3 1761 11650229 5


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116502295

Publicatio

SENATE
HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 1**

Friday, June 28, 1985

**Joint Chairmen:**
Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 1**

Le vendredi 28 juin 1985

**Coprésidents:**
Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on*

# Canada's International Relations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur les*

# Relations extérieures du Canada

---

RESPECTING:

Organization and the Order of Reference pertaining to Canada's International Relations

CONCERNANT:

Organisation et l'Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du Canada

---

LIBRARY
AUG 7 - 1985
University of Toronto

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

25534—1

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*
Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle
Jacques Flynn
Philippe D. Gigantes
Jerahmiel S. Grafstein
Peter Stollery—(5)

*Representing the House of Commons:*

Members/Les députés

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin
W.R. Bud Jardine
Pauline Jewett
Bill Kempling
Steven Langdon
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paul Bélisle

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*
Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Sénateurs/Les sénateurs

*Représentant la Chambre des communes:*

LIBRARY
AUG
13
1986
PARLIAMENT OF CANADA

Published under authority of the Senate and the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## ORDER OF REFERENCE OF THE SENATE

Thursday, June 27, 1985

*Ordered*,—That a Message be sent to the House of Commons to inform that House that the following Senators have been appointed to act on behalf of the Senate on the Special Joint Committee on Canada's International Relations, namely, the Honourable Senators Flynn, Doyle, Gigantes, Stollery and Grafstein.

*Ordered*,—That a Message be sent to the House of Commons to inform that House that the Senate do unite with the House of Commons in the appointment of a Special Joint Committee to consider Canada's International Relations;

That the document entitled "Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations", tabled in the Senate on May 15, 1985 (Sessional Paper No. 331-383), be referred to the Committee;

That the Committee consider and report upon the issues discussed in the above-mentioned document and make recommendations in their report concerning the objectives and conduct of Canada's international relations;

That five Members of the Senate, to be designated at a later date, act on behalf of the Senate as members of the said Committee;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the Senate;

That the Committee have the power to report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence from time to time as may be ordered by the Committee;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff;

That the Committee have the power to adjourn from place to place inside Canada and that, when deemed necessary, the required staff accompany the Committee;

That a quorum of the Committee be seven members, whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented and that the Joint Chairmen be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever 4 members are present, so long as both Houses are represented;

That the Committee submit an interim report on Canada's participation in research on the Strategic Defence Initiative and on Bilateral Trade with the United States no later than August 23, 1985;

That notwithstanding the usual practices of this House, if the Senate is not sitting when an interim or final report of the Committee is completed, that the Committee shall report its findings by depositing its report with the Clerk of the Senate and that it shall thereupon be deemed to have been laid upon the Table; and

## ORDRE DE RENVOI DU SÉNAT

Le jeudi 27 juin 1985

*Il est ordonné*,—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que les sénateurs dont les noms suivent ont été désignés pour représenter le Sénat au sein du Comité mixte spécial chargé d'étudier les relations extérieures du Canada, savoir: les honorables sénateurs Flynn, Doyle, Gigantes, Stollery et Grafstein.

*Il est ordonné*,—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat se joint à la Chambre des communes pour former un Comité mixte spécial pour étudier les relations extérieures du Canada;

Que le document intitulé «Compétitivité et sécurité: Orientations pour les relations extérieures du Canada», déposé au Sénat le 15 mai 1985 (Document parlementaire nº 331-383), soit déféré au Comité;

Que le Comité effectue une étude et présente un rapport sur les questions soulevées dans le document susmentionné, et soumette dans son rapport des recommandations sur les objectifs et la conduite des relations extérieures du Canada;

Que cinq membres du Sénat qui seront désignés à une date ultérieure représentent le Sénat audit comité;

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les séances et les ajournements du Sénat;

Que le Comité soit autorisé à faire rapport à l'occasion, à convoquer des personnes et exiger la production de documents et dossiers, et à faire imprimer à l'occasion les documents et les témoignages dont il pourra ordonner l'impression;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'experts et d'employés professionnels, techniques et de bureau;

Que le Comité soit autorisé à voyager au Canada et, lorsqu'il le jugera nécessaire, à se faire accompagner du personnel requis;

Que le quorum du Comité soit fixé à sept membres lorsque le Comité doit voter, adopter une résolution ou prendre d'autres décisions, à condition que les deux Chambres soient représentées, et que les coprésidents soient autorisés à tenir des séances, à entendre des témoignages et à en autoriser l'impression lorsque quatre membres du Comité sont présents, à condition que les deux Chambres soient représentées;

Que le Comité présente, au plus tard le 23 août 1985, un rapport intérimaire au sujet de la participation canadienne à la recherche sur l'initiative de défense stratégique et du commerce bilatéral avec les États-Unis;

Que, nonobstant les pratiques habituelles de cette Chambre, si celle-ci ne siège pas lorsque le Comité aura terminé un rapport intérimaire ou son rapport final, le Comité fasse rapport de ses constatations en déposant son rapport auprès du Greffier du Sénat et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé sur le Bureau; et

That the Committee present its final report no later than May 31, 1986.

*ATTEST*

Que le Comité présente son rapport final au plus tard le 31 mai 1986.

*ATTESTÉ*

*Le Greffier du Sénat*

CHARLES A. LUSSIER

*The Clerk of the Senate*

## ORDER OF REFERENCE OF THE HOUSE OF COMMONS

Wednesday, June 12, 1985

*ORDERED*,—That a Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons be appointed to consider Canada's International Relations;

That the document entitled "Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations", Tabled on May 14, 1985 (Sessional Paper No. 331-4/10), be referred to the Committee;

That the Committee consider and report upon the issues discussed in the above-mentioned document and make recommendations in their report concerning the objectives and conduct of Canada's international relations;

That the following 12 Members of the House of Commons to act on behalf of the House as members of the said Committee be: Messrs. Axworthy, Chrétien, Crofton, Mrs. Duplessis, Messrs. Harvey, Hockin, Jardine, Miss Jewett, Messrs. Kempling, Langdon, Porter and Stackhouse;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the House;

That the Committee have the power to report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence from time to time as may be ordered by the Committee;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff;

That the Committee have the power to adjourn from place to place inside Canada and that, when deemed necessary, the required staff accompany the Committee;

That a quorum of the Committee be seven members, whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented and that the Joint Chairmen be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever 4 members are present, so long as both Houses are represented;

That the Committee submit an interim report on Canada's participation in research on the Strategic Defence Initiative and on Bilateral Trade with the United States no later than August 23, 1985;

That notwithstanding the usual practices of this House, if the House is not sitting when an interim or final report of the Committee is completed, that the Committee shall report its findings by depositing its report with the Clerk of the House and that it shall thereupon be deemed to have been laid upon the Table;

That the Committee present its final report no later than May 31, 1986; and

## ORDRE DE RENVOI DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 12 juin 1985

*IL EST ORDONNÉ*,—Qu'un Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit institué pour étudier les relations extérieures du Canada;

Que le document intitulé «Compétitivité et sécurité: Orientations pour les relations extérieures du Canada», déposé le 14 mai 1985 (Document parlementaire nº 331-4/10), soit déféré au Comité;

Que le Comité effectue une étude et présente un rapport sur les questions soulevées dans le document susmentionné, et soumette dans son rapport des recommandations sur les objectifs et la conduite des relations extérieures du Canada;

Que les 12 députés dont les noms suivent et qui représenteront la Chambre audit comité soient MM. Axworthy, Chrétien, Crofton, Mme Duplessis, MM. Harvey, Hockin, Jardine, Mlle Jewett, MM. Kempling, Langdon, Porter et Stackhouse;

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant que la Chambre siège et qu'elle est ajournée;

Que le Comité soit autorisé à faire rapport à l'occasion, à convoquer des personnes et exiger la production de documents et dossiers, et à faire imprimer à l'occasion les documents et les témoignages dont il pourra ordonner l'impression;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'experts et d'employés professionnels, techniques et de bureau;

Que le Comité soit autorisé à voyager au Canada et, lorsqu'il le jugera nécessaire, à se faire accompagner du personnel requis;

Que le quorum du Comité soit fixé à sept membres lorsque le Comité doit voter, adopter une résolution ou prendre d'autres décisions, à condition que les deux Chambres soient représentées, et que les coprésidents soient autorisés à tenir des séances, à entendre des témoignages et à en autoriser l'impression lorsque 4 membres du Comité sont présents, à condition que les deux Chambres soient représentées;

Que le Comité présente, au plus tard le 23 août 1985, un rapport intérimaire au sujet de la participation canadienne à la recherche sur l'initiative de défense stratégique et du commerce bilatéral avec les États-Unis;

Que, nonobstant les pratiques habituelles de la Chambre, si celle-ci ne siège pas lorsque le Comité aura terminé un rapport intérimaire ou son rapport final, le Comité fasse rapport de ses constatations en déposant son rapport auprès du Greffier de la Chambre et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé sur le Bureau;

Que le Comité présente son rapport final au plus tard le 31 mai 1986; et

That a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose, and to select, if the Senate deems it advisable, members to act on the proposed Special Joint Committee.

*ATTEST*

Qu'un message soit envoyé au Sénat l'invitant à se joindre à la Chambre aux fins susmentionnées et à désigner, si cela lui paraît souhaitable, de ses membres pour faire partie de ce Comité mixte spécial.

*ATTESTÉ*

*pour Le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

*for The Clerk of the House of Commons*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JUNE 28, 1985
(1)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:45 o'clock a.m. this day, for the purpose of organization.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: The Honourable Senators Doyle and Gigantes.

*Representing the House of Commons*: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

The Joint Clerks of the Committee presided over the election of the Joint Chairmen.

The Honourable Senator Doyle moved,—That the Honourable Senator Jacques Flynn do take the Chair as Joint Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to and the Honourable Senator Jacques Flynn was declared duly elected Joint Chairman.

Suzanne Duplessis moved,—That Tom Hockin do take the Chair as Joint Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to and Tom Hockin was declared duly elected Joint Chairman.

Tom Hockin presiding, on motion of Bill Kempling, it was agreed,—That the Joint Chairmen and (5) other Members, (2) representatives from the Liberal Party, (2) representatives from the Progressive Conservative Party and (1) representative from the New Democratic Party, appointed by the Joint Chairmen after the usual consultations do compose the Sub-Committee on Agenda and Procedure and that the quorum of the Sub-Committee on Agenda and Procedure include a representative from each House.

On motion of Bud Jardine, it was agreed,—That the Committee print 1,500 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

At 10:05 o'clock a.m., the Committee adjourned until 12:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(2)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 12:46 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: The Honourable Senator Doyle.

*Representing the House of Commons*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 28 JUIN 1985
(1)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada tient, ce jour à 9 h 45, sa séance d'organisation.

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Les honorables sénateurs Doyle et Gigantes.

*Représentant la Chambre des communes*: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

Les cogreffiers du Comité président l'élection des coprésidents.

L'honorable sénateur Doyle propose,—Que l'honorable sénateur Jacques Flynn assume la coprésidence du Comité.

La motion est mise aux voix et adoptée, puis l'honorable sénateur Jacques Flynn est déclaré dûment élu coprésident.

Suzanne Duplessis propose,—Que Tom Hockin assume la coprésidence du Comité.

La motion est mise aux voix et adoptée, puis Tom Hockin est déclaré dûment élu coprésident.

Avec Tom Hockin à la tête du Comité et sur motion de Bill Kempling, *il est convenu*,—Que les coprésidents et 5 autres députés, dont 2 représentants du parti libéral, 2 représentants du parti progressiste conservateur et 1 représentant du parti néodémocrate, que désigneront les coprésidents après les consultations d'usage, formeront le Sous-comité du programme et de la procédure, et que le quorum dudit Sous-comité comprendra 1 représentant de chaque Chambre.

Sur motion de Bud Jardine, *il est convenu*,—Que le Comité fasse imprimer 1500 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*.

A 10 h 05, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 12 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(2)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 12 h 46, sous la présidence de Tom Hockin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: L'honorable sénateur Doyle.

*Représentant la Chambre des communes*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

The Order of Reference dated June 27, 1985 from the Senate and dated June 12, 1985 from the House of Commons being read as follows:

*Ordered*,—That a Message be sent to the House of Commons to inform that House that the Senate do unite with the House of Commons in the appointment of a Special Joint Committee to consider Canada's International Relations;

That the document entitled "Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations", tabled in the Senate on May 15, 1985 (Sessional Paper No. 331-383), be referred to the Committee;

That the Committee consider and report upon the issues discussed in the above-mentioned document and make recommendations in their report concerning the objectives and conduct of Canada's international relations;

That five Members of the Senate, to be designated at a later date, act on behalf of the Senate as members of the said Committee;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the Senate;

That the Committee have the power to report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence from time to time as may be ordered by the Committee;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff;

That the Committee have the power to adjourn from place to place inside Canada and that, when deemed necessary, the required staff accompany the Committee;

That a quorum of the Committee be seven members, whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented and that the Joint Chairmen be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever 4 members are present, so long as both Houses are represented;

That the Committee submit an interim report on Canada's participation in research on the Strategic Defence Initiative and on Bilateral Trade with the United States no later than August 23, 1985;

That notwithstanding the usual practices of this House, if the Senate is not sitting when an interim or final report of the Committee is completed, that the Committee shall report its findings by depositing its report with the Clerk of the Senate and that it shall thereupon be deemed to have been laid upon the Table; and

That the Committee present its final report no later than May 31, 1986.

*Ordered*,—That a Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons be appointed to consider Canada's International Relations;

That the document entitled "Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations", Tabled on May 14, 1985 (Sessional Paper No. 331-4/10), be referred to the Committee;

Lecture de l'ordre de renvoi reçu du Sénat le 27 juin 1985, et de l'ordre de renvoi reçu de la Chambre des communes le 12 juin 1985 est donnée en ces termes:

*Il est ordonné*,—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat se joint à la Chambre des communes pour former un Comité mixte spécial pour étudier les relations extérieures du Canada;

Que le document intitulé «Compétitivité et sécurité: Orientations pour les relations extérieures du Canada», déposé au Sénat le 15 mai 1985 (Document parlementaire nº 331-383), soit déféré au Comité;

Que le Comité effectue une étude et présente un rapport sur les questions soulevées dans le document susmentionné, et soumette dans son rapport des recommandations sur les objectifs et la conduite des relations extérieures du Canada;

Que cinq membres du Sénat qui seront désignés à une date ultérieure représentent le Sénat audit comité;

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les séances et les ajournements du Sénat;

Que le Comité soit autorisé à faire rapport à l'occasion, à convoquer des personnes et exiger la production de documents et dossiers, et à faire imprimer à l'occasion les documents et les témoignages dont il pourra ordonner l'impression;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'experts et d'employés professionnels, techniques et de bureau;

Que le Comité soit autorisé à voyager au Canada et, lorsqu'il le jugera nécessaire, à se faire accompagner du personnel requis;

Que le quorum du Comité soit fixé à sept membres lorsque le Comité doit voter, adopter une résolution ou prendre d'autres décisions, à condition que les deux Chambres soient représentées, et que les coprésidents soient autorisés à tenir des séances, à entendre des témoignages et à en autoriser l'impression lorsque quatre membres du Comité sont présents, à condition que les deux Chambres soient représentées;

Que le Comité présente, au plus tard le 23 août 1985, un rapport intérimaire au sujet de la participation canadienne à la recherche sur l'initiative de défense stratégique et du commerce bilatéral avec les États-Unis;

Que, nonobstant les pratiques habituelles de cette Chambre, si celle-ci ne siège pas lorsque le Comité aura terminé un rapport intérimaire ou son rapport final, le Comité fasse rapport de ses constatations en déposant son rapport auprès du Greffier du Sénat et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé sur le Bureau; et

Que le Comité présente son rapport final au plus tard le 31 mai 1986.

*Il est ordonné*,—Qu'un Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit institué pour étudier les relations extérieures du Canada;

Que le document intitulé «Compétitivité et sécurité: Orientations pour les relations extérieures du Canada», déposé le 14 mai 1985 (Document parlementaire nº 331-4/10), soit déféré au Comité;

That the Committee consider and report upon the issues discussed in the above-mentioned document and make recommendations in their report concerning the objectives and conduct of Canada's international relations;

That the following 12 Members of the House of Commons to act on behalf of the House as members of the said Committee be: Messrs. Axworthy, Chrétien, Crofton, Mrs. Duplessis, Messrs. Harvey, Hockin, Jardine, Miss Jewett, Messrs. Kempling, Langdon, Porter and Stackhouse;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the House;

That the Committee have the power to report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence from time to time as may be ordered by the Committee;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff;

That the Committee have the power to adjourn from place to place inside Canada and that, when deemed necessary, the required staff accompany the Committee;

That a quorum of the Committee be seven members, whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented and that the Joint Chairmen be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever 4 members are present, so long as both Houses are represented;

That the Committee submit an interim report on Canada's participation in research on the Strategic Defence Initiative and on Bilateral Trade with the United States no later than August 23, 1985;

That notwithstanding the usual practices of this House, if the House is not sitting when an interim or final report of the Committee is completed, that the Committee shall report its findings by depositing its report with the Clerk of the House and that it shall thereupon be deemed to have been laid upon the Table;

That the Committee present its final report no later than May 31, 1986; and

That a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose, and to select, if the Senate deems it advisable, members to act on the proposed Special Joint Committee.

On motion of Bill Kempling, seconded by Reg Stackhouse, the advertisement as circulated and revised was adopted.

On motion of Pat Crofton, seconded by Lloyd Axworthy, the work schedule for Phase I, as circulated and revised, was adopted as follows:

Ottawa

Saturday, July 13—Optional briefings

Sunday, July 14—Committee meeting and optional briefings

Halifax

Monday, July 15—bilateral trade

Que le Comité effectue une étude et présente un rapport sur les questions soulevées dans le document susmentionné, et soumette dans son rapport des recommandations sur les objectifs et la conduite des relations extérieures du Canada;

Que les 12 députés dont les noms suivent et qui représenteront la Chambre audit comité soient MM. Axworthy, Chrétien, Crofton, M^me^ Duplessis, MM. Harvey, Hockin, Jardine, M^lle^ Jewett, MM. Kempling, Langdon, Porter et Stackhouse;

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant que la Chambre siège et qu'elle est ajournée;

Que le Comité soit autorisé à faire rapport à l'occasion, à convoquer des personnes et exiger la production de documents et dossiers, et à faire imprimer à l'occasion les documents et les témoignages dont il pourra ordonner l'impression;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'experts et d'employés professionnels, techniques et de bureau;

Que le Comité soit autorisé à voyager au Canada et, lorsqu'il le jugera nécessaire, à se faire accompagner du personnel requis;

Que le quorum du Comité soit fixé à sept membres lorsque le Comité doit voter, adopter une résolution ou prendre d'autres décisions, à condition que les deux Chambres soient représentées, et que les coprésidents soient autorisés à tenir des séances, à entendre des témoignages et à en autoriser l'impression lorsque 4 membres du Comité sont présents, à condition que les deux Chambres soient représentées;

Que le Comité présente, au plus tard le 23 août 1985, un rapport intérimaire au sujet de la participation canadienne à la recherche sur l'initiative de défense stratégique et du commerce bilatéral avec les États-Unis;

Que, nonobstant les pratiques habituelles de la Chambre, si celle-ci ne siège pas lorsque le Comité aura terminé un rapport intérimaire ou son rapport final, le Comité fasse rapport de ses constatations en déposant son rapport auprès du Greffier de la Chambre et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé sur le Bureau;

Que le Comité présente son rapport final au plus tard le 31 mai 1986; et

Qu'un message soit envoyé au Sénat l'invitant à se joindre à la Chambre aux fins susmentionnées et à désigner, si cela lui paraît souhaitable, de ses membres pour faire partie de ce Comité mixte spécial.

Sur motion de Bill Kempling, appuyé par Reg Stackhouse, l'annonce publicitaire, telle que circulée et revisée, est adoptée.

Sur motion de Pat Crofton, appuyé par Lloyd Axworthy, le calendrier des travaux prévus pour la première étape, tel que circulé et revisé, est adopté comme suit:

Ottawa

Le samedi 13 juillet—Séances d'information facultatives

Le dimanche 14 juillet—Séance du Comité et séances d'information facultatives

Halifax

Le lundi 15 juillet—Commerce bilatéral

Tuesday, July 16—SDI research

Ottawa

Wednesday, July 17—bilateral trade

Thursday, July 18

morning—bilateral trade

afternoon—SDI research

Friday, July 19—SDI research

Montreal

Monday, July 22—bilateral trade

Tuesday, July 23—SDI research

Toronto

Wednesday, July 24—bilateral trade

Thursday, July 25—SDI research

Friday, July 26—morning open

Vancouver

Monday, July 29

evening—bilateral trade

Tuesday, July 30

morning—bilateral trade

afternoon—SDI research

Wednesday, July 31

morning—SDI research

Calgary

Thursday, August 1

morning—bilateral trade

afternoon—SDI research

Winninpeg

Friday, August 2

morning—bilateral trade

afternoon—SDI research

Ottawa

Tuesday, August 6 to Friday, August 16

Further hearings in Ottawa and/or drafting of report

Ottawa

Monday, August 19 to Wednesday, August 21

Consideration and adoption of interim report

Friday, August 23

Adoption and tabling of report with the Clerks of both Chambers

The Joint Chairman presented the Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

June 28, 1985

Your Sub-Committee met on Friday, June 28 to consider the future business of the Committee in relation to its Order of Reference from the Senate dated Thursday, June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated Wednesday, June 12, 1985, and recommends:

Le mardi 16 juillet—Étude de l'IDS

Ottawa

Le mercredi 17 juillet—Commerce bilatéral

Le jeudi 18 juillet

en matinée—Commerce bilatéral

dans l'après-midi—Étude de l'IDS

Le vendredi 19 juillet—Étude de l'IDS

Montréal

Le lundi 22 juillet—Commerce bilatéral

Le mardi 23 juillet—Étude de l'IDS

Toronto

Le mercredi 24 juillet—Commerce bilatéral

Le jeudi 25 juillet—Étude de l'IDS

Le vendredi 26 juillet—Matinée libre.

Vancouver

Le lundi 29 juillet

en soirée—Commerce bilatéral

Le mardi 30 juillet

en matinée—Commerce bilétaral

dans l'après-midi—Étude de l'IDS

Le mercredi 31 juillet

en matinée—Étude de l'IDS

Calgary

Le jeudi 1er août

en matinée—Commerce bilatéral

dans l'après-midi—Étude de l'IDS

Winnipeg

Le vendredi 2 août

en matinée—Commerce bilatéral

dans l'après-midi—Étude de l'IDS

Ottawa

Du mardi 6 août au vendredi 16 août

Autres audiences à Ottawa ou ébauche d'un rapport, ou les deux à la fois

Ottawa

Du lundi 19 août au mercredi 21 août

Étude et adoption du rapport intérimaire

Le vendredi 23 août

Adoption et dépôt du rapport chez les greffiers des deux Chambres

Le coprésident présente le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Le 28 juin 1985

Votre Sous-comité s'est réuni le vendredi 28 juin 1985 pour examiner les futurs travaux du Comité relativement à son ordre de renvoi du Sénat, en date du 27 juin 1985, et à son ordre de renvoi de la Chambre des communes, en date du 12 juin 1985, et recommande:

**Schedule of Work**

1. Briefing Sessions

That *in camera* sessions be held during the week of July 8, 1985, for 1 or 2 days to permit members to receive briefings and exchange views on the two major themes being considered by the Committee and for the members to decide on other business matters of the committee.

2. Travel

(*a*) That the Committee adopt the circulated travel schedule, for phase I of the Committee's mandate.

(*b*) That the Committee enpower the Joint Chairmen to determine the required staff to accompany the Committee when it adjourns from place to place within Canada.

**Advertisement**

That the Joint Clerks of the Committee place an advertisement for one insertion, as per the circulated advertisement, in daily newspapers throughout Canada and in such other newspapers as required for compliance with the official languages policy of the Senate and of the House of Commons, for the purpose of inviting the submission of briefs and, if necessary, other advertisements in the daily newspapers of the cities where the Committee plans to hold public hearings.

**Committee Staff**

That pursuant to the authority granted in its Order Reference dated Thursday, June 27, 1985, from the Senate and Wednesday, June 12, 1985, from the House of Commons the Committee retain the services of:

1(*a*) The Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade to prepare lists of possible witnesses and upon approval, approach them to appear; to prepare the briefing book and to organize the briefing sessions.

(*b*) The Humphreys Public Affairs Group Inc., to prepare all information material for the media and to organize the media relations program.

(*c*) Dr. Gerald Wright as Study Director.

(*d*) Mr. Jean François Rioux as Assistant to Study Director.

(*e*) Ms. Angela Rockall, as senior secretary

according to the terms of contracts to be negotiated with the Joint Chairmen.

2. That the Joint Chairmen request the Library of Parliament Research Branch to second the necessary staff to act as full-time members of the research team assembled by the Committee and any other such persons as the Committee may identify to whom the Committee may assign specific responsibilities.

3. That the Joint Chairmen request each Political Party to assign a staff member to work with the Committee for the duration of its study and that their travel expenses be covered when accompanying the Committee.

**Programme du Comité**

1. Séances d'information

Que des séances d'information à *huis clos* soient tenues durant la semaine du 8 juillet pour une durée de 1 ou 2 jours afin de permettre aux membres d'entendre des présentations orales et d'échanger leurs points de vues sur les deux principaux sujets à l'étude par le Comité, et de prendre des décisions au sujet d'autres questions intéressant le Comité.

2. Itinéraire de Voyage

*a*) Que le Comité adopte, pour la première étape de son mandat, le calendrier qui a été distribué.

*b*) Que le Comité autorise les co-présidents à choisir le personnel requis qui accompagnera le Comité lorsqu'il voyagera au Canada.

**Annonces publicitaires**

Que les cogreffiers du Comité fassent paraître une annonce publicitaire pour une insertion, en vertu de l'annonce qui a été circulée, dans les quotidiens du Canada et dans d'autres journaux afin de respecter la politique sur les langues officielles du Sénat et de la Chambre des communes, invitant les gens à soumettre des mémoires et, si nécessaire, d'autres annonces dans les quotidiens des villes où le Comité a l'intention de tenir des audiences publiques.

**Personnel du Comité**

Que conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par son ordre de renvoi du jeudi 27 juin 1985, pour le Sénat, et du mercredi 12 juin 1985, pour la Chambre des communes, le Comité retienne les services de:

1*a*) Le Centre parlementaire pourles affaires étrangères et du commerce extérieur, afin de dresser les listes de témoins éventuels et, lorsqu'elles sont approuvées, communiquer avec eux; organiser les réunions d'information et préparer le cahier d'information.

*b*) «The Humphreys Public Affairs Group Inc.» pour préparer tout le matériel de publicité et organiser le programme des relations avec les médias.

*c*) M. Gerald Wright, à titre de directeur d'étude.

*d*) M. Jean François Rioux, à titre d'adjoint au directeur d'étude.

*e*) M$^{me}$ Angela Rockall, comme secrétaire senior.

conformément aux conditions de contrats à être négociés avec les coprésidents.

2. Que les coprésidents demandent au Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement de détacher le personnel nécessaire qui sera assigné à plein temps à l'équipe de recherche prévue par le Comité, ainsi que d'autres personnes que le Comité identifiera et à qui il assignera également des responsabilités.

3. Que les coprésidents demandent à chaque Parti politique d'affecter un membre de son Bureau de recherche pour travailler avec le Comité pour la durée de son mandat et que leurs frais de déplacement soient défrayés lorsqu'ils accompagneront le Comité.

**Witnesses**

1(*a*) That the Joint Chairmen be authorized to direct the Joint Clerks to invite witnesses and to call meetings.

(*b*) That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who have been invited to appear before the Committee up to a maximum of 2 persons per organization.

(*c*) That the time allowed for each scheduled presentation be a maximum of 45 minutes.

(*d*) That while travelling, at the end of each session a half hour be made available for spontaneous audience comment to a maximum of 10 minutes duration.

**Administration**

That, following consultations with representatives of each of the Political Parties, the Joint Chairmen be authorized to take administrative decisions.

Reg Stackhouse, seconded by Bill Kempling, moved,—That the Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

Steven Langdon moved, seconded by Lloyd Axworthy,—That the Report of the Sub-committee on Procedure and Organization be amended by adding the words:

"an additional staff person be appointed to work with the Special Joint Committee, after consultation with the Opposition Parties, for the duration of Phase I".

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negatived by a show of hands.

The question being put on the motion, it was agreed to by a show of hands.

At 2:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**Témoins**

1*a*) Que les coprésidents soient autorisés à charger les cogreffiers de convoquer les témoins et les séances du Comité.

*b*) Que des frais raisonables de déplacement et de séjour soient versés aux témoins, un maximum de 2 personnes par organisation, convoqués pour comparaître devant le Comité.

*c*) Que le temps alloué à chaque témoin pour présenter son exposé soit d'une durée de 45 minutes au plus.

*d*) Que pendant les déplacements, une période de 30 minutes soit prévue à la fin de chaque session afin de permettre aux membres de l'audience de présenter, de façon spontanée, leurs commentaires.

**Administration**

Que, suite à des consultations avec des représentants de chaque parti politique, les coprésidents soient autorisés à prendre des décisions administratives.

Reg Stackhouse, appuyé par Bill Kempling, propose,—Que le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Steven Langdon, appuyé par Lloyd Axworthy, propose,—Que le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit modifié en ajoutant ce qui suit:

«Qu'une autre personne soit désignée pour travailler au sein du Comité mixte spécial, après consultation avec les partis de l'opposition, pour la durée de la première étape».

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée.

La motion est mise aux voix et adoptée par vote à main levée.

A 14 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Friday, June 28, 1985

• 0947

**Le cogreffier du Comité (M. Bélisle):** Honorables sénateurs et députés,

there is a quorum. Your first item of business is to elect the joint chairman from the Senate. I am ready to receive motions to that effect.

**Senator Doyle:** I would like to speak for Senator Flynn, who will be representing us; he is not here this morning, but is the conservative group in the Senate.

**Le cogreffier (M. Bélisle):** Il est proposé par le sénateur Doyle que le sénateur Flynn occupe les fonctions de coprésident du Comité.

Is it the pleasure of the committee to adopt the motion?

**Some hon. members:** Agreed.

Motion agreed to

**Le cogreffier (M. Bélisle):** Je déclare la motion adoptée et le sénateur Flynn dûment élu coprésident du Comité.

**The Joint Clerk of the Committee (Ms Macpherson):** Your next item of business is to elect a joint chairman from the House. I am ready to receive motions to that effect.

**Mme Duplessis:** Je propose que M. Tom Hockin soit élu coprésident du Comité.

**The Joint Clerk (Ms Macpherson):** It is moved by Madam Duplessis that Mr. Hockin take the Chair of this committee as joint chairman. Is it your pleasure to adopt the motion?

**Some hon. members:** Agreed.

Motion agreed to

**The Joint Clerk (Ms Macpherson):** Mr. Hockin, having been duly elected joint chairman of the committee, is invited to take the Chair.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Flynn could not be with us this morning, but will be an active co-chairman.

I am quite happy today to take us through the agenda. We have a number of key matters to be discussed, mostly in the steering committee, but there are some items we should deal with right now as a full committee.

First of all, I would like to propose we consider establishing a subcommittee on agenda and procedure, which is in effect the steering committee—the Subcommittee on Agenda and Procedure. I would like to put before you as a suggested structure for this that the Subcommmittee on Agenda and Procedure be made up of the joint chairman and five other members: two representatives from the Liberal Party, two representatives from the Progressive Conservative Party, and one representative from the New Democratic Party. These would be appointed by the joint chairman after the usual

**TÉMOIGNAGES**

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le vendredi 28 juin 1985

**The Joint Clerk of the Committee (Mr. Bélisle):** Honourable Senators, honourable members,

il y a un quorum. Vous devez tout d'abord élire un coprésident, pour le Sénat. J'attends vos motions à cet effet.

**Le sénateur Doyle:** J'aimerais parler au nom du Sénateur Flynn, qui va nous représenter; il n'est pas ici ce matin, mais il représente le groupe conservateur au Sénat.

**The Joint Chairman (Mr. Bélisle):** Moved by Senator Doyle that Senator Flynn take the chair of this committee as joint chairman.

Plaît-il au comité d'adopter cette motion?

**Des voix:** D'accord.

Motion adoptée

**The Joint Clerk (Mr. Bélisle):** I declare the motion carried and that Senator Flynn has been duly elected joint chairman of this committee.

**La cogreffière du comité (Mme Macpherson):** Vous devez ensuite élire un coprésident, pour la Chambre. J'attends vos motions à cet effet.

**Mrs. Duplessis:** I move that Mr. Tom Hockin take the chair of this committee as joint chairman.

**La cogreffière (Mme Macpherson):** Il est proposé par M^me^ Duplessis que M. Hockin soit nommé coprésident du Comité. Plaît-il au comité d'adopter cette motion?

**Des voix:** D'accord.

Motion adoptée

**La cogreffière (Mme Macpherson):** M. Hockin, étant dûment élu coprésident du Comité, je l'invite à occuper le fauteuil.

**Le coprésident (M. Hockin):** Le Sénateur Flynn ne peut pas être présent ce matin, mais il sera un coprésident très actif.

Je serai heureux de suivre l'ordre du jour avec vous. Nous avons un bon nombre de questions importantes à étudier, surtout au comité directeur, mais aussi ici en comité plénier.

D'abord, je propose la création d'un sous-comité du programme et de la procédure, qui sera, en fait, le comité directeur. Je propose que le Sous-comité du Programme et de la Procédure comprenne les coprésidents et cinq autres membres, soit deux représentants du parti libéral, deux représentants du parti progressiste conservateur et un représentant du nouveau parti démocratique, nommés par les coprésidents après les consultations habituelles; je propose également que le quorum du Sous-comité du Programme et de la Procédure comprenne un représentant de chaque Chambre.

[*Text*]

consultations to compose the Subcommittee on Agenda and Procedure and the quorum of the Subcommittee on Agenda and Procedure would include a representative from each House.

• 0950

We have a couple of different points here that I am proposing. First is the number—the the joint chairman, Senator Flynn and myself, and five other members, including two representatives from the Liberal Party, two representatives for the Progressive Conservative Party and one representative from the New Democratic Party serve on that committee. That proposition I think we need some guidance on first, and a motion.

**Mr. Kempling:** Mr. Chairman, are you asking for a motion on the number structure?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes.

**Mr. Kempling:** I so move.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The motion is moved by Mr. Kempling and seconded by Mr. Crofton.

Motion agreed to

**Senator Gigantes:** You and Mr. Flynn will choose the members of this committee—is that what we are talking about?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We will decide who they are after the usual consultations.

**Senator Gigantes:** Consultation with whom, Mr. Chairman?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Among their own parties and with each other.

**Senator Gigantes:** So the Liberals are going to suggest their two members.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes. We also have to make a decision as a full committee on the printing of issues of our meetings. I would like to put forward this suggestion—somebody could move this motion—that the committee print 1,500 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence.* Would somebody like to move that motion?

**Mr. Jardine:** I so move.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Any questions?

**Senator Gigantes:** Mr. Chairman, what is the target audience, parliamentarians? That brings us up to about 400. To whom else are we distributing it? I would like some guidance on whether it is enough or too much, that is all. I do not have a number in my head.

**Mr. Kempling:** It is relatively standard, senator.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The experience of the House is that 1,000 seems to be the norm because of the wide range of audiences and people who are attentive to these subjects. With the Senate and House together on the committee, it was thought 1,500 would be appropriate. If we need

[*Translation*]

Donc, il s'agit de deux choses. D'abord, le nombre de membres—les coprésidents, le sénateur Flynn et moi-même, et cinq autres membres, y compris deux représentants du parti libéral, deux représentants du parti progressiste conservateur et un représentant du nouveau Parti démocratique. Il faut étudier cette question et proposer une motion.

**M. Kempling:** Monsieur le président, voulez-vous une motion sur le nombre de membres?

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui.

**M. Kempling:** Je la propose.

**Le coprésident (M. Hockin):** La motion est proposée par M. Kempling et appuyée par M. Crofton.

Motion adoptée

**Le sénateur Gigantes:** C'est à vous et à M. Flynn de choisir les membres de ce comité. Ai-je raison?

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous choisirons les membres après la consultation habituelle.

**Le sénateur Gigantes:** Après consultation avec qui, monsieur le président?

**Le coprésident (M. Hockin):** Après consultation dans chaque parti et entre partis.

**Le sénateur Gigantes:** Alors les libéraux vont proposer leurs deux membres.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui. Il faut aussi prendre une décision sur l'impression des fascicules. Quelqu'un veut-il proposer que le Comité fasse imprimer 1,500 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages?

**M. Jardine:** Je le propose.

**Le coprésident (M. Hockin):** Y a-t-il des questions?

**Le sénateur Gigantes:** Monsieur le président, à qui distribuons-nous ces fascicules, aux parlementaires? Il s'agit de 400 personnes. À qui d'autre faisons-nous la distribution? J'aimerais savoir si c'est assez ou trop. Je n'ai pas de chiffre précis à l'esprit

**M. Kempling:** C'est le nombre habituel.

**Le coprésident (M. Hockin):** D'après l'expérience à la Chambre, le nombre de 1000 exemplaires semble normal à cause de la grande variété de personnes qui s'y intéressent. Étant donné que notre comité est mixte, on estime que le nombre de 1,500 est plus approprié. Si nous avons besoin davantage, nous pourrons le proposer.

[*Texte*]

more we can always pass a motion to that effect and put that in place.

**Senator Gigantes:** Thank you, Mr. Chairman.

Motion agreed to

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have a number of items to deal with, our itinerary and motive report and so on, to discuss in the steering committee. I propose we consider having the steering committee meet immediately at the adjournment of this committee meeting, and then we assemble again as a committee.

• 0955

I am asking if it is possible to assemble again as a committee to agree to what the steering committee proposes in terms of advertisement, itinerary, and all the rest at 1.30 p.m. today in this room. Now I know, Miss Jewett and Mr. Langdon, that you have your convention. Can you accommodate that?

**Ms Jewett:** Actually no, unless one does not go to the convention. All of us are supposed to be there at 2 p.m. for at least an hour. But in view of the fact that it is my duty day in the House, maybe I could skip being introduced to the great hoards of supporters out there and be here at 1.30 p.m. Then Steve could perhaps come when I have to go out. We could perhaps try to have one of us here this afternoon. We have no choice, obviously.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Well, yes. Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** To accommodate the members of the New Democratic Party, I could suggest that in view of the decision last night to terminate the session of the House today after routine proceedings, anticipating that they may be finished by 12.30 p.m., could you consider the committee meeting at 12.30 p.m. if that would fit in with you so that you could be at your convention for 2 p.m.?

**Ms Jewett:** That is a very good idea. I had forgotten for a moment. I heard we would be adjourning early. So there goes duty day; is that not nice? That would be a grand idea, 12.30 p.m. with sandwiches.

**Mr. Stackhouse:** This idea is getting better with each proposal.

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, I wonder if it might make sense to consider . . . I understand from reports of the ad hoc steering committee, or whatever one might term it, that there were some basic discussions about the degree to which the committee would be able to travel across the country. Might it be useful to have some of that initial discussion as a full committee at this stage so that we could provide some input and give perhaps some parameters that would help the steering committee in knowing which broad direction it should be thinking about taking?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** If the committee agrees we certainly could do that. The problem is, anything you could say in a steering committee, or a representative, would have just as much influence on our final decision as making it here in the full committee. But if you would like . . . I think it will

[*Traduction*]

**Le sénateur Gigantes:** Merci, monsieur le président.

Motion adoptée

**Le coprésident (M. Hockin):** Il y a d'autres choses dont il faut parler, par exemple notre itinéraire et notre rapport, et je propose que nous ayons une réunion du comité directeur à la fin de cette réunion, et que nous nous réunissions ensuite de nouveau au comité.

Je me demande si le Comité peut se réunir pour discuter des propositions du Comité directeur sur les annonces, sur notre itinéraire, et sur d'autres choses, aujourd'hui, à 13h30, dans cette salle. Je sais, mademoiselle Jewett et M. Langdon, que vous avez votre congrès. Cela vous convient-il?

**Mme Jewett:** Non, à moins de ne pas aller au congrès. Nous sommes tous censés y aller à 14 heures pour au moins une heure. Comme c'est mon jour de présence à la Chambre, je pourrais peut-être renoncer à mon entrée solennelle pour venir ici à 13h30. Peut-être que Steve pourrait venir quand je devrai partir. Nous pourrions nous relayer. Nous n'avons pas de choix, c'est évident.

**Le coprésident (M. Hockin):** Non. Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Afin de faciliter les choses aux membres du nouveau parti démocratique, et étant donné que la Chambre va ajourner ses travaux une fois que les affaires courantes seront réglées, c'est-à-dire vers 12h30, pensez-vous que le Comité pourrait se réunir à 12h30, afin que vous puissiez aller à votre congrès à 14 heures?

**Mme Jewett:** C'est une très bonne idée. J'avais oublié que nous allons terminer tôt. Voilà pour le jour de présence. L'idée est merveilleuse, nous allons nous rencontrer à 12h30 avec des sandwiches.

**M. Stackhouse:** Les choses vont de mieux en mieux.

**M. Langdon:** Monsieur le président, je me demande . . . Je crois comprendre d'après les rapports du Comité directeur que vous aurez des discussions sur les voyages que le Comité fera au pays. Serait-il utile d'avoir une discussion préliminaire pour donner nos idées sur ce point au Comité directeur?

**Le coprésident (M. Hockin):** Si le Comité est d'accord, bien sûr. Mais que vous donniez votre avis ici, ou au Comité directeur, par l'intermédiaire de votre représentant, c'est la même chose. Il serait plus facile de prendre une décision au Comité directeur, mais, si vous y tenez, je n'ai rien contre des

[*Text*]

be much easier for us to come up with a decision on these matters in a steering committee, although we could make some preliminary comments now; there is nothing wrong with that. But I think it would be difficult at a full committee to make a decision on the itinerary.

Madame Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président.

Étant donné que cette réunion doit être très brève, y aurait-il moyen qu'elle ait lieu à 13h00? J'ai déjà un engagement avec un collègue qui reçoit des parlementaires d'un autre pays. J'avais promis d'être avec lui à 12h15.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The clerks have some problems with getting the documentation after the steering committee. If the steering committee got through its work quickly there would be no problem with the 12.30 suggestion. They feel confident 1 o'clock would be possible for a meeting of this committee.

**Senator Gigantes:** Of this committee, not the steering committee.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** No. The steering committee should meet immediately this morning, maybe five minutes from now.

So this committee can assemble again at 1 o'clock. Is that good enough, Miss Jewett?

**Ms Jewett:** Mr. Chairman, we will just have to do the best we can, but both of us are very caught-up with our delegates . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes.

**Ms Jewett:** —and with the convention. So I guess the best one can do is to express one's viewpoint on some of the main aspects of the work of the committee relating to the whole purpose of the committee and the degree of travel before we have to leave and hope everyone will bear them in mind when they are making decisions.

• 1000

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Are there any other comments?

**Mr. Stackhouse:** Mr. Chairman, did I understand you correctly that the clerks think they can present the documentation by 12.30 p.m.?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, they can do it by 12.30 p.m.

**Mr. Stackhouse:** I think we should go then. It would accommodate the members of the NDP, and I think others who might find it fitting in better with their schedules today.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** At 12.30 p.m. the full committee meets again, in Room 112-N.

**Senator Gigantes:** What is that again?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It is Room 112-N.

**Ms Jewett:** That is very good; that is our caucus room.

[*Translation*]

commentaires préliminaires, bien qu'il soit difficile de prendre une décision sur l'itinéraire en comité plénier.

Mrs. Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman.

Since this meeting is supposed to be very short, could it take place at 1.00? I promised to help a colleague who is hosting Members of Parliament from another country. I promised to be there at 12.15 p.m.

**Le coprésident (M. Hockin):** Les greffiers auront des difficultés à préparer les documents après la réunion du Comité directeur. Si le Comité directeur travaille très vite, il n'y aura pas de problème avec une réunion à 12h30. Ils pourront être prêts pour la réunion du Comité dans son ensemble à 13 heures.

**Le sénateur Gigantes:** Vous parlez du comité plénier, pas du Comité directeur.

**Le coprésident (M. Hockin):** Non. Le Comité directeur aura une réunion à la suite de notre réunion, d'ici cinq minutes.

Alors le Comité se réunira à 13 heures. Êtes-vous d'accord, mademoiselle Jewett?

**Mme Jewett:** Monsieur le président, nous ferons de notre mieux, mais nous sommes tous les deux très pris avec nos délégués . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui.

**Mme Jewett:** . . . et avec le congrès. Nous pourrons donner nos idées sur les objectifs du Comité et sur les voyages avant de partir, et nous espérons que tout le monde en tiendra compte au moment de prendre les décisions.

**Le co-président (M. Hockin):** Y a-t-il d'autres commentaires?

**M. Stackhouse:** Monsieur le président, ai-je bien compris que les greffiers peuvent déposer les documents à 12h30?

**Le co-président (M. Hockin):** Oui, ils peuvent le faire à 12h30.

**M. Stackhouse:** Je pense qu'il faut nous réunir à ce moment-là. Cela facilitera les choses pour les membres du NPD, et peut-être pour d'autres.

**Le co-président (M. Hockin):** Alors, le comité se réunira à 12h30 è la salle 112-N.

**Le sénateur Gigantes:** Voulez-vous répéter?

**Le co-président (M. Hockin):** À la salle 112-N.

**Mme Jewett:** C'est très bien, c'est la salle consacrée à notre caucus.

[*Texte*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Great, I have not been there before.

The agreement to meet again at 12.30 p.m. is the last item of business on this first meeting of ours. We are now going to reconstitute ourselves into a steering committee, so we should officially adjourn and meet at 12.30 p.m. The meeting will be in Room 112-N and we will start promptly at 12.30 p.m.

This meeting is adjourned.

[*Traduction*]

**Le co-président (M. Hockin):** Formidable, je n'y ai jamais été.

La réunion de 12h30 est le dernier point de l'ordre du jour. Nous allons nous réunir maintenant en comité directeur, et nous nous retrouverons à 12h30. La réunion aura lieu à la salle 112-N, et à l'heure.

La séance est levée.

## AFTERNOON SITTING

• 1246

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Order, please. We have a quorum.

Let me begin with the approval of the text of the advertisement, which should not take too many minutes, and hopefully when that is finished we will be able to receive the report of the steering committee, which they have only had 30 minutes to get on the Micom. It will probably be here after we finish this item on the advertisement, and then we will be able to look at the report together. But we cannot start with that because the report has not come through the door yet.

Does everyone have a copy of the proposed text? It is this page entitled *Special Joint Committee on Canada's International Relations*. This would be the wording of the advertisement that would go in the newspapers, hopefully, 7 to 10 days from now.

If there is no objection to this, I think we should have a motion to approve it.

**Mr. Kempling:** I so move.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** There is a suggestion that bilateral trade with the United States be number one and SDI be number two.

**Mr. Kempling:** Agreed.

**Mr. Axworthy:** What are you proposing in terms of the actual order of presentation?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It would read just the way this document reads in front of you except number one would be bilateral trade with the United States and number two would be Canada's participation in research on SDI in order to attract attention to the fact that we are doing bilateral trade. There does not seem to be any need to attract attention to SDI; we think we will be overwhelmed with interest. That is the only reason. Are there any other suggestions?

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, just on that point, could I raise a question? It is maybe a little out of order, but I am curious as to what the format during the hearings will be. For example, there are two days in Halifax. Are we going totally to intermix briefs on trade and SDI? Are we going to save one day for one and one day for the other? How do you propose that be done? It had better be in the advertisement that goes into the local newspapers.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le coprésident (M. Hockin):** À l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons le quorum.

Commençons par l'approbation du texte de l'annonce, ce qui ne devrait pas prendre trop de temps. Quand nous l'aurons terminé, j'espère que nous pourrons recevoir le rapport du comité directeur; on a eu seulement 30 minutes pour le mettre sur micom. Nous l'aurons sans doute avant de terminer notre discussion sur l'annonce, et nous pourrons ensuite étudier le rapport. Mais nous ne pouvons pas commencer par le rapport, car il n'est pas prêt.

Tout le monde a-t-il un exemplaire du texte proposé? Il s'agit de cette feuille intitulée: *Comité spécial mixte sur les relations internationales du Canada*. C'est le texte qui paraîtra dans les journaux dans sept ou dix jours, nous l'espérons.

Si on n'y trouve pas à redire, je pense que nous devrions avoir une motion en vue de l'approuver.

**M. Kempling:** Je le propose.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il est proposé que la question des échanges bilatéraux avec les États-Unis devienne le premier point et que l'IDS passe en deuxième.

**M. Kempling:** D'accord.

**M. Axworthy:** Que proposez-vous en fait concernant l'ordre de présentation?

**Le coprésident (M. Hockin):** Le document resterait comme tel, sauf que le premier point serait les échanges bilatéraux avec les États-Unis, et le deuxième, la participation canadienne à la recherche sur l'IDS; il s'agit donc de faire comprendre au public que nous nous intéressons au commerce bilatéral. Il ne semble pas nécessaire de susciter l'intérêt au sujet de l'IDS, nous pensons qu'il y aura une réaction massive. C'est la seule raison. Y a-t-il d'autres propositions?

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je voudrais poser une question là-dessus. Ce n'est peut-être pas le moment, mais je voudrais savoir comment les audiences seront organisées. Par exemple, il y a deux jours de séance à Halifax. Allons-nous entendre au hasard des mémoires sur le commerce et l'IDS? Allons-nous consacrer une journée à chaque sujet? Comment entendez-vous procéder? Il vaudrait mieux le préciser dans l'annonce qui sera publiée dans les journaux locaux.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, absolutely. That is what we wanted to talk about. Halifax, Monday, July 15 would be bilateral trade, and we will put that in the ad, and Tuesday, July 16, participation in research on SDI.

**Mr. Axworthy:** Okay.

**An hon. member:** And follow that throughout.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** And follow that throughout.

• 1250

**Mr. Axworthy:** Can we really just go through the hearing list then, because some of them had three days on them. Are we going to share days or what?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Let me do the two-day one; that is easier. Montreal, trade first; SDI second. We need not say anything about Calgary and Winnipeg. We will not mix them. We will probably have a morning-afternoon arrangement. Okay; Ottawa, we could start with SDI, the morning of Thursday, July 18, trade. We will always start with trade, and I will explain that in a minute. So July 17, trade; Thursday, July 18, a.m. trade; Thursday afternoon, SDI; July 19, SDI.

The same model for Toronto. I wanted to suggest this: July 24, trade; July 25, SDI; Friday morning, July 26, is your choice. Do you want me just to leave it open?

The same with Vancouver. Excuse me. Monday evening, trade; Tuesday morning, trade; Tuesday afternoon, SDI; Wednesday morning, SDI. And it will appear that way in the ad so there will be no ambiguity.

Is everybody in favour of this ad as it now reads?

Motion agreed to

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The steering committee completed its work a half-hour ago and we have a written report. It is in very rough form, but least we have a report. We can then move to the approval of the travel schedule, because it dictates the overall adoption of the report of the steering committee, in my view. The travel schedule is as in front of you, headed "Possible Schedule for Phase I". I will talk about optional briefings in a minute. But Monday and Tuesday, July 15 and 16, we start in Halifax. What is in front of you is self-explanatory.

As to optional briefings, we were talking about this while we were waiting. We could have optional briefings Saturday afternoon, maybe Saturday evening, and Sunday before we go. I think late Sunday afternoon, maybe at 4 p.m., we should have an organizational meeting of this committee to settle how we are going to deal with questions, how much time to allocate to questions among the various parties and so on. Some matters like that I think we should get straight before we go as

[*Translation*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, tout à fait. C'est de cela que nous voulions parler. La réunion du lundi 15 juillet, à Halifax, portera sur les échanges bilatéraux—nous l'indiquerons dans l'annonce—et celle du mardi 16 juillet, sur la participation à la recherche sur l'IDS.

**M. Axworthy:** Oui.

**Une voix:** Et la même pratique sera suivie ailleurs.

**Le coprésident (M. Hockin):** Exactement.

**M. Axworthy:** Pourrions-nous examiner la liste des audiences, car, dans certains cas, il y aura trois jours de séance. Y aura-t-il un partage égal?

**Le coprésident (M. Hockin):** Commençons d'abord par les séances de deux jours, c'est plus facile. À Montréal, d'abord les échanges; ensuite l'IDS. Il n'est pas nécessaire de donner des précisions au sujet de Calgary et Winnipeg, nous n'allons pas mélanger les sujets. Il s'agira sans doute de prévoir des séances du matin et de l'après-midi. A Ottawa, nous pourrons commencer par l'IDS le matin du jeudi 18 juillet. Nous allons toujours commencer par les échanges commerciaux; je vais expliquer cela tout à l'heure. Donc, le 17 juillet, le commerce; jeudi matin, 18 juillet, le commerce; jeudi après-midi, l'IDS; le 19 juillet, l'IDS.

Il en sera de même à Toronto. Voici ce que je propose: le 24 juillet, le commerce; le 25 juillet, l'IDS; vendredi matin, le 26 juillet, c'est à votre choix. Préférez-vous que je laisse la porte ouverte?

La même chose à Vancouver. Je vous demande pardon. Lundi soir, le commerce; mardi matin, le commerce; mardi après-midi, l'IDS; mercredi matin, l'IDS. Tout sera bien précisé dans l'annonce, pour dissiper toute confusion possible.

Tout le monde est-il d'accord avec la version actuelle de l'annonce?

La motion est adoptée

**Le coprésident (M. Hockin):** Le comité directeur a terminé son travail il y a 30 minutes, et nous avons un rapport écrit. C'est plutôt un brouillon, mais nous avons au moins un rapport. Nous pourrons ensuite passer à l'adoption du calendrier de voyage, car, à mon avis, il faut d'abord adopter le rapport général du comité directeur. Vous avez le calendrier de voyage devant vous, sous la rubrique «Calendrier éventuel de la phase I». Je vais parler des séances d'information facultatives tout à l'heure. Nous allons commencer à Halifax les lundi et mardi 15 et 16 juillet. Les renseignements devant vous se passent d'explications.

Pour ce qui est des séances d'information facultatives, nous en parlions pendant que nous attendions. Nous pourrions en avoir samedi après-midi, peut-être samedi soir et dimanche, avant de partir. Je pense que nous pourrions avoir une réunion d'organisation dimanche après-midi, peut-être à 16 heures, pour décider comment nous allons faire pour les questions, combien de temps sera alloué aux divers partis, etc. Je pense

[*Texte*]

it is something which our staff help really cannot sort out; it is something we have to do.

**Mr. Axworthy:** Will we be leaving that night for Halifax or on the morning plane?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We are going to have to decide when we find out what travel arrangements are available.

Any objection to this schedule? This was worked out by the steering committee and some people have sacrificed considerably to accommodate themselves to it.

May I have a motion accepting this travel schedule? Moved by Mr. Crofton, seconded by Mr. Axworthy.

Can it be understood that implicit in the drafting of report in Ottawa from August 6 to 16 is the possibility of further hearings? Is that all right with the mover?

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, what are the actual days during those weeks? I mean, again our kids are making plans. Would you be seeing this as a matter of all week or two or three days during the week of the 6th to the 16th? Do you have any estimate of it at this point in time?

• 1255

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We were all hoping for three days in which to get it done. If we decide as a committee we want to have more hearings then we have to pay the price of adding a day.

**Mr. Axworthy:** That would be divided equally between trade and the SDI question. In this sense we have different members working on some of those topics.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** By the way, it could be two days. We may be able to get through this in two days.

Okay, now we have a motion by Mr. Crofton, seconded by Mr. Axworthy. Any comments?

Motion agreed to

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The third and final item is the report of the steering committee.

**Mr. Jardine:** Excuse me, Mr. Chairman, have we decided clearly on the dates we are coming back for the initial briefings?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Noon, Saturday.

**Mr. Jardine:** That is firm, is it?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Noon, Saturday.

**Mr. Jardine:** Okay.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I think we should expect to have a formal meeting at 4.p.m. on Sunday.

**Mr. Crofton:** Subject to plane schedules.

**Mr. Kempling:** If all fails, for one reason or another, we could have it early Monday in Halifax.

[*Traduction*]

qu'il vaut mieux éclaircir tout cela avant de partir; les experts ne peuvent pas prendre ce genre de décisions.

**M. Axworthy:** Allons-nous partir pour Halifax ce soir, ou prenons-nous l'avion du matin?

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous devrons nous renseigner au sujet des possibilités.

Quelqu'un s'oppose-t-il à ce calendrier? Il a été établi par le comité directeur, et certaines personnes ont accepté de faire des sacrifices importants pour s'y accommoder.

Puis-je avoir une motion permettant d'accepter ce calendrier de voyage? Proposée par M. Crofton, appuyée par M. Axworthy.

Est-il entendu que la rédaction du rapport à Ottawa entre le 6 et le 16 août comporte la possibilité de nouvelles séances? Est-ce acceptable à la personne qui a proposé la motion?

**M. Axworthy:** Monsieur le président, de quels jours s'agit-il au juste pendant ces semaines-là? Après tout, nos enfants font des projets de vacances. Pensez-vous à la possibilité de réunions pendant toute la semaine, ou pendant deux ou trois jours de la semaine du 6 au 16? Pouvez-vous nous en donner une idée à présent?

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous espérions tous avoir trois jours pour terminer le travail. Si le Comité décide d'ajouter des séances, il faudra payer le prix d'une journée supplémentaire.

**M. Axworthy:** Qui serait répartie également entre les échanges commerciaux et la question de l'IDS. Il y a des membres différents qui se consacrent à chacun de ces sujets.

**Le coprésident (M. Hockin):** À propos, cela pourrait se faire en deux jours; c'est une possibilité.

Nous avons maintenant une motion proposée par M. Crofton, appuyée par M. Axworthy. Y a-t-il des commentaires?

La motion est adoptée

**Le coprésident (M. Hockin):** La troisième et dernière question est le rapport du comité directeur.

**M. Jardine:** Excusez-moi, monsieur le président, avons-nous décidé quelles seraient les dates précises pour les premières séances d'information?

**Le coprésident (M. Hockin):** À midi, samedi.

**M. Jardine:** Est-ce une date ferme?

**Le coprésident (M. Hockin):** À midi, samedi.

**M. Jardine:** Très bien.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je pense qu'il y aura une réunion officielle à 16 heures, dimanche.

**M. Crofton:** Cela dépend des horaires d'avion.

**M. Kempling:** Si nos tentatives échouent, pour une raison ou une autre, nous pourrions toujours l'avoir tôt, lundi, à Halifax.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The formal meeting?

In order to maximize informal briefings, we were talking about meeting with people over lunch or even dinner on Saturday night. How do you feel about this?

**Mr. Kempling:** We would probably have to pay for it ourselves.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We might do that then.

**Mr. Crofton:** The committee has to eat sometime and it will save time.

**The joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes.

Okay, let us move to the final item on the agenda, the establishment of the agreement to the report of the steering committee.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, are we doing No. 3 now? And then Item 3?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** That is what we are doing, the final item. We have already discussed pieces of this in the first two items of our agenda in the last 20 minutes.

As for briefing sessions, do I have to read it or just let you read it silently and then pass it holus bolus? Do you want to take a look at it? Then we can decide what part of it we want to discuss. It is titled "First Report, Schedule of Work".

**An hon. member:** We have done some of this.

**Mr. Crofton:** Mr. Chairman, I take it that in the advertisement you are proposing to do there is to be an indication of length of briefs. It is in here, but you people will be bent out of shape if they come ready to deliver an hour and a half's worth and you suddenly tell them they have 45 minutes. They may get into a wrangle over it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The understanding is that we are going to be in touch with everybody who is sending a brief and tell them exactly what the ground rules are. This will be 15 minutes, followed by 30 minutes of questions and answers.

Okay, let us take it through the first report briefly, that in camera sessions be held during the week of July 6, eight in all—we have established the time of those, Saturday and Sunday—and that the committee adopt the circulated travel schedule—we have done that as well. As for the advertisement, we have done that.

No. 3:

Pursuant to the authority granted in its order of reference, dated Thursday, June 27, 1985, from the Senate, and Wednesday, June 12, 1985, from the House of Commons, that committee retain the services of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade to prepare lists of possible witnesses and, upon approval, approach them to appear to prepare the briefing book and to organize the briefing sessions;

[*Translation*]

**Le coprésident (M. Hockin):** La réunion officielle?

Afin de profiter au maximum des occasions qui se présentent, nous parlions de la possibilité d'avoir des séances d'information au cours du déjeuner, ou même du dîner, le samedi soir. Qu'en pensez-vous?

**M. Kempling:** Nous devrions probablement le payer nous-mêmes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous pourrions peut-être le faire, dans ce cas.

**M. Crofton:** Les membres du Comité doivent manger, et cela va nous épargner du temps.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui.

Mettons-nous maintenant d'accord sur la dernière question de l'ordre du jour, c'est-à-dire l'acceptation du rapport du comité directeur.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, parlons-nous maintenant de l'article nº 3? Et ensuite le point nº 3?

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, c'est le dernier point. Nous avons déjà parlé de certains aspects de la question en traitant des deux premiers articles de notre ordre du jour.

Au sujet des séances d'information, faut-il le lire ou vous laisser en prendre connaissance vous-mêmes, pour l'adopter ensuite? Voulez-vous le regarder? Nous pourrons alors décider de quelle partie nous voulons parler. Il s'agit de l'article intitulé: «Premier rapport, calendrier des travaux».

**Une voix:** Nous en avons déjà parlé en partie.

**M. Crofton:** Monsieur le président, si je comprends bien, vous avez l'intention de dire quelque chose dans l'annonce au sujet de la longueur des mémoires. Je vois bien une précision à ce sujet, mais les gens seront très vexés s'ils arrivent avec l'idée de parler pendant une heure et demie et s'ils apprennent qu'ils n'ont que 45 minutes. Cela risque bien de donner lieu à des débats.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous avons l'intention de communiquer avec toutes les personnes qui envoient des mémoires, pour les informer très clairement des règles du jeu. Il va s'agir de 15 minutes, suivies de 30 minutes de questions et réponses.

Alors, dans le premier rapport, il est recommandé que des séances à huis clos soient tenues pendant la semaine du 6 juillet, huit séances en tout—nous avons déjà établi les heures de celles-ci, samedi et dimanche—et que le Comité adopte le calendrier de voyage proposé—nous avons fait cela aussi. Quant à l'annonce, elle est déjà réglée.

Numéro 3:

Conformément à l'autorité accordée par son ordre de renvoi en date du jeudi 27 juin 1985, du Sénat, et du mercredi 12 juin 1985, de la Chambre des communes, que le Comité retienne les services du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur afin de préparer des listes de témoins éventuels et, après approbation, lui confie la tâche de préparer la documentation et d'organiser les séances d'information;

[*Texte*]

to retain the services of the Humphreys Public Affairs Group to prepare all information material for the media and to organize the media relations program.

**Mr. Axworthy:** I know the first one; I do not know the second one.

• 1300

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I have some background on the Humphreys Public Affairs Group. They have submitted a formal offer of services, which committee members can read. Back in 1980-81, this group worked with Herb Breau to develop a communications program tailored to that committee, which I think was on the fiscal arrangements. They refined and approved the process in working with Keith Penner's Indian Affairs committee and Senator Molgat's Senate Reform committee; and they have approached us in light of a perceived desire to communicate widely with Canadians on this subject of Foreign Policy Review. They have just done work with the Equality committee, and they have put together a media program which very much helped the co-operation and feeling of that committee. Their services have been outlined to the steering committee; but basically they would help us with our media arrangements, without dictating them, and would produce kits for the press and for people coming to the hearings, which would include biographical sketches of the committee members who were at the hearing, an outline of our terms of reference, and some other brief information that could be picked up. There are samples of that done for the Equality committee, at the back of the room.

This is the sort of thing the Humphreys Public Affairs Group would do. Of course, part of our job is to deal with the media properly and they would enable us to do so.

Gerry Wright, as Study Director, is Vice-President of the Donner Canadian Foundation. He has a Ph.D. in American-Canadian economic relations and is on the Atlantic Council, versed in strategic matters. Bear in mind we are talking about the first phase here.

Greg is a student at Laval. We also have Jean-François Rioux and Angela Rockall, the senior secretary who does the stenographic work and the word processing work. She is very experienced. These are really who we are hiring.

4. That the Joint Chairman request the Library of Parliament Research Branch to second the necessary staff to act as full-time members of the research team assembled by the committee and any other such persons as the committee may identify to whom the committee may assign specific responsibilities. That is fairly routine.

5. That the Joint Chairman request each party to assign a staff member of its research bureau to work with the committee for the duration of its study.

**Mr. Axworthy:** Are the travelling expenses covered by the committee for that person?

[*Traduction*]

retienne les services du *Humphreys Public Affairs Group*, qui sera chargé de préparer tous les documents d'information pour les médias et d'organiser le programme de liaison avec les médias.

**M. Axworthy:** Je connais le premier groupe, mais pas le deuxième.

**Le coprésident (M. Hockin):** J'ai quelques données sur le *Humphreys Public Affairs Group*. Il a soumis une offre officielle de services, que les membres du Comité pourront lire. En 1980-1981, ce groupe a travaillé avec Herb Breau afin de mettre au point un programme de communications pour le comité de l'époque; je crois que c'était le comité chargé des arrangements fiscaux. Il a perfectionné ces techniques en collaborant avec le Comité des affaires indiennes, présidé par Keith Penner, et le Comité de la réforme du Sénat, présidé par le sénateur Molgat; il nous a donc contactés en apprenant notre désir d'atteindre un vaste public au sujet de cet examen de la politique étrangère. Il vient de terminer un travail avec le Comité de l'égalité et a élaboré un programme de liaison avec les médias, qui a grandement facilité les travaux du comité. Le comité directeur a reçu une description des services de ce groupe; il s'agit essentiellement d'organiser les contacts avec les médias, sans les dicter, et de préparer des trousses d'information pour la presse et les participants, comprenant des notices biographiques des membres du Comité, un résumé de notre ordre de renvoi, et quelques autres renseignements présentés schématiquement. Vous pouvez voir des exemples de leur travail fait pour le Comité de l'égalité, au fond de la salle.

Voilà donc ce que ferait le *Humphreys Public Affairs Group*. Il est évident qu'une partie de notre travail consiste à bien informer les médias, et ce groupe nous y aiderait.

Gerry Wright, directeur des études, est vice-président de la *Donner Canadian Foundation*. Il a un doctorat en relations économiques canado-américaines et fait partie du Conseil de l'Atlantique, ayant de bonnes connaissances des questions stratégiques. Il faut se rappeler que nous parlons ici de notre première phase.

Greg est étudiant à Laval. Nous avons aussi Jean-François Rioux et Angela Rockall, secrétaire principale, qui fait la sténographie et le traitement de texte. Elle a beaucoup d'expérience. Voilà donc les personnes que nous voulons engager.

4. Que les coprésidents demandent au Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement de détacher auprès du Comité le personnel nécessaire pour faire de la recherche à plein temps et toute autre personne désignée par le Comité pour assumer des responsabilités précises. C'est un article plutôt courant.

5. Que les coprésidents demandent à chaque parti d'affecter un membre de son bureau de recherche aux travaux de ce Comité pendant la durée de son étude.

**M. Axworthy:** Les dépenses de voyage de cette personne sont-elles assumées par le Comité?

[*Text*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** No, we meant to, but let us put it in now since we did discuss that in the steering committee—that their travelling expenses be covered by the committee.

"Travelling" is the word, is it not? Does that not cover food and lodgings?

**Clerk of the Committee (Mr. Dobell):** Yes, that is right; it does while they are travelling.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay, that is good. It is apparently acceptable.

6.(*a*) That the Joint Chairmen be authorized to direct the Joint Clerks to invite witnesses and to call meetings; and

(*b*) That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses, up to a maximum of two persons per organization, who have been invited to appear before the committee.

**Mr. Axworthy:** If I read the wording, can that not be virtually automatic? Should it not be offered? Is not that the operative word?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, we just do it.

**The Clerk of the Committee (Mrs. Macpherson):** Some people do not ask questions.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Some people do not ask to have their expenses paid, and therefore we save the money.

**Mr. Axworthy:** Otherwise, is it automatic?

**The Clerk (Mrs. Macpherson):** No, it is upon request only.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Should it read that way? Should it read "upon request, reasonable travelling and living expenses be paid"? So what is the best way to word it, just the way it is? The key was to limit the number of persons per organization.

• 1305

**Mr. Axworthy:** It should be paid to witnesses upon request. Approximately two persons, I think.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay, to be paid to witnesses upon request, up to a maximum of . . .

Next is that the time allowed for each scheduled witness be a maximum of 45 minutes. That troubles me. If you have two people for Project Ploughshares, we are not giving them 90 minutes by saying this, are we? It says that the time allowed for each scheduled presentation should be a maximum of 45 minutes. They can have as many witnesses in the presentation as they want.

It says that while travelling, a half hour at the end of each session should be made available for spontaneous audience comment, to a maximum of 10 minutes each. We had some good suggestions on how that can be properly handled so it

[*Translation*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Non, nous voulions inclure cette disposition, mais nous allons le faire maintenant, puisqu'il en a été question au comité directeur—que leurs dépenses de voyage soient assumées par le Comité.

Quand on parle de dépenses de voyage, cela comprend-il les repas et le logement?

**Le greffier du Comité (M. Dobell):** Oui, pendant qu'ils voyagent.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien. Apparemment, c'est acceptable.

6.a) Que les coprésidents soient autorisés à charger les greffiers conjoints d'inviter des témoins et de convoquer des réunions; et

*b*) que soient remboursées les dépenses de voyage et de séjour raisonnables des témoins, jusqu'à concurrence de deux personnes par organisation, quand elles ont été invitées à comparaître devant le Comité.

**M. Axworthy:** D'après le libellé, ne pourrait-on pas conclure que le remboursement se fait d'office? Ne faudrait-il pas l'offrir?

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, nous l'offrons.

**Le greffier du Comité (Mme Macpherson):** Certaines personnes ne le demandent pas.

**Le coprésident (M. Hockin):** Certains témoins ne demandent pas le remboursement de leurs dépenses, et nous faisons donc des économies.

**M. Axworthy:** Autrement, cela se fait d'office?

**Le greffier (Mme Macpherson):** Non, c'est seulement sur demande.

**Le coprésident (M. Hockin):** L'article devrait-il être rédigé de cette façon? Faudrait-il dire: «que soient remboursées les dépenses de voyage et de séjour raisonnables, sur demande»? Quelle serait donc la meilleure façon de formuler cet article tel qu'il est? L'objet était de limiter le nombre de personnes à deux par association.

**M. Axworthy:** Il faudrait rembourser les témoins sur demande. Environ deux personnes, je pense.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien, que soient remboursées sur demande, les dépenses des témoins, jusqu'à concurrence de . . .

Ensuite la recommandation imposant une limite de 45 minutes à l'intervention de chaque témoin. Cela m'inquiète. Si nous avons deux témoins de *Project Ploughshares*, nous n'allons pas leur donner 90 minutes, d'après cet article, n'est-ce pas? On dit qu'un maximum de 45 minutes sera alloué à chaque présentation prévue au programme. Les groupes peuvent donc avoir autant de témoins qu'ils veulent.

Il est question aussi de réserver une demi-heure à la fin de chaque séance en voyage aux commentaires spontanés de l'auditoire, avec maximum de dix minutes par personne. Nous avons reçu quelques bonnes suggestions concernant la façon

[*Texte*]

does not get out of hand. I need not go into that now. That can be controlled, but at the same time it can be spontaneous. It does sound contradictory.

It also says that following consultations with representatives of each of the political parties, the joint chairmen should be authorized to take administrative decisions. That is routine.

So there we are. Discussion?

**Mr. Axworthy:** The only question I have—and it is no reflection on the individuals—is on the people who are appointed and how that screening or selection is done. I thought at the last meeting you said when we met we will have an opportunity to put some names forward. I am sorry I had to leave the steering committee meeting because of question period, but I am just wondering what the process was by which the staff members were arrived at.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** You mean the stenographer and the . . .

**Mr. Axworthy:** The study directors and assistants and so on.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** This is for phase 1?

**Mr. Axworthy:** Phase 1, yes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Time was of the essence. We had to get something done and we wanted to find somebody of effective authority who was very good in both subjects. That is how this name emerged.

**Mr. Axworthy:** I am not questioning the qualifications. I am just saying the name appears and I am asking how and why and were other names considered—a short list?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It has all happened in the last two or three days.

**Mr. Kempling:** In the last hour and a half.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** He is available and he can do it this summer. He is known to members of all parties, of course, as a very, very able person.

The graduate student was really chosen because he was bilingual and in this field. He is conversant with the field. It was not any great act of genius; he was just a very able person who was available. But we are the committee. We have to do the hiring. We have to decide whether to go ahead with this or not.

**Mr. Langdon:** I would like to register my own very strong sense that the staff set-up for a committee like this should reflect the multipartisan character of the committee itself. In particular, I would like to see the potential for at least one of the significant staff appointments to the committee to come from the opposition. I have a specific name to propose, but I would like to raise the question as in a sense a question of procedure first and see if it is useful to have a debate at that level before raising . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It is not inappropriate for me as chairman just to answer that.

[*Traduction*]

d'administrer cela pour que les limites ne soient pas dépassées. Il n'est pas nécessaire d'en parler maintenant. On peut contrôler ces interventions, tout en respectant leur caractère spontané, même si cela paraît contradictoire.

Il y a aussi une recommandation voulant que, après consultation des représentants de chaque parti politique, les coprésidents soient autorisés à prendre des décisions administratives. C'est une recommandation d'usage.

Voilà donc où nous en sommes. Avez-vous quelque chose à dire?

**M. Axworthy:** Ma seule question, et cela n'enlève rien aux personnes concernées, porte sur les nominations et la méthode de sélection ou de triage. Je croyais que vous aviez dit lors de la dernière rencontre que nous aurions la possibilité de suggérer quelques noms. Je regrette d'avoir dû quitter la réunion du Comité directeur à cause de la période des questions, mais j'aimerais savoir comment vous avez décidé de choisir ces membres du personnel.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous voulez dire la sténographe et le . . .

**M. Axworthy:** Les directeurs d'étude, les adjoints, etc.

**Le coprésident (M. Hockin):** Pour la phase I?

**M. Axworthy:** Oui.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il était important de faire vite. Nous devions prendre une décision et nous cherchions quelqu'un ayant l'autorité voulue qui s'y connaissait très bien dans les deux sujets. C'est ainsi que ce nom a été proposé.

**M. Axworthy:** Je ne mets pas en doute les compétences. Je vois que le nom a été retenu et j'aimerais savoir si d'autres noms ont été considérés et à quel moment?

**Le coprésident (M. Hockin):** Tout cela s'est fait dans les deux ou trois derniers jours.

**M. Kempling:** Dans l'heure et demie qui vient de s'écouler.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il est libre et il peut travailler pendant cet été. Il est connu des membres de tous les partis, bien entendu, comme une personne très compétente.

L'étudiant diplômé a été choisi parce qu'il était bilingue et spécialisé dans ce domaine. Il s'y connaît dans le sujet, ce n'était pas un acte de génie, c'est simplement qu'il était une personne très compétente qui était libre. Le Comité doit engager des personnes et doit décider de donner suite à ces recommandations.

**M. Langdon:** Je tiens à ce que le personnel choisi pour un comité comme celui-ci reflète le caractère multipartisan du comité lui-même. Je voudrais que l'opposition ait l'occasion de choisir au moins une nomination importante. J'ai des noms précis à proposer, mais j'aimerais d'abord soulever cette question d'un point de vue de procédure pour savoir si le débat en vaut la peine avant de proposer . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Je crois qu'il m'incombe en tant que président de vous répondre.

[*Text*]

• 1310

The party research presence is allowed for through the travel and living expenses of party staff representatives. That is to be made available to the three parties. That is part of this report. So your party would choose somebody, and their living and travel expenses would be paid for by the committee—Liberals and Conservatives the same. So that is how that point has been addressed in this steering committee report.

**Mr. Langdon:** If I could just come back on it, I am aware of that from the report Pauline gave me. My concern is a different concern; it is about the staffing of the committee as a committee, which certainly I would not want to see staffed with partisan appointments from the different parties. I think there has to be some wider input into those staff decisions that makes possible nominations by those of us who are not part of the majority party within the committee. Certainly the person I would look to nominate I think could be seen as having complementary talents focused explicitly in the trade area to those of Mr. Wright.

So I think there is an argument that could be made from that point of view, but I think there is a broader principle that I understand has in fact been at work in the case of other special committees that have been established, such as the equality rights committee, where there has been some kind of agreement with nominations from several sides. It seemed to me in principle that is a procedure we should probably follow in this case too.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I could just give a brief further comment and then invite others to comment. Time is of the essence, and because we are not going to be able, in three weeks, to do all that much in-depth research, we frankly did not face the depth of the question you raise. Maybe we should for phase two.

**Mr. Langdon:** I think we are facing, frankly, two of the crucial questions with which the committee will deal. In a sense the committee will either establish its credibility on these by dealing with them effectively, or will lose its credibility by not dealing with them effectively; that is, the question of our trade relations with the United States and the question of participation in SDI. I think these are two crucial substantive issues.

I think it is important that we have staff people who we all have confidence in as a team who can provide us with some guidance, both with respect to who key people are to have as witnesses, guidance with respect to key questions that need to be raised with the various people, guidance with respect to the kinds of key points to focus on within the final report itself. You know, I am not trying to make a case against Mr. Wright, but there is somebody who I think would be able to make an immense contribution because of his long background on questions of economic relations with the United States. He has a particular concern with the question of trade, and I think would approach it with the kind of careful, critical, analytical mind that certainly I would have a great deal of confidence in; that is, Professor Rothstein from the University of Toronto. Now, frankly I think the committee has the possibility, if it

[*Translation*]

La présence de documentalistes des partis est prévue dans l'allocation de frais de voyage et de séjour des personnes désignées par les partis. Les trois partis ont cette possibilité. C'est la recommandation du rapport. Ainsi, votre parti choisit un documentaliste dont les frais de voyage et de séjour seraient remboursés par le Comité, et c'est la même chose pour les Libéraux et les Conservateurs. C'est ce que préconise le rapport du Comité directeur à ce sujet.

**M. Langdon:** Je suis au courant de cela parce que Pauline m'en a parlé. Ce qui m'intéresse, c'est la dotation en personnel du Comité, je ne voudrais pas que les postes soient comblés par des nominations partisanes des différents partis. Je crois qu'il faut permettre une participation plus grande aux décisions en matière de personnel afin que les partis qui ne sont pas majoritaires aient voix au chapitre. La personne que je voudrais proposer a très certainement des compétences dans le domaine commercial, qui seraient complémentaires à celles de M. Wright.

On peut donc mettre en avant cet argument-là mais je crois qu'il y a un principe plus général qui, si je comprends bien, a été appliqué dans les autres comités spéciaux comme celui des droits à l'égalité, où les divers partis ont pu proposer des nominations. En principe, je crois que c'est une procédure que nous devrions suivre aussi.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vais y répondre brièvement et ensuite inviter les commentaires des autres membres. Il est important de faire vite et parce que nous n'avons pas pu effectuer des recherches approfondies en trois semaines, nous n'avons pas examiné toutes les implications que vous soulevez. Peut-être devrions-nous le faire pour la Phase II.

**M. Langdon:** Je crois que le Comité se trouve confronté à deux questions d'importance capitale. D'une certaine façon, le Comité va confirmer sa crédibilité en y apportant la bonne réponse, ou bien il va la perdre par son incapacité de trouver une solution; il s'agit évidemment de la question de nos relations commerciales avec les États-Unis et la question de la participation à l'IDS. Ce sont les deux grandes questions de fond.

J'estime qu'il est important de pouvoir compter sur la collaboration d'experts et de personnel à qui nous pouvons faire confiance comme équipe et qui sont en mesure de nous orienter pour le choix des témoins essentiels, et pour les questions les plus importantes dont il faudra traiter dans le rapport lui-même. Vous savez, je n'essaie pas de prouver que M. Wright ne convient pas à ce travail, mais il y a une personne qui pourrait nous offrir une contribution précieuse en raison de ses vastes connaissances sur les relations économiques avec les États-Unis. Elle s'intéresse tout particulièrement au commerce et je crois qu'elle s'attaquerait à ce travail d'une façon prudente, critique et analytique qui me paraît tout indiquée; il s'agit du professeur Rothstein de l'Université de Toronto. Si ce poste était offert au professeur Rothstein pendant les deux prochains mois, je crois en toute honnêteté

[*Texte*]

were offered to Professor Rothstein to work full time with the committee over this next two-month period, to have one of the very best—one of the more non-partisan, I might add, as well—economists in this country providing contributions to us. It does seem to me that it would set a precedent at the start of the very important considerations of this committee if we all felt that we had provided input to these crucial staffing decisions.

• 1315

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Let us get some reaction to this. Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** I am quite prepared to go along with Gerry Wright as the director. His Ph.D., as he explained to us, is in Canada-U.S. trade areas. He also has a good background in the strategic side of SDI and so forth. I think he is the one that I would like to see on there, Mr. Chairman.

As far as the others are concerned, I have no objection to them at all. I think we should proceed with the ones whom you have mentioned.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I do not have any specific people in mind, but I think the process is important, and I believe there was a major gap here. Staffing is important because it does have a very strong influence and importance to the committee. I think there should have been some consultation and some opportunity for . . . Consultation is easy to do with phone calls; it is not that difficult, even in the House of Commons.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It has been difficult in this case because we have been rushed to . . .

**Mr. Axworthy:** I realize there is a time pressure, but I still think there should have been some consultation. I again have no reservation about one's qualifications. But I will remind Mr. Kempling that having a Ph.D. in these areas does not necessarily lead one to have results. I am sure that he would not agree that my having a Ph.D . . . that he would agree with my opinions.

**Mr. Stackhouse:** Mr. Chairman . . .

**Mr. Axworthy:** I think there is a problem and we had better resolve it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** There is no motion yet.

**Mr. Stackhouse:** I will move that we approve the first report.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay. Now, we have already discussed the motion, and are continuing to discuss the motion. Do you have any comments to make, Mr. Stackhouse?

**Mr. Stackhouse:** Not at this time.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Langdon.

[*Traduction*]

que le Comité profiterait de la collaboration d'un des tout premiers économistes au Canada, et l'un de ceux qui ont les opinions les moins partisanes, devrais-je ajouter. Ce serait à mon avis un précédent pour nos travaux si nous faisions valoir notre point de vue concernant ces postes très importants à pourvoir.

**Le coprésident (M. Hockin):** Voyons ce qu'en pensent les membres du comité. Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** J'approuve entièrement la candidature de monsieur Gerry Wright pour le poste de directeur. Il a obtenu un doctorat dans le domaine des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et il a en outre de solides connaissances en ce qui concerne l'aspect stratégique de l'initiative de défense stratégique. J'approuve donc entièrement sa candidature à ce poste.

Et je suis également entièrement d'accord sur les autres candidatures.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Je ne tiens à critiquer personne, mais vu l'importance de cette question pour le comité, j'estime qu'il y a eu une certaine lacune et notamment qu'il y a eu un manque de consultation. On aurait pu nous consulter par téléphone, ce qui n'est quand même pas trop compliqué.

**Le coprésident (M. Hockin):** Le problème, c'est que nous n'avions pas beaucoup de temps.

**M. Axworthy:** Je m'en rends parfaitement compte mais j'estime néanmoins que nous aurions dû être consultés. Je n'ai pas de réserves quant aux compétences de ce candidat, mais je tiens à rappeler à M. Kempling que le seul fait de posséder un doctorat dans ces matières n'est pas une garantie qu'on obtiendra des résultats. Ainsi ce n'est pas parce que moi, j'ai un doctorat qu'il partagerait nécessairement mes opinions.

**M. Stackhouse:** Monsieur le président . . .

**M. Axworthy:** Il y a donc là un problème qu'il faudrait résoudre.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il n'y a pas encore eu de motion.

**M. Stackhouse:** Je propose que le premier rapport soit approuvé.

**Le coprésident (M. Hockin):** D'accord. Nous sommes en train de discuter la motion. Avez-vous d'autres observations à faire, monsieur Stackhouse?

**M. Stackhouse:** Pas pour le moment.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Langdon.

[*Text*]

**Mr. Langdon:** In that case, I will move an amendment to the report, if that is the correct procedure to follow, that an additional staff person be appointed to work with the committee after consultation with the opposition parties' representatives on the committee.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** For phase 1?

**Mr. Langdon:** For phase 1, yes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Discussion? Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Mr. Chairman, I have no reason to argue against having the best possible expertise made available to us, but I think we have to use some care in who might be considered. If we are talking about adding people, the learned gentleman whom Mr. Langdon proposed, for instance ... He is not going to function very happily if he is sort of an appendage and we end up with Mr. Wright's being sort of second-guessed by other senior knowledgeable people.

Obviously, there are going to be a number of decisions taken by us and recommendations made to us by the staff members we engage. We have to know who is on first and who is on second. We can unduly complicate the whole thing and create great difficulties if we do not use some care.

The gentleman whom Mr. Langdon proposes is obviously a knowledgeable, able fellow, and if we start adding people like that to the advisory staff, if you like, we can really get ourselves into a mess.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Also how much research can we do in three weeks? The study director's one key task was to summarize each day's proceedings, maybe summarize the arguments and that sort of thing. In terms of independent research, original research, and all of that, we will not have time for that. In terms of bibliographical research, that is done by the library. I do not want to encumber this study director with all sorts of other hired help, if in fact he can get most of the straightforward bibliographical and factual material from the research library. I guess that was our thinking behind this.

• 1320

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I am persuaded by your comments that there is a time factor, but I would want to make clear that it would be important that there be no precedent set that this will be perpetuated in the longer-term work of the committee. I do not know if I can move a subamendment that all contracts for the committee terminate by August 31, 1985?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I think that is implicit in there.

**Mr. Axworthy:** Is it implicit? It is not in the report, however. There is nothing in the report that says ...

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** What we should do is put in at the top of page 2 that the committee retain the services for phase 1 of the following ... And then if we are going to carry on with these people we will have to crank it all up again for phase 2.

[*Translation*]

**M. Langdon:** Dans ce cas, je propose un amendement au rapport à savoir qu'une autre personne soit nommée auprès du comité après que les représentants des partis de l'opposition auront été consultés à ce sujet.

**Le coprésident (M. Hockin):** Ceci pour la phase 1?

**M. Langdon:** Oui, pour la phase 1.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Il est évident que nous devons avoir recours aux personnes les mieux qualifiées, mais néanmoins il faut examiner les candidatures avec soin. Ainsi le spécialiste proposé par M. Langdon ne serait certainement pas heureux de jouer un rôle de second plan parmi notre équipe de spécialistes.

Les spécialistes que nous engagerons seront appelés à nous soumettre diverses recommandations relativement aux décisions que nous aurons à prendre. Il va donc falloir établir une certaine hiérarchie, sans quoi on risque d'avoir des ennuis.

Le spécialiste proposé par M. Langdon est manifestement une personne très compétente; mais des conseillers de ce genre risquent de nous valoir des ennuis.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il s'agit par ailleurs de savoir combien de recherches on parviendra à effectuer en trois semaines. La tâche essentielle qui sera confiée au directeur sera de résumer les débats qui auront eu lieu chaque jour. En fait on n'aura pas le temps d'effectuer des recherches indépendantes. La bibliothèque se chargera des recherches bibliographiques. Il est donc inutile de charger le directeur de ce travail puisque le personnel de la bibliothèque est parfaitement à même de le faire.

**M. Axworthy:** Je suis d'accord que cette fois-ci le temps presse, mais il ne faudrait surtout pas que cela crée un précédent pour l'avenir. Je ne sais pas si je pourrais proposer un sous-amendement pour que tous les contrats du comité prennent fin au 31 août 1985.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je crois que cela va de soi.

**M. Axworthy:** Peut-être, mais cela ne figure pas dans le rapport.

**Le coprésident (M. Hockin):** On devrait préciser au haut de la page 2 que le comité engage les personnes suivantes pour la phase 1. Si nous décidons de garder ces personnes, il va falloir recommencer pour la phase 2.

[*Texte*]

**Mr. Axworthy:** Okay.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay. Question?

**Mr. Langdon:** I just have two final points I want to put forward.

The first is that, as you suggested, there is a tremendous administrative role that is going to have to be played by the study director. That tells me that there is also a very important role for someone to produce a set of background papers and various different questions and perspectives that have been taken by a broad group of people within this country. It is not research in the sense of original research, and it is not bibliographical work in the sense of simply pulling together a whole set of references to studies, but it is an attempt to interpret and guide those of us on the committee to some of the varying perspectives that exist both in the trade literature and within the economic community within this country. In that sense I think it is a potentially valuable role.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The awkwardness of sort of choosing Abe Rothstein right out of the blue to gain his wisdom . . . would be for us as a committee maybe explicitly to say that we would ask that Mr. Wright consult him and get the leads you are suggesting. By the way, I am not talking about phase 2. There we might take a different approach, but for phase 1 that Gerald Wright consult with Abe Rothstein thoroughly to find out about these pathways and interpretations and analyses that you are talking about and maybe we can accomplish it that way without having to do the rather awkward thing of choosing a professor out of thin air to be involved in it.

**Mr. Langdon:** With respect, Mr. Chairman, you have been doing your consultation as a member of this committee on the assumption that this committee would go forward. I also have been doing my consultation as a member of this committee on the assumption that it would go forward. So it is not a question of coming out of thin air. I certainly have commitments from Professor Rothstein that if he were offered the chance to work in a staff position with the committee then he would be very anxious and eager to do so. I think he could make a contribution.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** But then we have to have somebody for the SDI side and somebody for the Liberals and the Conservatives and so on.

**Mr. Langdon:** But in terms of the process, Mr. Chairman.

**Mr. Kempling:** Mr. Chairman, we have a motion. I suggest that we proceed.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have heard the arguments. Any further comments?

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, I think I had two points I wanted to put forward.

The first has to do with what seems to me clearly a role that does exist which is not going to be filled by the present staffing arrangements. You suggested it can be covered by one person consulting on a free-time basis with somebody else. I think it is much more sensible to put it central to our task.

[*Traduction*]

**M. Axworthy:** D'accord.

**Le coprésident (M. Hockin):** Y a-t-il d'autres questions?

**M. Langdon:** J'ai encore deux observations à faire.

Le directeur d'étude aura un travail extrêmement important à faire. Il va en outre falloir que quelqu'un rédige des documents de travail résumant les points de vue exprimés par différents groupes dans le pays. Il ne s'agit donc pas de faire de la recherche à proprement parler ni d'effectuer un travail bibliographique, mais plutôt de résumer à l'intention des membres du comité, les différents points de vue que l'on retrouve tant dans les ouvrages spécialisés que dans le monde des affaires. Ce sera donc un travail très utile.

**Le coprésident (M. Hockin):** Plutôt que d'inviter M. Abe Rothstein directement à collaborer avec nous, il serait sans doute préférable de demander à M. Wright de le contacter. Il ne s'agit d'ailleurs pas de la phase 2. Pour la phase 1 donc, M. Wright consulterait le professeur Rothstein quant aux diverses analyses et interprétations du problème, ce qui nous éviterait d'avoir à inviter le professeur Rothstein sans autre préambule.

**M. Langdon:** Nous avons, vous et moi, monsieur le président, procédé à certaines consultations dans l'hypothèse que les travaux du comité iront effectivement de l'avant. Ainsi le professeur Rothstein m'a assuré qu'il serait très heureux de collaborer avec le comité et j'estime pour ma part que sa contribution pourrait nous être d'un grand apport.

**Le coprésident (M. Hockin):** Mais dans ce cas, nous devrions avoir un spécialiste pour l'initiative de défense stratégique, et un autre pour les Libéraux et encore un pour les Conservateurs.

**M. Langdon:** C'est la procédure.

**M. Kempling:** Je propose que nous votions sur la motion.

**Le coprésident (M. Hockin):** Y a-t-il d'autres observations?

**M. Langdon:** J'avais deux observations à faire.

Il est tout à fait évident à mon sens que ce travail ne pourra pas être effectué par le personnel actuellement attaché au comité. Vous avez proposé qu'une personne soit chargée de consulter un spécialiste mais j'estime pour ma part, qu'il serait préférable de donner plus de poids à ce travail.

[*Text*]

But the second point that I do have to raise very forcefully is that I would very much hope that this committee is an exercise in co-operation among all parties. I think we have seen already the extreme difficulties the committee has run into in its formation because of the difficulties that had existed in trying to have all parties committed to the process. I would have hoped at this stage, at the very beginning of the exercise, that it would represent an act of good faith to have some input from various sides with respect to the staffing. I am frankly quite unhappy with the idea of staffing, in some sense, being unilaterally decided and presented to us at this stage—the first day of formal existence of the committee itself. It just does not seem an appropriate way to start.

• 1325

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Are there any further comments? We have really a difficult time constraint on this. I appreciate your bringing up these points. I think members of the committee are too, but I think we have heard your points. I was very pleased with the steering committee, how co-operative people were—representatives of all parties. We had very good morning. You were not part of that, but I think you would have been pleased with it. I think it has gotten off to a good start.

On the staffing matter, it seems to me nothing is forever. We will continue to look at this particular suggestion of yours. But as we have listened to most of the arguments, I think we should call the question.

**Mr. Kempling:** It is on the amendment . . .

**Mr. Axworthy:** We are just on the amendment, not the full motion.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** That is right, on the amendment. I will read the amendment to you:

> That an additional staff person be appointed to work with the special joint committee after consultation with the opposition parties, for the duration of Phase I.

Mr. Axworthy has seconded it, and it was moved by Mr. Langdon.

Amendment negatived

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The main motion is to adopt the first report.

**Mr. Axworthy:** May I ask a question, Mr. Chairman, before we get to that?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes.

**Mr. Axworthy:** Peter gave me a list of the names of individuals. I am not going to comment on those, but I was just wondering if there is any occasion or opportunity where witnesses from outside the country might be drawn in. Is that covered in our terms of reference?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The terms of reference are silent on that subject, I think.

**The Clerk (Mr. Dobell):** If you wish to, the time to do that would be the week of August 6.

[*Translation*]

Par ailleurs j'ose espérer que les travaux du comité se feront sur la base d'une bonne entente entre tous les partis. Nous avons dès le départ éprouvé de graves problèmes rien qu'en essayant d'obtenir la collaboration de tous les partis sur cette question. J'aurais souhaité voir, au début de cet exercice, des preuves de bonne foi en ce qui concerne la participation des divers partis au choix du personnel. Franchement je ne suis pas du tout satisfait de ces initiatives unilatérales qui nous sont soumises le premier jour de l'existence officielle du Comité. Cela n'augure rien de bon, à mon avis.

**Le coprésident (M. Hockin):** Y a-t-il d'autres commentaires? Les limites de temps étaient un facteur très important. J'apprécie votre observation. Nous avons bien compris votre point de vue. Je suis très heureux de constater l'esprit de collaboration qui règne au sein du Comité directeur parmi les représentants de tous les partis. Nous avons une réunion très fructueuse. Vous n'y avez pas participé mais je crois que vous en auriez été satisfait. Je pense que nos travaux ont commencé du bon pied.

Quant au choix du personnel, rien n'est immuable. Nous allons continuer à examiner votre proposition. Mais puisque nous avons écouté la plupart des arguments, je crois qu'il faudrait mettre la question aux voix.

**M. Kempling:** Il s'agit de l'amendement . . .

**M. Axworthy:** Il s'agit de l'amendement, pas la motion comme telle.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, l'amendement que je vais vous lire:

> Qu'une autre personne soit nommée comme membre du personnel du Comité spécial mixte après consultation avec les partis de l'opposition pendant la durée de la première étape.

L'amendement a été appuyé par M. Axworthy, et proposé par M. Langdon.

L'amendement est rejeté

**Le coprésident (M. Hockin):** La motion principale porte sur l'adoption du premier rapport.

**M. Axworthy:** Pourrais-je poser une question, monsieur le président, avant de passer à cela?

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui.

**M. Axworthy:** Peter m'a donné une liste des noms considérés. Je ne vais pas en parler, mais j'aimerais savoir s'il est possible de convoquer des témoins de l'étranger. Cette possibilité est-elle envisagée dans notre mandat?

**Le coprésident (M. Hockin):** Si j'ai bonne mémoire, notre ordre de renvoi n'y fait pas allusion.

**Le greffier (M. Dobell):** Si vous voulez le prévoir, il faudrait le faire pendant la semaine du 6 août.

[*Texte*]

**Mr. Axworthy:** I was thinking particularly that there have been some very useful reports on the economics of Star Wars done by a couple of Americans and Europeans whom we might want to invite to get their perspective from the other side of it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The steering committee would have to meet on that. It seems to be possible.

Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Stackhouse moves that we adjourn.

**Mr. Jardine:** Mr. Chairman, are we meeting here on Saturday when we return?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Jardine is asking where we meet. It will have to be worked out. We will let your offices in Ottawa know.

The meeting is adjourned.

[*Traduction*]

**M. Axworthy:** Je pensais à certains très bons rapports sur les aspects économiques de la Guerre des étoiles faits par quelques Américains et Européens que nous voudrions peut-être inviter pour entendre un autre point de vue.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il faudrait que le Comité directeur en décide. Cela semble être possible.

La motion est adoptée [*Voir procès-verbal*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie. M. Stackhouse propose l'ajournement.

**M. Jardine:** Monsieur le président, allons-nous nous réunir ici à notre retour samedi?

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Jardine demande où nous allons siéger. Nous allons informer vos bureaux à Ottawa.

La séance est levée.

Canada Post
Postage paid
Postes Canada
Port payé

Book rate
Tarif des livres

K1A 0S9
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

**Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

**En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

Publications

J 55

SENATE
HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 2**

Saturday, July 13, 1985
Sunday, July 14, 1985
Monday, July 15, 1985

**Joint Chairmen:**
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 2**

Le samedi 13 juillet 1985
Le dimanche 14 juillet 1985
Le lundi 15 juillet 1985

**Coprésidents:**
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on*

# Canada's International Relations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur les*

# Relations extérieures du Canada

---

RESPECTING:

Organization and the Order of Reference pertaining to Canada's International Relations

CONCERNANT:

Organisation et l'Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du Canada

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)




First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

---

25539—1

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle
Jacques Flynn
Philippe D. Gigantès
Jerahmiel S. Grafstein
Peter Stollery—(5)

*Representing the House of Commons:*

Members/Les députés

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin
W.R. Bud Jardine
Pauline Jewett
Bill Kempling
Steven Langdon
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paul Bélisle

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

Published under authority of the Senate and the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

SATURDAY, JULY 13, 1985
(3)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in camera at 2:10 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Bob Porter.

*In attendance*: Paul Belisle, Joint Clerk of the Committee; Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party; David Humphreys, Media Co-ordinator.

*Witnesses*: Allan Gotlieb, Canada's Ambassador to the United States. *From the Department of External Affairs*: Germain Denis, Chairman, Task Force MTN Market Access and William Dymond, Senior Officer and Coordinator of the Canada-U.S. Trade Task Force.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SUNDAY, JULY 14, 1985
(4)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in camera at 10:10 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Bob Porter.

*In attendance*: Paul Belisle, Joint Clerk of the Committee; Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party.

*Witnesses*: *From the Canadian Institute for International Peace and Security*: Geoffrey Pearson, Executive Director.

## PROCÈS-VERBAUX

LE SAMEDI 13 JUILLET 1985
(3)

[*Traduction*]

Le Comité spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à huis clos, ce jour à 14 h 10, sous la présidence de Tom Hockin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Bob Porter.

*Aussi présents*: Paul Belisle, cogreffier du Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; David Humphreys, coordonnateur des médias.

*Témoins*: Allan Gotlieb, ambassadeur du Canada auprès des États-Unis. *Du ministère des Affaires extérieures*: Germain Denis, président, Groupe de travail sur l'accès au marché et William Dymond, agent principal et coordonnateur du Groupe de travail sur le commerce canado-américain.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 16 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE DIMANCHE 14 JUILLET 1985
(4)

Le Comité spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à huis clos, ce jour à 10 h 10, sous la présidence de Tom Hockin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Bob Porter.

*Aussi présents*: Paul Belisle, cogreffier du Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique.

*Témoins*: *De l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiale*: Geoffrey Pearson, directeur général. *Du ministère*

*From the Department of External Affairs*: Gordon S. Smith, Deputy Minister for Political Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:53 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(5)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 2:47 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Philippe Gigantès, Peter Stollery

*Representing the House of Commons*: Lloyd Axworthy, Derek Blackburn Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Bob Porter.

*In attendance*: Paul Belisle, Joint Clerk of the Committee; Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party; David Humphreys, Media Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The Committee considered its future business and agreed upon the following:

Absence of Chairmen

On motion of Bud Jardine, it was agreed,—That, if the Joint Chairmen are unable to attend a meeting, any other member of the Committee may act in their place at the Chairmen's request.

Administration

On motion of Patrick Crofton, it was agreed, . . .

(*a*) That the Joint Clerks be authorized to purchase for the Committee's own use such publications and supplies as may be required,

(*b*) That the Joint Clerks be empowered to engage the necessary administrative, technical and clerical staff.

Media Relations Programme

On motion of Richard Doyle, it was agreed,—That one hour be set aside from 9:00 to 10:00 a.m. on July 15 in Halifax, on

*des Affaires extérieures*: Gordon S. Smith, sous-ministre des affaires politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 12 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à 14 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(5)

Le Comité spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 14 h 47, sous la présidence de Tom Hockin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Philippe Gigantès, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes*: Lloyd Axworthy, Derek Blackburn, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Bob Porter.

*Aussi présents*: Paul Belisle, cogreffier du Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; David Humphreys, coordonnateur des médias.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

Le Comité examine le déroulement futur de ses travaux et décide ce qui suit:

Absence des présidents

Sur motion de Bud Jardine, *il est convenu*,—Que, si les coprésidents sont incapables d'assister à une réunion, tout autre membre du Comité pourra agir en ses lieu et place à la demande des présidents.

Administration

Sur motion de Patrick Crofton, *il est convenu*, . . .

*a*) que les cogreffiers soient autorisés à acquérir pour l'usage du Comité les publications et fournitures nécessaires,

*b*) que les cogreffiers soient autorisés à engager le personnel administratif technique et de bureau, qui est nécessaire.

Relations avec les médias

Sur motion de Richard Doyle, *il est convenu*,—Que l'on consacre une heure—de 9 heures à 10 heures—le 15 juillet à

July 30 in Vancouver and on August 2 in Winnipeg for media relations purposes.

Documentation

On motion of Suzanne Duplessis, it was agreed,

(*a*) That the Research Staff prepare, on a day to day basis, for circulation to Committee Members, a summary in both official languages of the various comments and questions raised during the hearings,

(*b*) That briefs received by the Committee in Ottawa be distributed to the Committee Members upon request and that summaries of these briefs be provided to all members in both official languages,

(*c*) That the executive summaries or the written opening statements brought to the meeting room by the witness in either official language be distributed to all Members and staff of the Committee in the language received,

(*d*) That any accompanying extensive brief brought to the meeting room by a witness be circulated only to the Committee's research staff and the Staff representative of each Party.

Public participation at hearings

On motion of Lloyd Axworthy, and by unanimous consent, it was agreed,—That an hour be made available at the end of each afternoon sitting for spontaneous audience participation and that the selection be made on a first come first served basis.

Time allocation for questioning of witnesses

On motion of Philippe Gigantès, it was agreed,—That on a trial basis six 5-minute periods be allocated for the questioning of witness as to be divided among the three Parties on the basis of 3 periods for the Progressive Conservatives, 2 periods for the Liberals and 1 period for the New Democrats.

Witnesses

It was agreed,—That the choice of witnesses for any available 45-minute time slots be made by consensus on day-to-day basis.

On motion of Lloyd Axworthy, it was agreed,—That the North-South Institute be invited as a witness in Ottawa at 3:30 p.m. on Friday, July 19, 1985.

It was agreed,—That witnesses who were invited and were unable to appear in Ottawa be given an opportunity to do so on Thursday, August 8, 1985, subject to confirmation.

At 4:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, JULY 15, 1985
(6)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 10:10 o'clock a.m. this day, in Halifax, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present*:

Halifax, le 30 juillet à Vancouver et le 2 août à Winnipeg, aux relations avec les médias.

Documentation

Sur motion de Suzanne Duplessis, il est convenu:

*a*) que le personnel de recherche rédige chaque jour dans les deux langues officielles un résumé des divers commentaires et des questions soulevées lors des séances, résumé qui sera remis aux membres du comité,

*b*) que les mémoires envoyés au Comité à Ottawa soit remis aux membres du Comité, sur demande, et qu'un sommaire en soit fourni à tous les membres du Comité, dans les deux langues officielles,

*c*) que les sommaires ou les déclarations d'ouvertures écrites que les témoins apportent avec eux aux séances du Comité dans l'une ou l'autre des deux langues officielles soient remis à tous les membres et au personnel du Comité dans la langue d'origine,

*d*) que les mémoires volumineux que les témoins apportent aux séances du Comité ne soient remis qu'au personnel de recherche du Comité et au personnel représentant chacun des partis.

Participation du public

Sur motion de Lloyd Axworthy, et du consentement unanime, il est convenu,—Que l'on réserve une heure à la fin de chaque séance de l'après-midi à la participation spontanée du public présent et que la parole soit donnée selon le principe premier arrivé premier servi.

Temps alloué aux questions posées aux témoins

Sur motion de Philippe Gigantès, il est convenu,—Que l'on alloue, à titre d'essai, six périodes de 5 minutes pour poser des questions aux témoins, périodes partagées entre les trois partis à raison de trois pour les Conservateurs, deux pour les Libéraux et une pour les Néo-démocrates.

Témoins

Il est convenu,—Que le choix des témoins appelés à comparaître durant toute période de 45 minutes disponible se fasse par consensus, au jour le jour.

Sur motion de Lloyd Axworthy, il est convenu,—Que l'Institut Nord-Sud soit invité à comparaître à Ottawa le vendredi 19 juillet 1985, à 15 h 30.

Il est convenu,—Que les témoins invités qui n'ont pu comparaître à Ottawa puissent le faire le jeudi 8 août 1985, après confirmation.

A 16 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 15 JUILLET 1985
(6)

Le Comité spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 10 h 10, à Halifax, sous la présidence de Tom Hockin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter, Bill Attewell, Dereck Blackburn.

*In attendance*: Paul Belisle, Joint Clerk of the Committee; Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party; David Humphreys, Media Co-ordinator.

*Witnesses*: *From the Brewery and Soft Drink Workers, Local Union 361*: Gary Foran, President. Professor George Grant. *From the Brewers Association of Canada*: R.A. Morrison, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:42 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(7)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 2:11 o'clock p.m. this day in Halifax, the Joint Chairman, Jacques Flynn, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerahmiel Grafstein, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons*: Lloyd Axworthy, Bill Attewell, Dereck Blackburn, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter.

*In attendance*: Paul Belisle, Joint Clerk of the Committee; Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party.

*Witnesses*: *From the Dalhousie University*: Dr. Barry Lesser, Associate Professor of Economics, and Research Director, Regional Employment Opportunities Program, Institute for Research on Public Policy. *From the Atlantic Provinces Chamber of Commerce*: Jeanne Geldart, President and John Hazen, Chairman. *From National Sea Products Limited*: Gordon E.M. Cummings, Executive Vice President and C.O.O., Henry E. Demone, Vice President—International Marketing. *From the Maritime Lumber Bureau*: Anthony G.

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Jacques Flynn Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter, Bill Attewell, Derek Blackburn.

*Aussi présents*: Paul Belisle, cogreffier du Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; David Humphreys, coordonnateur des médias.

*Témoins*: *Du «Brewery and Soft Drink Workers», Section 361*: Gary Foran, président. Le professeur George Grant. *De l'Association des brasseurs du Canada*: R.A. Morrison, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 12:42, le Comité s'ajourne jusqu'à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(7)

Le Comité spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 14 h 11, à Halifax, sous la présidence de Jacques Flynn (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerahmiel Grafstein, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes*: Lloyd Axworthy, Bill Attewell, Derek Blackburn, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter.

*Aussi présents*: Paul Belisle, cogreffier du Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique.

*Témoins*: *De l'Université Dalhousie*: M. Barry Lesser, professeur associé d'économiques et directeur de recherche, Programme sur les perspectives d'emploi régional, Institut de recherches politiques. *De la Chambre de commerce des Provinces atlantiques*: Jeanne Geldart, présidente générale, et John Hazen, président. *De la «National Sea Products Limited»*: Gordon E.M. Cummings, directeur général adjoint et administrateur en chef; Henry E. Demone, vice-président—Commercialisation internationale. *Du «Matitime Lumber Bureau»*: Anthony G. Rumbold, directeur général. *A titre*

Rumbold, Executive Director; R.W.B. Douglas, individual; John W. Thodin, individual; Fred W. Buckley, individual.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*individuel*: R.W.B. Douglas; John W. Thodin; Fred W. Buckley.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 17h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Monday, July 15, 1985

• 1000

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Order, please. If I interrupt the witness at the end of five minutes it is not a reflection on the brilliance of what you are saying; it is just that I have made an agreement to move on to the next member. So please remember, five minutes for each questioner, which may mean I occasionally have to interrupt the witness to move to the next questioner.

We have with us today representatives of the Brewery and Soft Drink Workers, Local Union 361. It is a composite local representing workers at Oland Breweries Limited, Halifax; Moosehead Breweries Limited, Dartmouth; and Coca-Cola Ltd., Halifax. Their membership consists of between approximately 450 and 500 workers, and they are affiliated with a national union whose title is the Canadian Union of United Brewery, Flour, Cereal, Soft Drink and Distillery Workers.

Those appearing on behalf of the Brewery and Soft Drink Workers, Local 361, I will allow to introduce themselves; but I do have the name of Mr. Gary Foran, president, who will be invited to make his comments for 15 minutes, and then we will start to question. Mr. Foran.

**Mr. Gary Foran (President, Brewery and Soft Drink Workers, Local 361):** Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to thank you for giving us the opportunity to be here today and I would like to say that all four of us here today work at the breweries. Larry Deal and I work at Oland Breweries Limited, and Merlin Barron and Clayton Leblanc work at Moosehead Breweries Limited.

We are concerned about the implications a bilateral agreement will have on our industry and our jobs. It is common knowledge some industries could not compete on an open and free market with U.S. industries, and we believe we are one of those industries. Direct competition with the U.S. breweries, which are bigger, faster, more efficient and running at approximately 75% capacity, would simply put us out of business, and between 450 and 500 employees would lose their jobs over a short period of time. The 25% that the breweries in the United States are not doing but which they have the capability of doing represents approximately 75 million gallons of beer. That alone is three times more than the total capacity of all the breweries combined in Canada. The fact their products are packaged in lightweight aluminum cans and they are faced with substantially lower taxes gives them an even greater advantage.

I will give you an illustration of why we feel that over a short period of time we would lose our jobs. I do not know if this is useful or not, but the only way we truly know how to illustrate something is just to show it. Now, these products were purchased in March of this year. The tall bottle and the

**TÉMOIGNAGES**

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le lundi 15 juillet 1985

**Le vice-président (M. Hockin):** À l'ordre, s'il vous plaît. Ce n'est pas parce que j'interromps le témoin après cinq minutes que cela revient à juger ses propos; c'est seulement que nous nous sommes entendus pour passer à l'intervenant suivant. N'oubliez pas: cinq minutes pour les questions de chaque intervenant; je devrai donc parfois interrompre le témoin afin de passer aux autres membres du Comité.

Nous acceuillons aujourd'hui des représentants des travailleurs des brasseries et des boissons gazeuses. Section 361. Il s'agit d'une section polyvalente qui représente les travailleurs de la Oland Breweries Limitée, à Halifax, de la Moosehead Breweries Limitée, à Dartmouth, et de la Coca-Cola Limitée, à Halifax. Elle regroupe environ 450 à 500 travailleurs affiliés au syndicat national dont le nom est l'Union canadienne des travailleurs des brasseries, de la farine, des céréales, des boissons gazeuses et des distilleries.

Ceux qui comparaissent au nom des travailleurs des brasseries et des boissons gazeuses, Section 361, pourront se présenter eux-mêmes; mais j'ai le nom du président, M. Gary Foran, à qui je cède la parole pendant 15 minutes. Nous passerons ensuite aux questions. Monsieur Foran.

**M. Gary Foran (président, Travailleurs des brasseries et des boissons gazeuses, Section 361):** Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord vous remercier de l'occasion que vous nous offrez d'être ici aujourd'hui, et j'aimerais dire que nous travaillons tous les quatre dans des brasseries. Larry Deal et moi-même travaillons à la Oland Breweries Limitée, et Merlin Barron et Clayton Leblanc travaillent à la Moosehead Breweries Limitée.

Nous sommes inquiets des conséquences qu'une entente bilatérale aura sur notre industrie et sur nos emplois. Il est notoire que certaines industries ne pourraient pas faire concurrence aux industries américaines dans un marché ouvert et libre, et nous croyons faire partie d'une de ces industries. La concurrence directe avec les brasseries américaines, plus grosses, plus rapides, plus efficaces et qui ne roulent qu'à 75 p. 100 de leur capacité, nous forcerait à fermer nos portes, et de 450 à 500 employés perdraient leur emploi en une courte période de temps. Les 25 p. 100 non exploités mais pouvant l'être des brasseries américaines représentent environ 75 millions de gallons de bière, soit trois fois la capacité totale d'exploitation de toutes les brasseries canadiennes combinées. Le fait que leurs produits soient présentés dans des canettes d'aluminium plus légères et que les taxes qu'ils doivent payer soient de beaucoup inférieures, leur confère un avantage supplémentaire.

Je vais vous donner un exemple de la raison pour laquelle nous croyons que nous perdrions rapidement nos emplois. J'ignore si ce sera utile ou non, mais la meilleure façon d'illustrer quelque chose, c'est de le montrer. Les produits que nous avons ici ont été achetés en mars dernier. La bouteille et

[*Texte*]

tall can were purchased in Calais, Maine, in March of this year. This bottle costs $1.39; it is a 40-ounce bottle of beer, which is equivalent to about $1.80 Canadian funds at the retail level. This one, if you buy it at the retail level, is somewhere around $2.00 to $2.50, the bottle containing three and a half times more than this bottle here. With a can, a 32-ounce can of beer . . .

**An hon. member:** Excuse me. Could you clarify those figures again?

**Mr. Foran:** This bottle is a Canadian bottle of beer; its cost at the retail level is somewhere between $2.00 and $2.50, depending on which establishment you go into. This one you can buy at the retail level for approximately $1.80 in Canadian funds.

• 1005

This can cost $1.25 in American money, which is about $1.70 or $1.75 in our funds. Again, this can, which is a can of beer that is made here in Nova Scotia, if you were to buy it at the retail level, depending on what establishment you went to, would vary between $2 and $2.50. This is what we are concerned about.

There is just no way over a short period of time that we can compete with the U.S. breweries; it just cannot be done. The bottom line simply is that our plant would be phased out and we would lose our jobs. On the other hand, if we were to survive the short term, if we could get by the short term, over a long period of time we still are between a rock and a hard place. We still would lose our jobs because the Canadian breweries would have to consolidate their equipment and their operations.

To give you another illustration, if I could take one company, the Labatt Brewery, they have 12 plants in Canada, at least one plant in every province with the exception of Prince Edward Island, which presently does not have a brewery in it. If we were to survive the short term, Labatt Brewery over the long haul, by consolidating their plants—and they admit themselves that they would have no more than five plants in Canada; that is, seven plants would be phased out and workers in those plants would lose their jobs.

I should also note that if free trade was to take place and there was very little we could do about it, one of the trade advantages the U.S. breweries have is because their tax is substantially less than Canadian breweries. It seems to be an approximate figure that we are taxed a little better than three times more than they. If free trade were to take place there would be tremendous public pressure on the government to reduce the price of beer. If that were to happen, it is estimated—and I do not have it in front of me right now, but I believe the information was taken from Stats Canada that the revenue loss through taxation at both the federal and provincial levels would be approximately $1 billion. Who would have to pay for that? How would you get this lost revenue back?

The other concern about the implications of free trade is that the majority of the beer sold in the United States is one-way non-returnable containers in cans or bottles that are not

[*Traduction*]

la canette allongée ont été achetées à Calais, au Maine, en mars de cette année. Cette bouteille coûte 1.39$; c'est une bouteille de 40 onces de bière qui vaut environ 1.80$ canadiens, au détail. Celle-ci, au détail, vaut environ 2.00$ à 2.50$, et elle contient trois fois et demie plus que celle-là. La canette de 32 onces de bière . . .

**Une voix:** Excusez-moi. Pourriez-vous préciser ces chiffres?

**M. Foran:** Celle-ci est une bouteille de bière canadienne; au détail, elle coûte entre 2.00$ et 2.50$, selon l'endroit où vous l'achetez. Vous pouvez acheter celle-ci au détail pour environ 1.80$ canadien.

Cette canette coûte 1,25$ en monnaie américaine, soit environ 1,70$ ou 1,75$ canadien. Encore une fois, cette canette, qui est une canette de bière faite ici, en Nouvelle-Écosse, vaut au détail, selon l'établissement où vous l'achetez, entre 2,00$ et 2,50$. C'est ça qui nous inquiète.

Sur une courte période de temps, il est impossible de faire concurrence aux brasseries américaines; on ne peut pas le faire. En un mot comme en cent, notre usine fermerait ses portes et nous perdrions nos emplois. D'autre part, si nous survivons à cette période, si nous pouvions passer à travers, à long terme, nous serions toujours en difficulté. Nous perderions quand même nos emplois, parce que les brasseries canadiennes seraient forcées de consolider leur équipement et leurs opérations.

Pour vous donner un autre exemple, celui de la brasserie Labatt, qui a 12 usines au Canada, au moins une usine dans chaque province, excepté l'Île-du-Prince-Édouard qui n'a en ce moment aucune brasserie. Si nous survivions à court terme, la brasserie Labatt finirait par consolider ses usines puisqu'elle a d'ailleurs admis qu'elle ne garderait pas plus de cinq usines au Canada. Donc, sept usines seraient fermées, et les travailleurs y perdraient leur emploi.

Il faut également noter qu'advenant le libre-échange, que nous pouvons difficilement empêcher, les brasseries américaines auraient l'avantage supplémentaire d'être taxées beaucoup moins lourdement que les brasseries canadiennes. Il semble que nos taxes représentent un peu plus de trois fois les leurs. Advenant le libre-échange, le public exercerait une pression considérable sur le gouvernement pour qu'il réduise le prix de la bière. Si cela devrait se produire, Statistique Canada a évalué que la perte de revenu, en taxes aux paliers fédéral et provincial, serait d'environ 1 milliard de dollars. Qui devrait payer la note? Comment récupérer ce manque à gagner?

Autre inquiétude devant les conséquences du libre-échange: la plus grande partie de la bière vendue aux État-Unis est vendue dans des contenants non consignés, en bouteilles ou

[*Text*]

returned to the brewery. That represents about 90% of their production. If that were to happen, we feel we would also have an environmental problem.

Mr. Chairman, our priority is jobs too, only with a twist: we have our jobs and we want to keep them. Our industry survived the rough times, including the recession, but we feel we simply could not survive the implications that free trade would impose on our industry. I would like to add that we are not against free trade. We like to encourage it, but we do not want to see it at the expense of workers in Canada. I speak for any worker in Canada who would lose his job as a result of direct trade, but obviously we have our objective here and we are here on behalf of our workers and our members.

It is great for us to come here and be negative and say all kinds of bad things, negative things and so on. But we would like to leave—and it is in our brief submission that there are two ways we can probably live with free trade and our industry could survive. We feel that would be first the federal government encouraging their provincial counterparts to pass environmental laws that say beer products have to be in containers that are returned to the breweries.

• 1010

Number two is under the food and drug administration. Under our food and drug act in Canada now, this beer is illegal. It cannot be sold in this country. There is an ingredient in it . . . I apologize, I do not know how to say the name of the ingredient, but there is an ingredient in it that is prohibited under the food and drug act of Canada because of it being a clear bottle. That would be, we feel, another way that free trade could exist. Those are two recommendations that we see could open the doors for both countries.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much; that was very succinct and to the point.

To begin the questioning, we have made some preliminary arrangements for questioners. We will not stick to this rigid schedule necessarily for all our sessions, but just to start properly this morning we have Mr. Axworthy, Madam Duplessis, Mr. Langdon, Mr. Kempling, and then we will ask for a Liberal spokesman and then a PC spokesman. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, first I appreciate the members of the local appearing before us this morning. I think you have brought home some very real problems associated with the trade program. Particularly I was struck by two of the comments you made. One was on the impact of taxes. You might want to, if you could, elaborate on the differentials. Is that mainly provincial or federal taxes that caused this major cost difference?

**Mr. Foran:** The taxation . . . Again, the only way I can do things is by illustration and maybe give you the facts as they exist in Nova Scotia. A 12-pack of bottled beer costs $10 in our province. The brewery sells it to the provincial government for $3.54. The federal government comes in through federal

[*Translation*]

canettes qui ne reviennent pas à la brasserie. Cela représente 90% de leur production. Avec le libre-échange viendrait aussi un problème d'environnement.

Monsieur le président, notre priorité est aussi l'emploi: nous avons des emplois et nous voulons les garder. Notre industrie a survécu à des périodes difficiles, y compris la récession, mais nous croyons que nous ne pourrions pas survivre aux conséquences du libre-échange pour notre industrie. J'ajoute que nous ne nous opposons pas au libre-échange. Nous l'encourageons, mais nous ne voulons pas qu'il se fasse aux frais des travailleurs canadiens. Je parle pour tout travailleur canadien qui perdrait son emploi à cause de l'échange direct, même si nous représentons évidemment ici les travailleurs et les membres de nos industries.

C'est bien beau de pouvoir venir ici avec une attitude négative, de pouvoir dire des choses négatives et ainsi de suite. Mais nous voudrions partir—et c'est dans notre mémoire—en disant qu'il y a deux possibilités pour notre industrie de vivre avec le libre-échange et de survivre. D'abord, nous suggérons au gouvernement fédéral d'encourager ses homologues provinciaux à adopter des lois stipulant que la bière doit être vendue en contenants retournables aux brasseries.

Notre deuxième suggestion relève de l'administration américaine des aliments et drogues. En vertu de la loi canadienne actuelle des aliments et drogues, la bière américaine est illégale. On ne peut la vendre ici, car elle contient un ingrédient . . . Je m'excuse, j'ignore comment prononcer le nom de cet ingrédient, mais elle contient un ingrédient interdit par la Loi des aliments et drogues du Canada, parce que la bouteille est en verre transparent. Nous croyons que ce serait là une autre façon d'accepter le libre-échange. Voilà deux recommandations qui pourraient ouvrir les portes pour nos deux pays.

**Le vice-président (M. Hockin):** Merci beaucoup; voilà une présentation très courte, mais qui touche à l'essentiel.

Pour les questions, nous avons déjà adopté une façon de procéder à laquelle nous ne nous tiendrons pas nécessairement et rigidement pour toutes les sessions. Mais nous commençons ce matin, avec M. Axworthy, M^me^ Duplessis, M. Langdon, M. Kempling puis, un porte-parole libéral et, enfin, un porte-parole conservateur. M. Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je veux d'abord remercier les membres de la section d'avoir accepté de comparaître devant nous ce matin. Je crois que vous avez soulevé certains problèmes réels du programme d'échange. J'ai surtout été frappé par deux des commentaires que vous avez faits. Le premier touche les taxes. Vous pourriez peut-être donner plus de détails sur la différence qui existe. Sont-ce les taxes fédérales ou les taxes provinciales qui creusent cet écart?

**M. Foran:** Les taxes . . . Encore une fois, je ne peux que donner un exemple pour expliquer ce qui se passe en Nouvelle-Écosse. Une caisse de 12 bouteilles de bières coûte 10$ dans notre province. La brasserie la vend 3,54$ au gouvernement provincial. Le gouvernement fédéral intervient par le biais de

[*Texte*]

sales tax and puts it up another $1.09. Then the provincial government gets in on the act; through the liquor agency mark-up and the retail sales tax, their share I believe is $5.37, which puts a total of $10, if my figures are correct. As a result of that, in the States it is at least three times lower than that.

**Mr. Axworthy:** That was the import of my question, Mr. Chairman, because I know we have a short period of time. If governments, particularly the provincial government, substantially reduced the tax take on your products, would you then be in a competitive position with American brewery products?

**Mr. Foran:** We would still be if they reduced the taxation on our products and we maintained a competitive edge, which means that the U.S. products come in at a little higher cost than the consumer could buy the Canadian products. Yes, we would be okay. The reason I say that is you take the provinces of Alberta and British Columbia, where the price is either at the same level or somewhat below the Canadian price. The U.S. breweries have gained a substantial market share of those two respective provinces.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, would that still solve the problem that you put forward in your paper, which I think is one that you have to be very sensitive to, in that under a free trade program a lot of manufacturers of different products would be consolidating their centres? So there would not be the kind of regional distribution, but it would be consolidated in one or two places, not only to presumably to meet the Atlantic market but also we would hope penetrate the so-called American market. But the kinds of measures you proposed—environmental laws, ingredients, and even if the taxes were changed—in your view still prevent that consolidation from taking place.

• 1015

**Mr. Foran:** It would slow the process down, but I believe it still would not eliminate it. You have to compare the Canadian breweries to the American breweries. We have breweries in every province in this country, as I said, with the exception of Prince Edward Island. There are only breweries in 26 states, which means that they consolidated their operations and moved to the more densely populated areas of the country. Because containers are not returnable, they are able to ship into all the remaining states. We believe, even with fewer taxes, even with all the environmental restrictions we could put on them, we could still be faced with consolidation. Presently we have 12 Labatt breweries; we may not have 5, which is what I said in my opening remarks, but we may end up having about 6 to 8. This still means they would consolidate their equipment.

**Mr. Axworthy:** So there would still be a loss of jobs in the less populated areas toward the more highly condensed areas, even under the kinds of conditions that were set out in this area.

**Mr. Foran:** Yes. Right now we are doomed if we do and we are doomed if we do not.

[*Traduction*]

la taxe de vente fédérale ce qui l'augmente de 1,09$. Le gouvernement provincial intervient ensuite. La part de la régie des alcools et la taxe de vente au détail s'élève, je crois, à 5,37$, ce qui porte le prix de la caisse à 10,00$, si mes calculs sont exacts. Aux États-Unis, la taxe est au moins trois fois moindre.

**M. Axworthy:** C'était là le but de ma question, monsieur le président, parce que je sais que nous avons peu de temps. Si les gouvernements, et surtout le gouvernement provincial, réduisaient de beaucoup la taxe sur vos produits, seriez-vous alors en mesure de concurrencer les brasseries américaines?

**M. Foran:** Nous pourrions les concurrencer si les taxes étaient réduites sur nos produits et que nous gardions un certain avantage, ce qui signifie que les produits américains entreraient à un coût légèrement supérieur à celui des produits canadiens. Oui, ça nous conviendrait. Ce qui me fait dire cela, c'est qu'en Alberta et en Colombie-Britannique, le prix de la bière américaine est à peu près le même ou légèrement inférieur au prix canadien. Les brasseries américaines ont d'ailleurs conquis une part importante du marché de ces deux provinces.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, cela parviendrait-il à résoudre le problème du libre-échange exposé dans votre mémoire, et très important pour vous, qui forcerait de nombreux manufacturiers de divers produits à consolider leurs centres? Vous disiez qu'il n'y aurait plus de distribution régionale, que tout serait concentré dans deux ou trois endroits, non seulement pour desservir le marché de l'Atlantique, mais peut-être pour pénétrer le marché américain. Le genre de mesures que vous proposez—les lois sur l'environnement, les ingrédients, même les changements apportés aux taxes—empêcherait-il, à votre avis, la consolidation des compagnies?

**M. Foran:** Cela ralentirait la consolidation, mais cela ne l'arrêterait pas. Comparez les brasseries américaines aux brasseries canadiennes. Nous avons des brasseries dans chaque province du pays, comme je l'ai dit, à l'exception de l'Ile-du-Prince-Édouard. Les États-Unis n'ont des brasseries que dans 26 États, ce qui veut dire qu'ils ont consolidé leurs opérations et qu'ils se sont implantés dans les régions les plus populeuses de leur pays. Les contenants n'étant pas retournables, ils peuvent expédier leurs produits dans tous les autres États. Même avec des taxes plus faibles et avec les restrictions que nous pourrions imposer à leurs produits, nous serions forcés de nous consolider. Nous avons actuellement 12 brasseries Labatt; nous n'en aurons peut-être pas aussi peu que 5, comme je l'ai dit dans mes commentaires du début, mais 6 ou 8. Mais les brasseries consolideraient quand même leurs équipements.

**M. Axworthy:** Il y aurait donc quand même des pertes d'emplois dans les régions moins populeuses au profit des régions à haute densité de population, même dans les conditions établies dans ces régions.

**M. Foran:** Oui. En ce moment, nous sommes condamnés quoi que nous fassions.

[*Text*]

**Mr. Axworthy:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Axworthy. That was a perfect performance, five minutes exactly. Our next questioner is Madam Suzanne Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Foran, nous vous remercions d'être venu nous faire connaître le point de vue des travailleurs de la bière et des boissons gazeuses. Nous apprécions aussi votre remarquable exposé.

Le gouvernement du Canada veut se doter d'une économie saine et aider les Canadiens qui n'ont pas d'emploi à travailler et à faire du Canada un pays prospère. Il va sans dire que toutes les facettes du gouvernement sont actuellement étudiées, scrutées et remises en question. Mais le gouvernement ne veut pas agir seul. Il veut rencontrer les gens. C'est important. Nous apprécions beaucoup votre opinion.

C'est une excellente initiative du secrétaire d'État aux Affaires extérieures que de former ce Comité. Le ministre du Commerce extérieur, James Kelleher, a également fait une tournée dans 15 villes canadiennes. Il ressort de cette consultation préliminaire quatre grandes options pour le commerce extérieur: d'abord, l'approche actuelle; la deuxième est un accord cadre avec les États-Unis; la troisième comprend les arrangements sectoriels ou fonctionnels; et la quatrième, un accord de libre-échange.

Dans les quatre options proposées—j'ai entendu votre exposé au complet—laquelle semblerait la plus favorable aux représentants des brasseries?

It is page 34.

**Mr. Foran:** Of the four options, as we see it at this time the one that would be suited to us is number three, which is the sectoral or the functional agreement. At least that way our industry would be protected and we could survive in the framework that we have been familiar with for all these years.

**Mme Duplessis:** Pensez-vous que l'accès au marché américain vous serait avantageux parce que, quand même, la bière canadienne est un excellent produit. Je sais que les Américains en raffolent. Ne pourrait-on pas pénétrer leur marché en établissant des coentreprises avec les sociétés américaines? Auriez-vous peur que la bière canadienne ne soutienne pas la concurrence faite par la bière américaine? Vous savez pertinemment que les Américains raffolent de la bière canadienne.

• 1020

N'y aurait-il pas moyen de moderniser les industries de façon à ce qu'on puisse concurrencer les Américains? Ne pensez-vous pas que cela pourrait être une nouvelle avenue à envisager?

**Mr. Foran:** You are right. Obviously this is a biased opinion, but we feel our beer is second to none in the world. You are right—Americans are crazy about our beer. However, we still have the problem that if we were to compete with the U.S. breweries the companies would have to consolidate their equipment and operations. They would move to the more

[*Translation*]

**M. Axworthy:** Merci.

**Le vice-président (M. Hockin):** Merci, monsieur Axworthy. C'était parfait, cinq minutes exactement. Le prochain intervenant est M^me^ Suzanne Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Foran, we thank you for coming here and giving us the point of view of Brewery and Soft drink workers. We also appreciate your remarkable brief.

The Canadian government wants to provide a sound economy and help unemployed Canadians to find employment in order to bring Canada to prosperity. It goes without saying that all aspects of government are presently under study, scrutiny and questioning. But the government does not want to act alone. We want to meet people. It is important and we greatly appreciate your opinion.

Forming this committee was an excellent initiative of the Secretar of State for External Affairs. James Kelleher, Minister of Foreign Trade, has also toured 15 Canadian cities. That preliminary consultation revealed four main options for external trade: first, the present approach; the second would be an umbrella agreement with the United States; the third one would be sectoral or operational agreements; and the last would be a free trade agreement.

Among the four proposed options—I heard your complete presentation—which one do you think would be the most favourable to the brewers representatives?

C'est à la page 34.

**M. Foran:** Des quatre options, à notre avis, la troisième conviendrait le mieux, c'est-à-dire les arrangements sectoriels ou fonctionnels. De cette façon, notre industrie serait au moins protégée, et nous pourrions survivre dans l'environnement que nous connaissons depuis des années.

**Mrs. Duplessis:** Do you think that penetrating the U.S. market would benefit to you, since the Canadian beer is an excellent product? I know that the Americans love it. Could we not penetrate their market by establishing joint ventures with American corporations? Or do you fear that Canadian beer cannot support the competition from American beer? You know very well that the Americans love our Canadian beer.

Could we not modernize our industries so that we could compete with the Americans? Do you not think this could be a new alternative to consider?

**M. Foran:** Vous avez raison. De toute évidence, il s'agit d'un préjugé, mais nous pensons que notre bière est la meilleure au monde. Les Américains raffolent en effet de notre bière. Il n'en reste pas moins que si nous devions rivaliser avec les brasseries américaines, nos compagnies devraient regrouper leur équipement et leur production. Elles s'installeraient dans

[*Texte*]

densely populated areas of our country, namely Quebec and Ontario. We could then compete with our U.S. counterparts. But we can only do it if we go to the one-way can. Even if we go to the one-way can, we are still faced with substantial job reductions in our plants; we are still going to be faced with plant closures.

There are plants in this country that have not been making money for the breweries for years. I believe there is one out in Saskatchewan that has not made any profit and has been operating in the red for the last 25 years. But because of the provincial restrictions they have in order to get your beer into provincial stores, it is an unwritten rule—you will never find it written down anywhere—that there has to be a brewery established within a province. That is the reason for having the breweries located in the 12 provinces.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you for that; your time has expired. I will now ask Mr. Langdon for his question.

**Mr. Langdon:** You suggested that there is a kind of unwritten rule that requires this local siting of breweries. Let me ask if you have a sense that there is some value over and above that to having local breweries within different parts of the country. Do you see a positive value associated with that?

**Mr. Foran:** You can look at anything and see some positive things. But then again you can look at some things and see some negative things. At this particular time, you have to appreciate that we are really apprehensive about anything that looks positive because everybody seems to be leaning in a direction of a positive nature. Right now we simply feel that regardless of what happens, if the status quo is not maintained we are going to be faced with plant closures and job losses.

**Mr. Langdon:** So your concern really focuses almost entirely on the job question that you see being threatened.

**Mr. Foran:** Yes, sir. Our whole purpose in being here is to talk about our jobs. We want our jobs and we have our jobs. I remember a statement from the Prime Minister at one of his press conferences talking about jobs as a priority, jobs as a criteria and the fact we have to create more jobs. It is our feeling that those are all good things.

There is no question that an open market to the United States for some industries would create employment. It would create a lot of jobs. But there is a negative impact. There are some industries that simply cannot compete directly with the U.S. counterparts for the obvious reasons that were stated here today. We are one of them. Our brewery would simply be relocated to the more densely populated area of our country and we would be faced with no jobs.

**Mr. Langdon:** Let me pick up on the two suggestions you make that you say might be able to protect the industry given the free trade arrangement. You said you could have provincial counterparts pass environmental laws that beer would have to be sold in returnable containers and that you could also use the food and drug act.

[*Traduction*]

les régions les plus densément peuplées du pays, soit au Québec et en Ontario. Nous pourrions alors rivaliser avec nos homologues américains. Mais nous ne pouvons y arriver que si nous adoptons la cannette non retournable. Et même si nous adoptons cette forme d'embouteillage, nous devrons tout de même réduire fortement les effectifs de nos usines; nous devrons tout de même fermer des usines.

Certaines usines du pays n'ont rien rapporté aux brasseries depuis des années. Je crois qu'il y en a une en Saskatchewan qui n'a pas fait de bénéfices et qui fonctionne à perte depuis 24 ans. Mais à cause de restrictions provinciales au sujet de l'approvisionnement dans les provinces—c'est une règle tacite; on n'en trouve aucune trace écrite—il faut qu'il y ait une brasserie dans la province. C'est pourquoi on trouve des brasseries dans toutes les provinces.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci de ces précisions; le temps qui vous était imparti est maintenant écoulé. Maintenant, à M. Langdon.

**M. Langdon:** Vous dites qu'il y a une règle tacite exigeant l'établissement de brasseries dans toutes les provinces. J'aimerais vous demander si vous pensez qu'il y a d'autres avantages en plus du fait que des brasseries locales se trouvent dans toutes les régions du pays. Voyez-vous des aspects positifs à cette implantation?

**M. Foran:** On peut toujours voir partout des aspects positifs. Mais on peut aussi voir le côté négatif. À l'heure actuelle, nous sommes vraiment inquiets de tout ce qui paraît positif, parce que tout le monde semble regarder les choses d'un oeil positif. Pour le moment, nous pensons simplement que, peu importe ce qu'il adviendra, si le statu quo n'est pas maintenu, nous allons nous retrouver avec des fermetures d'usines et des pertes d'emplois.

**M. Langdon:** Par conséquent, vos inquiétudes touchent presque entièrement les emplois, que vous sentez menacés.

**M. Foran:** Oui, monsieur. Notre seul but, en venant ici, c'était de parler de nos emplois. Je me rappelle une déclaration du premier ministre, en conférence de presse, où il parlait de la priorité accordée à l'emploi, du fait que les emplois étaient un critère et que nous devions en créer davantage. Tout cela, c'est très positif.

Il ne fait aucun doute qu'un marché libre avec les États-Unis créerait de nombreux emplois dans certaines industries. Mais il y aurait aussi des conséquences négatives. Il existe des industries qui ne peuvent tout simplement pas rivaliser directement avec leurs pendants américains pour des raisons évidentes énoncées ici aujourd'hui. Nous en sommes une. Notre brasserie serait tout simplement transplantée dans une région plus peuplée du pays et nous perdrions des emplois.

**M. Langdon:** Permettez-moi de revenir sur deux suggestions que vous faites et qui, selon vous, pourraient aider à protéger l'industrie en cas de libre-échange. D'après vous, vous pourriez demander aux gouvernements provinciaux d'adopter des lois sur l'environnement qui exigeraient que la bière soit vendue dans des contenants retournables et vous pourriez aussi recourir aux dispositions de la Loi des aliments et drogues.

[*Text*]

• 1025

What in fact you are talking about is non-tariff barriers, which would continue to protect your industry even though the tariff barriers had disappeared. As I understand it, the kind of thing that would be required for some kind of comprehensive bilateral trade arrangement with the United States is we would have to give up the power to do precisely the kinds of things you are talking about. We would have to say we would not use our policy-making freedom any longer with these methods of keeping markets for ourselves. So do you really think these kinds of back-door protectionism would be permitted if we had to get into comprehensive free trade arrangement with the United States?

**Mr. Foran:** Again, I think the purpose of this committee is to hear the viewpoints. It is our opinion that the tariffs can be removed, and then a bilateral agreement in our industry could exist.

**Mr. Langdon:** If you had those specific points.

**Mr. Foran:** Yes. Those are just our recommendations. There could be some others. I do not have the answers to them. Those are just two that I know are under regulations and that we can look at.

Why should we not protect our environment? Why should we have these cans thrown all over the place? Why should we not have returnable bottles? That to me is something that somebody should not be... the noose should be around somebody's neck to say those things all have to go away. Why can we not protect our own environment? If we do not do it, who is going to do it for us?

**Mr. Kempling:** Mr. Foran, if I could continue along with the same line of questioning, I want to ask you about these bottles. You said the Colt 45 bottle was $1.80. Is that purchased in Canada, or is that purchased in the United States exclusive of state tax and federal tax for export purposes and computed into Canadian dollars, adding our federal sales tax but no provincial sales tax? I see a great numbers game going on here.

**Mr. Foran:** I can assure you that we can all play with numbers and we can all make them do what we want to do. Our purpose is not to do that. There is one exception. Again, I purchased this in Calais, Maine, which is in the United States, at $1.39 in their funds. I converted it to approximately $1.80-plus, the way our dollar is fluctuating. I paid customs at the border. We brought back something like 35 bottles and some cans, just to show our members at home the impact free trade would have on us if we do not stand up and start at least voicing our concern. If we bought four dozen products, we paid something like $30 at the border in customs. If you break that down again, that may put this to about $2.00 or $2.10 in Canadian funds.

**Mr. Kempling:** Then the bottle of Blue and the can there: are those at a bar, at a corner store, at the brewery retail

[*Translation*]

Vous parlez en fait d'obstacles non tarifaires qui continueraient à protéger votre industrie même quand les barrières douanières auraient disparu. Si je comprends bien, pour conclure une entente commerciale bilatérale globale avec les États-Unis, nous devrions renoncer au genre de mesures dont vous parlez. Nous devrions nous engager à ne plus exercer notre liberté d'élaborer des politiques afin de nous garantir des marchés. Pensez-vous vraiment que ce genre de protectionnisme dissimulé serait autorisé si nous devions conclure une entente globale de libre-échange avec les États-Unis?

**M. Foran:** Je répète que le rôle du Comité, c'est d'entendre les points de vue de chacun. Nous pensons que les tarifs douaniers peuvent être enlevés, puis notre industrie pourrait conclure une entente bilatérale.

**M. Langdon:** Si on vous garantissait ces clauses précises.

**M. Foran:** Oui. Ce sont là nos recommandations, tout simplement. Il pourrait y en avoir quelques autres mais que je ne saurais expliquer. Ce sont là deux éléments qui sont, je le sais, assujettis à des règlements et que nous pouvons étudier.

Pourquoi ne pas essayer de protéger notre environnement? Pourquoi devrions-nous accepter que toutes sortes de cannettes soient éparpillées partout? Pourquoi ne pas exiger que tous les contenants soient consignés? Pour moi, ce sont là des choses à ne pas... Il faudrait faire pression sur quelqu'un et l'obliger à faire cesser tous ces abus. Pourquoi ne pouvons-nous pas protéger notre environnement? Si nous ne le faisons pas, qui le fera à notre place?

**M. Kempling:** Monsieur Foran, j'aimerais poursuivre en posant une question sur le même thème. Je m'interroge au sujet de ces bouteilles. Vous avez dit qu'une bouteille de Colt 45 vous a coûté 1,80$. Est-ce le prix au Canada, ou bien est-ce le prix aux États-Unis, sans compter la taxe d'État ni la taxe fédérale imposée à l'exportation, prix qui aurait ensuite été converti en dollars canadiens et auquel vous auriez ajouté la taxe de vente fédérale, mais non la taxe provinciale de vente? On peut faire dire bien des choses aux chiffres, vous savez.

**M. Foran:** Chacun peut en effet interpréter les chiffres à sa guise et leur faire dire ce qu'il veut. Mais ce n'est pas notre intention ici. Il y a une exception. Je répète que j'ai acheté ce produit à Calais, dans le Maine, c'est-à-dire aux États-Unis. J'ai payé 1,39 $ en devises américaines. Cela équivaut à peu près à 1,80 $ en devises canadiennes, compte tenu de la fluctuation de notre dollar. J'ai payé la douane à la frontière. Nous avons ramené environ 35 bouteilles et des cannettes, simplement pour montrer à nos membres chez nous comment le libre-échange influerait sur nos vies, si nous ne commençons pas au moins à faire valoir notre point de vue. En supposant que nous ayons acheté quatre douzaine de contenants, nous avons payé environ 30$ de douane à la frontière. Si vous faites la division, cela vous donne à peu près 2$ à 2,10$ en devises canadiennes.

**M. Kempling:** La bouteille de «Bleue» et la cannette: les avez-vous achetées dans un bar, à l'épicerie du coin ou dans

[*Texte*]

outlet? Where is that price calculated? You say $2.00 to $2.50. You can buy a bottle of beer, I do not know what it is here, but in Ontario for about 85¢ if you buy it at the Brewers' Retail; that is, if you buy a case and break it down. In a bar in Ontario it is about $1.75. So I find the $2.00, $2.50 a little extreme.

**Mr. Foran:** What I said initially was that at the retail level you can buy this at a store . . . in this province we do not have retail stores. We have to buy either from the commission or from the bars, lounges, taverns, whatever. To compete with this at the retail level, if the consuming public bought this product you would have to pay $2.00 to $2.50 at the retail level. Now, if you are talking about the stores, you could probably get this for about 85¢, as you said. The difference is that this is 3.5 times more in this bottle than it is in that. Even if you paid $2 and broke this down from 85¢ times 3.5, you are still going to be paying somewhere around $2.50, and I am talking about the grassroots level.

• 1030

**Mr. Kempling:** Let me just ask you one question then, Mr. Foran. In the normal course of trade north-south we tend to trade in channels, and I would think the acceptance of Canadian beer in the United States would indicate that you would have a market on the eastern seaboard of the United States as you have had for other products for many, many years. Do you have any evidence, given the modernization of your facility in order to compete in that north-south market, that the industry would move away from an established market here, with established workers who know the industry and know the trade? Why would they move away or abandon this market when they could trade north-south on the eastern seaboard, where you have transportation set up and when everything is already there that has been prepared for a couple of hundred years? Why would they move away?

**Mr. Foran:** As you can appreciate, we do not have all the answers. But again, to steal a word from what your last statement said, it is competitiveness. If we were to compete at the same level—and the key is the same level as the U.S. breweries—the Canadian breweries would have to consolidate their operations. Regardless of how you dress it up, they will still have to consolidate their operations, which is relocation of plants, which in theory is the job losses in their provinces where they close their operations down and move to the more densely populated areas of Quebec and Ontario.

**Mr. Kempling:** Thank you very much.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would now like to call upon Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** Just focusing on the Labatt label in northeastern United States, has Labatt granted away its licensing for export into that market, or can you produce and export it across the border?

[*Traduction*]

des débits de bière au détail? Comment avez-vous calculé votre prix? Vous avez parlé de 2$ ou de 2,50$. Je ne sais ce qu'elle coûte au Québec, mais une bouteille de bière vous coûte environ 85 cents si vous l'achetez en Otario dans un débit de bière, c'est-à-dire si vous en achetez une caisse. Dans un bar de l'Ontario, elle vous coûtera environ 1,75$. Vos chiffres de 2$ ou de 2,50$ me semblent au peu gonflés.

**M. Foran:** Ce que j'ai dit au début, c'est qu'au détail, on peut acheter ce produit dans un magasin . . . Dans cette province-ci, il n'y a pas de magasin de détail. Nous sommes obligés d'acheter auprès de la Régie, ou dans un bar, un club ou encore une taverne. Si le consommateur achetait ce produit dans le détail et si l'on voulait soutenir la concurrence, il faudrait demander entre 2$ et 2,50$. Dans les magasins, vous pourriez sans doute vous procurer le même produit moyennant environ 85c., comme vous l'avez dit. La différence, c'est que la bouteille coûte 3,5 fois plus que ceci. Même si vous payez 2$ . . . si vous multipliez 85c. par 3,5, vous obtiendrez quand même environ 2,50$, et ce, à la base.

**M. Kempling:** Permettez-moi de vous poser une question, monsieur Foran. Dans les échanges nord-sud normaux, nous avons tendance à faire du commerce dans des contextes déterminés. Selon moi, si la bière canadienne était acceptée aux États-Unis, cela signifierait qu'il y a un marché dans les États côtiers de l'Est, tout comme c'est le cas pour d'autres produits depuis de très nombreuses années. Puisque vous modernisez vos installations pour pouvoir soutenir la concurrence sur le marché des échanges nord-sud, qu'est ce qui vous permet d'affirmer que l'industrie renoncerait à un marché établi ici, où ses travailleurs connaissent bien l'industrie et leur métier? Pourquoi l'industrie déménagerait-elle ou abandonnerait-elle ce marché, alors qu'elle peut commercer selon l'axe nord-sud dans les États côtiers américains, où toute l'infrastructure nécessaire, y compris les réseaux de transport, se raffine depuis quelque 200 ans? Pourquoi voudrait-elle déménager?

**M. Foran:** Comme vous pouvez bien le comprendre, nous n'avons réponse à tout. Mais je dirais, en vous plagiant, que c'est à cause de la concurrence. Pour pouvoir soutenir la concurrence des brasseries américaines au même niveau—ce qui est essentiel—les brasseries canadiennes devront rationaliser leurs opérations. Peu importe la façon dont vous analysez les choses, elles devront les rationaliser. Qui dit «rationalisation» dit «réinstallation d'usines», et qui dit «réinstallation» dit «perte d'emplois» dans les provinces où les usines fermeraient leurs portes pour aller les rouvrir dans les régions plus densément peuplées du Québec et de l'Ontario.

**M. Kempling:** Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je donne maintenant la parole au sénateur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** La bière Labatt se vend dans le nord-est des États-Unis. La compagnie Labatt a-t-elle décidé d'exporter son produit vers ce marché en accordant une licence à une société américaine, ou est-il possible pour elle de produire la bière au Canada et de l'exporter outre-frontière?

[*Text*]

**Mr. Foran:** You have to appreciate that I do not have the answers to that. You will have to ask somebody from the company. I do not know their operations in the United States at all. I know we ship beer down there, but other than that I do not know.

**Senator Grafstein:** But do you ship it out of your plants?

**Mr. Foran:** No, sir, we ship it out of southern Ontario.

**Senator Grafstein:** Would it not be more cost effective, just based on Mr. Kempling's argument, to be able to ship from the Maritimes to the New England states? That is just shipping costs.

**Mr. Foran:** Yes, it would be, but then again, you will have to ask the company that question. I could not tell you why they do what they are doing.

**Senator Grafstein:** Let me ask you another question that is not on your agenda. There is now about a one-third differential in the Canada-U.S. dollar arrangements, and you are telling us that notwithstanding that one-third differential—I assume mostly because of taxes, not necessarily because of capacity—you are not able to ship into that marketplace. Now, there may be other things such as brand restrictions and licensing restrictions and so on, and maybe there is advertising; I just do not know. But what would you say if the government decided to increase your competitiveness for your plants by allowing the dollar to float even lower? Would that assist you in developing some sort of regional export market from the Maritimes to the United States, particularly the northeastern markets?

**Mr. Foran:** Again, you will have to appreciate that as for what letting the dollar float or drop or whatever means they do, I cannot sit here and give you an answer to that. All I know is that regardless of how many ways you want to ask the question, the bottom line still always comes back to one thing—that the Canadian breweries would have to consolidate their operations. There is no way they could compete with the U.S. breweries other than by consolidation, and when that happens there are job losses. We feel that in our province we would lose our jobs. I do not know any other way to put it to you.

• 1035

**Senator Grafstein:** I just have one last question, Mr. Chairman. Do you have any idea what the wage differentials would be, on a per hour basis, between the breweries in the New England states and those in the Maritimes?

**Mr. Foran:** I do not have it right in front of me, but I understand they could make somewhere around $12 per hour and our brewery workers make $15 an hour. When you take the differential in the wage and the dollar exchange, it might put us pretty close. I do not know offhand.

**Senator Grafstein:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Senator.

[*Translation*]

**M. Foran:** Vous comprendrez que je ne puis répondre à cela. Vous devriez vous adresser à un représentant de cette compagnie. Je ne sais rien de ses opérations aux États-Unis. Tout ce que je sais, c'est que nous exportons de la bière vers ce marché.

**Le sénateur Grafstein:** L'expédiez-vous à partir de vos usines?

**M. Foran:** Non, monsieur, nous l'expédions depuis le sud de l'Ontario.

**Le sénateur Grafstein:** Ne serait-il pas plus rentable, d'après les propos de M. Kempling, de l'expédier depuis les Maritimes vers les États de la Nouvelle-Angleterre? Je parle simplement des frais d'expédition.

**M. Foran:** Oui, ce le serait, mais ici encore, vous devriez interroger la compagnie intéressée. Je ne pourrais vous dire pourquoi elle agit comme elle le fait actuellement.

**Le sénateur Grafstein:** Permettez-moi de vous poser une question qui ne figure pas sur votre programme. A l'heure actuelle, le dollar canadien vaut à peu près les deux tiers du dollar américain; si je vous comprends bien, vous n'êtes pas capable, en dépit de cet avantage, d'expédier votre produit vers ce marché, à cause des taxes surtout mais pas nécessairement à cause de votre incapacité à produire. Il y a peut-être d'autres facteurs tels que des restrictions concernant les marques ou les licences, et peut-être que la publicité pose aussi des problèmes, je ne sais. Mais que diriez-vous si le gouvernement décidait d'accroître la compétitivité de vos usines en permettant au dollar de flotter à un niveau encore plus bas? Cela vous aiderait-il à créer un certain marché régional aux États-Unis, notamment dans le Nord-Est, à partir des Maritimes?

**M. Foran:** Je ne sais pas vraiment ce qui arriverait si le gouvernement laissait le dollar flotter ou chuter. Tout ce que je sais, c'est que peu importe la façon dont vous examiniez le problème, l'essentiel reste le même, c'est-à-dire que les brasseries canadiennes doivent rationaliser leurs opérations. Sans rationalisation, il sera impossible pour elles de concurrencer les brasseries américaines; et comme je l'ai dit tantôt, qui dit «rationalisation», dit «perte d'emplois». Nous sommes convaincus qu'ici, dans la province, nous perdrions nos emplois. Je ne vois pas d'autres manières de vous exposer la situation.

**Le sénateur Grafstein:** Il me reste une question, monsieur le président. Avez-vous une idée de l'écart des salaires-horaires entre les brasseries des États de la Nouvelle-Angleterre et celles des Maritimes?

**M. Foran:** Je ne l'ai pas devant moi, mais je crois qu'on peut gagner la-bâs environ $12 de l'heure, tandis que nos travailleurs de brasserie gagnent environ $15 de l'heure. Si l'on considère l'écart entre les salaires et le taux de change du dollar, cela revient à peu près au même. Je ne sais pas combien exactement.

**Le sénateur Grafstein:** Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, Sénateur.

[*Texte*]

Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Foran, le moins que l'on puisse dire, c'est que votre demande est claire: vous voulez la préservation de l'emploi dans un secteur assez névralgique. J'aimerais vous signaler au départ que notre préoccupation est de sauvegarder les emplois existants. Il faut quand même être conscients qu'au cours des dix dernières années, le nombre de chômeurs au pays s'est multiplié par cinq; il y avait 275,000 chômeurs dans les années 70, et nous en avons maintenant un million et demi d'officiellement déclarés.

Il faut parler des emplois existants, mais il faut aussi parler des emplois non existants. Ce phénomène de la multiplication du chômage nous oblige, comme vous l'admettez dans votre préambule, à faire une restructuration nationale de notre économie. Il faut absolument trouver de nouvelles initiatives, parce que l'héritage qu'a reçu le gouvernement actuel l'oblige à faire une réflexion différente.

Si je vous comprends bien, vous dites qu'à prime abord, vous n'excluez pas le libre-échange sous une forme ou sous une autre, mais que vous exigez, dans le cadre des négociations, une réforme fiscale, une réforme de la réglementation existante qui vous permettrait, tout en conservant vos emplois, de mettre vos produits et votre expertise sur un marché beaucoup plus grand.

Enfin, j'aimerais vous demander si le taux d'alcool de notre produit peut jouer un rôle au niveau du coût.

Je vous remercie.

**Mr. Foran:** The cost of the alcohol content of the product is only a marginal cost. To answer your first question, if . . . And again, everything comes back to the one thing. Yes, we would like to see the free trade aspect get off the ground and everybody gain. There are going to be relocations and so on, and consolidations of equipment. Then again, if Canadians are going to lose their jobs as a result of this, I think . . . All we are asking the committee is to look at ways to save our jobs, to create all the jobs that we can possibly create to get our unemployment down. You have to take in consideration the region we live in. We are not the same as Ontario; we are not the same as the people in Quebec. Even though they have unemployment too, we have high unemployment here. We have a difficult time trying to find jobs. That is our concern. Must of us were born in Nova Scotia, most of us are going to die in Nova Scotia, and that is the way we want it to be. We do not want . . . You know, most of us could not relocate even if there were jobs for us. There are no jobs in Ontario for 400 Nova Scotia brewery workers, and there are no jobs for us in Quebec if they could do something there for us.

We too want to encourage the finding of more jobs, but not at the expense of people who already have their jobs. That is really all I can say. It is difficult but I keep zeroing in on the same thing because that is what, in our opinion, it is all about. We have our jobs and we want to keep them. Whatever this

[*Traduction*]

Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Foran, the least I can say is that your request is clear: you want to maintain employment in a rather unsettled sector. I want to point out to you at the outset that our concern is with the protection of existing jobs. It is necessary nevertheless to keep in mind that over the last 10 years the number of unemployed in the country increased by a factor of five. There were 275,000 unemployed during the 70s and now there are 1.5 million unemployed.

We must speak of existing jobs, but we must also speak of nonexistent jobs. This phenomenon of multiplying unemployment calls for, as we mentioned in our preamble, the undertaking of a national restructuring of our economy. We must of necessity find new initiatives, because the situation the present government inherited forces it to think differently.

If I understand you correctly, to begin with, you do not exclude free trade in one form or another. Rather you insist, in the context of negotiations, on tax reforms and on the reform of existing regulations that would allow you, while maintaining existing jobs, to offer your products and your expertise in a much bigger market.

Finally, I want to ask you whether the alcohol content of your product contributes to its cost.

Thank you.

**M. Foran:** Le coût de la teneur du produit en alcool n'est qu'un coût marginal. Pour répondre à votre première question: si . . . Et là encore, tout revient à ce même facteur. Oui, nous aimerions voir l'aspect libre-échange démarrer et tout le monde y gagner. Il y aura des déplacements, etc., et un regroupement de l'équipement. Là encore, si des Canadiens doivent y perdre leurs emplois, je pense . . . Tout ce que nous demandons au Comité c'est d'examiner des méthodes nous permettant de conserver nos emplois, de créer tous les emplois possibles, afin de faire baisser notre chômage. Vous devez tenir compte de la région que nous habitons. Chez nous, ce n'est pas comme en Ontario ni comme au Québec. Même si les Ontariens et les Québécois connaissent également le chômage, nous avons un chômage plus élevé chez nous. Nous avons du mal à trouver un emploi. C'est là ce qui nous préoccupe. La plupart d'entre nous sont nés en Nouvelle-Écosse et la plupart d'entre nous y mourront; c'est ce que nous désirons. Nous ne voulons pas . . . Vous savez, la plupart d'entre nous ne pourraient pas déménager, même s'il y avait des emplois pour nous ailleurs. Il n'y a pas de travail en Ontario pour 400 travailleurs de brasserie de la Nouvelle-Écosse et il n'y a pas de travail pour nous au Québec, même si l'on pouvait faire quelque chose pour nous là-bas.

Nous aussi nous voulons encourager l'emploi, mais pas aux dépens de ceux qui en ont déjà un. C'est tout ce que je peux vraiment dire. C'est difficile, mais je reviens toujours à la même chose car c'est ce qu'il y a de plus important, à notre avis. Nous avons nos emplois et nous voulons les conserver.

[*Text*]

committee can do to try to help us out in our concern, we certainly would appreciate anything that can be done to see that our jobs are saved and that the doors are opened between Canada and the United States.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Harvey, we have one minute left.

• 1040

**M. Harvey:** Le gouvernement veut, tout en faisant preuve d'ouverture d'esprit, repenser la structure industrielle et commerciale de notre pays. Pensez-vous que le risque en vaut la peine, à condition que des mesures soient prises en vue de conserver les emplois existants? Pensez-vous que votre expertise et la qualité du produit méritent plus de la part du gouvernement et qu'il faut que le gouvernement n'ait pas peur de soumettre les travailleurs canadiens, de même que leurs produits, à la concurrence américaine, à condition qu'on puisse conserver la majorité des emplois ou les transférer dans des secteurs de pointe?

**Mr. Foran:** Again, if you are talking about consolidating, a brewery worker will have to go to another industry because of the open-door policy that is created between Canada and the United States. A person like myself would move into another industry as a result of the creation of more industries that would give me an opportunity. It sounds nice to hear, but in reality unless we are trades persons or skilled workers and have some kind of mechanical backgrounds either through electronics or technicians or something like that, those jobs simply are not going to be there. They are simply not going to be there and we are only kidding ourselves.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Foran. And thank you, Mr. Harvey. We have three minutes left and I had Bill Attewell waving his hand. Would it be all right with the other side if we allowed Mr. Attewell to ask one quick question? Mr. Attewell.

**Mr. Attewell:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Foran, I just wondered . . . You have given a recommendation here. I am not clear whether you think of it as the permanent, long-term solution or whether, if there was an interim period, be it five years or ten years to become more competitive . . . Could I ask you a two-part question? Is this your final recommendation in order to protect the jobs of your workers? Or do you see that certain things could happen during a transition period which might make you more competitive and open up export markets?

**Mr. Foran:** All we are concerned about are the people who are working right now. If we can get a reprieve that would still maintain our jobs and if over the next five or ten years the brewery here becomes more competitive and more efficient as a result through attrition, with no workers replaced, then we can live with it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. I would like thank you and your colleagues for coming this

[*Translation*]

Quoi que le Comité fasse pour nous aider, nous lui serions certainement reconnaissants de tout ce qu'il fera pour veiller à la sauvegarde de nos emplois et veiller à ce que les portes soient ouvertes entre le Canada et les États-Unis.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. M. Harvey, il nous reste une minute.

**Mr. Harvey:** The government wants, while maintaining an open mind, to rethink the industrial and commercial structure of our country. Do you believe that it is worth the risk, in as much as measures are taken to protect existing jobs? Do you believe that your expertise and the quality of your products deserve that the government do more? According to you, should the government not stop being afraid to subject Canadian workers, as well as their products, to American competition, in as much as it is possible to save the majority of existing jobs or to transfer them to move advanced sectors?

**M. Foran:** Là encore, si vous parlez de regroupement, un travailleur de brasserie devrait passer à une autre industrie à cause de la politique de porte ouverte qui existerait entre le Canada et les États-Unis. Une personne comme moi passerait à une autre industrie parce que la création d'industries supplémentaires m'offriraient de nouvelles possibilités. C'est agréable à entendre mais, en réalité, à moins d'être un homme de métier ou un «ouvrier qualifié» et d'avoir des antécédents en mécanique ou en électronique, ou d'être technicien ou quelque chose d'approchant, il n'y aura pas d'emplois. Il n'y en aura tout simplement pas, et nous nous leurrons, si nous pensons autrement.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Foran. Et merci, monsieur Harvey. Il nous reste trois minutes, et je voyais Bill Attewell me faire signe de la main. Est-ce que cela convient à l'autre parti de laisser M. Attewell poser rapidement une question? Monsieur Attewell.

**M. Attewell:** Merci, monsieur le président. Monsieur Foran, je me demandais seulement . . . Vous avez ici présenté une recommandation. Je ne suis pas sûr que vous la considériez comme la solution permanente et à long terme ou que, s'il y avait une période intérimaire de cinq ou dix ans, pour devenir plus concurrentiel . . . Pourrais-je vous poser une question en deux parties? Est-ce là votre recommandation finale afin de protéger les emplois de vos travailleurs? Ou considérez-vous que certains événements pourraient se produire pendant la période de transition qui pourraient vous rendre plus concurrentiels et vous ouvrir des marchés d'exportations?

**M. Foran:** La seule chose qui nous intéresse c'est le sort de ceux qui travaillent en ce moment même. Si nous pouvions obtenir un sursis qui préserverait nos emplois et si, pendant cinq ou dix ans, les brasseries canadiennes devenaient plus concurrentielles et plus efficaces de par une élimination naturelle des emplois, sans que les travailleurs soient remplacés, cela nous conviendrait.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. J'aimerais vous remercier, ainsi que vos collègues, de votre présence ce

[*Texte*]

morning and for the clarity of your presentation. I will now call the next witness to come forward.

Fellow committee members, if you will permit me just to make a list of questioners before I introduce our next witness . . . Thank you very much for the way things went on our first round. What I have done is list a rotational arrangement by party so that we make sure we get the right number of parties in. We are operating on a 3-2-1 basis, which seems to be working. I have taken the liberty of asking Senator Gigantès to ask the first question and Bud Jardine the second, then Mr. Langdon. Then I will be asking a Conservative, Liberal and NDP.

• 1045

I have another comment to make. Professor George Grant is with us today. Never underestimate the power of ideas. I think it was Keynes who said that even the most practical of men, those who insist they are quite exempt from any intellectual influences, are probably following the ideas of some defunct scribbler.

The power of ideas in Canada is often not very well understood. I think it is very encouraging for our committee that we have one of Canada's most distinguished philosophers and thinkers with us today. We asked the witnesses to describe their affiliation and title. I suppose if Aristotle or Adam Smith came before a committee like this, they would say the same thing. Mr. Grant indicates that he wishes no title or affiliation. He has only hand-written notes, which I think is a proper way for a philosopher to perhaps appear before us.

Professor Grant is well known to all Canadians. From 1960 to 1980 he was professor of religion at McMaster University. He is emeritus professor of political science at Dalhousie University in Halifax. We are delighted to have you, Professor Grant. We have allocated 15 minutes to the witnesses and then 30 minutes of questions.

I know you like to spend lots of time with the students in the common room, so I guess you will not mind that breakdown. Perhaps we could have your 15-minute presentation and then open it to questions. That is our preferred format. Professor Grant.

**M. George Grant (présentation individuelle):** Madame, je suis gêné de ne pas pouvoir parler en français assez facilement. C'est, pour moi, très difficile. Je m'exprimerai donc en anglais.

Let me say I heard only on Friday that 20 copies were required. I am sorry, but as a retired fellow I have no facilities to provide them.

Because I am untrained in economics I should have refused this kind invitation to appear if it were not for my great admiration for that very comfortable man, Senator Doyle, who was also a great editor. Let me also say that my old Member of Parliament, Mr. Kempling, is present and I am honoured to be in the same room.

[*Traduction*]

matin et également de la clarté de votre présentation. Je demande maintenant au témoin suivant de se présenter.

Si les membres du Comité voulaient bien me permettre d'établir une liste d'intervenants avant que je présente notre prochain témoin . . . Je vous remercie de la façon dont les choses se sont passées dans cette première partie. J'ai choisi de faire la rotation par parti, afin de les faire participer aussi souvent qu'ils y ont droit. Nous fonctionnons sur la base 3-2-1, qui semble convenir. J'ai pris la liberté de laisser le sénateur Gigantès poser la première question, Bud Jardine la deuxième, puis M. Langdon la troisième. Ensuite, je passerai à un représentant conservateur, libéral, puis néo-démocrate.

J'ai un autre commentaire à faire. Le professeur George Grant est avec nous aujourd'hui. Ne sous-estimez jamais le pouvoir des idées. C'est Keynes qui aurait dit que même les hommes les plus pratiques, ceux qui prétendent fermement qu'aucune influence intellectuelle ne les touche, suivent probablement les idées d'un défunt scribe.

On ne comprend pas très bien le pouvoir des idées dans notre pays. Il est très encourageant pour notre Comité que nous ayons parmi nous aujourd'hui l'un des philosophes et des penseurs les plus distingués du Canada. Nous avions demandé aux témoins de nous indiquer leur affiliation et leur titre. Je suppose que si Aristote ou Adam Smith se présentait devant le Comité ainsi, il dirait la même chose. M. Grant dit qu'il ne désire ni titre, ni affiliation. Il n'a que quelques notes écrites, ce qui est, je pense, une façon convenable pour un philosophe de se présenter.

Les Canadiens connaissent bien le professeur Grant. De 1960 à 1980, il a été professeur de religion à la McMaster University, et il est professeur honoraire en sciences politiques à l'Université Dalhousie de Halifax. Nous sommes ravis de vous avoir parmi nous, professeur Grant. Nous avons accordé aux témoins une période de 15 minutes et une période de questions de 30 minutes.

Je sais que vous aimez passer beaucoup de temps avec les étudiants dans la salle commune, aussi je pense que cette répartition du temps qui vous est imparti vous conviendra. Peut-être pourrions-nous vous laisser présenter votre exposé de 15 minutes et passer aux questions. C'est notre formule préférée. Professeur Grant.

**Mr. George Grant (Personal presentation):** Ladies and Gentlemen, I am embarrassed to be unable to speak French fluently. It is very difficult for me. I shall therefore speak in English.

Tout d'abord, ce n'est que vendredi que j'ai entendu dire qu'il fallait 20 exemplaires de mon texte. Je suis désolé, mais étant retraité, je n'ai pas les moyens de les fournir.

Comme je n'ai pas de formation en économie, j'aurais dû refuser votre aimable invitation, n'eût été ma grande admiration pour cet homme très aisé, le sénateur Doyle qui était aussi un grand éditeur. Mon ancien député, M. Kempling, est aussi présent, et je suis honoré de me trouver dans la même salle que lui.

[*Text*]

I will start with a statement by the man I admired most in Canadian politics in my lifetime, John Diefenbaker. He said that to be pro-Canadian is not to be anti-American. Everything I say will be said in that context.

The issue I wish to emphasize is the issue of political and cultural sovereignty, when it is suggested that there be free trade between Canada and the United States. This issue needs emphasizing before you, because the people who seem to be pushing Canada in this direction are bureaucrats in the governments and in the large corporations, who look at it entirely in economic terms. They do not seem to weigh the questions of political and cultural sovereignty.

To illustrate, under the American technological system people are all the time being forced to move—for example, from Maine to Texas or in some other direction—in great numbers when the economy requires it. This clearly operates in Canada too, but up to now the movement has been largely in Canada. If our economies were unified that movement of people would have to be continental. What that would do to the possibility of our settled communities, which are the backbone of Canada, does not need much imagination.

• 1050

What was the idea of Canada originally? Macdonald formulated it in the BNA Act. On the northern half of this continent a friendly but different society from the U.S.A. was to be built, a more law-abiding and quieter society of the two founding languages, the people of both of which had connections with Europe in France and England and Rome which the U.S. did not have.

To look at it geopolitically—that is, to look at the map of globe—there are two great pieces of land: on the one hand the Americas and on the other hand Eurasia and Africa, the second much bigger than the first. The division of North America into on the one hand its great heartland, the U.S.A., and into Mexico to the south and Canada to the north has tended to mean that it has more divided North America in the meeting between the great block of the other land mass, and therefore it is has made it easier for these two blocks not to see each other in complete hostility. One thing Canada has done is to play that role.

There seems to be no doubt that Canadian political sovereignty would be put in question both domestically and internationally if our two societies were homogenized economically. For example, social security policies: we just could not have policies that put us at a taxation disadvantage. Already it is clear that the great corporations are turning away from producing in areas which provide social security to areas where, because there is not social security, labour is cheaper.

Internationally, I do not see how we could have sovereignty in those cases where a majority of our people think the Americans perhaps have acted mistakenly.

[*Translation*]

Je commencerai par une déclaration de l'homme que j'ai le plus admiré de ma vie en matière politique, John Diefenbaker. Il a dit qu'être pro-Canadien ne signifiait pas être anti-Américain. Ce principe sous-tendra tous mes propos.

Je désire surtout parler de la souveraineté politique et culturelle, en parallèle avec le libre-échange proposé entre le Canada et les États-Unis. Cette question doit faire l'objet de votre attention, car ceux qui semblent pousser le Canada dans cette voie sont les bureaucrates et les grandes sociétés qui envisagent toute la question en termes économiques. Ils ne semblent pas peser les questions de souveraineté politique et culturelle.

Pour vous donner un exemple, dans le système technologique américain, les gens sont toujours forcés de se déplacer en grand nombre—du Maine au Texas ou dans une autre direction—lorsque l'économie l'exige. Cela se passe aussi au Canada mais, jusqu'à présent, le mouvement s'est surtout effectué aux États-Unis. Si nos économies étaient unifiées, ce mouvement devrait se faire à l'échelle du continent. Il ne faut pas beaucoup d'imagination pour comprendre quelles pourraient être les répercussions pour nos communautés bien établies qui sont la force du Canada.

Au départ, pourquoi a-t-on formé le Canada? Macdonald a formulé son objectif dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Dans la moitié nord de notre continent, il fallait bâtir une société différente des États-Unis mais qui lui était amicale, une société plus tranquille et plus respectueuse de la loi, dont les habitants parlant les deux langues fondatrices avaient des relations en Europe, en France, en Angleterre et à Rome, relations que les États-Unis n'avaient pas.

Considérons la question du point de vue géopolitique—c'est-à-dire regardons le globe terrestre—il y a deux grands territoires: d'un côté, les Amériques et de l'autre, l'Eurasie et l'Afrique, le second territoire étant beaucoup plus grand que le premier. La division de l'Amérique du Nord, constituée au centre par les États-Unis, au sud par le Mexique et au nord par le Canada, a permis un certain équilibre par rapport au grand bloc de l'autre masse de terre, et, par conséquent, a permis aux deux territoires de ne pas se voir en complète hostilité. Le Canada a aussi joué ce rôle.

Il ne semble faire aucun doute que la politique de souveraineté politique du Canada serait mise en question tant au pays qu'à l'échelle internationale, si nos deux sociétés étaient économiquement homogènes. Prennons, par exemple, les politiques de sécurité sociale: nous ne pourrions tout simplement pas avoir de politiques qui nous désavantagent du point de vue de l'impôt. Il est clair que les grandes sociétés abandonnent leur production dans les régions où existe la sécurité sociale et préfèrent les régions où, parce que la sécurité sociale n'existe pas, la main-d'oeuvre est bon marché.

A l'échelle internationale, je ne vois pas comment nous pourrions exercer notre souveraineté dans les situations où la majorité de nos gens pensent que les Américains ont agi peut-être par erreur.

[*Texte*]

Now, cultural sovereignty: Let me say that I do not mean by "culture" art galleries and rock concerts. I mean by "culture" the possibility of communities which have even partially the chance of being the cause of their own motion. The more there are of these communities in a country, the more it is a country. Out of a kind of unity which does not overcome disparity there comes a country with its own ethos, what we call the Canadian ethos. This surely would be radically put in question by economic unity, even more than it is at present. Canadians, even more than they do at the moment, would simply come to see themselves as part of a great continental machine over which they had no control.

Lastly, let me say that in as fragile a country as Canada great carefulness is required in political action. To put it mildly, that has not been shown in the last decade. I have taught generations of bright young Canadians who take for granted that they are Canadians but are not sure how that particularity can be realized in this complex world.

• 1055

Let us not put all our trust for careful political action in the hands of the big bureaucrats of the civil service and the corporations, who think in terms of simply corporate solutions and do not take into account the effective solutions on the political and cultural life of our country. That would be much too easy a thing to do. That is my statement.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Professor Grant. You have very kindly given us extra time for questions, which is excellent. We have a roster of five names. Senator Gigantès is first.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman. Professor, you regaled us with your eloquent succinctness, which is your trademark. I remember reading your *Lament for a Nation.* You are still lamenting.

I wonder if you would care to comment, even though you said you are not an economist, on the specific fact that when it comes to current accounts—that is, the total of what we buy and sell as between the U.S. and us—counting not just goods, which are commerce, but also services, the U.S. has a surplus; they sell more to us than they buy from us if we look at it completely. Yet because of the dynamics of their being such a large country they seem to assume the relationship is unfair because it is not to their advantage in every single sector. Would you care to comment on this, sir?

**Mr. Grant:** I think we are in many ways very distant. I wrote to Senator Helms the other day, congratulating him on something he had done about abortion. The letter I sent was on Nova Scotian paper, and his reply took a long time coming back because it was addressed to Nova Scotia, California. I thought that represented largely what a powerful politician would think of our relations between Canada and the United States. I think they expect to be able to control us very easily. I do not mean that in any sinister or stupid way.

[*Traduction*]

Passons maintenant à la souveraineté culturelle, et je ne parle pas ici de musées d'art ou de concerts rock. Pour moi, la «culture,» c'est cette possibilité pour les collectivités d'être en partie à l'origine de leur propre destin. Plus il y a de collectivités de ce genre dans un pays, et plus on forme vraiment un pays. D'une sorte d'unité qui ne triomphe pas de la disparité, surgit un pays et son propre caractère que j'appellerais le genre canadien. L'unité économique mettrait ce génie en danger, même plus qu'à l'heure actuelle. Bien plus qu'ils ne le font présentement, les Canadiens en viendraient à se voir comme partie d'une grande machine continentale sur laquelle ils n'auraient aucun contrôle.

Enfin, dans un pays aussi fragile que le Canada, la politique exige une grande prudence. Au cours de la dernière décennie, cela n'est malheureusement pas ce qu'on pu constater. J'ai enseigné à des générations de jeunes Canadiens brillants qui trouvent tout à fait naturel d'être Canadiens, mais qui ne sont pas sûrs de la façon dont ils peuvent réaliser cette particularité dans notre monde complexe.

Pour une action politique, ne mettons pas toute notre confiance entre les mains des grands bureaucrates de la fonction publique et des sociétés qui ne pensent qu'en termes de solutions collectives et qui ne tiennent pas compte des solutions efficaces à l'égard de la vie politique et culturelle de notre pays. Ce serait trop facile. Voilà ce que j'avais à dire.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, Monsieur Grant. Vous nous avez très aimablement accordé plus de temps pour les questions. C'est parfait. Nous avons une liste de cinq noms. D'abord le sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président. Professeur, vous nous avez régalés avec votre éloquente brièveté qui est votre marque de commerce. Je me rappelle avoir lu votre livre intitulé: *Lament for a Nation.* Vous vous lamentez encore.

Même si vous avez déclaré ne pas être économiste, pourriez-vous nous expliquer pourquoi, lorsqu'il s'agit de comptes courants—c'est-à-dire du total de ce que nous achetons des États-Unis et de ce que nous leur vendons non seulement en denrées commerciales, mais aussi en services—les États-Unis compte un excédent. Si nous examinons la situation, nous constatons qu'ils nous vendent plus qu'ils nous achètent. Toutefois, étant donné le dynamisme de ce si grand pays, ils semblent insinuer c'est injuste, puisqu'ils n'ont pas l'avantage dans tous les secteurs. Qu'en pensez-vous?

**M. Grant:** Je crois que nous sommes aux antipodes, à bien des point de vue. L'autre jour, j'ai écrit au sénateur Helms le félicitant d'une mesure qu'il avait prise au sujet de l'avortement. Ma lettre était rédigée sur du papier de Nouvelle-Écosse, et j'ai attendu longtemps sa réponse, parce qu'elle avait été adressée à Nova Scotia en Californie. Cela montre bien ce que représente pour un politicien puissant les rapports canado-américains. Je crois que les américains pensent être en mesure de nous contrôler très aisément. Je ne dis pas cela de façon sinistre ou stupide.

[*Text*]

On the current accounts, I am very disinclined to talk. When Mr. Dobell kindly asked me, I told him I have read economic arguments in contrary positions, both of which convinced me. I have asked some economist friends around Dalhousie. They tell me I am quite incompetent, Mr. Gigantès, to talk about economics. I am sorry, but there it is. Why talk about something when there are 20 people around a table who know much more about it than yourself?

**Senator Gigantès:** You seem to be saying, sir, in part of your statement that we already have too much of a shared communications or nervous system with the United States in order to be independent, and if our blood system becomes even more shared then we will become indistinguishable; we will no longer be an entity that can be called Canada. Would you care to expand on that?

• 1105

**Mr. Grant:** Yes, I think it will be very hard. If I may speak politically, it has always seemed to me that in the history of Canada it has been sad that on the whole the Liberal Party did better about relations between English and French and the Conservative Party did very much better in the relations between Canada and the United States. It is a pity this division has taken place. But Canada is difficult enough, with the whole racial business. When you live next to the greatest empire that has ever been, the United States—there is both good and difficulty in that word—you are in a position where it takes very great judgment on the part of politicians to work out that relation, it seems to me. But I am refusing the economic questions because I just take it for granted that everybody in this room knows economics and politics and cultural are so bound together. I wish I knew more.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Professor Grant. Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. Professor Grant, in your opening remarks you mentioned the flow of people from Maine to Texas. Indeed, we have had that sort of flow in Canada for years and years. The maritimers have always gone west, depending on the economic situation. Glancing at the brief biographical notes we have on you, I note that—as a maritimer, I will refer to Upper Canada—you lived in Upper Canada and went back to the Maritimes; indeed, now you have returned once again, and I dare say the Maritimes are richer for it.

It seems to me I remember one time reading that Canada loses something like 50,000 people a year to the United States.

**Mr. Grant:** Right.

**Mr. Jardine:** That is a very, very high figure when you think of what our population is. We lose them, but the Americans are perhaps just shifting their population from one sector to the other. We do that, but we also lose, and I do not think they lose on that same scale at all.

[*Translation*]

Je préfère ne pas parler des comptes courants. Lorsque M. Dobell m'a aimablement invité à comparaître, je lui ai dit avoir lu des arguments contradictoires sur l'économie qui m'avaient tous deux convaincus. Je me suis renseigné auprès de quelques amis économistes à Dalhousie. Ils m'ont dit que j'étais tout à fait incompétent pour entreprendre une conversation dans ce domaine, Monsieur Gigantès. Je suis désolé, mais c'est ainsi. Pourquoi parler d'une chose en présence de 20 personnes assises autour d'une table qui en savent beaucoup plus que vous-même?

**Le sénateur Gigantès:** Vous semblez dire dans votre exposé, que nous avons déjà beaucoup trop de communications avec les États-Unis et que nous partageons trop avec eux notre système nerveux pour être indépendants et que, si nous partageons davantage notre système sanguin, on ne nous distinguera plus: l'entité qu'on peut appeler le Canada n'existera plus. Pourriez-vous donner plus de détails?

**M. Grant:** Oui, mais ce sera très difficile. Du point de vue de la politique, et tout au long de l'histoire du Canada, on a malheureusement l'impression que dans l'ensemble, le parti libéral a fait progresser les relations entre les Anglais et les Français alors que le parti conservateur a fait progresser les relations canado-américaines. Il est dommage que cette division ait eu lieu. Mais le Canada est un pays assez difficile, étant donné les questions raciales. Lorsque vous vivez à côté du plus grand empire qui ait jamais été, les États-Unis—terme qui contient du bon et du difficile—vous vous trouvez dans une situation où les politiciens doivent faire preuve de beaucoup de discernement pour établir des relations. Je refuse de croire aux questions économiques, parce que je tiens pour acquis que chacun ici sait que les questions économiques, politiques et culturelles sont liées entre elles. Je souhaiterais en savoir plus.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Grant. Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Monsieur Grant, dans votre exposé, vous avez mentionné le déplacement des gens du Maine au Texas. Nous avons eu ce genre de phénomène pendant des années et des années au Canada. Les gens des Maritimes sont toujours allés vers l'Ouest, chaque fois que la situation économique l'exigeait. Si je jette un coup d'oeil à votre biographie, je remarque—en tant qu'originaire des Maritimes, je prendrai le Haut Canada comme exemple—que vous avez vécu dans le Haut Canada puis êtes retourné dans les Maritimes; en fait, vous y êtes retourné encore une fois, et je dirais que les Maritimes en sont plus riches.

Il me semble avoir lu une fois que le Canada perdait annuellement quelque 50,000 personnes au profit des États-Unis.

**M. Grant:** C'est exact.

**M. Jardine:** C'est un chiffre très, très élevé si l'on tient compte de notre population. Nous les perdons, mais les Américains déplacent peut-être leur population d'un secteur à un autre. Nous le faisons, et nous y perdons aussi, mais je ne crois pas que les États-Unis perdent autant que nous.

[*Texte*]

When you talk about the cultural problem in our society with that, what about the EEC, the European Economic Council? Even the two initial partners, Great Britain and France, have had no cultural problem in belonging to that economic community as such. Indeed, I dare say none of the others have. They are very small countries with small properties, and they have been able to retain their identities. Do you see that as a really great problem in Canada if we become economically closer with the United States?

**Mr. Grant:** These old European countries that had a history before the age of progress are very rooted in themselves. There is no people more sure of themselves as a nation than the French in the world. You just have to go there for five minutes to see it.

• 1110

We are a much younger society. If you take Poland, for instance, living next to a much worse—I have no hesitation about that—colossus, it has different languages. I spend my life watching Maine public television because it is the best channel in the Maritimes, but it is all the time . . . I find myself incomparably more interested in what President Reagan is doing about the subjects I am interested in than what is happening in Canada. That often becomes the case, I think, for Canadians.

All I am saying is that as far as movement goes, if there was . . . As I say, I do not know quite enough to know what the difference is between free trade and a customs union. I am presuming the free trade . . . For instance, I lived in Hamilton. I see that the steel companies want free trade with the United States. They do not want free trade; they do not want free trade with the rest of the world. Therefore I call it in some sense a customs union. I think this means there would be much greater movement than there has been. I do not know enough to say what the movement would be, for instance, from Ontario. In the past, the movement in Canada has been largely out of places where less fortunate, such as these provinces . . . If you know Cape Breton as I know it, you would know how hard it is for people to maintain a society at all, because everybody just takes it for granted that anybody who has anything has to move. All I am saying is that the movement would become much greater it seems to me; and it would not be a movement in Canada, it would be much more a continental movement. That seems to me very serious.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Steven Langdon.

**Mr. Langdon:** First, I would like to welcome Professor Grant here this morning and add to the welcomes others have provided. It is a rare privilege to have a chance to question somebody who in one's formative years provided a lot of literature which one read and was influenced by a great deal.

If I can, let me ask what is in a sense a devil's advocate question. You have talked about the spread of people throughout the continent who would follow on this kind of greater

[*Traduction*]

Lorsque vous parlez du problème culturel dans notre société face aux États-Unis, que faites-vous de la CEE, de la Communauté économique européenne? Même les deux partenaires originaux, la Grande-Bretagne et la France, n'ont éprouvé aucune difficulté culturelle à appartenir à cette communauté économique en tant que telle. Je dirai même qu'aucun des autres pays ne l'a éprouvé. Ce sont des petits pays avec de petits territoires, mais ils ont pu conserver leur identité. Pensez-vous que le Canada éprouverait un sérieux problème s'il se rapprochait économiquement des États-Unis?

**M. Grant:** Ces vieux pays d'Europe avaient une histoire bien enracinée qui remontait à bien plus loin que l'ère du progrès. Il n'y a pas au monde un peuple plus sûr de lui en tant que nation que le peuple français. Vous n'avez qu'à y demeurer cinq minutes pour le constater.

Notre société à nous est beaucoup plus jeune. Prenez la Pologne, par exemple, qui vit à côté—je n'hésite pas à le dire—d'un colosse encore pire: eh bien, elle parle pourtant différentes langues. Je passe ma vie à regarder la télévision publique du Maine, parce que c'est le meilleur canal des Maritimes, mais c'est tout le temps . . . Je suis sans conteste plus intéressé par les mesures que prend le président Reagan dans les domaines qui m'attirent que par ce qui se passe au Canada. C'est malheureusement souvent le cas pour les Canadiens.

Pour ce qui est du mouvement des gens, s'il y avait . . . Je n'en connais pas assez pour faire la différence entre le libre-échange et une union douanière. Je présume que le libre-échange . . . J'ai vécu à Hamilton, par exemple. Je vois que les compagnies d'aciéries veulent le libre-échange avec les États-Unis, mais non pas avec le reste du monde. Par conséquent, j'appelle cela une union douanière dans un certain sens. Je pense que cela signifierait un mouvement beaucoup plus important qu'il ne l'a été jusqu'à présent. Je n'en connais pas assez pour dire ce que cela signifierait pour l'Ontario, par exemple. Par le passé, le déplacement s'est effectué à partir d'endroits ou de provinces moins fortunées telles . . . Si vous connaissiez l'île du Cap-Breton comme je la connais, vous sauriez à quelles difficultés on doit faire face pour y préserver une société, puisque tous prennent pour acquis que quiconque possède quelque chose partira. Il me semble donc que ces déplacements s'accentueraient; ce ne serait pas un mouvement uniquement canadien, mais un mouvement beaucoup plus continental. Cela me paraît très grave.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Steven Langdon.

**M. Langdon:** J'aimerais tout d'abord me joindre à mes collègues pour souhaiter la bienvenue au professeur Grant. C'est un rare privilège d'avoir l'occasion d'interroger celui qui, au cours de mes années de formation, m'a fourni une documentation considérable que j'ai bien lue et qui m'a beaucoup influencé.

Permettez-moi de jouer à l'avocat du diable. Vous avez parlé de la dispersion des gens à travers le continent, dispersion qui découlerait d'une plus grande intégration économique. Vous

[*Text*]

economic integration. You suggest that this represents a loss of sovereignty. What is the value of sovereignty in the modern age? Why is it something that we should be concerned to protect and nuture?

**Mr. Grant:** Let me say in this committee that it has been bad for my character because battery is very bad for human beings; and I am being battered, I really am, so I am eating it up.

I think the thing I said . . . I think the block of North America is good for the world—not that Canada should be in any way unfriendly to the United States in the present world; that I think would be ridiculous. I think it is good for the world that there are voices from North America, both from the south in Mexico and the north in Canada, that can carefully say—and I presume the Government of Canada can carefully say—different things at certain moments. That would be as far as the world goes.

• 1115

Domestically, I think people are moving into a world where they often do not feel they belong anywhere. I think it is easier to maintain some kind of indigenous real life in the smaller context of Canada than in this great continent.

**Mr. Langdon:** You talked, in fact, about community-based options and opportunities as important for people. I wonder if you could expand a little bit on why you feel the notion of freer trade arrangements with the United States would threaten some of those community-based routes and opportunities. You have talked about the migration issues but I wonder if there are other concerns as well that you would . . .

**Mr. Grant:** I was thinking of a place you will not know—Canning, Nova Scotia, near Wolfville. I know people who live in Canning and they think it is the greatest place on earth. I think that is right; I think it is great. People must love their own, or else they are nowhere. Canning clearly depends on forces that are much greater than Canning, such as the Government of Nova Scotia, and some things much bigger than the Government of Nova Scotia, such as the Bank of Montreal, the Bank of Nova Scotia, General Motors of Canada, etc. They all live with these great things in their yard.

I do not want to sentamentalize a place. I have taken the illustration of Canning, but I am sure you all know of communities of one kind or another like this across Canada. All I mean is that I think it is easier. It is harder for people to know what their own lot is in this society than it has ever been. Let me say with the proviso that I do not know what the effect of the economic things are, but if you are in a great continental unity this ability to know your own lot will become harder. I think that is bad for people.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Madam Duplessis and Mr. Harvey have asked to ask a question. The list was already filled, but if we get a minute or two at the end of another period I might just ask them to ask the question. Senator Doyle.

[*Translation*]

insinuez que cette situation représente une perte de souveraineté. Que vaut la souveraineté à l'ère moderne? Pourquoi est-ce une chose que nous devrions protéger et alimenter?

**M. Grant:** Je dirai que la souveraineté ne m'a pas rendu service, puisque le mauvais traitement est néfaste pour les êtres humains; et je suis mal traité, vraiment; donc, je n'en fais qu'une bouchée.

Je crois que ce que j'ai dit . . . que le bloc nord-américain sert au monde entier—non pas que le Canada devrait être hostile aux États-Unis dans le monde actuel. Ce serait ridicule. Il est bon que le monde entende deux voix provenir de l'Amérique du Nord—celle du Mexique et celle du Canada—lui apporter prudemment—et je présume que le gouvernement du Canada peut le faire—un autre son de cloche à certains moments. Voilà tout ce que j'attends du monde.

Ici, les gens se déplacent dans le monde sans trop savoir où sont leurs racines. A mon avis, il est plus facile de préserver au Canada une sorte de vie vraiment indigène qu'ailleurs dans notre grand continent.

**M. Langdon:** En fait, vous avez dit que les options et les possibilités issues de la collectivité même étaient très importantes pour les gens. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi vous avez l'impression que le libre-échange avec les États-Unis menacerait ces options et ces possibilités. Vous avez parlé de la migration, mais je me demande s'il n'y aurait pas d'autres préoccupations que vous . . .

**M. Grant:** Je pensais à un endroit que vous ne connaissez pas—Canning en Nouvelle-Écosse près de Wolfville. Je connais des gens qui y vivent et qui pensent que c'est le plus bel endroit au monde. Je pense que c'est vrai, que c'est un endroit formidable. Il faut que l'on aime les siens, sans quoi on n'est chez soi nulle part. Canning dépend de forces qui dépassent cette collectivité de loin: elle dépend du gouvernement de Nouvelle-Écosse et de certains organismes plus gros que ce dernier, tels la banque de Montréal, la banque de Nouvelle-Écosse, General Motors of Canada, etc. Ses habitants vivent tous avec ces bonnes choses dans leur cour.

Je ne veux pas faire de sentiment au sujet d'un endroit. J'ai pris l'exemple de Canning, mais je suis sûr que vous connaissez tous des endroits de cette sorte au Canada. Tout ce que je veux dire, c'est que c'est plus facile. Les gens éprouvent plus que jamais des difficultés à percevoir leur destin dans notre société. Je dirais cela, avec une réserve, qu'ils ne connaissent pas les conséquences des questions économiques. Si vous vous trouvez dans une grande société continentale, cette capacité de connaître votre sort diminue encore plus. C'est très mauvais pour les gens, à mon avis.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Madame Duplessis et monsieur Harvey veulent poser une question. La liste était déjà complète, mais s'il nous reste une ou deux minutes, à la fin d'une autre période, je leur permettrai de poser leur question. Sénateur Doyle.

[*Texte*]

**Senator Doyle:** Professor Grant, the word emeritus is one of the most overworked and badly used words in the English language. Remind me, of course, that it is not in the English language. I think most of us here look upon you as a person still very much in touch. There are still colleagues who come for counselling, students who come to sit at your feet, and groups like this that say they must hear from Professor Grant. So I add my congratulations to what has already been said for the splendid lecture you have given us this morning.

[*Traduction*]

**Le sénateur Doyle:** Professeur Grant, le mot «emeritus» est l'un des mots les plus galvaudés de la langue anglaise. Rappelez-moi bien sûr qu'il ne figure pas dans la langue anglaise. La plupart d'entre nous vous considèrent comme une personne très au courant. Certains collègues vous demandent toujours conseil, des étudiants viennent vous voir et s'assoient à vos pieds, ainsi que des groupes comme le nôtre, qui disent vouloir entendre le professeur Grant. Je me joins donc aux autres membres pour vous féliciter du splendide exposé que vous nous avez présenté ce matin.

• 1120

I want to ask you if your denial so frequently made during the last half-hour of economic expertise is not as much a part of your desire to say there is something else which must be taken into account. The purpose of this committee, as the chairman has explained to us, is to find out what people are saying and thinking in the country, and our observations are of small importance except as they can be useful to keep the discussion going. Do you perceive there is a danger facing even us? Is what we are going to hear a long parade of witnesses who have an economic argument one way or the other, and will these cultural, philosophical and other issues be lost along the way? Perhaps people will not be as wise as you are and come forth to articulate them—the sense of community, the sense of region, the sense of Canada itself. It is a very vague question, but are we seeing a bit of missionary work, to which perhaps we should pay a great deal of attention?

Je désire vous demander si votre dénégation fréquente de votre expérience en économie au cours de la dernière demi-heure ne fait pas partie de votre désir de dire qu'il y a autre chose dont il faut tenir compte. Comme le président nous l'a expliqué, le Comité a pour but de découvrir ce que les gens du pays disent et pensent. Nos observations ont peu d'importance, sauf quand elles servent à alimenter le débat. Pensez-vous que même nous courons un danger? Est-ce que nous allons entendre de nombreux témoins férus d'économie et perdrons-nous de vue les questions culturelles, philosophiques et autres? Peut-être que les gens ne seront pas aussi sages que vous et qu'ils viendront nous en parler—le sens de la communauté, de la région, du Canada lui-même. C'est une question très vague, mais n'est-ce pas une sorte de travail de missionnaire auquel nous devrions porter beaucoup d'attention?

**Mr. Grant:** Let me say first that one of the reasons I want to say I am not an economic expert is unemployment. You know, you do not have to live in Nova Scotia very long to know . . . I think this is a great balancing question. If it could be proved that unemployment, which is such a blight on human life . . . You just have to know people who are unemployed to know that, therefore I do not want to say anything that in any way would seem to say that the lives of communities and things like that matter in the face of large-scale unemployment, because it is just callous. I do not have much money, but I have enough to live in a house, etc., etc. That is my first reason for being hesitant. It is a judgment all of you have to make, is it not, what the effect of this unemployment is? I think nothing can be higher, because the suffering people get from unemployment is so clearly visible to them in every way.

**M. Grant:** Tout d'abord, le chômage est l'une des raisons qui me pousse à dire que je ne suis pas spécialiste en économie. Vous n'avez pas besoin de vivre longtemps en Nouvelle-Écosse pour savoir . . . Je pense que c'est une importante question de compensation. Si l'on pouvait prouver que le chômage qui est une condition de la vie humaine . . . Il vous suffit de connaître des chômeurs pour savoir cela. Par conséquent, je ne veux rien dire de quelque manière que ce soit qui pourrait sembler signifier que la vie des communautés et autre chose de ce genre importe devant un chômage à grande échelle, parce que c'est tout simplement écoeurant. Je n'ai pas beaucoup d'argent, mais j'en ai assez pour vivre dans une maison, etc. Voilà ma première raison de mon hésitation. C'est une décision que vous devez tous prendre, car les souffrances que subissent les chômeurs sont très visibles de toutes les façons.

Now beyond that, why I said what I did was I have noticed in the discussion of this that people who live—and some of them are people I went to school with, who I talked about as the big bureaucrats from corporations . . . They fly around; it does not matter to them very much where they land, all over the world. I think the issue should not be settled by such people, because they are dealing with the day-to-day lives of Canadians. I have seen just so many statements about this from people in their position. I was thinking of this yesterday, this world is open to me by somebody who won the Queen's Plate yesterday.

Bref, pourquoi j'ai dit ce que j'ai fait, c'est parce que j'ai remarqué dans le débat sur ce sujet que les gens qui vivent—je suis allé à l'école avec certains d'entre eux et j'en ai parlé comme étant d'importants bureaucrates de sociétés . . . Ils s'envolent de par le monde, peu leur importe où ils atterriront. A mon avis, ce n'est pas eux qui devraient régler cette question, parce qu'il s'agit de la vie quotidienne des Canadiens. J'ai vu tant de déclarations de personnes dans leur situation à ce sujet. J'y pensais hier; ce monde m'est ouvert par quelqu'un qui a remporté la *Queen's Plate* hier.

[*Text*]

• 1125

Now these people—I am not saying these people in particular—move from place to place; they live from metropolis to metropolis. I am saying that the issue should not be settled in those terms. I say that balanced against what I have said about employment and unemployment, about which the committee will presumably have to take very careful advice.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** Professor Grant, I want to add my words of welcome to you. We do share a similar hero, John Diefenbaker, who was a great hero of mine, primarily for a basic issue that you raised that is of concern to me. This is the question of cultural sovereignty, cultural identity. You have sort of exempted yourself in a way from questions of economic trade, bilateral trade, but I want to deal with a serious economic matter that impinges directly on your question, on your issue. This is the terrible trade imbalance we have with the United States in the cultural area. I would be interested in your comments, since it is a political question as well as an economic and a cultural question, about how we can establish in Canada cultural counterweights—to use your expression—cultural balances, if you will, to offset the momentum that is building up for a more liberalized trade or competitive trade policy. If you have any suggestions for this committee that we might bring to bear on this question . . .

I just bring you my own reaction to recent actions that in effect reduce our cultural competitiveness in the world and in Canada, within Canada, by chopping away at some of our cultural industries, the CBC and the Canada Council. So I would be interested in just a succinct view of that, because I think it is a depressing question for us.

**Mr. Grant:** It is very hard. Let me first say something quite crude. I have said it over . . . Some people rang me up today over the phone to attack Mr. Masse. If they say something quite crude . . . When I think of somebody like Stuart Smith in charge of the Science Council, I do not see why the Conservative Party should not appoint some of its own. You know, I just really do not; that is putting it very crudely. But that is just that.

I think the building up . . . I am enough, in the small "c" sense, of a conservative in this sense that I do not think . . . I am writing a book about Mozart at the moment and I do not think there is any way . . . Governments can help and things, but how this immense greatness of culture arises . . .

I think Canada has to protect itself. I think your question is very well taken, Senator Grafstein, very well taken. But the general part of your question . . . I think government funding is great. I would remind everybody here that it was Lord Bennett who set up the CBC; for all its failures it gives great chances to people. Beyond this I think it is people . . . I can get so intangible that governments should go on carefully and

[*Translation*]

Bon, ces personnes—je ne dis pas ces personnes en particulier—vont d'un endroit à l'autre; elles passent d'une métropole à une autre. Je dis que la question ne devrait pas être réglée dans ces conditions, mais que, par rapport à mes déclarations concernant l'emploi et le chômage, le Comité devra sans doute prendre des conseils très avisés à ce sujet.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Sénateur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Professeur Grant, je vous souhaite la bienvenue. Nous avons un héros commun, John Diefenbaker qui a été un de mes héros, premièrement à cause d'une question fondamentale que vous avez soulevée et qui m'intéresse. Il s'agit de la souveraineté culturelle, de l'identité culturelle. Vous avez réussi à éviter les questions relatives au commerce économique, au libre-échange, mais je veux traiter d'un sujet économique sérieux qui empiète directement sur votre question, sur votre exposé. Il s'agit du terrible déséquilibre commercial que nous connaissons avec les États-Unis dans le domaine de la culture. Vos observations m'intéresseront puisque c'est une question de politique, d'économie et de culture: comment pouvons-nous établir au Canada un équilibre culturel—pour employer votre expression—un équilibre culturel, si vous voulez, afin de compenser l'impulsion qui s'amorce pour un commerce plus libéral ou une politique commerciale concurrentielle. Si vous avez des suggestions à présenter au Comité, que nous pourrions . . . sur cette question . . .

Je vous expose simplement ma réaction aux mesures récentes qui en effet réduisent notre concurrence culturelle dans le monde et au Canada; au Canada, en tranchant peu à peu nos industries de culture, la Société Radio-Canada et le Conseil du Canada. Je me contenterai d'une brève opinion, car je pense que la question nous déprime.

**M. Grant:** C'est très difficile. Je dirai quelque chose de cru. Je l'ai répété . . . Un certain nombre de personnes m'ont téléphoné aujourd'hui pour lancer des attaques contre M. Masse. Si elles disent quelque chose de très cru . . . quand je pense à quelqu'un comme Stuart Smith, responsable du Conseil des sciences, je ne vois pas pourquoi le Parti conservateur ne nommerait pas quelqu'un de son groupe. Je ne comprends vraiment pas; c'est dire la chose très brutalement, mais c'est ainsi.

Je pense que l'élaboration . . . je suis assez conservateur, en ce sens que je ne pense pas . . . j'écris un livre sur Mozart en ce moment et je ne crois pas qu'il y ait une manière . . . les gouvernements peuvent aider et faire des choses, mais comment cette immense grandeur de la culture s'élève . . .

Le Canada doit se protéger, à mon avis. C'est une bonne question, sénateur Grafstein, très bonne. Mais la partie générale de votre question . . . le financement du gouvernement est formidable. Je vous rappellerai à tous que ce fut Lord Bennett qui a établi la Société Radio-Canada; tous les gens profitent de tous ses échecs. Après, je pense qu'il s'agit des gens . . . je peux devenir si intangible que les gouvernements devraient aller de l'avant avec prudence et discernement en

[*Texte*]

sensibly giving money through organizations, sensibly and carefully because money is not the main thing.

• 1130

Beyond this, I think it is extremely intangible how you build a culture in a society, how you maintain something. When I saw *Maria Chapdelaine* last year, there is something very . . . That movie is something very wonderfully made. I think it is interesting that the best things of this kind in Canada have come out of French Canada. I mean, I do not think Canada has a problem with French Canada; I think the problem with Canada is English Canada much more. I think French Canada in a certain sense knows deeply what it is, because very great things come out of it. Now, this is not answering your question directly, because I do not know . . . I think we have to have a national broadcasting company. We have to have, you know, things that can keep other necessities of culture in the country. I just take that for granted, as I am sure you do. But beyond that, I am very out of touch with the particular details.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Pat Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Grant, I add my thanks to you for the eloquence of your remarks. The issues you have raised I think are extremely important in the overall considerations.

I have heard it argued that cultural identity is enhanced and improved during times of economic prosperity, when governments and institutions have the financial means to support local community groups, national community groups. Is that an argument you think has validity?

**Mr. Grant:** Yes, I think in this sense: that if you are an artist of one kind or another—or, like myself, a philosopher—one knows one has to have enough to eat. You see what I mean? And with the number of children I have, I can only do philosophy when I organize the other matters. Therefore, I think it is valid that enough . . . But it is not in itself enough, is it, to produce? I mean, the Austro-Hungarian empire was fairly prosperous, though Mozart was quite poor. You know, it is a necessary cause, because people have to have enough to eat and a place to live; if they are driven over this they will not go on, you know. If you are starving you are not going to be doing other things except looking for food. But beyond that, it is a necessary reason but not a sufficient reason, if you see what I mean. Greatness of human life does not necessarily arise because there is prosperity. But there has to be sufficient prosperity for it to arise, it seems to me—and sufficient stability, of course.

**Mr. Crofton:** I guess in the long term, we have to try to find that balance point as a nation. I do not think any of us are interested in change for change's sake. But in the past we have flourished economically because we have had the raw resources the world wanted. They are now being provided

[*Traduction*]

octroyant des sommes d'argent par l'intermédiaire d'organisations, sensément et prudemment, car l'argent n'est pas la chose principale.

Ensuite, la façon dont vous bâtissez une culture dans une société, la façon dont vous entretenez une chose, est extrêmement intangible. Quand j'ai vu le film «Maria Chapdelaine» l'an dernier, il y a quelque chose . . . ce film est une merveille. Il est intéressant de penser que les meilleures choses de ce genre au Canada proviennent du Canada français. Je veux dire que je ne pense pas que le Canada ait un problème avec le Canada français; ce serait beaucoup plus avec le Canada anglais. Dans un certain sens, le Canada français ressent profondément les choses, car il en produit de très bonnes. Ce qui ne répond pas directement à votre question, parce que je ne sais pas . . . j'estime que nous devrions avoir une société nationale de radiodiffusion. Nous devrions avoir des choses qui peuvent conserver les autres besoins de culture au pays. Je prends tout cela pour acquis, vous devez en faire autant, j'en suis sûr. À part cela, je suis très peu au courant des moindres détails.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Pat Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Monsieur Grant, je vous remercie de l'éloquence de vos remarques. Les questions que vous avez soulevées sont extrêmement importantes dans l'ensemble.

J'ai entendu affirmer que l'identité culturelle est rehaussée et améliorée pendant les périodes de prospérité économique, lorsque les gouvernements et les institutions ont les moyens financiers pour aider les groupes communautaires locaux, les groupes communautaires nationaux. Pensez-vous que cet argument est valable?

**M. Grant:** Oui. Je le crois dans ce sens: si vous êtes un artiste, peu importe votre domaine—ou comme moi, un philosophe—on sait qu'il faut avoir assez d'argent pour manger. Comprenez-vous ce que je veux dire? Et avec le nombre d'enfants que j'ai, je ne peux faire de philosophie que lorsque j'organise d'autres affaires. Par conséquent, je crois qu'il est valable que assez . . . mais produire ne suffit pas, n'est-ce pas? C'est-à-dire que l'empire austro-hongrois était passablement prospère, quoique Mozart fût très pauvre. C'est une cause nécessaire parce que les gens doivent avoir assez pour manger et avoir un endroit pour vivre; s'ils sont conduits au-delà, ils ne poursuivront pas, vous savez. Si vous êtes affamés, vous ne ferez rien d'autre que chercher de la nourriture. Mais après, c'est une raison nécessaire et non pas une raison suffisante, si vous saisissez. La grandeur de la vie humaine ne s'élève pas nécessairement parce que la prospérité est là. Mais il faut qu'elle soit suffisante pour s'élever—et une stabilité suffisante, bien sûr.

**M. Crofton:** Nous devons nous efforcer de trouver ce point d'équilibre en tant que nation. Je ne pense pas que nous soyons intéressés à un changement pour le changement seul. Par le passé, nous avons prospéré économiquement, parce que nous avions les ressources brutes que le monde voulait. On les

[*Text*]

elsewhere. We are trying to get into the modern age—i.e., I guess we are trying to examine the problem you have described of high unemployment and economic imbalances. I guess the question is going to be at what risk do we put our social and cultural institutions in an attempt to find that economic route where we can put people back to work and have access to that huge market to the south?

• 1135

Can you suggest any real guideposts when we are trying, as a nation, to find that balance? When you are talking about percentages, which institutions, it is all very subjective, and it is very hard to know what risk you are putting something in at a given time.

**Mr. Grant:** I do not know what the effect of this will be on Canada, but I do know, in the modern world, for instance, if Canada were not in . . . I will not say I do not know at all what the effect would be, but if Canada does not produce in the modern world some of all the things in software and hardware that we talk about around the word "computer", and if it does not do that on its own, I do not know how much you are a country at that point. But I do not know under which of these systems that would be achieved.

As for economic ends and ends which are beyond the economic, I think I have said everything I could say that would be useful. I take for granted that there are ends of life which are beyond the economic. To put it at its most brutal, why would anybody fight in a war if there were not ends beyond the economic? So I am taking for granted that there are ends beyond the economic in life. How those ends can be related to economic ends is a question I cannot speak about with much clarity.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

Nous aurons deux courtes questions de M^me^ Duplessis et de M. Harvey. Madame Duplessis.

**Mme Duplessis:** Professeur Grant, il me fait vraiment plaisir de vous rencontrer. Je connaissais déjà votre réputation, mais il me fait plaisir de vous voir en personne. Vous craindriez, advenant une libre circulation de la main-d'oeuvre, que l'originalité canadienne pâlisse et que la culture canadienne souffre. Personnellement, je trouve qu'il n'y a pas de prototype de Canadien. Il y a déjà la dualité des Canadiens français et des Canadiens anglais, et les cultures sont différentes.

De plus, les cultures sont tellement variées; on a eu un apport d'immigrants de différents pays qui se sont établis au Canada.

Il y a un libre-échange, un va-et-vient entre les cultures, et il se fait des acquisitions enrichissantes pour tous. J'aurais un commentaire à faire qui ne vous concerne pas, professeur Grant. Tout à l'heure, le sénateur disait que le Conseil des arts et Radio-Canada ont vu leur budget coupé, comme dans tous les autres secteurs, en vue de diminuer le déficit. Je voudrais vous poser une question. Le gouvernement protège déjà les

[*Translation*]

obtient ailleurs présentement. Nous essayons d'entrer dans l'âge moderne—c'est-à-dire que nous essayons d'examiner le problème que vous avez décrit du chômage élevé et des déséquilibres économiques. La question est de savoir en face de quel risque nous plaçons nos institutions en vue de trouver cette voie économique où nous pouvons replacer les gens sur le marché du travail et où nous pouvons accéder à cet immense marché vers le Sud?

Pouvez-vous suggérer des points de repère réels au moment où nous tentons, en tant que pays, de parvenir à cet équilibre? Quand vous parlez de pourcentage, d'établissements visés, tout cela est très subjectif et il est très difficile de savoir à quels risques vous vous exposez à un moment donné.

**M. Grant:** Je ne sais pas quelles seront les conséquences de tout ceci pour le Canada, mais je sais que dans ce monde moderne, par exemple, si le Canada n'était pas dans . . . Je ne dirai pas que je ne sais pas du tout ce que les conséquences seront, de toutes ces choses qui existent dans le logiciel et le matériel dont nous parlons à propos d'«ordinateur», et s'il n'y parvient pas tout seul, alors je ne sais pas jusqu'à quel point on peut parler de pays. Mais je ne sais pas dans le cadre duquel de ces systèmes on peut accomplir cela.

En ce qui concerne les fins économiques et celles qui sont au-delà de l'économique, je pense que j'ai dit tout ce qui pourrait être utile. Je suppose au départ qu'il existe des fins dans la vie qui sont au-delà de l'économique. Pour exprimer cette idée de la façon la plus brutale: y aurait-il quelqu'un qui se battrait dans une guerre s'il n'existait pas d'autres fins au-delà de l'économique? Donc, je considère pour acquis qu'il existe dans la vie des fins qui sont au-delà de l'économique. La façon dont ces fins peuvent se rattacher aux fins économiques est une question dont je ne peux pas parler avec beaucoup de clarté.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci.

We will have two short questions from Mrs. Duplessis and Mr. Harvey. Mrs. Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Professor Grant, I am pleased to have this opportunity to meet you. I was already acquainted with you by reputation, but I am pleased to meet you in person. You would fear, in the event of a free movement of labour, that Canadian originality would pale and that Canadian culture would suffer. Personally, I do not think there is a Canadian prototype. There is already the duality of French Canadians and English Canadians, and their cultures are different.

What is more, the cultures are so diverse: we have received immigrants from different countries who have settled in Canada.

There is free trade, a coming and going between cultures, and it has enriched everyone. I would like to make a comment that does not concern you, Professor Grant. A few moments ago, the Senator said that the Canada Council and Radio Canada had their budgets cut back, as did all the other sectors, as a deficit reduction measure. I would like to ask a question. The government already protects the cultural industries such

[*Texte*]

industries culturelles, comme la radiodiffusion, l'enregistrement sonore, les périodiques, les journaux, les éditions, les films, les vidéos. C'est un pas qu'il fait en vue de préserver la culture canadienne. A votre avis, quel autre domaine pourrait être protégé?

**M. Grant:** Encore une fois, je suis gêné de ne pas pouvoir répondre en français.

I am sorry to say I do not really know in detail, even beyond what is done with the CBC and the National Film Board and . . . A great thing that has been done by the provinces is maintaining the university life of Canada. In English-speaking Canada, if the provinces had not done this, I think Canadian universities would have been greatly empty. So this is another thing you can add.

• 1140

Beyond this, I really had not thought of areas to which the government should be giving more money. I agree with your first comment about deficits; I agree with that entirely. That is obviously a question of the greatest importance. I really cannot say other things that I have . . . Although I presume some of the money comes from the federal treasury, in my life the greatest thing has come from the Province of Ontario, the maintenance and the determination that there should be an indigenous university system in Canada. Whatever its failures, whatever has happened about that indigenousness, it was a great act by a provincial government; that I know.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très brièvement, monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Monsieur Grant, vous avez été franc et vous me permettrez de l'être avec vous. Vous avez fait ressortir la gravité du chômage au pays. Je représente une région qui, comme celle des Maritimes, compte des municipalités dont le taux de chômage oscille entre 40 et 50 p. 100.

Vous comprendrez que quand on est au chômage et qu'on vit du bien-être social, il est difficile de participer à l'évolution de la vie culturelle. Les gens de ma région n'ont même pas le moyen d'acheter la biographie de Mozart.

Par contre, vous semblez être en réaction quant aux changements que nous devons amorcer. Considérez-vous comme immuable le lien entre l'intégration économique avec les États-Unis ou avec d'autres pays et l'évolution culturelle? Est-ce que l'intégration économique, qui augmenterait l'entrepreneurship, qui augmenterait le dynamisme de l'industrie canadienne, ne pourrait pas nous permettre de prendre en main notre évolution culturelle et de nous affirmer?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have just a few minutes and a big question.

**Mr. Grant:** As I have clearly tried to say, obviously the trading relation to the United States is our biggest economic question, and certainly what you say about your own constituency I tried to say in what I said about unemployment.

[*Traduction*]

as broadcasting, sound recording, periodicals, newspapers, publications, films, videos. This is a measure taken in order to protect Canadian culture. In your opinion what other areas should be protected?

**Mr. Grant:** Once more, I am embarrassed not to be able to respond in French.

Je regrette de déclarer que je ne connais pas vraiment dans le détail, même outre ce que l'on fait avec la Société Radio-Canada et l'Office national du film et . . . Une réalisation importante des provinces a été de maintenir la vie universitaire au Canada. Dans le Canada anglophone, si les provinces n'avaient pas fait cela, je crois que les universités canadiennes auraient été en grande partie vides. C'est donc là un autre facteur que vous pouvez ajouter.

Outre cela, je n'avais pas vraiment pensé à des secteurs auxquels le gouvernement devrait accorder plus d'argent. Je suis d'accord sur votre premier commentaire sur les déficits. Je suis totalement d'accord là-dessus. C'est évidemment une question de la plus grande importance. Je ne peux pas vraiment parler d'autres choses que j'ai . . . La meilleure chose qui se soit produite pendant mon existence est venue de la province de l'Ontario, même si, je le suppose, une partie des fonds provient du gouvernement fédéral, la détermination qu'il existe un ensemble propre d'universités au Canada et leur maintien. Quelles qu'aient été ses lacunes, quoi qui soit arrivé à ce caractère propre, il s'est agi d'une mesure mémorable prise par un gouvernement provincial; cela, je le sais.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Very briefly, Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Mr. Grant, you have spoken frankly and you will permit me to be frank with you. You have underlined the gravity of unemployment in the country. I represent a region that, like that of the Maritimes, includes municipalities with rates of unemployment that range between 40 and 50%.

You will understand that when one is unemployed and lives on welfare, it is rather difficult to participate in the evolution of cultural life. The people in my region do not even have the means to purchase Mozart's biography.

On the other hand, you seem to react against the changes we have initiated. Do you consider the link between economic integration with the United States or with other countries and cultural evolution to be immutable? Could not economic integration, that would increase entrepreneurship, that would enhance the dynamism of Canadian industry, allow us to take our cultural evolution in hand and to assert ourselves?

**Le coprésident (M. Hockin):** Il nous reste seulement quelques minutes pour une question d'envergure!

**M. Grant:** Comme j'ai clairement essayé de le dire, notre relation commerciale avec les États-Unis est manifestement notre question économique la plus importante et, certainement, ce que vous avez déclaré à propos de votre propre circonscrip-

[*Text*]

Again, I do not know what is best in detail. I have been asked to say that. But I do know there are certain solutions in terms of which Canadian political and cultural sovereignty would be dreadfully hurt. That is just one thing where I see that negatively. But within that, there is a vast number of solutions such as trade, etc.

For instance, this came alive for me with a politician I have admired, because I saw the federal election of 1980 run in Ontario against him. In the election of 1980, Lougheed sounds like the leader of the opposition, from what one heard in that election. I have admired Lougheed, but it scared me when I did not even know quite how far he meant the free trade to go, but he was an example of somebody who I did not think had asked himself. I do not know the man, but I am sure it is Lougheed culture or something to say well, you just build another art gallery. You build something here, build something there. What I am saying is that culture is something incomparably more sophisticated than that, and the unity, the complete homogenization of this constant "as one", would result in very great dangers to our sovereignty. Let me say that I think people often laugh and ridicule, but a great deal has been written about this in Mexico, of not a foolish kind, as one would expect from an ancient civilization like that, I mean the Latin American civilization.

• 1145

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Grant. It was an immensely stimulating time with you, and it has been a privilege to have you before us. Thank you very much.

**Mr. Grant:** Thank you for asking me. It was very kind of you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Morrison and the association, please. We have, on behalf of the Brewers Association of Canada, substituting for Derek Oland, President of Moosehead Breweries Limited, Mr. R.A. Morrison, President of the Brewers Association of Canada. We welcome you, Mr. Morrison. We heard from a local an hour and a half ago, and we are pleased to have a spokesman from your association. So welcome, and I will let you begin.

**Mr. R.A. Morrison (President, Brewers Association of Canada):** Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, let me apologize for Mr. Oland. He was in Saint John, New Brunswick. The maritime environment caught up with him this morning and notwithstanding his best efforts to catch a scheduled airline or a charter aircraft over here, it was just impossible for him to get here before tonight. He recognized you were going on with a different phase of the hearing tomorrow, so he asked me to stand in for him. You have copies of his submission; I would just like to go through it and then respond to questions.

[*Translation*]

tion, j'ai essayé de le dire dans mes propos se rapportant au chômage.

Là encore, je ne sais pas ce qui convient le mieux, dans le détail. On m'a demandé de dire cela. Mais je sais qu'il existe certaines solutions selon lesquelles la souveraineté politique et culturelle canadienne serait terriblement affectée. C'est là seulement un aspect où je vois la situation de façon négative. Mais dans ce contexte, il y a un nombre considérable de solutions telles que le commerce, etc.

Par exemple, cela est devenu réel pour moi dans le cas d'un politicien que j'ai admiré parce que j'ai vu l'élection fédérale de 1980 jouer contre lui en Ontario. Aux élections de 1980, Lougheed est apparu comme le chef de l'opposition, d'après ce qu'on a entendu dire de cette élection. J'ai admiré Lougheed, mais il m'a un peu donné la frousse parce que je ne savais pas vraiment jusqu'à quel point il voulait libéraliser le commerce; c'était l'exemple de quelqu'un qui, d'après moi, n'avait pas trop réfléchi à la question. Je ne connais pas l'homme, et je suis sûr que pour Lougheed la culture se limite à construire un autre musée des beaux-arts. On construit quelque chose ici, quelque chose là. Ce que je veux dire, c'est que la culture est quelque chose d'incomparablement plus complexe que cela, et l'unité, l'homogénéisation complète de ce «tout» permanent pourrait mettre gravement en danger notre souveraineté. Laissez-moi vous dire que je pense que les gens rient et ridiculissent souvent, mais on a écrit beaucoup sur ce sujet au Mexique, et de façon très intelligente, comme on peut s'y attendre d'une civilisation ancienne comme celle-là, je parle de la civilisation latino-américaine.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Grant. Le moment passé avec vous nous a inspiré, et nous sommes honorés que vous soyez venu. Merci beaucoup.

**M. Grant:** Merci de m'avoir demandé. C'était très aimable de votre part.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Morrison et l'Association, s'il vous plaît. Nous avons remplacé M. Derek Holland, président de *Moosehead Breweries Limited*, par M. R.A. Morrison, président de l'Association des brasseurs du Canada. Soyez le bienvenu, monsieur Morrison. Nous avons entendu un représentant syndical il y a une heure et demie et nous sommes heureux d'avoir devant nous un porte-parole de votre association. Soyez donc le bienvenu et veuillez commencer.

**M. R.A. Morrison (président, Association des brasseurs du Canada):** Merci beaucoup, monsieur le président. D'abord, veuillez accepter les excuses de M. Holland. Il est à Saint-Jean (Nouveau-Brunswick). Le milieu du marin lui a joué un tour ce matin et malgré tous ses efforts pour prendre un vol régulier ou nolisé; il lui était tout simplement impossible d'être ici avant ce soir. Il savait que vous abordiez demain une phase différente de vos audiences; il m'a donc demandé de le remplacer. Vous avez des exemplaires de l'exposé; je voudrais tout simplement le passer en revue et répondre aux questions.

[*Texte*]

Mr. Chairman, senators, and hon. members of the House of Commons, let me first thank you for your kind invitation to appear before the special committee to provide a perspective on the very critical issue of trade relations between Canada and the United States. It is appropriate you have chosen to open your hearings in Halifax, in Atlantic Canada, a region which has been dependent upon bilateral and multilateral trade for close to 300 years.

• 1150

In Atlantic Canada, we perhaps appreciate more realistically than other regions of Canada the vulnerability we face as a result of the overwhelming dependency we have and have had on the U.S. market for the sale of our products. Our forefathers earned respect as global traders, carrying Canadian products to all corners of the globe in the graceful and fleet schooners that established a new standard for speed and efficiency in their day. The schooner captains were not much in favour of tariffs or protectionism; they were free traders, and while closely linked to the Boston states they retained a sense of economic and political independence of their native Canada.

It is easy to get caught up in the romance of sea and sail, but we must also acknowledge the stark reality of these early days of our trading history. Our products were primary resources, essentially fish and lumber. We faced boom and bust cycles, with a total dependency on other nations for manufactured goods, production machinery and equipment, and we faced the hardship of a highly seasonal employment situation. Gradually, this region has developed diversification in the economy. It has attracted new business and industry to provide a base for more stable year-round employment. A social services infrastructure now cushions the harsh impact of the continuing dependence on seasonal activity of the resource sector for a significant portion of employment in this area.

Historically, provincial governments in Canada have exercised rigid control over the sale and distribution of beer. They have relied on our industry to provide a stable base for industrial activity within each province, particularly for employment-deficient regions such as Atlantic Canada. They have demanded that the brewing industry generate employment within the province. Through formal and informal procedures adopted by various provincial governments related to provincial liquor board mark-ups and listing practices, very effective barriers to interprovincial free trade in beer have been erected and are now being maintained.

Moosehead Breweries has been able to successfully market beer in the United States, but Moosehead is effectively blocked from selling in Newfoundland to the east or in Quebec or Ontario to the west by these interprovincial barriers. As a result, a fragmented Canadian brewing industry has emerged, composed of a series of small-scale regional breweries, which, while acknowledged to be world-class in so far as technical

[*Traduction*]

Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous remercie d'abord de votre cordiale invitation à comparaître devant le Comité spécial afin de présenter mon point de vue sur la très importante question des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis. Il est bien que vous ayez choisi de commencer vos audiences à Halifax, dans la région atlantique, région qui dépend du commerce bilatéral et multilatéral depuis près de 300 ans.

Dans les provinces maritimes, nous évaluons peut-être de manière plus réaliste que les autres régions du Canada notre vulnérabilité en raison de notre dépendance du marché américain pour la vente de nos produits. Nos ancêtres ont gagné le respect comme marchands, ils ont transporté des produits canadiens dans tous les coins du globe dans de rapides et gracieux shcooners qui ont établi une nouvelle norme de vitesse et d'efficacité à cette époque. Les capitaines de schooners ne favorisaient pas tellement les barrières douanières ou le protectionnisme; c'était des marchands libres et, bien qu'ils fussent étroitement liés aux États de la Nouvelle-Angleterre, ils avaient le sens de l'indépendance politique et économique de leur Canada d'origine.

Il est facile de succomber au charme de la mer et de la navigation; cependant nous devons également reconnaître la dure réalité de cette époque de notre histoire commerciale. Nos produits étaient d'abord des richesses naturelles, essentiellement du poisson et du bois. Nous avons connu des cycles de prospérité et de récession, dépendant totalement des autres pays pour ce qui est des biens manufacturés, de la machinerie et de l'équipement, et nous avons vécu les difficultés d'une situation où l'emploi était très saisonnier. Petit à petit, cette région a diversifié son économie. Elle a su attirer de nouvelles industries et commerces qui ont assuré une plus grande stabilité d'emploi. Tout un réseau de services sociaux atténue maintenant les répercussions néfastes de la dépendances d'une importante partie de la main-d'oeuvre de cette région à l'égard de l'activité saisonnière du secteur des ressources naturelles.

Historiquement, les gouvernements provinciaux du Canada ont contrôlé étroitement la vente et distribution de la bière. Ils ont compté sur notre secteur pour assurer une stabilité de l'activité industrielle dans chaque province, en particulier dans les régions où l'emploi était rare comme les provinces maritimes. Ils ont exigé que l'industrie de la bière produide des emplois au sein de la province. En établissant des procédures formelles et informelles réglementant l'établissement des prix et les marges bénéficiaires des sociétés des alcools provinciales, les divers gouvernements provinciaux ont mis en place des obstacles très efficaces au libre commerce interprovincial, qui sont toujours en place.

*Moosehead Breweries* a réussi à percer le marché américain de la bière, mais Moosehead ne peut vendre ni à l'est, à Terre-Neuve, ni à l'ouest, au Québec ou en Ontario en raison des barrières interprovinciales. Il s'en est suivi une fragmentation de l'industrie de la bière au Canada, qui est composée d'une série de petites brasseries d'envergure régionale, et qui, bien que reconnue mondialement pour la qualité de son produit et

[*Text*]

sophistication and the quality of their product is concerned, is simply not cost competitive with its large-scale international competitors.

Canadian breweries tend to be labour intensive, relative in particular to the large-capacity, vertically integrated U.S. brewing corporations. Canadian breweries are equipped to produce their product primarily in the returnable glass bottle in comparison to the one-way metal or glass containers that dominate the U.S. brewing industry. Our industry is much more capital intensive in relation to output as a result of limited geographic markets, the provincial restrictions and small-scale manufacturing facilities.

This has met the objectives of provincial policy to distribute economic activity and to maximize employment, but as in the case of other industries in this region, such as fishing, it has prevented the brewing industry from developing maximum efficiency and it has impaired its international competitiveness.

Before dealing specifically with the trade implications, I would like to highlight the substantial contribution made by the brewing industry to national and regional economies.

• 1155

On a national basis the taxes generated by the brewing industry were about $2.8 billion. It was close to $200 million in Atlantic Canada. As a percentage of the gross national product the brewing industry contributed $7.6 billion or 1.7%. On a regional basis, as a percentage of gross provincial product it contributed $636 million or 2.6% of the gross provincial product of the four Atlantic provinces. This was provided by 39 plants, seven in Atlantic Canada with an annual capacity of about 571,000 on a national average, slightly lower at 400,000 in Atlantic Canada.

That is an overview of the industry as it is. Let us have a look at the relative position of the Canadian and U.S. industries in so far as access to the respective markets concerned.

Industry-wide, Canada has been able to carve out a profitable niche in the U.S. beer market, which has grown 0.1% in 1970 to just over 1% of the total U.S. beer market in 1983. But it is a narrow niche. It represents the premium-priced imported beer sector. That in total represents just 3.5% of the total U.S. market.

The fact that Canada has been able to capture a one-third share of that market is a matter of considerable pride for our industry, recognizing that we must compete against international giants such as Heineken. We also face competition from in excess of 300 different brands of imported beers. So it is a highly competitive niche that we are working in. It should be understood, however, that Canada is close to its maximum penetration. It cannot expand its marketing efforts into the

[*Translation*]

son développement technique, est tout simplement incapable de concurrencer ses compétiteurs internationaux.

Les brasseries canadiennes ont tendance à employer beaucoup de main-d'oeuvre par rapport aux brasseries américaines, qui ont une grande capacité de production et sont verticalement intégrées. Les brasseries canadiennes sont équipées pour produire de la bière d'abord dans des bouteilles de verre consignées comparativement, alors que les brasseries américaines utilisent des contenants de verre ou de métal jetables. Notre secteur fait appel à beaucoup de capital par rapport à la production en raison des marchés géographiques limités, des restrictions provinciales et des usines de fabrication à petite échelle.

Cette situation a permis aux provinces d'atteindre leur objectif de répartir l'activité économique et de maximiser l'emploi, mais comme dans le cas des autres secteurs d'activité de cette région, comme les pêcheries, cette situation a empêché le secteur de la bière d'atteindre une efficacité maximale, et cela a diminué sa compétitivité internationale.

Avant de traiter plus particulièrement des répercussions commerciales, j'aimerais souligner l'importante contribution de l'industrie de la bière à l'économie nationale et régionale.

A l'échelon national, le secteur de la bière verse environ 2,8 milliards de dollars en impôts. Pour les provinces maritimes, le chiffre est tout près de 200 millions de dollars. L'industrie de la bière compte pour 7,6 milliards de dollars, ou 1,7 p. 100 du produit national brut. Sur une base régionale, le secteur de la bière représente 636 millions de dollars, ou 2,6 p. 100, du produit provincial brut des quatre provinces maritimes. Ce résultat est atteint par 39 usines, dont sept dans les provinces maritimes, qui ont une capacité annuelle d'environ 571,000 à l'échelon national, et une capacité légèrement plus faible de 400,000 dans les provinces maritimes.

Voilà un aperçu de l'industrie comme elle est. Examinons maintenant la position relative des secteurs canadiens et américains en ce qui a trait à l'accès à ces marchés respectifs.

L'ensemble du secteur canadien a été en mesure de se faire une place intéressante sur le marché de la bière aux États-Unis, sa part du marché est passée de 0,1 p. 100 en 1970 à un peu plus de 1 p. 100 du marché global de la bière aux États-Unis en 1983. Cependant, il s'agit d'une toute petite place. Elle représente le secteur de la bière importée vendue à prix fort. Ce secteur ne représente au total que 3,5 p. 100 du marché total américain.

Le fait que le canada ait été capable de s'accaparer un tiers de ce marché constitue une source de fierté pour notre secteur, qui sait maintenant qu'il peut concurrencer les géants internationaux comme Heineken. Nous subissons également la concurrence de plus de 300 marques différentes de bière importée. Nous évoluons donc dans un secteur hautement compétitif. Il faut comprendre toutefois que le Canada a presque atteint sa pénétration maximale, qu'il ne peut accroître ses efforts de commercialisation sur les principaux

[*Texte*]

mainstream U.S. domestic brand markets due to Canada's high cost structure relative to the U.S. major brewers.

Even if the cost gap between Canada and the U.S. brewers could be narrowed over time, the relative high value of the Canadian dollar versus other foreign currencies, specifically European and Mexican, and the substantially lower cost structures of these other foreign brewers would ensure that pricing practices could continue to undercut Canada in a price competitive marketing environment. Even today, in 1985, we are seeing an erosion of our small share of the U.S. beer market as a result of price competition in the premium-priced export category, made possible by the devaluation of foreign currency relative to the U.S. dollar and therefore the Canadian dollar.

Some smaller U.S. brewers have recently mounted a campaign to improve their access to Canada's domestic market. Allegations have been made that Canada discriminates against foreign beer manufacturers seeking to market their product in Canada.

While there has been a natural desire on the part of government, and particularly provincial governments, to ensure that the valuable economic base provided by this resident brewing industry is not eroded, U.S. beer has attained a respectable share of our market. U.S. manufactured beer exports have attained an equivalent penetration of the Canadian market, namely 1% of Canada's domestic beer market, but licensed U.S. brands produced by Anheuser-Busch and Miller, the two largest U.S. brewing companies and the two largest brewing companies in the world, have garnered an impressive 14% share of our domestic market, earning substantial licensing income with no investment in Canada. So the total U.S. brand share of the Canadian market approaches 15%.

While provinces do apply higher mark-ups to beer manufactured outside of their own provinces, there is growing evidence that the differential in the mark-ups levied is representative of the additional costs incurred by provincially operated distribution systems, which must bear the cost of warehousing, trucking and licensee distribution involved in handling these foreign beers, costs which are otherwise borne by the local provincial brewing companies directly. So it is not, we feel, specifically a punitive or discriminatory action.

Listing practices for imported products are generally no more limiting than imposed on Canadian provincial brewers in so far as volume sales requirements are concerned. The labelling requirements in Canada are significantly less complex and thus less costly than those faced by Canadian brewers selling in the U.S. Distribution, when obtained in Canada by U.S. brewers, tends to be far broader and cheaper than the private distribution systems that dominate the U.S. domestic market.

[*Traduction*]

marchés des marques américaines en raison de la forte structure de coûts du Canada par rapport aux principaux brasseurs américains.

Même si avec le temps on pourrait réduire la différence de coûts entre les brasseurs canadiens et américains, la valeur relativement élevée de la devise canadienne par rapport aux autres devises étrangères, notamment des devises européennes et mexicaines, et les structures de coût sensiblement plus faibles de ces autres brasseurs étrangers feraient en sorte que leurs prix continueraient d'être inférieurs à ceux du Canada dans un marché hautement concurrentiel. Même aujourd'hui, en 1985, on assiste à une érosion de notre petite part du marché de la bière américaine en raison d'une concurrence de prix dans le secteur des bières importées vendues à prix fort, concurrence rendue possible par la dévaluation des devises étrangères par rapport à la devise américaine et, par conséquent, à la devise canadienne.

Quelques petits brasseurs américains ont récemment mis au point une campagne pour améliorer leur accès au marché intérieur canadien. On a lancé des accusations voulant que le Canada fasse de la discrimination à l'endroit des fabricants de bière étrangers qui cherchent à pénétrer le marché canadien.

Bien que le gouvernement, et en particulier les gouvernements provinciaux, souhaitent naturellement empêcher l'érosion de la base économique valable qu'assurent les brasseurs canadiens, les brasseurs américains ont réussi à se tailler une part respectable de notre marché. Les bières fabriquées aux États-Unis ont pénétré de manière équivalente le marché canadien, soit 1 p. 100 du marché de la bière canadienne, mais les marques américaines vendues sous licence produites par Anheuser-Busch et Miller, les deux plus grandes brasseries des États-Unis et du monde, se sont accaparées l'impressionnante part de 14 p. 100 du marché national, s'attribuant un important revenu de licence sans investir au Canada. Par conséquent, la part totale des marques américaines du marché canadien approche des 15 p. 100.

Même si les provinces imposent des majorations plus élevées aux bières fabriquées à l'extérieur de la province, il devient de plus en plus évident que la différence dans les majorations perçues correspond aux coûts supplémentaires que doivent assumer les réseaux de distribution provinciaux qui doivent payer les coûts d'entreposage, de transport par camion et de distribution aux licenciés de ces bières étrangères, coûts qui sont autrement assumés directement par les brasseries provinciales. Nous ne pensons donc pas qu'il s'agisse d'une mesure discriminatoire ou punitive.

Les pratiques d'établissement des prix imposées aux produits importés ne sont en général pas plus limitatives que celles imposées aux brasseries provinciales canadiennes du moins pour ce qui est des exigences relatives aux ventes de volume. Les exigences relatives à l'étiquetage au Canada sont beaucoup moins complètes et, par conséquent, moins coûteuses que celles qu'on impose aux brasseurs canadiens aux États-Unis. La distribution, lorsqu'elle est accordée au Canada à des brasseurs américains, a tendance à être beaucoup plus vaste et économique que le système de distribution privé qui domine le marché intérieur américain.

[*Text*]

• 1200

Looking at a comparison of our industries, the brewing industry is highly responsive to the economies of scale. The American industry, unfettered by the types of constraints imposed on the Canadian industry, has concentrated its production in large-scale facilities, frequently integrating packaging and fabricating facilities with their high-capacity brewing facilities.

The rapid expansion of modern production facilities, coupled with a slump in consumption of alcoholic beverages generally throughout North America, has resulted in a surplus brewing capacity in the U.S. of 75 million hectolitres. That is enough capacity to service the Canadian domestic market three-and-a-half times over. The bulk of this surplus capacity, to heighten our concern, is concentrated along the U.S.-Canadian border. Canada's surplus brewing capacity is of the order of 4 million hectolitres, compared with the U.S. 75 million, or about 4% of the U.S. excess capacity.

The U.S. industry is becoming increasingly concentrated. Some 20 years ago the top 6 U.S. brewers held about 40% of the U.S. market. In 1984 the top 6 had 93% of the market. The largest U.S. brewer, Anheuser-Busch, with a current 40% share of the U.S. market, is more than 10 times the size of Canada's largest brewing company. Analysts suggest that to survive in the highly competitive U.S. domestic market a brewer will have to be sized to produce in excess of 20 million hectolitres; to be competitive. That is the size of our top three brewing companies combined.

It is evident that on an open continental beer market the survival of small-scale, labour-intensive breweries such as exist in Canada is highly questionable. Rapid rationalization of the North American industry on a purely economic basis would see the utilization of the highly efficient, low-cost U.S. surplus brewing capacity and the shutdown of non-competitive Canadian plants. It is highly unlikely that there would be any capital investment in Canada, certainly not in the lower-populated regions such as Atlantic Canada. To give you an idea of the kind of surplus that sits on our border, at Trenton, Ohio, the Miller brewing company has a 10 million hectolitre facility—brand new and mothballed. It has not seen a single barrel go through it yet. There is enough capacity in that one plant, just south of the Golden Triangle, to service all of Ontario and Quebec with the latest state-of-the-art brewing.

This special joint committee is charged with reviewing the trade issues in the context of External Affairs' green paper entitled *Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations*. I would like to quote from page 32 of the document, which quite properly, in our view, puts the case for embracing a free trade environment in its proper context. The quote I refer to is as follows:

> Policy makers will need to be satisfied that, if Canada-U.S. trade were liberalized further, this benefit would outweigh

[*Translation*]

Si on compare les deux secteurs, le secteur de la bière réagit vivement aux économies d'échelle. Le secteur américain, qui ne subit pas le type de contraintes imposées au secteur canadien, a concentré sa production dans de grandes installations, en intégrant fréquemment les installations de fabricatrion et d'emballage aux installations de brassage à forte capacité.

La rapide expansion des installations modernes de production, ajoutée à une baisse de la consommation des boisons alcoolisées en Amérique du Nord, a occasionné aux États-Unis une capacité excédentaire des brasseries de 75 millions d'hectolitres. Cette capacité de production suffirait à désservir trois fois et demie le marché intérieur canadien. Le gros de cette capacité excédentaire, ce qui n'est pas sans nous inquiéter, est concentré le long de la frontière canado-américaine. La capacité excédentaire du Canada est de l'ordre de 4 millions d'hectolitres, par rapport aux 75 millions d'hectolitres américains, soit environ 4 p. 100 de la capacité excédentaire américaine.

Le secteur américain devient de plus en plus concentré. Il y a vingt ans, les six plus importants brasseurs américains détenaient environ 40 p. 100 du marché. En 1984, ils en détenaient 93 p. 100. Le plus important brasseur américain, Anheuser Busch, qui détient présentement 40 p. 100 du marché américain, est dix fois plus gros que la plus importante brasserie du Canada. Les analystes laissent entendre que, pour survivre sur le marché américain, qui est très compétitif, un brasseur devra être en mesure de produire plus de 20 millions d'hectolitres. Ce volume correspond au volume des trois plus importantes sociétés canadiennes.

Il devient donc évident que la survie des petites brasseries, qui emploient beaucoup de main-d'oeuvre, comnme il en existe au Canada, sur un marché de la bière ouvert à l'échelle du continent est très douteuse. La rationalisation rapide du secteur nord-américain sur une base purement économique entraînerait l'utilisation de la capacité de brassage américaine, qui est hautement efficace et coûte moins cher, et la fermeture des usines canadiennes non concurrentielles. Il est peu probable qu'il y ait de l'investisement de capital au Canada; certainement pas dans les régions à faible densité de population, les provinces maritimes. Pour nous donner une idée du surplus qui est à nos frontières, à Trenton (Ohio) la société Miller a une toute nouvelle installation de millions d'hectolitres qui est en réserve. Elle n'a pas encore produit un seul baril de bière. Cette usine, située juste au sud du triangle d'or, a la capacité voulue pour approvisionner tout l'Ontario et le Québec à l'aide des plus récentes techniques de brassage.

Ce comité mixte spécial doit passer en revue les questions commerciales dans le contexte du Livre vert du ministère des Affaires extérieures intitulé Compétitivité et sécurité: les orientations des relations internationales du Canada. A la page 32 de ce document, on peut lire un passage, qui, d'après nous, place dans un juste contexte la question du libre-échange. On y lit que:

> les décideurs politiques devront s'assurer que, si les relations commerciales canado-américaines devaient se libéraliser, les

[*Texte*]

the costs. For example, would the competitiveness of Canadian companies be advanced or reduced? Policy makers will also need to take account of the potential consequences of a more liberalized trade environment for such areas as taxation, occupational safety, regional development, industrial incentives and environmental regulation. Also, if trade barriers were significantly lowered, would potential investors, Canadian or foreign, set up production in Canada or the United States?

So assessing the balance of risk and opportunity for Canada in the short to medium term, given the existing structure of the Canadian industry, the interprovincial trade barriers and higher costs of production, a free trade agreement would not provide any significant growth opportunity in export sales to the U.S. In its domestic market, the Canadian industry would face competition from U.S. brewers, who have sufficient surplus capacity already existing to supply the Canadian market three and a half times over at prices below our direct manufacturing costs. Restructuring, if undertaken by Canada, would require capital investment in excess of $2 billion. Governments would have to cope with a significant number of plant closures, as mentioned by Mr. Foran, the suspension of brewing operations in a number of locations, and an overall employment reduction of up to 65% of the current labour force.

• 1205

Smaller regional operations such as those located in Atlantic Canada would be particularly vulnerable. Ongoing capital investment in this industry in Canada is not probable in that environment unless the Canadian industry is recapitalized and funded, which would have to be done with resources beyond those held by the brewing industry.

In so far as the U.S. is concerned, U.S. brewers would gain free access to the total Canadian domestic beer market, which gives them a potential upside growth of 10% of their existing market. If the U.S. brewers obtained 50% of our Canadian market, their surplus brewing capacity would be reduced by only 4%, from 25% surplus to 21%. So it really does not solve their problems for them. There is no risk to the U.S. of any significant dislocation in their industry, its plant structure or employment base, certainly not of the magnitude faced by Canada.

So our conclusion is clearly that the U.S. has nothing to lose and everthing to gain from continental free trade in beer; conversely, Canada has little if anything to gain and certainly everything to lose as far as our industry is concerned. In our view, it is hardly an economically practical or politically acceptable option in so far as our industry is concerned. Thank you, Mr. Chairman.

[*Traduction*]

avantages qui en découleraient devraient être supérieurs aux coûts. Par exemple, est-ce que la compétitivité des sociétés canadiennes serait plus forte ou diminuée? Les décideurs politiques devront également prendre en considération les conséquences éventuelles d'une libéralisation du commerce sur des domaines comme la taxation, la sécurité professionnelle, le développement régional, les stimulants industriels et les règlements sur l'environnement. De même. si les barrières commerciales devaient être sensiblement réduites, les investisseurs éventuels, canadiens ou étrangers, établiraient-ils leur centre de production au Canada ou aux États-Unis?

Ainsi, si on n'évalue que les risques et les possibilités pour le Canada à court et à moyen termes, étant donné la structure actuelle du secteur canadien, les barrières commerciales interprovinciales et les coûts plus élevés de production, une entente de libre-échange ne se traduirait pas par une hausse importante des ventes aux États-Unis. Sur le marché intérieur, le secteur canadien devrait faire face à la concurrence des brasseurs américains qui peuvent déjà compter sur une capacité de production supplémentaire suffisante pour approvisionner trois fois et demie le marché canadien, et ce, à des prix inférieurs aux coûts de fabrication directs des brasseurs canadiens. Si on entreprenait une restructuration au Canada, il faudrait pourvoir compter sur un investissement en capital de plus de 2 milliards de dollars. Les gouvernements devraient faire face à un nombre important de fermetures d'usines, comme l'a indiqué M. Foran, à l'arrêt du brassage dans un certain nombre d'endroits et à une diminution d'ensemble de près de 65 p. 100 de la main-d'oeuvre actuelle.

Les exploitations régionales plus petites comme celles situées dans les provinces maritimes seraient particulièrement vulnérables. Un investissement en capital permanent dans ce secteur au Canada est improbable dans ce contexte à moins que le secteur canadien ne reçoive de nouveaux capitaux et du financement, ce qui ne pourra se faire qu'en faisant appel à des ressources supérieures à celles des brasseurs.

Pour ce qui est des États-Unis, les brasseurs américains gagneraient le libre accès à tout le marché de la bière canadienne, ce qui pourrait leur permettre d'accroître de 10 p. 100 leur marché actuel. Si les brasseurs américains occupaient 50 p. 100 du marché canadien, leur capacité de production excédentaire ne serait diminuée que de 4 p. 100, et passerait de 25 p. 100 à 21 p. 100. Cela ne résoudrait donc pas leur problème. Les États-Unis ne risquent pas de voir leur secteur, leur structure de production ou leur structure d'emploi se disloquer, certainement pas avec la même ampleur qu'au Canada.

Nous en concluons donc que les États-Unis ont nettement rien à perdre, mais tout à gagner au libre-échange de la bière; en revanche, le Canada a à peu près rien à gagner et certainement beaucoup à perdre, du moins en ce qui concerne notre secteur. D'après nous, il s'agit d'un choix qui n'est pratiquement pas économique ou politiquement acceptable, du moins pour ce qui est de notre secteur. Merci, monsieur le président.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Morrison. I call on Senator Peter Stollery to ask the first question.

**Senator Stollery:** Thank you, Mr. Chairman.

Thank you, Mr. Morrison, for your very interesting presentation, which I am sort of reading in context or together with the presentation by the Brewery and Soft Drink Workers we heard this morning. My calculation, following your testimony, is that free trade in the brewery industry . . . You start right off the top with, in your opinion, a strong possibility of a loss of more than 100,000 jobs in Canada. Is that correct?

**Mr. Morrison:** What we did in arriving at this—and our national trade association is in the midst of preparing a submission to this committee which will include a copy of our submission to Mr. Kelleher . . . I do not have sufficient copies at the moment, but we did a more detailed assessment for Mr. Kelleher and we said that if the Canadian industry was to restructure itself to become competitive with the U.S. and we adopted the same economies of scale, sized our plants the same way, integrated our facilities the same way, yes, we would reduce employment by up to 65%; the number of plants would go from 39 down to probably 10 or 11. That is using a mathematical application, and I want to underline that and I am glad you asked the question because in the realities those numbers may be adjusted. But that is the order of magnitude.

**Senator Stollery:** Considering that we are holding our hearings in the Atlantic provinces, specifically in Halifax, certainly I conclude from what you have said that basically you are substantiating what we heard from the Brewery and the Soft Drink Workers, that in the reduction of plants basically this part of the country would be one of the areas that would probably lose the jobs and in fact the job shift—there would be also a job shift, and I am asking this as a question—would then be from the Atlantic provinces to the places where there are the Canadian economies of scale, which would be central Canada. Is that correct?

**Mr. Morrison:** Yes, although I would not want to be categoric. It may well be that there would be a brewing presence maintained in Atlantic Canada. It might be with fewer numbers of breweries. The location of the plants is very complex, and I do not feel qualified to talk about it. I point to the fact, for instance, that Coors, which is the number three brewer in the U.S., operates only one plant. It produces in excess of 15 million hectolitres of beer, which is three-quarters of the Canadian market, from one plant, and it ships all over the U.S. That plant is located in Golden, Colorado, so it is not in downtown New York. The rationalization and creation of these large integrated production facilities does not preclude locating them in other than high-density, high-population areas; but clearly the overwhelming predisposition, if you are going to start from scratch, is to put them where your large market is because of the economies of the distribution system.

[*Translation*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Morrison. Je demande au sénateur Peter Stollery de poser la première question.

**Le sénateur Stollery:** Merci, monsieur le président.

Merci, monsieur Morrison, pour votre très intéressant exposé que j'essaie d'interpréter en rapport avec l'exposé des travailleurs du secteur de la boisson gazeuse et de la bière, que nous avons entendus ce matin. Mes calculs, à la suite de votre témoignage, sont que le libre-échange dans le secteur de la bière . . . D'après vous, vous estimez qu'il est très possible qu'on perde plus de 100,000 emplois au Canada. Est-ce exact?

**M. Morrison:** Ce que nous avons fait pour arriver à cela—et notre association commerciale nationale est à préparer un mémoire au Comité qui comprendra une copie de notre exposé à M. Kelleher . . . Je n'ai pas suffisamment d'exemplaires en ce moment; nous avons fait une évaluation plus détaillée à l'intention de M. Kelleher et nous avons dit que si le secteur canadien devait se restructurer lui-même pour faire face à la concurrence américaine et si nous adoptions les mêmes mesures d'économie d'échelle, construisions des usines de même dimension, intégrions nos installations de la même façon, oui, nous devrions réduire l'emploi de près de 65 p. 100, le nombre d'usines passerait de 39 à probablement 10 ou 11. On atteint ce chiffre en ayant recours à une application mathématique; je veux souligner cela et je suis heureux que vous posiez la question parce qu'en réalité, ces chiffres pourraient être modifiés. Mais il s'agit d'un ordre de grandeur.

**Le sénateur Stollery:** Compte tenu que nous tenons ces audiences dans les provinces maritimes, en particulier à Halifax, j'en conclus de ce que vous dites que vous endossez ce que nous avons entendu ce matin des travailleurs du secteur des boissons gazeuses et de la bière, selon lesquels cette région du pays serait probablement une des plus touchées pour ce qui est de la diminution des usines, et elle perdrait probablement des emplois et, en fait, le déplacement des emplois, car il y aurait probablement une modification des emplois, je vous pose cette question: Y aurait-il un déplacement des provinces de l'Atlantique vers des endroits où l'on pourrait réduire les coûts, comme le centre du Canada. Est-ce exact?

**M. Morrison:** Oui, bien que je puisse être catégorique sur ce point. Il est possible qu'on conserve une présence dans les provinces maritimes avec un peu moins de brasseries. L'emplacement des usines est très complexe, et je ne me sens pas qualifié pour en parler. Je veux simplement soulever le point suivant, par exemple, Coors, qui est le troisième brasseur des États-Unis, n'exploite qu'une seule usine. Il produit un excédent de 15 millions d'hectolitres de bière, ce qui représente les trois quarts du marché canadien; à partir d'une seule usine, il expédie dans tous les États-Unis. Cette usine est située à Golden (Colorado), elle n'est donc pas en banlieue de New-York. La rationalisation et la création de ces vastes installations de production intégrée n'empêchent pas de les construire ailleurs que dans des régions à forte densité de population; cependant, si l'on part de zéro, il est clair qu'on aura tendance à les situer là où se trouve le marché le plus important en raison des économies qu'on peut réaliser dans la distribution.

[*Texte*]

• 1210

**Senator Stollery:** You do not think, according to your brief—if I have a moment, Mr. Chairman, to expand on this—that any further penetration of the U.S. market is realistic in terms of offsetting the 100,000 jobs that we would be losing according to your calculations?

**Mr. Morrison:** The cost structure of the Canadian industry now limits the Canadian industry to this 3.5%-share of the U.S. market that is not price sensitive. Canada has won a third of that market; Heineken, which is the largest international brewer, has a third of the U.S. market, and 300 other brewers share the other third. Now, in that environment it is difficult to see that there is a lot of growth, just in the normal shake-out of that kind of competition.

**Senator Stollery:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Morrison, thank you for your excellent presentation. The remarks you have offered are substantially the same as we heard a little earlier today, so I guess to a degree we are tilling the same ground a little bit. That is no reflection on the appropriateness of your remarks.

The American brewing industry has certain advantages, if you like, that we do not enjoy in Canada; that is related to taxes and the fact that they do not have to have returnable bottles and all those things. I would assume that in any free trade arrangement that might or might not come to pass in the future, local governments—I am thinking of provincial governments—could perhaps impose taxes on the sale of certain products, which would not offend free trade providing all competitors were being judged by the same yardstick. Were American breweries to have the opportunity to sell say here in Nova Scotia, and had the same scale of taxes applied to their product, and were they required to market in returnable bottles because of some provincial environmental regulation, what differential would then exist, in your view, between say a Nova Scotia product and one from south of the line?

**Mr. Morrison:** We go back to the basic economic structure, I guess, which is cost of production. The fully distributed costs of the American production is lower than our direct cost. Now, you can stack on top of that any tax structure you wish, but when you get to the bottom line, unless you are going to discriminate, they are going to be able to position their beer, which is a price-sensitive product by and large, below what the Canadians can.

We are taking as a given, as I think Mr. Langdon said in Mr. Foran's testimony this morning, that we are not going to be able to do by the back door what we are trying to achieve by the front door. So on the assumption that there are not going to be discriminatory practices, the current structure of the Canadian industry is such that it precludes us from being

[*Traduction*]

**Le sénateur Stollery:** D'après votre mémoire, vous ne croyez pas, si vous permettez, monsieur le président, que je poursuive sur ce point, qu'il soit réaliste de croire que la pénétration du marché américain pourrait compenser les 100,000 emplois que vous pourriez perdre d'après vos calculs?

**M. Morrison:** La structure de coût du secteur canadien limite présentement la part du marché américain qu'il détient à 3,5 p. 100, soit la part du marché qui n'est pas sensible au prix. Le Canada a gagné un tiers de ce marché; Heineken, qui est le plus grand brasseur international, possède un tiers du marché américain, et 300 autres brasseurs se partagent le derniers tiers. Maintenant, dans ce contexte, il est difficile de voir des possibilités de croissance, tout simplement dans le cours normal de ce genre de concurrence.

**Le sénateur Stollery:** Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Monsieur Morrison, je vous remercie pour votre excellent exposé. Les remarques que vous avez formulées sont sensiblement les mêmes que celles que nous avons entendues un peu plus tôt aujourd'hui; alors je pense que nous nous promenons à peu près sur les mêmes sentiers. Il ne s'agit pas d'une réflexion sur le caractère opportun de vos remarques.

Le secteur de la bière américain possède certains avantages, si vous voulez, que nous n'avons pas au Canada; ces avantages sont liés aux taxes et au fait qu'ils n'ont pas les bouteilles consignées, et toutes ces choses. Je suppose que dans tout accord de libre-change qui pourrait être conclu ou non à l'avenir, les gouvernements locaux, et je pense aux gouvernements provinciaux, pourraient peut-être imposer sur la vente de certains produits des taxes qui ne pourraient pas nécessairement contrevenir au libre-échange pourvu que tous les concurrents soient jugés de la même façon. Si les brasseries américaines avaient la possibilité de vendre, disons en Nouvelle-Écosse, et avaient la même échelle d'impôt appliquée à leurs produits, et si elles devaient mettre sur le marché des bouteilles consignées en raison de certains règlements provinciaux relatifs à l'environnement, quelle différence y aurait-il alors, d'après vous, entre, disons, un produit de la Nouvelle-Écosse et un produit du sud de la frontière?

**M. Morrison:** Nous revenons à la structure économique de base, je pense, qui est le coût de production. Le coût total de production américain est inférieur à nos coûts directs. Maintenant, vous pouvez y ajouter la structure d'imposition que vous voulez, mais, à la base, à moins que vous ne vouliez faire de la discrimination, les Américains vont être en mesure de développer la vente de leur bière, qui est un produit très sensible, en offrant des prix de beaucoup inférieurs à ceux des Canadiens.

Nous prenons pour acquis, comme, je pense, l'a dit M. Langdon au cours du témoignage de M. Foran de ce matin, que nous ne serons pas capables de faire en cachette ce que nous tentons de faire au grand jour. Alors, dans l'hypothèse où il n'y aurait pas de pratique discriminatoire, la structure actuelle du secteur canadien est telle qu'elle nous empêche de

[*Text*]

cost competitive with the U.S. I think that is the bottom line, unless I am missing the point you are taking.

**Mr. Crofton:** No, I think that is . . . One other aspect to it, I take it that shipping costs are a very small percentage of the ultimate cost to the consumer, so that there is really little inherent advantage from local production versus something that is shipped from the American midwest or somewhere.

**Mr. Morrison:** Again, that gets back to a discussion of the packaging concepts. Canada, by virtue of the fact that the political objective has been to distribute the economic benefit more or less on a balanced basis across the country, has evolved on a recyclable or returnable glass bottle because it is a closed, narrow distribution system. In the U.S., where there are no such restrictions, they have gone to the package that is most efficient to distribute on a wide scale. This is the one-way aluminum can or non-returnable glass.

• 1215

Had Canada not had these restrictions and had evolved in the same way as the U.S., we would have a different packaging system. So when we talk about our cost disadvantages, to package beer in a recyclable or returnable glass bottle is far more labour intensive. At the same time, the packaging medium is far more efficient. You get many more uses out of it. And in that sense, while you are paying more in labour, you are within a closed distribution system saving some costs in packaging.

If you open up your distribution system, you cannot afford to haul empty bottles. Coors does not return glass bottles from Florida or Alaska to Golden, Colorado. It just does not make sense. You then have to step up to a packaging medium which is efficient, given the breadth of distribution. This means a one-way or non-returnable vehicle. You then lower your labour costs in order to absorb your higher packaging costs.

The overall trade-off, as the Americans have shown, is that it is more efficient, if you are going for pure efficiency, to optimize your labour costs and pay a slight premium for packaging.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** In short, what you would be talking about, to draw a connection between your testimony and that of the philosopher who went before you, is really a homogenization of the production structure within North America, is it not?

**Mr. Morrison:** Well, we are saying that if—and we recognize that no one is proposing this, but for the purposes of description—there was absolute free trade in beer tomorrow, the sensible rationalization would not be for the Canadian industry to spend $2 billion in new capital. Sitting in the U.S. is capital already invested sufficient to service this market three times over. In a free market environment, with the

[*Translation*]

faire concurrence au niveau des coûts avec les Américains. Je pense qu'il s'agit là d'une constatation de base, à moins que je n'aie pas compris ce à quoi vous vouliez en venir.

**M. Crofton:** Non, je pense que c'est cela . . . Un autre aspect, je crois que les coûts d'expédition représentent un très petit pourcentage du coût total de détail, il y a donc très peu d'avantages en soi à la production locale par rapport à quelque chose qui serait expédié au Midwest américain ou d'ailleurs.

**M. Morrison:** Encore une fois, cela nous ramène à examiner les concepts d'emballage. Le Canada, par le fait que l'objectif politique a été de répartir les avantages économiques de manière plus ou moins équilibrée dans le pays, a adopté la bouteille de verre consignée ou recyclable parce qu'elle implique un système de distribution limité et fermé. Aux États-Unis, où il n'y a pas ce genre de restrictions, on a adopté l'emballage le plus efficace pour une distribution à grande échelle. Il s'agit de la boîte en aluminium ou de l'emballage en verre non consigné.

Si le Canada n'avait pas eu ces restrictions et avait évolué de la même façon que les États-Unis, nous aurions un système d'emballage différent. Donc, si l'on parle de handicap sur le plan des coûts, il est exact que le fait de présenter la bière dans un emballage recyclable ou une bouteille de verre consignée nécessite beaucoup plus de main-d'oeuvre. En même temps, c'est un type de contenant beaucoup plus efficace. Il peut servir à de nombreuses réutilisations. Et en ce sens, si l'on paie plus cher en termes de main-d'oeuvre, on réalise certaines économies d'emballage das un système de distribution fermé.

Si l'on ouvre le réseau de distribution, on ne peut pas se permettre de transporter des bouteilles vides. Coors ne renvoie pas les bouteilles en verre vides de la Floride ou de l'Alaska à Golden au Colorado. Ce serait une absurdité totale. Il faut donc dans ce cas adopter un type d'emballage efficace compte tenu de l'ampleur du réseau de distribution, et opter pour un emballage jetable ou non consigné. On abaisse ainsi les coûts de main-d'oeuvre pour compenser l'augmentation des coûts d'emballage.

Le compromis global à réaliser, comme les Américains l'ont montré, pour obtenir un maximum d'efficacité, si l'on opte pour l'efficacité, c'est d'optimiser les coûts de main-d'oeuvre en consentant un léger accroissement des coûts d'emballage.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** En bref, si l'on relie votre témoignage à celui du philosophe qui vous a précédé, votre idée serait en fait d'homogénéiser la structure de production de toute l'Amérique du Nord, non?

**M. Morrison:** Eh bien, nous estimons que si—et nous reconnaissons que personne ne le propose, mais c'est un simple schéma de pensée—il y avait demain une liberté totale du commerce de la bière, il ne serait pas logique et rationnel que l'industrie canadienne dépense deux milliards de dollars de nouveaux capitaux. Il y a déjà suffisamment de capitaux investis aux États-Unis pour desservir trois fois le marché

[*Texte*]

consolidation that has taken place in the U.S.—and that is why we referred to it—the top six U.S. brewers have gone from 40% share of the market to well over 90%—it would not take a great deal for them to expand and service the Canadian market. The Canadian market is less than 10% of the continental market. We suggest it is not very probable that very many Canadian independently operated breweries would survive the draconian conversion to a continental free market environment.

**Mr. Langdon:** Can I ask you . . . you have described here the brewery sector. Clearly the consequences of this kind of change would be dramatic for that sector. What is your sense of how representative the brewing sector is of other important segments of our manufacturing structure? Do you see yourselves as some kind of special exception that is going to be especially hard-hit? Or do you think your problems are similar to a good many other sectors within the economy?

**Mr. Morrison:** I think I should decline, Mr. Langdon, to represent other sectors. I do not feel qualified.

**Mr. Langdon:** Okay, let me switch tack a little bit then. You have developed a fairly interesting market within the United States. How has it been done? Has it been difficult because of trade restrictions from the United States? Or has it been a matter of simply marketing effectively and trying to develop penetration strategies? How exactly have you achieved it?

**Mr. Morrison:** The difficulties faced in penetrating the U.S. market centre really on negotiating your distribution in the private distribution centres and meeting the packaging regulations which virtually are different for every state. The most expensive part of it is promoting and advertising in the market. The Americans have a tremendous advantage coming into Canada in that they have free spillover advertising and their advertising investment in Canada as a percentage of their sales is minimal. The Canadian costs of promoting and advertising is very expensive in the U.S. because you have a very small volume of product in a very expensive market to advertise in. I think Canadians have positioned their product as a premium brand, something different and appealing to that segment of the consuming market where price is not a factor, but certainly we believe less than 5% of the beer market is insensitive to price. That is the playground we operate in.

• 1220

**Mr. Langdon:** Has it been though a relatively recent development within the industry that this penetration into the U.S. market has been made?

[*Traduction*]

existant. Dans un cadre de marché libre, avec les concentrations qui ont été réalisées aux États-Unis—c'est pourquoi nous en avons parlé—la part du marché occupée par les six plus grandes brasseries américaines est passée de 40 p. 100 à bien plus de 90 p. 100 du marché, et elles n'auraient guère de mal à se développer pour englober le marché canadien. Le marché canadien représente moins de 10 p. 100 du marché du continent. À notre avis, il est fort probable que très rares seraient les brasseries canadiennes indépendantes qui pourraient survivre à la conversion à un cadre de marché libre à l'échelle du continent.

**M. Langdon:** Je voudrais vous demander . . . vous avez décrit le secteur des brasseries. De toute évidence, les conséquences de ce genre d'évolution seraient dramatiques pour ce secteur. A votre avis, dans quelle mesure le secteur de la brasserie est-il représentatif d'autres segments importants de l'ensemble de notre secteur manufacturier? Vous considérez-vous comme une sorte de secteur d'exception qui va être particulièrement touché? Ou estimez-vous que vos problèmes sont analogues à ceux de nombreux autres secteurs de notre économie?

**M. Morrison:** Je pense qu'il ne m'appartient pas, monsieur Langdon, de représenter d'autres secteurs. Je ne m'estime pas qualifié pour le faire.

**M. Langdon:** D'accord, alors je voudrais changer légèrement de sujet. Vous vous êtes constitué un marché assez intéressant aux États-Unis. Comment avez-vous fait? Avez-vous eu des problèmes à cause des restrictions commerciales imposées par les États-Unis? Ou s'est-il simplement agi d'utiliser les bonnes techniques de commercialisation et d'essayer de mettre au point des stratégies de pénétration du marché? Comment au juste avez-vous réussi cela?

**M. Morrison:** Les principaux problèmes de pénétration du marché américain sont en fait de négocier la distribution dans les centres de distribution privés et de respecter les réglementations concernant l'emballage qui sont différentes dans pratiquement tous les États. La partie la plus coûteuse, c'est la promotion et la publicité sur le marché. Les Américains ont l'énorme avantage lorsqu'ils arrivent au Canada d'avoir des publicités qui débordent gratuitement dans ce pays de sorte que leur budget publicitaire au Canada ne représente qu'une fraction minime du budget de leurs ventes. Les coûts de promotion et de publicité sont extrêmement élevés pour les Canadiens aux États-Unis, car il s'agit de publicité pour un très faible volume de produits sur un marché très onéreux. Je pense que les Canadiens ont placé leurs produits dans un créneau de luxe et le présentent comme quelque chose de différent qui attire un segment du marché des consommateurs pour lequel le prix n'est pas important, mais il est certain que nous estimons que moins de 5 p. 100 seulement des consommateurs de bière sont indifférents aux prix du produit. Voilà notre cadre d'action.

**M. Langdon:** Cette pénétration du marché américain est-elle le résultat d'un évolution relativement récente de l'industrie?

[*Text*]

**Mr. Morrison:** It really has occurred over the last 10 years. As I mentioned, in 1970 we had 0.1% of the market; in 1983, we had expanded that to a little over 1% of their market—it is about a tenfold growth, but it is still a pretty small chunk. Of concern to us is the fact that, given the tremendous advantages the offshore brewers and other foreign foreign brewers have by the devaluation of their currency versus the U.S., notwithstanding the fact that our dollar has gone down—it has gone down far less in relative terms than has the Dutch guilder or the French franc—our competitors from the other side have had their revenues that landed back in their producing countries increased about 50% over the last five years, while we have had something like a 15% improvement in our revenues. That affects our ability to price our product given a price competitive environment.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Senator Doyle.

**Senator Doyle:** My thanks. That was a splendid submission. I hope Mr. Oland finds his way home again.

Mr. Morrison, can we come back to packaging for just a moment? You spoke of the difficulty in meeting the packaging regulations in various states and that this is one of the hurdles to export expansion. What is the basic form of packaging used by the breweries you are familiar with in the Atlantic area? Do they use aluminium containers as does the majority of the U.S. market, or do they use bottles?

**Mr. Morrison:** Principally, we are sending a bottled product. It is being run off our bottling lines.

**Senator Doyle:** What do we sell principally in the Atlantic provinces? Is is bottled or . . . ?

**Mr. Morrison:** Do you mean domestically?

**Senator Doyle:** Yes.

**Mr. Morrison:** By far and away, in excess of 90% of the product sold is in returnable glass bottles.

**Senator Doyle:** If you found yourself in a position where there was an extension of our trade exchange with the United States you will say . . . I gathered from your presentation that what you were really saying in an overall way was that if we come to free trade . . . If the union went a step further and said if they come to free trade and if there is not some kind of an exception to keep the brewing industry out of free trade or out of total free trade, that we would see for a time a dimunition of the production of beer in this country . . . Further, it would not be impossible that one day we would probably produce no beer except for an exotic market such as the one we have in the United States, where people still want to drink a famous old Canadian brand. They do not take it home and buy two cases on Saturday night.

[*Translation*]

**M. Morrison:** Elle s'est véritablement réalisée au cours des 10 dernières années. Encore une fois, en 1970 nous occupions 0,1 p. 100 du marché; en 1983, nous étions parvenus à occuper un peu plus de 1 p. 100 de leur marché—c'est-à-dire que nous avions à peu près décuplé notre part, mais qu'elle restait tout de même très faible par rapport à l'ensemble. Ce qui nous préoccupe, c'est que, compte tenu des avantages énormes dont les brasseurs d'outre-mer et d'autres brasseur étrangers ont bénéficié grâce à la dévaluation de leur monnaie par rapport au dollar américain, et bien que notre propre dollar ait baissé—il a beaucoup moins baissé en termes relatifs que le guilder hollandais ou le franc français—les recettes que nos concurrents étrangers ont rapatriées dans leurs pays ont augmenté d'environ 50 p. 100 au cours des cinq dernières années, alors que les nôtres n'ont augmenté que d'environ 15 p. 100, ce qui fait qu'il ne nous est pas facile de bien placer notre produit dans un marché très concurrentiel.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Le sénateur Doyle.

**Le sénateur Doyle:** Je vous remercie. C'est un remarquable exposé. J'espère que M. Oland va pouvoir retourner chez lui.

Monsieur Morrison, pourrions-nous revenir un instant sur la question de l'emballage? Vous avez dit qu'il était difficile de respecter les réglementations concernant l'emballage dans divers États, et que c'était l'un des obstacles à l'expansion des exportations. Quel est le type d'emballage de base qu'utilisent les brasseries que vous connaissez bien dans la région atlantique? Utilisent-elles des contenants en aluminium comme la majorité de l'industrie canadienne, ou utilisent-elles des bouteilles?

**M. Morrison:** Nous expédions principalement un produit en bouteille. Il sort de nos chaînes d'embouteillage.

**Le sénateur Doyle:** Que vendons-nous principalement dans les provinces atlantiques? Est-ce de la bière en bouteille où . . . ?

**M. Morrison:** Vous voulez-dire sur le marché intérieur?

**Le sénateur Doyle:** Oui.

**M. Morrison:** De très loin, plus de 90 p. 100 de notre produit se vend en bouteilles de verre consignées.

**Le sénateur Doyle:** Si vous vous trouviez dans une situation où nos échanges commerciaux avec les État-Unis se développeraient, vous diriez . . . D'après votre exposé, je pense que ce que vous disiez globalement, c'est que dans un contexte de libre commerce . . . Si le syndicat faisait un pas de plus et disait que si l'on en arrivait au libre échange, et s'il n'y avait pas une forme d'exception pour protéger l'industrie de la bière du libre échange ou d'un système de total libre échange, on verrait à un moment donné diminuer la production de bière de notre pays . . . Pour aller plus loin, il ne serait pas impossible qu'un jour nous en arrivions à ne plus produire de bière que pour un marché exotique comme celui que nous avons aux États-Unis, où des gens veulent encore boire une bière d'une vieille marque canadienne réputée. Ce ne sont pas des gens qui en ramènent à la maison et qui en achètent deux caisses le samedi soir.

[*Texte*]

If you came through that process and said that one of the things you are going to do to try to streamline our industry is to get into some kind of standardization of packaging, is that way open to you considering the strong position of people in the aluminium industry and in the unions who work in the production of canned beer? If you wanted to go to a returnable bottle all across the country, would you have a kind of industrial peace that would permit that here?

**Mr. Morrison:** I just want to clarify the question. Would it solve some of our problems if nationally we went to a common returnable bottle?

• 1225

**Senator Doyle:** That is part of what we heard this morning. The returnable bottle would, I guess, to a certain extent stymie some of the people who export beer to Canada. It would probably have to start here.

**Mr. Morrison:** Not wanting to put words in Mr. Foran's mouth, what I interpreted Mr. Foran to be saying is let us solve our problem by saying to the Americans if you want to come into Canada that is fine, but you must package in glass and you must return it. Would that help us? Clearly it would set up an impediment to the efficient marketing and distribution of their products in Canada.

I come back to Mr. Langdon's point, though. I would be surprised, after a good number of years of dealing with them, if the American negotiators would let us get away with that. Clearly the largest problem perceived by the American brewers in selling their product in Canada now is non-tariff barriers. It is not the tariff itself. That is not a major problem. I do not conceive that they would allow us to proceed into negotiation of a comprehensive free trade arrangement involving beer products without ensuring that sort of non-tariff barrier action was not effectively stopped.

**Mr. Axworthy:** I would like to pick up on that exact point, because I think what Mr. Morrison has identified, as did the brewery workers this morning, is something that is perhaps not as broadly recognized, and that is the secondary impacts of any free trade movement. Not only do we have the direct job loss and the consolidation of the regions, but it seems to me from what you are saying it would have a major impact on the taxation system in Canada, environmental law protection system, and procurement policy, particularly of provincial governments, all of which would have major negative impacts on revenues of provincial governments, which then would have to raise taxes somewhere else or cut back on services, I presume. Certainly the identification of the lack of a free trade area in Canada itself on these products would require major changes in provincial government policies, on their liquor board commissions, and others.

I think you identified the environmental law question on the returnable bottle issue. It is a matter of some pride to some Canadians that we have enacted such laws.

[*Traduction*]

Si au terme de tout ce raisonnement vous disiez que ce que vous allez faire, entre autres, pour essayer de rationaliser notre industrie, c'est opter pour une certaine normalisation de l'emballage, est-ce que vous pourriez le faire compte tenu de la position très forte que détiennent les gens de l'industrie de l'aluminium et les syndicats de travailleurs qui produisent de la bière en boîte? Si vous vouliez étendre à tout le pays les bouteilles consignées, auriez-vous le genre de paix industrielle nécessaire pour le faire ici?

**M. Morrison:** Je voudrais simplement faire une mise au point là-dessus. Est-ce que cela résoudrait nos problèmes si nous adoptions une bouteille consignée commune dans tout le pays?

**Le sénateur Doyle:** C'est en partie ce que nous avons entendu ce matin. Dans une certaine mesure, le système des boutielles consignées irait à l'encontre des intérêts de ceux qui exportent de la bière au Canada. Il faudrait commencer ici.

**M. Morrison:** Je ne peux pas parler pour M. Foran, mais d'après ce que j'ai compris, il proposerait que nous réglions nous-mêmes le problème en disant aux Américains qu'ils peuvent venir au Canada s'ils le souhaitent mais à condition que les bières soient dans des bouteilles consignées. Est-ce que cela nous aiderait? Il est certain que cela les gênerait pour commercialiser et distribuer leurs produits au Canada.

Je reviens toutefois à ce que disait M. Langdon. Voilà plusieurs années que je traite avec eux et je serais surpris que les négotiateurs américains acceptent cette proposition. Les obstacles non tarifaires posent aux fabricants de bière américains désireux de vendre leur produit au Canada beaucoup plus de problèmes que les droits de douane eux-mêmes. Ceci ne constitue pas un problème majeur. On ne nous laisserait pas négocier une entente générale de libre-échange s'appliquant à la bière sans être sûr que ces obstacles non tarifaires vont effectivement disparaître.

**M. Axworthy:** C'est justement de ceci que je voulais parler, car, comme les employés des brasseries que nous avons entendus ce matin, M. Morrison a soulevé une question qui n'est peut-être pas très bien connue, celle des effets secondaires de tout système de libre-échange. Il faut penser non seulement aux pertes d'emploi directes et au renforcement des régions, mais aussi, comme vous venez de le souligner, aux conséquences sur le système fiscal canadien, sur les règles de protection de l'environnement, les politiques d'approvisionnement, particulièrement pour les gouvernements provinciaux; tout ceci aurait des effets très négatifs sur les revenus des gouvernements provinciaux, qui seraient alors obligés d'augmenter certaines taxes ou de réduire leurs services. Pour déterminer l'absence d'une zone de libre-échange pour ces produits au Canada même, il faudrait apporter des changements majeurs aux politiques des gouvernements provinciaux sur les régies des alcools et autres.

Vous avez parlé, je crois, des lois sur l'environnement en abordant le problème des bouteiilles consignées. Certains Canadiens sont très fiers que nous ayons adopté de telles lois.

[*Text*]

So what I am saying is has your industry been able to put any facts or figures on what the tax revenue loss might be, what the other kinds of impacts of a secondary kind . . . taking your point, which I think is quite real, that the Americans, under this arrangement, would not permit us to continue the non-tariff barriers. I think their phrase now is "we all have to play on a level field". I think that is the common parlance of the American Congress. Therefore it would cause major disruption and disclocation in a number of other Canadian sectors. Can you identify those for us?

**Mr. Morrison:** We are somewhat amused by the "level playing field". Certainly I understand what they mean, but they think it is fair ball if we put the Winnipeg pee-wee football team up against the NFL; as long as they are playing on a level playing field, everything is fine. That is what in effect we would be doing. We had some difficulty with that concept.

The 180,000 jobs—those are direct and indirect—encompass the jobs, the spin-offs in the packaging and transportation and distribution industry. So when we are talking about that number, I just underline that those have been factored in.

The direct brewery-related employment of around 90,000 we say would be impacted by up to 60%, with the conversion into a consolidation of facilities, getting our economies of scale up to the American plant size, and converting our packaging into the one-way, essentially, aluminium can business.

On the tax side, again you can take the conversion mathematically. In Canada, out of every beer dollar 50¢ goes to either provincial or federal governments. In the U.S., 16¢ out of every beer dollar goes to state and federal governments. So we have over three times the tax burden.

• 1230

We would like to see that reduced. However, we have not factored that in our submission because while clearly there may be some consumer pressure, the costs, which are in excess of $1 billion in loss of tax revenues, could not be sustained by government, and I think the practice would be that the tax levels would be maintained. They would be borne by the U.S. shippers putting product into Canada, or they would be paid by domestic producers.

So while yes, the consumer might like to see that, we have not factored it in because we frankly did not feel that it was a probable scenario.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I do want to raise this question with Mr. Morrison, and I will piggyback another because our time is short.

Is it not true, however, that the clear signal—and you have been watching as closely as anybody—from any American official talking about a new trade agreement with the United States is that there has to be a levelling or a reduction in the so-called trade barriers, and that includes tax systems, that they do not want what they call discriminatory tax systems? It

[*Translation*]

Les membres de votre industrie ont-ils réussi à chiffrer ou à déterminer concrètement ce que serait la perte de revenus fiscaux, quelles seraient les répercussions d'ordre secondaire . . . en sachant, comme vous le disiez, que si cette entente était conclue, les Américains ne nous permettraient pas de conserver les obstacles non tarifaires. Maintenant, leur phrase favorite est que «nous devons tous jouer sur le même terrain». C'est la voix unanime du Congrès américain. Ceci entraînerait donc des perturbations majeures pour de nombreux autres secteurs canadiens. Pouvez-vous nous dire desquels il s'agit?

**M. Morrison:** C'est assez amusant cette expression de «même terrain de jeu». Je comprends très bien ce qu'ils veulent dire, mais c'est un peu comme si on faisait jouer l'équipe de football débutante de Winnigeg contre l'équipe de la NFL; tant que le terrain est égal, tout va bien. C'est exactement ce qui se passerait, et c'est une idée que nous avons du mal à admettre.

Les 180,000 emplois—directs et indirects—couvrent les différents secteurs de l'industrie: l'emballage, le transport et la distribution. Nous avons tenu compte de tous ces facteurs en établissant ce chiffre.

Les 90,000 emplois directement liés aux brasseries subiraient un impact de l'ordre de 60 p. 100 environ, si les installations étaient regroupées, nos économies d'échelle correspondant aux tailles d'usines américaines, et si l'on modifiait les emballages pour se limiter aux boîtes d'aluminium.

Quant aux taxes, on peut faire une conversion mathématique. Au Canada, pour chaque dollar de bière, 50 cents vont au gouvernement provincial ou fédéral. Aux États-Unis, 16 cents seulement vont au gouvernement fédéral. Par conséquent nos taxes sont trois fois plus élevées.

Nous voudrions que ce pourcentage soit diminué. Toutefois, nous n'en avons pas tenu compte dans notre mémoire parce que malgré la pression des consommateurs, les coûts qui se montent à plus d'un milliard de dollars en pertes de revenus fiscaux, ne pourraient être à la charge du gouvernement et, en pratique, les taxes seraient probablement maintenues au même niveau. Elle devraient être payées par les expéditeurs américains vendant des produits au Canada ou encore par des producteurs canadiens.

Le consommateur serait peut-être favorable à ce système, pourtant, nous ne l'avons pas pris en compte parce que le scénario nous semble peu probable.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je voudrais poser cette question à M. Morrison et j'en profiterai pour en poser une autre en même temps parce que nous sommes pressés.

N'est-il pas vrai cependant d'après toutes les indication—et vous êtes bien placé pour le savoir—données par les fonctionnaires américains discutant des nouvelles ententes commerciales avec les États-Unis, qu'il faudrait une diminution des barrières non tarifaires, ce qui inclurait les systèmes de taxes, et que l'on ne veut pas d'un système de taxes discriminatoire?

[*Texte*]

certainly is true, as we are seeing in some of the livestock and agricultural areas. So any form of what they perceive to be a difference in fiscal or administrative or regulatory structures would also be subject to their kinds of demands.

In this case, Mr. Chairman, I would just like to ask a second question, which is not totally related, but I am trying to condense our time factor.

I was quite intrigued by your question on licensing, the fact that a substantial amount of revenue is now lost from Canada to the United States because of the licensing arrangement, even though there is no job or capital investment in return. Is that a way around? Are they sort of short-circuiting the system by this so-called licensing arrangement? Perhaps you could elaborate on that.

**Mr. Morrison:** The licensing arrangements are mutually beneficial. From the Canadian brewers' standpoint, they get a brand that is well known by virtue of the spill-over advertising from the U.S. The introductions of these brands have had varying degrees of success, but they have earned a 15% share of the Canadian domestic market. The fact that the licensing agreements have been entered into has protected Canadian jobs. It continues to provide economic benefit. The U.S. brewers do have a licensing fee, a royalty, on all beer sold, and they have not made any investment in Canada. So it is a good arrangement to them, but at the same time they have produced a brand and they have marketed it successfully, established a market for it. So again I do not criticize that aspect on its own.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. We have two and a half minutes left. Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Mr. Morrison, I want to thank you for appearing before us and for your brief. There are just a couple of areas I would like to cover, and if you let me cover them then you can give us your answer; we hope we will get it all done in two and a half minutes.

I find it rather strange that you talk about a brewery that was built in Trenton, Ohio, and that was mothballed. Somehow that is now a threat to us. I wonder who made the economic decision to build a brewery in the first place and why that suddenly should be a threat to us because it may be opened. Why would it not serve the market it was originally intended to serve?

The second thing is that our soft drink industry has moved very dramatically into non-returnable containers, of plastic in some cases, glass, steel, and now into aluminum, and we have some of our Ontario breweries and Quebec breweries moving into aluminum beer as well. I do not see why we do not press that point further. I know that there are breweries in the United States, for instance, that arrange to have the aluminum cans returned. I have seen some of the operations, and I do not see why we do not press that.

It seems to me that your concern is more wrapped up with provincial regulations than with an overall bilateral trade

[*Traduction*]

C'est certainement vrai, comme nous le voyons dans certains secteurs de l'agriculture et de l'élevage. Tout ce qui semble être une différence dans la structure fiscale, administrative ou réglementaire fera l'objet du même genre de demande.

Dans ce cas, monsieur le président, je voudrais simplement poser une deuxième question, qui n'est pas totalement en rapport avec la première, mais je vais essayer d'être aussi bref que possible.

J'ai été un peu intrigué par votre question sur les permis, lorsque vous disiez que le Canada perd en faveur des États-Unis une part importante de revenus en raison des dispositions régissant les permis, bien qu'il n'y ait aucune création d'emploi ni aucun investissement en capital en compensation. Serait-ce une solution? Est-ce qu'en quelque sorte on court-circuite le système grâce à ces permis? Peut-être pouvez-vous nous en dire plus à ce sujet.

**M. Morrison:** Les dispositions concernant les permis avantagent les deux partenaires. C'est un avantage pour les brasseurs canadiens qui auront une marque bien connue grâce à la publicité américaine. Ces marques ont été introduites sur le marché avec plus ou moins de succès, mais elles représentent finalement 15 p. 100 du marché intérieur canadien. Les ententes conclues en matière de permis ont protégé les emplois canadiens et continuent à représenter des avantages économiques. Les brasseurs américains doivent payer un droit, une redevance, sur toute la bière vendue pour obtenir un permis, et ils n'ont fait aucun investissement au Canada. C'est donc une entente intéressante pour eux, mais en même temps, ils ont réussi à commercialiser une de leurs marques et se sont créé un marché. Par conséquent je n'ai pas de critique à formuler à ce sujet.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie. Il nous reste deux minutes et demie. Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Monsieur Morrison, je veux vous remercier d'être venu nous présenter votre mémoire. Je voulais aborder deux sujets et vous pouvez écouter mes commentaires pour me répondre ensuite; espérons que nous réussirons à terminer en deux minutes et demie.

Vous parliez d'une brasserie qui a été construite à Trenton, Ohio et qui a été mise en réserve. D'une certaine façon, c'est maintenant une menace pour nous. Je me demande qui a pris la décision de construire une brasserie et pourquoi ce serait une menace pour nous au cas où elle ouvrirait. Pourquoi cette brasserie ne desservirait-elle pas le marché auquel elle était destinée au départ?

Deuxième chose, nos fabricants de liqueurs douces ont opté pour les emballages non consignés, le plastique parfois, le verre, l'acier et maintenant l'aluminium et certaines des brasseries de l'Ontario et du Québec optent aussi pour des emballages d'aluminium maintenant. Je sais qu'il y a des brasseries aux États-Unis, par exemple, qui reprennent les boîtes d'aluminium. J'ai vu ces usines fonctionner et je ne vois pas pourquoi nous n'irions pas dans le même sens.

Il me semble que vous vous inquétez davantage des réglementations provinciales que d'une entente commerciale

[*Text*]

agreement with the United States, and I cannot determine from your response whether you are suggesting that we maintain the status quo with all industries or that we go for a comprehensive trade agreement with the United States excepting the brewery industry.

• 1235

**Mr. Morrison:** Certainly we have no objections to the development of a comprehensive free trade agreement involving any other sectors. We are very straightforward in saying we represent our views for our industry.

Broadly speaking, in our submissions to Mr. Kelleher we have recognized the imperatives that are pressing us in the direction of some security of access to the market. We are not opposed to free trade. I think you will hear a lot of this. We just do not want to . . . As Yogi Berra once said, "include us out".

In so far as to answer your question on cans, again, this industry is not opposed to going to that form of packaging. In fact, significant capital expenditures have been made to enhance our ability to package in cans. But in order to package in cans you have to have a certain size of brewery to be efficient. The Americans have taken it one step forward, where they fabricate their cans right there on an integrated basis. That is where you get the optimum efficiency in cans.

The little direction our industry has taken towards accelerating or increasing the use of cans has met with very specific resistance. We have had a number of labour disputes across the country stimulated by the evolution of the can. I suggest that Mr. Foran, his people, and others have very strong views about the industry converting over to cans on a short-term basis.

As far as the return and environmental aspects are concerned, in Ontario I believe the can return rate with the deposit is now up in the neighbourhood of 65% to 70%. That compares with about a 98% return rate on returnable glass bottles. Through a deposit legislation you can in fact get your return rate up on cans. But by going to cans you have to have a certain size of facility and you have to have labour cooperation.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Morrison. On behalf of the committee I would like to thank you for your testimony. I do not know what we will recommend on this issue but maybe I should recommend we all have a beer with lunch.

**Mr. Morrison:** I recommend that wholeheartedly.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** They are going to lock the doors, so you can leave your material here.

This committee is adjourned until 2 p.m. today.

[*Translation*]

bilatérale avec les États-Unis et je ne parviens pas à savoir d'après vos réponses si vous préférez que nous conservions le statu quo pour toutes les industries ou que nous adoptions une entente commerciale globale avec les États-Unis en faisant une exception pour les brasseries.

**M. Morrison:** Nous n'avons aucune objection à l'égard d'une entente de libre échange pour les autres secteurs. Mais il est clair que nous défendons le point de vue de notre industrie.

D'une façon générale, dans nos mémoires adressés à M. Kelleher, nous expliquons quels sont les impératifs qui nous poussent à chercher à nous garantir l'accès au marché. Nous ne sommes pas opposés au libre échange. Vous entendrez beaucoup de choses à ce propos. Nous ne voulons pas . . . Comme Yogi Berra l'a dit une fois «comptez-nous sans nous compter».

Pour répondre à votre question sur les boîtes, je répète que nous ne sommes pas opposés à cette formule d'emballage. En fait, nous avons consacré des sommes considérables à l'amélioration de nos installations de conditionnement en boîte. Mais pour être efficace, il faut une brasserie suffisamment importante. Les Américains sont allés encore plus boin et fabriquent leurs boîtes sur place, d'une façon intégrée. C'est la solution la plus rentable.

Lorsque les membres de notre industrie ont voulu accélérer ou intensifier l'utilisation des boîtes, ils se sont heurtés à une résistance très nette. L'évolution des boîtes a suscité de nombreux conflits syndicaux dans notre pays. M. Foran, son groupe et d'autres ne sont pas du tout d'accord pour que l'industrie adopte à court terme un système de conditionnement en boîte.

En ce qui a trait aux emballages consignés et aux problèmes de l'environnement, je crois qu'en Ontario les boîtes consignées sont maintenant rendues à raison de 65 à 70 p. 100. Avec les bouteilles de verre consignées, ce taux est de 98 p. 100. Grâce à une loi appropriée, il est possible d'augmenter le pourcentage pour les boîtes. Mais si l'on opte pour celles-ci, il faut des installations suffisamment grandes et aussi la coopération des syndicats.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie monsieur Morrison. Au nom de ce comité je voudrais vous remercier de votre témoignage. Je ne sais pas encore ce que nous recommanderons sur ce sujet mais je puis peut-être recommander que nous prenions une bière avec notre déjeuner.

**M. Morrison:** Je suis tout à fait d'accord avec cette recommandation

**Le coprésident (M. Hockin):** Les portes seront fermées à clé et vous pouvez laisser vos documents ici.

La séance est levée jusqu'à 14 heures aujourd'hui.

[*Texte*]

AFTERNOON SITTING

• 1400

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I guess we can start.

We have the honour of having before us this afternoon Dr. Barry Lesser. He is an economist with Dalhousie University and a well-know specialist in regional development. He is a member of the Institute for Research on Public Policy, and he will be presenting to us a paper dealing with the impact of bilateral trade agreements on the Atlantic provinces generally.

I want to thank you, Professor Lesser, for being with us, and we will be very pleased to hear from you.

**Dr. Barry Lesser (Associate Professor of Economics, Dalhousie University):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman and members of the joint committee, I am, as the chairman has just noted, associated with both Dalhousie University and the Institute for Research on Public Policy, which is a national private research institution in Canada. I would like to note at the outset for the record, however, that any views I may express here today are my own and not those of either of these institutions.

Much of what I present to you here today will consist of an identification of what I consider to be some of the relevant issues to be explored regarding Atlantic province concerns and interests with respect to changing Canada-U.S. economic relations. I would emphasize that I do not consider myself an expert on Canada-U.S. relations, a point that I emphasized when I was invited to appear before you today. Thus, to some extent I will be offering you facts and analyses that come from the work of others, in particular a manuscript that is soon to be published by the Institute for Research on Public Policy dealing with New England, Quebec, and the Altantic provinces economic relations.

To begin, I would make three initial observations: first, that the question of free trade is clearly the most important issue in Canada-U.S. economic relations at the present time; second, that Atlantic Canada, as for the country as a whole, has important economic ties to the U.S., and, as for the country as a whole, has a major interest in the free trade debate; and third, within the U.S., the New England region is the most important for Atlantic Canada and is the region where any possible benefits to Atlantic Canada from free trade are most likely to be realized.

Let me start with some figures. In 1984, approximately 60% of total Atlantic Canada merchandise exports were to the United States. This compares to a figure of approximately 76% for Canada as a whole. Thus, while Atlantic Canada's relative dependence on the U.S. market is below the national average, in absolute terms the dependence is nonetheless great. Not only is the U.S. market important to Atlantic Canada, but this importance has been growing, from 48.2% of all Atlantic province exports in 1979 to 50.8% in 1981, 58.8% in 1983, up to the 60% figure I quoted a moment ago for 1984.

[*Traduction*]

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je crois que nous pouvons commencer.

Nous avons l'honneur d'accueillir cet après-midi M. Barry Lesser, économiste à l'Université Dalhousie qui est un spécialiste bien connu en matière d'expansion régionale. Il est membre de l'Institut de recherche sur la politique publique et va nous présenter un document concernant l'impact des ententes commerciales bilatérales sur les provinces maritimes en général.

Je tiens à vous remercier, professeur Lesser, d'être venu aujourd'hui et nous serons très heureux de vous écouter.

**M. Barry Lesser (professeur associé d'économie, Université Dalhousie):** Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le président, membres du Comité, je suis, comme le président vient de le dire, associé à l'Université Dalhousie et à l'Institut de recherche sur la politique publique, qui est un organisme national privé de recherche. Je voudrais toutefois signaler tout de suite que je n'exprime aujourd'hui que mon opinion personnelle et non pas celle de ces institutions.

Au cours de mon exposé aujourd'hui, je voudrais soulever plusieurs questions qui méritent d'être étudiées et sont liées aux préoccupations et aux intérêts des provinces maritimes dans le cadre d'un changement des relations économiques canado-américaines. Je voudrais souligner que je ne suis pas expert en cette matière, ce que j'ai d'ailleurs dit lorsque j'ai été invité à comparaître devant vous aujourd'hui. Je vais donc vous faire part de faits et d'analyses qui sont le fruit de travail d'autres personnes, en particulier d'un manuscrit qui doit bientôt être publié par l'Institut de recherche sur la politique publique et porte sur les relations économiques entre la Nouvelle-Angleterre, le Québec et les provinces maritimes.

Pour commencer, je voudrais faire trois observations initiales: tout d'abord, la question de libre-échange est très certainement la plus importante pour les relations économiques canado-américaines à l'heure actuelle; deuxièmement, les provinces maritimes, comme d'ailleurs l'ensemble du pays, ont des liens économiques étroits avec les États-Unis et sont donc directement concernées par le débat sur le libre-échange; et troisièmement, à l'intérieur des États-Unis, la région de la Nouvelle-Angleterre est la plus importante pour les provinces maritimes puisque c'est là qu'elles retireraient les éventuels avantages d'une entente de libre-échange.

Permettez-moi de commencer par quelques chiffres. En 1984, environ 60 p. 100 des exportations de marchandises des Maritimes se faisaient aux États-Unis. Pour l'ensemble du Canada, ce chiffre est d'environ 76 p. 100. On voit par conséquent que, bien que les Maritimes dépendent d'une certaine façon du marché américain, elles se situent néanmoins en-dessous de la moyenne nationale ce qui n'empêche qu'en termes absolus, cette dépendance est considérable. Non seulement le marché américain est-il important pour les Maritimes mais en plus, cette importance s'accroît puisque l'on est passé de 48.2 p. 100 des exportations de toutes les provinces

[*Text*]

On the import side, the Atlantic provinces are far less dependent on the U.S., although again the proportion is growing. In 1979, 17.1% of total Atlantic province imports were from the U.S., and by 1983 this figure was 27.5%. Thus, the Atlantic provinces enjoy a trade surplus with the U.S. Additionaly, it is important to note that most Atlantic province exports are primary and semi-finished goods, fish products by themselves representing in excess of 40% of the total, while imports tend to be primarily finished manufactures.

At the regional level in the United States, the Atlantic provinces exports to New England account for roughly half of all Atlantic province exports to the U.S. as a whole, although it should be noted that New England is not necessarily the end destination for all exports landed in New England. New England as a whole accounts for only 6% of all Canadian imports from the U.S., but it represent approximatley 18% of all Atlantic Canada imports from the U.S.

Relative to my earlier observation with which I started regarding the importance of the free trade issue, these numbers I have just reviewed suggest a number of things:

First, that the stake of the Atlantic provinces in the debate over free trade with the U.S. is a major one.

Secondly, that on the basis of existing trade patterns, any Atlantic provinces gains from free trade depend to a major degree on the likelihood of free trade promoting increased Atlantic sales to New England.

Third, that these gains, if they exist, will likely come in general from increased sales of fish, lumber and energy.

Fourth, that further gains potentially will be realized if free trade provides Atlantic Canada with a supply of lower-cost manufactured goods. And finally, free trade could also encourage more processing of primary goods in Atlantic Canada, prior to the point of export, given the removal of the incentive under present tariffs to favour raw material of semi-finished goods exports.

• 1405

There are, however, a number of potential costs or uncertainties in free trade for the Atlantic provinces. Among these are the following:

1. Increased sale of primary produces, excluding energy, means primarily increased sales of fish and wood products and other primary products such as potatoes. All of these are products produced by New England itself and would mean potentially greater competition with New England producers of these commodities. Success in this regard is by no means assured for Atlantic producers, not the least because of

[*Translation*]

maritimes en 1979 à 50.8 p. 100 en 1981, 58.8 p. 100 en 1983, pour atteindre les 60 p. 100 que j'ai cités tout à l'heure en 1984.

Sur le plan des importations, les provinces maritimes dépendent beaucoup moins des États-Unis, bien que là encore la proportion augmente. En 1979, 17.1 p. 100 des importations totales des provinces maritimes provenaient des États-Unis tandis qu'en 1983, ce chiffre a été de 27.5 p. 100. Ainsi, il y a un excédent commercial avec les États-Unis. En outre, il faut signaler que la plupart des exportations des provinces maritimes se composent de matières premières et de produits semi-finis, les produits de la pêche représentant à eux seuls plus de 40 p. 100 du total, tandis que les importations portent essentiellement sur les produits manufacturés.

Au niveau régional aux États-Unis, les exportations des provinces maritimes vers la Nouvelle-Angleterre correspondent à environ la moitié des exportations de ces provinces pour l'ensemble des États-Unis, bien que la Nouvelle-Angleterre ne soit pas nécessairement la destination finale de toutes les exportations qui y arrivent. Les importations de Nouvelle-Angleterre ne représentent que 6 p. 100 de l'ensemble des importations canadiennes en provenance des États-Unis mais environ 18 p. 100 des importations des provinces atlantiques en provenance des États-Unis.

Au début de mon intervention, je parlais de l'importance du débat sur le libre-échange et les chiffres que je viens de citer montrent plusieurs choses:

Tout d'abord, l'enjeu des provinces maritimes dans le débat sur le libre-échange avec les États-Unis est considérable.

Deuxièmement, étant donné les relations commerciales établies, les provinces maritimes ne gagneraient à une entente de libre-échange que si leurs ventes augmentaient en Nouvelle-Angleterre.

Troisièmement, ces éventuels gains viendraient probablement d'une augmentation des ventes de poisson, de bois et d'énergie.

Quatrièmement, des gains supplémentaires pourraient être réalisés si grâce au libre-échange les provinces maritimes pouvaient obtenir des produits manufacturés à un coût moins élevé. Et enfin, le libre-échange pourrait favoriser une plus grande transformation des matières premières dans la région de l'Atlantique avant leur exportation, en raison de l'abolition des encouragements que donnent les tarifs actuels pour favoriser les exportations de matières brutes ou de produits semi-finis.

Cependant, le libre-échange comporte pour les provinces de l'Atlantique quelques coûts possibles et des incertitudes dont les suivants:

1. L'accroissement des ventes de matières premières, à l'exception de l'énergie, signifie d'abord l'accroissement des ventes de poisson et de bois et d'autres produits primaires tels que les pommes de terre. La Nouvelle-Angleterre produit elle-même ces choses et cela signifierait possiblement une plus grande concurrence pour ses produits. Il est loin d'être sûr que ce serait à l'avantage des producteurs de l'Atlantique, surtout

[*Texte*]

political repercussions in the United States, a point to which I will return momentarily.

2. While Atlantic province consumers would gain from lower-priced manufactures from the U.S., some of these manufactures will be substitutes for current Atlantic province production, rather than present Atlantic province imports from other parts of Canada. Thus, there could be some dislocation of Atlantic producers. This could undermine the region's industrial base, which is already relatively weak.

3. In so far as intra-firm trade is of some importance in Atlantic province trade with the U.S.—unfortunately, figures on this are not available—the removal of the present tariff-based incentive towards primary/semi-finished goods exports may not encourage more local processing. Moreover, cost considerations in producing further from primary markets must also be taken into account, as must the issue of control of distribution channels in the U.S.

4. With respect to energy trade, there is some basis to argue that tariffs may not play much of a role. Nova Scotia gas, Newfoundland oil and gas, Quebec hydro, New Brunswick nuclear and Newfoundland/ Labrador hydro are all expecting to sell to the northeastern U.S.. All of these developments, if they all go forward, could create competition among the various Canadian and Atlantic region interests, which will drive down U.S. prices, making lower prices from tariff removal per se potentially irrelevant. Even without this, U.S. energy tariffs are relatively nominal and the demand elasticity is such that it is doubtful if current sales are seriously influenced by the existing tariff.

5. Finally, corporate rationalization of multi-plant firms under free trade might be expected to reduce the attractiveness of Atlantic province locations, except for some resource industries. This is relevant not only for U.S. companies presently operating subsidiaries in Atlantic Canada but for companies which might otherwise be induced to come here in the future and for Atlantic province firms which, under free trade, might choose a U.S. location in order to better serve an integrated North American market.

Where, then, do these various possible benefits and costs leave us? You will appreciate, I am sure, that much of the preceding discussion is conjectural and the points I have made are less conclusions than questions which need to be studied.

One examination which has already taken place on some of these issues is by Professor Hugh Pinchin of Colgate University in a paper which is part of the forthcoming Institute for Research on Public Policy book, to which I referred in my introduction. In that paper, Professor Pinchin concludes that there would be a net benefit to the Atlantic provinces from free

[*Traduction*]

à cause des répercussions politiques aux États-Unis, chose sur laquelle je reviendrai tantôt.

2. Les consommateurs des provinces de l'Atlantique bénéficieraient de produits manufacturés américains moins chers, qui remplaceraient la production actuelle des provinces de l'Atlantique plutôt que les importation présentes des provinces de l'Atlantique en provenance d'autres parties du Canada. Ainsi, il pourrait y avoir certaines perturbations chez les producteurs de l'Atlantique. Cela pourrait saper la base industrielle déjà relativement faible de la région.

3. Étant donné que le commerce intra-entreprise constitue une partie importante du commerce des provinces de l'Atlantique avec les États-Unis—malheureusement, nous n'avons pas de chiffres à cet égard—l'abolition des présents encouragements tarifaires aux exportations de biens primaires ou semi-finis pourraient bien ne pas favoriser l'accroissement de l'industrie de transformation locale. De plus, il faut tenir compte des facteurs coûts d'une production accrue pour les marchés de biens primaires, comme il faut tenir compte aussi de la question du contrôle des canaux de distribution aux États-Unis.

4. Pour ce qui est du commerce de l'énergie, il est vrai que les tarifs pourraient bien ne pas avoir une grande influence. Les société de gaz de la Nouvelle-Écosse, de pétrole et de gaz de Terre-Neuve, l'Hydro-Québec, les sociétés d'énergie nucléaire du Nouveau-Brunswick et d'énergie hydro-électrique de Terre-Neuve et du Labrador s'attendent toutes de vendre dans le nord-est des États-Unis. Tous ces projets, s'ils se concrétisent, susciteront une situation de concurrence entre les diverses régions du Canada et l'Atlantique, concurrence qui fera baisser les prix américains et enlèvera tout sens à la baisse de prix provenant de l'abolition des tarifs. Même sans cela, les tarifs énergétiques des États-Unis sont relativement faibles et l'élasticité de la demande est telle qu'on doute que le tarif existant ait de grandes répercussions sur les ventes actuelles.

5. Enfin, on peut s'attendre que la rationalisation des entreprises à établissements multiples en régime de libre-échange rendent leurs emplacements dans les provinces de l'Atlantique moins attrayants, sauf dans le cas de certaines industries de ressource. Cela vaut non seulement pour les sociétés américaines qui exploitent présentement des filiales dans les provinces de l'Atlantique, mais pour les sociétés qu'on pourrait intéresser à venir s'installer ici à l'avenir, ainsi que pour les entreprises des provinces de l'Atlantique qui, dans un régime de libre-échange, pourraient choisir un emplacement aux États-Unis pour mieux servir le marché nord-américain intégré.

Alors, quels seront les résultats pour nous de ces divers avantages et coûts possibles? Vous n'êtes pas sans savoir qu'une bonne part de mes propos sont des conjectures et que les points que j'ai soulevés sont moins des conclusions que des questions sur lesquelles il faut se pencher.

J'ai parlé en introduction d'une étude qu'a déjà faite de ces questions le professeur Hugh Pinchin, de l'Université Colgate, et qui paraît dans un document qui fait partie d'un livre que publiera prochainement l'*Institute for Research on Public Policy*. Dans ce document, le professeur Pinchin en vient à la conclusion que le libre-échange avec les États-Unis apporterait

[*Text*]

trade with the U.S., but the net benefit would not be large; the net benefit would depend largely on substituting U.S. sources of supply for other Canadian sources of supply; and the benefits of free trade overall would be highly concentrated in Ontario and industrial Quebec.

This latter point is particularly significant, in my opinion. If the benefits of free trade are shared disproportionately among Canada's regions, then free trade could exacerbate regional economic disparities in Canada, even though all regions may gain some benefits in an absolute sense. Thus, the Atlantic provinces could find themselves relatively worse off under free trade vis-à-vis the country as a whole.

This leads to another potentially important issue. Under free trade, Canada could be forced to seriously alter, if not abandon, regional development initiatives if these were of a kind which could give rise to charges of unfair subsidization of Canadian producers under the terms of a free trade agreement.

In a similar vein, existing interprovincial barriers to trade such as government procurement policies might be subject to a similar charge of unfair practice. Interprovincial barriers to trade may not be desirable from a national perspective, but their elimination, under the terms of a free trade agreement, would not obviously benefit producers anywhere in Canada and would, at the very least, have short-term disruption and dislocation effects for Atlantic producers.

Both the possible implications of free trade for regional development policy and for interprovincial trade barriers bring me to my final point. There is presently a strong protectionist attitude in the United States, part of which is aimed directly at Canada and at Atlantic Canada. The countervailing tafiff cases in potatoes, fish and lumber are all indicative of this.

• 1410

In the products and in the region where Atlantic producers might gain from free trade, one can expect strong political pressures, such as those already in evidence, charging unfair practices wherever Atlantic producers may have an advantage. If there is a free trade agreement, the success of Canada in negotiating a proper definition of what is a subsidy will be of major importance to this region. These U.S. protectionist attitudes may also, of course, defeat the free trade initiative altogether.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much, Dr. Lesser. I think our first questioner will be Senator Stollery.

[*Translation*]

un bénéfice net aux provinces de l'Atlantique mais que ce bénéfice net ne serait pas important; il découlerait en grande partie de la substitution de sources américaines d'approvisionnement; dans l'ensemble, les avantages du libre-échange seraient hautement concentrés en Ontario et dans le Québec industriel.

A mon avis, si les avantages du libre-échange sont mal répartis entre les régions du Canada, ce libre-échange pourrait accentuer les disparités économiques régionales au Canada, même si toutes les régions devaient, en terme absolu, en tirer quelque bénéfice. Ainsi les provinces de l'Atlantique pourraient se retrouver dans une situation relativement pire par rapport à l'ensemble du pays dans un régime de libre-échange.

Ceci m'amène à parler d'une autre question possiblement importante. Dans un régime de libre-échange, le Canada pourrait être obligé de modifier sensiblement, sinon d'abandonner, ses initiatives de développement régional si elles étaient de nature à entraîner des accusations de subventionnement injuste des producteurs canadiens aux termes de l'accord de libre-échange.

Dans un même ordre d'idée, les barrières commerciales interprovinciales qui existent présentement, telles que les politiques d'achat des gouvernements, pourraient être perçues également comme des pratiques injustes. Les barrières commerciales interprovinciales ne sont peut-être pas souhaitables au point de vue national, mais leur élimination en raison d'un accord de libre-échange ne profiterait évidemment pas aux producteurs canadiens d'où qu'ils soient et entraînerait tout au moins des bouleversements à court terme pour les producteurs de l'Atlantique.

Les répercussions éventuelles du libre-échange sur la politique de développement régional des barrières commerciales interprovinciales feront l'objet de mes prochaines observations. Il existe présentement une forte attitude protectionniste aux États-Unis qui vise en partie, directement le Canada et les provinces de l'Atlantique. Les tarifs compensatoires dans le cas des pommes de terre, du poisson et du bois d'oeuvre en sont tous la preuve.

Dans le cas des produits et de la région desquels les producteurs de l'Atlantique pourraient tirer profit dans un régime de libre-échange, on peut s'attendre à de fortes pressions politiques comme celles qu'on subit actuellement, soit des accusations de pratiques injustes chaque fois que les producteurs de l'Atlantique seront avantagés. Si l'on devait négocier un accord de libre-échange, il serait de la plus haute importance pour la région de l'Atlantique que le Canada réussisse à négocier une définition convenable de ce qu'est une subvention. Bien entendu, ces attitudes protectionnistes américaines pourraient aussi empêcher complètement la réalisation du projet de libre-échange.

Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup, monsieur Lesser. Le sénateur Stollery vous adressera la première question.

[*Texte*]

**Senator Stollery:** Thank you, Mr. Chairman. Dr. Lesser, thank you for taking the time to come and give us your brief.

I suppose I am struck as much as anything so far in our first morning of hearings here in Nova Scotia by the little section in the brief by the breweries, by Oland, which says the region has developed diversification in the economy and attracted new business and industry to provide a base of more stable year-round employment. Now, in Parliament I have listened, over the last quite a few years, to people from the Atlantic provinces who are very emphatically in favour of free trade. Do you think it is changing? Do you think the same kind of conditions which existed historically in Nova Scotia—because it is where we are at the moment—have in fact changed and it is much less in the interest of Nova Scotia to have a holus-bolus free trade policy than it was in the past?

**Dr. Lesser:** I do not know that I can give you any definitive answer to that. Certainly, as your question implies, the historical position of the Atlantic provinces—prior to 1949, the maritime provinces—is quite clearly one of being adamantly opposed to the tariff. I think one of the things one must keep in mind is that the fact that it may not have been in the interests of the maritime provinces in 1879 for the protective tariff to be introduced, does not necessarily mean that 100 years later, with development and industrial structure which over that 100 years has been created within the framework of the tariff, it is in the interests of the region to eliminate that tariff. In other words, there is a perfectly consistent line of reasoning which can argue it may not have been in our interests in the first place, at the same time as one can argue it may not be in our interests to remove it now, 100 years later.

**Senator Stollery:** But generally speaking, up until 20 or 15 years ago, I think it was a fairly common point of debate by people from the Atlantic provinces that it was in their interests to have holus-bolus free trade, particularly with New England, because they would have their fish products, presumably because of the question of finishing fish products, and stuff like that.

**Dr. Lesser:** Having said what I just have that the position is clearly a complex one, it is true, as you noted earlier, the economy of this region has over the last 25 years in particular, or since World War II at least, become somewhat more diversified. But that diversification is reflected to a larger degree in local market activity than it is necessarily in international or extraregional economic activity. In other words, our trade still tends to be very much dominated by primary resource products, the diversification building on the beginnings of an industrial base, which we have seen start to emerge in this region within the post-World War II period.

**Senator Stollery:** Just one more question, Mr. Chairman. Let us take the two major items of trade as I see it, fish and forestry products.

• 1415

Now, in your opinion, would the historic problem of unprocessed fish and lumber being shipped to the United

[*Traduction*]

**Le sénateur Stollery:** Merci, monsieur le président. Monsieur Lesser, merci d'être venu nous présenter votre mémoire.

Une des choses qui me frappent en cette première matinée d'audience ici en Nouvelle-Écosse, est le petit passage du mémoire rédigé par les brasseries, par Oland, qui dit que la région a diversifié son économie et a attiré de nouvelles entreprises et industries pour établir une base plus stable d'emplois à longueur d'année. Or, depuis bon nombre d'années, j'ai entendu au Parlement des gens des provinces de l'Atlantique qui se disaient carrément en faveur du libre-échange. Croyez-vous que les attitudes changent? Pensez-vous que les conditions qui existent depuis si longtemps en Nouvelle-Écosse—car c'est ici que nous nous trouvons en ce moment—ont en fait changé et qu'il est beaucoup moins dans l'intérêt de cette province d'avoir subitement une politique de libre-échange que ce l'était dans le passé?

**M. Lesser:** Je ne saurais apporter une réponse ferme à votre question. Certes, comme votre question le suppose, la position historique des provinces de l'Atlantique—avant 1949, les provinces maritimes—était une opposition inflexible aux tarifs. Il faut cependant se rappeler que s'il n'était pas dans l'intérêt des provinces maritimes en 1879 d'instituer des tarifs de protection, cela ne veut pas nécessairement dire que 100 ans plus tard, suite au développement qui s'est fait et à la structure industrielle qu'on a créée au cours du siècle dans le cadre des tarifs, il soit toujours dans l'intérêt de la région d'éliminer ces tarifs. Autrement dit, il y a un raisonnement parfaitement logique selon lequel ce n'était peut-être pas dans notre intérêt au début mais aujourd'hui, 100 ans plus tard, ce pourrait l'être.

**Le sénateur Stollery:** Mais, de manière générale, il y a 15 ou 20 ans, je pense que les provinces de l'Atlantique s'accordaient pour dire qu'il était dans leur intérêt d'avoir un libre-échange, particulièrement avec la Nouvelle-Angleterre, parce qu'elles pourraient vendre leurs produits du poisson, présumément à cause de la question de la transformation définitive des produits du poisson, et autres raisons du genre.

**M. Lesser:** Comme je l'ai dit, cette position est certes complexe et il est vrai, comme vous l'avez noté, que l'économie de cette région s'est diversifiée dans une certaine mesure au cours des 25 dernières années en particulier, ou du moins depuis la deuxième grande guerre. Mais cette diversification se reflète plus largement dans l'activité commerciale locale que dans l'activité économique internationale ou extra-régionale. Autrement dit, notre activité commerciale est toujours largement dominée par les produits primaires, la diversification s'établissant sur l'amorce d'une base industrielle, que nous avons vu commencer à poindre dans cette région au cours de la période d'après la Seconde Guerre mondiale.

**Le sénateur Stollery:** J'ai encore une autre question, monsieur le président. Je veux parler des 2 principaux articles de commerce, à mon sens, le poisson et les produits forestiers.

Or, croyez-vous qu'il sera plus facile de résoudre l'historique problème des expéditions de poisson et de bois non traités par

[*Text*]

States be better resolved by free trade or by specific changes in non-tariff items and all the rest of it with the U.S.? Which do you think would provide the better solution to that historic problem of Nova Scotia?

**Dr. Lesser:** Let me be sure I understand your question. A complete free trade agreement . . .

**Senator Stollery:** We are discussing free trade, and the way I see free trade, that is free trade. That means we do not have barriers between the U.S. and Canada of all the various kinds.

**Dr. Lesser:** Right. We are talking about complete free trade versus sectoral agreements for fish and lumber. Is that your question?

**Senator Stollery:** Yes. Which do you think would be the more efficient way of resolving the historic problem in the Atlantic provinces of fish and lumber?

**Dr. Lesser:** Ignoring the question of political acceptability on the U.S. side, I cannot see that there would be that substantial a difference for fish and wood products per se under either of those two arrangements.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you. Thank you, Dr. Lesser, for your presentation. I do not think any of us is interested in change for change's sake. I guess, as a nation, we have some options. One of them is to preserve the status quo; another is to try to work on sectoral trade or free trade. I do not see how we can ignore the political trend in the United States. With fish, for instance, to try to preserve the status quo, it seems we are already in difficulties here, and I think those difficulties are going to get worse unless we try to find some solutions.

There was a recent conference of governors and provincial premiers in the Atlantic area. Were we to evolve some concept of a free trade with the New England states, who are suffering many of the same economic difficulties as we have had in Atlantic Canada, to jointly market goods such as fish across the whole of North America rather than the rather limited degree that is happening now, did you see any potential there, where the people on both sides of the border address a common problem and try to figure out how they can address it for the good of people on both sides of the line?

**Dr. Lesser:** That is an obviously difficult question to answer, particularly if one is not close to those industries. I do not see that type of joint undertaking as necessarily a substitute for, as opposed to a complement of, free trade or a sectoral agreement. In some respects it would almost be a necessary condition for such a joint undertaking that there would be some sectoral agreement at the very least.

[*Translation*]

une politique de libre-échange ou par des modifications spécifiques à des dispositions non tarifaires et ainsi de suite? Qu'est-ce qui, selon vous, offrira la meilleure solution à ce problème historique de la Nouvelle-Écosse?

**M. Lesser:** Je veux m'assurer d'avoir bien compris votre question. Un accord de libre-échange complet . . .

**Le sénateur Stollery:** Nous parlons de libre-échange et, de la façon dont je vois le libre-échange, c'est de libre-échange qu'il s'agit. Cela signifie qu'il n'y a aucune barrière de quelque sorte que ce soit entre les États-Unis et le Canada.

**M. Lesser:** D'accord. Nous parlons de libre-échange complet par opposition à des accords sectoriels relatifs au poisson et au bois. Est-ce là votre question?

**Le sénateur Stollery:** Oui. Quelle serait la façon la plus efficace de résoudre l'historique problème du poisson et du bois dans les provinces de l'Atlantique?

**M. Lesser:** Mis à part la question de l'acceptabilité politique du côté américain, je ne vois pas qu'il puisse y avoir une bien grande différence pour ce qui est des produits du poisson et du bois en vertu de l'un ou de l'autre genre d'accords.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci. Je vous remercie de votre exposé, monsieur Lesser. Je ne crois pas qu'il y en ait parmi nous qui veuillent apporter des changements pour le simple plaisir d'en apporter. En tant que nation, je crois que nous avons certaines options. L'une d'elles est de préserver le statu quo; une autre est de chercher un régime de commerce sectoriel ou de libre-échange. Nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas tenir compte de la tendance politique aux États-Unis. Dans le cas du poisson, par exemple, nous voulons préserver le statu quo et il semble que nous ayons déjè des difficultés; je pense que ces difficultés s'accroîtront à moins que nous cherchions quelques solutions.

Les gouverneurs et les premiers ministres provinciaux de la région de l'Atlantique ont tenu récemment une conférence. Allions-nous proposer une notion de libre-échange avec les États de la Nouvelle-Angleterre, qui éprouvent une bonne part des mêmes difficultés économiques que nous connaissons dans les provinces de l'Atlantique, pour vendre conjointement des denrées comme le poisson à la grandeur de l'Amérique du Nord plutôt que dans la mesure actuelle plutot limitée. Avez-vous remarqué qu'il y ait une possibilités que les gens des deux côtés de la frontière se penchent ensemble sur un problème commun et cherchent des solutions pouvant bénéficier à tous, des deux côtés de la frontière?

**M. Lesser:** Voilà une question à laquelle il est difficile de répondre, particulièrement pour quelqu'un qui ne connaît pas très bien ces industries. Je ne vois pas comment ce genre d'effort mutuel peut remplacer plutôt que simplement complémenter le libre-échange ou un accord de ce secteur commercial. Dans une certaine mesure, il faudrait qu'il y ait tout au moins un genre d'accord sectoriel pour que de tels efforts d'entente mutuelle puissent avoir lieu.

[*Texte*]

The difficulties, quite obviously, would be in coming to agreement on where the production activities would be located and what the relative shares of the two regions would be in terms of the employment and incomes that were to be generated. Obviously, in an industry such as fishing, one needs to be concerned not only about whose fishermen are catching the fish but whose processing plants are involved, whose wharfing facilities are involved, whose distribution channels are being utilized. In other words, it is more than just a question of reaching agreement at the level of the harvesters. It is clearly a very large industry in terms of the vertical integration one can observe. There are a great many issues to be resolved.

Let me put it a little differently. It is not, at this time, obviously in the interest of either region to sacrifice part to the other, unless circumstances appear to be going to change to their detriment.

• 1420

**Mr. Crofton:** A follow-up question. In the same line of argument, when we are talking about energy, the northeastern United States is a very heavy consumer of energy. It is perceived that there are certain factors to our advantage in eastern Canada and the Maritimes, where there is potential for sales. Over time, in the fishing industry, even with our attempts to increase stocks, the harvesting techniques are improving and there is obviously scope for further improvement. What is your view of local attitudes, if you like, to making a major attempt to sell more energy to the United States and relocating employment and perhaps over time having fewer fishermen and more people retrained and functioning in that area? Clearly, it seems to me, we have to build on what we have.

**Dr. Lesser:** As I indicated in my formal remarks, I do not believe the tariff per se is likely to play that great a role in energy exports to the northeastern United States. As I explained earlier, I think there are a couple of reasons for that, one of which is that the tariffs as they exist are relatively nominal. The demand elasticity in the market is such that it is doubtful that those tariffs are having any impact on Canadian sales versus U.S. prices. In other words, it is a cost that is being absorbed at the consumer end of the market rather than the producer end of the market, by and large.

More than that, however, I think the various developments in the energy field that are now potentially projected, or at least are hoped for over the coming decade—Nova Scotia gas, Hibernia oil and gas, a second Point Lepreau plant, the possibility, albeit a somewhat remote one, perhaps, of Fundy tidal power, the fact that Quebec figures very prominantly in this as well from a total eastern Canadian perspective, with James Bay sales and the possibility of phase II of James Bay, albeit that has been postponed for the moment; there is the potential development of the lower Churchill, subject to Newfoundland and Quebec ever reaching some agreement on the current Churchill development—all of that clearly adds up to a total supply of energy all of which someone somewhere thinks they are going to sell to New England. It is greater than New England can absorb within that same frame of time. That

[*Traduction*]

La plus grande difficulté consisterait bien entendu à en arriver à un accord sur l'emplacement des opérations de production et sur ce que serait la part de chacune des deux régions en termes d'emploi et de revenus qui seraient créés. Certes, dans une industrie comme la pêche, il faut s'intéresser non seulement aux pêcheurs qui prennent le poisson, mais aux usines de transformation, aux installations de débarquement, aux canaux de distribution qu'on utilisera. Autrement dit, c'est beaucoup plus qu'une simple question de conclure un accord au niveau des pêcheurs. Il s'agit d'une très grande industrie en termes d'intégration verticale. Il y a beaucoup de questions à résoudre.

Permettez-moi de m'expliquer différemment. Il n'est pas évident, à l'heure actuelle, qu'il soit dans l'intérêt de l'une ou l'autre région de sacrifier une partie de ses acquis à l'autre, à moins que les circonstances semblent jouer en leur défaveur.

**M. Crofton:** J'ai une autre question dans cet ordre d'idée. Lorsque nous parlons d'énergie, nous savons que le nord-est des États-Unis est un très grand consommateur. On sait de plus que certains facteurs favorisent l'est du Canada et les Maritimes, où il est possible d'augmenter les ventes. Dans l'industrie de la pêche, même si nous tentons d'accroître les stocks et même si les techniques de pêche s'améliorent, il y a certes place pour de l'amélioration. Que pensez-vous des gens qui veulent tenter le grand coup pour vendre plus d'énergie aux États-Unis. Ainsi, on pourrait peut-être, éventuellement réduire le nombre de pêcheurs et recycler plus de gens pour travailler dans le secteur énergétique? Il me semble bien, à moi, que nous devons bâtir sur ce que nous avons.

**M. Lesser:** Comme je l'ai dit dans mes observations écrites, je ne crois pas que le tarif, en soi, puisse jouer un grand rôle dans les exportations d'énergie au nord-est des États-Unis. Et comme je l'ai expliqué plus tôt, je pense qu'il y a deux raisons à cela: l'une est que les tarifs actuels sont relativement peu élevés. L'élasticité de la demande sur le marché est telle qu'il est douteux que ces tarifs puissent avoir des répercussions sur les ventes canadiennes plutôt que sur les prix américains. Autrement dit, c'est un coût qui, en général, est absorbé par le consommateur plutôt que par le producteur.

Il y a plus, cependant. Je pense aux divers projets énergétiques qui sont envisagés, ou du moins qu'on espère voir prendre forme au cours de la prochaine décennie, nommons le gaz de la Nouvelle-Écosse, le pétrole et le gaz Hibernia, une deuxième usine à Point Lepreau, la possibilité—même éloignée—d'une centrale exploitant les marées de la baie de Fundy, le rôle de premier plan que joue le Québec dans tout l'Est canadien, grâce aux ventes de la Baie James, et ce, même si ces projets sont mis en attente pour le moment. Il y a aussi l'aménagement possible du fleuve Churchill inférieur, si jamais Terre-Neuve et Québec réussissent à s'entendre sur l'aménagement actuel du fleuve Churchill. Tout cela constitue sans aucun doute une réserve de ressources énergétiques que quelqu'un quelque part songe à vendre à la Nouvelle-Angleterre. Une réserve si grande que la Nouvelle-Angleterre à elle seule ne pourra absorber

[*Text*]

either means some of that development will not take place or it means we are going to become competitors of one another in a way which is going to impact on our market prices, again making the future role of tariffs even less than it may be at the moment, which I do not believe is that great to begin with.

So your answer for energy per se is that I think more in the way of energy exports holding some potential for this region in exports to the United States. It may well be that job creation in the energy sector, though we yet have a very poor view of just how great that job creation may be . . . Offshore developments in particular, as you will be aware, generate a great deal of temporary employment during the construction phase and not quite so much during the ongoing operational phase. But the point is that however important that future development may be, I really do not see it tied up that closely with the tariff-free trade issue per se.

**Mr. Langdon:** You have suggested in your formal presentation to us that under free trade Canada could be forced seriously to alter, if not abandon, regional development initiatives. I certainly have a fear that in addition to those kinds of policy instruments it would also be essential to abandoned procurement incentives from a provincial government. I wonder if you could comment on the potential impact of this to Nova Scotia's effort to try to develop a strong Nova Scotia presence in the development of offshore energy sources here in this area.

• 1425

**Dr. Lesser:** I touched on this in my opening remarks under the label of what I was calling "inter-provincial barriers for trade", an example of which would be government procurement policies. But this too could have serious problems under a free trade agreement with the United States. Quite clearly U.S.A. producers who would be seeking from their side to sell in this market would quite obviously be inclined to complain about procurement policies which would have the effect of freezing them out.

I think the offshore case is but one example of several where that could be true. Whether it will prove to be one of the more important examples, I would qualify on the basis that we simply do not know at this point how large that offshore development is going to be and what place Nova Scotia producers are going to have in it to begin with.

That is my only reason for qualification. In principle, I quite agree with you. At a more general level, it becomes a manifestation of the potential disruption to the industrial base of this region, an industrial base which is not strong to begin with, which is fledging in many important respects, and which could find itself seriously disrupted.

**Mr. Langdon:** You have also raised the countervailing tariff cases with respect to potatoes, fish and lumber. We have had one so-called free trade treaty signed by the United States under the new power that Congress has given the President. It is with Israel. That particular treaty permits the continuing operation of the International Trade Commission with its

[*Translation*]

dans cette même période. Cela signifie qu'une partie de ces projets ne se concrétiseront pas ou que les intéressés deviendront des concurrents au point que nos prix du marché en souffriront et que le rôle futur des tarifs sera encore moindre que ce qu'il est à l'heure actuelle et qui, à toutes fins pratiques, me paraît insignifiant.

Donc, votre réponse au sujet de l'énergie, c'est, je crois, que les exportations d'énergie constituent une possibilité pour cette région. Il se pourrait bien que la création d'emplois dans le secteur de l'énergie, bien que nous ayons encore une très mauvaise idée de l'ampleur de cette création d'emplois . . . l'exploration au large des côtes, en particulier, comme vous le savez, crée beaucoup d'emplois temporaires durant la phase de la construction et bien moins durant la phase des opérations. Mais peu importe l'ampleur de cette expansion future, je ne crois pas vraiment qu'elle soit étroitement liée à la question même des tarifs et du libre-échange.

**M. Langdon:** Vous nous avez dit dans votre exposé qu'en régime de libre-échange, le Canada pourrait être obligé de modifier sensiblement, voire d'abandonner, ses projets d'expansion régionale. Je crains en outre que de tels instruments politiques entraînent la suppression des incitations accordées aux gouvernements provinciaux pour ce qui est des approvisionnements. Dans quelle mesure selon vous, cela pourrait-il se répercuter sur les tentatives de la Nouvelle-Écosse en vue d'affirmer sa présence dans la mise en valeur des ressources énergétiques au large des côtes?

**M. Lesser:** J'ai abordé ce problème dans mes remarques préliminaires lorsque je vous ai parlé de ce que j'ai appelé «les barrières commerciales interprovinciales». Les politiques relatives aux approvisionnements du gouvernement constituent un exemple de barrière de ce genre. La conclusion d'une entente de libre échange avec les États-Unis pourrait aussi nous causer de graves problèmes. Il est évident que les producteurs américains désireux de vendre leurs produits sur le marché canadien ne pourront qu'être mécontents s'ils s'estiment exclus.

Même chose pour les ressources énergétiques au large des côtes. Il est difficile d'évaluer la gravité du problème car nous ne savons pas jusqu'à quel point ces ressources seront mises en valeur ni quel sera le rôle des producteurs de la Nouvelle-Écosse.

C'est sur ce seul point que j'aimerais faire une réserve. Je suis en principe d'accord avec vous. A un niveau plus général, on peut craindre que toute la base industrielle de la région, encore chancelante et à ses débuts dans certains secteurs, ne s'en trouve gravement perturbée.

**M. Langdon:** Vous avez également soulevé la question des droits compensatoires à propos des pommes de terre, du poisson et du bois. Depuis que le Président des États-Unis a conféré de nouveaux pouvoirs au Congrès, un accord de ce genre a déjà été signé par les États-Unis avec l'État d'Israël. En vertu de ce traité, les pouvoirs de la Commission internatio-

[*Texte*]

capacity to apply countervailing tariffs in the case of areas where subsidies are said to exist and so forth.

Could you foresee any circumstances in which a bilateral comprehensive agreement between Canada and the United States would be able to avoid having a clause within it that still permitted the operation of those countervail procedures?

**Dr. Lesser:** I do not know if I would argue that the important point is to exclude such a clause as much as it is what one defines to be covered by the clause. In other words, there are obvious and very good reasons why both countries would want to have such a clause included.

We may be subject to U.S. dumping of various kinds, or unfair practices of U.S. producers in our market, as they may be in ours. I think both sides would quite rightly want to seek some protection from that possibility.

What I think is important is that in defining what constitutes a subsidy we seek to gain some allowance for initiatives we take on a regional basis which do not provide an unfair advantage to our producers but rather are designed and have the effect of simply bringing them back to where they otherwise might have been. In other words, we are not giving them an advantage; we are redressing a disadvantage. I think that is an important point. Whether we can make that point successfully with the U.S. is another matter, but I think it is a relative distinction.

**Mr. Langdon:** If I could just address a final point . . . you have given us a very detailed paper. I assume you have followed the way in which the International Trade Commission proceeds in these cases and the fact that they respond not just to government initiatives but in fact to initiatives from specific groups of producers. Would they be prepared to see themselves bound by that kind of set of definitions, or would they not try, as they have tried in each of these cases, to put the best possible case forward for Canada providing subsidization because it is important for them to do that to protect their own perhaps marginal position within the market?

• 1430

**Dr. Lesser:** I think that is a clear possibility, perhaps even one that is highly probable.

I am not a lawyer and I am perhaps out of my depth in venturing this statement, but it seems to me that one way around that would be if in the agreement itself one specified the ground rules in the manner in which I have indicated. In other words, I cannot, as a non-lawyer, a non-legal expert foresee the ITC ruling in a way which is directly counter to the language the agreement itself contains. So it seems to me that those producer groups in the United States, be it individuals or associations or whatever . . . one may not be able to forestall them bringing these cases, but agreement with the U.S. government, if successful, it seems to me would potentially, at least, as I say, in my non-legal terms, solve the problem. I may be wrong on that.

[*Traduction*]

nale du commerce sont maintenus et en particulier ses capacités d'imposer des droits compensatoires dans le cas de produits subventionnés, etc.

D'après-vous, la conclusion d'une entente bilatérale globale entre le Canada et les États-Unis dans laquelle toute clause relative aux droits compensatoires serait supprimée serait-elle possible?

**M. Lesser:** Au lieu de supprimer cette clause, je me demande s'il ne vaudrait pas mieux préciser davantage ce que l'on en attend. Autrement dit, nos deux pays auraient je crois de bonnes raisons de la maintenir.

Nous risquons d'avoir à faire face à des mesures de dumping ou à des pratiques déloyales de la part des producteurs américains surle marché canadien, mais l'inverse peut être vrai aussi. Je pense que nos deux pays voudront se protéger contre cette éventualité.

La définition du terme «subvention» devrait par ailleurs nous laisser la possibilité de favoriser les initiatives régionales, sans pour cela donner un avantage déloyal aux producteurs canadiens. Il s'agit de leur offrir des possibilités qu'ils auraient toujours dû avoir. Autrement dit, il n'est pas question de leur donner un avantage mais plutôt de rederesser une situation désavantageuse. Cela me semble important. Quant à savoir si nous pourrons convaincre les États-Unis, c'est une autre affaire, mais c'est une distinction qu'il faut faire.

**M. Langdon:** J'aimerais soulever une dernière question. Votre mémoire ext extrêmement documenté. Je suppose que vous avez suivi de près les travaux de la Commission internationale du commerce. Il est intéressant de noter que celle-ci ne répond pas seulement aux initiatives prises par les gouvernements mais encore à celles de groupes de producteurs. Ces derniers vont-ils accepter d'être limités par de telles définitions, et ne vont-ils pas plutôt plaider en faveur des subventions, comme ils l'ont fait dans chaque cas, afin de protéger leur propre position, peut-être marginale, sur le marché?

**M. Lesser:** Non seulement c'est possible, mais c'est très probable.

Je ne suis pas avocat et ce que je vais dire dépasse peut-être mes prérogatives, mais je crois que nous devrions préciser comme je vous l'ai indiqué les règles de base de cet accord. Autrement dit, bien que je ne sois pas expert en droit n'étant pas avocat, je doute que les décisions de la CIC puissent aller à l'encontre du texte même d'un tel accord. On ne pourra pas empêcher les producteurs particuliers ou des associations de producteurs américains de faire valoir leurs cas devant la CIC, mais je crois que si nous pouvions nous appuyer sur une entente conclue avec le gouvernement américain, cela résoudrait le problème. Mais je me trompe peut-être.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I think I am going to call Mr. Porter now.

What you are saying, I think, is that in the agreement you would limit the jurisdiction of the U.S. body.

**Mr. Langdon:** Could limit it.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Okay. Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Lesser, I was interested in your remarks in several areas, certainly the item you touched on . . . It is my understanding that the GATT agreement forces a lot of government procurement—I think it is over $250,000—to be tendered. What effect do you see the movement towards free trade having in that area?

**Dr. Lesser:** Having on the operation of the GATT agreement?

**Mr. Porter:** I think it has to be tendered at present if it is over a certain amount.

**Dr. Lesser:** I am not familiar with that particular item in the GATT. As you are explaining it, I guess the problem I am having in dealing with the question is I am not sure why that would not operate now.

**Mr. Porter:** I think it has to be tendered internationally.

**Dr. Lesser:** Do you mean if it is other than a domestic supplier?

**Mr. Porter:** Yes.

**Dr. Lesser:** If the GATT clause is only operative in the case where an international supplier is being chosen or would be chosen in the absence of tender, then we are back to the base issue of whether a free trade agreement with the United States would force us to abandon our domestic procurement policies. In other words, the GATT, it seems to me, would only become operative at the second stage of the argument rather than at the first stage.

**Mr. Porter:** I was interested in some of your comments relating to energy. I am from Alberta and, as you are aware, we feel the potential for energy, certainly with our market in the United States, does offer certainly a lot of benefits. I realize too in our case oil particularly is priced very much on the world market, gas supplies . . . and I was not quite sure where you were alluding to. You seem to have certainly some grave reservations about the potential of the energy sector in the Maritimes. Could you perhaps just enlarge on that a bit?

**Dr. Lesser:** No, I would not say I have grave reservations about the potential. I think there are some, shall I say, unanswered questions and therefore uncertainties that remain as to how extensive some of the offshore developments will be. I think the viability of the Fundy project has yet to be demonstrated.

[*Translation*]

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Nous allons maintenant donner la parole à M. Porter.

Si j'ai bien compris, cette entente limiterait la compétence des autorités américaines.

**M. Langdon:** Eventuellement.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** D'accord. Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président.

M. Lesser, vos remarques m'ont intéressé à plus d'un titre. En vertu des accords du GATT, je crois que certains achats gouvernementaux doivent faire l'objet d'appels d'offres, pour les montants de plus de $250,000 je crois. Quelles seraient les repercussions d'un accord de libre-échange à ce niveau-là?

**M. Lesser:** Au niveau des accords du GATT?

**M. Porter:** Je crois qu'au-delà d'une certaine somme, il est obligatoire de procéder à des appels d'offres.

**M. Lesser:** Je ne connais pas ce point précis des accords du GATT. Si ce que vous dites est vrai, je ne vois pas pourquoi cela ne pourrait pas marcher.

**M. Porter:** Je pense qu'il faut faire un appel d'offres international.

**M. Lesser:** Vous voulez dire s'il s'agit d'un fournisseur étranger?

**M. Porter:** Oui.

**M. Lesser:** Si la clause en question du GATT ne s'applique que lorsqu'un pays choisit un fournisseur international, avec ou sans appel d'offres, cela nous ramène à la question que nous nous posions au départ, à savoir si la conclusion d'une entente de libre-échange avec les États-Unis ne nous obligerait pas à abandonner nos politiques sur l'approvisionnement. La clause du GATT ne s'appliquerait donc que dans un deuxième temps.

**M. Porter:** J'ai été très intéressé par ce que vous avez dit au sujet des ressources énergétiques. Je viviens de l'Alberta et vous n'ignorez pas que le potentiel énergétique de notre province peut s'avérer très intéressant sur le marché américain. Je sais bien sûr que le prix de notre pétrole dépend beaucoup du prix mondial, des réserves de gaz, etc. Je ne sais pas vraiment à quoi vous faites allusion. Vous semblez avoir des réserves sérieuses quant aux possibilités énergétiques des Maritimes. Pourriez-vous préciser votre position?

**M. Lesser:** Non, je n'ai pas de réserves sérieuses à propos de leurs possibilités. Disons plutôt que certaines questions demeurent en suspens et qu'il existe une certaine incertitude quant à l'ampleur des travaux d'explotation pétrolière au large des co+es. Il faudrait, par exemple, que l'on puisse être certain de la rentabilité du projet de la Baie de Fundy.

[*Texte*]

• 1435

I think the problems or question marks that surround hydro developments are largely political ones rather than economic ones, however. I think the question of a second Point Lepreau nuclear plant, from the New Brunswick government perspective, at least—and that is to say if one ignores for the moment the concern of environmentalists and so on—is largely an economic question of where that power would be sold. So I think it is not that I am pessimistic as much as I think there are uncertainties with respect to what the price is going to be and uncertainties with respect to where the market will be.

The other point I was attempting to make, however, with respect to energy has nothing to do per se with how much we may sell or what prices we may sell it at, but rather, whether or not the continued existence of a U.S. tariff on energy imports into the United States will be of any significance to either of those questions. My answer to that was that I do not see it playing that great a role.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Lesser, you have concentrated your answers on the effects on this region. Would you be prepared perhaps to give us the benefit of your wisdom as to Canada as a whole if one asks you a few questions?

To start with, we have heard a lot about a rising protectionist wave in the United States. That seems to be a political reality in Congress, and there are several industries that want increased protection against Canadian goods. Can the U.S. really go that route? I am a little puzzled as to that.

**Dr. Lesser:** I think the answer to that, in part at least, may vary with some of the sectors and some of the individual products one is discussing. I also think, however, that in a larger global sense the U.S. is finding itself in a position where the position it was attempting to put forward at the recent economic summit with respect to wider multilateral negotiations and agreements was, at least for the moment, rejected. Their option on that was to go the bilateral route, and in the process, to erect higher barriers against those who would not participate in such bilateral agreements. I think one has to temper the discussion of Canada's specific circumstances by recognizing that there is, if you like, a global U.S. strategy that is also at work here, and it is not clear that the particular interests of Canada would be sufficient to overcome that larger global strategy.

**Senator Gigantès:** Thank you. The next question is this. You seem to indicate in your paper that it is not at all certain that free trade agreement would give more benefits than disadvantages to this region. We might lose on the swings what we gain on the roundabouts. Apart from the U.S. reaction—in other words, the Americans might force us to go into it—is it your feeling that this half dozen of one or six of the other applies for the whole of Canada also, more or less?

[*Traduction*]

Les problèmes que pose la mise en valeur des ressources hydro-électriques sont davantage politiques qu'économiques. Même si nous laissons de côté pour le moment la position des écologistes, le gouvernement du Nouveau-Brunswick par exemple devra d'abord déterminer à qui vendre l'énergie produite, avant de donner le feu vert à la construction d'une deuxième usine nucléaire à Pointe Lepreau. Je ne suis pas pessimiste, mais le prix de l'énergie de même que les tendances du marché sont gouvernés par un grand nombre de variables.

Ce que j'ai dit de l'énergie ne concernait pas tant les prix ou les quantités vendues en tant que tels. Je me suis demandé si le maintien, de la part des États-Unis, d'un tarif douanier sur toutes leurs importations énergétiques aura des répercussions tant au niveau des prix que des quantités vendues. Personnellement, je ne le crois pas.

**Le co-président (le sénateur Flynn):** Sénateur Gigantes.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Lesser, vous avez surtout analysé les conséquences pour une région précise. Si nous vous posons quelques questions, pourriez-vous nous dire ce qu'il en serait pour l'ensemble du Canada?

Pour commencer, on parle beaucoup d'une nouvelle vague de protectionnisme aux États-Unis. C'est une réalité politique qui se fait jour au Congrès et de nombreuses industries souhaitent être mieux protégées contre les importations de produits canadiens. Les États-Unis peuvent-ils vraiment faire cela? Je ne sais trop que penser.

**M. Lesser:** Tout dépend des secteurs et des produits. Qui qu'il en soit, force est de constater que la position défendue par les États-Unis lors du dernier sommet économique, à savoir élargissement des négociations et ententes multilatérales, a été rejetée. En deuxième option, ils ont proposé la voie bilatérale, ce qui leur permettrait d'imposer des barrières plus strictes encore aux pays non signataires d'un accord bilatéral. Il faut admettre que le cas du Canada est particulier dans la mesure où il existe déjà ici une stratégie globale de la part des États-Unis, et qu'il n'est pas certain que les intérêts particuliers du Canada soient suffisants pour y faire échec.

**Le sénateur Gigantès:** Merci. J'aimerais maintenant vous poser une deuxième question. Vous semblez dire dans votre mémoire qu'il n'est pas du tout certain qu'un accord de libre échange comporte plus d'avantages que de désavantages pour cette région. Autrement dit, nous risquons de perdre d'un côté ce que nous gagnons de l'autre. Même si les Américains nous forçaient à conclure une telle entente, en serait-il de même pour l'ensemble du Canada?

[*Text*]

**Dr. Lesser:** I think the benefits to other parts of the country are potentially much larger than they are for the Atlantic provinces.

• 1440

As I indicated in my paper, one of the things which I think from a purely Atlantic perspective is of some concern is the way in which the benefits of a free trade agreement would be shared among the regions of Canada. The study by Professor Pinchin of Colgate University, to which I referred in remarks, and as I indicated in those remarks, demonstrates that the lion's share of the benefits would accrue to the so-called industrial heartland of this country, which is the Ontario-Quebec industrial corridor, and that the Atlantic region would gain something, largely through a reduction in the price of manufactured consumer goods.

The benefit to central Canada suggests that it is in central Canada's interest to adopt a free trade position. A qualification is in order on that statement, however; central Canada is also, in terms of existing industrial structure, existing plant, etc., where much of the short-term disruption would take place—and I think that is to some degree the source of some of the opposition to free trade that one finds in central Canada—although they are the long-terms gainers, they are also heavily the short-term losers.

**Senator Gigantès:** Have you anything to say about the west?

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I am sorry, I guess we have exhausted the time that we had arranged to provide for. Dr. Lesser, I want to thank you very much for your most interesting contribution.

Now I will call upon the representative of the Atlantic Provinces Chamber of Commerce, Mrs. Geldart and Mr. John Hazen.

Ms Geldart is president of the Atlantic Provinces Chamber of Commerce, and Mr. John Hazen is the chairman of the same body. Welcome to both of you.

**Ms Jeanne Geldart (President, Atlantic Provinces Chamber of Commerce):** Thank you for the invitation to make a presentation this afternoon. I will give the opening remarks and then both John Hazen and I will be available for questions, if that would be agreeable.

We thank you very much for this opportunity to address the Special Joint Committee on Canada's External Relations. It is a very important subject for all of us in Atlantic Canada.

The Atlantic Provinces Chamber of Commerce is a federation of 55 community chambers of commerce and boards of trade from the entire Atlantic region. We represent communities as large as the metro area and as small as 250 people. In response to a growing interest in expanding the region's business opportunities in the New England states, the Atlantic Chamber founded the Atlantic Provinces' New England Business Council this past fall. The council's mandate is to

[*Translation*]

**M. Lesser:** Il me semble que les autres régions du Canada ont beaucoup plus à gagner que les provinces atlantiques.

Pour ce qui est des provinces de l'Atlantique, on peut se demander, comme je le fais dans mon mémoire, comment les avantages d'une entente de libre échange pourront être partagés entre toutes les régions du Canada. D'après les études effectuées par le professeur Pinchin de l'université Colgate, que je cite dans mes observations, la part du lion irait incontestablement au centre industriel du pays, c'est-à-dire au couloir industriel de l'Ontario et du Québec. La région atlantique bénéficierait essentiellement d'une réduction des prix des produits manufacturés.

Le centre du Canada a tout intérêt à favoriser le libre échange. J'aimerais cependant faire une réserve là-dessus. C'est également au centre que se trouvent les infrastructures industrielles existantes, usines, etc. C'est donc cette région-là qui serait à court terme la plus touchée même si elle doit enregistrer des gains à long terme. C'est d'ailleurs l'argument qu'avancent les adversaires du libre-échange dans cette région.

**Le sénateur Gigantès:** Que pouvez-vous nous dire de l'Ouest?

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je m'excuse, mais je crois que nous avons épuisé le temps dont nous disposions. Monsieur Lesser, je voudrais vous remercier pour votre participation, qui était des plus intéressantes.

Nous allons maintenant donner la parole aux représentants de la Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique, M^me^ Geldart et M. John Hazen.

M^me^ Geldart est la présidente de la Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique et M. John Hazen en est le président. Bienvenue à tous les deux.

**Mme Jeanne Geldart (présidente, Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique):** Je vous remercie de nous avoir invités à vous rencontrer cet après-midi. J'aimerais faire quelques commentaires préliminaires, puis John Hazen et moi-même répondrons à vos questions, si cela vous convient.

Nous aimerions tout d'abord vous remercier de nous avoir invités à comparaître devant le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada. Vos travaux intéressent vivement tous les habitants des provinces de l'Atlantique.

La Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique est une fédération de 55 chambres de commerce établies dans l'ensemble de cette région. Nous représentons aussi bien les chambres de commerce des grands centres urbains que celles des villages de 250 habitants. Le *Atlantic Provinces' New England Business Council* a été créé à l'automne dernier, pour répondre à un besoin croissant de la part des entreprises de la région, désireuses d'élargir leurs possibilités commerciales sur le marché des États de la Nouvelle-Angleterre. Ce conseil a

[*Texte*]

provide a forum for contacts in discussion between the business community of Atlantic Canada and the New England states.

At the annual meeting of the Atlantic Provinces Chamber of Commerce in May this year, the chamber debated a number of policy resolutions which have subsequently formed the basis of the chamber's policy.

Is their a problem with copies?

**Mr. Blackburn (Brant):** The problem is, Mr. Chairman, that all we have is a couple of briefs right now. I understand our research people have the complete brief, but we do not; we have not seen it. So you are just reading us this letter of introduction.

• 1445

**Ms Geldart:** No, I am not; I am reading from the brief itself. Some of the information was duplicated in the . . . I have extra copies, if you would like a copy.

**Mr. Blackburn (Brant):** Could I have one please?

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** There are not enough copies for every member of the committee. I understand that . . .

**Ms Geldart:** We delivered 20. That was not enough? I do not see too many people here, but I have eight additional copies, so that is no problem.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** It was decided that we would not distribute briefs that have not been translated, but they would be remitted to researchers for each party represented. Anyway, if we have enough copies for those who asked for them . . .

**Ms Geldart:** Okay. Now the title of that does say "submission". There is a letter and then a second document underneath. The third one is a discussion paper that the chamber prepared for its membership only; we include it by way of a summary of some of the views that we have considered in coming out with this position.

The subject of bilateral trade with the United States was at the top of the agenda at our annual meeting in May, as it was the focus of a keynote address and panel discussion at the outset of the conference. The chamber membership passed the following resolution—and with your indulgence I would like to read the resolution in its entirety, entitled "Freer Trade".

The Atlantic provinces and the New England states have an historic record of trading. Many opportunities have been identified to foster trade and business development for both sides in recent years. The present political climate is in favour of closer working relationships with the United States, with the possible outcome of relaxing tariff and non-tariff barriers in these trading regions.

Recommendations:

[*Traduction*]

pour mandat de favoriser les relations et les discussions entre le monde des affaires du Canada atlantique et des États de la Nouvelle-Angleterre.

Lors de l'assemblée annuelle de la Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique qui s'est tenue en mai dernier, on a débattu un certain nombre de résolutions qui constituent désormais le fondement de la politique de la Chambre.

Vous n'avez pas reçu notre rapport?

**M. Blackburn (Brant):** Le problème, monsieur le président, c'est que nous n'avons que deux rapports sous les yeux pour le moment. Je crois que nos recherchistes ont reçu votre rapport au complet, mais pas nous; nous ne l'avons pas vu. Vous êtes donc en train de nous lire une lettre d'introduction.

**Mme Geldart:** Non, je suis en train de lire notre mémoire. Certaines informations se retrouvent dans le . . . j'ai quelques exemplaires supplémentaires, si vous en voulez.

**M. Blackburn (Brant):** Est-ce que je pourrais en avoir un, s'il vous plaît?

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Il n'y a pas assez d'exemplaires pour tous les membres du Comité. Je crois savoir que . . .

**Mme Geldart:** Nous en avons fait faire 20. Ce n'est pas assez? Nous ne sommes pas très nombreux ici, mais j'ai huit exemplaires supplémentaires, si vous en avez besoin.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Nous avons décidé que les mémoires non traduits ne seraient pas distribués, mais seulement remis aux recherchistes des partis représentés. Toutefois, si nous avons assez de copies pour ceux qui en désirent . . .

**Mme Geldart:** D'accord. Le titre de ce document dit bien «soumission». Il y a aussi une lettre et un deuxième document en-dessous. Le troisième est un document de travail que la Chambre de commerce a rédigé pour ses membres. Nous l'avons inclus pour vous donner une idée des questions dont nous avons discuté.

La possibilité d'une entente bilatérale avec les États-Unis figurait en tête de liste de l'ordre du jour de notre assemblée annuelle, qui a lieu en mai. Elle a même fait l'objet d'un discours-programme et d'un débat au début de la conférence. Les membres de la Chambre de commerce ont adopté la résolution suivante, et si vous me le permettez, je voudrais vous la lire en entier. Elle est intitulée: «Pour un libre-échange plus libre».

Les provinces de l'Atlantiques et les États de la Nouvelle-Angleterre entretiennent depuis longtemps des relations commerciales. Au cours des dernières années, on a découvert de nombreuses posibilités de promouvoir le commerce et d'accroître les échanges commerciaux entre les deux parties. Le climat politique actuel étant favorable à un rapprochement avec les États-Unis, on peut espérer dans ces deux régions un assouplissement des barrières tarifaires et non tarifaires.

Recommandations:

[*Text*]

1. The Atlantic provinces support the principle of freer trade with the United States, in particular the enhancement of freer trade relationships between Atlantic Canada and the New England States.

2. The four Atlantic provincial governments should appoint an emergency task force to study all aspects of freer trade relations with the United States to gather all information needed to allow the Atlantic community to make an informed decision.

The resolution indicates that the chamber business community experienced some ambivalence concerning this complex issue. It seems clear, however, that the Atlantic business community sees itself as a trading region and its future prospects as directly related to increasing its access to the New England market and beyond.

The outgoing chairman, Dr. Stuart Peters, said it well in his address to the membership:

> We have so much to gain by opening up freer trade to a region virtually contiguous to our border and with a population six times ours . . . It is a natural and historic trading route—advantageous from both directions.

• 1450

While decision-makers in other jurisdictions in Canada may concern themselves on the free trade matter with such issues as foreign ownership, political independence, economic welfare and efficiency, the principal concern of most Maritimers and Newfoundlanders is jobs. If the question of the effect of free trade on jobs in Atlantic Canada could be answered affirmatively, free trade would be embraced enthusiastically, no matter what the other effects might be.

Prices: Consumers in the Atlantic region have been oft quoted as feeling shortchanged by Confederation. The business community shares this view from time to time. Protection of central Canadian markets have distorted historic trading patterns with the eastern seaboard of the U.S. and provided a captive market in the region for the output of producers in central Canada. Consequently, consumers in the region have been forced to bear a disproportionate share of the costs of protection, while realizing few of the benefits. We realize this is a simplistic argument. However, it has to be considered a plus that price and cost reductions could occur with trade liberalization for the Atlantic provinces.

Investment: For most of the period since Confederation, the Atlantic region has not been rated a desirable place to locate for businesses that market their goods domestically. This is not surprising considering the distance from Canada's principal population centres and markets. High transportation costs, labour market deficiencies, the absence of many services for producers, resource limitations, all have increased the risks of locating production facilities in our region under existing trade patterns.

[*Translation*]

1. Les provinces de l'Atlantique sont favorables au principe d'un libre échange plus libre avec les États-Unis, et, en particulier, à l'amélioration des relations commerciales entre le Canada atlantique et les états de la Nouvelle Angleterre.

2. Les gouvernements des quatre provinces de l'Atlantique devraient constituer un groupe de travail d'urgence, chargé d'étudier toutes les aspects d'une libéralisation des échanges avec les États-Unis et de recueillir toutes les informations pertinentes pour permettre à la communauté atlantique de prendre une décision en connaissance de cause.

La résolution fait état de l'ambivalence de certains milieux d'affaires sur cette question complexe. Il est clair cependant que la région atlantique se considère comme une région commerçante et elle estime que ses perspectives d'avenir sont directement liées à une plus grande ouverture sur les marchés de la Nouvelle-Angleterre et au-delà.

Le président sortant, M. Stuart Peters, s'est exprimé en ces termes devant les membres:

> Nous avons beaucoup à gagner d'un système de libre-échange plus libre avec une région pratiquement contiguë à la nôtre, mais dont la population lui est six fois supérieure . . . Il s'agit d'un axe commercial à la fois historique et naturel, qui peut s'avérer avantageux des deux côtés.

Si dans d'autres provinces ou à d'autres paliers du gouvernement canadien, les décideurs s'interrogent au sujet de l'impact du libre-échange sur la participation étrangère, l'indépendance politique, le bien-être économique ou encore l'efficacité, la majorité des habitants de Terre-Neuve et des Maritimes se préoccupent surtout du problème de l'emploi. Si le libre-échange devait créer des emplois dans cette région du Canada, c'est avec enthousiasme que nous l'accueillerions, quelles qu'en soient les autres conséquences.

Les prix: On dit souvent que les consommateurs de la région atlantique estiment avoir été trompés par la Confédération. Il arrive que le monde des affaires partage lui aussi cette opinion. La protection des marchés du centre du Canada a modifié une longue tradition de relations commerciales avec les états de la côte est des États-Unis, en faisant de la région des Maritimes un marché captif servant de débouché aux producteurs du centre du Canada. Les consommateurs des Maritimes ont par conséquent payé au prix fort la protection des producteurs du centre, sans en tirer grand profit. Nous savons que cela est un argument simpliste. Quoi qu'il en soit, les provinces de l'Atlantique considéreraient comme un atout la réduction des prix et des coûts qu'entraînerait la libéralisation du commerce.

Investissements: Depuis la Confédération, les entreprises qui desservent le marché canadien n'ont jamais jugé souhaitable de s'intaller dans la région atlantique. Cela n'est pas surprenant si l'on pense à la distance qui sépare les Maritimes des principaux marchés et des centres urbains du Canada. Des coûts de transport élevés, un marché du travail insuffisant, un manque d'infrastructure de services pour les producteurs et, enfin, des ressources limitées sont autant de facteurs de risques

[*Texte*]

Under a freer trade arrangement, there is a chance that some additional processing of resource exports might become feasible. We would like to share a quote from Professor Bill Smith's *Technology Notebook* as an indication of our hopes for freer trade:

> If there has been regional growth at a faster than the national rate, although from a low starting point, and if that growth has been taking place against the current of conventional national wisdom about the place within Confederation of this region, it follows that there is some impetus at work which is not visible to casual examination. If the progress is evident in the face of adverse conditions, and minimal assistance under national policy, then it might reasonably be asked how rapid would be the rate of growth were it to be a national priority?

Liberalized trade policy does represent a gamble. In a dynamic economic world, we cannot be certain as to the outcome. This is why protectionist measures and subsidies are with us. What at first is a want, once granted, becomes perceived as a need, once implemented. It seems to be a natural human characteristic.

When there are unknowns, it is natural to fear change. That is why it takes courage for a government to take policy steps beyond the special interest of a few, to pursue a policy that could benefit many. More competition and more trade opportunities are such a policy. This does not mean that we would not expect problems of adjustment if a Canadian free trade policy were suddenly adopted. It certainly cannot be considered in isolation. Safeguards would have to exist for cultural or other industries contributing to national identity. Continued favourable treatment should also exist in regional development policies, since the Atlantic region would continue to require policies which help to put it on a par with central Canada. And not least, any liberalized trade policy must be related to an overall employment strategy.

North American trade liberalization could be an important instrument to promote industrial decentralization in Canada by linking regional industrial structures along natural geographical routes, rather than political or other artificial lines.

Thank you, and we will entertain whatever questions are passed our way.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much. Mr. Hazen, do you wish to add something?

**Mr. John Hazen (Chairman, Atlantic Province Chamber of Commerce):** That was our presentation, Senator Flynn.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much. Senator Grafstein.

[*Traduction*]

supplémentaires, pour quiconque souhaiterait s'établir dans la région dans les circonstances actuelles.

Avec un système de libre-échange plus libre, on pourrait peut-être envisager la possibilité d'accroître la transformation des ressources naturelles pour l'exportation. Pour illustrer les espoirs que nous fondons sur une liberté plus grande du commerce, nous aimerions citer le «Technology Notebook» du professeur Bill Smith:

> Si, bien qu'elle soit partie très bas, la région a connu un taux de croissance plus rapide que la moyenne, et si cette croissance est intervenue en dépit de la place accordée traditionnellement à cette région au sein de la Confédération, c'est qu'il y existe alors une énergie au travail qui échappe au premier coup d'oeil. Si cette région réussit à progresser, malgré l'adversité et malgré le peu d'aide que lui offrent les politiques nationales d'aide, on peut à plus forte raison se demander quel serait son taux de croissance si elle devenait une priorité nationale.

Une politique de libéralisation du commerce constitue un pari car, compte tenu du dynamisme de l'économie mondiale, il est impossible de prévoir ses résultats. C'est pourquoi nous recourons à des mesures protectionnistes et à des subventions. Ce qui était au départ un souhait devient, une fois exaucé, un besoin; et cela, semble-t-il, est propre à la nature humaine.

Et puis il y a des inconnues, et il est normal de redouter le changement. C'est pourquoi il faut du courage à un gouvernement pour adopter des mesures politiques qui dépassent les intérêts particuliers de quelques-uns et pour mettre en oeuvre une stratégie qui bénéficie au plus grand nombre. Une telle stratégie implique nécessairement un élargissement de la concurrence et des possibilités commerciales. Si le Canada adoptait une politique de libre-échange, cela ne voudrait pas dire que nous n'aurions pas des difficultés d'adaptation. Le commerce n'est pas un phénomène isolé. Les entreprises culturelles et autres qui contribuent à l'identité nationale doivent être protégées par des clauses de sauvegarde. Les politiques d'expansion régionale doivent continuer à réserver un traitement favorable à la région atlantique de façon à lui permettre de se situer à égalité par rapport au Canada central. Enfin, et ce point n'est pas le moindre, une politique de libéralisation du commerce doit s'inscrire dans une stratégie globale, d'emploi.

La libéralisation du commerce en Amérique du Nord peut contribuer, de façon significative, à promouvoir la décentralisation industrielle du Canada, en créant une structure industrielle régionale fondée sur des critères géographiques et non pas politiques ou autrement artificiels.

Nous vous remercions de nous avoir écoutés et serons heureux de répondre à vos questions.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup. Monsieur Hazen, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. John Hazen (président, Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique):** C'est tout ce que nous avions à dire, sénateur Flynn.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup. Sénateur Grafstein.

[*Text*]

**Senator Grafstein:** I wonder if your organization has done an economic study of the subsidy infrastructure in the region. In other words, you seemed to tentatively recommend a movement towards freer trade, yet you raised the same concerns as our previous witness and other witnesses about the benefits of the subsidies by means of direct subsidies, indirect subsidies, provincial restrictions and so on. Have you done any economic analysis—dollar analysis—for us as to what are the benefits of subsidies for the region?

• 1455

**Ms Geldart:** We recognize that we do not have those answers. I think that is really the question that was raised at our annual meeting: a general feeling in favour, but a real concern that this region has a small private sector and has experienced high support of government in all levels. We have just learned today that the Altantic Provinces Economic Council is planning to do an extensive study at the request and in co-operation with the Council of Maritime Premiers on the subject of the effect of free trade on the Altantic region. We would heartily endorse that, because we do not feel equipped to give those answers.

**Senator Grafstein:** So am I fair in putting your position as being that until those economic answers are known, it would be difficult to indicate what type of direction one should take in moving more quickly towards free trade if it were at the cost of removing or reducing existing subsidy levels?

**Ms Geldart:** I think you are right. We have to recognize what does exist here, and we are not prepared to say free trade or freer trade and hang the consequences. Nobody in our membership is. But there is a generally favourable impression—not impression; information—that it would enhance our market potential.

**Senator Grafstein:** Would your organization examine some of the preliminary reorganization that might be necessary for a beneficial free trade relationship as far as this region is concerned, such as the old saw of Maritime union? In effect the Maritimes as a region could develop a market reducing the provincial restrictions before it launches against our American counterparts.

**Mr. Hazen:** Yes, sir. It is interesting that you bring that subject up this morning. The president and I met with one of the executives of the Council of Maritime Premiers and that is one of the things we discussed: how we could encourage more unification among the Maritimes, or working together on the possibility of freer trade coming from the United States.

On your earlier question, you mentioned the effect of subsidies. APEC has done a very interesting study. I believe maybe some of you people have seen it. A slide show was presented, and it went to Ottawa, I understand. The figures range from 72% of the GNP of New Brunswick to 89%-odd to P.E.I. as the effect of government involvement in the economy

[*Translation*]

**Le sénateur Grafstein:** Je me demande si votre organisme a effectué une étude économique sur la structure des subventions accordées dans votre région. En d'autres termes, vous semblez favorables à la libéralisation du commerce, mais vous paraissez inquiets, tout comme plusieurs personnes qui vous ont précédés, de ce qu'il adviendrait des subventions directes ou indirectes, des restrictions provinciales, etc. Avez-vous effectué une analyse économique de ce que représentent les subventions pour la région?

**Mme Geldart:** Nous ne pouvons pas vous fournir de réponse là-dessus, mais c'est vraiment la question essentielle qui s'est dégagée de notre assemblée annuelle. De façon générale, les gens sont favorables au libre échange, mais il est vrai que le secteur privé n'est pas très important dans la région et qu'il est hautement subventionné par le gouvernement, à tous les niveaux. Nous venons d'apprendre aujourd'hui même que le Conseil économique des provinces de l'Atlantique envisage d'effectuer une étude approfondie de l'impact du libre-échange dans la région atlantique, à la demande du Conseil des premiers ministres des Maritimes qui a d'ailleurs offert sa collaboration. C'est une initiative dont nous nous félicitons, car nous ne sommes pas en mesure de répondre à toutes les questions.

**Le sénateur Grafstein:** Tant qu'on ne connaîtra pas le contenu de cette étude, et qu'on ignorera le coût de la suppression ou de la réduction des subventions, il est difficile de prévoir l'orientation à donner à une entente de libre-échange, n'est-ce pas?

**Mme Geldart:** Je crois que vous avez raison. Il faut voir les choses en face. Il n'est pas question d'opter les yeux fermés pour le libre-échange, sans peser les conséquences. Aucun de nos membres n'est prêt à le faire. Disons qu'il se dégage de l'ensemble des opinions ou plutôt des informations recueillies, l'impression que le libre-échange permettra d'améliorer les possibilités de marché de la région.

**Le sénateur Grafstein:** Afin de bénéficier du libre-échange, votre organisme est-il prêt à envisager une réorganisation préliminaire de la région, à reconsidérer, par exemple, une éventuelle union des Maritimes? Avant de se lancer à l'assaut du marché américain, la région des Maritimes pourrait peut-être se développer en tant que marché et chercher à minimiser les restrictions provinciales.

**M. Hazen:** Oui, absolument. Je suis heureux que vous souleviez cette question ce matin, car nous venons justement d'en discuter, la présidente et moi-même, avec l'un des membres de l'exécutif du Conseil des premiers ministres des Maritimes. Nous nous sommes interrogés sur le moyen d'encourager l'unification des Maritimes et la libéralisation des échanges commerciaux avec les États-Unis.

Dans votre première question, vous avez parlé de l'impact des subventions. Le Conseil économique des provinces de l'Atlantique a effectué une étude très intéressante. Certains d'entre vous l'ont peut-être vue. Je crois qu'un diaporama a été présenté à Ottawa. La participation du gouvernement dans l'économie de la région atlantique varie de 72 p. 100 du PNB

[*Texte*]

in the Atlantic region. It is a very large involvement. As you can well imagine, this free trade aspect is an exciting alternative, I believe, for the Atlantic region. But the effect on industry . . .

In the resources industries I believe it is favourable. This is from a pragmatic approach, from discussing it with some of our members. On the manufacturing sector, we just do not know. The agricultural sector: there are some minuses in that area, but I believe there are mostly pluses, according to our agricultural committee, which I have discussed it with.

**Senator Grafstein:** When you examine the trade, the exports, fish chips, slivers, wood products, fish products, and potatoes—agricultural products—could you give the committee any analysis of what the primary market is for those goods in the Maritimes? In other words, what is the geographic location of the bulk of those products? In other words, do you know the size of your market place in terms of how far the bulk of your market reaches into the United States?

**Mr. Hazen:** Generally in fishing it is Boston, Massachusetts. That is where the major markets are.

**Senator Grafstein:** What about forestry products?

**Mr. Hazen:** I am sorry, I am not up on forestry. I could not comment on that.

• 1500

**Senator Grafstein:** Is it going to be part of your study as well to determine the geographic boundaries of your marketplace?

**Mr. Hazen:** Our organization represents the chambers in the Atlantic region. We are not equipped to do economic studies; APEC, which is our sister organization, does that sort of work. We are giving you what the feeling is of our chambers. We support freer trade, and I believe the discussion paper passed by our board of directors, which is attached to our brief, will give you an idea of what we are thinking about and what we think the issues are. As far as the economic analysis and the conclusions are concerned, unfortunately we are not equipped for that, sir.

**Senator Grafstein:** Am I safe to conclude that your organization recommends a more freer trade, but not free trade?

**Ms Geldart:** That is right.

**Mr. Hazen:** To just comment on that, the policy committee which did the study and our past chairman, who worked on his own on the same subject, both came to the same conclusions; and at the annual meeting the original resolution that was passed by our directors was for free trade with some reservations. The membership would not allow that resolution to go through because they did not feel that we had the economic

[*Traduction*]

au Nouveau-Brunswick à 89 p. 100 à l'Île-du-Prince-Édouard. C'est énorme. Vous pouvez vous douter de l'enthousiasme que suscite l'alternative du libre-échange pour l'ensemble de la région atlantique. Quant à son impact sur le secteur industriel . . .

Je crois que le secteur des ressources est en faveur du libre-échange. C'est du moins l'impression que m'ont donnée les discussions que j'ai eues avec certains de nos membres. Nous n'avons aucune information concernant le secteur manufacturier. Quant au secteur agricole, il y a quelques éléments négatifs, mais d'après les membres de notre Comité de l'agriculture, l'ensemble serait plutôt positif.

**Le sénateur Grafstein:** Pour ce qui est du commerce et des exportations, concernant les produits du poisson, les produits du bois, les copeaux, les pommes de terre et autres produits agricoles venant des Maritimes, pourriez-vous nous dire quels sont les principaux marchés? En d'autres termes, où se situe géographiquement leur production et quelle est la part de votre production qui est écoulée aux États-Unis?

**M. Hazen:** Pour les produits de la pêche, notre principal marché est Boston, dans le Massachussetts. C'est là notre plus gros marché.

**Le sénateur Grafstein:** Et pour les produits forestiers?

**M. Hazen:** Je m'excuse, mais je ne m'y connais pas dans ce domaine et je ne peux vraiment pas vous répondre.

**Le sénateur Grafstein:** Chercherez-vous dans votre étude à déterminer les frontières géographiques de vos marchés?

**M. Hazen:** Notre organisation regroupe toute les chambres de commerce de la région atlantique. Nous n'avons pas les moyens d'effectuer des études économiques, mais le Conseil économique des provinces atlantiques, notre organisation soeur si vous voulez, le peut. Nous venons de vous donner le point de vue de nos membres. Nous sommes en faveur de la libéralisation du commerce, et le document de travail que nous a confié notre conseil d'administration, et qui se trouve en annexe de votre mémoire, vous permettra de comprendre ce que nous pensons et quels sont les problèmes que nous décelons. Quant à faire une analyse économique et à en tirer des conclusions, nous n'avons malheureusement pas les moyens voulus, monsieur.

**Le sénateur Grafstein:** Puis-je en conclure que votre organisation est favorable à la libéralisation du commerce, mais non au libre-échange?

**Mme Geldart:** C'est ça.

**M. Hazen:** J'aimerais ajouter quelques mots là-dessus. Le Comité des politiques qui a effectué cette étude ainsi que notre ancien président, qui a personnellement étudié le sujet, sont arrivés aux mêmes conclusions. Dans la résolution initiale de notre assemblée annuelle, laquelle a été approuvée par notre conseil d'administration, on préconisait le libre-échange mais en exprimant certaines réserves. Nos membres n'ont pas voulu

[*Text*]

analysis to come to those conclusions. However in two different studies, we came to the same conclusions in our own pragmatic way by discussing it with our members and people in the various sectors.

**Senator Grafstein:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Mr. Hazen, I did see your presentation in Ottawa. The slide presentation was very well done indeed.

Dr. Lesser indicated that fully 50% of all the Atlantic provinces exports to the United States goes to the New England states. At the recent meeting of the New England governors and the premiers from the Atlantic provinces, it was pointed out that—at least the Americans say—they are much more concerned with boosting state to state business rather than perhaps the north-south business. That is perhaps part and parcel of the feeling and the attitude now which seems to be creeping in there about buying American. What does this do to your thinking as a chamber? What concerns do you have?

**Ms Geldart:** I think the governors probably do reflect the views of their states. Our Atlantic-New England Business Council on the other hand, through our contacts with the representative of the U.S. consul general's office here, indicates to us that there is a considerable interest in the New England states in doing business in Atlantic Canada. He has noticed a marked increase in interest, in particular from the State of Maine. In fact, they had the first trade mission in a long time in this region and there was a lot of excitement and a lot of interest in joint ventures and other business opportunities which would involve Americans coming into this market as well as areas going from north to south. I am not certain we heard the whole picture at that conference.

**Mr. Jardine:** I hope not. One of the other comments of yours was that rather than freer trade, they would like to see fairer trade. Again, what is the feeling in the chamber? Have you not been fair?

**Mr. Hazen:** To comment on that, Mr. Jardine, I believe there are a number of things behind the scenes that occurred at that meeting which I think might have distorted the situation politically, in addition to the economic arguments that were being presented. I am afraid that if we got into that subject, we might be saying things which should not be said. I understand there are a few embarrassing things that occurred down there, involving . . .

**Mr. Jardine:** [*Inaudible—Editor*] but we should not. Thank you very much.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** The idea of not opening embarrassing doors is actually a sudden challenge to me.

[*Translation*]

l'adopter, car ils ont jugé que nous n'avions pas suffisamment de données économiques sur lesquelles nous fonder. Cependant, en discutant de façon pragmatique comme c'est notre habitude avec nos membres et avec les représentants de différents secteurs de l'industrie, nous avons tiré les mêmes conclusions que dans deux études différentes.

**Le sénateur Grafstein:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Monsieur Hazen, j'ai vu votre diaporama à Ottawa. Il est en effet très réussi.

M. Lesser nous a dit que 50 p. 100 de toutes les exportations des provinces maritimes vers les États-Unis sont destinées aux états de la Nouvelle-Angleterre. Lors de la dernière rencontre des gouverneurs des états de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres des provinces de l'Atlantique, on a souligné, ou plutôt les Américains ont souligné, qu'ils étaient beaucoup plus intéressés à relancer le commerce inter-états que le commerce nord-sud. Cela est peut-être le reflet d'une attitude et d'un sentiment qui semble se généraliser aux États-Unis, à savoir que les Américains doivent acheter américain. En tant que Chambre de commerce, qu'en pensez-vous? Cette situation vous préoccupe-t-elle?

**Mme Geldart:** Les gouverneurs des états expriment sans doute les points de vue de leurs commettants. De notre côté, le Atlantic-New England Business Council, qui est en rapport avec le représentant du Bureau du consul général des États-Unis, nous a indiqué que les états de la Nouvelle-Angleterre sont vivement intéressés à faire affaire avec le Canada atlantique. Il a noté une recrudescence d'intérêt, en particulier de la part du Maine. En fait, pour la première fois depuis longtemps, une mission commerciale s'est rendue dans cette région et il semble que les Américains se soient montrés fort intéressés et même enthousiasmés par la possibilité de lancer des entreprises en coparticipation et autres. Nous ouvririons ce marché aux Américains et il pourrait également y avoir des échanges nord-sud. Enfin, ce qui s'est dit à cette conférence n'est peut-être pas tout.

**M. Jardine:** Je l'espère. Vous avez également dit que vous préféreriez que le commerce soit plus juste, plutôt que plus libre. Quelle est la position de la Chambre de commerce sur ce point? N'avez-vous pas été juste?

**M. Hazen:** Monsieur Jardine, un certain nombre de choses se sont déroulées en coulisses au cours de cette réunion et je crois que cela a peut-être modifié la situation sur le plan politique, sans parler des arguments économiques qui ont été invoqués. Si nous nous appesantissons trop sur ce sujet, nous risquons de dire des choses qu'il vaudrait mieux taire. Je crois savoir que quelques incidents malencontreux ont eu lieu . . .

**M. Jardine:** [*Inaudible—Éditeur*] . . . mais nous ne devrions pas en être informés. Merci beaucoup.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** M. Langdon.

**M. Langdon:** J'avoue que ces portes qu'il ne faut pas ouvrir m'excitent tout à coup.

[*Texte*]

Let me follow that up, if I can, by gently asking this. Clearly, you have had quite a marked expansion of your trade with New England. I suspect that is part of the reason for the combeack, the statement that they want fairer trade rather than freer trade. What impediments have you been facing? What are the problems with respect to that expansion in trade with New England?

• 1505

**Mr. Hazen:** I was not prepared for this approach. I read the newspapers; I was not at the meeting. I had a number of conversations with people who were somewhat interested in what was said. It has to do with, I guess, our health plan, generally some of our regulations dealing with labour, the whole gauntlet of our social system. I am not aware of the details of it, but I understand it became quite a contentious issue with the governors in the United States. They felt our social programs were much more generous than they had and they did not feel our programs were quite fair, I guess.

**Mr. Langdon:** So they are in fact looking for this level playing field that we have been talking about earlier.

I guess I have to ask: What is the consequence of their wanting you to play on a level playing field for initiatives like the recent federal initiative to try to reduce tax rates for new industries in Cape Breton Island? Would you think that would be accepted in the context of what they are suggesting?

**Mr. Hazen:** No, I do not. At the same time, I do not think we would passively accept the tax rates in the United States that are lower than what we have and which provide a distinct advantage to them. This, I believe, has to be worked out in negotiations.

**Mr. Langdon:** But is it not part of the risk you run, a risk that perhaps is not as highlighted as it might be in your brief, that the real cost is the loss of policy manoeuverability, the loss of policy capacity that may exist for your provinces here, for the country as a whole, as a result of having to conform to this notion of a level playing field? Do you not think that is the case?

**Mr. Hazen:** I think it would enter into the negotiations. But I do not necessarily think the American influence in that area is necessarily bad for Canada, you know, in our social policies. We are getting into another subject here, but I think we are obviously living beyond our means and will possibly have another government situation to look at more closely; we will have to find out what the best way is, during negotiations, to get out of it.

It is just my personal opinion. I do not think the Americal influence and some of their social policies are necessarily bad for our system. Maybe they have some good ideas they can give us.

**Mr. Langdon:** Would you think we should be put in a position of having to make our decisions on social policy on the basis of what they want rather than on the basis of what we see democratically making sense for us?

[*Traduction*]

Si vous me le permettez, j'aimerais revenir en douceur sur cette question. Il me semble que vous entretenez des relations commerciales non négligeables avec la Nouvelle-Angleterre. Je suppose que c'est en partie à cause de cela que vous demandez un commerce plus juste plutôt que plus libre. À quels obstacles vous êtes-vous heurtés? Qu'est-ce qui freine votre expansion commerciale en Nouvelle-Angleterre?

**M. Hazen:** Je ne m'attendais pas à ce qui s'est passé. J'ai lu les journaux, mais je n'étais pas présent à la réunion. Je me suis entretenu avec des personnes au courant de ce qui s'est dit. Il a été question, je crois, de notre régime de santé et, en particulier, de certains règlements relatifs à la main-d'oeuvre. C'est tout notre système social qui a été contesté. J'ignore les détails, mais je crois savoir que cela a provoqué une controverse chez les gouverneurs américains. Ceux-ci trouvent que nos programmes sociaux sont beaucoup plus généreux que les leurs et ils estiment que cela n'est pas tout à fait juste.

**M. Langdon:** C'est ce que nous disions plus tôt. Ils souhaitent que nous soyons sur le même plan qu'eux.

Je voudrais vous poser la question suivante: dans ce cas-là, que deviennent des initiatives comme celle que le gouvernement fédéral vient d'adopter et qui vise à consentir des allègements fiscaux aux industries qui s'installent dans l'île du Cap-Breton? Dans l'optique américaine, pensez-vous que cela soit acceptable?

**M. Hazen:** Non, je ne le crois pas. Par ailleurs, les niveaux d'imposition sont beaucoup moins élevés aux États-Unis que chez nous, ce qui leur donne un avantage certain. Nous ne sommes pas obligés d'accepter cela passivement. C'est une question qui doit être négociée.

**M. Langdon:** Cela ne fait-il pas partie des risques? Les risques ne sont peut-être pas aussi évidents que vous le dites dans votre mémoire, mais en vous pliant à une telle exigence, ne craignez-vous pas que vos provinces perdent leur souplesse politique et leur marge de manoeuvre? Qu'en pensez-vous?

**M. Hazen:** Cela doit faire l'objet de négociations. Je ne pense pas que l'influence des États-Unis sur nos politiques sociales soit nécessairement une mauvaise chose pour le Canada. Nous abordons ici un autre sujet, mais il est manifeste que nous vivons au-dessus de nos moyens et il est fort possible qu'un nouveau gouvernement considère les choses sous un autre angle. Nous devrons trouver la meilleure façon de nous en sortir au cours de négociations.

C'est mon opinion personnelle. Je ne pense pas qu'il faille rejeter systématiquement l'influence américaine et les politiques sociales des États-Unis. Ils ont peut-être de très bonnes idées à nous donner.

**M. Langdon:** Pensez-vous que les décisions du Canada en matière de politique sociale doivent s'inspirer de ce que les Américains veulent, plutôt de ce que nous considérons comme souhaitable dans un système démocratique?

[*Text*]

**Mr. Hazen:** No, you are quite right. I agree with you, sir. We should be allowed to make our own decisions.

**Mr. Langdon:** I have one last question, if I still do have time.

In view of some of these uncertainties you have recognized in your brief, in view of some of these other uncertainties that have come out in our discussion, let me ask you if you really think that on the basis of the information presently in front of the public we, as a country, are ready to make an informed decision on whether we would favour a comprehensive bilateral trade pact with the United States.

**Mr. Hazen:** I would answer that question by putting a question to you: Can we afford to wait? I think that is another thing we have to look at. I believe we have to do something. Is it going to take 50 years? Someone told me today that it might take 50 years to figure out what the ramifications of this are going to be to Atlantic Canada and for it to get ready. We have to do something.

**Mr. Langdon:** My farmers in Essex County are always warning me against buying a pig in a poke. It seems to me that this might be what we are faced with here.

• 1510

**Ms Geldart:** One of the interesting things in our debate in our annual meeting, or our presentation... We had some economists—Carl Beigie was there; univerity people from Dalhousie; we had Stuart McGuinness, who has crisscrossed the country to talk about international trade; and we had a small business manufacturer from P.E.I. who is exporting 40% of his product to New York and beyond. He manufactures fibreglass fish containers, and his story was very straightforward:

> I was almost out of business until I found my second American client. I had one down in New York because I got conned into going to a trade show in Boston. I found the guy by chance. He liked my product and I sold to him, and then I did not know what I was going to do.

Now he is a successful little entrepreneur in P.E.I., exporting 40% and looking for more business. His vote was in favour of freer trade.

I suspect there are a number of businesses that do not come under our resource and our this and our that category in Atlantic Canada who could make a go of it in this region with greater access to those markets. I do not know that we have heard from any of those people today, but I would just like to mention that there is that kind of spirit, I think, alive in the country that is untapped.

**Mr. Langdon:** Despite the fact that this success was gained without this kind of freer trade arrangement.

**Ms Geldart:** That is pretty much what we said when we quoted Professor Smith—that we have not had the policies

[*Translation*]

**M. Hazen:** Non, vous avez raison. Je suis tout à fait d'accord avec vous. C'est à nous de prendre les décisions qui nous concernent.

**M. Langdon:** J'ai une dernière question à poser, s'il me reste du temps.

Compte tenu des nombreuses inconnues que vous signalez dans votre mémoire et qui se sont dégagées de notre discussion, pensez-vous que le public canadien dispose suffisamment d'informations pour pouvoir prendre une décision éclairée concernant le bien-fondé d'un pacte commercial bilatéral global avec les États-Unis?

**M. Hazen:** Je répondrai en vous posant une question: pouvons-nous nous permettre d'attendre? C'est ça que nous devons nous demander. Il faut faire quelque chose. Faudra-t-il attendre 50 ans? Quelqu'un m'a dit aujourd'hui qu'avant que le Canada atlantique ne soit prêt et qu'on ait déterminé toutes les répercussions d'un tel pacte sur la région, il faudra peut-être encore attendre 50 ans. Nous devons faire quelque chose.

**M. Langdon:** Les agriculteurs de ma circonscription, dans l'Essex, me disent toujours qu'il ne faut jamais acheter chat en poche. C'est peut-être ce que nous sommes sur le point de faire ici.

**Mme Geldart:** Notre assemblée annuelle a été des plus intéressantes... Nous avions invité plusieurs économistes, comme Carl Beigie, des professeurs de l'Université de Dalhousie, M. Stuart McGuinness, qui a parcouru le pays tout entier pour discuter du commerce international, etc. Nous avions également parmi nous un petit fabricant de l'Île-du-Prince-Édouard, qui exporte 40 p. 100 de sa production à New York et au-delà. Il fabrique des conteneurs à poisson en fibre de verre et son histoire est très simple:

> J'étais pratiquement en faillite lorsque j'ai rencontré mon deuxième client américain. J'en avais déjà un à New York. J'ai donc rencontré ce deuxième client par hasard à Boston, à une foire commerciale où on m'avait incité à me rendre. Mon produit lui a plu. Je le lui ai vendu sans savoir ce que j'allais faire par la suite.

Ce monsieur est aujourd'hui un petit entrepreneur prospère de l'Île-du-Prince-Édouard, qui exporte 40 p. 100 de sa production et cherche de nouveaux débouchés. Il est tout à fait en faveur de la libéralisation du commerce.

En dehors du secteur des ressources naturelles, je suis sûre qu'un bon nombre d'entrepreneurs seraient prêts à se lancer, s'ils étaient certains d'avoir un accès plus grand aux marchés américains. Je ne sais pas si ces gens-là ont déjà parlé aujourd'hui, mais je suis persuadée qu'il existe au Canada un esprit d'entreprise qui reste à exploiter.

**M. Langdon:** Sauf que la personne dont vous parlez n'a pas attendu la libéralisation du commerce pour réussir.

**Mme Geldart:** C'est justement pour cela que nous avons cité le professeur Smith. Nous n'avons peut-être pas eu les

[*Texte*]

that perhaps might have given us greater success. We can do it and we will continue to do it and we would like to see more opportunities for that to be done. I think that is what our resolution reflects—the general desire and will to get on with the business of selling more to bigger markets. And we see New England as the big market.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. My co-chairman has been very discrete for a while, and I think I am going to give him the opportunity to say something and to recognize questioners.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the witnesses if they could answer a preliminary question to our mandate. The Atlantic provinces' economy is suffering under various problems. It also shows some signs of improvement in various areas. As the Chamber of Commerce, what is your analysis of the reasons for the current weaknesses and strengths that you do see in the economy, and how would these be helped or hindered by freer trade or the opposite?

**Ms Geldart:** That is something. Where do we start first?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Just some examples—I know you cannot give us a complete catalogue, but just give us some examples?

**Mr. Hazen:** I think our major problem is transportation, from my point of view—we are a long way from the markets—and also the diversity of our population; it is very difficult to market in this area. Secondly, I believe the central Canada and maritime market, as it is today . . . we are tied to the central Canada manufacturing. I understand there was a study made in this area a few years ago at one of the universities, and I believe only 2% of the products on the retail shelves were produced regionally in Halifax. This is what we are suffering from, and a lack of markets—I believe that is the third one. We need the diversity, and I believe the diversity for our future is in New England. I believe this personally. We have to open up those markets to this area. That is all I have to say.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** In terms of freer trade or more protectionist arrangements, which industries do you think would most benefit from freer trade and which ones would benefit from more protectionist trade—especially in Nova Scotia and New Brunswick I am thinking of right now?

**Mr. Hazen:** I believe the fishing, forestry, mining, and most of the agriculture, not all. This is according to our agriculture committee, anyway; I am not an expert in that. These would gain. Our resource industries would gain, and predominantly our business sector is related to the resource industries.

• 1515

In the manufacturing area, I cannot comment on the gains in that area because we really have a very small base, but the

[*Traduction*]

politiques qu'il nous fallait pour mieux réussir. Nous pouvons réussir et nous réussirons à condition qu'on nous en donne davantage la possibilité. Je crois que tel est le sens de notre résolution. Il existe au Canada atlantique une volonté de se mettre à l'ouvrage et de vendre davantage sur des marchés plus gros. Pour nous, la Nouvelle-Angleterre est un gros marché.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Le coprésident se montre très discret depuis un moment. Je vais donc lui donner la parole pour qu'il interroge les autres intervenants.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur le président.

J'aimerais poser aux témoins une question préliminaire en rapport avec notre mandat. L'économie des provinces de l'Atlantique connaît de nombreuses difficultés. D'autre part, la situation semble s'améliorer dans certaines régions. En tant que chambre de commerce, pouvez-vous nous dire quels sont actuellement les points forts et les points faibles de l'économie, quelles en sont les causes et, enfin, quelles seraient les conséquences négatives ou positives d'une libéralisation du commerce?

**Mme Geldart:** C'est là toute une question. Par où commencer?

**Le coprésident (M. Hockin):** Pourriez-vous simplement nous citer quelques exemples?

**M. Hazen:** Selon moi, les problèmes essentiels sont les transports, car nous sommes loin des marchés, et la diversité de la population, car il n'y a pas suffisamment de débouchés dans la région. Deuxièmement, le marché des Maritimes est aujourd'hui complètement assujetti au secteur manufacturier du centre du Canada. Une étude effectuée il y a environ deux ans dans une université a révélé que 2 p. 100 seulement des produits vendus au détail à Halifax sont produits localement. C'est cela qui nous fait mal, en plus du manque de marchés, ce qui constitue notre troisième problème. Nous avons besoin de diversifier nos marchés et, pour nous, l'avenir se trouve en Nouvelle-Angleterre. J'en suis personnellement convaincu. Nous devons nous ouvrir à ces marchés. C'est tout ce que j'ai à dire.

**Le coprésident (M. Hockin):** Quels sont, selon vous, les secteurs de l'industrie qui tireraient profit d'une libéralisation du commerce et quels sont ceux qui, au contraire, bénéficieraient plutôt de mesures protectionnistes? Je pense en particulier à la Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick?

**M. Hazen:** Je crois que les gagnants seraient le secteur des pêches, des forêts, des mines et certains secteurs de l'agriculture. Ce sont du moins les conclusions de notre Comité de l'agriculture. Je ne suis pas un expert. Je crois que ce sont surtout les entreprises du secteur des ressources naturelles qui en bénéficieraient le plus.

Je ne peux pas vraiment faire de commentaires sur les gains que cela entraînerait pour le secteur manufacturier, qui n'est

[*Text*]

disadvantages I believe are relevant. For instance, I think the poultry industry would suffer. The textile industry would suffer greatly. The milk products may suffer depending on the value of the dollar, but at present, as I understand it, it would be all right, it would be okay. I guess just generally speaking that would be the situation.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

Just a quick supplementary. How would unemployment insurance arrangements in this country be affected by freer trade in the long run?

**Ms Geldart:** I do not think we could answer that question directly, but we are certainly taking a serious look at the present system and will be presenting our views on the whole review. We think that is an important review process the government has in place now and we will have some comments on that as we go along.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

Am I understanding you right when you are saying that the status quo has advantages and disadvantages but if we stick to the status quo what the Americans will do to us instead is going to be worse than the status quo?

**Mr. Hazen:** No, I do not think so. If anything, I think we are saying we do not want the status quo down here. I think we would like to see it move to freer trade.

The questions Mr. Langdon posed, quite frankly I was not prepared to answer. They were not in our brief and I had not really thought of them in great detail. I realize they are going to affect the situation.

**Senator Gigantès:** You seem to disagree with a previous witness who was saying that by and large if there are benefits they will be benefits to the consumer as far as Atlantic Canada is concerned but not to the production side.

**Mr. Hazen:** I am not an economist, but I did have some difficulty with some of the things he said. Also, in the energy sector I thought that the energy sector would benefit. However, I do not know. I did have some difficulty, yes, sir.

**Senator Gigantès:** One general question. It is something that puzzles me, and I would like to ask that of businessmen. Japan has fewer natural resources, I have been told, than Nova Scotia; it has many more people. Switzerland does not have much in the way of natural resources; Switzerland produces very sophisticated, modern high-tech factories, entire factories which we buy which we do not produce here. Sweden produces much of the equipment our forestry industry uses.

Why has not our business developed these things itself? Why have our businessmen and businesswomen left all these

[*Translation*]

pas très important dans la région, mais les désavantages me semblent par contre évidents. Je crois que l'aviculture et le textile par exemple en souffriraient. Quant aux produits laitiers, tout dépend de la valeur du dollar; pour le moment, je crois que ce secteur ne serait pas trop touché. Voilà, en gros, quelle serait la situation.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci.

J'aimerais rapidement poser une autre question. De quelle façon la libéralisation des échanges pourra-t-elle avoir à long terme une incidence sur les programmes d'assurance-chômage au Canada?

**Mme Geldart:** Je ne pense pas que l'on puisse répondre directement à cette question, mais nous étudions de près le système actuel. Nous ferons connaître les conclusions de cette étude. Le gouvernement, je crois, est en train d'examiner l'ensemble du système de l'assurance-chômage et nous ferons valoir notre position en temps voulu.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Le sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

Si j'ai bien compris, vous nous dites que le *statu quo* présente des avantages et des inconvénients, mais que si nous maintenons ce *statu quo*, les Américains risquent de nous imposer des situations bien plus difficiles encore?

**M. Hazen:** Non, je ne crois pas. Nous ne voulons pas de *statu quo* dans les Maritimes. Nous sommes d'accord avec l'élargissement du libre-échange.

Je ne peux pas répondre aux questions de M. Langdon. Elles ne sont pas abordées dans notre mémoire et je n'y ai pas vraiment réfléchi. Je me rends compte que cela va changer beaucoup de choses.

**Le sénateur Gigantès:** Un intervenant nous a dit que ce sont plutôt les consommateurs que les producteurs du Canada atlantique qui allaient bénéficier d'une telle entente. Vous semblez ne pas être d'accord.

**M. Hazen:** Je ne suis pas économiste et je n'ai pas très bien compris ce qu'il a voulu dire. Je pense que le secteur énergétique a beaucoup à gagner. Cependant, je n'en suis pas sûr. Je n'ai pas très bien compris.

**Le sénateur Gigantès:** J'aimerais vous poser une question d'ordre général. C'est quelque chose qui me préoccupe et c'est pourquoi j'aime en discuter avec des hommes d'affaires. Le Japon a moins de ressources naturelles que la Nouvelle-Écosse, m'a-t-on dit, mais la population japonaise est beaucoup plus importante. La Suisse a beaucoup moins de ressources naturelles, ce qui ne l'empêche pas de produire des usines de haute technologie extrêmement modernes et sophistiquées. Nous achetons à la Suisse des usines entières que nous ne produisons pas ici. La Suède produit une grande partie de l'équipement dont a besoin notre industrie forestière.

Pourquoi nos entreprises ne fabriquent-elles pas ces produits ici? Pourquoi est-ce que ce sont d'autres pays et d'autres

[*Texte*]

developments to other nations? Why have they not done it themselves? The distances from Switzerland to here are greater than from here to Toronto.

**Ms Geldart:** I think that is really in the category of a rhetorical question, is it not?

**Senator Gigantès:** No, I am genuinely puzzled. There may have been conditions I am not aware of, but I would like to hear from you.

**Mr. Hazen:** I think we have to look at where the dollars come from in Atlantic Canada. The statistics are 72% in New Brunswick and about 89% in P.E.I. is government money. So you are looking at a very small business sector. You are also looking at historical problems. There is one quote, if I can take from my professor from Dalhousie University; he said:

> How much of the region is trapped in marginal and remote rural communities? It is a mockery to say that they have equal opportunity with peoples in the mainstream of our economy.

Much of our economy is based on the service sector. We buy insurance policies. Most of them are from central Canada, and we pay top dollar for that. We pay top dollar for goods from central Canada. This is the trading pattern that is taking place, and we just do not have the concentration of labour—and capital, too, is a big problem—to develop our industries down here.

• 1520

The other problem, of course, is the usual thing of transportation. It is much easier for central Canada, with a large marketplace and also the concentration of population, to ship their goods to Atlantic Canada than it is for us to ship it up there. Thank you.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur André Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Hazen, est-ce que je fais erreur en disant que vous considérez que la décroissance que le Canada vit depuis 10 ou 12 ans au niveau de l'emploi et de la dette publique exige un virage important dans nos relations commerciales avec les Américains? Vous représentez les gens qui ont comme fonction de créer des emplois. Étant donné l'ouverture d'esprit que vous manifestez concernant l'amélioration de nos relations commerciales avec les Américains, avez-vous évalué le nombre d'emplois que cela créerait, même si toutes les études économétriques ne sont pas faites? Est-ce que c'est la solution à la création d'emplois dans ce secteur?

**Mr. Hazen:** No, I do not think it is the solution, but what concerns Atlantic Canada are jobs. But I agree; I do not think it is the solution.

One thing the previous speaker said, which we agree with, is regarding the resource sector. The fact that it may increase our sales of mining and forestry products does not necessarily

[*Traduction*]

hommes d'affaires qui s'en chargent? Pourquoi ne pas le faire nous-mêmes? La distance entre la Suisse et le Canada est plus grande qu'entre les Maritimes et Toronto.

**Mme Geldart:** Je suppose qu'il faut prendre cela comme une question de rhétorique?

**Le sénateur Gigantès:** Non, je suis sincèrement surpris. Je ne connais peut-être pas tous les tenants et aboutissants, mais j'aimerais beaucoup savoir ce que vous en pensez.

**M. Hazen:** Il faut voir d'où vient l'argent au Canada atlantique. D'après les statistiques disponibles, 72 p. 100 de l'argent au Nouveau-Brunswick et environ 89 p. 100 à l'Île-du-Prince-Édouard vient du gouvernement. Le secteur manufacturier est très peu développé. Il faut également tenir compte de la situation historique. J'aimerais citer ici un de mes professeurs de l'Université Dalhousie. Voici:

> Pensez au nombre de petites communautés rurales et éloignées qui se trouvent dans notre région. Il est dérisoire d'affirmer que ces gens-là ont les mêmes possibilités que ceux qui se trouvent au centre de notre économie.

L'économie de notre région dépend surtout du secteur des services. Prenez le cas des polices d'assurance. La plupart des compagnies d'assurance sont installées dans le centre du Canada et nous payons le prix fort. Nous payons le prix fort pour tous les produits venant du centre du Canada. C'est ainsi que les choses se passent. Nous n'avons pas suffisamment de main-d'oeuvre et de capital pour étendre notre propre secteur industriel.

L'autre problème est, je le répète, un problème de transport. Compte tenu de l'importance du marché du centre du Canada et de la concentration de la population, il est beaucoup plus facile pour les producteurs du centre d'expédier leurs produits vers le Canada atlantique que le contraire. Merci.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. André Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Hazen, am I wrong to assume that the negative growth of Canada in the last 10 or 12 years because of the high level of unemployment and public debt makes it necessary for Canada to change the pattern of its trade relationships with the U.S.? You are representing people whose duty is to create jobs. In the light of the open-mindedness that you are showing towards improving our trade relationships with the Americans, have you tried to assess the number of jobs that such an agreement could create, even if you do not have all the necessary econometric data? Is this going to create jobs in the region?

**M. Hazen:** Non, je ne pense pas que ce soit la solution, mais ce qui nous intéresse, c'est de créer des emplois. Je suis d'accord avec vous: je ne pense pas que cela soit la solution.

Je suis tout à fait d'accord avec la personne qui a parlé avant moi au sujet du secteur des ressources. Ce n'est pas parce que nos ventes de produits miniers et forestiers vont

[*Text*]

mean the area is going to benefit and that the manufacturing area is going to do any better than it is now. But I believe the concern of the Atlantic Canadians is jobs. This is our mandate and this is what we are asking you people to keep in mind.

**M. Harvey:** Ailleurs dans le monde, là où le libre-échange se vit un peu comme expérience depuis quelques années, il semble que, règle générale, c'est le partenaire le plus faible qui bénéficie du libre-échange. J'ai lu le rapport du comité sénatorial publié en 1982. Avez-vous l'impression qu'ici au pays, les secteurs les plus névralgiques, les provinces les plus faibles, pourraient, à moyen et à long termes, profiter autant d'une politique de libre-échange que l'Ontario ou le Québec industriel?

**Ms Geldart:** I think the vote of confidence that the community chambers gave to the resolution for freer trade indicates an opinion that business could gain. We would not have had that resolution. We had 40% of our chambers represented at that meeting, representing communities from throughout the region. It is a complex issue, and the general feeling is in favour, with the caveat that we certainly would like to know more hard economic information. But what can I say?

**M. Harvey:** Cela veut donc dire qu'entre le protectionnisme et une amélioration de nos relations commerciales, vous choisissez l'amélioration des relations commerciales.

**Ms Geldart:** Yes.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much. That is the time we had provided for you. I want to thank you both for a most interesting presentation.

The next witness will be Mr. Gordon Cummings of National Sea Products. I am going to give the gavel to Mr. Hockin, and if he wants to give you five minutes, Senator Gigantès, I have no objection.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Do you want a brief break?

**Senator Gigantès:** A small break, if it is convenient, Mr. Chairman. Otherwise, I can go by myself.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** What is the pleasure of the members of the committee? Five minutes? *D'accord.*

**Senator Gigantès:** Thank you, sir.

• 1525

[*Translation*]

augmenter que la région dans son ensemble va être avantagée et que le secteur manufacturier s'en sortira mieux qu'aujourd'hui. Les Canadiens de l'Atlantique veulent des emplois. Notre mandat est de créer des emplois et nous vous demandons de ne pas l'oublier.

**Mr. Harvey:** In other countries where free trade has been experimented in the last few years, it seems to me that, as a general rule, it is the weakest partner who benefits the most from free trade. I read the report of the Senate committee published in 1982. Do you feel that here, in Canada, the weakest sectors and the weakest provinces could in the medium and long range benefit as much as the industrial sectors in Ontario or Quebec from a free trade policy?

**Mme Geldart:** Si les chambres de commerce que nous représentons ont voté en faveur d'une résolution pour une politique de libre-échange, c'est sans doute que les hommes d'affaires pensent pouvoir réaliser des profits. Sinon, cette résolution n'aurait pas été adoptée. Je précise que 40 p. 100 de nos membres venant de toute la région ont assisté à cette réunion. La question est complexe, et de façon générale, les gens sont favorables à une politique de libre-échange, à la condition d'en savoir davantage sur la situation économique. Que puis-je ajouter?

**Mr. Harvey:** If you were to choose between protectionist measures and the improvement of our trade relationships, you would choose the latter.

**Mme Geldart:** Oui.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup. Je crois que nous avons épuisé le temps dont nous disposions. Je voudrais vous remercier pour votre mémoire des plus intéressants.

Nous entendrons maintenant M. Gordon Cummings, qui représente les *National Sea Products*. Je vais donner le marteau à M. Hockin, mais s'il veut bien vous accorder encore cinq minutes, sénateur Gigantès, je n'y vois pas d'inconvénient.

**Le coprésident (M. Hockin):** Voulez-vous prendre une petite pause?

**Le sénateur Gigantès:** Je crois qu'une petite pause ne nous ferait pas de mal, monsieur le président. Sinon, je peux vous laisser.

**Le coprésident (M. Hockin):** Qu'en pensent les membres du Comité? Cinq minutes? *All right.*

**Le sénateur Gigantès:** Merci monsieur.

---

• 1534

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** As I was saying, we now have representatives of National Sea Products Limited, Mr. Gordon Cummings, Executive Vice-President, and Mr. Henry E. Demone, Vice-President, International Marketing. Welcome, gentlemen. We are pleased to hear from you.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Comme je le disais, nous avons mainten ant des représentants de la *National Sea Products Limited*, soit MM. Gordon Cummings, vice-président exécutif, et Henry E. Demone, vice-président,

[*Texte*]

• 1535

**Mr. Gordon E.M. Cummings (Executive Vice-President, National Sea Products):** Thank you very much, Mr. Chairman. We have, as requested, about a 15-minute presentation which we would like to go through with you, and then we are prepared to answer questions at the committee's pleasure.

Just to give you a bit of background, National Sea Products is a company that is well known here in Atlantic Canada, but we recognize that a number of you are not from the area so we first want to position our company, with your indulgence.

We are one of the largest vertically integrated, private-enterprise fishing companies not in Canada but in the world. We are the largest fishing-based company in Canada. We are included in *The Financial Post* top 200, and we are one of the 20 largest food processing companies in Canada. The company, National Sea Products, is 99.8% Canadian owned, a private sector company, with the head office right here in Halifax. Our shares trade in both Montreal and Toronto, so we are a public company.

Our business is one of harvesting, processing and marketing of various fish and seafood products. We operate a fleet of 74 vessels; in fact, our fleet is larger than the Canadian navy, ranging from six 50-metre Fame Class trawlers, capable of harvesting 450,000 pounds of fish per trip in waters as far north as Labrador in the winter in ice, to a small number of inshore vessels. Our fleet, combined with purchases from independent fishermen, supplies raw materials to our 14 plants in Atlantic Canada, which are located in all four provinces. We have subsidiary companies in the United States, in that we are primarily an exporting company, and we have three plants located in the United States. We are partners in successful companies in Australia and in Uruguay, and in fact, sell Canadian cod products as far away as Australia.

For the past two years, our sales have been near $0.5 billion. We are the largest private sector employer in Atlantic Canada. Our direct work force is approximately 8,000 employees. We obviously also buy from quite a number of independent fishermen who rely on the company to sell their catch.

We are a company that has obviously gone through change. We have been around for 100 years and change is certainly continuing today, and we are making new investment in plants, vessels, equipment and so on.

The problems of the fishery in the early 1980s were well documented, and in 1984 our company was refinanced

[*Traduction*]

Commercialisation internationale. Bienvenue Messieurs. Nous sommes heureux de vous entendre.

**M. Gordon E.M. Cummings (vice-président exécutif, *National Sea Products Limited):*** Merci beaucoup, monsieur le président. Comme on nous l'a demandé, nous vous présenterons d'abord un exposé d'une quinzaine de minutes, puis nous répondrons aux questions que les membres du Comité voudront bien nous poser.

Pour vous donner un aperçu de la situation, disons que la *National Sea Products* est une entreprise bien connue ici dans la région de l'Atlantique, mais nous constatons que certains d'entre vous sont d'ailleurs, c'est pourquoi nous souhaitons d'abord vous brosser un tableau de ce que fait notre entreprise, si vous nous le permettez.

Nous sommes l'une des plus importantes entreprises privées de transformation du poisson non seulement au Canada, mais dans le monde entier. Nous sommes la plus importante entreprise de transformation de poissons du Canada. Nous figurons sur la liste des 200 grandes entreprises recensées par le *Financial Post* et comptons parmi les 20 plus grandes sociétés de transformation des aliments au Canada. Le *National Sea Products* appartient à 99,8 p. 100 à des Canadiens; son siège social se trouve ici même à Halifax. Nos actions se transigent aux bourses de Montréal et de Toronto; nous sommes donc une société ouverte.

Nos activités consistent à capturer, à transformer et à mettre en marché divers poissons et fruits de mer. Nous exploitons une flotte de 74 navires; à vrai dire, notre flotte est plus importante que celle de la marine canadienne et comprend notamment six chalutiers *Fame Class* de 50 mètres, capables de capturer 450,000 livres de poisson par trajet dans des eaux aussi nordiques que le Labrador en hiver, et un petit nombre de navires côtiers. La production de notre flotte, combinée aux achats de pêcheurs indépendants, fournit la matière première à nos quatorze usines de la région de l'Atlantique, réparties dans les quatre provinces maritimes. Nous possédons des filiales aux États-Unis, étant donné que nous nous spécialisons dans l'exportation, et y exploitons trois usines. Nous sommes associés à des entreprises prospères en Australie et en Uruguay, et de fait, nous vendons des produits de la morue canadienne aussi loin qu'en Australie.

Depuis deux ans, nos ventes approchent le 0,5 milliard de dollars. Nous sommes le plus important employeur du secteur privé dans la région de l'Atlantique. Notre effectif immédiat est d'environ 8,000 personnes. Nous achetons aussi, bien sûr, une forte quantité de poisson capturé par des pêcheurs indépendants qui comptent sur nous pour écouler leurs prises.

Nous sommes une entreprise qui, de toute évidence, a évolué. Nous existons depuis un siècle et nous continuons certainement d'évoluer. Nous effectuons de nouveaux investissements dans les usines, les navires, le matériel et ainsi de suite.

Les problèmes de l'industrie de la pêche au début des années 80 ont été très bien analysés et, en 1984, notre entreprise a été

[*Text*]

following the financial restructuring of other portions of the east coast fishery. Unlike several other cases, the refinancing of National Sea was accomplished with the joint co-operation of Atlantic Canadian private investors and the Toronto-Dominion Bank, which together invested $95 million worth of funds in the company without any government assistance. In addition, the Government of Nova Scotia and the federal government infused $15 million. Through the process, we have remained the largest Atlantic fishing company and one of the world's leaders in integrated seafood marketing.

What we would like to do now is have Henry talk to you a bit about our market profile so you can get a feeling of how much exports matter to us, and then we would like to address the question of trade.

**Mr. Henry E. Demone (Vice-President, International Marketing, National Sea Products):** Our company is exporting world-wide through specialized marketing divisions. We have sales offices from coast to coast in Canada as well as in the United States and overseas. Although our brand, High Liner, is the dominant brand in the Canadian marketplace, only 25% of our total output is consumed in Canada. Three-quarters of the company's production is sold abroad, 65% to the United States and 10% to other countries.

Our brand, High Liner, signals premium quality in a full range of seafood products. In Canada, our market share is in excess of 50% for all categories. In processed products, NSP has by far the most to lose as a result of increased competition from American suppliers subsequent to a free trade agreement.

By far our most inportant market is the U.S. Our share of the retail market in the U.S. is growing as a result of improved product presentation, new advertising and a step-by-step approach to market penetration which is based on well defined regional targets. In the food service sector, we are one of the main suppliers in this market. We have many attributes which give us a clear edge in this market, mainly, our year-round availability of products, and a full range of products due to our diversified plant presence in Atlantic Canada.

• 1540

One of the most promising sectors of the U.S. market is fresh fish. NSP possesses a combination of plants which are well located in eastern Canada, giving a full range of products. We have the NSP fleet which enables our marketing team to supply 52 weeks a year. As well, we are vertically integrated, so we can go to a major U.S. retail customer and do a special promotion with him based on media as well as newspaper advertising, and we are always sure top-quality products will

[*Translation*]

refinancée par suite de la restructuration financière d'autres secteurs de l'industrie de la pêche sur la côte est. Contrairement à ce qui s'est produit dans plusieurs autres cas, le refinancement de la *National Sea Products* s'est effectué en collaboration avec des investisseurs privés de la région de l'Atlantique et de la Banque Toronto-Dominion qui, ensemble, ont investi 95 millions de dollars dans la société. De plus, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse et le gouvernement fédéral ont injecté dans l'entreprise 15 millions de dollars. Grâce à ces investissements, nous sommes demeurés la plus importante entreprise de transformation du poisson dans la région, ainsi que l'un des chefs de file de la mise en marché intégrée des fruits de mer.

J'aimerais maintenant laisser Henry vous parler de notre marché, pour que vous compreniez un peu jusqu'à quel point les exportations sont importantes chez nous, puis nous traiterons de la question des échanges commerciaux.

**M. Henry E. Demone (vice-président, Commercialisation internationale, *National Sea Products):*** Notre société, par l'entremise de ses divisions de mise en marché, exporte ses produits dans le monde entier. Nous avons des bureaux de vente d'un bout à l'autre du Canada ainsi qu'aux États-Unis et outre-mer. Même si notre marque, *High Liner*, domine le marché canadien, à peine 25 p. 100 de notre production totale est consommée au Canada. Les trois quarts de la production sont donc exportés à l'étranger, soit 65 p. 100 aux États-Unis et 10 p. 100 dans les autres pays.

*High Liner* est un symbole de haute qualité dans toute une gamme de fruits de mer. Au Canada, notre part du marché dépasse 50 p. 100 dans toutes les catégories. La NSP est l'entreprise qui a le plus à perdre dans le secteur des produits transformés si un accord de libre-échange devait accroître la concurrence des fournisseurs américains.

Le marché américain est, de loin, notre marché le plus important. Notre part dans le commerce de détail a augmenté depuis l'amélioration de la présentation de nos produits, le lancement d'une nouvelle campagne de publicité et l'application d'une méthode de pénétration graduelle du marché, laquelle méthode repose sur des cibles régionales bien définies. Dans le secteur des services de restauration, nous sommes l'un des plus importants fournisseurs. Nous avons de nombreux attributs qui nous donnent un avantage sur ce marché, notamment la possibilité de fournir nos produits douze mois par année et une gamme complète de produits, en raison de la présence de nos usines dans tous les coins de la région de l'Atlantique.

L'un des secteurs les plus prometteurs du marché américain est celui du poisson frais. La NSP possède un ensemble d'usines bien situées dans l'est du Canada, qui lui donnent une gamme complète de produits. Nous avons notre propre flotte, qui permet à notre équipe de commercialisation d'assurer les approvisionnements pendant toute l'année. De plus, nous sommes intégrés verticalement, ce qui nous permet par exemple d'aller chez un grand commerçant de détail américain et de lui faire une offre axée sur la publicité dans les journaux

[*Texte*]

be delivered on time so our customer does not run into any problems.

The current trends toward lower cholesterol consumption and healthier diets are increasing the demand for top-quality fresh fish. In 1983, the company organized a fresh fish marketing division. The sales of this division are now more than 10% of total corporate sales and the gross margins of this division are higher than the company average. We are also a major supplier of semi-processed products, such as frozen fish blocks, which are used by the American processing industry as raw material.

Our overseas exports are shipped to Europe, both east and west, the Far East and Australia. Japan, which is the world's largest consumer of seafood, continues to grow in importance every year. We are spending an increasing amount of time to increase our penetration in this ever-important market. In 1984, NSP was the largest Canadian exporter to Portugal. Portugal, as some of you may know, is the world's largest consumer of salt cod. The product line which we export overseas is mainly based on semi-processed products which are used by the local processing industry as raw material. We are forced into this position mainly by protectionism, and our exports overseas of retail or value-added products are limited to a small number of countries which have no domestic processing industry.

In summary, NSP is targeting the high-priced, top-quality markets in the industrialized countries in which demand is increasing. We also export commodity-type products such as frozen fish blocks and saltfish, and we are running into increasing competition in all sectors. Our main competitors are in the Scandinavian countries. In the last four years, as many of you may know, the Canadian dollar has been very, very strong against their currencies, and presently, Norway, Denmark and Iceland have a considerable cost advantage. Therefore, in order to compete properly, we need access to the latest technology, we have to be as efficient as possible, and if we are, it is possible to succeed.

Our position on free trade is as follows: we are the major supplier in the Canadian market, as previously stated, and we have invested heavily in our own brand, High Liner. I am sure many of you know it when you do your grocery shopping.

NSP has by far the most to lose in Canada as a result of increased competition after a free trade agreement. Nevertheless, we support a comprehensive free trade agreement with the United States, as we feel the gains to the Atlantic fisheries will far outweigh the risks.

[*Traduction*]

et dans les autres médias, tout en étant toujours certains que des produits de première qualité seront livrés à temps de façon que ce client ne connaisse aucune difficulté d'approvisionnement.

La tendance actuelle vers la consommation d'aliments contenant peu de cholestérol ainsi que vers des régimes alimentaires équilibrés fait augmenter la demande de poisson frais de haute qualité. En 1983, la société a mis sur pied une division de la commercialisation du poisson frais. Les ventes de cette division représentent actuellement plus de 10 p. 100 de toutes les ventes de l'entreprise, et les bénéfices bruts de cette division sont supérieurs aux bénéfices moyens de la société. Nous sommes également un grand fournisseur de demi-produits, tels que les blocs de poisson congelé, dont l'industrie de la transformation américaine se sert comme matière première.

Nos exportations outre-mer se destinent à l'Europe, de l'Est et de l'Ouest, ainsi qu'à l'Extrême-Orient et à l'Australie. Le Japon, qui est le plus grand consommateur de fruits de mer au monde, devient chaque année un marché de plus en plus important. Nous consacrons plus d'énergie à pénétrer davantage ce marché très important. En 1984, la NSP était le plus grand exportateur canadien au Portugal. Le Portugal, comme certains d'entre vous le savent peut-être, est le plus grand consommateur mondial de morue salée. La gamme de produits que nous exportons outre-mer comprend principalement des demi-produits dont l'industrie locale se sert comme matière première. Nous sommes contraints à ce type d'exportation en raison surtout du protectionnisme, et nos exportations de produits destinés au commerce de détail ou contenant une portion de valeur ajoutée se limitent à un petit nombre de pays ne disposant pas de leur propre industrie de transformation.

En résumé, la NSP vise les marchés haut de gamme axés sur les produits de haute qualité dans les pays industrialisés où la demande augmente. Nous exportons aussi des matières premières telles que des blocs de poisson congelé et du poisson salé, et nous faisons face à une concurrence de plus en plus féroce dans tous les secteurs. Nos principaux concurrents sont les pays scandinaves. Au cours des quatre dernières années, comme beaucoup d'entre vous le savent, le dollar canadien a été très très fort par rapport aux monnaies de ces pays et, à l'heure actuelle, la Norvège, le Danemark et l'Islande ont un avantage de coût considérable. Par conséquent, afin de les concurrencer efficacement, nous devons avoir accès aux techniques les plus récentes, nous devons être aussi efficients que possible et si nous y arrivons, il est possible de réussir.

Notre position au sujet du libre-échange est la suivante: nous sommes le principal fournisseur sur le marché canadien, comme nous l'avons déjà indiqué, et nous avons fortement investi dans notre propre marque, High Liner. Je suis convaincu que beaucoup d'entre vous la voient à l'épicerie ou au supermarché.

La NSP est l'entreprise qui a le plus à perdre au Canada si la concurrence s'intensifie par suite d'un accord de libre-échange. Néanmoins, nous sommes en faveur d'un accord de libre-échange intégral avec les États-Unis, parce que nous

[*Text*]

Although NSP prefers a sectorial approach rather than no agreement whatsoever, we have some serious concerns with the sectorial approach. As a nation, we have a surplus of approximately $600 million Canadian in seafood trade with the United States. Any sectorial approach would most likely group several sectors in an effort to achieve a sectorial mix which would counterbalance deficits and surpluses. Over time, it is only natural certain sectors would prosper more than others. We feel the country which ended up in the deficit position would certainly try to bring the group of sectors back into balance, given that we in the fishing industry have habitually been in a surplus position and plan to continue to remain in a surplus position. We are quite worried we would become a target and our interest could possibly be traded off against those of another sector under the sectorial approach.

When we say we support free trade, it is also with some conditions. For free trade to work, it also must be fair trade.

• 1545

Let me illustrate with an example for you. Several years ago for operational reasons our company tried to supply the U.S. market for cooked fish products from our plant in Lunenburg, Nova Scotia. Each time the truck arrived at the U.S. border, the U.S. Food and Drug Administration stopped the truck and seized the product. The stated reason was decomposed fish. The quality of this product was in fact equal to, and in some cases superior, to the quality normally produced in the United States.

If we are going to have free trade, these cases must be eliminated. Any non-tariff barriers must be eliminated and we must also have regulations which prohibit states and provinces from creating new regulations which in effect become non-tarrif barriers.

We also believe that any free trade agreement must include safeguards against protectionist-oriented anti-dumping and countervail investigations from either side. If this is to be so, the Canadian fishing industry must accept that the Americans operate under a free enterprise system where the market economy determines winners and losers. It is normal that American firms seek protection from subsidized companies selling below the cost of production. The prerequiste for relief from American anti-dumping and countervail investigations is the acceptance by Canadian governments, both federal and provincial, that the fishing industry is part of the private sector economy and is not a vehicle for social policy.

As well, Canadian companies must accept the fact that they have to compete and prosper in the marketplace, knowing that inefficiency leads to bankruptcy, not subsidies.

All too often it seems that politicians are pressured to bail out a failing operator, obstensively to save jobs in a country.

[*Translation*]

pensons que les avantages qu'en tirera la pêche dans la région de l'Atlantique surpassent de loin les risques.

Même si la NSP préférerait un accord sectoriel à aucun accord, nous nous inquiétons vivement des conséquences d'un tel type d'accord. Le Canada a un excédent d'environ 600 millions de dollars au poste des échanges de fruits de mer avec les États-Unis. Tout accord sectoriel regrouperait probablement quelques secteurs afin d'aboutir à un ensemble sectoriel équilibré. Avec le temps, il va de soi que certains secteurs prospéreraient davantage que d'autres. Nous pensons que le pays déficitaire au départ essaierait certainement de ramener le groupe de secteurs en équilibre, étant donné que l'industrie de la pêche a toujours été excédentaire et compte le rester. Nous nous inquiétons fortement de la possibilité que, dans le cadre d'un accord sectoriel, nous devenions une cible et que nos intérêts puissent être abandonnés au profit d'un autre secteur.

Lorsque nous affirmons être en faveur du libre-échange, nous y ajoutons quelques conditions. Pour que le libre-échange fonctionne, il faut aussi qu'il soit équitable.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Il y a quelques années, pour des motifs opérationnels, notre entreprise a tenté d'approvisionner le marché américain en produits cuits, à partir de notre usine de Lunenburg, en Nouvelle-Écosse. Chaque fois qui le camion arrivait à la frontière américaine, la *US Food and Drug Aministration* l'arrêtait et saisissait nos produits, dont la qualité était égale, voire parfois supérieure, à la qualité des produits américains.

Si on instaure le libre-échange, ces situations doivent disparaître. Toutes les barrières non tarifaires doivent être abolies et nous devons adopter des règlements interdisant aux États et aux provinces de créer de nouveaux règlements qui, de fait, deviennent des barrières non tarifaires.

Nous croyons aussi que tout accord de libre-échange doit comprendre des garanties contre les enquêtes d'anti-dumping et de mesures compensatoires de nature protectionniste, des deux côtés de la frontière. S'il en est ainsi, l'industrie canadienne de la pêche doit accepter que les Américains fonctionnent dans un système commmercial où l'économie de marché détermine les gagnants et les perdants. Il est normal que les entreprises américaines cherchent à se protéger des entreprises subventionnées qui écoulent leurs produits à un prix inférieur aux coûts de procuction. Pour que les États-unis abolissent les enquêtes d'anti-dumping et de mesures compensatoires, il faut d'abord que les gouvernements, fédéral et provinciaux, du Canada acceptent que l'industrie de la pêche fait partie de l'économie privée et n'est pas un véhicule de politique sociale.

De plus, les entreprises canadiennes doivent accepter les fait qu'elles doivent rivaliser et prospérer sur le marché, conscientes que l'inefficience mène à la faillite et non aux subventions.

Trop souvent, il semble que les politiciens cèdent aux pressions pour que les gouvernements renflouent les canards boiteux, manifestement afin de sauver des emplois. Nous

[*Texte*]

We strongly argue that in the long run this does just the opposite.

First, it is the largest single source of subsidies which will lead to U.S. countervail. Second, it results in the retention of less-than-competent management and ownership. Third, it encourages demands by labour beyond the financial capacity of the firm in question. Fourth, it destroys the free market system, for losers are rewarded. And finally, it creates an attitude in the industry that government bail-outs rather than hard work and good management are the keys to success.

Exhaustive study by the Atlantic fisheries task force, chaired by Senator Kirby, clearly showed that smaller plants are equally as liable as larger ones. Financial failure will not result in plant closures and consolidation; rather financial failure will result in new ownership of assets. There is no more reason to bail out failed fish plants than there is to bail out failed restaurants. And as we all know, restaurants are a major employer in this country.

Receivership and bankruptcy are a healthy part of our free market-driven economy. The process rewards competence and rids the industry of those who do not succeed. As a result, we strongly recommend an end to the bail-outs such as those which resulted in FBI in 1983 or the recent UMF loan forgiveness.

In order to compete effectively, Canadian firms must be permitted to employ the latest technology both at sea and on land. At the same time, companies which do not prosper must be allowed to fail. Thus we would strongly argue that the Canadian laws concerning receivership and bankruptcy should be used in the fishery as they are in other industries, rather than government bail-outs, which are subsidies. As the governor of New Hampshire reminded Premier Peckford, a subsidy is a subsidy is a subsidy.

We believe that now is the time to act on free trade with the United States. A year from now the mid-term U.S. elections will certainly be under way, at least the campaign. The American legislators will come under pressure from their constituents for increased protectionism. With the current structure of the Canadian fishing industry, the threat of countervail action by American interests will be of ever-increasing concern. If such an action against fresh or frozen fish were ever to be successful, it would put the long-term viability of the entire industry in jeopardy. NSP firmly believes that, if Canada is willing to accept a free market approach to business and conclude a free trade agreement with United States, then the possibility for long-term growth and prosperity exists for all Canadians, including those who work in the Atlantic fisheries. Thank you.

[*Traduction*]

soutenons vivement que, à long terme, on aboutit exatement au résultat contraire.

Premièrement, c'est le fait que les subventions proviennent surtout d'une seule source qui entraîne des mesures compensatoires par les États-Unis. Deuxièment, cette solution assure le maintien de gestionnaires et de propriétaires loin d'être compétents. Troisièment, elle incite les travailleurs à faire des demandes supérieures à la capacité financière de l'entreprise en question. Quatrièment, elle détruit l'économie de marché, parce que les perdants sont récompensés. Enfin, elle crée le sentiment dans l'industrie que le secours des gouvernements plutôt que le travail acharné et la saine gestion est la clé du succès.

Les études approfondies réalisées par le groupe de travail sur les pêches dans la région de l'Atlantique, présidé par le sénateur Kirby, ont démontré clairement que les petites usines sont aussi responsables que les grandes. L'échec financier n'aboutit pas à des fermetures d'usines et à une consolidation, mais plutôt à une nouvelle répartition de la propriété des actifs. Il n'y a pas plus de raisons de renflouer des usines de poisson non rentables que des restaurants non rentables. Et, comme nous le savons, les restaurants constituent un employeur important au pays.

La mise sous séquestre et la faillite sont des éléments positifs de notre économie régie par les forces du marché. Le marché récompense la compétence et débarasse l'industrie de ceux qui échouent. C'est pourquoi nous recommandons fortement la fin des opérations de renflouement telles que celles qui ont entraîné le FBI en 1983 et la radiation récente des prêts de l'UMF.

Pour qu'elles soient compétitives, il faut que les entreprises canadiennes puissent recourir aux techniques les plus récentes, tant sur la mer que dans les usines. Par ailleurs, il faut que les entreprises qui ne prospèrent pas puissent échouer. Nous préconisons donc fortement que les lois canadiennes concernant les ordonnances de séquestre et les faillites soient employées dans l'industrie de la pêche comme elles le sont dans les autres industries, plutôt que de voir les gouvernements renflouer les canards boiteux par des subventions. Comme le gouverneur du New Hampshire l'a rappelé au premier ministre Peckford, une subvention est une subvention.

Nous croyons que le moment est venu de commercer librement avec les États-Unis. D'ici un an, les élections qui ne coïncident pas avec les élections présidentielles auront lieu aux États-Unis, ou tout au moins la campagne électorale. Les législateurs américains subiront les pressions de leurs électeurs afin d'accroître le protectionnisme. Compte tenu de la structure actuelle de l'industrie de la pêche au Canada, la menace de mesures compensatoires par les Américains deviendra de plus en plus évidente. Si de telles mesures réussissaient contre le poisson frais ou le poisson congelé, elles mettraient en danger la viabilité à long terme de toute l'industrie. La NSP croit fermement que, si le Canada est prêt à accepter que les affaires doivent se dérouler selon les lois de la libre concurrence et à conclure un accord de libre-échange avec les États-Unis, les possibilités de croissance et de prospérité à long terme existent pour tous les Canadiens, y

[*Text*]

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much. This is obviously the first clear and precise plea in favour of free trade. We will see what Senator Gigantès has to say about it.

• 1550

**Senator Gigantès:** I am delighted, as you are, Mr. Chairman, to hear a business person speak out for business principles; not that I necessarily espouse those same principles.

What guarantees do you think the pressure you foresee in 1986 because of U.S. elections—in other words, towards more protectionism—will not repeat itself with new and very imaginative and unpredicted non-tariff barriers every set of congressional elections, no matter what kind of agreement we have? I have not yet seen a piece of legislation that has been able to predict in advance what human ingenuity can do to go around the law.

**Mr. Demone:** I agree with you that there are always ways to create non-tariff barriers. But I think we can look at the Auto Pact as an example. This was negotiated, I believe, in 1965; before my time, in any case. I think it is fair to say that it has worked well for both sides. We feel Canada can negotiate in good faith with the United States and do a good agreement which addresses this question of non-tariff barriers. If that is so, we feel we can compete in North America and world-wide. We have to anyway. We are selling our products world-wide.

**Senator Gigantès:** How far do you think our American friends are going to go in defining a subsidy? Might they say, for example, you are paying your workers less than we are because you are providing them with cheaper health care than is available here in the United States, therefore that is a subsidy?

**Mr. Cummings:** To make free trade work there has to be a will first. It strikes me that what you are doing is saying, well, if there is no will to make it work, will people find a way not to make it work? The answer clearly is yes. Certainly the lumber example, in stumpage, is one example where some congressmen—we have to emphasize, some congressmen, and not the Government of the United States—have tried to say the way we structure stumpage in Canada is different. Some congressmen argue that UIC is a form of subsidy, and have done so recently.

No matter where you go in this, you have to say when does reason come forth, because you appreciate that all these things are there looking us in the eye now. The status quo does not take us away from anti-dumping and countervail actions. I think we ought to realize as well, we as Canadians have been among the most common evokers of anti-dumping of any

[*Translation*]

compris ceux qui travaillent dans le secteur de la pêche de la région de l'Atlantique. Merci.

**Le co-président (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup. Voilà certainement le premier plaidoyer clair et précis en faveur du libre-échange. Nous entendrons ce qu'en pense le sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Je suis heureux, comme vous, monsieur le président, d'entendre un homme d'affaires prendre la défense des principes commerciaux, même si je ne souscris pas nécessairement à ces principes.

Qu'est-ce qui garantit, selon vous, que les pressions que vous prévoyez en 1986 en raison des élections américaines - autrement dit, en faveur du protectionnisme - ne se traduiront pas par de nouvelles barrières non tarifaires très innovatrices et imprévues, comme c'est le cas à chaque élection au Congrès, peu importe le type d'accord auquel nous arriverons? Je n'ai encore jamais vu de loi ayant réussi à prévoir à l'avance ce que le génie humain peut concevoir pour contourner la loi.

**M. Demone:** Je conviens avec vous qu'il y a toujours moyen de créer des barrières non tarifaires. Mais je crois que nous pouvons prendre l'exemple du pacte de l'automobile. Ce pacte a été négocié en 1965, je crois, en tout cas avant mon temps. Je pense qu'il est juste d'affirmer qu'il a bien fonctionné pour les deux parties. Nous pensons que le Canada peut négocier de bonne foi avec les États-Unis et aboutir à un bon accord qui tienne compte de cette question des barrières non tarifaires. Si c'est le cas, nous pensons que nous pouvons être compétitifs en Amérique du Nord et à l'échelle du monde entier. Nous le devons de toute façon. Nous vendons nos produits sur tous les continents.

**Le sénateur Gigantès:** Jusqu'où iront, d'après vous, nos amis américains en ce qui concerne la définition d'une subvention? Pourraient-ils dire, par exemple: vous payez vos travailleurs moins que nous parce que vous leur offrez des services de santé moins coûteux que ceux qui existent aux États-Unis, par conséquent, il s'agit d'une subvention?

**M. Cummings:** Pour que le libre-échange fonctionne, il faut d'abord la volonté de le faire fonctionner. Il m'apparaît que ce que vous faites, c'est dire: bon, si cette volonté n'existe pas, les gens trouveront-ils des moyens pour que le libre-échange ne fontionne pas? La réponse est claire: oui. Il est certain que dans le secteur du bois, par exemple, et plus précisément du bois de coupe, certains membres du Congrès—et je souligne certains membres et non le gouvernement des États-Unis—ont tenté de dire: la façon dont on structure la coupe est différente au Canada. Certains membres du Congrès soutiennent que l'assurance-chômage est une forme de subvention et ils l'ont affirmé encore récemment.

Peu importe ce que vous décidez dans ce domaine, vous devez vous demander quand la raison prend le dessus, parce que vous vous rendez compte que tous ces aspects sont là devant nous. Le statu quo ne nous éloigne pas des mesures anti-dumping ou des mesures compensatoires. Je crois que nous devons prendre conscience également que nous, en tant

[*Texte*]

nation since GATT. On a per capita basis we are. Look at it on a per capita basis and you will be surprised. It is hard for us to argue totally against countervail and anti-dumping and subsidization when we have regularly evoked them.

You then have to say when do we become reasonable, and is there an attitude of being reasonable on definitions of subsidies? I would suggest that is independant of whether we go to free trade or not, because that exists right now under countervail and anti-dumping actions.

• 1555

**Senator Gigantès:** I have a natural concern, which I am sure is shared by many Canadians, that it might be very difficult to achieve a situation in which we might be able to protect some things that are dear to us, such as Part V of the Constitution Act of 1982, by which all our governments, provincial as well as federal, are bound to fight regional economic disparity. That is part of our Constitution. There are Americans who might say: Here you are giving a subsidy, an advantage, to Atlantic Canada in some ways, and they are competing with New England, which is not getting such a subsidy; therefore, old friends to the north, change your Constitution and become like us, a carbon copy. We might not want to do that.

**Mr. Cummings:** I think, Senator, we have to realize that those sorts of pressures exist today under the current trading arrangements between the United States and Canada and that any changes in those would not alter that. The threat of countervail and the threat of subsidy evaluations we lived through. We have gone through countervails; we are threatened with one this year. They are real to us in the industry, and they have nothing to do with free trade. Whether there is duty or there is no duty, the threat of countervail continues to exist. So I would suggest in looking at free trade that there is an opportunity better to define some of these things and, I would say, to reduce the threat than under the current situation where we have a hodge-podge and we get attacked industry by industry, as the pork producers, the lumber producers, and indeed we in the fishing industry have.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Mr. Attewell.

**Mr. Attewell:** Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, thank you for appearing. You appear to be very clearly free trade exponents. Do you build in any qualifications on that in so far as timing, or might you also address—I think it is in here; I glance at it—that you do not see even a risk for the smaller companies? You people are obviously the giant in the industry, but would you just touch on what qualifications you would put on what seems to be a very straightforward pro free trade approach?

[*Traduction*]

que Canadiens, avons été ceux qui ont recouru le plus souvent aux dispositions anti-dumping depuis que le GATT existe. C'est certainement vrai per capita. Examinez les statistiques par habitant et vous serez surpris. Il nous est très difficile de nous opposer complètement aux mesures compensatoires, à l'anti-dumping et aux subventions quand nous avons recouru régulièrement à ces moyens.

Vous devez donc vous demander: quand deviendrons nous raisonnables, et y a-t-il une manière d'être raisonnable en ce qui concerne la définition des subventions? J'oserais prétendre que cette question n'a rien à voir avec le fait que nous instaurions le libre-échange ou non parce qu'elle se pose déjà dans le cadre des mesures compensatoires et des mesures anti-dumping.

**Le sénateur Gigantès:** Comme beaucoup d'autres Canadiens, je crains qu'il ne nous soit très difficile d'en arriver à un accord qui nous permette de protéger certaines choses qui nous tiennent à coeur, par exemple la partie V de la Loi constitutionnelle de 1982, aux termes de laquelle nos gouvernements, d'ordre provincial et fédéral, sont tenus de combattre les disparités économiques régionales. Cela fait partie de notre Constitution. Certains Américains diront peut-être: vous accordez une subvention, un avantage à la région canadienne de l'Atlantique d'une certaine façon, et cette région fait concurrence à la Nouvelle-Angleterre qui, elle, n'est pas subventionnée; donc, chers voisins du Nord, il vous faudra changer votre Constitution pour mieux l'aligner sur la nôtre. Nous ne voudrions pas forcément le faire.

**M. Cummings:** Je crois, monsieur le sénateur, qu'il nous faut reconnaître que ce genre de pression est déjà exercé en vertu des arrangements canado-américains actuels et que des changements ne le redresseraient pas. La menace de droits compensateurs et d'évaluation des subventions, nous connaissons. Déjà, nous avons dû payer des droits compensateurs; on menace de nous en imposer d'autres cette année. Ces droits sont pour nous très réels et n'ont rien à voir avec le libre-échange. Qu'un droit soit imposé ou pas, la menace persiste. A mon avis, cette discussion du libre-échange conviendrait tout à fait pour cerner certains de ces dossiers et pour lever l'épée de Damoclès, bien mieux que le fatras actuel où nous sommes frappés un à un, comme cela est arrivé d'abord aux producteurs de porc, puis aux forestières et à nous, les industriels de la pêche.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je vous remercie. Monsieur Attewell.

**M. Attewell:** Je vous remercie, monsieur le président.

Messieurs, je vous remercie d'être venus témoigner. De toute évidence, vous semblez préconiser le libre-échange. Assortissez-vous un tel accord de réserves quelconques, par exemple au sujet des échéances, ou vous penchez-vous—je crois que le document en parle; laissez-moi voir—vous n'y voyez pas de risques pour les petites sociétés? Manifestement, votre entreprise est le géant de l'industrie. Pourriez-vous cependant nous dire quelques mots des réserves dont vous assortiriez cette défense assez directe du libre-échange?

[*Text*]

**Mr. Demone:** I think if you look at the market profile of a smaller company the percentage of their output which they sell in Canada is far inferior to our own. Clearly, if there is any protectionism for the Canadian market for seafood products, it is our company that is the major benefactor of this protectionism. So I feel that smaller companies, many of which export 85% to 90% of their output to the United States, clearly must support free trade in fish products.

**Mr. Attewell:** Could you just expand a little on the countervailing process and what some of those serious fall-outs are?

**Mr. Cummings:** On countervail, there was a section 332 investigation last year launched by the United States on fresh and frozen. There was also a countervail last year on salted cod, a countervail regarding Puerto Rico which came down against the Canadian position and in fact subsidies were determined by the U.S. government. It turned out that some companies were determined to have in excess of 20% subsidy, including the Canadian Saltfish Corporation. Our company was deemed to have just over a 1% subsidy so the effect on us is negligible.

The real difficulty of countervail is the amount of time it chews up and the amount of money it chews up in fighting the darn thing, and the uncertainty it creates. Countervail more than anything else, and indeed anti-dumping, really works against organizations which are trying to have longer-run market relationships. I think if you look at the auto free trade pact—and I realize it is a very specialized industry—one of the things that it allowed it to do was to allow Canadian companies—and I have a lot of confidence in Canadian companies—to plan in the longer run how they were going to penetrate the U.S. market and to do so with the certainty and confidence that they would have markets and access next year and the year after. I guess I have a fair amount of confidence in large and small companies in Canada if in fact there were free trade, to adjust much faster than I think some believe, as I think we demonstrated in 1965. I think even people from Essex County did a very good job of adjusting to the Auto Pact. Larger and small companies will adjust. I think the problem is larger companies, particularly multinationals, rather than small.

• 1600

**Mr. Attewell:** Mr. Chairman, is there time for one last question?

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Yes there is.

**Mr. Attewell:** You pointed out that you had a major refinancing in 1984 and there was government participation in that, I gather, to a total of $15 million, some federal and some provincial. Perhaps you could elaborate just on the mix of help there and the nature of it. Was it common equity, preferred equity, or what?

[*Translation*]

**M. Demone:** Si vous examinez le profil de marché d'une petite entreprise, vous constaterez qu'elle vend beaucoup moins de son produit au Canada que nous. Donc, si des mesures protectionnistes sont introduites pour le marché canadien des produits de la mer, c'est bien nous qui en bénéficierions le plus. À mon avis, les petites entreprises, dont bon nombre exportent entre 85 et 90 p. 100 de leur production aux États-Unis, sont manifestement pour le libre-échange des produits de poisson.

**M. Attewell:** Pourriez-vous nous expliquer un peu comment fonctionne le processus d'imposition de droits compensateurs et quelques-unes de ses conséquences les plus fâcheuses?

**M. Cummings:** Pour ce qui est de l'imposition de droits compensateurs, l'an dernier, les États-Unis ont lancé une enquête en vertu de l'article 332 au sujet du marché du poisson frais et du poisson surgelé. Ils ont aussi l'an dernier fait enquête au sujet de la morue salée, particulièrement celle qui vient de Porto Rico. Les droits compensateurs imposés ont nui à la position canadienne et le gouvernement des États-Unis a en fait déterminé que ce produit était subventionné. Il en ressort que certaines sociétés reçoivent plus de 20 p. 100 de subventions, y compris l'Office canadien du poisson salé. Pour ce qui est de notre entreprise, son taux de subvention a été établi à un peu plus de 1 p. 100, de sorte que l'effet sur elle a été négligeable.

Le vrai problème des droits compensateurs, c'est qu'ils absorbent beaucoup de temps et d'argent pour la défense et qu'ils créent beaucoup d'incertitude. Plus que toute autre chose, les droits compensateurs et en fait l'anti-dumping nuisent aux organismes qui tentent d'établir des rapports commerciaux à plus long terme. Si vous vous reportez au Pacte de l'automobile—je me rends compte qu'il s'agit d'une industrie très spécialisée—l'une des choses qu'il a permises aux entreprises canadiennes—auquel je fais énormément confiance—c'est de planifier à plus longue échéance comment elles perceront sur le marché américain et de le faire avec la certitude que les marchés seront là et qu'elles y auront accès année après année. Si, en fait, le libre-échange se concrétisait, je ferais énormément confiance, j'imagine, aux grandes et petites entreprises canadiennes, qui s'y adapteraient beaucoup plus rapidement que certains le pensent, comme nous l'avons montré en 1965. J'estime que même les gens du comté d'Essex se sont très bien adaptés au pacte de l'automobile. Les sociétés, petites et grandes, s'adapteront. Je crois que ce seront les grandes sociétés, particulièrement les multinationales, plutôt que les petites qui auront des problèmes.

**M. Attewell:** Monsieur le président, avons-nous le temps pour une dernière question?

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Oui, allez-y.

**M. Attewell:** Vous avez fait observer qu'en 1984, votre entreprise avait procédé à une importante restructuration de son financement et que les gouvernements y avaient participé. Si j'ai bien compris, la somme totale serait de 15 millions de dollars, une part provenant du fédéral et une autre de la province. Pourriez-vous peut-être nous donner quelques

[*Texte*]

**Mr. Cummings:** Incidentally, the whole package was $110 million. An amount of $15 million came from government and the other $95 million from the private sector. So it was a small input. The input was in the form of preferred shares. They are the same class as shares which the private investors also took some of, and certainly we are meeting all the terms and conditions with respect to servicing those shares. It is anticipated that they will be refunded. That is the intention of the company.

As you may or may not remember, at that time there was a thrust on the part of the then-federal government to in fact nationalize National Sea and it was strongly resisted by the business community here. National Sea was successfully kept in private hands. The amount that came in was a relatively token amount in the total scheme of things. To put it in perspective, our total assets are about $280 million.

**Mr. Attewell:** So with a market rate on that preferred issue, that should not be deemed to be a subsidy.

**Mr. Cummings:** That is a good question. No, we believe not. Probably the best example is British Steel and how that was determined in terms of when is equity a subsidy. The United States in the past has basically said that equity is a subsidy when there is no reason to believe it will earn a fair rate of return or that it will ever be refunded, if that is part of the conditions. I think in this case we can clearly demonstrate that neither condition applies.

**Mr. Attewell:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. We can hardly wait for Mr. Langdon to put his questions.

**Mr. Langdon:** I have three quick factual comments.

First, of course, the Auto Pact has within it a safeguard clause that requires 60% Canadian content which, if we were going to put that into any of these free trade arrangements that we are talking about, would certainly make me feel firmly supportive of it.

Secondly, the Auto Pact has, despite an implication that I think you might have left with us, been subject to countervails, particularly in the case of the production of mould products, for instance.

Thirdly, let us look at the period for which we have the most recent statistics available. During that period Canada experienced eight cases of Anti-dumping Tribunal investigations, and there were 123 countervails in the United States. So I think, even on a per capita basis, there is a much heavier use of that technique within the United States.

**Mr. Langdon:** I wonder if you would let me raise a question with you. As you make clear, your major problem is not tariff barriers in the United States, but non-tariff barriers, and particularly countervails.

[*Traduction*]

précisions sur la nature de cette aide? S'agissait-il d'actions ordinaires, privilégiées, que sais-je?

**M. Cummings:** Soit dit en passant, nous avons reçu en tout 110 millions de dollars. Quinze millions provenaient du gouvernement et 95 millions du secteur privé, de sorte que cette aide n'est pas énorme. Les gouvernements ont acheté des actions privilégiées de la même catégorie que les investisseurs privés. Bien sûr, nous respectons toutes nos obligations concernant ces actions. La société a l'intention de les rembourser.

Vous vous souviendrez peut-être qu'à cette époque le gouvernement fédéral d'alors cherchait en fait à nationaliser *National Sea*, idée à laquelle s'est vivement opposé le milieu d'affaires de la région. *National Sea* est demeurée une entreprise privée. Située dans un contexte global, l'aide versée était surtout symbolique. Pour vous donner une idée, nous avons un actif total d'environ 280 millions de dollars.

**M. Attewell:** De sorte que si les actions privilégiées ont été émises au cours du marché, on ne peut les qualifier de subventions.

**M. Cummings:** C'est une bonne question. Non, nous ne le croyons pas. Le meilleur exemple auquel je puisse songer est probablement *British Steel* et comment on avait déterminé quand une participation au capital devient une subvention. Par le passé, les États-Unis ont essentiellement affirmé que la participation au capital est une subvention lorsqu'il n'y a pas lieu de croire qu'elle rapportera un rendement équitable ou même qu'elle sera remboursée, si les conditions le prévoient. Je crois qu'ici on peut clairement établir que ces conditions ne s'appliquent pas.

**M. Attewell:** Je vous remercie.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je vous remercie. Nous sommes impatients d'entendre les questions de M. Langdon.

**M. Langdon:** J'ai trois petits commentaires factuels à faire.

D'abord, le pacte de l'automobile contient bien sûr un article de protection qui garantit un contenu canadien de 60 p. 100 qui, s'il était repris dans l'un des accords de libre-échange dont nous parlons, me ferait certainement pencher en sa faveur.

Ensuite, le pacte de l'automobile a, en dépit de ce que vous auriez laissé entendre, été assujetti à des droits compensateurs, particulièrement pour ce qui est de la production de pièces moulées, par exemple.

Enfin, examinons la période sur laquelle portent les données statistiques les plus récentes dont nous disposons. Durant cette période, il y a eu huit enquêtes par un tribunal anti-dumping au Canada, contre 123 cas d'imposition de droits compensateurs aux États-Unis. À mon avis, les États-Unis ont beaucoup plus recours à cette technique que nous, même par habitant.

**M. Langdon:** Permettez-moi de faire valoir un point. Comme vous l'expliquez si bien, la principale entrave au commerce aux États-Unis, ce ne sont pas les barrières tarifaires mais plutôt les autres, particulièrement les droits compensateurs.

[*Text*]

I agree that the status quo is not a satisfactory position for us to accept, but is there not a counter-position that says, let us take on the whole question of countervails and other forms of non-tariff barrier, and deal with it directly? We can deal with it first by providing you and producers like yourselves, who have to face these struggles with the ITC, with some financial and research support to be able to assist you.

Secondly, we can create the capacity on our side of the border, as the European community does in their case, to counter countervails with restrictions in different sectors that are of more importance to the country that is imposing the countervail.

• 1605

Thirdly, would it not make sense to put in place some kind of adjudication process, like the International Joint Commission in the case of the Great Lakes, that would permit these kinds of trade disputes to be subject to some kind of overriding conflict solution as opposed to the guerilla warfare we are talking about? Would that not potentially be a lot more effective response than just hoping that a free trade arrangement is somehow going to wipe these things out? I would say, incidentally, this hope seems to me pretty forlorn. I think they will continue to be irritants regardless of whether we have such a framework in place.

**Mr. Cummings:** Mr. Langdon, I was impressed, when you asked your question of the last witness, at how you managed to make a fair number of statements in the question. I can only say I am more impressed now. I did manage to take three notes, and I hope I can handle it.

The second point you made about there being countervail and indeed anti-dumping investigations even on the Auto Pact is so. Clearly, even if we went to free trade or any other form, that risk is still there. I think your points beyond that are very valid and useful; that is, we want to limit the number of frivolous ones. Where there is a real complaint on the part of another country, I do not think we will ever negotiate a deal where we do not have that. If we heavily subsidize an industry in exports I think we have to expect countervail is coming our way. That is part of the GATT agreement; that is what we live under. But I certainly would not see a situation where we naively whip into free trade and say, golly gee, let us sign this week. Rather, I would see a very intense set of negotiations whereby we deal with free trade and fair trade together.

I think your points are very valid in terms of how you deal with such irritants as non-tariff barriers, be they food and drug regulations or the type of state regulations that have been thrown at pork, or indeed countervail and anti-dumping. I would certainly, and I think you would too, see countervail and anti-dumping as being an integral part of the negotiations, so that on both sides we do not have these frivolous things going on which are detrimental to the whole process. So I guess I see that as part of it.

[*Translation*]

Je conviens que nous ne pouvons accepter l'état actuel des choses. Toutefois, n'existe-t-il pas une contre-position qui nous permettrait d'aborder toute la question des droits compensateurs et des autres formes de barrières non tarifaires? Nous pourrions commencer par vous fournir, à vous et à d'autres producteurs qui doivent livrer bataille à l'ITC, une certaine aide financière et vous fournir la recherche.

Après, nous pouvons mettre en place, de notre côté de la frontière, comme le fait la Communauté européenne, les mécanismes pour contrer les droits compensateurs en imposant des restrictions dans différents secteurs qui sont plus importants pour le pays qui impose les droits compensateurs.

Enfin, ne serait-il pas sensé d'établir un mécanisme quelconque d'arbitrage, comme la Commission mixte internationale au sujet des Grands Lacs, qui trancherait les conflits et imposerait une solution, plutôt que de poursuivre les griefs dont nous parlons? Ou serait-ce beaucoup plus efficace que de se borner à espérer tout effacer au moyen d'une entente de libre-échange? À propos, cet espoir me semble assez mince. À mon avis, les sources d'irritation seront toujours là peu importe le cadre de fonctionnement.

**M. Cummings:** Monsieur Langdon, j'ai admiré la façon dont vous avez réussi à faire un certain nombre de déclarations lorsque vous avez interrogé le dernier témoin. Je puis maintenant affirmer que c'est un véritable talent. J'ai tout de même réussi à prendre 3 points en note, et j'espère que je saurai m'y prendre.

Il est effectivement vrai que même le pacte de l'automobile a donné lieu à l'imposition de droits compensateurs, voire à des enquêtes d'anti-dumping. De toute évidence, le libre-échange ou toute autre forme d'entente n'éliminerait pas ce risque. Je crois que les points que vous avez fait valoir par la suite sont très valables et utiles; pour tout dire, nous voulons limiter le nombre d'actions frivoles. Lorsque notre pays a un grief valable, je ne pense pas que nous puissions négocier un marché où il n'y en aura pas. Si nous subventionnons fortement une industrie sur le marché d'exportation, nous devons nous attendre, je crois, à l'imposition de droits compensateurs. Ils font partie de l'accord GATT; voilà la réalité. Mais je n'envisage certes pas le cas où nous nous lançons aveuglément dans le libre-échange et décidons de signer la semaine même. Je conçois plutôt une ronde très serrée de négociations où libre-échange et équité des échanges iraient de pair.

Votre intervention au sujet de la façon dont vous traiteriez des sources d'irritation comme les barrières non tarifaires, qu'il s'agisse de règlements concernant les aliments et drogues ou du type de règlements adoptés par les États à l'égard du porc, voire des droits compensateurs et des causes d'anti-dumping, est très valable. Certes, je vois, et vous aussi je crois, les droits compensateurs et les tribunaux anti-dumping comme un élément intégral des négociations, de sorte que soient éliminées de part et d'autres les actions frivoles qui nuisent à tout le processus. Il faut donc vivre avec ces mesures, je crois.

[*Texte*]

The last comment I would make is that we have to realize that as Canadians, if we want to be traders—and we are a very big trading nation, as your paper so well documented—then subsidizing export industries has inherent in it the difficulty that countervail and anti-dumping are going to come back at you; the question is only when and how. Before we go too much further—and you are right, the status quo is not available really—I think we have to decide whether in fact, and you gentlemen will be making recommendations, we really want to be a trading nation. If we do, we have to decide how we are going to handle getting ourselves out of a subsidy merry-go-round, or that we in fact want to have a heavily subsidized industry and we want to change the very nature of Canada in terms of how much of an exporter it is. That might be a choice; it does not happen to be one we support, but I would suggest that subsidization of industries and exports are not options that go together.

**Mr. Langdon:** I have just a last question, if I could. How would you relate that perspective to the wide range of social support provided in Atlantic Canada for small-scale fishing producers, particularly some of the inshore fishermen? Are you in fact saying that those kinds of what we have called social supports are going to have to be done away with in this brave new world we are talking about?

**Mr. Cummings:** I think we have two kinds of support that have been given to the industry. If you want to focus specifically on the inshore industry, one is the social network in Canada, be that unemployment insurance or medicare or whatever. I do not believe we have to deal with that. There are many countries in the world that have different forms of social programs, and I would think they are not very attackable.

There is another series of things that is done for fishermen, various classes of fishermen, in what really are direct subsidies that can be attributed. I would think that in terms of the export portion we have difficulty with those. I should add that some of the subsidies are attributed to the fishery when they are not really fishery related.

• 1610

For example, if we subsidize the building of fishing vessels because we want the vessel-building program to stay in Canada, as long as we attribute those subsidies directly to the ship-building industry and not to the fishery, that is domestic and you can continue to do it. But at times, I am afraid it is convenient to say we are giving it to the fishing industry because it seems the fishing industry and agriculture are favourites to say we are supporting. I would suggest that at times, if we identify these subsidies as to what they really are intended to do, they are possible and they are social programs not to do with the fishery.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I hate to interrupt this most interesting debate, but we will have a last questioner, André Harvey, because our time has expired.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président. A vous entendre parler, nous avons l'impression que les politiciens sont un

[*Traduction*]

Comme dernière remarque, j'aimerais dire qu'en tant que Canadiens, si nous voulons continuer de pratiquer le commerce—et nous sommes une très importante nation commerçante, comme le prouve votre document—nous ne pouvons subventionner des industries d'exportation sans nous exposer à des droits compensateurs et à des tribunaux anti-dumping; la question est de savoir quand et comment ces mesures nous frapperont. Avant d'aller trop loin—et vous avez raison, le statu quo est impossible—je crois que nous devons décider si en fait, et vous messieurs ferez des recommandations, nous souhaitons réellement être une nation commerçante. Dans l'affirmative, nous devons trouver le moyen de nous extirper du tourbillon des subventions, ou bien opter carrément pour une industrie très subventionnée et changer la nature même du Canada en tant qu'exportateur. Voilà quel pourrait être le choix; nous n'y sommes peut-être pas favorables mais à mon avis l'aide aux industries et l'exportation ne vont pas de pair.

**M. Langdon:** Une dernière question, si vous le permettez. Comment envisageriez-vous les liens entre cette perspective et la vaste gamme d'aides sociales offerte dans la région atlantique du Canada aux petits producteurs de poisson, particulièrement à certains pêcheurs des eaux côtières? Êtes-vous en fait en train de dire que dans ce monde nouveau dont nous parlons il faudra éliminer les mesures d'aide sociale?

**M. Cummings:** Il existe, à mon avis, 2 genres de soutien offerts à l'industrie. Si vous voulez parler expressément de l'industrie des eaux côtières, la forme de soutien est le réseau social du Canada, qu'il s'agisse d'assurance-chômage, d'assurance-maladie, etc. Je ne crois pas que nous ayons à en traiter. Bien des pays offrent différentes formes de programmes sociaux, et ceux-ci sont à mon avis peu attaquables.

Il existe une autre série de mesures destinées aux pêcheurs, aux diverses catégories de pêcheurs, en réalité des subventions directes qui peuvent être attribuées. Je croirais que pour nos exportations, ces mesures nous donnent du fil à retordre. Je devrais ajouter que ces subventions sont accordées aux pêches alors qu'elles n'ont pas grand chose à voir avec cette industrie.

Ainsi, si nous subventionnons la construction de bateaux de pêche parce que nous ne voulons pas perdre les contrats de construction navale, aussi longtemps que nous continuons d'accorder les subventions directement au chantier naval, non pas à l'industrie de la pêche, nous prenons des mesures nationales et nous pouvons continuer de le faire. Parfois, cependant, il est plus commode de consentir les subventions à l'industrie de la pêche parce que l'appui de la pêche et de l'agriculture paraît bien. J'oserais dire qu'à certains moments, si nous définissons le but réel de ces subventions, elles sont en fait des programmes sociaux qui n'ont rien à voir avec la pêche comme telle.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je m'en veux d'interrompre cet échange des plus intéressants, mais le temps dont nous disposions s'est écoulé et M. André Harvey n'a pas encore posé sa question.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman. Listening to you, one gets the impression that politicians work against business-

[*Text*]

obstacle pour les hommes d'affaires. Considérant l'expérience positive du pacte de l'automobile—depuis quelques années nous avons un surplus commercial de plusieurs milliards de dollars, et en 1984 d'environ 6 milliards de dollars—et considérant l'entente de la Défense nationale avec un déficit d'environ 2 milliards de dollars, à cause de l'achat des F-18 qui nous coûtent une fortune, pensez-vous que dans l'ensemble des produits faisant l'objet de libre-échange, notre pays puisse tirer des bénéfices énormes?

**Mr. Cummings:** You pick on two specific ones, and I suspect beyond that you may be going to a sectorial type of thinking. As we stated before, we are quite worried about a sectorial type of thinking because a sectorial type of thinking can lead to thinking we should have a balance of trade, and of course as Canadians we need a significant balance of trade surplus to offset our non-trade deficits in finance, insurance, travel and other invisibles.

But as to where the benefit of freer trade will come, be it sectorial or total, I think what was said before by the witness who talked about a small supplier in Prince Edward Island is probably typical of what will happen. We will be surprised where the flowers of entrepreneurialship rise and who benefits and we will also be surprised in some organizations that do not respond. There will be adjustment, but in total, I guess our feeling is that the adjustment will be less than maybe the worst fears, some of which have been expressed around this table.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Senator Grafstein has asked for permission to put a few questions.

**Senator Grafstein:** Back to your original financing, were there guarantees involved in your financing as well as just preference shares?

**Mr. Cummings:** There were no guarantees to the bank at all. It was done all in the open market. There was no support from government.

**Senator Grafstein:** Back to subsidies, have you any sense in economic terms and dollar terms of what the transportation subsidies your company benefits from would be, and if you have a number, could you then say how that would translate in terms of the non-tariff barrier or the subsidy question in export? I assume you ship by rail to central America, central United States and central Canada.

**Mr. Cummings:** Our transportation is mainly by truck, and indeed, surprising enough, a fair amount by air. Air Canada has a fair number of empty back-hauls in cargo, and they are quite happy to send fish. We regularly send fish from Newfoundland and Nova Scotia to Ontario, and indeed, to California and Detroit markets by air at the same price as truck. I believe the subsidy—and if I am wrong, please do not quote me—is about 13% or 14%, in that region, on the Atlantic trucking going west, and certainly to that extent, we as well as everyone else would benefit on the Canadian portion of our shipment.

[*Translation*]

men. In consideration of the positive experience we have had with the auto pact—in the last few years, we have had a trading surplus of several billions of dollars and in 1984 of about $6 billion—and considering the national defence deficit of approximately $2 billion, due to the F-18's which are costing us a fortune, do you think that our country can make considerable profits out of all products exchanged freely?

**M. Cummings:** Vous prenez pour cible deux produits en particulier. En outre, je soupçonne que vous pensez en termes sectoriels. Comme nous l'avons dit plus tôt, ce type de raisonnement nous inquiète énormément car il peut nous amener à penser que nous devrions avoir des échanges équilibrés alors que bien sûr, en tant que Canadiens, nous avons besoin d'un important surplus commercial pour contrebalancer nos déficits extra-commerciaux sur les plans des finances, de l'assurance, des voyages et d'autres invisibles.

Néanmoins, si l'on veut savoir quels seront les avantages d'une libéralisation des échanges, quelle soit sectorielle ou totale, je crois que ce que le témoin a dit auparavant lorsqu'il parlait d'un petit fournisseur de l'Île-du-Prince-Édouard est probablement typique de ce qui arrivera. Ceux qui prendront l'initiative et qui en tireront avantage nous étonneront tout autant que l'amorphisme d'autres organismes. Il y aura un flottement, mais dans l'ensemble je pense que les heurts de l'adaptation seront moindres que les pires de nos craintes peut-être, dont certaines ont été exprimées ici.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Le sénateur Grafstein a demandé la permission de poser quelques questions.

**Le sénateur Grafstein:** J'aimerais revenir à la question du financement initial: cet accord de financement comprenait-il des garanties en plus des actions privilégiées?

**M. Cummings:** Aucune garantie n'a été consentie à la banque. Tout s'est fait sur le marché libre. Le gouvernement n'a donné aucun soutien.

**Le sénateur Grafstein:** Quant aux subventions, avez-vous une idée, en termes économiques et en termes de dollars, des bénéfices que tirait votre société des subventions au transport et, dans l'affirmative, pourriez-vous préciser comment cela se traduirait en termes de barrières non tarifaires ou de subventions à l'exportation? Je suppose que vos expéditions sont acheminées par chemin de fer jusqu'en Amérique centrale, au centre des États-Unis et du Canada.

**M. Cummings:** Notre transport s'effectue surtout par camion, et, de fait, c'est étonnant, souvent par avion. Dans les transports de retour, Air Canada a toujours beaucoup de places vides et elle est donc très heureuse de transporter du poisson. Notre poisson est souvent expédié de Terre-Neuve et de Nouvelle-Écosse jusqu'en Ontario et, en fait, jusqu'en Californie et à Détroit par avion, au même tarif qu'en camion. Je crois que la subvention revient—et si je fais erreur, ne me citez pas—à environ 13 ou 14 p. 100, quelque chose de cet ordre, du camionnage de l'Atlantique vers l'Ouest. Dans cette mesure, nous comme tout autre tirerons certes bénéfices de la portion canadienne de notre livraison.

[*Texte*]

The vast majority of our shipments, of course, go to the United States. About 65% of our weight goes to the United States and only about 25% to Canada. Certainly, although we benefit, it is not a big factor in our Canadian market, and quite candidly, whether or not there was that subsidy, likely we would produce our seafood products in the exact same place as we do right now. It is not true for some other companies in Atlantic Canada, but it makes sense for us to produce the products we sell in Canada where we do right now, here in Nova Scotia.

• 1615

**Senator Grafstein:** Could you just aggregate that subsidy for us as far as your company is concerned? Is it 15% of your retail price? Is that what you are saying?

**Mr. Cummings:** No, no. It is 15%, the freight. The ballpark subsidy would be less than a million dollars a year.

**Senator Gigantès:** The amount of sales is how much?

**Mr. Cummings:** It is $450 million.

**Senator Grafstein:** I see it is obviously sensible because of your very strong export position to be not in favour of sectoral trade-offs, but assume there was a sectoral trade-off in terms of the Maritimes, and the rest of Canada said, fine, if in fact we are going to enter into a free trade arrangement, we are prepared to do it, but there has to be a cost to that trade-off, vis-à-vis our negotiating stance in the United States. Where would you be prepared to trade off industries in this area to the obvious export benefit of your company?

**Mr. Cummings:** I think we should look a bit broader than our company. The fishery is the largest single employer in Atlantic Canada.

**Senator Grafstein:** Your industry.

**Mr. Cummings:** Yes. A fair amount of this surplus as well is in British Columbia on salmon. So it is not only here in Atlantic Canada. About one-third of the surplus occurs in British Columbia and two-thirds in Atlantic Canada, the total surplus on Canadian fisheries. In terms of where the trade-off should be, I think it would be presumptuous of me really to suggest where trade-offs should be, and I guess I would rather pass on the question, if you do not mind.

**Senator Grafstein:** But you recognize—and it is not a rhetorical question—that if you are dealing with either congressional authorities or trade authorities in the United States, they would want some *quid pro quo*. They would look at your balance sheet in the sector, they would look at a sectoral balance sheet, and they would be looking for some trade-off, and you would recognize there would be some costs. Have you given any thought to it? I know it is not something you would spend your company time on, but it is a realistic barrier which you face in terms of your proposal.

[*Traduction*]

La grande majorité de nos livraisons sont bien sûr acheminées vers les États-Unis. Ainsi, les États-Unis en absorbent environ 65 p. 100, tandis que le Canada ne représente qu'environ 25 p. 100 de ces livraisons. Même si nous profitons de la subvention, cet élément ne joue pas énormément sur notre marché canadien. Pour parler franchement, si la subvention nous était retirée, je doute que nous déménagerions nos installations de production. Ce n'est peut-être pas valable pour certaines autres entreprises de la région de l'Atlantique, mais il est très sensé pour nous de produire ce que nous vendons au Canada où nous le faisons actuellement, ici en Nouvelle-Écosse.

**Le sénateur Grafstein:** Pourriez-vous nous donner un total au sujet de cette subvention que reçoit votre entreprise? Représente-t-elle 15 p. 100 de votre prix de vente? Est-ce ce que vous dites?

**M. Cummings:** Non, non. Lorsque je parle de 15 p. 100, je parle du transport. Par rapport à l'ensemble de l'entreprise, la subvention serait de moins de un million de dollars par année.

**Le sénateur Gigantès:** Quel est votre chiffre d'affaires?

**M. Cummings:** 450 millions de dollars.

**Le sénateur Grafstein:** Étant donné votre très forte position sur le marché de l'exportation, je comprends que vous soyez contre les compromis sectoriels; supposons toutefois qu'un tel compromis ait été fait pour les Maritimes et que le reste du Canada décide: nous sommes disposés à conclure une entente de libre-échange, mais ce compromis va nous coûter quelque chose durant les négociations avec les États-Unis. Que céderiez-vous dans cette région pour obtenir l'avantage évident sur le plan des exportations pour votre entreprise?

**M. Cummings:** Je crois qu'il faudrait voir plus grand que notre simple entreprise. L'industrie de la pêche est le plus important employeur de la région de l'Atlantique.

**Le sénateur Grafstein:** Votre industrie.

**M. Cummings:** Oui. Une bonne partie de ce surplus est aussi représentée par le saumon de la Colombie-Britannique. Donc, il ne faut pas se borner à la région de l'Atlantique. Environ un tiers du surplus trouve sa source en Colombie-Britannique, et deux tiers dans la région de l'Atlantique, je parle bien sûr du surplus commercial total des pêches canadiennes. Quant à ce qu'il faudrait céder, je crois qu'il serait présomptueux de ma part de me prononcer à ce sujet. Si vous voulez bien, je laisse à d'autres le soin d'en décider.

**Le sénateur Grafstein:** Vous admettrez tout de même—et ceci n'est pas une question de rhétorique—que si vous faites affaire avec les autorités américaines, soit du Congrès soit du commerce, elles voudront quelque chose en échange. Elles étudieront le bilan du secteur pour trouver une compensation quelconque. Seriez-vous prêts à engager quelque chose en retour? Y avez-vous réfléchi? Cette question ne relève peut-être pas de votre travail mais elle demeure une entrave très réelle à votre proposition.

[*Text*]

**Mr. Cummings:** I think the bigger barrier in looking at it from a total Canadian perspective is the fact we have this $20 billion or so trade surplus with the United States, and if we got into sectoral negotiating—and I am being a bit presumptuous here—but I would suspect there would be attempts at equality; that is, in a sector package, there would be a net of zero. Of course, if we did several sectoral packages and they all netted out to zero, we would land out with the rest of the package being plus $20 billion to Canada's favour. I think we would be at significant risk on it. Since our balance of trade is favourable but our balance of payments is anything but favourable, I suspect there is a great risk getting into sectoral, in that we will find ourselves on the one place in the balance of payments where we have a surplus working towards equality. Equality is not in Canada's interest on trade because of all the built-in deficits we have on all the non-trade elements of the balance of payment.

**Senator Grafstein:** Just a final comment. What you are making then is a very great case for creative defence of the status quo.

**Mr. Cummings:** Well, I guess different people are going to interpret it in different ways, but we do not interpret the status quo as being available.

**Senator Grafstein:** What if it were?

**Mr. Cummings:** If it were, perhaps so. But our feeling, Senator Grafstein, is that the *status quo* is not available, that we either move forward on free trade or we move backward in protectionism, and not only ourselves and our industry, but many others then will be exposed, and in essence, Canada's exposure is the $20 billion worth of trade, the surplus. That is why our belief is that the status quo is not available, rather it is move forward or move backward.

**Senator Grafstein:** I said "creative defence" of the status quo.

**Mr. Cummings:** Well, you are obviously more creative than I.

**Senator Grafstein:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I am sorry to interrupt again. Thank you very much, Mr. Cummings and Mr. Demone. We certainly were very interested in your views and we want to express our gratitude.

Now we will hear from our last witness, Mr. Anthony G. Rumbold, Executive Director, Maritime Lumber Bureau. You may proceed,Mr. Rumbold.

• 1620

**Mr. Anthony G. Rumbold (Executive Director, Maritime Lumber Bureau):** Co-Chairmen, ladies and gentlemen, the Maritime Lumber Bureau was organized on September 7, 1938. Its initial purpose was to co-ordinate both large and small units dispersed throughout the industry into a more orderly plan of marketing, to collect and compile information

[*Translation*]

**M. Cummings:** Si l'on examine la question dans une optique pan-canadienne, l'obstacle le plus important est en fait, je crois, que nous affichons ce surplus commercial de quelque 20 milliards de dollars avec les États-Unis, et si nous entamions des négociations sectorielles—voilà, je suis un peu présomptueux—mais je soupçonne qu'on chercherait à atteindre l'égalité, c'est-à-dire que pour l'ensemble du secteur le solde net serait nul. Bien sûr, si chaque bilan sectoriel était nul, nous conserverions tout de même l'atout des 20 milliards de dollars. Je crois que nous en serions menacés. Puisque notre balance commerciale est favorable mais que la balance de nos paiements est tout sauf favorable, je crois qu'il est très risqué de se lancer dans des négociations sectorielles, en ce sens que nous nous trouverons à négocier le seul élément de la balance des paiements où nous affichons un surplus qui nous permet de tendre vers l'égalité. Le Canada n'a pas intérêt à obtenir l'égalité des échanges en raison de tous les déficits fonctionnels que nous enregistrons pour tous les éléments extra-commerciaux de la balance des paiements.

**Le sénateur Grafstein:** Juste une dernière observation. Vous êtes en train en fait de défendre, avec beaucoup de créativité, le statu quo.

**M. Cummings:** Chacun a sa façon de l'interpréter, j'imagine, mais pour nous le statu quo est impossible.

**Le sénateur Grafstein:** Et s'il était envisageable?

**M. Cummings:** S'il l'était, peut-être, mais nous sommes convaincus, sénateur Grafstein, que le statu quo est impossible, qu'il faut soit passer au libre-échange soit retourner au protectionnisme. Il n'y a pas que nous et notre industrie qui seraient exposés. Essentiellement, le Canada risquerait de perdre des échanges d'une valeur de 20 milliards de dollars, son surplus. C'est pourquoi nous croyons que le statu quo est impossible, qu'il faut soit avancer soit reculer.

**Le sénateur Grafstein:** J'ai dit «avec beaucoup de créativité».

**M. Cummings:** De toute évidence, vous avez l'esprit plus créateur que moi.

**Le sénateur Grafstein:** Je vous remercie.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je regrette de devoir vous interrompre encore une fois. Je vous remercie beaucoup, monsieur Cummings et monsieur Demone. Vos vues étaient certainement très intéressantes et vous avez toute notre reconnaissance.

Passons maintenant au dernier témoin, M. Anthony G. Rumbold, directeur général de *Maritime Lumber Bureau*. Vous avez la parole, monsieur Rumbold.

**M. Anthony G. Rumbold (directeur général, Maritime Lumber Bureau):** Messieurs les coprésidents, mesdames et messieurs, le *Maritime Lumber Bureau* a été crée le 7 septembre 1938. À l'origine, il devait assurer la coordination entre les éléments très disparates de l'industrie du bois, et mettre sur pied un système de commercialisation mieux

[*Texte*]

on lumber prices and stocks, and to distribute this information to the industry at regular intervals.

Today the lumber bureau has several goals and objectives for the lumber industry. Some of the goals are to maintain grading standards serving to protect members' position in the marketplace and with the consumer; to provide information to members to help maintain a competitive position and to provide a forum for members to express their ideas and exchange knowledge; to act as a clearing-house for information on the industry and maintain or increase its market share; to serve as a liaison between producers and governments and general regulatory bodies to influence and/or ameliorate the effect of laws and regulations; to provide a link with other industry organizations to represent the bureau's membership and expand the bureau's sphere of influence.

The bureau is made up of a voluntary membership of sawmill operators, dressing mills, wholesalers, exporters, machine companies, and banks throughout New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, as well as some in Quebec, Ontario, the New England states, and the United Kingdom. A central headquarters for the Atlantic provinces is maintained in the Training and Administration Building at Fort Lawrence, near Amherst, on the Nova Scotia-New Brunswick border.

In general, the membership of the MLB is comprised of people with an interest in lumber, people who realize and respect one of Atlantic Canada's crucial natural and renewable resources. The Maritime Lumber Bureau operates as a federally incorporated, non-profit organization. The Maritime Lumber Bureau is supported by both the industry and governments. From a grading organization, the bureau has grown to international recognition as a trade and promotion body whose quality exceeds its quantity.

As an organization, we are facing a new challenge. We are going from an emphasis on quality control to a battle for pure survival. Canada is presently part of the overproduction problem in North America. Our mills of family size are having a hard time meeting competition from the large mills, whose mere economy of scale overwhelms us.

Until now the Canadian lumber industry has enjoyed free trade for most of its products entering the U.S.A. and Europe. These two export markets are the most important to the Maritime lumber industry. The European segment is simply explained. We are losing our market share because of the high value of our dollar vis-à-vis European currencies. Any remedies I have are either immoral or illegal. A dual exahange rate or tax relief on exports are both contrary to our GATT obligations. We can only cut our costs to the bone and wait until the exchange rate reverts back more in our favour.

[*Traduction*]

ordonné, recueillir et regrouper toutes les données sur les prix du bois et sur les stocks et enfin distribuer toutes ces informations à l'industrie à intervalles réguliers.

De nos jours, le bureau de l'industrie du bois a plusieurs objectifs et remplit diverses fonctions. Il faut, par exemple, veiller aux normes de qualité afin de protéger la position des membres sur le marché et vis-à-vis du consommateur, fournir aux membres les renseignements dont ils ont besoin pour rester compétitifs et leur donner le moyen d'exprimer leurs idées et d'échanger leurs connaissances; le bureau joue en outre le rôle de centre d'information pour l'ensemble de l'industrie et cherche à maintenir ou à augmenter sa part du marché; il fait également le lien entre les producteurs, les gouvernements et les organismes de réglementation pour tenter d'infléchir les lois et les règlements et d'en améliorer les effets; il assure également la liaison avec les autres organisations de l'industrie afin de représenter les membres du bureau et d'élargir leur influence.

Le bureau se compose de membres bénévoles appartenant à tous les secteurs: scieries, usines de dégrossissage, vente en gros, exportations, machineries et banques; la plupart viennent du Nouveau-Brunswick, de Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard, et certains viennent du Québec, de l'Ontario, des États de la Nouvelle-Angleterre et du Royaume-Uni. Pour les provinces atlantiques, il existe un bureau central au *Training and Administration Building* à Fort Lawrence, près de Amherst, à la frontière entre la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

En général, les membres du MLB ont des intérêts dans l'industrie du bois, et ce sont des gens qui se rendent compte de l'importance de cette ressource renouvelable fondamentale pour les Provinces maritimes. Le *Maritime Lumber Bureau* est une organisation à but non lucratif, reconnue au niveau fédéral et qui bénéficie de l'appui de l'industrie et des gouvernements. Cette organisation qui, au départ, ne s'occupait que du maintien de la qualité est maintenant reconnue à l'échelle internationale comme un organisme de vente et de promotion où la qualité passe avant la quantité.

Nous devons maintenant relever un nouveau défi. Alors que nous nous occupions du contrôle de la qualité, nous devons maintenant nous battre pour survivre. À l'heure actuelle, le Canada se heurte au problème de surproduction qui touche toute l'Amérique du Nord. Nos usines familiales ont des difficultés à concurrencer les grandes usines et nous sommes dépassés par les économies d'échelle.

Jusqu'à maintenant, l'industrie canadienne du bois a bénéficié d'une politique de libre-échange pour la plupart de ses produits entrant aux États-Unis et en Europe. Ces deux marchés d'exportation sont les plus importants pour l'industrie du bois dans les Maritimes. Pour le marché européen, l'explication est simple. Nous perdons notre part du marché parce que notre dollar a une valeur très élevée par rapport aux devises européennes. Les seules solutions que nous ayons à proposer sont soit immorales, soit illégales. Aussi bien le double taux de change que les dégrèvements fiscaux sur les exportations sont contraires à nos obligations dans le cadre du

[*Text*]

The problem of softwood imports into the U.S.A. is a much more serious and immediate problem. Although our Maritime share of the $3 billion value of softwood lumber shipped into the U.S.A. annually by Canada may seem very small, a mere $100 million worth, the loss of that market would have very severe socio-economic problems for our region. The evils of protectionism do not need to be cited here; but short-term protectionism is the remedy our U.S. friends are turning to to resolve the economic ills in the North American softwood lumber industry. As a quick fix, they are seeking to restrict access of Canadian softwood to the U.S. lumber market.

• 1625

Until 1981, lumber had been a text-book example of free trade and the free flow of market forces. These dominated the allocation of production and consumption. Since the Second World War trade barriers have been successively lowered until there are now tariffs on but a few items—millwork and plywood entering Canada, for example.

During the 1981-82-83 recession years the North American lumber industry went through a severe belt-tightening period. As a result, we have emerged leaner and meaner, with a greater volume of production and a consequential loss of jobs. This led to an over-supply situation in North America, with the resultant depression in prices. At the same time the high U.S. dollar restricted our offshore shipments but encouraged sales to the U.S.

A coalition of U.S. lumber producers felt they were hurt and, ignoring the dollar advantage factor, launched a countervailing tariff action against Canadian industry. They claimed that the Canadian system of assessing Crown royalties on standing timber was an unfair subsidy system. They were comparing their own auction system to ours, a comparison of apples and oranges, but by correct legal procedure they succeeded in obtaining an International Trade Commission investigation. This was the most extensive and onerous investigation ever launched by the U.S. against a foreign industry.

After this intensive investigation, the ITC findings were handed over to the International Trade Authority, who found that the Canadian system was not a subsidized one; it was available to all universally and what subsidies there were did not amount to 0.5% of value *de minimis*. Therefore the ITA found there was no unfair impact on U.S. industry, and ruled out any countervailing tariff.

In the meantime unemployment on both sides of the border remained and production increased. Although consumption

[*Translation*]

GATT. Nous ne pouvons que réduire nos coûts au maximum et attendre que le taux de change se rétablisse en notre faveur.

Le problème des importations de bois tendre aux États-Unis est beaucoup plus grave et de nature plus immédiate. Les exportations canadiennes de bois tendre aux États-Unis représentent trois milliards de dollars chaque année, et même si la part des Maritimes, 100 millions de dollars seulement, semble minuscule par rapport au total, la perte de ce marché aurait des répercussions socio-économiques très graves pour notre région. Inutile de vous citer tous les méfaits du protectionnisme, vous les connaissez; mais c'est pourtant vers le protectionnisme à court terme que se tournent nos amis américains pour régler les difficultés économiques de l'industrie du bois tendre en Amérique du Nord. Ils essaient, pour trouver une solution rapide, de limiter l'accès du bois tendre canadien au marché américain.

Jusqu'en 1981, le secteur du bois était un exemple idéal de libre-échange et du libre jeu des forces du marché. Ce sont elles qui régissaient la production et la consommation. Depuis la Deuxième Guerre mondiale, les restrictions ont pu être supprimées et il n'y a maintenant des droits de douane que sur quelques articles entrant au Canada, comme par exemple le contreplaqué.

Au cours de la récession en 1981-1982-1983, l'industrie nord-américaine du bois a traversé une période très difficile et a dû se serrer la ceinture. Nous y avons subi des pertes et nous serons désormais moins bienveillants. Notre volume de production s'est accru et un nombre considérable d'emplois ont été perdus. Ceci a conduit à une surproduction en Amérique du Nord, ce qui a entraîné une diminution des prix. En même temps, la surcote du dollar américain a fait diminuer nos exportations dans les autres pays mais, par contre, a encouragé nos ventes aux États-Unis.

La coalition, des producteurs américains qui se sentaient lésés n'ont pas tenu compte de l'avantage dû à la force de leur dollar, ont tenté d'imposer des tarifs douaniers compensatoires à l'industrie canadienne. Ils prétendaient que le système canadien d'évaluation des redevances à la Couronne en fonction du bois de coupe était un système de subsides injuste. Ils comparaient notre système d'enchères au leur, comme si on pouvait comparer des pommes et des oranges, mais grâce à une procédure juridique appropriée, ils ont réussi à obtenir de la *International Trade Commission* une enquête sur ce sujet. Jamais les États-Unis n'avaient entrepris une enquête aussi onéreuse et aussi vaste contre une industrie égrangère.

Après ces recherches intensives, la ITC a communiqué ses conclusions à la *International Trade Authority*, qui a finalement statué et reconnu que l'industrie canadienne n'était pas subventionnée, les mêmes subsides s'appliquant à tous et, de toute façon, ne se chiffrant même pas à 0,5 p. 100 de la valeur minimum. Par conséquent, la ITA a décidé que l'industrie américaine n'était pas lésée par ce système et a refusé tout droit de douane compensatoire.

Dans l'intervalle, les emplois se sont maintenus des deux côtés de la frontière à un niveau stable et la production a

[*Texte*]

was excellent, prices remained depressed. Production reached record levels, 20.5 billion FBM in Canada during 1984, and the U.S. consumed a record 44.6 billion FBM, of which Canada supplied 13.2 billion FBM. Thus Canada had approximately 30% of market share in the U.S.A.

A certain number of U.S. producers remained dissatisfied with the ITA ruling and, ignoring the ITC investigation and the impact of the dollar exchange factor, blithely maintained that Canadians were guilty of unfair trade practice and are seeking relief by the legislative route, ignoring that stumpage royalties have been assessed in the same manner for decades and nothing has changed in the past few years or since the extensive ITC investigation.

As the tide of protectionism grew in the United States, so did support from politicians representing other than lumber-producing states. At the moment there are several protectionist bills before the House and Senate, which specifically attempt to curb imports of Canadian lumber. The more important are:

1. Wood Products Trade Act of 1985: Introduced by Representative Bonker, Democrat, of Washington, this bill would authorize the President to negotiate with Canada or any other nation a trade agreement to limit exports of products to the U.S., eliminate stumpage subsidies, remove any tariff or non-tariff barriers to trade in wood products between the two nations and establish a 10% duty. The provisions of this bill would go into effect February 26, 1986 only if nothing had been accomplished in the current U.S.-Canada government talks. Senator Baucus, Democrat, Montana, has introduced a companion bill in the U.S. Senate, the only difference being that he would limit the 10% duty to three years, hoping that in the meantime the industry could resolve the issue in some other manner. This bill has now been referred to the House Ways and Means Committee.

2. Canadian Softwood Import Control Act—HR-1088: Introduced by Representative Weaver, Democrat, Oregon, it would establish a quote of about 20% on Canadian lumber, siding, shakes and shingles and particleboard for a five-year period. The bill passed the House Interior and Insular Affairs Committee but still awaits action by the House agriculture committee and the Ways and Means Committee. Senator McClure a Republican from Idaho has introduced a bill similar to Weaver's.

• 1630

On natural resources subsidies, Representative Sam Gibbons, a Democrat from Florida, has introduced Bill HR-241 which would amend U.S. countervailing duty law to make it a subsidy when a government sells or grants the rights to remove or extract an input product to domestic industries at a

[*Traduction*]

augmenté. Malgré une consommation satisfaisante, les prix sont restés bas. La production a atteint des niveaux record, 20,5 milliards de FBM au Canada en 1984, et la consommation, aux États-Unis, a atteint le chiffre record de 44,6 milliards de FBM dont 13,2 milliards provenaient du Canada. Ainsi le Canada détenait environ 30 p. 100 du marché aux États-Unis.

Un certain nombre de producteurs américains, mécontents de la décision de l'ITA et ignorant tout de l'enquête de l'ITC et l'importance du taux de change du dollar ont allègrement maintenu que les Canadiens étaient coupables de pratiques commerciales injustes et tentent d'obtenir compensation par des mesures législatives, sans tenir compte du fait que les redevances sont évaluées de la même façon depuis des dizaines d'années et que rien n'a changé au cours des dernières années ou depuis l'enquête de l'ITC.

Au fur et à mesure de la croissance du protectionnisme aux États-Unis, les politiciens représentant des États non producteurs de bois se sont joints au mouvement. Il y a à l'heure actuelle devant la Chambre et le Sénat plusieurs projets de lois protectionnistes visant à diminuer les importations de bois canadien. Les plus importants sont:

1. *Wood Products Trade Act* de 1985: Présenté par le représentant Bonker, démocrate de l'État de Washington, ce projet de loi autoriserait le président à négocier avec le Canada ou avec tout autre pays une entente commerciale visant à limiter les exportations de produits vers les États-Unis, à éliminer les subventions à l'industrie de la coupe du bois, à supprimer toutes les barrières tarifaires et non tarifaires gênant le commerce des produits du bois entre les deux pays et à établir un droit de douane de 10 p. 100. Les dispositions de ce projet de loi pourraient entrer en vigueur le 26 février 1986 si les entretiens actuels entre le Canada et les États-Unis n'aboutissent à rien. Le sénateur Baucus, démocrate du Montana, a présenté devant le Sénat américain un projet de loi comparable, la seule différence étant que le droit de douane 10 p. 100 est limité à trois ans; les intéressés en espèrent que, dans l'intervalle, l'industrie aura réussi à régler le problème d'une autre façon. Ce projet de loi a été maintenant soumis au *Ways and Means Comittee* de la Chambre.

2. Le *Canadian Softwood Import Act—HR-1088*: Présenté par le représentant Weaver, démocrate de l'Oregon, ce projet de loi établirait un contingentement d'environ 20 p. 100 sur les produits canadiens comme les panneaux de revêtement, les bardeaux et l'aggloméré pendant une période de cinq ans. Le projet de loi a été étudié par le *Interior and Insular Affairs Committee* de la Chambre, mais il doit encore être examiné par le comité de l'agriculture et le *Ways and Means Committee*. Le sénateur McClure, républicain de l'État d'Idaho, a présenté un projet de loi semblable à celui de Weaver.

En ce qui a trait aux subventions sur les ressources naturelles, le représentant Sam Gibbons, démocrate de Floride, a présenté le projet de loi HR-241 qui amenderait la loi américaine sur les droits compensatoires pour considérer comme une subvention le fait qu'un gouvernement vende un produit ou

[*Text*]

price that is below market value, and such price is not freely available to U.S. producers. The House Ways and Means trade subcommittee held hearings in early June. We are awaiting the results of these hearings as the mark-up of the bill has been postponed.

This last bill is the most dangerous for the lumber industry. It would redefine natural resource subsidies under U.S. trade law and pave the way for imposition of countervailing duties on Canadian lumber and other forest products. The bill in effect leaves foreign competitors open to a countervail action in Washington if their natural resource pricing policies are different from those in the United States. Please note that this could include all forest products, including lumber, market pulp and newsprint.

The effect of the passage of this bill on the Maritimes would be disastrous. Any loss of market share would result in the larger companies to the west seeking an outlet for their surplus production. They would push on the offshore markets and to the Maritime market. Our smaller family industries would not be able to compete from the aspect of pure economy of scale and many would just disappear.

We in the lumber industry find free trade a very laudable desire and subjectively are all in favour. We want the present status quo to continue.

From our experience we can see that the route to totally free trade is fraught with difficulties raised by constituencies with particular problems which are emotionally charged and bereft of logical reason. We have no doubt that both the American and Canadian federal governments are philosophically agreed on free trade. However, the present status is that future discussions are dependent on solving the Canadian softwood lumber import problem. There is a serious danger of trade-offs. Mr. Reagan is hemmed in by outstanding IOUs on the MX missile position, the budget, tax reform problems and because of the upcoming mid-terms may not have enough support to ensure that his veto of a bill restricting lumber imports would not be overthrown in Congress. There is also the threat that by the quirks of American procedure a rider relating to lumber could be appended to a totally unrelated bill and that this legislation would be signed by the president in his desire to see the main bill passed.

The European Community is theoretically aiming at internal free trade but is racked by subsidies and quotas, agriculture products, sugar, etc., and non-tariff barriers. In the European Community the partners are mostly of similar size and have language barriers. In the U.S.-Canada situation, common language makes it much easier for the senior and larger partner to dominate.

[*Translation*]

accorde à une entreprise le droit de retirer du marché un produit à un prix inférieur à la valeur marchande dont les producteurs américains ne peuvent bénéficier. Le *Ways and Means Trade Sub-committee* de la Chambre a tenu des audiences au début du mois de juin. Nous attendons les résultats de ces audiences puisque l'étude ultérieure du projet de loi a été reportée.

Ce dernier projet de loi est le plus dangereux pour l'industrie du bois dans la mesure où il redéfinirait les subventions sur les ressources naturelles d'après les lois commerciales américaines et ouvrirait la voie à un système de droits compensatoires sur le bois canadien et sur les autres produits de l'industrie forestière. En fait, le projet de loi expose les concurrents étrangers à des mesures compensatoires à Washington si leur politique régissant les prix des ressources naturelles sont différentes de celles des États-Unis. Notez d'ailleurs que ceci incluerait tous les produits forestiers, y compris le bois, la pâte et le papier journal.

L'adoption de ce projet de loi aurait des effets désastreux sur les Maritimes. Toute diminution de leur part du marché amènerait les grandes compagnies de l'Ouest à chercher de nouveaux débouchés pour leur production excédentaire. Elles s'orienteraient vers les marchés extérieurs et vers les Maritimes. Il serait impossible pour nos petites entreprises familiales de les concurrencer, simplement en raison des économies d'échelle et elles seraient nombreuses à disparaître.

Nous considérons, dans l'industrie du bois, que le libre échange est un souhait très louable et subjectivement, nous y sommes tout à fait favorables. Nous voulons maintenir le statu quo.

Nous voyons, d'après notre expérience, que la voie du libre échange est semée d'embûches et de difficultés soulevées par les circonscriptions qui ont des problèmes particuliers suscitant toutes sortes d'émotions et échappant à la logique. Il ne fait aucun doute que les gouvernements américain et canadien sont tous deux partisans du libre-échange sur le plan philosophique. Toutefois, l'issue des discussions futures dépend de la façon dont se résoudra le problème de l'importation de bois tendre en provenance du Canada. Les intéressés risquent de devoir accepter des compromis. M. Reagan doit de nombreuses faveurs sur les missiles Mx, le budget, les problèmes de réforme fiscale et il risque de ne pas trouver suffisamment d'appui pour éviter que son veto sur un projet de loi limitant les importations de bois ne soit renversé au Congrès. Il est toujours possible également que dans les méandres de la procédure américaine, on annexe à un projet de loi portant sur un tout autre sujet une disposition concernant le bois et que ce texte soit signé par le président qui souhaiterait l'adoption du projet de loi principal.

Théoriquement, la Communauté européenne cherche à instaurer le libre-échange entre ses membres mais elle est encombrée de subsides et de contingentements sur les produits agricoles, le sucre, etc. et de barrières non tarifaires. Les membres du marché commun sont presque tous d'importance égale et sont gênés par des différences de langues. Aux États-Unis et au Canada l'existence d'une langue commune permet

[*Texte*]

Should the Canadian dollar return to par we believe that Canadian productivity will make it hard to compete in forest products. Those products in short supply would succeed but in nose-to-nose competition in resources of equal availability Canada could well lose out.

Governments at this time should concentrate on improving relations and reducing trade barriers perceived and real but surely, as government has a limited amount of time and energy, its emphasis should be the immediate stimulus of the economy which is of greater priority than the pursuit of free trade with all the attendant disputes of traditional thinking: loss of sovereignty, emotional nationalism, jingoism, industrial domination and so on *ad absurdum*.

• 1635

Canada must continue to nurture the U.S. as our major trading partner, but we need to improve other markets and preserve and expand our multilateral agreements. One of these days pressures on the U.S. economy will bring the value of the U.S. dollar down. The combined effects of a growing budget deficit, the ever-building trade imbalance, plus political pressures from the dormant exporting sector will make the U.S. once again an exporting giant. This will be competition Canada may find hard to withstand. If free trade has opened the doors to unrestricted imports of goods with the dollar at par, will we be able to meet competition backed by superior technology and a harder working, more flexible work force? It would seem the path to follow is one of low-key bilateral discussions and a broadening of multilateral reductions in tariff at the next Tokyo round. We must export or die.

Before any of this can take place, the world must revise its currencies and attitudes to and of debtor nations. Surely we do not need a third world war to create the atmosphere for another Bretton Woods conference.

In conclusion, we know the federal and provincial governments are fully aware of the lumber industry's problems, and they are totally supportive. We have confidence that this will continue and no fall-back position or trade-off compromises will be made.

Needless to say, the industry is working very closely with the federal and provincial governments to turn back this protectionist tide and maintain the present free trade status quo for our products. Should we lose, the price to pay for the average Canadian will be high. One could envisage a restriction of 15% in our exports, causing a loss of some 50,000 jobs. We in the Maritime Lumber Bureau feel the spin-off effect on the Maritimes could be even more disportionate.

[*Traduction*]

au partenaire le plus important de dominer encore plus facilement.

Si le dollar canadien remontait au niveau du dollar américain, les producteurs canadiens auraient beaucoup de difficultés à soutenir la concurrence sur les produits forestiers. La chose serait possible pour les produits dont il y a pénurie mais dans les cas d'égalité, pour des ressources faciles à obtenir, le Canada perdrait sûrement la partie.

Les gouvernements devraient tenter d'améliorer les relations et de diminuer les barrières commerciales mais, comme le gouvernement doit faire bon usage de son temps et de son énergie, il faudrait insister sur une stimulation immédiate de l'économie avant de poursuivre les débats sur le libre-échange avec tous les conflits que cela entraîne: perte de souveraineté, nationalisme sentimental, chauvinisme, domination industrielle, etc. *ad absurdum*.

Le Canada doit continuer à ménager les États-Unis qui sont notre principal partenaire commercial, mais il nous faut améliorer notre situation sur les autres marchés et préserver et élargir nos ententes multilatérales. Un de ces jours, les pressions de l'économie américaine feront baisser le dollar. Les effets combinés d'un déficit budgétaire croissant, d'un déséquilibre commercial en hausse et des pressions politiques exercées par les membres du secteur stagnant des exportations referont des États-Unis un géant en matière d'exportation, et le Canada aura peut-être du mal à faire face à ce genre de concurrence. Si le libre échange a ouvert les portes aux importations illimitées, serons-nous en mesure, avec un dollar de même valeur, de faire face à une concurrence qui pourrait s'appuyer sur une technologie supérieure, une main-d'oeuvre plus assidue et plus flexible? Peut-être devrons-nous nous orienter vers des discussions bilatérales discrètes et un élargissement des réductions douanières multilatérales au prochain *Tokyo round*. Nous devons exporter ou mourir.

Avant tout, le monde doit réétudier son système de devises et son attitude à l'égard des pays débiteurs. Nous n'avons sûrement pas besoin d'une guerre dans le Tiers-Monde pour créer une atmosphère favorable à une autre conférence de Bretton Woods.

En conclusion, nous savons que les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral connaissent parfaitement les problèmes de l'industrie du bois et qu'ils appuient cette industrie. Nous savons que ceci continuera et que l'on n'acceptera pas de compromis ni de position de repli.

Il va sans dire que l'industrie, qui collabore étroitement avec les gouvernements fédéral et provinciaux, met tout en oeuvre pour enrayer cette vague protectionniste et maintenir le statu quo de libre échange pour nos produits. Si nous perdons notre cause, le prix à payer sera très lourd pour le Canadien moyen. On peut envisager une restriction de nos exportations de 15 p. 100, ce qui entraînerait la perte d'environ 50,000 emplois. Les membres du *Maritime Lumber Bureau* considèrent que ces effets pourraient être encore plus disproportionnés sur les Maritimes elles-mêmes.

[*Text*]

I thank you for your attention and am prepared to attempt to answer any questions you may have.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much, Mr. Rumbold. Mr. Axworthy will be the first questioner.

**Mr. Axworthy:** I want to thank Mr. Rumbold for an interesting presentation. I am not sure we can add much to his very articulate argument, but I would like to clarify some points, if I might.

I understand from the paper that you really say any attempt at this time to develop a nice theological free trade agreement with the United States would be spinning wheels in relation to the real issues we have, which are the protectionist initiatives taking place in the U.S. Congress on various matters such as those which affect your own industry, as well as several others, and that we should really put our eye on that sparrow and not get ourselves too confused. Is that a fair conclusion to draw from your remarks?

**Mr. Rumbold:** Yes. I think if you scratch Congressman Sam Gibbons deep enough, he is totally devoted to free trade. Weaver or any of them are free traders in the good old American style. But that has to be free trade as per their definition of "fair trade". When you get a constituency that is hurt, they will go to any measure to protect their particular industry, in spite of being philosophically in favour of free trade. I am sure we are the same.

**Mr. Axworthy:** I would just say, Mr. Chairman, that I had the opportunity to speak with Sam Gibbons about a month ago at some joint meetings we were at. Again, he is a classic case: he is all in favour of free trade until it affects his constituency. I am afraid we are finding that to be a pretty common catechism that we hear around this table.

Let me ask you this, then. In dealing with the Congress . . . again, I take it from your argument that we have been somewhat too much boy scouts about this whole thing. We have been going in front of the International Trade Commission and shaking hands with the president and doing all the nice things, but the real action is in Congress. That is where the real bargaining must take place. Do you have any suggestions as to the kind of bargaining this country should get into in relation to Congress to offset those sentiments? What kind of *quid pro quo*, what kind of bargaining position do we have that we have not used?

• 1640

**Mr. Rumbold:** Mr. Axworthy, I would not want to point the finger at any sector but we are the Americans' largest purchaser. Off the top of my head, I can look at certain high tech material which comes in. I can look at furniture. Our industry buys most of the heavy machinery from the United States. I think we should not get into a position now of threatening reprisals and saying that if they do that to us, we are going to do that to them. I think the government should

[*Translation*]

Je vous remercie de votre attention et je tenterai de répondre à toutes les questions que vous voudrez bien me poser.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je vous remercie, monsieur Rumbold. M. Axworthy va être le premier à vous poser des questions.

**M. Axworthy:** Je tiens à remercier M. Rumbold de son intéressant exposé. Je ne suis pas sûr que nous ayons beaucoup de choses à ajouter à sa brillante argumentation mais je voudrais quelques précisions.

D'après votre document, toute tentative visant à conclure avec les États-Unis une belle entente philosophique de libre-échange ne serait qu'un coup d'épée dans l'eau dans la mesure où les vrais problèmes continueraient de se poser, c'est-à-dire que les initiatives protectionnistes au sein du Congrès américain continueraient aussi bien dans le domaine qui vous intéresse que dans d'autres et c'est sur ce sujet que nous devrions concentrer notre attention sans nous laisser distraire. Est-ce bien le sens de vos observations?

**M. Rumbold:** Oui. Je crois que dans le fond, le représentant au Congrès Sam Gibbons est tout à fait en faveur du libre échange. Weaver et ses amis sont eux aussi libre-échangistes dans le bon vieux syle américain. Mais il faut que ce libre commerce corresponde à leur définition de «juste commerce». Si une circonscription est en difficultés, tout sera fait pour protéger son industrie, bien que philosophiquement on soit favorable au libre-échange. Je suis sûr que nous sommes pareils.

**M. Axworthy:** Je voudrais simplement dire, monsieur le président, que j'ai eu l'occasion de parler avec Sam Gibbons il y a un mois environ à une réunion conjointe où nous nous trouvions. C'est encore une fois un cas classique: il est absolument favorable au libre échange tant que sa circonscription n'est pas affectée. C'est malheureusement une chanson que nous entendons très souvent autour de cette table.

Permettez-moi de vous demander ceci. Dans nos rapports avec le Congrès . . . je suppose d'après ce que vous nous avez dit que nous avons été un peu comme des boy scouts dans toute cette affaire. Nous avons conparu devant la *International Trade Commission*, nous avons serré la main du président et nous avons fait tout ce qu'il fallait faire, mais c'est au Congrès que tout se passe. C'est là que les vraies négociations ont lieu. Avez-vous des suggestions en ce qui concerne les négociations que notre pays devrait entreprendre avec le Congrès pour rétablir la situation? Qu'avons-nous à offrir en échange, quelle serait la position de force que nous n'avons pas encore utilisée dans les négociations?

**M. Rumbold:** Monsieur Axworthy, je ne mentionnerai aucun secteur en particulier mais nous sommes les plus gros acheteur pour les Américains. À première vue, je pense à certains articles résultant de technologies de pointe qui nous arrivent. Je pense aussi aux meubles. La plupart de n otre machinerie lourde vien des États-Unis. Nous ne devons pas menacer les États-Unis de représailles et dire que nous leur rendrons la pareille. Nous devrions garder tout cela pour nous mais le

[*Texte*]

keep these things close to the chest but make the most use of all the cards we have, and not abjectly say that we will cut lumber exports by 20% providing they let our hog bellies, or whatever it is, go in without too much argument.

This is why I am afraid that Mr. Reagan's position is changing slightly in the last two or three weeks. We notice that now he has linkage between the "lumber problem" and further discussions on free trade. Mr. Yeutter made this point to Mr. Kelleher over the weekend. From my personal point of view, that is a dangerous development of an administration which is totally free trade.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I would just point out to Mr. Rumbold that he may not be aware that we did cave in on a very important issue about three weeks ago when we gave in on the transport subsidies on feed oils in western Canada, admitting that transportation subsidies can be used as a countervailing power. I think it was a serious precedent we should be careful about.

I would like to ask one final question in the time remaining. It is a longer one. You are the first witness really we have had so far who has clearly pointed to the relationship between the international monetary system and the problem of trade, particularly as it affects Canada's ability to open up new markets—not the United States' markets, but other markets in Europe, in the LDCs and so on. What kind of potential do you see in those markets if we were able to get to a point where they could afford to buy? This is a big if, I know, but let us say that we can perhaps accompany our free trade position with some reform of the international monetary system. Where do you see potential lumber markets for Canadian products in some of these other countries?

**Mr. Rumbold:** Well, lumber markets usually go in hand with the growth of an economy and the growth of a population. At the moment, we are at a definite disadvantage in what I call the traditional markets. Further, we had the other market, which was the middle east. As you know, the oil situation has caused the emirates and Saudi Arabia to cut back severely on their purchases. Indeed, I believe Saudi Arabia today has the largest trade deficit after the United States. We therefore cannot very well expect too much growth in what I call the traditional and the other markets; but I do feel that markets will be there if we have a realignment of currencies which would enable the developing nations to spend money on housing. I looked at China. I think China is a great possibility. Unfortunately, at the moment China is saying that they are such a diversified country, they would rather have logs and saw them up themselves; but I think we could get around that.

I think further, if the present oil surplus continues, your lesser developing countries are going to have more dollars

[*Traduction*]

gouvernement devrait utiliser au maximum toutes les cartes que nous avons et non dire servilement que nous allons diminuer nos exportations de bois de 20 p. 100 à condition qu'on laisse passer nos flancs de porc ou je ne sais plus quoi sans trop de discussion.

C'est pour cela que je crains que la position de M. Reagan ait légèrement changé depuis deux ou trois semaines. Nous voyons qu'il a maintenant fait le lien entre le «problème du bois» et les pourparlers sur le libre-échange. C'est ce qu'a dit M. Yeutter à M. Kelleher pendant la fin de semaine. Je crois personnellement que c'est là un geste dangereux pour une administration qui est favorable au libre-échange.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je voudrais simplement signaler à M. Rumbold quelque chose qu'il ne sait peut-être pas, que nous avons perdu la bataille sur une question très importante il y a environ trois semaines lorsque nous avons cédé à propos de certaines subventions au transport d'huiles dans l'Ouest du pays, en admettant que le recours aux subventions pour le transport pouvait servir de moyen compensatoire. C'était un sérieux précédent et nous devons être prudents.

Je voudrais vous poser une dernière question pendant le peu de temps qu'il nous reste. Elle est assez longue. De tous les témoins que nous avons entendus jusqu'à présent, vous êtes le premier à avoir fait le rapprochement entre le système monétaire international et les problèmes commerciaux, particulièrement en ce qui a trait à la possibilité pour le Canada d'obtenir de nouveaux marchés—non pas aux États-Unis, mais en Europe, dans les pays moins développés etc. Quelles seraient d'après vous les possibilités sur ces marchés si nous arrivions à un point où ces différents pays auraient les moyens d'acheter? C'est un grand si, je sais, mais disons que nous pouvons peut-être associer à notre position de libre échange une réforme quelconque du système monétaire international. Où pourraient être les nouveaux débouchés pour les produits canadiens du bois dans ces différents pays?

**M. Rumbold:** Généralement, l'élargissement des marchés va de pair avec la croissance économique et l'augmentation de la population. Pour le moment, nous sommes nettement désavantagés sur ce que j'appelle les marchés traditionnels. En outre, nous avions un autre marché, le Moyen-Orient. Comme vous le savez, les problèmes pétroliers ont poussé les émirats et l'Arabie Saoudite à diminuer considérablement leurs achats. Je crois, en fait, que l'Arabie Saoudite a aujourd'hui le déficit commercial le plus important après les États-Unis. Par conséquent, nous ne devons pas espérer une trop grande croissance de ce que j'appelle le marché traditionnel et les autres marchés; par contre, je crois que les marchés renaîtraient si l'on réalignait les devises de façon à permettre aux pays en développement de consacrer plus d'argent au logement. J'ai pensé à la Chine et il y a là de grandes possibilités. Malheureusement, pour l'instant, les Chinois considèrent qu'étant donné la diversité de leur pays, ils ont intérêt à couper leur propre bois; mais il y aurait peut-être une solution.

Par ailleurs, si les excédents de pétrole continuent à s'accumuler, les pays moins développés auront plus d'argent pour acheter d'autres biens dans la mesure où ils ne devront

[*Text*]

available to purchase other goods as opposed to the total economic effort going to pay for oil imports.

That would not help us very much if our dollar value is still so much higher; lumber then would be their last priority. If we could manage a new arrangement however, we would have expanded markets; and sir, it is not a small market we are looking for. I think if the American figures are saying there is too much lumber in North America, we are looking at probably 2 billion feet, which is a considerable market to find for the present rate of production.

• 1645

**Mr. Axworthy:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman.

Thank you for your most interesting presentation. As a member representing a British Columbia constituency, I have more than a passing interest in this whole matter. You drew attention to some of the small family operations that had fallen on hard times. I regret to say that similar activity has happened in British Columbia, and the very high unemployment in some of the rural parts of British Columbia is a direct result of what has happened in recent times.

One of the things the current government is attempting to do through having a Minister of State for Forestry and through the ERDA agreements is to identify some fairly substantial sums for reforestation. How would that program affect the lumber industry in the Maritimes vis-à-vis their trade with the United States, these countervails and all the other difficulties? It is not something that relates directly to the lumber sales, but it is certainly part of an injection into the lumber industry per se.

**Mr. Rumbold:** It would be countervailable, I am quite sure. I think you had the instance of the dried salt cod, where they considered our hospitalization and medicare a countervailable portion of the production costs. It is very difficult with the United States because you cannot say: But you do this, and we are doing exactly the same as you. That does not count in their arguments. We found that out in the last countervailing process. But I am sure, yes, we would have problems. I must say, in defence of New Brunswick, we are very proud of our reforestation program. Probably we produce per acre more than British Columbia, if I dare say that, but we are proud of our reforestation.

It becomes reduced to the ridiculous. I remember during the countervail we were not supposed to meet with the wholesalers down in the United States at a Canadian consulate because the consulate might pour out a drink for these people and that would be considered an unfair subsidy. That is how extreme it got in that period of 1982.

**An hon. member:** Is this a joke?

[*Translation*]

pas consacrer toutes leurs ressources au paiement de leurs importations pétrolières.

Ceci ne nous sera pas d'une grande utilité si le dollar reste au même niveau; le bois sera leur dernière priorité. Toutefois si nous parvenons à conclure une nouvelle entente, nous trouverons de nouveaux marchés; et ce n'est pas un petit marché que nous recherchons. D'après les chiffres américains, il y a trop de bois en Amérique du Nord, environ deux milliards de pieds, soit un marché considérable à trouver au rythme actuel de la production.

**M. Axworthy:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** M. Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président.

Merci de cet intéressant exposé. Pour moi qui représente une circonscription de Colombie-Britannique, toute cette question est évidemment primordiale. Vous avez évoqué les difficultés des peties entreprises familiales. J'ai le regret de vous dire que le même phénomène s'est produit en Colombie-Britannique où d'ailleurs le taux de chômage très élevé dans certaines régions rurales est directement lié à cette évolution récente.

Le gouvernement tente actuellement par l'intermédiaire de son ministre d'État à l'exploitation forestière et des ententes EDER, de trouver des fonds considérables pour le reboisement. Dans quelle mesure ce programme affecterait-il l'industrie du bois dans les Maritimes dans son commerce avec les États-Unis, en ce qui concerne ces mesures compensatoires et les diverses difficultés que vous avez évoquées? Cela n'est pas directement lié aux ventes de bois mais c'est néanmoins une mesure qui aura des répercussions sur l'industrie du bois en tant que telle.

**M. Rumbold:** On considère sûrement que cette mesure donne lieu à des compensations. Vous avez eu le cas de la morue salée séchée. Les intéressés ont considéré que notre régime d'hospitalisation et de remboursement du coût des soins médicaux constituait une portion des coûts de production donnant lieu à des compensations. C'est très difficile avec les États-Unis parce que l'on ne peut pas dire: «Mais vous faites ceci et nous faisons exactement la même chose que vous.» Cela ne compte pas dans leurs arguments. C'est ce que nous avons remarqué lors des dernières discussions. Mais effectivement nous aurions des problèmes. Pour défendre le Nouveau-Brunswick, je dois dire que nous sommes fiers de notre programme de reboisement. Nous produisons sans doute plus par acre que la Colombie-Britannique, si j'ose le dire, mais nous sommes fiers de notre reboisement.

Cela devient ridicule. Je me souviens que pendant les dernières discussions sur les mesures compensatoires, nous n'étions pas censés rencontrer les grossistes au Consulat canadien aux États-Unis parce que le consulat aurait pu leur offrir à boire, ce qui aurait constitué une subvention injuste. Voilà à quel extrême nous en étions arrivés en 1982.

**Une voix:** Est-ce une plaisanterie?

[*Texte*]

**Mr. Rumbold:** No, no, that was definite. We were cited a case of the New Zealand lamb producers who went to the United States and gave a cocktail party, and that was immediately considered a government subsidy. This is how far this ridiculous protectionism can go.

**Mr. Crofton:** This is what troubles me, particularly about this whole issue of softwood lumber sales, because it has almost got out of the realm of rationality. It seems to me that as a nation, if we believe a forest is a renewable resource that has been neglected—and I am not pointing fingers—over the years, we have just not done all we should, and if we perceive that indeed there is a market down the road over a period of years, we have to spend this money. It seems to me we shoot ourselves in the foot if, in order somehow to get a short-term fix and deal with the United States Congress, we fail to take the action that has been so long overdue. Would you agree that these are things we have to do and somehow try to fight it through?

**Mr. Rumbold:** Oh yes, we definitely have to fight it through. I think reason will prevail, Mr. Crofton, if I may reminisce back to 1971. These were the times when the American government was projecting that something like 2.4 million houses a year would be built through the 1980s. They asked us informally to give them a guarantee that we would supply that market and continue to supply that market, and they were very insistent. Indeed, that is the reason why many of your mills in Quebec and Ontario retooled to process much smaller logs than we had ever thought of doing, because we were given the understanding that the Americans needed it. So the wheel has turned.

• 1650

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Rumbold, I am from Alberta, but would you put in perspective just the significance of the lumber industry in this Maritime area as to jobs, the portion of the impact? I was going to ask you the suggestion that the 10% duty would obviously have a tremendous impact on small producers in lumber mills. Could you just maybe put some of that into perspective so we can get a picture of it?

**Mr. Rumbold:** Nova Scotia does not ship any lumber to the United States. New Brunswick ships about one-third of its production to the United States. We have directly employed, between the two provinces, about 10,000 people; indirectly you can multiply by at least two if you take in transportation and ancillary services.

We might not lose very much of the U.S. market share from New Brunswick; we could probably maintain that. But my fear would be if a Weaver bill or a tariff were placed on lumber, you in Alberta would lose 20% of your market share, which is almost totally into the United States; therefore you would be pushing further east, and in turn so would Ontario and Quebec. It would be our offshore markets that would be gravely undermined, as they are doing today. At the same time

[*Traduction*]

**M. Rumbold:** Non, non, pas du tout. On nous a cité le cas des producteurs d'agneau néo-zélandais qui sont allés aux États-Unis et ont organisé un cocktail qui a été immédiatement considéré comme une subvention gouvernementale. Voilà jusqu'où peut aller ce protectionnisme ridicule.

**M. Crofton:** C'est justement ce qui m'inquiète, particulièrement en ce qui concerne les ventes de bois tendre, parce que les jugements ne sont plus du tout rationels. Il me semble que si nous considérons que notre forêt nationale est une ressource renouvelable qui a été négligée—je n'accuse personne—au cours des années, nous n'avons pas fait tout ce que nous pouvions, et si nous avons l'impression qu'il y aura un marché au bout de quelques années, nous devons dépenser cet argent. Ce serait un vrai sabotage que de ne pas prendre les mesures qui auraient dû l'être il y a si longtemps, tout simplement pour parvenir à une entente à court terme avec le Congrès des États-Unis. Ne trouvez-vous pas que nous devons essayer de lancer ce programme coûte que coûte?

**M. Rumbold:** Oh oui, nous devons nous battre. Je crois que la raison l'emportera quand je pense à ce qui s'est passé en 1971. A l'époque, le gouvernement américain prévoyait qu'environ 2,4 millions de maisons seraient construites chaque année jusqu'aux années 80. A titre officieux, les Américains nous avaient demandé si nous pouvions leur garantir l'approvisionnement pour ce marché et ils avaient beaucoup insisté. C'est d'ailleurs pour cette raison que de nombreuses fabriques au Québec et en Ontario se sont rééquipées pour pouvoir traiter des billes beaucoup plus petites que prévu, parce qu'on nous avait laissé entendre que c'est ce que voulaient les Américains. La roue a tourné.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président.

**Le co-président (le sénateur Flynn):** Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Rumbold, je viens d'Alberta, mais vous savez sûrement à quel point la situation de l'industrie du bois dans la région des Maritimes peut avoir des répercussions sur les emplois par exemple. Je suppose que le droit de 10 p. 100 dont vous avez parlé aurait un impact considérable sur les petits producteurs de bois. Pourriez-vous nous décrire cette situation dans son d'ensemble?

**M. Rumbold:** La Nouvelle-Écosse n'expédie pas de bois aux États-Unis. Le Nouveau-Brunswick envoie environ un tiers de sa production aux États-Unis. Entre les deux provinces, nous employons directement 10,000 personnes environ; en termes indirects, on peut multiplier ce chiffre au moins par deux si l'on tient compte des services auxiliaires et du transport.

Le Nouveau-Brunswick ne perdrait peut-être pas beaucoup de sa part du marché américain et nous pourrions sans doute maintenir ce niveau. Mais si un projet de loi comme celui de Weaver ou une barrière douanière étaient imposés sur le bois, vous perdriez, en Alberta, 20 p. 100 de votre marché, qui est presque totalement aux États-Unis; par conséquent, vous vous tourneriez vers l'Est et ensuite, l'Ontario et le Québec en feraient autant. Ce sont nos marchés extérieurs qui seraient en

[*Text*]

the domestic market would find it hard to compete with lumber from the larger producers. I think that is a fact of life.

We are very small, sir. I mean, we are much smaller in total production in the Maritimes than Alberta. Alberta used to be about the same size as we are, but in the last 10 years they have grown from about 700 million feet of production to about 1.3 billion today. They have really very little export market except the United States.

So I think it would affect us, because the integrated companies are not going to slow down on the production of newsprint and market pulp. They need the chips. The situation is such today that you can see the difference between the profitability in the east and the west helped very much by the large newsprint producers. To make newsprint you need chips; therefore you keep your sawmills going. This is the danger we face.

**Mr. Porter:** You mention the countervail action in assessing Crown royalties. I gather that was considered a subsidy. Are there any other areas that . . . ? You know, we see this in agriculture all the time. All of a sudden there are a lot of things that are now perceived to be subsidies. Do you see any other—transportation or other areas?

**Mr. Rumbold:** As you know, sir, the ITC had total access to all the subsidies and so-called subsidies that were being paid out, whether it was DRIE or transportation. But in our case, over the total industry, the 10 to 12 billion feet that were being shipped to the United States meant that these were *de minimis*—i.e., the portion that they could justifiably say were subsidies were not enough to affect their findings.

Their rationale on the provincial royalty system was that it was universally available and available to all at the same level. Mr. Gibbons is saying that I do not give a darn about that; this kind of price you pay for standing timber is not available me to me in Florida, therefore the option system they have is not competing fairly with those Canadians up there. Do not blind me with facts and figures; I know instinctively that this is an unfair practice. To continue with Gibbons however, he has support for his bill, but he is leaving now for Japan for three weeks. He has promised to spend three days in British Columbia on his way to Japan to listen to our side of the argument, so I hope that our industry will be able to convince him. Although his bill does point the finger at lumber, there are other commodities which he includes such as cement and petrochemical. The original bill was intended to curb the imports of natural gas from Mexico and he lost that by four votes. He was very close with the Mexican bill but now he has added these other commodities, so it is very likely that he has support from other non-lumber producing states.

[*Translation*]

danger comme aujourd'hui. En même temps, au niveau national, il serait difficile de concurrencer les gros producteurs de bois. de concurrencer les gros producteurs de bois. Ce sont les choses de la vie.

Nous sommes tout petits, monsieur. C'est-à-dire que la production totale des Maritimes est bien inférieure à celle de l'Alberta. Auparavant la situation était à peu près la même, mais au cours des dix dernières années, la production albertaine est passée de 700 millions de pieds à environ 1.3 milliard aujourd'hui. Les États-Unis constituent pratiquement le seul marché d'exportation.

C'est pour cela que nous serions touchés, parce que les grandes compagnies ne vont pas ralentir leur production de papier journal et de pulpe. Elles ont besoin des copeaux. Dans la situation actuelle, la différence de rentabilité entre l'Est et l'Ouest est est en grande partie due aux gros producteurs de papier journal. Pour fabriquer du papier journal, il faut des copeaux; il faut donc que les scieries continuent à tourner. C'est là le danger.

**M. Porter:** Vous avez parlé des mesures compensatoires et de l'évaluation des redevances. Je suppose que cela a été considéré comme une subvention. Y a-t-il d'autres domaines . . . ? Vous savez, nous voyons cela constamment dans l'agriculture. Tout d'un coup, des tas de choses sont considérées comme des subventions. Voyez-vous d'autres secteurs—le transport ou d'autres domaines?

**M. Rumbold:** Comme vous le savez, monsieur, la ITC a eu connaissance de toutes les subventions et subsides versées d'une façon ou d'une autre, dans le cadre du MEIR ou des transports. Mais dans notre cas, pour l'ensemble de l'industrie, les 10 à 12 milliards de pieds expédiés aux États-Unis constituaient un minimum, c'est-à-dire que les sommes pouvant être à juste titre considérées comme subventions n'étaient pas suffisantes pour influencer les conclusions.

Il a été considéré en effet que le système de redevances provinciales était universel et au même niveau pour tous. M. Gibbons ne veut pas le savoir; il ne peut pas bénéficier de ce prix pour son bois en Floride et, par conséquent, considère que le système d'options qui existe chez lui le désavantage par rapport aux Canadiens. Ne cherchez pas à m'aveugler avec des faits et des chiffres, dit-il, je sais instinctivement que c'est là une pratique injuste. Pour continuer sur le sujet de Gibbons, il a obtenu des appuis pour son projet de loi, mais il part maintenant au Japon pour trois semaines. Il a promis de s'arrêter trois jours en Colombie-Britannique afin d'entendre notre point de vue et j'espère que les membres de l'industrie parviendront à le convaincre. Bien que l'on ne mentionne pas particulièrement le bois dans ce projet de loi, il y a d'autres produits comme le ciment et les produits pétrochimiques. Au départ, le projet de loi devait permettre de diminuer les importations de gaz naturel en provenance du Mexique mais ceci a été refusé par quatre voix. Il s'en est donc fallu de peu pour le gaz mexicain mais il a maintenant ajouté ces autres produits et obtiendra sans doute ainsi l'appui d'autres États non producteurs de bois.

[*Texte*]

• 1655

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Rumbold.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Next we go to Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I would just like to follow along because I think Mr. Rumbold is giving us an analysis of what we might, or have to, expect if we want to get a new bilateral agreement.

Sir, you probably heard the representatives from National Sea Products saying that they were prepared to forego the existing systems of subsidies because they do not consider them too essential to their operation in gaining firm access to the American market. You have just talked about the Gibbons bill and the proposed ERDA agreements which have a number of forestry arrangements that would also be considered subsidies. There are also the MFRA and the AT&T, the latter of which is a major transportation subsidy. Would your industry be prepared to forego all those kinds of supports in order to getting that "access" to the American market, and could you survive and continue to be healthy in the Atlantic region without them?

**Mr. Rumbold:** No, I do not think we could; but then, on the other hand, this is not a new situation in the Maritimes. We have had the Maritime Freight Rate Act, as you know very well, for many, many years. It is not something that was designed expressly to make lumber competitive in the world marketplace. As I say, if we take the total of the industry, I think our present subsidies would not constitute more than 0.5% *de minimis*. If they really find provincial stumpage royalties to be a subsidy, then we are in deep trouble.

However, I do not think we are really willing to concede that we do compete unfairly with the Americans, except for the dollar advantage. I think this is the point that the majority tends to overlook. We have a copy of an international paper fact sheet, which is 25 pages long, and not once do they mention the advantage that we have through the dollar. When we did not have the dollar advantage we were still competitive in the U.S. marketplace.

**Mr. Axworthy:** To draw again an implication from your remarks, a far more influential palative to the trade problems between the United States and Canada would be getting the currencies in line so that there would not be this imbalance the Americans feel pressured by; at the same time it would not affect your industries. That seems to be perhaps a far more important economic initiative than the other more grand and eloquent but less effective proposal we are examining.

• 1700

**Mr. Rumbold:** I think, sir, we would be prepared in a free market to take our chances with competition, and I think it is the only way we can go. If we cannot compete in the American marketplace with lumber, well then we will have to go out of

[*Traduction*]

**M. Porter:** Merci, monsieur Rumbold.

**Le co-président (le sénateur Flynn):** Nous passons maintenant à M. Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je voudrais continuer sur ce sujet parce que M. Rumbold nous explique à quoi nous devons nous attendre si nous voulons conclure de nouvelles ententes bilatérales.

Vous avez sans doute entendu les représentants de la *National Sea Products* nous dire qu'ils étaient prêts à abandonner le système de subventions actuel qu'ils ne considèrent pas essentiel pour leurs activités et pour se tailler une place sur le marché américain. Vous venez de parler du bill Gibbons et des futures ententes EDER qui comprennent plusieurs dispositions sur les forêts qui seraient également considérées comme des subventions. Il y a également la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes et le AT&T, ce dernier représentant une subvention importante dans le domaine du transport. Votre industrie serait-elle prête à renoncer à tous les avantages de ce genre afin d'avoir «accès» au marché américain et pourriez-vous survivre et vous maintenir sans ces marchés dans la région des Maritimes?

**M. Rumbold:** Non, je ne crois pas; mais par ailleurs, ceci n'est pas nouveau dans les Maritimes. Comme vous le savez bien, nous avons déjà depuis de nombreuses années la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes. Cette loi ne visait-elle pas à rendre le bois de la région plus compétitif sur les marchés mondiaux. Si nous prenons l'ensemble de l'industrie, je ne crois pas que les subventions actuelles représentent plus de 0,5 p. 100. Si l'on considère toutefois que les redevances provinciales sur la coupe de bois constituent une subvention, alors ça ira très mal.

Cependant, nous ne sommes pas prêts à admettre que nous faisons une concurrence déloyale aux Américains, sauf que le cours de notre dollar nous place dans une situation avantageuse. C'est ce que la majorité a tendance à oublier. Nous avons un exemplaire d'un document international sur la question, un document de 25 pages dans lequel l'avantage que nous donne notre dollar n'est nullement mentionné. Avant cela, avant d'avoir cet avantage, nous étions néanmoins compétitifs sur le marché américain.

**M. Axworthy:** D'après ce que vous venez de dire, il vaudrait mieux, pour résoudre les problèmes commerciaux entre les États-Unis et le Canada, réaligner nos devises de façon à éliminer ce déséquilibre par lequel les Américains se sentent menacés; en même temps, nos industries n'en souffriraient pas. Ce serait peut-être une initiative économique beaucoup plus importante que l'autre proposition, plus grandiose et éloquente certes, mais moins efficace, que nous examinons.

**M. Rumbold:** Je crois, monsieur, que nous serions prêts, dans un marché libre, à affronter la concurrence. Je crois aussi que c'est la seule façon d'agir. Si nous ne pouvons pas être concurrentiels, sur le marché américain, dans le secteur du

[*Text*]

business. I think it has worked up until now and this is an artificial barrier, a non-tariff barrier they are trying to create, and with justification. I must admit, if you are a producing state and you see a lot of lumber in your yard, not marked "Made in Canada" but it is Canadian, and I have a lot of unemployed, I would be very resistent. If I were a politician I would follow Gibbons. Let us be fair. I am sure we would do exactly the same, if Maine were putting a lot of lumber onto our market because the dollars were equal, probably we would be running to the House of Commons and saying, hey, introduce some legislation to protect us. Let us not be holier than thou. But at the moment we feel we do compete fairly and I think that is the key.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Now, for a change, you will have Mrs. Duplessis questioning you in French, so please use the simultaneous translation if you need to.

**Mme Duplessis:** Monsieur Rumbold, je tiens à vous féliciter pour la qualité du mémoire présenté aujourd'hui. Je réside dans la province de Québec et, comme dans la province de mon collègue de la Colombie-Britannique, l'industrie du bois au Québec est aussi très, très importante. Nous sommes donc très sensibilisés à votre situation. La façon dont vous nous avez dépeint les échanges avec les Américains et le tableau que vous nous avez brossé méritent des félicitations.

**M. Rumbold:** Merci beaucoup, madame.

**Mme Duplessis:** C'était très bien. Mais pour un gouvernement qui vise à relever l'économie, ne pensez-vous pas que l'économie canadienne a d'abord besoin d'être structurée et rationalisée, et qu'une bonne dose de concurrence avec les États-Unis pourrait être une autre façon rapide et efficace d'y arriver?

**M. Rumbold:** Je crois, madame, que notre industrie peut concurrencer celle des Américains. Les Américains prétendent qu'ils sont les plus efficaces dans l'industrie de sciage à travers le monde, mais je suis convaincu qu'il y a des moulins à scie en Colombie-Britannique qui sont aussi efficaces et que nous pouvons concurrencer. Je n'ai pas peur. Mais je ne crois pas que l'industrie doive suivre l'exemple américain, surtout dans leur façon de vendre les arbres des forêts de l'État. Ils étaient complètement écrasés par l'inflation, et cette inflation ne va pas cesser. Alors, ils ont injecté de plus en plus de dollars pour obtenir le même arbre, alors qu'il était impossible d'acheter à ces prix et revendre avec un bénéfice. C'est pour cela que dans le Nord-Ouest, on favorisait tellement cette enquête de la ITC. Notre industrie peut concurrencer; je n'ai aucune crainte. Je n'ai pas besoin de prendre l'exemple américain.

• 1705

**Mme Duplessis:** Si, parmi les quatre options qui nous sont offertes, nous choisissions un accord global de libre-échange, ce qui ferait que la main-d'oeuvre canadienne pourrait se déplacer facilement pour aller travailler aux États-Unis et vice

[*Translation*]

bois d'oeuvre, il ne nous reste qu'à fermer boutique. Je crois que cela a marché jusqu'ici et que c'est un obstacle artificiel, une barrière non tarifaire qu'ils veulent ériger, et avec raison. Mais il faut admettre, que si nous étions un État producteur de bois d'oeuvre et qu'on voyait dans nos cours à bois beaucoup de matériaux non étampés «Fabriqué au Canada» et qu'on sait très bien que c'est du Canada, et qu'on a beaucoup de chômeurs, moi aussi je résisterais vigoureusement. Si j'étais politicien, je suivrais Gibbons. Soyons équitables. Je suis certain que nous ferions exactement la même chose, si l'État du Maine déversait une grande quantité de bois d'oeuvre sur notre marché à cause de la parité des dollars, et que nous accourrions probablement à la Chambre des communes pour réclamer des lois pour nous protéger. Ne soyons pas plus catholiques que le Pape. En ce moment, nous estimons que nous sommes en mesure de faire loyalement face à la concurrence et je crois que c'est là la clé.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Maintenant, pour faire changement, M^me^ Duplessis vous posera des questions en français, donc si vous avez besoin de la traduction simultanée, je vous prie de vous en servir.

**Mrs. Duplessis:** Mr. Rumbold, I would like to congratulate you on the excellent brief presented today. I live in the Province of Quebec and, like in the province of my colleague from British Columbia, the lumber industry in Quebec is also very important. We are therefore very aware of your situation. The way you have described exchanges with the Americans and the picture you have painted for us deserves congratulations.

**Mr. Rumbold:** Thank you very much, Mrs. Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** That is very good. But for a government that is trying to get the economy back on its feet, do you not think that the Canadian economy needs to be structured and rationalized, and a good dose of competition with the United States could be a quick and effective way of doing that?

**Mr. Rumbold:** I believe, Mrs. Duplessis, that our industry can compete with that of the Americans. The Americans claim that they have the most effective lumber industry in the world, but I am sure that there are sawmills in British Columbia that are just as effective and that we can compete. I am not afraid. But I do not think that the industry should follow the American example, especially in the way of selling trees from government lands. They were completely crushed by inflation, and inflation is not going to let up. They injected more and more dollars to buy the same tree, whereas it was impossible to buy at these prices and sell for a profit. That is why in the Northwest, we agree with the findings of the ITC inquiry. Our industry can compete; I have no fear. I do not need to follow the American example.

**Mrs. Duplessis:** If, from among the four options open to us, we were to choose an overall free trade agreement, which would mean that Canadian labour could easily go to work in

[*Texte*]

versa, pensez-vous que cela pourrait nuire aux emplois dans votre région?

**M. Rumbold:** Ce serait dans l'État du Maine que la question se poserait, je pense. Je ne pense pas qu'il y a énormément d'habitants de l'État du Maine qui voudraient aller au Québec pour travailler. D'abord, ils ne parlent pas le français.

Nous avons déjà eu un échange de travailleurs avec le Nouveau-Brunswick, et cela n'a pas été difficile pour nous. Mais à cette époque, évidemment, les gens travaillaient beaucoup plus de leurs mains; il n'y avait pas autant de machines. En Angleterre, il n'y a pas eu beaucoup de gens qui ont voulu aller travailler en France ou en Allemagne. Les gens qui se déplaçaient venaient de pays où l'économie plus faible qu'en Allemagne, en France ou en Angleterre. Ce sont les Turcs ou les Yougoslaves qui ont eu le libre accès au marché du travail. Non, je ne vois pas de problème là.

**Mme Duplessis:** Je vous remercie.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci, monsieur Rumbold.

The last question, Senator Doyle. We are running a little late.

**Senator Doyle:** I was going to suggest to you, Mr. Chairman, that you might caution Mr. Rumbold before he goes that if Representative Gibbons goes to British Columbia Mr. Rumbold not offer him a drink.

**Mr. Rumbold:** I take your very reasoned advice, and I am sure I would not. It might even be that Sam Gibbons does not drink; I do not know. It is a pity he does not.

But I trust that with the three . . . What was that? Bourbon and branch. Well, I am sure that our friends from British Columbia could go to the Fraser and get the branch part of it.

But I am rather hopeful, Senator, that by spending three days there he will at least become more cognizant of our problems, and I think this exchange is a good one. From what we heard of the Premier of British Columbia's interview, he certainly switched him around sufficiently to spend three days with us and so that is good.

**Senator Doyle:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much, Mr. Rumbold.

This is the last witness except for the period we have provided and reserved for public comments. We have three persons who have registered. I will ask them to come forward. The first is Mr. Bob Douglas of Douglas Construction Ltd. You have the choice of providing five minutes of comments and five minutes for questions, or if you really want to take the 10 minutes for comments it is up to you.

[*Traduction*]

the United States and vice versa, do you think this could be detrimental to employment in your region?

**Mr. Rumbold:** This would be an issue in the State of Maine, I think. I do not think that many people from Maine would want to go to Quebec to work. First of all, they do not speak French.

We have already had an exchange of workers with New Brunswick, and that did not cause us any problems. But at that time, of course, people worked much more with their hands; there were not so many machines. In England, there were not many people who wanted to go to work in France or Germany. Migrant workers came from countries where the economy was weaker than in Germany, France or England. It was Turks or Yugoslavs who had free access to the labour market. No, I see no problem there.

**Mrs. Duplessis:** Thank you very much.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you, Mr. Rumbold.

Dernière question, sénateur Doyle. Nous sommes un peu en retard.

**Le sénateur Doyle:** J'étais sur le point de vous suggérer, monsieur le président, que vous pourriez aviser M. Rumbold, avant qu'il parte, que si le représentant Gibbons se rend en Colombie-Britannique, que M. Rumbold ne lui offre pas à boire.

**M. Rumbold:** Je tiens compte de vos conseils judicieux, et je suis certain que je ne le ferai pas. Il se peut même que Sam Gibbons ne boive pas; je ne sais pas. Ce serait pourtant dommage.

Mais j'estime qu'avec les trois . . . Qu'est-ce que c'est? Bourbon et branche. Eh bien, je suis certain que nos amis de la Colombie-Britannique se rendraient dans la vallée de la Fraser pour chercher la branche.

Cependant, monsieur le sénateur, j'ai plutôt confiance qu'en passant trois jours à cet endroit, il apprendra au moins à mieux connaître nos problèmes, et je crois que cet échange est bon. D'après ce que nous avons entendu de l'interview du premier ministre de la Colombie-Britannique, ce dernier l'a suffisamment convaincu pour qu'il passe trois jours avec nous. Donc, c'est bon.

**Le sénateur Doyle:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup, monsieur Rumbold.

C'est notre dernier témoin avant de passer à la période réservée aux commentaires du public. Trois personnes s'y sont inscrites. Je leur demanderai de bien s'avancer. Le premier intervenant est M. Bob Douglas de *Douglas Construction Ltd.*. Vous avez le choix de faire un exposé de cinq minutes et de passer cinq minutes aux questions, ou, si vous le voulez vraiment, vous pouvez prendre 10 minutes pour vos commentaires. C'est comme vous le voulez.

[*Text*]

• 1710

**Mr. Bob Douglas (Douglas Construction Limited):** Thank you, Mr. Chairman. I will try to go in five.

I am an alderman from the great City of Mahone Bay, which is 50 miles to the west of here. I consider myself to be an entrepreneur. I have a number of small businesses. I am an international real estate broker and the fourth-largest forest owner in Nova Scotia. I am a member of Mr. Rumbold's group. My sawmills are currently closed due to the economic conditions.

I think it is great that you people are here today. It is unfortunate that a similar group did not come 100 years ago. I am a firm believer in free trade. I speak to you today as a Nova Scotian first and a Canadian second. I am a seventh-generation Nova Scotian. My family has always been very active in the industry of this province. We lost a great deal when we lost free trade when we joined with Upper Canada. It was an unfortunate night when Sir John A. Macdonald arrived here and got our politicans totally inebriated so they would sign that agreement.

Nova Scotians were a great trading people: 120 years ago a third of the world's merchant shipping was registered in Nova Scotia. In those days Singapore and Hong Kong were virtually unknown.

When we became part of Canada and gave up these trading rights because of the duties that were imposed upon us, we lost many things. Nova Scotia was at the forefront of the financial community of Canada. Even today two of our six leading banks in Canada, the Royal Bank and the Bank of Nova Scotia, are banks that were founded in this city. Those banks today are primarily Toronto banks, because after we lost our international trading, there was not enough business to retain their head offices here. When those head offices went to Toronto, we lost decision power here in the Maritimes. We became slaves of Upper Canada. It is impossible in this day to go out and borrow more than $3 million in this city without having the decision made in Toronto; and that is because we lost free trade.

It is not impossible to compete with the world from Nova Scotia. We are in a great geographic location. We have a province rich in natural resources. We have a people who are resourceful. But we have been so suppressed in the last 120 years that we have lost our will. We have developed a constipated imagination and a security hang-up. There is no reason why we should not still be the leaders in Canada.

If we get free trade back, we can be that again. I have no trouble travelling the world in my business, and I make money wherever I can in whatever I can. Currently we are getting

[*Translation*]

**M. Bob Douglas (*Douglas Construction Limited*):** Merci, monsieur le président. J'essaierai de tout dire dans cinq minutes.

Je suis conseiller municipal dans la grande ville de Mahone Bay, qui est à 50 milles à l'ouest d'ici. Je me considère entrepreneur. Je possède un certain nombre de petites entreprises. Je suis un courtier immobilier international et le quatrième plus grand propriétaire forestier en Nouvelle-Écosse. Je fais partie du groupe de M. Rumbold. Mes scieries sont actuellement fermées à cause des conditions économiques.

Je crois que c'est une bonne chose que vous soyez ici aujourd'hui. Il est cependant malheureux qu'un groupe semblable ne soit pas venu il y a cent ans. Je crois fermement dans le libre-échange. Je m'adresse à vous aujourd'hui comme Néo-Écossais d'abord et comme Canadien en deuxième lieu. Nous sommes en Nouvelle-Écosse depuis sept générations. Ma famille a toujours été très active dans l'industrie de cette province. Nous avons beaucoup perdu lorsque nous avons perdu le libre-échange en nous joignant au Haut-Canada. Ce fut une nuit malheureuse lorsque Sir John A. Macdonald est arrivé ici et a saoûlé nos politiciens pour qu'ils signent cette entente.

Les Néo-Écossais étaient un grand peuple commerçant. Il y a 120 ans, le tiers des navires marchands du monde étaient inscrits en Nouvelle-Écosse. A cette époque, Singapour et Hong Kong étaient presque inconnus.

Lorsque nous nous sommes joints au Canada et que nous avons abandonné nos droits de commerce à cause des droits qui nous étaient imposés, nous avons beaucoup perdu. La Nouvelle-Écosse était à la tête de la communauté financière du Canada. Même aujourd'hui, deux de nos six plus grandes banques au Canada, la Banque Royale et la Banque de la Nouvelle-Écosse, sont des banques qui ont été fondées dans cette ville. Aujourd'hui, par contre, ces institutions sont principalement des banques de Toronto, car après que nous ayons perdu le commerce international, les affaires étaient insuffisantes ici pour qu'ils y conservent leurs sièges sociaux. Lorsque ces sièges sociaux se sont en allés vers Toronto, nous avons perdu le pouvoir de décision ici dans les Maritimes. Nous sommes devenus les esclaves du Haut-Canada. Il nous est maintenant devenu impossible d'aller emprunter plus de trois millions dans cette ville sans que la décision ne soit prise à Toronto; et c'est parce que nous avons perdu le libre-échange.

Il n'est pas impossible de faire concurrence au monde entier à partir de la Nouvelle-Écosse. Nous bénéficions d'une situation géographique avantageuse. Notre province possède de vastes richesses naturelles. Nos gens sont débrouillards. Mais nous avons été tellement réprimés au cours des 120 dernières années que nous avons perdu la volonté d'agir. Nous avons développé une imagination constipée et une trop forte préoccupation pour la sécurité. Rien ne nous empêche d'être encore une fois des chefs de file au Canada.

Nous pouvons le devenir à nouveau si nous revenons au libre-échange. Je parcours aisément le monde par affaire, et j'exerce un commerce rentable partout où je le peux et dans

[*Texte*]

another business under way which was active 100 years ago: mineral water. We are going to market "Canada First to quench your thirst" to the world. We see no problem competing with Perrier, which is the world's leading brand at the moment.

Fortunately, we have the spirit of entrepreneurship rising in Nova Scotia again. We have facilities like this hotel, which is a world-class facility, which were not available to us a few years ago, and our convention facilities. The oil and gas play is bringing in people with new spirit and letting us realize that we can go back.

But the subsidies we paid Upper Canada over the years when we lost free trade, paying twice as much for our manufactured goods as we should have been paying for them if we were buying them from New England, the other subsidies we gave to the west and Toronto, when we built those parts of the country, when we educated our young people and sent them up at no cost to you whatsoever . . . then when they were old they came back here, many of them. With these young people going out of the area . . . for 100 years that happened.

• 1715

It was not until 20 years ago that we started to have a net immigration situation again—just in the past 20 years. Fortunately, through the draft dodges and so on, we have been able to get a lot of new people to come into this area, and they have done much to start the development going again. We needed new ideas. The rest of Canada got it through the immigrants but the Maritimes received very few immigrants until very recently. Today we have a lot of German immigrants coming here, and we did have a few Dutch farmers during the 1950s, but nothing compared to what the rest of Canada received. This was looked on as a have-not region.

When the professor was speaking earlier today, he said that only 60% of our trade was presently with the United States which was below the national average. The very important figure that he did not give you was the percentage of our gross product, which is involved in export trade and is much higher than the rest of Canada.

That is the end of my five minutes. I will entertain any questions you may have.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** It was a little over five minutes. I think it is quite clear what you mean, in any event.

Should we call on Mr. Thadin or put questions? I think the position of Mr. Douglas is quite clear.

**Mr. Douglas:** I say it the way I see it.

[*Traduction*]

quelque domaine que ce soit. Au moment où je vous parle, nous sommes en train de mettre sur pied une autre entreprise qui était active il y a 100 ans: celle de l'eau minérale. Nous allons commercialiser l'idée qu'il faut penser au Canada en premier pour épancher sa soif. Nous n'entrevoyons aucun problème à faire face à la concurrence de Perrier qui est la marque la plus reconnue au monde en ce moment.

Heureusement, l'esprit de l'entrepreneur renaît en Nouvelle-Écosse. Nous avons des installations comme cet hôtel, de classe mondiale, mais qui n'était pas ici il y a quelques années; et puis, pensons à nos facilités de congrès. Le pétrole et le gaz naturel attirent des gens qui ont un esprit nouveau et nous font réaliser que nous pouvons retourner en arrière.

Mais ces subventions que nous avons versées au Haut-Canada au cours des années après que nous ayons perdu le libre-échange, payant le double pour nos biens de fabrication, deux fois plus cher que nous aurions payé si nous les avions achetés en Nouvelle-Angleterre, les autres subventions que nous avons versées à l'Ouest et à Toronto, lorsque nous avons aidé à construire ces régions du pays, lorsque nous avons instruit nos jeunes et que nous les avons envoyés chez-vous sans que cela ne vous coûte rien, puis, lorsqu'ils sont devenus vieux, beaucoup d'entre eux sont revenus chez-nous. Pendant 100 ans donc, tant de nos jeunes nous ont quitté.

Ce n'est que depuis les 20 dernières années que le bilan de l'immigration est de nouveau positif. Nous avons eu la chance de voir s'établir dans notre région de nombreux Américains qui désiraient éviter la conscription ou qui quittaient les États-Unis pour d'autres raisons. La contribution de ces gens a grandement aidé à relancer l'économie. Nous avions besoin d'idées neuves. Le reste du Canada a profité de l'immigration, mais jusqu'à tout récemment, les Maritimes ont reçu très peu d'immigrants. De nos jours, beaucoup d'Allemands émigrent chez nous un certain nombre de fermiers hollandais sont venus s'établir dans les années 1950, mais l'immigration en général fut beaucoup moindre que dans le reste du Canada. On considérait notre région comme une zone défavorisée.

Dans son allocution faite plutôt aujourd'hui, le professeur affirmait que seulement 60 p. 100 de notre commerce se faisait actuellement avec les États-Unis, ce qui est inférieur à la moyenne nationale. Le chiffre très important qu'il n'a pas mentionné est le pourcentage de notre produit brut qui dépend de l'exportation, ce chiffre est beaucoup plus élevé que dans les autres régions du Canada.

Les cinq minutes qui m'étaient allouées sont maintenant terminées, je suis prêt à répondre à vos questions.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Vous avez pris un peu plus de cinq minutes. Je pense que vous avez très bien exprimé votre pensée.

Devons-nous céder la parole à M. Thadin ou poser des questions? Je pense que la position de M. Douglas est très claire.

**M. Douglas:** Je vous ai dit ce que je pense.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Chairman, I have a question. What is the name of the mineral water?

**Mr. Douglas:** Canada First.

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, I have a question. You have mentioned the National Sea Products' case. The last presentation from the lumber producers, of which you say you are a member, as I quickly read through the brief, suggested that, instead of getting into all the complexities of working out a free trade arrangement, it was much more important to try to focus on solving some of the trade disputes that presently exist. Do you accept that?

**Mr. Douglas:** No, I do not believe that at all. We were a great and prosperous area when we had our freedom, and all we need to be great and prosperous again is our freedom to trade anywhere. I need no subsidies in my business and I do not know of any other business here that needs subsidies. If we could trade freely, then we would be able to seek out those areas where we can be more efficient than anybody else and pursue them. Then we will rise again.

**Mr. Langdon:** A good statement of faith.

**Mr. Douglas:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Yes, I have just a few comments. To show you that everything has not gone from Nova Scotia to Ontario, you may be aware of a project called *True North*. This is a world-class sailing vessel that is going to have the keel laid here in Halifax August 2.

**Mr. Douglas:** I am aware of it; I am a member of the yacht club.

**Mr. Kempling:** As you know, it is being financed throughout Canada, primarily Ontario, to the tune of $16.5 million. It is going to be constructed down here and it happens that the people who are promoting it live in my constituency. So I just want you to know that there is a backflow of funds coming down here.

My son has a marine hardware business in British Columbia and he scoured Nova Scotia for suppliers of those products. He has found several excellent suppliers of marine hardward products, and we are now bringing them from Nova Scotia to the west coast. So there is a good bit of back and forth going on and I hope it continues. I very much enjoyed your comments.

**Mr. Douglas:** Thank you. The *True North* is being built just a few miles from my office. We appreciate that, but we are somewhat suspicious that if there had been any salt water in Ontario it might have been built up there. But you have to test it here.

[*Translation*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur le président, j'ai une question. Quel est nom de cette eau minérale?

**M. Douglas:** *Canada First.*

**M. Langdon:** Monsieur le président, j'ai une question. Vous avez mentionné le cas du *National Sea Products*. Le dernier exposé des producteurs forestiers, dont vous dites être membre, comme je l'ai vu en parcourant rapidement le mémoire, suggère que plutôt de tenter d'obtenir un accord de libre échange avec tous les problèmes que cela comporte, il serait beaucoup pls important de chercher à résoudre certains des problèmes commerciaux qui existent à l'heure actuelle. Partagez-vous cette opinion?

**M. Douglas:** Non, je ne la partage pas du tout. Nous formions une région importante et prospère lorsque nous avions notre liberté, et tout ce qu'il nous faut pour recouvrer notre prospérité et notre grandeur est la liberté de commercer n'importe où. Mon entreprise n'a nullement besoin de subvention et je ne connais aucune autre entreprise d'ici dont c'est le cas. Si nous pouvions commercer librement, nous pourrions exploiter ces domaines ou notre rendement et notre efficacité surpassent tous les autres. Nous pourrions ensuite retrouver notre prospérité.

**M. Langdon:** Voilà un bel acte de foi.

**M. Douglas:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** J'aimerais dire quelques mots pour démontrer que toutes les entreprises n'ont pas fui la Nouvelle-Écosse pour l'Ontario. Vous avez peut-être entendu parler d'un projet appelé *True North*. Il s'agit d'un voilier de classe internationale dont la quille sera montée ici même, à Halifax, le 2 août.

**M. Douglas:** Je connais ce projet; je suis membre du club nautique.

**M. Kempling:** Comme vous le savez, le projet sera financé par l'ensemble du Canada, mais principalement par l'Ontario, pour une somme de 16.5 millions de dollars. La construction se fera ici, et les promoteurs du projet demeurent dans ma circonscription. Je tiens donc à vous informer qu'il y a un grand afflux de capitaux par ici.

Mon fils possède un quincaillerie marine en Colombie-Britannique et il a parcouru toute la Nouvelle-Écosse à la recherche de fournisseurs de ces produits. Il a découvert de nombreux excellents fournisseurs de quincaillerie marine et il importe maintenant les produits de la Nouvelle-Écosse sur la côte-ouest. Les échanges sont maintenant très actifs et j'espère que cela va continuer. J'ai beaucoup apprécié vos commentaires.

**M. Douglas:** Merci. Le chantier du *True North* n'est situé qu'à quelques milles de mon bureau. Nous reconnaissons l'importance de ce projet, mais nous ne pouvons nous empêcher de penser que s'il y avait eu de l'eau salée en Ontario, la construction se serait peut-être faite là-bas. Vous êtes obligés de faire les essais ici.

[*Texte*]

• 1720

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Thadin.

**Mr. John W. Thadin (Individual Presentation):** Thank you very much, Mr. Chairman. I am glad that somebody brought up the *True North* and I did not have to.

In a way I did not mean to make a presentation and I came by way of this sort of presentation because I have been doing some consulting work for the Multicultural Association of Nova Scotia.

I think the last speaker made several statements, some of which alluded to the past and the fact that this part of the country has not received sufficient immigrants. I suspect that is the case, but looking forward to the future, and in a sense the counterpoint to George Grant earlier this morning . . . and in a way a statement that says that despite the fact that I very much respect and admire Prof. Grant as the patron saint of Canadian economic nationalism—Walter Gordon is not here so I cannot give him a similar accolade—the idea is that, if there is such a thing as Canadian culture to be preserved in terms of free trade and in terms of countervailing subsidies, perhaps the notion is that culture in any event is outward looking and export oriented. I need scarcely emphasize that in Nova Scotia our trade and export patterns have always been with the outside world and much less with central Canada.

Let me try to illustrate what I really mean. I am glad the last gentleman brought up the True North because I think it is very important to look at the True North and say: Why are we competitive in that area? One of the things, I suspect, is because we do have high technology. We do use our computers rather well. And, yes, we do have people who can sail on salt water.

But perhaps another consideration is that we have the culture to support precisely those high-tech situations. I know it is going a little far to say that without a "Maritime culture" we would not have the impetus towards that kind of competitiveness on a world scale. It is just one example.

Last night, with all the live broadcasting that was pervasive via satellite, I think we got another impression of what high-tech does for our industries or what it can do potentially. Broadcasting and video are areas which are service industries, and yet they ideally serve not only a Canadian market but an American one and perhaps a world one.

One of our advantages in terms of multiculturalism vis-à-vis the United States is the fact that we do not subscribe to a melting-pot theory; we still provide and in fact take pride in our mosaic, and therefore our particular cultural attributes give rise to a comparative advantage.

I know that sooner or later the committee is going to hear from proponents of cultural subsidies for the cultural industries in central Canada, but in advance of that I just wanted to make that particular statement.

[*Traduction*]

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Thadin.

**M. John W. Thadin (présentation à titre personnel):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis heureux que quelqu'un d'autre que moi ait parlé du *True North*.

Au départ, je ne tenais pas à faire de présentation devant ce comité, et je me suis décidé à le faire après avoir travaillé comme expert-conseil pour l'Association multiculturelle de la Nouvelle-Écosse.

Je pense que le dernier intervenant a fait plusieurs affirmations, dont certaines ayant trait au passé et au fait que cette partie du pays n'a pas reçu suffisamment d'immigrants. Je pense que c'est tout à fait vrai. Toutefois, tournons-nous vers le futur. Pour fournir un contrepoint aux affirmations faites plus tôt ce matin par M. George Grant, je dirais que s'il existe vraiment une culture canadienne à préserver dans le cadre du libre-échange par des subventions compensatrices, je pense que c'est la culture qui est orientée vers l'extérieur et l'exportation. Ceci dit, je tiens à exprimer mon respect et mon admiration pour le professeur Grant que je considère comme le saint patron du nationalisme économique canadien, je rendrais un pareil hommage à Walter Gordon s'il était présent. Je n'ai pas besoin d'insister sur le fait qu'en Nouvelle-Écosse notre commerce et nos exportations ont toujours été dirigés vers le reste du monde plutôt que vers le centre du Canada.

Laissez-moi préciser ma pensée. Je suis heureux que le dernier intervenant ait parlé du *True North*, car je crois qu'il est très important qu'on cherche à découvrir pourquoi nous sommes compétitifs dans ce domaine. Sans doute l'une des raisons est que nous possédons de la haute technologie. Nous savons comment utiliser nos ordinateurs. De plus, je l'admets, certains de nos gens savent comment nagiguer en eau salée.

Une autre raison est peut-être que nous avons précisément la culture nécessaire pour appuyer cette haute technologie. Je sais qu'il serait peut-être exagéré de dire que sans notre «culture maritime» nous n'aurions peut-être pas l'impétuosité nécessaire pour obtenir une telle compétitivité à l'échelle mondiale. Il s'agit seulement d'un exemple.

La nuit dernière, la diffusion en direct par satellite en une multitude d'endroits, nous a donné un autre exemple des possibilités qu'offre la haute technologie pour nos industries. Les domaines de la radiodiffusion et de la vidéo sont des industries de service, mais qui desservent idéalement non seulement le marché canadien, mais le marché américain et peut-être même le marché international.

L'un des avantages du multiculturalisme canadien par rapport aux États-Unis est le fait que nous ne tentons pas d'assimiler nos minorités; au contraire nous tirons fierté de notre mosaïque et par conséquent, nous possédons des caractéristiques culturelles comparativement avantageuses.

Je suis convaincu que tôt ou tard, le Comité se verra soumettre des demandes de subventions pour l'industries culturelle du centre du Canada. C'est pourquoi je tiens à faire dès maintenant la déclaration suivante.

[*Text*]

Of course there is always the linkage between international trade and multiculturalism. If we have to sell to Saudi Arabia perhaps we can do better by having our trade representatives speak Arabic. That goes without saying, of course.

I merely want to point out those particular things because I think it is about time we did not take a backward look toward Canadian culture but looked at the possibilities of culture actually contributing in a very large measure to our export-led industries.

I do not know what to say. We have a president in the United States who is a creature—might I say a "product"—of the entertainment industry. It is not unknown that the United States leads the world in entertainment and broadcasting. It is perhaps not a mistake; perhaps it is a natural trend to go when you combine high technology and high culture. Thank you.

• 1725

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I would like to pose in a sense a question to Mr. Thadin.

I am glad you made an appearance here; I think you have brought an aspect to bear on this question that is not normally considered when we talk about the economic trade-offs, advantages, legal arrangements and diplomatic negotiations, and that concerns the kind of culture Canada does produce; exporters—people who are prepared. There is a wonderful book I just finished reading, called *The Discoverers*, by Daniel Boorstin, the head of the Smithsonian Institution. He talks about from one history period to another some nations become explorers and discoverers and others hide behind their walls and defend themselves and become stagnant as a result. It is an interesting comparison as to who and why people become, as he calls it, discoverers of the world.

I have often found it curious that we tend to be xenophobic in this country, inward looking. Yet the cultural opportunities that we have because of the mixtures of people who have come here would seem to provide us with an incredible advantage. And it seems this is an advantage we have not spent enough time developing or enhancing.

Again I am mindful of the way in which the Japanese corporations will train their management personnel in four or five languages. I do not have to tell you what the Canadians think about language training. We have had enough debate on that in the last 20 or 30 years. But we have never exploited or developed those kinds of opportunities.

I am wondering, as someone who has worked as a consultant in that area, whether there has been much thought given—and I do not want to make it sound mercenary—in terms of our multiculturalism as an economic or as an export asset, and how through our schools, universities and institutions we could

[*Translation*]

Il est évident qu'il existe un lien entre le commerce international et le multiculturalisme. Pour vendre nos produits à l'Arabie saoudite, il est sans doute préférable que nos représentants de commerciaux puissent s'exprimer en arabe. C'est l'évidence même.

Si je mentionne ces faits c'est simplement parce que je pense qu'il est grand temps qu'on cesse de porter un regard rétrograde sur la culture canadienne, et qu'on explore les possibilités réelles que la culture peut offrir à nos industries axées sur l'exportation.

Je ne sais comment mieux me faire comprendre. Le président des États-Unis est une créature, voire un produit, de l'industrie du spectacle. C'est un fait bien connu que les États-Unis sont des chefs de file internationaux dans les domaines du spectable et de la radiodiffusion. Ce n'est peut-être pas par hasard; c'est sans doute une conséquence normale lorsqu'on combine la haute technologie et la grande culture. Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Thadin.

Je suis heureux que vous ayez témoigner ici; je pense que vous avez mis en lumière un aspect du problème dont on ne tient normalement pas compte lorsqu'on parle de tributs économiques à payer, d'avantages, d'accords juridiques et de négociations diplomatiques. Il s'agit du type de culture que le Canada produit: des exportateurs, des gens qui sont prêts à tout. Je viens de finir la lecture d'un livre très intéressant intitulé *The Discoverers*, de Daniel Boorstin, le directeur de la *Smithsonian Institution*. Le livre traite de certaines périodes de l'histoire où certains peuples sont devenus des explorateurs et des découvreurs, tandis que d'autres se sont réfugiés derrière leurs murs, pour se défendre, ce qui a entraîné la stagnation de leur société. C'est une comparaison très intéressante des raisons pour lesquelles certains peuples deviennent, comme il les appelle, des découvreurs du monde.

J'ai toujours trouvé bizarre que notre pays soit porté à la xénophobie, au repliement sur lui-même. Pourtant, le potentiel culturel acquis grâce aux nombreux peuples d'origines diverses qui sont venus s'établir ici nous procure un avantage incroyable. Il semble que nous n'ayons pas consacré suffisamment de temps à exploiter et à mettre en valeur cet avantage.

Encore une fois, je trouve très intéressant le fait que les firmes japonaises demandent à leur personnel cadre d'apprendre quatre ou cinq langues. Vous savez comme moi ce que les Canadiens pensent de l'étude des langues. Nous avons suffisamment débattu la question au cours des 20 ou 30 dernières années. Nous n'avons toutefois jamais exploité ce genre de possibilité.

Ayant travaillé comme expert-conseil dans ce domaine, je me demande si on s'est suffisamment penché sur la possibilité d'utiliser les ressources de notre multiculturalisme—il ne s'agit pas ici d'exploiter les gens—pour en retirer des avantages économiques et favoriser ainsi nos exportations. Par le biais de

[*Texte*]

provide the basis for understanding other cultures, languages and peoples so that we become much better salesmen abroad than we have been up to now.

**Mr. Thadin:** I guess there are two things. First, I came by this by way of a royal commission, the Macdonald commission, and one of the submissions the Multiculturalism Directorate in Ottawa gave towards the Macdonald commission was precisely that point. And I believe in your constituency the Manitoba Inter-Cultural Council is currently proposing a conference to bring labour, government and labour business and the multicultural community in order to explore that precisely. The conference is at the proposal stage at the moment.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** I wonder if you perhaps see, not necessarily a direct conflict, but quite a difference in emphasis between an approach that stresses our multilateral set of relationships throughout the world in trade and investment, in science and research, and a vast variety of other areas, as compared with an emphasis on the bilateral relationship with the United States. I think it is often easy to see the bilateral relationship with the United States as what we mean by an international relationship. But it may in fact be quite a confining concept of the kind of internationalism you are talking about.

**Mr. Thadin:** I have a sneaky suspicion that I am getting into a whirlpool on this one. I would rather not think of John Diefenbaker's attempts at doing that to trade policy in Canada. I would rather not think about the third option that the former prime minister extolled as being the option.

We have not gone very far with the EEC in terms of bilateral trade relations and I know that is not necessarily the way to go. I begin to realize that, yes, the United States is our major customer, and it is likely to be our major customer for the ensuing few years.

I do not think there is any negative aspect in the sense of trying to balance our trade between two stools. I have a sneaky suspicion that the United States is a little bit more multicultural than we are prepared to give it credit for.

• 1730

In another sense, what does well with the rest of the world is bound to do very well with the United States. That is, our competitive advantage vis-à-vis the rest of the world can only help our competitive advantage with the United States in bilateral terms and vice versa. I sincerely believe we should not take a protectionist point of view in that, at least in the aspect of looking at the possibilities.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Those were very, very thought-provoking comments. I guess we will

[*Traduction*]

nos écoles, de nos universités et de nos institutions, nous pourrions mieux comprendre les autres cultures, les autres langages et les autres peuples, et de ce fait devenir de bien meilleurs vendeurs à l'étranger.

**M. Thadin:** Je pense qu'il y a ici deux idées. dont d'abord, je suis venu à cette conclusion suite à une commission royale, la commission Macdonald, et suite à l'étude d'un mémoire présenté devant cette commission par la Direction générale du multiculturalisme d'Ottawa. Le mémoire portait précisément sur ce sujet. De plus, je pense que dans votre circonscription, le Conseil interculturel du Manitoba met actuellement sur pied une conférence qui réunirait des membres du monde du travail, du gouvernement et du monde des affaires avec des membres de la communauté multiculturelle afin d'explorer ces possibilités. Pour l'instant, la conférence n'est qu'à l'état du projet.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Je me demande si vous ne voyez pas là, sinon une contradiction directe, du moins une différence d'accentuation entre une approche qui met en valeur nos relations multilatérales de par le monde dans le domaine du commerce et de l'investissement, de la science et de la recherche, et dans un grand nombre d'autres domaines, comparativement à l'accent que l'on met sur les relations bilatérales avec les États-Unis. Je pense qu'on confond souvent les relations bilatérales avec les États-Unis et les relations internationales. Mais je pense qu'il s'agit là en fait d'une forme de limitation du type d'internationalisme dont vous parlez.

**M. Thadin:** J'ai la mauvaise impression que cette question va me mettre dans l'eau chaude. J'aimerais autant ne pas penser à la tentative de John Diefenbaker d'appliquer ce concept à la politique commerciale du Canada. J'aimerais autant ne pas penser à la troisième option que l'ancien premier ministre nous avait vanté comme étant la seule option possible.

Jusqu'à présent, nous n'avons pas obtenu de très bons résultats dans nos relations commerciales bilatérales avec la CEE et je ne pense pas que ce soit nécessairement la voie à suivre. Je commence à me rendre compte qu'effectivement, les États-Unis sont notre principale client, et il est probable qu'il en soit ainsi pour les quelques années à venir.

Je ne pense pas qu'il soit mauvais d'essayer d'équilibrer notre commerce entre deux clients. J'ai le sentiment que les États-Unis sont passablement plus multiculturels que nous ne sommes généralement prêts à l'admettre.

D'un autre côté, ce qui fonctionne bien avec le reste du monde devrait bien fonctionner avec les États-Unis. C'est-à-dire, notre avantage compétitif par rapport au reste du monde ne peut qu'améliorer notre avantage compétitif avec les États-Unis en termes de relations bilatérales et vice versa. Je crois sincèrement que nous ne devrions pas adopter un point de vue protectionniste, au moins dans le domaine de l'étude des possibilités.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Ces commentaires nous portent fortement à la réflexion. Je pense que nous

[*Text*]

now thank Mr. Thadin and invite Mr. Fred W. Buckley, a retired engineer, to proceed.

**Mr. Fred W. Buckley (Individual Presentation):** Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I am, as you mentioned, a retired engineer, but since I retired I have been doing quite a bit of writing on the economy as it applies to the country's development and so on. I am very frustrated and very disappointed in what is going on in trade and what the business people of Canada are not doing about trade. I have not heard what has been said today, but perhaps my comments are just a little different from what you have been talking about, because I think you have been concentrating on whether you should have free trade or not, and so on.

We have a lot more serious things going on than whether the trade is free with the United States. Both the United States and Canada are in a very serious situation. Both countries are going to be going down the drain very fast. That may be surprising to some of you, but it is the truth. It will not be very long before the people across the Pacific and perhaps the Atlantic will be taking over the leadership from North America in industry and science.

We have ruined our countries in the last 30 years by not trading enough. Canadians do not even trade with each other. We do not trade with our neighbours. The fundamental principle of survival of a country is to learn that we have to make things to trade with one another. That has been basic ever since we left the log cabins. Today our young people, and many older people, have lost sight of the fact that we have to trade with one another. They think all we have to do is add increases every year to our pay and we do not have to trade.

We have to work. The only way a country can be successful is to work and make things. We have to trade with our own people in Canada. What is the use of worrying about free trade when you cannot make things that will compete with other countries? Our big problem today is our manufacturers cannot compete with many of the nations we would like to trade with. They do not want to buy anything from us. They laugh at us when we say buy stuff from Canada: your prices are too high. Even General Motors is thinking about building cars over in Taiwan. These things are serious.

So I am really disappointed with the approach of business people today, the things they are worrying about, and especially the things they are not worrying about. Most of the business people today do not understand what is going on. They do not know what has happened in the last 30 years or who made the trouble. But we do know—it is well known, and we can prove it—that we have priced ourselves out of a job; and we are not doing a thing about it. The Board of Trade,

[*Translation*]

allons maintenant remercier M. Thadin et inviter M. Fred W. Buckley, ingénieur à la retraite, à prendre la parole.

**M. Fred W. Buckley (présentation à titre personnel):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, comme on vient de le mentionner je suis un ingénieur à la retraite. Toutefois, depuis que j'ai pris ma retraite, j'ai écrit de nombreux ouvrages sur l'économie de notre pays, ses possibilités de progrès, etc. Je suis très désappointé par la situation commerciale actuelle du Canada et par la passivité des gens d'affaires canadiens. Je n'ai pas entendu les déclarations qui ont été faites ici aujourd'hui, mais je crois que mes commentaires seront légèrement différents de ceux qui ont été faits jusqu'à présent. En effet, je pense que jusqu'à présent la discussion a porté principalement sur les avantages et les inconvénients du libre-échange.

La situation est beaucoup trop grave pour qu'on prenne le temps d'étudier si nous sommes ou non en situation de libre-échange avec les États-Unis. La situation est grave à la fois pour les États-Unis et pour le Canada. Les deux pays risquent une décroissance rapide à brève échéance. Ce fait peut vous surprendre, mais c'est la vérité. Le temps est proche où les peuples d'outre Pacifique, et peut-être d'outre Atlantique, surpasseront l'Amérique du Nord dans les domaines de l'industrie et de la science.

Nous avons ruiné nos pays au cours des 30 dernières années en ne faisant pas suffisamment de commerce. Les Canadiens ne commercent même pas entre eux. Nous ne commerçons pas avec nos voisins. Le principe fondamental de survie d'un pays est de prendre conscience qu'il faut fabriquer des produits pour pouvoir en faire le commerce. Cette règle fondamentale s'applique depuis que nous avons quitté les cabanes en bois rond. La jeune génération, et de nombreuses personnes de la vielle génération, ont perdu de vue le fait que nous devons commercer les uns avec les autres. On s'imagine qu'il suffit d'une augmentation de salaire année après année et qu'il n'est pas nécessaire de commercer.

Nous devons travailler. La seule façon dont un pays peut prospérer est en travaillant et en fabriquant des produits. Nous devons commercer avec nos propres gens au Canada. À quoi bon s'en faire pour le libre-échange si nos produits ne sont pas compétitifs avec ceux des autres pays? Le principal problème auquel nous devons faire face aujourd'hui est que nos usines ne sont pas compétitives avec celles de nombreux pays avec lesquels nous aimerions commercer. Ces pays ne veulent rien acheter chez nous. Ils se moquent de nous lorsque nous leur demandons d'acheter au Canada; ils affirment que nos prix sont trop élevés. Même la *General Motors* envisage de construire des automobiles en Taiwan. Ces faits sont très graves.

Ainsi, je suis vraiment très désappointé par l'attitude actuelle des gens d'affaires, par les choses dont ils se préoccupent, et encore plus, par les choses dont ils ne se préoccupent pas. La plupart des gens d'affaires ne se rendent pas actuellement compte de ce qui se passe. Ils ne savent pas ce qui s'est passé au cours des 30 dernières années ou d'où vient le problème. Mais nous nous le savons, c'est un fait bien connu et nous pouvons le prouver, les augmentations de salaires nous

[*Texte*]

which is supposed to be the mouthpiece of business, is not doing a thing to help educate Canadians and show them just what we are up against.

This is something we could talk about all evening, and I know we do not have much time. I just wanted to touch on it. But I am really disappointed in the business people of the country, because they are not pushing this hard enough. The government has not taken any interest in it whatever. It is interested in getting the deficit down; but that is not the most important thing. The deficit is not nearly as important as trade; and we cannot trade unless we start levelling off our wages. We are still giving people 4% and 5% raises, which will be the ruination of our country.

• 1735

I do not like to talk about politics because I am not taking sides in politics, I just want to see the person there who knows how to do things best. Trudeau tried 10 years ago to try to straighten the country out, his Cabinet and the people of the country did not back him up, and he got pretty fed up with it.

Just think what position we would be in today if we had had controls ever since he put them on. They were working just as they expected them to work, he took them off after a year and a half and inflation went up to 12% again. There is no way we can carry on and get out of the mess we are in unless we change our thoughts about how we make things, and get our industries going again. That is the most important thing.

I had better not say any more because I will keep going all evening.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much. Mr. Hockin would like to ask you some questions now.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Buckley, thank you very much for coming to present your thoughts. I would like to ask you a question based on what you have just said.

Two days ago this committee had a briefing from Ambassador Gotlieb who made some comments similar to yours. He warned us of what he called the de-industrialization of the United States. He finds that industrialization is going on in other places at a faster pace, really, than it is in the United States, and if we totally focus on that market, we could find the rest of the world is passing us by. As an engineer and as somebody who has written about this—and by the way, I encourage you to send us anything you have written—which countries and which products are you suggesting we focus on for trade?

**Mr. Buckley:** I have not been trying to tell people just what we should make. What I am trying to say is that everything we

[*Traduction*]

ont fait perdre nos emplois; et personne ne fait rien pour remédier à la situation. La Chambre de commerce, qui est censée être le porte-parole des gens d'affaires, ne fait rien pour informer les Canadiens et pour leur montrer exactement ce qui se prépare.

Nous pourrions parler sur ce sujet toute la soirée, mais je sais que nous ne disposons pas de beaucoup de temps. Je voulais simplement aborder la question. Je suis toutefois très désappointé par les gens d'affaires de ce pays, car ils ne font pas suffisamment d'efforts en ce sens. Le gouvernement ne s'est pas préoccupé le moindrement de la chose. Le gouvernement cherche avant tout à réduire le déficit; mais ce n'est pas là le plus important. La question du déficit est loin d'être aussi importante que celle du commerce; et l'on ne peut faire de commerce avant d'avoir stabilisé les salaires. Les augmentations de salaires atteignent encore de 4 à 5 p. 100, ce qui conduira notre pays à sa ruine.

Je n'aime pas parler de politique, car je ne prends pas partie d'un côté ou de l'autre; j'aime seulement que soient élus les gens qui savent le mieux comment faire les choses. Il y a 10 ans, M. Trudeau a essayé de redresser l'économie du pays, mais son cabinet et les gens du pays ne l'ont pas appuyé, et cela l'a passablement découragé.

Songez seulement à la position commerciale qui serait la nôtre aujourd'hui si le contrôle des prix et des salaires était demeuré en vigueur depuis ce temps. Cette politique fonctionnait parfaitement selon les prévisions. M. Trudeau a mis fin aux contrôles et, un an et demi après, l'inflation a remonté à 12 p. 100. La seule façon pour nous de sortir du pétrin dans lequel nous nous trouvons est de modifier notre façon de fabriquer les choses et de relancer nos industries de nouveau. Voilà la chose la plus importante.

Je préfère m'arrêter ici, car je pourrais continuer toute la soirée.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup. M. Hockin aimerait maintenant vous poser quelques questions.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Buckley, je vous remercie d'être venu nous faire part de vos idées. J'aimerais vous poser une question sur ce que vous venez de nous dire.

Il y a deux jours, le Comité a entendu le témoignage de l'ambassadeur Gotlieb dont plusieurs idées rejoignaient les vôtres. Il nous a mis en garde contre ce qu'il a appelé la déindustrialisation des États-Unis. L'ambassadeur Gotlieb considère que l'industrialisation se fait beaucoup plus rapidement à d'autres endroits qu'aux États-Unis et que si nous nous concentrons uniquement sur ce marché, nous risquons de nous faire dépasser par le reste du monde. En tant qu'ingénieur et en tant que personne qui a écrit sur le sujet—et je profite de l'occasion pour vous inviter à nous faire parvenir tout document pertinent—pourriez-vous nous dire avec quels pays nous devrions faire davantage de commerce et sur quels produits nous devrions nous concentrer nos efforts?

**M. Buckley:** Je n'ai pas voulu dire aux gens ce qu'ils doivent fabriquer. Ce que je veux faire comprendre, c'est que tout ce

[*Text*]

make must be made so it will compete with other countries. That is the basic thing today. We must stop giving raises for nothing in return, which is what we have been doing for 30 years.

I wrote one piece in the paper which showed what happened in the last 60 years, how the automobile industry and various industries advanced in their scientific methods of making things, and learned how to produce things cheaper by machines, better methods, time studies and all kinds of production lines. It was not any increases in pay over the last 60 years, or 30 years especially, which gave North America the high standard of living. It was in no way those increases in pay which many people think it was. It was what we did in size, inventing all kinds of new things and learning how to make them cheaper which did it.

So everything we make, we must learn how to make cheaper. Wages have been going up and individual production has been going down. Somebody said something about Nova Scotians being good workers in the past. They were. I remember when I was a young fellow, 10 or 15 years old, many of the older boys went over to the United States to work. In Boston they could get a job anytime because Nova Scotians were known as good workers. They came off the farms and the fishing boats and they had no trouble getting a job over there. But today, how do Nova Scotians get jobs? In the first place, the unions have taught them not to work, that the most important thing is a union ticket. Then, the unions have a monopoly on work, so if they go to a trade school and learn a trade, there is no use going looking for a job because they will say that you cannot get a job unless you have a union ticket, and the unions will not give them a ticket because they have too many of their own people out of work. I am liable to get off the subject.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much.

That completes the order of business for today, but I think my co-chairman would like you to remain for a few minutes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes. To the audience, we are now going into some housekeeping matters of the committee, so the formal sessions are over.

The meeting is adjourned.

[*Translation*]

que nous fabriquons doit pouvoir affronter la concurrence des autres pays. C'est la règle fondamentale de nos jours. Nous devons cesser d'accorder des augmentations sans rien recevoir en retour, comme nous l'avons fait ces 30 dernières années.

J'ai écrit un article dans les journaux qui montrait ce qui s'est produit au cours des 60 dernières années. J'y expliquais la façon dont l'industrie automobile et diverses autres industries ont amélioré leurs méthodes scientifiques de fabriquer des objets, et ont appris comment produire de façon plus économique en utilisant des machines, en appliquant de meilleures méthodes, en faisant des études de temps et par toutes sortes d'améliorations aux lignes de montage. Ce n'est pas les augmentations de salaires consenties au cours des 60 dernières années, ou en particulier au cours des 30 dernières années, qui ont donné aux Nord-américains un haut niveau de vie élevé. Contrairement à la croyance populaire, l'amélioration du niveau de vie ne provient nullement des augmentations de salaires. C'est grâce aux inventions de toutes sortes de produits nouveaux et de méthodes pour fabriquer ces produits à meilleur marché que nous avons pu relever notre niveau de vie.

Ainsi, tout ce que nous fabriquons, nous devons apprendre à le fabriquer à moindre coût. Les salaires ont augmenté, mais la productivité individuelle a diminué. Quelqu'un a affirmé qu'autrefois les habitants de la Nouvelle-Écosse avaient la réputation d'être de bons travailleurs. C'était tout à fait justifié. Je me souviens que lorsque j'étais âgé de 10 ou 15 ans, beaucoup de garçons plus âgés que moi sont allés travailler aux États-Unis. À Boston, ils pouvaient se trouver du travail en tout temps, car les travailleurs de la Nouvelle-Écosse jouissaient d'une fameuse réputation. Ils pouvaient être fermiers ou pêcheurs, et se trouver facilement du travail là-bas. Mais de nos jours, comment les gens de la Nouvelle-Écosse peuvent-ils se trouver du travail? En premier lieu, les syndicats leur ont appris à ne pas travailler, que ce qui compte avant tout est de posséder une carte du syndicat. Ensuite, comme les syndicats ont le monopole du travail, même si les jeunes vont à l'école pour y apprendre un métier, ils ne peuvent se trouver d'emploi car les syndicats réservent tout le travail à leurs membres et ils ne peuvent accepter de nouveaux membres car il y en a déjè trop qui sont sans travail. Je crois que je me suis écarté du sujet.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup.

Voilà qui termine l'ordre du jour pour aujourd'hui, mais je pense que le coprésident aimerait que vous demeuriez encore quelques minutes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui. Nous allons maintenant régler quelques affaires internes du Comité, les séances officielles sont donc terminées.

La séance est levée.

Monday, July 15, 1985

*From the Brewery and Soft Drink Workers, Local Union 361*:

Gary Foran, President;

*Individual*:

George Grant, Professor.

*From the Brewers Association of Canada*:

R.A. Morrison, President.

*From the Dalhousie University*:

Dr. Barry Lesser, Associate Professor of Economics, and Research Director, Regional Employment Opportunities Program, Institute for Research on Public Policy.

*From the Atlantic Provinces Chamber of Commerce*:

Jeanne Geldart, President;

John Hazen, Chairman.

*From National Sea Products Limited*:

Gordon E.M. Cummings, Executive Vice President and C.O.O.;

Henry E. Demone, Vice President—International Marketing.

*From the Maritime Lumber Bureau*:

Anthony G. Rumbold, Executive Director;

*Individuals*:

R.W.B. Douglas;

John W. Thodin;

Fred W. Buckley.

Le lundi 15 juillet 1985:

*Du «Brewery and Soft Drink Workers», Section 361*:

Gary Foran, président.

*A titre individuel:*

Le professeur George Grant.

*De l'Association des brasseurs du Canada*:

R.A. Morrison, président.

*De l'Université Dalhousie*:

M. Barry Lesser, professeur associé d'économiques et directeur de recherche, Programme sur les perspectives d'emploi régional, Institut de recherches politiques.

*De la Chambre de commerce des Provinces atlantiques*:

Jeanne Geldart, présidente générale;

John Hazen, président.

*De la «National Sea Products Limited»*:

Gordon E.M. Cummings, directeur général adjoint et administrateur en chef;

Henry E. Demone, vice-président—Commercialisation internationale.

*Du «Matitime Lumber Bureau»*:

Anthony G. Rumbold, directeur général.

*A titre individuel*:

R.W.B. Douglas;

John W. Thodin;

Fred W. Buckley.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

Saturday, July 13, 1985

Allan Gotlieb, Canada's Ambassador to the United States;

*From the Department of External Affairs:*

Germain Denis, Chairman, Task Force MTN Market Access;

William Dymond, Senior Officer and Coordinator, Canada-U.S. Trade Task Force.

Sunday, July 14, 1985

*From the Canadian Institute for International Peace and Security:*

Geoffrey Pearson, Executive Director.

*From the Department of External Affairs:*

Gordon S. Smith, Deputy Minister for Political Affairs.

Le samedi 13 juillet 1985:

Allan Gotlieb, ambassadeur du Canada auprès des États-Unis.

*Du ministère des Affaires extérieures:*

Germain Denis, président, Groupe de travail sur l'accès au marché;

William Dymond, agent principal et coordonnateur du Groupe de travail sur le commerce canado-américain.

Le dimanche 14 juillet 1985:

*De l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiale:*

Geoffrey Pearson, directeur général.

*Du ministère des Affaires extérieures:*

Gordon S. Smith, sous-ministre des affaires politiques.

*(Continued on previous page)*

*(Suite à la page précédente)*

**Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

**En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

2
I 55

SENATE
HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 3**

Tuesday, July 16, 1985

**Joint Chairmen:**
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 3**

Le mardi 16 juillet 1985

**Coprésidents:**
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on*

# Canada's International Relations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur les*

# Relations extérieures du Canada

---

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du Canada

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
AUG 15 1985
University of Toronto

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

25540—1

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Senators/Les sénateurs

Richard J. Doyle
Jacques Flynn
Philippe D. Gigantès
Jerahmiel S. Grafstein
Peter Stollery—(5)

*Representing the House of Commons:*

Members/Les députés

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin
W.R. Bud Jardine
Pauline Jewett
Bill Kempling
Steven Langdon
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paul Bélisle

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Richard J. Doyle
Jacques Flynn
Philippe D. Gigantès
Jerahmiel S. Grafstein
Peter Stollery—(5)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin
W.R. Bud Jardine
Pauline Jewett
Bill Kempling
Steven Langdon
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paul Bélisle

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

Published under authority of the Senate and the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 16, 1985
(8)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:02 o'clock a.m. this day in Halifax, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard J. Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons*: Bill Attewell, Lloyd Axworthy, Derek Blackburn, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Steven Langdon, Bob Porter.

*In attendance*: Paul Belisle, Joint Clerk of the Committee; Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party; David Humphreys, Media Co-ordinator.

*Witnesses*: *From Dalhousie University*: Professor Joel J. Sokolsky, Centre for Foreign Policy Studies. *From the Coalition of Canadian Women's Groups*: Marion Kerans. *From the Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament*: C.G. Gifford, National Chairman. *From Project Ploughshares, Pictou County Group*: Anthony Law.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:52 o'clock a.m., the Committee adjourned until 1:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(9)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 1:34 o'clock p.m. this day in Halifax, the Joint Chairman, Jacques Flynn, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons*: Bill Attewell, Lloyd Axworthy, Derek Blackburn, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter.

*In attendance*: Paul Belisle, Joint Clerk of the Committee; Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 16 JUILLET 1985
(8)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 9 h 02 à Halifax, sous la présidence de Tom Hockin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard J. Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes*: Bill Attewell, Lloyd Axworthy, Derek Blackburn, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Steven Langdon, Bob Porter.

*Aussi présents*: Paul Belisle, cogreffier du Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; David Humphreys, coordonnateur des médias.

*Témoins*: *De l'Université Dalhousie*: Le professeur Joel J. Sokolsky, Centre d'étude de politique étrangère. *De la Coalition des groupes des femmes canadiennes*: Marion Kerans. *Des Vétérans pour le désarmement nucléaire multilatéral*: C.G. Gifford, président national. *Du Projet Ploughshares, groupe du comté de Pictou*: Anthony Law.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 11 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à 13 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(9)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 13 h 34 à Halifax, sous la présidence de Jacques Flynn (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes*: Bill Attewell, Lloyd Axworthy, Derek Blackburn, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter.

*Aussi présents*: Paul Belisle, cogreffier du Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur;

Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party; David Humphreys, Media Co-ordinator.

*Witnesses*: *From Dalhousie University*: Professor Dan W. Middlemiss, Department of Political Science. *From the Voice of Women (Canada)*: Dr. Gillian Thomas and Dr. Donna E. Smith. J.A. Fulton, Vice Admiral C.F. retired. *From Halifax Bedford basin NDP Constituency Association*: Peter Kidd, Vice-president. *From Project Ploughshares Halifax—Dartmouth Branch*: Barbara Rumscheidt. Elizabeth May, individual. Harry Norrie, individual. Florence W. Haase, individual. William M. Sovie, individual. Robert Boulter, individual. David McCarthy, individual. *From Project Ploughshares, Kings County Branch*: Peggy Hope-Simpson; Elizabeth Baker.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 4:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; David Humphreys, coordonnateur des médias.

*Témoins*: *De l'Université Dalhousie*: Le professeur Dan W. Middlemiss, département de sciences politiques. *De la Voix des femmes (Canada)*: Gillian Thomas et Donna E. Smith. J.A. Fulton, vice-amiral C.F., à la retraite. *De l'Association NPD de la circonscription de Halifax Bedford basin*: Peter Kidd, vice-président. *Du Projet Ploughshares, section de Halifax—Dartmouth*: Barbara Rumscheidt. *A titre individuel*: Elizateth May; Harry Norrie; Florence W. Haase; William M. Sovie; Robert Boulter et David McCarthy. *Du Projet Ploughshares, section du comté de Kings*: Peggy Hope-Simpson; Elizabeth Baker.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 16 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Tuesday, July 16, 1985

• 0902

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Good morning and welcome to members of the committee. We want to start smartly at 9 a.m. because we are on a strict time schedule. Thank you to the media who are aware, I guess, that proceedings of parliamentary committees cannot be televised so we cannot officially start the proceedings if the cameras are still on. Thank you.

In the order of reference to this committee we have been asked to examine one of two subjects: the invitation to participate in the Strategic Defence Initiative. This was an invitation from the United States administration to the Government of Canada. We are to examine this invitation as a committee and are to report on it by August 23.

I am very pleased that we have a good set of witnesses on that subject for our hearings in Halifax today. Witnesses are from the region as well as from here. I gather, too, that we have some people who would like to speak at the end of the day, and that time will be made available at 3.30 p.m.

For our first witness is Mr. Sokolsky. I think it is fitting that I remind the committee, as we were reminded of this morning on the news, that this is the 40th anniversary of the explosion of the first atomic bomb, and here we are discussing satellite and space use in the nuclear deterrent. A lot has happened, therefore, in 40 years. And Bill Kempling was in Halifax that day.

I want to welcome Professor Sokolsky. He is an assistant professor of research with the Centre for Foreign Policy Studies at Dalhousie University. The centre is one of the leading centres in its field in this country. He is a native of Toronto and he earned his B.A. from the University of Toronto and did his further graduate work at Johns Hopkins School of Advanced International Studies in Washington. He has recently completed his doctoral thesis on NATO maritime strategy with the Department of Government of Harvard University. Prior to coming to Dalhousie University, Professor Sokolsky taught Canadian domestic and foreign policy at Johns Hopkins University. He is author of several articles on maritime strategy and Canadian defence policy, and is currently engaged in a major research project on the future of North American defence in conjunction with Charles Doran of the School of Advanced International Studies. Welcome, Professor Sokolsky. You have 15 minutes.

• 0905

**Professor. Joel J. Sokolsky (Dalhousie University):** Thank you. I thought I would use my time today, since I am the first witness, to provide the committee with an overview of SDI and where it fits in in the larger strategic framework. I am going to talk about the nature of strategic calculations. Then I am

**TÉMOIGNAGES**

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le mardi 16 juillet 1985

**Le coprésident (M. Hockin):** Bonjour et bienvenue aux membres du Comité. Nous voulons commencer à 9 heures précises parce que nous avons un horaire très strict à respecter. Je remercie les journalistes qui savent sans doute que les débats des comités parlementaires ne peuvent pas être télévisés et que nous ne pouvons pas ouvrir officiellement la séance tant que les caméras ne sont pas éteintes. Merci.

Dans l'ordre de renvoi de ce Comité, on nous a demandé d'examiner un des deux sujets de discussion, soit l'invitation à participer à l'Initiative de défense stratégique. Cette invitation a été adressée par l'administration américaine au gouvernement du Canada. Nous devons étudier cette invitation en Comité et en faire rapport avant le 23 août.

Je suis très heureux que nous ayons aujourd'hui à Halifax un bon groupe de témoins pour traiter de cette question. Les témoins sont en partie de la région et en partie d'ici. Certains ont exprimé le désir de prendre la parole à la fin de la journée; ils pourront le faire à 15h30 cet après-midi.

Notre premier témoin est M. Sokolsky. Je crois qu'il convient de rappeler au Comité, comme nous l'avons entendu aux nouvelles ce matin, qu'à l'occasion du 40e anniversaire de l'explosion de la première bombe atomique, nous en sommes à discuter des satellites et de l'utilisation de l'espace dans le contexte d'une dissuasion nucléaire. Bien des choses se sont passées, comme on peut le voir, en 40 ans. Bill Kempling était à Halifax ce jour-là.

Je tiens à souhaiter la bienvenue au professeur Sokolsky, qui est adjoint de recherche au Centre d'études sur la politique extérieure à l'Université Dalhousie. Il s'agit de l'un des principaux centres de recherche dans ce domaine au pays. M. Sokolsky est originaire de Toronto; il a obtenu son baccalauréat de l'Université de Toronto et a ensuite poursuivi des études supérieures au *Johns Hopkins School of Advanced International Studies* à Washington. Il a récemment déposé sa thèse de doctorat sur la stratégie maritime de l'OTAN au Harvard. Avant de venir à l'Université Dalhousie, le professeur Sokolsky a enseigné la politique intérieure et extérieure du Canada à l'Université John Hopkins. Il est l'auteur de plusieurs articles sur la stratégie maritime et la politique canadienne de défense et il travaille actuellement à un important projet de recherche sur l'avenir de la défense en Amérique du Nord, conjointement avec Charles Doran de la *School of Advances International Studies*. Bienvenue, professeur Sokolsky. Vous disposez de 15 minutes.

**M. Joel J. Sokolsky (professeur, Université de Dalhousie):** Merci. J'ai pensé, vu que je suis le premier témoin aujourd'hui, à utiliser le temps qui m'était alloué pour donner au Comité un aperçu de l'initiative de défense stratégique et de la situer dans un cadre stratégique plus général. Je vais d'abord parler de la

[*Text*]

going to talk about where the SDI fits in and why the U.S. wants it. I am going to review the arguments against it, and in the end I will come down in favour of SDI for Canadian participation and discuss that briefly, although I know other speakers will be discussing it.

I think the first thing to understand is that SDI, like all nuclear weapons, is based on uncertainty and paradoxes. We simply do not know what exactly these weapons are or how they affect state behaviour. We can understand in terms of paradoxes; on the one hand, we think that nothing is worth nuclear war and, on the other hand, we go around making commitments which say that some things are not worth nuclear war. We say that the threat relies on the belief that a nuclear war can never be fought and can never be won, and at the same time we know that nuclear deterrence is based on nuclear war fighting capabilities, whether massive retaliation or the refinements of the Carter and Reagan administrations.

We also know that Canada is no stranger to nuclear strategy. Through NORAD and through our participation in NATO's nuclear planning group, we are fully aware that deterrence is based to a certain extent on nuclear war fighting capabilities. We also know there is a contradiction between flexibility and stability. There are those who argue that the more flexible nuclear forces are the more credible they are then hence the more they deter. Then there is the other argument that the more flexible they are the more likely they are to be used and therefore the more dangerous they are. SDI must be seen in this way because to a large extent the strategic defence initiative will endow nuclear forces with a flexibility they did not have before.

Another paradox is that these weapons seem seemingly useless. Yet we know that the nature of international relations in the last 40 years has been largely shaped by the existence of these weapons. The existence of nuclear weapons not only prevents nuclear war but also imposes restraints and restrictions on the behaviour of the superpowers which itself may make nuclear war less likely. So we enter SDI on the basis of imperfect knowledge about these weapons. We hope they deter; on the other hand, there are no certainties about nuclear weapons.

One of the aspects of nuclear weapons that has come to fore recently is the U.S. belief in the vulnerability of its land-based deterrent to a Soviet first-strike counterforce with land-based Intercontinental Ballistic Missiles. And a large part of SDI is directed towards initially the protection of the U.S. land-based retaliatory force, which is a counterforce set of weapons. At present it is believed that the entire U.S. land-based system can be taken out by a Soviet first-strike counterforce attack. So initially SDI is meant to give the U.S. some breathing space by offering protection for its land-based missiles. The belief is

[*Translation*]

nature des calculs stratégiques. Je vais ensuite discuter de la place qu'occupe l'initiative de défense stratégique et de la raison pour laquelle les États-Unis préconisent cet engagement. Je vais passer en revue les arguments contre pour finalement arriver à une position en faveur de la participation canadienne à l'IDS, dont je parlerai brièvement, même si je sais que d'autres témoins en discuteront après moi.

Il faut d'abord comprendre que l'IDS, comme toutes les armes nucléaires, est fondée sur des incertitudes et des paradoxes. Nous ne savons tout simplement pas en quoi consiste exactement ces armes ni ne connaissons l'effet qu'elles ont sur les états. Nous pouvons comprendre en termes de paradoxes; d'une part, nous disons que rien ne justifie une guerre nucléaire et, d'autre part, nous continons à prendre des engagements, signifiant que certains aspects de la course aux armements nuclaires ne sont pas justifiés. Nous disons que la menace vient du fait qu'une guerre nucléaire est irréalisable et impossible à gagner et, d'un autre côté, nous savons que la dissuasion nucléaire est fondée sur la capacité de mener le combat nucléaire, qu'il s'agisse de représailles massives ou des subtilités des administrations Carter et Reagan.

Nous savons aussi que le Canada n'est pas exclu de la stratégie nucléaire. Nous sommes bien au courant, par l'entremise de NORAD et de notre participation au groupe de planification nucléaire de l'OTAN, que la dissuasion est fonction, jusqu'à un certain point, de nos capacités de mener une guerre nucléaire. Nous avons aussi conscience qu'il existe une contradiction entre la souplesse et la stabilité. Il y a ceux qui prétendent que plus les forces nucléaires sont souples, plus elles semblent imposantes et donc susceptibles de produire un effet de dissuasion. Et il y a l'argument inverse selon lequel leur plus grande souplesse risque de rendre leur usage plus probable, d'où un danger accru. L'initiative de défense stratégique doit être perçue de cette façon parce qu'elle aura jusqu'à un certain point pour effet de doter les forces nucléaires d'une souplesse qu'elles n'avaient pas jusqu'à présent.

Un autre paradoxe tient au fait que ces armes semblent inutiles. Et pourtant nous savons que l'évolution des relations internationales au cours des 40 dernières années a été largement déterminée par l'existence de ces armes. Celles-ci ne servent pas seulement à prévenir le déclenchement d'une guerre nucléaire, mais de par les restrictions et les contraintes qu'elles imposent aux superpuissances, elles diminuent les chances de conflit. Nous abordons donc l'IDS avec une connaissance imparfaite de ces armes. Nous espérons qu'elles jouent un rôle de dissuasion; par ailleurs, nous n'avons aucune certitude à leur sujet.

On a dit dernièrement au sujet des armes nucléaires que les États-Unis croient que les missiles ballistiques intercontinentaux au sol constituent une faible force de dissuasion dans le cas d'une première attaque anti-force soviétique. L'IDS vise en premier lieu la protection de la force de représailles américaine au sol, composée d'un ensemble d'armes anti-forces. On croit, à l'heure actuelle, que tout le système au sol américain peut être détruit par une première attaque soviétique. La raison d'être de l'IDS est donc au départ de rassurer les États-Unis en lui offrant une protection pour ses missiles basés au sol. On

[*Texte*]

that in the long run stability will be enhanced if deterrence is based not so much on the threat of retaliation but for some measure of protection. Initially for the missiles; perhaps later for the protection of population.

SDI therefore is not a weapons program; it is a research program at this time. It does not promise to protect populations; it only promises to look into defensive measures. Above all, SDI does not presume a decline in Soviet-American rivalry; on the contrary, it is based on the presumption that this political rivalry will continue into the future and that the goal of SDI is to make it more stable and to avoid the risk of nuclear war.

As I have mentioned in the outline, SDI envisions a multitude of technologies. Most commentators outside the government have called for a two-layer defence; an initial layer of land-based ABM systems and, more importantly, a more exotic layer of space-based systems which would in general have the ability to knock down Soviet ICBMs in their boost phase before they release their multiple independently targeted warhead. In this way it would protect the United States from a first-strike counterforce attack by the Soviet Union.

• 0910

The U.S. goal: Once this is in place, it will be able to generally reduce offensive weaponry and move toward a defensive system. But I cannot stress enough that in the interim, for the next 20 years, the U.S. is planning major improvement in its offensive nuclear retaliatory forces. So when you buy SDI, you are not buying immediately a reduction in offensive nuclear forces. This goes in tandem. It is also important to note that, aside from SDI, part of the strategic modernization of the Reagan program is to move increasingly to space-based systems for surveillance and warning because of their survivability.

Now what are the objections? I think the committee may be familiar with them. I have divided them into technological, economic and those of stability.

Technologically, the argument is that it cannot be done. We have heard this from noted scientists and from former Defence Secretary, Harold Brown, who says it simply cannot be done. The space-based battle stations would be too large. They would be able to be spoofed by decoys. They themselves would be attacked by anti-satellite weapons. Moreover, you could never get 100% coverage. So you would also have to cover against Cruise missiles and bombers in addition to space-based systems. A very important objection is that because the boost phase only lasts several minutes, these space stations would have to be pre-programmed. There would be very little leeway here for human judgment. And this is a criticism that has been launched against it.

In addition, there would have to be some need for land-based ABM to get those MIRV warheads that had escaped the boost phase system. Another important objection is that we

[*Traduction*]

croit qu'à la longue la stabilité sera accrue si la dissuasion est fondée non pas tant sur la crainte de représailles que sur une quelconque mesure de protection des missiles d'abord et peut-être ensuite de la population.

L'IDS n'est donc pas un programme d'armements; c'est, à l'heure actuelle, un programme de recherches qui ne garantit pas la protection de la population, mais simplement l'étude de mesures défensives. Qui plus est, l'IDS ne vise pas à faire diminuer la rivalité américano-soviétique; au contraire, elle part du principe que cette rivalité politique va se poursuivre et qu'il importe de la stabiliser pour éviter le risque d'une guerre nucléaire.

Comme je l'ai mentionné dans mon aperçu, nous envisageons dans le cadre de l'IDS une multitude de techniques. La plupart des commentateurs de l'extérieur du gouvernement ont parlé de la nécessité d'une défense à deux niveaux; un premier niveau de systèmes de missiles antiballistiques au sol et, ce qui plus est important, un niveau plus complexe de systèmes spatiaux qui pourraient détruire les MBIC soviétiques dans leur phase de propulsion avant le lancement de leurs ogives à têtes multiples autoguidées. Ce système protégerait les États-Unis d'une première attaque anti-force de l'Union soviétique.

L'objectif des États-Unis: ce système, une fois en place, permettra aux États-Unis de réduire leur armement offensif et de s'orienter vers un système de défense. Ceci dit, je ne peux insister suffisamment sur le fait qu'entre temps, soit pendant les vingt prochaines années, les États-Unis prévoient d'accroître sensiblement leurs forces offensives nucléaires de représailles. Accepter de participer à l'IDS ne signifie donc pas que vous réduirez immédiatement les forces nucléaires offensives. Ces deux aspects vont de paire. Il importe aussi de noter que, mis à part l'IDS, le programme de modernisation stratégique de Reagan vise en partie à adopter progressivement des systèmes spaciaux de surveillance et d'alerte en raison de leur durabilité.

Quelles sont maintenant les objections? Elles ne seront peut-être pas nouvelles pour les membres du comité. Je les ai divisées en trois: la technologie, l'économie et la stabilité.

Au plan de la technologie, l'argument consiste à dire que ce projet était réalisable. J'ai entendu cette opinion énoncée par de grands scientifiques et par l'ancien secrétaire de la défense, monsieur Harold Brown, qui a déclaré que c'était simplement infaisable. Les stations spatiales de bataille occuperaient trop d'espace. Elles pourraient être leurrées. Elles pourraient aussi être attaquées par des armes anti-satellites. En outre, il serait impossible de les protéger à 100 p. 100. Il faudrait aussi protéger les missiles Cruise et les bombardiers en plus des systèmes spatiaux. Une objection très importante est posée à cela: puisque la phase de propulsion ne dure que quelques minutes, ces postes dans l'espace devraient être programmés à l'avance. Très peu de place serait laissée au jugement humain. C'est une critique qui a été faite à leur égard.

En outre, il faudrait prévoir un système de missiles antibalistiques au sol pour récupérer des missiles à têtes multiples (MIRV) qui se seraient échappés du système de la phase de

[*Text*]

could never know whether it worked, because there would be no way to test it. It would have to go on faith.

As for the economics; briefly, it costs too much. Not only does it cost too much but, as Paul Nitze suggested, it may not be cost-effective on the margin. It may cost more to build these stations than it would for the Soviets to spoof them.

I think the other more important objections have to do with stability. The existence of defensive and offensive weapons, even in a transition period, might tempt either or both sides to a first-strike or engender some sort of confidence that a nuclear war could be fought and won. Moreover, the arguments for stability show that just getting there will fuel the arm's race. It will not dampen it. The Soviets are not going to respond, as Reagan says they will, by going along with SDI. They are going to build more systems.

It will also ruin prospects for arms control. It will not cover our allies which will undermine allied cohesion. There is no real population defence. The argument is that, if you allow SDI, you might as well allow deployment, because it is not going to stop there.

My own assessment, however, is that I think it is only prudent at this time for the SDI program to go forth. The alternative, realistically, in view of the future for arms control, is simply that we are going to see more refinement of strategic nuclear weapons, not necessarily in numbers but in delivery capabilities. In this way we provide some measure of research into defence. A plausible strategy would be to impose limits on existing systems, of offensive weapons, while SDI research was going on.

I think that given the uncertainties—the uncertainties not just tehnologically, which I am not capable to speak of, but politically, in terms of what future Congresses and Presidents will do, are great. At the same time, I think it is only prudent to allow this research and development to go ahead.

As far as Canada is concerned, I think we should allow our private contractors to bid and participate in the SDI. I think government funding, however, should be restricted to where technologies seem to benefit Canada directly—for example, in terms of advanced surveillance which we need. Overall, I do not think SDI is a top priority for Canadian defence policy. I think we need money in other areas. The government should bear that in mind when it funds projects in the SDI research.

At the same time, I think that we, in contrast to other allies, are in a different position, because we are the only ally involved in the direct defence of the United States through NORAD. A full-scale SDI, as envisioned by its supporters in

[*Translation*]

propulsion. Une autre objection importante est que nous ne saurions jamais si le système a fonctionné faute de moyen pour le vérifier. Il faudrait faire un acte de foi.

Au plan de l'économie, disons que le système est trop coûteux. Non seulement est-il trop coûteux, comme l'a laissé entendre Paul Nitze, mais il risque de ne pas être rentable. Il peut en coûter plus pour construire ces postes qu'aux Soviétiques pour les détecter.

Je crois que les objections les plus importantes ont trait à la stabilité. L'existence d'armes défensives et offensives, même en période de transition, peut donner à l'un ou l'autre des côtés la tentation d'attaquer le premier ou faire croire à l'autre qu'une guerre nucléaire est en quelque sorte possible et qu'elle peut être gagnée. Qui plus est, les arguments au sujet de la stabilité démontrent que le seul fait de franchir ce pas stimule la course aux armements plutôt qu'elle ne la freine. Les Soviétiques ne réagiront pas, comme Reagan le prétend, en souscrivant à l'IDS. Ils vont se construire d'autres systèmes.

Cette initiative va aussi mettre un terme aux perspectives de contrôle des armements. Elle ne protégera pas nos alliés, mais va ébranler leur cohésion. Aucune défense véritable n'est prévue pour la population. L'argument invoqué est que si on admet l'IDS, on ouvre aussi la voie au déploiement parce que les démarches ne s'arrêteront pas là.

Pour ma part, cependant, j'estime qu'il n'est que prudence à ce stade de mettre en oeuvre programme IDS. Le choix que nous avons, de façon réaliste, étant donné l'avenir du contrôle des armements, est de simplement assister à un perfectionnement de plus en plus grand des armes stratégiques nucléaires, non pas nécessairement en nombre mais en capacité d'exécution. De cette façon, nous contribuons jusqu'à un certain point à la recherche en matière de défense. Une stratégie plausible serait d'imposer des limites aux systèmes en place d'armes offensives, tout en continuant la recherche dans le cadre de l'IDS.

Je crois que nous baignons dans un climat de grande incertitude—non seulement au plan de la technologie, dont je suis incapable de parler, mais au plan politique, quant à savoir comment les futurs Congrès et présidents choisiront d'agir. En même temps, je crois qu'il n'est que sage de permettre à cette recherche et à cette évolution de prendre place.

En ce qui concerne le Canada, je crois que nous devrions permettre à nos entrepreneurs privés de faire des offres et de participer à l'IDS. J'estime toutefois que le gouvernement devrait limiter son financement à des secteurs où les techniques pourraient avoir un avantage direct pour le Canada—par exemple, à l'égard de la haute surveillance dont nous avons besoin. Dans l'ensemble, je ne pense que l'IDS soit une priorité absolue pour la politique de défense canadienne. Nous avons besoin d'argent dans d'autres domaines. Le gouvernement devrait tenir compte de ce facteur pour financer des projets de recherche dans le cadre de l'IDS.

Par ailleurs, nous sommes d'après moi dans une position différente de celle des autres alliés, puisque nous sommes les seuls à être engagés dans la défense directe des États-Unis par l'entremise de NORAD. L'adoption du programme complet

[*Texte*]

the United States, would encompass bomber defence and, therefore, would bring in elements of NORAD. However, at this time there is no guarantee. I do not think Canada should hold the improvements in NORAD, which it needs, hostage to the SDI debate. If we are going to wait around for the resolution of the SDI debate to go ahead with NORAD, we are going to wait a long time, because it is going to be debated up and down for the next 20 years.

• 0915

We also have to make decisions about command relationships. As of this morning I do not think any decision has been made about the unified command, but I think arrangements can be worked out. As the committee members are well aware, NORAD is already heavily into space. The commander of NORAD is the U.S. commander for space command. The committee is also aware that the U.S. is building a consolidated space operation centre near Colorado Springs. So we cannot say we are not involved. In the long run we are going to be involved. I think the challenge for Canada is to manage that involvement.

On the one hand, I do not think we should turn down SDI. On the other hand, I do not think we should just go with the flow. We should be aware of the debates over stability, but at this time I would recommend that Canada allow its private contractors to participate, that the government keep up with SDI. In the long run SDI is not so much a technical but a diplomatic challenge. If we believe in collective security, if we believe in the need to continue our defensive alliance with NATO and NORAD with the United States, then the problem is to manage our involvement with SDI, not simply to turn our backs on it in the hopes that the strategic balance will take care of itself. In the long run I do not think it will. I think there is a prospect here for turning away from offensive systems, and I think Canada has some very real stake in keeping up on SDI. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It was a masterful job how you did all that in 10 minutes—excellent. Thank you very much.

I would like to begin questioning. We will operate as we did yesterday, with five-minute periods. I want to inform the witness that I may interrupt you, but it is only because the question was lengthy. I am giving each questioner five minutes; when the five minutes are up we move on to the next questioner. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I think Professor Sokolsky has presented both the pros and cons and made his own conclusions. What I am afraid of is that it sounded on the one hand and on the other hand but without the logical connections as to why his conclusions were reached . . . I was much more persuaded by his objections to the program in terms of their

[*Traduction*]

IDS, telle que l'entrevoit ses partisans aux États-Unis, comprendrait la défense des bombardiers et, par conséquent, toucherait à des éléments de NORAD. Il n'y a toutefois pas de garanties à ce stade. Je ne crois pas que le Canada devrait mettre en veilleuse les améliorations dans le cadre de NORAD, dont il a besoin, au profit du débat entourant l'IDS. Si nous attendons la fin du débat concernant l'IDS pour aller de l'avant avec NORAD, nous allons attendre longtemps, parce que nous en avons encore pour 20 ans à tourner la question dans tous les sens.

Nous devons aussi prendre des décisions à propos des relations de commande. Je ne pense pas qu'une décision n'ait encore été prise à propos d'une commande unifiée, mais il y a moyen de voir une solution. Comme les membres du comité le savent fort bien, NORAD est déjà bien établi dans l'espace. Le commandant de NORAD est le commandant de l'espace américain. Les membres du Comité savent aussi que les États-Unis construisent actuellement un centre fortifié d'opérations dans l'espace près de Colorado Springs. Nous ne pouvons donc pas dire que nous ne sommes pas engagés. Un jour ou l'autre nous le serons. Et je crois que le défi pour le Canada est de réussir cet engagement.

D'une part, je ne pense pas qu'il serait sage de refuser l'IDS. D'autre part, nous ne devrions pas nous contenter de suivre le courant. Nous devrions porter intérêt au débat sur la stabilité, mais je proposerais, à ce stade, que le Canada permette à ses entrepreneurs privés de participer pour que le gouvernement puisse suivre l'évolution de l'IDS. Car vu dans son ensemble, le projet n'a pas tant une portée technique que diplomatique. Si nous croyons en la sécurité collective, si nous voulons poursuivre notre alliance défensive dans le cadre de l'OTAN et de NORAD avec les États-Unis, nous devons alors trouver une solution à notre participation à l'IDS, et non simplement nous en éloigner dans l'espoir que l'équilibre stratégique va se faire de lui-même. Je ne pense qu'il faut compter sur un tel dénouement. Je pense aussi qu'il y a une possibilité en ce moment de renoncer aux systèmes offensifs et que le Canada a tout intérêt à maintenir un lien avec l'IDS. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** C'est formidable tout ce que vous avez réussi à condenser en 10 minutes. Excellent. Merci beaucoup.

J'aimerais ouvrir la période de questions. Nous allons procéder de la même manière qu'hier, par période de 5 minutes. J'aimerais prévenir les témoins qu'il se peut que je les interrompe, mais seulement si la question est trop longue. Je donne à chaque intervenant 5 minutes; une fois la période écoulée, nous passons à la question suivante. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je crois que le professeur Sokolsky a présenté le pour et le contre et tiré ses propres conclusions. Ce qui me gêne, c'est qu'il a exposé les deux opinions contraires sans justifier par un lien logique sa conclusion. J'ai été bien plus persuadé par son objection au programme et par la conviction de ceux qui s'opposent à notre participation; à ma surprise, il a adopté la position inverse.

[*Text*]

persuasion as to why we should not do it; surprisingly, he came up on the other side.

Let me ask some specific questions on a contradiction that I would like to have resolved. On the one hand he said that government should restrain itself but private contractors should go ahead. I would really want to ask what is the difference. If in fact most of the work is being done in the universities or private contractors then in fact we are involved. You cannot be, to use the old cliché, half pregnant. It is impossible to do it that way. If we provide for an approval of that kind of program then we are endorsing the SDI concept and all that means in terms of the instability of the arms race and all the follow-throughs from that. Why do you make a distinction between the government not doing it and private contractors doing it?

**Prof. Sokolsky:** The distinction is not based on whether one is more moral or the other; the distinction is based on Canadian defence priorities. If the government is going to put its money into the defence industry in this country, I think our top priority is for things that pertain more to our direct security needs. If private contractors wish to make the bids and take the risks, if university institutions wish to bid on the contracts, that is fine. I am only interested in that sense in the budgetary.

Could I also respond to the question of contradictions? Yes, there are contradictions. I can give you many more arguments on stability against SDI. On the other hand, because there is no certainty here, my main argument for it is that realistically there is no prospect for major arms limitation agreements curtailing the offensive arms race. Even if numbers are limited, we already have new weapons systems on the boards—the advance technology bomber, the D-5 Trident missile—that are going to come on unless there are agreements, unless there is a switch. I think this offers a prospect. But for the next 20 years and under the Reagan program we are going to see a refinement of U.S. defensive capabilities.

Government funding is a question here. There are many Canadian private contractors that are involved in operations on which the Canadian government has never taken a position. Perhaps you know. We are involved, I think, in parts of the MX. I have never heard the government endorse the MX program.

• 0920

**Mr. Axworthy:** I would like to come back to the point you raised, though, which again I think is at the heart of the issue. You say we might as well go with the flow, to use your own expression.

**Prof. Sokolsky:** I say we should not just go with the flow.

**Mr. Axworthy:** But I would suggest your proposal is going with the flow, and because in fact the arms race is going to

[*Translation*]

J'aimerais poser des questions précises pour arriver à résoudre une contradiction. D'une part, il a déclaré que le gouvernement devrait être prudent, mais devrait donner le feu vert aux entrepreneurs privés. Je voudrais bien savoir quelle est la différence. Si, en fait, la plupart du travail est effectué dans les universités par des entrepreneurs privés, nous sommes engagés. On ne peut pas être, pour utiliser un vieux cliché, à motié enceinte. C'est impossible. Si nous donnons notre approbation pour ce genre de programme, c'est donc que nous appuyons le concept de l'IDS et tout ce que ça entraîne au point de vue de l'instabilité de la course aux armements et de ce qui s'en suit. Pourquoi faites-vous une distinction en disant que le gouvernement peut s'abstenir, alors que les entrepreneurs privés vont de l'avant?

**M. Sokolsky:** La distinction n'est pas de dire que l'un ou l'autre serait plus moral; elle est fondée sur les priorités en matière de défense au Canada. Si le gouvernement doit investir dans l'industrie de la défense du pays, je pense qu'il faut absolument s'occuper en priorité de nos besoins immédiats de sécurité. Si les entrepreneurs privés veulent faire des offres et prendre des risques, si les universités veulent faire des appels d'offre pour des marchés, c'est parfait. Je regarde ici seulement l'aspect budgétaire.

Est-ce que je peux aussi répondre à la question des contradictions? Oui, il y a des contradictions. Je peux vous fournir encore bien d'autres arguments au plan de la stabilité contre l'IDS. Par contre, puisqu'on n'a pas de certitude, je pense qu'il faut être réaliste et ne pas s'attendre à ce que des accords importants de limitation des armements viennent ralentir l'escalade des des armes offensives. Même si leur nombre est limité, nous avons déjà de nouveaux systèmes d'armes en attente, soit le bombardier de haute technologie, le missile Trident D-5, qui vont faire surface, à moins qu'il n'y ait des accords, à moins qu'il n'y ait un changement. Je crois qu'on a là une possibilité. Mais pendant les 20 prochaines années, nous allons assister, en raison du programme de Reagan, à un perfectionnement des capacités défensives américaines.

La question du financement du gouvernement a été soulevée. Il y a beaucoup d'entrepreneurs privés au Canada qui travaillent à des opérations sur lesquelles le gouvernement canadien n'a jamais pris position. Peut-être êtes-vous au courant. Nous participons, je crois, en partie au programme MX. Or, je n'ai jamais entendu dire que le gouvernement avait appuyé ce programme.

**M. Axworthy:** Je voudrais toutefois revenir au point que vous avez soulevé et qui, je crois, est au centre du débat. Vous dites que nous devrions aussi bien suivre le courant, pour reprendre votre expression.

**M. Sokolsky:** Je dis que nous ne devrions pas seulement suivre le courant.

**M. Axworthy:** Mais je trouve que votre proposition suit le courant, et, étant donné qu'en fait la course aux armements va

[*Texte*]

continue in any event, I think those who would argue against SDI would say in fact that would open up and destroy whatever opportunities we may have to provide for further restraint.

For example, you cannot continue with SDI, even on this research program, without substantially tampering with the ABM treaty. That is one of the few agreed systems we have between the two super powers which has provided some stability. There is no question that any form of R and D is going to have to... The Americans have said so. They are going to have to stretch the ABM—and so will the Soviets—to the point where it no longer exists.

So in a sense, by endorsing SDI, you then are proposing to unravel what modicum or limitation we already have in the arms control race and just open it up all the more. Again, I find that a contradiction in your remarks.

**Prof. Sokolsky:** I do not find the ABM treaty a particular restraint, given the existing systems and the multitude of the systems. I do not think the fact that the two sides are limited to one ABM system has really altered the strategic balance.

**Mr. Axworthy:** If I had time, Mr. Chairman, I would take issue with the strategic analysis on that basis, because obviously the control of the application of defence systems has had a major implication on both the stability of the deterrent systems as well as the ability on both sides to maintain some kind of parity, which does provide ultimately for stability. So we obviously have a difference in the strategic analysis in this case.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman.

Thank you for your passionate and learned presentation. When the argument is presented that it cannot be done, I do not know how many of us sitting around the room would have thought 25 years ago that, indeed, men would one day walk on the moon. If I can use the words of Churchill, he said: Do not argue the difficulties; the difficulties argue themselves.

I would ask you perhaps if you would care to elaborate a little further on where you see the Soviet Union standing with regard to their progress in SDI research. How close is it to... ? I would not say deployment because they are certainly in a research phase themselves, but they are the only ones who have an ABM system in operation at the present time. Would you elaborate further on that?

**Prof. Sokolsky:** Based on the information supplied by the U.S. government and some European scientists, the Soviets are fairly advanced in their research in terms of the amount of effort they are putting into it. We just do not know whether or not their system works.

[*Traduction*]

continuer de toute façon, je crois que ceux qui s'opposent à l'IDS diraient en fait que cela détruirait toutes nos chances d'assurer une plus grande limitation et diminuerait cette dernière.

Par exemple, vous ne pouvez poursuivre l'IDS, même à l'étape du présent programme de recherche, sans compromettre substantiellement le traité des missiles antibalistiques. Il s'agit là d'une des rares ententes auxquelles sont parvenues les deux superpuissances, qui a assuré un certain degré de stabilité. Il n'est pas question qu'une forme quelconque de recherche et de développement devra... Les Américains l'ont dit. Ils devront étirer le traité des missiles antibalistiques—tout comme les Russes—au point où il n'en restera plus.

Donc, dans un certain sens, en appuyant l'IDS, vous proposez de remettre en question le peu de limitation qui existe actuellement dans la course aux armements et de rendre la situation moins restrictive. Je trouve de nouveau que vos remarques sont contradictoires.

**M. Sokolsky:** Je ne trouve pas que le traité des missiles antibalistiques constitue une restriction particulière compte tenu des systèmes existants et de leur quantité. Je ne crois pas que le fait que les deux côtés soient limités à un seul système de missiles antibalistiques ait déjà compromis l'équilibre stratégique.

**M. Axworthy:** Si le temps me le permettait, monsieur le président, je discuterais de l'analyse stratégique dans cette optique, étant donné qu'il est évident que le contrôle de la mise en oeuvre des systèmes de défense a joué un rôle important en ce qui a trait à la stabilité qu'ont assuré les moyens de déssuasion et à cette certaine égalité qu'ont pu maintenir les deux camps, ce qui finit par contribuer à la stabilité. Nous avons donc dans ce cas une différence dans l'analyse stratégique.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci monsieur le président.

Je vous remercie pour votre exposé ardent et instructif. Lorsqu'on dit que c'est impossible, je ne sais pas combien de personnes ici présentes auraient cru il y a 25 ans que des hommes marcheraient un jour sur la lune. Comme dirait Churchill: ne cherchez pas les difficultés, elles viennent toutes seules.

Je vous demanderais d'élaborer un peu plus sur le progrès réalisé par l'U.R.S.S. dans le domaine de la recherche sur l'IDS. Combien de temps reste-t-il avant—je ne parlerai pas de déploiement, parce qu'ils n'en sont certainement qu'à l'étape de la recherche eux aussi, mais ils sont les seuls à avoir un système de missiles antibalistiques en service à l'heure actuelle. Pourriez-vous nous donner plus de précisions sur le sujet?

**M. Sokolsky:** Selon les renseignements fournis par le gouvernement américain et certains scientifiques européens, les Russes sont passablement avancés dans leur recherche si l'on tient compte de l'effort qu'ils y consacrent, mais nous ne savons pas si leur système fonctionne.

[*Text*]

Traditionally, however, the Soviets have placed more emphasis on active defence than we have in the west. Their bomber defence is more extensive than NORAD. NORAD has been in decline for the last 20 years. It is said—and there is a contradiction in literature—that they never bought mutually assured deterrents, that the Soviet Union thinks in terms of offence and defence.

I might add, however, that there is a contradiction, and here I would take the side of the opponent. The Reagan administration argues that SDI is a great thing and then says we have to be worried about Soviet SDI research. Well, if it is so good, why are we worried about what the Soviets are doing? It indicates that there is an element of instability. If the Soviets get a defensive system before the United States has one in place, then it would in fact be a dangerous situation. It is believed on the basis of what is known that they have put money into it, that they are a little more advanced than the U.S. is on defence. But they are advanced in all areas of defence and have emphasized it much more than we have in the west. I would predict that, regardless of the outcome of the SDI debate in the United States or any conceivable arms control agreements covering SDI, Soviet research and development will go ahead.

**Mr. Jardine:** One of the arguments we hear against the western research is that it is going to cost too much. We do not seem to hear that counter against the Soviets.

**Prof. Sokolsky:** One does not know exactly how the Soviets pay for things without a market economy. On our side, yes, it is going to cost much, and one has to bear in mind Ambassador Nitze's warning about cost effectiveness on the margins. The Congress is already going to whittle down the program, and we have to bear that in mind.

I think the Soviets, if they want to, can sustain the cost, but they can also sustain a continued offensive build-up. Regarding calculations as to how the Soviets pay, I am really not in a position to say. They seem to be able to pay for a very high level of defence expenditure. They obviously have no legislative or public review over that level.

• 0925

**Mr. Jardine:** Is that a fair argument when we say it is going to cost too much? To whom?

**Prof. Sokolsky:** It is going to cost a lot.

**Mr. Jardine:** Is it not really just Uncle Sam in that regard?

**Prof. Sokolsky:** I think the U.S. would be putting out most of the expenditure here. Of course, U.S. defence contractors will want that money.

[*Translation*]

Toutefois, traditionnellement, les Russes ont accordé plus d'importance à la défense active que ne l'a fait l'Occident. Leur arsenal de bombardement est plus élaboré que celui du commandement de la défense aérospatiale, de l'Amérique du Nord, lequel est en régression depuis 20 ans. On dit—et il y a contradiction dans ce qui a été écrit—qu'ils n'ont jamais cru en la dissuasion réciproque, que l'U.R.S.S. pense à la fois en termes d'offensive et de défensive.

Je pourrais ajouter toutefois qu'il y a contradiction, et je prendrai dans le cas la part de l'adversaire. L'administration Reagan affirme que l'IDS est une bien bonne chose, mais elle s'inquiète de la recherche que l'U.R.S.S fait dans le domaine. Alors, si c'est une si bonne chose, pourquoi s'inquiète-t-on de voir que les Russes s'y intéressent? Cela indique qu'il existe un élément d'instabilité. Si les Russes mettent leur système défensif en place avant les Américains, alors on dira que la situation est dangereuse. On croit, si l'on se fie à ce qui est connu, qu'ils y ont investi de l'argent et qu'ils sont un peu plus avancés que les Américains sur le plan de la défense. Mais ils sont avancés dans tous les domaines de la défense et ils y ont accordé beaucoup plus d'importance que l'Occident. Je prédis, peu importe les résultats du débat sur l'IDS en cours aux États-Unis ou toute entente imaginable sur le contrôle des armements incluant l'IDS, que les Russes continueront leurs recherches dans le domaine.

**M. Jardine:** Un des arguments évoqués contre la recherche effectuée dans ce domaine en Occident, est que c'est trop coûteux. Il semble que cet argument ne soit pas évoqué contre les Russes.

**M. Sokolsky:** On ne sait pas exactement comment les Russes paient ce qu'ils achètent étant donné que leur économie n'est pas basée sur les lois du marché. Pour ce qui est de nous, il est vrai que cela coûtera cher, et l'on doit se rappeler l'avertissement de l'ambassadeur Nitze au sujet du coût-efficacité sur les marges. Le Congrès va déjà réduire le programme, et il ne faut pas l'oublier.

Je crois que les Russes, s'ils le veulent, peuvent supporter le coût, et qu'ils peuvent également continuer à grossir leur offensive. Pour ce qui a trait aux moyens de payer des Russes, je ne suis vraiment pas en position de vous le dire. Ils semblent pouvoir se permettre de très grosses dépenses pour l'achat de matériel de défense. Ces dépenses échappent évidemment aux contrôles du public et aux lois.

**M. Jardine:** Est-ce juste de dire que cela va coûter trop cher? À qui?

**M. Sokolsky:** Ça va coûter très cher.

**M. Jardine:** La note ne sera-t-elle pas payée uniquement par l'oncle Sam?

**M. Sokolsky:** Je crois que les États-Unis défraieraient la plus grosse partie des dépenses. Des entrepreneurs américains en matériel de défense voudraient bien entendu mettre la main sur cet argent.

[*Texte*]

Another thing you have to take in mind as Canadians is whether down the road we are going to get the big buck deployment contracts or just a little R and D. Again, this involves whether we back our private firms. It is a financial decision that has to be made bearing in mind the way things are done. If Congress cuts the pie and makes it a smaller pie, then the U.S. might be less than enthusiastic about handing out pieces of it to allies.

**Mr. Jardine:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn (Brant):** Mr. Chairman, I have a couple of questions for Prof. Sokolsky.

This committee is charged with the responsibility of reporting to the House what they hear from Canadians with respect to Canada's participation in SDI research. We are not charged with the responsibility as to whether or not SDI is a feasible defence system or whether the U.S. should go into it or not. So my question to you is: If Canada decided not to participate at the research stage of SDI, would our non-participation have any negative impact whatever on the U.S. SDI research program?

**Prof. Sokolsky:** I would say no.

**Mr. Blackburn (Brant):** In other words, we are not needed as an integral part of the research program.

**Prof. Sokolsky:** On the research, no, unless there is some new technology somewhere in Canada that we do not know about.

**Mr. Blackburn (Brant):** Well, obviously there is not; otherwise, I am quite certain that, while we and the public are not apprised of it, certainly those in power would be apprised of it.

If we are not needed, as you have just stated, irrespective of what you say in your report, why then do you argue that we should become part of the SDI research program, in view of the fact that Canada traditionally has played the role of non-participant at the military level in international affairs—I mean in an aggressive sense—and has been very successful and renowned as a peace-maker or honest broker, a position which we could possibly lose if we went ahead in participating in SDI research?

**Prof. Sokolsky:** As for why I would allow the private contractors, I think there may be some new technologies they could become involved in; our contractors are subcontractors for U.S.; and also there may be some funds for research and development.

As for your second objection, with all due respect I do not see where Canada has taken a commanding role in the area of nuclear arms negotiations. We have been participating in UN conferences on disarmament, but those have gone nowhere. The only major arms limitation agreements are the two SALT agreements and the Non-Proliferation Treaty, both of which

[*Traduction*]

Il faut également se demander, nous les Canadiens, si nous allons obtenir les contrats lucratifs ou seulement une participation à la recherche et au développement. Ça se résume encore à une question d'appui accordé à nos entreprises privées. Il s'agit d'une décision financière qu'on doit prendre en tenant compte de la façon dont les choses sont faites. Si le Congrès coupe les fonds, il se peut que les Américains soient moins empressés de partager ce qui reste avec leurs alliés.

**M. Jardine:** Merci beaucoup monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn (Brant):** Monsieur le président, j'ai quelques questions à poser au professeur Sokolsky.

Le présent comité est chargé de faire rapport à la Chambre des opinions des Canadiens en ce qui a trait à la participation du Canada à la recherche sur l'IDS. Nous ne sommes pas chargés de décider si l'IDS est un système de défense réalisable ni si les États-Unis devraient aller de l'avant avec le projet. Alors, ma question est la suivante: si le Canada décide de ne pas participer à l'étape recherche de l'IDS, est-ce que notre non-participation aurait un effet néfaste quelconque sur le programme de recherche américain sur l'IDS?

**M. Sokolsky:** Je dirais que non.

**M. Blackburn (Brant):** En d'autres mots, il n'est pas essentiel qu'on fasse partie intégrante du programme de recherche.

**M. Sokolsky:** Pas pour ce qui est de la recherche, à moins que le Canada dispose en quelque part d'une nouvelle technologie que nous ne connaissons pas.

**M. Blackburn (Brant):** De toute évidence, il n'y en a pas, autrement, je suis convaincu que, même si nous-mêmes et le public n'en étaient pas informés, les dirigeants le seraient.

S'il n'est pas essentiel que nous participions au programme de recherche, comme vous venez de l'affirmer, faisant abstraction de ce que vous dites dans votre rapport, pourquoi dites-vous alors que nous devrions participer au programme de recherche sur l'IDS, si l'on tient compte du fait que le Canada n'a jamais participé militairement dans les affaires internationales—je veux dire agressivement—et qu'il a remporté du succès dans son rôle de pacificateur ou de médiateur honnête pour lequel il est renommé, un titre que nous pourrions perdre si nous participions à la recherche sur l'IDS?

**M. Sokolsky:** Quant à mon accord pour la participation des entrepreneurs privés, je crois qu'ils pourraient participer à la mise au point de nouvelles technologies; nos entrepreneurs sont les sous-traitants des entrepreneurs américains. De plus, il se peut que des fonds soient accordés pour la recherche et le développement.

Pour ce qui est de votre seconde objection, je ne vois pas, sauf votre respect, où le Canada joue un rôle d'autorité dans le domaine des négociations sur l'armement nucléaire. Nous avons déjà participé aux conférences des Nations Unies sur le désarmement, mais celles-ci n'ont abouti à rien. Les seules ententes importantes sur limitation d'armement qui existent

[*Text*]

we were not major factors in. I do not think we would be abandoning any sort of role as peace-maker or broker by allowing our private contractors to become involved in SDI. We would still have our seat in the NATO council.

When I said do not go with the flow, I mean we would still with our allies attempt to influence the United States on arms control; but, as far as actually brokering or removing ourselves from a position as a promoter of disarmament goes, realistically I do not see where we have had that position in the past. We sit in NATO and NORAD headquarters; we are part of NATO's nuclear planning group. When you get down to concrete policy, we have done more in the way of nuclear arms deployment and organization than we have in the way of arms limitation.

**Mr. Blackburn (Brant):** That is not really exactly what I was getting at. The point is that Canada is not known to be a nuclear country. Canada is not part of the nuclear club in the military sense. I agree that indirectly through NORAD and NATO we are part of the integrated military command. My concern is that, if we are not needed in SDI research, why should we jeopardize our position in the international political community—not military but political community—as an honest broker and as a peace-maker, a tradition which we have earned very thoughtfully and with great diligence over many, many years? Is it worth jeopardizing that position? Is it worth throwing it away, if we are not needed in SDI research?

• 0930

**Prof. Sokolsky:** My position would be that this position is not solid enough to keep ourselves out of what may be a promising technology. The external perception of Canada is as an ally of the United States in a nuclear alliance. Here I obviously differ with you. I do not think that people around the world are going to throw up their hands and say that Canada has thrown in its lot with the war mongers and has stepped out of the peace-makers.

**Mr. Blackburn (Brant):** In other words, what you are saying, Professor, is that your motive is political. It is not scientific. Your motive for our becoming part of SDI research is political.

**Prof. Sokolsky:** It is political and economic, whatever . . . scientific.

**Mr. Blackburn (Brant):** We lock steps with the United States simply because we are an ally of the United States and we should not send the wrong signal to Moscow, etc.

[*Translation*]

sont les deux ententes qui ont résulté des Entretiens sur la limitation des armements stratégiques (SALT) et le traité de non-prolifération, dans lesquelles nous n'avons pas joué un rôle important. Je ne crois pas que nous abandonnerions un rôle de pacificateur ou de conciliateur en laissant nos entrepreneurs privés participer à l'IDS. Nous garderions notre siège au conseil de l'OTAN.

Quand j'ai dit qu'il ne fallait pas suivre le courant, je voulais dire que nous continuerions, avec nos alliés, d'essayer d'influencer les États-Unis en ce qui a trait à la limitation des armements; mais, pour ce qui est d'abandonner notre rôle de conciliateur ou de promoteur du désarmement, je ne crois pas réellement que nous ayons déjà joué ce rôle. Nous siégeons dans l'administration centrale de l'OTAN et du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord; nous faisons partie du groupe de planification en matière d'armement nucléaire de l'OTAN. Concrètement, nous avons fait plus pour le déploiement et l'organisation des armes nucléaires que nous ne l'avons fait pour la limitation des armements.

**M. Blackburn (Brant):** Ce n'est pas exactement ce que je voulais dire. Le fait est que le Canada n'est pas reconnu comme un pays qui prône le nucléaire; il ne fait pas partie du club du nucléaire au sens militaire. Je suis d'avis qu'indirectement, par le biais de NORAD et de l'OTAN, nous faisions partie du commandement militaire intégré. Ce qui me préoccupe est que, si notre participation n'est pas nécessaire en recherche IDS, pourquoi devrions-nous compromettre notre position face à la communauté politique internationale (je dis bien la communauté politique et non la communauté militaire) à titre de courtier honnête et de gardien de la paix, une tradition que nous avons méritée très honnêtement et avec beaucoup d'efforts au cours de très nombreuses années? Peut-on se permettre de compromettre cette position? Vaut-il la peine de la jeter aux ordures si on peut se passer de nous en recherche IDS?

**M. Sokolsky:** Je suis d'avis que notre position n'est pas suffisamment solide pour nous permettre de rejeter toute participation à une technologie dont l'avenir pourrait être si prometteur. Ailleurs dans le monde, le Canada est perçu comme étant un allié des États-Unis dans une alliance nucléaire. C'est ici que mon opinion diffère évidemment de la vôtre. Je ne crois pas que les gens du monde entier s'arracheront les cheveux en disant que le Canada a emboîté le pas des peuples guerriers en quittant les rangs des gardiens de la paix.

**M. Blackburn (Brant):** Autrement dit, monsieur le professeur, vous dites que votre motif est politique. Il n'est pas scientifique. Notre participation aux recherches IDS serait un motif politique.

**M. Sokolsky:** Il est à la fois politique et économique, peu importe . . . scientifique.

**M. Blackburn (Brant):** Nous emboîtons le pas des États-Unis simplement parce que nous sommes leur allié et que nous ne devrions pas donner une fausse impression à Moscou, etc.

[*Texte*]

**Prof. Sokolsky:** It is also because our alliance with the United States is based on a calculation of our national interest.

**Mr. Blackburn (Brant):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Monsieur Sokolsky, que ce qui préoccupe l'ensemble de nos concitoyens, c'est que la militarisation a atteint un point critique. Le point critique de la militarisation dans l'espace terrestre a même dépassé le point de sécurité minimale. Est-ce que l'initiative de défense stratégique américaine ne permettrait par d'éloigner l'armement de la terre? Actuellement, nous sommes assis sur des barils de poudre. Est-ce que l'initiative de défense stratégique, en rendant désuète toute la quincaillerie existante, ne contribuerait pas à éloigner le danger?

**Prof. Sokolsky:** The most optimistic scenario was in fact that, with a full-scale SDI, one would reduce nuclear weapons. However, realistically in considering whether to be for or against SDI, to participate one has to realize that offensive nuclear weapons are going to be around for a long time.

I think, rather than say that we would completely eliminate this arsenal, one of the benefits of SDI could be that you could slow down the growth in offensive nuclear weapons and in the refinement capabilities, and allow for arms control agreements to limit them. You would rely for your security less on the threat of retaliation and more on the certainty of defence. I think the President's March 1983 speech painted a paradise for the American people of removing nuclear weapons. I do not think that is possible. At the same time it is worth looking into any measure, any research area, that would allow the United States to believe it could safely negotiate reductions and a slow-down in its offensive nuclear capabilities.

However, one has to have no illusions that for the next 20 years the arsenals will not change much. Even if the numbers are reduced, we are looking at refinements in delivery capability. Here I must add that the flexibility that the U.S. has sought under the Carter program, PD-59 . . . the Reagan national security memorandums have been precisely in their view to enhance deterents by affording the President of the United States more options in the event of an attack or confrontation. In general, I think SDI is a much safer program than continued reliance on more stockpiles of offensive nuclear weapons.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Crofton.

• 0935

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman.

Professor, you touched on the sort of balance of terror that has existed for some recent years. You also touched on the fact that both the Soviets and the Americans have been engaged in

[*Traduction*]

**M. Sokolsky:** C'est aussi parce que notre alliance avec les États-Unis est fondé sur le jugement concernant notre intérêt national.

**M. Blackburn (Brant):** Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** Mr. Sokolsky, what concerns most of our fellow citizens is that militarization has reached a critical point. The critical point of militarization in space around the Earth has even gone beyond the point of minimum security. Would not the American Strategic Defence Initiative make it possible to remove arms from the Earth? At the present time, we are sitting on powder kegs. By making all existing hardware outdated, would not the Strategic Defence Initiative help to remove the danger?

**M. Sokolsky:** Le scénario le plus optimiste était en effet que, avec une IDS complète, on pourrait réduire le nombre d'armes nucléaires. Toutefois, il faut être réaliste lorsqu'on considère être en faveur ou contre l'IDS, que pour participer on doit réaliser que les armes nucléaires offensives seront avec nous pendant très longtemps encore.

Je crois que plutôt que dire que nous éliminerions complètement cet arsenal, un des avantages de l'IDS serait qu'on pourrait ralentir la croissance des armes nucléaires offensives et qu'on pourrait amoindrir les travaux de perfectionnement, et permettre aux ententes sur la limitation de l'armement de les contrôler. Notre sécurité se fonderait alors moins sur la menace de la rétaliation et plus sur la certitude de la défense. Je crois que le discours fait par le président en mars 1983 dépeignait un paradis pour le peuple américain, celui de faire disparaître totalement les armes nucléaires. Je ne crois pas que cela soit possible. Du même coup, il vaut la peine d'étudier toute mesure, tout domaine de recherche, qui pourrait permettre aux États-Unis de croire qu'ils pourraient négocier en toute sécurité les réductions voulues et ralentir l'accroissement de son arsenal nucléaire offensive.

Toutefois, il ne faut pas se faire d'illusions. Les arsenaux ne changeront guère d'ici 20 ans. Même si on en réduit le nombre, n'oublions pas la précision de l'attaque. Ici, je dois ajouter que la souplesse que les États-Unis ont recherché dans le cadre du programme PD-59 de l'administration Carter . . . Les mémoires sur la sécurité nationale du président Reagan ont été précis en ce qui concerne l'amélioration des mesures préventives en donnant au président des États-Unis un plus grand nombre d'options en cas d'attaque ou de confrontation. En général, je crois que l'IDS est un programme beaucoup plus sûr que celui de se fier en permanence sur l'accroissement des stocks d'armes nucléaires offensives.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président.

Professeur, vous avez évoqué la sorte d'équilibre de terreur qui existe depuis ces dernières années. Vous avez également fait allusion au fait que les Russes et les Américains ont déjà

[*Text*]

the SDI research—perhaps they are not calling it that, but it has been underway for some time. I think the vast majority of Canadians, and I am one of them, are skeptical that SDI will lead to anything which is genuinely efficient in fending off nuclear attack. What do you view or what do you see as the implications to Canada in North American defence through our NORAD agreement, if we formally reject SDI? What is that going to do to the command and control? Are we going to lose sovereignty? It seems the Americans are going to go ahead with SDI anyway.

**Prof. Sokolsky:** I think the U.S. is going ahead at this time, not only with SDI but bomber modernization as well. I therefore do not think rejection of SDI would immediately affect the situation in North American, unless there were problems for the Canadian government politically about NORAD being part of a unified space command which also covered the ABM portions of an SDI system. However, I think we need a NORAD modernization for the next few years. It is part of the U.S. air defence master plan.

As NORAD itself moves more to space the importance of Canadian participation may, in the long run, decline. Part of SDI—and I think this came to light during the Reagan-Mulroney summit—is whether or not it will be possible to attack bombers and Cruise missiles from space. What will that do to Canadian active participation? One does not know. Secretary Weinberger has testified before Congress that they could not put a roof on and leave the windows open or the walls open, which means that there would have to be a bomber and a Cruise missile.

If Canada rejects SDI, I think the impact would be that the U.S. would have a tendency to do more on its own in terms of unilaterally protecting itself in North America. The need for active Canadian participation, depending on the future of NORAD, may in fact be declining in any case. The DEW line may be the last of the land-based warning systems; North Warning System may be the last of the more elaborate land-based warnings on Canadian soil. The Over-the-Horizon Backscatters and the PAVE PAWS are other things which are not in Canada now. In other words, Canada is facing the question of whether or not things are moving to space; its own participation in NORAD may be becoming less important. The U.S. will be going ahead with SDI in any case. We just simply do not know.

[*Translation*]

fait de la recherche sur l'initiative de la défense stratégique—peut-être qu'ils ne l'appellent pas ainsi, mais ils en font déjà depuis un certain temps. Je crois que la majorité des Canadiens ne sont pas convaincus, comme moi, que l'Initiative de défense stratégique réussisse véritablement à contrer une attaque nucléaire. Selon vous, quelles seraient les répercussions pour le Canada par rapport à notre entente sur la défense de l'Amérique du Nord, si nous rejetions officiellement l'Initiative de défense stratégique? Quel effet aurait cette décision sur le commandement et la limitation? Perdrions-nous la souveraineté? Il semble de toute façon que les Américains vont aller de l'avant avec l'Initiative de défense stratégique.

**M. Sokolsky:** Je crois que les États-Unis vont de l'avant non seulement avec l'Initiative de défense stratégique, mais aussi avec la modernisation de leur arsenal de bombardement. Par conséquent, je ne crois pas que le rejet de l'Initiative de défense stratégique aurait un effet immédiat sur la situation en Amérique du Nord, à moins que le gouvernement canadien n'éprouve des difficultés sur le plan politique si le commandement de la défense aérospatial de l'Amérique du Nord faisait partie d'un même commandement aérospatial qui englobait également les parties antibalistiques d'un système d'Initiative de défense stratégique. Toutefois, je crois qu'une modernisation du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord s'impose pour quelques années à venir. Cette modernisation fait d'ailleurs partie du plan principal de défense aérienne des États-Unis.

Si le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord se concentre dans l'espace, l'importance de la participation canadienne est susceptible de diminuer à long terme. Il faut savoir—je crois que cette question a été soulevée durant le Sommet Reagan-Mulroney—si le système d'Initiative de défense stratégique permettra d'intercepter les bombardiers et les missiles Cruise dans l'espace. Quel effet cela aura-t-il sur la participation active canadienne? On l'ignore. Le secrétaire Weinberger a révélé au Congrès qu'on ne pouvait mettre un plafond en place et laisser les fenêtres et les murs ouverts, ce qui signifie qu'il devrait y avoir des bombardiers et des missiles Cruise.

Je crois que le refus du Canada de participer à l'Initiative de défense stratégique aurait comme conséquence d'inciter davantage les États-Unis à se protéger unilatéralement en Amérique du Nord selon ses propres conditions. Le besoin d'une participation active du Canada, dépendant de l'avenir du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord, risque en fait de diminuer de toute façon. Le réseau d'alerte avancé (DEW Line) risque d'être le dernier des systèmes d'alerte terrestres; le système d'alerte du Nord risque la dernière alerte terrestre plus perfectionnée en sol canadien. Les appareils de diffusion rétrograde «*Over-the-Horizon*» et les «*PAVE PAWS*» ne sont pas encore utilisés au Canada. En d'autres mots, le Canada doit se demander si la défense déménage dans l'espace; sa propre participation au Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord risque de devenir moins importante. Les États-Unis iront de l'avant avec l'Initiative de défense stratégique de toute façon. Nous ne savons tout simplement pas.

[*Texte*]

I think the U.S. would like Canada and all its allies to give SDI at least a nod to go ahead for political purposes. If Canada does not, I think there are very few immediate measures the United States would or could take to make things more uncomfortable for Canada. After all, it is still in the U.S. interest for Canada to be involved in the North American Aerospace Defence Command.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Our time for this witness has expired. I would like to thank you very much, Professor Sokolsky, for a very lucid testimony.

I would like to now call upon the the Coalition of Canadian Women's Groups, and their spokesman, to come forward.

• 0940

I would like to welcome Marion Kerans. Your exact position is co-ordinator of the coalition. Welcome, Ms Kerans. I will let you introduce the nature of your group and carry on with your presentation. We have 15 minutes for the brief and then we allot each questioner five minutes, which might occasionally interrupt you when you give an answer. But generally that does not happen.

**Mme Marion Kerans (Coalition des groupes de femmes canadiennes):** Je vous remercie, monsieur le président et membres du Comité, de m'avoir invitée à vous adresser la parole28 au nom de la Coalition des groupes de femmes canadiennes. Il me fait grand plaisir d'être parmi vous.

I hope you will take the opportunity to quickly glance at the bare bones I have given you on the Coalition of Canadian Women's Groups and also to glance on both sides of the page so you can see the 118 Canadian women's groups that are represented in this coalition and which took part in 12 regional and local conferences from St. John's, Newfoundland, to Victoria, B.C., during the spring of this year, and which also sent representatives to an international conference here in Halifax from June 5 to June 9. I am here reporting on the views expressed at the international conference.

Three hundred and fifty women from 35 countries attended the Women's International Peace Conference, held at Mount Saint Vincent University June 5 to June 9, 1985. These women came from every continent and represented a great many races, religions and political viewpoints. The following are among the statements endorsed by the plenary session on June 10:

> We demand that the Government of Canada clearly and unambiguously express its opposition to the arms race by refusing to participate in the United States Pentagon's Strategic Defence Initiative (Star Wars) and any similar undertaking
>
> We demand that the Government of Canada declare its own Arctic area a demilitarized zone

[*Traduction*]

Je crois que les États-Unis aimeraient, pour des raisons politiques, que le Canada et tous ses alliés appuient, du moins symboliquement, son projet d'Initiative de défense stratégique. Si le Canada ne l'appuie pas, je crois qu'il n'existe guère de mesures immédiates que les États-Unis prendraient ou pourraient prendre pour compliquer les choses pour le Canada. Après tout, il est toujours dans l'intérêt des États-Unis que le Canada soit engagé dans le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Le temps alloué à ce témoin est écoulé. Je vous remercie beaucoup, professeur Sokolsky, pour votre témoignage très éclairé.

Je voudrais maintenant donner la parole à la Coalition des groupes de femmes canadiennes et à son porte-parole.

Je voudrais souhaiter la bienvenue à Marion Kerans. Votre titre exact est coordonnatrice de la coalition. Bienvenue mademoiselle Kerans. Je vais vous laisser nous présenter votre groupe et prononcer votre exposé. Nous vous accordons 15 minutes pour le faire, et allouons cinq minutes à chaque intervenant qui pourra vous interrompre occasionnellement lorsque vous répondrez à une question. Mais en règle générale cela ne se produit pas.

**Mrs. Marion Kerans (Coalition of Canadian Womens Groups):** I would like to thank you, Mr. Chairman, and members of the Committee for this invitation to talk to you on behalf of the Coalition of Canadian Womens Groups. It is a great pleasure for me to be with you.

J'espère que vous prendrez le temps de jeter un coup d'oeil rapide sur le document d'information que je vous ai remis sur la Coalition des groupes de femmes canadiennes. Je vous invite aussi à regarder les deux côtés de la page afin d'y voir la liste des 118 groupes de femmes canadiennes que nous représentons. Ces groupes ont participé aux 12 conférences régionales et locales qui se sont données de Saint-Jean (Terre-Neuve) à Victoria (Colombie-Britannique) au printemps de cette année et ont également envoyé des représentantes à la Conférence internationale qui a eu lieu ici à Halifax du 5 au 9 juin dernier. Je viens ici vous faire part des opinions exprimées lors de la conférence internationale.

Trois cent cinquante femmes originaires de 35 pays ont assisté à la conférence des femmes sur la paix internationale, qui a eu lieu à l'Université Mount Saint Vincent du 5 au 9 juin 1985. Ces femmes provenaient de tous les continents et représentaient un grand nombre de groupes raciaux, de religions et de points de vue politiques. Ce qui suit figure parmi les déclarations approuvées lors de la séance plénière du 10 juin:

> Nous exigeons que le gouvernement du Canada exprime clairement son opposition à la course aux armements en refusant de participer à l'Initiative de défense stratégique des États-Unis (guerre des étoiles) et à toute entreprise semblable.
>
> Nous exigeons que le gouvernement du Canada désigne ses zones artiques zones démilitarisées.

[*Text*]

Now, during the first three afternoons of the conference, women met in 21 small-group workshops for close examination of the basic themes of this conference, to examine the following questions: What does security mean to women; how does the arms race affect women, and what is wrong with present negotiations? The reports given by the representatives from the workshops at the plenary session on Saturday, June 8, echoed over and over again women's opposition to the Strategic Defence Initiative. I quote typical remarks from several groups:

> Whereas the world today stands on the brink of a major escalation of the nuclear arms race into space through the U.S. Star Wars Program
>
> Whereas the Government of Canada has endorsed and undertaken to modernize the DEW Line, or the North Warning System, which is the essential component of the Star Wars Nuclear Strategy
>
> Whereas the U.S. plan to store nuclear depth charges and B-52 Bombers in Canada
>
> Whereas 85% of the Canadian population support a nuclear freeze and some municipalities including Toronto and Vancouver have declared Nuclear-free Zones
>
> Be it resolved that the Government of Canada clearly and unambiguously express its opposition to the arms race by refusing to participate in the Pentagon's Strategic Defence Initiative (Star Wars) . . .

From another workshop:

> We also feel the urgent need to speak out as a coalition of women against the Strategic Defence Initiative. We must not however limit our objections to the nuclear race.

And another:

> Our general analysis is that this military build-up is really to gain superiority all over the world and to have hegemony of economic resources especially in the so-called developing countries, the Third World. The present nuclear build-up specifically Star Wars is an urgent threat and a concern for all of us. People in the Third World countries are repressed by their own governments as these regimes are well aided, especially by the United States, to assure security of their vital interests in these countries. We as women have a role to play in the international arena like the United Nations as well as our local areas.

• 0945

And another:

> The women of this conference are convinced that issues of war and peace are not inseparable from the issues of protection of the global environment and global social and economic justice. We understand that the counterforce nuclear war fighting capability that the United States is

[*Translation*]

Pendant les trois premiers après-midis au cours desquels s'est déroulée la conférence, les femmes ont formé 21 petits ateliers de travail en vue d'examiner attentivement les thèmes de la conférence et d'étudier les questions suivantes: qu'entendent les femmes par sécurité; quels effets a la course aux armements sur les femmes et qu'est-ce qui ne va pas avec les négociations actuelles? Selon les rapports des représentantes des ateliers à la séance plénière du samedi 8 juin, les femmes s'opposaient en bloc à l'Initiative de défense stratégique. Voici quelques-unes des remarques faites par plusieurs groupes:

> Attendu que le monde est à la veille aujourd'hui d'accroître l'armement nucléaire dans l'espace en raison du programme de la guerre des étoiles des États-Unis;
>
> Attendu que le gouvernement du Canada a approuvé à la page suivante et a entrepris la modernisation du réseau d'alarme avancé (DEW Line), ou du système d'alarme du Nord, qui constitue l'élément essentiel de la stratégie nucléaire de la guerre des étoiles;
>
> Attendu que les États-Unis projette d'entreposer des grenades sous-marines nucléaires et des bombardiers B-52 au Canada;
>
> Attendu que 85 p. 100 de la population canadienne est favorable à un gel de l'armement nucléaire et que certaines agglomérations, y compris Toronto et Vancouver, ont désigné des zones sans armement nucléaire;
>
> Qu'il soit décidé que le gouvernement du Canada exprime clairement son opposition à la course aux armements en refusant de participer à l'Initiative de défense stratégique du Pentagone (guerre des étoiles) . . .

Déclaration provenant d'un autre atelier:

> Nous ressentons également un besoin urgent de dénoncer, à titre de coalition des femmes, l'Initiative de défense stratégique. Nous ne devons pas toutefois limiter nos objections à la course aux armements nucléaires.

Et un autre:

> Nous estimons de façon générale que cette accumulation de matériel militaire vise essentiellement à obtenir une supériorité mondiale et une suprématie sur les ressources économiques, surtout dans les pays dits en voie de développement. Cette augmentation du matériel nucléaire, notamment en ce qui se rapporte à la guerre des étoiles, est une menace qui nous préoccupe tous. Les habitants des pays en voie de développement sont trompés par leur propre gouvernement qui sont bien appuyés, en particulier par les États-Unis, dans leurs efforts visant à assurer la sécurité de leurs intérêts primordiaux. Nous, à titre de femmes, avons un rôle à jouer dans l'arène internationale, comme aux Nations Unies, et aussi dans nos régions.

Et cette autre:

> Les femmes réunies à la présente conférence sont convaincues que les questions de la guerre et de la paix sont indissociables des questions de la protection de l'environnement et de la justice sociale et économique sur tout le globe. Nous croyons comprendre que les armes nucléaires que les

[*Texte*]

currently developing and deploying has nothing to do with defence and little to do with deterrence, and everything to do with facilitating intervention in the Third World. Thus deployment of these capabilities poses a massive threat to Third World development, increases the likelihood of nuclear war, and constitutes the gravest threat ever to this planet and to all its people. Since the entire arsenal force needs to be in place before it is usable, the world's peoples must work together to prevent the various components of this arsenal . . .

I saw two main reasons for this unequivocal rejection of the Strategic Defence Initiative by women attending this conference. The first reason is women's belief, their deep belief, that our defence and security are threatened by SDI. As a reporter from one workshop put it, in quoting Dr. Ursala Franklin:

We would like to refer to the statement made by Dr. Franklin on Wednesday evening, when she said that Canada is in a perfect geographic position to be between the two superpowers and to keep them apart as a mother would two warring children, and to act as a peacemaker and a mediator. Therefore the militarization of the north that oppresses the native people and also negates this role makes us a total accomplice in the creation of a world hegemony on the part of one of the superpowers. This is intolerable for Canadians. We wish to support that all Canadian women work actively to have the Canadian government withdraw from NORAD and its clearly stated links to Star Wars and to cease all nuclear weapons testing in the north which oppresses the native Canadian peoples.

The second reason for rejecting the Strategic Defence Initiative is the enormous waste of resources. The words of Inge Thorenson, former Swedish Ambassador to the United Nations, permeated the consciousness of delegates to this conference:

The world can either continue to pursue the arms race with characteristic vigour or move consciously and with deliberate speed toward a more stable and balanced social and economic development within a more sustainable international economic and political order. It cannot do both.

Evidence of this was eloquently given over and over again in the testimony of conference participants from poor countries. Dr. Agnes Aidoo, of Ethiopia, who is a staff member of the United Nations Economic Comission for Africa, reminded women from the West who have more possibilities to influence their governments of our responsibility constantly to communicate with and try to influence our elected representatives. She pleaded:

Twenty countries in Africa are severely affected by drought, desertification, destabilization, and sheer insecurity. One hundred and fifty million human beings are involved. Of these, thirty million are severely affected. They need shelter, food, water, medicine. They need life. More than 10 million are displaced as a result of a variety of crises, including military crises that face us. All over and above there is a condition of illiteracy and high population growth, with the desertification increasing in the sub-Sahara area at the rate

[*Traduction*]

États-Unis sont en train de déployer n'ont rien à voir avec la défense, très peu avec la dissuasion mais beaucoup avec une intervention dans le Tiers Monde. Leur déploiement met en péril le développement du Tiers-monde, augmente la possibilité d'une guerre nucléaire et constitue la menace la plus sérieuse de tous les temps à la vie sur notre planète. Comme il faut mettre ces armes en place avant de pouvoir s'en servir, les peuples du monde entier doivent collaborer ensemble pour empêcher que les divers éléments de cet arsenal . . .

Je vois deux grandes raisons au rejet sans équivoque de l'Initiative de défense stratégique par les femmes réunies à la présente conférence. Premièrement, les femmes croient profondément que l'Initiative menace notre défense et notre sécurité. Faisant rapport sur un atelier, quelqu'un a cité le Dr Ursula Franklin comme suit:

Mercredi soir, le Dr Franklin a déclaré que, sur le plan géographique, le Canada était dans une position parfaite pour s'interposer entre les deux superpuissances, comme une mère le ferait entre ses deux enfants belliqueux, pour les apaiser et servir de médiateur. Par conséquent, la militarisation du Nord, qui fait fi de ce rôle et menace les autochtones, nous rend complices des efforts d'hégémonie mondiale de l'une des superpuissances. Les Canadiens ne sauraient tolérer cela. Nous insistons pour que toutes les Canadiennes s'activent à faire en sorte que le gouvernement canadien se retire de NORAD, qui joue clairement une part dans le programme de la Guerre des étoiles, et qu'il cesse tous les essais d'armes nucléaires dans le Nord qui inquiètent les autochtones canadiens.

Deuxièmement, l'Initiative de défense stratégique représente un énorme gaspillage de ressources. Les déléguées à la conférence avaient en mémoire les mots d'Inge Thorenson, ancienne ambassadrice de la Suède aux Nations Unies:

Le monde peut soit continuer la course aux armements avec acharnement, soit hâter délibérément un développement économique et social plus stable et mieux équilibré à l'intérieur d'un ordre économique et politique plus supportable pour le monde entier. Il ne saurait faire les deux.

Les représentantes des pays pauvres à la conférence sont venues témoigner de cela nombre de fois. Le Dr Agnes Aidoo, d'Ethiopie, qui est attachée à la Commission économique des Nations Unies pour l'Afrique, a rappelé aux Occidentales davantage en mesure d'influencer leurs gouvernements, qu'elles avaient la responsabilité constante d'essayer de le faire, disant:

Vingt pays d'Afrique sont gravement touchés par la sécheresse, la désertification, la déstabilisation et l'insécurité tout simplement. Cent cinquante millions d'être humains sont menacés, dont trente millions gravement. Ils ont besoin d'abris, de nourriture, d'eau et de médicaments. Ils ont besoin de vie. Plus de 10 millions d'entre eux ont été déplacés à la suite de toutes sortes de bouleversements, et notamment des conflits militaires que nous traversons. Pires que cela, il y a aussi les problèmes d'analphabétisme et

[*Text*]

of 3.7 million acres a year. The statistics are grim, but the future need not be, if right policies were implemented.

Africa is not a resource-poor continent, she told us; it has considerable natural and mineral resources. But there is a vicious circle of external indebtedness, oppression, and militarism fanned by the arms race. Dr. Aidoo said that more than one-half of the developing countries spend more on arms than on food and agriculture, health and education. Such defence expenditure keeps the ethnic conflicts alive, she said; keeps the civil wars going. The border disputes are never settled by negotiations. Instead, defence expenditure is a major form of consumption in Africa.

A view of global insecurity and the staggering waste of resources was put before a public session at our conference by Dr. Rosalie Bertell, author of the recently published book *No Immediate Danger?*, when she was asked by a member from the audience to comment on Star Wars.

• 0950

I would like to conclude by asking you to listen to a small excerpt from the tape which contains her remarks. With your permission, may I play it instead of reading it? Thank you.

There are two things I know about Star Wars. The program was proposed in the States in the late 1960s. Research on it began in earnest around 1972. There was tremendous behind-the-scenes research. It finally surfaced as environmental impact statements around 1977. During 1977-78, I was on one of the review committees for the—at that time it was called Solar Energy, SSPS or something like that. Anyway, it was a solar energy system, but everybody knew what it was. Many of us opposed it at that point. The system was approved and given the go-ahead by Carter. It is not Reagan's Star Wars. The first phase of Star Wars was the shuttle which could return to the earth. You see, they could not throw away the shuttle every trip, and so the real first part was to get a shuttle which could land. They also needed the Canadian Arm. That was a big part of it. And of course, everybody cheered when the shuttle went up and the shuttle came down and everybody cheered when the arm worked, and all this sort of thing was military, basically military. It might be modified by now, but when I reviewed the plan, there were to be 60 space stations. It required getting about 100 people up in space to build it. There is a big platform up there and they would build this system of taking the sun and beaming it down to what they called a rectenna on the earth. It would be picking it up and changing it into electricity. That was the solar energy form. But meanwhile they were discussing other possibilities for this. One is to direct the beam as a massive incendiary weapon which would be able to set fire to the whole side of a mountain, a whole city, an underground oil field or whatever. Another possibility is to beam microwaves, and you know how your oven works. It can cook the people, literally, and save the buildings. It does not do physical destruction to the packaging. So you can use the beam from this thing—these are manned. They are literally going to have men up there operating this thing. It

[*Translation*]

d'explosion démographique, et le Sahara qui s'étend vers le sud à raison de 3.7 millions d'acres par année. La situation est sombre mais l'avenir ne le sera pas nécessairement si l'on adopte les bonnes politiques.

L'Afrique n'est pas pauvre, nous a-t-elle dit; elle a des ressources naturelles considérables, du minerai notamment. Mais elle n'arrive pas à sortir du cercle vicieux de l'endettement envers d'autres pays, de l'oppression et du militarisme exacerbés par la course aux armements. Plus de la moitié des pays en développement, a dit le Dr Aidoo, dépensent plus pour l'armement que pour la nourriture et l'agriculture, la santé et l'éducation; ce qui alimente la guerre civile un peu partout. Les conflits frontaliers ne sont jamais réglés par la négociation. L'Afrique fait une grande consommation d'armes.

Au cours d'une séance publique à la conférence, le Dr Rosalie Bertell, auteur du récent livre *No Immediate Danger?*, répondant à une question du public sur la Guerre des étoiles, a brossé un tableau de l'insécurité du monde et du gaspillage éhonté de ressources qui se fait partout.

Pour terminer, j'aimerais vous faire écouter un petit bout de la bande où elle parle. Puis-je vous faire écouter le texte plutôt que de vous le lire? Merci.

Il y a deux choses que je sais au sujet de la Guerre des étoiles. Le programme a été proposé aux États-Unis à la fin des années 60 et la recherche a commencé pour tout de bon vers 1972. Il s'est fait énormément de recherche dans l'ombre, qui a finalement fait surface, vers 1977, dans des déclarations concernant les répercussions sur l'environnement. En 1977-1978, je faisais partie d'un comité d'examen du programme qui, à l'époque, s'applelait l'Energie solaire ou Station d'énergie solaire à satellite, ou quelque chose du genre. Il était question d'un système basé sur l'énergie solaire, mais tout le monde savait de quoi il s'agissait en fait. Beaucoup d'entre nous s'y sont opposés à ce moment-là. Mais Carter l'a approuvé et a donné le feu vert pour la recherche. La Guerre des étoiles, ça a commencé avant Reagan. La première étape du programme, c'était de bâtir une navette qui pouvait retourner sur terre. On ne pouvait pas, en effet, se débarrasser de la navette à chaque voyage alors, il fallait donc en construire une qui pouvait atterrir. On avait également un besoin essentiel du Bras canadien. Bien sûr, tout le monde a appplaudi quand la navette est partie et quand elle est revenue, on a encore applaudi quand le Bras a fonctionné mais tout ça était fait à des fins militaires, essentiellement militaires. Cela a peut-être changé maintenant, mais quand j'ai examiné le plan, on prévoyait 60 stations spatiales. Il fallait envoyer environ 100 personnes dans l'espace pour bâtir le système. Il y a dans l'espace une grande plate-forme et l'on bâtirait des installations pour capter les rayons solaires et les renvoyer vers une antenne redresseuse installée sur terre qui les transformerait en électricité. Voilà pour l'énergie solaire. Mais on envisageait d'autres possibilités pour le système: orienter, par exemple, le faisceau pour pouvoir incendier tout le versant d'une montagne, une ville entière, une nappe de pétrole souterraine, etc.; ou bien encore, générer des micro-ondes,

[*Texte*]

can disrupt all telecommunications systems, wipe out electronic parts, wipe out computer memory. It can cause panic, hysteria, all kinds of things in a population—if you can imagine what it would be like to be beamed with microwaves. The thing is diabolical. It is also a surveillance system. Each one of these is on the geostationary orbit, which would be like the equator sent out into space. So it will always stay in the same place. Each one can observe half of the globe. Anyplace the military wants to locate, they can direct a beam and provide them with all the electricity they would like. The resolution power for seeing things on earth from the height of these satellite stations would be good enough to read a licence plate number. This is what we are talking about. There is no such thing as a Nicaraguan revolution in these circumstances.

We are talking about putting depth bombs in a harbour. We are talking about putting military power in the skies. Some of this is not yet in place. The necessary link was the shuttle. It is now in place. They seem to be launching gradual construction of one of them. They cost a trillion each. That has not been in the paper. They are just talking about part of the program as so many billions or something. But the number in 1978 was a trillion dollars for one of them. They were planning 60 of these space platforms, and a lot of groundwork has been done on it. Something we cannot let happen.

I would like to say one other thing to the comments though, that may bring us back to the film, because I think it is very important that we don't get a "we", "they" mentality. It's our world and this is "us" and this is what we have done. And I say that very deliberately. The medical model that I try to use is social addiction. I think that we have a social addition to the military. It is very much like social addition to alcohol or drugs. The money goes into the habit and everything else is neglected—health, education, social needs, day care, jobs for people, and so on. It is that kind of problem. It has many of the signs, secrecy . . .

• 0955

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. We assume that your comments are complete and that we now can begin questions. We went slightly over, so maybe the questions can be a little more brief than they usually are.

Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

I assume, although you have not said it in your testimony, that you are equally critical, and certainly my party would expect you to be, of what the Soviets do. I would go further, as far as I am concerned personally: I am more suspicious of the

[*Traduction*]

comme celles des fours, pour cuire les gens, littéralement, en épargnant les immeubles. Les micro-ondes ne détruisent pas l'emballage en quelque sorte. Alors, des hommes pourraient orienter le faisceau à partir des stations, car il est véritablement prévu d'y envoyer des hommes. Ce faisceau peut dérégler tous les systèmes de télécommunication, détruire les composantes électroniques, effacer la mémoire des ordinateurs. Il peut déclencher la panique, l'hystérie et tout ce qu'on veut au sein de la population, si vous pouvez imaginer ce que ce serait d'être bombardé de micro-ondes. C'est une arme dialolique. En même temps, c'est aussi un système de surveillance: chacune de ces stations est en orbite géostationnaire, donc elle ne bougera jamais de sa place. C'est un peu comme installer l'équateur dans l'espace. Chacune couvre la moitié du globe. L'armée pourrait diriger son faisceau n'importe où et produire toute l'électricité voulue. L'installation a un pouvoir de résolution si grand que, des stations spatiales, on pourrait lire le numéro sur une plaque minéralogique. C'est bien de ça qu'il s'agit. Pas question de révolution au Nicaragua dans ces conditions.

Il s'agit d'installer des bombes sous-marines dans les ports. Il s'agit de militariser l'espace. Le système n'est pas encore parfaitement en place. Il manquait la navette: ils l'ont. Ils commencent, semble-t-il, la construction graduelle d'une station spatiale. Chacune coûte 1 billion de dollars. Cela, les journaux n'en parlent pas. Ils ne parlent que d'une partie du programme, qui va coûter tant de milliards, etc. Mais, en 1978, chaque station était évaluée à 1 billion de dollars. Ils veulent en avoir 60 comme cela et il s'est déjà fait beaucoup de travail préliminaire là-dessus. Nous ne pouvons laisser faire cela.

J'aimerais ajouter autre chose, bien que cela puisse nous ramener au film, parce que je crois qu'il est très important que nous ne commencions pas à penser en termes de «nous» et de «eux». C'est notre monde, c'est de «nous» qu'il s'agit et c'est ce que nous avons fait. Et je pèse bien mes mots. Je ferais une comparaison avec la médecine en parlant de dépendance sociale: je pense que la société entière a une dépendance envers la puissance militaire qui est très similaire à sa dépendance envers l'alcool ou les drogues. Tout l'argent passe à satisfaire le besoin au détriment de tout le reste: santé, éducation, besoins sociaux, garderies, emploi, etc. Le problème se pose comme cela. Beaucoup des symptômes sont les mêmes, le secret qui entoure . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Vous en avez, je pense, terminé avec vos commentaires et nous pouvons maintenant passer aux questions. Nous avons légèrement dépassé le temps alloué alors peut-être devrons-nous en consacrer un peu moins qu'habituellement aux questions.

Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

Je présume, bien que vous ne l'ayez pas dit, que vous critiquez également les Soviétiques pour ce qu'ils font, comme le Comité s'y attendrait. En ce qui me concerne, j'irais même plus loin: je me méfie davantage des Soviétiques que des

[*Text*]

Soviets than I am of the Americans and I am on the side of the Americans. However, this being said, I share many of your feelings about the ineffectuality and the danger of SDI.

The previous witness, Professor Sokolsky, said that it is essential we participate so that we could still have a say in the development of SDI. But later he also said that even if we did not participate, it would go ahead anyhow. Would you care to comment on that?

**Ms Kerans:** I think, if I can convey the spirit of the women at this conference, we like to believe—I think we do sincerely believe—that if women begin to take some responsibility and speak out as to how we view the world, how we conceive of security, that we can turn it around. Then disarmament can begin to mean something. As one woman put it in great frustration, we have had 40 years of negotiation and what has it led to?—Star Wars. I think we want a complete shift in the paradigm under which we are operating.

**Senator Gigantès:** Would you say, in listening to what Professor Sokolsky said and what others say, that we are being told now that we can have a defence against incoming missiles, but this defence cannot be guaranteed to be perfect, that what will leak through will be sufficient to destroy civilization as we know it on either side? Therefore, why are we going to put up this umbrella, which has no cloth at all, which will allow the rain to come through, and it is going to be a murderous and destructive rain. Why are we doing it? Is this what you are saying to us?

**Ms Kerans:** There is a recent article in the *Atlantic Monthly* that talks about the futility of depending totally on a computer system, and I am sure you have heard many submissions on the technological faults. I want to express that the women are saying we are on the wrong track when it comes to defence. I think the dinosaurs were on the wrong track too, and I do not think we want to join them.

• 1000

**Senator Gigantès:** However, we cannot stop any of this unless we and the women address the same strictures to the Russians and, if I may say so, I wish you would stress that point too.

**Ms Kerans:** I hope that some day we will have the ability to see many women on both sides. We did have women from the U.S.S.R. and from the G.D.R. at the conference, and they held the same views about peace as we held.

**Senator Gigantès:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Madam Duplessis.

**Mme Duplessis:** Bonjour! Il me fait plaisir de vous rencontrer aujourd'hui et surtout d'entendre le mémoire que vous avez préparé. J'ai lu avec attention la liste des groupes féminins. Le sénateur Gigantès demandait justement si des femmes d'autres pays s'organisaient et participaient à la

[*Translation*]

Américains et je suis du côté de ces derniers. Ceci dit, je pense en bonne partie comme vous que l'IDS est inefficace et dangereuse.

Le témoin précédent, le professeur Sokolsky, estime essentiel que nous participions à l'élaboration de la stratégie de façon à pouvoir intervenir. Plus tard, il a cependant ajouté que même sans notre participation, la stratégie serait quand même mise en oeuvre. Voudriez-vous ajouter quelque chose à cela?

**Mme Kerans:** Je pense, et j'espère refléter la pensée des femmes à la présente conférence, que nous aimons à croire—je pense que nous croyons vraiment—que si les femmes commencent à assumer une certaine responsabilité et disent comment elles conçoivent le monde, comment elles voient la sécurité, qu'elles peuvent vraiment faire changer les choses. Alors, le désarmement voudra dire quelque chose. Comme l'a dit une femme, avec un grand sentiment d'impuissance, voilà 40 ans de négociations qui ont abouti à quoi? À la guerre des étoiles. Nous voulons que les choses changent complètement.

**Le sénateur Gigantès:** Êtes-vous d'accord, après avoir écouté ce que le professeur Sokolsky et d'autres aussi nous ont dit, qu'il faut comprendre que notre système de défense contre les missiles ne sera pas parfait, que ce qu'il laissera passer suffira à détruire la civilisation d'un côté ou de l'autre? Alors, pourquoi ce squelette de parapluie qui laissera passer une pluie meurtrière? Pourquoi faisons-nous cela? Est-ce bien là votre idée?

**Mme Kerans:** Il est paru récemment dans *Atlantic Monthly* un article sur le danger de se fier totalement à l'ordinateur, et je suis certaine que vous avez entendu beaucoup d'exposés sur les lacunes de la technologie. Je tiens à vous signaler que les femmes sont en train de dire que nous empruntons la mauvaise voie lorsqu'il s'agit de la défense. Je crois que les dynosaures étaient eux aussi sur la mauvaise voie, et je ne crois pas que nous voulions les joindre.

**Le sénateur Gigantès:** Toutefois, nous ne pouvons arrêter rien de cela à moins que nous et les femmes n'adressions les mêmes commentaires aux Russes et, si vous le permettez, je crois que vous devriez insister vous aussi sur ce point.

**Mme Kerans:** J'espère qu'un jour nous aurons la possibilité de voir beaucoup de femmes des deux côtés. Nous avons accueilli des femmes de l'URSS et de la RDA au congrès, et elles partageaient les mêmes vues sur la paix que nous.

**Le sénateur Gigantès:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Madame Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Hello! I am very pleased to meet with you today and especially to hear the brief you have prepared. I carefully read the list of women's groups. Senator Gigantes was asking if women in other countries were organizing and presenting similar briefs in their countries.

[*Texte*]

présentation de mémoires semblables dans leurs pays respectifs.

**Mme Kerans:** Bien sûr. Nous avons beaucoup appris des femmes, surtout des femmes du Tiers-Monde. Ce sont elles qui nous ont appris comment la vie militaire et le pouvoir militaire étaient en train de détruire le développement au Tiers-Monde. Elles n'étaient pas nombreuses. Il y avait environ 55 femmes de tous les continents, de partout.

**Mme Duplessis:** Vous dites dans votre mémoire que vous préconisez la démilitarisation du Canada et que vous voulez qu'on se serve de l'argent qui irait à l'armement pour le développement du Tiers-Monde. Je suis aussi une mère de famille et le sort des générations futures m'inquiète beaucoup. J'espère que mes petits-enfants pourront vivre dans un Canada sain.

Je tiens à vous signaler que c'est la première fois qu'un gouvernement canadien se déplace pour entendre ce que les gens ont à dire sur le désarmement. Je vous avoue que cela va m'aider énormément lorsque j'aurai à prendre des décisions plus tard.

J'ai visité l'U.R.S.S. Je suis allée derrière le Rideau de fer. Je vous avouerai, madame, que j'ai rapidement changé d'opinion quand j'ai vu à quel point on était armé là-bas et de quelle façon on se préparait. Jusqu'à quel point pensez-vous que les Soviétiques sont avancés dans leur système de défense antibalistique? Pensez-vous que nous pouvons nous permettre de ne pas nous préparer à nous défendre?

**Mme Kerans:** Je suis certaine qu'ils sont en train de se préparer, tout comme nous. Cependant, si on continue sur ce chemin, on sera tous détruits à un moment donné, d'un côté comme de l'autre. J'imagine que vous avez eu l'occasion de discuter de cela avec des personnes de l'autre côté qui admettent la même chose.

• 1005

C'est comme si on avait une maladie et qu'on essayait de la guérir avec un remède qui tue. On prend un poison, et on continue de prendre des doses de poison de plus en plus fortes. Il faut penser qu'il s'agit de notre planète, de nos enfants. En tant que comme mère de famille, vous ne donnez pas un fusil à votre fils quand il se bat avec le fils du voisin. Vous ne lui donnez pas des armes de plus en plus dangereuses pour régler la chicane, n'est-ce pas? Il faut penser de cette façon au niveau des affaires internationales. Il faut trouver des solutions politiques, des solutions non violentes pour régler les problèmes du monde. Il faut trouver des solutions politiques et non militaires.

**Mme Duplessis:** Je trouve qu'il y a quelque chose qui ressort de votre mémoire. On doit prendre des décisions pour les années à venir. On doit faire face à ce problème presque immédiatement. Vous dites qu'on doit démilitariser le Canada, démilitariser le Grand Nord. Cependant, quand on apprend que des sous-marins soviétiques se baladent là, c'est un peu fatigant. C'est comme si on enlevait tout système de défense au Canada. Cela me fait un peu peur parce qu'on devient à ce moment-là une proie très facile.

[*Traduction*]

**Mrs. Kerans:** Of course. We have learned a lot from women, especially women of the Third World. They are the ones who taught us how military life and military power were destroying development in the Third World. There were not many of them. There were approximately 55 women from all continents, from everywhere.

**Mrs. Duplessis:** You say in your brief that you advocate the demilitarization of Canada and you would like the money that would go to arms to be used for the development of the Third World. I, too, am a mother and the fate of future generations concerns me very much. I hope that my grandchildren will be able to live in a safe Canada.

I would like to point out that this is the first time that a Canadian government has held hearings across the country to see what people have to say about disarmament. I must admit that this is going to help me enormously when I will have to make decisions later.

I have visited the U.S.S.R. I went behind the Iron Curtain. I must say to you, Madam, that I quickly changed my opinion when I saw to what extent they were building up arms there and how they were making preparations. Where do you think the Soviets are in building up their antiballistic defence system? Do you think that we can afford not to build up our own defences?

**Mrs. Kerans:** I am sure that they are making preparations, just as we are. However, if we continue on this road, we will all be destroyed eventually, both sides. I imagine that you had the opportunity to discuss this with people on the other side who say the same thing.

It is as if we had a disease and we were trying to cure it with a deadly remedy. We take poison, and continue to take greater and greater doses of poison. We must remember that our planet, our children are at stake. As a mother, you do not give your son a rifle when he fights with the neighbour's son. You do not give him increasingly dangerous arms to settle the dispute, do you? This is how we must look at international affairs. We must find political solutions, nonviolent solutions, to solve the problems of the world. We must find political, nonmilitary solutions.

**Mrs. Duplessis:** I think that your brief makes an important point. We must make decisions for the years to come. We must face this problem almost immediately. You say we should demilitarize Canada, demilitarize the Far North. However, it is disconcerting to find out that Soviet submarines are moving around up there. It is as if Canada's defence system is all for naught. It scares me, because we have become a very easy prey.

[*Text*]

**Mme Kerans:** On vous demande de commencer à penser d'une autre façon. Si on a craint que l'URSS vienne de notre côté, il y a certainement moyen de faire quelque chose avec les Nations-Unies. Il faut se servir des institutions légitimes qu'on a dans le moment et qu'on n'utilise presque jamais. Par exemple, on n'utilise presque jamais la Cour internationale pour régler quelque chose d'extraordinaire qui nous arrive.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, madame. Merci, madame Duplessis.

Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman.

First, if I could start out with a compliment, I think it is exactly this kind of powerful brief, representing hundreds of groups and thousands of people across the country, that has to make use of the opportunity this committee provides if the momentum within this country in the direction of a decision which will at least involve ourselves with Star Wars is to be stopped. So I urge you to try to get as many as possible of the groups that are noted in here as supporting your position to try to express that position in other fora that the committee will have across the country as strongly as possible.

I am particularly impressed, too, with the approach you are taking, saying that really you have to think about these things from a different perspective, using a different framework or a different paradigm. I think it is so easy to get caught up in the logic which appears to be logical just within that framework of escalation and counter-escalation. But let me ask you, if I could, how you see breaking out of that logic. It is, in a sense, a political question. How does one break a logic that for virtually 40 years has led to escalation after escalation within the arms race? How can that be broken?

• 1010

**Ms Kerans:** I see evidence everywhere of that being broken at the public level. I think there is a great fear on the part of political leaders to listen to the people and the momentum that is growing. I think we saw evidence of that around the cruise in Europe and in Canada. In hindsight, we say if only we had read the fine print, if only we had found a way to get out of it. You know, we are at a crossroads; there are no more "if onlys". We have to have political courage to hear the political will that is growing in this country. Some 85% wanting nuclear-free zones in polls across Canada is no small potatoes.

What does it take for our elected representatives to hear the voices of ordinary people? What does it take? Certainly women are beginning to find their voices. I think that conference was an illustration of that. We are not going to keep quiet; you will hear from a lot of us.

**Mr. Langdon:** There is, at this stage, very much of a deadlock within the negotiation over arms reduction that is

[*Translation*]

**Mrs. Kerans:** I am asking you to start thinking in a different way. If we are afraid that the USSR is coming to get us, there is certainly something that can be done through the United Nations. We must use the legitimate institutions that we have at the present time and that are almost never used. For example, we almost never use the World Court to settle our differences with others.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Madam. Thank you, Mrs. Duplessis.

Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président.

En premier, permettez-moi de commencer par un compliment. Je crois que c'est exactement ce type de mémoire puissant, représentant des centaines de groupes et des milliers de gens de part et d'autre du pays, qui doit saisir l'occasion procurée par ce Comité si l'élan actuel dans ce pays dans le sens d'une décision qui, pour le moins, nous impliquerait dans la Guerre des étoiles doit être stoppée. Je vous encourage donc d'essayer de regrouper le plus possible de groupes qui sont mentionnés ici comme étant en faveur de votre position pour qu'ils essaient d'exprimer cette position à d'autres séances du présent Comité, tenues à l'échelle du pays, et qu'ils le fassent avec le plus de force possible.

Ce qui m'impressionne en particulier, c'est l'approche que vous prenez, en disant qu'on doit également voir ces choses d'un point de vue différent, dans un contexte différent ou un modèle différent. Je crois qu'il est très facile de se laisser entraîner dans une logique qui ne semble logique que dans le contexte de l'escalation et de la contre-escalation. Mais permettez-moi de vous demander, si vous le permettez, comment vous pensez qu'on pourrait se tirer de ce dilemme. Dans un certain sens, c'est une question politique. Comment briser une logique qui, depuis presque 40 ans, a amené une escalade constante de la course aux armements? Comment briser cela?

**Mme Kerans:** Je trouve partout confirmation que le public commence à s'émouvoir. Nos dirigeants politiques craignent d'écouter la population, ont peur de la réaction qui prend de l'ampleur. Nous l'avons bien vu en Europe et au Canada pour l'essai des missiles de croisière. En y repensant, nous regrettons de n'avoir pas lu les petits caractères au bas du contrat, de n'avoir pas trouvé le moyen de nous en sortir mais nous en sommes rendus à un tournant: plus question de regret. Nos dirigeants doivent avoir le courage d'écouter la population: d'après des sondages menés d'un bout à l'autre du pays, 85 p. 100 des gens veulent des zones dénucléarisées. Ça commence à compter.

Que faut-il faire pour que les élus écoutent la voix du peuple? Que faut-il faire? Les femmes commencent à élever la voix: la présente conférence l'a bien montré. Nous ne nous tairons plus: vous allez nous entendre, et nombreuses.

**M. Langdon:** Actuellement, les négociations sur la réduction des armements entre les États-Unis et l'Union soviétique sont

[*Texte*]

taking place between the United States and the Soviet Union. As we have had that deadlock explained to us in some of the briefing material prepared for this committee, the suggestion is that the Soviet Union appears to have ruled out agreements on strategic and medium-range ballistic missiles unless SDI is also the subject of negotiations. The United States, in turn, appears to have rejected negotiations on SDI at this stage.

Do you think that Canada making in many respects what would be a gesture—because we have already heard this morning that Canada refusing to participate in SDI is not going to hamstring the American effort to develop it—do you think for symbolic purposes if Canada said quite publicly and quite strongly no, we are not going to permit ourselves to participate in SDI, that this would provide at least some pressure on the United States to try to break that stalemate to negotiation by saying yes, we will permit SDI to be part of the negotiation package?

**Ms Kerans:** I think anything we do to gain time to hold back will increase the possibilities of looking again at the negotiations and allowing that to be part of the package. But if we do not counterbalance this great movement to militarize space then I think we have lost our voice, I really do. And I do not think that will be part of the negotiations between the U.S. and the U.S.S.R.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much; the time has expired. Senator Doyle.

**Senator Doyle:** Mr. Chairman, I noticed in my newspaper this morning a small item on the front page, indexing a longer story inside the paper in these words:

> Forty years ago today the first atom bomb burst brighter than the sun over a U.S. desert, breaking windows 370 kilometres away. It was the dawn of a nervous nuclear age.

They have been 40 turbulent years, and certainly nervous years. I think that has been reflected in your presentation to us this morning. You suggested during the question period that you perhaps are not being listened to as you should be. I think you are being listened to a great deal more than you know. I think the fact that you are here today, first of all, says a great deal for your organization, and perhaps says something of at least the feelings of this committee, which has to bring some kind of a recommendation to the government about public attitude and where public attitude should go.

• 1015

I am struck by a couple of things. When you were talking to Madam Duplessis she mentioned that she had been to a number of iron-curtain countries and that she had been struck by the military stance that she found there. I may be paraphrasing your reply here, but as I wrote it down it was that, yes, the U.S.S.R. is preparing just as we are. Do you think that they are preparing as we are? Or are they preparing on a vastly greater scale, not just a scale made greater by their economic capacities but by their intent, their fear, whatever it is that drives them? My observations of the concentration of military might on the other side have been enough to frighten

[*Traduction*]

dans une impasse. Nous croyons comprendre, d'après l'information préparée à notre intention, que l'Union soviétique refuse de discuter des missiles stratégiques et des missiles à moyenne portée si l'Initiative de défense stratégique n'est pas comprise dans le cadre des négociations. De leur côté, les États-Unis semblent, pour le moment, rejeter la possibilité de discuter de l'Initiative.

Pensez-vous que si le Canada faisait un geste—nous avons déjà entendu dire ce matin que même si le Canada refusait de participer à l'élaboration de la stratégie, les Américains iraient de l'avant—pensez-vous que, même symboliquement, si le Canada déclarait avec force, publiquement, qu'il ne participera pas à l'Initiative, cela inciterait du moins un peu les États-Unis à essayer de sortir de l'impasse en se disant prêts à négocier l'IDS?

**Mme Kerans:** Je pense que tout ce que nous pouvons faire pour gagner du temps peut les amener à reconsidérer leur position. Je pense que si nous ne faisons rien pour nous opposer à la militarisation de l'espace, nous aurons véritablement perdu tout droit d'intervention. Et je ne crois pas que cela fasse partie des négociations entre les États-Unis et l'U.R.S.S.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Le temps alloué est expiré. Sénateur Doyle.

**Le sénateur Doyle:** Monsieur le président, il y avait ce matin en première page du journal une courte note renvoyant à un article plus long dans le journal, qui se lisait comme suit:

> Il y a 40 ans aujourd'hui, la première bombe atomique éclatait, plus brillante que le soleil, au-dessus d'un désert américain, fracassant des vitres à 370 kilomètres de là. C'était l'aube d'une ère nucléaire tendue.

Depuis lors, il s'est écoulé 40 années turbulentes, et certainement tendues, comme en témoigne votre exposé de ce matin. Durant la période des questions, vous avez semblé dire qu'on ne vous accorde pas toute l'attention voulue. Je pense qu'on vous écoute bien davantage que vous pensez. Le fait même que vous soyez ici aujourd'hui, tout d'abord, parle pour votre organisation et en dit peut-être long sur les sentiments du présent Comité, qui est chargé de formuler, à l'intention du gouvernement, une recommandation sur l'attitude que les pouvoirs publics devront adopter.

Je suis frappé par certaines choses. Lorsque vous parliez à M^me^ Duplessis, elle a mentionné qu'elle avait visité bon nombre de pays derrière le rideau de fer et qu'elle avait été frappée par la présence militaire dans ces pays. Je paraphrase peut-être votre réponse, mais les notes que j'ai prises montrent que l'U.R.S.S. fait des préparatifs tout comme nous. Pensez-vous que l'U.R.S.S. se prépare tout comme nous ou qu'elle se prépare sur une échelle beaucoup plus grande, compte tenu de leur puissance économique mais aussi pour des raisons de stratégie, de peur, ou pour tout autre motif? La concentration des militaires que j'ai observée de l'autre côté m'a effrayée.

[*Text*]

me. The thought of taking the true and biblical approach to turn the other cheek does give me pause.

The analogy in your presentation was of Canada's standing as a mother between two warring children. But such warring children! What does a mother do if she has two children who have enormous capacity to hurt each other and hurt everyone else in their line of fire? Can she simply take the broom and give them a good whacking? What stance? Demilitarization? Is that really the basic answer you have? Conversion of other countries? And I think you have a great deal of work to do in the United States as well as in the iron-curtain countries.

**Ms Kerans:** The operative word I think you said, Senator, is fear. If I may be permitted a personal note, having not taken up time with my c.v., as a widow I raised two boys whose father died when one was seven and one was four. I know what it is to keep two warring, strong healthy boys apart. I know that the first thing you do is to take the sticks and the stones away from them, take away the toys with which they would like to bash each other over the head with in their moments of anger. I know how it is to stand between them. I know how it is to feel that my personal security may be threatened. But I know that it is possible to raise them to be peace-loving men, which my sons are, and I think Canada could play that role between the U.S.A. and the U.S.S.R. Let us look at the fear in the face and let us have as many human contacts between people from every walk of life, on every side of the globe, so that the planet will not disappear.

**Senator Doyle:** But you as a mother trying to keep two warring children apart had considerable knowledge of their arsenal. You knew it was sticks and you knew it was stones and things that could break their bones. What we are faced with at this stage is whether or not we should become participants in a research development so that we will at least at the end of it have some knowledge of the sticks and the stones and of also whatever peaceful potential they may have. Is shutting ourself off from access to that a logical step?

**Ms Kerans:** May I answer one second?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, you can answer for one second, and then I have a proposal to make. Go ahead.

• 1020

**Ms Kerans:** Would it not be tremendous if we invested some of the resources that we are now investing in the arms race in research into how people can get along; how we can remove those very troublesome problems that lead to war? We need to do so much more research; and nobody is talking about investing in that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

Our next witness is the Veterans For Multilateral Nuclear Disarmament. Mr. Cuthbert Gifford is the spokesman. This

[*Translation*]

L'idée de suivre le conseil biblique et de présenter l'autre joue me donne à réfléchir.

Dans votre exposé, vous avez présenté par analogie le Canada comme une mère entre deux enfants en chicane. Mais quels enfants en chicane! Que doit faire une mère face à deux enfants qui ont tous les moyens de se blesser l'un l'autre et de blesser tous les autres qui se trouvent dans la ligne de tir? Est-ce qu'elle peut simplement prendre le balai et leur donner une bonne râclée? Quelle attitude adopter? La démilitarisation? Est-ce réellement la réponse fondamentale que vous donnez? La conversion des autres pays? Il y aura, je crois, beaucoup de travail à faire aux États-Unis aussi bien que dans les pays derrière le rideau de fer.

**Mme Kerans:** Le mot-clé que vous avez prononcé, monsieur le sénateur, est le mot crainte. Si je peux me permettre une observation personnelle, car je n'ai pas pris le temps d'établir mon c.v., en tant que veuve j'ai élevé deux garçons dont le père est mort lorsqu'un des garçons avait sept ans et l'autre, quatre ans. Je sais ce que signifie le maintien de la paix entre deux jeunes garçons forts, en santé et querelleurs. Je sais qu'il faut d'abord leur enlever les bâtons, les pierres et les jouets avec lesquels ils aimeraient se frapper sur la tête dans leur moment de colère. Je sais ce que c'est que de se tenir entre les deux. Je sais ce que c'est que de sentir personnellement menacé. Mais je sais qu'il est possible d'élever les enfants pour qu'ils deviennent des hommes de paix, ce que mes enfants sont devenus, et je crois que le Canada pourrait jouer un rôle semblable entre les États-Unis et l'U.R.S.S. Regardons la crainte bien en face et multiplions les contacts humains entre les personnes de tous les milieux, de toutes les parties du monde, pour empêcher la disparition de la planète.

**Le sénateur Doyle:** En tant que mère qui essayait de séparer deux enfants querelleurs, vous connaissiez très bien leur arsenal. Vous saviez qu'il s'agissait de bâtons et de pierres et d'objets qui pouvaient leur rompre les os. À l'heure actuelle nous nous demandons s'il faut participer à un effort de recherche qui nous permettrait, en fin de compte, de connaître les armes et les éventuelles possibilités de paix. Est-ce logique de se refuser de l'accès à ces connaissances.

**Mme Kerans:** Puis-je répondre une seconde?

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, vous pouvez répondre une seconde, et j'aurai une proposition à faire par la suite. Allez-y.

**Mme Kerans:** Ne serait-il pas sensationnel d'investir une partie des ressources que nous investissons maintenant dans la course aux armements dans la recherche pour découvrir les moyens d'assurer la bonne entente entre les peuples, les façons de supprimer les problèmes inquiétants qui mènent à la guerre? Il nous faut faire une recherche approfondie dans ce domaine mais personne ne parle d'investir les sommes nécessaires.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

Notre prochain témoin est le groupe *Veterans for Multilateral Nuclear Disarmement*. M. Curthbert Gifford est le porte-

[*Texte*]

group was founded in 1982 and has 400 members, from all ranks, private to general.

We welcome you, Mr. Gifford. I will let you introduce your organization further, if you like.

**M. C.G. Gifford (président national, *Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament):*** Monsieur le président, distingués députés, nous vous remercions beaucoup de nous donner l'occasion de vous présenter nos idées. Nous espérons que cela contribuera à la discussion sur cette importante question de l'IDS.

I would like to introduce the members of our national executive who are here. Mr. Kell Antoft was in the air force. Commander Jenson was in the navy. Mrs. Peggy Hammer was in the air force. Mr. Shaw was in the air force.

About 90% of our members have experienced war. We know from personal experience the military accidents and the errors which can happen in wartime; which can happen under military circumstances. We know the errors of judgment that can take place at the highest level of command. In the nuclear age, this caused us to organize, because we now feel clearly that continued military technical development will not provide defence; we have to find another way. We were inspired in seeking this by the speech of 1979 of Admiral Lord Mountbatten, which many of you will have read, and those of other military leaders, some of whose comments are on the back of the blue pamphlet we have placed before you.

The biggest man-made military explosion before the nuclear age took place just two kilometres from here. Just two weeks ago a vessel carrying nuclear weapons passed that same spot, possibly with Cruise missiles. The warhead of a Cruise missile has 100 times the explosive power of the Halifax explosion of 1917. In addition, it has greater radiation killing power.

These nuclear weapons are too powerful and too indiscriminate to have any valid military use. They only threaten all of us. We believe an enormous tragedy is just waiting to happen;, a tragedy of accident or a tragedy of misjudgment. The essential focus of government activity should be to prevent that tragedy, with the possibility that it would contain of escalating to a wider war.

The War Veterans Federation has said the pattern of the arms race must be broken. We believe that is the primary task of government in this field.

• 1025

There is a path to peace, and we believe that path is more and more clear: first of all, the strengthening of international law; secondly, mutual, step-by-step disarmament; and, thirdly,

[*Traduction*]

parole du groupe. Ce groupe a été fondé en 1982 et comporte 400 membres occupant des postes de tous niveaux, du simple soldat à celui de général.

Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur Gifford. Je vous autorise à donner des précisions sur votre organisation, si vous le désirez.

**Mr. C.G. Gifford (National President, Veterans for Multilateral Disarmament):** Mr. Chairman, honourable members, we thank you very much for the opportunity which is given us here to submit our ideas. We hope this will contribute to the discussion on the important SDI project.

J'aimerais présenter les membres de notre comité exécutif national ici présents. M. Kell Antoft était membre des forces aériennes. Le commandant Jenson était membre des forces navales. M^me^ Peggy Hammer était membre des forces aériennes. M. Shaw était membre des forces aériennes.

Environ 90 p. 100 de nos membres ont l'expérience de la guerre. Nous connaissons, de par nos expériences personnelles, les accidents et les erreurs militaires possibles qui peuvent se produire en temps de guerre; ce sont les risques des opérations militaires. Nous connaissons les erreurs de jugement possibles au plus haut niveau de commandement. L'ère nucléaire nous a amenés à nous organiser parce que nous avons le sentiment très net que les progrès techniques constants dans le domaine militaire ne donnera pas les moyens de défense voulus; nous devons trouver une autre solution. Notre recherche s'est inspirée d'un discours prononcé, en 1979, par l'amiral Lord Mountbatten. Bon nombre d'entre vous ont lu ce discours et ceux d'autres chefs militaires dont certains extraits figurent sur la page couverture arrière de la brochure bleue qui vous a été remise.

La plus grosse explosion militaire provoquée par l'homme avant l'ère nucléaire s'est produite à deux kilomètres d'ici. Il y a deux semaines, un navire transportant des armes nucléaires est passé par le même endroit, et il transportait peut-être des missiles Cruise. L'ogive nucléaire d'un missile Cruise a 100 fois la force explosive de l'explosion qui a eu lieu à Halifax en 1917. De plus, sa puissance de radiation meurtrière est beaucoup plus grande.

Ces armes nucléaires sont tellement puissantes et ont une portée si grande qu'elles ne peuvent pas jouer un rôle militaire valide. Elles ne représentent qu'une menace universelle. Nous croyons qu'une énorme tragédie est sur le point de se produire, par suite d'un accident ou d'une erreur de jugement. La tâche essentielle du gouvernement doit être d'empêcher une telle tragédie, capable d'engendrer une guerre, par escalade.

La Fédération des anciens combattants a affirmé que le cycle de la course aux armements doit être brisé. Nous croyons que c'est là la principale tâche du gouvernement dans ce domaine.

Il existe un chemin qui mène vers la paix et nous croyons que ce chemin est de plus en plus clair: en premier lieu, le renforcement de la Loi internationale; en second lieu, le

[*Text*]

transferring of the huge resources now going to prepare our destruction to solving the problems of human starvation, lack of resources, lack of education and so forth throughout the world. We know that the resources now going into preparing our destruction are sufficient to eradicate starvation throughout the world, for example. We think those problems are linked, for example, to terrorism and other difficulties.

Well, along comes the Strategic Defence Initiative. Its aim is to produce peace, presumably, and so we have examined it. We express in our document our view of some of the technical issues related to it. In summary, we believe it just cannot work, that there are no circumstances under which it could provide a totally effective, or 99% effective, impenetrable shield.

However, it could work partially. This is a danger because a partial defence system would lead the opposite side to increase its offence. This has always been the historical response in an arms race. An increase in defence leads to an increase in offence, and therefore a partial SDI would lead to an increase in the number of nuclear weapons, not a decrease.

In addition, the technology which could destroy missiles in flight would be even more capable of destroying the satellites which are the eyes of the superpowers and which are essential to the stability and security of the superpowers, and indeed of all nations.

Most important of all is the time perspective of this thing. I have already said that we believe there is no time to waste in bringing about arms control and disarmament because a nuclear accident could happen any day. With this proposal even its advocates say that it would not be known for 10 years whether it could work, and it would take another 10, 20, 30 years to implement it—if, as its advocates believe, it could be made to work.

So it is talking about this hypothetical impenetrable defence system which could be put in place perhaps 30 years down the road. We do not have that long, and during those 30 years the nuclear arms race, which currently adds a net gain of three nuclear weapons every day, which is resulting in further spread of nuclear weapons around the world, which is resulting in further likely access of nuclear weapons to terrorists and so forth, would be continuing unabated until this dream—well, we think of it as a fantasy—came into being. We cannot wait that long. The risks are far too great now, and what is needed is action now to deal with those risks.

We point out in our document that this proposal would involve abrogating three of the arms control treaties which have been so arduously put in place: the Anti-Ballistic Missile

[*Translation*]

désarmement mutuel, par étapes; et, en troisième lieu, le transfert des importantes ressources actuellement consacrées à notre destruction à la solution des problèmes causés par la famine, la pauvreté, le faible niveau de scolarité, etc. dans le monde. Nous savons que les ressources actuellement affectées à la préparation de notre destruction sont suffisante pour éliminer la famine partout au monde, par exemple. Nous pensons que ces problèmes sont reliés, par exemple, au terrorisme et à d'autres difficultés.

Nous voici donc au seuil de l'Initiative de défense stratégique. La paix est le but de cette initiative, semble-t-il, et nous l'avons étudiée dans ce sens. Nous exprimons, dans notre mémoire, nos points de vue concernant certaine des questions techniques qui y sont associées. En résumé, nous croyons que cette initiative ne donnera rien, qu'elle ne peut en aucun cas produire un écran inpénétrable, totalement efficace ou même efficace à 99 p. 100.

Toutefois, cette initiative pourrait donner des résultats partiels. Cela représente un danger parce qu'un système de défense partielle amènerait l'ennemi à augmenter ses moyens offensifs. L'histoire de la course aux armements montre que c'est toujours le cas. L'augmentation des moyens défensifs entraîne l'augmentation des moyens offensifs. Par conséquent, un système IDS partiel entraînerait l'accroissement, et non la diminution, des armes nucléaires.

De plus, la technologie qui permettrait de détruire des missiles en plein vol pourrait d'autant plus détruire des satellites qui sont les yeux des super-puissances et qui sont essentiels à la stabilité et à la sécurité des super-puissances, et de toutes les nations.

La perspective temporelle constitue le facteur le plus important à considérer dans cette affaire. J'ai déjà dit que nous croyons qu'il n'y a pas de temps à perdre si nous recherchons le contrôle des armements et le désarmement parce qu'un accident nucléaire peut se produire n'importe quand. Même les défenseurs de l'IDS affirment qu'on ne peut pas savoir avant au moins dix ans si l'IDS fonctionnera ou non, et qu'il faudra au moins encore dix, vingt ou trente ans de plus pour sa mise en oeuvre si, comme ses défenseurs le pensent, l'IDS pourrait fonctionner un jour.

Nous parlons donc d'un système de défense impénétrable hypothétique qui pourrait être mis en oeuvre peut-être dans trente ans. Nous ne pouvons pas nous permettre d'attendre aussi longtemps, et durant ces trentes années la course aux armements nucléaires, qui se traduit par l'augmentation nette de trois armes nucléaires chaque jour, qui entraîne la prolifération des armes nucléaires dans le monde, qui rend plus probable l'accès des armes nucléaires aux terroristes, sans parler des autres conséquences, se poursuivrait sans restriction jusqu'à ce que ce rêve, ou plutôt cette fantaisie, devienne réalité. Nous ne pouvons pas nous permettre d'attendre aussi longtemps. Les risques sont beaucoup trop grands maintenant, et nous devons prendre maintenant les mesures nécessaires en vue de ces risques.

Nous signalons dans notre mémoire que l'IDS impliquerait l'abrogation de trois des traités de contrôle des armements qui ont été conclus avec tant de peine: le Traité sur la limitation

[*Texte*]

Treaty, the Outer Space Treaty, and the Nuclear Test Ban Treaty—the Test Ban Treaty because the chemical lasers, we understand, are fired by nuclear explosions out in space. It is important to expand these treaties, not to destroy them.

• 1030

Relative to the economics of it, we are told it might cost $1 trillion. We point out that if the American deficit is a world problem now, think what the problem will be when $1 trillion is added on top of the existing military expenditures. Because there is no proposal from the Reagan administration that the other military expenditures be reduced in the meantime. That would, in addition, consume resources that are desperately needed in other parts of the world. We believe contributing to socal causes and social improvement in the developing world will bring us more stability than investment in this particular fashion.

Our greatest concern is with the political aspect of this. We quote from Mr. George Ball, who, as you know, is a leading member of the U.S. foreign policy establishment, a prominent Wall Street lawyer, corporation lawyer. In an article he has analysed the political aspect of this, saying that Mr. Reagan produced the proposal with very little consultation but because of its public relations value. It is the supreme tool to bring about or to work for complacency about all the rest of the military development. We believe that is extremely dangerous, because the risks, as we have mentioned, in the rest of the military development imperil us all.

We point out that Mr. Reagan opposed every arms control agreement made by the previous presidents, back to Eisenhower—Republican and Democratic. He is the only president not to have made an arms control agreement with the Soviet Union in his first term of office. He is the only president not to have met the leader of the Soviet Union in his first term of office. He does not want arms control. But he and his administration are experts at public relations, calling the MX missile the peacekeeper, calling the contras in Nicaragua freedom fighters, calling the government of South Africa the law and order people. This is part of the Reagan magic, that he is able to twist the functions of these people or these machines into seeming to be their opposites.

We believe the behaviour of the Reagan administration shows they are committed to the arms race and to the extension, or at least the maintenance, of dominance of American military power. They do not want international law to operate,

[*Traduction*]

des systèmes de missiles antimissiles, le Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'espace et le Traité pour la cessation des essais d'armes nucléaires, ce dernier traité parce que les lasers chimiques, d'après ce que nous comprenons, sont déclenchés par des explosions nucléaires dans l'espace. Il importe d'étendre la portée de ces traités plutôt que de les abroger.

Du point de vue économique, on nous a dit que l'IDS pourrait coûter un billion de dollars. Il va sans dire que si le déficit américain constitue un problème mondial à l'heure actuelle, imaginez ce que ce problème deviendra si les dépenses militaires actuelles sont augmentées d'un billion, car l'administration Reagan n'a pas proposé de réduire entre temps les autres dépenses militaires. Ces dépenses absorberaient en plus des ressources dont d'autres parties du monde ont désespérément besoin. Nous croyons que nos contributions aux causes sociales et à l'amélioration des conditions sociales dans les pays en développement nous donneront plus de stabilité que les investissements militaires.

Notre principale préoccupation dans cette affaire est l'aspect politique. Nous citerons Me George Ball qui, comme vous le savez, est une figure dominante de la politique étrangère américaine, un avocat proéminent de Wall Street, un avocat en droit corporatif. Il a publié un article dans lequel il analyse l'aspect politique de cette affaire et dans lequel il prétend que M. Reagan a présenté sa proposition sans avoir consulter beaucoup de gens et surtout en raison de sa valeur au niveau des relations publiques. C'est l'outil suprême qui contente les intéressés pour tout le reste des réalisations militaires. Nous croyons que cette attitude est extrêmement dangereuse parce que les risques pour le reste des réalisations militaires, comme nous l'avons dit, nous mettent tous en danger.

Il est à signaler que M. Reagan s'est opposé à toutes les ententes sur le contrôle des armements conclues par les présidents antérieurs, républicains ou démocrates, depuis l'époque d'Eisenhower. Il est le seul président qui n'a pas signé une entente sur le contrôle des armements avec l'Union soviétique durant son premier mandat. Il est le seul président qui n'a pas rencontré le chef de l'Union soviétique durant son premier mandat. Il n'est pas en faveur du contrôle des armements. Mais il est lui-même un expert et il ne manque pas d'experts au sein de son administration dans le domaine des relations publiques: le missile MX est appelé gardien de la paix, les contras du Nicaragua sont appelés défenseurs de la liberté, le gouvernement de l'Afrique du Sud est appelé gouvernement de la loi et de l'ordre. Cela fait partie des tours de magie de Reagan, de pouvoir déformer les fonctions des gouvernements ou des groupements pour nous faire croire aux fonctions opposées.

Nous croyons, d'après le comportement de l'administration Reagan que le but est la course aux armements et l'augmentation des armements, tout au moins le maintien de la domination de la puissance militaire américaine. L'administration Reagan ne veut pas que la loi internationale s'applique et est

[*Text*]

and they do not want disarmament. There is good evidence that one can draw on about this, to which we refer.

The Strategic Defence Initiative is aimed at reassuring the American and European public about the peaceful objectives of the Reagan administration, while being used to block progress in arms control now. Mr. Nitze says it is not negotiable in Geneva.

We believe the great Star Wars fantasy is the ultimate tool to encourage complacency about the nuclear arms race, that it is deeply against Canada's interests to play this game, and that to give it legitimacy by scrambling after some research crumbs from the Star Wars table would be a form of national prostitution. We are deeply opposed. We believe it is, as we say, against Canada's interests and we should have nothing to do with it.

We believe the government should increase its advocacy of a treaty banning weapons in space. We know Canada has been working on this at the Conference on Disarmament in Geneva. We applaud that.

• 1035

We believe that Canada should be devoting its energies to the peaceful uses of space rather than to its militarization. This is deeply in our interests. We are not concerned about Canada's image; we are concerned about Canada's security. We believe this is essential for Canada's security. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. I need a point of clarification. Did you say in your testimony that chemical lasers are powered by nuclear explosions, or X-ray lasers are powered by them?

**Mr. Gifford:** Well, it is one or the other. I have the document here which has that in it and I may have mixed up the two, I do not know. I can find the reference if you want.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Later; there is no need to do it now. Thank you. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, thank you. I welcome the presentation by this group which I think brings a fairly unique and particularly interesting perspective to bear based upon your experiences as members of the Canadian military. We are pleased to have the brief in front of us.

I want to ask some questions specifically on what you see as the Canadian role. Your brief is totally unambiguous about the opposition to it. Does that opposition include, as well, private companies undertaking research under the Star Wars program?

**Mr. Gifford:** Yes. We remember the days when private companies were selling iron ore to Hitler. Well, I will speak for

[*Translation*]

contre le désarmement. Notre argumentation s'appuie sur de bonnes preuves.

L'Initiative de défense stratégique a pour but de rassurer le public américain et le public européen sur les objectifs pacifiques de l'administration Reagan, tout en bloquant maintenant les progrès des négociations sur le contrôle des armements. M. Nitze affirme que l'IDS n'est pas négociable à Genève.

Nous croyons que la grande fantaisie Star Wars est l'outil ultime pour que la polulation soit favorable à la course aux armements nucléaires, qu'elle va carrément à l'encontre des intérêts des Canadiens, et que de la rendre légitime en quémandant les croûtes des retombées des recherches sur le projet Star Wars équivaut à une forme de prostitution nationale. Nous nous opposons fermement à ce projet. Nous croyons, comme on dit, qu'il va à l'encontre des intérêts des Canadiens et que nous devons nous en dissocier.

Nous croyons que le gouvernement doit militer en faveur d'un traité pour l'interdiction des armes dans l'espace. Nous savons que le Canada a oeuvré dans ce sens à la Conférence sur le désarmement à Genève. Nous nous réjouissons de cette attitude.

Nous croyons que le Canada doit consacrer ses énergies à l'utilisation pacifique de l'espace plutôt qu'à sa militarisation. C'est là que résident nos intérêts réels. Nous n'avons pas de souci à nous faire au sujet de l'image du Canada; nous nous soucions de la sécurité du Canada, et nous croyons que notre point de vue est essentiel à la sécurité du Canada. Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. J'aimerais clarifier une question. Avez-vous dit durant votre exposé que les explosions nucléaires déclenchaient des lasers chimiques, ou des lasers aux rayons X?

**M. Gifford:** Eh bien, c'est un des deux types de laser. J'ai le document qui donne la réponse à cette question et il est possible que j'aie confondu les deux types, je n'en suis pas certain. Je peux trouver la référence si vous le désirez.

**Le coprésident (M. Hockin):** Plus tard; ce n'est pas nécessaire maintenant. Merci. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je vous remercie. Je suis satisfait de l'exposé de votre groupe qui nous donne, je crois, une perspective unique et spécialement intéressante étant donné votre expérience en tant que membres des Forces canadiennes. Nous sommes heureux d'avoir le texte de votre exposé.

J'aimerais vous poser quelques questions sur le rôle du Canada comme vous l'envisagez. Votre mémoire n'est nullement ambigu sur votre opposition au projet. Cette opposition vise-t-elle également les sociétés privées qui feraient des travaux de recherche dans le cadre du programme *Star Wars*?

**M. Gifford:** Oui. Nous n'avons pas oublié l'époque où les sociétés privées vendaient du minerai de fer à Hitler. Je vais

[*Texte*]

myself; I have not checked this out with my colleagues. So far as I can see, this is of the same order. The enemy is the arms race. Private companies making jobs and profits out of a small contribution to this fantasy are helping to delude the public. They are helping, in our view, to add one more nail to our coffin and therefore we would not want to see private companies take part in it either.

**Mr. Axworthy:** Thank you. A further question would be on the role that you would see Canada playing in trying to influence the two super powers to develop a better approach to arms control, particularly with the Geneva negotiations underway.

The advocates of this program argue that it could be a bargaining chip. It would bring the Soviets to their senses and provide for some leverage—I think that is the proper word—to bargain out agreements at Geneva.

Secondly, there are also those... I think you heard it expressed this morning that the Soviets are proceeding with research in any event so should we not proceed in order to ensure they do not get ahead. What answer did you have to those kinds of criticisms or those positions taken by those advocates?

**Mr. Gifford:** First of all, we regard the Soviet Union, in many respects, as the same kind of violator of international law as the United States. However, the Soviet Union has proposed a freeze on nuclear weapons; they have expanded their willingness to have on-site verification, compared to past... yes, I am sorry, they have—that is the evidence we have, that they have expanded, compared to the past. They have agreed to the idea of nuclear weapons free zones. These would have to be inspected between the two confronting powers. We have not taken them up on these proposals. We do not know how far the Soviet Union would go and we will not know until we take them up on it. We think there are far more proposals, far more imaginative initiatives that could be taken between the super powers and, for instance, in the conference on disarmament in Geneva.

We think our natural allies in this process are Norway, Denmark, Belgium, Holland, and so forth, and that we have been far too preoccupied, as we understand the process, with what the nuclear powers think. If we were to join with other powers of a similar weight to ourselves in the world within NATO—outside NATO too, but especially within NATO—we would have the possibility of shifting NATO's direction because it would be more flexible.

• 1040

So far as the question of bargaining chips is concerned, that is one of the arguments which is always used. There are half a dozen stock arguments with which I am familiar and which are always used by those people who really want the arms race to continue, when you boil it down. The argument was used in the U.S. Senate and Congress by the administration on behalf of

[*Traduction*]

donc parler pour moi-même; je n'ai pas demandé l'opinion de mes collègues. Autant que je sache, tout cela revient au même. L'ennemi est la course aux armements. Les sociétés privées qui offrent des emplois et réalisent des profits à partir d'une petite contribution à cette fantaisie leurrent le public. Elles ajoutent, d'après nous, un clou de plus à notre cercueil et, par conséquent, nous ne voulons pas que les sociétés privées participent à ce programme.

**M. Axworthy:** Merci beaucoup. J'aimerais aussi vous demander quel rôle le Canada peut jouer pour influencer les deux supers puissances et les amener à avoir une meilleure conception du contrôle des armements, particulièrement dans le contexte actuel des négociations de Genève.

Les défenseurs de ce programme prétendent que ce point pourrait devenir un élément de marchandage, qu'il pourrait amener les Soviétiques à la raison et leur donner une position de force, je crois que c'est l'expression juste, pour obtenir certains compromis à Genève.

En deuxième lieu, je pense que vous avez entendu dire ce matin que les Soviétiques effectuent des recherches de toute façon, et qu'il faut donc en faire autant pour éviter qu'ils prennent trop d'avance. Quelle réponse avez-vous donné à cette sorte de critiques, aux positions adoptées par les défenseurs du programme?

**M. Gifford:** En premier lieu, nous considérons l'Union soviétique, sous bien des rapports, comme un pays qui enfreint la loi internationale au même titre que les États-Unis. Toutefois, l'Union soviétique a proposé le gel des armes nucléaires; elle est même prête à accepter les vérifications sur place, contrairement à l'attitude antérieure... oui, je regrette d'insister, cela est bien vrai et nous en avons les preuves. L'Union soviétique a accepté l'idée des zones libres d'armes nucléaires. Ces zones devraient faire l'objet d'une inspection par les deux puissances. Nous n'avons pas donné suite à ces propositions. Nous ne savons pas jusqu'où l'Union soviétique est prête à aller et nous ne le saurons pas tant que nous n'aurons pas donné suite à ces propositions. Nous pensons que les deux supers puissances peuvent concevoir un plus grand nombre de propositions et des initiatives beaucoup plus imaginatives, par exemple dans le cadre de la conférence sur le désarmement à Genève.

Nous pensons que nos alliés naturels dans ce processus sont la Norvège, le Danemark, la Belgique, la Hollande, et d'autres pays, et que nous nous sommes trop préoccupés, dans cette affaire, du point de vue des puissances nucléaires. Si nous joignions nos forces à celles des puissances comparables à la nôtre dans le monde au sein de l'Otan, et même à l'extérieur de l'Otan, mais surtout au sein de l'Otan, il serait possible de réorienter la politique de l'Otan car elle serait moins rigide.

En ce qui concerne la question des jetons de marchandage, c'est un des arguments qui ressortent toujours. Il y a une demi-douzaine d'arguments standard que je connais et qui sont toujours utilisés par ces personnes qui veulent vraiment que la course aux armes se poursuive, lorsque vous y pensez bien. Cet argument a été utilisé au Sénat et au Congrès américain par

[*Text*]

the MX missile, that it was needed as a bargaining chip but they were not willing to bargain it. You know, I think the bargaining-chip argument is pretty much a red herring.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I just have one more question. You talk about imaginative proposals. Would it be your group's view that Canadian industry, scientists, engineers and technicians would be much better using their skill and ability to develop, let us say, new verification satellites or techniques as opposed to using and in the large part consuming those very scarce resources and becoming part of the SDI?

**Mr. Gifford:** Yes, very much so. We already have a valuable contribution that Canada has made in space. One of the principles of that has been international co-operation. We believe it has been a fine principle and should be reinforced, and that it is important to continue on with the trend that has already been established in Canadian space research, especially in relation to the RADARSAT and to expansion of verification technologies. It is perfectly within our grasp to do, and it would not deceive the public the way the Star Wars proposal would.

**Mr. Axworthy:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. André Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Gifford , vous avez remis en question la possibilité d'atteindre un rendement technologique d'à peu près 100 p. 100. Pourtant, les ordinateurs qui, actuellement, contrôlent presque entièrement la conquête de l'espace américaine fonctionnent avec un nombre d'unités d'instructions qui sera multiplié par quatre et cinq par les nouvelles générations d'ordinateurs d'ici cinq ans. Je ne comprends pas la base de votre argumentation. Quand la navette revient sur terre à l'aide des ordinateurs, on ne se demande pas s'ils sont efficaces à 85 ou à 80 p. 100. On se dit: la navette doit se rendre sur terre.

**M. Gifford:** Nous disons qu'il est impossible de faire un système complet. C'est parce que nous croyons, comme la plupart des scientifiques, qu'il est impossible de faire un système qui est parfait à 99 p. 100. Il est possible de faire un système parfait à 50 p. 100, mais pas à 99 p. 100. Si seulement 1 p. 100 des missiles parvenaient à leur cible, cela créerait un désastre. Les Soviétiques ont 10,000 missiles balistiques, et 1 p. 100, c'est seulement 100 de ces missiles. Cependant, leur puissance est si grande que s'ils parvenaient à leur cible, le système de défense serait un échec.

**M. Harvey:** Vous disiez il y a quelques instants qu'il fallait faire immédiatement des efforts de démilitarisation. Étant donné que vous êtes un militaire de carrière, votre témoignage m'étonne un peu sur le plan de militaire, au niveau de l'équilibre stratégique. Nos démocraties, la nôtre et celles de tous les pays alliés, dépendent, année après année, de l'électorat.

[*Translation*]

l'administration au nom du missile MX, qu'on en avait besoin à titre de jeton de marchandage mais qu'ils ne voulaient pas en discuter. Vous savez, je crois que l'argument de jetons de marchandage est réellement un subterfuge.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, il ne me reste qu'une autre question. Vous parlez de propositions imaginatives. Croyez-vous que votre groupe soit d'avis que l'industrie, les scientifiques, les ingénieurs et les techniciens du Canada feraient mieux d'utiliser leur compétence et leurs connaissances pour mettre au point, disons, de nouveaux satellites ou de nouvelles techniques de vérification par opposition à utiliser et, en grande partie, à consommer ces ressources très rares et de participer à l'IDS?

**M. Gifford:** Oui, certainement. Le Canada a déjà contribué un élément très important à la conquête de l'espace. Un de nos principes a été la collaboration internationale. Nous croyons que c'est un principe louable mais qui devrait être renforcé, et qu'il est important de poursuivre la tendance déjà établie en recherches spatiales canadiennes, notamment en ce qui concerne le RADARSAT et l'expansion des technologies de vérification. Nous avons tout ce qu'il faut pour le faire, et cela ne tenterait pas de jeter la poudre aux yeux du public comme le ferait une proposition en faveur de la guerre des étoiles.

**M. Axworthy:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. André Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gifford, you have called into question the possibility of reaching a technological performance of nearly 100%. However, the computers that at the present time control almost entirely the American conquest of space operate with a number of command units that will be four and five times greater when a new generation of computers are developed within five years. I do not understand the basis of your arguments. When the space shuttle comes back to earth with the help of computers, we do not ask if they are 85% or 80% effective. We simply say that the shuttle must get back to Earth.

**Mr. Gifford:** We are saying that it is impossible to make a complete system. This is why we believe, like most scientists, that it is impossible to make a system that is 99% perfect. It is possible to make a system that is 50% perfect, but not 99%. If only 1% of the missiles reach their targets, it would be a disaster. The Soviets have 10,000 ballistic missiles, and 1% is only 100 missiles. However, they are so powerful that if they were to reach their targets, the defence system would be a failure.

**Mr. Harvey:** You were saying a few moments ago that we had to take immediate steps to demilitarize. Since you are a career serviceman, your testimony surprises me a little with respect to the military and strategic balance. Our democracies, ours and those of our allies, depend year after year on the electorate.

[*Texte*]

• 1045

Est-ce que les pressions populaires dans le monde occidental pourraient être une cause importante de déséquilibre stratégique? Vous savez que les Soviétiques pensent en termes de générations. Vous savez ce qui se passe depuis 40 ans. Les perspectives, en URSS, vont de 30 ans en 30 ans, alors que les hommes politiques occidentaux sont soumis à des pressions extrêmes. Est-ce que ces pressions-là pourraient empêcher les hommes politiques, en particulier les Américains, d'assumer leurs responsabilités militaires qui sont énormes?

La responsabilité de sauvegarder le monde libre n'appartient pas à la France, ni à la Grande-Bretagne, ni au Canada, mais bien aux États-Unis. Est-ce que la puissance du lobbyisme populaire, que j'accepte, ne peut peut remettre en question l'équilibre stratégique, beaucoup plus que la recherche reliée à l'initiative de défense stratégique, qui aurait peut-être des chances de diminuer un peu l'importance de la poudrière terrestre?

**M. Gifford:** Je dois d'abord dire que je n'ai pas fait une carrière militaire. Je suis seulement allé à la Deuxième guerre mondiale.

Le nombre de ces missiles est si important qu'on pourrait le réduire à 2 ou 5 p. 100 de ce qu'il est actuellement sans aucun danger au point de vue militaire. On ne serait pas sans défense militaire si on diminuait ainsi le nombre.

Je vais vous donner un exemple. Ce ne sont pas les gouvernements qui se sont aperçus que le temps de l'esclavage était fini. C'est le peuple, ce sont de petits groupes, dans les églises, etc. Je crois que le temps de la guerre est maintenant fini, parce que la guerre entre les pays industrialisés anéantira les pays industrialisés. Le temps de la guerre est fini, mais les gouvernements sont si impliqués dans les choses qu'ils ont fait dans le passé qu'ils ne s'aperçoivent pas que cela doit finir. Cependant, le peuple le sait. Je crois que cette opinion va s'affirmer de plus en plus. Ce n'est pas une question de déstabilisation; c'est une question de reconnaître l'avenir.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn (Brant):** I would like to congratulate Mr. Gifford and his group on presenting such a powerful argument against SDI.

Some time ago, the computer scientists from the University of Toronto sent some Members of Parliament a brief in which they argued that for SDI to be reasonably effective you would have to have a bank of computers capable of handling one billion messages per second. They argue that even with present technology, there is such a margin of error, up to and including about a third, that they do not see either side building computers of that magnitude and scope even within 20 years.

I am going to put a seemingly very simple question to you. Given that they may be correct, and given also that the majority of the members of the American Academy of Sciences are opposed to SDI, as are indeed many other gifted

[*Traduction*]

Could public pressure in the western world be an important cause of strategic imbalance? You know that the Soviets think in terms of generations. You know what has been happening for 40 years. In the U.S.S.R. prospects are based on 30-year periods, whereas western politicians are submitted to extreme pressures. Could these pressures prevent politicians, in particular Americans, from assuming their military responsibilities, which are enormous?

The responsibility for safeguarding the Free World does not belong to France, Great Britain, or Canada, but rather to the United States. Can not the strength of popular lobbyism, which I agree with, call into question strategic balance much more than research related to the Strategic Defence Initiative, which might have a chance of reducing a little the danger of the powder keg that the Earth has become?

**Mr. Gifford:** First of all, I would like to say that I am not a career serviceman. I went to the Second World War, that is all.

There are so many of these missiles that they could be reduced by 2% to 5% of their present number with no danger from a military point of view. We would not be without military defence if their numbers were reduced.

I will give you an example. It was not governments that realized that the time of slavery was over. It was the people, small groups, little churches, etc. I believe that the time of wars is now over, because a war between industrialized countries would annihilate the industrialized countries. The time of wars is over, but governments are so involved in the things that they have done in the past that they do not realize that this must end. However, the people know it. I believe that this opinion will be put forward more and more. It is not a question of destabilization; it is a question of recognizing the future.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn (Brant):** J'aimerais féliciter M. Gifford et son groupe d'avoir présenté un si puissant argument contre l'IDS.

Il y a quelque temps, les scientifiques en informatique de l'Université de Toronto ont envoyé à quelques députés fédéraux un mémoire dans lequel ils soutenaient que pour que l'IDS soit raisonnablement effectif ou efficace il faudrait disposer d'une banque d'ordinateurs capables de traiter un milliard de messages à la seconde. En outre, ils soutenaient qu'en tenant compte de la technologie actuelle, il existe une telle marge d'erreurs, jusqu'à un tiers, qu'ils n'envisagent pas qu'une puissance mondiale quelconque puisse mettre au point des ordinateurs de cette puissance et de cette envergure d'ici 20 ans.

Je vais vous poser une question qui peut vous paraître un peu simple. Supposons qu'ils aient raison et supposons aussi que la plupart des membres de l'*American Academy of Sciences* soient opposés à l'IDS, comme le sont effectivement beaucoup

[*Text*]

scientists, would you and your group be prepared to accept SDI if the man in the White House and the man in the Kremlin were not human beings but were peace-loving robots capable of handling a billion messages a second? I do not jest, really. Senator Joseph Biden made the same argument before the Senate Arms Committee in Washington when Caspar Weinberger was present. It is rhetorical, I admit, but that is where we are in my opinion.

• 1050

**Mr. Gifford:** Right. Since we think the thing could not possibly work anyway, even robots we believe could not handle it. I wonder if the committee has seen this document, *International Security and Outer Space*. It is the proceedings of a conference held at McGill University paid for largely by the Arms Control and Disarmament Division of the Department of External Affairs. There are some excellent papers from some top government scientific advisers in the United States. There are two in particular I would highly recommend to you, if you can get hold of them. Excuse me for interrupting.

**Mr. Blackburn (Brant):** Just a supplementary. About four months before President Reagan went public with his SDI in March 1983, the U.S. Department of Defence asserted that in fact "parity exists in the levels of technology developed by both the superpowers". Do you not find it rather strange—and this is the argument the pro-SDI people make—that within a very short period of time—four months—President Reagan found it necessary to catch up or to maintain that parity with the SDI? It was just a span of four months.

**Mr. Gifford:** Yes. Well, another of the stock arguments which is always brought out by people who want the arms race to continue, is that the Russians are doing it, so we should do it. There are many historical examples—President Kennedy's bomber gap, President Nixon's missile gap—where it was found after they took office that there was no gap at all. It was a political argument rather than a military one. In the case of this, too, I think the evidence is that the technology of our side is well ahead of the Soviets and always has been in all except two or three areas. In 90% of the aspects of the arms race, it has been well ahead.

I think one of the clues to the real situation is the linkage theory, that if the Soviets improve their human rights then we will give them some arms control. That assumes they want arms control. I think the evidence is that they are really frightened—very powerful, very dangerous, but also frightened. There is the possibility, which we have not explored nearly enough, we could come to sound agreements with them.

[*Translation*]

d'autres scientifiques doués, est-ce que vous et votre groupe seriez prêts à accepter l'IDS si l'homme de la Maison blanche et l'homme du Kremlin n'étaient pas des êtres humains mais plutôt des robots pacifiques capables de traiter un milliard de messages à la seconde? Qu'en pensez-vous, réellement? Le sénateur Joseh Biden a présenté la même argumentation devant le Comité sénatorial des armements à Washington, en présence de Caspar Weiberger. Tout cela est fort rhétorique, je l'admets, mais rend, à mon avis, parfaitement compte de la situation.

**M. Gifford:** Bien. Il semble bien que cela ne pourrait pas fonctionner de toute façon, même des robots ne pourraient pas s'en charger. Je me demande si le Comité a eu l'occasion d'examiner le document intitulé *International Security and Outer Space*. Il s'agit du compte rendu d'une conférence tenue à l'Université McGill, financée en grande partie par la Direction du contrôle des armements et du désarmement du ministère des Affaires extérieures. Certains conseillers scientifiques gouvernementaux de haut niveaux aux États-Unis ont préparé quelques excellents documents. Il y en a deux en particulier que j'aimerais beaucoup vous recommander, si vous pouvez vous les procurer. Excusez-moi de vous avoir interrompu.

**M. Blackburn (Brant):** Juste une question supplémentaire. Environ quatre mois avant que le président Reagan rende public son projet IDS en mars 1983, le département de la Défense des États-Unis a confirmé le fait qu'il existe une parité dans les stades technologiques atteints par les deux super puissances. Ne trouvez-vous pas cela plutôt étrange, et c'est là l'argument qu'avancent les défenseurs du projet IDS, que dans une très courte période de temps, soit quatre mois, le président Reagan ait jugé nécessaire d'effectuer du rattrapage ou de maintenir cette parité au moyen du projet IDS? Il ne s'est écoulé que quatre mois.

**M. Gifford:** Oui. Un autre des arguments qu'avancent toujours ceux qui désirent que la course aux armements se poursuive est que les Russes le font, alors pourquoi ne le ferions-nous pas. Il existe de nombreux exemples historiques, l'écart quant au nombre de bombardiers dont parlait le président Kennedy, celui quant au nombre de missiles dont parlait le président Nixon. On s'est aperçu après la prise de pouvoir, qu'il n'y avait pas d'écart. Il s'agissait d'un argument politique et non d'un argument militaire. Dans ce cas également, il me semble assez évident que la technologie, de notre côté, est bien en avance par rapport à celle des Soviétiques et qu'elle l'a toujours été, sauf dans deux ou trois secteurs. Dans 90 p. 100 des aspects de la course aux armements, nous sommes nettement en avance.

Je crois que l'un des indices de notre situation réelle réside dans le principe de la réciprocité, c'est-à-dire que si les Soviétiques améliorent, par exemple, leur attitude à l'égard des droits de la personne, nous pourrons effectuer certaines concessions en matière d'armements. Cela laisse supposer qu'ils souhaitent le contrôle des armements. Je crois qu'ils sont en fait véritablement apeurés, très puissants, très dangereux,

[*Texte*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Bud Jardine and then Senator Stollery.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gifford, I certainly would not question the sincerity of you nor members of your organization, however, we are here talking about Canada's participation in research on SDI. I was somewhat surprised by some of the arguments you put forth with respect to that. I am referring to some of the actions taken by the American administration, specifically, the administration's withdrawal from UNESCO—without elaborating on that further, and I respect the time perhaps would not allow—the break in the ABM treaty, the administration's behaviour in Lebanon, and New Zealand, as though perhaps the administration was an aggressor in that part of the world. I feel it is one-sided in the sense that no counter-comments were made about the U.S.S.R., their presence in Afghanistan, their own research into SDI, the fact they are the only nation which has an operational ABM system now in effect, their own deployment in other parts of the world, and indeed their own particular arms build-up. So in that regard I do feel the presentation is somewhat one-sided.

• 1055

In the way of a question, would you not think that with respect to the program, it is indeed one way of escaping the nuclear nightmare by going from deterrents, which is really based on offence, or the threat of offence, and we are talking about nuclear offence, to one based on defence or the security protection, based on SDI?

**Mr. Gifford:** If I might pick up on your initial comment, Mr. Jardine. What we were asked to comment on was the Strategic Defence Initiative proposal of the United States government. We were not asked to comment on the Soviet Union. We would be glad to give equal time to our concerns about the Soviet Union. We have concerns, obviously, about Afghanistan and about the invasion of Czechoslovakia and so forth, and we think their military development is far in excess of what they need, but we were not asked to comment on their activities. We were asked to respond about the American proposal.

You will find in this document comments from American experts who have been advisors to several administrations, including the present one, saying that the Soviet ABM defence system around Moscow is not effective, that they have had so much experience—these are the words of one of the current administration's advisers—"the Soviets have had so much experience at being invaded that they are paranoid about this and they keep doing research hoping they will come up with something", but they have not come up with anything effec-

[*Traduction*]

mais aussi apeurés. Il existe une possibilité, que nous n'avons pas encore examinée suffisamment celle d'en arriver avec eux à de saines ententes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Bud Jardine et le sénateur Stollery.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Monsieur Gifford, il ne me viendrait certes pas à l'esprit de mettre en doute votre sincérité ni celle des membres de votre organisation, mais nous parlons ici de la participation canadienne à la recherche IDS. J'ai été quelque peu étonné par certains des arguments que vous avez avancés à ce sujet. Je parle de certaines des mesures prises par l'administration américaine, le retrait de l'administration de l'UNESCO notamment (je ne tiens pas à m'étendre sur ce sujet, et je crois que le temps ne me le permettrait peut-être pas), de la rupture du traité sur les missiles antiballistiques, du comportement de l'administration au Liban et en Nouvelle-Zélande, comme même si les États-Unis étaient peut-être un agresseur dans cette partie du monde. Je crois que votre exposé est quelque peu biaisé du fait qu'il ne fait aucune observation sur l'URSS, sa présence en Afghanistan, ses propres recherches sur le système IDS, le fait qu'il s'agit du seul pays possédant un système opérationnel de missiles antibalistiques, le déploiement de ces missiles dans d'autres parties du monde et, en fait, la propre course aux armements que mènent les Soviétiques. Dans cette optique, je crois vraiment que votre exposé est quelque peu biaisé.

J'aimerais vous poser une question. Ne croyez-vous pas qu'en ce qui concerne le projet, c'est là, en fait, un moyen d'échapper au cauchemar nucléaire en délaissant la force de dissuasion, fondée en fait sur l'offensive, ou la menace que présente l'offensive, dans le cas qui nous intéresse l'offensive nucléaire, pour faire plutôt appel à la défensive ou à la protection que permettrait le projet IDS?

**M. Gifford:** J'aimerais revenir à vos observations initiales, monsieur Jardine. On nous a demandé de présenter notre point de vue sur le projet d'initiatives de défense stratégique du gouvernement des États-Unis. On nous a pas demandé de parler de l'Union soviétique. C'est avec plaisir que nous pourrions parler aussi longtemps de nos préoccupations concernant l'Union soviétique. Nous sommes évidemment préoccupés par ce qui se passe en Afghanistan, par l'invasion de la Tchékoslovakie, etc., et nous croyons que les réalisations militaires de l'Union soviétique dépassent largement les besoins, mais on nous a pas demandé de faire des observations à ce sujet. On nous a demandé ce que nous pensions de la proposition américaine.

Vous trouverez dans ce document des observations d'experts américains qui ont conseillé diverses administrations, y compris l'administration actuelle, selon lesquelles le système de défense à l'aide de missiles antibalistiques des Soviétiques installé autour de Moscou n'est pas efficace. Selon l'un des conseillers de l'actuelle administration, les Soviétiques ont eu une telle expérience en matière d'invasion qu'ils en sont devenus paranoiaques et qu'ils ne cessent d'effectuer des recherches dans le but d'en arriver à quelque chose, mais ils

[*Text*]

tive. In the 1960s, as was mentioned in the previous discussion, that was all explored by our side and it was concluded it could not be done. Now it is being explored again, rediscovering the wheel.

I am sorry, could you repeat your specific question?

**Mr. Jardine:** Yes, because as I say, defence is now based on . . .

**Mr. Gifford:** Yes, I am sorry, I remember.

It would just great if we soon could find a defence that would work. It has never been done in history. We thought we were effective. In the Battle of Britain the defence was effective because it shot down 10% of the German bombers. That was an effective defence. The Germans could not stand it, day after day after day. One shot of a missile, 10% is not enough, one shot of 5,000 or 1,000 or whatever. The offence has always been able to figure out ways of jumping ahead of the defence. So we believe history and principle both show that this thing just cannot work to the degree of perfection necessary in the nuclear age.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Senator Stollery.

**Senator Stollery:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate the witnesses for what I think is a very balanced and excellent brief which speaks for itself and has obviously required some time to prepare. I would like to add that it seems to be free of the jargon which turns one off in this whole nuclear discussion. The various systems almost dazzle one with the initials which are used. This brief certainly is excellent and will have a strong effect on my view of this whole situation.

• 1100

I would like to ask, as you have gone to so much trouble, and I am sure that you have a comment, on page 4, when you talk about the fact that this will be a destabilizing factor in the arms race because of the Soviet dependency or more dependent than the U.S. on land-based missiles, whether you have given any thought to how they may react to that?

**Mr. Gifford:** It has been suggested by many of the people who are more specialist in this than we are that they would just increase their number of missiles, or increase the number of warheads on their missiles, or both, in addition to adding decoys. Apparently it is quite a simple matter to send up a whole lot of decoys to confuse the system.

**Senator Stollery:** Mr. Chairman, I have one other very brief question. As I say, the brief speaks very much for itself.

My colleague, Mr. Axworthy, asked if you felt this kind of expenditure is to be made, rather than putting it into a system

[*Translation*]

n'ont encore trouvé rien de vraiment efficace. Comme on l'a mentionné précédemment, les années 60 nous ont servi à étudier toute cette question, et nous en sommes arrivés à la conclusion que cela est impossible. Maintenant, la question est encore à l'étude, et la roue s'est remise à tourner.

Je m'excuse, mais pourriez-vous répéter votre question?

**M. Jardine:** Oui. Comme je l'ai dit, la défense repose actuellement sur . . .

**M. Gifford:** Oui, je suis désolé, je me rappelle.

Ce serait vraiment fantastique si nous pouvions bientôt trouver un système de défense qui fonctionne véritablement. Cela ne s'est jamais vu dans le passé. Nous croyions que notre système était efficace. Au cours de la bataille de la Grande Bretagne, la défense était efficace parce qu'elle a abattu 10 p. 100 des bombardiers allemands. C'était ce que l'on a appelé un système de défense efficace. Les Allemands n'ont pas pu y résister, jour après jour après jour. Mais 10 p. 100 ne suffit plus; il faut maintenant abattre 5,000, 1,000, ou je ne sais plus combien de cibles. L'offensive a toujours su devancer considérablement la défensive. Nous croyons donc que le passé et les principes en cause démontrent que ce système ne peut tout simplement pas offrir la perfection nécessaire à l'ère nucléaire.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Sénateur Stollery.

**Le sénateur Stollery:** Merci, monsieur le président. J'aimerais féliciter les témoins de leur mémoire qui me semble très équilibré et excellent; ce mémoire dit tout et sa préparation a évidemment nécessité beaucoup de temps. J'aimerais ajouter qu'il semble exempt du jargon qui a le don de décourager les intéressés dans toutes ces études sur les systèmes nucléaires. Les sigles utilisés pour désigner les divers systèmes sont presque étourdissants. Ce mémoire est sans l'ombre d'un doute excellent et influera grandement mon opinion à ce sujet.

Vous vous êtes donné tellement de peine à préparer ce mémoire que je suis certain que vous pourrez faire quelques observations en réponse à une question. À la page 4, vous parlez d'un facteur de déstabilisation dans la course aux armements du fait que les Soviétiques comptent, peut-être plus que les États-Unis, sur les missiles à base terrestre. Comment pensez-vous que l'Union soviétique pourrait réagir à cette situation?

**M. Gifford:** Plusieurs personnes qui se spécialisent dans ce domaine beaucoup plus que nous ont affirmé que les Soviétiques accroîtraient tout simplement le nombre de leurs missiles, ou augmenteraient le nombre des ogives de leurs missiles, ou les deux, outre le fait qu'ils ajouteraient des leurres. Apparemment, il est très simple de placer tout un ensemble de leurres pour gêner le système.

**Le sénateur Stollery:** Monsieur le président, je désire poser une autre question très brève. Comme je l'ai dit, le mémoire dit tout.

Mon collègue, M. Axworthy, a demandé si l'on devait, à votre avis, effectuer ce genre de dépenses, plutôt que d'investir

[*Texte*]

which, as you pointed out, could never be efficient enough to do what it sets out to do and in fact only increases the danger . . . Do you have any thoughts on the investment of this kind of money into verification rather than a system which . . . ?

**Mr. Gifford:** Oh, I think it would be a very positive alternative in the initial stages; that is, if we are talking about the $26 billion for research. But surely we do not need $1 trillion for verification.

Our verification technologies now, according to William Colby, who was head of the CIA through most of the Vietnam War, tell us every major thing that the Soviets do. So it seems as though with verification the problem is one of implementation more than of research. But to have an international satellite monitoring agency with Canada a participant, keeping both super powers out of it and having it operated by several NATO countries, Warsaw Pact countries and neutral countries, I think would take us a long step towards international security.

**Senator Stollery:** Thank you very kindly, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Senator Stollery. Pat Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you, lady and gentlemen, for the excellence of your report. I am delighted to see my former commanding officer here as part of the panel. For what it is worth, I happen to be a member of your organization. I think anybody who is not in favour of multilateral nuclear disarmament is a certifiable lunatic. I guess it is a question of how we get there.

Recently we made a commitment, as a government in the country, for redoing the early warning line. Do you think proceeding in that line is going to inevitably entrap us into being part of SDI whether we like it or not? Or do you believe that it can be properly separated out and that it was a responsible thing for us as a nation to be doing?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I want an answer because we will be overtime.

**Mr. Gifford:** Yes. We frankly have not studied it closely. We think this Star Wars thing has been of such great concern that we have focused on that. So long as the early warning is purely an early warning and is not hooked up with the triggering of offensive missiles, in principle, I for one could not see any harm in expanding it. If it could be hooked up with a similar system on the Soviet side, I would feel more secure. That is, if we have a circular system around the northern hemisphere with the information going to an international satellite monitoring agency.

[*Traduction*]

dans un système qui, comme vous l'avez signalé, ne pourrait jamais être assez efficace pour faire ce qu'il est supposé faire et qui ne ferait en fait qu'accroître le danger . . . Auriez-vous des commentaires à formuler au sujet de ce type d'investissement à des fins de vérification plutôt que dans un système qui . . . ?

**M. Gifford:** Oh, je crois qu'il s'agirait là d'une très bonne solution de rechange dans les étapes initiales; je veux dire, si nous parlons des 26 milliards de dollars affectés à la recherche. Mais nous n'avons certainement pas besoin d'un billion de dollars pour la vérification.

Selon William Colby, qui était chef de la CIA, pendant toute la durée de la guerre du Vietnam, nos techniques de vérification actuelles nous indiquent toutes les mesures importantes prises par les Soviétiques. Il semble donc que la vérification soit beaucoup plus un problème de mise en oeuvre que de recherche. Mais je crois que beaucoup serait fait dans le sens de la sécurité internationale s'il existait un organisme international de contrôle des satellites dont le Canada ferait partie, si les deux superpuissances en étaient exclues et si cet organisme était administré par plusieurs pays de l'OTAN, par des pays signataires du Pacte de Varsovie et par des pays neutres.

**Le sénateur Stollery:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, sénateur Stollery. Pat Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Merci, madame et messieurs pour votre excellent rapport. C'est avec grand plaisir que je constate la présence de mon ancien commandant en tant que membre de votre groupe. J'aimerais souligner en passant que je suis justement membre de votre organisation. Je crois que quiconque n'est pas en faveur du désarmement nucléaire multilatéral est un véritable dérangé. Je suppose qu'il s'agit de savoir comment on en arrive là.

Récemment, nous avons pris un engagement, en tant que gouvernement du pays, en vue de redéfinir la ligne de préalerte. Croyez-vous que le fait de suivre cette voie nous forcerait inévitablement à prendre part au projet IDS, que nous le voulions ou non? Ou pensez-vous plutôt que les deux questions peuvent être distinguées et que nous avons bien fait de procéder ainsi en tant que pays?

**Le coprésident (M. Hockin):** Passons tout de suite à la réponse, sinon nous allons manquer de temps.

**M. Gifford:** Oui. Franchement, nous n'avons pas examiné la question en profondeur. Nous croyons que cette histoire de la guerre des étoiles s'est révélée tellement préoccupante qu'elle a attiré toute notre attention. Tant que la préalerte n'est qu'une simple préalerte et n'est pas liée au déclenchement de missiles offensifs, je ne vois, quant à moi, aucune raison de s'y opposer en principe. S'il était possible de le relier à un système semblable du côté des Soviétiques, je me sentirais plus en sécurité. J'entends par là, si un système circulaire pouvait être établi dans l'hémisphère nord et que l'information pouvait être acheminée vers un organisme international de contrôle des satellites.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Our time has expired for this witness and I want to thank you all very much.

• 1105

Project Ploughshares, the Pictou Country Group, are the next witnesses. Their spokesman is Tony Law. He is a founding member of the Pictou County Group, which was formed in 1982. This group is one of four local Project Ploughshares groups in Nova Scotia. There are nearly 50 Project Ploughshares groups across the country. Project Ploughshares began under the sponsorship of the Canadian Council of Churches. Its sponsors now include many other organizations.

On behalf of the committee, I welcome Mr. Law and the Pictou County Group from Project Ploughshares.

**Mr. Anthony Law (Pictou County Group, Project Ploughshares):** Thank you. I am sure you are all ready for a leg stretch and dinner. I know I am, so I know where you are.

In appearing before you today, I can offer only the most modest credentials. I am not an academic; I left school at 17. I am not an expert in anything except perhaps sheep-raising. So I would like to present myself simply as a grassroot, one among many who have decided that perhaps the politicians need a little bit of help from the people with the awesome challenge of disarmament and development. We therefore appreciate this opportunity to participate in a process of Parliament meeting the people on this particular issue. We would respectfully suggest that one further step might be taken to give the same kind of attention to initiatives that come from Canadian citizens as is being given to initiatives that come from foreign governments.

Our local group is composed of people from a wide range of occupations and backgrounds. What we share are common concerns that governments have displayed a profound inability or unwillingness to take any concrete steps towards disarmament, that the arms race is gobbling up resources desperately needed to fund human needs, and that the unthinkable, nuclear war, is being increasingly thought of as a possibility. We believe all three concerns would be aggravated by the SDI proposal.

I have spoken to you for just about a minute. I would like you to briefly reflect upon the fact that, during that minute, 30 children have died from lack of food and health care. Also in that minute, over $1 million was consumed by military budgets. More money is being spent on military research than on health, energy and agricultural research combined. I think the question before us is this: Does it now make common sense or moral sense to support the most extravagant military research project of all time?

[*Translation*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Le temps est écoulé pour ce témoin, et je veux vous remercier tous sincèrement.

Le Projet Ploughshares, Groupe Pictou County, est le prochain témoin. Son porte-parole est Tony Law. Il est l'un des membres fondateurs du Groupe Pictou County, constitué en 1982. Ce groupe est l'un des 4 groupes locaux participant au Projet Ploughshares en Nouvelle-Écosse. Près de 50 groupes participent au Projet Ploughshares dans tout le pays. Les activités dans le cadre du Projet Ploughshares étaient parrainées, au début, par le Conseil canadien des églises. Actuellement, elles sont parrainées par de nombreux autres organismes.

Au nom du Comité, je souhaite la bienvenue à M. Law et au Groupe Pictou County participant au Projet Ploughshares.

**M. Anthony Law (Groupe Pictou County, Projet Ploughshares):** Merci. Je suis certain que vous êtes tous prêts pour la pause du midi. Je sais que je le suis, et je vous comprends donc très bien.

En comparaissant devant vous aujourd'hui, je ne peux présenter que de modestes lettres de créances. Je ne suis pas un académicien; j'ai quitté l'école à l'âge de 17 ans. Je ne suis un expert en rien, sauf peut-être dans l'élevage des moutons. J'aimerais donc me présenter tout simplement comme quelqu'un de bien ordinaire, quelqu'un parmi tant d'autres qui a décidé que les hommes politiques auraient peut-être besoin d'un petit peu d'aide de la part du peuple lorsqu'ils font face au terrifiant défi du désarmement et du développement. Nous profitons donc avec plaisir de l'occasion qui nous est offerte de prendre part au processus de rencontre du Parlement avec la population sur cette question particulière. Nous aimerions suggérer qu'on accorde un peu plus d'attention aux initiatives provenant des citoyens canadiens qu'aux initiatives provenant des gouvernements étrangers.

Notre groupe local est composé de gens dont les occupations et les antécédents diffèrent considérablement. Nous partageons toutefois les mêmes inquiétudes quant au fait que les gouvernements ont démontré leur inaptitude profonde ou leur manque d'intérêt pour la prise de mesures concrètes menant au désarmement, que la course aux armements absorbe des ressources dont l'humanité a un besoin désespéré et que l'impensable guerre nucléaire est de plus en plus considérée comme une possibilité. Nous croyons que nos trois préoccupations seraient aggravées par le Projet IDS.

Je ne vous ai parlé qu'une minute environ. J'aimerais que vous réfléchissiez quelques instants au fait qu'à l'instant même, 30 enfants meurent de malnutrition et d'un manque de soins médicaux. Et à l'instant même, plus de 1 million de dollars ont été absorbés par des budgets militaires. Plus d'argent est consacré è la recherche militaire qu'à la recherche en matière de santé, d'énergie et d'agriculture. Je crois que la question qui se pose à nous est la suivante: la décision d'appuyer le projet de recherche militaire le plus extravagant de tous les temps est-elle logique et quel genre de principes moraux dénote-t-elle?

[*Texte*]

The theme of this brief is set by some words of Lord Mountbatten. In speaking about the arms race, he said:

> It is a disastrous misconception to believe that by increasing the total uncertainty one increases one's own uncertainty.

This brief will not dwell upon the unanswerable long-term question of whether or not SDI can work nor the dubious short-term claim of modest economic gains for Canada. Both issues pale into insignificance against the concern that SDI is more likely to cause a war than to prevent one because of the uncertainty, insecurity and instability it will create. The people of Canada have indicated that they want the uncertainty generated by modern weaponry to be reduced by a halt and reversal of the arms race. SDI would take us in the opposite direction and is in total conflict with the disarmament policies of Canada and the UN.

Even if we assume SDI can work, something that few experts are willing to do, its noble but naive goal of rendering nuclear weapons impotent will be eroded along the way by technical, strategic, economic and political uncertainties. Who can guess what technological innovations might arise during its development to render SDI impotent? Already, low-trajectory ballistic missiles, supersonic Cruise missiles, decoy warheads and anti-satellite weapons are being envisoned. What might follow? Who also can guarantee that many millions of lines of computer code can be written without the opportunity to debug software in field conditions and make the necessary corrections?

In the strategic realm, SDI will remove a cornerstone of Canadian defence policy, mutual deterrence, by destroying the equilibrium that gives it stability. Instead, mutual insecurity will arise from the ambiguity surrounding SDI. Evidence points to SDI as an integral part of a pre-emptive strike option or a nuclear war-fighting capability. Whether or not this is so, the Soviets are likely to operate on a "worst-case" perception, increasing the risk of nuclear war by accident or miscalculation. The risk of war would also be increased by the militarisation of space. This would create a potential battlefield with a lower threshold for initiating conflict, as it would lack the moral and political constraints on earthbound conflict.

It is important to understand that we are not dealing with just one initiative but a whole chain of initiatives that will arise in response—with both sides developing strategic defence counter-defence weaponry and compensatory offensive systems. It is easy to see how destabilising and expensive this escalation would be.

Economically, SDI could be the straw to break the camel's back. If, due to accelerating costs, SDI is abandonned or modified in mid-course, it would leave a greatly deteriorated security situation. If continued to its goal, it could be economi-

[*Traduction*]

Le thème de ce mémoire se résume par quelques mots de Lord Mountbatten. Parlant de la course aux armements, il affirmait:

> Il est désastreux de croire qu'en augmentant l'incertitude totale, on augmente également sa propre incertitude.

Ce mémoire ne s'attardera pas à la question à long terme, à laquelle il n'y a pas de réponse, à savoir si l'IDS peut fonctionner, ni à la douteuse possibilité à court terme de gains économiques modestes pour le Canada. Ces deux questions deviennent insignifiantes en regard du fait que l'IDS est plus susceptible d'entraîner une guerre que d'en prévenir une en raison de l'incertitude, de l'insécurité et l'instabilité qu'elle entraînera. Les habitants du Canada ont indiqué qu'ils désirent que l'incertitude qu'engendrent les armements modernes soit réduite par un arrêt et un renversement de la course aux armements. L'IDS nous entraînerait sur une voie opposée, ce qui contredit tout à fait les politiques de désarmement du Canada et de l'ONU.

Même si nous supposons que l'IDS puisse fonctionner, ce que peu d'experts sont prêts à admettre, son but noble mais naïf de rendre les armes nucléaires impuissantes sera rongé en cours de route par ces incertitudes techniques, stratégiques, économiques et politiques. Qui peut deviner ce que les innovations technologiques peuvent entraîner en cours de développement pour rendre l'IDS impuissant? Déjà, le recours à des missiles balistiques à basse trajectoire, des missiles Cruise supersoniques, des ogives leurres et des armes antisatellites est envisagé. Qu'y aura-t-il ensuite? Qui peut également garantir que plusieurs millions de lignes de code informatique pourront être écrites sans possibilité de mise au point des logiciels sur le terrain et de prise des mesures correctrices nécessaires?

En matière de stratégie, l'IDS supprimera une pierre angulaire de la politique de défense canadienne, soit la dissuasion mutuelle, en détruisant l'équilibre qui fait sa stabilité. Une insécurité mutuelle résultera plutôt de l'ambiguïté qui entoure l'IDS. Il semble que l'IDS pourrait fort bien faire partie intégrante d'un plan d'attaque préventive ou de combat nucléaire. Que cela soit ou non le cas, les Soviétiques agiront probablement en s'attendant «au pire cas», ce qui accroît le risque d'une guerre nucléaire en raison d'un accident ou d'un mauvais calcul. Le risque de guerre se trouverait également accru par la militarisation de l'espace. On se retrouverait avec un éventuel champ de bataille ou le niveau de déclenchement du conflit serait abaissé, du fait de la disparution des contraintes morales et politiques des conflits terrestres.

Il importe de comprendre que nous ne traitons pas simplement d'une initiative, mais de toute une série d'initiatives qui seront prises en réponse l'une de l'autre, les deux côtés préparant des armements de contre-défense stratégique et des systèmes offensifs compensatoires. Il est facile de constater combien cette escalade serait déstabilisatrice et coûteuse.

Economiquement, l'IDS pourrait constituer la goutte d'eau qui fait déborder le vase. Si, en raison de l'accélération des coûts, l'IDS est abandonné ou modifié à mi-chemin, il ne resterait plus qu'une situation grandement détériorée sur le

[*Text*]

cally and politically devastating. As Eisenhower said, "The problem in defence is how far you can go without destroying from within what you are trying to defend from without". Either massive borrowing would add to the balooning deficit of the U.S.A. or re-allocation of resources would lead to a net loss of jobs and services. Both courses would have repercussions on those economies closely tied to the U.S.A., but more seriously, they would add to the global scandal in which military expenditures equal the annual income of half the world's population.

Politically, SDI would damage relationships between East and West, between North and South, between Western allies and between government and people. The prevention of war depends on political as well as military relationships. However, military uncertainty generates a suspicion that leads to a deteriorating political relationship, which is unsettling when we note the current low point in East-West relations. The squandering of more resources on arms build-up would exacerbate the injustices inherent in the North-South relationship, with unpredictable consequences.

SDI has been described by a former NATO commander as "potentially the most divisive the alliance has faced". Even NATO's Secretary General has expressed misgivings. The pursuit of SDI will have one of two results: either disunity among the governments of NATO, or, if there is unity, domestic dissent and cynicism. Pressure to draw Canada into SDI could present Canada with serious political questions. Our location below mid-trajectory of ICBMs and improvements in Soviet air-borne weaponry put us in a strategic position. The quiet withdrawal of the clause in the NORAD agreement that precluded Canada's involvement in ballistic missile defence is an ominous sign.

SDI would render obsolete the long and careful evolution of Canadian and UN disarmament policies and would frustrate the political will that is mounting for effective disarmament measures. The appalling failure of the super powers in this area has made action by the global community imperative. The best way to begin is to build upon existing accomplishments. Nuclear arms treaties of substance are a rare breed; in fact, there are only three of them and all are endangered by the plans of SDI.

The Anti-Ballistics Missile Treaty plays the vital role of keeping the arms race in one dimension and allowing an assessment of offensive equilibrium which is recognized by Canada as central to nuclear security and as a basis for disarmament. In fact, concern for equilibrium was behind Canada's decisions to test the Cruise missiles and vote against a nuclear freeze.

[*Translation*]

plan de la sécurité. Si les efforts mènent au but recherché, l'effet pourrait se révéler économiquement et politiquement dévastateur. Comme le disait Eisenhower, «le problème en matière de défense consiste à déterminer jusqu'où l'on peut aller sans détruire de l'intérieur ce que l'on tente de défendre contre l'extérieur». Ou bien des emprunts massifs augmenteraient l'écrasant déficit des États-Unis, ou encore la réattribution des ressources amènerait à une perte nette d'emplois et de services. Les deux options auraient des répercussions sur les économies étroitement liées à celles des États-Unis, mais ce qui est encore plus sérieux. Elles ajouteraient au scandale global de l'égalité des dépenses militaires avec le revenu annuel de la moitié de la population mondiale.

Du point de vue politique, l'IDS altérerait les relations entre l'Est et l'Ouest, entre le Nord et le Sud, entre les alliés de l'Ouest et entre le gouvernement et la population. La prévention de la guerre dépend des relations politiques aussi bien que militaires. Toutefois, l'incertitude militaire génère des doutes qui mènent à une politiques, ce qui fait nettement du tort si l'on considère l'état actuel plutôt défavorable des relations Est-Ouest. Le gaspillage de ressources plus considérables pour la course aux armements ne ferait qu'exacerber les injustices inhérentes à la relation Nord-Sud, et les conséquences sont imprévisibles.

L'IDS a été décrit par un ancien commandant de l'OTAN comme le facteur qui pourrait le plus diviser les pays, le pire auquel l'alliance ait eu à faire face. Même le Secrétaire général de l'OTAN a exprimé ses appréhensions. La poursuite de l'IDS aura l'un des deux résultats suivants: soit la désunion entre les gouvernements de l'OTAN ou, s'il existe une unité, une dissenssion et un cynisme à l'échelle nationale. Les pressions visant à amener le Canada à prendre part à l'IDS pourraient poser au pays de graves problèmes politiques. Notre emplacement au milieu de la trajectoire des missiles balistiques intercontinentaux et l'amélioration des armements aéroportés soviétiques nous mettent dans une position stratégique. Le retrait tranquille de la clause de l'accord NORAD qui empêchait la participation canadienne à la défense par missiles balistiques est un signe inquiétant.

L'IDS rendrait désuète la longue et soigneuse évolution des politiques de désarmement du Canada et des Nations-Unies, et elle irait à l'encontre de la volonté politique qui ne cesse de s'accroître pour l'obtention de mesures de désarmement efficaces. L'échec consternant des super puissances dans ce domaine a rendu impérative la prise de mesures par la collectivité mondiale. La meilleure façon de commencer consiste à se fonder sur les réalisations existantes. Les traités substantiels en matière d'armements nucléaires sont rares; en fait, il n'en existe que trois et ils sont tous mis en cause par les plans de l'IDS.

Le traité pour la limitation des missiles anti-missiles joue le rôle vital de maintien de la course aux armements dans une seule dimension et permet l'évaluation de l'équilibre offensif, ce qui est reconnu par le Canada comme le centre de la sécurité nucléaire et la base du désarmement. En fait, c'est sur des inquiétudes relatives à l'équilibre que se fondaient les

[*Texte*]

The itial phase of SDI shows every sign of crossing the thin line between research and developmenmt and thus violating the ABM Treaty. Certainly the intent of SDI erodes confidence in the treaty and a research project of this magnitude is likely to build a constituency and commitment that would lead into development and deployment.

The Partial Test Ban Treaty carries within it the intent to conclude a comprehensive test ban. A CTB treaty is widely regarded as the most important and attainable step that could be taken to begin the disarmament process. The central place that nuclear devices are expected to play in SDI and the need to modify offensive weaponry in response to defensive measures could make the super powers reluctant to close their option on testing.

The Non-Proliferation Treaty's survival depends upon the super powers' overdue compliance with Article VI. An early CTB would be a significant demonstration of the willingness to comply, but it is hard to see how this or other effective measures can be negotiated under the uncertain cloud of SDI. Continuing failure to abide by Article VI could open the door to the acquisition of nuclear arms by countries in actual or potential conflict situations.

Canada had been a prominent supporter of these treaties. In addition, SDI challenges Canada's commitment to the non-militarisation of space, as exemplified by Mr. Pierre Trudeau's speech at the 1982 Special Session on Disarmament and our votes at the UN in 1983 and 1984.

Many see nuclear war as a strong possibility before the turn of the century; that is, before strategic defence could be in place—assuming its unlikely development without serious setbacks. During this time, the pursuit of SDI would aggravate rather than relieve the possible causes of war while drawing resources from measures that could reduce the risk. Canada should therefore:

decline participation in U.S. SDI research;

prohibit private participation;

withold DIPP grants for related research;

denounce the concept of Strategic Defence at NATO, at the UN and at other appropriate fora;

seek an early review of the ABM Treaty to strengthen and broaden it;

urgently pursue a comprehensive test ban treaty;

support adherence to the Non-Proliferation Treaty;

[*Traduction*]

décisions du Canada de tester les missiles Cruise et de voter contre le gel nucléaire.

A tout point de vue, il semble bien que la phase initiale de l'IDS ne fasse aucune distinction entre recherche et développement et viole ainsi le traité sur les missiles anti-balistiques. Il est certain que l'objet de l'IDS détruit la confiance à l'égard du traité, et un projet de recherche de cette ampleur est susceptible d'établir la base et les engagements menant à un développement et un déploiement.

Le Traité d'interdiction partielle des armes nucléaires porte le germe de l'interdiction de toutes les armes nucléaires. On considère généralement qu'un traité d'interdiction complète est l'étape la plus importante et la plus réaliste qui pourrait marquer le début du processus de désarmement. La place centrale que devraient tenir les dispositifs nucléaires dans l'IDS et la nécessité de modifier les armements offensifs en réponse à des mesures défensives pourraient rendre les superpuissances peu disposées à mettre un terme à leurs essais.

La survie du Traité de non-prolifération dépend du respect de l'Article VI par les superpuissances, qui se fait attendre depuis longtemps. La conclusion rapide d'un traité d'interdiction complète serait une importante démonstration de bonne volonté, mais il est difficile de voir comment cette mesure ou d'autres mesures efficaces pourraient être négociées dans le climat d'incertitude propre à l'IDS. La dérogation constante à l'Article VI pourrait favoriser l'acquisition d'armements nucléaires par des pays en situation de conflit réel ou éventuel.

Le Canada donne très ouvertement son appui à ces traités. En outre, l'IDS remet en question l'engagement du Canada à la non-militarisation de l'espace, dont parlait M. Pierre Trudeau dans son discours prononcé à la séance spéciale de 1982 sur le désarmement et sur lesquels se sont fondés nos votes aux Nations-Unies en 1983 et 1984.

Beaucoup considèrent qu'une guerre nucléaire pourrait fort bien se produire avant la fin du siècle, c'est-à-dire avant qu'un système de défense stratégique soit mis en place (si l'on suppose, contre toutes probabilités que le développement se ferait sans problèmes). Pendant ce temps, la poursuite de l'IDS aggraverait au lieu d'alléger les causes possibles de guerre, tout en utilisant des ressources qui pourraient autrement être consacrées à la réduction du danger. Le Canada doit donc:

décliner toute participation aux recherches IDS des États-Unis;

interdire la participation privée;

retirer les subventions aux termes du PPIMD pour des projets de recherche connexes;

dénoncer le principe de la défense stratégique à l'OTAN, aux Nations-Unies et dans d'autres forums appropriés;

demander un examen hâtif du traité sur les missiles anti-balistiques de façon à le renforcer et à étendre sa portée;

chercher de toute urgence à conclure un traité d'interdiction de toutes les armes nucléaires;

appuyer l'adhésion à un traité de non-prolifération;

[*Text*]

promote agreement to prevent the militarisation of space and the development of ASAT capabilities;

work to muster the technical and economic resources and the political will to evolve an international verification capability.

We have a choice to make: Stratgic Defence or common sense.

Star Wars is either a political decoy or a fantasy that ignores some fundamental realities:

that the enormous destructive potential of nuclear weapons makes prevention, not protection, the only sensible course;

that common security is the only real security in the nuclear age;

that increased militarism leads to increased injustice;

that military hardware cannot solve the basic question of how to live together on a small planet.

Common sense seeks communication and co-operation rather than confrontation and competition. Common sense also recognizes that the moral choice is also the practical choice. Let us choose common sense!

[*Technical difficulties—Editor*]

[*Translation*]

promouvoir une entente interdisant la militarisation de l'espace et le développement de système anti-satellites;

tenter de rassembler les ressources techniques et économiques ainsi que les volontés politiques pour l'établissement d'un système international de vérification.

Nous devons faire un choix entre la défense stratégique et le bon sens.

La guerre des étoiles est un leurre politique ou une fantaisie qui ne tient pas compte de certaines réalités fondamentales:

le potentiel destructeur énorme des armes nucléaires fait de la prévention, et non de la protection, la seule voie sensée;

la sécurité commune est la seule sécurité réelle en cette ère nucléaire;

l'augmentation du militarisme mène à l'augmentation de l'injustice;

le matériel militaire ne peut pas résoudre la question fondamentale qui consiste à savoir comment vivre ensemble sur une petite planète.

Le bon sens demande la communication et la coopération, et non la confrontation et la compétition. Selon le bon sens, le choix moral est aussi le choix pratique. Choisissons donc le bon!

[*Difficultés techniques—Editeur*]

## AFTERNOON SITTING

• 1330

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would like to just inform members of the committee and the audience that we are going to allow the media to be here for four or five minutes. They just want to record the beginning of this. It is against the House of Commons regulations to have electronic media here when we are formally meeting, and that is why we are just doing it at the beginning.

I would like to ask our opening witness, Professor Dan Middlemiss, to take his seat. Professor Middlemiss, one thing about which you can tell us before we start is your background. Of course, I know the literature and I know of your reputation. Perhaps you could just outline where you your particular scholarly interests lie.

**Professor Dan W. Middlemiss (Department of Political Science, Dalhousie University, Halifax):** I have been at Dalhousie as an Associate Professor in the Department of Political Science, as well as holding a lofty title of Professor of Military and Strategic Studies, since July, 1981. I completed my education at the University of Toronto in Canadian defence policy, specifically Canada-U.S. defence production sharing arrangements; and I am currently interested in basically the economic aspects of Canadian defence policy, although I will not necessarily stress that today. I am preparing a book on that.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le coprésident (M. Hockin):** Je voudrais simplement informer les membres du comité et l'auditoire que nous allons permettre aux médias d'être présents quatre ou cinq minutes. Les règlements de la Chambre des Communes interdisent la présence de médias électroniques lors d'une session officielle; nous les autorisons donc à ne venir qu'au début de la session.

Je vais demander à notre premier témoin, le professeur Dan Middlemiss, de prendre place. Professeur Middlemiss, avant de commencer, vous pourriez nous faire part de vos antécédents. Je vous connais bien sûr de réputation. Pourriez-vous nous dire quels sont vos intérêts?

**M. Dan W. Middlemiss (professeur, Département des Sciences politiques, Université Dalhousie, Halifax):** Je suis professeur associé à Dalhousie au département de Sciences politiques et je détiens également le titre de professeur d'études militaires et stratégiques depuis juillet 1981. J'ai terminé mes études à l'Université de Toronto en politique de défense canadienne, et plus particulièrement dans le domaine des accords canado-américains de participation à la production de défense; je m'intéresse à l'heure actuelle aux aspects surtout économiques de la politique de défense du Canada. Je ne vais toutefois pas m'attarder là-dessus aujourd'hui. Je prépare un livre à ce sujet.

[*Texte*]

I testified before different halves of this august body on separate occasions—with NORAD, UNSSOD II and Maritime Command—and in the past I have been before both parties' task forces on peace and security.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Just before we begin, I would like to ask you ... As you have done work on the Defence Production Sharing Agreement, you probably should have been here yesterday when we were discussing the bilateral trade thing, because it certainly does bear on ...

**Dr. Middlemiss:** It does. I have a brief comment on that.

• 1335

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Good. Well, feel free to make some comments on it as occasion occurs. Mr. Middlemiss, we have allotted 15 minutes for your brief and 25 minutes for questions. As a compliment to you, we were all downtown for lunch and we all hurried back to be here right on time. So I will let you start immediately.

**Dr. Middlemiss:** Fine. Thank you very much. I am pleased to be here and have this opportunity to testify.

My remarks today will be sort of point-formish rather than eloquent, I think. I will try to expand a bit on the summaries I have already handed around and condense a bit the longer paper I have also submitted here.

I think I will begin by saying that Canada appears now to be at a major crossroads in the evolution of its security policy. On the one hand, with SDI we have the prospect of a major shift in strategic doctrine; on the other, SDI raises the familiar issue of how Canada should manage its security relationship with the United States.

I begin by saying "appears to be at the crossroads" because I do not think these are really new issues for Canada. Since World War II, on several occasions Canada has had to cope, and has in the past, with the problem of technological and doctrinal innovation and change. Moreover, for geopolitical and economic reasons Canada has consciously and consistently eschewed a go-it-alone defence option and has instead fashioned its security policy within a U.S.-dominated alliance system. As a result—and I think SDI reflects this—the issues that have animated Canadian security policy have always tended to be subsets of the policies, doctrines and problems of our superpower ally.

One additional point at the outset: Canada has had a long-standing interest in the use of outer space for a variety of civilian and military applications. I think we only have to remember the Canada arm, Alouette I and the like, but we are involved as well in NATO communications systems and positioning systems and military space surveillance through NORAD. As a consequence of these wide-ranging interests, we have had fostered in Canada the growth of a small, specialized, but relatively highly capable, Canadian space industry with the potential for expansion.

[*Traduction*]

J'ai déja témoigné en diverses occasions lors de sessions du NORAD, de la deuxième session des Nations Unies sur le désarmement et des sessions du commandement maritime ainsi que lors des rencontres des groupes de travail des deux partis sur la paix et la sécurité.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous avez déja travaillé sur l'accord de participation à la production de défense; vous auriez donc dû être ici hier lorsque nous avons parlé du commerce bilatéral.

**M. Middlemiss:** Oui en effet, j'aurais un commentaire rapide à faire à cet égard.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien. N'hésitez pas à faire des commentaires là-dessus. Vous disposez de 15 minutes pour votre exposé et de 25 minutes pour les questions. En votre honneur, nous sommes vite rentrés. Je vous cède donc tout de suite la parole.

**M. Middlemiss:** Merci beaucoup. Je suis heureux de pouvoir témoigner.

Je ne vais pas faire d'éloquence, mais m'attarder sur plusieurs points. Je vais essayer d'élargir un peu les résumés que j'ai déjà remis et condenser le document plus long que j'ai également présenté ici.

A mon avis, le Canada semble être maintenant à un carrefour de l'évolution de sa politique en matière de sécurité. Nous avons en ce qui concerne l'IDS la perspective d'une grande mutation en matière de doctrine stratégique; par ailleurs, l'IDS pose la question habituelle de la façon dont le Canada devrait établir ses rapports avec les États-Unis sur le plan de la sécurité.

Le Canada semble donc être à un carrefour, car il s'agit là de nouvelles questions pour notre pays. Depuis la Deuxième Guerre mondiale, le Canada a dû en plusieurs occasions affronter le problème des innovations et des changements de technologie et de doctrine. De plus, pour des raisons géopolitiques et économiques, le Canada a consciemment et continuellement évité une option de défense indépendante et a, à la place, façonné sa politique de sécurité dans le cadre d'un système d'alliance dominé par les États-Unis. Par conséquent, comme le reflète bien l'IDS, les questions qui ont animé la politique de sécurité du Canada ont toujours tendu à être des sous-ensembles des politiques, doctrines et problèmes de notre allié superpuissant.

Un autre point: le Canada s'intéresse depuis longtemps à l'espace pour toutes sortes d'applications civiles et militaires. Il suffit de se rappeler de la noix de fabrication canadienne, de l'Alouette I et caetera; nous participons également aux systèmes de communications et de maintien en position de l'OTAN ainsi qu'à la surveillance spatiale militaire par le biais de NORAD. Nous avons donc favorisé au Canada la croissance d'une industrie spatiale canadienne, spécialisée, relativement très capable bien que petite et qui devrait prendre de l'expansion.

[*Text*]

The key point I am getting at here is that Canada is already involved in space. Several specifically Canadian needs have led us into space and these will undoubtedly keep us there in the future. The central issue then is how and to what extent these legitimate national security interests will be advanced or hindered by Canadian participation in the U.S. SDI. I would like to give you a few of the considerations that I believe should govern Ottawa's contemplation of this issue.

In the first place, there are two important aspects of the SDI that are worth bringing out; namely, that its early research phase is largely hypothetical, and secondly that it is a predominantly U.S. initiative. The implications of these are twofold for Canada. Canada must recognize that there will be inevitably many technological dead-ends and numerous R and D losers in the SDI field. After all, we are dealing with largely untested theories about how yet-to-be-developed technologies might work.

Much of the current momentum of the SDI program is being driven by what Oppenheimer called the "technological sweetness" of the research effort itself. The dominant scientific attitude can be summed up as: I might be able to; therefore I must. I think this attitude, prevalent in both Canada and the United States, ignores the reality of advanced military research by assuming that while none of the present systems work as well as they should, all future systems will work perfectly. Clearly, I think Ottawa should not be mesmerized by extravagant prior claims concerning the technological feasibility of SDI.

At the same time, significant technological breakthroughs are possible, and Ottawa should be prepared to assess these developments on their own merits and not on the basis of claims that certain technologies are inherently bad or good. I can return to that later. In any event, for both the superpowers the technological genie is now already out of the bottle.

• 1340

As far as Canada is concerned, the SDI research agenda will continue to be pushed by U.S. and not Canadian security requirements. It is yet unclear how far and in what ways the United States would want Canada and indeed other allies to be involved in the SDI in a practical sense. So Ottawa must consider how its own interests in space mesh with those of the United States regarding the SDI and the nature and extent of possible Canadian participation in the light of its own national interests and those of the United States.

Let me turn quickly to Canada's space-related SDI interests. These are fourfold, I think: military, economic, arms control, and political. As I suggested earlier, from a strictly military standpoint the Department of National Defence has legitimate user interests in outer space, for a variety of reasons. I will not go into these now, but I can expand on them in the questions. It might be noted that several of the systems that might be developed under the SDI in a variety of ways might be tested and eventually deployed on or above Canadian territory. In the

[*Translation*]

Le Canada s'intéresse déjà à l'espace: c'est là un point essentiel. En raison de besoins particuliers, le Canada s'est taillé une place dans l'espace et va s'y maintenir. La question est maintenant de savoir comment et jusqu'à quel point ces intérêts nationaux légitimes de sécurité pourront progresser ou régresser, suivant que le Canada participe à l'IDS américaine ou non. Je voudrais vous faire part ici de ce qui, à mon avis, devrait indiquer à Ottawa la façon d'aborder ce problème.

Deux aspects importants de l'IDS valent la peine d'être mentionnés: la première phase de recherche est principalement hypothétique et il s'agit d'une initiative à prédominance américaine. Les répercussions en sont doubles pour le Canada. Le Canada doit savoir qu'il s'engagera inévitablement dans beaucoup d'impasses technologiques et qu'il y aura de nombreux perdants sur le plan R & D dans le domaine de l'IDS. Il s'agit au bout du compte de théories non éprouvées sur la façon dont des technologies, à mettre au point, pourraient fonctionner.

L'impulsion que connaît à l'heure actuelle le programme IDS provient en grande partie de ce que Oppenheimer appelait la «douceur technologique» de l'effort de recherche lui-même. L'attitude scientifique dominante peut se résumer comme suit: j'en suis peut-être capable donc je dois passer à l'action. Je pense que cette attitude, répandue au Canada comme aux États-Unis, ignore la réalité de la recherche militaire avancée et suppose que tous les futurs systèmes fonctionneront parfaitement puisque aucun des systèmes actuels ne fonctionne aussi bien qu'il ne le devrait. Ottawa ne devrait pas se laisser fasciner par des déclarations extravagantes à propos de la faisabilité technologique de l'IDS.

En même temps, d'importantes percées technologiques sont possibles et Ottawa devrait se préparer à évaluer ces développements sur la base de leurs propres mérites et non pas sur la base d'affirmations laissant croire que certaines technologies sont par nature bonnes ou mauvaises. Je reviendrai là-dessus plus tard. Au sein des deux superpuissances, le génie technologique est déjà à l'oeuvre.

Ce sont les exigences de sécurité des États-Unis et non pas celles du Canada qui vont favoriser le programme de recherche de l'IDS. On ne voit pas encore très clairement comment les États-Unis voudraient que le Canada et d'autres alliés participent à l'IDS, sur le plan pratique. Ottawa doit donc voir comment ses propres intérêts dans l'espace cadrent avec ceux des États-Unis, en ce qui concerne l'IDS, et déterminer la nature et l'étendue d'une participation canadienne éventuelle à la lumière de ses intérêts et de ceux des États-Unis.

Passons rapidement aux intérêts IDS spatiaux du Canada. Ils sont quadruples et relèvent des domaines militaire, économique, du contrôle des armements et politique. Comme je le disais, sur le plan strictement militaire, le ministère de la Défense nationale a pour toutes sortes de raisons des intérêts légitimes en matière d'utilisation de l'espace. Je m'attarderai là-dessus au cours de la période de questions. Plusieurs des systèmes qui pourraient être mis au point dans le cadre de l'IDS pourraient être testés et éventuellement déployés en

[*Texte*]

Canadian military's view, the future defence of Canada will involve outer space in one way or another. It already does now. Planning for follow-ons to the North Warning System, for example, is already predicated on a transition to space-based systems, platforms, and sensors.

So DND fears being left out; and this concern is justified. The United States, with the prospect of SDI, has the possibility of an attractive unilateral assured survival option for strategic defence, whereas in the past it has always relied, to a degree, on co-operation in defence with Canada. The point, of course, is that the United States is entering an area of technology which could leave Canada largely irrelevant to its own defence. With such irrelevance, Canadian leverage on U.S. strategic planning, especially with these legitimate Canadian security interests, and of course sovereignty aspirations, would also tend to disappear.

The same fear of being left out animates the Canadian space industry. From the industry's perspective it is not only essential to stay abreast of state-of-the-art space developments—and SDI I think would certainly be that—it is also vital for Canadian firms to get in on the ground floor of the early research stages of the SDI. Historically, it is a truism that those who get the early research and development contracts also get the lion's share of subsequent production contracts.

From the standpoint of arms control, Canada has sought, of course, to promote stability in the East-West strategic relationship, oppose the militarization of outer space as well as the deployment of potentially destabilizing active ballistic missile defence systems, and to encourage the reduction of existing stockpiles of nuclear weapons. Obviously there is an element of inconsistency between these arms control objectives, and Canada's membership in and support for a nuclear-oriented alliance. Moreover, these goals could be undermined if SDI developments lead to a destabilizing offensive-defensive arms race in outer space.

Nevertheless, I think Ottawa should be wary of prejudging the arms control implications of the SDI. For example, technological uncertainties—and I think that is the key word here; experts or not, we are talking about fundamental uncertainties in these systems—about the feasibility of ballistic missile defence in the late 1960s led to the much-heralded SALT I ABM treaty in 1972. Furthermore, even moderately successful SDI developments may well reinvigorate and refocus future arms control efforts on what I think is the paramount overriding need to limit offensive weapons systems.

Finally, we need not assume total impotence of Canada in the arms control area as a result of the SDI. Canada could, and indeed should, specificy clearly in advance the conditions and limits of its future participation in SDI system. Canada did precisely this when it renegotiated the 1968 renewal of the NORAD treaty.

[*Traduction*]

territoire canadien. D'un point de vue militaire canadien, la défense future du Canada mettra de toutes façons l'espace en jeu. C'est déjà chose faite. La planification des suites du Système de détection aérienne du Nord s'appuie déjà sur une transition à des systèmes, plate-formes et détecteurs spatiaux.

Le MDN craint à juste titre d'être laisser pour compte. Les États-Unis, avec la perspective de l'IDS, ont la possibilité d'une option de survie assurée unilatérale attrayante en matière de défense stratégique, alors que dans le passé, ils ont toujours dépendu, jusqu'à un certain point, de la coopération du Canada en matière de défense. Les États-Unis entrent dans une ère technologique qui pourrait affaiblir le Canada en ce qui concerne sa propre défense. L'influence du Canada sur la planification stratégique américaine, surtout en ce qui concerne les intérêts légitimes de sécurité du Canada et aussi ses aspirations en matière de souveraineté, se mettrait également à disparaître.

L'industrie spatiale canadienne, craint également d'être laissée pour compte. Du point du vue de l'industrie, il faut non seulement être au courant des tout derniers progrès dans le domaine de l'espace—et je pense que l'IDS représente le progrès—mais il faut également que des firmes canadiennes participent aux premières étapes de recherche de l'IDS. On sait bien que ce sont toujours ceux qui obtiennent les premiers contrats de recherche et de développement qui se taillent également la part du lion en ce qui concerne les contrats de production qui en découlent.

Du point de vue du contrôle des armements, le Canada a bien entendu cherché à promouvoir la stabilité dans les rapports stratégiques Est-Ouest, à s'opposer à la militarisation de l'espace ainsi qu'au déploiement de systèmes de défense de missiles balistiques actifs potentiellement déstabilisateurs et à encourager la réduction des stocks d'armes nucléaires. Evidemment on retrouve ici un certain illogisme entre ces objectifs de contrôle des armements et l'adhésion du Canada ainsi que son appui à une alliance en faveur des armes nucléaires. En outre, ces objectifs pourraient être minés si les progrès réalisés dans le domaine de l'IDS mènent à une course déstabilisatrice aux armements offensifs-défensifs dans l'espace.

Je pense toutefois qu'Ottawa ne devrait pas préjuger des répercussions du contrôle des armements de l'IDS. Que l'on soit expert ou non, on parle d'incertitudes fondamentales en ce qui concerne ces systèmes. C'est parce que l'on n'était pas technologiquement sûr de la faisabilité d'une défense de missiles balistiques à la fin des années 1960 que l'on est arrivé en 1972 au traité SALT I annoncé à grand fracas. De plus, des progrès IDS, même modérés, pourraient bien réanimer les futurs efforts de contrôle des armements et les concentrer à nouveau sur ce qui, à mon avis, représente l'ultime nécessité de limite des systèmes d'armements offensifs.

Enfin, il ne faudrait pas s'imaginer que le Canada est parfaitement impuissant dans le domaine du contrôle des armements, suite à l'IDS. Le Canada pourrait et devrait clairement spécifier à l'avance les conditions et les limites de sa future participation au système IDS. C'est d'ailleurs ainsi que

[*Text*]

In addition, Canada's involvement in SDI research might actually increase Ottawa's leverage on U.S. policy, should the development, testing and deployment of SDI components require the use of Canadian territory or facilities. As I suggested earlier, the furthering of Canada's military, economic and arms control interests in outer space ultimately depends on political judgments about the sources and limits of Canadian influence over U.S. policy. In my opinion, the prospects for this influence are limited for the immediate future, although this could change. But they are distinctly greater within the case of actual Canadian participation in the initial research phase than in the case of non-involvement.

Having said this, let me conclude with a few brief observations on the nature and implications of prospective Canadian participation. To begin, and I think this is a key point again, it is important for us to recognize that many aspects of the current research phase of the SDI are simply beyond Canada's control and decision-making purview. Therefore a more relevant question might be whether the United States will want us to be involved in a significant way. I think the answer remains as yet unclear. The SDI is the top strategic priority for the Reagan administration and the research phase will proceed with or without Canadian participation or acquiescence.

Because vital security interests of the United States are tied up in the SDI, it is by no means clear that the U.S. would want meddlesome or half-hearted Canadian participation, all the more so if it was perceived to be totally one-sided on the part of Canada. Furthermore, the forum of Canadian participation will have to await the results of political and bureaucratic infighting and reorganizations within the United States. And I can go into that later.

Much therefore depends on U.S. perceptions of the utility of having Canada on board as an active participant in the SDI. These perceptions in turn will be shaped by the efficacy of the technology developed—there are so many uncertainties there that I will not comment on it—and also on Ottawa's commitment to SDI involvement and the capabilities of Canadian industry.

Let me take the last factor first. With respect to economic and industrial factors, Canadians are likely to gain some contractual benefits from the SDI program, especially if construction is required on Canadian territory. A ready-made vehicle for this is the aforementioned defence production and development sharing arrangements. Nothing need be done or no invitations need be extended by the U.S. or Canadian governments with regard to the operation of these arrangements. These provide the Canadian space industry with a well-established entry into the U.S. defence market. Nevertheless, I do not believe the potential economic benefits for Canada will be as large or as widespread as some of the more enthusiastic

[*Translation*]

le Canada avait procédé au moment de la négociation du renouvellement du Traité NORAD en 1968.

• 1345

La participation du Canada à la recherche IDS pourrait en fait accroître l'influence d'Ottawa sur la politique américaine dans la mesure où le développement, les essais et le déploiement d'éléments IDS entraîneraient l'utilisation d'installations ou du territoire canadiens. Comme je le disais plus haut, la poursuite des intérêts canadiens militaires, économiques et de contrôle des armements dans l'espace dépend en definitive des jugements politiques portés sur les sources et les limites de l'influence canadienne sur la politique des États-Unis. À mon avis, les perspectives de cette influence sont limitées dans l'avenir immédiat, mais la situation pourrait changer. Ces perspectives seraient toutefois manifestement plus importantes si le Canada participait véritablement à la phase initiale de recherche que s'il n'y participait pas.

J'aimerais maintenant conclure par quelques brèves observations sur la nature et sur les répercussions d'une éventuelle participation canadienne. Je pense qu'il est important de reconnaître que bien des aspects de la phase actuelle de recherche de l'IDS ne relèvent pas des compétences du Canada en matière de contrôle et de prise de décisions. Il s'agit là d'un point essentiel. La question est de savoir si les États-Unis souhaitent que le Canada participe à l'IDS de façon considérable. La réponse à cette question n'est pas encore très claire. L'IDS est la première priorité stratégique de l'administration Reagan et la phase de recherche aura lieu, avec ou sans la participation ou l'assentiment du Canada.

Comme les intérêts essentiels de sécurité des États-Unis dépendent de l'IDS, il n'est absolument pas sûr que les États-Unis acceptent une participation canadienne indiscrète ou sans enthousiasme, surtout si elle est perçue comme entièrement unilatérale de la part du Canada. En outre, il faut attendre les résultats des querelles intestines et des réorganisations politiques et bureaucratiques aux États-Unis. Je pourrai revenir sur ce sujet.

Bien des choses dépendent donc de la façon dont les États-Unis perçoivent l'utilité de la participation active du Canada à l'IDS. Cette perception dépend de l'efficacité de la technologie mise au point—beaucoup d'incertitudes subsistent à ce niveau—de l'engagement d'Ottawa à une participation IDS et des capacités de l'industrie canadienne.

En ce qui concerne les facteurs économiques et industriels, le Canada va probablement obtenir des contrats suite au programme IDS, surtout si des projets de construction sont prévus en territoire canadien. Les accords relatifs à la participation à la production et au développement de défense en sont déjà un véhicule tout prêt. Les gouvernements américain et canadien n'ont rien à faire et n'ont pas à lancer des invitations en ce qui concerne l'application de ces accords. Ces accords garantissent à l'industrie spatiale du Canada une percée sur le marché américain de défense. Je ne crois pas toutefois que les avantages économiques éventuels pour le Canada seront aussi importants ou aussi étendus que ce qu'imaginent les défenseurs

[*Texte*]

industry supporters of the SDI imagine. Canadian firms, as I said, have specialized but limited capabilities in this field. I think in the economic climate of the times it is highly unlikely that either Ottawa or the space industry will be prepared to make the large and inherently risky investments necessary to become truly big-league competitors with their established allied and U.S. counterparts.

Moreover, the U.S. industry and the Pentagon itself will doubtless—and there is already evidence of this—jealously guard their most sensitive technological secrets, thereby excluding Canadian firms from the more exotic and therefore lucrative research and development aspects of the SDI. There are already examples of this not-invented-here and security obstacles in the U.S. space program today.

On balance, therefore, the economic benefits of Canadian SDI involvement will be substantial but perhaps not as attractive or widespread as some think. The bottom line here is that in any case economic considerations of this type should not be permitted to dictate the substance, direction and timing of Canadian SDI policy, particularly when the full range of the economic costs of Canada's participation are apt to be large and are yet often excluded from the basic cost-benefit calculus.

Turning finally to the political commitment factor, Ottawa must recognize that it cannot have its cake and eat it too with respect to SDI co-operation with the United States. As for the potential American unilateral option already mentioned, much may depend on what Canada can offer the United States politically in return for SDI involvement. I think we have already seen examples of some of the political quid pro quos in the current administration's stance of not making waves and granting the U.S. the benefit of the doubt regarding the strategic and arms control aspects of the SDI. I think this may be politically expedient in the short run, but in the long term I think this raises worrisome issues about Canadian political and military independence.

• 1350

We should also question Mr. Clark's assumption that should Canada decide now to participate in the research phase of SDI, it will be able to opt out of less savory aspects at a later date. Once it is in, it could prove politically difficult to get out. In any case, the choice may not be Canada's to make. For instance, Washington may simply present us with a take it or leave it set of options at the outset and Canada might not be able to pick and choose among the various components of the SDI regardless of our legitimate national security interests in space.

I think it is a truism again that we should be aware that research and development on advanced military systems develops an inexorable technological momentum of its own. Once developed, systems tend to be produced and deployed. This is especially true of the most readily available ABM point

[*Traduction*]

les plus enthousiastes de l'IDS. Les firmes canadiennes, je le répète, ont un potentiel spécialisé mais limité dans ce domaine. En raison du climat économique actuel, il est fort improbable qu'Ottawa ou l'industrie spatiale soit prête à faire les investissements importants et fondamentalement risqués nécessaires pour arriver en tête avec leurs homologues alliés et américains.

De plus, nous avons déjà la preuve que l'industrie américaine et le Pentagone voudront sans aucun doute—jalousement protéger leurs secrets technologiques les plus critiques, excluant ainsi les firmes canadiennes des aspects les plus intéressants et donc les plus lucratifs de la recherche et du développement de l'IDS. Les responsables du programme spatial américain actuel dressent déjà des obstacles au nom de la sécurité et lorsque des idées ou des inventions proviennent d'ailleurs.

Les avantages économiques de la participation canadienne à l'IDS seront donc substantiels mais peut-être pas aussi attrayants ou étendus que certains pourraient le croire. Dans tous les cas, il ne faudrait pas laisser des considérations économiques de cet ordre dicter la substance, l'orientation ou le programme de la politique IDS du Canada, surtout lorsque le prix de revient de la participation canadienne risque d'être plus élevé et n'est pas encore exclus du calcul fondamental de rentabilité.

Passons maintenant a l'engagement politique. Ottawa doit reconnaître que la coopération IDS avec les États-Unis ne peut offrir que des avantages. En ce qui concerne l'option unilatérale américaine éventuelle, bien des choses peuvent dépendre de ce que le Canada peut offrir politiquement aux États-Unis en échange de sa participation à l'IDS. Nous avons déjà eu des exemples de quiproquos politiques en ce qui concerne la position de l'administration actuelle, laquelle ne fait aucun remous et accorde aux États-Unis le bénéfice du doute relativement aux aspects du contrôle stratégique et des armements de l'IDS. Cela peut être politiquement opportun à court terme, mais à long terme, il me semble que cela soulève des questions inquiétantes au sujet de l'indépendance politique et militaire du Canada.

Nous devrions également mettre en doute l'hypothèse de Monsieur Clark suivant laquelle le Canada pourrait décider maintenant de participer à la phase de recherche de l'IDS et en éviter les aspects moins intéressants par la suite. Le fait est qu'une fois que nous serons dans la course, il sera politiquement difficile d'en sortir. Dans tous les cas, ce ne sera peut-être pas au Canada de faire un choix. Washington peut très bien nous présenter une série d'options à prendre ou à laisser si bien que le Canada pourra ne pas pouvoir choisir les éléments IDS qu'il souhaite, indépendamment de ses intérêts légitimes de sécurité nationale dans l'espace.

Il semble évident que la recherche et le développement de systèmes militaires avancés connaîssent un élan technologique inexorable. Une fois mis au point, les systèmes sont en général produits et déployés. Cela s'applique particulièrement aux défenses ponctuelles missiles antimissiles balistiques les plus

[*Text*]

defences of the proposed SDI program. Given these considerations, Ottawa cannot afford to bide its time mutely on the sidelines while at the same time hoping to benefit economically from SDI developments elsewhere. Time is not on our side.

The fact that a North Warning System and SDI linkage is likely in the future suggests that Ottawa should propose a limited-term renewal of the NORAD agreement next year to buy time to monitor SDI developments in the States. Secondly, Ottawa should establish, as soon as possible, clearly defined pre-conditions regarding future Canadian participation in SDI testing and deployment. Thirdly, Canada should reaffirm its current policy of support for the 1967 Outer Space and 1972 ABM treaties. Finally, we must be faced with the serious prospect that the United States might not buy the three options outlined above, and we should investigate the prospects and implications of proceeding with Canada's own, more limited, military space program.

On a concluding note, although I generally favour military co-operation with the States as being in Canada's overall best security interests, in the case of SDI I believe Ottawa should be well advised to maintain a healthy, albeit not necessarily shrill or obstructionist scepticism toward participation on the grounds I have already mentioned. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Middlemiss, because of the interest this committee is showing all witnesses, we have limited it to five-minute periods for each questioner. We may have to interrupt you occasionally, but it is only because of the five-minute . . .

**Dr. Middlemiss:** You mean the answers have to be short.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** I know it is not the subject matter of your paper, but could you briefly explore other options for us? Make the assumption, if you will, from a strategic viewpoint that Canada decided it was not going to participate in the Star Wars initiative but it still shared your concern about the R and D-driven technology argument of being left out. Have you or your group considered Canada's options, assuming we chose, for whatever reasons, to opt out of the offer made by Mr. Reagan?

**Dr. Middlemiss:** Not really. That is why I call for this to be investigated further. Certainly the Senate has done a reasonable job in calling for investigation of a Canadian space program. I think this should be followed up with a serious consideration of the specific technologies and systems that Canada would, out of its own military interest, want to be involved with. As I mentioned, this would include space base sensors for surveillance, communication systems and position fixing. All of these are legitimate; we are heading that way and are involved that way. Whether it would be cheaper for Canada to go it alone or not I think remains in doubt, but I have a healthy scepticism toward being involved in any more

[*Translation*]

facilement disponibles du programme IDS proposé. Ottawa ne peut donc pas se permettre d'attendre dans les coulisses son heure en silence tout en espérant tirer avantage sur le plan économique des développements IDS. Nous n'en avons pas le temps.

La probabilité d'une liaison entre le Système de détection aérienne du Nord et l'IDS suggère qu'Ottawa devrait proposer l'année prochaine un renouvellement à terme fixe de l'accord NORAD pour gagner du temps en vue de contrôler les progrès IDS aux États-Unis. Ensuite, Ottawa devrait fixer, le plus tôt possible, des conditions préalables clairement définies en ce qui concerne la participation future du Canada aux essais et aux déploiements IDS. Troisièmement, le Canada devrait réaffirmer sa politique actuelle de soutien au Traité pour la cessation des essais nucléaires dans l'espace de 1967 et au Traité pour la limitation des missiles antimissiles de 1972. Il faut s'attendre à ce que les États-Unis n'acceptent pas les trois options citées ci-dessus et donc étudier les perspectives d'un programme spatial militaire plus limité propre au Canada et en évaluer les répercussions.

Pour conclure, bien qu'en général je sois pour la coopération militaire avec les États-Unis, coopération qui à mon avis sert les meilleurs intérêts généraux de sécurité du Canada, je crois que dans le cas de l'IDS, Ottawa devrait faire preuve d'un prudent scepticisme, pas nécessairement obstructionniste, à l'égard de la participation. Je vous remercie monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Middlemiss, en raison de l'intérêt que manifeste le comité envers tous les témoins, nous avons limité le temps de chaque question à 5 minutes. Il se peut donc que nous ayions à vous interrompre.

**M. Middlemiss:** Mes réponses doivent donc être brèves.

**Le coprésident (M. Hockin):** Sénateur Grafstein.

**M. Grafstein:** Je sais que ce n'est pas le sujet de votre document, mais pourriez-vous brièvement explorer d'autres options qui nous sont offertes? Supposons que d'un point de vue stratégique le Canada décidait de ne pas participer à l'initiative de la guerre des étoiles tout en craignant d'être laissé pour compte. Quelles seraient les options du Canada, s'il choisissait de ne pas accepter l'offre de monsieur Reagan?

**M. Middlemiss:** Je ne peux pas vraiment répondre à cette question et je demande un examen plus appronfondi des options possibles. Le Sénat a certainement bien fait de demander une étude approfondie du programme spatial canadien. Il faudrait ensuite faire un examen sérieux des technologies et systèmes spécifiques auxquels le Canada devrait, par intérêt militaire, participer. Cela incluerait les détecteurs spatiaux pour surveillance, les systèmes de communication et de détermination de position. Tout cela est légitime; nous allons dans cette direction. Nous ne savons pas s'il serait moins coûteux pour le Canada d'avoir un programme indépendant ou non. Je fais preuve d'un scepticisme salutaire en ce qui concerne la participation du Canada à des systèmes d'arme-

[*Texte*]

exotic weapons systems in space. The answer is no, we have not explored this; but I think it definitely should be done.

**Senator Grafstein:** So you tend to support the argument made by other witnesses that if Canada was to maintain its technological edge and not be left out it should focus its attention on surveillance techniques—outer and inner space surveillance techniques. That would be a more useful cost benefit approach in terms of . . .

• 1355

**Dr. Middlemiss:** That is where we are heading. The 1979-1980 JUSCADS report of course indicated that the North Warning System renewal was a transition to a space-based system, and this makes sense. There are problems with that, and there are big costs involved too.

**Senator Grafstein:** What are the parameters of the Eureka approach in Europe? Is there any possibility for Canada to participate in Eureka in some fashion?

**Dr. Middlemiss:** Well, I am not familiar with this particular . . . You are talking about what, in particular?

**Senator Grafstein:** Well, the French government . . .

**Dr. Middlemiss:** This is the international monitoring agency?

**Senator Grafstein:** The French government, following its traditional we-go-it-alone proposition, has come up with a proposal for European countries to join with it in a consortium approach to both weaponry, possibly, and certainly surveillance through a consortium approach called Eureka.

**Dr. Middlemiss:** Well, this type of idea has floated around for a long time in Europe, and was even touted a bit in the United States. Certainly it has surfaced in the past in Canada. Given Canada's expertise—legitimately within External Affairs and the Department of National Defence—in verification and surveillance technologies, this would not be a bad approach for Canada. Again, it presents us with the problem of what to do about the actual participation we have with the United States now. We have NORAD; we have the North Warning System. We want to be involved in that, given its current parameters. So it presents certain trade-offs. I think we need to think about those. An internationalization of our national security interests would not be out of the question, I do not think.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, senator. Next is André Harvey.

**Mr. Harvey:** I would like to speak in my national language.

**Dr. Middlemiss:** I will do my best. I can understand it, but not . . .

**M. Harvey:** Je ne vous poserai pas de questions sur le système Eureka. Vous avez entremêlé les considérations économiques et les considérations militaires. Si j'ai bien compris, il s'agit pour le Canada d'essayer de sauvegarder ses

[*Traduction*]

ment plus intéressants dans l'espace. Nous n'avons pas étudié cet aspect de la question; mais je pense qu'il faudrait le faire.

**M. Grafstein:** Nous semblez partager l'opinion d'autres témoins. Si le Canada veut maintenir sa supériorité technologique et ne pas être laissé pour compte, il doit s'intéresser plus particulièrement aux techniques de surveillance spatiale externe et interne. Ce serait une démarche rentable plus utile.

**M. Middlemiss:** C'est ce vers quoi nous nous dirigeons. Le rapport de l'Étude conjointe États-Unis-Canada sur la défense aérienne de 1979-1980 a indiqué évidemment que le renouvellement du Système d'alerte du Nord était une transition vers un système satellisé, et cela a du sens. Cela pose des problèmes, et il y a aussi de grosses sommes en jeu.

**Le sénateur Grafstein:** Quels sont les paramètres de l'approche Eureka en Europe? Le Canada peut-il participer à Eureka d'une façon ou d'une autre?

**M. Middlemiss:** Ma foi! je ne suis pas au courant . . . De quoi parlez-vous en particulier?

**Le sénateur Grafstein:** Eh bien, le gouvernement de la France . . .

**M. Middlemiss:** Est-ce l'organisme de surveillance internationale?

**Le sénateur Grafstein:** Selon son habitude de faire cavalier seul, le gouvernement de la France a proposé un consortium aux pays européens au niveau de l'armement peut-être, mais certainement à celui de la surveillance. Ce projet de consortium porte le nom d'Eureka.

**M. Middlemiss:** Eh bien, cette idée flotte dans l'air depuis longtemps en Europe et elle est même apparue un peu aux États-Unis. Elle a certainement surgi dans le passé au Canada. Étant donné la compétence du Canada en matière de techniques de vérification et de surveillance, compétence que l'on retrouve légitimement au sein des ministères des Affaires extérieures et de la Défense nationale, ce ne serait pas un mauvais projet pour le Canada. Il nous pose encore le problème de déterminer quoi faire de nos liens actuels avec les États-Unis. Nous avons le NORAD et le Système d'alerte du Nord. Nous désirons participer à ce dernier, étant donné ses paramètres actuels. Il y a donc certains choix à faire. Je crois que nous devons y songer. Une internationalisation de nos intérêts en matière de sécurité nationale ne serait pas hors de question, je ne crois pas.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur le sénateur. La parole est à André Harvey.

**M. Harvey:** J'aimerais parler dans ma langue maternelle.

**M. Middlemiss:** Je ferai de mon mieux. Je peux la comprendre, mais non . . .

**Mr. Harvey:** I will not ask you any questions on the Eureka system. You have intermingled economic considerations and military considerations. If I understand correctly, it is a matter

[*Text*]

possibilités de tirer profit du développement technologique du système IDS.

Je vous pose un question. Nous faisons affaire avec un allié, car nous exportons pour à peu 80 ou 85 milliards de nos produits aux États-Unis. Actuellement, le peuple américain pense sérieusement à s'impliquer dans un système visant à sauvegarder nos libertés de façon efficace. Pensez-vous qu'il y a un lien entre les deux sujets dont nous discutons actuellement, soit le *free trade* et la participation honorable de notre pays à l'effort que se prépare à faire le peuple américain? Je sais que parfois, il y a de l'hypersensibilité dans les relations entre les deux pays. Ce n'est pas toujours pour des raisons profondes et substantielles que les relations s'améliorent. Est-ce qu'un refus mitigé ou systématique du Canada d'aider le peuple américain dans cet effort qui contribue à notre sécurité, pourrait entraîner des difficultés énormes?

Je vous remercie.

**Dr. Middlemiss:** There are many aspects to that question. I think there is a definite—and historically this has been the case—linkage between Canada's military co-operation with the United States and the economic benefits we derive from that co-operation. Historically it is true that with the exception of 1971 through 1974 and maybe just a bit in recent years there has not been a direct linkage made between broader trade issues between Canada and the United States and the military economic issues, as exemplified by the defence production and development sharing arrangements.

• 1400

I think the atmosphere is generally fairly cordial now between Canada and the United States. Defence production and access to U.S. technology was specifically mentioned in the Shamrock Summit. But at the same time, Congress has gotten hold of the defence production and development sharing arrangements. There is a committee now investigating industrial benefits, which are a related aspect of the sharing arrangements in the United States and have cited Canada specifically as being the largest offender in demanding large production offsets from the military contracts we have gotten into. But at the highest levels co-operation is good. The issues remain insulated to a degree. If we got out of SDI—and I think this is the heart of your question—it would depend on how we did it. If we were shrill, as I suggested in my presentation, and made a point of being anti-American, then I think we could expect some retaliation. If we were not I think things would carry on as normal, because Canada does co-operate in other ways in the military sense with the United States in NORAD and NATO. So nothing need change in that regard.

I will say one further point, seeing as I missed the discussions yesterday. In many respects the defence production and development sharing arrangements could be seen as the only, perhaps unique, example of both sectoral and functional free trade between Canada and the United States. The question is how far the model could be taken. I do not think it would be

[*Translation*]

of Canada trying to safeguard its opportunities for taking advantage of the technological development of the SDI system.

I ask you one question. We are dealing with an ally, because we export products to the United States to a value of $80 or $85 billion. The American people are now seriously considering becoming involved in a system intended to act as an effective safeguard for our freedoms. Do you think there is a link between the two topics now under discussion, free trade and an honourable participation by our country in the effort that the American people are preparing to make? I know that relations between the two countries are sometimes marked by hypersensitivity. It is not always for profound and substantial reasons that relations improve. Would a mitigated or a systematic refusal by Canada to help the American people in this effort, which contributes to our security, give rise to enormous difficulties?

Thank you.

**M. Middlemiss:** Il y a de nombreuses facettes à cette question. Je crois qu'il y a un lien certain entre la collaboration canado-américaine sur les questions militaires et les avantages économiques que le Canada en a tirés. Cela a été le cas par le passé. Il est vrai qu'historiquement, exception faite des années 1971 à 1974 et, peut-être juste un peu, de ces dernières années, on n'a pas établi de liens directs entre les grandes questions du commerce canado-américain et les questions économiques militaires, comme le démontrent les accords de partage du développement et de la production de défense.

Je crois que le climat est en général assez cordial entre le Canada et les États-Unis. On a mentionné en particulier la production de défense et l'accès aux techniques américaines au sommet de Shamrock. Mais en même temps, le Congrès s'est emparé des accords de partage du développement et de la production de défense. Il y a un comité qui étudie actuellement les avantages industriels, qui sont un aspect connexe des accords de partage conclus avec les États-Unis, ce comité a qualifié expressément le Canada de grand coupable parce que notre pays exigeait de grandes compensations en matière de production pour les ententes militaires qu'il concluait. Mais aux paliers supérieurs, la collaboration est bonne. Les problèmes restent dans une certaine mesure isolés. Si nous nous dérobions à l'IDS—et je crois que c'est le fond de votre question—cela dépendrait de la façon dont nous le ferions. Si nous étions aigres, comme je l'ai indiqué dans mon exposé, et si nous nous faisions un devoir d'être anti-américains, je crois que nous pourrions nous attendre à certaines représailles. Dans le cas contraire, je crois que les choses se dérouleraient normalement, car le Canada collabore vraiment d'autres façons sur le plan militaire avec les États-Unis, au sein de NORAD et de l'OTAN. Il n'y a donc rien à changer à cet égard.

J'ajouterai une autre remarque, ayant manqué les discussions d'hier. À de nombreux égards, les accords de partage du développement et de la production de défense pourraient être considérés comme le seul et peut-être l'unique exemple d'un libre-échange sectoriel et fonctionnel entre le Canada et les États-Unis. La question est de savoir jusqu'à quel point on

[*Texte*]

very far because there are a number of historical reasons in which we were involved that go back 40-odd years.

**M. Harvey:** Une petite question. Pensez-vous que la stratégie des Russes pourrait être de faire passer les Américains pour des agresseurs par toutes sortes de moyens et d'obliger démocratiquement les Américains à suspendre leur recherche reliée à l'initiative de défense stratégique, alors qu'eux poursuivraient le débat et la recherche? Finalement, au bout de 20 ou 25 ans, nous serions devant un état de faits: les Russes auraient le bouclier spatial quasi parfait et nous n'aurions que des armes classiques traditionnelles.

**Dr. Middlemiss:** I do not want to be unfair here. I think the Soviets have just recently already indicated that they will support the research idea behind space research. I think this goes on both ways. I think there are a number of complicated political games going on in the United States and in the Soviet Union with respect to outer space. There are many people, for instance, hanging on the Reagan administration's current drive towards SDI for a number of different reasons. I think some are fairly obvious. They want to get out of the ABM treaty.

I think the research will go ahead in any case. I am not current on this, but there is even legitimate debate about the merits of perfectly symmetrical perfect space defence systems and whether or not that would ultimately be more stabilizing to the East-West military relationship and political relationship. In other words, disregarding the potential asymmetries between the United States being first and therefore having a first strike option against the Soviets or vice versa, there is legitimate argument even theoretically about whether such a perfect defence system is even warranted on strategic grounds.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Derek Blackburn.

**Mr. Blackburn (Brant):** Thank you, Mr. Chairman. I am a little confused with the last statement on page three with two or three other points you have made. You conclude that in general, limited research involvement at SDI is acceptable as long as we maintain a healthy scepticism towards long-run SDI participation. But on the previous page you say that if we do join the United States in research in SDI we may not have a choice contrary to what Mr. Clark has said, to withdraw or pull out if we find for our own reasons—selfish or otherwise—that we do not wish to proceed. Could you clarify that point please?

**Dr. Middlemiss:** Well, I think this gets back to the question of how we decide to get involved and whether we will have that choice presented to us in this respect.

I think the research is going on now in Canada, the United States, Japan and everywhere else. It is very hard to monitor;

[*Traduction*]

peut suivre ce modèle. Je ne crois pas qu'on puisse le faire dans une large mesure, car il y a un certain nombre de raisons historiques à notre participation, raisons qui remontent à une quarantaine d'années.

**Mr. Harvey:** Just one little question. Do you think that the Russians' strategy might be to try by every means to pass the Americans off as aggressors and to democratically compel them to suspend research related to the Strategic Defence Initiative, while they themselves would pursue the debate and the research? Then, after 20 or 25 years, we would be faced with an accomplished fact: The Russians would have an almost perfect space shield and we would have nothing but traditional conventional weapons.

**M. Middlemiss:** Je ne veux pas être injuste. Je crois que les Soviétiques n'ont indiqué que récemment qu'ils appuieraient l'idée de cette recherche dans le cadre de la recherche spatiale. Je pense que cela joue dans les deux sens. Je crois qu'il y a des jeux politiques compliqués qui se déroulent actuellement aux États-Unis et en Union soviétique en ce qui concerne l'espace. Il y a par exemple beaucoup de gens qui s'accrochent à la campagne actuelle de l'administration Reagan en faveur de l'IDS pour différentes raisons. Je pense que certaines d'entre elles sont assez évidentes. Ils désirent se sortir du traité sur les missiles anti-missiles balistiques.

Je pense que les recherches se poursuivront de toute façon. Je ne suis pas au fait de cette question, mais il y a même un débat légitime sur le bien-fondé de systèmes parfaits de défense spatiale parfaitement symétriques et sur la question de savoir si cela stabiliserait davantage en fin de compte les relations militaires et politiques est-ouest. En d'autres termes, indépendamment du fait que les États-Unis puissent être les premiers et avoir par conséquent la capacité de frapper en premier les Soviétiques ou que ce puisse être le contraire, on peut se demander légitimement, même en théorie, si un système de défense si parfait se fonde sur des raisons de stratégie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Derek Blackburn.

**M. Blackburn (Brant):** Merci, monsieur le président. Je suis un peu ahuri par la dernière déclaration à la page 3 et deux ou trois autres points que vous avez soulevés. Vous arrivez à la conclusion qu'en général, une participation limitée à la recherche menée en vertu de l'IDS est acceptable aussi longtemps que nous conserverons un scepticisme sain à l'égard d'une participation à l'IDS à long terme. Mais à la page précédente, vous dites que si nous collaborons avec les États-Unis à la recherche menée dans le cadre de l'IDS, nous n'aurons peut-être pas le choix de nous retirer, contrairement à ce qu'a dit M. Clark, si nous constatons que nous ne voulons plus aller de l'avant pour des raisons personnelles, égoïstes ou autres. Pourriez-vous éclaircir ce point, s'il vous plaît?

**M. Middlemiss:** Eh bien, je pense que cela revient à la question de savoir comment nous déciderons d'y participer et si nous aurons ce choix en ce domaine.

Je pense que les recherches se poursuivent actuellement au Canada, aux États-Unis, au Japon et ailleurs. Elles sont très

[*Text*]

it is very hard to get a handle on it. There is a difference between it and deliberate special funding of SDI-related research and development, I think.

**Mr. Blackburn (Brant):** Excuse me. In the very last statement, when you say "limited research involvement in SDI", are you talking about what you . . .

**Dr. Middlemiss:** I am talking about what is going on now.

**Mr. Blackburn (Brant):** What is going on now. Oh. You are not talking about Canada entering into a formal diplomatic agreement with the United States in SDI research.

• 1405

**Dr. Middlemiss:** I do not think that is going to happen. I do not think it is going to be presented that way.

**Mr. Blackburn (Brant):** I did not ask you that.

**Dr. Middlemiss:** I do not think it is going to be presented that way, for a number of reasons. I think we will get involved when it comes time to enter into an agreement, much like cruise missile testing, on whether Canadian territory might be used for future testing and deployment. Then we had better have our act together and have some idea what we want to do or not want to do.

**Mr. Blackburn (Brant):** There is just one point: The aerospace industry has told the Canadian people, at a press conference in Ottawa, I believe, that unless Canada did enter formally into an agreement with the United States with respect to research they would be out to lunch. Now those are my words, not theirs, but certainly that was the implication of their argument. My personal feeling is that even with a formal agreement they would get precious little anyway, compared to what would be going on in the United States. Would you care to comment on that?

**Dr. Middlemiss:** Yes, I agree. I think the aerospace industry is out to lunch.

There is no special agreement required right now. Given the existence of the defence production and development sharing arrangements, there is nothing more that needs to be done. We are already involved in the USAF space command program, NASA, and various other agreements that fall under this. You are quite right, I do not think we are going to get much out of it. There will be something, but it will be in terms of hundreds of jobs a year, because it is a very capital-intensive type of research, not labour-intensive. So I do not think much needs to be done. However, there are enormous obstacles. You are quite right, there are strong competitors elsewhere in the world and Canada simply does not have that much to offer. I see no indication of a major industrial stategy forming around SDI.

[*Translation*]

difficiles à contrôler. Il y a une différence, à mon avis, entre ces recherches et le financement spécial délibéré de la recherche-développement reliée à l'IDS.

**M. Blackburn (Brant):** Excusez-moi. A votre toute dernière intervention, lorsque vous avez parlé de participation limitée à la recherche menée en vertu de l'IDS, parliez-vous de ce que vous . . .

**M. Middlemiss:** Je parle de ce qui se fait maintenant.

**M. Blackburn (Brant):** Ce qui se fait maintenant. Oh! Vous ne parlez pas de la conclusion d'un accord diplomatique officiel entre le Canada et les États-Unis sur la recherche reliée à l'IDS.

**M. Middlemiss:** Je ne crois pas que ça va arriver. Je ne crois pas que ça se passera ainsi.

**M. Blackburn (Brant):** Je ne vous ai pas demandé ça.

**M. Middlemiss:** Je ne crois pas que ça se passera ainsi pour un certain nombre de raisons. Je crois que nous nous mêlerons de cette affaire lorsque le temps viendra de conclure une entente, comme pour les essais des missiles de croisière, qui précisera si oui ou non le territoire canadien peut être utilisé pour les essais et le déploiement futur. Alors nous ferions mieux d'agir de conserve et d'avoir une idée de ce que nous voulons ou ne voulons pas faire.

**M. Blackburn (Brant):** Je n'ai qu'une remarque à faire: les représentants de l'industrie aérospatiale ont dit aux Canadiens, à une conférence de presse à Ottawa, je crois, qu'à moins que le Canada ne conclue une entente officielle avec les États-Unis au sujet de la recherche, elle va manquer le bateau. Ce sont mes termes, pas ceux des représentants de cette industrie, mais c'est certainement ce qu'ils voulaient dire. Personnellement, je crois que même avec une entente officielle, le Canada retirerait tout de même très peu d'avantages comparativement à ce qui se passerait aux États-Unis. Pourriez-vous me donner votre avis à ce sujet?

**M. Middlemiss:** Oui, je suis d'accord. Je crois que l'industrie aérospatiale manque le bateau.

Il n'est pas nécessaire de conclure tout de suite une entente spéciale étant donné l'existence des accords de partage de la production de défense et de développement de la défense, il n'y a rien d'autre à faire. Nous participons déjà au programme de commandement spatial de l'USAF, de la NASA, et nous sommes engagés par divers autres accords qui relèvent de ce programme. Vous avez bien raison, je ne crois pas que nous allons retirer beaucoup d'avantages de cette nouvelle entente. Tout ce que nous obtiendrons, ce sera des centaines d'emplois par année parce que ce type de recherche exige beaucoup de capital plutôt qu'une main d'oeuvre importante. Je crois donc qu'il n'y a pas grand chose à faire. Cependant il existe des obstacles de taille. Vous avez raison, nous avons de forts concurrents ailleurs dans le monde, et le Canada n'a tout simplement pas tellement à offrir. Aucun signe ne me permet de croire qu'une stratégie industrielle importante puisse découler de l'IDS.

[*Texte*]

**Mr. Blackburn (Brant):** Scientifically the United States does not need Canadian participation to make its SDI go forward.

**Dr. Middlemiss:** You are quite right.

**Mr. Blackburn (Brant):** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow along the lines of Mr. Blackburn's question. Did I understand you to say that you did not think there was any possibility of a specific agreement, either required or possible, where the scope of the research could be nailed down? If we chose to participate, we would know exactly what we were involving ourselves in.

**Dr. Middlemiss:** I should clarify and be a little political here myself and never say never. But I do not think it would take that form. It would come more in the testing and deployment. It is possible, because of the development sharing arrangements, that we could be involved in some joint program. But I do not see big programs being let out by the United States in that fashion to Canada. I do not really think it will come to a formal agreement.

**Mr. Crofton:** I suppose the argument can also be made that because it is the research phase nobody knows where it is going to lead anyway. It is pretty hard to put a cap on where it might end up.

**Dr. Middlemiss:** It is very hard to know where it is now.

**Mr. Crofton:** Indeed. Do you think security or stability is enhanced or diminished if the United States is going to do this alone, without any kind of a window into what they are doing? Do you think the international situation would be improved if one or more of their current allies formally participated and therefore at least had some legitimacy in knowing what was happening?

**Dr. Middlemiss:** That is always the delicate dilemma for Canadian policy, given the problems of managing our relationship with the United States. In a sense we are damned if we do, damned if we do not.

I think yes, if there were a major split in the alliance—certainly Canada would be seen as one of those that would be expected to go along to some extent or at least not not go along in a loud and vociferous way. That could damage the stability, I think. I think ultimately deterrence really depends on the stability of the political cohesion of the alliance, rather than the military balance itself.

**Mr. Crofton:** From your knowledge or research or contacts, have you any confidence that one of the other major NATO allies might formally participate in SDI?

**Dr. Middlemiss:** Might formally participate?

[*Traduction*]

**M. Blackburn (Brant):** Du point de vue scientifique, les États-Unis n'ont pas besoin de la participation du Canada pour aller de l'avant avec l'IDS.

**M. Middlemiss:** Vous avez bien raison.

**M. Blackburn (Brant):** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poursuivre sur le sujet abordé dans la question de M. Blackburn. Avez-vous bien dit que vous ne croyiez pas à la possibilité de conclure un accord précis, nécessaire ou possible, dans le cadre duquel le champ de la recherche pourrait être clairement défini? Si nous décidions de participer, nous saurions exactement dans quoi nous nous embarquons.

**M. Middlemiss:** Je devrais apporter des éclaircissements et agir ici un peu en politicien moi-même et ne jamais dire jamais. Mais je ne crois pas que la collaboration prendrait cette forme. Elle concernerait plutôt les essais et le déploiement. Il est possible, en raison des accords de partage du développement, que nous participions à un certain programme conjoint. Cependant je ne crois pas que les États-Unis révèlent ainsi des programmes importants au Canada. Je ne crois pas vraiment qu'il y aura un accord officiel à cet égard.

**M. Crofton:** Je suppose qu'on peut également soutenir que comme il s'agit de la phase de recherche, de toute façon personne ne sait où cela mènera. Il est très difficile de déterminer où tout cela pourrait finir.

**M. Middlemiss:** Il est très difficile de déterminer où on en est maintenant.

**M. Crofton:** C'est vrai. Croyez-vous que la sécurité ou la stabilité sera améliorée ou diminuée si les États-Unis agissent seuls, sans que personne ne sache ce qu'ils font? Croyez-vous que la situation internationale serait améliorée si l'un de leurs alliés actuels ou plus participaient officiellement au programme et auraient par conséquent au moins certains motifs de savoir ce qui se passe?

**M. Middlemiss:** C'est toujours le dilemne pour la politique canadienne étant donné les problèmes soulevés par nos rapports avec les États-Unis. En un sens, nous sommes critiqués si nous le faisons et critiqués si nous ne le faisons pas.

Oui, je crois que s'il y avait une scission importante au sein de l'alliance, le Canada serait certainement considéré comme l'un des pays susceptibles d'appuyer le mouvement dans une certaine mesure ou du moins de ne pas s'y opposer de manière bruyante et fracassante. Je crois que cela pourrait nuire à la stabilité. Selon moi, en fin de compte la dissuasion est véritablement fonction de la stabilité de la cohésion politique de l'alliance plutôt que de l'équilibre militaire lui-même.

**M. Crofton:** D'après vos connaissances, vos recherches ou vos contacts, croyez-vous que l'un des autres principaux alliés de l'OTAN pourrait participer officiellement à l'IDS?

**M. Middlemiss:** Y participer officiellement?

[*Text*]

**Mr. Crofton:** Yes. In other words, is there going to be somebody else who will have a window on what the Americans are doing?

**Dr. Middlemiss:** I think that is inevitable. I think the British have already indicated . . . They are already conducting studies of this sort. I think they back the research phase, but are skeptical again on military, economic and other grounds. What is in it for them? So I think there will be windows, and I think it is better generally to operate in a monitoring sense within the system than without. I think I said that before.

**Mr. Crofton:** A major part of the SDI research is obviously going to be in the computer field. The thing is not going to work unless they can devise some new master computer system that will control it.

• 1410

We hear stories of Japan and the United States, you know, and fifth and sixth generation computers and the fact that we have to find some money and get into the game or we are just being left at the starting post. If we do not participate, if we formally say we will not and we discourage Canadian industry from participating, are we going to have a massive brain drain to the United States as a consequence of this?

**Dr. Middlemiss:** I do not think there will be a massive brain drain; I think there will be areas we are excluded from now and we will continue to be excluded from them because of factors of scale and competitiveness. On the other hand, there are other areas that we already are benefitting from; that could make us in a specialized way world beaters in that particular aspect. It is just very difficult to say. I do not think it will be a question of Ottawa actively discouraging firms from doing this; I think the market will actively discourage or encourage whoever has the goods.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Crofton. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, let me say first that I appreciate the sense that Professor Middlemiss has brought that at this very important period, when strategic concepts and developments are changing, we should not allow our own choices and decisions to be driven by marginal economic concerns but should base them upon security considerations primarily. I believe that is really at the heart of what you are saying. It is too important simply to be trading off for a little mess of potage, I suppose, and it is about time perhaps Canadians did some more serious security thinking, which we have not done for many years.

[*Translation*]

**M. Crofton:** Oui. En d'autres termes, un autre pays pourrait-il avoir un aperçu de ce que les Américains font?

**M. Middlemiss:** Je crois que c'est inévitable. Je crois que les Anglais ont déjà indiqué . . . Ils font déjà des études de ce genre. Je crois qu'ils sont d'accord sur la phase de recherche, mais qu'ils sont toujours sceptiques concernant les motifs militaires, économiques et autres. Qu'en retireraient-ils? Je crois que certains auront accès aux activités des États-Unis et que, de façon générale, il vaut mieux n'exercer que des fonctions de surveillance au sein du système que d'y être étranger. Je pense que je l'ai déjà dit.

**M. Crofton:** De tout évidence, une part importante de la recherche relative àl'IDS se fera dans le domaine de l'informatique. Cela ne fonctionnera pas à moins qu'ils ne puissent concevoir un nouveau système informatique pilote pour tout contrôler.

Nous entendons parler du Japon et des États-Unis, vous savez, et d'ordinateurs de la cinquième et de la sixième générations et du fait que nous devons trouver de l'argent et entrer dans le jeu si nous ne voulons pas qu'on nous abandonne à la ligne de départ. Si nous ne participons pas, si nous déclarons officiellement que nous ne prendrons pas part à ces travaux et dissuadons l'industrie canadienne de participer, y aura-t-il en conséquence un exode massif des cerveaux vers les États-Unis?

**M. Middlemiss:** Je ne crois pas. Selon moi, il y a des domaines dont nous sommes exclus dès maintenant et dont nous continuerons à être exclus pour des questions d'échelles d'opération et de concurrence. Par contre, il y a d'autres domaines qui nous rapportent déjà; nous pourrions ainsi devenir des champions mondiaux dans certaines spécialités. C'est très difficile à dire. Je ne crois pas qu'Ottawa essaiera activement de dissuader les entreprises de participer à ce programme; c'est le marché, selon moi, qui encouragera activement les entreprises qui ont la compétence nécessaire et découragera les autres.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Crofton. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, laissez-moi dire d'abord que j'apprécie l'opinion du professeur Middlemiss voulant que durant cette période très importante, au cours de laquelle les concepts et les développements stratégiques changent, nous ne devrions pas permettre que nos propres choix et décisions soient dictés par des préoccupations économiques marginales mais nous assurer plutôt qu'elles sont principalement fondées sur des questions de sécurité. Je crois que cette préoccupation est vraiment dans le vif de vos propos. Je suppose que la question est trop importante pour que nous nous contentions simplement dans l'échange d'un petit bol de soupe, et il est peut-être temps que les Canadiens se mettent à penser plus sérieusement à la sécurité, ce que nous n'avons pas fait depuis bien des années.

[*Texte*]

I want to raise some questions that I think have flowed out of both your presentation and the remarks. In effect, you are saying that under the defence production sharing agreement there is no requirement for a formal statement by a government in agreement or disagreement; they can simply let it go ahead in any event. Now, we have had certain NATO allies . . . Specific governments have said no, they do not want to participate. It is my understanding as well that this includes a prohibition upon industries in those countries participating as well. I think it is also fair to say that we would have such a right if we wanted to, because we have in some cases, in the case of exported uranium, prohibited Canadian companies from undertaking certain external activities if we think it is in our national interest.

Let me ask question number one. Is it not possible and is it not more honest for us to make a decision based upon those security and national interest issues than if the government is to say yes or no that it fall through and make it a reasonably blanket operation and not try to have a covert yes and a public no? I think this would be in a sense a façade. It would make the work of this committee something of a façade.

Secondly, if I follow your argument that the marginal advantages to Canada of participating are so slight and so small, should we not consider the arguments put forward by other groups who have appeared today that by making a clear unequivocal statement against participation it might provide for some major influence or statement in the world arenas, particularly if it is accompanied by other countries that may divert or reallocate the dialogue on the arms race, particularly between the superpowers? If a close ally to the United States such as us says it does not believe the militarization of space is necessary, that may in fact just . . . At least there is a hope it might affect the outcomes and might provide for a higher level of control. I wonder if you would care to comment on those two points.

**Dr. Middlemiss:** There are a couple of dissertation topics in there. Taking the last point first, with respect to what I would assume to be our brokerage or arms control influence by opting out publicly, I think it is largely a myth that we have all that much influence to begin with in the arms control field, or that this would be somehow enhanced by a deliberate opting out. We are already involved in so many other military aspects with the United States that it is very clear to us, to the Soviets, and to the Third World which side we are on—and I think rightly so; we should be on the side of democratic values and the like. So I think we would not gain much within the NATO context or elsewhere by an overt stance like this.

[*Traduction*]

Je veux soulever certaines questions qui découlent je crois de votre exposé et des remarques qui ont été faites. En effet, vous dites qu'en vertu de l'accord de partage de la production de défense, un gouvernement n'est pas tenu de faire une déclaration officielle pour manifester son accord ou son désaccord; il n'y a qu'à laisser les choses suivrent leur cours de toute façon. Maintenant, certains des alliés de l'OTAN, certains gouvernements ont dit qu'ils ne voulaient pas participer. Si je comprends bien, ce refus comprend aussi une interdiction de participer pour les entreprises de ces pays. Je crois qu'il serait juste de dire que nous pourrions exercer un tel droit si nous le désirions parce que dans certains cas, comme dans le cas de l'exportation de l'uranium, nous avons interdit certaines activités extérieures aux entreprises canadiennes parce que nous étions d'avis que c'était dans l'intérêt du pays.

Laissez-moi poser ma première question. Ne serait-il pas possible et ne serait-il pas plus honnête pour nous de prendre une décision en nous fondant sur ces questions d'intérêt national et relatif à la sécurité, que le gouvernement dise oui ou non, qu'il échoue et en fasse une opération raisonnablement couverte plutôt que d'essayer d'avoir un oui caché et un non public? Je crois qu'il s'agirait en un sens d'une façade. Cela ferait du travail de ce Comité quelque chose qui ressemble à une façade.

Deuxièmement, étant donné votre argument selon lequel les avantages marginaux découlant de la participation seraient, pour le Canada, si peu nombreux et si peu importants, ne devrions-nous pas tenir compte des arguments d'autres groupes qui ont comparu aujourd'hui, selon lesquels en nous prononçant clairement et sans équivoque contre la participation, nous aurions peut-être, et en particulier si notre geste est accompagné par ceux d'autres pays, une influence majeure qui pourrait détourner ou modifier le dialogue sur la course à l'armement, particulièrement entre les superpuissances? Si un allié proche des États-Unis comme l'est le Canada affirme qu'il ne croit pas que la militarisation de l'espace soit nécessaire, cela pourrait en réalité simplement . . . Au moins il existe un espoir que cela puisse influer sur les résultats et faire place à un niveau de contrôle plus élevé. Est-ce que vous pourriez me dire ce que vous pensez de ces deux points.

**M. Middlemiss:** Il y a ici une ou deux questions qui pourraient faire l'objet d'un exposé. D'abord au sujet du dernier point, en ce qui concerne ce qui serait je suppose note intervention ou notre influence sur le contrôle des armements, si nous déclarions publiquement que nous ne participons pas au programme, je crois qu'il est en grande partie utopique de croire que nous avons une véritable influence dans le domaine du contrôle des armements ou que cette influence grandirait d'une manière ou d'une autre si nous choisissions délibérément de ne pas participer. Nous sommes déjà liés avec les États-Unis à tellement d'autres égards du point de vue militaire que le côté auquel nous nous rangeons est très évident pour nous comme pour les Soviétiques et les pays du Tiers-monde et je crois que c'est bien ainsi. Nous devrions être du côté des valeurs démocratiques et des valeurs semblables. Aussi, selon moi, l'adoption d'une position non déguisée de ce genre ne nous permettrait pas de rallier beaucoup de pays à notre cause au sein de l'OTAN ou ailleurs.

[*Text*]

• 1415

With respect to your first question, I was not quite sure of the overt versus covert action. I think this is the position that the Mulroney government, up to now, has tried to put us in. It was a "let us hope the political and military issues go away, but we will benefit economically in the meantime" sort of thing.

Again, I think to deliberately deny participation by some form of legislation to Canadian industry would be the type of overt negative action that could well spark U.S. linkages in a whole bunch of trade and political areas vis-à-vis Canada. It would require some amendment to perhaps the legislation, the export-import acts, declaring the United States an unfriendly country.

The DIPP program is a little different. That is funding. That comes for a variety of reasons, and I would not be totally unfavourable to the proposition that perhaps it should be carefully looked at. I do not think any special effort should be made—or will be made, in fact, given the realities of our current economic situation—to encourage SDI research.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, may I ask a further question? Going back to the brokerage question, you say you do not think, because of our long tradition in history of integration with United States military procurement and sharing, that we could play much of a role. Is it not possible that, because of that long tradition, a departure of that kind would have such a strong statement—we saw the impact of the New Zealand statement when they refused the entry of the nuclear cruiser—that in itself it is a much larger statement to make simply because of the many years of tradition? As many Canadians are calling for, it is time for a real change and a real new thinking, not simply to accept conventional wisdom.

I make that case particularly because of the . . . I am sorry I missed the early part of your presentation, but you alluded to the fact that SDI was only part of the shield system and that the corollary to it is the development of a ground-base system to deal with cruise missiles and bombers. In that case, the United States does need Canada; it needs our space and territory. They cannot implement that kind of shield system without substantial militarization or use of Canadian space.

**Dr. Middlemiss:** Probably.

**Mr. Axworthy:** Likely. I think part of the plan you see under 159 is there.

**Dr. Middlemiss:** Probably, but I am not sure.

**Mr. Axworthy:** I said likely, which I have a right to say.

The fact is that with that kind of leverage we would be able to exercise because of the demands of the space and the

[*Translation*]

En ce qui concerne votre première question, je n'étais pas très certaine de la position déclarée par rapport à la position cachée. Je crois qu'il s'agit là de la position que, jusqu'ici, le gouvernement Mulroney a essayé d'adopter. Il s'agissait d'une position du genre «espérons que les questions politiques et militaires disparaîtront, mais entre-temps nous bénéficierons des avantages économiques».

Encore une fois, je crois que le fait d'interdire délibérément à l'industrie canadienne de participer grâce à une certaine forme de législation serait le genre de mesures négatives déclarées qui pourraient bien miner les liens avec les États-Unis en déclenchant l'adoption d'un flot de mesures commerciales et politiques applicables au Canada. Il faudrait peut-être alors modifier la législation (lois sur l'importation et l'exportation) et déclarer que les États-Unis sont un pays hostile.

Le PPIMD est un peu différent. Il s'agit de financement. Cela découle d'une variété de raisons et je ne serais pas totalement défavorable à la proposition selon laquelle il devrait peut-être être examiné soigneusement. De fait, je ne crois pas qu'étant donné notre situation économique actuelle, des efforts spéciaux devraient être faits ou seront faits en vue d'encourager la récherche sur les IDS.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, puis-je poser une autre question? Pour revenir au sujet de notre intervention, vous dites qu'étant donné notre longue tradition d'intégration avec les États-Unis pour l'acquisition et le partage d'ordre militaire, nous ne pouvons pas jouer un bien grand rôle. N'est-il pas possible qu'en raison précisément de cette longue tradition, un écart à la norme de ce genre ait un impact beaucoup plus fort—nous avons constaté quel a été celui de la déclaration de la Nouvelle-Zélande lorsqu'elle a refusé l'accès aux croiseurs nucléaires—qu'il n'en aurait normalement? Comme beaucoup de Canadiens le souhaitent, c'est le temps de changer réellement et d'adopter vraiment une nouvelle manière de penser et non simplement d'accepter la sagesse conventionnelle.

Je présente ces arguments particulièrement parce que . . . Je suis désolé d'avoir manqué la première partie de votre exposé mais vous avez fait allusion au fait que les IDS ne constituaient qu'une partie du système de protection qui serait accompagné de l'établissement d'un système au sol pour s'occuper des missiles de croisière et des bombardiers. Dans ce cas, les États-Unis ont besoin du Canada; ils ont besoin de notre espace et de notre territoire. Ils ne peuvent pas mettre en oeuvre ce genre de système de défense sans avoir recours à la militarisation substantielle ou à l'utilisation de l'espace canadien.

**M. Middlemiss:** Probablement.

**M. Axworthy:** Il y a de grandes chances. Je crois qu'une partie du plan que vous voyez sous 159 est là.

**M. Middlemiss:** Probablement mais je ne suis pas certain.

**M. Axworthy:** J'ai dit qu'il y avait de grandes chances, ce que j'ai le droit de dire.

Le fait est qu'avec cette certaine position de force nous pourrions, à cause des demandes d'espace et de la thèse

[*Texte*]

Weinberger thesis, a clear policy statement on this again carrys a much stronger leverage and statement of the intent of this country to at least make a departure in the arms control issue.

**Dr. Middlemiss:** This relates to an earlier dilemma—I do not know if you were here for that—which I mentioned: How does Canada manage its defence relationship with the United States, inside or outside the system? Basically, we have always opted to stay inside the system, with some exceptions, and I quoted the decision not to get involved and activate the M defence in the 1968 renewal of NORAD. That option still exists.

I think for us to stay inside is better for a variety of reasons. What do we hope to accomplish by standing up and dividing NATO and publicly opposing the United States? If we were dead certain about a number of uncertainties, which I do not think anybody is at the moment, then I would say to go ahead, that it is fair ball. I do not think we are in that position now.

I ask you if it will change anything significantly, in a military or arms control sense. I do not know; I think not, ultimately. I am opposed to doing things for largely symbolic, Dr. Feelgood, sorts of reasons.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman. Dr. Middlemiss, from your conclusions in the second part, "Ottawa should establish clearly-defined preconditions re future Canadian participation in SDI testing and deployment". Could you identify some of the specific conditions Canada might impose to limit the more dangerous aspects of SDI?

**Dr. Middlemiss:** Any testing is consistent perhaps with the ABM and outer space treaties. This might require some amendment to the ABM Treaty, but there are provisions within the treaty for that. It certainly involves negotiations and consultations with the Soviet Union. I think we should retain our opposition to space-based weapons systems of a nuclear variety, for a number of reasons. This would be consistent with past practice. I do not think there is much to be gained from that. Other conditions might involve the nature of the systems to be tested and deployed. Presumably we would be in favour of anti-cruise missile systems, because we have been involved with air defence and defences against the air breathing threats in the past. So there would have to be some correlation. The problem, of course, will be presented with this great menu of options. Or we will simply be told take it or leave it; we want to test this, this and this as a package—you cannot pick and choose.

[*Traduction*]

Weinberger, faire un énoncé de principe clair à ce sujet qui aurait beaucoup plus de poids, ainsi qu'une déclaration sur l'intention du Canada ce qui pourrait relancer les négociations.

**M. Middlemiss:** Cette question soulève le dilemme que j'ai mentionné précédemment (je ne sais pas si vous étiez ici): le Canada agit-il à l'intérieur ou à l'extérieur du système dans ses relations avec les États-Unis relativement à la défense? À quelques exceptions près, nous avons toujours choisi de rester à l'intérieur du système et j'ai cité la décision de ne pas se laisser entraîner et d'amorcer la défense M dans le renouvellement de NORAD en 1968. Cette option existe toujours.

Je crois qu'il est préférable pour nous de rester à l'intérieur du système pour plusieurs raisons. Qu'espérons-nous accomplir en résistant, en divisant l'OTAN et en nous opposant publiquement aux États-Unis? Si nous étions absolument certains d'un certain nombre de points douteux, ce qui est le cas pour beaucoup, alors je recommanderais de foncer, je dirais que nous avons des chances. Je ne crois pas que nous sommes dans cette position à l'heure actuelle.

Je vous demande si cela modifiera sensiblement la situation à l'égard du contrôle militaire ou du désarmement. Je ne sais pas; je ne le pense pas en fin de compte. Je suis contre le fait de prendre des mesures pour des raisons largement symboliques, qui font appel aux sentiments plutôt qu'à la raison.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président. Monsieur Middlemiss, d'après vos conclusions dans la deuxième partie, indiquant qu'Ottawa devrait déterminer des conditions préalables clairement définies relativement à la future participation canadienne aux essais et aux déploiements IDS. Pourriez-vous nous donner certaines des conditions précises que le Canada pourrait imposer pour limiter les aspects les plus dangereux du IDS?

**M. Middlemiss:** Il faudrait sans doute que tout essai soit conforme au Traité ASC et au Traité relatif à l'espace extra-atmosphérique. Cela peut exiger certaines modifications au Traité ASC, mais il existe des dispositions dans le traité à cet égard. Cela nécessitera certainement des négociations et des consultations avec l'Union soviétique. Je crois que pour un certain nombre de raisons nous devrions continuer à nous opposer aux systèmes spaciaux d'armes de type nucléaire. Ce serait conforme à la pratique antérieure. Je ne crois pas qu'il y aurait beaucoup à gagner à lever cette opposition. D'autres conditions pourraient concerner la nature des systèmes à mettre à l'essai et à déployer. Nous serions probablement en faveur de systèmes antimissiles de croisière parce que, par le passé, nous nous sommes occupés de défense aérienne et de défense contre les menaces de contamination de l'air. Il y aurait ainsi une certaine corrélation. Le problème, évidemment, découlera des nombreux choix offerts. Ou peut-être nous dira-t-on simplement que c'est à prendre ou à laisser: nous voulons mettre ceci et cela à l'essai et vous ne pouvez pas choisir.

[*Text*]

• 1420

Obviously by saying that, politicians are politicians and it is an invitation to negotiate; but I think we should have a pretty clear idea about how far we want to get involved and what the ABM Treaty and other arms control measures mean to us now and might mean to us in the future.

**Mr. Porter:** This morning concern was expressed by a number of the witnesses that in the last 40 years we have used an offensive system as our best defence, the balance of terror. Do you think with the escalation of a space defensive system it will in turn lead to an increase on the part of each side to enhance their nuclear armaments as well, in order to penetrate that system or to make—I think the term you used was it could be "moderately successful"? Probably moderately successful is not enough in this instance.

**Dr. Middlemiss:** That is in a technological sense, not necessarily as a system working, and I take it back.

It is difficult to say exactly. I think probably my opinion is that it will lead to offensive capabilities. The Soviets have promised this, and of course the Americans include SDI as part of their entire modernization program. I think there is a danger of this clouding the whole defence debate in both Canada and the United States.

On the other hand, I think the argument that certain systems are inherently good or bad is somewhat misleading. Presently, I suppose you have been hearing that many of the current opponents to SDI are hastily resurrecting the merits of mutual assured destruction, which only a few years ago I heard many of them opposing vehemently. So we should be aware of this sort of dichotomy that systems tend to become friendly or unfriendly depending on the political climate of the times.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. We have to conclude with this witness. I want to thank you on behalf of the committee. It was excellent.

**Dr. Middlemiss:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Next we are going to hear from the Voice of Women—Dr. Gillian Thomas, Ms Karin Fairless and Dr. Donna E. Smyth.

**Dr. Gillian Thomas (Voice of Women):** I am Gillian Thomas. I would like to introduce my co-presenters, Donna Smyth and Karin Fairless. This is a brief on behalf of the national organization of Voice of Women, although the three of us come from Nova Scotia.

What we would like to begin with is the immediate history of what is known officially as the Strategic Defense Initiative, commonly and perhaps more appropriately known as Star Wars. As I am sure has been rehearsed a number of times already and will be rehearsed many times again as you travel across the country, this began with a speech on March 23,

[*Translation*]

Évidemment, ces déclarations constituent une invitation à négocier: les politiciens sont des politiciens. Je crois toutefois que nous devrions avoir une idée assez précise de la limite jusqu'où nous voulons aller et de ce que le traité ASC et d'autres mesures de contrôle de l'armement signifient pour nous aujourd'hui et pourront signifier demain.

**M. Porter:** Ce matin, un certain nombre de témoins se sont dits inquiets du fait qu'au cours des 40 dernières années, nous avons utilisé un système offensif comme meilleur moyen de défense, l'équilibre de la terreur. Croyez-vous que l'intensification du système spatial de défense ferait naître chez chaque partie le désir d'améliorer aussi son armement nucléaire afin de vaincre ce nouveau système ou de lui permettre—je crois que l'expression que vous avez utilisée est qu'il pourrait connaître «un succès modéré». Un succès modéré ne serait probablement pas suffisant dans ce cas.

**M. Middlemiss:** C'est dans un sens technologique, pas nécessairement en tant que système utilisé et je retire mes paroles.

Mon opinion est probablement que cela mènera à d'autres moyens offensifs. Les Soviétiques l'ont promis et, évidemment, l'IDS n'est pour les Américains qu'un élément de leur programme complet de modernisation. Je pense d'ailleurs que cela pourrait brouiller l'ensemble du débat sur la défense au Canada et aux États-Unis.

Par contre, je crois que l'argument selon lequel certains systèmes sont fondamentalement bons ou mauvais est quelque peu trompeur. Je suppose que vous avez entendu dire qu'un grand nombre des adversaires du IDS ont fait vite de ressusciter l'idée du grand mérite d'une destruction mutuelle assurée, destruction d'ailleurs à laquelle beaucoup d'entre eux s'opposaient avec véhémence il y a seulement quelques années. Nous devrions donc avoir pleinement conscience de cette sorte de dichotomie qui fait que les systèmes ont tendance à devenir plus ou moins alléchants selon le climat politique du moment.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Nous devons conclure avec ce témoin. Je veux vous remercier au nom du comité. C'était excellent.

**M. Middlemiss:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Nous allons maintenant entendre des représentants de la Voix des femmes, mesdames Gillian Thomas, Karin Fairless et Donna E. Smyth.

**Mme Gillian Thomas (La Voix des femmes):** Je m'appelle Gillian Thomas. J'aimerais présenter celles qui feront l'exposé avec moi, Donna Smyth et Karin Fairless. Bien que nous venions toutes trois de la Nouvelle-Écosse, nous présenterons un exposé au nom de l'organisation nationale de la Voix des femmes.

Commençons par l'historique de ce qui est officiellement appelée l'Initiative de défense stratégique, mieux connue, et c'est peut-être plus approprié, sous le nom de guerre des étoiles. Comme on l'a certainement répété de nombreuses fois et comme on le répétera encore souvent au cours de vos déplacements dans tout le pays, cette histoire a commencé avec

[*Texte*]

1983 by Ronald Reagan when he announced rather suddenly the possibility of rendering nuclear weapons impotent and obsolete. What was very interesting about the speech, as we study the immediate history of it, was that although before making the speech he consulted, as usual, with his speech writers, he did not consult with his technical advisers or his defence advisers. It is rather extraordinary when you think of the technical implications of the Star Wars initiative. I think our first question would be: Why did he not ask the people who he might have asked?

• 1425

If we look back at the immediate history of the SDI, two years before he made that speech there were a number of meetings at the Heritage Foundation, which is a right-wing institute, which resulted in a study project being set up that cost half a million dollars. It went under the name of "High Frontier". That project was funded by right-wing industrialists in the U.S. It planned a space-based program to defend U.S. missiles. I think it is very important that we keep that in mind—that the first initiative, despite what other confusions there have been since then, was to defend missiles.

That program was initiated principally by General Daniel O. Graham. He recently, as I am sure most of you remember, toured this country at the invitation of the Canadian Conservative Centre. He was quoted in our newspapers as talking about Star Wars as "this great adventure which moves onto the high seas of space". That struck us as sounding a lot more like a children's book adventure than anything about serious defence policy.

When the High Frontier project was put before the Pentagon, it was turned down as technically not feasible. A similar project about a year later went before the Congressional Office of Technology Assessment. It was also turned down. The reason why it was turned down was that very little modification of Soviet missiles would render the whole thing basically useless.

What the man President Reagan would normally have consulted would probably have told him was what in fact he did say quite recently and what we have quoted in our brief—that there is no such thing as a perfect defence. What Richard DeLauer, the man normally President Reagan would consult on such matters, said at a hearing was:

> any defensive system can be overcome with proliferation and decoys, decoys, decoys, decoys.

On the other hand, we have a President of the United States who is announcing this program, a program he describes as an "impenetrable shield" to protect the American people. He is presenting, of course, what is very readily recognizable as something which is not technically feasible in the immediate future, or possibly ever. He is presenting basically what we can call ideology. This is not something that is based on fact; as was said this morning, this is something that is based on fantasy.

[*Traduction*]

le discours du 23 mars 1983 de Ronald Reagan dans lequel il a annoncé assez soudainement la possibilité de rendre les armes nucléaires impuissantes et désuètes. Ce qui était très intéressant dans ce discours, alors que nous étudions comment les choses se sont passées, est que, même s'il a comme d'habitude consulté ses rédacteurs avant de prononcer ce discours, M. Reagan n'a pas consulté ses conseillers techniques ou ses conseillers en matière de défense. C'est plutôt extraordinaire lorsque vous pensez aux répercussions techniques du projet qu'est la guerre des étoiles. Je crois que notre première question serait: pourquoi n'a-t-il pas consulté les personnes qu'il aurait pu consulter?

Si nous nous reportons au passé récent du IDS, soit deux ans avant qu'il fasse ce discours, il y a eu des réunions à la fondation Héritage, établissement de droite, qui ont abouti à un projet d'étude qui a coûté 500,000$. Le projet, nommé «*High Frontier*» était financé par des industriels de droite des États-Unis. Il prévoyait un programme de défense des missiles américains basés dans l'espace. Je crois qu'il est très important de ne pas oublier que la première initiative, malgré les confusions qui ont suivi depuis, visait à défendre les missiles.

Ce programme a été lancé surtout par le général Daniel O. Graham. Il a récemment visité le Canada, je suis sûr que la plupart d'entre vous s'en rappellent, à l'invitation du centre conservateur. Au sujet de la guerre des étoiles, les journaux du pays citaient ses propres paroles «cette grande aventure dans l'immensité de l'espace». J'ai pensé que ce style convenait mieux à un livre d'aventure pour enfants qu'à un exposé sérieux sur la politique de défense.

Soumis au Pentagone, le projet *High Frontier* a été rejeté comme n'étant pas techniquement réalisable. Environ un an plus tard, un projet similaire a été présenté au *Congressional Office of Technology Assessment*. Il a aussi été refusé, pour la raison qu'une très petite modification apportée aux fusées soviétiques suffisait à rendre le projet pratiquement inutile.

L'homme que le président Reagan consulte normalement lui aurait probablement dit ce qu'il a dit récemment, et que nous avons cité dans notre exposé, à savoir que la défense parfaite n'existe pas. Au cours d'une audience, Richard DeLauer, l'homme normalement consulté par le président Reagan dans ce domaine, a déclaré:

> N'importe quel système défensif peut être déjoué, par saturation ou avec des leurres, encore des leurres et toujours des leurres.

D'un autre côté, nous avons le président des États-Unis annonçant que le programme, décrit comme étant un «bouclier impénétrable», permettra de protéger le peuple américain. Ce qu'il annonce n'est, de toute évidence, pas réalisable techniquement dans le futur immédiat, et peut-être ne le sera-t-il jamais. Il présente en fait ce que l'on peut appeler une idéologie. Il ne s'agit pas de quelque chose qui repose sur des faits, mais comme nous l'avons dit ce matin, de quelque chose qui est basé sur de la fantaisie.

[*Text*]

If we look at the background to that ideology and we look at the background to the High Frontier program, what we find is a body I think many people have heard of, called the Committee on the Present Danger, a group that helped elect Ronald Reagan. It was formed in 1975, and formed with the stated goal of combatting the Soviet threat. In the pronouncements of that committee they have shown that they have not been prepared even to shrink from the prospect of nuclear war as a defence against what they call "the Soviet threat". That group is explicitly opposed to any treaty with the Soviet Union. It is opposed to all existing treaties with the Soviet Union. It favours a gigantic military build-up.

This, then, really is the background rationale from which the Star Wars program comes. Many of the most ardent supporters of the Star Wars program, what we call in this brief the Star Wars evangelists, are in fact members of the Committee on the Present Danger.

What we find by contrast is people with technical expertise in these areas who are adamantly opposed to this. You all know, I am sure, that 700 scientists from Canada have already submitted to the House of Commons a declaration against this. I got the *Manchester Guardian Weekly* just yesterday. In that there was a letter by 79 computer scientists in Britain, most of whom are working in the field of artificial intelligence, saying this is based on a complete misunderstanding of how computers work.

Meanwhile, of course, we have SDI proponents referring to people who oppose the SDI as Luddites. We have aerospace industry representatives saying that to try to explain this to the Canadian public is like trying to talk to grade six school children. I am sure it will be rehearsed for you many times as you go across the country what the many technical difficulties of this program are. I think we can briefly touch on some of them. They are described more extensively in the brief.

• 1430

The central problem, of course, is in the computer programming. We are talking about time constraints of as little as 100 seconds. Every computer programmer will tell you there is no such thing as an error-free computer program, and of course the greatest problem of all is that this is something that must work perfectly the first and only time. The situation as it is estimated even by its most optimistic proponents is not, as was mentioned this morning, something that is going to be 99% successful. The highest estimates by the most optimistic people are something like 95%. When we are talking about 20,000 missiles on the Soviet Union side at the present time, we are talking about hundreds of nuclear missiles.

There are obvious problems, too, in terms of the laser and particle beam technologies that are being talked about. There have been many scientific publications on this, some of which

[*Translation*]

Cherchons la base de cette idéologie et du programme *High Frontier* et nous trouverons une organisation, connue de beaucoup de gens, je crois, et qui s'appelle *Committee on the Present Danger*; il s'agit d'un groupe qui a contribué à l'élection de Ronald Reagan. Ce groupe a été formé en 1975 dans le but avoué de combattre la menace soviétique. Les déclarations de ce comité montrent que ses membres ne sont pas préparés à reculer d'un pas au sujet de la guerre nucléaire, en tant que défense contre ce qu'ils appellent «la menace soviétique». Ce groupe est très clairement opposé à tout traité avec l'Union soviétique et à tous les traités qui existent déjà avec ce pays. Le groupe est partisan de l'escalade des armements militaires, à une échelle gigantesque.

Voilà la vraie origine du programme de la guerre des étoiles. Parmi ces plus ardents défenseurs, ceux que nous appelons les évangélistes, nombre d'entre eux sont en fait membres du *Committee on the Present Danger*.

De l'autre côté de la barrière, nous trouvons des personnes qui ont l'expertise technique voulue dans ce domaine, et qui sont totalement opposées à ce programme. Vous savez tous, j'en suis sûr, que 700 hommes de science canadiens ont présenté à la Chambre des communes une déclaration faisant état de leur opposition à ce programme. J'ai reçu hier le *Manchester Guardian Weekly*, et, dans ce journal, il y avait une lettre écrite par 79 informaticiens de Grande-Bretagne, la plupart d'entre eux travaillant dans le domaine de l'intelligence artificielle. Cette lettre disait que le programme de la guerre des étoiles était basé sur une méconnaissance complète de la manière dont les ordinateurs fonctionnent.

Naturellement, les partisans de l'Initiative de défense stratégique qualifient de *Luddites* leurs adversaires. D'après des représentants de l'industrie aérospatiale, essayer d'expliquer le programme aux Canadiens revient à essayer de discuter avec des écoliers de la classe de sixième. Je suis sûr que vous entendrez souvent parler au cours de vos déplacements dans le pays des nombreuses difficultés techniques du programme. Je crois que nous pouvons parler ici brièvement de quelques uns d'entre eux. Ils sont décrits plus en détail dans le mémoire.

Au centre du problème se trouve naturellement la programmation de l'ordinateur. Nous parlons de contraintes dans le temps de l'ordre de 100 secondes, ce qui est très faible. Tous les programmateurs vous diront qu'il n'y a pas de programme d'ordinateur qui soit à l'abri des erreurs, et, bien sûr, l'écueil le plus important est qu'il s'agit de quelque chose qui doit fonctionner à la perfection pour la première et unique fois. Même d'après les partisans les plus optimistes, les chances de succès ne sont pas, comme on l'a vu ce matin, de l'ordre de 99 p. 100. Sur les 20,000 missiles qu'on l'on attribue à l'heure actuelle à l'Union soviétique, cela représente quelques centaines de missiles nucléaires.

On parle aussi de certains problèmes évidents, relevant de la technologie des lasers et des faisceaux à particule. Il y a eu de nombreux articles scientifiques à ce sujet et nous en mention-

[*Texte*]

are referred to in our brief. One of the more spectacular difficulties we can mention here, perhaps, is the tremendous power needs of some of these new high-energy technologies. The major article in the *Scientific American* talks about the requirement for laser weapons being equivalent to having 300 power stations in space, equal to 60% of the current U.S. power supply. So clearly the technical difficulties are stupendous, and even the most ardent Star Wars proponents, the Star Wars evangelists, do recognize this. In recent statements they are not talking about an impenetrable shield. In recent statements what they are talking about is limiting damage.

Now, if we try to understand why this decision is even being talked about seriously, which seems in some ways rather staggering, one of the things we have identified in our brief is what we call the "gee whiz factor". I think this is something we see every weekend in our papers. The people who have least understanding, least expertise, in these areas are the people who are most impressed by the potentiality of the technology, and of course, the top Star Wars evangelist of all, Ronald Reagan, is a good example of this. The very same year he announced the Star Wars program was the same year, you will remember, when he said submarine-launched missiles could be recalled. This was the same year he appeared before a group of congressmen and said only land-based missiles had nuclear warheads, that submarine missiles and other missiles did not have nuclear warheads. So what we see here is a lack of technical background. At the same time—and this is a deadly combination—it is combined with blind faith in a technical fix.

What are the rationalizations we have been offered for SDI? From Canadian politicians, we have heard that it is only research; it does not commit us to anything further. This, I think, is clearly nonsense. Professor Middlemiss, speaking before us, has spoken about that also. We know perfectly well that even if there are not specific agreements that lock us in even further, people are committed in terms of their careers. Institutions are committed once that research road is initiated.

Another argument, of course, that is tossed out is that it will create jobs. We suggest in our brief that this is an insult to the intelligence of the Canadian people. When Prime Minister Mulroney suggests—and I think we must believe it was facetiously, since he was talking about Mr. Axworthy's riding—that this will create 10,000 jobs in Winnipeg—Fort Garry, it might be a pleasant passing joke in the House of Commons, but I do not think it should be presented as any kind of serious potential for the Canadian people.

• 1435

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** He was not joking.

**Dr. Thomas:** He was not joking. I always assume people must be joking when they say something so stupid.

This kind of work, any kind of military spending, is notoriously capitally intensive. It is not labour intensive. When we

[*Traduction*]

nons quelques uns dans notre mémoire. Parmi les difficultés, citons ici l'une des plus spectaculaires: il s'agit des besoins énormes en puissance que nécessitent certaines de ces nouvelles technologies. Dans l'article le plus important sur le sujet, la revue *Scientific American* déclare que les besoins en armes laser représentent l'équivalent de 300 centrales dans l'espace, soit 60 p. 100 de l'énergie électrique actuellement utilisée aux États-Unis. Les difficultés techniques sont donc énormes, et même les partisans les plus chauds de la Guerre des étoiles, les évangélistes, reconnaissent ce fait. Dans leurs déclarations les plus récentes, ils ne parlent pas de bouclier impénétrable, mais de limiter les dégâts.

Maintenant, en essayant de comprendre pourquoi une telle décision est envisagée sérieusement, ce qui est plutôt renversant, nous sommes arrivés à identifier entre autres, ce que nous appelons dans notre mémoire, le facteur «d'épatement». D'après moi, c'est ce que nous pouvons voir dans nos journaux, toutes les fins de semaine. Les personnes qui en savent le moins sur le sujet sont celles qui sont le plus impressionnées par le potentiel de cette technologie, et évidemment, l'évangéliste numéro 1 de la guerre des étoiles, Ronald Reagan, en est un bon exemple. Rappelez-vous que l'année où il annonçait le lancement du programme de la Guerre des étoiles était la même que celle où il déclarait que les missiles lancées par sous-marin pouvaient être rappelés. La même année, il disait, devant un groupe de membres du Congrès, que seuls les missiles basés à terre avaient des têtes nucléaires, et que les autres, y compris ceux des sous-marins, n'en possédaient pas. C'est là un exemple d'un manque de connaissances techniques. Ajoutez-y une foi aveugle dans cette même technique, et vous avez un mélange mortel.

Quelles explications rationnelles nous a-t-on données pour cette Initiative de défense stratégique? D'après nos politiciens, il s'agirait seulement de recherche et cela ne nous engage à rien d'autre. C'est d'après moi une absurdité. Le professeur Middlemiss, qui a pris la parole devant nous, a aussi parlé de cela. Nous savons parfaitement bien que même si aucune entente ne nous engage plus à fond, les personnes seront engagées, du point de vue de leur carrière. Les établissements sont aussi engagés, dès que la recherche est entamée.

Naturellement, on avance aussi l'argument que cela créera des emplois. D'après nous, cet argument est une insulte à l'intelligence des Canadiens. Lorsque le Premier ministre Mulroney annonce que cela créera dix mille emplois dans la circonscription Winnipeg—Fort Garry, celle de M. Axworthy, on peut croire qu'il s'agissait d'une blague faite à la Chambre des communes, mais je ne pense pas qu'une telle déclaration demanderait à être prise au sérieux par les Canadiens.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Il ne plaisantait pas.

**Mme Thomas:** Il ne plaisantait pas. Je présume toujours qu'une personne plaisante lorsqu'elle dit quelque chose de si stupide.

Il est notoire que pour ce genre de travail, comme pour toute dépense militaire, il faut beaucoup de capitaux; par contre, il

[*Text*]

are talking about high-energy physics, how many jobs are we really talking about in Canada?

The other argument that is presented is that this will make the Soviets more willing to negotiate. Historically, this has never been the case. This has been offered as an argument in favour of every increase in military spending for certainly the last 10 years, and in many instances we can trace it back 20 and 30 years as well. Of course what it will do is to make the Soviets more paranoid, and when we are living in this hair trigger nuclear environment, that is a very dangerous situation indeed.

The other argument is that the Soviets are already doing it, so we must do it too. Caspar Weinberger has recently produced in eight languages a 143-page illustrated booklet with a considerable amount of press fanfare, describing how the Soviets will have a complete laser-based defence system by 1995. I think we must view that with some scepticism, to say the least, considering that every analyst of the situation suggests that the Soviets are considerably behind the U.S. in this sort of technology, especially since the whole thing has a sort of air of *déjà vu*.

There was an article in 1977 in *Aviation Week* that suggested that the Soviets would have a particle beam defence by the early 1980s. Well, we see precious little sign of that, so I suggest that we would see precious little sign of a laser defence by 1995.

It is not publicly stated what perhaps the real driving force behind the SDI lobby is. Of course the reason behind it—which I think is fairly easy to work out—is that it is perfectly true that the SDI can probably not do a very good job in snatching ICBMs out of the air. What it probably can do very well is to strike at stationary targets.

We are then looking at something that people on such groups as the Committee on the Present Danger do not shrink from, and that is the possibility of a pre-emptive first strike by means of having superior space based technology.

The other "benefit" that Star Wars evangelists mention, as a possibility of going forward with this, is that even if you fail on the first strike option you might perhaps just be able to bankrupt the Soviet Union along the way. We are asked to bring our thoughts to the question of what Canada is to do about this. We have been presented with something called an invitation to participate in SDI.

I would say we have to look at the background rationale to the SDI and see how that stands up in relation to the kind of policy which Canada has followed over the last few decades. Canadian policy has not been to scrub treaties with the Soviet Union. Canadian policy has not been to favour a gigantic military build-up. Canadian policy has been consistently, through a number of different governments, one of peaceful

[*Translation*]

ne faut pas beaucoup de main-d'oeuvre. Lorsque nous parlons du domaine de la haute énergie en physique, cela représente combien d'emplois au Canada?

L'autre argument invoqué est que les Soviétiques seront mieux disposés à négocier. L'histoire prouve que cela n'a jamais été le cas. Cet argument a été utilisé au cours des dix dernières années chaque fois qu'il a été question d'augmenter les dépenses militaires. En fait, on l'employait il y a vingt et même trente ans. Le résultat sera de rendre les Soviétiques plus paranoïaques, ce qui est une situation très dangereuse, surtout dans l'environnement où nous vivons, le doigt en permanence sur la gachette nucléaire.

Un autre argument est que les Soviétiques sont déjà au travail, et que, par conséquent, nous devons aussi nous y mettre. Caspar Weinberger a publié récemment en huit langues une brochure illustrée de 143 pages, lancée avec fanfare et décrivant comment les Soviétiques auront un système de défense complet basé sur le laser en 1995. Je crois qu'il faut regarder cela avec un certain scepticisme, c'est le moins qu'on puisse dire, si l'on tient compte du fait que tous les analystes de la situation pensent que l'Union soviétique a un très grand retard sur les États-Unis; tout cela a un air de déjà vu.

Il y avait, en 1977, un article dans la revue «Aviation Week» qui laissait entendre que l'Union soviétique aurait un système de défense basé sur les faisceaux à particules au début des années 1980. Nous ne voyons pas grand chose de neuf de ce côté là et je pense qu'en 1995, il n'y aura toujours pas grand chose de neuf du côté défense par laser.

On ne parle pas en public de la véritable force qui se trouve derrière le lobby de l'Initiative de défense stratégique. La raison en est naturellement, et je crois que c'est assez facile de s'en rendre compte, qu'il est absolument vrai que l'Initiative de défense stratégique n'est probablement pas capable de faire un très bon travail d'interception en vol des missiles ICBM. Par contre, le système est probablement très bon pour détruire des objectifs fixes.

Nous avons alors à faire à quelque chose qui ne rebute pas des groupes tels que le *Committee on the Present Danger*, à savoir la possibilité d'effectuer une attaque préventive, grâce à une technologie plus avancée des armes basées dans l'espace.

Un autre «avantage» que font valoir les apôtres de la guerre des étoiles pour faire avancer le projet, est que, même si l'attaque préventive échoue, il est possible d'amener l'Union soviétique à la faillite On nous demande de penser à ce que le Canada doit faire dans tout cela. On nous a présenté ce qui est une invitation à participer à l'Initiative de défense stratégique.

D'après moi, nous devons étudier sur quelle philosophie repose l'Initiative de défense stratégique et dans quelle mesure cette philosophie est compatible avec la politique suivie par la Canada au cours des dernières décennies. Ce n'est pas la politique du Canada que de déchirer les traités conclus avec l'Union soviétique. La politique canadienne n'a jamais été en faveur d'un accroissement considérable des ressources militaires. Au contraire, elle a été constamment, et cela

[*Texte*]

coexistence and the advocation of arms control and disarmament through negotiations.

• 1440

In some ways I feel we are here in a sense being posed with a non-question, because we know perfectly well that some of this work is already going forward. When Pentagon officials came here in Halifax in December, the first item on their shopping list was artificial intelligence. It takes two years before we find out what contracts are actually signed on this, but I think we can be fairly certain that work is already proceeding. We of course are absolutely opposed to that work proceeding, and we are absolutely opposed to that work proceeding with our money.

Of course the U.S. wants our support for the SDI—not that it will make a tremendous amount of difference to them in terms of the total project. They would like it because it would be very good to sell the program domestically. It is a little uncomfortable for them that four NATO members have already rejected it. They also need the North Warning System. I think that is unquestionably a very essential link in the whole SDI project, and that of course is because the Strategic Defense Initiative opens up in fact what is another leak, because what can escape detection of the satellites are cruise-type missiles, low-flying aircraft. Of course that has enormous implications for the militarization of Canada's north, and we have suggested in this brief that it opens up the possibility of the north becoming essentially the military property of the U.S. and Canada being essentially the Poland of the West.

I realize we are almost out of time here, but I would like just to take a moment to talk about something that I think has not been addressed by any other brief. It is the way this militarizes science and technology in Canada. There are some very ominous signs about what is happening here already.

In the U.S. during the last two years scientists have had their papers essentially seized at conferences by the Pentagon. These are scientists who are doing unclassified research and their papers have been censored by the Pentagon. In Britain there is an almost ludicrous situation because the U.S. is so frightened that the Soviets will steal, through commercial routes, computer technology that they essentially are making all sorts of regulations about the use of U.S. computer equipment and the British government Department of Internal Revenue has to get permission from the Pentagon to move a computer from one building to another.

We would like to sum up with simply the point that SDI is not simply an economic option. It is an absolute policy shift, and it is a shift away from the Canadian traditions in foreign policy for the last 20 or 30 years.

[*Traduction*]

quelque soit les gouvernements, en faveur de la coexistence pacifique, du contrôle des armements et du désarmement grâce à des négociations.

D'une certaine manière, j'ai l'impression que nous sommes confrontés à une question inexistante, car nous savons très bien qu'une partie du travail est déjà commencée. Lorsque des membres du Pentagone sont venus à Halifax en décembre, l'intelligence artificielle figurait en première place sur leur liste d'achats. Il faut 2 ans pour que nous découvrions quels sont les contrats déjà signés, mais nous pouvons être à peu près certains que le travail est déjà en cours. Bien entendu, nous sommes absolument contre l'exécution de ces travaux et contre l'exécution de ces travaux avec notre argent.

Naturellement les États-Unis veulent obtenir notre appui pour l'Initiative de défense stratégique, bien qu'à leurs yeux, notre éventuelle participation ne changerait pas grand chose à l'ensemble du projet. Ils aimeraient avoir notre soutien, pour faciliter la vente du projet dans leur pays même. Le fait que quatre membres de l'OTAN l'aient déjà rejeté les indispose quelque peu. Ils ont aussi besoin du système d'avertissement du Nord. On peut voir là à n'en pas douter un lien essentiel avec le projet de l'Initiative de défense stratégique. Cela, parce que le projet d'Initiative révèle une autre faille: les missiles du type Cruise et les appareils volant à basse altitude peuvent échapper à la détection des satellites. Ce que je viens de dire a naturellement des implications énormes en ce qui concerne la militarisation du Nord du Canada, et nous avons déclaré dans le mémoire, qu'à notre avis, il est possible que le Nord devienne la propriété militaire des États-Unis, le Canada devenant essentiellement la Pologne de l'Ouest.

Je me rends compte qu'il ne me reste plus de temps, mais j'aimerais vous parler pendant quelques instants d'un sujet qui, je crois, n'a pas été évoqué dans un autre mémoire. Il s'agit de la militarisation de la science et de la technologie au Canada par suite de ce programme. On remarque déjà dans ce qui se passe ici des signes prémonitoires lourds de conséquences.

Aux États-Unis, pendant les deux dernières années, les hommes de science ont vu, pendant les conférences, leurs documents confisqués par le Pentagone. Il s'agit d'hommes de science se livrant à la recherche du type non secret et leurs documents ont été censurés par le Pentagone. En Grande-Bretagne, on se trouve devant une situation presque ridicule. Les États-Unis sont tellement effrayés à l'idée de vols de technologie informatique par l'Union soviétique, par la voie commerciale, qu'ils créent toutes sortes de règlements sur l'utilisation de l'équipement informatique américain, et le ministère du Revenu de la Grande-Bretagne doit obtenir du Pentagone l'autorisation de déplacer un ordinateur d'un édifice à un autre.

En résumé, nous voulons dire que l'Initiative de défense stratégique ne relève pas simplement d'un choix économique. Il s'agit là d'un changement politique absolu en complet désaccord avec les traditions suivies par le Canada en politique étrangère au cours des vingt ou trente dernières années.

[*Text*]

If we can bring it back to the notion of space for a moment, if we think about three decades ago we all saw the first satellite pictures of our planet. It was an extraordinary experience for a lot of us, because it was the first time we had seen something that looked different from a map of the world. It was something that did not show national boundaries. What it showed was this extraordinary globe suspended in its own unique atmosphere, and in a way what we can be most proud of as Canadians, I think, is when we have lived up to that vision that showed us, when we have acted as if it was one world. We consider that the SDI is a total betrayal of that vision.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you, Dr. Thomas.

In view of the constraints of time, I think we will have to restrict the questioning to three members, one representing each party on this committee. I will call on Mr. Axworthy first.

**Mr. Axworthy:** Thank you, Mr. Chairman. If I may be allowed a comment, when Dr. Thomas was speaking I was thinking of Mr. Lewis's statement of a couple of weeks back that he did not think Canadians really could understand this complex issue. I think you have just proved Mr. Lewis dead wrong, and we appreciate your brief. I want to ask you, however, some questions that I have asked other witnesses, and I am interested in your answer.

• 1445

You reject Canadian participation. I wonder if you could be more specific as to what kind of rejection you would see. Does that include a formal statement by the Government of Canada to be not involved? Would it also include a prohibition or ban or a minimum elimination of financial support from the federal government to defence-related industries for involvement under the formal SDI program that is operated by the Defense Department in the United States? In other words, we cannot have our cake and eat too, or we cannot say yes and no at the same time, which appears to be what several other people recommended we try to do. If that is the case, can I also ask you, and I will make it brief, Mr. Chairman . . .

Dr. Middlemiss did not think that Canadian rejection of participation would make much difference in the arms race. In terms of the national interests of Canada, we conclude there is not much to be gained economically, and we should not be conditioned by that objective anyway. What is your view? In your judgment, if we said no, and if we made the no a fairly clear one by also saying that we do not want our industries and universities participating, as some other countries have done, are you afraid of the consequences of American retaliation? Do you think it would also be a salutary effect, suggesting to a lot of other countries that maybe we should get on board and

[*Translation*]

Mais revenons à l'espace pour un moment et reportons nous trois décennies en arrière lorsque nous avons vu les premières photographies de notre planète prises par satellite. Pour beaucoup d'entre nous, il s'agissait d'une expérience fantastique, car c'était la première fois que nous pouvions voir quelque chose qui ne ressemblait pas à une carte du monde, quelque chose qui portait aucune trace de frontière nationale. On pouvait voir ce globe extraordinaire, suspendu dans sa propre atmosphère et c'est là une vision dont nous pouvions être très fiers en tant que Canadiens, car nous nous sommes conduits comme s'il s'agissait d'un seul monde. Pour nous, l'Initiative de défense stratégique représente une trahison complète de cette vision.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci, monsieur Thomas.

Vu les limites de temps, je crois que nous devrons n'interrroger que trois membres, un pour chaque parti représenté au Comité. J'appellerai d'abord M. Axworthy.

**M. Axworthy:** Merci, monsieur le président. Si vous me permettez une remarque, lorsque M. Thomas parlait, je pensais à M. Lewis, disant il y a environ deux semaines, qu'il ne croyait pas que les Canadiens pouvaient comprendre un sujet aussi complexe. Je crois que vous venez juste de prouver que ce dernier avait complètement tort et je suis tout à fait d'accord avec votre exposé. Je désirerais toutefois vous poser quelques questions déjà posées à d'autres témoins et auxquelles je serais heureux de connaître votre réponse.

Vous rejetez toute participation canadienne. Je me demande si vous pourriez expliquer plus en détail de quelle sorte de rejet vous voulez parler. S' agit-il d'une annonce officielle du gouvernement comme quoi le Canada ne participera pas? Est-ce que cela signifierait interdire ou au moins supprimer l'aide financière apportée par le gouvernement fédéral aux industries oeuvrant dans le domaine de la défense, au cas où ces industries participeraient au programme officiel d'Initiative de défense stratégique, qui relève du ministère de la Défense des États-Unis? En d'autres termes, on peut soit manger le gâteau à midi, soit le garder pour le dîner mais pas les deux à la fois, nous ne pouvons pas dire oui et non en même temps, ce que plusieurs personnes voudraient nous voir essayer de faire. Si tel est le cas, puis-je aussi vous demander et je serai bref, monsieur le président . . .

Monsieur Middlemiss ne pensait pas qu'un refus de participer de la part du Canada changerait beaucoup de choses dans la course aux armements. Sur le plan des intérêts nationaux, nous arrivons à la conclusion qu'il y a peu à gagner économiquement parlant et, de toute manière, nous ne devrions pas être influencé par cet objectif. Quelle est votre opinion là-dessus? D'après vous, si nous disions non en ajoutant que nous ne voulons pas que nos industries et nos universités participent au programme, comme certains autres pays l'ont fait, auriez-vous peur des conséquences de la rétorsion américaine? Pensez-vous que cela aurait aussi un effet salutaire, amenant ainsi un certain nombre de pays à penser que peut-être nous

[*Texte*]

make a change in our attitude towards the arms race? What do you see as being the scenario that you would like to follow?

**Dr. Thomas:** I feel there are several questions in there and it may require several answers from each of us.

My own feeling is that Professor Middlemiss's response is a somewhat cynical one. I think our refusal can be made to make a difference. I think the U.S. is probably disturbed that four perhaps not terribly important NATO allies have said they will not participate in this. I think the kind of difference it makes is up to us. I think it has to be something that is consistent with what else we do.

I do not particularly like the metaphor of not having our cake and eating it, but I think we have to be consistent. I think being consistent means that we do not make the kinds of efforts that have been made during the last year or so to actually tout ourselves as doing defence work for the U.S., because it certainly is not an economic answer. It is certainly an ethically bankrupt kind of policy. I think the majority of Canadians do not want to see us have a militarized economy. So I think if we do it in a consistent sort of way it can make a difference.

I do not think we should run our foreign policy on the basis of do what I say or else. That is just a reflection of the very dangerous nuclear situation we are in, which is a do-what-I-say-or-else kind of situation.

**Mr. Axworthy:** Thank you for the answer. I would also like to pursue your views, which I think were well explained or well articulated, about the potential downstream consequences of Canada in terms of its militarization of its own space. SDI in itself is only a facet of a larger strategic development in North America, changing the military security concepts we work under. I wonder if you could perhaps elaborate on that point and determine whether in fact that also creates the need for some rethinking in relation to some of our other integrations such as NORAD—whether we should not be looking at a more independent security position in Canada, as opposed to one that simply integrates totally with the United States.

**Dr. Thomas:** I think the position of Voice of Women over a very long time has been one of very severe misgivings about our position in NATO and NORAD, and the feeling that we should align ourselves with people with whom we have more in common in a sense. Admittedly the U.S. is our major trading partner. That is perfectly true. But we have a great deal in common with other northern countries. There is a lot being talked about now in terms of an alliance of nations with polar regions. There is talk about the kinds of things we have in common with Scandinavian countries. If we look at the kinds of economic alliances that we see forming in Europe, like the EEC, they are not primarily military-based alliances. Of course, there are all sorts of questions about that.

[*Traduction*]

allons modifier notre attitude vis-à-vis de la course aux armements? Quel serait d'après vous le scénario que vous aimeriez suivre?

**Mme Thomas:** Je crois qu'il y a là plusieurs questions qui appellent plusieurs réponses de chacun d'entre nous.

D'après moi, la réponse du professeur Middlemiss est plutôt cynique. Je crois que notre refus peut changer la situation. Je crois que les États-Unis sont probablement préoccupés de voir que quatre de leurs alliés de l'OTAN, même s'ils ne sont pas très importants, ont dit qu'ils ne participeraient pas au projet. Je pense que la différence que cela fait dépend de nous. Et que nous devrons agir d'une manière conséquent.

Je n'ai pas particulièrement apprécié la métaphore au sujet du gâteau, mais je crois que nous devons être cohérents. Par cela, j'entends que nous n'avons pas fourni tous les efforts de l'année dernière dans le seul but de nous vanter d'effectuer du travail de défense pour les États-Unis, parce que ce n'est sûrement pas une réponse ayant une valeur économique. C'est là une politique de faillite. Je ne pense pas que la majorité des Canadiens désirent que nous ayons une économie militarisée. C'est pourquoi je crois qu'en agissant d'une manière logique, cela fera toute la différence.

Je ne crois pas que nous devrions mener notre politique étrangère en fonction de ce que je fais ou de ce que je dis. Il y a là une rélection de la situation nucléaire extrêmement dangereuse dans laquelle nous nous trouvons, du type faites ce que je vous dis de faire, sinon . . .

**M. Axworthy:** Merci de votre réponse. J'aimerais continuer dans le même ordre d'idées; je pense que vous avez très bien exprimé votre point de vue en ce qui concerne les conséquences possibles pour le Canada, pour ce qui est de la militarisation de son propre espace. En elle même, l'Initiative de défense stratégique ne représente qu'un aspect d'un ensemble stratégique beaucoup plus grand en Amérique du Nord, et qui modifie les concepts de sécurité militaire d'après lesquels nous travaillons. Je me demande si vous pourriez approfondir ce point et déterminer si, en fait, cela crée aussi la nécessité de repenser notre position dans d'autres organisations comme le NORAD, ou si nous ne devrions pas envisager une position plus indépendante quant à la sécurité, au lieu d'adopter celle d'une intégration totale avec les États-Unis.

**Mme Thomas:** Je crois que depuis très longtemps, la politique de la Voix des femmes a été empreinte d'une grande méfiance vis-à-vis de notre position dans l'OTAN et dans le NORAD, avec l'idée que nous devrions nous aligner plus sur les peuples avec qui nous avons plus de choses en commun. Il est indiscutable que les États-Unis sont notre principal partenaire pour les échanges commerciaux. Ceci est absolument vrai. Mais nous avons aussi beaucoup en commun avec d'autres pays nordiques. Il est très fortement question en ce moment d'une alliance entre les nations ayant des régions polaires. On parle beaucoup de ce que nous avons en commun avec les pays Scandinaves. Si l'on considère les alliances économiques que nous voyons en Europe, telle que la Communauté européenne, il s'agit là d'alliances qui ne sont pas principalement militaires. Bien sûr, le sujet est très vaste.

[*Text*]

Those can have very beneficial effects. I think what we see is a situation—I would like to get away from the economic question for a moment, though I think it does shed light on it.

• 1450

I would just like to throw before this committee something I heard yesterday, which was printed in the *New Scientist* as what they called the last testament of Sir Martin Ryle, who was a British astronomer and worked very actively in the British peace movement in the last years of his life. The situation as he described it was that the fact of the matter is the U.S. exists and the U.S.S.R. exists; they must learn to live together or die together. Any way we can think of using our power and influence as a country to aid the two of them to live together seems to be worthwhile international work.

**Mr. Axworthy:** Thank you. There is a supplementary I will just ask Dr. Thomas. There was a part of my question that I wanted answered. Do you just see as an alternative to that, however, the establishment of some of the more independent surveillance systems run by our military in Canada itself so we would not be as closely integrated—but one which would still maintain some posture of our own security and ability to defend our own frontiers?

**Dr. Thomas:** I am glad you brought that up, because I think it is very important when we talk about space technology that we realize that of course neither space program of the superpowers was started with purely scientific interest. Obviously there were military objectives in mind. It would be naive to think otherwise.

Because of that we have to look at how best can we not expand the superpowers' loggerhead situation into space. Obviously I think the way to do that is what I think you are suggesting in your question, that nations who are non-aligned take the major responsibility for weapons systems verifications from space. This is not something, in fact, that involves any advance in technology. This is not a fantasy. This technology already exists, but I think the management of it must be done by non-aligned nations.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you.

Madame Duplessis.

**Mme Duplessis:** Bonjour, madame. Je vous félicite pour votre mémoire. J'essaierai d'être très brève, mais j'ai plusieurs questions à vous poser.

De façon générale, ne pensez-vous pas que le Canada doit conserver sa souveraineté? Ne pensez-vous pas que le contrôle de notre territoire, de notre espace aérien et de nos eaux côtières est essentiel pour conserver notre souveraineté et pour assurer notre sécurité? Ne pensez-vous pas qu'on doit s'appuyer sur un système de surveillance et de détection qui nous permettra de surveiller en permanence les activités qui seront menées sur notre territoire, dans l'air et sur les mers? Vous disiez tout à l'heure qu'on devrait plutôt s'aligner avec les pays nordiques. Moi, je considère que l'URSS peut faire partie

[*Translation*]

De tout cela il peut résulter des effets bénéfiques. Je crois que nous avons maintenant affaire à une situation . . . J'aimerais m'écarter pour l'instant de la question économique, bien qu'elle puisse apporter quelque lumière sur le sujet.

J'aimerais simplement répéter au Comité quelque chose que j'ai entendu hier, qu'on a imprimé dans le *New Scientist* et qu'on a appelé le dernier testament de Sir Martin Ryle, astronome britannique qui a travaillé très fort au sein du mouvement britannique pour la paix dans les dernières années de sa vie. Pour lui cela revenait à dire que les États-Unis existaient et que l'U.R.S.S. existait et qu'ils devaient apprendre à vivre ou à mourir ensemble. Trouver une façon quelconque d'utiliser le pouvoir et l'influence de notre pays pour les aider à vivre ensemble semble être un travail international qui vaut la peine.

**M. Axworthy:** Merci. Il y a une autre question que je voudrais poser à M^me^ Thomas. Une partie de ma question est restée sans réponse. Considérez-vous cependant comme une solution de rechange l'établissement au Canada même d'un système de surveillance plus indépendant dirigé par nos militaires pour que nous ne soyons pas autant assimilés, système qui nous permettrait d'assurer notre propre sécurité et de défendre nos frontières?

**Mme Thomas:** Je suis heureux que vous souleviez cette question, car je crois qu'il est très important de se rendre compte, lorsqu'on parle de technologie spatiale, qu'aucune des superpuissances n'a naturellement entrepris son programme spatial pour des raisons purement scientifiques. Ces pays avaient évidemment des objectifs militaires en tête. Il serait naïf de croire le contraire.

A cause de cela, nous devons tenter de trouver le meilleur moyen possible pour ne pas étendre le conflit des superpuissances à l'espace. Évidemment ce moyen, comme je crois l'avoir décelé dans votre question, serait que les pays non alignés assument la responsabilité de la vérification des systèmes d'armement à partir de l'espace. Ce n'est pas quelque chose qui exige des progrès technologique. Ce n'est pas de l'imagination. Les techniques existent déjà, mais je crois que la direction doit être assurée par les pays non alignés.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci.

Mrs. Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Good morning, Madam. I must congratulate you on your submission. I shall try to be very brief, but I have several questions to ask you.

Generally speaking, don't you think that Canada must retain its sovereignty? Don't you believe that control of our territory, our air space and our coastal waters is essential in order to preserve our sovereignty and to ensure our security? Don't you believe that we must rely on a surveillance and detection system that will enable us to maintain permanent surveillance over activities taking place on our territory, in the air and on the seas? You said a while ago that we should rather align ourselves with the Nordic countries. I myself believe that the U.S.S.R. can be considered one of the Nordic

[*Texte*]

des pays nordiques. Faites-vous confiance à un pays qui ne respecte pas les droits de la personne? Ne serait-il pas plus prudent de participer à l'IDS afin d'être en mesure de prendre des décisions, si jamais il y avait des conflits ou des situations extrêmement tendues?

**Dr. Thomas:** I apologize that I was not able to get all of your question. Perhaps my colleague here can answer part of it. The part I did catch was the part concerning human rights. What I would like to interject about that—though I do not think, in fact, it was the thrust of your question, which I missed while I was fiddling with the inactive translators here . . .

It seems to me that what we have to realize about the present situation between the superpowers is that in some ways this present situation suits them both very well, that it suits them both in terms of the management of their own domestic populations. It suits Gorbachev beautifully that Ronald Reagan talks about "looney tunes". If he had written the speech himself, he could not have done something better in terms of the Soviet Union. And it would be a terrible thing for the U.S.A. if the U.S.S.R. started to become more humane. It would be a very good thing for the rest of us. I think the arms race is used in both cases to maintain a degree of control over the domestic population, in the U.S. over the electorate.

A very simple way of defining yourself is to have an enemy. However, I think that was not the thrust of your question, which Dr. Smyth here I think has invoked.

• 1455

**Dr. Donna E. Smyth (Voice of Women, Halifax Office):** If you will turn to the summary that you have in front of you, on page 3, what we have suggested has precisely to do with maintaining more sovereignty in Canada, rather than less. In our view the agreements with the United States that accompanied the upgrading of the DEW radar system verge on getting us deeper into accepting United States air bases—airplanes based in Canada, at any rate. Weinberger has now said he will base land missiles in Canada in the event of a crisis. We will be in the same situation as in England now, where the Americans will decide what the crisis is, how to interpret it, and when to push the buttons.

Our concern is that we get out of that potential position, as politically possible, and come to some kind of sense of our independence through our surveillance systems, which are already in place, through our verification technology—and we have been really contributing to that kind of high technology for some years now. What we would say then is it seems to us that SDI actually means we lose more sovereignty, not only physically and in territorial and political control but in control of our intellectual activities here in this country. We pride ourselves on freedom of thought and expression. What kind of freedom is it if our scientists are having their papers classified as secret by the Pentagon? If the computer industry becomes completely tied up with that kind of labelling, we have again

[*Traduction*]

countries. Do you trust a country that has no respect for human rights? Would it not be more cautious to participate in SDI in order to be in a position to make decisions, in the event of conflicts or extremely tense situations?

**Mme Thomas:** Je regrette de ne pas avoir pu saisir toute votre question. Ma collègue pourra peut-être aussi y répondre. J'ai compris ce que vous avez dit à propos des droits de la personne. La remarque que j'aimerais faire—même si ne pense pas en fait que ce soit le fond de votre question, que j'ai manquée en jouant avec le matériel d'interprétation . . .

En fait, et c'est ce dont nous devons nous rendre compte, la situation actuelle entre les superpuissances fait très bien leur affaire d'une certaine façon, et les arrange en ce qui concerne leur rapport avec leur population. Il convient on ne peut mieux à Gorbatchev que Ronald Reagan parle de «rengaine de cinglé». Si ce dernier avait écrit son discours lui-même, il n'aurait pu mieux faire du point de vue de l'Union soviétique. Et ce serait une catastrophe pour les États-Unis si l'URSS commençait à devenir plus humaine. Ce serait une très bonne chose pour le reste du monde. La course aux armements sert dans les deux cas à conserver un certain contrôle sur la population nationale et aux États-Unis sur l'électorat.

Un moyen très simple de se définir soi-même, c'est d'avoir un ennemi. Cependant, je crois que ce n'est pas là l'objet de la question soulevée par M^me^ Smyth.

**Mme Donna E. Smyth (Voix des femmes, Bureau d'Halifax):** Si vous voulez bien prendre le résumé qui est devant vous, à la page 3. Ce que nous avons suggéré porte précisément sur le maintien d'une plus grande souveraineté pour le Canada, non l'inverse. À notre avis, les ententes avec les États-Unis qui accompagnaient le Programme d'amélioration de la ligne de radar DEW auraient pour effet de nous inciter encore plus à accepter que des bases aériennes américaines, ou au moins des avions, soient installés au Canada. M. Weinberger vient de dire que des missiles basés à terre seront installés au Canada en cas de crise. Nous nous trouverons alors dans la même situation que l'Angleterre actuellement, où les Américains décident quelle est la crise, comment il faut l'interpréter et quand il faut appuyer sur les boutons.

Il faut que nous nous sortions de cette éventuelle situation, avec autant de tact que possible du point de vue politique, et que nous en venions à un esprit d'indépendance grâce à nos systèmes de surveillance, qui sont déjà en place, et à notre technologie de vérification. Nous avons, au cours des dernières années, contribué beaucoup à ce genre de haute technologie. Ce que nous disons donc, c'est que l'IDS représente en fait une perte de souveraineté, non seulement du point de vue physique et en matière de contrôle territorial et politique, mais également en ce qui a trait au contrôle des activités intellectuelles dans notre pays. Nous sommes fiers de notre liberté de pensée et d'expression. Quelle sorte de liberté est-ce si les travaux de nos hommes de science sont classés comme secrets par le Pentagone? Si le secteur de l'informatique se retrouve

[*Text*]

lost more control. In our view, all of these things are implicit in our acquiescing to the Star Wars invitation.

**Mr. Langdon:** I think it is striking that we have had so far today four briefs that have come from broadly based community groups of different kinds, and each of those briefs has opposed the Star Wars initiative quite strongly. That certainly suggests that at least on our first run as a committee we are hearing a fairly powerful message from people, if not from all the experts, who question the participation of our government in this scheme. I certainly for one hope that this expression of public opinion is going to be taken very seriously.

Let me, though, ask you to comment on one of the things that have concerned me most. Most people who have a concern with the reduction of tension and the promotion of peace were excited by the initiation of the Geneva talks this year between the Soviet Union and the United States. I take it from what you say that you do not think Canadian participation in SDI would contribute to getting those negotiations back on the road. What do you think Canada could do to try to increase the pressure on both superpowers to take that negotiation process a great deal more seriously? What kinds of gestures, symbolic or concrete, do you think we could initiate?

**Dr. Thomas:** We have talked about arms control talks a great deal in different meetings of Voice of Women I think all around the country. I must say we often talk rather bleakly about them, because I fear one of the situations we get into to is . . . you mentioned the word "experts". Well, there is such a thing as an arms control professional. Arms control professionals have an interest in this thing lasting forever, and in a sense being everlastingly at stalemate under always almost the same terms. I think it would be the view of Voice of Women that for arms control talks to work they cannot work in a vacuum. There has to be some kind of political good-will between the super powers. Right now we are living in an atmosphere where that good-will is almost entirely absent, where both sides are intent on demonizing the other.

• 1500

I think maybe what our role must be, and I do not think we even have a choice about it, to do whatever we can to demystify this. It was mentioned this morning in terms of how this is reported in our media. I think we need more expressions of independence and a more independent view.

I do not mean we should turn around and say "A plague on both your houses!" I think this is very often the view of people who read this fairly superficially. I do think we have to show we are sceptical about both sides and we see ourselves endangered by both sides.

**Mr. Langdon:** Could you just give us a little bit more of the evidence on which you have based one of the most important claims within your brief—that is, that SDI research is already

[*Translation*]

également bloqué par ce genre de restrictions, nous perdons encore un degré de contrôle. À notre avis, toutes ces choses sont implicites si nous acceptons la proposition de participation à la Guerre des étoiles.

**M. Langdon:** Je trouve très frappant que jusqu'ici, nous avons eu les exposés de quatre groupes communautaires très représentatifs et différents et que chacun se soit montré fortement opposé à l'initiative de la Guerre des étoiles. Cela nous montre certainement qu'au cours des premières de nos audiences à titre de Comité, nous entendons un message assez fort de personnes, sinon de tous les experts, qui mettent en doute la participation de notre gouvernement à ce projet. Pour ma part, j'espère que l'on prendra au sérieux cette expression de l'opinion publique.

Je voudrais toutefois connaître vos observations au sujet d'un des points qui me préoccupe le plus. La plupart des gens qui souhaitent une réduction de la tension et une promotion de la paix ont été très heureux de la reprise des pourparlers de Genève cette année entre l'Union soviétique et les États-Unis. D'après ce que vous avez dit, vous ne croyez pas qu'une participation du Canada a l'IDS pourrait contribuer à la reprise de ces négociations. Selon vous, qu'est-ce que le Canada pourrait faire pour mettre plus de pression sur les deux superpuissances de façon à ce qu'elles prennent plus au sérieux le processus de négociations? Quelle sorte de gestes, symboliques ou concrets, pourrions-nous faire?

**Mme Thomas:** Nous avons beaucoup parlé des conversations sur le contrôle des armements au cours de différentes réunions de la Voix des femmes, partout au pays. Je dois dire que nous en parlons souvent plutôt sombrement, parce que je crains qu'une des situations à laquelle nous arrivons . . . vous avez mentionné le mot «experts»; eh bien, il existe ce que l'on appelle un professionnel du contrôle des armements. Les professionnels du contrôle des armements ont intérêt à ce que cette question dure toujours et, en un sens, soit éternellement dans l'impasse et toujours plus ou moins au même point. Pour le groupe, la Voix des femmes, les discussions sur la limitation des armements ne peuvent aboutir si elles se déroulent dans le vide. Il doit y avoir un certain degré de bonne volonté politique entre les superpuissances. À l'heure actuelle, il n'y en a pas du tout et chaque côté s'efforce de faire de l'autre un démon.

Notre rôle doit être, et je crois que nous n'avons pas le choix, de faire ce que nous pouvons pour démystifier la situation. Nous avons mentionné ce matin la façon dont on en parle dans nos médias. Je crois que nous devons faire preuve de plus d'indépendance et exprimer une opinion distincte.

Je ne veux pas dire par là qu'il faut faire demi-tour et dire «la peste soit de vous deux»! C'est très souvent l'opinion des gens qui lisent ceci de façon superficielle. Je crois cependant que nous devons montrer notre scepticisme à l'égard des deux côtés et faire savoir que nous estimons qu'ils nous mettent en danger.

**M. Langdon:** Pourriez-vous nous donner un peu plus de précisions sur les preuves sur lesquelles vous avez fondé une des déclarations les plus importantes de votre mémoire, c'est-à-

[*Texte*]

underway in Canada? If it is the case, it certainly makes the existence of a committee like this something of a charade.

**Dr. Thomas:** This is something we in fact wanted to ask you. There were perhaps two questions we wanted to bring, and one was to say that we have come here and trust that the decision is not already made, that this thing is not already a *fait accompli*. Perhaps this is a question the committee can answer; we would certainly like to see it discussed in the public session after this.

The other thing, I think, is the difficulty of actually pinning this thing down and asking where SDI starts in terms of research. Is it with the Pentagon officials' tour touting contracts in artificial intelligence? This is obviously part of it all. So this is why we say the thing has to be consistent. We cannot take SDI in isolation and say we will not have anything to do with this. We have to look at what we are doing in terms of all sorts of defence contracts and how they contribute to it.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you.

**Mr. Harvey:** Just a little question.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** No, not a little question. We are 10 minutes late. Mr. Langdon has suggested that the committee might be a charade, but we want to pusue this idea, especially when we have some people who are members of the committee and who have already have made up their minds before we reach a conclusion. So thank you very much, Dr. Thomas and ladies.

The last witness is Vice-Admiral J. Andrew Fulton. Admiral Fulton, we welcome you. As you have realized, we are a bit pushed for time so we will try to proceed as quickly as is possible.

I may say that the briefs of the Voice of Women had already been distributed to the members. Whatever points have not been able to be raised by the committee I think can be taken into consideration eventually. Admiral Fulton, the floor is yours.

**Vice-Admiral J. Andrew Fulton (Canadian Armed Forces (retired)):** Mr. Chairman, Members of Parliament, thank you very much for inviting me to present a brief to you on possible Canadian participation in the American Strategic Defense Initiative program. This brief represents my own views. I have no great back-up behind me as some of the others today; but my views I hope would reflect the views of many servicemen, both serving and retired, although obviously from this morning not all.

Canada is one of the founding members of NATO and has been a contributor to all poltical and military decisions of that organization. Indeed, Canada was one of the main contributors to the Harmel report of 20 years ago, which outlined NATO's present policy of disarmament and deterrence. This policy led NATO to adopt the strategy of flexible response.

[*Traduction*]

dire, que la recherche liée à l'IDS est déjà en cours au Canada? Si c'est le cas, la raison d'être d'un comité comme celui-ci est certainement une énigme.

**Mme Thomas:** Il s'agit là d'une chose que nous voulions vous demander. Il y a 2 questions que nous voulions soulever, la première étant que nous sommes venus ici en croyant qu'une décision n'avait pas déjà été prise, qu'il ne s'agissait pas déjà d'un fait accompli. Peut-être que le Comité pourrait répondre à cette question; nous aimerions certainement en discuter lors de la séance publique qui suivra.

L'autre question porte sur la difficulté de définir exactement l'IDS et de déterminer où elle commence en termes de recherche. Est-ce avec les visites des fonctionnaires du Pentagone essayant de racoler des contrats en matière d'intelligence artificielle? Cela en fait évidemment partie. C'est pourquoi nous disons qu'il faut être cohérent. Nous ne pouvons prendre à part l'IDS et dire que nous n'aurons rien à y voir. Nous devons regarder les travaux que nous effectuons dans le cadre des différents contrats de défense et voir comment ils contribuent à l'IDS.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci.

**M. Harvey:** Seulement une petite question.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Non, pas de petite question. Nous sommes en retard de 10 minutes. M. Langdon a suggéré que la raison d'être du Comité pourrait être une énigme, mais je veux approfondir cette idée, surtout parce que nous avons des membres du Comité qui se sont déjà fait une idée avant que nous n'arrivions à une conclusion. Merci beaucoup, madame Thomas et mesdames.

Le dernier témoin est le Vice-amiral J. Andrew Fulton. Amiral Fulton, nous vous souhaitons la bienvenue. Comme vous le savez, nous sommes un peu pressés et nous essaierons donc d'aller aussi vite que possible.

J'ajoute que les mémoires de la Voix des femmes ont déjà été distribués aux membres. Les points que le Comité n'a pas pu soulever pourront, je crois, être pris en considération plus tard. Amiral Fulton, la parole est à vous.

**VAm J. Andrew Fulton (Forces armées canadiennes (retraité)):** Monsieur le président, messieurs et mesdames les députés, je vous remercie de m'avoir invité à présenter un mémoire sur la participation possible du Canada au programme américain Initiative de Défense stratégique. Ce mémoire représente mes propres opinions. Je n'ai pas d'appuis derrière moi, comme certains autres aujourd'hui, mais je crois que mes opinions reflètent celles de bon nombre de militaires, en fonction et à la retraite, même si elles sont opposées à certaines opinions présentées ce matin.

Le Canada est un des membres fondateurs de l'OTAN et il a collaboré à toutes les décisions politiques et militaires de cette organisation. En effet, le Canada était un des principaux collaborateurs du rapport Harmel il y a 20 ans, qui décrivait la politique actuelle de l'OTAN en matière de désarmement et de dissuasion. Cette politique a mené l'OTAN à adopter la stratégie de la riposte graduée.

[*Text*]

• 1505

The flexible response strategy was adopted when the Russian nuclear build-up began to whittle away the nuclear monopoly enjoyed by the West in the 1950s and 1960s. Flexible response is a strategy that permits NATO to select one of three, two or three, or all of three of the NATO forces' triad to respond to possible aggression. The triad of forces consists of strategic nuclear weapons, intermediate theatre nuclear weapons, and conventional forces. The main pillar of this triad has always been the strategic nuclear weapons, since the Soviet Union has always been able to maintain larger conventional forces.

The concept of mutual assured destruction has been the basis for the use of the strategic forces. This concept has been agreed by both superpowers and has stood the test of time very well. We have had peace in Europe for 20 years at a time when there was nuclear parity between East and West. The Europeans have asked the Americans that there be no change in the current strategy for the foreseeable future, since there is nothing to replace it at the present time.

Since that strategy was adopted 20 years ago, the growth of knowledge in science and technology has grown at a tremendous pace. Man has gone to the moon, space shuttle vehicles with very large payloads orbit the earth on a regular basis, satellites are taken for granted and their presence is felt daily by everyone is our society. Last but by no means least, computer technology is one of the fastest growth industries in the country. Even Nova Scotia is about to obtain a super computer. There are other scientific disciplines that are growing at a fast pace, such as the development and use of high-powered lasers for use in defence as well as civil applications.

All of these developments have not gone unnoticed by the defence experts in the U.S.A. or Russia. These developments have caused leaders in the U.S.A. to see if there is a better solution to deterrence than the MAD concept. The President is asking his countrymen if a better system of deterrence can be found with this new technology, one based on defence against weapons rather than offensive weapons designed to obliterate whole populations.

The Americans have not modernized their nuclear arsenal to the same extent as the Russians in the last 20 years. Their one missile system with a throw weight of over 3,000 pounds, the Titan, is due to be phased out by 1987. The Russians, on the other hand, have produced new systems such as the SS-19, with a throw weight of over 7,000 pounds. This means that the MIRV capability of a Russian ICBM, although larger than the U.S. missiles today, could be made even greater with a minimal effort on their part. The Soviet submarine launch ballistic missile capability is nearly twice the size of the American submarine launch ballistic missile fleet. Like the American navy, it is being improved all the time, although at a faster rate. Therefore, even within the present SALT agreements the Russians have a greater nuclear missile capability

[*Translation*]

La stratégie de la riposte graduée a été adoptée lorsque l'accumulation d'armes nucléaires par l'URSS a commencé à réduire peu à peu le monopole nucléaire de l'Ouest, dans les années 1950 et 1960. Cette stratégie permet à l'OTAN de choisir une, deux ou trois des forces de sa triade pour répondre à une agression éventuelle. La triade des forces comprend les armes nucléaires stratégiques, les armes nucléaires à portée intermédiaire et les forces classiques. Le pilier principal de cette triade a toujours été les armes nucléaires stratégiques, puisque l'Union soviétique a toujours pu conserver des forces classiques plus importantes.

Le concept de la destruction mutuelle assurée a servi de fondement à l'utilisation des forces stratégiques. Ce concept a été accepté par les deux superpuissances et a bien résisté au passage du temps. Nous avons eu la paix en Europe pendant 20 ans lorsqu'il y avait équilibre nucléaire entre l'Est et l'Ouest. Les Européens ont demandé aux Américains qu'il n'y ait aucun changement dans la stratégie actuelle, dans un avenir prévisible, puisqu'il n'y a rien pour la remplacer à l'heure actuelle.

Comme cette stratégie a été adoptée il y a 20 ans, les connaissances dans les domaines de la science et de la technologie se sont accrues à un rythme fantastique. L'homme a été sur la lune, des navettes spatiales ayant des charges utiles très importantes font le tour de la terre régulièrement, les satellites sont pris pour acquis, et l'on ressent leur présence chaque jour dans notre société. Enfin, l'informatique est une des industries qui grandit le plus rapidement au pays. Même la Nouvelle-Écosse est sur le point d'obtenir un super ordinateur. D'autres disciplines scientifiques connaissent également une croissance rapide, comme le développement et l'utilisation de lasers de grande puissance qui serviront à la défense ainsi qu'à des applications civiles.

Toutes ces réalisations ne sont pas passées inaperçues auprès des experts de la défense des États-Unis ou de l'URSS. Elles ont poussé les dirigeants aux États-Unis à voir s'il n'existe pas une meilleure solution de dissuasion que le concept de la destruction mutuelle assurée. Le Président demande à ses compatriotes si, avec cette nouvelle technologie, ils peuvent trouver un meilleur système de dissuasion fondé sur la défense contre les armes plutôt que sur des armes offensives conçues pour éliminer des populations entières.

Les Américains n'ont pas modernisé leur arsenal nucléaire dans la même mesure que les Russes au cours des 20 dernières années. Leur seul système de missiles, avec des lanceurs d'une puissance de plus de 3,000 livres au décollage, le Titan, devrait être progressivement supprimé d'ici 1987. Les Russes, pour leur part, ont produit de nouveaux systèmes, comme le SS-19, avec des lanceurs d'une puissance de plus de 7,000 livres au décollage. Ceci signifie que la capacité du VTMIG d'un MBI russe, même si elle est plus grande que celle des missiles américains d'aujourd'hui pourrait être encore accrue suite à des efforts minimes de leur part. La capacité du missible balistique à lanceur sous-marin des Soviétiques est presque deux fois plus élevée que celle de la flotte de missiles balistiques à lanceur sous-marin des Américains. Tout comme dans

[*Texte*]

than the Americans. If the SALT treaties are abrogated, for instance, the Russians would be able to increase their nuclear capability faster or more easily than the United States. Thus, for the Americans to catch up—and by that I mean equality in numbers—would mean a vast expenditure of funds by the United States. The world would have a real nuclear race on its hands at that time. Before that can happen our strategy must be reviewed, taking into account the scientific and technological developments of recent years.

The Russians have been improving and modernizing their anti-ballistic missile system, all within the SALT I agreements. Recently the West has become aware of a large phased-array radar installation at Krasnoyarsk, which is believed to be part of a new ABM defence system. Indeed, Russian traditional orientation of offensive and defensive capabilities are discernible in her approach to ballistic missile defence. I have been told by persons in authority that very soon we can expect to see the Russians produce a laser beam defence system for attacking incoming ballistic missiles.

The Russians therefore have a capability to outpace the West on offensive weapons, and they may well have a leg up on us in defending themselves against the West's offensive systems. Perhaps the recent report in *The New York Times* that the Soviet negotiators in Geneva have indicated that the U.S.S.R. may be willing to accept a treaty allowing laboratory and scientific research but no development and testing on strategic defence may indicate they can see that what the Americans are propsing is a distinct possibility, and that they either do not want to be left at the starting gate or do not want to be embarrassed by world opinion when their own BMD system becomes apparent for all to see.

If the Americans can produce a ballistic missile defence system—and the purpose of strategic defence initiative is to find out if such a system is possible—what will it do to the strategic balance as we know it today?

• 1510

First of all, we will have to know how effective such a system will be when it is produced. The U.S. President would like to have perfect area defences for North America and Europe; that is to say, no chance of Soviet missiles being able to penetrate the American defence system. Those of us who have been in the defence business for some time will feel intuitively that 100% defence is highly unlikely; some warheads are bound to get through. However, two studies, The Future Strategic Strategy Study and The Defensive Technology Study, must have been very convincing that such a system is possible to be able to convince the President, his

[*Traduction*]

la marine américaine, elle est constamment améliorée, mais plus rapidement. Par conséquent, même dans le cadre des accords actuels sur la limitation des armements stratégiques, les Russes ont une plus grande capacité de missiles nucléaires que les Américains. Si ces accords sont abolis, par exemple, les Russes pourraient augmenter cette capacité plus vite et plus facilement que les États-Unis. Ainsi, si les Américains doivent se rattrapper—et ici je parle d'égalité en nombres—cela impliquerait des dépenses considérables de la part des États-Unis. Nous aurions alors une véritable course aux armements nucléaires. Avant que cela ne puisse arriver, nous devons revoir notre stratégie en tenant compte des réalisations des dernières années dans les domaines de la science et de la technologie.

Même dans le cadre des accords SALT I, les Russes ont amélioré et modernisé leur système de missiles anti-missiles balistiques. Dernièrement, l'Ouest a été mis au courant de l'installation à Krasnoyarsk d'un radar à éléments multiples qui, croit-on, fait partie d'un nouveau système de défense fondé sur les missiles anti-missiles balistiques. En effet, l'orientation traditionnelle de l'URSS quant à ses capacités offensives et défensives est perceptible dans son attitude à l'égard de la défense au moyen de missiles balistiques. Selon certaines sources bien informées, on pourrait s'attendre à voir très bientôt les Russes produire un système de défense à base de faisceaux lasers pour attaquer les missiles balistiques envoyés en leur direction.

Les Russes ont donc la capacité de devancer l'Ouest en matière d'armes offensives et ils pourraient bien être plus avancés que nous en matière de défense contre les systèmes offensifs de l'Ouest. Dans un numéro récent le *New York Times* écrivait que les négociateurs soviétiques à Genève avaient fait savoir que l'URSS pourrait être prête à accepter un accord permettant la recherche scientifique et en laboratoire mais aucun développement ou essai de la défense stratégique. Cela indique peut-être que les Russes savent que la proposition des Américains est une possibilité distincte et qu'ils ne veulent ni être laissés sur la ligne de départ ni être gênés par l'opinion mondiale lorsque leur propre système de DMB deviendra évident pour tous.

Si les Américains peuvent créer un système de défense à missiles balistiques, et le but de l'Initiative de défense stratégique est de déterminer si un tel système est possible, quel changement cela va-t-il apporter à l'équilibre stratégique tel que nous le connaissons aujourd'hui?

Avant tout, nous devrons savoir dans quelle mesure un tel système peut être efficace lorsqu'il sera créé. Le Président des États-Unis voudrait avoir une défense parfaite du territoire pour l'Amérique du Nord et l'Europe; c'est-à-dire, qu'il n'y ait aucune chance que les missiles soviétiques puissent pénétrer dans le système de défense américain. Ceux d'entre nous qui ont travaillé dans le domaine de la défense un certain temps savent intuitivement qu'une défense efficace à 100 p. 100 est peu probable; il est sûr que certaines têtes explosives réussiront à passer au travers. Cependant, deux études intitulées *The Future Strategic Strategy Study* et *The Defensive Technology*

[*Text*]

advisers and the Congress that $28 billion should be spent to determine the feasibility of such a system.

Some scientists have said that producing such a system will destabilize the nuclear balance. Certainly the side that does not have the system will be in a very different situation and could be subjected to difficult political problems. But the Americans have said that they will share their information once a BMD has been developed.

Another opinion that has been voiced is that during the deployment phase of such a system the other side might be forced to give serious consideration to a pre-emptive strike. With respect to this view it should be remembered that when the Americans had a nuclear monopoly there was never any question of the Americans striking Soviet territory. I do not believe the Americans would ever use a pre-emptive strike, but I do have doubts about the Soviets.

For those that oppose the SDI the question of counter- and counter-counter-measures is another argument that will be used to say that we should not build such a system. I would submit that these are the very questions, and many, many more, that the Americans will be trying to answer in the next five years. I do not believe there is anyone who has enough information, at least not in Canada, who can answer these very difficult questions.

Canada is being asked to participate in the SDI. Should we participate? My answer is yes, and this is why. The Americans are going to carry out their program whether Canada or the Europeans join them or not. The new technology and scientific discoveries that are made as a result of their SDI investigations will only be available to those that participate with them. If the SDI investigation concludes that a BMD system is possible, Canada will be in a far better position to discuss with the Americans and our European allies the many intricate and detailed questions that must be answered before the construction and deployment of such a system occurs. Canada would be knowledgeable on the BMD system and be able to contribute on an equal basis and not as an outsider looking in. I note that similar discussions to these are taking place in Europe. The Europeans believe a better system of defence is needed and would seem to agree with the SDI concept. Their discussions, however, revolve around industrial benefits that would accrue to them rather than concepts as a whole.

Even if such a system should prove to be impossible to build, the results of the many fields of investigations can only help to improve our present deterrent system. As an example, SDI will spend millions on surveillance, communications and battle management. The results of these studies can only help to improve our communication systems so that the likelihood of starting a nuclear exchange because of a technical error will become remote.

[*Translation*]

*Study*, ont dû être très convaincantes pour démontrer qu'un tel système est possible pour pouvoir persuader le Président, ses conseillers et le Congrès qu'un montant de 28 milliards de dollars devrait être dépensé pour étudier les possibilités de ce système.

Certains hommes de sciences ont dit que la création d'un tel système déstabiliserait l'équilibre nucléaire. Il est évident que le côté qui n'a pas le système se trouvera dans une situation tout à fait différente et pourrait avoir à faire face à des problèmes politiques sérieux. Mais les Américains ont dit qu'ils partageraient leurs renseignements une fois que la Défense contre les missiles balistiques aura été élaborée.

Une autre opinion exprimée est qu'au cours de la phase du déploiement d'un tel système, l'autre camp pourrait se voir contraint à étudier sérieusement la possibilité de lancer une attaque par anticipation. Ici, il faut se rappeler que lorsque les Américains avaient le monopole nucléaire, il n'a jamais été question d'attaquer le territoire soviétique. Je ne crois pas que les Américains lanceraient une attaque par anticipation, mais j'ai des doutes au sujet des Soviétiques.

Pour ceux qui s'opposent à l'IDS, la question des contre-mesures et des contre-contre-mesures est un autre argument utilisé pour soutenir qu'il ne faut pas construire un tel système. Je dois préciser que ces questions mêmes, et bien d'autres encore, seront étudiées par les Américains au cours des cinq prochaines années. Je ne crois pas qu'il y ait quelqu'un qui ait suffisamment de renseignements, du moins au Canada, pour répondre à ces questions très difficiles.

On a demandé au Canada de participer à l'IDS. Devrions-nous participer? Ma réponse est oui, et voici pourquoi. Les Américains vont mener leur programme à bien, que le Canada ou les Européens se joignent à eux ou non. La nouvelle technologie et les découvertes scientifiques qui seront faites dans le cadre des recherches de l'IDS ne seront accessibles qu'à ceux qui auront participé à ces travaux. Si on conclut que le système de défense contre les missiles balistiques est possible, le Canada sera en bien meilleure position pour discuter avec les Américains et nos alliés européens des nombreuses questions complexes et détaillées auxquelles il faut répondre avant de commencer la construction et le déploiement d'un tel système. Le Canada serait au courant du système de défense contre les missiles balistiques et pourrait contribuer à part égale, et non comme un étranger. Remarquez que des discussions semblables ont lieu en Europe. Les Européens croient qu'un meilleur système de défense est nécessaire et semblent être d'accord avec le concept de défense contre les missiles balistiques. Leurs discussions, cependant, portent sur les avantages industriels qui leur reviendraient plutôt que sur les concepts dans l'ensemble.

Même s'il s'avérait qu'un tel système est impossible à construire, les résultats des recherches dans bon nombre de domaines ne peuvent que nous aider à améliorer notre actuel système de dissuasion. Par exemple, dans le cadre de l'IDS, des millions seront affectés à la surveillance, aux communications et à la gestion de la bataille. Les résultats de ces études ne peuvent qu'aider à améliorer nos systèmes de communication

[*Texte*]

Canada will benefit from such work. I might draw your attention to the latest naval construction program, the first in 15 years. It has taken Canada a long time to be in a position to build our new frigates. Why? Because the expertise has not been available in this country to build modern warships using modern techniques. By putting our scientists and technologists to work on a program such as the SDI, we will pit them against their American counterparts and bring our country up to a level of expertise in many scientific disciplines which will put us on an equal footing with the U.S.A. As a scientist friend said to me the other day, it is far better to be a minor player in the big league rather than a major player in a Third World minor league.

In the course of the next five years the scientists and technologists will no doubt discover new techniques, produce new ideas and many items, both for defence and civil applications, that are unheard of today. Canada should be part of the new discoveries, for not only do we need to have defence against ICBMs and TBMs, but also against cruise missiles and aircraft. The Americans have clamped down on the export of new technology. If we want to obtain the information as it is discovered, then we must as a nation be prepared to give and participate.

The concept of destroying weapons systems must be better than the present system of deterrence whereby each side threatens to kill millions of people on the opposing side.

• 1515

Anything that can be done to lessen or reduce the likelihood of a nuclear war must be investigated at all costs. This may be a better approach than disarmament talks, which have been stymied for years. The Russians appear to be building their own ballistic missile defence system. They already have a system in place for defending Moscow, and they may be more advanced than we think in building the new ballistic missile defence system. We cannot afford to let them get ahead in this vital field.

Lastly and most importantly, the Strategic Defense Initiative is a detailed study to see if a ballistic missile defence system is possible. If it is possible, the system will be a large system, capable of defending whole areas rather than a particular part of a country, such as a capital or a missile site. Further, and most important, the ballistic missile defence system will not use nuclear warheads as part of the destructive mechanism.

[*Traduction*]

de sorte que la possibilité d'une guerre nucléaire due à une erreur technique deviendra minime.

Le Canada profitera de ces travaux. Permettez-moi d'attirer votre attention sur le dernier programme de construction navale, le premier en 15 ans. Il a fallu beaucoup de temps au Canada pour être en mesure de construire nos nouvelles frégates. Pourquoi? Parce que notre pays n'avait pas les compétences nécessaires pour construire des navires de guerre modernes au moyen des techniques modernes. En faisant travailler nos hommes de sciences et nos technologues à un programme comme l'IDS, nous les mettrons face à leurs homologues américains et nous ramènerons notre pays à un niveau de compétence dans bon nombre de disciplines scientifiques qui nous mettra à égalité avec les États-Unis. Comme un de mes amis homme de sciences me l'a dit l'autre jour, il vaut mieux être un joueur mineur dans la grande ligue plutôt qu'un joueur principal dans la ligue mineure du Tiers-Monde.

Au cours des cinq prochaines années, il n'y a aucun doute que les spécialistes scientifiques et les technologues découvriront de nouvelles techniques, auront de nouvelles idées et créeront tant pour la défense que pour des applications civiles, bien des choses, dont nous n'avons jamais entendu parler aujourd'hui. Le Canada devrait prendre part à ces nouvelles découvertes, puisque nous devrions avoir une défense non seulement contre les missiles balistiques intercontinentaux et tactiques, mais également contre les missiles de croisière et les avions. Les Américains ont restreint l'exportation de la nouvelle technologie. Si nous voulons obtenir des renseignements sur les découvertes, nous devons, en tant que nation, être prêts à donner et à participer.

Le concept de la destruction des systèmes d'armement doit être meilleur que le système actuel de dissuasion par lequel les deux parties menacent de tuer des millions de gens dans le camp opposée.

Tout ce qui peut être faire pour réduire la probabilité d'une guerre nucléaire doit être entrepris, peu importe le coût. Ce peut être une meilleure approche que les pourparlers sur le désarmement, qui sont dans l'impasse depuis des années. Les Russes semblent être en train de construire leur propre système de défense contre les missiles balistiques. Ils ont déjà en place un système pour défendre Moscou et ils pourraient être plus avancés que nous ne le croyons dans la construction du nouveau système de défense contre les missiles balistiques. Nous ne pouvons nous permettre de les laisser nous devancer dans ce domaine essentiel.

Enfin, et c'est ce qu'il y a de plus important, l'Initiative de défense stratégique est une étude détaillée pour déterminer s'il est possible de construire un système de défense contre les missiles balistiques. Si c'est possible, ce sera un grand système, capable de défendre des régions entières, plutôt qu'une partie d'un pays, comme une capitale ou un site de lancement de missiles. De plus, et c'est important, le système de défense contre les missiles balistiques n'aura pas de mécanisme destructeur comportant des ogives nucléaires.

[*Text*]

Results of the SDI should permit an American president some time in the 1990s to decide if a BMD system can or cannot be constructed. If one is built, it probably will not be ready for use before the turn of the century. The Americans will consult their allies on how and when they will proceed. We must be knowledgeable from the very beginning if we are to provide wise advice, give constructive criticism, and be able to agree to or not to participate in a system which might render strategic nuclear weapons impotent.

It is also possible that for the BMD system to work properly will require the use of Canadian territory. The quest for knowledge in science and technology never stops. These developments will change how we are able to protect ourselves. We cannot put our heads in the sand and believe we can stop the clock. NATO's nuclear strategy must be reviewed in the light of these changes, and the SDI approach affords us some opportunity.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you, Admiral Fulton. The first questioner will be Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Admiral. I do not even know where to start. You are saying—and this seems to me a key point—that it cannot be a 100% system. Therefore if we role-play, and I am the Russian, you are the North American, you have a system that is 99% leak-proof; 1% can get through. I can then immediately shift my strategy and target all my 6,000 warheads on your cities rather than on your ballistic missiles. You only dare attack me if you are prepared to lose your first 60 cities, because I will be throwing 6,000 warheads at your cities, and 60, or 1%, will get through. You will lose 200 million Americans, and the 35 million survivors will be in a thermonuclear charnel-house.

I am saying to you, sir, that this is insanity. It presumes we have irrational people both in the Kremlin and in the White House. If we make that presumption, then let us not discuss anything. Let us go outside and get some poison pills and kill our children right away; because if they are irrational in Moscow and in Washington, we are cooked. If they are rational, they will not operate with a 1% leak. If a 1% leak makes the system inoperative, why spend $1 trillion to move mutual assured destruction to a much higher level in numbers of weapons, which means to a much higher level in the possibility of accidental war?

**VAdm Fulton:** I said that intuitively I felt it was not possible to do that. I am not sure that necessarily is so. This may be one of the things which will be discovered in the next five years. When people have a better understanding of what it is all about and have better investigations, then your question could probably be answered properly.

**Senator Gigantès:** There is another aspect to it. If we succeed in stopping Soviet missiles in the boost stage over the

[*Translation*]

Les résultats de l'IDS devraient permettre à un président américain, vers les années 1990, de décider si un système de défense contre les systèmes balistiques peut être construit ou non. Si on en construit un, il ne sera probablement pas prêt avant la fin du siècle. Les Américains consulteront leurs alliés sur la façon de procéder et le moment opportun. Nous devrons être au courant dès le début si nous voulons fournir de sages conseils, faire une critique constructive et être capable d'accepter ou non de participer à un système qui pourrait rendre les armes nucléaires stratégiques inoffensives.

Il est également possible que le bon fonctionnement du système de défense contre les missiles balistiques nécessite l'utilisation du territoire canadien. La quête de connaissances dans les domaines de la science et de la technologie ne s'arrête jamais. Ces nouvelles découvertes changeront notre façon de nous protéger. Nous ne pouvons pratiquer la politique de l'autruche et croire que nous pouvons arrêter le temps. Il faut réexaminer la stratégie nucléaire de l'OTAN à la lumière de ces changements et l'IDS nous en donne la possibilité.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci, monsieur Fulton. Le sénateur Gigantès sera le premier à poser des questions.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur Fulton. Je ne sais pas par où commencer. Vous disiez—et cela me semble être un point essentiel—que le système ne peut être efficace à 100 p. 100. Par conséquent, si nous supposons que je suis le Russe et que vous êtes le Nord-Américain, vous avez un système efficace à 99 p. 100 et j'ai 1 p. 100 de chance de passer au travers. Je peux alors modifier immédiatement ma stratégie et diriger mes 6,000 têtes explosives sur vos villes plutôt que sur vos missiles balistiques. Vous n'oserez m'attaquer que si vous êtes prêt à perdre vos 60 premières villes, parce que j'enverrai 6,000 têtes explosives vers vos villes et 60, ou 1 p. 100, passeront au travers de votre système de défense. Vous perdrez 200 millions d'Américains et les 35 millions de survivants se retrouveront dans un charnier thermonucléaire.

Ce que je vous dis, monsieur, c'est que c'est de la folie. C'est supposez que nous avons des gens irresponsables tant au Kremlin qu'à la Maison blanche. Si nous faisons cette supposition, à quoi bon discuter de quoi que ce soit. Allons tout simplement acheter quelques pilules de poison et tuons nos enfants tout de suite; parce que s'ils ne sont pas rationnels à Moscou et à Washington, nous sommes fichus. S'ils sont rationnels, ils ne feront rien si le risque est de 1 p. 100. Si un risque de 1 p. 100 rend le système inopérant, pourquoi dépenser un billion de dollars pour amener la destruction mutuelle assurée à un niveau beaucoup plus élevé en termes de nombre d'armes, ce qui signifie une possibilité plus grande d'une guerre accidentelle?

**VAm Fulton:** J'ai dit que je crois qu'il n'est pas possible d'avoir un système efficace à 100 p. 100. Je ne suis pas certain que ce soit le cas. C'est peut-être l'une des choses que l'on découvrira au cours des cinq prochaines années. Lorsque les gens comprendront mieux ce dont il s'agit et qu'il y aura eu les recherches nécessaires, on pourra probablement répondre à votre question.

**Le sénateur Gigantès:** Il y a un autre aspect à cette question. Si nous réussisons à arrêter les missiles soviétiques au

[*Texte*]

Soviet Union, we cannot stop all the missiles fired from submarines 200 miles off the coast, able to reach U.S. and Canadian coastal cities within two minutes. Some of the vehicles that will be launched by the submarines can start underwater, as you well know, and then take off into the sky or vice versa. It will be very difficult with decoys to stop them all. If we try to shoot them down in their terminal target-seeking stage, we will be shooting them down when they have triggers activated by laser so that they will explode above the targets and destroy large numbers in the United States and Canada.

• 1520

It seems absolute insanity to think of it in any way. This is not defence; this is insanity, the reasons for which I do not understand. I do not believe in a conspiracy theory, although the previous speaker was saying that there is some conspiracy by some people with weird thinking who started this. How do you prevent the SLBMs from getting through?

**VAdm Fulton:** I think there would be a much broader aspect to that. We would need a lot of naval defence as well to pinpoint the submarines before they launch, and I think that is possible. I also think the fact that you are going to have difficulty getting them all will sow a very great doubt in any Soviet planner about how he is going to use his systems.

**Senator Gigantès:** He has that doubt now. He cannot be certain of escaping retaliation now. He has an SDI; we have an SDI. He will never be able to be certain of escaping retaliation and unacceptable loss. We are talking of deaths—not of deaths, but of megadeaths now—one million deaths, each megadeath, and the doubt exists now. Sixty missiles, twenty missiles are big enough to create that doubt.

**VAdm Fulton:** I certainly agree with you on that. The doubt exists now, but do not forget technology is going on at a great pace both in the development of nuclear weapons and in the defence against them. One of the things I see coming up in the future is that we will have nuclear weapons with extreme accuracy. The SS-20 has not arrived at that point yet, but we will have them with extreme accuracy. The nuclear warhead will be small. The nuclear warhead will then be able to remove a small base or a small area, and it will not have the collateral damage. This is exactly the reason that the French are extremely interested; they can see that their own *force de frappe* will go under such situations. Then you need a system, something like this, to provide you with good defence.

**Senator Gigantès:** Vice-Admiral, if we are being threatened by more sophisticated offensive weapons, then our strategy obviously will be, or the Russian strategy reciprocally will be, to threaten cities rather than military targets and say to the other side that if you try to destroy our missiles, we will kill 200 million people. The others will not then attack our missiles.

**VAdm Fulton:** I do not agree with you on that philosophy.

[*Traduction*]

moment du décollage au-dessus de l'Union soviétique, nous ne pouvons arrêter tous les missiles lancés à partir de sous-marins se trouvant à deux cent milles au large de la côte et qui peuvent atteindre les villes côtières des États-Unis et du Canada en moins de deux minutes. Vous n'êtes pas sans savoir que certains des missiles lancés à partir de sous-marins partent de l'eau pour atteindre le ciel et vice versa. Il sera très difficile de les arrêter tous au moyen d'armes factices. Si nous tentons de les abattre au cours de la phase finale de recherche de la cible, au moment où les mécanismes de détente sont déclenchés au laser, ils exploseront au-dessus des cibles, faisant ainsi des ravages aux États-Unis et au Canada.

C'est de la folie pure d'adopter une telle tactique. Il ne s'agit pas de défense; c'est de la folie pure et simple et je n'en comprends pas les motifs. Je ne suis pas d'accord avec la théorie de la conspiration même si l'intervenant précédent signalait qu'il y avait conspiration de la part de certaines personnes aux idées étranges qui ont amorcé ce débat. Comment empêcher les missiles balistiques lancés par sous-marins?

**VAm Fulton:** Je pense que la question est très vaste. Il faudrait aussi augmenter la défense navale pour repérer les sous-marins avant qu'ils effectuent les lancements et je crois que ceci est possible. De plus, le fait qu'il sera difficile de les repérer tous sèmera le doute chez tout stratège soviétique en ce qui a trait à l'utilisation de ces systèmes.

**Le sénateur Gigantès:** Cet élément de doute existe maintenant. Il ne peut être certain d'éviter les représailles maintenant. Il a une IDS et nous avons une IDS. Il ne pourra jamais être certain d'éviter les représailles et les pertes. Nous parlons de morts, de millions de morts et le doute existe maintenant. Soixante missiles, vingt missibles même suffisent pour créer ce doute.

**VAm Fulton:** Je suis d'accord avec vous sur ce point. Le doute existe maintenant mais n'oublions pas que la technologie progresse rapidement en matière d'armes nucléaires et de moyens de défense dans ce domaine. Je soupçonne que nous aurons bientôt des armes nucléaires d'une extrême précision. Le SS-20 n'est pas encore arrivé à ce point, mais c'est à envisager. L'ogive nucléaire sera petite et pourra détruire une petite base ou une petite région sans causer de dommage indirect. C'est pourquoi la France est très intéressée par cette question; elle prévoit que sa propre «force de frappe» ne sera pas efficace dans de telles situations. Il faut alors prévoir un bon système de défense, dans le genre de celui-ci.

**Le sénateur Gigantès:** Vice-amiral Fulton, si l'on nous menace au moyen d'armes hautement perfectionnées, notre stratégie, ou celle des Russes réciproquement, sera de menacer les villes plutôt que les cibles militaires et de laisser savoir à notre adversaire que s'il détruit nos missiles nous tuerons 200 millions de personnes. L'adversaire n'attaquera donc pas nos missiles.

**VAm Fulton:** Je ne suis pas d'accord avec vous sur ce point.

[*Text*]

**Senator Gigantès:** Then why do you talk about equality in numbers? That is another thing which puzzles me. Why not sufficiency? Supposing the Russians can kill us several times with what they now have. What does it matter to us if they can kill us twice as many times? The last time I counted just land-based ICBMs on both sides, there was the explosive equivalent of 1,200,000 Hiroshima's. Why do we need more?

**VAdm Fulton:** I did not say we did. I said that if there was indeed a nuclear waste, we would have the capability of equalling the Russians. That would take . . .

**Senator Gigantès:** Why should we have that capability when we can determine with less? Why this obession that if they escalate, we must counter-escalate?

**VAdm Fulton:** They have more warheads to throw and they can attack more targets.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I am sorry we have to end that slot. Bud Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank Vice-Admiral Fulton for bringing a new dimension—a military dimension—to the hearings based on his distinguished career in the Canadian navy, and for reminding the hearing of a number of things associated with the threat from the other side, including the fact that the Soviet submarine launch ballistic missile capability has doubled that of the American fleet. Again, you remind us of the modernization that has taken place with the Russian anti-ballistic missile system, which only they have and enjoy, and indeed, the fact that they may produce a laser beam defence, which is the first time we have heard that today. All these, of course, are a mix of offensive and defensive capabilities.

• 1525

Admiral, I would like to hear your views on the contribution Canada has made to NATO and the contribution NATO has made for the past 40 years toward peace. It has been inferred that perhaps Canada has been a bit player, perhaps less than a full partner in these. Also, based on that comment, what do you feel our contribution may or may not be should we decide to proceed with the SDI research?

**VAdm Fulton:** I think over the years Canada has made a great contribution to NATO intellectually. We have contributed many arguments, pro and con, for participation in defence strategies, from nuclear right down to conventional systems, and our opinion has always been sought and well received. Certainly in the 1960s, when we made a much greater contribution, I think it was probably better received then.

With respect to whether or not we are in SDI, it seems to me that my experience over the years in Brussels would be that those who contribute are listened to pretty well. If you look at Turkey and Greece, who are also members of NATO, they are always there for some sort of hand-out and they were never

[*Translation*]

**Le sénateur Gigantès:** Pourquoi parlez-vous d'égalité en fermes de nombres? C'est là une autre question qui m'intrigue. N'est-ce pas suffisant? En supposant que les Russes peuvent nous tuer plusieurs fois avec les armes qu'ils possèdent maintenant, que nous importe si ce rythme peut être de beaucoup augmenté? La dernière fois que j'ai fait le compte des MBIC que l'on retrouve chez les deux adversaires, la force d'explosion correspondait à 1,200,000 Hiroshima. Avons-nous besoin de plus encore?

**VAm Fulton:** Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que s'il y avait une guerre nucléaire nous pourrions égaler les Russes. Ceci nécessiterait . . .

**Le sénateur Gigantès:** Pourquoi aller aussi loin alors que nous pouvons nous contenter d'un peu moins? Pourquoi cette obsession de réagir aux menaces d'escalade?

**VAm Fulton:** Ils possèdent plus d'ogives et ils peuvent attaquer plus de cibles.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je regrette mais nous devons passer à une autre question. Je donne la parole à M. Bud Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Je voudrais remercier le vice-amiral Fulton d'avoir présenté au Comité une nouvelle vision, militaire celle-là, basée sur sa remarquable expérience dans la marine canadienne et de nous avoir signalé plusieurs questions relatives à la menace nucléaire, et plus particulièrement le fait que la capacité soviétique en matière de missiles balistiques lancés par sous-marin correspond maintenant au double de celle des États-Unis. Vous nous rappelez que le système antibalistique soviétique a été considérablement modernisé et que les Russes pourraient posséder un système de défense à faisceaux laser, et c'est d'ailleurs la première fois que j'en entends parler. Il s'agit bien sûr d'une combinaison de moyens offensifs et défensifs.

Amiral, j'aimerais bien connaître votre opinion sur la contribution du Canada à l'OTAN et sur le rôle de l'OTAN au cours des 40 dernières années en matière de paix. On a laissé entendre que le Canada a peut-être joué un rôle mineur et qu'il n'était pas partenaire à part entière dans ses discussions. De plus, comment définiriez-vous la contribution du Canada si nous décidons de nous engager dans la recherche en matière d'initiative de défense stratégique?

**VAm Fulton:** Je pense qu'au cours des années le Canada a grandement contribué, du point de vue idéologique, à l'OTAN. Nous avons avancé de nombreux arguments, pour et contre, au sujet de la participation aux stratégies de défense, tant nucléaires que conventionnelles et notre opinion a toujours été convoitée et bien reçue. Dans les années 60, notre contribution était plus importante et notre collaboration beaucoup mieux perçue.

Par contre, du point de vue de notre participation à la recherche en matière d'IDS, il semble d'après l'expérience que j'ai acquise à Bruxelles au cours des années, que l'on tienne compte des opinions de ceux qui prennent part aux activités. La Turkie et la Grèce par exemple qui sont aussi membres de

[*Texte*]

really listened to seriously with their contributions in most of the fields. But Canada always contributed, and we got our way in many instances.

Now, I would suggest that if we contribute in the SDI . . . How we will do this I do not know, but if we do contribute into it, we would have a significant voice at the table. We would be expert in a certain part of it, which we could discuss with our allies. I think that is the part which we should play and we should play it very well. But if we do not participate in it, I do not see our being listened to very much.

**Mr. Jardine:** Given the apparent respect we seem to enjoy within the alliance, what impact would you see on alliance cohesion if we decided not to participate?

**VAdm Fulton:** I think it would be very difficult. It would not be the same as 1969 when we removed half our force from Europe. I remember our ambassador being woken up at 3 a.m. and being asked what was wrong with Canada. There was terrible pressure put on Ross Campbell at that time. I do not know whether such a thing would happen again, but I know there would be great disappointment in some circles, and that would be unfortunate.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn (Brant):** Thank you, Mr. Chairman.

Paragraph 2 on page 2, Vice-Admiral Fulton, has me completely confounded. One of the arguments against SDI is that it will lead to an escalation in the arms race on the other side. You use that the other way around. It is my understanding that the Soviets would want to increase, first of all, the number of their ICBMs, but more importantly, they would want to increase the MIRV capability in order to get more nuclear warheads in space heading towards the United States and to get in underneath that leak or through the leak, whether it is 1% or 5%. So that is one point, that it would result in an escalation, not de-escalation.

Second, you mentioned sea launch. That is also precisely what the Soviets would want to do in order to place a North American SDI in jeopardy. They would want to increase their sea-launched and indeed their air-launched cruise missiles. Again, that would result in an escalation in the arms race and not a de-escalation as you suggest. For the life of me, I cannot follow your logic here.

• 1530

If I were in Moscow and had decided it was not worth $3 trillion U.S. for us to go ahead with a complete SDI, Russian style, and for a much lesser price, a bargain basement price, I could gyp the American SDI by extra-MIRVING, more ICBMs, more sea-launched and air-launched cruise missiles, that is precisely what I would do.

[*Traduction*]

l'OTAN, semblent toujours vouloir retirer quelque chose de leur participation et leur contribution dans la plupart des domaines n'était pas prise en compte sérieusement. Le Canada a toujours été actif et nous avons eu gain de cause dans de nombreux cas.

Maintenant je suppose que si nous participions à la recherche en matière d'IDS, nos opinions auraient beaucoup plus de poids. Nous aurions des experts dans certains domaines dont nous pourrions discuter avec nos alliés. Je pense que c'est là notre rôle et nous nous acquitterions très bien de cette tâche. Par contre, si nous ne participons pas, je ne vois pas comment on pourrait tenir compte de nos opinions.

**M. Jardine:** Étant donné le respect que l'on nous accorde au sein de l'organisation, quelles seraient les conséquences sur la cohésion de celle-ci si nous décidions de ne pas participer?

**VAm Fulton:** Ce serait une situation très difficile. Ce ne serait pas comme en 1969 alors que nous avons fait évacuer la moitié de nos troupes d'Europe. Je me rappelle qu'on a même réveillé notre ambassadeur à 03h00 du matin pour lui demander d'expliquer le geste du Canada. M. Ross Campbell avait dû subir d'énormes pressions à cette époque. Je ne sais pas si une telle situation pourrait se reproduire, mais je sais que certains seraient très déçus et ce serait dommage.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn (Brant):** Merci, monsieur le président.

Monsieur le vice-amiral Fulton, je ne saisis pas les arguments présentés au paragraphe 2 de la page 2. On s'oppose généralement à l'IDS car on craint qu'elle n'entraine une escalade dans la course aux armements chez nos adversaires. Vous semblez dire le contraire. D'après moi, les Soviétiques voudraient augmenter d'abord le nombre de MBIC mais aussi leur capacité en matière de MIRV, afin de lancer plus d'ogives nucléaires dans l'espace en direction des États-Unis et de pénétrer dans cette brèche, qu'elle corresponde à 1 p. 100 ou 5 p. 100. Ainsi ceci entraînerait une escalade et non le contraire.

Deuxièmement, vous avez parlé de lancements sous-marins. C'est exactement ce que les Soviétiques voudraient faire afin de mettre l'initiative de défense stratégique nord-américaine en péril. Ils voudraient augmenter leurs missiles de croisière sous-marins et aériens. Ceci entraînerait de nouveau une escalade dans la course aux armements et non le contraire comme vous semblez le suggérer. Je ne suis absolument pas votre raisonnement dans ce cas-ci.

Si j'étais à Moscou et avais décidé que la mise sur pied d'une IDS complète—version russe—ne justifiait pas la dépense de 3 billions de dollars américains, et si pour un prix beaucoup plus bas, un prix d'aubaine, je pouvais porter un sérieux coup à l'IDS américain à l'aide d'un plus grand nombre de missiles à ogives multiples, de missiles balistiques intercontinentaux et de missiles de croisière à lancement sous-marin et aérien, c'est précisément ce que je ferais.

[*Text*]

**VAdm Fulton:** I wrote this quickly, so I am afraid I probably did not get all the arguments down the way I wanted. At the moment they have that capability; they are already there.

**Mr. Blackburn (Brant):** Yes, but they are going to increase it.

**VAdm Fulton:** How much will they increase it?

**Mr. Blackburn (Brant):** Well, they would look . . .

**VAdm Fulton:** If they see you have a good SDI system, certainly they may well increase again. But I do not know how much money they can spend on that.

**Mr. Blackburn (Brant):** I know what I would do if I were MIRVING my weapons and that is get as many as I could on a percentage basis to get through that 1%, 2%, 5%, 10% leak.

**VAdm Fulton:** But the object of this system is to see if you can defeat those extra weapon systems that we think the Russians are going to have.

**Mr. Blackburn (Brant):** The best expert opinion—and it is the only opinion that we or anybody has at this time, to the best of my knowledge—is that you will not have a 100% leak-proof SDI. A very cheap and effective way of getting through that 1%, 5%, 10% or whatever, is to increase your so-called conventional nuclear capability now. That argument is being used by many on this side who are opposed to SDI: Let the Russians go ahead if they are doing their SDI; we can still cheat at it and cheat them.

What makes it even worse, as Senator Gigantès said, is that those missiles will be aimed at soft targets, not hard targets. They will be killing people, not missile silos, which makes it even worse. This paragraph here, if we are to take it as you have presented it, is a very strong argument against SDI, not for SDI.

**VAdm Fulton:** I was just presenting how I thought the Russians were doing. I feel that in this particular instance this is the capability they have right now.

**Mr. Blackburn (Brant):** Exactly.

**VAdm Fulton:** That is all I was presenting.

**Mr. Blackburn (Brant):** To beat us at our own SDI, the Russians do not have to spend another penny, or another rouble, on R and D. All they have to do is build more ICBMs, more MIRV missiles, and more sea- and air-launched cruise missles.

**VAdm Fulton:** So that is why you should build an SDI—to see if you can defeat it.

**Mr. Blackburn (Brant):** No. With all due respect, vice-admiral, by building an SDI you are promoting reasons to increase the nuclear arsenal on the other side; that is the whole point.

**VAdm Fulton:** No, I do not think so.

[*Translation*]

**VAm Fulton:** J'ai écrit ce mémoire rapidement; je crains donc de ne pas avoir exposé tous les arguments comme je l'aurais voulu. Ils ont actuellement cette capacité; ils en sont déjà là.

**M. Blackburn (Brant):** Oui, mais ils vont l'augmenter.

**VAm Fulton:** Dans quelle mesure vont-ils l'augmenter?

**M. Blackburn (Brant):** Ma foi ils examineraient . . .

**VAm Fulton:** S'ils voient que vous avez un bon système IDS, ils peuvent certainement augmenter encore leur capacité. Mais je ne sais pas combien d'argent ils peuvent y consacrer.

**M. Blackburn (Brant):** Je sais ce que je ferais si je transformais mes armes en armes à ogives multiples: j'essaierais d'en obtenir le plus possible en termes de pourcentage pour profiter de cette brèche de 1 p. 100, 2 p. 100, 5 p. 100 ou 10 p. 100.

**VAm Fulton:** Mais l'objet de ce système c'est de voir si on peut déjouer les nouveaux armements que devraient avoir.

**M. Blackburn (Brant):** D'après les meilleurs d'experts, et c'est le seul avis que nous ayons à l'heure actuelle, à ma connaissance, le bouclier spatial ne sera jamais parfaitement étanche. Un moyen très bon marché et très efficace de profiter de cette marge d'inefficacité de 1 p. 100, 5 p. 100, 10 p. 100 ou plus, c'est d'augmenter maintenant sa capacité nucléaire dite classique. Cet argument est avancé par de nombreux occidentaux qui s'opposent à l'IDS: laissez les Russes aller de l'avant avec leur IDS; nous pourrons toujours percer leur bouclier et les tromper.

Ce qui est encore pire, comme l'a dit le sénateur Gigantès, c'est que ces missiles seront orientés vers les cibles faibles, non vers des cibles fortes. Ils tueront des gens, non des silos à missiles, ce qui est encore pire. Ce paragraphe-ci, si nous le prenons tel quel, est un argument très puissant contre l'IDS, non pour.

**VAm Fulton:** Je voulais simplement dire ce que je pensais de la position soviétique. Je crois que dans ce cas, c'est leur capacité actuelle.

**M. Blackburn (Brant):** Exactement.

**VAm Fulton:** C'est tout ce que je voulais dire.

**M. Blackburn (Brant):** Pour nous battre à notre propre IDS, les Russes n'ont pas à dépenser un autre sou, ou un autre rouble, à la recherche et au développement. Il leur suffit de construire plus de missiles balistiques intercontinentaux, plus de missiles à ogives multiples et plus de missiles de croisière à lancement sous-marin et aérien.

**VAm Fulton:** C'est pour cela qu'il faudrait construire un bouclier spatial, pour voir si on peut les battre.

**M. Blackburn (Brant):** Non. Malgré tout le respect que je vous dois, vice-amiral, monter un bouclier spatial, c'est donner à l'adversaire des raisons d'accroître son arsenal nucléaire. C'est là toute la question.

**VAm Fulton:** Non, je ne suis pas de cet avis.

[*Texte*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Well, the five minutes has expired. I would like to say we have time for . . . We have three minutes left. Mr. Harvey asked me if he could ask a question. After that, if the rest of you agree, we will ask our visitors to come forward on a format I will outline in a minute or two. Are you agreeable to hearing from Mr. Harvey for three minutes? André Harvey.

**M. Harvey:** Monsieur Fulton, je ne suis pas ici pour qu'on me fasse une ovation. Nous sommes ici pour réfléchir ensemble à une question importante posée par notre principal ami, notre principal allié.

Ici, tout près, il y a des sous-marins soviétiques qui se promènent. Leur système n'est pas parfait à 100 p. 100, non plus. En l'espace d'une fraction de seconde, à la sortie de notre réunion, on peut être anéantis. Cela me fait très peur. Est-ce qu'un bouclier spatial efficace, qui serait beaucoup plus loin que l'océan, pourrait au moins nous permettre d'espérer de geler l'armement nucléaire terrestre, les sous-marins, les missiles? A la limite—comble de l'espoir—pourrait-on dire: c'est inutile de continuer notre course aux armements terrestres; il faut s'entendre pour diminuer nos arsenaux terrestres. Cela peut être dans 10, 20 ou 25 ans.

• 1535

Je ne suis pas un spécialiste en la matière. Je suis un petit député qui s'interroge sérieusement sur la question qui nous est posée. Je vous demande si cela peut nous permettre d'espérer de geler les arsenaux nucléaires qui sont tout près d'ici, dans chacune de nos cours, parmi les homards et les crevettes. Ils sont là, les Soviétiques. Est-ce qu'un bon système pourrait nous permettre de geler cet arsenal-là et, à la limite, de le diminuer considérablement? C'est la philosophie qui a été établie par les Américains il y a deux ans, le 23 mars, quand ils nous ont présenté le projet. Est-ce que vous pensez que c'est réaliste?

Il serait facile pour moi de dire que l'IDS, cela n'a pas de bon sens. On se ferait applaudir en sortant. Mais je me dis qu'il nous faut faire notre travail sérieusement. Cela me fait peur quand je vois tout près des bombes, des missiles et des sous-marins bourrés d'armes offensives nucléaires. Cela me semble moins dangereux quand c'est loin. C'est pour cela que je me dis qu'il faut bien y penser. Le rayon X nucléaire laser, c'est plus loin et cela ne détruira pas massivement; cela a une cible très précise. Cependant, les sous-marins nucléaires qui sont ici, à 300 ou 400 milles de nos côtes, m'inquiètent.

**VAdm Fulton:** In response, I am not sure. I really do not know. I feel that a part of this study is to find out if it is possible. I would like to think it is possible. One has to find a system that will try to negate the use of nuclear weapons. I have not heard anybody else yet who has put up another proposition that can tackle this issue. This is one which has been put up. One country is going to spend a lot of money trying to do it. Hopefully when you have done your sums and you have gone through a lot of investigation, we will know the answer. But I do not think the question you put is possible to answer right now.

[*Traduction*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Eh bien, les cinq minutes sont écoulées. J'aimerais dire que nous avons le temps de . . . Il nous reste trois minutes. H. Harvey m'a demandé s'il pouvait poser une question. Après, si vous êtes d'accord, nous demanderons à nos visiteurs de s'avancer suivant une formule que je vous exposerai dans quelques minutes. Acceptez-vous d'accorder trois minutes à M. Harvey? André Harvey.

**Mr. Harvey:** Mr. Fulton, I am not here just to get an ovation. We are here to reflect together on an important question raised by our main friend, our main ally.

Here, nearby, there are Soviet submarines cruising about. Their system is not 100% perfect either. In the space of a fraction of a second, as we leave our meeting, we could be wiped out. This scares me. Would an effective space shield, which would be much further away than the ocean, allow us at least to hope for a freeze of ground-based nuclear weapons, submarines, missiles? At the very most—the greatest of all hopes—could we say: it is useless to continue our arms race on earth; we must reach agreement to reduce the earth's arsenals. This could be in 10, 20 or 25 years.

I am not a specialist on this subject. I am just a Member of Parliament who has serious questions about the matter before us. I am asking you whether this gives us any reason to hope for a freeze on the nuclear arsenals that are very near here, in each of our back yards, among the lobster and the shrimp. The Soviets are there. Would a good system allow us to freeze that arsenal and even possibly reduce it considerably? This is the philosophy that was established by the Americans two years ago on March 23, when they submitted the plan to us. Do you consider it to be realistic?

It would be easy for me to say that SDI does not make any sense. We would be applauded on the way out. But then I say to myself that we have to take our work seriously. It scares me when I see bombs, missiles and submarines loaded with offensive nuclear weapons so nearby. They seem less dangerous when they are far away. This is why I said to myself that we must think carefully about it. The nuclear x-ray laser is further away and will not produce massive destruction; it has a very specific target. But I am worried about the nuclear submarines that are here, 300 or 400 miles from our coast.

**VAm Fulton:** En réponse, je ne suis pas sûr. Je ne sais vraiment pas. Je crois que cette étude vise en partie à trouver si c'est possible. J'aimerais penser que c'est possible. Il faut trouver un système qui essaie d'éviter l'utilisation des armes nucléaires. Je n'ai cependant entendu personne d'autre qui ait avancé une autre proposition pour régler cette question. C'est une proposition qu'on a avancée. Un pays va dépenser beaucoup d'argent pour essayer de le faire. Espérons que lorsqu'on aura fait le bilan après beaucoup d'études, nous connaîtrons la réponse. Mais je ne pense pas qu'il soit possible de répondre maintenant à la question.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. I must bring this testimony to a close. On behalf of the committee I would like to thank you, Admiral Fulton.

**VAdm Fulton:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Ladies and gentlemen of the audience, I have noticed almost every chair is taken. Here is our situation. As a committee we must stop at 4.30 p.m. This gives us a little more than 50 minutes to deal with 10 witness. I am going to make a proposal on which I have informally canvassed my colleagues. I would ask the first five to take their seats. We will have each witness speak for four minutes. And after the five witnesses are finished, we could let each party pose one question to somebody of their choice very quickly. Then we will see how much time we have left. But if we do not have much time left, we will then just have the five presentations with no questions. But if we have considerable time left, we can also ask questions. Is that agreeable? Thank you.

Now this is the order of speakers. Peter Kidd, secretary of the provincial NDP, Halifax Bedford Basin constituency, is in the first seat. In the second seat is Barbara Rumscheidt of Project Ploughshares. In the middle seat is Elizabeth May, no affiliation; in the next seat is Mr. Harry Norrie, no affiliation; and in the next seat is Mrs. Florence Haase.

• 1540

I have a stopwatch here. I apologize it is so brief, but this going to be on the record; it is going to be part of the history of this committee, even if we cannot question you at any great length. This is an important part of what we are doing. The premium is making your case quickly and well. I will give four minutes for each. If I interrupt you, it is not a comment on the quality of what you are saying; it is just that your time is up. Mr. Kidd.

**Mr. Peter Kidd (Vice-President, Halifax Bedford Basin NPD Constituency Association):** I am Peter Kidd; I am Vice-President of the Halifax Bedford Basin Constituency Association, a provincial constituency here in Nova Scotia. We will be brief. Basically, we are here to let you know of something we did in May and June. A petition was circulated in the provincial constituency of Halifax Bedford Basin, and we sent that petition of 2,200 signatures to the Prime Minister, to Joe Clark, to John Turner and Ed Broadbent about two weeks ago. This petition solicited signatures against any Canadian participation in research into Star Wars, and urged the Prime Minister to use his good offices for peaceful development of space only.

I think copies of the press release we did, the letter to the Prime Minister, and the blank petition form have been distributed to you. As I say, our main purpose at this time is to simply make this known to you publicly and formally that this petition has gone to the Prime Minister. We feel it represents a significant indication of public sentiment in one provincial

[*Translation*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Je dois mettre fin à ce témoignage. Au nom du Comité, j'aimerais vous remercier, Amiral Fulton.

**VAm Fulton:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Mesdames et messieurs de l'auditoire, j'ai remarqué que la salle est presque pleine. Voici notre situation: le Comité doit arrêter ses travaux à 16h30. Cela nous donne un peu plus de 50 minutes pour entendre 10 témoins. Je vais faire une proposition dont j'ai parlé officieusement à mes collègues. Je demanderai aux cinq premiers de s'asseoir. Chaque témoin aura quatre minutes pour parler. Après l'audition de ces cinq témoins, chaque parti pourra poser une brève question à la personne de son choix. Nous verrons ensuite combien de temps il nous reste. S'il ne nous reste pas beaucoup de temps, nous laisserons tomber les questions. Mais s'il nous reste beaucoup de temps, nous pourrons aussi poser des questions. Est-ce que cela vous convient? Merci.

Voici maintenant l'ordre des témoins. Peter Kidd, secrétaire du NPD provincial, circonscription de Halifax—Bedford Basin, est le premier. En second lieu, Barbara Rumscheidt, du *Project Ploughshares*. M^me^ Elizabeth May, sans affiliation, se trouve au centre; ensuite M. Harry Norrie, sans affiliation et ensuite M^me^ Florence Haase.

Je vais utiliser un chronomètre. Je m'excuse de pouvoir vous accorder plus de temps, mais vos propos seront enregistrés; votre participation passera à l'histoire du Comité même si nous ne pouvons vous adresser beaucoup de questions. Votre contribution est importante dans le cadre de nos travaux. Il s'agit d'effectuer la présentation de façon efficace et rapide. Je vous accorde quatre minutes chacun. Si je vous interromps ce n'est pas pour intervenir sur la qualité de vos propos; c'est seulement que le temps s'est écoulé. Je vous cède la parole, M. Kidd.

**M. Peter Kidd (vice-président, Association de la circonscription de Halifax Bedford Basin):** Je suis Peter Kidd et je suis vice-président de l'Association de la circonscription de Halifax Bedford Basin, une circonscription provinciale ici en Nouvelle-Écosse. Je serai bref. Nous sommes ici pour vous faire part de ce que nous avons fait en mai et juin. Nous avons fait circuler une pétition dans la circonscription provinciale de Halifax Bedford Basin et nous avons fait parvenir cette pétition de 2,200 signatures au premier ministre, à M. Joe Clark, à M. John Turner et à M. Ed Broadbent il y a environ deux semaines. Cette pétition regroupe des signatures de personnes s'opposant à la participation du Canada en matière de recherche sur la Guerre des étoiles et demandant au premier ministre d'utiliser ses bons offices en faveur d'une utilisation pacifique de l'espace.

Je pense que des copies de notre communiqué, de la lettre que nous avons fait parvenir au premier ministre et du formulaire de la pétition vous ont été distribués. Notre but principal à ce moment est de vous signaler publiquement et de façon officielle que nous avons fait parvenir cette pétition au premier ministre. D'après nous, elle représente fidèlement

[*Texte*]

constituency of this country, 2,200 signatures cutting across all party lines and from a wide cross-section of people in the Halifax area. We did it because we feel Star Wars is an issue that should be addressed. Taking up Joe Clark's urging to Canadians to make their views known, we feel we have done this. We do not think space should be used for an extension of the arms race.

On a personal basis, my own canvassing in the poll I worked on in the provincial election gave lie to the Gallup poll results that came out recently. I would estimate, on the basis of one poll that I canvassed in detail, that 70% of the people are against Star Wars. Again, it cuts across party lines.

So we ask you to read the letter to the Prime Minister, the press release, and to take full account of this statement of public opinion that has been obtained from this area of Halifax. Thank you very much.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** A model of clarity and brevity. Thank you.

Barbara Rumscheidt, Project Ploughshares, Halifax—Dartmouth Branch.

**Ms Barbara Rumscheidt (Project Ploughshares, Halifax—Dartmouth Branch):** My input to the proceedings is in the form of a couple of questions to the committee. My questions arise from experiencing this process and they concern the way decisions are made in our political system. Our system is a parliamentary democracy, yet this decision about participation in Star Wars has not been debated in Parliament. Why? How are those of you who are MPs accountable to your constituents on this issue if you are never called to debate it in public? And by public I mean perhaps televised debate in the House.

The last question: Who will really make the decision about Canada's participation in Star Wars, and how are you and we part of that process?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Elizabeth May.

**Ms Elizabeth May (Individual Presentation):** Thank you, Mr. Chairman. I am speaking as an individual. I practise law in the City of Halifax. I come here frankly feeling a little daunted by the proceedings and also by the pressure of time and by the fact that I know you could go on for several days and hear person after person after person come here and beg you to recommend reasons to our government that we have nothing to do with SDI.

• 1545

I saw a movie this weekend and for the first time it made me realize where—at least facetiously—Ronald Reagan got the idea that there could be a perfect defence. It was a very sweet children's movie, which I think you would all enjoy, called *The Last Starfighter*. A teenage boy is recruited by a video

[*Traduction*]

l'opinion publique d'une circonscription provinciale, c'est-à-dire qu'elle regroupe 2,200 signatures provenant de diverses appartenances politiques et de toutes les couches de la population de la région d'Halifax. Il est très important d'après nous de se prononcer sur cette question de la Guerre des étoiles. M. Joe Clark avait encouragé les Canadiens à faire part de leurs opinions et c'est ce que nous avons fait. Nous ne penons pas que l'espace devrait servir au prolongement de la course aux armements.

D'un point de vue personnel, la petite enquête que j'ai menée dans le bureau de scrutin où j'ai travaillé lors de l'élection provinciale contredisait les résultats du sondage *Gallup* publié récemment. D'après moi, à partir d'un seul bureau de scrutin, 70 p. 100 des personnes interrogées s'opposaient à la Guerre des étoiles. Il s'agissait là encore de personnes de diverses appartenances politiques.

Nous vous demandons de bien vouloir lire la lettre que nous avons fait parvenir au premier ministre ainsi que le communiqué et de tenir compte de l'opinion des gens provenant de la région d'Halifax. Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Hockin):** Votre exposé était un modèle de clarté et de brièveté. Merci.

Barbara Rumscheidt, *Project Ploughshares*, section Halifax—Dartmouth.

**Mme Barbara Rumscheidt (*Project Ploughshares, section Halifax—Dartmouth*):** Ma participation aux délibérations se résume à quelques questions au Comité. Mes questions portent sur la façon dont les décisions sont prises dans notre système politique. Notre système parlementaire est démocratique, par contre, la décision au sujet de la participation à la Guerre des étoiles n'a pas été discutée au Parlement. Pourquoi? Comment pouvez-vous en tant que députés être responsables de ces questions devant vos électeurs si vous n'en avez jamais discuté en public? Et par cela, je veux dire les débats télévisés de la Chambre.

Voici ma dernière question: Qui prendra la décision au sujet de la participation du Canada à la guerre des étoiles et quelle est notre participation et votre participation à ce processus?

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Madame Elizabeth May.

**Mme Elizabeth May (présentation individuelle):** Merci monsieur le président. Je parle en mon nom personnel. Je pratique le droit à Halifax. Je vous avoue franchement que je suis un peu découragée par les délibérations, par les limites de temps et par le fait que je sais que nous pourrions continuer les séances plusieurs jours et voir défiler de nombreuses personnes qui vous demanderaient de recommander au gouvernement de ne pas participer à l'initiative de défense stratégique.

En fin de semaine j'ai vu un film qui m'a permis de me rendre compte, de façon humoristique du moins, de ce qui a inspiré Ronald Reagan pour l'élaboration d'une stratégie de défense parfaite. C'était un beau film pour enfants intitulé «*The Last Starfighter*» et je crois qu'il vous plairait à tous. Un

[*Text*]

machine to defend a frontier. In the movie it is shown—it has very nice special effects—as an invisible shield that protects all the planets in this mythical star league from any interference from the evil and godless Konan armada. When I saw it, I thought my God, it must be what Ronald Reagan believes in, because it is science fiction.

I have made photocopies of portions of an excellent book, from which I have learned a great deal. It is prepared by the Union of Concerned Scientists. I have enough copies of the excerpts, which I will read into the record, to give to each member; for that reason, I will proceed very briefly. I will not go through the credentials of the eminent Nobel laureates and former members of the U.S. military who came to these conclusions. Their conclusions—I suppose I should bottom line them, as we say, and say that they endorse the phraseology of the former U.S. Republican Senator Arthur Vandenberg, who was fond of attacking schemes he opposed by declaring "the end unattainable, the means hare-brained, and the cost staggering". They endorse that as a statement applying to SDI.

As has already been discussed by many members of the audience today and discussed back and forth by members of this committee, the Soviet response to this will be cheap relatively and involves what the Union of Concerned Scientists describe as off-the-shelf weapons and techniques. I will quote from page 42, which is the first full page of my photocopy.

> That reaction is likely to be unconstrained by all existing agreements because the very testing of our defensive weapons would violate our obligations under the Anti-Ballistic Missile Treaty. Soviet reaction is likely to include offensive missiles designed to circumvent the BMD, such as submarine-launched cruise missiles that cannot be intercepted from space, fitting new ICBMs with more powerful engines so that the boosters burn out more quickly and you never get the possibility of x-ray lasers, cheap decoy ICBMs with a lot of decoys that will defeat this process, and so on.

In response to the vice-admiral who was just speaking, I cannot see that we can ever win this game. The decoys are cheap and easy and the SDI system is at this point science fiction. If we go down that road, I do not think any logical, sane and rational person can avoid the fact that it inevitably invites an escalation of the arms race into a new generation of missiles.

I find myself in a funny position of feeling as if I want to defend the status quo, that this SDI will be destabilizing. What in God's name could be more destabilized than the position we are in now, where we are constantly on the brink between terror and paranoia? We have to get a grip on it and stop it for the sake of our planet, for the sake of our children. I hate to be emotional, but God, how can we discuss this without being emotional?

[*Translation*]

jeune adolescent se trouve sous l'emprise d'une machine vidéo pour défendre une frontière. On voit dans le film, dont les effets spéciaux sont tres bien faits, un bouclier invisible qui protège toutes les planètes de cette galaxie hypothétique contre toute intervention de l'armada du vilain Konan. Je me suis dit en voyant ce film que c'était là les visions de Ronald Reagan parce que c'est de la science fiction.

J'ai fait des photocopies d'extraits d'un excellent livre préparé par la *Union of Concerned Scientists* et qui m'a beaucoup fait réfléchir. Je vais en distribuer une copie à chacun des membres et je vais lire l'extrait pour que le tout soit enregistré. C'est pourquoi je serai très bref. Je ne vais pas donner tous les titres des éminents prix Nobel et anciens militaires américains qui ont tiré ces conclusions. En bref, ils appuient l'ancien sénateur républicain Arthur Vandenberg qui aimait marquer son opposition à certains projets en déclarant: «des objectifs impossibles à atteindre, des moyens insensés et des coûts vertigineux». Les auteurs considèrent que cette opinion s'applique parfaitement à l'IDS.

Comme l'ont souligné plusieurs membres de l'auditoire aujourd'hui ainsi que plusieurs membres du Comité, la réponse des Soviétiques a une telle stratégie serait de faible envergure et porterait surtout, selon la *Union of Concerned Scientists*, sur des armes et des techniques prêtes à utiliser. Je vais citer un extrait de la page 42, la première page de la photocopie.

> Il est peu probable que cette réaction soit limitée par toutes les ententes existantes parce que la simple mise à l'essai de nos armes défensives irait à l'encontre de nos engagements en vertu du traité de défense antimissile. L'intervention soviétique inclurait probablement des missiles offensifs conçus pour éviter la BMD, comme l'utilisation de missiles provenant de sous-marin lance-missiles ne pouvant être intercepté dans l'espace, la mise au point de nouveaux moteurs plus puissants pour les MBIC de façon que les engins de propulsion aient une action plus rapide et éliminent toute possibilité d'attaque au laser, l'utilisation de MBIC comportant de nombreuses ogives-leurres dans le but de contrer ce processus, et ainsi de suite.

En réponse au vice-amiral qui vient tout juste d'intervenir, je ne vois pas comment nous pouvons gagner. Les leurres sont peu dispendieux et faciles à utiliser et l'IDS ne correspond à ce moment qu'à de la science fiction. Si nous adoptons cette optique, je ne pense pas que de façon logique et rationnelle nous pouvons éviter l'escalade de la course aux armements vers une nouvelle génération de missiles.

Je me trouve dans une drôle de position car je sens que je voudrais défendre le *statu quo*, c'est-à-dire que l'IDS aurait un effet de déstabilisation. Qu'est-ce qui pourrait être plus déstabilisé que la position que nous avons adoptée maintenant, pourquoi sommes-nous constamment à cheval entre la terreur et la paranoia? Nous devons prendre la situation en main et tout arrêter pour le sort de notre planète et pour le sort de nos enfants. Je ne veux pas faire du sentiment mais comment faire autrement dans une telle situation?

[*Texte*]

We must have a freeze. Canada's role is crucial. Canada can be such a voice of reason in a climate of mutual distrust. It is 40 years to the day since the detonation of the first nuclear weapon at the Trinity site, and the evil that unleashed is still out of our grasp to control. I beg you that Canada has a role in controlling it, and not escalating it. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Harry Norrie, from Halifax, Nova Scotia.

**Mr. Harry Norrie (Individual Presentation):** Thank you. I first of all would like to mention that in response to much of what we have heard, I concur personally with a lot of the viewpoints. Technically, what we think as individuals is important, no question about it, but I think we do not realize that not so far away from us . . . We have already tried to bluff out the Russians on this matter and they will not stop. Zero option was offered to the Russians and they would not stop.

I think there are some political realities I should mention, and I will go into my written text here. Please let me begin by thanking you for this precious opportunity. I love Canada with all my heart and I am proud to say I have given much if not most of my adult life in service to Canada in one way or another. I have also always made every effort to be an honest man.

• 1550

I am not any more expert in these matters than any other Canadian, but I am fully prepared to express even the hardest of truths when that is necessary to protect our democracy and our way of life. I trust we are all prepared to do as much. At this time the honest facts are clear for all to see, although for those for whom it may be convenient or out of ignorance to do otherwise it is often all too easy to compromise the quality of life of the majority and the rest of us. The truth does not very often but hurt, but once accepted it brings joy and great satisfaction.

The truth is that, whether we like it or not, defence is the bottom line definition of any nation under present circumstances. More for our defence and prosperity, I feel we must admit and encourage and settle for nothing else than the best for our children. This is our birthright in North America, and it is the birthright of every child on this continent to be part of the greatest nation in history, the United States of North America.

The truth is that as a nation state of the United States we in Canada would have much more sovereign power than we can ever hope to have otherwise. As a nation state of the United States we would truly have more economy in the long run than we can ever hope to have otherwise.

And most important—and I think most people cannot see past this real, true point—we would benefit from something we do no truly exercise even in this meeting now. We would benefit from more elected representation, elected senators, elected judges, and in this now most powerful government that would cause more employment, more industry and all life would flourish and blossom as never before.

[*Traduction*]

Nous devons demander le gel. Le rôle du Canada est très important; il peut être la voix de la raison dans un climat de méfiance mutuelle. Il y a 40 ans jour pour jour, la première arme nucléaire a été déclenchée au site de *Trinity* et les conséquences demeurent toujours hors de notre contrôle. Le Canada se doit de jouer un rôle en matière de limitation et non d'escalade. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je donne la parole à M. Harry Norrie, d'Halifax en Nouvelle-Écosse.

**M. Harry Norrie (présentation individuelle):** Merci. Je voudrais d'abord mentionner que je suis d'accord avec plusieurs des opinions émises aujourd'hui. Techniquement, nos opinions en tant qu'individus sont importantes mais je crois que nous ne nous rendons pas compte que loin de nous . . . Nous avons déjà tenté de tromper les Russes sur cette question et ils ne s'arrêteront pas. On a offert l'option Zéro aux Russes et même la ils ne voulaient pas s'arrêter.

Nous devrions nous rendre compte de certaines réalités politiques et je vais maintenant me reporter à mon texte écrit. Je voudrais d'abord vous remercier de nous fournir l'occasion d'exprimer nos opinions. J'aime le Canada de tout mon coeur et je suis très fier de dire que j'ai consacré toute ma vie adulte au service du Canada d'une façon ou d'une autre. Je me suis d'ailleurs toujours efforcé d'être un honnête homme.

Je ne suis pas plus expert en ces questions que n'importe quel autre Canadien, mais je suis prêt à formuler les vérités les plus dures lorsqu'il est nécessaire de protéger notre démocratie et notre mode de vie. Je pense que nous sommes tous prêts à faire cela. Actuellement, les faits parlent d'eux-mêmes pour qui veut les voir, bien que pour ceux qui ne les voient pas par ignorance ou délibérément, il soit souvent trop facile de compromettre la qualité de la vie de la majorité et de tout le monde. La vérité est souvent difficile à entendre, mais une fois admise elle amène la joie et une grande satisfaction.

La vérité est, que cela nous plaise ou non, que la défense est à l'origine de la définition de toute nation dans les circonstances actuelles. Plus pour notre défense et notre prospérité, je crois qu'il nous faut l'admettre et exiger ce qu'il y a de mieux pour nos enfants. C'est notre droit en Amérique du Nord, et c'est le droit fondamental de chaque enfant de ce continent de faire partie de la plus grande nation de l'histoire, les États-Unis d'Amérique du Nord.

La vérité est que comme état des États-Unis, le Canada possèderait beaucoup plus de pouvoirs souverains qu'il ne pourra jamais espérer en avoir autrement. Comme état des États-Unis, nous aurions une économie plus florissante à long terme que nous ne pourrons jamais l'espérer.

Mais surtout, et je pense que la plupart des gens devraient admettre ce point, on profiterait de quelque chose qu'on n'a pas vraiment, même à cette réunion. On profiterait d'une plus grande représentation élue, de plus de sénateurs élus, de plus de juges élus, et dans un gouvernement qui est présentement le plus puissant cela nous amènerait plus d'emplois, plus d'activi-

[*Text*]

Other nations already wish they had such an opportunity. Stop-gaps and piecemeal will simply do no more. This is hypocrisy. The freedom and well-being of all God's children depend on us now. We are still a colony, even with our new Constitution, a second-class America. But only the true uniting of our states guarantees our states true life, liberty and happiness.

I would like one small quote from the Declaration of Rights of the Child. This was a very hard realization for me to come to, and I think for anyone, but if we look at this from the point of view of true honesty and really think past where we are I think we should not underestimate our values as Canadians. There are now more Canadians in California in no uncertain terms than there are in Canada.

Where is mankind? The Declaration of Rights of the Child... One of the main statements here says "whereas mankind owes to the child the best it has to give"... I as a Canadian am not prepared to continue to promise to my children or any others the sort of situation we have had in the last 20 years and more. I feel we have every possibility of having a great impact on the world, but I think we have to it from an honest, credible, distinguished position. When you have articles in the British *Economist* saying Canada should become the 51st state, I think that is something you just cannot ignore. That is one of the parent nations of Canada, and this would cause a certain degree of honesty to inculcate in the country that would actually probably benefit us.

The General Assembly proclaims this Declaration of Rights of the Child to the end that he may have a happy childhood and enjoy his own good for the good of society, the rights and freedoms herein set forth, and calls upon parents, upon men and women as individuals and upon voluntary organizations, local authorities and national governments to recognize these rights. Thank you very much.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I have to interrupt. Thank you, Mr. Norrie. Florence Haase, Chester, Nova Scotia.

• 1555

**Ms Florence Haase (Individual Submission):** I am speaking as an individual. I am a kindergarten teacher. I would like to share with you a letter I wrote on March 29 to the members of the House of Commons in Ottawa. I will just read the letter. It will be short.

I am taking the time to write to you because I want to protest firmly against any Canadian involvement in the Reagan plan of Star Wars systems. I question why Canada should even consider any such thoughts, which are irrational now and for years to come. Don't you understand that this is a moral issue? It is a sad commentary on the leadership of our country when money and jobs for a small select group of the population are put before the future of the rest of us. It

[*Translation*]

tés économiques et la vie s'épanouirait comme jamais auparavant.

D'autres nations souhaiteraient avoir une telle possibilité. Les palliatifs et les expédients ne sont plus acceptables. C'est de l'hypocrisie. La liberté et le bien-être de tous les enfants de Dieu dépendent de nous maintenant. Nous sommes toujours une colonie, même avec notre nouvelle Constitution, une Amérique de second ordre. Seule l'union véritable de nos états peut garantir le bonheur, la liberté et une vraie vie.

J'aimerais vous citer un passage de la Déclaration des droits de l'enfant. J'ai eu beaucoup de mal à l'admettre, comme tout le monde sans doute, mais lorsqu'on examine la question en toute honnêteté et qu'on pense au chemin que nous avons parcouru, je pense qu'on ne doit pas sous-estimer nos valeurs de Canadiens. Il y a présentement plus de Canadiens en Californie qu'il n'y en a au Canada, c'est certain.

Où est l'humanité? La Déclaration des droits de l'enfant... un des principaux passages dit que l'humanité doit donner à l'enfant ce qu'elle a de mieux à lui offrir... Comme Canadien, je ne suis pas prêt à continuer à promettre à mes enfants ou à d'autres personnes le type de situation que nous avons vécue au cours des 20 dernières années et davantage. Je pense que nous avons la possibilité d'influencer grandement le monde, mais je pense que nous devons le faire de façon honnête, crédible et distinguée. Lorsqu'on lit dans *The Economist* de Grande-Bretagne des articles disant que le Canada devrait devenir le cinquante et unième état, je pense qu'il y a là quelque chose qu'on ne peut ignorer. C'est une de nos mères parties, et ce serait faire preuve d'un certain degré d'honnêteté qui nous profiterait probablement que de faire connaître cela au pays.

L'Assemblée générale a proclamé la Déclaration des droits de l'enfant afin que ce dernier puisse avoir une enfance heureuse et réussir sa vie pour le bien de la société, jouir des droits et des libertés établis dans la Déclaration, et elle demande aux parents, aux hommes et aux femmes et aux organismes bénévoles, aux administrations locales et aux gouvernements nationaux de reconnaître ces droits. Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je dois vous interrompre. Merci monsieur Norrie. Florence Haase, Chester (Nouvelle-Écosse).

**Mme Florence Haase (présentation individuelle):** Je parle en mon nom personnel. Je suis institutrice en maternelle. J'aimerais vous révéler le contenu d'une lettre que j'ai écrite le 29 mars dernier aux députés de la Chambre des communes à Ottawa. Je lirai simplement la lettre. Ce sera bref.

Je prends le temps de vous écrire parce que je veux protester vigoureusement contre la participation du Canada au projet de Reagon de guerre des étoiles. Je me demande bien pourquoi le Canada songe même à participer à un tel projet, qui est irrationnel maintenant et qui le sera pendant des années. Ne savez-vous pas qu'il s'agit d'une question morale? Cela en dit long sur la classe politique de notre pays lorsque l'argent et les emplois d'un petit groupe privilégié de

[*Texte*]

is time to remember that Canadian families and children be allowed to have a future. These proposed schemes of total co-operation with American scientists can do nothing but ensure that there may only be a possibility instead of a certainty. If you really do want to rule by consensus, you had better take notice immediately of the thousands of other Canadians who feel as I do. What right do you have to accelerate the fears of Canadian children who are already being burdened with traumatic tensions? Canadians have proven to the world that we are compassionate in relief work. Now is the time for us to stand above the madness and show our total concern for humanity worldwide. What good does it do to be either right or wrong, if only dead right or dead wrong?

Trusting that you will emphatically speak up against all these so-called defence agreements with the U.S.A.

Sincerely . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have three minutes for each party to ask a question of the witness of their choice. Bud Jardine will go first.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. I will pose a question to you, Ms May. You referred to an incident that happened some 40 years ago today. I perhaps would like to take you back to maybe five or six years before that event and ask you, if we had had the same opportunity of an open forum at that time to discuss research on a weapons system or defensive systems, what language do you think we would be sitting here talking today?

**Ms May:** I think I would be speaking English. But I take it your question is . . . What I understand you to mean is, given the threat . . .

**Mr. Jardine:** I am not speaking facetiously.

**Ms May:** I know. What language would we be speaking? I would be speaking English, and some of us would be speaking French. Some of us would be trying to learn French.

I think an open public debate could have spared us 40 years of terror, 40 years of children being born with and being loaded with the plutonium that came from atmospheric nuclear weapons testing, 40 years of a situation where I do not think we can describe what we have had as peace. I have often heard nuclear weapons brought us peace because everyone is scared to death to use them. I do not think the situation of absence of global conflict is peace. We live on a planet where constant eruptions of violence occur, which are war. We are in a sort of funny stateless war where terrorism occurs, people are blown up at will. We have nothing to thank nuclear weapons for. They did not end World War II, according to most historians, and I think we would have been very lucky and very fortunate if at that time reason had prevailed and this had been debated properly.

[*Traduction*]

la population prennent le dessus sur l'avenir de la majorité. Il est temps de se rappeler que les familles et les enfants canadiens ont droit à un avenir. Ces propositions de collaboration avec les scientifiques américains ne servent à rien d'autre qu'à s'assurer que ce ne soit plus qu'une possibilité au lieu d'une certitude. Si vous souhaitez vraiment diriger par consensus, vous feriez mieux de prendre l'avis immédiatement des milliers d'autres Canadiens qui pensent comme moi. De quel droit alimentez-vous les peurs des enfants canadiens qui sont déjà soumis à des tensions traumatisantes? Les Canadiens ont prouvé au monde qu'ils n'hésitent pas à apporter leur aide. Il est maintenant temps pour nous de rejeter cette folie et de manifester notre inquiétude pour l'humanité. Qu'est-ce que cela peut bien faire qu'on ait raison ou tort quand ont est mort?

Je suis sûre que vous saurez parler fermement contre ces prétendus accords de défense avec les États-Unis.

Veuillez agréer . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Chaque partie a 3 minutes pour poser une question au témoin de son choix. Bud Jardine parlera en premier.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Je vais vous poser une question madame May. Vous avez fait allusion à un incident qui est survenu il y a près de 40 ans. J'aimerais que nous nous reportions peut-être 5 ou 6 ans avant cet évènement et vous demande ceci: si nous avions eu à l'époque la même possibilité d'un débat public à propos de la recherche sur les systèmes d'armement ou de défense, quelle langue parlerions-nous aujourd'hui d'après-vous?

**Mme May:** Je pense qu'on parlerait anglais. Je crois que votre question est . . . ce que vous voulez dire c'est que, étant donné la menace . . .

**M. Jardine:** Je ne plaisante pas.

**Mme May:** Je sais. Quelle langue est-ce qu'on parlerait? Je parlerais anglais, quelques-uns d'entre nous parleraient français. Certains d'entre nous tenteraient d'apprendre le français.

Je pense qu'un débat public nous aurait épargné 40 années de terreur, 40 années d'enfants pleins du plutonium provenant des essais des armes nucléaires dans l'atmosphère, 40 années d'une situation où je ne pense pas qu'on puisse dire que nous étions en paix. J'ai souvent entendu dire que les armes nucléaires amenaient la paix parce que tout le monde avait peur de s'en servir. Je ne pense pas qu'une situation d'absence de conflit mondial soit la paix. Nous vivons sur une planète où il y a des éruptions de violence permanentes, qui sont des faits de guerre. Nous sommes plongés dans une drôle de guerre sans État où le terrorisme mène le bal, où les personnes sont tuées sans distinction. Nous n'avons pas à nous féliciter d'avoir des armes nucléaires. Elles n'ont pas mis fin à la Deuxième Guerre mondiale, selon la plupart des historiens, et je pense que nous aurions été très chanceux si à cette époque la raison avait eu le dessus et si cette question avait été débattue correctement.

[*Text*]

• 1600

**Mr. Jardine:** If in fact we would have enjoyed success in a war without nuclear weapons, and given what has happened post-World War II, do you feel we would still have that same freedom throughout the world?

**Ms May:** I beg your pardon? I am sorry, I did not hear the last three words of your question.

**Mr. Jardine:** Do you think we would still have the same freedom we have since enjoyed throughout most of the world?

**Ms May:** Your question is very speculative, but yes, I think we would have freedom.

**Mr. Jardine:** Given everything that has happened to eastern Europe?

**Ms May:** I do not think nuclear weapons have in any way protected us from conflict. They have in many instances hamstrung the military because the knowledge that nuclear weapons are the only option crippled the superpowers in many instances and allows . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

**Ms May:** I am sorry.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. I want to give my colleagues here some time. One question or two from that side. We have 5 minutes. Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn (Brant):** First of all, I have a comment for my friend on the other side. World War II, I think most historians would agree, was over long before Hiroshima. Hiroshima simply accelerated the days to victory and saved a lot of American lives fighting on the beaches of the mainland of Japan.

**Mr. Jardine:** I was talking post-World War II.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Do you have a question?

**Mr. Blackburn (Brant):** I do. I simply have a comment to the second witness, Mr. Chairman, which is that I too read that book several months ago; I guess it was last fall now. It had quite an influence on me, particularly in view of the calibre of members who make up the Union of Concerned Scientists in the United States. Many people who are supporters of SDI seem to look upon some of these individuals as freaks of the science community. Most of them are top people, not only in the academic world but also in the business world. In fact, some of them have been members of boards of directors of leading American corporations, not just Ph.Ds in an ivory tower, as we sometimes look upon the scientific community. It is well worth reading, and it simply reiterates my statement of a few moments ago, when the vice-admiral was before us, that in the view of these experts SDI will only increase the nuclear arms race.

[*Translation*]

**M. Jardine:** Si on avait effectivement connu le succès dans une guerre sans armes nucléaires, pensez-vous, étant donné ce qui arrivé après la Deuxième Guerre mondiale, qu'il y aurait la même liberté partout dans le monde?

**Mme May:** Je vous demande pardon? Je suis désolée, je n'ai pas entendu les trois derniers mots de votre question.

**M. Jardine:** Pensez-vous que nous pourrions jouir de la même liberté que nous avons connue à peu près partout dans le monde?

**Mme May:** Votre question est très hypothétique, mais oui, je pense que nous aurions la même liberté.

**M. Jardine:** Compte tenu de tout ce qui s'est passé en Europe de l'Est?

**Mme May:** Je ne pense pas que les armes nucléaires nous aient épargné un conflit. Dans de nombreux cas, elles ont paralysé les militaires parce que le fait de savoir qu'elles représentaient la seule option a empêché les superpuissances d'agir dans de nombreux cas et permis . . .

**Le coprésdent (M. Hockin):** Merci beaucoup.

**Mme May:** Excusez-moi.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Je veux garder un peu de temps pour mes collègues. Une question ou deux de ce côté. Nous avons cinq minutes. Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn (Brant):** D'abord, j'ai un commentaire pour mon ami d'en face. La plupart des historiens sont d'accord me semble-t-il pour dire que la deuxième guerre mondiale était terminée longtemps avant Hiroshima. Hiroshima a tout simplement accéléré la victoire et sauvé la vie à de nombreux Américains qui combattaient sur les plages du Japon.

**M. Jardine:** Je parlais de l'après-guerre.

**Le coprésident (M. Hockin):** Avez-vous une question?

**M. Blackburn (Brant):** Oui. J'ai simplement un commentaire à faire au deuxième témoin, Monsieur le président, pour dire que j'ai également lu ce livre il y a plusieurs mois à l'automne dernier, je crois. Il m'a beaucoup influencé, en particulier en raison de la qualité des membres de l'*Union of Concerned Scientists* aux États-Unis. De nombreux partisans de l'IDS semblent considérer ces personnes comme des illuminés du milieu scientifique. Ces derniers sont pour la plupart des personnalités réputées, non seulement dans le milieu universitaire mais également dans le monde des affaires. En fait, certains d'entre eux ont été membres des conseils d'administration des plus importantes sociétés américaines, et n'ont rien des docteurs ès-sciences dans leur tour d'ivoire, comme on imagine parfois le milieu scientifique. C'est un livre qui vaut la peine d'être lu et il confirme simplement ma déclaration d'il y a quelques instants, lorsque le vice-amiral était devant nous, où je disais que selon ces experts, l'IDS ne fera qu'accroître la course aux armes nucléaires.

[*Texte*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Ms Rumscheidt, do you want to make a quick comment? I think it was addressed to you—or was it Ms May?

**Mr. Blackburn (Brant):** It was just a comment.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay. Mr. Axworthy, we have a couple of minutes.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, if I might take Mr. Blackburn's precedent . . . but I do want to address it to the people who have come on this little panel and also to some of the other public groups that have appeared today and are still in the room.

When our own party held hearings last month to do some preliminary work in preparation for this, one of the submissions that struck me as being almost the most horrifying I have heard was the group of Educators for Social Responsibility. It appeared before us in Winnipeg, and indicated they were fearful, as schoolteachers, of teaching about the questions of peace and arms control in our schools. I asked them why. They said because they feel intimidated, intimidated by parents, by school boards, by the environment they live in, because there are not those who are equally interested in ensuring there are these kinds of matters on the curriculum. Therefore, as we have heard today, the most vital issue of our time is not being taught in our schools, to our children.

I was struck by that by Mrs. Browes, who talked about being a kindergarten teacher and having children traumatized by it. I feel the same way. I am wondering if somebody might want to comment, if we have a moment, Mr. Chairman—I know you do not have many moments, but a few—as to whether part of the activity of those who are concerned and are here today should not also be to ensure we start with the building blocks in our own communities. Our schools would be a good place where we could find a way, so our children would have a better understanding of the kind of world we live in as opposed to the world they are told they live in.

**Ms May:** If we would listen to what our children are telling us right now we would be having nothing to do with SDI. I teach Sunday school; I have a class of three- and four-year-olds. Already, at that age, they talk about nuclear war and have nightmares. They can educate us.

• 1605

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. I want to thank all the witnesses. It is an excellent position. I would like to speak to the second witness just for a minute after she leaves her chair to help answer her two questions.

Now, the next six witnesses are as follows: Mr. Sovie from Chester, Nova Scotia; Mr. Robert Boulter from Moncton, New Brunswick; Mr. David McCarthy from Halifax, Nova Scotia; Peggy Hope-Simpson, representing Kings County Project Ploughshares, member of a consultative group on arms control and disarmament in Wolfville, Nova Scotia; and Elizabeth Baker of Halifax, Nova Scotia. I think that is it.

[*Traduction*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Madame Rumscheidt, voulez-vous faire un rapide commentaire? Je pense que cela vous était adressé, ou était-ce à M^me^ May?

**M. Blackburn (Brant):** Ce n'était qu'un commentaire.

**Le coprésident (M. Hockin):** D'accord. Monsieur Axworthy, nous avons deux minutes.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je voudrais suivre l'exemple de M. Blackburn . . . mais je veux m'adresser aux gens qui sont venus à ce petit panel et aussi à certains des autres groupes publics qui ont comparu aujourd'hui et sont encore dans la salle.

Lorsque notre parti a tenu des audiences le mois dernier en préparation de celles-ci, une des présentations qui a été pour moi l'une des plus horribles a été celle du groupe Educators for Social Responsibility. Les représentants ont comparu devant nous à Winnipeg et nous ont déclaré qu'ils avaient peur, en tant qu'enseignants, d'aborder les questions de paix et de limitation des armements dans nos écoles. Je leur ai demandé pourquoi. Ils m'ont répondu qu'ils se sentaient intimidés, intimidés par les parents, les conseils scolaires, le milieu dans lequel ils vivaient, parce que ce ne sont pas des gens intéressés à intégrer ce genre de question au programme. Par conséquent, comme on l'a entendu aujourd'hui, la question la plus vitale de notre temps n'est même pas abordée dans nos écoles, enseignée à nos enfants.

J'ai été frappé par cela, par M^me^ Browes, qui, institutrice en maternelle, enseigne à des enfants traumatisés par cela. Je ressens la même chose. Je me demande si quelqu'un voudrait faire un commentaire, si nous avons un moment, Monsieur le président, je sais que vous n'avez pas beaucoup de temps, sur le fait que ceux qui sont inquiets et sont ici aujourd'hui devraient peut-être également s'assurer qu'on commence bien par la base. Nos écoles seraient un bon endroit pour trouver un moyen de faire mieux comprendre à nos enfants la différence entre le monde où nous vivons et le monde qu'on leur décrit.

**Mme May:** Si on écoutait ce que les enfants nous disent aujourd'hui, on refuserait l'idée de l'IDS. J'enseigne à l'école du dimanche à des enfants de trois et quatre ans. Déjà, à cet âge, ils parlent de la guerre nucléaire et ont des cauchemars. Ils peuvent nous éduquer.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Je vous remercie tous les témoins. C'est une excellente position. J'aimerais parler une minute au deuxième témoin après qu'elle aura quittée son fauteuil pour répondre à ses deux questions.

Maintenant, les six prochains témoins sont: M. Sovie de Chester (Nouvelle-Écosse), M. Robert Boulter de Moncton (Nouveau-Brunswick), M. David McCarthy de Halifax (Nouvelle-Écosse), Peggy Hope-Simpson, représentante de Kings County Project Ploughshares, membre d'un groupe consultatif sur la limitation des armements et le désarmement à Wolfville (Nouvelle-Écosse), et Elizabeth Baker de Halifax (Nouvelle-Écosse). Je pense que c'est tout.

[*Text*]

We have time for four minutes each. If you take less time, you might find you will be asked a question and it will give you more time to talk. I will start with Mr. Sovie.

**Mr. William M. Sovie (Individual Presentation):** I would like to represent unofficially my generation and those people of that generation who could not be here, and we give a resounding no to Canada's involvement in SDI and any country's involvement in SDI.

I would like to read an article from *The Globe and Mail* that appeared on July 15 this year; it is titled "Computer peril in Star Wars", by Eric C.R. Hehner. Mr. Hehner is a professor of computer science at the Computer Systems Research Institute, University of Toronto.

One of the main components of the main U.S. Strategic Defense Initiative, or Star Wars, is the development of computer systems capable of recognizing and responding to a nuclear attack. So it is necessary to get the software right. Unfortunately, it is not possible.

The SDI calls for new developments in artificial intelligence to solve these problems. Artificial intelligence is the branch of computer science that begins with the full knowledge that the correct solutions to its problems are not feasible and it seeks solutions that work pretty well most of the time, and fail only occasionally. That is valuable whenever the benefits of success outweigh the consequences of failure. For example, with further research, computers may be able to play chess so well that they almost always make good moves and rarely make poor ones. But for SDI, the consequence of misinterpreting the data or making a bad strategic move could be the start of a nuclear holocaust.

Even if perfect pattern recognition and perfect strategy were feasible, programmers make mistakes. Every large program has bugs. When IBM (or any company) delivers an operating system, it may have 1,000 bugs. These are the bugs that remain after IBM has tested the software as well as it can. They are bugs discovered by customers after delivery. Once again, this can be accepted where the consequence of failure can be tolerated. When banking software fails, customers are inconvenienced. When airplane navigation software fails, a planeload of people may die. But when SDI software fails, we all die.

The U.S. defence department is aware of human error in programming and proposes a solution. The SDI proposal is to write another program, called a verifier, that can check the correctness of programs. But a verifier, being a large program itself, is liable to errors. The proposed SDI software to recognize, evaluate and respond to nuclear attack, according to the U. S. defence department estimates,

[*Translation*]

J'accorde quatre minutes à chacun. Si vous prenez moins de temps, on pourra avoir le temps de vous poser une question et cela vous donnera plus de temps pour parler. Je commence par M. Sovie.

**M. William M. Sovie (Présentation individuelle):** J'aimerais parler de manière non officielle au nom de ma génération et des personnes de cette génération qui ne peuvent pas être ici et qui répondent un non sans équivoque à la participation du Canada ou de tout autre pays à l'IDS.

J'aimerais vous lire un article du *Globe and Mail* du 15 juillet de cette année; l'article s'intitule «Le péril informatique de la Guerre des étoiles», par Eric C.R. Hehner. M. Hehner est professeur d'informatique à l'Institut de recherche sur les systèmes informatiques à l'université de Toronto.

Un des principaux éléments de l'initiative de défense stratégique des États-Unis, ou guerre des étoiles, est la mise au point de systèmes informatiques capables de détecter une attaque nucléaire et d'y réagir. Pour ce faire, il faut mettre au point le bon logiciel. Malheureusement, ce n'est pas possible.

L'IDS exige de nouvelles découvertes dans le domaine de l'intelligence artificielle pour résoudre ces problèmes. On entend par intelligence artificielle la branche de l'informatique où l'on considère au départ qu'il n'est pas possible de trouver des solutions aux problèmes posés et cherche des solutions qui fonctionnent bien la plupart du temps, et qui échouent à l'occasion. Cette approche est valable lorsque les avantages du succès sont supérieurs aux conséquences de l'échec. Par exemple, avec des recherches plus approfondies, les ordinateurs pourraient être en mesure de jouer aux échecs si bien qu'ils feraient presque toujours les bons coups et rarement les mauvais. Dans le cas de l'IDS toutefois les conséquences d'une mauvaise interprétation des données ou d'une mauvaise manoeuvre stratégique pourraient marquer le début d'un holocauste nucléaire.

Même s'il était possible de mettre au point une stratégie parfaite et un modèle de reconnaissance parfait, les programmeurs font des erreurs. Chaque grand programme contient des erreurs. Lorsque IBM (ou toute autre société) livre un système, il peut comporter 1,000 erreurs. Ce sont celles qui restent après qu'IBM ait essayé le logiciel au mieux de ses possibilités. Les clients découvrent ces erreurs après la livraison. Encore une fois, on peut accepter ce fait lorsque les conséquences d'une erreur peuvent être tolérées. Lorsque le logiciel d'une banque tombe en panne, les clients en subissent les inconvénients. Lorsque le logiciel de navigation d'un avion tombe en panne, les passagers de l'avion sont en danger de mort. Cependant, si le logiciel de l'IDS fait une erreur, nous mourons tous.

Le ministère de la Défense des États-Unis sait qu'il est possible qu'une erreur humaine se glisse dans la programmation et il propose une solution. La proposition de l'IDS est de rédiger un autre programme, appelé vérificateur, qui pourrait vérifier l'exactitude des programmes. Cependant, un vérificateur, étant lui-même un gros programme, est sujet à des erreurs. Le logiciel de l'IDS proposé pour détecter et évaluer une attaque nucléaire et y réagir, selon les évalua-

[*Texte*]

will be about eight million lines of code. It will contain a lot of bugs.

Another worry is the failure to detect or respond properly to an attack. Proponents of SDI are willing to consider it a success if it stops almost all the 5,000 nuclear warheads on land-based, long-range ballistic missiles against which it is directed. Suppose it stops 95 per cent of them. That leaves only 250 nuclear bombs falling on us—enough for total destruction. Suppose it stops all of them; that leaves almost as many warheads from submarine-launched missiles, cruise missiles and other missiles against which SDI is not directed.

Even more worrying than the failure to stop an attack is the failure that causes one. At NORAD (North American Aerospace Defence) false alarms (when a program fails to interpret its data correctly) occur about once a day.

• 1610

I think I have about 30 seconds, so I would like to cut the article short, but I advise everybody to cut it out of the July 15 edition of *The Globe and Mail*. Again, I would like to give a resounding no from myself, someone who is 21 years old and hopes to have a future. I believe where there is life there is hope. I have believed that for a long time. However, almost every day I wonder if where there is life there is hope. Continually, I do not see any hope for the future. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Robert Boulter, Moncton, New Brunswick.

**Mr. Robert Boulter (Individual Presentation):** The development of SDI will result in outer space being used for most future military expansion. Although the proposed role of SDI is for a defence role, the eventual ability for these systems to be capable of launching a first strike for land or outer space will become a reality once the process is started. As the chances of an accidental war occurring already exist on a daily basis, the further reliance on technical systems to make the decision to launch an attack, whether planned or accidental, will greatly increase the pressures on our society due to the threat of a nuclear war occurring.

In terms of defence, experts realize the proposed system does not provide a 100% umbrella against nuclear attack. Even then, it is only a defence against one class of weapons, the ICBMs. In the case of a massive first strike, SDI is ineffective. Only in the case of a weak second strike can SDI be considered effective. Having this in mind, it becomes apparent that the U.S. is preparing for first strike capability.

The placement of SDI land-based defence systems will result in the U.S. having greater control over our military equipment and thus they will influence our foreign policy. Canadians will never know whether their role will solely be for

[*Traduction*]

tions du ministère de la Défense des États-Unis, comptera environ 8 millions de lignes de codes. Et il contiendra beaucoup d'erreurs.

Un autre sujet d'inquiétude est la possibilité de ne pas déceler une attaque ou de ne pas réagir correctement. Les partisans de l'IDS estiment que ce sera un succès si le bouclier arrête presque toutes les 5,000 ogives nucléaires portées par les missiles balistiques de longue portée basées au sol, contre lesquels il est dirigé. Supposons qu'il arrête 95 p. 100 de ces missiles. Cela ne laisse que 250 bombes nucléaires qui nous tomberont dessus, suffisamment pour assurer une destruction totale. Supposons qu'il les arrête tous; il restera presque autant d'ogives nucléaires dans les sous-marins, de missiles de croisière et d'autres missiles contre lesquels l'IDS n'est pas dirigée.

Une chose est encore plus inquiétante que de ne pas arrêter une attaque, c'est d'en provoquer une. A NORAD (*North American Aerospace Defence*), il y a environ une fausse alerte par jour (lorsqu'un programme ne réussit pas à interpréter correctement ses données).

Je pense qu'il ne me reste que trente secondes et je voudrais donc résumer l'article, mais je conseille à chacun de consulter l'édition du 15 juillet du *Globe and Mail*. Encore une fois, je souhaite prononcer un non ferme en mon nom, au nom de quelqu'un qui a 21 ans et qui espère avoir un avenir. Je crois que lorsqu'il y a de la vie il y a de l'espoir. J'ai cru cela pendant longtemps. Toutefois, presque chaque jour, je me demande si où il y a de la vie il y a de l'espoir. Je continue à ne pas voir d'espoir dans l'avenir. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Robert Boulter, Moncton (Nouveau-Brunswick).

**M. Robert Boulter (présentation individuelle):** Le développement de l'IDS fera de l'espace le lieu de l'expansion militaire future. Bien que le rôle de l'IDS soit défensif, ses systèmes seront bientôt en mesure de lancer une première attaque au sol ou dans l'espace une fois le processus commencé. Comme les risques d'une guerre accidentelle existent déjà tous les jours, la dépendance accrue à l'égard des systèmes techniques pour décider de lancer une attaque, planifiée ou accidentelle, augmentera d'autant les pressions qu'exerce sur notre société la menace d'une guerre nucléaire.

En termes de défense, les experts réalisent que les systèmes proposés n'assurent pas une protection totale contre une attaque nucléaire. Dans ce cas, il ne s'agit que d'une défense contre une catégorie d'armes, les missiles intercontinentaux. Dans le cas d'une première attaque massive, l'IDS est inefficace. L'IDS ne sera efficace que dans le cas d'une deuxième attaque de faible envergure. En gardant cela à l'esprit, il apparaît que les États-Unis songent à se doter de moyens de première attaque.

La mise en place de systèmes de défense au sol dans le cadre de l'IDS permettront aux États-Unis de contrôler davantage notre équipement militaire et, par conséquent, d'influencer notre politique étrangère. Les Canadiens ne sauront jamais si

[*Text*]

advance warning purposes or whether the equipment on our soil has the capability to launch first strike weapons either from our own territory or remotely from the U.S. We have no guarantees that in the future the further development of SDI will change from a defence role to an offensive role in order to justify the large initial capital investment and the continuation of jobs in this area.

This committee would like to obtain public input. How can it expect a response from the public when no details of the U.S. plans for our involvement in Star Wars had been made public? Have any details been made public to this committee or the 39 Cabinet Ministers? Canadians have not been informed, and most of those who have any amount of information will not be able to make any oral formal presentations. Based on the difficulties Canadians encounter when trying to monitor their own military industries and the purpose the systems are being used for, they will have greater difficulty in gaining access to this U.S.-based technology.

The decision as to whether our country should participate in a system that will lead to the spread of nuclear weapons systems is the largest far-reaching political decision of this century. The U.S. has given Canada only 60 days, ending on May 24 of this year, to make the decision, so it is obvious the U.S. had already assumed we would accept.

Our own government has diminished the role of a Member of Parliament to such an extent that any important decision, such as the SDI, will only be made by Cabinet. Other than the 39 Cabinet Ministers, the Canadian public does not have a representative on this issue. We have been informed by a Member of Parliament that he and most other politicians, and even the Department of National Defence, know very little about SDI. What qualifications do the 39 Cabinet Ministers have that the public does not, and how can this committee have any overruling power over the Cabinet?

Statistics show that military spending is the least effective way to create jobs in comparison to other sectors of the economy. Although there are many areas for job creation, I will list only one key area: the development of soft energy systems. They are highly work-intensive and have many good side effects. Soft energy systems make use of natural energy sources, sun, wind, tides, biogas, etc. A wide variety of conservation techniques, development of public transportation systems and recycling of materials, all reduce our demand for high energy, using manufacturing processes and modes of transportation.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** You will have to conclude now.

**Mr. Boulter:** Our government has defused this issue by the use of the committee process, rather than making it an election issue or putting it to a national referendum. Based on the low profile the issue now has, the objective appears achieved.

[*Translation*]

leur rôle se limitera à un rôle de pré-alerte ou si l'équipement basé sur notre sol aura la possibilité de lancer des armes de première attaque à partir de notre territoire ou à partir des États-Unis. Rien ne nous garantit que, dans le futur, l'évolution de l'IDS ne transformera pas son rôle de défense en un rôle offensif afin de justifier l'important investissement de départ et de préserver les emplois dans ce domaine.

Ce Comité aimerait obtenir l'avis du public. Comment peut-il s'attendre à une réponse du public lorsqu'on ne connaît aucun détail des projets américains, quant à notre participation à la guerre des étoiles? Le Comité ou les ministres du Cabinet ont-ils obtenu des détails? Les Canadiens n'ont pas été informés et la plupart de ceux qui ont des renseignements ne seront pas en mesure de faire des présentations orales officielles. Compte tenu des difficultés que les Canadiens rencontrent à tenter de contrôler leur propre industrie militaire et la façon dont les systèmes sont utilisés, ils auront encore plus de difficultés à obtenir l'accès à cette technologie américaine.

Cette décision de savoir si notre pays devrait participer à un système qui amènera la multiplication des systèmes d'armement nucléaire est la plus lourde de conséquences de ce siècle. Les États-Unis n'ont accordé au Canada que 60 jours, soit jusqu'au 24 mai de cette année, pour prendre une décision; il est donc clair qu'ils ont déjà supposé que nous accepterions.

Notre gouvernement a tellement réduit le rôle des députés que toute décision importante, comme celle touchant l'IDS, ne sera prise que par le Cabinet. Mis à part les 39 membres du Cabinet, le public canadien n'a pas un représentant pour cette question. Un député nous a informé que lui et la plupart des politiciens, et même le ministère de la Défense nationale, en savaient très peu sur l'IDS. Quelles compétences possèdent ces 39 ministres que n'ont pas le public et le présent Comité peut-il renverser une décision du cabinet?

Les statistiques démontrent que les dépenses militaires sont le moyen le moins efficace de créer des emplois par rapport à d'autres secteurs de l'économie. Bien qu'il y ait de nombreux domaines de création d'emplois, je vous n'en indiquerai qu'un: le développement de systèmes d'énergie douce. Il crée beaucoup d'emplois et a de nombreux effets secondaires bénéfiques. Les systèmes d'énergie douce font appel à des sources d'énergie naturelle, le soleil, le vent, les marées, le bio-gaz, etc. Une grande variété de techniques de conservation, la mise au point de systèmes de transport public et le recyclage de matériaux, tout cela réduit notre demande en énergie, en utilisant des procédés de fabrication et les modes de transport.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous devez conclure maintenant.

**M. Boulter:** Le gouvernement a désamorcé cette question en ayant recours au processus de Comité, plutôt que d'en faire une question électorale ou d'organiser un référendum national. Compte tenu du peu de publicité que reçoit maintenant cette question, l'objectif semble atteint.

[*Texte*]

• 1615

The acceptance of SDI will be the start of a new cycle of arms race weapons. Even though President Reagan had said in a pre-election debate with Mr. Mondale that it will end nuclear war and that he would even give the technology to the Russians, the system would take 25 years to develop and even that proposed to sign only accounts for ICBMs.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. David McCarthy.

**Mr. David McCarthy (Individual Presentation):** Thank you, Mr. Chairman. Without getting into the primary statements of today's presentations, I would like to demonstrate to this committee that if its findings should indicate the current proposition of the Government of Canada to the unilateral support of the SDI programs, what evidence of humanity in sight and sound will exist in the future from which there will be no need to say afterwards "if only . . . "? In the three minutes I have remaining I ask you to close your eyes and listen clearly to the future of humankind and all life on this planet as it will ultimately be if Canada and nations like her do not take bold and leading steps now and say no to SDI and no to selling to the military.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much.

**Mr. McCarthy:** I have three minutes.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Oh, I thought you had finished. Do you want to wait for three minutes? Then I will call on Mrs. Peggy Hope-Simpson.

**Mr. McCarthy:** Excuse me, I still have some time. I am demonstrating, thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Yes, I know. It is all very well, but we are here to listen to witnesses. Mrs. Peggy Hope-Simpson.

**Mrs. Peggy Hope-Simpson (Project Ploughshares):** I respect your desire for silence.

**Mr. McCarthy:** Thank you. It is too bad some members do not.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** No, but I mean we have some questions. It is all very well . . . Do you wish to continue?

**Mr. McCarthy:** I am a member of the public, Mr. Chairman, and as a member of the public I have been allowed to speak for five minutes.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Yes, speak for five minutes, agreed.

**Mr. McCarthy:** It has now been drawn down to four minutes. My public participation has never been questioned before, but it is obviously being questioned, so I take any sound from your end of it is only the sigh of sound that we have left on the doomsday clock. So my silence for three minutes is my

[*Traduction*]

Si l'IDS est acceptée un nouveau cycle s'amorcera dans la course aux arguments. Même si le président Reagan a déclaré au cours du débat pré-électoral avec M. Mondale que son projet mettrait fin à la guerre nucléaire et que même il donnerait la technologie aux Soviétiques, il faudra 25 ans pour mettre au point le système et même dans ce cas il ne s'attaquera qu'aux missiles balistiques inter-continentaux.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur David McCarthy.

**M. David McCarthy (présentation individuelle):** Merci, monsieur le président. Sans reprendre les déclarations antérieures des présentations d'aujourd'hui, j'aimerais démontrer au Comité, s'il conclut que le gouvernement du Canada devrait appuyer unilatéralement les programmes de l'IDS, à quoi ressemblera l'humanité en son et en lumière alors qu'il sera trop tard pour dire 'si seulement'. Pour les trois minutes qu'il me reste, je vous demande de fermer les yeux et d'écouter le futur de l'humanité et de toute vie sur cette planète tel qu'il se présentera si le Canada et les nations comme le Canada ne se ressaisissent pas et ne disent pas non à l'IDS et non à la vente aux militaires.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup.

**M. McCarthy:** J'ai trois minutes.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Oh, j'ai cru que vous aviez terminé. Voulez-vous attendre trois minutes? Je vais alors demander à Madame Peggy Hope-Simpson de prendre la parole.

**M. McCarthy:** Excusez-moi, j'ai encore du temps. Je suis en train de vous faire une démontration, merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Oui, je sais. C'est très bien, mais nous somme ici pour entendre des témoins. Madame Peggy Hope-Simpson.

**Mme Peggy Hope-Simpson (*Project Ploughshares):*** Je respecte votre désir de silence.

**M. McCarthy:** Merci. C'est dommage que certains membres ne le respectent pas.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Non, mais nous avons quelques questions. C'est très bien . . . souhaitez-vous continuer?

**M. McCarthy:** Je suis un membre du public, Monsieur le président, et en tant que tel, on m'a accordé cinq minutes pour parler.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Oui, parlez pendant cinq minutes, d'accord.

**M. McCarthy:** Mon temps a été ramené à quatre minutes. Ma participation publique n'a jamais été mise en doute auparavant, mais il est clair qu'elle l'est maintenant et je pense que le son qu'on entend n'est que le soupir que nous avons laissé le jour du jugement dernier. Mon silence de trois

[*Text*]

way of showing and demonstrating to this committee what time we have left.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** You said so.

**Mr. McCarthy:** I am sorry you feel otherwise.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** You know very well that we have time constraints and I mean others . . .

**Mr. McCarthy:** You have allowed me five minutes.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Others want to speak and the time you do not use someone else could use. Do you offer to speak, Mrs. Peggy Hope-Simpson?

**Mrs. Hope-Simpson:** Yes, I do wish to speak. As a Quaker I just wish to say that I do respect your need for silence.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Sure, it is not a question of not respecting . . . Go ahead.

**Mrs. Hope-Simpson:** I think what I would like to just talk briefly about is a few aspects of the peace movement. I think the question has been in the minds of the committee here whether we represent the ordinary Canadian. Now, in 1960 when I became active in the peace movement I was an ordinary Canadian, and I still consider myself an ordinary Canadian. I have learned a lot in the process about the issue we are addressing here today. I would say that the ordinary Canadian who is not active on these questions is not active for many reasons. I think it is important to realize the tremendous demands that working in the peace movement makes on people, and demands which most people cannot meet in terms of time and energy and just freedom to do these things.

We often describe ourselves in terms of what we are primarily trained to do or experienced at doing. We are historians, we are physicists, chemists, strategists, defence, military or political strategists. In doing this and particularly in academic and professional circles we narrowly define ourselves in what we are permitted to think about and the roles we are permitted to play. Those of us who choose not to narrowly define ourselves in this way often become politically active in the peace movement, and soon discover that we shoulder an enormous burden. We must be all things to all people: we must be historian, strategist, physicist, and now astro-physicist; we must be psychiatrist, writer and orator. Most of us also have children to raise, homes to look after, and even a living to make. So perhaps it is not surprising that the simple uncomplicated view of the world is what the majority of both educated and uneducated people opt for.

• 1620

I am suggesting that politicians are powerless to get us out of this trap we are in unless they understand and respect the peace movement and allow it to help them. They are going to need us if they are going to politically take us out of the trap, because it is political work that must be done.

The other thing I want to bring to the attention of this committee is a paper sent to me by a military strategist and

[*Translation*]

minutes est donc ma façon de montrer et de démontrer à ce Comité le temps qui nous reste.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Vous nous l'avez dit.

**M. McCarthy:** Je suis désolé que vous pensiez autrement.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Vous savez très bien que nous avons des contraintes de temps et d'autres . . .

**M. McCarthy:** Vous m'avez accordé cinq minutes.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** D'autres veulent parler et le pourraient se servir du temps que vous n'utilisez pas. Madame Peggy Hope-Simpson, voulez-vous la parole?

**Mme Hope-Simpson:** Oui. En tant que Quaker, je veux simplement dire que je respecte votre besoin de silence.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Certainement, ce n'est pas une question de ne pas respecter . . . Allez-y.

**Mme Hope-Simpson:** Je voudrais simplement parler brièvement de certains aspects du mouvement pour la paix. Je pense que les membres de ce Comité se sont demandés si nous représentions le Canadien moyen. En 1960, lorsque j'ai commencé à prendre une part active au mouvement pour la paix, j'étais une Canadienne ordinaire, et je me considère toujours comme telle. J'ai appris beaucoup avec le temps sur la question dont nous débattons aujourd'hui. Je voudrais dire que le Canadien moyen ne milite pas pour ces questions et ce pour de nombreuses raisons. Il est important de réaliser les terribles exigences qu'impose aux gens le mouvement pour la paix, exigences auxquelles la plupart ne peuvent répondre par manque de temps et d'énergie et simplement de liberté.

Nous nous décrivons souvent en fonction de notre formation ou des domaines dans lesquels nous avons de l'expérience. Nous sommes des historiens, des physiciens, des chimistes, des stratèges, politiques, militaires ou de défense. En parlant ainsi, et notamment dans les cercles professionnels et universitaires, on se définit de manière étroite en fonction des domaines sur lesquels on peut réfléchir et des rôles qu'on peut jouer. Ceux qui ont choisi de ne pas se définir de manière aussi étroite deviennent souvent actifs sur le plan politique dans le mouvement pour la paix et découvrent rapidement qu'ils portent sur leurs épaules un énorme fardeau. Nous devons être toutes sortes de choses pour tout le monde: historiens, stratèges, physiciens et maintenant astro-physiciens; nous devons être psychiâtres, écrivains et orateurs. La plupart d'entre nous ont aussi des enfants à élever, des maisions à entretenir et même une vie à gagner. Il n'est donc pas surprenant que la majorité des personnes instruites et non instruites opte pour une vision simpliste du monde.

Je veux dire que les hommes politiques sont impuissants à nous sortir du piège où nous sommes, à moins qu'ils comprennent le mouvement pour la paix, le respectent et lui permettent de les aider. Ils vont avoir besoin de nous s'ils veulent nous sortir politiquement de ce piège, car c'est un travail politique qu'il faut faire.

Je désire également signaler à l'attention du Comité un document que m'a envoyé un stratège militaire et historien de

[*Texte*]

historian in Great Britain, Dr. Ken Booth, who was here at Dalhousie in the early 1980s. I had many discussions with him. I am saying this because I want to show you that peace movement people do not only talk to themselves. They are not closed-minded. We do have discussions with military people and defence people.

At that time, Dr. Booth was very critical of the views I held. He now sends me papers that he publishes. This last one is called *Fact and Fiction in U.S. Foreign Policy: The Reagan Administration's Myths about Détente*. I am going to leave a copy of this paper with the committee because I think it is very, very important in the way he examines the myths of American foreign policy. It is within those myths that the Strategic Defense Initiative is rooted. We must be very critical of it. I believe we cannot see the SDI in isolation. We must look at how it affects the outcome of a Comprehensive Test Ban Treaty and the Non-Proliferation Treaty. These are all very critical areas for Canada.

I think our policy in Canada must have to do with security, reducing this trust and going back to building detente, as Europeans are doing. We do not have to buy the Reagan administration's narrowly defined national interest view of the world and their evangelical anti-communism. These things are not Canadian. It is not within our Canadian cultural context to look at the world this way. We must be faithful to what we believe as Canadians. Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much. Ms Elizabeth Baker.

**Ms Elizabeth Baker (Individual Presentation):** I will be brief. My name is Elizabeth Baker, and I have come to speak to the committee because the present government has said it wants to hear from Canadians from all walks of life.

I am a community health nurse and have been in many more Canadian homes than most MPs and senators will ever be in. I have seen what Canadians need. We need more housing and decent housing. We need jobs. We need better health care and proper nutrition, just to name a few things.

We do not need war research. The SDI is a qualitative escalation in the arms race. Canadians should not be involved in research into death. We should stand on the side of peace and concentrate on political negotiation for peace, rather than on the technology of war. Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. André Harvey.

**M. Harvey:** Je vous remercie d'être venue témoigner. Je vous remercie aussi pour tout le respect que vous nous avez témoigné.

Vous nous recommandez de poursuivre les négociations. Les négociations entre les Américains et les Soviétiques depuis 40

[*Traduction*]

Grande-Bretagne, M. Ken Booth, qui est venu à Dalhousie au début des années 80. J'ai eu de nombreuses discussions avec lui. Je dis cela pour vous montrer que les pacifistes ne parlent pas seulement entre eux. Ils n'ont pas l'esprit étroit. Ils discutent avec les militaires et les gens de la défense.

A cette époque, M. Booth me reprochait beaucoup mes opinions. Il m'envoie maintenant les documents qu'il publie. Le titre de celui-ci est *Fact and Fiction in U.S. Foreign Policy: The Reagan Administration's Myths about Détente*. Je vais laisser au Comité une copie de ce document car je le crois très, très important en raison de la manière dont M. Booth étudie les mythes de la politique étrangère des États-Unis. C'est dans ces mythes que prend racine l'initiative de défense stratégique. Nous devons la juger d'un oeil très sévère. Nous ne pouvons juger hors contexte. Nous devons examiner la manière dont elle influe sur les résultats d'un traité général d'interdiction des essais nucléaires et du Traité de non prolifération. Toutes ces questions sont très importantes pour le Canada.

A mes yeux, le Canada doit axer sa politique sur la sécurité, réduire cette tendance et retravailler à l'établissement d'une détente, comme le font les Européens. Nous n'avons pas à adopter la vision étroite du monde axée sur l'intérêt national de l'administration Reagan, ni son anticommunisme évangélique. Ces traits ne sont pas canadiens. Cette vision du monde n'appartient pas au contexte culturel du Canada. Nous devons être fidèles à ce que nous croyons en tant que Canadiens. Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup. Madame Elizabeth Baker.

**Mme Elizabeth Baker (à titre personnel):** Je serai brève. Mon nom est Elizabeth Baker, et je suis venue parler au Comité parce que le gouvernement actuel a dit qu'il désirait entendre des Canadiens de toutes les couches sociales.

Je suis une infirmière hygiéniste et j'ai pénétré dans beaucoup plus de foyers canadiens que la plupart des députés et des sénateurs. J'ai vu ce dont les Canadiens ont besoin. Nous avons besoin de plus de logements et de logements décents. Nous avons besoin d'emplois. Nous avons besoin de meilleurs soins de santé et d'une bonne alimentation, pour ne donner que quelques exemples.

Nous n'avons pas besoin de recherche sur la guerre. L'IDS est une escalade qualitative dans la course aux armements. Les Canadiens ne devraient pas participer à des recherches sur la mort. Nous devrions défendre la paix et nous concentrer sur la négociation politique pour la paix, plutôt que sur les techniques de guerre. Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur André Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you for having come to testify. Thank you also for all the respect you have shown us.

Your recommendation to us is that we continue the negotiations. The negotiations between the Americans and the Soviets

[*Text*]
ans ont eu comme résultat l'infiltration soviétique dans plusieurs pays du monde.

• 1625

Nos cours d'eau sont envahis par les sous-marins soviétiques. Les Soviétiques ont fait des invasions territoriales. Ce qui se produit dans l'espace est loin d'être négligeable. Dans les négociations, ce qui est difficile, c'est la vérification mutuelle au niveau du contrôle des armements. Si les Américains et les Russes s'entendaient pour dire que la meilleure façon de vérifier et de contrôler le désarmement, c'est l'initiative de défense stratégique, c'est un bon bouclier spatial construit à l'aide de la participation des deux pays, comment réagiriez-vous?

Il ne faut pas oublier qu'il y a deux ans, le président Reagan, pour montrer sa bonne foi, avait dit: Je veux qu'on désarme sur terre; je veux diminuer la nucléarisation sur terre. Nous avons assez de quincaillerie sur terre. Le seul moyen de faire accepter de diminuer cela, c'est le rayon X nucléaire laser ou toute autre façon de le produire. On n'a pas encore eu de réaction soviétique à cela. C'est la première fois qu'on dit cela depuis deux jours. Il semble que M. Reagan a dit: Nous sommes prêts à partager notre expertise avec les Soviétiques pour leur montrer notre bonne foi. On est fatigués de construire des sous-marins nucléaires et des missiles. Que pensez-vous de cela?

**Mr. Boulter:** Verification technology already exists. There is no need for SDI to be used for verification when the technology already exists.

**Mr. McCarthy:** If the president has found a way to compromise with the Soviets on any kind of technology that would improve upon human endeavours in the field of medicine and nuclear research to help medicine, I am all for that. I think that is one example of how the president, if he has said those things, can accomplish things beyond that, namely de-escalation of the military involvement in SDI in any other form. So I clap to that kind of an announcement, if that is what you are saying, but not to any other announcements that would escalate the arms race.

**Senator Gigantès:** I would like to address myself to Ms Elizabeth Baker. I appreciated what you said. How are you on economics?

**Ms Baker:** I guess I am the same as any average Canadian would be in economics.

**Senator Gigantès:** What I would like to try to make you say is that spending on housing and on clothes and on better nutrition, and especially on more people like you, is better for the gross national income than spending on weapons. I think we need more nurses and fewer missiles. President Reagan has been a great Keynesian. He has stimulated the economy through public works. Unfortunately, he has planted missiles instead of trees. I would like more trees, more nurses, more houses, as you would. I congratulate you.

**Mr. Blackburn (Brant):** I guess I can echo what the senator has just said. The confounding thing here, as I think a lot or

[*Translation*]
over the past 40 years have resulted in Soviet infiltration in several countries of the world.

Our waterways are overrun by Soviet submarines. The Soviets have made territorial invasions. What is going on in space is far from insignificant. The difficult thing in the negotiations is mutual verification with respect to arms control. If the Americans and the Russians would agree to say that the best method for verifying and controlling disarmament is the Strategic Defence Initiative is a good space shield constructed with the participation of both countries, how would you react?

We must not forget that two years ago, as an indication of his good faith, President Reagan had said: I want disarmament on earth; I want a decrease in nuclear arms on earth. We have enough hardware on earth. The only way to achieve agreement on reduction is the nuclear laser x-ray or any other way of achieving it. We have not yet had the Soviet reaction to that. This is the first time that has been said in two days. It seems that Mr. Reagan said: We are ready to share our expertise with the Soviets as an indication of our goodwill. We are tired of building nuclear submarines and missiles. What do you think about that?

**M. Boulter:** Les techniques de vérification existent déjà. On n'a pas besoin de se servir de l'IDS pour la vérification alors que les techniques existent déjà.

**M. McCarthy:** Si le président a trouvé un moyen de s'entendre avec les Sovietiques sur une technique qui serait utile à la recherche médicale et à la recherche nucléaire à des fins médicales, j'y suis tout à fait favorable. D'après moi, c'est un exemple de la manière dont le président, s'il a dit cela, peut accomplir davantage, c'est-à-dire réussir la désescalade avec une autre forme de participation militaire à l'IDS. J'applaudis donc à ce genre d'annonce, si c'est bien ce que vous dites, mais non à toute autre nouvelle qui aurait pour effet d'accélérer la course aux armements.

**Le sénateur Gigantès:** J'aimerais m'adresser à M^me^ Elizabeth Baker. J'ai apprécié ce que vous avez dit. Où vous situez-vous sur le plan économique?

**Mme Baker:** Je suppose que je suis dans la même situation que le Canadien moyen.

**Le sénateur Gigantès:** Ce que j'aimerais vous faire dire, c'est qu'il vaut mieux, pour le revenu national brut, consacrer de l'argent au logement, aux vêtements et à une meilleure alimentation, et surtout pour plus de gens comme vous, que de faire des dépenses d'armement. Nous avons besoin de plus d'infirmières et de moins de missiles. Le président Reagan a été un grand Keynesien. Il a stimulé l'économie par des travaux publics. Malheureusement il a planté des missiles plutôt que des armes. J'aimerais plus d'arbres, d'infirmières, de maisons, comme vous. Je vous félicite.

**M. Blackburn (Brant):** Je suppose que je peux faire écho à ce que vient de dire le sénateur. Ce qui est troublant, et je crois

[*Texte*]

some people in this room would agree, but even beyond this room, is that—and do not get me wrong, I am not being cynical when I say this—if Canada had not one person in uniform, we had not one combat plane, we had not one frigate, etc., no scientific research and development in arms, conventional or otherwise, it would not change one iota the arms race and the possibility for peace or the probability of war. That is what is so confounding to me. We could be sending all kinds of wrong signals to Moscow; and those are the buzz-words of course of some people today. But still, in the nuclear balance, or the SDI balance, if it comes to that, we just do not count in the military scientific sense. We may count in the political sense. That is what is confounding and frustrating. Here we are discussing war and peace when in fact we are not a major player, as we did become in World War II.

• 1630

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. I guess we should terminate at this point. I am sorry we had to rush some of the intervenants, but we have a flight out at 5 p.m. I want to thank everybody who has appeared. You may be sure your views will be well considered.

We are continuing our hearings in Ottawa tomorrow and then next week in Montreal and Toronto and then out west. Tomorrow it is Room 209, West Block, at 9 a.m. So be ready.

This meeting stands adjourned.

[*Traduction*]

qu'un grand nombre ou un certain nombre des personnes dans cette salle en conviendront, et aussi en dehors de cette salle, c'est que si—ne prenez pas mal mes paroles, je ne suis pas cynique—le Canada n'avait aucune personne en uniforme, aucun avion de combat, aucune frégate, aucun travail de recherche scientifique sur les armes, classiques ou autres, etc., cela ne changerait rien à la course aux armements et aux chances de paix ou de guerre. C'est ce qui me trouble. Nous pourrions transmettre toutes sortes de fausses indications à Moscou, et ce sont évidemment les mots à la mode de quelques personnes aujourd'hui. Néanmoins, lorsqu'il s'agit de l'équilibre nucléaire ou de l'IDS, nous ne comptons pas sur le plan scientifique militaire. Nous pouvons compter sur le plan politique. C'est ce qui est troublant et frustrant. Nous discutons de la guerre et de la paix alors qu'en fait, nous ne sommes pas parmi les principaux protagonistes, comme nous l'étions devenus durant la Deuxième guerre mondiale.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Je pense que ce sera tout. Je regrette que nous ayons dû écourter certaines interventions, mais nous avons un avion à prendre à 17 heures. Je remercie tous ceux qui sont venus témoigner. Soyez certains que le Comité tiendra compte de vos opinions.

Nous poursuivrons nos audiences à Ottawa demain, à Montréal et à Toronto la semaine prochaine puis nous partirons pour l'Ouest. Demain, nous serons à la pièce 209, immeuble de l'Ouest à 9 heures. Soyez prêts.

La séance est levée.

*From Halifax Bedford basin NDP Constituency Association*:

Peter Kidd, Vice-president.

*From Project Ploughshares Halifax—Dartmouth Branch*:

Barbara Rumscheidt.

*Individuals*:

Elizabeth May.
Harry Norrie.
Florence W. Haase.
William M. Sovie.
Robert Boulter.
David McCarthy

*From Project Ploughshares, Kings County Branch*:

Peggy Hope-Simpson;
Elizabeth Baker.

*De l'Association NPD de la circonscription de Halifax Bedford basin*:

Peter Kidd, vice-président.

*Du Projet Ploughshares, section de Halifax—Dartmouth*:

Barbara Rumscheidt.

*A titre individuel*:

Elizateth May.
Harry Norrie.
Florence W. Haase.
William M. Sovie.
Robert Boulter.
David McCarthy.

*Du Projet Ploughshares, section du comté de Kings*:

Peggy Hope-Simpson;
Elizabeth Baker.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

*From Dalhousie University*:
Joel J. Sokolsky, Centre for Foreign Policy Studies.

*From the Coalition of Canadian Women's Groups*:
Marion Kerans.

*From the Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament*:
C.G. Gifford, National Chairman.

*From Project Ploughshares, Pictou County Group*:
Anthony Law.

*From Dalhousie University*:
Dan W. Middlemiss, Department of Political Science.

*From the Voice of Women (Canada)*:
Dr. Gillian Thomas;
Dr. Donna E. Smith.

*Individual*:
J.A. Fulton, Vice Admiral C.F. retired.

*(Continued on previous page)*

*De l'Université Dalhousie*:
Joel J. Sokolsky, Centre d'étude de politique étrangère.

*De la Coalition des groupes des femmes canadiennes*:
Marion Kerans.

*Des Vétérans pour le désarmement nucléaire multilatéral*:
C.G. Gifford, président national.

*Du Projet Ploughshares, groupe du comté de Pictou*:
Anthony Law.

*De l'Université Dalhousie*:
Dan W. Middlemiss, département de sciences politiques.

*De la Voix des femmes (Canada)*:
Gillian Thomas;
Donna E. Smith.

*A titre individuel*:
J.A. Fulton, vice-amiral C.F., à la retraite.

*(Suite à la page précédente)*

**Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

**En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

Government
Publications

SENATE
HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 4**

Wednesday, July 17, 1985

**Joint Chairmen:**
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 4**

Le mercredi 17 juillet 1985

**Coprésidents:**
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on*

# Canada's International Relations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur les*

# Relations extérieures du Canada

---

RESPECTING:

Organization and the Order of Reference pertaining to Canada's International Relations

CONCERNANT:

Organisation et l'Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du Canada

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
AUG 15 1985
University of Toronto

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

---

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantes
Jerry S. Grafstein
Peter Stollery—(5)

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
W.R. Bud Jardine
Pauline Jewett
Bill Kempling
Steven Langdon
Jean Lapierre
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paul Bélisle

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

Published under authority of the Senate and the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JULY 17, 1985
(10)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:07 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Senator Jacques Flynn, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven Langdon, Jean Lapierre, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*In attendance*: Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the PC Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the NDP Party; David Humphreys, Media Coordinator; Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses*: *From the Canadian Manufacturers' Association*: R. Booth, Chairman of CMA's Trade Policy Committee; C. Garneau, Director, International Affairs, CMA; R. Varah, Immediate Past Chairman of CMA's Trade Policy Committee. *From the Canadian Centre for Policy Alternatives*: Peter Findlay, President; Duncan Cameron, Member, Rianne Mahon, Member. *From the Canadian Export Association*: Frank Petrie, President. *From the Canadian Organization of Small Business*: Geoffrey E. Hale, Vice-President, Policy and Government Relations; Julie E. Gaudern, Senior Policy Advisor, International Trade.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:06 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(11)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 2:04 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Senator Jacques Flynn, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven Langdon, Jean Lapierre, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 17 JUILLET 1985
(10)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit ce jour à 9 h 07 sous la présidence du sénateur Jacques Flynn (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven Langdon, Jean Lapierre, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents*: Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; David Humphreys, coordonnateur des médias; Jean Macpherson, cogreffière du Comité.

*Témoins*: *De l'Association des manufacturiers canadiens*: R. Booth, président du Comité de la politique commerciale, AMC; C. Garneau, directeur, Affaires internationales, AMC; R. Varah, précédemment président du Comité de la politique commerciale, AMC. *Du Centre canadien de recherche en politique de rechange*: Peter Findlay, président; Duncan Cameron, Rianne Mahon, membres. *De l'Association canadienne d'exportation*: Frank Petrie, président. *Du Conseil canadien des petites entreprises*: Geoffrey E. Hale, vice-président, Politique et relations avec le gouvernement; Julie E. Gaudern, conseillère principale en politique, Commerce international.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*).

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 12 h 06, le Comité s'ajourne jusqu'à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(11)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit ce jour à 14 h 04 sous la présidence du sénateur Jacques Flynn (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven Langdon, Jean Lapierre, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*In attendance*: Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the PC Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the NDP Party; David Humphreys, Media Coordinator; Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses*: *From the Canadian Carpet Institute*: Douglas S. Edwards, President; G.P. (Patt) MacPherson, President, Corporation House Ltd. *From the Canadian Textiles Institute*: E. Barry, President; R.A. Chevrier, President, Textile Group, Celanese Canada Inc.; F.P. Brady, Senior V.P., External Affairs, Dominion Textile Inc.; J.G. Dionne, President, Textiles Dionne Inc.; T.R. Bell, President and Chief Executive Officer, Dominion Textiles Inc. *From the Canadian Institute of International Affairs, Ottawa Branch Working Group*: John Halstead; R.B. Bryce. *From the Canadian Federation of Labour*: James McCambly, President; Austin Thorne, Secretary-Treasurer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:07 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING
(12)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 8:04 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Bill Kempling, Steven Langdon, Bob Porter, Reginald Stadckhouse.

*In attendance*: Gerald Wright, Study Director; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the NDP Party; Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

*Witness*: *From the National Farmers Union*: Wayne Easter, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The witness made a statement and answered questions.

*Aussi présents*: Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; David Humphreys, coordonnateur des médias; Jean Macpherson, cogreffière du Comité.

*Témoins*: *De l'Institut canadien du tapis*: Douglas S. Edwards, président; G.P. (Patt) MacPherson, président, «*Corporation House Ltd.*». *De l'Institut canadien des textiles*: E. Barry, président; R.A. Chevrier, président, Groupe du textile, «*Celanese Canada Inc.*»; F.P. Brady, premier vice-président, Affaires extérieures, «*Dominion Textile Inc.*»; J.G. Dionne, président, Textiles Dionne Inc.; T.R. Bell, président directeur-général, «*Dominion Textile Inc.*». *De l'Institut canadien des affaires internationales (division d'Ottawa)*: John Halstead; R.B. Bryce. *De la Fédération canadienne du travail*: James McCambly, président; Austin Thorne, secrétaire-trésorier.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*).

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 17 h 07, le Comité s'ajourne jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR
(12)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit ce jour à 20 h 04 sous la présidence de Tom Hockin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Bill Kempling, Steven Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents*: Gerald Wright, directeur de l'étude; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; Jean Macpherson, cogreffière du Comité.

*Témoin*: *Du Syndicat national des cultivateurs*: Wayne Easter, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

At 9:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 21 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Paul Belisle

*Joint Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Wednesday, July 17, 1985

• 0902

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would like to call this meeting of the Special Joint Committee on Canada's International Relations to order, and remind those assembled that this is the second city in our seven-city tour. We will be here for the next three days and then be moving on to Montreal on Monday and Tuesday.

We began on Monday of this week in Halifax and heard a full slate of witnesses on the two subjects which are our order of reference and on which we have to report by August 23. Those two subjects are Canada's bilateral trade with the United States, the subject of our enquiry today, and tomorrow we are asked to examine the invitation from the United States to participate in research on the Strategic Defence Initiative proposal.

We are very pleased to be here and to welcome as our first witness this morning, the Canadian Manufacturers Association, Mr. Charles Garneau and others.

Mr. Garneau, we have been operating as follows. We have 45 minutes for each witness. We have a 15-minute presentation, which you have been informed about. Then we have questions, and we have a kind of roster. We have five minutes for each questioner, and they can either use the time asking you a number of questions, or one question or whatever they want to do. But at the end of the five minutes, you might see me going like this, which means that I want to move to the next questioner so we fairly give the same amount of time to each questioner. It is no comment on the quality of your presentation if I start to move my thumb.

• 0905

I would like to welcome you. Perhaps you would like to introduce other members of your group and proceed with your presentation.

**Mr. Ron Booth (Chairman, Canadian Manufacturers' Association Trade Policy Committee):** Thank you, Mr. Chairman. As long as the thumb is moving in the correct direction we will appreciate it.

I am vice-president of Redpath Industries Ltd. and the chairman of the Canadian Manufacturers' Association trade development committee. With me are Mr. Graham Hughes, the senior executive vice-president of the CMA; Mr. Bob Varah, director of commercial development with Dofasco Inc. and immediate past chairman of this CMA committee; Mr. Ed Shiller, CMA vice-president of public affairs; and Mr. Charles Garneau, CMA director of international affairs.

We very much appreciate the opportunity to appear before the committee. It is an important subject that you are considering.

**TÉMOIGNAGES**

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le mercredi 17 juillet 1985

**Le coprésident (M. Hockin):** Je déclare ouverte la séance du Comité spécial mixte des relations internationales et rappeler aux participants que nous sommes dans la deuxième ville de notre tournée, qui compte sept étapes. Nous sommes ici pour trois jours et nous serons à Montréal lundi et mardi.

Nous sommes partis de Halifax lundi cette semaine et avons entendu de nombreux témoins sur les deux sujets sur lesquels porte notre mandat et sur lesquels nous devons faire rapport au plus tard le 23 août. Ces deux sujets sont le commerce bilatéral entre le Canada et les États-Unis, sujet de notre enquête aujourd'hui. Demain, nous devons étudier l'invitation des États-Unis à participer à la recherche relative à l'initiative de défense stratégique.

Nous sommes heureux d'être ici et d'accueillir comme premiers témoins ce matin, M. Charles Garneau et les autres représentants de l'Association canadienne des fabricants.

Monsieur Garneau, nous procédons de la façon suivante: Les témoins disposent de 45 minutes chacun. On vous a informés que l'exposé était de 15 minutes. Puis, nous avons la période de questions suivie d'une sorte de roulement. Chaque questionneur dispose de cinq minutes, c'est-à-dire qu'il peut les employer à vous poser un certain nombre de questions, une question, ou en disposer à sa guise. Mais au bout des cinq minutes, je peux passer au questionneur suivant, afin de donner le même temps à chacun. Si je commence à bouger mon pouce, ne vous inquétez pas; ce n'est pas un commentaire sur la qualité de votre exposé.

Je vous souhaite la bienvenue. Peut-être aimeriez-vous présenter les autres membres de votre groupe et commencer.

**M. Ron Booth (président, Association des manufacturiers canadiens, comité de la politique commerciale):** Merci, monsieur le président. Tant que le pouce s'agitera dans la bonne direction, nous serons satisfaits.

Je suis le vice-président de *Redpath Industries Ltd.* et président du comité de l'AMC chargé de la politique commerciale. Avec moi, M. Graham Hughes, premier vice-président de la direction de l'AMC; M. Bob Varah, directeur du développement commercial à Dofasco Inc. et précédent président du comité de l'AMC; M. Ed Shiller, vice-président des affaires publiques de l'AMC; et M. Charles Garneau, directeur des affaires internationales.

Nous apprécions beaucoup l'occasion qui nous est donnée de comparaître devant le Comité. Vous examinez un important sujet.

[*Texte*]

The Canadian Manufacturers' Association is the spokesman for approximately 3,300 manufacturers of every size and kind across Canada. About 75% of all of the goods made in Canada are produced by CMA member companies. CMA policies and views are the product of committees made up of acknowledged leaders and experts from those member companies.

The CMA views on Canada-United States trade policy are contained in CMA's response to Minister Kelleher's discussion paper on *How to Secure and Enhance Canadian Access to Export Markets* which took the form of a letter to the Minister dated April 22, 1985.

As the chairman has indicated, I propose to first highlight some of our views on the current and future state of our trading relationship with the United States. After that my colleagues and I will be happy to respond to your questions. I am sure you will have some specific questions and issues to raise with them.

For several years now the CMA has urged that there needs to be a fundamental improvement in the international competitiveness of Canadian industry if we are to successfully meet the challenges of a fiercely competitive global trading environment and thereby provide for Canadians the jobs and standard of living that they desire.

Trade policy is a critical element in any strategy to improve our competitiveness by providing more secure and enhanced access to larger markets than the relatively small Canadian market. As you will see throughout this presentation, the question of market size is critical to our presentation.

The access will in turn enable Canadian manufacturers to grow and operate more efficiently. The other side of the coin obviously is that foreign producers will have better access to our markets. It is unrealistic to expect that we can demand something and not have to give up something in return. The trick is to find the mix of government economic and trade policies that will assist Canadian industry over time—and I stress over time—in making the necessary and difficult adjustments to a more competitive global trading environment. How can we meet this reality head on specifically in terms of trade policy initiatives?

On the basis of a careful analysis of costs and benefits which the CMA has done we support a two-pronged strategy which involves a new round of trade negotiations within the GATT, including continued development of significant offshore markets other than the United States, and also active consideration of how Canada and the United States could enter into a bilateral agreement to secure and enhance each other's market access.

• 0910

As we all know, the Americans are fond of talking about the level-playing-field concept when they discuss fair trade. Our concern in the CMA is that we will not even get to play in the

[*Traduction*]

L'AMC est le porte-parole d'environ 3,300 fabricants canadiens de toutes tailles et de tous genres. Soixante-quinze pour cent environ de tous les biens de consommation sont produits par les compagnies membres de l'AMC, dont les politiques et les idées proviennent de comités composés de dirigeants et de spécialistes reconnus de ces compagnies.

Le point de vue de l'AMC sur la politique commerciale canado-américaine figure dans sa réponse au document du ministre Kelleher intitulé *How to secure and Enhance Canadian Access to Export Markets*, présentée sous forme de lettre au ministre en date du 22 avril 1985.

Comme le président l'a dit, je propose tout d'abord de donner l'essentiel de certains de nos points de vue sur nos rapports commerciaux courants et futurs avec les États-Unis. Après quoi, mes collègues et moi serons heureux de répondre à vos questions. Je suis sûr que vous poserez un certain nombre de questions précises et que vous soulèverez des sujets de discussion.

Depuis plusieurs années, l'AMC demande une amélioration fondamentale de l'industrie canadienne dans la concurrence internationale, si elle doit relever les défis d'un milieu commercial terriblement compétitif et ainsi fournir aux Canadiens les emplois et le niveau de vie qu'ils désirent.

La politique commerciale est un élément critique de toute stratégie visant l'amélioration de notre concurrence en nous fournissant un accès plus sûr à des marchés plus larges que le marché canadien relativement restreint. Comme vous le verrez au cours de notre exposé, la question de la taille du marché est critique.

L'accès aux marchés permettra aux manucfactures canadiennes de croître et de fonctionner plus efficacement. Par contre, il est évident que les producteurs étrangers auront un meilleur accès à nos marchés. Nous ne pouvons pas réellement nous attendre à demander quelque chose sans rien donner en retour. Le truc est de trouver la combinaison de l'économie gouvernementale et les politiques commerciales susceptibles d'aider l'industrie canadienne à long terme—et je mets l'accent sur ces derniers mots—à effectuer les difficiles ajustements nécessaires à un milieu commercial plus concurrentiel. Comment pouvons-nous faire face à cette réalité en termes de politique commerciale?

A partir d'une analyse détaillée des coûts et profits effectués pour l'AMC, nous appuyons une double stratégie; de nouvelles négociations au sein du GATT en matière de commerce, y compris l'accroissement des marchés extérieurs autres que les États-Unis, et une étude approfondie de la façon dont le Canada et les États-Unis pourraient conclure un accord bilatéral afin d'assurer et d'améliorer l'accès de leurs marchés réciproques.

Comme nous le savons tous, les Américains aiment parler de terrain de jeu et de commerce loyal. L'AMC pense qu'elle n'aura pas accès à ce terrain, à moins qu'elle n'agisse sur-le-champ.

[*Text*]

game that has access to this level playing field unless we take immediate action.

The three elements present in the CMA's support for considering a Canada-U.S. trade agreement, are: the need for a strategy to cope with strong protectionist pressures in the U.S. that currently threaten our access to that vital market; a recognition that it could take at least five to ten years after negotiations begin before any tangible results emerge for Canada from a new GATT round; and finally, a hope that any Canada-U.S. trade discussions which might get underway would serve as an impetus to trade discussions within that multilateral GATT negotiation.

In view of the overwhelming importance to Canadian industry of access to the U.S. market and the strength of protectionist pressures in the U.S. that currently threaten access and, as a result, the jobs of many Canadians, CMA believes that an earlier opening of trade discussions with the U.S. could serve a useful purpose in securing and enhancing that access. Of course, our objective of securing and enhancing access to the U.S. market, as I have already said, can only be attained if the cost of in turn improving U.S. access to our markets—the *quid pro quo* notion.

Under present conditions a significant freeing-up of Canada-U.S. trade will accelerate the difficult restructuring of a number of Canadian businesses which is already underway to meet global competition. This restructuring, both in terms of labour and capital adjustment, will be particularly difficult for certain companies and the smaller communities that depend on them. I understand you heard some of that in Halifax, and I am sure as you go across the country you will continue to hear more of it.

In the case of other businesses, their ability to compete successfully in a freer Canada-U.S. trading environment will very much depend upon the level of the exchange rate or the removal of government policies that would place Canadian industry at a competitive disadvantage with the U.S. industry. Examples include certain agricultural policies which exist in this country and certain interprovincial trade restrictions.

The benefits of a freer Canada-U.S. trading environment in terms of security of access and access to a much larger market, in our submission, outweigh these concerns provided that we establish policy to address the concerns. Chief among these policies should be ones that provide the necessary time and support to allow both labour and capital to adapt to a freer Canada-U.S. trade environment.

The trade discussions between Canada and the U.S. to consider how we could enter into a bilateral trade agreement should take place, in our view, within four parameters. The first one is that the rights and obligations of both countries under the GATT should be maintained. Secondly, there should be an understanding that while discussions deliberalize cross

[*Translation*]

Les trois éléments que l'AMC juge importants pour envisager un accord commercial entre le Canada et les États-Unis sont: le besoin d'une stratégie destinée à contrer les fortes pressions protectionnistes existant aux États-Unis et qui menacent actuellement notre accès à ce marché vital; l'admission qu'il faudrait peut-être au moins cinq ou dix ans après le début des négociations avant que des résultats tangibles d'une nouvelle conférence du GATT n'apparaissent pour le Canada; enfin, l'espoir que les discussions canado-américaines sur le commerce susceptibles d'avoir lieu serviraient d'impulsion aux discussions sur le commerce dans cette négociation multilatérale du GATT.

Compte tenu de l'importance pour l'industrie canadienne de l'accès au marché américain et de la puissance des forces protectionnistes existant aux États-Unis et menaçant présentement cet accès, et par conséquent, les emplois de beaucoup de Canadiens, l'AMC pense que des discussions préliminaires avec les États-Unis pourraient être utiles pour assurer et favoriser cet accès. Bien entendu, comme je l'ai déjà dit, on ne peut y aboutir que si l'on fait de même de notre côté—c'est donnant-donnant.

Dans l'état actuel des choses, le libre-échange entre le Canada et les États-Unis accélèrera la réorganisation difficile d'un certain nombre d'entreprises canadiennes qui est déjà lancée pour faire face à la concurrence. Cette réorganisation, tant du point de vue de la main-d'oeuvre que du point de vue du relèvement du capital, sera particulièrement difficile pour certaines sociétés et les petites communautés qui en dépendent. Je crois comprendre que vous en avez entendu parler à Halifax, et je suis sûr que vous en entendrez parler encore plus si vous parcourez le pays.

Dans le cas des autres entreprises, leur capacité de faire une bonne concurrence dans un libre-échange canado-américain dépendra beaucoup de l'importance du taux d'échange ou de la suppression des politiques gouvernementales susceptibles de placer l'industrie canadienne dans un désavantage concurrentiel avec celle des États-Unis. Les exemples comprennent certaines politiques agricoles qui existent ici, ainsi que certaines restrictions commerciales interprovinciales.

Dans notre exposé, en termes de sécurité d'accès et d'accès à un marché plus important, l'avantage d'un marché plus libre entre le Canada et les États-Unis, l'emporte sur les préoccupations qu'il peut soulever à condition que nous élaborions une politique pour les traiter. Les principales de ces politiques devraient être celles qui tiennent compte du temps et des efforts nécessaires pour permettre à la main-d'oeuvre et au capital de s'adapter à un meilleur libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

A notre avis, il faudrait que le Canada et les États-Unis entament des discussions au sujet du commerce sur la manière dont nous pourrions conclure un accord commercial bilatéral, selon quatre paramètres. Premièrement: il faudrait maintenir les droits et obligations des deux pays selon le GATT. Deuxièmement, il faudrait qu'il y ait une entente stipulant que,

[*Texte*]

border trade will take place on a broad basis, there will be provisions for acceptions as well as for sectoral arrangements which already exist such as the Auto Pact. Also, in moving to a freer trading environment there will be a need for transition periods and appropriate safeguard methods. The intent, as we have publicly said, is clearly not to establish a common market.

The third parameter important in our view is that a commitment is required from federal and provincial governments to address policies that would place Canadian industry at a competitive disadvantage with U.S. industry in a freer trading environment, and to have in place appropriate adjustment policies to assist labour and capital in the transition to that freer trading environment.

The last parameter is that we feel it essential that a mechanism be established to provide for detailed and comprehensive consultations between the federal and provincial governments on the one hand—or the two hands if you like—and the private sector on the third. Establishing proper consultative mechanisms is key to the whole process of trade liberalization. It is key because only if Canada's public and private sectors have done the necessary impact analysis, as well as thought through and discussed openly the implications of that analysis, will we be in a position to strike trade deals which will provide a strong basis for the long-term creation of jobs and improvement in our standard of living.

• 0915

The challenge before us is to get our trade policy, as well as other government policies, pointed in the right direction, which is to say, to create an environment whereby Canadian industry can become more competitive, can attract investment, and can create secure employment. Success will require leadership and a will to work together from both the private and public sectors. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Thank you, Mr. Chairman. I welcome the opportunity to listen to the CMA which obviously represents a very major viewpoint of the business community in this country.

One of the initial observations we can make from our first couple of days of hearings on this issue is that your members from the different sectors say they are in favour of free trade in principle, as long as their own industry is protected against any disadvantages. I expect it will be a fairly common catechism as we go across the country. It is the sort of thing that, we all believe in human rights until it begins to affect us in a very direct way. So it is that kind of litany we get into.

I wonder if we could be a little bit more specific in terms of your brief. We have had a lot of vocabulary about freer trade, greater access, enhanced security. What kind of deal would you like to see Canada and the United States make? What is it exactly you would want to have which we do not have now?

[*Traduction*]

pendant le déroulement des discussions, il sera question du commerce en général, que les dispositions seront prises aussi pour des arrangements sectoriels qui existent déjà, soit le pacte de l'automobile. Pour évoluer dans un milieu commercial plus libre, il faudra tenir compte des périodes de transition et des méthodes appropriées de sécurité. Comme nous l'avons dit publiquement, nous n'avons pas l'intention d'établir un marché commun.

Le troisième paramètre important à notre point de vue: les gouvernements fédéral et provinciaux doivent s'engager à traiter des politiques qui mettraient l'industrie canadienne en mauvaise posture du point de vue de la concurrence avec celle des États-Unis. Ils devraient avoir des politiques appropriées d'ajustement pour aider la main d'oeuvre et le capital lors de la transition au libre-échange.

Le dernier paramètre: nous pensons qu'il est essentiel qu'un mécanisme soit établi pour donner lieu à des consultations détaillées et complètes entre les gouvernements fédéral et provinciaux d'un côté, et le secteur privé, de l'autre. La clé du processus de libéralisation du commerce est l'établissement de mécanismes appropriés de consultation. C'est la clé, parce que le public canadien et le secteur privé ont fait l'analyse des répercussions et ont étudié et discuté ouvertement des conséquences de l'analyse. On sera en mesure de conclure des arrangements commerciaux qui donneront une base forte pour la création à long terme d'emplois et à l'amélioration de notre mode de vie.

Il faut donc réussir à orienter notre politique commerciale ainsi que d'autres programmes gouvernementaux dans la bonne voie, c'est-à-dire à créer un environnement dans lequel l'industrie canadienne pourra accroître sa compétitivité, attirer des investissements et créer des emplois stables. Nous devons prendre les rênes et faire preuve d'un esprit de collaboration, tant dans le secteur privé que dans le secteur public. Monsieur le président, je vous remercie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Merci, monsieur le président. Je suis heureux de l'occasion qui m'est donnée d'entendre l'AMC, qui est évidemment un protagoniste important du milieu des affaires au pays.

Une des premières observations que l'on peut faire après ces quelques jours d'audience, c'est que vos membres des différents secteurs affirment être en faveur du principe du libre-échange à la condition que leur industrie soit protégée contre tous désavantages. J'imagine que nous entendrons assez souvent cette phrase au fur et à mesure que nous visiterons le pays. Cela revient en quelque sorte à défendre les droits de la personne tant et aussi longtemps que les nôtres ne sont pas affectés. Voilà ce qui nous attend.

Pourrions-nous être un peu plus précis quant à votre mémoire? Nous avons eu droit à toute sorte de terminologies concernant le libre échange, une plus grande accessibilité et une meilleure sécurité. Quel genre de marché aimeriez-vous voir le Canada et les États-Unis conclure? Que voulez-vous

[*Text*]

We have very low tariffs as a result of the Tokyo rounds, down to a range of between four and nine percent on the actual tariff barrier. Is it a sectoral arrangement you want from industry to industry, so you can tailor them to meet specific needs? Is it an across-the-board free trade agreement, no holds barred? Does it include the elimination of a number of the non-tariff barriers, which would result in a very major restructuring of a lot of the government-support programs, transportation programs and so on, which the Americans consider to be subsidy programs?

I know you have done a lot of thinking about this. Could you tell us, if you sit down at the table next fall, what kind of position Canada should be asking for with the Americans?

**Mr. Booth:** May I say, first of all, that in our view the whole debate about the labels people are hanging on this subject is an unfortunate distraction from the real issue. Whether one is talking about trade enhancement, free trade, and so on, is not irrelevant, but is a side issue. Essentially, what we are urging is an effort to remove the non-tariff barriers. We acknowledge your point that indeed tariff barriers are coming down and, by 1988, will virtually be eliminated on the majority of goods. So it is essentially the non-tariff barriers which are the issue.

There are many, many examples. It might be useful for the committee members to hear Mr. Varah comment on a typical non-tariff barrier, the kind of issue which is currently a tremendous problem.

**Mr. R. Varah (Immediate Past Chairman, Trade Policy Committee, Canadian Manufacturers' Association):** Thank you, Mr. Booth.

I am very uncomfortable attempting to speak for the steel industry, but the experience is from the steel industry, of course, and it is that we have fair trade with the U.S. on a continuing basis for many years and a share of the market which is relatively small but significant as far as the American industry is concerned right this minute. Ideally, from an industry standpoint, they would like us to withdraw from the U.S. market. Certainly, they would prefer we constrain our flow of fairly traded steel in spite of all the other steels now coming in under voluntary restraint arrangements, which are licences to dump. This sort of controlled access or pressure to control access is an uncomfortable and difficult condition to contend with. It creates an air of uncertainty. And one does not go ahead and make any long-term investments, or even short-term investments, when that kind of cloud is hanging over one's industry and its access to the U.S. market.

So one might say it would be more appropriate for secure access rather than more access. I do not know it applies to all other industries than steel, but certainly our own preliminary results of a survey we have invited our customers to contribute to us indicates that a great many customers are participating in the U.S. market very successfully right now and have

[*Translation*]

exactement que nous n'avons pas déjà? Grâce aux négociations de Tokyo nous bénéficions de tarifs très faibles, entre 4 et 9 p. 100 de la barrière tarifaire actuelle. Souhaitez-vous des ententes sectorielles d'une industrie à l'autre, de sorte que vous puissiez les façonner selon vos besoins? Ou bien désirez-vous un accord de libre-échange général, sans entraves? Comprend-il l'élimination d'un certain nombre de barrières non tarifaires, ce qui entraînerait une restructuration majeure de bien des programmes d'aide gouvernementaux, de programmes de transport et j'en passe, que les Américains considèrent comme des programmes de subventions?

Je sais que vous y aviez bien réfléchi. Pourriez-vous nous dire, si vous vous asseyiez à la table des négociations l'automne prochain, quel genre de statut le Canada devrait réclamer des Américains?

**M. Booth:** Tout d'abord, j'aimerais préciser qu'à notre avis tout le débat concernant les étiquettes que les gens attribuent au sujet détourne malheureusement l'attention de la question réelle. Les questions d'amélioration du commerce, de libre-échange et autres sont accessoires. Essentiellement, ce que nous voulons, c'est un réel effort pour éliminer les barrières non tarifaires. Nous convenons que les barrières tarifaires sont en voie d'élimination et que d'ici à 1988 la majorité des biens seront en franchise. Par conséquent, la question clé, ce sont les barrières non tarifaires.

Il existe de nombreux exemples. Il serait peut-être utile que les membres du Comité entendent le commentaire de M. Varah au sujet d'une barrière non tarifaire typique, le genre de question qui est actuellement fort difficile.

**M. R. Varah (président sortant, Comité de la politique commerciale, Association des manufacturiers canadiens):** Merci, monsieur Booth.

Je me sens très mal à l'aise d'essayer de me faire le porte-parole de l'industrie de l'acier. C'est pourtant cette industrie qui a vécu l'expérience, bien sûr. Nous avons pendant de nombreuses années fait un commerce équitable avec les États-Unis de manière soutenue, et nous comptons une part du marché relativement faible mais tout de même importante du point de vue américain. Idéalement, du point de vue de l'industrie, les Américains aimeraient bien nous voir nous retirer du marché américain. Ils préféreraient assurément que nous réduisions les mouvements d'acier équitablement négociés en dépit de tous les autres aciers tombant actuellement sous le coup d'accords de restrictions volontaires, qui sont des permis de dumping. Cette sorte d'accès contrôlé ou de pression pour faire contrôler l'accès est une situation difficile. Elle crée un climat d'incertitude. On comprendra que l'investisseur ne voudrait pas envisager des placements à long terme, même à court terme, lorsque ce genre de nuage plane sur son industrie et sur l'accès au marché américain.

On pourrait donc dire qu'il serait préférable d'avoir un accès sûr plutôt que plus d'accès. Je ne sais pas si cela s'applique à toutes les industries autres que l'acier, mais les résultats préliminaires d'une enquête à laquelle nous avions demandé à nos clients de contribuer nous indiquent qu'un grand nombre de clients participent d'ores et déjà au marché américain avec

[*Texte*]

intentions of carrying on. Their positive outlook is quite pleasantly surprising to me personally.

• 0920

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, perhaps I could ask this. Thank you for the clarification. It really is the reduction or elimination of non-tariff barriers that is the objective you are setting. If this is the case, what kind of *quid pro quo* or trade-off do you think Canadian industry is prepared to make to get that kind of security from the United States? As you know, the American Congress in particular, and I think the administration as well has indicated that they consider a number of Canadian policies to be a form of subsidy: these include a host of measures all the way from unemployment insurance to the maritime freight rate to the regional development programs to the industrial incentive grants. All those things they assume would want to be eliminated in return for the elimination of the buy-America programs and the other kind of NTBs that they have.

Have you done an impact survey, sector by sector, of your members to determine the way in which the Canadian elimination of non-tariff barriers would be affected and would affect those industries in terms of upsetting their ability to compete to move goods, to provide for—particularly as we have in this country—a very strong commitment to regional development?

**Mr. Charles Garneau (Director, International Affairs, Canadian Manufacturers' Association):** To try and answer your question, first of all I would add that it is not just non-tariff barriers. There are certainly some tariff concerns in certain resource-based industries, petrochemicals being one of them. This is just by way of addition to the previous question. On the subject of the kinds of trade-offs that Canadian industry would be prepared to make and on the issue of how a whole range of policies might be brought into the negotiation, I think, as far as Canadian industry is concerned, the desire is to see the discussion focus on the trade issues and not to bring in a whole range of other policies, which obviously have an impact on trade questions.

We do not see these negotiations as an opportunity for Canada and the U.S. to put on the table their investment and social policies. The focus here is rather to see how those kinds of issues, which have an impact on trade, can be dealt with within the current trade regime. Let me take a very specific example . . .

**Mr. Axworthy:** May I interrupt just for a minute. The Americans are insisting that those other programs be put on the table, such as unemployment insurance, direct government grants, and so on. That is the problem, is it not?

**Mr. Garneau:** Yes, it is. But I am saying obviously there is posturing at the beginning of any possible discussions or negotiations. I am saying that from the Canadian industry point of view, given the reality that the Americans would like

[*Traduction*]

beaucoup de succès et ont l'intention de poursuivre dans cette voie. Leur mentalité positive me surprend agréablement.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, peut-être pourrais-je poser cette question. Merci de vos éclaircissements. Il s'agit en fait de la réduction ou de l'élimination des barrières non tarifaires qui sont l'objectif que vous visez. Si tel est le cas, quelle sorte de concession pensez-vous que l'industrie canadienne soit prête à faire pour obtenir ce genre de sécurité des États-Unis? Comme vous le savez, le Congrès américain en particulier, et je pense que l'administration également, a indiqué qu'il considère plusieurs politiques canadiennes comme étant des subventions: cela comprend toute une série de mesures, de l'assurance-chômage au tarif marchandises maritime en passant par les programmes d'expansion régionale et les subventions d'encouragement à l'industrie. Il suppose que toutes ces choses seront éliminées en échange de l'élimination des programmes d'achats américains et des autres genres de barrières non tarifaires qu'ils ont.

Avez-vous fait une enquête secteur par secteur auprès de vos membres afin de déterminer la façon dont l'élimination des barrières non tarifaires canadiennes en serait touchée et toucherait ces industries en termes de désorganisation de leur aptitude à se mettre sur les rangs pour la vente de marchandises, pour respecter un engagement très fort vis-à-vis l'expansion régionale—comme nous l'avons au Canada en particulier?

**M. Charles Garneau (directeur, Affaires internationales, Association des manufacturiers canadiens):** Pour essayer de répondre à votre question, je voudrais tout d'abord ajouter qu'il ne s'agit pas seulement des barrières non tarifaires. Il existe certainement des préoccupations tarifaires dans certaines industries d'extraction, dont la pétrochimie. En ce qui concerne les sortes de concessions que l'industrie canadienne serait prête à faire et en ce qui concerne la question de savoir comment toute une série de politiques pourrait faire l'objet de négociations, je pense qu'en ce qui concerne l'industrie canadienne, tout le monde souhaite que la discussion porte sur les questions commerciales et ne se rattache pas à toute une série d'autres politiques qui ont évidemment un impact sur les questions commerciales.

Nous ne considérons pas ces négociations comme une occasion pour le Canada et les États-Unis de présenter leurs politiques d'investissement et leurs politiques sociales. Nous voulons plutôt voir si ces genres de questions, qui ont une influence sur le commerce, peuvent être traitées dans le cadre du régime commercial actuel. Permettez-moi de donner un exemple précis.

**M. Axworthy:** Puis-je vous interrompre un instant? Les Américains insistent sur le fait que ces autres programmes soient présentés, ces programmes comme l'assurance-chômage, les subventions gouvernementales directes, etc. C'est bien là le problème, n'est-ce pas?

**M. Garneau:** Oui, c'est cela. Mais à mon avis, il est clair qu'il faut adopter une attitude au début de toute discussion ou négociation possible. Je dis que du point de vue de l'industrie canadienne, étant donné que les Américains aimeraient voir

[*Text*]

to see those issues on the table, the approach should be that those issues do have an impact on trade. But the way we should approach those issues is through discussions about how we deal with issues of countervailing duties, which gets at the point you are raising here.

If the Americans perceive some of our policies to be subsidizing Canadian industry in their exports to the U.S., then we have to have some sort of countervailing duty code to address how each country can pursue policies that it deems important without causing trade problems. The question of stumpage fees with respect to lumber is an example of that. I mean, the issue is there; it is here and now. The subject of each country's sovereignty to pursue policies is there whether we like it or not. It is not a question that we are suggesting these policies should be brought on the table. They are there now and the problem is there now to be addressed.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. Chairman. I was pleased to hear Mr. Booth say that the whole matter of trade is pretty well mixed up with the labels that are attached to it: free trade, sectoral trade, common market, trade enhancement, comprehensive trade agreement and so forth. It is all intermixed and no one, none of the witnesses we have had, seem to have a clear idea of what it is all about. You are the first who has indicated that you have looked at this.

I want to comment and then ask the question of Mr. Varah on the steel side of it. We keep hearing of these non-tarriff barriers we have that relate to some extent to our regional development programs, but how far have you examined this from the American side?

• 0925

I can recall receiving letters in my business office asking my company to come down to a certain state in the U.S. to set up a factory. There have been all sorts of incentives offered to us, right down to the municipal level where they will waive municipal taxes. There will be a grant; the state offered to build a factory; they would stack loans from the small business administration onto state grants and municipal taxes, all in one package. Surely this is an offset that we are or should be trying to bring out. How far have you examined that in your discussions and examination of our cross-border trade, particularly as far as steel is concerned?

**Mr. Varah:** Mr. Kempling, I should say I am glad you asked that question. We have not examined it in any depth. We are aware of them, and it is probably appropriate that some of us should look more closely. Certainly they do exist. Safe harbour leasing is another gimmick proposed to be quite prevalent in

[*Translation*]

ces questions présentées, il faudrait que ces questions aient une influence sur le commerce. La façon dont nous devrions aborder ces problèmes devrait être déterminée par des discussions sur la façon dont nous traitons la question des droits compensateurs, ce qui nous mène au point que vous soulevez ici.

Si les Américains pensent que certaines de nos politiques permettent de subventionner les exportations de l'industrie canadienne aux États-Unis, nous sommes alors en présence d'une sorte de code de droits compensateurs qui permet de voir comment chaque pays peut poursuivre des politiques importantes à ses yeux, sans causer de problèmes commerciaux. La question des redevances d'exploitation par arbre en ce qui concerne le bois en est un exemple. Je veux dire par là que telle est la question; et elle est actuelle. Nous sommes en présence, que nous le voulions ou non, du problème de la souveraineté de chaque pays à poursuivre ces politiques. La question n'est pas de savoir si nous proposons que ces politiques fassent l'objet de discussions. Elles existent maintenant de même que le problème qu'il faut régler maintenant.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Merci, monsieur le président. J'ai été heureux d'entendre M. Booth déclarer que toute la question du commerce est confuse à cause des étiquettes qui lui sont attribuées: libre échange, relations économiques sectorielles, marché commun, amélioration du commerce, accord commercial global, etc. Tout est confus, et pas un des témoins que nous avons eus ne semble savoir clairement de quoi il s'agit. Vous êtes le premier à avoir indiqué que vous vous êtes penché sur la question.

Je voudrais faire des commentaires avant de poser la question de M. Varah sur l'acier. On entend toujours parler de ces obstacles non tarifaires qui ont trait dans une certaine mesure à nos programmes de développement régional, mais dans quelle mesure avez-vous examiné cette question du point de vue des Américains?

Je me souviens d'avoir reçu à mon bureau des lettres dans lesquelles on demandait à mon entreprise d'aller ouvrir une usine dans un certain État des États-Unis. On nous a attirés par toutes sortes de moyens, même des exemptions de taxe municipale. Une subvention sera offerte; l'État a offert de construire l'usine; les autorités accumulent les prêts; ils sont accordés par les administrations chargées des petites entreprises et il y a même des subventions d'État et des exemptions de taxe municipale dans une seule offre. Il s'agit certainement là d'une compensation qui existe ou que nous devrions tenter d'offrir. Dans quelle mesure avez-vous étudié cette question lors de vos entretiens sur le commerce entre nos deux pays, celui de l'acier notamment?

**M. Varah:** Monsieur Kempling, je dois dire que je suis content que vous ayez posé cette question. Nous n'avons pas examiné la question en profondeur. Nous sommes au courant des problèmes et certains d'entre nous devraient probablement les étudier plus à fond. Ces problèmes existent sans aucun

[*Texte*]

the steel industry in the United States in the near future to try to get them out of their deep dilemma.

It is very valid that there are a great many things on the other side of the border that should come to the table as well. We should individually and collectively look and try and form some lists of those. I do not think our association has done that yet.

**Mr. Kempling:** Thank you very much. In your examination of these various labels I detailed before, do you know of one country in the world that has a totally free trade agreement with another country?

**Mr. Garneau:** I think it is in the eye of the beholder.

**Mr. Kempling:** In other words, if we are using the term "free trade", it is not very valid because we are not talking about free trade. There are no two countries in the world, to our knowledge, that have a total free trade agreement between them; they all have their exceptions. When we are talking about a comprehensive trade agreement we are therefore talking about a set of rules and regulations that will allow us to have our differences and have them explored by a body like the IJC, as an example, some sort of mechanism of that type where we could . . . the same as we have under GATT where we have certain boards that we can take our problems to and have them solved. We both agree in advance to comply with those regulations.

Mr. Varah, if I may go to you again—we are both interested in the steel industry—what do you see in this labelling legislation that the Americans have insisted on, the labelling of the product coming into the country; do you look on that with favour, or as a mechanism to identify the source?

**Mr. Varah:** Mr. Kempling, it is a non-tariff barrier of a sort. It does have a very positive purpose, however. The mirror Order in Council that has been proposed in Canada is a reasonable thing. Pipe and tube is the specific set of goods involved in this. The real purpose is to have an idea of whose flow is going where so there can be an identification of which pipe flows across the border from Canada to the United States, and what the origin of that is.

I imagine in the American's original concept they had in mind a control. There is a degree of chauvinism in the United States, which I know you are familiar with, that says American-made is best—not just better, but best. That bias is obviously going to be influenced on someone purchasing goods when the price is relatively equal.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** I would first like to add our welcome to all of you for coming before the committee.

[*Traduction*]

doute. Les dispositions de sécurité dans les ports sont une autre astuce proposée et elles seront assez répandues dans l'industrie de l'acier aux États-Unis dans un proche avenir. C'est là un moyen pour eux de résoudre un profond dilemme.

Il est tout à fait plausible que beaucoup de points observés de l'autre côté de la frontière soient également abordés lors des entretiens. Nous devrions, individuellement et collectivement, examiner ces points et essayer de les énumérer. Je ne crois pas que notre association l'ait fait jusqu'ici.

**M. Kempling:** Merci beaucoup. Vous qui avez examiné les diverses étiquettes que j'ai mentionnées, savez-vous s'il y a au monde un pays où les échanges commerciaux avec un autre pays s'effectuent tout à fait librement?

**M. Garneau:** Cela dépend de celui qui est témoin de la situation.

**M. Kempling:** Autrement dit, si vous utilisez l'expression «libre-échange», cela ne vaut pas grand chose parce qu'il n'est pas question de libre-échange. À notre connaissance, il n'y a pas dans le monde deux pays qui ont conclu entre eux un accord de libre-échange total; il y a des exceptions dans tous les pays. Quand nous parlons d'un accord commercial global, nous parlons d'un ensemble de règlements qui nous permettront d'avoir des différends et de faire étudier les problèmes par un organisme comme l'IJC. J'aimerais indiquer comme exemple un mécanisme comme le GATT voulant que les problèmes soient soumis à des commissions chargées de les régler. Nous acceptons tous deux, à l'avance, d'observer ces règlements.

Monsieur Varah, si je puis m'adresser à vous encore une fois—nous nous intéressons tous deux à l'industrie de l'acier—quelle est votre opinion sur cette loi sur l'étiquetage que les Américains tiennent à appliquer, l'étiquetage des produits qui arrivent au pays; êtes-vous d'accord avec ce système ou êtes-vous en faveur d'un mécanisme servant à déterminer la provenance des produits?

**M. Varah:** Monsieur Kempling, il s'agit d'un obstacle non tarifaire parmi d'autres. Son but est très positif cependant. Le décret du conseil proposé au Canada est une mesure raisonnable. Il porte précisément sur les tuyaux et les tubes. Il s'agit en fait de savoir de quel pays proviennent les marchandises et à quel pays elles sont destinées. Il est possible d'indiquer quel tuyau franchit la frontière entre le Canada et les États-Unis et d'où il provient.

Je suppose qu'au départ les Américains désiraient imposer des contrôles. Il y a une part de chauvinisme aux États-Unis. Vous êtes au courant de cela, je sais. Cela équivaut à dire que la marchandise fabriquée aux États-Unis est la meilleure—pas seulement meilleure, mais la meilleure. Lorsque quelqu'un achètera des marchandises dont le prix est à peu près égal, cela influera de toute évidence sur ce système de partialité.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** J'aimerais d'abord vous souhaiter la bienvenue à tous qui êtes venus pour participer aux travaux du Comité.

[*Text*]

• 0930

I would like to start with quite a simple question. It deals with what I thought was an extraordinary phrase within your brief, where you noted you felt it was crucial that the intent of any kind of bilateral agreement would not be to establish a common market. Why do you feel that is the case?

**Mr. Booth:** We simply wish to clarify the point that Canada is a country that is unique, and we do not propose that there be a common market where we would have common tariff barriers against the rest of the world, but rather we would have a bilateral trade agreement which would facilitate access but still enable the two countries to have their own trade policies within the GATT vis-à-vis the rest of the world.

**Mr. C. Garneau:** I would add, in addition to not having common external policies vis-à-vis third countries, there is also the idea that the discussions would focus on trade and goods and services, not on the movement of capital and labour. We are talking about strictly trade and goods and services.

**Mr. Langdon:** You earlier in the discussions this morning identified the question of non-tariff barriers really as the crucial part of the set of conflicts in front of us at this stage. The recent treaty signed between the United States and Israel, which is called a free trade treaty, in fact leaves aside a great many of those non-tariff barrier possibilities. Most specifically, it leaves open the potential for any group of producers within the United States to turn, as they can do under their law, to the International Trade Commission and to raise the possibility of a countervailing action which will take place against Israeli producers. Since most of the disputes we are talking about, whether it is lumber or it is pork, fish as well, which we have been hearing about in the Maritimes, are in fact disputes that centre around the use of this mechanism within the United States, the International Trade Commission and its capacity to make recommendations to the international trade authority, and its capacity to set countervailing duties without congressional action . . . since that is the case, why would you expect that some kind of bilateral arrangement with the administration and with Congress would be likely really to do very much to eliminate those kinds of non-tariff barrier problems that have been at the heart of our difficulties?

**Mr. Booth:** We are not by any means suggesting that the U.S.-Israel treaty be the model for any kind of Canada-U.S. discussions. Mr. Axworthy asked the question, what should Canada be looking for? In our view getting the process going is almost more important than what comes out of it. If I could use an analogy that may come close to your heart, Mr. Langdon, it is not unlike, in our view, the collective bargaining process, where one may have a notion, or at least some demands on the table, but as the discussion goes on, at least there is hope that both sides will arrive at some kind of amicable resolution of those issues. In our view, putting all these non-tariff barriers on the table and discussing them with some give and take, aided by this consultative mechanism we

[*Translation*]

J'aimerais commencer par une simple question. J'ai cru que votre mémoire contenait une expression extraordinaire; en effet, vous avez indiqué que vous estimiez qu'il était primordial qu'un accord bilatéral quelconque ne vise pas à former un marché commun. Qu'est-ce qui vous a fait dire cela?

**M. Booth:** Nous aimerions simplement éclaircir un point: le Canada est un pays unique et nous ne proposons pas la formation d'un marché commun qui imposerait des obstacles tarifaires communs au reste du monde. Nous aimerions plutôt un accord commercial bilatéral qui facilite l'accès entre les deux pays mais qui permet à ces deux pays d'avoir leurs propres politiques sur les échanges commerciaux dans le cadre du GATT, lesquelles politiques s'appliqueraient au reste du monde.

**M. C. Garneau:** J'aimerais signaler qu'en plus de politiques nationales à l'égard des pays tiers, il faudrait que les entretiens se concentrent sur l'échange de biens et de services, et non sur les mouvements de capitaux et de main-d'oeuvre. Nous nous bornons strictement à l'échange de biens et de services.

**M. Langdon:** Vous avez dit au début des discussions, ce matin, que les obstacles non tarifaires sont réellement un facteur crucial dans les conflits que nous devons actuellement résoudre. Le traité signé récemment entre les États-Unis et Israël, un traité de libre-échange, ne tient pas compte, en réalité, d'un grand nombre de possibilités en ce qui concerne les obstacles non tarifaires. Et surtout, il donne la possibilité à n'importe quel groupe de producteurs des États-Unis de recourir, comme leurs lois le leur permettent, à la Commission du commerce international et de mentionner la possibilité de mesures compensatoires qui nuiraient aux producteurs d'Israël. Comme la plupart des conflits dont nous parlons, qu'il s'agisse de bois, de viande de porc ou de poisson et dont nous avons entendu parler dans les Maritimes, ont trait, en réalité, aux recours à ce mécanisme aux États-Unis, à la Commission du commerce international et à son pouvoir de faire des recommandations à son organisme chargé du commerce international et à son pouvoir d'imposer des droits compensateurs sans l'intervention du Congrès . . . comme c'est le cas, comment pouvez-vous vous attendre à ce que des accords bilatéraux quelconques conclus avec l'administration et avec le Congrès contribuent grandement à supprimer le genre d'obstacles non tarifaires qu'il nous faut précisément régler?

**M. Booth:** Nous ne voulons aucunement suggérer que le traité américano-israélien serve de modèle aux discussions entre le Canada et les États-Unis. M. Axworthy a demandé à quoi le Canada devrait s'attendre. D'après nous, le fait d'entreprendre les travaux est presque plus important que le résultat. Si je puis me permettre une analogie qui vous tiendra à coeur, monsieur Langdon, il n'est pas improbable, d'après nous, que le processus de négocations collectives puisse comporter une notion, ou du moins des revendications à la table, mais, à mesure que la discussion se poursuit, nous avons au moins l'espoir que les deux parties en arriveront à une entente à l'amiable sur ces questions. À notre avis, le fait de parler de tous ces obstacles non tarifaires à la table, et d'en discuter en faisant la part des choses et en recourant à ce

[*Texte*]

have proposed, so adjustments can be made as the discussions are going on, are the most useful things that can be done.

So what comes out of it? I do not think we can prejudge. But not to start it is in our opinion very wrong.

**Mr. Langdon:** There are, however, some structural problems in trying to do that, in that on our side of the border we have presumably the key policy-makers involved. On the U.S. side of the border, it is not at all clear, given the capacity of a marginal group of producers who themselves have been hit competitively by what is taking place, regardless of any discussion at some kind of bilateral level to continue to move and make use of the existing mechanisms that permit the whole putting into process of the countervail threat. Now, those people are not going to be at the bargaining table. They are not going to be sitting there and saying that they are going to give up their power to do this because it is a decentralized power. It is something which lies outside the control of both administration and Congress. In that sense, are we not kind of chasing a will o' the wisp, a suggestion that some kind of a deal can be arrived at when in fact key parties which would have to accept the deal within the United States are not going to be prepared to give up their independent power to look for countervail solutions?

• 0935

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Excuse me, please make a brief reply.

**Mr. Booth:** It is a very valid point and I think it requires a co-ordinated strategy on the part of Canada to deal with those lobby groups and those pressure groups by whatever means are appropriate. As you know, the U.S.-Israel trade treaty would not have happened without the strength of the Israeli lobby. I think Canada would have to mount something like that to deal with those pressure groups you refer to.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Il y a quelques instants, mon collègue représentant le Parti libéral présumait qu'on se ferait dire par les représentants canadiens qu'il est important de préserver nos emplois. Je sais que c'est important. Par contre, je sais aussi qu'il y a des millions de Canadiens, tout près, qui attendent un emploi.

Est-ce que l'amélioration de nos relations commerciales avec les Américains peut constituer un outil majeur de création d'emplois? On sait très bien que notre taux de productivité est de 25 à 30 p. 100 inférieur à ceux des Américains et des Japonais entre autres. Il y a certainement des raisons à cette faible productivité. On sait aussi que le coût par unité de production est parmi les plus bas, sinon le plus bas dans les pays hautement industrialisés.

Devant cette constatation, qui est quand même assez sérieuse, privilégiez-vous un accord global ou un accord

[*Traduction*]

mécanisme de consultation que nous avons proposé pour que des modifications puissent être apportées à mesure que se poursuivent les discussions, est ce qui est le plus utile.

Donc, qu'est-ce que cela donne? Je ne crois pas que nous puissions préjuger de la question. Mais nous aurions grandement tort de ne pas nous attaquer au problème.

**M. Langdon:** Cela comporte toutefois certains problèmes de structure, c'est-à-dire que de notre côté de la frontière, les principaux décideurs sont présumément engagés dans cette affaire. Du côté américain, ce n'est pas du tout certain étant donné que, quel que soit le niveau des discussions bilatérales, un certain groupe de producteurs, rendus moins compétitifs par ce qui se passe, pourra toujours user de son pouvoir pour mettre en branle des mécanismes pour faire contrepoids. Ces gens-là ne seront pas présents aux négociations. Ils ne vont certainement pas renoncer à leur pouvoir, un pouvoir décentralisé qui échappe au contrôle du gouvernement et du Congrès. Est-ce que nous ne nous faisons pas d'illusions en pensant pouvoir conclure une entente alors que des partenaires importants, directement touchés par l'entente aux États-Unis, ne sont pas prêts à renoncer à user de leur pouvoir pour faire contrepoids?

**Le coprésident (M. Hockin):** Excusez-moi, mais veuillez être bref.

**M. Booth:** C'est un point qui a son importance et je pense que le Canada devrait adopter une stratégie coordonnée pour atteindre, par des moyens appropriés, ces groupes de pression. Comme vous le savez, le traité commercial américano-israélien n'aurait pas été possible sans la force de persuasion des groupes de pression pro-israéliens. Je pense que le Canada devrait s'y prendre de la même façon avec les groupes de pression dont vous parlez.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

A few moments ago, my colleague representing the Liberal Party assumed that the Canadian representatives would be telling us that it is important to preserve our jobs. I know that it is important. On the other hand, I also know that there are millions of Canadians, just about, who are waiting for a job.

Will improvement in our trade relations with the Americans constitute a major tool for the creation of jobs? It is well known that our productivity rate is 25% to 30% less than that of the Americans and of the Japanese among others. There are, of course, reasons for this poor productivity. It is also known that the cost per production unit is one of the lowest, if not the lowest, of the highly industrialized countries.

In view of this finding, which is still a rather serious one, would you favour a comprehensive agreement or a sectoral

[*Text*]

sectoriel? Je sais que les Américains ne sont pas très en faveur d'un accord sectoriel, probablement parce que toutes les négociations reliées à des accords sectoriels nous empêcheraient, je pense, d'aller de l'avant, de comptabiliser tous les paramètres reliés à de mutilples accords sectoriels. C'est ma première question.

J'aimerais également vous demander si le très faible pourcentage des produits avec franchise a des conséquences importantes pour l'économie canadienne. Pourriez-vous me quantifier, si c'est possible, la balance commerciale reliée aux produits finis, par exemple? Y a-t-il 10, 15 ou 20 milliards de dollars de déficit dans ce secteur-là?

J'ai une troisième et dernière question, si vous me le permettez, monsieur le président. Une entreprise importante de produits de la mer est venue nous rencontrer à Halifax. Il s'agit de la compagnie Highliner. Les représentants de la compagnie nous ont dit: Nous étouffons actuellement, avec nos faibles possibilités d'expansion et avec les limites du marché dans lequel nous devons travailler; nous étouffons à cause des barrières tarifaires et non tarifaires; nous avons le goût de relever les défis d'un marché plus important avant que le protectionnisme ne fasse encore plus de ravages.

Je vous remercie.

**Mr. Booth:** Dealing with the first issue of sectoral agreements, we are not in favour of starting out to negotiate a sectoral agreement. As I have indicated, it is difficult to tell what may ultimately come out of the whole process but we think it would be wrong to start negotiating sectoral agreements. We think we should pursue a broad comprehensive agreement. The issue of productivity is perfectly correct; it is a very valid concern. Some industries in Canada are more productive than others; some are global industries. I think what we have tried to indicate in our brief is that the challenge for Canadians is to have world-scale manufacturing businesses, and the only way to do it is to have access to a market that can sustain a world-scale operation.

• 0940

The difficult problem is in getting from where we are now to that point. That is where this issue of transition policies and adjustment policies would be so important. I do not think we can prejudge how those might come out of any discussions. But I think we need to get the discussions under way.

On the second point, the question of further finished goods, if I understood the question correctly, I think again that is the nature of Canada, essentially: we have exported resources. If you look at our trade figures, other than the Auto Pact, most of our exports are in either raw materials or semi-finished goods. There is no way we can get further processing unless we get access to larger markets.

**Mr. Varah:** Mr. Chairman, could I add one additional factor? This brief survey that we only have preliminary results on and that Defasco had been conducting indicates that the transition is well under way to a surprising extent. People are

[*Translation*]

agreement? I know that the Americans are not very much in favour of a sectoral agreement, probably because all the negotiations related to sectoral agreements would prevent us, I think, from forging ahead, from taking account of all the parameters related to a great number of sectoral agreements. This is my first question.

I should also like to ask you whether the very low percentage of the duty-free products has significant consequences for the Canadian economy. Could you, if possible, quantify the trade balance related to finished products, for instance? Is the deficit in that sector $10, 15 or 20 billion?

I have a third and final question, with your permission, Mr. Chairman. A large seafood enterprise came to see us in Halifax. This was the Highliner firm. The spokesmen for the company told us: we are choking now, with our poor possibilities for expansion and with the limitations on the market in which we must operate; we are choking because of the tariff and non-tariff barriers; we would like to meet the challenge of a larger market before protectionism does any more damage.

Thank you.

**M. Booth:** Nous ne sommes pas en faveur des ententes sectorielles. Comme je l'ai dit, il est difficile de dire ce qui peut sortir du processus mais nous pensons qu'on ferait fausse route en commençant à négocier des ententes sectorielles. Il faut plutôt négocier une entente cadre. Le problème de productivité est très pertinent. Au Canada, certaines industries sont plus productives que d'autres; certaines sont d'envergure internationale. Ce que nous avons voulu dire dans notre mémoire, je pense, c'est que, pour les Canadiens, le défi à relever est d'avoir des entreprises de fabrication qui soient d'envergure internationale; ou, la seule façon de le faire est d'avoir accès à un marché assez vaste pour les soutenir.

Le problème difficile consiste à nous rendre de là où nous sommes maintenant jusqu'à ce point. C'est là que résiderait toute l'importance de cette question des politiques de transition et d'ajustement. Je ne pense pas que nous puissions préjuger des résultats des discussions. Mais je pense que nous devons lancer les discussions.

Sur le second point, la question des produits finis, si je comprends bien la question. Je pense ici encore que c'est essentiellement la nature du Canada: nous avons exporté nos ressources. D'après nos statistiques commerciales, si l'on exclut le pacte automobile, la plupart de nos exportations consistent soit en matières premières, soit en produits semi-finis. Nous ne pourrons jamais obtenir des produits plus finis à moins de pouvoir accéder à des marchés plus vastes.

**M. Varah:** Monsieur le président, pourrais-je ajouter un facteur supplémentaire? Cette étude rapide dont nous n'avons que des résultats préliminaires et que Defasco effectue indique que la transition est bien en cours et ce, dans une mesure

[*Texte*]

and have been working to adapt over some time, at least in steel-consuming manufacturing industries.

**M. Lapierre:** Je veux remercier nos invités. A la fin de leur présentation, ils parlaient de la nécessité d'avoir des analyses d'impact. Si j'ai bien compris, on dit que c'est seulement avec des analyses d'impact qu'on peut vraiment faire avancer ce processus avec les États-Unis.

A votre point de vue, au moment où on se parle, y a-t-il suffisamment d'analyses d'impact de réalisées, secteur par secteur, pour nous permettre de croire à une relation authentique avec les États-Unis?

**Mr. Booth:** Our response to that is no, there has not been, but—and it is a big "but"—to pursue the ultimate, the perfection in the analysis would lead, in our view, to paralysis by analysis. We are never going to have enough analysis as to what the ultimate impact is. So our urging is that we get on with the discussions, not ignoring the impact . . . but we have referred again to the consultative mechanism that would be available. So as the process is going on and as issues are raised, one could assess the impact of specific proposals. Rather than doing this analysis in isolation and hypothetically, it should be done in the context of the ongoing discussions.

**M. Lapierre:** Votre association étant probablement celle dont les membres seront les plus influencés par les négociations possibles, possède-t-elle actuellement des analyses et des études sur les effets, par exemple, du libre-échange, dans certains secteurs? Vos membres et vos spécialistes ont-ils analysé ce que cela pourrait vouloir dire, par exemple, dans le secteur du textile ou du caoutchouc, ou dans n'importe quel autre secteur? Êtes-vous en possession de données préliminaires au moins?

**M. Booth:** M. Garneau est en train de faire un sondage.

**M. C. Garneau:** Pour répondre à votre question, nous sommes conscients que toutes les études qui devraient être faites ne le sont pas, avec la condition dont M. Booth a parlé plus tôt.

En ce qui concerne les études sectorielles, en tant qu'associations horizontales, traditionnellement, on s'occupe des questions qui auraient trait à tous les secteurs. Notre devoir n'est pas, et nous n'avons pas l'expertise nécessaire, de faire les études à un niveau sectoriel. Nous savons que les associations sectorielles—vous allez entendre parler de ces associations plus tard—conduisent des études. Cependant, on craint qu'il n'y ait pas, au niveau gouvernemental, le mécanisme public nécessaire pour étudier ces questions.

• 0945

Au mois d'avril dernier, on a suggéré au ministre, dans notre lettre, la création d'un mécanisme de consultation. Ce mécanisme n'a pas encore été mis sur pied. En fait, plus on attend, plus on risque d'avoir des problèmes, parce qu'on ne sera peut-être pas suffisamment préparé avant de commencer à discuter avec les Américains.

[*Traduction*]

surprenante. Les gens se sont efforcés, et ils le font encore, de s'adapter sur une certaine période, au moins dans les industries de fabrication utilisant l'acier.

**Mr. Lapierre:** I want to thank our guests. At the end of their submission, they spoke of the necessity of having impact analyses. If I understood correctly, they said that it was only with impact analyses that it would really be possible to have this process make any headway with the United States.

In your view, at this very moment, have there been a sufficient number of impact analyses, sector by sector, to allow us to believe in an authentic relationship with the United States?

**M. Booth:** Notre réponse à cela est non, il n'y en a pas eu. Mais—et c'est un gros «mais»—rechercher la perfection dans l'analyse conduirait, selon nous, à la paralysie. Nous n'aurons jamais assez d'analyses qui nous diront quel est l'impact ultime. Nous suggérons donc fortement de continuer les discussions, sans ignorer l'impact . . . mais nous nous sommes référés de nouveau au mécanisme consultatif qui serait disponible. Ainsi, au fur et à mesure que le processus se développe et que les questions sont soulevées, on peut évaluer l'impact de propositions spécifiques. Plutôt que de faire cette analyse de façon isolée et hypothétique, il faudrait la faire dans le contexte des discussions continues.

**Mr. Lapierre:** Your association is probably the one whose members will be the most affected by any possible negotiations; does it now have analyses and studies on the effects, for instance, of free trade, in certain sectors? Have your members and your specialists analysed what this might mean, for example, in the textile or rubber sector, or in any other sector? Do you have any preliminary data at least?

**Mr. Booth:** Mr. Garneau is in the process of conducting a survey.

**Mr. C. Garneau:** To answer your question, we are aware that all the studies that should have been done were not, with the condition that Mr. Booth spoke about earlier.

As for the sectoral studies, as traditionally horizontal associations, we look into questions that are related to all sectors. Our task is not, and we do not have the necessary expertise, to conduct studies at a sectoral level. We are aware that the sectoral associations—you are going to hear more about these associations later on—are conducting studies. However, we are afraid that there is no public mechanism necessary for studying these questions at the government level.

In a letter in April, we suggested to the minister that a consultation mechanism be set up. Such a mechanism has not yet been established. The longer we wait, the more likely we are to have problems, because we will not be propertly prepared before beginning discussions with the Americans.

[*Text*]

**M. Lapierre:** La réponse de monsieur m'étonne un peu. Il dit qu'on ne fait pas d'étude, mais qu'on est en train de faire un sondage. J'espère qu'une étude économique n'est pas basée strictement sur un sondage.

En parlant de sondages, j'aimerais savoir quelle est l'opinion de vos membres en ce qui concerne la discussion actuelle. Est-ce que vos membres favorisent le libre-échange ou le sectoriel, ou encore une amélioration générale? Est-ce que vos membres sont pour la vertu et la maternité ou s'ils ont une vision très globale de tout le débat? Est-ce que vous avez eu l'occasion de sonder les coeurs et les reins de vos membres?

**M. C. Garneau:** Vous me demandez quelles sont les opinions de nos membres concernant cette question globale. Je pense que M. Booth a très bien répondu à cette question. C'est-à-dire qu'on aimerait au moins qu'on entame des discussions avec les Américains, sur une base globale, non sectorielle, car notre accès au marché américain n'est pas garanti; il y aurait donc lieu de voir s'il ne serait pas possible de l'améliorer.

Il y a certains secteurs qui ont des doutes quant à leur aptitude à faire la concurrence aux producteurs américains. C'est pour cette raison qu'on vous suggère de voir s'il ne serait pas possible d'instituer des phases de transition différentes et de prendre les mesures nécessaire pour résoudre le problème de ces industries sur une période de cinq ou dix ans.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. We have four minutes left for this witness, which is for Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you very much. I would like to continue the line of questioning we have just been on. I have been impressed recently by the comments of spokespersons for labour, government and other interests towards the negative impact of radical changes in our trade arrangements on secondary industry in Canada, particularly central Canada, and the significance of that for worsened unemployment. The CMA spokespeople this morning are advocating at least serious consideration of major trade changes. Would the chairman or others comment on your apparent confidence that at least at the outset such major changes would not make a negative impact on our secondary manufacturing and would not necessarily result in worsened unemployment?

**Mr. Booth:** This is a very difficult question, Mr. Stackhouse. There are no guarantees in this life, as we all know, other than that the government will continue to tax us.

**Mr. Stackhouse:** There is one other.

**Mr. Booth:** In this life. But the alternative of a fortress Canada, limited to the market that we have, is in our view almost certain to lead to a continuation of the current unacceptable levels of unemployment and to a possible deterioration in our ability to sustain the level of standard of living that we are currently enjoying. It is difficult to prove all of these things, but our instincts tell us that secured access to those

[*Translation*]

**Mr. Lapierre:** The gentleman's answer surprises me a little. He says that no study is being conducted, but that a survey is being carried out. I hope an economic study is not based strictly on a survey.

Speaking of surveys, I would like to have the opinion of your members on the present discussion. Do they favour free trade, sector-based, or a general improvement? Are your members for virtue and motherhood or do they have a very broad view of the whole debate? Have you had a chance to sound out your members' determination and fortitude?

**Mr. C. Garneau:** You are asking me what our members' opinions on this overall question are. I think that Mr. Booth has answered that question very well. We would like discussions with the Americans to at least begin on an overall basis rather than a sectoral basis, because our access to the American market is not guaranteed; there are good reasons therefore to see if it could not be improved.

There are some sectors that have doubts about their ability to compete with American products. This is why we suggest to you seeing if it would not be possible to set up different transition phases and to take the necessary steps to solve the problem of these industries over a period of five to ten years.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Nous avons quatre minutes à consacrer au prochain intervenant, M. Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci beaucoup. J'aimerais poursuivre dans le même ordre d'idées. J'ai été impressionné récemment par les commentaires des porte-parole du monde du travail, du gouvernement et d'autres groupes qui craignaient les effets négatifs qu'auraient des modifications importantes de nos accords commerciaux sur l'industrie secondaire au Canada, en particulier dans le centre du pays, et qu'il pourrait en résulter un accroissement du chômage. Ce matin, les porte-parole de l'Association des manufacturiers canadiens affirmaient que des modifications importantes à nos accords commerciaux n'auraient pas d'effets si considérables. Est-ce que le président de cette association ou un autre porte-parole pourrait expliquer cette apparente confiance que, du moins au départ, des changements aussi considérables n'auraient pas d'effets négatifs sur notre secteur manufacturier secondaire et n'auraient pas pour effet d'augmenter nécessairement le chômage?

**M. Booth:** Voilà un point très complexe, monsieur Stackhouse. Comme nous le savons tous, il n'y a rien de certain en ce bas monde, si ce n'est que le gouvernement va continuer à percevoir des impôts.

**M. Stackhouse:** Il y a une autre certitude.

**M. Booth:** Dans ce monde. Mais l'option de faire du Canada une forteresse, limitée à son propre marché, aura, à notre avis, pour effet quasi certain de maintenir les niveaux de chômage actuel, déjà inacceptables, et peut-être de nous empêcher de maintenir le niveau de vie dont nous jouissons à l'heure actuelle. Toutes ces choses sont très difficiles à prouver, mais notre instinct nous dit que de s'assurer l'accès aux importants

[*Texte*]

larger markets is the best route to go. There will be transition problems. This is where we are strongly urging that great attention be paid to those issues, so that we do not suffer in the short term a severe impact on employment and that there are transition provisions. To use an example, one of our member companies, IBM, has a classic example of a plant in which they have retrained the same work force three times as technology has changed over the period of the last 30 or 40 years, going from tubes to chips, that kind of thing. So some transition provisions that would allow that kind of thing to be done, in our view, are essential. But we cannot give you the guarantees you are looking for.

• 0950

**Mr. Stackhouse:** No, I was not asking for guarantees.

Is there still time, Mr. Chairman?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, for a quick one.

**Mr. Stackhouse:** Have you undertaken any survey or assessment of your membership so you can give us an indication that the view you have presented this morning represents a consensus of the members of the CMA?

**Mr. Booth:** Very much so. We have enquired from the members; it is the view of the elected representatives of the CMA. The views of the elected representatives of the CMA are set forth in this brief. Just as the views of Members of Parliament represent the views of the people, presumably, so do the views of the board represent the views of the CMA members.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. On behalf of the committee, I would like to thank you, Mr. Booth, and members of the Canadian Manufacturers' Association for your appearance and for preparing a brief on such short order.

We will not take a break at this time. I would like to call upon Mr. Peter Findlay, representing the Canadian Centre for Policy Alternatives, and any other representatives he has with him. Welcome, Mr. Findlay. Perhaps you could introduce your colleagues and commence with your presentation.

**Mr. Peter Findlay (President, Canadian Centre for Policy Alternatives):** Thank you very much. With me is Duncan Cameron, Professor of Political Science at the University of Ottawa and a member of the research network of the Canadian Centre for Policy Alternatives. He is also the editor of *Canada and the New International Division of Labour* and *Ethics and Economics: Canada's Catholic Bishops and the Economic Crisis*, with Professor Gregory Baum of the University of Toronto.

Also with me is Rianne Mahon, Associate Professor in the School of Public Administration at Carleton University, where she teaches in the public sector/private sector relations element of the program. She is author of *The Politics of Industrial*

[*Traduction*]

marchés américains constitue la meilleure route à suivre. Il y aura bien sûr des problèmes de transition. C'est pourquoi nous demandons vigoureusement qu'on porte une grande attention à ces problèmes, afin qu'à court terme, on ne souffre pas de contrecoups désastreux au niveau de l'emploi et que des mesures soient prises pendant la période de transition. Nous pouvons citer en exemple l'un de nos membres, la firme IBM, qui a dû recycler trois fois sa main-d'oeuvre afin de s'adapter aux changements technologiques qui se sont produits au cours des 30 à 40 dernières années, alors que les ordinateurs sont passés des tubes aux puces. Ainsi, certaines dispositions transitoires permettant qu'une telle chose se produise sont, à notre avis, essentielles. Mais nous ne pouvons pas vous donner les garanties que vous recherchez.

**M. Stackhouse:** Non, je ne vous demandais pas de garanties.

Reste-t-il encore du temps, monsieur le président?

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, pour une question rapide.

**M. Stackhouse:** Avez-vous entrepris un sondage ou une étude auprès de vos membres de façon que vous puissiez nous indiquer que les opinions présentées ce matin constituent le consensus des membres de l'AMC?

**M. Booth:** Parfaitement. Nous avons consulté nos membres, et c'est également là l'avis des représentants élus de l'AMC. Les opinions des représentants élus de l'AMC se retrouvent dans ce mémoire. Tout comme les opinions des députés représentent présumément les opinions de la population, ainsi les opinions de notre association représentent celles des membres de l'AMC.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. De la part du Comité, j'aimerais vous remercier, monsieur Booth, ainsi que les membres de l'Association des manufacturiers canadiens d'avoir comparu devant ce comité et préparé un mémoire dans des délais aussi serrés.

Nous ne prendrons pas de pause pour le moment. J'aimerais appeler M. Peter Findlay, représentant du Centre canadien de recherche en politiques de rechange, et tout autre représentant qui l'accompagne. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Findlay. Peut-être pourriez-vous présenter vos collègues et commencer votre exposé?

**M. Peter Findlay (président, Centre canadien de recherche en politiques de rechange):** Merci beaucoup. Je suis accompagné de Duncan Cameron, professeur de sciences politiques à l'Université d'Ottawa et membre du réseau de recherches du Centre canadien de recherche en politiques de rechange. Il est également éditeur de *Canada and the New International Division of Labour* et *Ethics and Economics Canada's Catholic Bishops and the Economic Crisis*, avec le professeur Gregory Baum de l'Université de Toronto.

Je suis également accompagné de Rianne Mahon, professeur associé à l'École d'administration publique de l'Université Carleton, où elle donne des cours sur les relations entre le secteur public et le secteur privé. Elle est l'auteur de *The Politics of Industrial Restructuring: Canadian Textiles*, qui,

[*Text*]

*Restructuring: Canadian Textiles*, which is, I think, a definitive work on the Canadian textile industry.

• 0955

Also with me is Dr. Robert Clarke, Executive Director of the centre, formerly Research Director for the National Union of Provincial Government Employees, whose research work has been on social science policy, labour, economics and Third World development. I have been the President of the Canadian centre since 1984. I teach in the School of Social Work at Carleton University, where my field is social policy and income security. So you will see that I am not expert on trade matters but I am trying to present to you the work that has been done by the centre.

I would like to start with a point I imagine you are hearing a lot. The time we had available was very short, and as a consequence we have only had a few days. The presentation we have is not as elegant as we would like, nor is it as detailed or concrete. We have had to state a fairly general level. However, we appreciate your problem in terms of the short timeframe you have to work with.

We are submitting to you four pieces of work that have been done by people in our organization or affiliated with the centre, which are mentioned in the presentation. I will come to that in a second. Subsequent to making our points, Duncan and Rianne and myself are happy to try and go further into the specifics beyond what we have stated in the brief.

I will just quickly run through the written presentation, not reading it out but covering the main points.

The Canadian Centre for Policy Alternatives is a non-profit public policy research centre, a voluntary organization, and the people who are associated with us are academic researchers, reseachers active in the trade union movement, the co-op movement, community and church groups. We undertake research projects on topics which we feel are of current concern, public policy topics. We sponsor conferences and workshops and we publish selected materials from that.

Generally speaking, the overall perspective of the centre is that we need in Canada viable social and economic policies that are based on democratic control, public accountablity, equality and the right to meaningful employment.

For those of you who are unfamiliar with the Canadian Centre, perhaps the best analogue would be the Fraser Institute or the C.D. Howe, except that we are different in a couple of ways. One is that we have quite a different perspective on social and economic issues. Secondly, if I could digress for a second, while they have a tax number from internal revenue which permits them to issue tax receipts, we do not. It is a little hard for us to know why the Fraser Institute on the one hand and the centre on the other hand, who do essentially the same thing, have not been seen in the same way, but we understand the new government is going to be more—I was going to say liberal, but I guess generous is a better word—in interpreting what organizations might get these numbers, and

[*Translation*]

je crois, est un ouvrage exhaustif sur l'industrie canadienne du textile.

Je suis également accompagné par M. Robert Clarke, directeur exécutif du Centre et ancien directeur de la recherche au Syndicat national de la Fonction publique provinciale, qui a consacré sa recherche à la politique des sciences sociales, à la main-d'oeuvre, à l'économie et au développement du Tiers monde. Moi-même, je suis président du Centre depuis 1984. J'enseigne à l'École de service social de l'Université Carleton, à titre d'expert en politiques sociales et en sécurité du revenu. Comme vous pouvez le constater, je ne suis pas un spécialiste des questions commerciales. J'essaie néanmoins de vous présenter le travail qui s'est effectué au Centre.

J'aimerais commencer par soulever un point qui, j'imagine, revient souvent. Comme nous disposions de très peu de temps, en fait quelques jours seulement, notre exposé n'est peut-être pas aussi élégant que nous l'aurions souhaité, ni aussi précis ou concret. Nous avons dû nous en tenir à des questions assez générales. Cependant, nous nous rendons compte que votre propre calendrier est serré.

Nous présentons quatre documents rédigés par des gens de notre organisme ou affiliés au Centre qui sont mentionnés dans l'exposé. J'y reviendrai dans un moment. Après avoir fait valoir nos points, Duncan, Rianne et moi-même serons heureux d'essayer de vous donner plus de précisions.

Je vous donne donc un bref aperçu des points saillants de l'exposé écrit, sans le lire.

Le Centre canadien de recherche en politiques de rechange est un centre à but non lucratif d'étude de la politique gouvernementale, organisme formé de bénévoles dont des universitaires et des personnes actives dans le mouvement syndical, le mouvement des coopératives, la communauté et les groupes religieux. Nous faisons des recherches sur des thèmes qui, à notre avis, sont d'actualité, des sujets relevant de la politique de l'État. Nous parrainons des conférences et des ateliers à l'issue desquels nous publions certains documents.

D'une manière générale, l'optique globale du Centre est que le Canada a besoin de politiques sociales et économiques viables fondées sur des principes démocratiques, la responsabilité publique, l'égalité et le droit au travail utile.

Pour ceux d'entre vous qui ne connaissent pas très bien le Centre, la meilleure analogie est peut-être l'Institut Fraser ou l'Institut C.D. Howe, à quelques exceptions près. Entre autres, notre perspective concernant les questions sociales et économiques est très différente. Par ailleurs, si je puis faire une petite parenthèse, contrairement au Centre, ces instituts sont autorités à émettre des reçus aux fins fiscales. Nous avons de la difficulté à comprendre pourquoi l'Institut Fraser d'une part et le Centre d'autre part, qui font essentiellement la même chose, ne sont pas traités de la même manière. Cependant, nous croyons savoir que le nouveau gouvernement sera plus—j'allais dire libéral, mais je suppose que généreux convient mieux—dans son interprétation des organismes qui peuvent

[*Texte*]

we hope that we will make some progress. We would like help from any of you who would like to assist us with that.

We have not been able to prepare a detailed brief, but we do have four works which are mentioned in the text: first, a collection of essays called *Strategies for Canadian Economic Self-Reliance* edited by Dr. David Wolfe; a recent research report, *Free Trade and Competitiveness*, by Sam Gindin—I should mention that Mr. Gindin is the Research Director for United Auto Workers; a research report in preparation entitled *Free Trade with the United States: The Implications for Canada* by James Turk, who is the Research Director for the United Electrical, Radio and Machine Workers of America; and, finally, a research report by Dr. Cranford Pratt of the University of Toronto on Canada and low-cost imports. We have tabled with your clerk those documents, and much of the argument that is summarized here is based on the work that is in them.

The heart of our argument is that economic self-reliance has to be developed first, that Canada needs a strategy for economic self-reliance and that the domestic requirements should precede trade arrangements and should be the engine which shapes external export policy. In that, as I mentioned in point 4, we are on a par with the Canadian Conference of Catholic Bishops.

• 1000

Such a strategy would place priority on serving the basic needs of all people in this country, on the value of human labour and an equitable distribution of wealth and power among people in regions. From this perspective, the issue that we feel is important is not free trade first, but rather the kind of development strategy that Canada should follow.

In order to take a look at that, we move then to the international contest, where we see a restructuring of international business continuing to take place, multinational corporations contining to grow, and technological development creating, in effect, a kind of global factory. That is a major aspect of the contest within which the Canadian policies have to be developed. With that goes the recent, or not so recent now, resurgence of the advocacy of the free market as the way to resolve trade problems and enhance economic development, with governments responding to that.

In our view, this has resulted in an over-emphasis on trade as the engine of the economy and consequent social progress, as opposed to a focus on domestic considerations. There are moves to remove restrictions on capital movement, and also some challenge to the high standard of living which Canadians have long been proud of. The implication is that international competition may require cutbacks in social benefits and also a reduction in working conditions.

We then go to Canada's place in this new environment and point out that, while we have a surplus on the resource side in

[*Traduction*]

bénéficier de cet avantage. Nous espérons donc pouvoir améliorer notre situation. Nous serions heureux de recevoir l'aide de quiconque voudrait nous donner un coup de main à cet égard.

Il nous a été impossible de préparer un mémoire détaillé, mais nous avons tout de même quatre documents qui sont mentionnés dans le texte: d'abord, une collection d'essais intitulés *Strategies for Canadian Economic Self-Reliance*, rédigés par M. David Wolfe; un rapport de recherche récent, *Free Trade and Competitiveness*, de Sam Gindin—soit dit en passant, M. Gindin est le directeur de la recherche des Travailleurs unis de l'automobile; un rapport d'étude en cours de rédaction, intitulé *Free Trade with the United States: The Implications for Canada*, par James Turk, qui est le directeur de la recherche des Ouvriers unis de l'électricité, de la radio et de la machinerie d'Amérique; et, enfin, un rapport de recherche de M. Cranford Pratt, de l'Université de Toronto, traitant du Canada et des importations à faible coût. Nous avons déposé auprès de votre greffier ces documents, qui sont à la base d'une grande partie de ce que nous disons ici aujourd'hui.

Fondamentalement, nous croyons qu'il faut d'abord réaliser l'autonomie, que le Canada a besoin d'une stratégie d'indépendance économique et que les besoins intérieurs devraient primer sur les accords commerciaux et devraient constituer le moteur qui donne forme à notre politique d'exportation. En ce sens, comme je l'ai mentionné au point 4, nous sommes d'accord avec la Conférence des évêques catholiques du Canada.

Une telle stratégie mettrait l'accent sur les besoins fondamentaux de tous les Canadiens, sur la valeur du travail humain et sur la répartition équitable de la richesse et des pouvoirs entre les régions. Dans une telle optique, la question qui est pour nous essentielle n'est pas le libre-échange mais bien le genre de stratégie de développement que le Canada devrait suivre.

Pour bien étudier cette question, nous passons donc au contexte international où continue de s'effectuer une restructuration du commerce, les multinationales continuant de croître et le développement technologique créant, dans les faits, une sorte d'usine mondiale. Voilà un élément central du contexte dans lequel nous devrons élaborer des politiques pour le Canada. S'ajoute à cet aspect le retour préconisé au libre-échange comme solution à nos problèmes commerciaux et comme moyen de relever la croissance économique, auquel réagissent les gouvernements.

A notre avis, cela a eu pour effet que l'on a mis trop l'accent sur le commerce comme moteur de l'économie et du progrès social, au détriment de considérations intérieures. On s'efforce de lever les restrictions sur le mouvement des capitaux et on s'en prend au niveau de vie élevé qui fait depuis longtemps la fierté des Canadiens. On laisse sous-entendre que la concurrence internationale exigerait peut-être des réductions des avantages sociaux et une altération des conditions de travail.

Situons maintenant le Canada dans ce contexte: il faut souligner que bien que notre commerce soit excédentaire dans

[*Text*]

trade, we have a deficit in manufacturing. Essentially, as the table shows, this is a kind of skewing of the Canadian economy. It is unbalanced as between our exports of resources and partially processed materials, where we are in surplus. We are in serious deficit on the manufacturing side, which is labour intensive and where many of the jobs are. We consider that Canada is uniquely unbalanced in that way for an industrialized country.

Following on that, we move to bilateral trade with the United States and look at the argument that is advanced, as we understand it, which is that free trade will rationalize the economy, that the larger market will make it possible for Canadian producers to be more concentrated in certain areas, be more efficient; that this will produce increased capital investment, more jobs and a higher standard of living. Our examination of the issue to date suggests that is not correct. In fact, the results will be somewhat in the other direction. Economically, we would expect a further decline in manufacturing activity in Canada because production will move away if free trade or enhanced trade were established to any great degree.

Secondly, we expect there would be increasing pressure on workers to continue making concessions, being scaled back. There would be a decline in labour standards, income and working additions.

Finally, prior to that, we would expect an increase in unemployment. In a sense, we would be going back to our long tradition of resource exportation. We would become hewers of wood and drawers of water.

On the social and political side, we summarized what would be a myriad of important consequences if you begin to look at the tax structure and the changes that would need to be made there—regulatory policy, all kinds of things.

Essentially, we would have to realign our policy to conform to American standards. There would be consequences for regional adjustment, particularly as between Quebec and other parts of the country, but also including the west and the east. In summary, the sovereignty of the country would be called into question.

We propose that an alternative needs to challenge what I have just outlined. We should develop instead a set of policies which is based on an indigenous industrial strategy, with a self-reliant model of economic development. This should be based first on meeting Canadian needs and then, in the international context, working through multlateral arrangements in a variety of directions and using the international co-operative instruments that are presently there.

• 1005

The ultimate goal is to get control of Canada's economy back, rather than responding to the increasing economic power of global corporations, and to redirect Canada's productive capacities to the interests of the Canadian people and provide a more secure future for all Canadians.

[*Translation*]

le secteur primaire, nous affichons un déficit dans le secteur secondaire. Essentiellement, comme le montre le tableau, cela déséquilibre l'économie canadienne. Elle est déséquilibrée puisque pour les ressources et les produits partiellement transformés que nous exportons, nous affichons un surplus. Par contre, nous sommes gravement déficitaires du côté de la fabrication, secteur qui emploie beaucoup de gens et où se trouvent la plupart des emplois. En fait, le Canada est selon nous très mal équilibré à cet égard pour un pays industrialisé.

Passons maintenant au commerce bilatéral avec les États-Unis et examinons l'argument avancé, tel que nous le comprenons, selon lequel le libre-échange rationaliserait l'économie, un plus grand marché permettrait aux producteurs canadiens de se concentrer davantage dans certains secteurs, d'être plus efficaces, et nous obtiendrions ainsi plus d'investissements, plus d'emplois et un niveau de vie supérieur. Jusqu'ici, notre analyse de la question rejette ces affirmations. En réalité, les résultats seraient plutôt dans l'autre sens. Sur le plan économique, nous nous attendrions à un plus grand déclin de l'activité de fabrication au Canada parce que la base de production sortirait du pays si le libre-échange ou un commerce amélioré était mis en place.

En second lieu, nous nous attendons à ce que les travailleurs soient de plus en plus contraints à continuer de faire des concessions, à accepter des diminutions de salaire. Nous assisterions à un déclin des normes de travail, du revenu et des conditions de travail.

Enfin, avant tout, nous nous attendrions à une augmentation du chômage. Dans un certain sens, nous retournerions à nos vieilles habitudes d'exportation des ressources. Nous deviendrions des bûcherons des porteurs d'eau.

Sur les plans social et politique, nous donnons un bref aperçu de ce qui adviendrait si des changements étaient apportés à la fiscalité—les les réglements, les politiques, etc.

Essentiellement, nous aurions à réaligner notre politique sur les normes américaines. Il faudrait alors procéder à des rajustements régionaux, particulièrement entre le Québec et les autres régions du pays, mais aussi entre l'Ouest et l'Est. Bref, la souveraineté du pays serait remise en question.

Nous prétendons qu'il faudrait opposer une politique de rechange à ce que je viens de décrire. Nous devrions plutôt nous efforcer d'élaborer une série de politiques fondées sur une stratégie industrielle canadienne et cherchant à autocentrer le développement économique. Il faudrait commencer par répondre aux besoins canadiens puis, sur la scène internationale, déployer nos efforts grâce à des accords multilatéraux et aux instruments de coopération internationale déjà en place.

Le but ultime est de reprendre le contrôle de l'économie du Canada plutôt que de réagir devant le pouvoir économique croissant des multinationales, et aussi de faire servir la production canadienne aux intérêts du Canada et de garantir ainsi à tous un avenir plus sûr.

[*Texte*]

That is the sum of our proposal, Mr. Chairman. We are happy to carry on as you wish.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Findlay. Mr. Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président.

En premier lieu, je veux remercier les témoins pour leur excellente présentation. Je pense qu'il est important pour tous les membres du Comité de voir les deux côtés de la médaille. A la page 6 de votre présentation, particulièrement au numéro 11, vous nous faites part de vos inquiétudes quant à l'américanisation du Canada et particulièrement quant aux effets économiques et sociaux d'une profession de foi dans le libre-échange. Je sais qu'un grand nombre de Canadiens partagent vos inquiétudes.

Quelle est votre perception des problèmes qui peuvent découler d'une entente comme celle-là? Est-elle basée, par exemple, sur des études détaillées sur l'impact économique ou l'impact social, ou si c'est surtout théorique? Vous dites que le Québec serait particulièrement affecté, et j'aimerais avoir plus de détails sur les raisons qui motivent votre choix du Québec dans le scénario que vous invoquez.

**M. Duncan Cameron (membre du Centre canadien de recherche en politiques de rechange):** Je crois personnellement que la difficulté pour le Canada, dans une entente de libre-échange avec les États-Unis, réside en premier lieu dans le fait que le Canada a, en ce moment, un énorme excédent dans la balance commerciale avec les États-Unis. C'est 20 milliards de dollars actuellement, soit 2,000$ pour chaque Canadien qui travaille. Cela nous pose des problèmes avec les Américains, je dirais même d'énormes problèmes, parce qu'on a trop de succès chez eux. Si une politique de libre-échange a comme objectif d'augmenter encore notre balance commerciale positive avec les États-Unis, il en résultera que les Américains seront encore moins contents de nous et qu'on aura de moins bons rapports avec eux.

Cette entente pourrait-elle survenir à un moment où le dollar américain est très fort et où, par contre, le dollar canadien présente un certain avantage dans les rapports avec les États-Unis? Cela explique, et tout le monde en conviendra, pourquoi nous avons cet avantage et pourquoi les Américains ont des problèmes. Cependant, si la valeur du dollar canadien augmentait et que celle du dollar américain baissait, on serait tout à fait dans un autre monde, et peut-être qu'on ne voudrait plus alors d'une politique de libre-échange canadienne.

Est-ce une mesure qui va être gravée dans la pierre, qui va durer, qui va favoriser nos intérêts pour les décennies à venir? Nous en doutons fortement. Le Québec, en particulier, a connu un certain succès récemment avec la Caisse de dépôt et de placement, par exemple, et ses propres investissements dans son économie. Nous ne croyons pas que l'avenir du Québec réside dans une intégration avec les États-Unis.

**M. Lapierre:** Vous parlez d'intégration avec les États-Unis, mais entre ce que vous préconisez, qui est une politique beaucoup plus centrée sur l'intérieur, et la réalité économique . . . Je pense par exemple aux producteurs de porcs qui sont actuellement aux prises avec des difficultés importan-

[*Traduction*]

C'est l'essence de notre proposition, monsieur le président. Nous pouvons poursuivre, si vous le désirez.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Findlay. Monsieur Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to thank the witnesses for their excellent presentation. I think it is important for all members of the Committee to see both sides of the coin. On page 6, no. 11, of your presentation you express your concern about the Americanization of Canada and in particular about the economic and social effects of a profession of faith in free trade. I know that many Canadians share your concern.

What kind of problems do you see coming from such an agreement? Is your view based on detailed studies of the economic or social impact, or is it mainly theoretical? You say that Quebec would be especially affected, and I would like to have more details why you choose Quebec in the scenario that you put forward.

**Mr. Duncan Cameron (Member of the Canadian Centre for Policy Alternatives):** Personally, I think that the problem for Canada in a free trade agreement with the United States lies first of all in the fact that Canada has at the present time an enormous surplus in the balance of trade with the United States. The surplus is currently $20 billion, or $2,000 for each working Canadian. This causes problems with the Americans, I would even say enormous problems, because we are too successful on their markets. If the goal of a free trade policy is to further increase our surplus in the balance of trade with the United States, the Americans would be less happy with us, and our relations with them would worsen.

Would such an agreement be concluded at a time when the American dollar is very strong and when, on the other hand, the Canadian dollar offers a certain advantage in the relations with the United States? This is why, and everyone will agree, we have this advantage and why the Americans have problems. However, if the value of the Canadian dollar rose and the value of the American dollar dropped, it would be a different ball game, and perhaps we would no longer want a Canadian free trade policy.

Is free trade a measure that is going to be engraved in stone, that is going to last, that is going to promote our interests for decades to come? I doubt it very much. Quebec, in particular, has achieved a certain measure of success recently with the *Caisse de dépôt et de placement*, for example, and its own investments in its economy. We do not believe that the future of Quebec lies in integration with the United States.

**Mr. Lapierre:** You speak of integration with the United States, but between what you advocate, which is centred much more on domestic policy, and economic reality . . . , I am thinking for example of hog producers who are currently having serious problems. They are asking us to find possible

[*Text*]

tes. Ces gens-là nous demandent de trouver des solutions possibles, parce que pour eux, cela représente une perte d'emplois et de revenus. Donc, il y a non seulement la réalité et la nécessité d'avoir une politique de développement industriel canadienne ou procanadienne, mais il y a aussi des surplus dans plusieurs domaines. Le cas du porc est un exemple frappant: on produit pour 130 p. 100 de nos besoins.

• 1010

Ne pensez-vous pas qu'entre une politique procanadienne et vendre notre âme aux États-Unis, il y a moyen de trouver un juste milieu? C'est certainement ce que nous cherchons comme solution. J'aimerais que vous signaliez cette difficulté aux surproducteurs.

**M. Cameron:** Je pense que depuis 10 ans, le Canada avait une politique gouvernementale de diversification des échanges commerciaux. Et c'est manifestement un échec puisqu'on a de plus en plus de rapports avec les États-Unis. Je pense donc que, pour le Canada, la voie à suivre est de tenter une diversification des échanges. Et il est assez paradoxal de constater qu'un certain nombre de mesures que nous appuyons au sein du Fonds monétaire international vont à l'encontre d'une politique de diversification. Lorsqu'on impose les mesures déflationnistes sur l'Afrique ou l'Amérique latine, qu'on coupe les importations de ces pays, en fait, les exportateurs canadiens en souffrent. Les États-Unis imposent ce genre de mesures et le Canada les appuie. Je pense donc que le Canada devrait, en politique internationale, prendre un peu de distance des États-Unis. Nous devons essayer de développer des marchés pour nos produits agricoles, dans le domaine des grains, par exemple, du porc, ou de n'importe quel produit. Et cela implique, comme vous le savez, des rapports politiques. On entend beaucoup parler de marché libre au niveau international; mais lorsque vous faites affaire avec le Zaïre, le Sénécal, Cuba, la Chine, vous vous adressez aux gouvernements. Cela prend du temps et il faut de grands efforts pour développer des liens politiques avec ces pays. Quant à l'image du Canada, tel qu'on l'a signalé récemment, le petit frère américain ne nous aide pas beaucoup à développer les rapports politiques. Dans certains pays, le mot «États-Unis» n'est pas synonyme de ce qu'il y a de meilleur sur terre, vous savez.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Cameron.

Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your presentation. You have brought out some very interesting areas for discussion.

Earlier in this discussion the notion of free trade was discussed. I do not think anybody is either advocating or seriously talking about free trade. My understanding is that what we are looking at is indeed sort of an enhanced trade of some sort. I think it would be a mistake to focus on a discussion of free trade in that sense because I think we will just tie ourselves up in a knot.

I take it you have some reservations with the status quo and feel our current circumstance in Canada with high unemploy-

[*Translation*]

solutions, because for them this represents a lot of jobs and income. Therefore, there is not only the reality and the necessity of having a Canadian or pan-Canadian industrial development policy, but there are also surpluses in many areas. Hog production is a striking example: we produce 130% of our needs.

Do you not think that there is a way to find a happy medium between a pro-Canadian policy and selling our souls to the United States? This is certainly the solution we are looking for. I would like you to point this problem out to overproducers.

**Mr. Cameron:** I think that over the past 10 years, the Canadian government trade policy has been one of diversification. And it has obviously failed, since we have more and more relations with the United States. I think therefore that for Canada, the way to go is to attempt to diversify trade. And it is quite paradoxical to note that some of the measures that we support within the International Monetary Fund go against a policy of diversification. When deflationary measures are imposed on Africa or Latin America, when imports by those countries are cut, Canadian exporters suffer. The United States impose this kind of measure and Canada supports them. I think therefore that, with respect to international policy, Canada should distance itself somewhat from the United States. We should endeavour to develop markets for our agricultural products, in the area of grain, for example, hogs, or any other product. And as you know, this involves political relationships. Much is said about the international free market, but when you deal with Zaire, Senegal, Cuba, or China, you are dealing with governments. It takes time and effort to develop political ties with these countries. With regard to Canada's image, as has been pointed out recently, the American little brother has not helped us very much to develop political relations. In some countries, the words "United States" is not synonymous with what is best in the world, as you know.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Cameron.

Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Je vous remercie de votre exposé. Vous avez soulevé plusieurs points très intéressants.

Il a été question, plus tôt, de libre-échange. Je ne pense pas que qui que ce soit défende ou considère sérieusement l'idée. Nous recherchons plutôt, je pense, une sorte de facilitation des échanges commerciaux. Ce serait une erreur, je crois, de continuer à parler de libre-échange au sens strict puisque nous ne ferions que tourner en rond.

Je crois comprendre que le statu quo gêne et que le fort taux de chômage, l'important déficit et peut-être aussi l'érosion

[*Texte*]

ment, a large deficit and perhaps a continual erosion of jobs through mechanization, is causing concern. Perhaps you would agree that we have to find some new or better solutions to our current dilemma.

**Mr. Findlay:** Yes.

**Mr. Crofton:** What do you consider our strengths are as a trading nation or as a nation? Would they be in the area of the standard of education or certain resources we have? Could I start by asking that?

**Mr. Findlay:** Imperically, I guess, our strength is with natural resources which we export massively and partially processed materials which we export substantially. Educated people—I am not sure what the immigration flows are, except for doctors in some cases.

I think our argument is that rather than accepting those strengths and going on and increasing that kind of export, we should build a domestic economy, particularly in the manufacturing and industrial sector so that we can begin to improve the exporting of manufactured goods which are labour-intensive and create jobs.

Again, our general point in that regard is that we feel the domestic policies should take precedence and then trading would come in partnership with that rather than trade being the important point. Even in the case of the pork producers, certainly we would not be opposed to export of agricultural products such as pork where there is surplus, provided Canadian domestic needs are met and provided the agricultural industry is on a secure basis domestically.

• 1015

I am not sure I got right to your question. Rianne, do you want to answer?

**Mr. Crofton:** Well, I think that is helpful. I do not think anyone would dispute the desirability of enhancing our trade internationally. The purpose of this committee is to look at our relationships and trade with the United States, but that is not to suggest that any of us would advocate putting all our eggs in one basket, so to speak. But that is the focus of this particular committee. So I think we should, within reason, talk about our relationships with the United States rather than what we ought to be doing with the European Common Market or the far east.

Again, I think all of us would certainly agree with the proposition that we would like to see our industrial base in Canada enhanced. You introduced in your presentation a need to enhance our fragile manufacturing base. How can you see that happening? I am asking how we would promote that if, to do that, we were somehow to impose tariffs on what has been happening in the past, of the flow into this country from the United States of manufactured goods, and not reap the whirlwind and add support to the current argument in Congress about countervail on our forest products and all the other things where it is viewed that there is some particular benefit to Canadian producers.

[*Traduction*]

continuelle des emplois par l'automatisation vous préoccupent. Vous êtes peut-être d'avis qu'il faut trouver de nouvelles solutions ou de meilleures solutions à nos problèmes actuels.

**M. Findlay:** Oui.

**M. Crofton:** À votre avis, quels sont nos points forts comme partenaire commercial ou comme nation? Le niveau élevé d'instruction? Certaines ressources naturelles? Pourrais-je commencer avec cela?

**M. Findlay:** À première vue, je dirais que notre point fort, ce sont les ressources naturelles, que nous exportons en quantités massives, de même que les produits semi-finis, que nous exportons en quantités substantielles. Les gens instruits—je ne sais pas au juste où se rangent les immigrants sauf qu'il y a quelques médecins.

Notre idée, c'est que, plutôt que de continuer à compter sur ces points forts et d'augmenter toujours ce genre d'exportations, nous devrions nous bâtir une économie nationale, notamment dans le secteur des produits finis et semi-finis, de façon à pouvoir exporter des produits finis, ce qui emploie beaucoup de main-d'oeuvre et crée des emplois.

Encore une fois, ce que nous disons, c'est que les politiques nationales devraient passer en premier, puis le commerce viendrait se greffer là-dessus plutôt que de prendre la première place. Même pour le porc, nous ne nous opposerions certes pas à ce que les producteurs exportent de tels produits agricoles lorsqu'ils sont excédentaires, à condition de répondre d'abord aux besoins canadiens et que l'industrie agricole ait une base solide au pays.

Je ne suis pas sûr d'avoir vraiment répondu à votre question. Rianne, avez-vous quelque chose à dire?

**M. Crofton:** Je crois que c'est utile. A mon avis, personne ne contesterait à l'utilité de rehausser notre commerce avec tous les pays. Ce Comité est censé étudier nos rapports et notre commerce avec les États-Unis, mais cela ne veut pas dire que nous préconisons de mettre tous nos oeufs dans le même panier, pour ainsi dire. Cependant, c'est bien ce sur quoi doit insister le Comité. Par conséquent, nous devrions, raisonnablement, nous concentrer sur nos rapports avec les États-Unis plutôt que sur ce que nous devrions tenter auprès du Marché commun européen ou de l'Extrême-Orient.

Encore une fois, je ne crois pas que quiconque s'oppose à la suggestion selon laquelle nous aimerions rehausser notre base industrielle au Canada. Vous avez introduit dans votre exposé le besoin de renforcer notre base de fabrication, qui est fragile. Comment vous y prendriez-vous? Ce que je demande, c'est comment nous pourrions le faire si, à cette fin, il fallait d'une manière quelconque imposer des tarifs, comme cela s'est produit dans le passé, sur l'entrée de biens manufacturiers des États-Unis au pays sans provoquer des tempêtes et nourrir les demandes actuellement faites au COngrès pour obtenir une indemnisation à l'égard de nos produits forestiers et autres lorsque l'on croit que les producteurs canadiens en tirent un avantage particulier.

[*Text*]

**Mr. Cameron:** What surprises me in the grey paper is to see that the trade issue with the United States is viewed in isolation from the monetary issue. We created a new Department of External Affairs a few years ago, and one of the ideas was that trade and finance would be discussed together. If you look at Canada's manufacturing industry—and you have heard from them—I am sure, like Canada's provincial premiers, their major complaint is high interest rates. The major source of Canadian high interest rates is the United States and the sort of relationship we have in flows of finance and capital with the United States.

I point out that in the United States they subsidize the borrower; you can write off interest for just about anything in the United States. In Canada, we subsidize the saver; we let people save money and we charge the borrower, in most cases, the full ride. So Canadians have American nominal interest rates, and in fact, that means we are paying more than Americans because we cannot deduct our interest expenses. Now, that is a major barrier to international development of Canadian manufacturing.

Now, why is that not on the list of things to discuss with the United States? Why do we not discuss interest rates? Why do we not discuss capital markets? Why do we not discuss the exchange market, exchange market intervention? These are the sorts of things that will do a lot more for Canadian assured access and Canadian economic development than some new version of the east coast fisheries treaty, which was thrown out of Congress by the new President to maintain the goodwill of Senator Pell of Rhode Island.

**Mr. Findlay:** I think a more general answer to your question, Mr. Crofton, which is quite a legitimate and serious one, is that there are a number of policy instruments available to the government in the field of taxation, in exchange controls, interest rates, monetary and fiscal policy generally, industrial development strategies. It is a little hard to detail them now and make them fit together in a few minutes. But what we would be advocating is the use of a whole range of public policy instruments that are there to be used to take the problem you were mentioning head on.

**Mr. Crofton:** I have one final comment, Mr. Chairman, if I may.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** A quick one.

**Mr. Crofton:** Thank you. I appreciate those remarks. We are here to listen to your concerns and to have your input; we are not here advocating any particular position, so those sorts of remarks are very helpful.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman. I think there are in fact some very specific questions on bilateral trade with the

[*Translation*]

**M. Cameron:** Ce qui m'étonne dans le livre gris, c'est que la question du commerce avec les États-Unis soit étudiée séparément des questions financières. Nous avons créé un nouveau ministère des Affaires extérieures il y a quelques années, dans l'optique, entre autre, de favoriser les échanges au sujet du commerce et des finances. Si vous examinez l'industrie de la fabrication au Canada—et vous avez entendu ses représentants—je suis convaincu, comme les premiers ministres provinciaux du Canada, que leur principale plainte a trait aux taux d'intérêt élevés. Les États-Unis sont à la source même de nos taux d'intérêt élevés, surtout le genre de rapport que nous avons avec eux pour les mouvements de trésorerie et de capitaux.

Je fais observer que les États-Unis subventionnent l'emprunteur; dans ce pays, on peut déduire l'intérêt pour à peu près n'importe quoi. Au Canada, par contre, nous subventionnons l'épargnant; nous laissons les gens épargner et nous faisons la plupart du temps payer le plein prix à l'emprunteur. Ainsi, les Canadiens reprennent les taux d'intérêt nominaux des États-Unis et, en fait, cela veut dire que nous payons plus que les Américains car nous ne pouvons déduire nos frais d'intérêt. Voilà une entrave considérable au développement international du secteur secondaire canadien.

J'aimerais donc savoir pourquoi cette question n'est pas sur la liste des points de discussion avec les États-Unis? Pourquoi les taux d'intérêt n'y figurent-ils pas? Pourquoi n'abordons-nous pas la question des marchés des capitaux? Pourquoi avons-nous omis le marché des échanges, les interventions sur ce marché? Régler ce genre de question assurera bien davantage aux Canadiens l'accès au marché américain et le développement économique qu'une quelconque nouvelle version du traité sur les pêches de la côte est, qui a été rejetée par le nouveau Président pour s'assurer les faveurs du sénateur Pell du Rhode Island.

**M. Findlay:** Monsieur Crofton, je crois qu'une réponse plus générale à votre question, qui est fort légitime et sérieuse, c'est que le gouvernement dispose d'un certain nombre d'outils, sur le plan de la politique, dans les domaines de la taxation, du contrôle des échanges, des taux d'intérêt, de la politique monétaire et fiscale en général, des stratégies de développement industriel. Il est quelque peu ardu d'en faire le détail maintenant et de les aligner en quelques minutes. Cependant, nous préconiserions le recours à toute une gamme d'instruments de politique gouvernementale qui permettraient de s'attaquer directement aux problèmes que vous mentionnez.

**M. Crofton:** J'aurais une dernière observation à faire, monsieur le président, si vous le permettez.

**Le coprésident (M. Hockin):** Faites vite.

**M. Crofton:** Je vous remercie. J'apprécie ces remarques. Nous sommes ici pour entendre vos préoccupations et obtenir votre appui; nous ne sommes pas ici pour préconiser quelque position que ce soit, de sorte que ce genre de remarque est très utile.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions très précises au sujet du commerce bilatéral

[*Texte*]

United States which I would like to try to get out on the table and get some reaction from the centre about.

• 1020

If we see an approach in the United States, which I think exists, that says the only basis on which some kind of comprehensive agreement would be possible is with their "level playing field", i.e., the reduction at least, possibly elimination, of a great many of the social and economic policies which they see as giving advantages to our industry or to our farmers in the trade that is taking place, clearly if we are going to have an arrangement, those kinds of things are going to be under threat. This has been one of our major concerns about this kind of comprehensive deal. You have mentioned this within your paper.

I wonder if you could, from your own experience, be a bit more specific about what particular policy mechanisms you think we would lose the ability to be able to use as a result of . . . to put it a little differently, which of the various policy mechanisms which would be under threat would be especially dangerous to your vision of broader industrial development in Canada as set out within the paper?

**Mr. Cameron:** I think you could start with a series of measures. The first is all the regional development grants and programs that have been established in Canada and that are a tradition in this country. To make up, for instance, for the fact that Canada is a big country, we have subsidized transport in many cases. That will be out. Any attempt to make, let us say, an industrial development grant of various types.

Let us say a municipality in Alberta, where I come from, decided it wanted to open an industrial park and attract an eastern company to open up and export to Montana. The Member of Parliament for that region would have to go down and explain to the mayor that we have a free trade agreement with the United States and that this industrial park is outside that agreement and he cannot offer it to his citizens; he cannot offer the jobs he has been promising in his election campaign. Then the mayor and the MP can have a nice fight about that.

**Mr. Langdon:** It has been suggested by the Canadian Manufacturers' Association that a crucial condition for any kind of acceptable bilateral arrangement would be significant amounts of money for industrial adjustment within the Canadian economy. It is interesting that the use of just such industrial adjustment funds has been the basis on which American producers have asked for countervailing duties against Canadian companies. Would you expect that those industrial adjustment grants, which would be essential to the transition period, would also be ruled out by the bilateral arrangement itself?

**Mr. Findlay:** Who could say whether it would be ruled out? Certainly there would be immense pressure from the other side to rule them out, because they do perceive those as a benefit to the Canadian . . .

**Mr. Langdon:** An unfair subsidy.

[*Traduction*]

avec les États-Unis et connaître la réponse du Centre à leur sujet.

Si les États-Unis proposent une solution, qui existe, je crois, selon laquelle le seul fondement possible d'un accord global serait le «terrain de jeu nivelé», soit la réduction, voire l'élimination de bien des programmes sociaux et économiques qui, d'après eux, confèrent des avantages à notre industrie ou à nos agriculteurs dans les échanges actuels, il faudra mettre en question ces programmes. C'est une des choses qui nous préoccupent le plus en ce qui concerne cet accord. Vous l'avez mentionné dans votre document.

Je me demande si vous pourriez, à partir des faits que vous avez vécus, être plus précis au sujet des mécanismes particuliers que nous ne pourrions plus utiliser . . . Pour m'exprimer différemment, lesquels de ces divers mécanismes susceptibles d'être menacés obscurciraient dangereusement votre vision d'une plus grande expansion industrielle au Canada, tel qu'il est établi dans le document?

**M. Cameron:** Je crois que vous pourriez commencer par un train de mesures. D'abord, tous les programmes de subventions et d'aide au développement régional qui ont été établis au Canada et qui sont une tradition chez nous. Pour compenser par exemple le fait que le Canada a une vaste étendue, nous avons bien souvent subventionné le transport. Il n'en serait plus question. Plus question non plus d'accorder des subventions à l'expansion industrielle quelle qu'elle soit.

Prenons comme exemple une municipalité de l'Alberta, ma province d'origine, qui déciderait d'établir un parc industriel et d'intéresser une société de l'Est à s'y installer et à exporter vers le Montana. Il faudrait alors que le député de cette région se rende dans la municipalité et explique au maire que parce que nous avons passé un accord de libre-échange avec les États-Unis et que le parc industriel n'en fait pas partie, il ne peut donner suite à son projet; il ne peut offrir les emplois qu'il a promis durant sa campagne électorale. S'ensuit une jolie altercation entre le maire et le député.

**M. Langdon:** D'après l'Association des manufacturiers canadiens, l'injection de sommes considérables pour faciliter l'adaptation industrielle dans l'économie canadienne serait une condition sine qua non de tout accord bilatéral acceptable. Il est intéressant de noter que c'est justement à ce genre de fonds d'adaptation industrielle que s'attaquent les producteurs américains pour réclamer l'imposition de droits compensateurs à l'encontre des sociétés canadiennes. Pensez-vous que ces subventions d'adaptation industrielle, qui seraient essentielles pendant la période de transition, seraient également interdites dans l'accord bilatéral comme tel?

**M. Findlay:** Qui sait? Il est certain que les Américains exerceraient d'énormes pressions en ce sens, puisqu'ils voient ces subventions comme conférant un avantage aux Canadiens . . .

**M. Langdon:** Une aide injuste.

[*Text*]

**Mr. Findlay:** Yes, a subsidy, exactly; a non-tariff barrier.

There is a whole range of other things. Taxation policy would have to be brought into line; agricultural assistance programs; regional development grants Duncan has mentioned. Crown corporations and some of the things that they do might come under certain kinds of pressures. Banking laws, copyright, patents—a whole host of things—bilingual packaging . . .

**Mr. Langdon:** Just a last question, if I could. You have a suggestion within the paper that there would be a significant increase in unemployment. Let me ask you, if I can, and again without your being able to put an exact figure on it, how much of an increase in unemployment would you estimate we might be talking about with this kind of comprehensive bilateral free trade agreement that we are talking about: 100,000, 200,000? What sorts of figures are we talking about?

**Mr. Cameron:** One of the major proponents of free trade is Professor Richard Lipsey. He has suggested that Canada would benefit from a free trade agreement if we could garner 10% of the market in those industries in which we are already active. That is to say, we might lose 90% of our industry, but if 10% of our industry could garner the North American market, we would be ahead.

So I think the issue is not so much how many jobs, because we do not know—I would say it is closer to a million—but the question is the displacement of jobs. There are towns that would disappear. There are villages that would go under.

• 1025

If this sort of rationalization would be undertaken by the major transnational corporations, there would be cities and areas—the south shore of Quebec, for example—where you now have industry that is American owned which just might close down. It is Alice-in-Wonderland to believe that our branch plants are going to compete effectively with the American head offices. In the book Peter mentioned, which we did earlier this year, *Canada and the New International Division of Labour*, Michael Atkinson publishes a study on world product mandating. I think this deserves the very close attention of this committee because it is one subject that comes up.

I would just like to make one last general comment with respect to your points. It seems to me there is a tremendous political naiveté to imagine that we can get any kind of a comprehensive agreement with the Americans which is going to carry the same weight as the American Constitution. If we have learned anything in 200 years it is that for the Americans their Constitution is next to the Bible. You cannot imagine an international agreement the Americans will sign which would take away a prerogative of an American state or an American city or the American federal government.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président. J'ai trois petites questions précises.

[*Translation*]

**M. Findlay:** Oui, une aide; une barrière non tarifaire.

Mais la liste ne s'arrête pas là. Il faudrait rectifier la politique de taxation, les programmes d'aide à l'agriculture, les subventions de développement régional que Duncan a mentionnées. Tout comme d'ailleurs les sociétés d'État et certaines de leurs activités pourraient faire l'objet de pressions. La législation bancaire, les droits d'auteur, les brevets, en somme toute une gamme de questions, l'étiquetage bilingue . . .

**M. Langdon:** Une dernière question, si vous le permettez. Vous laissez entendre dans votre document que le chômage serait beaucoup plus élevé. J'aimerais savoir, sans que vous me donniez un chiffre exact, à combien vous estimeriez cette croissance du chômage dans un accord complet de libre-échange bilatéral: 100,000, 200,000? De quel ordre sont les chiffres?

**M. Cameron:** Un des principaux partisans du libre-échange est le professeur Richard Lipsey. D'après lui, le Canada profiterait d'un accord de libre-échange si nous pouvions envahir 10 p. 100 du marché dans les industries où nous sommes déjà actifs. Ainsi, nous pourrions perdre 90 p. 100 de notre industrie, mais si 10 p. 100 de notre industrie pouvait envahir le marché nord-américain, nous serions gagnants.

Donc, ce qui inquiète, ce n'est pas tellement combien d'emplois seraient perdus, car nous n'en savons rien—j'estime qu'on perdrait près d'un million d'emplois—mais plutôt le nombre de travailleurs déplacés. Des villages, des villes disparaîtraient.

Si ce genre de rationalisation était entrepris par les grandes sociétés transnationales, il y aurait des villes et des régions—le sud du Québec, par exemple—où les industries qui existent à l'heure actuelle et qui sont à capitaux américains pourraient fermer leurs portes. Il faut rêver en couleur pour croire que nos usines-filiales pourront faire concurrence de façon efficace aux maisons mères américaines. Dans le livre que Peter a mentionné, que nous avons fait plus tôt cette année, *Canada and the New International Division of Labour*, Michael Atkinson publie une étude sur la mise sous mandat des produits dans le monde. Je pense que cela mérite une très grande attention de la part du Comité parce que c'est un sujet qui fait surface.

Je voudrais faire un dernier commentaire général en ce qui concerne vos points. Il me semble que nous faisons preuve d'une très grande naïveté politique si nous imaginons pouvoir conclure avec les Américains un accord global quelconque qui aurait le même poids que la Constitution américaine. S'il est une chose que nous avons apprise en 200 ans, c'est que pour les Américains, leur constitution est pratiquement égale à la bible. Vous ne pouvez imaginer que les Américains signeraient un accord international qui enlèverait une prérogative à un État américain, à une ville américaine ou au gouvernement américain.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman. I have three short, specific questions.

[*Texte*]

Monsieur Cameron, vous disiez que nos relations avec les États-Unis pouvaient être préjudiciables à notre commerce avec d'autres pays. Je vous avouerai que c'est le genre de préjudice qui est facile à accepter, étant donné la quantité et la valeur de nos relations commerciales avec les Américains et étant donné le nombre d'emplois que nous maintenons grâce à cette relation privilégiée.

Si nous en arrivions à une entente au niveau de nos relations commerciales avec les Américains, est-ce que cela ne pourrait pas avoir un effet d'entraînement positif dans nos relations commerciales avec les autres pays, par exemple le Japon, etc.?

Ma deuxième question s'adresse à madame. Comment les secteurs mous pourraient-ils réagir à l'amélioration de nos relations, particulièrement dans le domaine du textile? Je pense que vous avez fait de la recherche à ce sujet.

Troisièmement, croyez-vous que les effets du protectionnisme, qui commencent à se manifester tranquillement dans plusieurs secteurs, sont beaucoup plus dangereux, plus risqués pour l'avenir du Canada, en termes d'emplois, que l'ouverture sur le libre-échange ou sur une amélioration importante dans nos relations commerciales?

On sait que le pays a dépensé, au cours des 12 dernières années, tout près de 200 milliards de dollars pour créer de un million et demi à deux millions de chômeurs. Nous devons envisager des avenues nouvelles. C'est dans cet esprit-là que j'aimerais que vous me répondiez.

**M. Cameron:** Vous me demandez s'il y a aurait des effets bénéfiques d'entraînement sur le plan international si on négociait une entente particulière avec les États-Unis. Je pense que les effets bénéfiques d'entraînement viendraient dans le cadre de négociations multilatérales, par exemple dans le cadre du GATT, et non dans le cadre d'un accord bilatéral. Vous savez comme moi qu'il y a des dispositions dans le traité du GATT qui permettent à un signataire du traité qui trouve qu'on a agi contrairement à l'esprit du traité de prendre des mesures de représailles. En fait, très peu des quatre formes de négociation envisagées dans le Livre gris ne pourraient pas contrevenir à l'un ou l'autre des règlements du GATT.

J'ai l'impression que nos partenaires japonais ont déjà exprimé leur inquiétude quant à une entente canado-américaine. Je suis convaincu que les Français, les Allemands et les Britanniques également ne sont pas intéressés à ce genre d'entente. Les pays du Tiers-Monde voudraient discuter d'un programme qui n'est pas le programme des États-Unis en matière de négociations internationales. Les Américains veulent discuter des services, de l'agriculture, mais les pays du Tiers-Monde veulent discuter de leurs exportations dans le domaine manufacturier. Ce sont deux programmes différents, et si le Canada accepte le programme américain, il risque d'être l'un des seuls pays au monde à l'accepter.

Quant aux effets d'entraînement bénéfiques, je n'en vois aucun, mais c'est effectivement l'argument que les Américains emploient à notre égard. Ils veulent utiliser le Canada comme une espèce de cobaye, une espèce d'exemple de ce qu'on peut faire avec les autres pays du monde.

[*Traduction*]

Mr. Cameron, you say that our relations with the United States could harm our trade with other countries. I must admit that this is the kind of prejudice that is easy to accept, given the number and value of our trade relations with the Americans and given the number of jobs that we maintain thanks to this special relationship.

If we reach a trade agreement with the Americans, could this not have a positive spin-off effect on our trade relations with other countries, for example with Japan?

My second question is addressed to Madam. How might the soft sectors react to an improvement in our relations, especially in the area of textiles? I think you have done research on this subject.

Thirdly, do you think that the effects of protectionism, which are beginning to be felt quietly in a number of sectors, are much more dangerous, pose more threats to the future of Canada, in terms of employment, than the move toward free trade or a significant improvement in our trade relations?

We know that over the past 12 years, the country has spent nearly $200 billion to create from 1.5 million to 2 million unemployed. We must find new avenues. I would like you to answer the questions in this light.

**Mr. Cameron:** You are asking me if there would be a beneficial spin-off effect at the international level if we were to negotiate a two party agreement with the United States. I think that a beneficial spin-off would come within the framework of multilateral negotiations, for example GATT, and not within the framework of a bilateral agreement. As we both know, there are provisions in the GATT treaty that allow a signatory who feels that others have acted against the spirit of the treaty to take reprisals. In fact, very few of the four forms of negotiation provided for in the Gray Paper could not but contravene one or another of the GATT regulations.

I have the impression that our Japanese partners have already expressed their concern about the Canada-U.S. agreement. I am sure that the French, Germans and British are not interested in this type of agreement either. Third World countries would like to discuss a program that is not the United States' program of international negotiations. The Americans would like to discuss services and agriculture, but the Third World countries would like to discuss their manufacturing exports. The two programs are different and if Canada accepts the American program, it is likely to be one of the only countries in the world to agree to it.

With regard to a beneficial spin-off, I see none, but this is, in fact, the argument the Americans put forward. They would like to use Canada as a kind of guinea-pig, an example of what could be done with the other countries of the world.

[*Text*]

• 1030

Je ne pense pas que c'est une mesure ou une attitude extrêmement favorable pour le Canada. Je crois personnellement que le déclin américain sur le plan international, dont a parlé Henry Kissinger, dure depuis 15 ans et est destructif. Les Américains ne sont plus en mesure d'imposer leur vision du monde comme ils l'ont fait dans les années 40. Le Canada devrait trouver des alliés en Europe ou dans les pays du Tiers-Monde.

**M. Harvey:** Ma perception n'est peut-être pas exacte. Mais je me suis laissé dire, à la suite de lectures sur le sujet, que contrairement à ce que vous venez de dire, les Américains ne veulent pas s'orienter vers des négociations sectorielles comme le secteur de l'agriculture. Au contraire. Il y aurait avantage, semble-t-il, à percevoir plus globalement la nouvelle approche américano-canadienne. C'est une remarque que je voulais vous faire.

**M. Cameron:** Oui. Quand je parle de l'agriculture et des services, je me réfère, bien sûr, à leur agenda international. S'ils n'arrivent pas à l'imposer, ils chercheront des ententes avec le Mexique, le Canada, Israël, etc.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I am going to have to thank the witnesses. If you can very quickly answer that question, we will then move to Senator Gigantès.

**Mrs. Rianne Mahon (School of Public Administration, Carleton University):** From the standpoint of primary textile companies like Dominion Textile, Du Pont Canada, Celanese Canada, they will do very well, thank you very much, because they are already prepared for sectoral free trade in textiles as well as multinational free trade.

With regard to the clothing companies, that is another matter. There has been a recent report from the Textile and Clothing Board which sort of shows the degree to which the Canadian clothing industry is dependent on licensing arrangements, often with large American clothing firms. A lot of those clothing firms will go out of business.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman. I have two questions which will be quick to formulate. I do not know how long you will take with the answers.

I would like to hear something about the overall parameters. One of the things that has always puzzled me is why in certain sectors Canadian businessmen have not developed things they could have sold to the United States, things which the United States has not been producing. For instance, there are machine tools which the U.S. does not make, which we do not make but which we import from Switzerland—entire robotized factories—why did we not go into that? Why did not Canada, which is such a huge logging country, go into business producing logging tools instead of buying them from Sweden, as I am told? That is the first question.

[*Translation*]

I do not think that this is a very favourable measure or attitude for Canada. Personally, I think that the American decline on the international level, of which Henry Kissinger spoke, has been going on for 15 years and is destructive. The Americans are no longer able to impose their world view as they did in the forties. Canada must find allies in Europe and the Third World.

**Mr. Harvey:** My understanding may not be correct, but it seems to me, from the reading I have done on the subject, that the Americans do not want to move toward sectoral negotiations, in the agricultural sector, for example. On the contrary. It would seem to be worthwhile to look at the new American-Canadian approach from a wider perspective. That is a remark that I wanted to make.

**Mr. Cameron:** Yes. When I speak of agriculture and services, I am referring to their international agenda of course. If they do not succeed in imposing it, they will attempt to reach agreements with Mexico, Canada, Israel, etc.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il va falloir que je remercie les témoins. Si vous pouvez répondre très rapidement à cette question, nous passerons ensuite au sénateur Gigantès.

**Mme Rianne Mahon (Ecole d'administration publique, Université Carleton):** Du point de vue des compagnies du textile primaire comme Dominion Textile, Du Pont Canada, Celanese Canada, elles s'entireront très bien, ne craignez rien, parce qu'elles sont déjà préparées au libre-échange sectoriel dans les textiles ainsi qu'au libre-échange multinational.

En ce qui concerne les entreprises vestimentaires, c'est une autre question. Un rapport récent de la Commission du textile et du vêtement montre un peu jusqu'à quel point l'industrie du vêtement canadienne dépend des opérations sous licence, souvent avec des grandes firmes vestimentaires américaines. Un grand nombre de ces entreprises fermeront leurs portes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président. J'ai deux questions que je pourrais formuler rapidement. Je ne sais pas combien de temps vous mettrez pour y répondre.

J'aimerais qu'on me dise quelque chose au sujet des paramètres globaux. Je me suis toujours demandé pourquoi dans certains secteurs, les industriels canadiens ne mettaient pas au point des produits qui pouvaient être vendus aux États-Unis, c'est-à-dire que les États-Unis ne produisaient pas. Par exemple, il y a certaines machines-outils qui ne sont pas produites aux États-Unis, que nous ne produisons pas non plus, mais que nous importons de Suisse—je parle d'usines entièrement robotisées. Pourquoi ne nous sommes nous pas lancés là-dedans? Pourquoi le Canada, qui est un pays d'exploitation des forêts tellement immenses, ne s'est-il pas lancé dans la fabrication d'outils d'exploitation des forêts plutôt que de les acheter de Suisse, comme on me l'a dit? C'est là ma première question.

[*Texte*]

The other question is: What does the U.S. risk in lowering its interest rates? I am not quite clear in my mind. In fact, I am puzzled that they want to keep them that high, because even if they went further down, where else can an Arab sheik park his money except in the U.S.?

**Mr. Findlay:** I will take the first question. Perhaps you have entered Duncan Cameron's field on the second one.

I think, in the first case, one you would have to look sector by sector historically to see what has happened. I do not suppose that Canadian entrepreneurs are any less efficient or skilled than entrepreneurs in other parts of the world. You would need to look, I think, at particular examples.

The appliance industry is one area that I know a little bit about, one in which 50, 75 years ago there were 30, 40 or 50 family-owned appliance industries in Canada, many of them in small towns providing employment for all kinds of people. There is one which is American owned, Taven Guerney. What has happened there is a process of consolidation concentration, the removal of production from a diversified, decentralized kind of structure through which people in various parts of the country had employment that was satisfying and somewhat secure. Because of the way the markets work, the way capital investment is concentrated and the nature of corporate concentration, it comes down to one.

The same process happened in different ways in the textile industry, or at least has been happening, I guess, with *mutatis mutandis* differences. I do not know if there is one overall explanation. Is there?

• 1035

**Senator Gigantès:** Switzerland has 6 million people. Why do they produce textile machinery when we do not?

**Mrs. Mahon:** In part, there is an old article by Mel Watkins dating back to 1963 in which he argued that we have been prisoners of precisely the mentality we are being asked by some to accept, that Canada's comparative advantage lies in its production of resources for external market. He said that domestic entrepreneurs as well as foreign entrepreneurs have their horizons very firmly fixed on that and fail to sort of take advantage of these potential backward linkages in terms of applied equipment to these industries.

The native project strategy which seems to have died a great death actually was one attempt in recent times to break that and to try and teach Canadian entrepreneurs, if you like, to take advantage of those potential backward linkages as well as the forward linkages.

**Senator Gigantès:** Thank you.

**Mr. Findlay:** Do you want to do the second question quickly?

**Mr. Cameron:** Yes, very quickly on the interest rates, I think I would argue that it is not of course the American government

[*Traduction*]

L'autre question est la suivante: que risquent les États-Unis s'ils baissent leurs taux d'intérêt? Cela n'est pas très clair dans mon esprit. En fait, je suis étonné qu'ils veuillent les maintenir à des niveaux si élevés, parce que même s'ils baissaient encore plus, où un Sheik arabe pourrait-il investir, sinon aux États-Unis?

**M. Findlay:** Je répondrai à la première question. La deuxième est plus du domaine de Duncan Cameron.

Je pense, dans le premier cas, qu'il faudrait étudier l'évolution historique de chaque secteur pour voir ce qui s'y est passé. Je ne pense pas que les entrepreneurs canadiens soient moins efficaces ni moins compétents que les entrepreneurs d'autres parties du monde. Il faut, je pense, étudier quelques exemples particuliers.

L'industrie des appareils ménagers est un domaine que je connais un petit peu. Il y a 50 ou 75 ans, il existait au Canada 30, 40 ou 50 entreprises familiales d'appareils ménagers; la plupart d'entre elles se trouvaient dans des petites villes et fournissaient de l'emploi à toutes sortes de gens. Il y en a une à capitaux américains, Taven Guerney. Il s'est produit dans ce domaine un processus de concentration et de consolidation, et on a abandonné la production à partir d'une structure diversifiée et décentralisée qui donnait aux employés dans différentes régions du pays un emploi satisfaisant et assez sûr. Étant donné la façon dont les marchés fonctionnent, dont les capitaux engagés sont concentrés, et la nature de la concentration des entreprises, on finit par se retrouver avec une entreprise unique.

On retrouve à peu près le même phénomène, *mutatis mutandis*, dans l'industrie textile. Je ne sais pas si on peut expliquer tout cela autrement.

**Le sénateur Gigantès:** La Suisse a 6 millions d'habitants. Pourquoi produit-elle des machines pour textiles, et pas nous?

**Mme Mahon:** Dans un vieil article qui remonte à 1963, Mel Watkins soutenait que nous avions été prisonniers de la mentalité qu'on nous demande aujourd'hui d'accepter, à savoir que l'avantage comparatif du Canada repose sur sa production de ressources pour l'étranger. M. Watkins disait que les entrepreneurs canadiens et étrangers limitaient ainsi étroitement leurs horizons et ne profitaient pas des possibilités qui s'offraient à eux d'utiliser ce matériel dans leurs entreprises.

Lors du recours à la stratégie dite «canadienne», stratégie qui semble être morte de sa belle mort, on avait essayé dans le temps de briser cette mentalité et d'enseigner aux entrepreneurs Canadiens, si vous voulez, à profiter autant des possibilités en amont que de celles en aval.

**Le sénateur Gigantès:** Merci.

**M. Findlay:** Voulez-vous répondre rapidement à la seconde question?

**M. Cameron:** Oui, très rapidement. En ce qui concerne les taux d'intérêt, ce n'est pas évidemment le gouvernement

[*Text*]

which sets interest rates directly; it is the American central bank which is the federal reserve board in conjunction with its principal clients, the New York banks. As President Reagan has undertaken a policy of cutting personal income taxes and of increasing military spending, the bankers have said that they will finance it but it is going to have to be paid through the nose for, and that is why the Americans have high interest rates.

This military spending has also caused a lot of anxieties in Europe and among the bourgeoisie of Latin America and the Middle East. A lot of these people effectively have sent their money to the United States, and this has had the effect of financing the American balance of payments deficit and the American budget deficit. When you look at the figures of the Government of Canada's holding of U.S. treasury bills, and you will see how much we are financing the budget deficit as well.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Senator Gigantès, we have one minute.

**Senator Gigantès:** What is our plan? Could the United States really do without Canada?

**Mr. Cameron:** Canada is the largest trading partner of the United States, and the Americans act in their own interest. It is in the American interest to do business with Canada, and it is in Canada's interest to trade with the United States. It is also in Canada's interest to do what you are doing here today; that is to say, to consult as widely as possible before undertaking a course of action towards free trade which I think is really a slogan rather than a policy.

**Mr. Findlay:** We are free sovereign people; we can do what we want, or try to.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. I would like to bring this questioning to an end since our time has expired, and I would like to thank the centre very much for a stimulating and very worthwhile discussion. Thank you.

• 1040

I would like to bring us to the attention of Mr. Petrie and the Canadian Export Association. I am very grateful you could come to brief us this morning. I will ask you now to begin your brief, and it is to be limited to no more than 15 minutes. Thank you.

**Mr. Frank Petrie (President, Canadian Export Association):** I would like to thank you, Mr. Chairmen, for this opportunity to present the views of the Canadian Export Association on this important topic of bilateral trade with the United States.

First, allow me to refer briefly to the work of the Canadian Export Association, for the benefit of committee members who may not be familiar with our association.

The CEA is the only national association devoted solely to exports. We have been in existence since 1943, and our membership is made up of manufacturers, trading houses,

[*Translation*]

américain qui les fixe directement, mais la Banque centrale américaine, qui est la banque de réserve fédérale, et ses principaux clients, les banques de New York. Comme le Président Reagan a adopté la politique de réduire l'impôt sur le revenu des particuliers et d'augmenter les dépenses militaires, les banquiers ont dit qu'il financerait cette politique, mais qu'ils lui tiendraient la dragée haute, et c'est pourquoi les Américains ont maintenant des taux d'intérêt élevés.

Ces dépenses militaires ont aussi causé beaucoup d'inquiétudes aux Européens et à la bourgeoisie d'Amérique latine et du Moyen-Orient. En effet, beaucoup de ces gens ont envoyé leur argent aux États-Unis et financé ainsi le déficit de la balance des paiements et le déficit budgétaire américains. Il n'y a qu'à regarder l'importance de l'avoir du gouvernement canadien en bons du Trésor américains, et vous verrez jusqu'à quel point nous finançons nous aussi ce déficit budgétaire.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Sénateur Gigantès, nous disposons d'une minute.

**Le sénateur Gigantès:** Quel est votre plan? Les États-Unis pourraient-ils vraiment se passer du Canada?

**M. Cameron:** Le Canada est le plus grand partenaire commercial des États-Unis, et les Américains agissent dans leur propre intérêt. Ils ont intérêt à faire des affaires avec le Canada, et celui-ci, à en faire avec les États-Unis. C'est aussi dans l'intérêt du Canada de faire ce que vous faites ici aujourd'hui, c'est-à-dire de procéder à la consultation la plus étendue possible avant d'adopter une ligne de conduite favorable au libre-échange, que j'estime être vraiment un slogan plutôt qu'une politique.

**M. Findlay:** Nous sommes un peuple souverain et libre; nous pouvons faire ce que nous voulons, ou du moins essayer de le faire.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. J'aimerais mettre fin à cette période de questions, car nous n'avons plus de temps, et j'aimerais remercier le Centre de cette discussion stimulante et très utile. Merci.

J'aimerais donner la parole à M. Petrie, de l'Association canadienne d'exportation. Je suis très heureux que vous ayez pu venir nous renseigner ce matin. Veuillez commencer votre exposé, qui ne doit pas dépasser 15 minutes. Merci.

**M. Frank Petrie (président, Association canadienne d'exportation):** J'aimerais vous remercier, monsieur le Président, de me fournir cette occasion d'exposer l'opinion de l'Association canadienne d'exportation sur cette question importante des échanges canado-américains.

Permettez-moi d'abord de parler brièvement du travail de l'Association canadienne d'exportation, et ce à l'intention des membres du Comité qui ne la connaissent peut-être pas.

L'ACE est la seule association nationale qui se consacre uniquement aux exportations. Crée en 1943, elle se compose de fabricants, de maisons de commerce, d'industries de fabrica-

[*Texte*]

commodity producers, transportation companies, consulting engineers, constructors, consultants, financial institutions, and companies in the service industry. We are private sector, non-profit, and our focus is on any issue which impacts on Canada's exports. In the papers I have distributed to you, including our last year's annual report, I think you will see some of these issues. Our objective is to see maintained the most favourable climate possible for Canada's exports.

I would preface my remarks about the importance of the United States market with the comment that many Canadian exporters rely exclusively, or heavily, on overseas markets. Consultants, capital goods exporters and certain commodity exporters are examples here. It is important, therefore, in undertaking any bilateral discussions with the United States, not to disadvantage relationships with other trading partners.

Canadian exporters, by definition, tend to be supporters of the freest possible movement of international trade. This, of course, is a generalization in that even certain exporting companies sometimes have product lines which have difficulty facing import competition. Also, many exporters have domestic Canadian customers who they fear could be adversely affected by import competition if we were to move quickly to freer trade. Generally, however, the consensus of our members is in support of freer trade.

The Canadian Export Association recognizes that successive GATT negotiations and GATT's system of rights and obligations have been key factors in achieving the current level of market access to world markets, including the United States. We feel the expected new round of trade negotiations under GATT could contribute further improvement in access to world markets, including the United States. That process, we feel, should be pursued vigorously.

However, because the early and meaningful launching of a new round is not yet certain, and because the threat of increased protection in the United States is before us now, we feel we cannot rely exclusively on the GATT process. This brings our focus on the United States market, where our exports are now running at about 75% of total Canadian exports. Since Canadian exports make up about 30% of our GNP and employment, this means well in excess of 20% of our economic activity in Canada depends on the United States market.

Together with Australia and New Zealand, Canada is the only major industrialized country which does not enjoy unimpeded access to a market of at least 100 million people. Even the Scandinavian countries and Switzerland, because of free trade arrangements with the European Economic Community, have free access to a mammoth market. It is only the United States which can offer us a market in excess of 100 million people, which is already a fact of life for our major industrialized competitors.

The Canadian Export Association agrees with the government's contention that:

[*Traduction*]

tion de biens, de sociétés de transports, d'ingénieurs-conseils, de constructeurs, d'experts-conseils, d'établissements financiers et de sociétés du secteur tertiaire. Nous sommes un organisme à but non lucratif du secteur privé et nous concentrons sur toute question qui influe sur les exportations canadiennes. Dans les documents que je vous ai distribués, y compris notre rapport annuel de l'an dernier, vous pourrez vous reporter à certaines de ces questions. Notre objectif est de veiller au maintien d'un climat qui favorise le plus possible les exportations canadiennes.

Avant de traiter de l'importance du marché des États-Unis, je voudrais signaler que de nombreux exportateurs canadiens comptent exclusivement ou fortement sur les marchés d'outremer. Les experts-conseils, les exportateurs de biens d'équipement et certains exportateurs de denrées en sont des exemples. Il importe donc que toute discussion bilatérale avec les États-Unis ne se fasse pas aux dépens des relations avec nos autres partenaires commerciaux.

Les exportateurs canadiens, par définition, tendent à appuyer la libéralisation la plus grande possible des échanges internationaux. C'est évidemment une généralisation, car certaines sociétés exportatrices ont parfois des gammes de produits qui ont du mal à entrer en concurrence avec les importations. De plus, de nombreux exportateurs ont des clients canadiens qui, craignent-ils, pourraient être lésés par la concurrence des importations, si nous devions passer rapidement à des échanges plus libres. Toutefois, nos membres appuient en général une libéralisation des échanges.

L'Association canadienne d'exportation reconnaît que les négociations successives et le système de droits et d'obligations du GATT ont joué un rôle essentiel dans l'accès que nous avons actuellement aux marchés mondiaux, y compris celui des États-Unis. Nous croyons que la nouvelle série prévue de négociations commerciales du GATT pourrait contribuer à accroître cet accès. Il faudrait donc, selon nous, poursuivre ces négociations avec énergie.

Toutefois, comme il n'est pas encore certain qu'i s'ouvrira toute une nouvelle série de négociations et que les États-Unis nous menacent d'accroître leur protectionnisme, nous estimons ne pas pouvoir compter exclusivement sur les négociations du GATT. Cela nous amène à parler du marché des États-Unis, où nos exportations représentent maintenant environ 75 p. 100 de toutes les exportations canadiennes. Comme celles-ci interviennent pour environ 30 p. 100 dans notre PNB et dans nos emplois, il y a bien plus que 20 p. 100 de l'activité économique du Canada qui dépende du marché américain.

Avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande, le Canada est le seul grand pays industrialisé qui n'ait pas libre accès à un marché d'au moins 100 millions d'habitants. Même les pays scandinaves et la Suisse ont libre accès à un marché monstre grâce aux accords de libre échange conclus avec la Communauté économique européenne. Seuls les États-Unis peuvent nous offrir un marché de plus de 100 millions d'habitants, ce qu'ont déjà concrètement nos grands concurrents industrialisés.

L'Association canadienne d'exportation donne son adhésion à l'affirmation suivante du gouvernement selon laquelle:

[*Text*]

The main problem for Canadian access to the United States is increased threats of protectionist measures.

• 1045

To plan effectively and to invest with confidence, many Canadian industries need assurance of access to the United States market. Stability is the key consideration here. Growing discussion of protectionist measures, such as import surcharges, is an example of the kind of threat which impacts on Canadian exports to the United States.

As well as stability of access, there are a number of cases where current U.S. tariff and non-tariff barriers put severe obstacles in the way of Canadian firms seeking to maximize their potential in that market. High tariffs on petrochemicals, escalating tariffs on semi-processed and processed resource products and the barrier imposed by the buy-America regulations are all examples of the kinds of issues that arise here.

The Canadian Export Association is of the view that with 75% of our trade concentrated in that market it is essential we work out some trade arrangement with the United States. The options given us in the government papers range from the status quo, the sector approach, the so-called functional approach, to a comprehensive trade agreement.

Given the current U.S. threats against our lumber, steel, cement, fish, pork and many other important Canadian exports, we must rule out the status quo as a real alternative.

The sector approach we feel might well have a very limited result given the difficulty of achieving balances of rights and obligations within single sectors.

The functional approach which would concentrate on selected non-tariff barriers, such as government procurement, would face similar difficulties and would be unlikely to satisfy the American contention that the Canadian tariff continues to be one of the highest in the industrialized world.

Our position therefore is that the government should move forward without delay to explore with the United States the widest practicable trade liberalization to secure and expand the market which would be mutually acceptable to both Canada and the United States and which would meet the letter and the spirit of GATT.

In taking this position, the CEA would want to underline that great care should be taken in considering the kinds of transitional arrangements which might be agreed and in providing for the exception of specially sensitive sectors from any negotiations.

We foresee that there will be three general categories of industry groups. The first is those which are already well positioned in the United States market or which have invested in the expectation of U.S. market access. The second is those

[*Translation*]

Le principal problème de l'accès du Canada au marché américain, c'est la menace accrue de mesures protectionnistes.

Pour qu'elles puissent planifier avec efficacité et investir avec confiance, il faut assurer de nombreuses entreprises canadiennes d'un certain accès au marché américain. La stabilité est un facteur clé pour elles. Les discussions sur le renforcement de mesures protectionnistes, telles que l'imposition de surtaxes à l'importation, est un exemple du genre de menaces qui influent sur les exportations canadiennes destinées aux États-Unis.

Dans certain nombre de cas, les barrières tarifaires et autres des États-Unis dressent de sérieux obstacles aux entreprises canadiennes qui cherchent à maximiser leur potentiel sur ce marché. Les tarifs élevés sur les produits pétrochimiques, la hausse des tarifs des produits finis et semi-finis et l'obstacle que représentent les règlements privilégiant l'achat de produits américains sont tous des exemples du genre de problèmes qui se posent ici.

L'Association canadienne d'exportation estime essentiel que de parvenir à un accord commercial quelconque avec les États-Unis, étant donné que 75 p. 100 de nos échanges se font avec eux. D'après les documents du gouvernement, les solutions qui s'offrent à nous vont du statu quo à un accord commercial global en passant par l'approche sectorielle et par l'approche dite fonctionnelle.

Étant donné les menaces actuelles des États-Unis contre le bois, l'acier, le ciment, les poissons, le porc et les nombreux autres produits importants que nous y exportons, il nous faut éliminer la possibilité d'un statu quo.

L'approche sectorielle, selon nous, pourrait très bien donner très peu de résultats, car il serait difficile d'équilibrer les droits et les obligations dans un secteur particulier.

L'approche fonctionnelle qui se concentrerait sur certaines barrières non tarifaires, telles que les marchés publics, poserait des problèmes semblables et ne satisferait probablement pas les Américains, qui affirment que les tarifs canadiens continuent d'être parmi les plus élevés du monde industrialisé.

Nous sommes donc d'avis que, pour garantir et développer ce marché, le gouvernement devrait sans tarder rechercher avec les États-Unis une libéralisation maximale des échanges qui satisferait les deux pays et resterait conforme à la lettre et à l'esprit du GATT.

Tout en prenant cette position, l'ACE aimerait souligner le grand soin qu'il faudrait apporter à étudier le genre de dispositions provisoires dont on pourrait convenir et à soustraire les secteurs particulièrement sensibles de toute négociation.

Nous prévoyons qu'il y aura trois grandes catégories d'entreprises. La première est celle des entreprises qui ont déjà une bonne position sur le marché américain ou qui y ont investi en attendant d'y avoir accès. La deuxième est celle des

[*Texte*]

where there will be problems of adjustment to a new freer U.S.-Canada trade environment but where these problems, given time, could be overcome. And third, there are those where greater import competition might be very damaging indeed. In considering the government's position on trade with the United States the interests of all three groups should be taken into account.

In this regard, I have been chairing a private sector committee looking at possible transitional arrangements, examining such areas as GATT requirements on product coverage, the phasing in of negotiated arrangements, rules of origin, emergency safeguards, government procurement, etc. Clearly in other agreements negotiated under GATT, Article XXIV, transitional arrangements of up to 10 years appear standard. Consideration must also be given to what kind of contingency safeguards, if any, would be appropriate beyond the transitional period.

Mrs. Chairman, the United States is overwhelmingly our most important market. Our growth in that market last year exceeded the total of our exports to Europe and Japan. For the United States we are their most important customer.

Ontario alone takes more United States goods than does Japan, and British Columbia more than China. We must do all we can to secure and enhance this trade, which is important to all sectors and regions of our country.

Thank you very much.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you, Mr. Petrie. I call on Senator Doyle.

**Senator Doyle:** Mr. Chairman, I would like to preface my question with repeating a compliment my colleague, Mr. Crofton, made to the last delegation that appeared before us. It concerned the originality of the presentation and the different viewpoint than perhaps we have heard in some of the other submissions.

• 1050

The different viewpoint that strikes me in this instance is your emphasis on the fact that any kind of an arrangement we might enter into to enhance trade with the United States would have to come under the umbrella of GATT. That seems to have been lost in some of the other presentations that have been before us. It was as if we were going to open a door to the United States and let them have their will of us or we have our will of them, but that all other considerations would be gone. You, on the other hand, have mentioned it several places in your presentation. The process of GATT is fundamental to anything we work out if we are going to continue to be a nation with free-trading inclinations if not free-trade policies.

I was intrigued by what you had to say in your penultimate paragraph. I think modesty has probably overcome you when you say that you have . . . Perhaps it was not the penultimate paragraph; it was up a bit from there. At any rate, you said you have been chairing a committee that has been working on

[*Traduction*]

entreprises qui auront du mal à s'adapter à la libéralisation des échanges canado-américains, mais qui y parviendront avec le temps. La troisième est celle des entreprises auxquelles la concurrence plus vive des importations pourrait être fort préjudiciable. Il faudrait que le gouvernement adopte une position sur les échanges avec les États-Unis en tenant compte des intérêts de ces trois groupes.

A cet égard, j'ai présidé un comité du secteur privé qui examinait les arrangements provisoires possibles. Il a étudié des domaines tels que les prescriptions du GATT relatives à la protection des produits, l'exécution par étapes d'accords négociés, les règles d'origine, les mesures de sauvegarde exceptionnelles, les marchés publics, etc. Il est clair que dans d'autres accords négociés en vertu de l'article XXIV, des arrangements provisoires d'une durée de 10 ans semblent courants. Il faudrait aussi examiner quel genre de mesures de sauvegarde d'urgence conviendraient après la période de transition.

Monsieur le président, les États-Unis sont de loin notre client le plus important. L'an dernier, notre croissance sur ce marché a dépassé le total de nos exportations en Europe et au Japon. Pour les États-Unis, nous sommes aussi leur client le plus important.

L'Ontario à elle seule achète plus de marchandises des États-Unis que le Japon, et la Colombie-Britannique, plus que la Chine. Nous devons faire tout ce que nous pouvons pour protéger et accroître ces échanges, qui sont importants pour tous les secteurs et toutes les régions de notre pays.

Merci beaucoup.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci, monsieur Petrie. Sénateur Doyle.

**Le sénateur Doyle:** Monsieur le président, j'aimerais faire précéder ma question d'un compliment que mon collègue, M. Crofton, a fait à la dernière délégation qui a comparu devant nous. Il s'agit de l'originalité de votre exposé et du point de vue différent de ceux que nous avons peut-être entendus dans d'autres exposés.

Le point de vue différent qui me frappe dans votre exposé, c'est que vous insistez sur le fait que tout genre d'accord que nous pourrions conclure pour améliorer nos échanges avec les États-Unis devrait dépendre du GATT. On semble avoir oublié cette question lors des exposés précédents. C'était comme si nous allions ouvrir nos portes aux États-Unis et les laisser nous posséder ou vice-versa, sans tenir compte d'aucun autre facteur. Vous, par contre, vous avez mentionné le GATT à plusieurs reprises lors de votre exposé. Les négociations du GATT doivent servir de base à tout ce que nous élaborerons, si nous voulons continuer d'être un pays avec un penchant pour le libre échange sinon avec une politique de libre échange.

Votre avant-dernier paragraphe m'a intrigué. La modestie vous a probablement gagné lorsque vous avez dit . . . Ce n'était peut-être pas l'avant-dernier paragraphe, c'était peut-être un peu avant. De toute façon, vous avez dit avoir présidé un comité qui étudiait l'éventail des problèmes et des avantages

[*Text*]

an array of problems or opportunities that might be presented by a freer trade arrangement with the United States, and again you mentioned GATT. I wondered, rather than my taking up this amount of time, if you could just expand a bit on what your committee has been finding out.

**Mr. Petrie:** Mr. Chairman, thank you very much. I think it is a little early yet for me to go into greater detail than I have already, bearing in mind that trade between Canada and the United States is not regulated as much as it has been in the past by the tariff. It really is the non-tariff barriers that we feel are the main villains, so to speak, in our access to the United States; it is with regard to these that our committee has been addressing things like countervail and anti-dumping, emergency safeguards, government procurement, the possibility of balance of payments restrictions, comprehensive safeguards and the like.

We have only had one meeting as yet. We have another one on Monday, and we will be working throughout the summer to try to come up with some position, looking basically at what is "GATTable" with regard to these measures. I am using that terrible word "GATTable", but what would fly with the GATT? To do this, of course, we are looking at arrangements that have been entered into by the European Economic Community under GATT Article XXIV by the EFTA countries with the EEC, by Australia, New Zealand, etc. But it is a little early to go into further detail at this point.

**Senator Doyle:** You are able to say that the majority of the members of your organization are in favour of trade enhancement with the United States.

**Mr. Petrie:** Yes.

**Senator Doyle:** Have you canvassed them?

**Mr. Petrie:** No, but we have put papers before the government, and these papers of course have been cleared by our membership. I mentioned that our membership are all exporters. They are already in the export game. We do not have companies that are hoping some day to get an export; ours are actually involved in export. And the nature of anybody involved in export of course is to see a minimum of barriers to their product. So yes, by and large our membership would be for the greatest possible access to the United States.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I guess the basic question I want to pose is whether the solution your association prefers is the most effective one to meet the problem. As you yourself have stated, we now have a very massive trade flow between the two countries; it is not as if the barriers are closed. Something in the range of 60% to 70% of our respective trade flows are with the United States, and they have a very large trade flow with us. So it is not as if we have a closed border.

[*Translation*]

d'une libéralisation des échanges avec les États-Unis, et vous avez mentionné à nouveau le GATT. Plutôt que de prendre moi-même du temps, je me demandais si vous pouviez détailler un peu plus votre conclusion.

**M. Petrie:** Monsieur le président, merci beaucoup. Je pense qu'il est encore un peu trop tôt pour que j'entre plus dans le détail que je ne l'ai déjà fait, compte tenu que les échanges canado-américains sont moins réglementés par les tarifs qu'ils l'étaient dans le passé. Ce sont vraiment les barrières non tarifaires, à notre avis, qui sont les principaux obstacles à notre accès au marché américain. C'est pourquoi notre comité a étudié des facteurs telles que les mesures de compensation et les mesures anti-dumping, les mesures de sauvegarde d'urgence, les marchés publics, la possibilité de restriction concernant la balance des paiements, les mesures générales de sauvegarde.

Nous n'avons eu qu'une réunion jusqu'à maintenant. Nous en avons une autre lundi et nous nous efforcerons pendant tout l'été de parvenir à une position en examinant fondamentalement ce qui est «GATTable» parmi ces mesures. J'utilise ce mot horrible, «GATTable», mais quel autre irait avec GATT? Pour ce faire, évidemment, nous examinerons les accords qu'a conclus la Communauté économique européenne en vertu de l'article 24 du GATT, les accords conclus par les pays de l'AELE et la CEE, les accords conclus par l'Australie, la Nouvelle-Zélande, etc. Mais il est encore un peu tôt pour entrer davantage dans les détails.

**Le sénateur Doyle:** Vous pouvez affirmer que la majorité des membres de votre organisation favorise un accroissement des échanges avec les États-Unis?

**M. Petrie:** Oui.

**Le sénateur Doyle:** L'avez-vous demandé à chacun d'eux?

**M. Petrie:** Non, mais nous avons présenté des documents au gouvernement et l'avons fait évidemment avec l'autorisation de nos membres. J'ai mentionné que nos membres sont tous des exportateurs. Nous ne représentons pas de société qui espère un jour exporter; nos sociétés exportent toutes déjà. Et par nature, quiconque exporte désire évidemment que son produit rencontre un minimum d'obstacles. À tout prendre, nos membres sont donc favorables au plus grand accès possible au marché américain.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, voici au fond ce que je désire savoir: la solution que votre association privilégie est-elle la plus efficace pour résoudre le problème? Comme vous l'avez dit vous-même, le courant des échanges est actuellement très fort entre les deux pays; ce n'est pas comme si les frontières étaient fermées. De 60 à 70 p. 100 de nos échanges se font avec les États-Unis, et ceux-ci ont des échanges très importants avec nous. Nos frontières ne semblaient donc pas fermées.

[*Texte*]

• 1055

But as you properly pointed out, there are protectionist sentiments building up in the United States. I would also say there are protectionist attitudes and sentiments in many parts of Canada. We have only to point to things like textiles and clothing and other areas which also feel they need protection against outside imports. I think the government has just recently announced, for example, they will not bring shirts in from Bangladesh because we want to protect our clothing industry in that respect. Well, it works on both sides of the border, as we well see.

At the same time, we had a presentation in Halifax on Monday from the Brewers Association of Canada, which said they do a fair amount of export, relatively speaking, to the United States in the premium beer market. But under a free trade arrangement—or freer trade arrangement as you advocate—that market would not be substantially enhanced, because of cost structures. They would not be able to substantially expand the penetration. But on the other hand, in terms of the larger, general beer market, they would be absolutely eaten up alive by the incredible over-capacity, surplus capacity, of the U.S. system. I would suspect there are a number of other industries which would say the same thing under a freer trade arrangement. That is why I am curious as to why you have so quickly dismissed I guess what you would call the "functional approach". This is dealing with specific protectionist problems, negotiating on lumber, negotiating on fish, negotiating specific agreements in these areas, understandings, working them out, as we have been doing over the last several years, and at the same time coming to grips, as your committee is doing, with non-tariff barriers, so there would be less friction between them, as opposed to trying to go for the big gobble, which is what you seem to recommend. Why is that the preferred solution as opposed to the perhaps less dramatic but potentially less damaging negotiating position for Canadian industry?

**Mr. Petrie:** Thank you. I guess there are three questions there. I do not know if I recall the first one entirely, but it referred to protectionism, not only in the United States, but in Canada. I certainly would agree with this. We not only are in favour of liberalizing our export markets but we are also in favour of liberalizing imports into Canada as much as reasonably possible, because if our trading partners are annoyed at us because of restrictions here in Canada, this does not make our lot easier abroad.

You referred specifically to Bangladesh. I think you are referring to an editorial which appeared in one of our national newspapers a few days ago. I was on the verge of taking issue with this. It referred to the Multifibre Agreement and how the developed countries had agreed to its extension in the GATT. I think if you canvassed the lesser developed countries, countries such as Bangladesh, you would find they are also in favour of the Multifibre Agreement.

[*Traduction*]

Mais comme vous l'avez correctement fait remarquer, des sentiments protectionnistes se développent actuellement aux États-Unis. Je dirais aussi qu'il y a des attitudes et des sentiments protectionnistes un peu partout au Canada. Nous n'avons qu'à regarder du côté des textiles, du vêtement et d'autres secteurs qui ont aussi besoin d'une protection contre les importations de l'étranger. Je crois que le gouvernement vient récemment d'annoncer, par exemple, qu'il n'acceptera pas l'entrée de chemises en provenance du Bangladesh parce que nous voulons protéger notre industrie de ce vêtement particulier. Comme on peut voir, ça fonctionne des deux côtés de la frontière.

Par ailleurs, des représentants de l'Association des brasseurs du Canada, dans leur exposé de lundi à Halifax, ont déclaré qu'ils exporteraient en assez grande quantité aux États-Unis de la bière de premier choix. Mais dans le cas du libre-échange—ou de la libéralisation plus grande que vous préconisez—ce marché ne pourrait pas prendre de l'expansion, en raison de la structure des coûts. On ne pourrait pas réellement élargir la pénétration. Mais d'autre part, en ce qui concerne le marché plus vaste de la bière ordinaire, il serait littéralement englouti par l'incroyable surcapacité, la capacité excédentaire, du système américain. J'imagine qu'il y a un certain nombre d'autres industries qui pourraient dire la même chose à propos du libre-échange. Je me demande pourquoi vous avez si rapidement mis de côté ce que vous appelez l'«approche fonctionnelle». Cette approche consisterait à étudier des problèmes précis de protectionnisme, et à négocier des accords particuliers dans certains domaines, comme le bois ou le poisson puis à chercher à comprendre et, à trouver des solutions, comme nous le faisons depuis plusieurs années tout en tenant compte, comme votre comité, des barrières non-tarifaires pour éviter les frictions, plutôt que de chercher à saisir la grosse part du gâteau, ce qui semble être aller dans le sens de votre recommandation. Pourquoi préférez-vous cette solution plutôt que d'opter pour une position peut-être moins spectaculaire mais qui aurait des chances d'être moins dommageable pour l'industrie canadienne?

**M. Petrie:** Merci. Votre question comporte trois volets. Je ne suis pas sûr de bien me rappeler le premier, mais il était question de protectionnisme, non seulement aux États-Unis mais aussi au Canada. Je suis entièrement d'accord avec vous. Nous ne sommes pas seulement en faveur d'une libéralisation de nos marchés d'exportation, mais nous voulons aussi libéraliser les importations au Canada autant que possible, parce que si nos partenaires commerciaux nous en veulent à cause des restrictions que leur impose le Canada, cela ne favorise pas notre sort à l'étranger.

Vous avez mentionné le Bangladesh. Je pense que vous faites référence à un éditorial paru dans un de nos journaux nationaux il y a quelques jours. J'allais aborder cette question. Cet article traitait de l'accord multi-fibres et du fait que les pays industrialisés n'avaient pas consenti à son extension dans le cadre du GATT. Si vous questionniez les pays moins industrialisés, comme le Bangladesh, vous trouveriez sans doute qu'ils sont aussi en faveur de l'accord multi-fibres.

[*Text*]

**Mr. Axworthy:** I was referring specifically to a government decision to curtail imports from Bangladesh on shirts.

**Mr. Petrie:** Yes, and I am sure if we did not have quotas on shirts from Banladesh, under the Multifibre Agreement, all of our shirt imports would come from Korea and Hong Kong. I think Bangladesh itself realizes they cannot compete for the Canadian market against Hong Kong and Korea. But we are really getting off the issue here, I am afraid.

You asked about why we have dismissed the functional option. It is simply because we do not think it is negotiable. It would be very nice to go down and to negotiate national treatment on government procurement in the United States. We see the "Buy American" legislation as being probably the main barrier right now in the United States, and we would very much like to see us in a position to negotiate that away or to negotiate national treatment for Canada in the United States. But I think we have to bear in mind there would be a tremendous imbalance here in the eyes of the Americans. They have told us so. We would be getting access to many, many, many billions of dollars of government procurement in the United States in exchange for just a few billion here. They have made it quite clear they cannot just negotiate on a non-tariff barrier such as government procurement and see Canada continuing with its very high tariff, as I mentioned earlier in my statement. They feel this tariff system is probably the highest in the industrialized world.

• 1100

**Mr. Axworthy:** It is important to clarify this, Mr. Chairman. Do you then assume that if we agreed to reduce some tariff barriers—which by the time of the Tokyo rounds will be only in the range of 8% or 9%—let us take them down to 4% or 5%—the Americans would be prepared to give up things like Buy-American, government procurement and their non-tariff barriers? Do you see that as a trade-off? I have not heard them say that. I am kind of curious as to whether or not you have.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Quickly, please.

**Mr. Petrie:** I do feel that if they feel our tariff is very high—we are a very important market for them, the the most important market—they could enhance their trade here if the tariff system was a little less.

**Mr. Axworthy:** But would they give up their side of it?

**Mr. Petrie:** On the tariff?

**Mr. Axworthy:** The non-tariff barriers.

[*Translation*]

**M. Axworthy:** J'ai parlé d'une décision bien précise du gouvernement de réduire les importations sur les chemises en provenance du Bangladesh.

**M. Petrie:** Oui, et je suis sûr que si nous n'avions pas de contingent sur les chemises en provenance du Bangladesh, en vertu de l'accord multi-fibres, toutes nos chemises seraient importées de Corée et de Hong Kong. Je pense que le Bangladesh lui-même se rend compte qu'il n'est pas de taille à conquérir le marché canadien ni à concurrencer à Hong Kong et la Corée. Mais nous nous écartons du sujet.

Vous demandez pourquoi nous avons rejeté l'option fonctionnelle. C'est simplement parce que nous ne pensons pas qu'elle soit négociable. Ce serait bien joli d'aller rendre visite à nos voisins du Sud et de négocier un traitement national sur les achats gouvernementaux aux États-Unis. D'après nous, les mesures législatives encourageant l'achat de produits américains sont probablement le principal obstacle actuellement pour nous aux États-Unis, et nous aimerions beaucoup être en position de négocier leur retrait ou de négocier un traitement national pour le Canada aux États-Unis. Mais n'oublions pas que les Américains y verraient un énorme déséquilibre. Ils nous l'ont dit. Nous aurions accès à des milliards et des milliards de dollars d'achats gouvernementaux aux États-Unis en échange de quelques milliards seulement pour les Américains au Canada. Ils nous ont bien fait savoir qu'ils ne peuvent pas négocier une barrière non-tarifaire en particulier—comme les achats gouvernementaux—et continuer à voir le Canada exiger un tarif très élevé, comme je l'ai dit précédemment. Ils pensent que notre système tarifaire est probablement le plus élevé du monde industrialisé.

**M. Axworthy:** Il importe de clarifier ceci, monsieur le président. Pensez-vous que si nous consentons à réduire certaines barrières tarifaires—d'ici aux rondes de négociations de Tokyo, elles se situeront seulement entre 8 et 9 p. 100—nous pourrions les réduire à 4 ou à 5 p. 100—les Américains seraient prêts à renoncer à certains privilèges comme les mesures encourageant l'achat de produits américains, les achats gouvernementaux et leurs barrières non tarifaires? Est-ce que cela vous paraît un juste compromis? Je ne les ai pas entendus admettre cette possibilité; vous, les avez-vous entendus l'admettre?

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Rapidement, je vous prie.

**M. Petrie:** S'ils considèrent que notre tarif est très élevé—nous représentons un marché très important pour eux, peut-être le plus important—ils pourraient accroître leur commerce ici, si le système tarifaire était un peu moins élevé.

**M. Axworthy:** Mais est-ce qu'ils renonceraient à leurs exigences?

**M. Petrie:** Au sujet des tarifs?

**M. Axworthy:** À propos des barrières non tarifaires.

[*Texte*]

**Mr. Petrie:** Well, I think that is what we want our government to explore. I think this is what we want them to explore in the next few months.

**Mr. Axworthy:** Okay.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Ms Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman. Just continuing initially on this line of questioning, does the Canadian Export Association or your members have sufficient contacts—I am sure you have many, but are they sufficient—in Washington to give you any grounds at all for thinking that Congress or the state governments are prepared at all to see a diminution of the American non-tariff barriers?

**Mr. Petrie:** Well, that is a very broad question. Maybe I can just refer to one sector as an example.

We have in the CEA a cement committee which is made up of most of the major cement exporters across Canada. They are very competitive in the United States right now. They are doing very well there. They can see a tremendous market there with the recent efforts in the United States to put more money into road reconstruction, infrastructure and what not. They see the major barrier there as being Buy-American. This is all government procurement. We meet every month or two. Our meetings involve their legal people in Washington. We are talking to the federal authorities in Washington. We are hoping to get together our Members of Parliament of all parties who represent the ridings where we have our cement industry here to meet in Washington to talk to their opposite numbers. We are also talking to the states. We have made it quite clear, for example, that if Canadian exports of cement were cut off, for every dollar we would lose the Americans would lose $1.25 in exports of coal to Canada. These are the sorts of things I think we have to impress upon the Americans.

**Ms Jewett:** Mr. Chairman, when a group of us met with our counterparts from both houses of the Congress many of us were very strongly under the impression, as we sat around talking about trade enhancement or whatever it is called with the United States, that it is just not going to fly. It is just not going to fly in Washington. This is what led me to wonder whether you had any examples. I thank you for the one on the cement people. But certainly in British Columbia we are not very sanguine about the possibilities as far as lumber exports are concerned.

May I turn to my second question, Mr. Chairman. There is a tendency, and it was pointed out earlier this morning, to talk about trade or trade relationships in a sense in isolation—for example, exchange rates. Canada has a great deal of difficulty, I should think, not just because of the European Economic Community, the Common Market but also because of the high value of our dollar everywhere except in the United States. Now, nobody this morning has mentioned whether Canada should have an adequate competition act.

[*Traduction*]

**M. Petrie:** C'est ce que nous demandons à notre gouvernement d'étudier. C'est ce que nous voulons que vous examiniez dans les prochains mois.

**M. Axworthy:** D'accord.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Madame Jewett.

**Mme Jewett:** Merci, monsieur le président. Dans le même ordre d'idées, est-ce que l'Association canadienne d'exportation et ses membres ont suffisamment de contacts—et je suis sûre qu'ils sont nombreux, mais sont-ils suffisants—à Washington pour vous donner une quelconque raison de croire que le Congrès ou les gouvernements des États sont prêts à considérer une diminution de leurs barrières non tarifaires?

**M. Petrie:** C'est une question très générale. Peut-être pourrais-je prendre un secteur comme exemple.

Nous avons à l'ACE un comité sur le ciment qui est composé des principaux exportateurs de ciment au Canada. Ils sont très concurrentiels aux États-Unis en ce moment. Leurs affaires vont très bien. Ils envisagent un marché formidable étant donné les efforts récents des États-Unis pour affecter davantage de ressources financières à la reconstruction des routes, à l'infrastructure etc. Nos exportateurs considèrent leur principal obstacle comme étant le programme *Buy-American*. Il s'agit ici d'achats gouvernementaux. Nous nous rencontrons une fois par mois ou par deux mois et nous faisons affaire avec les avocats de nos concurrents à Washington. Nous discutons aussi avec les autorités fédérales à Washington. Nous espérons pouvoir réunir nos députés de tous les partis qui représentent les circonscriptions où existe l'industrie du ciment pour qu'ils rencontrent leurs homologues à Washington. Nous nous entretenons aussi avec les États. Nous avons bien expliqué, par exemple, que si les exportations canadiennes de ciment étaient arrêtées, pour chaque dollar que nous perdrions les Américains garderaient 1.25$ en exportation de charbon au Canada. C'est ce genre de chose que nous devons essayer de faire comprendre aux Américains.

**Mme Jewett:** Monsieur le président, lorsque nous avons rencontré nos homologues des deux chambres du Congrès, beaucoup d'entre nous ont eu très fortement l'impression, au cours des discussions à propos de l'accroissement commercial, si c'est l'expression que vous employez, avec les États-Unis, que notre cause était perdue à Washington. Avez-vous des exemples à nous donner? Je vous remercie de celui sur l'industrie du ciment. En Colombie-Britannique, en tous cas, nous ne sommes pas très optimistes en ce qui concerne les exportations de bois.

J'aimerais maintenant poser ma deuxième question, monsieur le président. Nous avons tendance, comme on l'a été dit ce matin, de parler du commerce ou des relations commerciales en vase clos—par exemple, en parlant des taux de change. Le Canada a beaucoup de difficulté, je pense, non seulement à cause de la Communauté économique européenne, le Marché commun, mais aussi à cause de la valeur très élevée de notre dollar, partout sauf aux États-Unis. Personne ne s'est demandé ce matin si le Canada devrait ou non avoir une loi adéquate sur la concurrence.

[*Text*]

First on the exchange rate question, assuming—which I think is rash—freer trade would fly in Washington and in the States, I wonder if you would not agree that with the continuing position of the Canadian dollar vis-à-vis the American dollar we are going to become even less a country capable of engaging in multilateral traade with a variety of partners, including Third World partners than we are today.

• 1105

**Mr. Petrie:** I certainly agree with you. I think one of the major problems for the exporter right now is the high Canadian dollar. When you look at the Canadian dollar vis-à-vis the U.S. dollar, you immediately jump to the conclusion that the Canadian dollar is very, very low; but our dollar has increased by about 100% in terms of most western European currencies in the past 5 years. In competition with these same European countries in third markets, we find it very difficult. So I agree with you that more and more we are being nudged into the United States market, and I feel that because of that nudging into the United States market we have to do all we can to try to safeguard the very important trade we have there.

**Ms Jewett:** I have just a final point on this. I guess it is an enormous question, but do we take the right position in international financial institutions—in the IMF, for example? On this whole question of exchange rates, interest rates and so on, does Canada take any independent position, or can it take any, or can it use its weight to direct the operations of the international financial institutions in a different fashion?

**Mr. Petrie:** Mr. Chairman, I think that is a tremendous question. I do not think I am capable of getting into it very deeply, simply to say that we have brought to the government our concerns about exchange rates and the problems this is presenting for us in all markets other than the United States.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** I would like to continue the line of questioning with regard to interest rates and their effect on currency. I do not know what Mr. Volcker is telling the congressional committee right now, but certain commentators have anticipated that he would indicate that U.S. interest rates might continue to decline. If they do, the value of the U.S. dollar might well decline in the world market, which would have a negative impact perhaps on Canadian exports to the U.S., a positive impact on their exports elsewhere, keeping with your recent comment. This leads me to this question: If the United States indicates, as some members of the committee have suggested, that they do not want any part of the serious trade enhancement agreement with us due to protectionist sentiment, do you see any alternatives in the export world? Are there any options that we have for trade enhancement agreements with other markets that might increase our export possibilities?

[*Translation*]

D'abord, à propos du taux de change, si on prend pour acquis—ce qui d'après moi est téméraire—que la libéralisation des échanges trouverait un écho favorable à Washington et aux États-Unis, ne pensez-vous pas que si la position du dollar canadien se maintient vis-à-vis du dollar américain, nous ne risquons pas de devenir encore moins capables que nous le sommes aujourd'hui de nous engager dans des relations multilatérales avec une diversité de partenaires, y compris le Tiers Monde?

**M. Petrie:** Je suis d'accord avec vous. L'un des principaux problèmes actuels pour l'exportateur, c'est le niveau élevé du dollar canadien. Lorsque l'on regarde la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain, on saute immédiatement à la conclusion que le dollar canadien est très faible; mais notre dollar a augmenté d'environ 100 p. 100 par rapport à la plupart des devises de l'Europe de l'Ouest dans les cinq dernières années. La concurrence avec ces pays d'Europe dans les marchés du Tiers Monde est très difficile. Par conséquent, je pense comme vous que nous sommes de plus en plus poussés vers le marché américain, et je crois qu'à cause de cela nous devons faire tout ce que nous pouvons pour protéger le commerce si important que nous avons avec les États-Unis.

**Mme Jewett:** J'ai juste une dernière chose à dire à ce sujet. Je suppose que c'est une énorme question, mais est-ce que notre position est la bonne au sein des institutions financières internationales, comme le FMI? Dans toute cette affaire de taux de change, de taux d'intérêt et le reste, le Canada adopte-t-il une position indépendante? Peut-il le faire, ou peut-il utiliser son influence pour orienter différemment les opérations des institutions financières internationales?

**M. Petrie:** Monsieur le président, c'est en effet une énorme question. Je ne pense pas pouvoir l'aborder en profondeur, mais je dirai simplement que nous avons fait connaître au gouvernement nos préoccupations à propos des taux de change et des problèmes qu'ils présentent pour nous dans tous les marchés autres que le marché américain.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** J'aimerais poursuivre le débat sur la question des taux d'intérêt et de leur effet sur les devises. Je ne sais pas ce que M. Volcker dévoile au Comité du Congrès à l'heure actuelle, mais certains commentateurs entrevoient qu'il indiquerait que les taux d'intérêt américains pourraient continuer à baisser. Si c'est le cas, la valeur du dollar américain pourrait bien décliner sur le marché mondial, ce qui aurait peut-être un effet négatif sur les exportations canadiennes aux États-Unis et un effet positif sur leurs exportations vers d'autres marchés, comme vous venez de le dire. Ce qui m'amène à poser cette question: si les États-Unis indiquent, comme certains membres du Comité l'ont laissé entendre, qu'ils ne sont prêts à signer aucune partie de l'accord sur l'accroissement commercial avec nous en raison d'un sentiment protectionniste, voyez-vous d'autres possibilités dans le domaine de l'exportation? Pouvons-nous nous tourner vers d'autres marchés pour conclure des accords d'accroissement

[*Texte*]

**Mr. Petrie:** Well, I guess we are talking about that remaining 25%. As I mentioned earlier, this remaining 25% is crucial for a lot of Canadian exporters. I mentioned the engineering community, where I think Canada is first and foremost. Our capital goods exports similarly depend largely on that third tier of countries, but I cannot see these countries being compared in opportunity for Canada with the United States.

Japan, for example, I think is a very, very important market for a lot of our resource materials and for our agricultural foodstuffs. On the other hand, it is a dismal market when it comes to manufactured goods; something like about 3% of our exports to that market are manufactured goods. And this is not just Canada; the pattern is pretty well the same for most exporting countries. With Korea, something like about 11% of our exports to that market are manufactures. Australia is a happy situation; we are up around 35% to 40%, but it is a relatively small market. All of these are relatively small markets. Put them all together and I think you have a very important 25%, but it still is only 25% compared to the 75%. I think we have to go for it. We have to go for these countries, and the only way to do that, I think, is through the GATT process. This is why I say we have put a lot of weight and importance on an early commencement of a new GATT round of negotiations.

**Mr. Stackhouse:** My second question, Mr. Chairman is: Has your association made any study or other effort on the way that a possible trade enhancement agreement with the United States could lead to greater unemployment rather than greater employment? I take it you are anticipating greater employment in Canada, but there are people equally pro-business who fear the opposite. I wonder if you could inform the committee as to why you have drawn the conclusions you have.

• 1110

**Mr. Petrie:** I mentioned the three categories of company: those that are already well entrenched in the United States and see an expanding opportunity for them there; and then at the other end of the scale, of course, the ones who are really concerned and worried. Given the sort of transitional arrangements we would be encouraging the government to take, which would involve up to maybe 10 years of introducing any negotiated agreement, I think this would by and large overcome the negative side, the unemployment side. We do feel Canada is such a great exporting country, and 30% of our GNP derive from exports. We would prefer to ride on the positive rather than on the negative.

**Mr. Stackhouse:** When you refer to the 10-year transitional periods, what do you have in mind taking place then? I am thinking about our industries which for generations have survived partly through tariff protection. If that is taken away

[*Traduction*]

commercial de manière à augmenter nos débouchés sur le plan des exportations?

**M. Petrie:** Bien, je suppose que nous parlons des 25 p. 100 d'autres exportations. Comme je l'ai dit précédemment, ce 25 p. 100 est crucial pour un grand nombre d'exportateurs canadiens. J'ai mentionné l'industrie technique, où je pense que le Canada est en position dominante. Nos exportations en biens immobiliers dépendent aussi largement du Tiers Monde, mais je ne crois pas que ces pays puissent se comparer avec les États-Unis en termes de possibilités pour le Canada.

Le Japon, par exemple, est d'après moi un marché extrêmement important pour beaucoup de nos ressources et pour nos produits agricoles. Par ailleurs, c'est un marché épouvantable en ce qui concerne les biens manufacturés; à peine 3 p. 100 de nos exportations vers ce marché consistent en biens manufacturés. Cette situation ne s'applique pas seulement au Canada; elle est à peu près équivalente pour la plupart des pays exportateurs. Avec la Corée, environ 11 p. 100 de nos exportations sont des produits manufacturés. La situation en Australie est encourageante; nous atteignons les 35 à 40 p. 100, mais c'est un marché relativement restreint. Tous ces marchés sont plutôt restreints. Mettez-les tous ensemble, et vous obtenez un 25 p. 100 très important, mais ce n'est encore que 25 p. 100 comparativement à 75 p. 100. Or, ce sont 25 p. 100 qui valent la peine. Nous devons chercher à avoir des rapports commerciaux avec ces pays, et la seule façon de le faire, c'est par l'entremise du GATT. C'est pourquoi nous devons saisir l'urgence et l'importance de commencer au plus tôt une nouvelle ronde de négociations dans le cadre du GATT.

**M. Stackhouse:** Voici ma deuxième question, monsieur le président: votre association a-t-elle mené des études pour voir si un accord sur l'accroissement commercial avec les États-Unis pourrait faire augmenter le chômage plutôt que les emplois? Je crois comprendre que vous prévoyez une augmentation des emplois au Canada, mais il y a des gens qui sont tout autant que vous en faveur de l'entreprise et qui craignent le contraire. Pourriez-vous dire au Comité pourquoi vous avez tiré ces conclusions?

**M. Petrie:** J'ai mentionné trois catégories de sociétés: celles qui sont déjà bien établies aux États-Unis et qui y voient une possibilité de prendre de l'expansion; et, à l'autre extrême, bien entendu, celles qui se font réellement du souci. Le type de mesures transitoires que nous encouragerions le gouvernement à prendre, et qui pourraient prolonger jusqu'à dix ans la préparation d'un accord négocié, auraient pour effet dans l'ensemble de régler le côté négatif, celui du chômage. Nous croyons en la puissance du Canada sur le plan des exportations, puisque 30 p. 100 de son PNB provient de cette activité. Nous aimerions nous ranger du côté de l'optimisme plutôt que du pessimisme.

**M. Stackhouse:** Lorsque vous parlez de périodes de transition de 10 ans, qu'est-ce qui se passera, d'après vous? Je pense aux industries qui pendant des générations ont survécu en partie grâce à la protection tarifaire. Si celle-ci leur est

[*Text*]

from them, what will happen to those industries in those towns and cities in a period of five years, ten years or whatever?

**Mr. Petrie:** I think this is surely a concern of all Canadians, but what is going to happen to those industries and towns that are now threatened by United States protectionism? I think these industries I am referring to are the ones that are very efficient. They are efficient or they would not be exporting. They are exporting in competition with the Japanese and others in the United States market. I would rather put my money on these, quite frankly, than on some of the others.

A lot of the problems that are being caused by the first category of industries you referred to are not threats from the United States but threats from other countries, the so-called low-cost countries. We feel very strongly that the status quo is not really an option, that there is an urgent need for structural adjustment in the Canadian economy. This exists whether or not there is further trade liberalization. International competitive pressures are intense and they show no signs of abating, and Canada's share of world trade has been declining in the face of what I call super-competitors, Japan and some of the newly industrialized countries.

Unfortunately, recovery from the recession experienced by most industrialized countries has been slow and hesitant, and there is no evidence that we can look to a sharp and substantial upturn to rescue us from the necessity of adjusting to the new competitive forces. I think, as has been mentioned, unemployment is a concern. It is socially and politically unacceptable, and I think special measures of protection against import competition have not had a great impact in easing the problem. I feel that a greater thrust on exports is what is going to be the answer, or at least part of the answer.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. We have about four minutes left, and I call on Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Petrie, perhaps following a little further on Mr. Stackhouse's second last comment and question to you with respect to other comments we heard this morning, specifically from the Canadian Centre for Policy Alternatives, one of the things their research did point out was that with respect to an increase in unemployment there would also be a decline in labour income, working conditions and living standards for Canadian workers. Do you see that as a distinct possibility?

**Mr. Petrie:** No, I do not see that as a possibility. Let us use that term "free trade", and you will notice I have not used it anywhere here. But if we were to move to a free trade arrangement, as defined by GATT Article XXIV, with the United States—and quite frankly, I do not think we are too far off that now, given that something like 80% or 85% of our access to the United States is duty free—if we were to move to that and get at some of these non-tariff barriers, I would see the standards of living in Canada reaching the levels of those in the United States, which would be a plus 10% rather than a minus 10%.

[*Translation*]

enlevée, qu'est-ce qui arrivera aux industries de ces villes dans une période de cinq, dix ou x années?

**M. Petrie:** Ce problème concerne assurément tous les Canadiens, mais qu'est-ce qui arrivera à ces industries et à ces villes qui sont maintenant menacées par le protectionnisme aux États-Unis? Ces industries dont je parle sont celles qui fonctionnent très bien, puisqu'elles exportent. Et elles font concurrence au Japon et à d'autres pays sur le marché américain. Je préférerais franchement mettre mon argent dans ces sociétés plutôt que dans certaines autres.

Une grande partie des problèmes qui se posent à la première catégorie des industries que vous avez mentionnées ne s'explique pas en termes de menaces de la part des États-Unis, mais de menaces d'autres pays, qui prétendent avoir de faibles prix de revient. Nous croyons fermement que le statu quo n'est pas un choix valable et qu'il est urgent d'adapter la structure de l'économie canadienne. Ce serait urgent de le faire même sans une plus grande libéralisation du commerce. Le concurrence exerce de lourdes pressions qui ne semblent pas vouloir relâcher et la part du Canada au commerce mondial a diminué au profit de ce que j'appelle les super-concurrents, comme le Japon et quelques-uns des pays nouvellement industrialisés.

Malheureusement, la remontée suivant la période de récession qu'ont connue la plupart des pays industrialisés s'effectue avec lenteur et hésitation, et rien n'indique que nous pouvons envisager un tournant rapide et substantiel pour nous réchapper de la nécessité de nous adapter aux nouvelles forces concurrentielles. Je crois, comme il a été dit, que le chômage est un problème socialement et politiquement inacceptable, que les mesures spéciales de protection contre la concurrence en matière d'importation n'ont pas vraiment pu atténuer. Je crois qu'une plus grande poussée en faveur des exportations est la solution requise, du moins en partie.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Il nous reste environ quatre minutes, et je donne la parole à M. Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Petrie, je veux pousser un peu plus loin l'avant-dernier commentaire de M. Stackhouse et sa question sur les commentaires entendus ce matin, en particulier du Centre canadien de recherches en politiques de rechange: d'après les recherches effectuées par le Centre, parallèlement à l'accroissement du chômage, il se produirait un appauvrissement du revenu du travail, des conditions de travail et du style de vie des Canadiens. Entrevoyez-vous cela comme une possibilité réelle?

**M. Petrie:** Non, pas du tout. Utilisons le terme de «libre-échange», et vous remarquerez que je n'en ai pas fait usage jusqu'ici. Mais si nous devions adopter des mesures de libre-échange avec les États-Unis, telles que définies dans l'article 25 du GATT—à vrai dire, nous n'en sommes pas loin à l'heure actuelle, étant donné que 80 à 85 p. 100 de notre accès aux États-Unis s'effectue en franchise de douane—si nous devions arriver à cela et abolir certaines de ces barrières non tarifaires, le niveau de vie au Canada deviendrait aussi élevé que celui des États-Unis, et grimperait plutôt qu'il ne reculerait de 10 p. 100.

[*Texte*]

• 1115

**Mr. Jardine:** Lastly, if time permits, since these are hearings on bilateral trade we have not heard much about overseas markets, but you did indicate in your remarks that we would have to be careful that Canadian exporters who rely exclusively on overseas markets not be harmed by further, let us call it, comprehensive trade with the United States. How would you see that happening if that did open up for more competition?

**Mr. Petrie:** I think we have already heard expressions of concern by the Japanese: What are we doing with the United States? Are we going to be removing barriers between the two of us but erecting new barriers against overseas countries like Japan?

This is why I keep reiterating GATT. As long as you do it within the context of GATT, you cannot erect new barriers against third countries. You can remove barriers between two countries, but you cannot erect new barriers against third countries. But I think we must keep advising the government of this because I think it would be a retrograde step to alienate and to hurt our relationships with third countries.

**Mr. Jardine:** Enhance trade within GATT. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Bill Kempling.

**Mr. Kempling:** Mr. Petrie, going back just for a moment to the exchange rates, you are not at all recommending that we have regulated exchange rates?

**Mr. Petrie:** No.

**Mr. Kempling:** I just wanted to clear that point up.

I want just to go on a little different tack if I can and talk for a minute or so about export financing. As we know, there is a great deal of competition in export financing between the various countries. It is my understanding that the Exim in the United States has endeavoured to get a consensus with exporting countries to level out the financing. If we entered into a comprehensive trade agreement with the United States, would you see export financing as part of that or would you see the influence of the Exim having an influence on what we do with our 25% trade as a result of that?

**Mr. Petrie:** I think this is one area where Canada and the United States see eye to eye. I know that from my own experience the competition overseas through export financing is not the United States. They play it pretty straight. The competition really are the French, to some extent some of the other European countries, Japan, where you get *crédit-mixte* and where they play the aid-trade game in a way we have not yet learned how to do. So I think Canada and the United States really stand as one in trying to bring some order into world international financing. I do not see how this would in any way be changed by a closer trading relationship with the United States.

**Mr. Kempling:** Would it strengthen our position at all?

[*Traduction*]

**M. Jardine:** Enfin, si le temps me le permet, depuis le début de ces audiences sur le commerce bilatéral, nous n'avons pas entendu beaucoup parler des marchés d'outre-mer; or, vous nous avez dit que nous devrions voir à ce que les exportateurs canadiens qui comptent exclusivement sur les marchés d'outre-mer ne souffrent pas de ce que nous pourrions appeler le commerce global avec les États-Unis. Comment cela pourrait-il se produire si la concurrence augmentait?

**M. Petrie:** Vous avez sans doute entendu les propos inquiets des Japonais: «Que faisons-nous des États-Unis»? Allons-nous enlever les barrières entre n$^{os}$ 2 pays et en élever d'autres au détriment de pays d'outre-mer comme le Japon?

Voilà pourquoi je reviens toujours au GATT. Tout que l'on respecte les règles du GATT, on ne peut ériger de nouvelles barrières contre les tiers pays. Vous pouvez enlever les barrières entre deux pays, mais vous ne pouvez pas en ériger de nouvelles contre des tiers pays. Je pense que nous devons continuer de conseiller le gouvernement à cet égard, car ce serait régresser que de s'aliéner des tiers pays et d'amoindrir nos relations avec eux.

**M. Jardine:** Vous souhaitez rehausser le commerce à l'intérieur du GATT. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. M. Bill Kempling.

**M. Kempling:** Monsieur Petrie, je veux revenir brièvement aux taux de change. Vous ne recommandez pas du tout la réglementation des taux de change, n'est-ce pas?

**M. Petrie:** Non.

**M. Kempling:** Je voulais simplement éclaircir ce point.

Je vais m'écarter du sujet pour quelques instants pour parler du financement des exportations. Nous savons que la concurrence est grande entre les divers pays pour ce qui est du financement des exportations. Sauf erreur, l'Exim aux États-Unis a entrepris d'établir un consensus avec les pays exportateurs pour niveler le financement. Si nous allions conclure un accord de commerce global avec les États-Unis, est-ce que, selon vous, le financement des exportations y serait prévu? Ou est-ce plutôt qu'Exim exercerait une influence sur l'orientation des 25 p. 100 de notre commerce?

**M. Petrie:** Le Canada et les États-Unis sont sur la même longueur d'onde à ce sujet. Je sais par expérience que la concurrence que nous avons outre-mer par le biais du financement des exportations ne vient pas des États-Unis qui jouent passablement franc jeu. Nos concurrents, en réalité, sont la France et d'autres pays européens, dans une certaine mesure, ainsi que le Japon où existe le «crédit mixte» et où l'on joue le jeu de l'aide et du commerce d'une manière que nous n'avons pas encore apprise. Le Canada et les États-Unis s'entendent donc pour tenter de mettre un peu d'ordre dans le financement international. Je ne vois pas comment cela pourrait changer par l'établissement de liens commerciaux plus étroits avec les États-Unis.

**M. Kempling:** Cela renforcerait-il notre position?

[*Text*]

**Mr. Petrie:** Well, I guess it could be. We would certainly be consulting more closely on these sorts of things, I presume, if we had a trade agreement with the United States, although I think even right now we are consulting with them on a regular basis very closely.

**Mr. Kempling:** Let me ask another question then. We have a minute or so left.

I am in business so I have a little feel for what you are talking about, but I have noticed in the past on many occasions when we have quoted on export business that if we were dealing, we will say, with a multinational corporation the export finally was made from an American port because part of the financing deal was that the shipment had to originate from an American port. Is that a significant problem with our exporters in general?

**Mr. Petrie:** No, I have not heard too much of this. I would be very interested in hearing about your problem. Possibly I can get you to join the Canadian Export Association.

**Mr. Kempling:** You might do that. Thank you very much.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Petrie, on behalf of the committee I want to thank you for coming and for very helpful testimony. Thank you.

• 1120

The last witness before lunch is the Canadian Organization of Small Business. Geoff Hale is the spokesman.

I might take this occasion to inquire whether we could consider a steering committee meeting at some junction tomorrow. Maybe we could start it at the lunch hour or do it at the end of the day. Do you have any feelings about this, Mr. Axworthy?

**Mr. Axworthy:** I would favour the lunch hour, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** How do you feel about it, Mr. Langdon and Ms Jewett—a steering committee meeting at the lunch hour tomorrow?

**Ms Jewett:** All right. One of us can come anyway.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Great. We will see how far we get. Maybe that can do it for the day, but if we still have more business left we will have to find another time this week as well.

Mr. Geoffrey Hale, welcome. Good to have you here representing the Canadian Organization of Small Business. If you could limit your comments to 15 minutes, we will then have some questions which are limited to 5 minutes per questioner.

**Mr. Jeffrey Hale (Vice-President, Policy and Government Relations, Canadian Organization of Small Business):** Thank you very much, Mr. Chairman.

[*Translation*]

**M. Petrie:** Je pense que oui. J'imagine qu'il y aurait certes une consultation plus étroite si nous avions un accord de commerce avec les États-Unis, bien que nous ayons déjà des consultations très étroites et régulières avec eux.

**M. Kempling:** Permettez-moi une autre question; il nous reste une minute environ.

Je suis en affaires et je comprends donc ce dont vous parlez. J'ai remarqué souvent dans le passé, lorsque nous faisions des offres à l'exportation que, si nous faisions affaires avec une multinationale, par exemple, l'exportation partait finalement d'un port américain parce que l'entente relative au financement exigeait entre autres que les marchandises soient expédiées d'un port américain. Est-ce là un grave problème pour nos exportateurs en général?

**M. Petrie:** Non, pas à ma connaissance, mais c'est un problème intéressant. Peut-être pourrais-je vous demander de devenir membre de l'Association?

**M. Kempling:** Très bien. Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Petrie, au nom du Comité, je vous remercie d'être venu nous présenter un témoignage très utile. Merci.

Le dernier témoin que nous entendrons avant le déjeuner est la *Canadian Organization of Small Business* (Organisation canadienne de la petite entreprise) dont Geoff Hale est le porte-parole.

Mais auparavant, ne pourrions-nous pas songer à tenir une séance du comité directeur à quelque moment demain. Nous pourrions peut-être commencer à l'heure du déjeuner ou à la fin de la journée. Qu'en dites-vous, monsieur Axworthy?

**M. Axworthy:** Je préférerais l'heure du déjeuner, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Et vous, monsieur Langdon et madame Jewett, cela vous irait-il d'avoir une réunion du comité directeur demain, à l'heure du déjeuner?

**Mme Jewett:** Très bien. De toute façon, l'un de nous pourra y assister.

**Le coprésident (M. Hockin):** Parfait. Nous verrons ce que nous aurons pu accomplir. Ce sera peut-être suffisant pour la journée, mais s'il nous reste des choses à faire, nous devrons trouver un autre moment pour nous réunir de nouveau cette semaine.

Bienvenue, monsieur Hale. Nous sommes heureux de vous avoir parmi nous pour représenter l'Organisation canadienne de la petite entreprise. Je vous invite à limiter vos observations à 15 minutes, après quoi nous aurons une période de questions limitée à 5 minutes par intervenant.

**M. Jeffrey Hale (vice-président, Orientations et relations avec le gouvernement, *Canadian Organization of Small Business):*** Merci beaucoup, monsieur le président.

[*Texte*]

The Canadian Organization of Small Business appreciates the opportunity to appear before the Special Joint Committee on Canada's International Relations on behalf of its 6,000 members across the country. COSB's membership represents a broad cross-section of owner-managed businesses and independent professionals across the country. More than 85% of its members have fewer than 20 employees. Member businesses are drawn from all sectors of the economy, and while the small business community by itself represents only 7% of Canada's direct exports, small owner-managed businesses contribute to approximately 30% of Canada's total trade directly and indirectly. For this reason we have a very significant interest in the work of your committee and in the negotiations which will be taking place with the United States towards the enhancement of trade relations in one form or another.

Canada's small business sector supports the continued liberalization of Canada-U.S. trade. According to a survey recently conducted by another major small business organization, 66% of businesses questioned favour the comprehensive trade agreement with the United States; approximately 20% are opposed; and the balance do not express an opinion. We are encouraged at the degree of consensus which appears in informal discussions with our members in various regions of Canada. There is little or no sense of the regional or sectoral polarization which has characterized some previous debate on structural economic change.

COSB recognizes that a comprehensive trade agreement is but one of a number of options outlined by the federal government's recent discussion paper on securing access to export markets. We believe that such an agreement is preferable to more limited options such as sectoral or functional agreements. If certain basic objectives are achieved by Canada's trade negotiators, we should know what we want to accomplish and set out very clear objectives. Then the Americans will know where we stand and, in turn, we can determine where they stand.

• 1125

It should be emphasized, however, that the continuation of sectoral or functional negotiations is not exclusive to the negotiation of a comprehensive trade agreement. While the principal objective of any comprehensive agreement should be to provide long-term security of access to U. S. markets for Canadian businesses and to preclude hostile action against Canadian exports by an inherently protectionist U.S. Congress, this does not and should not mean universal free trade on identical terms for all sectors. Our economy is diverse enough, and various industries have enough different challenges in adopting to a freer trade environment and indeed in a rapidly changing world trade environment. To have one set of rules for everybody would not be in our nation's best interest and, I dare say, it would not be in the American's best interest either.

[*Traduction*]

Notre organisation est heureuse d'avoir l'occasion de comparaître devant le Comité spécial mixte des relations internationales du Canada au nom de ses 6,000 membres canadiens. Nos effectifs représentent un vaste regroupement d'entreprises gérées par leur propriétaire et de professionnels indépendants à travers le pays. Plus de 85 p. 100 de nos entreprises membres comptent moins de 20 employés. Ces entreprises viennent de tous les secteurs de l'économie, et si le monde de la petite entreprise ne représente en soi que de 7 p. 100 des exportations directes du Canada, les petites entreprises gérées par leur propriétaire contribuent directement ou indirectement à environ 30 p. 100 du commerce global du Canada. Pour ce motif, nous sommes très intéressés aux travaux de votre Comité et aux négociations qui auront lieu avec les États-Unis en vue d'améliorer les relations commerciales dans un sens ou dans l'autre.

Le secteur de la petite entreprise au Canada est favorable à la libéralisation continue du commerce entre le Canada et les États-Unis. D'après une enquête récente effectuée par une autre importante organisation de petites entreprises, 66 p. 100 des entreprises interrogées sont favorables à l'accord commercial global avec les États-Unis; environ 20 p. 100 y sont opposés, et les autres n'ont exprimé aucune opinion. Nous sommes heureux de constater le niveau de consensus qui se dégage de nos discussions officieuses avec nos membres dans diverses régions du pays. Il ne reste à peu près rien de la polarisation régionale sectorielle qui a caractérisé certains débats antérieurs sur le changement des structures économiques.

Notre organisme reconnaît que la conclusion d'un accord commercial global n'est qu'une des nombreuses options exposées par le gouvernement fédéral dans son récent document de travail sur l'accès aux marchés d'exportation. Nous croyons que semblable accord est préférable aux options plus restreintes comme des accords sectoriels ou fonctionnels. Si les négociateurs commerciaux du Canada réussissent à atteindre certains objectifs fondamentaux, nous pourrions savoir ce que nous voulons accomplir et établir des objectifs très précis. Les Américains sauront alors ce que nous voulons et, à leur tour, pourront nous faire connaître leur position.

Il faut souligner, cependant, que la poursuite des négociations sectorielles ou fonctionnelles n'est pas exclusive à la négociation d'un accord commercial global. Alors que l'objectif principal de tout accord global devrait être d'assurer l'entreprise canadienne d'une sécurité à long terme d'accès aux marchés américains et prévenir les mesures hostiles aux exportations canadiennes que pourrait prendre le Congrès américain, qui est fondamentalement protectionniste, cela ne signifie pas et ne devrait pas signifier l'établissement d'un libre-échange universel aux mêmes termes pour tous les secteurs. Notre économie est suffisamment diversifiée et nos industries ont suffisamment de défis différents à relever pour s'adapter à un milieu d'échange plus libre et, certes, à un milieu de commerce mondial en rapide évolution. Établir des règles qui s'appliqueraient à tous ne servirait pas les intérêts de

[*Text*]

To stand the test of time a comprehensive trade agreement must create a process for adapting to these changes and resolving the inevitable trade disputes in a mutually beneficial fashion, rather than a trade agreement becoming purely an end in itself. This approach to trade enhancement and economic adjustment can work to the advantage of Canadian businesses, both large and small, Canadian workers and Canadian consumers, by providing a more flexible and continuing framework for the reduction of both tariff and non-tariff barriers between Canada and the United States.

COSB's experience in assisting members with trade-related issues has underlined the fact that non-tariff barriers are often a far more significant obstacle to smaller companies entering the U.S. market than are formal tariffs or import quotas. Major barriers to the entry and growth of smaller Canadian firms in the U.S. market include rigidities and regulations governing the financing of international transactions, customs delays, particularly those resulting from the arbitrary or bloody-minded classification and valuation of imported goods, measures taken to offset government price supports or subsidies, especially for exports of primary goods, rigid domestic preferences in government purchasing, at both federal and state levels in the United States—preferences which tend to be rather more rigid than our own—and the appalling inefficiency of cross-border postal service. If you have ever waited for a bill or a cheque to get through customs you will get some idea of the meaning of eternity.

A significant percentage of Canadian firms doing business in the United States have gone to the point of setting up American subsidiaries, joint ventures with U.S. firms and other corporate vehicles, to enhance their ability to compete in U.S. markets. This may or may not mean the transfer of jobs and productive facilities to the United States. This applies to very small companies, as well as to medium- and large-sized companies, depending on the financial and management capacity of the business owners, to the extent that future Canada-U.S. trade agreements are limited to a few large industrial or resource sectors. This trend may well accelerate as Canadian entrepreneurs attempt to ensure their competitive position in an increasingly hostile and protectionist environment.

This could also lead to the migration of jobs to the United States which would have remained in Canada under more favourable conditions. The preservation and creation of new jobs is not an automatic consequence either of the status quo or of free trade, but rather of the way we handle the broad range of trade opportunities and problems that exist between our two countries.

Recent studies show that Canadian companies have invested more than $3 billion in the United States since 1975, in

[*Translation*]

notre pays et, j'oserais dire, ne servirait pas non plus ceux des Américains.

Pour être durable, un accord commercial global doit créer un processus d'adaptation à ces changements et de résolution, à l'avantage mutuel des parties, des conflits commerciaux inévitables, plutôt que de devenir purement en soi une fin. Cette approche à l'amélioration du commerce et aux ajustements économiques peut favoriser les entreprises canadiennes, petites et grandes, les travailleurs canadiens et les consommateurs canadiens offrant un cadre de travail plus souple et plus stable en vue de la réduction des barrières tarifaires et non tarifaires entre le Canada et les États-Unis.

L'expérience qu'a acquise notre organisation en aidant ses membres à résoudre des questions reliées au commerce a fait ressortir le fait que les barrières non tarifaires sont souvent des obstacles beaucoup plus importants pour les petites sociétés qui accèdent au marché américain que les tarifs officiels ou les contingentements d'importation. Les principales barrières à l'accès et à l'expansion des petites entreprises canadiennes sur le marché américain sont, entre autres, les conditions rigides et les règlements qui régissent le financement des transactions internationales, les délais aux douanes, particulièrement ceux qui découlent de la classification et de l'évaluation arbitraires ou malveillantes des biens importés, les mesures visant à contrebalancer le soutien des prix par le gouvernement ou par des subventions, particulièrement aux exportations de biens primaires, les préférences intérieures rigides d'achats du gouvernement tant au niveau fédéral qu'au niveau des états américains—préférences qui sont en général plus rigides que les nôtres—et l'incroyable inefficacité du service postal entre les 2 pays. À attendre une facture ou un chèque devant passer par la douane, vous vous faites une bonne idée de ce qu'est l'éternité.

Une importante proportion d'entreprises canadiennes faisant affaire aux États-Unis en sont venues au point d'établir des filiales américaines et d'autres genres de sociétés afin d'améliorer leur capacité de concurrence sur les marchés américains. Cela pourrait bien signifier le déplacement d'emplois et d'installations de production aux États-Unis. Cela vaut aussi bien pour les très petites entreprises que pour les moyennes et grandes, selon la capacité financière et gestionnelle des propriétaires de l'entreprise, dans la mesure où les futurs accords commerciaux entre le Canada et les États-Unis seront limités à quelques grands secteurs industriels ou de ressources. Cette tendance pourrait bien s'accélérer lorsque les entrepreneurs canadiens voudront affirmer leur position de concurrence dans un milieu de plus en plus hostile et protectionniste.

Cela pourrait conduire aussi à la migration d'emplois vers les États-Unis, emplois qui seraient demeurés au Canada si les conditions auraient été plus favorables. La préservation et la création de nouveaux emplois n'est pas la conséquence automatique du statu quo ou du libre-échange, mais plutôt de la façon dont nous profitons des occasions multiples et dont nous réglons les problèmes relatifs au commerce qui existent entre nos deux pays.

De récentes études démontrent que les sociétés canadiennes ont investi plus de 3 milliards de dollars aux États-Unis depuis

[*Texte*]

response to various protectionist measures and to enhance access to U. S. markets. Obviously the bulk of this would be by larger firms, but it does include a great many smaller firms that have found it to their advantage to set up shop on the American side of the border.

However, with these objectives, the Government of Canada should also recognize the need to provide Canadian businesses and their employees with the time to adjust to the significant changes that may well result from a freer flow of goods and services between Canada and the United States. It must also preserve its own freedom of action in certain areas critical to Canadian sovereignty and to continued good relations with Canada's other major trading partners.

• 1130

In this context the recommendation of the Conference Board of Canada to structure negotiations aimed at comprehensive agreements around four baskets of issues makes eminently good sense. These four groups are non-negotiable issues for either Canada or the United States; issues which must be addressed as part of larger multilateral negotiations; issues which are primarily bilateral but which could be expanded to include major trading partners according to the changing industrial conditions in the international conditions we face; and issues which are purely bilateral. Given this framework, any comprehensive free trade agreement or comprehensive trade agreement for freer trade should be phased in over a period of between three and five years for most industries, to minimize the potential dislocations arising from such changes and to maximize the opportunities for job creation and preservation in an increasingly competitive environment.

While the free flow of goods and services across the border should be the norm, it will also be necessary to make a number of exceptions. These should include selected exemptions or reciprocal arrangements negotiated for specific industries—the Auto Pact is one that comes to mind—preservation of Canada's flexibility in negotiating trading agreements with other nations, something which would include limits to the extraterritorial application of U.S. law; and explicit measures to preserve Canada's sovereignty over key national and cultural institutions. However, these exceptions should not be construed as a licence for special interests menaced by the unaccustomed spectres of innovation and competition to declare themselves national treasures especially deserving of special subsidies by the Canadian taxpayer and consumer.

We live in a rapidly changing world, in which the forces beyond our immediate control can render inward-looking, protectionist policies obsolete and counterproductive regardless of the good intentions which may have spawned them in the first place. Canada's energy industry, Canada's broadcasting industry, are two classic examples of sectors for which

[*Traduction*]

1975, en réaction aux diverses mesures protectionnistes, en vue d'améliorer leur accès aux marchés américains. De toute évidence, la majeure partie de ces investissements viendrait des grandes entreprises, mais beaucoup de petites entreprises ont aussi jugé bon de s'établir du côté américain de la frontière.

Cependant, à la lumière de ces objectifs, le gouvernement du Canada devrait aussi reconnaître la nécessité de donner aux entreprises canadiennes et à leurs employés le temps de s'ajuster aux importants changements qui pourraient bien résulter d'un échange plus libre de biens et de services entre le Canada et les États-Unis. Il faut aussi préserver sa propre liberté d'action dans certains domaines d'importance critique pour la souveraineté du Canada et le maintien de bonnes relations avec les autres partenaires commerciaux du Canada.

Dans ce contexte, la recommandation du *Conference Board of Canada* visant à structurer les négociations d'accords globaux en quatre groupes de questions paraît éminemment logique. Ces quatre groupes comprennent pour le Canada et les États-Unis des questions non négociables; des questions qu'il faut étudier au titre des grandes négociations multilatérales; des questions qui sont d'ordre surtout bilatéral mais qui pourraient être élargies de façon à inclure les grands partenaires commerciaux en fonction des conditions industrielles qui varient au gré de la situation internationale; et des conditions qui sont purement bilatérales. Cela dit, tout accord global de libre échange ou accord commercial global visant des échanges plus libres devrait être institué par étapes sur une période de trois à cinq ans pour la plupart des industries, afin de minimiser les répercussions néfastes qui pourraient découler de pareils changements et de maximiser les occasions de création et de préservation d'emplois dans un milieu de plus en plus concurrentiel.

Alors que le libre échange de biens et de services outre-frontière devrait être la norme, il faudra aussi prévoir certaines exceptions. Ces exceptions devraient comprendre des exemptions choisies ou des ententes réciproques négociées à l'égard d'industries spécifiques—je pense au pacte de l'automobile en particulier—la préservation de la flexibilité du Canada en vue de la négociation d'accords commerciaux avec d'autres nations, chose qui pourrait comprendre des restrictions à l'application extraterritoriale des lois américaines; et les mesures explicites visant à sauvegarder la souveraineté du Canada à l'égard de ses plus importantes institutions nationales et culturelles. Cependant, ces exceptions ne devraient pas être perçues comme une permission aux intérêts particuliers menacés par les spectres inhabituels de l'innovation et de la concurrence de s'instituer eux-mêmes en trésors nationaux particulièrement méritants de subventions spéciales du contribuable et du consommateur canadien.

Nous vivons dans un monde qui évolue rapidement, dont les forces qui échappent à notre contrôle immédiat peuvent rendre désuètes et improductives les politiques protectionnistes et égocentriques, indépendamment des bonnes intentions que nous aurions pu manifester au départ. L'industrie énergétique du Canada et l'industrie canadienne de la radiodiffusion sont

[*Text*]

protective legislation has become totally outmoded; something this government has recognized in a number of areas. If nothing else, the economic vagaries of the last decade should have taught us that market forces can be channelled productively by government policies but not muzzled or ignored indefinitely.

Innovation, creativity, adaptability, the hallmarks of entrepreneurship and economic success, are central to the future prosperity of Canadians. A comprehensive trade agreement with the United States, whether providing for free trade or freer trade, is not a panacea for Canada's economic ills, but rather an opportunity for us to live up to our economic potential as individuals and as a nation. Canada's sovereignty and viability as a nation will ultimately be determined by the economic energies and creativity of its people rather than by a small élite of government and corporate bureaucrats attempting to plan our lives for us. To the extent that a comprehensive trade agreement with the United States opens up new opportunities for these energies while providing a framework for the negotiation and resolution of ongoing trade disputes, it will prove a major benefit to the people of Canada.

I am accompanied today by Julie Gaudern, who is a Toronto-based consultant specializing in export and international trade matters and a former Director of Communications for the Canadian Export Association. Mrs. Gaudern is our senior trade policy adviser. She would be happy to field any questions you may have now, as would I.

Thank you very much.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Welcome, Mrs. Godern, and our thanks to you, Mr. Hale, for responding with your usual alacrity to parliamentary requests. It is very good of you to come this morning. I know you had to change your schedule to be here.

Jean Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président.

Je veux remercier notre invité pour sa présentation. Je suis étonné qu'un porte-parole de la petite entreprise n'ait pas des propos plus nuancés ou ne nous conseille pas de faire preuve de plus de prudence.

• 1135

Je regarde, par exemple, sa suggestion voulant qu'on donne une période d'ajustement de trois à cinq ans à la plupart des industries. Je suis certain qu'il connaît beaucoup les entreprises indépendantes du textile, du vêtement, de la chaussure, qui réclament, à grands cris publicitaires, des ajustements sur une période beaucoup plus longue. Je connais un grand nombre de petits entrepreneurs qui, en trois ans, ne réaliseraient pas assez de profits pour acheter les équipements, pour réorienter leur production ou la spécialiser. Je trouve ce délai de trois à cinq ans fort court.

[*Translation*]

deux exemples classiques de secteurs pour lesquels il est devenu tout à fait désuet de parler de lois protectionnistes, et le gouvernement l'a reconnu dans divers autres domaines. Tout au moins, les caprices de l'économie de la dernière décennie devraient nous avoir appris que les forces du marché peuvent être canalisées de manière productive par des politiques gouvernementales, mais on ne saurait les museler ou les ignorer indéfiniment.

L'innovation, la créativité, l'adaptibilité, qualités essentielles de l'esprit d'entreprise et du succès économique, sont d'importance vitale pour la prospérité future des Canadiens. Un accord commercial global avec les États-Unis, qu'il assure le libre échange ou un échange plus libre, n'est pas une panacée aux maux économiques du Canada mais plutôt l'occasion de réaliser notre potentiel économique en tant qu'individus et nation. La souveraineté et la viabilité du Canada en tant que nation seront assurées en bout de ligne par les énergies économiques et la créativité des gens plutôt que par une petite élite de bureaucrates et d'entreprises s'efforçant de planifier nos vies. Dans la mesure où un accord commercial global avec les États-Unis offrira de nouveaux débouchés à ces énergies tout en établissant un cadre de travail pour la négociation et la résolution des conflits commerciaux courants, semblable accord sera fort bénéfique pour les citoyens du Canada.

Je suis accompagné aujourd'hui de Julie Gaudern, experte-conseil de Toronto qui se spécialise dans les questions d'exportation et de commerce international; elle a déjà été directrice des communications de l'Association canadienne d'exportation. M^me^ Gaudern est notre conseillère principale en politique commerciale. Elle se fera un plaisir, tout comme moi, de répondre à toute question que vous voudrez bien poser.

Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Hockin):** Bienvenue, madame Gaudern, et merci à vous, monsieur Hale, d'avoir répondu avec votre célérité habituelle aux demandes du Parlement. C'est très généreux de votre part d'être venu ce matin. Je sais que vous avez dû changer votre programme pour le faire.

Jean Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

I want to thank our witness for his presentation. I am amazed that the spokesman for small business would not offer more qualified comments nor would recommend more caution on our part.

Take, for example, the suggestion that most industries be given an adjustment period of three to five years. I am sure that he knows of independent textile, clothing, and footwear companies, that, through aggressive advertising campaigns, are calling for a much longer adjustment period. I know of many small businesses that would not be able to make enough profits to buy equipment, redirect their production or specialize in three years. A three to five-year period is much too short.

[*Texte*]

Un autre élément me surprend. C'est quand il se lance dans une attaque contre les subsides payés par les Canadiens, les consommateurs. Peut-être que dans ma partie du pays, les hommes d'affaires ne sont pas les mêmes que dans son association. Je ne sais pas si parmi vos membres, il y a des agriculteurs, mais je ne suis pas convaincu que les propriétaires indépendants d'entreprises agricoles sont tous d'accord avec vous que les subsides devraient être évités. Vous avez sûrement suivi le débat sur le projet de loi C-25 portant sur la stabilisation des prix agricoles. J'ai beaucoup de difficulté à croire que vos déclarations puissent être partagées par l'ensemble de la petite entreprise indépendante, à moins que dans ma partie du monde, les gens ne pensent pas du tout comme vous. Je reçois des demandes, jour après jour. Je suis certain que plusieurs de mes collègues en reçoivent un grand nombre aussi. Si vous aviez travaillé au MEER, vous sauriez que peu de gens sont contre les subsides, particulièrement dans les régions éloignées des grands centres. Je remarque que votre association a parlé du Canada en général, mais n'a pas parlé des régions éloignées. Croyez-vous vraiment que les travailleurs canadiens et les Canadiens en général peuvent dépendre uniquement des forces du libre marché pour construire notre pays et obtenir une certaine justice?

**M. Hale:** Avez-vous fini, monsieur?

**M. Lapierre:** Oui.

**M. Hale:** Je veux répondre à vos questions par trois ou quatre réponses. D'abord, nous avons suggéré que la période d'ajustement fasse suite à un accord avec les États-Unis. On ne pense pas que cet accord soit pour demain; cela peut prendre quelques années, car le nouveau monde n'est pas pour demain.

Deuxièmement, la plupart des petites entreprises ne sont pas des exportateurs directs. Elles fournissent les compagnies qui exportent. C'est de cette façon qu'elles participent au marché d'exportation. Il y a des exceptions, mais les trois quarts des exportations des PME se font indirectement.

Troisièmement, je ne veux pas entreprendre un débat sur la protection agricole. Mais je vous rappelle que nous avons reconnu plusieurs exceptions à la politique de libre-échange sans restrictions avec les États-Unis. Les problèmes les plus difficiles à résoudre sont dans le secteur de production des biens primaires: l'agriculture, les pêcheries et la foresterie.

• 1140

Donc, un accord avec les États-Unis devrait considérer ces exceptions pour créer un processus de négociation entre le Canada et les États-Unis et résoudre les problèmes exceptionnels de ces secteurs.

Vous avez dit aussi que la grande majorité de vos commettants demandent des subventions au gouvernement. A l'exception des subventions universelles que reçoit tout contribuable canadien, nous constatons dans nos études que 90 p. 100 des PME sont exclues des subventions fédérales. La grande majorité des Canadiens doit payer pour les programmes de subventions à des petites minorités. La Société pour l'expansion des exportations, voilà un exemple formidable. Quatre compagnies ont reçu 25 p. 100 des subventions

[*Traduction*]

I am also surprised by his attack on subsidies paid by Canadian consumers. Perhaps in my part of the country businessmen are not the same as in his association. I do not know if any of your members are farmers, but I am not sure that independent farmers would all agree with you that subsidies should be avoided. I am sure you followed the debate on Bill C-25 to amend the Agricultural Stabilization Act. I find it very hard to believe that your views are shared by all independent small businesses, unless in my part of the world, people do not think at all like you. I receive applications day after day, and I am sure that a number of my colleagues receive many as well. If you had worked at DREE, you would know that few people are against subsidies, especially in regions far from urban centres. I note that your association has spoken about Canada in general, but has not spoken about remote regions. Do you really believe that Canadian workers and Canadians in general can rely solely on free market forces to build our country and obtain some justice?

**Mr. Hale:** Have you finished, sir?

**Mr. Lapierre:** Yes.

**Mr. Hale:** I would like to give three or four answers to your questions. First of all, we have suggested that an adjustment period follow an agreement with the United States. We do not think that the agreement will be signed tomorrow; it may take several years, because the new world is not for tomorrow.

Second, most small businesses are not direct exporters. They supply companies that export. This is how they participate in the export market. There are exceptions, but three-quarters of small and medium-size businesses export indirectly.

Third, I do not wish to start a debate on agricultural protection. But I would like to remind you that we have acknowledged a number of exceptions to the policy of free trade without restrictions with the United States. The most difficult problems to solve are in the primary sector: agriculture, fisheries and forestry.

Therefore, an agreement with the United States should consider these exceptions to create a negotiation process between Canada and the United States and solve the special problems of these sectors.

You have also said that the vast majority of your constituents want government subsidies. Except for the universal allowances that all Canadian taxpayers receive, we note in our studies that 90% of small- and medium-sized businesses are excluded from federal subsidies. The vast majority of Canadians must pay for programs to subsidize small minorities. The Export Development Corporation is an obvious example. Four companies received 25% of government subsidies and ten companies accounted for half these subsidies. Everyone would

[*Text*]

gouvernementales et 10 compagnies ont été responsables de la moitié de ces subventions. Tout le monde aimerait que le gouvernement donne un peu plus d'argent, mais nous ne sommes pas d'accord quand vous dites que tout le monde a besoin de subventions pour survivre. La majorité des entrepreneurs québécois se débrouillent très, très bien sans ces subventions.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très brièvement.

**M. Lapierre:** Juste un petit point. Vous venez de me dire que vous aimeriez exclure l'agriculture, les forêts et les pêcheries. Pourrais-je savoir ce que vous aimeriez inclure?

**M. Hale:** Je pense que la plupart des représentants du secteur manufacturier devraient être inclus. Que le secteur de l'automobile garde le statu quo, qu'il ait ses propres ententes, peu importe.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hale, in your presentation on page 2, you made reference to:

> rigidities in regulations governing the financing of international transactions

Over the years, I have noticed that the Eximbank would finance transactions coming from United States into Canada for values as low as $1,000; whereas Canadian small business, medium-sized business exporters, did not have that facility here. We note that the EDC in recent years has agreed to finance exports of $1 million and below. Do you have any experience, through your members and others you know of in the small-medium range of business sizes who do export, of that sort of difficulty?

**Mr. Hale:** Yes. Mr. Kempling, I think your perceptions are accurate, except the EDC says that it will provide financing for a $1 million transaction or less. That is to say that it is much harder to get, the smaller it gets. Of course, there is the problem in the Bank Act of the bank securing foreign receivables; but I think Mrs. Gaudern, from her experience as a trade consultant dealing very largely with small firms, could come up with a number of direct examples.

**Mrs. Julie Gaudern (Senior Policy Adviser, International Trade, Canadian Organization of Small Business):** Thank you, sir.

I think perhaps what I would just like to add to that point is that more often than not the policy is said to be open. It is sometimes the problem of the small business person, who may not actually have found the right person to be dealing with in the country. I think one of the things we do face—and perhaps I could address the committee with my perspective on the consulting—is that more often than not we are dealing with a company that has grown to the point of saturation on the Canadian market, but is still very much a one- or two-man operation. They do not have the management capacity. They do not have even the ability to comprehend what a large export order may do to the whole growth of their company.

[*Translation*]

like the government to give a little more money but we do not agree with you when you say that everone needs subsidies to survive. Most Quebec entrepreneurs get along very, very well, without subsidies.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Very briefly.

**Mr. Lapierre:** Just a small point. You have just said that you would like to exclude agriculture, forestry and fisheries. Could you tell me what you would like to include?

**Mr. Hale:** I think that most representatives of the manufacturing sector should be included. Whether the automotive industry maintains the status quo, whether it has its own agreements, does not matter.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Merci, monsieur le président. Monsieur Hale, à la page 2 de votre exposé, vous avez parlé de:

> la rigidité des règlements qui régissent le financement des transactions internationales

Au cours des années, j'ai remarqué que la banque EXIM finançait des petites transactions des États-Unis vers le Canada—des transactions d'à peine mille dollars—alors que les petites et les moyennes entreprises d'exportations canadiennes ne disposent pas d'un tel service ici. Nous remarquons que la SEE a accepté, au cours des dernières années, de financer des exportations d'un million de dollars et moins. Vos membres et d'autres que vous connaissez dans les petites et moyennes entreprises exportatrices, ont-ils connu ce genre de difficulté?

**M. Hale:** Oui. Monsieur Kempling, je pense que vous percevez bien la question, sauf que la SEE dit qu'elle financera des transactions d'un million de dollars ou moins. Cela veut dire que plus la transaction est petite, plus le financement est difficile à obtenir. Bien sûr, la Loi sur les banques prévoit le problème, de la banque qui garantit des sommes à recevoir étrangères; mais M^me^ Gaudern, qui en tant qu'experte-conseil en matière commerciale traite principalement avec des petites entreprises, pourrait nous citer un certain nombre d'exemples.

**Mme Julie Gaudern (conseillère supérieure de politiques, commerce international, Organisation canadienne des petites entreprises):** Merci.

Je voudrais seulement rajouter à cela qu'on parle assez souvent de politique ouverte. Il y a quelquefois le problème du petit entrepreneur qui n'a pas toujours trouvé dans le pays la bonne personne avec qui traiter. L'une des choses auxquelles nous devons faire face—et je parle ici en tant que conseillère—c'est que très souvent, nous avons affaire à une compagnie qui a grossi au point d'être saturée sur le marché canadien, mais qui est toujours menée par une ou deux personnes qui n'ont pas la compétence voulue au niveau de la gestion. Ils ne sont même pas capables de comprendre les répercussions qu'aura une grosse commande d'exportation sur la croissance globale de leur entreprise.

[*Texte*]

• 1145

We are often dealing with somebody who is trying to seize on an opportunity but who has not had enough groundwork or experience to meet EDC requirements. I do not say it is EDC's failing, but if I may add to the members of this committee, I think one of the biggest problems we face is that the future is with the growth of small business, and yet small business, by nature of being small, is very tied in how much of its time it can expend really planning strategically for growth, really doing the homework that is required. I know the Canadian Organization of Small Business is trying to make every effort to support companies on how to look realistically at what the management impact as well as the industrial capacity impact will be if we have these enhanced U.S.-Canada trade relations.

**Mr. Kempling:** Thank you.

**Mr. Hale:** To pick up further on your question, Mr. Kempling, we have been talking with the banking sector about the possibility of designing a self-financing guarantee program that would allow exporting companies outside the major urban centres to access appropriate trade credit without having to go to a major city and without having to go through a mountain of red tape. We think such programs are far better distributed by the private sector, but there is a very great shortage of competent export lenders out there and it is going to take time to develop them.

**Mr. Kempling:** Yes, I am aware of that. I was not aware of your negotiations, but I am aware of the difficulty. I know in my own experience that we have had to use British merchant bankers rather than Canadian banks just because we could not find anyone who knew anything about the export financing.

**Mr. Hale:** This is where the Schedule B banks do have a tremendous competitive advantage over the Canadian majors.

**Mr. Kempling:** That is right.

The second question I have for you is this. You mentioned custom delays, particularly those resulting from the arbitrary, bloody-minded classification and valuation of imported goods. What about exported goods?

**Mr. Hale:** I am talking about goods imported into the United States.

**Mr. Kempling:** Oh, I am sorry. Okay. I am dealing with a problem right now with a Canadian exporter who is being hassled by the Canadian customs, not by the American customs. He can sell all he can produce, but in fact it happens to be a bakery product and there are trays they send back and forth to enhance the handling of the product, and he is being hassled by Canadian customs people on the procedures. Have you run into this to any extent with other small exporters?

**Mrs. Gaudern:** Yes. If I can answer that, I head a company called Free Trade Zone Consultants, and we have recently

[*Traduction*]

Nous avons souvent affaire à des gens qui essayent de sauter sur une occasion sans avoir suffisamment de base ou d'expérience requises par la SEE. Je ne dis pas que c'est de la faute de la SEE; mais permettez-moi d'ajouter à l'intention des membres du Comité que l'un des grands problèmes auxquel nous devons faire face, c'est que la croissance des petites entreprises représente l'avenir. Or, les petites entreprises, de par leur nature, n'ont pas beaucoup de temps à consacrer à une planification stratégique de croissance, et ne se préparent pas toujours comme il le faudrait. Je sais que l'Organisation canadienne des petites entreprises s'efforce de les aider à comprendre de façon réaliste les répercussions que pourront avoir, sur leur gestion et sur leur capacité industrielle, un accroissement éventuelle des relations commerciales canado-américaines.

**M. Kempling:** Merci.

**M. Hale:** Dans la même veine, monsieur Kempling, nous avons parlé au secteur bancaire de la possibilité d'un programme de garantie d'auto-financement qui permettrait aux sociétés exportatrices à l'extérieur des grands centres urbains d'avoir accès à un crédit commercial approprié sans avoir à se rendre dans une grande ville ni à remplir une montagne de paperasses. Nous pensons que des programmes de cet ordre sont beaucoup mieux gérés par le secteur privé, mais il y a toujours pénurie de prêteurs compétents pour les exportateurs, et ce n'est pas demain que l'on en aura plus.

**M. Kempling:** Oui, je le sais. Je n'étais pas au courant de vos négociations, mais je suis conscient des difficultés. Je sais, par ma propre expérience, que nous avons dû faire appel à des banques d'affaires britanniques plutôt qu'à des banques canadiennes, pour la simple raison que nous ne trouvions personne qui connaisse quoi que ce soit au sujet du financement de l'exportation.

**M. Hale:** C'est pourquoi les banques inscrites à l'annexe B ont un énorme avantage de concurrence sur les banques canadiennes.

**M. Kempling:** C'est exact.

Voici ma seconde question. Vous avez parlé des retards douaniers, en particulier de ceux qui découlent de la classification et de l'estimation arbitraires et fâcheuses des marchandises importées. Qu'en est-il des marchandises exportées?

**M. Hale:** Je parle des marchandises importées aux États-Unis.

**M. Kempling:** Oh, je suis désolé. Bien. Je suis actuellement en train d'essayer de régler un problème avec un exportateur canadien embêté par les douanes canadiennes et non par les américaines. Il peut vendre tout ce qu'il produit, mais comme il s'agit d'une denrée de boulangerie et qu'il est obligé de faire faire la navette à des plateaux entiers de ses produits en vue d'améliorer la manutention, les douanes canadiennes essaient de lui mettre des bâtons dans les roues. Connaissez-vous d'autres petits exportateurs qui auraient les mêmes problèmes?

**Mme Gaudern:** Oui. Permettez-moi de répondre. Je dirige une société appelée *Free Trade Zone Consultants* et récem-

[*Text*]

been quite involved with the government looking at free trade zone potential. One of the spin-offs of that is that we are constantly evaluating Revenue Canada's programs as much as the U.S. customs programs.

I think small business particularly is spending far too much money on people to arbitrate the customs valuation problems. We are experiencing the actual physical hassle of Canadian importers and exporters. We are also facing the fact that a certain ruling may be a ruling for only a matter of days or weeks, and it may not be a basis for a company to be able to do a long-term planning for growth.

What we are trying to say is that we need to streamline these situations. Corporations either are refusing export orders because they do not want to go through these hassles with the customs problem or are building the costs of these arbitrations and rulings into the price of their product, and then they are often no longer competitive on the world market.

**Mr. Kempling:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** What I found, Mr. Hale, with respect to many of the small producers in my particular community of Windsor is that they succeed in penetrating an export market in the United States, but in doing so, activate the opposition of what are often marginal producers in the United States, who themselves are facing competition not just from Canada but from other larger companies within the United States.

• 1150

Those companies regularly take the occasion to turn to the International Trade Commission and to request countervail investigations, leading to a serious guerilla struggle back and forth between the two groups of producers, in which case the American producers have the full research and financial support of the ITC for purposes of the battle and our producers have absolutely nothing on their side.

In the case of the Windsor Alliance of Mould Makers, for instance, they estimate they had to spend a total of $100,000 within the last few years to fight off one of these efforts through the ITC. Ultimately they were successful, but it was a very difficult battle. In a sense, what our pork producers face is exactly the same kind of thing.

Now, it seems to me, as I look at our trade relations with the United States, that this is at the heart of our disputes, at the heart of our problems. It also seems to me that any comprehensive arrangement that we might establish by the nature of U.S. legislation and the nature of the institutional set-up there is not going to be able to stop producers within the United States from doing precisely what they are doing now whenever they wish to, and that the ITC will continue to be responsive to individual producers and our producers will have to fight back. Is that a fair comment on the system, do you think, as far as small business is affected?

[*Translation*]

ment, nous avons avec le gouvernement examiné les possibilités d'une zone de libre-échange. Un des avantages inattendus de cet examen est que nous sommes constamment en train d'évaluer les programmes de Revenu-Canada autant que les programmes douaniers des États-Unis.

Les petites entreprises en particulier dépensent beaucoup trop d'argent pour payer les arbitres de problèmes d'évaluation douanière. Nous devons subir les chamailleries physiques dont nous gratifient les importateurs et les exportateurs canadiens. Nous nous voyons également imposer une certaine décision qui peut être valide pour quelques jours ou quelques semaines seulement et qui ne peut pas servir de base pour une planification de croissance à long terme.

En fait, nous avons besoin de rationaliser ces cas. Les sociétés refusent les commandes d'exportation parce qu'elles ne veulent pas subir tous ces ennuis douaniers, ou encore intègrent les coûts des arbitrages et des jugements au prix de leurs produits, si bien qu'elles ne sont plus concurrentielles sur le marché mondial.

**M. Kempling:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** J'ai constaté que de nombreux producteurs de ma localité de Windsor réussissaient à pénétrer le marché d'exportation aux États-Unis mais que ce faisant, ils activaient l'opposition des producteurs marginaux américains qui doivent faire face non seulement à la concurrence du Canada mais à celle d'autres grandes sociétés américaines.

Ces sociétés saisissent régulièrement l'occasion de s'adresser à l'International Trade Commission pour lui demander des enquêtes compensatoires, ce qui entraîne une bataille forcenée entre les deux groupes de producteurs. Il faut ajouter que les producteurs américains bénéficient, pour mener la bataille, de l'appui sans réserve de l'ITC en matière de recherches et de finances et que nos producteurs n'ont absolument rien de leur côté.

La Windsor Alliance of Mould Makers, par exemple, estimait qu'elle a dû dépenser un total de 100,000 dollars au cours des dernières années pour mener une telle bataille. Elle a fini par obtenir gain de cause, mais la bataille a été très difficile. Dans un certain sens, nos producteurs de porcs connaissent exactement le même problème.

Il me semble, lorsque j'examine nos relations commerciales avec les États-Unis, qu'il s'agit là du fond du problème. Toute disposition détaillée que nous pourrions prendre ne permettra pas, de par la nature de la législation américaine et la nature de la situation institutionnelle, d'empêcher les producteurs américains de faire ce que précisément ils sont en train de faire maintenant ni d'empêcher l'ITC de les écouter sur demande, si bien que nos producteurs devront encore mener la bataille. Ai-je décrit le système des petites entreprises correctement, à votre avis?

[*Texte*]

**Mr. Hale:** I think your constituents and our members have many of the same problems in that respect. We have a number of small B.C. sawmill operators whose problems in dealing with the U.S. market are identical to if not worse than the ones you describe. We think it is essential that a trade agreement with the United States be broad enough to deal with precisely that kind of question, and that if we deal on too narrow a front we leave open precisely the kind of problem to which you are pointing.

One of the major objectives of any trade agreement should be to deal with as many of those procedural and non-tariff barriers as possible. Now, I know the Americans are a more litigious society than we are. But that kind of regulatory pollution and the organizations that have been set up to promote it are a significant barrier to small companies in particular, and we would hope the government would put that very, very high on its agenda of bilateral issues that must be resolved.

**Mr. Langdon:** Could I ask two brief follow-up questions then, based on that? The first is, if it became clear, as I believe it will become clear—in fact the Israeli-U.S. Free Trade Treaty makes this quite clear—that ITC activity vis-à-vis imports from Israel will continue to be completely free and able to take place, so that there has not been the capacity to cut out that kind of guerilla warfare—if that is the case, do you think it actually makes sense for us to go through the whole long song and dance that will be involved to try to get this comprehensive free trade agreement as opposed to an option that says let us face the real heart of the problem directly, the fact that we have this ongoing struggle over non-tariff barriers? Our firms are at a disadvantage in that conflict, and we should be doing things directly to first try to assist those firms deal better with the conflict, and secondly try to set up some kind of international dispute settlement mechanism that might deal with those real problems.

**Mr. Hale:** I would agree with you that this kind of approach is an essential part of any trade negotiations with the United States.

**Mr. Langdon:** Would you not even say that is the priority for small business particularly?

**Mr. Hale:** It would be one of several priorities, yes.

• 1155

**Mr. Langdon:** If I have time for a last question . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Let me look at my clock. By gosh, you do not have time. I am sorry.

**Mr. Langdon:** I thought not either.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Mr. Chairman. One question. Some members of the public, some members of this committee, Mr. Hale, are concerned that this discussion may be purely academic in the sense that there may be, there is Canadian support for it but there is not significant support south of the border. In fact, there may be opposition, sufficient

[*Traduction*]

**M. Hale:** Je pense que vos électeurs et nos membres rencontrent beaucoup les mêmes problèmes. Nous avons un nombre de petits entrepreneurs de scierie en Colombie-Britannique dont les problèmes avec le marché américain sont identiques à ceux que vous décrivez, sinon pires. Il est essentiel qu'un accord commercial avec les États-Unis soit suffisamment vaste pour englober ce genre de question car, si notre marge de manoeuvre est trop restreinte, nous nous heurterons précisément à ce genre de problème.

L'un des principaux objectifs de tout accord commercial devrait être d'englober autant de barrières procédurales et de barrières non-tarifaires que possible. Je sais bien que la société américaine aime les litiges, bien plus que la nôtre. Mais cette pollution régulatrice et les organisations mises sur pied pour la promouvoir constituent une barrière importante pour les petites entreprises en particulier. Nous souhaiterions que le gouvernement accorde la plus haute priorité à cette question lors des discussions sur le commerce bilatéral.

**M. Langdon:** À cet égard, puis-je vous poser deux brèves questions? Tout d'abord, s'il est vrai—comme le laisse croire le traité de libre-échange entre Israël et les États-Unis—que l'ITC n'interviendra aucunement dans les importations en provenance d'Israël et que celles-ci continueront à entrer et à se déplacer librement, ce qui prouve que l'on n'a pas réussi à empêcher ce genre de guérilla, est-ce que cela vaudra vraiment la peine de faire toute une histoire pour obtenir cet accord global de libre-échange plutôt que de choisir d'affronter le véritable fond du problème, c'est-à-dire notre lutte continuelle contre les barrières non-tarifaires? Nos entreprises sont désavantagées dans ce conflit, et nous devrions tout d'abord les aider à s'en sortir; puis, nous devrions essayer de mettre sur pied une sorte de mécanisme international qui pourrait s'occuper de régler les vrais problèmes.

**M. Hale:** Je conviens avec vous que ce genre de démarche constitue une partie essentielle de toute négociation commerciale avec les États-Unis.

**M. Langdon:** N'iriez-vous pas jusqu'à dire que c'est une priorité pour les petites entreprises en particulier?

**M. Hale:** Ce serait effectivement l'une des priorités.

**M. Langdon:** Si j'ai le temps de poser une dernière question . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Laissez-moi regarder l'heure. Non vous n'avez pas le temps, j'en suis désolé.

**M. Langdon:** C'est bien ce que je pensais.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Stackhouse.

**M. Stackouse:** Merci, monsieur le président. Une question. Monsieur Hale, certains membres du public et du Comité craignent que cette discussion ne reste purement théorique. En effet, le Canada est d'accord avec cette proposition, mais ce n'est pas le cas de l'autre côté de la frontière. En fait, nous

[*Text*]
opposition that there would be no hope of Congress taking this proposal seriously.

You say that 66% of your association members support the negotiation of a comprehensive trade agreement with the United States. Have you any reason to think U.S. small business people favour this or in any way would give sufficient support that we can see this proposal as having a serious life possibility?

**Mr. Hale:** I have discussed the issue with U.S. small business associations. As a matter of fact, I was speaking with the President of the National Federation of Independent Business at a conference in Montreal last month, and their position as an organization, which they share with most of the major umbrella groups as opposed to specific trade and industry associations, is that they wish to break down the regulatory burden facing any small business in the United States in expanding its markets. Now, there will be process issues that are perceived as fair trade issues as opposed to free trade issues; however, on principle they are supportive.

I think there is a relatively narrow window of opportunity to negotiate a workable trade agreement which will squeeze its way through Congress or which the administration will be able to direct through Congress. Congress is inherently protectionist for the same reason that the ITC is so responsive to complaints from aggrieved U.S. businesses. They get re-elected every two years and there is a tremendous concentrated lobby for various forms of protection. After this administration passes from the scene heaven only knows what chance we will have to stave off measures of additional protectionism, measures which are not aimed at us necessarily but which will hit us on their way to hammer the Japanese, the Europeans and other major trading partners of the United States.

So, yes, it is a legitimate concern. I think it is going to require the most politically astute management we have ever shown in dealing with the United States, and our government certainly has its work cut out for it. We will work with our counterparts in the United States to ensure that they are of whatever support is possible in dealing with the Congress.

**Mr. Stackhouse:** Thank you.

**Mrs. Gaudern:** May I perhaps add something to that? I think one of the things in our experience in working with small businesses on both sides of the border is that many of the small U.S. businesses just want to have good trading relationships, as some of them already do, with Canadian industries. I think my own personal experience has been that they are not even aware of the extent of the issue.

At a recent briefing I attended in Washington it is more the policy people . . . This was a briefing of the Canadian business round table on this particular issue. They are more aware, I feel, than perhaps some of the individual companies them-

[*Translation*]
pourrions même nous heurter à une opposition telle que le Congrès pourrait ne pas prendre cette proposition au sérieux.

Vous dites que 66 p. 100 des membres de votre association appuient la négociation d'un accord commercial global avec les États-Unis. Qu'est-ce qui vous fait penser que les petites entreprises américaines sont en faveur de cet accord ou apporteraient suffisamment d'appui pour que cette proposition se réalise?

**M. Hale:** J'ai parlé de ce problème avec les associations américaines des petites entreprises. En fait, je parlais au président de la National Federation of Independent Business lors d'une conférence à Montréal le mois dernier. La position de cet organisme est partagé par la plupart des grands groupes de coordination, plutôt que par associations de commerce et d'industrie prises individuellement. Cet organisme souhaite briser le fardeau de la réglementation auquel toute petite entreprise des États-Unis se heurte lorsqu'elle souhaite élargir ses marchés. Bien sûr, certains litiges seront perçus comme des questions de commerce équitable plutôt que des questions de libre-échange; toutefois, en principe, ces organisations leur accordent leur appui.

La marge de manoeuvre nous semble relativement étroite pour négocier un accord commercial réalisable qui parviendrait jusqu'au Congrès ou que le gouvernement américain pourrait envoyer au Congrès. Ce dernier est en soi protectionniste, pour la même raison qui fait que l'ITC est si ouverte aux plaintes déposées par les entrepreneurs américains s'estimant lésés: en effet, tous ces gens se font ré-élire tous les deux ans, et ils font face à un groupe de pression très concentré prônant diverses formes de protection. Après le départ du gouvernement actuel, Dieu seul sait quelles nouvelles possibilités nous aurons d'écarter des mesures de protectionnisme supplémentaires, mesures qui ne sont pas nécessairement prises à notre égard, mais dont nous subirons les répercussions après qu'elles auront touché les Japonais, les Européens et les autres grands partenaires commerciaux des États-Unis.

Vous avez raison de vous inquiéter. Il va falloir faire preuve d'une gestion politique plus astucieuse que celle que nous avons manifestée jusqu'ici dans nos affaires avec les États-Unis, et notre gouvernement aura du pain sur la planche. Nous allons travailler avec nos homologues américains pour nous assurer de tout leur appui possible dans les négociations avec le Congrès.

**M. Stackhouse:** Merci.

**Mme Gaudern:** Puis-je me permettre d'intervenir? D'après notre expérience de travail avec des petites entreprises au Canada comme aux États-Unis, nous avons constaté que beaucoup de petites entreprises américaines veulent tout simplement avoir de bons rapports commerciaux, et certaines en ont déjà, avec les industries canadiennes. D'après ma propre expérience, elles n'ont même pas conscience de la portée du problème.

D'après ce que j'ai pu entendre à un récent exposé à Washington, ce sont surtout les politiciens qui . . . Il s'agissait d'un exposé de la table ronde des entreprises canadiennes sur ce problème particulier. Les politiciens en ont plus conscience,

[*Texte*]

selves. The associations who represent those individual companies are aware of the issue maybe more than the actual small manufacturer who just sees his Canadian counterpart as somebody with whom he would like to work on a joint venture licensing agreement.

We are very sensitive to the fact that a U.S. company is going to have a lot less difficulty in investing to service the Canadian market than a Canadian small business is going to if he wants truly to cover the whole of the U.S. market.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Senator Gigantès.

• 1200

**Senator Gigantès:** Thank you very much for your presentation.

You must be aware of what the Canadian Centre for Policy Alternatives suggests. That seems to go counter, to some extent, to the philosophy your brief expresses.

**Mr. Hale:** That is not surprising.

**Senator Gigantès:** You say several things that surprise me a little. For instance, you want to exclude agriculture, the forest industry, and the fishery, more or less.

**Mr. Hale:** I did not say that. I said they have to be dealt with as a separate basket of ongoing negotiations. Heaven only knows what the fishery is going to look like in 10 years. Nobody 10 years ago thought it would be in the mess it is in today, and 10 years from now heaven only knows what it is going to look like. We should not assume the world is static.

**Senator Gigantès:** No. But on the fisheries issue Americans, about dried salt cod, have been saying our medicare is a subsidy. Our medicare is an example where state entreprise is doing an awful lot better than private enterprise in the United States. Health care costs 37% less per capita in Canada than it costs in the United States. It covers everyone here. Some 30% of the American population cannot afford medical care. We have these horrendous examples every so often of somebody dying in an ambulance because three hospitals in a row refused him because he did not have Blue Cross. Moreover, as a little parenthesis, the Blue Cross form that a doctor has to fill out is more complicated than an OHIP form that a doctor has to fill out.

You are not showing sufficient concern about the possibility that what we might have to give up in those negotiations is things that are dear to us and beneficial to us, if the Americans are going to say that medicare is a subsidy.

**Mr. Hale:** I love medicare too, Senator Gigantès. I would assume we would not appoint any individual so incompetent as

[*Traduction*]

à mon avis, que certaines des entreprises elles-mêmes. Les associations qui représentent ces entreprises sont aussi plus sensibles au problème que le petit fabricant pour qui, moyennant une licence, son homologue canadien représente un éventuel partenaire dans une entreprise à participation.

Nous sommes très sensibles au fait qu'une entreprise américaine aura beaucoup moins de difficulté à investir de façon à répondre aux besoins du marché canadien qu'une petite entreprise canadienne, si elle souhaite véritablement englober tout le marché américain.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Je vous remercie de votre exposé.

Vous connaissez sans doute les suggestions du Centre canadien de recherche en politiques de rechange. Elles semblent aller, jusqu'à un certain point, à l'encontre de la philosophie que prône votre exposé.

**M. Hale:** Ce n'est pas surprenant.

**Le sénateur Gigantès:** Plusieurs choses que vous avez dites me surprennent un peu. Par exemple, vous voulez plus ou moins exclure l'agriculture, les forêsts et la pêche.

**M. Hale:** Ce n'est pas ça que j'ai dit. J'ai dit qu'il fallait les étudier séparément au cours des négociations. Dieu seul sait à quoi va ressembler la pêche dans dix ans. Personne, il y a dix ans, n'aurait pensé qu'elle serait dans la situation lamentable dans laquelle elle se trouve aujourd'hui; et d'ici dix ans, Dieu seul sait ce qu'elle deviendra. Nous ne devrions pas considérer le monde comme statique.

**Le sénateur Gigantès:** Non. Mais à propos de la pêche, et plus précisément de la morue salée séchée, les Américains ont dit que notre régime d'assurance-maladie constituait une subvention. Notre régime d'assurance-maladie illustre le fait qu'une entreprise d'État réussit beaucoup mieux que l'entreprise privée aux États-Unis. Les soins médicaux coûtent 37 p. 100 de moins par personne au Canada qu'aux États-Unis. Au Canada, tout le monde est assuré. Par contre, aux États-Unis, près de 30 p. 100 de la population ne peut se permettre des soins médicaux. Nous avons tous régulièrement entendu des histoires horribles de personnes mourant dans une ambulance, pour avoir été refusées par trois hôpitaux sous prétexte qu'elles n'avaient pas souscrit à l'assurance Croix bleue. De plus, comme petite parenthèse, la formule de la Croix bleue que le médecin doit remplir est plus compliquée qu'une formule du RAMO.

Vous ne vous inquiétez pas suffisamment de la possibilité que nous devions renoncer à des choses qui nous sont chères et bénéfiques au cours de ces négociations, advenant que les Américains décident que notre régime d'assurance-maladie est une subvention.

**M. Hale:** Je tiens également beaucoup au régime d'assurance-maladie, sénateur Gigantès. J'imagine que nous ne nommerions jamais une personne incompétente qui irait

[*Text*]

to negotiate that away in our position in Washington. If we do, God help Canada.

I think we can educate the Americans to our basic political facts of life. You would have noted that there are certain things that we have to put on the table as non-negotiable, and a basic national institution like that I think is not a serious part of the debate. The Americans are great at coming up with red herrings, as anybody else. But enough said on that subject.

**Senator Gigantès:** The other thing that puzzles me a little—and I repeat what Mr. Lapierre said in this—is that for the two years I was reporting on business for the *Gazette*, every time I attended a business conference, business people and business spokesmen were saying send out my mother, my sister, and my brother, but for God's sake do not send me out; cut out everybody's subsidy except mine; protect me, but remove protection from the others, and hit the social programs. That is the impression I got from what I was hearing from those organizations.

**Mr. Hale:** There is a tendancy to hypocrisy in every segment of society, from these hallowed halls to the business community to the labour community and to every other group. However, I think you would note from our position that we have long pressed the government to reduce certain programs which are of marginal use, if any use, to the small business community as part of its contribution to deficit reduction. I am not aware that the Prime Minister terribly loves us for our comments on the pension issue. You can say that, but do not over-generalize.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Madam Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président.

D'abord, je tiens à vous féliciter pour la présentation de votre rapport. Même si vous avez fait vite, vous avez bien fait, et je vous félicite.

• 1205

J'ai une remarque à faire avant de vous poser les premières questions. Puisque M. Lapierre s'est permis de dire ce qu'il a soi-disant entendu dans son comté, je vais vous dire ce que j'ai entendu de la part des hommes d'affaires et des propriétaires de petites et moyennes entreprises. Comme auparavant les subsides et les subventions étaient accordés de façon discrétionnaire, la plupart des petits entrepreneurs nous ont dit: Laissez-nous les coudées franches; ne subventionnez pas nos concurrents, laissez-nous faire, laissez-nous aller.

Mon commentaire est terminé. J'aurais une question à poser à M^me^ Gaudern. Je voudrais savoir quelle est la proportion de petites et moyennes industries qui sont membres de votre association et qui exportent directement ou indirectement aux États-Unis. Je sais que vous avez beaucoup travaillé dans le domaine.

**Mrs. Gaudern:** I cannot give you an exact percentage. Unfortunately, as Mr. Hale has said, not many of them are directly exporting, not members of the Canadian Organization

[*Translation*]

jusqu'à négocier une telle concession à Washington. Dans le cas contraire, que Dieu vienne en aide au Canada.

Nous pouvons sensibiliser les Américains et leur faire connaître nos réalités politiques fondamentales. Vous aurez remarqué que nous présenterons certaines choses comme non négociables, et je pense qu'une institution nationale comme l'assurance-maladie ne fait pas vraiment partie du débat. Les Américains excellent à brouiller les pistes, comme n'importe qui. Mais, cela suffit.

**Le sénateur Gigantès:** Une autre chose me surprend un peu—et je répète les propos de M. Lapierre: durant les deux années où je faisais des comptes rendus sur les affaires pour la *Gazette*, chaque fois que je participais à une conférence d'affaires, les hommes d'affaires et leurs porte-parole essayaient tous de se défiler et prétendaient tous qu'il valait mieux retirer la subvention à d'autres plutôt qu'à eux-mêmes, qu'il fallait les protéger, eux, mais retirer toute protection à autrui et sabrer plutôt dans les programmes sociaux. C'est du moins ce que j'avais l'impression d'entendre de la part de ces organismes.

**M. Hale:** Toutes les couches de la société tendent à verser dans l'hypocrisie, que vous travailliez dans ces augustes lieux ou que vous soyez du monde des affaires ou du monde du travail. Toutefois, vous devriez remarquer que nous encourageons depuis longtemps le gouvernement à réduire certains programmes dont l'utilité est marginale, si utilité il y a, pour que les petites entreprises contribuent à la réduction du déficit. Je ne pense pas que le premier ministre ait aimé notre position sur le problème des pensions. Il ne faut pas trop généraliser.

**Le coprésident (M. Hockin):** Madame Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, let me congratulate you for your brief. Even if it was short, it was well done.

I would like to make a comment before putting my questions. Since Mr. Lapierre felt free to say what he had supposedly heard in his constituency, I think I should tell you what I heard from businessmen and small and medium-size business owners. Since subsidies and grants used to be awarded in a discretionary fashion, most small businessmen told us: Give us elbow room; do not subsidize our competitors, let us free to move.

That being said, I have a question for Mrs. Gaudern. I would like to know the proportion of small and medium-size businesses that are members of your association and that export directly or indirectly to the United States. I know you have done a lot of work in that area.

**Mme Gaudern:** Je ne puis vous citer de pourcentage exact. Malheureusement, comme l'a mentionné M. Hale, peu de ces entreprises exportent directement, en tous cas pas des membres

[*Texte*]

of Small Business. They may be producing a component part of a good which will be eventually exported.

I, myself, deal with many small businesses that are not members of the Canadian Organization of Small Business, so I have a perspective of other small businesses apart from just our membership. So my remarks—and I should perhaps apologize to the committee—reflect my business experience as much as they reflect the aspect of some of the members.

**M. Hale:** Si on fait la comparaison avec les États-Unis, je pense que moins de 10 p. 100 du produit national brut des Américains est le résultat de l'exportation comparativement à plus du quart du PNB canadien. Donc, je pense qu'on peut dire sans se tromper qu'il y a de trois à quatre fois plus d'entreprises canadiennes, grandes ou petites, que d'entreprises américaines qui ont quelque chose à voir avec l'exportation. La participation directe ou indirecte à l'exportation des PME est comparable à leur participation à l'économie en général.

**Mme Duplessis:** Le gouvernement va faire ses consultations à la grandeur du pays et décidera ensuite en faveur du libre-échange ou d'autre chose. Pensez-vous que la solution du libre-échange, compte tenu de vos recommandations, puisse avoir une incidence sur l'emploi? Pensez-vous que cela puisse créer des emplois?

**M. Hale:** Oui, il y aurait une incidence sur l'emploi. Il est très difficile de faire des prévisions, car le monde est en train de changer. Il y aurait peut-être des augmentations d'emplois dans certaines industries et des pertes d'emplois dans d'autres. Il est très difficile de prévoir avec précision la balance entre les gains et les pertes par secteur et par région. Cela va dépendre du type d'accord qu'on va négocier et de la sensibilité des secteurs qui auraient le plus de problèmes à s'ajuster à un climat de libre-échange.

**Mme Duplessis:** Je vous remercie.

**Mrs. Gaudern:** I am sorry. May I just add a small perspective here?

Free trade, I think, is a very difficult term to translate. Small business needs . . . I recognize the problem of making a political arrangement which may be a short-term perspective—because political perspectives are—against what small business needs, which is a long-term perspective because of the investment and the risk it will be making. Any trade arrangement which would give them a feeling of greater security of access to a market, with some policy to open that market and defend that position for them, is going to enable small business to make much more and more secure plans quickly. We need this for the growth of jobs. We do believe it will bring jobs and that they have to do this in an environment where there is some security to their investment.

• 1210

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, and on behalf of the committee I would like to thank both of you for your very helpful testimony.

[*Traduction*]

de l'Organisation canadienne des petites entreprises. Il se peut qu'elles produisent une composante d'un produit qui est par la suite exporté.

Je traite avec de nombreuses petites entreprises qui ne sont pas membres de l'Organisation canadienne des petites entreprises, de sorte que je sais ce qui se passe ailleurs. Il faut donc comprendre que mes remarques—et je devrais peut-être m'en excuser auprès des membres du Comité—témoignent de mon expérience autant que des vues de membres de l'Organisation.

**Mr. Hale:** Comparatively speaking, I think less than 10% of the U.S. gross national product comes from exports as opposed to more than one-quarter of the Canadian GNP. I think we could therefore say without erring that there is in Canada, three to four times more big or small-size businesses that are involved in export than in the U.S. Small business participation in exports, whether direct or indirect, is comparable to their contribution to the general economy.

**Mrs. Duplessis:** Before opting for free trade or otherwise, the government will hold consultations across the nation. Given your recommendations, could the free trade option have an impact on employment? Do you think jobs will be created?

**Mr. Hale:** Yes, that would have an impact on employment. It is extremely hard to forecast since the whole world is changing. There could possibly be increased employment in some industries and fewer jobs in others. It is very difficult to make any detailed projection as to the balance of gains and losses by sector and region. It will all depend on the type of agreement that we negotiate and on the sectors which would find it most difficult to adjust to a free trade environment.

**Mrs. Duplessis:** Thank you.

**Mme Gaudern:** Pardonnez-moi. Pourrais-je ajouter un mot?

Le libre-échange est, je crois, très difficile à traduire en faits réels. Les petites et moyennes entreprises ont besoin . . . C'est un problème que de conclure une entente politique dont l'optique est à court terme—comme toute optique politique—alors que les besoins des petites entreprises sont à long terme, étant donné l'investissement engagé et les risques courus. Toute entente commerciale qui leur assurerait l'accès à un marché, en le décloisonnant et en le maintenant ainsi, permettra aux petites entreprises de faire rapidement des projets, beaucoup plus nombreux et plus stables. C'est essentiel pour créer de l'emploi. Nous sommes convaincus que l'accès à ce marché ouvrira des emplois et que les petites entreprises ont besoin qu'on garantisse dans une certaine mesure leurs investissements.

**Le coprésident (M. Hockin):** Au nom du Comité, je vous remercie tous deux de votre témoignage très utile.

[*Text*]

We will now take a break and reassemble promptly at 2 p.m.

[*Translation*]

Nous prendrons maintenant, une pause et nous reprendrons à 14 heures précises.

## AFTERNOON SITTING

• 1403

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Order. We will now hear the submission of the Canadian Carpet Institute, represented by Mr. Douglas Edwards, President, and Mr. G.P. MacPherson, President of Corporation House Limited. Mr. Edwards, please go ahead.

**Mr. Douglas S. Edwards (President, Canadian Carpet Institute):** Thank you, Mr. Chairman. This submission on the subject of bilateral trade with the United States is presented by the Canadian Carpet Institute on behalf of its members, 17 Canadian carpet manufacturers, representing 85% of the textile floor covering produced in Canada and more than 75% of the carpet consumed.

• 1405

Canada's carpet industry is the third most advanced in the world, with state of the art production facilities, excellent quality and styling second to none. It is made up of 22 carpet manufacturers directly employing some 5,000 Canadians. In 1985, this industry will produce 70 million square metres of carpet, having a mill door value of $550 million. Value added by the industry will amount to $230 million. The Canadian content is exceptionally high, approximately 85%.

Today's carpet industry is the result of 30 years of tremendous technological change. The processes, the equipment and the materials employed have been dramatically improved decade by decade. In the 1950s, the enormously productive tufting machine changed the whole economics of carpet manufacture, and the development of petroleum-based polymers changed the raw materials used to produce them. The Canadian carpet industry today depends on nylon, polypropylne, polyester and acrylic yarns and styrene-butadiene latices, using computer-controlled design mechanisms and computer-controlled colouration processes.

The world market for machine-made carpet is dominated by the United States and Belgium. The U.S. produces 860 million square metres per year in 1984 figures, and Belgium 190 million square metres, out of a total world production of 1.850 billion square metres. The United States exports 3.5% of its production; Belgium exports more than 85% of its production.

Canada expects to export approximately 5 million square metres of carpet in 1985, close to half of which will go to the United States, up from 39% in 1984. In 1978, only 7.1% of Canada's exports were to the U.S., but several producers have developed significant sales in the United States in this period of favourable exchange rates. This is well illustrated by the history of Canadian carpet exports and exchange rates, which are displayed in figures 1 and 2 attached to this brief. The

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** A l'ordre. Nous entendrons maintenant l'exposé de l'Institut canadien du tapis, représenté par M. Douglas Edwards, président, et par M. G.P. MacPherson, président de *Corporation House Ltd.*. Monsieur Edwards, à vous la parole.

**M. Douglas S. Edwards (Président, Institut canadien du tapis):** Je vous remercie, monsieur le président. Le présent exposé traitant du commerce bilatéral avec les États-Unis est présenté par l'Institut canadien du tapis au nom de ses membres, c'est-à-dire 17 fabricants canadiens de tapis représentant 85 p. 100 des revêtements de sol textile produits au Canada et plus de 75 p. 100 des tapis vendus.

L'excellence de qualité et de conception de son produit et ses installations de pointe rangent l'industrie canadienne du tapis au troisième rang mondial. Elle est formée de 22 fabricants de tapis employant directement quelque 5,000 Canadiens. En 1985, l'industrie produira 70 millions de mètres carrés de tapis, qui vaudront à la sortie de l'usine 550 millions de dollars. La valeur ajoutée par l'industrie totalisera 230 millions de dollars. Par ailleurs, le contenu canadien est exceptionnellement élevé, atteignant approximativement 85 p. 100.

Notre industrie actuelle est le résultat de 30 années d'incroyables changements technologiques. De décennie en décennie, les procédés, le matériel et les substances utilisés se sont améliorés de manière radicale. Durant les années 50, l'introduction de la machine à tufter à grand débit a changé toute l'économique de la fabrication de tapis, et la création de polymères à base de pétrole, les matières premières qui servent à les produire. De nos jours, l'industrie canadienne du tapis compte sur les fils de nylon, de polypropylène, de polyester et d'acrylique de même que sur les latex de styrolène-butadiène se servant d'appareils de conception assistés par ordinateur et de procédés de teinture commandés par ordinateur.

Le marché mondial du tapis fait à la machine est dominé par les États-Unis et la Belgique. Les États-Unis en produisent 860 millions de mètres carrés par année, d'après les données de 1984, et la Belgique, 190 millions de mètres carrés, sur une production mondiale totalisant 1,850 milliard de mètres carrés. Les États-Unis exportent 3,5 p. 100 de leur production, tandis que la Belgique en exporte plus de 85 p. 100.

En 1985, le Canada prévoit d'exporter approximativement 5 millions de mètres carrés de tapis, dont près de la moitié aux États-Unis, ce qui représente une hausse de 39 p. 100 en 1984. En effet, en 1978, le Canada n'en exportait que 7,1 p. 100 aux États-Unis. Cependant, plusieurs producteurs ont sensiblement accru leur chiffre d'affaires aux États-Unis, étant donné les taux de change avantageux. L'évolution des exportations canadiennes de tapis et des taux de change en fait foi, comme

[*Texte*]

ability or inability of Canadian producers to export to the United States is very sensitive to exchange rates which have swung violently over the past 20 years. Detailed cost studies carried out by the industry have shown that our manufacturers are operating at a disadvantage beyond their control vis-à-vis their huge United States counterparts.

Scale of production: United States manufacturers are operating in a market 16 times as large as ours. This reflects a higher per capita consumption in the United States than in Canada. This means the largest U.S. manufacturers enjoy important economies of scale in manufacturing and also in distribution.

Raw materials: Canadian carpet manufacturers cannot purchase raw materials as cheaply as the larger United States mills and could not in a free trade environment, as material prices are frequently subject to volume discounts. This is a serious matter, as face yarn alone accounts for 45% to 50% of the mill door selling price of carpeting.

Labour costs: The industry's work force in Canada is paid at higher rates with more generous fringe benefits than many United States manufacturers. It should be noted that practically all our plants in Canada are unionized, while an important proportion of the United States plants are not unionized. Our cost disadvantage, while not embarrassingly large, means the tariff is an indispensable factor in the viability of most Canadian carpet manufacturers.

As a practical matter, it is very hard for Canadian carpet producers to find major product niches in the United States market. Canadian carpet mills are well equipped to produce the most up-to-date styling required on either side of the border. However, lifestyle is short. It is in the nature of the business that a successful style innovation made by one company will be copied quickly by others. Thus, constant innovation is required, and specialization is difficult to achieve vis-à-vis U.S. manufacturers.

During the last MTN negotiations, Canada made major concessions in the tariff rates applicable to carpets as well as a major change in its customs valuation system. By 1987, when these concessions are fully implemented, the Canadian tariff on carpeting imported from the U.S. will be 20%, while the rate on most carpeting exported to the United States will be 7.6%. This residual U.S. tariff of 7.6% would be of limited significance in the prospective penetration of the U.S. market by Canadian producers. It is difficult to see, therefore, how our industry would benefit from a reciprocal elimination of tariffs. What would be gained in increased U.S. sales would be more than offset by loss of Canadian business to imports from the U.S.

[*Traduction*]

on peut le voir sur les tableaux 1 et 2 en annexe. Les exportations des producteurs canadiens aux États-Unis sont très sensibles aux taux de change, qui ont connu de très fortes variations au cours des 20 dernières années. Selon des études détaillées de coûts, effectuées par l'industrie, nos fabricants souffrent d'un désavantage indépendant de leur volonté par rapport aux énormes maisons de production des États-Unis.

Echelle de production: Le marché des fabricants américains est 16 fois plus important que le nôtre; ceci reflète une consommation individuelle plus élevée qu'au Canada. C'est ainsi que les plus importants fabricants américains jouissent d'économies d'échelle considérables pour la fabrication et la distribution.

Matières brutes: Les fabricants canadiens ne peuvent se procurer les matières brutes à un prix aussi faible que les usines plus importantes des États-Unis. Le libre échange n'y changerait rien, étant donné que le prix des matériaux est souvent assujetti à des rabais consentis en fonction des volumes achetés. Cette question est d'une grande importance étant donné qu'à lui seul le fil d'endroit entre pour 45 à 50 p. 100 du prix de vente du tapis à la sortie de l'usine.

Coûts de la main-d'oeuvre: Les travailleurs de l'industrie canadienne sont rémunérés à des taux plus élevés et bénéficient d'avantages sociaux plus généreux que chez bon nombre de fabricants américains. Il serait bon de noter que pratiquement toutes nos usines, ici au Canada, sont syndiquées, contrairement à une grande partie des usines américaines. Ce désavantage, au titre du coût, bien qu'il ne soit pas excessivement gênant, font que les droits tarifaires sont indispensables à la rentabilité de la plupart des fabriques canadiennes de tapis.

Pour être pragmatique, il est extrêmement difficile pour les producteurs canadiens de tapis de se créer des niches importantes pour leurs produits sur le marché des États-Unis. Les usines canadiennes sont bien équipées pour produire les toutes dernières créations requises de part et d'autre de la frontière. Cependant, la mode est éphémère. De par la nature même de l'entreprise, une création innovatrice qui a du succès sera vivement copiée par les concurrents. Il faut donc toujours innover, et la spécialisation est difficile par rapport aux fabricants américains.

Durant les dernières négociations multilatérales, le Canada a fait d'importantes concessions sur le calcul des tarifs applicables au tapis, et il a apporté d'importants changements à son système d'appréciation aux fins de la douane. Dès 1987, lorsque ces renonciations seront en place, le tarif imposé par le Canada sur le tapis importé des États-Unis sera de 20 p. 100, tandis que celui qui s'applique à la plupart des tapis exportés aux États-Unis sera de 7,6 p. 100. Ce tarif de 7,6 p. 100 n'aurait qu'une influence limitée dans la décision d'un producteur canadien de pénétrer le marché américain. Il est par conséquent difficile d'envisager comment notre industrie pourrait profiter d'une élimination réciproque des tarifs. Ce qu'elle gagnerait en chiffres de vente accrus aux États-Unis, serait plus que contrebalancé par la perte de ventes au Canada, remplacées par des importations en provenance des États-Unis.

[*Text*]

• 1410

What carpet manufacturers felt the Canadian government was achieving through the tariff and other concessions of the Tokyo round was to improve Canadian access to export markets and to secure the access negotiated in this and previous rounds. A major concern of our industry is that the access negotiated and paid for should not now be lost to protectionist measures invoked or created in the United States at the federal, state, or municipal levels.

Even though GATT codes have been negotiated on export subsidies, government procurement, and technical barriers to trade, our export-oriented manufacturers are questioning the openness of the U.S. market. Would a carpet manufacturer who received a modernization grant under CIRB or assistance in reducing energy costs through a federal or provincial program be deemed to have been subsidized and therefore tainted under U.S. legislation? Would the U.S. abandon the Domestic International Sales Corporation Act, which gives tax advantage to American exporters? We are aware, Mr. Chairman, of the changes that were made in this act in January, but we are not convinced they are still within the letter or the spirit of GATT. Would the Buy American policy be dropped? Do U.S. federal authorities have the constitutional power and political will to remove the maze of restrictions that originate below the federal level?

These are some of the impediments that would need to be removed before Canadian carpet manufacturers could hope to gain an important share of the U.S. market. U.S. producers, on the other hand, would need to increase their output by only 7% to take over our very accessible market. They have more than enough excess capacity in place today to do this. Further, the U.S. manufacturers would not be restrained by the Robinson-Patman Act from exporting to Canada at predatory prices. While Canada would presumably retain its anti-dumping legislation, this is much less effective than the Robinson-Patman Act in deterring predatory pricing.

Turning from law to marketing, it would not be an expensive exercise for American carpet producers to penetrate the Canadian market. Our carpet distribution and retailing industries are extremely concentrated. On the other hand, Canadian producers face considerable difficulty and expense in reaching the more dispersed U.S. purchasers. Furthermore, there is little resistance by Canadians to buying foreign goods. "It is imported" is sometimes promoted and interpreted as "it is superior". It should also be noted that Canadians are well aware of U.S. carpet trade names through television and magazines, while Canadian carpet brands are unknown in the United States.

The ease with which U.S. carpet can penetrate the Canadian market, given favourable conditions, was shown during the

[*Translation*]

Les fabricants de tapis ont cru que ce que le gouvernement accomplissait par le biais de tarifs et d'autres concessions de la série Tokyo était d'améliorer l'accès du Canada aux marchés d'exportation et de garantir l'accès négocié dans cette série et dans les séries précédentes. Notre souci, c'est que l'accès négocié et payé ne se perde pas à cause des mesures protectionnistes invoquées ou prises aux États-Unis aux niveaux fédéral, d'État ou municipal.

Même si les codes GATT ont été négociés au sujet des subventions d'exportation, des acquisitions gouvernementales et des barrières techniques au commerce, nos fabricants intéressés par l'exportation mettent en doute l'ouverture du marché américain. Est-ce qu'un fabricant de tapis qui aurait reçu une subvention de modernisation dans le cadre de l'OCRI ou de l'aide pour réduire ses coûts d'énergie dans le cadre d'un programme fédéral ou provincial serait jugé comme ayant reçu une subvention et serait donc marqué aux termes de la loi américaine? Est-ce que les États-Unis renonceraient à la *Domestic International Sales Corporation Act* qui donne des avantages fiscaux aux exportateurs américains? Nous sommes au courant, monsieur le président, des changements qui ont été apportés à cette loi en janvier, mais nous ne sommes pas convaincus qu'elle respecte l'esprit du GATT. Renoncerait-on à la politique d'achat américain? Les autorités fédérales américaines ont-elles le pouvoir constitutionnel et la volonté politique de supprimer le labyrinthe de restrictions qui émanent des niveaux inférieurs au niveau fédéral?

Il s'agit là de quelques-uns des obstacles qu'il faudrait supprimer avant que les fabricants de tapis canadiens ne puissent espérer gagner une part importante du marché américain. Les producteurs américains, par contre, auraient besoin d'accroître leur production de 7 p. 100 seulement pour s'emparer de notre marché très accessible. Ils ont plus de capacités qu'il n'en faut pour arriver à ces fins aujourd'hui. De plus, les fabricants américains ne seraient pas limités par le *Robinson-Patman Act* et pourraient exporter au Canada à des prix bas. Même si le Canada conservait probablement sa législation antibradage, elle est beaucoup moins efficace que le *Robinson-Patman Act* et ne peut empêcher une baisse autoritaire des prix.

Si l'on passe de la loi à la commercialisation, les producteurs américains de tapis n'auraient pas à faire des dépenses énormes pour pénétrer le marché canadien. Nos industries de distribution et de commerce de détail sont extrêmement concentrées. Par contre, les producteurs canadiens doivent faire face à des difficultés et des dépenses considérables pour atteindre les acheteurs américains plus dispersés. De plus, les Canadiens offrent peu de résistance à l'achat de marchandises étrangères. On souligne parfois qu'un produit est importé et l'acheteur interprète cela comme une marque de supériorité. Il faudrait également noter que les Canadiens connaissent bien les marques de tapis américains grâce à la télévision et aux magazines, tandis que les marques de tapis canadiens sont inconnues aux États-Unis.

La facilité avec laquelle l'industrie américaine du tapis peut pénétrer le marché canadien, compte tenu de conditions

[*Texte*]

period of 1972 to 1975, when the Canadian dollar was higher than the U.S. and imports of American goods quickly rose from three million to eight million square metres per year. You can see this graphically in figures 2 and 3 attached to our brief.

It is our opinion that major suppliers to the industry, many of them subsidiaries of United States multinationals, would not continue to invest in Canada on a free trade scenario and would eventually cease operations here. The same could apply to U.S.-owned carpet companies. Some Canadian-owned carpet companies would be forced to close. Those few that could survive the head-to-head competition with the United States industry would tend to locate their expansion projects in the southern States, using non-unionized labour, and serve the U.S. market from that low-cost base. The net effect would be a substantial loss of jobs.

Those who argue loudest for free trade are the economists, who, as Kuttner has said, "dwell in the best of all possible worlds, where markets equilibrate, firms optimize, and idle resources re-employ themselves". It seems at this point the Canadian economists have been touting the hoped-for advantages to Canada of securing easier access to the U.S. market, while ignoring the price that would have to be paid for that access.

The Canadian carpet manufacturers, who are among the most efficient in the world, generally feel this price would be too high. It seems now that more and more people, both in industry and government, are asking, access at what price? It is a question that deserves to be answered. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much, Mr. Edwards. Madam Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président.

Je vous félicite pour votre mémoire. Cela va sûrement nous éclairer quand viendra le temps de prendre nos décisions. Je voudrais savoir si vous êtes satisfait de la relation actuelle avec les États-Unis.

• 1415

**Mr. D. Edwards:** Satisfied with the status quo—we think, given the tariff rates which will be in place when the GATT negotiations all come into place in 1987 and given favourable exchange rates, our manufacturers can continue to increase their penetration into this market. There are, of course, non-tariff barriers which we would like to see eliminated, which are part of the status quo.

**Mme Duplessis:** Comme nous avons pour mission de relever l'économie, vous vous doutez bien que nous nous penchons sur plusieurs solutions. Croyez-vous qu'une bonne dose de concurrence avec les États-Unis serait une bonne façon d'arriver à remonter l'économie rapidement et efficacement?

**Mr. G. P. MacPherson (President, Corporation House Ltd.):** Mrs. Duplessis, the level of competition among the

[*Traduction*]

favorables a été prouvée au cours de la période de 1972 à 1975, lorsque le dollar canadien était plus haut que le dollar américain et lorsque les importations de marchandises américaines ont rapidement monté de 3 à 8 millions de mètres carrés par an. Vous pouvez voir cela dans les graphiques 2 et 3 joints à notre exposé.

A notre avis, les principaux fournisseurs de l'industrie, dont un bon nombre sont des filiales de multinationales américaines, ne continueraient pas à investir au Canada dans un cadre de libre-échange et finiraient par cesser toute opération dans notre pays. La même chose pourrait s'appliquer aux sociétés de tapis américaines. Certaines sociétés de tapis canadiennes seraient obligées de fermer. Les rares qui pourraient survivre à la compétition serrée avec l'industrie américaine tendraient à localiser leurs projets d'expansion dans les états du Sud, emploieraient de la main-d'oeuvre non syndiquée et serviraient le marché américain à partir de cette base peu onéreuse. Il s'ensuivrait une perte substantielle d'emplois.

Ce sont les économistes qui sont le plus en faveur du libre-échange. Ainsi, Kuttner disait que le meilleur des mondes était un monde où les marchés s'équilibrent, les firmes fonctionnent au maximum et les ressources inoccupées se réemploient. Il semble pour l'instant que les économistes canadiens aient vendu les avantages espérés de garantie d'un accès plus facile au marché américain, tout en ignorant le prix qu'il faudrait payer pour cet accès.

Les fabricants canadiens de tapis, qui sont parmi les plus efficaces au monde, pensent en général que ce prix serait trop élevé. Il semble maintenant que de plus en plus de gens, aussi bien dans l'industrie qu'au gouvernement, demandent le prix de cet accès. C'est une question à laquelle il faudrait répondre. Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup, monsieur Edwards. Madame Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman.

I congratulate you for your presentation. It will surely clarify our thoughts when we will have to make our decisions. I would like to know if you are satisfied with the present relationship with the United States.

**M. D. Edwards:** Le statu quo nous convient. Nous croyons que nos fabricants pourront continuer de percer davantage dans ce marché à condition que tous les tarifs établis par les négociations GATT soient en place en 1987 et à condition que les taux de change soient favorables. Il y a, bien entendu, certains obstacles non tarifaires que nous aimerions voir disparaître mais qui font partie du statu quo.

**Mrs. Duplessis:** Since our mission is to give the economy a boost, you must realize that we have to study a number of options. Do you think that a good dose of competition with the United States would be a good way to boost the economy in a rapid and efficient manner?

**M. G.P. MacPherson (Président, *Corporation House Ltd.):*** Madame Duplessis, la concurrence chez les fabricants de tapis

[*Text*]

Canadian carpet manufacturers now is extremely intense and it always has been, really, since the industry was born in its present form in the 1950s. There has been a lot of overcapacity and there has been intense competition between companies here. The result has been that the consumer value, the value of the industry's products as offered to the consumer through retailers, has improved constantly with the adoption of improving technology and with the efficiency spurred no doubt by the competition among Canadian manufacturers.

There has not been any perceptible need to date for any addition of more import competition than the industry has already faced, in order to promote the investment, the efficiency and the other benefits which competition brings.

**Mme Duplessis:** Les autres pays du monde qui pratiquent le libre-échange sont beaucoup plus prospères. Mais, si je comprends bien ce que vous dites dans votre rapport, le libre-échange avec les États-Unis mettrait en danger votre industrie.

**Mr. MacPherson:** Yes, the industry would certainly be put in danger, as Mr. Edwards has expressed in his brief, in an unfettered free trade environment with the United States. If I may comment on your prefatory remarks, it is true there are free trade blocks in the world, which are prosperous, but I think it would be true to say none except the United States itself has generated a significantly more cost-effective carpet industry, none of them, than the industry in Canada.

**Mrs. Duplessis:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you very much, gentlemen, for your extremely interesting suggestion. I just heard you say there are free trade blocks in the world. Presumably you mean those who do not have non-tariff barriers among themselves. Could you name one?

**Mr. MacPherson:** Perhaps I was speaking loosely, sir. I answered Mrs. Duplessis' question in the spirit in which I believed she was asking it. I had in mind, for instance, the European community, but of course, as I am sure everyone in this room knows, there remain many barriers to trade among the states of the European community, and this is equally true even within the United States of America and any other free trade area one might name.

• 1420

**Senator Gigantès:** In other words, you are saying that even within the United States there are entities—the states, for instance—which consider that it is legitimate for them to take measures that deviate from the 100% purity of free trade to defend other interests they consider more important.

**Mr. D. Edwards:** Yes, there are certainly, within the United States, both state and municipal laws which could be construed as barriers to "free trade". The technical standards, for

[*Translation*]

du Canada est maintenant extrêmement intense et l'a toujours été, depuis que cette industrie a pris sa présente forme dans les années 50. Il y a eu beaucoup de surproduction et la concurrence a été intense entre les compagnies. Cela a donné comme résultat que la valeur des produits de l'industrie offerts aux consommateurs par les détaillants a beaucoup et constamment augmenté avec l'adoption d'une technologie de pointe et, sans doute, de pair avec l'efficacité qu'a entraîné cette concurrence au Canada.

On n'a pu percevoir jusqu'ici aucun besoin d'importer plus de concurrence que celle avec laquelle les fabricants ont été aux prises, juste pour promouvoir l'investissement, l'efficacité et les autres avantages que la concurrence peut entraîner.

**Mrs. Duplessis:** Other countries in the world that practice free trade are much more prosperous. But, if I understand well what you say in your report, free trade with the United States would endanger your industry.

**M. MacPherson:** Oui, cela mettrait certainement en danger notre industrie, comme l'a exposé M. Edwards dans son mémoire, si nous options pour un environnement de libre-échange sans entrave avec les États-Unis. Si vous me permettez de reprendre vos remarques en préface, il est vrai qu'il y a des secteurs de libre-échange dans le monde, qui sont prospères, mais je crois qu'il serait juste de dire qu'aucun d'entre eux, sans exception, sauf les États-Unis, n'a donné naissance à une industrie du tapis beaucoup plus rentable, que l'industrie du Canada.

**Mme Duplessis:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président. Merci beaucoup, messieurs, de votre suggestion extrêmement intéressante. Vous venez de dire qu'il y a des secteurs de libre-échange dans le monde. Je présume que vous voulez dire ceux qui n'ont pas d'obstacles non tarifaires entre eux. Pourriez-vous en nommer un?

**M. MacPherson:** Je parlais peut-être librement, monsieur. J'ai répondu à la question de M^me^ Duplessis dans l'esprit où elle le demandait, du moins à mon sens. J'avais à l'esprit, par exemple, la Communauté européenne, mais bien entendu, comme certainement tout le monde dans cette pièce le sait, il demeure plusieurs obstacles au libre-échange entre les États membres de la Communauté européenne, et cela s'applique également même à l'intérieur des États-Unis d'Amérique et à tout autre secteur de libre-échange qu'on pourrait nommer.

**M. Gigantès:** En d'autres termes, vous dites qu'il existe aux États-Unis des personnes morales—par exemple, les États—qui se croient justifiés de prendre des mesures qui s'écartent du libre-échange total afin de défendre d'autres intérêts qu'ils jugent plus importants.

**M. D. Edwards:** C'est vrai, il existe sûrement aux États-Unis des lois adoptées par les États et les municipalités qui pourraient être interprétées comme des obstacles au libre-échange. Les normes techniques, par exemple, en vigueur dans certaines

[*Texte*]

instance, which exist in certain cities and states are quite different from in others.

**Senator Gigantès:** Those are non-tariff barriers.

**Mr. D. Edwards:** They certainly are.

**Senator Gigantès:** Would you care to expand a little on this argument which we hear from the partisans of free trade that somehow if we let that fabulous invisible hand of Adam Smith have its way, after it has bashed everybody around and made everybody bleed, somehow the survivors would be better off than the dead ones? How can you estimate the weight of the survivors versus the dead, in this Adam Smith holocaust?

**Mr. MacPherson:** To answer, perhaps we might say that the means of measuring the survivors of the holocaust against its victims is elusive, but certainly the carpet industry in Canada would not want to be the victim in an experiment which came out the wrong way. In fact, I think it is fair to say that this industry in Canada, though in the 1950s and 1960s and 1970s it had what is generally regarded as a high level of tariff protection, before that tariff protection was cut essentially in half in the Tokyo Round, was a model of investment and aggressive introduction of the best applicable technologies, price improvement, and consumer benefit, as I was saying to Madam Duplessis. So it has not needed the ruthless hand of Adam Smith to bring efficiency to this industry. What greater freedom of trade might bring is disaster.

**Mr. Langdon:** I too would welcome you to the committee. I think it is striking that we have heard today from the broad-level organizations that say they represent Canadian manufacturing and Canadian exporters and they are quite in favour of freer trade. But when we get to a specific industry, just as we did in Halifax, we find there are some very serious job losses, which you identified particularly with your industry.

You have made the point too, I think quite effectively, that carpet production is certainly the most efficient activity within the textile subsector within Canada, as far as I am aware. You estimate that you are going to lose significant jobs. Can you be a little more precise about what sorts of job losses you would anticipate as a result of our entering into a comprehensive bilateral free trade arrangement with the United States?

**Mr. D. Edwards:** Again that is a very tough question to answer, because none of us have very good crystal balls. I think it would be one of attrition over a period of time. We believe, rightly or wrongly, when it came time for U.S.-owned carpet companies to reinvest in Canada, they would have to look closely at whether they need that investment. We also feel some companies just would not measure up and therefore would go out of business. Of course, one also has to look at what this would do to the supply chain. If we lose jobs within the carpet manufacturing industry itself, where we have identified these 5,000 people directly employed, one has to look backwards in the chain as well and say that surely then the people who supply the latex and the backing fabrics and the

[*Traduction*]

villes et dans certains secteurs varient considérablement d'une ville ou d'un État à l'autre.

**M. Gigantès:** Il s'agit-là d'obstacles non tarifaires.

**M. D. Edwards:** Certainement.

**M. Gigantès:** Pourriez-vous expliquer un peu l'hypothèse émise par les partisans du libre-échange selon laquelle on devrait laisser libre cours aux lois du marché qui élimineraient les plus faibles, mais mettraient les survivants dans une meilleure position. À votre avis, quelle serait la proportion de survivants?

**M. MacPherson:** Je crois qu'il serait difficile d'évaluer le nombre de survivants, mais je suis convaincu que l'industrie canadienne du tapis n'aimerait pas être la victime d'une expérience qui finirait mal. En fait, je crois, même s'il faut dire que cette industrie canadienne a bénéficié d'une grande protection tarifaire durant les années 50, 60 et 70, jusqu'à ce que cette protection tarifaire soit pratiquement coupée de moitié lors des ententes conclues à Tokyo, qu'elle pouvait servir d'exemple au chapitre des investissements et de l'utilisation énergique des meilleures techniques pertinentes, de l'amélioration des prix et des avantages pour les consommateurs, comme je le disais à M^me^ Duplessis. Il n'a donc pas été nécessaire d'avoir recours aux lois impitoyables du marché pour que cette industrie devienne efficace. Mais un plus grand libre-échange risque d'être désastreux.

**M. Langdon:** Moi aussi, je vous souhaite la bienvenue au Comité. Il est étonnant d'entendre des organisations qui disent représenter le secteur manufacturier canadien et les exportateurs canadiens, affirmer qu'elles approuvent l'idée du libre-échange. Par contre, lorsqu'il est question d'une industrie en particulier, comme ce fut le cas à Halifax, on nous apprend qu'il en résulterait d'importantes pertes d'emploi précisément dans l'industrie qui vous occupe.

Comme je l'entends, vous nous avez démontré, avec, selon moi, passablement d'efficacité, que la fabrication du tapis est assurément l'activité la plus efficace dans le sous-secteur de l'industrie canadienne du textile. Vous prévoyez une perte appréciable d'emplois. Pourriez-vous être un peu plus précis en ce qui a trait aux types d'emplois qui seraient, selon vous, perdus si l'on signait un accord bilatéral sur le libre-échange complet avec les États-Unis?

**M. D. Edwards:** Il s'agit encore d'une question très difficile à répondre étant donné qu'aucun de nous ne possède de très bonnes boules de cristal. Je crois que les emplois seraient progressivement éliminés. Nous croyons, à tort ou à raison, que les sociétés de tapis américaines étudieraient attentivement si elles ont besoin d'un tel investissement avant de réinvestir au Canada. Nous croyons également que certaines sociétés ne feraient pas le poids et seraient obligées de fermer boutique. Il faut, bien entendu, examiner également l'effet que cela aurait sur la chaîne d'approvisionnement. Si des emplois sont perdus dans l'industrie de fabrication du tapis même, qui emploie directement 5,000 personnes, il faut également regarder plus loin en arrière dans la chaîne et en conclure qu'il y aurait aussi des pertes d'emploi chez les fournisseurs de latex, de matière

[*Text*]

pile yarns and the dyestuffs would also have to lose. So I hesitate to go on a limb and put numbers on it, but . . .

• 1425

**Mr. Langdon:** We are talking what—maybe 5,000 to 7,000 jobs at least?

**Mr. MacPherson:** It is difficult to speculate without knowing the exact format of the free trade arrangement and what guarantees might be made with respect to the exchange rates prevailing in future between the two countries.

As you will have seen from the attachments to Mr. Edward's submission, the trade between the two countries is very sensitive to the combination of tariff and exchange rate factors. But, whatever employment would be lost under those circumstances to the carpet manufacturers themselves, one would have to include in the damage the disappearance of customer base that would occur in all of the other industries further down the pyramid. It is perhaps not generally appreciated that the main volume of modern carpeting stems almost entirely from the oil barrel and goes up by complex chains through the petrochemical industry and the fibre production industry and parts of the textile industry to become the finished carpet on your floor. So the direct damage would be doubled probably by the back effects on all of that Canadian value-added to which Mr. Edwards was referring on his first page.

**Mr. Langdon:** If I could raise for you what it seems to me we are actually debating, I think both sides of the debate have a clear sense that non-tariff barriers are the crucial problem. I think on one side of the debate I hear people saying that a comprehensive bilateral approach, the establishment of freer trade or enhanced trade, would give us a kind of end-run. We would manage to get around a whole host of those non-tariff barriers and somehow break through this whole set of problems.

I guess the other side of the debate, as I would put it, is that these non-tariff barriers are themselves the heart of the problem. Attempting to go around them with a free trade arrangement will not work, and it makes much more sense to focus directly on these non-tariff barrier difficulties and try to work out mechanisms that would permit us on the one hand to have more capacity in this country to support our producers who are engaged in those kinds of struggles, to provide counteracting activities on our side if we needed to, and on the other hand permit us to put up a system of somehow working out these disputes through an international mechanism, perhaps something like the International Joint Commission for the Great Lakes.

Let me ask you to comment on those two approaches as you would see them dealing with the problems and the priorities of the carpet sector within this country.

**Mr. MacPherson:** Mr. Edwards has asked me to begin, Mr. Langdon.

[*Translation*]

de renfort d'envers, de laine et de colorants. C'est pourquoi j'hésiterais à chiffrer ces pertes d'emploi, mais . . .

**M. Langdon:** Pourrait-on dire qu'environ au moins 5,000 à 7,000 emplois seraient perdus?

**M. MacPherson:** C'est difficile à prévoir sans connaître le contenu exact de l'entente sur le libre-échange et quelles garanties seront fournies dans le futur en ce qui a trait aux cours du change entre les deux pays.

Comme vous avez pu voir dans les annexes à l'exposé de M. Edwards, l'échange commercial entre les deux pays est très sensible aux tarifs douaniers et aux cours du change. Mis à part le nombre d'emplois perdus dans de telles circonstances chez les fabricants de tapis eux-mêmes, il faut tenir compte du tort occasionné par la disparition d'une clientèle habituelle qui se produirait dans d'autres industries se trouvant dans une position inférieure dans la pyramide. Il est plutôt rare qu'on sache que la majeure partie des tapis modernes doivent d'abord leur existence à l'industrie du pétrole et que leurs éléments constitutifs ont été réalisés grâce à des transformations complexes effectuées par l'industrie de la pétrochimie, l'industrie de la fabrication des fibres et certaines parties de l'industrie du textile. Donc, le tort occasionné serait probablement doublé par les répercussions que cela aurait sur toutes ces valeurs canadiennes, et qu'on pourrait ajouter à ce à quoi M. Edwards faisait allusion dans sa première page.

**M. Langdon:** Je crois que tout le monde convient que les obstacles non tarifaires constituent le problème le plus important. Je crois comprendre que certaines personnes s'entendent pour dire que la solution réside dans une entente bilatérale complète et un échange plus libre et amélioré, ce qui permettrait d'éviter un grand nombre de ces obstacles non tarifaires et de remédier par un moyen quelconque à cette multitude de problèmes.

Il existe d'autres gens, par contre, qui croient que ces obstacles non tarifaires sont précisément la cause du problème. Le fait d'essayer de les contourner au moyen d'une entente sur le libre-échange ne fonctionnera pas. Il est beaucoup plus logique de concentrer nos efforts directement sur les difficultés crées par les obstacles non tarifaires et d'essayer de mettre au point des mécanismes qui permettront, d'une part, au pays de venir en aide aux fabricants aux prises avec ce type de problème, de prendre au besoin des mesures correctives et, d'autre part, de mettre en oeuvre un moyen de régler ces disputes par l'entremise d'un mécanisme international, semblable par exemple à la Commission mixte internationale créée pour les Grands Lacs.

Pourriez-vous commenter ces deux points de vue et nous dire dans quelle mesure ils pourraient résoudre les problèmes spécifiques au secteur canadien du tapis et s'ils tiennent compte de ces priorités.

**M. MacPherson:** Monsieur Langdon, M. Edwards m'a demandé de commencer.

[*Texte*]

It is true that non-tariff barriers are at the heart of a lot of the international trade problems we see today, whether we look at the United States versus Japan or the United States versus Europe or Japan-Canada or any other such match-up.

• 1430

I think, if I may say this, that one essential factor missing from the public debate in our country has been the distinction that needs to be drawn very clearly between those actions and non-tariff measures that are legitimate and acceptable in disciplining unfair international trade in all its aspects. These lines have been drawn quite recently, as no doubt you know, in the Tokyo round and in the modified code on anti-dumping action and the new code on countervail subsidization and countervailing duties. Now, it would seem that perhaps the key part of the uproar about international trade today arises from the fact that some countries, including the United States, expressing its will through Congress, are disregarding or threatening to disregard the international lines, which were negotiated, signed, and paid for by industries such as the Canadian carpet industry back in 1979. I guess then your question breaks down into two questions. One, by what means can Canada act most effectively to ensure that its trading partners respect the international rules . . .

**Mr. Langdon:** Particularly the United States.

**Mr. MacPherson:** —particularly the United States, as they have been established? And then one could go on from there and ask the other question: Are there any further aspects of international trade that must be brought under disciplines not yet established, either multilaterally under GATT or bilaterally by agreement with the United States? It is not an answer, but it is an analysis that I offer.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Yes. I think we will recognize Mr. Jardine now.

**Mr. Jardine:** Thank you very much, Mr. Chairman. Gentlemen, when you started off I thought it was a very good picture you presented of the carpet industry in Canada. The fact is that we were the third most advanced in the world, it would appear, just behind the U.S. and Belgium; then we seemed to somewhat go downhill from that rosy picture you first presented. I note that of the exports 5 million square metres will be exported to the U.S. in 1985; that is out of 70 million produced. How much does Canada use itself, and how much is exported offshore?

**Mr. D. Edwards:** Five million is the total export.

**Mr. Jardine:** So Canada then absorbs the remainder? I am sorry; I misread that.

**Mr. D. Edwards:** Yes.

**Mr. Jardine:** Half of that—okay. Half of that will go to the States.

[*Traduction*]

Il est vrai que des obstacles non tarifaires sont à la base d'un grand nombre des problèmes de commerce international existants, qu'il s'agisse des échanges commerciaux des États-Unis et du Japon, des États-Unis et de l'Europe, du Japon et du Canada ou de tout autre pays.

Je crois qu'un facteur essentiel a été omis dans le débat public qui a eu lieu au pays; en effet aucune distinction nette n'a été faite entre ces actions et les mesures non-tarifaires qui sont normales et acceptables pour corriger les conditions injustes du commerce international sous tous ses aspects. Comme vous le savez sans doute, cette distinction a été faite lors des pourparlers de Tokyo, ainsi que dans le code modifié sur les mesures anti-dumping et dans le nouveau code sur les subventions compensatrices et les droits compensateurs. Il semble que le mécontentement exprimé aujourd'hui sur le commerce international soit dû au fait que certains pays, y compris les États-Unis qui font connaître leur volonté par l'entremise du Congrès, ne tiennent pas compte, ou menacent de ne pas tenir compte, des ententes internationales qui ont été négociées, signées et payées par les industries telles que l'Industrie canadienne du tapis, en 1979. On pourrait dire que votre question a deux volets. Premièrement, par quel moyen le Canada peut-il s'assurer le plus efficacement possible que ses partenaires commerciaux respecteront les règlements internationaux.

**M. Langdon:** En particulier des États-Unis.

**M. MacPherson:** En particulier les États-Unis, conformément à ce qui a été entendu? On pourrait ensuite continuer à poser d'autres questions: Est-ce qu'il existe d'autres aspects du commerce international qui devraient être réglementés et qui n'ont pas encore été soulevés, que ce soit des questions multilatérales qui relèvent du GATT ou des questions bilatérales auxquelles les États-Unis ont donné leur accord? Je ne vous donnerai pas de réponse, mais je peux vous en faire une analyse.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Oui, je crois que nous entendrons M. Jardine maintenant.

**M. Jardine:** Merci beaucoup, monsieur le président. Messieurs, j'ai cru, au début, que vous brossiez un très beau tableau de l'industrie canadienne du tapis. Il semble que nous étions les troisièmes au monde, après les États-Unis et la Belgique, puis que nous ayons connu un certain déclin depuis. J'ai remarqué que, sur les 70 millions de mètres carrés de tapis fabriqués, 5 millions seront exportés aux États-Unis en 1985. Combien de mètres carrés le Canada garde-t-il pour ses propres besoins et combien en exporte-t-il à l'étranger?

**M. D. Edwards:** Cinq millions sont exportés au total.

**M. Jardine:** Ainsi, le Canada utilise tout le reste? Je m'excuse, j'ai mal saisi ce point.

**M. D. Edwards:** C'est exact.

**M. Jardine:** La moitié de cette quantité—d'accord—la moitié ira aux États-Unis.

[*Text*]

**Mr. D. Edwards:** Two and a half million out of the five will go to the United States.

**Mr. Jardine:** So that satisfies the Canadian market then, the remaining 65 million?

**Mr. D. Edwards:** Well, there are some millions of imports. I have the exact figures. In 1984 we shipped 64.7 million. Of that, 3.7 million was exported. So the domestic shipments were 61 million, and then we had an additional 6.8 million of imports. So Canadian consumption last year was 69 million square metres of carpeting. That is the annual consumption; we will be a little higher this year, hopefully.

**Mr. Jardine:** Okay. And of that, the content of the raw material is 85% Canadian.

**Mr. D. Edwards:** Yes.

**Mr. Jardine:** Do we export any of our raw materials for that either to the States or again offshore?

**Mr. MacPherson:** Yes, some, in the form of petrochemicals or fibres or yarns or backing structures or synthetic latexes and synthetic rubbers.

• 1435

**Mr. Jardine:** When you make the comparison of perhaps being unable to buy the product, the raw materials, as cheaply as the large United States mills, where is the problem with the Americans buying the product in Canada, or are you making the comparison of just the cost of purchasing from the Canadian industry compared with the Americans purchasing from their own industry, and therefore the end cost of the product?

**Mr. D. Edwards:** The comparison was made, of the Americans buying from their industry and the Canadians buying from theirs, and then saying that even in a pre-trade scenario, where presumably there would be no duty on fibres and yarns either, the raw materials would flow free. Then the disadvantage would lie in the volumes.

**Mr. Jardine:** Is that not a problem, though, faced by all industries, when you are comparing industries in this country and in the United States, given that one has a market of 25 million and the other 260 million?

**Mr. MacPherson:** It is indeed a persistent aspect of the Canadian situation. I submit, it does not solve the problem to take away the border because, as Mr. Edwards has said, even in a free trade scenario one would still be at a disadvantage with respect to purchase cost. Perhaps one relevant aspect is that the materials used by this industry include petrochemicals, which are scale sensitive, as we know, because our petrochemical industry here in Canada favours access to the large market, and needs it. The incremental cost of producing some of these things is low in relation to its average cost and therefore there is a stronger than normal economic incentive for producers to sell their spare capacity at favourable prices.

[*Translation*]

**M. D. Edwards:** Deux millions et demi sur cinq millions iront aux États-Unis.

**M. Jardine:** Donc, les 65 millions restants sont suffisants pour le marché canadien?

**M. D. Edwards:** Du tapis est également importé. J'ai en main les chiffres exacts. En 1984, nous avons expédié 64,7 millions de mètres carrés de tapis, dont 3,7 millions ont été exportés. C'est-à-dire que 61 millions de mètres carrés de tapis sont restés au pays, et que 6,8 millions de mètres carrés de tapis supplémentaires ont été importés, ce qui fait que la consommation canadienne de tapis a atteint l'année dernière 69 millions de mètres carrés. Il s'agit d'une consommation annuelle. Elle sera, espérons le, un peu plus élevée cette année.

**M. Jardine:** D'accord. Et de tout ce tapis, 85 p. 100 des matières premières étaient de provenance canadienne.

**M. D. Edwards:** C'est exact.

**M. Jardine:** Exportons-nous une partie de nos matières premières pour la fabrication de tapis aux États-Unis ou outremer?

**M. MacPherson:** Oui, une certaine quantité, sous forme de produits pétro-chimiques, de fibres, de fils, de renforts d'envers, de latex synthétiques ou de caoutchoucs synthétiques.

**M. Jardine:** Si vous dites que vous ne pourrez peut-être pas acheter le produit, les matières premières, à un aussi bon prix que les grosses usines américaines, quel difficulté y aurait-il à ce que les Américains achètent leurs produits au Canada, ou faisiez-vous seulement une comparaison entre ce qui leur en coûterait d'acheter à l'industrie canadienne et ce qui leur en coûte d'acheter à leur propre industrie, et, par conséquent, le coût total du produit?

**M. D. Edwards:** Il s'agissait d'une comparaison entre ce qu'il en coûte aux Américains pour acheter à leur propre industrie et ce qu'il en coûte aux Canadiens pour acheter à la leur, et on affirmait que même dans un scénario où il n'y aurait aucun droit de perçu sur les fibres et les fils, les matières premières s'écouleraient librement. L'inconvénient résiderait alors dans les volumes.

**M. Jardine:** N'est-ce pas toutefois le problème de toutes les industries, lorsqu'on compare les industries du Canada à celles des États-Unis, puisque, dans un cas, on a un marché de 25 millions et dans l'autre, un marché de 260 millions?

**M. MacPherson:** Il s'agit en effet d'une caractéristique perpétuelle de la situation canadienne. A mon sens, le fait d'éliminer la frontière ne résout pas le problème, car, comme l'a dit M. Edwards, même dans un scénario de libre échange, on serait encore désavantagé en ce qui a trait au prix d'achat. Ce qui est pertinent dans cette affaire, c'est peut-être que les produits utilisés par cette industrie comprennent des produits pétrochimiques qui, comme on le sait, sont très sensibles, étant donné que notre industrie pétrochimique favorise l'accès à un grand marché et en a besoin. Le coût d'accroissement pour la production de certains de ces produits est faible par rapport au coût moyen de leur fabrication; par conséquent, les fabricants

[*Texte*]

Therefore, lower prices can be offered to big users and those big users in a free trade scenario would continue to be concentrated in the southern States.

**Mr. Jardine:** In an enhanced trade scenario, would you see any opportunity for Canadian producers of raw material expanding into that market down in the United States and therefore, with that expansion, being more competitive for you in Canada when you purchased the raw materials for your own product?

**Mr. D. Edwards:** The raw material suppliers to the industry, if we look at the fibre people, are United States multinationals. The largest supplier of rubber is Polysar, which has already expanded into the United States in a very large way. So I do not quite see how it could . . .

**Mr. Jardine:** You do not see it as any possible benefit.

**Mr. D. Edwards:** No, I do not. Do you, Patt?

**Mr. MacPherson:** Trade enhancement is such a nebulous term that one would need to know rather more specifically what was meant. It is not inconceivable Canadian-U.S. trade may be enhanced by technical trade means, but one would have to answer that question in the context of the specific enhancement measures proposed.

**Mr. Jardine:** Thank you very much.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. My colleague has disappeared. When he phrased his question, he drew attention to a presentation we had this morning from representatives of small business who suggested they were in favour of an enhanced or freer trade operation. I think, in fairness, it should be pointed out that they said some 65% of the people they represented were in favour of free trade, and therefore I do not think there should be some suggestion that their testimony should be discredited. Presumably you gentlemen would be among the 35 who are not too enthusiastic at this point in time unless perhaps some particular safeguards were built in. I think this has been part of the discussion we have had, that there are certain sectors which indeed would need some special consideration or attention. I appreciate very much your coming before us to describe the circumstance which you see facing the carpet industry. So that I might better understand your general operation, because I do not presume to be an expert in the manufacturing and distributing of carpets . . . You pointed out that over 30 years you have worked very hard to improve your manufacturing capacity. I presume you are pretty highly mechanized. Would you consider your industry labour intensive or not?

• 1440

**Mr. D. Edwards:** It is not labour intensive. It is materials intensive.

**Mr. Crofton:** Indeed. Well, I was asking because I was trying to determine what portion perhaps or sum you might affix to labour costs as part of your ongoing operation. I would

[*Traduction*]

sont plus encouragés que normalement à vendre leurs marchandises en trop à des prix avantageux. Par conséquent, de meilleurs prix seraient accordés aux gros acheteurs, et ces gros acheteurs, dans un scénario de libre échange, continueraient d'être concentrés dans les États du Sud.

**M. Jardine:** En cas d'échanges accrus, pensez-vous qu'il serait possible pour les fournisseurs canadiens de matières premières de se développer et établir des succursales aux États-Unis, et que ce développement pourrait, par conséquent vous rendre plus concurrentiels au Canada parce que vous avez acheté vos matières premières pour votre propre produit?

**M. D. Edwards:** Dans le cas des fibres, les matières premières fournies à l'industrie proviennent de multinationales américaines. Le plus grand fournisseur de caoutchouc est la Société Polysar, qui est déjà largement établie aux États-Unis. Je ne vois donc pas comment cela pourrait . . .

**M. Jardine:** Cela ne pourrait apporter aucun avantage?

**M. D. Edwards:** Non, pas à mon avis. Et vous, Patt?

**M. MacPherson:** L'expression «échange accru» est tellement nébuleuse, qu'il faudrait d'avoir savoir ce qu'on entend. Il n'est pas inconcevable que l'échange commercial canado-américain puisse être amélioré par des moyens techniques, mais il faudrait répondre à cette question en fonction des mesures d'accroissement particulières proposées.

**M. Jardine:** Merci beaucoup.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Mon collègue a disparu. En posant sa question, il a fait allusion à un exposé donné ce matin par des représentants de petites entreprises qui ont laissé entendre qu'ils étaient en faveur d'un échange accru et plus libre. Je crois, pour être juste, qu'il faut préciser qu'ils ont affirmé qu'environ 65 p. 100 des gens qu'ils représentaient étaient en faveur du libre échange, et, par conséquent, je ne crois pas qu'on ait le droit de mettre en doute la véracité de leurs témoignages. Serait-il que ces messieurs feraient partie des 35 p. 100 qui ne sont pas actuellement trop emballés par un changement à moins qu'on y intègre certaines mesures préventives. Je crois qu'il a été précisé durant notre discussion que certains secteurs auraient besoin d'une attention particulière. J'apprécie beaucoup que vous soyez venus nous décrire les conditions dans lesquelles se trouve l'industrie du tapis. Afin que je puisse mieux comprendre votre fonctionnement général, parce que je ne prétends pas être un expert dans la fabrication et la distribution des tapis . . . Vous avez signalé que pendant 30 ans vous aviez beaucoup travaillé pour améliorer votre capacité de production. Je suppose que votre entreprise est très mécanisée. S'agit-il ou non d'une entreprise à forte main-d'oeuvre?

**M. D. Edwards:** Non, le matériel est plus important.

**M. Crofton:** Ah oui. Eh bien, je vous ai posé la question parce que j'essayais de déterminer quelle part de vos bénéfices ou quelles sommes vous pouviez consacrer aux frais de main-

[*Text*]

assume from what you say that it is relatively small compared with some other industries.

**Mr. MacPherson:** The percentage is small in comparison with, say, an apparel sewing operation, and very high in comparison, say, with an oil refinery or a petrochemical plant.

**Mr. D. Edwards:** Or a fibre producer even.

**Mr. Crofton:** In a freer market situation, do you see your scope for increased mechanization or increased efficiency in production? Is there much scope before you? Have you gone most of the yards that you can go in this area?

**Mr. D. Edwards:** I think as far as our industry is concerned we have all the equipment that is being used in the United States at the moment. Our mills have gone in for computer-controlled dyeing and printing operations, computer controls for designs on tufting machines, high-speed tufters, high-speed finishing ranges. It is state of the art. There would not be anything there. Productivity gains would have to come if, through the magic of this new agreement, the runs were longer. This is where the productivity gains can be made. If you have to change over from one style to another, like many other industries, that eats up the . . . that ruins the productivity.

**Mr. Crofton:** Sort of a form of retooling. Again, it was touched on this morning, but the focus of this committee's activity is to examine various aspects and hear representations on bilateral trade with the United States. But this in no way suggests that trade with any other country should be prejudiced as part of it. I would just like to ask that aspect. Can you see in the long term your opportunities with other countries? Is there growth potential there? Is it something that you have actively explored, or have you focused on the United States at this point?

**Mr. D. Edwards:** The Canadian carpet industry has been active in the export market for many years. If we go back to the late 1970s, early 1980s, Australia was by far the biggest purchaser of Canadian carpets. We have soared up in our exports to Australia, and we have lost some of that market, partly due to exchange rates, partly due to the Australian economy, and partly due to the fact that the Australian manufacturers have modernized and increased their own output. A few years before Britain joined the European Economic Community, there was a demand for North American styling in England, and considerable exports were built up there. But in the longer run, our industry believes that the United States and the Pacific Rim provide the greatest opportunity for exports. The Middle East has been a fairly constant market, high in goods but not in enormous volume and not growing.

[*Translation*]

d'oeuvre dans le cadre de vos activités courantes. D'après ce que vous avez dit, je suppose que cette somme est relativement peu importante comparativement à certaines autres entreprises.

**M. MacPherson:** Le pourcentage est peu élevé en comparaison, par exemple, d'une entreprise de confection de vêtements et très élevé si on le compare avec celui d'une raffinerie de pétrole ou d'une usine pétro-chimique.

**M. D. Edwards:** Ou même d'un producteur de fibres.

**M. Crofton:** Dans une situation de libéralisation du marché, y aurait-il place chez vous pour un accroissement de la mécanisation ou une amélioration du rendement? Avez-vous beaucoup de possibilités ou avez-vous déjà fait la plus grande partie du chemin à cet égard?

**M. D. Edwards:** Je crois qu'en ce qui concerne notre entreprise nous disposons de tout l'équipement utilisé aux États-Unis à l'heure actuelle. Nos usines en sont maintenant aux activités de teinture et d'impression contrôlées par ordinateur, et des contrôles informatisés sont utilisés pour les dessins sur les machines à tufter, et pour les tufteuses et finisseuses à grande vitesse. Là en est la technique. Il n'y aurait rien à faire dans ce domaine. Les gains de productivité ne pourraient être obtenus que si, grâce à la magie de ce nouvel accord, les marches étaient plus longues. Ce serait la seule façon. Si vous devez passer d'un style à un autre, comme c'est le cas dans beaucoup d'autres secteurs d'activité économique, ça tue . . . ça ruine la productivité.

**M. Crofton:** Une certaine forme de réoutillage. Encore une fois, la question a été abordée ce matin, mais l'activité principale du Comité est d'étudier divers aspects de la question des échanges bilatéraux avec les États-Unis et d'entendre des observations à ce sujet. Cela ne signifie toutefois pas que les échanges avec tout autre pays devraient en souffrir. J'aimerais juste savoir à ce sujet. Pouvez-vous voir quelles sont à long terme vos possibilités d'échange avec d'autres pays? Y a-t-il des possibilités de croissance à cet égard? Avez-vous déjà examiné activement certaines possibilités ou vous êtes-vous jusqu'ici concentrés sur les États-Unis?

**M. D. Edwards:** Depuis beaucoup d'années, l'industrie canadienne du tapis est active sur le marché des exportations. Vers la fin des années 70 et le début des années 80, l'Australie était de loin le plus important acheteur de tapis canadiens. Le niveau de nos exportations vers l'Australie est monté en flèche, puis nous avons perdu une partie de ce marché en partie à cause des taux de change, en partie à cause de l'économie australienne, en partie parce que les fabricants australiens ont modernisé et augmenté leur propre production. Quelques années avant que la Grande-Bretagne ne se joigne à la Communauté économique européenne, il y avait une demande pour le style nord-américain en Angleterre et les exportations vers ce pays atteignaient un niveau considérable. Cependant, notre entreprise croit qu'à long terme les États-Unis et la ceinture du Pacifique offrent les meilleures possibilités pour l'exportation. Le marché du Moyen-Orient est assez constant, on y exporte beaucoup de produits, mais les volumes ne sont pas énormes, et il n'y a pas de croissance.

[*Texte*]

**Mr. Crofton:** Have I any more time, Mr. Chairman?

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I am sorry, your five minutes has expired.

**Mr. Crofton:** All right. Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Lapierre, and I will have one minute for Mr. Kempling after that, and that will complete . . .

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président.

En premier lieu, je veux dire qu'après avoir vu de nombreux projets de modernisation des opérations dans l'industrie du tapis, je puis confirmer ce que le mémoire précise: c'est une industrie très moderne. Je peux en témoigner parce que, dans ma propre région, plusieurs manufacturiers de tapis ont investi généreusement pour se moderniser et devenir plus efficaces. Je dois avouer que votre mémoire m'inquiète. On a tendance à dire que le libre-échange aurait pour effet d'amener les entreprises qui, jusqu'à présent, ont peur de l'innovation à se moderniser. Cependant, dans votre cas, la preuve est faite que l'innovation, le renouveau, la productivité, c'est déjà chose acquise. Dans ce sens-là, je pense que votre mémoire est pour nous tous un avertissement: on ne doit pas croire strictement aux principes théoriques. En pratique, vous avez réussi à faire des investissements et, malgré les investissements substantiels, il y a un danger imminent si on fait une profession de foi aveugle. Je sais que votre industrie, qui a fait ces investissements, nous sert cet avertissement.

• 1445

Je pense que personne ne veut le statu quo. Entre la situation qui existe aujourd'hui et le monde idéal, voyez-vous une possibilité pour le gouvernement canadien d'agir face au marché américain pour s'assurer que l'industrie canadienne, même la vôtre, ait davantage accès au marché? Si ce n'est pas le libre-échange général, pensez-vous qu'il y a des mesures que nous pourrions prendre en tant que politiciens, pour aider une industrie comme la vôtre qui s'est déjà préparée, mais qui a certainement besoin d'entrer dans ce marché-là? Avez-vous des suggestions positives à faire au Comité, mis à part le libre-échange intégral?

**Mr. MacPherson:** Perhaps one helpful suggestion we might offer is that the Government of Canada might insist effectively by the most effective means that the international agreements, negotiated and paid for in part by this industry, be respected by each of its trading partners. If that were accomplished, then perhaps the industry would not have a whole lot more to ask of you in the field of international trade.

**M. Lapierre:** Je comprends votre recommandation, mais strictement au niveau de la relation Canada-États-Unis, votre industrie ne pense-t-elle pas qu'il serait important que le Canada trouve un créneau intéressant pour améliorer les relations? Peut-être que votre industrie n'est pas affectée aujourd'hui par le sentiment protectionniste américain, mais d'autres industries qui ont déjà témoigné devant nous ont déclaré qu'il fallait trouver des solutions originales. Vous nous

[*Traduction*]

**M. Crofton:** Est-ce qu'il me reste du temps, monsieur le président?

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je suis désolé, vos cinq minutes sont expirées.

**M. Crofton:** D'accord. Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Lapierre, et j'aurai ensuite une minute pour M. Kempling, et cela terminera . . .

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to say that having seen a number of modernization projects in the carpet industry, I can confirm what the brief says: it is a very modern industry. I can attest to this because, in my own region, a number of carpet manufacturers have invested generously to modernize and become more efficient. I must admit that your brief causes me concern. One is inclined to say that free trade would have the effect of leading companies that, up to now, have been afraid of innovation to modernize. In your case, however, it has been proven that innovation, renewal, productivity, this has already been achieved. In that regard, I think that you brief is a warning to all of us: one should not believe strictly in theoretical principles. In practice, you have succeeded in making investments and, in spite of substantial investments, there is an imminent danger in making a blind confession of faith. I know that your industry, which has made those investments, is giving us that warning.

I do not believe that anyone wants to keep the status quo. Between the situation as it exists today and the ideal world, do you see any possibility for the Canadian government to take any action in terms of the American market in order to ensure that Canadian industry, even yours, is given greater access to the market? If it is not general free trade, do you believe that there are any measures that we as politicians could take to help an industry such as yours which has prepared itself, but which certainly needs to enter that market? Do you have any positive suggestions to make to the committee, apart from integral free trade?

**M. MacPherson:** Une suggestion utile que nous pourrions peut-être faire est que le gouvernement du Canada insiste réellement de la façon la plus efficace pour que les accords internationaux, négociés et payés en partie par ce secteur d'entreprise, soit respecté par chacun de ses partenaires commerciaux. Si c'était le cas, alors peut-être que le secteur des entreprises n'aurait pas beaucoup plus à exiger de vous dans le domaine du commerce international.

**Mr. Lapierre:** I understand your recommendation, but strictly in terms of Canada-United States relations, does your industry not believe that it would be important for Canada to find an interesting area for improving relations? Perhaps your industry is not affected today by the American protectionist feeling, but other industries that have already testified before us stated that original solutions would have to be found. You tell us that complete free trade is not the solution, but between

[*Text*]

dites que le libre-échange complet n'est pas la solution, mais entre le libre-échange et ne rien faire, n'y a-t-il pas un créneau que vous pourriez nous recommander et qui pourrait vous aider?

**Mr. D. Edwards:** I guess if we are talking about a scenario where we still live with tariffs in place, then I think we would have to examine closely which of those non-tariff barriers, which certainly may not have had as their original intent the constraint of trade—they may have been put in place for quite some other reason—could be affecting us most strongly and try to negotiate those away. Canada participates in the International Organization for Standardization, and indeed, we also participate in the textile floor coverings. We are hosting this group in Ottawa this year. I think an encouragement to adopt international standardization in our industry is one thing that can be done; indeed, it is something the Canadian government is doing and is continuing to do. We have to look closely at what those particular barriers are, but a number of them do affect us.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I will now recognize Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Edwards, I read through your brief very carefully and I have listened to the testimony, and I find your statements to be incredible. This is what I have gathered from your brief. In 1978 your total export was 7.1%; in 1984 your export of production had risen to 39%; you estimate that in 1985 it will be 50% of your total production of carpet—and yet you say on page 4 of your brief that as a practical matter it is very hard for Canadian carpet producers to find a major product niche in the United States market. You go on to say:

> Canadian carpet mills are well equipped to produce the most up-to-date styling required on either side of the border.

How can you say that and at the same time give us evidence that in seven years your exports have gone from 7.1% to 50%.

• 1450

Then you go on to tell us that you are afraid that if we entered into such an agreement with the United States American carpet producers would come into Canada, but in other parts of your brief you said that one of the problems is that the U.S. carpet industry is not unionized and has lower labour costs and we are unionized and have higher labour costs. Why in the world would an American manufacturer come into the Canadian market under those circumstances?

**Mr. D. Edwards:** I am afraid you misinterpreted the numbers, sir.

**Mr. Kempling:** Well, that is what is in your brief.

[*Translation*]

free trade and doing nothing, is there not an area that you might recommend to us and that could help you?

**M. D. Edwards:** Je suppose que si nous parlons d'un scénario en vertu duquel des tarifs sont toujours en place, alors je pense que nous devrions examiner de près laquelle de ces barrières non tarifaires, dont l'application à l'origine ne visait certainement pas à restreindre les échanges—elles peuvent avoir été mises en place pour bien d'autres raisons—nous nuisent davantage et essayer de négocier leur suppression. Le Canada participe aux travaux de l'Organisation internationale de normalisation, et de fait, nous nous occupons également des revêtements de sol textile. Nous serons les hôtes de ce groupe à Ottawa cette année. Je crois qu'il est possible d'encourager l'adoption d'une normalisation internationale pour notre secteur industriel; en réalité, c'est ce que le gouvernement du Canada fait à l'heure actuelle et continuera à faire. Nous devons examiner de près ces obstacles particuliers, mais un certain nombre d'entre eux nous nuisent bel et bien.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je donne maintenant la parole à M. Kempling.

**M. Kempling:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Edwards, j'ai lu votre exposé très soigneusement et j'ai écouté les témoignages et je trouve vos déclarations incroyables. C'est ce que je retiens de votre exposé. En 1978, la proportion de votre production consacrée aux exportations était de 7.1 p. 100; en 1984, elle était passée à 39 p. 100; vous estimez qu'en 1985 50 p. 100 de votre production totale de tapis seront exportés—et vous dites, à la page 4 de votre exposé que pratiquement parlant, il est très difficile pour les producteurs de tapis canadiens de trouver un créneau important pour leurs produits sur le marché américain. Vous poursuivez ainsi:

> «Les usines canadiennes de tapis sont bien équipées pour produire les modèles des styles les plus nouveaux demandés des deux côtés de la frontière.

Comment pouvez-vous dire cela et en même temps nous donner la preuve qu'en sept ans vos exportations sont passées de 7.1 à 50 p. 100 de votre production.

Puis vous nous dites que vous craignez que la conclusion d'un accord de ce genre avec les États-Unis amène les fabricants de tapis américains sur le marché canadien. Par contre, dans d'autres parties de votre exposé, vous dites que l'un des problèmes est que l'industrie du tapis américaine n'est pas syndiquée et que le prix de la main-d'oeuvre est moins élevé là-bas qu'ici, car nous sommes syndiqués. Alors, pourquoi diable le fabricant américain viendrait-il sur le marché canadien dans ces circonstances?

**M. D. Edwards:** J'ai peur, monsieur, que vous interprétiez mal les chiffres fournis.

**M. Kempling:** Eh bien, ce sont ceux qui sont dans votre exposé.

[*Texte*]

**Mr. D. Edwards:** Our brief says that 7.1% of our exports went to the United States, not 7.1% of our total production.

**Mr. Kempling:** That is right—7.1% of your exports. Now 50% of your total production . . .

**Mr. D. Edwards:** No, 50% of our exports is going to the United States, which is only 5 million square metres.

**Mr. Kempling:** Regardless, you are talking 2.5 million square metres of rug.

**Mr. D. Edwards:** That is right.

**Mr. Kempling:** The numbers are there. I do not know how you could make such a statement. It is incredible to me that you could say you could not find a significant niche in the American market when that sort of export growth is right in your brief.

**Mr. MacPherson:** There is a night and day difference, sir, between the percentages as they apply to exports and the percentages as you originally read them of total production.

But there has of course been some shifting toward a higher proportion of exports to the United States vis-à-vis the rest of the world, and a powerful driving force in that direction of course has been the international exchange rates, which have made Canadian products extremely expensive in some of the traditional Canadian carpet export markets and very much cheaper in the United States.

**Mr. Kempling:** Your exports still increased.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. The time allotted to the witnesses has expired. We thank you very much.

We now have the Canadian Textiles Institute, represented by Mr. Eric Barry. Mr. Barry.

**Mr. Eric Barry (President, Canadian Textiles Institute):** We have a very brief presentation. I believe copies have been distributed to you. It will be read by Mr. R.A. Chevrier, whom I would like to introduce, who is Chairman of the Canadian Textiles Institute and also President of the Textile Group of Celanese Canada Inc.

Also in our delegation to answer questions are the following: Mr. T.R. Bell, President and Chief Executive Officer of Dominion Textiles Incorporated; Mr. F.P. Brady, Q.C., Senior Vice-President, External Affairs, of Dominion Textiles; Mr. Jean-Guy Dionne, President of Textiles Dionne; Mr. MacPherson, who you have just heard in connection with the Canadian Carpet Institute; and Mr. J.F. Trickett, President of Consoltex Incorporated.

• 1455

Before reading our actual statement, and with your indulgence, I would like to read a very brief description of our organization in the industry.

[*Traduction*]

**M. D. Edwards:** Il est dit dans notre exposé que 7.1 p. 100 de nos exportations sont allés aux États-Unis et non 7.1 p. 100 de notre production totale.

**M. Kempling:** C'est exact—7.1 p. 100 de vos exportations. Et maintenant 50 p. 100 de votre production totale . . .

**M. D. Edwards:** Non, 50 p. 100 de nos exportations, qui représentent seulement 5 millions de mètres carrés vont aux États-Unis.

**M. Kempling:** Vous parlez quand même de 2.5 millions de mètres carrés de tapis.

**M. D. Edwards:** C'est exact.

**M. Kempling:** Les chiffres sont là. Je ne sais pas comment vous pouvez faire une déclaration comme cela. Il est incroyable pour moi que vous affirmiez que vous ne pouvez trouver un créneau important sur le marché américain, alors que votre exposé fait état de ce genre de croissance des exportations.

**M. MacPherson:** Il y a une énorme différence, monsieur, entre les pourcentages appliqués aux exportations, et les pourcentages de la production totale que vous avez donnés à l'origine.

Cependant, il y a évidemment eu une certaine tendance à l'accroissement de la proportion des exportations vers les États-Unis par rapport au reste du monde, et cette nouvelle orientation est en grande partie due aux taux de change internationaux qui ont fait que des produits sont devenus extrêmement chers sur certains marchés d'exportation traditionnels de tapis canadiens et beaucoup moins chers aux États-Unis.

**M. Kempling:** Vos exportations croissent encore.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Le temps accordé aux témoins est expiré. Nous vous remercions beaucoup.

Nous passons maintenant à l'Institut canadien des textiles, représenté par M. Eric Barry. Monsieur Barry.

**M. Eric Barry (président directeur général, Institut canadien des textiles):** Nous avons un très bref exposé. Je crois qu'on vous en a distribué des exemplaires. Il vous sera lu par M. R. A. Chevrier que j'aimerais vous présenter et qui est président de l'Institut canadien des textiles et aussi du Groupe des textiles de Celanese Canada Inc.

Les personnes suivantes sont aussi présentes pour répondre aux questions: M. T.R. Bell, président et directeur général de Dominion Textile Inc.; M. F.P. Brady, r.c., premier vice-président, Affaires externes, Dominion Textile Inc.; M. Jean-Guy Dionne, président des Textiles Dionne; M. MacPherson, que je viens de vous présenter, de l'Institut canadien du tapis; et M. J.F. Trickett, président de Consoltex Inc.

Avant la lecture de notre exposé lui-même, et si vous le permettez, j'aimerais vous lire une très brève description de notre organisation et de la place qu'elle prend dans ce secteur industriel.

[*Text*]

Our institute was founded in 1935. It is the national association of the primary textile industry. Our membership consists of some 90 manufacturing companies, representing about 75% of total industry shipments. The primary textile industry's manufacturing activities range from the production of fibres through yarns and through fabrics, and include dyeing and finishing. Our activities also include the production of a wide variety of household and industrial products as well as netted underwear and hosiery.

The primary textile industry is one of this country's largest manufacturing sectors, with 1,200 plants across Canada, and it provides over 80,000 direct jobs. With 1984 shipments of $6.6 billion, it is an important supplier to over 150 other industries and a user of goods and services offered by many other Canadian firms. Its single most important customer is the Canadian apparel industry—the clothing industry—which takes about 40% of the volume of our shipments.

Investments of some $2.4 billion over the last decade have brought high technology to textile manufacturing. The Canadian industry is as technologically advanced as any other textile industry in the world. It is capital intensive, requiring an outlay of between $250,000 and $300,000 to create one job at the present time. Mr. Chevrier will now read the main part of our statement.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Mr. Chevrier.

**Mr. R.A. Chevrier (Chairman, Canadian Textiles Institute):** Thank you, Mr. Chairman. We thank the committee for this opportunity to present our views on bilateral trade in general and Canada-U.S. trade in particular.

As you may have gathered from the opening remarks, we are a very diversified industry of long standing in Canada. As we appear before the committee this afternoon, however, the textile industry in Canada faces enormous uncertainty. We are battered in our own markets by imports and we must decide where our future lies. Canada's textile industry is responsible for $6.6 billion worth of goods produced in 1984, 80,000 direct jobs across Canada, and billions of dollars of capital investment. We are a traditional industry, one which has adopted the most modern machinery to make us among world leaders in the application of high technology in textile production. We have spent $2.4 billion over the past 10 years to make this happen. Most of it was financed from earnings or raised privately through capital markets.

The industry owes it to its employees, its shareholders, and its customers to make the right decision as to its future and to make it soon. We have discussed various options in this regard

[*Translation*]

Notre institut a été créé en 1935. Il s'agit de l'Association nationale de l'industrie textile de base. Nous comptons comme membres 90 sociétés manufacturières représentant environ 75 p. 100 de l'ensemble des marchandises de ce secteur d'activités économiques. Les activités de fabrication de l'industrie textile de base vont le production de fibres à partir de fils et de tissus, et comprennent la teinture et la finition. Elles comprennent également la production d'une grande variété de produits ménagers et industriels ainsi que des sous-vêtements en tissus à mailles, et la bonneterie.

L'industrie textile de base constitue l'un des secteurs manufacturiers les plus importants du pays. Elle compte 1,200 usines à travers le Canada et elle fournit plus de 80,000 emplois directs. Avec des livraisons de marchandises d'une valeur de 6,6 milliards de dollars en 1984, il s'agit d'un important fournisseur pour plus de 150 autres secteurs d'activité économique et d'un utilisateur des biens et services offerts par beaucoup d'autres entreprises canadiennes. Son plus important client est l'industrie canadienne du vêtement, à qui vont environ 40 p. 100 du volume de notre production.

Des investissements d'environ 2,4 milliards de dollars au cours des dix dernières années ont permis d'adopter la haute technologie pour la fabrication des tissus. L'industrie canadienne est aussi avancée technologiquement parlant que toute autre industrie de textile au monde. Elle est capitalistique: à l'heure actuelle il faut dépenser de 250,000$ à 300,000$ pour créer un emploi. M. Chevrier vous lira maintenant la principale partie de notre exposé.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Monsieur Chevrier.

**M. R.A. Chevrier (président, Institut canadien des textiles):** Merci monsieur le président. Nous remercions le Comité de nous donner cette occasion de faire part de notre opinion sur les échanges bilatéraux en général et les échanges Canada-États-Unis en particulier.

Comme vous avez pu le constater d'après le mot d'introduction, l'industrie textile est un secteur d'activités économiques très diversifié et existant de longue date au Canada. Cependant, au moment où nous présentons devant le Comité cet après-midi, nous pouvons dire que l'industrie textile du Canada se trouve devant une incertitude immense. Nous nous faisons battre sur nos propres marchés par les importations et nous devons décider quel sera notre avenir. En 1984, l'industrie textile canadienne a été responsble de la production de biens d'une valeur de 6,6 milliards de dollars, de 80,000 emplois directs dans tout le Canada, et de milliards de dollars de capital engagé. Nous sommes une industrie traditionnelle qui a adopté la machinerie la plus moderne afin de devenir l'un des chefs de file mondiaux pour ce qui est de l'application de la technologie nouvelle dans le domaine de la production du textile. Pour y arriver, nous avons dépensé 2,4 milliards de dollars au cours des dix dernières années. La plus grande partie de cette somme provient de gains ou a été obtenue privément grâce au marché financier.

L'industrie doit à ses employés, ses actionnaires et ses clients de prendre la bonne décision relativement à son avenir et de la prendre rapidement. Ces derniers mois, nous avons discuté des

[*Texte*]

with the federal government over the past few months. We have worked with Mr. Stevens and Mr. Stevens has worked with Messrs. Wilson and Kelleher in pursuit of a federal textile policy that effectively addresses the needs of the industry in an increasingly complex international trading environment.

What are the textile policy priorities? The industry's policy objectives are straightforward: We wish to remain viable and we wish to remain in Canada. To that end, the industry must have a stable domestic climate within which to operate. The trade climate in textiles, however, has been far from stable over the past three years, despite the existence of an international arrangement for textile and clothing known as the Multifibre Arrangement. This is described in annex one. The MFA is signed by over 50 countries, including Canada, the United States and the EEC, and is negotiated and administered under the auspices of GATT.

• 1500

Excessive levels of imports, particularly apparel imports, have been flooding the Canadian market. While garment imports have increased by 43% since 1982, shipments by Canadian producers have increased by only 3% during this same period. As the domestic clothing is the textile industry's largest customer, the result of disruptive garment import levels has been a marked decline in our share of the domestic market. It has resulted in the loss of thousands of textile jobs and the closure of dozens of plants. This has been aggravated by increased yarns and fabric imports.

The point of this digression is to emphasize that free trade, freer trade, or trade enhancement cannot be successfully pursued without a stable and strong domestic base. A stable domestic base depends in large part on the vigour with which the federal government exercises Canada's legitimate rights under the GATT and the MFA. Since 1982 the government has not shown the required willingness and commitment to do so.

Clothing imports, despite the bilateral arrangements Canada has negotiated under the MFA, have reached disruptive levels in the Canadian marketplace. We have advised the government that an emergency situation exists. We understand separate reports prepared by the Textile and Clothing Board and by DRIE officials have confirmed this emergency. We are at this very moment awaiting news of the government's intentions with respect to textile trade policy and the current crisis import situation.

Canada-U.S.A. trade: With specific regard to Canada-U.S. trade in textiles, statistics show that the U. S. supplied roughly half of Canada's $2.2 billion in total primary textile imports in 1984. Canada's primary textile imports from the U.S. in dollar

[*Traduction*]

diverses possibilités à cet égard avec le gouvernement fédéral. Nous avons travaillé avec M. Stevens, et M. Stevens a travaillé avec MM. Wilson et Kelleher en vue de déterminer une politique fédérale en matière de textile qui réponde efficacement aux besoins de l'industrie dans un cadre commercial international de plus en plus complexe.

Quelles sont les priorités de la politique en matière de textile? Les objectifs stragégiques de l'industrie sont simples: nous voulons rester rentables et nous voulons rester au Canada. A cette fin, l'industrie doit jouir d'un climat national stable au sein duquel elle pourra fonctionner. Cependant, le climat commercial applicable au secteur des textiles a été loin d'être stable au cours des trois dernières années et ce, malgré l'existence d'un arrangement international concernant le textile et le vêtement connu sous le nom d'Accord général. Cet accord est décrit à l'annexe 1. Cet accord général a été signé par plus de 50 pays y compris le Canada, les États-Unis et ceux de la CEE et il est négocié et appliqué sous les auspices des responsables du GATT.

Un nombre excessif d'articles d'importation, particulièrement des vêtements, ont envahi le marché canadien. Tandis que l'importation de vêtements a augmenté de 43 p. 100 depuis 1982, les livraisons des producteurs canadiens n'ont augmenté elles que de 3 p. 100 au cours de la même période. Comme l'industrie canadienne du vêtement est le principal client du secteur du textile, ces niveaux perturbateurs d'importation de vêtements ont eu comme conséquence une diminution importante de notre part du marché national. La perte de milliers d'emplois et la fermeture de douzaines d'usines dans le secteur du textile en a découlé. Cette situation a été aggravée par un accroissement de l'importation de fils et de tissus.

Cette digression vise à insister sur le fait que le libre échange, la libéralisation des échanges ou l'accroissement des échanges ne peuvent se faire avec succès sans une base nationale forte et stable. Cette base nationale stable dépend en grande partie de la vigueur avec laquelle le gouvernement fédéral fait valoir ses droits légitimes en vertu du GATT et de l'Accord général. Depuis 1982, le gouvernement n'a pas démontré un désir et un engagement suffisants relativement à l'exercice de ces droits.

Malgré les arrangements bilatéraux que le Canada a négociés en vertu de l'Accord général, l'importation de vêtements a atteint des niveaux qui perturbent le marché canadien. Nous avons informé le gouvernement que la situation était critique. Nous croyons savoir que des rapports distincts rédigés par la Commission du textile et du vêtement et le MEIR ont confirmé qu'il y avait urgence. En ce moment précis, nous attendons des nouvelles dès que le gouvernement nous communique ses intentions sur la politique commerciale à l'égard des textiles et de la situation critique actuelle relative à l'importation.

Commerce Canada-États-Unis: En ce qui concerne précisément les échanges entre le Canada et les États-Unis dans le domaine des textiles, les statistiques révèlent qu'en 1984, les États-Unis ont fourni à peu près la moitié des 2,2 milliards de

[*Text*]

terms have been in the $1 billion range for the last 5 years and account for 50% of total primary textile imports. Primary textile exports to all destinations total $500 million, and approximately one half were to the United States.

Our volume of exports to the U. S. at $261 million is substantially smaller than our American imports. Canada's primary textile trade deficit with the U. S. is over $800 million. These details are in annex 2.

The federal government has advanced for discussions a number of options for greater trade opportunities between Canada and the U. S., including the option of free trade. In 1983 the Textile and Clothing Board conducted an inquiry into the probable effects of a free trade arrangement for textile and clothing. The CTI submitted a brief to the board, a summary of the board's conclusion can be found in annex 3. We are filing with the clerk of the committee copies of CTI's brief to the Textile and Clothing Board and the board's final reports for your information.

The textile industry's response to a free trade arrangement reflects the industry's diversity composed of many different types of firms operating in many different markets. Some companies and subsectors are in favour. Others are in favour, but with conditions. Most are opposed.

CTI's examination of potential Canada-U. S. free trade arrangement has identified several preconditions to be met if such an arrangement is to be discussed. These are common external policies. Without these the country with lower tariff rates, less restrictive border measures, and weaker import legislation will become a conduit for goods entering the other markets.

An adjustment period favouring Canada: U. S. penetration of our market is considerably deeper than ours of the U. S. market. U. S. products are more familiar and more widely accepted in Canada, while Canadian products are virtually unknown in the U.S.

• 1505

It takes time and money to establish consumer recognition in a new market. Lead time is essential for Canadian producers to make inroads and to adjust to serving a larger market. Any reduction of Canada's tariffs on textiles and on clothing from the U.S. should occur in simultaneous stages; that is, tariffs should be reduced simultaneously at a predetermined and agreed-upon rate for both Canadian textile and clothing sectors.

[*Translation*]

dollars d'importation de textiles de base du Canada. Au cours des cinq dernières années, la valeur des produits textiles de base importés des États-Unis par le Canada a tourné autour du milliard de dollars, soit la moitié du total des produits textiles de base importés. La valeur des exportations de produits textiles de base vers toutes les destinations a atteint au total 500 millions de dollars et environ la moitié de ces produits ont été exportés aux États-Unis.

Notre volume d'exportation vers les États-Unis (261 millions de dollars) est considérablement moins élevé que le volume de nos importations américaines. Le déficit commercial du Canada à cet égard par rapport aux États-Unis est de plus de 800 millions de dollars. Ces détails figurent à l'Annexe 2.

Le gouvernement fédéral a proposé pour discussion un certain nombre de possibilités relatives à l'augmentation des échanges entre le Canada et les États-Unis, y compris le libre échange. En 1983, la Commission du textile et du vêtement a mené une enquête sur les effets probables du libre échange pour le textile et le vêtement. L'ICT a soumis à cette occasion un exposé à la Commission. Un résumé des conclusions de la Commission figure à l'Annexe 3. À titre d'information, nous remettons au greffier du Comité des exemplaires de l'exposé présenté par l'ICT devant la Commission du textile et du vêtement et les rapports finals de la Commission.

La réaction de l'industrie textile à un arrangement de libre-échange reflète la diversité de ce secteur industriel composé d'un grand nombre de différents types d'entreprises actives sur beaucoup de marchés différents. Certaines entreprises et certains sous-secteurs sont en faveur d'autres sont en faveur mais à certaines conditions, mais la plupart s'y opposent.

L'examen auquel a procédé l'ICT au sujet de l'arrangement de libre-échange éventuel entre le Canada et les États-Unis a permis de déterminer plusieurs conditions préalables à respecter avant de discuter d'un arrangement de ce genre. Il s'agit des politiques externes communes. Sans elles, le pays dont les tarifs sont les moins élevés, dont les mesures restrictives à la frontière sont moins nombreuses et dont la législation sur l'importation est la plus faible deviendra un conduit pour permettre l'accès des biens aux autres marchés.

Une période d'ajustement favorisant le Canada: la pénétration de notre marché par les États-Unis est considérablement plus prononcée que notre pénétration du marché américain. Les produits américains sont très connus et très largement acceptés au Canada tandis que les produits canadiens sont pratiquement inconnus aux États-Unis.

Il faut du temps et de l'argent pour obtenir la reconnaissance du consommateur dans un nouveau marché. Les producteurs canadiens ont absolument besoin d'un certain temps pour s'ouvrir des brèches et pour s'adapter à desservir un marché plus vaste. Toute réduction des tarifs du Canada sur les textiles et le vêtement provenant des États-Unis devrait se produire par étapes simultanées; c'est-à-dire que les tarifs devraient être réduits simultanément à une date prédéterminée et convenue à la fois dans les secteurs du textile et du vêtement canadiens.

[*Texte*]

Like numerous other Canadian manufacturing industries who have responded to the government's discussion papers on trade with the U.S., we can see some advantages of access to a large and compatible market; but we are concerned about the number of Canadian companies, jobs and investments which would be destroyed if the border was fully opened between our two countries. Like many other Canadian manufacturing industries, we do not see an emerging consensus in favour of free trade with the U.S.

In conclusion, I would remind the committee that Canada's textile industry faces a crisis because of injurious levels of garment imports. We will only be able to benefit from the wisdom of your report to the government if stability and a reasonable share of our domestic market are key elements of the long-promised federal textile policy. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you, Mr. Chevrier. Mr. Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président. Je vous remercie pour votre exposé. Je suis très heureux que vous soyez ici. Tous les théoriciens de la philosophie du libre-échange nous disent que l'agneau immolé sur l'autel du libre-échange serait le secteur du textile, du vêtement et de la chaussure. Vous avez sûrement lu les rapports de certains pseudo-spécialistes qui nous recommandent d'oublier ces trois secteurs parce qu'ils s'attendent à des miracles dans d'autres secteurs. Je ne parle pas de la protection dans le secteur qui vous inquiète particulièrement.

Depuis le début du débat, qui date de plusieurs années déjà, mais qui est beaucoup plus vivant depuis quelques mois, est-ce que l'industrie du textile, qui a fait de nombreux efforts avec l'aide des gouvernements, avec l'OCRI et autres, est-ce que l'industrie, dis-je, a une opinion ferme en ce qui concerne le libre-échange? Selon les conclusions du *Textile and Clothing Board*, en 1983, c'est un peu le verre à moitié plein et à moitié vide; c'est avantageux et ce ne l'est pas. Il n'y a pas de conclusion finale. Suite à la réflexion que vous avez faite et en vous appuyant sur votre expérience de cette industrie, êtes-vous arrivés à une position définitive?

**M. F.P. Brady (vice-président principal, affaires extérieures, Dominion Textiles Incorporated):** Monsieur Lapierre, votre question est très bien posée. On n'a pas cette réponse définitive, parce que les règles du jeu ne sont pas définitives. On entend toutes sortes de termes différents: *free trade*, *freer trade*, *trade enhancement*. Quelles sont les modalités? Et c'est là ma réponse: il faudrait une modalité.

Permettez-moi de vous donner quelques lignes de conduite. D'abord, quelle définition donne-t-on du libre-échange? Cela veut-il dire qu'on enlève les tarifs, les contingentements, les barrières non tarifaires qui peuvent exister? Ou essaie-t-on de niveler toutes les autres conditions? Que fait-on des salaires, des normes d'opération? Certaines de nos usines font face à des contraintes avec les conventions collectives. Que faut-il faire avec la proximité des marchés? Les grands marchés du textile aux États-Unis se situent à New York, à Philadelphie,

[*Traduction*]

Comme un grand nombre d'autres industries manufacturières canadiennes qui ont répondu aux documents de travail du gouvernement sur le commerce avec les États-Unis, nous pouvons voir certains avantages à l'accès à un marché étendu et compatible; mais nous nous inquiétons du nombre de compagnies, d'emplois et d'investissements canadiens qui seraient perdus si la frontière était entièrement ouverte entre nos deux pays. Comme beaucoup d'autres industries manufacturières canadiennes, nous ne voyons pas émerger de consensus en faveur d'un libre échange avec les États-Unis.

En conclusion, je rappellerai au Comité que l'Industrie textile du Canada fait face à une crise à cause des niveaux outrageants d'importations de vêtements. Nous ne pourrons bénéficier de la sagesse de votre rapport au gouvernement que si le stabilité et une partie raisonnable de notre marché national constituent des éléments clés d'une politique textile fédérale promise depuis longtemps. Merci monsieur le président.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci monsieur Chevrier. Monsieur Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your briefing; I am very happy that you are here. All the theorists of the free trade philosophy tell us that the lamb sacrificed on the altar of free trade would be the textile, clothing and foot wear sector. You have surely read the reports by certain pseudo-specialists who recommend that we forget these three sectors because they are expecting miracles in other sectors. I am not speaking about protection in the sector that is of particular concern to us.

Since the beginning of the debate, which dates back several years already, but which has livened up considerably in the past few months, has the textile industry, which has made a considerable effort with the help of governments, with the CIRB and others, does that industry, then, have a firm opinion about free trade? According to the findings of the Textile and Clothing Board in 1983, it is a bit like the glass that is half full and half empty; it is advantageous and it is not. There is no final conclusion. After reflecting on the matter and based on your experience in that industry, have you reached a definitive position?

**Mr. F. P. Brady (Senior Vice-President, External Affairs, Dominion Textiles Incorporated):** Mr. Lapierre, your question is very well put. We do not have a definitive answer, because the rules of the game are not definitive. We are hearing all sorts of different expressions: free trade, freer trade, trade enhancement. What are the terms and conditions? And there is my answer: we need terms and conditions.

Allow me to give you a few guidelines. First of all, how is free trade defined? Does it mean that any tariffs, quotas, non-tariff barriers that might exist are removed? Or are we trying to even off all the other conditions? What are we doing about salaries, about operating standards? Some of our factories must cope with constraints relating to the corrective agreements. What should be done about the closeness of the markets; the big textile markets in the United States are located in New York, in Philadelphia, etc. We are far from

[*Text*]

etc. On est éloigné de ces grands marchés. Comment les échanges peuvent-ils se réaliser dans ces conditions? Si on parle de libre-échange dans le sens d'enlever les barrières, les tarifs et les contingentements—d'ailleurs entre le Canada et les États-Unis il n'y en a pas—,nous devons nous opposer à ce principe. Les effets seraient désastreux.

• 1510

L'industrie américaine du textile et la nôtre sont probablement les deux industries les plus renommées au monde, les plus modernes au monde, mais il reste que l'industrie américaine est 10, 12 ou même 15 fois plus importante que la nôtre. Ils ont tous ces avantages-là, et il faudrait que l'ajustement se fasse de ce côté-ci de la barrière. Ce n'est pas aux États-Unis que l'ajustement se fera, mais ici. Si cela se faisait rapidement, ce serait désastreux pour nous.

L'autre partie de notre mémoire traite d'un sujet discutable. Il y a trois conditions préalables. La première, et peut-être la plus importante, est que les conditions externes doivent être équilibrées. Les Américains ont en ce moment 30 accords avec d'autres pays; nous, on en a 15. Peut-on demeurer dans cette situation-là? Je ne le crois pas. Il faudrait que les conditions externes entre le Canada et les États-Unis soient équilibrées avant même de commencer à discuter de la façon dont cela pourrait s'ajuster.

Deuxièmement, il faudrait une période assez longue pour s'ajuster. Ainsi que je le disais, tout l'ajustement doit se faire ici. Est-ce qu'on peut raisonnablement demander à nos amis américains de prendre conscience du fait que l'échange leur est favorable dans une mesure d'environ 800 millions de dollars et de nous accorder une période pendant laquelle les tarifs canadiens seront maintenus alors que les tarifs américains seront réduits dans je ne sais dans combien d'années?

Vraiment, c'est à ces deux conditions qu'on pourrait étudier sérieusement la question.

Cela dit, tous les membres de l'industrie croient qu'il faut être bien honnête et vous servir un avertissement. Je crois qu'il est de notre devoir de vous avertir que si cela arrivait, l'investissement et les emplois iraient, selon nous, au sud de la frontière au lieu que de rester au Canada.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je regrette, monsieur Lapierre, mais votre question était tellement intéressante que le témoin a pris tout votre temps pour y répondre.

Madame Duplessis.

**Mme Duplessis:** Vous avez dit qu'au Canada, vous étiez très bien équipés, très modernes et que vous étiez capables de faire concurrence aux autres pays du monde. Est-ce que les États-Unis ne font pas fabriquer des vêtements dans des pays du Tiers-Monde, ce qui fait que leurs vêtements leur coûtent beaucoup moins cher qu'ici?

**M. Barry:** Les États-Unis font de plus en plus faire leurs vêtements dans des pays du Tiers-Monde: en Corée, à Hong Kong. Les importations de vêtements aux États-Unis sont d'environ 35 p. 100 de leur marché. Donc, ils ont à peu près le même problème que nous avons aujourd'hui au Canada.

[*Translation*]

these big markets. How will trade take place under these conditions? If we are referring to free trade in the sense of removing barriers, tariffs and quotas—in any event, there are none between Canada and the United States—we must oppose that principle. The effects would be disastrous.

The American textile industry and ours are probably the two best-known industries in the world, the most modern in the world, but the fact remains that the American industry is 10, 12 or even 15 times bigger than ours. They have all those advantages, and any adjustment would have to be made on this side of the fence. The adjustment will not be made in the United States, but here. If it were to be done quickly, it would be a disaster for us.

The other part of our brief deals with a debatable subject. There are three pre-conditions. The first, and perhaps the most important, is that the external conditions must be balanced. The Americans currently have 30 agreements with other countries; we have 15. Can we remain in such a situation? I do not believe so. External conditions between Canada and the United States will have to be balanced before we even begin to discuss how the adjustment might be made.

Secondly, a rather long period of adjustment will be required. As I was saying, all adjustments will have to be made here. Can we reasonably ask our American friends to realize that trade works in their favour to the tune of about $800 million and expect them to grant us a period during which Canadian tariffs will be maintained while the American tariffs are reduced for who knows how many years?

Really, it is in the light of both these conditions that the question should be seriously studied.

This having been said, all members of the industry believe that we must be completely open and that must issue a warning. I believe it is our duty to warn you that if this were to happen, investment and jobs, in our opinion, would move south of the border instead of remaining in Canada.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I am sorry, Mr. Lapierre, but your question was so interesting that the witness took up all your time to answer it.

Mrs. Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** You said that in Canada, you were very well equipped, highly modernized, and able to compete with the other countries of the world. Is it not true that the United States have clothing manufactured in Third World countries, which means that clothing there costs far less than it does here?

**Mr. Barry:** The United States are having more and more of their clothing manufactured in Third World countries: in Korea, in Hong Kong. Imports of clothing to the United States account for approximately 35% of their market. Therefore,

[*Texte*]

**Mme Duplessis:** J'aimerais vous poser une question qui ne concerne pas votre secteur. Si votre secteur était protégé et qu'il y avait des ententes spéciales dans le secteur du textile, est-ce que vous verriez quand même un avantage à ce qu'il y ait du libre-échange dans d'autres secteurs industriels au Canada?

**M. Brady:** C'est extrêmement difficile de vraiment voir les problèmes d'autres secteurs. Si vous voulez une opinion qui n'est pas appuyée par des faits, je vous dirai que dans la majorité des industries du genre de la nôtre, il y aurait très, très peu d'avantages. Je parle des industries manufacturières légères ou semi-légères. Il y a toute une gamme d'industries semblables aux États-Unis, et les produits américains sont plus connus au Canada et se retrouvent de plus en plus sur notre marché. Nous, nous partirions de beaucoup plus loin si nous essayions d'arriver aux marchés américains. Les Américains sont mieux placés au départ.

• 1515

En ce moment, par exemple, l'industrie américaine du textile fonctionne à environ 70 p. 100 de sa capacité. La capacité totale canadienne équivaut à 5 ou 10 p. 100 de la capacité américaine. Ils ont dans le moment une surcapacité de 30 à 35 p. 100. Ce serait extrêmement difficile de faire face à cette surcapacité dans notre marché.

**M. J.G. Dionne (président, Textiles Dionne Inc.):** Permettez-moi d'ajouter quelque chose. Certains produits ont une valeur de vente différente. Par exemple, nous sommes fabricants de filés. Nous faisons du fil. Le fil ne présente aucun attrait. C'est simplement une question de prix: le coût de revient plus le profit, etc. Par contre, quand on arrive dans le tissu, eh bien là, il y a l'apparence du tissu; il y a quelque chose d'ajouté. Et quand vous arrivez dans le vêtement, il y a le style. Donc, dans le domaine du textile, il faut faire la distinction entre un produit qui se vend uniquement pour sa performance et un produit qui a d'autres attraits.

**Mme Duplessis:** De quelle façon pourrions-nous vous aider à pénétrer encore davantage le marché américain et d'autres marchés?

**M. Brady:** Les exportations de textilse sont d'environ 250 ou 260 millions de dollars, mais c'est très affecté par le taux du change. Si le taux du change n'est plus le même l'année prochaine, vous allez voir ce chiffre-là baisser.

Une des façons de nous aider serait de maintenir la stabilité dans notre marché. En ce moment, l'industrie américaine du textile a plus de protection sur les marchés que nous. Il y a une dérivation des importations assez importante qui vient dans nos marchés. Donc, on devrait au moins maintenir les règles du jeu internationales actuelles, afin de maintenir la stabilité dans nos marchés.

**Mme Duplessis:** Je vous remercie.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci.

Mr. Langdon.

[*Traduction*]

they have just about the same problem as we have in Canada today.

**Mrs. Duplessis:** I should like to ask a question that is not related to your sector. If your sector was protected and if there were special agreements in the textile sector, would you still see any advantage in having free trade in other industrial sectors in Canada?

**Mr. Brady:** It is extremely difficult to really see the problems of other sectors. If you want an opinion not supported by facts, I would say that in most industries of the same type as ours, there would be very, very few advantages. I am talking about light or semi-light manufacturing industries. There is a whole range of similar industries in the United States, and American products are better known in Canada and are increasingly finding a place on our market. For our part, we would start from much further back if we were to try to reach the American markets. The Americans are in a better position from the outset.

At this moment, for example, the American textile industry is operating at about 70% capacity. Total Canadian capacity equals 5% or 10% of American capacity. They currently have an over-capacity of 30% to 35%. It would be extremely difficult to cope with that over-capacity in our market.

**Mr. J.G. Dionne (President, Textiles Dionne Inc.):** Allow me to add something. Certain products have a different sales value. For instance, we manufacture spun goods. We make fibres. Fibres have no attraction. It is simply a question of price: cost price plus profit, etc. On the other hand, once you get into fabrics, well now, there is the appearance of the fabric; something has been added. And when you get into clothing, there is style. Therefore, in the field of textiles, a distinction must be made between a product sold only for its performance and a product that is attractive in other ways.

**Mrs. Duplessis:** How could we help you to penetrate more deeply into the American market and other markets?

**Mr. Brady:** Textile exports are in the order of $250 million or $260 million, but this is highly affected by the rate of exchange. If the rate of exchange changes next year, you will see that figure come down.

One way in which you could help us would be to maintain the stability of our market. At this time, the American textile industry has more protection on the markets than we do. There is a fairly significant deviation in imports that is now appearing on our markets. Therefore, we should at least maintain the present international rules of the game, so as to preserve the stability of our market.

**Mrs. Duplessis:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you.

Monsieur Langdon.

[*Text*]

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, I have first what I hope will be a straightforward question to try to pin down a little bit more precisely the job implications of what we are talking about.

You suggest within your brief that you would be concerned about the number of Canadian company jobs and investments that would be destroyed if the border was fully opened between our two countries. I would appreciate it if you could give a brief estimate of how many such jobs you think might be involved out of some 80,000 direct jobs within the primary industry itself.

Secondly, I would be interested specifically in a reply from Mr. Chevrier to the suggestion from the carpet manufacturers that suggested that a great many of the U.S. subsidiaries within the industry would over time see it to their advantage to shift their productions back to the home country within the United States.

**Mr. Chevrier:** Well, let me try to answer your first question. We asked ourselves the same question, obviously, and our best guestimate is somewhere around 25,000 to 35,000 jobs lost—direct jobs.

**Mr. Langdon:** With respect to a company like Celanese, would some of those shifts in investment take place, do you think, that the carpet people suggested?

• 1520

**Mr. Chevrier:** We are a multinational company, as you are already aware, with several large facilities in the southern states. The excess capacity that exists in our operations, and I suspect they exist in other operations in the United States as well . . . we would be hard pressed to maintain our operations in Canada as we have them today without the kind of tariff we have between the United States and Canada. I think we would be very hard pressed. At best what would happen would be a total rationalization of our production facilities; at which point we would be making a very, very limited range of products; which from a cost-effective point of view may be satisfactory, but who would sell the fibre where? A lot of our direct customers would not be around.

**Mr. Langdon:** If I could turn to a second question, certainly the point which has been of most urgent concern to us about the notion of a free trade arrangement is the loss of policy freedom within Canada that would come with such an agreement. You suggested that an agreement would only make sense for your industry in the context of a very specific textile policy for Canada. I wonder if in fact the very policy instruments which might be used to put such a textile policy into effect would not be ruled out of court by the U.S. insistence on what they call a "level playing field" within the context of any kind of comprehensive bilateral arrangement.

I am thinking here, for instance, of suggestions that a certain share of the market be preserved for the domestic industry, as Mr. Stevens has suggested. I am thinking of some of the suggestions we have heard from garment producers suggesting that large retailers should be required to carry 50%

[*Translation*]

**M. Langdon:** Monsieur le président, je voudrais d'abord poser ce que j'espère être une question directe pour essayer de mettre le doigt un peu plus précisément sur les implications de ce dont nous parlons au niveau de l'emploi.

Vous suggérez dans votre mémoire qu'il faudrait s'inquiéter du nombre d'emplois et d'investissements canadiens qui seraient perdus si la frontière était entièrement ouverte entre nos deux pays. J'aimerais que vous puissiez me donner une brève estimation du nombre d'emplois dont, selon vous, il pourrait s'agir parmi les 80,000 emplois directs de l'industrie primaire elle-même.

Deuxièmement, j'aimerais recevoir une réponse plus particulièrement de M. Chevrier à la suggestion des manufacturiers de tapis selon lesquels, un grand nombre des filiales américaines de cette industrie estimeraient, après quelque temps, qu'il serait dans leur avantage de rapatrier leur production aux États-Unis.

**M. Chevrier:** J'essaierai de répondre à votre première question. Evidemment, nous nous sommes posés la même question et notre meilleure estimation est qu'il y aurait environ 25,000 à 35,000 emplois directs perdus.

**M. Langdon:** Si l'on prend une compagnie comme Celanese, pensez-vous qu'il se produira ce genre de repli de l'investissement suggéré par les manufacturiers de tapis?

**M. Chevrier:** Nous sommes une compagnie multinationale, comme vous le savez déjà, avec plusieurs grandes installations dans les États du sud. Il existe dans nos opérations un excès de capacité de production, et je soupçonne que c'est aussi le cas dans d'autres opérations des États-Unis; nous aurions du mal à maintenir nos opérations au Canada de la même façon qu'aujourd'hui sans le genre de tarification que nous avons entre les États-Unis et le Canada. Je pense que nous aurions beaucoup de mal. Au mieux, il se produirait une rationalisation totale de nos installations de production; à ce point-là, nous produirions une gamme très très limitée de produits, ce qui, sur le plan coût-efficacité pourrait être satisfaisant, mais qui vendrait la fibre et où? Un grand nombre de nos clients directs ne seraient pas là.

**M. Langdon:** Si je pouvais passer à une deuxième question, le point qui nous a le plus préoccupés au sujet de la notion d'un accord de libre échange est la perte de liberté en matière de politique à l'intérieur du Canada, qui accompagnerait un tel accord. Vous avez suggéré qu'un accord n'aurait de sens pour votre industrie que dans le contexte d'une politique textile très particulière au Canada. Je me demande si en fait, les instruments mêmes de politiques qui pourraient être utilisés pour mettre en oeuvre une telle politique textile ne seraient pas exclus à l'insistance des États-Unis selon ce qu'ils appellent le principe de la table rase lors de tout accord bilatéral global.

Je pense ici, par exemple, aux suggestions qu'une certaine partie du marché soit réservée à l'industrie nationale, comme l'a suggéré M. Stevens. Je pense à certaines suggestions que nous avons entendues de la part des producteurs de vêtements, selon lesquels il faudrait exiger des grands détaillants que 50 à

[*Texte*]

or 60% of their inventory in clothing as Canadian content. I am thinking in fact of the kinds of grants that have been provided through CIRB to modernize and improve the industry. Would it not be these very instruments which would make up the textile policy you say you require and which would be ruled out of possibility by the kind of agreement that "level playing field" philosophies would require within the United States?

**Mr. Barry:** It really requires a 10-minute answer. I will try to give you a 30-second one.

The intricacies of international trade in textiles are so complex that if we have to have free trade with the United States, the only way we can see it working is to adopt, as we have suggested, common external policies for tariffs, for quotas, for safeguards such as anti-dumping and countervail. That would imply that Canada's textile policy would be the United States textile policy, and there would be a loss of sovereignty; you are right.

**Mr. Langdon:** Would this also extend to the suggestion that various people in this country have made that we reorganize our quota allocation system under the multifibre arrangement to give much more benefit to poorer, less-developed countries rather than the better-off less-developed countries?

**Mr. Barry:** That is really another subject. We subscribe to that. We think that is a necessary part of the multifibre arrangement. But Canada's ability to do that with a common external commercial policy would very much depend on the U.S. decision.

**Mr. Langdon:** We would have to follow their views.

**Mr. Barry:** Yes.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Harvey.

**M. Harvey:** J'avais l'impression, en écoutant le groupe qui vous a précédé, dont l'un des représentants est encore parmi nous, que l'industrie est dans une période de crise. Vous semblez en réaction contre une dynamique inévitable sur le plan international. C'est-à-dire que vous vous référez souvent aux accords du GATT. Il me semble qu'actuellement, on s'oriente vers une renégociation, un élargissement, une amélioration des relations commerciales.

• 1525

Étant donné qu'on est devant l'inévitable, sans qu'on appelle cela nécessairement le libre-échange total, ne vaudrait-il pas mieux que notre industrie participe de façon active au lieu de toujours réagir négativement au changement, à une entente canado-américaine sur un élargissement des relations entre les deux pays? On pourrait soumettre graduellement notre industrie à la concurrence, ce qui nous permettrait, tout en conservant nos emplois, de faire face à un marché beaucoup plus considérable. Cela vous donnerait peut-être l'occasion d'augmenter vos exportations.

[*Traduction*]

60 p. 100 de leur inventaire de vêtement soit de provenance canadienne. Je pense, en fait, aux types de subventions qui ont été accordées par l'intermédiaire de l'OCRI pour moderniser et améliorer l'industrie. Ne serait-ce pas ce genre même d'instruments qui constitueraient la politique textile dont vous dites avoir besoin et qui serait rendue impossible par le genre d'accord où l'on repart à zero et qui est l'optique que les États-Unis veulent suivre?

**M. Barry:** Cela exige en réalité une réponse de dix minutes que j'essaierai de vous résumer en 30 secondes.

La complexité du commerce international en matière de textile est telle que si nous devions instaurer un libre échange avec les États-Unis, la seule façon dont nous pourrions entrevoir un système qui fonctionne est d'adopter, comme nous l'avons suggéré, des politiques externes communes pour les tarifs, les quotas, les garanties comme l'antidumping et les droits compensateurs. Cela signifierait que la politique textile du Canada serait identique à la politique textile des États-Unis et il y aurait une perte de souveraineté, vous avez raison.

**M. Langdon:** Est-ce que cela pourrait s'étendre aussi à la suggestion de diverses personnes dans notre pays que nous réorganisions notre système d'attribution des quotas dans le cadre de l'accord multifibre pour faire bénéficier d'avantage les pays moins développés et plus pauvres plutôt que les pays mieux nantis?

**M. Barry:** Il s'agit vraiment d'un autre sujet. Nous souscrivons à cette idée. Nous pensons que c'est là une partie nécessaire de l'accord multifibre. Mais les possibilités du Canada de le faire par le biais d'une politique commerciale extérieure commune dépendrait beaucoup de la décision des États-Unis.

**M. Langdon:** Nous devrions adopter leur point de vue.

**M. Barry:** Oui.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** I had the impression, as I listened to the group ahead of you, one of whose representatives is still with us, that the industry is going through a crisis. You seem to be reacting against inevitable dynamics at the international level. In other words, you often refer to the GATT agreements. It seems to me that we are now heading towards a renegotiation, a broadening, an improvement in trade relations.

Since we are faced with the inevitable, and without necessarily calling it total free trade, would it not be better for our industry to take on active part, instead of always reacting negatively to change, in a Canadian-American agreement to broaden relations between the two countries? We could gradually subject our industry to competition, which would allow us, while retaining our jobs, to operate in a much bigger market. This would perhaps give you an opportunity to increase your exports.

[*Text*]

J'ai l'impression que vous voulez continuer à vivre dans un marché clos, dans un marché captif. Cela me semble peu dynamique comme perspective et, à mon avis, ce n'est pas un gage d'espoir pour l'avenir.

**M. Brady:** Il n'est pas facile de répondre à cette question en peu de temps. Si vous parlez d'un marché captif, les chiffres répondent d'eux-mêmes. En ce moment, les importations comptent pour à peu près 50 p. 100 sur notre marché, que ce soit au niveau du vêtement, des fils ou des tissus. Nous acceptons, *per capita*, deux fois plus d'importations que les États-Unis. Donc, j'ai un peu de difficulté à admettre qu'on est dans un marché captif.

Comme M. Barry le disait tout à l'heure, il y a des conditions internationales qui s'appliquent tant à nous qu'aux Américains et aux Européens. On demande tout simplement que ces accords internationaux soient mis en applications aussi favorablement chez nous. Dans notre mémoire, nous avons dit en toute bonne foi quelles seraient les conséquences de cela. Je crois que c'était à nous de le dire au Comité. Cependant, s'il faut envisager cette option, nous le ferons à deux ou trois conditions préalables. Elles sont mentionnées, et je ne les répéterai pas. Je crois qu'il faut faire un examen de ce scénario-là, mais tout de même, nous nous sentons obligés de vous dire quels seraient les résultats, selon nous. C'est ce qu'on a fait.

**Le coprésident (sénateur Flynn):** Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, messieurs, d'être venus ici. Bonjour, monsieur Dionne, monsieur Barry. Je vous ai déjà rencontrés.

L'OCRI—*CIRB*—a posé une question: pourquoi la Finlande, pays plus petit que le nôtre et dont la main-d'oeuvre jouit de salaires élevés et d'avantages sociaux très importants, arrive-t-elle à faire beaucoup plus de concurrence internationale que nous dans le domaine du vêtement, dans la guenille, comme on dit? Est-ce qu'il y a quelqu'un qui pourrait me répondre? Pourquoi les Finlandais se démerdent-ils, alors que nous, nous ne nous démerdons pas?

**M. Dionne:** Comme je le disais tout à l'heure, sénateur, quand on vend un vêtement, on vend de la mode. C'est le travail du dessinateur que de concevoir quelque chose qui va être attrayant, qui va être vendable sur le marché de New York, de Paris, etc. En Suède, on a voulu faire disparaître l'industrie du textile, et aujourd'hui, on se met à genoux devant les anciens industriels pour leur demander de repartir. On leur donne même des octrois pour faire repartir l'industrie du textile parce que les importations sont devenues tellement chères. Il n'y a pas de marché intérieur pour faire l'équilibre. Les importations de textiles qui entrent en Suède sont d'un prix abominable. J'ai rencontré des chefs d'entreprises qui m'ont dit que le gouvernement était prêt à les financer pour repartir, mais ils ne veulent rien savoir.

**Le sénateur Gigantès:** Je parle de la Finlande, et pas de la Suède.

**M. Dionne:** La Finlande? Je ne suis pas au courant.

[*Translation*]

I have the impression that you want to continue to live in a closed market, in a captive market. I find this a not very dynamic prospect and, in my opinion, it does not promise hope for the future.

**Mr. Brady:** It is not easy to answer that question in a short time. If you are talking about a captive market, the figures speak for themselves. Imports currently make up about 50% of our market, whether in terms of clothing, fibres or fabrics. We accept, per capita, twice as many imports as the United States. I therefore find it difficult to admit that we are in a captive market.

As Mr. Barry said earlier, there are international conditions that apply to us as well as to the Americans and the Europeans. We are simply asking that these international agreements be applied as favourably at home. In our brief, we mentioned in complete honesty, what the consequences of this would be. I believe it was up to us to mention them to the committee. Nevertheless, if we must consider that option, we shall do so on two or three prior conditions. They have been mentioned and I shall not repeat them. I believe that that scenario should be examined, but all the same, we feel compelled to tell you what we believe would be the results. This is what we have done.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, gentlemen, for having come today. Good morning, Mr. Dionne, Mr. Barry. We met before.

The CIRB has raised a question: How come Finland, a country smaller than ours and whose labour force enjoys high salaries and very considerable social benefits, is able to engage in much more international competition than we do in the clothing field, in the rag business, as they say? Is there anyone who can give me an answer? How come the Finns are able to pull their finger out but we cannot?

**Mr. Dionne:** As I was saying earlier, Senator, when we sell an item of clothing, we are selling fashion. It is the designer's job to design something that will be attractive, something that will sell on the New York market, on the Paris market, etc. In Sweden, they wanted to do away with the textile industry, and today, they are on their knees begging the former manufacturers to start up again. They are even being given grants to start the textile industry up again because imports have become so expensive. There is no domestic market with which to achieve a balance. The price of textile imports in Sweden is an abomination. I have met business leaders who told me that the government was ready to finance them to start up again, but they will have no part of it.

**Senator Gigantès:** I was talking about Finland, not Sweden.

**Mr. Dionne:** Finland? I do not know.

[*Texte*]

**Le sénateur Gigantès:** Vous avez dit que c'était grâce à leur design. La Finlande a du bon design, de la bonne qualité, et fait des exportations extraordinaires dans le vêtement. Vous vous inquiétez parce que vous ne voulez pas perdre vos clients qui sont les manufacturiers de vêtements. Or, la Finlande, avec des conditions sociales et des salaires comparables aux nôtres, a une industrie du vêtement florissante qui exporte beaucoup. Pourquoi pas nous?

• 1530

**M. Brady:** Il y a une distinction à faire, sénateur. Il y a une certaine spécialité qui s'est établie dans le domaine du vêtement en Finlande. Vous mettez vraiment sur le tapis la question primordiale. Ils ont abandonné dans une large mesure leur industrie primaire. En Finlande, il ne reste pas beaucoup de manufacturiers de fil ou de tissu. Ils ont fait ce choix. C'est une décision assez importante à prendre. En d'autres mots, les représentants qui sont ici aujourd'hui, représentent la section de l'industrie qui n'existe presque plus en Finlande. Ils sont membres de la AELE, je crois.

La AELE permet certaines importations et exportations. Mais vraiment, ils ont pris toute une décision. Ils ont abandonné une grande partie de leur industrie primaire.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur Brady. Vous n'avez pas répondu à ma question, mais on n'a plus le temps.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman. When you are this far at the end of the table sometimes the chairman thinks you are one of the witnesses, I believe.

You mention:

> A stable domestic base depends to a large part on the vigour with which the federal government exercises Canada's legitimate rights under the GATT and the MFA. Since 1982, the government has not shown the required willingness and a commitment to do so.

I gather that agreement expires or a new one has to take place about a year from now. Is that it? The end of July.

Could you maybe just enlarge a bit on that? Do you feel you are getting the necessary help you require there; and, on that agreement, is it primarily with those offshore countries or is there any involvement there or is it primarily imported goods from other than the United States?

**Mr. Barry:** Again, it is a complex subject which I will try to answer very briefly.

There are really two subjects. One is the Multifibre Arrangement itself, which does expire in July a year away and renegotiations of which will begin in Geneva next week. We have made certain recommendations to the government with respect to improvements in the provisions of the Multifibre Arrangement which we feel would be useful.

However, with the existing Multifibre Arrangement there were, in our opinion, sufficient rights available to Canada for Canada to take a much more stringent attitude toward imports of garments. Because of the failure to take that attitude,

[*Traduction*]

**Senator Gigantès:** You said that it was thanks to their designing. Finland has good designs, good quality, and is making extraordinary exports in the clothing field. You are worried because you do not want to lose your customers who are the clothing manufacturers. And yet Finland, where social conditions and wages are comparable to ours, has a flourishing clothing industry with a considerable amount of exports. Why not us?

**Mr. Brady:** There is a distinction to be made, Senator. There is a certain specialty that has established itself in the clothing inudustry in Finland. You are really raising the fundamental. They have, to a large extent, abandoned their primary industry. In Finland, there are not very many manufacturers of fibres or fabric left. That is the choice they have made. It is a rather important decision to make. In other words, the representatives who are here today represent a part of the industry that very nearly no longer exists in Finland. They are members of the EFTA I believe.

The EFTA allows certain imports and exports. But really, they have made quite a decision. They have relinquished a big part of their primary industry.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Brady. You did not answer my question, but we are out of time.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président. Quand vous vous tenez si loin au bout de la table, j'ai l'impression que le président pense parfois que vous êtes l'un des témoins.

Vous mentionnez:

> Une base intérieure stable dépend dans une large mesure sur la vigueur avec laquelle le gouvernement fédéral exerce les droits légitimes du Canada dans le cadre du GATT et de l'AMF. Depuis 1982, le gouvernement n'a pas montré la volonté nécessaire ni un engagement dans ce sens.

Si je comprends bien cet accord prend fin ou un autre doit être établi d'ici un an. C'est bien cela? La fin juillet.

Pouvez-vous en dire un peu plus à ce sujet? Estimez-vous que vous recevez toute l'aide qu'il vous faut ici; et cet accord est-il conclu principalement avec ces pays d'outre-mer ou y a-t-il là un engagement quelconque ou s'agit-il principalement de marchandises importées d'autres pays que les États-Unis?

**M. Barry:** Ici encore, c'est un sujet compliqué auquel j'essaierai de répondre très brièvement.

Il y a vraiment deux sujets. L'un est l'Arrangement multifibres lui-même, qui prend fin effectivement dans un an en juillet et pour lesquels des nouvelles négociations commenceront à Genève la semaine prochaine. Nous avons présenté un certain nombre de recommandations au gouvernement en vue de l'amélioration des dispositions de l'Arrangement multifibres qui d'après nous, pourrait être utile.

Cependant, selon nous, l'Arrangement multifibres existant offrait au Canada suffisamment de droits pour que notre pays puisse adopter une attitude bien plus stricte envers l'importation de vêtements. C'est parce que le Canada n'a pas adopté

[*Text*]

because of Canada's slowness in dealing with new sources of garment imports, we have seen imports grow by the figure that we have quoted in the submission of something like 43% over 1983 and 1984. They went from 160 million garments into Canada in 1982 to roughly 203 million garments into Canada in 1983 and about 245 million garments last year, and they are running at a rate of some 3% to 4% ahead of last year's performance so we are probably looking at 250 million to 260 million garments. Balanced against population, that is about 10 or 11 garments for every man, woman and child in this country.

So you have an international system of safeguards which Canada can take advantage of. We suggest, when you are looking at 20% annual increases with a domestic market that is scarcely growing at all, that Canada has not taken advantage of its rights in that regard.

**Mr. Porter:** Just one other short one, if I may, on the tariff issue. I think it was suggested that the tariff between Canada and the United States should be reduced simultaneously. Was that not the case in the past? Maybe if you just touch on that . . .

**Mr. Barry:** What we suggested was that if there are to be tariff reductions between Canada and the United States then the United States should move first because their industry is 12 times or more greater than ours and the amount of restructuring and adjustment that would be needed would be virtually nil in the United States because with a slight increase in their existing production they can fill the Canadian market.

• 1535

If we suddenly had the U.S. market opened to us, we would have to engage in substantial capital investment and we would have to attract that capital investment to build the capacity to fill that demand. So we would argue for a longer lead-in time if a free trade situation had to come about.

**Mr. T.R. Bell (President and Chief Executive Officer, Dominion Textile Inc.):** I think one of the statements there is they should be in tandem; that is, between the textile and the clothing tariffs. It is under that paragraph. It is not between Canada and the United States; it is between the two industries.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much, gentlemen.

Merci, messieurs, de nous avoir rappelé votre problème.

The next group is from the Canadian Institute of International Affairs, Mr. John Halstead and Mr. Robert B. Bryce, whom we are very pleased to see before this committee today. It reminds me of the first experience I had in Cabinet some 23 years ago.

Mr. Halstead, please proceed.

**Mr. John G.H. Halstead (Chairman of the Working Group on Foreign Policy, Canadian Institute of International**

[*Translation*]

cette attitude, et qu'il a réagi lentement aux nouvelles sources d'importation de vêtements, que nous avons vu les importations croître selon les chiffres que nous avons cités dans notre présentation, soit d'environ 43 p. 100 pour les années 1983 et 1984. On est passé de 160 millions de vêtements importés au Canada en 1982 à environ 203 millions de vêtements en 1983 et 245 millions de vêtements l'année dernière et l'on a aujourd'hui un taux d'environ 3 à 4 p. 100 supérieur à celui de l'année dernière, et nous aurons donc probablement 250 millions à 260 millions de vêtements. Si on compare ce chiffre à la population, cela fait 10 ou 11 vêtements pour chaque homme, femme et enfant du pays.

Vous avez donc un système international de garanties dont le Canada peut prendre avantage. En voyant des augmentations annuelles de 20 p. 100 alors que le marché intérieur ne grandit presque pas, on peut suggérer que le Canada n'a pas pris avantage de ces droits dans ce domaine.

**M. Porter:** Une autre courte question, si je peux, sur la question des tarifs. Je pense que l'on a suggéré que les tarifs entre le Canada et les États-Unis soient réduits simultanément. N'était-ce pas le cas dans le passé? Si vous pouviez peut-être en parler . . .

**M. Barry:** Ce que nous avons suggéré c'était que s'il devait y avoir des réductions de tarifs entre le Canada et les États-Unis, les États-Unis devraient alors poser le premier geste car leur industrie est 12 fois ou plus supérieure à la nôtre et il n'aurait pratiquement pas de restructurations ou d'ajustements à faire aux États-Unis parce qu'avec une légère augmentation de la production actuelle ils peuvent remplir le marché canadien.

Si, tout à coup, le marché américain s'ouvrait pour vous, nous devrions investir lourdement en capital et devrions attirer ces capitaux de manière à construire l'infrastructure nécessaire pour répondre à une demande accrue. Nous exigerions donc une période préparatoire plus longue si le libre-échange devait se produire.

**M. T.R. Bell (président et directeur général de la *Dominion Textile Inc.*):** Je crois qu'une des conditions d'une telle entente devrait prévoir des discussions portant à la fois sur les tarifs du textile et sur ceux des vêtements. C'est conformément à ce paragraphe. Ce n'est pas entre le Canada et les États-Unis; c'est entre les deux industries.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup, messieurs.

Thank you, gentlemen, for having reminded us of your problem.

Nous souhaitons la bienvenue au groupe suivant, messieurs John Halstead et Robert B. Bryce, représentant le *Canadian Institute of International Affairs*. Cela me rappelle ma première expérience au Cabinet il y a de cela 23 ans.

Monsieur Halstead, je vous cède la parole.

**M. John G.H. Halstead (président du *Working Group on Foreign Policy, Canadian Institute of International Affairs):***

[*Texte*]

**Affairs):** Thank you, Mr. Chairman. I should perhaps explain briefly beforehand that this working group, of which I am chairman and of which Mr. Bryce is a member, does not purport to represent the views of the Canadian Institute of International Affairs as a whole or of the National Capital Branch, but it includes people with special interests and knowledge and experience of the issues raised in the government green paper and therefore it has taken this opportunity to present its views. We are privileged to be here for that purpose.

The terms of Canada's trading relationship with the United States have been the subject of substantial public interest since Confederation and earlier. At times proposals for new arrangements in the direction of closer economic integration have stirred great debate on the part of those individuals, regions, and sectors in favour of such change or opposed to it. At other times the issue has been largely quiescent. Canadian public attention during these periods focused either on other international issues or on domestic concerns of a social, economic, or cultural nature.

A number of recent developments have led Canadians to re-examine their economic relationship with the United States. There have been the dampening effects of changes in the world economic environment, including the world-wide recession, external demand for Canadian products, and the impact on our productivity of domestic factors, such as structural rigidities and lagging technological progress. At the same time the proportion of Canadian trade done with the United States has steadily increased, and with it, the dependency of an increasing proportion of the Canadian economy on the U.S. market. Consequently, the objective of gaining broader, more secure access to the U.S. market has become a preoccupation in every region of the country, with differences involving largely the tactics and the institutional format to be used.

• 1540

On the other hand, concerns have been raised about the possibly adverse impact of any new trading relationship on the Canadian economy as a whole, on the regions of Canada and on the various social groups that make up Canada. Moreover, there are many who fear that further economic integration with the United States may lead to an erosion of Canada's sovereignty and its capacity for independent policy action.

Whatever approach is adopted, a new bilateral arrangement should not be seen as an alternative to the GATT, the General Agreement on Tariffs and Trade, and other elements of the international trade system, but as complementary to them. As a country with important interests in international trade and whose main trading partners are large and economically powerful countries, Canada benefits substantially from the GATT. The GATT system is designed to constrain the trade policies and practices of these larger trading countries in

[*Traduction*]

Merci, monsieur le président. Avant de commencer, je devrais peut-être vous expliquer brièvement que le présent groupe de travail, dont je suis le président et auquel M. Bryce participe en qualité de membre, ne prétend pas représenter les vues du *Canadian Institute of International Affairs* dans son ensemble ou du bureau de la Capitale nationale, mais de personnes aux intérêts particuliers qui possédent une connaissance et une expérience des questions soulevées dans le Livre vert; c'est pourquoi nous saisissons cette occasion pour présenter nos vues et nous avons le privilège d'être ici pour le faire.

Les conditions des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis intéressent vivement le public depuis les débuts de la Confédération et même avant. À certains moments, les propositions en vue d'obtenir une intégration économique plus étroite ont soulevé de vifs débats au sein de groupes de particuliers, de régions ou de secteurs se déclarant en faveur ou contre de tels changements. Par contre, à d'autres moment, la question demeurait latente. Pendant cette période de silence, l'attention du grand public canadien portait soit sur d'autres questions d'ordre international, soit sur des questions d'ordre nationales et de nature sociale, économique ou culturelle.

Dernièrement, un certain nombre d'évenements ont amené les Canadiens à repenser leurs relations économiques avec les États-Unis. Citons, par exemple, les effets modérateurs de changements qui se sont produits dans l'économie mondiale, y compris la récession, de même que la demande extérieure pour les produits de fabrication canadienne, l'impact sur le rendement de facteurs intérieurs, comme les rigidités structurelles et les lents progrès technologiques. Simultanément, le commerce entre le Canada et les États-Unis a augmenté progressivement, amenant ainsi une plus grande dépendance de l'économie canadienne envers les États-Unis. Par conséquent, la recherche d'une ouveture à la fois plus grande et plus sûre sur le marché américain préoccupe maintenant toutes les régions du pays, les seules différences étant les tactiques ou les moyens technocratiques à utiliser.

D'autre part, certaines inquiétudes ont été soulevées en ce qui concerne l'impact défavorable que pourrait avoir tout nouveau rapport commercial sur l'ensemble de l'économie canadienne, sur diverses régions du Canada ainsi que sur les divers groupes sociaux du pays. En outre, bien des personnes craignent qu'une intégration économique plus poussée avec les États-Unis pourrait porter atteinte à la souveraineté du Canada et à sa capacité de formuler des politiques indépendantes.

Peu importe l'approche qu'on adopte, une nouvelle entente bilatérale ne devrait pas être vue comme une solution de rechange au GATT, le General Agreement on Tariffs and Trade, ou à tout autre élément du système de commerce international, mais plutôt comme un complément. En tant que pays ayant d'importants intérêts dans le commerce international et dont les principaux partenaires commerciaux sont des nations à la fois physiquement et économiquement puissantes, le Canada tire de grands bienfaits du GATT. Ce régime a été

[*Text*]

addition to those of others, including ourselves. It provides a framework for resolving bilateral trade disputes; it gives Canada every opportunity to join in setting the agenda of future international trade negotiations, and it has provided the means for drawing the newly industrialized countries of Asia and Latin America into trade relationships which will improve reciprocal access between these markets and the Canadian market.

A rededication by Canada to the integrity of the multilaterial trade system by supporting a new round of trade liberalization and by dismantling, in concert with our trading partners, existing protectionist measures which are inconsistent with the essence of the GATT would thus be highly desirable. Any new bilateral trading arrangement with the United States should fit into this context.

From a Canadian perspective, an enhanced trading relationship with the United States should have two central objectives. The first would be improved Canadian economic performance, and hence, real income. Such improvements should, according to the by now well documented analysis of the effects of liberalized international trade on smaller countries in particular, result from becoming part of a larger, less restricted market and benefiting from more competition, more dynamism and more efficient economic structure overall.

The second objective of any new institutional trading arrangement with the United States would be to insulate Canada from disruptive U.S. trade policy actions, particularly those directed at unfair trade practices of third countries. The nature of the enhanced access to the United States market would depend on the specific institutional arrangements made and agreed to by the two countries.

The most far-reaching trade policy approach would be that of a customs union with the United States. The essential feature of this type of arrangement would be joint international economic policy with respect to third countries along the lines of that now being attempted within western Europe in addition to whatever bilateral accommodations are agreed to. This would require joint control of tariffs applicable to imports to the United States and Canada. Public acceptance of this degree of economic integration in either Canada or the United States is not likely within the foreseeable future, and we do not propose it.

A comprehensive free trade agreement, a second trade policy option for Canada, would in principle involve all sectors of the two countries' economies. For Canada, the smaller of the two trading partners, it would be important to ensure that this new bilateral trade arrangement is permanent and secure. There are two problems which need to be addressed in this

[*Translation*]

conçu pour régir les politiques et les pratiques commerciales des nations commerçantes plus importantes, en plus de celles d'autres nations, y compris la nôtre. Il prévoit les mécanismes nécessaires pour résoudre les conflits portant sur les échanges bilatéraux; il permet aussi au Canada de participer à l'élaboration de l'ordre du jour de chaque séance de négociations concernant les échanges internationaux, et il a permis aux nouvelles nations industrialisées de l'Asie et de l'Amérique latine d'établir des rapports commerciaux, qui augmenteront les échanges entre ces marchés et le marché du Canada.

Il serait donc fort souhaitable que le Canada renouvelle son engagement envers l'intégrité du système de commerce multilatéral, en manisfestant son appui pour une nouvelle ronde de discussions sur la libéralisation du commerce et pour l'abolition, si ses partenaires commerciaux sont d'accord, des mesures protectionnistes existantes qui ne sont pas conformes avec les objectifs essentiels du GATT. Toute nouvelle entente commerciale bilatérale avec les États-Unis devrait se faire dans ce contexte.

Du point de vue canadien, l'amélioration des rapports commerciaux avec les États-Unis devraient être fondée sur deux objectifs centraux. Le premier objectif serait l'amélioration du rendement économique canadien, et partant, du revenu réel. Selon les analyses maintenant bien documentées des effets des relations commerciales internationales libéralisées sur les nations moins puissantes, ces améliorations devraient provenir du fait que ces nations appartiendraient désormais à un réseau commercial à la fois plus vaste et moins limité et qu'elles jouiraient d'une plus grande concurrence, d'un plus grand dynamisme et d'une structure économique dans l'ensemble plus efficace.

Le second objectif serait d'isoler le Canada des mesures pertubatrices prises par les États-Unis en matière de politique commerciale, notamment à l'égard de pays du Tiers-Monde s'adonnant à des pratiques déloyales. La nature de cette plus grande ouverture sur le marché américain dépendrait elle-même de la nature des ententes institutionnelles, élaborées et signées par les deux pays.

L'approche politique qui aurait le plus de répercussions serait une union douanière avec les États-Unis. Ce genre d'entente aurait pour principale caractéristique une politique économique internationale conjointe par rapport à d'autres pays, suivant l'exemple des essais actuels en Europe occidentale, en plus de toute autre entente bilatérale convenue. Cela nécessiterait des mesures conjointes pour régir des tarifs imposables aux produits importés par les États-Unis et le Canada. Qu'on ne croit pas, dans l'avenir prévisible tout du moins, qu'une telle intégration économique serait acceptable par le grand public canadien ou américain; nous ne la préconisons pas non plus.

Une entente sur le libre-échange, plus complète, une deuxième option en matière de politique commerciale pour le Canada, toucherait en principe tous les secteurs de l'économie des deux pays. Pour le Canada, le partenaire moins puissant des deux, il importerait de s'assurer que cette nouvelle entente commerciale bilatérale soit permanente et solide. Il y a deux problèmes qui doivent être étudiés en ce rapport, le premier en

[*Texte*]

connection, one concerning the form and the other concerning the contents of such an arrangement.

Concerning the form, traditional practice would suggest that a formal treaty ratified by a two-thirds majority of the U.S. Senate rather than an executive agreement would be the most effective. Such a treaty could legally override other U.S. legislation if its terms were appropriate, so it might involve serious political difficulties. A two-thirds majority in the Senate is difficult to attain in such a contentious field as trade. In addition, a serious difficulty on the Canadian side is that we cannot make a treaty that would be binding on the provinces in their fields of jurisdiction. For these reasons, the negotiation of a comprehensive treaty of this kind would in our view be exceedingly difficult.

• 1545

There has recently evolved in the United States a new legislative form of consultation and agreement which may offer the possibility of getting most of the advantages of a treaty with simple majority approval of both houses of Congress and prove to be a more feasible way of negotiating a comprehensive bilateral free trade agreement arrangement with broader and more secure access to the U.S. market than Canada now has. Such an arrangement might also fit within the terms of our obligations under the GATT since such a large part of the imports from both sides of the border already enter either duty-free or at very low rates. Our working group, however, is not sufficiently familiar with this new legislative forum in Washington, nor with the detailed problems involved in complying with the GATT to be able to make a firm proposal along these lines.

Concerning the contents of such an arrangement it must be recognized that Canada is not in a particularly strong bargaining position with so many of its eggs in the U.S. basket. To get what we want, Canada might have to give concessions to the United States that would extend beyond the normal tariff field into other policy areas, such as non-tariff barriers to trade, access to resources or even agreement by the provinces on non-discrimination in the treatment of goods or services from the United States.

Any far-reaching proposal of this kind would require more lengthy and detailed study in advance than appears to have been undertaken so far. It should also be compatible with a new round of multilateral trade negotiations. Such an arrangement might therefore might be a desirable long-term goal but does not commend itself as an immediate course of action.

A third option pursuant since the 1970s with respect to the agricultural implement sector initially would be to negotiate future bilateral liberalization on a sectoral basis. While it is a cautious and incremental approach to trade liberalization and has been successfully attempted before in several instances by

[*Traduction*]

ce qui concerne la forme, et le deuxième, en ce qui concerne le contenu d'une telle entente.

En ce qui concerne la forme, la pratique classique voudrait un traité formel ratifié par une majorité des deux tiers du Sénat américain plutôt qu'une simple entente internationale; dans ce contexte, ce serait le plus efficace. Un tel traité pourrait, si ces termes étaient convenables, supplanter d'autres lois américaines, ce qui pourrait entraîner de sérieuses difficultés politiques. Il est difficile d'obtenir une majorité des deux tiers du Sénat lorsqu'il s'agit d'un domaine aussi délicat que le commerce. En outre, une sérieuse difficulté du côté canadien découle du fait que nous ne pouvons pas signer un traité qui engagerait obligatoirement les provinces dans leur domaine de compétence. C'est pour cette raison, qu'à notre avis, la négociation d'un traité aussi complet que celui-ci serait excessivement difficile.

Tout dernièrement, il est né aux États-Unis une nouvelle forme législative de consultation et d'entente qui pourrait comporter la plupart des avantages d'un traité, si on obtient la majorité simple des deux Chambres du Congrès, et qui pourrait s'avérer une façon plus pratique de négocier une entente globale de libre-échange bilatérale, procurant une ouverture à la fois plus vaste et plus solide sur le marché américain. Une telle entente pourrait également respecter les conditions de notre engagement vis-à-vis du GATT, car un grand nombre des importations provenant d'un côté ou de l'autre de la frontière sont exempts ou presque exempts de taxes douanières. Cependant, notre groupe de travail ne connaît pas assez bien ce nouveau dispositif législatif de Washington, ni les problèmes complexes qu'entraînerait le respect des engagements vis-à-vis du GATT si une proposition ferme était faite en ce sens.

En ce qui concerne le contenu d'une telle entente, on doit reconnaître que le Canada ne se trouve pas dans une situtation très favorable pour négocier avec les États-Unis, car son économie est intimement liée, à l'économie américaine. Pour obtenir les avantages qu'il recherche, le Canada peut devoir faire des concessions aux États-Unis, lesquelles s'étendraient au-delà du strict domaine des tarifs et qui déborderaient dans d'autres domaines, comme les obstacles non tarifaires au commerce, l'accès aux ressources ou même l'accord des provinces en ce qui concerne la non discrimination par rapport aux biens ou aux services provenant des États-Unis.

Toute proposition d'une telle envergure mérite au préalable une étude plus approfondie que ce qui a été fait jusqu'ici. Cette proposition devrait également pouvoir être étudiée au cours d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales. Une telle entente pourrait donc être souhaitable à long terme, mais il serait plus prudent de ne pas emprunter cette route immédiatement.

Une troisième option étudiée depuis les années 70 en ce qui a trait au domaine agricole, serait de négocier la libéralisation bilatérale future secteur par secteur. Même s'il s'agit d'une approche prudente et progressive à la libéralisation, qui a porté fruit dans plusieurs cas, la méthode secteur par secteur

[*Text*]

the two countries, proceeding sectorally has a disadvantage of attempting to achieve a balance of advantage in each sector, to the satisfaction of all the interested parties. Further, it would raise serious questions in terms of both countries' GATT obligations.

A fourth option would be a framework agreement between the two countries. The framework ideally would define in precise terms the process both for future bilateral trade liberalization negotiations and for the management of ongoing bilateral irritants as well as for new dispute resolution facilities concerning trade and economic matters. The underlying philosophy of such an agreement would be that of building on and going beyond the various multilateral agreements to which both countries are a party. The fears of both the Canadian public and third countries at large about the possible negative effects of bilateralism might to some extent be mitigated by this approach.

The reasons for constructing a new and more liberalized bilateral trade system involving Canada and the United States are presented in the government's green paper with considerable skill, both in positive and negative terms, without preempting a final decision by the Canadian government. This caution is understandable. While the benefits to Canada of a liberalizing agreement could be great, so could the costs. Further, while the premiers of the western provinces have given clear support for liberalizing Canada-U.S. trade, apprehensions have been expressed by both the former and the new Ontario governments, by labour unions, by those Canadians who place heavy emphasis on the unique characteristics of Canadian society and culture, by those who are concerned about the country's capacity to maintain a maximum amount of policy flexibility, and by others who have reservations about the consequences of dismantling Canadian barriers to imports in return to improved access to American markets.

Americans also will need to define and assess carefully their national and regional as well as their global interests to determine whether the benefits from proceeding with a trade-liberalizing agreement bilaterally with Canada would be worth the costs.

In these circumstances our considered view is that a framework agreement along the lines set out under the fourth option above is to be preferred as the immediate course of action. An appropriate multilateral-bilateral balance would thereby be maintained. Genuine trade liberalization rather than a mutual accommodation of trade restrictive systems would be encouraged. And the longer-term Canadian interest in maintaining a diversified set of international relationships would be strengthened.

• 1550

Such an approach need not exclude a free trade arrangement as a longer-term objective, but would allow more time for study of and adjustment to that objective. It should in any case

[*Translation*]

présente l'inconvénient d'essayer d'équilibrer les avantages dans chaque secteur, à la satisfaction de toutes les parties intéressées. En outre, elle soulèverait de graves questions en ce qui concerne les engagements des deux pays vis-à-vis du GATT.

Une quatrième option serait une entente cadre entre les deux pays, laquelle permettrait, idéalement de définir en termes précis ce processus, à la fois pour les négociations futures sur la libéralisation commerciale bilatérale, pour la résolution des difficultés bilatérales actuelles ainsi que pour le règlement des conflits portant sur des questions d'ordre commercial ou économique. La philosophie sous-jacente d'une telle entente serait de se fonder sur les diverses ententes multilatérales liant les deux pays et d'aller au-delà. Les craintes du public canadien et des autres pays en général, en ce qui concerne les effets nocifs possibles du bilatéralisme, pourraient être atténuées par une telle approche.

Les raisons invoquées pour l'élaboration d'un régime d'échange bilatéral à la fois nouveau et plus libéral entre le Canada et les États-Unis sont exposées dans le Livre vert du gouvernement d'une manière très détaillée, ceci dit en termes positif et négatif, sans toutefois enlever au gouvernement canadien le droit de trancher à la dernière minute. Cette précaution se comprend. Bien que les avantages que pourrait tirer le Canada d'une entente de libéralisation puissent être importants, il pourrait être de même pour les coûts. De plus, tandis que les premiers ministres des provinces de l'Ouest ont manifesté leur appui certain pour libéraliser les échanges Canada-États-Unis, des inquiétudes à cet égard ont été exprimées par l'ancien et le nouveau gouvernement de l'Ontario, par les syndicats de travailleurs, par les Canadiens qui veulent mettre l'accent sur le caractère unique de la société et de la culture canadienne, par ceux qui s'interrogent sur la capacité du pays à conserver le maximum de souplesse politique, et par d'autres encore qui ont des réserves relativement aux conséquences de l'abolition du régime de tarification canadien sur les importations vis-à-vis d'une plus grande ouverture sur le marché américain.

Les Américains devront eux aussi définir et évaluer soigneusement leurs intérêts nationaux, régionaux ainsi qu'internationaux en vue de déterminer si les avantages d'une entente de libre-échange bilatérale avec le Canada en vaudraient la peine.

Compte tenu de ces circonstances, nous sommes d'avis qu'une entente cadre du type décrit à la quatrième option serait préférable comme mesure immédiate. On pourrait ainsi conserver un équilibre multilatéral bilatéral sain. Cela encouragerait une véritable libéralisation des échanges commerciaux plutôt que des accomodements réciproques en ce qui a trait aux régimes tarifaires. En outre, cela renforcerait l'intérêt qu'aurait le Canada, à long terme, à conserver un ensemble de relations internationales diversifié.

Une telle approche n'exclut pas nécessairement la validité d'un accord de libre-échange en tant qu'objectif à longue échéance; plutôt, elle procurerait un sursis pour étudier et

[*Texte*]

be combined with a co-operative effort by government, industry, and labour to tackle the structural adjustments and technological improvements required to increase productivity and thus prepare the Canadian economy for the realities of the 1990s and beyond.

To sum up, Mr. Chairman, let me make three brief points. First, a framework agreement defining the process both for future bilateral trade liberalization negotiations and for the management and the resolution of ongoing bilateral irritants appears to us to be the best trade option for Canada under present circumstances.

Second, we should not have to choose between the multilateral and the bilateral approach to Canada's international trading relations. They should be regarded as complementary, and they should be combined.

Third, similarly, we should not try to choose between the liberalization of our trade abroad and the reform of our economy at home. We need both. The real choice is rather between managing our internal economic adjustment ourselves and leaving it entirely to external forces.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Halstead. May I welcome you and Mr. Bryce. Mr. Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président.

Je veux féliciter nos témoins et leur dire que leur réalisme est un peu prophétique. Je suis convaincu qu'en fin de compte, l'éléphant accouchera d'une souris. On finira probablement avec l'entente-cadre qui est un modèle souhaitable.

A la page 7 de votre mémoire, vous dites qu'il faudra commencer par prendre nous-mêmes des mesures d'ajustement plutôt que de demander aux forces économiques internationales ou américaines de le faire. Je pense que l'exemple le plus frappant qu'on puisse donner, c'est qu'il y a trois secteurs où le gouvernement a essayé de s'ajuster. Ce sont les secteurs du textile, du vêtement et de la chaussure. La formation de l'Office canadien pour le renouveau industriel a aidé ces secteurs avec une tentative d'ajustement; mais, à mon point de vue, monsieur le président, au niveau de la main-d'oeuvre, on a échoué misérablement. Je représente un comté où il y a beaucoup de travailleurs du textile, du vêtement et de la chaussure—je devrais plutôt dire des ex-travailleurs que des vrais travailleurs—et je suis convaincu que bien avant de faire confiance à cet acte de foi du libre-échange, comme certains le nomment, il faudra adopter des politiques visant l'ajustement et surtout l'adaptation de la main-d'oeuvre. En l'occurrence, je veux féliciter le groupe. Je pense qu'ils auront raison, en fin de compte. On discute depuis des mois, on discutera tout l'été et encore, mais je suis convaincu qu'au bout de la ligne, c'est ce qui arrivera.

C'est ici que ma question se pose. Dans le cas du porc, du bois d'oeuvre, du poisson salé, des framboises, etc., là où les

[*Traduction*]

modifier cet objectif. En tout cas, il devrait être réalisé au moyen d'un effort coopératif de la part du gouvernement, de l'industrie et des travailleurs pour relancer les ajustements structuraux et le renouveau technologique nécessaire pour accroître la productivité et, ainsi, préparer l'économie canadienne aux réalités des années 90 et plus.

En résumé, monsieur le président, permettez-moi de faire trois brèves observations. Premièrement, une entente cadre définissant le processus à la fois pour les négociations de libéralisation future du commerce bilatéral et pour le traitement et la résolution des problèmes bilatéraux actuels, nous semble être la meilleure option commerciale pour le Canada, compte tenu des circonstances actuelles.

Deuxièmement, nous ne devrions pas avoir à choisir entre l'approche multilatérale et l'approche bilatérale pour ce qui est des relations de commerce international du Canada. Ces deux volets devraient être vus comme étant complémentaires et ils devraient être combinés.

Troisièmement, nous ne devrions pas essayer de choisir entre la libéralisation de notre commerce extérieur et la réforme de notre économie propre. Il nous faut les deux. Le vrai choix à faire est plutôt celui entre l'autogestion de notre ajustement économique et l'abandon de notre situation économique entre les mains de l'étranger.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Halstead. Je vous souhaite à vous et à M. Bryce la bienvenue. Oui, monsieur Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

I wish to congratulate our witnesses and to say that there realism is a bit prophetic. I am convinced that in the end, the elephant will give birth to a mouse. We will probably end up with a framework agreement which to my mind, is a desirable model.

On page 7 of your brief, you say that we ourselves will have to take adjustment measures rather than asking international or even American economic forces to do it for us. I believe that the most striking example that we could give at this moment, is that there are three sectors where the government has tried adjustments. Those are the textile, the clothing and the footwear sectors. The creation of the Canadian Bureau for Industrial Renewal has helped these sectors with some adjustment measures; but to my mind, Mr. Chairman, we have failed miserably at the labour level. I represent a county where there are many people working in the textile, clothing, and footwear industries. Or should I say, rather, ex-workers. I am convinced that well before abandoning our destiny to this act of faith which is the free trade, as certain people call it, we shall have to adopt certain policies regarding adjustment, and particularly with the recycling of labour. In this instance, I would like to congratulate the group. I believe they will end up being right. We have been talking about this for months, we shall discuss it all summer and beyond, but I am convinced that in the end, that is what will happen.

This is where I must read my question. In the case of pork, lumber, saltfish, raspberries, etc., in those sectors where people

[*Text*]

gens demandent des solutions à leurs problèmes, en réalité, ce qu'ils nous demandent, c'est bien plus un accord-cadre leur donnant un mécanisme de résolution de leurs problèmes qu'un changement de l'ensemble de l'économie canadienne. J'aimerais vous demander, puisque vous dites que c'est l'approche la plus réaliste, si on pourrait conclure ce genre d'entente-cadre dans un délai raisonnable, afin de répondre à des préoccupations d'aujourd'hui, au lieu de se laisser charrier dans du pelletage de nuages ne menant nulle part. Pensez-vous qu'il serait plus réaliste de nous poser des questions sur ce qu'on veut dans une entente-cadre plutôt que de demander à tous les pseudo-intellectuels de réfléchir pour nous et de ne pas agir?

**Mr. R.B. Bryce (Working Group on Foreign Policy):** Mr. Chairman, I think the question really illustrates the nature of the problem that confronts us.

• 1555

We regard the present situation in Canada as one that we should not endeavour just to tolerate. Essentially, this is because we have a lot of unemployment and we have a lot of dissatisfaction. We are maintaining the present situation, the present level of employment, only by operating with budget deficits in Canada—supplemented by a number of the provinces—that are larger than we feel the country can go on incurring, year after year. In other words, we are using that which we used many years ago when deficit spending was first developed as a means of dealing with unemployment; we have gone on using it for so long that it is becoming a permanent feature.

We are all looking for alternative ways out. This really means that we have to look primarily to the private sector for the answer. On way in which the answer can come is through in a higher level of capital expenditures by the private sector in order to take up the savings we have been soaking up in the budget deficit and to put them back into circulation. That is one thing.

The alternative is to get a larger surplus of exports which will create employment. When we look for that, as well as more private capital formation, we are led to seek markets abroad. When you look to see where markets are available abroad, the most natural place for us to look is in the United States. This is the market to which we are closest and with which Canadian business people are most familiar. By and large, it is also where wage standards and other competitive conditions are as close to our own as we can expect to find.

The question then arises about how we are going to go after these greater export opportunities. This leads to the question of what has been called enhanced trade with the United States. The only way to get enhanced trade in the modern world is to bargain for it. In the green paper there are several alternative ways of bargaining for it. The sectoral or functional approach, we felt, was not sufficient and would not offer any way out of our unsatisfactory situation. We do not regard the current situation as adequate.

[*Translation*]

are asking for solutions to their problems, really what they are asking us is much more a framework agreement giving them a resolution mechanism to settle their problems than changing the entire Canadian economy. I would like to ask you, since you say that this is the most realistic approach, if this type of framework agreement could be agreed upon within a reasonable time frame, in order to satisfy actual and current preoccupations, rather than allow ourselves to get carried away in a wild goose chase. Would you not think it would be more realistic to ask some questions on what we want in a framework agreement rather than to ask all these pseudointellectuals to think for us and not act?

**M. R.B. Bryce (*Working Group on Foreign Policy*):** Monsieur le président, je crois que cette question illustre clairement la nature du problème auquel nous devons faire face.

Nous ne pouvons tout simplement pas nous permettre de tolérer la situation actuelle au Canada, surtout à cause du chômage et de l'insatisfaction générale. Nous prolongeons la situation actuelle, le niveau actuel de chômage, uniquement en exploitant des budgets déficitaires au Canada et dans un certain nombre de provinces, année après année, et toujours au-dessus de nos moyens. En d'autres termes, nous utilisons la solution trouvée il y a de nombreuses années lorsque le déficit était alors devenu la solution au chômage; nous y avons recours depuis si longtemps qu'elle est en passe de devenir permanente.

Nous sommes tous à la recherche de solutions de rechange. En réalité, cela signifie qu'il faut d'abord se tourner vers le secteur privé. Parmi les solutions possibles, le secteur privé pourrait augmenter ses dépenses en immobilisations pour compenser les épargnes que nous avons englouties dans le budget déficitaire et les remettre en circulation. Et voilà d'une.

L'autre solution consiste à créer un surplus d'exportations pour créer de l'emploi. Si nous voulons obtenir ce résultat, et l'accroissement des capitaux privés, nous en venons à la recherche des marchés étrangers, et tout naturellement nous regardons du côté des États-Unis. C'est un marché qui se trouve à nos frontières et avec lequel les hommes d'affaires canadiens sont le plus familiarisés. C'est également dans ce marché que nous retrouvons, dans l'ensemble, des conditions salariales et concurrentielles aussi rapprochées des nôtres qu'il est raisonnable d'espérer.

Il s'agit donc de savoir comment s'y prendre pour profiter de ces possibilités accrues d'exportations. Cela nous amène à nous interroger sur qui a été appelé l'accroissement des échanges avec les États-Unis. La seule façon d'augmenter les échanges dans notre monde moderne consiste à négocier. Dans le Livre vert, plusieurs possibilités de négociations ont été proposées. Nous avons pensé que la méthode sectorielle ou fonctionnelle était insuffisante et ne permettrait pas de résoudre la situation insatisfaisante actuelle. Nous ne considérons pas non plus que la situation actuelle est adéquate.

[*Texte*]

That leaves us with either a comprehensive trade agreement or a framework agreement—what I suppose is really a preliminary—under which we would endeavour to deal with the problems arising from time to time in our export markets in the United States. This we would use while making up our minds about whether or not we go further; if we do go further, then what we are confronted with is this comprehensive free trade area.

A free trade area is consistent with GATT. When GATT was set up, it provided for countries joining in the customs union. It just so happened that when this was being negotiated in Havana in 1948, the Canadians and Americans were then having secret conversations about a possible free trade agreement at that time. The wording of the GATT arrangements provided that countries could have such free trade arrangements and be within their obligations under GATT. That means if substantially they are trading with one another on a free trade basis, they do not need to have no tariffs at all on anything; they can have some. If they do this, GATT permits them then to go beyond the treatment they give to the general run of members.

• 1600

So this is the next step beyond what we have, and beyond the increase in the general tariff levels and non-tariff barriers that may be negotiated in the next multinational trade talks, which normally take some years to work out. So we are confronted then with the question, do we go now for a comprehensive agreement, or do we look for a framework agreement while we take stock of the situation and defend ourselves against the protectionist activities that are going on in the United States now, which most of us are aware of?

We came to the conclusion that a comprehensive free trade arrangement with the United States was a very important step. It goes back to the sort of things we have talked about in the past. It goes back to the kind of arrangement on which the election of 1911 was conducted, when the Canadian public threw out the Liberals who were going to bring it in at that stage. So it is a step that is politically and economically very significant.

Secondly, it is going to expose us to economic risks, without any doubt. We have to give access to our markets in exchange for better and more assured access to American markets. What we give will lead to some more unemployment, undoubtedly. We cannot avoid that. Are we going to gain in the export field in the United States what we lose at home? Well, that takes very good judgment indeed of particular cases and particular industries. The government has experts. We used to have experts. I used to have them on my staff in the Finance department. In those days one of our major problems was trying to negotiate with Japan continuously to get them to hold their exports back so they would not swamp our market. But it is a very difficult issue to settle.

[*Traduction*]

Il reste donc la possibilité d'un accord commercial global ou d'un accord cadre, en réalité d'un accord préliminaire, en vertu duquel nous chercherions à régler les problèmes qui se posent de temps à autre dans nos marchés d'exportation aux États-Unis. Un tel accord représenterait une solution pratique temporaire qui nous laisserait le temps de décider si nous voulons donner suite ou non; si nous donnons suite, nous devrons faire face à la question du libre-échange.

Le libre-échange est conforme aux dispositions du GATT. Lorsque l'Accord Gatt a été mis au point, il prévoyait l'union douanière des pays membres. Mais il s'est passé que durant les négociations qui avaient lieu à la Havane en 1948, les Canadiens et les Américains poursuivaient des échanges secrets sur la possibilité d'une entente de libre-échange. Les dispositions de l'Accord GATT précisaient que les pays membres pouvaient en venir à une entente de libre-échange sans déroger à leurs obligations en vertu de l'Accord GATT. Cela signifie que si ces pays poursuivent essentiellement une politique de libre-échange, il n'est pas nécessaire d'abolir tous les tarifs: les tarifs restent possibles. Dans un tel cas, l'Accord GATT permet à ces pays de dépasser les politiques normalement appliquées à l'ensemble des pays membres.

Voilà donc le sens de la prochaine étape qui nous permettra de dépasser la situation actuelle, l'augmentation des niveaux tarifaires généraux et les barrières non tarifaires qui peuvent être négociées au cours des prochaines négociations commerciales multinationales, ce qui nécessite normalement un certain nombre d'années. Nous sommes donc maintenant en face de la question suivante: sommes-nous à la recherche d'une entente globale ou à la recherche d'une entente cadre qui nous permettra d'évaluer la situation et de nous défendre contre les activités protectionnistes actuellement en vigueur aux États-Unis, et dont nous sommes tous conscients?

Nous en sommes venus à la conclusion qu'une entente globale de libre-échange avec les États-Unis constituait une étape très importante. Cela rappelle la sorte de questions qui ont été soulevées dans le passé. Cela rappelle également la sorte d'entente sur laquelle l'élection de 1911 a été jouée, lorsque le public canadien a défait les Libéraux qui voulaient obtenir une telle entente à cette époque. Il s'agit donc d'une étape qui est politiquement et économiquement assez grave.

En deuxième lieu, nous nous exposerons à des risques économiques, sans aucun doute. Nous devons donner accès à nos propres marchés en échange d'une meilleure position dans les marchés américains améliorés et d'un accès plus fiable. Ce que nous donnerons entraînera inévitablement un peu plus de chômage. Cela est inévitable. Gagnerons-nous dans le marché de l'exportation aux États-Unis ce que nous perdrons ici au Canada? Eh bien, cela demande une très fine appréciation des cas particuliers et des industries particulières. Le gouvernement a les experts voulus à sa disposition. Nous avions de tels experts à notre disposition. J'en avais personnellement parmi mon personnel au ministère des Finances. À cette époque-là, notre principal problème était d'insister continuellement auprès du Japon pour que ce pays diminue ses exportations

[*Text*]

The question is: Do we strike now and try to make a comprehensive agreement when they tell us conditions may be most likely to be favourable in Washington, or do we take some more time to analyse the figures and the cases and the issues? We have plumped for taking more time under a framework agreement, feeling this is a very big, very troublesome, permanent step that we are taking, and it needs a whole lot of study.

• 1605

Now, there have been good studies made of it but not in sufficient detail. The members of the committee are probably familiar with the study published by the C.D. Howe Institute a month or two ago, which has 160-odd pages of the arguments, the background, the statistics and things of this sort. But even with its help, our feeling is that it is a proposition we have to study at greater length and in the next month or two you have been given.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Members will be aware I let that answer go on longer than usual, but how do you interrupt a legend, a Clerk of the Privy Council? I must say, the logic of what you were taking us through was so helpful, it would have been a mistake to interrupt. Because of that, we may have trouble getting in all of our six questions. I would like to ask Mr. Stackhouse to pose his question and then Ms Jewett.

**Mr. Stackhouse:** Mr. Chairman, thank you. I would like to put this question to either gentleman.

If the framework agreement were arranged, when would you see a future bilateral trade liberalization becoming viable? I am inferring from your presentation you would like us to move towards a framework agreement, and that is by way of a prelude. Do you see the future bilateral trade liberalization being put off indefinitely as a future prospect but not a likely one, or do you recommend the framework provide for a more or less immediate start on negotiating the liberalization?

What I am interested in learning is whether you are really accepting an attempt to achieve a trade liberalization, such as is under discussion, with a precondition that we have this interim stage of a framework agreement.

**Mr. Bryce:** I would say this. I would see a framework agreement lasting for perhaps a year or two, during which time we settle a variety of issues. For example, one issue which should be looked at is, do we include agriculture in this? The C.D. Howe study assumed agriculture would be included as well as everything else. My own view is we would get the job done a lot more readily, both in Ottawa and Washington, if we did not have to disturb the agricultural situation.

Other areas in our trade partners have agricultural regimes which are really inconsistent with GATT, and ours do not fit

[*Translation*]

pour ne pas inonder notre marché. Mais il s'agit là d'une question très difficile à régler.

La question est la suivante: passons-nous à l'action maintenant pour obtenir une entente globale, les conditions étant apparemment des plus favorables à Washington, ou prenons-nous encore plus de temps pour analyser les chiffres, les cas et les problèmes possibles? Nous avons opté pour une entente cadre qui nous donnera plus de temps pour réfléchir à ces questions, car nous sommes en face d'une étape très importante, très difficile et les mesures que nous prendons seront permanentes, il faut donc étudié soigneusement le sujets.

De bonnes études ont été effectuées à ce sujet, mais les détails manquent. Les membres du Comité se sont probablement familiarisés avec l'étude publiée par la C.D. Howe Institute il y a un ou deux mois. Elle comporte environ 160 pages de points de vue, y compris l'historique, les statistiques et autres questions du même genre. Mais même avec l'aide d'une telle étude, nous pensons que cette question doit être étudiée davantage au cours des prochains mois qui vous ont été attribués à cette fin.

**Le président (M. Hockin):** Merci beaucoup. Les membres se sont bien aperçus que j'ai laissé la réponse durer un peu plus longtemps que d'habitude, mais comment interrompre une éminence, un greffier du Conseil Privé? Je dois avouer que votre exposé présentait des points de vue si logiques et si utiles qu'il m'a été impossible de l'interrompre. Pour cette raison, il peut devenir difficile de recevoir l'ensemble de nos six questions. J'aimerais demander à M. Stackhouse de poser sa question puis à M^me^ Jewett.

**M. Stackhouse:** Merci Monsieur le président. J'aimerais poser cette question à l'un ou l'autre de ces messieurs.

Si l'entente cadre est mise au point, quand pensez-vous que l'éventuelle libéralisation des échanges bilatéraux deviendra viable? J'ai supposé à partir de votre exposé que vous aimez l'idée d'une entente cadre, en guise de prélude. Pensez-vous que la libéralisation des échanges bilatéraux est une solution éventuelle mais peu probable, ou est-ce que vous recommandez que l'entente cadre prévoie l'amorce plus ou moins immédiate des négociations sur la libéralisation?

J'aimerais savoir si vous acceptez réellement une tentative de libéralisation des échanges commerciaux, du genre maintenant à l'étude, à condition d'adopter cette étape intérimaire d'une entente cadre.

**M. Bryce:** Selon moi, une entente cadre pourrait durer une année ou deux, le temps nécessaire pour régler un certain nombre de questions. Par exemple, parmi les questions possibles, devons-nous inclure l'agriculture dans une telle entente? Selon l'étude de la C.D. Howe Institute l'agriculture serait incluse au même titre que tout le reste. D'après moi, les travaux avanceraient beaucoup plus facilement, à Ottawa comme à Washington, si nous ne changions rien à la situation de l'agriculture.

La situation de l'agriculture chez nos partenaires commerciaux n'est pas réellement conforme aux dispositions de

[*Texte*]

badly. I would say that is one of the issues which ought to be looked at carefully.

There are a variety of others. Do we want a treaty with the United States which is more secure but which is more difficult to get and which the Senate can amend as it goes through the process of ratification? Or do we want to take the more recently developed sort of fast-track option, I think they call it? This sort of question has to be worked out and settled.

I would assume that within a year or two you are ready to negotiate.

**Mr. Stackhouse:** Do we have time for another?

Mr. Bryce, in terms of practicality, I put to you a question which arises out of comments from other witnesses. Do you think we have time to insert this kind of interim period, or should we start negotiations towards a trade liberalization while we have an administration in the United States which is friendly to trade liberalization?

**Mr. Bryce:** Well, when you look to Washington, you wonder how friendly things are in this field right now. We will have a new House of Representatives 18 months from now. Maybe it will be better than the present one, and maybe the situation in which it is working will be better. We will have one-third of the Senate changed; we will have the same president. He will not command as much influence the year after next as he does now, but I would not say that the next six or eight months, whatever it is, are absolutely essential. At least, I do not think it has been publicly explained as to why they are really that much better than 18 months from now.

• 1610

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Ms Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman. Welcome to Mr. Halstead and Mr. Bryce.

I was going to ask Mr. Bryce—but I will not—where we are these days on corporate concentration, but if that is a relevant question, then it might well be asked. One does wonder sometimes what sorts of measures should be taken within Canada—and indeed, you allude to this in your own paper—to increase the competitiveness that a lot of people seem to want. Indeed, if that is a question you are asking as well, perhaps it is relevant to talk a bit about the Competition Act. But nobody has done that yet, so I invite a comment on that.

What I really want to get at in the substance of the framework agreement proposal is this. I take it you say it is a framework agreement between the two countries. I am taking it that you mean between the U.S. administration and the Canadian government and that Congress would not be involved in this at all, rather like the framework agreement that made possible cruise missile testing, which is the framework agreement with which I am most familiar. I hope that is

[*Traduction*]

l'accord GATT, et nous ne faisons pas trop mauvaise figure à ce chapitre. Je pense qu'il s'agit là d'une question qui mérite un examen très attentif.

Il y a bon nombre d'autres problèmes. Voulons-nous un traité avec les États-Unis qui soit de tout repos mais plutôt difficile à obtenir et que le Sénat pourrait modifier durant le processus de ratification? Voulons-nous plutôt ce qu'il a été convenu d'appeler récemment une action rapide? Ce genre de question doit faire l'objet d'une étude et d'une réponse.

Je suppose que les négociations pourront commencer d'ici un an ou deux.

**M. Stackhouse:** Avons-nous le temps de poser une autre question?

Monsieur Bryce, du point de vue pratique, je vous présente une question qui se pose à partir des observations des autres témoins. Pensez-vous que nous avons le temps d'insérer cette sorte de période intérimaire ou pensez-vous que nous devrions commencer des négociations en vue de la libéralisation des échanges pendant que nous avons affaire à une administration américaine favorable à la libéralisation des échanges?

**M. Bryce:** Et bien, du côté de Washington, il est possible de se demander jusqu'à quel point la situation est favorable actuellement. Il y aura une nouvelle Chambre des Représentants dans 18 mois. Peut-être sera-t-il meilleur que celui que nous avons maintenant, et peut-être que son fonctionnement sera également meilleur. Un tiers du Sénat sera changé; nous aurons le même président. Il n'aura pas autant d'influence dans deux ans qu'il en a maintenant, mais je ne dirais pas que les prochains six ou huit mois, quoi qu'il en soit, sont absolument essentiels. Du moins, je ne crois pas que l'on ait expliqué publiquement pourquoi ils sont réellement meilleurs que dans 18 mois.

**Le coprésident (M. Hockin):** Madame Jewett.

**Mme Jewett:** Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue à MM. Halstead et Bryce.

J'allais demander à M. Bryce, mais je ne le ferai pas, où nous en sommes quant à la concentration des sociétés, mais si c'est là une question pertinente, elle pourrait bien être posée. On se demande parfois quels types de mesures devraient être prises au Canada, et vous le suggérez même dans votre document, pour augmenter la compétitivité, ce qu'un grand nombre de personnes semblent vouloir. En effet, si c'est là une question que vous posez également, il est peut-être pertinent de parler un peu de la Loi sur la concurrence. Comme personne ne l'a fait jusqu'ici, donc j'invite les observations à ce sujet.

Là où je veux vraiment en venir au sujet de la proposition d'accord-cadre est ceci. Si je comprends bien, vous dites qu'il s'agit d'un accord-cadre entre deux pays, à savoir entre l'administration américaine et le gouvernement canadien, c'est-à-dire que le Congrès n'y participera pas du tout, un peu comme pour l'accord-cadre qui a rendu possibles les essais des missiles de croisière, qui est l'accord-cadre que je connais le mieux. J'espère qu'il ne s'agit pas là d'un précédent pour ce

[*Text*]

not a precedent for this particular kind of framework agreement, because I do not see that we got a thing out of it. But in any event, the framework agreement is between the administration and the Canadian government, with no congressional involvement at all.

**Mr. Bryce:** That is our understanding. Now, in Washington, though, if the administration is contemplating a course of action that is going to involve legislation, it often goes to considerable lengths to ascertain the views of leading congressional figures. So it does not always mean Congress has nothing to do with it.

**Mr. Halstead:** But without the formal agreement of Congress.

**Ms Jewett:** Yes, this fast-track option ... By the way, I would think your third option just will not fly. Even it will not fly right now.

Second, would you explain a bit more the new dispute resolution facilities, and would they include non-tariff barriers?

**Mr. Bryce:** I think that is referring to the kinds of things we are endeavouring to work out rather than things that are already in place.

**Ms Jewett:** I wondered, Mr. Chairman, if Mr. Bryce had any ideas in mind; something like the IJC, for example?

**Mr. Bryce:** Yes, the IJC is the sort of thing you could get. I think it would not do for really major issues, but there are certain types of things where you might well use the GATT as a third party, with expert and technical and objective standards. But as for how you are going to resolve the really major situations—for instance, take the present lumber situation—I do not see either of those as sufficient for that crisis, which is one of the first order of magnitude.

**Ms Jewett:** In a sense, this is a hypothetical question. When we talk about the possiblity of there being a much greater freedom of trade and elimination of non-tariff barriers between Canada and the United States, there is a lot of concer, which you express in your paper as well, about the diminution of Canadian decision-making and our coming—and indeed being obliged—more and more to pursue other social and economic policies that would be favuourable or favourably looked upon by the United States.

• 1615

I want to ask whether you think that would be the case, or whether we already really have very little independent decision-making?

The second question is whether a liberal trade arrangement with the United States, a fully liberalized trade arrangement with the United States, would also make it even more difficult for Canada to pursue, say, foreign aid policies which might well be substantially different—ideally different—from the American. Would it make it more difficult for us to pursue our own development assistant policies? Or would they become

[*Translation*]

genre d'accord-cadre, parce que je ne sais pas ce que nous en avons tiré. De toute façon, l'accord-cadre est conclue entre l'administration américaine et le gouvernement canadien, sans aucune participation du Congrès.

**M. Bryce:** C'est bien ce que nous comprenons. Maintenant, si l'administration de Washington envisage cependant de suivre une voie comportant une certaine législation, elle fait habituellement des efforts considérables pour s'assurer l'appui des principaux membres du Congrès. Il ne faut donc pas dire que le Congrès n'a rien à y voir.

**M. Halstead:** Mais il n'y a pas d'approbation officielle du Congrès.

**Mme Jewett:** En effet, c'est là l'option rapide ... En passant, je crois que votre troisième option ne marchera pas, et même, elle ne marche déjà pas.

Deuxièmement, pourriez-vous expliquer avec plus de précision les nouveaux moyens de règlement des différends. Comprendraient-ils des barrières non tarifaires?

**M. Bryce:** Je crois que cela se rapporte au genre de choses que nous essayons actuellement de régler, plutôt qu'à ce qui est déjà en place.

**Mme Jewett:** Je me demande, monsieur le président, si M. Bryce a une idée en tête; quelque chose comme la CMI, par exemple?

**M. Bryce:** Oui, la CMI pourrait être le modèle. Cela ne marcherait pas pour les questions vraiment importantes, mais pour certaines choses, on pourrait se servir du GATT comme tierce partie, avec des normes techniques et objectives. Mais pour maintenant, comment allons-nous régler les questions vraiment importantes, comme par exemple, la situation actuelle relative au bois de charpente? Il me semble que ni la CMI ni le GATT ne suffisent pour cette crise, qui en est une de premier ordre.

**Mme Jewett:** Dans un sens, c'est une question hypothétique. Lorsque nous parlons de la possibilité qu'il y ait beaucoup plus de liberté en matière de commerce et une élimination des barrières non tarifaires entre le Canada et les États-Unis, cela soulève beaucoup de préoccupations, comme vous le dites dans votre document, au sujet de la diminution du pouvoir de décision du Canada, ce qui pourrait nous amener, et même nous obliger, à poursuivre d'autres politiques sociales et économiques qui seraient avantageuses pour les États-Unis.

J'aimerais vous demander si, à votre avis, cela serait le cas ou si nous avons déjà très peu de latitude en matière de prise de décision?

Par ma seconde question, j'aimerais savoir si une entente de libre-échange avec les États-Unis, une entente de libéralisation commerciale complète avec les États-Unis, compliquerait davantage pour le Canada l'application, par exemple, de politiques d'aide à l'étranger, lesquelles pourraient être foncièrement différentes, idéalement différentes, des politiques américaines. Nous serait-il plus difficile d'appliquer nos

[*Texte*]

even more wound up with trade do you think and with American priorities?

Do you think that our independent judgment on matters relating not only to GATT but also to the whole world economy and particularly the less developed countries of the world and their future in the trading patterns of the world would be seriously compromised?

**Mr. Halstead:** Perhaps I could try and answer to that and Mr. Bryce may want to add to it.

I see this as a matter of degree; I see it not as a matter of any kind of political pressure from Washington but rather as a matter of pressure of economic requirement. The more integrated the two economies are the more the pressure to harmonize various kinds of economic instruments. This follows naturally from the integration because otherwise the two countries are working against the integration. Now whether it would have a fall out specifically in the aid field I would personally doubt, because I do not see it as at any rate a field of where this harmonization momentum or dynamic would operate in the first instance. But I can see other fields where it would.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I want to thank you for that.

We have almost consumed our time. I have a question myself, if I could ask it, and so does Senator Gigantès. We have brief questions and perhaps brief answers will not consume too much time.

There are those who say we have something of a framework agreement now as a result of the "shamrock summit" and that there are understandings and that the process is under way and that the U.S. administration and Congress are getting ready for proposals and bargaining. What do you think of that allegation?

**Mr. Bryce:** I do not know enough of the Prime Minister's mind to even guess how far there is agreement and how far the bureaucracy is making preparations now to help the government reach a decision.

My guess is that the trade officials in the various departments are working on the problem. The government could not be going as far as it has in these papers without protecting itself by putting their exports to work on what the possibilities are. That would be my judgment.

• 1620

In a sense, we may not have a specific agreement with the United States on the preparations, but I think they are going on. On the dispute resolution side, this is just as visible to you as it is to me. We must be having some kind of talks about lumber. It is perfectly obvious that we have had talks about pork and the other questions at issue.

[*Traduction*]

propres politiques d'aide au développement? Ou ne deviendrions-nous pas encore plus liés par nos ententes commerciales et par les priorités américaines?

Croyez-vous que notre jugement sur des questions relatives non seulement au GATT, mais aussi à l'économie mondiale et, plus particulièrement, à celle des pays moins développés, ainsi qu'à l'avenir commercial de ces pays, serait gravement diminué?

**M. Halstead:** Peut-être pourrais-je commencer par répondre à cette question, et M. Bryce pourrait compléter ma réponse.

D'après moi, il s'agit là d'une question de degré: je ne crois pas qu'il existe des pressions politiques quelconques venant de Washington, mais plutôt des pressions de nature économique. Plus s'accroît l'intégration des deux économies, plus augmentent les pressions visant à harmoniser les divers types d'instruments économiques. Cette situation découle naturellement de l'intégration, car les deux pays iraient autrement à l'encontre de cette intégration. Quant à savoir si cela aurait des répercussions particulières sur le secteur de l'aide, j'en doute personnellement, car je ne considère absolument pas que ce momentum ou que cette dynamique d'harmonisation entrerait en jeu dans ce secteur. Mais je connais d'autres secteurs où cela se produirait.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie.

Nous avons presque écoulé le temps à notre disposition et j'aurais moi-même une question à poser, si je le peux, de même que le sénateur Gigantès. Nos questions sont brèves, et peut-être que de courtes réponses ne prendraient pas trop de temps.

Certains affirment que le «sommet des Irlandais» aurait abouti à une sorte d'entente cadre, que des accords ont été conclus, que le processus est en cours et que l'Administration et le Congrès des États-Unis s'apprêtent à présenter des propositions et à négocier. Que pensez-vous de cette affirmation?

**M. Bryce:** Je ne connais pas suffisamment les opinions du Premier ministre pour tenter même de deviner jusqu'à quel point il y a eu entente et dans quelle mesure la bureaucratie se prépare actuellement à aider le gouvernement à prendre une décision.

J'ai bien l'impression que les agents commerciaux des divers ministères étudient maintenant le problème. Le gouvernement n'aurait pas pu se rendre aussi loin qu'il l'a été dans ses documents sans se protéger en demandant à ses experts d'examiner les diverses possibilités. C'est du moins là mon avis.

D'une certaine façon, il n'existe peut-être aucune entente particulière avec les États-Unis sur les préparatifs, mais je crois que cela s'en vient. Pour ce qui est des divergences d'opinion, elles sont à mon avis aussi visibles pour vous que pour moi. Il est essentiel que des discussions aient lieu au sujet de l'industrie forestière. Il ne fait aucun doute que des entretiens ont eu lieu au sujet de l'industrie du porc et des autres questions en cause.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Would you need a framework agreement to do that?

**Mr. Bryce:** I think the framework would, just to some degree, crystalize and organize what is now going on.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** They do not have statues of politicians in front of the French National Assembly, but statues of *grand commis de l'État*. If you were there, gentlemen, I think your statues would be there. I am very thrilled to see you here. As for the "shamrock summit", at least musically there was no harmonizing, to speak of.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Senator Gigantès:** Gentlemen, you put some emphasis on multilateral trade and I am impressed by that, but you did not pursue this further. President Mitterrand and other people have been saying that some of the major problems in trade, for Canada and for the rest of the world, are due to monetary reasons, to interest rate policies in the United States. We now have a higher rate of real interest than that which prevailed when inflation was at its peak. We were told then that it was inflation that caused interest rates to be so high. Well, inflation has fallen tremendously and interest rates have risen.

In the United States, we have witnessed growth, which has been very keynesian. President Reagan went in for major public works. He planted missiles instead of trees, but it is the same sort of thing.

You have not addressed yourselves to these issues of American policy that are not concerned with trade but probably affect our trade even more than an agreement on trade liberalization.

**Mr. Bryce:** Briefly, let me say it would certainly be to Canada's convenience if the American government had a smaller deficit and lower interest rates, but that is not our choice. It is not ours to choose. The Americans know very well we feel that way. This is public information. On the other hand, the American Federal Reserve Board and its chairman deserve a great deal of credit for the work they have done in stopping the inflation we were coping with in the 1970s. They seem to be getting out of that. However, the House, the Senate and the administration down there do not seem to be able to agree on any substantial reductions in their budget deficit and, until they can, I do not think we can expect to see—well, there is some reduction going on in interest rates—anything substantial, anything that would solve our major problems for us.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. On behalf of the committee, it has been a treat to have both of you here. I want to thank you for coming and thank the chapter for preparing this brief. The brief is very, very helpful.

[*Translation*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Auriez-vous besoin d'une entente cadre pour cela?

**M. Bryce:** Je crois qu'une entente cadre permettrait, et dans une certaine mesure seulement d'organiser ce qui se passe.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** On ne retrouve aucune statue de personnage politique devant l'Assemblée nationale française, mais plutôt des statues de «grands commis de l'État». Si vous étiez Français, je crois, messsieurs, que vos statues y seraient. C'est avec grand plaisir que je salue votre présence ici. Pour ce qui est du «sommet des Irlandais», il n'y a pas eu beaucoup d'harmonisation, du point de vue musical du moins.

**Des voix:** Oh, oh, oh!

**Le sénateur Gigantès:** Messieurs, vous avez mis l'accent sur le commerce multilatéral, et cela m'épate, mais vous n'avez pas poussé votre idée jusqu'au bout. Le président Mitterrand ainsi que d'autres personnes ont déclaré que certains des principaux problèmes commerciaux, au Canada et dans le reste du monde, étaient attribuables à des causes monétaires et aux politiques des taux d'intérêt aux États-Unis. Nous avons maintenant un taux d'intérêt réel plus élevé que celui qui existait lorsque l'inflation était à son maximum. On nous disait alors que c'était l'inflation qui faisait grimper les taux d'intérêt. Eh bien, l'inflation a baissé considérablement et les taux d'intérêt ont monté.

Les États-Unis ont connu une croissance, qui respecte de près les principes keynésiens. Le président Reagan a choisi les travaux publics d'envergure. Il a semé des missiles plutôt que des arbres, mais cela revient au même.

Vous n'avez pas traité des aspects de la politique américaine qui ne concernent pas les échanges commerciaux, mais qui influent sur notre commerce probablement encore plus qu'une entente de libéralisation commerciale.

**M. Bryce:** En quelques mots, j'aimerais souligner que le Canada se réjouirait sûrement de voir le gouvernement américain diminuer son déficit et ses taux d'intérêt, mais la décision ne relève pas de vous. Les Américains savent fort bien que c'est ce que nous pensons. Tout le monde le sait d'ailleurs. Par contre, l'*American Federal Reserve Board* et son président méritent une bonne part de crédit pour les travaux qu'ils ont effectués en vue de freiner l'inflation que nous avons connue au cours des années 70. Il semble maintenant se désintéresser de cette question. La Chambre des représentants, le Sénat et l'Administration de nos voisins du Sud semblent toutefois incapables d'en venir à une entente sur toute réduction substantielle de leur déficit budgétaire et, malgré une certaine réduction des taux d'intérêt, je ne crois pas que l'on puisse s'attendre, tant que les circonstances ne le permettront pas, à toute réduction importante, à toute réduction qui pourrait résoudre nos principaux problèmes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Au nom du Comité, j'aimerais souligner combien votre présence a été appréciée. Je tiens à vous remercier de votre venue et du mémoire qui a été préparé. Il est très, très utile.

[*Texte*]

I would like to now call the representatives from the Canadian Federation of Labour, Mr. James McCambly, Austin Thorne and perhaps others.

• 1625

I would like to welcome Mr. McCambley and Mr. Thorne, and indicate what you probably already know: 15 minutes for the brief is standard, and then we will have time for about 25 minutes of questions at least. I will try to keep the question and answer in the five-minute period so we can move back and forth. Welcome. Please proceed.

**Mr. James A. McCambly (President, Canadian Federation of Labour):** Thank you, Mr. Chairman.

Hon. members, ladies and gentlemen, I would like to introduce Austin Thorne, our Secretary-Treasurer, and Mr. Catherwood, my assistant.

I might say generally at the outset, Mr. Chairman, that we have responded to your call rather hastily and without the opportunity to have full consultation with our affiliates. So we have put together this submission based on some previous discussions and would not assume it to be complete in all respects.

The Canadian Federation of Labour is pleased to have this opportunity to appear before the special Joint Committee on Canada's International Relations and present some of our thoughts on the subject of bilateral trade with the United States. I would like to stress at the outset that this is a very complex issue requiring much study and that our presentation today only represents the federation's initial views in this regard.

Canada is a trading nation. Nearly 30% of Canada's gross national product is constituted by exports. Among the seven most industrialized nations, only West Germany's economy is more dependent on trade. Three million Canadians are employed in export-related industries. It is vital to our national interest that Canada develop new ways of enhancing our position as a first-rate trading nation. This will be particularly important to the employment of Canadians and improving the standard of living of all of our citizens.

The Canada-U.S. trade relationship by its very dimension in our total trading effort requires special attention and concern. Some 80% of Canadian exports now go to the U.S., while U.S. goods constitute 70% of total imports to Canada. Our bilateral trade is fast approaching $150 billion per year, representing about one-fifth of our GNP. Moreover, the percentage of Canada's total trade to the U.S. is increasing. Over the last five years exports to the U.S. increased by 9% and imports of U.S. goods to Canada increased by 5.3%. Canadian and American wage levels and consumer spending abilities are very similar, minimizing many problems to trade that exist with some other nations. The U.S. is and will continue to be our most important trading partner.

[*Traduction*]

Je vais maintenant appeler les représentants de la Fédération canadienne du travail, MM. James McCambly, Austin Thorne, et peut-être d'autres.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. McCambley et M. Thorne, et leur dire ce qu'ils savent probablement déjà: 15 minutes pour le mémoire, puis un minimum d'environ 25 minutes pour les questions. Je tenterai de maintenir les périodes de questions et de réponses à cinq minutes, de façon qu'un dialogue puisse s'établir. Veuillez donc commencer.

**M. James A. McCambly (président, Fédération canadienne du travail):** Merci, monsieur le président.

Messieurs les députés, mesdames et messieurs, j'aimerais vous présenter M. Austin Thorne, notre secrétaire-trésorier, et M. Catherwood, mon adjoint.

Dès le départ, je voudrais, monsieur le président, préciser que nous avons répondu à votre appel de façon plutôt précipitée et sans avoir eu l'occasion de tenir toutes les consultations avec nos organismes affiliés. Nous avons donc préparé ce mémoire en nous fondant sur certaines discussions antérieures et nous ne voudrions pas laisser entendre qu'il est complet à tous égards.

C'est avec plaisir que la Fédération canadienne du travail comparaît devant le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada et expose certains de ses points de vue sur le commerce bilatéral avec les États-Unis. J'aimerais souligner dès maintenant qu'il s'agit là d'une question très complexe qui nécessite une étude approfondie et que notre exposé d'aujourd'hui ne reflète que les premières opinions de la Fédération à cet égard.

Le Canada est une nation commerçante. Près de 30 p. 100 du produit national brut canadien est constitué d'exportations. Parmi les sept pays les plus industrialisés, seule l'économie de l'Allemagne de l'Ouest dépend plus du commerce. Trois millions de Canadiens travaillent dans des industries axées sur les exportations. Dans l'intérêt de la nation, il est essentiel que le Canada trouve de nouveaux moyens d'améliorer sa position en tant que nation commerçante de premier plan. Cela importe tout particulièrement pour les emplois des Canadiens et l'amélioration du niveau de vie de tous les citoyens.

De par la place qu'il occupe dans nos relations commerciales, le commerce entre le Canada et les États-Unis exige une attention et un examen particuliers. Près de 80 p. 100 des exportations canadiennes sont actuellement destinées aux États-Unis, tandis que les biens provenant des États-Unis constituent 70 p. 100 des importations totales du Canada. Notre commerce bilatéral s'approche rapidement de 150 milliards de dollars par année, ce qui représente environ un cinquième de notre PNB. En outre, le pourcentage du nombre total d'échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis ne cesse d'augmenter. Au cours des cinq dernières années, les exportations vers les États-Unis ont augmenté de 9 p. 100 et les importations de biens des États-Unis vers le Canada se sont accrues de 5,3 p. 100. Le niveau salarial et le pouvoir d'achat des consommateurs est à peu près le même au

[*Text*]

The question of how to secure and enhance access to the U.S. market has long confronted Canadian policy-makers. Recent protectionist measures taken by the U.S. Congress and at the state level, coupled with the absence of any guarantee of consistent, long-term economic growth on the part of the American economy and very slow recovery of the Canadian economy, have renewed the need for further examination of our trading relationship with the U.S.

The Canadian Federation of Labour would like to take this opportunity to raise areas of concern associated with freer trade between Canada and the U.S. We are more inclined to support the idea of an enhanced or fair trade than that of free trade. We stress that the issue must be approached with an examination of its effects on the Canadian economy as a whole, with specific reference to each sector of the economy in terms of jobs and existing enterprise.

• 1630

In addition, we are particularly concerned about the impact of free trade on the balance between our primary and secondary industries, as well as the competitive stances of Canadian agriculture, resource manufacturing, and other industries. We must examine the impact of enhanced trade with the U.S. on costs, employment, industrial structure, and location of consumer markets. Consideration must be given to the effect of any freer trade arrangements on Canadian investment in R and D, technology, and the national and multinational corporations.

Proponents of a comprehensive free trade arrangement with the U.S. argue that the principal benefits for Canada centre on the economic advantages to be derived from producing a larger market made reasonably secure from trade barriers. This market access could generate substantial productivity and efficiency gains in the production of goods exhibiting significant economies of scale and economies of specialization. They argue as well that such an arrangement could secure our present large volume of trade with the U.S. by a formalization of treatment of each country's tariff and non-tariff barriers.

We must ask, however, whether there would in fact be economic gains, and if so, whether they would be as great as the estimates cited by free trade proponents. We must be satisfied that it would be possible for Canadian secondary industry to achieve the improved efficiency and productivity levels envisioned by free trade proponents in light of the comparative advantage already attained by many American-based secondary industries.

[*Translation*]

Canada et aux États-Unis, ce qui réduit de beaucoup les problèmes commerciaux qui existent avec quelques autres pays. Les États-Unis sont et continueront d'être notre principal partenaire commercial.

Au Canada, les décideurs font face depuis longtemps à la question d'assurer et d'améliorer nos échanges avec le marché américain. De récentes mesures protectionnistes prises par le Congrès des États-Unis et par les États, l'absence de garantie de croissance économique constante à long terme de la part de l'économie américaine et le rétablissement très lent de l'économie canadienne ont fait ressortir à nouveau la nécessité d'un examen plus approfondi de nos relations commerciales avec les États-Unis.

La Fédération canadienne du travail aimerait profiter de l'occasion qui lui est offerte pour faire part de ses préoccupations relativement à la libéralisation du commerce entre le Canada et les États-Unis. Nous sommes plus enclins à appuyer le principe d'un commerce amélioré ou équitable plutôt que celui du libre-échange. Nous tenons à souligner que cette question doit être abordée par un examen de ces effets sur l'économie canadienne globale, en s'attachant tout particulièrement à chacun des secteurs de l'économie pour ce qui est des emplois et de l'entreprise existante.

En outre, nous nous préoccupons particulièrement des effets du libre échange sur l'équilibre entre nos industries primaires et secondaires, ainsi que sur la situation concurrentielle de l'agriculture, la fabrication des biens ressources et d'autres industries canadiennes. Nous devons étudier les répercussions qu'entraînerait un accroissement du commerce avec les États-Unis sur les coûts, l'emploi, la structure des industries et l'emplacement des marchés de consommation. Il faudra également examiner l'incidence qu'aurait toute entente de libéralisation sur les investissements canadiens en recherche et développement, dans le secteur de la technologie et dans les entreprises nationales et multinationales.

Les défenseurs d'une entente globale de libre-échangeavec les États-Unis soutiennent que le principal intérêt du Canada à cet égard réside dans les avantages économiques qu'il peut tirer d'un marché plus vaste, raisonnablement libre de barrières commerciales. L'entrée sur ce marché pourrait améliorer la productivité et le rendement dans la fabrication des biens, ce qui permettrait de faire d'importantes économies d'échelle et de spécialisation. Ils font valoir également qu'une telle entente pourrait stabiliser notre important volume commercial actuel avec les États-Unis, grâce à une uniformisation du traitement des barrières tarifaires et non tarifaires de chaque pays.

Nous devons toutefois nous demander s'il en résulterait effectivement des gains économiques et, le cas échéant, si ces gains seraient aussi élevés que les prévisions avancées par les défenseurs du libre échange. Il est sûr que l'industrie secondaire canadienne pourrait atteindre les niveaux de rendement et de productivité évalués par les défenseurs du libre-échange, compte tenu de l'avantage relatif déjà atteint par de nombreuses industries secondaires américaines.

[*Texte*]

Employment creation must be a prime concern when considering a balanced Canadian economy, international trade, or less-restrictive trade arrangements. Unfortunately, in the past Canada's solution to the trade balance has been to export natural resources and resource-based semi-finished products, not manufactured products. Current Canadian trade to the U.S. consists predominantly of raw resource goods, with a limited degree of processing, for example natural gas, electricity, minerals, and crude petroleums; whereas the leading American exports to Canada consist of highly processed manufactured end-products, for example motor vehicle parts, automobiles, electronic computers. Canada has had a trade deficit in manufactured end-products through the 1970s and 1980s ranging from $3.1 billion in 1970 to $17.8 billion in 1980. A freer trade arrangement with the U.S. could increase this pattern of trade in favour of raw resources as compared with Canadian manufactured goods unless actions are taken to ensure a better balanced economy and a greater opportunity for job-producing secondary industry.

This statement is underscored by the fact that Canada and the U.S. have gradually been moving towards freer trade during the 1980s, but no shift in Canada's pattern of trade is yet apparent. By 1987, 80% of Canadian goods entering the U.S. and 65% of American goods exported to Canada will enter duty-free. Furthermore, even in those sectors where tariffs exist, some U.S. firms can still successfully compete in Canada. Freer bilateral trade therefore is more likely to eliminate the competitive position of smaller-based Canadian firms.

Under a bilateral comprehensive free trade arrangement characterized by increased competition, a possible scenario for Canada then is the gradual replacement of Canadian manufactured production by the U.S. sector, leaving Canadians simply as hewers of wood and drawers of water. This not only infers a loss of employment but would also severely limit our capability to foster the indigenous R and D technology necessary for Canada's long-term success as an industrial society.

Whenever we increase exports of raw resources, our balance of payments and the level of the Canadian dollar are improved, but we automatically make our secondary industries less competitive internationally. The competitive international trade position of our secondary industries should be examined assuming we had no primary commodities to export. The disadvantage to secondary industry created by increasing the balance of payments and the level of the Canadian dollar from primary industry exports may require tax or similar types of subsidy from primary industry to support an expanded secondary industrial capability in Canada.

[*Traduction*]

La création d'emplois doit constituer une préoccupation essentielle dans une étude d'une économie canadienne plus équilibrée, du commerce international, ou des ententes commerciales moins restrictives. Malheureusement, la solution qu'a, par le passé, adoptée le Canada à l'égard de l'équilibre commercial a consisté à exporter ses ressources naturelles et des produits semi-finis ou non transformés, fabriqués à partir de ces ressources. Le commerce actuel du Canada vers les États-Unis repose essentiellement sur ses matières premières, peu transformées, comme le gaz naturel, l'électricité, les minéraux et le pétrole brut. En comparaison, les principales exportations des États-Unis vers le Canada sont constituées de produits finis considérablement transformés, par exemple des pièces de véhicules moteurs, des automobiles et des ordinateurs. Par ailleurs, le Canada enrégistre, pour ses produits finis transformés, un déficit commercial allant de 3,1 milliards de dollars en 1970 à 17,8 milliards de dollars en 1980. Une entente de libéralisation commerciale avec les États-Unis pourrait accentuer cette tendance commerciale, au détriment des biens de fabrication canadienne, à moins que des mesures ne soient prises pour améliorer l'équilibre économique et offrir de meilleures possibilités à l'industrie secondaire productrice d'emplois.

Ce que l'on sait est souligné par le fait que le Canada et les États-Unis tendent graduellement vers une plus grande libéralisation commerciale depuis le début des années 80, bien qu'aucune modification de la structure commerciale canadienne ne soit encore évidente. D'ici 1987, 80 p. 100 des biens canadiens qui entrent aux États-Unis et 65 p. 100 des biens américains exportés vers le Canada seront en franchise de droits. En outre, même dans les secteurs où existent des tarifs, certaines entreprises américaines pourront toujours concurrencer le Canada avec succès. La libéralisation du commerce bilatéral est donc plus susceptible d'éliminer la concurrece des petites entreprises canadiennes.

Dans le cadre d'une entente bilatérale globale de libre échange, caractérisée par une concurrence accrue, il se peut que les biens manufacturés au Canada soient graduellement remplacés par des biens américains, ce qui ne laisserait plus aux Canadiens que des emplois de scieurs de bois et de porteurs d'eau. Outre les pertes d'emplois qui en résulteraient sûrement, il nous serait beaucoup plus difficile d'orienter la technologie nationale de recherche et de développement dans le sens voulu pour permettre au Canada de demeurer une société industrialisée.

Chaque fois que nous augmentons nos exportations de matières premières, notre balance des paiements et le niveau du dollar canadien s'améliorent, mais nous rendons automatiquement nos industries secondaires moins concurrentielles à l'échelle internationale. La situation concurrentielle de nos industries secondaires sur le marché mondial devrait être examinée selon de l'hypothèse que nous n'avons aucun produit brut à exporter. L'inconvénient que présente, pour l'industrie secondaire, l'accroissement de la balance des paiements et du niveau du dollar canadien par suite des exportations de l'industrie primaire peut nécessiter des réductions de taxes ou de types semblables de subventions provenant de l'industrie

[*Text*]

Before we consider an enhanced trade arrangement with the U.S., we should consider directing a proportion of the economic gains obtained by primary industry exports to our secondary sector in order to ensure its development and viability so that we are able to create jobs within the Canadian industrial sector. Any move toward freer trade must therefore promote jobs through our industrial manufacturing capability, not perpetuate or increase our reliance on primary resource products.

Another concern of the effect of free trade centres on foreign investment in Canada. Some 48% of Canadian manufacturing is foreign controlled, of which 80% is U.S. controlled. Many of these firms were initially established in Canada to leap over a tariff wall and obtain access to the Canadian market. Consequently, they may have little interest in exporting abroad and would certainly find it difficult to compete with their parent companies in the U.S. for international trade.

A free trade arrangement with the U.S. could encourage a greater inflow of American capital, but might also cause the dismantling of Canadian branch plants, with the result of the Canadian markets being served from the U.S. or from relocated offshore production. This could mean a significant decline in our manufacturing sector, as well as the loss of jobs for Canadians.

In determining what is fair to Canada, transportation costs of produced goods need to be considered. Given that under a free trade arrangement 90% of the market would exist in the U.S. and 10% would exist in Canada, the cost of transporting goods to the U.S. would encourage firms to locate in the U.S. and ship 10% of their goods to Canada. As well, incentives for foreign investment would more likely lead to the U.S. market than to the Canadian market.

We should examine whether there would be a loss of economic, political and cultural sovereignty for Canada as a result of closer economic integration with the U.S. In negotiating non-tariff barriers, the U.S. may require Canada, in return for exemptions from U.S. protectionist legislation, to give up important industrial policy tools, such as federal subsidies to stimulate regional development and tax policies that favour Canadianization. In short, the price for admission to the American market could be the economic policies needed to put the Canadian industry in a position to compete there, and could reduce Canada's control over some future economic, cultural and political developments.

[*Translation*]

primaire afin d'aider au développement du secteur industriel secondaire au Canada.

• 1635

Avant d'envisager une entente avec les États-Unis pour améliorer nos échanges commerciaux, nous ferions bien de diriger vers le secteur secondaire une partie des gains économiques obtenus grâce aux exportations du secteur primaire. Cette mesure garantirait le développement et la viabilité du secteur secondaire et permettrait la création d'emplois dans l'industrie canadienne. Une plus grande liberté des échanges commerciaux doit se traduire par la création d'emplois dans le secteur de la fabrication, plutôt que par le maintien ou l'accroissement de notre dépendance à l'égard du secteur des ressources primaires.

Autre sujet de préoccupation, quel va être l'effet des centres de libre-échange sur les investissements étrangers au Canada? Environ 48 p. 100 de l'industrie manufacturière canadienne est contrôlé par l'étranger, dont 80 p. 100 de ce total par les États-Unis. A l'origine, beaucoup de ces entreprises ont été établies au Canada pour éviter les barrières tarifaires et avoir accès au marché canadien. Aussi, il est possible qu'elles soient peu intéressées à exporter et, de toute manière, il leur serait très difficile d'entrer en concurrence avec leurs propres compagnies mères des États-Unis sur le plan du commerce international.

Un arrangement avec les États-Unis sur la liberté des échanges commerciaux encouragerait l'afflux de capitaux américains, mais provoquerait peut-être la disparition de filiales canadiennes, ce qui reviendrait à faire approvisionner le marché canadien par les États-Unis ou par des centres de production établis outre-mer. Cela pourrait provoquer le déclin de notre secteur manufacturier ainsi qu'une perte d'emplois pour les Canadiens.

Afin de déterminer ce qui est juste pour le Canada, il convient d'envisager les coûts de transport des marchandises. Si l'on considère que dans le cadre d'un arrangement sur la liberté des échanges commerciaux, 90 p. 100 du marché se trouverait aux États-Unis et 10 p. 100 au Canada, le coût du transport des marchandises vers les États-Unis encouragerait les entreprises à s'établir dans ce pays et à envoyer 10 p. 100 de leurs produits au Canada. De même, il est probable que les investisseurs étrangers s'intéressent davantage au marché des États-Unis qu'au marché canadien.

Nous devons nous demander si une intégration économique plus étroite avec les États-Unis n'entraînerait pas, pour le Canada, une perte de souveraineté économique, politique et culturelle. Lors des négociations relatives aux barrières non-tarifaires, il est possible que les États-Unis exigent du Canada, en contrepartie de la suppression de certaines mesures protectionnistes, de renoncer à d'importants éléments de sa politique industrielle, telles les subventions fédérales destinées à stimuler le développement régional ou les politiques fiscales favorisent la canadianisation. Bref, pour pénétrer sur le marché américain, il est possible qu'il faille sacrifier des politiques économiques sans lesquelles l'industrie canadienne ne pourra pas lutter à armes égales; il est possible aussi que les

[*Texte*]

Finally, when discussing the issue of free trade we should recognize that even within the Canadian market free trade does not exist in light of some provincial trade barriers. Provinces may be asked to surrender such policies as provincial protectionism, provincial marketing boards, procurement programs favouring made-in-the-province products, and provincial import restrictions in order for Canada to obtain a free trade arrangement. For the federal government to obtain such a negotiating mandate from each of the provincial governments may simply be wishful thinking.

The Canadian Federation of Labour stresses the need to approach the issue of freer trade with the U.S. carefully in light of the concerns we have expressed. This issue should be extensively examined with reference to its possible impact on each sector of the economy and in full consultation with labour and business. It should be examined to ascertain whether we would be competitive if our dollar was equal to the value of the U.S. dollar. We should start by seeing how we can build a competitive secondary industry, balanced with any primary resources we choose to export, with consideration for the difference in job creating potential between our primary and secondary exporting sectors and in the terms of the impact of our balance of payments, dollar level, and competitiveness. This would enable us to be more competitive with any trading nation in the world in productive industries that employ people.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you very much, sir. I am impressed by your documents and I am thankful also for your executive summary which enables one to reference.

You point out that under a free trade arrangement 90% of the market would exist in the U.S. and 10% here, and that would encourage firms to locate in the U.S. and ship 10% of their goods to Canada. If this is a likely outcome in your view, why do we not go to a common market completely with freedom of movement and all move to the sun belt?

• 1640

**Mr. McCambly:** Good question.

**Senator Gigantès:** How probable do you think this is? It is 90%:10% and therefore all of the investment is down there.

**Mr. McCambly:** We have cited the fact that the attraction of capital, the cost of transportation of goods, particularly manufactured goods, is something that would be a very great concern to a potential investor. And so all other things being

[*Traduction*]

orientations économiques, culturelles et politiques du Canada échappent davantage à son contrôle.

Finalement, lorsque nous parlons de libre-échange commercial, il nous faut reconnaître que même sur le marché canadien, ce libre-échange n'existe pas, du fait de certaines barrières établies par les provinces. Il se peut que l'on demande aux provinces d'abandonner certaines politiques, protectionnisme provincial, offices de commercialisation provinciale, programmes d'approvisionnement favorisant les produits faits dans la province et restrictions provinciales sur l'importation, tout cela pour permettre au Canada de conclure une entente de libre-échange. Il est peut-être chimérique de croire que le gouvernement fédéral obtiendra de chacune des provinces un tel mandat de négocier.

La Fédération canadienne du travail insiste sur le besoin d'aborder avec beaucoup de prudence le sujet du libre-échange avec les États-Unis, vu les sujets d'inquiétude dont nous avons parlé. L'impact du libre échange sur chaque secteur de l'économie devrait être examiné à fond en consultation avec les représentants des travailleurs et du monde des affaires. Un tel examen devrait avoir pour objet de s'assurer que nous serions compétitifs si notre dollar avait une valeur égale au dollar américain. Pour commencer, nous devrions étudier comment nous doter d'un secteur secondaire compétitif, en harmonie avec le secteurs des ressources primaires que nous destinons à l'exportation, et comparer le potentiel de création d'emploi des secteurs d'exportation primaire et secondaire, sans oublier l'impact d'un tel accord sur notre balance des paiements, le niveau de notre dollar et notre position concurrentielle. Cela nous permettrait de mieux entrer en concurrence avec les nations commerciales, dans les industries de production qui emploient du personnel.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci monsieur le président. Merci beaucoup monsieur. Votre documentation m'a beaucoup impressionné et je vous remercie de votre résumé fort utile pour servir de référence.

Vous faites remarquer que dans le cadre d'un accord de libre-échange, 90 p. 100 du marché existerait aux États-Unis et 10 p. 100 ici, ce qui encouragerait les entreprises à s'établir aux États-Unis et à envoyer 10 p. 100 de leurs marchandises au Canada. Si c'est ainsi que vous voyez le futur, pourquoi ne pas constituer un marché commun, avec liberté totale de mouvement? Nous pourrions ainsi tous aller vivre au soleil.

**M. McCambly:** Voilà une bonne question.

**Le sénateur Gigantès:** D'après vous, quelles sont les probabilités? S'il s'agit vraiment de 90 p. 100 par rapport à 10 p. 100, tous les investissements se font là-bas.

**M. McCambly:** Nous avons mentionné que l'afflux des capitaux, le coût du transport des marchandises, et particulièrement des produits manufacturés, seraient des sujets de grave préoccupation pour un investisseur potentiel. Aussi, toutes

[*Text*]

equal, one would have to think that the inclination would be to build a factory, for example, as close to the market as possible.

I think what is here is maybe a bit of an exaggeration of the 90:10 based on population. There obviously are economic zones where there are pools of people who are in reasonably close proximity and there are trading patterns to which we have not referred here that would take more detailed examination. But that also needs to be examined specifically as it relates to particular sectors within the economy.

**Senator Gigantès:** There is the argument that if we have freer trade—enhanced trade; call it what you like—we would have a bigger market and therefore, after adjustment periods and let us grant that the Americans would allow a generous adjustment period, Canada would have access to a large market. Everybody who is on the side of free trade keeps telling us that with Australia and New Zealand we are the only country that does not have access to a 100 million plus market. What would you say to that, sir?

**Mr. McCambly:** What does it not have? Do you mean to suggest that Australia and New Zealand do not have tariffs?

**Senator Gigantès:** No, no. Like us, they do not have ready access to a market with more than 100 million people, whereas practically every other industrialized country has. The United States has its own market. Members of the European Community have the community itself. Japan has more than 100 million. This is the figure we are hearing.

**Mr. McCambly:** There is no doubt. I think we started out submission in trying to recognize that we are fortunate in being immediately adjacent to a very large affluent population. The differences in wage levels and in consumer purchasing power are very small between Canada and the United States. So those are pluses. At the same time we suggested there is a need to look at expanding the market and trying to improve the relationship.

This does not mean to say that you have to just simply open all gates that are currently closed without clearly and point by point, sector by sector, looking at what the implications are. We are suggesting the only people who can do it are those who are in the sectors and take a look at what the effects would be if there was freer trade. They ought to look at it on the basis not that we are on a 70-cent dollar, but whether they going to be able to compete on an equal dollar.

But then in a broader context, we feel that we really have to take a serious look at our structure within Canada and those things that impede us being competitive on the international markets, period. And that starts with the U.S. We have cited what we feel is a pretty important issue to come to grips with, and that is our reliance on the export of raw materials where there is very little job creation, if you like, compared to secondary industry.

[*Translation*]

choses étant égales par ailleurs, il est probable que l'implantation des usines se fera aussi près que possible du marché.

Je crois qu'il y a un peu d'exagération dans cette proportion de 90 p. 100 à 10 p. 100, basée sur la population. Dans les zones économiques où l'habitat est raisonnablement groupé, il existe des schémas commerciaux dont nous n'avons pas parlé, mais qui mériteraient un examen plus détaillé. Il faut aussi examiner cet aspect d'une manière spécifique, en fonction des différents secteurs de l'économie.

**Le sénateur Gigantès:** Il y a un autre argument. Si les échanges commerciaux sont plus libres, s'il y a amélioration des échanges, appelez cela comme vous voudrez, nous aurons une plus grosse part du marché et, par conséquent, après les périodes d'ajustement necessaires et en admettant que les Américains seront généreux de ce côté-là, le Canada aura accès à un marché important. Tous les partisans du libre-échange ne cessent de répéter qu'avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande, le Canada est le seul pays à ne pas avoir accès à un marché de plus de 100 millions d'habitants. Que répondez-vous à cela monsieur?

**M. McCambly:** Pardon? Voulez-vous suggérer que l'Australie et la Nouvelle-Zélande n'ont pas de tarifs?

**Le sénateur Gigantès:** Non, non. Comme nous, ils n'ont pas un accès facile à un marché de plus de 100 millions de personnes, ce qui est le cas de pratiquement tous les autres pays industriels. Les États-Unis ont leur propre marché. Les membres de la Communauté européenne ont le Marché commun. Le Japon a plus de 100 millions d'habitants. Ce sont les chiffres dont nous entendons parler.

**M. McCambly:** Il n'y a aucun doute. Nous avons d'abord souligné la chance que nous avons d'être les voisins immédiats d'un pays énorme, riche et peuplé. Les différences au point de vue salaire et pouvoir d'achat sont très petites entre le Canada et les États-Unis. Il y a là un avantage. Nous avons aussi s'ignaleé le bien-fondé d'élargir le marché et d'améliorer nos relations.

Cela ne veut pas dire qu'il suffit simplement d'ouvrir toutes les portes, sans regarder à deux fois aux conséquences et sans étudier la question point par point et secteur par secteur. Les seules personnes en mesure d'analyser les effets d'échanges plus libres, sont celles qui appartiennent aux secteurs concernés. Elles devraient non pas se baser sur le fait que notre dollar vaut 70c., mais se demander si la concurrence sera possible avec la parité du dollar.

Dans un contexte plus large, nous devons examiner sérieusement la structure de l'économie du Canada et tout ce qui nous empêche d'être compétitifs sur les marchés internationaux, à commencer par les États-Unis. Nous avons mentionné ce que nous pensons être un sujet très important auquel il faut s'attaquer, je veux parler ici de notre dépendance relative à l'exportation des matières premières, secteur peu créateur d'emplois, comparé à l'industrie secondaire.

[*Texte*]

• 1645

I recall having heard of a Japanese gentleman, when the northeast coal development was opened in British Columbia, saying something to the effect that Canadians are stupid or not very wise. Surely he was thinking of what it would be like if they had the resources we have and what they might do with them. I suggest that if they had them, they probably would deal with them differently than we are. I am not for one moment suggesting we should not be exporting some of our basic industry products, but we should recognize the impact on the level of the dollar and the balance of payments that is created by relying on those exports that have a smaller portion of job creation in their effect within the nation itself.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. McCambly and colleagues, I thank you for the very thoughtful and clear presentation you have made. You have certainly pointed out the many booby-traps and difficulties the country faces. It is almost like being in the middle of a minefield: whichever route out you take, there is some risk involved.

You mention in your brief the lack of secondary industry in this country. I would venture to think that all governments over time have been aware of this deficiency and have not been able to find the appropriate means for dealing with it. You suggested that should be one of the first issues addressed.

You also draw attention in your brief to the countervails, the proposed tariffs that are threatened by legislation in the United States. Were we to attempt to force-feed or generate secondary industry as a sort of first stage here, how would we get around the very problem that the Americans . . . ? It is not exactly parallel to the problems which are perceived at the moment, but would they not create additional difficulties that could have a very adverse effect on other aspects of our trade at this point in time?

**Mr. McCambly:** I would not doubt that it could. It is just that I think our situation is a little different than that in the United States. The fact of the "shamrock summit", or whatever, that is bringing this to light quickly . . . I do not think there is anything wrong with it. We have to come to grips with this question sooner or later, anyway, and probably we should have done it some while ago. But there is no doubt that we have a different situation.

Talking about the matter of balance between primary and secondary industry, our ability to export primary industry is far greater proportionately than that of the United States, as we pointed out in the submission. If we are going to talk about international trade, period, if we are going to talk about how to compete with Japan, then let us start with our biggest trading nation, the United States, and ask how we can be competitive there. If we know how we can be competitive and what we need to do basically to put us into a position where we can be competitive, then of course we can expand much further.

I suggest that the United States would probably say we are not being fair in looking at it this way. I do not know, but I think we certainly have the argument, on the other hand, that we need to look at the job creation aspects of exports and that

[*Traduction*]

Je me souviens qu'un Japonais, aurait dit, à l'occasion de l'ouverture des mines de charbon du nord-est de la Colombie-Britannique, que les Canadiens sont des gens stupides ou pas très malins. Il pensait sûrement à ce que, les Japonais feraient s'il avaient les mêmes ressources. Il est très probable qu'ils les exploiteraient d'une manière très différente de la nôtre. Non pas qu'il fasse cesser d'exporter certains de nos produits indispensables à l'industrie, mais nous devrions reconnaître l'impact de telles exportations sur la valeur du dollar et la balance des paiements, sachant que, bien que nous en dépendions, elles sont peu créatices d'emplois au sein de la nation.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Je remercie M. McCambly et ses collègues pour l'exposé clair et précis qu'ils ont fait. Vous avez signalé les nombreux pièges et difficultés qui nous attendent. C'est presque comme si nous nous trouvions au milieu d'un champ de mines: quelle que soit la direction prise, le danger est là.

Vous avez indiqué que notre pays manque d'industries secondaires. J'oserais dire que tous les gouvernements qui se sont succédé l'ont constaté sans trouver les moyens de remédier à cette carence. D'après vous, c'est là une des premières questions à laquelle il faut s'attaquer.

Vous avez aussi attiré notre attention sur les mesures compensatoires, et sur l'impact de la législation des États-Unis sur les tarifs proposés. Au cas où nous essaierions de créer de force une industrie secondaire, dans un premier temps en quelque sorte, comment arriverions-nous à régler le problème que les Américains . . . ? La situtation n'est pas analogue à celle que nous connaissons en ce moment, mais est-ce qu'il n'y aurait pas des difficultés supplémentaires pouvant avoir des effets très néfastes sur d'autres aspects de notre commerce?

**M. McCambly:** En effet, cela se pourrait fort bien. Mais je crois que notre situation est un peu différente de celle des États-Unis. Il est vrai que le «Sommet de la Saint-Patrick», nous a rapidement permis de le constater. Il n'y a rien de mal à cela. Tôt ou tard, il faudra nous attaquer à ce problème, de toute manière, et nous aurions sans doute dû le faire depuis déjà quelque temps.

Mais il n'y a aucun doute, notre situation est très différente. À propos d'équilibre entre l'industrie secondaire et l'industrie primaire, nous sommes beaucoup plus exportateurs de matières premières que les États-Unis, comme nous l'avons fait remarquer dans nos propositions. Avant de parler de commerce international et de concurrencer le Japon, commençons par les États-Unis, notre plus grand partenaire commercial, et demandons-nous comment nous pouvons être compétitifs sur leur territoire. Quant nous savons quoi faire nous pourrons prendre beaucoup plus d'expansion.

Les États-Unis, jugent sans doute que notre manière de voir les choses n'est pas très juste. Je ne sais pas, mais je crois que nous avons certainement un argument valable, à savoir qu'il est indispensable d'envisager l'aspect création d'emplois de nos

[*Text*]

we need to balance that matter in terms of our job creation export capability. That is one of the issues we need to deal with and which needs to be resolved.

**Mr. Crofton:** Another area that has been discussed at some length in recent months is the need to attract venture capital. There is a suggestion that there is a shortage in this country. You have drawn attention in your brief to the risks of foreign ownership. What mechanisms would you promote, if you had your druthers, where would you see this investment capital come from?

• 1650

A lot of people are concerned about the notion that we should have an inflow of American capital, that we would lose control of what it is we are trying to do. It is a sort of catch-22 situation really.

**Mr. McCambly:** When any currency is changed into the Canadian dollar it all looks the same. We did not try to emphasize here that there was a special difficulty with attraction of American capital. I think we ought to be in a position to attract capital from any direction. Canada ought to be a good place to invest, a sound place to invest.

There is naturally a concern, at least on our part, with regard to an emphasis on foreign ownership and control of industries in Canada. If there were an increase, we would not be masters of our own fate or success.

But I guess that freer trade would lend itself to American capital looking closer at Canada for investment opportunities. But the question of whether or not there is action taken as to the control of Canadian enterprise would have to be handled in some other fashion.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, I would like to follow that point up. One of the representatives from the textile group, an American subsidiary, made it clear that in fact free trade would be likely, in the case of his company, to lead to a shift of most of their operations out of the country. That kind of rationalization I think is quite likely to occur with many of the existing subsidiaries that are here.

Let me, if I could, turn to the question which, as I said to a number of witnesses, has struck me as the central issue in this free trade debate: the question of policy freedom loss that could come with an agreement signed with the United States.

On page 7 you suggest that:

> In negotiating non-tariff barriers, the United States may require Canada, in return for exemptions . . . to give up important industrial policy tools, such as federal subsidies to stimulate regional development and tax policies which favour Canadianization.

What sort of concern does this represent for your members?

For instance, we have had industrialists who have said, yes, we may have to lose these tools, and it is a good thing. What

[*Translation*]

exportations, c'est là un point de vue à ne pas perdre. C'est un des problèmes que nous devons affronter et résoudre.

**M. Crofton:** Il y a un autre domaine dont on a parlé en long et en large au cours des derniers mois, à avoir la nécessité d'attirer des capitaux spéculatifs, qui semble insuffisants au Canada. Dans votre exposé, vous attirez l'attention sur les dangers de la propriété étrangère. S'il n'en tenait qu'à vous, quel mécanisme recommanderiez-vous, et d'où devraient provenir, d'après vous, les capitaux d'investissement?

L'afflux éventuel de capitaux américains préoccupe beaucoup de gens, qui pensent que nous allons perdre la maîtrise de ce que nous essayons de faire. C'est un cercle vicieux.

**M. McCambly:** Une fois converties en dollars canadiens, toutes les divises se ressemblent. Ce n'est pas qu'il soit tellement difficile d'attirer les invertisseurs américains. Nous devrions être en mesure d'attirer des capitaux de n'importe où. Le Canada devrait être un bon endroit pour investir, un endroit tout indiqué.

La propriété étrangère pose naturellement le problème du contrôle des industries cannadienne par des étrangers. Si la participation étrangère devait augmenter, nous ne serions plus maîtres de notre destinée ou de nos succès.

Une plus grande liberté de nos échanges commerciaux amènerait les Américains à étudier de plus près les avantages du Canada en matière d'investissement quant à l'existence réelle ou présumée de mesures relatives au contrôle de l'industrie canadienne, c'est une question à aborder d'une manière différente.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Monsieur le président, j'aimerais continuer sur le même sujet. Un des représentants d'une filiale américaine, d'un groupe textile, a indiqué très clairement qu'en cas de libre-échange, sa compagnie ne maintiendrait pas toutes ses opérations au Canada. Il est très probable qu'un bon nombre de filiales actuellement implantées au Canada tiendront le même raisonnement.

Permettez-moi de passer à une question qui, comme je l'ai dit à de nombreux témoins, me semble être au centre du débat sur le libre-échange: il s'agit de la perte de liberté politique que pourrait entraîner une entente signée avec les États-Unis.

A la page 7, vous suggérez ce qui suit:

> Lors des négociations sur les barrières non tarifaires, les États-Unis peuvent exiger du Canada, en contrepartie de certaines exemptions . . . de renoncer à d'importants éléments de sa politique industrielle, telles les subventions fédérales destinées à stimuler le développement régional et les politiques fiscales favorisant la canadianisation.

Quelles inquiétudes cela suscite-t-il chez vos membres?

Par exemple, nous avons rencontré des industriels qui ont dit «Oui, nous allons peut-être devoir les sacrifier, mais ce sera une

[*Texte*]

about the membership of the Canadian Federation of Labour? Do you consider these distinct policy tools that, for better or for worse, we have used in the past in Canada to be something that has been of value to your membership?

**Mr. McCambly:** I think to lose those capabilities would have very serious effects on Canada, particularly in regions that otherwise have difficulty in getting any kind of economic activity. Look at some developments that have been created in Nova Scotia, in the north, or Newfoundland, or virtually many regions of Canada.

I cannot give you an answer as to what the trade-off is and whether it is appropriate. But I can tell you that there should not be that trade-off until everybody knows what it is.

• 1655

They should clearly understand that these are the issues and these are the things that are going to affect us. It likely would be impossible to create a Michelin plant in Nova Scotia, or it would be difficult at least to make some other kinds of distinctive moves to assist various regions of the country. That does not mean to say there is not room for discussions and room for improvement in bilateral arrangements. But I do not think Canadians have even bugun to think of the ramifications of freer trade. They are starting right now; you have obviously heard lots of them in the last few days, and you are going to hear a lot more.

**Mr. Langdon:** I think one of the things we have heard—in fact we heard it from people who spoke just before you today—was the suggestion that there are . . . I mean, I think we all recognize there are some serious bilateral trade problems with the United States—lumber disputes, pork disputes, fish; you can run through the whole gamut. In the case of my community, mould makers have had efforts made by U.S. producers to throw up countervailing duties against them, because they were supposedly being subsidized by the ILAP program.

It strikes me, however, that with all of this recognition of bilateral trade you have problems. You have one answer that says look, there is an easy, simple solution; we just work out a bilateral, comprehensive arrangement for freer trade, and somehow that will get around all these difficulties. I guess some of us have been much more skeptical, and have said that if you have a whole lot of bilateral problems the thing to do is directly tackle those bilateral problems to try to set up mechanisms on the Canadian side that would help our producers who are having to carry out these bilateral fights. Often they have to go in without any research help from our people to fight U.S. producer groups that are well-financed and have developed well-researched positions in the trade fights taking place.

Perhaps we could set up a kind of direct trade dispute settlement institution that might be something like the International Joint Commission in the Great Lakes, where

[*Traduction*]

bonne chose». Ces éléments de politique ont-ils eu par le passé, et pour le meilleur ou pour le pire, un intérêt quelconque pour vos membres?

**M. McCambly:** Leur suppression aurait de profondes répercussions au Canada, surtout dans les régions où l'absence d'outils politiques rend difficile toute activité économique quelle qu'elle soit. Regardez ce qui se passe en Nouvelle-Écosse, dans le Nord, à Terre-Neuve et virtuellement dans de nombreuses régions du Canada.

A quel compromis cela mènerait-il? Je ne sais. Mais je peux vous dire qu'il ne devrait y avoir aucun compromis, tant que chacun ne saura pas à quoi s'en tenir.

Ils doivent bien comprendre que ce sont là les vraies questions et que c'est ce qui va influencer notre vie. Vraisemblablement, il serait impossible de créer une usine Michelin en Nouvelle-Écosse, ou tout au moins difficile d'entreprendre d'autres types d'actions particulières pour venir en aide aux diverses régions du pays. Cela ne veut pas dire qu'on ne peut pas essayer d'en parler ou d'améliorer les ententes bilatérales. Mais je ne pense pas que les Canadiens ont même commencé à réfléchir aux ramifications d'une plus grande libéralisation des échanges commerciaux. Ils commencent en ce moment même; de toute évidence, vous en avez entendu beaucoup au cours des derniers jours, et vous allez en entendre encore bien plus.

**M. Langdon:** Je pense que l'une des choses que nous avons entendues (en fait, nous l'avons entendu des personnes qui ont parlé juste avant vous aujourd'hui) et que nous sommes tous prêts à reconnaître, c'est la suggestion qu'il existe de sérieux problèmes d'échanges bilatéraux avec les États-Unis comme les différends au sujet du bois, du porc, du poisson, pour n'en nommer que quelques-uns. Dans ma collectivité, les confectionneurs de moules ont eu des problèmes avec les producteurs des États-Unis qui essayaient de leur faire imposer des droits compensatoires sous prétexte qu'ils étaient subventionnés par le programme ILAP.

Il me semble cependant, que malgré toute la reconnaissance de l'échange bilatéral, vous avez des problèmes. Certains pensent avoir une réponse facile et disent qu'il suffirait d'élaborer un accord bilatéral complet de libéralisation des échanges, dans l'espoir qu'on pourrait ainsi contourner toutes ces difficultés. Je pense que certains d'entre nous sont beaucoup plus sceptiques et pensent que si vous avez tout un tas de problèmes bilatéraux, la solution consiste à s'attaquer directement à ces problèmes bilatéraux pour essayer d'établir du côté canadien, des mécanismes qui aideraient ceux de nos producteurs qui doivent mener ces combats bilatéraux. Souvent, ceux-ci doivent se lancer dans la bagarre sans que personne, de notre côté, n'ait effectué de recherches pour les aider à combattre des groupes de producteurs américains qui eux, jouissent d'un bon support financier et d'une position, dans ces luttes commerciales, étayée par une recherche solide.

Peut-être pourrions-nous établir un genre d'institution de règlement direct des différends commerciaux qui pourrait ressembler à la Commission mixte internationale sur les

[*Text*]

both sides have some kind of representation, and a dispute gets referred to that sort of institution to try to get sorted out.

Let me throw this at you as a question. Is it possible that we might lose the chance to go directly at trying to resolve some of our bilateral difficulties because we get caught up in the much longer, more complicated, very contentious issue of a potential free trade agreement? Is it possible that by following that sort of will-o'-the-wisp we might lose the chance to deal constructively and immediately with some of the problems that right now are on our agenda? Maybe if I put the question just slightly differently, is it . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Langdon, we are already three minutes over time.

**Mr. Langdon:** Okay, let me leave it at that.

**Mr. McCambly:** I think any attempt to get to freer trade is going to raise issues in Canada within sectors and it is going to raise them in the United States. They are going to require discussions and consultation. I do not know exactly the way to describe it, but I think there are consultations that need to be undertaken of that sort in order to get to a position. There is no harm in dealing with it and talking about them as quickly as possible, but I think it would be very wrong to make an assumption that there are maybe a majority of people who would favour free trade and call for free trade and let the chips fall where they may, and go that route. I think it would be in the end result probably counter-productive. So whatever the mechanism, I am confident there needs to be dialogue in Canada, between Canada and the United States, in sectors and on a more global perspective between the countries.

• 1700

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Bill Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. McCambly, thank you for your brief. I think it is one of the best ones we have received. It has a good deal of balance to it and it is really useful to us.

In your thoughts of a comprehensive trade agreement, you do not envisage cross-border movement of labour, I assume.

**Mr. McCambly:** No, no. Although we do in many instances now have cross-border movement in labour when the existing labour force is totally employed.

**Mr. Kempling:** Yes, I know in certain trade categories it does happen.

**Mr. McCambly:** Yes.

**Mr. Kempling:** But you are not thinking of it in a general sense. Thank you.

As for your comment on R and D technology, I would like to draw you out a bit on it if I could. One of the difficulties our secondary manufacturers face in this country is identifying the

[*Translation*]

grands lacs, où les deux côtés ont une certaine forme de représentation et devant laquelle les différends sont portés en vue d'un règlement.

Laissez-moi vous poser la question suivante. Est-il possible que nous perdions l'occasion de résoudre directement certaines de nos difficultés bilatérales parce que nous nous laissons entraîner dans la question beaucoup plus durable, plus compliquée et très litigieuse d'un accord de libre-échange possible? Est-il possible qu'en suivant ce genre d'illusion nous perdions la chance de traiter de façon constructive et immédiate certains des problèmes qui font partie en ce moment même de notre ordre du jour? Peut-être pourrais-je encore poser la question différemment . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Langdon, nous avons déjà trois minutes de retard.

**M. Langdon:** D'accord, je m'arrêterai là.

**M. McCambly:** Je pense que toute tentative de libéralisation des échanges va soulever des questions à l'intérieur des secteurs au Canada et aussi aux États-Unis. Ils vont exiger des discussions et des consultations. Je ne sais pas exactement comment le dire, mais je pense que certaines consultations doivent être entreprises pour arriver à une position. Il n'y a pas de mal à aborder cette question et à en parler aussi rapidement que possible, mais je pense qu'il serait très erroné d'assumer que la majorité des gens seraient en faveur du libre-échange, de demander le libre-échange et de laisser le hasard faire les choses puis de suivre la route indiquée. Je pense qu'au bout du compte, cela serait improductif. Donc, quel que soit le mécanisme, je pense sincèrement qu'il faut établir un dialogue au Canada, entre le Canada et les États-Unis, dans les secteurs et, à une échelle plus globale, entre les pays.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Bill Kempling.

**M. Kempling:** Merci, monsieur le président. Monsieur McCambly, merci pour votre exposé. Je pense que c'est l'un des meilleurs que nous ayons reçu. Il est très équilibré et vraiment utile pour nous.

Dans vos réflexions d'un accord commercial étendu, vous n'envisagez pas un mouvement trans-frontalier des travailleurs, je suppose.

**M. McCambly:** Non, non. Bien que nous ayons aujourd'hui, dans de nombreux cas, un mouvement trans-frontalier des ouvriers lorsque la main-d'oeuvre existante est totalement employée.

**M. Kempling:** Oui, je sais que cela se produit avec certains métiers.

**M. McCambly:** Oui.

**M. Kempling:** Mais vous n'y pensez pas dans un sens général. Merci.

Quant à votre commentaire sur la technologie de recherche et développement, je voudrais vous en demander un peu plus sur le sujet si vous le permettez. Une des difficultés auxquelles

[*Texte*]

size of the market they are trying to get at. We know there is a $17 billion import of manufactured end products and it has been growing over a period of years. But we have a terrible time identifying the total size of the Canadian market, believe it or not. About 10 or 12 years ago, Stats Canada—maybe it is a little longer than that; maybe it was 15 years ago now—engaged itself in a new commodity coding system, which is totally inadequate, when you go to it and try to ask how much of such-and-such a product came into the country. You may know what the Canadian production is. You are trying to identify the imported production so you can get a look at the total market. It is one of our really great difficulties. When you come down to capital investment and productive machinery and all these various other matters, we have a terrible time identifying the total Canadian market with any sense of accuracy. And we are hoping now, with some new pressure on it, that we will be able to get to the figure in a short time. This will help our industry.

This goes back to R and D. It would seem to me that, if we could structure a fair comprehensive trade agreement, it would enhance the development or investment in R and D in this country. You would then know that you are going to be working into a vast North American market where you have firm regulations and rules for each side to play with. Would you comment on that?

**Mr. McCambly:** Well, I think that it would encourage more activity in Canadian firms in R and D. But the primary problem associated with R and D that I would see is not only the question of free trade, freer trade, as you describe it, although that is a point and probably an important one, but also it is the matter of multinational corporations as to where the value of that R and D goes. If the head office, computer banks, terminals and so on are somewhere south of the border and if you have simply a terminal in Canada, then R and D simply gets fed into the system. Maybe there is a balance coming out of it, but I know that in many instances the material that is there and developed is not readily available to a Canadian branch plant or a Canadian operation.

So to me, the question of R and D is more difficult to address when one looks at the probable increase of multinational activity and branch plant . . . or maybe the other way. Maybe there would be a primary plant in Canada; hopefully there would, but I think we have suggested that the likelihood would mostly be that Canada would be a branch plant. So investment in R and D may not go to the value of our capability on international trade with other nations, for example.

• 1705

**Mr. Kempling:** We would hope there would be some change in thinking along that line. I know in my own experience—in

[*Traduction*]

doivent faire face les fabricants du secteur secondaire dans notre pays est d'identifier la taille du marché qu'ils essaient d'atteindre. Nous savons qu'il existe une importation de 17 milliards de dollars de produits finis manufacturés et ce chiffre a grossi pendant un certain nombre d'années. Mais nous avons beaucoup de mal à identifier l'ampleur totale du marché canadien, croyez-le ou pas. Il y a environ 10 ou 12 ans, peut-être un peu plus que cela, disons il y a environ 15 ans, Statistique Canada s'est engagée dans un nouveau système de codage des produits qui est totalement inadéquat lorsque vous vous en servez pour trouver quelle quantité de tel ou tel produit est entrée dans le pays. Vous savez peut-être quelle est la production canadienne. Vous essayez d'identifier la production importée pour pouvoir avoir un aperçu du marché total. C'est une de nos grandes difficultés. Quand nous en arrivons à l'investissement en capitaux, à l'équipement productif et à toutes ces autres questions, nous avons un mal terrible à identifier le marché canadien total avec la moindre précision. Nous espérons, maintenant, qu'en y mettant plus de pression nous pourrons bientôt obtenir le chiffre. Cela sera utile à notre industrie.

Cela nous ramène à la recherche et au développement. Il me semble que l'élaboration d'un accord commercial étendu et juste aiderait la croissance et l'investissement en R et D dans le pays. On saurait alors que l'on travaille dans un vaste marché nord-américain où chaque côté aurait à jouer avec des règles fermes. Pouvez-vous faire des commentaires là-dessus?

**M. McCambly:** Je pense que cela encouragerait une plus grande activité dans les firmes canadiennes en matière de R et D. Mais le principal problème associé à la recherche et au développement, d'après moi, n'est pas seulement la question de libre-échange, d'échange plus libre, comme vous le décrivez, bien qu'il s'agisse là probablement d'un point important, mais bien que l'attribution de ces R et D dépend aussi des corporations multinationales. Si la maison mère, les banques d'ordinateurs, les terminaux, etc., sont quelque part au sud de la frontière et que vous avez seulement un terminal au Canada, alors la recherche et le développement sont tout simplement introduits dans le système. Peut-être qu'il en ressort un équilibre, mais je sais que dans de nombreux cas, le matériel qui est là et qui est mis au point n'est pas facilement accessible à une usine filiale canadienne ou à une exploitation canadienne.

Donc, quant à moi, la question de R et D est plus difficile à traiter lorsqu'on regarde l'augmentation probable de l'activité multinationale et l'établissement d'usines filiales, ou peut-être dans l'autre sens. Peut-être y aurait-il une usine primaire au Canada; c'est à espérer mais il me semble que l'on a indiqué qu'il y aurait plutôt au Canada une usine filiale. Donc l'investissement en R & D ne correspond peut-être pas à la valeur de notre capacité en matière d'échanges internationaux avec d'autres nations, par exemple.

**M. Kempling:** Nous espérons que les idées changent dans ce sens. Je sais par expérience personnelle, en fait, dans ma

[*Text*]

my own constituency, as a matter of fact—we have Canadian Westinghouse, a multinational corporation. In Burlington, they have developed a computer terminal that is used by every airline in the world; they ship it to every airline in the world, and they are now in the process of equipping travel agencies with the same sort of terminal. So there are exceptions. We would hope that the other exception again is in my constituency, where we have a company that manufactures 90% of the world usage of transistors for hearing-aids. So there are exceptions, and it can happen.

We would hope an agreement like this would, if it came to pass, help that sort of thinking. Obviously we have to raise the horizon of all our people involved in industry to see if this is going to benefit us on an overall scale.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Senator Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Monsieur le président, il se fait tard et je n'ai plus de questions à poser. Je suis d'accord avec le monsieur. Alors, que voulez-vous que je lui dise?

**Le coprésident (les sénateur Flynn):** Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci. Je veux remercier nos témoins.

Je suis un peu étonné, car je m'attendais à ce que votre groupe parle plus longuement du problème des mécanismes d'adaptation. Dans toutes les théories qui nous ont été exposées sur la libéralisation des échanges, on dit que les industries auront à s'adapter, mais très souvent, on oublie de parler de l'adaptation du travailleur. Jusqu'à présent, aucun groupe n'a pu nous parler plus précisément des besoins des travailleurs. Les tentatives qu'on a faites avec l'OCRI, entre autres, démontrent que l'ajustement de l'industrie s'est fait assez bien, mais que dans le cas des travailleurs, cela a été un fouillis terrible.

Peu importe la solution retenue par le gouvernement, s'il y a libéralisation du commerce, il y aura automatiquement ajustement sur le marché. Pour ma part, j'ai l'impression qu'on n'a aucun mécanisme valable qui permette aux travailleurs de faire face à la nouvelle réalité. Dans le domaine de la formation professionnelle, on a vu jusqu'à quel point cela pouvait être un casse-tête. Dans le domaine des mécanismes de préretraite pour les travailleurs plus âgés, on a eu le projet de loi C-78, et on s'aperçoit que cela ne fonctionne pas dans tous les cas. Il faut quasiment avoir la langue à terre pour avoir quelque chose. Il faut être pauvre ou vivre du bien-être social pour pouvoir en bénéficier si on a de 50 à 54 ans. On voit aussi qu'il y a beaucoup d'arbitraire dans ce mécanisme-là.

Est-ce que votre organisme a commencé à réfléchir aux mécanismes qu'on devrait établir pour les travailleurs dans un scénario de libre-échange plus poussé?

• 1710

En ce moment, j'ai l'impression que si on peut dire qu'on a besoin de changements dans notre économie, on peut aussi dire

[*Translation*]

propre circonscription, nous avons la société multinationale Westinghouse Canada. À Burlington, ils ont mis au point un terminal d'ordinateur qui est utilisé par toutes les lignes aériennes du monde; ils en envoient à toutes les lignes aériennes du monde, et ils sont en train d'équiper actuellement du même genre de terminal des agences de voyage. Il y a donc des exceptions. Nous espérons que l'autre exception soit encore dans ma circonscription, où nous avons une compagnie qui fabrique 90 p. 100 des transistors pour prothèses auditives utilisés dans le monde. Il y a donc des exceptions et cela peut arriver.

Nous espérons qu'un accord du genre, s'il est conclu, renforcera cette façon de penser. Il est évident que nous devons élargir les horizons de tous nos concitoyens qui sont dans l'industrie pour voir si cela nous sera profitable sur une échelle globale.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Sénateur Gigantès.

**Senator Gigantès:** Mr. Chairman, it is getting late and I have no more questions. I agree with the gentleman. So, what do you want me to tell him?

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you. I would like to thank our witnesses.

I am a bit surprised since I was expecting your group to spend more time addressing the issue of adjustment mechanisms. In all the theories that we have heard about trade liberalization, we have been told that the industries will have to adapt, but very often, nothing is said about the adjustment of the workers. Until now, no group has been able to tell us more about the needs of the workers. The attempts made with CIRB, among others, prove that the industry has adapted fairly well, but that in the case of the workers, it has been a terrible mess.

Whatever the solution decided upon by the government, if there is freer trade, the adaptation on the market will be automatic. As for me, I have the feeling that we have no valid mechanism to enable workers to face the new reality. We have seen in the area of occupational training, how much of a headache that could be. In the area of early retirement mechanisms for older workers, we have had Bill C-78, and we realize that it does not work in every case. One would almost have to be down and out to get something. You have to be poor or on welfare to take advantage of it if you are between 50 and 54. We can see also that it is a very arbitrary mechanism.

Have you, in your group, started to think about the mechanisms that could be set up for the workers in a scenario of freer trade?

At the moment, I think that if we can say that we need changes in our economy, we can also say that we have no

[*Texte*]

qu'on n'a aucun mécanisme pour aider les travailleurs à s'adapter à ces changements-là. Dans tous les secteurs où il y a eu des changements depuis quelques années, les changements ont été faits sur le dos des travailleurs. On n'a pas aidé le travailleur à acquérir une formation dans les nouvelles disciplines qu'on a voulu développer. J'aimerais bien que vous nous entreteniez un peu de la nécessité de s'assurer qu'aucune décision de politique ne soit prise sans qu'on prenne en considération première le sort des travailleurs affectés.

**Mr. McCambly:** I was going to ask you if you wanted a job with the Canadian Federation of Labour.

Quite frankly, I am sorry that I did not make mention of that in our submission, but it is not because we had not given it consideration. You are right that there are a lot of areas, particularly with regard to technological change, where the workers are the last persons who are thought of in terms of benefits and problems and readjustment. But there are some retraining programs.

I would just respond by saying that I think there needs to be very clear recognition of the areas that would be affected and the workers who would be affected. They would have to know what their alternatives are before any action is taken.

But let me back up one step further, having said that. I do not know anybody who knows the effects at this point. You can ask anybody; somebody can pick the little examples in their own areas. I have sat on the Canadian-American Committee for the last few years, and this was a subject there. There are some views but no one has any total answers as to who would be affected, how many people would be affected, what industries could not compete or would compete or would expand.

Certainly you cannot know what workers will be affected until you start to come to grips with that. That is why we have, at this point, said that this is preliminary. However, people within any given economic sector must start to look at what would be the position within their sector, within their firm. What effect would it have on their jobs if there were an equal dollar and if there were free or freer trade? This is a scenario to start from, in terms of examining that problem. Once you have looked at that, once you have looked at whether you can be competitive, whether it is an expanded or reduced market, etc., then you might know how many people have a chance of being affected.

The government should have programs or there should be programs by the firms involved. Then the workers will be able to cope with that adjustment. And it should be done in a way that is not going to be harmful or detrimental to the people who are involved. In the final analysis, the transition should be seen as being advantageous to everyone involved. But one should not jump in without having understood who is affected. Programs should be in place, because there is a responsibility, particularly to the employees who are affected by that transition.

[*Traduction*]

mechanism to help the workers adapt to those changes. In all sectors where changes have been taking place for a few years, those changes have been carried out at the expense of the workers. No help was given to the worker in getting training for the new lines that were being developed. I would like you to tell us a bit of the necessity to ensure that no policy decision would be made without first considering the fate of the workers affected by it.

**M. McCambly:** J'allais vous demander si vous vouliez un travail avec la Fédération canadienne du travail.

Pour vous dire franchement, je suis désolé de ne pas avoir mentionné cela dans ma présentation, mais ce n'est pas parce que nous n'y avions pas réfléchi. Vous avez raison de dire qu'il y a beaucoup de domaines, particulièrement en ce qui concerne les changements technologiques, ou les travailleurs sont les dernières personnes à qui l'on pense quand il s'agit de bénéfice et de problèmes d'adaptation. Mais il existe certains programmes de recyclage.

Je voudrais simplement répondre en disant que je pense qu'il faut identifier très clairement les domaines et les travailleurs qui seraient touchés. Il faudrait qu'ils sachent de quelles autres solutions ils disposent avant que toute action soit entreprise.

Ceci dit, je voudrais revenir un peu en arrière. Je ne connaîs personne qui en connaisse les effets à ce stade. Vous pouvez demander à qui vous voulez; certains mentionneront les petits exemples de leur propre région. Je fais partie du comité Canado-Américain depuis les quelques dernières années et c'était un sujet dont on parlait. Certains points de vue sont exprimés mais aucun ne peut répondre totalement à la question de savoir qui serait touché, combien de personnes, quelles industries se lanceraient ou non dans la compétition ou prendraient de l'expansion.

Il est certain que vous ne pouvez pas savoir quels travailleurs seront touchés avant d'attaquer vraiment cette question. C'est pourquoi nous avons dit jusqu'à présent que cette question est préliminaire. Cependant, ceux qui font partie d'un secteur économique donné doivent commencer à étudier ce que serait leur position à l'intérieur de leur secteur, de leur entreprise. Quel effet aurait sur leur emploi l'existence d'un dollar de valeur égale, d'un libre-échange ou d'une libéralisation des échanges? C'est de ce scénario qu'il faut partir pour examiner ce problème. Alors, une fois que vous avez vu si vous pouvez être compétitif, s'il s'agit d'un marché étendu ou réduit, etc., vous pouvez savoir combien de personnes risquent d'être touchées.

Le gouvernement ou les entreprises impliquées devraient disposer de programmes qui permettraient aux travailleurs de s'adapter. En outre, cela devrait être fait d'une façon qui ne nuise pas aux personnes concernées. En dernière analyse, la transition devrait être percue comme étant avantageuse pour toutes les personnes concernées. Mais il ne faut pas se précipiter sans avoir compris qui est touché. Il faut mettre en oeuvre des programmes parce qu'il y a une responsabilité, particulièrement à l'égard des employés qui sont touchés par cette transition.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** The last questioner is Senator Doyle.

**Senator Doyle:** Mr. Chairman, I might ask if our witness has perhaps unfairly eaten a bit of crow over not having dealt with the position of the workers in the paper that he produced this afternoon. My copy was accompanied with background information on the CFL. The the background information almost reads like a testimony of fundamental policy and objectives:

> A respect for Canada's political system reflected in the CF of L's commitment to deal forthrightly and with any democratically elected government regardless of its political stripe. The CF of L will not affiliate with any one political party but rather will aid those who support CF of L policies and criticize those who act contrary to the best interests of the CF of L, its affiliates and Canadian workers.

• 1715

It strikes me, if this is the definition of a fundamental policy and an objective, that it says what is an elaboration of that which I read in the brief—you are hardline. You say there are certain things, certain considerations, certain problems that have to be dealt with, but we should deal with them. Am I right in assuming that sir, and assuming that you are not satisfied with the status quo?

**Mr. McCambly:** I am not satisfied with the status quo.

**Senator Doyle:** Thank you.

**Mr. McCambly:** I appreciate your quoting our philosophy. You are dead right. The only thing which was not right was something about eating crow. I do not know what that was.

However, the status quo is not good enough for Canada. We have a million and a half or more people unemployed. I do not know how many industries have gone bankrupt. We need to consider many things, one of which is expansion of our capability internationally to be able to create jobs that are needed for those who are unemployed. I do not give a damn who it is I have to talk to. We will do whatever we can in that regard to create an awareness of the problems which affect our members, in a way so that hopefully they will be dealt with constructively, jobs will be created and they will not suffer through any transitions in getting to that point.

**Senator Doyle:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much.

I understand that no one has registered to come forward at 5 p.m., which was reserved for public comments; therefore we will adjourn to 8 p.m. The National Farmers' Union will appear through Mr. Wayne Easter.

May I remind you that tomorrow the committee will meet in Room 308? I would invite you to inform the absent members of that change.

[*Translation*]

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Le dernier questionneur est le sénateur Doyle.

**M. Doyle:** Monsieur le président, je me demande si notre témoin n'a pas été un peu humilié injustement pour n'avoir pas traité de la position des travailleurs dans le document qu'il a présenté cet après-midi. Mon exemplaire était accompagné d'une documentation de base sur la FCT. Cette documentation constitue presque un témoignage de la politique et des objectifs fondamentaux:

> Un respect du système politique du Canada est reflété dans l'engagement de la FCT à traiter franchement et avec tout gouvernement élu démocratiquement quelque soit sa teinte politique. La FCT ne sera pas affiliée à un parti politique quelconque mais aidera plutôt ceux qui soutiennent les politiques de la FCT et critiquera ceux qui agiront à l'encontre des meilleurs intérêts de la FCT, de ces membres affiliés et des travailleurs canadiens.

S'il s'agit là de la définition d'une politique fondamentale et d'un objectif, et que cela complète ce que j'ai lu dans l'exposé, il me semble que vous adoptez une position dure. Vous dites qu'il y a certaines choses, certaines considérations, certains problèmes qui doivent être traités, mais c'est à nous de nous en occuper. Ai-je raison monsieur d'assumer que vous n'êtes pas satisfait du statu quo?

**M. McCambly:** Je ne suis pas satisfait du statu quo.

**M. Doyle:** Merci.

**M. McCamby:** Je vous remercie de citer notre philosophie. Vous avez tout à fait raison. Pour ce qui est d'avoir été humilié, je ne sais pas de quoi il s'agit.

Quoi qu'il en soit, le statu quo n'est pas bon pour le Canada. Nous avons un million et demi ou plus de chômeurs. Je ne sais pas combien d'industries ont fait faillite, nous devons considérer plusieurs questions, dont l'une est l'expansion de notre capacité sur le plan international à créer des emplois nécessaires à ceux qui sont au chômage. Je me fiche de savoir à qui je dois parler. Nous ferons tout ce que nous pourrons dans ce sens pour déclencher une prise de conscience des problèmes qui touchent nos membres, dans l'espoir qu'ils seront abordés de façon constructive, que des emplois seront créés et que nos membres n'auront à souffrir d'aucune transition pour se rendre à ce point.

**M. Doyle:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup.

Je crois comprendre que personne n'est inscrit pour se présenter à 17 heures, cette heure étant réservée pour les commentaires publics; par conséquent nous lèverons la séance à 20 heures. L'Union nationale des agriculteurs sera représentée en la personne de monsieur Wayne Easter.

Puis-je vous rappeler que demain le comité se réunit dans la salle 308? Je vous invite à informer les membres absents de ce changement.

[*Texte*]

This meeting is adjourned.

[*Traduction*]

La séance est levée.

## EVENING SITTING

• 2004

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I am very pleased, on behalf of the committee, to welcome the representatives of the National Farmers Union.

• 2005

This union represents 8,000 farm families across Canada. The president and spokesman this evening is Wayne Easter. I gather we also have Bruce Godhe and Kim Konvin. Welcome. I will invite you to begin now; 15 minutes for the brief and then we have questions.

**Mr. Wayne Easter (President, National Farmers Union):** Before I begin, Mr. Chairman, I should indicate that we have 25 of our young people, who are in Ottawa for a seminar, here with us this evening. These youths have been on an exchange. It is part of a national exchange of our organization: western Canada going east and eastern Canada going west. I might say that the decisions your committee makes with regard to the trade issue will probably have more bearing on these people than any of the rest of us in the room. So I think the decisions you make are of extreme importance, as they affect the youth who are hoping to get involved in agriculture.

We did not prepare a summary, Mr. Chairman, so I will skip over parts of our brief and try to keep my remarks to 15 minutes.

Initially, let me say that we are pleased to have the opportunity to present our views on the issue of trade and international relations to this committee. I will start on the first page of our brief, where it says trade and agriculture. I hope you can follow along.

Trade is of fundamental importance to the well-being of the agriculture sector in Canada. Exports of Canadian agriculture products or derivatives thereof, worldwide, totalled approximately $10.8 billion in 1984. Total cash farm receipts from the sale of farm products in 1984 reached $20.2 billion.

Our total agriculture exports considerably exceed our imports which Statistics Canada reports attained $5.9 billion in 1984. This resulted in a very favourable net trade balance for Canada in international markets earned by the food production and processing sector. But we need to seriously consider where we are heading in the future.

Living in close proximity to a large and wealthy nation, as is the United States, has both its advantages and disadvantages for Canada. The U.S. has represented a relatively open and

## SÉANCE DU SOIR

**Le coprésident (M. Hockin):** J'ai le grand plaisir de souhaiter la bienvenue, au nom du comité, aux représentants de l'Union nationale des agriculteurs. ed

Ce syndicat représente 8,000 familles agricoles réparties dans l'ensemble du Canada. Le président etporte-parole ce soir est M. Wayne Easter. Je crois comprendre que nous avons également M. Bruce Godhe et M. Kim Konvin. Soyez les bienvenus. Je vous invite maintenant à commencer; vous avez quinze minutes pour l'exposé, puis nous passerons aux questions.

**M. Wayne Easter (président, Syndicat national des cultivateurs):** Avant de commencer, monsieur le président, je voudrais vous faire savoir que nous avons parmi nous ce soir 25 de nos jeunes gens. Ils sont à Ottawa pour un colloque. Ces jeunes participent à un échange dans le cadre du programme national d'échange de notre organisation: l'Ouest du Canada va vers l'Est et l'Est vers l'Ouest. Je dois dire que les décisions que votre comité prendra sur la question du commerce auront probablement plus de conséquences pour ces jeunes que pour le reste d'entre nous. Vos décisions sont d'une importance extrême, puisqu'elles concernent tous les jeunes qui espèrent travailler dans l'agriculture.

Nous n'avons pas de résumé, monsieur le président, je laisserai donc tomber certaines parties de notre mémoire et essaierai de m'en tenir à 15 minutes.

Laissez-moi tout d'abord vous dire que nous sommes heureux d'avoir la possibilité de présenter devant votre comité nos opinions sur la question du commerce et des relations internationales. Je commencerai par la première page de notre mémoire, intitulée «commerce et agriculture». J'espère que vous pourrez suivre.

Le commerce est d'une importance primordiale pour le bien-être du secteur de l'agriculture au Canada. Les exportations de produits agricoles canadiens ou de leurs dérivés, à travers le monde, s'élevaient à environ 10,8 milliards de dollars en 1984. Les rentrées totales d'argent provenant de la vente de produits agricoles en 1984 ont atteint 20,2 milliards de dollars.

Nos exportations totales de produits agricoles dépassaient de beaucoup nos importations qui, selon les rapports de Statistique Canada, ont atteint 5,9 milliards de dollars en 1984. Il en résulte une balance commerciale nette très favorable au Canada sur les marchés internationaux, balance réalisée grâce aux secteurs de la production et du traitement des denrées alimentaires. Nous devons cependant envisager l'avenir avec le plus grand soin.

Le fait de vivre à proximité d'un pays grand et riche, comme les États-Unis, comporte à la fois des avantages et des inconvénients pour le Canada. Les États-Unis ont toujours été

[*Text*]

accessible market for Canadian resource and industrial exports. However, a consequence of that closeness between our two nations has resulted in a large degree of over-dependence on the United States market for much of our export production. Conversely, the United States has also become the major provider of our import goods.

In 1984, 72% of all Canadian imports, valued at $98.68 billion, were purchased in the United States, and 76.3% of our total export sales of $112.5 billion were sent to the United States.

This, in our view, represents too high a dependence on a single export market for our overall production and resources. It makes our nation highly vulnerable to the influence of U.S. trade, economic and political policies. Much of our economy is now based on branch plant operations of U.S. multinational corporations. About 80% of foreign investment in Canada is American.

*The Globe and Mail* June 1985 "Report on Business" of the top 1,000 corporations identifies 59 of 115 large private companies as U.S. based. Among the top 25, U.S. ownership accounts for 18, including the top 5. Canadian bases of U.S. operations are therefore more at risk to reductions in production or closure in times of recession or rising protectionism. The development of export opportunities in foreign markets of branch plants are also subject to external policy decisions of such corporations. In some cases, the United States government can stifle trade opportunities of branch plants through its trading with the enemy policies. We must be aware that under current trade policies and patterns, Canadian exports are taking a declining share of world markets. Our share of world trade has fallen from 4% to 2.5% in the 10-year period, 1973 to 1983.

• 2010

Not surprisingly, Canada faces problems in balancing trade with some major customers of our grain, such as the U.S.S.R. and China. In 1984, the U.S.S.R. purchased $2.1 billion in Canadian goods while exporting only $28.7 million in goods to this country. While our exports to the Soviet Union increased by 21% from the year previous, our imports from that country declined by 14%. That imbalance cannot continue indefinitely without jeopardizing our grain markets. Canada exported $1.3 billion worth of goods and services to China in 1984, and imported $334 million in goods in return.

In the 1983-84 crop year, nearly 50% of our total wheat exports went to these two markets. As a result, the U.S.S.R. wishes to sell us more tractors and automobiles, while China is anxious to have larger export quotas on textile products. Under current world surplus grain conditions, competition for grain sales extends beyond the basic factors of quality and price. Canada cannot afford to ignore the needs of other trading

[*Translation*]

un marché relativement libre et accessible pour les exportations de ressources naturelles et de produits industriels. Cependant, conséquence de cette proximité, le Canada dépend beaucoup et même trop, du marché américain pour une grande partie de ses exportations. Inversement, les États-Unis sont devenus le principal fournisseur des biens que nous importons.

En 1984, 72 p. 100 de toutes les importations canadiennes, évaluées à 98,68 milliards de dollars, provenaient des États-Unis alors que 76,3 p. 100 de toutes nos exportations, d'une valeur de 112,5 milliards de dollars leur étaient destinées.

A notre avis, l'ensemble de notre production et de nos ressources dépend beaucoup trop d'un seul marché d'exportation. Cela rend notre pays très vulnérable à l'influence des décisions commerciales, économiques et politiques des États-Unis. Une grande partie de notre économie dépend des activités sur des filiales de sociétés multinationales américaines. Environ 80 p. 100 des investissements étrangers au Canada sont d'origine américaine.

Le *Report on Business* d'un numéro de juin 1985 du *Globe and Mail* signale que, sur les 1,000 premières sociétés du pays, 59 des 115 plus grandes entreprises privées sont basées aux États-Unis. Dix-huit des 25 premières dont les 5 premières appartiennent aux États-Unis. Ces succursales canadiennes de sociétés américaines risquent donc plus d'être touchées par des réductions de production ou des fermetures en période de récession ou de montée du protectionnisme. L'accroissement de leurs possibilités d'exportation sur les marchés extérieurs, est également assujetti à des décisions politiques extérieures. Dans certains cas, le gouvernement américain peut par ses politiques supprimer leurs possibilités d'expansion commerciale. Nous devons être conscients que dans le cadre des politiques et schémas de commerce actuel, la part des exportations canadiennes sur les marchés mondiaux diminue. Notre part du commerce mondial est tombée de 4 p. 100 à 2,5 p. 100 au cours d'une période de 10 ans, soit de 1973 à 1983.

Il n'est pas surprenant que le Canada ait de la difficulté à équilibrer sa balance commerciale avec certains de ses principaux acheteurs de céréales, comme l'URSS et la Chine. En 1984, l'URSS a acheté 2,1 milliards de dollars de biens au Canada et n'en a exporté que 28,7 millions. Même si nos exportations vers l'Union soviétique ont augmenté de 21 p. 100 par rapport à l'année précédente, nos importations en provenance de ce pays ont diminué de 14 p. 100. Ce déséquilibre de notre balance commerciale ne peut continuer indéfiniment sans mettre en danger nos marchés céréaliers. Le Canada a exporté l'équivalent de 1,3 milliard de dollars de biens et services vers la Chine en 1984, contre 334 millions de dollars d'importation.

Au cours de la campagne agricole de 1983-1984, près de 50 p. 100 de nos exportations totales de blé ont été vendues sur ces deux marchés. Par conséquent, l'URSS espère nous vendre plus de tracteurs et d'automobiles tandis que la Chine demande que l'on relève ses quotas d'exportation de produits textiles. Compte tenu de l'existence de surplus mondiaux de céréales, la concurrence, pour les ventes de céréales, ne fonde

[*Texte*]

partners if we hope to retain and expand our markets for grain and other agricultural products.

Canada's trade balance in agricultural products with the United States has traditionally favoured the United States. In 1983 Canada exported $1.7 billion in agricultural products to the U.S., and imported $3.1 billion worth of products in return. In sharp contrast to the general export trade picture between Canada and the United States, only 18.2% of our agricultural exports in 1983 were destined for the United States. However, 60% of the value of our agricultural imports were purchased from the United States.

It is worthy to mention that agriculture, as a wealth-producing industry, still remains primarily under Canadian ownership and control. It is important that government policies and strategies be developed that will secure the positive and stable growth of this industry. We cannot rely on the private corporate sector to accomplish this.

Dependent as many farmers are for survival on export markets, it is totally appropriate that Canada pursue export marketing policies that best serve the needs of Canadian producers. The United States, in spite of its paternal domination of our economy, is very much a competitor in world markets for a number of farm products, particularly grain and oilseeds.

There is no doubt that Canadian grain producers would be infinitely worse off if it had not been for the superb marketing efforts of the Canadian Wheat Board over the past 50 years. Not surprisingly, a major threat to the survival of that agency comes from some of the large United States-owned grain corporations, which are increasingly penetrating our grain export industry. They are known to actively lobby government and government agencies for policy changes that can adversely affect farm interests. The best known of these in Canada is the United States-based Cargill Grain Company Limited, which is the largest privately-owned grain company in the world. We outline some of the figures related to Cargill Grain, as well as Continental Grain, which is another major corporation involved in competing in grain markets with Canadian companies.

Canada, in order to countervail the marketing powers of these giants, needs to undertake ways and means of strengthening our grain and oilseed production and marketing mechanisms if we are to consolidate and expand our future grain markets. World demand, for example, is shifting from high protein to triple-M type grains. We are not doing sufficient research and development in this area. We go on to explain in the next paragraph that what we really need to do is put more public initiative and involvement into research and development if we are going to continue to compete in the grain markets around the world.

[*Traduction*]

plus seulement sur la qualité et les prix. S'il entend conserver et agrandir ses marchés de céréales et d'autres produits agricoles, le Canada ne peut plus se permettre d'ignorer les besoins de ses partenaires commerciaux.

La balance du commerce du Canada et des États-Unis en ce qui concerne les produits agricoles a toujours favorisé les États-Unis. En 1983, le Canada a exporté l'équivalent de 1.7 milliard de dollars de produits agricoles aux États-Unis et en a importé 3,1 milliards de dollars. Contrairement au schéma général des exportations entre le Canada et les États-Unis, 18,2 p. 100 seulement de nos exportations de produits agricoles en 1983 étaient destinés aux États-Unis, alors que 60 p. 100 de nos importations de produits agricoles provenaient de ce pays.

Il importe de noter que l'agriculture, secteur créateur de richesse, continue d'être sous propriété et contrôle canadiens. Il importe que les politiques et stratégies élaborées par le gouvernement assurent une croissance positive et stable de l'agriculture. Nous ne pourrons compter sur le secteur privé à cet égard.

Étant donné que la survie d'un grand nombre d'agriculteurs dépend de l'exportation, il est tout à fait approprié que le Canada adopte des politiques de commercialisation à l'exportation qui répondent le mieux possible aux besoins des producteurs canadiens. Les États-Unis, malgré leur façon parternaliste de dominer notre économie, sont un grand concurrent du Canada sur les marchés mondiaux des nombreux produits agricoles, notamment ceux des céréales et des oléagineux.

Il est certain que la situation des producteurs céréaliers canadiens serait bien pire que ce qu'elle est, sans les considérables efforts déployés par la Commission canadienne du blé au cours des 50 dernières années en matière de commercialisation. Il ne faut pas être surpris de constater que la survie de cet organisme est précisément menacée par une poignée de quelques sociétés céréalières américaines, qui prennent une place de plus en plus grande dans notre industrie d'exportation céréalière. On sait que ces sociétés multiplient les pressions auprès du gouvernement et organismes gouvernementaux dans le but de faire changer les politiques, ce qui pourrait avoir des conséquences néfastes pour les agriculteurs. La plus connue de ces sociétés au Canada est la *Cargill Grain Company Limited*. Basée aux États-Unis, c'est la plus grande société céréalière privée au monde. Nous citons certains chiffres se rapportant à la *Cargill Grain*, ainsi qu'à la *Continental Grain*, autre gros conccurent du Canada sur les marchés céréaliers.

Pour contrebalancer les pouvoirs de ces géants en matière de marchés, le Canada doit trouver des moyens de renforcer ses mécanismes de production et de commercialisation des céréales et des oléagineux, afin de consolider et d'accroître ses marchés céréaliers futurs. La demande mondiale, par exemple, tend à favoriser les céréales triple-M plutôt que les céréales riches en protéines. Nous ne faisons pas suffisamment de recherche et de développement dans ce domaine. Au paragraphe suivant, nous expliquons qu'il faut favoriser une plus grande initiative et participation publiques à la recherche et au développement afin de pouvoir continuer à faire concurrence aux autres pays sur les marchés céréaliers mondiaux.

[*Text*]

• 2015

The recent countervailing duty applied against the Canadian exports of hogs and pork to the United States and the expansion of beef import quotas from the United States are a prime example of the folly of dependency upon the United States for acts of charity that will secure the fortunes of our producers.

The Canadian livestock industry is extremely vulnerable to the trade practices of the United States. Growing rhetoric of bilateral free trade movement between our two countries in livestock is not, in our view, an early possibility. Currently, Canada has an open border in respect to the importation of live slaughter cattle from the U.S. However, efforts to restrict imports of U.S. dressed beef to 21.6 million pounds in 1985 under our Meat Import Act failed, and that volume has been tripled to 65 million pounds. I might mention that the additional nearly 44 million pounds is in the high-priced cuts. Our minimum total beef import quota for 1985 is now set at 215 million pounds or 47% greater than announced last December.

Essentially then, Canada and the United States are strong in the production of a number of the same farm products. If as part of a bilateral free trade agreement we were required to disband current supply management programs, such as for eggs and poultry, we believe we could not hope to have these industries survive. Because of our relatively smaller production and marketing base and higher production costs, we would end up being nothing more than a dumping ground for surplus United States production.

The Canadian Meat Council, representing the meat processing industry in this country, has recognized the shortcomings of a bilateral free trade arrangement in meat with the U.S., and recommended to government an evolving expanded trade relation with the United States. The Canadian Meat Council states:

> there are basic differences engrained in the fabric of the two countries which could endanger the continued viability of the Canadian meat industry on a "free trade" basis.

We agree. Included among the differences they cited are: higher Canadian labour costs, economies of scale, the fear that free trade would result in Canadian participation in the North American market increasingly becoming one of providing only livestock or primal cuts, and exchange rates between the Canadian and United States dollars could become less attractive in future.

As can be assessed from current tariff difficulties affecting our hog and pork exports to the U.S., stabilization programs for all products would need to be abandoned as well as orderly marketing structures designed to assist producers to attain better returns from an otherwise exploitive free market system. Our organization has long recommended the establishment of a national meat authority as a marketing structure to secure

[*Translation*]

Les droits compensatoires imposés dernièrement aux exportations canadiennes de porc et de coupes de porc destinées aux États-Unis ainsi que l'augmentation des quotas d'importation de boeuf en provenance des États-Unis prouvent combien il est absurde de faire dépendre le sort de nos producteurs de la générosité des États-Unis.

Le secteur de l'élevage au Canada est extrêmement sensible aux pratiques commerciales des États-Unis. Le libre échange bilatéral de bétail entre nos deux pays, dont on parle beaucoup, n'est pas, selon nous, pour demain. Actuellement, la frontière canadienne est ouverte à l'importation de bovins de boucherie sur pied provenant des États-Unis. Cependant, les efforts que nous avons faits pour limiter à 21,6 milllions de livres les importations de boeuf paré des États-Unis en 1985, aux termes de la Loi sur l'importation de la viande, ont échoué et ce volume a triplé, puisqu'il est aujourd'hui de 65 millions de livres. Permettez-moi de mentionner que les quelques 44 millions de livres supplémentaires sont des coupes coûteuses. Le contingent minimum d'importation de boeuf pour 1985 est fixé à 215 millions de livres, soit 47 p. 100 de plus que ce qui a été annoncé en décembre dernier.

Le Canada et les États-Unis, occupent une position de force pour la production des mêmes produits agricoles. Si, dans le cadre d'une entente de libre échange bilatéral, nous devions supprimer nos programmes de gestion de l'offre, comme il en existe pour les oeufs et la volaille, nous croyons que ces industries ne pourraient pas survivre. Avec une capacité de production et de commercialisation relativement plus petite et des coûts de production plus élevés, nous risquons de devenir un simple terrain de déchargement pour la production excédentaire des États-Unis.

Le Conseil des viandes du Canada, qui représente l'industrie du traitement de la viande dans notre pays, a analysé les désavantages d'un accord de libre échange bilatéral sur la viande avec les États-Unis et recommandé au gouvernement d'accroître et d'améliorer ses relations commerciales avec les États-Unis. Le Conseil des viandes du Canada déclare:

> Dans un contexte de «libre-échange», les différences fondamentales qui existent entre nos deux pays risquent de mettre en péril la viabilité de l'industrie canadienne du traitement des viandes.

Nous sommes d'accord. Parmi les différences mentionnées, citons: les coûts plus élevés de la main-d'oeuvre au Canada, les économies d'échelle, la crainte que par le libre échange, la participation du Canada au marché nord-américain se limite au bétail sur pied et aux coupes de gros et enfin la réduction à l'avenir de l'écart entre le dollar canadien et américain.

D'après les difficultés que posent les tarifs douaniers pour nos exportations de porc et de coupes de porc vers les États-Unis, il est à craindre qu'il faille renoncer aux programmes de stabilisation des prix des produits agricoles, ainsi qu'aux structures de commercialisation concues pour aider les producteurs à tirer davantage de profit d'un système de libre échange qui, sans elles, ne ferait que les exploiter. Depuis longtemps, notre organisation recommande la mise en place

[*Texte*]

livestock producers' interests in our domestic and export markets.

In short, a bilateral free trade arrangement between Canada and the United States in agricultural products would be suicidal for Canadian producers, who are already facing tremendous economic pressures. The actual United States tariffs which now exist on Canadian hogs and pork, for example, have become a major problem basically because the tariff levels are discounted by the trade over our entire domestic market.

In the development of agricultural trade opportunities, Canada cannot overlook the market potential in Third World countries. Two-way trade is essential for most developing countries, and Canada must be conscious of this need in our dealings. It was partly in the hope that food trade might be developed with such countries that we recognized the potential of the Crown corporation, Canagrex, and supported its efforts. Because this agency was intended to promote only exports of agricultural products, we recommended that its mandate be broadened to facilitate two-way trade and to enter into barter arrangements if necessary or feasible with developing countries.

Barter, now generally referred to as counter-trade, has become a growing means of exchange between currency-short Third World countries and East Bloc countries for a number of years. It has enabled them to avoid high costs of credit during periods of inflation. Its possibilities should not continue to be ignored in our future trading relationships.

• 2020

We recommend the increased use of practising farmers as members of international trade delegations seeking new and expanded markets for farm products.

In summary, we recognize the importance of developing sound trading relationships with the United States. This is dictated through simple logic by the sheer size of its market and proximity to our borders. Our greatest apprehension about putting too many of our eggs into one basket is the high degree of economic dependency and loss of sovereignty that can result.

We support Canada-U.S. trade arrangements that can be identified as mutually beneficial. In some instances these may be special arrangements as in automobiles, or sectoral as in farm machinery. However, we do not support any overall arrangements which would smother our economy on the narrow basis of economic determination.

The struggle confronting us is to further establish and consolidate our own identity in world markets through the pursuit of expanded trading relationships wherever they can

[*Traduction*]

d'une autorité nationale de commercialisation de la viande chargée de sauvegarder les intérêts des producteurs de bétail sur nos marchés intérieurs et à l'exportation.

Bref, un accord de libre échange bilatéral entre le Canada et les États-Unis quant aux produits agricoles équivaudrait à un suicide pour les producteurs canadiens, qui doivent déjà faire face à d'énormes pressions économiques. Les tarifs douaniers imposés à l'heure actuelle par les États-Unis pour le porc et les coupes de porc en provenance du Canada, sont devenus un problème majeur car pour les compenser, il faut accroître notre commerce dans l'ensemble de notre marché intérieur.

Dans sa recherche de nouvelles possibilités commerciales, le Canada ne peut fermer les yeux sur le marché potentiel que constituent les pays du Tiers-Monde. Le commerce bilatéral est essentiel pour la plupart des pays en voie de développement et le Canada doit en être conscient lors de ses négociations. C'était en partie dans l'espoir que des échanges agricoles seraient mis sur pied avec les pays en développement que nous avions reconnu le potentiel de la société de la Couronne Canagrex et appuyé ses efforts. Parce que cet organisme avait pour but de promouvoir l'exportation de produits agricoles, nous avions recommandé l'élargissement de son mandat afin de faciliter le commerce bilatéral et la conclusion, accords de troc, le cas échéant, avec les pays en voie de développement.

Le troc, ou plutôt les échanges compensés, comme on dit maintenant, est un moyen d'échange de plus en plus utilisé, depuis quelques années, entre les pays du Tiers-Monde qui manquent de devises étrangères et les pays de l'Est. Ceci leur a permis d'éviter les coûts élevés du crédit pendant les périodes d'inflation. Dans nos futures relations commerciales, il ne faudrait pas continuer à ne tenir aucun compte de ces possibilités.

Nous recommandons de recruter un plus grand nombre d'agriculteurs au sein des délégations commerciales internationales qui sont chargées de trouver des marchés nouveaux et élargis pour les produits agricoles du Canada.

En résumé, nous reconnaissons qu'il est important d'entretenir de bonnes relations commerciales avec les États-Unis. C'est tout simplement logique, vu la dimension du marché américain et la proximité de nos deux pays. Il faut éviter de mettre tous nos oeufs dans le même panier, ce qui risque d'accroître notre dépendance économique et de nous faire perdre notre souveraineté.

Nous sommes favorables à tout accord commercial entre le Canada et les États-Unis, à condition qu'il soit avantageux pour les deux pays. Dans certain cas, il peut s'agir de dispositions spéciales, comme pour les automobiles, ou sectorielles comme pour la machinerie agricole. Cependant, nous ne sommes pas d'accord avec un arrangement global qui étoufferait notre économie, pour des motifs purement économiques.

Le défi à relever consiste à établir et à consolider notre propre identité sur les marchés mondiaux, et à multiplier les relations commerciales susceptibles de nous aider à atteindre

[*Text*]

assist this objective. This is particularly important for the future stability of our agricultural industry.

I would hope the committee members would take into consideration our position on the Strategic Defence Initiative. I might outline that we believe a course of neutrality and active pursuit of disarmament objectives would be to the benefit of this nation with regard to Strategic Defence Initiative.

Thank you very much and I am willing to take questions.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman, for being kind to me. Sir, I will commune with you for about 10 minutes and then I will have to go because there is family illness. I hope you will forgive me. I will read what you will tell others in the transcript.

I admire your text, which is clear, and it says all sorts of things that are important. Am I to understand you that the Americans export more meat to us than we export to them, or have I misunderstood your figures?

**Mr. Easter:** In total agricultural products we import a lot more from the United States than we export to them. Those figures are outlined in the brief. In terms of meat, it varies from time to time and has varied considerably over the past 15 years. With regard to this year's quota, what we have effectively done in Canada is allow really a tripling of the amount of American meat imports that will be allowed into Canada from what was announced in December.

**Senator Gigantès:** So even though they are doing very well in the agricultural trade, they are putting pressures on us in this very trade.

**Mr. Easter:** There is no question about it and I think you have to consider what you mean by "very well in agricultural trade". I guess one of the things concerning us as farmers is that you can have successful agricultural trade, as we have had in the last year, but it does not mean the farmers producing those products for the agricultural trade are doing well.

In the last year our bankruptcies were in fact the highest they have been since the Depression years. One of things of concern to us is that over the last five years, as a Canadian nation we seem to have moved into a major thrust at increasing our exports for the sake of increasing exports. The farmers have been the pawns in terms of that production. Somebody has to take a low price in order to export into the international market, and that has been us, as farmers. The service industries, right from transporters to processors, have done all right in terms of that increased export trade, but we as farmers have suffered because we have sold those products in international markets relatively cheaply in order to be competitive. As a result, it has cost us considerably, as farmers.

• 2025

**Senator Gigantès:** What would you have had the policy be instead, sir?

[*Translation*]

cet objectif. Cela est tout particulièrement important pour la stabilité future de notre industrie agricole.

J'espère que les membres du Comité prendront en considération notre position relativement à l'initiative de défense stratégique. Nous croyons qu'à cet égard, il serait préférable que notre pays demeure neutre et consacre ses efforts à atteindre les objectifs de désarmement.

Merci beaucoup. Je suis prêt à répondre à vos questions.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Sénateur Gigantès.

**M. Gigantès:** Merci, monsieur le président, pour votre générosité. Monsieur, je vais m'entretenir avec vous pendant environ dix minutes, puis je devrai partir parce que quelqu'un dans ma famille est malade. J'espère que vous m'excuserez. Je lirai vos réponses à d'autres intervenants dans la transcription.

J'admire votre texte, qui est clair et plein de choses importantes. Dois-je comprendre que les Américains exportent plus de viande au Canada que nous n'en exportons aux États-Unis, ou ai-je mal compris vos chiffres?

**M. Easter:** Pour la totalité des produits agricoles, nous importons beaucoup plus des États-Unis que nous n'exportons. Ces chiffres sont cités dans le mémoire. Pour la viande, les exportations varient de temps à autre, comme elles ont varié considérablement au cours des 15 dernières années. En ce qui concerne les quotas de cette année, nous avons permis de tripler la quantité de viande importée des États-Unis au Canada, par rapport à ce qui a été annoncé en décembre.

**M. Gigantès:** Ainsi, même si tout va très bien pour le commerce des produits agricoles, ils exercent quand même des pressions sur nous dans ce secteur.

**M. Easter:** Il n'y a aucun doute à ce sujet. Je ne sais pas si on peut dire que «tout va très bien pour le commerce des produits agricoles». Ce qui nous préoccupe à titre d'agriculteurs c'est qu'il ne suffit pas que le commerce des produits agricoles soit florissant, comme l'an dernier, pour que les producteurs s'enrichissent.

Il n'y a jamais autant eu de faillites depuis la dépression que l'an dernier. Une des choses qui nous préoccupe depuis cinq ans, c'est de voir que le Canada semble vouloir augmenter ses importations uniquement pour augmenter ses exportations. Les agriculteurs ont été des pions sur l'échiquier. Pour faire de l'exportation à l'étranger, il faut que quelqu'un accepte un maigre prix pour son produit, et c'est nous les agriculteurs qui avons écopé. Les intermédiaires, ceux qui transportent et ceux qui transforment le produit, ont profité d'une augmentation des exportations mais les agriculteurs en ont souffert parce qu'ils doivent vendre leurs produits relativement bon marché pour demeurer concurrentiels. Cela nous a donc coûté assez cher, comme agriculteurs.

**Le sénateur Gigantès:** Qu'aurait-il fallu faire, à votre avis?

[*Texte*]

**Mr. Easter:** One of the agencies we lobbied long for, which the present government has seen fit to do away with, was Canagrex. It is our feeling that if we are going to be into the field of aggressively finding markets, what we really need to do is not depend on the trade to find those markets but to have them place a Crown corporation whose main mandate is to go out, aggressively find markets for products in such a way that we can effectively compete on a profitable basis with the rest of the world.

What you see happening now is—and I think the potato industry is a prime example—finding markets for the sake of selling a product into the market, but not taking into consideration whether or not the farmer can make a profit in terms of moving that product in the market.

**Senator Gigantès:** And you think if we followed barter techniques, for instance, which you suggest and which I find very interesting, we might be able to cure that, say, in our trade with China and Russia, and get a better price.

**Mr. Easter:** The reason we have lobbied for barter for a considerable amount of time is not so much China and U.S.S.R., with which we do not have too much trouble in terms of developing credit relationships, but it is to enable ourselves, as a country, to sell to the countries which are currency short. So we may take a product of theirs in return, through an agency or whatever, in order to move our products into their market. We are promoting barter in a way, to try to safeguard, to see that we are paid for the products we produce, and also to make it possible for us to sell into those markets which are currency short.

**Senator Gigantès:** I am delighted to see somebody who has a good word to say about government organizations, like the Canadian Wheat Board and of course, Canagrex, because nowadays all one hears is that these are monsters who are dragging the country down and stopping good, private enterprise from taking us to paradise.

I also notice you are not very enamoured of charity. It used to be called private acts of charity. Are you saying United States companies have been lobbying here and trying to exert pressure also through the United States government to make us change our agricultural policies which are beneficial to us and do them no harm?

**Mr. Easter:** Yes, I am. We very clearly outline in the brief that one of the institutions we have in Canada which has really been a mainstay of Canadian grain producers is in fact the Canadian Wheat Board. It is recognized very clearly by farmers who ship in the designated wheat board area.

You have to understand that Cargill Grain Company is the biggest grain company in the world and has a great amount of economic control over the movement of grain in world markets. There is no question that they have argued at many meetings we have been at, before government committees and other committees, for some dismantling of the Canadian Wheat Board and some changes to the transportation system

[*Traduction*]

**M. Easter:** L'un des organismes pour lesquels nous nous étions battus depuis longtemps était Canagrex, dont l'actuel gouvernement a cru bon de se débarrasser. Si nous voulons vraiment trouver des marchés, notre secteur ne doit pas s'en occuper lui-même mais bien plutôt confier la chose à une société d'État, ce qui nous permettrait de faire une concurrence rentable avec le reste du monde.

Actuellement, et l'industrie de la pomme de terre en est un exemple frappant, on cherche des marchés rien que pour vendre un produit, sans se demander si l'agriculteur y trouve son compte.

**Le sénateur Gigantès:** Vous pensez donc que si nous avions recours au troc, par exemple, ce que je trouve très intéressant, nous pourrions remédier aux problèmes dans nos échanges avec la Chine et la Russie et obtenir en même temps un meilleur prix.

**M. Easter:** Si nous réclamons depuis si longtemps la possibilité de faire du troc, ce n'est pas tant pour pouvoir commercer avec la Chine et l'URSS, avec lesquels nous n'avons pas trop de problèmes de crédit, que pour pouvoir, en tant que pays, vendre aux pays qui n'ont pas d'argent. Par l'intermédiaire d'un organisme ou autrement, nous prendrions leurs produits en échange des nôtres. Nous voulons le troc pour protéger notre production, pour tirer quelque chose de nos produits et pour pouvoir vendre aux pays qui n'ont pas d'argent.

**Le sénateur Gigantès:** Je me réjouis de voir quelqu'un dire du bien des organisations gouvernementales, comme la Commission canadienne du blé et bien entendu Canagrex, parce que, ces temps-ci, on entend partout dire que ce sont des monstres qui mènent le pays à la faillite et qui empêchent la saine entreprise privée de nous ouvrir les portes du paradis.

Je vois aussi que vous n'êtes pas très porté sur la charité privée, comme on l'appelait dans le temps. Êtes-vous en train de nous dire que les sociétés américaines ont exercé des pressions ici, et aussi par l'intermédiaire du gouvernement des États-Unis, pour nous amener à changer nos politiques en matière d'agriculture, avantageuses pour nous et sans inconvénients pour elles?

**M. Easter:** C'est bien ce que je dis. Nous disons très clairement dans le mémoire qu'un des organismes canadiens essentiels aux producteurs canadiens de céréales est la Commission canadienne du blé, ce que reconnaissent volontiers les agriculteurs qui font affaire dans les régions administrées par elle.

Il faut bien comprendre que la *Cargill Grain Company* est la plus grosse société du genre au monde et exerce un grand pouvoir financier sur le commerce international des céréales. Elle a plaidé à de nombreuses reprises, au cours de réunions auxquelles nous assistions avec des comités gouvernementaux ou autres, pour un démantèlement partiel de la Commission canadienne du blé et pour certains changements dans le

[*Text*]

which would really give Cargill Grain more control over the system than is presently the case because we are protected now by the Canadian Wheat Board.

**Senator Gigantès:** Thank you very much, sir.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. Chairman. Let me say at the outset that I have been here 13 years and I have yet to be lobbied by anybody from Cargill or any other grain company. I do not know where they are doing their lobbying, but it certainly is not on Parliament Hill.

• 2030

They also say that Canagrex in its life from the time it was put into place until it was closed down made one sale, and that was honey. It had already been arranged and it was just put through Canagrex. So its performance from the time it was in business was not all that great.

But before I get off on a tangent on that, let me tell you where I am coming from. I grew up on a farm. I left the farm to work in a cotton factory, or textile factory, for 9 1/2¢ an hour during the Depression. So I know what it is like to work on a farm, and I know what farms are about. I said to my wife recently that if there is such a thing as reincarnation, I hope I come back as a farmer, because when I survey all the federal legislation we have for assisting farmers, plus all the provincial legislation in place in the form of marketing boards and everything else for assisting farmers, and add to that the county, the regional, and the municipal by-laws that are enacted on behalf of farmers, if you put it all on a stack, it would be pretty high.

I used to travel back and forth from Ottawa with the former President of the Canadian Egg Marketing Agency—we had gone to school together—and he used to show me invoices about how his costs were increasing for fuel oil and all the rest of it. He used to say to me, if we could only get our cost of production, we would be happy; and he would be happy, as a sizeable egg producer, if he would only get his cost of production. I operate a manufacturing plant. If I only get my cost of production, I am out of business in pretty short order.

So I would like you to tell me, if you can—and I am sure you can—what you mean by "cost of production", because that is key to the whole business we are talking about.

**Mr. Easter:** First, I would like to draw your attention . . . and I do not have the copy of *Hansard* with me. You mentioned that Canagrex made only one sale, and that was honey. In response to a question on the *Order Paper* in the House of Commons, Mr. Wise answered a question about Canagrex relating to sales it had in the mill and sales it had made. I do not recall the figures, but I will get them for you . . .

**Mr. Kempling:** I would appreciate that.

**Mr. Easter:** —and send them to you, because the sales that Canagrex made in the short time that it was in existence were really quite significant. Over and above that, I think it should

[*Translation*]

système de transport qui assureraient à la Cargill Grain un contrôle encore plus important qu'en ce moment, puisque nous sommes protégés par la Commission canadienne du blé.

**Le sénateur Gigantès:** Merci beaucoup, monsieur.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Merci, monsieur le président. Je vous dirai d'abord que, depuis 13 ans que je suis en fonction, je n'ai jamais subi de pressions de qui que ce soit de la Société Cargill ou de toute autre compagnie céréalière. Je ne sais pas où ces gens exercent leurs pressions mais ce n'est certainement pas sur la Colline parlementaire.

Il paraît aussi que Canagrex n'a, dans toute son existence, réalisé qu'une vente: du miel. Tout avait déjà été arrangé, Canagrex n'a servi que d'intermédiaire. Sa performance totale n'a donc rien d'extraordinaire.

Mais, avant de me lancer sur ce sujet, je voudrais vous dire d'où je viens. J'ai été élevé sur une ferme, que j'ai quittée, durant la Dépression, pour aller travailler dans une filature de coton, une usine de textile, pour neuf cents et demi l'heure. Alors, je connais le travail agricole, je sais comment fonctionne une ferme. Je disais justement à ma femme dernièrement que si la réincarnation existait, je voudrais bien redevenir encore agriculteur: quand on voit toutes les lois fédérales qui aident les agriculteurs, toutes les mesures provinciales d'aide sous forme d'offices de mise en marché et le reste, et puis tous les règlements de comté, de région ou de municipalité pour aider les agriculteurs, ça en fait tout un paquet.

Dans le temps, quand j'allais à Ottawa, j'avais coutume de faire l'aller et retour avec l'ancien président de l'Office canadien de commercialisation des oeufs—un ancien compagnon de classe—et il sortait ses factures pour me montrer combien ses coûts pour le mazout et tout le reste augmentaient. Il aurait été bien heureux, disait-il, de rentrer simplement dans ses frais; et il affirmait cela, lui, un important producteur d'oeufs. J'ai une manufacture: si je ne faisais que rentrer dans mes frais, je devrais fermer boutique rapidement.

Alors j'aimerais bien que vous me disiez, si vous le pouvez—et je suis certain que oui—ce que vous entendez par «coût de production», parce que c'est ça le fond du problème.

**M. Easter:** Tout d'abord, j'aimerais attirer votre attention sur . . . Mais je n'ai pas le Hansard avec moi. Vous dites que Canagrex n'a réalisé qu'une seule vente, pour du miel. En réponse à une question figurant au *Feuilleton* de la Chambre des communes, monsieur Wise a parlé des ventes, prévues et réalisées, chez Canagrex. Je n'ai pas les chiffres, mais je les trouverai . . .

**M. Kempling:** J'en serais heureux.

**M. Easter:** . . . et je vous les enverrai, parce que les ventes réalisées par Canagrex durant sa courte existence sont en fait assez importantes. Mais il y a plus: il convient de faire

[*Texte*]

be noted that Canagrex was dropped without so much as really a word with the chairman of the board or the board of directors or the chief executive officer of that corporation to see what they felt would happen down the road. I think that was a very bad decision on the part of the government. I will get a copy of that quote and provide it for your information.

About all the policies that supposedly assist farmers, I think you really have to dig under those policies that supposedly assist farmers, because what we have in place in North America—not just Canada—is a fundamental cheap-food policy. Many of the programs in place are in place to provide a quality product and a supply of product, but in many cases with no quarantee of price to the producers. The exceptions are the Canadian Dairy Commission, which has target prices, the Canadian Egg Marketing Agency, and a couple of others. But fundamentally what we believe we have in this country is a cheap-food policy which is to the disadvantage of farmers.

On your question on the cost of production, basically what we mean there is to calculate what all our costs are, including our costs of investment. Right now—and we presented a brief to the federal Minister in January—if you took into consideration our investment, the amount of dollars we have invested in our farm operations, we are getting very little return on that investment. What we mean by "cost of production" is that we should get a return on our investment at least similar to the bank rate in Canada, and we should be able to return all our cash costs of production in terms of producing that product. Basically, what we mean by "cost of production" is formulating what actual costs are and what decent returns on investment are. In that way, you could come up with an actual cost of production.

• 2035

**Mr. Kempling:** Thank you. Let me just ask one other short question and make a short comment.

The bulk of our people engaged in the manufacturing industry have no guarantees whatsoever of a return on investment. I have over $1 million invested in a plant which hires 35 or 40 people. I am guaranteed no protection whatsoever. I really do not know how you would survive in that market, if you want a subsidy to ensure that you have a return on investment.

Let me just finish off by telling you this. As a hobby, I am also sort of a stamp collector and I came into possession of a stamp that is pre-Confederation. It is on a mortgage company's annual meeting notice to shareholders. It is dated, as I say, pre-Confederation; I think it is 1854 or something like that, from Hamilton, Ontario. It says, in the letter to the shareholders, that the interest rate being charged on farm mortgages—this is pre-Confederation—was then 10%. Further, at that time they were not going to press for repayment of principal, only payment of interest, because there had been three bad crop years in a row. I point that out because this has been going on for a long long while. We all have the same investment problems, but somewhere along the line this has to sort itself out. We have tremendous machinery being produced today to help you and assist you in the production of

[*Traduction*]

remarquer, je pense, qu'on a fait disparaître Canagrex sans consulter le président du conseil, ni le conseil d'administration, ni le principal dirigeant de la Société sur ce qui pourrait arriver. J'estime que c'est une très mauvaise décision de la part du gouvernement. J'obtiendrai copie de la citation en question et vous la ferai parvenir pour votre gouverne.

Pour ce qui est de toutes ces politiques qui aident supposément les agriculteurs, il faudrait réellement y regarder de plus près parce que partout en Amérique du nord, pas juste au Canada, la politique, c'est l'alimentation à bon marché. Beaucoup des mécanismes en place visent à assurer des produits de qualité et un approvisionnement abondant mais souvent sans aucune garantie de prix pour le producteur. Font exception la Commission canadienne du lait, qui a des prix garantis, l'Office canadien de commercialisation des oeufs et quelques autres. Mais, en gros, le pays a une politique d'alimentation à bon marché qui désavantage les agriculteurs.

Pour ce qui est du coût de production, il s'agit essentiellement de tenir compte de tous les coûts, y compris les coûts d'investissement. Actuellement—et nous avons présenté en janvier un mémoire sur le sujet au ministre fédéral—si l'on considère tout l'argent investi dans nos exploitations agricoles, nous n'avons pas beaucoup de rendement. Pour nous, «coût de production» signifie que nous devrions avoir un taux de rendement au moins similaire à celui du taux bancaire canadien et que nous devrions pouvoir rentrer dans tous nos frais de production: nos coûts réels plus un taux décent de rendement. C'est ça, le coût réel de production.

**M. Kempling:** Merci. Je voudrais poser juste une autre petite question et passer une courte remarque.

La grande majorité des gens du secteur manufacturier n'ont absolument aucune garantie de profit. J'ai moi-même investi plus d'un million de dollars dans une usine où travaillent 35 à 40 personnes. Rien ne me garantit un profit. Je ne sais vraiment pas comment on pourrait survivre sur ce marché s'il fallait devoir compter sur une subvention pour être certain de retirer quelque chose de son investissement.

Une dernière chose pour terminer: philatéliste à mes heures, je possède un timbre d'avant la Confédération qui porte sur l'avis d'assemblée annuelle adressé par une société de crédit hypothécaire à ses actionnaires. Le timbre date, comme je l'ai dit, d'avant la Confédération, 1854 ou quelque chose du genre, et vient de Hamilton, en Ontario. On lit dans la lettre aux actionnaires que le taux d'intérêt sur les hypothèques agricoles—on parle d'avant la Confédération—est de 10 p. 100, qu'on ne va pas exiger le remboursement du capital, seulement les intérêts, parce que les récoltes ont été mauvaises trois années de suite. Je souligne le fait parce que c'est comme ça depuis très très longtemps. Nous avons tous les mêmes problèmes d'investissement, qui doivent se résourdre d'une façon ou d'une autre. Il se fabrique aujourd'hui des machines extraordinaires pour la production agricole, et qui passent en

[*Text*]

farm products, and it is on a duty-free basis, as you say. You have the Farm Credit Corporation and other assistance to help in the financing of that. You have tax legislation to assist you. Somewhere along the line, somebody is going to figure this out, but I do not think the way we are going about it is the right way. I think the subsidy end of it has to be questioned somewhere.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Would you care to make the answer, Mr. Easter? Thank you.

**Mr. Easter:** I agree we are not going the right way, because what we have is a cheap-food policy in place. I want to make it very clear that we are not asking for subsidies. What we are asking for, as we outline in our document here, is to have marketing structures put in place so we can market agressively, get a return on our cost of production and a fair return on our labour and investment. Basically, what we are asking for is to get our returns out of the marketplace.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** I had the temerity to compliment my colleague, Bill Kempling, on his questions earlier today when he was asking questions of manufacturers. I should have waited until he went after farmers. Boy, then we would have had something to argue about.

I guess I would like to start off just by paying tribute to the National Farmers Union as an organization which has, through the years, raised the kind of uncomfortable questions and attacked conventional wisdom in the way you have so ably done so in your brief tonight.

In our county, Essex County, we have a good group of young farmers who have formed themselves together into the Concerned Farmers of Essex County, facing a great many of the problems that you have described. They have come to the conclusion that there will have to be some more far-reaching solutions than even their own Ontario Federation of Agriculture is prepared to support. They are pretty excited about increasing links with the National Farmers Union, and look to that as an avenue to get some progress on the fight for parity pricing, which we hope is going to be in front of the Agriculture Committee this fall.

• 2040

I appreciate the broader background against which you are presenting your brief tonight, but I think I would like, if I could, to concentrate just on two of the points within the brief that relate to some of the other discussions that have been taking place within the committee.

There have been a number of problems with the whole strategy of bilateral, across-the-board, freer trade agreement with the United States that have started to come up in our first two or three days of hearings. Some people have been pretty sceptical about whether you could ever achieve this. Some people have said even if you did achieve it, if you have this kind of comprehensive freer trade or free trade arrangement, we would have to give up so much in the way of our policy freedom as a country that it would not be worth doing so. Now, you have raised that point pretty powerfully in your brief

[*Translation*]

franchise, comme vous dites. Il y a la Société du crédit agricole et d'autres mesures pour vous aider à en financer l'achat. Il y a aussi des mesures fiscales pour vous aider. Il va falloir que quelqu'un finisse par s'en rendre compte; je pense que nous n'attaquons pas le problème de la bonne façon. Je pense que cette habitude de subventionner doit être remise en question.

**Le coprésident (M. Hockin):** Aimeriez-vous répondre à cela, monsieur Easter? Merci.

**M. Easter:** Je suis d'accord que nous nous y prenons mal, parce que la politique en place, c'est l'alimentation bon marché. Je voudrais que ce soit clair: nous ne réclamons pas des subventions mais bien, comme nous le disons dans le document ici, un organisme de commercialisation énergique, de sorte que nous puissions tirer un rendement du travail et de l'argent investis. En gros, ce que nous voulons, c'est que le marché nous fournisse notre profit.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** J'ai eu la témérité, plus tôt dans la journée, de complimenter mon collègue, Bill Kempling, sur les questions qu'il posait aux manufacturiers. J'aurais dû attendre qu'il ajuste son tir sur les agriculteurs. Là alors, il y aurait eu matière à discussion.

Tout d'abord, je voudrais rendre hommage au Syndicat national des cultivateurs pour avoir, au fil des années, su soulever des questions épineuses et attaquer les idées reçues comme vous le faites si bien dans votre mémoire ce soir.

Dans notre comté, le comté d'Essex, bon nombre de jeunes agriculteurs se sont réunis sous le nom de Concerned Farmers of Essex County pour s'attaquer à de nombreux problèmes que vous avez décrits. Ils en sont venus à la conclusion qu'il faudrait des solutions beaucoup plus radicales que celles mêmes que la Fédération de l'agriculture de l'Ontario serait prête à appuyer. Le groupe voudrait bien se rapprocher du Syndicat national des cultivateurs dans l'espoir de faire progresser les efforts pour obtenir la parité de prix, question qui, espérons-nous, sera examinée par le Comité de l'agriculture cet automne.

Je sais que vous ayez présenté, ce soir, votre mémoire dans un contexte très large mais je voudrais, si possible, insister sur deux points qui ont trait à d'autres discussions qu'a eues le Comité.

Durant les deux ou trois premières journées des audiences, toutes sortes de problèmes ont été soulevés concernant une libéralisation bilatérale et générale des échanges avec les États-Unis. Certains doutent beaucoup que la chose puisse se faire. Pour d'autres, même si c'était possible, il nous faudrait en tant que pays renoncer à une si grande partie de notre libre arbitre politique que le jeu n'en vaut pas la chandelle. Dans votre mémoire, vous êtes allés droit au but en disant que nous pourrions être forcés de renoncer à réglementer la commercialisation. Nous aurions certainement du mal à assurer ici la

[*Texte*]

by saying that we might have to give up our systems of orderly marketing. We certainly would have some trouble putting into effect a parity pricing system here if the United States were not doing so and we were in a free trade arrangement with the United States. Would you agree with that?

**Mr. Easter:** Yes, definitely I would. I guess one of the things that concerns me about even the discussion itself on free trade is, what is free trade? Just what do we mean by free trade? I come at it in discussions that I have had in this way: really free trade is the opposite to regulation, and in reality it is moving away from domestic political regulation toward economic regulation by corporations other than the government itself. So there is no such thing in my mind as free trade; there is just absolutely no such thing. "Free" sounds good, but there is no such thing as free trade, because either you are regulated by a domestic political government or you are regulated by those with economic power.

**Mr. Langdon:** So you are saying it is corporate controlled.

**Mr. Easter:** That is right. Especially in agriculture, where we are wide-ranging and dispersed, with a lot of commodities and a lot of individuals, that kind of economic control out of corporate boardrooms mainly residing in the United States of America would be suicidal, we believe, to our present agricultural policy. As bad as it is, our agricultural policy is still far superior to that of the United States.

**Mr. Langdon:** One of the suggestions that was made earlier today, for instance, was that agriculture as a sector could be completely exempted from free trade arrangements; we could go ahead, we could work out a free trade arrangement with the United States, but just leave agriculture out of it entirely. Do you think that would solve the problem?

**Mr. Easter:** I think that is a possibility, but what about those other commodities that are not exempted? For the life of me, I cannot understand what this government's haste is in moving toward free trade. You have a mandate as a committee, I believe, to report August 23. Why the haste? The Americans are moving more and more toward protectionism. A lot of bills before the American Congress are protectionist bills.

**Mr. Langdon:** So you would really be making a case to us to slow down.

**Mr. Easter:** I am definitely making a case to slow down, specifically with regard to agriculture and generally with other commodities as well. I do not think there is any need of this kind of haste to move towards free trade when you find that the nation we are talking about free trading with is becoming much more protectionist in its own sense with regard to all commodities that it is involved in, like lumber and agricultural products and others as well.

• 2045

I just spent three days with the President of the American Farm Alliance, and we talked considerably about American agricultural policy. His feeling is that the American government at the moment is moving in ways to try and break

[*Traduction*]

parité des prix en régime de libre-échange si les États-Unis ne faisaient pas de même de leur côté. Êtes-vous d'accord là-dessus?

**M. Easter:** Très certainement. Ce qui me préoccupe entre autres, c'est de savoir en quoi consiste le libre-échange. Qu'est-ce que c'est au juste? Après en avoir discuté avec d'autres, j'en suis venu à la conclusion que c'était tout le contraire de la réglementation, c'était pour un pays, renoncer à son pouvoir législatif de réglementation pour laisser les sociétés réglementer, de par leur pouvoir économique. Pour moi, il n'existe absolument pas de libre-échange, même si le mot «libre» sonne bien: on est toujours réglementé par son gouvernement ou par ceux qui ont le pouvoir économique.

**M. Langdon:** Alors, d'après vous, ce sont les sociétés qui ont le dernier mot.

**M. Easter:** Exactement. En agriculture surtout, où les secteurs sont nombreux, les producteurs dispersés, les denrées très variées, les intervenants multiples, nous mettre à la merci de sociétés américaines surtout signifierait, pensons-nous, la fin de notre actuelle politique agricole. Si mauvaise qu'elle soit, elle est encore bien supérieure à celle des États-Unis.

**M. Langdon:** Plus tôt dans la journée, il a été suggéré, par exemple, d'exempter complètement le secteur de l'agriculture des accords sur le libre-échange; nous pourrions tout simplement conclure une entente avec les États-Unis en excluant l'agriculture entièrement. Pensez-vous que cela résoudrait le problème?

**M. Easter:** C'est une possibilité, mais qu'en est-il des autres denrées qui ne sont pas exemptées? Mon Dieu, je n'arrive pas à comprendre pourquoi le gouvernement est si pressé d'avoir le libre-échange. Votre Comité doit, je pense, faire rapport le 23 août. Pourquoi se presser tant? Les Américains deviennent de plus en plus protectionnistes. Une bonne partie des projets de loi que le Congrès américain est en train d'étudier vont dans ce sens.

**M. Langdon:** Alors, vous nous conseillez vraiment d'aller moins vite.

**M. Easter:** Parfaitement, surtout pour ce qui regarde les produits agricoles et, de façon générale, les autres denrées aussi. Je ne crois pas qu'on puisse justifier une telle hâte de libéraliser les échanges avec une nation qui à sa façon devient de plus en plus protectionniste, en ce qui a trait aux marchandises dont on parle, produits forestiers, agricoles et autres.

Je viens de passer trois jours en compagnie du président de l'*American Farm Alliance*, et nous avons longuement discuté de la politique agricole américaine. Selon lui, le gouvernement américain chercherait en ce moment des moyens de faire échec

[*Text*]

through the European Economic Community pricing patterns. The way they are doing that now is they have passed a bill in Congress which puts money at the disposal of the American government in terms of marketing agricultural products basically to go out and almost steal markets, and they have already done that with the grain market in Algeria.

There is a fundamental difference between North American agricultural policy and European policy because in Europe people know what it is like not to have food and they see the value of farmers. In North America we have not quite found that out yet. So there is a fundamental, basic difference in terms of agricultural policies, and I think the thrust of the American government is really to cheapen agricultural prices right now and basically almost dump agricultural products in the world market. We do not want to find ourselves in that kind of free trading pattern.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Easter. Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman. First of all, Mr. Easter, may I thank you for your presentation this evening and make just a few comments on it.

I think you suggested very early in it that you felt we were overdependent on the United States for much of our export markets. In that area—I could refer to the red meat sector particularly—we are much closer, as you know, to some of those markets for the bulk of our red meat sector, particularly in western Canada. There is a market in California. Some of it has been developed. Packing plants in western Canada are moving meat into that market. The energy situation has made it much less expensive in some cases. We are half the distance to that market than we are to the central Canadian market. So I would like some of your comments on that.

Also, I would like you to comment on your views on supply management. Do you see that as as avenue for those agricultural products that are not already contained under a supply management package?

I am just touching on the areas of access to exports. You said that 50% of our wheat—and it is right—is going to Russia and China, and that we should be taking more . . . certainly textiles and tractors. Our trade balance with them is out of proportion, and yet people who have appeared before this committee this afternoon in the textile industry are very concerned about the impact that is going to have on their industry. I wonder if you would just make some comments on those areas, please.

**Mr. Easter:** First, in trade with the United States we are saying in our submission let us not put all our eggs in one

[*Translation*]

au mode d'établissement des prix de la Communauté économique européenne. Dans ce but, ils ont déposé un projet de loi au Congrès visant à mettre des sommes à la disposition du gouvernement américain pour faciliter la mise en marché des produits agricoles, autrement dit, de voler des marchés. C'est ce qu'ils ont déjà fait pour le marché céréalier en Algérie.

Il existe une différence fondamentale entre les politiques agricoles nord-américaines et européennes. En effet, en Europe, les gens savent ce que c'est que manquer de nourriture et ils reconnaissent la valeur des fermiers. Les Nord-américains n'ont pas encore conscience de l'importance du rôle des fermiers. Cette différence fondamentale se reflète dans les politiques agricoles et, à mon point de vue, l'objectif du gouvernement américain est de réduire dès maintenant le prix des produits agricoles, et en définitive, de vendre systématiquement à perte les produits agricoles américains pour s'accaparer des marchés internationaux. Nous ne sommes nullement intéressés à participer à ce type de libre-échange.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Easter. Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président. Avant tout, monsieur Easter, permettez-moi de vous remercier de votre exposé de ce soir et de faire quelques commentaires.

Je crois que vous avez suggéré au tout début de votre exposé qu'à votre avis, nous sommes trop dépendants des États-Unis en ce qui a trait à nos marchés d'exportation. Dans ce domaine—le secteur de la viande rouge constituerait un excellent exemple—nous sommes beaucoup plus près, comme vous le savez, de certains de ces marchés. C'est surtout le cas de l'ouest canadien, gros producteur de viande rouge. Il existe un important marché en Californie. Une partie de ce marché a été explorée. Certaines conserveries de viande de l'ouest du Canada exportent vers ce marché. En raison de la situation énergétique, il est dans certains cas beaucoup moins coûteux d'exporter vers cette région. Ce marché est deux fois plus proche de nous que ne le sont les marchés du centre du Canada. J'aimerais connaître votre opinion sur cet aspect du problème.

J'aimerais également connaître votre avis sur la gestion des approvisionnements. Croyez-vous que la gestion des approvisionnements puisse constituer une solution pour les produits agricoles qui ne sont pas déjà inclus dans une entente globale de gestion des approvisionnements?

J'en arrive au problème de l'accès aux marchés d'exportation. Vous affirmez, de façon tout à fait correcte, que 50 p. 100 de notre blé est exporté vers la Russie et la Chine, et que par conséquent, nous devrions importer davantage de vêtements et de tracteurs, par exemple, de ces pays. Notre balance commerciale avec ces pays est tout à fait déséquilibrée. Pourtant, les représentants de l'industrie du textile qui se sont présentés devant le Comité cet après-midi, sont très préoccupés des conséquences que pourraient avoir ces importations sur leur industrie. J'aimerais que vous fassiez quelques commentaires sur ces sujets, s'il vous plaît.

**M. Easter:** Premièrement, en ce qui a trait à nos relations commerciales avec les États-Unis, nous recommandons de ne

[*Texte*]

basket. We are not saying let us discontinue trading with the United States, but let us trade in such a way that it is not done at a cost to Canadian producers; let us trade in such a way that there are returns to Canadian producers in terms of the production of those products that we are moving into American markets. And two-way trade does make sense. There is no question about that, and we are not arguing against that.

I think a prime example of trade with the United States is what we have found over the years, and I think your Minister of the Canadian Wheat Board in the present government, Mr. Mayer, outlined in a speech elaborately different trading patterns with the United States over the years.

• 2050

We have only 10% of the market they have. Even though 25% of our Canadian production of hogs is going into the United States right now, or was, it only amounts to a little less than 2% of their total market. Yet they put countervailing duties or countervailing tariffs against our hogs moving into the United States. We turned that around back in the early 1970s. When the Americans were moving into somewhere around 8% or 9% of our market, we did not restrict their product from coming in here.

So what I am saying is that in this case where the Americans have put higher tariffs against our hogs, they are using the fact that we are moving production in there as an excuse to American hog producers that we are affecting their prices. Less than 2% of their market I do not think is affecting their prices tremendously. It is due to other factors in the United States. They have retaliated and put these tariffs on. What it shows is that free trade in the American viewpoint is all right when it is to their advantage, but when it is to our advantage, as happened initially with hogs, then they put tariffs against us. So we have to have something that is mutually beneficial, not so one-sided.

**Mr. Porter:** You did not mention the subsidies in the hog industry that the Americans are suggesting as their reason for that countervail. Could you comment on that?

**Mr. Easter:** I think if you get into the whole subsidy area—and that is one the Canadian Pork Council is arguing strenuously before the courts, that that stabilization is really not a subsidy and should not be considered one in terms of moving pork into the United States . . . and we do not believe it is either. It is a protection in moving us closer towards our cost of production; the stabilization program.

[*Traduction*]

pas mettre tous nos oeufs dans le même panier. Nous ne recommandons pas de cesser tout commerce avec les États-Unis, mais que ce commerce ne se fasse pas aux dépens des producteurs canadiens. Commerçons de manière à ce que les producteurs canadiens y trouvent un avantage, principalement pour les produits d'exportation. Un commerce bilatéral est tout à fait justifié. Cette question ne fait aucun doute et nous ne nous opposons aucunement à un tel commerce.

Au cours des ans, nous avons eu de bons exemples de relations commerciales avec les États-Unis. Je crois que M. Mayer, le ministre responsable de l'Office canadien du blé au sein du présent gouvernement, a exposé dans un discours, l'historique des divers schémas de nos relations commerciales avec les États-Unis.

Notre marché ne représente qu'environ 10 p. 100 du marché américain. Même si 25 p. 100 de notre production porcine est exportée aux États-Unis à l'heure actuelle, ou du moins c'était le cas jusqu'à maintenant, ces exportations ne représentent qu'un peu moins de 2 p. 100 de leur marché global. Malgré cela, les Américains imposent des droits compensateurs ou érigent des barrières tarifaires pour bloquer nos exportations. Revenons au début des années 70, alors que les Américains accaparaient de 8 à 9 p. 100 de notre marché. A cette époque, nous n'avons pas limité l'entrée de leurs produits au Canada.

Ce que je veux démontrer c'est que pour justifier l'imposition de barrières tarifaires contre nos porcs, les Américains prétendent que nous voulons inonder leur marché et que ce phénomène risque de faire baisser le prix des porcs des producteurs américains. Je ne pense pas qu'une importation représentant moins de 2 p. 100 de leur marché puisse avoir un effet important sur les prix. La baisse des prix est due à d'autres facteurs aux États-Unis même. Ils ont toutefois exercé des représailles en élevant des barrières tarifaires. Cette attitude démontre bien que, du point de vue américain, le libre-échange est parfaitement acceptable lorqu'il joue en leur faveur, mais lorsque le libre-échange joue en notre faveur, comme c'était le cas initialement pour les porcs, les Américains imposent des droits compensateurs contre nous. Nous devons obtenir un accord qui soit mutuellement bénéfique, et non à sens unique.

**M. Porter:** Vous n'avez pas fait mention des subventions à l'industrie porcine dont les Américains font état pour justifier les barrières tarifaires. Pourriez-vous commenter cet aspect du problème?

**M. Easter:** Pour ce qui est de la question des subventions dans son ensemble, nous appuyons la position défendue devant les tribunaux par le Conseil canadien du porc à l'effet qu'un programme de stabilisation des prix ne constitue pas réellement un programme de subvention et ne peut être considéré comme une tentative de dumping sur le marché américain. Le programme de stabilisation a uniquement pour but de permettre aux producteurs de s'approcher davantage de leurs coûts de production.

[*Text*]

**Mr. Porter:** Are you considering the pork program in Quebec to be just stabilization, not subsidy? There are problems if you do not have a subsidy, certainly, but . . .

**Mr. Easter:** That is true. There are different policies in place in the different provinces. I guess technically, if you get into legal arguments, some might be considered a subsidy. You have a number of provinces with a number of different policies in place. I think that makes the argument why we need in place in Canada a national policy approach to marketing rather than the fragmented different provincial policies we presently have in place.

**Mr. Porter:** Does Bill C-25 address any of your concerns in that area?

**Mr. Easter:** No. Bill C-25 really does not deal with the fundamental problem, which is lack of returns. Bill C-25 is price stabilization versus cost stabilization.

Let me explain what I mean. The amendments that have been made to the stabilization act, and also the tripartite stabilization, are based on averages of returns over the past five years. They deal with average returns over a period and have nothing to do at all with terms of cost of production. We come at it from the other standpoint, that what we have to deal with is actual income at the farm level; and the only way to do that is to change the approach to stabilization to dealing with cost of production rather than dealing with average returns over a number of years, which really does not deal with costs at all.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The last questioner is Mr. Harvey.

Nous avons quatre minutes.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président. Une dernière occasion de voguer, si vous me permettez l'expression.

I would like to speak in my natural language.

• 1055

C'est avec beaucoup de plaisir que j'ai constaté que vous aviez réussi à sensibiliser des jeunes à ce dossier important. Si notre gouvernement nous permet de poser aux Canadiens deux questions importantes au cours de l'été, c'est parce qu'il ne veut pas gérer pendant encore huit ans la décroissance du Canada. Vous avez bien fait d'amener des jeunes.

Mon collègue, le sénateur Gigantès, se réjouissait en ce qui concerne les sociétés de la Couronne. Au cours des 10 ou 12 dernières années, on en a créé 400 et on a dépensé 200 milliards de dollars. Tout cela pour arriver à quoi? On a de la surproduction et des coûts de production plus bas que partout ailleurs et on a produit tout à fait le contraire: un million de pères de famille qui ne travaillent plus; 700,000 jeunes qui sont sans avenir.

[*Translation*]

**M. Porter:** Considérez-vous le programme québécois de l'industrie porcine comme étant strictement un programme de stabilisation ou plutôt de subvention? Il existe des problèmes si vous n'avez pas de subvention, certainement, mais . . .

**M. Easter:** C'est tout à fait vrai. Les provinces ont des politiques différentes. Je pense que techniquement, d'un point de vue légal, certains de ces programmes peuvent être considérés comme des subventions. Il y a un certain nombre de provinces et un nombre presque égal de politiques différentes. Cet argument ne semble jouer en faveur d'une politique nationale canadienne de mise en marché, plutôt que de diverses politiques provinciales fragmentées, telles qu'elles existent à l'heure actuelle.

**M. Porter:** Pensez-vous que le projet de loi C-25 apporterait des solutions à ce problème?

**M. Easter:** Non. Le projet de loi C-25 ne résoudra en rien le problème fondamental, celui d'une rentabilité insuffisante. Le projet de loi C-25 propose une stabilisation des prix par opposition à une stabilisation des coûts.

Permettez-moi de préciser ma pensée. Les amendements qui ont été apportés à la Loi de stabilisation de prix et l'adoption d'une stabilisation tripartite sont basés sur les taux de rendement moyens calculés au cours des cinq dernières années. Ils portent sur des rendements moyens pendant une période donnée et ne tiennent pas compte des coûts de production. Nous abordons le problème d'un autre point de vue, c'est-à-dire que nous devons considérer le revenu réel de chaque fermier; et la seule façon de le faire est de modifier le programme de stabilisation pour qu'il considère le coût de production plutôt qu'un rendement moyen établi sur un certain nombre d'années, ce qui n'a aucune correspondance réelle avec les coûts.

**Le coprésident (M. Hockin):** Le dernier intervenant est M. Harvey.

We have four minutes.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman. A last opportunity to sail away, if I may say so.

J'aimerais m'exprimer dans ma langue maternelle.

I am pleased to see that you have succeeded in interesting young people in this important matter. If our government allowed us to ask Canadians two important questions during this summer, it is because it does not wish to administer during eight more years the decline of Canada. You had a good idea in bringing young people in.

My colleague, Senator Gigantès, was happy about the Crown corporations. During the last 10 or 12 years, 400 of them were created and $200 billion were spent. All of this for what? We have a surplus in production and our production costs are lower than anywhere else and yet, our results are completely negative: 1 million family men out of work; 700,000 young without a future.

[*Texte*]

Les Américains sont nos meilleurs alliés, car 80 p. 100 de nos relations commerciales se font avec eux. Est-ce qu'on a des chances de succès quand on essaie de régler nos problèmes secteur par secteur, ou si, actuellement, on ne fait pas face à deux *deadlines* très importants?

Je pense qu'on est dans un virage sur le plan économique, ici au pays. Nos relations avec les Américains sont actuellement très critiques. On fait face à deux défis importants. Du côté politique, M. Reagan est probablement encore capable de négocier un virage important sur le plan économique. D'un autre côté, il y a un sentiment protectionniste très accentué. Avez-vous l'impression que nous avons une décision importante à prendre? Vous nous encouragez à nous orienter encore vers des négociations sectorielles. Je vous pose la question, car on est ici pour étudier cela ensemble. J'ai l'impression qu'on court le risque de manquer le bateau pendant encore plusieurs décennies si on continue à être très *smooth*, très cordiaux et à penser que les Américains vont nous donner des chances avec des ententes sectorielles. Si on pouvait négocier un accord global qui ne se ferait pas radicalement, du jour au lendemain, on aurait le temps de sauver les meubles dans des secteurs aussi névralgiques que l'agriculture. Il y a peut-être lieu de s'entendre avec eux et de dire oui à une entente globale. Ensuite, on va sauver les meubles secteur par secteur.

**Mr. Easter:** The thrust of your comments is that we must move continually closer to the Americans. That is what I take out of it; discussion has to take place. I disagree. I think what we have to do in Canada is look at ourselves as a nation and the opportunity we have in this country.

If you travel through Europe, through both East and West Bloc countries as I have had opportunity to do, they look on Canada as a nation with a lot of potential. I think as Canadians we ignore that potential. We have vast land resources, but because of the agricultural policies we have, farmers are going broke producing on that land.

We have vast mineral wealth and water supplies. We have a lot of things in this nation with which we can build a nation. I do not think we have to tie ourselves to the Americans in order to find opportunity. I think there are all kinds of opportunity within our own nation. I guess as an organization we dislike the approach of fundamentally tying ourselves to one nation.

I think we have to look at trading around the world, not putting all of our eggs in one basket by tying ourselves to the United States because they happen to be, at present, such a powerful economic entity. That is not to say that they are always going to remain so. I think one thing that maybe should be checked out in terms of where we are going in putting our dependence in the United States is some of the economic background as it relates to both nations. They are running a huge deficit and so are we, but my information leads me to believe that in Canada we are not as dependent on actual

[*Traduction*]

Americans are our best allies, since 80% of our trade is done with them. Do we have any chance to get anywhere by solving our problems step by step, or are we, right now, faced with two very important deadlines?

I think that we are now at a turning point in this country, in the economic field. Our relations with the Americans are now very critical. We must face two great challenges. On the political side, Mr. Reagan is probably still able to negotiate a complete change on the economical level. On the other side, there is a very real tendency to protectionism. Do you think we must take a big decision? You are asking us to direct our efforts toward sectorial negociations. I am asking you, since we are here to study that together . . . I think we might miss the boat for many more decades if we keep being smooth and friendly, and if we keep thinking that the Americans will give us opportunities with sectorial agreements. If we could negotiate a global agreement, it would not take place immediately, and we would still have time to take the necessary steps. In strategical sectors such as agriculture, it might be preferable to negotiate a global agreement, then to make the necessary adjustments sector by sector.

**M. Easter:** L'essentiel de vos propos est que nous devons nous rapprocher de plus en plus des Américains. C'est ce que j'ai retenu; il faut entreprendre des discussions, dites-vous. Je ne suis pas d'accord. Je pense que le Canada doit d'abord se considérer comme une nation souveraine et les Canadiens doivent envisager les chances qui se présentent à eux au Canada.

Si vous avez l'occasion de voyager en Europe, dans les pays du Blocs de l'Est ou de l'Ouest, comme j'ai eu l'occasion de le faire, vous vous rendrez compte que ces pays considèrent le Canada comme une nation ayant de grandes possibilités. Je pense que nous, les Canadiens, nous ignorons ces possibilités. Les ressources de nos terres sont immenses, mais en raison de nos politiques agricoles, les fermiers font faillite en les exploitant.

Nous avons des richesses minérales immenses et de l'eau en abondance. Cette nation possède de nombreuses richesses sur lesquelles bâtir. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de nous rapprocher davantage des Américains pour exploiter nos possibilités. Je pense que toutes sortes de possibilités s'offrent à l'intérieur même de notre nation. Je pense qu'en tant qu'organisation, nous n'aimons pas l'idée d'une association intime avec une autre nation.

Je pense qu'il faut examiner les possibilités qu'offre le commerce international, et éviter de mettre tous nos oeufs dans le même panier en se liant aux États-Unis pour la simple raison qu'à l'heure actuelle il forme une entité économique très puissante. En effet, rien ne prouve qu'ils seront toujours aussi puissants. Je pense qu'avant de devenir trop dépendants des États-Unis, il serait bon d'examiner l'évolution historique de nos deux économies. Les États-Unis, comme nous d'ailleurs, accumulent un énorme déficit. Toutefois, mes renseignements me portent à croire qu'au Canada notre dépendance face aux

[*Text*]

foreign capital as they are in the United States. I think foreign companies coming in here have too much control, but what they are doing in the main when they invest in Canada is using Canadian money to invest here.

• 2100

That is not so in the United States. I understand—and you can check it out; your resources are probably easier to get at than mine—that really, 55% of the investment in the United States is really foreign capital, American firms using foreign capital to invest in their own country. Check that out. I am not guaranteeing that figure, but I believe it is right. I have heard it on Parliament Hill at another committee meeting.

In Canada, however, about 90% of the investment in this country is Canadian money, although foreign firms use Canadian money to invest here. As well in Canada, we have quite a savings base among our population to use to develop Canadian opportunity.

So what I am saying is that, just because the United States is such a powerful nation right now, it does not mean they are always going to be so, and I do not think we should tie ourselves to them. I think for once Canada should stand on its own and show its independence in terms of trade and also in terms of the other subject you are going to discuss, the Strategic Defence Initiative. Let us show we are a nation around the world.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Easter. It is now 9 p.m. I think proof of our interest in what you have had to say is that this is the longest we have given to any witness since the committee has started, and it is a credit to you and the number of questions and comments your testimony has provoked. Thank you very much for coming, and welcome again to those who accompanied you.

That is it for tonight. We will see everybody tomorrow morning at 9 a.m. The meeting is adjourned.

[*Translation*]

capitaux étrangers est moindre que celle des États-Unis. Je considère que les compagnies étrangères qui s'établissent au Canada possèdent trop de pouvoirs, puisque ce qu'elles font en définitive, c'est utiliser l'argent des Canadiens pour investir ici même.

Ce n'est pas le cas aux États-Unis. Je pense—et vous pouvez vérifier ce fait; c'est sans doute plus facile pour vous d'obtenir ces renseignements que pour moi—qu'en réalité, 55 p. 100 des investissements réalisés aux États-Unis proviennent de capitaux étrangers. Il s'agit de firmes américaines qui utilisent du capital étranger pour investir dans leur propre pays. Vérifiez ces chiffres. Je ne peux pas les garantir, mais je crois qu'ils sont exacts. J'ai entendu ce renseignement au Parlement, à l'occasion d'un autre comité.

La situation est tout autre au Canada. En effet, environ 90 p. 100 des investissements réalisés au pays proviennent de capitaux canadiens, bien que des firmes étrangères utilisent l'argent canadien pour investir ici. En effet, au Canada, notre population possède une somme considérable d'épargnes qui peuvent servir à exploiter des entreprises canadiennes.

Ce que je veux démontrer, c'est que rien ne prouve que si les États-Unis sont aujourd'hui une nation puissante, ils le demeureront toujours, et que pour cette raison, nous ne devrions pas nous lier à eux. Je crois que pour une fois, le Canada devrait affirmer son indépendance dans le domaine commercial de même que dans d'autres domaines que vous aborderez plus tard, comme l'initiative de défense stratégique. Faisons savoir au reste du monde que nous sommes une nation indépendante.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Easter. Il est maintenant 21 heures. Nous vous faisons remarquer que votre témoignage a été le plus long de ceux entendus jusqu'à présent par le Comité. Ceci démontre bien l'intérêt que nous lui portons. De plus, le nombre de questions et de commentaires qu'a provoqués votre témoignage est tout à votre honneur. Nous vous remercions beaucoup d'être venu, et nous souhaitons de nouveau la bienvenue à ceux qui vous accompagnent.

C'est tout pour ce soir. Nous nous reverrons tous demain matin à 9 heures. La séance est levée.

*From the Canadian Carpet Institute*:

Douglas S. Edwards, President;

G.P. (Patt) MacPherson, President, Corporation House Ltd.

*From the Canadian Textiles Institute*:

E. Barry, President;

R.A. Chevrier, President, Textile Group, Celanese Canada Inc.;

F.P. Brady, Senior V.P., External Affairs, Dominion Textile Inc.;

J.G. Dionne, President, Textiles Dionne Inc.;

T.R. Bell, President and Chief Executive Officer, Dominion Textiles Inc.

*From the Canadian Institute of International Affairs, Ottawa Branch Working Group*:

John Halstead;

R.B. Bryce.

*From the Canadian Federation of Labour*:

James McCambly, President;

Austin Thorne, Secretary-Treasurer.

*From the National Farmers Union*:

Wayne Easter, President.

*De l'Institut canadien du tapis*:

Douglas S. Edwards, président;

G.P. (Patt) MacPherson, président, «*Corporation House Ltd.*»

*De l'Institut canadien des textiles*:

E. Barry, président;

R.A. Chevrier, président, Groupe du textile, «*Celanese Canada Inc.*»;

F.P. Brady, premier vice-président, Affaires extérieures, «*Dominion Textile Inc.*»;

J.G. Dionne, président, Textiles Dionne Inc.;

T.R. Bell, président directeur-général, «*Dominion Textile Inc.*».

*De l'Institut canadien des affaires internationales (division d'Ottawa)*:

John Halstead;

R.B. Bryce.

*De la Fédération canadienne du travail*:

James McCambly, président;

Austin Thorne, secrétaire-trésorier.

*Du Syndicat national des cultivateurs*:

Wayne Easter, président.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to*
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

*From the Canadian Manufacturers' Association*:

R. Booth, Chairman of CMA's Trade Policy Committee;

C. Garneau, Director, International Affairs, CMA;

R. Varah, Immediate Past Chairman of CMA's Trade Policy Committee.

*From the Canadian Centre for Policy Alternatives*:

Peter Findlay, President;

Duncan Cameron, Member;

Rianne Mahon, Member.

*From the Canadian Export Association*:

Frank Petrie, President.

*From the Canadian Organization of Small Business*:

Geoffrey E. Hale, Vice-President, Policy and Government Relations;

Julie E. Gaudern, Senior Policy Advisor, International Trade.

*De l'Association des manufacturiers canadiens*:

R. Booth, président du Comité de la politique commerciale, AMC;

C. Garneau, directeur, Affaires internationales, AMC;

R. Varah, précédemment président du Comité de la politique commerciale, AMC.

*Du Centre canadien de recherche en politique de rechange*:

Peter Findlay, président;

Duncan Cameron, membre;

Rianne Mahon, membre.

*De l'Association canadienne d'exportation*:

Frank Petrie, président.

*Du Conseil canadien des petites entreprises*:

Geoffrey E. Hale, vice-président, Politique et relations avec le gouvernement;

Julie E. Gaudern, conseillère principale en politique, Commerce international.

*(Continued on previous page)*

*(Suite à la page précédente)*

**Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

**En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

Government Publications

SENATE
HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 5**

Thursday, July 18, 1985

**Joint Chairmen:**
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 5**

Le jeudi 18 juillet 1985

**Coprésidents:**
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on*

# Canada's International Relations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur les*

# Relations extérieures du Canada

---

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du Canada

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
AUG 2 1 1985
University of Toronto

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

---

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Martial Asselin
Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry S. Grafstein
Peter Stollery—(6)

*Representing the House of Commons:*

Members/Les députés

Lloyd Axworthy
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
W.R. Bud Jardine
Pauline Jewett
Bill Kempling
Steven Langdon
Jean Lapierre
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paul Belisle

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

Pursuant to Rule 66(4) of the Rules of the Senate

On Thursday, July 18, 1985
Senator Martial Asselin replaced Senator Jacques Flynn

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Sénateurs/Les sénateurs

*Représentant la Chambre des communes:*

Conformément à la règle 66(4) du Règlement du Sénat

Le jeudi 18 juillet 1985
Le sénateur Martial Asselin remplace le sénateur Jacques Flynn

Published under authority of the Senate and the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 18, 1985
(13)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:04 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Martial Asselin, Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*In attendance*: Paul Belisle, Joint Clerk of the Committee, Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party; David Humphreys, Media Coordinator.

*Witnesses*: *From the Canadian Labour Congress*: Richard Martin, Executive Vice-President. *From the Canadian Chamber of Commerce*: Roger Hamel, President, J.V. Raymond Cyr, Chairman & C.E.O. of Bell Canada and Chairman of the Canada/United States Advisory Committee; Carl Beigie, Economist. *From the Council of Canadians*: Mel Hurtig, National Chairman. *From the Canadian Importers Association Inc.*: Keith Dixon, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:20 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(14)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 2:07 o'clock p.m. this day, the Acting Joint Chairman, Senator Martial Asselin, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Martial Asselin, Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*In attendance*: Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 18 JUILLET 1985
(13)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit ce jour à 9 h 04 sous la présidence de Tom Hockin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Martial Asselin, Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents*: Pau Belisle, cogreffier du Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; David Humphreys, coordonnateur des médias;

*Témoins*: *Du Congrès du traval du Canada*: Richard Martin, vice-président exécutif. *Del la Chambre de commerce du Canada*: Roger Hamel, président; J.V. Raymond Cyr, président du Conseil d'administration et directeur général de Bell Canada, président du Comité consultatif Canada-États-Unis; Carl Beigie, économiste. *Du «Council of Canadians»*: Mel Hurtig, président national. *De l'Association des importateurs canadiens inc.*: Keith Dixon, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(14)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit ce jour à 14 h 07 sous la présidence du sénateur Martial Asselin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Martial Asselin, Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents*: Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires

Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party.

*Witnesses*: *From the Canadian Institute of International Affairs—National Capital Branch*: John Halstead, Chairman, Working Group; C.R. Nixon, Member. *From the Initiative for the Peaceful Use of Technology*: Al. Rycroft, Co-ordinator; David Horwood, President, Critical Path Software. *From the Canadian Labour Congress*: Richard Martin, Executive Vice-President; John Harker, Director of International Affairs. *From Operation Dismantle Inc.*: James Stark, President; Bill Robinson, Researcher. *From the Canadian Institute of Strategic Studies*: George G. Bell, President; Brian MacDonald, Executive Director. *From the Council of Canadians*: Ken Wardroper.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 6:34 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING
(15)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 8:04 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Martial Asselin, Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Bob Porter, Reginald Stadckhouse.

*In attendance*: Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party.

*Witnesses*: *From Cametoid Ltd.*: Desmond G. Newman, President. *From The World Federalists of Canada*: Fergus Watt, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique.

*Témoins*: *De l'Institut canadien des affaires internationales—Division de la Capital nationale*: John Halstead, président du groupe de travail; C.R. Nixon, membre. *De l'«Initiative for the Peaceful Use of Technology»*: Al. Rycroft, coordonnateur; David Horwood, président, Logiciel du chemin critique. *Du Congrès du travail du Canada*: Richard Martin, vice-président exécutif; John Harker, directeur des affaires internationales. *De «Operation Dismantle Inc.»*: James Stark, président; Bill Robinson, documentaliste. *Du «Canadian Institute of Strategic Studies»*: George C. Bell, président; Brian MacDonald, directeur exécutif. *Du «Council of Canadians»*: Ken Wardroper.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 18 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR
(15)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit ce jour à 20 h 04 sous la présidence de Tom Hockin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Martial Asselin, Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents*: Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint du directeur de l'étude; Michael Watkins, documentaliste du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique.

*Témoins*: *De «Cameroid Ltd.»*: Desmond G. Newman, président. *Du Mouvement canadien pour une fédération mondiale*: Fergus Watt, directeur exécutif.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

At 9:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 21 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Thursday, July 18, 1985

• 0906

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Lady and gentlemen, we shall begin the session of the committee. I would like to introduce two members of the committee. Senator Marcel Asselin, familiar to you all, is substituting today and tomorrow for Senator Flynn, both as a member and as joint chairman. Welcome, Senator Asselin.

**Senator Asselin:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** On behalf of the committee, I am very pleased to welcome the spokespersons for the Canadian Labour Congress. The time to prepare briefs has been short and we are very pleased you were able to do so and to join us this morning. I have on my list here that you have designated Richard Martin and Daniel O'Hagan. Perhaps you would like to introduce the other member of your delegation and begin your testimony. We have been giving 15 minutes for the brief and then questions for 25 or 30 minutes. Welcome.

**Mr. Richard Martin (Executive Vice-President, Canadian Labour Congress):** Thank you, Mr. Chairman. To introduce the members of our committee, Dan O'Hagan, Senior Economist, Canadian Labour Congress; and John Harker, Director of International Affairs Department, Canadian Labour Congress.

I would like to open, Mr. Chairman and members of the committee, by saying that this issue is extremely important to the CLC. In fact, we have just conducted a special executive council meeting dealing precisely with this issue, spending a whole day and a considerable amount of time in the research of the issue. So we are happy to be here and put our views forward.

We are here this morning to talk about the consequences of free trade with the United States. We all know, of course, that neither Mr. Mulroney, Mr. Clark, nor Mr. Kelleher has been using that term lately, but we are aware that the intention of the government is to move more substantially, in our opinion, towards lowering the barriers to trade, in both directions and as soon as possible.

In our view, the direction in which the government is moving is wrong. It is likely to cost jobs, mean the closing down of Canadian business, and it is likely to damage the ability of our governments to manage our political and economic affairs in such a way as to protect our citizens and enhance their welfare. The recent statements by the Prime Minister have been less than completely honest in that they suggest to the Canadian people great benefits from moving towards free trade, but neglect to mention the cost or the trade-offs involved.

**TÉMOIGNAGES**

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le jeudi 18 juillet 1985

**Le coprésident (M. Hockin):** Madame et messieurs, nous allons commencer. J'aimerais vous présenter un nouveau membre du Comité, le sénateur Marcel Asselin que vous connaissez tous bien et qui remplacera aujourd'hui et demain le sénateur Flynn, en qualité de membre et de coprésident. Bienvenue, sénateur Asselin.

**Le sénateur Asselin:** Merci.

**Le co-président (M. Hockin):** Je suis très content d'accueillir, au nom du Comité, les portes-paroles du Congrès du Travail du Canada. Vous avez eu peu de temps pour préparer vos mémoires, mais nous sommes très contents que vous ayez pu le faire et que vous soyez parmi nous ce matin. D'après ma liste, vous avez désigné MM. Richard Martin et Daniel O'Hagan. Voulez-vous présenter l'autre membre de votre délégation et entamer votre exposé? Nous accordons 15 minutes pour l'exposé et 25 ou 30 minutes pour la période de questions. Bienvenue.

**M. Richard Martin (vice-président exécutif, Congrès du travail du Canada):** Merci, monsieur le président. Je vous présente les membres de notre Comité: M. Dan O'Hagan, économiste principal du Conseil du travail du Canada et M. John Harker, directeur du service des affaires internationales du Conseil du travail du Canada.

Monsieur le président et membres du Comité, j'aimerais commencer en disant que le sujet est extrêmement important pour le CTC. En fait, nous venons juste de tenir une réunion spéciale du conseil exécutif à ce sujet précisément, pendant toute une journée et après des recherches considérables sur la question. Nous sommes donc très contents d'être ici et de présenter notre point de vue.

Nous sommes ici ce matin pour parler des conséquences du libre échange avec les État-Unis. Nous savons tous, bien sûr, que ni M. Mulroney, ni M. Clark, ni M. Kelleher, n'ont employé ce terme dernièrement, mais nous savons que le gouvernement a l'intention de baisser progressivement les barrières commerciales, dès que possible dans les deux directions.

À notre avis, la voie dans laquelle s'engage le gouvernement est mauvaise. Des emplois seront vraisemblablement supprimés, des entreprises canadiennes fermeront leurs portes et la capacité de nos gouvernements de gérer nos affaires politiques et économiques en crie de protéger et améliorer le bien-être de nos citoyens s'en trouvera atteinte. Les dernières déclarations du Premier ministre ont été loin d'être honnêtes, en ce sens qu'elles laissent entrevoir aux Canadiens de gros bénéfices s'ils se tournent vers le libre-échange, mais en omettant de mentionner ce que cela leur coûtera ou quels compromis il devront accepter.

[*Texte*]

We have prepared a position paper which outlines our views on these questions in more detail, and I believe all the members of the committee should have copies of it now.

• 0910

The Prime Minister says his goal is enhanced trade, and he defines it as being able to sell more Canadian goods in the U.S. market. But at a time of slow growth, persistently high rates of regional unemployment in the U.S., stiff import competition for most manufactured goods, and high rates of unused capacity in the U.S. in many industrial sectors which we share with them, Mr. Mulroney has not told us why the U.S. would allow us to ship more goods, what areas these goods might be in, or what the trade-offs would be for allowing us to do this. Going further, he has not told us what the longer-term political and economic impact on Canada would be of moving in the direction of free trade in both directions.

Of course, there is absolutely no reason why the U.S. would be interested in allowing more access to their market for products they already produce and for which there is already excess capacity. What they want, understandably, is a flow from Canada to the U.S. of things they are interested in—and these are not likely to be manufactured goods—and secondly, accommodating changes in Canadian policy that will provide benefits for U.S. business. Consider the following list: guarantees about the price and supply of our natural resources; exports of Canadian water; policies on foreign ownership and Canadianization; government buy-domestic programs that inhibit the purchase of U.S. goods; regional development policies the U.S. regards as unfair subsidies; exchange rate policies; accommodating changes in Canadian foreign policy that would support U.S. policy around the world; and trade in services.

Trade in services covers banking, investment dealers and stockbrokers, insurance, management consultants, communications, transportation, broadcasting, and cultural policies. It also includes informatics, computer hardware and software, telecommunications and transborder data flows. Canada has yet to define its strategic interests in these key areas, let alone assess the impact of free trade on them. Our list suggests that there is a price to be paid for any trade enhancement agreement with the U.S. that the government has not told us about, and it suggests that the price demanded for our agreement might not be worth considering.

It should also be noted that the short-term impact of free trade might be quite different from the medium and long-term impact. Many sectors of Canadian business are pressing for trade enhancement because they think they can compete in the U.S. market, and the Canadian government has taken their word for their longer-term ability to compete, and their longer-term intentions.

The flaw in the government's logic is that it thinks it is negotiating access for Canadian companies to the U.S. market. What it will do, of course, is eliminate barriers in both

[*Traduction*]

Nous avons rédigé un document d'étude qui énonce en détails notre point de vue à ce sujet, et je crois que les membres du Comité en ont tous maintenant un exemplaire.

Le Premier ministre dit que son but est d'accroître le commerce, ce qu'il le définit comme la possibilité de vendre plus de denrées canadiennes sur le marché américain. Mais en cette période de croissance lente, de taux de chômage continuellement élevé aux États-Unis, de concurrence forcenée de la part d'importations pour la plupart des produits manufacturés, et de sous-production dans bien des secteurs industriels que nous partageons avec les États-Unis, M. Mulroney ne nous a pas dit pourquoi les États-Unis nous permettraient d'expédier plus de denrées, ni de quelle sorte de denrées il s'agirait, ni quels seraient les compromis que nous devrions acceptez en retour. Et qui plus est, il ne nous a pas dit quelles seraient les répercussions économiques sur le Canada du libre-échange.

Il n'y a évidemment aucune raison pour que les États-Unis veuillent autoriser des biens qu'ils produisent déjà en excédent a pénétrer encore plus sur leur marché. Ce qu'ils veulent, et on le comprend bien, c'est que le Canada soit la porte d'entrée vers les États-Unis de denrées qui les intéressent—et ce ne sont certainement pas des produits manufacturés—et deuxièmement, que les modifications dans la politique canadienne profitent aux entreprises américaines. Examinez la liste suivante: garanties sur le prix et la fourniture de nos ressources naturelles; exportation de l'eau canadienne; politiques relatives à la possession étrangère et à la canadianisation; programmes d'achats canadiens qui interdisent l'achat de marchandises américaines; politiques d'expansion régionale que les États-Unis considèrent comme des subventions injustes; politiques du taux de change; modification de la politique étrangère du Canada qui viendrait appuyez la politique américaine dans le monde, sans parler du commerce des services.

Ceux-ci comprennent les banques, les investisseurs et les courtiers en immeubles, les assurances, les experts-conseils en gestion, les communications, les transports, la radiodiffusion, et les politiques culturelles. Ils comprennent aussi l'informatique, le matériel et le logiciel, les télécommunications et les mouvements de données outre-frontière. Le Canada doit encore définir ses intérêts stratégiques dans ces domaines clés, sans parler des répercussions que le libre-échange auront sur ces derniers. D'après notre liste, il y aura un prix à payer pour tout accord d'accroissement du commerce avec les États-Unis, et le gouvernement ne nous en a pas parlé. Il laisse entendre en outre qu'il ne vaut même pas la peine de parler de ce prix.

De plus, les répercussions à court terme du libre-échange pourraient être tout à fait différentes des répercussions à moyen et à long terme. Plusieurs secteurs de l'entreprise canadienne prônent l'accroissement du commerce, parce qu'ils pensent pouvoir survivre sur le marché américain à long terme, et le gouvernement canadien les a cru sur parole, lorsqu'ils lui faisaient part de leurs intentions à long terme.

Là où la logique du gouvernement fait défaut, c'est lorsqu'il pense négocier l'accès des compagnies canadiennes au marché américain. Ce qu'il fera, bien entendu, c'est de supprimer les

[*Text*]

directions. U.S. companies with excess capacity will be able to satisfy the Canadian market out of that capacity. Of course, many of these companies are multinationals with branch plants in Canada. What guarantee do we have that trade enhancement will not mean the shutting of Canadian branches of U.S. companies, or a slow-down in the rate at which new companies in Canada open, because of the flow of U.S. products? Particularly in the high-tech field, this is a question for which the government has not yet given us an answer. What guarantee do we have that current Canadian companies, many of which have been actively pushing the government towards free trade, will not move their facilities to the U.S. in the medium and long term, as they are faced with decisions about where to put new investments?

What we are very concerned about is what the job impact might be. As I have stated, we have met in special session ourselves to discuss the impacts of free trade and the impact it will have on unemployment. A few weeks ago a delegation of CLC officials and representatives from our affiliated unions met with the Minister for International Trade, Mr. Kelleher. He told us that although the government's consultation paper on trade has been circulating since January, and although the Minister of Trade has been active in lobbying for a quick move towards free trade with the U.S., no detailed research on jobs impact has yet been done.

The consultation paper released a few months ago by the Minister for International Trade talks about expansion in sectors where Canada enjoys an actual or potential competitive advantage and contraction in those sectors which are ill placed to face intensified import competition. What are these sectors? The paper says the advantage in burdens of adjustment would affect predominantly the areas of highest manufacturing concentration. While there has been no research into the net employment effects, estimates suggest that substantial intersectoral employment shifts of up to 7% of the labour force would occur. We estimate that we are talking in the vicinity of 900,000 to 1 million jobs which would be affected, and it appears to us detrimentally affected. I would not go so far as to say it means necessarily unemployment, but it could mean unemployment, and certainly it would have a direct impact upon that number of jobs.

• 0915

Of the few people who do lose their jobs, where will they find them, where will they go? The government has no answers other than that the market will take care of them.

Among the industries likely to be highly vulnerable to North American rationalization are: clothing and textiles, brewing, meat packing and processing, appliance and electrical goods, machinery and equipment, furniture, shoes and footwear, and high technology goods such as computer hardware and software. All these industries are faced with much larger industries in the U.S. with excess capacity that could easily be used to satisfy the Canadian market. In addition, pressures to follow U.S. patterns of taxation and regulation would have an

[*Translation*]

barrières pour les uns comme pour les autres. Les sociétés américaines qui produisent en excédent pourront satisfaire au marché canadien. Plusieurs de ces sociétés sont des multinationales ayant des filiales au Canada. Qu'est-ce qui nous garantit que le renouveau du marché ne signifiera pas la fermeture de filiales canadiennes, ou un ralentissement de l'ouverture de nouvelles sociétés au Canada, à cause de l'arrivée des produits américains? Dans le domaine de la haute technologie surtout,le gouvernement n'a pas su nous répondre. Qu'est-ce qui nous garantit que les sociétés canadiennes actuelles dont plusieurs ont poussé le gouvernement à opter pour le libre-échange ne déménageront pas leurs installations aux États-Unis à moyen et à long terme, quand elles devront décider d'investir à nouveau?

Ce qui nous préoccupe, ce sont les répercussions sur les emplois. Comme je l'ai dit, nous nous sommes réunis spécialement pour discuter des effets du libre-échange sur le chômage. Il y a quelques semaines, une délégation d'administrateurs du CTC et de représentants de nos syndicats affiliés ont rencontré le ministre du Commerce international, M. Kelleher. D'après lui, bien que le document de consultation du gouvernement sur le commerce ait été à l'étude depuis janvier et que le ministre du Commerce ait fait des pressions pour que le Canada aille rapidement vers le libre-échange avec les États-Unis, aucune recherche sur les répercussions dans les emplois n'avait été effectuée.

Le document de consultation émis il y a quelques mois par le ministre du Commerce international parle d'une expansion des secteurs dans lesquels le Canada jouit d'un avantage concurrentiel réel ou possible, et d'une contraction dans les secteurs mal placés pour faire face à une concurrence intensifiée de l'importation. Quels sont ces secteurs? Le document dit que les secteurs à concentration manufacturière pourraient le mieux s'ajuster. Bien qu'aucune recherche n'ait été effectuée au sujet des répercussions sur l'emploi, on estime que jusqu'à 7 p. 100 de la main-d'oeuvre pourrait passer d'un secteur à l'autre. Nous estimons que de 900,000 à un million d'emplois seraient touchés de façon préjudiciable par ce transfert intersectoriel. Je n'irais pas jusqu'à dire qu'il entraînerait nécessairement du chômage, mais c'est une possibilité, et la conséquence serait certes directe sur ce nombre d'emplois.

Comment seront choisies les quelques personnes qui perdront leur emploi, et que leur adviendra-t-il? Le gouvernement répond simplement qu'elles seront absorbées par le marché.

Les secteurs le plus susceptibles d'être touchés par la rationalisation du commerce nord-américain sont les suivants: l'industrie du vêtement et des textiles, les brasseries, l'emballage et la transformation de la viande, les appareils et accessoires électriques, l'outillage et l'équipement, les meubles, les chaussures, ainsi que les moyens technologiques de pointe tels le matériel et le logiciel informatiques. Tous ces secteurs sont beaucoup plus nombreux aux États-Unis et leur surplus pourrait facilement être utilisé au profit du marché canadien.

[*Texte*]

impact on the size and structure of the public sector with the resulting adverse effects on public employees.

We are concerned as well about the loss of Canadian sovereignty involved in a possible free trade deal with the U.S. Taxation, regional development policies, job training programs, health and safety programs, and bilingualism programs are all likely to come under fire with free trade between Canada and the U.S.

Mr. Kelleher's discussion paper notes the comprehensive approach to Canada-U.S. trade could accentuate the pressure in Canada that is inherent in the close Canada-U.S. economic relationship to ensure that Canadian policies in these monetary, taxation, labour, regional development, investment and competition, and other areas did not place Canadian manufacturers, resources and service producers, farmers, and fishermen at a competitive disadvantage vis-à-vis the U.S. In spite of the government's mild wording, a comprehensive free trade arrangement with the U.S. would undoubtedly give rise to a significant loss in Canadian economic sovereignty. Canada would be likely forced to abandon such tools of national economic management as tariffs, quotas, discriminatory procurement and subsidies. Pressure from Canadian business to ensure that the environment under which they operate does not put them at a disadvantage in their competition with U.S. businesses should be anticipated. Thus U.S. tax rates and health and environmental regulations would be imposed on the Canadian scene as the appropriate level of burden for business to bear.

Given the unequal size of the parties to a Canada-U.S. free trade arrangement, there will also be ample scope for the U.S. to use its leverage to extract co-operative behaviour from Canada in non-economic areas, for example, foreign policy.

It is also worth mentioning that Canada has followed policies for years to build and preserve the integrity of our transportation and communication system. Free trade in these areas is incompatible with these traditional public policy objectives in that north-south rather than east-west links will be emphasized. We can assume that the U.S. will be striving to achieve commercial balance which is a euphemism for extracting concessions in Canadian economic development strategies.

Some of the issues that might be blanketed by the commercial balance objective include: better access for American beer and wine through provincial liquor boards, higher natural gas prices for Alberta's chemical companies, building code changes to accommodate U.S. standards, changes to our

[*Traduction*]

En outre, les pressions en vue de s'adapter aux modes américains d'imposition et de réglementation auraient des répercussions sur la taille et la structure du secteur public, ce qui aurait des effets préjudiciables sur les employés de ce secteur.

Nous craignons également qu'une politique de libre-échange avec les États-Unis fasse perdre au Canada sa souveraineté. Le système d'imposition, les lignes de conduite en matière de développement régional, les programmes de formation professionnelle, de santé et de sécurité au travail, et les programmes de bilinguisme seront vraisemblablement touchés par le libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

Le document de travail de M. Kelleher signale que la conception globable du commerce canado-américain pourrait accentuer les pressions du côté canadien, pressions qui sont inhérentes aux relations économiques étroites existant entre les deux pays, afin d'assurer que la politique canadienne, notamment en matière de monnaie, d'imposition, de travail, de développement régional, d'investissement et de concurrence ne place pas les manufacturiers, les producteurs de ressources et de services, les cultivateurs et les pêcheurs dans une situation désavantageuse face aux États-Unis. En dépit des euphémismes qu'emploie le gouvernement, une entente globable avec les États-Unis en matière de libre-échange aurait sans aucun doute de lourdes conséquences sur la souveraineté économique canadienne. Le Canada serait probablement forcé d'abandonner ses instruments de gestion de l'économie nationale, notamment ses barrières tarifaires, ses contingentements, ses mesures de protectionisme en matière d'achats et de subventions. Il faudrait prévoir quelles pressions devront exercer les entreprises canadiennes pour s'assurer que les conditions dans lesquelles elles évoluent ne les désavantagent pas par rapport aux entreprises américaines. Il faudrait veiller à ce que les taux d'imposition et les règlements en matière de santé et d'environnement existant aux États-Unis soient appliqués au Canada de façon raisonnable pour les entreprises.

Compte tenu de l'inégalité des parties en cause dans une entente de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, ceux-ci seront très bien placés pour utiliser tous les leviers dont ils disposent afin d'obtenir la coopération de leur partenaire dans des secteurs non économiques, notamment celui de la politique étrangère.

Il convient de signaler également que le Canada s'efforce depuis des années de mettre au point son réseau de transport et de communication et d'en préserver l'intégrité. Le libre-échange dans ces domaines est incompatible avec les objectifs traditionnels, en ce sens que dorénavant l'accent sera mis sur les rapports nord-sud plutôt que sur les rapports est-ouest. Il nous est permis de supposer que les États-Unis mettront tout en oeuvre pour stabiliser leur balance commerciale, ce qui est en fait un euphémisme pour dire qu'ils tenteront de tirer profit des stratégies canadiennes en matière de développement économique.

Cet objectif de stabilisation pourrait notamment avoir pour effets de faciliter l'accès à la bière et au vin américains par le truchement des régies provinciales des alcools, d'accroître les prix du gaz naturel pour les usines de produits chimiques de l'Alberta, de modifier le code du bâtiment pour satisfaire aux

[*Text*]

system of forest management and then to buy Canadian procurement, changes through our system of agricultural marketing boards, the activities of Crown corporations and other government-owned businesses, changes to the Canadian effort to achieve domestic content in major projects, and measures to ensure a strong Canadian cultural industry through taxation, controls on the outflow of advertising dollars, etc. In effect, a latitude for independent policy courses would be crimped in scissors fashion even more than now is the case by the U.S. on the one hand arguing that certain actions would yield an unfair advantage to Canadian producers, and on the other hand by Canadian business arguing that certain reactions would render them less competitive.

There is at least a question about the ability of the U.S. administration to deliver a free trade arrangement even in the short term, given the fact that many non-tariff barriers are imposed at the state or local level and enjoy a great deal of political support since they protect American jobs. In recent years this political support has been used against Canadian imports of steel, hogs, fish, potatoes and lumber. Currently, for the second time in three years, the U.S. lumber industry is trying to limit the exports of Canadian softwood lumber, an industry where there are no import duties.

• 0920

Lumber is an example of a case in point that the discussion on free trade should discuss and talk about, because it does emphasize an area where free trade is taking place and we are having import restrictions placed upon us, or there is an attempt to. There are no tariffs on softwood lumber, but when the level of Canadian exports goes up and threatens U.S. jobs, our trade is endangered in many cases by non-tariff barriers, which are hard to control. We have seen pressure to change the Canadian system of stumpage, for instance, to make it harmonize with U.S. practice, and we have seen local campaigns as well as congressional pressures to limit exports as well.

What would be the effect in the future on a Canadian industry that had restructured to sell into the U.S. market if similar pressures were brought to bear to limit the exports of Canadian goods? We might restructure our industries on the basis of a vain hope of having enhanced trade, give away major concessions, and find the American market not as open as we had thought it would be. In fact, the only way to ensure the Americans treat our industry as if it were American is to become American, to treat our resources as if they were at the disposal of the American economy and to subordinate our policies, both economic and non-economic, to American policy. I do not think this is what the Canadian people want. It is a direction in which current government policy is moving.

[*Translation*]

normes américaines, d'apporter des changements à notre politique de gestion des forêts; il permettrait en outre d'importer des biens et services canadiens, de modifier la structure de nos offices de commercialisation des produits agricoles, de réviser les activités des sociétés d'État et d'autres entreprises gouvernementales, de modifier l'effort du Canada en vue d'obtenir un contenu national dans le cadre de projets d'envergure, et de prendre des mesures visant à renforcer l'industrie culturelle du Canada au moyen de taxes, de contrôles sur la sortie des dollars de publicité, etc. En effet, l'acquisition d'une indépendance politique accrue serait encore plus largement contrebalancée que maintenant par le fait que les États-Unis, d'une part, soutiendraient que certaines initiatives donneraient un avantage injuste aux producteurs canadiens, et que les entreprises canadiennes, d'autre part, prétendraient que certaines réactions les rendraient moins compétitives.

Il y a au moins une question qui se pose sur l'aptitude de l'administration américaine à conclure, même à court terme, un accord de libre-échange avec le Canada, si l'on tient compte du fait que de nombreuses barrières non tarifaires sont imposées au niveau des états ou des régions et qu'elles font l'objet d'un solide appui politique parce qu'elles protègent des emplois américains. Au cours des dernières années, cet appui politique s'est exercé contre les importations canadiennes d'acier, de porcs, de poisson, de pommes de terre et de bois de construction. À l'heure actuelle, pour la deuxième fois en trois ans, l'industrie américaine du bois de construction s'efforce de limiter les exportations canadiennes de bois tendre, en franchise de droits.

L'industrie du bois de construction est un bon exemple sur lequel nous devrions porter notre attention parce qu'elle représente justement un secteur où le libre-échange existe déjà et dans lequel on impose, ou l'on tente d'imposer, des restrictions sur les importations. Le bois tendre est exempt de droits, mais lorsque le niveau des exportations canadiennes s'accroît et menace les emplois américains, notre commerce est souvent exposé à des barrières non tarifaires, qui sont difficiles à contrôler. Des pressions ont été exercées sur le Canada pour qu'il modifie, par exemple, son système de droits de coupe afin de l'adapter à celui des États-Unis; nous avons vu également des campagnes locales et des pressions de la part du Congrès en vue de limiter aussi les exportations.

Quel serait, à l'avenir, l'effet sur une entreprise canadienne restructurée de manière à accéder au marché américain si des pressions analogues étaient exercées en vue de limiter l'exportation de certains de nos produits? Nous pourrions restructurer nos entreprises en espérant vainement accroître le commerce, faire d'importantes concessions et trouver le marché américain moins accueillant que nous ne l'avions pensé. En fait, le seul moyen de s'assurer que les Américains traitent notre industrie comme si elle était la leur est de devenir Américains, de traiter nos ressources comme si elles étaient à la disposition de leur économie et de subordonner notre politique économique et non économique à la politique des États-Unis. Je ne pense pas que c'est ce que veulent les Canadiens. C'est pourtant l'orientation que prend actuellement le gouvernement du Canada.

[*Texte*]

Clearly, before we are stampeded into some kind of free trade arrangement with the U.S., many serious questions concerning our industrial and employment base and our economic and political sovereignty have to be answered. We would like to have those answers forthcoming from the government, because we understand they have done or are in the process of doing substantial research on these issues. Those reports have not been forthcoming. Before anything is done, I would hope the government would bring those papers forward for a large public discussion on what the impact of what all these areas would be. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Excellent. I thank you very much for doing a great deal in short order. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, thank you very much, and I welcome Mr. Martin. I am pleased to see once again he has upheld the high quality and standard of representation of people from Manitoba in this chamber.

**Mr. Martin:** That is correct.

**Mr. Axworthy:** Mr. Martin, I would really like to begin by asking a question that was prompted by one of the paragraphs in your brief, the one with the blue colour. You said you had some substantial agreement with the North-South Institute and its views on the expenditures on arms. Now, what prompted me to raise this question is another study by the North-South Institute dealing with the trade-off between protectionism on trade and the development of worker adjustment policies. They make the case that many of our markets for Canadian commodities and products have to be developed in a wide variety of countries, particularly Third World countries, because our own protectionist policy and our own tariff policies were keeping them out. They recommend that an alternative to that would be a fairly extensive and elaborate set of programs of worker adjustment policies; they cite the example of Sherbrooke, Quebec, where a number of people in the textile industry were . . . There is a trial program; they were given the kind of worker adjustment policies and most of them found employment at higher wages within a period of about a year.

I am wondering, has the Canadian Labour Congress looked at that particular equation that the North-South Institute is talking about? I ask this in light of the fact that there is a pretty strong feeling that we are in a much tougher international environment, there is more competition even in cases of . . . Well, as you know from our own region, the grain trade is in serious trouble simply because of its shrinkage of markets in that area. Would the CLC be prepared to consider development of more liberalized trade, not just with the United States but with other countries as well, meaning a lowering of our own quotas and our own protections and our own non-tariff barriers, in return for serious and effective adjustment programs to make sure workers are not the victims of it, but in fact can be helped to change into parts of the economy where there may be more employment possibilities? That does not mean to say there would not be job losses in some industries,

[*Traduction*]

Avant d'être précipités dans une entente de libre-échange avec les États-Unis, il est clair que nous devrons résoudre de nombreuses questions d'une gravité incontestable concernant nos ressources industrielles et humaines et notre souveraineté économique et politique. Nous aimerions que ces solutions soient fournies par le gouvernement parce que nous savons qu'il a effectué d'importantes recherches sur ces questions, ou qu'il est en train d'en effectuer. Il ne nous a fourni encore aucun rapport à ce sujet. Avant de poser le moindre geste, j'espère que le gouvernement soumettra ces rapports à la population afin de favoriser le plus large débat possible sur l'incidence de toutes ces questions. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Excellent. Je vous remercie d'en avoir fait autant dans un délai si court. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Merci beaucoup, monsieur le président, et je souhaite la bienvenue à M. Martin. Je suis heureux de constater une fois de plus qu'il a su maintenir ici à un niveau élevé la représentation des gens du Manitoba.

**M. Martin:** C'est exact.

**M. Axworthy:** Monsieur Martin, je voudrais commencer en vous posant une question que m'inspire un des paragraphes de votre mémoire, vous savez celui qui est souligné en bleu. Vous avez déclaré approuver largement l'opinion de l'Institut nord-sud concernant les dépenses pour la défense. Je dois avouer que ce qui m'a incité à soulever cette question, c'est une autre étude de l'Institut nord-sud portant sur le remplacement du protectionnisme commercial par l'élaboration de lignes de conduite visant l'adaptation des travailleurs. On y soutient qu'il faut créer dans une grande diversité de pays, surtout au Tiers-Monde, de nombreux débouchés pour les produits canadiens parce que notre propre politique protectionniste et tarifaire ne leur ouvre pas la voie aux exportations. On y recommande qu'une solution à ce problème serait d'élaborer un ensemble assez important et détaillé de programmes relatifs à l'ajustement des travailleurs; on cite l'exemple de Sherbrooke (Québec) où un certain nombre de travailleurs de l'industrie du textile ont été . . . Un programme à cet égard a été mis à l'essai; il vise, comme on le souhaitait, ce genre d'ajustement, et la plupart des travailleurs ont mis environ un an à trouver un emploi mieux rémunéré.

Je me demande si le Congrès du travail du Canada a examiné l'équation dont parle l'Institut nord-sud. Je pose cette question en tenant compte du fait qu'on est généralement convaincu que le contexte international est beaucoup plus difficile que dans le passé, qu'il existe plus de concurrence même dans les cas de . . . Eh bien, comme vous pouvez le constater au sujet de notre propre région, le commerce du grain fait face à de graves problèmes, simplement parce que les débouchés se font plus rares dans ce secteur. Le C.T.C. serait-il prêt à envisager la possibilité de libéraliser davantage le commerce, non seulement avec les États-Unis, mais aussi avec d'autres pays, ce qui signifierait une réduction de nos contingentements, de notre protectionnisme et de nos barrières non tarifaires, en échange de programmes d'ajustement sérieux et efficaces, afin d'assurer que les travailleurs n'en soient pas les victimes, mais qu'ils peuvent en fait être aidés à passer à des

[*Text*]

but it could be picked up in others. Is that something your council has been able to look at and have a view on?

**Mr. Martin:** I will try to be as short in answering as possible. It is a fairly complex question and I think deserving of a rather complex answer. Let me first of all say that we are obviously for trade. This particular joint committee is examining U.S.-Canada free trade. But if we want to talk about international trade, it is argued that we should continue to try to diversify and enhance trade with many other countries that are opening up markets.

• 0925

I guess the other answer to you is that we believe in fair trade; in other words, sector by sector we are not opposed at all to hammering out fair trade agreements with different countries. Obviously, we understand that, especially when you have developing countries, they have to have access to large markets, and markets where the people can afford to buy their goods. We clearly understand that, but once again, we are talking about having a total overall diversification of trade policy with those particular countries.

Also, we have told parliamentary committees before that we need to examine what the impact would be on those particular industries where there was going to be substantial adjustment needed because workers are going to lose their jobs or there is going to be some massive impact, and that many of these problems could be solved by labour and government sitting down and seeing what could be done for those workers who were going to be affected. So the basis is that we would be prepared to sit down in those areas where they were going to be affected to look at adjustment policies that would make sure those workers are not detrimentally affected, do not lose their jobs, or are not put into lower-paying jobs in other areas and have to be shifted all over the country.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman thank you. That is a very helpful answer. I wonder if I could just build on it in this respect. I take from your answer, Mr. Martin, that the CLC would see it feasible that Canada begin negotiating in certain sectors and that you are concerned about across-the-board free trade being proposed, or trade enhancement, whatever those terms might be; for example, in the Auto Pact and other sectors, say urban transportation, where you could control better what the impacts would be.

[*Translation*]

secteurs économiques qui offrent de meilleures possibilités d'emploi? Cela ne veut pas dire qu'il n'y aura pas une réduction d'emplois dans certains secteurs, mais cette réduction pourrait être compensée dans d'autres. Votre conseil a-t-il pu examiner cette question et se faire une opinion à cet égard?

**M. Martin:** Je tenterai de répondre le plus brièvement possible. La question est assez complexe, et je pense que la réponse doit l'être tout autant. Permettez-moi d'affirmer tout d'abord que nous sommes de toute évidence en faveur du commerce. Ce Comité mixte en particulier examine la question du libre-échange entre les États-Unis et le Canada. Mais si nous voulons parler de commerce international, on soutient qu'il nous faudrait continuer à déployer des efforts en vue de diversifier et d'accroître les échanges avec nombre d'autres pays qui commencent à offrir des débouchés.

Je crois qu'à votre avis l'autre solution serait que nous croyions en un échange commercial équitable; en d'autres termes, nous ne sommes pas opposés à l'idée de conclure, secteur par secteur, des ententes de commerciales équitables avec divers pays. Naturellement, nous comprenons que, particulièrement dans le cas de pays en voie de développement, ces derniers doivent avoir accès à d'importants marchés, et à des marchés où les gens peuvent se permettre d'acheter leurs produits. Nous comprenons clairement cette situation mais, permettez-moi de rappeler qu'il est question ici d'une diversification globale complète des lignes de conduite en matière commerciale avec ces pays.

De plus, nous avons déjà précisé devant des comités parlementaires qu'il nous faut examiner quelle en serait l'incidence sur les industries qui devaient faire l'objet d'importants ajustements en raison du fait que des travailleurs sont sur le point de perdre leur emploi ou que certains efforts importants vont se faire sentir, et qu'un bon nombre de ces problèmes pourraient être résolus si les travailleurs et le gouvernement se réunissaient et étudiaient ce qui pourrait être fait pour les travailleurs en cause. L'idée est donc que nous serions disposés à discuter avec les travailleurs de ces secteurs afin d'examiner la possibilité d'adopter des lignes de conduite en matière d'ajustement qui assureraient que ces travailleurs ne seront pas traités d'une manière préjudiciable, ne perderont pas leur emploi, ou ne seront pas obligés d'occuper un emploi moins rémunérateur dans d'autres secteurs et qu'ils ne seront pas transférés aux quatre coins du pays.

**M. Axworthy:** Je vous remercie, monsieur le président. Voilà une réponse très utile. Je me demande si je ne pourrais pas y ajouter dans ce sens? D'après ce que vous dites, monsieur Martin, le CTC juge qu'il serait rentable pour le Canada d'entreprendre des négociations dans certains secteurs, et vous souhaiteriez que soit proposée une politique générale de libre-échange ou une intensification des échanges commerciaux, quelle que soit la nature de ces initiatives; par exemple, dans le cadre du Pacte de l'automobile et dans d'autres secteurs, mettons le transport urbain, où les répercussions seraient plus faciles à évaluer.

[*Texte*]

Let us take as another example the area of textiles, from which there was representation last evening. If there were a proper development of adjustment programs between labour, business and government, there would be no major opposition from labour to developing programs or initiatives in that area. Is that a fair conclusion to draw?

**Mr. Martin:** I think it is reasonably fair, except just to make sure we emphasize that obviously we do not want it imposed upon us. We would consider ourselves an equal partner in those discussions, with the right of veto and all that type of thing. There would be an adjustment set up to make sure the workers were not detrimentally affected. Of course, part of this is rather theoretical at this point in time, when we are talking about 1.5 million people out of work out there. When we start talking about adjustment, how do you adjust to put them in jobs when there are no jobs out there? It is very difficult to start talking about taking people from this particular industry and putting them into another when there are no jobs out there, as you know.

So really, I think we have to talk about two things: first of all, full employment policies. We have always said—we said to the previous government, and we say to this government—that there has to be a full employment policy, and then you can start talking about really having adjustments and that type of thing. We get very, very frightened when we start talking about further lay-offs or further impact upon workers because of a free trade or such, because we do not have an answer in terms of where their jobs are going to be and the government does not have an answer and employers do not have an answer as to where those jobs are going to be.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Martin, I would like to pick up where you left off with regard to the people who are now out of work. It seems to me the challenge of their need is what is behind this meeting this morning and all that surrounds it. The status quo has resulted in well over a million people being out of work, and all the various efforts and programs and funded developments by this government and the government before it simply have not cracked the hard shell of unemployment. We are looking for something more long term. You are concerned about the people who are out of work; so are we. We are looking for an answer, and we do not find one in a situation that now prevails. So we are looking for something better, and a bilateral trade agreement may open up possibilities here; it may open them up. I use the word "may" because you have been using similar words: trade agreement might lead to this, might make that impact and so on. So we are all striving, looking into something that nobody knows clearly and without reservation.

[*Traduction*]

Prenons un autre exemple, le secteur du textile, dont certains porte-parole ont fait connaître leur opinion hier soir. Si des programmes d'ajustement étaient élaborés convenablement par les travailleurs, les entreprises et le gouvernement, il n'y aurait pas d'opposition sérieuse de la part des travailleurs à cet égard. Est-il juste d'en arriver à cette conclusion?

**M. Martin:** Je crois qu'il est raisonnablement juste d'en arriver à cette conclusion, sauf que nous n'aimerions évidemment pas nous la voir imposer. Dans ces pourparlers, nous nous considérerions comme un partenaire d'égal valeur, ayant un droit de veto et tous les autres avantages du même genre. Il faudrait s'entendre pour que les travailleurs ne soient pas traités d'une façon préjudiciable. Evidemment, une partie de tout ceci reste plutôt théorique à ce stade, au moment où 1,5 million de personnes se trouvent sans emploi dans ce secteur. À propos d'ajustements, comment faites-vous pour leur donner un emploi alors qu'il n'en existe pas? Il est très difficile de parler de la possibilité de prendre des travailleurs dans cette industrie en particulier et de les transplanter dans une autre quand il n'y a tout simplement pas de travail, comme vous le savez.

Dans ce contexte, je crois vraiment qu'il faut aborder deux questions, la première étant le plein emploi. Nous avons toujours affirmé—nous l'avons dit au gouvernement précédent et nous le disons maintenant au gouvernement actuel—qu'une politique de plein emploi s'impose, et que c'est ensuite qu'il sera possible d'aborder vraiment la question des ajustements et les autres questions de ce genre. Nous devenons très très inquiets quand il est question de nouvelles mises à pied ou des répercussions que le libre-échange aurait sur les travailleurs ou d'autres questions analogues pour la bonne raison que nous ignorons ce qu'il adviendra de leur emploi, que le gouvernement n'a pas de réponse à ce sujet et que les employeurs ne savent pas où seront ces emplois.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Martin, j'aimerais continuer où vous avez terminé en ce qui concerne les personnes actuellement en chômage. Il me semble que tous leurs espoirs reposent sur l'objet de la séance de ce matin et sur tout ce qui l'entoure. Le statu quo peut se résumer ainsi: plus d'un million de personnes sans travail et l'inutilité absolue de tous les efforts, de tous les programmes et de toutes les subventions du présent gouvernement et de son prédécesseur en vue de résoudre le problème ardu du chômage. Nous cherchons des solutions plus durables. Vous vous préoccupez des personnes qui sont sans travail, nous aussi. Nous cherchons une réponse, et nous n'en trouvons pas dans l'état actuel des choses. Alors nous nous tournons ailleurs, et une entente bilatérale sur les échanges commerciaux serait peut-être avantageuse dans ce cas; elle pourrait constituer un espoir. J'emploie le mot «pourrait» parce que vous avez utilisé des mots analogues: un accord commercial pourrait aboutir à ceci, pourrait avoir telles conséquences, et ainsi de suite. Nous nous acharnons tous à examiner une question que personne ne connaît vraiment à fond.

[*Text*]

• 0930

I am concerned, for example, about some of the industries you identified as being particularly vulnerable if there were a bilateral trade agreement—clothing, brewing, meat and so on. I share your concerns there. I think we have to. I think if we go into protracted trade discussions then certainly those concerns are going to have to be on the agenda.

A point I would like to raise with you now is that those industries are vulnerable now to a large extent, vulnerable economically. Some of them are not doing very well. Some of them do not have an assured future. I am wondering if now we do not have to think in terms of a trade agreement opening up new possibilities, even for those industries as well as other industries that are just as Canadian and which you did not identify, and if we should not be more optimistic, more exploratory in striving for new trade arrangements that could give us opportunities. We are lacking them, and because we are lacking them we have this chronic unemployment situation. I would like to dialogue with you on that theme for a moment.

**Mr. Martin:** I want to repeat: we said that we believe there should be a managed trade to the extent that you negotiate fair trade policies with all countries, not just with the United States. We think you continue to try to diversify those trading arrangements with all countries.

Obviously we understand that we do have a large degree of export, but it is also important to remind ourselves that we have a deficit in our exports in manufacturered goods. Our exports are taking place in the natural resource area as it pretty well always has been. You want to talk about jobs—and we certainly think that is the number one issue in the country and has to be addressed—but we think the way to do that is first of all to have more domestic consumption, a "made in Canada" policy, because we do have a large market of 25 million people. We believe that can be developed, and processing of those natural resources would create a heck of a lot more jobs for Canadians for export.

The other thing is that if you read our paper we talk about there being $64 billion that the government procures, buys. If that was all directed towards buying Canadian products, that would enhance Canadian jobs a heck of a lot.

We also believe we could in fact have import substitution taking place to create those jobs within Canada. That is not trying to be insular, and we are not even trying to be necessarily protectionist. What we are saying is diversify it. It is a big world out there. Not only Americans are out there; there is the European market, the Third World developing countries market out there. We think those are the areas we should be concentrating on to develop trade policies with.

[*Translation*]

J'entretiens des craintes, par exemple, sur certains des secteurs que vous avez signalés comme étant particulièrement vulnérables dans le cas où un accord commercial bilatéral serait conclu—le vêtement, la bière, la viande, etc. Je partage vos inquiétudes à cet égard. J'estime que nous le devons. Si nous engageons des pourparlers commerciaux prolongés, je pense que ces craintes devront certainement faire l'objet d'une étude.

Une question que je voudrais soulever avec vous maintenant, c'est que bon nombre de ces secteurs d'activité sont devenus vulnérables, vulnérables du point de vue économique. Certains ne se débrouillent pas très bien. L'avenir de certains autres n'est pas assuré. Je me demande si nous ne devrions pas nous tourner maintenant vers un accord commercial offrant de nouvelles possibilités, même pour ces secteurs, ainsi que pour d'autres qui sont tout aussi canadiens et que vous n'avez pas mentionnés, et si nous ne devrions pas faire preuve de plus d'optimisme, de plus d'imagination dans notre recherche de nouvelles voies capables de nous ouvrir des horizons. Ces accords nous font défaut, et c'est pour cette raison que nous sommes confrontés à une situation de chômage chronique. J'aimerais en parler avec vous un instant.

**M. Martin:** Je tiens à répéter qu'à notre avis le commerce devrait être réglementé dans la mesure où on négocie des stratégies commerciales équitables avec tous les pays, et non seulement avec les États-Unis. Je pense qu'il faudrait continuer à tenter de diversifier ces ententes commerciales avec tous les pays.

Nous savons évidemment que nous exportons beaucoup, mais il est important aussi de se rappeler que nos exportations de produits manufacturés sont déficitaires. Nos exportations s'effectuent dans le secteur des ressources naturelles, et il en a presque toujours été ainsi. Vous voulez parler d'emplois—et nous sommes certains que c'est la question prioritaire chez-nous et qu'il faut s'y attaquer de front—mais nous pensons que la première étape consiste à favoriser un accroissement de la consommation nationale, c'est-à-dire une politique caractérisée par la mention «fabriqué au Canada» en raison de l'importance de notre marché, soit 25 millions de personnes. Nous croyons que la chose est possible, et la mise en valeur de ces ressources naturelles permettrait de créer bougrement plus d'emplois pour les Canadiens, au chapitre des exportations.

L'autre point à souligner, c'est que, si vous lisez notre mémoire, nous faisons état de 64 milliards de dollars engagés par le gouvernement pour des achats. Si tout cet argent servait à acheter des produits canadiens, cela permettrait grandement d'accroître le nombre des emplois au Canada.

Nous pensons également que nous pourrions procéder, en fait, a des substitutions d'importations afin de donner des emplois supplémentaires au Canada. Cela n'est pas une tentative d'isolationnisme, et nous ne visons même pas nécessairement un objectif protectionniste. Le secret, c'est la diversification. Le monde est vaste, il n'y a pas que les Américains; il y a le marché européen, il y a aussi les pays en voie de développement. Nous pensons que c'est à ce niveau

[*Texte*]

**Mr. Stackhouse:** Yes. It is certainly true that there is a great world there, and there are other market areas; but, conversely, does it not follow with you that if there are those market areas you should be at least equally interested in further opening up the American market? If we are just looking for markets and for jobs, why would be turn our back on the possibilities that are in the U.S. market? It is already buying more than any other market. It is already on a wage level with our wage level that makes that market one in which we can hope to sell our goods at prices that allow us to pay one another what we are used to and so on. So why would we not try to probe the possibilities of that market more energetically and more imaginatively than we have in the past?

• 0935

**Mr. Martin:** I have no problems improving that market to have access to that market. What we are concerned about are the inherent dangers in having a further development of trade, such as getting ourselves locked in and depending upon that American market so much that it is going to affect those items I have talked about—our economic, political and cultural sovereignty. Obviously, they are the biggest trading partners we have at this point. It makes more sense to us that we should be walking that rope very carefully, and going out there and developing trade policies with other countries so we are not as dependent upon one market, one government and the effects it can have upon us.

I want to emphasize that we do not have any problem selling to them. Sure, we would like to sell as much as we can to them, but there is a *quid pro quo*. We understand that in negotiations you get something for giving something else up, and our question concerns what we are going to be giving up to have access to that market. We think its price at this point is too high a price to be giving up to have more access to that market.

**Mr. Stackhouse:** You give up something with every market area.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Stackhouse. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman. I think that is an interesting statement Mr. Stackhouse has made on government thinking, at least on some of the underlying thinking which seems to influence government actions.

The suggestion, as I see it being said, is that there is some single easy answer to the great set of economic problems that presently confront us, and that easy set of answer lies in opening up a more intense relationship with the United States. It is also interesting that when you come back with qualifications to that, the counterpoint, the counter-answer, is "are you not interested in exploring the possibilities in the United States?", which of course is a much lower level kind of question to be asking.

Let me ask you to comment a little bit more fully, if I could, on what you clearly set out in your brief as the counter-answer

[*Traduction*]

qu'il faut agir et que c'est avec ces pays qu'il convient d'élaborer des politiques commerciales.

**M. Stackhouse:** Oui. Il est vrai, certes, que le vaste monde nous attend et qu'il y a d'autres débouchés; mais, par ailleurs, ne vous semble-t-il pas que, face à ces autres marchés, vous devriez au moins être aussi prompt à ouvrir le marché américain? Si nous ne cherchons que des débouchés et des emplois, pourquoi tournerions-nous le dos aux possibilités qu'offre justement le marché des États-Unis? Il achète déjà plus que n'importe quel autre marché. Ses salaires ont déjà atteint les nôtres, et c'est ce qui nous donne lieu d'espérer y vendre nos biens à des prix auxquels nous sommes déjà habitués. Alors pourquoi ne tenterions-nous pas d'évaluer les possibilités de ce marché avec plus d'énergie et d'imagination que nous ne l'avons fait dans le passé?

**M. Martin:** Je ne crois pas qu'il y ait des difficultés à améliorer le marché de façon à le pénétrer. Ce qui nous préoccupe beaucoup, ce sont les dangers inhérents au développement du commerce, c'est le fait de devenir si profondément engagés dans ce marché américain et si dépendants de lui, que cela affectera les éléments que j'ai mentionnés... notre souveraineté économique, politique et culturelle. Les États-Unis sont actuellement notre principal partenaire commercial. Il serait donc sensé d'être très prudent dans nos transactions avec ce marché et d'élaborer des ententes avec d'autres pays afin de ne pas dépendre d'un seul marché et d'un seul gouvernement, avec les conséquences que cela implique.

Je tiens à souligner que nous n'avons aucun problème à vendre nos produits aux Américains. Bien sûr, nous aimerions leur vendre le plus de produits possibles, mais c'est donnant-donnant. Nous savons que dans une négociation, nous devons donner pour recevoir, et la question est de savoir ce que nous devrons donner pour obtenir la pénétration de leur marché. Nous croyons que le prix à payer en ce moment est trop élevé.

**M. Stackhouse:** Il faut toujours céder quelque chose pour gagner un marché.

**Le vice-président (M. Hockin):** Merci monsieur Stackhouse. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président. Je crois que M. Stackhouse a fait une déclaration intéressante sur la façon de penser du gouvernement, tout au moins sur les idées sous-jacentes qui semblent influencer ses actions.

Si j'ai bien compris, la réponse simple à l'emsemble des problèmes économiques auxquels nous devons faire face, c'est l'intensification de nos relations avec les États-Unis. Il est également intéressant de noter que si vous exprimez des réserves à ce sujet, on vous réplique sans tarder: «N'êtes-vous pas intéressés à explorer les possibilités qu'offrent les États-Unis?», ce qui est, bien sûr, une question beaucoup moins compromettante..

Pourrais-je vous demander de nous donner plus de détails sur la contre proposition que vous formulez dans votre

[*Text*]

at the broad level, the sense of an alternative trade strategy, which could contribute to dealing with that 1.5 million people who are out of work, but would do so in a different way and with a different strategy, underlining what has been suggested by Mr. Stackhouse.

**Mr. Martin:** In terms of dealing with the issue on free trade, I want to go back and say we obviously—all of us I assume—want to solve the unemployment problem in the country. Consequently, first of all we have to develop—and I know that these are fighting words, but we have to do some planning on the economy. It is absolutely ludicrous to us that we do not have any actual plan on how we are going to make our economy function.

Of course, if we go into further free trade development with the U.S., as our paper has pointed out, our ability to manage that economy is going to be lost even more. We do not do it now; we do not do it properly now. There does not seem to be any intention to plan the economy at this point, but at least we have that alternative if we want to exercise it. However, if we continue to get more dependent on the U.S., we are going to lose that alternative.

When we start talking about—I am trying to give the answer, Mr. Langdon—the term of exports, we have had a surplus in our exports, but we all know that this has basically been in the natural resources area. Sometimes, I think I sound like a broken record—we have repeated it so many times—but we are still hewers of wood and drawers of water. When are we going to have a national economic policy that will start developing those substantial natural resources and make them into secondary goods? I come out of the mining industry. I will use Inco for an example. Inco ships their raw nickel out of this country; 90% of that nickel goes out and is processed into refined products of nickel in Wales and the United States.

• 0940

It boggles my mind to think Canadians could not process that nickel into secondary products, rather than ship it into Wales and the United States.

That is just one example. Our lumber industry is another example. If the wood-workers were here they would tell you the plywood industry is completely defunct in this country. We are shipping the wood out of this country to make plywood. Plywood manufacturing creates a lot of jobs; and that is the type of thing we need. You can go on from industry to industry and resource sector to resource sector. We have to have that capacity. We have the means to do it. We just do not seem to have the political will to do it.

**Mr. Langdon:** So that is the broad alternative vision you see as an answer. But let me focus on the U.S. case itself. What, in the experience of your members in the different sectors that your labour movement has to do with, are the actual problems you face? Are they tariffs, or are we talking about nontariff barriers as the crucial difficulty in sectors such as steel and lumber and some of the agricultural sectors?

[*Translation*]

mémoire sur ce que vous proposez comme stragégie commerciale de rechange, pour tenir compte des 1,5 millions de chômeurs, mais d'une façon différente, dans le sens de ce que M. Stackhouse a suggéré?

**M. Martin:** Pour ce qui est du libre-échange, je tiens à dire que, comme vous tous, je présume, nous tenons à résoudre le problème du chômage dans notre pays. Par conséquent, nous devons d'abord, et je sais que ce sont là des mots qui soulèvent la contreverse, planifier un tant soit peu notre économie. Il nous semble ridicule de n'avoir aucun plan relatif à l'orientation future de notre économie.

Il est certain que, comme nous le disons dans notre mémoire, si nous resserrons nos liens commerciaux avec les États-Unis, nous abdiquons encore plus notre capacité de gérer notre économie. Nous ne la contrôlons déjà pas; ou plutôt, nous ne la contrôlons pas convenablement. Il ne semble pas y avoir de volonté de planifier l'économie en ce moment, mais nous le pourrions si nous voulions. En devenant plus dépendants des États-Unis, nous perdrions cette possibilité.

Pour ce qui est des exportations—et j'essaie de vous répondre, M. Langdon—notre balance commerciale est excédentaire, mais nous savons tous que ce surplus vient du secteur des ressources naturelles. Vous connaissez la rengaine: nous sommes toujours des équarrisseurs de bois et des porteurs d'eau. Quand aurons-nous une politique économique nationale qui fera de nos ressources naturelles des produits manufacturés? Je viens de l'industrie des mines. Je donnerai l'exemple de l'Inco. L'Inco expédie son nickel brut en dehors du pays; 90 p. 100 de ce nickel est exporté et manufacturé en produits finis au pays de Galles et aux États-Unis.

Je n'arrive pas à comprendre que les Canadiens ne puissent pas transformer ce nickel en produits secondaires, plutôt que de l'exporter au pays de Galles et aux États-Unis.

Et ce n'est là qu'un exemple. L'industrie du bois en est un autre. Si les travailleurs de l'industrie du bois étaient ici, ils vous diraient que l'industrie du contreplaqué agonise dans notre pays. Nous exportons notre bois pour qu'on en fasse du contreplaqué. Les manufactures de contreplaqué peuvent créer beaucoup d'emplois; et nous avons besoin de ce genre de manufactures. Vous pouvez passer ainsi en revue toutes les industries et secteurs basés sur les ressources. Nous devons avoir cette capacité. Nous en avons les moyens. Il semble que seule la volonté politique nous manque.

**M. Langdon:** C'est donc là la stratégie de rechange que vous nous offrez comme réponses. Mais revenons-en aux États-Unis. Quels sont, d'après l'expérience de vos membres dans les divers secteurs de votre mouvement syndical, les problèmes actuels auxquels vous devez faire face? Sont-ce les tarifs, ou alors les barrières tarifaires sont-elles la principale difficulté dans les secteurs comme l'acier, le bois et l'agriculture?

[*Texte*]

**Mr. Dan O'Hagan (Senior Economist, Canadian Labour Congress):** The best example of that is the lumber industry. As Dick mentioned a few minutes ago, the lumber trade across the Canada-U.S. border is in fact tariff free. Traditionally softwood lumber makes up about 25% of the market in the Pacific northwest. Recently, largely because of exchange rates, that percentage has gone up to about 30%. What we find as soon as the percentage of Canadian goods—lumber, in this case—going to the U.S. market goes up and begins to threaten American jobs, we get a whole series of nontariff barriers that begin to impede the flow of those goods. They include things like stamping country of origin. In the Pacific northwest there have been things like ads in the local papers saying, do not buy Canadian lumber; when you go to your local lumber store, make sure the lumber is American.

If our jobs were threatened, we would probably do something very similar. We are not condemning American workers, American politicians, for doing that. It is a natural reaction. But it is there. It is a non-tariff barrier. There are all kinds of things like that at the local level, and sometimes even at the municipal level.

It is difficult to control that. It is difficult to see how federal administration can in fact control a whole series of sometimes vague non-tariff barriers; determination not to buy foreign goods at the local and municipal level. That is the major problem in the lumber industry. It is not tariffs. As far as we are concerned, that pattern could be repeated in a whole series of other industries as soon as our exports got to the point where they began to threaten American jobs. It is a natural reaction. We would probably do something very similar. But it is happening, and most of the barriers we see are non-tariff barriers, as a matter of fact.

**Mr. Jardine:** Mr. Martin, we share your concern about jobs. The Canadian Labour Congress always puts its case well in that regard. But I think in great measure we can accept that the standard of living we enjoy today is due in no small measure to the geographic position of our country vis-à-vis the States and the trade relationship we have enjoyed to date. In fact, I have heard it said that we are the envy of many of the European Community countries because of our close geographical relationship with the Americans, with that vast market that is there, and in fact one of our problems is that we do not know how to exploit it, and exploit it properly; given the opportunity, they would certainly do a better job of it.

Do you see that as the case? Are we not good exploiters of that vast market which we have just to the south? Are we missing . . .

**Mr. Martin:** I would rather not use the word "exploit". "Managers of penetrating that market", or something like that . . .

**Mr. Jardine:** A much better phrase.

**Mr. Martin:** First of all, I do not take that criticism from Europeans very seriously. I think it is really a lot of nonsense.

[*Traduction*]

**M. Dan O'Hagan (Économiste principal, Congrès du travail du Canada):** Le meilleur exemple est l'industrie du bois. Comme Dick l'a mentionné il y a quelques minutes, le commerce du bois de part et d'autre de la frontière canado-américaine n'est pas assujetti à un tarif douanier. Traditionnellement, le bois mou représente 25 p. cent du marché du nord-ouest du Pacifique. Cette proportion est récemment passée à 30 p. cent à cause du taux de change. Mais il se trouve qu'aussitôt que le pourcentage des produits canadiens—le bois en l'occurence—exportés aux États-Unis augmente et commence à constituer une menace pour les emplois américains, une série de barrières non tarifaires sont mises en place pour ralentir l'importation de ces produits. Ces barrières comprennent le marquage du pays d'origine. Dans le nord-ouest du Pacifique, des annonces ont été placées dans les journaux locaux, enjoignant les gens de ne pas acheter de bois canadien: «Quand vous achetez du bois, assurez-vous qu'il est américain».

Si nos emplois étaient en jeu, nous ferions sans doute la même chose. Nous ne condamnons ni les travailleurs ni les politiciens américains. C'est une réaction normale. Mais c'est une réalité. Il s'agit d'une barrière non tarifaire. Il en existe toutes sortes, au niveau local et même au niveau municipal.

Il est difficile de contrôler cela. L'administration fédérale n'a pas vraiment le moyen de contrôler efficacement une série de barrières non tarifaires souvent imprécises. Le principal problème de l'industrie du bois, c'est la détermination aux niveaux local et municipal de ne pas acheter de produits étrangers. Ce ne sont pas les tarifs. Et il semble que ce comportement se répète dans toutes les autres industries aussitôt que le niveau de nos exportations commence à menacer les emplois américains. C'est une réaction normale et nous ferions sans doute la même chose. Mais c'est un fait, la plupart des barrières sont en fait des barrières non tarifaires.

**M. Jardine:** Monsieur Martin, nous partageons votre préoccupation concernant les emplois. Le Conseil du travail du Canada a toujours eu une position ferme à cet égard. Mais il faut admettre que notre niveau de vie actuel est en grande partie dû à la position géographique de notre pays par rapport aux États-Unis et aux relations commerciales que nous entretenons avec eux. En fait, je me suis laissé dire que nous faisons l'envie de plusieurs pays de la Communauté économique européenne à cause de notre proximité avec les Américains et avec leur vaste marché. En fait, nous ne savons pas exploiter cette relation privilégiée, nous ne savons pas l'exploiter convenablement; s'ils en avaient l'occasion, ils y réussiraient mieux.

Croyez-vous que ce soit le cas? N'exploitons-nous pas bien ce vaste marché situé juste au sud? Nous manque-t-il . . .

**M. Martin:** Je n'utiliserais pas le mot «exploiter». Je dirais «gérer la pénétration de ce marché», ou quelque chose comme ça . . .

**M. Jardine:** Une bien meilleure expression.

**M. Martin:** D'abord, je ne prends pas ces critiques européennes très au sérieux. Ca n'a pas de sens. Encore une fois, ce

[*Text*]

Once again, sometimes it is a case of Canadians calling ourselves down or allowing somebody else to call us down. I think we do a pretty fair job in areas of selling the product as much as we can in the U.S. market. I do not think the Europeans would do all that much better. I think we perhaps have something to learn about developing trade policy and developing trade with many of those other countries I talked about before.

• 0945

I just had the opportunity to make an extensive visit to China. If I saw anything where there is a potential for massive trade to take place, it has to be in that country with the massive amount of development that is taking place. And we welcome the government's apparent efforts to try to promote trade with China, but we think every effort should be made to penetrating that market. It appears to us this is where an awful lot of the future lies, in south Asia and southeast Asia. A tremendous potential is developing there.

Rather than throwing, once again, all of our efforts into some type of trade enhancement or trade liberalization or free trade with the United States . . . We already have a tremendous amount of trade with the U.S.; I do not know why we then insist upon having the borders totally open. Among the reasons put forward in our brief, number one is political sovereignty; we feel that if there is any further opening up of those borders our political sovereignty is going to be directly affected.

So in giving an answer to you, I think that we could probably do a pretty good job, as good a job as any Europeans, in getting into that U.S. market, but our concentration should be on those other markets out there.

**Mr. Jardine:** But surely you agree, under this present climate of protectionism in the States, if indeed we do not have a comprehensive arrangement or agreement—let us not talk free trade—that we will be missing the boat, that we will be losing the jobs we currently enjoy because of our trade in place right now, and that we have to pursue this further.

**Mr. Martin:** Protectionism is certainly a growing force in the U.S., there is no doubt about it. And, as Mr. O'Hagan said, there is some good reason for it in terms of American workers feeling very threatened. And what are they threatened by? They are threatened really by the same things that Canadian workers are. We have many plants in this country, multinational corporations, that are not building their plants in Canada or the United States. They are building them in Mexico; they are building them in other countries in order to escape the labour laws, to escape safety and health laws, to escape environmental protection laws, to escape the taxation system, and so forth. This is what we have to be concerned about.

But I do not believe we are going to substantially improve . . . In fact, our concern is that, with free trade or trade enhancement, as is mentioned in Mr. Kelleher's paper, 7% of the Canadian work force is going to face a negative impact upon their jobs. I mean, this is what really bothers us.

[*Translation*]

sont parfois les Canadiens qui nous font du tort ou qui permettent qu'on nous fasse du tort. Je crois que nous ne réussissons pas trop mal à vendre le maximum de produits sur le marché américain. Je doute que les Européens fassent beaucoup mieux. Nous avons peut-être des progrès à faire dans l'élaboration d'une politique commerciale et dans le développpement du commerce avec les autres pays dont j'ai déjà parlé.

Je viens d'avoir l'occasion de faire une visite prolongée en Chine. S'il y a un endroit au monde où il existe un potentiel commmercial, c'est bien dans ce pays en plein développement. Si nous applaudissons les efforts que le gouvernement semble faire pour encourager le commerce avec la Chine, nous devons tout faire pour pénétrer ce marché. Il nous semble que l'avenir est là, en Asie du sud et du sud-est. Un potentiel considérable est en train de s'y développer.

Encore une fois, plutôt que de se lancer dans un programme d'amélioration du commerce ou de libéralisation ou de libre-échange avec les État-Unis . . . Le niveau de notre commerce avec les États-Unis est déjà très élevé; je ne vois donc pas pourquoi on insiste tant sur l'ouverture totale de notre frontière. Parmi les arguments contre que nous avançons dans notre mémoire, nous invoquons d'abord la souveraineté politique; nous croyons que celle-ci sera directement affectée si nous ouvrons davantage les frontières.

Par conséquent, pour vous répondre, nous pourrions sans doute arriver à pénétrer le marché américain, en tout cas, aussi bien que les Européens, mais nous devrions nous concentrer sur les autres marchés.

**M. Jardine:** Vu le climat actuel de protectionnisme aux États-Unis, reconnaissez que sans entente ou convention globale—ne parlons pas de libre-échange—nous raterons le coche, nous perdrons les emplois que nous avons en ce moment à cause de notre commerce avec eux, alors que nous devrions tirer parti de cet avantage.

**M. Martin:** Le protectionnisme est sûrement en hausse aux États-Unis, il n'y a aucun doute là-dessus. Et, comme l'a dit M. O'Hagan, les travailleurs américains ont de bonnes raisons de se sentir menacés. Quelles sont ces menaces? Les mêmes que pour les travailleurs canadiens. Plusieurs sociétés multinationales dans notre pays ne construisent pas leurs usines au Canada ou aux États-Unis, mais au Mexique et ailleurs afin d'échapper aux lois sur le travail, aux lois sur la sécurité et la santé, aux lois sur la protection de l'environnement, aux lois sur l'impôt et ainsi de suite. C'est là ce qui devrait nous préoccuper.

Mais je ne crois pas que nous améliorerons beaucoup . . . En fait, ce qui nous préoccupe dans le libre-échange ou dans l'amélioration du commerce, comme M. Kelleher le mentionne dans son mémoire c'est qu'il risque de mettre en cause les emplois de 7 p. 100 des travailleurs canadiens. Même le livre vert du gouvernement en parle.

[*Texte*]

It is in the government's paper itself, saying that impact is there.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. We have four minutes left. I would like to get two quick questions in. Mr. Axworthy has asked and Mr. Crofton has asked.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I will make it quick. I want to get back to Mr. Martin's previous exchange about a *quid pro quo*, that there has to be a... If we are going to "enhance" trade, as they call it, there have to be some exchange of benefits or losses. As you know, the United States is asking, as part of any free trade agreement or broad comprehensive agreement, that we eliminate a number of our subsidies and government programs, all the way from unemployment insurance to transportation subsidies and so on. Has the CLC had a chance to examine that particular line of argument? Are there any of those areas where you would be prepared to give up, whether it is regional development policy or unemployment insurance benefits? Are there any things in terms of that *quid* that you are prepared to *quo* at this point in time?

**Mr. Martin:** The answer is, no, we are not prepared to give up our social policies in this country. We in fact want further development of social policies. As for this nonsense that took place on the east coast with the American governors talking about subsidies on fish, or subsidies to Canadian workers because of unemployment insurance, we totally reject it out of hand. It is a classic example, in our opinion, of what would happen with free trade: our social policies would be under attack compared with the social policies they have in the U.S. At this point in time it appears they have no social policy.

**Mr. Axworthy:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Martin, thank you and your colleagues for your presentation. It has been a very valuable one. I am afraid there is not really much time to develop any sort of lengthy debate between us. I think it is unfortunate today that we are, to a degree, hung up on semantics.

• 0950

I do not believe it is the intention of the government... I do not think Mr. Kelleher's paper indicates that comprehensive trade agreement is identical with free trade. With the protectionist feelings arising in the United States, do you not both feel that it is in Canada's interest to try to identify the issues that are giving rise to these sorts of things and to come to some sort of a comprehensive arrangement to ensure our access to the markets we have?

**Mr. Martin:** Let me use the whole episode surrounding the Canadian steel exports. The steelmakers in this country basically called for an open U.S. market, with free trade on steel. The United Steelworkers took, in my opinion, a much more practical approach. They said that it is not going to be there, first of all, to have that free open market, and what we should be arguing for is a quota of that U.S. market for

[*Traduction*]

**Le vice-président (M. Hockin):** Merci. Il nous reste quatre minutes et j'aimerais en profiter pour permettre deux questions. M. Axworthy, d'abord, et M. Crofton, ensuite.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je serai bref. J'aimerais revenir au donnant-donnant de M. Martin. Si nous voulons «améliorer» le commerce, comme ils disent, il doit y avoir un échange d'avantages ou de pertes. Comme vous le savez, les État-Unis exigent comme condition à la conclusion d'une entente de libre-échange ou entente globale, que nous éliminions un certain nombre de subventions et de programmes gouvernementaux, dans le domaine de l'assurance-chômage, du transport et ainsi de suite. Le CTC a-t-il eu l'occasion d'examiner la question? Seriez-vous prêts à sacrifier la politique sur le développement régional ou les prestations d'assurance-chômage? Y a-t-il des choses que vous seriez prêts à céder pour obtenir ce que vous voulez?

**M. Martin:** La réponse est non, nous ne sommes pas prêts à renoncer à nos politiques sociales. Nous voulons même qu'elles soient élargies. Les gouverneurs américains de la côte est ont prétendu que le Canada subventionne la pêche ou les travailleurs canadiens par l'intermédiaire de l'assurance-chômage. C'est absurde. À notre avis, c'est là un exemple classique de ce qui se produirait avec le libre-échange: nos politiques sociales seraient critiquées par rapport à celles des États-Unis. Or, en ce moment, les américains n'ont pas de politique sociale.

**M. Axworthy:** Merci.

**Le vice-président (M. Hockin):** Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Monsieur Martin, je vous remercie, vous et vos collègues, de votre présentation. C'est une présentation très précieuse. Je crains que nous n'ayons pas le temps de débattre très longtemps de ces questions avec vous. Il est malheureux que, dans une certaine mesure, nous devions nous en tenir à la sémantique pour aujourd'hui.

Je ne crois pas que le gouvernement ait l'intention... Je ne pense pas que le mémoire de M. Kelleher assimile entente globale à libre-échange. Vu la vague actuelle de protectionnisme aux États-Unis, ne croyez-vous pas qu'il soit de l'intérêt du Canada d'identifier les problèmes qui la suscitent et d'en venir à une entente globale pour garantir notre accès aux marchés que nous avons déjà?

**M. Martin:** Permettez-moi de reprendre le cas des exportations d'acier canadien. Les acieries de notre pays ont demandé l'ouverture du marché américain et le libre-échange de l'acier. Le Syndicat des travailleurs unis de l'acier a adopté une approche beaucoup plus pratique, à mon avis. Il a d'abord déclaré qu'il n'y aurait jamais de marché ouvert, et qu'il vallait mieux envisager un systéme de quotas pour l'acier canadien

[*Text*]

Canadian steel. It was subsequently approved. This is exactly what took place. Since there was a guarantee, Canadian steel had an access to the U.S. market and consequently saved a heck of a lot of Canadian jobs. I think these are the areas in which we should be concentrating, going from that sector to that sector and negotiating what I would term and what we term fair trade, rather than just taking a blanket and going on comprehensive policy.

The other thing I just want to comment on is that—and I talked about it—there are 18 papers, we were told. Mr. Kelleher told us there are 18 papers now being done on the research, the impact and so forth, but they are not forthcoming. It is kind of hard to be dealing with . . . I think everybody is dealing in a bit of a vacuum because, supposedly there has been comprehensive research and comprehensive research taking place, but it is not out in public. We do not have it, and I do not believe the members of this committee have it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Martin, on behalf of the committee I would like to thank you and the congress. I must say your brief is very extensive and very, very helpful to us.

**Mr. Martin:** Thank you. We will see you this afternoon.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Yes, that is right, on another subject.

Now, the Canadian Chamber of Commerce. Welcome, and please introduce your delegation.

**M. Roger Hamel (président de la Chambre de commerce du Canada):** Je vous remercie, messieurs les coprésidents, de nous donner l'occasion de comparaître devant le Comité et de présenter les vues de la Chambre de Commerce du Canada sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis.

Vous avez reçu notre mémoire. Je vois que le greffier vient tout juste de vous le remettre. Je pensais que vous l'aviez déjà puisque vous nous l'avons envoyé il y a quelque temps. De toute façon, nous n'avons pas l'intention de vous lire notre texte. Nous vous donnerons un résumé du contenu du mémoire, et vous pourrez lire le mémoire à votre guise. Il n'est pas très long. Si le mémoire soulève des questions que vous ne pouvez pas poser aujourd'hui, vous pourriez nous les transmettre un peu plus tard.

• 0955

Comme vous le savez, mesdames et messieurs, le réseau des chambres de commerce et des *boards of trade* représente une organisation regroupant 160,000 entreprises et associations canadiennes, allant des plus petites aux plus grandes. En tant que telle, la Chambre nationale est la plus grande association d'affaires du Canada et le seul groupe, abstraction faite des trois partis politiques nationaux, qui est situé dans chacune des circonscriptions fédérales.

Voici les gens qui m'accompagnent aujourd'hui. Ce sont M. Raymond Cyr, président-directeur général de Bell Canada et président de notre comité consultatif Canada/États-Unis; M. J. Donald Thornton, directeur général des opérations d'exportation, General Motors Canada, et président de notre comité des

[*Translation*]

vendu sur le marché américain. Cela a été approuvé par la suite et c'est exactement ce qui s'est produit. Avec cette garantie, l'acier canadien a pu pénétrer le marché américain et un grand nombre d'emplois canadiens ont ainsi été sauvés. Je crois que nous devrions nous concentrer là-dessus et négocier ce que j'appelle et ce que nous appelons un échange équitable, pour un secteur après l'autre plutôt qu'une politique d'ensemble.

J'aimerais ajouter—et j'en ai déjà parlé—que 18 documents sont en élaboration, nous dit-on. M. Kelleher nous a dit que 18 recherches analysent les effets et ainsi de suite, mais nous ne les avons pas vues. Il est difficile de traiter de . . . Nous sommes tous un peu dans le vide. Des recherches approfondies ont été ou sont présentement effectuées, semble-t-il mais elles n'ont pas été publiées. Nous ne les avons pas et les membres du Comité non plus.

**Le vice-président (M. Hockin):** Monsieur Martin, je tiens à vous remercier, vous et le Congrès, au nom du Comité. Je dois dire que votre mémoire est très complet et très, très utile.

**M. Martin:** Merci. Nous vous retrouverons cet après-midi.

**Le vice-président (M. Hockin):** Merci. Oui, c'est exact, sur un autre sujet.

Maintenant, la Chambre de commerce du Canada. Bienvenue et veuillez présenter votre délégation.

**Mr. Roger Hamel (President, Canadian Chamber of Commerce):** Thank you, Mr. Chairman, for giving us this opportunity to appear before the committee and to give the views of the Canadian Chamber of Commerce on the trade relationships between Canada and the United States.

I believe you have received our brief. I see that the clerk has just given it to you. I though that you already had it because we sent it some time ago. In any event, we do not intend to read it. We will summarize the content of our brief, and you can read the brief at your convenience. It is not very long. If the brief raises questions that you cannot put today, you may send them to me a little later.

As you know, ladies and gentlemen, the network of Chambers of Commerce and Boards of Trade is an organization representing 160,000 Canadian firms and associations that range from the smallest to the largest. As such, the national Chamber is the largest single business association in Canada, but for the three national political parties, with a presence in every one of the federal constituencies.

The people accompanying me today are Mr. Raymond Cyr, Chief Executive Officer of Bell Canada and Chairman of our Canada-United States Advisory Committee; Mr. J. Donald Thornton, Director of Export Operations for General Motors Canada and Chairman of our International Affairs Commit-

[*Texte*]

affaires internationales; M. Carl Beigie, économiste et directeur de Dominion Securities Pitfield, et membre du comité consultatif Canada/États-Unis; M. Lorne Seitz, vice-président des affaires internationales à la Chambre de commerce du Canada; et M. Daniel Roseman, directeur de la politique internationale à la Chambre de commerce du Canada.

As we stated three months ago in our submission to the Government of Canada on trade and economic renewal, the need for prompt government and private sector action to strengthen the Canadian economy and prepare it for the future is perhaps nowhere more obvious than in the area of international trade. Our submission recommended a multifaceted approach involving the creation of new and the refinement of existing policy instruments in a manner that would be mutually reinforcing and that would enhance the ability of Canadian industry to compete at home and abroad. A comprehensive trade agreement with the United States is one such instrument.

By itself, a comprehensive trade agreement is not a sufficient condition for Canada's economic renewal and international competitiveness, but it is a necessary condition. Some 3 million Canadians in the work force depend directly on trade for their livelihood as well as that of their families. Although Canadian exports have grown absolutely in recent years, in relative terms we have fallen from fourth to eighth place in world trade since 1968.

Much of this decline has to do with the downtrend in relative prices and demand for certain goods and resources traditionally produced and exported by Canada. Much has to do with productivity, input costs and domestic laws and regulations affecting the ability of Canadian firms to compete in a domestic market that is too small by world standards. Canada needs unfettered access to a large market of over 100 million in order to achieve the necessary economies of scale in industrial production to bear the huge up-front costs of research and development, to provide the basis for increased specialization in our economy and to ensure a better way of life for all Canadians.

A trade agreement with the United States will not be a panacea, but it is one of the many steps Canada must take in order to prosper in an increasingly competitive world. Ottawa and the provincial governments must get rid of the regulations that make Canada's 10 provinces less of a common market than the 10 nations of the European Economic Community. Ottawa and the provinces must improve and co-ordinate their trade promotion efforts. Export financing must be competitive and more readily available to companies of all sizes and from all regions. The private sector must be less complacent. The private sector must be willing to take risks and face challenges in all the markets of the world. The private sector must also be

[*Traduction*]

tee; Mr. Carl Beigie, Economist and Director of Dominion Securities Pitfield and member of our Canada-United States Advisory Committee; Mr. Lorne Seitz, Vice-president, International Affairs for the Canadian Chamber of Commerce; and Mr. Daniel Roseman, Director of International Policy for the Canadian Chamber of Commerce.

Comme nous l'avons déclaré il y a trois mois dans notre mémoire au gouvernement du Canada sur le renouveau commercial et économique, le besoin d'une intervention rapide de la part du gouvernement afin de renforcer l'économie canadienne et de la préparer pour l'avenir n'est peut-être nulle part aussi évident que dans le domaine du commerce international. Notre mémoire recommandait une approche composite comportant la création de nouveaux instruments de politique et le perfectionnement de ceux qui existent déjà, de façon à ce qu'ils se renforcent mutuellement et accroissent la compétitivité de l'industrie canadienne sur le marché national et international. L'un de ces instruments est un accord commercial global avec les États-Unis.

Un accord commercial global ne constitue pas en soi une condition suffisante pour le renouveau économique au Canada et la compétitivité du pays au plan international, mais il est une condition nécessaire. Quelque 3 millions de Canadiens membres de la population active, et leurs familles, dépendent directement du commerce étranger. Bien que les exportations canadiennes aient enregistré une croissance absolue dans les années qui viennent de s'écouler, en termes relatifs, nous sommes passés de la quatrième à la huitième place depuis 1968 pour le commerce international.

Une grande partie de ce déclin est attribuable à la diminution de la demande et des prix relatifs s'appliquant à certaines catégories de biens et ressources traditionnellement produits et exportés par le Canada. Pour une grande part, cette situation découle de la productivité, des coûts des facteurs de production, des lois et des règlements nationaux qui influent sur la capacité des entreprises canadiennes d'être compétitives sur un marché intérieur trop petit à l'échelle mondiale. Le Canada a besoin d'un accès sans restriction à un vaste marché de plus de 100 millions de consommateurs afin de réaliser les économies d'échelle qui s'imposent en matière de production industrielle. Celui-ci lui permettra d'assumer les immenses coûts initiaux de la recherche et du développement, de garantir la spécialisation accrue de notre économie et, par là, d'améliorer le niveau de vie de tous les Canadiens.

Un accord commercial avec les États-Unis ne sera pas une panacée, mais il s'agit là d'une des nombreuses mesures que le Canada doit prendre afin de prospérer dans un monde toujours plus compétitif. Ottawa et les gouvernements provinciaux doivent se débarrasser des règlements qui font des 10 provinces du Canada un marché beaucoup moins «commun» que celui des 10 pays de la Communauté économique européenne. Ottawa et les provinces doivent améliorer et coordonner leurs efforts de promotion des échanges. Le financement à l'exportation doit être compétitif et plus facilement accessible aux entreprises régionales de toutes dimensions. Le marché privé doit être plus aggrésif. Il doit être prêt à courir des risques et à

[*Text*]

allowed to reap the benefits of its successes as well as the consequences of its failures.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, you are examining four options concerning Canada's trading relationship with the United States.

• 1000

A comprehensive trade agreement is the option the Canadian Chamber of Commerce supports. This means an agreement to secure and enhance the access that Canadians enjoy as exporters to the United States across the broadest practical range of goods and services.

Two other options, the functional sectoral approach and the framework agreement, are non-starters, because the Americans are not interested.

The fourth option is the status quo. Well, the status quo does not exist any more. The status quo of the post-Tokyo Round years is collapsing under the force of protectionism as the United States comes to grips with an overpriced dollar, an enormous trade deficit, and the pain that American business business and labour are experiencing. U.S. protectionism is threatening Canadian jobs in a way that has not been seen since the 1930s. Hiding our heads in the sand will not save us from U.S. protectionism, nor will waiting for GATT. We have to confront reality; and reality dictates that we open up comprehensive trade negotiations for at least exploratory talks this fall. Such talks will help put a lid on the protectionist demands that are threatening Canadian interests in the United States. Once these talks commence, then we can work on securing and enhancing our trade relations for the longer term. The present U.S. administration is disposed towards opening up trade discussion at an early date. This is an opportunity we cannot afford to miss.

Messieurs les coprésidents, mesdames et messieurs, je voudrais maintenant céder la parole à mon collègue, M. Raymond Cyr.

**M. Raymond Cyr (président-directeur général de Bell Canada et président du comité consultatif Canada/États-Unis de la Chambre de Commerce du Canada):** Merci, messieurs les coprésidents.

Il me fait plaisir de représenter ici aujourd'hui la Chambre de commerce du Canada et plus particulièrement le comité consultatif Canada/États-Unis dont j'ai l'honneur d'être président de la section canadienne. Ce comité existe depuis 1933. Sa création est due à la Dépression et aux politiques commerciales de bataille qui appauvrissaient le monde à l'époque. Le comité mixte des Chambres de commerce du Canada et des États-Unis oeuvre donc depuis 52 ans pour améliorer les relations entre nos deux pays, non seulement dans le domaine économique, mais aussi en ce qui concerne d'autres questions telles que les pluies acides.

[*Translation*]

relever des défis sur tous les marchés mondiaux. On doit lui permettre à la fois de récolter le fruit de ses succès et d'assumer les conséquences de ses échecs.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, vous procédez actuellement à l'examen de quatre options touchant les relations commerciales du Canada avec les États-Unis.

Un accord commercial global est l'option que la Chambre de commerce du Canada favorise. Un tel accord doit viser à obtenir et à favoriser l'accès des exportations canadiennes au marché des États-Unis pour l'éventail le plus large possible de biens et services.

Deux autres options, l'approche sectorielle fonctionnelle et l'accord cadre sont tuées dans l'oeuf, parce que les Américains ne s'y intéressent pas.

La quatrième option est le statu quo. Or, le statu quo n'existe plus. Le statu quo des années qui ont suivi les négociations de Tokyo s'écroule sous la poussée du protectionnisme américain qui répond à la surévaluation, à un déficit commercial énorme et aux difficultés que connaissent aux États-Unis le monde des affaires et celui du travail. Plus que jamais depuis les années 1930, le protectionnisme américain menace l'emploi au Canada. Adopter la politique de l'autruche ou attendre la conclusion de nouveaux accords du GATT ne nous sauvera pas du protectionnisme des États-Unis. Nous devons faire face aux réalités et celles-ci nous dictent d'entamer des négociations commerciales globales pour que l'on parvienne au moins à des discussions préliminaires cet automne. Ces discussions contribueront à étouffer les demandes protectionnistes qui menacent les intérêts canadiens aux États-Unis. Après l'amorce de ces discussions, nous pourrons alors travailler à assurer et à améliorer nos relations commerciales à long terme. L'administration américaine actuelle est disposée à entamer des discussions commerciales aussitôt que possible. Il s'agit là d'une occasion que nous ne pouvons nous permettre de manquer.

Messrs. Joint Chairmen, ladies and gentlemen, I would like to yield the floor to my colleague, Mr. Raymond Cyr.

**Mr. Raymond Cyr (Chief Executive Officer of Bell Canada and Chairman of the Canadian Chamber of Commerce, Canada-United States Advisory Committee):** Thank you, Messrs. Joint Chairmen.

It is a pleasure for me to represent the Canadian Chamber of Commerce here today and, more particularly, the Canada-United States Advisory Committee of which I have the honour of being Chairman of the Canadian Section. This committee has been in existence since 1933. It was created because of the depression and because of war trade war policies that were impoverishing everyone. The joint committee of the Canadian and American Chambers of Commerce has, therefore, been striving for 52 years to improve relations between our two countries, not only in the area of economics, but also in respect of other matters such as acid rain.

[*Texte*]

As Roger mentioned a few minutes ago, the United States is going through a very difficult time, and Canada stands to suffer enormously if the protectionist forces south of the border win control of trade policy. The only issues on the bilateral trade agenda right now are irritants and demands for exceptional relief measures by U.S. industry. The longer this situation is allowed to continue, the harder it is for those groups in the United States that recognize the benefits of trade with Canada to form the necessary coalition in favour of a trade agreement with us and the easier it is for Congress and the Commerce department and the U.S. International Trade Commission to cut back on Canadian exports. That will cost us jobs. The livelihoods of Canadian steel-makers, lumbermen, hog farmers, and fishermen are already at risk. It is impossible to predict what future demands will yet be made against Canadian exporters.

The only effective defence in these circumstances is to open up comprehensive trade talks by September at the latest, as agreed at the Quebec summit. But the government must do that. The Canadian Chamber of Commerce is doing what it can to help put together a coalition of U.S. interests in support of trade negotiations with Canada. But more needs to be done without delay.

The Canadian Chamber of Commerce recognizes that of the four options put forward by the federal government in trade with the U.S., the comprehensive approach is the most controversial. It is controversial for two reasons. First, it raises in some minds the question of Canadians' ability to exist independently and to maintain their own national identity while living next to what is, without exaggeration, the most powerful and dynamic nation on earth. Second, to gain more secure and enhanced access to the U.S. market across the broadest practical range of goods and services, Canada must open up its domestic market in return, and this will impose adjustments on both business and labour.

In response to the first concern, let me say that even in countries that have entered into free trade areas or common markets, experience shows that the free trade versus sovereignty issue is really a false problem. Rather, it is a restriction of trade and the resultant lowering of Canadian living standards which sap Canada's ability to thrive economically and culturally as an independent nation.

• 1005

As to the second concern, adjustment and adaptation to constantly changing market forces is already a fact of life. If we fail to accept that reality, then we risk stagnating: no growth, no innovation and eventually no future. To give those who fail to adjust a guaranteed market share for life is to create unfair discrimination in our society and to impede the efficient transfer of production resources to the growing

[*Traduction*]

Ainsi que Roger l'a mentionné il y a quelques minutes, les États-Unis traversent actuellement une période très difficile et le Canada peut s'attendre à beaucoup souffrir dans l'éventualité d'une mainmise des forces protectionnistes américaines sur la politique commerciale des États-Unis. Les seuls points à l'ordre du jour du commerce bilatéral sont actuellement des sujets d'irritation vu qu'il s'agit de demandes de mesures exceptionnelles de secours de la part des industries américaines. Plus l'on tolèrera cette situation, plus il sera difficile aux groupes américains favorables à la libéralisation des échanges avec le Canada de former la coalition nécessaire à la conclusion d'un accord commercial avec nous, et plus il sera facile au Congrès, au département du Commerce et à la Commission américaine du commerce étranger de réduire les exportations canadiennes, ce qui nous coûtera des emplois. Le gagne-pain des métallurgistes, des bûcherons, des éleveurs de porcs et des pêcheurs canadiens est déjà mis en péril. Il est impossible de prédire quelles demandes seront présentées à l'avenir pour contrer les exportateurs canadiens.

La seule défense efficace dans ces circonstances consiste à amorcer des discussions commerciales globales en septembre au plus tard, comme convenu au sommet de Québec. Mais c'est au gouvernement qu'il incombe d'agir. La Chambre de Commerce du Canada fait ce qu'elle peut pour réunir une coalition d'intérêts américains favorisant des négociations commerciales avec le Canada. Mais il faut en faire davantage et sans tarder.

La Chambre de Commerce du Canada reconnaît que, des quatre options émises par le gouvernement concernant le commerce avec les États-Unis, l'approche globale est la plus controversée, et cela pour deux raisons. D'abord, elle suscite chez certaines personnes l'inquiétude que les Canadiens aient de la difficulté à exister de façon indépendante et à maintenir leur propre identité nationale, tout en vivant à côté d'un pays qui est, sans exagération, le plus puissant et le plus dynamique du globe. Ensuite, afin d'assurer et de favoriser l'accès au marché américain pour l'éventail le plus large possible de biens et services, le Canada doit en retour ouvrir son marché intérieur, ce qui imposera des ajustements au monde des affaires et à celui du travail.

En ce qui concerne le premier de ces points, je dirai que même dans les pays qui font partie d'une zone de libre-échange ou d'un marché commun, l'expérience montre que l'opposition libre-échange-souveraineté est un faux problème. La restriction du commerce et l'abaissement subséquent du niveau de vie canadien nous semblent beaucoup plus susceptibles de miner la capacité du Canada à s'épanouir économiquement et culturellement en tant que pays indépendant.

Quant au deuxième point, l'ajustement et l'adaptation à des forces de marché en évolution constante sont déjà une des réalités de la vie. Si nous ne parvenons pas à l'accepter, nous risquons la stagnation: pas de croissance, pas d'innovation et, à la longue, pas d'avenir. Accorder à ceux qui ne s'adaptent pas une part de marché garantie pour la vie, c'est créer une discrimination injuste dans notre société et gêner l'efficience

[*Text*]

sectors of the economy. There is only one alternative to the comprehensive approach, and to my mind it is not a realistic one. The alternative is to continue as we do now, fighting U.S. protectionist trade actions one by one, tying up enormous amounts of valuable and government sector resources in what are essentially unproductive activities.

I would like to make one more point with regard to the so-called status quo. The opponents of change in Canada's trading relation with the U.S. have stated that the acid test of any future trade agreement would be the amount of new investment and jobs it created. Let me ask you this: What companies will be willing to invest in Canada if this atmosphere of uncertainty and constant harassment of our exports continues? What jobs will be created without investment?

Messieurs les coprésidents, je veux terminer ici afin de vous permettre de discuter avec nous des propos que nous venons de tenir. J'avoue que nous avons mis l'accent sur les raisons négatives et défensives pour lesquelles le Canada devrait conclure un accord commercial global avec les États-Unis. J'espère que les 30 prochaines minutes nous donneront l'occasion de parler également des raisons positives. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Cyr, je vous remercie.

Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I would like to thank members of the chamber for giving us a reasonably clear statement of where they stand, and that is what I want to ask about. We have heard our colleagues from the Conservative caucus say they do not think the proposal by Mr. Kelleher, called a comprehensive trade agreement, means free trade. That has been stated several times. The assumption that appears in your brief is that you do believe we are talking about a clear free trade negotiation under Article XXIV of the GATT agreement, which is what the Americans themselves are interested in.

So in terms of the first part of the question, I would ask: Is that in fact what you are talking about? Are you talking about a virtual elimination of tariffs plus a substantial elimination of many of the non-tariff barriers that presently exist? If that is the case, let me just ask a second part to that question: Again, how far are you prepared, as a chamber, to support the elimination of many existing government programs in regional development, unemployment insurance, transportation subsidies and others, which seem to be a very clear precondition of American acceptance of any form of new comprehensive trade agreement? Do you think this is the price we will have to pay in order to gain what you consider to be your objective?

**Mr. Cyr:** Let me try to answer the second question first because I think it is easier. In our contacts in the U.S., in many discussions we have had, while the initial position of the U.S. might be to scrap many of the kinds of programs you

[*Translation*]

du transfert des ressources vers les secteurs en pleine croissance de l'économie. Il n'existe qu'une autre alternative à l'approche globale et, à mon avis, elle n'est pas réaliste. Ce serait de continuer à faire ce que l'on fait, à savoir combattre une à une les mesures protectionnistes des États-Unis en matière de commerce, immobilisant en ce faisant des quantités énormes de ressources précieuses et de ressources du secteur public dans des activités essentiellement non productives.

J'aimerais faire encore une remarque en ce qui concerne le soi-disant statu quo. Ceux qui s'opposent à un changement dans les relations commerciales du Canada avec les États-Unis ont déclaré que la réussite de tout accord commercial futur se mesurera à la quantité des investissements et emplois créés. Laissez-moi vous poser cette question: quelle entreprise voudrait investir au Canada, vu l'atmosphère d'incertitude et de harcèlement constant qui entoure nos exportations? Et peut-on créer des emplois sans investissements?

Messrs. Joint Chairmen, I want to conclude at this point in order to allow you to discuss with us the proposals we have presented. I acknowledge that we have emphasized the negative and defensive reasons in support of Canada's arriving at a comprehensive trade agreement with the United States. I hope that the next 30 minutes will give us the opportunity to speak as well of the positive reasons. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Cyr, I thank you.

Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, j'aimerais remercier les membres de la Chambre de nous avoir présenté une déclaration raisonnablement claire de leur position et c'est sur celle-ci que je désire poser quelques questions. Nous avons entendu nos collègues du caucus conservateur déclarer qu'ils ne pensent pas que la proposition émise par monsieur Kelleher, dénommée accord commercial global, soit synonyme de libre-échange. Cela a été dit à plusieurs reprises. D'après votre mémoire, vous supposez qu'il s'agirait d'une négociation de libre-échange clairement définie aux termes de l'article XXIV du GATT, ce qui intéresse précisément les Américains.

Par conséquent, reprenant la première partie de la question, je pose celle-ci: est-ce bien de cela que vous parlez? Parlez-vous d'une élimination virtuelle des tarifs et de la suppression plus concrète des barrières non tarifaires qui existent actuellement? Si cela est le cas, laissez-moi poser une deuxième question: jusqu'à quel point, en tant que Chambre, êtes-vous prêts à accepter l'élimination de nombreux programmes gouvernementaux actuels portant sur le développement régional, l'assurance-chômage, les subventions aux transports et d'autres, étant donné que les Américains semblent poser cela comme une condition préalable à la conclusion de toute forme de nouvel accord commercial global? Pensez-vous que tel est le prix que nous devrons payer pour réaliser ce que vous considérez être votre objectif?

**M. Cyr:** Laissez-moi d'abord essayer de répondre à la deuxième question, car je crois qu'elle est plus facile. D'après les contacts et les nombreuses discussions que nous avons eues avec les États-Unis, il semble que même si, au départ, ils

[*Texte*]

have talked about, I am not sure that when you are talking about a comprehensive trade agreement with the U.S. that is going to be part of the negotiation. I think Canada will be well served in putting forth a number of positions with which the Americans do not necessarily agree at first. I do not see why we take the position that, because there have been certain public statements by certain officials or otherwise, these are necessarily preconditions, that this is the eventual outcome.

Similarly, we Canadians—labour, government and the private sector—have made certain statements about certain access to the U.S. and what have you. It seems to me that, where you are entering into a comprehensive trade discussion with the U.S., nobody at this stage can predict exactly what are going to be the final conditions.

**Mr. Axworthy:** But can I ask you this, sir? Obviously, our problem with security of access to the American market is not the tariff quotas or barriers; it is their non-tariff barriers.

**Mr. Cyr:** Sure.

**Mr. Axworthy:** So presumably, if we are going to negotiate in a realistic way to have them take their NTBs down, they are going to ask us to take some of ours down, too.

**Mr. Cyr:** Some of ours.

**Mr. Axworthy:** But I am asking which ones you think we are prepared to take down at this point in time. Which ones are negotiable? I am trying to find out what we should be negotiating; that is what I am trying to determine.

• 1010

**Mr. Cyr:** Well, I do not think we are going to negotiate this morning. Neither we are the American nor are you the American. It seems to me what we are going to be doing is saying, these are the Canadian positions as we go in and these are going to be the American positions. As time goes on, I think some of these things will become clear.

**Mr. Axworthy:** I raised one point and maybe you could answer it, Mr. Hamel. It is that many members of your own organization, at least in industrial sectors, have already told this committee—and it is a pretty classic catechism—we are in favour of free trade as long as you protect our industry, that is, protected by various forms, whether it is government procurement of wine or beer or whether it is a government transportation subsidy for the grain growers. Whatever it may be, they are saying, there are things we cannot give up, otherwise we are in duck soup. Now where do we go on this? We have to know where we are going to negotiate.

**Mr. Hamel:** Absolutely, it is vital. We are participating, and I guess are one of the sponsors of the Task Force on Canada-U.S. Trade Policy Committee which is chaired by David Braide, and which has grouped a number of associations including ourselves and many others, BCNI, CMA and so on. They will be appearing before this committee, I think when you are in Toronto, within the next 10 days. At it, we have

[*Traduction*]

souhaitent éliminer un grand nombre des programmes dont vous avez parlé, je ne suis pas sûr que cela fera partie de la négociation, d'un accord commercial global. Je pense que le Canada aura tout avantage à adopter des positions que les Américains n'approuveront pas nécessairement pour commencer. Ce n'est pas parce que certains dirigeants ou autres on fait des déclarations publiques en ce sens qu'il s'agit nécessairement d'une condition préalable ou d'un déroulement inévitable.

Nous aussi les Canadiens, travailleurs, fonctionnaires ou entrepreneurs, nous avons fait certaines déclarations sur l'accès aux États-Unis et ainsi de suite. A l'heure d'amorcer des discussions commerciales globales avec les États-Unis, personne ne peut prédire exactement ce que seront les conditions finales.

**M. Axworthy:** Mais puis-je vous demander ceci, monsieur? Manifestement, le problème de l'accès au marché américain n'est ni un problème de contingentements ni de barrières tarifaires, mais plutôt de barrières non-tarifaires.

**M. Cyr:** Bien sûr.

**M. Axworthy:** Par conséquent, on peut supposer que si nous devons négocier de façon réaliste la levée de leurs BNT, ils nous demanderont d'en faire autant.

**M. Cyr:** Bien sûr.

**M. Axworthy:** Mais je me demande lesquelles, selon vous, nous sommes prêts à enlever actuellement. Lesquelles sont négociables? J'aimerais savoir ce que nous devrions négocier; c'est cela que je vais essayer de déterminer.

**M. Cyr:** Eh bien, je ne pense pas que nous allons négocier ce matin. Nous ne sommes ni les uns ni les autres des Américains. Il me semble que ce que nous allons faire: c'est, d'entrée de jeu, tâcher de préciser les positions canadiennes, et de cerner les positions américaines. Avec le temps, je pense qu'un certain nombre de points s'éclairciront.

**M. Axworthy:** J'ai soulevé une question et peut-être pourriez-vous y répondre, monsieur Hamel: de nombreux membres de votre organisation, du moins venant des secteurs industriels, ont professé devant ce Comité parce qu'il s'agit bien d'une profession de foi classique, être en faveur du libre-échange, à condition que leur industrie soit protégée, c'est-à-dire que ce soit par les politiques d'achat du gouvernement en matière de vin ou de bière par exemple ou par des subventions gouvernementales au transport, dans le cas des cultivateurs de céréales. «Quoi qu'il en soit,» déclarent-ils, «il existe des choses auxquelles nous ne pouvons pas renoncer, sinon ce sera la pagaille.» Alors, où en sommes-nous? Nous devons savoir sur quels points négocier.

**M. Hamel:** Absolument, cela est vital. Nous participons et je crois même que nous parrainons le groupe de travail sur la politique commerciale Canada-États-Unis présidé par David Braide. Ce groupe rassemble un certain nombre d'associations, y compris nous-mêmes, comme la BCNI, la ACM etc. Elles comparaîtront devant ce Comité, je crois, lorsque vous serez à Toronto, dans les 10 prochains jours. Comme nous le leur

[*Text*]

indicated to them, as have other groups, they will be presenting a paper to you which will indicate the various areas which have to be negotiated on both sides in considerable detail.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

**Mr. Axworthy:** That would be very helpful, thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. André Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Je n'élaborerai pas sur la déclaration de M. Kelleher. Je pense que le gouvernement est en consultation. Cependant, il nous faut faire une constatation: le gouvernement n'est pas un créateur d'emplois très efficace. Au cours des 12 dernières années, nous avons dépensé tout près de 200 milliards de dollars et cela a produit un million et demi de chômeurs et un taux de productivité parmi les moins élevés. De plus, le coût par unité de production de tous nos produits manufacturiers est probablement l'un des plus bas parmi les pays industrialisés.

On nous a dit, ici et à Halifax, que le Canada semblait vouloir attacher trop d'importance à son lien privilégié avec les Américains. On nous parle beaucoup de diversification dans les exportations et de restructuration industrielle et commerciale. Pensez-vous que l'accord global auquel vous faites allusion pourrait avoir un effet d'entraînement dans la diversification de nos exportations? Deuxièmement, est-ce que cela pourrait entraîner une restructuration industrielle et commerciale naturelle?

**M. Cyr:** Tout d'abord, je pense qu'un accord multilatéral ne pourra pas se faire avant très longtemps. Le problème immédiat auquel on fait face, c'est celui des forces protectionnistes aux États-Unis. Comme vous le savez tous, il y a plusieurs projets de loi devant le Congrès et le Sénat qui vont affecter la vie et les emplois de plusieurs milliers de Canadiens. Je pense que tout le monde serait en faveur d'un accord multilatéral, mais en attendant, cela ne nous empêche pas de commencer à discuter avec les États-Unis en vue d'un accord global.

**M. Hamel:** Nous croyons, à la Chambre de commerce, que des marchés plus importants vont permettre et aux hommes d'affaires et aux travailleurs canadiens de faire la preuve de leur grande efficacité. Par exemple, l'accord dans le domaine de l'automobile en est une preuve très percutante. On n'a pas à faire la preuve de l'efficacité et de nos milieux d'affaires, des hommes d'affaires et des travailleurs. Si peut avoir accès à un marché qui mettra en valeur cette efficacité-là, on pourra être très concurrentiels.

**M. Harvey:** Est-ce qu'un accord global avec les Américains au cours des 5 ou 10 prochaines années, car cela va quand même se faire progressivement, pourrait avoir un effet important sur la diversification de nos exportations? On s'est fait énumérer des noms de pays africains, européens et d'Amérique centrale. Je veux savoir si un accord global nous permettrait d'atteindre les deux objectifs auxquels on fait toujours allusion: diversification de nos exportations et restructuration de notre structure industrielle et commerciale.

[*Translation*]

avons indiqué, elles vous présenteront un document indiquant de façon très détaillée les différents domaines à négocier.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

**M. Axworthy:** Cela sera très utile, merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur André Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

I will not elaborate on Mr. Kelleher's statement. I believe the government is consulting. However, we must make an observation: the government is not a very effective job creator. Over the last 12 years, nearly $200 billion have been spent and the result is one and a half million unemployed, and one of the lowest productivity levels. What's more, the unit costs of production of our manufactured products are probably the lowest among the industrialized nations.

We were told, here and in Halifax, that Canada seems to place too much emphasis on its preferred relations with the Americans. We hear a lot of talk about diversification of exports and industrial and commercial restructuring. Do you think that the comprehensive agreement you are alluding to could foster the diversification of our exports? Secondly, could it lead to a natural industrial and commercial restructuring?

**Mr. Cyr:** In the first place, I think that it would take a long time to arrive at a multilateral agreement. The immediate problem we face is that of protectionist forces in the United States. As you all know, there are several bills before Congress and the Senate that are going to affect the lives and jobs of several thousands of Canadians. I think that everyone would be in favour of a multilateral agreement, but in the meantime, however, nothing prevents us from initiating discussions with the United States in respect of a comprehensive agreement.

**Mr. Hamel:** We believe, at the Chamber of Commerce, that larger markets will allow both Canadian businessmen and workers to demonstrate their high effectiveness. For example, the auto Pact is a resounding testimonial. It is not necessary for us to prove the effectiveness of either our business community, businessmen, or workers. If we are given access to a market that will allow us to benefit from that effectiveness, we could be very competitive.

**Mr. Harvey:** Could a comprehensive agreement with the Americans over the course of the next 5 or 10 years, since it would have to be implemented gradually, have an important impact on the diversification of our exports? The names of African, European and Central American countries have been mentioned. I want to know whether a comprehensive agreement would enable us to attain the two objectives that are always alluded to: diversification of our exports and industrial and commercial restructuring.

[*Texte*]

**Mr. Carl Beigie (Economist, Canadian Chamber of Commerce):** My sense on that is, the initiative we took with Europe and Japan in the 1970s was not successful in terms of what was sought, because Canadian products were not competitive internationally. My sense has always been that the one element of the so-called third option, diversifying Canadian trade, has become less diversified over the last decade. It has become more concentrated in the Canada-U.S. direction.

• 1015

If we are going to achieve the objective of diversification we are going to have to become more cost-competitive internationally in order to find people who want to buy our goods. My sense would be that an agreement of some sort that would allow Canadian labour, capital, and management to achieve the efficiency that it has proven it can achieve in the auto sector, where it does have this kind of an agreement, would be a very positive factor in terms of increasing those countries that are interested in the range of products, other than just our natural resources, that we want to produce in this country.

**M. Harvey:** Êtes-vous vraiment persuadé que, sur le plan de l'évolution économique canadienne, il se passe des choses très sérieuses, qui peuvent se dérouler très rapidement, en ce sens qu'on fait face à deux *deadlines* contre lesquels on ne peut pas lutter, c'est-à-dire la volonté de M. Reagan de donner de l'expansion au commerce américain au Canada et les effets rapides du protectionniste? En termes de de délais, qu'est-ce que cela veut pour vous?

**M. Cyr:** Cela veut dire qu'il faut commencer dès maintenant. Il faut se prononcer et manifester notre volonté d'entreprendre des discussions avec les États-Unis. Je suis d'accord avec vous qu'il faudra plusieurs années de discussions avant de conclure un accord global.

**M. Harvey:** Un énoncé global de la part du Canada de sa volonté d'aller de l'avant permettrait de ralentir les effets du protectionnisme. C'est ce que vous voulez dire?

**M. Cyr:** C'est cela.

**M. Harvey:** Je vous remercie.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure to have the chamber here this morning to be able to raise some questions about this issue. I would like if I could to start with the first major question that has come up from virtually every group that has talked to us across the country so far. They have seen that while there might be potential benefits from a comprehensive bilateral agreement, there was also the strong probability, because of the American philosophy of a level playing field for this free exchange in the future, that there would be serious cost to our policy freedom in certain important parts of our economy—for instance, regional industrial grants. For instance, your textile people yesterday, when they testified to us, saw the possibility that something like CIRB would no longer be possible; it would no longer be possible to reserve a certain part of the market for the textile industry

[*Traduction*]

**M. Carl Beigie (économiste, Chambre de Commerce du Canada):** Mon sentiment est le suivant: si les ouvertures que nous avons faites vers l'Europe et le Japon dans les années 70 n'ont pas produit les résultats escomptés c'est que les produits canadiens n'étaient pas compétitifs au plan international. C'est des objectifs de la troisième option, c'est la diversification du commerce étranger du Canada. Or, on assiste depuis dix ans non pas à une diversification mais à une concentration des échanges dans le sens Canada-États-Unis.

Si nous voulons réussir notre diversification, nous devrons devenir plus compétitifs au plan international afin de trouver des acheteurs pour les biens que nous produisons. Si un tel accord permettait à la main-d'oeuvre, à la gestion et au capital canadiens de démontrer autant d'efficacité que dans le secteur de l'automobile, où il existe ce genre d'accord, cela susciterait un intérêt plus vif de la part des pays qui s'intéressent à la gamme des produits que nous désirons offrir, en dehors de nos ressources naturelles.

**Mr. Harvey:** Are you really convinced that, in respect of the evolution of the Canadian economy, serious developments are taking place that could occur very rapidly, in the sense that we face two immutable deadlines, that is, Mr. Reagan's will to expand American trade with Canada and the imminent effects of protectionism? In terms of deadlines, what does this mean to you?

**Mr. Cyr:** This means that we must start now. We must declare our intentions and demonstrate our will to undertake discussions with the United States. I agree with you that it will take several years of discussions to conclude a comprehensive agreement.

**Mr. Harvey:** A comprehensive statement by Canada of its desire to proceed will help reduce the protectionist pressures. Is that what you mean?

**Mr. Cyr:** That is correct.

**Mr. Harvey:** Thank you.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président. C'est un plaisir que d'avoir ici la Chambre, ce matin, et de pouvoir soulever quelques questions se rapportant à ce problème. J'aimerais, si possible, commencer avec une question qui a été soulevée par presque tous les groupes qui se sont jusqu'ici adressés à nous à travers le pays. Si l'on peut attendre des avantages d'un accord bilatéral global, il est également fort probable—du fait que les Américains associe le libre-échange à l'élimination des obstacles, que notre liberté politique dans certains domaines, comme celui des subventions au dévellopement industriel régional, s'en trouve amoindrie. Pour exemple, hier, vos représentants du secteur textile, lorsqu'ils nous ont apporté leur témoignage, ont évoqué la possibilité qu'un organisme tel que le CCRI n'existe plus. Il ne serait plus possible de garantir une certaine part du marché à l'industrie canadienne du

[*Text*]

here as they have suggested. So there could be a serious potential loss of policy freedom in economic decision-making for the Canadian government.

Now, yours is the first group that in effect has said there is no such policy freedom loss to be expected. You say the free trade-sovereignty issue trade-off is a false problem. Are you actually going so far as to say that we do not lose anything in terms of policy freedom through a bilateral comprehensive agreement, or have you perhaps overstated the case a little bit within your brief?

**Senator Gigantès:** Or do you not care?

**Mr. Cyr:** I do not think we have said that at all. Maybe I am reading the wrong language here, or maybe the wrong version, but I do not think we have said that at all. I think there is no doubt that in any comprehensive trade agreement there will be trade-offs; that is part of the process. I think we do care . . .

**Mr. Langdon:** And the trade-off includes on our side loss of policy freedom with certain . . .

**Mr. Cyr:** Of some.

**Mr. Langdon:** Yes.

**Mr. Cyr:** The question is, we do not know what that might be. We do not know whether that is going to be very important compared to the benefits that might be derived. I guess that is the whole essence of saying we want to have discussion about a comprehensive trade agreement. I think if you ask me personally—and I am not talking here about the chamber—I do not think we should achieve a trade agreement at any cost. But we will not know that until we decide as a country that we want to do that. Then I think the thing will be laid out on the table and at some point in the future we will have the opportunity to say the price is too high or the benefits are high in relation to what we might have to give up.

• 1020

**Mr. Langdon:** But, sir, are you recognizing that the costs include not only economic costs of the kind the textile people talk about in terms of jobs and investment laws, but also the laws of policy freedom with respect to our economic decision-making?

**Mr. Beigie:** Just let me say that in a boxing match one participant agrees to give up the freedom to hit below the belt, provided that the other particpant agrees to give up the freedom to hit below the belt. And the real question on trade-offs is whether what we get in terms of what the United States agrees not to do to us is commensurate with what we would agree not to do to the United States in some kind of a formal rule-setting type of mechanism.

**Mr. Langdon:** With respect, though, the hits below the belt, which the United States has identified in the context of many of the countervail decisions which the ITC has made, have been key parts of what we consider to be quite legitimate and appropriate regional industrial policy or the provision of ILAP grants for restructuring purposes. So clearly it is possible that

[*Translation*]

textile, comme ils le proposent. Par conséquent, il pourrait s'ensuivre pour le gouvernement canadien une perte de liberté politique dans la prise de décisions économiques.

Votre groupe est le premier à ne pas redouter une telle perte de liberté politique. Vous avez déclaré que l'opposition libre-échange-souveraineté est un faux problème. Irez-vous jusqu'à dire que nous ne perdrons rien en termes de liberté politique par suite d'un accord global bilatéral, ou bien avez-vous un peu exagéré la situation dans votre mémoire?

**Le sénateur Gigantès:** À moins que cela ne vous laisse indifférent?

**M. Cyr:** Je ne pense pas que nous ayons rien déclaré de tel. Je lis peut-être de travers ou encore la mauvaise version, mais je ne pense pas que nous ayons déclaré cela du tout. Un accord commercial global entraîne nécessairement des compromis, c'est la règle du jeu. Je pense que cela ne nous est pas indifférent.

**M. Langdon:** Et ces compromis comportent pour nous une perte liberté politique avec une certaine . . .

**M. Cyr:** Certainement.

**M. Langdon:** Oui.

**M. Cyr:** Nous ignorons quels seront ces compromis. Nous ne savons pas quel poids ils auront par rapport aux éventuels avantages. C'est pourquoi nous désirons avoir une discussion sur un accord commercial global. Personnellement—et je ne parle pas ici de la Chambre—je ne pense pas que nous devions parvenir à un accord à n'importe quel prix. Le Canada doit décider de ce qu'il attend d'un tel accord. Qui vivra verra. Quand la question sera mise sur le tapis, nous pourrons dire si le prix est trop élevé ou si les avantages justifient les renoncements exigés.

**M. Langdon:** Mais, monsieur, outre les coûts économiques en termes d'emploi et d'investissement dont parlent les représentants du textile à oubliez les coût politiques qu'aurait un tel accord sur notre liberté de décision économique?

**M. Beigie:** Dans un match de boxe, il faut que les deux protagonistes acceptent de renoncer à la liberté de frapper sous la ceinture. Et la véritable question des compromis est de savoir si les sacrifices consentis par les États-Unis serait à la hauteur des nôtres, conformément aux règles établies.

**M. Langdon:** Sauf votre respect, les soi-disant coups sous la ceinture auxquels les État-Unis ont répondu par l'imposition de droits de décisions de compensatoires, comformément aux décisions de la CIC font partie de ce que nous considérons comme une politique parfaitement légitime et pertinente de développement régional industriel ou de subvention à la

[*Texte*]

our policy freedom to take these kinds of initiatives could be significantly limited.

**Mr. Hamel:** I do not know whether we are on the same wave-length here but, with respect, they are already limited to a certain extent. We, who are a sovereign nation, fine, but we cannot have our heads in the sand; we are living in a competitive world. You cannot make a lot of money taking in your own washing. We are a trading nation and a great percentage of our GNP is done through trade, and we have to respect other peoples' rules if we want to trade with them, and they have to respect ours.

In a comprehensive agreement, we would see setting out those rules in advance of starting to play the game, and I think that is a great advantage. Then we determine our policies in advance and know what are. If people do not want to play our game, fine. If they do, then we play according to rules that are known in advance.

**Mr. Langdon:** If I could pursue it just for a minute, Mr. Chairman, at the moment there is of course a GATT agreement that covers all of these issues, such as what is an appropriate and fair subsidy and what is not. The basic problem in many cases with the United States, in its countervail decisions, is it has refused to accept that GATT framework of what is there and what is not there and has accused us of unfair subsidization, as with stumpage fees in the case of lumber, as in the case of pork, as in the case of fish from the east coast. It is also the case that, regardless of any comprehensive agreement, the ITC will continue to operate. What conceivable guarantee could we have that the ITC, with its independence, would respect any kind of agreement we might sign with the administration? Would it not still continue to develop its own rules, just as it has refused to reject the GATT arrangements we have worked so hard to establish in the past?

**Mr. Hamel:** We will let Dan go on.

**Mr. Daniel Roseman (Manager, Canadian Chamber of Commerce):** I would like to address that point. Actually, most of the actions the Americans are taking are legitimate within the GATT framework. The anti-dumping code and the countervail code are really tentative and very general in what they are able to apply to. And the Americans, in the actions they are taking, are able to drive almost anything through it. The legislation they put through in the Senate or the decisions the Commerce department or ITC take generally are "GAT-Table" and that is why Canada does not take these things to GATT. The few where Canada has been able to have been done.

This is just a further argument why we need a bilateral agreement, to cover off the areas that the GATT cannot cover. What you are pointing at really is the need for a bilateral dispute mechanism and . . .

**Mr. Langdon:** That is right.

**Mr. Roseman:** —we agree with it.

[*Traduction*]

restructuration, tel le programme PARI. Il est manifeste que notre liberté politique de prendre ce genre d'initiatives risque de se trouver sérieusement limitée.

**M. Hamel:** Je ne sais pas si nous sommes sur la même longueur d'ondes ici, mais dans une certaine mesure ces initiatives sont déjà limitées. Nous sommes certes une nation souveraine, mais nous ne pouvons pas nous cacher la tête dans le sable; nous vivons dans un monde de concurrence. On ne peut pas gagner beaucoup d'argent en se repliant sur soi. Nous sommes une nation commerçante et une grande partie de notre PNB provient du commerce. Nous devons donc respecter les règles de nos partenaires commerciaux et vice versa.

Dans le cadre d'un accord global, les règles du jeu seraient établies d'entrée, et je pense que ce serait un grand avantage. Nous pourrions alors déterminer à l'avance nos politiques et savoir où nous en sommes. Si on ne veut pas respecter nos règles, parfait. Dans le cas contraire, nous jouerons le jeu selon des règles connues à l'avance.

**M. Langdon:** Si je pouvais poursuivre un instant, monsieur le Président, il existe un accord du GATT qui couvre toutes ces questions, et définit par exemple ce qu'est et n'est pas une subvention pertinente et juste. Le problème fondamental c'est qu'en exigeant des droits compensatoires les États-Unis refusent d'accepter le cadre du GATT et nous accusent de pratiquer des subventions injustes, qu'il s'agisse des droits de coupe du porc, ou encore du poisson de la côte-est. En outre, indépendamment de tout accord global éventuel, la CIC continuera à fonctionner. Quelle garantie aurons-nous que la CIC, compte tenu de son indépendance, respecte un accord quelconque conclu avec l'administration? Ne continuera-t-elle pas à élaborer ses propres règles, exactement comme avant, sans respecter les accords du GATT que nous avons pris tant de peine à mettre sur pied dans le passé?

**M. Hamel:** Nous allons laisser Dan poursuivre.

**M. Daniel Roseman (directeur de la Chambre canadienne de Commerce):** Je voudrais aborder cette question. En fait, la plupart des initiatives prises par les Américains sont légitimes dans le cadre du GATT. Code anti-dumping et mesures compensatoires n'ont véritablement rien de définitif et leurs modalités d'application sont assez vagues. Quand les Américains décident de faire quelque chose, ils arrivent toujours à leurs fins. Les textes législatifs qu'ils font adopter par le Sénat ou les décisions rendues par le ministère du Commerce ou la CIC sont généralement acceptables du point de vue du GATT, et c'est pourquoi le Canada ne soumet pas ces questions au GATT. Il l'a fait dans les rares cas où c'était possible.

Il y a encore un argument qui milite en faveur d'un accord bilatétal couvrant les domaines non visés par le GATT. En fait, vous soulignez la nécessité d'un mécanisme de réglement des conflits bilatéraux et . . .

**M. Langdon:** C'est exact.

**M. Roseman:** . . . vous avez raison.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. With the agreement and indulgence of my colleagues, I would like to ask the next question.

• 1025

Mr. Cyr, I notice that in your brief you did not call for free trade, that state of grace which is virtually so abstract that people do not understand. You called for a comprehensive trade agreement. To pursue Mr. Langdon's question in perhaps a different way, let us talk about policy freedom for a minute. What do you mean by a comprehensive trade agreement? Let me just list some things and ask you whether or not it could include some of these freedoms I might be concerned about.

First of all, could a comprehensive trade agreement include a transition period on tariffs and on export subsidies? Could it include protection for infant industries? Could it include the changing of duties when currency values change dramatically between the two countries? Could it leave realistic scope for government procurement? Could it include exceptions for cultural publishing and other industries in the cultural orbit? Could it include a beginning of discussions to lower barriers on services, but not an immediate state of grace of free trade on services? Would a comprehensive trade agreement still be, in your minds, a comprehensive trade agreement if it included things such as all those exceptions?

**Mr. Cyr:** I think the answer is yes. First of all, for the transition mechanism, as Roger has mentioned, I think next week in Toronto the Braide committee will have an opportunity to talk more specifically about the different parts, from the customs tariff to the phasing in and the transition and the protection and what have you. But even if one goes back to the origin of the Common Market, there was a long time period for the transition of certain industries in certain of the countries that first joined the Common Market, even though it was found afterwards that such long periods as 10 years may not be required.

But I guess the answer is yes. What you are doing, in effect, is this. I assume Canada would put on the table a certain number of things it wants to do or protect or phase in or have transition mechanisms for, and the Americans will come in with certain other demands, and then we start discussing. I think it is very difficult at this stage for anyone to say the end result of a comprehensive trade agreement is, by definition, something we cannot agree with. We do not know what the end result will be, and as I said earlier, I do not think we would want to have a comprehensive trade agreement at any price. We may have different views individually as to the price we have to pay compared to the benefits we might derive, but it seems to me that in the overall scheme of things we will be negotiating a comprehensive agreement.

I think it would be closer to free trade than what we have today. If one takes free trade in the absolute sense that Canada is, in effect, California, which is about the size of the market we represent, I do not think that is what we are talking about.

[*Translation*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Avec l'accord et l'indulgence de mes collègues, je souhaiterais poser la question suivante.

Monsieur Cyr, je remarque que dans votre texte vous ne préconisez pas le libre échange, cet état de grâce tellement abstrait que personne de sait de quoi il s'agit. Vous recommandez un accord commercial global. Pour poursuivre la question de M. Langdon de façon peut être un peu différente, parlons de la liberté politique. Qu'entendez-vous par accord commercial global? Je voudrais simplement énumérer quelques propositions et vous demander si elles ne pourraient pas protéger ces libertés qui nous préoccupent.

Tout d'abord, un accord commercial global pourrait-il s'accompagner d'une période de transition pour les tarifs douaniers et les subventions à l'exportation? Pourrait-il inclure une forme de protection des industries naissantes? Pourrait-il prévoir la possibilité de modifier les droits de douane en cas de fluctuation très importante du cours des devises entre nos deux pays? Pourrait-il autoriser une politique réaliste pour les approvisionnements gouvernementaux? Pourrait-il prévoir des exceptions pour l'édition et autres secteurs culturels? Pourrait-il inclure des discussions préliminaires en vue d'abaisser les barrières douanières sur les services, avant qu'on ne libéralise complètement l'échange des services? Avec toutes ces restrictions, pourrait-on encore parler d'accord commercial global, à votre avis?

**M. Cyr:** Je pense que oui. Parlons tout d'abord, du mécanisme de transition qu'a mentionné Roger. La semaine prochaine à Toronto, le comité Braide va aborder plus précisément les divers aspects de la question: tarifs douaniers, mise en place progressive, transition, protection etc... Aux origines du Marché commun européen , il y a eu une longue période de transition pour certaines industries des premiers pays membres, même si par la suite on s'est aperçu qu'il n'était pas vraiment nécessaire d'attendre 10 ans, dans certains cas.

Je pense que la réponse est oui. Voilà ce qui va se passer. Le Canada mettra sur la table un certain nombre de propositions sur les mécanisme de transition de mise en oeuvre progressive ou de protection. Les Américains feront de même, et à partir de cela les discussions pourront commencer. Je pense qu'il est très difficile pour l'instant et pour qui que ce soit de refuser à priori qu'un accord commercial global puisse nous être favorable. Nous ignorons sur quoi cela débouchera, et comme je l'ai déjà dit, je ne pense que nous souhaitions conclure un accord commercial global à tout prix. Nous aurons peut-être individuellement des points de vue différents sur le prix à payer par rapport aux avantages retirés, mais j'ai l'impression que dans l'ensemble nous négocierons un accord global.

Cela nous rapprocherait davantage du libre échange, qu'à l'heure actuelle. Si l'on considère le libre échange dans l'absolu, on peut assimiler le Canada à la Californie, qui a à peu près la taille du marché que nous représentons. Mais je ne

[*Texte*]

We are talking about a comprehensive agreement that would obviously, over time, eliminate the tariff and lower the barriers and do a number of things, and provide access for Canadian goods to the U. S. market. In return, we may have to change certain things.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Are you not really proposing a comprehensive trade strategy because you do not know what the agreement will look like?

**Mr. Cyr:** Well, if you want to call it strategy, I guess at this stage . . . The notion, though, is that you are eventually going to negotiate an agreement.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Finally, why do you think people keep referring to this discussion as a discussion of free trade when very few people who have come to us have even discussed free trade? They have discussed at most freer trade or a comprehensive trade agreement, but they have never used this almost intellectual abstraction, free trade, when they speak about liberalization.

**Mr. Cyr:** Carl, do you want to say something?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** What do you think?

**Mr. Beigie:** I will be very blunt about this. I do not think anybody who has looked at this very seriously really thinks the notion of the idealistic end results of total free trade is what anybody is talking about in either Canada or the United States when they are in their right minds. There is no way, with people who have studied this over a long period of time, that you would get the necessary political support in Canada, particularly, for a notion that tomorrow we are going to wake up and there will be no barriers between the two countries.

Let me just say, if I could take one minute . . .

• 1030

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** One minute. Mr. Beigie, let me just put this to you. In major newspapers across this country, the words "free trade" are in every headline. That straw-man abstraction is in every headline across the country. So somehow the press seems to feel it is necessary to use these two words, even though I agree with you we are not discussing them.

**Mr. Beigie:** In my experience, when you are dealing with a complicated political economy topic such as a comprehensive trade agreement, it is easier to go with a simpler concept, free trade. But I would argue vehemently that the people who are discussing this have more in their heads than the simplistic notion of the ultimate of free trade.

**Le senateur Gigantès:** Je voudrais d'abord faire une remarque à mon ami et collègue, M. André Harvey, sur ces 200 milliards de dollars qu'on a dépensés. Une compagnie fait la relation entre ses avoirs et sa dette. Si on fait la même comparaison pour le Canada, on voit que le Canada a beaucoup d'avoirs pour ces 200 milliards de dollars. Je voudrais aussi lui dire que le Canada a créé plus d'emplois, proportionnellement à sa population, et même en tenant compte du chômage actuel, que n'importe quel pays industrialisé, sauf le

[*Traduction*]

pense que ce soit de cela que nous parlons. Nous parlons d'un accord global qui se traduirait au bout d'un certain temps par la suppression des tarifs douaniers, le rabaissement des barrières douanières, et l'ouverture du marché américain aux denrées canadiennes. En échange, nous serons peut-être obligés de changer certaines choses.

**Le coprésident (M. Hockin):** Ne proposez-vous pas une stratégie commerciale globale parce que vous ne savez pas à quoi ressemblera l'accord?

**M. Cyr:** Eh bien, si vous voulez appeler cela une stratégie, je pense qu'à ce stade . . . Mais en fin de compte c'est tout de même un accord que l'on va négocier.

**Le coprésident (M. Hockin):** Enfin, pourquoi dit-on qu'il s'agit d'un débat sur le libre échange alors que presqu'aucune des personnes qui ont comparu n'ont mentionné ce terme? Elles ont tout au plus parlé d'un accroissement de la liberté commerciale ou d'un accord commercial d'ensemble, mais il n'a jamais été question de cette abstraction quasi intellectuelle, qu'est le libre échange. On a parlé de libéralisation.

**M. Cyr:** Carl, vous voulez dire quelque chose?

**Le coprésident (M. Hockin):** Que pensez-vous?

**M. Beigie:** Je n'irai pas par quatre chemins. Les personnes le moindrement sensées qui ont étudié la question sérieusement que ce soit au Canada ou aux États-Unis, ne se font aucune illusion quant aux résultats d'un libre échange total. Le problème a été longuement étudié, et il est hors de question que l'on puisse obtenir les appuis politiques nécessaires au Canada, pour supprimer du jour au lendemain les barrières douanières entre nos deux pays.

Je voudrais dire, si j'ai un instant . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Une minute. Monsieur Beigie, j'ai une petite remarque. Le «libre échange» est à la une de tous les grands journaux de notre pays. Cette abstraction fait les gros titres de tous les journaux du pays. La presse semble donc juger nécessaire d'utiliser ces deux mots, même si ce n'est pas de cela que nous discutons, j'en conviens avec vous.

**M. Beigie:** D'après mon expérience, quand on aborde un sujet d'économie politique aussi complexe qu'un accord commercial global, il est plus facile d'utiliser le concept plus simple de libre-échange. Mais je maintiens catégoriquement que les gens qui en discutent ont autre chose à l'esprit que la vision simpliste d'un libre-échange absolu.

**Senator Gigantès:** First of all I would like to make a comment to my friend and colleague, Mr. André Harvey, on these $200 billion that have been spent. A company relates its assets to its debt. If you do the same comparison for Canada you see that Canada has many assets for those $200 billion. I also would like to tell him that Canada has created more employment, in proportion to its population than any other industrialized country, Japan excepted maybe, between 1968

[*Text*]

Japon peut-être, entre 1968 et la fin de 1984. Je peux vous le prouver; faites-moi confiance.

Mr. Beigie, I am glad to hear you say those of our political leaders who use the words "free trade"' fleetingly are fleetingly out of their minds. I did not say it myself; you said it.

**Mr. Cyr:** That is why you are a senator.

**Mr. Axworthy:** He has the most protection of anybody, I guess.

**Senator Gigantès:** All of us, of course, and you too, would like free trade if it is to the advantage of both partners and if it does no damage to Canada. I agree with you there will be some trade-offs, and that is natural: give and take. But there are some things that should be non-negotiable. I would like you to tell us right now what these non-negotiable things are, in your view.

Would you agree with me, for instance, that part V of the Constitution Act of 1982, which says that the country is dedicated to fighting regional economic disparity, which might mean subsidies, which might mean all kinds of preferences the Americans consider to be unacceptable . . . that sacrosanct we do not sacrifice? Are you prepared to say our medicare, which in one of these countervail actions was advanced as a subsidy, is sacrosanct and we should not let that go? What else is it that we will not give up? You brought up the idea that there are some things which would make the deal unprofitable to us if we are asked to give them up. Give us some examples. Do you agree with me on those two? Are there any others or things we would not give up? I do not share my toothbrush. What is it you would not share with the U.S.?

**Mr. Beigie:** I will have an opportunity to meet with the committee next week in Toronto. I am here really with the Chamber of Commerce today. I would be pleased to answer that question next week.

Let me just say there are a number of things, and the two points you have raised are two of the principles I would agree with. But there is a difference between insisting on the preservation of a principle and being overly rigid on the mechanisms used in pursuit of that principle. In my experience with the example you use, regional development, this country believes differently about movement of people relative to the movement of jobs. It always has. It is one of the essential differences between the two countries, and we should not give up, in principle, what we believe in that area.

But there are systems you can agree about: for example, how open this is going to be; that you cannot do it through the back door. So the question of mechanics in my view is what the negotiations should be about, and Canada should insist . . . Canada should insist. From our standpoint, it always has the option of saying, thank you, but the negotiations are moving in a direction we cannot accept and therefore, with regret, we will terminate them.

[*Translation*]

and the end of 1984, even if you take into account the present rate of unemployment. I can prove that to you, believe me.

Monsieur Beigie, je suis heureux de vous entendre dire que les dirigeants politiques qui parlent de «libre-échange» à la légère ont légèrement perdu la tête. Ce n'est pas moi qui l'ait dit; c'est vous.

**M. Cyr:** C'est pour cela que vous êtes sénateur.

**M. Axworthy:** C'est lui qui est le mieux protégé, je suppose.

**Le sénateur Gigantès:** Nous sommes tous, et vous aussi d'ailleurs, favorables à un système de libre-échange s'il avantage les deux partenaires et ne nuit pas aux intérêts du Canada. Comme vous, je reconnais qu'il faudra faire certains compromis, ce qui est normal. C'est donnant-donnant. Mais n'y a-t-il pas selon vous certaines choses qu'on ne devrait pas négocier?

Conviendrez-vous avec moi, par exemple, que la partie V de la Loi sur la Constitution de 1982, selon laquelle le pays doit lutter contre les disparités économiques régionales, par voie de subventions, par exemple, ou autres traitements préférentiels, que les Américains jugent inacceptables . . . conviendrez-vous, disais-je, que nous ne pouvons sacrifier ces dispositions sacro-saintes? Êtes-vous prêt à dire que nous ne pouvons pas non plus abandonner notre sacro-saint régime de remboursement des soins de santé, lequel a déjà été considéré aux États-Unis comme une subvention exigeant des mesures compensatoires? Qu'y a-t-il encore que nous ne voulons pas abandonner? Vous avez dit que si l'on nous demandait d'abandonner certaines choses, l'entente ne présentait plus d'intérêt pour nous. Donnez-nous quelques exemples. Êtes-vous d'accord avec moi sur ces deux points? Y a-t-il d'autres choses auxquelles nous ne devrions pas renoncer? Je ne partage pas ma brosse à dents. Que refuseriez-vous de partager avec les États-Unis?

**M. Beigie:** J'aurai l'occasion de rencontrer les membres du Comité la semaine prochaine à Toronto. Aujourd'hui, j'accompagne la Chambre de Commerce. J'aimerais pouvoir répondre à cette question la semaine prochaine.

Je dirai très rapidement qu'il y a plusieurs aspects au problème et que je suis tout à fait d'accord avec les deux points que vous avez cités. Mais il y a une différence; on peut insister pour conserver un principe sans pour autant imposer des mécanismes trop rigides pour le faire respecter. Quand vous parlez d'expansion régionale, le Canada n'a pas la même attitude en ce qui concerne la mobilité de la main-d'oeuvre et des emplois. Tel a toujours été le cas. C'est l'une des principales différences entre nos deux pays et nous ne devrions pas renoncer à nos convictions dans ce domaine.

Mais nous pouvons nous entendre sur d'autres points, comme par exemple, le degré d'ouverture du système afin d'éviter les voies détournées. En fait, les négociations devront porter sur la question des mécanismes proprement dits et le Canada devra insister . . . Le Canada devra insister. À notre avis, il a toujours la possibilité de dire non, merci, les négociations s'orientent dans une voie que nous ne pouvons accepter et nous allons donc devoir, bien à regret, y mettre fin.

[*Texte*]

• 1035

**Senator Gigantès:** I hope you are not saying that in principle we believe in non-premarital sex but, in fact, we know it is going to happen.

**Mr. Cyr:** I do not think so. I think what Carl is saying . . .

**Senator Gigantès:** You do not think what?

**Mr. Cyr:** I have been married for 28 years, and you know in those days . . . So I have no experience.

**Senator Gigantès:** We belong to the same club, sir.

**Mr. Hamel:** Only a senator could have non-premarital sex.

**Mr. Cyr:** In regard to the principles, I guess all we can say is you go there and we think, yes, there are certain basic principles about the Canadian system—and we talked earlier about certain policy options which are open or not open to government. There is no question there is a point which you are not going to go beyond, to sort of say, well, we are not going to get into discussing trade negotiations with the U.S. in case the price at the end might be too high. That, I think, is really putting your heads in the sand. I think you have to go, and our position is that we have to start the discussion with the U.S. Find out, really, if there is a price to pay, what prices might have to be paid in different areas. Then evaluate the benefits. I agree entirely with you, I do not think we would sacrifice some of the basic principles of the country.

Now, our feeling—and it might be different from your own—is we would not have to pay it. But we will only know that if and when we get into trade negotiations.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Senator Doyle.

**Senator Doyle:** Thank you very much, Mr. Chairman.

There has been considerable discussion about adjustment and adaptation taking different forms, either in your brief or in the dialogue which has gone on since the brief was presented. Generally, I would venture to say, there has been an understanding, at least on my part, that you have not set down firm lists of adjustments which would have to be made or of adaptations which would have to be taken. Those are things to be decided at the negotiating table once we know, and I think you have admitted quite candidly that none of us knows just what form this comprehensive trade agreement . . . By the way, just incidentally, there was the question asked by the chairman about why newspapers use "free trade" instead of "a comprehensive trade agreement", and I would suggest the chairman spend next summer working on a newspaper writing headlines and doing his word counts.

But at any rate, there are some things which do seem to be on the table which would likely have to be dealt with on our quest for adjustment and adaptation. One of these surfaced

[*Traduction*]

**Le sénateur Gigantès:** C'est comme si on disait qu'en principe nous ne croyons pas aux relations sexuelles avant le mariage, mais que nous admettons, malgré tout, qu'elles sont à peu près inévitables. C'est ça

**M. Cyr:** Je ne pense pas. Je crois que ce que Carl soutient . . .

**Le sénateur Gigantès:** Qu'est-ce que vous ne pensez pas?

**M. Cyr:** Je suis marié depuis 28 ans, et vous savez, en ce temps-là . . . Je n'ai donc aucune expérience.

**Le sénateur Gigantès:** Nous sommes de la même époque, monsieur.

**M. Hamel:** Seul un sénateur pourrait se retenir d'avoir des relations sexuelles avant le mariage.

**M. Cyr:** En ce qui a trait aux principes dont nous parlons, il semble en effet exister un certain nombre de principes fondamentaux au sein du système canadien—et nous avons parlé plus tôt des options de politique dont le gouvernement peut tirer ou non partie. Il y a, à coup sûr, un seuil à ne pas dépasser. A un certain moment, il faudra nous arrêter et dire: «Bon, nous n'allons pas nous engager dans des discussions à propos des négociations commerciales avec les États-Unis si le prix à payer est trop élevé». Mais c'est un peu jouer à l'autruche, selon moi. Nous sommes d'avis qu'il faut amorcer les discussions avec les États-Unis, et s'il y a un prix à payer, trouver ce qu'il impliquera dans les différents secteurs. Evaluer ensuite les avantages. Je suis parfaitement d'accord avec vous. Nous ne devons pas déroger à un principe qui nous senble fondamental pour le Canada.

Il se peut que nous ne partagions pas le même point de vue que vous mais nous croyons que la facture n'a pas a être très élevée. Nous ne le saurons évidemment que si nous nous engageons dans des négociations commerciales.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Doyle.

**Le sénateur Doyle:** Merci beaucoup, monsieur le président.

On a beaucoup discuté d'ajustement et d'adaptation, sous différentes formes, que ce soit dans votre mémoire ou au cours du dialogue qui l'entoure depuis sa présentation. De façon générale, j'oserais dire, en tout cas c'est ce que j'ai compris personnellement, que vous n'avez pas encore fait la liste des ajustements ou des adaptations à faire. Ce sont évidemment des modalités qui se décideront à la table de négociation une fois qu'on saura à quoi s'en tenir. Vous avez vous-même admis plutôt franchement que nul ne sait encore la forme que prendra cet accord commercial général. En passant, si vous me le permettez, le président se demande pourquoi les journaux utilisent l'expression «libre échange» au lieu de «accord commercial général». Je lui suggère de passer l'été au service d'un journal, à rédiger des gros titres et à compter ses mots.

Mais trêve de plaisanterie, car il reste encore un certain nombre de questions à discuter dans notre recherche d'ajustement et d'adaptation. L'une d'elles a fait surface l'autre jour

[*Text*]

here the other day with a delegation which included representatives of both Canadian and multinational industrial ownership. One of the representatives of the multinationals, in response to a question, said, of course, if there was free trade in the product line he represented, which was carpeting, the ultimate result would be they would fold their tents in Canada and go home and use their plant, which was not in the southern States, which was not being used to its full capacity, where the branch plant had come in during one of those leapfrog operations in which you were dealing with another set of trade problems brought about by tariffs.

• 1040

You must have many representatives of branch plant companies, companies including multinationals as well as strictly Canadian companies. So in your discussions about a comprehensive trade agreement, has this question of branch plant departures risen as an issue, and is it one that concerns many people? Do you see it as sizeable, or one that could be anticipated in advance before we take the postures that we should have, perhaps, if we are going to go into discussion with the Americans on an official basis?

**Mr. Cyr:** Well I think there is no doubt that it is one of the underlying issues or concerns. However, while I think one can point to a certain example like the one you mentioned where a particular branch plant operation whose production might be more beneficial if it were concentrated in the U.S., I think one can point to other cases where the actual operation either of a Canadian company or even of a plant of a U.S. company would be enlarged by having access to the U.S. market. This is part of the sort of adjustment mechanism that would take place over time. Therefore I think there is no question that as you look at each industry sector they are different in nature. You heard the textile industry yesterday talking about the issue. Similarly, I think you can talk about other industries and they would be different. And similarly, I think if you look at individual companies you would find different positions.

There is no question that there is an adjustment. I think we would be foolish to come here and say there is going to be no adjustment. We are talking about the fact that the transition period and the adjustment that would be permitted would in the end result in something that is much better for Canada than what we have today. I guess that is the major difference in our position compared to the positions of some other groups.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Miss Jewett has a question of world product mandating, a brief one. I know we are running overtime, but I would like to let this question be posed because this has been such a helpful series of questions. We can just take a little bit of the lunch hour as a result of this. Miss Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you very much, Mr. Chairman. I have been interested for some time in the whole world product mandating concept and the few multinationals in Canada that do have world product mandates. Although the chamber may have spoken on this on other occasions, they have not today. It

[*Translation*]

quand nous recevions une délégation formée de représentants de sociétés canadiennes et multinationales. En réponse à une question, l'un des représentants a déclaré que si l'on s'engageait dans le libre échange commercial dans son secteur, celui de la fabrication de tapis, sa société plierait bagage au Canada et utiliserait l'une de ses autres fabriques aux États-Unis, certaines d'entre elles, situées ailleurs que dans le Sud, ne fonctionnant pas à pleine capacité. Il s'agit sans doute d'une filiale installée à l'occasion d'une de ces opérations de saute-mouton qui ont entraîné un tas de problèmes commerciaux liés aux tarifs.

Vous devez recevoir bien des représentations de la part de sociétés multinationales ou canadiennes possédant des filiales au Canada. Dans le cadre des discussions que vous avez eues avec elles relativement à un accord commercial global, la question du départ des filiales a-t-elle fait surface? Cette question les inquiète-t-elle? La percevez-vous comme une question importante, à envisager avant d'adopter quelque position que ce soit dans le cadre de discussions officielles avec les États-Unis?

**M. Cyr:** On ne peut douter que cette question soit source d'inquiétude ou de préoccupation. Toutefois, bien qu'il existe des cas où, comme celui dont vous avez parlé, l'exploitation d'une filiale précise puisse être plus productive si elle était implantée aux États-Unis, on peut aussi citer d'autres cas où l'exploitation d'une société canadienne ou même d'une filiale de société américaine profiterait d'un accès accru au marché américain. C'est en partie le genre de mécanisme d'ajustement qui s'installerait avec le temps. Quand on examine chaque secteur industriel, on se rend compte qu'ils sont différents de nature. Hier, vous avez entendu la position de l'industrie du textile. Si vous aviez l'occasion d'entendre celle des autres industries, elles seraient probablement toutes différentes. Il en serait probablement ainsi si vous entendiez la position de sociétés individuelles.

On ne peut nier qu'il y a des ajustements à faire. Il serait irresponsable de dire le contraire. Nous soutenons que la période de transition et d'ajustement aboutira à une formule beaucoup plus intéressante pour le Canada que celle que nous avons aujourd'hui. Je crois que c'est ce qui nous distingue de certains autres groupes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. M^lle^ Jewett a une brève question à poser sur l'exclusivité mondiale de certains produits. Je sais que nous dépassons le temps prévu, mais j'aimerais donner l'occasion à M^lle^ Jewett de poser sa question. Celles que nous avons entendues jusqu'à présent ont été du plus haut intérêt. C'est la raison pour laquelle nous ne pouvons guère empiéter sur l'heure du déjeuner. Mademoiselle Jewett.

**Mme Jewett:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je m'intéresse depuis déjà quelque temps aux mandats d'exclusivité mondiale et aux quelques multinationales au Canada qui s'en sont vues accorder un. Bien que la Chambre ait déjà abordé la question à d'autres occasions, elle ne l'a pas fait

[*Texte*]

would seem to me the chamber would be more interested, if it really wants to improve the competitiveness of Canadian industry, which it does, and if it really wants to get a larger market for Canadian products, that rather than go into what is a rather doubtful scheme—which I am convinced simply will not fly in the U.S. Congress—why does the chamber no talk more about the possibilities of the multinationals that do operate in Canada getting into world product mandates? Or is this something that is really extremely unusual, and the Black and Deckers and so on are really very rare, and that it is therefore something that simply will not fly?

**Mr. Cyr:** I do not know that the chamber per se has ever talked about this, but it would seem to me the fact that one would talk about it is not going to make it happen.

**Ms Jewett:** Well, just like comprehensive free trade.

**Mr. Cyr:** Well, the comprehensive free trade, I guess if we do go down to Washington and say we want to negotiate, something is going to happen.

**Ms Jewett:** No, but do you have anything to say on the world mandate as an instrument for Canadian branch plants to make Canada have larger markets available to it, rather than just the concept you are presenting today?

• 1045

**Mr. Beigie:** If I could take a non-chamber position, I have done a lot of studying of world product mandates and certainly the basic concept makes a lot of sense.

But I would point out two things. One is that it really constitutes, if it is going to be effective, free trade by company because a company will not agree to specialize to that extent its Canadian production if it then, in terms of supplying the rest of the Canadian market, is going to have to pay tariffs on bringing them into Canada. So what you really get down to in many respects, if you are going significantly to expand world product mandates, is in effect duty remission. That is really what it comes down to.

The second thing—and I must say this is of particular concern to me in world product mandates—is that often you are going to have somehow to entice the headquarters of the multinationals to give Canada a product mandate. If it is worth doing then you would think these companies would do it anyway. The fact that there are not more Black & Deckers where it makes good sense suggests that if that were a crucial element of Canadian trade policy strategy you would have to be in a position where I think the parents of the multinationals would be coming to the Canadian government and basically saying that they want this, this and this, and you would get into a business of really picking winners and getting a fair amount of effort directed at the government to entice these companies to do something different from what the market says they should do.

[*Traduction*]

aujourd'hui. Si la Chambre désire vraiment améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne, ce qu'elle désire sans doute, et si elle veut vraiment élargir le marché des produits canadiens, plutôt que de s'embarquer dans un système plutôt douteux—qui ne recevra sûrement pas l'assentiment du Congrès des États-Unis—pourquoi ne s'intéresserait-elle pas davantage aux possibilités de confier aux multinationales en exploitation au Canada des mandats d'exclusivité mondiale? Est-ce quelque chose d'extrêmement inhabituel? Les Black and Deckers sont-ils véritablement de très rares exceptions? Serait-ce une solution tout à fait impensable?

**M. Cyr:** Je ne sais pas si la Chambre en a parlé ou non, mais j'estime que le fait d'en parler n'en fait pas une réalité.

**Mme Jewett:** Oui, mais c'est un peu comme la question du libre-échange commercial.

**M. Cyr:** Si nous nous présentons à Washington pour négocier un accord de libre-échange commercial, quelque chose va se produire.

**Mme Jewett:** Avez-vous une opinion à formuler sur les mandats d'exclusivité mondiale? Y voyez-vous des moyens pour les filiales canadiennes d'élargir le marché des produits canadiens, ou vous en tenez-vous à la notion que vous nous présentez aujourd'hui?

**M. Beigie:** Si je puis me permettre d'exprimer une opinion personnelle. J'ai passablement étudié la question des mandats d'exclusivité mondiale et à la base, le concept est bien fondé.

Mais j'aimerais faire une ou deux observations à ce propos. Il doit s'agir, premièrement d'une forme de libre-échange pour une compagnie, si l'on veut que le système soit efficace. Une compagnie n'acceptera pas de spécialiser à ce point sa production canadienne si elle doit payer des tarifs sur les autres produits qu'elle vend sur le reste du marché canadien. Donc, si l'on mutiplie les mandats d'exclusivité mondiale, cela signifiera davantage de remises de droits. C'est à cela qu'il faut s'attendre.

Deuxièmement—et c'est là une des questions qui me préoccupe le plus dans le contexte des mandats d'exclusivité mondiale—il va souvent falloir encourager fortement, d'une façon quelconque, les sièges sociaux des multinationales à donner au Canada un mandat exclusif. Si le jeu en valait vraiment la chandelle, ces compagnies le feraient de toute façon. Qu'il n'y ait pas davantage de *Black & Deckers* alors que, logiquement, tel devrait être le cas, nous porte à croire que si les mandats d'exclusivité mondiale étaient réellements essentiels à la stratégie canadienne en matière de politique commerciale, les sociétés mères des multinationales passeraient leur temps en revendications auprès du gouvernement canadien. Ce serait du favoritisme. Il y aurait alors toutes sortes de pressions que le gouvernement pour encourager ces compagnies à s'engager dans une voie contraire à celle indiquée par le marché.

[*Text*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Beigie, and I would like to thank the chamber for very interesting testimony. Thank you.

Without a break, I would like to call upon Mr. Mel Hurtig, who I am sureis well known to all of us. He is representing the Council of Canadians. Welcome, sir.

**Mr. Mel Hurtig (National Chairman, Council of Canadians):** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I am very honoured to be here and I am very honoured to have an invitation to this distinguished committee. I want to try, very quickly, to present a couple of different perspectives.

• 1050

I would like to start off, Mr. Chairman, by reading into the record a quote about the whole question of the debate you are having:

> Free trade was decided in an election in 1911. It affects Canadian sovereignty, and we will have none of it, not during leadership campaigns or any other time.

That was a statement by the Right Hon. Brian Mulroney, the Prime Minister of Canada.

There is another quote which I would like to read:

> The Canadian voter is being called upon to determine not a mere question of markets but the future destiny of our country.

That was a statement made by Robert Borden in 1911, another noted Conservative Prime Minister of Canada. Again, I would like to repeat the sentence. He says we are talking about the future destiny of Canada. Another quote, Mr. Chairman:

> All the decisions under free trade will be made in the United States. Free trade would be political hara-kiri.

That is a statement made by a man named Eddie Goodman, who is well known to all of us.

Mr. Chairman, we will hear a lot of technical discussions about countervailing duties, subsidies, tariffs and non-tariff barriers during the course of your hearings. However, I think the most important thing that we are talking about today, and a subject that has been discussed for many generations in Canada, is the very future of the survival of a separate country on the northern half of the North American continent. I do not think it is too dramatic, Mr. Chairman, to put these discussions in that context.

The other day a lady came to my home. She was a nurse in the bone marrow unit of UCLA Hospital in Los Angeles. She told me that every week she sees parents in the room with their children crying because the hospital bill collector is trying to collect money from the parents. Every child in the ward has an exercise bicycle in his room. The exercise bicycle costs $75 a day. The isolation rooms, Mr. Chairman, in the UCLA Hospital, cost $1,200 a day or $36,000 a month. A shot of Demerol for these children costs $180. Two aspirins for these

[*Translation*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Beigie. J'aimerais aussi remercier la Chambre de son témoignage fort intéressant. Merci.

J'aimerais maintenant inviter M. Mel Hurtig, que tous connaissent bien, je crois. Il représente le Conseil des Canadiens. Soyez le bienvenu, monsieur.

**M. Mel Hurtig (président national, Conseil des Canadiens):** Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, je suis très heureux d'être parmi vous aujourd'hui et en même temps très honoré d'avoir été invité par ce distingué Comité. Très rapidement, je vais tenter de présenter une ou deux perspectives différentes.

Monsieur le président, je voudrais tout d'abord lire une citation se rapportant à l'ensemble du débat qui vous occupe:

> La question du libre-échange commercial a été réglée lors des élection de 1911. Il affecte la souveraineté canadienne, et nous ne voulons pas en entendre parler, ni au cours des campagnes à la chefferie ni à quelque autre moment.

C'est une déclaration du Très honorable Brian Mulroney, premier ministre du Canada.

Il y a encore une autre citation que j'aimerais lire:

> On demande à l'électorat canadien de se prononcer non seulement sur une simple question de marchés mais sur l'avenir de notre pays.

Cette déclaration a été faite par M. Robert Borden en 1911, un autre premier ministre conservateur du Canada, lui aussi très connu. J'aimerais répéter sa déclaration. Il dit bien qu'il s'agit de l'avenir du Canada. Une autre citation, monsieur le président:

> En situation de libre-échange commercial, toutes les décisions seront prises aux États-Unis. Le libre-échange commercial équivaudrait à un hara-kiri politique.

Cette phrase a été prononcée par M. Eddie Goodman, que tous connaissent bien.

Monsieur le président, au cours de vos audiences, nous allons être témoins de bien des discussions techniques à propos de droits compensatoires, de subsides, de tarifs et de barrières non tarifaires. Toutefois, l'objet central de nos préoccupations aujourd'hui, et des discutions de plusieurs générations de Canadiens, c'est la survivance même d'un pays distinct, situé dans la partie nord du continent Nord américain. Je ne crois pas qu'il soit exagéré, monsieur le président, de situer la discussion sur ce plan.

L'autre jour, j'ai reçu chez moi la visite d'une dame infirmière au service de neurologie de l'hôpital de l'Université de Californie à Los Angeles. Elle m'a raconté que chaque semaine elle voit pleurer des parents dans la chambre de leurs enfants, parce que le percepteur de l'hôpital essaie de leur soutirer de l'argent. Chaque enfant dispose d'une bicyclette d'exercice dans sa chambre. La location d'une telle bicyclette coûte 75$ par jour. Dans cet hôpital, monsieur le président, les salles d'isolement coûtent 1,200$ par jour ou, si vous préférez,

[*Texte*]

children costs $1; and I could go on with her list at great length.

I am sure some of you are looking at me and saying, what has this got to do with our discussions about free trade?

In the United States, when they are talking about fair trade and free trade, and the kind of deal that they just made with Israel, and the kind of deal that many people in the American administration are very anxious to make with Canada, despite their very clever statements to the contrary, they talk about playing a level field. People like Mr. Beigie and his colleagues talk about Canadian industry taking a cold shower. And businessmen love to use the phrase "We are going to compete eyeball to eyeball with the Americans." And that is what the whole idea of a free trade agreement is; you stand up and you rationalize Canadian industry. Some of them take a cold shower. You have what some economists call a temporary dislocation, and then Canadian business gets on with the job of competing "eyeball to eyeball".

Mr. Chairman, Canada is not the United States. We have built in this country a more compassionate, more sane, less violent and more sensible society.

If you want me, as a businessman, and you want the businessmen of Canada, to go out and compete "eyeball to eyeball", Mr. Chairman, then you had better decide that one of the ways they are able to compete "eyeball to eyeball" is to have the identical tax rates that exist in the United States. Now, I would like somebody to tell me how you can have the identical tax rates that exist in the United States and have medicare and the kind of comprehensive social programs that exist in this country. These programs have made this country, through Conservative governments, through Liberal governments, through NDP policy-making and governments, a rational, sensible, compassionate society.

If you want the country to enter into a comprehensive, bilateral trade agreement with the United States, then you had better reconcile yourselves to the idea that all of the important economic decisions relating to this country's future are going to have to be okayed by Washington. Now I think we can do better than that, but I want to raise another topic.

• 1055

I am a businessman, and I have been in business for myself for the last 30 years. I am used to dealing with payrolls, and meeting payrolls, and accountants and debits and credits and auditors. If tomorrow morning, Mr. Chairman, my sales manager came to me and said that he wanted me to know that we have reached the position where 76% of our trade is now with Classic Books, well, I would have a small heart attack. I would say, we have allowed ourselves to be put in the vulnerable position where 76% of all of our trade is going to one customer. Well, that customer can, if he wishes—and bearing in mind that the management of Classic Books might be somewhat volatile, and bearing in mind that their economic

[*Traduction*]

36,000$ par mois. Chaque injection de Démérol coûte 180$. Deux aspirines: 1$; je pourrais continuer ainsi pendant encore longtemps.

Je suis persuadé que certains d'entre vous se demandent en quoi cela peut bien concerner nos discussions à propos du libre-échange commercial?

Aux États-Unis, quand on parle d'échange commercial juste et de libre-échange commercial, et vous savez quel genre d'accord on vient de conclure avec Israel et quel genre d'accord bien des responsables de l'administration américaine voudraient conclure avec le Canada, malgré toutes les brillantes déclarations que l'on a faites pour soutenir le contraire, on fait référence à «un territoire commun». M. Beigie et ses collègues parlent d'une douche froide pour l'industrie canadienne. Certains hommes d'affaires répètent à qui veut l'entendre que nous allons «livrer une concurrence d'égal à égal aux Américains.» C'est à cela que tient toute l'idée d'un accord de libre-échange commercial; on entreprend de rationaliser l'industrie canadienne. Mais pour certaines industries, ce sera une douche froide. Certains économistes président un chambardement temporaire, après quoi l'industrie canadienne s'orientera vers une concurrence «d'égal à égal».

Monsieur le président, le Canada, ce n'est pas les États-Unis. Nous avons érigé une société plus humaine, plus saine, moins violente et plus sensible.

Si l'on veut que les hommes d'affaires du Canada dont je suis, puissent entrer en concurrence «d'égal à égal», monsieur le président, il faudra nous accorder les mêmes taux d'imposition que ceux qui existent aux États-Unis. Cela dit, comment cela sera-t-il possible si nous voulons profiter en même temps de l'assurance-maladie et de tous les autres programmes sociaux que nous offre notre pays. Ces programmes ont fait du Canada, grâce aux différents gouvernements conservateurs, libéraux et néo-démocrates qui se sont sucédés, une société rationnelle, sensible et humaine.

Vouloir que le Canada conclue un accord commercial général et bilatéral avec les États-Unis, c'est nécessairement accepter que toutes les décisions économiques touchant l'avenir de notre pays soient cautionnées par Washington. Je crois cependant que nous pouvons faire mieux que cela. Laissez-moi aborder un autre sujet.

Je suis en affaire depuis 30 ans. Je suis habitué aux problèmes de paie, de débits et de crédits, ainsi qu'aux discussions avec comptables et vérificateurs. Monsieur le président, si demain matin, mon directeur des ventes m'annonçait que désormais qu'il nous devons faire 76 p. 100 de nos transactions avec *Classic Books*, mon coeur ferait sûrement certains bonds. Faire 76 p. 100 de toutes nos transactions avec un seul client ne peut que nous mettre dans une position vulnérable. Dans une situation ou la gestion de *Classic Books* aurait des hauts et des bas et où sa santé économique ne serait pas des meilleures, compte tenu de l'énorme déficit intérieur et extérieur des États-Unis, un tel client s'il le voulait, pourrait venir me voir

[*Text*]

health might not be perfectly great, bearing in mind the United States has this enormous internal deficit, this enormous external deficit— come to me and say, Mr. Hurtig, I want bigger discounts or I want longer to pay my bills, or I want a bigger advertising allotment. That customer can put us in an extremely vulnerable position. If my sales manager came to me and told me that, I would say, the first thing tomorrow morning go out and instruct our sales staff to go out and diversify our sales; we have to sell more books to Woodward's and to Eaton's and to The Bay and to Britnel's across the country.

Mr. Chairman, there is a third aspect, and I have to review these very briefly because of the very brief period of time we have. When the MacDonald Royal Commission comes out on September 5, one of the major points it will discuss as a problem it has not been able to resolve and a problem it paid a great deal of attention to is the whole question of the nature of Confederation in Canada. I cannot see how a comprehensive bilateral trade agreement with the United States, of the kind being called for by many continentalists in this country, could do anything but result in a diminution of provincial power.

Would David Peterson or Peter Lougheed or Don Getty or Bill Bennett or the new Premier of Quebec want to give away provincial power under a comprehensive bilateral trade agreement? Would you say that the federal government would have to tell Quebec to stop subsidizing the production of aluminum, or would be able to tell the Province of Alberta to stop subsidizing the production of petrochemicals, or would be able to tell the Province of British Columbia that they have to charge higher fees for their stumpage? Would you be able to tell any province it could not establish preferential tax rates, or that it could not give preferential grants? The Province of Ontario has just given $5.6 million to the automotive parts industry to help update the automotive parts industry. Would you be able to tell the Ontario government that it cannot do that any more?

The answer again: there are many other schemes we can use. One of the biggest problems existing in Canada today is that many of the people you hear, like the Chamber of Commerce, have made trade into the cart instead of the horse. There are many other mechanisms available to put Canadians back to work. We can pursue GATT and not lose the kind of sovereignty and not lose the kind of economic freedom that we would under a comprehensive bilateral trade agreement.

But I want to ask one other question, and I ask the members of this committee to consider this as well. If all of this trade is so good for us and if already today 74% of all of our trade with the United States is already completely tariff-free, and if we have already had three consecutive years of burgeoning trade surpluses in our trade with the United States and if by 1987 under the terms of GATT, which we have negotiated already and which the Americans have agreed that 96% of our exports to the United States will carry a tariff of less than 5%, and if today 74% is tariff-free, how is it that we have the dismal economic conditions? We have been doing so much trade with the United States; we have had huge trade surpluses with the United States. How is it then that our economic conditions are

[*Translation*]

en me disant: «Monsieur Hertig, si vous ne nous faites pas de meilleurs rabais, nous ne paierons plus nos factures. Nous voulons une meilleure part de publicité.» Il pourrait donc nous mettre dans une situation des plus vulnérables. Si mon directeur des ventes venait m'annoncer cela, je lui conseillerais d'instruire sans tarder son personnel de vente de tout faire pour diversifier notre marché; et vendre plus de livres à Woodward's, Eaton's, La Baie et Britnel's, dans tout le Canada.

Monsieur le président, il y a encore un troisième aspect que j'aimerais aborder brièvement, compte tenu du temps dont nous disposons. Quand la Commission MacDonald reprendra ses travaux le 5 septembre, l'un des principaux points dont on discutera, n'ayant pu le résoudre malgré toute l'attention qu'on lui a accordée, c'est celui du rôle de la Confédération du Canada. Je ne vois pas ce qui peut sortir d'un accord commercial bilatéral et général avec les États-Unis, du genre de celui que prônent bon nombre de continentalistes canadiens, si ce n'est une diminution du pouvoir des provinces.

David Peterson, Peter Lougheed, Don Getty, Bill Bennett ou le prochain premier ministre du Québec consentiront-ils à céder quelque pouvoir provincial que ce soit au nom d'un accord commercial global? Le gouvernement fédéral devra-t-il dire au Québec d'arrêter de subventionner la production de l'aluminium, à l'Alberta d'arrêter de subventionner les produits pétrochimiques, ou encore à la Colombie-Britannique d'imposer des droits plus élevés pour son bois? Pourrez-vous dire à une province qu'elle ne pourra plus ni établir de taxes préférentielles ni accorder de subventions? L'Ontario vient tout juste de consentir 5.6 millions de dollars à l'industrie des pièces automobiles pour l'aider à améliorer ses installations. Irez-vous dire au gouvernement de l'Ontario qu'il ne pourra plus le faire, dorénavant?

Je le répète, il y a plusieurs autres façons de procéder. L'un des principaux problèmes, c'est que plusieurs organisations comme la Chambre de commerce, ont mis la charrue avant les boeufs. Il y a bien d'autres mécanismes qui permettraient de remettre les Canadiens au travail. Nous pouvons poursuivre les accords du GATT sans mettre en danger notre souveraineté et notre liberté économique à cause d'un accord commercial bilatéral à caractère général.

Il y a une autre question sur laquelle je souhaiterais que les membres du Comité se penchent. Comment expliquer que nous soyons si mal en point économiquement, étant donné que nos échanges commerciaux avec les États-Unis sont profitables, que déjà aujourd'hui, 74 p. 100 de tous nos échanges avec les États-Unis sont complètement libres de tout tarif, que cela fait maintenant trois ans d'affilée que nous avons des surplus dans le cadre de nos échanges avec les États-Unis, et qu'à compter de 1987, 96 p. 100 de nos exportations vers les États-Unis seront assujetties à un tarif de moins de 5 p. 100 selon les modalités du GATT, que nous avons déjà négociées et auxquelles les Américains ont consenti. Nous avons eu tellement d'échanges avec les États-Unis; nous avons enregistré

[*Texte*]

so bad? How is it that we are locked into 1.3 million to 1.5 million minimum of unemployed Canadians and over 4 million Canadians living below the poverty line?

• 1100

Mr. Chairman, one of the things this committee must consider is whether we have been doing the right kind of trade. Two-thirds of the trade we have been doing has been in non-labour-intensive goods, and two-thirds of the things we bring into this country—and remember, mostly brought in by foreign multinational corporations, which import four to five times as much as do Canadian companies—most of the things we bring into this country are labour-intensive.

I know, Mr. Chairman, I have gone on too long. I would like later, if the time is available, to propose some alternatives to the question of a comprehensive bilateral free trade agreement. But lastly, I would like to emphasize that those people who talk about a window of opportunity, or a leap of faith, and say we have to rush into the window of opportunity, are really asking Canada to rush into a situation and stick its neck out the window, where the window will fall on Canada and Canada will end up as a truncated nation.

I think this committee has the most important responsibility in the Government of Canada today. I very much hope in your interim report in August you will say to the government, the worst mistake we could possibly make is to try to rush into an agreement; because we have many more unresolved studies to pay attention to and many unresolved questions to ask.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Senator Doyle.

**Senator Doyle:** First let me say that I for one was much impressed with your presentation, though not in the least by the way in which it was made. You probably are one of the few people I know who have read Keith Spicer's book, *Winging It*, and taken it to heart. We should have expected no less from a man who is as adventurous as you are, as intrepid as you are, who is as given to taking risks as you are; which makes some of the subject-matter you have placed before us a little puzzling.

First of all, you do proceed on the premise that what the Canadian government is contemplating is free trade. From the very first day of hearings, which was not all that long ago for this committee, we have had delegation after delegation say free trade is not workable. I am sure the government must feel the same way. You cannot simply open the floodgates. There will have to be a great deal of negotiation to find out what the delegation which preceded you chose to describe as a "comprehensive trade agreement"; which will not fit the headlines, but is nevertheless maybe a fairer description of what people are about.

You point out that we have progressed a long distance in our trade arrangements with the United States and that our tariff

[*Traduction*]

des surplus monstres dans nos échanges avec les États-Unis. Comment se fait-il alors que notre situation économique soit si mauvaise? Comment se fait-il que 1.3 à 1.5 million de Canadiens soient au chômage et que 4 millions de Canadiens vivent au-dessous du seuil de la pauvreté;

Monsieur le président, peut-être ce Comité doit-il se demander si nous avons fait ce qu'il fallait, en matière de commerce? Les deux tiers de nos échanges commerciaux concernent des biens dont la fabrication requiert peu de main-d'oeuvre, alors que les deux tiers des biens que nous importons—et il ne faut pas oublier qu'il s'agit-là de biens introduits au pays, pour la plupart, par des sociétés multinationales étrangères qui importent quatre à cinq fois plus de produits que les sociétés canadiennes—sont en majorité des produits dont la fabrication demande beaucoup de main-d'oeuvre.

Je sais, monsieur le président, j'ai déjà parlé trop longtemps. Plus tard, j'aimerais avoir l'occasion, si le temps le permet, de proposer quelques solutions de rechange à l'établissement d'un accord de libre-échange bilatéral global. Enfin j'affirme que ceux pour qui cette voie est une fenêtre ouverte sur l'avenir, ou un acte de foi, et qui soutiennent que nous devons nous y engager, proposent en réalité de guillotiner le Canada, et de faire de ce pays une nation décapitée.

J'estime que la responsabilité qu'a confiée le gouvernement du Canada à ce Comité est la plus importante qui soit à l'heure actuelle. Lorsque vous déposerez votre rapport provisoire en août, j'espère que vous mettrez en garde le gouvernement contre la conclusion trop hâtive d'un accord. Il reste encore bien des études à étudier et bien des questions à élucider.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Doyle.

**Le sénateur Doyle:** Je voudrais tout d'abord dire que votre exposé m'a beaucoup impressionné, quoique je ne puisse en dire autant de la façon dont vous l'avez présenté. Vous êtes probablement l'une des rares personnes que je connaisse à avoir pris à coeur le livre de Keith Spicer, «*Winging It*». On ne pouvait rien attendre d'autre de la part d'un homme aussi aventureux, intrépide et téméraire que vous. C'est ce qui rend d'ailleurs étonnants certains des sujets que vous avez abordés devant nous.

Tout d'abord, vous partez de l'hypothèse que le gouvernement du Canada a pour objectif le libre-échange. Dès les tout premiers jours d'audience, les délégations nombreuses se sont succédées pour nous dire que le libre-échange commercial n'est pas possible. Je suis persuadé que le gouvernement doit être aussi de cet avis. On ne peut tout simplement pas se contenter d'ouvrir les vannes. Il va falloir bien des négociations pour en arriver à ce que la délégation qui vous a précédé a choisi d'appeler «accord commercial global». Cette expression n'apparaîtra probablement pas dans les journaux, mais elle décrit néanmoins mieux ce que l'on envisage.

Vous faites remarquer que nous avons fait beaucoup de progrès dans le cadre de nos ententes commerciales avec les

[*Text*]

barriers have been coming down. You did not say this had been necessarily a bad thing. You did say it had not always worked to our advantage, as we might have hoped it would. It has not been the answer to all of our difficulties. But the trade rates have been coming down. Under GATT they will come down further. While there is still some doubt about getting the show on the road, there will undoubtedly in the future be another session of GATT, which will produce an even greater change in tariff rules.

What does seem to concern many Canadian observers, however, is the fact that we are facing problems now that do not necessarily have much to do with the tariff structure. We have the non-tariff barriers, which have been gaining strength and political acceptability in the United States, and they are likely to continue unless there is some formal action to say this will have to cease and desist, and that will. Would you care to give us perhaps a little more than you have on the question of non-tariff barriers?

• 1105

**Mr. Hurtig:** Senator, I am dismayed and have been dismayed by the discussion in this country for the last year, in that it seems that virtually every time some U.S. congressman stands up and introduces a bill in relation to Canada that does not have a chance in heck of being passed by the U.S. Congress, and he does it for his constituents, we Canadians, with the twitch of a tail, sit bolt upright and start extending our cap on bended kness, saying please do not do this to us.

One of the things we Canadians should do, one of the most important things this strong federal government can do, is recognize that 21% of all American exports come to Canada; that the fastest growing market in the United States for American products is Canada; that there are millions of jobs in the United States that are dependent on their exports to Canada; and that the United States has a wonderful trading relationship with Canada.

I do not think we should be trading mendicants and go down on bended knee, saying please include us in fortress North America, please exempt us from any new congressional actions, please give us special treatment. Again, I speak as a businessman. When I am talking to my best customer I like to think my best customer and I will conduct things on a fair basis. The United States gets enormous economic benefit out of its sales to Canada. Now, I think one of the most important things this government should do is make it crystal clear to the United States that they should not shoot themselves in the foot, that one of the worst things that could happen to the United States and to the job level in the United States would be to start taking actions that would make Canadians decide that eventually maybe we should become a lot more self-reliant and concentrate a lot more on producing goods for our own domestic market instead of being the world's highest per capita importers of finished products.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Axworthy.

[*Translation*]

États-Unis et que nos barrières tarifaires se sont abaissées. Cela ne s'est pas nécessairement fait à notre détriment. Vous avez dit que nous n'en avons pas profité, malgré ce que nous aurions souhaité, et que cela n'a pas réglé toutes nos difficultés. Les taux commerciaux ont diminué. À l'issue des négociations du GATT, ils diminueront encore. Même si l'on peut douter des résultats, il est prévu de consacrer une autre session du GATT à la modification en profondeur les règles tarifaires.

Ce qui semble cependant préoccuper bien des observateurs canadiens c'est que nous sommes aux prises à l'heure actuelle avec des problèmes qui n'ont pas nécessairement de rapport avec les structures tarifaires. Certaines barrières non tarifaires ont gagné du terrain et elles sont de plus en plus acceptées dans le monde de la politique aux États-Unis. Elles risquent fort de continuer à exister, si des mesures officielles ne sont pas prises pour les éliminer. Auriez-vous l'obligeance de nous en dire un peu plus long sur la question des barrières non-tarifaires?

**M. Hurtig:** Monsieur le sénateur, je suis consterné par le tour que prend le débat au Canada depuis un an. Chaque fois qu'un membre du congrès américain présente un projet de loi touchant le Canada, même s'il n'obéit qu'à des fins électorales et n'a aucune chance d'être adopté, nous, les Canadiens, tombons à genoux en implorant le Congrès de nous épargner.

Ce que nous devons faire, nous, Canadiens, ce que notre gouvernement fédéral si puissant doit faire, c'est reconnaître une fois pour toutes que 21 p. 100 de toutes les exportations des États-Unis sont destinées au Canada; que notre marché est celui dont la croissance est la plus rapide pour les produits américains; que des millions d'emplois aux États-Unis dépendent des exportations vers le Canada; et que les États-Unis ont des relations commerciales tout à fait merveilleuses avec le Canada.

Nous ne devons pas nous comporter en mendiants et supplier à genoux qu'on nous admette dans la forteresse nord-américaine, qu'on nous exempte des mesures éventuellement adoptées par le Congrès et qu'on nous accorde un traitement particulier. Je parle encore une fois en homme d'affaire. Quand je discute avec mon meilleur client, je m'efforce de traiter avec lui sur une base équitable. Sur le plan économique, les États-Unis retirent énormément de leurs ventes au Canada. J'estime donc essentiel que notre gouvernement fasse comprendre de façon très évidente aux États-Unis qu'ils n'ont pas du tout intérêt, au chapitre de l'emploi, à prendre des mesures pouvant pousser les Canadiens devenir plus indépendants et à produire davantage des biens pour répondre à leurs propres besoins, au lieu de continuer d'être les plus gros importateurs de produits manufacturés per capita au monde.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. M. Axworthy.

[*Texte*]

**Mr. Axworthy:** Thank you, Mr. Chairman. I too welcome Mr. Hurtig.

I think you will probably note with some satisfaction that it has only taken four days of hearings for us to totally discard free trade now from the vocabulary, so I think we can already say there has been a small victory won even by our mere presence alone. We are now talking about "comprehensive trade agreements".

Mr. Hurtig, I saw you were in the audience and you had the opportunity to listen to the Chamber of Commerce, who asked what is the harm in our starting negotiations; we do not know what the outcomes will be, but let us put all these things on the table, non-tariff barriers and so forth. What is the harm at least in getting into it? I took it from your remarks that you see some harm, that you see we are almost too dependent upon the United States trade, that with 74% of our market the dependence we have upon that one single source of customers may be endangering other forms of economic international competition. So what I would really like to say is do you see any harm in a comprehensive trade agreement negotiation? What dangers do you see, or is it simply one of those things we should do simply to protect ourselves against all these other activities and protection sentiments that we see in the United States? Do you see any harm in us getting into that?

**Mr. Hurtig:** Mr. Axworthy, I want to make one thing clear. Not having had the oppportunity of sitting in with you on the rest of your deliberations I do not know if anybody else has mentioned this, but members of this committee should know and I am sure understand, and I would like to underline this, that no matter what happens in terms of a comprehensive bilateral trade agreement if we went that route—we will not call it free trade, we will call it enhancing a comprehensive bilateral trade agreement—no matter what happens, Canada would still be totally vulnerable to all kinds of quotas. Countervailing duties would not be dismissed by a comprehensive trade agreement. There would still be the business of countervailing duties, which means every time we decided to subsidize an industry, every time we decided to have special tax rates for R and D, every time we decided to encourage the development of a new product, every time we decided to do something in terms of regional and industrial expansion, the Americans could call that subsidies and apply countervailing duty.

• 1110

In the recent treaty with Israel, which was a "free trade agreement", a comprehensive free trade agreement, it was made clear that the United States could still apply countervailing duties and emergency quotas and other emergency mechanisms. So first of all there is that point.

However, the other point, apropos more directly to your question, is this. Again I am trying to speak as a businessman. When you go into discussions on a business deal and you have a complicated business deal, about the last thing in the world you ever want to do is go into those discussions without at the very beginning a crystal clear idea of what you want to

[*Traduction*]

**M. Axworthy:** Merci, monsieur le président. Je vous souhaite aussi la bienvenue, M. Hurtig.

Vous allez probablement remarquer, non sans une certaine satisfaction, qu'il ne nous a fallu que quatre jours d'audience pour éliminer complètement de notre vocabulaire l'expression «Libre échange commercial». Nous pouvons donc d'ores et déja dire que notre simple présence ici a permis de remporter une petite victoire. Nous parlons maintenant «d'accord commercial global».

M. Hurtig, vous avez eu l'occasion d'entendre les représentants de la Chambre de Commerce demander en quoi on peut craindre d'entreprendre des négociations. Sans savoir à quoi elles aboutiront, rien ne nous empêche de discuter des barrières tarifaires et du reste. Que risque-t-on? J'ai remarqué dans vos propos que vous avez certaines craintes. Vous semblez penser que nous sommes presque trop dépendants du commerce avec les États-Unis et que faire déprendre 74 p. 100 de notre marché d'un seul client risque de mettre en danger notre compétitivité sur d'autres marchés. Redoutez-vous des négociations pouvant mener à un accord commercial global? Quel danger pressentez-vous? S'agit-il tout simplement de nous protéger contre la vague de protectionnisme qui se fait jour aux États-Unis? Voyez-vous quelque problème à ce que nous nous engagions dans de telles négociations?

**M. Hurtig:** M. Axworthy, je souhaiterais qu'on me comprenne bien. N'ayant pas eu l'occasion comme vous de suivre toutes les délibérations, je ne sais si ce point a été soulevé. J'aimerais insister là-dessus. Les membres du comité devraient savoir et comprendre, quelque soit l'issue d'un accord commercial bilatéral global—et nous ne parlerons pas de libre-échange, mais plutôt d'amélioration d'un accord commercial bilatéral à caractère global—quoi qu'il arrive, donc le Canada ne pourra jamais échapper totalement à l'imposition de toutes sortes de quotas. Un accord commercial global n'éliminera pas les droits compensatoires. La question des droits compensatoires se posera toujours. Chaque fois que nous déciderons d'accorder une subvention à une industrie, de consentir des taux d'imposition spéciaux à la recherche et du développement, d'encourager le développement d'un nouveau produit ou de prendre des mesures visant à favoriser le développement régional et industriel, les Américains prétendront qu'il s'agit de subventions et appliqueront des droits compensatoires.

Dans le récent traité que les États-Unis ont conclu avec Israel, et il s'agit d'un «accord de libre échange commercial global», il est stipulé de façon précise que les États-Unis pourront appliquer des droits compensatoires, des quotas d'urgence et autres mécanismes de même nature. Voilà pour le premier point.

Il y a encore un autre point qui se rattache de façon plus directe à votre question et je parle toujours en homme d'affaires. Quand un homme d'affaires s'engage dans une transaction compliquée, il est indispensable qu'il sache de façon très précise dès le départ ce qu'il veut accomplir, car s'il est mal préparé, il risque de conclure un compromis du genre

[*Text*]

accomplish because if you go in otherwise, unprepared, then you are in danger of making some of the kinds of concessions that we have made in the past that have not been to the best interests of this country.

**Mr. Axworthy:** Perhaps I can supplement that by saying that it does not quite add to the question as to would you agree then to start negotiations provided there was a very clear set of parameters or conditions or in a sense objectives as to what we intended to obtain and certain things were non-negotiable, there were certain limits as to how far we would go, and these were the kinds of goals we were achieving.

Unfortunately, you did not have the time to present your alternatives. I am still trying to make clear whether that strategy of putting all our trade strategy on the bilateral negotiations with the United States as opposed to undertaking a more comprehensive trade strategy with the world as opposed to the bilateral one . . .

**Mr. Hurtig:** Mr. Axworthy, I fully agree with the suggestion in your last comments. I think the best thing Canada could do is to stress to the United States that we have a very highly beneficial trade arrangement with the United States at present but it is our intention to go out and encourage the GATT arrangements so we can "secure and enhance" our trade with the rest of the countries of the world because by pursuing GATT we would become much less vulnerable to the kinds of political, economic, social and foreign policy pressures that have evidenced themselves already in the Canadian economy.

I personally think, Mr. Axworthy, that one of the most important things we can do in this country is to try to secure and enhance two things: number 1 is job creation in Canada and number 2 is the Canadian market for Canadian producers. I think we have been very poor about using this fantastic quantity of imports that we bring into this country—as I mentioned, it is the highest in the world in finished products and among the highest in all the countries in the world every year in terms of per capita imports—as a bargaining mechanism. I would have no hesitation in saying to the Japanese or to the Americans or the West Germans: We would like to see a new automobile factory here in this country that would be 51% Canadian owned and the board of directors would be Canadians and most of the profits would reside here in Canada and the workers would be here in Canada and we would do research and development here in Canada but you can come in and have 49% and we will join forces in our expertise and create a brand new automobile in this country. After all, the South Koreans have been able to do it and other people in the world have been able to do it.

Why cannot we Canadians develop our trading policies in that way and create jobs here in Canada? That is one aspect of a possible trade strategy that would be directly beneficial in creating jobs here in Canada.

[*Translation*]

de ceux que nous avons conclus par le passé et qui n'ont pas toujours servi au mieux les intérêts de notre pays.

**M. Axworthy:** Peut-être me permettrez-vous de revenir sur ma question. Seriez-vous prêt à entreprendre des négociations après qu'un certain nombre de paramètres, de conditions ou, si vous préférez, d'objectifs aient été clairement définis, c'est-à-dire après que l'on ait décidé des aspects non-négociables, et des limites acceptables en matière de concessions.

Vous n'avez malheureusement pas eu le temps de nous présenter les autres possibilités auxquelles vous avez songé. J'essaie encore de déterminer de façon précise l'intérêt d'une stratégie bilatérale avec les États-Unis en matière de commerce par opposition à une stratégie mondiale . . .

**M. Hurtig:** Monsieur Axworthy, je suis parfaitement d'accord avec vos dernières remarques. J'estime que le Canada aurait intérêt à faire remarquer aux États-Unis que nous bénéficions d'un accord commercial des plus avantageux avec eux à l'heure actuelle, mais que nous avons l'intention de favoriser et d'améliorer nos relations commerciales avec les autres pays du monde dans le cadre des accords du Gatt. En adoptant cette voie, nous protégerons beaucoup mieux l'économie canadienne des pressions qu'elle a subies sur le plan politique, économique et social et en matière de politique étrangère.

Personnellement, monsieur Axworthy, j'estime que le Canada doit axer ses efforts sur deux objectifs: création d'emplois et élargissement du marché canadien pour les producteurs de notre pays. Je crois que nous nous sommes très mal servis de nos importations, lesquelles sont considérables. Comme je l'ai déjà mentionné, nous sommes les plus gros importateurs de produits manufacturés au monde puisque nous nous plaçons chaque année aux premiers rangs de tous les pays pour ce qui est de nos importations per capita. C'est là un atout de négociation dont nous nous sommes bien mal servis. Je n'aurais aucune hésitation à inviter les Japonais, les Américains ou les Allemands de l'Ouest à construire une nouvelle usine de fabrication d'automobiles au Canada, si j'avais la garantie qu'elle serait détenue à 51 p. 100 par des Canadiens, que son conseil d'administration serait composé de Canadiens, que la plus grande partie des profits demeureraient ici même, au Canada, que les travailleurs seraient des Canadiens, et que nous ferions de la recherche et du développement au Canada. Eux détiendraient 49 p. 100 de la nouvelle entreprise, et nous joindrions nos forces et nos connaissances spécialisées afin de créer une toute nouvelle automobile canadienne. Après tout, les Sud-coréens et bien d'autres pays du monde y sont parvenus.

Pourquoi ne pouvons-nous pas, nous Canadiens, élaborer nos propres politiques commerciales en ce sens et parvenir ainsi à créer des emplois au Canada? Ce serait une stratégie possible et dont bénéficierait directement le Canada par la création d'emplois qui en résulterait.

[*Texte*]

Lastly, in answer to your question, one of the biggest dangers—and this, ladies and gentlemen, I think scares me as much as anything else—of the kinds of things the Canadian Chamber of Commerce and the Business Council on National Issues and the others have been talking about—and it is politically unacceptable to talk about free trade so they talk about something else that is really tantamount to free trade—is the situation whereby Canadian businessmen under such a treaty say a few years down the road: Okay, we can locate a factory in Kentucky or in Tennessee or in South Carolina. We do not have to worry about medicare payments. We do not have to worry about good working conditions. We do not have to worry about good labour regulations. We do not have to worry about too many environmental controls. Why the heck should we have a factory here in Canada? Under free trade, we will just move it down to the United States. One of the biggest dangers of what is being talked about is that you will see an increasing continentalist mentality in the Canadian business community, and that would really spell the end of Canada.

[*Traduction*]

Enfin, pour répondre à votre question, l'un des plus grands dangers, mesdames et messieurs, l'un de ceux qui m'effraient le plus—dans les propositions de la Chambre de commerce, du Conseil des gens d'affaires sur les questions nationales et d'autres groupes encore—étant donné qu'il est politiquement inacceptable de parler de libre échange, c'est la possibilité que des hommes d'affaires canadiens décident, dans quelques années, d'installer une usine au Kentucky, au Tennessee ou en Caroline du Sud, afin d'éviter de contribuer au régime d'assurance-maladie du Canada. Ils n'auraient plus à se préoccuper des conditions de travail, des règlements relatifs à la main-d'oeuvre et de la surréglementation en matière d'environnement. Pourquoi donc installer une usine ici au Canada? Avec la protection que leur offrirait le libre échange, ils iraient tout simplement s'installer aux États-Unis. Le plus grands danger c'est que l'apparition d'une mentalité de plus en plus continentaliste dans le monde des affaires canadien, risque de mener le Canada à sa perte.

• 1115

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. Ms Jewett.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci. Ms. Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman. The thing about Mel Hurtig is that he is not only incredibly eloquent, but he is an incredible Albertan. He is a very pan-Canadian person. From time to time I even forget he is from Alberta. The reason I say that, Mel . . .

I guess the question I really want to ask is how representative you are of business. You have said six times today you are a business man; you have mentioned it quite frequently. How many other business men are there, even in book publishing, who would agree with you, particularly in western Canada? My question to you . . . I am leaping ahead a bit to when we go to Vancouver, Calgary and Winnipeg, and sort of asking your advice because I have already heard a number of small business men, Canadian entrepreneurs, particularly high-tech people on the west coast, say that they think there is a chance that although a comprehensive trade agreement might be damaging to textiles in Quebec or footwear in wherever, or steel, it would not be damaging in western Canada. Further, that the branch plant phenomenon you were just talking about, of moving to South Korea or moving to the southern United States, is not a phenomenon in British Columbia. It is not something that is going to be a big problem in British Columbia. As I say, some people are arguing this ahead of time. I guess what I am asking you is to look at this question as a westerner—although I do not really want to regionalize Canada, but you are a business man located in the west—and talk a little bit about it.

**Mme Jewett:** Merci, monsieur le président. On peut dire de Mel Hurtig qu'il est non seulement incroyablement éloquent, mais aussi un Albertain comme on en rencontre guère. Il a une attitude très pan-canadienne. Il parvient même parfois à me faire oublier qu'il est Albertain.

J'aimerais vraiment savoir à quel point vous êtes représentatif du monde des affaires. Vous nous avez déjà répété à six reprises que vous étiez un homme d'affaires. Combien d'hommes d'affaires, même dans le secteur de l'édition, seraient d'accord avec vous, particulièrement dans l'ouest du Canada? J'anticipe un peu sur notre visite à Vancouver, à Calgary et à Winnipeg, et je vous demande conseil parce que plusieurs chefs de petites entreprises, impliqués dans la haute technologie sur la côte du Pacifique, m'ont dit qu'ils croyaient qu'un accord commercial globale pourrait être favorable à l'ouest du Canada même s'il s'avérait préjudiciable au secteur du textile au Québec, à l'industrie de la chaussure ailleurs, ou encore à l'industrie de l'acier. Ils ont ajouter que la relocalisation éventuelle des filiales en la Corée du Sud ou dans le sud des États-Unis, ne serait pas un problème pour la Colombie-Britannique. Certains abordent cette question beaucoup trop tôt. sans avoir l'intention de sectoriser le Canada, je voudrais que vous examiniez cette question du point de vue d'un entrepreneur de l'ouest et que vous nous disiez ce que vous en pensez.

**Mr. Hurtig:** I had the opportunity of speaking yesterday to 450 unemployed people in a basement of a labour hall in Edmonton on the subject of free trade, and I can tell you that they are very very frightened about this. That is not your question. Your question was about the business community and I can tell you that there is an awful lot of working people

**M. Hurtig:** J'ai justement eu l'occasion, pas plus tard qu'hier, à Edmonton de prendre la parole devant 450 chômeurs sur la question du libre échange commercial et je puis vous dire qu'ils ne sont pas du tout rassurés. Mais cela ne répond pas à votre question. Vous parliez plutôt du monde des affaires. Je puis vous dire qu'un très grand nombre de travail-

[*Text*]

in the Province of Alberta who are frightened to death about the prospects of what would happen.

However, you ask about the nature of the west and rather than trying to give you a detailed answer, I would ask a favour of this committee. We have on the Council of Canadians a person who has made a great study quite recently of the affect of free trade on the western provinces. That person is at the University of Alberta. I know you are holding hearings on August 1 in Calgary and I would be delighted, should you so desire, to put you in touch with that person who could present a much more capable view than I can of the position on the effect of free trade on western Canada.

**Ms Jewett:** Who is that Mel?

**Mr. Hurtig:** It is Gordon Laxer, who is professor at the University of Alberta. The other point though, Pauline . . . What would be the purpose of these negotiations, Mr. Chairman? I have to ask you to consider that. Surely the purpose of new trade negotiations with the United States has to be one major purpose of improving more jobs in Canada, improving the Canadian economy. Right? I mean this is basic to what we are talking about. Now how do you improve the Canadian economy? How do you create more jobs in this country? By and large, Mr. Chairman, you do not do this through the capital intensive development of new natural resources for export. If you want to create an awful lot of new jobs, you create them in the secondary sector and the manufacturing sector, and it spins off into the tertiary sector or the services sector of the economy because that is where the jobs are.

Now one of the big problems, which is fundamental to all of your deliberations, is that if 50% of the manufacturing industry in this country is foreign owned, and you have a free trade agreement, is there anyone at this table who is really naive enough to believe that 50% of Canadian manufacturers owned by foreign companies are going back into the United States and compete with their parent companies? That is not their mandate. Their mandate is to consume goods and parts and components and services produced by their parent company, not to compete with their parent company. So this goes back to your question, what is the reaction in the west?

• 1120

The west, Ms Jewett, is fundamentally interested in more natural resource exports and the development of new natural resources for exports. As part of a national industrial strategy, I would think about the last thing we should do would be to take badly needed economic development capital and put it into natural resource export development. Instead we should put it into the sector of the economy where the jobs are to be found, which is the secondary sector.

So again, when you say we have not heard a lot of western Canadian businessmen opposed to the subject, there are not that many western Canadian businessmen who are in the secondary industry by comparison.

[*Translation*]

leurs en Alberta ont une peur bleue de ce qui pourrait arriver si l'on s'engageait dans cette voie.

Vous parlez de la position de l'ouest. Plutôt que d'essayer de vous donner une réponse détaillée, j'aimerais que le Comité me permette de parler d'un membre du Conseil des Canadiens. Cette personne a tout récemment achevé une étude importante sur l'effet du libre échange pour les provinces de l'ouest. La personne en question travaille à l'université de l'Alberta. Je sais que vous allez tenir des audiences le 1er août à Calgary et je serais enchanté, si vous le désirez, de vous mettre en rapport avec elle. Elle pourra vous présenter, de façon beaucoup plus informée que moi, la position du Conseil sur l'effet du libre échange commercial dans l'ouest du Canada.

**Mme Jewett:** De qui s'agit-il, Mel?

**M. Hurtig:** De M. Gordon Laxer, professeur à l'université de l'Alberta. Quel serait le but de ces négociations, monsieur le président? Je dois vous demander de vous interroger sur ce point. Toute nouvelle négociation commerciale avec les États-Unis doit viser à améliorer la situation de l'emploi au Canada, et de favoriser l'économie canadienne. Toutes nos discussions reposent là-dessus. Mais comment favoriser l'économie canadienne? Comment créer plus d'emplois? En règle générale, monsieur le président, on peut dire que ce ne sera pas en exploitant à grand renfort de capitaux de nouvelles ressources naturelles destinées à l'exportation. Si l'on veut créer un grand nombre de nouveaux emplois, c'est dans le secteur secondaire et dans le secteur manufacturier qu'il faut commencer, et les répercussions ne se feront pas attendre dans le secteur tertiaire ou dans le secteur des services, parce que c'est là que se trouvent les emplois.

Or, l'un des principaux problèmes, au centre de toutes nos délibérations, tient au fait que 50 p. 100 de l'industrie manufacturière de notre pays appartient à l'étranger. Si survient alors un accord de libre-échange commercial, aurons-nous la naïveté de croire que 50 p. 100 des manufactures canadiennes appartenant à des firmes étrangères vont se relocaliser aux États-Unis pour faire concurrence à leurs propres sociétés mère? Ce n'est pas leur mandat. Leur mandat, c'est de consommer des biens, des pièces, des composantes et des services produits par leur société-mère, et non de concurrencer cette dernière. Cela nous ramène à votre question, au sujet de la réaction dans l'Ouest.

L'Ouest, madame Jewett, veut fondamentalement exporter davantage de ressources naturelles et exploiter de nouvelles ressources naturelles pour les exporter. Dans le cadre d'une stratégie industrielle nationale, la dernière chose à faire serait de prendre le capital dont on a tellement besoin dans le développement économique pour l'investir dans l'exploitation des ressources naturelles d'exportation. On devrait plutôt investir cet argent dans le secteur de l'économie où se créent des emplois, c'est-à-dire le secteur secondaire.

Encore une fois, lorsque vous dites qu'on n'a pas entendu beaucoup d'hommes d'affaires de l'ouest du Canada s'opposer à cette position, c'est qu'il n'y en a pas beaucoup qui fassent affaire dans le secteur secondaire.

[*Texte*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** It is a great pleasure to dialgue with Mel Hurtig.

I have to be impressed, Mr. Hurtig, that in spite of your being a nationally known publisher, you have favoured us with the oral tradition this morning in your presentation.

Now, I would like to continue along some of the lines that have been opened up. What would happen if Canada were to enter into discussions and negotiations with the United States on a comprehensive trade agreement, setting out certain parameters, to use the term that you used, considerations that are priorities with us, as we would expect them to have priorities of their own? We could pursue negotiations with those in mind, always keeping before us that either party could break off the negotiations or, at the last minute, say no, this does not favour us sufficiently. The other country could say that also. Now, if we could do that, then, I really cannot see why we would not start that, why we would not make that effort.

You have suggested in your presentation that this will threaten our survival as a nation. I am just as concerned as you are about our survival as a sovereign nation. I think everybody at this table is. But it seems to me that we have to be concerned about our economic renewal being basic to that survival. We cannot be a country, such as you have described, with its compassion written into legislation and social programs, without having enough economic strength to maintain them.

Now, if we are looking at expanded trade, perhaps in the United States, as a significant way of doing that, why would we hold back other than setting out the considerations which you and other witnesses have identified? I think part of the purpose of these hearings is so Parliament, and with it the government, would be fully cognizant of all the concerns that any Canadian negotiator should have. So I put it to you, given those consideration, would you not support the idea of entering into these negotiations?

**Mr. Hurtig:** I support the idea of Canada's playing a major role in future GATT talks, and Canada's having important trade discussions with the Pacific Rim nations, with South America, the European Economic Community and the United States. There is nothing wrong with ongoing, well-thought-out—you have your strategy determined in advance—trade talks with the United States, where we could have mutually advantageous stategies that would be beneficial to everyone.

I am worried though about incremental developments that would occur, which would defeat our very ability to develop, to use a Conservative phrase, a new national policy. I will not use the Liberal phrase of a national, industrial strategy. This is what I think this country desperately needs.

Now, if the reports that we have had, and this is directly related to your questions, about the March meetings in Quebec City are accurate, we already have officials of the Canadian

[*Traduction*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** J'ai grand plaisir à dialoguer avec Mel Hurtig.

Monsieur Hurtig, malgré le fait que vous soyez un éditeur connu dans tout le pays, je suis impressionné que vous ayez choisi de nous faire ce matin un exposé oral.

Maintenant, j'aimerais poursuivre dans quelques-unes des voies qu'on a ouvertes. Qu'arriverait-il si le Canada discutait et négociait avec les États-Unis une entente commerciale globale, en ayant fixé certains paramètres—pour employer le mot que vous avez utilisé—et des considérations qui sont prioritaires pour nous, tout comme nous nous attendons à ce qu'ils aient leurs propres priorités? On pourrait poursuivre les négociations avec ces priorités en tête, en sachant toujours que chaque partie, chacun des deux pays, pourrait rompre les négociations ou, à la dernière minute, refuser si cela ne lui convient pas. Si c'est possible, pourquoi ne pas commencer dès maintenant les négociations, pourquoi ne pas faire au moins cet effort?

Votre exposé laisse entendre que cela menacerait notre survie comme nation. Je me préoccupe autant que vous—et certainement tous mes collègues aussi—de notre survie comme nation souveraine. Cependant, il me semble également qu'on doive se préoccuper de notre relance économique pour assurer cette survie. Impossible d'avoir un pays comme celui que vous avez décrit, dont la compassion transparaît dans ses lois et programmes sociaux, sans une économie suffisamment forte pour préserver ces programmes et ces lois.

Si on envisage l'expansion commerciale, avec les États-Unis peut-être, comme moyen important d'y parvenir, pourquoi hésiter encore davantage? Il suffirait d'établir les critères que vous et d'autres témoins ont identifiés. Ces audiences ont pour but, en partie, de permettre au Parlement, ainsi qu'au gouvernement, d'être pleinement informé de toutes les préoccupations que devraient avoir à l'esprit les négociateurs canadiens. Alors je vous le demande, en admettant que l'on fixe certains critères de base, ne seriez-vous pas d'acord pour entamer ces négociations?

**M. Hurtig:** Je veux que le Canada joue un rôle majeur dans les futures rondes de négociation sur les accords du GATT, et qu'il entame d'importantes discussions commerciales avec les pays qui bordent le Pacifique, avec l'Amérique du Sud, la Communauté économique européenne et les États-Unis. Il n'y a rien de mal à engager des pourparlers commerciaux permanents, bien réfléchis—vous avez votre stratégie déterminée à l'avance—avec les États-Unis, pour définir des stratégies mutuellement avantageuses qui profiteraient à chacun.

Je m'inquiète toutefois des développements qui pourraient graduellement survenir et mettre en péril notre capacité à mettre au point, pour employer une phrase du Parti conservateur, une nouvelle politique nationale. Je ne parlerai pas, comme les libéraux, d'une stratégie industrielle et nationale. C'est ce dont notre pays a désespérément besoin.

Maintenant, pour répondre à vos questions, si les comptes-rendus que nous avons eu, sur les réunions de mars tenues à Québec sont exacts, il y a déjà des fonctionnaires du gouverne-

[*Text*]

government discussing with officials of the American government, the business of abolishing any government involvement in the export of energy. Under the Western Accord and under deregulation in the petroleum industry, we have largely returned the decision-making process in the Canadian petroleum industry to the big multinational corporations who control and own and receive most of the profits of our petroleum industry.

• 1125

Now, under ongoing discussions that apparently are now in progress to remove barriers on energy exports, if you have 5 billion barrels of oil left in the western sedimentary basin and if you have had 16 years of declining reserves in the western sedimentary basin, as we have, and if the foreign multinationals own those oil reserves for the most part and if there is no government involvement in the export of oil, how long do you think we are going to have our energy reserves?

The other decision made at Quebec City—and this is the kind of incremental decisions that I think we are in danger of facing all the time—is the decision to have officials from the Government of Canada and the American government sit down and discuss the removing of all preferential purchasing by governments in Canada, federal governments, municipal governments and provincial governments. The cornerstone of any new national policy in Canada is the idea that we would use our $60 billion worth of annual government purchases to help create industry in this country. Now, that sort of incremental decision scares the heck out of me, and I am worried that unless we very clearly determine what it is we want to accomplish by these talks we are in danger of making even more foolish decisions of that kind.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Hurtig, I would like to have the last five minutes shared between Senator Gigantès and Mr. Crofton. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you very much.

There is a similar relationship in a way between Austria and the Federal Republic of Germany, and the size is somewhat comparable. Austria, by following the kind of policies you are suggesting, has managed to preserve many of the things that are dear to the hearts of Austrians, as they are to us, to deal with a much larger partner with fewer resources than we have, with fewer trump cards than we have, and still manage by being determined and having had the policy you suggest.

But I would like to hear a little from you on one of your best themes, which is cultural sovereignty and how that would be affected by free trade.

**Mr. Hurtig:** Senator, it is not an area I am an expert in, but if I could offer any advice to this committee in all of your future deliberations, it is that you should ask witnesses to suggest what it is the United States would want under an agreement it would reach with Canada, because it is very important. Clayton Yeutter, the American trade emissary, has

[*Translation*]

ment canadien qui discutent avec des fonctionnaires du gouvernement américain de la possibilité de mettre fin à la participation gouvernementale dans l'exportation de l'énergie. En vertu de l'Accord de l'ouest et de la déréglementation du secteur pétrolier, on a remis en grande partie le processus de décision dans le secteur pétrolier canadien entre les mains des grandes sociétés multinationales qui contrôlent, possèdent et perçoivent le gros des profits de notre secteur pétrolier.

Maintenant, compte tenu des discussions en cours qui visent apparamment à éliminer les barrières à l'exportation de l'énergie, en supposant que l'on possède 5 millions de barils de pétrole dans le bassin sédimentaire de l'Ouest et que l'on ait des réserves de 16 années dans le bassin sédimentaire de l'Ouest, comme c'est le cas présentement, et en supposant que les multinationales étrangères possèdent la plus grande partie de ces réserves de pétrole et que le gouvernement ne s'intéresse pas à l'exportation du pétrole, pendant combien de temps pensez-vous pouvoir maintenir ces réserves d'énergie?

L'autre décision prise à Québec—et c'est le genre de changements graduels auxquels on risque de se heurter constamment—c'est celle prévoyant que les fonctionnaires du gouvernement du Canada et du gouvernement des États-Unis s'assoieront et discuteront de la possibilité d'éliminer tous les achats préférentiels des gouvernement provinciaux. La pierre angulaire de toute nouvelle politique nationale au Canada tient à l'idée qu'on emploierait les 60 milliards de dollars d'achats annuels du gouvernement pour aider à créer une industrie dans notre pays. Maintenant, ce type de décisions prises graduellement me terrifie, et je crains que, à moins qu'on ne détermine clairement quels sont les objectifs de ces pourparlers, on risque de prendre des décisions encore plus insensées.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Hurtig, j'aimerais accorder les cinq dernières minutes au sénateur Gigantès et à monsieur Crofton. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci beaucoup.

Il existe des liens semblables entre l'Autriche et la république fédérale d'Allemagne, et les dimensions en sont assez comparables. L'Autriche, en adoptant le genre de politique que vous proposez, a su préserver nombre de choses qui sont chères au coeur des Autrichiens—comme elles le seraient pour nous—et elle a su également traiter avec un partenaire beaucoup plus important, en ayant moins de ressources que nous et moins d'atouts; or, elle continue à s'en sortir grâce à sa détermination et au genre de politique que vous avez proposé.

Cependant, j'aimerais vous entendre parler d'un de vos thèmes favoris, la souveraineté culturelle, et de la façon dont elle sera influencée par le libre-échange.

**M. Hurtig:** Sénateur, ce n'est pas un domaine dans lequel je suis expert; mais si je peux conseiller le comité sur le cours de ses délibérations futures, je vous recommenderais de demander aux témoins de vous indiquer ce que les États-Unis souhaiteraient voir dans une entente avec le Canada, parce que c'est très important. Clayton Yeutter, l'émissaire commercial

[*Texte*]

made it clear that the United States would negotiate such a treaty "to the advantage of the United States".

One of the important elements is: What would be on the list of things the United States would want to enter into a comprehensive bilateral agreement? I guess there is a long list of things: energy exports, secure access to Canadian energy, guarantees of non-discrimination, access to American banks, and now, to answer your question, access to telecommunications, access to transportation, access to the cultural industries, access to broadcasting.

I guess one of the things the Fathers of Confederation decided a long time ago, and that we all have supported for so long, is the idea that we . . . Maybe in pure economic terms it was not such a brilliant idea to have a separate country on the northern half of the North American continent, but there were other reasons, and so we decided to build an east-west network, a transportation and communications network. What would happen to that network under free trade and under entry of the American broadcasting companies and American transportation companies and American telecommunication companies into Canada? For sure, as sure as we are sitting here at this table together, you would see the development of a north-south access instead of east-west.

The ramifications of that for Confederation are very profound. I will not touch on the publishing industry or on some of the other cultural industries because there are others who can speak much more eloquently on that subject than I can.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Crofton.

• 1130

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Hurtig, for a very stimulating presentation today. You have raised a lot of important issues, which I am sure will be food for thought for a number of weeks.

You drew attention to the fact that some 76% of our foreign trade is with the United States and that we should be diversifying, looking elsewhere. Unfortunately, it is not part of our mandate to determine how we can improve trade with other countries. I would suggest to you, sir, that as only 20% of the American foreign trade is with us and 80% goes elsewhere, in any discussions I think it is inevitable that preserving opportunities and relationships with other countries will be equally important to the Americans. They will not want to inhibit themselves in any way in any discussions they have with us.

Getting back to the point, you drew attention to the fact that we are heavily dependent upon the United States. Well that is true, and I think in part it is a reflection of the current currency relationships at this point in time. I think one of the things that we as a country, setting aside increasing trade with the United States . . . Would you agree that given the reality of the present situation we have to figure out some mechanism of trying to protect what we have there already? It is a very

[*Traduction*]

américain, a établi clairement que les États-Unis négocieraient un traité «à l'avantage des États-Unis».

Un des éléments importants est le suivant: quels seraient les éléments que les États-Unis voudraient voir compris dans une entente bilatérale globale? Je pense qu'on pourrait dresser une longue liste: l'exportation de l'énergie, l'accès garanti à l'énergie canadienne, des garanties de non-discrinimation, l'accès aux banques américaines et, maintenant, pour répondre à votre question, l'accès aux télécommunications, l'accès aux transports, l'accès aux industries culturelles, l'accès à la diffusion.

L'un des objectifs originaux des pères de la Confédération, et que nous avons appuyé également pendant longtemps, c'est . . . Peut-être qu'en termes purement économiques, ce n'était pas une si bonne idée que cela de fonder un pays distinct dans la partie nord du continent nord-américain; mais comme il y avait d'autres raisons, nous avons décidé de construire un réseau Est-Ouest de transport et de communications. Qu'arriverait-il à ce réseau s'il y avait un libre- échange, si les sociétés américaines de diffusion, de transports et de télécommunications pouvaient s'installer au Canada? Il est certain, aussi certain que nous sommes assis à cette table ensemble, qu'on verrait le développement d'un axe Nord-Sud au lieu d'un axe Est-Ouest.

Les conséquences sur la Confédération sont très graves. Je ne toucherai pas au secteur du livre ou à un quelconque autre secteur culturel, parce que d'autres peuvent en parler beaucoup plus éloquemment que moi.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Merci, M. Hurtig, de cet exposé très stimulant. Vous avez soulevé un grand nombre de questions importantes qui, j'en suis sûr, alimenteront notre réflexion pendant de nombreuses semaines.

Vous avez souligné que 76 p. 100 de notre commerce extérieur se fait avec les États-Unis et que nous devrions nous diversifier, aller voir ailleurs. Malheureusement, notre mandat ne nous permet pas de déterminer comment on pourrait améliorer le commerce avec les autres pays. Je souligne que, comme seulement 20 p. 100 du commerce extérieur américain se fait avec nous et 80 p. 100 avec d'autres pays, il semble inévitable que les Américains jugeront important de préserver leurs relations commerciales avec les autres pays. Ils ne voudront pas se gêner en aucune façon dans leurs discussions avec nous.

Pour en revenir à nos moutons, vous avez dit que nous dépendons fortement des États-Unis. C'est vrai, et je pense que cela s'explique en partie par le rapport actuel entre nos devises. Mis à part l'accroissement du commerce avec les États-Unis une des choses que, comme pays . . . Dans la situation actuelle, seriez-vous d'accord pour mettre au point une sorte de mécanisme pour tenter de protéger ce que nous avons déjà? C'est une très importante partie de notre économie, et quand

[*Text*]

important part of our economy, and however much we would like to diversify and sell goods elsewhere . . . What do you see as the best mechanism for somehow saving what we have? Should these tariffs that the Americans seem determined to bring in, or if the dollar should approach parity in value and the adverse effects it would have on us . . . Do you see a better mechanism for attempting to provide some security for our current trade?

**Mr. Hurtig:** Well you have asked a very difficult question; it would take longer than the committee has given me the opportunity to be here to try to do justice to it. I think one of the reasons we do so much trade with the United States is that there is an awful lot of things that we sell to the United States that are in demand in the United States. The whole business of the access to these supplies at relatively low costs in terms of transportation and in security of supply and in terms of where the goods and products and services come from makes it quite natural that it would be beneficial to the United States to buy an awful lot of things from us, just as it is beneficial for us to buy an awful lot of things from the United States.

I just have this different perspective on the vulnerability of Canadian trade with the United States. I do not think we are that vulnerable. Sure there are certain industries that could be cut back, but the Americans must be told as clearly as possible by the members of this committee and the members of the government that if they take action that is detrimental to the people of Canada then the Canadian government will have no alternative but to take action that will create more jobs here in Canada by importing fewer goods and services from the United States.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. I have to . . .

**Mr. Hurtig:** May I add one last comment, Mr. Chairman?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Sure.

**Mr. Hurtig:** Much more important than tariffs and much more important than non-tariff barriers to creating jobs in Canada is the value of the Canadian dollar and the interest rates charged by Canadian banks. You must be very careful, in any discussions you have and any negotiations you have and any recommendations you have, that you do not bargain away the ability of Canadians as much as possible to establish our own interest rates and our own value of the Canadian dollar. Under a comprehensive bilateral trade agreement, Mr. Chairman, both of those things would be very much in danger. Thank you very much.

• 1135

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Welcome, Mr. Dixon. We are very pleased to have you. We are supposed to stop at 12 p.m., but we can take a few minutes after that. Fifteen minutes is usual for the brief, but if you are finished earlier that might be good and then we can have more questions. But it is up to you.

**Mr. Keith Dixon (President, Canadian Importers Association Inc.):** Very good, sir.

[*Translation*]

bien même on voudrait diversifier et vendre des biens ailleurs . . . Quel serait d'après vous le meilleur mécanisme pour préserver nos acquis? Est-ce que ces barrières tarifaires que les Américains semblent déterminer à ériger . . . Si le dollar devait atteindre la parité et que cela ait pour nous des répercussions néfastes . . . Voyez-vous un meilleur mécanisme pour tenter d'assurer une certaine sécurité à notre commerce actuel?

**M. Hurtig:** Vous posez là une question très difficile; cela me prendrait beaucoup plus de temps que le comité est prêt à m'en accorder pour y répondre convenablement. Une des raisons pour lesquelles nous commerçons, tant avec les État-Unis, c'est que beaucoup des produits que nous leur vendons y sont en demande. L'accès à ces produits, biens et services, à des coûts relativement faibles en termes de transport et de sécurité d'approvisionnement et en termes de lieu d'origine font qu'il est tout à fait naturel pour les États-Unis d'acheter un tas de choses du Canada, tout comme il nous est avantageux d'acheter un tas de choses des États-Unis.

J'ai un point de vue différent sur la vulnérabilité du commerce canadien avec les États-Unis. Je ne crois pas que nous soyons vulnérables. Il est certain que certaines industries pourraient souffrir, mais les membres du comité et les membres du gouvernement doivent dire aux Américains le plus clairement possible que, s'ils prennent des mesures qui nuisent aux Canadiens, le gouvernement canadien n'aura d'autre choix que de prendre des mesures qui créeront plus d'emplois au Canada, en important moins de biens et de services des États-Unis.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Je dois . . .

**M. Hurtig:** Puis-je faire un dernier commentaire, monsieur le président?

**Le coprésident (M. Hockin):** Certainement.

**M. Hurtig:** Ce qui est encore plus important que les barrières tarifaires et que les barrières non tarifaires pour créer des emplois au Canada, c'est la valeur du dollar canadien et les taux d'intérêts offerts par les banques canadiennes. Il nous faut être très prudents, dans toutes nos discussions, négociations et recommandations éventuelles, de ne pas laisser aller la possibilité pour les Canadiens de fixer, dans la mesure du possible, nos taux d'intérêts et la valeur du dollar canadien. Advenant une entente commerciale bilatérale globale, monsieur le président, ces deux éléments seraient grandement mis en danger. Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Hockin):** Soyez le bienvenu M. Dixon. Nous sommes heureux de vous avoir parmi nous. Ont devrait s'arrêter à midi, mais on peut prolonger quelque peu. On accorde habituellement 15 minutes, et si vous terminez avant, c'est très bien, on pourra poser plus de questions. Mais cela dépend de vous.

**M. Keith Dixon (président, Association des importateurs canadiens Inc.):** Très bien monsieur.

[*Texte*]

May I first apologize to both co-chairmen and your colleagues in the House and Senate that our brief is only available—and I believe it has been distributed to you—in English at this time. As you must be aware, your own timetable is very cruel, and this in turn has given a short amount of time to the witnesses who have been invited to appear before you to prepare their briefs. We learned of your esteemed invitation late on July 4, and since our 16 directors are located throughout the country our brief in draft form had to be circulated to them first and was being amended as late as yesterday at 4 p.m.

The Canadian Importers Association Inc. appreciates this opportunity to appear before you on the consideration of Canada-United States trade.

It is our understanding that this committee, composed of members of both Houses of Parliament, is to receive the views of interested groups of Canadians here in our capital and across the nation on the subject of trade between our country and the U.S. We understand further that this joint committee of Parliament is under a cruel timetable, as I have noted, and, following these hearings in Ottawa and across the country, is expected to prepare its recommendations and report for the federal government by the third week in August at the latest.

The co-chairmen and members of this joint committee will understandably appreciate that the notice given to our association and other witnesses scheduled to appear before you has been very short. As I noted earlier, we received our invitation late on Thursday, July 4.

This year, Mr. Chairman, our association is celebrating its 54th anniversary, being established in 1932 and federally incorporated as a non-profit body in September 1936. Since our formation in 1932 we have endeavoured as a private sector major Canadian trade association to promote Canada's international trade. Initially our name was registered under the Canada Corporations Act as the Canadian Importers and Traders Association, but in October 1962 the association members approved an application to the Secretary of State to change the name of the association to the Canadian Importers Association Incorporated, and in April 1968, in recognition of the national scope of the association and our support of the Canadian government's policy of bilingualism, a further application was sought from and given by the Secretary of State authorizing the change of name to include the French translation *Association des importateurs Canadiens Inc.*

Our association claims to represent the interests of the Canadian importing community, but the hon. members of the House and Senate present should be advised that since December 1977 it has been formal approved policy of our association to promote Canadian exports, particularly exports of manufactured goods.

Members of the joint parliamentary committee will be aware that in recent years Canada has enjoyed a surplus in its merchandise trade with the rest of the world, in 1984 achieving a credit of some $21 billion Canadian, and for the last five years this surplus has not been below $12 billion Canadian. These impressive achievements, certainly most impressive for a

[*Traduction*]

J'aimerais d'abord m'excuser auprès des coprésidents et de vos collègues de la Chambre et du Sénat, car notre mémoire n'est présentement disponible, et je crois qu'il vous a été distribué, qu'en anglais. Comme vous le savez, votre calendrier de travail est très dur, et il a laissé très peu de temps aux témoins qui ont été invités à comparaître pour préparer leur mémoire. Nous avons reçu votre aimable invitation tard le 4 juillet, et comme les 16 administrateurs de notre association sont éparpillés dans tout le pays, l'ébauche de mémoire leur a été d'abord soumise et a été modifiée jusqu'à hier à 16 heures.

L'Association des importateurs canadiens Inc. apprécie l'occasion qui lui est offerte de comparaître devant vous sur la question du commerce Canada-États-Unis.

D'après ce que nous comprenons, ce Comité, formé de membres des deux Chambres du Parlement, doit recevoir l'opinion des groupes intéressés de Canandiens dans la Capitale nationale et dans tout le pays sur la question du commerce entre notre pays et les États-Unis. Nous savons également que ce Comité mixte du Parlement est soumis à un calendrier serré, comme je l'ai noté, et suite à ces audiences tenues à Ottawa et dans le pays, il doit préparer ses recommandations et présenter son rapport au gouvernement fédéral au cours de la troisième semaine du mois d'août, au plus tard.

Les coprésidents et les membres de ce Comité mixte sauront apprécier que l'avis donné à notre Association et aux autres témoins qui doivent comparaître devant vous a été très bref. Comme je l'ai indiqué précédemment, nous avons reçu votre invitation tard le jeudi 4 juillet.

Monsieur le président, notre Association célébrera cette année son 54e anniversaire; elle a été fondée en 1932 et constituée en société à but non lucratif en vertu de la loi fédérale, en septembre 1936. Depuis notre fondation en 1932, nous tentons, en qualité d'importante association commerciale canadienne du secteur privé, de favoriser le commerce international du Canada. À l'origine, l'Association était enregistrée en vertu de la Loi sur les sociétés du Canada, sous le nom de *Canadian Importers and Traders Association*; cependant, en octobre 1962, les membres de l'Association ont approuvé une demande formulée au Secrétariat d'État d'autoriser un changement de nom pour inclure la traduction française, Association des importateurs Canadiens Inc.

Notre association entend présenter les intérêts des importateurs canadiens, mais les honorables membres de la Chambre et du Sénat doivent savoir que, depuis décembre 1977, elle a comme politique officielle de favoriser les exportations canadiennes, notamment les exportations de biens manufacturés.

Les membres du Comité mixte parlementaire savent, qu'au cours des dernières années, le Canada a enregistré un surplus de sa balance commerciale avec le reste du monde, surplus qui atteignait en 1984 quelque 21 milliards de dollars canadiens. Au cours des cinq dernières années, ce surplus n'a jamais été sous la barre des 12 milliards de dollars canadiens. Ces

[*Text*]

nation of our relatively small population, reflect an enviable prosperity and at the same time impose, we feel, a responsibility.

While the value of international trade to Canada is well known, much of our trade surplus, indeed a large part of our exports, is comprised of resource and agricultural products, and it is our view that future Canadian trade policy should be directed at increasing preparation of manufactured goods in our export efforts. Even though our current exports are resource based, they represent one-third of our Gross Domestic Product.

The climate of the international trade area is, however, changing very rapidly, and unless Canada embarks on major international trade negotiations and major export efforts now the enviable trade surpluses of recent years may soon become a distant memory. It is apparent to us all that the United States, rightly regarded as the engine of renewed commercial activities since the 1980 recession, cannot continue to maintain trade deficits estimated at $108 billion U.S. funds in 1984, and almost $150 billion U.S. funds contemplated in 1985.

• 1140

Although these unfortunate figures have provided an export benefit to Canada, Japan and the European Economic Community, logic decrees that they cannot and will not continue. Although some of the origins for these frightening actual and contemplated deficits are attributable to the peculiar and very unique strength of the U.S. dollar for the last three years, they are, as members of the committee are well aware, receiving increasing attention by both Houses of the United States Congress. Protectionism is rampant in the U.S. and there are scores of bills in both the House and Senate which are not only protectionist in thrust but also universally directed, which means that Canada as well as other United States trading partners could be included as victims in a U.S.-initiated trade war.

In considering the direction that Canada should take in matters of international trade, it is our view that care should be taken to implement options which could be mutually beneficial for both Canada and the U.S., as well as for our other major trading partners.

Although the United States remains the world's largest and most open market for the world's products, Canada continues to hold second place and negotiations to enhance U.S. trade must contain appropriate safeguards to ensure that our manufacturing industries can maintain and expand their international competitiveness.

It is quite conceivable, Mr. Chairman, that by 1990 the bulk of our current exportable products, which account almost entirely for our present enviable trade surplus, will be freely available elsewhere in the world. Oil and gas, as the members

[*Translation*]

réalisations étonnantes, certainement encore plus étonnantes pour un pays dont la population est relativement faible, traduit une prospérité enviable et, en même temps, impose, d'après nous, une responsabilité.

Même si on connaît très bien la valeur du commerce international pour le Canada, une grande partie de notre surplus commercial, en fait une grande part de nos exportations, est composée de produits agricoles et de ressources naturelles, et, pour nous, la future politique commerciale canadienne devrait porter sur une augmentation de nos efforts d'exportation biens manufacturés. Même si nos exportations actuelles sont surtout composées de ressources naturelles, elles représentent un tiers de notre produit intérieur brut.

Cependant, le climat du commerce international évolue rapidement et à moins que le Canada n'entame d'importantes négociations internationales et ne consente de grands efforts à l'exportation, le surplus commercial que nous avons connu au cours des dernières années pourrait bientôt ne devenir qu'un vague souvenir. Il est évident pour chacun de nous que les États-Unis, considérés à juste titre comme le moteur du regain d'activités commerciales depuis la récession de 1980, ne peuvent continuer à accuser des déficits commerciaux estimés à 108 milliards de dollars U.S. en 1984, et près de 150 milliards de dollars U.S. prévus en 1985.

Bien que ces chiffres malheureux aient permis au Canada, au Japon et à la Communauté économique européenne d'accroître leurs exportations, la logique veut qu'ils ne puissent et ne soient pas maintenus. Bien que la cause de ces effroyables déficits réels et prévus tienne en partie à la vigueur unique et particulière de la devise américaine au cours des 3 dernières années, ce déficit fait l'objet d'une attention croissante de la part des deux Chambres du Congrès des États-Unis. L'esprit du protectionnisme est partout aux États-Unis. Il y a un tas de projets de loi devant la Chambre et le Sénat qui ne soient pas que protectionnistes d'objectif, mais qui visent également le monde entier. Cela signifie que le Canada, ainsi que les autres partenaires commerciaux des États-Unis, pourraient être désignés comme cible d'une éventuelle guerre commerciale lancée par les Américains.

Pour ce qui est de l'orientation que devrait prendre le Canada en matière de commerce international, il nous faudrait prendre soin de choisir des options qui pourraient être mutuellement profitables au Canada et aux États-Unis ainsi qu'à nos autres principaux partenaires commerciaux.

Bien que les États-Unis demeurent le plus vaste et le plus ouvert des marchés pour les produits du monde entier, le Canada vient au second rang, et les négociations visant à accroître le commerce avec les américain doivent prévoir des garanties convenables pour que nos industries de fabrication puissent être préservées et qu'elle deviennent plus concurrentielles sur le marché international.

On peut donc supposer, monsieur le président, qu'en 1990, le gros de nos produits exportables actuels, qui représentent presque entièrement notre surplus commercial si enviable, sera librement disponible ailleurs dans le monde. Comme les

[*Texte*]

of the committee are aware, are in surplus but may well be in short supply by the end of this decade, and in the medium term these exports, primarily from Alberta and Saskatchewan, may not be impaired.

However, virtually every other major Canadian export faces increasing competition from the rest of the world. First in the agricultural area, it is more than likely that by 1990, Russia, China, India, France and some parts of South America will be major net exporters of food products. This will have an increasingly adverse effect on Canada's primary food producers as foreign markets are inexorably reduced. Similarly, our forest industry and other related industries, pulp and paper for example, are being subjected to increasing competition from not only western Europe but the southern United States, and were it not for the present depreciated value of the Canadian dollar, our exporters in these product areas would find it extremely difficult to compete.

Our other major export contributor in the basic ores and mineral field are also yielding to foreign pressures. For example, they are already available at a cheaper base rate from the Peoples Republic of China and the middle eastern part of the United States, at far more competitive prices than either the Maritime provinces or British Columbia can match. The cost of mineral ore extraction and shipment to foreign markets are now only marginally competitive and again, without the protectionism of a virtually devalued Canadian dollar, would find few or no buyers in foreign markets.

The make-up, as the committee is aware, of the present commercial world is changing rapidly and on balance at this time, changing in a manner that is adverse to Canada's medium- and long-term future. The European Economic Community is now an established fact and has, as the committee members must be aware, sufficient clout to have Canada compensate earlier this year on Canadian quotas on footwear and meat, while simultaneously reducing Canada's pulp and paper exports entering Europe. The group of Asian countries in the Far East are beginning to demand, and perhaps rightly, better access to western markets, including Canada, and remain unhappy with the variety and quotas and other restraints that Canada insists on applying against their products.

Our association proposes to the honourable members of this important joint parliamentary committee, two recommendations:

1. To continue serious negotiations with the United States of America that will lead to mutually enhanced markets, not necessarily totally free trade, and not necessarily without appropriate safeguards and period of adjustment for weaker and perhaps most exposed Canadian industrial sectors.

2. Our association recommends that in order not to disrupt our trade with the rest of the world, which is very important, that

[*Traduction*]

membres du Comité le savent, il y a présentement des excédents de pétrole et de gaz, mais il risque d'y en avoir pénurie à la fin de cette décennie; à moyen terme, par conséquent,ces exportations, provenant surtout d'Alberta et de la Saskatchewan, pourraient ne pas diminuer.

Toutefois, pratiquement tous les autres produits d'exportation font face à une concurrence de plus en plus grande du reste du monde. D'abord, dans le domaine agricole, il est plus que probable qu'en 1990, la Russie, la Chine, l'Inde, la France et quelques pays d'Amérique du Sud seront d'importants exportateurs nets de produits agricoles. Cette situation aura des effets de plus en plus néfastes sur les producteurs d'aliments du Canada, car les marchés étrangers seront inexorablement réduits. De même, notre secteur forestier et les autres industries connexes, la pulpe et le papier par exemple, sont soumis à une concurrence de plus en plus forte provenant non seulement de l'Europe de l'ouest, mais également du sud des États-Unis: par conséquent, si ce n'était de la valeur présentement dépréciée de la devise canadienne, nos exportateurs dans ce domaine auraient beaucoup de difficultés à contrer la concurrence.

Un autre de nos importants secteurs d'exportation, soit le fer et les minéraux, est soumis également à des pressions étrangères. Par exemple, on peut se procurer ces produits à meilleur prix de la République populaire de Chine et de la partie centre-est des États-Unis, à des prix beaucoup plus concurrentiels que dans les Maritimes ou en Colombie-Britannique. Le coût de l'extraction du fer et de son expédition vers le marché étranger n'est présentement que marginalement concurrentiel, et, encore une fois, sans le protectionnisme d'une devise canadienne pratiquement dévaluée, on trouverait peu ou pas d'acheteurs sur les marchés étrangers.

Comme le Comité le sait, le visage du monde commercial actuel change rapidement et, en fin de compte, il change présentement de manière néfaste pour l'avenir à moyen et à long terme du Canada. La Communauté économique européenne est maintenant bien établie et, vous le savez, elle est suffisamment forte pour inciter le Canada à compenser ses contingents sur la chaussure et la viande, tout en réduisant simultanément les exportations canadiennes de pulpe et de papier vers l'Europe. Le groupe des pays asiatiques d'Extrême-Orient commence à exiger, et peut-être à bon droit, un meilleur accès aux marchés occidentaux, y compris le Canada, et ils demeurent mécontents de l'ensemble des contingents et autres contraintes que le Canada continue d'appliquer à l'égard de leurs produits.

Notre association formule aux membres de votre important Comité mixte parlementaire, deux recommandations:

1. que l'on continue de sérieuses négociations avec les États-Unis d'Amérique, pour permettre une ouverture plus grande de marchés mutuellement profitables, sans qu'il s'agisse nécessairement d'un libre-échange total, en provoquant au besoin des garanties convenables et une période d'ajustement pour les secteurs industriels plus faibles et peut-être plus exposés.

2. afin de ne pas perturber notre commerce très important avec le reste du monde, que le gouvernement du Canada tente à

[*Text*]

the Government of Canada re-emphasize and even attempt to initiate an early new round of multilateral trade negotiations under the sponsorship of the General Agreement on Tariffs and Trade.

• 1145

Our reason for this two-fold recommendation, Mr. Chairman, is that while more than 73% of our export trade in 1984 was with the United States of America, it is important we continue our efforts to promote Canadian exports with our other 200 partners in countries and territories around the world.

Any special trade arrangement which may be reached between Canada and the United States will obviously have an impact, perhaps an adverse impact, on our commercial relations with other trading partners. In our view, it is important that our Canadian commercial relations around the world are assured from the beginning of any new agreement with the United States, that our mutual trade with them is not impaired.

In the few minutes remaining, Mr. Hockin and Senator Asselin, I will be pleased to answer any questions from yourselves or your colleagues on this important joint parliamentary committee. Thank you, Senator.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Dixon. I will start with Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Thank you, Senator Asselin. Mr. Dixon, I found your representation quite interesting, as it raised some points we had not fully examined before. You properly draw attention to some of the increasing trade problems Canada will be facing with other countries. I am glad you highlight the difficulties the grain trade will be facing. It is near and dear to me, coming from the Province of Manitoba, and we are obviously seeing the kind of pressure we are now facing to keep our traditional customers and develop new ones. I think it is very worrisome because, as we know, the export grain market is a major dollar-earner for Canada and has been for many years.

I have two observations about it. One is, a number of the countries—which does not include the United States by the way, because they do not buy grain from us, or not much of it—countries like China, Algeria, the Soviets and others have been insisting, quite dramatically, that unless we start buying an awful lot more from them, they will be less inclined to buy from us in the grain market. I think it is a fair comment.

Secondly, comments made by many of the developing countries who are potentially good customers for Canadian grain exports are saying one of the reasons they are not buying Canadian grain exports is because the international monetary system, which is in a large part dictated by the high interest rates set by the United States, prevents them from doing so. I will not go into all the explanations about debt crisis and everything else. Now, it seems to me we are heading towards a contradiction. We have heard Mr. Hurtig's representation—

[*Translation*]

nouveau de lancer une nouvelle ronde de négociations commerciales multilatérales dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs et le commerce.

Si nous formulons une recommandation à deux volets, monsieur le président, c'est que même si plus de 73 p. 100 de nos exportations de 1984 prennent le chemin des États-Unis d'Amérique, il est important de poursuivre nos efforts pour favoriser les exportations canadiennes vers n$^{os}$ 200 autres partenaires dans les pays et les territoires du monde entier.

Toute entente commerciale spéciale conclue entre le Canada et les États-Unis aura de toute évidence un effet, peut-être un effet négatif, sur nos relations commerciales avec nos autres partenaires commerciaux. D'après nous, il est important que les relations commerciales du Canada dans le monde soient protégées dès le départ dans toute entente avec les États-Unis, que notre commerce avec ces autres pays ne soit pas diminué.

Dans les quelques minutes qui me reste, monsieur Hockin et sénateur Asselin, je serai heureux de répondre à vos questions ou à celles de vos collègues de cet important Comité mixte parlementaire. Merci, sénateur.

**Le coprésident (Sénateur Asselin):** Merci, monsieur Dixon. M. Axworthy.

**M. Axworthy:** Merci, sénateur Asselin. Monsieur Dixon, j'ai trouvé votre exposé très intéressant, car il soulève certains points que nous n'avons pas encore examiné de près. Vous avez fort justement porté à notre attention quelques-uns des problèmes commerciaux que le Canada rencontrera de plus en plus avec d'autres pays. Je suis heureux que vous ayez souligné les difficultés que connaîtra le commerce des céréales. C'est un secteur qui m'est cher, étant originaire du Manitoba, et on peut voir dès maintenant le genre de pressions auxquelles nous devrons faire face pour garder nos clients traiditionnels et en recruter de nouveaux. C'est très inquiétant puisque, comme on sait, le marché de l'exportation des céréales est une importante source de devises pour le Canada, et ce depuis longtemps.

J'ai deux observations. Premièrement, un certain nombre de pays—dans lesquels on ne retrouve pas d'ailleurs les États-Unis, puisqu'ils n'achètent pas de céréales de nous, ou pas beaucoup—des pays comme la Chine, l'Algérie, l'Union soviétique et d'autres insistent, souvent fortement, pour que nous achetions un tas de choses d'eux, à défaut de quoi, ils seront moins enclins à acheter des céréales canadiennes. Je pense que c'est un juste commentaire.

Deuxièmement, de nombreux pays en voie de développement qui pourraient être de bons acheteurs de céréales canadiennes, nous disent qu'ils n'en achètent pas à cause, entre autres, du système monétaire international soumis pour une grande part aux taux d'intérêt élevés fixés par les États-Unis, ce qui les empêche d'acheter au Canada. Je n'entrerai pas dans toutes les explications de la crise de la dette et de tout ce qui s'ensuit. Il me semble que c'est contradictoire. Selon M. Hurtig—et je pense qu'il y a du vrai là-dedans—si on conclut une entente

[*Texte*]

and I think there is some truth to it—that if we get involved in a comprehensive trade arrangement with the United States we would be expected to more closely align some of our economic policies, particularly our fiscal and monetary policies. If we do that, we are in effect cutting our own throat, because it would mean, at least in the grain trade and in many other resource areas, we would be supporting fiscal monetary policies which prevent other potential customers from developing, or not providing the same kind of incentives for trade for our grain customers, which they are now demanding.

I am wondering if your association or you yourself has thought through that conundrum we are now facing, that we are at the one time searching for this new comprehensive trade agreement, but it seems that, if we were successful in signing it, it may end up in fact cutting off the opportunities and potentials for other customers for some of our other important export markets.

**Mr. Dixon:** Yes indeed, Mr. Axworthy, we have tried to find our way through the conundrum you rightly describe.

Trade is so important to Canada, when you think our modest population of 25.5 billion is the third in the world in 1984, and was third in the world in 1983, in generating impressive merchandise trade surpluses, largely due, as you rightly point out, to the exports of grain and our other resource and agricultural products. We must be careful, and we hold this view very closely, very tightly, to ensure that any negotiations with the United States provide for simultaneous negotiations in a multilateral concept as well as the bilateral concept. It is for that reason our recommendations to you and your colleagues on this parliamentary committee are two-fold.

As you rightly point out, wheat is if not the largest then very close to the largest export-earner, and the United States certainly does not buy any from us. Indeed, they compete very vigorously in the world markets. There is much to be said for the Russian attitude or the Chinese attitude as far as selling goods to Canada, whatever they may be, and gaining a better access to this market to justify further purchases or larger purchases in the future.

• 1150

We are very hard with the People's Republic of China. Since our previous Prime Minister, Mr. Trudeau, very perceptively in 1970 recognized that country, long before most other countries in the world were recognizing China formally and diplomatically, we have done very little to encourage trade between our two countries. We discourage the poor Chinese from selling virtually anything here in Canada. We are outselling them currently seven to one, largely due to grain sales.

Similarly with the Russians. The Russians find it extremely difficult to sell any product in this market. Yet they too remain an equal, if not larger, customer for Canadian grain from Canada and from the western provinces.

[*Traduction*]

commerciale globale avec les États-Unis, on peut s'attendre à devoir aligner plus étroitement nos politiques économiques, notamment nos politiques fiscales et monétaires, avec les leurs. En faisant cela, nous nous tranchons la gorge, puisque cela signifierait, du moins en ce qui concerne le commerce des céréales et celui de nombreuses autres ressources naturelles, que nous appuyons les politiques monétaires et financières qui empêchent d'autres clients éventuels de se présenter ou qui n'incitent pas autant au commerce nos clients céréaliers, alors qu'il le faudrait.

Avez-vous, dans votre association, tenté de solutionner cette énigme voulant qu'on cherche en même temps à conclure une nouvelle entente, même si elle devait fermer la porte à d'autres clients qui achètent déjà certains de nos produits d'exportation les plus importants?

**M. Dixon:** Oui, monsieur Axworthy, nous avons tenté de solutionner l'énigme que vous décrivez si justement.

Le commerce est si important pour le Canada—lorsqu'on songe qu'une population aussi faible de 25,5 millions de personnes a produit un surplus commercial qui la place au troisième rang dans le monde en 1984 et en 1983—en raison surtout, comme vous l'avez fait ressortir, des exportations de céréales, d'autres ressources naturelles et de produits agricoles. Nous sommes convaincus que toute négociation avec les États-Unis doit être accompagnée d'une négociation simultanément multilatérale et bilatérale. C'est pourquoi nos recommandations au Comité parlementaire comportent deux volets.

Comme vous l'avez fort justement souligné, le blé est peut-être le produit qui nous amène le plus de devises étrangères, et les États-Unis n'en achètent sûrement pas de nous. En fait, ils nous livrent une vive concurrence sur les marchés mondiaux. Il y a beaucoup d'avantages à l'attitude des Soviétiques ou des Chinois qui, en vendant des biens au Canada, quels qu'ils soient, cherchent à obtenir un meilleur accès à notre marché qui justifierait éventuellement des achats supplémentaires ou plus importants.

Nous sommes très durs envers la République populaire de Chine. Depuis que notre ancien premier ministre, M. Trudeau, a décidé en 1970, et avec beaucoup de perspicacité, de reconnaître ce pays—et ce bien avant que la plupart des autres pays du monde ne reconnaissent la Chine officiellement et par voie diplomatique—nous avons très peu fait pour promouvoir les échanges commerciaux entre nos deux pays. Nous décourageons les pauvres Chinois à vendre quoi que ce soit au Canada. À l'heure actuelle, nous vendons à la Chine sept fois plus qu'elle ne vend au Canada, surtout à cause de la vente du blé.

C'est la même chose avec les Russes qui trouvent très difficile de vendre quoi que ce soit sur notre marché. Or, l'U.R.S.S. est aussi un acheteur aussi important, sinon plus, de blé canadien des provinces de l'Ouest.

[*Text*]

So we share your concern. We are making this twofold recommendation hoping the Government of Canada, which has already shown signs of being in favour of new multilateral negotiations, and which indeed shares some of the enthusiasm of the United States for multilateral negotiations on services, as opposed to products, in the normal sense of the GATT Tokyo or other round . . . We are hopeful this committee, after it has listened to the views of Canadians across our country, will reach a similar conclusion: that negotiations with the United States have to be undertaken very carefully, and simultaneously with negotiations with the other 200 countries and territories around the world with which we trade.

**Mr. Axworthy:** Just a supplementary. I recognize the value of a two-track strategy in this case, but if we were somewhat successful, partially successful, or totally successful in negotiating a comprehensive trade agreement—you notice I am now using the new language—with the United States, would that not in effect interfere with or provide a major obstacle to the achievement of the second objective, which is to broaden our trade options and potentials with these other countries? I simply use the example you point out: the attempt by the Chinese and the Russians to sell more goods to Canada. If we take this whole idea that we so bias our whole system towards the continentalist attitude and we rationalize our industries and our trade flows and those other very important customers of ours would be a little on the sidelines, is there not really a danger of that taking place? If we are putting so much emphasis on this bilateral question . . .

**Mr. Dixon:** There is that danger. I am being quite frank with you, Mr. Axworthy. It is like playing bridge, if you think of the negotiations, with the United States holding an ace and they are holding a king and queen. Perhaps we could regard our need, our demand if necessary, for continuing and beginning immediately trade negotiations on a multilateral basis . . . they would recognize that Canada has two interests in its commerce.

The big advantage of that card being played with the United States is that the United States does not want to be solely dependent on the Canadian market. It is true 20% of their exports are destined to our country at this time, in calendar 1984, but they too are interested in world trade and are enthusiastic about multilateral negotiations. Our people in External Affairs have proven in the past to be capable negotiators, supported by the Department of Finance. I see no reason why the two negotiations cannot be carried on simultaneously. One uses the lever against the other during the negotiations.

**Mr. Axworthy:** The only reason I am raising the question is as I have understood the representations by the CMA yesterday and the Chamber of Commerce today, the other business groups who are promoting it, and perhaps yourself, any agreement with the United States would require the elimination or reduction of a number of non-tariff barriers internally in both the United States and Canada.

[*Translation*]

Nous partageons vos préoccupations. Nous formulons cette recommandation à deux volets à l'intention du gouvernement du Canada qui a déjà signifié être en faveur de nouvelles négociations multilatérales et qui partage, dans une certaine mesure, l'enthousiasme des États-Unis à l'égard des négociations multilatérales en matière de services, par opposition aux produits, dans le sens des dispositions du GATT de Tokyo et d'autres pourparlers . . . A l'issue des audiences qui doivent se dérouler partout au pays, nous espérons que le présent Comité parviendra aux mêmes conclusions: que les négociations avec les États-Unis doivent être menées avec grande prudence et conjointement aux négociations que nous menons avec les 200 autres pays du monde avec lesquels nous avons des relations commerciales.

**M. Axworthy:** Une question supplémentaire. Je reconnais le bien-fondé de la stratégie à deux volets dans ce cas-ci. Mais si nous réussissions partiellement ou pleinement à négocier un accord commercial global—vous remarquerez que j'utilise à présent les nouvelles expressions—avec les États-Unis, est-ce que cela ne nuirait pas à la réalisation du deuxième objectif qui est d'élargir les possibilités d'échanges commerciaux avec ces autres pays? J'utilise simplement les exemples que vous avez cités: les efforts déployés par les Chinois et les Russes pour vendre plus de biens au Canada. Si nous voulons nous conformer à cette attitude continentaliste et que nous rationalisions nos industries et nos changes commerciaux, ne risque-t-on pas de laisser de côté nos autres clients très importants? Si nous accordons trop d'importance à cette question d'accord bilatéral . . .

**M. Dixon:** Ce danger existe. Je serai tout à fait franc avec vous, monsieur Axworthy. C'est comme jouer au bridge; il suffit de penser que les États-Unis ont un as et que nous avons un roi et une reine. Nous pourrions peut-être parler plutôt du besoin, et même de la nécessité absolue, de commencer immédiatement et de poursuivre des négociations multilatérales . . . les Américains finiraient par reconnaître que le Canada poursuit deux intérê ts dans ces échanges commerciaux.

Le principal avantage de jouer cette carte avec les États-Unis réside dans le fait qu'ils ne veulent pas dépendre exclusivement du marché canadien. Il est vrai qu'à l'heure actuelle, c'est-à-dire pour l'année civile 1984, 20 p. 100 de leurs exportations nous sont destinées, mais ils s'intéressent aussi au commerce international et sont très en faveur de négociations multilatérales. Nos gens aux Affaires extérieures ont déjà démontré, avec l'appui du ministère des Finances, qu'ils étaient des négociateurs compétents. Je ne vois pas pourquoi les deux séries de négociations ne peuvent pas être menées simultanément. Il s'exerce un effet de levier entre une série de négociations et l'autre.

**M. Axworthy:** Je soulève cette question parce que, si j'ai bien compris les propos hier de l'AMC, et ceux qu'ont tenus aujourd'hui la Chambre de commerce et les autres groupes qui prônent cette idée—vous-même, il me semble—tout accord avec les États-Unis nécessiterait l'élimination ou la réduction de certaines barrières non tarifaires internes tant aux États-Unis qu'au Canada.

[*Texte*]

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Axworthy:** That would obviously give a substantial advantage to American suppliers versus the Chinese, Russian, Algerian suppliers. That seems to be the conundrum. If we are going to be serious about that negotiation with the States, we are obviously talking about bringing down those internal North American barriers. But they would still be contained for other countries, would they not?

**Mr. Dixon:** Yes. But happily, at this time—and nobody is able to tell what happens for the rest of this century—most of the products which are in dispute, as you must know, with the United States and Canada at this time, from the American point of view looking at Canada as a supplier, tend to be products nobody else in the world is a major customer of. I am thinking now of timber, I am thinking of live pigs and swine and potatoes from the Maritimes and B.C. and so on.

• 1155

Obviously there will come a time when a product, if negotiation is successful with the United States, is given preference to the U.S. market and Canada accords similar preference to the U.S. product. That will produce, if we are not careful in our multilateral negotiations, some resentment and some possible threat to our market in countries other than the United States. I agree. That is why it is important that both negotiations are ongoing from the beginning and Canada's interests are protected on the one hand with enhancing its market in the States and protecting it, and at the same time generating bigger markets in the 80% of the rest of the world where the exports can go.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. I know, Mr. Dixon, that you did not use the term free trade either . . .

**Mr. Dixon:** No.

**Mr. Jardine:** —except in the context when you said not necessarily total free trade, but rather an enhanced market. So I take it from that you are also talking comprehensive trade, that being one of the four options we are looking at.

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Jardine:** That puts you somewhat in accord with the Chamber of Commerce. But the chamber, when they spoke to us, said it was important to open up comprehensive trade talks by September at the latest. Some of the other witnesses that have appeared before us have cautioned perhaps a slower pace. Last evening one even suggested perhaps a year or two down the road. I would ask you then, do you see these talks taking place before the new round of GATT, or would it be after that so that in fact they could be taken in context with a new agreement?

[*Traduction*]

**M. Dixon:** Oui.

**M. Axworthy:** Il est donc évident que cela donnerait un avantage important aux fournisseurs américains au détriment des fournisseurs chinois, russes, ou algériens. C'est bien là que réside l'énigme. Si nous voulons prendre au sérieux les négociations avec les États-Unis, il s'agit donc d'éliminer ces barrières internes qui existent en Amérique du Nord. Mais elles existeraient encore pour les autres pays, n'est-ce pas?

**M. Dixon:** Oui. Mais heureusement, à l'heure actuelle—et personne ne peut prédire ce qui se passera pour le reste du siècle—la plupart des produits qui font l'objet du litige entre le Canada et les États-Unis sont, comme vous le savez, pour les Américains qui s'approvisionnent au Canada, des produits pour lesquels il n'existe pas d'autres clients importants ailleurs au monde. Je pense au bois; je pense aux porcs sur pied et aux tomates des Maritimes et de la Colombie-Britannique, entre autres.

De toute évidence, arrivera le moment, si les négociations avec les États-Unis aboutissent, où un produit sera vendu de préférence sur le marché américain et où le Canada accordera la même préférence à un produit américain. Si nous manquons de prudence dans nos négociations avec les États-Unis, une telle situation risque, j'en conviens, de mécontenter les autres pays et de se traduire même par des mesures de représailles. C'est pourquoi il est important que les deux séries de négociations soient menées conjointement depuis le début, et que les intérêts du Canada soient protégés d'une part par la sauvegarde et l'élargissement du marché américain et, d'autre part, par l'ouverture d'autres marchés plus importants dans les 80 p. 100 d'autres pays du monde où nos produits peuvent être exportés.

**Le coprésident (le sénateur Asselin):** Merci. Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Je sais, monsieur Dixon, que vous n'avez pas non plus utilisé l'expression «libre-échange» . . .

**M. Dixon:** Non.

**M. Jardine:** . . . sauf lorsque vous avez parlé d'un marché élargi plutôt que de libre-échange. Si je comprends bien, vous parlez aussi d'échanges commerciaux globaux, c'est-à-dire, de l'une des quatre options à l'étude.

**M. Dixon:** Oui.

**M. Jardine:** En somme, vous êtes d'accord avec la Chambre de commerce. Mais lorsque les représentants de la Chambre se sont adressés à nous, ils ont déclaré qu'il était important de lancer des pourparlers sur les échanges commerciaux globaux, d'ici le premier septembre au plus tard. Certains des autres témoins nous ont recommandé une cadence quelque peu plus lente. Hier soir, l'un d'eux a d'ailleurs suggéré d'attendre un ou deux ans. Pensez-vous donc que ces pourparlers auront lieu avant les nouvelles négociations dans le cadre du GATT ou après, de façon que l'on puisse en tenir compte dans un nouvel accord?

[*Text*]

**Mr. Dixon:** We do know what happened publicly at the summit. All but France were in agreement that there be a new GATT-sponsored round, preferably early in 1986. Public reports since the summit in Europe have indicated that France is more willing to yield to the judgment of the other five major western industrialized countries, six if you include the Common Market as a group.

We do not know at this point, or at least I do not know, precisely what has happened in the railway car up at Sault Ste. Marie in the past few days when the trade ministers of Japan, the United States, and Europe were guests of our Minister of State for International Trade, Mr. Kelleher. But the implication of the public press reports is that there was agreement about the early need for multilateral trade negotiations.

**Mr. Jardine:** Yes.

**Mr. Dixon:** I am in favour of starting discussions with the United States, and I take the point that the previous witness who appeared before you made very effectively; that is, we should know where we want to go with the United States. This subject has had some exposure, not only before this committee but in the past two years at least, and we should be ready to enter into negotiations with the United States early in the fall of this year. I would look for multilateral trade negotiations beginning in the spring of 1986, judging from comment and reported rumour that we have all heard in the past few weeks.

**Mr. Jardine:** So in your mind it is important that we have formal negotiations first before we enter the round so that we know exactly where we stand on the bilateral side with the Americans.

**Mr. Dixon:** Yes, that is true. And we have this window. I am sorry to use that phrase. I see that Ambassador Robinson is quoted in the press today as saying that maybe the window is a bit narrow, as it were, because of the congressional elections in the United States in 1986. He is quoted as saying that perhaps the negotiations to the bilateral between Canada and the U.S. will really get down after the 1988 presidential election. This may be possible; this may be what happens, but that would suit the multilateral negotiation being in lock-step with it, because I cannot imagine a multilateral negotiation of the size and scope being contemplated taking less than two to three years at the very minimum. When we think of the Tokyo Round starting in September 1973 and not finishing until April 1979, these negotiations are not speedy affairs.

**Mr. Jardine:** Thank you very much.

**The Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. Mr. Langdon.

• 1200

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Dixon, as a representative for importers in Canada, you, probably more than most, have had a good deal of experience with the Anti-

[*Translation*]

**M. Dixon:** Nous savons ce qui s'est passé en public lors du sommet. Tous les participants, à l'exception de la France, ont convenu d'entamer une nouvelle série de négociations sous l'égide du GATT, de préférence au début de 1986. Selon les rapports rendus publics en Europe depuis le sommet, il semble que la France serait plus disposée à se rallier à la décision des cinq ou six autres grands pays industrialisés, si l'on compte le Marché Commun comme un seul pays.

A l'heure actuelle, nous ne savons pas—du moins, pas moi—ce qui s'est passé récemment dans le train faisant route vers Sault Sainte-Marie, au moment de la réunion des ministres du commerce du Japon, des États-Unis et d'Europe invités par notre ministre d'État pour le commerce international, M. Kelleher. Mais selon la presse, tous auraient convenu qu'il fallait entamer bientôt les négociations multilatérales sur le commerce.

**M. Jardine:** Oui.

**M. Dixon:** Je suis en faveur de commencer les pourparlers avec les États-Unis, et je voudrais reprendre l'argument présenté si expertement par le précédent témoin, notamment que nous devons définir dès maintenant nos objectifs dans nos pourparlers avec les États-Unis. Cette question a déjà fait l'objet de discussions, non seulement devant le présent Comité, mais au moins au cours des deux dernières années, et nous devrions être en mesure d'entamer des négociations avec les États-Unis au début de l'automne de cette année. Je prévois que les négociations multilatérales commenceront au printemps de 1986 s'il faut en croire les commentaires et les rumeurs qui ont circulé ces quelques dernières semaines.

**M. Jardine:** Vous pensez donc qu'il est important que nous entamions d'abord les négociations officielles avant de commencer la ronde du GATT, de façon à savoir à quoi nous en tenir dans nos pourparlers bilatéraux avec les Américains.

**M. Dixon:** Oui, c'est vrai. Et nous disposons de cette «ouverture». Je m'excuse d'utiliser cette expression. Selon la presse, l'ambassadeur Robinson aurait déclaré que cette ouverture était quelque peu étroite, puisque les élections au Congrès américain sont prévues pour 1986. Il aurait déclaré que les négociations bilatérales canado-américaines ne pourront être réellement entamées qu'après les élections présidentielles de 1988. C'est bien possible, mais une telle situation favoriserait les négociations multilatérales qui se dérouleraient en même temps, car il m'est difficile d'imaginer que des négociations multilatérales d'une telle envergure puissent nécessiter moins de 2 à 3 ans au strict minimum. On sait que les négociations de Tokyo ont commencé en septembre 1978 et se sont terminées en avril 1979; ce genre de pourparlers prend bien du temps.

**M. Jardine:** Merci beaucoup.

**Le coprésident (le sénateur Asselin):** Merci. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président. Monsieur Dixon, en votre qualité de représentant des importateurs, vous avez sans doute beaucoup plus d'expérience que la plupart des gens

[*Texte*]

dumping Tribunal and the various other mechanisms that we use to set up, in a sense, ad hoc, protective measures against the United States and other countries.

I was struck by some statistics that were provided to us in our briefings, that between 1980 and 1983, while Canada launched eight countervailing duty actions, the United States launched 123. Why do you suppose it is that the United States is so much more energetic with respect to these actions, and do you see it as a reflection of the independence—producers have to go to the International Trade Commission to try to get a direct response when they see themselves in trouble.

**Mr. Dixon:** Countervail is really a recent development. Dumping is an old development, and the actions taken against it is an older development.

The United States have so many cases because they are dealing with countries like Canada that are, in a very real sense, on a different competitive basis in the capitalist competitive society that both countries claim to live in. They do not have the extensive job-creation programs sponsored by our own federal government and by most of the ten provinces, and to a lesser extent the two Territories. There is not this opportunity to charge a countervailing duty against the producer in the United States.

I think if you were to examine the eight cases that Canada undertook in that period to which you refer, 1980 to 1984, you would find that they are against countries other than the United States, which have programs similar and along the same lines as the ones we have here in Canada, of the state attempting to generate employment particularly in areas that are hard hit by unemployment, whether it be Europe or the Far East or any other country. And it is for that reason there is this difference.

The Americans have always resented, for example, the existence of Michelin Tire Company (Canada) Ltd., a foreign-based company, which was given certain financial inducements by a Maritime province and the federal government. They regard that as a subsidized industry, just as they regard the stumpage fees on lumber, taken from government-owned lands here in Canada, as a form of subsidy, which is hurting, in their view, their domestic producers. There is no such competitive system in the United States for support of this kind. Under the broad definition of the basis for countervail, they have a case more times than we have.

**Mr. Langdon:** If I could, you have suggested two things that you think we should be doing urgently: first, focus on a U.S. bilateral agreement; second, focus on a multilateral agreement. I would wonder, given this extremely active U.S. effort at countervail, the use of the ITC, the various bills that are going through Congress, if there is not an even more urgent focus on which we should be putting our action with respect to bilateral trade. Should there not be a focus in which we try to counteract this strong new emphasis within the United States on countervail?

[*Traduction*]

du Tribunal anti-dumping et autres différents mécanismes ad hoc ou mesures de protection, si vous voulez, qui existent à l'endroit des États-Unis et des autres pays.

Je suis surpris par certains chiffres que vous avancez dans votre mémoire. Vous dites par exemple qu'entre 1980 et 1983, le Canada a intenté huit poursuites relatives aux droits compensatoires, et les États-Unis 123. Comment expliquez-vous une telle activité de la part des États-Unis? Cela traduit-il l'indépendance . . . Les producteurs en difficulté doivent, je crois, s'adresser à la Commission internationale du commerce pour obtenir une réponse directe.

**M. Dixon:** Le phénomène des droits compensatoires est relativement récent, alors que le dumping et les mesures anti-dumping existent depuis plus longtemps.

Bien que les États-Unis et le Canada prétendent vivre dans le même monde du capitalisme et de la concurrence, ils n'occupent pas du tout la même position concurrentielle et, si les États-Unis ont intenté un si grand nombre d'actions en justice, c'est qu'ils ont précisément à traiter avec des pays comme le Canada. Il n'existe pas aux États-Unis de vastes programmes de création d'emploi comme nous en avons ici, programmes subventionnés par le gouvernement fédéral, par la plupart des dix provinces et, dans une moindre mesure, par les deux Territoires. Aux États-Unis, il n'est pas possible d'imposer des montants compensatoires à un producteur.

Les huit poursuites intentées par le Canada au cours de la période citée, c'est-à-dire entre 1980 et 1984, concernent des pays autres que les États-Unis, pays où il existe des programmes similaires à ceux que nous avons au Canada en matière de création d'emploi dans les régions particulièrement touchées par le chômage, que ce soit en Europe, en Extrême-Orient ou ailleurs. C'est ce qui explique un tel écart.

Les Américains n'ont pas vu d'un très bon oeil, par exemple, l'implantation des pneus Michelin au Canada. La Compagnie de pneus Michelin (Canada). est une entreprise étrangère à laquelle le gouvernement fédéral et une des provinces maritimes ont consenti certains encouragements financiers. Les États-Unis considèrent qu'il s'agit d'une industrie subventionnée de même qu'ils considèrent les droits de coupe sur des terrains appartenant à la Couronne comme une forme de subvention qui porte préjudice, selon eux, aux producteurs américains. Il n'existe aucun programme d'aide de ce genre aux États-Unis. Si l'on s'en tient à la définition des critères d'application des montants compensatoires, ils ont beaucoup plus de raisons que nous de se plaindre.

**M. Langdon:** Vous avez évoqué deux mesures prioritaires: d'abord, la possibilité d'une entente bilatérale avec les États-Unis et deuxièmement, la possibilité d'une entente multilatérale. Compte tenu de l'activité déployée par les États-Unis au chapitre des montants compensatoires, des recours à leur Commission internationale du Commerce enfin des nombreux projets de loi soumis au Congrès, n'est-il pas encore plus urgent pour nous de concentrer nos efforts sur la question du commerce bilatéral? Ne devrions-nous pas chercher à contrer

[*Text*]

Perhaps we could counteract it by providing research assistance and some financial help to our producers who are having to deal with that kind of case by case conflict. Perhaps we could set up retaliatory measures on our side that permit us to say, if the United States decides to put a countervail into place with respect to lumber, we are prepared to put in place some kind of measure with respect to imports of fruit from the United States.

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Langdon:** This could be combined with some kind of trade dispute . . .

**Mr. Dixon:** Mechanism.

• 1205

**Mr. Langdon:** —settlement mechanism that would sort out the difficulties. Is it not possible that this is the priority and that the search for this kind of broad comprehensive bilateral agreement covering the waterfront is going to distract us from the focus we should be making on these immediate, urgent issues?

**Mr. Dixon:** I will answer very briefly because I believe my answer will satisfy you.

I tend to share Mr. Hurtig's eloquent view to you that we have a knee-jerk reaction to anything the United States may be doing or saying. I relish our sovereignty just as every Canadian in this room does, and it is going to be difficult for the Government of Canada, even with its majority in the House, to achieve an enhancement of U.S. trade without a great deal of debate. Certainly the formation of this committee has provided Canadians like ourselves with the opportunity to express our views, which will obviously be noted by the federal government before any real decisions are made.

It has occurred to us, because our members have an interest in trading with 200 countries around the world, and whilst we keep saying figures such as 73% to 76%, depending on which figures you read, Mr. Chairman, of our imports are coming from the United States, we are still talking in excess of $100 billion of Canadian imports in 1984—about that—and $24 billion or $27 billion—whether you take 73% or 76%—is still a very sizeable import business.

We feel in making the dual recommendations to you and your colleagues, Mr. Langdon, that this will be a politically acceptable basis for the Government of Canada to enter serious bilateral negotiations with the United States while simultaneously protecting our interests with the rest of the world, which I hope and our association hopes will expand.

We have never lost sight of Mr. Trudeau's view that our trade should tend, as he said in the early 1970s, to expand east and west rather than just south, south, south all the time. We regard the multilateral negotiations as being as important, if

[*Translation*]

cette nouvelle offensive des États-Unis en matière de droits compensatoires?

Nous pourrions peut-être offrir des services de recherche et des encouragements financiers aux producteurs canadiens mis en cause. Nous pourrions peut-être élaborer des mesures de représailles. Si les États-Unis décidaient d'imposer des montants compensatoires pour le bois, par exemple, nous pourrions faire de même pour les importations de fruits en provenance des États-Unis.

**M. Dixon:** Oui.

**M. Langdon:** On pourrait combiner cela avec une sorte de . . .

**M. Dixon:** Mécanisme.

**M. Langdon:** . . . mécanisme de règlement des conflits commerciaux. Pourquoi cela ne serait-il pas une priorité? La recherche d'une entente bilatérale globale doit-elle nous empêcher de prendre immédiatement des mesures tout aussi urgentes?

**M. Dixon:** Je vous répondrai rapidement car je crois pouvoir vous donner satisfaction.

Comme l'a dit de façon fort éloquente M. Hurtig, nous avons tendance à réagir de façon instinctive à tout ce que disent ou font les États-Unis. La souveraineté canadienne est aussi chère à mon coeur qu'elle l'est au vôtre, et le gouvernement du Canada, même s'il est majoritaire à la Chambre, ne saurait accepter sans mot dire une entente qui aurait pour effet de favoriser la situation commerciale des États-Unis. La constitution de votre Comité permet à tous les Canadiens, dont nous sommes, d'exprimer leurs points de vue, et le gouvernement fédéral devra en tenir compte avant de prendre une décision.

Les membres de notre organisation entretiennent des relations commerciales avec 200 pays. Or, les importations canadiennes se chiffrent à plus de 100 milliards de dollars canadiens en 1984, et selon les différentes statistiques dont nous disposons, monsieur le président, 73 à 76 p. 100 de cette somme viendrait des États-Unis. Cela fait tout de même 24 ou 27 milliards de dollars pour les autres pays, ce qui n'est pas négligeable.

La recommandation que nous avons formulée à votre intention et à celle de vos collègues, monsieur Langdon, est donc double. Nous estimons que le gouvernement du Canada peut négocier une entente bilatérale politiquement acceptable avec les États-Unis, tout en protégeant nos intérêts commerciaux dans le reste du monde, intérêts qui, nous l'espérons, vont se renforcer.

Nous n'avons pas oublié ce qu'a déclaré M. Trudeau au début des années 1970, à savoir que le Canada doit développer ses relations commerciales vers l'Est et l'Ouest et non pas uniquement, et toujours, vers le Sud. Les négociations

[*Texte*]

not more important, in the long run as the bilateral contemplated negotiations with the United States .

You are saying to me or implying to me that there are problems now with the United States which could be resolved by accelerating that process. I do not mind accepting that. In fact, I think it is an acceptable theory.

But, with the commitment to get on with bilateral negotiations with the United States, we feel that there should be a similar commitment at that time, that at the beginning of the negotiations with the United States we say that as a country we are also equally concerned about and committed to multilateral negotiations under GATT.

**Mr. Langdon:** But you do see as a priority . . .

**Mr. Dixon:** The United States, yes.

**Mr. Langdon:** But as a priority within that negotiation with the United States . . .

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Langdon:** —trying to do something about these specific immediate bilateral problems as opposed to making the grand trade agreement the priority?

**Mr. Dixon:** Right.

Just one quick point. Tariffs are no longer an issue. I think you have had enough witnesses and will have many more where tariffs are no longer an issue in matters of trade. By January 1, 1987, when the seventh of the last equal cuts undertaken in the Tokyo Round come into effect, they will be on today's prices almost inconsequential as far as deterring trade goes.

**Mr. Langdon:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. I am sorry we are down towards the end of the time and there is really little opportunity to develop some new areas.

I think it is unfortunate that it is generally agreed that our current situation is precarious vis-à-vis the United States with our heavy dependence on our trade with them. A lot of factors that are subject to change perhaps at short notice—some of these barriers that are being erected in Congress to certain of our goods, the fact that the currency values may change on short notice . . . I would suggest that the government I am sure has given us a mandate to look at Canada-U.S. trade. That is not to suggest that it is indifferent to trade elsewhere. You mentioned Mr. Trudeau's activities in the 1970s. I just point out that in fact it was a whole decade earlier when we started trading with China when it was a no-no with the United States and the rest of the world. So I do not think the current government has any reservations about going after trade where it can be found.

• 1210

One thing that has been a problem in this country, of course, has been diversification of our industry. There has been a

[*Traduction*]

multilatérales nous semblent aussi importantes, sinon plus, à long terme, que l'accord bilatéral envisagé avec les États-Unis.

Vous dites ou vous laissez entendre que les problèmes actuels avec les États-Unis pourraient se résoudre dans le cadre d'un accord bilatéral. Je n'y vois pas d'objection, et je trouve même que c'est une théorie valable.

Cependant, de même que nous sommes prêts à négocier une entente bilatérale avec les États-Unis, je crois qu'en tant que pays, nous devrons nous engager à amorcer des négociations multilatérales en conformité des dispositions du GATT.

**M. Langdon:** Mais vous considérez comme une priorité . . .

**M. Dixon:** L'entente avec les États-Unis, oui.

**M. Langdon:** . . . dans la perspective de négociations bilatérales avec les États-Unis . . .

**M. Dixon:** Oui.

**M. Langdon:** Vous pensez qu'il faut remédier aux problèmes bilatéraux qui se posent dans l'immédiat de façon spécifique au lieu de donner la priorité à une entente globale?

**M. Dixon:** Oui.

Une brève remarque. Il n'est plus question ici des tarifs. De nombreux témoins vous l'ont dit et vous le répéteront, la question des tarifs ne se pose plus. Lorsque la septième réduction de tarif approuvée lors des négociations de Tokyo entrera en vigueur le 1er janvier 1987, les tarifs seront pratiquement insignifiants par rapport aux prix et n'auront plus le même effet de dissuasion pour le commerce.

**M. Langdon:** Merci.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Je suis navré qu'il nous reste si peu de temps pour aborder en détail ces nouvelles questions.

On admet généralement que la situation actuelle du Canada est précaire dans la mesure où elle dépend étroitement du commerce avec les États-Unis. Bon nombre de changements peuvent survenir du jour au lendemain. Le Congrès peut opposer des barrières à certains produits canadiens, la valeur des devises varie extrêmement rapidement, etc. Le gouvernement nous a donné le mandat d'étudier le commerce entre le Canada et les États-Unis. Cela ne veut pas dire qu'il se désintéresse du commerce avec les autres pays. Vous avez parlé des déclarations de M. Trudeau au cours des années 1970. N'oubliez pas que nos relations commerciales avec la Chine ont commencé dix plus tôt, à une époque où il n'existait aucun contact entre la Chine et les États-Unis ou le reste du monde. Je ne pense pas que l'actuel gouvernement refuse de faire du commerce avec qui que ce soit.

Certes, la diversification de l'industrie pose un problème au Canada. Certains se plaignent du manque d'investissements

[*Text*]

lament that money has not been spent on secondary industry. Would you agree that one of the preconditions for such industry to be expanded and developed in this country is some secure market, that if people are going to make the kind of major capital investment, whether it is Canadians investing in Canada or foreigners being attracted to Canada to establish plants and to spend money, there has to be some security of market? Given our dependence on the American market at the present time and the uncertainties that are facing us, there is some urgency in trying to secure that market and protect it if, indeed, we are to get anywhere with diversifying in this country.

**Mr. Dixon:** Yes, Mr. Crofton, I agree with the thrust of your comments. I agree, too, with Ms Jewett's earlier question to Mr. Hurtig. The problem with manufactured goods in Canada is that the facilities for producing them tend to be centred in two provinces, Ontario and Quebec. It is something the Americans just do not understand at this time about our country.

I also accept the point that Mr. Hurtig made. I guess I could literally interpret him as saying there are not many vice-presidents and factory floor managers involved in wheat fields and mining operations. I have to agree that, after the debacle of the Foreign Investment Review Act, when the rest of the world was told we did not want their investment, and now that it has been reversed, perhaps there will be an attraction for foreigners to invest in our country with an enhanced manufacturing export effort resulting from successful negotiations with the United States. Our own market of 25.5 million people is not sufficient to generate a manufacturing base all on its own; it has to be, in our view, export oriented.

The choice of the industries, the marketplace, will decide. I do not agree with Mr. Hurtig's comment that there should be another car assembly plant in Canada, for examble. Canada must recognize that there is a world surplus of car production, an over-supply of car production. Canada's niche, in our view, will be the provision of parts for what is now a world manufacturing market. It is not just an international market; the car business is now a world-based market, and Canada's strength in the industrial sector related to automobiles will, in our view, come from manufacturing parts.

The policies of this administration in Ottawa at this time and those of the previous Liberal administration were soundly based, in our view. To induce foreign automobile manufacturers to keep or be given a share of this market, they must make an investment here; in our view, not an investment in a new car assembly plant, but an investment in parts. The remission programs introduced by the Liberal administration have gone a long way to achieving that particular outlet for Canadian manufacturing as far as automobiles are concerned.

But I have to share your view, the view that has come across to me, that to induce more and more manufacturing here, which is where the jobs are, we have to have a secure market, and that market is readily available in the foreseeable future only in the United States.

[*Translation*]

dans le secteur secondaire. L'existence d'un marché garanti ne vous semble-t-elle pas une condition sine qua non du développement et de l'essor du secteur secondaire? Pour inciter les investisseurs canadiens ou étrangers à implanter des usines et investir des capitaux au Canada, ne pensez-vous pas qu'il faut leur garantir une certaine sécurité de marché? Compte tenu de notre dépendance vis-à-vis du marché américain et du climat d'incertitude qui règne, ne croyez-vous pas que pour réussir notre diversification industrielle, nous devons garantir et protéger ce marché?

**M. Dixon:** Oui, monsieur Crofton, je suis d'accord avec vous. Je suis également d'accord avec ce qu'a dit M^me^ Jewett à M. Hurtig. Le problème, c'est que la majorité des usines de fabrication de produits ouvrés est concentrée dans deux provinces, l'Ontario et le Québec. C'est ce que les Américains n'arrivent pas à comprendre.

Je suis également d'accord avec M. Hurtig. Pour reprendre ses propos au pied de la lettre, on ne voit pas assez de vice-présidents et de gestionnaires d'usines dans les champs de blé et au fond des mines. La Loi sur l'examen des investissements étrangers a été un désastre dans la mesure où elle a fermé la porte à de nombreux investisseurs, mais étant donné que l'on a renversé la vapeur, la réussite des négociations avec les États-Unis et l'intensification de notre effort d'exportation de produits ouvrés qui devrait en découler encourageront peut-être les investissements étrangers au Canada. Avec un marché de 25.5 millions d'habitants, le Canada ne peut pas se permettre de développer son propre secteur manufacturier et doit donc, selon nous, s'orienter vers l'exportation.

Quant au type d'industrie à implanter, c'est le marché qui décidera. À la différence de M. Hurtig, je ne crois pas que le Canada ait besoin d'une deuxième usine de montage d'automobiles. La production automobile mondiale est aujourd'hui excédentaire. Le Canada pourrait se spécialiser dans la fabrication de pièces détachées pour le marché mondial. Le marché automobile n'est plus seulement un marché international, c'est un marché mondial, et le Canada devrait renforcer sa position industrielle en se spécialisant dans la fabrication de pièces détachées pour automobiles.

Nous n'avons rien à redire aux politiques de l'actuel gouvernement, pas plus qu'à celles du gouvernement libéral qui l'a précédé. Les fabricants étrangers d'automobiles qui veulent accéder au marché canadien doivent réaliser des investissements au Canada. Mais à notre avis, ce n'est pas dans une nouvelle usine de montage qu'ils doivent investir, mais plutôt dans la fabrication de pièces détachées. Dans le secteur automobile, le programme de remises mis en oeuvre par le gouvernement libéral s'est en ce sens avéré une mesure positive pour les fabricants canadiens.

Cela dit, je suis d'accord avec vous pour dire que l'essor du secteur manufacturier, secteur générateur d'emplois, dépend de la sécurité du marché, et que dans l'immédiat, nos perspectives de marché ne se trouvent guère qu'aux États-Unis.

[*Texte*]

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Senator Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

There is the possibility, of course, of increasing consumption of Canadian versions of stuff we now import. That is a market we could develop with proper policies. But I wanted to ask you to clarify something for me. You said we must know where we want to go concerning the United States.

• 1215

**Mr. Dixon:** Yes.

**Senator Gigantès:** Before we sit down to talk about it with the United States, or after, but before the multilateral negotiations begin in the spring?

**Mr. Dixon:** It would be very nice to be able to do what Mr. Hurtig suggested, which is to have a definite end in view when you begin negotiations with the United States. I do not think it is possible, Senator. I think we are going to have to develop our end or hoped-for end result as the negotiations proceed. We want a freer access to that market at the very best. At the worst, we want to maintain, as one of the members of the committee said earlier in a question this morning, our present share of the market.

So on the basis of answering your question directly, I believe that negotiations are in a sense already under way with the United States informally and so on. It will be the work of this committee, I am sure, to formally advise the government what should now be formally done. With no particular end in view, we would recommend the beginning of negotiations as early as possible in the fall, following the report of this committee and discussion in Parliament.

**Senator Gigantès:** Would you recommend at least as a minimum that we put down a list of things that are not negotiable, that we will not give up?

**Mr. Dixon:** Yes.

**Senator Gigantès:** And make that clear right from the beginning?

**Mr. Dixon:** Yes. Some informal lists are already about, of course, as you know, not only to ensure that our culture and communications areas and so on are protected but also in other areas where we feel that we could be jeopardized. But we do not share the view of some of the witnesses who have already appeared before you and will subsequently appear before you that sunset industries, as they are now called, should be protected at all costs. There is a limit to what a country can bear in the way of subsidy and protection for industries that are out of date and no longer competitive.

A good yardstick which I would suggest to you, Senator, and to your colleagues on this committee, is that of all the industries that want protection resulting from these negotiations with the United States and the multilateral negotiations a good portion of their production should be earmarked and sold in a market outside Canada and outside the United States. And by

[*Traduction*]

**Le coprésident (le sénateur Asselin):** Sénateur Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

On pourrait également envisager la possibilité d'un accroissement de la demande de voitures canadiennes inspirées de modèles importés. Avec des politiques appropriées, c'est un marché que l'on pourrait développer. J'aimerais vous demander une précision. Vous avez dit que nous devions définir ce que nous attendons d'une entente avec les Américains.

**M. Dixon:** Oui.

**Le sénateur Gigantès:** Faut-il le faire avant de rencontrer les États-Unis ou plus tard, avant le début des négociations multilatérales qui doivent avoir lieu au printemps?

**M. Dixon:** Ce serait formidable de pouvoir faire ce qu'a proposé M. Hurtig, c'est-à-dire définir ce que nous voulons avant d'amorcer les négociations avec les États-Unis. Malheureusement, je ne crois pas que cela soit possible, sénateur. Nous devrons préciser notre position au fur et à mesure des négociations. Dans le meilleur des cas, nous voulons accéder plus librement au marché américain. Dans le pire des cas, nous voulons maintenir notre présente part du marché, comme l'a dit ce matin dans une question l'un des membres du Comité.

Pour répondre directement à votre question, nous pouvons dire qu'en un sens les négociations ont déjà commencé à titre officieux avec les États-Unis. Il incombe à votre Comité d'indiquer de façon autorisée au gouvernement ce qu'il doit faire officiellement. Sans objectif particulier en vue, nous recommandons que les négociations débutent le plus tôt possible à l'automne, dès la publication du rapport du Comité et dès la fin du débat au Parlement.

**Le sénateur Gigantès:** Ne devrait-on pas au moins dresser la liste des acquis auxquels nous ne voulons pas renoncer, sur lesquels nous ne voulons pas négocier?

**M. Dixon:** Oui.

**Le sénateur Gigantès:** Pour que cela soit clair dès le début?

**M. Dixon:** Oui. Comme vous le savez, il existe déjà des listes officieuses. Il s'agit entre autres de protéger le secteur de la culture et des communications mais aussi d'autres domaines susceptibles d'être menacés. Nous ne sommes cependant pas d'accord avec les témoins qui ont plaidé et plaideront devant votre Comité pour que l'on protège les industries déclinantes, comme on les appelle. Lorsqu'il s'agit d'entreprises désuètes et non concurrentielles, j'estime que les subventions et les mesures de protection ont des limites.

J'aimerais vous proposer sénateur, ainsi qu'à vos collègues, une mesure de référence. Les entreprises qui souhaitent se protéger d'une entente bilatérale avec les États-Unis et des négociations multilatérales devraient être tenues de vendre une bonne partie de leur production à l'extérieur du Canada et des États-Unis. Par une bonne partie, j'entends entre 5 et 10 p. 100 de leur production.

[*Text*]

a good proportion, I am thinking of 5% to 10% of their production.

The cries of the world are that Canada may make some good products, they may have some good trade commissioners, but they have very poor salesmen. Canadian manufacturers tend, as a group, to be rather reluctant exporters. Possibly the United States is one exception because we speak the same language and we are on the same telephone area code system. But generally speaking, Canadian manufacturers are not up and at the rest of the world.

His Excellency, the Ambassador of Japan, said on our own Canadian television recently, commenting on alleged difficulties of Canadians to sell in Japan, that Canadian manufacturers do not go to Japan and try to sell their products. These multilateral negotiations and these contemplated bilateral negotiations with the United States will be all for naught unless the Canadian manufacturing community is persuaded that goods have to be sold in a highly competitive world, and sold hard.

I hope that helps you, Senator.

**Senator Gigantès:** Goods rather than selling your whole shop.

**Mr. Dixon:** Oh, true.

**Senator Gigantès:** And accepting the position of vice-president in a branch plant instead of running your own firm. Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Senator Gigantès. On behalf of the members of the committee, sir, I want to thank you for your excellent presentation.

Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Dixon, could you clarify something for me? You said something about manufacturers must have, you think, a certain proportion of their product reserved for sales outside. Could you tell me exactly what you are meaning by that? I am sorry to interrupt, but it was an interesting point and I would like to hear more about it.

**Mr. Dixon:** We do not feel, Mr. Axworthy, that a Canadian manufacturer of any product has the right to request, or even to demand on occasion, certain protection to be given by the Government of Canada protection from foreign imports if they themselves are not exporting what is really a modest proportion of their own production to other countries.

**Mr. Axworthy:** So it would include textiles or footwear.

**Mr. Dixon:** Yes, those are the usual sensitive areas, but more are coming in all the time.

• 1220

Frankly, this committee in its recommendations may wish to consider the concept that exports to countries other than the United States are equally as, if not more important than,

[*Translation*]

On entend dire dans le monde entier que le Canada fabrique de très bons produits, que les Canadiens sont de bons conseillers commerciaux mais que, par contre, ils sont de piètres vendeurs. Les fabricants canadiens, dans l'ensemble, ne s'intéressent pas beaucoup à l'exportation. Les États-Unis constituent peut-être une exception dans la mesure où nous parlons la même langue et où nous utilisons le même réseau de téléphone. Mais de façon générale, les fabricants canadiens ne sont pas à la hauteur du reste du monde.

Son excellence, l'ambassadeur du Japon, a récemment évoqué à la télévision canadienne les prétendues difficultés que les Canadiens rencontrent lorsqu'ils veulent vendre leurs produits au Japon. Il a déclaré que les fabricants canadiens n'allaient pas au Japon et n'essayaient pas d'y vendre leurs produits. Les négociations multilatérales et l'entente bilatérale dont il est question avec les États-Unis ne serviront à rien si les fabricants canadiens ne sont pas convaincus qu'ils doivent se battre pour vendre leurs produits dans un monde extrêmement concurrentiel.

J'espère que cela vous aidrea, sénateur.

**Le sénateur Gigantès:** Il s'agit de vendre des produits et non pas toute la boutique.

**M. Dixon:** C'est vrai.

**Le sénateur Gigantès:** Il s'agit d'accepter d'être le vice-président d'une succursale plutôt que le propriétaire de sa propre entreprise. Merci.

**Le coprésident (sénateur Asselin):** Merci, sénateur Gigantès. Au nom des membres du Comité, je voudrais vous remercier, monsieur, pour votre excellente présentation.

Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur Dixon, j'aimerais vous demander une précision. Vous avez dit que les fabricants devraient exporter à l'étranger une partie de leur produition. Pourriez-vous exactement me dire ce que vous entendez par cela? Je m'excuse de vous interrompre, mais c'est un point qui me semble intéressant, et j'aimerais en savoir plus long.

**M. Dixon:** Monsieur Axworthy, nous ne pensons pas qu'un fabricant canadien ait le droit de demander, ou même d'exiger, d'être protégé par le gouvernement du Canada contre les importations étrangères, s'il n'exporte pas une part modeste de sa production à l'étranger.

**M. Axworthy:** Cela s'appliquerait-il au textile ou à la chaussure?

**M. Dixon:** Oui, ce sont des secteurs vulnérables, mais ce ne sont pas les seuls.

Je souhaite que dans ses recommandations, votre Comité souligne que les exportations vers des pays autres que les États-Unis sont aussi importantes que celles qui vont aux

[*Texte*]

exports to the United States. We must keep this world market and expand it.

**Mr. Axworthy:** I agree.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Dixon, for your excellent representation.

I have an announcement to make. There will be a meeting of the steering committee immediately after the meeting, in room 307.

We are adjourned until 2 p.m.

---

AFTERNOON SITTING

• 1406

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** We have a quorum. We are very happy to see this afternoon the representatives of the Canadian Institute of International Affairs. Mr. John Halstead is the chairman of their working group, and Mr. Robert Nixon is the former Privy Council Office member and former Deputy Minister of National Defence. Welcome, gentlemen.

**Mr. John G.H. Halstead (Chairman, Working Group, Canadian Institute of International Affairs):** Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I could remind your committee of the fact that this is a working group set up by the national capital branch of the Canadian Institute of International Affairs. The views I will be expressing in this brief represent the consensus reached in the working group. Incidentally, they involved some adjustment of views by individual members of the group in the process, but they do not commit to either the national capital branch or the institute as a whole.

Mr. Chairman, to deal effectively with the strategic defence initiative, SDI, we must be clear first of all about what it is and what it is not. It is a program of research into the technical feasibility and financial affordability of ballistic missile defence systems. It is not as yet a program of production or deployment of any particular system.

There is no doubt that it is the intention of the U.S. administration to effect a fundamental change of strategy if it can. The scope and scale of SDI attest to that, but there is apparently no agreement yet on what the new strategy should be. President Reagan continues to talk of general population defence but others are thinking in terms of much more limited point defence of specific military assets.

No one yet knows what will prove to be feasible and affordable and it may be many years before results are available. U.S. official spokesmen have said that any defence system must be reasonably survivable, that it must be cost-effective at the margin, and that there will be negotiations with the Soviet Union and consultations with the NATO allies before any decision to deploy. Meanwhile, offensive nuclear arms will be retained for the foreseeable future.

[*Traduction*]

États-Unis. Nous devons maintenir et accroître notre part du marché mondial.

**M. Axworthy:** Je suis d'accord.

**Le coprésident (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Dixon, pour votre excellent exposé.

J'ai une annonce à vous faire. Le Comité directeur se réunira immédiatement après notre réunion, pièce 307.

La séance est levée jusqu'à 14 heures.

---

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Nous avons le quorum. Je suis très heureux d'accueillir cet après-midi les représentants de l'Institut canadien des affaires internationales. M. John Halstead est le président du groupe de travail de l'Institut et M. Robert Nixon est à la fois ex-membre du Bureau du Conseil privé et ex-sous-ministre de la Défense nationale. Bienvenue, messieurs.

**M. John G.H. Halstead (président du groupe de travail, Institut canadien des affaires internationales):** Merci, monsieur le président. Je voudrais vous rappeler que notre groupe de travail a été constitué par la division de la Capitale nationale de l'Institut canadien des affaires internationales. Les opinions que je vais formuler représentent le consensus qui s'est dégagé du groupe de travail. Certaines mises au point ont été faites au sein du groupe, mais ces opinions n'engagent ni la division de la Capitale nationale ni l'Institut dans son ensemble.

Monsieur le président, avant de traiter de façon efficace de ce qu'il est convenu d'appeler l'initiative de défense stratégique, IDS, nous devons d'abord définir clairement ce qu'elle est et ce qu'elle n'est pas. Il s'agit d'un programme de recherche sur la faisabilité technique et la rentabilité des systèmes de défense par missiles balistiques. Il n'est pas encore question de production ni de déploiement.

Il est évident que l'administration américaine a l'intention de modifier fondamentalement sa stratégie, si elle le peut. L'échelle et l'envergure de l'IDS en sont la preuve, mais il ne semble pas encore y avoir d'accord sur cette nouvelle stratégie. Le Président Reagan continue de parler de la défense de la population en général, tandis que d'autres membres de son gouvernement évoquent la défense ponctuelle et beaucoup plus limitée de certains établissements militaires.

On ignore encore tout de la faisabilité et de la rentabilité d'un tel système, et il faudra peut-être encore attendre des années avant de disposer des résultats pertinents. Les porte-parole officiels des États-Unis ont déclaré que tout système de défense doit permettre de survivre dans des conditions raisonnables et être marginalement rentable, et que des négociations avec l'Union soviétique et des consultations avec les alliés de l'OTAN devront avoir lieu avant qu'une décision ne soit prise en matière de déploiement. Entre-temps, on

[*Text*]

It is likely therefore that decisions about production and deployment will not be taken for some time. In practice however, there is a gray area between research and development. Research on so-called "sub-components", if it involves the actual testing of experimental devices in outer space, may be indistinguishable from development, with serious implications for the prospects of arms control, negotiations with the Soviet Union, and consultations with the allies.

• 1410

Unfortunately, the way in which SDI was launched has created a number of misapprehensions and has made it difficult to distinguish between rhetoric and reality. The rhetoric appeals to a visionary concept of substituting non-nuclear shields for nuclear spears, and it claims the moral high ground of mutual defence instead of mutual assured destruction. It speaks of killing weapons rather than people, ending the build-up of offensive nuclear weapons, and even eliminating nuclear weapons altogether. It claims to make deterrence more stable and more effective by increasing the costs to the potential aggressor.

In reality, it is not the weapons that are moral or immoral but the intentions involved in their use. Defensive weapons can be used offensively and vice versa. The best way to avoid killing people is to prevent war. A war-prevention strategy should not be confused with a war-fighting strategy. Mutual Assured Destruction has prevented war so far not because mutual vulnerability is preferable to mutual defence, but because the effects of a nuclear exchange are totally unpredictable, and the resulting fear is an effective deterrent as long as a rough balance of power can be maintained. The addition of a missile defence capability which would reduce dependence on offensive weapons could enhance stability; but only if it were perceived by both sides as making an effective first strike more difficult.

There is no historical precedent for eliminating weapons once they have been invented. The best that can be hoped for is to control them and reduce their numbers. This requires, in addition to some degree of parity or rough balance of power, a political process which fosters stability by lowering tensions and enhancing mutual confidence.

Unfortunately, east-west relations are characterized by mutual suspicion and recrimination. The United States accuses the Soviet Union of engaging in activities which are in violation or near-violation of the ABM treaty and SALT II, and even of preparing to break out of the ABM treaty. The Soviet Union accuses the United States of seeking a first-strike

[*Translation*]

continuera de garder les armes nucléaires offensives pour l'avenir immédiat.

En matière de production et de déploiement, aucune décision ne sera prise vraisemblablement d'ici quelque temps. En pratique cependant, il existe une zone grise entre la recherche et le développement. Il est difficile de faire une distinction entre développement et recherche sur ce qu'on appelle les «sous-éléments», si cette dernière implique la mise à l'essai dans l'espace de certains dispositifs expérimentaux, avec les conséquences graves que cela peut comporter au niveau du contrôle des armements, des négociations avec l'Union soviétique et des consultations avec les alliés.

Malheureusement, la façon dont l'Initiative de défense stratégique a été lancée a provoqué un certain nombre de fausses appréhensions, de sorte qu'il est difficile de faire la part de la rhétorique et de la réalité. Au chapitre de la rhétorique, elle évoque le concept visionnaire du remplacement de boucliers non nuclaires par des lances nucléaires et invoque le concept hautement moral de la défense mutuelle au lieu de celui de destruction mutuelle assurée. Il est question d'anéantir des armes plutôt que des hommes, de mettre fin à la constitution d'un arsenal d'armes nucléaires offensives et même d'éliminer totalement les armes nucléaires. Cette initiative prétend enfin que la dissuasion sera d'autant plus stable et efficace que les coûts seront élevés pour l'agresseur potentiel.

En réalité, ce ne sont pas les armes qui sont morales ou immorales mais les intentions qui justifient leur utilisation. Les armes défensives peuvent être utilisées de façon offensive et vice versa. La meilleure façon de ne pas tuer, c'est d'éviter la guerre. Il ne faut pas confondre stratégie de guerre et stratégie de prévention de la guerre. Jusqu'à présent, le concept de destruction mutuelle assurée a permis d'éviter la guerre non pas parce que la vulnérabilité mutuelle est préférable à la défense mutuelle, mais plutôt parce que les conséquences d'un conflit nucléaire sont totalement imprévisibles, et que la crainte qu'elles suscitent reste un argument dissuasif tant qu'un équilibre approximatif des forces peut être maintenu. L'adjonction d'une capacité de défense par missiles susceptible de réduire la dépendance vis-à-vis des armes offensives pourrait entraîner une plus grande stabilité, à condition qu'elle rende plus difficile des deux côtés le recours à la force de frappe.

Il n'existe aucun précédent historique où des armes une fois inventées aient été éliminées. Tout ce qu'on peut espérer, c'est de les contrôler et de réduire leur nombre. Cela suppose non seulement une certaine égalité ou un équilibre approximatif des forces, mais encore un processus politique qui favorise la stabilité en réduisant les tensions et en augmentant la confiance mutuelle.

Malheureusement, les relations est-ouest se caractérisent par le soupçon mutuel et la récrimination. Les États-Unis accusent l'Union soviétique de se lancer dans des activités qui constituent une infraction ou une quasi-infraction au traité sur les missiles anti-balistiques et aux accords SALT II, et même de se préparer à dénoncer le premier de ces traités. L'Union

[*Texte*]

capability which would secure military superiority. Both are still engaged in the Geneva arms control talks. But these talks have made no progress to date, and it seems more than likely that they will break down sooner or later if the Soviet Union insists on a total ban on all strategic defence research, knowing it cannot be verified, and the United States insists that the Soviet Union reduce its offensive forces while allowing the United States to go full speed ahead with a defence designed to render Soviet missiles impotent.

In these circumstances there are grounds for concern, particularly about the longer-term implications for three factors. First, strategic stability: there are fears that the United States and the Soviet Union will not be prepared to co-operate in managing the transition to a defence-based system; that the Soviet Union will be able to overcome any defence system with greater numbers of more effective offensive systems, ballistic and cruise, and the result will be an acceleration of the arms race and a search for military superiority.

Second, in east-west relations, there are misgivings about a breakdown in the Geneva talks and the arms control process more generally, with particular reference to the ABM treaty, and about Soviet efforts to drive a wedge between the United States and its allies on this matter.

• 1415

Finally, with regard to strategic unity in the alliance, there is uneasiness about the potential decoupling effect of SDI if it divides the alliance into zones of different security and different stages of technological development.

At the same time it is important to remember that research on defence systems has been conducted in the Soviet Union as well as the United States for some time. The Soviet Union has had an ABM system in place for years, has tested an antisatellite device and is reported to be working on laser and particle beam weapons. Consequently, it is not a case of SDI being an entirely new program in kind, but rather of it being launched in such a way and to such a degree that it creates apprehensions among friends and foes alike.

Against this background, it is doubtful the research program can be stopped, given the prestige which the president of the United States has engaged in it, or should be stopped, given the impossibility of verifying what the Soviets are doing in this field. The question is rather, how the program should be pursued, how the allies of the United States should relate to it, and how the longer-term effects should be handled.

[*Traduction*]

soviétique accuse les États-Unis de vouloir se doter d'une capacité de force de frappe qui lui garantirait la supériorité militaire. Ces deux puissances participent aux pourparlers de Genève sur le contrôle des armements. Jusqu'à présent, ces pourparlers n'ont pas progressé, et il semble probable qu'ils seront tôt ou tard suspendus si l'Union soviétique insiste pour demander l'interdiction totale de toute recherche sur la défense stratégique, sachant que cela ne peut pas être vérifié, et si les États-Unis insistent pour que l'Union soviétique réduise ses forces offensives quand, dans le même temps, ils se livrent à des activités de défense visant à neutraliser les missiles soviétiques.

Dans ces circonstances, il existe au moins trois motifs de s'inquiéter des implications à long terme d'une telle situation. Tout d'abord, la stabilité stratégique: il est à craindre que les États-unis et l'Union soviétique ne soient pas prêts à coopérer à l'aménagement d'un système basée sur la défense, que l'Union soviétique puisse contrer n'importe quel système de défense grâce à un nombre supérieur de systèmes offensifs plus efficaces, missiles balistiques et missiles de croisière, avec pour résultat l'accélération de la course aux armements et la recherche d'une supériorité militaire.

Deuxièmement, pour ce qui est des relations est-ouest, on redoute la rupture des pourparlers de Genève et du processus de contrôle des armements en général. On s'interroge en particulier au sujet du traité sur les missiles anti-balistiques, étant donné la volonté des Soviétiques de dresser les États-Unis contre ses alliés sur ce point.

Finalement, en ce qui concerne l'unité stratégique au sein de l'alliance, il existe un certain malaise quant à l'effet de découplage que pourrait avoir l'Initiative de défense stratégique si elle entraînait la division de l'alliance en plusieurs zones différentes, en matière de sécurité et de développement technologique.

Il est important de se rappeler que les États-Unis comme l'Union soviétique font depuis quelque temps déja de la recherche sur les systèmes de défense. Cela fait des années que l'Union soviétique a mis en place un système de missiles anti-balistiques et testé un dispositif anti-satellites. Il semble également que certains travaux de recherche portent sur les armes à faisceaux laser et à faisceaux de particules. Par conséquent, on ne peut pas dire que l'Initiative de défense stratégique soit un programme complètement nouveau. Ce sont simplement les conditions et l'envergure de son lancement qui provoquent de l'appréhension chez les alliés comme chez les ennemis des États-Unis.

Dans ce contexte, il y a peu de chances que ce programme de recherche puisse être interrompu, étant donné le prestige que lui a conféré le président des États-Unis. On peut également se demander si cela serait souhaitable, étant donné qu'il est impossible de vérifier ce que font les Soviétiques dans ce domaine. La question est plutôt de savoir comment poursuivre ce programme, comment y associer les alliés des États-Unis et comment gérer ses répercussions à long terme.

[*Text*]

There are three issues which Canada and the other NATO allies need to address in the near future, the first two more urgently than the last: first, the SDI research program itself; second, the U.S. invitation to participate in the program; and third, the broader political and strategic implications of SDI.

Regarding the first question, the considerations outlined above suggest we should accept it is only prudent for the United States to undertake research into strategic defence systems. On the other hand, we could and should raise questions about the scope and scale of the U.S. program, in an effort to clarify its political and strategic implications, both for NATO and for North American defence.

In considering the second question, we should bear in mind that its importance is likely to be more political than technological or economic. There is no indication as yet that official participation will be necessary to allow firms to take part if their bids are technologically qualified and cost competitive. There is, however, a question whether official participation will guarantee, in and of itself, any effective leverage for influencing U.S. strategic doctrines, or ensure that the consultations promised by the United States will be truly two-way. There are those who argue that if we did not participate we would have no voice or access to information. On the other hand, I think it can be argued our membership in NATO should be enough to ensure a voice and access to information.

In light of this, our reply to the U.S. invitation should include two main elements: first, conditional support for normal research, pending clarification of what kind of development program is to follow and provided it does not violate or undermine the ABM treaty; and second, provision for alliance examination of the longer-term implications of ballistic missile defence for NATO strategy. The Canadian government should therefore permit Canadian companies and academic institutions to bid for SDI contracts under the terms of present production-sharing and industrial or university support programs, but should couple this with a political initiative to institutionalize NATO consultations on SDI.

This leads to the third question regarding the political and strategic implications. Unless the process set in train by the SDI program is wisely managed, it may well place disruptive strains on the NATO alliance. No outcome could be reckoned a success in technical, financial or operational terms if the cost were alliance solidarity. It is obvious that Canada alone cannot affect significantly the U.S. course of action on SDI. It is, however, open to Canada to seek like-minded allies in NATO who would share our objective of influencing the eventual

[*Translation*]

Ce sont là trois problèmes auxquels le Canada et ses alliés de l'OTAN doivent s'attaquer dans un proche avenir, les deux premiers revêtant un plus grand caractère d'urgence que le troisième. Tout d'abord, le programme de recherche sur l'Initiative de défense stratégique lui-même; deuxièmement, l'invitation des États-Unis de participer au programme; et, troisièmement, les implications stratégiques et politiques à plus grande échelle de l'IDS.

Sur le premier point, les considérations exposées ci-dessus indiquent que nous devrions accepter l'IDS, dans la mesure où il est prudent que les États-Unis effectuent des recherches sur les systèmes de défense stratégiques. D'autre part, nous devons nous interroger sur l'envergure et l'échelle du programme américain, afin de préciser ses implications politiques et stratégiques pour la défense des États-Unis et celle des pays de l'OTAN.

Quant à la deuxième question, il ne faut pas oublier que son importance est probablement beaucoup plus politique que technologique ou économique. Rien ne nous permet de conclure pour le moment que seules pourront participer les entreprises officiellement invitées à le faire, si elles sont technologiquement qualifiées pour faire des offres et si leurs coûts sont concurrentiels. On peut en outre se demander si la participation officielle d'un pays constitue en soi un moyen de pression efficace susceptible d'influencer les doctrines stratégiques des États-Unis, ou de garantir que les consultations promises par les États-Unis seront réellement bilatérales. Certains prétendent que si nous ne participons pas, nous n'aurons pas voix au chapitre et nous ne pourrons pas accéder à l'information. D'autre part, on peut estimer que notre adhésion à l'OTAN suffit pour nous donner voix au chapitre et accès à l'information.

A la lumière de tout cela, notre réponse à l'invitation des États-Unis devrait inclure deux éléments essentiels: tout d'abord, encouragement conditionnel aux travaux normaux de recherche en attendant de connaître avec plus précision l'orientation du programme, à condition que cela ne mette pas en danger ou n'enfreigne pas le traité sur les missiles antibalistiques. Deuxièmement, nécessité pour les pays de l'alliance d'étudier les implications à long terme de la défense par missiles balistiques pour la stratégie de l'OTAN. Le gouvernement canadien devrait permettre aux entreprises et aux établissements de recherche canadiens de formuler des offres en vue d'obtenir des contrats dans le cadre de l'IDS, au titre des programmes actuels de partage de la production et d'aide à l'industrie et aux universités. Parallèlement, il faudrait prendre une initiative politique visant à institutionnaliser les consultations entre les pays de l'OTAN sur l'IDS.

Cela nous mène au troisième point, les implications politiques et stratégiques. Si le processus déclenché par le programme de l'IDS n'est pas contrôlé de très près, il risque d'exercer des contraintes déstabilisantes sur les pays de l'OTAN. On ne saurait considérer comme un succès une entreprise qui aurait pour effet de dissoudre la solidarité de l'alliance, que ce soit sur le plan technique, financier ou opérationnel. Il est évident que seul, le Canada ne peut pas influencer de façon importante les actions des États-Unis pour

[*Texte*]

decisions about development and deployment and would be prepared to support an initiative to set up a NATO consultative committee on SDI.

The strongest argument in favour would be that, while the United States launched SDI without prior consultations with its allies, it has now undertaken to consult before any decision to deploy, and that this undertaking can be meaningful only if such consultations are initiated in the formative stages of the program. Without such consultations it will be difficult to preserve alliance solidarity, which should be our overriding concern.

• 1420

To sum up, Mr. Chairman, what we are proposing here is not merely a declaratory policy but what we think is a realistic strategy of influence. In this perspective, it is not the SDI research as such which is the key to future political and strategic implications but the decisions on development, production and deployment which will follow. The time to start trying to influence those decisions is now, however, and the way to influence them is to concert with like-minded allies in NATO.

Pending a satisfactory outcome of consultations in NATO, which we propose should be institutionalized, we think it would be wise for Canada not to take an official position on participation in the SDI program. On the other hand, we see no reason why Canada should not treat SDI research as other military research programs or should not allow Canadian firms and institutions to participate on the same terms as in other programs. Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Thank you very much, Mr. Chairman. I would say to the representatives from the CIA that I appreciate their brief because I think it shows some interesting analysis. Particularly, I think the proposal about the consultation with NATO allies is a very welcome suggestion and one that makes eminent good sense.

I am, however, disturbed by the first part of your recommendation, which is that somehow the question of Canadian involvement in SDI research is of limited significance and importance. We have had a number of groups appear before us already who have strongly argued and urged that involvement by Canadian firms, universities and/or governments carries with it a very large and important symbolic importance and also a very important political importance in the kind of statement it makes to other countries in terms of the influence about what we think of the overall SDI program.

[*Traduction*]

ce qui est de l'IDS. Il incombe cependant au Canada de trouver parmi ses alliés de l'OTAN des pays qui partagent ses objectifs, à savoir influencer les décisions qui seront prises en matière de développement et de déploiement, et soient prêts à encourager la constitution d'un comité consultatif de l'OTAN sur l'IDS.

L'argument le plus sérieux nous semble être le suivant: alors que les États-Unis ont lancé l'IDS sans consulter leurs alliés au préalable, ils se sont néanmoins engagés à les consulter avant de prendre une décision en matière de déploiement. Un tel engagement n'aura de sens que si les consultations ont lieu dès les premières étapes de l'élaboration du programme. En l'absence de telles consultations, il sera difficile de préserver la solidarité de l'alliance, et cela devrait nous préoccuper au plus haut point.

Pour résumer, monsieur le président, ce que nous proposons ici n'est pas simplement une politique déclarée mais ce que nous croyons être une stratégie réaliste d'influence. Dans ce contexte, ce n'est pas la recherche IDS en tant que telle qui est la clé des répercussions politiques et stratégiques à venir, mais les décisions sur le développement, la production et le déploiement qui suivront. C'est maintenant toutefois qu'il faut commencer à essayer d'influencer ces décisions, et le moyen d'y parvenir c'est de s'arranger avec des alliés de l'OTAN qui pensent de la même façon.

En attendant les résultats satisfaisants des consultations au sein de l'OTAN, consultations que nous voudrions voir institutionnaliser, nous croyons qu'il serait sage pour le Canada de ne pas prendre officiellement position en ce qui concerne la participation au programme IDS. Par contre, nous ne voyons pas pourquoi le Canada devrait traiter la recherche IDS différrement que d'autres programmes de recherche militaire ou pourquoi il devrait interdire aux entreprises ou institutions canadiennes de participer en vertu des mêmes conditions que pour les autres programmes. Merci, monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais dire aux représentants du CIA que j'apprécie leur mémoire car je crois qu'il contient une analyse intéressante. En particulier, je crois que la proposition au sujet de la consultation avec les alliés de l'OTAN est très bienvenue et parfaitement sensée.

Par contre, la première partie de votre recommandation m'inquiète car vous dites que la question de la participation du Canada à la recherche IDS est de peu d'importance. Un certain nombre de groupes qui ont déjà témoigné ici ont fortement soutenu que la participation d'entreprises, d'universités ou de gouvernements canadiens revêt une importance symbolique très vaste et très significative et aussi une importance politique très grande étant donné le type de déclaration que cette nation fait alors à l'intention des autres nations en ce qui concerne l'influence du jugement que l'on porte sur l'ensemble du programme IDS.

[*Text*]

That is why I am concerned about the way your brief seems to dismiss that particular argument or that particular case, particularly when you say in your earlier part of your brief that it is hard to distinguish between what you would call the theoretical research, which could be applied to a number of components but on a general basis—laser work and electronics work and others—as opposed to the applied research, which has a specific contribution to the actual weapons network that is being contemplated. Considering how difficult it is to distinguish between the two, would you not consider that Canadian involvement in that research could very easily lead to some form of development, either laboratory development or field development, that, first, would run the potential risk of transgressing the ABM Treaty, and second, would clearly align ourselves—whether you consider it right or wrong, but we certainly would be perceived to align ourselves with it—with the purposes of the SDI program and might limit our own ability to provide for the very kind of careful and clear, critical analysis with other allies that are necessary?

So I would first like to say that the notion of consultation is a very welcome one, but I am wondering why it has to be coupled with Canadian participation in that research, whether by government or not.

**Mr. Halstead:** Mr. Chairman, if Canada were to apply different criteria to this military research program than to other military research programs in which Canadian companies and institutions participate, that would surely imply disapproval now of SDI and following. What we are suggesting here is that we suspend judgment until we have had the consultations which we are suggesting in NATO.

I certainly do not dismiss the argument about the symbolic importance of this research program; nor do I dismiss the argument about the difficulty of distinguishing between pure research and applied research. That is precisely why we advocate in this brief the setting up of consultations now, not later. I agree with those who say that we cannot wait until we see what the results of the research are going to be to tackle the follow-on problems. They should be the subject of NATO consultations now. But I do say that to disapprove now of what might come later is in a sense prejudging what the results of those NATO consultations might be.

• 1425

**Mr. Axworthy:** If we turn that argument on its head, should we not, if we are going to suspend judgment, suspend action as well on the research program until we have had those consultations to determine their legitimacy?—because if in fact you become involved in the research program you are implicitly endorsing the objectives and goals of the SDI program.

[*Translation*]

C'est pourquoi je trouve inquiétante la manière dont votre mémoire semble écarter cet argument ou ce cas particulier, surtout lorsque vous dites dans une partie précédente de votre mémoire qu'il est difficile de distinguer ce que vous appelleriez la recherche théorique, qui pourrait s'appliquer à un certain nombre d'éléments, mais d'une façon générale, comme le domaine du laser et de l'électronique entre autres, et la recherche appliquée, qui a un rôle particulier par rapport au réseau d'armes qui est maintenant envisagé. Comme il est si difficile de faire la distinction entre les deux, ne pensez-vous pas que la participation canadienne à ces recherches pourrait très facilement déboucher sur une forme quelconque de développement, soit en laboratoire, soit en application pratique, qui, premièrement, pourrait nous faire courir le risque d'enfreindre le Traité ABM, et deuxièmement, nous amènerait clairement à nous aligner, que vous jugiez cela bien ou mal, mais nous serions certainement perçus comme nous alignant sur ce programme—sur les objectifs du programme IDS, ce qui pourrait restreindre notre aptitude à effectuer, avec d'autres alliés, le genre d'analyses soigneuses, claires et critiques nécessaires?

En somme, j'aimerais d'abord dire que l'idée de consultation est très bien reçue, mais je me demande pourquoi cette notion doit entraîner nécessairement la participation canadienne à ces travaux de recherche, que ce soit par le gouvernement ou non.

**M. Halstead:** Monsieur le président, si le Canada devait appliquer à ce programme de recherche militaire des critères différents de ceux applicables à d'autres programmes de recherche militaire auxquels participent des sociétés et institutions canadiennes, cela signifierait certainement une désapprobation immédiate de l'IDS et les programmes suivants. Ce que nous proposons ici est que nous réservions notre jugement jusqu'à ce que nous ayons obtenu les consultations que nous proposons au sein de l'OTAN.

Je n'écarte certainement pas l'argument sur l'importance symbolique de ce programme de recherche; je n'écarte pas non plus l'argument sur le fait qu'il soit difficile de faire la distinction entre la recherche pure et la recherche appliquée. C'est précisément pourquoi nous préconisons dans le présent mémoire que ces consultations aient lieu dès maintenant et non plus tard. Je me range du côté de ceux qui disent que nous ne pouvons pas attendre de voir ce que ce seront les résultats de la recherche avant de s'attaquer aux problèmes qui suivront. Ils doivent faire l'objet de consultations au sein de l'OTAN dès maintenant. Par contre, je tiens à dire que de se montrer dès maintenant défavorable à ce qui pourrait survenir plus tard revient, en un sens, à préjuger de ce que pourraient être les résultats de ces consultations au sein de l'OTAN.

**M. Axworthy:** Si l'on considère l'autre volet de cet argument, ne devrions-nous pas, si nous devons attendre pour porter notre jugement, attendre également, avant de donner suite au programme de recherche, que ces consultations aient eu lieu pour déterminer leur légitimité? En effet, si on participe au programme de recherche, on appuie implicitement les objectifs et les buts du programme IDS.

[*Texte*]

I think your recommendation makes sense that perhaps before final decisions are made we should have these consultations and particularly look at the strategic importance of SDI. Would it not also be prudent and just make eminent good sense then to suspend any Canadian involvement until such time as we have determined through those consultations whether in fact the SDI program is a kind of destabilizing element and would also prevent the kind of arms control objectives being reached for which Canada has always stood?

**Mr. Halstead:** My approach to this is that it is not the research program as such that is the key to this, but the decisions about the follow-on. So I do not think it is illogical or ineffective to suspend judgment on the research until we know what the research is going to be used for. I suggest that is not yet by any means clear, even in the U.S. administration.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mr. Nixon.

**Mr. Robert Nixon (Working Group, Canadian Institute of International Affairs):** Mr. Axworthy said to turn the argument on its head by looking at the objectives. He is quite right if you are looking at the objectives of a research program or a development program to do a specific thing to which you are committed.

There is another research program, and that is to find out whether that thing is worth doing even if you could do it, and that is what SDI is.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Axworthy. Mr. Hockin.

**Mr. Hockin:** Gentlemen, although the concept of strategic defence draws upon technology that has been under consideration for some time, the Strategic Defence Initiative and the emphasis placed upon strategic defence in it is really very much the result of a personal initiative by President Reagan in his speech on this subject on March 23, 1983. President Reagan's ability to complete his term of office is uncertain at this moment, and we as a committee I think must ask what effect his stepping down would have on SDI. What do you think? Under the circumstances, would the Canadian government be wise to hold back its response until it is certain that Mr. Reagan will complete his term or until the matters are clarified? Do you have any feelings on that?

**Mr. Halstead:** First, I think it is very hard to make any judgment about the effect on the SDI program of a premature departure of Mr. Reagan from the scene. The results of the research program are in any case, as I understand it, not going to become available and decisions about development and deployment are not going to have to be taken until four or five years in any case. But I certainly would not recommend that we suspend consultations about the program to wait to see what President Reagan's part in it may play. In fact, as you

[*Traduction*]

Je crois que votre recommandation est sensée, que peut-être avant que les décisions finales ne soient prises, nous devrions tenir ces consultations et, en particulier, étudier l'importance stratégique de l'IDS. Ne serait-il pas également prudent et plus judicieux alors de suspendre toute participation canadienne jusqu'à ce que nous ayons déterminé, par le biais de ces consultations, si effectivement le programme IDS est un genre d'élément déstabilisateur et s'il nuirait également à l'atteinte du genre d'objectifs en matière de limitation de l'armement qui ont toujours été appuyés par le Canada?

**M. Halstead:** Mon point de vue est que ce n'est pas le programme de recherche en tant que tel qui est la clé de tout ceci, mais que ce sont plutôt les décisions sur les suites à donner. C'est pourquoi je ne crois pas qu'il soit illogique ou inefficace de suspendre le jugement en ce qui concerne la recherche avant de savoir à quoi les résultats de ces travaux de recherche seront employés. Je crois que cela même n'est pas tout à fait clair, même dans l'administration américaine.

**Le coprésident intérimaire (le sénateur Asselin):** Monsieur Nixon.

**M. Robert Nixon (Groupe de travail, Institut canadien des affaires internationales):** M. Axworthy a dit de considérer l'autre volet de l'argument en examinant les objectifs. Il a bien raison si vous étudiez les objectifs d'un programme de recherche ou d'un programme de développement en vue d'arriver à un but bien spécifique à l'égard du quel vous vous êtes engagés.

Il y a un autre programme de recherche, et il consiste à savoir si ce but mérite d'être atteint, même si vous le pouviez, et c'est ce qu'est l'IDS.

**Le coprésident intérimaire (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Axworthy. Monsieur Hockin.

**M. Hockin:** Messieurs, même si le concept de défense stratégique s'inspire de la technologie qui est à l'étude depuis quelque temps, l'Initiative de défense stratégique et l'importance que l'on accorde à la défense stratégique dans ce contexte est vraiment en grande partie le résultat d'une initiative personnelle du président Reagan, présentée dans son discours sur ce sujet le 23 mars 1983. À l'heure actuelle, il n'est pas certain que le président Reagan pourra compléter son mandat, et nous, en tant que Comité, devrions à mon avis, demander quel effet aurait son départ sur l'IDS. Qu'en pensez-vous? Vu les circonstances actuelles, serait-il sage pour le gouvernement canadien d'attendre pour répondre qu'il soit certain que M. Reagan pourra compléter son mandat ou que les questions soient éclaircies? Avez-vous des opinions là-dessus?

**M. Halstead:** En premier lieu, je crois qu'il est très difficile de porter un jugement quelconque sur l'effet que pourrait avoir sur le programme IDS le départ prématuré de M. Reagan. Si je comprends bien, de toute façon les résultats du programme de recherche ne seront pas accessibles et toute décision sur le développement et le déploiement n'auront pas à être prises avant quatre ou cinq ans. Mais je ne recommanderais certainement pas que nous suspendions les consultations sur le programme pour voir quelle pourrait être l'importance du rôle

[*Text*]

probably know, President Reagan's personal views about population defence are not necessarily the views that are going to prove to be feasible in any case.

• 1430

**Mr. Nixon:** Mr. Chairman, there is no question but what President Reagan certainly gave the program tremendous impetus, but we must remember that there are many people who have been involved in this, analysts who have been searching for some alternative to the retaliation method of deterrence. That has been going on for years; it has been going on both in the Soviet Union and the United States for years. The thing that has made it possible for the President to give it such impetus is the advances in technology.

Now that this has started, and I am giving you a personal judgment, I would anticipate it would go on fairly well to solve the problem I outlined, as distinct from what Mr. Axworthy was talking about; that is, to find out whether it is worth pursuing. So like Mr. Halstead, I would anticipate this will keep going, primarily because of attempts to find if there is not some other way.

**Mr. Hockin:** Do you have any assessment on how much money is spent on SDI research in the United States right now?

**Mr. Nixon:** Mr. Chairman, this is simply from public record; I believe it was in the press very recently. Over the same period of time that the SDI would do $25 billion, the normal ongoing program would probably do something like about $13 billion. So the SDI is a doubling.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Hockin. Madam Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman. It seems to me that although in the brief you address many issues, particularly the consultation and the importance of the consultation issue, you do not address many of the issues that are or should be of primary concern to the committee—namely the whole concept of strategic defence, of ballistic missile defence. Or not sufficiently—you have given sort of the pros and cons, and in that connection you have specifically not sufficiently addressed the implications for the ABM Treaty.

I am talking about the number of American scientists and others who as you know have started a national compaign to save the ABM Treaty, which is by no means premature. The possible testing of components and sub-components . . . Well, I have seen many articles that suggest testing has already been undertaken and further testing is on the immediate horizon. We are not just talking about some pure research. Some $26 billion are not going into just pure research. The best estimate is that the U.S. will break out of the ABM Treaty through testing and development of components by 1987 or 1988.

Therefore, I would like to have our guests today tell us whether or not Canadian parliamentarians should consider the

[*Translation*]

du président Reagan dans cette affaire. En fait, comme vous le savez probablement, les vues personnelles du Président Reagan au sujet de la défense civile ne sont pas forcément celles qui seront réalisables.

**M. Nixon:** Monsieur le président, il n'y a pas de doute que le Président Reagan a donné un élan considérable au programme; nous devons toutefois nous rappeler que bien des gens y ont travaillé, entre autres des analystes à la recherche d'une solution de rechange aux contre-mesures de dissuasion. Cette recherche se poursuit depuis des années, non seulement aux États-Unis mais aussi en Union soviétique. Le fait que le Président ait pu agir comme il l'a fait est dû aux progrès technologiques.

Maintenant que le coup d'envoi est donné, et je vous donne-là mon opinion personnelle, je m'attends à ce qu'on trouve assez vite une solution au problème que j'ai décrit, par opposition à celui dont parlait M. Axworthy, c'est-à-dire déterminer s'il vaut la peine de poursuivre. Donc, comme M. Halstead, je prévois que cela se poursuivra, surtout en raison des tentatives faites pour trouver un autre moyen.

**M. Hockin:** Pouvez-vous nous donner une idée des fonds qui sont consacrés à la recherche sur l'IDS aux États-Unis actuellement?

**M. Nixon:** Monsieur le président, ces données sont publiques; je crois qu'elles ont été publiées dans la presse il n'y a pas très longtemps. Durant une même période, l'IDS absorbera 25 milliards de dollars tandis que le programme permanent ordinaire en absorbera probablement environ 13 milliards. Ainsi, la recherche sur l'IDS coûtera deux fois plus.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Je vous remercie, monsieur Hockin. Madame Jewett.

**Mme Jewett:** Je vous remercie, monsieur le président. Bien que dans votre mémoire vous abordiez de nombreuses questions, particulièrement la consultation et l'importance de cette question, vous passez outre à de nombreux points qui sont ou devraient être d'un intérêt primordial pour le Comité—notamment toute la notion de défense stratégique, de défense contre les missiles balistiques. Plutôt, vous n'en traitez pas suffisamment, vous donnez le pour et le contre, et, en ce sens, vous n'en avez pas suffisamment approfondi les répercussions sur le traité sur les missiles anti-balistiques.

Je parle du nombre de chercheurs américains et autres qui, comme vous le savez, ont lancé une campagne nationale pour sauver le traité, ce qui est loin d'être prématuré. La mise à l'essai possible des systèmes et sous-systèmes . . . enfin, j'ai lu de nombreux articles selon lesquels les essais auraient déjà débuté et se poursuivront dans très peu de temps. Il n'est pas question ici d'une quelconque recherche fondamentale. Si on y engage quelque 26 milliards de dollars, il faut que ce soit que ça. D'après les meilleures prévisions, les États-Unis échapperont dès 1987 ou 1988 au traité grâce à la mise à l'essai et à la mise au point des éléments.

En conséquence, j'aimerais que nos invités d'aujourd'hui nous disent si les parlementaires canadiens devraient étudier

[*Texte*]

implications of the $26 billion research, as it is called, program for the testing and development I have mentioned in the immediate future; I would like you to tell us whether we should consider that, and therefore consider the whole concept of a ballistic missile defence, now—not wait until some future time. All of us have an enormous amount of data at our disposal on the developments that will be taking place in testing and development of ballistic missile components. Why should we not therefore make up our minds now whether or not we want to participate in what is a very active program that could cause the break-out of the ABM Treaty as early as 1987 or 1988?

[*Traduction*]

les répercussions d'un programme de recherche de 26 milliards de dollars pour la mise à l'essai et le développement que j'ai mentionnés dans l'avenir immédiat; j'aimerais que vous nous disiez si nous devons nous attaquer à toute la notion de défense contre les missiles balistiques tout de suite plutôt que d'attendre. Nous disposons tous d'une quantité énorme de données sur le déroulement des essais et de la mise au point des pièces des missiles balistiques. Pourquoi alors ne pas décider tout de suite de notre participation dans ce programme fort actif qui pourrait faire éclater le traité sur les missiles anti-balistiques dès 1987 ou 1988?

• 1435

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Halstead.

**Mr. Halstead:** Mr. Chairman, it is true that in this brief we do not come down on these issues definitively. We do, however, address them and point to some of the very important political and strategic implications they have. But it is our feeling that those implications cannot be judged until we know more clearly what the follow-on to the research is going to be, and of course the most crucial element of that follow-on would be political not military. Mostly it hinges on what kind of negotiations and on what the United States would be willing to embark with the Soviet Union.

The concept of strategic defence, as we suggested in our brief, is not good or bad in itself. It depends on how it is implemented and in particular on how the two sides see it. It is bad if it is a one-sided deal. It could be. It need not be bad if it could be a two-sided deal. Similiarly, the implications for the ABM Treaty will be bad if there are unilateral actions by either the United States or the Soviet Union. They need not be bad if they can be negotiated, and I do not see that it is ruled out by any means. So I agree we should consider these things now. But we need to know more about the follow-on intention before we can make judgments, in our view.

**Ms Jewett:** Well, Mr. Chairman, we do have, as I am sure Mr. Halstead and Mr. Nixon know, a very reliable study on the impact of U.S. and Soviet missile defence programs on the ABM Treaty, a very thorough and detailed study by Longstreth, Pike and Rhinelander. It is not something that we have to sit around and wait to learn about. We already have an enormous amount of information that is made available certainly by the Federation of American Scientists in the United States. Let me then ask specifically whether or not you would agree with John Pike of the Federation of American Scientists, when he says:

> After disposing of the bomber gap and the missile gap, the U.S. now faces an anti-missile gap. The gap is real. But the U.S. is at least a decade ahead of the Soviets in ABM technology. The Soviets are currently deploying a system, as permitted by the ABM Treaty, that matches the American system of the 1960s. There have been no new developments

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Halstead.

**M. Halstead:** Monsieur le président, il est vrai que dans notre mémoire nous n'explorons pas à fond toutes ces questions, mais nous en parlons et signalons certaines de leurs implications politiques et stratégiques les plus importantes. Nous estimons cependant qu'il est impossible d'évaluer ces implications avant d'en savoir plus long sur les suites de la recherche, et il est bien évident que l'élément le plus critique serait politique et non militaire. Il s'agit, essentiellement, de savoir dans quel genre de négociation et sur quels sujets les États-Unis seraient prêts à s'embarquer avec l'Union soviétique.

La notion de défense stratégique, comme nous le disons dans notre mémoire, n'est ni bonne ni mauvaise en soi. Tout dépend du mode d'application et, en particulier, de la façon dont les deux parties le conçoivent. L'idée est mauvaise si elle ne marche que d'un côté. Et cela pourrait être le cas. Mais elle n'est pas nécessairement mauvaise si elle marche des deux côtés. De même, le traité sur la limitation des missiles anti-balistiques aura des effets négatifs si les États-Unis ou l'Union soviétique déclenchent une action unilatérale. Mais s'il y a négociation, et ce n'est pas du tout impossible, ils ne seront pas nécessairement négatifs. Je conviens que nous devrions réfléchir à ces questions dès maintenant. Nous pensons cependant qu'il faut en savoir davantage sur les intentions avant de nous prononcer.

**Mme Jewett:** Monsieur le président, nous avons effectivement, et je suis certaine que MM. Halstead et Nixon le savent, une étude très bien faite sur les répercussions des programmes américain et soviétique anti-missiles sur le traité sur la limitation des missiles anti-balistiques, effectuée par Longstreth, Pike et Rhinelander. Nous n'avons donc pas besoin d'attendre des renseignements, nous en avons déjà une énorme masse que la Fédération des scientifiques américains sera heureuse de nous fournir. Je voudrais donc vous demander très précisément si vous êtes ou non d'accord avec John Pike, de la Fédération, quand il déclare ce qui suit:

> Après avoir éliminé l'écart pour le nombre de bombardiers et le nombre de missiles, les États-Unis se trouvent maintenant devant un écart dans le nombre de missiles anti-missiles. L'écart est très réel. Mais les États-Unis ont au moins dix ans d'avance sur les Soviétiques pour ce qui est des missiles anti-missiles. Les Soviétiques sont en train de

[*Text*]

in Soviet BMD capabilities that would justify the Star Wars program.

**Mr. Nixon:** I would not agree with that; neither would I disagree. I do not think that man nor I have enough information. What we know with the information which is out is that the Soviets have had and have continued to have a very extensive research program on BMD. I think it is a very open question as to who has or has not or will have the capability to first break the ballistic missile defence treaty, the ABM Treaty.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** André Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Halstead, je pense que le but de notre commission est d'éviter aux citoyens canadiens une expérience semblable à celle qui a été vécue en 1982, lors de l'annonce de l'acceptation des essais du missile Cruise. On avait appris cela par accident.

Je suis heureux de vous entendre dire que, selon vous, il n'est pas question de refuser des subventions aux entreprises qui auraient accès au programme de recherche américain et, encore moins, de demander au gouvernement américain de suspendre l'octroi de contrats à des entreprises canadiennes.

La presse, du moins la presse francophone, demande à notre Comité mixte de répondre clairement à des questions précises.

• 1440

Étant donné la nature de nos liens commerciaux avec les Américains, qui sont nos partenaires privilégiés, si nous cherchons uniquement à tirer profit de la recherche reliée à l'initiative de défense stratégique, ne pensez-vous pas que cela pourrait frustrer les Américains? Ne pensez-vous pas qu'ils souhaitent avoir une caution politique importante pour un programme de recherche dont le principal objectif est la démilitarisation de l'espace terrestre, ou du moins le gel de la quincaillerie qui entoure la surface? Est-ce que les Américains ne pourraient pas nous dire: Tout ce que vous voulez, ce sont les retombées positives du programme; vous n'êtes même pas prêts, en tant que partenaires privilégiés, à accepter la responsabilité morale de sauvegarder les pays alliés dans le cadre d'un programme?

**Mr. Halstead:** Mr. Chairman, no, I would not agree with that analysis. I think it is premature for us to take a position on the program in terms of the political and strategic implications. I think that participation, as we suggest in this brief, by Canadian companies in the program indicates that we do not object to the research going forward at this point. But I think it is equally incumbent on Canada to indicate that there are some very momentous implications to the program which need further study before we can give the sort of political support that you suggest the United States wants, and which I agree they do want. But I do not think they should have it without a clearer picture of what we are talking about here in terms of

[*Translation*]

mettre en place un système, comme le leur permet le traité, qui correspond au système américain des années 60. Il n'y a pas eu de déploiement dans l'arsenal soviétique de défense contre les missiles balistiques qui puisse justifier le programme de la «guerre des étoiles».

**M. Nixon:** Là-dessus, je ne puis me prononcer ni pour ni contre. Je ne crois pas que ce monsieur ni moi-même n'ayons assez d'informations pour cela. Nous savons cependant très bien que les Soviétiques ont eu et continuent d'avoir un programme de recherche très complet en matière de défense contre les missiles balistiques. On peut se poser ouvertement la question de savoir qui a, n'a pas ou aura le moyen de violer le premier le traité sur la limitation des missiles anti-balistiques.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** André Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Halstead, I think the purpose of our commission is to spare Canadian citizens an experience similar to the one they lived in 1982, when approval of Cruise missile testing was announced. The public learned about that by accident.

I am glad to hear you say that, in your view, it is not a question of refusing subsidies to companies that would have access to the American research program and, even less, of asking the American government to suspend granting contracts to Canadian companies.

The press, at least the French-language press, is asking our joint committee to clearly answer specific questions.

Given the nature of our trade links with the Americans, who are our preferred partners, if we are only seeking to profit from SDI research, do you not think that this could frustrate the Americans? Do you not think that they would like to have significant political support for a research program whose main objective is the demilitarization of space around the earth, or at least a freeze on the hardware that surrounds the surface? Do you not think the Americans could say to us: All that you want are the positive spin-offs of the program; you are not even willing, as a preferred partner, to accept the moral responsibility for safeguarding the allied countries under a program?

**M. Halstead:** Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec cette façon de présenter les choses. Je pense qu'il est prématuré pour nous de nous prononcer sur les répercussions politiques et stratégiques du programme. Comme nous le disons dans notre mémoire, la participation des sociétés canadiennes au programme indique que nous ne sommes pas opposés à la recherche qui se poursuit à l'heure actuelle. Le Canada ne doit cependant pas manquer de signaler que le programme a des implications très importantes qu'il faut approfondir avant de donner aux États-Unis le genre d'appui politique que, selon vous—et je suis de votre avis là-dessus—ils désirent. Il nous faut auparavant avoir une meilleure idée de toutes les implications sur le plan de la recherche, et surtout

[*Texte*]

follow on to the research, and particularly in terms of east-west relations, arms control talks, and the ABM Treaty.

**M. Harvey:** Si le gouvernement décidait de recommander qu'on suspende les subventions et qu'on demande au gouvernement américain de ne pas octroyer de contrats reliés à ce secteur, avez-vous une idée des conséquences que cela pourrait avoir pour les 155 compagnies reliées à la recherche aérospatiale et pour les 40,000 travailleurs de ce secteur?

**Mr. Halstead:** Mr. Chairman, I do not remember recommending that we suspend any assistance to defence firms. In fact, our brief says on page 8 . . .

**M. Harvey:** Non, je m'excuse; vous avez mal saisi la traduction. Je vous demande de me dire si vous avez évalué les conséquences négatives du retrait total du secteur privé de la recherche au niveau de l'initiative de défense stratégique.

**Mr. Halstead:** No, we have not done that, because we did not recommend that.

**M. Harvey:** Merci.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

I am glad to see that you, like Admiral Fulton in Halifax, Professor Middlemiss, dismiss the idea that Star Wars is going to lead to any jobs in Winnipeg—Fort Garry, as the Prime Minister said. Apart from that, let us use some logic. We must assume that both the Kremlin and the White House are sane; if they are not, there is no sense in discussing anything at all.

I assume we have not had a nuclear war because they have both been sane enough to recognize that the consequences to themselves of a nuclear war would be disastrous. If they are sane, we must assume that whichever is second in developing this Star Wars shield will assume that the easiest way to get around the shield is to shoot more arrows, and from more directions than before. That means more arrows, more shields. It means more escalation, more weapons, offensive and defensive, on both sides.

• 1445

We must also assume that, if they are rational, they will never believe their defensive system will be better than 99% effective. They will then have to say to themselves, with all these offensive weapons, the consequences of an attack, to me, in the 1% of retaliatory strikes which will get through, are so terrible that I cannot start a war.

In consequence, we return to mutually assured destruction, but at a much higher level of expenditure and a much higher level of danger, because we have a much more numerous collection of computers making human decisions, because these are instant-reaction weapons.

[*Traduction*]

sur les plans des relations est-ouest, des pourparlers sur la limitation des armements et du traité sur la limitation des missiles anti-balistiques.

**Mr. Harvey:** If the government decided to recommend that subsidies be suspended and that the American government be requested to no longer grant contracts related to this sector, do you have an idea of the consequences that this could have for the 155 companies involved in aerospace research and for the 40,000 workers in this sector.

**M. Halstead:** Monsieur le président, je ne me souviens pas avoir recommandé qu'on suspende l'aide aux sociétés d'armements. En fait, il est dit à la page 8 de notre mémoire . . .

**Mr. Harvey:** No, excuse me; you have misunderstood the translation. I am asking you to say whether you have assessed the negative consequences of a total withdrawal of SDI research from the private sector.

**M. Halstead:** Non, puisque nous ne l'avons pas recommandé.

**Mr. Harvey:** Thank you.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Sénateur Gigantès.

**Sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

Je me réjouis de voir que vous, professeur Middlemiss, tout comme l'admiral Fulton à Halifax, ne croyez pas que la «guerre des étoiles» va créer des emplois à Winnipeg—Fort Garry, comme le Premier ministre l'a dit. En outre, soyons logiques. Il faut présumer que les gens du Kremlin et de la Maison Blanche sont sains d'esprit, sinon, nous discutons pour rien.

Je présume que nous n'avons pas encore eu de guerre nucléaire parce que les deux pays ont eu le bon sens de reconnaître que les conséquences en seraient désastreuses pour eux. Si, donc, les deux gouvernements sont sains d'esprit, il faut présumer que celui des deux qui aura perdu la course au bouclier spatial en viendra à penser que le moyen le plus facile de le contourner est de tirer plus de flèches, venant de plus de directions qu'auparavant. Cela veut dire plus de flèches, et plus de boucliers. Cela signifie plus d'intensification, plus d'armes offensives et défensives, des deux côtés.

Il nous faut également présumer que, s'ils sont doués de raison, ils ne pourront jamais croire que l'efficacité de leur système de défense est supérieur à 99 p. 100. Ils ne manqueront pas de se dire qu'avec toutes les armes offensives dans le monde, les conséquences d'une attaque seront si terribles qu'ils ne pourront pas commencer une guerre même s'il ne reste que 1 p. 100 de risque de représailles.

Nous revenons, par conséquent, à la destruction mutuelle assurée, mais à un coût et à un niveau beaucoup plus élevés de danger, car nous disposons d'une collection beaucoup plus importante d'ordinateurs qui prennent des décisions à la place de l'homme, car il s'agit d'armes à réaction instantanée.

[*Text*]

As for staying with just the research until we see what is going to happen later, I submit to you that our past experience has been that, just as cosmeticians will always say a new and better cream is highly recommended for the most unblemished skin, so will a military person say a new and better weapon is needed, whether you need it or not. They convince themselves first, that the weapon is needed. Then they convince the politicians. If we assume President Kennedy was not a hypocrite, then we must assume the military convinced him there was a missile gap when, in effect, there was not.

Finally, addressing myself to what Mr. Harvey said,

si on ne peut pas refuser de faire quelque chose que nous considérons inefficace et mauvais pour la santé de l'humanité parce que les Américains vont nous punir dans le domaine du commerce, la conclusion est très simple: il faut, au plus sacrant, tâcher de se trouver d'autres partenaires commerciaux.

Could you comment on these things, gentlemen?

**Mr. Dixon:** Mr. Chairman, I would like to go through the points Senator Gigantès raised and try to use the same type of logic but come out with quite a different position than he has suggested.

On the first thing, we have to assume rationality. To me, it has been one of the most frightening things about mutually assured destruction. It gives you no option whatsoever as to what do you do with the Qadafis, and what do you do with the Hitler-type people. With defensive systems, there is some chance, particularly if they can be improved.

Second, he said, who will be second if someone gets right ahead? I doubt very much, if you look at the way weapon development has gone, anyone is going to get ahead substantially, to the point of convincing themselves they have superiority.

Third, one of the criteria in our paper which has been repeated endlessly is that, to be effective, they must be more cost-effective on the margin. That is, the cost of producing defence will be cheaper than the cost of producing offence. So I cannot see, assuming the systems will work to that point, that you will continue to get this explosion the Senator has suggested. If we in fact get in a race and an explosion of defensive systems, I think we should all be eternally grateful. We have a tremendous amount of force in this country and in the world to reduce the number of nuclear arms. If we could reduce the number of nuclear arms by 99%, so we only had to worry about the effects of 1%, I think we would all be tremendously relieved. If you can have an offensive system which is 99% effective, you have done a great piece of forward thinking.

Second, on that same score, if the system is ever actually tested, if it does not increase the deterrents, then it has not achieved its fundamental use.

[*Translation*]

Restons-en à la recherche, jusqu'à ce que nous voyons ce qui va se produire par la suite. D'après notre expérience passée, tout comme les esthéticiens diront toujours qu'une nouvelle crème est fortement recommandée pour avoir une peau sans taches, un militaire vous dira toujours qu'une arme nouvelle est supérieure et nécessaire, que vous en ayez besoin ou non. Les militaires se persuadent d'abord eux-mêmes qu'ils ont besoin de cette arme. Puis ils en persuadent les hommes politiques. Si nous supposons que le Président Kennedy n'était pas un hypocrite, nous devons alors présumer que les militaires l'ont persuadé qu'il y avait des écarts dans le domaine des missiles alors qu'en fait il n'y en avait pas.

Enfin, je m'attarde sur ce qu'a dit M. Harvey,

if we cannot refuse to do something that we consider inefficient and bad for humanity, because the U.S. will punish us in the area of trade, the conclusion we have to reach is very simple, we must PDQ try to try other trade partners.

Avez-vous des commentaires à ce sujet, messieurs?

**M. Dixon:** Monsieur le président, j'aimerais passer en revue les points soulevés par le sénateur Gigantès et essayer d'appliquer le même type de logique, mais j'arriverai à une position tout à fait différente de celle qu'il suggère.

Sur le premier point, nous devons présumer de la rationalité. À mon sens, cela a été l'un des aspects les plus effrayants de la destruction mutuellement assurée. Cela ne nous laisse aucun choix lorsqu'il nous faut traiter avec des gens comme Qadafis ou Hitler. Nous avons toujours une chance lorsqu'il s'agit de systèmes de défense, surtout si l'on peut améliorer ces systèmes.

Deuxièmement, dit-il si quelqu'un passe à l'action, qui lui répondra? Je doute beaucoup, si l'on examine la façon dont les armes se développent, que quiconque passe à l'action et se persuade qu'il détient la supériorité.

Troisièmement, l'un des critères de votre exposé qui revient continuellement, c'est que pour être efficace, il faut que la couverture soit plus rentable c'est-à-dire que le coût de fabrication d'armes défensives sera moindre que le coût de fabrication d'armes offensives. Je ne vois pas, en supposant que les systèmes arrivent à ce point que l'on continue à avoir l'explosion suggérée par le sénateur. Si en fait, nous entrons dans une course et une explosion de systèmes de défense, je pense que nous devrions être éternellement reconnaissants. Nous disposons d'une force énorme dans ce pays ainsi que dans le monde pour limiter le nombre des armes nucléaires. Si nous pouvions réduire le nombre des armes nucléaires de 99 p. 100 de façon à n'avoir à se soucier que des effets de 1 p. 100, je pense que nous serions considérablement soulagés. Si l'on peut avoir un système offensif efficace à 99 p. 100, c'est le signe d'une réflexion prospective.

Deuxièmement, au même chapitre, si le système est jamais véritablement testé, s'il n'accroît pas les facteurs de dissuasion, c'est qu'il n'a pas été utilisé à bon escient.

[*Texte*]

The last point the senator raised was the matter of computers on defence. There has been a great deal in the papers recently about the difficulty of making computers work on such a large program as this. What all of those criticisms have failed to do is to differentiate between computers attached to offensive weapons and those attached to defensive weapons. We all know that if you have a malfunction with offensive systems and weapons are launched you will have a terrible nuclear exchange. However, if you launch defensive systems against a target which is not there, have you caused a problem?

• 1450

Secondly, on that same thing, it is said that the computers will be required because humans cannot intervene. Humans cannot intervene now in dealing with attack against a weapon. As I said, I believe I can take all of the points and come out with quite a different position from what the Senator suggests.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Do you want to add something, Mr. Halstead?

**Mr. Halstead:** Yes, Mr. Chairman. Just very briefly, I have two points. First on the pros and cons of the defensive system, I think—and you can argue both ways—the most important element will be the political element, as I indicated earlier.

Secondly, I would like to remind the committee that what we are trying to recommend here is not just a way of coming at a judgment on SDI, but a way of influencing decisions that will be taken on SDI which will affect us all. I think it is most important to address not only the question of pros and cons, but the question of how we influence what is done.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** I think we have an interesting dialogue on this and I want to ask Mr. Nixon, in particular, if he is looking at the question of rationality. The real concern many people have is that the SDI program was proposed by the United States, would add to the uncertainty and instability and therefore would cause the arms race. The reason for this is that although they have put forward the proposal, they have not made the corollary proposal to reduce their own offensive weapons. In other words, they are building the defensive system on top of their offensive system; this is what creates the fear of first strike, pre-emptive strike and all the rest of it, and creates instability. Now why would it not be . . . ?

The second point we want to raise is that even under the defensive shield you have talked about, if 1% gets through, that is still 60 nuclear warheads which have an incredible destructive capacity.

[*Traduction*]

Le dernier point soulevé par le sénateur concernait la question des ordinateurs en matière de défense. Récemment, les journaux ont parlé abondamment de la difficulté d'utiliser les ordinateurs pour la mise en oeuvre d'un programme aussi important que celui-ci. Toutes ces critiques ont omis de différencier les ordinateurs utilisés pour les armes offensives et les ordinateurs utilisés pour les armes défensives. Nous savons tous que s'il se produit une défaillance des systèmes offensifs et que des armes sont lancées, il y aura échange nucléaire terrible. Toutefois, si on lance des systèmes défensifs contre une cible qui n'existe pas, cause-t-on un problème?

Deuxièmement, dans le même ordre d'idées, certains prétendent qu'il faudra des ordinateurs parce que l'homme ne peut intervenir. L'homme ne peut intervenir maintenant lorsqu'il faut attaquer une arme. Comme je l'ai déclaré, je crois que je peux prendre tous les arguments et arriver à une position tout à fait différente de celle que suggère monsieur le sénateur.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Voulez-vous ajouter quoi que ce soit, monsieur Halstead?

**M. Halstead:** Oui, monsieur le président. Deux remarques, très brièvement. Premièrement, à propos des avantages et des inconvénients du système défensif, je crois—et on peut trouver des arguments qui vont dans les deux sens—que l'élément le plus important sera l'élément politique, comme je l'ai indiqué plus tôt.

Deuxièmement, j'aimerais rappeler au Comité que ce que nous tentons de recommander, ce n'est pas simplement une façon d'arriver à un jugement au sujet de l'IDS, mais plutôt une façon d'influencer les décisions qui seront prises au sujet de l'IDS et qui affecteront chacun de nous. Je crois qu'il est très important de considérer non seulement la question des avantages et des inconvénients, mais aussi celle de savoir comment nous influençons ce qui se fait.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Je crois que nous avons un dialogue intéressant sur cet aspect et j'aimerais demander à M. Nixon, en particulier, s'il considère la question de la rationalité. Ce qui inquiète vraiment bien des gens, c'est que, parce qu'il a été proposé par les États-Unis, le programme de l'IDS ajoute à l'incertitude et à l'instabilité et, de ce fait, provoquerait une course aux armements. Les gens pensent ainsi parce que même si cette proposition vient des Américains, ces derniers n'ont pas proposé le corollaire, qui consisterait à réduire leurs propres armes offensives. Autrement dit, ils construisent un système défensif qui s'ajoute à leur système offensif, et c'est ce qui provoque la crainte de l'attaque en premier, de l'attaque par anticipation et de tout le reste; c'est ce qui provoque l'instabilité. Et pourquoi cela ne serait-il pas . . . ?

La deuxième aspect que nous voulons soulever est que, même en supposant l'écran défensif dont vous avez parlé, si 1 p. 100 atteint la cible, ce pourcentage représente tout de même

[*Text*]

**Senator Gigantès:** It would be 200 million deaths in the United States.

**Mr. Axworthy:** The point is that if we are trying to, as Canadians . . . it is obviously in our national interest to achieve stability, to try to keep the arms race in control. What we can do as a country should be our primary objective in achieving that. Should we therefore not be arguing to say that in order to maintain the logic of the American position, if they are talking about the new defensive system then they should be equally prepared to reduce their offensive weapons, which they have not put on the table at Geneva?

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** You may make a short reply, Mr. Nixon.

**Mr. Nixon:** Mr. Chairman, I do not mean to be blasé at all about 99% reduction. I, like everyone here, want none of them to be used, ever, and for that reason deterence is the most important thing.

However, as our group has said, the issue right now is to look at how to influence those decisions, and most particularly to see, from this research, whether or not the next step, which Mr. Axworthy is speaking of, should be considered and how should it be considered. There is not enough information available now. We made it clear in the brief, and the United States has also made it clear, that pending the results of the research and pending the results of the discussions, the offensive systems will stay in place. They have also made it clear that this is the only hope they see of eventually getting rid of the offensive systems.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Nixon. Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Halstead, I enjoyed reading your brief in *The Citizen* over the lunch hour, and now I feel privileged to have heard you present it. It was something like reading a book and then seeing the movie afterwards.

Before I ask the question, I would just like to make one comment. We keep talking about the 99% effectiveness of the SDI, or the 1%, 2% or 5% that may get through. To my mind I think what we are overlooking is the priority of targets, that indeed once they are launched, whoever launches them would really have no indication of which are going to get through. What we are then asking is if one side is still willing to go ahead with MAD, even after the SDI is in position and in place. I cannot imagine it.

However, I would like to ask you a "what if" question. If President Reagan had not made his announcement on SDI, where would we now be headed? Would the U.S.S.R. have continued its own research on SDI and its ABM? Would we

[*Translation*]

60 ogives nucléaires qui ont un pouvoir de destruction incroyable.

**Le sénateur Gigantès:** Cela représenterait 200 millions de morts aux États-Unis.

**M. Axworthy:** La vérité est que si nous essayons, en tant que Canadiens . . . il est manifestement dans notre intérêt national d'atteindre la stabilité, de tenter de freiner la course aux armements. Ce que nous pouvons faire en tant que pays devrait viser avant tout cet objectif. Ne devrions-nous pas, par conséquent, essayer de démontrer que, pour maintenir la logique de leur position, s'il parlent de leur nouveau système de défense, les Américains devraient aussi être disposés à réduire leurs armes offensives, ce qu'ils n'ont pas proposé aux négociations de Genève?

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Vous pouvez répondre brièvement, Monsieur Nixon.

**M. Nixon:** Monsieur le président, je ne veux nullement paraître blasé à propos d'une réduction de 99 p. 100. Comme tous ceux qui sont présents ici, je veux qu'aucune de ces armes soit jamais employée et c'est pourquoi la dissuasion est ce qui compte le plus.

Toutefois, comme notre groupe l'a fait valoir, l'enjeu consiste maintenant à examiner comment on peut influencer ces décisions et tout particulièrement à déterminer, à partir de cette recherche, si la prochaine étape dont parle M. Axworthy devrait être envisagée ou non et, le cas échéant, comment elle devrait l'être. Il n'y a pas assez de renseignements disponibles pour l'instant. Nous avons indiqué clairement dans notre mémoire—et les États-Unis ont fait de même—qu'en attendant les résultats de la recherche et des discussions, les systèmes offensifs resteront en place. Les Américains ont aussi indiqué clairement que, d'après eux, il n'y a pas d'autre moyen permettant d'espérer qu'un jour les systèmes offensifs puissent disparaître.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Nixon. Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Monsieur Halstead, j'ai bien aimé lire votre article dans le *Citizen* pendant l'heure du déjeuner, et maintenant, je me sens privilégié de vous avoir entendu le présenter. C'était un peu comme lire un livre et voir ensuite le film qu'on en a tiré.

Avant que je ne pose ma question, j'aimerais faire une remarque. Nous n'arrêtons pas de parler de l'efficacité à 99 p. 100 de l'IDS, ou du 1 p. 100, 2 p. 100 ou 5 p. 100 qui pourrait réussir à percer ce système de défense. À mon avis, je crois que nous oublions la priorité des cibles, le fait qu'une fois que les armes sont lancées, celui qui les lance n'aurait aucun moyen de savoir lesquelles perceront la défense adverse. Ce que nous nous demandons donc, c'est si un camp est toujours prêt à aller de l'avant avec la destruction mutuelle assurée, même une fois l'IDS en place. Je ne peux m'imaginer que oui.

Toutefois, j'aimerais vous poser une question purement hypothétique. Si le Président Reagan n'avait pas annoncé ses intentions au sujet de l'IDS, dans quelle direction nous dirigerions-nous maintenant? Est-ce que l'URSS aurait

[*Texte*]

have continued down the same mad path with the acceleration of weapon build-up that we now have? And lastly, I guess, by his announcement has SDI not been a vehicle to bring the superpowers together a little bit sooner because of it?

• 1455

**Mr. Halstead:** Mr. Chairman, as for the article, I did not know when the article was going to be published. I hope it has not caused any difficulty.

**Mr. Jardine:** It is good timing.

**Mr. Halstead:** Well, the timing was not mine, sir. If President Reagan had not made the announcement on SDI when and how he did, I think we would have had a better chance, I must say—we, the NATO allies—of influencing the fall-out. I think the fall-out would have been more manageable. I think one of the big problems with SDI is precisely the way it was launched—the visionary concept with which it was launched, the suggestion that this was going to change the strategic situation overnight, and the expectations it led to. I rather regret the way it was launched, I must say. I think research could have been pursued in a much more measured and manageable way if it had not been for the way it was launched.

As to the question of whether SDI has been a vehicle for bringing the great powers together, I think most people agree that SDI was in the forefront of the Soviet mind when they decided to return to the Geneva arms control talks. But I would just say that a negotiating chip is not very effective for very long unless it is played. We are now in a situation, as I see it, in Geneva when some important issues are at stake about the whole arms control process. This, as we suggest in the brief, should be a very important part of the NATO consultations we propose.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mr. Nixon, and please be brief.

**Mr. Nixon:** Mr. Chairman, if the information about the Krasnoyarsk radar, about SAX-10 and the SAX-12 and the Russian activities is not something new, my judgment would be that this would have led to some vigorous U.S. program. I share with Mr. Halstead the regret of the noisy and disorganized way in which SDI was announced. I would have thought it would have been more productive, as he has indicated, if it had come out in a more deliberate fashion.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Do you have a brief question, Mr. Jardine?

**Mr. Jardine:** Yes, just a brief one. I will ask very quickly; perhaps the answer may not be short.

[*Traduction*]

pousuivi ses propres recherches sur l'IDS et les missiles antibalistiques? Aurions-nous poursuivi cette course folle aux armements et alourdi encore davantage l'arsenal dont nous disposons déjà? Et enfin, je suppose, l'annonce de l'IDS n'a-t-elle pas servi de moyen pour amener les superpuissances à la même table un peu plus tôt que ce qui aurait été le cas autrement?

**M. Halstead:** Monsieur le président, pour ce qui est de l'article, je ne savais pas quand il serait publié. J'espère que cela n'a pas causé d'ennui.

**M. Jardine:** Il est venu à point nommé.

**M. Halstead:** Je n'en suis aucunement responsable, monsieur. Si le Président Reagan n'avait pas fait sa déclaration au sujet de l'IDS au moment où il l'a fait et de la façon dont il l'a fait, je crois que nous aurions eu une meilleure chance—je dis «nous», les membres de l'OTAN—d'influencer les retombées. Je crois qu'il aurait été plus facile de nous débrouiller avec ces retombées. Je pense que l'un des problèmes les plus importants en ce qui concerne l'IDS est précisément la manière dont on l'a annoncée—l'idée visionnaire avec laquelle elle a été lancée, laissant croire qu'elle allait changer la situation stratégique du jour au lendemain et faisant naître des attentes comme elle l'a fait. Je dois avouer que je regrette plutôt la façon dont elle a été annoncée. Je crois que la recherche aurait pu se poursuivre d'une manière beaucoup plus mesurée et plus facile à diriger si on avait annoncé l'IDS autrement.

Quand à la question de savoir si l'IDS a servi de moyen de réunir les grandes puissances, je pense que la plupart des gens conviennent que l'IDS trottait beaucoup dans la tête des Soviétiques lorsqu'ils ont décidé de retrouver à Genève pour discuter de contrôle des armements. Mais je dirais simplement qu'en négociation un atout n'est pas efficace pendant bien longtemps s'il n'est pas joué. Nous nous trouvons maintenant dans une situation à Genève où, à mon point de vue, des enjeux importants sont en cause au sujet de tout le processus de contrôle des armements. Cet aspect, comme nous le soutenons dans notre mémoire, devrait constituer un élément important des consultations que nous proposons entre les pays de l'OTAN.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Monsieur Nixon, et je vous prierais d'être bref.

**M. Nixon:** Monsieur le président, si les renseignements à propos du radar Krasnoyarsk, à propos du SAX-10 et du SAX-12 et des activités soviétiques n'ont rien de neuf, je pense que cela aurait entraîné un programme américain vigoureux. Tout comme M. Halstead, je regrette le tapage et le manque d'organisation qui ont caractérisé l'annonce de l'IDS. J'aurais pensé qu'il aurait été plus productif, comme M. Halstead l'a indiqué, de l'annoncer d'une manière plus délibérée.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Avez vous une question, monsieur Jardine?

**M. Jardine:** Oui, une très brève. Je serai bref, mais la réponse ne le sera peut-être pas.

[*Text*]

What effect do you think this has had on the allies themselves? Has it brought them together? Has it been a bit of a wedge? Has this been what has prompted Eureka, for example, or would that have come along anyway?

**Mr. Halstead:** I am afraid the effect on the allies has been very disruptive, as we have suggested in our brief; this is one of the things that gives us greatest concern, the potential for tearing the alliance apart. We saw what a strain was put on the alliance by the two-track decision to deploy U.S. missiles in western Europe. I think the alliance got over that in reasonably good shape. Compared to that, I think this will be a very much more serious challenge to the solidarity of the alliance. I think this is one of the things we should bear in mind in our approach.

• 1500

**Mr. Nixon:** It will become more divisive if you go towards deployment, unless the problems which Mr. Halstead and the group have mentioned are addressed by NATO before that eventuality.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you very much, everybody. On behalf of the committee, I want to thank you for the excellent presentation you have made to our committee.

The next group will be the Initiative for the Peaceful Use of Technology, Mr. A. Rycroft, Co-ordinator, and Mr. David Horwood.

**Mr. A. Rycroft (Co-ordinator, Initiative for the Peaceful Use of Technology):** I will begin with a brief introduction. David Horwood and I are both computer consultants. Our expertise is in designing and writing computer software. INPUT, or Initiative for the Peaceful Use of Technology, is an organization of high-technology professionals: computer professionals, engineers, and scientists. David Horwood will begin.

**Mr. David Horwood (Inititive for the Peaceful Use of Technology):** The first point I would like to raise is that a virtual consensus has been reached among computer scientists today that the SDI computer system is certain to be unreliable. There has been an unprecedented response of the computer community in North America and Britain to the concept of Star Wars. Since computers would play the central role in making the SDI a co-ordinated, synchronized system, this response cannot be ignored. As one American computer scientist put it:

> computer science may be divided by religious wars, but there is something very close to consensus on the SDI, and that is that its computer system is certain to be technically unreliable.

More than 700 computer professionals are actively involved in fighting SDI in the U.S. In Canada, 40 members of the Computer Science Department of the University of Toronto signed a petition claiming that SDI would be too complex and would not work. At McMaster, one-third of the engineers and

[*Translation*]

Selon vous, quel effet cela a-t-il eu sur les Alliés eux-mêmes? Une manière de resserrer les liens? Une sorte de pomme de discorde? Est-ce que cela a provoqué Eurêka, par exemple, ou en serions-nous venus là de toute façon?

**M. Halstead:** J'ai bien peur que l'effet sur les Alliés ait été très perturbateur, comme nous l'avons fait remarquer dans notre mémoire; c'est l'une des choses qui nous inquiètent le plus, la possibilité que cela divise l'Alliance. Nous avons vu quelles pressions la décision bilatérale de déployer des missiles américains en Europe de l'Ouest a exercé sur l'Alliance. Je crois que l'Alliance s'en est sortie sans trop perdre de plumes. Je crois que la situation actuelle mettra encore plus durement à l'épreuve la solidarité au sein de l'Alliance. Je crois que c'est un facteur dont nous devrions tenir compte dans notre approche.

**M. Nixon:** Il y aura encore plus de dissension si vous allez vers le déploiement, à moins que les problèmes que M. Halstead et le groupe ont mentioné ne soient d'abord étudiés par l'OTAN.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci à tous. Au nom des membres du comité, je tiens à vous remercier pour votre excellent exposé.

Les prochains intervenants sont M. A. Rycroft, coordonnateur et M. David Horwood du groupe «Initiative pour l'utilisation pacifique de la technologie».

**M. A. Rycroft (Coordonnateur, Initiative pour l'utilisation pacifique de la technologie):** David Horwood et moi-même sommes des experts-conseils en informatique. Notre domaine de travail est la conception et la rédaction de programme d'ordinateur. INPUT, ou «Initiative pour l'utilisation pacifique de la technologie» est un organisme qui regroupe des professionnels en technologie soit des informaticiens, des ingénieurs et des scientifiques. Je cède la parole à David Horwood.

**M. David Horwood (Initiative pour l'utilisation pacifique de la technologie):** La première question que j'aimerais soulever aujourd'hui est celle du consensus à peu près total qui existe aujourd'hui parmi les informaticiens à savoir que le système informatique de l'IDS n'est assurément pas fiable. Il y a eu une réaction sans précédent dans le milieu de l'informatique en Amérique du Nord et en Grande Bretagne au concept de la Guerre des étoiles. Puisque l'IDS ne pourrait pas fonctionner, sans l'aide des ordinateurs, cette réaction ne peut être laissée pour compte. Comme l'a dit un informaticien américain:

> la science informatique est peut-être divisée par des querelles intestines, mais il y a un aspect à propos duquel l'unanimité est presque totale, et c'est celui de la faillibilité technique certaine du système informatique de l'IDS.

Plus de 700 informaticiens s'opposent activement à l'IDS aux États-Unis. Au Canada, 40 membres du département des Sciences informatiques de l'Université de Toronto ont signé une pétition déclarant que l'IDS serait trop complexe et ne pourrait fonctionner. A McMaster, le tiers des ingénieurs

[*Texte*]

scientists there had signed a petition within three days; 750 signed a third petition at UBC, McGill, and other universities.

Larry Smarr, who is the head of one of four new supercomputer centres in the United States, says the complex software that would be needed to handle the SDI task properly on first use cannot be written. He also stated he could see no developments in computer technology that would make it possible in the foreseeable future. There is even one computer scientist, David Parness, at the University of Victoria, who has worked on the SDI system and resigned in protest, characterizing as fradulent the claims for the system, in the face of software engineers' inability to produce it.

It important to realize that the computer community is conservative in nature. An articulated consensus of opinion of this extent is indicative of a profound disparity between what is being demanded and claimed to be possible and what is actually possible for computer scientists to produce. Nothing could be more dangerous than an unreliable system of massive complexity functioning all the time, day in, day out. The prospect of accidental activation due to false alarm or catastrophic failure would be real and would have a significant probability. Critical satellites would be threatened. Nuclear weapons from either side could be activated if the SDI were triggered in this way.

I would like to mention a few things about complexity and liability in computer systems. The first thing to understand about software is that there are three types of software, of increasing complexity. The first type is what is called sequential programming, which is writing your payroll program or your hydro bill program or whatever. The second type is multiprogramming with many tasks, and the third type is what is called real time programming. Star Wars would be a real time program system. This is the most complex type of software which exists.

• 1505

For instance, what real time means is essentially that, if there is a change in the process being monitored or controlled by the system, it would have to respond virtually instantaneously or a catastrophe could occur. Star Wars would have to detect an attack on itself or on satellites virtually at once, and the decision process would be decoupled from people. The decisions would effectively have to be made by computer. Timing and sychronization are at the heart of real time systems. These areas are the most difficult to design and debug.

Since real time systems like Star Wars are more automatic than the others, errors if they go undetected can easily lead to catastrophic failures, as the system continues to run despite conditions which would warrant it to stop.

Star Wars will be, as the Fletcher report stated, of unprecedented complexity. The only known way to deal with complexity of this order in designing software is to subdivide the

[*Traduction*]

scientifiques ont signé une pétition en trois jours; 750 personnes ont signé une troisième pétition à l'Université de la Colombie-Britannique, à McGill et dans d'autres universités.

Larry Smarr, qui dirige l'un des quatre nouveaux supercentres d'informatique aux États-Unis, prétend qu'il est impossible de créer les logiciels complexes nécessaires. Il a aussi déclaré qu'il n'entrevoyait pas la possibilité que les techniques informatiques évoluent au point de rendre ce projet réalisable dans un avenir prévisible. M. David Parness, un informaticien de l'Université de Victoria qui a travaillé à la mise sur pied du système relatif à l'IDS a même démissionné en signe de protestation, désignant comme frauduleuses les affirmations sur la capacité du système, étant donné que les ingénieurs en logiciel sont incapables de le produire.

Il est important de réaliser que le milieu informatique est essentiellement conservateur. L'expression d'un consensus aussi grand est révélateur d'une profonde disparité entre ce qui est exigé et déclaré comme étant possible et ce que les informaticiens peuvent effectivement produire. Rien ne serait plus dangereux qu'un système peu fiable et très complexe. Le système pourrait être activé accidentellement en raison d'une fausse alarme ou d'une défaillance grave. Les satellites en position critique seraient en danger. Les armes nucléaires de part et d'autre pourraient être activées si l'IDS était ainsi déclenché.

A propos de la complexité et de la fiabilité des systèmes informatiques, il faut bien savoir au départ qu'il y a trois types de logiciel, de complexité différente. Le premier type est la programmation séquentielle, et est utilisée pour les listes du personnel, les comptes d'électricité, etc. Le second type est la multiprogrammation qui effectue de nombreuses tâches et le troisième type est la programmation en temps réel. La Guerre des étoiles serait un système de programmation en temps réel. C'est le type de logiciel le plus complexe qui existe.

Par exemple, le temps réel signifie essentiellement que s'il y a un changement dans le processus à contrôler par le système, il faudrait que la réaction soit à peu près instantanée, sinon une catastrophe se produirait. Il faudrait que les systèmes de l'Initiative de défense stratégique détecte une attaque sur eux-mêmes ou sur des satellites presque immédiatement, et le processus de décision échapperait alors aux humains. Les décisions devraient effectivement être prises par ordinateur. Le minutage et la synchronisation sont au coeur des systèmes en temps réel et sont les plus difficiles à concevoir et à mettre au point.

Puisque les systèmes en temps réel comme ceux qui seront utilisés dans le cadre de l'IDS sont plus automatiques que les autres, les erreurs non décelées peuvent aisément entraîner des catastrophes, puisque le système continue à fonctionner en dépit des conditions qui exigeraient son interruption.

L'IDS sera, comme l'a déclaré le rapport Fletcher, d'une complexité sans précédent. D'après nous, la seule façon de concevoir un logiciel d'une telle complexité consiste à diviser le

[*Text*]

task among many small teams. Each team produces a small subsystem which will be interfaced with the others. There are inevitably many bugs at the interfaces. Once the system is produced, it is integrated and run in production conditions under ongoing heavy loads and at high traffic rates, in other words, in realistic conditions. This stage is absolutely vital in producing a reliable system.

This is how all such complex software systems are produced and made reliable. There is no alternative strategy but to run the system in operational conditions and see what happens. The Star Wars system would not be embedded in empty space. There are some 5,000 to 10,000 man-made objects in orbits, moving at high speeds in space, and the Star Wars system would have to be embedded into that complex reality.

The other thing is, in terms of using Star Wars as a shield to block ballistic missiles, it can never be tested and made reliable in that way. There is no test they can do. What they are proposing to do is test subsystems apart and use simulations of the system as a whole. These methods are known in computer science to be inadequate to produce reliable software.

One of the most critical roles the software would have to play is to integrate all the subsystems and ensure co-ordination and synchronization between them. This cannot be done.

In reality, in a system of the complexity of Star Wars, there will be an almost infinite number of combinations of circumstances which must be tested. This obviously cannot be carried out, so many potential failures in the face of unforeseen contingencies will reside in the system.

There is one way to test the system as a whole, although not at realistic loads and traffic rates. This they intend to proceed with, to develop fully its antisatellite capabilities and to test the SDI against targets placed in orbit.

George Keyworth, Reagan's scientific adviser, made the following comments about this:

> One near-term milestone for the SDI is a geosynchronous antisatellite capability . . . this is important to test the technology to destroy missiles in each of the three layers.

Satellites play a critical role in providing information about the adversary's forces through surveillance, early warning, etc. They also provide communications and provide precise information needed for synchronizing one's own forces in the event of an attack. Thus they make attractive targets if war is imminent. Any threat to them would be extremely serious, yet the SDI would be fully tested for such a role and thus would itself constitute such a threat to all Soviet satellites.

The time needed to attack satellites from space-based weapons would be extremely short. Because attacks on satellites could be an opening step in a war, even inadvertent events in space could be mistaken for a signal that war has begun. Since the SDI computer system is certain to be unreliable, this danger will be very real.

[*Translation*]

travail entre plusieurs petites équipes. Chaque équipe produit un sous-système qui sera relié aux autres. Il y a inévitablement beaucoup d'imperfections au niveau des liaisons. Une fois le système produit, il est intégré et fonctionne dans des conditions de production réelles; c'est-à-dire qu'il est assujetti à de lourdes charges permanentes et à des taux de traffic élevés. Ce stade est absolument essentiel pour produire un système fiable.

C'est la façon dont tous les logiciels complexes de cette nature sont produits et que leur fiabilité est assurée. Il n'y a pas d'autres techniques que de faire fonctionner le système dans des conditions normales et de voir les résultats. Il y a entre 5,000 et 10,000 objets de fabrication humaine en orbite, qui se déplacent à une très grande vitesse et le système de l'IDS devrait faire partie de cette réalité complexe.

Par ailleurs, l'utilisation de ce système comme protection contre les missiles balistiques, ne peut être mise à l'essai. On propose toutefois de mettre à l'essai individuellement les sous-systèmes et de simuler le système tout entier. En informatique ces méthodes ont la réputation de ne pas être propices à la production d'un logiciel fiable.

Le logiciel servirait alors à intégrer tous les sous-systèmes et à assurer leur coordination et leur synchronisation. Mais c'est impossible.

En réalité, dans un système d'une telle complexité, il y a un nombre presque infini de facteurs à vérifier. Comme on ne peut évidemment les soumettre à l'examen un à un, le système sera sujet à une quantité d'erreurs possibles découlant de circonstances imprévues.

Il y a une façon d'éprouver le système dans son entier, bien qu'à des taux de chargements et de traffic inférieurs à la situation réelle. Les experts qui travaillent au projet ont l'intention d'utiliser cette méthode afin de développer au maximum les ressources anti-satellites du système et pour vérifier sa réaction à des cibles placées en orbite.

M. George Keyworth, le conseiller scientifique de M. Reagan, a déclaré à ce sujet:

> Un des éléments déterminants qui est presque au point pour l'IDS est une capacité anti-satellites géosynchrone . . . celle-ci est importante pour vérifier les techniques de destruction des missiles à chacun des trois niveaux.

Les satellites jouent un rôle essentiel d'information à propos des forces adversaires grâce à la surveillance, l'alerte immédiate, etc. Ils fournissent aussi les communications et les renseignements précis dont nous avons besoin pour synchroniser nos propres forces en cas d'attaque. Ils sont donc des cibles attrayantes lorsque la guerre est imminente. Toute menace les concernant pourrait être extrêmement dangereuse, et pourtant le système de l'IDS serait entièrement vérifié par rapport à ce rôle, ce qui constituerait en soi une menace à l'égard de tous les satellites soviétiques.

Les armes spatiales seraient capables d'attaquer les satellites en très peu de temps. Parce que de telles attaques pourraient signifier le déclenchement d'une guerre, le moindre évènement imprévu dans l'espace pourrait être interprété comme un signal d'ouverture des combats. Comme le système informatique de

[*Texte*]

The final point I would like to make is that the Fletcher report on the SDI proposes that thresholds or contingencies, as it calls them, be specified by humans, in the face of which the system will respond automatically, and they recommend that lower thresholds be set during periods of crisis.

• 1510

Thus the intention for Star Wars is to be a system with what is called a full launch-on warning capability. Not only would the system have to decide whether a detected missile launch is real or false and do so in less than roughly 200 seconds, it must also be programmed to detect possible attacks , or what is termed harassment by the Fletcher report of both itself, since it would provide such an attractive target and of other space assets, as they say, which primarily includes satellites.

In the latter case, there would be virtually no time at all to distinguish between real and false alarms. The effect of this is to move most of the decision-making process to computers.

**Mr. Rycroft:** It is clear that SDI systems will accelerate present trends towards faster-paced warfare and accompanying shrinking decision time. It should also be clear that any SDI system will be at least as prone to error as other complex systems.

Some disasters come to mind of other complex systems. One thinks of Three Mile Island. One thinks of the sinking of the British ship *Sheffield* by an Exocet missile, which was caused due to a programming error. Someone told the *Sheffield's* computers to ignore Exocet missiles because presumably they would be friendly missiles. One thinks of the triggering of NORAD's warning systems by a flock of geese or by the rising of the moon, and more pertinent to today, the increasing common false alerts in the U.S. nuclear warning system.

Accidents do happen. Accidents become dangerous when they occur at a time of high tension between nuclear powers. One such example occurred in 1956 at the time of the Suez crisis and also at the time of the Hungarian uprising. Computer scientist Alan Borning relates:

> On the night of November 5, the following four coincidental events occurred. First, U.S. military command headquarters in Europe received an urgent message that unidentified jet aircraft were flying over Turkey. Second, there were additional reports of 100 Soviet MiG-15 fighters over Syria. Third, there was a report that a British bomber had been shot down over Syria (presumably by the MiGs). Fourth, there were reports that a Russian naval fleet was moving through the Dardanelles, perhaps to leave the Black Sea in preparation for hostilities. General Andrew Goodpaster was reportedly afraid that the events might trigger off the NATO operations plan, which at the time called for a

[*Traduction*]

l'IDS est irréfutablement faillible, ce danger est tout à fait réel.

Enfin, j'aimerais signaler que le rapport Fletcher sur l'IDS propose que les seuils ou les niveaux d'urgence soient précisés par les humains, ce à quoi le système répondrait automatiquement; il recommande en outre que des seuils moins élevés soient fixés en période de crise.

L'IDS est donc censé être un système d'alerte muni de ce qu'on appelle une pleine capacité de détection de missiles. Le système devrait non seulement détecter les lancements de missiles réels et les fausses alertes en moins de 200 secondes environ, mais il doit aussi être programmé pour détecter les risques d'attaques soit ce qui est appellé harassement dans le rapport Fletcher à l'égard du système lui-même, puisqu'il serait une cible si attrayante, et d'autres engins spatiaux, soit principalement des satellites.

Dans le second cas, l'alerte serait donné si rapidement qu'il serait à peu près impossible de déterminer si elle est réelle ou fausse. La plupart des décisions seraient prises par ordinateur.

**M. Rycroft:** Il est clair que les systèmes de l'IDS accéléreront la tendance à l'action plus rapide en situation de guerre tout en réduisant le délai de prise de décisions. Et il ne fait nul doute qu'un système IDS, quel qu'il soit, sera au moins tout autant sujet à des erreurs que n'importe quel autre système complexe.

Nous savons que d'autres systèmes complexes ont déja causé des désastres. Souvenons-nous de *Three Mile Island*, du naufrage du navire britannique Sheffield causé par un missile Exocet, par suite d'une erreur de programmation. Quelqu'un avait programmé les ordinateurs du Sheffield pour ne pas qu'ils tiennent compte des missiles Exocet sous prétexte que ces missiles proviendraient probablement de pays amis. On songe aussi au déclenchement des systèmes d'alarme de NORAD par un troupeau d'oies ou la lune et à l'augmentation des fausses alertes déclenchées dans les systèmes d'alerte nucléaire américains de nos jours.

Des accidents se produisent. Ils deviennent dangereux lorsqu'ils ont lieu à une période de fortes tensions entre les puissances nucléaires. Un tel exemple s'est produit en 1956, au moment de la crise de Suéz et aussi à l'époque de l'insurrection en Hongrie. L'informaticien Alan Borning relate l'évènement suivant:

> La nuit du 5 novembre, les 4 évènements suivants se sont produits en même temps. D'abord, les quartiers généraux de l'armée américaine, en Europe, ont été informés d'urgence qu'un avion à réaction non identifié survolait la Turquie. Deuxièmement, il a été signalé que 100 chasseurs MiG-15 soviétiques se trouvaient au-dessus de la Syrie. Troisièmement, il a été signalé qu'un bombardier britannique avait été abattu en Syrie (probablement par les MiGs). Quatrièmement, la nouvelle circulait qu'une flotte navale russe était engagée dans les Dardanelles, peut-être en vue de quitter la mer noire en prévision d'hostilités. Le général Andrew Goodpaster craignait apparemment que les

[*Text*]

massive nuclear attack on the Soviet Union. As it turned out, all four reports were incorrect or misinterpretations of more innocent activities

What would be the consequences of a similar series of events happening in today's world?—today's world where nuclear stockpiles are much larger and where missile speeds are much quicker. What would be the consequences in a world where computers made the decisions, a world that may be ushered in through the Strategic Defence Initiative?

While most certainly answers can be given to such questions, it is clear that we live in a very dangerous world. I think it is also clear that SDI will continue the trend towards faster-pased systems, which will make a crisis much more possible.

I think there are some steps the Canadian government might take to recognize the danger of unintentional war and try to work for its prevention. One is to help establish an unintentional war assessment centre to monitor and help defuse crisis situations, to encourage the establishment of an international satellite monitoring agency which would be used in the verification of arms control treaties including arms control treaties in space. I think one positive step we could make in this area is to start working towards a pact, a peace satellite as proposed already by External Affairs.

Canada should restore the ABM clause to the NORAD treaty and add a similar restriction to the CANUSTEP weapons-testing agreement.

I believe Canada should refuse to participate in SDI because of its potentially destabilizing effects, and I will point out at this time that of course other countries have already refused to participate in SDI, including our allies France, Greece, Norway, Denmark and Australia.

The Canadian government should formulate space policies that allow only the peaceful uses of outer space and which are consistent with all international treaties of outer space and dealing with arms control.

The Canadian government should vigorously encourage the signing of a treaty banning all anti-satellite weapons and a redeclaration by all nations of their intention to keep space free of weapons. And finally, the Canadian government should vote in favour of the freeze, as have other countries such as Greece and Denmark, in order to stop the technological and . . . [*Technical difficulties—Editor*]

• 1515

**The Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Rycroft, and thank you, Mr. Horwood. We will have the question period. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Thank you, Mr. Chairman. Before I proceed with the two witnesses, I just want to read something into the

[*Translation*]

évènements ne déclenchent le plan d'opération de l'OTAN, qui à l'époque prévoyait une attaque nucléaire massive contre l'Union soviétique. En fait, il y a eu quatre fausses alertes dues à des informations incorrectes ou une mauvaise interprétation.

Quelles seraient les conséquences d'une suite semblable d'évènements dans le monde d'aujourd'hui?—où les réserves nucléaires sont beaucoup plus considérables et où la course des missiles beaucoup plus rapide. Quelles seraient les conséquences dans un monde où les ordinateurs prennent les décisions, un monde qui résulterait de l'Initiative de défense stratégique?

Bien qu'on puisse probablement fournir des réponses à ces questions, il est clair que nous vivons dans un monde très dangereux. Je crois qu'il est clair aussi que l'IDS va poursuivre la tendance à la plus grande rapidité des systèmes, ce qui augmentera beaucoup les risques de crise.

Je crois que le gouvernement Canadien peut prendre des mesures pour reconnaître le danger d'une guerre non intentionnelle et tenter de travailler à sa prévention. Il pourrait, par exemple, aider à établir un centre d'évaluation des actes de guerre non intentionnel afin de contrôler et d'aider à désamorcer les situations de crise, aider à établir une agence de surveillance des satellites internationale qui veillerait à l'observation des traités sur le contrôle des armes, y compris le contrôle des armes dans l'espace. Je crois qu'une démarche positive dans ce sens serait de commencer à travailler à l'élaboration d'un pacte, d'un satellite à des fins pacifiques comme l'ont proposé les Affaires extérieures.

Le Canada devrait rétablir la clause relative au système de missiles antibalistiques du traité de NORAD et ajouter une restriction semblable à l'accord CANUSTEP sur la mise à l'essai des armes.

J'estime que le Canada devrait refuser de participer à l'IDS à cause du risque de déstabilisation, et je ferai remarquer que d'autres pays ont déjà refusé d'y participer, y compris des alliés comme la France, la Grèce, la Norvège, le Danemark et l'Australie.

Le gouvernement canadien devrait élaborer des politiques sur l'activité spatiale qui favoriseraient uniquement une utilisation pacifique de l'espace et qui soient conformes à tous les traités internationaux sur l'espace extra-atmosphérique et qui imposent un contrôle des armes.

Le gouvernement canadien devrait encourager fortement la signature d'un traité en vue de bannir toutes les armes antisatellites et la redéclaration, par toutes les nations, de leur intention de ne pas militariser l'espace. Et finalement, le gouvernement canadien devrait voter en faveur du gel, comme l'ont fait d'autres pays comme la Grèce et le Danemark, afin de mettre fin à . . . [Difficultés techniques—Editeur]

**Le coprésident (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Rycroft et monsieur Horwood. Passons à la période des questions. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Merci, monsieur le président. Avant d'interroger les deux témoins, je voudrais simplement lire un

[*Texte*]

record of the committee. On the last question I raised with Mr. Nixon, he indicated that we should wait five years and then we can decide what we want to do. There was an interesting comment made by the Vice-President of the Soviet Academy of Scientists, in a symposium on arms control, saying:

> We cannot wait five years to start taking countermeasures if you proceed with SDI.

I think the argument is that, while we are consulting and deciding, any activity in research is going to activate and precipitate major counter-measures.

In the paper you have presented I think you have raised a number of very important questions. First, it seems to me you are saying that because of the intricacy of the computer work that must be done to make an SDI operational it cannot be tested other than when it is absolutely necessary—in other words, when it needs to be used—and that the high risk of potential glitches in that system would create a system without credibility, which, as I add it up in simple layman's terms, would even add further to the destabilizing influence, that if you have this incredibly intricate system and you are not sure whether it is going to work or not then you obviously have to keep a back-up of offensive weapons and retaliatory weapons just to make sure. It seems to me we are buying kind of a Rube Goldberg machine, if I can put it into those terms, through the computer system. That would be one set of questions.

I think the second one would be about our having heard a lot about the great economic spin-offs this program would have for Canadian business and industry. Two questions come out. First, for people in the computer business do you see a number of great commercial spin-offs from this, or is the computer software so designed purely for military purposes that we would be using a lot of our computer skills for a product that only has one use, which is its military use? Second, do you agree with the position the previous witnesses took that it is okay for Canadian universities and computer scientists and businesses to go ahead and get involved in this research because it is not going to harm anybody?

Would you care to comment on those three questions, if you have the time?

**Mr. Horwood:** To deal with the last one first, I think any participation in this program would be extremely ill-advised.

To deal with the first question, you are right: your description as the Rube Goldberg machine is exactly what would be produced. The point I was trying to make is that the only way we know how to make really complex large software systems work reliably is to start running them and see what happens.

An example of the kind of thing that can happen is when they tested the Divad anti-aircraft gun, which was computer controlled. They had a review stand with dignitaries and they

[*Traduction*]

commentaire pour qu'il figure au procès-verbal du Comité. À la dernière question que j'ai posée à M. Nixon, il a répondu que nous devrions attendre cinq ans avant de décider ce que nous voulons faire. Le vice-président de l'Académie soviétique des sciences a fait une remarque intéressante lors d'un symposium sur le contrôle des armements. Elle se formule comme suit:

> Nous ne pouvons attendre cinq ans pour commencer à prendre des contre-mesures si vous mettez à exécution le projet de l'IDS.

Je pense que la thèse est la suivante: pendant les consultations et la prise de décisions, toute activité de recherche va provoquer et accélérer la prise d'importantes contre-mesures.

Dans le mémoire que vous avez présenté, je pense que vous avez soulevé plusieurs questions très importantes. Tout d'abord, il me semble que vous avez dit qu'en raison de la complexité des opérations informatisées nécessaires pour faire fonctionner un système IDS spatial en état de servir, il est impossible de le mettre à l'essai, sauf en cas de nécessité absolue—autrement dit, lorsqu'il est nécessaire de l'utiliser—que le risque élevé de pannes créerait un système non fiable, ce qui, si je le résume en des termes simples de profane, accentuerait même l'effet déstabilisateur, que si vous avez ce système incroyablement complexe et que vous n'êtes pas sûr qu'il va fonctionner ou non, vous devez évidemment garder une réserve d'armes offensives et d'actes représailles par simple mesure de sécurité. Il me semble que nous achetons en quelque sorte une marchine de Rube Goldberg, si je peux m'exprimer ainsi, au moyen de l'informatique. Ce serait ma première question.

Mon second point porte sur les nombreux arguments que nous avons entendus au sujet des grandes retombées économiques que ce programme aurait sur les entreprises et l'industrie canadiennes. Deux questions se posent. D'abord, vous les gens du secteur de l'informatique, pensez-vous que cette initiative aura de grandes retombées commerciales? Autrement dit, le logiciel est-il conçu de telle sorte qu'une grande partie de notre compétence en informatique servirait à l'élaboration d'un produit destiné seulement à un usage militaire? En second lieu, approuvez-vous la position des témoins précédents, qui estiment que les universités, les informaticiens et les entreprises d'informatique du Canada devraient aller de l'avant et participent à cette recherche parce qu'elle ne va faire de tort à personne?

Voudriez-vous répondre à ces trois questions, si vous en avez le temps?

**M. Horwood:** Pour répondre d'abord à votre dernière question, je crois qu'il serait très inconvenant de participer à ce programme.

Quant à votre première question, vous avez raison: c'est exactement ce que nous produirions, une machine à la Rube Goldberg. Ce que j'essayais de faire ressortir, c'est que la seule façon, à notre connaissance, de rendre fiables de grands projiciels vraiment complexes, c'est de les mettre à l'essai.

On a vu, par exemple, le genre d'incident qui peut se produire lorsqu'on a mis à l'essai le canon anti-aérien Divad, qui était commandé par ordinateur. On avait une estrade

[*Text*]

sent a drone going in front which activated the gun. It started aiming towards the drone and then swung around and aimed right at the review stand and started firing while the people scattered. That is an example of the kind of thing that can happen on the first real, live production condition run of a system. There are countless cases of this kind of thing going on catalogued within the computer profession.

**Mr. Axworthy:** So if in fact you are saying that there is such a high level of risk of something going wrong in the system but you will never know until you actually use it, then you have a system which has basically contradicted itself. If you are putting all this hardware in the sky, it almost creates a higher level of uncertainty because you are not sure whether it is going to work or not.

**Mr. Horwood:** Yes. It depends who you are talking to. If you talk to computer scientists, I think most of them would be ducking for cover if they ever used this system; but a lot of the politicians and people in the States are caught up in what is called by some people "technological hubris". In other words, they believe they can build these perfect, complex, technological, engineered systems, but they do not know anything about them. The people who do know about them know how serious and real the dangers are, but the people making decisions who would control the use of the system do not know.

**Mr. Axworthy:** Some people in high office have suggested that this would have major economic benefits. Do you see any benefits for your own profession in doing this?

**Mr. Horwood:** As software people, in terms of our shortage in the North American economy it is not going to make any difference to us whether somebody offers us a Star Wars contract or not. There is an extreme shortage of computer people. In terms of the North American economies not competing directly with the Japanese and say the West German economies, which are directing their computer expertise into marketable products, if all the American technology is going to go into a weapons program that is not going to be used for anything, that is waste production.

• 1520

**Mr. Rycroft:** It is important to remember that not only are the systems unreliable, but also they are pushing the speed of warfare. They are taking away the decision-making powers from the politicians and military leaders and slowly handing them over, bit by bit, to computers. We are looking at a system that is tightly coupled with offensives forces; it does not sit on its own. Your last speaker said something—that we have not made a distinction between defensive systems and offensive systems. These computer systems may be unreliable, but they are controlling defensive systems. It does not matter, because those are very coupled with the reacting forces, with our own offensive nuclear forces.

So if you have some problem that occurs due to software reliability, which is inevitable, I think it is also going to bring on a series of escalations on both sides similar to World War I, where you had a very small incident—the shooting of Arch-

[*Translation*]

d'honneur pour les dignitaires et on a envoyé un avion téléguidé qui a actionné le canon. Celui-ci a d'abord visé l'avion puis a pivoté a visé directement l'estrade d'honneur et a commencé à tirer dans la foule qui s'est dispersée. C'est un exemple du genre d'incident qui peut se produire au moment de la première utilisation d'un système. Les incidents de ce genre sont innombrables dans l'histoire de l'informatique.

**M. Axworthy:** Donc, si vous dites vraiment qu'il y a de grandes chances que le système fonctionne mal, mais qu'on ne le découvrira que lorsqu'on l'utilisera, vous avez donc un système qui fondamentalement comporte une contradiction. Si vous lancez toute cette quincaillerie dans le ciel, cela accroît presque les incertitudes, car vous ne savez pas s'il va fonctionner ou non.

**M. Horwood:** Oui. Ca dépend à qui vous parlez. Si vous vous adressez à des informaticiens, je pense que la plupart d'entre eux plongeraient dans un abri s'ils avaient jamais à utiliser ce système, mais beaucoup d'hommes politiques et d'Américains sont gagnés par ce que certains appellent l'«orgueil technologique». Autrement dit, ils croient pouvoir construire ces systèmes technologiques parfaits et complexes, mais ils ne connaissent rien de ces systèmes. Ceux qui les connaissent vraiment savent que les dangers sont graves et réels, mais les décideurs qui contrôleraient l'utilisation de ces systèmes ne le savent pas.

**M. Axworthy:** Certaines personnes haut placées estiment que cela présenterait de grands avantages économiques. Croyez-vous qu'il y en aurait pour les gens de votre profession?

**M. Horwood:** En ce qui concerne les informaticiens, cela ne va rien changer à la pénurie sur le marché nord-américain, qu'on nous offre ou non un contrat dans le cadre de la Guerre des étoiles. Il y a une grande pénurie d'informaticiens. Comme les Nord-américains ne concurrencent pas directement les Japonais et les Allemands de l'Ouest, qui investissent leurs ressources en informatique dans des produits commercialisables, si toute la technologie américaine s'oriente vers un programme d'armes qui ne seront pas utilisées, c'est une production perdue.

**M. Rycroft:** Il importe de se rappeler que non seulement les systèmes ne sont pas fiables, mais qu'ils accélèrent aussi le déclenchement d'une guerre. Ils enlèvent les pouvoirs de décision aux hommes politiques et aux chefs militaires et les remettent lentement, peu à peu, aux ordinateurs. Nous étudions un système qui est étroitement lié aux armes offensives; ce n'est pas un système indépendant. Votre dernier témoin a dit que nous n'avions pas fait de distinction entre les systèmes défensifs et offensifs, que ce système informatique n'était peut-être pas fiable, mais qu'il commandait les systèmes défensifs. Cela n'a pas d'importance, car ceux-ci sont étroitement liés aux forces de réaction, à nos propres forces nucléaires offensives.

Par conséquent, si un problème se pose à cause de la non-fiabilité du logiciel, ce qui est inévitable, je pense que cela entraînera une série d'escalades des opérations dans les 2 clans comme, lors de la Première Guerre mondiale, déclenchée par

[*Texte*]

duke Ferdinand. You have countries that are in military alliances that have treaties with one and other and you get a series of mobilizations happening. Before you know it, what you have is a war. That took a while to happen, but with computer systems we are talking about 200 seconds here to react. A lot can happen. It is very . . .

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, thank you very much for your presentation. You have introduced a very interesting and important aspect of this whole problem.

You were talking about the Rube Goldberg machine that politicians will be bemused by and not understanding the complexities. Well, as somebody who has spent 18 years in the military, it was always our attitude that any system designed by a boffin was bound not to work in the first stages because it was always full of glitches. So I think you will find a sympathy with your contemporaries in the military, who will also be equally suspicious of how this system might work.

Accepting for the sake of argument that Canada formally rejects participation in SDI, I would like to explore a little bit some of the other implications and get your views. For instance, we have been engaged for a great many years in defence production sharing. Would you see the need to write a whole new set of rules to somehow pre-empt Canadian firms, whether they are versions of U.S. subsidiaries or Canadian firms, that have been involved in some ongoing thing from also decoupling from the project?

**Mr. Rycroft:** I think that is something that has to be looked at very carefully. There is some argument that Canada does not do well by the defence production sharing agreements, that in fact we do not get the full scale of economic benefits. I think there is little doubt that if we were to pour the same kind of money into civilian technology, the spin-off would be much greater. So yes, I think those have to be examined very carefully.

**Mr. Crofton:** The reason I asked that particular question was because it seemed to me to be pretty hypocritical to adopt a holier-than-thou attitude and sort of formally say we are not players in the game when we are heavily engaged by the back door and making money. I am not saying we would made a whole lot of money or that a whole lot of Canadians would be employed, but as long as we are active participants to whatever degree, it seems a contradiction. We cannot have it both ways.

**Mr. Horwood:** I agree in the sense that I believe Canada should not have any involvement with nuclear arms whatsoever. To say that because we do not have nuclear weapons within our borders in peace-time is essentially an irrelevant point. The point is that the nuclear infrastructure is in this country and is embedded in this country as much as it is in the United States. And as long as we maintain that nuclear infrastructure . . . With Star Wars we would be adding to it

[*Traduction*]

un très petit incident, l'assassinat de l'archiduc Ferdinand. Certains pays qui ont conclu des alliances militaires et cela donne lieu à une série de mobilisations. Avant même de vous en rendre compte, vous vous trouvez en guerre. Cela a pris un certain temps, mais dans le cas des systèmes informatiques, on parle d'un temps de réaction d'environ 200 secondes. Beaucoup de choses peuvent arriver. C'est très . . .

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Messieurs, merci beaucoup de votre exposé. Vous avez parlé d'un aspect très intéressant et très important de l'ensemble du problème.

Vous avez parlé de la machine de Rube Goldberg qui stupéfiera les hommes politiques et dont ils ne comprendront pas la complexité. Ma foi, ayant passé 18 ans dans les Forces armées, je peux dire que les militaires ont toujours pensé qu'il était inévitable qu'un système conçu par un savant ne fonctionne pas du premier coup, puisqu'il y a toujours des pannes. Je pense donc que vous aurez, de votre côté, vos contemporains des Forces armées, qui douteront autant que vous du bon fonctionnement de ce système.

Supposons, à titre d'exemple, que le Canada refuse officiellement de participer au système IDS. J'aimerais obtenir votre avis sur quelques autres répercussions. Par exemple, nous participons depuis de nombreuses années à un partage de la production de défense. Jugeriez-vous nécessaire d'établir un nouvel ensemble de règles pour empêcher, d'une certaine façon, les entreprises du Canada—filiales de sociétés américaines ou entreprises canadiennes—qui participent à certaines activités en cours, de participer à ce projet?

**M. Rycroft:** Je pense qu'il faut étudier cette question très sérieusement. Certains soutiennent que le Canada ne tire pas tous les avantages économiques possibles des accords de partage de la production de défense. À mon avis, il est fort probable que si nous consacrions le même montant à une technologie civile, les retombées seraient beaucoup plus grandes. Je pense donc, en effet, qu'il faut examiner cette question très sérieusement.

**M. Crofton:** La raison pour laquelle j'ai posé cette question, c'est qu'il me semble assez hypocrite de se montrer plus catholique que le pape et de dire officiellement que nous ne jouons pas à ce jeu-là, alors que nous y participons fortement d'une manière détournée et que que nous faisons de l'argent. Je ne dis pas que nous ferions beaucoup d'argent ou que beaucoup de Canadiens seraient employés, mais aussi longtemps que nous participerions activement au programme, dans une certaine mesure, ce serait une contradiction. Nous ne pouvons jouer sur les 2 tableaux.

**M. Horwood:** Je suis d'accord, en ce sens qu'à mon avis, le Canada ne devrait participer à aucune course aux armements nucléaires. Dire cela parce que nous n'avons pas d'armes nucléaires sur notre territoire en temps de paix n'a fondamentalement rien à voir avec la question. Le problème est que l'infrastructure nucléaire existe dans notre pays et qu'il y est bel et bien établie, autant qu'aux États-Unis. Et tant que nous aurons cette infrastructure nucléaire . . . nous ajouterions à

[*Text*]

when the warning systems of Star Wars integrated with NORAD and the North Warning System in ADCOM. That would just be adding to and rationalizing the nuclear infrastructure that is in this country. I personally believe we should not be involved in that infrastructure whatsoever.

• 1525

**Mr. Crofton:** We have been involved for a number of years in the space program, with communication satellites, building Canadarms and, indeed, sending a Canadian up in a space shuttle. We have done this because we believed there were some tangible benefits to Canada in a variety of ways. Not only would we be keeping apace of technological development, but hopefully we would be in the forefront of satellite communications and those kinds of things.

Do you see in the SDI program, looking at it from your particular vantage point, as people very much involved in the computer industry, that it is going to be possible to decouple the two activities? Do you think that SDI and the American space program are going to be, if not one and the same, so closely parallel that it is going to be darn difficult for us to be involved in one aspect and not in another? Presumably, in research, when you are trying to make a better widget or develop a new black box that will perform some service, until you have developed it, you really do not know what the application will be. How will we sort that out?

**Mr. Horwood:** I think in terms of any actual applications that could be made of computers and so forth that is going on anyway. It is being led by Japan in what is called the fifth generation project, which is basically identical to a project which is going on, essentially led by the military, in the States. But I think that any of the developments of super computers, that kind of thing, which would come out of Star Wars, will come from Japan anyway.

**Mr. Rycroft:** I do not think Canada should get out of the space program, but what we are facing is a choice: how are we going to promote space technology in Canada? On the one hand, we see SDI, and there are serious questions as to whether that will be effective, what it will do to the stability. There are some serious questions to be looked at.

There are alternatives, but there are really no questions about whether they will be helpful both to Canadian technology and to our own defence, such as a peace satellite—a satellite to be used in verification of arm's control treaties, a satellite to go and look at other satellites in space and say, hey, is this performing a military function that has been banned by an ASAT treaty? This is the kind of positive thing that Canada could do and External Affairs is looking at. I think this committee should look at it very carefully: Should we produce a packsack or should we get involved in something which is of questionable value?

**Mr. Crofton:** I am not disputing what you are saying. All I am saying is that . . .

[*Translation*]

cette infrastructure en intégrant les systèmes d'alerte de l'IDS au NORAD et le système d'alerte du nord au Réseau de communication du Commandement de la Défense aérienne. Ce serait tout simplement développer et rationaliser l'infrastructure nucléaire de notre pays. Quant à moi, je crois que nous ne devrions pas participer à l'établissement de cette infrastructure.

**M. Crofton:** Depuis plusieurs années, nous avons participé au programme spatial en lançant des satellites de communication, en construisant le bras spatial canadien et en envoyant même un Canadien dans une navette spatiale. Nous l'avons fait parce que nous croyions que le Canada en tirerait certains avantages tangibles de plusieurs façons. Non seulement nous aurions avancé au même rythme que celui des progrès technologiques, mais nous serions à l'avant-garde des communications par satellite et de ce genre de choses.

D'après la perspective privilégiée que vous avez en tant que personne engagée fortement dans l'industrie de l'informatique, sera-t-il possible de séparer les deux activités? Pensez-vous que l'IDS et le programme spatial américain, s'ils ne sont pas une seule et même chose, seront interreliés au point qu'il sera joliment difficile pour nous de participer à l'un et non à l'autre. Il y a lieu de croire que, dans le domaine de la recherche, quand on essaie d'améliorer un machin ou de mettre au point une nouvelle boîte noire devant assurer un certain service, on ne sait pas vraiment ce que sera l'application tant qu'on ne l'aura pas mise au point. Comment ferons-nous le tri?

**M. Horwood:** Je pense à toutes les utilisations éventuelles des ordinateurs et aux opérations auxquelles les spécialistes travaillent actuellement. C'est le Japon qui dirige ce qu'on appelle le projet des ordinateurs de la cinquième génération, qui est fondamentalement identique à un projet qui se déroule aux États-Unis et qui est dirigé essentiellement par les militaires. Je pense que toute mise au point de super ordinateur ou de ce genre de technique qui résulterait de la guerre des étoiles sera réalisée de toute façon par le Japon.

**M. Rycroft:** Je ne crois pas que le Canada devrait abandonner le programme spatial, mais nous avons un choix à faire. Comment allons-nous encourager la technologie spatiale au Canada? D'une part il y a l'IDS, et on se demande sérieusement si le système sera efficace et quel effet il aura sur la stabilité. Il y a de graves questions à approfondir.

Il y a d'autres solutions, et il ne fait aucun doute qu'elles seront utiles à la technologie et à la défense du Canada. Exemple: un satellite de paix, un satellite qui servirait à vérifier l'application des traités sur le contrôle des armements, un satellite qui vérifierait si les autres satellites mis en orbite jouent un rôle militaire qui est interdit par un traité antisatellites? C'est le genre de choses positives que le Canada pourrait faire, et les Affaires extérieures étudient la question. Je pense que le Comité devrait examiner cette question très sérieusement. Devrions-nous produire un sac à dos ou quelque chose qui est d'une valeur douteuse?

**M. Crofton:** Je ne conteste pas ce que vous dites. Tout ce que je dis, c'est que . . .

[*Texte*]

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** I was about to say thank you, Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** I have one quick observation then. We have the moral issue, whether we should be involved, and then we have the practical issue. The development is going to be incremental. People are going to do a bit of research and say, no it is a lousy idea; it is just not useful for anything. and here is another idea that has some applications. Who is to know where they will go? Given our involvement with the United States in the technical field, how easy is it going to be for the government to be able to draw boundaries and say, yes, that is an okay activity and that one is a no-no. It seems to me it is going to be damned difficult to draw those boundaries.

**Mr. Rycroft:** Sure it is going to be difficult, but we are facing a very difficult situation.

**Mr. Crofton:** I was asking you how we draw the boundaries.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** I would like to get a bit of background on the organization. I am particularly interested in getting this in order to find out how much broad sense you have of what kind of research is taking place across the country in your particular industry.

**Mr. Horwood:** I have a pretty good idea. I have my corporation called Critical Path Software, which researches both computer applications in nuclear weapons systems; also, the leading edge of computer systems, which is the critical concern about what is going on in computers and how computers are taking a hold of the decision-making process in nuclear weapons. So I have a pretty good idea. I do a lot of research in that area.

**Mr. Langdon:** Frankly, one of the things that was the biggest shock to me at the hearings that took place in Halifax was the suggestion by several of the groups that SDI research was already taking place in Canada, despite the fact that this committee had been set up to assess people's attitudes on whether this should take place. We have had a chance since then to follow up this claim a little and have got from sources in the United States the 10 leading companies that have received SDI contracts within the United States. I must say it is quite a striking list. It includes something over $364 million U.S. to Boeing, a significant amount to Lockheed, MacDonnell Douglas, Teledyne, Rockwell International, etc. What is especially striking is that out of the top 10 companies that have received SDI contracts for research within the United States in the last year, 9 have subsidiaries in Canada.

• 1530

Have you had experience yourself that would lead you to think these subsidiaries, such as Lytton Systems, either directly or through subcontracting, are already using some of

[*Traduction*]

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** J'allais vous remercier, monsieur Crofton.

**M. Crofton:** J'ai alors une brève observation à faire. Il y a la question morale, à savoir si nous devrions y participer, il y a aussi la question pratique. Le développement va être marginal. Les gens vont faire un peu de recherche et dire: «non, c'est une idée moche; elle ne mènera absolument à rien. Mais j'ai une autre idée qui a certaines applications.» Qui peut dire qu'est-ce que cela donnera? Étant donné notre collaboration avec les États-Unis dans le domaine technique, jusqu'à quel point sera-t-il facile pour le gouvernement d'établir des frontières et de départager les activités acceptables de celles qui ne le sont pas. Il me semble qu'il sera joliment difficile de tracer ces frontières.

**M. Rycroft:** C'est sûr que ça va être difficile, mais nous faisons face à une situation très difficile.

**M. Crofton:** Je vous ai demandé comment nous allons tracer ces frontières.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** J'aimerais avoir quelques renseignements de base sur l'organisation. Je m'y intéresse particulièrement pour découvrir dans quelle mesure vous connaissez le genre de recherches qui se fait au pays dans votre secteur.

**M. Horwood:** Je suis pas mal au courant de ce fait. Mon entreprise appelée *Critical Path Software* qui faits des recherches sur l'informatique appliquée aux armes; il y a aussi le fait que le rôle dominant des systèmes informatisés, un élément important pour comprendre ce qui se passe dans le domaine de l'informatique et comment les ordinateurs, influe sur les décisions relatives aux armes nucléaires. J'ai donc une très bonne idée de la question. Je fais beaucoup de recherches dans ce domaine.

**M. Langdon:** En toute franchise, l'une des choses qui m'a le plus frappé aux audiences qui ont eu lieu à Halifax, est que plusieurs groupes ont affirmé que des recherches sur l'IDS étaient déjà effectuées au Canada même si le présent comité à été créé pour déterminer si ces recherches devaient être faites. Nous avons eu la chance, depuis lors, de donner suite un peu à cette affirmation et avons obtenu de sources américaines le nom des dix principales sociétés qui ont reçu des contrats aux États-Unis en vertu de l'IDS. Je dois dire que c'est une liste très impressionnante. Des contrats d'un peu plus de 364 millions de dollars américains auraient été accordés à la *Boeing, et un montant important, à la Lockheed, à la MacDonnell Doublas, à la Teledyne, à la Rockwell International, etc. Ce qui est particulièrement frappant, c'est que sur les dix principales sociétés qui ont reçu de ces contrats aux États-Unis au cours de la dernière année, neuf ont des filiales au Canada.*

D'après votre expérience, croyez-vous que ces filiales, telles que la Lytton Systems, profitent déjà de certains de ces

[*Text*]

these contracts which has been received for SDI research for purposes of research activity here in Canada?

**Mr. Horwood:** I do not know. I think they would be very close-lipped about that. If they were doing it, they certainly would not want somebody who talks to the press to know about it.

**Mr. Langdon:** So you have not had feedback from any of the contractors you are in touch with that would lead you to feel that might be the case?

**Mr. Horwood:** I do not know.

**Mr. Rycroft:** I am not familiar with it either. But it seems to me the trade arrangements we have set up with the U.S. in defence production allow us to bid freely on any contract. Does it matter, in some senses, what this committee says? We have virtually free trade with the U.S. in defence products. As far as I am aware, any firm in Canada can bid on any component or subsystem of anything happening in the states. So what would prevent them from having Star Wars contracts at present?

**Mr. Langdon:** We certainly have had, from the first group that spoke before you this afternoon, a clear suggestion that one of the questions that face us as a country is whether . . . regardless of whether or not you have official government approval for SDI participation and funding here, a part of that question is whether, independent of government, Canadian companies and universities should be permitted to participate in this quite explicitly funded research program out of U.S. Defence Department funds. So I think it is a live question. But I take it from what you say that you do not have a sense of the information on which to enlighten us further on that.

You have suggested in your specific presentation to us this afternoon that you would urge Canada, in view of your unease with the direction in which we are heading, to undertake whatever actions are required to demonstrate the seriousness with which we view the danger of unintentional nuclear war. Given that the NATO alliance has itself endorsed the SDI, would one thing you would recommend be our withdrawal from that alliance to indicate our concern about that SDI confirmation which the alliance has provided?

**Mr. Rycroft:** If it is a free alliance, I think we should be free to disagree with what they say. If we have a place on the alliance, we can speak out against some of its policies.

**Mr. Langdon:** But if in fact you are looking for something which you want to see undertaken to demonstrate the seriousness, in a symbolic sense, of what is taking place, would withdrawal from NATO in response to this SDI confirmation be that kind of serious symbol?

[*Translation*]

contrats directement ou par sous-traitance pour mener des recherches ici au Canada?

**M. Horwood:** Je ne sais pas. Je pense qu'elles seraient très peu bavardes sur ce sujet. Si elles devaient parler, elles ne voudraient certainement pas que quelqu'un qui a des contacts avec des journalistes soit au courant de ce qui se passe.

**M. Langdon:** Les entrepreneurs avec qui vous avez été en contact ne vous ont rien dit qui pourrait amener à penser que c'est le cas?

**M. Horwood:** Je ne sais pas.

**M. Rycroft:** Je ne suis pas au courant de ce qui se passe non plus. Mais il me semble que les accords commerciaux que nous avons conclus avec les États-Unis dans le domaine de la production de défense nous permettent de soumissionner librement pour obtenir des contrats. Cela importe-t-il, d'une certaine façon, ce que ce Comité dit? Il y a pour ainsi dire un libre échange de matériel de défense entre le Canada et les États-Unis. A ma connaissance, toute entreprise du Canada peut soumissionner pour fabriquer un élément ou un sous-système d'un produit en demande aux États-Unis. Qu'est-ce qui l'empêcherait donc de conclure actuellement des contrats dans le cadre de la Guerre des étoiles?

**M. Langdon:** Le premier groupe qui a parlé avant vous cet après-midi nous a certainement laissé entendre que l'une des questions que nous avons à résoudre en tant que pays, c'est de savoir . . . si le gouvernement devrait donner son approbation officielle à une participation à l'IDS au Canada. Il s'agit de savoir si, indépendamment du gouvernement, il faudrait permettre aux entreprises et aux universités canadiennes de participer à ce programme de recherche, qui est assez clairement financé à l'aide de fonds du Secrétariat américain de la défense. Je pense donc qu'il s'agit d'une question d'actualité. Mais d'après ce que vous dites, vous n'avez pas de renseignements qui pourraient nous éclairer davantage sur ce point.

Dans l'exposé que vous nous avez fait cet après-midi, vous avez laissé entendre qu'étant gêné par l'orientation que nous prenons, vous inciteriez le Canada à prendre toutes les mesures nécessaires pour démontrer le sérieux avec lequel nous considérons le danger d'une guerre nucléaire non intentionnelle. Étant donné que l'OTAN elle-même a appuyé l'IDS, recommanderiez-vous notre retrait de cette alliance pour montrer que nous sommes inquiets de l'appui qu'elle a donné à l'IDS?

**M. Rycroft:** Si c'est une alliance libre, je crois que nous devrions pouvoir ne pas être d'accord sur ce qu'elle dit. Si nous avons une place au sein de cette alliance, nous pouvons parler tout haut contre certaines de ses politiques.

**M. Langdon:** Mais si, en fait, vous désirez qu'on fasse quelque chose pour démontrer la gravité, dans un sens symbolique, de ce qui se déroule, le retrait de l'OTAN par suite de cet appui de l'IDS serait-il le genre d'acte symbolique d'importance que vous souhaiteriez?

[*Texte*]

• 1535

**Mr. Rycroft:** Why not do something really serious, such as not participating in SDI research and building a peace satellite?

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. Senator Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

Gentlemen, I would like you to underline some facts to which I think you alluded. Am I to understand you correctly that one of these geosynchronous satellites that would be used to fire lasers at rockets rising from the Soviet Union would have several functions? One would be to detect that rockets are rising; another would be to fire, and the third would be to warn other components of a U.S. defence system that rockets are indeed rising, and therefore, possibly triggering the firing of missiles from U.S. submarines and U.S. land-based silos to avoid being destroyed on the soil?

**Mr. Horwood:** In addition to detecting missiles and shooting at missiles, it will have to be able to defend itself because they are obviously going to aim directly at it. So it has to be able to detect any attack on itself, and as we have pointed out, there is virtually no time to deal with that. You have to react right away if you detect an attack on any of the space platforms of Star Wars, many of which would be going around the earth in a low orbit. There would be others in high orbit, but the system has to deal as a whole with any attack either of missile launches or on itself.

**Mr. Rycroft:** The warning system we have now is very tightly coupled to our nuclear forces. If there is a false alarm down in NORAD headquarters and it reaches a certain level, then people are sent to their planes which contain nuclear weapons. The silos may be put in a certain level of alert. Various things can happen. The commanders might take off in an airborne command post. They are very closely related. When you get warning of something, then you react, and our reaction includes the initiating of things that can lead to a nuclear weapon . . .

**Senator Gigantès:** The other thing is that, if there is a computer program failure in one of these platforms and it indicates to Colorado Springs that its eyes, its satellites, are being attacked, then that would be a very strong stimulus to press the button so as not to be blinded, right?

**Mr. Rycroft:** That is right.

**Senator Gigantès:** I have a couple more things to ask. You said that, if we put all our computer expertise into the trillion dollars of developing Star Wars, that might absorb some of our best and finest among computer specialists, and their opposite numbers—say, in Japan or Germany and even smaller countries like Switzerland—will be producing consumer goods

[*Traduction*]

**M. Rycroft:** Pourquoi ne pas faire quelque chose de véritablement sérieux, par exemple refuser la recherche IDS et fabriquer un satellite pour la paix?

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci. Sénateur Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

Messieurs, j'aimerais souligner certains faits auxquels vous avez fait allusion. Dois-je comprendre que l'un des satellites géosynchrones qui serviraient à diriger des lasers vers des fusées quittant l'Union soviétique aurait plusieurs fonctions? Une serait de détecter les fusées qui s'élèvent; une autre consisterait à déclencher le tir, et une troisième serait d'avertir d'autres composantes d'un réseau de défense américain que des fusées viennent en fait de s'élever et, par conséquent, qu'il faudrait peut-être commander la mise à feu de missiles en provenance de sous-marins et de silos terrestres des États-Unis, de façon à éviter une destruction au sol?

**M. Horwood:** Outre la détection et la destruction de missiles, le système devra être à même de se défendre étant donné que l'on tentera sûrement d'en faire une cible directe. Il doit donc pouvoir détecter toute attaque par lui-même et, comme nous l'avons souligné, le temps pour ce faire est extrêmement limité. Il est essentiel de réagir immédiatement si l'on détecte une attaque à l'une ou l'autre des plates-formes spatiales de la Guerre des étoiles, dont bon nombre se trouveraient sur une orbite basse autour de la Terre. D'autres seraient sur une orbite élevée, mais le réseau doit dans l'ensemble tenir compte de de toute attaque, dirigées aussi bien contre les zones de lancement des missiles que contre lui-même.

**M. Rycroft:** Le système d'alerte dont nous disposons actuellement est très étroitement lié à nos forces nucléaires. S'il se produit une fausse alarme aux quartiers généraux de NORAD et que l'alarme atteint un certain degré, des combattants seront envoyés vers leur avion équipé d'armes nucléaires. Les silos peuvent passer à un certain niveau d'alerte. Diverses choses peuvent se produire. Les commandants peuvent décoller dans un poste de commandement aéroporté. Toutes ces choses sont très étroitement liées. Lorsqu'une alerte quelconque est donnée, il faut réagir, et nos réactions peuvent même aller jusqu'au déclenchement d'une guerre nucléaire.

**Le sénateur Gigantès:** Il ne faut pas oublier non plus que si un programme d'ordinateur devient défectueux sur l'une de ces plates-formes et qu'une indication d'attaque des yeux du systèmes, c'est-à-dire les satellites, est donnée à Colorado Springs, il serait extrêmement tentant d'appuyer sur le bouton afin de ne pas être aveuglé, n'est-ce pas?

**M. Rycroft:** C'est exact.

**Le sénateur Gigantès:** J'aurais quelques autres questions à vous poser. Vous avez affirmé que si l'on affecte tous nos experts informaticiens au développement d'une Guerre des étoiles d'un billion de dollars, cela pourrait attirer quelques-uns de nos meilleurs spécialistes dans le domaine et, qu'en nombre opposé, des informaticiens du Japon, de l'Allemagne et

[*Text*]

and machine tools. Would you say that maybe one of the reasons Japan is so far ahead in some industrial technologies already is the fact that it has not dedicated so much of its resources, its human intelligence, to the making of weapons?

**Mr. Horwood:** I agree completely with that.

**Senator Gigantès:** Thank you, sir.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Senator Gigantès. Thank you, gentlemen, for your presentation. It was excellent, and your answers were short and very helpful.

Nous entendrons maintenant les représentants du Congrès du travail du Canada. Ils étaient ici ce matin, et ils reviennent pour nous dire ce qu'ils pensent du deuxième sujet. Ce sont M. Martin et M. Harker. Monsieur Martin, vous allez faire la présentation? Vous avez la parole.

**Mr. R. Martin (Executive Vice-President, Canadian Labour Congress):** Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure to be back this afternoon. With me is John Harker, Director of International Affairs of the Canadian Labour Congrss. Our brief was submitted to you and I believe the members of the committee had it yesterday and, hopefully, had the opportunity at least to browse through it.

• 1540

We are happy to be here to present the views of the congress and the 200 million members of the Canadian Labour Congress and their families. We want to express our appreciation for this opportunity.

Your joint chairman has stated that he considers it essential to learn what Canadians think about the desirability of Canada's participation in SDI research, and our answer is "not much". Our congress met in convention one year after President Reagan had claimed on March 23, 1983, that his initiative would render nuclear weapons impotent and obsolete. The delegates to our convention, some 2,000 of them, adopted a labour response to the problems of peace, security and disarmament. They made it abundantly clear that they love this planet, do not want to witness its destruction and will not acquiesce in its use as home base for any who wish to play Star Wars.

I want to emphasize to members of this special committee that our views have not changed since then and we urge you to share our convictions. The prospect of a nuclear winter does more to render nuclear weapons obsolete than the array of lasers, particle beams, computers and mirrors contemplated by President Reagan.

You will see from our brief that our opposition to the strategic defence initiative is based on our concerns about the avoidance of nuclear war. Proponents of the initiative and of Canada's participation in its research program not only argue that as a system in place it would either assure deterrence or minimize destruction, but all that is contemplated is research,

[*Translation*]

même de pays plus petits comme la Suisse pourraient commencer à produire des biens de consommation et des machines-outils. Diriez-vous que l'une des raisons pour lesquelles le Japon est tellement en avance dans certaines techniques industrielles provient du fait que ce pays n'a pas consacré une part aussi grande de ses ressources et de son potentiel humain à fabriquer des armes?

**M. Horwood:** Je suis entièrement d'accord avec cela.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, sénateur Gigantès. Merci, messieurs, de votre exposé. Il a été excellent, et vos réponses se sont révélées courtes et très utiles.

Now we shall hear representatives of the Canadian Labour Congress. They were here this morning, and they have come back to tell us what they think about the second subject. They are Mr. Martin and Mr. Harker. Mr. Martin, you are going to make the presentation? You have the floor.

**M. R. Martin (vice-président exécutif, Congrès du travail du Canada):** Merci, monsieur le président. C'est avec plaisir que je reviens ici cet après-midi. Je suis accompagné de John Harker, directeur des affaires internationales du Congrès du travail du Canada. Notre mémoire vous a été présenté, et je crois que les membres du Comité l'ont reçu hier; j'espère qu'ils ont eu l'occasion d'au moins le parcourir.

Nous sommes heureux d'être ici aujourd'hui pour présenter le point de vue de la direction et des quelque 200 millions de membres du Congrès du travail du Canada et de leur famille. Nous apprécions beaucoup la chance qui nous est offerte.

Votre coprésident estime essentiel de savoir si les Canadiens pensent que le pays devrait participer à la recherche touchant l'IDS. Notre réponse, c'est «non». Nous avons tenu un congrès un an après que, le 23 mars 1983, le Président Reagan eut déclaré que son initiative allait neutraliser et rendre désuètes les armes nucléaires. Les quelques 2,000 délégués au congrès ont adopté une résolution concernant les problèmes de la paix, de la sécurité et du désarmement. Ils ont dit et répété qu'ils aimaient leur planète, ne voulaient pas la voir détruite et s'opposeraient à ce qu'on l'utilise comme base pour une «guerre des étoiles».

J'insiste devant ce Comité sur le fait que nous n'avons pas changé d'idée, et je vous demande instamment d'adopter notre point de vue. La perspective d'un hiver nucléaire fait beaucoup plus pour rendre les armes nucléaires désuètes que tout l'arsenal de lasers, de faisceaux de particules, d'ordinateurs et de réflecteurs envisagé par le Président Reagan.

Vous verrez dans notre mémoire que nous nous opposons à l'Initiative de défense stratégique dans l'espoir d'éviter une guerre nucléaire. Les partisans de l'Initiative et de la participation du Canada au programme de recherche prétendent que le système aurait un effet dissuasif, limiterait les dégâts au minimum et que tout ce qu'on veut, c'est faire de la recherche,

[*Texte*]

not necessarily deployment. We are convinced that research now will mean deployment later.

Our brief points to the MIRV as an example. We are convinced that deployment will mean proliferation, and proliferation will enhance the probability of our destruction. Our brief puts the SDI in the context of a current arms race, as well as highlighting it as the initiator of the next one.

We have spent very little time on the issue of SDI in jobs. Even in the United States where most of the research dollars will be spent, few net jobs as far as we can ascertain will be created. Indeed with a great deal of money being spent and thrown very fast at complex and unchartered technologies to the tune of $60 billion U.S. dollars, and costing $86 billion, according to the Federation of American Scientists, what moneys will be left for other programs that in fact do create jobs?

Our brief commends the work of Canada's North-South Institute in showing how military research and development is not a job creator of consequence; but even if it were we would still oppose it. More jobs in a world made more dangerous is not a goal of the Canadian Labour Congress and nor should it be for Canada.

We have also spent very little time in our brief on the debate over whether or not the research can result in the system which the U.S. administration would have us believe could handle an assault by intercontinental ballistic missiles. Many experts, including prominent computer scientists such as David Parnes of the University of Victoria, are convinced that the capabilities required by the system could not be provided in hardware or software terms. They might be wrong and it is fair to say that ongoing research could provide more insight, but such a debate is not primary. What has to be regarded as certain is the point we make in our brief that a Star Wars system will generate, even during its research phase, a rush to produce counter-measures ranging from more ICBMs overwhelming the system to more sea-launch cruise missiles to go under it. This is a danger and the reality, and the rest is conjecture. Can we afford to gamble with the future?

Our brief points in a different direction, that of satellite technology for verification and arms control, not for battle and an arms race. Ladies and gentlemen, our brief is an argument for refusing to participate in the SDI research, but it is also more than that. It is a call for Canada to work for arms control through the application of its technology and political will, and to share these with others.

Thank you. We are prepared to answer any questions on our brief, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mr. Axworthy.

[*Traduction*]

pas nécessairement déployer des armes. Mais nous, nous sommes convaincus que la recherche effectuée maintenant aboutira au déploiement des armes plus tard.

Prenons le vecteur à têtes multiples guidées indépendamment, par exemple. S'il y a déploiement, il y aura prolifération d'armes, ce qui augmentera la possibilité de la destruction de la planète. Dans notre mémoire, nous replaçons l'Initiative dans le contexte de l'actuelle course aux armements et faisons valoir qu'elle pourrait amorcer la prochaine course.

Nous ne sommes pas beaucoup penchés sur le nombre d'emplois que l'Initiative pourrait créer. Même aux États-Unis, où le gros de la recherche s'effectuera, la création nette d'emplois sera assez faible, du moins dans la mesure où nous pouvons en juger. Si on investit des sommes énormes, quelque 60 milliards de dollars américains pour atteindre finalement 86 milliards, selon la Fédération des scientifiques américains, dans des technologies complexes et encore mal connues, combien restera-t-il pour d'autres programmes qui, eux, créent véritablement de l'emploi?

Dans notre mémoire, nous félicitons l'Institut Nord-Sud d'avoir démontré que la recherche militaire ne crée pas beaucoup d'emplois; même si c'était le cas, nous continuerions à nous y opposer. Le Congrès du travail du Canada pense, comme devrait le faire le Canada, qu'il ne sert pas à grand chose de créer plus d'emplois en rendant le monde plus dangereux.

Dans notre mémoire, nous ne nous posons pas longtemps la question de savoir si la recherche va aboutir à la mise au point du système qui, selon les Américains, permettrait d'intercepter les missiles balistiques intercontinentaux. Beaucoup d'experts, et notamment d'éminents spécialistes en informatique comme David Parnes de l'Université de Victoria, sont convaincus qu'il serait impossible de fournir le matériel ou les logiciels nécessaires au nouveau système. Ils peuvent se tromper et on peut à bon droit penser que la recherche pourrait faire progresser les choses, mais là n'est pas la question. Ce qui est sûr, comme nous le faisons ressortir dans le mémoire, c'est que la mise au point de ce système déclenchera, dès l'étape de la recherche, une course aux armements allant des missiles balistiques intercontinentaux jusqu'aux missiles de croisière lancés par sous-marins. La réalité, c'est ça; tout le reste n'est que conjectures. Avons-nous les moyens de mettre notre avenir en jeu?

Dans notre mémoire, nous regardons dans une autre direction: les satellites pour la vérification et le contrôle des armements, non pour la guerre et la course aux armements. Mesdames et messieurs, nous plaidons non seulement pour que le Canada refuse de participer à la recherche sur l'IDS, mais pour qu'il se tourne vers le contrôle des armements, en se servant de sa technologie et de la volonté de ses dirigeants, et qu'il partage ses préoccupations avec d'autres.

Merci. Monsieur le président, nous sommes prêts à répondre aux questions sur notre mémoire.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Monsieur Axworthy.

[*Text*]

• 1545

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, let me say first that I want to commend Mr. Martin, through you to all the members of the congress, which number in the millions in this country, for the stand you have taken that the Star Wars research is not a matter that should be trifled with, not only in terms of job creation but also as an issue of itself.

**Mr. Martin:** Right.

**Mr. Axworthy:** But I take at the same time that your own analysis or judgment is that it is not much of a job creator even though, as I say, some people in high places have suggested that it is. Have you done any analysis or study as to what it might do in the way of jobs? Would it help get employment, a cause with which your own congress is so deeply concerned, in your mind? I would also like to ask, do you agree, as some people who have appeared here today do, that even if the government says no to Star Wars research business and universities should get the contracts anyway? Would you say, if there is to be a formal official stand on behalf of the government, that means a formal and official stand on behalf of all Canadians that we should not participate?

**Mr. Martin:** I will try to answer your last question first, Mr. Axworthy.

First of all, the answer is yes. If the government makes a formal stand that we are not going to participate in SDI research, then the Government of Canada, specifically on international affairs matters and relations with other countries, I think, has to issue a mandate that no one in this country participate, as a Canadian citizen or Canadian institution, in SDI research. I think it has to be clear. Otherwise, it would seem to me that it would be rather meaningless to say, we are not going to participate but everybody else out there can go ahead and do what you want to. I think that has to be very clear and exercise, once again, the sovereignty of Canada on a Canadian decision.

The other thing is that the government has a big lever. You could establish it not only in law but also in government contracts which would not go or should not go to those who try to participate in that research, clandestinely or otherwise.

In answer to your second question, we have not done extensive research in terms of trying to analyse how many jobs it would create or not create. But it has been projected by some people that if there was $100 million of research done in Canada on SDI, it would create something like 500 jobs. Others have said it could create 2,000 jobs. Really, in terms of the massive amount of money that would be poured into something like that, it is a very, very small number of jobs that will be created.

There are all kinds of other statistics around, as the members of the committee are probably aware, saying that the number of jobs created by expenditures by the public on military items is nothing near the kind of jobs that can be created by investment in health care, education and housing. If we are going to be spending dollars, that is where we should spend it. I know in a case like this, obviously you are getting U.S. dollars and therefore seeing if you can have a free ride.

[*Translation*]

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je voudrais d'abord féliciter M. Martin et à travers lui tous les membres du Congrès, soit des millions de personnes, de considérer que la recherche sur la «guerre des étoiles» n'est pas un sujet à traiter à la légère, tant pour la chose en soit que pour l'aspect création d'emplois.

**M. Martin:** Oui.

**M. Axworthy:** Mais je crois comprendre également que de toute façon, la recherche ne génèrerait pas beaucoup d'emplois, comme certaines personnes haut placées l'ont dit. Avez-vous fait des analyses là-dessus? Cela créerait-il des emplois, question qui préoccupe tellement le Congrès? J'aimerais également vous demander si vous êtes d'accord, comme certains intervenants avant vous, que même si le gouvernement s'oppose à la recherche sur la «guerre des étoiles», nos entreprises et nos universités devraient quand même pouvoir accepter des contrats. Si le gouvernement devait, au nom de tous les Canadiens, se déclarer officiellement opposé à la recherche, pensez-vous que nous devrions nous abstenir de prendre part aux recherches?

**M. Martin:** J'essaierai de répondre à votre dernière question en premier, monsieur Axworthy.

Tout d'abord, la réponse est oui. Si le gouvernement déclare officiellement que nous ne participerons pas à la recherche sur l'IDS, alors il devrait, surtout pour les relations extérieures, interdire formellement à tout citoyen ou à toute entreprise de participer à la recherche en question. Ce point doit être clair, je pense. Autrement, il ne sert à rien de se déclarer contre mais de laisser chacun faire ce qu'il veut. Le Canada, souverain, doit donc faire respecter une de ces décisions.

D'autre part, le gouvernement dispose de moyens de dissuasion efficaces. Il peut non seulement légiférer mais aussi refuser des contrats gouvernementaux à ceux qui s'obstinent à participer clandestinement, ou autrement, à la recherche.

Pour répondre à votre seconde question, nous n'avons pas fait beaucoup de recherches sur le nombre d'emplois qui seraient ou non créés. Certains ont dit qu'investir au Canada 100 millions de dollars dans la recherche sur l'IDS créerait environ 500 emplois. D'autres ont parlé de 2,000 emplois. Vu l'importance de l'investissement, le résultat serait plutôt maigre.

Il y a bien d'autres statistiques, dont le Comité a probablement entendu parler, qui montrent que le nombre d'emplois créés par les dépenses militaires est loin d'approcher le nombre d'emplois qu'on créerait en investissant dans la santé, l'éducation et le logement. S'il faut dépenser, aussi bien le faire dans ces domaines-là. Je sais bien qu'il est question d'investir de l'argent américain et qu'on pense tout avoir sans rien donner

[*Texte*]

But of course, going back, there are no free rides; there is always that *quid pro quo*.

**Mr. Axworthy:** Thank you, Mr. Chairman. I should point out that it is my reading of the defence production-sharing agreement that it requires commitment on both sides, that it would not just be U.S. dollars. It would also require Canadian dollars to be used as well.

But on this issue we have had statements publicly by Mr. Ken Lewis, the president of the Aerospace Industry Association of Canada, who said that Canadians cannot understand this problem because it is too complex.

**Mr. Martin:** I am sorry, who?

**Mr. Axworthy:** Mr. Lewis.

**Mr. Martin:** Yes.

**Mr. Axworthy:** Who purports to speak for the aerospace industry in Canada.

**Mr. Martin:** Right.

**Mr. Axworthy:** Now, you have a number of people in unions in the aerospace industries in Canada. I take it from your brief that you are speaking for them and that the workers in those areas are also supportive of the kind of position taken by the Canadian Labour Congress against it. So Mr. Lewis is only really speaking for management in those industries, not for labour. Would that be fair to say?

**Mr. Martin:** Yes, that is fair to say. I will reiterate. At the Canadian Labour Congress convention, at which 2,000 activists and members representing their local unions debated the issue, I recall one person—one person—on that whole debate in opposition to the stance we took. That included a considerable number of people who in fact came from the aerospace industry, basically represented by the International Association of Machinists and the United Auto Workers, and they were resoundingly totally opposed to the proposals that had been put forward by the American government.

I think it is also safe to say that we go further than that. Certainly we have a vested interest in those who have the jobs at this point in the armaments industry. We have stuck our necks out, quite frankly, and said that we are even opposed to that. What we want to see in this country is conversion from military production to peace production. We think that is another part, and you will see that in our brief: emphasis on having conversion from military hardware and software to peaceful areas.

• 1550

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Monsieur André Harvey.

**M. Harvey:** Les résultats des négociations multilatérales traditionnelles, surtout entre les deux superpuissances, ont donné, vous conviendrez, peu de résultats. Lors de la Conférence spéciale des Nations Unies, en 1978, 149 pays avaient participé à l'élaboration, en 122 paragraphes, d'un échéancier de résolutions qui auraient pu nous permettre d'en arriver à un

[*Traduction*]

en échange. Mais évidemment, ce n'est jamais le cas, c'est toujours du donnant-donnant.

**M. Axworthy:** Merci, monsieur le président. Je dois souligner que selon moi, l'accord sur la production de défense engage les deux côtés: il y aura des dollars américains, mais il faudra aussi des dollars canadiens.

A ce sujet, M. Ken Lewis, président de l'*Aerospace Industry Association of Canada*, a dit publiquement que les Canadiens ne pouvaient comprendre le problème en raison de sa complexité.

**M. Martin:** Qui, dites-vous?

**M. Axworthy:** M. Lewis.

**M. Martin:** Oui.

**M. Axworthy:** Il dit parler au nom de l'industrie aérospatiale du Canada.

**M. Martin:** Oui.

**M. Axworthy:** Il y a bon nombre de syndiqués dans l'industrie de l'aérospatiale au Canada. Je crois comprendre que vous parlez en leur nom et que ces travailleurs appuient également la position adoptée par le Congrès du travail du Canada. M. Lewis parle uniquement au nom des patrons, pas au nom des travailleurs. Est-ce bien cela?

**M. Martin:** Oui, c'est ça. Je dirais même plus: au Congrès du CTC, où 2,000 représentants de sections locales ont débattu de la question, une personne, et une seule, s'est prononcée contre notre position. Il y avait là un nombre considérable de gens de l'industrie aérospatiale, représentés en majorité par l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aéroastronautique, qui se sont résolument opposés aux propositions du gouvernement américain.

Je ne crois pas me tromper en disant que nous sommes même allés plus loin que cela. Il est bien évident que nous nous intéressons grandement aux travailleurs employés actuellement dans l'industrie des armements. Nous avons pris un risque considérable en déclarant que nous étions contre ce genre de travail. Nous voulons que le pays convertisse sa production de guerre en une production de paix. Nous croyons qu'il s'agit là d'un autre aspect, et vous verrez cela dans notre mémoire: l'accent est mis sur la conversion du matériel et du logiciel militaires à des fins pacifiques.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mr. André Harvey.

**Mr. Harvey:** Traditional multilateral negotiations, especially between the two superpowers, has given few results, I am sure you will agree. At the Special Conference of the United Nations, in 1978, 149 countries drew up a set of resolutions, made up of 122 paragraphs, that could have made it possible

[*Text*]

contrôle des armements efficace. Depuis ce temps-là, il ne s'est absolument rien passé.

En 1984, d'après les statistiques, il y a eu 53 explosions nucléaires. La commission reliée au désarmement, qui est une sous-commission des Nations Unies, avait pour mandat de faire une étude et d'essayer d'inciter les nations à ralentir la croissance de leur budgets militaires. Vous connaissez les résultats de cela, tant du côté de l'Est que du côté de l'Ouest. La Conférence de Vienne, qui a pour mandat d'essayer de rationaliser les équipements, surtout en Europe, cherche depuis 12 ans comment on pourrait réduire les équipements traditionnels et les troupes en Europe. Cela n'a absolument rien donné.

Ne pensez-vous pas qu'il faut faire appel à d'autres moyens que la mutualité volontaire, que le recours à la bonne foi des belligérants? C'est une question que je pose. Pensez-vous qu'on doit continuer dans cette voie-là ou qu'on doit avoir recours à un équipement plus sophistiqué avec lequel les sous-marins nucléaires, les missiles, deviendraient de moins en moins utiles? C'est peut-être la voie de l'avenir.

**Mr. Martin:** The answer is that from our viewpoint, developing new warfare technologies is not the way to solve the escalation. From our viewpoint, it is escalating on the escalation that has taken place already. Our view—and we have put it forward in our brief—is that the technology that we do have in this country and that we can develop in this country should be used for what we and others have said about verification procedures, to assist in the whole business of nuclear disarmament.

I can be as pessimistic as you about what has taken place in the past. Sometimes I am sure all of us think it becomes futile. But the issue is so massively important to the collective future of mankind that we just cannot give up on it. There has to be a continuous commitment by all countries in the world to nuclear disarmament. It is our feeling that if Canada would take a positive, aggressive stance towards playing mediator, rather than taking such a stance as choosing sides and engaging in further battle research, that is the area in which we can demonstrate our capabilities: our diplomacy, our technology, and such.

We do have a history of being peace-keepers. It is a proud history. It is something we should build on. It is my opinion, and the opinion of the congress, that Canadians collectively have a great degree still of credibility out there with all nations, so we can play some of that role. But it is also our belief that as we become more and more part of the U.S. military machine, that credibility is going to be lost, and we will be nothing but an appendage to that U.S. military machine, with no credibility out there to assist in the whole matter of universal disarmament.

• 1555

**M. Harvey:** Si le bouclier spatial pouvait nous permettre d'en arriver au gel des armes nucléaires traditionnelles qui sont à proximité de nos côtes, est-ce que vous modifieriez un peu votre position?

[*Translation*]

to achieve effective arms control. Since then, absolutely nothing has happened.

In 1984, according to the statistics, there were 53 nuclear explosions. The disarmament commission, a sub-commission of the United Nations, was given a mandate to conduct a study and try to encourage nations to slow down the growth of their military budgets. You are aware of the results of that, both in the East and in the West. The Vienna Conference, the task of which is to try to rationalize equipment, especially in Europe, has been trying for 12 years to find a way to reduce traditional equipment and troops in Europe. All to no avail.

Do you not think that means other than voluntary mutuality and the sincerity of the opposing parties must be found? It is a question that I ask. Do you think we should continue on the same course, or should we build increasingly sophisticated equipment that would make nuclear submarines and missiles less and less useful? Perhaps this is the way of the future.

**M. Martin:** De notre point de vue, je ne crois pas que la solution à l'escalade consiste à développer de nouvelles technologies de guerre. Je crois que nous sommes même déjà rendus au-delà de l'escalade. Notre opinion, et nous l'avons présentée dans notre mémoire, est que la technologie que nous possédons et que nous pouvons développer dans ce pays devrait être utilisée pour les fins de vérification dont quelques autres et nous-mêmes avons déjà parlé, afin de favoriser tout le processus de désarmement nucléaire.

Je peux être aussi pessimiste que vous au sujet de ce qui s'est produit par le passé. Parfois, j'en suis assuré, nous pensons tous que cela devient futile. Mais la question est tellement importante pour l'avenir collectif de l'humanité que nous ne pouvons tout simplement pas abandonner. Il doit exister un engagement permanent de tous les pays du monde à l'égard du désarmement nucléaire. Nous croyons que si le Canada décidait de s'affirmer en tant que médiateur, plutôt que de prendre parti et d'entreprendre d'autres recherches dans le domaine militaire, c'est là que nous pourrions faire valoir toutes nos possibilités, par exemple notre diplomatie et notre technologie.

Notre histoire est marquée de pacifisme. C'est une fière histoire. C'est une histoire sur laquelle nous devrions fonder notre avenir. A mon avis, et c'est là aussi l'opinion du Congrès, les Canadiens jouissent encore collectivement d'un haut degré de crédibilité auprès de tous les pays, de sorte qu'il nous est possible d'assumer ce rôle d'une certaine façon. Mais nous croyons aussi qu'au fur et à mesure que nous nous intégrerons à la machine militaire américaine, notre crédibilité diminuera et nous ne deviendrons plus qu'une annexe à la machine militaire américaine, sans crédibilité nous permettant de jouer un rôle en vue du désarmement universel.

**Mr. Harvey:** If the space shield could help achieve a freeze of the traditional nuclear weapons that are near our coasts, would this modify your position a little?

[*Texte*]

**Mr. Martin:** No, we would not change the position. First of all, we do not believe the technology is available; all the reports we read say that technology is not going to be there. However, let us theorize that the technology would be there. We still are talking about having one advantage over the other. I suppose if you look at a deterrent it is the mutual destruction that is capable on each side that has kept us from blowing each other up. We want to lower that, lower that, lower that. That is why, for example, we talk about the multiple warheads. Let us get rid of multiple warheads as a first step, and then let us go after the single warheads as a second step and lower that. It seems to me it is not an advantage we want over the other side; we want to have an advantage to have that multilateral disarmament.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Martin. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Let me again go back to this question of whether Star Wars research is already taking place within our economy. Did you find yourselves, as an organization that opposes the acceptance of the SDI initiative and feels that if the Canadian government takes that position private companies should be held to that position—did you feel disturbed by the charges that were made in Halifax about the possibility that SDI research was already being undertaken in this country?

**Mr. Martin:** Even before that, Mr. Langdon, we were disturbed—very disturbed, I might say—to find that the Pentagon had come up here and was trying to encourage Canadian companies to engage upon more military work for the Pentagon. Once again, as far as we are concerned that is affecting our sovereignty, affecting our credibility as a nation that is peace-loving rather than a warmonger, and affecting our future role in peace negotiations. Then after we find out, or at least hear, that some companies are engaged or about to engage in SDI research; it makes you wonder where the government is on such an issue.

It seems to me the government should make a decision before anything goes forward or does not go forward at the time. After all, it is the government that has the leadership. It seems to us the government makes the laws in the country, makes the regulations. This is some type of clandestine operation; you could just about surmise it is taking place. While we sit here and debate it and you consider the advantages and disadvantages, it seems to be going on there already. So why are we even meeting if that is going to be the case? It certainly has to make you wonder.

The other thing is that I consider myself a relatively young man yet, and I find this is the strangest debate I ever . . . I never thought I would be here appearing before a parliamentary joint committee talking about Star Wars. That is Buck Rogers stuff. That is a looney tune idea; that is what it is, in the words of Mr. Reagan himself.

[*Traduction*]

**M. Martin:** Non, nous ne modifierions pas notre position. Premièrement, nous ne croyons pas que la technologie est disponible; tous les rapports que nous avons lus indiquent que cette technologie ne sera pas disponible. Toutefois, posons comme hypothèse que cette technologie le sera. Nous parlons encore d'un avantage par rapport à l'autre. Si nous considérons un moyen de dissuasion, je suppose que c'est la destruction mutuelle, possible de part et d'autre, qui nous a empêchés de nous faire sauter. Nous voulons réduire cela, réduire cela, réduire cela. C'est pourquoi, par exemple, nous parlons d'ogives multiples. Débarrassons-nous en premier lieu des ogives multiples, puis attaquons-nous aux ogives simples, et réduisons-les. Il me semble que nous ne recherchons pas un avantage par rapport à l'autre côté; nous voulons simplement profiter de l'avantage d'un désarmement multilatéral.

**Le coprésident suppléant (sénateur Asselin):** Merci, monsieur Martin. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** J'aimerais revenir au fait que la recherche en vue de la Guerre des étoiles s'effectue peut-être déjà au sein de notre économie. En tant qu'organisation qui s'oppose à l'acceptation du projet IDS et qui croit que les entreprises privées devraient être liées à la position adoptée par le gouvernement du Canada, avez-vous été dérangés par les allégations qui ont été faites à Halifax sur la possibilité que des recherches IDS aient déjà commencé au pays?

**M. Martin:** Même avant cela, monsieur Langdon, nous étions dérangés, très dérangés, je devrais dire, quand nous avons appris que le Pentagone était rendu ici et essayait d'encourager des compagnies canadiennes à entreprendre plus de travaux militaires pour le Pentagone. Une fois encore, dans la mesure où nous sommes touchés, cela porte atteinte à notre souveraineté, porte atteinte à notre crédibilité en tant que pays pacifique plutôt que guerrier, et porte atteinte à notre rôle futur dans le cadre de négociations pour la paix. Lorsque par la suite nous nous sommes aperçus, ou du moins avons entendu dire, que certaines entreprises s'étaient lancées dans de la recherche IDS ou étaient sur le point de le faire, nous nous sommes demandés si le gouvernement avait son mot à dire sur une telle question.

Il me semble que le gouvernement devrait prendre une décision avant que les événements continuent de s'enchaîner ou soient interrompus. Après tout, c'est au gouvernement qu'il revient de prendre les décisions. Il nous semble que c'est le gouvernement qui fait les lois et les règlements au pays. Il s'agit en quelque sorte d'une opération clandestine; on pourrait presque présupposer que tout est déjà commencé. Tandis que nous sommes ici, à discuter de la question et que nous en considérons les avantages et les inconvénients, il semble que le sort en soit déjà jeté. Alors, pourquoi nous réunissons-nous? Il est certain que cela m'amène à m'interroger.

Par ailleurs, je me considère encore comme un homme relativement jeune, et je crois que c'est le débat le plus étrange que j'aie jamais vu. Je n'aurais jamais pensé que je me retrouverais devant un comité mixte parlementaire pour parler de la Guerre des étoiles. C'est une histoire à la Buck Rogers.

[*Text*]

**Mr. Langdon:** I was saying to the witness before you that we have collected the statistics that account for over $1.3 billion worth of Star Wars contracts issued last year in the United States and in the first part of this year. For this $1.3 billion, that covers the top 10 companies carrying forward Star Wars research within the United States. Now, 9 out of 10 of those companies have Canadian subsidiaries. Do you have a sense yourself, knowing the way subsidiaries operate, that those subsidiaries would have been cut completely out of the Star Wars research that $1.3 billion has financed?

• 1600

**Mr. Martin:** Probably not. Within the branch plants of companies, they take their orders from headquarters, and consequently if they have the machinery or the engineering capabilities, whether it is in the U.S. or in England or in Canada, then they would probably be proceeding—and if they think they can get away with it then they will proceed to do it.

**Mr. Langdon:** So you would expect, just on the basis of what you know about subsidiary branch plant operations, that a significant portion of that $1.3 billion would be spent by branch plants here in Canada?

**Mr. Martin:** No, I doubt very much that a significant portion . . .

**Mr. Langdon:** But you would expect that some . . .

**Mr. Martin:** I would expect that some of it is there depending on the way the company is structured and where their expertise may be at present. I highly doubt that a significant portion is being spent because, generally speaking, in multinational companies the headquarters of the company or the larger portion of that company is not located here. It is located in the U.S., generally speaking, and that is where that type of thing would take place.

**Mr. Langdon:** Could I get just a quick reading?

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** A very quick point.

**Mr. Langdon:** Let me give you the names of two or three companies and ask if you would suggest that these are ones that in terms of our staff we should be looking at more closely—in particular, Litton Systems, Avco, Rockwell International. Would these seem to be companies we should look at particularly?

**Mr. Martin:** I am certainly aware that they have a lot to do with military so there is every reason to think they would be certainly engaged in SDI research already. Certainly Litton, which is well known to all of us here.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Gentlemen, thank you very much for your presentation. You have introduced some interesting facts.

[*Translation*]

C'est de la folie pure, voilà ce que c'est, comme M. Reagan aurait lui-même pu le dire.

**M. Langdon:** Je disais au témoin qui vous a précédé que, selon les statistiques que nous avons recueillies, les contrats liés à la Guerre des étoiles s'élevaient à plus de 1.3 milliard de dollars pour l'année dernière et la première partie de la présente année aux États-Unis. Ce montant s'applique aux dix principales entreprises qui mènent des recherches sur la Guerre des étoiles aux États-Unis. Or, neuf sur dix de ces entreprises ont des filiales canadiennes. Sachant comment les filiales fonctionnent, croyez-vous qu'elles ont été écartées complètement des recherches sur la Guerre des étoiles, financées à l'aide de ce 1.3 milliard de dollars?

**M. Martin:** Probablement pas. Les filiales prennent leurs ordres du siège social et, par conséquent, si elles ont les machines et les ingénieurs voulus, que ce soit aux États-Unis, en Angleterre ou au Canada, elles iront probablement de l'avant, surtout si elles pensent pouvoir s'en tirer à bon compte.

**M. Langdon:** Alors vous pensez, d'après ce que vous savez de la façon dont les filiales fonctionnent, qu'une partie importante des 1,3 milliard de dollars irait aux filiales ici au Canada?

**M. Martin:** Non, je doute beaucoup qu'une partie importante . . .

**M. Langdon:** Mais vous pensez cependant qu'une partie . . .

**M. Martin:** Je pense qu'une partie de la somme serait dépensée ici, tout dépendant de la façon dont la société est structurée et de l'endroit où travaillent ses experts à présent. Je doute fort que l'investissement soit important parce que, d'une façon générale, les multinationales ont leur siège ou leurs installations les plus importantes aux États-Unis et que c'est là que ça se passerait.

**M. Langdon:** Pourrais-je jeter un rapide coup d'oeil?

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Rapidement.

**M. Langdon:** Je vais vous nommer deux ou trois sociétés et vous demander si, à votre avis, c'est le genre de société que nous devrions surveiller plus étroitement—en particulier, *Litton Systems*, *Avco* et *Rockwell International*. Est-ce le genre de société que nous devrions surveiller?

**M. Martin:** Elles s'occupent de recherche militaire, alors, il y a tout lieu de croire qu'elles font déjà de la recherche liée à l'IDS. *Litton*, en tout cas, que nous connaissons tous bien.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Messieurs, je vous remercie beaucoup de votre exposé. Vous avez soulevé des points intéressants.

[*Texte*]

Just to set the record straight, you drew attention to the defence industry tour that took place last autumn. If I am not mistaken, it was sponsored by the Department of Supply and Services and this was the fourth or fifth such presentation over a period of time. The people who were here—I attended one of them, out of curiosity, to see what transpired—were explaining to those who were interested in the Canadian industry how they might acquire contracts with the United States government to supply a whole range of things, from toilet paper to thumbtacks to zodiac boats to whatever. Nobody was obliged to go and nobody was guaranteed any contract. They just had explained to them the mechanism by which they could tender if they were interested. I think that to a degree it has been misrepresented over a period of time as to what was really taking place.

I would like to focus on this. You and some of the other groups and individuals who come before us have suggested that we might be better advised, rather than involving ourselves in SDI research, to put our time and talent and money, if you like, into some sort of satellite activity of a monitoring nature. We have not explored that very much.

It would seem to me that if the Soviets were genuinely concerned about what the Americans were up to and the Americans were concerned about what the Soviets were up to then you and I, as two clever individuals with time, talent, money and manpower, might have something rattling about in space which is monitoring what is going on. Have you any evidence that either the Soviets or the Americans would be the slightest bit interested in asking our opinion? By spending that money, having it up there, we would say: By golly, World War III has started. That is not a whole lot of consolation to us.

I am wondering what you see as some genuine benefit from spending what would obviously be very substantial sums of money and an awful lot of skilled people. What do you think we would ultimately gain?

**Mr. Martin:** I do not want to be misunderstood. I was not proposing that Canada build the satellites and then we verify that World War III has started.

**Mr. Crofton:** We know.

• 1605

**Mr. Martin:** What we are proposing is that, in our role as trying to be an international mediator and peacekeeper and arbitrator, we do have some expertise and could develop more expertise in peaceful methods of using and developing satellite technology, that we would assist in being a part of the demilitarization of the world and of space. Consequently, I am not talking about unilateral action on only Canada's behalf, but in fact being part of that second world peace process rather than engaging in the initial or super-stage process at this point in time.

**Mr. Crofton:** Yes, I appreciate your point. You suggested we should be working through the United Nations as an international organization.

[*Traduction*]

Une mise au point s'impose: vous avez parlé de la tournée des industries de défense qui a eu lieu l'automne dernier. Si je ne me trompe pas, la chose était parrainée par le ministère des Approvisionnements et Services et c'était la quatrième ou la cinquième du genre. Les gens qui sont venus, et je me suis rendu à un de leurs exposés par curiosité, pour voir de quoi il retournait, expliquaient simplement aux Canadiens intéressés comment ils pourraient décrocher des contrats du gouvernment des États-Unis pour toutes sortes de choses, du papier hygiénique aux punaises de bureau en passant par les bateaux zodiac, et j'en passe. Personne n'était obligé d'y assister et personne n'avait la garantie d'un contrat. On se contentait simplement d'expliquer aux intéressés comment présenter une soumission. Je pense que, depuis un certain temps, on s'entend mal sur ce qui se passait réellement là.

J'aimerais en venir à ceci: vous-mêmes et certains autres groupes et particuliers nous avez dit que, plutôt que de faire de la recherche pour l'IDS, nous ferions mieux d'investir notre temps, notre talent et notre argent dans des satellites de surveillance. Nous n'avons pas encore exploré beaucoup cette possibilité.

Il me semble que si les Soviétiques s'inquiétaient véritablement de ce que les Américains font et si les Américains faisaient de même de leur côté, alors vous et moi, comme deux personnes intelligentes avec le temps, les connaissances, l'argent et les ressources humaines nécessaires, nous pourrions installer dans l'espace un satellite pour surveiller ce qui se passe. Mais qu'est-ce qui vous prouve que les Soviétiques ou les Américains nous consulteraient? Alors, nous aurions dépensé tout cet argent rien que pour constater que, mon Dieu, la Troisième Guerre mondiale a commencé. Une bien grande consolation, en vérité.

Je me demande où vous voyez l'avantage d'investir tant d'argent et de ressources humaines là-dedans. Qu'y gagnerions-nous vraiment en fin de compte?

**M. Martin:** Qu'on me comprenne bien. Je ne dis pas que le Canada devrait construire des satellites pour voir si la Troisième Guerre mondiale a commencé.

**M. Crofton:** Nous savons.

**M. Martin:** Nous disons que, comme médiateurs, pacificateurs et arbitres internationaux, nous nous y connaissons et pourrions étendre encore nos connaissances sur les moyens pacifiques d'utiliser les satellites, nous contribuerions à la démilitarisation du monde et de l'espace. Je ne dis pas que le Canada devrait s'engager dans une action unilatérale, mais qu'il devrait contribuer à la deuxième étape, celle de l'effort de paix, plutôt que de s'engager dans la première étape actuelle.

**M. Crofton:** Je vois ce que vous voulez dire. Nous travaillerions par l'intermédiaire des Nations Unies.

[*Text*]

**Mr. Martin:** Yes, but let me just finish answering. Are the Soviets one bit interested or is the U.S. one bit interested in what we believe?

**Mr. Crofton:** I think, as a follow-up, it is a new or different version of a peacekeeping role, if you like. For it to be effective or useful, one would assume there had to be some sort of peacekeeping capacity, some way of bringing to account anybody who is not following rules. Obviously, one can do that through the press and say that those fellows there are not playing the game according to the rules they agreed to.

I agree it would be great if the UN at some real clout that could force them to bargain properly and to do the things we all want them to do. I do not know whether you have any further thoughts or whether I can change topic.

**Mr. Martin:** I will let Mr. Harker try to respond to you.

**Mr. John Harker (Director of International Affairs, Canadian Labour Congress):** Your question reminds me that we could have made an observation in answer to Mr. Harvey's point about the MBFR talks in Vienna, for example. We told the last government we felt it was time for Canada to inject some political will into those talks to get them from their stalled condition. I think it is probably fairly well known now in the community in Ottawa that the Department of External Affairs, through its verification section which is of world reknown, is working with Spar Aerospace to try to come up with some way whereby Canadian verification technology surveying the placement of weapons systems in Europe could try to break that log-jam and result in a lowering of the tensions in that part of the world, which concentrates most of the world's military hardware.

So there are avenues which are being pursued now. What we want to say is that those are ones the government should put more effort into rather than going down other avenues which will destabilize rather than stabilize.

**Mr. Crofton:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** This is your last question.

**Mr. Crofton:** Maybe one of my colleagues will follow on the line of questioning I just wanted to introduce. It was put to our previous witnesses that the issue was both a moral one and a practical one when you ask whether or not we are involved in SDI. I am not suggesting our involvement in SDI research now or in the future would be of any great consequence. It might involve a few people and it may not.

I think part of the difficulty we are going to have, because of the very close connection with the United States industry per se, is to try to indentify what activity would be legitimate and not involved in SDI and what would not be? You may be involved in a firm that is making a component which is bought by an American firm, which in turn assembles and sells to a third party, and on it goes. It seems to me the mechanism for trying to disassociate Canadian industry from any aspect of SDI is going to be extremely difficult, and it is going to be subject to change on a moment-to-moment basis. What

[*Translation*]

**M. Martin:** Oui, mais laissez-moi finir. Est-ce que les Soviétiques ou les Américains s'intéressent, même de loin, à ce que nous pensons?

**M. Crofton:** Je pense à une nouvelle conception, si vous voulez, du rôle de pacificateur. Pour que les efforts donnent des résultats, il faudrait avoir le moyen d'obliger les réfractaires à rendre des comptes. On peut, évidemment, se servir de la presse pour les dénoncer.

Ce serait très bien, bien sûr, si les Nations Unies pouvaient véritablement les obliger à négocier de bonne foi et à faire ce que nous voulons. Je ne sais pas si vous avez quelque chose à ajouter ou si je puis changer de sujet.

**M. Martin:** Je laisse la parole à M. Harker.

**M. John Harker (Directeur des Affaires internationales, Congrès du travail du Canada):** Votre question me rappelle ce que nous aurions pu répondre à M. Harvey au sujet des pourparlers de Vienne sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces, par exemple. Nous avions dit au précédent gouvernement que nous estimions que le temps était venu pour le Canada d'exercer des pressions politiques pour faire sortir les pourparlers de l'impasse. À Ottawa, on sait probablement très bien maintenant que la section de la vérification du ministère des Affaires extérieures, connue internationalement, collabore avec Spar Aerospace à trouver le moyen de se servir de la technologie canadienne de surveillance de l'implantation des armements en Europe pour diminuer les stocks d'armement concentrés dans cette partie du monde et diminuer en même temps les tensions.

Alors, il existe d'autres possibilités. Nous disons, nous, que c'est là que le gouvernement devrait concentrer ses efforts plutôt que d'adopter d'autres orientations qui déstabiliseront plutôt que de stabiliser.

**M. Crofton:** Merci.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** C'est votre dernière question.

**M. Crofton:** Un de mes collègues voudra peut-être suivre dans ma foulée. Il a été représenté à nos précédents témoins que la question de participer ou non à l'IDS se posait à la fois en termes moraux et en termes pratiques. Je ne dis pas que notre participation, actuelle ou future, sera jamais importante; cela pourra mettre, ou non, quelques personnes en cause.

Vu les liens très étroits qui existent entre notre industrie et celle des États-Unis, nous aurons de la difficulté, je pense, à distinguer entre les activités licites et les autres, celles qui ont trait à la recherche touchant l'IDS. Une entreprise pourra, par exemple, fabriquer une pièce qui sera achetée par une industrie américaine d'assemblage qui revendra le tout à une troisième entreprise, et ainsi de suite. Il m'apparaît qu'il sera extrêmement difficile de dissocier complètement l'industrie canadienne de tout ce qui a trait à l'IDS, et que la situation évoluera d'un jour à l'autre. De quelle façon, à votre avis, pourrait-on fixer des limites qui soient à la fois raisonnables et applicables?

[*Texte*]

mechanism would you foresee so one could draw up rules and boundaries that would be both reasonable and enforceable?

**Mr. Martin:** I have no doubt that, if the Canadian government declared that Canadian companies and organizations and individuals were not to participate in SDI research, you would still have some who would ignore it and get away with it. But I think you would nevertheless have the tremendous impact in terms of at least stopping the majority of it. I think it is very important, even aside from that, that the government brought down a dictate something like that because that is a moral stand there, at least. If they caught a few who were doing it clandestinely and prosecuted them, I think that would deter most of them from being engaged in it. Others, of course, might have a difficult time. The company itself may even be doing it and not knowingly doing it. You will have some of that slippage. But that would not concern me as much as not taking a strong moral stand and trying to enforce it.

• 1610

**Senator Gigantès:** I am glad you have thought so clearly and have given us the benefit of the clarity of your thought, sir, especially on this last issue. You said some companies might be doing it and not know they are doing it. Might I suggest to you also that at this stage of the research for Star Wars the most important thing is research in artificial intelligence, which is a code name for a new generation of very developed computers. Our scientists would be remiss if they were not working in that kind of computer research.

So from what you have said, I am sure you would not like for us to start pointing fingers at individual companies and saying yes, what you are doing might be used for Star Wars in the future, and saying Litton or Rockwell or Avco are guilty. What you have told us is that on this issue the government should take a firm stand so that companies know what the rules are. Is that right, sir?

**Mr. Martin:** Yes.

**Senator Gigantès:** If I interpret you correctly, you probably would agree with me that there may be some things our companies will do which would be useful to Star Wars, but as they would be useful for all kinds of other things. For instance, Marconi has made a circuit board which is very useful in the navigation devices of passenger planes, and the very same board is used in cruise missile guidance. So should Marconi not have built that board, which is useful in 747s, because it is also useful in the cruise?

**Mr. Martin:** I believe the answer to it is that we are not advocating cutting off research and development, obviously. We want substantial amounts of research and development. The common rules of law would pertain to this. If the government declared that SDI research was hot, you could not participate in it, and they decided they found someone who was obviously ignoring the law, flouting the law, they would have to go through the proper channels and get a conviction; and that is what they should do.

[*Traduction*]

**M. Martin:** Je ne doute pas que, si le gouvernement canadien devait interdire aux entreprises, organisations et particuliers canadiens de participer à la recherche touchant l'IDS, certains passeraient outre et s'en tireraient. Mais au moins, on aurait réussi à empêcher la majorité du secteur de le faire. Je pense qu'il est très important, en outre, que le gouvernement interdise cette activité, parce qu'il y a une question de principe en cause aussi. Si le gouvernement réussissait à prendre quelques personnes en flagrant délit et les poursuivait, cela aurait un effet de dissuasion sur la majorité. Les autres, évidemment, pourraient avoir des problèmes. Mais il se peut qu'une entreprise ait une activité illicite et ne le sache pas. Mais pour moi, l'important c'est d'abord de se prononcer sans ambiguité sur le principe et ensuite de faire appliquer la loi.

**Le sénateur Gigantès:** Je me réjouis, Monsieur, que vous ayez formulé si clairement votre pensée et nous ayez aussi donné l'occasion d'en profiter, surtout sur cette dernière question. Vous dites que certaines entreprises pourraient avoir des activités illicites et ne pas le savoir. À cette étape-ci de la recherche pour la «guerre des étoiles», les travaux les plus importants portent sur l'intelligence artificielle, autrement dit sur une nouvelle génération d'ordinateurs très évolués. Il faudrait vraiment que nos scientifiques soient bien négligents pour ne pas travailler là-dessus.

D'après ce que nous avez dit, je suis certain que vous ne voudriez pas nous voir pointer un doigt accusateur vers une entreprise, par exemple Litton, Rockwell ou Avco, en la déclarant coupable parce que ses recherches pourraient éventuellement être utilisées pour la «guerre des étoiles». Vous nous avez bien dit qu'à cet égard, le gouvernement devrait énoncer clairement sa position pour que les entreprises sachent à quoi s'en tenir. N'est-ce pas, monsieur?

**M. Martin:** Oui.

**Le sénateur Gigantès:** Si je vous comprends bien, vous serez d'accord avec moi que certaines entreprises peuvent faire des recherches éventuellement utiles pour la «guerre des étoiles» mais utiles en même temps dans toutes sortes d'autres domaines. Par exemple, Marconi a fabriqué une carte à circuits très utile pour la navigation des aérobus mais qui est utilisée en même temps pour guider les missiles de croisière. Marconi n'aurait donc pas dû fabriquer cette carte à circuits, pourtant utile dans les Boeing 747, parce qu'elle peut également servir aux missiles de croisière?

**M. Martin:** La réponse à cela, je crois, c'est que bien évidemment nous ne prônons pas des restrictions dans la recherche et le développement. Nous avons besoin d'en faire substantiellement. La loi serait applicable ainsi: si le gouvernement déclarait illicite la recherche pour l'IDS, et qu'il prenait quelqu'un en flagrant délit, il pourrait le faire condamner en suivant la procédure ordinaire. C'est de cette façon qu'il faut s'y prendre.

[*Text*]

**Senator Gigantès:** But the government has not said so yet, for one thing; and secondly, even when it does say so, there will be things in research that companies may now be doing and that would be useful for Star Wars but would be useful for something else. We are discovering that aspirin is not only good for arthritis, but apparently it helps you in not having heart attacks. So suppose somebody is investigating aspirin for arthritis and it turns out it is also used in stopping heart attacks; one aspirin a day helps you not have a heart attack. Do we prosecute that company for contravening a ban on heart attack prevention research?

**Mr. Martin:** I am trying to be specific. What we are opposed to is having research directly associated with SDI and the militarization there. If there are overlaps, there are overlaps.

At the same time, we are not advocating that there should be some type of clandestine operation and people pleading ignorance. Pleading ignorance is not going to be satisfactory either.

**Senator Gigantès:** But we have not reached that stage yet. There is no government policy.

**Mr. Martin:** We are hoping it is going to be government policy.

**Mr. Axworthy:** And we will get one.

**The Acting Chairman (Senator Asselin):** Thank you, gentlemen. I think it was a good day for the country of Canada.

**Mr. Martin:** If you want us back, just give a call.

• 1615

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Gentlemen, you have been advised that we have 15 minutes to make representation. Looking at your brief, it is quite a long one. Are you going to make a resumé of it?

**Mr. Jim Stark (President, Operation Dismantle):** We will probably go two or three minutes over, and we would appreciate it if you could take that time off the question and answer period. I do not expect it will be very much longer than 15 minutes.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you.

**Mr. Stark:** I would like to thank you for the invitation and opportunity to present our views on SDI and express the hope that our contribution will be helpful.

Operation Dismantle's researcher, Mr. Bill Robinson, will first present a short analysis of SDI itself, which is really drawn from a much longer paper presented through Mr. Kroeger earlier, after which I will share a political analysis with you.

**Mr. W. Robinson (Researcher, Operation Dismantle):** Good afternoon. In the interests of time, I will skip some of the

[*Translation*]

**Le sénateur Gigantès:** Mais, d'une part, le gouvernement n'a rien dit encore et, d'autre part, même s'il disait quelque chose, les compagnies pourraient quand même être en train de faire des recherches éventuellement utiles à la «guerre des étoiles» mais aussi dans d'autres domaines. On vient de découvrir que l'aspirine est non seulement bonne contre l'arthrite mais qu'apparemment, elle prévient aussi les crises cardiaques. Supposons, par exemple, que quelqu'un fait de la recherche sur les possibilités de l'aspirine contre l'arthrite et s'aperçoit qu'elle peut prévenir les crises cardiaques, qu'une aspirine par jour peut prévenir les crises, faut-il poursuivre cette entreprise pour avoir enfreint un règlement interdisant la recherche sur les maladies cardiaques?

**M. Martin:** Il est question d'une chose bien précise. Nous nous opposons expressément à la recherche directement associée à l'IDS et à la militarisation. S'il y a des recouvrements dans la recherche, alors soit.

En même temps, nous ne voulons pas que des gens se livrent à des activités illicites pour plaider ensuite l'ignorance. Ce ne serait pas acceptable.

**Le sénateur Gigantès:** Mais nous n'en sommes pas encore là. Le gouvernement ne s'est pas prononcé.

**M. Martin:** Nous espérons qu'il le fera.

**M. Axworthy:** Et il le fera.

**Le président suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, Monsieur, je pense que la journée a été bien remplie pour le Canada.

**M. Martin:** Si vous avez encore besoin de nous, donnez-nous un coup de fil.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Messieurs, on vous a prévenus que vous ne disposez que de 15 minutes pour faire votre présentation. Votre mémoire semble être passablement volumineux. Allez-vous nous en faire un résumé?

**M. Jim Stark (président, *Operation Dismantle):*** Nous allons probablement prendre deux ou trois minutes supplémentaires, et vous seriez aimable de prélever ce temps sur la période prévue pour les questions. Je ne pense pas que notre présentation prendra beaucoup plus que 15 minutes.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci.

**M. Stark:** J'aimerais vous remercier pour votre invitation et pour la chance que vous nous offrez d'exposer nos vues sur l'initiative de défense stratégique (IDS). J'espère que notre contribution sera utile.

Un chercheur de *itOperation Dismantle, M. Bill Robinson, fera d'abord une courte analyse du projet IDS proprement dit. Cette analyse est en réalité tirée d'un document beaucoup plus long présenté plus tôt par M. Kroeger. Ensuite, je vous ferai part de mon analyse politique de la situation.

**M. W. Robinson (chercheur, *Operation Dismantle):*** Bon après-midi. Afin de sauver du temps, je vais sauter plusieurs

[*Texte*]

paragraphs in the paper. I hope you will have an opportunity some time later to read them.

This section of our submission will briefly examine some of the larger strategic implications of Star Wars. It is impossible to assess exactly what systems will be deployed if strategic defences are developed and it is impossible to judge exactly how effective those systems will be, although there is great reason to suspect that they will not be as effective as advertised. What we can be sure of is that if such systems are deployed they will be able to destroy some missiles, possibly even a large percentage of missiles, but not all of the missiles launched at us. Such defences would not even deal with the problem of air defence or defence against covertly delivered weapons. They would not and could not be 100% effective.

As Lieutenant General James Abrahamson, the head of the Strategic Defence Initiative Organization has commented:

> A perfect astrodome defence is not a realistic thing. In fact, U.S. officials are estimating that Star Wars may only be 80% to 90% effective, even if all the systems work as planned.

It is within these very general operational parameters that we can attempt to assess the implications of strategic defence.

First of all, strategic defence will not make nuclear weapons impotent and obsolete. The destructiveness of nuclear weapons is such that even the relatively small numbers of warheads reaching their targets in a so-called defence-dominated world would still produce catastrophic destruction. What would be required to deter such attacks would not be defences, but rather the capability to inflict similar damage in return. In other words, strategic defences would not remove dependence on some form of offensive weapons based deterrents for the prevention of war.

Under these circumstances both super powers would try to increase their defensive and offensive forces to hedge against losing their deterrent. Thus we have a formula for a feverish arms race.

Former British Prime Minister Edward Heath has commented that "if you think there is an arms race now, you ain't seen nothing yet".

It would be very difficult to stabilize this relationship. Technology is not static and once on the tiger's back of strategic defence, it would be very difficult to get off. The more effective the defences were, the smaller the variations in offensive-defensive capabilities would need to be to produce a significant disparity. A very highly effective system would be extremely unstable and could, paradoxically, greatly increase the chances of war.

[*Traduction*]

paragraphes du document. J'espère que vous aurez l'occasion plus tard de les lire.

Cette partie de notre présentation traitera brièvement de quelques-unes des conséquences stratégiques globales du *Star Wars*. Il est impossible, en ce moment, d'évaluer avec précision quelles sortes de systèmes seront déployés si on va de l'avant avec l'initiative de défense stratégique. Il est également impossible de se faire une idée précise de l'efficacité éventuelle de ces systèmes, bien que tout porte à croire qu'ils ne seront pas aussi efficaces que certains veulent bien le laisser croire. Ce qui est certain à l'heure actuelle, c'est que ces systèmes de défense, pourront sans doute détruire un certain nombre de missiles, peut-être même un grand nombre de missiles, mais certainement pas tous les missiles lancés contre nous. Un pareil système de défense n'aborde même pas la question de la défense aérienne ou de la défense contre des missiles lancés secrètement. La défense stratégique ne pourrait en aucun cas être efficace à 100 p. 100.

Selon les propres dires du général de corps d'armée James Abrahamson, le chef de l'Organisation de l'initiative de défense stratégique:

> Un bouclier de défense impénétrable est irréalisable. En fait, les fonctionnaires américains estiment que l'efficacité du *Star Wars* serait comprise entre 80 et 90 p. 100, même si tous les systèmes fonctionnent selon les prévisions.

C'est en tenant compte de ces paramètres opérationnels globaux que nous pouvons tenter d'évaluer les conséquences qu'impliquent la défense stratégique.

En premier lieu, la défense stratégique ne rendra pas les armes nucléaires inoffensives et désuètes. Le pouvoir de destruction des armes nucléaires est tel que même si un nombre relativement petit de têtes nucléaires atteignent leurs objectifs, dans un monde supposément orienté vers la défense, la destruction produite aurait tout de même des dimensions catastrophiques. Ce qui est nécessaire pour dissuader une telle attaque n'est pas un système de défense, mais bien la capacité d'infliger des dommages similaires en retour. Autrement dit, la défense stratégique ne supprimerait pas pour les gouvernements la nécessité de posséder des armes offensives de dissuasion pour prévenir la guerre.

Dans ces conditions, les deux superpuissances seraient portées à augmenter leurs forces défensive et offensive afin d'éviter de perdre leur pouvoir de dissuasion. Voilà la formule idéale pour relancer de plus belle la course aux armements.

L'ancien premier ministre de Grande-Bretagne Edward Heath a déclaré: «vous pensez peut-être qu'on assiste actuellement à une course aux armements, le pire est encore à venir».

Il serait très difficile d'équilibrer le rapport de force. Le progrès technologique n'est jamais statique, et une fois embarqué dans le train de la défense stratégique, il serait très difficile d'en débarquer. Lorsque les systèmes de défense sont plus efficaces, la moindre variation des capacités offensive et défensive d'un pays suffit pour produire un déséquilibre important. Un système de défense très efficace aurait un effet extrêmement déstabilisateur. Paradoxalement, un tel sytème augmenterait grandement les risques de guerre.

[*Text*]

Strategic defences have also been proposed as a means to defend U.S. missile silos in order to enhance deterrence. There are numerous problems with this scheme, including the fact that such defences would almost certainly be better suited to disrupting a second strike following an attack than to blunting a first strike. The increased incentives for pre-emption or first strike might actually be created. This relationship could be somewhat corrected by restricting all defence to military targets only, but that would present almost insurmountable obstacles of verification. It would also require a ban on all space-based defences which could not be restricted to the defence and military targets only.

Clearly the SDI is not aimed at this objective. The defence system itself would almost certainly be somewhat vulnerable to attack. This would be extremely destabilizing, far outweighing any benefits from silo defence. The massive computer upon which the Star Wars system would depend would be a particularly choice target for attack or sabotage. A vulnerable defence system would be worse than none at all.

Finally, there is a much simpler way to preserve the survivability of threatened U.S. missiles and that is to freeze all further flight testing of strategic missiles. Such a freeze would be 100% verifiable, save hundreds of billions of dollars, rely on existing and proven technology and would create no instabilities or incentives for arms racing.

• 1620

This form of selective freeze would require the abrogation of no existing arms control treaties, and it might lay the foundation for other valuable initiatives, such as a comprehensive test ban. If enhanced deterrence is your goal, why take the difficult and dangerous route of strategic defences, when a simple, reliable, and non-threatening alternative is already available?

Thirdly, the SDI is not an appropriate hedge against Soviet ABM development. Hedging against Soviet development should be done in such a way as not actually to encourage further development. The SDI program will push far beyond the level of Soviet research, and indeed beyond the ABM Treaty, and will thus compel the Soviets to increase their own efforts. The removal of the existing technological obstacles to strategic defence will then make deployment that much closer.

I would be happy to discuss the level of Soviet developments further during the question-and-answer period.

The United States was conducting hedging research prior to the SDI program which was quite adequate for the purpose of preventing a Soviet advantage or a breakout from the ABM

[*Translation*]

On a également suggéré que les défenses stratégiques permettraient de protéger les silos de missiles américains et, par le fait même, d'augmenter la dissuasion. Cet argument présente de nombreuses failles. Entre autres, un tel système de défense serait certainement plus efficace pour neutraliser une contre-attaque que pour arrêter complètement une première frappe. Cette situation risque de rendre plus tentante l'attaque *à priori* ou première frappe. Le rapport de force pourrait être rééquilibré quelque peu en limitant les défenses aux installations militaires seulement, mais il serait pratiquement impossible de vérifier le respect de cet accord. Un tel accord impliquerait également une interdiction des systèmes de défense orbitaux, puisque ces derniers ne pourraient protéger uniquement les installations militaires.

Il est évident que ce n'est pas là l'objectif de l'IDS. Les installations de défense proprement dites seraient presque inévitablement vulnérables dans une certaine mesure. Cette situation aurait un effet extrêmement déstabilisateur, ce qui annulerait tout avantage d'une défense des silos. L'énorme ordinateur central, sur lequel reposerait le système *Star Wars*, constituerait une cible de choix pour une attaque ou pour du sabotage. Un système de défense vulnérable serait pire que l'absence de toute défense.

Finalement, il existe une solution beaucoup plus simple pour portéger les missiles américains; il suffit de conclure un gel de tous les essais en vol des missiles stratégiques. Un tel gel serait entièrement vérifiable, il épargnerait des centaines de milliards de dollars, il reposerait sur une technologie existante qui a fait ses preuves, ne créerait aucune instabilité et ne relancerait pas la course aux armements.

Cette forme de gel sélectif ne nécessiterait l'abrogation d'aucun traité actuel de limitation des armes nucléaires, et pourrait même susciter d'autres initiatives valables, telles qu'une interdiction de tous les essais nucléaires. Si le but visé est d'augmenter la dissuasion, pourquoi emprunter la voie difficile et hasardeuse de la défense stratégique, alors qu'une option simple, fiable et sûre existe déjà?

Troisièmement, l'IDS n'offre pas un avantage décisif par rapport au perfectionnement des missiles anti-missiles soviétiques. Tout avantage par rapport à l'Union soviétique doit être acquis de manière à ne pas favoriser la course aux armements. Le programme IDS va bien au-delà du programme de recherche des Soviétiques, et en fait, bien au-delà du traité pour la limitation des missiles anti-missiles (Traité ABM), et forcera ainsi les Soviétiques à augmenter leurs propres efforts dans ce domaine. L'élimination des obstacles technologiques actuels à la défense stratégique rendra beaucoup plus probable le risque d'une nouvelle prolifération d'armes nucléaires.

Je serai heureux d'aborder la question des recherches soviétiques pendant la période des questions.

Avant que ne soit lancé le programme IDS les États-Unis poursuivaient des recherches pour empêcher les Soviétiques de prendre l'avantage ou de déroger au Traité ABM. L'IDS ne peut que contrecarrer les efforts en ce sens.

[*Texte*]

treaty. The SDI will only be counterproductive for this purpose.

On the whole, there is very little prospect that strategic defences could ever make us safer, while there is a great likelihood that they would actually endanger us, even if they work.

There are many more points we could make if there were time: the effects on arms control, the enormous cost of strategic defence, the effects on Canada and on Canadian defence policy, and many more after that. The bottom line is this. There is no technological fix to the problem of nuclear conflict. Unfortunately, deterrence will be with us for a long time. The threat of nuclear war is essentially a political problem, and it requires a political solution.

**Mr. Stark:** I will abbreviate my remarks as well, as best I can.

As you surely must know, it is necessary for the military mind to ignore and discount the expressed intent of an opponent. Rather, the prudent military analyst must assess probable capabilities and consequences, and from there impute an intent to use those capabilities and produce those consequences. For the sake of argument, let us put aside for the moment the expressed intent of SDI, consider the actual capabilities and consequences that have been responsibly predicted for this technology, and impute a hidden intent deliberately to produce these capabilities and consequences.

SDI has been said by various sources to bring about or lead us towards the following effects: to re-establish American military superiority, as in fact was called for in the 1980 Republican platform; to provide a first-strike capability for the United States; to destroy existing arms control treaties, particularly the ABM; to undermine the arms control process and block movements for further treaties, especially, I believe, the nuclear freeze; to satisfy the awesome appetites of defence contractors; to drain the American treasury so severely that domestic social programs will simply have to be cut or frozen; to scare the daylights out of the Soviet Union; to bankrupt the Soviet Union, should they try to build their own defensive shield; to force the Soviet Union into a massive build-up of offensive missiles to overwhelm SDI, which would break SALT I and SALT II and provide justification for a similar American build-up; to guarantee the hyper-militarization of the Canadian north; to destabilize deterrence; dramatically to increase the probability of nuclear war; to split NATO along European-North American lines.

In my view, it is irrational to conclude that the last three points are the actual intent of any sane American. But as for the other 10 predicted effects, if they are conceded to be

[*Traduction*]

En définitive, il y a très peu de chances que la défense stratégique puisse un jour nous assurer une plus grande sécurité; tandis que ce projet risque beaucoup d'augmenter le danger qui nous menace, même s'il fonctionnait adéquatement.

Si le temps nous le permettait, nous pourrions aborder beaucoup d'autres points tels que les effets de l'IDS sur les traités de limitation des armes nucléaires, le coût énorme d'un tel projet, les effets sur le Canada et sur la politique de défense canadienne, et plusieurs autres. Le fin mot de l'histoire est qu'il n'existe pas de solution technologique au problème du risque d'un conflit nucléaire. C'est regrettable, mais la dissuasion nucléaire sera notre lot pour encore longtemps. La menace d'une guerre nucléaire est essentiellement un problème politique qui nécessite une solution politique.

**M. Stark:** Je ferai tout mon possible pour abréger mes commentaires.

Comme vous le savez sûrement, tout bon stratège militaire ne tient aucun compte des intentions déclarées de l'adversaire. Bien au contraire, le stratège prudent analyse et évalue les capacités de l'ennemi et à partir de là suppose que l'ennemi utilisera ses capacités à son avantage. Pour les besoins de notre propos, laissons de côté pour le moment les intentions déclarées de l'IDS. Considérons plutôt les possibilités réelles qu'offre un pareil système et les conséquences qui, selon les prédictions des experts, pourraient découler de cette technologie. À partir de là, supposons une intention cachée d'utiliser délibérément ces possibilités pour produire ces conséquences.

Selon les renseignement obtenus de diverses sources, l'IDS devrait produire les conséquences suivantes, ou du moins nous en approcher: réétablir la suprématie militaire américaine, ce qui, en fait, faisait partie de la plate-forme républicaine en 1980; donner aux États-Unis la possibilité de faire une première frappe nucléaire; invalider les traités actuels de limitation des armes nucléaires, en particulier le Traité ABM; saper le processus de limitation des armes nucléaires et empêcher la signature de nouveaux traités portant en particulier, je le pense, sur le gel des armes nucléaires; satisfaire l'appétit vorace des fabricants et des marchands d'armes; épuiser à tel point les richessses des États-Unis que ce pays devra couper ou du moins geler ses programmes sociaux; donner une frousse bleue à l'Union soviétique; mettre l'Union soviétique en faillitte si ce pays tente de construire son propre système de défense stratégique; obliger l'Union soviétique à accroître massivement le nombre de ses missiles offensifs afin de pouvoir submerger la défense stratégique, ce qui obligerait ce pays à rompre les traités SALT I et SALT II et justifierait ainsi un accroissement équivalent des armes nucléaires américaines; garantir une hyper-militarisation du Nord canadien; déstabiliser l'équilibre de la dissuasion; augmenter significativement le risque d'une guerre nucléaire; diviser l'OTAN entre les lignes de conduite européenne et nord-américaine.

A mon point de vue, il serait illogique de penser que les trois derniers points font vraiment partie des intentions de tout Américain sain d'esprit. Toutefois, dans le cas des 10 autres

[*Text*]

probable, and if we impute an actual intent to produce these effects, then we are dealing with a level of malice that is unprecedented in human history. If these effects are conceded to be probable, and malice is ruled out as an explanation, then we are dealing with a level of stupidity that is unprecedented in human history. Small wonder that George Ball referred to SDI as one of the most irresponsible acts by any head of state in modern times.

• 1625

I have distributed to this committee a list of quotations regarding SDI and a list of some of the respected individuals and organizations that oppose it. This impressive list, which could have been made much longer, is not the result of effective persuasion by the peace movement. These people simply knew their stuff, saw the great dangers, sensed the embarrassing folly of it all, and felt compelled to speak up.

If you read between the lines, add it all up, and look for the tone and import of the picture that emerges, you will see clearly that SDI is not just being very broadly opposed, it is being laughed at; it is being ridiculed—in my view, justifiably. I have little doubt that by the time of the next Canadian election only shame, pity, and dishonour will fall to those who have supported what I hope will be the last great military hoax, fraud, and boondoggle of the nuclear age.

The alleged premise of SDI is laudable. Mr. Reagan himself has said that the concept of deterrents based on mutual assured destruction is immoral and unacceptable. This is what the peace movement has been saying all along. Mr. Reagan's concurrence with this view is the only silver lining I could find in SDI. But in his express desire to move beyond MAD to a day when nuclear weapons are rendered impotent and obsolete, Mr. Reagan has fallen hopelessly into the trap of trying to apply pre-nuclear thinking to the nuclear age. Einstein once said that nuclear weapons have changed everything except our way of thinking.

Ladies and gentlemen, in the field of all-out or world warfare the age of the technical fix is over and gone forever. For better or worse, we have no option but to finally concede that nuclear weapons are so powerful and dangerous that there is no sufficiently efficient technological defence against incoming missiles, ballistic or air-breathing, for us or for them. There is no longer any American security without Soviet security. Just as we had to learn that there is no justice without justice for all, we must now learn for all time hence that there is no international security unless there is security for all nations of the world. We can no more remove the nuclear threat with technology than we can fix teeth with metaphysics.

[*Translation*]

conséquences prédites, si on considère qu'elles sont probables, et si on a vraiment l'intention de produire ces effets, nous avons alors affaire à un plan diabolique qui n'a pas d'équivalent dans l'histoire humaine. Par ailleurs, on considère que ces effets sont probables, mais que les intentions ne sont pas malveillantes, nous avons alors affaire à un degré de stupidité qui n'a pas d'équivalent dans l'histoire humaine. On ne peut s'étonner que George Ball a décrit l'IDS comme étant l'une des entreprises les plus irresponsables jamais proposées par un chef d'État des temps modernes.

J'ai distribué aux membres de ce Comité une liste de citations concernant l'IDS et une liste de certaines personnes et organismes responsables qui s'opposent à ce projet. Cette liste impressionnante, qui aurait pu être beaucoup plus longue, n'est pas le résultat de tactiques de persuasion de la part du mouvement pour la paix. Ces gens savent de quoi ils parlent, ils voient les grands dangers qui nous menacent, ils se rendent compte de la stupidité embarrassante de tout ce projet et sentent la nécessité de faire connaître leur opinion.

Si vous lisez entre les lignes, si vous faites la somme de tous ces témoignages, si vous sentez le ton et l'image globale qui se dégagent de ce document, vous verrez clairement qu'on ne se contente pas de s'opposer fermement à l'IDS, mais qu'on en rit ouvertement. Selon moi, on a tout à fait raison de ridiculiser ce projet. Je ne doute pas le moins du monde qu'au moment de la prochaine élection canadienne, la honte et le déshonneur retomberont sur ceux qui auront supporté ce que j'espère être la dernière grande duperie militaire de l'ère nucléaire.

Les prémisses avancées pour justifier l'IDS sont louables. M. Reagan en personne a affirmé que le concept de la dissuasion qui repose sur la destruction mutuelle assurée est immorale et inacceptable. C'est précisément ce que le mouvement pour la paix affirme depuis toujours. Je pense que l'admission par M. Reagan de cette idée est le seul aspect positif de tout le projet IDS. Toutefois, dans son désir exprimé d'aller au-delà du concept de la destruction mutuelle assurée et de rendre les armes nucléaires inoffensives et désuètes, M. Reagan a commis la fatale erreur d'essayer d'appliquer les modes de pensée pré-nucléaires à l'ère nucléaire. Einstein a un jour déclaré que les armes nucléaires ont tout changé sauf notre façon de penser.

Mesdames et messieurs, lorsqu'il est question de conflit nucléaire mondial ou total, il est tout à fait vain de rechercher des solutions technologiques. Pour le meilleur ou pour le pire, nous ne pouvons faire autrement qu'admettre que les armes nucléaires sont si terribles et destructives qu'il ne saurait y avoir de défense technologique suffisamment efficace pour nous protéger contre l'arrivée de missiles balistiques ou à carburation aérobie, et ceci est également vrai pour les soviétiques. La sécurité de l'Amérique passe maintenant inévitablement par la sécurité de l'Union soviétique. Comme nous avons dû apprendre qu'il ne saurait y avoir de justice individuelle sans une justice universelle, nous devons maintenant admettre une fois pour toutes qu'il ne saurait y avoir de sécurité internationale sans que la sécurité ne soit assurée pour toutes les nations de la terre. Il est aussi vain de chercher à

[*Texte*]

The problem that should confront and perplex and frighten is this: If not mutual assured destruction, if not deterrents, and if not SDI, then what? If you accept that the problems of national and international security in the nuclear age will not yield to a technological fix, then I think you can only conclude that these problems, if they can be solved at all, will yield only to political solutions.

As MPs and senators, you know too well how hard it is to resolve the conflicts and problems of a municipality, a province or a nation by politics and law alone. It would be an order of magnitude more difficult to attempt to resolve the problems of the world by political means, through international law and treaties, through UN reform, through world referendums, through whatever non-military means we can find. But if international security is a must, and is no longer achieveable by piling weapon upon weapon to absurdity, then we have no choice but to make the attempt to find political solutions. Perhaps the greatest tragedy of SDI is that by using up our time and energy on a false remedy we are distracted from studying the only medicine that might work. Not only do we at Operation Dismantle believe that SDI cannot and will not do the job, we believe it will make the job far less do-able and perhaps even permanently unachievable.

As for the immediate and short-term responses to the U. S. invitation to participate in SDI research, we stand by the specific recommendation of the Council of Canadians, which you will undoubtedly be hearing later. Mr. Robinson and I both played an active role in the formulation of the COC report. We at Operation Dismantle feel that a positive response to the American invitation would be an extremely serious mistake, a mistake that would cost Canada and the world dearly—and not incidentally, a mistake for which the current government members would pay dearly at the polls.

Canadian government support for SDI would be the best thing that could possibly happen in terms of building the peace movement. It would provide a lovely fat and vulnerable target that we would take some pleasure in shooting down. But I am not in the business of movement building. I am, I hope, in the business of stopping the insane nuclear arms race and proposing new paths to security for the nuclear age and beyond.

• 1630

Please, say no to SDI so that we may get on with serious proposals that actually might make nuclear weapons impotent, obsolete and eventually non-existent.

[*Traduction*]

éliminer la menace nucléaire par la technologie que de chercher à guérir une dent malade par la métaphysique.

Le problème qu'il faut affronter malgré nos doutes et notre crainte est le suivant: en l'absence de destruction mutuelle assurée, de dissuasion et de l'IDS, quelles sont les solutions possibles? Si on accepte qu'en cette ère nucléaire il n'existe aucun remède technologique aux problèmes de sécurité nationale et internationale, je crois qu'il ne reste plus qu'à conclure que les solutions à ces problèmes, si elles existent, ne sauraient être que politiques.

En tant que députés et sénateurs, vous êtes bien placés pour connaître la difficulté de résoudre les conflits et les problèmes d'une municipalité, d'une province ou d'une nation au moyen uniquement de politiques et de lois. Toute proportion gardée, il est d'autant plus difficile de chercher à résoudre les problèmes du monde par des moyens politiques, par des lois et des traités internationaux, par une réforme des Nations Unies, par la tenue de référendums internationaux, et par tous les moyens non militaires qu'on peut imaginer. Toutefois, si la sécurité internationale est une priorité, et si on ne peut plus atteindre cet objectif en empilant les armes nucléaires les unes sur les autres jusqu'à l'absurdité, nous n'avons plus d'autres choix que d'essayer de trouver des solutions politiques. La conséquence peut-être la plus dramatique de l'IDS est que tout le temps et toute l'énergie que l'on consacre à la poursuite de fausses solutions nous empêchent d'étudier les seuls remèdes qui pourraient fonctionner. Les membres d'Opération Dismantle sont persuadés que non seulement l'IDS ne peut remplir ses promesses, mais que ce projet rendra la tâche à accomplir infiniment plus difficile et peut-être même impossible.

Dans l'immédiat, en ce qui a trait à notre réponse à l'invitation des États-Unis de participer aux recherches sur l'IDS, nous appuyons les recommandations précises formulées par le Council of Canadians, dont vous pourrez sans aucun doute prendre connaissance plus tard. M. Robinson et moi-même avons joué un rôle actif dans la rédaction du rapport du COC. Nous, d'opération Dismantle, sommes persuadés qu'accepter l'invitation des Américains serait commettre une erreur extrêmement grave qui aurait des conséquences désastreuses non seulement pour le Canada, mais aussi pour le reste du monde. De plus, les Canadiens feraient payer chèrement cette erreur aux membres du gouvernement actuel au moment des prochaines élections.

L'appui du gouvernement canadien à l'IDS aurait pour effet de décupler les forces du mouvement pour la paix. Cette décision nous fournirait une énorme cible facile à abattre et sur laquelle nous nous ferions un plaisir de diriger tous nos traits. Toutefois, mon ambition n'est pas de former un mouvement puissant. Mon ambition est plutôt de mettre fin à cette absurde course aux armements, et dans ce but, de proposer de nouvelles voies pour assurer la sécurité internationale dès aujourd'hui et dans l'avenir

S'il vous plaît, dites non à l'IDS afin que nous puissions nous consacrer à l'étude des propositions sérieuses qui pourraient

[*Text*]

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you gentlemen. We will proceed with the question period. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, the presentation by Mr. Stark and Mr. Robinson carry a lot of questions with it. You have pictured the support of SDI as being in the realm of the ludicrous, yet this committee has heard a number of presentations by some respectable organization—today we had the Canadian Institute of International Affairs, for one example. I am not picking them out, but they are a respectable organization. They have argued that at minimum we should at least not make up our minds until we know more of the facts. If in fact the SDI program really can provide for a defensive system that would stop it, that is a preferred alternative to the mad formula that we have lived under for 40 years.

Mr. Stark and Mr. Robinson, in terms of the strength of your own opinion, why do you think there are so many distinguished and respectable organizations who at this time are either ambivalent or modest in their support or, in the case of some, outright advocates of our going into this program, if it seems to ludicrous to you?

**Mr. Stark:** It seems to me that some of those who support SDI have a vested interest in having our government supported. They are either corporations or representing, as in the case of Mr. Lewis, the aerospace industry. With the others we may be seeing the frustration with the very long and very unsuccessful, as Ambassador Douglas Roche has pointed out, attempts to stop the arms race in a multilateral, balanced, verifiable way. It is very frustrating, as you and I know well.

But I think too that what we have here is hard for some people to oppose, because they cannot bring themselves to believe the President of the greatest democracy in the world could be fooled into putting so much money into something which was in fact bizarre, absurd and unworkable. And yet we have a Canadian scientist, a computer man from out west, who was with the SD-IO—he quit because he, like so many others, had concluded that beyond all these other considerations it simply cannot be done.

I think too that we are in a position where people on both sides of the issue are worried about future embarrassment. We would be embarrassed on our side if we opposed it and then it turned out to be deployed and work perfectly and provide a real protection against nuclear weapons. We do not believe that at the moment. But on the other side, too, I think people ought to be concerned about the embarrassment that would come from supporting this thing only to find that it was, as some people have pointed out, the last great pork barrel in the sky, a military boondoggle.

[*Translation*]

réellement rendre les armes nucléaires inoffensives et désuètes, et éventuellement les faire disparaître.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci messieurs. Nous passons maintenant à la période des questions. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, l'exposé de MM. Stark et Robinson suscite beaucoup de questions. Vous avez affirmé qu'il serait ridicule de supporter l'IDS. Pourtant, le présent Comité a entendu un certain nombre d'exposés faits par des organismes respectables, par exemple, nous avons entendu aujourd'hui l'Institut canadien des affaires internationales. Il ne s'agit que d'un exemple, mais vous admettrez que cet organisme est respectable. Ces gens ont émis l'opinion qu'on devrait au moins attendre d'en savoir un peu plus avant de prendre une décision définitive. Si effectivement le programme IDS constitue un système de défense efficace, il constitue une solution préférable au concept de destruction mutuel assurée que nous avons dû endurer au cours des 40 dernières années.

Messieurs Stark et Robinson, étant donné la fermeté de vos opinions, pourquoi croyez-vous qu'un si grand nombre d'organismes respectables et distingués songent, à tout le moins, à appuyer ce programme, tandis que d'autres l'appuient sans réserve? Le feraient-ils si ce programme était aussi ridicule que vous l'affirmez?

**M. Stark:** Il me semble que parmi ceux qui supportent l'IDS, certains ont des intérêts matériels à ce que notre gouvernement appuie ce projet. Il s'agit de firmes ou de représentants, comme dans le cas de M. Lewis, de l'industrie aérospatiale. Dans les autres cas, cette position peut provenir de la frustration engendrée par les longues et infructueuses tentatives de mettre fin à la course aux armements par un accord multilatéral équilibré et vérifiable, comme l'a fait remarqué l'ambassadeur Douglas Roche. Ces négociations engendrent beaucoup de frustrations, nous sommes bien placés pour le savoir.

Je pense qu'une autre raison pour laquelle certaines personnes hésitent à s'opposer à ce projet, c'est qu'elles ne peuvent admettre que le président de la plus grande démocratie du monde a pu se laisser duper au point d'investir des sommes aussi considérables dans un projet qui est en fait bizarre, absurde et irréalisable. Pourtant, l'un de nos hommes de science canadien, un informaticien de l'Ouest, a quitté le programme IDS, car il a réalisé avec beaucoup d'autres que, mises à part toutes autres considérations, ce projet ne peut tout simplement pas être réalisé.

Je pense également que les gens qui ont pris position d'un côté ou de l'autre ont peur de se retrouver dans une situation embarrassante. Il serait embarrassant pour nous si, après nous être opposés fermement à ce projet, il serait quand même réalisé et assurerait une protection véritablement efficace contre les attaques nucléaires. À l'heure actuelle, nous ne pensons pas que cela puisse se produire. Toutefois, je pense également que les gens qui supportent ce programme doivent craindre le ridicule qui retombera sur eux le jour où on s'apercevra que ce projet n'est qu'une immense entreprise de patronage éhonté, une gigantesque fumisterie organisée par les militaires.

[*Texte*]

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, maybe I could go into that point. As you have heard, there has been some concern expressed about whether Canadian companies or individuals are presently involved in doing SDI work or research. In the absence of any statement of policy, it is hard for them to say whether they are or not, because who knows? I suppose for those companies and individuals, they do not know whether they should be doing it or not, because no one has told them not to or whatever.

I presume that you are in favour of not only the Government of Canada saying no but that the Government of Canada should say no clearly to the involvement and participation of any other form of Canadian individual organization or agency. If that is the case, what do you see as the repercussions of that, in relation to our defence production sharing agreement? Do you think that would be a helpful stand to take in enhancing our influence as a country that is now prepared to stand up and be counted in a different way than we have been in the past?

• 1635

**Mr. Stark:** The Americans have indicated there would be no sanctions against allies that decline to support or participate in SDI research. But I think it would be helpful, from our point of view, if Canada said no in order to encourage more of our allies—and there are already, I believe, five who have declined—to decline this thing before it becomes unstoppable.

With regard to the involvement of corporations and universities in Canada getting grants or getting money from the United States to advance this cause, I think we can depend entirely upon the very well-developed sense of self-interest in the United States such that if we decline to endorse it will be taken as a condemnation. I simply cannot bring myself to believe that any contracts to corporations or universities of any significance in terms of the technology involved or any size in terms of the money involved will be granted to Canadian corporations or universities in the absence of a Canadian government endorsement of the research program.

**Mr. Axworthy:** So it is critical that the government make a very clear statement of policy on behalf of all Canadians and not simply try to waffle on the issue? That would solve the problem?

**Mr. Stark:** Yes, I think declining to endorse solves the problem. I personally would rather see Canada a nuclear weapons free zone voting for the freeze and on and on and on. I would like to see Canada specifically prohibit the involvement of universities and corporations in this research, but we are trying to put forward at Operation Dismantle and through the Council of Canadians a yes-able proposal. I think it is yes-able. I think it is respondable with a yes, to decline to endorse. I do not expect, realistically, our government to start championing the cause of opposing SDI within this country or within the NATO allies.

[*Traduction*]

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je pourrais peut-être discuter de ce point. Comme vous l'avez entendu, on se soucie de savoir si certaines firmes canadiennes ou individus font actuellement des travaux ou des recherches pour l'IDS. En l'absence d'une prise de position du gouvernement, il est difficile pour eux de répondre à cette question, car personne ne sait rien. Je suppose que ces personnes et ces firmes ne savent pas s'ils doivent ou non s'engager dans ce domaine, car personne ne leur a dit quoi faire.

Je suppose que vous êtes en faveur que non seulement le gouvernement du Canada refuse de participer à ce programme, mais qu'il s'oppose clairement à toutes formes de participation des organismes privés ou des agences canadiennes. Si tel est le cas, quel serait, selon vous, les répercussions de cette prise de position dans le cas de nos accords de partage de la production militaire? Pensez-vous qu'il s'agirait là d'une position utile à prendre pour augmenter notre influence en tant que pays qui est maintenant prêt à se tenir debout et à affirmer son individualité de façon plus évidente qu'il ne l'a fait dans le passé?

**M. Stark:** Les Américains ont indiqué qu'il n'y aurait aucune sanction contre les alliés qui refuseraient de supporter les recherches sur l'IDS ou d'y participer. Toutefois, je pense qu'il serait profitable à notre point de vue que le Canada dise non afin d'encourager un plus grand nombre de nos alliés, et je pense qu'il y en a déjà 5 qui ont refusé, à s'opposer à cette chose avant qu'il soit impossible de l'arrêter.

En ce qui a trait à la participation des firmes et des universités canadiennes qui pourraient recevoir des subventions ou de l'argent des États-Unis pour faire progresser ce programme, je pense qu'on peut se fier entièrement sur le sens très développé que les Américains ont de leur propre intérêt pour conclure que si nous refusons d'approuver leur projet, ils prendront cela comme une condamnation. Je ne peux tout simplement pas croire que des contrats importants en termes de participation technologique ou en termes d'investissement seraient confiés à des firmes ou à des universités canadiennes sans l'approbation directe du gouvernement canadien au programme de recherche.

**M. Axworthy:** Ainsi, il est essentiel que le gouvernement prenne une position très claire au nom de tous les Canadiens et ne se contente pas de noyer le poisson? Cette prise de position résoudrait le problème?

**M. Stark:** En effet, je pense que refuser d'approuver le programme résoudrait le problème. Personnellement, je préfèrerais que le Canada soit une zone libre de tout armement nucléaire qui se prononcerait inlassablement pour un gel des armes nucléaires. J'aimerais que le gouvernement interdise sans équivoque la participation des universités et des firmes à ce programme de recherche, mais ce que nous tentons de faire à *Operation Dismantle* et par l'intermédiaire du *Council of Canadians* est d'obtenir le consensus le plus large possible. Je pense qu'on pourrait obtenir facilement un consensus sur le refus d'approuver le programme américain. De façon réaliste, je ne m'attends pas à ce que notre gouvernement se fasse le

[*Text*]

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Axworthy. Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to refer to a comment in your statement where you say that the immediate and short-term response to the U.S. invitation to participate in the SDI research . . . that a positive response to that invitation would be an extremely serious mistake, a mistake which would cost Canada and the world dearly. That is a pretty strong statement. I wonder if you would just care to elaborate on it a little further, please.

**Mr. Stark:** A great deal has been written on the relationship between SDI, the Non-Proliferation Treaty, the comprehensive test ban. I think that if SDI goes forward it is highly doubtful whether in three or four years the Non-Proliferation Treaty will mean very much or whether a comprehensive test ban will still be considered achievable. I think too that in our view a mutual and verifiable freeze between the superpowers is a highly desirable thing in terms of Canadian and world security and that this too would recede towards the horizon should SDI go forward.

So you may not share my view as to the value or importance of these other treaties that are already in place or hoped for, but I see them being damaged, diminished in their importance, and, in the case of the ABM, completely undermined by SDI going forward with research and, inevitably, testing and deployment. In those terms I see our security as a nation, as a world, already very tenuous and becoming even more tenuous should SDI proceed. I think at this time it is a very complex issue and most people have not grasped the full significance of SDI, but soon we will do so—and by then it will be too late.

By way of analogy, I might make a reference to our failure in the West generally to ban the MIRVing of missiles, the putting of multiple warheads on single missiles. By failing to do that, we ended up inevitably confronted with Soviet missiles, which are much larger and more powerful in their boosters, MIRVed to a larger extent than even our missiles, and everyone in the field of arms control and disarmament regrets this terrible missed opportunity. What I am saying is that we are facing an opportunity now to nip this in the bud and I hope we do not miss it.

**Mr. Jardine:** You went on to say that it would be a mistake for which the current government members would pay dearly at the polls. I think this is presupposing then that the recommendation of this committee would be in support of the SDI, or at least the research part of it. It is interesting that in one of the latest polls 53% of Canadians were in support of SDI, and it jumps up to 61% when we talk about research alone. So it

[*Translation*]

champion de ceux qui s'opposent à l'IDS au Canada et parmi nos alliés de l'OTAN.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Axworthy. Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Vous avez affirmé plus tôt que pour ce qui est de la réponse à court terme, immédiate à l'invitation faite par les États-Unis de participer aux recherches sur l'IDS, une réponse affirmative à cette invitation constituerait une erreur extrêmement grave, une erreur qui aurait des conséquences désastreuses pour le Canada et le reste du monde. Voilà une prise de position très ferme. Pourriez-vous, s'il-vous-plaît, expliciter davantage votre pensée sur ce point.

**M. Stark:** On a beaucoup écrit sur le rapport entre l'IDS, le traité de non-prolifération et l'interdiction totale des essais nucléaires. Je pense que si l'on donne suite à l'IDS, il est plus que douteux que dans trois ou quatre ans le traité de non-prolifération aura encore une signification quelconque ou qu'une interdiction complète des essais nucléaires sera encore considérée comme réalisable. Je pense également qu'un gel mutuel et vérifiable des armements nucléaires consenti par les super-puissances aurait pour effet d'augmenter grandement la sécurité du Canada et du monde. Ce projet disparaîtrait derrière l'horizon si l'on donnait suite à l'IDS.

Vous partagez sans doute mon point de vue sur la valeur et l'importance de ces autres traités qui sont déjà en place, ou du moins souhaités, et qui selon moi seraient endommagés, perdraient de leur importance et, dans le cas du traité pour la limitation des missiles anti-balistiques, seraient complètement sapés par les recherches sur l'IDS et, inévitablement, par les essais et la mise en place de ce système de défense. Pour ces raisons, je pense que la sécurité de notre pays et du monde, déjà très compromise, le sera encore davantage si l'on poursuit l'IDS. Comme il s'agit d'un problème très complexe, je pense qu'à l'heure actuelle beaucoup de gens n'ont pas saisi toute la signification de l'IDS, mais ils le feront bientôt, et il sera alors trop tard.

A titre d'exemple, j'aimerais rappeler que les pays occidentaux n'ont pas réussi à interdire la pose de têtes nucléaires multiples sur un même missile. Comme aucun accord n'a été conclu sur ce point, nous avons dû inévitablement faire face aux missiles soviétiques, dont les vecteurs sont beaucoup plus gros et puissants que les nôtres, et qui peuvent porter un nombre beaucoup plus grand d'ogives nucléaires. Toutes les personnes engagées dans la limitation des armes nucléaires regrettent qu'une telle occasion nous ait échappé. Ce que je veux faire comprendre, c'est que nous avons maintenant l'occasion d'étouffer ce projet dans l'oeuf et qu'il ne faut pas la laisser passer.

**M. Jardine:** Vous avez poursuivi en affirmant que les Canadiens feraient regretter chèrement cette erreur aux membres du gouvernement actuel au moment des prochaines élections. Cela présuppose, je pense, que la recommandation du Comité favorise l'IDS, ou tout au moins la partie de l'IDS concernant la recherche. Il est intéressant de noter que dans un des derniers sondages 53 p. 100 des Canadiens appuient l'IDS,

[*Texte*]

would appear, based on this Gallup poll, that indeed in the main Canadians appear to be in support of it.

• 1640

**Mr. Stark:** The polls at the present time are not nearly as strong against SDI as I would like to see. But as even people who are in support of SDI have pointed out, this issue is so complex that the average citizen of Canada, whether for or against SDI, has still not truly understood the full thing. It is also still very new, and what I am saying . . .

**Mr. Jardine:** Without research, if I might interrupt, can we even say that the scientists are . . . Indeed, we are talking about carrying on research into this very thing, so that we can indeed address it with some knowledge.

**Mr. Stark:** I think we are already addressing it with some knowledge. It is not hard to understand for those who have studied it, which includes I am sure every member of this committee. It does not mean that we are all going to arrive at the same conclusion. But in answer to your first question, I do not doubt that the 1,000 or so peace groups in this country—with the New Democratic Party, with the Liberal Party, with the churches, with the trade unions—will in the next two or three years be able to educate the vast majority of Canadian people to what we consider to be the fact that this is a perfectly awful scheme that will destabilize deterrents, undermine arms control and diminish radically and dramatically the security of this country, which of course neither you nor anyone wants.

**Mr. Jardine:** Thank you very much.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Miss Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman. I thank you also for the presentation. I have two questions, one for Bill Robinson, and one for you, Mr. Stark.

There is quite a lot of material now on where the Soviets are on ballistic missile defences. I was quoting some of it earlier today from pretty reputable sources in the United States from the American Federation of Scientists. Although they are undoubtedly advanced in laser and perhaps kinetic energy, most of the evidence seems to suggest that the reason they are scared to death of the Star Wars proposal is that they would be swamped by it. They are not likely, unless they spend incredible sums—even though they are a technologically advanced society, as we all know—to be able to match anything like the Reagan proposal. But everybody keeps saying they are all so far ahead all the time. When I say everybody, everybody but the experts keeps saying they are so far ahead. So perhaps Bill would like to summarize exactly where the Soviets are on this research.

And for Mr. Stark, one of the things that I think the present government is thinking of—the Deputy Prime Minister has

[*Traduction*]

et ce pourcentage passe à 61 p. 100 si la question porte sur la recherche seulement. D'après ce sondage Gallup, les Canadiens semblent donc appuyer l'IDS en général.

**M. Stark:** Les sondages actuels ne montrent pas une opposition à l'IDS aussi forte que je l'aimerais. Mais comme l'ont souligné même les personnes qui approuvent l'IDS, la question est tellement complexe que le citoyen canadien ordinaire, pour ou contre l'IDS, n'a pas encore vraiment compris toute la portée d'un tel programme. Ce programme est tout nouveau . . .

**M. Jardine:** Si je peux me permettre de vous interrompre . . . Nous parlons en effet d'effectuer des travaux de recherche pour avoir une meilleure idée des différents aspects de ce programme.

**M. Stark:** Je pense que nous en avons déjà une bonne idée. Ceux qui l'ont étudié, et sans doute tous les membres de ce Comité, le comprennent assez facilement. Cela ne signifie pas que nous en viendrons tous à la même conclusion. Mais en réponse à votre première question, je ne doute pas que les groupes pacifiques de notre pays, il y en a environ un millier, de concert avec le Nouveau parti démocratique, le Parti libéral, les Églises, les syndicats, sauront dire la vérité à la vaste majorité des Canadiens au cours des deux ou trois prochaines années sur ce programme d'allure plutôt terrible qui déstabilisera les facteurs de dissuasion, fera du tort au contrôle des armements et diminuera de façon radicale et dramatique la sécurité de notre pays, ce que personne ne veut bien entendu.

**M. Jardine:** Merci beaucoup.

**Le coprésident suppléant (Sénateur Asselin):** Mademoiselle Jewett.

**Mme Jewett:** Merci, monsieur le président. Je vous remercie également pour votre présentation. J'ai deux questions à poser, une à l'intention de Bill Robinson et l'autre à votre intention, monsieur Stark.

Il y a beaucoup de documentation concernant la position des Soviétiques dans le domaine de la défense antimissile. J'ai cité plus tôt dans la journée des extraits de cette documentation venant de sources qui jouissent d'une bonne réputation dans l'*American Federation of Scientists* des États-Unis. Même si les Soviétiques sont évidemment à la pointe du progrès dans les domaines du laser et peut-être de l'énergie cinétique, les Soviétiques craignent d'être débordés par un tel programme et c'est apparemment pour cette raison qu'ils en ont une peur bleue. Il est peu probable qu'ils soient capables de donner la réplique à la proposition Reagan, à moins de dépenser des sommes incroyables, même si leur technologie est conforme à l'état de l'art comme nous le savons tous. Mais tout le monde persiste à dire qu'ils sont toujours en avance. Lorsque je dis tout le monde, j'entends par là tout le monde sauf les experts. Alors peut-être que Bill aimerait résumer exactement la situation des Soviétiques dans cette recherche.

Et en réponse à M. Stark, d'après moi le gouvernement actuel semble approuver, selon les indications mêmes du Vice-

[*Text*]

himself indicated it—is that while there might not be any framework agreement for Canadian participation in Star Wars, it would be okay for Canadian firms to participate in the research should they wish to do so. I was very interested to read the other day that the Europeans—the West Germans, for example—are becoming very leery of the idea of getting in at all on the innovative portions of Star Wars. The U.S. Defense Department will want German firms to be subcontracted, but the U.S. will patent the new innovations itself. In that event, commercial spin-offs would be extremely limited.

Indeed, some West Germans are now warning that the participation of individual German firms in the absence of a bilateral framework accord between the German and American governments would be a mistake. If Canada should decide to allow its best brains and resources to be used for Star Wars research in the absence of a framework agreement with the American government, it really is putting Canadian firms in the same position as the West German firms are hearing they would be put in; namely, they really would not have any commercial spin-offs whatsoever in this.

• 1645

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** We are waiting for your question.

**Ms Jewett:** I am asking if this recent discussion along these lines in your view therefore negates the proposition we have heard now from the Deputy Prime Minister that there would be some advantage for private firms to get involved in the absence of a framework agreement.

**Mr. W. Robinson:** Concerning the question on Soviet ballistic missile defence, currently they have a system of 60-odd, perhaps up to 100, launchers based around Moscow, which will be the improved Galosh system, probably fully operational by 1987. Improved Galosh consists of two different types of missiles, one which is very much like the Spartan missile of the Americans in the 1970s and one which is very much like the Sprint. In fact they have been referred to as Spartansky and Sprintsky.

These are a level of technology that is essentially what the U.S. mothballed in 1975 as the safeguard system, because it was not effective. Both of them are nuclear warhead-equipped because that is the only way they can hit their targets. The longer-range version, which would explode in space, would have the unfortunate effect of knocking out most of the electronic components in the European Soviet Union if it were used. So this system is really worse than useless.

Now, if you contrast that with the American homing overlay experiment successfully conducted last June 1984, that is a conventional terminal anti-ballistic missile system which actually hit its target, and therefore did not even have to have a conventional warhead. It simply killed the target with the kinetic energy contained in the missile itself. Now, that is a full generation beyond current Soviet technology. It is just

[*Translation*]

premier ministre, que les entreprises canadiennes participent à la recherche si elles le désirent, avec ou sans entente cadre sur la participation du Canada à la Guerre des étoiles. J'ai lu avec intérêt l'autre jour que les Européens, ceux de l'Allemagne de l'Ouest par exemple, voient d'un mauvais oeil l'idée de participer aux parties innovatives du programme de la Guerre des étoiles. Le Département de la défense des États-Unis accepte d'accorder des sous-contrats aux entreprises allemandes mais en se réservant le droit de breveter les innovations. Dans ce cas, les retombées commerciales seraient extrêmement limitées.

En effet, certains intéressés de l'Allemagne de l'Ouest font observer que la participation des entreprises allemandes serait une erreur en l'absence d'une entente cadre bilatérale entre le gouvernement de l'Allemagne de l'Ouest et le gouvernement des États-Unis. Si le Canada décide d'autoriser l'utilisation des meilleurs cerveaux et des meilleures ressources pour la recherche sur la guerre des étoiles en l'absence d'une entente-cadre avec le gouvernement américain, cela placera les entreprises canadiennes dans la même position que les entreprises de l'Allemagne de l'Ouest, c'est-à-dire qu'elles ne pourront pas bénéficier des retombées commerciales.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Nous attendons votre question.

**Mme Jewett:** Je veux savoir si les points de vue qui viennent d'être avancés contredisent, d'après vous, l'opinion du vice-premier ministre voulant que les entreprises privées auraient avantage à participer au projet en l'absence d'une entente-cadre.

**M. W. Robinson:** Au sujet de la question de la défense antimissile, les Soviétiques ont actuellement un système d'environ 60, peut-être même jusqu'à 100 rampes de lancement autour de Moscou, c'est-à-dire le système Galosh amélioré, qui sera peut-être entièrement opérationnel d'ici 1987. Le système Galosh amélioré comporte deux types de missiles, un qui ressemble étrangement au missile Spartan utilisé par les Américains dans les années 1970 et un autre qui ressemble au missile Sprint. Ces missiles ont été en fait appelés Spartansky et Sprintsky.

Ce système de missiles correspond à un niveau de technologie que les Américains ont pratiquement reléguer aux oubliettes en 1975 comme système de réserve parce qu'il n'était pas efficace. Les deux types de missiles sont munis d'ogives nucléaires, essentielles à leur mission. La version grande portée, qui exploserait dans l'espace, aurait l'inconvénient malheureux de perturber la plupart des systèmes électroniques de la partie européenne de l'Union Soviétique. Ce système est donc pire qu'inutile.

Si nous comparons maintenant ce système aux systèmes de missiles à tête chercheuse dont les Américains ont démontré la fiabilité en juin 1984, nous avons affaire à un système antimissile classique qui frappe réellement la cible, et qui n'a donc pas besoin d'une ogive classique. La cible est tout simplement détruite par l'énergie cinétique du missile même. Une telle réussite est au moins une génération en avance de la

[*Texte*]

totally beyond what they could manage. The infra-red sensors used in the homing overlay experiment are completely beyond Soviet capabilities, as evidenced by their anti-satellite weapon, which has had a 100% record of failure in testing its infrared guidance system.

Now, concerning more advanced systems, I just quote this comment:

> The many difficulties in fielding an operational Soviet system will require much development time, and initial operational deployment is not likely in this century.

That is *Soviet Military Power 1985*, the Pentagon's own publication. I hardly think they are underestimating the Soviet capabilities.

As far as particle beam weapons are concerned, they do not consider those likely until after the year 2000, if then. Richard DeLauer, who was the Under-Secretary of Defence for Research and Engineering, testified to Congress that the Soviet Union equals the United States in directed-energy technology but it lags in other technologies that are crucial, including computers, optics, automated control, electro-optical sensors, propulsion, radar, software, telecommunications and guidance systems.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you.

**Mr. W. Robinson:** There is more.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Yes, but it is a long answer. It was a long question, but it is a long answer. Madam, a very, very short one.

**Ms Jewett:** I really do believe this is the only time we may get it on the record and that it would be useful to wind this up. I did have a second question that has not been answered.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** All right.

**Mr. W. Robinson:** It will not take too long. Eventhe Pentagon admits that in fact the most crucial technology to an effective strategic defence system is the strategic battle management computer. As we all know, Soviet computing technologies are a full generation behind western technology, and western technology is nowhere near the capability to actually manage a battle management for strategic defence. So even if they got every single one of these weapons working, which they are nowhere near achieving, they would not be able to put forward an effective strategic defence because they simply do not have the computing technologies.

[*Traduction*]

technologie soviétique actuelle. Cela dépasse totalement les possibilités soviétiques actuelles. Les détecteurs de rayons infrarouges utilisés dans l'expérience de poursuite de cible dépassent les possibilités technologiques actuelles des Soviétiques, comme le montre leur missile anti-satellite dont le système de guidage par rayons infrarouges a fait défaut dans 100 p. 100 des essais.

Au sujet des systèmes plus perfectionnés, j'aimerais citer l'observation suivante:

> Les nombreuses difficultés que les Soviétiques devront vaincre pour produire un système opérationnel demandent beaucoup de temps et il est peu probable qu'ils mettent sur pied un premier système opérationnel avant la fin du siècle.

Cette citation est tirée d'un document du Pentagone sur la puissance militaire soviétique publié en 1985. J'ai peine à croire que les Américains sous-estiment les possibilités soviétiques.

Du côté des armements à faisceaux de particules, les Américains ne voient pas un système soviétique avant l'année 2000, et même encore. Richard DeLauer, qui était sous-secrétaire de la Défense pour la recherche et l'ingénierie, a affirmé dans un témoignagne présenté au Congrès que l'Union Soviétique est aussi avancée que les États-Unis dans la technologie de l'énergie dirigée mais qu'elle tire de l'arrière dans d'autres technologies qui sont cruciales, dans toutes sortes de domaines, y compris les ordinateurs, la technologie optique, la commande automatisée, les détecteurs électro-optiques, la propulsion, le radar, le logiciel, les télécommunications et les systèmes de guidage.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Je vous remercie.

**M. W. Robinson:** Il y a plus.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Oui, mais la réponse est un peu longue. C'était une question un peu longue mais la réponse est un peu longue. Madame, une très très courte question.

**Mme Jewett:** Je crois sincèrement que c'est la seule occasion qui nous est offerte de consigner cette question aux dossiers, et qu'il serait utile d'en tenir compte. J'avais une deuxième question à laquelle on n'a pas répondu.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** D'accord.

**M. W. Robinson:** ça ne sera pas trop long. Même le Pentagone admet que la technologie réellement la plus cruciale à un système de défense stratégique efficace touche l'ordinateur de gestion stratégique. Comme nous le savons tous, la technologie informatique des Soviétiques est au moins une génération derrière la technologie occidentale, et même la technologie occidentale n'est pas encore capable de vraiment assurer la gestion de la défense stratégique. Par conséquent, même si tous leurs armements fonctionnaient parfaitement, ce qui est loin d'être certain, ils seraient incapables de mettre au point une défense stratégique efficace pour la simple raison qu'ils n'ont pas à leur disposition la technologie informatique nécessaire.

[*Text*]

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you.

• 1650

**Mr. Stark:** I will pass on the second question. I really do not know enough about the corporate world to say whether they would be in a bad position, trying to get contracts in the absence of an umbrella agreement. My understanding from what I have heard is that even the firms themselves are saying that in the absence of an endorsement they are not going to get contracts of any significance anyway, so they will have lost simply by not endorsing, quite apart from not having an agreement. But I am not an expert in this field, so I will pass comment on that.

**Senator Doyle:** May I come back to the Russian situation? We have heard rather more this afternoon about Russia than we have had so far in our brief experience as a committee; some interesting observations from both of you gentlemen.

Mr. Stark, you listed a series of observations that had been made by various people on the effects, or the potential, of SDI. One of them in effect was to scare the hell out of the Russians—which in parenthesis you, or the source, said had happened. I do not attribute that statement to you; it is one of your sources. That had succeeded.

This brings us down, I suppose, to the chicken and the egg. It was the early adventures of the United States in the SDI field, are you saying, which prompted the Russians to try to counter that effort?

**Mr. Stark:** The Soviet Union has been extremely vocal for some time about the very deep concern it has about SDI. I think this really is a pretty good indication that they know perfectly well they cannot compete in this area. Dr. John Polanyi, from Toronto, is quoted in *The Citizen*, November 5, as saying the Star Wars weapons "would scare the pants off the other side, but they would not make Soviet missiles impotent or obsolete".

I think what we have here is not only a military scare, but an economic scare as well. It is often forgotten that the Soviet Union, although larger in population than the United States, has a gross national product less than half that of the United States. We are all aware of the enormous sacrifices they make, at the expense of their population, to catch up and stay caught up with the United States in their military, both nuclear and conventional. It is the analysis of Dr. Linus Pauling, a two-time Nobel prize winner, not to mention his many other distinguished awards, that in fact it is a hidden American agenda to bankrupt the Soviet Union by pushing them into a position where they cannot economically afford to compete. In fact, Dr. Linus Pauling goes on to say we are well along the road of bankrupting the United States and the western world in the process.

[*Translation*]

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Je vous remercie.

**M. Stark:** Je ne tiendrai pas compte de la deuxième question. Je ne connais pas assez bien l'univers corporatif pour déterminer si nous serions mal placés pour chercher à obtenir des contrats en l'absence d'une entente parapluie. J'ai cru comprendre que même les entreprises affirment qu'en l'absence d'un endossement elles ne pourront pas obtenir des contrats vraiment importants, et qu'elles perdront si elles n'accordent pas leur endossement, indépendamment de la question d'une entente. Mais je ne suis pas expert dans ce domaine et je n'en dirai pas plus sur cette question.

**Le sénateur Doyle:** Puis-je revenir à la situation des Soviétiques? Nous avons entendu au cours de l'après-midi plus d'observations au sujet de la Russie que depuis le début des séances du Comité; j'ai bien aimé certaines de vos observations, messieurs.

Monsieur Stark, vous avez présenté un ensemble d'observations qui avaient été effectuées par différentes personnes concernant les conséquences, ou le potentiel de l'IDS. On a dit que l'IDS avait pour but d'effrayer les Russes et, soit dit entre parenthèses, c'est effectivement ce qui s'est passé d'après ce que vous avez dit, ou d'après votre source. Je ne crois pas que cette observation puisse vous être attribuée; elle vient plutôt d'une de vos sources.

Ceci nous amène, je suppose, à la question de la poule et de l'oeuf. Affirmez-vous que les Russes ont décidé de donner une réplique en raison des aventures précédentes des États-Unis dans le domaine de l'IDS?

**M. Stark:** L'Union soviétique a mené une grande campagne publicitaire depuis un certain temps au sujet des grandes inquiétudes qu'elle porte face au projet IDS. C'est là une assez bonne indication du fait que les Soviétiques savent parfaitement qu'ils sont incapables de concurrencer les Américains dans ce domaine. M. John Polanyi de Toronto, d'après une citation du quotidien *The Citizen* du 5 novembre, affirme que les armements de la guerre des étoiles «sèmeraient la panique dans l'autre camp mais ne rendraient pas les missiles soviétiques impuissants ni démodés».

Je crois que nous avons affaire à une panique militaire et aussi à une panique économique. On oublie souvent que l'Union soviétique, en dépit d'une population supérieure à celle des États-Unis, a un produit national brut inférieur à la moitié de celui des États-Unis. Nous sommes tous conscients des énormes sacrifices que l'Union soviétique doit faire, aux dépens de la population, pour rattraper les États-Unis et se maintenir à leur niveau dans le domaine militaire, classique ou nucléaire. D'après l'analyse de M. Linus Pauling, qui s'est mérité le prix Nobel à deux reprises, sans parler de ses nombreuses autres distinctions, l'agenda secret des Américains vise à amener l'Union soviétique à la banqueroute en l'acculant à une position dans laquelle elle sera incapable de suivre les États-Unis pour des raisons économiques. Enfin, M. Linus Pauling poursuit en disant que cette affaire amène les États-Unis et le monde occidental sur le chemin de la banqueroute.

[*Texte*]

I think they are very frightened of the military side of this thing. Even though they know everything we know about whether or not it will work or not, they are concerned about the impact it will have even in the absence of a completely deployed system. But I think also they take very seriously for their own reasons the very real possibility that their economy could collapse under the weight of increased competition in arms; not only in trying to match an American SDI, but in taking the other measures. Increased and new reliance on air-breathing technology, an anti-cruise missile defensive system of their own, increasing their offensive weapons to overwhelm SDI: all these things cost an enormous amount of money, which the Soviet Union does not have.

So I think if the intent was to scare them, it has been outrageously successful already, even before SDI is very far off the drawing board. I cannot say myself whether this was in fact one of the reasons why the Americans put forward this new scheme, but I think there is very little doubt it is having that effect.

I would point out too that a scared Soviet Union, or a bankrupt Soviet Union, is a very dangerous animal—more dangerous than the Soviet Union as it now is.

• 1655

**Senator Doyle:** Mr. Chairman, I have one brief question.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Yes.

**Senator Doyle:** Are we right then to assume that Russia has moved basically out of fear—fear of military defeat or economic collapse—and that the United states has moved primarily out of what I think you described as the desire to participate in the last great boondoggle in the sky? I think it would have to be interpreted as agreed. Is that an unfair conclusion to arrive at?

**Mr. Stark:** I do not think it is an unfair conclusion, but I would point out that I, like yourself and everyone else, do not have a crystal ball. I cannot clearly see the intent behind all the moves and countermoves in this area, but I do believe it is generally conceded that fear and distrust are at their root. Of course, the very real ideological differences between these two systems are at the root of the whole arms race, including this part of it. These sentiments are sort of self-feeding in the sense that they kept the system going, keep it accelerating, and tend to make it increasingly likely that we will fail to reach accords—constructive treaties and agreements—whereby we can move away from the brink of an uncontrolled nuclear arms race and indeed nuclear war itself.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Senator Doyle. Senator Gigantès. We have only five minutes left for this group.

**Senator Gigantès:** I give my time . . .

[*Traduction*]

Je crois qu'ils sont très effrayés par l'aspect militaire de cette affaire. Même s'ils savent tout ce que nous savons sur les possibilités opérationnelles de l'IDS, ils s'inquiètent des répercussions de l'IDS même en l'absence d'un système entièrement déployé. Mais je pense également qu'ils considèrent avec le plus grand sérieux, pour toutes sortes de raisons, la réelle possibilité que leur économie s'écroule sous le poids d'une compétition accrue dans la course aux armements, non seulement pour donner la réplique à l'IDS américain mais aussi pour prendre les autres mesures qui s'imposent. L'accroissement de la technologie des carburants aérobies, le déploiement d'un système de défense contre le missile Cruise, l'accroissement de l'armement offensif pour compenser l'IDS: toutes ces aventures coûtent d'énormes sommes d'argent que l'Union soviétique n'a pas à sa disposition.

Je pense donc que si l'IDS a pour but d'effrayer les Soviétiques, ce projet est déjà une réussite totale, même si l'IDS n'en est encore qu'à ses premiers balbutiements. Je ne peux pas personnellement prétendre que c'était bien là l'intention des Américains, mais je crois qu'il y a peu de doutes sur les répercussions.

J'aimerais souligner que l'Union soviétique, en panique ou en banqueroute, serait un animal très dangereux, plus dangereux qu'il ne l'est maintenant.

**Le sénateur Doyle:** Monsieur le président, j'ai une courte question.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Oui.

**Le sénateur Doyle:** Avons-nous donc raison de supposer que la Russie s'est fondamentalement défaite de la peur, peur d'une défaite militaire ou d'une débâcle économique, et que les États-Unis se sont essentiellement défaits de ce que, à mon avis, on pourrait décrire comme le désir de prendre part à la dernière grande fantaisie spatiale? Je crois qu'on devrait conclure à une entente. Cette conclusion vous semble-t-elle incorrecte?

**M. Stark:** Je ne crois pas qu'il s'agit là d'une conclusion incorrecte, mais j'aimerais souligner que je n'ai pas de boule de cristal, pas plus que vous-même ou que tout autre. Je ne comprends pas clairement les motifs de toutes les allées et venues dans ce domaine, mais il est, je crois, généralement admis que tout repose sur la peur et la défiance. Evidemment, les différences idéologiques très réelles entre les deux systèmes sont à la base de toute la course aux armements, y compris de cette partie. Ces sentiments semblent se suffire d'eux-mêmes du fait qu'ils ont maintenu le système en marche, qu'ils l'ont fait accélérer, et qu'ils tendent à rendre de plus en plus improbable la conclusion d'accords, d'ententes et de traités constructifs, par lesquels on pourrait s'éloigner du précipice que représente une course aux armements nucléaires incontrôlée, et en fait une guerre nucléaire comme telle.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, sénateur Doyle. Sénateur Gigantès. Il ne nous reste plus que cinq minutes pour ce groupe.

**Le sénateur Gigantès:** Je vais laisser mon temps à d'autres.

[*Text*]

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Very good; you are so kind.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I just have a very short question for Mr. Stark. I notice with some interest that you have included as part of your package your submission to the Kroeger commission. You are about the only group I know that has so testified that it has in fact appeared before that commission, which we find quite interesting.

From your experience with that commission and with Mr. Kroeger and the kinds of exchanges you had, would you consider it important and vital to have Mr. Kroeger appear before this committee and share his information, as you obviously had an opportunity to do with him, in this case?

**Mr. Stark:** What we did was phone Mr. Kroeger and ask him if he would welcome our input. He said yes, he would, on paper. So we submitted a written deputation to him; we did not meet with him or present our views in person to him.

I think it would be very helpful to this committee. If I were an MP on this committee I would consider it essential to the work of this committee to have an insight into the man's personal thinking, the observations he made by going so many places and talking to so many people, and indeed into the particulars of the paper he presented to the government. In fact, in a sense you are working in the dark in the absence of that information.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Axworthy.

Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Stark, vous avez parlé en termes très peu élogieux de l'initiative du gouvernement américain par l'entremise de son président. Vous avez même qualifié le geste de stupide. Je vous ferai remarquer que le geste le plus stupide de l'histoire de l'humanité a été posé en 1939. Les Américains ont joué un rôle important dans le rétablissement de la paix. Si aujourd'hui on peut se payer le luxe de dire oui ou non à l'initiative américaine pour la protection de la paix, cela ne se passe pas de cette façon au sein du Pacte de Varsovie. C'est peut-être un peu aussi grâce aux Américains qui contribuent largement au maintien de la paix, au maintien du monde libre.

La coexistence pacifique n'est probablement pas un des éléments fondamentaux de l'orientation que le régime soviétique veut donner à l'histoire. Serait-il possible que les Soviétiques aient comme objectif, dans le cadre de leur marketing international—ils ne sont pas déficients sur ce plan-là—de faire passer l'initiative du gouvernement américain pour un geste d'agression, alors qu'eux poursuivraient leur propre initiative de recherche stratégique, de sorte que dans 25 ans, nous serions aux prises avec deux problèmes: un bouclier spatial russe efficace à 90 ou 95 p. 100 ou plus et des armements classiques qui n'auraient pas cessé d'augmenter?

[*Translation*]

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Très bien, c'est très gentil de votre part.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, j'ai simplement une très courte question pour M. Stark. Je remarque avec un certain intérêt que vous avez inclus votre mémoire à la commission Kroeger. Vous êtes à peu près le seul groupe qui, à ma connaissance, a comparu et témoigné devant cette commission, ce qui me semble fort intéressant.

D'après votre expérience auprès de cette commission, de vos discussions avec M. Kroeger et des échanges que vous avez eus, considéreriez-vous comme important et essentiel que M. Kroeger comparaisse devant ce Comité et partage ses informations, comme vous avez évidemment eu l'occasion de le faire avec lui dans ce cas?

**M. Stark:** Nous avons simplement téléphoné à M. Kroeger pour lui demander s'il aimerait recevoir notre contribution. Il a répondu que oui, par écrit. Nous lui avons présenté un document; nous ne l'avons pas rencontré et ne lui avons pas exposé nos opinions en personne.

Je crois que sa présence serait très utile pour ce Comité. Si j'étais député et siégeais à ce Comité je considérerais comme essentiel de prendre connaissance des opinions personnelles de cet homme, des observations qu'il a faites en se rendant à tant d'endroits et en parlant à tant de personnes, et en fait des détails du document qu'il a présenté au gouvernement. En l'absence de cette information, je crois que d'une certaine façon vous travaillez dans l'obscurité.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Axworthy.

Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Stark, you have not spoken very highly of the American government's initiative put forward by its president. You have even called it a stupid act. I would point out to you that the most stupid act in the history of humanity was in 1939. The Americans played an important role in re-establishing peace. We can afford the luxury of saying yes or no to the American initiative for protecting peace, but that is not the way things work in the Warsaw Pact countries. It is perhaps also, to some extent, thanks to the Americans, who contribute greatly to maintaining peace, to maintaining the free world.

Peaceful coexistence is probably not one of the basic elements of the direction that the Soviet régime wishes to give to history. Could it be possible that the Soviets' objective, within the framework of their international marketing—they are not deficient in this area—is to make the American government's initiative look like an act of aggression, whereas they are proceeding with their own strategic research initiative, so that in 25 years, we will face two problems: a Russian space shield that is 90% or 95% or more effective and an ever increasing number of classic weapons?

[*Texte*]

• 1700

Il ne faut pas oublier que la présence américaine, lors de la Deuxième guerre mondiale, a été importante parce que les forces européennes ne réagissaient pas convenablement aux bombardiers allemands. Donc, dans 25 ans, est-ce qu'on pourrait se retrouver avec un bouclier spatial efficace, avec un avantage marqué du côté des Soviétiques en termes d'armes classiques?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Stark.

**Mr. Stark:** As I said in my presentation, I always have difficulty with analogies between the realities of the nuclear age to warfare. Prior to that, World War II in a sense was a nuclear war at the very end, if you can call it that. But I find it very interesting that you have referred to the possibility of a double problem in the future, faced as well with a Soviet SDI capability. This is really quite at odds with Mr. Reagan's expressed intention, although I must confess I did not believe it, to in fact give this technology to the Soviet Union. He obviously deals with the Soviet protective shield, not as an additional problem but indeed as an asset even to his own plans.

I think, with regard to Soviet intentions again, what their propaganda may be intended to do is to represent SDI as aggressive, for whatever reasons they may have. I cannot read their minds. I think clearly the Soviet Union, while it expresses a will for co-existence among different social systems, has a very deep-rooted desire to spread the wonderful philosophy of communism to the rest of us, who do not want it. But I do not think their response to SDI is necessarily best interpreted in those terms. This may be part of the reality.

We are confronted right now with an arms race that may go out of control. Increasingly in the circles I travel in, which I suspect are different from yours, a concern that it is not Soviet philosophy or ideology or even the conflict between them has become the main problem. Indeed, nuclear weapons themselves and the very real possibility that what we consider to be absurdly bloated arsenals and highly complex systems, subject to error and breakdown, could lead us into a nuclear war, even without someone intentionally pushing the button. So the concerns that you raise, although I may share them, I do not view as being central to the analysis we are here today to confront.

My personal view is that Strategic Defence Initiative has no possibility at all of doing what it is said to be intended to do and in fact will have most the of 13 negative effects which I listed in my paper. As such, I am morally opposed to the thing. I am philosophically opposed to the thing, whatever the Russians may think about it. As the Physicians for Social Responsibility said, strategic defence is just plain wrong, whether they have it or we have it. That is our view.

[*Traduction*]

It must be remembered that the American presence in World War II was important because European forces were not reacting adequately to German bombers. Therefore, in 25 years will we find ourselves with an effective space shield, with a distinct Soviet advantage in terms of classic weapons?

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Stark.

**M. Stark:** Comme je l'ai dit dans mon exposé, j'ai toujours eu des difficultés face aux analogies entre les réalités de l'ère nucléaire et la guerre. Avant cela, la Seconde guerre mondiale était d'une certaine façon une espèce de guerre nucléaire, du moins vers la fin. Mais je suis extrêmement intéressé par la référence que vous avez faite à la possibilité d'un double problème dans l'avenir, dans l'éventualité d'un projet IDS soviétique. Cela va véritablement à l'encontre de l'intention exprimée par M. Reagan, que, je dois l'avouer, je n'ai pas crue, selon laquelle cette technologie pourrait être donnée à l'Union soviétique. Il considère évidemment le bouclier protecteur soviétique non pas comme un problème supplémentaire, mais plutôt comme un aspect positif, même pour ses propres plans.

Pour revenir aux intentions des Soviétiques, je crois que leur propagande peut viser à représenter l'IDS comme quelque chose d'agressant, quelles que soient leurs raisons. Je ne peux pas lire leurs pensées. Il me semble clair que l'Union soviétique, bien qu'elle exprime son désir de coexistence au sein de différents systèmes sociaux, a un désir très profondément ancré de transmettre la merveilleuse philosophie communiste au reste d'entre nous, qui n'en voulons pas. Mais je ne crois pas que c'est là la meilleure façon d'interpréter sa réaction à l'égard de l'IDS. Il peut ne s'agir que d'une partie de la réalité.

Nous faisons actuellement face à une course aux armements qui peut devenir incontrôlée. Dans les milieux que je fréquente, probablement différents des vôtres, il me semble qu'on en vient de plus en plus à considérer que ce n'est ni la philosophie, ni l'idéologie soviétiques, ni même les divergences entre celles-ci qui constituent le véritable problème. En fait, ce sont plutôt les armes nucléaires comme telles et la très réelle possibilité que ce que nous considérons comme des arsenaux gonflés absurdement et des systèmes extrêmement complexes, exposés aux erreurs et aux défaillances, qui pourraient nous mener à une guerre nucléaire, même si quelqu'un n'appuyait pas intentionnellement sur le bouton. Bien que je puisse les partager, les préoccupations que vous soulevez ne me semblent donc pas centrales pour l'analyse que nous devons faire aujourd'hui.

Personnellement, je suis d'avis que l'Initiative de défense stratégique n'a aucune chance d'atteindre les objectifs qu'elle vise et qu'elle aura en fait la plupart des 13 effets négatifs que j'ai indiqués dans mon mémoire. Pour cette raison, je suis moralement opposé au projet. J'y suis philosophiquement opposé, quelle que soit l'opinion des Russes. Comme l'a indiqué le groupe *Physicians for Social Responsibility*, la défense stratégique est foncièrement mauvaise, que ce soit de notre côté ou du leur. C'est du moins mon opinion.

[*Text*]

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Stark. Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you very much, Mr. Chairman. We talked quite a bit about the mutual destruction and the mutual aspect of it. Let me say I would feel much more comfortable if there were a group like you that could appear before a group of politicians over there and suggest to them that they may not be elected the next time at the polls. Unfortunately, I suppose that may or may not happen.

We have heard a number of items regarding the research end of this proposal. It has been phrased from everything from normal research, which I assume would mean satellites, the Canadarm, that type of thing. Would you be in favour of our continuing in that vein? Should we refuse to partake in this? Do you feel our voice in NATO is the proper avenue to voice our opinions in this way? And what is your view on Canada's position in remaining in NATO?

**Mr. Stark:** It is clear that the system we have here lends itself to effective pressure from the grass roots, from the population of the country, whereas in the Soviet Union it does not. I have no hesitation in assuring you that my views on SDI apply to both superpowers; as a result of your questions, I will send a copy of my paper to the Soviet Union, saying you too.

• 1705

**Mr. Porter:** We appreciate that.

**Mr. Stark:** I think we should certainly look very seriously at the International Satellite Monitoring Agency, or PAXSAT, whatever you want to call it, to verify arms control agreements. I think our technology and national psyche would be much better served with this kind of application.

As far as I am concerned, Operation Dismantle is often criticized from the left. There is a political territory to the left of us that is for our view that Canada should remain in NATO. It is one of the few areas of difference we have with the New Democratic Party, for instance. I believe our government should, and undoubtedly will when it makes up its mind, speak about that within the councils of NATO. But I think here we are dealing mostly with a bilateral issue. The United States has invited Canada—and others, but they have directly invited us—to participate in this research. I think we should say no, out loud and in public, to the United States. We should say it politely, and also present to them what other alternative contributions to world and North American security we feel we can make in view of our participation in this particular program.

**Mr. Porter:** Thank you very much.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Parce que vous avez été généreux tout à l'heure en cédant votre temps,

[*Translation*]

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Stark. Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci beaucoup, monsieur le président. Nous avons beaucoup parlé de la destruction mutuelle et de son aspect de réciprocité. Laissez-moi vous dire que je me sentirais beaucoup plus à l'aise s'il existait un groupe comme le vôtre qui pourrait comparaître devant un groupe de représentants politiques de l'autre côté pour leur indiquer qu'il est possible qu'ils ne se fassent pas élire la prochaine fois. Malheureusement, je suppose que cela est improbable.

Nous avons entendu un certain nombre de questions relatives aux aspects de la recherche. On a parlé un peu de tout, y compris de la recherche normale qui, je le suppose, porte sur les satellites, le télémanipulateur canadien, et ainsi de suite. Croyez-vous que nous devrions poursuivre sur cette voie? Devrions-nous plutôt refuser? Avez-vous l'impression que l'OTAN constitue le meilleur forum pour faire entendre notre voix? Et croyez-vous que le Canada devrait continuer de faire partie de l'OTAN?

**M. Stark:** Il est clair que le système qui existe ici se prête à des pressions efficaces venant de la base, de la population du pays, tandis que cela n'existe pas en Union soviétique. Je n'hésite aucunement à vous assurer que mes points de vue sur l'IDS s'appliquent aux deux superpuissances; suite à vos questions, je vais envoyer un exemplaire de mon document à l'Union soviétique, disant que vous aussi.

**M. Porter:** Nous apprécions ce geste.

**M. Stark:** Je pense que nous devrions examiner de très près l'Agence internationale de satellites de surveillance ou PAXSAT, suivant la façon dont vous voulez l'appeler, afin de vérifier les accords de contrôle des armements. Je pense que ce genre d'application serait beaucoup plus utile à notre technologie ainsi qu'à notre psychisme national.

En ce qui me concerne, Opération désarmement incorporée, est souvent critiquée par la gauche. Il se trouve à notre gauche un territoire politique qui partage notre point de vue au sujet du maintien du Canada au sein de l'OTAN. C'est l'une des quelques différences que nous avons avec le Nouveau Parti Démocratique, par exemple. Je crois que notre gouvernement devrait en parler au sein des conseils de l'OTAN, et c'est sans aucun doute ce qu'il fera une fois sa décision prise. Mais je crois que nous avons surtout affaire ici à une question bilatérale. Les États-Unis ont invité le Canada—et d'autres pays, mais ils nous ont invités directement—à participer à cette recherche. Je pense que nous devrions répondre négativement, tout haut et en public, à cette demande des États-Unis. Nous devrions le dire poliment et également leur présenter les autres contributions de rechange que, d'après nous, nous pourrions faire en matière de sécurité mondiale et nord-américaine, compte tenu de notre participation à ce programme particulier.

**M. Porter:** Merci beaucoup.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Because you were so generous a while ago giving some of your time,

[*Texte*]

sénateur Gigantès, M. Axworthy vous permet de poser une brève question.

**Senator Gigantès:** Ladies and gentlemen, greater love hath no senator than he who gives his question to a colleague.

I would like to hear you say, as I know you will, that SDI will not increase the security of our dear friends and neighbours, the Americans. On the contrary, it will raise the level of danger because the number of weapons that can accidentally go off will inevitably increase their danger of frying. The danger of us frying along with them is therefore much greater with SDI than without it.

**Mr. Stark:** You are correct. I agree with that opinion. It seems to me that this is a system that is incredibly difficult, if not impossible, to make work.

Athough I am always skeptical of statements by the Soviet government, I happen to believe them when they say, with the company of many North American and western European comments, that this system is extremely easy and cheap to counter. It is a lot easier to knock down one of these satellites, mirrors, or particle ray guns up there than it is to put it there and make it work in the first place.

I well remeber when the cruise missile was being considered by an American committee, and they were talking about a $10 expense that would give the Soviets a $100 headache. To them this was a sensible way to view things. I suppose from a strictly military point of view, it is smart for adversaries to make $10 investments that give $100 headaches. They forgot at that time, of course, that their $10 investment would give us the same $100 mistake. But I think here we are looking at a $100 investment that will give them a $10 mistake. Even in the most purely military terms, the Strategic Defence Initiative, in terms of actual battle experience and what would happen in wartime, seems to be—I am sorry to have to say it again—a stupid idea.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Ladies and gentlemen, I would like to thank you for your contribution to this committee. Thank you very much.

Le dernier groupe de cet après-midi sera le *Canadian Institute for Strategic Studies*.

• 1710

**Mr. George G. Bell (President, Canadian Institute of Strategic Studies):** Mr. Chairman, I am George Bell, the President of the Canadian Institute of Strategic Studies. Mr. Chairman, members of the Special Joint Committee on Canada's International Relations, Colonel MacDonald and I are pleased to have this opportunity to meet with you to discuss the space dimension of defence and in particular, the Strategic Defence Initiative.

[*Traduction*]

Senator Gigantès, Mr. Axworthy allows you to ask a brief question.

**Le sénateur Gigantès:** Mesdames et messieurs, je reconnais là l'extrême amabilité de mon collègue.

J'aimerais vous entendre dire—et je sais que vous le direz—que l'IDS n'augmentera pas la sécurité de nos chers amis et voisins, les Américains. Au contraire, elle va accroître le danger, car le nombre d'armes qui peuvent accidentellement partir va inévitablement augmenter les risques. Par conséquent, le risque que nous courons en même temps qu'eux est beaucoup plus grand avec l'IDS que sans elle.

**M. Stark:** Vous avez raison. Je partage votre point de vue. Il me semble qu'il s'agit d'un système qu'il est incroyablement difficile, sinon impossible, de faire fonctionner.

Bien que je sois toujours sceptique en ce qui concerne les déclarations du gouvernement soviétique, j'ai tendance à le croire lorsqu'il déclare, en compagnie de nombreux commentateurs nord-américains et européens de l'Ouest, qu'il est extrêmement facile et bon marché de contre-attaquer ce système. Il est beaucoup plus facile de détruire l'un de ces satellites, miroirs ou canons à rayons dans l'espace que de l'y placer et de le faire fonctionner en premier lieu.

Je me souviens bien, à l'époque où un comité américain étudiait la possibilité du missile de croisière, il était question d'un débours de 10$ qui donnerait aux Soviétiques un problème correspondant à 100$. De l'avis des Américains, c'était une façon raisonnable de concevoir les choses. Je suppose que d'un point de vue strictement militaire, il est intelligent pour les adversaires de faire des investissements de 10$ qui donnent des problèmes de 100$. Ils ont oublié à ce moment-là bien entendu que leur investissement de 10$ occasionnerait un problème de 100$ pour nous également. Mais je pense que dans le cas qui nous préoccupe, il s'agit d'un investissement de 100$ qui donnera à l'adversaire un problème correspondant à 10$. Même au plan purement militaire, l'Initiative de Défense Stratégique, en termes d'expérience de bataille réelle et de ce qui pourrait arriver en temps de guerre, semble être—et je suis désolé d'avoir à le redire—une idée stupide.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Mesdames et messieurs, j'aimerais vous remercier de votre contribution à ce Comité. Merci beaucoup.

The last group this afternoon will be the Canadian Institute for Strategic Studies.

**M. George G. Bell (président, *Canadian Institute of Strategic Studies):*** Monsieur le président, je suis George Bell, président du *Canadian Institute of Strategic Studies*. Monsieur le président, les membres du Comité spécial mixte du Canada sur les relations internationales, le colonel MacDonald et moi-même sommes heureux d'avoir l'occasion de vous rencontrer pour parler de la dimension spatiale de la défense et de l'Initiative de Défense Stratégique en particulier.

[*Text*]

The comments we shall make today are bases on information derived from discussions in a number of seminars held by the institute, which is devoted to creating a greater Canadian understanding of national and international security among government, business, industry, labour, the professions, universities, and especially Members of Parliament.

National security, in our view, expresses all the political, economic and military aspects or strategies which interact to produce a nation's overall capabilities. Some would refer to those as a national power and allow it to fulfill its national aims and to defend its national interest. Our discussions today are especially informed through the papers and discussions of our seminar, *Canadian Strategies for Space: A Paradox of Opportunity*, the proceedings of which are published. Several copies of those proceedings are being provided to the committee in addition to the copies of our paper, which we have distributed.

We were also informed in our discussions by a later seminar on the grand strategy of the Soviet Union and high-tech in the maritime area because the aspects of space affect all military dimensions.

The position paper on Canada's space dimension on defence has been circulated to you today, together with an executive summary which highlights the main points in the paper. I shall be speaking to the paper on the basis of the executive summary in my introductory statement.

In approaching the subject of the space dimension of defence in this committee, we should recognize that we must consider it in the context of Canada's overall foreign and defence policies. We should also remind ourselves in doing so that following World War II Canada opted for collective defence and interdependence under the United Nations through bilateral arrangements with the United States for defence of North America and multilateral defence of the North Atlantic region.

We should recognize that this North American area that we undertook under bilateral defence agreements with the United States is also the Canada-U.S. region of NATO. That includes our Pacific and Arctic approaches. We have to recognize also that our major partner, the United States, has global responsibility outside of the NATO area and that Canada and a number of our European allies in NATO have interests and responsibilities outside of the boundaries of the alliance.

While we will confine our remarks today to the policy on space and related economic questions, we look forward to a future meeting with the committee to discuss the broader range of the foreign and international security policies. In looking at this subject of space, we must examine it in the light of the overall global situation, the East-West relations and NATO strategy and particularly as a result of the development of advance weapons which have made all areas of North America and the NATO area of vital defence concern.

[*Translation*]

Les commentaires que nous allons faire aujourd'hui se fondent sur des renseignements tirés de discussions d'un certain nombre de séminaires organisés par l'institut, lequel s'efforce de susciter une meilleure compréhension canadienne de la sécurité nationale et internationale au sein du gouvernement, du monde des affaires, de l'industrie, du travail, des professions libérales, des universités et parmi les députés en particulier.

A notre avis, la sécurité nationale exprime tous les aspects ou les stratégies politiques, économiques et militaires qui en agissant réciproquement donnent le potentiel global d'un pays. Certains voudront parler de puissance nationale, la laissant réaliser ses objectifs nationaux et défendre ses intérêts nationaux. Nos discussions aujourd'hui sont particulièrement documentées à partir des documents et des discussions de notre séminaire *Canadian Strategies for Space: A Paradox of Opportunity*, dont les délibérations sont publiées. Plusieurs exemplaires de ces délibérations sont remis au comité en plus des exemplaires de notre document que nous avons distribués.

Un séminaire ultérieur nous a également informés de l'impressionnante stratégie de l'Union soviétique et de la technique de pointe dans le domaine maritime étant donné que ce qui a trait à l'espace touche toutes les dimensions militaires.

Le mémoire sur la dimension spatiale de la défense du Canada vous a été distribué aujourd'hui ainsi qu'un sommaire administratif qui souligne les principaux points du mémoire. Dans mon introduction, je vais m'en tenir au mémoire en me basant sur le sommaire administratif.

En abordant au sein de ce Comité le sujet de la dimension spatiale de la défense, nous devrions reconnaître qu'il faut la considérer dans le contexte des politiques générales canadiennes extérieure et de défense. Nous devrions également nous rappeler à cette occasion qu'après la Deuxième Guerre mondiale, le Canada avait opté en faveur d'une défense collective et d'une interdépendance dans le cadre des Nations Unies, par le biais de dispositions bilatérales avec les États-Unis pour la défense de l'Amérique du Nord, et en faveur d'une défense multilatérale de la région de l'Atlantique-Nord.

Nous devrions reconnaître que cette région de l'Amérique du Nord dont il est question dans les accords bilatéraux de défense avec les États-Unis correspond également à la région canado-américaine de l'OTAN. Elle renferme nos approches du Pacifique et de l'Arctique. Nous devons également reconnaître que notre principal partenaire, soit les États-Unis, assume une responsabilité mondiale à l'extérieur de la zone de l'OTAN et que le Canada, ainsi qu'un certain nombre de nos alliés européens de l'OTAN, ont des intérêts et des responsabilités qui dépassent le cadre de l'Alliance.

Tout en limitant aujourd'hui nos remarques à la politique de l'espace et aux questions économiques connexes, nous espérons à nouveau rencontrer le Comité pour parler de la portée plus étendue des politiques extérieure et de sécurité internationale. Quant au sujet de l'espace, nous devons l'examiner à la lumière de la situation mondiale générale, des relations est-ouest et de la stratégie de l'OTAN et, nous devons en particulier, le considérer comme étant le résultat du développement des armes de haute technicité, lesquelle ont fait de toutes les zones

[*Texte*]

Developments in the use of space have opened particular opportunities for national defence. Both the West and the East, particularly the United States and the Soviet Union, have recognized the importance of satellites and other potential space-based systems. You have had discussion earlier today, I know, on space developments in the U.S.S.R. and our paper continues to add to your knowledge on that subject. We note that the Soviet Union has been pursuing research and advance technologies for defence since the 1960s, including high-energy laser, particle beam weapons, radio frequency weapons, and kinetic energy weapons. They have also been spending significant resources on passive defence measures aimed at improving the survival of their own forces, their military command, and their national leadership. Their efforts range from providing road and rail mobility to their latest generations of intercontinental ballistic missiles and the extensive hardening of various critical installations.

• 1715

The Soviets possess the world's only currently deployed ABM system. Their overall space effort is much larger than that of the United States and the other NATO members and has had the greatest emphasis on military space activities. For example, something like three-quarters of their satellites in space are military as opposed to being for civil use.

In the United States space developments have been going on at the same time. U.S. military space assets, as we know, provide support to critical stabilizing functions such as communications, command and control, warning, navigation, weather and space defence. Their launch detection and warning systems contribute to strategic stability and deterrence, and we share that. To date, U.S. military use of space has been non-aggressive and within the bounds of international law. The space activities of the U.S. are guided by the Space Act of 1958, which you can refer to, and several international treaties, including The Treaty on the Peaceful Use of Outer Space, the Limited Test Ban Treaty, the Anti-Ballistic Missile Treaty referred to earlier. These are augmented by several directives of the President.

The current American posture stems from policy reviews in 1981 and 1982 that sought to establish a comprehensive policy that better defined the role of the U.S. armed forces in space and set the parameters for space-related approaches needed to satisfy American defence and national security obligations, including NATO's interests. Among the several key elements of U.S. defence policy there are three to which I draw your attention: firstly, the U.S. has stated in its policy that it will not orbit weapons of mass destruction; secondly, it will pursue

[*Traduction*]

de l'Amérique du Nord et de la zone de l'OTAN des zones de défense essentielle.

Les progrès relatifs à l'utilisation de l'espace ont ouvert des horizons particuliers pour la défense nationale. L'ouest comme l'est, les États-Unis et l'Union soviétique en particulier, reconnaissent l'importance des satellites et d'autres systèmes spatiaux éventuels. Vous avez déjà parlé aujourd'hui des progrès en matière d'espace réalisés en URSS et notre document permet d'accroître vos connaissances dans ce domaine. Nous remarquons que l'Union soviétique poursuit ses recherches et accroît ses technologies perfectionnées en matière de défense depuis les années 60. Citons comme exemples le laser haute énergie, les armes à faisceaux de particules, les armes à radiofréquence et les armes à énergie cinétique. L'Union soviétique a également consacré d'importantes ressources aux mesures de défense passive visant à améliorer la survie de ses propres forces, de son commandement militaire et de ses dirigeants. Leurs efforts portent sur la construction de routes et de rails mobiles pour leurs dernières générations de missiles intercontinentaux et sur le durcissement global des installations critiques.

Les Soviétiques ont le seul système antimissile actuellement déployé dans le monde. Leur effort spatial global est de beaucoup supérieur à celui des États-Unis et des autres pays membres de l'OTAN et il a eu la plus grande incidence sur les activités spatiales militaires. Par exemple, les trois quarts de leurs satellites ont un rôle militaire par opposition aux applications civiles.

Aux États-Unis, les développements spatiaux se sont poursuivis concurremment. Les atouts spatiaux militaires des Américains, comme nous le savons, appuient des fonctions stabilisantes critiques comme les télécommunications, le commandement, le contrôle, l'avertissement, la navigation, la météorologie et la défense spatiale. Leurs systèmes de détection de lancement et d'avertissement contribuent à la stabilité et à la dissuasion stratégiques, et nous partageons ces résultats avec eux. À ce jour, l'utilisation de l'espace par les militaires américains n'a pas eu une connotation agressive et elle s'est maintenue dans les limites de la loi internationale. Les activités spatiales des États-Unis suivent les lignes directrices établies par la Loi *Space Act* de 1958, que vous pouvez consulter, et par plusieurs traités internationaux, y compris le Traité sur l'utilisation pacifique de l'espace, le Traité sur la limitation des essais nucléaires, et le Traité sur la limitation des missiles antimissiles dont nous avons parlé précédemment. A ces documents s'ajoutent plusieurs directives venant du Président.

La position américaine actuelle vient des révisions de politique effectuées en 1981 et 1982 pour établir une politique globale définissant mieux le rôle des Forces armées américaines dans l'espace et pour déterminer les paramètres des activités spatiales nécessaires aux besoins de la défense américaine et de la sécurité nationale, y compris les besoins de l'OTAN. Parmi les nombreux éléments-clés de la politique de défense des États-Unis, j'aimerais attirer votre attention sur trois points: premièrement, les États-Unis ont affirmé qu'elles

[*Text*]

activities in space in support of its inherent right of self-defence, which is enshrined in international law; and thirdly, within the limits imposed by international law the United States will continue to develop and deploy an operational anti-satellite capability so as to deter threats to the space systems of the U.S. and its allies.

As an outcome of these policy pronouncements there has been the establishment of the United States Air Force Space Command and a similar U.S. Navy space group. This reflects the growing dependence of the United States, NORAD and NATO on space systems. These commands are expected to be combined in a unified command in October 1985. These developments are of considerable concern to Canada, a concern expressed in the House of Commons Standing Committee on External Affairs and National Defence and by the Special Senate Committee on National Defence. The latter recommended that serious consideration should be given to a deliberate effort by Canada to participate actively in space-based programs.

The formation of space command is based on the view that space is emerging as the fourth dimension of military operations and that it is coequal with and as important as land, sea and air. Given this thrust and past Canadian posture on space matters, it is probable that NORAD will decrease in importance and be left to deal with only the air-breathing threat. That is, if Canada does not participate in this evolving military activity in space we are in danger of becoming increasingly irrelevant to our own defence. Clarification and positive revision of Canadian policy and the development of Canadian initiatives for participation in our view are urgently required.

Ladies and gentlemen, if you have not done so, I would suggest that the committee should get a briefing on the subject of space command and the assets it will control. Without that the perceptions of the whole relationship to Canadian and NATO defence may be deficient.

While Canadian forces may not need to be direct participants in space-based weapons systems, it is clear that military space satellite systems, and the systems which defend them, are of critical importance to Canada. If our Canadian forces are to remain operationally capable within NATO and North American defence arrangements, they must have the following satellite capabilities. They include: a position-fixing and navigation system, one currently called the NAVSTAR global positioning system is being considered; military communications systems, one called MILSTAR; surveillance satellites; and photographic, radar and infra-red and search-and-rescue satellites such as SARSAT.

[*Translation*]

ne mettront pas en orbite des armements de destruction massive; deuxièmement, elles poursuivront les activités spatiales nécessaires pour appuyer leur droit naturel d'auto-défense, enchâssé dans la loi internationale; troisièmement, dans les limites imposées par la loi internationales les États-Unis continueront à mettre au point et à déployer un système anti-satellite opérationnel pour décourager les menaces possibles aux sytèmes spatiaux des États-Unis et de ses alliés.

Ces énoncés de politique ont entraîné l'établissement du commandement spatial des Forces aériennes des États-Unis et d'un groupe similaire pour les Forces maritimes. Cela illustre la dépendance croissante des États-Unis, de NORAD et de l'OTAN sur les systèmes spatiaux. On s'attend à ce que ces commandements soient unifiés en un seul commandement en octobre 1985. Ces développements revêtent une importance considérable pour le Canada, comme l'ont affirmé le Comité permanent des relations extérieures et de la défense nationale et le Comité spécial du Sénat sur la défense nationale. Ce comité spécial du Sénat a recommandé de prendre en sérieuse considération la nécessité d'une participation active et délibérée du Canada aux programmes de caractère spatial.

La formation d'un commandement spatial se fonde sur l'opinion que l'espace est en train de devenir la quatrième dimension des opérations militaires et que cette dimension rivalise avec la dimension terrestre, la dimension maritime et la dimension aérienne. Étant donné cette orientation et la position antérieure du Canada sur les questions spatiales, il est probable que le groupe NORAD perdra de l'importance et sera confiné aux questions relatives à la menace que représentent les sytèmes à carburant aérobie. Autrement dit, si le Canada ne participe pas aux activités spatiales militaires en évolution, il risque de devenir pratiquement étranger à sa propre défense. La clarification et la révision positive de la politique canadienne, ainsi que l'élaboration d'initiatives canadiennes pour la participation au programme dont il a été question sont devenues des nécessités urgentes.

Mesdames et messieurs, si cette question n'est pas déjà réglée, j'aimerais suggérer que les membres du Comité assistent à un exposé sur le sujet du commandement spatial et des opérations qui lui sont associées. Un tel exposé est nécessaire à la perception de la relation globale entre le commandement spatial et le système de défense du Canada et de l'OTAN.

Il n'est pas nécessaire que les Forces armées canadiennes participent directement aux systèmes d'armements spatiaux, mais il est clair que les sytèmes militaires de satellites spatiaux et les systèmes qui en assurent la défense sont d'une extrême importance pour le Canada. Si nos Forces armées canadiennes doivent rester opérationnelles dans le cadre des conventions de défense de l'OTAN et de l'Amérique du Nord, elles doivent avoir à leur disposition les systèmes à satellites dont il sera question maintenant. Ces systèmes comprennent un système de positionnement et de navigation, le système mondial de positionnement NAVSTAR étant pris en considération; des systèmes de télécommunications militaires, dont le MILSTAR; des systèmes de surveillance à satellites; des systèmes photographiques, des systèmes radar, des systèmes à l'infra-

[*Texte*]

• 1720

I might point out that the Canadian systems and those of our NATO allies that exist now and those that will be developed for surveillance warning, intelligence collection and other purposes must also be defended against Soviet ASAT systems, including the one they have now and have had since the early 1970s despite its deficiencies and those that they will develop. Consequently, Canada needs to have knowledge of and some participation in these developments affecting the defence of our aerospace, defence which could take place over our territory. It is important therefore in reviewing our foreign policy and defence to look carefully at the prior positions we have taken in the area of space and to bring them into harmony with the current concerns, not to deny our efforts in the UN to prevent the stationing of weapons in outer space but to ensure that we are actively participating in those areas of space defence that are important to our country and to the alliance.

It is also important to the continued development of the Canadian economic base that Canadians continue to have the option of participating in that vital and expanding research field, a field involving investigation of a wide range of new developments and high technology, a field that is one of the most dynamic in our neighbouring country today and one to which the Soviet Union has been developing significant resources for almost 15 years, a field in which European nations, particularly France, have been engaged actively for some time.

So space has ceased to be a sanctuary. New space platforms are being developed. New shuttle vehicles capable of high orbits and space-based weapon systems using laser technology and optical devices are under way and a wide range of satellite systems are in development and nearing production. The Canadian forces, as I say, need some of these systems. Canadian business needs to participate in the research and development and the production of such systems if we are to retain and develop our high-technology capabilities in the highly competitive world. The Strategic Defence Initiative research program provides Canada with the prime opportunity to participate in areas vital to our national well-being and national security.

Turning to the Strategic Defence Initiative in particular, our understandings of the project are these. We have more detailed understandings than of course this summary gives you. Some of those are in our paper. There is a fundamental change in the nature of the military threat that has taken place recently. These changes that have taken place and those that are

[*Traduction*]

rouge et des systèmes à satellites de recherches et de sauvetage comme le SARSAT.

J'aimerais souligner que les systèmes actuels du Canada et de nos alliés de l'OTAN, de même que ceux qui seront mis au point pour la surveillance, l'avertissement, la collecte des données et pour d'autres fins, doivent également être défendus contre les systèmes soviétiques ASAT, y compris le système qu'ils ont actuellement et qu'ils ont mis au point dans le début des années 1970, malgré ses déficiences actuelles et ses déficiences éventuelles. Par conséquent, le Canada doit s'initier et participer aux développements qui touchent la défense de l'espace aérien, dont les péripéties peuvent se dérouler au-dessus de notre territoire. Il est donc important dans la révision de notre politique étrangère et de notre défense de considérer attentivement les positions que nous avons prises antérieurement dans le domaine de l'espace pour les harmoniser avec nos préoccupations actuelles, non pas pour contredire nos efforts auprès de l'ONU en vue d'empêcher le déploiement d'armements dans l'espace mais pour assurer que nous participerons activement aux secteurs de la défense spatiale qui sont importants pour notre pays et pour l'alliance.

Il est également important, dans l'optique du développement continu de la structure économique canadienne, que les Canadiens gardent vivante l'option de la participation à ce champ de recherche essentielle et en pleine expansion, qui touche une vaste gamme de nouveaux développements de haute technologie, qui est actuellement un des champs les plus dynamiques chez nos voisins et auquel l'Union soviétique a consacré d'importantes ressources depuis presque 15 ans, et dans lequel les nations européennes, spécialement la France, se sont engagées activement depuis un certain temps.

L'espace n'est donc plus un sanctuaire. De nouvelles plates-formes spatiales sont constamment mises au point. On voit déjà apparaître de nouvelles navettes spatiales capables d'orbites élevées et des systèmes d'armements spatiaux faisant appel à la technologie du laser et à la technologie des systèmes optiques, ainsi qu'une vaste gamme de systèmes à satellites sont déjà en voie de développement et tout proche de l'étape de production. Les Forces armées canadiennes, comme je l'ai dit, ont besoin d'un certain nombre de ces systèmes. Le monde des affaires du Canada a besoin de participer à la recherche, au développement et à la production de ces systèmes si nous devons maintenir et développer nos possibilités de haute technologie dans cet univers hautement compétitif. Le programme de recherche sur l'Initiative de défense stratégique donne au Canada la merveilleuse occasion de participer aux travaux effectués dans des secteurs essentiels à notre bien-être national et à notre sécurité nationale.

Pour ce qui est de l'Initiative de défense stratégique en particulier, voilà ce que nous en comprenons. Nos connaissances à ce sujet sont évidemment plus vastes que ne le laisse supposer ce résumé. Notre document en présente certains aperçus. Il s'est produit récemment des changements fondamentaux dans la nature de la menace militaire. Ces changements déjà acquis et les changements éventuels nous obligent à

[*Text*]

projected have necessitated the reconsideration of the viability of some elements of the defence and deterrent strategy.

The long-term, and I stress long-term, viability of the doctrine of mutual assured destruction, which was propounded in the era of weapon and accuracy and based on holding populations hostage, is now being questioned. New, highly accurate Soviet missiles, which they began deploying two years ago, have caused the U.S. and NATO to realize that the land-based component of the West's counterstrike force is at risk. I stress it as the West's counterstrike force because it is basically the U.S. strategic forces plus the elements of Britain and France, which are the third leg of the NATO triad.

I understand from U.S. statements, and I tend to believe that this is so, that the aim of SDI is not to seek superiority; it is intended to maintain the strategic balance and therefore to assure stable deterrents. The goal is broader than simply protecting the retalitory forces I just mentioned.

SDI is a massive research development program which has the ultimate aim of denying the Soviet Union a first-strike capability. Several emerging technoloigies offer promise. Basically it is a long-term program aimed at finding cost-effective and survival approaches to defending NATO against the threat of nuclear arms and indeed conventionally armed ballistic missiles—not just ICBMs but ballistic missiles.

• 1725

There are no preconceived ideas about the outcome, but a multi-layered approach is seen to have merit and there are numerous paths to such a system to be researched. Strict criteria for survivability and cost-effectiveness have been established, which are seen to meet express concerns about crisis stability and the possibilities mentioned by some of overwhelming the defences. The U.S. does not intend to proceed to development unless research indicates the defences meet the strict criteria.

There is also, I understand, a clear statement of the serious commitment to consultation at all stages with participating allies and to engage in consultation and negotiations with the Soviet Union while maintaining close and continuing consultation with the allies on how deterrence might be enhanced by mutual reliance on new defensive systems. The aim would be to obtain Soviet agreement to manage jointly the transition to a more defence-reliant system and to use the processes in the ABM Treaty as the method for consultation.

During the lengthy period of SDI research the alliance will continue to need to use several parallel policy instruments, including the continuance and enhancement of deterrence

[*Translation*]

reconsidérer la viabilité de certains éléments de notre stratégie de défense et de dissuasion.

La viabilité à long terme, et j'insiste sur l'expression à long terme, de la doctrine de destruction mutuelle assurée, qui fait de toutes les nations des nations hôtages, est maintenant remise en question. Les nouveaux missiles soviétiques de haute précision, qu'ils ont commencé à déployer il y a deux ans, ont amené les États-Unis et l'OTAN à réaliser que la composante terrestre de la force de contre-attaque du monde occidental est en péril. J'insiste sur l'expression «force de contre-attaque du monde occidental» car il s'agit essentiellement des forces stratégiques des États-Unis, auxquelles s'ajoutent les éléments des forces britanniques et françaises qui constituent la troisième branche de la triade de l'OTAN.

D'après les exposés de politique des États-Unis, je comprends, et j'ai tendance à croire que c'est bien vrai, que le but de l'IDS n'est pas d'obtenir la supériorité mais de maintenir l'équilibre stratégique et par conséquent d'assurer une dissuasion stable. Le but de ce projet est beaucoup plus vaste que la simple protection des forces de contre-attaque dont je viens de parler.

L'IDS est un programme massif de recherche et de développement dont le but ultime est de refuser à l'Union soviétique la possibilité d'une attaque préventive. Plusieurs technologies naissantes offrent des promesses à ce sujet. Il s'agit essentiellement d'un programme à long terme visant à trouver des moyens rentables de défendre l'OTAN contre la menace que constituent les armes nucléaires ainsi que les missiles balistiques à charge classique—non seulement contre les missiles balistiques intercontinentaux, mais aussi contre les autres missiles balistiques.

Il n'existe pas d'idées préconçues sur le dénouement, mais on juge qu'une approche à niveaux multiples a de la valeur et qu'il reste de nombreuses voies à explorer dans un tel système. Des critères rigoureux ont été établis quant à la survie et à la rentabilité, et on croit qu'ils correspondent aux préoccupations expresses relatives à la crise de la stabilité et aux chances évoquées par certains que les moyens de défense soit anéantis. Les États-Unis n'ont pas l'intention de procéder à la mise au point d'un tel système à moins que la recherche indique que les moyens de défense satisfont aux critères rigoureux.

J'ai également cru comprendre qu'ils ont exprimé clairement leur ferme intention de consulter, à tous les niveaux, les alliés participants et d'amorcer une consultation et des négociations avec l'URSS tout en continuant de consulter étroitement ses alliés au sujet de l'emploi des armes de dissuasion comme moyen pouvant accroître le recours réciproque à de nouveaux systèmes de défense. L'objectif serait d'obtenir que les Russes acceptent d'administrer conjointement la transition à un système axé davantage sur la défense et d'employer les procédés adoptés dans le Traité des missiles antibalistiques comme méthode de consultation.

Durant la longue période de recherche sur l'IDS, l'alliance devra continuer d'avoir recours à plusieurs stratèges politiques parallèles, y compris le maintien des moyens de dissuasion et

[*Texte*]

capabilities, the sustainment of the strategy of flexible response, the current modernization programs of U.S., British and French nuclear forces, and, very importantly, the continued efforts on the arms control front to effect reductions in systems and warheads particularly. Throughout this period alliance unity on political and strategic matters is considered to be essential, and the European Eureka project, which was mentioned earlier, is considered to be complementary. Canada's concern must be to ensure her participation and technological development in this dynamic era.

R and D and economic considerations are significant. Like previous heavily subsidized R and D programs, which have yielded large technical gains, SDI research can be expected to yield even greater results in the field of computer technology, artificial intelligence, plasma physics, nuclear fusion and other fields. Major impacts will be felt in the overall economies of participants.

Canadian participation in SDI is crucial to our economy, our industrial strategy, and the maintenance and improvement of our trading position with the United States. A majority of Canadians appear to support participation. For national and international security reasons, we suggest that Canada cannot remain detached. The opportunity to participate in the Strategic Defence Initiative research program and a commitment to the United States to consult with her allies in the project before any decision to deploy a system presents Canada with the opportunity to participate directly in the research decision-making process, which will influence the evolution of a new strategy for NATO to meet the challenges to deterrence that the development of advanced weapons have presented, in our opinion is an opportunity Canada cannot afford to pass up. To do so would affect our overall national security and perhaps that of the alliance. We are living in an interdependent world where political, economic and military actions require the active co-operation, co-ordination and burden-sharing with NATO allies and other groups of like-minded nations.

Mr. Chairman, my colleague Colonel MacDonald and I would be pleased to respond to your questions.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. We will start with Mr. Axworthy, then Senator Gigantès. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** I defer to Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you very much for coming here. I was worrying during the lunch hour with the steering committee at the lack of representatives of your point of view and the insufficient representation of your point of view before our committee. I am delighted that you have come. You are both military men, I believe, initially, as I was. Do you believe there

[*Traduction*]

leur accroissement, la continuation de la stratégie d'une réaction souple, la poursuite des programmes actuels de modernisation des armes nucléaires des États-Unis, de la Grande-Bretagne et de la France, et, un élément très important, les efforts soutenus, sur le plan du contrôle des armements, pour réduire effectivement les arsenaux et, en particulier, le nombre d'ogives. Au cours de cette période, il est essentiel que les membres de l'alliance s'entendent sur les questions politiques et stratégiques, et le projet européen Eureka, dont il a été question précédemment, est considéré comme complémentaire. Le Canada doit s'assurer de participer à ce projet dynamique et de développer sa technologie.

La recherche et le développement ainsi que les facteurs économiques en cause sont considérables. Tout comme les autres programmes de recherche et de développement fortement subventionnés antérieurement, qui ont rapporté de grandes améliorations techniques, on peut s'attendre à ce que la recherche sur l'IDS rapporte même davantage dans les domaines des ordinateurs, de l'intelligence artificielle, de la physique des plasmas, de la fusion nucléaire et dans d'autres domaines. Des répercussions importantes se feront sentir en général dans les économies respectives des pays participants.

La participation canadienne à l'IDS est primordiale pour notre économie, notre stratégie industrielle ainsi que pour le maintien et l'amélioration de notre échange commercial avec les États-Unis. La majorité des Canadiens semblent favorables à la participation du Canada. Pour des raisons de sécurité nationale et internationale, nous sommes d'avis que le Canada ne peut pas rester isolé. Selon nous, le Canada ne peut se permettre de manquer l'occasion de participer à un programme de recherche sur l'Initiative de défense stratégique et d'obtenir l'assurance que les États-Unis s'engageront à consulter leurs alliés sur le projet avant de prendre toute décision de déployer un système, ce qui permettra au Canada de participer directement à la prise des décisions concernant la recherche, décisions qui influeront sur l'évolution d'une nouvelle stratégie que l'OTAN devra mettre au point pour enrayer les menaces que représente l'invention d'armes perfectionnées pour ce qui a trait à la dissuasion. La non-participation du Canada compromettrait notre sécurité globale et peut-être même celle de l'alliance. Nous vivons dans un monde d'interdépendance dans lequel l'OTAN, ses alliés et toute autre nation de même allégeance politique doivent collaborer activement à la coordination des actions politiques, économiques et militaires, et s'en partager les tâches.

Monsieur le président, mon collègue, le colonel MacDonald, et moi aimerions répondre à vos questions.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci. Nous entendrons d'abord M. Axworthy, puis le sénateur Gigantès. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Je laisse la parole au sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Je vous remercie beaucoup d'être venus. Le comité directeur et moi s'inquiétions, à l'heure du déjeuner, du manque de personnes représentant votre point de vue et du nombre insuffisant de porte-parole défendant votre point de vue devant notre comité. Je suis ravi que vous soyez venus. Vous étiez, je crois, tous les deux des militaires, tout

[*Text*]

can be any defence system that can be absolutely 100% reliable?

• 1730

**Mr. Bell:** The answer, Mr. Chairman, is that we do not believe any defence system could be 100% viable. History shows that.

**Senator Gigantès:** Thank you.

**Mr. Bell:** But defence systems, Mr. Chairman, can in fact reduce the vulnerability of the system and can enhance the deterrence.

**Senator Gigantès:** Let us then ask if you believe this will be 99% reliable.

**Mr. Bell:** Mr. Chairman, I do not know yet whether it would be 99% reliable because there are many years of research to be done. You are talking about a program of two or three decades here, not a program of five years.

**Senator Gigantès:** Would 99% be a very high expectation of success?

**Mr. Bell:** That would be a very high expectation, but there are areas of probability being examined from 10% on up. I think even 10% would contribute more to deterrence than 0%.

Let me point out here that much of the discussion that has been taking place around the table here and in the newspapers has been referring to a thing called Star Wars. I do not talk about Star Wars. I am talking about the Strategic Defence Initiative. Much of the discussion is talking about technology that is 5 and 10 years old, mostly extrapolations of current technology. You are not allowing in your consideration the question of what the research program is supposed to do over the two or three decades. You are asking a question I cannot answer but one that the research program is supposed to answer.

**Senator Gigantès:** I put this to you, sir, as a military man. If you were faced with the best possible Strategic Defence Initiative space-based shield, you would be able to tell your political masters that you would get 1% of your warheads through, no matter what.

**Mr. Brian MacDonald (Executive Director, Canadian Institute for Strategic Studies):** Sir, I would like to respond to that.

We are not so much concerned with our side as we are with the probability of the other side launching an attack. For the other side to view the probability of launching an attack, it has to calculate fairly accurately its probabilities of being successful. In a nuclear situation, success implies that this side cannot strike back. The military planner on the other side therefore has to be able to guarantee that his attempt at a first strike is going to be successful with the probability in excess of 99%. His strategic defence, if it were implaced with a less than 100% capability, can nonetheless prevent the other side from achieving his 100% success at a first strike. On that basis then,

[*Translation*]

comme moi. Croyez-vous qu'il puisse exister un système de défense qui soit infaillible?

**M. Bell:** La réponse, monsieur le président, est que nous ne croyons pas qu'il existe un système de défense infaillible. L'histoire le montre.

**Le sénateur Gigantès:** Merci.

**M. Bell:** Toutefois, les moyens de défense, monsieur le président, peuvent en fait réduire la vulnérabilité du système et peuvent contribuer à la dissuasion.

**Le sénateur Gigantès:** Laissez-nous alors vous demander si vous croyez qu'il sera fiable à 99 p. 100?

**M. Bell:** Je ne sais pas encore, monsieur le président, étant donné qu'il reste encore de nombreuses années de recherche à faire sur le sujet. Il s'agit d'un programme qui doit durer deux ou trois décennies, non d'un programme quinquennal.

**Le sénateur Gigantès:** Pourrait-on s'attendre à une fiabilité de 99 p. 100?

**M. Bell:** Une telle fiabilité serait très difficile à atteindre, mais il existe des domaines où la probabilité de fiabilité atteindrait 10 p. 100 et plus. Je crois que même une fiabilité de 10 p. 100 contribuerait davantage à la dissuasion que rien du tout.

Laissez-moi souligner que la majeure partie des propos qui se sont tenu à cette table et dans les journaux faisaient allusion à quelque chose appelé la Guerre des étoiles. Moi, je ne parle pas de la Guerre des étoiles. Je parle de l'Initiative de défense stratégique. La plus grande partie du débat se rapporte à la technologie qui date de 5 et 10 ans, principalement des extrapolations de la technologie existante. Vous ne tenez pas compte dans votre analyse de ce que est censé rapporter le programme de recherche au cours des deux ou trois décennies. Vous me posez une question à laquelle je ne peux répondre, mais qui doit être répondue par le programme de recherche.

**Le sénateur Gigantès:** Je vous affirme à vous, monsieur, qui êtes un militaire, que si vous étiez confronté au meilleur écran spatial issu de l'Initiative de défense stratégique, vous seriez en mesure de dire à vos dirigeants politiques que vous pourriez réussir à faire passer 1 p. 100 de vos ogives au-delà de l'écran, peu importe les conditions.

**M. Brian MacDonald (directeur délégué du *Canadian Institute for Strategic Studies):*** J'aimerais pouvoir commenter ce propos.

Nous ne sommes pas tellement préoccupés par ce que nous pouvons faire nous-mêmes, mais plutôt par la probabilité que nos adversaires déclenchent une attaque. Pour que nos adversaires envisagent de lancer une attaque, ils doivent pouvoir calculer avec passablement de précision leurs probabilités de succès. Dans un contexte nucléaire, réussir suppose que l'adversaire ne pourra pas rétorquer. Par conséquent, le stratège adversaire doit pouvoir garantir que sa première tentative aura plus de 99 p. 100 de chances de réussir. Sa défense stratégique, si son degré de fiabilité était inférieur à 100 p. 100, peut quand même empêcher l'adversaire de réussir

[*Texte*]

it enhances the stability of the relationship between the two sides.

**Senator Gigantès:** What you are talking about is the fact that either side will not attack because it will fear that it cannot stop all retaliation—right?

**Mr. MacDonald:** That is certainly the basis of the relationship at this point.

**Senator Gigantès:** What I am suggesting to you is that after spending $1 trillion, which is one of the estimates, maybe more, we are going to get to a situation where each side has augmented, if they both have the SDI shield . . . Each side has augmented its means for getting around and through that shield. We will be at the same proposition of one side not attacking the other side for fear they cannot be sure of stopping everything the other side has to throw at you. Therefore we are still at MAD only it costs a lot more, and there are a lot more automated devices up there in the sky that have to react within 200 seconds in the case of land-launched U.S.S.R. missiles, and in the case of SLBMs 60 seconds from impact, 15 seconds for reaction. The dangers of an accidental war with so many more devices that can go wrong up there are greater. Why should we not instead try to extend the ABM Treaty?

**Mr. MacDonald:** Let me respond, sir. I think there is an assumption in your original statement that deposited only one avenue for the development of the relationship, simply an escalation and the addition of more and more on each side. Let me suggest that there is also a different avenue, and that is the avenue an increased profitability of arms control. The experience of prior arms control agreements has been that those areas in which the arms themselves are not being viewed as being terribly useful are the areas in which arms control agreements are most easily achieved. If we are creating a situation—and again we are speaking here in hypotheses—in in which the defence has made it less and less profitable for offensive weapons to be used, then those offensive weapons, through their lack of utility, become much more amenable to the achievement of arms control agreements.

• 1735

I suggest that in addition to the scenario you point out there is another scenario, which says that the SDI in fact could conceivably lead to an enhanced possibility of arms control.

**Senator Gigantès:** Might I paraphrase what you said and suggest that we will mutually bankrupt one another into arms control?

**Mr. MacDonald:** Let me suggest in turn that the position articulated by the United States administration has been to

[*Traduction*]

complètement à sa première tentative. Selon cette hypothèse, il en résulterait une stabilité accrue dans les relations qu'entretiennent les deux côtés.

**Le sénateur Gigantès:** Vous dites donc qu'aucun des deux côtés n'attaquera de peur de ne pouvoir empêcher toutes représailles, n'est-ce pas?

**M. MacDonald:** Il s'agit là certainement de l'essentiel de la relation à ce stade.

**Le sénateur Gigantès:** Ce que je veux insinuer, c'est que, après avoir dépensé 1 trillion de dollars, ce qui correspond à l'une des estimations, ou plus, nous nous retrouverons dans une situation où les deux côtés auront augmenter, s'ils possèdent tous les deux un écran spatial . . . Chaque côté aura augmenté ses moyens de contourner et de traverser cet écran. Nous serons de nouveau face à la même hypothèse qui veut qu'aucun des côtés n'attaque de peur de ne pouvoir arrêter tout ce que l'autre côté peut lui envoyer. Par conséquent, nous faisons toujours face à une destruction mutuelle assurée, sauf qu'il va en coûter beaucoup plus cher, et il existe beaucoup plus de dispositifs automatisés là-haut dans l'espace qui doivent réagir dans un intervalle de 200 secondes lorsque des missiles terrestres russes sont lancés, et dans un intervalle de 15 secondes, dans le cas des missiles balistiques lancés à partir de sous-marins, qui explosent 60 secondes avant l'impact. Les risques d'un déclenchement accidentel d'une guerre sont plus grands avec la présence d'un aussi grand nombre de dispositifs. Pourquoi ne pas essayer de prolonger le Traité des missiles antibalistiques?

**M. MacDonald:** Permettez-moi de répondre à cette question. Je crois que vous avez présumé dans votre déclaration initiale qu'il n'existait qu'une seule solution au rapprochement des deux côtés, soit simplement un accroissement des armements dans les deux camps. Laissez-moi vous dire qu'il existe également une autre solution, et c'est d'exploiter la voie du contrôle des armements. L'expérience en ce qui a trait aux ententes antérieures conclues sur le contrôle des armements a montré que les domaines dans lesquels les armes n'étaient pas perçues comme étant en soi extrêmement utiles, correspondaient aux domaines où il était le plus facile d'en arriver à des ententes sur le contrôle des armements. Si nous créons une situation—et il s'agit encore d'une hypothèse—dans laquelle l'emploi d'armes offensives est de moins en moins utile pour assurer la défense, alors ces armes offensives, en raison de leur inutilité, constituent beaucoup moins une menace à la conclusion d'ententes sur le contrôle des armements.

Je crois qu'il existe, en plus du scénario que vous avez décrit, un autre scénario dans lequel il serait concevable que l'IDS pourrait en fait accroître les chances d'en arriver à un contrôle des armements.

**Le sénateur Gigantès:** Si je peux reprendre vos paroles, je dirais que nous allons nous ruiner mutuellement en poursuivant le contrôle des des armements.

**M. MacDonald:** Permettez-moi d'ajouter que l'administration américaine a laissé entendre qu'on devrait passer des

[*Text*]

suggest that we move from offensive weapons to the defensive weapons and to therefore adopt a posture that is a non-threatening posture. That seems to me to be the opposite of the scenario to which you have suggested.

**Senator Gigantès:** Do you mean the United States has suggested that if it puts this shield up it will do away with its offensive weapons? I have not heard that.

**Mr. Bell:** I think perhaps you might read some of the latest State Department documents. There has been, both in the public press and statements . . . In fact, as I said in my brief, they offered to negotiate through the mechanisms of the ABM Treaty a transition to a different mix of defensive and offensive weapons and to put more reliance on defence-related systems.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** This is your last question, sir. Go ahead.

**Senator Gigantès:** You suggest that the United States would trust that the Russians are not going to have any offensive missiles left on their submarines, and that the Russians will accept . . .

**Mr. Bell:** No, no.

**Senator Gigantès:** —neutral observers in their submarines to make sure there are no missiles aboard?

**Mr. Bell:** No, I did not say that. I said they were going to seek a negotiation for a different mix of offensive and defensive systems, to continue arms control and reduce the number of offensive systems, to have both nations come to depend and be more reliant on defence-related systems than offensive systems. I think you will find adequate documentation for that here, and that there is a quite decently . . . I do not know what they will do, but if you do put your faith in arms control and other negotiations, the question of methods of verification are still there; the possibilities of observers are still there; those things are still part of the framework of overall negotiation. SDI does not negate that; SDI in fact will allow that to continue.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, senator.

**Senator Gigantès:** I have one last point, sir. SDI will take us through a stage where whoever is developing first is going to give the other side the heebie-jeebies, the absolute terror of being faced with the possibility of having an opponent who has the delusion that he can get away with a first strike. That is going to be a very dangerous situation for the world, because I do not see a Soviet commander-in-chief trusting a U.S. commander-in-chief or vice versa, and I do not blame either of them.

**Mr. Bell:** You are saying therefore that you have been panicked because the Soviet's long-term research and development program has been going on and has caused us to have the effects you are just suggesting. They have been effectively working on these programs for some time. They have strengthened their air defences, they have hardened them, and they

[*Translation*]

armes offensives aux armes défensives, et, par conséquent, adopter une position non menaçante. Il me semble que se soit l'opposé de ce que vous dites.

**Le sénateur Gigantès:** Voulez-vous dire que les États-Unis se débarrasseront de leurs armes offensives dès que cet écran sera en place? Ce n'est pas ce que j'ai entendu.

**M. Bell:** Je crois que vous devriez peut-être lire quelques-uns des récents documents du département d'État. Il a été question, tant dans la presse que dans leurs déclarations . . . En fait, comme j'ai dit dans mon exposé, ils ont offert de négocier, par le biais du traité des missiles antibalistiques, l'adoption d'une proportion différente d'armes défensives et offensives, et d'avoir davantage recours aux armes défensives.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** C'est votre dernière question, Monsieur. Allez-y.

**Le sénateur Gigantès:** Vous insinuez que les États-Unis croiraient que les Russes retireraient leurs missiles offensifs de leurs sous-marins et qu'ils accepteraient . . .

**M. Bell:** Non, non.

**Le sénateur Gigantès:** . . . que des observateurs neutres soient à bord de leurs sous-marins pour veiller à ce qu'il n'y ait aucun missile à bord?

**M. Bell:** Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit qu'ils essaieraient de négocier une proportion différente d'armes offensives et défensives, de poursuivre le contrôle des armements et de réduire le nombre d'armes offensives, afin que les deux nations aient davantage recours à des armes défensives plutôt qu'offensives. Je crois que vous trouverez ici suffisamment de documents qui appuient ces propos, et qu'il existe . . . Je ne sais pas ce qu'ils feront, mais si vous faites confiance au contrôle des armements et aux autres négociations—la question des méthodes de vérification existe toujours; la possibilité qu'il y ait des observateurs existe toujours; ces éléments font toujours partie du cadre des négociations globales. L'IDS n'empêchera pas tout cela; elle permettra en fait que ça continue.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, sénateur.

**Le sénateur Gigantès:** J'ai un dernier point à soulever. L'IDS créera une situation où celui qui est le premier à mettre au point le système donnera la frousse à l'autre, qui sera absolument terrifié de constater que son adversaire risque d'avoir l'illusion de pouvoir se tirer d'une première attaque. Il s'agira là d'une situation très dangereuse pour le monde, parce que je ne vois pas un commandant en chef russe faire confiance à un commandant en chef américain, et vice-versa, et je les comprend.

**M. Bell:** Vous dites, par conséquent, que vous avez été effrayé par le fait que les Russes ont été de l'avant avec leur programme de recherche et de développement à long terme et que ce programme a eu sur nous les effets que vous décriviez à l'instant. Il est vrai qu'ils travaillent sur ces programmes depuis un certain temps. Ils ont renforcé leur défense aérienne,

[*Texte*]

have placed some of the deterrents in jeopardy. Surely there is nothing basically wrong with our providing effective defence and trying to negotiate with them a better regime than we have today.

**Senator Gigantès:** Their cities are our hostages still.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Mr. Chairman. I want to thank this delegation for a very informative and useful presentation and to observe that one of the finer benefits of being a Member of Parliament is that it gives an ex-private a chance to dialogue with a general.

The question I want to put to you, general, is really a continuation of the discussion that began between you and Senator Gigantès. Some of us at this table are still making up our minds on SDI and we are looking forward to these hearings, which give us an opportunity to answer certain questions that challenge us. One of them is the question of the significance of SDI in terms of the new possibilities of mutual agreements and mutual confidence between the two superpowers on the subject of arms control and even arms reduction.

• 1740

For example, the two superpowers have returned to the bargaining table after a hiatus. We have in Moscow a new administration, with perhaps a new perspective, and there are now possibilities that might not have been seriously entertained even 12 months ago.

The objection to SDI that is raised by some critics, and one with which I am wrestling, is the point that at this very time the introduction of SDI brings a new factor with negative potential, because it gives the United States the potential for superiority over the Soviet Union. Consequently the Soviet Union may be impelled to draw back from considering arms reduction, arms control, to move in the opposite direction. The new administration, whatever its possibilities, may be challenged by its own old guard. Instead of having an arms reduction breakthrough at this juncture, we may have simply a hardening of the old situation, with hope now abandoned.

So I ask you, general, in terms of that and your presentation, with its confidence that this Strategic Defence Initiative will not contribute to an imbalance in the world situation, if you would comment on the problem I have outlined.

**Mr. Bell:** I think the problem you have outlined is one that one has to wrestle with; but you cannot just put SDI up here and suggest that is the destabilizing factor in your equation, without putting up over here the SS-18 mobility, the SS-19, the SSN-24 and SS-25, the eight missiles developed during the détente period, the eight categories of submarines; all of these things that are part of the total equation. You have to look at

[*Traduction*]

ils l'ont durcie, et ils ont compromis certains des moyens de dissuasion. Il n'y a au fond certainement rien de mal à se munir de moyens de défense efficaces et à essayer de négocier avec eux de meilleures conditions que celles qui existent actuellement.

**Le sénateur Gigantès:** Leurs villes sont toujours nos otages.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci monsieur le président. Je veux remercier cette délégation pour son exposé très instructif et utile, et vous souligner l'un des plus grands avantages dont joui un membre du Parlement et qui fait qu'un ancien soldat puisse s'entretenir avec un général.

Ce que je veux vous dire en général est vraiment une suite à la discussion que vous avez eue avec le sénateur Gigantès. Certains d'entre nous ici présents sont encore à se faire une opinion sur l'IDS et nous avons hâte d'entendre ces propos qui nous donneront l'occasion de répondre à certaines questions qui nous occupent. L'une de ces questions se rapporte à ce que l'IDS peut apporter de nouveau en ce qui a trait aux chances que les deux super-puissances en viennent à des ententes réciproques sur le contrôle des armements et même sur la réduction des armements, et qu'ils parviennent à se faire confiance.

Par exemple, les deux super puissances sont retournées à la table des négociations après une rupture. Il y a une nouvelle administration à Moscou qui a peut-être une nouvelle perspective, et il existe peut-être maintenant des espoirs qu'on n'aurait pas pu entretenir sérieusement il y a un an.

L'objection que soulève l'IDS chez certains opposants, et c'est ce qui me tracasse, est qu'à ce moment précis, elle représente un nouvel élément pouvant être perçu négativement, étant donné qu'il donne aux États-Unis la possibilité d'être supérieurs à l'Union Soviétique. Par conséquent, l'Union Soviétique risque d'être poussée à cesser d'envisager la réduction et le contrôle des armes, et à faire volte-face. La nouvelle administration, quelles que soient ses possibilités, risque d'être contrainte par la vieille garde. Au lieu de réaliser une percée dans les pourparlers sur la réduction des armes, on risque à ce point d'être simplement confronté à un durcissement de l'ancienne position, tout espoir s'étant évanoui.

Je vous demanderais donc, général, de commenter le problème que j'ai soulevé à la lumière de ce qui vient d'être dit et par rapport à votre exposé dans lequel vous semblez être confiant que l'Initiative de défense stratégique ne contribuera pas à recréer un déséquilibre au niveau de la situation mondiale.

**M. Bell:** Je crois que le problème que vous avez soulevé en est un qu'il faut résoudre; mais vous ne pouvez pas simplement affirmer que l'IDS constitue l'élément de stabilisation dans votre équation sans y inclure la mobilité des SS-18, des SS-19, des SSN-24 et des SSN-25, les huit missiles mis au point durant la période de détente et les huit catégories de sous-marins; tous ces éléments font partie de l'équation. Vous devez

[*Text*]

the things which would deter the United States and NATO allies from agreeing. You have to bring in the INF, the SS-20, the SU-24s, and all those things that created the balance.

Obviously, any change is going to affect the overall discussion. But at Geneva and in those discussions, and with Mr. Gorbachev's team and with Mr. Reagan's team, the detailed technical knowledge and the possibilities and the mathematical analysis and all the things to do this can and will take place. I do not take it that propagandistic statements from either side are the substance of the discussions. They are part of the debate. I do not think SDI is designed, as I have said, to give the U.S. superiority. In fact, the U.S. missile systems are well behind, in modernization, those of the Soviet Union. I think there is continued ability to carry on an effective arms control discussion; to consider reductions in the number of warheads.

**Mr. Stackhouse:** Mr. Chairman, I would like to ask the general if he would elaborate on a statement made at his presentation that the European Eureka Project is considered to be complementary.

**Mr. Bell:** First of all, remember two sets of discussions have been going on within the last year, one on emerging technologies relative to conventional systems, in which negotiation was going on from North America to Europe to try to get the NATO allies to bring their industrial base together to have higher productivity in developing these high technologies and to have more results from the research being taken. In fact, Mr. Breau of the Liberal Party, Mr. Andre and I went to The Hague for a conference on that, and the Western European Union came together subsequent to the NATO meetings and did this.

The activity in the Eureka Project, in which 17 European nations have joined, I understand from this morning's news, is a pooling of research and technology in Europe with design presumably to maintain and improve the European technological base, to give them a capability to participate in developments there and in the development of SDI. In fact, some members of the community have opted to be in both—Britain, for example. Also, I am sure that France's position will probably be to be in both.

• 1745

It does obviate the question, which I do not think is really an appropriate question, that people have talked about on branch plant economies or subcontracting. It does mean that the pulling together of the appropriate teams for these various research projects is enhanced by this process, and I think again you will find that the U.S. has not seen this as a negative factor. They have seen this as complementary to the project, and in fact if you check with your colleagues you will find that on a number of fronts they have been trying to enhance European commitment to bringing their industry and technology together.

[*Translation*]

examiner ce qui empêcherait les États-Unis et leurs alliés de l'OTAN de s'accorder. Vous devez tenir compte du INF, des SS-20, des SS-24 et de tous ces éléments qui créent l'équilibre.

Tout changement va forcément avoir une influence sur la question en général. Mais, à Genève et au cours des pourparlers entre l'équipe de M. Gorbachev et celle de M. Reagan, il sera question des détails techniques, des possibilités, de l'analyse mathématique et de tout ce qui servira à y parvenir. Je ne crois pas que les déclarations de propagande des deux côtés constituent l'essence des discussions. Elles font toutefois partie du débat. Je ne crois pas, comme je l'ai dit, que l'IDS soit conçu pour donner la supériorité aux États-Unis. En fait, la modernisation des missiles américains accuse un net retard par rapport à celle de l'Union Soviétique. Je crois qu'il continue d'être possible de procéder à des pourparlers efficaces sur le contrôle des armements, de considérer des réductions dans le nombre d'ogives.

**M. Stackhouse:** Monsieur le président, je voudrais demander au général s'il pourrait être plus explicite en ce qui a trait à sa déclaration voulant que le projet européen Eureka soit considéré comme complémentaire.

**M. Bell:** Souvenez-vous d'abord que deux séries de discussions ont eu lieu pendant l'année en cours: l'une qui portait sur les nouvelles technologies par rapport aux systèmes traditionnels, et en Amérique du Nord comme en Europe on cherchait à convaincre les alliés de l'OTAN de regrouper leur potentiel industriel afin qu'on puisse obtenir un meilleur rendement dans la mise au point de ces produits de haute technologie et de meilleurs résultats dans la recherche entreprise. En fait, M. Breau du parti libéral, M. Andre et moi-même avons assisté à une conférence à La Haye sur ce sujet, et l'Union de l'Europe occidentale après l'OTAN s'est réunie pour étudier la même question.

Au informations ce matin, on rapportait que le projet Eureka, auquel participent sept nations européennes, est une mise en commun de la recherche et de la technologie européennes qui aurait semble-t-il pour objectif de maintenir et d'améliorer le potentiel technologique de l'Europe, pour permettre aux Européens de participer à la mise au point de matériel en Europe et dans le cadre de l'IDS. En fait, certains membres de la communauté ont décidé de participer aux deux projets—la Grande-Bretagne, par exemple. D'ailleurs, je suis convaincu que la France décidera d'opter pour les deux.

Cela fait taire l'argument, qui selon moi n'est pas vraiment valable, à savoir qu'on pourrait réaliser des économies grâce à des filiales ou au recours à la sous-traitance. Cela signifie au contraire qu'on estime que le regroupement des équipes appropriées pour ces divers projet de recherche offre de nets avantages, et je crois que vous trouverez de nouveau que les États-Unis voient là un élément positif. Ils ont perçu cela comme un complément à leur projet et, en fait, si vous consultez vos collègues vous découvrirez qu'ils ont chercher à engager les Européens à conjuguer leurs efforts industriels et technologiques.

[*Texte*]

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Bell.

**Mr. Bell:** Might I add just one thing, Mr. Chairman, to that from the Canadian point of view? Such pulling together does present some concern for us in Canada, whether it is on conventional systems or these other high-tech systems. We should be concerned about where we are participating with our economy, our technology, our researchers.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Stackhouse. Ms Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman. Welcome. General Bell, you will not be at all surprised to learn that I tend to be more supportive of George Ball's position then George Bell's.

**Mr. Bell:** I am not surprised.

**Ms Jewett:** However, I really want, frankly, not to get into a dispute, because we each have a different set of facts almost that we are looking at and would not likely be able to resolve them. So instead of trying to do that, let me say that there is one thing in your paper—all I read is the executive summary, which may be more fully elaborated—that really distresses me enormously; it all kind of distresses me. On page 2, when you are talking about several key elements of U.S. defence policy, (*c*) is that the U.S. will continue to develop and deploy an operational ASAT capability . . .

**Mr. Bell:** Yes.

**Ms Jewett:** —against future threats to its space system.

Are you saying that you approve the continuing development, testing and deployment of an ASAT capability? Because my understanding of this, at the technical level, is that the Americans have far more to gain from a verifiable ban on ASAT testing, that they rely far more heavily than the Soviets do on military satellites. This is what I have read from other generals. Of course for a while they did temporarily put a moratorium on ASAT testing.

One of the things I was rather hoping you might do is pick up on an article that was in the July *Atlantic Monthly* by Robert McNamara and Hans Bethe in which it was proposed that the best hope for us all would be to strengthen the ABM Treaty by having it forbid anti-satellite weapons and include a verifiable ban on ASAT testing, and that in fact a strengthened ABM regime, as that would be, would be in the best interests of the U.S. and would allow, furthermore, the Geneva negotiations then to concentrate more on the reduction of offensive weapons.

**Mr. Bell:** I would say first of all that there is nothing in the U. S. policy that precludes them from agreeing to such a ban on ASAT systems. In fact, I think if you look at the proceedings of our seminar and the statement by the U.S. representa-

[*Traduction*]

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Bell.

**M. Bell:** Pourrais-je ajouter quelque chose, monsieur le président, du point de vue du Canada? Une telle mise en commun nous concerne effectivement nous les Canadiens, que ce soit pour les armes traditionnelles ou d'autres systèmes de haute technologie. Nous devrions nous soucier davantage de bien choisir nos partenaires dans les domaines de l'économie, de la technologie et de la recherche.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Stackhouse. Madame Jewett.

**Mme Jewett:** Merci, monsieur le président. Bienvenue. Général Bell, vous ne serez pas du tout surpris d'apprendre que j'ai tendance à appuyer davantage la position de George Ball.

**M. Bell:** Je ne suis pas surpris.

**Mme Jewett:** Toutefois, je tiens sincèrement à ne pas déclencher une discussion, étant donné que nous examinons des faits différents et que nous ne pourrions sans doute pas en résoudre les problèmes de toute façon. Alors, permettez-moi plutôt de vous dire que j'ai trouvé dans un des documents que vous avez présentés—je me contente de lire les résumés qui gagneraient sans doute à être développés—une affimation qui me dérange vraiment beaucoup. Le tout me trouble aussi beaucoup à vrai dire. À la page 2, lorsque vous citez plusieurs éléments clés de la politique de défense américaine, vous dites au paragraphe (*c*) que les États-Unis continueront de mettre au point et de déployer des systèmes anti-satellites opérationnels . . .

**M. Bell:** Effectivement.

**Mme Jewett:** . . . pour se protéger contre d'éventuelles menaces à leur propre espace.

Dites-vous que vous approuvez que se poursuive la mise au point, l'essai et le déploiement de systèmes anti-satellites? Parce que, si je comprends bien l'aspect technique, je crois que les Américains ont beaucoup à gagner d'une interdiction vérifiable sur la mise à l'essai des systèmes anti-satellites, car, beaucoup plus que les Russes, ils comptent énormément sur leurs satellites militaires. C'est ce qu'ont écrit d'autres généraux. Bien entendu, ils ont décrété temporairement un moratoire sur la mise à l'essai des systèmes anti-satellites.

J'espérais, vivement, que vous auriez pris connaissance de l'article publié dans le numéro de juillet de *Atlantic Monthly* et signé Robert McNamara et Hans Bethe. Les auteurs affirment que le plus grand espoir pour nous tous serait de renforcer le traité des missiles anti-ballistiques pour que soient interdites les armes anti-satellites et qu'il comporte l'interdiction formelle de mettre à l'essai des systèmes anti-satellites, et qu'en fait un traité sur les missiles anti-ballistiques renforcé agirait dans le meilleur intérêt des États-Unis et permettrait de plus aux négociations de Genève de se porter davantage sur la réduction des armes offensives.

**M. Bell:** Je voudrais d'abord dire qu'il n'existe rien dans la politique américaine qui empêcherait les Américains d'en venir à un accord au sujet d'une interdiction sur les systèmes anti-satellites. En fait, je crois que si vous jetez un coup d'oeil sur le

[*Text*]

tive there, from which some of these points are taken out, you will find that they are still prepared to negotiate the elimination of the ASAT; but that has not developed, and as long as their systems are threatened by the Soviet ASAT system they have to continue the research and development until they get there then. So I think this is not precluded. I think the option is there and it could be part of the current discussions if . . .

• 1750

**Ms Jewett:** But, Mr. Chairman, the Soviets have not tested an ASAT since 1983. They have had a moratorium on ASAT testing, and there are many members of the U.S. Congress who we would like to see that mutual.

**Mr. Bell:** But, Mr. Chairman, they have conducted 20 tests and they do have an operational system.

**Ms Jewett:** Yes, low-orbit, and none of the tests have worked. No wonder they have a moratorium.

**Mr. Bell:** No, that is not quite true.

**Ms Jewett:** Well, I think one is partially true.

**Mr. Bell:** I heard Mr. Stark earlier, but I would think there is a system that, even if it may not be as efficient, is in fact threatening to the satellite communications we have. Further, in terms of your statement about satellites, as I said, in their satellite launchings about 75 out of the 110 they have made are in fact military. They also have capabilities right now in the area of radar satellites and infrared satellites, which are a concern of our maritime forces at sea in particular, that we do not have.

**Ms Jewett:** Mr. Chairman, I did not realize we would differ on the facts on this one. As I say, most of the people—for instance, all the distinguished signatories of the campaign in the United States to save the ABM Treaty and who include in their concern the need for a banning of ASAT testing—include some incredibly distinguished scientists and political people and former political people and former generals, and so on, in the United States, who say the United States would in fact suffer more from the continuation of ASAT development.

**Mr. Bell:** That may be so, and they are entitled to their opinion. I do not disagree with you that ASAT should be negotiated out, but in fact, it has not been and there has not been the response from the Soviet Union to take it out. So the possibilities are there, and I think it would be worth while for you to look at the discussion of that in our proceedings.

**Ms Jewett:** Yes, I will, Mr. Chairman. Why is it that most of the people . . .

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** This is your last question.

**Ms Jewett:** Why is it that some of the strongest proponents of . . . ? I still call it Star Wars because I think calling it SDI kind of launders it. Why is it that the most distinguished

[*Translation*]

compte rendu de la déclaration du représentant américain à notre séminaire, dont nous nous inspirons dans ce document, vous vous rendrez compte que les Américains sont toujours prêts à négocier l'élimination des sytèmes anti-satellites, mais ce n'est pas fait, et aussi longtemps que leurs systèmes seront menacés par le système anti-satellites des Russes, ils doivent continuer leurs propres recherche et mise au point tant qu'ils ne les auront pas rattrapés. Je crois que ce n'est pas exclu. L'option est là et elle devrait faire partie des discussions actuelles si . . .

**Mme Jewett:** Mais, monsieur le président, les Soviétiques n'ont fait l'essai d'aucun ASAT depuis 1983. Ils ont un moratoire sur les essais d'ASAT, et de nombreux membres du Congrès des États-Unis voudraient que ce soit réciproque.

**M. Bell:** Mais, monsieur le président, ils ont effectué 20 essais et ils ont un système opérationnel.

**Mme Jewett:** Oui, en orbite basse, et aucun des essais n'a réussi. Pas surprenant qu'ils aient un moratoire.

**M. Bell:** Non, ce n'est pas tout à fait vrai.

**Mme Jewett:** Eh bien, au moins en partie.

**M. Bell:** J'ai entendu M. Stark plus tôt, mais je crois qu'il y a un système qui, même s'il n'est pas très efficace, constitue tout de même une menace pour nos télécommunications par satellite. De plus, en ce qui concerne votre déclaration sur les satellites, comme je l'ai dit, environ 75 de leurs 110 lancements de satellites sont à des fins militaires. Ils ont également actuellement des possibilités dans les domaines des satellites-radars et des satellites à infrarouge, qui préoccupent nos forces maritimes en particulier et que nous n'avons pas.

**Mme Jewett:** Monsieur le président, je ne croyais pas que nous ne serions pas d'accord sur les faits à ce sujet. Comme je l'ai dit, la plupart des gens—par exemple, tous les signataires éminents de la campagne aux États-Unis pour sauver le Traité sur les missiles anti-missiles balistiques et qui se préoccupent également de la nécessité d'interdire les essais d'ASAT—ce qui comprend des hommes de science et des hommes politiques reconnus ainsi que d'anciennes personnalités politiques et d'anciens généraux, et ainsi de suite, aux États-Unis, disent que les États-Unis souffriraient plus si on continuait la recherche sur les ASAT.

**M. Bell:** C'est peut-être vrai, et ils ont droit à leurs opinions. Je ne suis pas en désaccord lorsque vous dites qu'il faudrait interdire les ASAT, mais en fait, cela n'est pas le cas et l'on n'a pas eu de réponse de l'Union Soviétique à cet égard. Les possibilités sont donc là et je crois que ce serait utile d'en tenir compte dans nos discussions.

**Mme Jewett:** Oui, je le ferai, monsieur le président. Pourquoi est-ce que la plupart des gens . . .

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** C'est là votre dernière question.

**Mme Jewett:** Pourquoi est-ce que certains des plus grands défenseurs de . . . ? Je l'appellerai la Guerre des étoiles parce que je crois qu'en l'appelant l'IDS, on essaye de rendre la

[*Texte*]

proponents of it in the United States—and I am thinking particularly of General Graham and Edward Teller—have consistently, right from the first agreements on arms control, opposed arms control agreements? Richard Pearle is another. They have been very negative about arms control agreements. Is there any reason why there is this equation between those who are such strong supporters—as General Graham is, for example—of SDI on the one hand and those who, on the other, all through the last 20 years have been opposed to arms control on offensive weapons?

**Mr. Bell:** First of all, I cannot validate that they have.

**Ms Jewett:** General Graham has said so, of course . . .

**Mr. Bell:** No, I do not think General Graham has. I think you will find that General Graham has not been against arms control regimes. In fact, he participated very actively in the American intelligence community dealing with the subject. General Graham was very prominant as a major in disputing the position of the U.S. Air Force on the question of the missile gap and was one of the people who reviewed that. So I would not attribute to him . . .

I cannot speak for the other gentlemen. I cannot validate that they have been doing it for 20 years. They have reasons for opposing certain elements in arms control, as various committees have, seeing greater risk from some of the measures of arms control than greater benefit. Of course, you are fully aware of the long debates over the window of opportunity on both sides.

So I do not propose to discuss their opinions today; they are entitled to them. I do think there are concerns coming out of every arms control agreement on both sides. Somebody has to risk something.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Bell. Thank you, Madam Jewett.

**Mr. MacDonald:** Mr. Chairman, could I just add one or two quick comments to that? There are two concerns that must be addressed with respect to every arms control agreement, and the first is the schedule of verification. If you do not propose a verification schedule that is a good one, then you have simply achieved a very bad arms control agreement. The other issue which follows on from verification is that of how you deal with non-compliance. The pattern, of course, of behaviour has been of considerable concern on the part of certainly the American side with respect to what they view as substantial Soviet departures from the spirit and in some cases the letter of arms control agreements. So I would suggest that in the case of these gentlemen probably some of their concerns are directed to issues of the verifiability of the arms control agreements and the issue of how one deals with non-compliance with the arms control agreements by the other side.

[*Traduction*]

chose plus acceptable. Pourquoi est-ce que ses défenseurs les plus éminents aux États-Unis—je pense plus particulièrement au général Graham et à M. Edward Teller—se sont constamment, dès les premières ententes sur le contrôle des armements, opposés à ces ententes? M. Richard Pearle en est un autre. Ils ont très fortement rejeté les ententes sur le contrôle des armements. Y a-t-il une raison pourquoi les grands défenseurs—comme le général Graham, par exemple—de l'IDS se sont fortement opposés, au cours des 20 dernières années, au contrôle des armes offensives?

**M. Bell:** Premièrement, je ne peux confirmer que c'est le cas.

**Mme Jewett:** Le général Graham l'a dit, évidemment . . .

**M. Bell:** Non, je ne crois pas que le général Graham l'ait dit. Je crois que vous constaterez que le général Graham ne s'est pas montré contre le contrôle des armements. En fait, il a participé très activement à la communauté américaine du renseignement à ce sujet. Le général Graham a joué un rôle important, à titre de major, dans les discussions concernant la position de l'aviation militaire américaine sur la question de l'écart dans le domaine des projectiles et il a été une des personnes qui a examiné cette question. Je ne lui attribuerais pas . . .

Je ne peux parler pour les autres hommes. Je ne peux dire ce qu'ils ont fait au cours des 20 dernières années. Ils ont des raisons de s'opposer à certains éléments du contrôle des armements, tout comme divers comités l'ont fait, et pour voir que les risques sont plus élevés que les avantages en ce qui concerne certaines mesures de contrôle des armements. Evidemment, vous êtes au courant des longs débats concernant la conjoncture favorable pour les deux côtés.

Je ne me propose pas de discuter de leurs opinions aujourd'hui; ils y ont droit. Je crois que des deux côtés, des préoccupations résultent de toute entente sur le contrôle des armements. Tout le monde y a sa part de risques.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Bell. Merci, madame Jewett.

**M. MacDonald:** Monsieur le président, est-ce que je pourrais tout simplement ajouter une ou deux petites observations à ce sujet? Deux questions doivent être réglées en ce qui concerne toute entente sur le contrôle des armements. La première est le calendrier de vérification. Si vous ne proposez pas un bon calendrier de vérification, vous avez tout simplement conclu une mauvaise entente sur le contrôle des armements. L'autre question, qui découle de la vérification, concerne la façon de traiter la non-observation. Evidemment, cette question a particulièrement préoccupé les Américains relativement à ce qu'ils ont perçu comme étant des écarts considérables, de la part des Soviétiques, de l'esprit et, dans certains cas, de la lettre des ententes sur le contrôle des armements. Je pense que dans le cas de ces hommes, certaines de leurs préoccupations se rapportent probablement à la possibilité de vérifier si l'on respecte les ententes sur le contrôle des armements et à la façon de traiter les cas de dérogation à ces ententes par l'autre partie.

[*Text*]

• 1755

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I have certainly enjoyed your presentation. I will take a slightly different tack from my colleagues who put questions to you earlier. What arguments can you foresee that western allies could make to the United States which would persuade them to discontinue the SDI initiative? Would they be receptive to arguments to discontinue or are their minds made up?

**Mr. Bell:** I would think the United States will listen to all practical arguments about the feasibility of the projects in the long term if they are based on adequate analysis and adequate research. But I would suggest to you that a lot of the research that will go into this project is not in labs yet, and that the analysis of the range of possibilities will be an evolutional process. They have undertaken to consult with all the participating countries at each stage, and in fact have undertaken, when certain research stages were reached which might lead to development, to consult before development goes ahead and then to consult later on as to whether or not deployment is feasible.

I would think they are amenable to informed discussion based on research and based on strategic analysis. Whether they would change their position or not one does not know, because one does not know the quality of the argument.

**Mr. Crofton:** So you are saying that with the amount of intelligence we might have in our hands at this point in time or in the next short while our formal rejection of participation is not likely to influence their course of action.

**Mr. Bell:** I would hope we do not make a formal rejection of participation. I think that would be a self-inflicted wound. I think we have ability based on knowledge to influence the direction of various research projects, or if we have conducted research that negates them just to point it out so they will not spend resources, human and financial, needlessly.

In order to be effective in discussion with people, you have to be in some co-operative and co-ordinated relationship and not merely standing off on the side sniping. I think we would have, as will other NATO allies, depending on our intellectual capacities and our research capacities, considerable capability to influence the direction and the paths taken in the research program if we were a full participant.

**Mr. MacDonald:** In a sense there are two different issues here. One is the issue of proceeding with the research, and the other is the deployment issue. It would certainly seem to me at this point that there is no indication that the United States could be moved off pursuing its research agenda. Now, it is very difficult to argue the issue of deployment if you do not know what research is going to reveal. The other point I would certainly make is that quite a number of the major NATO allies have already indicated support for the research program.

[*Translation*]

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Messieurs, votre exposé m'a certainement beaucoup intéressé. Je prendrai un point de vue quelque peu différent de celui de mes collègues qui vous ont déjà posé des questions. Selon vous, quels arguments les alliés de l'Ouest pourraient-ils présenter aux États-Unis pour le persuader de ne pas continuer l'IDS? Est-ce que les Américains pourraient être influencés par nos arguments ou est-ce qu'ils ont déjà pris leur décision?

**M. Bell:** Je crois que les États-Unis écouteront tous les arguments pratiques présentés concernant la faisabilité des projets à long terme, s'ils sont fondés sur une analyse et une recherche adéquates. Je dois cependant dire qu'une grande partie de la recherche nécessaire pour ce projet n'a pas encore été entreprise et que l'analyse de toutes les possibilités se fera étape par étape. Ils se sont engagés à consulter tous les pays participants à chaque étape. En fait, ils se sont engagés à les consulter lorsqu'ils auront atteint certaines étapes de recherche qui peuvent mener au développement et, une fois le processus de développement en cours, à consulter les autres parties quant à la possibilité d'un déploiement.

Je crois que l'on peut les amener à avoir une discussion informée fondée sur la recherche et l'analyse stratégique. Quant à savoir s'ils vont changer d'opinion, personne ne le sait parce que personne ne connaît la qualité de l'argument.

**M. Crofton:** Donc, ce que vous dites, c'est qu'avec les renseignements que nous pourrions avoir maintenant ou bientôt, notre refus officiel de participer n'aura probablement aucune influence sur leur ligne de conduite.

**M. Bell:** J'espère que nous ne refuserons pas de participer. Ce serait s'infliger une blessure à soi-même. Je crois que grâce à nos connaissances, nous avons la possibilité d'influencer l'orientation de divers projets de recherche ou, si nous avons déjà effectué certaines de ces recherches, nous pouvons le leur faire savoir pour qu'ils ne dépensent pas inutilement des ressources humaines et financières.

Pour être efficace dans nos discussions, il nous faut assurer une coordination et une collaboration et ne pas simplement se tenir à côté pour critiquer. Je crois que si nous participons à part entière, tout comme d'autres alliés de l'OTAN, selon nos compétences en matière de renseignement et de recherche, nous pourrons influencer considérablement l'orientation et les directions prises dans le programme de recherche.

**M. MacDonald:** En un sens, il y a deux questions différentes ici. Une question porte sur la continuation des recherches et l'autre, sur le déploiement. Il me semble évident qu'à ce stade, il n'y a aucune indication que l'on pourrait convaincre les États-Unis de ne pas poursuivre son programme de recherche. D'autre part, il est très difficile de traiter de la question du déploiement car l'on ne sait pas ce que la recherche révèlera. L'autre point que je veux faire, c'est qu'un bon nombre des principaux alliés de l'OTAN ont déjà fait connaitre leur appui au programme de recherche.

[*Texte*]

**Mr. Crofton:** One of the difficulties over the many years of armament negotiations is who has what in the inventory and who is ahead and who is behind. There is a wide variance on the two sides as to who has which and how effective they are. This is like a chess game, with a ploy and a counterploy, and on and on it goes.

Do you believe the Soviets would attack the West if they felt they had an advantage at a point in time? Do you feel it is an underlying factor in their thinking, that were the moment propitious they would do it?

**Mr. Bell:** I think that is not an easy question in terms of time and space and capability. But I think, first of all, I would address you to looking at Soviet statements, not to the West but to themselves, about their overall intentions. I think Soviet strategy is designed to get the greatest effect for their armed forces, and if they could in fact create a condition where the West reduced its vigilance and its preparation they would seek to achieve their objectives without the use of force, but with the coercion capabilities of that force.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Crofton.

• 1800

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, again I have found this an interesting presentation and exchange and it could lead to a number of questions. In my short time, I will try to ask some questions that have intrigued me in terms of your comments and the dialogue you have had.

You and a couple of other presenters have somehow presented the research phase as being kind of virginal about it all, that it is something we all have to do in order to kind of find out whether we should do more, whether we should apply it; we all have to get involved to have a proper consultation discussion.

I used a quote earlier that was given by the Vice-President of the Soviet Academy of Sciences, who was also very heavily involved in that research at the Atlanta seminar last fall. He basically said that the moment you really start serious research there are going to be countermeasures. In other words, there is no demarcation line between research and deployment as far as the Soviets are concerned. I think I challenge some of your facts. I think they are level in some areas and substantially behind in others, particularly in the computer software areas. Their only advantage is in some of their missile throw-weight capacities.39

They are going to start major countermeasures right at the start, so that the research phase itself has its own catalyst of escalation. Would you not think it is in the Canadian strategic security interest not to have anything that would further escalate arms races, further destabilize the balance that exists, and that as a country—talking not in terms of morality and everything, but just in terms of basic interest—our interest

[*Traduction*]

**M. Crofton:** Une des difficultés que nous avons rencontrées au cours des nombreuses années de négociation sur l'armement est de déterminer qui a quoi en stock et qui est en avance, qui derrière. De part et d'autre, il y a des différences importantes quant à ce que l'on croit être la puissance et l'efficacité de l'autre. C'est comme un jeu d'échec, avec des stratagèmes et des contre-stratagèmes, et ça continue.

Croyez-vous que les Soviétiques attaqueraient l'Ouest s'ils pensaient avoir un avantage maintenant? Pensez-vous que ce facteur soit à la base de leurs réflexions, que si le moment était propice, ils le feraient?

**M. Bell:** Ce n'est pas là une question très facile en terme de temps, d'espace et de capacité. Je vous demanderais cependant tout d'abord de regarder ce que disent les Soviétiques, non à l'Ouest mais à eux-mêmes, concernant leurs intentions. Je crois que leur stratégie est conçue de façon à obtenir le plus d'effets possibles de leurs forces armées et que s'ils peuvent en fait créer une situation où l'Ouest a réduit sa vigilance et sa préparation, ils chercheraient à atteindre leurs objectifs sans se servir de la force, mais plutôt des possibilités de coercition de cette force.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Crofton.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, encore une fois, la présentation et la discussion ont été très intéressantes et pourraient soulever de nombreuses questions. Dans le court laps de temps qui m'est alloué, j'essaierai de poser quelques questions qui me préoccupent au sujet de vos observations et de votre discussion.

Vous et quelques autres personnes avez présenté l'étape de la recherche comme étant une chose irréprochable que nous devons tous faire afin de décider si nous devons en faire plus, si nous devons l'appliquer; nous devons tous y prendre part pour que l'on puisse tenir une bonne discussion.

J'ai cité plus tôt le vice-président de l'Académie soviétique des sciences, qui a également pris part très activement à cette recherche, lors du colloque d'Atlanta l'automne dernier. Essentiellement, il a dit que dès que l'on commencera des recherches sérieuses, il y aura des contre-mesures. En d'autres termes, pour les Soviétiques, il n'y a pas de ligne de démarcation entre la recherche et le développement. Je crois que je remets en question certains de vos faits. Je crois que l'URSS est au même point que nous dans certains domaines et assez loin derrière nous dans d'autres, comme le logiciel informatique, par exemple. Leur seul avantage tient de la capacité de puissance des lanceurs de leurs missiles au décollage.

Ils vont commencer à prendre d'importantes contre-mesures dès le début, ce qui veut dire que l'étape de la recherche comporte son propre catalyseur de l'escalade. Ne croyez-vous pas que c'est dans l'intérêt de la sécurité stratégique du Canada de ne rien faire pour accélérer la course aux armements, pour déstabiliser encore plus l'équilibre qui existe? Ne croyez-vous pas qu'à titre de pays—non en termes de moralité

[*Text*]

should be to maintain stability and try to control the level of escalation and lower the temperature? Do you not see that the act of pursuance of this, even though it may be a long-shot that somehow a Canadian rejection of it might have a salutary effect on changing American minds, may be worth it simply because of all the other costs associated with a nuclear arms race?

**Mr. Bell:** I think first of all that there are presumptions, of course, in everyone's statements about things. I just like to be fairly correct in some of the things I have said. It is not just throw-weight and Soviet missiles that are modernized and mobile in some cases. They have 10 warheads that have been MIRVed and their capacity is going up. Those things are going on and that race is going on. The opportunity to reduce that race is in Geneva right now. There are propositions on the table for serious reductions in the number of warheads, which can be picked up tomorrow morning.

I do not perceive the Strategic Defence Initiative, in terms of the research, as necessarily being a thing that is going to create more weapons systems in terms of offensive systems to overwhelm it. I think that given the research, the opportunity to move from offensive-defensive capability is a potential outcome of the research on both sides. I do not see the Soviet Union standing still in their research in any of these areas. I also see that if they are behind in an area they will either research and develop it, buy it from us or steal it through espionage. I do not think they are going to stop.

I think both sides are going to look for a different balance in how to stop building offensive weapons, how to reduce the potential for a first strike on either side. I think they have to carry on the arms control regime. They must do that. On the West's side, they must modernize their forces so the imbalance is not there. They must move effectively through the research and then propose to the Soviet Union that they both go on the defence-related systems.

**Mr. Axworthy:** You like to talk about presumptions, but the presumption is that during that five years the Soviets are waiting around . . .

**Mr. Bell:** No, they are not . . .

**Mr. Axworthy:** The fact of the matter is that one of the most effective ways of dealing with a potential new defence system is to substantially increase your offensive weaponry. If you are doing that, there go your Geneva arms talks, there go all the attempts to try to provide some stability—if they consider that to be the cost-effective answer, if rather than competing with a Russian SDI they simply decide to substantially increase the availability of cruise missiles and the rest of the weapon system.

[*Translation*]

et de tout ce qui s'y rapporte, mais simplement en termes d'intérêts fondamentaux—notre but devrait être d'assurer la stabilité et d'essayer de contrôler l'escalade et de faire baisser la pression? Ne voyez-vous pas qu'il pourrait être préférable de viser ce but, simplement en raison de tous les autres coûts liés à une course aux armements nucléaires, même s'il s'agit d'un but à long terme et si un refus du Canada pourrait avoir pour effet de faire changer les opinions des Américains?

**M. Bell:** Tout d'abord, je crois qu'il y a des suppositions dans les énoncés de chacun. Je veux simplement être bien compris à l'égard de certaines choses que j'ai dites. Ce ne sont pas seulement la puissance des lanceurs au décollage et les missiles soviétiques qui sont modernes et mobiles dans certains cas. Ils ont 10 ogives qui ont été équipés de vecteurs à têtes multiples indépendamment guidées et leur capacité augmente encore. Ces choses sont en train de se produire et la course continue. La possibilité de ralentir cette course est maintenant à Genève. Il y a des propositions sur la table pour d'importantes réductions dans le nombre d'ogives, et la question pourrait être réglée demain matin.

Je ne conçois pas que l'initiative de défense stratégique, pour ce qui est de la recherche, est nécessairement une chose qui va entraîner la mise sur pied d'un plus grand nombre de systèmes d'armements, soit des systèmes offensifs, pour la surpasser. Je crois qu'avec la recherche, la possibilité d'aller d'une capacité offensive à défensive est un résultat qui peut être offert aux deux côtés. Je ne pense pas que l'Union soviétique arrêtera sa recherche dans n'importe lequel de ces domaines. Je crois également que s'ils sont derrière nous dans un domaine, ils y consacreront de la recherche et du développement, ils nous l'achèteront ou ils nous le voleront par le biais de l'espionnage. Je ne crois pas qu'ils vont s'arrêter.

Je crois que les deux côtés vont chercher à trouver un équilibre différent qui permettra d'arrêter la construction d'armes offensives et de réduire le risque d'une première frappe par l'une des deux parties. Je crois qu'ils doivent continuer à maintenir le contrôle des armements. Il faut qu'ils le fassent. Du côté de l'Ouest, il faut moderniser les forces pour rétablir l'équilibre. Il leur faut avancer efficacement dans la recherche puis proposer à l'Union soviétique que chacun ait son système de défense.

**M. Axworthy:** Je voudrais parler des suppositions, mais la supposition est qu'au cours de ces cinq années, les Soviétiques vont attendre . . .

**M. Bell:** Non, ils ne . . .

**M. Axworthy:** Le fait est qu'une des façons les plus efficaces de faire face à un nouveau système de défense est d'augmenter considérablement ces armes offensives. Si c'est ce que vous faites, c'en est fait de vos pourparlers de Genève et de toutes les tentatives en vue d'assurer une certaine stabilité—si c'est là ce qu'ils croient être une réponse rentable, plutôt que de faire concurrence à une IDS russe, ils décident tout simplement d'augmenter considérablement la disponibilité des missiles de croisière et du reste du système d'armement.

[*Texte*]

• 1805

**Mr. Bell:** Mr. Chairman, let us get back to the question. First of all . . .

**Mr. Axworthy:** It is my question; I think you should try to answer it.

**Mr. Bell:** I am trying to answer it. The first thing is the Soviets have a strategic defence initiative there ongoing, and you have to consider what you would do if they get there first. You and our allies have to consider that. Secondly, there is nothing intrinsic in SDI that necessarily means they have to go the offensive solution to overcome it. What that means is they are not interested in deterrents; they are not interested in an arms control regime. The proponent of the program has said publicly and to nations and to member nations within the alliance that they are prepared to discuss with the Soviet Union, under the mechanisms of the ABM Treaty, the movement to defence-related systems to get away from the offensive system.

**Mr. Axworthy:** General Abrahamson, who is the head of the SDI program, has already stated, in the congressional hearings about two months ago, that in fact the United States will have to be prepared to substantially stretch and perhaps even abrogate the ABM Treaty in order to get to a point where it can test whether it is feasible or not. I do not know if you have put that into your file, but I think you should.

**Mr. Bell:** I have put it in my file.

**Mr. Axworthy:** How do you explain that then, if you are talking about the ABM Treaty being what we should be aiming at, yet you are saying that over the next five years American efforts in this case, and presumably the Soviet efforts, would in fact end up tearing that treaty apart as opposed to strengthening it?

**Mr. Bell:** Not necessarily tearing it apart, and possibly strengthening it or possibly creating the ability to transit. The ABM Treaty does provide the mechanisms for negotiation of change, and Abrahamson's statement of two months ago has been further qualified and explained in documents within the last two weeks. I would recommend that the committee look at that. There is a serious undertaking of the U.S. State Department to such negotiations. They are not abrogating the treaty; they have agreed to maintain the treaty, and have talked seriously in their most recent papers about using that treaty as the vehicle.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Axworthy. Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman. I have just a couple of short questions. On the bottom of page two you say that if the Canadian forces are to remain operationally capable within NATO and North American defence arrangements they must have the following satellite capabilities—and you go on to list a number of them: NAVSTAR, RORSAT, SARSAT and EORSAT. I guess quite frankly I am suffering from . . . I have

[*Traduction*]

**M. Bell:** Monsieur le président, retournons à la question. Premièrement . . .

**M. Axworthy:** C'est ma question; je crois que vous devriez essayer d'y répondre.

**M. Bell:** J'essaie d'y répondre. La première chose que je voudrais dire c'est que les Soviétiques travaillent déjà à une Initiative de défense stratégique et qu'il faut penser à ce que nous allons faire s'ils y arrivent en premier. Nous et nos alliés devons y penser. Deuxièmement, il n'y a rien dans l'IDS qui signifie nécessairement qu'ils doivent choisir la solution offensive pour la surpasser. Ce que cela signifie, c'est qu'ils ne s'intéressent pas aux mesures de dissuasion; ils ne s'intéressent pas au contrôle des armements. Le défenseur du programme a dit publiquement, aux pays et aux pays membres de l'alliance, qu'ils sont prêts à discuter avec l'Union soviétique, conformément aux dispositions du Traité sur les missiles anti-missiles balistiques, de la transition à des systèmes de défense, pour s'éloigner des systèmes offensifs.

**M. Axworthy:** Le général Abrahamson, qui est à la tête du programme de l'IDS, a déjà fait savoir, lors des audiences du Congrès d'il y a deux mois, qu'en fait les États-Unis devront être prêts à élargir considérablement la portée du Traité ou même à l'annuler pour arriver à une situation où il pourra effectuer des essais en vue de déterminer si c'est possible ou non. Je ne sais pas si vous avez tenu compte de cela, mais je crois que vous devriez le faire.

**M. Bell:** J'en ai tenu compte.

**M. Axworthy:** Alors, si vous parlez du Traité sur les missiles anti-missiles balistiques comme étant notre but, comment expliquez-vous qu'au cours des cinq prochaines années, les Américains, et probablement les Soviétiques également, consacreront leurs efforts à affaiblir le Traité plutôt qu'à le renforcer?

**M. Bell:** Ils ne chercheront pas nécessairement à l'affaiblir, mais probablement à le renforcer ou peut-être à trouver un moyen de transition. Le Traité sur les missiles anti-missiles balistiques prévoit des mécanismes pour négocier des changements, et la déclaration de M. Abrahamson a été détaillée et expliquée dans des documents au cours des deux dernières semaines. Je recommande au Comité d'y jeter un coup d'oeil. Le Département d'État des États-Unis a pris un engagement sérieux envers ces négociations. Ils ne cherchent pas à annuler le Traité; ils ont accepté de le maintenir et ont parlé sérieusement, dans leurs rapports les plus récents, d'utiliser le Traité à titre de moyen.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Axworthy. Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président. J'ai seulement quelques petites questions. Au bas de la page 2, vous dites que si les Forces canadiennes doivent rester opérationnelles au sein des accords de défense de l'OTAN et de l'Amérique du Nord, elles doivent avoir les possibilités suivantes en matière de satellites—et vous poursuivez en énumérant une liste: NAVSTAR, RORSAT, SARSAT et EORSAT. J'imagine franche-

[*Text*]

sat today since nine o'clock, as have other members of the committee; I suppose we may have ensured our mutually assured destruction.

Should we not participate in that program, would this place our forces in jeopardy of being deprived access to those satellite communications and various systems that you mention here?

**Mr. Bell:** I cannot answer that explicitly, because I do not know. I do know that in the acronym of Strategic Defence Initiative a lot of these programs that were underway before in the Defense Advanced Research Projects Agency in the Department of Defense and other individual departments of the U.S. armed forces have been brought together under the SDI rubric as a total budgetary item. So things that affect NORAD and space command in particular are within that SDI project. So a number of these projects like the infra-red satellite or the radar satellite could be within the SDI overall ambit as space-related projects, but that would not necessarily preclude us from acquiring them—in other words, satellite communications we are now fitting to our ships and have to fit because the radar satellite and the infra-red satellite are required by SACLANT and all the NATO allies. So there has to be a method of getting at it. But if we are not participating in the program, I doubt we are participating in the research and development and the spin-offs and things that go with it.

**Mr. Porter:** I have just another brief comment. During the hearings we have had, there seems to be quite a range of views as to Soviet capabilities at the present time. You may have been in earlier when Mr. Peterson suggested we were 10 years ahead in some areas. You probably have read Mr. Nitze's paper as of the end of June. There is quite a range there. Do we have an accurate assessment in the West of what their potential is at the present time?

• 1810

**Mr. Bell:** If I were a member of the committee my reference document would be the military balance document of the International Institute of Strategic Studies as perhaps the best informed and the most balanced of them all. I would leave it at that. I think you can find most of the answers to what you want in that document.

**Mr. Porter:** Thank you; I appreciate that, sir.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Nous sommes tous des profanes ici, et il est important qu'on nous donne des renseignements techniques sur un sujet aussi difficile.

Des considérations économiques ont été avancées et elles ne sont pas négligeables. Ce programme de défense stratégique va

[*Translation*]

ment que je souffre de . . . Je siège aujourd'hui depuis 9 heures, tout comme d'autres membres du Comité; je suppose que nous avons peut-être garanti notre destruction mutuelle assurée.

Si nous ne participons pas à ce programme, est-ce que cela placerait nos forces dans une situation où ils ne pourraient avoir accès à ces communications par satellite et aux divers systèmes que vous mentionnez ici?

**M. Bell:** Je ne peux répondre de façon explicite, parce que je ne le sais pas. Je sais cependant qu'en ce qui concerne l'Initiative de défense stratégique, plusieurs des projets qui étaient déjà en cours à l'Agence du projet de recherches avancées pour la défense au Département de la Défense et dans d'autres services particuliers des Forces armées des États-Unis ont été regroupés sous la rubrique de l'IDS à titre de poste budgétaire total. Ainsi, tout ce qui touche le NORAD et le commandement spatial en particulier se retrouve dans le projet d'IDS. Donc, bon nombre de ces projets, comme le satellite à infra rouge ou le satellite-radar, pourraient être visés par le projet d'IDS comme étant des projets se rapportant à l'espace, mais cela ne nous empêche pas nécessairement d'obtenir les renseignements nécessaires à cet égard—c'est-à-dire les systèmes de communications par satellite que nous installons actuellement sur nos navires et que nous devons installer parce que les satellites-radar et les satellites à infra rouge sont requis par le SACLANT et par tous les alliés de l'OTAN. Il doit donc y avoir une façon de les obtenir. Cependant, si nous ne participons pas au programme, je doute que nous participions à la recherche et au développement et aux retombées qui s'y rapportent.

**M. Porter:** J'ai seulement un autre petite observation. Au cours des audiences que nous avons eues, il m'a semblé qu'il y a diverses opinions quant aux possibilités des Soviétiques à l'heure actuelle. Peut-être étiez-vous là plus tôt lorsque M. Peterson a suggéré que nous sommes 10 ans en avance dans certains domaines. Vous avez probablement lu le mémoire de M. Nitze à la fin juin. Il a une portée assez étendue. Savons-nous exactement dans le monde occidental quel est leur potentiel à l'heure actuelle?

**M. Bell:** Si j'étais membre du comité, mon document de référence serait le document de l'Institut international d'études stratégiques sur l'équilibre militaire qui est sans doute le mieux informé et le plus équilibré. Je m'en tiens là. Je pense que vous pouvez trouver la plupart des réponses que vous voulez dans ce document.

**M. Porter:** Merci du renseignement, monsieur.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

We are all lay persons here, and it is important that we be given technical information on such a difficult subject.

Economic considerations have been put forward and they are not to be overlooked. The strategic defence program is

[*Texte*]

probablement monopoliser une forte proportion des budgets de recherche américains. Ici au pays, près de 40,000 travailleurs oeuvrent dans ce secteur. Il faut en tenir compte, et il faut également tenir compte de l'aspect plus global de nos relations commerciales.

Sur le plan militaire, nous constatons jusqu'à maintenant que les négociations reliées aux ententes de bonne foi, c'est-à-dire ce qu'on appelle la mutualité, ont donné peu de résultats. Nous sommes dans une impasse.

Cet après-midi, vous venez nous dire qu'il est important de développer la quatrième dimension sur le plan militaire. Pensez-vous que la carence reliée à cette quatrième dimension-là est la raison principale pour laquelle il n'y a eu pas eu de démilitarisation? Si le domaine technologique est très développé, très sophistiqué, cela peut-il constituer une raison importante de diminuer notre quincaillerie? J'ai l'impression que les citoyens que nous représentons ont aussi peur des sous-marins nucléaires russes qui sont au large des côtes canadiennes que du rayon X nucléaire laser. Donc, avec le développement de cette quatrième dimension-là, va-t-on finir par être moins craintif devant l'éventualité d'une guerre?

**Mr. Bell:** Well there is a range of questions within the question. First of all, I think in terms of the technology, if the technology is successful and if the negotiations were to transfer from an offensive basis to a defensive-offensive system—a different mix—the situation should be that the total amount of offensive hardware should be stabilized or reduced. It should allow the reduction of particularly the warheads, because it is not the vehicle that carries it that is the most critical; if we get rid of the warheads then the vehicle is not important anymore.

So yes, there should be a capability in the totality of the range of things. We are dealing with arms control reduction proposals and the question of getting a move to defence-related systems, which will allow you a different mix. At the moment it is constantly going this way.

You mentioned the question of the relationship of the research projects that are working for us. I am not quite certain I understand exactly the point you are making, but let me try. We have a number of people, as say; you use the term 40,000 working in this country on defence-related matters. A good number of people working in our high-tech industries are in fact working on projects related to space. The ground readout systems for a number of these satellites are in fact in some cases produced in Canada. Research has been going on in Canada on NASA and other systems; therefore we have some research capabilities.

We have some vulnerable industries too. We have industries in the information industry, the computer industry, that are vulnerable if they are not able to keep up with the state of the art. We need, in our own development, to have access to the technology software and other things that come with the development of articial intelligence and the super computers, which are going to affect our industries very sharply. If we are

[*Traduction*]

probably going to monopolize a great percentage of American research funds. In this country, nearly 40,000 people work in this sector. This must be taken into account, as must the broader aspect of our trade relations.

On the military level, we note that up to now negotiations related to agreements in good faith, what is called mutuality, have produced few results. We have reached a deadlock.

You have come here this afternoon to tell us that it is important to develop the fourth component at the military level. Do you think that the deficiency related to this fourth component is the main reason there has been no demilitarization? If the technology is very highly developed, very sophisticated, could this be an important reason to reduce our hardware? I have the impression that the people we represent are just as afraid of Russian nuclear submarines off Canada's coasts as they are of the nuclear laser x-ray. Will the development of the fourth component eventually reduce the fear of a possible war?

**M. Bell:** Votre question comporte plusieurs petites questions. Tout d'abord, en termes de technologie, si la technologie réussissait et si les négociations devaient nous faire passer d'une base offensive à un système défensif-offensif—soit un mélange différent—la quantité totale du matériel de guerre serait stabilisée ou réduite. La technologie devrait permettre la réduction du nombre des ogives notamment, car ce n'est pas le véhicule qui les transporte qui est le plus important; si nous nous débarrassons des ogives, leur véhicule n'a plus aucune importance.

Ainsi, oui il faudrait des moyens pour tout. Nous nous occupons des propositions de réduction du contrôle des armements ainsi que de la question de la réalisation du système se rapportant à la défense, qui nous permettront un mélange différent. Pour l'instant, c'est ce dont nous nous occupons.

Vous avez mentionné la question des rapports des projets de recherche qui sont intéressants pour nous. Je ne suis pas sûr de comprendre exactement ce que vous voulez dire, mais je vais essayer de répondre à votre question. Nous avons un certain nombre de personnes, 40,000 par exemple, qui travaillent dans ce pays à des questions relatives à la défense. Un grand nombre de personnes qui travaillent dans nos industries de technologie de pointe travaillent en fait à des activités spatiales. Les systèmes d'affichage au sol pour bon nombre de ces satellites sont en fait, dans certains cas, produits au Canada. Des travaux de recherche sont effectués au Canada sur les systèmes NASA et d'autres systèmes; par conséquent, nous avons un potentiel en matière de recherche.

Nous avons également quelques industries vulnérables. Ainsi, certaines industries dont l'industrie de l'information, l'industrie informatique sont vulnérables si elles ne parviennent pas à se maintenir à la fine pointe des techniques. Pour notre propre développement, il nous faut avoir accès au logiciel technologique et à d'autres aspects qui accompagnent la mise au point de l'intelligence artificielle et des super-ordinateurs,

[*Text*]

not in those fields, whether we come at it through SDI or whether we come at it through a new national strategy, we are going to suffer in terms of our whole manufacturing sector. We will be behind Japan, behind the European Eureka group, behind the United States. So we have some very serious decisions to make in the economic area. I think Colonel MacDonald might want to say something about those aspects.

• 1815

**Mr. MacDonald:** Yes, I might just add to that. To this point, as a result of the defence production sharing arrangements there is the guarantee in the long run, as you know, of a two-way flow over the border between us and the United States in defence products. The policy of previous administrations has been to use that access to the American defence market as a means of encouraging Canadian firms in the aerospace and communications sector to follow an industrial strategy of emphasizing high-technology products. High-technology products are products of high value-added and high productivity. The salaries in those industries in the City of Montreal, for example, are much more substantial than the salaries of workers in quite a number of other industries.

One of our concerns in the long run in Canada, as I am sure has been put forward to you in the sessions dealing with international trade, has been our great vulnerability of our manufacturing exports; we have, for example, followed a pattern of a much lower investment in research and development than other competing major countries and very much below that in the area of industrial research and development. So the initiatives that have been taken in the past have been an attempt to use defence equipment purchases as a means of focusing more strongly upon high technology, high value-added industries to emphasize a much greater degree of industrial research and development.

If one looks at the potential of participation in SDI research, I think one has the possibility of seeing that particular industrial strategy pursued even further, of emphasizing, really, the industries of tomorrow rather than the industries of yesterday.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you. Our time has expired. I want to thank the gentlemen for their very excellent and very interesting submission. Thank you very much.

**Mr. Bell:** Thank you, Mr. Chairman, for the opportunity.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Before we leave, we have only one organization that has asked to comment as part of our spontaneous audience participation. We have Mr. Wardroper, a member of the Council of Canadians. Our usual practice has been to allow up to 10 minutes for these presentations. If you agree, we are going to listen to Mr. Wardroper for 10 minutes. Mr. Wardroper, please. I am going to be serious that it will be only 10 minutes

[*Translation*]

qui ne vont pas manquer d'exercer une très forte influence sur nos industries. Si nous sommes absents de ces domaines, tout notre secteur de fabrication va en souffrir. Il nous faut donc agir par le biais de l'IDS ou par le biais d'une nouvelle stratégie nationale. Nous aurons du retard sur le Japon, sur le groupe Eureka d'Europe, sur les États-Unis. Nous avons donc certaines décisions économiques très sérieuses à prendre. Je crois que le Colonel MacDonald aura peut-être quelque chose à dire à ce sujet.

**M. MacDonald:** Oui, j'aurais quelque chose à ajouter. Jusqu'ici, conformément aux accords de partage de la production de défense, il existe comme vous le savez une garantie à long terme du mouvement transfrontalier canado-américain des produits de la défense. Les gouvernements précédents avaient pour politique d'utiliser cet accès au marché de la défense américain pour encourager les entreprises canadiennes du secteur de l'aéronautique et des communications à adopter une stratégie industrielle mettant l'accent sur les produits résultant de technologies de pointes. En effet, ces produits ont une forte valeur ajoutée et affiche une productivité élevée. Ainsi, à Montréal, les salaires dans ces industries sont beaucoup plus élevés que ceux des travailleurs de bien d'autres industries.

L'une de nos préoccupations à long terme au Canada, telle qu'on vous l'a présentée durant les séances traitant du commerce internationale j'en suis sûr, a été la grande vulnérabilité de nos exportations de produits manufacturés; nous avons, par exemple, l'habitude d'investir beaucoup moins dans la recherche et le développement que tout autre grand pays concurrent et encore moins au titre de la recherche et du développement industriel. Dans le passé, nous nous sommes donc servis des achats de matériels de défense pour mieux nous concentrer sur l'industrie de haute technologie, à forte valeur ajoutée pour mettre l'accent beaucoup plus sur la recherche et le développement industriel.

Si on examine les possibilités de la participation à la recherche sur l'IDS, je crois qu'on peut envisager de poursuivre davantage cette stratégie industrielle particulière, de mettre en valeur, en réalité, les industries de l'avenir plutôt que les industries désuètes.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Je vous remercie. Le temps est maintenant écoulé. Je tiens à vous remercier, messieurs, de votre très intéressant exposé. Je vous en remercie énormément.

**M. Bell:** Je vous remercie, monsieur le président, de nous en avoir donné l'occasion.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Avant de lever la séance, nous entendrons le seul organisme de la salle qui ait demandé à prendre la parole. Je vous présente monsieur Wardroper, membre du Conseil de la Souveraineté canadienne. Nous allouons habituellement 10 minutes au maximum à ces exposés. Si vous le voulez bien, nous allons entendre monsieur Wardroper pendant 10 minutes. Monsieur Wardroper, je vous prie. Veuillez ne pas dépasser les 10 minutes qui

[*Texte*]

because we have had a long, long day. Thank you for coming before the committee, sir.

**Mr. Ken Wardroper (Member, Council of Canadians):** Mr. Chairman, I appreciate the fact you are indulging us to come in at this late hour. We have a paper, which will be circulated and from which I will at this time read only extracts of key points to make it easier to get through in time.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Ten minutes.

**Mr. Wardroper:** Ten minutes. Thank you, Mr. Chairman.

To start with, I represent the Council of Canadians, or the *Conseil de la Souveraineté canadienne*. I would like to say that we believe that Canada, like all normal countries, should be able to adopt policies in what we see as our own national interest and to play an active role in world community of nations. In the area of foreign affairs and defence, the Council believes Canada should have policies which will affect both the will for the survival of Canada as a sovereign nation as well as the various interests of Canadians. We explicitly do not approach the issue of sovereignty in the spirit either of anti-Americanism or chauvinistic nationalism. We do believe Canada can play a greater role internationally, especially in attempting to create conditions favouring the reduction of the tensions between our superpower neighbours.

Your committee has already heard and will hear much more from Canadians with a wide range of perspectives on this issue, touching upon economic and technological benefits, arms control and industrial policy. Our contribution will therefore be largely to outline the sovereignty implications of SDI for Canada, in effect, to provide a sovereignty impact statement on SDI.

An appreciation of the sovereignty aspect of SDI demands, first of all, a recognition that it is a peculiarly American phenomenon, which has had no basis in Canadian cultural, political or strategic thinking. SDI could only have been conceived in the political, economic and technological environment of a nuclear superpower—and in several respects, only in the United States.

• 1820

I might mention that we should bear in mind the magnitude of the research program: $1.4 billion for SDI in 1985 to $8.7 billion, or 13% of the military research budget, in 1990. SDI is in addition to an already crowded agenda of exceedingly expensive weapon systems and defence procurement programs, all of them competing with a defence budget that could come under attack if Congress should become serious about reducing the current massive deficit. SDI could thus conceivably be overtaken by events before it becomes completely entrenched, as predicted by General Daniel Graham during his recent foray in Canada.

[*Traduction*]

vous sont accordés car nous avons eu une journée extrêmement longue. Je vous remercie d'être venu, monsieur.

**M. Ken Wardroper (membre, Conseil de la Souveraineté canadienne):** Monsieur le président, je vous suis reconnaissant de nous donner la parole, même à cette heure tardive. Nous avons préparé un mémoire que nous ferons circuler et dont je me bornerez pour l'instant à lire les faits saillants afin de pouvoir terminer à temps.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Vous avez dix minutes.

**M. Wardroper:** Dix minutes. Je vous remercie, monsieur le président.

Tout d'abord, je représente le Conseil de la Souveraineté canadienne ou le *Council of Canadians*. J'aimerais préciser que, d'après nous, le Canada comme tout autre pays en situation normale devrait pouvoir adopter des politiques qui correspondent à ses intérêts nationaux et tenir un rôle actif au sein de la communauté mondiale des nations. Au chapitre des affaires extérieures et de la défense, le Conseil a la conviction que le Canada devrait se doter de politiques qui renforceront tant sa volonté de survivre comme nation souveraine que les divers intérêts des Canadiens. Nous voulons qu'il soit très clair que nous n'abordons pas la question de la souveraineté dans une optique d'anti-américanisme ou de nationalisme chauviniste. Nous sommes convaincus que le Canada est appelé à assumer un plus grand rôle sur la scène internationale, surtout pour chercher à créer un climat qui favorisera une baisse des tensions entre les deux super-puissances, nos voisines.

Votre comité a déjà entendu des Canadiens aux idées très variées à cet égard et il en entendra bien d'autres concernant les avantages économiques et techniques, le contrôle des armements et la politique industrielle. Notre apport consistera donc surtout à exposer les répercussions de l'IDS sur la souveraineté du Canada, en fait, à décrire ses répercussions sur notre souveraineté.

Pour ce faire, il faut d'abord reconnaître que l'IDS est un phénomène particulièrement américain sans rapport avec le cadre culturel, politique ou stratégique du Canada. L'IDS ne pourrait être que le produit du climat politique, économique et technologique propre à une superpuissance nucléaire—et à plusieurs égards, uniquement des États-Unis.

Il ne faudrait peut-être pas oublier l'ampleur du programme de recherche: de 1,4 milliard de dollars consacrés à l'IDS en 1985 à 8,7 milliards, ou 13 p. 100 du budget de recherche militaire, en 1990. L'IDS s'ajoute à une liste déjà longue de systèmes d'armes et de programmes d'acquisition de matériel de défense fort coûteux, tous rivaux au titre d'un budget de défense qui pourrait être mis en question si le Congrès se mettait en tête de réduire l'important déficit actuel. Il est donc concevable que l'IDS soit dépassé par les événements avant même d'avoir pu être entièrement mis en place, comme l'a prédit le général Daniel Graham durant sa récente visite au Canada.

[*Text*]

The Canadian government is and should be very wary of a project which pins so much on a particular conjunction of political forces. As Canadians, we should not feel defensive about the reservations we have regarding SDI . . . or that these reservations are meaningless, given the apparent momentum behind SDI.

There are a number of considerations or implications of SDI, one of them being territorial sovereignty. First, SDI would almost certainly require the deployment of ballistic missile defence sensors and interceptors on Canadian territory. This would necessarily entail a substantial increase in the number of American military personnel stationed in Canada. Moreover, one obvious Soviet response to SDI would be a massive increase in their use of air-breathing cruise missiles routed over Canada, which in turn would lead the United States to demand a much greater presence in north warning defences in the Canadian north.

About political sovereignty, as the conflict between SDI and nuclear arms control becomes more apparent over the next year or two, and as the paltry nature of SDI economic benefits becomes clear, relations between Washington and Europe are likely to undergo strains exceeding those which have resulted from the Pershing II deployments on European soil. Even conservative analysts have begun to express fears that a trans-Atlantic polarization of NATO could result in Europe distancing itself from American leadership.

We come to defence policy sovereignty. Finally, deployment of an SDI system would require a substantial increase in Canadian expenditures for the defence of North America. I have already touched on that with regard to our Canadian north.

What about the implications of Canadian participation in SDI, as opposed merely to SDI going forward? SDI is essentially an American game, with its own political and technological agenda. There is nevertheless much conflict within the United States administration over what precisely SDI is intended to do. For instance, is it to defend cities or merely to defend missile silos?

To be realistic, in political sovereignty terms it would have to be accepted that SDI would be guided almost exclusively by American international and domestic considerations. Canadian participation in research would be extremely unlikely to gain us or any other country any meaningful influence over such critical decisions as proceeding to deployment and development. Direct Canadian participation in SDI research could entail additional encroachments on our territorial sovereignty which could exacerbate United States-Canadian relations. Principal among these is that participation, whether at government level or only by Canadian companies, would involve a major extension of the United States security presence in Canada, with all that that entails.

[*Translation*]

Le gouvernement du Canada se méfie énormément, et avec raison, d'un projet qui mise tant sur une union particulière des forces politiques. En tant que Canadiens, nous ne devrions pas nous sentir sur la défensive au sujet des réserves que nous entretenons à l'égard de l'IDS . . . ni penser qu'elles sont sans fondement, étant donné le mouvement manifeste à l'appui de l'IDS.

Le système IDS comporte un certain nombre de considérations et de répercussions, l'une d'entre elles étant la souveraineté territoriale. En premier lieu, il est presque certain que l'IDS exigerait le déploiement en territoire canadien de détecteurs et d'appareils d'interception pour la défense contre les missiles ballistiques. Ce déploiement s'accompagnerait forcément d'un accroissement sensible du personnel militaire américain posté au Canada. De plus, il est évident que les Soviétiques réagiraient en multipliant les vols des missiles de croisières à moteur à combustion au-dessus du Canada, ce qui inciterait les États-Unis à exiger une plus forte présence des système d'alerte dans le Nord canadien.

Quant à la souveraineté politique, à mesure que s'accentuera dans un an ou deux le conflit entre l'IDS et le contrôle de l'armement nucléaire et à mesure que se définira la nature dérisoire des avantages économiques de l'IDS, les relations entre Washington et l'Europe sont susceptibles d'être mises à l'épreuve, encore plus que lorsque les Pershing II ont été déployés en sol européen. Même les analystes prudents commencent à craindre que l'Europe ne prenne des distances par rapport aux dirigeants américains suite à une polarisation trans-Atlantique de l'OTAN.

Nous en arrivons à la souveraineté au titre de la politique de défense. Enfin, le déploiment d'un système IDS exigerait des Canadiens une contribution beaucoup plus importante à la défense de l'Amérique du Nord. J'ai déjà abordé le sujet concernant le Nord canadien.

Par ailleurs, que dire que l'incidence d'une participation canadienne à l'IDS par opposition à une exécution strictement américaine? L'IDS est essentiellement une entreprise américaine ayant déjà ses impératifs politiques et technologies. Le gouvernement des États-Unis est néanmoins fort partagé quant à l'objectif précis de cette initiative. Ainsi, faut-il y voir un moyen de défense des villes ou simplement des silos abritant les missiles?

Pour être réalistes, sur le plan de la souveraineté politique, il faudrait accepter que l'IDS reposerait presque exclusivement sur des considérations nationales et internationales des États-Unis. Il est fort peu probable qu'une participation aux travaux de recherche donnerait au Canada ou à tout autre pays une influence pratique sur des décisions telles que de procéder au déploiement et au développement. Par ailleurs, une participation canadienne directe à la recherche sur l'IDS pourrait signifier d'autres empiètements sur notre souveraineté territoriale qui ne feraient qu'exacerber les relations canado-américaines. Je songe notamment à un élargissement important des mesures de sécurité prises par les États-Unis au Canada, avec tout ce que cela sous-entend, que ce soit le gouvernement ou des entreprises canadiennes qui y participeraient.

[*Texte*]

Any discussion of economic sovereignty issues arising from Canadian participation in SDI must begin with a realistic assessment of the scope of such involvement. Available forecasts of total job creation potential for SDI indicate a growth of 28,000 jobs to 110,000 jobs. Canada's industrial configuration is similar to states in the mid-west, such as Ohio and Michigan and so on, all of which have been losers in the allocation of defence contracts in the United States. In more specific terms, no Canadians sit on congressional committees, and Canadian universities and government and private laboratories are simply not equipped to compete with the likes of Lawrence Livermore and Los Alamos, let alone cope with the security considerations. These points suggest that Canadian employment benefits arising from SDI could never be significant and would be much outweighed by the costs in economic sovereignty terms.

• 1825

With respect to arms control implications of SDI, most experts agree that the present and future defence programs of both the superpowers seriously threaten the viability of ABM Treaty, of which we have heard much this afternoon. The danger is not so much that the treaty will be formally abrogated, although it remains a real possibility. It is that each side will pursue activities that undermine it with steady erosion leading to its eventual loss of significance. The symptoms are apparent in the accusations of violations and denials by both parties. You will hear more from others about the ABM Treaty, but it should be noted that the present and all previous Canadian governments since its signature have declared support for it. It should be noted that the clause in the NORAD agreement stating that Canada is not committed to participation in active ballistic missile defence was dropped from the agreement in 1981.

In our view, the Canadian government should make clear to Washington that it regards the SDI as comprising a very real threat to the ABM Treaty, and spell out its concerns in detail. Canada possesses the capability to conduct this sort of analysis. The rapport that has been established with the Reagan administration should make it possible for the conclusions to be transmitted diplomatically to the United States government.

Now for something about the courses of action for the government. There have been indications that the government does recognize the importance of safeguarding this country from encroachments on our sovereignty, whether arising in obvious or in more subtle forms. Its policy toward the North Warning System, for instance, reflected a concern for ensuring full Canadian presence and control over the monitoring of our northern air space. With regard to SDI itself, the government has so far been cautious in its actions and policy statements when it could perhaps have tried to reap benefits in its relations with the Reagan administration by an early and

[*Traduction*]

Tout pourparler au sujet de questions de souveraineté économique qui découlerait d'une participation canadienne doit forcément passer par une évaluation réaliste de l'étendue de cet engagement. D'après les prévisions dont nous disposons sur le nombre total d'emplois que pourrait créer l'IDS, la croissance varierait entre 28,000 et 110,000 emplois. Or, la structure industrielle au Canada est similaire à celle des États du Midwest, comme l'Ohio et le Michigan, qui ont toujours été perdants lors de l'adjudication de contrats de défense aux États-Unis. Pour être plus précis, aucun Canadien ne fait partie des comités du Congrès, et les établissements universitaires, gouvernementaux et des sociétés privées du Canada ne sont tout simplement pas équipées pour rivaliser avec des centres comme celui de Lawrence Livermore et Los Alamos, encore moins pour satisfaire aux exigences de la sécurité. Ces points nous font croire que les avantages canadiens au titre de l'emploi n'auraient jamais l'importance voulue et seraient trop coûteux en termes de souveraineté économique.

Pour ce qui est des répercussions de l'IDS sur le contrôle des armements, la plupart des experts conviennent que les programmes actuels et futurs de défense des deux superpuissances menacent beaucoup le traité sur les missiles antibalistiques dont nous avont tant entendu parler cet après-midi. Le danger tient non pas tant d'une révocation officielle, bien que cette possibilité demeure très réelle. C'est que l'une et l'autre des superpuissances entreprendront des activités qui, à la longue, lui feront perdre toute crédibilité. Les accusations d'infractions et les démentis émanant des deux parties le dénotent. D'autres vous parleront du traité sur les missiles anti-balistiques, mais il faudrait noter ici que depuis sa signature, le gouvernement du Canada actuel et ceux qui l'ont précédé se sont déclarés en sa faveur. Il convient aussi de noter que l'article de l'accord concernant l'organisation et le fonctionnement du commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord selon lequel le Canada ne s'engage pas à participer à un programme actif de défense contre les missiles balistiques a été retiré de l'accord en 1981.

Le gouvernement du Canada devrait donc bien préciser à Washington qu'il voit l'IDS comme une menace très réelle pour le traité et expliquer en détail ses préoccupations. Le Canada a la capacité nécessaire pour effectuer cette sorte d'analyse. Étant donné les rapports amicaux qui ont été établis avec le gouvernement Reagan, il devrait être possible de transmettre, avec diplomatie, au gouvernement des États-Unis les conclusions de l'analyse.

Passons maintenant au choix d'action qui s'offre au gouvernement. Celui-ci semble reconnaître l'importance de protéger le pays contre les empiètements sur sa souverainneté, que cela soit évident ou plus subtil. Par exemple, sa politique à l'égard du Système d'alerte du Nord montre qu'il se soucie d'assurer une présence et une maîtrise canadienne entières dans la surveillance de l'espace au-dessus du Nord. Quant à l'IDS comme tel, le gouvernement a jusqu'ici fait preuve de prudence dans ses actions et dans ses énoncés de politique alors qu'il aurait peut-être pu essayer de tirer profit de ses relations avec le gouvernement Reagan en manifestant vite et sans

[*Text*]

unequivocal endorsement of the project. It did not do so even though Canadian public opinion had not yet taken a firm shape. Nor has the government undertaken a concerted campaign to sell the public on the idea of participation.

The Canadian government's commitment to strive for world security was reaffirmed in the statement of our ambassador to the conference on disarmament in April. He said that the major priorities of the Canadian government are: a comprehensive nuclear test ban treaty; prevention of an arms race in outer space; and the early conclusion of a convention on chemical weapons. In addition, Ambassador Roche has proposed further research on the nuclear winter hypothesis. The council supports all these valuable initiatives.

With regard to recommendations, the Council of Canadians recommends that the government should pursue a policy including the following elements:

The Canadian government should diplomatically decline the invitation of the United States to participate in SDI research. Norway and some other NATO allies have done so. Germany is showing misgivings. The United States has indicated that there will be no sanctions for such action.

Early consultations should be undertaken within the NATO framework to evolve agreed limits to the American program looking to the United States reaching common ground with the Soviet Union at the Geneva nuclear armaments reduction negotiations. I could enlarge on the question of the risks to nuclear arm reduction negotiations if SDI proceeds.

There should be a reaffirmation of strong Canadian support for the ABM Treaty and active measures to encourage both sides to abide by both the letter and spirit of the treaty. The ABM clause should be restored to the NORAD agreement.

There should be no Canadian government financial or other support for Canadian firms bidding SDI contracts.

There should be a Canadian focus on the north warning system and on the technologies of surveillance needed for it as a proper Canadian contribution to the defence of North America and the western alliance.

Canada should develop its space surveillance expertise, such as PAXSAT, to be applied to monitoring adherence to nuclear arms agreements, perhaps through some United Nations monitoring agency.

And finally, there should be a Canadian space program reflecting the ideas of the Aerospace Industries Association of Canada for a non-military program, which could be enhanced

[*Translation*]

équivoque son appui au projet. Il ne l'a pas fait, même si l'opinion publique canadienne n'avait pas encore pris forme. Le gouvernement n'a pas non plus lancé d'action concertée pour vendre à la population l'idée d'une participation.

La déclaration de notre ambassadeur à la conférence sur le désarmement, en avril, a réaffirmé la volonté du gouvernement du Canada de chercher à obtenir la sécurité mondiale. Dans cette déclaration, les grandes priorités du gouvernement du Canada sont: un traité global d'interdiction des essais nucléaires; la prévention d'une course aux armements dans l'espace extra-atmosphérique; et la conclusion rapide d'une convention sur les armes chimiques. De plus, l'ambassadeur Roche a proposé que la recherche se poursuive sur l'hypothèse de l'hiver nucléaire. Le Conseil appuie toutes ces initiatives fort valables.

Enfin, le Conseil de la Souverainneté canadienne recommande que le gouvernement maintienne une politique qui comprend les éléments que voici:

Le gouvernement du Canada devrait diplomatiquement décliner l'invitation faite par les États-Unis de participer à la recherche sur l'IDS. La Norvège et certains autres alliés de l'OTAN l'ont déjà fait. L'Allemagne montre des signes d'appréhension. Les États-Unis ont déjà indiqué qu'une telle action ne fera l'objet d'aucune représaille.

Dans le cadre de l'OTAN, les consultations devraient être entreprises au plus tôt pour convenir des limites du programme américain, de sorte que les États-Unis et l'Union soviétique puissent trouver un terrain commun d'entente lors des négociations concernant la réduction des armements nucléaires à Genève. Au besoin, je pourrai préciser ma pensée au sujet des risques que comporte l'IDS, si tout se déroulait comme prévu, dans les négociations.

Le Canada devrait réaffirmer un ferme appui à l'égard du traité sur les missiles anti-balistiques et il devrait chercher sérieusement à encourager les deux parties à se conformer à l'esprit et à la lettre du traité. Il faudrait aussi réinscrire l'article concernant les missiles anti-balistiques dans l'accord concernant l'organisation et le fonctionnement du commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord.

Le gouvernement du Canada ne devrait consentir aucune aide financière ou autre aux entreprises canadiennes qui cherchent à obtenir des contrats dans le cadre du programme IDS.

Les Canadiens devraient mettre l'accent sur le système d'alerte dans le Nord et sur les techniques de surveillance nécessaires apport canadien à la défense de l'Amérique du Nord et à l'alliance de l'Ouest.

Le Canada devrait accroître ses compétences en matière de surveillance spatiale, par exemple au moyen du PAXSAT, de manière à pouvoir surveiller le respect des ententes relatives aux armes nucléaires, peut-être au moyen d'une quelconque agence de surveillance des Nations Unies.

En conclusion, le Canada devrait se doter d'un programme spatial qui reprendrait les suggestions faites par l'Association des industries aéro-spatiales du Canada pour un programme non militaire, programme qui pourrait être rehaussé grâce à

[*Texte*]

by co-operation with several NATO allies who are exploring various concepts at this moment.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you very much, Mr. Wardroper. Knowing that you have come from Edmonton, Alberta . . .

**Mr. Wardroper:** No, sir—Ottawa.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Ottawa. Oh, I have you . . .

**Mr. Wardroper:** Mr. Hurtig came from Edmonton.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** We are very pleased to hear from you and your organization. Thank you very much for coming before the committee.

**Mr. Wardroper:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Before we end the meeting, I have to submit for approval the decision of your steering committee, which met today. Your steering committee met at noon today to discuss a number of matters, including the timetable of work for the rest of phase one. In order to plan our personal schedules this is what we agreed to:

• 1830

(*a*) An evening meeting in Toronto on Thursday, July 25, to discuss propositions that might be included in the report.

(*b*) An afternoon meeting in Calgary on Thursday, August 1, to discuss components of a first draft of the interim report.

(*c*) A meeting in Ottawa on Thursday, August 8, to hear witnesses in the morning and to consider the outline of an interim report in the afternoon, and possibly continue on Friday, August 9.

(*d*) That a revised draft be sent by mail to the members of the committee on Thursday, August 15, for study.

(*e*) That the committee meet on Monday, August 19, to consider the draft report, such review to continue until approval for tabling by Friday, August 23.

Do you agree with this report? Yes, Madam Jewett?

**Ms Jewett:** Mr. Chairman, you mentioned Monday, August 19, with the last day of meetings Wednesday, August 21. We have three days.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** We have July 25.

**Ms Jewett:** I thought we had agreed today that we would meet for the final report on Monday, August 19, Tuesday, August 20, and Wednesday, August 21, but no longer.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** The committee meets on Monday, August 19, to consider the draft report, such review to continue until approval for tabling by Friday, August 23.

[*Traduction*]

une collaboration avec plusieurs alliés de l'OTAN qui étudient actuellement divers concepts.

Monsieur le président, je vous remercie.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Je vous remercie beaucoup, monsieur Wardroper. Sachant que vous venez d'Edmonton, en Alberta . . .

**M. Wardroper:** Non, monsieur, d'Ottawa.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Ottawa. Sur ma liste, pourtant . . .

**M. Wardroper:** M. Hurtig est venu d'Edmonton.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Nous sommes heureux d'avoir pu entendre vos vues et celles de votre organisme. Je vous remercie beaucoup d'être venu.

**M. Wardroper:** Je vous remercie.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Avant de lever la séance, je dois vous demander d'approuver la décision de votre comité directeur, qui a siégé aujourd'hui. En effet, les membres se sont réunis à midi pour délibérer de diverses questions, y compris l'échéancier des travaux durant le reste de la phase 1. Afin que chacun puisse planifier ses activités, voici ce que nous sommes convenus de faire:

*a*) Réunion en soirée à Toronto, le jeudi 25 juillet, afin d'examiner les propositions à inclure dans le rapport.

*b*) Réunion en après-midi à Calgary, le jeudi 1er août, pour délibérer du contenu de la première version du rapport provisoire.

*c*) Séance à Ottawa, le jeudi 8 août, pour entendre des témoins durant l'avant-midi et pour étudier l'aperçu du rapport provisoire durant l'après-midi et peut-être aussi reprise le vendredi 9 août.

*d*) Envoi par courrier, le jeudi 15 août, d'un projet révisé du rapport afin que les membres du Comité puissent en prendre connaissance.

*e*) Séance du Comité, le lundi 19 août, pour délibérer du projet de rapport, cet examen devant se poursuivre jusqu'au vendredi 23 août, date à laquelle il doit avoir été approuvé.

Êtes-vous d'accord? Oui, madame Jewett?

**Mme Jewett:** Monsieur le président, vous dites que l'examen du projet de rapport débute le lundi 19 août pour se terminer le mercredi 21 août. Nous avons trois jours.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Nous disposons aussi du 25 juillet.

**Mme Jewett:** Je croyais que nous étions convenus aujourd'hui de nous réunir pour le rapport définitif les lundi, mardi et mercredi du 19 au 21 août inclusivement au plus tard.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Le Comité se réunit le lundi 19 août pour étudier le projet de rapport, cet examen devant se poursuivre jusqu'à ce que les membres l'approuvent, de sorte qu'il puisse être déposé au plus tard le vendredi 23 août.

[*Text*]

**Ms Jewett:** I thought we would have to give up a little earlier than Friday.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** It was the decision—I was not there at the end.

**Mr. Stackhouse:** It could be the 19th.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** It could be the 19th.

**Mr. Jardine:** Could I ask one question?

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Yes.

**Mr. Jardine:** If there are meetings on the 19th, for those travelling you really have to leave the previous day, which is Sunday.

**The Joint Chairman (Senator Asselin):** Yes.

**Mr. Jardine:** Normally things are held on Tuesday rather than Monday. I have a shorter distance than some, but it will be a little more difficult for those coming from the west. Is there a problem having the meeting on Tuesday rather than on Monday?

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** They thought they could meet on August 19 around 11 a.m. or 10.30 a.m. in the morning. Would this be feasible for you?

**Mr. Axworthy:** To meet the 23rd deadline and get a final drafting of the translation done, you have to start on that Monday and hopefully finish by Tuesday or maybe Wednesday. If you wait until Tuesday, you are pushing it through to Thursday and the report has to be tabled by Friday. It is pretty tight as it is.

**Ms Jewett:** Yes, we really have to meet Monday. Ordinarily one takes two weeks on these things.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Is it agreed?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Then we will adjourn until 8 p.m. The meeting is adjourned.

[*Translation*]

**Mme Jewett:** Je croyais que nous devions terminer un peu plus tôt que le vendredi.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** C'est la décision qui a été prise. Je n'étais pas présent à la fin.

**M. Stackhouse:** Nous pourrions terminer le 19.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Effectivement, nous pourrions terminer le 19.

**M. Jardine:** Pourrais-je poser une question?

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Oui, allez-y.

**M. Jardine:** Si l'on doit se réunir le 19, ceux qui viennent de l'extérieur doivent se déplacer le jour précédent qui est un dimanche.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Oui.

**M. Jardine:** Habituellement, les réunions se tiennent le mardi, plutôt que le lundi. Je ne viens pas d'aussi loin que d'autres, mais cela pourrait s'avérer un peu plus difficile pour ceux qui viennent de l'Ouest. Voyez-vous des difficultés à ce que la réunion se tienne le mardi plutôt que le lundi?

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** On a pensé se réunir le 19 août, vers 11 heures ou 10h30 le matin. Cela vous conviendrait-il?

**M. Axworthy:** Si nous voulions respecter l'échéance du 23 et avoir la version définitive dans les deux langues, il faut commencer ce lundi-là et espérer avoir fini le mardi ou peut-être le mercredi. Si nous attendons jusqu'au mardi, il se peut que nous ne terminions pas avant le jeudi. Or, le rapport doit être déposé au plus tard vendredi. L'échéance est déjà courte.

**Mme Jewett:** Oui, nous devons vraiment nous rencontrer le lundi. D'ordinaire, ce genre de chose prend deux semaines.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Sommes-nous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Nous ajournons donc jusqu'à 20 heures. La séance est levée.

## EVENING SITTING

• 2005

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I am very pleased to welcome Mr. Desmond Newman, President of Cametoid Limited. We are very pleased you could come today. I would like to invite you to make your brief. We have limited the briefs to 15 minutes, followed 25 or 30 minutes of questions. Welcome and please go ahead.

**Mr. Desmond G. Newman (President, Cametoid Ltd.):** Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the committee, I am here as an individual Canadian with some knowledge based on a variety of experiences in public and private life. I thank you for this opportunity to appear on an issue I consider to be the most important economic decision which Canada will probably make for many years to come.

## SÉANCE DU SOIR

**Le coprésident (M. Hockin):** C'est avec grand plaisir que je souhaite la bienvenue à M. Desmond Newman, président de *Cametoid Limited*. Nous sommes heureux que vous ayez pu venir aujourd'hui. Je vous invite à faire votre exposé. Les interventions sont limitées à 15 minutes, suivies de 25 ou de 30 minutes de questions. Vous avez la parole.

**M. Desmond G. Newman (président, *Cametoid Limited*):** Monsieur le président, mesdames et messieurs du Comité, je suis ici à titre de Canadien possédant certaines connaissances fondées sur diverses expériences dans les vies publique et privée. Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de parler d'une question qui s'avère à mon avis la plus importante décision économique qu'aura à prendre le Canada probablement pour de nombreuses années.

[*Texte*]

Mr. Chairman, I want to underline my presence here. I am not given to appearing before committees of the House or Senate. My last appearance, my only previous appearance, was 10 or 12 years ago before the constitutional committee chaired by Senator Lamontagne and Mr. MacGuigan.

I believe, however, that this is an important committee and an important issue. I say that because I believe that the technological fall-out from the SDI will easily surpass in economic importance President Kennedy's decision in the early 1960s to put a man on the moon before the end of that decade, in the Apollo program.

The results of that decision and the consequent U.S. space program have affected all our lives in the last 20 years, and have taken us to the brink of another technological revolution which I think is SDI. The decision which faces Canada now, and this committee in particular, is how to respond to President Reagan's invitation to participate in SDI. How we respond will be very significant indeed. The Americans will read our response as one from a trusted ally, an uncertain friend who wishes to walk on both sides of the street, or simply an opportunistic acquaintance.

Immediately, of course, I am reminded of Canada's commitment to NATO and NORAD, commitments which will be fiercely tested before this discussion is over. The cornerstone of those commitments is well-stated in the NATO Harmel report of 1967:

> The alliance has two main functions. Firstly, to maintain adequate military strength and political solidarity; to deter aggression. And secondly, to pursue the search for progress towards a more stable relationship in which the underlying political issues can be solved.

The question therefore clearly has two sides, an economic side and a strategic side. I have said I choose to give priority to the economic side because of the enormous rate of change in the emerging technologies related to micro electronics and a new field of what is now called photonics. This is a field that includes a whole range of lasers, fibre optics, electro-optics, imaging, and optics with their associated night-vision components and instruments.

The world market for night-vision equipment alone is conservatively estimated to be of the order of $25 billion in the next 10 years, with two-thirds of that being generated in the United States alone. That is the kind of technology on which SDI is based. Whether we like it or not, it is a technology of the next 20 years. It is a technology which our children will have to deal with. It is a technology in which we are invited to join at the entrance level. Make no mistake, whether we say yes or no, the technology will proceed.

It is the opinion of this Canadian that if we say no, or indeed if we only vacillate in our answer, we will further fuel the fire of isolationism that is gently burning in the United States—

[*Traduction*]

Monsieur le président, je tiens à souligner ma présence ici. Je n'ai pas l'habitude de comparaître devant des comités de la Chambre des communes ou du Sénat. La dernière fois, en fait la seule autre fois, date d'il y a 10 ou 12 ans lorsque j'ai comparu devant le Comité constitutionnel présidé par le sénateur Lamontagne et par M. MacGuigan.

Toutefois, ce Comité et la question à l'étude sont à mon avis d'une grande importance. Je l'ai dit parce que je suis convaincu que les retombées technologiques de l'IDS dépassent facilement en importance économique la décision qu'a prise le président Kennedy au début des années 60 de faire marcher l'homme sur la lune avant la fin de la décennie, je parle du programme Apollo.

Les résultats de cette décision et le programme spatial des États-Unis qui en a découlé ont changé notre vie durant les 20 dernières années et nous ont portés à l'aube d'une autre révolution technologique, ce qu'est, à mon avis, l'IDS. La décision que doit maintenant prendre le Canada, et ce Comité-ci en particulier, c'est de la réponse à faire à l'invitation du président Reagan de participer à l'IDS. De fait, notre réponse sera lourde de conséquences. Soit que les Américains nous voient comme un allié en qui ils peuvent avoir confiance, un ami incertain qui veut ménager la chèvre et le chou ou tout simplement comme une connaissance opportuniste.

Je songe immédiatement, bien sûr, à l'engagement qu'a pris le Canada auprès de l'OTAN et de NORAD, engagements qui seront durement mis à l'épreuve avant la fin de ces discussions. La pierre angulaire de ces engagements est bien énoncée dans le rapport Harmel de l'OTAN publié en 1967:

> L'alliance a deux fonctions principales. Elle doit avant tout maintenir une force militaire et une solidarité politique convenables, dissuader les actes d'agression. Enfin, poursuivre la quête d'une plus grande stabilité mondiale au sein de laquelle pourront se résoudre les questions politiques fondamentales.

De toute évidence, donc, cette question a deux dimensions, une dimension économique et une dimension stratégique. J'ai dit que je choisissais de donner la priorité à la dimension économique en raison du rythme effréné de changements des nouvelles technologies de la micro-électronique et d'un nouveau domaine maintenant appelé la photonique. Ce domaine comprend toute une gamme de lasers, de fibres optiques, d'opto-électroniques, d'imageries et d'optiques avec les pièces et instruments connexes de vision nocturne.

Des évaluations prudentes du marché mondial du matériel de vision nocturne le fixent, à lui seul, à 25 milliards de dollars pour les 10 prochaines années, les deux tiers de cette production provenant des États-Unis uniquement. Voilà le genre de technologie sur lequel repose l'IDS. Que cela nous plaise ou non, c'est la technologie des 20 prochaines années. Nos enfants appliqueront cette technologie. Et nous sommes invités à assister à sa naissance. Ne vous méprenez pas, que nous l'acceptions ou la refusions, cette technologie sera là.

Ce Canadien-ci est d'avis que si nous refusons ou en fait que nous vacillons, nous jetterons de l'huile sur le feu d'isolation-

[*Text*]

our closest friend economically and our strongest ally militarily.

• 2010

In a recent briefing at Rome Air Development Centre, at Griffis Air Force Base, it was apparent that U.S. industry understands the potential economic impact of SDI. A colleague and I were among 10 Canadians in a group of some 800 Americans, from every major U.S. corporation, being briefed on current and emerging technologies. From sessions both open and closed, in which we were permitted to attend, it was obvious that the field is vast and the opportunity is incredible.

In another briefing at NORAD headquarters in Colorado Springs last March, it was obvious that the United States is serious about its intention to defend North America. Canada is a willing partner, but one is left with the undeniable impression that our presence is a courtesy extended to a close friend—were we to default, the job would still be done and be done well.

Mr. Chairman, I believe Mr. Reagan is not truly the war monger that many make him out to be, but rather the President is using the penchant of the American people to come to the aid of the republic and do anything in their power to defend the integrity and the invincibility of the nation. Indeed, given their present mood to protect and defend the nation, it is easier to spend enormous sums of money on defence rather than on civilian pursuits. We as trusted allies are being invited in, and all the world knows that and all our allies will be watching our performance. Not only how we reply, but what we say.

It seems to me that what we have is a rare opportunity to stand up and be counted as a strong ally and friend, and, at the same time, to participate in an incalculable economic enterprise. And all of us, whether we are on the left or the right of the political spectrum, have benefited from and used the technology of the last 20 years associated with the U.S. space program.

The security system in this building, the communications and recording system in this room, the tinted lenses of the spectacles we use, the quartz crystal watches we wear, the food we have just eaten, the medical advances we have experienced, the cars we drive, the appliances in our homes, have all benefited from those technological improvements. Even General Motors finds it necessary in its most recent acquisitions to buy out sophisticated micro-electronics and aerospace technology resident in firms like Hughes Aircraft, to try to keep up with the pace of technological innovation in change.

But there is a further and a more subtle point in all of that: technologies are converging. No longer does the civilian or the

[*Translation*]

nisme qui brûle doucement aux États-Unis—notre partenaire économique le plus proche et notre plus fort allié militaire.

A une séance d'information tenue récemment au *Rome Air Development Centre* à la base aérienne de Griffis, il est apparu clairement que l'industrie américaine comprend l'impact économique possible de l'IDS. Un collègue et moi-même étions parmi les dix Canadiens qui en même temps qu'un groupe de quelque quatre-vingts Américains provenant de toutes les entreprises importantes des États-Unis ont été mis au courant des technologies actuelles et de celles qui s'annoncent. Des séances ouvertes et fermées auxquelles on nous a permis d'assister, il est apparu clairement que le champs est vaste et l'occasion incroyable.

A une autre séance d'information tenue en mars dernier à l'administration centrale de NORAD à Colorado Springs, on a pu s'apercevoir qu'il était évident que les États-Unis étaient sérieux quant à leur intention de défendre l'Amérique du Nord. Le Canada est un partenaire bien disposé, mais on a l'impression très nette que notre présence est une courtoisie faite à un ami intime—si nous nous retirons du projet, le travail sera tout de même fait et sera bien fait.

Monsieur le Président, je crois que M. Reagan n'est pas vraiment le belliciste que beaucoup prétendent qu'il est. Le Président mise plutôt sur l'inclination du peuple américain à venir en aide à la république et à faire tout en son pouvoir pour défendre l'intégrité et l'invincibilité de la nation. De fait, étant donné qu'ils sont actuellement disposés à protéger et défendre la nation, il est plus facile de dépenser d'énormes sommes d'argent pour la défense plutôt que pour des travaux civils. Nous sommes invités à titre d'alliés en qui on a toute confiance, le monde entier le sait, et tous nos alliés surveilleront notre performance. Pas seulement comment nous répondons, mais ce que nous disons aussi.

Il me semble qu'on nous offre ici une rare occasion de relever le défi et d'être considérés comme un allié fort et un ami et, en même temps, de participer à une entreprise économique inestimable. Et tous, que nous soyons de la droite ou de la gauche, nous avons bénéficié de la technologie des 20 dernières années associée au programme spatial américain.

Le système de sécurité de cette immeuble, le système de communication et d'enregistrement de cette salle, les verres teintés des lunettes que nous utilisons, les montres au cristal de quartz que nous portons, les aliments que nous venons de consommer, les progrès médicaux dont nous avons été témoins, les voitures que nous conduisons, les appareils électriques qui se trouvent dans nos maisons, ont tous bénéficié de ces améliorations technologiques. Même la *General Motors*, grâce à ses plus récentes acquisitions, montre qu'elle croit qu'il est nécessaire d'acheter la technologie aérospatiale et microélectronique avancée vendue par des entreprises comme la *Hughes Aircraft* pour essayer de rester à jour dans le domaine de l'innovation technologique.

Mais il y a dans tout ceci un autre point plus subtil. Les technologies convergent. Le marché civil ou le marché

[*Texte*]

defence market have nicely defined limits. The needs of the market are propelling us together from both the civilian and the defence ends.

In Canada we have a further complication. Because much of our industry is small and medium sized, we do not always have the human or financial resources to initiate and sustain major technological innovations. We are still largely dependent on the major initiatives of others. But we function well in selected areas, and by prudent choices we can find niches in those new technologies and make them our own. We can capitalize on them.

But we have to realize that, as the world marketplace for technology becomes more and more competitive, we need to retain clear and unequivocal access to the source of the greatest pool of technological resources in the free world. I believe if we are not to frustrate the expectations of our young people, we must be prepared to be forward looking and not to close out our access.

The reason, Mr. Chairman, that I have emphasized the economic is because I believe the strategic considerations will always be with us. They are political in nature and subject to change almost at will. On the other hand, the economic circumstances are more difficult to change.

If the last 10 years has taught us nothing else, the abrupt changes in energy prices, which have brought many smaller nations to the edge of bankruptcy, have demonstrated how difficult and complex the world economic circumstances have become today.

• 2015

An opportunity of this magnitude must not be set aside lightly. SDI is not a mere military strategy; it is a true national strategy addressing the legitimate economic and political aspirations of the United States, as well as its security needs. Its objective is not only to replace the doctrine of mutual assured destruction, but to provide both security and incentive for realizing the enormous industrial and commercial potential of space. It is based on American superiority in technology to restore a greater margin of safety through bargaining power, and in practical terms to enhance the value of existing military equipment by protecting it from pre-emptive strike.

I come now to the reason for my attendance here. Let me say that I do so with some concern. This is an issue that I believe has been seriously distorted in the media, both in Canada and in the United States, and proponents are at some risk in engaging in this discussion. My comments have been made in an effort to bring some balance to the discussion. I know from experience how difficult that is in a matter of this kind, particularly where emotive words like Star Wars are used. Mr. Chairman, I have three daughters, all in their

[*Traduction*]

militaire n'ont plus de limites bien définies. Les besoins du marché nous poussent les uns vers les autres que nous soyons du côté civil ou militaire.

Au Canada, nous faisons face à une autre complication. Comme notre économie comprend surtout des petites et moyennes entreprises, nous ne disposons pas toujours des ressources humaines ou financières nous permettant de lancer et de soutenir des innovations technologiques importantes. Nous dépendons toujours beaucoup des autres pour les projets importants. Par contre, nous fonctionnons bien dans certains domaines et grâce à des choix prudents nous pouvons déterminer lesquelles parmi ces nouvelles technologies nous conviennent le mieux et nous pouvons les faire nôtres. Nous pouvons en tirer profit.

Mais nous devons nous rendre compte qu'au fur et à mesure que s'intensifie la concurrence sur le marché mondial de la technologie, il nous faut garder l'accès clair et non équivoque à la source du plus grand rassemblement de ressources technologiques du monde libre. Je crois que si nous ne voulons pas décevoir les attentes de nos jeunes, nous devons être prêts à être tournés vers les possibilités de l'avenir et ne pas nous interdir l'accès à ces ressources inestimables.

Monsieur le Président, la raison pour laquelle j'ai insisté sur l'aspect économique de la question est parce que je crois que les considérations stragétiques ne nous lâcheront pas. Elles sont de nature politique et sujettes à changement presque à volonté. Par contre, les circonstances économiques sont plus difficiles à changer.

Si les dix dernières années ne nous ont rien appris d'autre, les changements abrupts des prix de l'énergie, qui ont amené beaucoup de petits pays au bord de la faillite, ont tout de même démontré combien la conjoncture économique mondiale est aujourd'hui devenue difficile et complexe.

Une telle chance ne doit pas être traitée à la légère. L'IDS n'est pas simplement une stratégie militaire; il s'agit d'une vraie stratégie nationale portant sur les aspirations économiques et politiques légitimes des États-Unis ainsi que sur ses besoins en matière de sécurité. Son objectif n'est pas seulement de remplacer la doctrine de l'anéantissement mutuel assuré, mais aussi de fournir la sécurité et l'encouragement qui permettent d'utiliser le potentiel industriel et commercial énorme de l'espace. Elle est fondée sur la supériorité américaine en matière technologique qui peut restaurer une plus grande marge de sécurité grâce au pouvoir de négociation et, en termes pratiques, améliorer la valeur du matériel militaire actuel en le mettant à l'abri d'une attaque de prévention.

J'en viens maintenant au motif de ma présence ici. Je vous dirai que je suis ici parce que je m'inquiète. La question qui vous réunit a été à mon avis gravement déformée dans les médias, au Canada et aux États-Unis, et ses défenseurs courent certains risques en s'engageant dans la discussion. J'offre mes remarques en vue d'y rétablir un certain équilibre. Je sais d'après mon expérience combien il est difficile de se prononcer, particulièrement lorsque qu'on emploie des termes comme Star Wars, qui suscitent tant d'émotion. Monsieur le

[*Text*]

twenties, and they are very important to my wife and myself. I would not deliberately put their futures at risk.

For more than 15 years I have made myself a substantial contribution to the life of my community and my country in public office. Since 1975 I have returned to my business, which is in the aerospace industry. I have been involved in that industry for 30 years, reaching back to the days of the Avro Arrow. I saw the terrible destruction of the technological base of the whole industry that resulted from the decision not to proceed with the Arrow. I saw the demise of 100,000 jobs and the flight of technological competence to the United States and to the United Kingdom. That was during a Conservative administration. Ironically, we have a similar decision to make; ironically also, it seems that the sides are reversed. I hope my plea does not fall on deaf ears.

I ask this committee to support Canada's involvement in SDI. I ask them to do so clearly and unequivocally. I ask them to do so seeking prudent safeguards that respect our sovereignty in a true partnership with the United States. Such a decision, Mr. Chairman, would provide sustenance for our own economic well-being, which, as a generous nation, we will share with others who need us in this world, remembering always that to help we must be strong.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, thank you all for your attention.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, sir. I would like to begin with Reg Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Mr. Chairman. It is a great pleasure to join you in welcoming Mr. Newman. The Newman name is well known in places like Whitby and Pickering; bearers of that name have made an outstanding contribution to the life of their community and of their province and of their country. I am very pleased indeed to welcome one here tonight, especially coming at his own initiative. I think, Mr. Chairman, this shows part of the benefit of this process, in giving citizens—not only in groups, but as individuals—the opportunity to express themselves before representatives of the highest court of the land, which Parliament remains.

I would like to address a question along these lines to Mr. Newman, prefacing it with the statement that I could not support SDI for purely economic reasons. I would have to be convinced that it was contributing to the cause of peace and security in a way that perhaps no alternative could. Notwithstanding that, I think we have to be aware of the economic and other implications of SDI, and I appreciate Mr. Newman bringing these to our attention tonight.

[*Translation*]

président, j'ai trois filles, toutes dans la vingtaine, et elles sont très importantes pour ma femme et moi. Je ne mettrais pas délibéremment leur avenir en péril.

Pendant plus de 15 ans, j'ai apporté une contribution appréciable à la vie de ma collectivité et de mon pays en occupant une fonction publique. Depuis 1975, je suis retourné à mon entreprise, dans l'industrie aérospatiale. J'ai travaillé dans ce secteur d'activité économique pendant trente ans à compter des jours de l'Avro Arrow. J'ai vu la terrible destruction de la base technologique de tout le secteur qui a résulté de la décision de ne pas produire l'Arrow. J'ai vu la perte de 100,000 emplois et l'exode de la compétence technologique vers les États-Unis et le Royaume-Uni. C'était sous un gouvernement conservateur. L'ironie veut que nous ayons aujourd'hui une décision semblable à prendre et en outre, il semble que les r+ôles soient inversés. J'espère que mon exhortation ne tombera pas dans l'oreille d'un sourd.

J'ai demandé au comité d'appuyer la participation du Canada à l'IDS. Je le lui ai demandé clairement et franchement. Je lui ai demandé de le faire en obtenant des garanties prudentes qui respectent notre souveraineté dans le cadre d'une vraie association avec les États-Unis. Une telle décision, monsieur le président, alimenterait notre propre bien-être économique qu'à titre de nation généreuse nous partagerons avec d'autres pays de ce monde qui ont besoin de nous, mais il ne faut jamais oublier que pour aider les autres nous devons être forts.

Monsieur le président, mesdames et messieur, merci de votre attention.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur. J'aimerais commencer en donnant la parole à monsieur Reg Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci monsieur le président. C'est un grand plaisir pour moi que de me joindre à vous pour souhaiter la bienvenue à monsieur Newman. Le nom de Newman est bien connu dans des endroits comme Whitby et Pickering; ceux qui portent ce nom ont apporté une contribution exceptionnelle à la vie de leur collectivité, de leur province et de leur pays. Je suis très heureux d'en accueillir un ici ce soir, d'autant plus qu'il est venu de sa propre initiative. Je crois, monsieur le président, que cela témoigne de l'avantage du processus qui donne aux citoyens—non seulement à des groupes mais aussi à des particuliers—l'occasion de s'exprimer devant les représentants du plus haut tribunal du pays qui demeure le Parlement.

J'aimerais poser à monsieur Newman une question sur le sujet à l'étude, tout en précisant d'abord que je ne peux pas appuyer l'IDS pour des raisons purement économiques. Il faudrait me convaincre que ce projet contribuera à la cause de la paix et de la sécurité d'une façon inégalable. Cela dit, je crois que nous devons prendre conscience des répercussions économiques et autres de l'IDS et j'apprécie le fait que monsieur Newman ait attiré notre attention sur ces points ce soir.

[*Texte*]

• 2020

I would like to see if he could elaborate for us some further description of what he anticipates would be the impact of the Canadian portion of SDI on our entire technological development and particularly the impact on the armed forces which are now so technological, by necessity if they are to be 20th Century and soon to be 21st Century armed forces.

**Mr. Newman:** First of all, I would like to say to the member that I appreciate your comments, sir. Let me attempt to deal with the question you raised.

Let me tell you that from my experience in the aerospace industry, I know that we have in Canada—we have had in Canada—two opportunities using defence purchases to look at economic fall-out from those purchases. They involve the purchase of two major aircraft; the CF-104 and the more recent F-18.

In the case of the purchase of the CF-104—although that, as well as the F-18, were offshore purchases—we brought the technology and the aircraft to Canada, and the resulting economic benefits from that purchase are vastly superior to the vastly more expensive F-18 purchases where the technology was not indeed part of the initial purchase. Indeed the manufacture of the components related to that aircraft are severely limited in relation to Canadian production per se. We now have two perfect examples of how perhaps we should orient our procurement policies.

A second kind of thing which will result more directly from involvement with SDI is the following: One of the technologies I mentioned as a significant and emerging technology is that which links optics, electro-optics, laser, etc., together in what is broadly called photonics. SDI is the bringing together of a vast array of those emerging elements of that kind of group technology.

The question of artificial intelligence, which will not only be seen in computerized speaking machines, but will in fact provide a broad base for much of the technology of the next 10 and 20 years, is technology which we are only in the very infancy of touching on in this country.

I was at a briefing a week and a half ago at the Department of National Defence here in Ottawa. General MacFarlane advised the group that in Canada we already have in place equipment and instrumentation for our defence needs, which needs to be serviced on a repair and overhaul basis. In a vast percentage of that, we do not have the technology resident, nor the manufacturing capability resident, in Canada. We have three month replacement cycles which turn into nine months and we are at the happenstance of whoever has supplied that equipment.

It is difficult in a brief reply to try to give you much more than I have said, but let me tell you that in 30 years in this industry, in this country, involved with almost every major defence program in a small way, I have never seen the

[*Traduction*]

J'aimerais savoir si vous pourriez nous donner plus de détails sur les éventuelles répercussions de la composante canadienne de l'IDS pour l'ensemble de notre développement technologique et en particulier son impact sur les Forces armées qui sont maintenant tellement avancées, par nécessité si elles veulent aspirer à être des Forces armées au vingtième et bientôt au vingt-et-unième siècle.

**M. Newman:** D'abord monsieur, je vous remercie des remarques que vous avez faites. Laissez-moi essayer de répondre à la question que vous avez posée.

Je vous dirai que d'après mon expérience dans l'industrie aérospatiale, je sais qu'au Canada nous avons—et nous avons eu—deux occasions d'utiliser l'achat de moyens de défense pour obtenir des retombées économiques. Il s'agit de l'acquisition de deux avions importants: le CF-104 et, plus récemment, le F-18.

Dans le cas du CF-104, bien que, comme dans le cas du F-18, il s'agissait d'achats à l'étranger, nous avons amené la technologie et l'aéronef au Canada et les avantages économiques qui ont découlé de cette mesure sont grandement supérieurs à ceux qui ont découlé de l'achat du F-18 qui était beaucoup plus cher et pour lequel le contrat initial n'englobait pas vraiment la technologie. En réalité, la fabrication au Canada des pièces pour cet avion est sévèrement restreinte. Nous avons maintenant deux exemples parfaits de la manière dont nous devrions peut-être orienter nos politiques en matière d'acquisitions.

Voici un deuxième avantage qui découlerait plus directement de la participation à l'IDS: l'une des technologies que j'ai qualifiée de technique nouvelle importante est celle qui lie l'optique, l'électro-optique, le lazer, etc., en un grand ensemble appelé la photonique. L'IDS est le rassemblement d'une vaste collection de ces éléments nouveaux faisant partie de ce genre de technologies groupées.

La question de l'intelligence artificielle, qui ne servira pas uniquement pour les machines parlantes informatisées mais, en fait, fournira une base générale pour la plus grande partie de la technologie des dix et vingt prochaines années, est une technologie que nous ne faisons que commencer à découvrir dans ce pays.

Il y a une semaine et demie, je me trouvais à une séance d'information au ministère de la Défense nationale ici à Ottawa. Le général MacFarlane a indiqué au groupe auquel il s'adressait qu'au Canada nous avions déjà en place pour nos besoins en matière de défense un équipement et du matériel nécessitant des réparations et des révisions. Pour une grande proportion de ce matériel, nous ne possédons même pas au Canada la technologie et la compétence nécessaires en matière de fabrication. Nous avons des cycles de remplacement de trois mois qui passent à neuf mois et nous sommes à la merci de quiconque fournit l'équipement.

Il est difficile de vous donner plus de détails dans un exposé aussi bref, mais j'ajouterai que depuis 30 ans que j'oeuvre dans ce secteur industriel et dans ce pays, et bien que j'aie participé de modeste façon à presque tous les programmes de défense

[*Text*]

excitement and enthusiasm that this program has aroused in the United States.

**Mr. Stackhouse:** Let me follow up then with this question which is linked to the first. Can you see any other way of our having that technological development in Canada than participating in SDI?

**Mr. Newman:** Simply, the answer is no. I think SDI has become for the United States an essential matter because of the enormous commitment, not only of the defence industry but the whole economic community in the United States. We are seen as the emerging edge of the new year, so to speak; and I think it is literally impossible politically, even in the United States, to stop that process now.

• 2025

**Mr. Stackhouse:** I take it you do not think there could be some Canadian participation in something like Eureka?

**Mr. Newman:** No, sir, I do not.

Let me give you a couple of specific examples of actual problems that exist at the moment to try to demonstrate what I am saying. We had a defence-sharing treaty with the United States which was put into place some 10 or 12 years ago. Subsequent to that, in the last three or four years, we have had the small business legislation, but that is legislation and it has seniority over the treaty arrangements with the United States. Small businesses in Canada are now in a very serious position. They cannot access much of the defence production of the United States simply because they no longer qualify as U.S. small business.

I am saying that our participation in SDI, in my opinion, will clear the way for a lot of the protectionist attitudes that now surround the American marketplace vis-à-vis Canada in very subtle ways.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would like to pursue that myself a little later. Ms Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman. Welcome to our guest tonight.

I do not think any of us around this table doubt the enormous technological breakthroughs that are going to take place. I listened to David Suzuki the other day in a really mind-blowing talk in which he projected us all to the year 3000 almost—not one word, however, on the military side, except to say that it would not be primarily through the military side that Canadians would be able to participate in the technological breakthroughs that he was talking about.

Indeed, as we all know, because Japan was forbidden by treaty to engage in military technology it had to orient all its great breakthroughs to the civilian market and to an entirely civilian orientation, showing us all that it can be done, that you do not have to rely on, nor indeed is there any great merit in

[*Translation*]

importants, je n'ai jamais vu d'enthousiasme comparable à celui que suscite ce programme aux États-Unis.

**M. Stackhouse:** Laissez-moi poursuivre avec une question qui est liée à la première. Croyez-vous que le développement technologique au Canada peut se faire d'une autre façon qu'en participant à l'IDS?

**M. Newman:** La réponse est tout simplement non. Je crois que pour les États-Unis, l'IDS est devenue un enjeu essentiel à cause de l'engagement énorme non seulement de l'industrie de la défense mais de toute les milieux d'affaires américains. Nous sommes en quelque sorte considérés comme la ligne émergeante de la nouvelle année; et je crois que, même aux États-Unis, il est littéralement impossible, politiquement parlant, d'interrompre maintenant le processus.

**M. Stackhouse:** J'imagine que vous n'envisagez pas une participation canadienne à un projet comme Eureka?

**M. Newman:** Non, monsieur.

Je vais vous donner un ou deux exemples précis de problèmes réels qui existent à l'heure actuelle afin d'essayer d'illustrer mes propos. Nous avions un traité de partage de la défense avec les États-Unis qui est entré en vigueur il y a dix ou douze ans. Par la suite, au cours des trois ou quatre dernières années, nous avons adopté une loi sur les petites entreprises. Mais il s'agit d'une loi et elle a prépondérance en présence des traités conclus avec les États-Unis. Les petites entreprises au Canada se trouve maintenant dans une situation très grave. Elles ne peuvent pas avoir accès à une grande partie de la production de défense des États-Unis simplement parce qu'elles n'ont plus la compétence nécessaire pour concurrencer les petites entreprises américaines.

Je dis qu'à mon avis, notre participation à l'IDS fera disparaître une foule d'attitudes protectionnistes que le marché américain entretient actuellement très subtilement à l'égard du Canada.

**M. Stackhouse:** Merci monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** J'aimerais traiter moi-même de cette question un peu plus tard. Madame Jewett.

**Mme Jewett:** Merci, monsieur le président. Bienvenue à notre invité de ce soir.

Je ne crois pas qu'il y ait quelqu'un autour de cette table qui mette en doute les énormes percées technologiques qui se produiront. J'ai écouté David Suzuki l'autre jour qui tenait des propos vraiment hallucinants par lesquels il nous projetait tous presque jusqu'à l'année 3000. Cependant, il n'a pas dit un mot sur l'aspect militaire de la question sauf pour mentionner que ce ne serait pas principalement grâce au secteur militaire que les Canadiens seraient en mesure de participer aux percées technologiques dont il parlait.

De fait, comme nous le savons tous, puisque le Japon a signé un traité lui interdisant de s'occuper de technologie militaire, il a dû faire toutes ses percées importantes sur le marché civil et adopter à cet égard une orientation entièrement civile. Il nous a ainsi démontré tout ce qui pouvait être fait et nous a prouvé

[*Texte*]

relying on, the military side for your technological breakthroughs.

Even if you could rely, as you have suggested, Mr. Newman, on the military side for your major technological breakthroughs in theory—because a lot of Americans do not agree with this either, that this is the main place you should go—would Canada really get any major share of the innovative side of the SDI development?

One of the most interesting things that has been happening in the last few months is that the West Germans, for example, whom the United States wants very badly to come into SDI and who were initially reasonably interested, have now in a number of cases, including Chancellor Kohl himself, had some reservations because of the unwillingness of the United States really to allow any substantial technology transfer and the likelihood therefore that the contracts that would be awarded if they came in would be subcontracts and would be not the contracts upon which the U.S. itself would be getting patents and would not really have any commercial spin-off. It is primarily for the commercial spin-off that many countries are interested of course, as you said.

So there has been an increasing reluctance in recent days, and it was most explicitly presented by the Premier of Baden-Wurttemberg in West Germany, that there would not likely be any major advantages to be derived from West German firms going in—unless, of course, there was a framework agreement in which the United States committed itself to the kind of technology transfer that is required for them to enjoy real technological benefits. That is why they are looking at Eureka and why a lot of others are looking at Eureka as well. So when you say on your first page that we would be an uncertain friend who wants to walk both sides of the street if we do not give a yes response, you are neglecting the fact that the West Germans and many others do not see the kind of great technological spin-off or commercial spin-offs for them; they simply do not. I may say that I do not think the Avro is the correct analogy here, but I will not get into that.

• 2030

I just wanted to ask you therefore why you use really such very strong language about incalculable benefits. How can we find niches in the new technologies involved in Star Wars when we have a response like this from the West Germans and when we have the Centre for Defence Information in Washington, to which I have been talking fairly regularly, saying that the chances of Canada getting any of this highly classified information or getting any genuine technology transfers are nil?

**Mr. Newman:** Mr. Chairman, Ms Jewett, I would like to deal with both aspects of your first question regarding Japan. The inference was that Japan had in fact created a major

[*Traduction*]

qu'il n'était pas nécessaire de se compter, et que de fait il n'était pas très utile de le faire, sur le secteur militaire pour effectuer des percées technologiques.

A supposer que, comme vous l'avez laissé entendre monsieur Newman, vous pouviez en principe compter sur le secteur militaire pour vos principales percées technologiques—parce qu'une foule d'Américains ne sont pas non plus d'accord avec cette idée voulant que ce soit la meilleure solution—le Canada profiterait-il vraiment d'une part importante de l'aspect «innovation» de l'élaboration de l'IDS?

L'un des évènements les plus intéressants des quelques derniers mois concerne les Allemands de l'Ouest que les États-Unis veulent absolument voir participer à l'IDS et qui à l'origine s'intéressaient passablement au projet. Un certain nombre d'entre eux, y compris le chancellier Kohl lui-même, ont manifesté quelques réserves parce que les États-Unis ne voulaient pas vraiment permettre de transfert de technologie appréciable et, par conséquent, les contrats qui seraient accordés, s'il y en avait, le seraient en sous-traitance et ne seraient pas les contrats pour lesquels les États-Unis eux-mêmes obtiendraient des brevets. Dès lors, il n'en découlerait donc aucun avantage commercial réel. Comme vous l'avez dit, c'est évidemment principalement les avantages commerciaux qui intéressent beaucoup de pays.

Donc, l'enthousiasme a beaucoup diminué ces jours derniers, et le premier ministre de Baden-Wurttemberg en Allemagne de l'Ouest a très explicitement signalé qu'aucun avantage majeur ne découlerait probablement de la participation des entreprises d'Allemagne de l'Ouest, à moins, évidemment, qu'on ne conclue une entente de base en vertu de laquelle les États-Unis s'engageraient à permettre le genre de transfert technologique nécessaire. C'est pourquoi, comme beaucoup d'autres pays, ils envisagent aussi le projet Eureka. Ainsi, lorsque vous dites à la première page que nous serions un allié incertain qui souhaite ménager la chèvre et le chou si nous ne donnons pas une réponse positive, vous omettez le fait que les Allemands de l'Ouest et bien d'autres ne voient pas les grandes applications secondaires technologiques ou commerciales dont ils pourraient bénéficier; ils ne les voient pas du tout. Je dois dire que je ne pense pas que l'AVRO constitue une bonne analogie dans ce cas précis, mais je ne vais pas m'étendre là-dessus.

Je voulais donc simplement vous demander pourquoi vous êtes si ferme en parlant des avantages non calculables. Comment pourrions-nous trouver un créneau grâce aux nouvelles techonologies que réservent la guerre des étoiles alors que nous obtenons une telle réponse des Allemands de l'Ouest et que le *Centre for Defence Information* à Washington, avec lequel j'ai des rapports assez régulièrement, nous dit que les chances canadiennes d'obtenir ces renseignements hautement confidentiels ou d'obtenir des transferts technologiques authentiques sont nulles?

**M. Newman:** Monsieur le président, madame Jewett, j'aimerais traiter des deux aspects de votre première question portant sur le Japon. On en était arrivé à la conclusion que le

[*Text*]

economic enterprise on a civilian base. I think you would agree that much of the technology derived from the United States. Even the management technology used in Japan derived from the United States. It was the United States that went into Japan and took with it not only its management capability of a very sophisticated order but also its technical technology, if you wish, and assisted Japan in bringing forth this tremendous commitment.

The second point about Japan I think one needs to agree on is that the cultural commitment in Japan, and the kind of single-minded commitment that is possible in the Japanese cultural environment, is perhaps not possible in the North American environment.

With respect to the questionable response from West Germany that you raise, I think the aspect of strategic involvement which has not been addressed on the SDI question is how the partners would negotiate for a share of the pie. I read the West German position today as being nothing more than that. Chancellor Kohl got out far ahead of the rest of the allies in his initial response to SDI and now he is providing a little bit of room to negotiate an even better deal for Germany should other allies in fact come on board well enough. I truly believe that the opportunity for Canada to negotiate a good deal with respect to SDI is indeed available. But I do not think it is available if we vacillate in the first instance. I think if we use precisely the same kind of technique that Kohl has already used, mainly to come forward and be supportive and now to appear to be withdrawing and being encouraged back into the fold, it is indeed a valuable strategy which perhaps we might gain from.

You mentioned page 1 of my presentation. May I also direct you to page 8 of my presentation, the very last two lines, where I address exactly the point you make. I said:

> I ask you as a committee to support SDI seeking prudent safe guards which respect our sovereignty in a true partnership with the United States.

And I meant precisely what you are inquiring about; that we should use our support for the process and extract from it every bit of virtue that such support should derive.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. André Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Newman, je tiens à vous dire que j'ai beaucoup apprécié votre façon de traiter du sujet. C'est une des rares fois qu'on en traite sous un aspect vraiment multidimensionnel. Pour vous, l'aspect militaire doit être pris en considération. L'aspect économique et l'aspect politique ne sont pas à négliger non plus. Je pense que vous abordé chacun de ces trois aspects.

[*Translation*]

Japon avait en fait créé une grande entreprise économique sur des bases civiles. Je pense que vous serez d'accord avec moi pour dire que la plupart de la technologie provenait des États-Unis. Même les techniques de gestion utilisées au Japon provenaient des États-Unis. Ce sont les États-Unis qui sont allés au Japon et y ont apporté non seulement leur connaissances très poussées en matière de gestion mais également leur technologie technique, si vous voulez, et qui ont aidé le Japon à atteindre cette réussite inouïe.

Le deuxième point à propos du Japon sur lequel, à mon avis, il faut se mettre d'accord, c'est que l'engagement culturel au Japon, est le genre d'engagement tenace qui est possible dans le milieu culturel japonais et qui ne l'est peut-être pas dans le milieu nord-américain.

En ce qui concerne la réponse contestable de l'Allemagne de l'Ouest dont vous faites état, je pense que la façon dont les partenaires se partageraient le gâteau est l'aspect de la participation stratégique qui n'a pas été étudié dans le cadre de l'IDS. À mon avis cela suffit à expliquer la position actuelle de l'Allemagne de l'Ouest. Le chancellier Kohl, dans sa réponse initiale à l'IDS est allé beaucoup plus loin que le reste des alliés et, maintenant, il laisse un peu de place à la négociation d'une entente beaucoup plus intéressante pour l'Allemagne au cas où d'autres alliés accepteraient également l'IDS. Je suis fermement convaincu que le Canada à la possibilité de négocier une bonne entente en ce qui concerne l'IDS. Mais je ne pense pas que le Canada retrouve une telle occasion s'il hésite au départ. Je pense que si nous adoptons précisément le même genre de tactique que Kohl, c'est à dire se rallier à l'idée et apporter son appui dans un premier temps puis sembler se retirer et se voir exhorter à rentrer au bercail, ce serait très certainement une stratégie valable dont nous pourrions peut-être tirer avantage.

Vous mentionnez la page 1 de ma présentation. Puis-je également attirer votre attention sur la page 8, aux deux dernières lignes, où j'aborde précisément le point que vous soulevez. Je cite:

> Je vous demande, en tant que comité, d'appuyer l'IDS sous réserve de garanties prudentes en ce qui a trait à notre souveraineté, dans le cadre d'une association authentique avec les États-Unis.

Par là, je demande la même chose que vous. Que nous nous servions de notre appui et que nous en tirions tout ce que nous pouvons.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. André Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Newman, I would like to tell you that I really appreciate the way in which you deal with the subject. It is very seldom that this subject gets such a multidimensional approach. In your opinion, the military aspect should be considered. The economic and political aspects must not be overlooked either. I think you have dealt with each of these three aspects.

[*Texte*]

• 2035

Pensez-vous que les trois aspects, pris individuellement, pourraient, même à la limite, justifier une réaction positive de la part du Canada? Au point de vue politique, par exemple, vous avez fait état de nos relations privilégiées, des dizaines de milliards de dollars d'exportations aux États-Unis. Pensez-vous que cela justifie une réponse positive du Canada à la demande des Américains? J'aimerais avoir vos commentaires sur chacun des trois points.

**Mr. Newman:** My impression is that one needs to look at the whole picture with all three dimensions in mind. In order of priority, my impression in dealing with Americans in my circumstance in the United States at joint meetings is of a desire on their part to feel that Canada supports the initiative. I think that is essentially important. This matter of trust—demonstrated public trust—is a matter of considerable importance to the Americans at this time, because the political environment in which they are attempting to make a decision is about as difficult as, if not more difficult than, the one in which we find ourselves.

They have, for example, scientists who have come together quickly, and did so quickly in 1984, and took a negative position on SDI. Some of those people have backed off from some of the very tough positions they took initially. They begin to understand not only the security aspect that is being portrayed, but the economic virtue of the proposal. So I find it difficult to separate those three things. But let me try, because of the way in which you have asked the question.

Politically first, I think Canada needs to say to the United States, we support your initiative. The United States badly needs some public support on the issue.

Strategically or militarily, that is not really as important to the United States. My comments on NORAD and so on, the fact that the U.S. will do it notwithstanding, are important; are relevant.

Economically, the United States will continue to use the carrot of economic performance and activity, but will not do so irresponsibly. My impression is that they would be happy to extend that kind of opportunity, but in return for major public political support.

**Senator Gigantès:** Mr. Newman, on page 4 of your brief you say:

> the President is using the penchant of the American people to come to the aid of the republic and do anything in their power to defend the integrity and invincibility of the nation.
>
> Indeed, given their present mood to protect and defend the nation, it is easier to spend enormous sums of money on defence rather than on civilian pursuits.

So as I read this, you are saying to me that because it is easier to sell military Keynesianism to Americans than ordinary Keynesianism, let us go ahead and stimulate the economy with this.

[*Traduction*]

Do you think that the three aspects, taken individually, could, even stretching it, justify a positive reaction by Canada? From the political viewpoint, for example, you have described our preferred relations, the tens of billions of dollars worth of exports to the United States. Do you think this justifies a positive response by Canada to the American request? I would like to have your comments on each of the three points.

**M. Newman:** J'ai l'impression qu'il faut considérer le tout sous ses trois dimensions. Avant toute chose, j'ai l'impression, suite à mes rapports avec les Américains aux États-Unis dans des réunions mixtes, qu'ils souhaitent penser que le Canada appuie cette initiative. Je pense que cela est très important. Cette question de confiance—confiance manifestée par le public—est extrêmement importante aux yeux des Américains en ce moment, car le milieu politique dans lequel ils tentent de prendre une décision est presque aussi difficile, sinon plus difficile que celui dans lequel nous nous trouvons.

Il y a par exemple, les scientifiques qui se sont entendus rapidement, et l'ont fait si rapidement en 1984, pour adopter une attitude négative à l'égard de l'IDS. Certains sont entre temps revenus sur les positions très dures qu'ils avaient prises à l'origine. Ils commencent à comprendre non seulement l'aspect sécurité qui est en cause, mais également les avantages économiques de la proposition. Ainsi, j'ai du mal à distinguer entre ces trois aspects. Je vais toutefois essayer de le faire, à cause de la façon dont vous avez posé la question.

Sur le plan politique d'abord, je pense que le Canada devrait dire aux États-Unis qu'il appuie leur initiative. Les États-Unis ont absolument besoin d'un aveu public de ce genre.

Sur le plan stratégique ou militaire, ce n'est pas vraiment aussi important pour les États-Unis. Les commentaires que j'ai fait sur le NORAD, sur le fait que les États-Unis vont l'adopter malgré tout, sont importants et pertinents.

Sur le plan économique, les États-Unis vont continuer à brandir la carotte de la performance et de l'activité économique, mais ils ne vont plus le faire de façon aussi irresponsable. J'ai l'impression, qu'ils seraient heureux de nous offrir les même possibilités s'ils obtenaient en retour un appui politique public très franc.

**Le sénateur Gigantès:** Monsieur Newman, à la page 4 de votre exposé vous dites:

> Le président utilise le penchant que manifeste le peuple américain qui veut venir en aide de la république et faire tout en son pouvoir pour défendre l'intégrité et l'invincibilité de la nation.
>
> En effet, en présence de telles dispositions, il est plus facile de dépenser d'énormes sommes d'argent pour la défense plutôt que pour des activités civiles.

Si j'ai bien compris, vous dites que parce qu'il est plus facile de vendre aux Américains les théories keynésiennes militaires que les théories keynésiennes habituelles il faut stimuler l'économie par ce moyen.

[*Text*]

• 2040

I remember the very same arguments on the anti-ballistic missile before the ABM Treaty was signed: that the technological fall-out was going to be fantastic, that if we did not go for the ABM we were going to fall behind, that we were not going to make the technological developments. We made all those technological developments even though we signed a treaty banning the development of ABMs.

I am not suggesting that we should not carry out this technological development. I am suggesting that to carry it out, to create a leaky umbrella . . . because you are not going to guarantee me more than 99% success, and you know that, and 1% of the 6,000 warheads the Russians now have is 60 warheads; that is 200 million Americans killed. So, instead of spending this money to create a leaky umbrella, why do we not spend it as the Japanese have been spending it, on peaceful development of high-tech industrial equipment, as the Swiss have, and both of them have beaten North America in some aspects and can continue to do so.

**Mr. Newman:** Thank you, sir.

I would like to address your question in several ways. First of all, I am not here as a proponent telling you that SDI will stop 100% of anti-ballistic missiles sent out from Russia and her allies. I want to remind you that SDI is a three-layered proposal. There is a ground-based proposal; there is a first- and second-layer proposal airborne.

The question of stopping 99% or 90% of missiles does not really, respectfully, enter the question. The problem is that it takes about 35 minutes for an anti-ballistic missile to reach the United States from Russia, about 8 to 15 minutes from Cuba, and the question is one . . .

**Senator Gigantès:** And launched from a submarine?

**Mr. Newman:** Granted. The question is one of time. The question is one of human response to a hyper-critical circumstance. How far do you test the human capacity to respond under those extreme circumstances? Any time we can give them in relation to greater time and a greater collegiality of decision-making, the safer we are. But I do not come here saying that SDI is the be-all and end-all of defence mechanisms; I am simply saying it is simply another, as far as I am concerned, military strategy in defence.

The future implementation of SDI rests with the validation of the technology, which is now in the R and D phase as you are well aware. So no one speaks yet, that I know of, responsibly to implementation. I believe we must start the process as they have suggested and I believe we can benefit from that involvement.

[*Translation*]

Je me rappelle exactement les mêmes arguments invoqués au sujet des missiles anti-balistiques avant la signature du Traité: les retombées seraient fantastiques du point de vue technologique; si nous ne les adoptions pas, nous nous laisserions distancer; nous ne connaîtrions pas les innovations technologiques. Pourtant, le pays s'est développé du point technologique même si nous avons signé un traité interdisant la mise au point des MAB.

Je ne veux pas dire que nous ne devrions pas donner suite à ce développement technologique. Ce que je veux dire, c'est que lui donner suite pour créer un parapluie percé . . . parce que vous ne pouvez pas me garantir plus de 99 p. 100 de chances de succès et vous savez que 1 p. 100 des 6,000 ogives que les Russes ont à l'heure actuelle équivaut à 60 ogives, c'est-à-dire 200 millions d'Américains tués. Donc, plutôt que de dépenser cet argent pour mettre au point un parapluie percé, pourquoi ne pas l'utiliser comme les Japonais et Suisses l'ont fait pour la mise au point pacifique de matériel industriel de pointe. Ces deux pays ont surpasser l'Amérique du Nord à certains égards et peuvent le faire encore.

**M. Newman:** Merci, monsieur.

J'aimerais aborder votre question de diverses façons. D'abord, je ne suis pas ici à titre de promoteur de l'IDS et je ne prétends pas qu'elle arrêtera la totalité des missiles anti-balistiques envoyés par la Russie et ses alliés. Je veux vous rappeler que l'IDS est une proposition à trois niveaux. Il y a la proposition concernant le système basé au sol et les propositions concernant les systèmes aériens de premier et de second niveaux.

Sans vouloir vous manquer de respect, la question d'arrêter 99 ou 90 p. 100 des missiles n'a pas vraiment de rapport avec le point à l'étude. Le problème est qu'il faut environ 35 minutes à un missile anti-balistique pour atteindre les États-Unis en provenance de la Russie, de 8 à 15 minutes en provenance de Cuba, et la question . . .

**Le sénateur Gigantès:** Et lancés d'un sous-marin?

**M. Newman:** Tout à fait. Il s'agit d'une question de temps. C'est la réaction humaine à une situation hypercritique qui est en cause. Jusqu'où pouvez-vous pousser pour mesurer la capacité de réagir dans ces circonstances extrêmes? Plus nous pourrons leur accorder de temps pour permettre que la décision soit plus collégiale, plus grande sera notre sécurité. Mais je ne viens pas ici vous dire que l'IDS est la perle des mécanismes de défense passés et futurs. Je vous dis seulement que pour moi, il s'agit simplement d'une autre stratégie militaire en matière de défense.

La future mise en oeuvre de l'IDS dépend de la validation de la technologie qui, comme vous le savez, en est maintenant à la phase de la recherche et du développement. Donc, que je sache, personne ne parle encore avec sérieux de la mise en oeuvre. Je crois que nous devons commencer le processus de la manière proposée et je crois que nous pouvons tirer profit de cette participation.

[*Texte*]

**Senator Gigantès:** I am not suggesting we should not carry out the research which you suggest in those new fields which are so important: lasers, fibre optics, electroptics, photonics, high-speed computers, artificial intelligence. I am not suggesting we should not do that; I am saying that to use it, to create a leaky military umbrella which will give delusions to generals who tend to have delusions anyway, is an irresponsible thing to do, and I am saying that we would be irresponsible friends of the United States if we were to say to them that because your President said so—before really thinking. We must say, yes, there have been geniuses who have been wrong. Newton and Leibniz, both of them the fathers of calculus, one differential, the other integral, both of them were nuts on various other fields. Newton believed he could predict the future on the basis of numerology, and Leibniz tells us a table is made up of infinitesimal models of itself. So even giant brains can be wrong. Maybe Mr. Reagan is wrong, too.

• 2045

In proposing to create a system which would, at best, still allow the 60 major cities of the United States and the equivalent number in Russia to be destroyed is futile. That is all I am saying. I am not saying they should not go on with the technology. I am saying we should say to them, please, for once, do not just spend on arms, spend on something which is not quite so dangerous, which will allow your three wonderful daughters and mine to live.

**Mr. Newman:** Sir, in response, let me ask you . . . These two documents, the most recent emanating from the Ministry of State for Science and Technology, 1985, *A Working Paper on Science, Technology and Economic Development*, tell us some very disturbing things about Canada and its R and D effort. The OECD, in its most recent report talking about the seven nations, lists Canada as the one with the second lowest gross expenditure in R and D as a percentage of its gross domestic product. We were beaten by countries classified by the OECD as medium economies, countries like the Netherlands, Sweden and Belgium.

The erosion which has been taking place in Canada with respect to R and D is doing great damage to the manufacturing sector. My industry, the aerospace industry, which accounts for only 3% of the manufacturing sector in Canada, is spending 20% of all the R and D dollars spent in manufacturing in Canada.

The United States, which is 10 times our economy, spends 33 times our dollars on R and D. Respectfully, I would be very happy if we would find a mechanism in Canada, if we had a strong enough financial or tax base to do the kinds of things you would like to have us do, in the manner in which you would like to have us do them. I see no way of doing that in practical terms, sir. I see this as an opportunity not based on military weaponry but on R and D development of emerging, sensitive and critical technology which is accepted worldwide

[*Traduction*]

**Le sénateur Gigantès:** Je ne propose pas que nous laissions tomber la recherche dans ces nouveaux domaines si importants que vous avez mentionnés: lasers, fibres optiques, systèmes électrooptiques, photonique, calculatrices à grande vitesse, intelligence artificielle. Ce n'est pas ce que je veux dire. Je dis qu'il serait irresponsable d'utiliser cette recherche pour créer un parapluie militaire percé qui donnerait de belles illusions aux généraux, qui de toute façon ont déjà tendance à s'illusionner. J'estime aussi que nous serions des amis déloyaux envers les Américains si nous devions appuyer cette intiative parce que leur président l'a demandé—sans y avoir vraiment réfléchi. Il faut le dire, c'est vrai, il y a des génies qui se sont trompés. Newton et Leibniz, pères du calcul, l'un différentiel, l'autre intégral, étaient complètement à côté tous les deux sur d'autres sujets. Newton croyait qu'il pouvait prévoir l'avenir en se basant sur la numérologie, et Leibniz nous dit qu'une table se compose de modèles infinitésimaux d'elle même. Donc, même des cerveaux géants peuvent se tromper. Peut-être M. Reagan se trompe-t-il aussi.

Il est futile de proposer la création d'un système qui, au mieux, conduirait encore à la destruction des 60 principales villes des États-Unis et d'un nombre équivalent en Russie. C'est tout ce que je dis. Je ne dis pas qu'ils ne devraient pas continuer les recherches technologiques. Je dis que nous devrions les prier de ne pas, pour une fois, dépenser uniquement sur des armes, mais de dépenser sur quelque chose qui n'est pas tout à fait aussi dangeureux et qui permettrait de vivre à vos trois merveilleuses filles et à la mienne.

**M. Newman:** Monsieur, pour vous répondre, laissez-moi vous demander ceci. Ces deux documents, dont le plus récent émane du ministère d'État des Sciences et de la technologie, et s'intitule *Les sciences, la technologie et le développement économique, document de travail, 1985* nous apprennent certaines choses assez troublantes au sujet du Canada et de son effort de R et D. L'OCDE, dans son dernier rapport au sujet des sept nations, place le Canada en avant-dernière position pour les dépenses en R et D en pourcentage du produit national brut. Nous sommes devancés par des pays classés par l'OCDE comme ayant des économies moyennes, des pays comme les Pays-Bas, la Suède et la Belgique.

L'érosion qui s'est produite au Canada en matière de R et D est très préjudiciable au secteur manufacturier. Mon industrie, l'industrie aérospatiale, qui ne compte que pour 3 p. 100 du secteur manufacturier au Canada, dépense 20 p. 100 de toutes les sommes allouées en R et D et dépensées par l'industrie manufacturière au Canada.

Les États-Unis, dont l'économie est dix fois plus grande que la nôtre, dépensent 33 fois l'équivalent de nos dollars en R et D. Je serais très heureux si nous avions, au Canada, une base financière ou fiscale suffisamment forte pour faire le genre de choses que vous voudriez que nous fassions, comme vous le voudriez. Monsieur, je ne vois pas comment cela peut se faire de façon pratique. Je vois ici une occasion, basée non pas sur l'armement militaire mais sur la recherche et le développement, de produire une technologie d'un caractère sensible et

[*Text*]

as being critical and as being of the moment and of the future. I see our participation in SDI as having absolutely the greatest sense because of that.

**Senator Gigantès:** But you are saying, sir, that in order to stop being laggards in research, and I agree with you we are lamentable, our industry and our government, they are lamatable . . . Compared with Switzerland, we should be shot. I agree with you. But it does not mean the only way a coppersmith can improve his techniques is to make copper swords. He might be able to make something else, like a mug or a vase. There are other things. What you are saying is that the only way to live is to learn how to die.

**Mr. Newman:** No, sir. I am simply saying the only available opportunity to us as Canadians, which makes any sense economically, and with some respect for our integrity as a nation, is this program which is available to us.

**Senator Gigantès:** So we have to stroke the Americans, accept their quirk that they will, as you say, only spend on defence, but not on other things. It is the only thing on which they accept to be in a deficit and be taxed—defence. We should stroke them, encourage them to put the whole world at risk because neither they nor we are prepared to show the political will to do the necessary research without endangering the life of the planet.

**Mr. Newman:** Respectfully, that is not the objective of the program, and we do not have the alternative to the proposal available to us, sir.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Newman, I want to thank you very much for your very careful testimony. It is very relevant to what we have been doing today. I do not know if you had a chance to be here all day, but what you have been able to tell us has been a missing part of the puzzle, and I want to thank you very much for coming. I will pass up on my own question because time is rushing on, but I do want to thank you very much.

• 2050

**Mr. Newman:** Mr. Chairman, would you allow me a closing comment to thank you and the member of the committee. I am here, and I really do respect what you are doing. Having been part of the process, I understand the nature and the depth and the work involved. I thank you very much and I appreciate the opportunity.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

Fellow members of the committee, we have as our last witness this evening Mr. Fergus Watt, Executive Director of the World Federalists of Canada. He has submitted a lengthy brief, and on your behalf, I welcome him.

[*Translation*]

d'une importance critique, que le monde entier reconnaît comme étant d'une importance critique et comme une technologie du présent et aussi que de l'avenir. C'est pourquoi je pense que notre participation dans l'IDS est extrêmement bien fondée.

**Le sénateur Gigantès:** Mais vous nous dites, monsieur, que pour arrêter d'être des lambins en matière de recherche, et je suis d'accord avec vous que nous sommes lamentables, notre industrie et notre gouvernement sont lamentables . . . Comparés à la Suisse nous devrions nous faire descendre, je suis d'accord avec vous. Mais cela ne veut pas dire que la seule façon dont un chaudronnier en cuivre peut améliorer sa technique est de fabriquer des armes en cuivre. Il peut aussi faire quelque chose d'autre, comme des tasses ou des vases. Il y a d'autres choses. Ce que vous nous dites c'est que la seule façon de vivre c'est d'apprendre à mourir.

**M. Newman:** Non monsieur. Je dis simplement que la seule occasion qui s'offre à nous, Canadiens, et qui ait un sens économiquement parlant, tout en respectant notre intégrité en tant que nation, c'est ce programme.

**Le sénateur Gigantès:** Nous devons donc cajoler les Américains, accepter leur lubie de ne dépenser, comme vous dites, que pour la défense, et pour rien d'autre. C'est la seule chose pour laquelle ils acceptent d'avoir un déficit et d'être taxés, la défense. Nous devons donc les cajoler, les encourager à mettre le monde entier en danger parce que ni eux, ni nous, ne sommes prêts à faire preuve de volonté politique pour effectuer la recherche nécessaire sans mettre en danger la vie de la planète.

**M. Newman:** Sauf votre respect, ce n'est pas l'objectif de ce programme, et nous n'avons pas d'alternative à la proposition qui nous est faite.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Newman, je tiens à vous remercier beaucoup pour votre témoignage très soigneux. Il se place très bien dans le cadre de ce que nous faisons aujourd'hui. Je ne sais pas si vous avez été ici toute la journée, mais ce que vous nous avez dit constitue une pièce manquante au casse-tête, et je vous remercie beaucoup d'être venu. Je passerai ma propre question parce que le temps presse, mais je tiens à vous remercier beaucoup.

**M. Newman:** Monsieur le président, me permettriez-vous de faire un dernier commentaire pour vous remercier ainsi que les membres du Comité. Je suis ici, et je respecte vraiment ce que vous faites. Ayant pris part au processus, je comprends la nature et l'ampleur du travail entrepris. Je vous remercie beaucoup et j'ai apprécié cette occasion.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci.

Chers collègues du Comité, nous avons comme dernier témoin ce soir M. Fergus Watt, directeur général du Mouvement canadien pour une fédération mondiale. Il a présenté un long mémoire et, en votre nom, je lui souhaite la bienvenue.

[*Texte*]

Mr. Watt, I invite you to give a brief in 15 minutes, if you can, and that will be followed by 20 to 30 minutes of questions. Welcome.

**Mr. Fergus Watt (Executive Director, World Federalists of Canada):** Thank you. Just before I start, Senator Gigantès, if you are still here by the end of my brief, I hope I will be able to elaborate a positive and peaceful alternative for development of Canada's space and high-tech field, which you might be interested in.

**Senator Gigantès:** I will be here, sir.

**Mr. Watts:** Thank you. In the interests of time, I will skim through the introduction portion of my brief and focus on the second and third portions.

By way of introduction, the World Federalists of Canada is a non-partisan, voluntary citizens movement whose ultimate goal is the attainment of a democratic world federation of nations. World peace requires world law. This, in turn, requires disarmament by nations to the level of arms required for internal security, a democratic world body to create world law, a world court to adjudicate and interpret the law, a world peace force to enforce the law. In short, the democratic federal structures which provide governance for Canadians must be applied globally.

Now, having those lofty goals in mind, our immediate objectives, as a medium-sized Canadian non-governmental organization, are twofold: sustaining the educational activities dedicated to the humanitarian values required for life in a world community, and also the research, development and promotion of practical political proposals which can hasten the evolution of world federation. We are also affiliated with the World Association of World Federalists, which is active in 24 countries around the world.

Recent studies of the ramifications of nuclear conflict and the nuclear winter effect have confirmed that even a limited nuclear war would have disastrous consequences for all life on earth. More than ever before, the military activities of individual nations affect the security of others. We face a common threat and we share a common security. That will be an underlying theme of the brief tonight.

The peace movement has been fueled by the realization that technology and the escalating arms race has made war increasingly obsolete and also that the security of any one nation cannot be considered in isolation from the global security context. In response to an arms race which threatens human survival, peace groups have generally preached measures which would halt or reverse this process: a nuclear weapons freeze, disarmament, nuclear weapons-free zones and bans on weapons testing. These demands have left these advocates in opposition to traditional strategic doctrines which rely on peace through strength.

[*Traduction*]

Monsieur Watt, je vous invite à présenter votre exposé en 15 minutes, si vous le pouvez, après quoi nous aurons une période de questions de 20 à 30 minutes. Bienvenue.

**M. Fergus Watt (directeur général, Mouvement canadien pour une fédération mondiale):** Merci. Avant de commencer, sénateur Gigantès, si vous êtes toujours parmi nous à la fin de mon exposé, j'espère pouvoir présenter une option positive et pacifique pour le développement des domaines de l'espace et de la haute technologie au Canada, qui pourrait vous intéresser.

**Le sénateur Gigantès:** Je serai là, monsieur.

**M. Watt:** Pour gagner du temps, je passerai rapidement sur l'introduction de mon exposé et me concentrerai sur la deuxième et la troisième parties.

En guise d'introduction, je dirai que le Mouvement canadien pour une fédération mondiale est un mouvement non partisan, composé de citoyens bénévoles dont le but ultime est la création d'une fédération mondiale démocratique de nations. La paix mondiale nécessite une loi mondiale. Cela, à son tour, nécessite le désarmement des nations jusqu'au niveau des armes nécessaires pour la sécurité intérieure, une organisation mondiale démocratique pour créer cette loi mondiale, une cour mondiale pour se prononcer sur la loi et l'interpréter, une force mondiale chargée du maintien de la paix pour faire respecter la loi. En bref, les structures fédérales démocratiques qui gouvernent les Canadiens doivent s'appliquer à l'échelle mondiale.

Avec ces grands buts à l'esprit, nos objectifs immédiats, en tant qu'organisation non gouvernementale canadienne de taille moyenne, sont donc de deux sortes: maintenir l'action éducatrice consacrée aux valeurs humanitaires nécessaires à la vie dans une communauté mondiale et aussi, maintenir la recherche, le développement et la propagande en faveur de propositions politiques pratiques qui peuvent hâter la mise sur pied d'une fédération mondiale. Nous sommes aussi affiliés à l'Association mondiale des fédéralistes mondiaux, qui est active dans 24 pays du monde.

Des études récentes sur les ramifications d'un conflit nucléaire et sur effet de l'hiver nucléaire ont confirmé que même une guerre nucléaire limitée aurait des conséquences désastreuses pour toute la vie de la planète. Plus que jamais auparavant, les activités militaires de nations individuelles menacent la sécurité des autres. Nous faisons face à une menace commune et nous partageons une sécurité commune. C'est ce thème qui fera la toile de fond de mon exposé de ce soir.

Le mouvement pacifiste a été alimenté par la prise de conscience que la technologie et l'escalade de la course aux armements ont rendu la guerre de plus en plus désuète et aussi que la sécurité d'une nation quelconque ne peut être isolée du contexte de la sécurité mondiale. En réponse à une course aux armements qui menace la survie de l'humanité, les groupes pacifistes ont généralement préconisé des mesures qui arrêteraient ou renverseraient ce processus: un gel des armes nucléaires, le désarmement, des zones exemptes d'armes nucléaires et l'interdiction des essais d'armes. Les partisans de ce genre de demande se retrouvent en opposition avec les

[*Text*]

What is lacking from the critiques of peace activists is a concern for the reasons which prompted the maintenance of armed forces in the first place: the pursuit of national security. Until the peace movement addresses the fundamental issue of international security in the nuclear age, their appeals for disarmament will be viewed sceptically as attempts to weaken the balance of power upon which military strategists rely to maintain peace.

• 2055

Mr. Chairman, I hope, when I present our full brief to this committee later on—hopefully in the fall—to be able to elaborate some proposals which can address this need to provide for security of nations before we jump on the bandwagon of piecemeal disarmament proposals, such as nuclear weapon-free zones, nuclear freeze, etc., important as they are.

The pursuit of peace combines disarmament with a position building process, leading to the building of trust and confidence in international relations, greater integration and interdependence between peoples, gradual and reciprocal confidence-building measures between and among rival nations, the negotiation and construction of institutions, which can enforce peaceful dispute settlement, according to commonly agreed upon principles and procedures.

Our views on Canadian involvement in the Strategic Defence Initiative will, therefore, reflect the view that peace in the nuclear age can and should be approached through a common security framework.

I realize this is rather brief and superficial, and I hope to be able to elaborate on some of these points later.

Turning to the subject at hand tonight, the Strategic Defence Initiative: In our view, recent Soviet and American efforts to develop defences against the threat of nuclear attack constitute a dangerous and extremely destabilizing escalation of the arms race. Rather than making nuclear weapons impotent and obsolete, the race towards defensive systems will increase the likelihood of nuclear war. We feel the prudent course for Canadian parliamentarians is to oppose the development of ballistic missile defences and to support a treaty banning space-based weapons and a treaty banning anti-satellite weapons.

This issue is of particular relevance at this time in view of the U.S. invitation to participate in SDI.

The arguments against SDI are numerous and can be roughly grouped into two categories: the technical argument, that defensive systems simply will not be effective in preventing nuclear weapons from reaching their targets; and, secondly, the view that, even if defensive systems are proved feasible, their development and deployment would be costly, destabilizing and would increase the likelihood of war.

[*Translation*]

doctrines stratégiques classiques qui font reposer la paix sur la force.

Ce qui manque aux critiques des pacifistes, c'est la compréhension des raisons qui sont à l'origine du maintien des forces armées, à savoir la recherche de la sécurité nationale. Tant que les pacifistes n'aborderont pas la question fondamentale de la sécurité internationale dans l'ère nucléaire, leurs appels au désarmement seront perçus avec scepticisme comme visant à affaiblir l'équilibre des forces sur lesquelles se basent les stratèges militaires pour maintenir la paix.

Monsieur le président, j'espère pouvoir, lorsque je présenterai notre exposé complet à ce Comité plus tard, à l'automne je l'espère, faire certaines propositions qui touchent à ce besoin d'assurer la sécurité des nations avant que nous nous embarquions dans des propositions de désarmement fragmentées, comme des zones exemptes d'armes nucléaires, le gel nucléaire, etc, toutes importantes qu'elles soient.

La recherche de la paix combine le désarmement à un processus d'établissement de position, conduisant à l'établissement d'une confiance dans les relations internationales, à une plus grande intégration et une plus grande interdépendance entre les peuples, à des mesures de mise en confiance graduelle et réciproque entre des nations rivales, à la négociation et à l'élaboration d'institutions capables de faire observer un règlement pacifique des conflits, conformément à des principes et à des procédures acceptées d'un commun accord.

Notre point de vue sur l'implication du Canada dans l'Initiative de défense stratégique reflètera donc l'opinion que la paix dans l'ère nucléaire peut et doit être abordée à partir d'un cadre de sécurité commun.

Je comprends que cela est plutôt bref et superficiel, et j'espère pouvoir étoffer certains de ces points plus tard.

J'en viens au sujet de ce soir, l'Initiative de défense stratégique. Selon nous, les efforts récents des Soviétiques et des Américains pour mettre au point des défenses contre la menace d'une attaque nucléaire constitue une escalade dangereuse et extrêmement déstabilisatrice de la course aux armements. Plutôt que de rendre les armes nucléaires impuissantes et désuètes, la course à des systèmes défensifs augmentera les risques de guerre nucléaire. Nous pensons que la route prudente que doivent suivre les parlementaires canadiens est de s'opposer à la mise au point de défenses contre les missiles balistiques et de favoriser un traité interdisant les armes spatiales et un traité interdisant les armes anti-satellites.

Cette question est particulièrement appropriée en ce moment, avec l'invitation des États-Unis à participer à l'IDS.

Les arguments contre l'IDS sont nombreux et peuvent se regrouper en gros en 2 catégories: d'abord l'argument technique, selon lequel les systèmes défensifs seront tout simplement inefficaces pour empêcher les armes nucléaires d'atteindre leur cible, et deuxièmement, le point de vue selon lequel même si des systèmes défensifs s'avéraient fonctionnels, leur développement et leur mise en oeuvre seraient coûteux, ce qui aurait un effet déstabilisateur et augmenterait les risques de guerre.

[*Texte*]

Now, it is not our purpose and it is not within our means to assess the technological argument, although I would certainly hope a government that professes to be a government that listens would take note of the fact that the majority of objective scientific opinion has stated that SDI will not work. I think that is a very important consideration.

I have listed a number of arguments why we feel that SDI is destabilizing:

1. SDI will lead to a new and expanded arms race.

The history of the arms race demonstrates that new weapons developed by one super power are soon copied by the other. Thus, U.S. research on strategic defence will likely spur the U.S.S.R. to equivalent testing and research. In fact, that is already the case, as you have probably heard from other witnesses.

Furthermore, SDI would prompt the Soviets to improve their offensive forces to counteract the anti-missile defence.

2. Development of strategic defence systems increases the chances of nuclear war.

This is the heart of the argument that SDI is destabilizing. The spectre of ballistic missile defence raises, for the first time in the modern nuclear era, the possibility of a "survivable" nuclear war and a nuclear war fighting capability. Present strategic doctrine dictates that a nuclear attack by one super power is met with a destructive counter-strike by the other. This mutual assured destruction, which has prevented nuclear war over the years, is enshrined in the 1972 Anti-Ballistic Missile Treaty. SDI puts the U.S. on a collision course with the ABM Treaty, which stipulates that each party, i.e., U.S. and U.S.S.R., undertakes not to develop, test or deploy ABM systems or components which are sea-based, air-based, space-based or mobile land-based. This does not seem to be of much concern to SDI proponents.

For example, U.S. Assistant Secretary of Defence, Richard Pearle, has stated:

> I believe that this review in 1982 of the ABM Treaty is an appropriate occasion to raise some questions about the underlying logic of that treaty because the preclusion of strategic defense, as that treaty entails is, in my judgment destabilizing. It was a mistake in 1972 and the sooner we face up to the implications of recognizing that mistake the better.

• 2100

Strategic defences, if effective, would reduce the cost of a nuclear first strike by limiting the damage done by an adversary's counter-attack. In a situation where both super powers were rushing to develop defensive systems, the nation which first deployed such systems would be under great pressure to use this advantage either as diplomatic leverage or

[*Traduction*]

Certes, nous n'avons ni l'intention ni les moyens d'évaluer l'argument technologique, bien que j'espère sincèrement qu'un gouvernement qui prétend être à l'écoute prendra note du fait que la majorité de l'opinion scientifique objective a indiqué que l'IDS ne fonctionnera pas. Je pense qu'il s'agit là d'une considération très importante.

J'ai fait la liste d'un certain nombre d'arguments pour lesquels nous pensons que l'IDS aura un effet de déstabilisation:

1. L'IDS conduira à une nouvelle course aux armements, plus poussée.

L'histoire de la course aux armements démontre que les nouveaux armements mis au point par une superpuissance sont très vite copiés par l'autre. Ainsi, les recherches des États-Unis sur la défense stratégique inciteront très certainement l'URSS à effectuer des essais et une recherche équivalents. En fait, c'est déjà le cas, comme vous l'avez probablement entendu d'autres témoins.

En outre, l'IDS inciterait les Soviétiques à améliorer leurs forces offensives pour riposter à la défense anti-missiles.

2. Le développement de systèmes de défense stratégique augmente les risques de guerre nucléaire.

C'est ici l'argument principal de l'effet déstabilisateur de l'IDS. Le spectre de la défense contre les missiles balistiques soulève pour la première fois dans l'ère nucléaire moderne, la possibilité d'une guerre nucléaire «survivable» et la possibilité de faire une guerre nucléaire. La doctrine stratégique actuelle dicte qu'une attaque nucléaire par une superpuissance est contrée par une riposte destructrice de l'autre. Cette destruction mutuelle assurée, qui a empêché la guerre nucléaire toutes ces années, est entérinée dans le Traité sur les missiles anti-balistiques de 1972. L'IDS place les États-Unis sur une trajectoire de collision avec le Traité sur les missiles anti-balistiques, qui stipule que chaque partie, à savoir les États-Unis et l'URSS, s'engagent à ne pas développer, essayer, ni déployer de systèmes ou de composants MAB, basés sur mer, dans les airs, dans l'espace ou dans des bases mobiles terrestres. Cela ne semble pas inquiéter beaucoup les partisans de l'ISD.

Par exemple, le sous-secrétaire d'État de la Défense des États-Unis, Richard Pearle, a déclaré:

> Je crois que la revision de 1982 du Traité sur les missiles anti-balistiques est l'occasion appropriée de soulever quelques questions au sujet de la logique qui sous-tend ce traité car l'exclusion de la défense stratégique, comme l'implique ce traité, a selon moi un effet déstabilisateur. C'était une erreur en 1972 et plus vite nous ferons face aux conséquences de reconnaître cette erreur, mieux cela vaudra.

Les défenses stratégiques, si elles sont efficaces, réduiraient le coût d'une première frappe nucléaire en limitant les dommages d'une contre-attaque de l'adversaire. Dans une situation où les deux superpuissances se dépêchent de mettre au point des systèmes défensifs, la nation qui sera la première à déployer ces systèmes se sentirait très poussée à utiliser cet

[*Text*]

in an actual first strike, before its adversary was under a similar defensive umbrella.

Even greater pressures would be felt by the super power which perceived itself to be losing the race towards defensive systems. Would it then launch a first strike prior to the enemy's deployment of defensive systems? Would it attack the adversary's vulnerable communications satellites and laser stations, creating a need for critical decisions at a tempo ill-suited to the speed of human judgment?

The third argument I will skip in the interest of time.

Fourth, if successfully deployed, strategic defences would be destabilizing. Would U.S. and Soviet security be enhanced if both were invulnerable to nuclear attack? The answer, if we assume that defences would remain impenetrable, is probably yes. However, we do not live in a static world and consequently must consider the probability of changes to either super power's offensive forces which would reduce the other's security.

A situation in which both super powers deployed nearly impenetrable defences would be extremely sensitive to even small improvements in one country's ability to penetrate its adversary's defences. For example, if both countries had impenetrable defences, then a super power which acquired the ability to penetrate its adversary's defence with only 10 warheads would have an enormous coercive advantage and we are back to the same argument that I just enumerated about the real possibility of a first strike.

There seems little doubt that Canada, situated directly between the super powers, would be required to participate in strategic defences. Space-based defence systems would be unable to intercept ground-hugging Cruise missiles, which can deliver nuclear warheads to distant targets with an accuracy that is independent of range. Thus, development of space-based defensive weapons will lead both super powers to greater reliance on the Cruise and other "stealth" technology. Detection of enemy Cruise missiles and bombers would be left to ground-based radar systems, such as the U.S.-Canada NORAD system in northern Canada. Actual defence against incoming missiles would rely on ABMs utilizing conventional or nuclear explosives and on interceptor aircraft, possibly based in Canada, as part of a Star Wars subsystem. It is clear that Canada would be involved. The recently announced modernization of the north warning system takes into account these probabilities.

It is impossible to say at this time that defensive systems will be based in Canada. As U.S. Secretary of State Weinberger recently noted, these weapons systems may be based at sea or in Canada or in the U.S., closer to American ICBMs. However, the probability of deployment in Canada of ABM systems was highlighted in a recent study by the Special

[*Translation*]

avantage soit comme levier diplomatique, soit pour une première frappe réelle, avant que son adversaire n'ait pu se réfugier sous un parapluie défensif similaire.

Des pressions encore plus fortes seraient ressenties par la superpuissance qui estimerait perdre la course aux systèmes défensifs. Déciderait-elle alors de lancer une première frappe avant le déploiement des systèmes défensifs de l'ennemi? Attaquerait-elle les satellites de communications et les stations lasers vulnérables de l'adversaire, créant la nécessité de prises de décisions critiques à un rythme mal adapté à la vitesse du jugement humain?

Je passerai sur le troisième argument à cause du temps.

Quatrièmement, si les défenses stratégiques étaient déployées avec succès, elles auraient un effet de déstabilisation. La sécurité des États-Unis et de l'Union soviétique serait-elle renforcée si les deux étaient invulnérables à une attaque nucléaire? La réponse, si nous supposons que les défenses restent impénétrables, est probablement que oui. Cependant, nous ne vivons pas dans un monde statique et par conséquent, nous devons considérer la probabilité de changements—des forces offensives de l'une ou l'autre des superpuissances qui réduiraient la sécurité de l'autre.

Une situation dans laquelle les deux superpuissances auraient déployé des défenses quasi impénétrables serait extrêmement sensible même à la plus petite amélioration de l'aptitude d'un pays à pénétrer les défenses de son adversaire. Par exemple, si les deux pays possédaient des défenses impénétrables, une superpuissance qui acquerrait l'aptitude de pénétrer la défense de son adversaire avec seulement 10 ogives aurait alors un énorme avantage coercitif et nous sommes ramenés à l'argument que je viens de citer concernant la possibilité réelle d'une première frappe.

Il semble y avoir peu de doutes que le Canada, placé directement entre les superpuissances, doive participer aux défenses stratégiques. Des systèmes de défense basés dans l'espace ne pourraient intercepter des missiles de croisière volant en rase-mottes et pouvant placer des ogives nucléaires sur des cibles éloignées avec une précision indépendante de la distance. Ainsi, la mise au point d'armements défensifs basés dans l'espace amènerait les deux superpuissances à se fier beaucoup plus au missile de croisière et autre technique «furtive». La détection de missiles de croisière et de bombardiers ennemis serait alors laissée aux systèmes de radars au sol, comme le système canado-américain NORAD placé au nord du Canada. La défense proprement dite contre une attaque de missiles reposerait sur des MAB utilisant des explosifs classiques ou nucléaires et sur des avions d'interception, peut-être basés au Canada, dans le cadre d'un sous-système de la guerre des étoiles. Il est clair que le Canada serait impliqué. La modernisation, annoncée récemment, du système d'alerte du Nord tient compte de ces probabilités.

Il est impossible de dire à l'heure actuelle si des systèmes défensifs seront basés au Canada. Comme l'a indiqué récemment le Secrétaire d'État américain Weinberger, ces systèmes d'armements peuvent être basés en mer, au Canada ou aux États-Unis, plus près des ICBM américains. Cependant, la probabilité de déploiement au Canada de systèmes MAB a été

[*Texte*]

Committee of the Senate on National Defence. Dr. George Lindsay, Chief of Operational Research for Canada's Defence department, in testimony before that committee, said:

> Should ballistic missile defence be deployed (by the U.S.) it would be operationally desirable to place it under the operational control of NORAD . . . (and) for mid-course interception it is possible that it would be desirable, perhaps even essential to locate certain sensors, readout stations or launchers in Canada.

The groundwork for a Canadian ABM role was laid in 1981 when the NORAD agreement was due to be renewed. At that time Canadian defence officials, seeing Star Wars systems on the horizon, removed the following important clause from the new Canada-U.S. NORAD agreement:

> This Agreement will not involve in any way a Canadian commitment to participate in an active ballistic missile defence.

Now we no longer have that assurance.

Canadian support for and participation in strategic defence would also undermine traditional Canadian foreign policies. This was also noted by the Senate committee. Just before I leave that point about the clause of the NORAD agreement, I would just like to stress it and urge that the committee recommend the clause be reinstated in the NORAD agreement at the first opportunity.

• 2105

Instead of supporting SDI, Canada should be actively seeking a ban on space-based weapons and a ban on anti-satellite weapons. External Affairs officials leave the impression that Canada need not rush to oppose the Star Wars scenario now, since deployment decisions are years away. This complacency fails to take into account that U.S. research will impart a technological momentum to the space defence systems which will become harder and harder for political leaders to resist.

It is important to urge the super powers to seek a space weapons ban and an anti-satellite weapons ban now, while neither super power has a significant advantage in such weaponry. It should be quite obvious that it is a lot easier to negotiate a space weapons ban before space weapons have been developed and would have to be dismantled, than it would be to negotiate it five years from now when all of a sudden this SDI thing is a bit of a problem. The time to negotiate a space weapons ban is now.

I will now turn to our proposals for an international satellite monitoring agency. Rather than participate in the militarization of space, and thereby increase the likelihood of war on earth, Canada should devote its considerable expertise in space technology to the creation of an international satellite monitoring agency. The application of available satellite monitoring

[*Traduction*]

soulignée dans une étude récente par le Comité spécial du Sénat sur la défense nationale. Le Dr George Lindsay, chef de la recherche opérationnelle pour le ministère de la Défense du Canada, en témoignage devant ce Comité, a déclaré:

> Si un système de défense contre les missiles balistiques était déployé (par les États-Unis) il serait préférable, sur le plan opérationnel, de le placer sous le contrôle opérationnel de NORAD . . . (et) pour une interception à mi-course, il est possible qu'il serait préférable, peut-être même essentiel, de placer certains détecteurs, certaines stations d'écoute ou certains lanceurs, au Canada.

La base du rôle canadien dans le système de MAB a été établie en 1981 quand vint le temps de renouveler l'accord NORAD. À cette époque, les représentants canadiens de la Défense, voyant venir les systèmes de la Guerre des étoiles, ont retiré la clause importante suivante du nouvel accord NORAD entre le Canada et les États-Unis:

> Le présent accord n'impliquera en aucune façon un engagement du Canada à participer à une défense active contre les missiles balistiques.

Nous n'avons donc plus maintenant cette assurance.

L'aide et la participation canadiennes à la défense stratégique saperaient aussi les politiques étrangères traditionnelles du Canada. Cela a aussi été noté par le Comité du Sénat. Juste avant d'en finir avec cette clause de l'accord NORAD, je voudrais la souligner et prier instamment le Comité de recommander qu'elle soit réinsérée dans l'accord NORAD à la première occasion.

Plutôt que d'apporter son soutien à l'IDS, le Canada devrait chercher activement à bannir les armes spatiales et les armes antisatellites. Certains représentants des Affaires extérieures donnent l'impression qu'il n'est pas nécessaire que le Canada se dépêche de s'opposer au scénario de la guerre des étoiles maintenant, étant donné que les décisions relatives au déploiement sont encore loin. Ce laisser-faire ne tient pas compte du fait que la recherche aux États-Unis donnera aux systèmes de défense spatiaux une impulsion technologique à laquelle les chefs politiques trouveront de plus en plus difficile de résister.

Il est important d'en appeler instamment aux superpuissances pour qu'elles cherchent à interdire dès maintenant les armes spatiales et les armes antisatellites, alors qu'aucune ne jouit encore d'un avantage important à ce niveau. Il semble assez évident qu'il est bien plus facile de négocier une interdiction des armes spatiales avant qu'elles n'aient été mises au point et qu'il ne faille les démanteler, qu'il ne le serait dans 5 ans lorsque tout d'un coup, cette affaire d'IDS sera devenue un problème. C'est maintenant qu'il faut négocier l'interdiction des armes spatiales.

Je vais maintenant indiquer les propositions que nous faisons en vue d'une agence internationale de satellites de surveillance. Plutôt que de participer à la militarisation de l'espace, et donc à l'augmentation des risques de guerre sur la terre, le Canada devrait consacrer ses vaste connaissances en technologie spatiale à la création d'une agence internationale de satellites

[*Text*]

and verification technology, deployed by a new United Nations agency, would help create the essential preconditions for a more effective international peace effort.

The creation of an ISMA was first proposed by France in 1978 at the first UN Special Session on Disarmament. The French proposal calls for an agency which would be required to verify compliance with existing and future international disarmament and arms control agreements, and to monitor crisis situations.

This agency would be composed of a consortium of nations linked to the UN, as is the International Atomic Energy Agency, to supplement the present bilateral U.S.—Soviet "biopoly" in space surveillance with a multilateral surveillance system. The rationale for wishing to broaden the responsibility for such verification and monitoring activities is that a larger group of nations can operate effectively and impartially in areas and in questions where the super powers, or other nations approaching a conflict situation, have a stake and are directly implicated. The effectiveness of this concept is the underlying assumption that an ISMA has been proved in other areas, such as UN peacekeeping operations.

Once established, the agency would develop in three stages. First, there would be the creation of a centre which draws on data from states with existing satellites; that would be relatively inespensive, and would be about $20 million to $30 million. Second, there would be the development of data receiving stations drawing on images from the satellites of states possessing them, which would cost significantly more, or about $120 million. Finally, there would be satellites of its own. According to a UN study, this process would take about 10 years and cost about $1 billion. That study was done in 1981; you might think in terms of a pricetag of about $2 billion right now, but that is still quite cheap compared to $1,000,000,000 that we are now spending on the arms race.

To date, an ISMA has not been adopted, primarily due to the super powers' reluctance to relinquish control of the process and politics of arms control verification. Previous super power objections based on the contention that they would have to relinquish sensitive remote-sensing technology are no longer being voiced, since over the past few years a number of new nations have acquired this technology and the super powers no longer have the monopoly.

At this time it is known that proposals for an ISMA are being discussed in Europe at the highest political levels. That is going on this summer. The proposal has been virtually dead since about 1981 when the UN expert study was finished, and it is now being revived. In particular, France and West

[*Translation*]

de contrôle. L'application de la technologie disponible de contrôle et de vérification par satellite, mise en oeuvre par une nouvelle agence des Nations Unies, aiderait à créer les conditions préliminaires essentielles à un effort de paix international plus efficace.

La création d'une agence internationale de satellites de contrôle a été proposée en premier par la France en 1978 lors de la première session spéciale de l'ONU sur le désarmement. La proposition française préconise la création d'une agence qui aurait pour rôle de vérifier le respect des accords internationaux existants et futurs de désarmement et de contrôle des armements et de contrôler les situations de crise.

Une telle agence serait composée d'un consortium de nations relié à l'ONU, comme l'est l'Agence internationale sur l'énergie atomique, pour suppléer au double monopole bilatéral actuel États-Unis-Union Soviétique dans la surveillance spatiale avec un système de surveillance multilatéral. La justification du désir d'élargir la responsabilité pour ce genre de vérification et de contrôle est qu'un groupe plus étendu de nations peuvent fonctionner de façon efficace et impartiale dans des domaines et des questions où les superpuissances, ou d'autres nations dans l'éventualité d'une situation de conflit, ont un enjeu et sont impliquées directement. L'efficacité de ce concept repose sur la supposition qu'une agence comme l'AISC a été prouvée dans d'autres domaines, comme dans les opérations de maintien de la paix de l'ONU.

Une fois établie, l'agence se développerait en trois étapes. Premièrement, il y aurait la création d'un centre qui recueille des données des états ayant déjà des satellites; cela serait relativement peu coûteux, de l'ordre de 20 millions à 30 millions de dollars. Deuxièmement, on procéderait à la mise au point de stations de réception de données prélevant des images des satellites des états qui les possèdent, ce qui pourrait être beaucoup plus coûteux, de l'ordre de 120 millions de dollars. Finalement, l'agence aurait ses propres satellites. Selon une étude de l'ONU, ce processus durerait environ 10 ans et coûterait environ un milliard de dollars. Cette étude a été effectuée en 1981. On peut penser à une facture d'environ deux milliards de dollars dès maintenant, mais cela est toujours assez bon marché si l'on compare aux milliards de dollars que l'on dépense actuellement sur la course aux armements.

A ce jour, une telle agence n'a pas été adoptée, principalement parce que les superpuissances hésitent à abandonner le contrôle du processus et des politiques de vérification et de contrôle des armements. Les objections antérieures des superpuissances basées sur l'affirmation qu'elles auraient à abandonner la technologie sensible de la télédétection ne sont plus entendues aujourd'hui, car au cours des dernières années, un certain nombre de nouvelles nations ont acquis cette technologie et les superpuissances n'en ont plus le monopole.

A l'heure qu'il est, nous savons que des propositions pour la création d'une AISC sont discutées en Europe aux plus hauts niveaux politiques. Cela se passe cet été. Cette proposition est restée pratiquement inerte depuis 1981 environ, après l'étude des experts de l'ONU, et elle est maintenant ravivée. La France et l'Allemagne de l'Ouest en particulier mènent une

[*Texte*]

Germany are spearheading an initiative to build support for ISMA.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Can you come to the conclusion of this very interesting brief in two minutes?

**Mr. Watt:** Yes, I can do it in less than two minutes.

If sufficient support is attained, a proposal will be introduced once again at this fall session of the UN General Assembly. However, even if consensus at the UN proves difficult to achieve—and it would not be the first time—we understand that a group of European nations will push ahead with an ISMA in any case, likely under the auspices of the European Space Agency.

A Canadian commitment to ISMA would be entirely consistent with previous Canadian foreign policies. This point was recognized by a parliamentary standing committee report in 1982.

• 2110

If agreement on a United Nations satellite monitoring agency proved impossible, we would nevertheless urge the Canadian government to join our European allies in creating a satellite monitoring facility. Few other countries have the satellite technology and a significant peace-keeping tradition to lend to a venture such as an ISMA. In this way, Canada could promote the development of its space and high-tech industries while contributing to a valuable component of a global common security system.

I think this more or less echoes the point Senator Gigantès was making with the previous speaker, that we should be considering alternatives. Why, when we are on the threshold of developing Canada's space industry, are we thinking of military applications only? Canada is a nation with a strong peace-keeping tradition. Why are we not joining with our European allies? We have not been involved in the preliminary negotiations that have been going on this summer, but my point is that we should be. There are alternatives.

**Senator Gigantès:** Thank you very much. It was a very interesting brief. I agree with most of what you say. I would go further, however. I would like the Canadian Armed Forces to have their own surveillance satellite, built by themselves, designed by themselves, operated by themselves, making sure nobody is penetrating our airspace. If we can use that for international peace-keeping as well, so be it.

I would go further and say that until such matters are settled, there are things we should be willing to do for our American allies; that is, land-based radar, to make sure no Cruise missiles, no aircraft, are penetrating our soil, going through Canada to reach the U.S.

[*Traduction*]

initiative visant à recueillir un soutien pour la création d'une AISC.

**Le coprésident (M. Hockin):** Pouvez-vous en arriver à la conclusion de cet exposé très intéressant en deux minutes?

**M. Watt:** Oui, je peux le faire en moins de deux minutes.

Si un soutien suffisant est obtenu, une proposition sera introduite une fois de plus à cette session d'automne de l'assemblée générale de l'ONU. Cependant, même si un consensus a l'ONU s'avère difficile à obtenir—et ce ne serait pas la première fois—nous comprenons qu'un groupe de nations européennes iront de l'avant pour la création d'une AISC dans tous les cas, vraisemblablement sous les auspices de l'Agence spatiale européenne.

Un engagement du Canada à l'AISC serait entièrement conforme aux politiques étrangères antérieures. Ce point a été reconnu dans le rapport d'un comité parlementaire permanent en 1982.

Même s'il était impossible d'en arriver à une entente pour mettre sur pied un organisme des Nations-Unies chargé de la surveillance des satellites, nous insisterions pour que le gouvernement canadien se joigne à nos alliés européens pour créer une telle installation. Peu d'autres pays ont la technologie requise et une tradition aussi bien établie dans le maintien de la paix pour se lancer dans une entreprise comme celle-là. De cette manière, le Canada pourrait encourager le développement de ses industries consacrées à l'espace et à la haute technologie, tout en apportant une contribution valable au système commun de sécurité globale.

Je crois que cela reprend plus ou moins l'argument que le sénateur Gigantès vient d'exposer à la dernière personne qui vient de prendre la parole, à savoir que nous devrions envisager des alternatives. Pourquoi, alors que nous sommes tout près de développer l'industrie de l'espace du Canada, ne penser uniquement qu'à des applications militaires? Notre pays a une tradition bien établie dans le domaine du maintien de la paix. Pourquoi ne pas nous joindre à nos alliés européens? Nous n'avons pas participé aux négociations préliminaires qui se sont déroulées cet été, mais d'après moi, c'est ce que nous devrions faire. Il y a d'autres choix.

**Le sénateur Gigantès:** Merci beaucoup. C'était un exposé très intéressant. Je suis d'accord avec la plus grande partie de ce que vous avez dit. Toutefois, j'irai plus loin. J'aimerais que les Forces armées canadiennes possèdent leur propre satellite de surveillance, conçu, fabriqué et exploité par elles-mêmes, afin d'assurer que personne ne pénètre dans notre espace aérien. Si, en plus, nous pouvons utiliser ce satellite pour des missions internationales de maintien de la paix, qu'il en soit ainsi.

J'irai plus loin et je dirai que tant que ces questions ne seront pas réglées, il y a des choses que nous devrions être prêts à faire pour nos amis américains; je pense à des radars terrestres, pour garantir qu'aucun missile Cruise, aucun avion, ne pénètrent sur notre sol, pour atteindre les États-Unis en traversant le Canada.

[*Text*]

But there is another point. It is a problem a little outside the subject, but it is in your brief. It is a problem that always bothers me about world federalists. It is on the first page of your brief, the second paragraph, were you say:

> This, in turn, requires: disarmament by nations to the level of arms required for internal security . . .

For Russia, that means several million. It would automatically give her a military superiority over the rest of us—just her internal security forces—because she needs millions to maintain her slave empire. That would be sufficient to invade the whole of western Europe.

**Mr. Watt:** Most proposals for phased disarmament that I have seen take as a starting point the need for international agreement on not only disarmament but procedures for security and dispute settlement between nations. If we ever get to the stage where we could negotiate a comprehensive multilateral disarmament treaty that would provide also for security in dispute settlement between nations, I see little chance the Russians would get away with maintaining more armed forces for internal security than other nations. I am sure the level of troup requirement for internal security would be . . . if such a treaty were negotiated, it would be one of the major points of the treaty, and there would need to be agreement on that before a treaty could be successful. So certainly, they would probably resist disarmament unless it were phased, fair, equal and multilateral.

• 2115

**Senator Gigantès:** What I was referring to was the Russian promise to allow free and democratic elections in Poland. What they call free and democratic elections is the guaranteed victory of the Communist Party, and after they achieve that guaranteed victory of the Communist Party, they park hundreds of thousands of Soviet troops and tanks and artillery and planes and everything you can imagine to make sure the Poles remain enslaved. The same is true of the Baltic nations and so on. You tell the Soviet Union to reduce its armed forces, other than nuclear, to what she needs for her internal security, and she is going to say: It is the 4.5 million I now have. Western Europe will need for its internal security a few tens of thousands, so the Russians walk to the Atlantic. How do you deter them?

**Ms Jewett:** Get them to join the World Federalists.

**Mr. Watt:** I will send them a membership form, yes.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

[*Translation*]

Il y a aussi autre chose qui est un peu en dehors du sujet, mais qui figure dans votre mémoire. C'est le problème de la Fédération mondiale qui m'a toujours irrité. On le trouve à la première page de votre mémoire, où vous dites dans le second paragraphe:

> Alternativement, cela exige que les nations désarment jusqu'au point indispensable pour leur sécurité interne . . .

Dans le cas de la Russie, cela représente plusieurs millions d'hommes, ce qui lui donnerait automatiquement une supériorité militaire sur nous tous, avec seulement des forces de sécurité interne, parce que ce pays a besoin de millions d'hommes pour maintenir son empire d'esclave. Cela lui suffirait pour envahir toute l'Europe occidentale.

**M. Watt:** D'après ce que j'ai pu voir dans la plupart des propositions sur le désarmement par étape, la première chose consiste à reconnaître le besoin d'une entente internationale, non seulement sur le désarmement, mais sur les procédures relatives à la sécurité et au règlement des disputes entre nations. Si nous arrivons un jour au point où nous pourrons négocier un traité multilatéral de désarmement qui tiendrait compte aussi de la sécurité dans le règlement des disputes entre nations, les Russes n'auraient d'après moi aucune excuse pour maintenir plus de forces armées destinées à la sécurité interne que les autres nations. Je suis sûr que l'ordre de grandeur des troupes nécessaires à la sécurité interne s'établirait à . . . si un tel traité était négocié, il s'agirait là d'un des points les plus importants, et il serait nécessaire d'arriver à une entente à ce sujet, avant que le traité puisse être couronné de succès. Il est alors à peu près certain qu'ils s'opposeraient au désarmement, à moins qu'il ne se fasse par étape, qu'il soit juste, égal et multilatéral.

**Le sénateur Gigantès:** Je voulais rappeller la promesse des Russes de permettre des élections libres et démocratiques en Pologne. Ce qu'ils appellent des élections libres et démocratiques c'est la victoire garantie du Parti communiste et, une fois ce but atteint, ils installent des centaines de milliers de troupes soviétiques, ainsi que des tanks, de l'artillerie, des avions et tout ce que vous pouvez imaginer, pour garantir que les Polonais resteront à l'état d'esclaves. Il en est de même dans les pays baltes et les autres. Dites à l'Union Soviétique de réduire ses forces armées, autres que les forces nucléaires, jusqu'au niveau qu'elle estime nécessaire pour sa sécurité interne, et elle vous répond que cela correspond aux 4 millions et demi d'hommes qu'elle a actuellement sous les drapeaux. Pour sa sécurité interne, l'Europe de l'Ouest aura besoin de quelques dizaines de milliers de soldats. Résultat, les Russes peuvent arriver jusqu'à l'Atlantique. Comment les en empêcher?

**Mme Jewett:** Demandez-leur d'adhérer à la Fédération mondiale.

**M. Watt:** Oui, je vais leur envoyer une formule d'inscription.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

[*Texte*]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Senator. Now, Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Watt, one of the points you made in your concern about an expanded arms race was that U.S. research on strategic defence would likely spur the U.S.S.R. to equivalent testing and research; yet today we were told that for more than two decades the U.S.S.R. have already been involved in strategic defence activities and have a program that goes well beyond research. It has been noted that over the past two decades the U.S.S.R. has spent almost as much—almost as much—on strategic defence as it has on building its massive offensive nuclear forces. Would you care to comment on that?

**Mr. Watt:** The ABM Treaty allows for defensive systems to be deployed at one site in each country, so it is natural that defensive systems would be developed and researched. Before the ABM Treaty they were, and they continue to be developed after the ABM Treaty. Having said that, it is quite unlikely that the extent of the research and defensive systems development they are undertaking, if I heard you correctly, is equal to their development of nuclear arms.

**Mr. Jardine:** Almost equal.

**Mr. Watt:** The tendency now, while certain parties are interested in selling SDI, is to exaggerate the level of that defensive weapons development. They have been allowed to do it and they have been doing it under the provisions of the ABM Treaty; and so have the Americans, but on a very minor level. They have ballistic missile defenses around Moscow and that is it.

**Mr. Jardine:** You seemed reluctant to mention that in your report as you presented it to us.

**Mr. Watt:** No, I think I mentioned that.

**Mr. Jardine:** It seemed to be perhaps . . .

**Mr. Watts:** Okay, let us be clear about that. There is no doubt that the Soviets have been in the past and probably will continue to be developing defensive systems, but not nearly on the scale you just mentioned. I am not an expert in some of these high-tech systems, but the fact is that their ASAT weapons are much inferior to those of the Americans. They do not have the computer technology the Americans have, and their defensive systems development . . . They have been expanding their radar facilities, but in proportion to what they have been spending on nuclear weapons and nuclear arms, it is a fraction of that. Read the ABM Treaty. It provides for one defensive site in each super power, and that is all they have been doing. So it is fair to say that they have been conducting defensive weapons development. but to say that they have been undergoing a massive . . .

[*Traduction*]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci sénateur. Et maintenant monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Monsieur Watt, en faisant part de votre inquiétude sur l'ampleur que prend la course aux armements, vous avez dit que les recherches des États-Unis dans le domaine de la défense stratégique inciteraient probablement l'Union Soviétique à en faire autant, et pourtant aujourd'hui on nous affirme qu'il y a plus de 20 ans que l'Union Soviétique se livre à des activités relatives à la défense stratégique et que son programme a largement dépassé le stade, de la recherche. On a remarqué qu'au cours des 20 dernières années l'URSS a dépensé presque autant, je dis bien presque autant, pour sa défense stratégique que pour son programme massif de forces nucléaires offensives. Que répondez-vous à cela?

**M. Watt:** Le Traité ABM permet à chaque pays de déployer des systèmes défensifs dans un endroit donné; aussi est-il normal que de tels systèmes fassent l'objet de recherches et de développement. C'est ce qui se passait avant le Traité ABM et ça continue à l'être. Ceci étant dit, il est très peu probable que l'étendue des recherches et du développement des systèmes défensifs auxquels ils se livrent, soit, si je vous ai bien compris, égale à leur développement des armes nucléaires.

**M. Jardine:** Presque égale.

**M. Watt:** Maintenant que certains groupes essaient de vendre de l'Initiative de défense stratégique, on tend à exagérer le niveau qu'ils ont atteint dans le développement des armes défensives. Ils ont été autorisés à le faire et ils le font en vertu du Traité ABM, les Américains le font aussi, mais à une échelle beaucoup plus petite. Les Russes ont établi une ceinture de défense contre les missiles balistiques autour de Moscou et c'est tout ce qu'il y a.

**M. Jardine:** D'après la manière dont ce point nous était présenté dans votre rapport, il semblerait que vous hésitiez à en parler.

**M. Watt:** Non, je crois l'avoir mentionné.

**M. Jardine:** J'avais l'impression que, peut-être . . .

**M. Watt:** Bon. Soyons plus clair. Il n'y a aucun doute que dans le passé les Soviétiques ont mis sur pied des systèmes défensifs, et qu'ils continueront probablement à le faire, mais c'est loin d'atteindre l'importance que vous mentionnez. En ce qui concerne quelques-uns des systèmes de haute technologie, je ne suis pas expert, mais il n'en est pas moins vrai que leurs armes ASAT sont très inférieures à celles des Américains. Ils ne possèdent pas la technologie des ordinateurs que les Américains ont, et quant à leurs systèmes défensifs . . . ils ont augmenté le nombre des installations radar, mais, comparativement à ce qu'ils ont dépensé pour l'armement nucléaire, cela n'en représente qu'une fraction. Lisez le Traité ABM. Il permet à chacune des superpuissances, d'avoir un seul emplacement défensif, et c'est exactement ce qu'ils ont fait. En toute justice, on peut affirmer qu'ils ont mis sur pied un système d'armes défensif, mais de là à dire qu'il y a un développement massif . . .

[*Text*]

• 2120

**Mr. Jardine:** But they have been pretty good guys about it all. They have put in only one site which we know of. The new radar system that has been established in central Russia, some would say is a violation of the ABM Treaty. Is that correct? We seem to want to skirt around those things and become more pointed towards what the American initiative is, perhaps because of the open society that North America is. I just found it a bit surprising that you seemed a little one-sided on it.

**Mr. Watt:** Let me assure you, I do not intend to be one-sided. We are not anti-American here; we are talking about peaceful means that nations can collectively pursue to preserve their own security and pursue their own national interests.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Ms Jewett and then Mr. Crofton.

**Ms Jewett:** I would like to comment on this last point. It is well known that the ABM Treaty did provide for each country—the United States started it and then gave it up. If you read all the comments about why the United States gave up a ballistic missile defence, back in the 1960s, almost all could apply today, but they are forgotten about. They gave it up for very good reasons, many of the reasons we hear today about what is wrong with the modern version, which is what we call SDI.

There is no question that the Soviets, after the Second World War, and even earlier, were very defence-minded. If you are invaded and lose 20 million people, you tend to be defence-minded. They did take advantage of that provision of the ABM Treaty, to enable them to have the one defence protection for Moscow, which is of course totally outdated. It is basically technology of the 1960s.

The Americans decided simply not to do it. They started and then they decided, for very good reasons, not to take advantage of that clause of the treaty.

**Mr. Jardine:** And offence-minded.

**Ms Jewett:** No, I would say initially much more defence. Then, of course, when they had to start catching up with the American technological advances—as you know, all the major developments in the Soviet offensive, all but one, have been initiated by the Americans. That is a fact established by the Institute of Strategic Studies in London. So they follow suit, often about an average of six to seven years later, and will follow suit again, I suppose.

I think the most interesting thing in the World Federalists' proposal, however, is probably the international satellite monitoring agency. I have talked before about the reference

[*Translation*]

**M. Jardine:** Mais ils se sont conduits comme de braves garçons. À notre connaissance, ils n'ont implanté leur système que dans un site seulement. A propos du nouveau radar installé en Russie centrale, certains pourraient dire qu'il y a là une violation du Traité ABM. Est-ce correct? J'ai l'impression que nous ne voulons qu'effleurer le sujet dans le cas des Russes, mais que nous insistons beaucoup plus lorsqu'il s'agit de l'initiative américaine, peut-être parce que l'Amérique du Nord est une société ouverte. Vous semblez un peu partial là-dessus, ce qui me paraît légèrement surprenant.

**M. Watt:** Je tiens à vous assurer que je n'ai aucune intention d'être partial. Ici, nous ne sommes pas anti-américains; nous parlons des mesures pacifiques que les nations peuvent prendre ensemble pour préserver leur propre sécurité et poursuivre leurs intérêts nationaux.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Madame Jewett et ensuite M. Crofton.

**Mme Jewett:** J'aimerais faire une remarque sur ce qui vient d'être dit en dernier lieu. Tout le monde sait que les clauses du Traité ABM s'appliquaient aux deux pays. Ce sont les États-Unis qui l'ont lancé, pour ensuite l'abandonner. Relisez tout ce qui a été écrit sur les raisons de l'abandon par les États-Unis d'un système de défense contre les missiles balistiques, dans les années 60, presque toutes pourraient s'appliquer aujourd'hui, mais on les a oubliées. Les Américains avaient de très bonnes raisons d'y renoncer, et beaucoup des arguments d'alors sont toujours utilisés pour décrire aujourd'hui en quoi la version moderne, qu'on appelle l'Initiative de défense stratégique, est mauvaise.

Il n'y a acun doute que les Soviétiques, après la Seconde Guerre mondiale, et même avant, étaient très orientés vers la défense. Si vous êtes envahis et si vous perdez 20 millions d'habitants, il est très probable que l'aspect «défense» occupera une grande place dans votre esprit. Les Russes ont profité de la clause du Traité ABM pour installer le système de défense destiné à protéger Moscou, protection aujourd'hui complètement dépassée, car reposant sur la technologie des années 60.

Les Américains ont décidé simplement de ne rien faire de ce côté. C'est eux qui ont commencé, mais ils ont décidé ensuite, avec raison, de ne pas se prévaloir de cette clause du traité.

**M. Jardine:** Car plus enclins à l'offensive.

**Mme Jewett:** Non, je dirais qu'à l'origine ils étaient beaucoup plus dirigés vers la défense. Ensuite, naturellement, lorsqu'ils ont dû essayer de rattraper l'avance technologique des Américains—comme vous le savez, toutes les entreprises majeures des Soviétiques dans le domaine offensif, toutes à l'exception d'une, ont été lancées par les Américains. C'est là un fait prouvé par l'Institut des Études Stratégiques à Londres. Aussi, les Russes prennent-ils le même chemin, souvent avec six ou sept années de retard, et je suppose qu'ils continueront à le faire.

Je crois que le plus intéressant dans la proposition de la Fédération mondiale, est ce qui se rapport à l'Organisme international de surveillance des satellites. J'ai déjà parlé de ce

[*Texte*]

we had on security and disarmament back in 1982. We could not get a finally agreed upon report—the Cruise missile testing was announced in the middle of writing the report and it became very difficult to get a unanimous report. Indeed, members of all three parties signed a minority report.

Nevertheless, it is interesting that one of the things upon which we did get majority agreement from all three parties—not unanimous, but majority agreement—was the idea of Canada not only supporting the idea of an international satellite monitoring agency, instead of leaving all this monitoring to the two super powers, but actually participating in it. We began to cost it and so on along the same lines that you have done.

At that time we were talking in terms of about a 15- to 17-nation consortium. This was the original French proposal. But interestingly enough, we did have a proposal. You are quite right, it seems to have sort of disappeared now.

• 2125

You have an appendix by Deiter Heinrich on ISMA, further research that is done here into the kinds of technologies Canada has or could have, or could develop given our expertise, which would give us a technological breakthrough in any way comparable, say, to the Eureka proposal... Or have World Federalists gone into this in more detail?

**Mr. Watt:** We have not undertaken the technical research on that. However, I would just like to disagree with what you said about the idea being sort of dead after...

**Ms Jewett:** Well, I hope it is not. I have not heard much about it.

**Mr. Watt:** In fact, it is very much alive right now, and only in the last month or two has the proposal been rejuvenated and discussed at fairly senior political levels amongst the French, the Germans and a few other European nations. In my brief I said that they are determined to go ahead with this with or without consensus at the United Nations, and it will be an embarrassing day for Canada when some of our European allies go ahead and develop the kind of thing that is a natural for us with the peacekeeping tradition we have, with the satellite capabilities we have—with all the controversy over Star Wars the Europeans scoop us and we are not even involved in the negotiation of this.

**Ms Jewett:** Could I ask what European nations?

**Mr. Watt:** France and...

**Ms Jewett:** You say in the last months?

**Mr. Watt:** Yes. At this stage it is being discussed between France, Germany and other nations involved in the European

[*Traduction*]

que nous avions dit sur la sécurité et le désarmement en 1982. Nous n'avions pu nous entendre sur le texte du rapport final—l'annonce des essais du missile Cruise avait été faite en pleine la rédaction, et il etait devenu très difficile d'arriver à faire l'unanimité. En fait, les membres des trois partis ont signé un rapport minoritaire.

Néanmoins, il est intéressant de noter que les trois partis sont arrivés, sur un point entre autres, à un accord majoritaire—à la majorité, pas à l'unanimité. Il s'agissait de l'idée que le Canada était non seulement en faveur d'un organisme international de surveillance des satellites, plutôt que de laisser cette surveillance aux deux superpuissances, mais qu'actuellement le Canada y participerait. Nous avions commencé à évaluer les coûts et ce qui s'ensuit, comme vous l'avez fait vous-même.

A l'époque, nous parlions d'un consortium de 15 à 17 nations. C'était la proposition faite à l'origine par la France. Il est intéressant de noter que nous aussi avions une proposition à faire. Vous avez tout à fait raison, il semble qu'il n'en reste aucune trace.

Il y a une annexe de Deiter Heinrich sur l'ISMA. Il y est question de recherches plus poussées sur les technologies que le Canada possède, ou pourrait posséder étant donné notre expertise, et celles-ci nous permettraient d'effectuer une percée technologique comparable à tous les points de vue à la proposition Eureka, par exemple... Mais peut-être les membres de la Fédération mondiale ont-ils déjà étudié ce point plus en détail?

**M. Watt:** Nous n'avons entrepris aucune recherche technique là-dessus. Permettez-moi toutefois de n'être pas d'accord avec vous, lorsque vous dites que l'idée est pratiquement morte...

**Mme Jewett:** Eh bien j'espère qu'elle ne l'est pas. Je n'en ai pas beaucoup entendu parler.

**M. Watt:** En fait, l'idée fait son chemin plus que jamais, et il y a seulement un mois ou deux, la proposition a connu un regain de jeunesse au cours de discussions à un niveau politique assez élevé entre les Français, les Allemands et quelques autres nations européennes. J'ai indiqué dans mon mémoire qu'ils étaient déterminés à aller de l'avant, qu'il y ait ou non unanimité des Nations Unies. Prenons garde de nous sentir mal à l'aise le jour où plusieurs de nos alliés européens se lanceront dans une entreprise faite à notre mesure, vu les traditions pacifiques qui nous animent et l'expérience que nous avons dans le domaine des satellites. En pleine controverse au sujet de la guerre des étoiles, les Européens vont nous damer le pion et nous ne participons même pas aux négociations.

**Mme Jewett:** Puis-je vous demander quelles nations européennes?

**M. Watt:** La France et...

**Mme Jewett:** Vous avez dit au cours des derniers mois?

**M. Watt:** Oui. Les discussions ont lieu en ce moment entre la France, l'Allemagne et d'autres nations qui collaborent à

[*Text*]

Space Agency. Canada is not involved in the European Space Agency, but I do not really see that as an obstacle to participation if we had expertise and a financial contribution to make.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Final question, Pat Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman.

I have been listening with great interest to your presentation as I have with other witnesses who have come before us because there is clearly a lot of material to absorb and some difficult decisions to be taken.

One thing has puzzled me. In the presentations that have been made by groups or individuals who are opposed to our involvement in SDI they say that there are two powerful arguments against. The first is that it will not work. People like my constituent David Parnes and other knowledgeable people in the computer field say it is impossible to develop a system that is going to be foolproof. It is like being a little bit pregnant. It is no help to anybody. The other big argument they say is a very powerful argument is that SDI is terribly destabilizing, that the Soviets are going to rush out and acquire more nuclear weapons and try and saturate the system.

It seems to me that those who are speaking against SDI can have one argument or the other but they cannot have both because if everybody agrees that the thing cannot possibly work then it is not realy destabilizing because it means the Americans have spent a whole lot of money on the thing to no purpose.

What would be your view or comment on that, if any?

**Mr. Watt:** I do not see the two as mutually exclusive. Why do we not run out and spend millions resurrecting Greek gods? We cannot support something just because it may work. There has to be a reasonable expectation of success to commit these resources and to redraft strategic doctrines.

I do not make the technical argument. I note with concern what the experts are saying. I am not a technical expert. I am making the argument that it is destabilizing, and it is destabilizing not because the Soviets will saturate the system but because when one side has a defensive capability it then can contemplate a nuclear attack with impunity.

**Mr. Crofton:** You are assuming that maybe it will work?

**Mr. Watt:** If it works. If it works, it is destabilizing. If it does not work, it is useless anyway. To me, there can be no stronger condemnation of SDI.

[*Translation*]

l'Agence spatiale européenne. Le Canada n'a rien à voir avec cette Agence, mais je ne crois pas qu'il s'agisse là d'un obstacle à notre participation, si nous devions apporter notre expertise et une contribution financière.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Dernière question, Pat Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président.

J'ai écouté votre exposé avec beaucoup d'intérêt, tout comme celui des autres témoins qui ont déjà comparu devant nous, car il est clair qu'il y a beaucoup à absorber et qu'il faudra prendre des décisions difficiles.

Il y a quelque chose qui m'étonne. Les personnes ou les groupes qui s'opposent à notre participation à l'Initiative de défense stratégique ont déclaré qu'il y avait deux arguments de poids contre cette participation. La première est que ça ne marchera pas. Des particuliers, comme David Parnes qui fait partie de ma circonscription, et d'autres versés dans le domaine des ordinateurs, disent qu'il est impossible de mettre sur pied un système garanti à 100 p. 100. C'est comme si une femme disait qu'elle est un petit peu enceinte. Cela ne nous aide en rien. L'autre argument dont ils font grand cas est que l'Initiative de défense stratégique est extrêmement déstabilisante et que les Soviétiques vont se précipiter pour acquérir davantage d'armes nucléaires avec lesquelles ils tenteront de saturer le système.

Il me semble que les personnes hostiles à l'Initiative de défense stratégique peuvent utiliser l'un ou l'autre des arguments, mais pas les deux à la fois, car si tous sont d'accord pour dire qu'il est impossible au système de fonctionner, alors il n'y a pas vraiment de déstabilisation, parce que cela voudrait dire que les Américains ont dépensé énormément d'argent pour rien.

Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

**M. Watt:** D'après moi les deux ne s'excluent pas mutuellement. Pourquoi dépenser des millions à courir après des chimères? Nous ne pouvons pas apporter notre soutien à un projet quelconque, uniquement parce qu'il est possible qu'il réussisse. Il doit y avoir une chance raisonnable de succès avant de consacrer des ressources et de réécrire les doctrines stratégiques.

Ce n'est pas moi qui avance un argument technique. Je prends note avec inquiétude de ce que les experts ont dit. Je ne suis pas un expert technique. Je dis que cela a un effet de déstabilisation, non pas parce que les Soviétiques satureront le système, mais parce que donner à l'un des intéressés des possibilités de défense, c'est lui permettre d'envisager de lancer une attaque nucléaire en toute impunité.

**M. Crofton:** Vous présumez que cela marchera peut-être?

**M. Watt:** Au cas où cela marche. Si ça marche, c'est un facteur de déstabilisation. Si ça ne marche pas, c'est inutile de toute façon. À mes yeux, rien d'autre ne condamne l'Initiative de défense stratégique avec autant de force.

[*Texte*]

• 2130

**Mr. Crofton:** Okay, one further quick question. We have no idea what the ultimate result will be. But if Canada should decide that it is going to participate in the research phase, and if part of that agreement involves an iron-clad irrevocable commitment to careful review by all participants before any decision is taken for any actual construction or deployment, do you think it would exclude us in any way from, say, participating in the French-German initiative or in satellite monitoring? Would we necessarily have to be in one camp or the other? Is there any way that we could . . . ?

**Mr. Watt:** It would probably be seen as somewhat contradictory, but there would be no reason why we could not. NATO took a two-track decision in 1979 to pursue arms control on the one hand and a build-up on the other. No, you could take that stance to join the French initiative and so on and also to take part in research. I would rather you did not, but I do not see that there would be anything preventing it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Crofton, thank you. And I would like to thank Mr. Watt for his careful testimony; it was very helpful. There is a real interest in what you said, and on behalf of the committee I thank you.

The meeting is adjourned.

[*Traduction*]

**M. Crofton:** Bon. Rapidement, une autre question. En fin de compte, nous ne savons pas du tout ce qui se passera. Mais si le Canada décidait de prendre part aux recherches, étant bien entendu que tous les participants s'engagent d'une manière irrévocable à examiner de très près la situation avant de se lancer dans la fabrication ou le déploiement, croyez-vous que cela nous empêcherait en aucune manière de participer à l'initiative franco-allemande ou à la surveillance des satellites? Devrions-nous obligatoirement faire partie d'un camp ou de l'autre? Pourrions-nous d'une manière quelconque . . . ?

**M. Watt:** Il est probable que cela paraîtrait quelque peu contradictoire, mais je ne vois pas pourquoi nous en serions empêchés. En 1979, l'OTAN a décidé de poursuivre deux buts au sujet des armements: limitation d'une part—renforcement de l'autre. Non, vous pourriez adopter la même position pour vous joindre à l'initiative de la France et aussi pour prendre part aux recherches. Je préfèrerais que vous ne le fassiez pas, mais je ne vois aucune raison qui pourrait vous en empêcher.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci M. Crofton. Je veux aussi remercier M. Watt pour sa déposition qui nous a été très utile. Ce que vous avez dit était fort intéressant et, au nom du Comité, je vous en remercie.

La séance est levée.

*From the Initiative for the Peaceful Use of Technology*:
Al. Rycroft, Co-ordinator
David Horwood, President, Critical Path Software

*From the Canadian Labour Congress*:
Richard Martin, Executive Vice-President
John Harker, Director of International Affairs

*From Operation Dismantle Inc.*:
Jim Hark, President
Bill Robinson, Researcher

*From the Canadian Institute of Strategic Studies*:
George G. Bell, President
Brian MacDonald, Executive Director

*From the Council of Canadians*:
Ken Wardroper

*From Cametoid Ltd.*:
Desmond G. Newman, President

*From The World Federalists of Canada*:
Fergus Watt, Executive Director

*De l'«Initiative for the Peaceful Use of Technology»*:
Al. Rycroft, coordonnateur
David Horwood, président, Logiciel du chemin critique

*Du Congrès du travail du Canada*:
Richard Martin, vice-président exécutif
John Harker, directeur des affaires internationales

*De «Operation Dismantle Inc.»*:
Jim Hark, président
Bill Robinson, documentaliste

*Du «Canadian Institute of Strategic Studies»*:
George G. Bell, président
Brian MacDonald, directeur exécutif

*Du «Council of Canadians»*:
Ken Wardroper

*De «Cametoid Ltd.»*:
Desmond G. Newman, président

*Du Mouvement canadien pour une fédération mondiale*:
Fergus Watt, directeur exécutif

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

*From the Canadian Labour Congress*:

Richard Martin, Executive Vice-President

*From the Canadian Chamber of Commerce*:

Roger Hamel, President

J.V. Raymond Cyr, Chairman & C.E.O. of Bell Canada and Chairman of the Canada/United States Advisory Committee

Carl Beigie, Economist

*From the Council of Canadians*:

Mel Hurtig, National Chairman

*From the Canadian Importers Association Inc.*:

Keith Dixon, President

*From the Canadian Institute of International Affairs—National Capital Branch*:

John Halstead, Chairman, Working Group

C.R. Nixon, Member

*Du Congrès du travail du Canada*:

Richard Martin, vice-pésident exécutif

*De la Chambre de commerce du Canada*:

Roger Hamel, président

J.V. Raymond Cyr, président-directeur général de Bell Canada et président du Comité consultatif Canada-États-Unis

Carl Beigie, économiste

*Du «Council of Canadians»*:

Mel Hurtig, président national

*De l'Association des importateurs canadiens inc.*:

Keith Dixon, président

*De l'Institut canadien des affaires internationales—Division de la Capitale nationale*:

John Halstead, président de groupe de travail

C.R. Nixon, membre

*(Continued on previous page)*

*(Suite à la page précédente)*

**Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

**En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

Government Publications

SENATE
HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 6**

Friday, July 19, 1985

**Joint Chairmen:**
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 6**

Le vendredi 19 juillet 1985

**Coprésidents:**
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on*

# Canada's International Relations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur les*

# Relations extérieures du Canada

---

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du Canada

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)




First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

---

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Martial Asselin
Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein
Peter Stollery—(6)

*Representing the House of Commons:*

Members/Les députés

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
W.R. Bud Jardine
Pauline Jewett
Bill Kempling
Steven Langdon
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paul Bélisle

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

Published under authority of the Senate and the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JULY 19, 1985
(16)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:34 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Martial Asselin, Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*In attendance*: Paul Belisle, Joint Clerk of the Committee; Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the NDP Party.

*Witnesses*: C.R. Nixon, Individual. *From the Canadian Centre for Arms Control*: John Lamb, Executive Director; Lawrence Hagen, Director of Research. *From Project Ploughshares National Office*: Simon Rosenblum, Ottawa Representative; Bonnie Greene, Member of Executive Committee. *From the Aerospace Industries Association of Canada*: Kenneth Lewis, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

C.R. Nixon made a statement.

The other witnesses made statements and answered questions.

At 12:27 o'clock p.m., the Committee adjourned until 1:15 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(17)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 1:23 o'clock p.m. this day, the Acting Joint Chairman, Senator Martial Asselin, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Martial Asselin, Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*In attendance*: Paul Belisle, Joint Clerk of the Committee; Gerald Wright, Study Director; Peter Dobell, Director of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Hubert

## PROCÈS-VERBAUX

LE VENDREDI 19 JUILLET 1985
(16)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada s'est réuni, ce jour à 9 h 34, sous la présidence de son coprésident M. Tom Hockin (*coprésident*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Martial Asselin, Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents*: Paul Belisle, cogreffier du Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint du directeur de l'étude; Hubert Lussier, documentaliste du Parti libéral; Bruce Campbell, documentaliste du Nouveau Parti démocratique.

*Témoins*: C.R. Nixon, à titre personnel. *Du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement*: John Lamb, directeur exécutif; Lawrence Hagen, directeur des recherches. *Du Bureau national du Projet Ploughshares*: Simon Rosenblum, représentant pour Ottawa; Bonnie Greene, membre du comité exécutif. *De l'Association des industries aérospatiales du Canada*: Kenneth Lewis, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

C.R. Nixon fait une déclaration.

Les autres témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à 13 h 15.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(17)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 13 h 23, sous la présidence du sénateur Martial Asselin (*coprésident suppléant*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Martial Asselin, Richard Doyle, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents*: Paul Belisle, cogreffier du Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Peter Dobell, directeur du Centre parlementaire pour les affaires extérieures et le commerce; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Hubert

Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the NDP Party; David Humphreys, Media Co-ordinator.

*Witnesses*: William Epstein, Individual. *From the Peace Research Institute—Dundas*: Alan Newcombe, Director. *From the Ottawa Disarmament Coalition*: David Langille, Member of the Coordination Committee. Calvin Preddie, Individual. Wendy Morrison, Individual.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 3:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Lussier, documentaliste du Parti libéral; Bruce Campbell, documentaliste du Nouveau parti démocratique; David Humphreys, coordinateur des médias.

*Témoins*: William Epstein, à titre personnel. *Du «Peace Research Institute»—Dundas*: Alan Newcombe, directeur. *De l'«Ottawa Disarmament Coalition»*: David Langille, membre du comité de coordination. Calvin Preddie, à titre personnel. Wendy Morrison, à titre personnel.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 15 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Friday, July 19, 1985

• 0932

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We now have a quorum, and I would like to make a brief announcement.

Our schedule this morning is as follows. We have Mr. Nixon for his brief; no questions. We have moved Mr. Epstein from 3.30 p.m. to 1.15 p.m. We will have a shorter lunch, but it means that we can leave at 3.30 p.m. rather than begin the last witness at 3.30 p.m.

Secondly, members will remember that Mr. Nixon accompanied Mr. John Halstead when he appeared yesterday. He had also been asked to speak this morning in his own right. Since Mr. Nixon participated actively in yesterday's meeting, I decided, after consulting members of this committee, to ask Mr. Nixon to give his brief this morning, but not to have questions in what might virtually be a second round of questions.

Welcome, Mr. Nixon. We are pleased to have you.

**Mr. C.R. Nixon (Working Group, Canadian Institute of International Affairs):** Co-chairman, other members of the Special Joint Committee on Canada's International Relations, I appreciate being given the opportunity to discuss with you the question of Canada's participation in research on the Strategic Defence Initiative.

The issues which I believe the committee must address are, in order of importance: the implication of ballistic missile defence, or BMD, on world safety and stability; superpower relationships of a BMD research program, and should it be successful, deployment of BMD systems; BMD and the defence of Canada; the cohesion of the NATO alliance; the effect on Canadian research and hi-technology; and Canada-U.S. relationships.

• 0935

There is some essential background required as a context for considering these issues.

Ballistic missiles are unique in having characteristics which enable them, in sufficient numbers, to be pre-emptive, to make a first strike and so destroy an enemy's ability to retaliate effectively. Consequently, ballistic missiles are the central concern as regards nuclear weapons stability.

The only method which has been found to date to deter the use of nuclear weapons has been the fear of retaliation. Each superpower accordingly has sought a condition where, regardless of what form of first strike the adversary could

**TÉMOIGNAGES**

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le vendredi 19 juillet 1985

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous avons maintenant le quorum, et je voudrais faire une brève déclaration.

Notre ordre du jour ce matin est le suivant: nous aurons d'abord M. Nixon au sujet de son mémoire; il n'y aura pas de questions. M. Epstein passera à 13h15 au lieu de 15h30. Le déjeuner sera plus court, mais nous pourrons partir à 15h30 au lieu de commencer à entendre le dernier témoin à cette heure-là.

Deuxièmement, les membres se souviendront que M. Nixon a accompagné M. John Halstead, lorsque ce dernier a comparu hier. On lui avait demandé également de parler ce matin en son propre nom. Comme M. Nixon a participé activement aux délibérations d'hier, j'ai décidé, après avoir consulté les membres de ce Comité, de l'inviter à présenter son mémoire ce matin, mais de supprimer ce qui aurait pu devenir une seconde période de questions.

Bienvenue, monsieur Nixon. Nous sommes heureux de vous avoir parmi nous.

**M. C.R. Nixon (Groupe de travail de l'Institut canadien des affaires internationales):** Monsieur le président, mesdames, messieurs et membres du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada, je suis heureux de pouvoir examiner avec vous la question de la participation du Canada à la recherche sur l'Initiative de défense stratégique.

A mon avis, les questions que le Comité doit aborder sont les suivantes, par ordre d'importance: l'incidence des missiles balistiques de défense, ou MBD, sur la sécurité et la stabilité mondiales; les relations entre les superpuissances dans le cadre d'un programme de recherche sur les MBD, et, dans le cas où ce programme se révèlerait fructueux, le déploiement des systèmes MBD; les MBD et la défense du Canada; la cohésion au sein de l'OTAN; les effets sur la recherche et la technologie de pointe du Canada; les relations entre le Canada et les États-Unis.

Pour examiner ces questions, il est essentiel de les replacer dans leur contexte.

Les missiles balistiques ont ceci de particulier qu'ils peuvent, lorsqu'ils sont en nombre suffisant, être employés à titre préventif, c'est-à-dire lors d'une première frappe qui mettra l'ennemi dans l'impossibilité de riposter efficacement. Par conséquent, ils sont au centre des préoccupations en ce qui concerne la stabilité des armes nucléaires.

La peur de la riposte ou de la contre-attaque est le seul mode de dissuasion qu'on ait trouvé jusqu'à maintenant pour empêcher le recours aux armes nucléaires. Chaque superpuissance a donc adapté son système de sorte que, quelle que soit la nature de la première frappe imaginée par le doute dans

[*Text*]

contrive, he would not be certain that he would be able to deprive the other of an effective retaliation.

Deterrence to the use of any weapon can be achieved in two ways. Historically, deterrence has been created by being armed sufficiently so a potential adversary would have grave doubt that he would be able to succeed in an aggressive attack: deterrence by denial. Massive bombings and nuclear weapons have created another form of deterrence by the fear of receiving unacceptable punishment in return for initiating aggression; that is, deterrence by retribution.

Effective BMD systems would re-establish the concept of deterrence by denial. Moreover, should deterrence fail, defensive systems might provide an effective defence of an actual ballistic missile attack, something which is not possible today.

When looking at deterrence it is not sufficient simply to deter the actual use of any weapon. It is also essential to deter the use of the weapon for blackmail purposes. In addition, not only must you believe an adversary cannot succeed, but also you must develop and deploy your own deterrence systems so it will be obvious to him that, regardless of what he does, he cannot succeed and cannot create a condition of strategic superiority which could cause him to plan to exploit it.

The question of whether BMD will work is a non-issue at this time. Resolving that question is the principal purpose of the Strategic Defense Initiative research program. If an element of uncertainty remains after extensive research as to the degree of effectiveness of BMD if tested in an actual attack, that uncertainty provides a deterrence and assurance to both sides. A potential aggressor would not want to rely on his own defensive system by assuming it will shield him from retaliation. Similarly, a potential aggressor would be in doubt about the effectiveness of his adversary's defensive system and therefore uncertain as to the aggressor's own ability to succeed in a pre-emptive strike. Consequently, doubt about the degree of effectiveness of BMD should be a deterrent to both sides and therefore should contribute to stability.

It is necessary, when considering SDI, to address and be conscious of the program which the Soviet Union apparently has on BMD. There is strong evidence that their work in lasers, particle beams, kinetic energy and radio frequency weapons for BMD is substantial. They are reported to have, in advanced development, two different models of surface-to-air missiles which have capabilities for terminal BMD. They have the large BMD-capable radar installation at Krasnoyarsk. Finally, some of the very Soviet scientists who are so critical of and chastising the United States for its BMD activities are among the leaders on the BMD work of the Soviet Union.

The first criterion of an effective BMD system is that it must be survivable. The second criterion is that it must be cost effective on the margin; that is, it must be cheaper to create

[*Translation*]

l'esprit de l'adversaire, celui-ci ne peut être sûr de parvenir à empêcher l'autre de riposter.

Il y a deux manières de dissuader un pays de recourir à une arme, quelle qu'elle soit. Dans le passé, il suffisait d'être assez bien armé pour que l'adversaire éventuel se demande s'il était capable de réussir une première attaque: c'est la dissuasion par le refus. Les bombardements massifs et les armes nucléaires ont créé une autre forme de dissuasion par la peur de se voir infliger un châtiment inacceptable pour avoir pris l'initiative du combat: il s'agit de la dissuasion par le châtiment.

La possession de systèmes MBD efficaces permettrait de rétablir la notion de dissuasion par le refus. En outre, dans le cas où les mesures de dissuasion échoueraient, les systèmes de défense pourraient contrer une attaque réelle de missiles balistiques, ce qui n'est pas possible aujourd'hui.

Il ne suffit pas de dissuader simplement l'adversaire de recourir aux armes, il faut également le faire renoncer à toute tentative de chantage par les armes. De plus, non seulement vous devez être convaincu que l'adversaire ne peut réussir, mais vous devez aussi élaborer et déployer vos propres systèmes de dissuasion afin qu'il puisse constater clairement que, quelles que soient ses initiatives, il ne peut réussir et ne peut se donner une supériorité stratégique qu'il serait tenté d'exploiter.

La question de savoir si la DMB donnera des résultats ne se pose pas encore. Le principal objectif du Programme de recherche sur l'Initiative de défense stratégique est de résoudre cette question. Si, après des recherches approfondies, un élément d'incertitude persiste quant à l'efficacité des MBD dans l'éventualité d'une attaque réelle, cette incertitude même constitue une mesure de dissuasion et une garantie pour les deux belligérants. Un agresseur éventuel ne voudrait pas s'appuyer uniquement sur son propre système de défense en supposant qu'il le protégerait contre les représailles. De la même manière, un agresseur éventuel ne serait pas certain de l'efficacité du système de défense de son adversaire et, par conséquent, il le serait tout autant de sa propre capacité de réussir dans le cas d'une attaque préventive. En conséquence, l'incertitude concernant l'efficacité de la DMB devrait avoir un effet dissuasif des deux côtés et contribuer ainsi à la stabilité.

Au sujet de l'IDS, il est nécessaire d'aborder et de connaître le programme dont semble disposer l'Union soviétique en matière de DMB. Tout indique qu'ils sont très avancés dans les travaux qu'ils effectuent sur les rayons laser, les rayons à particules, l'énergie cinétique et les armes à fréquence radio utilisables dans le cadre de leur DMB. Ils disposeraient sous peu, dit-on, de deux modèles différents de missiles sol-air utilisables dans un affrontement terminal. Ils possèdent à Krasnoïarsk une vaste installation de radars adoptés à la DMB. Enfin, certains des scientifiques soviétiques qui sont les premiers à critiquer et à condamner les États-Unis pour leurs activités de DMB sont les premiers responsables de ce genre d'activités en Union soviétique.

Le premier critère d'efficacité d'un système DMB est que ce dernier doit pouvoir subsister après un affrontement. Deuxièmement, il doit être rentable, c'est-à-dire qu'il doit être moins

[*Texte*]

more ballistic missile defence, once the original systems are deployed, than it would be to augment and increase the number of offensive missiles and decoys in an effort to defeat the defensive system.

With these background comments, I would now like to address the six issues I noted at the outset.

I believe that effective BMD systems, if deployed, would make the world a safer place.

First, the complementarity of deterrence by denial caused by defensive systems, with deterrence by retribution of existing offensive nuclear weapons systems, would reinforce total deterrence, add to the uncertainty of a potential aggressor and consequently reduce the propensity for a first strike.

Second, this compounded deterrence, coupled with the criterion of defensive systems being cheaper than further offensive weapons, will reduce the utility of ballistic missiles, such that they might not be replaced in the current numbers, sizes and types. In effect, BMD systems could well be the first step in a long evolution of making ballistic missiles essentially obsolete.

• 0940

I caution, however, that I cannot foresee the day when super powers will forgo all ballistic missiles. Some will probably be retained for the unforeseen, for deterring terrorists, to discourage cheating and the use of ballistic missiles by smaller powers. However, I can foresee the day when, through BMD systems, there will be greater stability and the world will move away from the arsenals of ballistic missiles which exist today.

There have been wide expressions of concern as to the possibility of instabilities between the super powers as moves are made to a new situation where BMD systems are in place. However, the deployment of such systems would not take place overnight; nor is it likely, in light of the level and extent of the Soviet BMD activities, that the SDI program will generate any disturbing imbalances in BMD capabilities. Most importantly, during any introduction of BMD on a wide scale, the retaliatory capability of both super powers would be retained.

Because of these points, it is difficult to see how the SDI program would create any greater instability or any more incentive to carry out a first strike than currently exists. In addition, ABM renegotiation, final developments and deployments, if research is successful, would take place in an evolving manner over a long period of time, during which the orchestration would have to be carefully timed, phased and done in such a manner as to relieve anxiety about the potential for superiority.

It must be recognized that the BMD activities of the Soviet Union may be one of the greatest instabilities. I am sure there is no debate going on either within the Soviet Union or within the Warsaw Pact about the extent and nature of the Soviet

[*Traduction*]

coûteux de renforcer la défense par missiles balistiques, une fois les premiers systèmes déployés, que d'accroître le nombre de missiles offensifs et d'armes factices en vue de venir à bout du système de défense.

Après ces observations générales, je voudrais passer en revue les six points que j'ai signalés au début.

Je pense que si des systèmes efficaces de DMB étaient déployés, il serait plus facile d'assurer la paix dans le monde.

Premièrement, l'association entre la dissuasion par le refus assurée par des systèmes défensifs et la dissuasion par le châtiment obtenue par les armes nucléaires offensives actuelles contribuerait à renforcer la dissuasion intégrale, à accroître l'incertitude d'un agresseur éventuel et, du même coup, à réduire les risques d'une première frappe.

Deuxièmement, cette dissuasion combinée s'ajoutant au fait qu'il est moins coûteux de se munir de systèmes défensifs que d'autres armes offensives réduira l'utilité des missiles balistiques de sorte qu'on ne les remplacera peut-être pas en termes de nombre, de taille et de type. En fait, les systèmes MBD pourraient bien constituer la première étape d'une longue évolution à l'issue de laquelle les missiles balistiques seraient dépassés.

Cependant je ne sais pas quand les superpuissances renonceront aux missiles balistiques. Elles en garderont probablement quelques-uns, à tout hasard, pour dissuader les terroristes, décourager les fraudes et le recours à des missiles balistiques par des nations moins puissantes. Toutefois, je puis prévoir le jour où, grâce aux systèmes de DMB, une plus grande stabilité régnera et le monde se départira des arsenaux de missiles balistiques qui existent aujourd'hui.

De nombreuses craintes ont été exprimées quant à la possibilité d'un déséquilibre entre les superpuissances lors de la mise en place des systèmes MBD. Cependant, le déploiement de ces systèmes ne se ferait pas du jour au lendemain et si l'on tient compte du nombre et de l'étendue des activités soviétiques en matière de DMB, il est peu probable que l'IDS cause un déséquilibre inquiétant entre les arsenaux des deux superpuissances en matière de DMB. Mais le plus important, si un système de MBD était mis en place à grande échelle, c'est que les deux superpuissances conserveraient la possibilité de contre-attaquer.

Pour ces raisons, il est difficile de voir comment le programme IDS pourrait accroître l'instabilité ou constituer plus qu'à l'heure actuelle une incitation à frapper le premier. De plus, si la recherche donne les fruits escomptés, la renégociation du programme MAB, les dernières mises au point et les déploiements se feraient graduellement sur une longue période, et il faudrait que tous ces éléments soient bien orchestrés et coordonnées afin de soulager les craintes quant à la supériorité éventuelle de l'un des protagonistes.

Il faut reconnaître que les activités de l'Union soviétique en matière de DMB peuvent être l'une des principales causes d'instabilité. Je suis certain qu'aucun débat ne se déroule en Union soviétique ou dans les pays du Pacte de Varsovie sur

[*Text*]

BMD program, as is currently going on in this room and being duplicated throughout all the western nations about the American SDI program. Stability considerations require that there be a U.S. BMD research program conducted, at least at a surprise-free level, and such that the U.S.S.R. leaders do not believe they have or may be able to acquire BMD capabilities not shared by the U.S.

The combination of the ballistic missile potential for pre-emptive first-strike purposes, the determination of each super power to maintain an absolutely assured retaliatory capability and the intractable verification problems are likely to work against even the most determined efforts to negotiate significant reductions in ballistic missiles. As a consequence, unless there is some major new dimension or factor which will alter this current situation and which will provide an incentive to change, it is likely for years into the future that the ballistic missile situation will not be substantially less tensive or less worrisome than that which exists today. Moving to effective BMD systems may provide that new dimension of a strong incentive for reductions in ballistic missiles.

The simple fact of Canada's being geographically between the two super powers means BMD would have a direct effect on the defence of Canada. Just because Canada has made the decision not to have nuclear weapons would not seem to carry with it a Canadian position of not being prepared to contribute to a program directed to achieving further deterrence to the use of, as well as defence against, ballistic missiles which are just as directly threatening to Canadians as to Americans.

In the event of SDI research showing promise for BMD, Canadians should expect any ground-based portions of BMD to be more effective if place in northern Canada rather than being placed some 2,000 miles farther south. Consequently, if Canadians want to be in a position to influence decisions concerning improved deterrence and improved defence of Canada, then an active Canadian participation in SDI would seem required.

The Strategic Defense Initiative and BMD systems will be a political failure if they result in the rupture of the cohesion of NATO. NATO's defence is not primarily weapons; NATO's first defence is the political will and resolve of the leaders and the peoples of NATO nations to operate together. If that political will and resolve is broken by differences arising from SDI or subsequent possible BMD deployment, then it is questionable, regardless of what weapons may be had by individual NATO nations, whether the original purposes of NATO will be achieved; i.e., of preventing western Europe from being overwhelmed through aggression or suasion by the Soviet Union.

The time for NATO to discuss SDI and BMD and to come to a cohesive position is before being faced with the issues of ABM renegotiation, final development and deployment should the research and permissible development be successful. It will undoubtedly take some years, probably as long as to do the research program, to resolve and work out a NATO position on this matter.

[*Translation*]

l'étendue et la nature du programme soviétique de DMB, comme nous le voyons dans cette salle et dans tous les pays occidentaux à propos du programme américain d'IDS. Pour des raisons de stabilité, il est nécessaire d'effectuer ouvertement aux États-Unis des recherches en matière de DMB, de telle manière que les dirigeants soviétiques ne s'imaginent pas qu'ils ont ou peuvent avoir dans ce domaine une longueur d'avance sur les États-Unis.

Les missiles balistiques peuvent servir à une première frappe préventive, chaque superpuissance tient à se garantir des possibilités de contre-attaque et la vérification pose des problèmes insolubles. Tous ces éléments combinés peuvent l'emporter sur les efforts, même les plus acharnés, entrepris en vue de négocier une réduction importante des missiles balistiques. Par conséquent, à moins qu'un élément nouveau important ne modifie la situation actuelle et ne constitue une incitation au changement, on peut s'attendre à ce que la tension ou l'angoisse causées actuellement par les missiles balistiques persistent encore pendant bien des années. L'adoption de systèmes de DMB efficaces pourrait justement être une incitation à réduire les missiles balistiques.

Le simple fait que le Canada soit situé entre les deux superpuissances signifie que les MBD auraient une incidence directe sur la défense du Canada. Le Canada a décidé de ne pas avoir d'armes nucléaires, mais ceci ne l'empêche pas de participer à un programme visant à renforcer la dissuasion et à lutter contre les missiles balistiques qui menacent directement tout autant les Canadiens que les Américains.

Si la recherche en matière d'IDS se révèle prometteuse pour la DMB, les Canadiens devraient s'attendre à ce que des éléments au sol soient plus efficaces s'ils sont installés dans le nord du Canada plutôt qu'à quelques 2,000 milles plus au sud. En conséquence, si les Canadiens veulent être en mesure de prendre part aux décisions concernant une dissuasion et une défense accrues au Canada, il faudrait que le Canada participe activement à l'IDS.

L'Initiative de défense stratégique et les systèmes de MBD seront un échec politique s'ils aboutissent à la rupture de l'alliance des pays de l'OTAN. Les armes ne constituent pas la défense principale de l'OTAN; sa première défense est la volonté de coopération et la résolution politique de ses dirigeants et de ses membres. Si cette volonté et cette résolution politiques sont rompues par les divergences d'opinion sur l'IDS ou sur l'éventualité d'un déploiement ultérieur des MBD, on peut se demander, quelle que soit la nature des armes dans tel ou tel pays de l'OTAN, si les objectifs d'origine de l'OTAN seront atteints; c'est-à-dire empêcher l'Europe de l'Ouest d'être envahie physiquement ou moralement par l'Union soviétique.

L'OTAN doit examiner l'IDS et la DMB et adopter une position cohérente avant d'étudier la renégociation du programme MAB, le développement et le déploiement définitifs des armes au cas où la recherche dans ces domaines serait fructueuse. Il faudra sans doute plusieurs années, probablement autant que pour le programme de recherche, pour que l'OTAN adopte une position sur cette question.

[*Texte*]

• 0945

Canada's scientific and high technology community will be directly and probably indirectly affected by Canada's decision regarding participation in SDI research. It is not just access and participation in the SDI program which needs to be considered. Also important is the impact on Canadian access to and participation in all high tech and product development with the United States. Of concern is the probability that if Canada does not agree to participate in SDI research, the access by Canada to many other fields of research not related to SDI but substantially within the control of the U.S. government and U.S. firms supporting the U.S. defence program, could be substantially reduced. I must add, that would not be by a policy decision but simply by the way the individual bureaucrats and technocrats work.

Because of the central position which SDI has been given by the United States in its international relationships, there is likely to be a linkage made, consciously or unconsciously, between Canada's response to SDI participation and other bilateral issues, such as trade enhancement, which may be of critical concern to Canada. To reject Canada's participation in SDI is likely to affect not only Canadian high technology but the total environment for negotiation and discussion of Canada-U.S. relationships. Under the circumstances it therefore seems that Canada can only reject government participation in SDI research if the government is convinced and can demonstrate, not just in a judgmental way but by generally accepted hard fact, that SDI research is moving against creating a safer world.

With this review of the issues, I believe that first, Canada should agree to participate at the government level in the research of the Strategic Defence Initiative. Canada should move from supporting the concept to being prepared to participate and provide funding for Canadian universities and firms to participate in research of SDI. Second, Canada should urge all of its NATO partners to start discussions without delay about the possible changes in NATO strategy should the SDI research program demonstrate merit for comprehensive BMD systems. Third, Canada should insist that there be no deployment and no developments or testing which would destroy the authority of the ABM Treaty. Fourth, Canada should also make it absolutely clear to the Soviet Union that Canada does not condone and will not accept Soviet apparent violations of the ABM Treaty and Soviet condemnation of the American SDI without the Soviet Union providing access and proof positive that the Soviet Union is not violating the ABM Treaty and is not itself undertaking an extensive BMD program.

Thank you, Mr. Chairman. Thank you, members, for the opportunity to make this presentation.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Nixon, thank you very much for coming under the circumstances today of no

[*Traduction*]

Le milieu scientifique et le monde de la technologie de pointe au Canada seront directement et peut-être indirectement touchés par la décision du Canada concernant la participation à la recherche sur l'IDS. Ce n'est pas seulement la question de l'accès et de la participation au programme IDS qui doit être examinée. Il est important aussi de voir l'incidence de ce programme sur l'accès du Canada au développement d'une technologie de pointe et sur sa participation dans ce secteur avec les États-Unis. Si le Canada n'accepte pas de participer à la recherche sur l'IDS, il risque de ne plus avoir accès à nombre d'autres domaines de recherche sans rapport avec l'IDS, mais qui tombent largement sous le contrôle du gouvernement et des organismes américains soutenant le programme de défense des États-Unis. Je dois ajouter que cette réduction ne serait pas due à un changement de politique mais simplement à la manière dont travaillent les bureaucrates et les technocrates.

En raison de la place centrale que les États-Unis ont donnée à l'IDS dans leurs relations internationales, on ne manquera pas d'établir, consciemment ou inconsciemment, un lien entre la participation du Canada à ce programme et d'autres questions bilatérales, notamment l'amélioration des relations commerciales, qui peut revêtir une importance capitale pour le Canada. Le rejet de la participation canadienne à l'IDS aurait des conséquences non seulement sur la technologie canadienne de pointe, mais aussi sur l'ensemble des négociations et des discussions sur les relations entre le Canada et les États-Unis. Dans les circonstances, il semble donc que le Canada ne peut refuser de participer à la recherche sur l'IDS que si le gouvernement est convaincu et peut démontrer, non seulement en théorie, mais en se fondant sur des faits concrets et reconnus, que cette recherche va à l'encontre de la paix dans le monde.

Le Canada doit donc d'abord accepter de participer officiellement au programme de recherche sur l'Initiative de défense stratégique. Après avoir exprimé son accord de principe, le Canada devrait être prêt à participer et à verser des subventions aux universités et entreprises canadiennes afin qu'elles puissent prendre part aussi à la recherche sur l'IDS. Deuxièmement, le Canada devrait exhorter tous ses partenaires membres de l'OTAN à engager sans délai des discussions sur les changements éventuels à apporter à la stratégie de l'organisation dans le cas où le programme de recherche sur l'IDS serait intéressant par l'ensemble des systèmes de DMB. Troisièmement, le Canada devrait insister pour qu'il n'y ait aucun déploiement, ni développement, ni essais susceptibles de rendre inopérantes les clauses du Traité MAB. Quatrièmement, il devrait aussi indiquer très clairement à l'Union soviétique qu'il n'accepte pas et n'acceptera pas la moindre violation de ce traité et sa condamnation de l'IDS américain sans qu'elle fasse la preuve qu'elle ne viole pas le traité en question et ne s'engage pas elle-même dans un programme complet de DMB.

Merci, monsieur le président. Je remercie aussi les membres du Comité de m'avoir donné l'occasion de faire cet exposé.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Nixon, je vous remercie d'avoir accepté de venir nous parler aujourd'hui alors

[*Text*]

questions, but we very much need your experience and we appreciate your presenting this brief.

I would like to now call upon the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, Mr. John Lamb, who is the Executive Director, and Mr. Lawrence Hagen, Director of research at the centre.

• 0950

Members of the committee, I know you will join me in welcoming John Lamb and Lawrence Hagen. Some two years ago I was witness to the beginning of this centre. It was begun privately, with a very broad board of directors, and they have produced some excellent material on this whole area of arms control and disarmament. I am very pleased to have them with us this morning.

Mr. Lamb, we have 15 minutes for briefs and then 25 to 30 minutes for questions. Welcome.

**Mr. John Lamb (Executive Director, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament):** Thank you, Mr. Chairman. And thank you too for your kind words about our centre.

This committee has been charged with the responsibility of examining the U.S. request for Canadian participation in SDI research. We welcome the opportunity to offer you our thoughts on this issue. We believe, however, that an answer to the American request should not be approached in isolation. In our view, the broader trend toward strategic defences and the impact this may have on arms control, strategic stability, and Canadian security must form the basis of any discussion in this area. Not only are these issues more important than the American invitation per se, they will also remain on the agenda long after the precise language of a Canadian reply is forgotten.

Our presentation is structured into three sections. The first section will examine what we feel are the major issues obscuring the current debate. Dealing with these first may help to direct the discussion along more useful lines. This section will be presented by Lawrence Hagen, the centre's Director of Research. The second section will outline what we believe are the most serious problems posed by the trend toward strategic defences. Finally, we will offer some thoughts on measures we think would contribute to a responsible Canadian SDI policy. These measures reflect the requirement for a realistic long-term policy that extends beyond the autumn.

**Mr. Lawrence S. Hagen (Director of Research, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament):** I would like to begin with a series of points addressing some of the distortions that perhaps one can see as having obscured the SDI debate.

First, the debate over SDI has prompted sweeping generalizations along the lines that defence is bad and offence is good, or vice versa. These distinctions are simplistic and provide a poor guide to prudent policy. Defence and offence are good or

[*Translation*]

qu'aucune préiode de questions n'était prévue. Votre expérience nous est très précieuse et nous vous savons gré de nous avoir présenté ce mémoire.

Je voudrais maintenant appeler les représentants du Centre canadien pour la limitation des armements et le désarmement: M. John Lamb, son directeur administratif et M. Lawrence Hagen, sont directeur de recherche.

Au nom des membres du comité, je souhaite la bienvenue à messieurs John Lamb et Lawrence Hagen. J'ai assisté il y a deux ans à la mise sur pied du centre. C'était d'abord une entreprise privée, avec un conseil d'administration assez vaste et qui a apporté une excellente contribution dans le domaine de la limitation des armements. Il me fait très plaisir de les accueillir ce matin.

Monsieur Lamb, nous avons prévu 15 minutes pour les mémoires et de 25 à 30 minutes pour la discussion. Je vous souhaite la bienvenue.

**M. John Lamb (directeur exécutif, Centre canadien pour la limitation des armements et de désarmement):** Merci monsieur le président. Je vous remercie de vos aimables paroles sur notre centre.

Ce Comité a été chargé d'examiner la requête des États-Unis pour la participation du Canada à la recherche sur l'IDS. Nous sommes très contents de pouvoir exprimer nos opinions sur cette question. Nous croyons toutefois qu'une réponse à cette requête devrait englober beaucoup d'éléments et il faut selon nous, tenir compte de l'orientation nouvelle vers les moyens de défense stratégique, de leur impact sur le contrôle des armements, la stabilité stratégique et la sécurité du Canada. Ces questions sont non seulement plus importantes que l'invitation américaine mais elles continueront à être débattues longtemps après que le Canada aura rendu sa réponse.

Notre présentation comprend trois parties. Dans la première, nous examinerons les principales questions qui selon nous embrouillent le débat. En traitant d'abord de ces questions, nous pourrons mieux orienter la discussion. Cette partie sera présentée par monsieur Lawrence Hagen, le directeur de la recherche du centre. Dans la deuxième partie, nous exposerons les principales difficultés liées aux moyens de défense stratégiques. Enfin, nous présenterons des solutions qui d'après nous pourraient contribuer à l'élaboration d'une politique canadienne en matière d'IDS. Ces mesures reflètent la nécessité d'établir une politique réaliste à long terme, c'est-à-dire qui se prolonge bien après l'automne.

**M. Lawrence S. Hagen (directeur de la recherche, Centre canadien pour la limitation des armements et le désarmement):** Je voudrais d'abord exposer certains points qui ont peut-être contribué à embrouiller le débat sur la question de l'IDS.

D'abord, les discussions ont entrainé certaines généralisations selon lesquelles l'approche défensive est mauvaise et l'approche offensive est bonne ou vice versa. Ces distinctions sont assez simplistes et orientent mal l'élaboration d'une

[*Texte*]

bad only in so far as they contribute to deterrent stability and western security. In our view, neither is intrinsically negative or positive in its consequences.

Up until now, the maintenance by both sides of offensive forces capable of reliable, devastating retaliation has been the basis of stable deterrence. Large-scale defensive forces have been seen as undesirable for reasons of cost, feasibility, and most importantly because they would erode the confidence of either or both sides that their retaliatory forces could perform their mission. Hence, defences have been regarded as "bad".

However, the evolution of military technology has reached a point where offensive forces are increasingly capable of "surgical use" against opposing forces. This has given rise to first-strike fears, prompting still further development by both sides of weaponry to overcome the perceived vulnerability of retaliatory forces. This is highly destabilizing.

SDI has been sold by its proponents as a solution, indeed as the only solution, to the current situation of perceived vulnerability to attack. However, the deployment of strategic defences threatens to replace one situation of vulnerability with another. As President Reagan himself conceded, on March 23, 1983:

> If paired with offensive systems, defensive systems can be viewed as fostering an aggressive policy, and no one wants that.

If either super power regards today's arsenals of exquisitely accurate weapons as threatening, the addition of defences will hardly calm their nerves.

The problem here is quite simple. A robust defence may work very well to dilute a retaliatory blow to acceptable levels.

• 0955

This could create a situation, however, where a first strike would seem a more attractive option. Thus, while SDI is unlikely to render nuclear weapons "impotent and obsolete", in President Reagan's words, strategic defences could well act to render assured retaliation impotent and obsolete.

This is no small adjustment to the world of deterrence as we have come to know it. It threatens to eliminate the bedrock of stable deterrence: the sober acknowledgement on both sides that retaliation would be swift, sure, and utterly destructive to the initiator of a nuclear attack.

Surely, however, there are other ways to get out of the strategic mire both super powers have put themselves in over the past decades: putting more nuclear forces at sea in invulnerable submarines; replacing vulnerable, fixed land-based missiles with less vulnerable mobile systems; and negotiating gradual but substantial reductions in the current inventories of multiple-warhead missiles. All of these are far more attractive approaches to reducing invulnerability. They

[*Traduction*]

politique prudente. Les approches défensives et offensives sont bonnes ou mauvaises dans la mesure où elles contribuent à la stabilité des forces de dissuasion et à la sécurité occidentale. D'après nous, les conséquences de ces deux approches ne sont ni négatives ni positives.

Jusqu'à maintenant, la mise sur pied par les deux adversaires de forces offensives permettant des représailles dévastatrices ont servi de base à une dissuasion stable. Les forces défensives de grande échelle ne semblent pas souhaitables pour des raisons de coût, de faisabilité, et parce qu'elles font penser à l'un ou l'autre adversaire que leurs forces de représailles ne suffiraient pas pour accomplir la tâche. Par conséquent, l'approche défensive a été considérée comme mauvaise.

Toutefois, l'évolution de la technologie militaire a atteint un point où les forces offensives peuvent de plus en plus servir de «traitement choc» contre les opposants. Ceci fait planer les menaces de la «première frappe», ce qui ne fait que pousser les deux adversaires à accélérer la mise au point d'armements pour garantir leur force de représailles. Ce n'est pas là une marque de stabilisation.

D'après ses partisants, l'IDS est la seule solution dans la situation actuelle. Toutefois, le déploiement d'armes défensives stratégiques menace de remplacer une situation de vulnérabilité par une autre. Comme l'a dit le président Reagan lui-même le 23 mars 1983:

> Si l'on combine systèmes défensifs et systèmes offensifs, on pourrait croire qu'ils favorisent l'adoption d'une politique agressive et ce n'est pas ce que nous souhaitons.

Si les superpuissances considèrent déjà que les armes actuelles ultra-perfectionnées sont menacantes, l'augmentation des moyens de défense sera loin de les rassurer.

Le problème est très simple. Une défense assez solide pourrait être efficace pour ramener les représailles à des niveaux acceptables.

Toutefois, ceci pourrait entraîner une situation où la première frappe deviendrait une option plus attrayante. Ainsi, même s'il est peu probable que l'IDS rende les armes nucléaires «inéfficaces et désuètes» pour citer le président Reagan, ce pourrait être les représailles qui deviendraient inéfficaces et désuètes.

C'est là un aspect très important de la question de la dissuasion telle que nous la connaissons maintenant. La base d'une dissuasion stable, soit la reconnaissance par les deux parties que les représailles pourraient être certaines et destructrices pour celui qui amorce l'attaque nucléaire, pourrait être anéantie.

Il existe sûrement d'autres moyens pour sortir de l'optique stratégique adoptée par les deux superpuissances au cours des dernières décennies; parmi ceux-ci, on compte l'utilisation accrue de forces nucléaires dans l'océan grâce à des sous-marins invulnérables, le remplacement de missiles fixes basés au sol par des systèmes mobiles moins vulnérables et la négociation d'une réduction graduelle mais substantielle des missiles à têtes multiples. Toutes ces approches sont beaucoup

[*Text*]
are attractive because they do not involve replacing one first-strike threat with another. Strategic defences are unattractive because they promise to do precisely that.

Second, I think to debate whether or not research into ballistic missile defences should be taking place at all is in practical terms pointless. Such research has been conducted for many years by both sides. Restrictions on its conduct would be difficult, if not impossible, to enact, since they could not be verified.

Prudent research is a responsible hedge or deterrent against the possibility of what is known as "break-out": a surprise surge in deployment by one side or the other. Prudent research involves in effect persistent perusal. It is not a pell-mell program which destroys prospects for negotiated superpower agreement.

The issue is not whether research per se is appropriate. It is whether or not the research is of a responsible degree or type. More importantly still, it is whether the policy framework in which the research takes place is well thought out, sensible, and stabilizing in its consequences.

Third, to debate whether or not space should be militarized is equally misguided. Space has been used for military purposes for decades. In general terms, these purposes are widely regarded as valuable. The ability to ensure adequate early warning, to verify arms control agreements, and to communicate with military forces in times of crisis all have depended on the militarization of space, and all have acted to reinforce deterrence. The real danger does not, therefore, stem from the militarization of space. It stems from the utilization of space for purposes which are likely to erode deterrent stability; that is, the weaponization of space.

Fourth, much of the debate on SDI has focused on technical questions: will SDI work and how? Many SDI proponents in fact have argued that until its technical feasibility is proven or disproven, one ought to be agnostic towards the program generally. In our view, however, this approach is somewhat nonsensical. Regardless of whether or not the job can be done, we can arrive at a responsible judgment concerning whether or not it should be done. The really important question is whether western security would be strengthened or imperiled by deploying the strategic defences. Answering this question requires a careful examination of historical experience and an examination of the logical of deterrence. It does not depend on the technical characteristics of an SDI system.

Fifth, some proponents and opponents of SDI have displayed a tendency to distinguish between deterrence and security on the one hand and arms control on the other. Some of those who are unremitting opponents of any research into ballistic missile defence often appear totally to ignore or treat as illegitimate the requirements of deterrence. Some of those who enthusiastically support SDI dismiss arms control as secondary or irrelevant to the demands of deterrence and security and are willing, even eager, to see existing treaty constraints go by the boards.

In our view, neither position is wise or correct. On the one hand, a sensible security policy recognizes that mutual

[*Translation*]
plus attrayantes pour réduire l'invulnérabilité. On ne remplacerait pas une menace de première frappe par une autre contrairement à ce que font les moyens de défense stratégique.

Deuxièmement, j'estime qu'il est inutile de discuter de la validité de la recherche en matière de défense contre les missiles balistiques. Des recherches dans ce domaine sont effectuées depuis plusieurs années par les deux parties. Il serait difficile de les limiter dans la mesure où toute vérification serait impossible.

La recherche prudente constitue un moyen de dissuasion contre la possibilité d'un déploiement surprise de la part de l'un ou l'autre des adversaires. L'élaboration d'un programme de recherche nécessite un constant suivi; il ne s'agit pas d'un programme confus qui élimine toute possibilité d'entente négociée entre les superpuissances.

Il ne s'agit pas de déterminer si la recherche en elle-même convient bien au besoin. Il faut voir si elle est de nature stabilisatrice ou non et si le cadre dans lequel elle s'insère est bien pensé, réfléchi et stabilisateur.

Troisièmement, la question de la militarisation de l'espace est également mal posée. L'espace est utilisé à des fins militaires depuis des décennies et en général, on considère que cette orientation est valable. La possibilité d'assurer une détection adéquate, de vérifier les ententes sur le contrôle des armements ou de communiquer avec les forces militaires en temps de crise est fonction de la militarisation de l'espace et a contribué à renforcer la dissuasion. La vraie menace ne provient pas de la militarisation de l'espace mais plutôt de l'utilisation de l'espace à des fins qui menaceraient la stabilité de la dissuasion, il s'agit de l'armement de l'espace.

Quatrièmement, dans toute cette discussion sur l'IDS on s'est beaucoup axé sur les questions techniques: l'IDS fonctionnera-t-elle et comment? De nombreux adeptes de l'IDS ont indiqué qu'il ne faudrait pas croire en ce programme avant que sa faisabilité technique n'ait été prouvée ou réfutée. Cette approche nous semble toutefois peu logique. Nous sommes toujours en mesure de juger si une action devrait ou non être entreprise. Il est primordial de déterminer si la sécurité occidentale est menacée ou renforcée par le déploiement d'armes de défense stratégiques et pour ce faire, il faut examiner avec soin les antécédents historiques et la logique de la dissuasion. Ce ne sont pas les caractéristiques techniques de l'IDS qui fourniront la solution.

Cinquièmement, certains tenants et opposants de l'IDS ont établi une distinction entre la dissuasion et la sécurité d'une part et le contrôle des armements d'autre part. Certains opposants inconditionnels en matière de recherche sur la défense contre les missiles balistiques semblent ignorer totalement les exigences de la dissuasion. Certains qui appuient l'IDS de façon enthousiaste relèguent le contrôle des armements au second plan par rapport aux exigences de la dissuasion et de la sécurité et sont même prêts à se débarrasser des traités existants.

Ni l'une ni l'autre de ces positions ne nous semble sage ou correcte. D'une part, une politique de sécurité raisonnable

[*Texte*]

superpower management of the arms competition through arms control can reduce the potential for technological surprise. Arms control allows predictability, building a certain confidence in the future shape of the strategic competition. This in turn enhances mutual perceptions of security and bolsters deterrence. A sensible arms control policy, on the other hand, recognizes that only when both super powers are sufficiently satisfied that their security is assured will they be able to negotiate lasting arms control agreements.

• 1000

In summary, then, the debate over SDI should not be about the wisdom of research into strategic defences, but rather about ensuring that research contributes to enhance security. Nor should it be about the militarization of space, which in some cases can be stabilizing; the real danger comes from the weaponization of space. Instead of focusing exclusively on SDI per se, our thinking should be focused on finding ways of ensuring the long-term stability of deterrence. Finally, the artificial distinction between the demands of security and the demands of arms control should be discarded. In the long run, each depends on the other. Arms control should be seen as negotiated security.

**Mr. Lamb:** Mr. Chairman, for the purposes of time, I am going to skip to the middle of page 6.

In our view, what should be preoccupying Canadian policy-makers are the larger issues. Not only are these issues arguably more important, but they will remain stubbornly and persistently on the agenda long after an answer to the current American request is given. Like Lady Macbeth's "damn spot", they will not go away.

This is not the place nor is there time to go into an exhaustive treatise on the implications for Canada and the world of current trends toward ballistic missile defence. However, I would like to point to those we see as the most important and compelling. These concern the future of deterrence stability and arms control, the future of alliance relations, and the future of Canadian defence policy.

Some participants in the current debate have argued that the concerns we have raised are premature, in so far as SDI is still only a research program. As mentioned earlier, in their view, the only responsible position on SDI at present is one of agnosticism. Certainly the dangers posed by strategic defences should not be seen as arguments against prudent research. However, research is not inherently pristine in character or in its real-world effects. It is clear the current U.S. administration does not see the SDI as a routine research activity. The SDI is clearly a crash program designed to identify a technological path to cost-effective strategic defences.

SDI proponents see the research program and the eventual deployment of defences as a sure way, indeed the only way, to

[*Traduction*]

établit que la gestion mixte de la course aux armements par les superpuissances au moyen du contrôle des armements peut réduire les risques de surprise technologique. La limitation des armements donne une certaine perspective crée, un climat de confiance pour l'élaboration des stratégies future, ce qui en retour favorise la perception mutuelle de la sécurité et de la dissuasion. D'autre part, une politique raisonnable en matière de limitation des armements établit que les deux superpuissances ne pourront négocier des ententes durables en la matière que lorsqu'elles seront suffisamment satisfaites de leur degré de sécurité.

En bref, le débat sur l'IDS ne devrait pas être centré sur la validité de la recherche en matière de défense stratégique mais plutôt sur la contribution de la recherche à l'amélioration de la sécurité. Le débat ne doit pas non plus porter sur la militarisation de l'espace qui dans certains cas peut être stabilisatrice; la menace réelle provient de l'armement de l'espace. Au lieu de nous concentrer uniquement sur l'IDS, nous devrions tenter de trouver des solutions pour assurer la stabilité à long terme de la dissuasion: Enfin, il faudrait éliminer la distinction artificielle entre les exigences de sécurité et les exigences en matière de contrôle des armements. À long terme, ils sont interdépendants. Le contrôle des armements devrait être considéré comme une forme de sécurité négociée.

**M. Lamb:** Monsieur le président, étant donné que le temps passe, je vais passer au milieu de la page six.

D'après nous, ce sont les grandes questions qui devraient préoccuper le Canada car non seulement elles sont plus importantes mais elles demeureront obstinément à l'étude longtemps après que le Canada aura répondu à la requête américaine. Elles ne disparaîtront pas par magie.

Ce n'est pas le moment de s'engager dans de longues discussions sur les conséquences pour le Canada et le reste du monde de l'orientation actuelle vers une stratégie de défense contre les missiles balistiques. Toutefois, je voudrais signaler les plus importantes car elles concernent l'avenir de la stabilité de la disuasion et du controle des armements, l'avenir des relations de l'alliance et celui de la politique de défense canadienne.

Certains nous ont reproché d'avoir soulevé des questions qui à leurs yeux sont prématurées étant donné que l'IDS ne constitue qu'un programme de recherche. Comme nous l'avons mentionné plus tôt, d'après eux, il ne faut pas croire ardemment à l'IDS. Il est certain que les risques entrainés par les moyens de défense stratégique ne devraient pas servir d'arguments contre l'élaboration de programmes de recherche modérée. Toutefois, la recherche n'est pas essentiellement parfaite de nature ou dans ses applications. Il est évident que pour l'administration américaine actuelle, l'IDS ne constitue pas une activité habituelle. Il s'agit bien de programmes intensifs visant à identifier une approche technologique appliquable au moyen de défense stratégique.

D'après les tenants de l'IDS, c'est uniquement par l'élaboration d'un programme de recherche puis le déploiement de

[*Text*]

get the Russians to negotiate and accept substantial reductions in their nuclear forces. They argue the very possibility of strategic defences will force the Soviets to recognize that their oversized nuclear forces must be scaled down.

Unfortunately, this scenario runs counter to common sense and the history of superpower behaviour. Let us turn the argument around for a moment. Were the Soviet Union to deploy substantial strategic defences, or indicate its intention to do so, would Washington throw up its hands and offer to dismantle a substantial portion of its nuclear arsenal? Far more likely would be an effort by the United States to increase offensive forces to overwhelm the Soviet defensive shield, and to engage in a defensive arms race with the Soviets. The proposed U.S. scenario at the Geneva arms control talks—to secure Soviet agreement on both reductions in offensive arms and the introduction of massive defences—defies logic.

Similarly, it is difficult to be sanguine about the impact the current SDI research program will have on existing treaty constraints, most notably the ABM Treaty of 1972. I would like to emphasize here that our concerns are as much with Soviet activities as they are with American programs. The intent of the ABM Treaty was to limit strategic defence activities on both sides to the lowest possible levels. By prohibiting development and testing, the treaty's authors sought to impede the full investigation of the feasibility of strategic defences, and therefore their deployment. Unfortunately, what we are now seeing is an effort to dilute, reinterpret and redefine the terms of the ABM Treaty in order to allow for future programs and activities. The clear and present danger here is that this interactive process of dilution and erosion may well render the ABM Treaty meaningless long before a replacement regime could be negotiated. Intentionally or otherwise, both Washington and Moscow may increasingly use the evidence, so-called, of each other's non-compliance as an excuse for their own questionable programs.

In short, SDI and its Soviet counterpart pose a very real threat to arms control. The seriousness of this threat stems from the fact that arms control is an essential requirement of global security. Without it, we would have a completely unmanaged arms race. In the nuclear age, it is something we simply cannot afford.

• 1005

Recent experience has shown that one of the most vexing problems facing NATO is the management of the alliance's own internal politics. The controversy over the deployment of Cruise and Pershing II missiles in Europe demonstrated this vividly. It demonstrated the fragility and vulnerability of western consensus in the current strategic and political context.

If the alliance faced a test of its backbone over INF, it faces an even sterner test over ballistic missile defences. We are seeing this already. Never in the history of NATO has there been an issue, including the INF issue, which has provoked

[*Translation*]

moyens de défense que les Russes seront amenés à négocier et à accepter des réductions substantielles de leur puissance nucléaire. D'après eux, les soviétiques seront forcés de reconnaître que leur puissance nucléaire doit être réduite.

Malheureusement, cette hypothèse n'est pas très conforme à la logique liée au comportement habituel des superpuissances . Permettez-moi de renverser l'argument. En cas de déploiement de moyens de défense stratégique par l'Union soviétique, les États-Unis s'avoueraient-ils vaincus et offriraient-ils d'éliminer une importante partie de leur arsenal nucléaire? Il est plus probable que les États-Unis augmenteraient leurs forces offensives pour contrer le bouclier défensif soviétique et s'engageraient dans une course aux armements avec les Soviétiques. Le scenario proposé par les États-Unis lors des pourparlers de Genève sur la limitation des armements nucléaires, soit d'obtenir une entente de la part des Soviétiques sur la réduction des armes offensives et l'introduction de moyens de défense de grande échelle, va à l'encontre de toute logique.

De même, il est difficile d'être optimiste quant à l'impact des programmes actuels de recherche en matière d'IDS sur les traités existants, plus particulièrement le traité MAB de 1972. Je voudrais souligner que nous sommes tout aussi préoccupés par les activités soviétiques que par les programmes américains. Le traité MAB avait pour but de réduire au minimum les activités de défense stratégique chez les deux adversaires. Les auteurs du traité ont tenté, en empêchant l'élaboration de nouvelles techniques et l'expérimentation, d'entraver les recherches sur la faisabilité des moyens de défense stratégique et par conséquent leur déploiement. Malheureusement, nous assistons là à un effort visant à atténuer, à réinterpréter et à redéfinir les termes du traité MAB pour permettre l'élaboration éventuelle d'activités et de programmes. Ce processus présente des risques imminents car le traité MAB risque de devenir inutile bien avant que des stratégies de remplacement soient négociées. Washington et Moscou se serviront, de façon intentionnelle ou non, de la pseudo-preuve de leur non respect mutuel pour justifier leurs propres programmes contestables.

En bref, l'IDS et son pendant soviétique constituent une importante menace pour le contrôle des armements . Cette menace est d'autant plus sérieuse que le contrôle des armements est essentiel à la sécurité globale. Sans lui, on se retrouve en pleine course aux armements. Nous ne pouvons nous permettre ce risque.

Il est apparu récemment que les conflits de politique intérieure au sein de l'alliance constituaient un problème fondamental pour l'OTAN. La controverse qui a entouré le déploiement des missiles de croisière et des Pershing II en Europe a été une démonstration éclatante de la fragilité et de la vulnérabilité du consensus occidental dans le contexte politique et stratégique actuel.

La cohésion de l'alliance a déjà été mise à rude épreuve lors de la question de la FNI mais le problème des missiles balistiques va la toucher encore plus durement. Nous le voyons déjà. Dans toute l'histoire de l'OTAN, rien, même la question

[*Texte*]

such open official expressions of misgivings and concern as has the Strategic Defence Initiative. SDI proponents in the United States dismiss these concerns as reflecting European ignorance of the true virtues of SDI, or as anachronistic and uncreative manifestations of old European attitudes. If one thing is certain, however, it is that riding roughshod over European reservations about SDI will only exacerbate alliance tensions and provide the Soviet Union with ample opportunities to interfere in alliance affairs.

Apart from this, alliance concerns have considerable intrinsic merit. What is to happen, after all, to the British and French nuclear forces in a world of super power defences? What will be demanded of Europe's already expensive conventional forces in a world where nuclear forces have been rendered impotent and obsolete? How will SDI affect theatre arms control and relations between eastern and western Europe which have become the touchstones of western European foreign policy? How will the Soviet Union behave towards western Europe in a period when it feels threatened by a massive program imbued with American technological superiority? Western security demands that sound relations with the Alliance remain a priority of American foreign policy. In our view, however, SDI poses a danger to NATO which ought not to be underestimated or discounted.

Now, as a country whose security depends on the continued operation of deterrence and on the health of the NATO Alliance, the broad concerns we have outlined so far are of critical importance to Canada. Yet there are other, more specific, implications for Canadian defence policy of a move towards strategic defences. These will remain whatever answer the government gives to the U.S. request for Canadian participation in SDI. In the short time available, perhaps it is best to put these in the form of questions.

1. If strategic defences act to put renewed emphasis on conventional forces, will this not put added pressure on the Canadian defence budget already squeezed by the government deficit and escalating costs?

2. SDI proponents acknowledge that an effective defensive screen would require full-scale air defences to take care of Soviet bombers and Cruise missiles. What would this mean for Canadian defence expenditures and for American activities on and over Canadian territory?

3. Might this not force us to back out of our current commitment to the defence of Europe and to concentrate exclusively on North America?

4. If large-scale ballistic missile defences cause severe storms in the NATO Alliance, where will Canada sit in relation to its American and European allies? How would this affect other areas of Canadian foreign and economic policy?

[*Traduction*]

de la FNI, n'a provoqué autant de préoccupations et d'inquiétudes officiellement exprimées que l'initiative de défense stratégique. Aux États-Unis, les partisans de l'IDS refusent de tenir compte de ces inquiétudes qu'ils considèrent comme le reflet de l'ignorance européenne des vertus de l'IDS ou comme les manifestations anachroniques et bornées des vieilles attitudes européennes. Une chose est sûre cependant, c'est que si l'on fait bon marché des réserves exprimées par l'Europe sur l'IDS, on ne fera qu'exacerber les tensions au sein de l'alliance et donner à l'Union Soviétique de nombreuses occasions d'intervenir dans les affaires de l'alliance.

Ceci mis à part, les inquiétudes de l'alliance ont un certain mérite intrinsèque. Après tout, que va-t-il advenir des forces nucléaires britanniques et françaises dans un monde où la défense reviendrait aux superpuissances? Que va-t-on attendre des forces conventionnelles européennes déjà coûteuses dans un monde où les forces nucléaires seront devenues impuissantes et désuètes? Comment l'IDS va-t-elle affecter le contrôle des armements et les relations entre l'Europe de l'Est et l'Europe occidentale qui sont devenues fondamentales dans la politique étrangère ouest-européenne? Comment l'Union Soviétique va-t-elle se comporter à l'égard de l'Europe occidentale alors qu'elle se sent menacée par un programme massif empreint de la supériorité technologique américaine? Il est essentiel pour la sécurité de l'Europe occidentale que la qualité des relations avec l'alliance demeure une priorité de la politique étrangère américaine. Cependant, d'après nous, l'ISD constitue pour l'OTAN un danger que l'on ne doit pas sous-estimer ou ignorer.

La sécurité de notre pays dépend essentiellement de la force de l'OTAN et du maintien de la politique de dissuasion, et les grandes préoccupations que nous venons d'exprimer revêtent donc une importance critique pour le Canada. Il y a pourtant d'autres implications, plus spécifiques, pour la politique de défense canadienne si l'on s'oriente vers une défense stratégique. Ces questions resteront posées quelle que soit la façon dont le gouvernement répondra à la demande américaine voulant que le Canada participe à l'IDS. Dans le peu de temps qu'il nous reste, je voudrais essayer de vous les présenter sous forme de questions.

1. Si les défenses stratégiques exercent de nouvelles demandes sur les forces conventionnelles, le budget de la défense canadienne, déjà éprouvé par le déficit gouvernemental et l'accroissement des coûts, n'en souffrira-t-il pas trop?

2. Les partisans de l'IDS reconnaissent qu'il faudrait, si l'on veut mettre sur pied un écran défensif à l'épreuve des bombardiers soviétiques et des missiles de croisière, une défense aérienne à très grande échelle. Quelles en seraient les répercussions pour les dépenses de défense au Canada et pour les activités américaines sur le territoire canadien?

3. Ceci ne va-t-il pas nous contraindre à abandonner nos engagements actuels à l'égard de la défense européenne pour nous concentrer exclusivement sur l'Amérique du Nord?

4. Si un système de missiles balistiques de défense à grande échelle provoque des conflits majeurs au sein de l'OTAN, quelle va être la position du Canada vis-à-vis de ses alliés américains et européens? Dans quelle mesure ceci ne risque-t-

[*Text*]

5. Finally, at the level of technology, what links would be required between Canadian forces and territory and U.S. ballistic missile defences?

Now, running through this presentation has been a deep concern for east-west stability, alliance relations, the maintenance of sensible Canadian defence policy and the strengthening of arms control. In our view, these larger security issues should be the principal determinants of Canada's policy towards SDI.

Ensuring that security considerations are given priority in this regard, however, has been made much more difficult by the American invitation to participate in SDI research. In effect, the invitation has tended to distort the way we look at SDI and has elevated in importance a variety of issues that are extraneous to security, such as the supposed economic benefits of participation in research. We believe that non-security considerations should be accorded a decidely lower priority in the formulation of Canadian policy towards SDI.

Now, the U.S. invitation cannot, however, be wished away. In approaching the problem, both a clearly negative and clearly positive answer probably ought to be avoided. A clear "no" could conceivably harm our relations with Washington. A clear "yes", on the other hand, would run counter to the very real concerns Canadians have, and ought to have, about SDI. So what should Canada do?

In our view, Canada's best option is to seize the high ground of arms control. As we have pointed out, SDI research is going to go ahead in the United States whether or not the NATO allies take part. It is also going to go ahead in the Soviet Union. The contribution we can make, therefore, is to work actively to ensure that reasonable boundaries are maintained around this research so that it does not undermine the stability of deterrents and make further progess on arms control impossible.

• 1010

This means, first and foremost, taking up the active defence of the ABM Treaty. Specifically, the government should monitor as closely as it can the strategic defence programs of both super powers for possible infringements of the treaty. Where it sees the potential for such infringements by either side, it should express its concerns clearly and unequivocally. Both the monitoring and the diplomatic aspects of this strategy should be pursued by Canada in close co-operation with its European allies.

Related to this, the government should not do or say anything which would restrict its future policy options with regard to SDI. Commitments should be avoided, and opportunities for more direct action preserved. In this regard, while not preventing Canadian firms from bidding on SDI-related

[*Translation*]

il pas d'affecter les autres domaines de la politique économique et étrangère canadienne?

5. Finalement, au niveau de la technologie, quel lien devrait-on faire entre les forces canadiennes et le territoire canadien et les missiles balistiques de défense américaine?

Nous avons insisté tout au long de notre exposé sur l'importance de la stabilité est-ouest, des relations au sein de l'OTAN, ou de la politique de défense canadienne et du renforcement du contrôle des armements. D'après nous, ces grandes questions de sécurité devraient constituer l'élément fondamental de la politique canadienne à l'égard de l'IDS.

Il a été toutefois difficile de donner la priorité aux considérations de sécurité à cet égard, étant donné l'invitation que nous ont faite les Américains de participer aux travaux de recherche sur l'IDS. En effet, cette invitation a entraîné une certaine distortion dans la mesure où nous voyons maintenant l'IDS d'un autre oeil et où nous accordons davantage d'importance à toute une gamme de questions sans rapport avec la sécurité, comme les éventuels avantages économiques d'une participation aux recherches. Nous considérons pourtant que les questions sans rapport avec la sécurité devraient passer au second plan dans l'élaboration de la politique canadienne sur l'IDS.

Il reste que l'invitation américaine ne peut pas être ignorée. Il faudrait éviter de répondre à la question d'une façon tout à fait négative ou tout à fait positive. Un «non» catégorique risquerait de nuire à nos relations avec Washington. Par ailleurs, un «oui» enthousiaste ne correspondrait absolument pas aux préoccupations des Canadiens à l'égard de l'IDS. Que doit donc faire le Canada?

La meilleure option pour le Canada semble être la limitation des armements. Comme nous l'avons signalé, les recherches sur l'IDS vont se poursuivre aux États-Unis, que les membres de l'OTAN y prennent part ou non. Elles vont également être entreprises en Union Soviétique. Tout ce que nous pouvons faire par conséquent, c'est de veiller à ce que des limites raisonnables soient imposées à ces recherches de façon à ce qu'elles ne nuisent pas à la stabilité de la politique de dissuasion et n'empêchent pas les discussions sur la limitation des armements de progresser.

Pour cela, il faut avant toute chose, reprendre la défense active du Traité sur les MAB. Le gouvernement devrait surveiller d'aussi près que possible les programmes de défense stratégique des deux superpuissances afin de veiller au respect du traité. Si l'une des deux puissances semble pouvoir l'enfreindre, la question doit être soulevée clairement et sans équivoque. Cette surveillance et toutes les démarches diplomatiques inhérentes à cette stratégie peuvent être assurées par le Canada en collaboration étroite avec ses alliés européens.

A ce propos, le gouvernement ne doit rien dire ou faire qui limiterait ses options politiques futures à l'égard de l'IDS. Tout engagement est à éviter et il faut préserver la possibilité d'une action plus directe. Sur ce point, sans empêcher les entreprises canadiennes de faire des offres sur des contrats liés

[*Texte*]

contracts, the government should not itself formally endorse or provide any form of government support for such private sector involvement. Formal endorsement or material support could give the government a stake in SDI which would make open criticism of, or even dissociation from, SDI much more politically costly were such action necessitated by later events.

To conclude, Canadians should not feel defensive or apologetic about their reservations concerning SDI. Its proponents have implicitly accused those with reservations of being technological Luddites, of pandering to Soviet desires, and of failing to appreciate the weaknesses of Mutual Assured Destruction and the wisdom of their own alternative vision. These accusations are nonsense.

What really is impressive about SDI is the intellectual arrogance surrounding it. Let us be clear that its proponents have no monopoly on an understanding of MAD's deficiencies. Those deficiencies, however, do not mean that SDI should be embraced as the only alternative. If prudence is to be the watchword of the day, let us insist that the proponents of this new and allegedly superior approach to security prove their case. And until they have done so, or some other more convincing option has come forth, let us recognize that preserving the stability of deterrence through vigorous arms control offers the surest path to security. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Lamb. We have only 20 minutes for the question period. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, very much, Mr. Chairman.

Gentlemen, I am delighted, as a classicist, by your Euclidean clarity. It is wonderful to see people who can think with their brains, which is what God gave us for thinking, rather than their gut, which he gave us for processing food.

I am glad to hear you say that we should not consider the economic benefits. I gather that you reject the advice we heard earlier from Mr. Nixon and yesterday also from others, that if we did not say yea for SDI, the United States would take us to the woodshed economically.

**Mr. Lamb:** I would say in reaction to that, the odds are against it. I think our economies are too interwoven in ways that benefit both countries, even at the high-tech level, to make such a course very feasible.

**Senator Gigantès:** Some of the arguments now being used against those who have your views on SDI are the same sorts of arguments that were used many years ago against those who held your kind of views on the anti-ballistic missile development. However, we come to your advice that we should take that traditional and hallowed, and not unsuccessful, Canadian position: the beaver that builds a sort of dam as a kind of fence and sits on top of it—a slightly untidy fence. We are not for it, but we are not against it; we do not condemn, but we do not

[*Traduction*]

à l'IDS, le gouvernement ne doit pas donner son appui formel, sous quelque forme que ce soit, à cette participation du secteur privé. S'il accordait un appui officiel ou matériel, le gouvernement aurait des intérêts dans l'initiative de défense stratégique ce qui le mettrait dans une position politiquement beaucoup plus délicate pour critiquer l'IDS ou même s'en dissocier, si la chose s'avérait nécessaire par la suite.

Pour conclure, les Canadiens n'ont pas à être sur la défensive ou à s'excuser de leurs réserves sur l'IDS. Les partisans de l'IDS ont implicitement accusé tous ceux qui formulaient des réserves d'être des «Luddites» de la technologie et de satisfaire aux désirs de l'Union Soviétique ou encore de ne pas apprécier les faiblesses de la Destruction Mutuelle Garantie et la sagesse de leur propre vision. Ces accusations sont grotesques.

L'IDS est surtout impressionnante par l'arrogance intellectuelle qui l'entoure. Ses partisans n'ont pourtant pas le monopole de la compréhension des lacunes de la DMG. L'existence de ces lacunes ne signifie pas pour autant que l'IDS constitue la seule alternative. Si la prudence est à l'ordre du jour, insistons pour que les auteurs de cette nouvelle approche soi-disant supérieure nous prouvent qu'ils ont raison. Et tant qu'ils ne l'ont pas fait, ou tant qu'une autre option plus convaincante n'a pas été proposée, raconnaissons que la solution la plus sûre pour assurer la sécurité reste le maintien de la dissuasion et la limitation des armements. Je vous remercie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Lamb. Nous n'avons que 20 minutes pour la période des questions. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Messieurs, moi qui suis un classique, je suis ravi de la clarté euclidienne de vos propos. C'est merveilleux de voir des gens qui pensent avec leur tête, que Dieu nous a donnée pour penser, plutôt qu'avec leur ventre, qu'il nous a donné pour notre alimentation.

Je suis heureux de vous entendre dire que nous ne devrions pas tenir compte des avantages économiques. Je suppose que vous refusez les conseils que nous ont donnés M. Nixon il y a quelque temps et d'autres hier, selon lesquels si nous ne disons pas à l'IDS un oui franc et massif, les États-Unis nous infligeront des sanctions économiques.

**M. Lamb:** Cela me semble peu probable. Il existe entre nos deux économies des relations tellement étroites et qui avantagent les deux pays, même au niveau de la technologie de pointe, que cette possibilité me semble très lointaine.

**Le sénateur Gigantès:** Nous entendons aujourd'hui contre ceux qui ont la même opinion que vous sur l'IDF, les mêmes arguments que ceux que l'on utilisait il y a de nombreuses années contre ceux qui s'opposaient à la mise sur pied d'un système de missiles anti-balistiques. Toutefois, venons-en à ce que vous préconisez à propos de la position traditionnelle canadienne qui n'a pas d'ailleurs été sans succès: le castor qui construit un barrage en guise de clôture et s'asseoit dessus—une clôture un peu bizarre. Nous ne sommes par pour, mais nous ne sommes pas contre; nous ne condamnons pas mais ne

[*Text*]

propound; we are not submissive, but we are not, on the other hand, rebellious. We say, maybe.

• 1015

**Mr. Hagen:** There is obviously a danger in any new arms policy on any issue to be accused of fence-sitting. I guess our point on this particular issue is that the opportunities for productive as opposed to rhetorical activity on the part of the Canadian government would suggest that the most effective avenues of Canadian policy would require work behind closed doors, consultation with our European allies, a long-term policy which watches closely the linkage between strategic and air defence and things such as that. It would not require one which at this point, through rhetoric, puts Canada in the dog house with regard to any particular ally and allows for a sensible long-term and hard-working effective policy.

**Senator Gigantès:** On the other hand, what you are saying is that the Canadian fleet hiding this tiger, the industrial military complex that President Eisenhower warned us against, would be able to exercise some restraint.

**Mr. Lamb:** I think the essential issue here is that SDI and the requirements for Canada have to have a policy on it is going to be with us for some time . We should not fall into the trap of defining our options in terms of the American request. I therefore think that the approach we have suggested is to keep our options open to enable us to keep involved in the issue over the longer term.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Gentlemen, thank you very much for your presentation. You have drawn out some very interesting issues. You are suggesting Canada should formally reject the invitation, yet should allow Canadian industry to involve itself in the research if individual firms are invited. Is that not what you have said?

**Mr. Lamb:** I think what I said was that we should not prevent Canadian firms from participating. In our view, however, there is no real requirement on the part of Canada to say yea, or nay. I think the policy could be that we will not prevent Canadian firms from taking part. On the other hand, we will not make an industrial support program and so on, available to them, and leave it at that. I do not think that there is a real requirement for Canada to say yea or nay; the Americans would probably like us to, but there is no real requirement.

**Mr. Crofton:** I am afraid I really do not follow that logic. It seems to me that our international friends, NATO allies, have been asked to say yea or nay. We have been asked to say yea or nay. People are going to want to know what our position is. I think the Canadian people are going to want to know whether we are in or out. I think to procrastinate is begging the issue.

[*Translation*]

proposons pas; nous ne nous soumettons pas mais nous ne nous rebellons pas non plus. Nous disons: peut-être.

**M. Hagen:** Chaque fois qu'il est question d'une nouvelle politique d'armements, on risque toujours d'être accusé d'attendre de voir d'où vient le vent. Sur ce point particulier, si l'on veut que le gouvernement canadien ait des activités productives et non purement théoriques, il faudrait que la politique canadienne s'oriente vers des travaux discrets, des consultations avec nos alliés européens, un programme à long terme où l'on étudierait le lien entre la défense stratégique et aérienne, etc., etc. Il ne faudrait pas que, pour des raisons purement théoriques, le Canada se retrouve dans une situation difficile par rapport à l'un de ses alliés sans pouvoir entreprendre une politique à long terme efficace et raisonnable.

**Le sénateur Gigantès:** D'un autre côté, vous dites que la flotte canadienne, en faisant écran à ce tigre, le complexe militaire industriel dont le président Eisenhower nous disait de nous méfier, pourrait jouer un certain rôle de modération.

**M. Lamb:** La question de l'IDS et de la position que le Canada doit prendre à son sujet va continuer à se poser pendant un certain temps. Nous ne devons pas tomber dans le piège et définir nos options en fonction de la requête américaine. C'est pourquoi nous avons proposé cette approche, où sans nous prononcer, nous nous laisserions un maximum de possibilités afin de pouvoir éventuellement intervenir sur la question ultérieurement.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Messieurs, merci de votre exposé. Vous avez soulevé quelques questions très intéressantes. Vous dites que le Canada devrait refuser officiellement l'invitation tout en laissant la possibilité à l'industrie canadienne de participer aux recherches, si des entreprises sont invitées à le faire à titre individuel? C'est bien ce que vous avez dit, n'est-ce pas?

**M. Lamb:** Nous avons dit que nous ne devrions pas interdire aux entreprises canadiennes de participer. Toutefois, le Canada n'a pas vraiment besoin de dire formellement oui ou non. Nous pouvons décider que nous n'empêcherons pas les entreprises canadiennes de participer. D'autre part, nous ne mettrons pas à leur disposition de programmes d'aide industrielle ou autre et c'est tout. Le Canada n'a, d'après nous, pas vraiment besoin de se prononcer formellement; c'est ce que voudraient sans doute les Américains, mais ce n'est pas indispensable.

**M. Crofton:** J'avoue que j'ai du mal à comprendre cette logique. Il me semble que nos amis internationaux, les membres de l'OTAN, doivent répondre oui ou non. On nous a demandé la même chose. Les gens voudront savoir quelle est notre position. Le peuple canadien va exiger de savoir si nous sommes pour ou contre. Je n'ai pas l'impression que ce soit une solution de faire traîner les choses.

[*Texte*]

What would happen down the road if Canadian firms participate in SDI research, perhaps invest a lot of money of their own, maybe manage to have American money spent in Canada as part of this research, and then we get colder feet at some later stage and say to stop when there has been very substantial financial commitments made to pursuing research? Do you think we are going to be in a position to just to be able to arbitrarily say, stop what you are doing, the money is down the tube, no matter what the civilian implications of their research is on lasers, optics or whatever? How are we going to stop that once it is formally going?

**Mr. Lamb:** I think the point here is that the Government of Canada is ultimately responsible for the security of Canada. The security issues entailed with SDI ought to be dominant in this question, and the Canadian government ought to do nothing that would restrict its future options to work in the interests of Canada. I think that these other issues you mentioned are, as we said, secondary and need to be regarded as secondary. I would say that Canadian firms hopefully would be deterred from participating by the sort of prospects you have just raised. I think it is incumbent on the Canadian government to keep its options open in the interests of Canadian security. If Canadian firms are aware of it, then they will proceed cautiously.

• 1020

**Mr. Crofton:** You drew attention to the ABM Treaty. Canada has been, at least as far as I am aware, a very strong advocate of the preservation of the treaty and adherence to it and has worked conscientiously through UN and other agencies to promote disarmament and to get meaningful bargaining to take place. That meaningful bargaining has not transpired. You know, there have been talks but the results have been far from satisfactory. Do you think we have been overlooking any initiatives in that area? Do you feel that, by involving ourselves in SDI research, we would inhibit our ability to continue to press for superpower negotiation?

**Mr. Hagen:** This gets back to the Canadian flea on the American dog's back. I mean, there are obviously limits to the influence that Canada can have on the success of the Geneva negotiations. If both super powers choose to abrogate or dilute the terms of the ABM Treaty they will bloody well go ahead and do it. There are limits to Canadian influence.

I guess our point was that a vigorous and vigilant policy on the part of the Canadian government in concert with our European allies would stress that the Alliance considers it to be a *sine qua non* that there be management of superpower strategic relations through arms control. It regards this as an effective political tool in perhaps curbing tendencies on both sides to see things in a different direction. I do not think that the involvement by the Canadian private sector in SDI research need necessarily inhibit a vigorous Canadian diplomacy with regard to the ABM Treaty. We see, for

[*Traduction*]

Que se passerait-il en fin de compte si les entreprises canadiennes participaient aux recherches sur l'IDS, investissaient peut-être des fonds considérables, prenaient des dispositions pour que des fonds américains soient investis au Canada dans le cadre de cette recherche puis que tout d'un coup nous changions d'avis et décidions de mettre un terme à tout cela alors que des engagements financiers considérables ont été pris pour effectuer les recherches? Pensez-vous que nous serons en mesure de prendre cette décision arbitraire et de dire arrêtez ce que vous êtes en train de faire, l'argent est parti, peu importent les implications civiles des recherches sur les lasers, les fibres optiques etc.? Comment allons-nous arrêter la machine une fois qu'elle sera lancée?

**M. Lamb:** C'est le gouvernement du Canada qui est responsable de la sécurité du pays. Ce sont les problèmes de sécurité posés par l'IDS qui devraient dominer dans l'étude de cette question et le gouvernement canadien ne devrait rien faire qui risque de limiter les options qu'il aura à l'avenir pour défendre les intérêts du Canada. Les autres sujets que vous avez cités sont, comme nous l'avons déjà dit, secondaires et doivent être considérés comme tels. Les entreprises canadiennes hésiteront peut-être à participer aux recherches, justement à cause des possibilités que vous venez d'évoquer. Le gouvernement canadien doit se garder des portes ouvertes dans l'intérêt de la sécurité canadienne. Si les entreprises canadiennes le savent, elles seront prudentes.

**M. Crofton:** Vous avez attiré l'attention sur le Traité MAB. Autant que je sache, le Canada a toujours été très favorable à la préservation du traité qu'il veut voir respecté et à tout mis en oeuvre, par l'intermédiaire des Nations Unies et de divers organismes, pour promouvoir le désarmement et organiser des négociations raisonnables. Celles-ci n'ont pas été très productives. Des conversations ont eu lieu mais les résultats ont été loin d'être satisfaisants. Pensez-vous que nous ayons négligé une initiative quelconque dans ce domaine? Considérez-vous que le fait de participer aux travaux de recherches sur l'IDS nous empêcherait de continuer à militer en faveur d'une négociation entre les superpuissances?

**M. Hagen:** Ceci nous ramène à l'histoire de la puce canadienne sur le dos du chien américain. Je veux dire par là qu'il y a manifestement des limites à l'influence que peut avoir le Canada sur le succès des négociations de Genève. Si les deux superpuissances décident d'abroger le traité sur les missiles anti-balistiques ou d'en modifier les termes, elles le feront, un point c'est tout. Il y a des limites à l'influence canadienne.

Nous disions que le gouvernement canadien devrait mener une politique vigilante et vigoureuse, de concert avec ses alliés européens, pour bien montrer que la limitation des armements doit constituer une condition sine qua non des relations stratégiques des superpuissances. C'est un instrument politique efficace qui permettrait peut-être d'éviter que les deux parties n'adoptent des orientations différentes. Le fait que le secteur privé canadien participe aux recherches sur l'IDS ne nuira pas nécessairement aux énergiques initiatives diplomatiques canadiennes pour défendre le Traité sur les MAB. Les

[*Text*]

example, British and French industry already making noises that it has already explored options for SDI research. However, both of those governments, in particular the British government, have pursued a very vigorous SDI policy which does not seem to be in any sense hampered, distorted or corrupted by the involvement of a particular British high-tech company or the desire of those companies to make a profit.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Hagan. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman. If I can pick up the point which you just finished on, I think it is the flaw in what is basically quite a persuasive and logical argument. You have presented us in fact with what amounts to quite a strong critique of the SDI initiative within the United States. You have seen it representing a danger to our alliance relationships; you have seen it representing a real threat to arms control; you have said that clearly it is a crash program with certain very clearly defined objectives. I think you have made really quite an eloquent and powerful case for Canada's having a special responsibility to stand outside it vis-à-vis both the Soviets and the United States, to try to monitor very closely to see to it that the ABM Treaty is not broken, and to try to see to it that the whole set of initiatives does not break down the potential for arms control.

Given this emphasis and the powerful case you present for it, how do you justify allowing SDI contracts at the same time to be taken on by Canadian companies? Is this not something that in fact would limit significantly our legitimacy, in the sense of neutrality with which we would be seen to be operating, in attempting to assess the degree to which the research taking place is reaching boundaries at which it would be breaking the spirit, if not the details, of the ABM Treaty?

• 1025

**Mr. Lamb:** What you commended us on was our proposal for Canadian diplomacy, an arms control diplomacy. I really do not think the participation in contracts by Canadian firms, so long as no government support along the lines of DIPP grants, PEMD grants, the use of embassies and that sort of thing is allowed. As long as the government keeps its hands off, I do not think the participation by Canadian firms would hamper or influence the capacity of the government to pursue the arms control policy we outlined.

**Mr. Hagen:** I would like to just add two things to that. One is that I would be interested in a practical plan which in fact would prohibit Canadian companies, or Canadian subsidiaries of American companies, from actually doing research and how would one actually do that effectively.

**Mr. Langdon:** We are not talking about doing research; we are talking about receiving research grants under the SDI contracts that are awarded within the United States. It is not a

[*Translation*]

membres de l'industrie française et britannique, par exemple, disent déjà avoir étudié plusieurs options pour les travaux de recherche sur l'IDS. Toutefois, les deux gouvernements, et particulièrement le gouvernement britannique, ont une politique très ferme à l'égard de l'IDS qui ne semble pas être gênée, déformée ou corrompue en aucune manière par la participation d'une entreprise britannique de haute technologie ou par le fait que ces entreprises cherchent à améliorer leurs bénéfices.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Hagan. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président. Si vous me permettez de continuer sur le même sujet, nous venons justement de trouver le point faible d'une argumentation autrement convaincante et logique. Vous nous avez fait finalement une critique de l'initiative de défense stratégique aux États-Unis. Vous considérez qu'elle constitue un danger pour nos relations avec nos alliés; vous avez dit également qu'elle constituait une menace pour la limitation des armements, que c'était un programme d'urgence avec quelques objectifs très clairement définis. Vous avez été en fait très éloquent et très convaincant lorsque vous nous avez démontré que le Canada avait une responsabilité particulière et devait rester extérieur au problème, vis-à-vis de l'Union soviétique comme des États-Unis, afin de surveiller étroitement l'évolution de la situation en veillant au respect du Traité sur les MAB et afin de s'assurer que toutes ces initiatives n'empêchent pas les possibilités de limitation des armements.

Étant donné votre argumentation, comment pouvez-vous accepter que l'on autorise les entreprises canadiennes à accepter des contrats liés à l'IDS? N'est-ce pas là une chose qui limiterait en fait beaucoup notre légitimité, dans le sens où notre neutralité pourrait être mise en doute lorsque nous essaierons de nous assurer que les recherches ne violent pas l'esprit, sinon la lettre, du traité sur les MAB?

**M. Lamb:** Vous avez fait l'éloge de notre proposition d'une diplomatie canadienne visant à promouvoir le contrôle des armements. Je ne crois vraiment pas que la participation des entreprises canadiennes à des contrats, tant que le gouvernement canadien ne leur fournit pas d'aide comme les subventions PPID ou PEME, l'usage des ambassades ou ce genre de choses . . . Tant que le gouvernement ne s'en mêle pas, je ne crois pas que la participation des entreprises canadiennes entraverait ou inlfuencerait la capacité du gouvernement à poursuivre la politique sur le contrôle des armements que nous avons proposée.

**M. Hagen:** J'aimerais ajouter deux choses à cela. La première est que j'aimerais qu'un plan pratique soit élaboré afin d'interdire aux entreprises canadiennes ou aux filiales canadiennes de compagnies américaines de faire de la recherche. Mais comment arriver à faire cela efficacement?

**M. Langdon:** Nous ne parlons pas de recherche mais de subventions à la recherche en vertu des contrats octroyés aux États-Unis dans le cadre de l'IDS. Il ne s'agit pas de travail

[*Texte*]

question of the work being done, but of the financing being provided. That is the dividing line; something which in fact is quite easy to distinguish.

**Mr. Lamb:** The implication of that is if Canadian firms, universities or whatever, are prepared to put their own money into research on SDI-related technology, as long as they do not get money from the U.S., it is okay with you. Well, the prior part of your argument . . .

**Mr. Langdon:** I am not saying it is okay; I am saying that it is a different category of involvement from our receiving direct U.S.-funded SDI contracts.

**Mr. Lamb:** By the terms of your prior position, which was that the participation or involvement in SDI research could impinge on Canadian, as you put it, neutrality in making judgments about the ABM, I do not see that there would be any difference.

**Mr. Langdon:** In the one case we are carrying on research funded by a foreign government and directed by that foreign government under the terms of contracts established by that government, for purposes of that government which we consider to be dangerous to our alliance, dangerous to arms control, etc. It does seem to me that this is a pretty, pretty major and distinct involvement in something that at another level within our society you suggest we should be expressing scepticism about.

**Mr. Hagen:** I would like to get back to the point I raised about receiving substantial amounts of money from the American government to conduct SDI research, which is a significant type of research, perhaps a different type of research from that funded by the Canadian government or done in other ways. I would be interested in seeing a practical scheme whereby you could in fact monitor and prevent it. If the Mitel Corporation gets a contract from TRW to conduct software algorithms for an unspecified purpose, how is the Canadian government or indeed Mitel to know that it is SDI research? How, indeed, is the government to know? You see, one point we have made in the paper is that prudent research on ballistic missile defences is something which has gone on, and perhaps should go on, on both sides. Where do you draw the line that this contract is prudent research but that contract is imprudent research?

**Mr. Langdon:** It is a question of, let us say, not what the research is but what the source of funding for the research is.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I have to conclude this line of questioning, as good as it is.

**Mr. Langdon:** Could I ask . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** If it can be very quick, Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** We have presently a defence production-sharing arrangement with the United States. Some people have expressed concern that the activity, which is undertaken by Canadian companies or Canadian subsidiaries of U.S.

[*Traduction*]

qui est fait, mais de financement qui est octroyé. C'est là la ligne de partage qui, en fait, est assez facile à distinguer.

**M. Lamb:** Ce qui revient à dire que si les entreprises canadiennes, les universités ou autres, sont prêtes à investir leurs propres fonds dans la recherche sur les aspects technologiques de l'IDS, tant qu'elles n'obtiennent pas de fonds des États-Unis, vous êtes d'accord. Eh bien, la première partie de votre argument . . .

**M. Langdon:** Je ne dis pas que je suis d'accord; je dis que c'est une forme de participation différente de celle qui consiste à recevoir des contrats de l'IDS directement financés par les États-Unis.

**M. Lamb:** Votre position précédente était que la participation à la recherche sur l'IDS affecterait, comme vous le disiez, la neutralité du Canada dans ses jugements sur le traité ABM; je ne vois pas de différence entre les deux.

**M. Langdon:** Dans un cas, nous effectuons de la recherche financée et dirigée par un gouvernement étranger en vertu de contrats établis par lui, pour ses propres fins que nous considérons dangereuses pour nos alliances, dangereuses pour le contrôle des armements, etc. Cela me paraît une participation très, très importante et manifeste donc un domaine à propos duquel vous dites que nous devrions être plutôt sceptique à un autre niveau de notre société.

**M. Hagen:** J'aimerais revenir au point que j'ai soulevé à propos des sommes importantes consenties par le gouvernement américain à la recherche sur l'IDS, recherche particulière, peut-être même différente de celle financée par le gouvernement canadien ou faite autrement. J'aimerais qu'on trouve un moyen pratique pour la surveiller et l'empêcher. Si la société Mitel obtient un contrat de la TRW pour élaborer un logiciel algorithmique à des fins non précisées, comment le gouvernement ou même Mitel pourrait-il savoir qu'il s'agit en fait de recherche IDS? Comment le gouvernement le saura-t-il? Vous voyez, nous avons mentionné dans notre mémoire que la recherche prudente sur les missiles balistiques de défense existe des deux côtés, et ce devrait peut-être continuer ainsi. Où tracer la ligne entre un contrat prudent et un contrat imprudent?

**M. Langdon:** Disons que la question n'a pas trait à la recherche qui est faite, mais à la source du financement de cette recherche.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je dois mettre fin à cette série de questions, aussi intéressantes soit-elles.

**M. Langdon:** Puis-je demander . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Brièvement, monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Nous avons présentement une entente de partage de la production de défense avec les États-Unis. Certaines personnes s'inquiètent de ce que ces activités, entreprises par des compagnies canadiennes ou par des filiales

[*Text*]

companies, would actually take place under the defence production-sharing arrangement. I would like to ask if that is the case, and if so . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Quickly, Mr. Langdon.

• 1030

**Mr. Langdon:** —would that require us as a country also as part of that agreement to purchase offsetting results of military activity from the United States?

**Mr. Lamb:** Very briefly, we have looked into this somewhat and understand that research is included. Under the defence production-sharing arrangements there is a requirement for balance over time, and as we understand it research is included in the tabulation of defence work, and therefore would fit into the balance.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. I must move to the final set of questioners.

If my colleagues will permit me, I have a question I would like to ask, since I just saw this is the sixth meeting of our committee and we are starting to focus very closely into certain questions and having you as a witness allows us to focus perhaps more than we can with other witnesses.

**Mr. Stackhouse:** On a point of order, are you suggesting you will be the last questioner?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** If the answer is quick, I would hope there should be some time for a quick one.

**Mr. Stackhouse:** I would hope that too.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** You ask us to take the arms control high ground, help set boundaries for arms control and so on. How can Canada set boundaries if she is not a research participant in SDI? Will Canada have any leverage if she shuns the research phase? The argument we often hear is that it would be better to participate in research and then have input into these questions of boundaries on arms control. If we are not in, let me ask this. If we decide not to participate in research into SDI, and given, as you have said, that Canada is powerless to stop the SDI overall, are there practical steps that Canada can take to limit dangerous elements of SDI? It is a two-sided question.

**Mr. Lamb:** Let me just take on part of that. I think Larry will take on another part. You use the word "we" once again in terms of we participating in research. What we have suggested is that Canadian firms be allowed to, but that the government not. I will just make that distinction to start with.

I think the other point is that Canada is a participant, a member of NATO, and has ongoing opportunity and access to make its views known on any range of issues NATO is concerned with. NATO is and will be concerned with SDI well into the future, certainly at the time when deployment is

[*Translation*]

canadiennes de compagnies américaines, seraient couvertes par la convention de partage de la production de défense. J'aimerais demander si c'est le cas et, si oui . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Rapidement, monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Serions-nous obligés, aux termes de cet accord, d'acheter en contrepartie les produits de l'activité militaire des américaine?

**M. Lamb:** Très rapidement, nous nous sommes penchés sur cette question et il semble que la recherche soit incluse. Les ententes de partage de la production de défense exigent qu'on atteigne un équilibre après un certain temps et, à notre avis, la recherche serait incluse dans le calcul des travaux de défense et ferait donc partie de cet équilibre.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Je dois passer aux dernières questions.

Si mes collègues me le permettent, j'aimerais poser une question. Nous en sommes à la sixième réunion de notre comité et nous commençons à nous concentrer sur certaines questions. Le fait de vous avoir comme témoin nous permet d'obtenir des réponses peut-être plus précises qu'avec les autres.

**M. Stackhouse:** Une question sur le règlement, serez-vous le dernier à poser une question?

**Le coprésident (M. Hockin):** Si la réponse est brève, j'espère que nous aurons le temps d'entendre une autre question rapide.

**M. Stackhouse:** Je l'espère aussi.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous nous demandez de prendre le contrôle des armements très au sérieux, d'aider à en établir des limites et ainsi de suite. Comment le Canada peut-il établir des limites s'il ne participe pas à la recherche IDS? Le Canada aura-t-il quelque influence s'il évite la phase de la recherche? L'argument qui revient souvent est qu'il serait préférable de participer à la recherche de façon à avoir notre mot à dire sur les questions de limites du contrôle des armements. Si nous n'y participons pas, permettez-moi de vous poser cette question. Si nous décidons de ne pas participer à la recherche IDS, étant donné que, comme vous l'avez dit, le Canada est impuissant à arrêter cette recherche, y a-t-il des moyens pratiques de limiter les éléments dangereux de l'IDS? C'est une question double.

**M. Lamb:** Permettez-moi de répondre à une partie de cette question. Larry s'occupera de l'autre. Une fois encore, vous utilisez le mot «nous» quant à notre participation à la recherche. Nous avons suggéré que les entreprises canadiennes puissent y participer, mais pas le gouvernement. Je commence par cette distinction.

Par ailleurs le Canada est membre de l'OTAN et a toujours la possibilité et le moyen de faire connaître ses opinions sur toutes les questions intéressant l'OTAN. L'OTAN se préoccupe beaucoup de l'IDS, et continuera de le faire, surtout au moment du déploiement. Je ne peux pas croire que les États-

[*Texte*]

considered. I frankly find it incredible to picture the United States turning to the countries whose governments did not endorse SDI research and asking them if they would mind leaving the room, as we are going to talk about SDI now. I think Canada will have an opportunity, will have a seat at the table to the extent that the Americans look for one at all. I mean, there are lots of examples where the U.S. has gone its own way on strategic programs that it regards as particularly important to it, and even major alliance partners such as the Germans, the British and the French have been hard-pressed to have much influence. So I am not sure that is a very convincing argument.

**Mr. Hagen:** I have just two very quick points. One is the argument that participation at some level, industrial or governmental or of some other sort, in SDI research would give allied governments influence over the program. I think this is hard to see, both at the level of knowing where the program is going technologically and influencing more questionable directions in the program generally. I think the involvement or the non-involvement of industry in research is virtually a non-issue as far as the overall thrust of policy is concerned.

Just to re-emphasize what John Lamb just said, I think—again, not by ourselves but with other allies—the United States government, certainly the United States Congress, does listen to the alliance. The quiet or public diplomacy of allied governments, separately or together, on major strategic issues does have some impact on American defence programs and arms control policy. It is not a sure bet, but it works.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. The last two and a half minutes are for Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Mr. Chairman, I would like to ask the two witnesses: Do we now have in Canada the kind of situation you are recommending? I am speaking of a non-participation by the government as yet. On the other hand, do you have evidence that there are private organizations, companies, universities or other centres of research that are conducting SDI-related research?

• 1035

**Mr. Lamb:** I was asked that yesterday. We talked about it and looked around a little and found evidence that Canadian firms are taking part now. But I would not put any money on the point that no companies are involved now.

**Mr. Stackhouse:** Could I also add universities and research centres? Do you have any evidence of that? So as far as you know, no SDI-related research is being conducted in Canada as of now.

**Mr. Lamb:** As far as I know, no firms or universities have SDI contracts per se. But it would not surprise me if laser research being conducted at the University of Toronto had some applicability.

**Mr. Stackhouse:** Oh, yes. We allow for that. But I am just speaking about SDI related.

[*Traduction*]

Unis demanderaient aux pays dont le gouvernement n'a pas appuyé la recherche de l'IDS, de quitter la salle au moment où la question sera abordée. Le Canada aura sûrement l'occasion de dire son mot dans la mesure où les Américains le lui demanderont. Je veux dire qu'on a souvent vu les États-Unis décider seuls des programmes stratégiques importants pour eux et même des alliés aussi importants que les Allemands, les Britanniques et les Français n'ont pu les influencer. Je ne crois donc pas que cet argument soit convaincant.

**M. Hagen:** Je veux faire deux remarques. D'abord reprenons l'argument que notre participation, industrielle, gouvernementale ou autre, à la recherche sur l'IDS permettrait aux gouvernements alliés d'influencer le programme. C'est difficile à imaginer, aussi bien pour l'orientation technologique que pour les options plus discutables du programme global. Je crois que le fait que l'industrie participe ou non à la recherche n'aura aucune influence sur l'orientation globale de la politique.

Je veux aussi souligner ce que John Lamb a déjà dit—je le répète, nous ne serions pas seuls mais avec nos autres alliés—le gouvernement des États-Unis, ou en tout cas le Congrès des États-Unis, écoute l'alliance. La diplomatie discrète ou publique des gouvernements alliés, seuls ou ensemble, a une influence certaine sur les programmes américains de défense et la politique de contrôle des armements. Ce n'est pas infaillible, mais cela donne des résultats.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Les deux dernières minutes et demie sont pour M. Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Monsieur le président, j'aimerais demander ceci aux deux témoins: le Canada connaît-il en ce moment le genre de situation que vous recommandez? Je parle de la non participation du gouvernement. D'autre part, avez-vous des preuves que des organisations, des compagnies, des universités ou d'autres centres de recherche privée font des recherches liées à l'IDS?

**M. Lamb:** On m'a demandé cela hier. Nous en avons parlé et nous avons fait un peu de recherches et nous n'avons trouvé aucune preuve que des entreprises canadiennes participent maintenant. Je ne miserais pourtant pas d'argent sur ce point.

**M. Stackhouse:** Pourrais-je ajouter les universités et les centres de recherche? Avez-vous des preuves à leur sujet? À votre connaissance, aucune recherche liée à l'IDS n'est faite au Canada en ce moment.

**M. Lamb:** À notre connaissance, aucune entreprise ou université n'a obtenu de contrats IDS en tant que tels. Je ne serais pourtant pas étonné que la recherche faite à l'Université de Toronto sur le laser soit pertinente.

**M. Stackhouse:** Oh, oui. Nous permettons cela. Mais je ne parle que de la recherche liée à l'IDS.

[*Text*]

**Mr. Langdon:** I have a specific follow-up I wanted to ask on the defence production-sharing arrangement. Given that balance has to be maintained, does this not in fact indicate that if Canadian companies undertake SDI research, the Canadian government will have to see to it that Canadian funds are spent in the United States to balance the money which is spent by the U.S. in Canada for SDI research? And does that not mean that by permitting SDI research to take place here, we would be incurring Canadian government expenditure to offset it in the United States?

**Mr. Lamb:** I have not checked this in close detail, but my understanding is that Canada is at present running a large surplus in that balance. I do not know if that is the way you put it—a "surplus". In any case, it would take a lot of additional business from the U.S. to bring us into balance, at which point we would have to start buying from the U.S. My understanding is that it is such a big imbalance at the moment that the probable contracts under SDI that Canada could get would not take us that far. I think the question would come if we moved to production and deployment, which would involve much larger expenditures.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Lamb, on behalf of the committee I would like to thank you and Mr. Hagen for your focused, helpful remarks. Thank you very much.

Project Ploughshares is next. Members of the committee, I know you will want to join me in welcoming Simon Rosenblum and Bonnie Greene, from Project Ploughshares.

We have your brief. I thank you for getting it together on short notice. I want to welcome you here, and indicate we have 15 minutes for the brief and then a series of questions afterwards.

**Mr. Simon Rosenblum (Ottawa Representative, Project Ploughshares):** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I should introduce Project Ploughshares, for those who are unfamiliar with it. We are a creation of the Canadian Council of Churches, along with a number of development organizations, and have across the country, from coast to coast, approximately 46 or 47 local chapters.

• 1040

The remarks we will make today are not the text of our written submission per se, so we would hope both our oral and written presentations would be part of the documentation of this committee. The title, if you will, of our remarks today should be called "Allies in Wonderland". We will begin our remarks with a short poem on Star Wars, which is called "Prayer to a Displaced Person":

> Our Father, Who art in Heaven, where shall we find You when contending armies build battle stations in the skies, jostling for the high ground in outer space?
> Where then will we hear the herald angels sing?
> Will You become a displaced person, searching amongst the stars for a place to lay Your head?
> Who needs God when particle beams spray death across infinite spaces and lasers overwhelm Your trivial lightnings,

[*Translation*]

**M. Langdon:** J'aimerais poser une autre question sur les accords de partage de la production de défense. Étant donné qu'il faut maintenir un équilibre, si les compagnies canadiennes effectuent des recherches liées à l'IDS, le gouvernement canadien ne devra-t-il pas veiller à ce que des fonds soient dépensés aux États-Unis afin de compenser les fonds américains investis au Canada dans la recherche liée à l'IDS? Cela voudrait-il dire qu'en permettant que de la recherche liée à l'IDS soit faite ici, le gouvernement canadien devrait compenser par des dépenses faites aux États-Unis?

**M. Lamb:** Je n'ai pas étudié cela en détails, mais je crois que le Canada a présentement un surplus important à cet égard. Je ne sais pas si c'est le terme utilisé—un «surplus»; en tout cas, il faudrait de nombreux investissements supplémentaires des États-Unis pour rétablir l'équilibre et il nous faudrait alors commencer à acheter des États-Unis. Apparemment l'écart est tellement grand en ce moment, que les contrats que le Canada obtiendrait probablement dans le cadre de l'IDS ne le combleraient pas. La question se poserait si nous passions à la production et au déploiement qui impliqueraient des dépenses beaucoup plus importantes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Lamb, je tiens à vous remercier au nom du comité, de même que M. Hagen, de vos remarques utiles et précises. Merci beaucoup.

Le projet Ploughshares est le suivant. Membres du Comité, je sais que vous vous joindrez à moi pour souhaiter la bienvenue à Simon Rosenblum et Bonnie Greene, du projet Ploughshares.

Nous avons votre mémoire. Je vous remercie de l'avoir préparé aussi rapidement et je vous souhaite la bienvenue. Vous avez 15 minutes pour faire votre présentation. Il y aura des questions ensuite.

**M. Simon Rosenblum (représentant d'ottawa, Projet Ploughshares):** Merci, monsieur le président.

J'aimerais d'abord présenter le Projet Ploughshares à ceux qui ne le connaissent pas déjà. Nous sommes une création du Conseil canadien des Eglises, de même qu'un certain nombre d'organismes de développement, et avons environ 46 ou 47 chapitres locaux d'un océan à l'autre.

Les remarques que nous ferons aujourd'hui ne correspondent pas exactement au texte de notre mémoire et nous espérons que nos présentations orales et écrites feront partie de la documentation du Comité. Le titre de nos remarques d'aujourd'hui est «Alliés au pays des merveilles». Nous commencerons par un court poème sur la guerre des étoiles, intitulé «Prière à une personne déplacée»:

> Notre Père, qui êtes aux cieux, où Vous trouverons-nous lorsque des armées ennemies construiront des stations de combat dans les cieux, se battant pour obtenir le contrôle de l'espace? Où entendrons-nous alors les anges chanter? Deviendrez-Vous une personne déplacée, cherchant parmi les étoiles une place pour poser votre tête? Qui a besoin de Dieu lorsque des rayons de particules répandent la mort dans les espaces infinis, lorsque des lasers accablent Vos

[*Texte*]

and the aboriginal void You found at the beginning yawns again to swallow You and your Creation?
Why did You plant that tree and tempt us with the fruit?
Now our rebellion is at Your gate.

Our remarks today will be of two natures. I will deal with the strategic background that would inform a decision on Canadian participation on SDI, and Bonnie Greene, who is the United Church representative on the Project Ploughshares national board, will deal with the specifics of Canadian policy as it relates to the American request.

In summary, Project Ploughshares, along with many others in the disarmament and arms control community, believes SDI to be technologically unfeasible, unaffordable, and would in any case be strategically destabilizing. The general consensus within the scientific community is that a 100% leakproof umbrella is not possible. A study by the U.S. Arms Control and Disarmament Agency has noted that a defence that was 95% effective could result in 60 million deaths, and a 98% effective defence would cause 40 million deaths. In line with this, a study released by the Congressional Office of Technology and Assessment concluded in April 1984 that the prospect that emerging Star Wars technologies, when further developed, will provide a perfect or near-perfect defence system is so remote that it should not serve as the basis of public expectation or national policy.

A prominent fall-back position of late, specifically from the Pentagon and the Reagan administration, is that even a partially effective defence would introduce a vital element of uncertainty into Soviet attack plans and would thereby enhance deterrence. Yet, even President Reagan's own Scowcroft Commission found that the American strategic triad is not vulnerable to a Soviet first strike, and consequently, the U.S. retaliatory capacity is not now or in the foreseeable future in doubt.

Even the development of a perfect SDI defence would in fact be dangerous, for as the U.S. or the U.S.S.R. approaches the point where its anti-missile system seems about to become operative, the risks of conflict could increase dramatically. As progress toward SDI deployment is most unlikely to be symmetrical, the disadvantaged side may well feel driven to do something radical to prevent its own vulnerability. Such preemption could likely trigger a nuclear war.

The prestigious and, might I add, moderate London-based International Institute of Strategic Studies has concluded that "Even if strategic defences were to prove feasible, they could damage stability rather than strengthen it". SDI will further destabilize the nuclear peace as it will increasingly place the nuclear arsenals on a hair-trigger. Again, as the International Institute of Strategic Studies has noted:

When deployed, some elements of the defences have to be programmed to react within a very few minutes, thus

[*Traduction*]

éclairs dérisoires et lorsque le vide originel que vous avez trouvé au commencement des temps bée encore pour Vous avaler avec Votre création? Pourquoi avez-vous planté cet arbre et nous avez-Vous tenté avec son fruit? Maintenant, notre rébellion est à votre porte.

Nos remarques d'aujourd'hui sont de deux natures. Je traiterai du contexte stratégique entourant la décision sur la participation canadienne à l'IDS, et Bonnie Greene, représentante de l'Eglise unie au comité national du Projet Ploughshares, traitera des détails de la politique canadienne concernant la demande américaine.

En résumé, les membres du Projet Ploughshares, avec beaucoup d'autres partisans du désarmement et du contrôle des armements, croient que l'IDS serait technologiquement impossible, trop onéreux et, en tout cas, stratégiquement déstabilisant. La communauté scientifique s'entend sur ce qu'un parapluie efficace à 100 p. 100 est impossible. Une étude de l'Agence américaine de contrôle des armements et du désarmement a noté qu'un système de défense efficace à 95 p. 100 entraînerait 60 millions de morts et qu'un système efficace à 98 p. 100 causerait 40 millions de morts. En accord avec cela, une étude publiée par le Bureau de la technologie et de l'évaluation du Congrès a conclu, en avril 1984, que la possibilité que les technologies naissantes de la guerre des étoiles, constituent, lorsqu'elles seront mieux développées, un système de défense parfait ou presque, est si peu probable, qu'elle ne devrait pas servir de base aux attentes du public ou à une politique nationale.

La position que le Pentagone et l'administration Reagan adoptent publiquement est que même un système partiellement efficace introduirait un élément de doute important dans les plans d'attaque soviétiques, et augmenterait ainsi l'effet de dissuasion. Pourtant, même la Commission Snowcroft du président Reagan a conclu que la triade stratégique américaine n'est pas vulnérable à la première attaque soviétique et que, par conséquent, la capacité américaine de représailles n'est pas mise en doute en ce moment ou dans un avenir prévisible.

Même le développement d'un système IDS parfait serait dangereux, puisque lorsque les États-Unis ou l'URSS approcheront du point où leur système anti-missile sera opérationnel, les risques de conflits augmenteront considérablement. Étant donné que les progrès réalisés dans le déploiement de l'IDS ont peu de chances d'être symétriques, le côté défavorisé pourrait très bien se sentir poussé à prendre des mesures radicales afin de protéger sa propre vulnérabilité. Une telle mesure pourrait déclencher une guerre nucléaire.

Le prestigieux et, ajouterai-je, modéré Institut international d'études stratégiques, dont le siège est à Londres, a conclu que «Même si des défenses stratégiques étaient réalisables, elles nuiraient à la stabilité plutôt qu'elles ne la renforceraient». L'IDS déstabilisera encore davantage la paix nucléaire puisque les arsenaux nucléaires auront un déclencheur de plus en plus sensible. Encore une fois, comme l'Institut international des études stratégiques l'a noté:

«Lorsqu'ils seront déployés, certains éléments du système de défenses seront programmés pour réagir en quelques

[*Text*]

decreasing time for human judgment to influence the firing process.

• 1045

With a strategic defence system in place, a first strike in the context of a deep crisis situation becomes a genuine option. A first strike is not dependent upon a 100% leak-proof umbrella. Even if the defence system is only partially effective, it still might be useful in waging nuclear war; that is, such a defence would collapse under a full-scale Russian attack but might cope adequately with the depleted Soviet forces that had survived a U.S. first strike.

The strategic defence forces would then be viewed as having a credible chance of intercepting the reduced Soviet retaliatory attack and of bringing the damage down to—and I use this word advisedly—acceptable levels.

A country that can protect itself—that is, a country that can deny its adversary a credible second-strike annihilation capacity—is much more likely to strike pre-emptively in a crisis situation.

Anyone who doubts that a Star Wars deployment is perceived as a threat by the other side need only listen to Caspar Weinberger, who said that if the Soviets were to build a similar system it would be "one of the most frightening prospects imaginable".

A U.S. first-strike threat can only strengthen the Soviet predilection to attack pre-emptively in a severe crisis since the side without the missile defence system might conclude that its situation would be better, however bad, if it struck first and avoided being caught trying to retaliate with a weakened force against a space-based anti-ballistic missile system.

The American Star Wars program has been endorsed by some as a prudent response to a Soviet ABM program. After disposing earlier of a fictitious bomber gap, and then a fictitious missile gap, the U.S. now faces a supposed anti-missile gap. The gap is real, but the U.S. is at least a decade ahead of the Soviets in ABM technology.

A 1983 Pentagon report showed that the United States is equal to the Soviet Union in directed energy technology, but:

> superior in virtually every other technology needed to fashion a working ABM system, including computer optics, automated control, electro-optical sensors, micro-electronics, propulsion, radar, signal processing, software, telecommunications and guidance systems.

[*Translation*]

minutes, réduisant ainsi le temps alloué au jugement humain pour influencer la procédure de mise à feu.

Avec un système de défense stratégique en place, une première attaque, en situation de véritable crise, devient une option très possible. Une première attaque ne dépend pas d'une protection efficace à 100 p. 100. Même si le système de défense n'est que partiellement efficace, il pourrait quand même être utile dans une guerre nucléaire; c'est-à-dire qu'un système de défense de ce genre ne résisterait pas à une attaque soviétique à grande échelle mais pourrait s'avérer efficace pour faire face aux forces soviétiques qui auraient survécu à une première attaque des États-Unis.

Les forces de défense stratégiques auraient alors une bonne chance d'intercepter une riposte soviétique diminuée et de réduire les dommages—et j'utilise le mot après mûre considération—à un niveau acceptable.

Un pays qui peut se protéger—j'entends par là un pays qui peut enlever à son adversaire toute capacité crédible d'annihilation dans une contre-attaque—a beaucoup plus de chances de frapper le premier à titre préventif en situation de crise.

Quiconque doute qu'un déploiement du genre de la guerre des étoiles soit perçu comme une menace par l'autre côté n'a qu'à prêter l'oreille à Caspar Weinberger qui dit que si les Soviétiques mettaient au point un système semblable, la situation deviendrait des plus effrayantes.

La menace d'une première attaque de la part des États-Unis ne peut que renforcer la prédisposition des Soviétiques à attaquer de façon préventive en situation de crise sérieuse étant donné que la partie qui ne possède pas le système antimissile pourrait conclure que sa situation serait meilleure, quoi qu'il arrive, si elle attaquait la première et évitait ainsi de se retrouver dans une situation où elle tenterait de répliquer avec une force amoindrie contre un système antimissile déployé dans l'espace.

Certains ont appuyé le programme américain de guerre des étoiles en indiquant qu'il s'agissait d'une réponse prudente à un programme soviétique de missiles antimissiles. Après avoir déjà comblé des écarts fictifs en ce qui a trait aux bombardiers et aux missiles, les États-Unis doivent maintenant faire face à un soi-disant écart du côté des missiles antimissiles. L'écart est réel, mais les États-Unis ont au moins dix ans d'avance sur les Soviétiques dans le domaine de la technologie des missiles antimissiles.

Un rapport du Pentagone publié en 1983 indiquait que les États-Unis étaient à égalité avec l'Union soviétique dans le domaine de la technologie de l'énergie dirigée, mais:

> supérieurs dans presque tous les autres aspects de la technologie nécessaires pour mettre au point un système de missiles antimissiles efficace, notamment en matière d'optique informatique, de contrôle automatisé, de capteurs électro-optiques, de micro-électronique, de propulsion, de radars, de traitement des signaux, de logiciel, de télécommunications et de systèmes de guidage.

[*Texte*]

The U.S. SDI program is not a modest effort intended merely to keep abreast of Soviet advance. It is a crash program which aims at an American breakthrough. The announcement that U.S. tests of aiming and tracking devices for defensive weapons will be accelerated by two years not only reveals that the U.S. is engaged in a crash program but also clearly indicates that the U.S. has no intention to live up to the ABM Treaty.

The American SDI program is not confined to research. It emphasizes the development and demonstration of prototype ABM weapons in violation of the ABM Treaty. In National Security Decision Direction No. 119, which established SDI, President Reagan mandated the Department of Defence to "demonstrate" defensive weapon technology. Under standard U.S. military practice, demonstration entails activities that go well beyond the stages of research and clearly involves the display of weapons prototypes.

Spurgeon Keeny, Jr., who was Deputy Director of the U.S. Arms Control and Disarmament Agency from 1977 to 1981, has recently stated:

> If the U.S. decides to withdraw from the ABM Treaty, the death-knell will have sounded for arms control for the foreseeable future. This will be a high price to pay for a technological will-o'-the-wisp that can only lead us into the swamp of an endless and dangerous high technology arms race.

In the final analysis, the real issue is not whether Canada will participate in Star Wars. The fundamental question is what we can do to persuade the United States not to continue its full-fledged SDI program.

The Union of Concerned Scientists, which is a prestigious group of scientists including numerous Nobel Prize winners and has quarterbacked the scientific opposition to Star Wars, maintain that the Star Wars plan the Reagan administration is engaged in is "dragging heaven into hell". Surely Canadian policy on this matter must dramatically remove any and all connections this nation has with SDI.

• 1050

**Ms Bonnie Greene (Member, Executive Committee, Project Ploughshares):** Essentially the task of this committee is to recommend to the Canadian government a course of action that will enhance the security of Canadians and choose the most moral path for Canada to contribute what resources it has towards the security of the rest of the world. There is a tension then between security for Canadians and security for the rest of the world, and that is a foreign policy question you are facing; it is not simply a question of military and economic or industrial development questions.

Two of the cases within our brief deal with those moral choices the Canadian government has for its own contribution to either enhancing security or to making it more fragile.

[*Traduction*]

Le programme SDI des États-Unis n'est pas un modeste effort pour éviter que les Soviétiques ne prennent trop d'avance. Il s'agit en fait d'un programme accéléré destiné à permettre aux États-Unis de creuser l'écart. L'annonce que les États-Unis ont l'intention d'accélérer de deux ans les essais des dispositifs de visée et de poursuite des armes de défense révèle non seulement qu'ils sont engagés dans un programme accéléré, mais indique aussi de façon non équivoque qu'ils n'ont pas l'intention de respecter le traité MAB.

Le programme américain IDS ne se limite pas à la recherche. Il insiste sur la mise au point et la démonstration de prototypes de missiles antimissiles en violation du traité. Dans la Directive N° 119 sur les décisions en matière de sécurité nationale, qui créait le programme SDI, le président Reagan chargeait le Département de la défense de faire la «démonstration» de la technologie des armes défensives. Dans la pratique militaire américaine, la «démonstration» implique des activités qui dépassent de beaucoup l'étape de la recherche et implique clairement la démonstration de prototypes d'armes.

M. Spurgeon Keeny, Jr, sous-directeur de l'Agence américaine par le contrôle des armements et le désarmement de 1977 à 1981, a récemment déclaré:

> Si les États-Unis décident de se retirer du traité MAB, le glas aura sonné pour le contrôle des armements dans l'avenir prévisible. Ce sera un prix élevé à payer pour un feu follet technologique qui ne pourra que nous conduire dans les méandres d'une course aux armements de haute technologie sans fin et dangereuse.

En dernière analyse, la vraie question n'est pas de savoir si le Canada participera à la guerre des étoiles. La question fondamentale consiste à déterminer ce que nous pouvons faire pour persuader les États-Unis de ne pas poursuivre son programme complet d'IDS.

La *Union of Concerned Scientists*, une association prestigieuse qui regroupe des scientifiques dont bon nombre de prix Nobel, et qui a mené l'opposition du monde scientifique à la guerre des étoiles, soutient que le plan de guerre des étoiles dans lequel l'administration Reagan s'est engagée est en train de transformer le ciel en enfer. Il ne fait aucun doute que la politique canadienne en la matière doit éliminer toute espèce de rapports entre le Canada et l'IDS.

**Mme Bonnie Greene (membre du comité exécutif, *Project Ploughshares):*** Ce Comité doit essentiellement recommander au gouvernement canadien une marche à suivre qui améliorera la sécurité des Canadiens et choisir la voie la plus morale pour le Canada dans la façon dont il utilisera ses ressources pour contribuer à la sécurité du reste du monde. La sécurité des Canadiens et la sécurité du reste du monde ne s'accordent pas tout à fait, ce qui pose un problème de politique étrangère; il ne s'agit pas simplement d'une question de développement militaire et économique ou industriel.

Deux des cas que nous citons dans notre mémoire portent sur les choix moraux que doit faire le gouvernement canadien pour renforcer la sécurité ou au contraire la rendre plus

[*Text*]

Those cases are the role of SDI in relation to early warning in Canada and the role of SDI in job creation as part of an industrial strategy for Canadians.

I will deal with the first one. In relation to the early warning question, because of our geographical position Canada has a particular and special responsibility with regard to the security in our strategic environment. It means that we have a choice about how we use the geography of Canada between the great powers of the earth and we have a choice of whether we make that geography a means of giving confidence to either side that in fact our territory will not be an easy means for one side to attack the other, nor will it be used as a means for attacking directly. One way that Canada could recommend, and what we are recommending ourselves, is that northern space be used as an early warning system to provide confidence and to reassure both the Soviets and the Americans that a pre-emptive strike on either side would be futile. That would be a positive contribution and one that of course we would recommend as a use of the resources that Canada has to create the conditions that will provide for security in the world.

The alternative would be to argue for a strategic air defence system that would be more useful in allowing the Americans to limit the damage of Soviet retaliation against them. The difficulty with that is that, in our view, this undermines the doctrine of deterrence. As you will know, the doctrine of deterrence is something about which the Canadian churches have argued with the government. But our argument at this time would be that it is not a wise and prudent thing to do, to undermine the current doctrine of deterrence, unless one has another system to put there to replace it. That is a very important question and has to be dealt with.

The second case that relates to Canadian foreign policy, and actually it is the apple with which we are tempted, is the jobs question. In one sense, it will be true that any of the money that will be allocated to research for jobs in SDI will produce jobs, but the point is that not every job is a desirable job, nor is every job effective or responsible as a means of developing Canadian industrial strategy. That means then that the real question you have to deal with is whether or not the amount of money spent on these jobs is effectively spent. Will as many jobs be created through investment in the military economy as would be created if that amount of money were invested in the non-military economy? Could that amount of money be equally well used, or the number of jobs even be created through tax cuts or measures to reduce the deficit? One does not have all the answers on that, it is quite clear. But there are a couple of cases in which Canadian spin-offs have existed and there are some in which we can examine the actual evidence. The problem we have discovered in examining those cases—and this was indicated in the previous questioning—is that every job created by military research is ultimately funded out of the public purse in one way or another.

While it is true the Americans plan to spend a great deal of money on research, it is not necessarily going to be a windfall for Canadians, either as taxpayers or as people pursuing jobs,

[*Translation*]

fragile. Les deux cas en question ont trait aux effets de l'IDS sur le système d'alerte avancée au Canada et sur la création d'emplois dans le cadre d'une stratégie industrielle pour les Canadiens.

Pour ce qui est du système d'alerte avancée, la situation géographique du Canada lui confère une responsabilité particulière et spéciale en ce qui a trait à la sécurité dans notre environnement stratégique. Cela signifie que nous devons choisir la façon dont nous utiliserons la situation géographique du Canada par rapport aux grandes puissances mondiales. Nous pouvons faire de notre situation géographique un instrument qui permettra d'assurer aux deux grandes puissances que notre territoire ne deviendra pas une voie facile qui permettra à l'une d'attaquer l'autre et qu'il ne servira pas non plus à lancer une attaque directe. Le Canada pourrait recommander, et c'est ce que nous préconisons, que le Nord serve au système d'alerte avancée afin de rassurer les Soviétiques et les Américains et de leur montrer qu'une attaque préventive d'un côté ou de l'autre serait futile. Ce serait une contribution positive que nous recommanderions naturellement dans la mesure où les ressources dont dispose le Canada serviraient à assurer la sécurité dans le monde.

L'autre possibilité consisterait à opter pour un système de défense aérienne stratégique qui permettrait davantage aux Américains de limiter les dommages causés par une riposte soviétique. Malheureusement, ce système sape le principe de la dissuasion à sa base. Comme vous le savez sans doute, la doctrine de la dissuasion est un principe que les Eglises canadiennes ont débattu avec le gouvernement. Nous soutenons qu'à l'heure actuelle, il ne serait ni sage ni prudent de contester le principe de la dissuasion à moins d'être en mesure de le remplacer par un autre système. C'est là une question très importante dont il faut tenir compte.

Pour ce qui est de la politique étrangère canadienne, c'est la question des emplois—et c'est bien la pomme de la tentation—qui suscite le plus notre intérêt. En un sens, il est vrai que toute somme consentie à la recherche dans le cadre de l'IDS créera des emplois. Mais tous ces emplois sont-ils souhaitables? Tous ces emplois sont-ils utiles et concourent-ils à l'élaboration de la stratégie industrielle canadienne? Il faut donc établir si les sommes consacrées à la création de ces emplois sont de l'argent bien dépensé. En investissant dans l'économie militaire, aura-t-on créé autant d'emplois que si l'on avait investi dans l'économie non militaire? Cet argent ne pourrait-il pas servir aussi bien dans d'autres secteurs ou ne serait-il pas possible d'arriver à créer le même nombre d'emplois par des diminutions d'impôt ou des mesures visant à réduire le déficit? Nul ne peut donner toutes les réponses à ces questions, c'est bien évident. Mais il y a eu déjà des retombées pour le Canada et dans certains cas, les faits sont là pour le prouver. Le problème que nous avons découvert à l'examen de ces cas—et nous en avons déjà parlé auparavant—tient à ce que chaque emploi engendré par la recherche militaire est en fin de compte financé à même les deniers publics.

Bien qu'il soit vrai que les Américains aient l'intention de beaucoup dépenser pour la recherche, les Canadiens ne doivent pas pour autant s'attendre à ce que les retombées soient très

[*Texte*]

because of the provisions of the defence development and productivity-sharing arrangements. What we are particularly concerned about is the parity provisions of that agreement, which would mean that for every dollar of SDI research conducted in Canada, we would be required to spend an equivalent dollar in U.S. purchasing of American military equipment. That is very important in considering whether or not Canadian companies, or subsidiaries of American companies producing in Canada, ought to be able to produce. There will be a spin-off effect from their productivity and participation in the research. Our simple mathematics of the cases we have before us indicate that it takes about $200,000 to create every job produced in the military sector. That is a very expensive job creation package. We can see an argument that, in fact, one can bite this apple and create security, at least job security, for Canadians. That is not a very effective way to do it. We note that even the chief economist of the Conference Board of Canada, Thomas Maxwell, has made essentially the same argument.

• 1055

The other argument you will sometimes hear about, whether or not one ought to pursue jobs, or SDI because we need jobs, is that we will receive better and longer-term jobs than would have been spun off through the normal development of the Canadian industrial base. That is a dubious argument. It has not been substantiated. In fact, what we find is that the Canadian military officials and the president of Canadian Marconi, testifying before a committee related to this committee last year, and even officials from IBM, make the same argument. That is company we are not used to being amongst, but we are pleased they are pointing out that it is in fact not a good idea to make the argument for SDI on the grounds that it will provide a lot of jobs for Canadians or long-term jobs.

That is not a sound or moral way, in our view, to develop the Canadian economy. It is not fair to Canadians who are unemployed. It is also not a moral course to choose in relationship to the use of the resources we have at our disposal either to create security for Canadians who need work and who have legitimate security interests or to contributing to the end of the desperate situation for underdevelopment in the Third World. There will inevitably be some redistribution of resources. You have to make choices about which path is the most moral one for us to take.

We have urged you to look at this as a question of common security, Canadian security, and to look at it as a question of what Canada can contribute to making the world a more secure place in which to resolve conflicts by the normal moral political means rather than military means.

What concerns us about this proposal is that it is out of sync with what we have traditionally stood for in Canada. We have always argued for finding political means rather than military or technological means. There is a very great chance that

[*Traduction*]

importantes, ni pour les contribuables ni pour les personnes à la recherche d'un emploi, en raison des modalités des accords de développement et de partage de la production de défense. Ce qui nous inquiète le plus, ce sont les dispositions de parité de cet accord, selon lesquelles pour chaque dollar consacré à la recherche au Canada dans le cadre de l'IDS, nous devrions dépenser un dollar équivalent aux États-Unis pour l'achat d'équipement militaire américain. Ces dispositions sont très importantes quand il faut décider si les sociétés canadiennes, ou les filiales de sociétés américaines au Canada pourront produire. Leur productivité et leur participation à la recherche auront des retombées. Selon un calcul simple, il faut environ 200,000$ d'investissement pour créer un emploi dans le secteur militaire. C'est bien cher pour créer de l'emploi. On pourrait néanmoins aller dans ce sens et créer une certaine sécurité, à tout le moins la sécurité d'emploi, pour les Canadiens. Ce n'est pas une façon très efficace de le faire. Rappelons que même l'économiste en chef du *Conference Board* du Canada, M. Thomas Maxwell, a défendu essentiellement le même point de vue.

D'après l'autre argument que l'on entend aussi parfois, lorqu'il s'agit de savoir s'il faut s'engager dans le programme d'IDS parce que nous avons besoin d'emplois, les emplois créés grâce à l'IDS seront meilleurs et à plus long terme que ceux qu'aurait pu générer l'expansion normale de l'industrie canadienne. C'est un argument douteux que personne n'a encore étayé. En fait, nous avons découvert que les autorités militaires canadiennes et le président de la société Marconi du Canada, qui ont témoigné devant un comité lié au présent Comité l'année dernière, et même des représentants d'IBM, ont soutenu la même thèse. Ce ne sont pas des gens que nous fréquentons souvent, mais nous sommes heureux de constater qu'eux aussi soutiennent qu'il n'est pas souhaitable de défendre l'IDS sous prétexte qu'elle apportera de nombreux emplois aux Canadiens ou des emplois à plus long terme.

Ce n'est pas un bon moyen ou un moyen moral de développer l'économie canadienne, à notre avis. Ce n'est pas juste envers les Canadiens sans emploi. Ce n'est pas non plus une voie dans laquelle il soit moral de s'engager si nous voulons utiliser nos ressources pour assurer une certaine sécurité aux Canadiens qui ont besoin de travailler et qui nourrissent des attentes légitimes à l'égard de leur sécurité, ou pour éliminer le sous-développement dramatique dans le Tiers-Monde. Il y aura inévitablement une certaine redistribution des ressources. Il nous reste à choisir la solution la plus morale.

Nous vous avons demandé instamment d'étudier la question de la sécurité générale, de la sécurité canadienne, et de déterminer ce que peut faire le Canada pour transformer le monde en un endroit où l'on pourra résoudre les conflits par les moyens politiques et moraux habituels plutôt que d'avoir recours aux techniques militaires.

Le fait que cette proposition aille à l'encontre de ce que nous avons toujours défendu au Canada nous inquiète. Nous avons toujours prôné le recours à des moyens politiques plutôt qu'à des moyens militaires ou technoloqies. Il est fort possible que

[*Text*]

many Canadians will be mesmerized by the promise of jobs or by the technical arguments that are offered in favour of computer and high-tech spin-offs. That is not the kind of argument that we are urging you to take. We think that this is not a useful way for Canada to use its resources in the world.

It is our conviction within Project Ploushares that since the beginning of the nuclear age, at least, it has been impossible to use force, and that the morally responsible path for any nation state is to find a way to resolve conflict between states without resorting to force or military and technological means to resolve conflict.

Canada has an important role to play in providing evidence that it is not willing to jeopardise its partners or neighbours, but that it also has a role to play in providing politcal solutions and in helping create the political climate in which a conflict can be avoided.

It is our belief that nuclear arsenals have not been the cause of our security in the north, our security from war in the last 40 years, but that we have been secured despite nuclear arsenals because of the commitment of some nations and some political leaders within nations to finding political solutions rather than relying on military or technological solutions.

It is also our belief that we have been free from war in the north because of conscience. That is a very fragile tool to have at our disposal but a very important tool. It is an important one for us to keep in mind as we take a look at the proposals.

The proposals we have made for the recommendations are on page 11 of the brief. We are recommending that Canada withdraw its support for the U.S. Strategic Defence Initiative; that Canada decline participation in research and development; that it refuse to spend any special funds for SDI related research; that it prohibit the use of funds from existing pockets of money or funding programs for SDI related research; that it prohibit Canadian industrial participation in SDI related work—you will notice that we have recommended that this would require a system of export permits regulating Canadian access to the U.S. military contracts—and that Canada reconfirm its support for the ABM Treaty, and seek other means of industrial and technological development as a course of industrial strategy in Canada.

I would add that it should seek other means to change the political climate so that such proposals are not necessary.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Axworthy.

• 1100

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I want to thank the witnesses for a very clear statement of their thoughts and their purposes. I want to come to the basic syllogism they offered, that the real issue before us is how do we prevent SDI being deployed

[*Translation*]

bien des Canadiens se laissent charmer par la promesse de nouveaux emplois ou par les arguments techniques avancées à propos des retombées avantageuses de l'informatique et de la haute technologie. Ce n'est pas le genre d'argument que nous voulons vous voir accepter. Nous estimons que ce n'est pas un bon moyen pour le Canada d'utiliser ses ressources dans le monde.

Depuis le début de l'ère nucléaire, à tout le moins, il a été impossible de recourir à la force et la voie la plus responsable moralement pour toute nation d'après nous, consiste à trouver un moyen de résoudre les conflits entre les états sans avoir recours à la force ou à des moyens militaires et technologiques.

Le Canada a un rôle important à jouer pour prouver qu'il ne veut pas mettre en danger la sécurité de ses partenaires ou de ses voisins, mais il a en même temps un rôle tout aussi important à jouer pour proposer des solutions politiques et aider à créer le climat politique dans lequel un conflit peut être évité.

Selon nous, la sécurité dont nous jouissons dans le Nord, le fait que nous sommes à l'abri de la guerre depuis 40 ans ne sont pas dûs aux arsenaux nucléaires. Nous vivons en sécurité malgré les armes nucléaires, au contraire, grâce à l'engagement de certaines nations et de certains leaders politiques dans ces pays à trouver des solutions politiques plutôt que de s'en remettre à des solutions militaires ou technologiques.

Nous croyons aussi que nous vivons en paix depuis tout ce temps dans le nord grâce à notre conscience. C'est un outil des plus fragiles, mais un outil très important et qu'il faut utiliser dans l'examen des propositions.

Les propositions de recommandations figurent à la page 11 de notre mémoire. Nous recommandons que le Canada retire son appui à l'initiative de défense stratégique des États-Unis, que le Canada refuse de participer à la recherche et au développement, qu'il refuse d'accorder quelque fonds spécial que ce soit à la recherche liée à l'IDS, qu'il défende l'utilisation de crédits existants pour financer la recherche liée à l'IDS, qu'il interdise aux industries canadiennes de participer aux travaux liés à l'IDS—vous remarquerez que nous avons prévu qu'il faudrait mettre sur pied un système de permis d'exportation afin de régulariser l'obtention par des sociétés canadiennes de contrats militaires avec les États-Unis—et que le Canada réitère son appui au traité MAB et cherche d'autres moyens de faire progresser ses industries et sa technologie dans le cadre de sa stratégie industrielle.

J'ajouterais qu'il devrait chercher d'autres moyens de faire évoluer le climat politique de façon à ce que de telles propositions ne soient plus nécessaires à l'avenir.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je veux remercier les témoins pour la clarté des opinions et des objectifs qu'ils nous ont exposés. Je voudrais revenir à leur syllogisme fondamental: la véritable question consisterait à déterminer comment

[*Texte*]

generally. That seems to be the thrust of the first part of their statement: that for a wide variety of reasons it would be one of the more destructive and damaging initiatives in the history of the nuclear age, and that Canada should sit back for a moment, as I understand it, and not start worrying about how many crumbs we get off the table but what we do to stop the deployment of this awesome weapon system.

Do you think if the Government of Canada followed your recommendation, which is not to become involved, and to prohibit involvement of private companies and the other forms of statements, it would make much of a difference to the United States and to the Soviet Union?

**Mr. Rosenblum:** I do not think we have reached a stage yet where Star Wars is locked into weapons procurement and the whole military-industrial complex in the United States. It may reach that stage within a very few years. Paul Warnke, who was the Carter Ambassador for Disarmament, has referred to it as "the great pork barrel in the sky"; but it still takes time to build up its own momentum.

It would be my perception, at least, that this is the time to make very unequivocal statements, not just to be able to speak to the Reagan administration per se, but to speak to the American people, and speak to the American Congress. There is still an enormous opportunity to block the real dollars. At this time $26 billion has been allocated. It is going to take a lot more than that—up to $1 trillion, it is said; the sky is the limit, I guess—for a full Star Wars system. A great deal can be done to help facilitate work in the U.S. Congress and the Senate to block the emergence of the testing that would have to go on to complement the research and the full funding that would have to be allocated to allow the program to have a full life.

**Ms Greene:** I want to add one point to that, Mr. Axworthy. It is my understanding, in that we have been invited as part of NATO to participate, that we are being asked to confer a certain amount of political legitimacy as friends and allies of our neighbour. If we have that capacity, then we also have the capacity to withhold it. That is important, from a political point of view, to those people within the United States who are deeply concerned about what is going on.

**Mr. Axworthy:** The second question relates to one of the more interesting and original equations we have heard before this committee, and that is that the role Canada should be playing would be, as I understand your brief, to invest in developing a more effective early warning system, or surveillance system, verification system, using our geography, which would require probably Canadian-made technology, Canadian-made scientific endeavours, to happen. But if we get into SDI, we will be forced to spend money on becoming, once again, a second-hand rose, borrowing what the Americans want to give us. Therefore the resources that we could otherwise allocate to a more independent, Canadian-controlled, space-based surveillance, verification, or warning system that might have a real impact in affecting the cold war and arms race would in

[*Traduction*]

empêcher le déploiement général de l'IDS. C'est ce qui ressort le plus de la première partie de leur déclaration: pour une foule de raisons, ce serait là une des initiatives les plus destructives et les plus dommageables de l'ère nucléaire, et que le Canada devrait rester à l'écart, si je comprends bien, et ne pas trop s'inquiéter de calculer les miettes que nous récolterons, mais se préoccuper plutôt de ce que nous devrions faire pour arrêter le déploiement de cet effrayant système d'armement.

Croyez-vous que les États-Unis et l'Union soviétique verraient beaucoup de différence si le gouvernement du Canada acceptait de suivre votre recommandation qui consisterait à ne pas s'impliquer et à défendre aux sociétés privées de participer?

**M. Rosenblum:** Je ne crois pas que le programme de la Guerre des étoiles soit rendu à l'étape de l'achat des armes et ait envahi le complexe militaro-industriel aux États-Unis. Ce sera peut-être le cas dans quelques années. Paul Warnke, qui était l'ambassadeur de Carter pour le désarmement, disait que c'était «la grande assiette au beurre du ciel»; mais ce n'est pas encore pour tout de suite.

Je suis d'avis que c'est le moment de faire des déclarations très franches, non seulement de parler à l'administration Reagan, mais de nous adresser au peuple américain et au congrès américain. Il y a encore de très bonnes possibilités de parvenir à bloquer l'attribution des dollars qui seront nécessaires. À l'heure actuelle, 26 milliards de dollars ont déjà été accordés. Mais il faudra beaucoup plus que cela—on a même avancé le chiffre de 1 billion de dollars; il n'y a pas de limite, je suppose—pour mettre sur pied un système de Guerre des étoiles qui soit complet. On peut encore faire beaucoup pour appuyer les activités, au congrès et au Sénat américains, visant à empêcher les expérimentations nécessaires pour compléter la recherche et l'octroi de tout le financement qu'il faudrait pour permettre au programme de prendre un plein essor.

**Mme Greene:** J'aimerais ajouter quelque chose, monsieur Axworthy. Je crois comprendre, si je me fie à l'invitation qu'on nous a faite de participer en qualité de membre de l'OTAN, qu'on nous demande de conférer au programme une certaine légitimité politique en tant qu'ami et allié de notre voisin. Si nous avons cette possibilité, nous avons aussi celle de ne pas accepter. Cette question est importante, du point de vue politique, pour ceux que la situation inquiète beaucoup aux États-Unis.

**M. Axworthy:** Ma seconde question a trait à l'une des plus intéressantes et des plus originales équations qu'il nous ait été donné d'entendre à ce Comité. Elle tient à ce que le rôle que le Canada devrait jouer consisterait, si je comprends bien ce que vous soutenez, à s'engager dans le développement d'un système d'alerte avancée plus efficace ou d'un système de surveillance, de vérification, qui profiterait de notre situation géographique et dont la réalisation ferait probablement beaucoup appel à la technologie canadienne et au monde scientifique canadien. Mais si nous nous engageons dans l'IDS, nous allons devoir dépenser de l'argent pour jouer encore une fois les seconds rôles et emprunter ce que les Américains voudront nous donner. Par conséquent, les ressources que nous pourrions autrement affecter à la mise sur pied d'un système de surveil-

[*Text*]

fact be negated by the requirement to have financial commitments under an SDI commitment.

Is that a fair statement, and could you elaborate? Is that what you are saying, Mr. Rosenblum?

**Mr. Rosenblum:** It is reasonably close. About early surveillance, of course, the North Warning System is going on. There is no question about that.

**Mr. Axworthy:** But a lot more has to be done.

**Mr. Rosenblum:** And the money is going to be allocated. Our concern about the North Warning System, of course, is the forward linkage to it, where it may become part and parcel of a comprehensive air defence.

About the peaceful use of space that you mentioned, surveillance, we would hope to see Canada link up with other nations and basically to go into the French proposal for international satellite monitoring. Money will be needed for that. That is money that otherwise, as you are saying, may be siphoned off for Star Wars.

• 1105

There are many peaceful uses of space that go well beyond the militarization of space. There is the usefulness of space for purposes of monitoring food resources in the world; its usefulness to detect erosion earlier; to have an understanding of water supplies and the linkages between that and erosion, and what have you. There are enormous opportunities to use space creatively. But that is going to take a lot of dollars and Canada is not going to do it by herself. But if we are going to talk about the proper allocation of dollars in terms of world survival, both in terms of protection from a nuclear holocaust and in terms of the development of international development and stability, then you are absolutely right that we are on the wrong track if we continue on towards where we are going.

**Mr. Axworthy:** Just one very brief question, Mr. Chairman. Again I wish we could pursue these points at greater length, but I have only five minutes. I want to touch a third point which also was alluded to in your brief, but I will ask you to elaborate. There is a suggestion that, because of SDI, it really is a symptom of a major shift in American strategic thinking; that the hardware we are talking about really represents a much broader shift in the whole notion of moving away from deterrents to a defence-based strategy in North America. What was not clearly spelled out is the implication for Canada where, if we go to SDI, there also has to be a form of SDI for air-breathing Cruises and bombers, and in order to complete the issue that would require a major investment in the militarization of northern Canadian space to deal with that particular bomb or Cruise missile threat. Is that a fair appreciation, that in fact SDI carries with it a number of other

[*Translation*]

lance, de vérification ou d'alerte déployé dans l'espace, plus indépendant et contrôlé par le Canada, et susceptible d'avoir un effet réel sur la guerre froide et la course aux armements, seraient oblitérées par les engagements financiers entraînés par la participation à l'IDS.

Cela est-il juste? Pourriez-vous développer votre pensée? Est-ce bien ce que vous soutenez, monsieur Rosenblum?

**M. Rosenblum:** C'est assez juste. Bien entendu, le programme d'alerte avancée du système d'alerte dans le Nord se poursuit. Cela ne fait aucun doute.

**M. Axworthy:** Mais il y a encore beaucoup à faire.

**M. Rosenblum:** Et l'argent nécessaire va être accordé. Notre principale préoccupation à propos du système d'alerte dans le Nord est, bien entendu, sa liaison frontale, qui pourrait très bien le transformer en une partie d'un système de défense aérienne global.

En ce qui concerne l'utilisation pacifique de l'espace, dont vous avez parlé, la surveillance, nous souhaiterions voir le Canada s'entendre avec d'autres nations pour suivre la proposition française de surveillance par satellite à l'échelle internationale. On aura besoin d'argent pour réaliser cette proposition, de l'argent qui sinon pourrait être englouti dans le programme de Guerre des étoiles, comme vous dites.

Il y a bien d'autres utilisations pacifiques de l'espace qui vont bien au-delà de son utilisation à des fins militaires. L'espace est utilisé à bien des fins: la surveillance des ressources alimentaires dans le monde, la détection de l'érosion, l'étude du réseau hydrographique et les liens entre celui-ci et l'érosion, et bien d'autres possibilités encore. Les occasions d'utiliser l'espace de façon créative sont innombrables. Mais il va falloir y consacrer des sommes importantes et le Canada n'y arrivera pas tout seul. Si nous cherchons une utilisation judicieuse de l'argent, pour assurer la survie du monde, tant du point de vue de la protection contre un holocauste nucléaire que de celui du progrès et de la stabilité à l'échelle internationale, vous avez alors parfaitement raison de dire que nous faisons fausse route en continuant dans la voie où nous nous sommes engagés.

**M. Axworthy:** Une dernière question, très brève, monsieur le président, si vous me le permettez. J'aimerais que nous puissions nous étendre davantage sur le sujet, mais je n'ai que cinq minutes. J'aimerais aborder un troisième point auquel vous avez fait allusion dans votre mémoire et sur lequel je voudrais des précisions. Vous dites que l'IDS indique un changement d'orientation important dans la position stratégique américaine, et qu'avec tous ces dispositifs on s'éloigne en fait de la dissuasion pour s'orienter vers une stratégie de défense en Amérique du Nord. Vous n'avez pas été très clair non plus sur les implications pour le Canada. Si nous décidions d'opter pour l'IDS, il devrait aussi y avoir une certaine forme d'IDS pour les missiles de croisière et les bombardiers atmosphériques et tout cela exigerait un investissement très important et la militarisation de l'espace au-dessus du Nord canadien afin d'éliminer cette menace. Ai-je raison de dire

[*Texte*]

big questions about not just foreign policy but also security policy and defence policy in northern Canada in the use of our own space?

**Mr. Rosenblum:** You are absolutely right on both counts. Dealing with the second, it is precisely that danger we are concerned about with regard to the extension of an early warning system into comprehensive air defence and the use of Canadian air space for AWACS and other interceptors. They would be necessary to basically plug the "hole in the middle", as we call it, of the weaknesses of any Star Wars system which of course really can only handle ballistic missiles.

Coming to your first point, yes, this is a symptom of a very aggressive change in American nuclear weapon strategy. We have heard many words to describe it, but war-fighting nuclear strategy is probably the best—that is, the belief that limited nuclear war is possible; that there is a use for nuclear weapons as some form of trump card for purposes of extended deterrents in super power conflicts. There is an increasing not only belief in but also a weapons-procurement policy to back up the thought that nuclear weapons are usable military options as opposed to pure deterrents.

Now, I do not want to make a radical division at any one given point in time where American foreign policy separated on the deterrents question, but at this point in time we are seeing the most dangerous manifestations of a nuclear weapons strategy that is based on non-deterrent guidelines.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Axworthy, we can give you more time on the second round if you want to take some of Senator Gigantès' time. The two of you can sort that out. Bud Jardine next, please.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Rosenblum and Ms Greene, a previous witness said this morning that Canadians should not feel defensive or apologetic about their reservations concerning SDI. Indeed they have not; nor do I think those who are perhaps more in favour will be either, as we continue these hearings across the country.

You made note that an effective early warning system in northern Canada can contribute to security and reduce the risk of nuclear war. I think we are talking about the North Warning System here. And the existence of that system would indicate to the Soviet Union that it had nothing to gain in attempting an airborne pre-emptive strike. However, there are those who also postulate that, like the argument of the SDI, it may not be 100% effective; that there could be leaks in the shield, and that indeed the Soviets may consider that. Then you go on to say that of course this would provide ample time to activate American retaliatory forces.

[*Traduction*]

qu'en réalité l'IDS entraîne une foule d'autres questions très importantes non seulement en ce qui a trait à la politique étrangère, mais aussi pour la sécurité et la politique de défense dans le Nord du Canada et l'utilisaton de notre propre espace?

**M. Rosenblum:** Vous avez absolument raison dans les deux cas. Dans le deuxième cas, c'est précisément ce danger qui nous inquiète: la transformation d'un système d'alerte avancée en un système de défense aérienne globale et l'utilisation de l'espace aérien canadien par les avions AWACS et les autres intercepteurs. Ils seraient nécessaires pour fermer la brèche et pallier les faiblesses d'un système de Guerre des étoiles qui en fait n'est efficace que contre les missiles balistiques.

Pour revenir à votre premier point, oui, c'est en effet l'indice d'un changement d'orientation radical de la stratégie américaine d'armement nucléaire. On a utilisé bien des expressions pour décrire cette stratégie, mais celle de stratégie de guerre nucléaire est la meilleure, c'est-à-dire la croyance à la possibilité d'une guerre nucléaire limitée; l'idée que les armes nucléaires peuvent être des atouts dissuasifs dans le conflit entre les superpuissances. Non seulement croit-on de plus en plus que les armes nucléaires constituent des options militaires utilisables et non des moyens de dissuasion, mais même la politique d'achat d'armes confirme cette tendance.

Je ne peux pas affirmer à quel moment précis la politique étrangère américaine s'est écartée de la dissuasion, mais à l'heure actuelle, nous sommes les témoins des manifestations les plus dangereuses d'une stratégie nucléaire fondée sur des principes de non-dissuasion.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Axworthy, nous pouvons vous consentir plus de temps au second tour de table si M. Gigantès veut bien vous accorder une partie du temps qui lui est alloué. Vous pouvez en discuter tous les deux si vous le désirez. Monsieur Jardine, s'il vous plaît.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Monsieur Rosenblum et madame Greene, un témoin nous a dit ce matin que les Canadiens ne devraient pas être sur la défensive ou s'excuser des réserves qu'ils ont à propos de l'IDS. Je ne crois pas que ce soit le cas. Je ne crois pas non plus que ce sera le cas de ceux que nous entendrons lors des audiences que nous tiendrons à travers le pays et qui seraient peut-être plus favorables à un engagement dans le cadre du programme en question.

Vous avez mentionné qu'un système efficace d'alerte avancée dans le Nord du Canada pouvait contribuer à la sécurité et réduire le risque d'une guerre nucléaire. C'est bien du système d'alerte dans le Nord que nous parlons et l'existence même de ce système indiquerait à l'Union soviétique qu'elle n'aurait rien à gagner à tenter une attaque aérienne préventive. Certains prétendent toutefois que tout comme dans le cas de l'IDS, le système ne serait peut-être pas sûr à 100 p. 100, qu'il pourrait y avoir des faiblesses dans la cuirasse et que les Soviétiques pourraient très bien envisager cette possibilité. Vous poursuivez ensuite en disant qu'évidemment le système donnerait amplement de temps aux Américains pour réagir.

[*Text*]

• 1110

I would ask you, What contribution do you think Canada should have with respect to retaliatory forces for protection of our own air space?

**Ms Greene:** One of the things that we are most concerned about, particularly in the church in which I work, is finding ways for small countries like Canada to democratize, in a sense, the geopolitical relations in which we are involved.

One of the things we talk about a great deal in the CSCE process is finding non-provocative defence measures that will allow us to signal that we are not willing, when it comes to political questions—not technical questions which I will ask Simon to speak to—to jeopardize the security of any other state near us, but that we are willing to take responsibility for securing our own territories and for giving strong signals that we are not willing to make our territory vulnerable to another country because we have left it violable. That is the political principle that has to be chosen.

I think you are getting at the more technical question, is that right? That is probably what you wish to speak to.

**Mr. Jardine:** Well, I will ask it more in the political sense. Specifically, what responsibility do you think Canada then has to NATO or to the U.S. for the common defence of North America?

**Ms Greene:** I would argue that there is an obligation for Canada to determine what is the best way for Canada to secure its own borders. This is a Canadian defence question, not a continental defence question only.

For many years we have asked for a statement from the government on the best means of securing the Canadian territory in order to give signals to the rest of the world that we are not willing to be a violator of their territory, nor are we willing to be provocative. These are political agreements that one makes with other countries and, because of our involvement in NATO, we have not in fact been able, as far as we can tell, to carry out appropriate defence measures for our own turf.

**Mr. Jardine:** Disregarding NATO, though, and looking at the North American hemisphere and the common air space we share, it is not easy to divide it, surely, if you are looking solely at Canadian air space.

**Ms Greene:** No. That is right. What you have to look at is the question of how one contributes not only to North America, but to the region which borders the Soviet Union as well as Europe. And it is a political choice about how one decides to secure one's own territory and to have non-provocative defence measures for one's territory. Those kinds of questions we do not see being addressed at the moment.

**Mr. Rosenblum:** I will speak to this very briefly.

[*Translation*]

Je voudrais que vous me disiez quelle pourrait être, à votre avis, la contribution du Canada aux forces de réplique pour la protection de notre espace aérien?

**Mme Greene:** L'une de nos principales préoccupations, en particulier dans l'Église où je travaille, consiste à trouver des moyens pour que de petits pays comme le Canada démocratisent les relations géopolitiques dans lesquelles ils sont engagés.

L'un des aspects dont nous discutons beaucoup dans le cadre du processus CSCE est de trouver des mesures de défense non provocatrices qui nous permettront de faire savoir que nous ne voulons pas, quand il s'agit de questions politiques—et pas de questions techniques dont je confierai plutôt le soin à Simon—mettre en danger la sécurité de quelque État voisin que ce soit, mais que nous désirons plutôt assurer la sécurité de notre territoire et faire savoir de façon très nette que nous n'avons pas l'intention de rendre notre territoire vulnérable à un autre pays parce que nous l'avons laissé sans protection. C'est là le principe politique qu'il faut choisir.

Je crois que vous vous intéressez davantage à la question technique, n'est-ce pas? C'est probablement de cet aspect que vous voulez parler.

**M. Jardine:** Eh bien, je vais m'orienter davantage du côté politique. À votre avis, quelle est la responsabilité du Canada envers l'OTAN ou les États-Unis en ce qui concerne la défense commune de l'Amérique du Nord?

**Mme Greene:** Je dirai que le Canada a le devoir de déterminer quelle est la meilleure façon pour lui de protéger ses frontières. Il s'agit en fait d'une question de défense canadienne, et non seulement de défense continentale.

Nous réclamons déjà du gouvernement, depuis un bon nombre d'années, un énoncé des meilleurs moyens d'assurer la protection du territoire canadien afin de faire savoir aux autres États que nous n'avons pas l'intention de violer leur territoire ni de les provoquer. Tels sont les accords politiques qu'il faut conclure avec les autres pays et, en raison de notre participation à l'OTAN, nous ne sommes pas encore parvenus, de toute évidence, à nous doter de mesures appropriées pour défendre nos propres frontières.

**M. Jardine:** Sans tenir compte de l'OTAN, considérant l'hémisphère nord-américain et l'espace aérien que nous partageons, on ne peut sûrement pas dire qu'il s'agit d'un espace facile à diviser, même en ne tenant compte que de l'espace aérien canadien.

**Mme Greene:** Non. C'est juste. La question revient en fait à déterminer la façon dont un pays peut contribuer à la protection non seulement de l'Amérique du Nord, mais aussi de la région qui entoure l'Union soviétique ainsi que l'Europe. Le choix des moyens pour assurer la protection de son territoire et l'adoption de mesures de défense non provocatrices en fonction d'un territoire est une question politique; le genre de question à laquelle on ne s'intéresse pas beaucoup pour l'instant.

**M. Rosenblum:** J'aurais quelque chose à dire à ce sujet.

[*Texte*]

First of all, Canada has chosen, and I think properly so, to be a non-nuclear weapon state. So therefore when you ask how Canada will participate in a retaliatory strike against the Soviets, assuming the Soviets were to engage in a first strike, the answer is, of course, that we will not have nuclear weapons of our own to either retaliate with or to use as a retaliatory threat to maintain the deterrence.

Obviously, we as a nation want to do everything in our power to maintain effective deterrence until the world finds a better way to live or to put the nuclear weapons back into the bottle. It means that, in terms of Canadian air space in the North, we will be very co-operative in any early warning system for the purposes of detection. There is no qualification there whatsoever.

It may be that one bomber might sneak through but, with the modernization which is needed of an early warning system, any significant attack of any consequence the Soviets would unleash will be detected, and that is indeed the purpose for the upgrading.

We will not, however, be wise to participate in the use of Canadian air space for the purposes of activities that undermine deterrence. In this particular case, it includes activities that are instructive to the development of a full-fledged Star Wars program.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Pauline Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman, and welcome.

It is interesting that, a few years ago, starting with President Carter's presidential Directive No. 59, we argued then that the Americans were moving into a limited nuclear war scenario and that the build-up of offensive forces was going far beyond what we called the real needs of deterrence. Now we are so, I think, rightly concerned about the possible development of a ballistic missile defence that we have forgotten even to talk about what used to be of greatest concern to us, which was that the enormous build-up of offensive weapons was going far beyond the real needs of deterrence.

• 1115

So my first question picks up something Bonnie Greene said: If Stars Wars is not the answer, what is the answer to the doctrine of deterrence? It is interesting that the United Nations is going to be undertaking a study of deterrence, I think for the first time, a really detailed study, this fall, and I think our own Canadian Institute for International Peace and Security is, too. So perhaps my question is premature. But since you raised it, that would be my first question: What alternatives have you thought about?

Then, if I may just give my second and last question at this moment, Mr. Chairman, for you to mull over: In view of the

[*Traduction*]

Tout d'abord, le Canada a choisi de ne pas posséder d'armes nucléaires, ce qui est très bien, à mon avis. Par conséquent, quand vous demandez comment le Canada participera à une attaque de représailles à l'endroit de l'Union soviétique, en supposant qu'elle passe à l'attaque la première, la réponse est, bien entendu, que nous ne disposerons d'aucune arme nucléaire pour lancer une telle attaque ou menacer de le faire comme moyen de dissuasion.

Evidemment, le Canada, comme nation, veut faire tout son possible pour que l'effet de dissuasion soit toujours efficace jusqu'à ce que le monde trouve une meilleure façon de vivre ou décide d'éliminer les armes nucléaires. Cela signifie donc qu'en ce qui a trait à l'espace aérien canadien dans le Nord, nous allons collaborer de très près à tout système avancé d'alerte à des fins de détection. Il n'y a rien à reprocher à une telle chose.

Il pourrait arriver qu'un bombardier parvienne à se faufiler, mais avec la modernisation nécessaire d'un système avancé d'alerte, toute attaque importante que l'Union soviétique amorcerait serait détectée, et c'est là l'objet même de la modernisation.

Il ne serait toutefois pas sage de participer à des activités qui seraient menées dans l'espace aérien canadien et qui ébranleraient le principe de la dissuasion. Dans le cas qui nous occupe, il s'agirait d'activités qui favoriseraient le développement d'un programme accéléré de «guerre des étoiles».

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Mademoiselle Jewett.

**Mme Jewett:** Merci, monsieur le président, et soyez le bienvenu.

Il est intéressant de noter qu'il y a quelques années, et cela a commencé avec la publication de la directive présidentielle numéro 59 du président Carter, nous soutenions que les Américains s'engageaient dans un scénario de guerre nucléaire limitée et que l'accumulation des forces offensives dépassait largement les besoins réels de la dissuasion. A mon avis, nous sommes tellement préoccupés, et à juste titre, par la mise au point possible d'une défense contre les missiles balistiques que nous en avons même oublié de discuter de ce qui avait toujours été notre plus grande inquiétude, à savoir que l'accumulation extrêmement importante d'armes offensives dépassait largement les besoins réels de la dissuasion.

Ma première question se rattache donc à une observation qu'a faite Bonnie Greene qui demandait que si la «guerre des étoiles» n'était pas la réponse, quelle était donc la réponse à la pratique de la dissuasion? Il est intéressant de savoir que les Nations Unies vont se pencher sur la question de la dissuasion. Je crois que l'on va enfin effectuer une étude réellement détaillée au cours de l'automne sur cette question et que notre Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiale s'y intéressera aussi. Ma question est donc peut-être prématurée. Toutefois, puisque vous l'avez soulevée, ce serait ma première question: à quelles autres possibilités avez-vous songé?

Ensuite, si je puis me permettre de poser ma seconde question tout de suite, monsieur le président, pour vous

[*Text*]

fact that the whole Star Wars doctrine was a top-down, even the Department of Defense in the United States, as we all well know, was really very opposed to any further developments of ballistic missile defence schemes, and as far as I know, the Joint Chiefs of Staff were not sympathetic to this. There were a few rather isolated individuals in addition, of course, to President Reagan who really wanted to push the SDI, and they came on board, some of them most reluctantly. They were not even informed prior to the President's March 1983 speech.

Now, in view of that, my second question is: Do you have any knowledge, because we have not yet seen the Kroeger report, of the extent to which the resistance to SDI, although muted entirely for the moment, is still reasonably strong in the United States? If there should be other leadership in the United States—and I am not suggesting or hoping it will be premature—the Vice-president, George Bush, for example, have you any idea as to whether or not this crash program and crash mentality would continue?

**Ms Greene:** Pauline, I would point you to page 5 of the brief, in which we spelled out what we felt were the problems with this undermining of the doctrine of deterrence. What we said was that countries had to pursue measures that would ensure that present disincentives to start a nuclear war were not undermined. These are essentially political means to finding solutions to conflict, rather than doing the short cut of finding a technological and military means such as SDI represents. We argued that we also had to work on weapons reduction to lower the levels of destructive power. Essentially, this is the same course we had been talking about, but putting our eggs seriously in that basket rather than undermining our capacity to be able to do that kind of political negotiation by going into something that quite clearly takes a short cut.

The third one was policies aimed at substituting political versus military means of security. I do not think we know what they all are. The particular church I work for is very much in favour of the kinds of proposals offered by the Palmer commission, and I think those would have had very short shrift. It is one of the reasons I have stressed the question of Canadian security versus alliance security versus the security of any particular other major power within the world. The security question for Canada is a similar security question for many other small nation states that do not have nuclear weapons, and I do not think those questions have been seriously addressed within Canadian policy.

**Mr. Rosenblum:** Just to supplement that, first of all dealing with the second question, it is quite clear that the Democratic Party in the United States is not wedded to Star Wars in so far as that has major implications not only for a future election down the road but I think, more appropriately at this stage, for what happens in the House of Representatives and to a lesser

[*Translation*]

permettre d'y réfléchir: compte tenu que toute l'histoire de la «guerre des étoiles» n'a pas trop fait fureur, et que même le département de la défense des États-Unis, comme nous le savons tous, était réellement très défavorable à quelque autre développement que ce soit de système de défense anti-missiles, et qu'autant que je sache, les chefs de l'état-major conjoint ne la voyaient pas trop d'un bon oeil non plus. Il y a aussi eu quelques personnes plutôt isolées, en plus du Président Reagan, bien entendu, qui étaient véritablement en faveur de l'initiative de défense stratégique et qui se sont présentées devant le Comité bien à contrecoeur, dans certains cas. Elles n'avaient même pas été informées avant le discours de mars 1983 du Président.

Compte tenu de tout cela, ma seconde question est la suivante: savez-vous, parce que nous n'avons pas encore vu le rapport Kroeger, dans quelle mesure la résistance à l'IDS, bien qu'elle ait été complètement muselée jusqu'à présent, est encore raisonnablement forte aux États-Unis? S'il y avait un autre Président aux États-Unis—et je ne pense ni n'espère que ce sera prématuré—croyez-vous que le Vice-président, George Bush, par exemple, laisserait continuer ce programme accéléré et cette attitude?

**Mme Greene:** Pauline, je vous prierai de vous reporter à la page 5 du mémoire, où nous expliquons en détail comment nous avons perçu les problèmes ayant trait à l'élimination du principe de la dissuasion. Nous avons dit que les pays devraient poursuivre des actions qui garantiraient que les désavantages actuels à se lancer dans une guerre nucléaire ne seraient pas éliminés. Ce sont essentiellement des moyens politiques de résoudre des conflits plutôt que d'avoir recours à des moyens technologiques et militaires comme l'IDS. Nous avons aussi dit que nous devions travailler à la réduction des armements afin d'abaisser les niveaux du pouvoir de destruction. Essentiellement, il s'agit de la même orientation que celle dont nous avons toujours parlé. Mettre tous nos oeufs dans le même panier et mettre en jeu notre capacité de pouvoir tout régler grâce à la négociation politique équivaudrait véritablement à prendre un raccourci regrettable.

Le troisième problème avait trait aux politiques visant à remplacer les moyens militaires d'assurer la sécurité par des moyens politiques. Je ne crois pas que nous les connaissions tous. L'Eglise que je représente est très favorable au genre de propositions offertes par la commission Palmer et je crois qu'elles auraient été plutôt vite expédiées. C'est l'une des raisons pour lesquelles j'ai insisté sur la question de la sécurité canadienne par opposition à la sécurité par alliance et par opposition à la sécurité de quelque autre puissance majeure du monde. Pour le Canada, la question de la sécurité se pose de la même façon que pour de nombreuses autres petites nations qui ne disposent d'aucune arme nucléaire, et je ne crois pas que l'on en ait vraiment tenu compte dans la politique canadienne.

**M. Rosenblum:** Si vous me permettez d'ajouter à cela. Premièrement, en ce qui a trait à la deuxième question, il est très clair que le Parti démocrate aux États-Unis n'est pas lié de façon irrévocable à l'idée de «guerre des étoiles» pour ce qui est, entre autres, des implications que cela pourrait avoir dans le cadre d'une prochaine élection, et encore davantage à cette

[*Texte*]

extent within the Senate in terms of procurement dollars. What you said is also very true about this being a top-down program, and in light of that, it is still fairly tentative and there are very mixed messages coming from the administration and the Pentagon. We do not know whether or not this is really going to be a full-fledged Star Wars program, or whether it is going to be what is called point defence, which simply protects the missile silos. There are enormous opportunities, given tremendous equivocation among the American public itself, about how it relates to Star Wars. That debate has hardly begun, let alone been concluded, in the United States. And we as a friendly neighbour, one with a great deal of credibility in the Unite States, can, I think, play a very important role in being a catalyst.

• 1120

With regard to your second question about where does one go and the whole question of deterrents, I think it is a matter of stages. One would argue the need, first of all, for an immediate nuclear weapons freeze. But that today is hardly sufficient. It is just a bare beginning. We have to very, very quickly get below the nuclear winter threshhold, which would mean a dramatic reduction in nuclear weapon arsenals. That would take us, say, below 500 nuclear weapons each. This would at least guarantee that if, God forbid, there were a nuclear conflict, life on this planet, in some fashion, would continue.

The strategic arsenals at this point are over approximately 10,000 apiece, so we are talking about 95% reduction. These are absolutely essential in order to have any credibility as caretakers of this planet.

Once one is able to reach that stage, and that is a task all by itself, we have to find a way to put the nuclear genie back in the bottle. That is going to demand a tremendous amount of co-operation in the world community, anti-intervention pacts and what have you. We do not have an easy answer to that.

I will leave you with one quote that I recently came across in *The Guardian* of London by E.P. Thompson, who is a leader of the disarmament movement. He wrote:

> At astronomic cost, a venture will be set in motion to achieve an end, the blocking of each other's missiles, which could be achieved tomorrow at no cost at all by a rational agreement by both parties to disarm.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. André Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Les avis sont partagés quant aux trois ou quatre dimensions à partir desquelles le gouvernement devra définir son orientation.

[*Traduction*]

étape-ci, en ce qui a trait à ce qui se passe du côté de la Chambre des représentants, et dans une moindre mesure, au Sénat, relativement au financement. Vous avez aussi raison de dire que le programme n'a pas fait fureur, et c'est ce qui explique qu'il soit encore plutôt incertain et que les messages qui proviennent de l'administration et du Pentagone soient très confus. Nous ne savons pas si le programme de «guerre des étoiles» sera réalisé en totalité, ou si au contraire on se limitera à une défense dite ponctuelle, qui protégera uniquement les silos de missiles. Les possibilités sont innombrables, étant donné la grande incertitude au sein du public américain lui-même vis-à-vis de la guerre des étoiles. Ce débat a à peine commencé aux États-Unis, et il est loin d'être terminé. En tant que bon voisin, qui jouit d'une grande crédibilité aux États-Unis, je pense que nous pouvons jouer un rôle très important de catalyseur dans ce débat.

Pour répondre à votre seconde question sur nos orientations et tout ce qui touche la dissuasion, il faut procéder par étapes. D'aucuns peuvent affirmer qu'il est nécessaire, avant tout, de procéder à un gel immédiat des armements nucléaires. Toutefois, cette mesure est actuellement insuffisante. Il ne peut s'agir que d'un commencement. Nous devons revenir très très rapidement sous le seuil de l'hiver nucléaire, ce qui nécessite une diminution radicale des arsenaux nucléaires. Fixons, par exemple, une limite maximale de 500 armes nucléaires chacun. Une telle mesure nous offrirait au moins la garantie qu'advenant le pire, un conflit nucléaire, toute vie sur cette planète ne serait pas entièrement annihilée.

Les arsenaux stratégiques en ce moment sont évalués à plus de 10,000 armes nucléaires chacun et il s'agit donc d'une réduction de 95 p. 100. Cette réduction est absolument essentielle si nous voulons conserver une certaine crédibilité en tant que gardiens de cette planète.

Une fois que nous aurons atteint cette étape, ce qui constitue déjà tout un programme, nous devons trouver une façon de faire rentrer le génie nucléaire dans sa bouteille. Pour cela, nous devrons parvenir à une très grande coopération internationale, signer des pactes anti-intervention et prendre toutes les mesures qu'on pourra imaginer. Il n'existe pas de solution facile à ce problème.

Je terminerai mon exposé par une citation de E.P. Thompson, un des dirigeants du mouvement pour le désarmement, qui a paru récemment dans *The Guardian* de Londres. Je cite:

> Une somme astronomique sera consacrée à une entreprise visant un objectif, rendre inoffensifs les missiles de l'adversaire, qui pourrait être atteint demain, sans qu'il en coûte un sou, par un accord rationnel de désarmement conclu entre les deux parties.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur André Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

Opinions are divided regarding the three or four dimensions which the government must take into account to define its orientation.

[*Text*]

Au point de vue politique, quelques personnes nous recommandent l'indépendance totale par rapport au peuple américain en ce qui concerne la recherche éventuelle reliée à l'IDS. D'autres nous disent qu'il est important de témoigner de notre solidarité face au nouveau défi que les Américains veulent relever pour diminuer les risques de guerre nucléaire.

Au point de vue économique, certains groupes nous recommandent de ne pas participer au défi de l'IDS, qui monopolisera probablement de fortes sommes d'argent au cours des prochaines années, alors que d'autres nous recommandent de le faire. Sur ce point-là, vous avez au moins le courage d'écrire dans votre rapport, contrairement à d'autres groupes, que vous iriez jusqu'à recommander à nos entreprises canadiennes, qui sont au nombre de 155 et qui embauchent 40,000 travailleurs, de ne pas participer directement à la recherche reliée à l'IDS. Cela, c'est la deuxième dimension.

Au point de vue militaire, il y en a qui voient dans les résultats éventuels de l'IDS la voie qui va nous permettre de réduire la quincaillerie sur laquelle nous sommes assis. Nous étions à Halifax, il y a quelques jours, et voici ce que je demandais aux gens là-bas: Parmi les homards et les crevettes, il y a des sous-marins nucléaires russes; croyez-vous que ces sous-marins sont plus dangereux que le rayon X nucléaire laser ou le rayons à particules?

Donc, les Américains nous proposent un choix. On ne nous demande pas ce qu'on en pense. On nous demande si le Canada est prêt à participer, pendant une certaine période de temps, à la recherche reliée à ce secteur-là.

• 1125

J'ai une seule question. Trouvez-vous qu'au cours des 40 dernières années, les négociations multilatérales entre les superpuissances ont contribué à diminuer le risque de guerre nucléaire? Lors de la Conférence des Nations Unies de 1978, 149 pays ont signé un échéancier d'exécution de 122 paragraphes, et nous n'avons pas encore mis en application une seule virgule de ce rapport-là. Considérez-vous que la Commission du désarmement a fait son travail, que la Conférence de Vienne a fait son travail?

Je vous remercie.

**Ms Greene:** I cannot evaluate all of the conferences that have taken place. I can tell you that I happened to be giving a paper on human rights in Moscow about a year ago this time when there was a very great crisis of the gulf around Iran and the Americans and the Soviets were very testy with one another. During that entire time we received reports of the Americans and the Soviets very carefully alerting each other to their military movements, all of those sorts of confidence-building measures that had been worked out in the painful political processes, the slow political processes of CSCE, because they did not wish to allow some sort of conflict in a region that affected them to escalate into a war. That is a positive product of long, tough work.

From our point of view, there is not an alternative. It might be harder to find a way to find a solution that suits everybody

[*Translation*]

From a political point of view, some recommend total independence from the American people with respect to any future SDI-related research. Others tell us that it is important to demonstrate our solidarity with regard to the new challenge that Americans must meet in order to reduce the risks of nuclear war.

From an economic point of view, some groups recommend that we do not participate in the SDI challenge, which will probably require great sums of money in the next few years, while others recommend that we do so. In that connection, at least you have the courage to write in your report, unlike other groups, that you would go so far as to recommend to our Canadian firms, of which there are 155 employing 40,000 workers, not to participate directly in SDI-related research. That is the second dimension.

From a military point of view, there are some who, among the possible benefits of the SDI, see a path that will allow us to reduce the hardware on which we are perched. We were in Halifax a few days ago, and this is what I was asking the people there: among the lobster and the shrimp, there are Russian nuclear submarines; do you believe that these submarines are more dangerous than the nuclear laser x-ray or the particle beams?

Therefore, the Americans are offering us a choice. We are not being asked what we think about it. We are being asked whether Canada is ready to participate, for a certain period of time, in research related to that sector.

I have only one question. Do you believe that the multilateral negotiations of the past 40 years between the super powers have contributed to decreasing the risk of nuclear war? At the 1978 United Nations Conference, 149 countries signed a 122-paragraph action program, and to this day, we have not yet implemented a single comma of that report. Do you consider that the Commission on Disarmament has done its job, that the Vienna Conference has done its job?

Thank you.

**Mme Greene:** Je ne peux juger les résultats de toutes les conférences qui ont eu lieu. Je peux vous dire que je me trouvais à Moscou, pour parler des droits de la personne, il y a environ un an, au moment de la très grave crise du Golfe Persique. Les relations entre les Américains et les Soviétiques étaient très tendues durant cette période. Pourtant, d'après les rapports que nous avons reçus, pendant toute la durée de la crise, les Américains et les Soviétiques prenaient soin de se prévenir mutuellement de tout déplacement de leurs troupes militaires. Toutes ces mesures de confiance mutuelle mises en place grâce aux laborieux processus politiques, aux lents processus politiques de la CSCE, ont été utilisés car les deux pays voulaient éviter qu'un conflit régional ne dégénère en guerre. C'est le résultat positif d'un travail long et ardu.

De notre point de vue, il n'y a pas d'autre option possible. Il est sans doute plus difficile de trouver une solution qui

[*Texte*]

in which everybody wins, but it is not possible to accept a solution in which only one side wins. That is the course we seem to be embarked on with SDI. That is why we are arguing that there has to be a way that provides for the security of all people, not only for the security of one side or another.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Harvey, very quickly.

**M. Harvey:** Que pensez-vous de la déclaration du 8 juillet dernier de certains négociateurs russes qui ont dit qu'ils seraient peut-être prêts à travailler à un traité de contrôle des armements qui empêcherait l'exclusion de la recherche reliée à l'initiative de défense stratégique? Pensez-vous que cela veut dire que les Soviétiques sont déjà passablement avancés dans ce secteur?

**Mr. Rosenblum:** No, that is hardly the reason why that negotiating strategy came to the table. I think it is the realization of the Soviet Union that they were getting absolutely nowhere in trying to have a ban on space weapons in any full sense of the term—in the sense, let us say, that Prime Minister Trudeau proposed it.

In light of that, and being absolutely terrified of the early breakout of American SDI programs, which could happen in some sense by the end of this decade, they are looking for any way to restrain it. A restraint on testing will go a good distance in terms of putting some cap on SDI. The speakers before us—John Lamb, from the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament—have made it very clear that research itself on SDI is not the easiest measure to verify. The testing and deployment are much easier. Consequently, there is a certain strategy to the Russian manoeuvre in terms of working within what they perceive to be the art of the possible; no more, no less.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. We have seven minutes. Can we share it between Senator Gigantès and the other side of the table?

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

Thank you very much for this excellent presentation and your very good reasoning. I have two questions. One is factual.

Is it not correct that those figures you gave of 60 million dead if it is a 2% effective strike were prefaced by comments that this presumes the current assumed targeting of Soviet missiles directed mainly against U.S. missile sites are not targeted, all of them, towards population centres?

**Mr. Rosenblum:** I regret to say that it has been a while since I read that report and I am not in a position to say one way or the other in terms of the details by which targeting decisions were read into those calculations.

[*Traduction*]

satisfasse tout le monde et qui permette à tous de gagner, mais on ne peut accepter une solution qui ferait des vainqueurs d'un seul côté. Le projet IDS semble nous offrir ce dernier type de solution. C'est pourquoi nous affirmons qu'il peut y avoir une façon d'assurer la sécurité de tous les peuples, et non la sécurité d'un seul d'entre eux.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Harvey, très rapidement s'il vous plaît.

**Mr. Harvey:** What do you think about the statement last July 8 by certain Russian negotiators who said that they would perhaps be willing to work towards an arms control treaty that would prevent exclusion of research related to the strategic defence initiative? Do you think that this means that the Soviets are already fairly advanced in this area?

**M. Rosenblum:** Non, ce n'est pas du tout la raison pour laquelle les Soviétiques ont adopté cette stratégie de négociation. Je pense que l'Union soviétique s'est rendu compte qu'il était impossible de conclure un accord qui aurait interdit complètement toutes les armes spatiales, comme le proposait, par exemple, le premier ministre Trudeau.

Dans ces circonstances, et étant donné que les Soviétiques sont absolument terrifiés à l'idée d'une mise en place rapide du programme IDS américain, ce qui pourrait dans une certaine mesure se produire avant la fin de la présente décennie, les Soviétiques explorent toutes les possibilités de mettre un frein à ce programme. La limitation des essais serait un pas dans la bonne direction pour entraver l'IDS. L'un des orateurs précédents—M. John Lamb, du Centre Canadien pour le contrôle des armements et le désarmement—nous a exposé très clairement qu'il était très difficile de vérifier dans quelle mesure les recherches portaient sur l'IDS. Il est beaucoup plus facile de vérifier les essais et le déploiement d'un tel système. Par conséquent, il s'agit d'une manoeuvre stratégique de la part des Russes qui désirent travailler dans ce qu'ils perçoivent être le domaine du possible; ni plus, ni moins.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Nous disposons de 7 minutes. Pouvons-nous diviser ce temps entre le sénateur Gigantès et les personnes situées de l'autre côté de la table?

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

Merci beaucoup pour cette excellente présentation et pour cette argumentation très juste. J'aimerais poser deux questions. L'une porte sur un fait précis.

Est-ce exact que les chiffres que vous nous avez présentés de 60 millions de morts dans le cas d'une attaque efficace à deux p. 100 étaient précédés d'explications selon lesquelles les missiles soviétiques qu'on suppose généralement dirigés contre les silos de missiles américains étaient plutôt dirigés en totalité vers des centres densément peuplés?

**M. Rosenblum:** J'ai le regret de vous informer que j'ai lu ce rapport il y a déjà fort longtemps et que je ne suis pas en mesure de vous fournir des précisions sur la façon dont ces calculs ont été faits en ce qui a trait au choix des cibles par les Soviétiques.

[*Text*]

**Senator Gigantès:** I submit that if you read this you will find it.

**Mr. Rosenblum:** Okay.

• 1130

**Senator Gigantès:** The other question is this: Would you have any objection—and I must say I would not have—to having non-nuclear defences in the Canadian north to shoot down incoming Soviet planes and Soviet Cruise missiles? It would give us a lot of leverage in Washington, even if we say we are prepared to do it, even if we say we do not want to be part of Star Wars.

**Mr. Rosenblum:** No, we very much argue the opposite, that if there is going to be a credible SDI program, then they have to be able to deal with the escape hatch which is that the Soviet Union will then dramatically increase its arsenal of bombers and Cruise missiles. You have to keep in mind that in the proportions both super powers have, the Soviets in the last 20 years have really down-scaled their use of bombers; that will dramatically change with a Star Wars deployment of any consequence. To be complicit in firming up the weaknesses of an American SDI program is, I think, the last thing Canada would want to do to contribute to the protection of deterrence.

**Senator Gigantès:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

May I just ask a final question. Everywhere we go in this committee we run into Project Ploughshares groups. They are concerned citizens, they are very well read, and we are very pleased to have them. Just for the minutes, could you tell us how many members you have and how many chapters, and give us a sense of what it is like out west—because we are going to go out west—whether you have chapters out there as well.

**Ms Greene:** Simon mentioned we have 48 local chapters. Local chapters form one part of Project Ploughshares, in part because there are a great many people who are very much concerned about having a way to participate in discussions about these kinds of questions within Canada. Project Ploughshares itself was made up through the coming together of development organizations, such as OXFAM and CUSO, and churches within the Canadian Council of Churches, particularly the traditional peace churches, the Mennonites and Quakers, and the major Protestant churches of the country. It means you have the denominations on the Protestant side backing what has been said here, so you have a membership in which consensus has been developed, especially on the Protestant side. I would not speak for the Canadian Conference of Catholic Bishops; I understand they have been invited to appear before you and I am sure they can speak for themselves.

What I would point out to you is, our approach to political decision-making, of which we are advising you, trying to make

[*Translation*]

**Le sénateur Gigantès:** Je suppose qu'en lisant le rapport vous trouverez la réponse.

**M. Rosenblum:** Parfait.

**Le sénateur Gigantès:** L'autre question est la suivante: auriez-vous une objection quelconque—et je dois dire que je n'en aurais aucune—à ce qu'on ait des défenses non-nucléaires dans le Nord canadien pour abattre des avions ou des missiles de croisière soviétiques qui viendraient nous attaquer? Cela nous donnerait beaucoup de poids à Washington, même si nous disons simplement que nous sommes prêts à le faire, même si nous disons que nous ne voulons pas faire partie de la Guerre des étoiles.

**M. Rosenblum:** Non, nous soutenons fermement le contraire, c'est-à-dire que pour que le programme IDS soit crédible, les États-Unis doivent pouvoir faire face à la seule mesure qui restera comme porte de sortie à l'Union soviétique: une augmentation considérable de son arsenal de bombardiers et de missiles de croisière. Il faut garder à l'esprit le fait que, toutes proportions gardées, au cours des 20 dernières années les Soviétiques ont grandement réduit l'usage de leurs bombardiers; cela changera radicalement en cas de déploiement d'un système apparenté à la Guerre des étoiles. A mon avis, le Canada ne voudrait jamais être le complice de mesures de renforcement du programme IDS américain en vue de contribuer à la protection de l'esprit de dissuasion.

**Le sénateur Gigantès:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

Puis-je poser une dernière question. Partout où se rend ce Comité, nous rencontrons des groupes du *Project Ploughshares*. Ce sont des citoyens intéressés, très bien au courant et nous sommes très heureux de les accueillir. À titre d'information, pourriez-vous nous dire combien de membres vous avez et combien de chapitres, et pourriez-vous nous dire quelle est la situation dans l'Ouest—parce que nous comptons aller dans l'ouest—est-ce que vous avez des chapitres là aussi?

**Mme Greene:** Simon a mentionné que nous avons 48 chapitres locaux. Les chapitres locaux constituent une partie du *Project Ploughshares*, en partie parce qu'il y a au Canada un très grand nombre de gens qui veulent réellement pouvoir participer aux discussions sur ces types de questions. *Project Ploughshares* a été créé par le rassemblement d'organisations de développement, comme OXFAM et SUCO, et d'églises membres du Conseil Canadien des Églises, notamment les églises pacifistes traditionnelles, les Mennonites et les Quakers, ainsi que les grandes églises protestantes du pays. Cela signifie que les dénominations protestantes appuient ce qui a été dit aujourd'hui, car le consensus a été mis au point du côté protestant. Je n'oserais pas parler au nom du Congrès canadien des évêques catholiques; je crois comprendre qu'ils ont été invités à intervenir devant le Comité et je suis certain qu'ils sauront s'exprimer eux-mêmes.

J'aimerais vous signaler que notre approche en ce qui concerne le processus de prises de décision politique, est

[*Texte*]

the world more secure, is an approach we have embodied for ourselves.

When the World Council of Churches came into being, it was about the same time the UN was formed. One of the reasons the World Council of Churches was formed was because the religious people in those days realized in 1948, 1945, that period of time, it was no longer possible to resolve conflict through force. So they began a process of dialogue and consensus-building. It took 35 years to get the denominations around the world in the Eastern Bloc, the Western Bloc, and the Third World, to come to consensus that the use, development and deployment of nuclear weapons was a crime against humanity. We do not have the power to coerce, but we have a consensus built which is quite firm, and it has been a long, tough political struggle; it is worth it, from our point of view.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** The World Council of Churches you say has some sort of operation in the Eastern Bloc. What is it called there?

**Ms Greene:** Well, they participate in the World Council of Churches. It would depend on the country. In East Germany, it would be The Evangelical Church of the Union or the Lutheran Church. In the Soviet Union, it would be the Russian Orthodox Church, the Baptists or whatever.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** But they have not transmogrified themselves into a Project Ploughshares or something like that?

**Ms Greene:** No, no. But what I would point out to you is, we have in my particular denomination, a very close relationship with The Evangelical Church of the Union in the GDR, because we are both churches within a small country near one of the major actors in this particular kind of conflict internationally. One of the things they did, after we adopted the proposal at the Vancouver Assembly of the World Council of Churches, was to go to their government and declare they could no longer offer their support for the doctrine of deterrence. It is a very serious thing for them to do in their situation. It is a very important bond which we have as Christians worldwide.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. I would like to thank you for your testimony.

I would like to ask Mr. Ken Lewis, President, Aerospace Industries Association of Canada, to come forward. Mr. Lewis, we are very pleased to have you here.

• 1135

**Mr. Ken Lewis (President, Aerospace Industries Association of Canada):** Thank you, Mr. Chairman, for this opportunity to appear before you on behalf of the Aerospace Industries Association of Canada on the issue of the Strategic Defence Initiative, and in particular the invitation extended to us to take part in the research phase.

I would like first to give you a brief overview of our industry. Our Aerospace Industries Association now comprises about 156 companies, which employ 45,000 people in the airframe,

[*Traduction*]

d'essayer de rendre le monde plus sûr et c'est une approche que nous avons adoptée pour nous-mêmes.

Le Conseil Mondial des Églises a été formé à peu près au même moment que les Nations-Unies, entre autres raisons parce que les gens religieux de l'époque ont constaté vers la fin des années 40 qu'il n'était plus possible de résoudre les conflits par la force. Ils ont donc commencé un processus de dialogue et de consensus. Il a fallu 35 ans pour obtenir le consensus de toutes les dénominations du monde dans le bloc de l'Est, les pays occidentaux et le Tiers-Monde pour déclarer que l'usage, le développement et le déploiement des armes nucléaires constituaient un crime contre l'humanité. Nous ne possédons pas la force pour contraindre, mais nous avons établi un consensus très ferme, et ça a été une lutte politique à la fois longue et dure; mais cela a valu la peine, en ce qui nous concerne.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous dites que le Conseil Mondial des Églises a certaines activités dans le bloc de l'Est. Comment s'appelle-t-il là-bas?

**Mme Greene:** Eh bien, ils participent au Conseil Mondial des Églises. Cela dépend du pays. En Allemagne de l'Est, ce serait l'Eglise évangélique de l'Union ou l'Eglise luthérienne. En Union soviétique, ce serait l'Eglise orthodoxe russe ou les Baptistes ou peu importe.

**Le coprésident (M. Hockin):** Mais ils ne se sont pas rassemblés en *Project Ploughshares* ou quelque chose du genre?

**Mme Greene:** Non, non. Mais ce que je veux vous signaler, c'est que nous avons dans mon église, un rapport très étroit avec l'Eglise évangélique de l'Union en Allemagne de l'Est, parce que nous sommes toutes deux des églises situées dans un petit pays près de l'un des principaux acteurs d'un conflit international éventuel. Après l'adoption, lors du congrès tenu à Vancouver de la proposition du Conseil Mondial des Églises, les membres de ces églises ont déclaré à leur gouvernement qu'ils ne pouvaient plus leur offrir leur appui en ce qui concernait la doctrine de la dissuasion. Dans leur situation, c'est une chose très sérieuse. Nous, les Chrétiens du monde, avons des liens très importants.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Je vous remercie de votre témoignage.

J'appelle maintenant M. Ken Lewis, président de l'Association des industries aérospatiales du Canada. Monsieur Lewis, nous sommes très heureux de vous accueillir.

**M. Ken Lewis (président, Association des industries aérospatiales du Canada):** Merci monsieur le président de m'accorder cette occasion de témoigner au nom de notre association sur la question de l 'Initiative de défense stratégique. En particulier, nous vous remercions de nous avoir invités à participer à l'étape de recherche.

J'aimerais d'abord vous donner un bref aperçu de notre industrie. Notre association est actuellement composée de quelque 156 compagnies qui emploient 45,000 personnes dans

[*Text*]

aero engine, avionics, communications, space, components, and technical services areas. In 1984 our sales were about $3.2 billion, of which over 80% was exported.

We can be characterized as a high-technology sector of specialists and specialties, heavily dependent on our ability to compete in the world marketplace against firms which have enjoyed a greater push from higher levels of defence spending than have existed in Canada and which get generally higher levels of government support. The bulk of our sales has been in the civil market, with only about 25% to the military, about 10% to our own Canadian forces, 10% to the United States, under the Defence Development and Production Sharing Agreements, and 5% to other NATO and friendly nations.

Because of this situation, in 1984, although we were still predicting growth, our trend lines were flatter than those of competing nations. Research and development of course is vital to a high-technology sector such as ours. Our companies invest heavily in R and D from their own resources, but they cannot do it alone against competitors in other nations which receive massive support from their governments, principally through comparatively larger defence budgets. Regardless of how economists generally relate the utility of a nation's defence expenditures to its overall economy, there is no doubt that high-technology defence requirements are a major driving force behind a nation's total aerospace industry. We see this most vividly, of course, in the United States where they have the added technology advancement thrust which comes from NASA programs as well as defence.

• 1140

The United States is not only the source of very strong competition for our industry, but is also our principal market. We are facing increasing protectionist trends and non-tariff barriers. Access to that market is vital to our future success, as it is for most segments of the Canadian economy.

I believe that most Canadians would acknowledge that our relationship with the United States is extremely important to Canada economically, whether we like that fact or not. Additionally, we have for some decades now nestled under the military protection of our southern neighbour and have spent proportionately so little on defence as to put our own sovereignty at risk and to the extent that most Canadians, I submit, feel some shame at the state of our defences. Most Canadians would agree, I think, that the strategic defence of Canada is inextricably linked with the strategic defence of North America. We cannot deny our geographic position.

From our perspective, therefore, Canada's acceptance of the U.S. invitation to participate in the research phase of the Strategic Defence Initiative is so logically correct that

[*Translation*]

les divers domaines: construction des cellules, moteurs, avionique, communications, l'espace et éléments et services techniques. En 1984, nos ventes ont été d'environ 3,2 milliards de dollars, dont environ 80 p. 100 à l'exportation.

Nous appartenons à un secteur de spécialistes et de spécialités, celui de la haute technologie, et nous devons concurrencer sur le marché mondial des compagnies qui ont bénéficié d'investissements de défense bien supérieurs à ceux du Canada et qui, en général, reçoivent un plus grand appui de leur gouvernement. La plus grande partie de nos ventes ont été réalisées sur le marché civil, car seulement quelque 25 p. 100 est attribuable au militaire, dont 10 p. 100 à nos propres forces canadiennes, 10 p. 100 aux États-Unis, en vertu de l'entente sur le partage du développement et de la production en matière de défense, et 5 p. 100 à d'autres nations de l'OTAN et nations amies.

A cause de cette situation, même si nous prévoyons toujours une croissance, nos courbes pour 1984 étaient moins prononcées que celles des nations concurrentes. Bien entendu, la recherche et le développement constituent un aspect vital dans un secteur de haute technologie tel que le nôtre. Nos compagnies investissent lourdement en recherche et développement en puisant dans leurs propres ressources, mais elles ne peuvent le faire seules contre des concurrents étrangers qui reçoivent un appui massif de leur gouvernement, principalement par le biais de budgets de défense relativement supérieurs. Peu importe comment les économistes établissent généralement le rapport entre l'utilité des dépenses d'une nation en matière de défense par rapport à son économie globale, il ne fait aucun doute que les besoins de défense en matière de haute technologie constituent la force motrice principale de l'ensemble de l'industrie aérospatiale d'une nation. Le cas le plus frappant, bien entendu, c'est celui des États-Unis où il y a la poussée technologique supplémentaire des programmes de la NASA.

Les États-Unis ne sont pas seulement la source d'une très grande concurrence pour notre industrie, c'est aussi notre principal marché. Nous faisons face à un nombre croissant de tendances protectionnistes et d'obstacles non tarifaires. L'accès à ce marché est vital pour notre succès à venir, comme c'est le cas pour la plupart des secteurs de l'économie canadienne.

Je crois que la plupart des Canadiens reconnaîtront que nos relations avec les États-Unis sont extrêmement importantes pour le Canada du point de vue économique, que cela nous plaise ou pas. De plus, voilà déjà quelques décennies que nous nous abritons sous le parapluie militaire de notre voisin du Sud et que nous dépensons si peu pour notre défense que nous avons compromis notre propre souveraineté, à tel point que la plupart des Canadiens, selon moi, ont honte de l'état de nos défenses. La plupart des Canadiens conviendraient, je crois, que la défense stratégique du Canada est inextricablement liée à celle de l'Amérique du Nord. Nous ne pouvons nier notre position géographique.

De notre point de vue, donc, il est tellement logique que le Canada accepte l'invitation américaine de participer à la recherche sur l'Initiative de défense stratégique que toute

[*Texte*]

opposition to it, we believe, can stand only on emotional grounds. This emotion is not surprising, not only because of probable Soviet disinformation efforts, but also because media treatment of the SDI has turned it into Star Wars. We have been given a great deal of drama about the concept of SDI as if it were some almost existent war machine. Largely overlooked is the fact that we have been asked to participate in strategic defence research only, to pursue answers to the questions raised by the concept.

At the same time, the SDI concept is complex and sufficiently esoteric to abundantly fuel speculation of whether it could be stabilizing or destabilizing in terms of deterrence; whether it might aid arms control or add to the arms race and, therefore, whether it is moral or immoral.

It follows that there is tremendous scope for what I might call sub-consideration. For example, under the category of arms control, critics of the concept of SDI tend to argue a case of anticipatory breach, that is, that SDI will lead to an abrogation of the ABM Treaty. Supporters of SDI usually argue that the Soviet Union has already violated the treaty and why not lapse the treaty into a more substantial arms control agreement if SDI proves feasible. Both sides on all major and sub-issues can trot out long lists of experts, or so-called experts, to support their points of view.

As someone has said, SDI has something for everyone, from the protester to the patriot. Certainly it is a veritable cornucopia of goodies for the media to ricochet around our TV screens, pour out over the radio and newspapers and pontificate upon on the editorial pages, regrettably with more emotion than reason. But underneath all the drama, all the speculation, lies the real issue before Canadians, and that is whether we should take part in finding out whether the SDI is feasible, could be stabilizing, could lead to a safer world. That is the purpose of the SDI.

Let me quote from the report to the Congress on the SDI of January, 1985:

> Its purpose is to identify ways to exploit recent advances in ballistic missile defence (BMD) technologies that have potential for strengthening deterrence, and thereby increasing our security and that of our allies. The program is designed to answer a number of fundamental scientific and engineering questions that must be addressed before the promise of these new technologies can be fully assessed. The SDI research program will provide to a future president and a future Congress the technical knowledge necessary to support a decision in the early 1990s on whether to develop and deploy such advanced defensive systems.
>
> As directed by the President, the SDI Research Program will be conducted in a manner fully consistent with all U.S. treaty obligations, including the 1972 ABM Treaty.

[*Traduction*]

opposition à cette participation n'aurait que des fondements émotifs. Cette émotion n'est pas surprenante, non seulement à cause de la désinformation soviétique probable, mais aussi parce que les media ont transformé l'IDS en Guerre des étoiles. Le concept de l'IDS, a suscité toutes sortes de fables comme si c'était une machine de guerre presque réelle. Ce qu'on oublie généralement, c'est qu'on nous a invités à participer seulement à la recherche, pour tenter d'obtenir des réponses aux questions soulevées par le concept.

En même temps, l'idée de l'IDS est complexe et suffisamment ésotérique pour bien attiser la spéculation quant à sa nature stabilisante ou déstabilisante en ce qui concerne la dissuasion: serait-ce un outil précieux dans la lutte pour la limitation des armements ou serait-ce un autre pas dans la course aux armements et, donc, serait-ce moral ou immoral.

Il s'ensuit qu'il existe un très grand besoin pour ce que j'appelle les sous-considérations. Par exemple, dans la catégorie de la limitation des armements, ceux qui s'opposent à l'IDS ont tendance à soutenir qu'il s'agit d'un cas d'infraction anticipée, c'est-à-dire que l'IDS entraînera l'abrogation du traité MAB. Les partisans de l'IDS soutiennent généralement que l'Union soviétique a déjà enfreint le traité et que l'on peut donc le transformer en une entente sur la limitation des armements plus concrète si l'IDS s'avère possible. Pour chaque grande question ou question subsidiaire chaque côté peut sortir une très longue liste d'experts, ou de soi-disant experts, qui appuient son point de vue.

Comme on l'a déjà dit, l'IDS n'oublie personne, depuis le piqueteur jusqu'au patriote. C'est certainement une corne d'abondance pour les media et les journalistes ne manquent pas de jouer le jeu sur nos écrans de télévision, à la radio ou dans les journaux, ni de prêcher dans les pages éditoriales, malheureusement avec plus d'émotion que de raison. Mais sous tout le drame, toute la spéculation, se pose la vraie question pour les Canadiens, de savoir s'ils devraient participer aux recherches sur la faisabilité de l'IDS, en vue de déterminer si cette initiative pourrait être stabilisante et si elle pourrait produire un monde plus sûr. C'est là le but de l'IDS.

Permettez-moi de citer un extrait du rapport sur l'IDS présenté au congrès en janvier 1985:

> Elle a pour but de définir des méthodes pour exploiter les progrès récents dans les technologies de défense contre les missiles balistiques qui permettraient de renforcer la dissuasion et donc d'accroître notre sécurité et celle de nos alliés. Le programme est conçu de manière à répondre à un certain nombre de questions scientifiques et techniques fondamentales qui doivent être approfondies avant que l'on puisse évaluer pleinement les possibilités offertes par ces nouvelles technologies. Le programme de recherhce IDS fournira à un président futur et à un congrès futur les connaissances techniques nécessaires pour décider, au début des années 90, s'il faut développer et déployer de tels systèmes de défense.
>
> Suivant la directive du Président, le programme de recherche IDS sera mené de manière à respecter parfaitement toutes les obligations découlant des traités signés par les États-Unis, y compris le Traité MAB de 1972.

[*Text*]

• 1145

I do not wish to denigrate the importance of strategic debate on the concept of strategic defence, but I must point out that such debate will be imprecise, since no one knows the extent to which ballistic missile defence deployment following the SDI research phase may or may not be feasible. Of course, in form strategic debate will be necessary as a prelude to a ballistic missile defence deployment decision, just as research is necessary to understand and assess the potential of the ballistic missile defence capabilities being proposed.

In short, let us avoid arriving at premature and categorical conclusions either for or against the concept of strategic defence until we know whether the technical and scientific potential will match its promise. For Canada to be in a position to accurately evaluate any proposed ballistic missile defence system, we must have access to the results of the research; that can only be achieved through participation.

Let me summarize the principal considerations that lead to our industry's conviction that Canada must grasp the opportunity provided by the U.S. invitation as soon as possible.

1. The overall conceptual aim of SDI is to enhance deterrents by offsetting reliance on offensive systems to maintain the peace with less dangerous defensive systems on both sides. This conceptual objective is honourable and in keeping with Canada's position as a strong proponent of peace.

2. The U.S. has committed itself to carrying out SDI research within its constraints of its treaties with the Soviet Union, including the ABM Treaty.

3. The SDI concept may not prove to be feasible technically or strategically. The purpose of the research phase is to find out if it is.

4. The invitation is to participate in the research phase only of SDI. Canada has the right to decline to participate in development and deployment. Canada's position as a strong advocate of arms control therefore should not be hindered, and could be enhanced.

5. Participation in the research phase will give Canada a stronger voice in the ultimate decision process concerning development and deployment.

6. Strategic defence research is not a new endeavour. The Soviets have had an extensive ballistic missile research program for at least two decades. The U.S. has had a continuing ballistic missile defence research program for many years. The SDI represents a change only in the intensity and breadth of research now proposed. The research will continue in both countries whatever Canada does. Technology will not stand still.

7. SDI research will create a tremendous technological surge, and accelerate progress in the areas of remote sensing, computers, communications, artificial intelligence, optics,

[*Translation*]

Je ne veux pas dénigrer l'importance du débat sur le concept de la défense stratégique, mais je dois souligner qu'un tel débat sera imprécis, car personne ne sait dans quelle mesure il sera possible de déployer les défenses contre les missiles balistiques à l'issue de la phase de recherche sur l'IDS. Bien entendu, un débat stratégique en bonne et due forme sera un prélude nécessaire à toute prise de décision sur le déploiement des éléments de défense contre les missiles balistiques, tout comme la recherche est nécessaire pour comprendre et évaluer le potentiel du système de défense proposé contre les missiles balistiques.

Bref, il faut éviter d'en arriver à des conclusions à la fois prématurées et catégoriques, pour ou contre le concept de défense stratégique, avant de savoir si le potentiel technique et scientifique peut se concrétiser. Pour que le Canada puisse évaluer avec exactitude tout projet de système de défense contre les missiles balistiques, nous devons avoir accès aux résultats de la recherche; cela ne peut se faire que par le biais de la participation.

Permettez-moi de résumer les principales considérations sur lesquelles se fonde la conviction de notre industrie que le Canada doit saisir le plus tôt possible l'occasion que lui fournit l'invitation des États-Unis.

1. L'objectif conceptuel global de l'IDS est de renforcer la dissuasion en remplaçant partiellement les systèmes offensifs utilisés pour le maintien de la paix par des systèmes défensifs moins dangereux des deux côtés. Cet objectif est honorable et conforme avec l'image du Canada défenseur de la paix.

2. Les États-Unis se sont engagés à entreprendre la recherche sur l'IDS dans les limites imposées par ses traités avec l'Union Soviétique, y compris le traité MAB.

3. Le concept de l'IDS peut s'avérer irréalisable du point de vue technique ou stratégique. La phase de recherche doit permettre de le savoir..

4. Le Canada est invité à participer à la recherche seulement et peut toujours refuser de participer au développement et au déploiement. Donc, la position du Canada en tant qu'ardent défenseur de la limitation des armements ne serait pas compromise et pourrait même être rehaussée.

5. En participant à l'étape de recherche, le Canada se ferait entendre plus facilement lors des décisions sur le développement et la mise en place.

6. La recherche en matière de défense stratégique n'est pas un nouveau concept. Les Soviétiques ont un programme assez important de recherche sur les missiles balistiques depuis au moins deux décennies. Pour leur part, les Américains ont un programme de recherche sur la défense contre les missiles balistiques depuis plusieurs années. L'IDS ne représente une modification que dans l'intensité et l'envergure de la recherche maintenant projetée. Les travaux de recherche se poursuivront dans les deux pays peu importe ce que fait le Canada. La technologie ne s'arrêtera pas.

7. La recherche IDS donnera naissance à une énorme poussée technologique, et accélérera le progrès dans les domaines de la télédétection, de l'informatique, des communications, de

[*Texte*]

materials, robotics and many others. Some argue there are other ways to acquire such technology, but none can be viewed as more dramatic in scope nor have the same impetus as SDI.

8. Among the major technology camps—the United States, the U.S.S.R., Europe and Japan—Canada must choose the one with which it must ally. The choice will be obvious to most Canadians.

9. Within the international aerospace community it is generally accepted that 90% of research and technology are common to civil and military aeronautics. Given the relatively tightly focused research proposed for SDI, spin-off applications to the civil sector should be significantly plentiful.

10. Economic gains from participating in SDI research will begin immediately, albeit modestly. But the major benefit will be in the form of an investment in our technological future. As a general rule of thumb in the aerospace industry, where research leads to the development of a successful product 20 jobs stem directly from each research job for the lifetime of the product.

• 1150

(11) If at the end of the research phase SDI development and deployment proceeds and further participation is deemed to be in Canada's interest, additional work could be created by development and production programs.

(12) If Canada decides not to participate in the SDI research phase, it is unlikely that any Canadian company or other entity will be permitted to share in SDI work, except where we have some technology that cannot be obtained in the United States or in some other participating country.

(13) If Canada decides not to participate in the SDI research phase, such a rebuff to the United States could add difficulty to Canada in retaining, let alone gaining more, access to the U.S. market so vital to our economy.

(14) If Canada decides not to participate in the SDI research phase, we should anticipate a brain-drain effect. As you know, France is proposing a European research alternative to SDI called Eureka, ostensibly to reduce the loss of scientists and engineers to SDI and no doubt to try to match the technology push of the U.S. camp. Some of my colleagues in our aerospace industry have expressed concern that we may be headed for another Arrow situation in terms of opportunity lost.

The choice is clear. Canada should quickly enter into negotiations with the United States to identify specific research programs for Canada to undertake, and to set out conditions of funding, data rights, and other contractual particulars between the two nations, including consultation

[*Traduction*]

l'intelligence artificielle, de l'optique, des matériaux, de la robotique et beaucoup d'autres. Certains prétendent qu'il existe d'autres moyens d'acquérir une telle technologie, mais rien encore ne peut être perçu comme aussi vaste ou aussi importante que l'IDS.

8. Le Canada doit choisir sont allié parmi les principaux camps technologiques: les États-Unis, l'URSS, l'Europe ou le Japon. Le choix sera évident pour la plupart des Canadiens.

9. Au sein de la Communauté aérospatiale internationale, il est généralement admis que 90 p. 100 de la recherche et de la technologie s'applique également à l'aéronautique civile et militaire. Vu la recherche relativement spécialisée qui est proposée pour l'IDS, les applications subsidiaires dans le secteur civil devraient être très nombreuses.

10. Les bienfaits économiques découlant de la participation à la recherche IDS commenceront immédiatement, bien que sous une forme encore modeste. Mais l'avantage principal sera sous forme d'investissement dans notre avenir technologique. En général dans l'industrie aérospatiale, lorsque la recherche débouche sur le développement d'un produit utile, 20 emplois découlent directement de chaque emploi de recherche pour la durée du produit.

(11) Si, à la fin de l'étape de recherche, on entreprend la mise au point et le déploiement de l'IDS et qu'on juge qu'une participation soutenue est dans l'intérêt du Canada, on pourrait créer de nouveaux emplois au moyen de programmes de développement et de production.

(12) Si le Canada décide de ne pas participer à l'étape de recherche sur l'IDS, il est peu probable qu'une compagnie ou un organisme quelconque au Canada soit autorisé à participer aux travaux sur l'IDS, sauf là où nous possédons une certaine technologie qui ne peut être obtenue aux États-Unis ou dans un autre pays participant.

(13) Si le Canada décide de ne pas participer à la phase de recherche sur l'IDS, un tel refus lancé à la face des États-Unis pourrait mettre le Canada dans une position difficile pour conserver, voire élargir, l'accès au marché américain si vital pour notre économie.

(14) Si le Canada décide de ne pas participer à la recherche sur l'IDS, on doit s'attendre à un exode des scientifiques. Comme vous le savez, la France a proposé une alternative de recherche européenne qu'elle nomme Euréka, manisfestement, en vue de limiter la perte de scientifiques et d'ingénieurs et sans doute afin d'essayer d'égaler la poussée technologique américaine. Quelques uns de mes collègues de l'industrie aérospatiale redoutent que l'on se heurte encore à une situation du genre Arrow, et que l'on ne saisisse pas l'occasion qui se présente.

Le choix est clair. Le Canada devrait rapidement entamer les négociations avec les États-Unis en vue d'identifier les programmes de recherche particuliers que le Canada pourrait entreprendre, et pour établir les conditions de financement, de droits sur les données, et d'autres dispositions contractuelles

[*Text*]

and severence rights pertaining to development and deployment.

Mr. Chairman, on behalf of the Aerospace Industries Association of Canada, I respectfully submit this position for your consideration.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Lewis. We will start with Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Thank you, Mr. Chairman. Welcome, Mr. Lewis. I know you will be able to help us a great deal in our deliberations, so I do want to give you an assurance. I know you have expressed concern in the past about the ability of Canadians to understand this concept, and expressed this morning that any opposition is totally emotional. I can tell you, sir, that after a full week of hearings we have found a number of Canadians who are both logical, rational and analytical in their opposition to the SDI program. It is not as clear-cut a choice as you make it appear from your industry's point of view.

I want to ask a question first about an issue that in fact partly deflects the work of the committee, but I think you perhaps could help put some light on it. As we know, in the Defence Production Sharing Agreement at the present time Canadian and American companies are eligible to bid equally on each other's defence programs. There has been a suggestion that a number of Canadian businesses or individuals are already involved in SDI research in Canada, which is of course their right as I understand it—it might be that you can clarify this—until such a time as the government makes a policy saying they cannot do it, that it does not approve it or will not provide funds.

I just recall for your interest, because I know that you are aware of it, that we questioned Mr. Stevens in a Commons committee some two months ago. He indicated that it was permissible for Canadian companies to continue research in this area and that the government would in fact be prepared to provide financial support for them if they did so, in the absence of a policy based upon foreign policy or strategic areas.

Can you tell us, sir, in your knowledge, if there are Canadian companies that are presently participating in the applied research portion of the SDI program as opposed to the more general theoretical or basic research?

**Mr. K. Lewis:** Mr. Chairman, I am pleased to try to answer that question. As to the questioner's preface to the question, I might comment as well that I am sure most people around this table would be familiar with the situation of having their comments plucked out of context. Despite this situation, I must say I have been quite surprised by the fact that I have had far more support for that position than I have had opposition or abuse, much more support than I would have anticipated, particularly in the way the report was cast. Of course I am equally pleased to see that the recent poll showed that something over 50% of Canadians are in favour of SDI. I guess I am very impressed by the silent majority—it really is

[*Translation*]

entre les deux pays, y compris le droit de consultation et d'abandon pour le développement et la mise en place.

Monsieur le président, au nom de l'Association des industries aérospatiales du Canada, je vous soumets respectueusement cette position.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Lewis. Nous commencerons par monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Merci, monsieur le président. Bienvenue, monsieur Lewis. Je sais que vous pourrez nous aider beaucoup dans nos délibérations, donc je veux vous assurer d'une chose. Je sais que vous avez exprimé une certaine inquiétude dans le passé quant à l'aptitude des Canadiens à comprendre ce concept et vous avez dit ce matin que toute opposition était une réaction sentimentale. Je peux vous dire, monsieur, qu'après une semaine complète d'audiences, nous avons trouvé de nombreux Canadiens à la fois logiques, rationnels et analytiques dans leur opposition au programme de l'IDS. Ce n'est pas un choix aussi facile que vous le dites en présentant le point de vue de votre industrie.

Je veux d'abord vous poser une question sur un aspect qui déborde en partie le mandat du comité, mais sur lequel vous pourriez nous aider à jeter un peu de lumière. Comme nous le savons, dans l'accord actuel sur le partage de la production de défense, les compagnies canadiennes et américaines sont admises à soumissionner également sur les programmes de défense de l'un ou de l'autre. Il a été dit qu'un certain nombre d'entreprises ou de particuliers Canadiens participent déjà à des travaux de recherche IDS au Canada, ce qui est bien entendu leur droit—vous pourrez peut-être expliquer ceci—jusqu'à ce que le gouvernement décide qu'ils ne peuvent pas le faire, qu'il ne l'autorise pas ou ne les subventionnera pas.

A titre d'information, j'aimerais vous rappeler que nous avons posé la question à monsieur Stevens lors d'un comité de la Chambre des communes il y a environ deux mois. Il a répondu qu'il était admissible que des compagnies canadiennes continuent leur recherche dans ce domaine et que le gouvernement serait effectivement prêt à leur fournir un appui financier en l'absence d'une décision de politique étrangère ou liée à des questions stratégiques.

Pourriez-vous nous dire, monsieur, si à votre connaissance il y a des compagnies canadiennes qui actuellement participent à la recherche appliquée sur l'IDS par opposition aux recherches plus générales, théoriques ou fondamentales?

**M. K. Lewis:** Monsieur le président, c'est avec plaisir que je vais essayer de répondre à cette question. En ce qui concerne la préface à la question, je peux dire également que je suis certain qu'il est déjà arrivé à la plupart des gens assis autour de cette table que leurs commentaires soient cités hors contexte. Malgré cela, j'avoue que j'ai été très surpris du fait que j'ai reçu beaucoup plus d'appui pour cette position que d'opposition, beaucoup plus que je ne l'aurais cru, en particulier à cause de la façon dont ce rapport a été présenté. Bien entendu, je me réjouis également de voir qu'un sondage récent a montré qu'un peu plus de 50 p. 100 des Canadiens sont en faveur de l'IDS. C'est la majorité silencieuse qui m'impressionne

[*Texte*]

there—and by the innate common sense of Canadians to pick the wheat out of the chaff.

• 1155

My knowledge is not complete, of course, but I know of no Canadian company that is participating on SDI work. That is not to say there is not one, but I do not know of any. If such work was taking place, it would be more likely that it would be taking place under the defence development sharing agreement rather than the production sharing agreement.

As I mentioned in the statement, I think the difficulty will be on the other side, obtaining such work, unless we clearly have something that the United States needs and cannot find in the United States or some other participating country.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I thank Mr. Lewis for that clarification. I would almost suggest that if he wants to get a somewhat different reading of the public mood he may want to read the transcripts of this committee. I think he might find a somewhat different interpretation. Maybe we should wait for another time to discuss that.

I had discussions recently with a member of your association, which is a very distinguished company with a world-wide reputation in aerospace development. They indicated that in general, while Canadian companies would gather some benefits from it, we might be much better off to urge the Canadian government to start its own program, developing a form of surveillance-detection system applied to Canadian geography and space—aerospace sectors—that would provide a complementary role. This would probably be in keeping with a somewhat more independent role, more of a soverignty role for our armed forces. The spin-off benefits of that might be substantially greater because it would be technology that would be our own, one we would take a much higher level of patent control over and benefit from. In the American program we might, in their judgment, really be getting a lot of Second-hand Rose artifacts and projects.

Considering the importance of your industry, not denying the importance of the aerospace industry in terms of the economy of Canada, would that be a feasible alternative? Rather than our spending our money as we would have to do on their SDI program, we could begin developing our own program. We have had the Senate report, in part, which has recommended a similar scenario. I am not saying it is the only one; there could be others that could be worked out. But would it not be better for Canada to start taking a look at the way it could develop its own space applied research and technology? As some groups have recommended, these could have more of a benefical or salutary effect on arms control by using their verification techniques.

The group that just appeared before us said we could provide for better early warning systems as we will have to replace the ground based radio systems with space-based

[*Traduction*]

beaucoup—elle existe vraiment—tout comme le bon sens inné des Canadiens qui savent s'éparer le bon grain de l'ivraie.

Bien sûr, j'ignore toutes les données, mais je ne connais pas une seule compagnie canadienne qui participe à la recherche de l'IDS. Il y en a peut-être, mais je n'en connais pas. Si c'était le cas, je suppose que les travaux de recherche seraient effectués dans le cadre de l'entente sur le partage du développement de la défense conclue entre nos deux pays plutôt que dans celui de l'entente sur le partage de la production.

Comme je l'ai indiqué dans ma déclaration, la difficulté n'est pas là. Pour obtenir des contrats, nous devrons clairement prouver que nous avons quelque chose à offrir dont les États-Unis ont besoin et qu'ils ne peuvent trouver ni chez eux ni dans un autre pays participant.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je voudrais remercier M. Lewis pour cette précision. S'il veut entendre un son de cloche différent, nous pourrions lui suggérer de lire la transcription des délibérations du Comité. Il constatera que les Canadiens font parfois une analyse différente. Nous pourrions peut-être discuter de cela ultérieurement.

Je me suis récemment entretenu avec un membre de votre association, qui, comme chacun sait, est une entreprise hors du commun qui jouit d'une réputation mondiale en matière de développement aérospatial. Il m'a dit que même si, de façon générale, il est vraisemblable que les entreprises canadiennes bénéficient de l'IDS, il vaudrait beaucoup mieux inciter le gouvernement à lancer son propre programme et à mettre au point un système de détection-surveillance adapté à la géographie et à l'espace canadiens, secteurs aérospatiaux. Un tel programme, en quelque sorte complémentaire, permettrait de garantir d'une certaine façon l'indépendance et la souveraineté des Forces armées canadiennes. Les retombées secondaires en seraient encore plus importantes, car il s'agirait d'une technologie canadienne. Nous aurions davantage de contrôle au niveau des brevets, et les profits seraient supérieurs. Il semble que les représentants de cette association estiment que le Canada n'obtiendra du programme américain que des contrats et projets de deuxième ordre.

Étant donné l'importance du secteur aérospatial que vous représentez et son rôle au sein de l'économie du Canada, pensez-vous que cela serait une solution de rechange valable? Au lieu d'investir nos capitaux dans le programme américain de l'IDS, nous pourrions élaborer le nôtre. C'est ce que recommande le rapport du Sénat. Je ne dis pas que ce soit la seule option. On pourrait en trouver d'autres. Ne vaudrait-il pas mieux que le Canada élabore ses propres programmes de recherche appliquée et de technologie spatiales? Comme certains groupes l'ont déclaré, cela pourrait avoir un effet plus bénéfique et salutaire sur le contrôle des armements, car on utiliserait leurs propres techniques de vérification.

Le groupe qui vient de comparaître devant le Comité a déclaré que nous pourrions améliorer nos systèmes avancés d'alerte dans la mesure où nous aurions à remplacer nos systèmes de radio terrestres par des systèmes basés dans

[*Text*]

systems, and so on. That might give us a much better technological kick than involving ourselves in the American program.

I need only remind you of Japan, which is not going to be involved in SDI and whose military research is probably among the most advanced technology countries in the world, for us to see that we might want to emulate their model as opposed to simply buying into the American program. Would that be a feasible alternative for the aerospace industry?

**Mr. K. Lewis:** Mr. Chairman, I accept the promise inherent in that suggestion. I agree that we should consider all possibilities, but I do not know if I would see that as an alternative.

It is becoming increasingly difficult to put boundaries around what might be described as civil programs vis-à-vis military ones, particularly as far as space is concerned. I guess if I am correctly getting the thrust of what you are suggesting, within the SDI we would have the advanatage of this technology thrust. We would have the additional advantage of sharing the cost. While it is true that the technology we would have would have to be shared, we would also share in other technology that we need. Our Canadian investment would be less, presumably about half. Under the SDI project, we could still concentrate on those areas in which we have the most expertise and which tend to be, if you will, more civily oriented.

The bottom line of my answer is that what you propose is attractive, but I do not think it is as attractive as participating in SDI.

• 1200

**The Acting Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Axworthy. Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Mr. Chairman. I want to continue with the line of questioning Mr. Axworthy has begun and lead into it by drawing attention to your remarks about the Arrow. You are not the first one to have resurrected that phantom for us. I remember the cancellation of the Arrow very well, and I remember that the one reason the government took that decision was the advice of experts who told them the day of the manned fighter was over because the day of the manned bomber was over. We needed something faster, such as the Bomarc missile, which the Canadian government accepted as the one viable alternative to the manned fighter they had produced.

Now, it seems to me that one of the lessons we should take out of the Arrow experience is the lesson not to listen uncritically to experts. We have been listening to experts at this committee and I have been getting contrary advice, which does not surprise me, experts being what they are. I would like to address you now as an expert in aerospace and put this question to you, along the lines of what you have just answered: Is something like SDI the only way the aerospace industry of Canada can develop? Is there not some peaceful

[*Translation*]

l'espace, etc. Le Canada bénéficierait d'une plus grande impulsion technologique qu'en participant au programme américain.

J'aimerais revenir sur le cas du Japon. Le Japon ne participera pas à l'IDS, bien que la recherche militaire japonaise soit probablement l'une des plus avancées au monde sur le plan technologique. Nous pourrions peut-être nous inspirer des Japonais plutôt que d'embarquer dans le programme américain. Cela serait-il une solution de rechange acceptable pour l'industrie aérospatiale?

**M. K. Lewis:** Monsieur le président, j'accepte l'hypothèse qui sous-tend cette proposition. Nous devons envisager toutes les possibilités, mais je ne sais pas si on peut considérer celle-là comme une solution de rechange.

Il est de plus en plus difficile d'établir une démarcation entre ce qu'on pourrait appeler les programmes civils et les programmes militaires, en particulier lorsqu'il s'agit de l'espace. Si j'ai bien compris le sens de votre intervention, vous dites que l'IDS nous permettrait de bénéficier d'une poussée technologique. Nous aurions en outre l'avantage de partager les coûts. Car s'il est vrai que nous devrons partager nos technologies avec d'autres, nous partagerons également les technologies dont nous avons besoin. L'investissement canadien serait moindre, environ 50 p. 100, dit-on. Dans le cadre du projet IDS, nous pourrions nous spécialiser dans les secteurs où nous avons le plus d'expertise, secteurs ayant une orientation plus civile, si vous voulez.

En résumé, votre proposition est attrayante mais pas autant que la participation du Canada à l'IDS.

**Le président suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Axworthy. Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci, monsieur le président. Pour donner suite aux questions de M. Axworthy, j'aimerais revenir sur ce que vous avez dit du programme Arrow. Vous n'êtes pas le premier à avoir évoqué ce fantôme. Je me souviens très bien de l'annulation du programme Arrow. Si le gouvernement a décidé de l'annuler, c'est en partie parce que les experts lui ont affirmé qu'il n'y aurait plus d'avions de chasse opérés manuellement à partir du jour où les bombardiers opérés manuellement disparaîtraient. Ils ont affirmé que le Canada avait besoin de quelque chose de plus rapide, comme le missile Bomarc, et c'est ainsi que le gouvernement canadien a décidé de renoncer à mettre en service un avion de chasse qu'il fabriquait.

S'il y a une leçon à tirer des mésaventures du Arrow, c'est qu'il ne faut pas écouter les experts sans discernement. Un grand nombre d'experts sont venus comparaître devant notre Comité, et nous avons entendu des sons de cloche différents, ce qui ne m'étonne pas, les experts étant ce qu'ils sont. Vous êtes un expert de l'aérospatiale, je voudrais donc vous poser la question suivante: l'IDS représente-t-elle la seule possibilité de développement pour l'industrie aérospatiale canadienne? N'existe-t-il pas de moyens plus pacifiques? L'avenir de

[*Texte*]

avenue that offers hope of opportunity to the aerospace industry of Canada, or do we have to go into SDI or some military-related activity to have any hope of an aerospace future?

**Mr. K. Lewis:** Mr. Chairman, I see SDI as a peaceful opportunity. I do not see any conflict between the goal you state and SDI. It is to enhance the peace of this planet, and it provides concurrently this opportunity for us to get a real technology push. I see so much value and very little risk for our country.

**Mr. Stackhouse:** That is a political decision rather than an economic one. I want to get back to your area of expertise. If for political reasons, which are the legitimate ones, Canada decided not to participate in SDI, can you give us some advice on economic and technological grounds as to the alternative opportunities for the aerospace industry? Would they in any way compare with the SDI one?

**Mr. K. Lewis:** No, they would not compare, in my view. The quick answer would be let us try to do something in space. We come up against the problem I mentioned to you earlier; that is, where do you put the boundary? That is going to become increasingly difficult to do. So if we say we will not have anything to do with SDI but we will do all these other things, I suspect those other things that are going to be available to us would not be very large. Additionally, where are we going to get from elsewhere some sharing of technology? Are we going to become another technology camp ourselves, a nation which already spends so little on R and D? It is a tremendous challenge and a very expensive one.

**Mr. Stackhouse:** You are ruling out camps such as Japan and west Europe and presumably the Eureka alternative.

**Mr. K. Lewis:** If we were to try to join with Japan, of course Japan could teach us much about how to use other people's technology and use it very well. In the aerospace area, of course they are making valiant attempts to match their success in other areas. They have lacked this push that comes from defence—albeit now, of their industry sales in 1984, 83% were to their own defence agency. They are making valiant attempts to catch up. I am sure they look at SDI with a great longing, and I would be very surprised if they do not participate in some way.

**Mr. Stackhouse:** I have one final question, Mr. Chairman. Various speakers at this table have estimated what impact this or that proposal would have on the job market of Canada. Could you give us any indication of how many jobs you think might be produced if we entered an SDI research phase program?

• 1205

**Mr. K. Lewis:** It would be speculation. We have done such speculation, based on assumptions that I suppose could be challenged. Basically, we have looked at it on the basis of Canada sharing about 1% of the SDI research phase, say some $300 million, of which Canada presumably would have to fund about $150 million, over five years. We made some assumptions about the spin-off into the civil sector into successful

[*Traduction*]

l'industrie aérospatiale exige-t-il que nous participions à l'IDS ou autre activité paramilitaire?

**M. K. Lewis:** Monsieur le président, je considère l'IDS comme une initiative pacifique. Je ne vois aucun conflit entre les objectifs que vous énoncez et l'IDS. L'IDS vise à favoriser la paix sur notre planète tout en nous offrant la possibilité d'un décollage technologique. Elle présente beaucoup d'avantages et peu de risques pour notre pays.

**M. Stackhouse:** Il s'agit d'une décision bien plus politique qu'économique. J'aimerais revenir à votre domaine de compétence. Si pour des raisons politiques, donc légitimes, le Canada décidait de ne pas participer à l'IDS, quelles seraient les autres possibilités de développement économique et technologique de l'industrie aérospatiale canadienne? Peut-on les comparer avec les possibilités qu'offre l'IDS?

**M. K. Lewis:** Non, à mon avis cela ne se compare pas. En quelques mots, je pourrai vous répondre ceci: «Faisons quelque chose dans l'espace». Mais alors, nous nous heurtons au problème que j'ai évoqué, à savoir où se trouve la démarcation? Celle-ci sera de plus en plus difficile à définir. Si nous rejetons l'IDS tout en voulant nous développer dans le domaine spatial, il ne nous restera pas grand-chose à faire. En outre, qui acceptera de partager ses technologies avec nous? Allons-nous devenir un nouveau camp technologique à nous tout seuls, alors que nous dépensons déjà si peu au titre de la recherche et du développement? Cela me semble un pari gigantesque et très coûteux.

**M. Stackhouse:** Que faites-vous des camps comme le Japon, l'Europe de l'Ouest et sans doute le projet Eureka?

**M. K. Lewis:** Si noud décidions de nous allier avec le Japon, nous en apprendrions beaucoup sur la façon d'utiliser la technologie des autres. Dans le domaine aérospatial, les Japonais s'efforcent bravement de réussir aussi bien qu'ailleurs. Il leur manque l'impulsion du secteur de la défense, quoi qu'en 1984, 83 p. 100 des ventes de l'industrie aérospatiale aient été effectuées au titre de la défense. Ils font de gros efforts de rattrapage. Je suis certain qu'ils brûlent d'envie de participer à l'IDS, et cela m'étonnerait beaucoup qu'ils n'y participent pas d'une façon ou d'une autre.

**M. Stackhouse:** J'ai une dernière question, monsieur le président. Plusieurs intervenants nous ont parlé de l'impact de cette proposition sur le marché du travail au Canada. Notre participation au programme de recherche de l'IDS entraînerait la création de combien d'emplois, selon vous?

**M. K. Lewis:** Ce serait faire de la spéculation et nous avons spéculé à partir d'hypothèses que l'on peut sans doute contester. Nous avons calculé que si le Canada participe jusqu'à concurrence d'environ 1 p. 100 à la phase de recherche de l'IDS, chiffrée à environ 300 millions de dollars, il devra débourser à peu près 150 millions sur cinq ans. Nous sommes partis de certaines hypothèses relatives aux retombées

[*Text*]

products. I will not lead you through all the arithmetic here, but we could see the possibility of about 50,000 jobs in 1992, and about 100,000 jobs in the year 2000. But I emphasize that is speculative, because we simply do not know enough about what kind of research we can be involved in and all the other aspects.

**Mr. Stackhouse:** You are talking about $60 million a year; you said $300 million over five years.

**Mr. K. Lewis:** No, $30 million. From Canada, $30 million a year.

**Mr. Stackhouse:** Are you anticipating that expenditure would generate up to 100,000 jobs?

**Mr. K. Lewis:** By the year 2000.

**Mr. Stackhouse:** It seems a pretty low outlay for that many jobs, compared with what we hear from other sources, that you have to spend maybe $250,000 per job.

**Mr. K. Lewis:** If there is one successful product that falls out . . . Let us take the Pratt and Whitney PT-6 engine. That engine is now sold world-wide. Pratt and Whitney Canada has a world product mandate—about 60% of that market. That is the kind of return that is possible if you get one successful product. Pratt and Whitney Canada not that many years ago was a very small company in Montreal repairing piston engines. Now they employ some 7,000 people. The return in that sense is far more than the 20 to 1 I talked about earlier. We could look at other examples in the aerospace industry. But as I say, the postulation of that kind of employment has to be very speculative.

**Mr. Langdon:** I too would like to draw on some of your areas of expertise this morning. We have had a number of people who have been quite concerned to persuade us that Canada should take a strong position against SDI. They have made the point, too, that this should include our companies not being permitted to participate in SDI research to be consistent. But some have raised the question whether there would be some sort of mechanism that would be able effectively to police the participation with our companies within this set of activities.

I have discovered this morning from discussions with the External Affairs department that we presently do have an assurance from the United States that any Canadian company that offers a bid for an SDI contract . . . that bid will be reported to the Canadian government. So presumably we have some kind of monitoring system that takes place with Canadian companies. There does seem to be a gap, however, with the activities of subsidiaries of U.S. companies whose parent companies have applied for and received major SDI contracts within the United States. Clearly the possibility exists that those subsidiaries could be carrying out some of that research activity here as part of their activity in association with the parent company.

[*Translation*]

secondaires pour le secteur civil. Je n'insisterai pas sur nos calculs arithmétiques, mais nous prévoyons la création d'environ 50,000 emplois d'ici 1992 et d'environ 100,000 d'ici l'an 2000. Je rappelle qu'il s'agit de spéculation. Nous ne savons pas encore à quel type de recherche nous pouvons participer et dans quelle mesure.

**M. Stackhouse:** Trois cent millions de dollars sur cinq ans, cela fait donc environ 60 millions de dollars par an.

**M. K. Lewis:** Non, le Canada devra verser 30 millions de dollars par an.

**M. Stackhouse:** Et vous prévoyez que ces dépenses entraîneront la création de 100,000 emplois?

**M. K. Lewis:** D'ici l'an 2000.

**M. Stackhouse:** Ça ne fait pas beaucoup, surtout que certaines personnes nous ont dit qu'il fallait calculer $250,000 de dépenses par emploi créé.

**M. K. Lewis:** S'il y a un produit qui marche bien . . . Prenons l'exemple du moteur PT-6 de *Pratt and Whitney Canada* qui est vendu partout de par le monde à l'exclusivité mondiale sur ce produit et détient environ 60 p. 100 du marché. Si vous mettez au point un produit qui marche bien, les retombées peuvent être fantastiques. Il n'y a pas si longtemps, *Pratt and Whitney Canada* n'était qu'une petite entreprise de Montréal spécialisée dans la réparation des moteurs à piston. Ils emploient aujourd'hui près de 7,000 personnes. Dans ce cas-là, les retombées sont beaucoup plus importantes que le rapport de 20 à 1 que j'ai cité. Il existe d'autres exemples dans l'industrie aérospatiale. Mais comme je l'ai dit, ce sont des calculs purement spéculatifs.

**M. Langdon:** J'aimerais vous interroger sur votre domaine d'expertise. Plusieurs intervenants ont essayé de nous persuader que le Canada devrait s'opposer à l'IDS. Ils ont ajouté qu'en toute logique, les compagnies canadiennes ne devraient pas être autorisées à participer à la recherche de l'IDS. Certains se sont cependant demandés s'il ne serait pas possible de trouver un mécanisme efficace qui permettrait de contrôler la participation des entreprises canadiennes à la recherche de l'IDS.

En discutant ce matin avec des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, j'ai appris que les États-Unis s'étaient engagés à rapporter au gouvernement canadien le nom de toutes les compagnies canadiennes soumissionnaires. Cela constitue déjà un certain contrôle. Cependant, il existe une zone d'ombre en ce qui concerne les filiales canadiennes de compagnies américaines ayant présenté des soumissions et obtenu des contrats aux États-Unis dans le cadre de l'IDS. Il est probable que les activités de celles-ci seront liées aux activités des sociétés-mères.

[*Texte*]

• 1210

From your own sense of expertise, your own experience in the industry, just in terms of a technical way, would it be possible to have a monitoring system that would be able to operate with those subsidiaries? Would they be able to assure us that they were not carrying out research funded by SDI contracts if it were the government's decision that this should not be the case? Would it be technically possible to have that kind of monitoring?

**Mr. K. Lewis:** Mr. Chairman, I assume that would have to be done through government means, so I guess I am really not qualified to answer that. Quite frankly, the suggestion to me seems to be ridiculous, if I may say so.

**Mr. Langdon:** You would expect, though, that those companies would be . . .

**Mr. K. Lewis:** Again, where do we draw the line? If you are going to try to put some kind of border around what is SDI and research related to it, where will it stop? What kind of research might be related to SDI? It is never-ending.

**Mr. Langdon:** Mr. Lewis, I think if you listened carefully to the question, the question was not with respect to research related to SDI but research funded by U.S. SDI contracts, which is a very precise financial relationship that exists. Again, I am not asking for an expression of opinion on whether you think this would be a good idea or not, but you know something about the industry. If, for whatever reason, the Canadian government decides that Canadian companies, including subsidiaries, should not be undertaking SDI research funded by U.S. SDI contracts, do you see any problem with those subsidiaries in Canada being prepared to report, for instance, to the Canadian government that they have been offered such funds for SDI research? Is it a feasible possibility to do that kind of monitoring?

**Mr. K. Lewis:** Technically, I think it would be possible. These firms that I am familiar with are very good Canadian corporate citizens and they would obey whatever law or regulation the government would lay on them, as they always have.

**Mr. Langdon:** I have a couple more questions. You have talked mostly about the economics of your case this morning. At this stage, the Geneva arms talks are stalled. Apparently, as far as we can tell from the briefings we have received—the Soviet Union insists on SDI being one of the points that is on the bargaining table for discussion, while the United States refuses to permit this. Other witnesses have suggested to us that one potential Soviet response to this dramatic SDI thrust that the United States is undertaking would be to expand the number of long-range and other missiles the Soviet Union would have to use in any potential nuclear war.

Do either of these developments—the stalemate that seems to exist in the Geneva arms talks or the probable response of the Soviet Union to an SDI thrust in terms of a widened production of new offensive weapons within the Soviet

[*Traduction*]

D'après vos connaissances et votre expérience de l'industrie aérospatiale, pensez-vous qu'il soit possible, techniquement parlant, de mettre au point un système de contrôle qui s'applique également aux filiales de ces compagnies? Si le gouvernement décide de ne pas participer à l'IDS, y aura-t-il un moyen de vérifier que leurs activités de recherche ne sont pas financées par des contrats IDS? Techniquement parlant, peut-on concevoir un tel système?

**M. K. Lewis:** Monsieur le président, ces moyens de contrôle devront être définis par le gouvernement. Je ne suis pas qualifié pour répondre. Bien franchement, si je puis me permettre, je trouve cette proposition ridicule.

**M. Langdon:** Vous pensez quand même que ces compagnies devraient . . .

**M. K. Lewis:** Je vous le répète, comment allez-vous établir une ligne de démarcation? Où s'arrête la recherche proprement liée à l'IDS? On n'en sort pas.

**M. Langdon:** Monsieur Lewis, je crois que vous n'avez pas écouté ma question. Je n'ai pas parlé de la recherche liée à l'IDS, mais plutôt de la recherche financée par des contrats IDS. Cela suppose des liens financiers bien précis. Je répète que je ne vous demande pas ce que vous pensez personnellement de cette initiative. Je m'adresse à vous en tant qu'expert de l'industrie aérospatiale. Si pour une raison ou une autre, le gouvernement canadien décidait que les entreprises canadiennes, y compris les filiales de compagnies américaines, ne devraient pas faire des travaux de recherche IDS financés par des contrats IDS octroyés à des compagnies américaines, verriez-vous un inconvénient à ce que les filiales de compagnies implantées au Canada fassent rapport au gouvernement canadien des fonds qu'elles ont reçus au titre de la recherche IDS? Un tel système de contrôle serait-il techniquement applicable?

**M. K. Lewis:** Techniquement parlant, je pense que oui. Les sociétés que je connais ont un sens élevé du civisme et elles obéiront comme toujours aux lois et règlements que le gouvernement jugerait bon de leur imposer.

**M. Langdon:** J'ai deux autres questions. Vous nous avez surtout parlé économie jusqu'à présent. Comme vous le savez, les pourparlers de Genève sont dans une impasse. Apparemment, d'après nos informations, il semble que l'Union soviétique insiste pour que l'on aborde l'IDS à la table des négociations, ce que les États-Unis refusent. Plusieurs témoins nous ont dit que l'Union soviétique pouvait très bien répondre à l'IDS des États-Unis en augmentant le nombre de ses missiles à long rayon d'action et autres missiles, quitte à les utiliser en cas de conflit nucléaire.

L'une de ces deux possibilités vous semble-t-elle mettre en danger la stabilité du contrôle des armements, je veux parler, d'une part, de l'impasse des pourparlers de Genève et, d'autre part, de la possibilité que l'Union soviétique réponde à l'IDS en accélérant sa production de nouvelles armes offensives.

[*Text*]

Union—bother you, from the point of view of arms control stability?

**Mr. K. Lewis:** Mr. Chairman, lack of progress on arms control and the possibility of further proliferation of nuclear weapons and the missiles that carry them of course would be alarming.

**Mr. Langdon:** In fact, do you see that there are potential dangers from a security perspective that clearly are associated with SDI?

• 1215

**Mr. K. Lewis:** Mr. Chairman, I see the concerns. I see the battle, if you will, as being a political one and a manoeuvring one, with the Soviets obviously intending to do all they can to stop the United States from proceeding with SDI. I guess we should hardly be surprised by that or by the means they might use, and I am reminded by all of that of some of Lenin's own works, where he says:

> When a country is selected for attack, we we must first set up before the use of that land, the mental barrage which will forever prohibit the possibility of that use being molded into an armed force to oppose our invading armies. This can be most successfully done through creating war horror thought and by teaching of passivism and non-resistance. It will be found that powerful organizations of non-communists can be created for this purpose, particularly with the aid of liberal-minded ministers, professors and lecturers.

I think part of their disinformation process . . . They will work on all fronts, I am sure, to try to slow this down, to have it cast as some type of war machine, some offensive system—which it is not, I submit.

**Mr. Langdon:** Mr. Lewis, could I just come back to that . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** No. We have had more than enough time . . .

**Mr. Langdon:** —just to comment, if I could . . .

**Senator Gigantès:** [*Inaudible—Editor*] . . . professor, journalist and whatever and look what he is saying.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** You will get your turn.

**Mr. Langdon:** Just a comment . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Can you do it in 30 seconds?

**Mr. Langdon:** Thirty seconds. I think we have established already that your expertise is in the aerospace industry, not in geopolitics. I must say that answer tends to prove the point.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. Actually, Mr. Lewis, I would like to lean on your previous expertise in your

[*Translation*]

**M. K. Lewis:** Monsieur le président, il est évident que le piétinement des négociations sur le contrôle des armements et la possibilité d'une plus grande prolifération des armements nucléaires et des missiles porteurs sont des perspectives alarmantes.

**M. Langdon:** En réalité, du point de vue de la sécurité, pensez-vous que l'on puisse associer l'IDS à des dangers potentiels précis?

**M. K. Lewis:** Monsieur le président, je comprends vos préoccupations. Pour moi, la bataille est, si vous voulez, une bataille politique. C'est une guerre tactique et il va de soi que les Soviétiques feront tout ce qui est en leur pouvoir pour contrecarrer l'IDS des États-Unis. Cette constatation pas plus que les moyens que les Soviétiques risquent d'utiliser ne devrait nous surprendre. Cela me rappelle une citation de Lénine lui-même. Voilà:

> Une fois qu'il est convenu d'attaquer un pays, la première chose à faire consiste à ériger un barrage mental devant la jeunesse de ce pays, afin d'empêcher à tout jamais cette jeunesse de pouvoir se transformer en une force armée susceptible de s'opposer à nos armées d'invasion. Pour réussir, il suffit de susciter l'horreur de la guerre dans les esprits et d'enseigner la passivité et la non-résistance. On peut mettre sur pied à cette fin des organisations puissantes de non-communistes, et se faire aider dans cette tâche, par des prêtres, des professeurs et des conférenciers aux idées libérales.

Je crois que leur processus de désinformation. . . . ils se battront sur tous les fronts, j'en suis sûr, pour essayer de ralentir l'IDS. Ils essaieront de la faire passer pour une sorte de machine de guerre ou un système offensif, ce que, selon moi, elle n'est pas.

**M. Langdon:** Monsieur Lewis, j'aimerais revenir sur ce . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Non. Nous avons eu suffisamment de temps . . .

**M. Langdon:** . . . j'aimerais juste faire un commentaire.

**Le sénateur Gigantès:** . . . des professeurs, des journalistes, etc. Ecoutez ce qu'il dit.

**Le coprésident (M. Hockin):** Votre tour viendra.

**M. Langdon:** Juste un commentaire . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Pouvez-vous le faire en 30 secondes?

**M. Langdon:** Trente secondes. Vous nous avez dit que vous vous intéressiez à l'industrie aérospatiale plutôt qu'à la géopolitique. Je crois que votre réponse nous en donne la preuve.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Monsieur Lewis, j'aimerais faire appel à l'expertise que vous avez acquise au

[*Texte*]

other career and ask you a question, if you do not mind, relating to that. That is, with our non-participation, should we decide not to proceed with our participation in SDI, what would that do and what limitations would that place on our participation now in NORAD? Would you feel comfortable as a deputy commander in North Bay or Colorado Springs if we were not participating in that program?

**Mr. K. Lewis:** No, I would not feel comfortable, Mr. Chairman. It is so illogical for Canada to deny this opportunity on strategic grounds, on the basis of our relationship with the United States, that I find it just very, very difficult to contemplate why any serious consideration of SDI would arrive at any other conclusion but that we should participate.

**Mr. Jardine:** I have just one other quick question then. With respect to the research that is going on in Europe with Eureka, much has been made about the cost of the SDI North American, the fact that before it is finished it may cost a trillion dollars. Some would say this money could be put to better use. Do you see this as a duplication of research and moneys spent, this parallel course? In fact, it has been said that it is a parallel course to that of the United States.

**Mr. K. Lewis:** Mr. Chairman, one of the difficulties that has been addressed within NATO is this question of duplication, triplication, multiplication of research and development. Again, a program such as Eureka would seem to be headed in that same direction. It would be of course much better if NATO countries together were to participate in this program and to share jointly in the research so that all would contribute and all would profit and it would add to the unity of the alliance. That would be preferable, but of course . . .

**Mr. Jardine:** Are you concerned about any brain drain then that may cross the Atlantic as well as go south? Should we not be a party to either one of those programs?

**Mr. K. Lewis:** I think there is some leakage in any event that would occur. The more probable is of course, given the Canadian situation, that this drain would be to the south rather than to Europe, but presumably some could go that way as well.

**Mr. Jardine:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Jardine. Senator.

• 1220

**Senator Gigantès:** As a liberal professor, journalist and one of these unfortunate Canadians who in your view do not understand the complexity of the issue, I would like to pose a couple of logical questions to you.

If the situation is to be discussed, we have to assume that the Kremlin and the White House are in the hands of rational people. Otherwise, there is no point in discussing anything, in my view. If they are rational, then there is an amount of damage in retaliation that they will not rationally accept. If

[*Traduction*]

cours de votre précédente carrière et, si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vous poserai une question à ce sujet. Si le Canada décidait de ne pas participer à l'IDS, quel impact cela aurait-il pour ce qui est de notre participation à NORAD? Si nous ne participons pas au programme IDS, vous sentirez-vous à l'aise comme sous-commandant des Forces armées à North Bay ou Colorado Springs?

**M. K. Lewis:** Non, je me sentirais très mal à l'aise, monsieur le président. Je trouve parfaitement illogique que le Canada invoque des motifs stratégiques et ses relations avec les États-Unis pour refuser une telle opportunité. Je ne vois pas comment, en étudiant sérieusement l'IDS, on pourrait en arriver à une conclusion autre que la nécessité pour le Canada de participer.

**M. Jardine:** Une dernière question rapide. A propos du projet de recherche européen Eureka, on a beaucop parlé du coût de l'IDS nord-américaine. On a même avancé qu'elle pouvait coûter 1 trillion de dollars avant même d'être terminée. Beaucoup de gens estiment que cet argent pourrait être dépensé à meilleur escient. Pensez-vous qu'il y ait double emploi entre ces deux programmes, pour ce qui est de la recherche et des dépenses effectuées? On dit que le programme Eureka est parallèle à l'IDS des États-Unis.

**M. K. Lewis:** Monsieur le président, c'est justement sur cette question du double emploi, du triple emploi, de la multiplication de la recherche et du développement qu'achoppent les discussions de l'OTAN. Le programme Eureka semble effectivement avoir la même orientation que l'IDS. Il vaudrait beaucoup mieux, bien sûr, que les pays de l'OTAN participent collectivement à la recherche de l'IDS. Chaque pays apporterait sa contribution et en retirerait des profits. En outre, cela renforcerait l'unité de l'alliance. À mon avis, cette solution serait préférable, mais bien sûr . . .

**M. Jardine:** Pensez-vous qu'il y aura un exode des cerveaux vers l'Europe ou vers le Sud? Le Canada ne devrait-il pas participer à l'un ou l'autre de ces deux programmes?

**M. K. Lewis:** Quoi qu'il arrive, il y a toujours, dans une certaine mesure, exode des cerveaux. Compte tenu de la situation du Canada, il est plus que probable qu'une telle fuite des cerveaux se fera vers le Sud plutôt que vers l'Europe, mais certains Canadiens iront certainement en Europe.

**M. Jardine:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Jardine. Sénateur.

**Le sénateur Gigantès:** En ma qualité de professeur aux idées libérales, de journaliste, et de malheureux Canadien incapable selon vous de comprendre la complexité du problème, j'aimerais vous poser deux questions logiques.

Pour discuter de la situation, nous devons partir de l'hypothèse que le Kremlin et la Maison Blanche sont aux mains d'êtres rationnels. Sinon, ce ne serait pas la peine de discuter de quoi que ce soit. Si ces gens-là sont rationnels, il existe un certain niveau de dégâts et de représailles qu'ils n'accepteront

[*Text*]

Star Wars cannot guarantee 100% but, say—to be wildly optimistic—99%, that leaves 60 Soviet warheads of the 6,000 of their land-based ICBMs coming through, and if all the 6,000 are targeted on U.S. cities, as they would be if the Americans first got Star Wars, we have the 60 first U.S. cities destroyed in retaliation with an umbrella that has a small leak of 1%.

So what is the point of devoting all this research money to get back to mutual assured destruction which we already have now? Why escalate the number of totally automatic gadgets up there having to react in much too quick a fashion for any human judgment to impinge upon them and put the whole of humanity at risk because you, sir, and others are not prepared to envisage any way of stimulating research other than by spending it on weapons?

**Mr. K. Lewis:** We are of course, as I alluded to earlier, entering into the speculative area of strategy. I submit that the SDI, if it proves to be feasible, does not have to be 100% effective. It can add to deterrence and be stabilizing provided that it has a degree of invulnerability—a degree of it—that it is more profitable to add to the defence than to the offence to counter it. Then we can in fact begin to come back to a strategic situation which is more in keeping with that which has existed historically—that is, with some balance between the offensive and defence—and hopefully in time begin the spiral so there is more emphasis on defence and less on offence where it will be easier for both sides to give up, to negotiate away the offensive weapons because they can rely more on defensive systems. That of course is the promise. Whether it will be realized remains to be seen.

**Senator Gigantès:** The historic balance went out the window the minute the nuclear weapon and the attendant megadeaths came upon the scene. When you speak of decreasing the vulnerability—and you are talking of maybe 90%; I gave you 99%—you are talking of megadeaths. You are talking of considering as acceptable the deaths of tens of millions of people, and you say that is preferable to the death of everybody.

The survivors are going to be in a thermonuclear charnel-house, which will have no water, no electricity, no medical services; they will be dying slowly of radiation. Is that what we are going toward when we could instead extend the ABM Treaty to ban SDI from both sides and start reducing offensive weapons on an agreed basis? Because there are too many: there are enough for 1.2 million Hiroshimas if we count both sides.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** One final comment and then we will wrap up the discussion.

[*Translation*]

logiquement pas. Si la «guerre des étoiles» ne peut pas nous garantir la suppression de 100 p. 100 de l'arsenal soviétique, mais seulement, soyons optimistes, de 99 p. 100, cela laisse quand même 60 ogives sur les 6,000 MDIC terrestres des Soviétiques. En supposant que ces 6,000 missiles soient pointés sur des villes américaines, ce qui serait le cas si les Américains gagnaient la «guerre des étoiles», cela signifie que le 1 p. 100 restant suffirait à détruire les 60 premières villes américaines, à titre de représailles.

A quoi cela sert-il de consacrer tout cet argent à de la recherche pour en revenir au stade de la destruction mutuelle assurée, stade que nous avons déjà atteint? Pourquoi une telle escalade du nombre de gadgets totalement automatiques qui se déplacent dans l'espace, et qui, ayant la capacité de réagir beaucoup plus rapidement que n'importe quel esprit humain, risquent à tout moment d'anéantir l'humanité, tout simplement parce que vous, monsieur, et d'autres encore, n'êtes pas prêts à favoriser des travaux de recherche n'ayant rien à voir avec l'armement?

**M. K. Lewis:** Comme je vous l'ai fait remarquer plus tôt, nous sommes ici en train de spéculer sur des questions de pure stratégie. Je prétends que l'IDS n'a pas à être efficace à 100 p. 100 pour être praticable. Elle pourra accroître la dissuasion et favoriser la stabilité dans la mesure où elle présentera un degré d'invulnérabilité, c'est-à-dire où il sera plus souhaitable pour la contrer de recourir à des mesures défensives plutôt qu'offensives. Nous pouvons effectivement nous retrouver dans une situation stratégique plus proche de celle que nous avons connue historiquement, c'est-à-dire celle d'un équilibre entre les armes offensives et défensives. Il faut espérer qu'avec le temps, les armements offensifs céderont le pas aux armements défensifs. À partir du moment où les deux grandes puissances pourront s'appuyer sur des systèmes défensifs plus fiables, elles seront prêtes à renoncer aux armements offensifs ou à en négocier l'élimination. C'est une promesse. Il nous reste à voir si elle se réalisera.

**Le sénateur Gigantès:** L'équilibre historique dont vous parlez s'est évanoui au moment précis où l'arme nucléaire est apparue, provoquant la mort instantanée de millions de gens. Lorsque vous parlez de dimimuer la vulnérabilité, moi, j'ai parlé de 99 p. 100 et vous, de 90 p. 100 peut-être, cela représente encore des millions de vies humaines. Comme s'il était question d'accepter que la mort de plusieurs dizaines de millions de gens soit préférable à la mort de toute l'humanité!

Les survivants vont se retrouver dans un charnier thermonucléaire, sans eau, sans électricité et sans services médicaux. Ils mourront lentement à cause de la radioactivité. Est-ce bien ce que vous nous proposez, alors que nous pourrions au contraire élargir la portée du Traité sur les missiles antibalistiques afin d'interdire l'IDS des deux côtés et de commencer à réduire le nombre des armements offensifs? Il y en a déjà beaucoup trop: ensemble, Russes et Américains peuvent provoquer 1.2 million d'Hirochima.

**Le coprésident (M. Hockin):** Un dernier commentaire avant de clore la discussion.

[*Texte*]

• 1225

**Mr. K. Lewis:** Mr. Chairman, deterrence will have failed, of course, if what the questioner indicates takes place. One death due to nuclear attack is too many.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Lewis, thank you very much. On behalf of the committee I want to thank you for coming and engaging in a very spirited and useful discussion.

I have two matters of housekeeping. I have a request from Mr. Langdon to get some information from the Department of External Affairs. He asks that the committee discuss whether we should approach the Department of External Affairs for this information. I have said to him that the committee itself does not have the time to investigate a whole number of requests. It would be difficult for us to know which ones to say yes to and which ones to say no to; every request would have to be debated. We want to spend our time hearing witnesses, not debating requests to find out this piece of information or that piece of information.

I will personally try to find out in the next few days from the Department of External Affairs what I can on the questions Mr. Langdon asked, but I will not be officially doing it on behalf of the committee; I will just do it myself. I cannot guarantee their response. We will see if we can get the information he wants that way; I will just do it personally, not on behalf of the committee. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Just very briefly on that, I appreciate very much this kind of compromise way of proceeding at this stage. I would, if I could, like to reserve the right, as we talked about, that if at a later stage you find it is not possible to get co-operation from the department I could bring it officially in front of the committee for us to discuss and potentially debate.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I am sure of co-operation; it is just whether the response is satisfactory. But of course all committee members would have such a right.

Secondly, at 1.15 p.m. we are meeting Mr. Epstein, so it is a quick lunch. Thank you very much. I am sorry—Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** I just wanted to make the observation that I assume your good offices will be available to other members who seek information.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Absolutely. That is the point I made.

**Mr. Stackhouse:** Fine. Thank you.

[*Traduction*]

**M. K. Lewis:** Monsieur le président, si le scénario évoqué se produit, c'est que la dissuasion aura échoué. Une attaque nucléaire ferait incontestablement un nombre inacceptable de victimes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Lewis, merci beaucoup. Au nom du Comité, je voudrais vous remercier d'avoir comparu devant le Comité et d'avoir suscité une discussion très animée et utile.

J'aimerais régler deux questions d'intendance. M. Langdon souhaiterait obtenir certains renseignements auprès du ministère des Affaires extérieures. Il demande que le Comité se réunisse pour discuter de l'opportunité de contacter le ministère des Affaires extérieures. Je lui ai dit que notre Comité n'a pas le temps de donner suite à toutes les demandes qui lui sont présentées. Il est difficile pour nous de décider quelles demandes accepter et lesquelles refuser. Chaque demande doit faire l'objet d'une discussion. Or, nous avons un grand nombre de témoins à entendre et nous n'avons pas le temps de discuter de toutes les demandes concernant l'obtention de tel ou tel renseignement.

Au cours des prochains jours, j'essaierai personnellement d'obtenir les renseignements demandés par M. Langdon auprès du ministère des Affaires extérieures, mais je ne le ferai pas officiellement au nom du Comité. Je le ferai à titre personnel. Je ne peux pas vous garantir de réponse. Nous essaierons d'obtenir les renseignements dont M. Langdon a besoin. Je répète, monsieur Langdon, que j'agirai à titre personnel et non au nom du Comité.

**M. Langdon:** J'aimerais rapidement revenir là-dessus. Je vous remercie du compromis que vous proposez. Cependant, si vous vous rendez compte ultérieurement qu'il n'est pas possible d'obtenir la coopération du ministère, j'aimerais, si possible, me réserver le droit de soulever officiellement la question devant le Comité, afin que nous puissions éventuellement en débattre.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je suis certain de leur coopération. J'ignore simplement si leur réponse sera satisfaisante. Il va de soi que, comme les autres membres du Comité, vous avez le droit de nous saisir officiellement de la question.

Deuxièmement, nous devons rencontrer M. Epstein à 13h15. Nous n'aurons donc pas beaucoup de temps pour déjeuner. Merci beaucoup. Excusez-moi . . . Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Peut-on supposer que vous offrirez vos bons offices aux autres membres du Comité susceptibles d'avoir besoin de renseignements?

**Le coprésident (M. Hockin):** Absolument. Je vous l'ai dit.

**M. Stackhouse:** Bon. Merci.

[*Text*]
AFTERNOON SITTING

• 1323

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mr. Epstein, we are very pleased to have you here before the committee. You have 15 minutes to make your presentation and we have a 30-minute period of questioning. So we are ready to listen to you.

**Mr. William Epstein (Chairman, Canadian Pugwash Group, Member, Board of Directors of the Canadian Institute for International Peace and Security, Senior Special Fellow, U.N. Institute for Training and Research):** Thank you very much, Mr. Chairman. I am particularly pleased to be present today and to be able to speak to this committee. I have given somebody here a number of copies of . . . well, not my statement, but an outline of my statement, because I did not have time to do a full statement. But I am not even going to talk about all of that.

The reason I am very pleased to be here, sir, if you will forgive my touching on a personal note, is that I have just celebrated my 40th year with the United Nations, always working on peace; formerly, I was director of disarmament there. I think that is probably longer than anybody not only alive, but in all history, who has done it in a continuing official capacity. I was always very proud of it till my friends started telling me that all I was saying is that I have spent all my adult life as a failure. Still, I am glad to be here.

• 1325

**Senator Gigantès:** With no war for 40 years, sir, you are hardly a failure. It is well worth it.

**Mr. Epstein:** That is very kind of you. I have my factual stuff down here; I am going to skip a lot of it, because I am sure you have had a lot of the technological and the other aspects put to you. I want to concentrate just on two or three things: first, what this does to the arms race and to world security; second, what the implications are for Canada; and third, the recommendations that I personally would like to put forward as being, to my mind, an intelligent and useful policy for Canada in this very complicated and important situation.

As mentioned at the beginning of my paper, it is an appealing idea—that idea of getting rid of nuclear weapons and making people secure. Every president since Eisenhower has looked into the idea of substituting defence for offence, and every one of them found they had to abandon it. There was no way they could do it. Even President Johnson, whose people invented the ABM, the anti-ballistic missile program, started out making it a city and population defence thing, and then moved it down to just a silo or hard-point defence thing, to defend the weapons. Finally, President Nixon abandoned it altogether.

[*Translation*]
SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Monsieur Epstein, nous sommes très heureux de vous voir comparaître devant notre Comité. Vous avez 15 minutes pour faire votre exposé et nous aurons ensuite une période de questions de 30 minutes. Nous sommes prêts à vous écouter.

**M. William Epstein (président, *Canadian Pugwash Group, membre du conseil d'administration de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, premier délégué spécial, Institut des Nations Unies pour la recherche et la formation):*** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis particulièrement heureux de comparaître aujourd'hui devant le Comité. J'ai distribué un certain nombre de copies . . . non pas de ma déclaration, mais d'un résumé de celle-ci. Je n'ai pas eu le temps de rédiger une déclaration. Et de toute façon, je ne parlerai pas de cela.

La raison pour laquelle je suis très heureux de comparaître aujourd'hui devant le Comité, monsieur, et vous me pardonnerez ici une petite anecdote personnelle, c'est qu 'il vient d'y avoir 40 ans que je travaille pour les Nations Unies. J'ai toujours travaillé sur la question de la paix puisqu'auparavant, j'étais responsable des questions du désarmement aux Nations Unies. Je crois que cette période est probablement plus longue que celle passée sans interruption par quiconque vivant, sinon dans toute l'histoire, dans de telles fonctions officielles. J'ai toujours été très fier de cela, jusqu'à ce que mes amis commencent à me dire qu'en fin de compte ma vie d'adulte n'avait été qu'un échec. Néanmoins, c'est avec plaisir que je me retrouve ici.

**Le sénateur Gigantès:** Sans guerre depuis 40 ans, monsieur, il me semble difficile de parler d'un échec. Je crois que tout cela a nettement valu la peine.

**M. Epstein:** Vous êtes bien gentil. Passons maintenant aux faits. Je vais en sauter beaucoup, car je suis assuré que bon nombre des aspects technologiques et autres vous ont déjà été présentés. Je veux me concenter uniquement sur deux ou trois choses. Premièrement, l'incidence sur la course aux armements et la sécurité mondiale; deuxièmement, les implications pour le Canada; et troisièmement, les recommandations que j'aimerais personnellement mettre de l'avant et qui, à mon avis, constitueraient une politique intelligente et utile pour le Canada dans cette situation extrêmement compliquée et importante.

Comme je l'ai mentionné au début de mon mémoire, l'idée de se débarrasser des armes nucléaires et de favoriser la sécurité de la population est attrayante. Tous les présidents depuis Eisenhower se sont penchés sur le principe de la substitution de la défensive à l'offensive, et tous se sont rendus compte qu'il fallait mettre ce principe de côté. Il était impossible de le mettre en oeuvre. Même le président Johnson, dont l'équipe a conçu le programme ABM, celui des missiles antibalistiques, a commencé par en faire un projet de défense des villes et populations, puis en est venu à parler uniquement d'un silo ou d'un point de défense dur, pour protéger les armements.

[*Texte*]

I have just returned from a Pugwash conference—an international conference—in Brazil, where some 100 world scientists of world stature were present. There was not one who favoured the whole SDI program; they all felt, and particularly the Europeans, that after the current U.S. administration they will find some way to get out of this program too. Already they are moving from population and city defence to a "hard point" defence, as they call it—defending missiles and radars and the actual weaponry—although they are keeping their options open.

Nevertheless, the mere fact that they are heading in this direction is by itself going to create tensions. They seem to be obsessed, if I may be permitted to use that word, with the idea that they have to try it out just in case it does work. To quote one or two authorities:

> There is nobody I know in the world, no expert, no scientist in the world, who says this thing can work to defend populations in cities.

They are keeping their options open because this makes it very attractive. That is why one of my recommendations is that we should urge both the United States and the Soviet Union publicly to announce that this cannot be a population defence; it has to be sort of a what is called a hard-point military defence of military weapons.

In my paragraph 10 I talk about the effect on the strategic balance in nuclear stability. Far from this reducing the risks of nuclear war, the SDI, if carried out, will increase those risks. That is because if either side thinks the other side is getting superiority they are going to be very nervous that they may be making progress that might make this thing work even partially. I mentioned somewhere here that if it works a miraculous 95%, that would still leave enough missiles on the Soviet side to utterly destroy the United States as a functioning entity. If it is 95% perfect—and I do not know of any of these systems that has ever been 95% perfect . . . This is going to be the largest, most complex, most integrated mixture of defence systems. They are six-layered defences they are talking about—boost phase, post-boost phase, mid-course, late mid-course; then there is the re-entry phase, which is terminal phase, and point phase.

They have to make these things mesh. A British scientist said to me: What? Make this whole thing work? Hell, in England we cannot even make the telephone system work. Well, that may be England. It is not so good in the United States either, since they broke up AT&T. I know it is better in Canada.

• 1330

If either the United States or the Soviet Union seems to be making good progress here, this is going to generate such fears by the other side that first, during the period of the program

[*Traduction*]

Finalement, le président Nixon a complètement mis le projet de côté.

Je viens tout juste de revenir d'une conférence de Pugwash, une conférence internationale tenue au Brésil et à laquelle ont pris part 100 scientifiques de prestige mondial. Pas un seul n'était en faveur de l'ensemble du projet IDS. Tous, et particulièrement les Européens, pensaient qu'après l'actuelle administration américaine on trouverait une façon quelconque de mettre également ce programme de côté. Déjà, on commence à parler d'un point de défense «dur» plutôt que de défense des villes et populations, on parle de défendre les missiles, les radars et les armements, bien que l'on n'écarte encore aucune possibilité.

Néanmoins, le simple fait que l'on prenne cette direction suffit à créer des tensions. On semble obsédé, si je peux me permettre d'employer ce mot, par l'idée qu'il faut essayer, juste au cas où cela fonctionnerait. J'aimerais citer les paroles d'une ou de deux autorités.

> Il n'existe personne au monde, aucun expert, aucun scientifique qui, à ma connaissance, peut affirmer que ce système pourra défendre les populations des villes.

On n'écarte aucune possibilité parce que cela rend le projet attrayant. Voilà pourquoi l'une de mes recommandations consiste à insister auprès des États-Unis et de l'Union soviétique pour qu'ils annoncent publiquement que le système ne peut servir à la défense des populations; par sa nature même, le système doit servir à la défense militaire dure des armements.

Au paragraphe 10, je parle de l'incidence sur l'équilibre stratégique nucléaire. Loin de réduire les risques de guerre nucléaire, le projet IDS, s'il est mis en oeuvre, augmentera ces risques. En effet, si l'un ou l'autre pense que son adversaire a atteint un degré de supériorité, il deviendra très nerveux devant le fait que ce projet pourrait fonctionner, même si ce n'est que partiellement. J'ai mentionné quelque part que si le système fontionne miraculeusement à 95 p. 100, cela laisserait néanmoins assez de missiles du côté soviétique pour détruire complètement les États-Unis en tant qu'entité fonctionnelle. Si le système est parfait à 95 p. 100, et je ne connais aucun de ces systèmes qui ait déjà été parfait à 95 p. 100 . . . Il s'agira de l'association la plus vaste, la plus complexe et la plus intégrée de réseaux de défense. On parle de défense en six phases: la phase propulsive, la phase post-propulsive, la phase de mi-course, la phase de fin de mi-course, puis la phase de rentrée, soit la phase terminale, et la phase de pointage.

Et il faut que tout ces éléments soient intégrés. Un scientifique britannique m'a dit: quoi? faire fonctionner tout cela ensemble? Diable, en Angleterre nous ne pouvons même pas faire fonctionner le réseau téléphonique. Eh bien, ce peut être l'Angleterre. La situation n'est guère bonne aux États-Unis depuis qu'ils ont divisé AT, T. Je sais qu'elle est meilleure au Canada.

Si les États-Unis ou l'Union Soviétique semblent faire des progrès, l'autre côté fera naître des craintes telles qu'au départ, pendant la durée du programme, ils devront construire

[*Text*]

they are going to have to build up, at a tremendous rate, their offensive missiles to overwhelm the defence. Then they are going to go into all the other countermeasures—and their name is legion; I list a few of them. Then you have to have counters to these countermeasures.

This is going to be a period of increasing tension for a decade or two, because it is certainly not going to be complete before 1995 at the earliest—for 10 years—although they may start putting in portions or components of it. But this could mean that people who are worried, on one side or the other . . . it is not rational, but they are bound to start thinking of a pre-emptive strike to knock it out. If there is any talk of a pre-emptive strike, that is going to make the whole international situation that much worse.

As I say, the result will be you will have an increased dual arms race in both offensive and defensive weapons. It is bound to be destabilizing and it could do damage to everything. Certainly it will mean the end of arms control and disarmament as we know them. It is obvious.

The ABM Treaty—you all know what that is; I do not have to go into that. The Anti-Ballistic Missile Treaty of 1972 became a precondition to the interim offensive agreement. There would never have been a SALT I agreement or SALT II agreement without the ABM Treaty, because otherwise there would have been this endless competition and fear that somebody might just manage to make some breakthrough, impossible though it seemed. Just as the ABM was absolutely necessary to the SALT I and II process, so the abandonment or indefinite postponement of SDI, the Strategic Defence Initiative, is absolutely essential for any results in Geneva, in the bilateral talks, because it is absolutely inconceivable . . .

Say the United States is making fairly decent progress down this long road. The Soviet Union are not going to start cutting down or limiting their strategic nuclear warheads. They are going to start building them up, so they will be able, as I say, to penetrate and overwhelm the defence.

So if this program does go ahead and if it looks as though there might be something in it, then this is the end of arms control disarmament as we know it. It is not just the ABM Treaty. It could be—I am not saying it would necessarily be; it would depend on whether they test in the atmosphere or in outer space, conduct nuclear testing . . . It would be contrary to both the test ban treaty of 1963 and the Outer Space Treaty of 1967. Once you start eroding these treaties, the most important of which is the ABM, then the whole modern, post-war nuclear age world order that has been slowly and carefully built up, not successfully enough to stop the arms race, could erode and crumble and we could get back to something approaching international anarchy.

If you start letting treaties be abrogated or violated . . . and it is not too clear what are the limits of research and what is the beginning of development. The ABM Treaty says it prohibits development, testing, and deployment; but it says nothing about research, so everybody assumes research is permitted. But is it going to be dedicated research to produce these weapons, as Freddie Clay in effect has said? He says oh

[*Translation*]

en quantités énormes des missiles d'offensifs pour écraser la défense. Puis il passeront à toutes les autres mesures d'urgence—et elles sont innombrables; j'en ai une liste de quelques-unes. Et alors, vous devez riposter à ces mesures.

Pendant une décennie ou deux la tension montera, car le programme ne se terminera pas avant 1995 au plus tôt—dix ans—bien qu'ils puissent produire certaines parties ou éléments. Cela voudrait dire que les gens qui se font du souci d'un côté ou de l'autre . . . ce n'est pas rationnel, mais ils vont être obligés de commencer à penser à une grève préventive pour le faire échouer. S'il en est question, la situation internationale ne fera qu'empirer.

Comme je dis, il en résultera une course simultanée accrue aux armements, armes offensives et défensives. Elle causera une déstabilisation et des dégâts partout. Cela signifiera la fin du contrôle des armements et la fin du désarmement comme nous les connaissons. C'est évident.

Vous savez tous ce qu'est le traité sur les missiles antibalistiques (Traité MAB) de 1972; il est donc inutile d'y revenir. Le traité est devenu une condition préalable à l'accord provisoire d'offensive. Les accords SALT I ou SALT II n'existeraient pas sans ce traité, parce qu'il y aurait eu cette concurrence sans fin et la crainte que quelqu'un s'arrange pour faire une percée, quoique cela ait pu paraître impossible. Tout comme le traité MAB était absolument nécessaire aux programmes SALT I et II, l'abandon ou le report indéfini de l'Initiative de défense stratégique (IDS) est absolument essentielle pour obtenir des résultats aux discussions bilatérales à Genève, parce qu'elle est absolument inconcevable . . .

Disons que les États-Unis font d'assez bons progrès dans l'ensemble. L'Union Soviétique ne va pas commencer à réduire ou à limiter la production de ses ogives nucléaires stratégiques. Elle commencera à les construire de façon à pouvoir pénétrer et à écraser la défense.

Donc, si le programme progresse et si l'on pense qu'il peut y avoir quelque chose de valable, alors c'est la fin du contrôle des armements et du désarmement, comme nous le connaissons. Ce n'est pas juste le traité MAB. Ce pourrait être . . . je ne dis pas que ce le serait nécessairement; cela dépendrait s'ils font des essais dans l'atmosphère ou dans l'espace, ou des essais nucléaires . . . Ce serait contraire au traité d'interdiction des essais de 1963 et du traité sur l'espace de 1967. Dès que vous commencez à toucher à ces traités, dont le plus important est le Traité MAB, tout l'ordre du monde de l'âge nucléaire d'après-guerre qu'on a bâti lentement et avec prudence, sans toutefois arriver à mettre fin à la course aux armements, risque de s'éffondrer, et nous pourrions aboutir à quelque chose proche de l'anarchie internationale.

Si vous commencez à laisser abroger ou violer les traités . . . et on ne sait pas trop bien quelles sont les limites de la recherche et ce qui est le début du développement. Le traité MAB dit qu'il interdit le développement, les essais et le déploiement; mais il ne dit rien au sujet des recherches, donc, tout le monde présume qu'elles sont autorisées. Mais seront-elles des recherches destinées à produire des armes, comme l'a

[*Texte*]

no, this is central to our defence program, our military program. Or is it going to be more or less pure research, technological research, which is permissible and which both sides are carrying on right now at a great pace?

So one of the conclusions I come to, and various other people have suggested it—Jimmy Carter, Senator Albert Gore—is we have to talk to the Russians to define what the limits of research are. They must not permit any testing or deployment of these weapons systems, because that would be in breach of the ABM. Already there is some little erosion of the ABM because the Americans are saying they are not testing the system or the components; they are thinking of testing only subcomponents. That creates ambiguities and problems. All these problems could be solved not only in a big conference but in the standing consultative commission.

• 1335

The other thing I see bad about it is that it is going to create increasing and continuing tensions within the NATO alliance. The Europeans are very, very sceptical about this. I have talked to dozens of European experts. As I mentioned, there were lots of them down at the Pugwash conference in Brazil. They say they do not like it at all, but they are in a dilemma. A lot of people say maybe we will get some contracts; maybe we will learn something about high-technology research. Mitterand says we will be just little subcontractors, so he has suggested his Eureka program.

They are in a dilemma, though. They say they do not want to annoy the Americans because the President has invested so much in this. They do not want to miss out on some of the research and the financial contributions. So they say they will play along, but let companies do it; our governments do not want to do it. Then they say something interesting. They say, as I have mentioned before, that after Reagan the program will start disintegrating and will be abandoned in due course. In fact, they say the way out was already shown to them by Paul Nitze, who said they would not go ahead with this thing, and Nitze speaks officially for the government not just as an expert but as a government spokesman. He says they will not go ahead with this thing unless it is proven really feasible on two conditions: It must be survivable and cost-effective.

As for survivability, we do not know. Regarding cost-effectiveness, all the evidence so far is that it is cheaper to build additional missiles and penetration aids than to build a tremendously, enormously, astronomically expensive SDI system, estimates of which run easily beyond a trillion dollars over the next decade or so.

Now, what is the Canadian interest? The Canadian interest I think is clear. Any strategic attack on the United States by the Soviet Union—it does not matter whether they use ballistic missiles, cruise missiles or bombers—is going to lead almost certainly to the complete destruction and annihilation of Canada. For some years we did not need the DEW Line and the other lines because everybody was worried about ballistic

[*Traduction*]

dit Freddie Clay? Il affirmait que non; c'est le centre de notre programme de défense, de notre programme militaire. Ou s'agira-t-il plus ou moins de recherches pures, de recherches technologiques qui sont permises et que les deux côtés mènent actuellement à grands pas?

J'en suis donc venu à une conclusion, et d'autres personnes l'ont avancée—Jimmy Carter, le sénateur Albert Gore—c'est de discuter avec les Russes afin de définir les limites de la recherche. Ils ne doivent permettre aucun essai ou déploiement de ces systèmes d'armements, parce qu'ils violeraient le traité MAB. Le traité MAB subit déjà quelques érosions, car les Américains disent qu'ils n'éprouvent pas le système ou les éléments; ils estiment que les essais ne sont que des éléments secondaires, et cela crée des ambiguités et des problèmes. On pourrait résoudre tous ces problèmes non seulement lors d'une grande conférence, mais par l'intermédiaire de la commission consultative permanente.

L'autre chose mauvaise que je vois, c'est que cet état de choses va causer des tensions accrues et continues au sein de l'Alliance de l'OTAN. Les Européens sont très, très sceptiques. J'ai parlé à des douzaines d'entre eux. Comme je l'ai mentionné, il y en avait un très grand nombre à la conférence de Pugwash au Brésil. Ils disent qu'ils n'aiment pas du tout cela, mais ils font face à un dilemme. Nombre de personnes disent que nous obtiendrons peut-être des contrats; peut-être apprendrons-nous quelque chose sur la recherche en matière de haute technologie. M. Miterrand dit que nous ne serons que de petits sous-traitants. Il propose donc le programme Euréka.

Ils font face à un dilemme, pourtant. Ils disent qu'ils ne veulent pas ennuyer les Américains parce que le président a investi beaucoup. Ils ne veulent pas manquer certaines de ces recherches et les contributions financières. Ils disent donc qu'ils suivront, mais que les compagnies s'en occupent; nos gouvernements ne veulent pas le faire. Puis ils disent quelque chose d'intéressant, que, comme je l'ai déjà mentionné, après Reagan le programme commencera à se désintégrer et qu'il sera abandonné en temps et lieu. En fait, ils disent que Paul Nitze leur a montré le moyen d'en sortir en déclarant qu'ils ne donneraient pas suite, et Nitze parle officiellement au nom du gouvernement. Il dit qu'ils ne donneront suite à l'affaire que si on prouve qu'elle est vraiment réalisable à deux conditions: Elle doit survivre et être rentable.

Pour ce qui est de la survie, nous ne savons pas. Quant à la rentabilité, l'évidence montre jusqu'à présent qu'il est meilleur marché de construire d'autres missiles et aides de pénétration que de construire un système IDS fortement, énormément, astronomiquement coûteux, dont le coût dépassera aisément le billion de dollars au cours de la prochaine décennie.

A présent, quel est l'intérêt canadien? Il est clair, à mon avis. Toute attaque stratégique de l'Union soviétique contre les États-Unis—peu importe qu'elle utilise des missiles balistiques, des missiles cruise ou des bombardiers—mènera presque certainement à la destruction et à l'annihilation du Canada. Pendant quelques années, nous n'avons pas eu besoin de la DEW Line et des autres lignes, parce que chacun se souciait

[*Text*]

missiles, but when they start building defences against ballistic missiles, we have to worry again about cruise missiles and bombers. It is something we did not seem to think much about when Canada agreed to help the United States test cruise missiles. In my opinion, cruise missiles are the most dangerous weapon of the nuclear age.

What will happen is that not only in Alaska and Greenland but in northern Canada the Americans will want bases. Some of these bases may once again require the use of nuclear weapons, as they did in the early 1960s, to shoot down the clouds of cruise missile bombers that might be coming in to attack them. The Soviet Union obviously does not want to lose their weapons, so they will put what are known as salvage fuses in the warheads, so that even when they are hit and destroyed they will still explode. So there is going to be great damage to Canada even if you manage to knock down most of the incoming cruise missiles and bombers.

I am not going to talk much about the jobs or the economic benefits. Everybody I know says these are going to be very, very few and small, and I am sure other people with greater expertise in this field than myself will talk about those.

What then should be the Canadian policy toward SDI in view of all the doubts, the uncertainties, the drawbacks? First and foremost, I think we have to continue to support full compliance with the ABM Treaty by both parties and urge that they agree on the limits of research and publicly affirm they will not test or deploy ABM systems or components contrary to the treaty. There is no way they can test and deploy the system or components unless it is in breach of the present treaty or unless the treaty is amended. That has to be by consent of both parties. It is absolutely inconceivable to me that the Soviet Union will agree to any amendments that would allow the United States and itself to test and deploy these things. So if that is adhered to fully, then I think we are safe for as long as that treaty remains in effect, because then they will have to be restricted just to research.

• 1340

Second, I think we should also insist on full compliance with a test ban and other space treaties, which prohibit the explosions in the atmosphere and outer space or the stationing or orbiting of nuclear weapons in outer space.

Third, we should urge both superpowers, together with the other powers, to negotiate and agree on a treaty banning the testing, deployment and use of anti-satellite—ASAT—weapons. These could really reduce confidence and make everybody really, really tense and nervous. It is going to knock out our eyes, our ears, and most of our voice if you can knock out the communication and surveillance satellites.

[*Translation*]

des missiles balistiques; mais lorsqu'elle commence à bâtir des défenses contre les missiles balistiques, nous devons une fois de plus nous soucier des missiles cruise et des bombardiers, c'est quelque chose à laquelle nous ne semblions pas penser lorsque le Canada a accepté d'aider les États-Unis à faire l'essai des missiles cruise. A mon avis, ces missiles sont l'arme la plus dangereuse de l'âge nucléaire.

Ce qui arrivera, c'est que les Américains voudront établir des bases non seulement en Alaska et au Groenland, mais dans le Nord canadien. Certaines de ces bases peuvent une fois de plus exiger l'emploi des armes nucléaires, comme cela s'est fait au début des années 1960, pour abattre les nuées de bombardiers de missiles cruise susceptibles de les attaquer. Il est évident que l'Union soviétique ne veut pas perdre ses armes. Elle placera donc dans les têtes ce que l'on appelle des fusées de sauvetage; ainsi, même si elles sont atteintes et détruites, elles exploseront. Le Canada subira donc des dommages considérables, même si l'on abat la plupart des missiles cruise et des bombardiers.

Je ne dirai pas grand-chose au sujet des emplois et des avantages économiques. Ceux que je connais disent qu'il y en aura très peu et de faible importance, et je suis sûr que d'autres personnes ayant plus d'expérience que moi dans ce domaine en parleront.

Par conséquent, que devrait être la politique du Canada vis-à-vis l'IDS en vue de tous ces doutes, incertitudes, inconvénients? Avant tout, je pense que nous devons appuyer l'observation totale du traité MAB par les deux parties et les inciter à se mettre d'accord sur les limites des recherches et à affirmer publiquement qu'elles ne feront aucun essai et qu'elles ne déploieront pas les systèmes ou éléments MAB contre le traité. Elles n'ont aucun moyen de tester et de déployer le système ou les éléments, à moins d'enfreindre les dispositions du traité en vigueur ou à moins de les modifier. Les deux parties doivent consentir. Je trouve absolument inconcevable que l'Union Soviétique accepte les modifications qui permettraient aux États-Unis et à elle-même de tester et de déployer ces systèmes. Ainsi, si les dispositions sont respectées, je pense que nous serons saufs tant que le traité demeurera en vigueur, car elles devront s'en tenir aux recherches.

Deuxièmement, je pense que nous devrions également insister pour que l'on observe complètement une interdiction des essais et d'autres traités relatifs à l'espace, qui interdisent les explosions dans l'atmosphère ou dans l'espace, de même que la mise en orbite d'armes nucléaires dans l'espace.

Troisièmement, nous devrions presser les deux superpuissances, de même que les autres puissances, d'entrer dans des négociations permettant un accord sur l'interdiction, par traité, de l'essai, du déploiement et de l'utilisation des armes antisatellites ASAT. Ces armes pourraient réellement réduire le sentiment de confiance et rendre tout le monde très, très tendu et nerveux. Si l'on peut démolir les satellites de communication et de surveillance, cela détruirait nos yeux, nos oreilles et la plus grande partie de notre voix.

[*Texte*]

Our fourth recommendation is that we should consult with NATO allies and Japan with a view to obtaining collective support for all of the above policies. I think we can get that sort of support from them. These are things which are sensible, reasonable and they at least keep the situation from getting completely out of control in the immediate future.

Fifth, we should withhold any participation in any aspect of SDI by Canada, pending the outcome of these views, policies, suggestions and consultations. There is no rush about it. Let us first carry out these consultations and see. If they succeed then we will not need to worry. If they do not succeed there will be plenty of time to go ahead then. And if they are going ahead with pure research now, it is permitted and there is nothing we can do to stop it, except that we can say we do not want to take part in it until we see further down the road.

The next suggestion is to explore, together with France and the European allies, the possibility of Canada's participation in the French Eureka program, which is a peaceful one, and also in some international consortium for an international satellite-monitoring system, which you people will recall was one of the only new recommendations made by the standing committee after its hearings on disarmament and security in 1982. And it is still a good idea.

Then I think we should postpone . . . and certainly one of the objections raised to the ISMA, as it was called—International Satellite Monitoring Agency—was that it was so expensive. Well, I assure you the expense of this is going to be just a tiny, tiny fraction of what SDI might be, or even the stages in the SDI program.

My next suggestion is to postpone action on the north warning system pending the resolution of the preceding suggestions. The people are not going to go in for bombers and cruise missiles and other things if ballistic missiles are still the basis of deterrence. I am not the world's greatest admirer of deterrence, but it is better than any alternative we have now or anything that could happen under SDI.

The next recommendation is that we should consult other like-minded countries on the possibilities and usefulness of raising and discussing this whole problem—both outer space and the nuclear weapons, the strategic and intermediate-range ones and also the technical, battlefield ones—in the United Nations. I do not know what will come out of it, but it is the body charged with maintaining security in the world and saving succeeding generations from the scourge of war. Let us have a discussion there. I think Canada can make a good initiative at this forthcoming session of the United Nations if it were to propose this sort of discussion and debate in the United Nations. I understand the Prime Minister is going there. Judging from what I know of previous Prime Ministers, they

[*Traduction*]

Notre quatrième recommandation est que nous consultions nos alliés de l'OTAN et le Japon pour obtenir un appui collectif à toutes les politiques ci-dessus. Je pense que nous pouvons obtenir cet appui auprès d'eux. Ce sont là des points qui sont raisonnables et qui, du moins, peuvent permettre que l'on puisse continuer à maîtriser la situation dans l'avenir proche.

Cinquièmement, nous devrions refuser toute participation du Canada à un aspect quelconque de l'IDS, jusqu'à ce que soient connus les résultats de ces opinions, politiques, suggestions et consultations. Il n'y a ici rien de pressé. Faisons d'abord ces consultations, puis voyons ce qui arrive. Si elles réussissent, il n'y aura pas sujet de s'inquiéter. Si elles ne réussissent pas, il y aura toujours assez de temps pour agir. Et si, actuellement, on procède à la recherche pure, cela est permis et il n'y a rien que nous puissions faire pour l'arrêter, sauf que nous pouvons dire que nous ne voulons pas y prendre part jusqu'à ce que nou voyions la tournure des évènements.

La suggestion suivante est d'explorer, de concert avec la France et les alliés européens, la possibilité d'une participation canadienne au programme Eureka français, qui est pacifique, et également à une forme de consortium international en vue d'un réseau international de surveillance des satellites, dont vous vous souviendrez que c'était là une des recommandations entièrement nouvelles présentées par le comité permanent après ses audiences sur le désarmement et la sécurité, en 1982. Et c'est toujours une idée valable.

Puis, je pense que nous devrions ajourner . . . et certainement l'une des objections soulevées auprès de l'ISMA, comme on l'appelait, l'agence internationale de surveillance des satellites, était qu'il coûtait tellement cher. Je peux vous assurer que la dépense ici ne sera qu'une infime, infime fraction de ce coûterait l'IDS, ou même les différentes phases du programme d'IDS.

Ma suggestion suivante est de retarder les mesures à prendre à propos du réseau de détection dans le Nord, jusqu'à la résolution des suggestions qui précèdent. Les gens ne vont pas accepter les bombardiers, les missiles de croisière, et d'autres choses comme cela, si les missiles ballistiques continuent à former la base de la dissussion. Je ne suis pas le plus grand admirateur au monde de la dissuasion, mais elle est préférable à toute autre solution dont nous disposions actuellement ou à tout ce qui pourrait arriver dans le cadre de l'IDS.

Ma recommandation suivante est que nous consultions d'autres pays partageant nos idées sur les possibilités et l'utilité de soulever tout ce problème et de la discuter aux Nations-Unies—qu'il s'agisse de l'espace et des armes nucléaires, des armes stratégiques et à portée intermédiaire, et également des armes techniques utilisées sur le champ de bataille. Je ne sais pas ce qui en sortirait, mais c'est l'organisme chargé de maintenir la sécurité dans le monde et de sauver les générations à venir du fléau de la guerre. Que la discussion se fasse là. Je pense que le Canada peut prendre une initiative valable lors de la session à venir des Nations-Unies en y proposant cette sorte de discussion et de débat. Je comprends que le premier ministre s'y rende. A en juger par ce que je sais des premiers ministres précédents, ils aiment tous avoir quelque

[*Text*]

all like to have something interesting and new to propose. This is something I regard as interesting and new.

Then, finally, as I said before, we should urge the United States and the Soviet Union to announce publicly that there is no realistic prospect for successful population or city defence for decades to come, if ever, and that they would not now pursue that goal. Once that goal disappears—this is what attracts everybody, this wonderful gleam in scientists' and others' eyes that we can get rid of the sword of Damocles that is the curse of nuclear weapons—then we can build a defence where we will all be safe. Once we disabuse people of that wild hopeful dream—idealistic, impossible dream, if you like—then they will be a little more realistic in their weighing of the effects and implications of the SDI program.

It is most unusual for me to stick to my time limit.

**The Acting Chairman (Senator Asselin):** Thank you very much, Mr. Epstein. Senator Gigantès, are you passing your turn or do you wish to speak?

**Senator Gigantès:** No, I will not pass my turn.

• 1345

Mr. Epstein, you are a refreshingly loquacious, to the point, concise, intelligent and superb speaker. Do not ever call yourself a failure. You have a large fan club. Mr. Axworthy is desolate he had a prior engagement and could not be here. He asked me to beg your forgiveness.

I like all your suggestions. One point you did not touch upon, and maybe you would care to, is should this unthinkable fairy-tale come to be a reality and we do achieve 100% SDI on both sides, we are then faced with this nirvana of the impossibility of using nuclear weapons, and are left in Europe with massive communist superiority in conventional weapons, therefore a Warsaw Pact through to the Atlantic without breaking sweat, which might be one of the things which worries Europeans.

**Mr. Epstein:** I am glad you asked that question, sir. I should say, in the first instance, the Europeans are also worried that if SDI works—which as I say, nobody I know thinks it will—but if SDI does work, it means the United States will be safer. They will be less safe; there are certain scenarios, which means it could be made to work in Europe too. But that is not the scenario being worked on by the United States. So it means they will be at greater risk.

As I mentioned in my paper, the only way the SDI can be safely pursued without creating tensions, is if it becomes a joint, simultaneously worked-on program by the two superpowers together, perhaps under the auspices of the United Nations or even bilaterally. Then there is no danger anyone is going to

[*Translation*]

chose d'intéressant et de neuf à proposer. Il s'agit de quelque chose que je considère comme intéressant et neuf.

Puis, finalement, comme je l'ai déjà dit, nous devrions presser les États-Unis et l'Union Soviétique d'annoncer publiquement qu'il n'existe pas de perspective réaliste d'une défense efficace des populations et des villes, et cela, au moins, pour des décennies à venir, et qu'ils ne poursuivront plus cet objectif. Une fois que cet objectif disparaîtra—et c'est cela qui attire tout le monde, ce rêve chez les scientifiques et chez d'autres que nous pouvons éliminer l'épée de Damoclès qui est le fléau des armes nucléaires—alors, nous pourrons construire une défense où tous nous serons à l'abri. Une fois que nous aurons détrompé les gens sur ce rêve d'un espoir insensé—de ce rêve idéaliste et impossible, si vous le préférez - alors ils seront un peu plus réalistes dans leur appréciation des effets et des implications du programme d'IDS.

Il est très rare pour moi de m'en tenir aux limites de temps imposées.

**Le coprésident (le sénateur Asselin):** Merci beaucoup, monsieur Epstein. Monsieur le sénateur Gigantès, voulez-vous laisser passer votre tour, ou désirez-vous parler?

**Le sénateur Gigantès:** Non, je ne laisserai pas passer mon tour.

Monsieur Epstein, vous parlez de façon étonnamment éloquente, concise, intelligente, superbe et sans jamais quitter votre sujet. Ne pensez jamais que vous n'avez pas réussi. Vous avez un grand cercle d'admirateurs. M. Axworthy est désolé d'avoir engagé sa présence ailleurs et de n'avoir pu venir vous entendre. Il m'a demandé de vous présenter ses excuses.

J'aime toutes vos suggestions. Un point que vous n'avez pas abordé, et peut-être voudriez-vous le faire, est que si ce conte de fée impensable devient une réalité et si l'on parvient à une protection à 100 pour 100 de chaque côté, nous devrons alors faire face au nirvana de l'impossibilité d'avoir recours aux armes nucléaires, ce qui laissera l'Europe face à une supériorité communiste massive en termes d'armes classiques et, par conséquent, à la possibilité d'un pacte de Varsovie s'étendant facilement jusqu'à l'Atlantique, ce qui pourrait bien être l'une des choses qui inquiètent les Européens.

**M. Epstein:** Je suis heureux, monsieur, que vous ayez posé cette question. Je dirai, d'abord, que les Européens s'inquiètent également du fait que, si l'IDS fonctionne—et personne que je connaisse ne pense que ce sera le cas, comme je l'ai dit—mais enfin, si l'IDS fonctionne, cela signifie que les États-Unis seront davantage à l'abri. Eux le seront moins. Il existe certains scénarios selon lesquels l'IDS pourrait fonctionner également en Europe, mais ce n'est pas là le scénario qui est envisagé par les États-Unis. Le résultat est que les Européens feront face à un risque plus grand.

Comme je l'ai mentionné dans mon document, la seule façon dont on puisse poursuivre l'IDS sans créer de tensions, c'est si elle devient un programme conjoint des deux superpuissances, collaborant simultanément, peut-être sous les auspices des Nations-Unies, ou même de façon bilatérale. Alors, il n'existe

[*Texte*]

get ahead of the other, or the fears will dissipate because they will be working completely together. I do not visualize such a joint program—it is also inconceivable for the foreseeable future—but if SDI does work... Let me just add this footnote. At this Pugwash conference in Brazil, one of the scientists said let us go into this whole possibility of SDI working and let us visualize what might be the outcome. They said we are not going to. They laughed at him, because they say one, it cannot work 100%, and less than 100% is nothing—really, it amounts to nothing when you come to examine it; and two, we have a lot of time to think about what we do after we see it is going to work 100%, so we do not have to make up our minds now; three, if this thing is done so it is really working and both sides have it, then they say it is going to change the climate and the atmosphere in the world so much that we will not have to worry so much about a conventional superiority or attack in Europe, most of which I personally believe has been exaggerated.

The heads of NATO, the military commanders and others keep on fluctuating. When they want more military goods and hardware assistance, they talk about the dangers of the overwhelming superiority, that they could get to the Rhine in three days, three weeks, three months. On other occasions, when they are not worrying so much about getting budgetary appropriations, they say no, there is not a chance of their getting there in three weeks, three days, three months or three years, because there are so many good defensive weapons now and the defence now has a 3-to-1 advantage over the offence, with missiles and things like that.

Assuming even that is not the answer, that the climate does not improve, unquestionably people's minds are going to have to turn to one of two alternatives. Either see if you can negotiate a proper balance... Up until now the Vienna negotiations on a mutual and balanced force reduction really have not been serious, as both sides have been playing games. But if you cannot negotiate that in a serious way, then unquestionably you are going to have to build up conventional weapons. I do not think it is the preferred solution, but it is the obvious course. But you have a lot of time to do that. You do not have to decide that now. I hope I have answered your question.

• 1350

**Senator Gigantès:** I have one other thing, sir. You said that the cruise is the most dangerous weapon you can think of. I was leaning more toward the Pershing, on the grounds that the Pershing is six and a half minutes from Soviet targets, and the Soviet equivalent of the NORAD commander only has six and a half minutes in which to decide whether to press the button or not. The cruise takes a long time...

**Mr. Epstein:** Two hours.

**Senator Gigantès:** —and would be suitable for a first strike.

[*Traduction*]

aucun danger que l'un aille plus loin que l'autre et les craintes se dissiperont du fait qu'ils travailleront complètement ensemble. Je ne peux pas me représenter un programme conjoint de ce genre—il est également inconcevable pour un avenir prévisible—mais, si l'IDS fonctionne vraiment... Laissez-moi ajouter ce détail. A la conférence Pugwash au Brésil, l'un des scientifiques a déclaré: examinons la possibilité que l'IDS puisse fonctionner et représentons-nous en les résultats. Ils ont répondu: nous n'allons pas le faire. Ils ont ri de lui, car, ont-ils dit, premièrement, l'IDS ne pourra pas fonctionner à 100 p. 100—et à moins de 100 p. 100 cela vaudra rien, cela ne vaudra vraiment rien si on y regarde de près—ensuite nous aurons beaucoup de temps pour réfléchir à ce que nous ferons après que nous aurons vu que l'IDS va fonctionner à 100 p. 100, de la sorte nous n'avons pas besoin de nous décider maintenant; enfin, si cela marche vraiment et si les deux côtés l'ont, alors, ont-ils dit, cela va changer le climat et l'atmosphère du monde, de sorte que nous n'aurons pas besoin de nous inquiéter tellement d'une supériorité classique ou d'une attaque en Europe—fortement exagérées, pour la plus grande partie, à ce que je crois personnellement.

Les dirigeants de l'OTAN, les chefs militaires et les autres oscillent sans cesse. Lorsqu'ils veulent un supplément de matériel militaire, ils parlent des dangers d'une supériorité écrasante et disent que ceux d'en face peuvent arriver au Rhin en trois jours, trois semaines, trois mois. A d'autres moments, lorsqu'ils se soucient moins d'obtenir des crédits budgétaires, ils déclarent que non, il leur est impossible d'y arriver en trois semaines, trois jours, trois mois ou trois ans, parce qu'il existe tellement de bonnes armes défensives aujourd'hui et que la défense possède actuellement un avantage de 3 à 1 sur l'attaque, grâce aux missiles et aux armes de ce genre.

En supposant même que cela ne soit pas la réponse, que le climat ne s'améliore pas, sans aucun doute l'esprit des gens va se tourner vers une ou deux possibilités. Ou bien, voyez si vous pouvez négocier un équilibre convenable... Jusqu'ici, les négociations de Vienne sur une réduction mutuelle et équilibrée des forces en présence n'ont pas été vraiment sérieuses, car les deux parties ont manoeuvré. Mais, si l'on ne peut pas négocier cela de façon sérieuse, alors on devra sans aucun doute renforcer les armements classiques. Je ne pense pas que ce soit là la solution préférée, mais c'est le chemin évident à suivre. Mais on a beaucoup de temps pour le faire. Vous n'avez pas besoin de décider cela maintenant. J'espère que j'ai répondu à votre question.

**Le sénateur Gigantès:** J'ai une autre remarque, monsieur. Vous avez dit que le Cruise est l'arme la plus dangereuse à laquelle vous puissiez penser. J'aurais plutôt dit le Pershing, du fait que le Pershing est à six minutes et demie des cibles soviétiques, et que l'équivalent soviétique du commandant de NORAD ne dispose que de six minutes et demie pour décider d'appuyer sur le bouton ou non. Le Cruise met longtemps.

**M. Epstein:** Deux heures.

**Le sénateur Gigantès:** ... et conviendrait à une première frappe.

[*Text*]

**Mr. Epstein:** That too. I am glad you asked that question, sir. In the sense you mention it is right that the Pershing is the most dangerous weapon, because even though they say it will not reach Moscow now, it could easily be made to reach Moscow; it is 11,000 kilometres or something like that. After all, they only have 108 Pershing missiles in Europe; that is really a small number compared to the 10,000 deliverable strategic warheads that exist.

The cruise missile I say is the most dangerous one for three reasons. First, it is so cheap. You can build at least 2,000 of them for the cost of one modern Trident submarine. Secondly, you could fire it from submarines, surface ships, bombers, land-based trucks, and things like that. You could send them in by the clouds from all directions—clouds of these things by the hundreds and thousands; there is simply no way any system would be able to cope with all of these. Finally, it is unverifiable. That means it is the end of arms control. We will never know how many people have and where they are, and we do not know whether they have conventional warheads or nuclear warheads. Then other people are going to get into the act. So on the overall question of security and survival, I regard them as much more dangerous than the 108 Pershing missiles in Germany.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Madame Duplessis.

**Mme Duplessis:** Je vous félicite pour votre rapport. Il est bien fait, vous avez des opinions très précises et vous semblez avoir étudié la situation de tous les points de vue. Je voudrais revenir sur une chose qui m'inquiète un peu. Je voudrais savoir si vous savez où en sont rendus les Soviétiques dans le domaine de la recherche reliée à une espèce d'initiative de défense stratégique.

**Mr. Epstein:** Thank you very much, madam, for your very generous compliment. I do not know where they are now. The United States keeps on issuing statements showing how far advanced they are. I do know that both governments have been working on research, on SDI or defence, for close on to 30 years—both governments.

It always amazes me that the United States intelligence services say they know what they are doing on this, that and the other thing, but when it comes to making an arms control agreement they say no, no, no, because you cannot verify it. I have been involved in these discussions myself for years and years, and sometimes it gets a little bit disheartening. I do not know where they are. I am sure they have gone on with their program of research. I am sure because I do know something about their anti-satellite weapons. They have tested 24 of them, and 13 were failures; they are orbiting ones, and they are not nearly as good as the new American one, the kinetic energy one launched from the F-15.

In technology we know they are not up to the United States. They may be up to the United States in pure science and research, although I doubt that too. I think the thing we have to keep in mind is they say we are ready to stop. We have put a

[*Translation*]

**M. Epstein:** Cela également. Je suis heureux que vous ayez posé cette question, monsieur. Au sens de votre remarque, il est juste de dire que le Pershing est l'arme la plus dangereuse parce que, même si l'on dit qu'il ne peut pas atteindre Moscou actuellement, on pourrait facilement le modifier pour qu'il y parvienne; il s'agit de 11,000 kilomètres ou de quelque chose d'approchant. Après tout, ils n'ont que 108 Pershing en Europe et cela est un nombre vraiment très petit par comparaison aux 10,000 ogives nucléaires stratégiques qui sont opérationnelles.

Le missile Cruise, je dis donc, est le plus dangereux pour trois raisons. La première est qu'il est très bon marché. On peut en construire au moins 2,000 pour le coût d'un sous-marin moderne de classe Trident. Deuxièmement, on peut le lancer à partir de sous-marins, de navires de surface, de bombardiers, de camions terrestres, et autres. On peut les envoyer en essaims de toutes les directions—des essaims de centaines et de milliers, et il n'existe tout simplement aucun réseau permettant de faire face à tous. Finalement, il n'est pas vérifiable. Cela signifie qu'il met fin au contrôle des armements. Nous ne saurons jamais combien on en a, où ils sont, et nous ne savons pas s'ils sont munis d'ogives classiques ou d'ogives nucléaires. Puis, d'autres vont entrer dans la danse. Par conséquent, sur la question globale de sécurité et de survie, je les considère beaucoup plus dangereux que les 108 missiles Pershing stationnés en Allemagne.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mrs. Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** I congratulate you on your report. It is well done. Your opinions are very precise and you seem to have studied all aspects of the situation. I would like to return to a point that troubles me somewhat. I would like to know where the Soviets are in respect to some kind of strategic defence initiative.

**M. Epstein:** Merci beaucoup, madame, de votre compliment très généreux. Je ne sais pas où ils en sont maintenant. Les États-Unis publient sans cesse des déclarations montrant combien ils sont avancés. Je sais que les deux gouvernements travaillent sur la recherche, sur l'IDS ou sur la défense, depuis près de 30 ans—les deux gouvernements.

Cela me surprend toujours de voir que les services américains de renseignement déclarent qu'ils savent ce qu'ils font en matière de ceci, cela ou encore cela, mais lorsqu'il s'agit de parvenir à un accord de limitation des armements, ils disent: non, non, non, parce qu'on ne peut pas le vérifier. Je participe moi-même à ces discussions depuis des années et parfois cela est un peu décourageant. Je ne sais pas où ils en sont. Je suis sûr qu'ils ont avancé leur programme de recherche. J'en suis sûr parce que je sais quelque chose sur leurs armes antisatellites. Ils en ont essayé 24, et 13 ont été des échecs; ce sont des armes que l'on peut mettre en orbite, qui ne sont pas aussi bonnes que la nouvelle arme américaine, celle à énergie cinétique qui est lancée à partir du F-15.

Pour la technologie, nous savons qu'ils ne sont pas au niveau des États-Unis. Peut-être le sont-ils en science pure et en recherche, bien que j'en doute également. Je pense que ce que nous devons garder présent à l'esprit, c'est qu'ils disent qu'ils

[*Texte*]

moratorium on ASAT testing. We want to stop all the work of this kind. I think we should test that out; we should test them on that. How far along they are I do not know, but certainly they are not so far along that they are ready to test or deploy any form of an SDI system. They have kept their galosh line around Moscow. It is not really very good. It really is not. Nobody is worried about it in the West.

• 1355

My answer is that I do not really know, but I suspect that they are not nearly as advanced as the Americans. That is my first point. Secondly, let us test their proposal. They say let us stop this, that they want a moratorium on ASAT and the Americans say no. They say to stop the whole SDI thing now. We cannot stop research. I understand the Russians have even come around to admitting that lately. At one point they said they proposed banning research; they do not now. They say that they are ready to agree to some kind of research.

It is also my impression from being involved in this for more than one-third of a century that the country that is behind always wants to stop progress. And the fact that they want to stop progress makes me think they are behind. This means it would be to the Americans' and our advantage if we stopped working on this, because we would lock in the advantage they have now.

**Mme Duplessis:** Dans les pays soviétiques, on incite les jeunes à devenir ingénieurs, physiciens, à se lancer dans le domaine de la recherche. Par conséquent, je reste quand même un peu méfiante. Au fond, on ne sait pas s'ils sont plus avancés que nous. Vous semblez penser qu'ils sont moins avancés que les Américains, mais il se pourrait tout de même qu'ils soient plus avancés. Est-ce que nous pouvons nous permettre de les laisser avancer seuls dans la recherche sur les armes antimissiles et ne rien faire pendant ce temps? Je pense que ce serait dangereux.

**Mr. Epstein:** My answer to that is that in the first place, if they are ahead, which as you were kind enough to point out I said I do not believe, then it is in the American interest to stop it before they get to the testing or deployment stage. There is no way you can have a system of any kind without at least testing the component. People want an SDI—a perfect SDI—but they will never be able to test it fully; it will have to work perfectly the first time it is tried or it is a complete failure. But even if they are ahead in research, even if they are somewhat ahead in some development stages, unless you test and deploy it it means nothing. We will have lots of advance notice about what they are doing if they do any testing or deployment because testing and deployment are easily—regrettably—verifiable. I see no reason why we should not test out their theories.

[*Traduction*]

sont prêts à arrêter. Nous avons placé un moratorium sur l'essai de l'ASAT. Nous désirons arrêter tout travail de ce genre. Je pense que nous devrions essayer cela; nous devrions les mettre à l'épreuve à ce sujet. Où ils en sont, je ne le sais pas, mais certainement pas au point d'être prêts à essayer ou à déployer une forme quelconque de système d'IDS. Ils ont conservé leur ligne «galoche» autour de Moscou. Elle n'est vraiment pas très bonne. Vraiment pas. Personne ne s'en soucie à l'Ouest.

Ma réponse est que je ne le sais pas vraiment, mais que je soupçonne qu'ils ne sont pas aussi avancés que les Américains. C'est là mon premier point. Deuxièmement, mettons leur proposition à l'épreuve. Ils disent qu'ils veulent arrêter, arrêtons cela, qu'ils veulent un moratoire sur l'ASAT, et les Américains disent que non. Ils demandent que l'on arrête toute l'IDS maintenant. Nous ne pouvons pas arrêter la recherche. Je crois savoir que les Russes se sont même rangés à cela dernièrement. A un moment ils ont déclaré qu'ils proposaient une interdiction de la recherche; ils ne le font plus maintenant. Ils déclarent qu'ils sont prêts à se mettre d'accord sur une certaine forme de recherche.

J'ai également l'impression, pour avoir touché à cette question depuis plus d'un tiers de siècle, que le pays qui est en retard désire toujours arrêter les progrès en la matière. Le fait qu'ils désirent arrêter les progrès dans ce domaine me fait penser qu'ils sont en retard. Cela signifie qu'il serait à l'avantage des Américains, et au nôtre, d'arrêter de travailler dans ce domaine, car nous conserverions l'avantage qu'ils ont maintenant.

**Mrs. Duplessis:** In the Soviet countries, young people are encouraged to become engineers, physicists, and to go into the field of research. Therefore, I am still somewhat suspicious. In essence, we do not know whether they are ahead of us. You seem to think that they are less advanced than the United States, but they could nevertheless be more advanced. Can we allow ourselves to permit them to progress in their antimissile research and do nothing in the meanwhile? I think that would be dangerous.

**M. Epstein:** Ma réponse à cela est que, pour commencer, s'ils sont en avance ce que, comme vous avez eu la gentillesse de la signaler, j'ai dit ne pas croire—alors il est dans l'intérêt des Américains d'y mettre un arrêt avant qu'ils ne parviennent à la phase d'essai ou de déploiement. Il n'est pas possible d'avoir un système d'un genre ou d'un autre sans au moins en essayer le composant. Les gens veulent une IDS—une IDS parfaite—mais ils ne pourront jamais l'essayer complètement; elle devra fonctionner parfaitement à son premier essai ou bien elle sera un échec complet. Mais, même s'ils sont en avance dans la recherche, même s'ils sont quelque peu en avance dans certaines phases de développement, à moins qu'on ne procède à des essais et à un déploiement cela ne veut rien dire. Nous aurons un ample préavis sur leurs réalisations s'ils procèdent à des essais et à un déploiement, car ceux-ci sont facilement,

[*Text*]

Also, I repeat what I said. I have been following what has been going on in both countries for a long period of time. I do not know, madam, whether you have ever been to the Soviet Union. I find nothing there works very well. I have been there on two visits and do not think we need ever worry about their getting ahead in the area of technology—at least not for a long, long time to come, not for the foreseeable future.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, madame Duplessis.

Madame Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman. I welcome Bill Epstein, who as usual gave a . . . In fact, he was not all that loquacious. You have heard Bill sometimes, senator. He was very terse and to the point.

I have three questions for you, which I have not asked before and the answers to which would be of interest to the committee. The first question is in connection with (*e*) in your proposals, that Canada:

> Withwithhold any participation in any aspect of SDI by Candada pending the results of the above policies.

I take it that would include Canadian companies and the universities not being involved in dedicated SDI research.

**Mr. Epstein:** I did not say that. When I say Canada should not be involved, I am saying Canada should not support it as a country.

You get into the grey area. Personally, I would like to see university professors and business people not involved in this. But that raises all sorts of other problems. I honestly left that deliberately vague, because I have not studied sufficiently enough to know all of the implications—legal, constitutional and all the others—that prevent university professors from carrying on research, which you call dedicated research, or companies doing subcontracting of what the Americans now call subcomponents. Personally I am opposed to it, but I have not recommended that.

• 1400

**Ms Jewett:** I was speaking of research that would come under SDI contracts, either under our Defence Production Sharing Agreement or some other contract where there would be a financial involvement. I was not interfering with the marvellous laser research that we have going on out in Vancouver.

**Mr. Epstein:** It is not always easy to tell what is dedicated research and what is just pure research. That is why I recommend that they have an negotiation and arrive at an agreement

[*Translation*]

hélas, vérifiables. Je ne vois aucune raison pour laquelle nous ne devrions pas mettre leurs théories à l'épreuve.

En outre, je répète ce que j'ai dit, je suis depuis longtemps ce qui se passe dans les deux pays. Je ne sais pas, madame, si vous êtes jamais allée en Union soviétique. Mon impression est que rien là-bas ne marche très bien. J'y suis allé en deux occasions et je ne pense pas que nous devions jamais nous inquiéter de ce qu'ils prennent de l'avance dans le domaine de la technologie—du moins, pas pour longtemps, très longtemps et pas dans un avenir prévisible.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mrs. Duplessis.

Miss Jewett.

**Mme Jewett:** Merci, monsieur le président. J'accueille avec plaisir Bill Epstein qui, comme d'habitude, a fait un . . . En fait, il n'a pas été aussi loquace que cela. Vous avez déjà parfois entendu Bill, monsieur le sénateur, il était très succinct et serrait son sujet de près.

J'ai trois questions pour vous, que je n'ai pas encore posées et les réponses à ces questions seraient intéressantes pour le Comité. La première se rapporte au point (*e*) de votre proposition, que le Canada

> devrait «refuser toute participation à un aspect quelconque de l'IDS, jusqu'à ce que soient connus les résultats de ces politiques».

Je suppose que cela inclurait les entreprises canadiennes et les universités qui ne participent pas à une recherche vouée à l'IDS.

**M. Epstein:** Je n'ai pas dit cela. Lorsque je déclare que le Canada ne devrait pas y participer, je dis que le Canada ne doit pas l'appuyer en tant que pays.

Vous entrez dans la zone grise. Personnellement, j'aimerais voir les professeurs d'université et les hommes d'affaires ne pas y participer. Mais cela soulève toutes sortes d'autres problèmes. Honnêtement, je suis resté délibérément vague parce que je n'ai pas assez étudié la question pour connaître toutes les implication—juridiques, constitutionnelles et autres—qui empêchent les professeurs d'université de mener des recherches, que vous appelez de la recherche particulière, ou qui empêchent les entreprises de confier à des sous-traitants ce que les Américains appellent désormais des sous-composantes. Personnellement, je m'y oppose, mais je n'ai pas formulé de recommandation en ce sens.

**Mme Jewett:** Je parlais de la recherche qui s'effectuerait dans le cadre des contrats rattachés à l'IDS, soit aux termes de nos accords de partage du développement et de la production du matériel de défense ou d'autres contrats où il y aurait une participation financière. Je ne pensais pas aux merveilleux travaux de recherche sur le laser que nous réalisons actuellement à Vancouver.

**M. Epstein:** Il n'est pas toujours facile d'établir la distinction entre la recherche particulière et la recherche pure. C'est pourquoi j'ai recommandé qu'on négocie et qu'on arrive à une

[*Texte*]

on the limits of research. Dedicated research I think would be contrary to the treaty. Pure research would not. It is a difficult question, Ms Jewett.

**Ms Jewett:** Yes.

**Mr. Epstein:** My sympathies I think are with the questioner on this. I have not answered it, because I do not regard myself frankly as a sufficient expert on all the implications of issuing laws prohibiting professors and companies from doing specific bits of contract which you cannot tell the end result of.

**Ms Jewett:** I have a second question, which relates to agreed statement (*g*) under the ABM Treaty. I have been arguing about this . . . Have any of the Europeans you have talked to also argued that agreed statement (*g*) really precludes either the United States or the Soviet Union from technology transfers in any BMD system? I am sorry, I do not have the exact wording.

**Mr. Epstein:** What do you mean? What act? The Non-Proliferation . . . ?

**Ms Jewett:** No, under the ABM Treaty, all the agreed statements that the two superpowers have made over the years since the ABM Treaty was signed. Agreed statement (*g*) is the one that prevents either of the superpowers from . . .

**Mr. Epstein:** I have it with me, but I do not think I have the time to do it.

**Ms Jewett:** No.

**Mr. Epstein:** But I can say this: It would be contrary to Articles 1 and 2 of the Non-Proliferation Treaty, which I have studied. That prohibits people from directly or indirectly transferring or receiving anything which could directly or indirectly lead to the advancement of development of nuclear weaponry.

**Ms Jewett:** I am amazed that this has not been brought up more frequently then. People are just assuming that there can be these kinds of technology transfers.

**Mr. Epstein:** Their assumption is wrong. There is so much about SDI which is uncertain, ambiguous, unclear that . . .

Incidentally, I would like to add one further note to my answer to your previous question. I do hint that Canada should keep in step with its allies on this. The best information I could get from experts I have talked to from Europe is they rather suspect—in fact, there have been announcements to this effect in Paris and in London and in Bonn, that they may not get involved themselves as governments, but they do not think they are in the position to prevent companies from carrying out work unless it is clearly what they would regard as contrary to the ABM Treaty.

**Ms Jewett:** Mr. Chairman, my colleague pointed out this morning that if a Canadian company were going to take any

[*Traduction*]

entente sur les limites de la recherche. Selon moi, la recherche particulière serait contraire à l'esprit du traité. Mais pas la recherche pure. C'est une question difficile, madame Jewett.

**Mme Jewett:** En effet.

**M. Epstein:** À cet égard, je crois que je suis plutôt sympathique à celui qui se pose la question. Je n'ai pas répondu, parce que, franchement, je ne crois pas connaître suffisamment les implications de l'adoption de lois interdisant aux professeurs et aux entreprises de réaliser des portions précises d'un contrat dont il est impossible de prédire les résultats.

**Mme Jewett:** J'ai une deuxième question, qui se rapporte à l'engagement *g*) convenu aux termes du traité sur les missiles antimissiles balistiques. J'ai argumenté sur cet aspect . . . Parmi les Européens avec lesquels vous avez discuté, y en a-t-il qui soutiennent aussi que l'engagement *g*) empêche réellement les États-Unis ou l'Union soviétique d'effectuer des transferts de technologie dans le cadre de quelque système de défense antimissile balistique que ce soit? Désolée, je n'ai pas le libellé exact.

**M. Epstein:** Que voulez-vous dire? Quel traité? Celui sur la non-prolifération?

**Mme Jewett:** Non, aux termes du traité sur les missiles antimissiles balistiques, tous les engagements pris par les deux superpuissances depuis la signature de ce traité. L'engagement *g*) est celui qui interdit aux deux superpuissances de . . .

**M. Epstein:** Je l'ai avec moi, mais je ne crois pas avoir le temps de le consulter.

**Mme Jewett:** Non.

**M. Epstein:** Mais je peux dire ceci: Ce serait contraire aux articles 1 et 2 du traité sur la non-prolifération, que j'ai étudié. Ces articles empêchent les gens de transférer ou de recevoir quoi que ce soit qui pourrait directement ou indirectement faire progresser la mise au point d'armes nucléaires.

**Mme Jewett:** Je suis renversée de voir que cette interdiction ne soit pas évoquée plus souvent, dans ce cas. Les gens supposent tout simplement que ce genre de transfert de technologie est possible.

**M. Epstein:** Ils ont tort. Tant d'aspects de l'IDS sont incertains, ambigus, peu évidents que . . .

En passant, j'aimerais ajouter une autre précision à ma réponse à votre question précédente. J'insinue que le Canada devrait s'aligner sur ses alliés à ce propos. Selon les meilleurs renseignements que j'ai pu obtenir des experts européens avec lesquels j'ai discuté, ces derniers soupçonnent plutôt—de fait, on a entendu des déclarations à cet effet en provenance de Paris, de Londres et de Bonn—qu'ils peuvent ne pas s'engager eux-mêmes à titre de gouvernements, mais ils ne se croient pas en mesure d'empêcher les entreprises d'effectuer des travaux à moins qu'il s'agisse clairement de travaux qu'ils considéreraient comme contraires au traité sur les missiles antimissiles balistiques.

**Mme Jewett:** Monsieur le président, mon collègue a souligné ce matin que si une entreprise canadienne voulait faire des

[*Text*]

research it would have to get permission from the Department of External Affairs; that is, if it were an SDI-related contract.

**Mr. Epstein:** That is interesting. I was not even sure of that except under the ABM Treaty, which we support, or the Non-Proliferation Treaty.

**Ms Jewett:** We are not clear about what would happen to subsidiaries of American companies.

**Mr. Epstein:** I have learned a great deal here today, thank you.

**Ms Jewett:** Mr. Chairman, this is my final question. AS we know, the previous government removed the clause in the NORAD Agreement that said that Canada in no way would be involved "in no way" with ballistic missile defence. That clause was removed in the 1981 renewal. Is that news to you too?

**Mr. Epstein:** Yes, that is news to me too.

**Ms Jewett:** You should come back home more often.

**Mr. Epstein:** I come as often as I can. But you just cannot keep up with the oceans of reading matter there is in this whole field.

**An hon. member:** Tell me about it.

**Ms Jewett:** Actually, that was removed after the committee had made its recommendations on the NORAD . . . That was done without our knowledge.

**Mr. Epstein:** That not only surprises me, I think it shocks me.

• 1405

**Ms Jewett:** I gather then that you would suggest it would be a good idea if we got the clause back in.

**Mr. Epstein:** Absolutely. We support the ABM Treaty. We are opposed to going down and out for the ballistic missile defence. We support the Non-Proliferation Treaty. We support all of these treaties. All the good lawyers here will know you cannot have a decent world order, or decent international law, unless you agree to the principle of *pacta sunt observanda*. You have to observe treaties.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Ms Jewett.

**Ms Jewett:** Can I ask just one more little one?

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** We will come back to you before we end. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. And welcome, sir. It is a great privilege for us to have such a well-known distinguished Canadian as a witness.

I would like to focus a little bit on your recommendations on the actions that we as Canadians should be taking through the United Nations. It seemed to me, and perhaps to you, that both superpowers have been paranoid toward the other and

[*Translation*]

travaux de recherche, elle devrait obtenir la permission du ministère des Affaires extérieures, s'il s'agissait d'un contrat lié à l'IDS.

**M. Epstein:** Voilà qui est intéressant. Je n'en étais même pas certain, sauf dans le cas du traité sur les missiles antimissiles balistiques, que nous appuyons, ou du traité sur la non-prolifération.

**Mme Jewett:** Nous ne savons pas exactement ce qui se produirait s'il s'agissait de filiales d'entreprises américaines.

**M. Epstein:** J'ai beaucoup appris ici aujourd'hui. Je vous en remercie.

**Mme Jewett:** Monsieur le président, j'ai une dernière question. Comme nous le savons, le gouvernement précédent a éliminé la clause de l'accord sur le NORAD qui prévoyait que le Canada ne participerait «en aucune façon» à la défense antimissile balistique. Cette clause est disparue lors du renouvellement de l'accord en 1981. Le saviez-vous?

**M. Epstein:** Non, je ne le savais pas.

**Mme Jewett:** Vous devriez venir ici plus souvent.

**M. Epstein:** Je viens ici aussi souvent que je le peux. Mais il est impossible de lire la masse de documents qui nous inonde dans ce vaste domaine.

**Une voix:** À qui le dites-vous.

**Mme Jewett:** De fait, cette clause a été supprimée après que le Comité a formulé sa recommandation au sujet du NORAD . . . Cela s'est fait sans que nous le sachions.

**M. Epstein:** Cela m'étonne, je dirais même plus, cela me stupéfie.

**Mme Jewett:** J'en conclus donc que, d'après vous, ce serait une bonne idée de réintroduire cette clause.

**M. Epstein:** Tout à fait. Nous appuyons le traité sur les missiles antimissiles balistiques. Nous nous opposons à la défense antimissile balistique. Nous appuyons le traité sur la non-prolifération. Nous appuyons tous ces traités. Tous les bons avocats ici présents savent qu'il est impossible d'aboutir à un ordre mondial convenable, à un droit international convenable, si l'on n'accepte pas le principe de *pacta sunt observanda*. Il faut respecter les traités.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, madame Jewett.

**Mme Jewett:** Puis-je poser encore une très courte question?

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Nous vous redonnerons la parole avant la fin. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Bienvenue, monsieur. C'est pour nous un grand privilège d'entendre le témoignage d'un Canadien renommé de votre trempe.

J'aimerais que nous nous penchions un peu sur vos recommandations concernant les mesures que nous, Canadiens, devrions prendre par l'entremise des Nations Unies. Il me semble—et vous avez peut-être la même impression—que les

[*Texte*]

both are capable of embellishing a point as justification for actions they may or may not be taking.

Canada, through people such as yourself, has worked long and hard through United Nations agencies in attempting to address the serious concerns that we all have about international stability and peace; yet despite being firm advocates of a lot of the UN resolutions and attempts, it really has not been very effective. What do you see . . . ? To a degree, in your paper you have touched on things you think we ought to be doing, but where do you really think there is genuine scope for meaningful result?

**Mr. Epstein:** I will be very frank with you, sir, because this committee has been pretty good to me. I have great doubts that much can be done about the whole international situation—this is not my own opinion; I am reflecting an opinion of an awful lot of scholars and experts—before the end of 1988, when there is going to be an American election. Nevertheless, I think we can do a lot of things to get things in place so that when there is a possibility of really moving forward we will be able to do so more rapidly.

I have made two strong suggestions, and I am very strongly in favour of them. We have had two special session on disarmament; we have had nearly half a dozen, three at least, on development. We have had special studies on the relationship between disarmament and international security. We have had special expert studies on the relationship between disarmament and development. Although the maintenance of international peace and security in saving succeeding generations from the scourge of war is the main aim of the United Nations, we have never had a special session nor a really large-scale expert study on international security. I have been urging for about three, four or five years now that Canada take the initiative and propose a special session on international security. That will really get the best minds in the world to apply their minds to this. That is number one, and so far I have not been very successful in proposing it.

Secondly, I am making the suggestion here—I do it in very cautious diplomatic language—that Canada should talk about . . . This is the 40th anniversary. This is the time to take big initiatives, when you can start getting things what I would call studied, explored and prepared for when action is possible. Canada should now think seriously about inscribing on the agenda . . . I cannot recall offhand whether or not Canada has ever inscribed any item on the agenda of the United Nations, but I can recall some very good initiatives. I remember it was a Conservative Secretary of State for External Affairs, Howard Green, who played a tremendous role in the disarmament field. I will never forget his famous phrase about nuclear testing, "stop test period", and that was the only sensible approach to testing. If they had done that in the early 1960s, we would not

[*Traduction*]

deux superpuissances ont été paranoïdes l'une par rapport à l'autre, et que les deux sont capables d'embellir un argument pour justifier des mesures qu'elles prennent ou ne prennent pas.

Le Canada, par l'entremise de personnes telles que vous, travaille depuis longtemps au sein d'organismes des Nations Unies afin d'apaiser les vives inquiétudes que nous avons tous au sujet de la stabilité internationale et de la paix mondiale; or, même si nous avons défendu avec fermeté bon nombre de résolutions et de tentatives des Nations Unies, cela n'a pas été très efficace. Qu'en pensez-vous? Dans une certaine mesure, vous avez évoqué dans votre mémoire ce que nous devrions faire, mais pensez-vous qu'il existe vraiment une possibilité d'aboutir à des résultats significatifs?

**M. Epstein:** Je serai très franc avec vous, parce que le Comité a été plutôt aimable à mon endroit. Je doute fortement que l'on puisse faire grand-chose à propos de l'ensemble de la situation internationale—ce n'est pas seulement mon opinion; je traduis plutôt l'opinion répandue chez un grand nombre de spécialistes et d'experts au sujet de ce qui se passera avant la fin de 1988, lorsqu'il y aura des élections présidentielles aux États-Unis. Néanmoins, je crois que nous pouvons faire beaucoup pour mettre les choses en place de façon que, lorsque nous pourrons réellement aller de l'avant, nous puissions le faire plus rapidement.

J'ai présenté deux suggestions importantes et les appuie fortement toutes les deux. Nous avons eu deux séances spéciales sur le désarmement, nous en avons eu presque une demi-douzaine—trois au moins—sur le développement. Nous avons eu des études spéciales sur la relation entre le désarmement et la sécurité internationale. Nous avons eu des études spéciales réalisées par des experts sur la relation entre le désarmement et le développement. Même si l'objectif principal des Nations Unies consiste à maintenir la paix mondiale et la sécurité internationale et d'épargner aux générations les affres de la guerre, nous n'avons jamais eu de séance spéciale ni vraiment d'étude d'envergure menée par des experts sur la sécurité internationale. J'exerce des pressions depuis environ trois, quatre ou cinq ans maintenant pour que le Canada prenne les devants et propose une séance spéciale sur la sécurité internationale. C'est ce qui permettrait aux grands esprits du monde de réfléchir à la question. C'est ma première suggestion et, jusqu'ici, elle n'a pas été très bien accueillie.

Deuxièmement, je me permets de suggérer ici—je le fais dans un langage diplomatique très prudent—que le Canada devrait parler . . . C'est le 40e anniversaire. Le moment est venu de prendre de grandes initiatives, on peut commencer à étudier, explorer et préparer les choses afin d'être prêts lorsque l'action sera possible. Le Canada devrait songer fortement à faire inscrire à l'ordre du jour . . . Je ne peux me souvenir, comme cela à brûle-pourpoint, si le Canada a jamais fait inscrire un point à l'ordre du jour des Nations Unies, mais je peux me rappeler de très bonnes initiatives. Je me souviens que c'est un secrétaire d'État conservateur, Howard Green, pour être exact, qui a joué un rôle remarquable dans le domaine du désarmement. Je n'oublierai jamais sa fameuse déclaration au sujet des essais nucléaires: «il faut cesser les essais, un point,

[*Text*]

be in the mess we are in today. He also fought very strongly against the deploying of the nuclear weapons in Canadian or with Canadian forces.

We did take many initiatives. Mike Pearson took them on peacekeeping, for which he got the Nobel Peace Prize. The former Prime Minister on a strategy of suffocation of the nuclear arms race, which has not gone very far—the timing was bad . . . Again, all of the experts all over the world, including the Pugwash movement, have endorsed this as a sound suggestion.

• 1410

I think it is high time Canada were to exercise some more leadership. Canada has had an extraordinarily good record in the United Nations on peacekeeping, on development aid. Canada has never been charged or accused of anything at the United Nations. It is one of the few countries that has not, together with the Scandinavians. The Netherlands has been over Indonesia.

Canada has more clout and more credibility in the UN than most Canadians I find are willing to acknowledge or recognize. Canada has always supported the UN, and quite rightly. By supporting the UN and strengthening the UN we get away from having to follow or be slightly more subservient to the great powers in the world, including our great and good ally and friend and neighbour to the south. So Canada should, in my opinion, really take a good initiative. If they will not support at this session the idea of convening a special session on international security, then I think they should support this idea, and I am sure that it would get a good hearing, having a really dedicated discussion and debate to see if you can come up with some new ideas on the whole outer space, strategic, intermediate-range and tactical nuclear weapons—all nuclear weapons and all outer space problems.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** I thank you. Thank you, Mr. Epstein. A last short question, Ms Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you very much, Mr. Chairman.

At the very beginning of your remarks today you said that Europeans you had been talking to had thought the SDI crash program would not last beyond the present president.

**Mr. Epstein:** That is right.

**Ms Jewett:** I wondered if, because you are in New York and Washington a good deal, you could give us any reading of whether within the Republican Party itself—and I am thinking of the vice-president, among others—there is as much enthusiasm for the President's initiative as the President

[*Translation*]

c'est tout»; c'était la seule réaction raisonnable face aux essais. Si on l'avait écouté au début des années 60, nous ne serions pas dans le pétrin dans lequel nous nous trouvons aujourd'hui. Il s'est aussi vivement opposé au déploiement d'armes nucléaires au Canada ou par les forces canadiennes.

Nous avons pris de nombreuses initiatives. Lester B. Pearson en a pris pour maintenir la paix, et c'est ce qui lui a valu le prix Nobel de la paix. Le dernier Premier ministre en a pris à propos d'une stratégie visant à freiner la course aux armements nucléaires. Cette initiative n'est pas allée très loin—le moment convenait mal . . . Là encore, tous les experts du monde entier, y compris le mouvement *Pugwash*, ont appuyé cette mesure et ont trouvé qu'il s'agissait d'une suggestion valable.

Je crois qu'il est grand temps que le Canada prenne davantage les devants. La fiche du Canada aux Nations-Unies n'est pas exceptionnelle en ce qui concerne le maintien de la paix et l'aide au développement. Le Canada n'a jamais été accusé de quoi que ce soit aux Nations-Unies. Il est l'un des rares pays—avec les pays scandinaves—qui n'ont pas de tache à leur dossier. Même la Hollande a été accusée, à propos de l'Indonésie.

A mon avis, le Canada a plus d'influence et plus de crédibilité aux Nations-Unies que ce que la plupart des Canadiens sont prêts à reconnaître. Le Canada a toujours appuyé les Nations-Unies, et avec raison. en appuyant l'ONU et en renforçant cet organisme, nous évitons de devoir suivre les grandes puissances du monde ou de devoir nous asservir davantage à elles, y compris notre grand et bon allié et ami du sud. C'est pourquoi le Canada pourrait, selon moi, vraiment amorcer une bonne initiative. S'ils n'appuient pas, au cours de la présente séance, l'idée d'une séance spéciale sur la sécurité internationale, alors je pense qu'ils devraient appuyer cette idée, et je suis certain qu'elle serait bien accueillie et qu'elle susciterait des discussions et des débats consciencieux visant à démontrer s'il est possible d'avoir des idées nouvelles au sujet de toutes les armes extra-atmosphériques, stratégiques, de portée intermédiaire et tactiques nucléaires—de toutes les armes nucléaires et de tous les problèmes extra-atmosphériques.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Je vous remercie. Merci, monsieur Epstein. Une dernière question, brièvement, madame Jewett.

**Mme Jewett:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Au tout début de votre exposé d'aujourd'hui, vous avez déclaré que les Européens avec qui vous avez discuté pensaient que le programme accéléré de l'IDS ne survivrait pas au président actuel.

**M. Epstein:** C'est exact.

**Mme Jewett:** Je me demande si, du fait que vous êtes souvent à New York et à Washington, vous pourriez nous indiquer si, au sein du parti républicain lui-même—et je pense notamment au vice-président—on est aussi enthousiaste que le président lui-même à propos de l'initiative du président. Quelle

[*Texte*]

himself has. What really is your reading of Congress on this matter? Are they simply going along with the President, or do large numbers of them have grave doubts?

**Mr. Epstein:** The answer to your last question is that large numbers of them have very grave doubts. Large numbers of the military, the Pentagon and the branches of the military have very grave doubts. The scientists in the academic world and the expert world, those not working for the government, have very, very grave doubts. The overwhelming majority are against it.

I do not know enough to speculate on George Bush. I know George Bush, but I do not know enough to speculate on his own feelings because he obviously is a strong supporter of the President. I do know that a very outstanding former Republican, Gerard Smith, who was the man who negotiated the SALT I thing and was head of the Arms Control and Disarmament Agency, is against it. In fact, I can say I do not really know personally anybody of stature, although I have met Teller and one or two others . . .

**Ms Jewett:** General Graham?

**Mr. Epstein:** I have not met him. But he is with the government, is he not? Is he not part of the government now, or is that Abrahamson?

**An hon. member:** Abrahamson.

**Mr. Epstein:** Abrahamson is with the government. Well, Graham is the man who wrote *The High Frontier*, yes. Maybe he is at the Pentagon. I do not regard him as a great scientific expert.

My feeling is also that there is so much doubt, so much scepticism, so much unease about this that it will not be difficult to drop it once the tremendous influence and power of President Reagan is removed, and also this very attractive, seductive notion: Boy, maybe we have the answer to the nuclear curse or threat; maybe we can get something that will render them impotent and obsolete. That is why my last proposal is to urge them to come out publicly saying there is no hope of city or population defence. If they say that publicly and say we are not even working towards that now—and they are keeping it deliberately ambiguous: they are not saying; they are keeping their options open—then I think some of the strong support will disappear.

• 1415

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Epstein. We are very privileged to have you before the committee today. I want to congratulate you for the long years you have passed at the United Nations. Thank you very much for coming before the committee.

**Mr. Epstein:** Sir, I thank you and the members of the committee and congratulate them all on the pointedness and cogentness and relevance of the questions they asked, and of the great opportunity you have given me.

[*Traduction*]

est, selon vous, l'attitude du Congrès sur cette question? Les membres du Congrès appuient-ils carrément le président ou sont-ils nombreux à avoir des doutes?

**M. Epstein:** La réponse à votre dernière question est qu'un grand nombre d'entre eux ont des doutes sérieux. De nombreux militaires, de nombreux membres du Pentagone et des services militaires ont des doutes sérieux. Les chercheurs universitaires et les experts, ceux qui ne travaillent pas pour le gouvernement, ont des doutes très très sérieux. La vaste majorité s'y oppose.

Je ne connais pas assez bien la situation pour me prononcer sur George Bush. Je connais George Bush, mais je n'en sais pas assez pour me prononcer sur ce qu'il pense vraiment parce que, de toute évidence, il appuie fortement le président. Je sais que Gerard Smith, un ancien républicain très réputé, qui a négocié le SALT I et dirigeait l'Agence sur le contrôle des armements et le désarmement, s'y oppose. De fait, je peux dire que je ne connais personnellement aucune personnalité d'envergure, bien que j'aie rencontré Teller et un ou deux autres . . .

**Mme Jewett:** Le général Graham?

**M. Epstein:** Je ne l'ai pas rencontré. Mais il travaille pour le gouvernement, n'est-ce pas? Il ne travaille pas pour le gouvernement maintenant, ou est-ce Abrahamson?

**Une voix:** Abrahamson.

**M. Epstein:** Abrahamson travaille au gouvernement. Graham est celui qui a écrit *The high frontier*, oui. Il est peut-être au Pentagone. Je ne le considère pas comme un grand expert scientifique.

Je pense aussi qu'il y a trop de doutes, trop de scepticisme, un trop grand malaise à propos de cette mesure pour qu'il ne soit pas facile de la laisser tomber une fois que l'influence et le pouvoir énormes du président Reagan auront disparu, ainsi que cette notion très attrayante et très séduisante: Bon sang, nous avons peut-être trouvé la réponse au mal ou à la menace nucléaires; il est peut-être possible de trouver quelque chose qui les rende impuissants ou désuets. C'est pourquoi ma dernière proposition consiste à les exhorter à déclarer publiquement qu'il n'y a aucun espoir de défendre les villes ou la population. S'ils affirment cela publiquement et ajoutent qu'ils ne se dirigent même pas dans cette voie maintenant—et qu'ils restent délibérément ambigus; ils ne disent rien et se gardent une porte de sortie—alors je crois qu'une partie du grand appui disparaîtra.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Epstein. Nous sommes très honorés par votre présence ici aujourd'hui. Je tiens à vous féliciter pour les longues années que vous avez passées aux Nations-Unies. Merci beaucoup d'être venu témoigner devant le Comité.

**M. Epstein:** Monsieur, je vous remercie, à vous et à tous les membres du Comité et les félicite de l'à-propos, de la valeur et de la pertinence des questions qu'ils ont posées, ainsi que de l'occasion remarquable que vous m'avez donné d'y répondre.

[*Text*]

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, sir. Our next group is the Peace Research Institute—Dundas, Mr. Alan Newcombe, Director.

**Mr. Alan Newcombe (Director, Peace Research Institute—Dundas):** If we make the assumption that the defensive system consists of smooth stones thrown with complete accuracy, so that every rising rocket is destroyed, then the result will be that plutonium and uranium contained in the Soviet bombs will oxidize as they enter the atmosphere. We are not then safe, for plutonium and uranium oxides will settle out on the seas and earth below and in the lungs of all mammals. Plutonium is said to be very poisonous when it settles in the lung, as well as being a source of cancer-causing radiation. We have created plutonium, which has a half life of 24,360 years. It can only be destroyed by being put into a reactor; but the breakdown products are much more radioactive.

If we make the assumption that the "defence weapons" have atomic warheads, then the contamination is ever so much worse. If we assume X-ray lasers are used defensively and they are energized by the explosion of a small atomic weapon, then the radiation effect is much worse. Neither David nor Goliath will survive a successful or unsuccessful Star Wars "defence".

The response time available to those operating the Star Wars defence is the length of time it take from the beginning of the launching of the missiles to the point where the warheads break free from the launching rocket. This time is rather short, so the decision to react will probably be left to a computer. The *Peace Research Reviews on Accidental Nuclear War*, which I will leave with you, point out that accidents have happened; but those accidents that happened did not cause World War III, because a human brain was part of the decision system. If we leave everything to the computers in Star Wars, accidental war will become much more likely.

It has been suggested that participation in the research and development of Star Wars components will give Canadians knowledge of new techniques which may be of value for the production of peaceable products. The development of Pyroceram by Corning Glass while investigating ceramics that could withstand thermal shock on the nose cones of rockets is usually given as an example of this serendipity effect.

In doing research and development work you usually find what you are looking for. If the argument about serendipity were valid, we would be equally well off to reverse this serendipity effect and do research on better ceramics for coffee pots and let the knowledge so gained be used for the development of nose cones or coatings for the tiles of the shuttle. There is, by the way, a precedent for that approach. When the Manhattan Project needed a method to purify uranium oxide, they found in *Chemical Abstracts*o that a process had been*

[*Translation*]

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur. Le prochain groupe que nous entendrons est le *Peace Research Institute-Dundas*, représenté par son directeur, M. Alan Newcombe.

**M. Alan Newcombe (directeur, *Peace Research Institute-Dundas):*** Si nous supposons que le système défensif consiste à lancer des pierres avec une précision sans faille, afin de détruire toute fusée s'élevant dans le ciel, alors le plutonium et l'uranium contenus dans les bombes soviétiques s'oxyderont quand ils entreront dans l'atmosphère. Dans ce cas, nous ne sommes pas hors de danger, parce que les oxydes de plutonium et d'uranium se fixeront dans les mers et dans le sol, puis dans les poumons de tous les mammifères. On croit que le plutonium est très toxique lorsqu'il se fixe dans les poumons et qu'il est une source de radiation cancérigène. Nous avons créé le plutonium, dont la demi-vie est de 24,360 ans. Il ne peut être détruit que lorsqu'on le place dans un réacteur, mais les produits de fission sont encore plus radioactifs que lui.

Si nous supposons que les «armes défensives» sont munies d'ogives atomiques, alors la contamination est encore plus grande. Si nous supposons que les lasers aux rayons-X servent à la défense et qu'ils sont amorcés par l'explosion d'une petite arme atomique, alors l'effet des radiations est encore pire. Ni David ni Goliath ne survivront à la défense, fructueuse ou non, que propose la «guerre des étoiles».

Le temps de réaction à la disposition de ceux qui exploiteront le système de défense de la «guerre des étoiles» correspond au temps qu'il y a entre le début du lancement des missiles et le moment où les ogives se détachent du lance-fusée. C'est plutôt court, de sorte que la décision sera probablement confiée à un ordinateur. Le *Peace Research Reviews on Accidental Nuclear War*, dont je vous laisserai copie, indique que des accidents se sont déjà produits; mais que ces accidents n'ont pas déclenché de troisième guerre mondiale parce qu'un cerveau humain faisait partie du système de décision. Si nous laissons les ordinateurs prendre les décisions dans la «guerre des étoiles», une guerre accidentelle devient beaucoup plus probable.

Certains ont prétendu que le fait de participer à la recherche-développement relative aux composantes de la «guerre des étoiles» fera connaître aux Canadiens de nouvelles techniques susceptibles de contribuer à la fabrication de produits pacifiques. Ils évoquent habituellement la mise au point du Pyroceram par Norning Glass quand cette entreprise faisait des recherches sur les céramiques capables de résister au choc thermique sur les cônes avant des fusées, comme exemple de découvertes heureuses et inattendues.

Quand on fait de la recherche-développement, on trouve habituellement ce qu'on cherche. Si l'argument des découvertes heureuses et inattendues était fondé, nous ferions tout aussi bien d'orienter nos recherches sur les moyens d'améliorer les produits céramiques employés pour fabriquer des cafetières et de laisser les connaissances ainsi acquises servir à la mise au point de cônes avant ou de revêtements pour les tuiles de la navette spatiale. En passant, cette méthode a déjà été employée. Lorsque le *Manhattan Project* a eu besoin d'un procédé pour purifier l'oxyde d'uranium, les chercheurs ont

[*Texte*]

*developed in the 1920s for purifying it for use as a glaze in ceramics.*

• 1420

If we want space technology, we could play a much more active role in ISMA, the International Satellite Monitoring Agency, perhaps testing the use of satellites for inspection under a general and complete disarmament treaty. Canada already participates in an international search and rescue satellite program in which France, the U.S.A., the U.S.S.R., the U.K., Norway, Japan, and Finland participate. A similar grouping could experiment with inspection techniques so that the world could know first-hand how good the techniques are.

The Star Wars defence system will try to destroy missiles and warheads while the missiles are still rising from the ground. The Star Wars system offers no defence against cruise missiles, bombers, suitcase bombs, or submarine-launched ballistic missiles. How would we feel if we knew that sitting in space were weapons designed to destroy our missiles as they rose from their launching pads? We could no longer count on deterring the other side, ignoring our cruise missiles and SLBMs. Would we feel the threat from the other side had increased, and any day our skies could be filled with incoming warheads? Would we not launch a campaign to seek and destroy the thousands of pieces of garbage now surrounding the earth?

It would be hard to find the stealth-equipped satellites that would constitute the space portion of the Star Wars idea because of all the flotsam and jetsam left from previous space missions. But if a project of cleaning up the garbage in space was instituted, it would increase the vulnerability of the Star Wars satellites. What would the other side do when we found their castles in space and destroyed them? Would not putting Star Wars castles in space mean a breaking of the ABM Treaty and also of the Space Treaty? Or do treaties matter?

Canada should spend less money on defence and more money on the creation of a world at peace. It has been shown that the slogan of Vegetius, *si vis pacem, para bellum*, is false. Lord Louis Mountbatten said this is absolute nuclear nonsense. Richardson, who was one of the world's first peace researchers, summed it all up neatly when he said that what you plan for you will get. I think we should be planning for peace, not for Star Wars. Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Newcombe. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Mr. Newcombe, we are grateful to you for what you said. It is extremely logical; it makes great sense. You did point out some things that are striking on the reversal of this research serendipity—that is, why not research for peace? If we have to use the thing to kill people also, well, maybe.

[*Traduction*]

découvert dans le *Chemical Abstracts* qu'un procédé avait été mis au point dans les années 20 pour purifier ce composé afin de s'en servir comme glaçure.

En fait de technologie aérospatiale, nous pourrions jouer un rôle beaucoup plus actif au sein de l'Agence internationale de satellites de contrôle, en testant par exemple l'utilisation de satellites aux fins d'inspection dans le cadre d'un traité général de désarmement. Le Canada participe déjà à un programme international de recherche et de sauvetage par satellite en même temps que la France, les États-Unis, l'URSS, le Royaume Uni, la Norvège, le Japon et la Finlande. Un groupe similaire pourrait expérimenter des techniques d'inspection afin d'en vérifier directement la qualité.

Le système de défense de la «guerre des étoiles» essaiera de détruire des missiles et ogives au décollage. Il n'offre aucune protection contre les missiles de croisière, les bombardiers, les valises piégées ou les missiles balistiques lancés de sous-marins. Que dirions-nous si nous savions que se promènent dans l'espace des armes conçues pour détruire nos missiles au décollage? Nous ne pourrions plus compter sur l'effet dissuasif de nos missiles de croisière et de nos missiles balistiques lancés de sous-marins. Jugerions-nous que la menace s'est accrue et qu'à tout moment nous pourrions être assaillis par des ogives nucléaires? Ne lancerions-nous pas une campagne en vue d'essayer de détruire les milliers d'ordures qui circulent actuellement autour de la terre?

Il serait difficile de trouver des satellites équipés de la technologie «STEALTH» qui constitueraient l'élément spatial du projet de «guerre des étoiles» tellement les missions spatiales antérieures ont laissé de débris. Si par contre on lançait une grande campagne de nettoyage, les satellites de la guerre des étoiles deviendraient plus vulnérables. Que ferait l'autre côté si nous découvrions ces châteaux spatiaux et les détruisions? La mise en orbite de châteaux de «guerre des étoiles» ne représenterait-elle pas une infraction au traité sur les missiles antibalistiques et au traité aérospatial? Bref, les traités importent-ils?

Le Canada devrait dépenser moins pour la défense et plus pour l'édification d'un monde en paix. Il a été prouvé que Végèce se trompait lorsqu'il disait *si vis pacem, para bellum.* Lord Louis Mountbatten a déclaré que c'est une absurdité nucléaire absolue. Richardson, un des premiers chercheurs du monde sur la paix, a bien résumé tout cela en déclarant que l'on obtient en général ce que l'on prépare. Préparons donc la paix et non pas la «guerre des étoiles». Merci, monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, monsieur Newcombe. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Monsieur Newcombe, nous vous sommes très reconnaissants de ce que vous venez de dire. C'est tout à fait logique et raisonnable. Vous demandez en effet pourquoi ne pas porter nos recherches sur la paix? S'il faut utiliser cela également pour tuer, peut-être.

[*Text*]

I was very impressed also that you underlined things that should be obvious, that this SDI . . . It was raised in relation to Khadafi by one of our witnesses that you will never be able to defend against Khadafis. We will never be able to defend against the suitcase bomb that he can pay somebody to assemble in a U.S. city—and blackmail them, assuming he is that insane. I am very grateful to you that you have said these things.

Have you any further things to say to us about this idea of linkage? We have been threatened by various Canadian proponents of SDI on the grounds that if we do not participate, not only will we not receive the benefits of the research and the new technology, but we might find the United States is mean to us in matters of other trade.

• 1425

**Mr. Newcombe:** I cannot think of the United States as being mean to us in terms of other trade. I think if we were to turn down any research contracts for Star Wars they, frankly, would not care.

**Senator Gigantès:** Thank you, that is all I have, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Mr. Newcombe, you mention that Canada should spend less on defence. Much has already been made of the amount that Canada does spend already, the percentage of GNP compared with other NATO countries, second only behind Luxembourg, I guess; or Luxembourg is only behind us. I would ask you what you see as Canada's position within NATO or within NORAD. What do you think of those agreements? Should we belong? Should we not belong?

**Mr. Newcombe:** I cannot give you an answer as of today. I would ask in return: What are the series of steps whereby we can put an end to the Warsaw Treaty and to NATO? As far as NORAD is concerned, I have serious doubts about it.

**Mr. Jardine:** If we were to have a reduction in spending on defence and more on the creation of a world at peace, how would you see the funds being used in that regard?

**Mr. Newcombe:** I would see somewhat less money spent on defence. I agree with your statements on Luxembourg and Canada. We do spend very little in comparison with our GNP. I think we should be ranking out what we want achieved in terms of defence. I would say we should spend more money on search and rescue aircraft on our three oceans. We should have more Coast Guard ships with respect to our 200-mile border on the sea, and seriously question all the various military things which we could put money into. We are a very rich nation. We can afford a fair bit of defence. But I do not think we can afford all the different claims. This committee should

[*Translation*]

Vous avez d'autre part souligné des choses qui devraient être évidentes . . . Un de nos témoins a dit à propos de Khadafi que l'on ne pourra jamais se défendre contre des gens de cette espèce, que l'on ne pourra jamais se défendre contre des valises piégées que l'on peut faire monter dans une ville américaine moyennant finance et chantage. Je vous suis très reconnaissant d'avoir rappelé tout cela.

Auriez-vous quelque chose à ajouter à propos des répercussions d'une éventuelle décision? Certains défenseurs canadiens de l'IDS ont en effet déclaré que si nous ne participions pas, non seulement nous ne pourrions profiter des avantages de la recherche et de la technologie nouvelle de ce programme mais nous risquions que les États-Unis se vengent dans d'autres secteurs commerciaux.

**M. Newcombe:** Je ne puis imaginer que les États-Unis soient malveillants envers nous relativement aux autres genres d'échanges commerciaux. Je crois que si nous refusions des contrats de recherche quant à la «guerre des étoiles», cela leur serait bien égal.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, j'ai terminé, Monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Vous mentionnez, Monsieur, que le Canada devrait dépenser moins dans le domaine de la défense. On a fait grand cas du montant que le Canada dépense déjà, du pourcentage du P.N.B., par rapport aux autres pays de l'OTAN, parmi lesquels nous arrivons deuxièmes après le Luxembourg, si je ne me trompe, ou le Luxembourg vient immédiatement après nous. J'aimerais vous demander comment vous concevez la situation du Canada au sein de l'OTAN ou de NORAD. Que pensez-vous de ces accords? Devrions-nous y prendre part ou non?

**M. Newcombe:** Je ne puis vous répondre aujourd'hui. Je répondrais en demandant quelles sont les diverses mesures à prendre en vue de mettre fin au traité de Varsovie ou à l'OTAN? En ce qui concerne NORAD, je suis dans le doute à ce sujet.

**M. Jardine:** Si nous devions réduire les dépenses dans le domaine de la défense et dépenser davantage en vue d'assurer la paix mondiale, de quelle façon les deniers publics devraient-ils être utilisés, selon vous?

**M. Newcombe:** À mon sens, un montant quelque peu inférieur serait consacré à la défense. Je souscris à vos déclarations sur le Luxembourg et le Canada. Nous dépensons en fait très peu comparativement à notre P.N.B.. Je crois que nous devrions ranger les objectifs, sur le plan de la défense, selon un ordre de priorité. À mon sens, nous devrions consacrer plus d'argent aux appareils de recherche et de sauvetage sur nos trois océans. Nous devrions avoir un plus grand nombre de navires de la garde côtière patrouillant les côtes à l'intérieur de la limite de 200 milles, et examiner minutieusement tous les divers moyens militaires auxquels nous pourrions affecter de

[*Texte*]

rank out, and not just automatically say "This is good and that is good" and give to everything.

**Mr. Jardine:** Thank you very much, sir.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Mr. Jardine. I now turn to Ms Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman, and welcome.

Of course, if Canada did participate in an ISMA consortium . . . I remember in 1982 we estimated that we might put in $30 million or $40 million a year. In other words, there are international peace-oriented surveillance warning systems which Canada could participate in. Our expenditures on defence need not solely be purely for something called Canadian defence. I think most of us would feel that Canadian participation in a common security is still a very desirable course for us to pursue and that if we could do it through the UN, so much the better.

I was puzzled by something and I do not have it quite clear. On the second page, you mention the flotsam and jetsam left from previous space missions. I thought space was so enormous that there would not be such a problem with flotsam and jetsam.

• 1430

**Mr. Newcombe:** Certain orbits are more desirable than others.

**Ms Jewett:** Desirable for space activity?

**Mr. Newcombe:** Yes.

**Ms Jewett:** But even so, you think this could be a really serious . . .

**Mr. Newcombe:** There have been collisions of garbage and satellites.

**Ms Jewett:** Then I did not quite understand the next sentence, Mr. Chairman:

> But if a project of cleaning up the garbage in space was instituted, it would increase the vulnerability of a Star Wars satellite.

**Mr. Newcombe:** Some of the Star Wars satellites are there to keep an eye out for rising rockets. One of the things the Russians might do is try to hit these satellites. But first of all, you have to know where they are, and there are several thousand bits of things out there.

**Ms Jewett:** Oh, I see.

**Mr. Newcombe:** So I think the Soviet Union might decide to clean up space a bit and then it would be able to identify and find American Star Wars satellites.

**Ms Jewett:** I think it might be also valuable to have Mr. Newcombe talk to us about ways in which the ABM Treaty itself might be strengthened. If this is a good time to talk about our worries about either of the super powers breaking

[*Traduction*]

l'argent. Notre pays est très riche. Nous avons les moyens d'assurer une défense passablement bonne. Mais je ne crois pas que nous ayons les moyens de répondre à toutes les demandes.

**M. Jardine:** Merci beaucoup, Monsieur.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, Monsieur. Je donne maintenant la parole à M^me^ Jewett.

**Mme Jewett:** Merci, Monsieur le président, et bienvenue.

Bien sûr, si le Canada prenait part à un consortium AIFS . . . Je me rappelle qu'en 1982, nous estimions pouvoir y affecter 30 ou 40 millions de dollars par an. En d'autres termes, il existe des réseaux d'alerte internationaux visant à la paix dont le Canada pourrait faire partie. Nos dépenses dans le domaine de la défense ne doivent pas nécessairement être uniquement destinées à ce qu'on pourrait appeler la défense canadienne. Si je ne me trompe, la plupart d'entre nous croient que la participation canadienne à la sécurité commune demeure pour nous un objectif fort valable et que si nous pouvions le faire par l'entremise des Nations-Unies, tant mieux.

Quelque chose m'intrigue et je ne comprends pas exactement. À la deuxième page, vous mentionnez les débris laissés lors de missions spatiales antérieures. Je croyais que l'espace était si énorme que pareil problème n'existerait pas.

**M. Newcombe:** Certaines orbites sont plus souhaitables que d'autres.

**Mme Jewett:** Souhaitables pour l'activité spatiale?

**M. Newcombe:** Oui.

**Mme Jewett:** Mais même dans ce cas, vous croyez que cela pourrait être vraiment être un grave . . .

**M. Newcombe:** Il y a eu des collisions de déchets et de satellites.

**Mme Jewett:** Dans ce cas, je ne comprends pas bien la phrase suivante, monsieur le président:

> Mais si un projet de nettoyage des déchets se trouvant dans l'espace était mis sur pied, cela accroîtrait la vulnérabilité d'un satellite de la guerre des Etoiles.

**M. Newcombe:** Certains des satellites de la guerre des étoiles se trouvent là pour surveiller les fusées lancées. Les Russes pourraient entre autres essayer de frapper ces satellites. Mais en premier lieu, il faut savoir où ils se trouvent, or il y a plusieurs milliers de fragments là-haut.

**Mme Jewett:** Je comprends.

**M. Newcombe:** Je crois donc que l'Union soviétique pourrait décider de nettoyer un peu l'espace et elle serait alors en mesure de reconnaître et de trouver les satellites américains de la guerre des Etoiles.

**Mme Jewett:** Je crois que si M. Newcombe nous parlait de diverses façons de renforcer le Traité sur la limitation des systèmes anti-missiles balistiques, cela nous serait également fort utile. S'il est opportum de parler de nos inquiétudes au

[*Text*]

out of the ABM Treaty, perhaps it is an even better time to start talking positively about ways it could be strengthened. I wonder if you have given thought to that. I am thinking, for example, of including within it explicitly prohibitions of ASAT testing, for example. Second, would it be desirable to have other signatories to the ABM Treaty rather than only the super powers?

**Mr. Newcombe:** I cannot answer these questions.

**Ms Jewett:** Have you not thought about some of those things?

**Mr. Newcombe:** No. If I may make an answer on a slightly different topic, I would like to see Canada involved in two things. There is a number of micro-nations in the world, such as the Sechelles Islands, that are threatened not by a political or national enemy but by groups of mercenaries, and I would like to see Canada enter into a treaty with some of these very small nations and essentially guarantee their defence.

There was a group of Canadian Ku Klux Klan people who went off to invade an island in the Caribbean. If they had been successful, they intended to set up a factory to manufacture heroin. I think there is a real need for security for the micros, and I think Canada could easily sign a treaty with these micro-nations, and this would be a step towards peace in the world. I would like us to concentrate less on weapons and more on a peaceful foreign policy.

**Ms Jewett:** We had not thought of that one, but it is worth thinking about.

Finally, one of our guests this morning—I guess it was Mr. Lewis—suggested that the ballistic missile defence or Star Wars would in a sense take care of all ballistic missiles. I think it is useful for you to have pointed out that of course it would not take care of submarine-launched ballistic missiles; nor could it, no matter how technically feasible it was. They would come into the same category as Cruise missiles and bombers.

**Mr. Newcombe:** They would tend to.

**Ms Jewett:** They would tend to. What about air-launched ballistic missiles?

**An hon. member:** It depends on where the plane is.

**Mr. Newcombe:** Yes.

**Ms Jewett:** But there is a strategic weaponry group.

**Mr. Newcombe:** Yes, air-launched . . . bomber aircraft.

**Ms Jewett:** Yes.

**Mr. Newcombe:** I do not know.

**Ms Jewett:** We will have to look into that one, too. Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you, Madam Jewett. Thank you, Mr. Newcombe. Thank you very much for coming before the committee. You have made an

[*Translation*]

sujet de la possibilité d'une rupture de ce traité par l'une ou l'autre des deux grandes puissances, il l'est peut-être encore davantage de commencer à parler de façon positive des façons de le renforcer. Y avez-vous pensé? Je songe, entre autres choses, à l'inclusion d'une clause interdisant expressément les essais de mécanismes anti-satellites par exemple. En second lieu, serait-il souhaitable d'avoir d'autres signataires du Traité sur la limitation des systèmes anti-missiles balistiques plutôt qu'uniquement les grandes puissances?

**M. Newcombe:** Je ne puis répondre à ces questions.

**Mme Jewett:** N'avez-vous pas songé à certaines de ces choses?

**M. Newcombe:** Non. Si je peux traiter d'un sujet légèrement différent, j'aimerais que le Canada participe à deux choses. Il existe dans le monde un certain nombre de petits États tels que les Seychelles, qui sont menacés non par un ennemi politique ou national, mais par des groupes de mercenaires, et j'aimerais que le Canada signe un traité avec certains de ces très petits États afin de garantir essentiellement leur défense.

Un groupe de Canadiens faisant partie du Ku Klux Klan sont allés envahir une île des Caraïbes. S'ils avaient réussi dans leur projet, ils auraient ouvert une usine de fabrication d'héroïne. Je crois qu'il faut vraiment assurer la sécurité des petits États avec lesquels le Canada pourrait facilement signer un traité, ce qui serait un progrès vers la paix mondiale. J'aimerais que l'on mette moins l'accent sur les armes et davantage sur une politique étrangère axée sur la paix.

**Mme Jewett:** Nous n'y avions pas pensé, mais c'est une bonne idée.

Finalement, l'un de nos invités ce matin, je crois qu'il s'agissait de M. Lewis, a laissé entendre que la défense par missiles balistiques ou la guerre des Étoiles réglerait, d'une certaine façon, le problème de tous les missiles balistiques. Je crois que vous avez bien fait de souligner que cela ne réglerait bien sûr pas le problème des missiles balistiques lancés par sous-marins; la chose serait d'ailleurs impossible, même si elle était réalisable sur le plan technique. Ils feraient partie de la même catégorie que les missiles de croisière et les bombardiers.

**M. Newcombe:** Plus ou moins.

**Mme Jewett:** En effet. Et les missiles balistiques air-sol?

**Une voix:** Cela dépend de l'emplacement de l'avion.

**M. Newcombe:** Oui.

**Mme Jewett:** Mais il existe un groupe d'armes stratégiques.

**M. Newcombe:** Oui, air-sol . . . les bombardiers.

**Mme Jewett:** Oui.

**M. Newcombe:** Je l'ignore.

**Mme Jewett:** Il faudra examiner la question. Merci, monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci, madame Jewett. Merci, monsieur Newcombe. Merci beaucoup d'avoir comparu devant le Comité. Votre exposé a été excellent, et il sera utile à nos délibérations. Merci beaucoup.

[*Texte*]

excellent presentation, and it will serve us when we are deliberating our decisions. Thank you very much.

• 1435

Le prochain groupe, le *Ottawa Disarmament Coalition*, sera représenté par M. David Langille qui est membre du comité de coordination.

**Mr. David Langille (Co-ordination Committee, Ottawa Disarmament Coalition):** First I would like to introduce the Ottawa Disarmament Coalition and then to address some of our questions and concerns about the Strategic Defence Initiative being proposed by the United States government.

The Ottawa Disarmament Coalition represents local community organizations concerned with matters of peace and disarmament. I will not bother reading the list. The purpose of the ODC is to build the peace movement in Ottawa by supporting and co-ordinating the peace-related activities of existing groups sympathetic to the disarmament goal by networking, sharing information and resources, etc., and by encouraging the formation of new groups. We are also involved in co-ordinating joint activities, such as specific campaigns, rallies, and workshops, and in co-ordinating and generating publicity through joint press releases, brochures, etc. The coalition holds monthly meetings at the Peace Resource Centre here in Ottawa and has an elected six-member co-ordinating committee.

The ODC was formed soon after the "Refuse the Cruise" rally of October 1982. Our subsequent activities have included sponsorship of or participation in a "Jobs, not Bombs" picnic and human chain in Confederation Park; "Make Canada a Peacemaker" march and rally on Parliament Hill; a "Peace in the Park" festival at Majors Hill Park; the Peace Petition Caravan campaign; and the current Star Wars campaign, which included a full-page advertisement in the *Globe and Mail* on May 24, 1985; as well as ongoing door-to-door canvassing in Ottawa neighbourhoods.

As a coalition of grassroots community groups concerned about the need for peace and disarmament, the Ottawa Disarmament Coalition does not have the research staff to develop sophisticated critiques of the strategic implications of the Strategic Defence Initiative being proposed by the United States government. Nor has our government chosen to share with us what information it has collected about the feasibility or impact of the proposal, despite its promises to conduct a more open and less secretive administration than its predecessors. However, as concerned members of the voting public, we feel we should raise with you some of our questions and doubts about the SDI proposal. Perhaps the best contribution we can make is to share our sense of priorities and inspire you with our questions. As our Secretary of State for External Affairs, the Right Honourable Joe Clark, has recognized:

> The Canadian peace movement plays an essential part in the new Canadian dialogue: for the peace movement challenges

[*Traduction*]

The next group, the Ottawa Disarmament Coalition, will be represented by Mr. David Langille who is a member of the co-ordination committee.

**M. David Langille (Comité de coordination, *Ottawa Disarmament Coalition):*** Tout d'abord, j'aimerais vous présenter l'*Ottawa Disarmament Coalition*, puis j'aborderai quelques-unes de nos questions et préoccupations à propos de l'initiative de défense stratégique proposée par le gouvernement des États-Unis.

L'*Ottawa Disarmament Coalition* représente des organisations communautaires locales qui s'intéressent aux questions de paix et de désarmement. Je ne vous les énumérerai pas. Le but de l'ODC est de mettre sur pied le mouvement pour la paix à Ottawa en appuyant et coordonnant les activités reliées à la promotion de la paix des groupes qui favorisent le désarmement en établissant des réseaux, en partageant les renseignements et les ressources, etc. et en encourageant la création de nouveaux groupes. Nous participons également à la coordination d'activités conjointes, comme certains projets des défilés, des ateliers, et à l'élaboration de publicité au moyen de communiqués de presse conjoints, de brochures, etc. Chaque mois la coalition tient des réunions à Ottawa, au Centre des ressources de la paix et a un comité de coordination formé de six membres élus.

L'ODC a été créée peu après le défilé «*Refuse the Cruise*» d'octobre 1982. Par la suite, la coalition a parrainé certaines activités ou y a participé: le pique-nique «*Jobs, not Bombs*» et la chaîne humaine dans le parc de la Confédération; le défilé et le rassemblement «*Make Canada a Peacemaker*» sur la Colline parlementaire; le festival «*Peace in the Park*» dans le parc Major; la campagne de la Caravane de la pétition pour la paix et l'actuelle campagne contre la Guerre des étoiles, notamment marquée par toute une page de publicité dans le *Globe and Mail* du 24 mai 1985; il existe aussi une campagne permanente de souscription de porte à porte à Ottawa.

Étant un rassemblement de groupes communautaires s'intéressant à la paix et au désarmement, l'*Ottawa Disarmament Coalition* ne peut disposer de personnel de recherche pour formuler une critique très poussée des répercussions stratégiques de l'initiative de défense proposée par le gouvernement des États-Unis. Notre gouvernement a d'ailleurs jugé bon de ne pas partager avec nous les renseignements qu'il a obtenus sur la faisabilité ou les effets de cette proposition, bien qu'il ait promis que son administration serait ouverte et moins cachottière que ses prédécesseurs. Toutefois, comme électeurs responsables nous estimons devoir vous faire part de quelques-unes de nos questions et de certains de nos doutes quant à la proposition IDS. Le mieux serait peut-être de vous faire connaître nos priorités et de vous inspirer par nos questions. Comme l'a souligné le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le Très honorable Joe Clark:

> le mouvement canadien pour la paix joue un rôle essentiel dans le nouveau dialogue canadien, car il met en doute des

[*Text*]

assemptions, not just policy, and forces us to examine those assumptions more closely.

The first assumption we wish to challenge is whether it is morally defensible to spend over $26 billion U.S. on research for new weapons systems when 40% of the world's people suffer from hunger or malnutrition and many hundreds of millions suffer from disease and lack of educational facilities. We doubt whether Canada should lend any credibility to such a monstrous waste of resources, let alone contribute any of our tax money to the enterprise. As Joe Clark reminds us in his forward to the green paper:

economic issues are assuming an increasingly prominent role in our international relations.

He noted that:

We do not have the resources to do all we would like in international affairs. In fact, reduction of the budget deficit may require further retrenchment in some of our international activities. Priorities will have to be established; difficult choices will have to be made.

Given that we are concerned, as is Mr. Clark, about the future of our country and the contribution Canada can make to a safer, more prosperous and humane world, we urge the committee to consider the clear choices involved. Underneath the diplomatic obfuscations and arguments over strategic balances or technical feasibility, we are faced with the classic choice between guns and butter; between military security and social security. Either one can contribute to the struggle against hunger, disease, and illiteracy, or further perpetrate the arms race. We want you to answer whether participation in the Strategic Defence Initiative will offer the best investment to guarantee our security and benefit all of humankind. According to the U.S. Council on Economic Priorities, the evenutal development of the SDI program could cost $400 billion to $800 billion. We want you to consider the opportunity costs involved, and whether we might not obtain a better return if other means were chosen to ensure our security.

• 1440

Second, we question whether we can ever achieve lasting world peace by spending more money on new weapons systems that serve to defend and exacerbate the existing system of inequality in the world. The development of more sophisticated weapons and the hoarding of resources and technical expertise in the developed countries can only contribute to a more hostile and frightened world. We are concerned that the SDI proposal will not lessen the arms race in conventional weapons, nor protect us against the use of tactical nuclear weapons, nor will it necessarily eradicate the stockpiles of strategic weapons or prevent the proliferation of nuclear weapons in the Third World, or their use by criminal or terrorist elements within the

[*Translation*]

hypothèses et pas uniquement une politique, et parce qu'il nous force à examiner ces hypothèses de plus près.

La première hypothèse que nous aimerions contester est de savoir s'il est moralement justifiable de consacrer plus de 26 milliards de dollars américains à la recherche sur de nouveaux systèmes d'armement alors que 40 p. 100 de l'humanité souffre de la faim ou de la malnutrition et que des centaines et des centaines de millions d'êtres humains souffrent de maladies et qu'ils n'ont pas accès à des établissements scolaires. Nous ne savons pas si le Canada devrait conférer une crédibilité à un aussi monstrueux gaspillage de ressources, ou accepter d'injecter de l'argent de nos impôts dans cette entreprise. Comme Joe Clark nous le rappelle dans son préambule au Livre vert:

les questions économiques risquent de jouer un rôle de plus en plus important dans nos relations internationales.

Il ajoute ceci:

Nous n'avons pas les ressources nécessaires pour faire tout ce que nous voudrions dans les questions internationales. En fait, la réduction du déficit budgétaire peut nous obliger à abandonner quelques-unes de nos activités internationales. Il nous faut donc établir des priorités et procéder à des choix difficiles.

Comme nous nous préoccupons ainsi que M. Clark de l'avenir de notre pays, de la contribution du Canada à l'établissement d'un monde plus sûr, plus prospère et plus humain, nous prions le Comité de prendre en considération les choix clairs qui sont en jeu. Derrière les écrans de fumée diplomatique et les arguments portant sur l'équilibre stratégique ou la faisabilité technique, nous sommes placés devant le choix classique: les armes ou le pain, la sécurité militaire ou la sécurité sociale. Ou on participe à la lutte contre la faim, la maladie et l'analphabétisme ou on perpétue la course aux armements. Nous vous demandons si la participation à l'initiative de défense stratégique représente le meilleur investissement pour garantir notre sécurité et assurer des retombées bénéfiques à l'humanité. Selon le Conseil américain des priorités économiques, la réalisation éventuelle du programme de l'IDS pourrait coûter de 400 à 800 milliards de dollars. Nous vous demandons de prendre en considération les sommes en jeu, et de vous demander si on ne pourrait pas obtenir un meilleur résultat si d'autres moyens étaient choisis pour assurer notre sécurité.

Deuxièmement, il n'est pas sûr que l'on puisse réaliser une paix mondiale durable en dépensant plus d'argent sur de nouveaux systèmes d'armement qui servent à défendre et consolider le système actuel d'inégalité dans le monde. Le développement d'armes plus sophistiquées et l'accumulation de ressources et de compétences techniques dans les pays développés ne peuvent que rendre le monde plus hostile et plus inquiet. Il est à craindre que la proposition d'IDS ne ralentira pas la course aux armements conventionnels, pas plus qu'elle nous protégera contre le recours à des armes nucléaires tactiques; elle n'éliminera pas nécessairement l'accumulation d'armes stratégiques ni la prolifération d'armes nucléaires

[*Texte*]

western democracies. In fact, the adoption of a strategic defence system will increase the temptation to smuggle or assemble nuclear weapons right in the midst of our large cities. Rathern than help inspire more trust and international co-operation, SDI will likely contribute to a bunker mentality within the United States and further exacerbate cold war tensions, militarism and authoritarianism throughout the world.

Third, we question whether SDI is really a panacea for world peace, as suggested by President Reagan, or a means to shelter Fortress America from incoming missiles while enabling the United States to launch a pre-emptive first strike without fear of retaliation. If SDI research is not to be used to give the U.S. such a strategic advantage, will they not have to automatically share their research with all nations, including those of the Warsaw Pact? Otherwise, will not the Soviets be pressured into a pre-emptive first strike? On the other hand, will the world be a safer and more secure place to bring up our children if some of the hawks and virulent anti-communists in the United States think they can wipe out the "evil empire" without fear of their own destruction? Can we trust the militarists on either side with the future of our civilization? Do we dare risk the chance of them capitalizing on some technical advantage? Would we not all suffer from radioactive fallout and the chance of a nuclear winter if any nuclear weapons were discharged anywhere in Europe, Asia or North America?

Fourth, we are concerned about how the military establishment and the arms manufacturers are trying to co-opt the public's preference for peace and nuclear disarmament in order to justify a new weapons system. Given the public's growing concern about the escalating stockpiles of nuclear weapons, it is ironic that the militarists are now trying to pacify our fears with more armaments. They are trying to sell us on a military solution to our political and economic problems. We question the assumption that we should or could spend our way out of the arms race by purchasing more weapons, and the notion that some weapons are less offensive than others. Although we accept it as a testament to our effectiveness that the militarists should have adopted the language and appealing arguments of the peace movement, we are angry at their cynical manipulation of public opinion in order to increase military spending.

Fifth, how can we avoid increasing cynicism about SDI if the strongest arguments in favour of the proposal come from the military research establishment, and the strongest opposition continues to come from those without any direct pecuniary interest in SDI development? If this pattern continues throughout your hearings and the government still permits Canadian participation, how can we avoid suspecting that the government has caved in to an increasingly powerful military-industrial complex?

[*Traduction*]

dans le Tiers-monde ni leur utilisation par des éléments terroristes ou criminels au sein des démocraties occidentales. En fait, l'adoption d'un système de défense stratégique augmentera la tentation de faire la contrebande des armes nucléaires et de les assembler au coeur même de nos grandes cités. Au lieu de nous inspirer confiance et de favoriser la collaboration internationale, l'IDS contribuera probablement à créer une mentalité de bunker aux États-Unis tout en exacerbant davantage les tensions de la guerre froide, le militarisme et l'autoritarisme dans le monde.

Troisièmement, nous nous demandons si l'IDS est vraiment une panacée pour la paix mondiale, comme le laisse entendre le président Reagan, ou un moyen de protéger la «forteresse Amérique» contre des missiles hostiles tout en permettant aux États-Unis de lancer une première attaque préemptive sans crainte de représailles. Si la recherche sur l'IDS ne sert pas à donner aux États-Unis cet avantage stratégique, ne devraient-ils pas automatiquement la partager avec toutes les nations, y compris celles du Pacte de Varsovie? Autrement, les Soviétiques ne seront-ils pas contraints à une première attaque préemptive? D'autre part, le monde sera-t-il plus sûr pour nous permettre d'éduquer nos enfants si certains des faucons et des anti-communistes virulents des États-Unis pensent qu'ils peuvent détruire «l'empire du mal» sans craindre leur propre destruction? Pouvons-nous confier au militaristes des deux camps l'avenir de notre civilisation? Allons-nous courir le risque de les laisser tirer parti d'un quelconque avantage technique? Est-ce que nous ne subirons pas tous les retombées radioactives et le risque d'un hiver nucléaire si un missile explose quelque part en Europe, en Asie ou en Amérique du Nord?

Quatrièmement, on s'inquiète du fait que les dirigeants militaires et les fabricants d'armes tentent de jouer sur le désir de paix et de désarmement nucléaire du public pour justifier la mise en place d'un nouveau système d'armement. Étant donné les inquiétudes du public devant l'accumulation de plus en plus grande d'armes nucléaires, il est ironique d'entendre les militaristes tenter maintenant d'apaiser nos craintes en proposant plus d'armes. Ils essayent de vendre une solution militaire à nos problèmes politiques et économiques. Nous mettons en doute l'hypothèse voulant qu'on devrait ou pourrait mettre fin à la course aux armements en achetant plus d'armes, et le principe selon lequel certaines armes soient moins offensives que d'autres. Bien que nous acceptions ces arguments comme un hommage à notre efficacité puisque les militaristes adoptent le langage et les arguments convaincants du mouvement pour la paix, nous sommes furieux de constater leur manipulation cynique de l'opinion publique en vue d'augmenter les dépenses militaires.

Cinquièmement, comment ne pas être de plus en plus cynique à l'égard de l'IDS quand les arguments les plus solides en faveur de la proposition sont avancés par l'establishment de la recherche militaire, et l'opposition la plus ferme continue de provenir de ceux qui n'ont aucun intérêt financier direct dans le développement de l'IDS? Si cette constatation se vérifie à nouveau pendant vos audiences et si le gouvernement permet la participation canadienne, comment ne pourrait-on pas

[*Text*]

Sixth, those individuals who have given SDI the benefit of the doubt in the hope of jobs and economic development will be frustrated if such jobs or investment fail to materialize. As the United Nations Secretary-General's Report on Disarmament and Development concluded:

> Military expenditures do not foster growth. Through their inflationary effects and the general economic and political malaise to which they contribute, military spending inhibits the capital investment required for development. Through the drain on the most valuable research talents and funds, it restrains productivity gains and distorts growth in science and technology. The military sector is not a great provider of jobs. On the contrary, it is shown that military spending is one of the least efficient kinds of public spending. It drains away funds that could relieve poverty and distress. The very nature of military spending heightens tensions, reduces security and underpins the system which makes even more arms necessary.

• 1445

While SDI research might create a few jobs in Canada, more jobs could be created if the same funds were applied to other job-creation programs or even to tax cuts or deficit reduction. As Ernie Regehr of Project Ploughshares has indicated, all of the military research jobs in Canada, even those for the U.S. Defence Department, are ultimately funded out of Canadian public funds through the defence development and production-sharing arrangements. This agreement stipulates that the military trade between Canada and the U.S. must be kept in rough balance. Therefore, every dollar of Star Wars research in Canada must eventually be matched by one dollar of Canadian defence spending.

On the basis of recent contracts awarded for space research, it takes about $200,000 to create each job in this sector. Therefore, if Canada were to obtain $50 million—hypothetically—for Star Wars research each year, we might expect 250 jobs, which is several hundred less than we could expect if the same money were spent on housing, health care or education.

Even Thomas Maxwell, Chief Economist of the Conference Board of Canada, has conceded there is little economic benefit to be gained from such expenditures. In an address to military and industry personnel at a meeting of the Canadian Institute for Strategic Studies, he warned:

> If you are looking for an increase in defence expenditure for its macro-economic impact on the economy, then everybody else can play the same game, and some can play it better than you can. They have a better claim in terms of

[*Translation*]

soupçonner le gouvernement d'avoir céder à un complexe militaro-industriel de plus en plus puissant?

Sixièmement, ceux qui ont accordé à l'IDS le bénéfice du doute dans l'espoir d'obtenir des emplois et d'assurer le développement économique seront frustrés si ces emplois ou l'investissement promis ne se réalisent pas. Comme on peut le lire dans la conclusion du rapport du Secrétaire général des Nations Unies sur le désarmement et le développement:

> Les dépenses militaires ne stimulent pas la croissance. Par leur effet inflationniste et le malaise général politique et économique auquel elles contribuent, les dépenses militaires détournent l'investissement en capital nécessaire au développement. Comme elles drainent les meilleurs talents et les fonds de recherche, elles limitent les gains en productivité et dénaturent la croissance scientifique et technologique. Le secteur militaire ne fournit pas beaucoup d'emplois. Au contraire, il est prouvé que les dépenses militaires sont un des moyens les moins efficaces des dépenses publiques. Elles mobilisent des fonds qui pourraient soulager la pauvreté et la misère. La nature même des dépenses militaires accroît les tensions, réduit la sécurité et alimente un système qui a toujours besoin de plus d'armes.

Même si la recherche sur l'IDS pouvait créer quelques emplois au Canada, on pourrait en créer encore plus si les mêmes fonds étaient consacrés à d'autres programmes de création d'emplois ou même à une réduction des impôts ou du déficit. Comme l'a indiqué Ernie Regehr de Project Ploughshares, tous les emplois liés à la recherche militaire au Canada, même la recherche effectuée pour le compte du ministère de la défense des États-Unis, sont en fin de compte financés par l'argent des Canadiens par le biais des ententes de partage des coûts de production et de développement de la défense. Cette entente stipule que le commerce militaire entre le Canada et les États-Unis doit en gros s'équilibrer. Par conséquent, chaque dollar consacré à la recherche sur la Guerre des étoiles au Canada doit être éventuellement compensé par un dollar dépensé à la défense par le gouvernement du Canada.

En se fondant sur les récents contrats adjugés dans le domaine de la recherche spatiale, créer un emploi dans ce secteur coûte environ 200,000 dollars. Par conséquent, si le Canada devait obtenir chaque année 50 millions de dollars—à titre d'hypothèse—pour la recherche sur la Guerre des étoiles, on peut espérer créer 250 emplois, soit plusieurs centaines d'emplois de moins qu'on pourrait créer en consacrant la même somme au logement, aux soins de santé ou à l'éducation.

Même Thomas Maxwell, économiste en chef du Conference Board du Canada, a admis que ces dépenses offraient peu d'avantages économiques. Au cours d'une allocution faite au personnel industriel et militaire de l'Institut canadien des études stratégiques, il les a mis en garde en ces termes:

> Si vous voulez justifier l'augmentation des dépenses militaires par leurs répercussions macroéconomiques sur l'économie, n'oubliez pas que n'importe qui peut jouer le même jeu et certains mieux que vous. Ils ont mieux réussi à

[*Texte*]

getting the unemployment rate down. So you will have to look for different reasons.

Seventh, if the Canadian government is serious about job creation, would they not be better advised to contribute to a more labour-intensive industry than the aerospace sector? Even if we want to benefit from technological advances in the aerospace sector, would we not get a better return on our tax dollars if we invested in general research or direct commercial applications, rather than hoping to obtain some commercial spin-offs from a baroque and esoteric weapons system?

Eighth, while the government might concede it cannot afford to contribute directly to the SDI program, nor subsidize Canadian companies to participate through the Defence Industry Productivity Program, surely it is improper to allow Canadian companies to participate in an enterprise which so many Canadians find to be dangerous and morally repugnant. The government has recently placed controls on Canadian companies investing in South Africa because so many Canadians find the apartheid system to be morally offensive. Surely stricter standards should be made to apply to a destabilizing new weapons system which has evoked so much public opposition and has been deplored by so many of our church leaders, scientists, educators, politicians, and other community leaders. We would be gravely concerned if Canadian companies were to profit from our insecurity in this fashion.

In conclusion, we doubt the Strategic Defence Initiative proposed by President Reagan will enhance the quality of our lives. In fact, it seems liekly to threaten both our economic and military security. It seems to have been packaged in Hollywood so as to garner more contracts for the weapons industry by appealing to our science-fiction fantasies on the one hand, and preying on our fears of nuclear war on the other. We find this costly game of Star Wars to be very offensive.

We have shared some of our concerns about the SDI proposal, and posed some critical questions which we hope the committee will address. We intend to raise these same concerns in the course of our door-to-door campaigning in the Ottawa community, and will encourage other peace groups across Canada to raise similar questions.

Given the escalation of the arms race, the increasing danger of a nuclear war, and the lack of significant progress towards nuclear disarmament, the peace movement is having to become better organized and more politically sophisticated. We are increasingly committed to a long-term effort which will translate sympathetic public opinion into effective political leverage.

The public wants disarmament and development, and not a further pursuit of the arms race. We are rapidly losing faith in the concept of military security. The more bargaining chips we have provided, the higher the risks we are made to face.

[*Traduction*]

diminuer le taux de chômage. Il vous faut donc trouver d'autres arguments.

Septièmement, si le gouvernement canadien tient à créer des emplois, ne serait-il pas préférable qu'il finance un secteur qui emploie plus de main-d'oeuvre que le secteur aérospatial? Même si on veut profiter des retombées technologiques du secteur aérospatial, nos impôts ne seraient-ils pas mieux dépensés si on investissait dans la recherche générale ou les applications commerciales directes plutôt que d'espérer obtenir certaines retombées commerciales d'un système d'armement baroque et ésotérique?

Huitièmement, même si le gouvernement admet ne pas pouvoir contribuer directement au programme de l'IDS, ni subventionner des sociétés canadiennes pour qu'elles y participent par l'intermédiaire du programme de productivité des industries de défense, il ne convient nullement de permettre à ces sociétés de participer à une activité que de nombreux Canadiens trouvent dangereuse et moralement inadmissible. Le gouvernement a récemment établi des contrôles sur les sociétés canadiennes qui investissent en Afrique du Sud parce que de nombreux Canadiens trouvent que l'apartheid est immoral. Il faudrait mettre en place des normes plus strictes à l'égard d'un nouveau système d'armement déstabilisateur qui a soulevé un tel tollé de protestations dans le public, que rejettent nombre de nos chefs religieux, de scientifiques, d'éducateurs, de politiciens et autres chefs de file de la société. Il serait très dangereux que les sociétés canadiennes tirent ainsi profit de notre insécurité.

En conclusion, nous ne croyons pas que l'initiative de défense stratégique proposée par le Président Reagan améliorera notre qualité de vie. En fait, elle semble menacer notre sécurité militaire et économique. Cette proposition semble avoir été conçue à Hollywood pour offrir plus de contrats à l'industrie militaire en frappant notre imagination par la science-fiction et en tablant sur notre peur de la guerre nucléaire. Nous estimons scandaleux ce jeu de la Guerre des étoiles au prix exhorbitant.

Nous vous avons fait connaître quelques-unes de nos préoccupations sur la proposition de l'IDS, et nous avons posé quelques questions importantes en espérant que le comité les abordera. Nous entendons soulever ces même questions au cours de notre campagne de porte à porte dans la région d'Ottawa et nous encouragerons les autres groupes pour la paix du Canada à les soulever aussi.

Compte tenu de l'escalade de la course aux armements, le danger de plus en plus présent d'une guerre nucléaire et l'absence de progrès réels dans le désarmement nucléaire, le mouvement pour la paix doit devenir mieux organisé et plus sophistiqué sur le plan politique. Nous nous engageons de plus dans un effort à long terme qui fera d'une opinion publique sympathisante une arme politique efficace.

Le public veut le désarmement et le développement et non une poursuite de la course à l'armement. Nous faisons de moins en moins confiance au concept de sécurité militaire. Plus on se donne de pouvoirs de négociation, plus on crée de risques.

[*Text*]

We do not want to escalate the arms race into outer space. There is a growing concern within the peace movement that we can no longer trust our futures to the current military or political leaders. Ultimately we realize if we cannot change the politicians' minds, then we are going to have to change the politicians. We promise to follow the recommendations which Prime Minister Mulroney gave the Canadian peace movement last December. He said:

> I urge them strongly to maintain the pressure at all times . . . the pressure of honourable people working for the pursuit of peace is the strongest assurance that a democracy is healthy.

Thank you very much.

• 1450

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** Thank you very much, Mr. Langille. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** You were talking, sir, about a better way to spend the money. If the normal spending of money-sharing on defence contracts is followed, out of that $26 billion some $2.6 billion would be spent by Canadian taxpayers, as you say. I am wondering whether this, which represents salaries for 100,000 person-years for very, very sophisticated computer scientists, would not lead to better research results if we paid these people to go ahead and research in the wild blue yonder and do everything they wanted, artificial intelligence or whatever—or, say, take 50,000 of them and say: We are paying you for two years $52,000 a year each; do it. Do you agree?

**Mr. Langille:** I agree and I am pleased that the aerospace industry is not satisfied with the kind of technological incentives that the government has been offering.

Besides those kinds of technological concerns, I just noted in *The Globe and Mail* yesterday—was it not?—that half of the Indian housing in Canada is substandard right now. I wonder what $2.6 billion would mean to that problem. There are a lot of other social problems, I am sure, that we could direct that money towards and create more jobs in the process, and that is what I would encourage the government to consider.

**Senator Gigantès:** I would like to hear you elaborate a little on why SDI does not increase security but, on the contrary, increases danger to all of us around this globe.

**Mr. Langille:** I am not a strategist or an expert on defence policy, but I have read the same arguments I am sure many of you have read. I was just reading an excellent article by George Ball, the former U.S. Under-Secretary of State, where he describes the destabilizing effects of this Strategic Defense Initiative that is being proposed. I am sure you have heard many other peace and disarmament groups speak about the threat it poses to the Anti-Ballistic Missile Treaty. I am sure it

[*Translation*]

Nous ne voulons pas que la course aux armements se transporte dans l'espace. Les partisans du mouvement pour la paix craignent de plus en plus qu'il soit impossible de confier notre avenir aux dirigeants politiques et militaires actuels. Au bout du compte, nous voyons que si nous ne pouvons pas changer la mentalité des politiciens, nous devrons changer de politiciens. Nous vous promettons de suivre les recommandations que formulait en décembre dernier le premier ministre Mulroney devant le Mouvement canadien pour la paix. Il a dit:

> Je vous demande instamment de maintenir vos efforts . . . les efforts d'honorables citoyens qui travaillent à la paix sont la preuve la plus éloquente de la santé d'une démocratie.

Merci Beaucoup.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Merci beaucoup, monsieur Langille. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Monsieur, vous parlez d'une meilleure façon de dépenser l'argent. Si le partage des dépenses des contrats de défense est normalement appliqué, les contribuables canadiens devront payer, comme vous le dites, quelque 2,6 milliards de dollars des 26 milliards de dollars prévus. Je me demande si avec cet argent, qui représente les salaires de 100,000 années-personnes d'informaticiens très très spécialisés, on n'aurait pas de meilleurs résultats de recherche si l'on payait ces personnes pour faire de la recherche dans ce qu'ils voudraient, l'intelligence artificielle et autre chose, ou, disons, prendre 50,000 chercheurs et leur dire nous vous payons pendant deux ans 52,000 dollars par année, et faites ce que vous voulez. Êtes-vous d'accord?

**M. Langille:** Je suis d'accord et je suis heureux de constater que l'industrie aérospatiale n'est pas satisfaite du type de stimulants technologiques que le gouvernement lui offre.

Mises à part ces considérations d'ordre technologique, je viens de lire dans le *Globe and Mail* d'hier, me semble-t-il, que la moitié des logements des Indiens au Canada ne répondaient pas aux normes actuelles. Je me demande ce qu'on pourrait faire pour ce problème avec 2,6 milliards de dollars! Il y a beaucoup d'autres problèmes sociaux, j'en suis convaincu, qui pourraient être résolus avec cet argent tout en créant en même temps plus d'emplois, et c'est ce que j'aimerais que le gouvernement prenne en considération.

**Le sénateur Gigantès:** J'aimerais que vous élaboriez quelque peu sur les raisons qui vous poussent à affirmer que l'IDS n'augmentera pas la sécurité, mais plutôt les risques que nous courons.

**M. Langille:** Je ne suis ni stratège ni expert en défense, mais j'ai lu les mêmes arguments que nombre d'entre vous. Je viens juste de lire un excellent article de George Ball, ancien sous-secrétaire d'État des États-Unis, qui décrit les effets déstabilisateurs de l'initiative de défense stratégique proposée. Je suis convaincu que vous avez entendu de nombreux autres groupes pour la paix et le désarmement vous parler de la menace que cette initiative fait peser sur le Traité sur les missiles anti-

[*Texte*]

is not going to do anything to solve the danger of an accidental nuclear war.

In fact, I think the only answer to these problems really is to address the gross economic inequalities in the world and the cold war tensions by promoting development instead of further military expenditures, which are only heightening world tensions and contributing to the feeling that we are in a polarized armed camp, what I called in the paper a bunker mentality, defending our wealth and resources against increasingly impoverished people in the Third World. I see the situation as getting worse and worse in the future, and I do not see how SDI is going to address those kinds of structural inequalities.

**Senator Gigantès:** Thank you, sir. To use a Greek or Jewish or Ukrainian or you-name-it saying: From your mouth into the ear of God.

**The Acting Joint Chairman (Senator Asselin):** I thank you, Senator Gigantès. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman.

Thank you for your most interesting presentation. I know that you are the spokesman for a great many concerned and thoughtful people.

One of the dimensions, I guess, of Canada's role in the world is that it is perceived by some, both inside the country and outside, that if anybody understands the Americans we do because of our geographical proximity and our many common bonds. Consequently, when one is contemplating a course of action politically one has to give a few moments to considering the merit of involving Canada with the United States in a program, if only to have a window on that program and to be in a position to interpret what is going on or monitor what is going on or know what is going on. I am not suggesting that this is a course we should pursue over SDI. In a general sense, would you care to reflect on that and what we might lose in that particular area were we to reject the SDI program out of hand?

• 1455

**Mr. Langille:** I have a great respect for the technological ability of the United States, but I am also very much concerned about their priorities right now. I know that within the United States there are all kinds of projects and priorities which Canada does not wish to have anything to do with. I am thinking of a whole range of activities that Canadians have no wish to participate in or be associated with, from pornography to exploitation of Third World regimes or some of the military endeavours the United States is currently engaged in overseas. Not everything that is "Made in America" is necessarily good, and I do not think we should necessarily feel inclined to want to jump on that bandwagon. I think we can benefit from our close and friendly relations with the United States through trade and technology transfers without having to do these in the military sector.

[*Traduction*]

balistiques. Je suis convaincu que cela ne règlera en rien les risques d'une guerre nucléaire accidentelle.

En fait, je pense que la seule réponse à ces problèmes consiste à s'attaquer aux inégalités économiques dans le monde et aux tensions de la guerre froide en favorisant le développement plutôt que l'augmentation des dépenses militaires, qui ne font qu'accroître les tensions mondiales et alimenter l'impression que nous sommes dans un camp armé polarisé, ce que j'ai qualifié dans le document de mentalité de bunker, en défendant notre richesse et nos ressources contre les pays du Tiers-Monde qui sont de plus en plus pauvres. D'après moi, la situation ne fera que s'empirer dans l'avenir et je ne vois pas comment l'IDS pourra résoudre ce genre d'inégalités structurelles.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur. Pour employer une expression grecque, ou juive, ou ukrainienne ou ce que vous voulez: de votre bouche à l'oreille de Dieu.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Asselin):** Je vous remercie, sénateur Gigantès. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président.

Je vous remercie de votre présentation qui a été des plus intéressantes. Je sais que vous êtes le porte-parole d'un grand nombre de personnes sincères et réfléchies.

Je pense qu'une des dimensions du rôle du Canada dans le monde est que certains estiment, à l'intérieur et à l'extérieur du pays, que s'il y a des gens qui comprennent les Américains, c'est bien nous en raison de notre proximité géographique et de nombreux liens communs. Par conséquent, lorsqu'on envisage une orientation politique, on doit s'arrêter un moment pour évaluer le mérite d'une participation du Canada avec les États-Unis à un programme, ne serait-ce que pour avoir une perspective par rapport à ce programme et être en mesure d'interpréter, de contrôler ou de savoir ce qui se passe. Je ne veut pas dire que telle soit l'orientation que nous devrions adopter pour l'IDS. Voudriez-vous nous faire part, en général, de vos réflexions sur ce point et sur ce qu'on pourrait perdre dans ce domaine si on ne participait pas au programme de l'IDS?

**M. Langille:** J'ai un grand respect pour les capacités technologiques des États-Unis, mais je suis également très inquiet quant à leurs priorités actuelles. Je sais qu'aux États-Unis, il existe toutes sortes de projets et de priorités auxquels le Canada ne souhaite nullement être associé. Je pense à toute une gamme d'activités auxquelles les Canadiens ne souhaitent ni participer ni s'associer, comme la pornographie ou l'exploitation des régimes du Tiers-Monde ou quelques-uns des engagements militaires des États-Unis outre-mer. Tout ce qui est «made in America» n'est pas nécessairement bon et je ne pense pas qu'on doive nécessairement souhaiter prendre le train en marche. Je pense qu'on peut profiter des relations amicales et étroites qui nous unissent aux États-Unis grâce au commerce et au transfert de technologie sans procéder à de tels transferts dans le secteur militaire.

[*Text*]

We are already co-operating, as I understand it, increasingly in the American space program. I do not think that is the best way to guarantee jobs for Canadians. That is the stated priority of this government—jobs, jobs, jobs. I do not think that is the way to do it, but I much prefer that sort of an option to further participation in the American military endeavours.

**Mr. Crofton:** I appreciate that the organization for which you are a spokesman is made up of many diverse opinions in some areas, but do you believe we should stay in NORAD as part of North American defence? If so, what do you think the implications would be of us not being involved in SDI? Do you think the Americans will just assume total control for North American defence and our sovereignty will be challenged?

**Mr. Langille:** Our sovereignty is already being challenged . . .

**Mr. Crofton:** More severely challenged.

**Mr. Langille:** —by our participation in the NORAD agreement. I cannot imagine that it could get much worse right now. That is why a lot of us in the peace movement are beginning to question the alliances in which we are now participating, both NATO and NORAD. We feel these alliances are increasingly being dominated by the United States and by a very hawkish administration, if I can suggest that.

The way these alliances have been used as a rationale for further increases in military expenditures, the way they have been used to defend Cruise missile testing and so forth, is bringing these alliances into question. I do not think so many people in the western democracies have ever had as serious doubts about the NATO or NORAD alliances as they do right now when they are asking us to participate in the Cruise and Pershing deployment in western Europe, asking us to accept Cruise missile testing and now to get involved in the Strategic Defence Initiative.

I would suggest that the Strategic Defence Initiative, if pursued further, will very seriously threaten the NORAD agreement and Canadian support for further co-operation in the military endeavours with the United States.

**Mr. Crofton:** I then take it that you have perceived a change over time. After the Second World War there was a concern among allied nations that the United States would retreat back to sort of Fortress America and be isolationist, as it was prior to the Second World War. In the late 1940s the Soviets, through their Warsaw relations, if you like, were perceived as aggressors and the United States and Canada, for that matter, were pursuaded that it was in their interests for security and defence to be part of NATO and NORAD. To the degree that in that period of timev we have not had a major war which involved us directly, one would conclude there was some validity in what we did; there was some sort of tangible benefit.

[*Translation*]

Nous collaborons déjà, sauf erreur, de plus en plus au programme spatial américain. Je ne pense pas que ce soit la meilleure façon de garantir des emplois aux Canadiens. C'est la priorité avouée du présent gouvernement, des emplois, des emplois, des emplois. Je ne pense pas que ce soit la façon d'en créer, mais je préfère de loin cette option à une participation accrue aux engagements militaires américains.

**M. Crofton:** Je comprends que l'organisation dont vous êtes le porte-parole est composée de nombreuses organisations aux opinions diverses dans certains domaines, mais croyez-vous qu'on devrait rester dans NORAD dans le cadre de la défense de l'Amérique du Nord? Si oui, quelles seraient, d'après vous, les conséquences de notre non-participation à l'IDS? Pensez-vous que les Américains assumeront tout simplement le contrôle total de la défense de l'Amérique du Nord et que notre souveraineté en serait compromise?

**M. Langille:** Notre souveraineté est déjà menacée . . .

**M. Crofton:** Plus dangereusement menacée.

**M. Langille:** . . . par notre participation à l'accord de NORAD. Je ne peux imaginer que cela puisse s'aggraver. C'est pourquoi beaucoup de membres du mouvement pour la paix commencent à mettre en question ces alliances auxquelles nous participons, l'OTAN et NORAD. Nous estimons que ces alliances sont de plus en plus dominées par les États-Unis et par une administration à l'esprit très belliqueuse.

La façon dont ces alliances servent à justifier d'autre augmentations des dépenses militaires, la façon dont elles ont servi à défendre les essais des missiles cruises et ainsi de suite, ne fait que remettre leur existence en question. Je pense qu'il n'y a jamais eu autant de personnes dans les démocraties occidentales qui ont émis des doutes aussi sérieux à propos de l'OTAN ou de NORAD qu'il y en a présentement alors qu'on nous demande de participer au déploiement des missiles Cruises et Pershing en Europe de l'ouest, aux essais de missiles Cruises et maintenant de participer à l'initiative de défense stratégique.

Je prétends que si on va de l'avant avec l'initiative de défense stratégique, on menacera très sérieusement l'entente de NORAD et l'appui des Canadiens à des engagements militaires plus poussés avec les États-Unis.

**M. Crofton:** J'en conclus donc que vous avez perçu un changement dans le temps. Après la seconde guerre mondiale, la plupart des nations alliées craignaient que les États-Unis ne se retirent dans leur forteresse d'Amérique et redeviennent isolationnistes comme ils l'étaient avant le début de la guerre. À la fin des années 40, les Soviétiques, grâce à leurs liens avec les pays du Pacte de Varsovie, si vous le voulez, étaient perçus comme les agresseurs et les États-Unis et le Canada, pour cette raison, étaient persuadés qu'il y allait de leurs intérêts de sécurité et de défense de participer à l'OTAN et à NORAD. Dans la mesure où, pendant cette période de temps, il n'y a pas eu de conflit majeur dans lequel nous ayons été directement impliqués, on pourrait conclure que cette orientation s'est

[*Texte*]

[*Traduction*]

révélée valide dans un certain sens, qu'elle nous a procuré des avantages tangibles.

• 1500

You create the impression, from what you have said, that you think the thing is turned around a little bit, and that rather than being a purely defence mechanism, NATO and NORAD—and particularly the United States—are now becoming more the aggressor rather than looking to ways for security and defence. You are suggesting that NATO and NORAD—that the philosophy or the activity has changed, and that it is more offensive-minded than it was and than it should be.

D'après ce que vous dites, vous donnez l'impression que vous croyez que les choses ont changé un peu, et que plutôt que d'être un mécanisme purement défensif, l'OTAN et NORAD, et notamment les États-Unis, sont maintenant devenus davantage des agresseurs au lieu de rechercher une façon d'assurer leur sécurité et leur défense. Vous laissez entendre que l'OTAN et NORAD . . . que la philosophie ou l'activité a changé, qu'il s'agit de mécanismes plus offensifs qu'auparavant.

**Mr. Langille:** Yes, I am suggesting that the warmongering activities, if you will, of the current American administration are bringing the NATO and NORAD alliances into disrepute. In fact, some people argue that the American president is the best friend the peace movement in Europe, the United States and Canada has, that the peace movement has grown enormously since the first election of President Ronald Reagan.

**M. Langille:** Oui, je prétends que les activités bellicistes, si vous voulez, de l'actuelle administration américaine jettent du discrédit sur l'OTAN et NORAD. En fait, certains prétendent que le président des États-Unis est le meilleur ami du mouvement pour la paix en Europe, aux États-Unis et au Canada, que le mouvement pour la paix a énormément pris d'ampleur depuis la première élection du président Ronald Reagan.

**Mr. Crofton:** I am being facetious, but maybe his actions have paid handsome dividends then.

**M. Crofton:** Je plaisante, mais peut-être que ses décisions vous ont rapporté de gros dividendes.

**Mr. Langille:** I have better things to do. I am sure we could all be out having a nice day at the cottage or on the lake if it were not for the activities of that administration.

**M. Langille:** J'ai autre chose à faire. Je suis sûr qu'on pourrait profiter de cette belle journée pour se rendre au chalet ou au lac si ce n'était des activités de cette administration.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Thank you very much. Our chairman, on short notice, has had to leave. He has asked me to fill in, so with your concurrence I will do that. I will recognize Ms Jewett.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Merci beaucoup. Notre président a dû s'absenter. Il m'a demandé de le remplacer, ce que je ferai avec votre permission. Je cède la parole à madame Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Mr. Chairman. I have just a follow-up question.

**Mme Jewett:** Merci, monsieur le président. J'aurais simplement une question supplémentaire.

The main concerns you represent are for disarmament. We have had a lot of talk here about arms control. I think what really scared an awful lot of people after President Reagan was elected was that it was 12 months before he was willing to even start thinking about intermediate-range nuclear weapon arms talks, and it was 18 months before he started START. You could almost pinpoint the time the nuclear freeze movement started taking off because of the total absence of any interest in arms talks.

Vous vous intéressez surtout au désarmement. On a beaucoup entendu parlé ici de contrôle des armements. Je pense que ce qui a terrifié beaucoup de gens après l'élection du Président Reagan a été les 12 mois qu'il lui a fallu pour même songer à commencer des pourparlers sur le contrôle des armes nucléaires à portée intermédiaire, et qu'il a fallu 18 mois avant d'entamer les négociations START. On peut presque situer dans le temps le moment où le mouvement pour le gel des armes nucléaires a pris son envol en raison de l'absence total d'intérêt aux pourparlers sur le contrôle des armements.

It was not so much the whole concept of disarmament as the real worry about not going anywhere on arms control during that first part—indeed, some would say even later—of the Reagan administration. If you agree that this is probably true, that when negotiations are not going on people get terribly worried—and they get worried in the Soviet Union just as much as they get worried in the United States or Canada—what position does the coalition take on arms control? By that I mean the painful process of trying to find limited treaties. After all, SALT II did not move us very far toward disarmament. What is your . . . ?

Ce n'était pas tellement sur l'ensemble du concept du désarmement que la véritable inquiétude s'est développée, mais plutôt sur le fait que pendant la première partie, et même davantage, de l'administration Reagan, il n'y a pas eu de pourparlers sur le contrôle des armements. Si vous acceptez que cela est probablement vrai, que, lorsqu'il n'y a pas de négociations, les gens deviennent terriblement inquiets—en Union soviétique comme au Canada ou aux États-Unis—quelle est la position de la coalition sur le contrôle des armes? Par cela, j'entends le difficile processus de tenter de conclure des traités de limitations des armes. Après tout, le traité SALT II n'a pas fait grand-chose pour le désarmement. Quelle est votre . . . ?

[*Text*]

**Mr. Langille:** All right. I will begin by saying that we have not a well-developed position on that particular point, but let me just . . . I think our name itself, the Ottawa Disarmament Coalition, says something. We are not a coalition for arms control; we do not want to stabilize the existing balance of terror or perpetuate a system of mutually assured destruction. By no means do I mean to suggest that we maintain the status quo just because I oppose the Strategic Defence Initiative. So while we would support the freeze initiatives as a useful first step in order to control the further escalation of the arms race, we believe the best guarantee of world peace and the best way of eliminating the danger of nuclear war is nuclear disarmament. That is the bottom line.

**Ms Jewett:** What about other forms of disarmament?

**Mr. Langille:** Again, the coalition does not have a policy, so I will have to speak personally. I believe it is time we went through what you might call an important paradigmatic shift, the third such revolution in the history of humankind, the first being the elimination of slavery, the second being the emancipation of women, and I think now we are faced with the abolition of war. We just have to do away with it. It is an anachronism. That is what is on the agenda, if you will, as we end the 20th Century and move into the 21st Century. We can no longer afford to jeopardize the development and risk human civilization through expensive armament systems.

• 1505

**Ms Jewett:** Well, more luck than with the emancipation of women!

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Any questions to Mr. Langille?

**Senator Gigantès:** On a point of privilege, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Yes, indeed.

**Senator Gigantès:** My good friend, a great Canadian of wonderful mind and heart—that is Mr. Crofton, whom I love dearly—and also a fellow naval officer, alleged that we Canadians understand Americans. I refuse to be associated with any thought that I understand Americans who think SDI is a good idea, except for making more money for the aerospace industry.

**An hon. member:** That is what is called an *auditor dictum.*

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** I I understand that was in effect asking for a rebuttal from Mr. Crofton.

Mr. Langille, thank you very much for taking the time to appear before the committee to present your brief.

[*Translation*]

**M. Langille:** Très bien. Je vous dirai d'abord que nous n'avons pas une position très élaborée sur ce point particulier. Mais laissez-moi seulement . . . Je pense que notre nom, l'Ottawa Disarmement Coalition, en dit long. Nous ne sommes pas une coalition pour le contrôle des armes; nous ne voulons pas stabiliser l'équilibre actuel de la terreur ou perpétuer un système de destruction mutuelle assurée. Nous ne voulons en aucune façon laisser entendre que nous favorisons le statu quo simplement parce que nous nous opposons à l'initiative de défense stratégique. Aussi, tout en appuyant les initiatives de gel des armes comme première étape pour contrôler l'escalade de la course aux armements, nous croyons que la meilleure garantie de paix mondiale et la meilleure façon d'éliminer les risques d'une guerre nucléaire, c'est le désarmement nucléaire. C'est un minimum.

**Mme Jewett:** Qu'en est-il des autres formes de désarmement?

**M. Langille:** Encore une fois, la coalition n'a pas de politique, aussi je parlerai en mon nom. Je crois qu'il est temps qu'on en vienne à ce qu'on peut appeler un important virage paradigmatique, la troisième révolution du genre dans l'histoire de l'humanité, la première étant l'élimination de l'esclavage, la deuxième l'émancipation de la femme, et je pense que nous devons maintenant envisager l'abolition de la guerre. Il nous faut simplement la supprimer. C'est un anachronisme. Je veux dire, c'est qu'il y a à l'ordre du jour, puisque nous arrivons à la fin du 20$^{e}$ siècle et que nous nous apprêtons à passer au 21$^{e}$ siècle. Nous ne pouvons plus nous permettre de mettre en péril le développement et l'existence même de la civilisation humaine par une course aux armements aux coûts prohibitifs.

**Mme Jewett:** Je vous souhaite plus de succès qu'avec l'émancipation des femmes!

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Avez-vous des questions à poser à M. Langille?

**Le sénateur Gigantès:** Une question de privilège, monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Oui, bien sûr.

**Le sénateur Gigantès:** Mon bon ami M. Crofton, brillant Canadien au grand coeur et pour lequel j'éprouve beaucoup d'affection, et qui était comme moi officier de marine, disait que les Canadiens comprenaient les Américains. Je refuse de me rallier de quelque façon que ce soit avec l'idée que nous comprenons les Américains qui pensent que l'IDS est une bonne idée, sauf pour enrichir l'industrie aérospatiale.

**Une voix:** C'est ce qu'on appelle un *auditor dictum.*

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Il me semble que vous demandez donc une réplique de la part de M. Crofton.

Monsieur Langille, je vous remercie d'avoir pris la peine de comparaître devant le Comité pour nous présenter votre mémoire.

[*Texte*]

**Mr. Langille:** Thank you. I would just like to distribute to members of the committee some of the post cards we are using as part of our door-to-door canvassing. Thank you very much.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** You can leave them there and we will have them distributed. Thank you very much, sir.

Members of the committee, we have two witnesses who would like to present a brief as part of the late show or public participation—Mr. Preddie and Miss Morrison. As has been the practise in the past, we would ask them to take five minutes each to make their presentation and, again, following normal procedure, there will not be any questions afterwards. Welcome.

You have an extensive brief. I take it you will be paraphrasing it for our benefit.

**Mr. Calvin Preddie (Individual Presentation):** Yes. I know it is bad to begin with an apology, but I would like to apologize for the way the brief is titled. But from the date, you will see that it was prepared before your notice appeared and I got some erroneous information from what I thought was an official government source.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Not at all, sir; welcome.

**Mr. Preddie:** Anyway, I will go directly to the five recommendations in my brief, and then try to give the rationale behind those recommendations.

My first recommendation, which appears on page 3 of the brief, is that peace and nuclear disarmament be considered as separate although related issues in being part of Canada's foreign policy.

The second recommendation, on page 4 of the brief, is that Canada utilize foreign policy to take the lead in impacting upon the super powers and the rest of the world the recognition that, despite its apparent safety, nuclear deterrence, based on the MAD principle, is too delicate and too totally and finally destructive to be continually relied upon for the security of humanity and the preservation of useful human life on earth.

At the bottom of page 5, recommendation number 3 is that Canada's foreign policy should be directed to impressing the world to recognize that the challenge of dismantling all nuclear weapons, while facilitating détente, is critical to a satisfactory solution re nuclear weapons.

Recommendation 4, on page 6, is that Canada's foreign policy take a direction that would advocate total acceptance by all nations of a UN controlled, neutral verification body to assess the extent of nuclear arsenals and to supervise the eventual removal of all nuclear arms.

The fifth and final recommendation, on page 8, is that Canada's foreign policy take a stance which would allow us—

[*Traduction*]

**M. Langille:** Merci. J'aimerais remettre aux membres du Comité quelques unes des cartes postales que nous distribuons dans le cadre de notre campagne de porte-à-porte. Merci beaucoup.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Vous pouvez les laisser ici; nous les distribuerons. Merci beaucoup, monsieur.

Je m'adresse aux membres du Comité pour leur signaler que nous avons deux témoins qui désirent nous présenter un mémoire à titre de participation du public: M. Preddie et M^lle^ Morrison. Comme auparavant, nous allons leur accorder cinq minutes chacun pour la présentation de leur exposé et, conformément à la procédure établie, il n'y aura pas de questions par la suite. Bienvenue.

Votre mémoire est volumineux. J'imagine que vous allez nous le résumer.

**M. Calvin Preddie (exposé personnel):** Oui. Je sais qu'il n'est pas convenable de commencer en s'excusant, mais j'aimerais tout de même vous présenter mes excuses pour le titre donné au mémoire. Mais vous pouvez constater d'après la date qu'il a été rédigé avant que ne soit publié votre avis et j'ai été mal informé par une source gouvernementale que je pensais officielle.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Je vous en prie, monsieur, ce n'est rien. Bienvenue.

**M. Preddie:** De toute façon, je voudrais passer directement aux cinq recommandations contenues dans mon mémoire, et je m'efforcerai par la suite de les justifier.

Ma première recommandation qui figure à la page 3 du mémoire propose que la paix et le désarmement nucléaire soient traités séparément dans le cadre de la politique étrangère du Canada, même s'il s'agit de questions liées entre elles.

La deuxième recommandation qui figure à la page 4 du mémoire propose que le Canada se serve de la politique étrangère pour signifier aux superpuissances et au reste du monde que la dissuasion nucléaire basée sur le principe de la destruction mutuelle assurée (MAD), malgré la sécurité qu'elle semble offrir, est une méthode bien trop délicate et bien trop destructive pour servir en permanence de fondement à la sécurité de l'humanité et à la préservation de la vie humaine sur terre.

La recommandation 3 qui figure au bas de la page 5 propose de donner à la politique étrangère du Canada l'objectif de convaincre le monde que l'élimination de toutes les armes nucléaires, qui est un moyen de promouvoir la détente, est une étape essentielle dans le règlement du problème de la menace nucléaire.

La quatrième recommandation, à la page 6, préconise que le Canada adopte une politique étrangère visant à promouvoir l'acceptation par tous les pays d'un organisme neutre de vérification contrôlé par l'ONU et dont le rôle serait d'évaluer l'importance des arsenaux nucléaires et de surveiller le retrait éventuel de toutes les armes nucléaires.

La cinquième et dernière recommandation figurant à la page 8 suggère que le Canada adopte dans sa politique

[*Text*]

that is Canada—to provide leadership in directing the world to accept the substitution of non-nuclear, less totally destructive, high-energy emission devices—I have nicknamed them HEED—over the totally destructive nuclear weapons; that Canada can lead the discussion away from apparently unfair insistence of the U.S. abandonment of research on weapons systems which are apparently being developed by the Soviet Union. Canada should seize the opportunity to cause deliberations to be focused instead on assuring that development and deployment of these new types of defensive weapons systems will be accompanied by compensating reductions in nuclear weaponry. It should be done in a manner that would ensure a retention of the balance of power that is necessary to continue to facilitate the détente.

• 1510

If Canada wishes to be a leader and to play a useful role in this all important battle to ensure the survival of the human race, we cannot stand idly by and simply hope. We must play the only effective role available to us, both as a NATO partner and as a joint owner of any defence initiative for North America.

Defence of America from nuclear destruction translates into defence of human existence and our life support system, the earth. Canada cannot claim neutrality where the continued existence of useful human life is concerned.

My rationale for this is a little different to what we have been listening to today, because it takes one thing into consideration: the preservation of useful human life on earth. I think the major role has changed over the past few years and what we are looking at now, if ever there were a major war, is probably the total extinction of human life. I think that is what we have to bear in mind when we look at these two issues.

I think we can hear very often the arguments being made by the superpowers and others, that the presence of nuclear arms is contributing to peace, and they are correct. Because of nuclear arms, the super powers are not fighting each other. It is because of that I am saying we should separate the issues.

Although we have nuclear deterrents, we do not have peace in the world. We can look to South Africa, we can look to Central America, we can look to Afghanistan and several other places and there is no peace, even though that marked principle exists.

I think if we can separate these issues, then we can focus on nuclear disarmament: what it really means to human life and to the earth. I think all countries agree that, if there were a nuclear war, we might have the extinction of the human race.

I am a little amazed when I hear people discussing things like the SDI and talking about a first strike. I do not think any country, especially Russia or the United States, will deliber-

[*Translation*]

étrangère une position qui lui permettrait d'amener les autres pays du monde à admettre la substitution des armes nucléaires dévastatrices par des dispositifs non nucléaires à grande puissance émettrice, que je surnomme HEED (*high energy emission devices*), et qui permettrait aussi au Canada de faire dévier l'attention de la position américaine quelque peu injuste voulant que l'Union soviétique abandonne les recherches qu'elle effectue en matière de systèmes d'armes. Le Canada devrait profiter de l'occasion pour faire en sorte que les débats portent plutôt sur la façon de garantir que la mise au point et le déploiement de ces nouvelles armes défensives soient accompagnés d'une réduction correspondante de l'arsenal nucléaire. Il faudrait que ce processus se déroule de façon à ce que l'on puisse maintenir l'équilibre des forces qui contribue à promouvoir la détente.

Si le Canada souhaite jouer le rôle de chef de file et contribuer effectivement à la lutte pour la survie de la race humaine, nous ne pouvons rester inactifs et ne compter que sur l'espoir. Nous devons jouer le seul rôle qu'il nous est possible d'assumer, tant à titre de membre de l'OTAN qu'à titre de participant à toute stratégie de défense de l'Amérique du Nord.

Protéger l'Amérique de la destruction nucléaire signifie protéger l'humanité et notre seule et unique planète. Le Canada ne peut pas se permettre d'être neutre lorsqu'il s'agit de sauvegarder l'espèce humaine.

Mon raisonnement à cet égard est quelque peu différent de ce que nous avons entendu aujourd'hui, car je ne tiens compte que d'un seul facteur: la préservation de la vie humaine sur terre. Je pense que le rôle principal s'est modifié au cours des quelques dernières années, puisqu'il y a risque à présent, en cas de guerre généralisée, de voir disparaître l'espèce humaine. C'est justement celà dont il faut tenir compte lorsque nous étudions ces deux questions.

Nous entendons souvent les grandes puissances et certains autres pays déclarer que la présence de l'arsenal nucléaire contribue au maintien de la paix, et en celà, elles ont bien raison. Les grandes puissances ne sont pas en guerre grâce à la présence des armes nucléaires. C'est la raison pour laquelle je prétends qu'il faut distinguer les deux questions.

La dissuasion nucléaire existe; par contre, la paix dans le monde n'existe pas. Il suffit de penser à l'Afrique du Sud, à l'Amérique centrale, à l'Afghanistan et autres régions où la paix n'existe pas, malgré l'existence de ce principe.

Il me semble que si nous parvenions à distinguer ces questions, nous réussirions alors à nous concentrer sur le désarmement nucléaire, sur ce que celà représente réellement pour l'humanité et pour la planète. Il me semble que tous les pays conviennent du fait que la guerre nucléaire signifierait la disparition de la race humaine.

Je suis quelque peu surpris d'entendre parler d'IDS et de première frappe. Je ne pense pas qu'il existe un seul pays, et surtout pas la Russie ni les États-Unis, qui lancerait délibéré-

[*Texte*]

ately unleash nuclear weapons on the other, or on anyone. So we have to look at the ways in which a nuclear war might be started. It may be deliberately, it may be by accident, or maybe by acts of terrorism, or something like that. The only way to avoid that then is to get rid of nuclear weapons.

The SDI: I believe Star Wars is a misnomer. I believe President Reagan made a mistake in letting that get too far. I think his movie background might be responsible for that. The word "war" has a different connotation from "defence", I believe. Because of this, we think of a warlike meeting when we talk about SDI. When we are trying to talk about defensive systems, it should be non-nuclear.

But to even think that Russia might go ahead with the first strike, to me, is to assume or to assign to Russia an ignorance that we really should not be doing. Every country knows that if it were to try and destroy another country with nuclear weapons, eventually it will more than likely destroy itself. So I cannot see Russia's unleashing the first strike simply because America is going into research in SDI.

If my memory serves me correctly, it was on this day in 1969 that America accomplished that mission of going to the moon. Ten years before that happened, no one knew it was really going to happen. The late President Kennedy said they were going to do it, and they did it. No one really knows that SDI will not work and will not make nuclear arms obsolete. Consequently, I would think that any effort designed or geared to try to make nuclear arms obsolete should be supported. We do not know yet what we are going to get out of SDI. We hear talk about how the system is going to work. I do not know where we get the information from, because it is still at the development stage.

I guess my five minutes are just about up.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Thank you very much, Mr. Preddie. We indeed appreciate your staying very close to your time and paraphrasing rather well your lengthy document.

**Mr. Preddie:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Miss Wendy Morrison. Welcome, Miss Morrison.

**Miss Wendy Morrison (Individual Presentation):** Last, but not least. I am sorry to have kept you so long. I am just a simple member of the public, one your committee will be deciding for. I feel it is worth while to step up and mention what I have to say.

• 1515

First, last year I had the opportunity to travel through 23 countries, including most of Europe and most of Africa, in which Canadians are not only well liked but also are known as peace-loving people. They would like to stay that way, of course.

[*Traduction*]

ment une attaque nucléaire sur un autre pays. Nous devons donc analyser la façon dont une guerre nucléaire pourrait se déclencher, que ce soit délibérément, accidentellement, par des actes terroristes, etc . . . Le seul moyen d'éviter une telle guerre serait de se débarrasser des armes nucléaires.

L'IDS: je pense que l'expression «Guerre des étoiles» est mal choisie. À mon avis, le Président Reagan a commis une erreur en laissant les choses aller trop loin. Ce sont peut-être ses antécédents au cinéma qui l'y ont mené. Il me semble, que le mot «guerre» n'a pas le même sens que «défense». C'est la raison pour laquelle nous pensons à un conseil de guerre lorsqu'on nous parle d'IDS. Lorsqu'on veut parler de systèmes de défense, il faudrait parler de systèmes non nucléaires.

Selon moi, le seul fait de penser que la Russie serait capable de lancer la première attaque signifie qu'on lui attribue une grande ignorance, ce qui est tout à fait déplacé de notre part. Il n'existe pas un pays qui ne sache pas que s'il essaie il s'en détruit lui-même. À mon avis, il n'est donc pas logique de penser que les Russes lanceraient la première attaque pour la simple raison que l'Amérique effectue des recherches en matière d'IDS.

Si je me souviens bien, c'est à cette même date en 1969 que l'Amérique a réussi son expédition lunaire. Dix ans auparavant, personne n'y croyait vraiment. Le regretté Président Kennedy avait décidé que les Américains y réussiraient, et il ne s'est pas trompé. Personne ne peut affirmer que l'IDS ne réussira pas et ne parviendra pas à rendre les armes nucléaires désuètes. Par conséquent, il me semble que toute mesure visant à rendre les armes nucléaires désuètes devrait être appuyée. Nous ne savons pas encore ce que nous apportera l'IDS. Je ne sais pas où je dois m'adresser pour me renseigner à ce sujet, puisque l'IDS est encore à l'étape de projet.

Je pense que les cinq minutes qui me sont allouées sont épuisées.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Merci beaucoup, Monsieur Preddie. Nous apprécions le fait que vous ayez pris juste le temps qui vous était alloué et que vous ayez bien résumé votre long document.

**M. Preddie:** Merci.

**Le coprésident suppléant (Monsieur Jardine):** Mademoiselle Wendy Morrison. Bienvenue, mademoiselle Morrison.

**Mme Wendy Morrison (exposé personnel):** Et pour terminer, je regrette de vous avoir retenus si longtemps. Je suis un simple représentant du public, une personne au nom de laquelle votre comité prendra des décisions. Je crois qu'il vaut la peine de me lever et de dire ce que j'ai à dire.

Premièrement, j'ai eu l'occasion l'an dernier de voyager dans 23 pays, y compris la plus grande part de l'Europe et de l'Afrique, où les Canadiens sont non seulement aimés, mais aussi considérés comme des amants de la paix. Evidemment, ils aimeraient le demeurer.

[*Text*]

Most Europeans, when I spoke to them, feared a U.S. take-over much more than that of their neighbours, the Russians. To me that was quite amazing, because being such a close neighbour, Russia could far more easily take over their countries than the U.S. could.

Secondly, I would like to mention that I think the SDI movement has long-term detriments not only for world destruction but for young people in developing long-term projects in business and economic finance. I myself, being young and one of the people, will tend to think more short term because of this end destruction we feel may occur with the SDI movement. We cannot help but feel this way when we read articles like the one in *Time* magazine dated July 22 of this year, which quotes Thomas Proebert, the Director of Computer Software and Engineering for the Institute of Defense Analysis, when he says that the hardware will be there, but the software is the real problem. I heard one of you quote that with conventional methods it may take as many as 100,000 man-years to develop a software program for the computer hardware. For this young people see no short-term benefit: 100,000 man-years would be a far, far cry from any long-term benefits.

Secondly, it says that because of the extreme demands on the system and our inability to test it, we will never be able to believe with any confidence we will succeed. Most of the money spent will be wasted. This again was from Thomas Proebert.

It also quotes that no program works the first time. A computer system as complex as Star Wars can be expected to contain tens of thousands of errors. As we all know, it only takes one error totally to ignite the whole Star Wars event.

That is generally what I would like to speak about. I express my concern for both young people and the general public.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Thank you very much, Miss Morrison. I would like to say that we do appreciate hearing from you and we appreciate the fact that you have taken the time. We will acknowledge your youth, if you will acknowledge that the rest of us are young at heart.

That is the end of today's proceedings. We will adjourn until we meet again in Montreal.

[*Translation*]

Lorsque je leur ai parlé, la plupart des Européens ont indiqué qu'ils craignaient beaucoup plus une invasion des États-Unis qu'une invasion de leurs voisins, les Russes. Cela me semble fort étonnant, car la Russie, leur voisin immédiat, pourrait beaucoup plus facilement envahir ces pays que les États-Unis.

Deuxièmement, j'aimerais mentionner que le projet IDS porte divers préjudices à long terme, et je ne fais pas seulement allusion à la destruction du monde, mais aussi à l'abolition des projets à long terme de la jeunesse en matière de finances et d'économie. Étant moi-même un jeune représentant du peuple, j'ai tendance à penser beaucoup plus à court terme en raison de cette destruction finale que peut, nous croyons, amener le projet IDS. Nous ne pouvons nous empêcher de penser de cette façon lorsque nous lisons des articles comme celui de la revue *Time*, datée du 22 juillet dernier, qui cite Thomas Proebert, directeur de la programmation et de l'informatique à l'Institut d'analyse de la défense. Il affirme que le matériel sera là, mais que le logiciel constituera un problème réel. J'ai entendu l'un de vous indiquer qu'avec les méthodes classiques on pourrait avoir besoin de quelque 100,000 années-personnes pour mettre au point le logiciel à employer avec le matériel informatique. Pour les jeunes qui ne voient aucun avantage à court terme, 100,000 années-personnes, c'est très, très loin d'un avantage à long terme.

Deuxièmement, on dit qu'étant donné la demande extrême imposée au système et notre incapacité à vérifier celui-ci, nous ne pourrons jamais croire sérieusement qu'il est possible de réussir. La plus grande part de l'argent dépensé sera gaspillée. Cette affirmation vient encore une fois de Thomas Proebert.

On dit également qu'aucun programme ne fonctionne la première fois. Avec un système informatique aussi complexe que celui de la Guerre des étoiles, on peut s'attendre à des dizaines de milliers d'erreurs. Comme nous le savons tous, il ne faut qu'une erreur pour enflammer totalement la planète.

C'est là ce que je tenais à dire devant vous. J'exprime mes inquiétudes au nom de la jeunesse et du grand public.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Merci beaucoup, M^lle^ Morrison. Nous sommes très heureux de vous avoir entendue et nous apprécions le fait que vous vous soyez dérangée pour nous rencontrer. Nous reconnaissons votre jeunesse, si vous voulez bien reconnaître que le reste d'entre nous est jeune de coeur.

C'est maintenant la fin des audiences pour aujourd'hui. Nous allons maintenant ajourner jusqu'à notre prochaine séance à Montréal.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

C.R. Nixon, Individual.

*From the Canadian Centre for Arms Control*:

John Lamb, Executive Director;
Lawrence Hagen, Director of Research.

*From Project Ploughshares National Office*:
Simon Rosenblum, Ottawa Representative;
Bonnie Greene, Member of Executive Committee.

*From the Aerospace Industries Association of Canada*:
Kenneth Lewis, President.

William Epstein, Individual.

*From the Peace Research Institute—Dundas*:
Alan Newcombe, Director.

*From the Ottawa Disarmament Coalition*:
David Langille, Member of the Coordination Committee.

Calvin Preddie, Individual.

Wendy Morrison, Individual.

C.R. Nixon, à titre personnel.

*Du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement*:
John Lamb, directeur exécutif;
Lawrence Hagen, directeur des recherches.

*Du Bureau national du Projet Ploughshares*:
Simon Rosenblum, représentant pour Ottawa;
Bonnie Greene, membre du comité exécutif.

*De l'Association des industries aérospatiales du Canada*:
Kenneth Lewis, président.

William Epstein, à titre personnel.

*Du «Peace Research Institute»—Dundas*:
Alan Newcombe, directeur.

*De l'«Ottawa Disarmament Coalition»*:
David Langille, membre du comité de coordination.

Calvin Preddie, à titre personnel.

Wendy Morrison, à titre personnel.

**Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

**En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

Publications

SENATE
HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 7**

Monday, July 22, 1985

**Joint Chairmen:**
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 7**

Le lundi 22 juillet 1985

**Coprésidents:**
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on*

# Canada's International Relations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur les*

# Relations extérieures du Canada

---

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du Canada

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
AUG 2 1 1985
University of Toronto

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

25546—1

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle
Jacques Flynn
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein
Peter Stollery—(6)

*Representing the House of Commons:*

Members/Les députés

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin
W.R. Bud Jardine
Pauline Jewett
Bill Kempling
Steven Langdon
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(13)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paul Bélisle

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

*Représentant la Chambre des communes:*

Published under authority of the Senate and the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JULY 22, 1985
(18)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:07 o'clock a.m. this day in Montreal, the Acting Joint Chairman, Suzanne Duplessis, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

*Representing the House of Commons*: Bill Attewell, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Jim Edwards, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Jean Lapierre, Reginald Stackhouse.

*In attendance*: André Reny and Luke Morton, Committee Clerks; Gerald Wright, Study Director; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party; Patrick Gossage, Media Co-ordinator.

*Witnesses*: *From the University of Montreal*: Pierre-Paul Proulx, Professor. *From "L'Union des producteurs agricoles"*: Jean Yves Couillard, 2nd Vice-President. *From the Royal Bank of Canada*: Edward E. Neufeld, Senior Vice-President and Chief Economist. *From the University of Montreal*: André Raynauld, Professor.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

It was agreed,—That the Committee invite the Garment Workers, the "*Local d'union 301—de l'Union canadienne des travailleurs unis des brasseries, farine, céréales, liqueurs douces et distilleries*", the "*Conseil conjoint 91 des teamsters*" and "*L'Association des brasseurs du Québec*" to appear before it at the end of this day's session for a maximum of 15 minutes per presentation.

At 12:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to later this day.

AFTERNOON SITTING
(19)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 2:01 o'clock p.m. this day in Montreal, the Acting Joint Chairman, Suzanne Duplessis, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

*Representing the House of Commons*: Bill Attewell, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Jim Edwards, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Jean Lapierre, Reginald Stackhouse.

## PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 22 JUILLET 1985
(18)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 9 h 07 à Montréal, sous la présidence de Suzanne Duplessis (*coprésidente suppléante*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

*Représentant la Chambre des communes*: Bill Attewell, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Jim Edwards, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Jean Lapierre, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents*: André Reny et Luke Morton, greffiers de Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; Patrick Gossage, coordonnateur des médias.

*Témoins*: *De l'Université de Montréal*: Pierre-Paul Proulx, professeur. *De l'Union des producteurs agricoles*: Jean Yves Couillard, 2e vice-président. *De la Banque royale du Canada*: Edward E. Neufeld, vice-président principal et économiste en chef. *De l'Université de Montréal*: André Raynauld, professeur.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

Il est convenu,—Que le Comité invite l'Union internationle des ouvriers(ères) de vêtements pour dames, le Local d'union 301—de l'Union canadienne des travailleurs unis des brasseries, farine, céréales, liqueurs douces et distilleries, le Conseil conjoint 91 des teamsters et l'Association des brasseurs du Québec à comparaître à la fin de la séance de ce jour pour présenter chacun un exposé d'au plus 15 minutes.

A 12 h 14, le Comité ajourne les travaux pour les reprendre plus tard dans la journée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(19)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 14 h 01 à Montréal, sous la présidence de Suzanne Duplessis (*coprésidente suppléante*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

*Représentant la Chambre des communes*: Bill Attewell, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Jim Edwards, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Jean Lapierre, Reginald Stackhouse.

*In attendance*: André Reny and Luke Morton Committee Clerks; Gerald Wright, Study Director; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party; Patrick Gossage, Media Co-ordinator.

*Witnesses*: *From McGill University*: Jack Weldon, Professor. *From the Canadian Electrical Association*: George Lafond, Vice-Chairman and Vice-President, External Markets—Hydro-Québec; Hans Konow, Director, Public Affairs. *From the Institute for Research on Public Policy*: W. Frank Stone, Research Associate. *From the Fur Council of Canada*: Del Haylock, Executive Director; R. Caminsky, Vice-President; A. Toth, Vice-President, John Toth Fur Corp.; A. Taran, Vice-President, Fur Manufacturer Guild; M. Voticky, Vice-President, Fur Trade Association of Quebec. *From the Garment Workers*: Gérard Roy, President, "*Union internationale des ouvriers(ères) de vêtements pour dames*". *From the "Local d'union 301—de l'Union canadienne des travailleurs unis des brasseries, farine, céréales, liqueurs douces et distilleries"*: Thaddée Dalcourt, Provincial President. *From "l'Union des routiers, brasseries"*: Pierre Soucisse, Union Advisor; Louis Lacroix, President. *From "l'Association des brasseurs du Québec"*: Pierre Deniger.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

At 5:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Aussi présents*: André Reny et Luke Morton, greffiers de Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; Patrick Gossage, coordonnateur des médias.

*Témoins*: *De l'université McGill*: Jack Weldon, professeur. *De l'Association canadienne de l'électricité*: George Lafond, vice-président du conseil d'administration et vice-président pour les marchés extérieurs, Hydro-Québec; Hans Konow, directeur des affaires publiques. *De l'Institut de recherches politiques*: W. Frank Stone, chercheur associé. *Du «Fur Council of Canada»*: Del Haylock, directeur exécutif; R. Caminsky, vice-président; A. Toth, vice-président, «*John Toth Fur Corp.*»; A. Taran, vice-président, «*Fur Manufacturers Guild*»; M. Voticky, vice-président, «*Fur Trade Association of Quebec*». *De l'Union internationale des ouvriers(ères) de vêtements pour dames*: Gérard Roy, président. *Du Local d'union 301—de l'Union canadienne des travailleurs unis des brasseries, farine, céréales, liqueurs douces et distilleries*: Thaddée Dalcourt, président provincial. *De l'Union des routiers, brasseries*: Pierre Soucisse, conseiller syndical; Louis Lacroix, président. *De l'Association des brasseurs du Québec*: Pierre Deniger.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

A 17 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Paul Belisle

*Joint Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Monday, July 22, 1985

• 0900

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** À l'ordre!

Madame Duplessis, voulez-vous dire quelques mots?

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je serai très brève. Je désire souhaiter la bienvenue aux témoins, aux journalistes et à mes chers collègues.

Nous débutons aujourd'hui la deuxième semaine de notre tournée de consultations. Notre premier témoin d'aujourd'hui sera M. Pierre-Paul Proulx de l'Université de Montréal.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Proulx, vous avez la parole.

**M. Pierre-Paul Proulx (professeur titulaire, Département de sciences économiques, Université de Montréal, et coordinateur de recherche à l'Institut de recherches politiques):** Merci, monsieur et madame les coprésidents.

Although I am the second person from IRPP, the Institute for Research for Public Policy, to appear before your committee, and perhaps not the last, I would like, with your permission, to table a list of a few documents which are either very, very recent or forthcoming and which are relevant to your mandate. So with your permission, I would like to leave that with the staff because time will not allow me to address many questions which are under examination now and which are relevant to your committee.

J'ai intitulé mon commentaire *A-t-on correctement indentifié les moyens pour atteindre les objectifs de compétitivité et sécurité proposés?*

Je me permets de vous suggérer que le diagnostic qui est posé et le dosage des politiques qui sont évoquées dans les documents qui nous ont été transmis sont à parfaire et qu'il est loin d'être certain qu'on ait identifié les moyens appropriés pour atteindre les objectifs de compétitivité et de sécurité proposés.

Il est important d'envisager les changements qu'on négocie dans les relations bilatérales Canada-États-Unis en cours comme un pas vers la diversification des relations commerciales du Canada et, parallèlement, de concevoir la négociation Canada-États-Unis comme un pas vers les négociations multilatérales du GATT. Ces deux volets sous-tendent l'ensemble de ma présentation.

Sans entrer dans le détail du sujet des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis dans les années 30, notons qu'il serait fructueux d'établir un parallèle entre la situation en 1984-1985 et celle qui prévalait en 1934-1935. Dans les deux périodes, il s'est produit un changement de gouvernement au Canada; les nouveaux premiers ministres Mackenzie King et Mulroney se sont montrés désireux d'obtenir un accès accru au marché américain dans une conjoncture de difficultés et de barrières tarifaires (Hawley-Smoot des années 30) et maintenant de barrières non tarifaires. À ces deux moments dans le

**TÉMOIGNAGES**

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le lundi 22 juillet 1985

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Order!

Mrs. Duplessis, would you say a few words?

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** I shall be brief. First I should like to welcome the witnesses, the reporters and my dear colleagues.

Today's session marks the beginning of the second week of our round of consultation. Our first witness today is Mr. Pierre-Paul Proulx from the University of Montreal.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Proulx, if you please.

**Mr. Pierre-Paul Proulx (Full Professor, Department of Economics, University of Montreal, and Research Co-ordinator for the Institute for Research on Public Policy):** Thank you, Mr. Chairman, Madam Chairman.

Bien qu'un collègue de l'Institut de recherche politique m'ait déjà précédé et que je ne sois peut-être pas le dernier à paraître devant votre Comité, j'aimerais, avec votre permission, déposer une liste de documents qui sortent tout juste de chez l'imprimeur ou qui paraîtront sous peu et qui vous intéressent. Donc, avec votre permission, j'aimerais la déposer avec votre personnel, car le temps alloué ne me permettra pas de traiter de nombreuses questions à l'examen et qui relèvent du mandat de votre Comité.

I have entitled my commentary *Competitiveness in Security Directions for Canada's International Relations.*

I should like, if I may, to submit that the diagnosis reached and the policy mix suggested in the documents transmitted to us require further development and that it is by no means certain that the appropriate means for reaching the proposed competitiveness and security objectives have been identified.

It is important to consider the changes being negotiated in bilateral Canada-U.S. relations as a step towards diversification of Canada's trade relations and at the same time to view the Canada-U.S. negotiations as a step towards the next round of GATT multilateral negotiations. My whole presentation is based on these two principles.

Without going into details regarding Canada-U.S. trade relations during the 1930s, I believe it would be useful to draw a parallel between the situation in 1984-1985 and that prevailing in 1934-1935. During both periods there was a change of government in Canada; the new prime ministers, Mackenzie King and Mulroney, both wished to gain increased access to the American market during hard economic times marked by tariff barriers (Hawley-Smoot during the 1930*s*) and nowadays by non-tariff barriers. At both points in time, unemployment and job creation were serious concerns and the

[*Text*]

temps, on avait des soucis sérieux quant au chômage et à la création d'emplois, et on concevait l'entente Canada-États-Unis comme un pas vers un système de commerce multilatéral plus sain. On évoquait alors une période relativement courte pour tenter d'en arriver à une entente, étant donné les élections américaines de 1936 qui s'annonçaient, et on nous parle maintenant du deuxième et dernier mandat de M. Reagan et de l'urgence à faire quelque chose.

Verra-t-on à l'automne de 1985 une entente ressemblant au *Canada-USA Reciprocal Trade Agreement Act* de 1935, lequel a contribué au sous-développement du secteur secondaire du Canada relativement à son secteur primaire, alors que l'entente de 1985 donnerait lieu à un sous-développement du secteur des services relativement au secteur secondaire?

• 0905

Il est indiqué de faire l'impossible pour en arriver à une libéralisation accrue du commerce canado-américain pour diverses raisons qu'il n'est pas possible de résumer ici, mais qui ont trait essentiellement à l'importance du marché pour la compétitivité de nos entreprises canadiennes, et ceci malgré le fait que certaines industries, surtout les industries primaires et certaines industries plus intensives en capital du secondaire, profiteraient d'une telle libéralisation, alors que les industries plus intensives en main-d'oeuvre, dont beaucoup sont au Québec, en souffriraient. De plus, il faut ajouter ce que les Américains appellent *the ambush effect*: leurs mesures visant les tiers pays affectent le Canada indirectement, si vous voulez.

Cependant, il est indiqué d'envisager l'accès au marché canadien comme un moyen vers une diversification des relations commerciales du Canada. Selon moi, cela change la nature même des ententes à négocier avec les voisins du Sud, car si on pense à une étape et à une diversification ultérieures, on n'aura pas un intérêt pour les mêmes secteurs dans les discussions qu'on aborde. D'ailleurs, un retour dans l'histoire nous indique qu'au cours des années 1934-1935, la stratégie des États-Unis était de convenir des ententes avec les Canadiens pour faciliter l'intégration nord-américaine et empêcher que les entreprises canadiennes rivalisent outre-mer avec les entreprises américaines.

De plus, cette libéralisation accrue du commerce avec les États-Unis risque d'être particulièrement difficile pour le Canada si les efforts visant l'accès à des marchés extérieurs et l'amélioration de la compétitivité ne sont pas réaménagés pour donner plus d'importance que ce n'est le cas au redéploiement de l'industrie canadienne et à l'amélioration de la compétitivité des entreprises canadiennes.

Parmi les travaux qui, autant que je sache, n'ont pas figuré dans le débat actuel, notons une étude d'un fonctionnaire du ministère des Finances qui, tout récemment, nous indiquait que, dans une mesure de 85 p. 100, l'écart dans les taux de croissance des exportations canadiennes par rapport aux exportations mondiales vient non pas d'un problème d'accès au marché de la part des entreprises canadiennes, mais surtout d'un problème de compétitivité des entreprises canadiennes. Dans le secteur manufacturier, selon cette étude inédite du

[*Translation*]

Canada-U.S. agreement was seen as one step towards a sounder system of multilateral trade. Back then, it was hoped that an agreement could be reached in a relatively short period because of the impending American election due to be held in 1936; nowadays, there is talk about Mr. Reagan's second and last term, and about the urgency that something be done.

Will the fall of 1985 see us signing an agreement similar to the 1935 Canada-U.S. Reciprocal Trade Agreement Act, which contributed to the underdevelopment of Canada's manufactring sector in comparison to its resource sector, with the 1985 agreement resulting in underdevelopment of the services sector compared to the manufacturing sector?

It would seem appropriate to do the impossible to achieve greater liberalization of Canada-U.S.A. trade for various reasons that cannot be summed up here, but which basically have to do with the importance of this market in terms of the competitiveness of our Canadian firms, despite the fact that certain industries, especially the resource industries and some more capital-intensive ones in the manufacturing sector, would benefit from such liberalization, whereas the more labour-intensive industries, many of which are in Quebec, would suffer. Moreover, one must not overlook what Americans call the ambush effect, in other words, the measures they take with regard to third world countries have an indirect bearing on Canada.

It is advisable, however, to see access to the Canadian market as a means for achieving diversification of Canada's trade relations. In my opinion, this changes the very nature of the agreements to be negotiated with our neighbours to the south, because looking ahead to subsequent stages and further diversification, the sectors under discussion will no longer be of any interest at that time. Moreover, a look back into history shows that in 1934-1935, the United States strategy was to strike agreements with Canadians in order to clear the way for North American integration and thus to prevent Canadian firms from competing with American firms on overseas markets.

In addition, freer trade with the United States might well be especially hard on Canada unless efforts relating to access to external markets and greater competitiveness are redirected to give more importance than at present to redeployment of Canadian industry and increase the competitiveness of Canadian firms.

Among the studies that, to my knowledge, have not been mentioned in the present debate, I should like to refer to a quite recent one conducted by an official of the Department of Finance, which indicated that the 85% discrepancy between the Canadian export growth rate and the world export growth rate is due, not to problems of access by Canadian firms to the market, but rather to a problem relating to the competitivess of the Canadian firms. According to that unpublished Department of Finance document, 94% of our export problems

[*Texte*]

ministère des Finances, c'est 94 p. 100 de nos problèmes d'exportation et de lenteur d'exportation qui venaient non pas d'un problème d'accès, mais d'un problème intérieur de compétitivité. Il y a des deux, mais il ne faudrait pas, comme on l'a fait dans le document, trop peser du côté de l'accès au marché, selon moi.

Il n'est pas indiqué d'engager ici le débat sur les mesures et les modèles de compétitivité des entreprises canadiennes. Nous ne citons ces résultats que pour indiquer l'importance accrue qu'il faudrait donner aux politiques industrielles, régionales, celles de formation des ressources humaines, des relations de travail, de concurrence, de fiscalité, des services, des achats gouvernementaux, des transports, de l'environnement, du droit d'auteur et surtout d'adaptation industrielle. En effet, à la suite de la libéralisation avec les Américains, le problème d'adaptation industrielle sera plus sérieux pour les entreprises canadiennes que pour les entreprises américaines, tout simplement à cause de la taille des marchés.

Il est indiqué aussi de mettre en lumière et de tirer les conclusions et les politiques qui s'imposent des faits suivants. Le temps ne me permet pas de passer au diagnostic et aux politiques qui découlent des faits. Je vais simplement énumérer les faits, si vous me le permettez.

Premièrement, l'investissement étranger d'outre-mer et l'investissement canadien se dirigent vers les États-Unis, et ce phénomène, quoique en partie conjoncturel, étant donné le rôle joué par le déficit et les taux d'intérêt élevés aux États-Unis, prépare le terrain pour l'augmentation par les États-Unis de leur part de la production de produits et de services d'un marché nord-américain de plus en plus intégré. On nous a parlé récemment de l'exportation de Hondas provenant des États-Unis vers le Canada. C'est une façon très simple de contourner les ententes Canada-Japon en ce qui a trait à l'importation de voitures japonaises. Je vous soumets que ce n'est qu'un indice de ce qui pourra se manifester plus largement à mesure que l'intégration nord-américaine progressera.

Deuxième fait: La part canadienne de l'investissement étranger orienté vers les économies des pays de l'OCDE est passée de 16 p. 100 au début des années 60 à 3 p. 100 vers la fin des années 70, d'où de sérieuses difficultés de redéploiement industriel en perspective, car sans investissements, on a de la difficulté à faire un redéploiement de notre industrie.

• 0910

Troisièmement, le commerce interprovincial, de l'est à l'ouest du Canada, augmente à un rythme plus lent que le commerce entre les provinces canadiennes et les États américains, et ceci est déjà un fait depuis les années 70. J'ai bien documenté ce phénomène dans un texte que je laisse à votre personnel de recherche.

Quatrièmement, les exportations du service, qui comptent pour 25 p. 100 de la valeur du commerce international de biens sur le plan mondial, ne comptent que pour 4.5 p. 100 du PNB du Canada. Il y a évidemment un problème de sous-développement au Canada, des services exportables et importables. Je soumets qu'avec les nouvelles technologies de télécommunications et autres, et avec l'entente Canada-États-Unis, il est

[*Traduction*]

in the manufacturing sector and the slow development of exports are attributable, not to an access problem, but to an internal problem of competitiveness. Both problems exist, but in my opinion, we must guard against following the authors of the document and placing too much emphasis on the access to markets aspect.

It would be inappropriate to discuss here measures and models of competitiveness for Canadian businesses. These results are mentioned only to indicate how much more emphasis should be placed on industrial and regional policies, on policies relating to the training of human resources, labour relations, competition, taxation, services, government procurement, transportation, the environment, copyrights, and most of all industrial adaptation. Following any liberalization of trade with the Americans, the industrial adaptation problem will indeed be more serious for Canadian businesses than for American ones, simply because of the size of the markets.

The following facts should also be brought to light, and the appropriate conclusions and policies drawn. I do not have enough time to discuss the diagnosis and ensuing policies. If you will allow, I will simply state the facts.

First, overseas and Canadian investments are heading toward the United States and this phenomenon, although partially explained by the present economic situation, given the role played by the high American deficit and interest rates, is paving the way for the United States to increase its share of the production of goods and services in an increasingly integrated North American market. We heard recently about Hondas being exported from the United States to Canada. This is a very simple way to bypass the agreements between Canada and Japan regarding Japanese car imports. I submit to you that this is only one indication of what might occur as the North American market becomes more integrated.

Secondly, Canada's share of foreign investment in the economies of the OECD countries has declined, from 16% at the beginning of the sixties to 3% towards the end of the seventies, which explains the serious difficulties relating to prospective industrial redeployment; indeed, without the investments, redeployment of our industry will be difficult.

Thirdly, East-West interprovincial trade movements in Canada are progressing more slowly than trade between Canadian provinces and American states, and this has been so since the seventies. This phenomenon is well documented in a study which I shall leave with your researchers.

Fourthly, services exports, which account for 25% of the value of international trade of goods at the world level, represent only 4.5% of Canada's GNP. Obviously, there is a problem in Canada with underdevelopment of exportable and importable services. I submit that, given the new telecommunication technologies and others, and a Canada-U.S.A. agreement, it is easy to export management and all kinds of

[*Text*]

facile d'exporter de la gestion et toutes sortes de produits. Il y a des problèmes sérieux en perspective. On devrait les examiner beaucoup plus en détail, surtout en ce qui concerne les services découlant d'une libéralisation du commerce.

Cinquième fait: La part relative canadienne des marchés internationaux de produits de haute technologie a baissé, entre 1976 et 1981, sauf pour les produits chimiques et les appareils photographiques.

Sixièmement, l'investissement direct et le contrôle étranger au Canada sont à la baisse. Je ne lirai pas les chiffres cités, car ils sont bien connus.

Septièmement, les succursales canadiennes d'entreprises étrangères diversifient leur production, alors que les firmes canadiennes—je généralise, car il y a des exceptions—la spécialisent. C'est une différence de comportement attribuable à l'utilisation rapide de nouvelles technologies de communication et de semi-conducteurs, de CAO-FAO par les succursales et à la lenteur d'adoption de nouvelles technologies par les entreprises canadiennes. La libéralisation influencerait les rythmes de diffusion de ces technologies.

Huitièmement, les entreprises américaines augmentent leurs activités, non pas de production, mais de distribution au Canada.

Neuvièmement, par le commerce intrafirmes et l'établissement de succursales aux États-Unis, une adaptation aux réductions des barrières tarifaires négociées durant le dernier *Tokyo Round* se fait.

Dixièmement, les économies du bassin du Pacifique connaîtront un taux de croissance supérieur à celui des États-Unis et des pays de la CEE. Il est donc important de dépasser la libéralisation du commerce avec les États-Unis. Voilà pourquoi je propose qu'on évalue ces ententes comme un pas vers une diversification ultérieure vers des marchés plus dynamiques.

Un examen des études couramment disponibles des effets de la libéralisation du commerce sur l'économie canadienne, dont celles de Harris et Wonnacut—et de gens que vous allez rencontrer à Toronto après-demain—me porte à conclure qu'on a surestimé les effets positifs qui découleraient de cette libéralisation, étant donné des estimations trop élevées d'économies d'échelle au niveau du produit. Les nouvelles technologies mettent en lumière des économies d'échelle au niveau de l'établissement et de l'entreprise, dues à la flexibilité que permettent les nouvelles technologies—en anglais, on les appelle *economies of scope*; ils ont des effets très différents des *economies of scale*. Ils permettent la diversification du commerce possible avec et après la libéralisation.

Il nous faudrait aussi reconnaître qu'on connaît peu de chose sur la nature et l'ampleur des liens entre la libéralisation du commerce et certains sujets techniques qui intéressent les économistes—mais ils sont pertinents à votre mandat. Il est impossible de motiver ici notre préférence pour une poursuite simultanée d'efforts de libéralisation multilatérale et bilatérale du commerce. Restons-en à quelques brefs commentaires sur la nature des relations à établir avec les États-Unis.

[*Translation*]

products. There are serious problems ahead. They should be studied in much more detail, particularly as regards to the services generated by freer trade.

As a fifth point, the relative Canadian share of the international market for high technology products decreased between 1976 and 1981, except for chemical products and photographic equipment.

Sixthly, direct investment and foreign control are declining in Canada. I will spare you the figures quoted since they are well known.

In seventh place, Canadian subsidiaries of foreign firms are diversifying their production while Canadian-owned firms are specializing—I am generalizing here because there are exceptions. This difference may be due to the rapid utilization of the new telecommunications and semiconductor technology, of CAD-CAM by the subsidiaries and the slowpace at which new technologies are adopted by Canadian firms. Freer trade would have a bearing on the speed of dissemination of these technologies.

My eighth point is that American firms are increasing, not their production, but their distribution in Canada.

Ninthly, through intrafirm trade and the establishment of subsidiaries in the U.S.A., we are witnessing an adaptation to the tariff barrier reductions negotiated during the last Tokyo Round.

In tenth place, the growth rate of Pacific Rim economies will outstrip those of the United States and of the EEC countries. It is therefore important to move beyond the freeing of trade with the United States. This is why I am proposing that these agreements be viewed as a step towards subsequent diversification, towards more dynamic markets.

The studies generally available concerning the effects of freer trade on the Canadian economy, among them the Harris and Wonnacut study—and some from people you will be meeting in Toronto the day after tomorrow—lead me to conclude that the positive effects of freer trade have been overestimated, given the unduly high estimates of the economies of scope at the product level. The new technologies point to economies of scope at the level of the business and the enterprise, due to the flexibility they allow; these are economies of scope, the effects of which are very different from these of economies of scale. They allow the diversification of possible trade during and after liberalization.

We must also admit that we know very little about the nature and the significance of the links between freer trade and some technical subjects of interest to economists but relevant to your mandate. It is impossible here for me to explain our preference for the simultaneous pursuit of multilateral and bilateral trade liberalization. So, let us confine ourselves to a few brief comments on the nature of the relations to be established with the United States.

[*Texte*]

La première option, celle du statu quo, nous apparaît indésirable parce qu'elle implique une réaction aux gestes et décisions américains—et dès ma tendre enfance, on m'a enseigné que celui qui réagit, perd; il ne faut pas réagir, il faut agir—ainsi que des efforts de lobbying accrus qui risquent d'échapper aux gouvernements d'Ottawa et des provinces. Il y a beaucoup d'autres raisons contre le statu quo, mais je me limite à ces deux-là.

L'approche sectorielle, la deuxième approche, donne lieu à des soucis de symétrie et de pondération qui ne sont pas désirables sur le plan économique, car obtenir une part de la production nord-américaine comparable à sa part du marché nord-américain dans tous les secteurs serait vouer le Canada et les États-Unis à l'inefficacité vis-à-vis de certains producteurs du bassin du Pacifique dans nombre de secteurs, alors qu'une rationalisation à l'échelle nord-américaine permettrait au Canada de se spécialiser et de diversifier ses relations commerciales. De plus, l'approche sectorielle ne permet pas de profiter des efforts et des effets de rationalisation intersectoriels, mais seulement des effets de rationalisation intrasectoriels.

• 0915

La troisième option des mesures fonctionnelles et des politiques d'achat, et de toute autre mesure et politique, dont certaines sont provinciales, soulève le problème d'harmonisation des politiques fédérales-provinciales sans que nous ayons les institutions requises pour permettre la mise au point de politiques nationales durables. Je fais allusion à l'absence d'un sénat renouvelé. De plus, la négociation probable de normes internationales concernant l'utilisation de subventions et de dégrèvements d'impôt, selon lesquelles de telles mesures seraient permises seulement pour des périodes de temps limitées, devraient être dégressives et accompagnées de projets de rationalisation bien arrêtés et d'un système d'information, de *monitoring* des activités domestiques, soulève des questions très difficiles quant à l'utilisation des politiques domestiques pour des fins domestiques.

Dans la décision récente sur le bois mou, on a identifié 19 programmes canadiens de développement industriel régional qui pourraient être considérés comme des subventions selon les lois américaines, et ce n'est qu'un début.

Divers facteurs me portent à croire qu'il est peu probable que nous constations la négociation d'une zone de libre-échange. Un marché commun est certainement exclu, à mon avis, dans les mois qui viennent. Voici une série de raisons qui me portent à croire que ceci est le cas.

L'ampleur des coupures tarifaires qui découlent du *Tokyo Round* fait que, sur le plan classique de la définition, nous sommes déjà près d'une zone de libre-échange, sauf évidemment en ce qui a trait au problème des barrières non tarifaires.

Le protectionnisme des Américains et leur désir de négocier des ententes, non pas de libre-échange mais de *fair trade*, est une deuxième chose qui m'indique qu'il serait dangereux pour le Canada de trop s'avancer dans ce processus-là.

Troisièmement, le désir bien indiqué de participation des provinces et du monde patronal et syndical dans les négocia-

[*Traduction*]

The first option, that of the status quo, seems undesirable because it implies a reaction to American actions and decisions—and ever since childhood I have been taught that those who react are the losers; one must act, not react—and also implies increased lobbying which could very well elude the federal and provincial governments. There are many other reasons against the status quo, but I will mention only those two.

The sectoral approach, the second option, gives rise to concerns relating to symmetry and weighting that are undesirable on the economical level, since gaining a share of North American production comparable to their share of the North American market in all sectors would doom Canada and the United States to inefficiency compared to some Pacific Rim manufacturers in a great many sectors, whereas rationalization of the entire North American market would allow Canada to specialize and to diversify its trade relations. Moreover, whith the sectoral approach, one cannot benefit from the efforts and effects of intersectoral rationalization, but only from the effects of intrasectoral rationalization.

The third option, that calling for functional measures and procurement policies and any other measure or policy, some of which are provincial, raises the problem of harmonizing federal-provincial policies without having the institutions required to develop durable national policies. I refer here to the lack of a reformed Senate. In addition, the probable negotiation of international standards governing the use of grants and tax rebates, under which such measures would be allowed only for limited periods, would have to be degressive and be accompanied by well-defined rationalization projects and an information system for monitoring domestic activity, such a negotiation raises very difficult questions regarding the use of domestic policies for domestic purposes.

In a recent judgment concerning softwood, 19 regional Canadian industrial development programs were identified that would be considered subsidies under American law, and this is only the beginning.

Various factors lead me to believe that we are unlikely to witness negotiation of a free trade zone. In my view, there will definitely not be any question of a common market during the next few months. Let me give you my reasons.

Because of the extent of the tariff reductions resulting from the Tokyo Round, we are already very close to a free trade zone according, to its conventional definition, except of course as regards the problem of non-tariff barriers.

The protectionism of the Americans and their wish to negotiate, not free-trade, but fair-trade agreements, is the second factor that tells me that it would be dangerous for Canada to move too far a head in that direction.

Thirdly, the well-indicated desire of the provinces and of labour and management to take part in the trade negotiations

[*Text*]

tions commerciales va nécessairement, s'il se réalise, ralentir le processus, quitte à la rendre plus robuste et efficace. Il y a danger que le protectionnisme américain nous soit imposé, d'où un effet de diversion du commerce des pays en voie de développement vers le Canada. Le Québec et l'Ontario profiteraient beaucoup, à court terme, de l'effet de diversion du commerce, parce que les producteurs outre-mer auraient à faire face à des barrières tarifaires américaines en partie imposées au Canada, pays plus petit. Donc, il y aurait une diversion du commerce provenant des pays en voie de développement vers le Québec et vers l'Ontario. À court terme, ce serait positif, mais quand les négociations multilatérales nous arriveraient, on serait alors spécialisés dans des secteurs très, très fragiles.

Reste, selon nous, la seule option disponible, celle qui me semble la plus indiquée dans la conjoncture actuelle: une entente-cadre inspirée par ce que proposait le Conseil d'entreprise pour les questions d'intérêt national. Selon cette option, on en resterait à l'établissement d'objectifs communs d'élargissement des relations commerciales et à une réduction négociée des obstacles aux échanges bilatéraux. Selon cet accord, on établirait un mécanisme institutionnel pour se pencher sur les questions à l'étude. On connaît très mal entre experts, du moins les experts que je connais, l'impact des barrières non tarifaires. On connaît très mal les effets de la libéralisation sur la recherche, le développement, la gestion et la performance de nos entreprises canadiennes. Ceci nous permettrait d'atteindre, on l'espère, les acteurs américains impliqués avant que leurs décisions nous arrivent et qu'on doive réagir à ces décisions.

La mise en place d'un tel accord permettrait, si le désir politique y est, de mieux préparer la prochaine ronde de négociations multilatérales; elle permettrait la mise au point d'une stratégie canadienne visant le commerce avec les pays du bassin du Pacifique; elle permettrait d'identifier et de promouvoir en Europe, dans les pays en voie de développement ou ailleurs, les exportations où les entreprises canadiennes sont compétitives par rapport à leurs contreparties américaines, car, selon nous, les nouvelles théories d'avantages comparatives dynamiques indiquent qu'on peut créer des avantages comparatifs.

Ces nouvelles ouvertures nécessitent une analyse des flux de commerce interrégionaux entre les provinces et les États américains, à la lumière de la pénétration des importations et de la concurrence des pays du Sud-Est asiatique sur le marché américain. Cela n'a pas été fait, autant que je sache; cela commence et cela s'annonce. C'est essentiel, à mon avis, pour permettre la mise au point de ces politiques d'exportation et de marketing par province, car leurs marchés sur le plan mondial sont très différents; leurs forces et leur faiblesses le sont aussi.

Un mécanisme bilatéral pour l'information, la négociation et l'étude permettrait aussi d'identifier des collaborations canado-américaines. Étant donné notre force respective dans certains secteurs, il est indiqué pour nous, et peut-être qu'on pourrait en convaincre nos collègues américains, de conclure des ententes bilatérales de collaboration canado-américaine vis-à-vis des pays du Tiers-Monde.

[*Translation*]

will necessarily slow down the process if that desire is fulfilled, although it may well make it stronger and more effective. There is a danger that American protectionism will be imposed on us, and this would have the effect of diverting trade from developing countries to Canada. Quebec and Ontario would benefit considerably in the short term from such a diversion of trade, since the overseas manufacturers would face American tariff barriers only partly imposed in Canada, a smaller country. Thus, developing countries would divert their trade towards Quebec and Ontario. In the short term, this would have positive effects but come the day of multilateral negotiations, we would find that we have become specialized in extremely soft sectors.

We are thus left with the only option available in our view, the one that I consider the most suitable, given the present state of the economy: an umbrella agreement inspired by the Business Council on National Issues proposal. Under this option, we would confine ourselves to establishing common objectives for expanding trade relations and negotiating a reduction of obstacles to bilateral trade. Under the agreement, an institutional mechanism would be established for the purpose of dealing with issues under study. Even among experts, at least those I know, the impact of non-tariff barriers is not fully known. Not much is known about the effects that free-trade would have on research, development, management and performance of Canadian firms. It is hoped that, in this way, we will be able to reach the American players involved before learning of their decisions and having to react to them.

The implementation of such an agreement would allow, if the political will is there, better preparation for the next round of multilateral negotiations; it would allow development of a Canadian strategy for trade with Pacific Rim countries; it would allow the identification and promotion in Europe, in the developing countries or elsewhere, of those export products for which Canadian firms are competitive compared to their American counterparts, because, in our opinion, the new theories of dynamic comparative benefits indicate that comparative benefits can be created.

These new openings call for an analysis of inter-regional trade movements between the provinces and the American states in the light of competition by Southeast Asia and the penetration of its imports on American markets. As far as I know, this has never been done; it is being started and is taking shape. It is essential, in my opinion, for the development of export and marketing policies for each province, because their world markets differ considerably as do their strengths and weaknesses.

A bilateral mechanism for information, negotiation and study would also allow us to identify areas for co-operation between Canada and the U.S.A. Given our respective strength in some sectors, it would be desirable for us, and perhaps we could convince our American colleagues of this, to conclude bilateral agreements for Canada-U.S.A. co-operation with regard to the Third World countries.

[*Texte*]

• 0920

Mais on aussi a des problèmes de redéploiement industriel, d'information et d'exportations conjointes qu'on pourrait, par le biais de ce mécanisme bilatéral d'information, d'échange et de recherche, tenter de redresser.

De plus, j'arrive d'Ottawa que j'ai quitté il n'y a que quelques mois. J'ai été frappé par l'absence de coordination interministérielle, et je multiplie quand je parle de coordination férale-provinciale, en ce qui a trait à l'harmonisation des politiques structurelles. Il faut mettre au point cette politique d'adaptation industrielle pour la transition qui accompagnera même un processus négocié de commerce avec les Américains.

Il nous serait très utile d'avoir une étude comparative des subventions américaines et de la fiscalité américaine avant d'engager cette négociation. Par exemple, on nous reproche de donner des subventions pour le porc au Québec. On en donne, aux États-Unis. On conna+it mal, en somme, les subventions respectives de part et d'autre. Il faudrait faire cette étude. Il nous faudrait aussi multiplier les efforts pour attirer l'investissement d'outre-mer au Canada.

Je termine en disant que le temps nous presse d'investir et d'étudier afin de connaître plus à fond comment s'adapteront les firmes transnationales dans un processus de libéralisation du commerce. Il y a beaucoups de succursales canadiennes qui, en ce moment, ont des choix. Elles ont quatre ou cinq choix stratégiques d'orientation pour s'adapter à ce phénomène de libéralisation.

Dans un contexte de télécommunications qui permet des échanges très, très faciles, dans un contexte où les services . . . Ce n'est pas pour rien que nos collègues américains ont mis les services en première tête de chapitre dans leurs négociations. Ils connaissaient en 1934-1935 l'importance du secteur secondaire; ils connaissent aujourd'hui l'importance du secteur tertiaire, et nous, on n'y est pas. Regardez nos chiffres. Il y a des problèmes très sérieux de ce côté-là.

Enfin, ce mécanisme de négociations bilatérales nous permettrait de revoir et de pousser plus à fond l'utilisation de politiques domestiques sans lesquelles la politique commerciale seule ne peut pas permettre d'atteindre la flexibilité et le rédéploiement industriel si nécessaires à la compétitivité et à la sécurité du Canada.

J'ai tracé, de façon peut-être un peu extrême, certains de mes propos, mais c'est parce que le temps me manquait pour arrondir les coins. Je vous remercie.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je vous remercie, monsieur Proulx, pour cet excellent exposé.

Le premier intervenant sera M. Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, madame la présidente.

Je veux d'abord remercier le témoin pour sa présentation. Je pense que son réalisme est de rigueur dans les circonstances. Il attache beaucoup d'importance au secteur des services. Est-ce qu'il est au courant d'études ou de recherches qui ont été faites, par des organismes gouvernementaux ou non gouvernementaux, qui pourraient nous donner un aperçu des résultats

[*Traduction*]

But there are also joint problems relating to industrial redeployment, information and exports that we could try to resolve through this bilateral mechanism for information, exchanges and research.

I come from Ottawa which I left only a few months ago. While I was there, I was struck by the lack of coordination between departments and even moreso by the lack of federal—provincial coordination with regard to harmonization of structural policy. This industrial adaptation policy will have to be developed for the transition periode that will accompany even a negotiated process of trade with the Americans.

A comparative study of American grants and taxation would be very useful for us to have before we embark on these negotiations. For example, we are accused of subsidizing pork in Quebec. Well, the United States also do it. In short, both countries know very little about each other's respective subsidies. Such a study should be made. Efforts should also be increased to attract overseas investment to Canada.

In conclusion, we must urgently make the investment and conduct the studies that will enable us to learn more about how trans-national businesses will adapt in a climate of freer trade. Many Canadian subsidiaries currently have choices available to them. They have four or five strategic choices as to how to adapt to the liberalization phenomenon.

Given the telecommunications which allow for extremely easy exchanges, in a situation where services . . . There is a very good reason why our American colleagues have put services at the top of the list for their negotiations. In 1934-1935, they knew the importance of the manufacturing sector; today, they are just as aware of the importance of the services sector and we are out of it. Look at the figures. There are some very serious problems there.

Finally, this mechanism for bilateral negotiations would allow us to review and to improve the use of domestic policies, without which a trade policy alone cannot achieve the flexibility and the industrial redeployment so vital to Canadian competitiveness and security.

I have perhaps outlined some of my ideas, in what may be extreme terms, but I did not have enough time to smooth the rough edges. Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Proulx, for your excellent presentation.

The first intervener will be Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Madam Chairman.

First, I would like to thank the witness for his presentation. I think his realism is a must given the circumstances. He attaches considerable importance to the services sector. Does he know of any studies or research conducted by governmental or non-governmental agencies, which might give us an idea of the results to be expected from an agreement with the United

[*Text*]

d'une entente avec les États-Unis concernant ce secteur qui est absolument extraordinaire et qui est en pleine croissance? Jusqu'à maintenant, notre discussion a surtout porté sur les industries traditionnelles, et il nous rappelle les effets que cela pourrait avoir dans le domaine des services. Est-ce que cet élément-là a été soulevé par des professeurs, ou si on est encore dans une zone grise à ce niveau-là?

**M. Proulx:** Les études les plus intéressantes proviennent du *United States Trade Representative of Washington.* Ce sont les plus intéressantes. Il y en a quelques-unes qui proviennent d'Europe, de l'OCDE, des Nations Unies. Au Canada, on peut compter sur les doigts d'une main les quelques études qui ont commencé à examiner les flux interrégionaux ou qui ont commencé à s'intéresser au phénomène. Heureusement, sauf erreur, le gouvernement canadien se propose de lancer, dans les semaines qui viennent, un effort assez considérable d'étude des flux de services. Je crois que l'Institut de recherches politiques sera impliqué dans ce processus-là.

Donc, les études sont peu nombreuses, mais elles sont très intéressantes. Dans un des cas, j'ai étudié les flux entre le Québec et le Massachusetts, le Connecticut, le Vermont, le New Hampshire, en fait, les six États de la Nouvelle-Angleterre. On constate des choses fascinantes en ce qui concerne le revirement de l'économie de la Nouvelle-Angleterre qui pourraient nous affecter ici, au Québec, de façon très intéressante.

• 0925

Quand on parle de biens, on parle de plus en plus de services parce qu'il y a tout ce qui précédè la vente du bien, tout ce qui la suit, le marketing, la distribution, la recherche, le développement et tout le reste. Quand on parle de biens, il y a une composante du bien cachée, fondamentale dans la compréhension de la vente et de l'achat, de l'importation et de l'exportation de biens. C'est un phénomène qui a été peu étudié mais qui, on l'espère, le sera de façon intense dans les prochain mois, parce que nos collègues américains ont réellement bien compris l'importance des services dans l'exportation de biens du secteur primaire et du secteur secondaire.

**M. Lapierre:** Vous avez fait allusion aussi à la nécessité d'avoir une politique d'adaptation industrielle. Dans ce domaine, le Canada en est probablement à ses premiers balbutiements. La seule politique d'adaptation tentée fut au niveau des textiles, du vêtement et de la chaussure, avec la création de l'OCRI. Selon mon expérience, on a réussi un peu au niveau de l'industrie elle-même, mais au niveau des travailleurs, c'est une faillite monumentale.

Avez-vous des modèles étrangers où ce genre d'adaptation a réussi et des propositions à nous faire? Jusqu'à présent, le débat a porté sur l'adaptation industrielle, mais très peu sur l'adaptation des travailleurs. Je pense que c'est la source de beaucoup de craintes à travers le pays. Y a-t-il des modèles étrangers que vous pourriez nous suggérer?

**M. Proulx:** Sur ce plan nous sommes beaucoup mieux servis. Depuis longtemps, un grand nombre des pays de l'OCDE, en

[*Translation*]

States relating to this sector, which is so extraordinary and in full growth? Up to now, we have mainly discussed traditional industries and he is reminding us of the probable effects of such an agreement on the services sector. Has this aspect been taken up by professors, or are we still in a grey area on this subject?

**Mr. Proulx:** The most interesting studies come from the United States Trade Representative of Washington. Those are the most interesting. There are few from Europe, the OECD, the United Nations. In Canada, only very few studies have begun to examine the inter-regional trade movements or have shown any interest in the phenomenon. Fortunately, unless I am mistaken, the Canadian government proposes in the coming weeks to launch a considerable effort to study the movements of services. I believe the Institute for Research on Public Policy will be involved in this process.

The studies, they are few but interesting. In one of the cases, I analysed movements between Quebec and Massachusetts, Connecticut, Vermont, New Hampshire, in fact the six New England states. Fascinating things were uncovered about the reversal of the New England economy, which could have a very interesting effect on us here, in Quebec.

When we talk about goods, we increasingly mean services because we must include everything that precedes the sale of an item, everything that follows it, marketing, distribution, research, development and all the rest. When we talk about goods, there is a hidden component which is fundamental to an understanding of buying and selling, of the import and export of goods. This is a phenomenon that has not been studied at any great length but which, we hope, will be the subject of intense study in the coming months, because our American colleagues have truly understood the importance of services with regard to the export of goods in the resource and the manufacturing sectors.

**Mr. Lapierre:** You also alluded to the need to have a policy of industrial adaptation. In this field, Canada is probably taking its very first steps. The only policy of adaptation ever tried was with respect to textiles, clothing and footwear, with the creation of the CIRB. As I see it, we were somewhat successful in terms of the industry itself, but with regard to the workers, it was a monumental failure.

Do you have any foreign models of successful adaptation of this kind, and are there any proposals you would like to make? Up till now, the debate has centred on industrial adaptation, but very little has been said about adaptation of the workers. I believe that this is the reason for a great deal of fear across the country. Are there any foreign models that you might care to suggest?

**Mr. Proulx:** In this regard, we are much better off. For a long time now, a great many OECD countries, beginning with

[*Texte*]

commençant par les Italiens puis beaucoup d'autres pays, se sont dotés de politiques d'adaptation industrielle avec des volets pour faciliter l'adaptation des entreprises. Les Japonais rachetaient des entreprises de textiles pour les tirer d'un mauvais pas. Et ils se sont aussi dotés de volets d'adaptation des travailleurs.

Un document, parmi ceux que j'ai énumérés, devrait être publié d'ici une semaine. Il révise justement, sur le plan conceptuel, le problème de l'adaptation; c'est un phénomène multidimensionnel. Ce document nous fait progresser dans l'étude comparative des politiques. Et le problème est que quand on parle d'adaptation industrielle, pour l'instant, j'ai l'impression qu'on parle de tout et de rien. Nos politiques positives de développement industriel y sont pour quelque chose. Nos politiques de développement régional, nos politiques de télécommunications y sont aussi pour quelque chose. L'Institut de recherches politiques, il y a quelques mois, a fait un relevé des politiques nationales, des politiques du Québec et de quelques pays européens. On a examiné les politiques d'adaptation industrielle allemandes, anglaises et d'un ou deux autres pays; il est assez intéressant de voir cette masse et cette diversité de politiques qui, directement ou indirectement, ont une influence certaine sur le phénomène d'adaptation industrielle.

Mais il faudrait s'attaquer au plus tôt à la conception d'une politique canadienne harmonisée, à la lumière des contraintes prévues. Il faudrait rédiger des scénarios sur le contexte des négociations multilatérales, parce que dans les négociations bilatérales ou multilatérales, on va contraindre l'utilisation de politiques dites d'adaptation industrielle.

Donc, oui, il y a une liste longue comme mon bras d'études que je pourrais vous énumérer et qui sont identifiées dans un document qui paraîtra sous peu. Mais il n'y a pas eu d'effort concerté à la lumière du nouveau contexte mondial, à la lumière de certaines données que j'essaie d'évoquer: l'absence d'investissements, le commerce Nord-Sud qui évolue plus vite que le commerce Est-Ouest, etc. Il n'y a pas eu d'effort de reformulation de la politique d'adaptation industrielle. Ce travail est à faire suivant une liste de priorités établie.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Monsieur Proulx, c'est avec beaucoup de plaisir que j'ai pris connaissance de votre document. Une de ses principales caractéristiques est son caractère assez substantiel.

Je pense que vous conviendrez que le taux de productivité et le taux de production des produits manufacturés ne sont pas des facteurs très compétitifs comparativement au Japon et aux États-Unis. Ne pensez-vous pas que si la relation privilégiée que nous avons actuellement avec les Américains était consolidée, améliorée, cela nous permettrait d'atteindre l'objectif de base que vous poursuivez, c'est-à-dire la diversification de nos exportations? Est-ce qu'un accord plus global, plus intense, plus parfait, selon lequel des barrières tarifaires pourraient être abolies pour une période de 6, 8 ou 10 ans, ne nous permettrait pas de constituer un exemple intéressant, pour diversifier notre marché d'exportation?

[*Traduction*]

Italy, then many other countries, have had policies of industrial adaptation with provisions that facilitate adaptation of the firms. The Japanese would buy back textile firms to get them through a bad period. And they also adopted clauses covering adaptation of the workers.

One document, among those that I have listed, is expected to be published within a week. As a matter of fact, it reviews the problem of adaptation in terms of its concept; this is a multidimensional phenomenon. That document furthers our comparative study of policies. And the problem is that when we talk about industrial adaptation, for the time being, I have the feeling that we are talking about everything and about nothing. Our positive policies for industrial development have something to do with that. Our regional development policies, our telecommunications policies also have something to do with that. A few months ago, the Institute for Research on Public Policy conducted a survey of national policies, of Quebec policies and those of a few European countries. It examined policies of industrial adaptation in Germany, in Great Britain and in one or two other countries; it is rather interesting to see the great number and the diversity of such policies which, directly or indirectly, have an undeniable bearing on the phenomenon of industrial adaptation.

But we should as quickly as possible begin to formulate a harmonized Canadian policy, in the light of the expected constraints. We should prepare scenarios on the context of multilateral negotiations, because in bilateral or multilateral negotiations, constraints will be placed on the use of the so-called policies of industrial adaptation.

So, yes, there is a list as long as my arm of studies that I could mention and which are identified in a document to be published shortly. But there has been no concerted effort in view of the new worldwide context, in the light of certain data that I am trying to call to mind: the absence of investments, north-south trade, which is developing more quickly than east-west trade, etc. There has been no attempt to reformulate the policy of industrial adaptation. This task will be done in accordance with an established list of priorities.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Mr. Proulx, it is with great pleasure that I took note of your document. One of its main features is its rather substantial character.

I believe that you will agree that the rate of productivity and the rate of production for manufactured goods are not very competitive factors compared to Japan and the United States. Do you not believe that if the privileged relationship that we now have with the Americans were to be consolidated, improved, this would enable us to achieve the basic objective that you are seeking, in other words diversification of our exports? Would a more comprehensive, a more intense, a more perfect agreement, under which tariff barriers would be abolished for a period of six, eight or ten years, not permit us to produce an interesting example for diversifying our market?

[*Text*]

**M. Proulx:** On, est déjà très avancé dans le processus d'intégration nord-américaine. Vous connaissez les chiffres sur le commerce libre d'entraves tarifaires. Il est vrai que si on comptabilise en tenant compte des barrières non tarifaires, c'est moins libre.

• 0930

Donc, d'une part, nous sommes quand même, sur le plan mondial, des exemples d'intégration sur ce plan-là. D'autre part, je suis d'accord avec vous qu'il ne faudrait pas mettre au point un processus de libéralisation libre. Pour ma part, je suis en faveur d'un processus de libéralisation négocié et beaucoup plus pas à pas avec nos collègues américains. Il y a deux parties à la table et nos collègues américains peuvent avoir des objectifs dans la négociation bilatérale, bien qu'il y ait le phénomène du marché qui ne se dirige pas comme on le veut. Un retour dans l'histoire m'a permis de constater que lorsqu'il a été question de cela dans les négociations canado-américaines des années 30, nos collègues américains avaient des objectifs, soit l'accès à nos ressources primaires et l'intégration dans le secteur secondaire pour nous empêcher d'aller les concurrence outre-mer. Je ne serais pas étonné que ce soit un peu la même chose aujourd'hui. Je ne serais pas étonné que nos collègues américains, ayant reconnu l'importance du secteur tertiaire et du secteur des services, veulent s'assurer que les Canadiens soient intégrés dans un réseau transcontinental de services, de diverses façons, et empêcher, ce qui est déjà le cas, notre développement du côté du secteur tertiaire. C'est ce que j'infère de ce qu'ils mettent sur la table pour la prochaine ronde de négociations.

Je suis donc d'accord avec vous qu'il nous faut passer. C'est une condition nécessaire, mais ce n'est pas suffisant pour arriver à l'objectif de compétitivité et d'amélioration de l'efficacité de nos entreprises canadiennes. Si on envisage la relation à établir avec les Américains comme une étape vers la diversification, on n'arrivera pas aux mêmes ententes bilatérales que si on dit: On va libéraliser le commerce avec les Américains. Les domaines qui nous intéressent outre-mer sont peut-être ceux qui intéressent aussi les Américains. Dans certains cas, il nous est indiqué non pas de convenir une entente bilatérale avec eux, mais de rivaliser outre-mer, d'y aller mollo et de laisser tomber l'entente bilatérale si on a identifié un point fort pour nous outre-mer.

Donc, sur le plan général, il nous faut aller dans cette direction-là. Le consensus dans la littérature économique indique qu'il y a quelque chose à tirer de cela. Cependant, je crois que cela a été surestimé. Par contre, je voudrais qu'il y ait une entente négociée, avec un souci très réel concernant ce qui va suivre cette étape déjà très avancée d'intégration avec les Américains.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Harvey.

Monsieur Langdon.

**Mr. Langdon:** I would like to follow up on that question because I think it gets to the heart of part of the debate, part of the confusion that has been taking place within the country. I think on one side we have had people who have said that by

[*Translation*]

**Mr. Proulx:** We are already fairly advanced in the North American integration process. You know the figures on tariff-free trade. True, it is less free if non-tariff barriers are taken into account.

On the one hand, we are all the same examples of integration on a world scale at that level. On the other hand, I agree with you that there should not be a wide open liberalization process. Personally, I favour a negotiated liberalization process, a step-by-step process with our American colleagues. There are two parties at the table, and our American colleagues may have objectives in bilateral negotiations, although there is the phenomenon of the market that is not going where one would like. Looking back, one notes that when this was an issue in the Canada-U.S. negotiations in the 1930s, our American colleagues had objectives, which were access to our primary resources and integration in the secondary sector to prevent us from competing with them overseas. I would not be surprised that something similar is true today. I would not be surprised that our American colleagues, having recognized the importance of the tertiary sector and the services sector, want to ensure that Canadians are integrated into a transcontinental services network, in various ways, and to prevent our development in the tertiary sector, which is already the case. This is what I infer from what they have put on the table for the next round of negotiations.

I therefore agree with you that we must go through with it. It is essential, but it is not enough to achieve our objective of competitiveness and to enhance the effectiveness of our Canadian firms. If we see the relationship to be established with the Americans as a step towards diversification, we will not reach the same bilateral agreements as if our goal is free trade with the Americans. Perhaps the overseas markets that interest us also interest the Americans. If so, it would be wise not to conclude a bilateral agreement with them, but to compete with them overseas, to move ahead slowly and to forget about the bilateral agreement if we identify strong points for us overseas.

Generally we should take that direction. The consensus in the economic literature is that something is to be gained from that. However, I think it is overestimated. On the other hand, I would like to see a negotiated agreement and great care taken regarding what is going to follow this already very advanced stage of integration with the Americans.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Harvey.

Mr. Langdon.

**M. Langdon:** Je voudrais poursuivre sur ce point, cause d'une partie de la confusion qui règne au pays. D'un côté, il y a ceux qui pensent que le libre-échange total nous permettrait de

[*Texte*]

trying to achieve an across-the-board freer trade arrangement, it would permit us to somehow solve any of these bilateral non-tariff barrier problems we are experiencing.

I think a second approach has said that the best way in fact to solve those problems is to attack them directly in some kind of a negotiating framework, but a negotiating framework that takes more the step-by-step approach you are talking about.

Yours, I think, is the first presentation to nicely draw out the distinctions between those two approaches and I would like you, if you could, to just—perhaps I am trying to make you put it a little bit more starkly. Does your emphasis on a kind of step-by-step approach represent in fact a rejection of the kind of bilateral comprehensive approach to freer trade that seems to have been talked about more broadly in the last few months?

**Mr. Proulx:** For reasons I have not gone into, I think the slowdown in the U.S. now is going to make for less interest, and that is historical. If you go back in history, Americans become less interested in bilateral Canada-U.S. or other bilateral discussions when things sort of get difficult. We are getting into that phase now.

• 0935

My proposal and approach is to attempt to work on the bilateral Canada-U.S. phenomenon, which I see as the necessary condition, but to do it in a negotiated fashion, in fact by choosing very cautiously the functional approaches and policies, the sectoral approaches or policies, the general GATT framework phenomenon questions you like to work on, because they will be on the table later. Go at it step by step and try to do with the Americans what you can, knowing we have problems because they are a player in another league. As a consequence, I would not attempt to deal with a lot of the NTB questions through a bilateral discussion. I would try it around cases at the regional-subregional basis, because sometimes between premiers of Canadian provinces and governors of American states, there are fascinating things that can happen. The trade developments at that level are indicating it. So it does not reject an attempt to liberalize and further free up trade with Americans, focusing more on the NTBs than the tariff questions, which are sort of out of the way, except for a few sectors very important for Quebec. On the other hand, leave it to the multilateral table and prepare for it a lot of the discussion on NTBs, which will be more meaningful and perhaps more beneficially dealt with for Canada, if we have the Japanese and the Europeans at the table along with us. It is sort of both, if you like, and if possible.

**Mr. Langdon:** By a step-by-step approach?

[*Traduction*]

résoudre tous les problèmes bilatéraux de barrières non tarifaires.

De l'autre, on prétend que le meilleur moyen de résoudre ces problèmes serait de les négocier directement, pas à pas, comme vous dites.

Vous êtes le premier, je crois, à nous exposer si clairement la distinction entre les deux démarches et je voudrais que vous alliez encore plus loin, si vous le pouvez. La démarche graduelle que vous prônez exclut-elle le libre-échange total dont il semble avoir été davantage question ces derniers mois?

**M. Proulx:** Pour des raisons que je n'ai pas appronfondies, je pense qu'à cause du ralentissement de l'économie aux États-Unis, les Américains vont se désintéresser de la question, et ce n'est pas la première fois que le fait se produit. Un coup d'oeil sur le passé fait voir que les Américains s'intéressent moins aux discussions avec le Canada ou d'autres pays chaque fois que les choses se compliquent pour eux. Et nous en sommes là, actuellement.

Je propose d'essayer de nous attaquer au phénomène bilatéral Canada-États-Unis, ce qui me semble indispensable, mais il faut le faire au moyen de négociations, en faisant très attention au choix des politiques et à la manière d'aborder le problème, tant du point de vue fonctionnel que sectoriel, sans oublier les questions se rapportant d'une manière générale au GATT, que vous aimeriez voir traiter, car elles seront soulevées ultérieurement. Allez-y pas à pas et essayez de faire avec les Américains ce que vous pouvez, tout en sachant les problèmes créés par le fait qu'ils sont un géant par rapport à nous. Pour cette raison, je n'essaierais pas de régler les questions des barrières non tarifaires par des discussions bilatérales. J'essaierais plutôt de le faire aux niveaux régional ou sous-régional, car il surgit parfois des choses fascinantes de la rencontre entre les premiers ministres des provinces canadiennes et les gouverneurs des États américains. Les échanges commerciaux à ce niveau en sont une indication. Aussi, n'y a-t-il rien là-dedans qui s'oppose à une tentative de libéralisation des échanges commerciaux avec les Américains, l'accent étant mis plus sur les barrières non tarifaires que sur les questions tarifaires, ces dernières étant en quelque sorte tenues à l'écart, sauf en ce qui concerne un petit nombre de secteurs très importants pour le Québec. D'un autre côté, laisser cela pour les négociations multilatérales et préparer dans ce but une grande partie de la discussion des barrières non tarifaires, ce qui promet d'être bien plus constructif et peut être traité plus avantageusement pour le Canada, si nous avons les Japonais et les Européens autour de la table avec nous. Dans la mesure du possible, il faudrait combiner les deux démarches.

**M. Langdon:** En abordant la question graduellement?

[*Text*]

**Mr. Proulx:** Step-by-step, bilateral and multilateral, simultaneously, and break it down, do not leave it as only a national perspective. This is why I was proposing you get labour, management and provinces very definitely involved in this process. It will slow up the process, but I mentioned earlier it will make for more robust solutions once we get to them. It is easy to come to a quick solution which may fall apart if you do not have labour and management who are very much involved in the adjustment process at the firm and plant level. If you do not have the provinces involved in the process, sure, you can make a national agreement, but it may not hold too long. We have seen what happened with Mr. Sharp's document in 1972; there it was internal dissension within the federal government bureaucracy which slowed things down. It is a long, very delicate process, and I am sure you people are in a better position than I am to appreciate that. I would think a step-by-step sectoral, functional one with the Americans, but really keeping the options open vis-à-vis the multilateral, trying to push that too, is in fact essential.

**Mr. Langdon:** Could I ask you specifically about, as you say, estabilishing some kind of institutional bilateral mechanism. Could you expand on that a bit? What kind of thing do you see as being useful to set up with the United States?

**Mr. Proulx:** I have not invested much in doing so, but if I had to I would look at the C.D. Howe, BCNI national planning association proposals around that effect, which have to do with information, some research and—information covers it I guess—pre-advice on the measures which are forthcoming, so we can try to talk about them, face to face. It is very important in international relations.

**Mr. Langdon:** It would be a government-to-government institution?

**Mr. Proulx:** Government-to-government, but each one would have its own panels of labour and management and it would plug the provinces into those processes too, because some of the issues are very definitely provincial in their impact. As a consequence, one would have a differentiated role for different provinces, depending upon the issue. It is very pragmatic in that respect.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Monsieur Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Madam Chairman. Good morning, sir. Thank you for your presentation. We are all aware, and it has been repeated before us on a number of occasions, that one of the most serious difficulties we have at the moment is the protectionism which is being expressed in the United States, particularly in certain areas.

In Canada, it is embodied in our Constitution, in fact, that regional disparity should be taken into account and addressed. We have certain social programs in this country we feel are important. Yet, in attempting to negotiate, on a sectoral basis, some of the difficulties which are there, and in trying to adequately address perhaps an emotional problem in the

[*Translation*]

**M. Proulx:** Graduellement, d'une manière bilatérale et multilatérale, simultanément et en la découpant tranche par tranche; il ne faut pas que cela reste à l'état de perspective nationale. C'est pourquoi je proposais que vous impliquiez dans ce processus les provinces, les syndicats et le patronat. Cela causera un certain ralentissement, mais nous arriverons de cette manière à des solutions mieux assises. Il est facile d'arriver à une solution rapide, mais elle peut s'écrouler si vous n'avez pas la participation active des travailleurs et des employeurs, au processus d'ajustement au niveau de l'entreprise et de l'usine. Si les provinces sont tenues à l'écart, vous pouver bien sûr arriver à une entente nationale, mais elle risque de ne pas durer longtemps. Nous avons vu ce qui est arrivé au document de M. Sharp en 1972. Dans ce cas-là, ce sont les dissensions internes au sein de la bureaucratie fédérale qui ont ralenti les choses. Il s'agit là d'un travail long et très délicat et je suis sûr que vous êtes mieux placés que moi pour vous en rendre compte. Je crois qu'il est essentiel d'aborder le problème d'une manière graduelle, sectorielle et fonctionnelle avec les Américains, tout en conservant l'option du processus multilatéral, qu'il faut aussi essayer d'encourager, car il est d'une importance capitale.

**M. Langdon:** Puis-je vous demander ce que vous entendez exactement par «établir une sorte de mécanisme bilatéral et institutionnel»? D'après vous, quelle sorte d'arrangement utile pourrait-on conclure avec les États-Unis?

**M. Proulx:** Je ne me suis pas beaucoup penché sur la question, mais si je devais le faire, je me référerais aux propositions de C.D. Howe, sur l'Association nationale de planification BCNI, qui se rapportent à l'information, de la recherche aussi et—information est le mot qui convient je crois—nous pourrions essayer d'en parler face à face. C'est très important dans les relations internationales.

**M. Langdon:** Ce serait une institution de gouvernement à gouvernement?

**M. Proulx:** De gouvernement à gouvernement, mais chacun d'eux aurait ses propres représentants des travailleurs et du patronat et cela ferait entrer les provinces dans le circuit, car certains des sujets traités ont un impact indubitablement provincial. Aussi les rôles seraient-ils différents pour chaque province, en fonction des sujets traités. A cet égard c'est extrêmement pratique.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Crofton.

**M. Crofton:** Merci madame la présidente. Bonjour monsieur. Merci de votre exposé. Nous sommes tous conscients, et on nous l'a rappelé plusieurs fois, que l'une des plus graves difficultés auxquelles nous avons affaire est le protectionnisme dont on trouve l'expression aux États-Unis, particulièrement dans certaines régions.

Au Canada, la Constitution reconnaît les différences qui existent entre les régions et prévoit qu'elles doivent être prises en considération. Nous croyons à l'importance de certains de nos programmes sociaux. Et pourtant, lorsque nous essayons de négocier sur une base sectorielle certaines des difficultés présentes, et lorsque nous essayons de comprendre pourquoi,

[*Texte*]

United States in some of these industries, how are we going to be able to do that if we do not have a framework whereby we can balance off, if you like, some of the important social programs we have in this country with some sort of comparable activity in the United States, so we can end up playing by the same rules? It seems to me, if we try to negotiate on a sector basis, we are always running the risk of having it thrown back in our faces, that UIC or Medicare or something or other, is an unfair advantage a Canadian has, and any particular agreement could fall down in minutes. How are we going to deal with that?

• 0940

**Mr. Proulx:** Previous studies have indicated that our social welfare policies are rather interesting because a comparison to what happened to Maine, New Hampshire and Vermont relative to the Atlantic provinces indicates that we sustained recessions rather well. So we have some kind of a net there which in part is very important for the adjustment process from a Canadian perspective, and essential for industrial adjustment.

I think the problem, whether it is addressed through a sectoral discussion or in a functional across-the-board horizontal way, is real and there are trade-offs to be done. As I read matters, in Canada we are looking at changing the relative emphasis on efficiency versus equity in a package of policies. The Americans are a way down the road on the efficiency context with much less on the equity redistribiton social welfare function; so you are quite right that it would come on the table. That is why I have indicated that as the smaller country, Canada is under significant pressure currently and would be under further pressure subsequently if we did proceed towards a fairly general free liberalization of our trade. Hence the necessity to really negotiate case by case and deal with packages, not deal one at a time, so as to make trade-offs because the Americans have some grant policies and other policies which hopefully we could get them to agree to offset.

I suspect that the outcome in terms of impact upon our social welfare programs would not be poorly viewed from what I understand to be the current Conservative government's approach to those questions in Canada. So there is a margin for going down that road with the Americans, but I, as a Canadian, would hope we do not go too far down that road because I have seen what it has done and what it has eased for our Canadians in the Atlantic provinces and some of the western provinces.

**Mr. Crofton:** One of the advantages we have had in the last several years, and other countries as well, in trading with the United States has been the very strength of the American dollar. It has weakened in the last short while, and depending on the economic policies adopted in the United States, it could

[*Traduction*]

dans une industrie donnée, cela crée une réaction très vive aux États-Unis, comment pouvons-nous y arriver si nous ne pouvons pas contre balancer certains de nos programmes sociaux importants avec quelque chose d'équivalent aux États-Unis, pour arriver à jouer le jeu d'après les mêmes règles? Il me semble que si nous essayons de négocier secteur par secteur, courons le risque de nous faire chaque fois rappeler les avantages injustes que représente l'existence de l'assurance-chômage, de l'assurance-maladie ou de toute autre chose du même ordre, et tout accord sur un sujet quelconque risque de faire naufrage en quelques minutes. Comment faire face à ce problème?

**M. Proulx:** Des études antérieures ont indiqué que nos politiques en matière de bien-être social sont plutôt intéressantes, car une comparaison de ce qui s'est produit dans le Maine, le New Hampshire et le Vermont relativement aux provinces Atlantiques montre que nous avons assez bien supporté les récessions. Nous avons donc un genre de filet de sauvetage, très important en partie pour le processus de redressement dans une perspective canadienne et essentielle au redressement industriel.

Je pense que le problème, qu'il soit étudié au cours d'une discussion secteur par secteur ou de façon horizontale générale, est réel et que des compromis doivent être faits. D'après ce que je lis, au Canada, nous examinons la possibilité de modifier l'accent relatif mis sur l'efficacité en faveur de l'équité dans un ensemble de politiques. Les Américains sont très avancés dans le domaine de l'efficacité mais ils le sont beaucoup moins en ce qui concerne la répartition équitable des services sociaux; vous avez donc parfaitement raison lorsque vous dites que ce sujet fera l'objet d'une discussion. C'est pour cela que j'ai indiqué que le Canada, à titre de pays moins important, subit actuellement des pressions importantes et en subirait encore davantage par la suite si nous ne tendions pas vers une libéralisation assez générale de notre commerce. D'où la nécessité de véritablement négocier chaque cas et de traiter les problèmes globalement et non pas de les traiter un par un, de façon à faire des compromis, car les Américains ont des politiques de subvention et autres dont nous souhaiterions qu'ils acceptent de compenser les effets.

En ce qui concerne l'incidence sur nos programmes de bien-être social, j'ai le sentiment que le gouvernement conservateur actuel ne verrait pas ce résultat d'un mauvais oeil, d'après la façon qu'il a, à mon avis, d'aborder ces questions au Canada. Nous avons donc une marge de manoeuvre et n'avons pas besoin de rattraper les Américains; mais, en tant que Canadien, j'ose espérer que nous n'irons pas trop loin car j'ai vu ce que cela donnait et le soulagement que cela a apporté aux Canadiens des provinces Atlantiques et de quelques-unes des provinces de l'Ouest.

**M. Crofton:** La force du dollar américain est l'un des avantages dont le Canada et d'autres pays ont profité ces dernières années sur le plan du commerce avec les États-Unis. Le dollar s'est affaibli tout récemment, et, en fonction des politiques économiques adoptées aux États-Unis, il pourrait

[*Text*]

weaken—there is much more scope for it to weaken should the Americans pursue that policy. It has been suggested that the United States is a very aggressive, competent trading nation and could flood the markets of the world if the dollar got to the point where it was competitive. What do you see as the long-term implications for Canada in our trade arrangements?

**Mr. Proulx:** I quite agree that it is very important in interpreting the current situation to adjust for and take into consideration what I consider to be an historical situation which is a bit anomalous with a very strong American dollar. In the one or two sentences, I referred to 1984 as probably being a peak through the eighties in terms of American strength and development, so in reading our real problems we have to abstract to some extent from that phenomenon.

I would think the multilateral mechanisms, as we sit at the table and try to review those, will preclude the flooding of markets by Americans like we have in reactions from the Europeans and the Canadians now vis-à-vis the Japanese. Through a multilateral route one would probably have all kinds of transitions, standing and/or contingent protection measures which to some extent would be more efficient than anything we could negotiate bilaterally with the Americans to protect ourselves, because a lot of our Canada-U. S. trade is intrafirm trade. It is done without reference at all to tariffs and to non-tariff barriers. It is what is called controlled mechanisms for the exports and imports. A lot of that escapes governments currently; so I think through the multilateral route and mechanisms one could attempt to go with that.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je m'excuse, monsieur Proulx. Je dois vous interrompre pour donner la parole au sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Monsieur Proulx, je suis ravi de vous entendre. Je vous ai lu et je trouve que vous avez une pensée très claire que vous exprimez avec élégance.

J'aimerais que vous nous donniez une perspective claire des arguments qui nous sont présentés quand on parle de ce sujet. D'un côté, on nous dit que si nous n'arrivons pas à conclure un accord de libre-échange avec les États-Unis, nous sommes foutus; ils vont nous fermer les portes, ils n'achèteront plus rien chez nous, alors que nous, nous continuerons à acheter chez eux. Ce sera alors fini. Cela, c'est un aspect.

• 0945

A l'autre extrême, on nous dit: Si on conclut un accord de libre-échange avec les États-Unis, nos chers entrepreneurs canadiens n'auront aucune raison de rester ici; ils vont tous s'en aller au Tennessee où ils n'auront pas à payer pour l'assurance-maladie, pour l'assurance-chômage, pour les services sociaux et où ils pourront utiliser de la main-d'oeuvre qu'ils paieront peu et qu'ils maltraiteront, ce que souhaitent les entrepreneurs, selon ceux qui parlent ainsi. Pourriez-vous faire la part des choses?

[*Translation*]

s'affaiblir—il va très certainement s'affaiblir si les Américains poursuivent cette politique. On a suggéré que les États-Unis sont un pays dynamique et compétent sur le plan des échanges commerciaux qui pourraient inonder les marchés du monde entier si le dollar devenait concurrentiel. Quelles sont d'après vous les répercussions à long terme pour le Canada suite à nos accords commerciaux?

**M. Proulx:** Je conviens très volontiers, qu'il est très important, lorsqu'on interprète la situation actuelle, de tenir compte de ce qui à mon avis est une situation historique un peu anormale en raison de la force du dollar américain. Je veux parler de 1984 comme représentant probablement l'apogée de l'ascension économique des États-Unis au cours des années 80, si bien qu'en examinant nos vrais problèmes nous devons jusqu'à un certain point faire abstraction de ce phénomène.

Je penserais que les mécanismes multilatéraux que nous essayons de réviser, préviendront tout envahissement des marchés par les Américains. C'est d'ailleurs la réaction des Européens et des Canadiens vis-à-vis des Japonais. Une approche multilatérale donnerait probablement lieu à toutes sortes de transitions, de mesures de protection permanentes ou d'urgence qui, jusqu'à un certain point, seraient plus efficaces que tout ce que nous pourrions négocier bilatéralement avec les Américains pour nous protéger nous-mêmes étant donné que les plupart de notre commerce Canada-États-Unis est un commerce interentreprises. Il se fait sans aucune référence aux barrières tarifaires et non tarifaires. C'est ce que nous appelons des mécanismes contrôlés d'exportation et d'importation. Une grande partie de cela échappe actuellement au gouvernement; je pense donc que l'on pourrait essayer d'obtenir cela si l'on adopte une approche et des mécanismes multilatéraux.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** I am sorry, Mr. Proulx, but I must interrupt you and give the floor to Senator Gigantés.

**Senator Gigantès:** Mr. Proulx, I am delighted to listen to you. I read your works and I think that you express your ideas very clearly and with elegance.

I would like you to give us a clear look at the arguments presented to us when this subject is discussed. On the one hand, we are being told that if we cannot reach a free trade agreement with the United States, we are done for; they are going to shut their doors to us, they will not buy anything in Canada while we will continue to buy from them. That will be it. That is one aspect of the problem.

At the other extreme, we are being told: if we were to conclude a free trade agreement with the United States, our dear Canadian businessmen would have no reason to remain here; they will all take off for Tennessee where they will not have to pay any medical insurance, unemployment insurance, or social services, and where they will be able to use and abuse cheap labour, which is what the businessmen want, according to those who say such things. Could you set the record straight?

[*Texte*]

**M. Proulx:** Je crois que vous avez déjà donné une partie de la réponse en décrivant ces deux scénarios comme étant extrêmes.

**Le sénateur Gigantès:** Je voudrais savoir pourquoi vous croyez qu'ils sont extrêmes.

**M. Proulx:** On a vu un certain mouvement vers les États-Unis, une accélération dans l'exode du capital canadien, une augmentation dans l'établissement de succursales canadiennes aux États-Unis. Il y a donc effectivement un processus d'intégration nord-américaine qu'on a enrayé par notre dite politique nationale des années 1867 avec le Canada et qui est disparu à Genève en l'occurrence. Donc, il y a des forces Nord-Sud dans l'économie canadienne, sur le continent nord-américain, qui sont évidentes. Je crois qu'il y aurait un déplacement vers le Sud d'une bonne partie de l'activité canadienne dans le scénario d'une libéralisation très libre des échanges, si elle n'est pas négociée.

C'est pour cela que dans le texte que je vous ai proposé ce matin, j'accorde beaucoup d'importance aux politiques domestiques comme étant fondamentales pour changer le climat et affecter les décisions des gens quant à la localisation de leurs activités. On est dans un monde où la localisation est un phénomène fragile. Il faut comprendre que beaucoup d'entreprises canadiennes vont aller aux États-Unis, mais certaines pourraient aller outre-mer. D'ailleurs, elles le font et il est très important de comprendre pourquoi.

Donc, je ne crois pas que nos collègues américains, étant donné la nature des liens qui existent déjà, abandonneraient le Canada—c'est un scénario extrême—, car une bonne partie du développement est encore assise sur le secteur primaire et sur le secteur secondaire. Cependant, si on accorde beaucoup d'importance au secteur tertiaire, je crois que cela indique qu'il y a des dangers assez importants, et donc un problème d'adaptation industrielle très sérieux pour le Canada. Egalement, puisque la valeur ajoutée sur le plan mondial vient de moins en moins du secteur primaire, de moins en moins du secteur secondaire et de plus en plus du secteur tertiaire, nous sommes dans un monde tout différent, un monde où la localisation des activités et des entreprises devient très, très changeante. C'est cela qu'il nous faut comprendre.

Les États-Unis ont beaucoup de ressources humaines, des réseaux d'information et des politiques de recherche et de développement qui, à mon avis, sont plus intéressantes que nos politiques de développement canadiennes. Par contre, nous avons des possibilités de télécommunications. A cause de l'étendue du pays, nous avons dû faire face à des problèmes, et cette expérience pourrait nous être très utile dans le domaine tertiaire. Nous avons quelques centres financiers, dont Montréal et Toronto, et des embryons ici et là qui, de façon complémentaire avec Boston, New York, ou certaines villes de l'Ouest, pourraient donner une activité tertiaire très intéressante au Canada.

Les deux scénarios me semblent fausser la réalité, mais il y a, du côté du primaire et du secondaire particulièrement, des soucis sérieux quant à ce processus.

[*Traduction*]

**Mr. Proulx:** I believe that you have already provided part of the answer by describing these two scenarios as being extreme.

**Senator Gigantès:** I should like to know why you think they are extreme.

**Mr. Proulx:** We have witnessed a certain movement towards the United States, an acceleration in the exodus of Canadian capital, an increase in the establishment of Canadian subsidiaries in the United States. Therefore, there is in fact a process of North American integration which had been halted by our previously mentioned national policy of the 1867 era in Canada and which disappeared in Geneva, as it happens. Therefore, there are North-South forces at work in the Canadian economy, on the North American continent, and these are obvious. I believe that there would be a shift to the south of a fair proportion of the Canadian activity in the event of a very free liberalization of trade, unless it is negotiated.

This is why, in the text that I suggested this morning, I attach a great deal of importance to domestic policies as being fundamental for changing the climate and shaping the decisions of people as to where they should conduct their activities. We are in a world in which localization is a fragile phenomenon. We must understand that many Canadian firms will move to the United States, but that some might go overseas. In any event, they are doing so now and it is very important to understand why.

Therefore, I do not believe that our American colleagues, in view of the nature of the links that already exist, would abandon Canada—this is an extreme scenario—because a fair proportion of development is still dependent on the resource and manufacturing sectors. Nevertheless, the fact that we are attaching considerable importance to the services sector is an indication, in my view, that there are rather significant hazards, hence a very serious problem of industrial adaptation for Canada. Also, because value added at the world level is derived less and less from the resource sector, less and less from the manufacturing sector, and more and more from the services sector, we are in an altogether different world, a world in which the location of activities and businesses becomes very, very changeable. This is what we must understand.

The United States have a great deal of human resources, of information networks and research and development policies which, in my opinion, are much more interesting than our Canadian development policies. On the other hand, we have possibilities in telecommunications. Because of the size of the country, we have had to cope with problems and that experience should be very useful to us in the services sector. We have a few financial centres, including Montreal and Toronto, and embryos here and there which, as a complement to Boston, New York or certain cities in the West, could ensure some very rewarding services activity in Canada.

I feel that both scenarios are bending the truth, but especially with regard to the resource and manufacturing sectors, there are serious concerns regarding this process.

[*Text*]

**Le sénateur Gigantès:** Cela s'enchaîne. Monsieur Proulx, si je vous comprends bien, vous semblez dire qu'il nous faudra peut-être sacrifier certaines de nos politiques sociales pour que les entrepreneurs continuent à se localiser ici.

**M. Proulx:** Je crois qu'il faut reformuler nos politiques dites sociales afin de les rendre plus incitatives vis-à-vis du processus d'adaptation. Je les trouve actuellement trop passives vis-à-vis du phénomène d'adaptation. Probablement qu'il y aura une allocation moindre de fonds pour nos politiques sociales, mais si elles sont reformulées de façon à favoriser la flexibilité et la compétitivité, on pourra atteindre un seuil supérieur à celui de nos collègues américains dans cette négociation.

Maintenant, ce ne sont que des paroles très larges et vastes; il faudrait les développer.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Monsieur Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Madam Chairman. Professor Proulx, I would like to come back to your proposal for a trade enhancement framework agreement. Other advocates of a framework agreement have suggested that it could be—could be—a bridge leading to a comprehensive agreement at a later date.

• 0950

Now, you do not suggest that in your paper, and I may have missed it in your answer to Mr. Langdon, but I thought I heard you refer only to carrying on to sector-by-sector agreements at a later date or simultaneously. So I would like to ask you to consider the extent to which these two proposals for a framework agreement and a comprehensive agreement may not be mutually exclusive, but that one could be either a transition to the other, or at least a prelude, and also the other possibility that the two may go on together, either bilaterally or multilaterally to use your two options.

**Mr. Proulx:** You have captured very much the essence of what I am in fact proposing. I would like to see a bridge to the "yes", but with off-ramps. We need off-ramps because I think we have very definite problems, and a lot of interest would come from diversifying our trade and engaging in trade relations with countries, sometimes in Europe, a lot of them in developing countries, and also particularly in the south east.

I was also proposing that we develop this bilateral mechanism without presuming as to whether it would be a sectoral thing or functional arrangements. It could be one or the other. Let us deal with them as they come up and as the negotiations and discussions unfold, because the third parties are also very present to what might happen between Canada and the U.S. If the Japanese react very strongly to one of our sectoral agreements, well, perhaps we would just shift to another one or get on to something that is a functionally oriented type thing. There are regional policies of very little interest to national mechanisms but which are quite fundamental for the north-south, province-state trade folds. We could address those.

[*Translation*]

**Senator Gigantès:** One thing leads to another. Mr. Proulx, if I understand correctly, you seem to be saying that we will perhaps have to sacrifice some of our social policies to ensure that businessmen continue to locate here.

**Mr. Proulx:** I believe that we must reformulate those policies known as social policies so that they will offer more incentive in terms of the adaptation process. At the present time, I find them too passive with regard to the adaptation phenomenon. There will probably be fewer funds allocated for our social policies, but if they are reformulated so as to favour flexibility and competitiveness, we shall be able to achieve a threshold higher than that of our American colleagues in these negotiations.

Now, these are nothing but wide-ranging and far-reaching words; they have to be developed.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci, madame la présidente. Professeur Proulx, je voudrais revenir à votre proposition au sujet d'un accord cadre pour l'amélioration du commerce. D'autres partisans d'un accord cadre ont dit que ce pourrait être une passerelle conduisant à un accord général ultérieur.

Vous vous ne proposez pas cela dans votre document, et je l'ai peut-être manqué dans votre réponse à M. Langdon, mais il me semble que vous n'avez mentionné que les accords que l'on conclurait secteur par secteur à une date ultérieure ou simultanément. Aussi je voudrais vous demander de considérer dans quelle mesure ces deux propositions d'un accord-cadre et d'un accord global pourrait ne pas s'exclure mutuellement. L'un pourrait être une transition vers l'autre, ou tout au moins un préalable et que les deux pourraient avoir lieu ensemble sur un plan soit bilatéral soit multilatéral, pour reprendre vos deux options.

**M. Proulx:** Vous avez bien saisi le fond de ma proposition. Je voudrais bien voir un pont vers le «oui», mais avec des voies de sortie. Nous avons besoin de voies de sortie à cause de nos problèmes bien particuliers, et nous aurions intérêt à diversifier notre commerce et à nous lancer dans des relations commerciales avec d'autres pays, un peu en Europe, beaucoup dans des pays en voie de développement, et particulièrement dans le Sud-Est.

Je proposais aussi que nous mettions sur pied ce mécanisme bilatéral, qu'il s'agisse d'un accord sectoriel ou fonctionnel. Cela peut être l'un ou l'autre. Il nous suffit de les traiter au fur et à mesure qu'ils se présentent, selon le déroulement des négociations, parce que les tierces parties s'intéressent aussi beaucoup à ce qui pourrait se produire entre le Canada et les États-Unis. Si les Japonais réagissent très fortement à l'un de nos accords sectoriels, nous pourrions alors peut-être passer à un autre ou à un accord de type fonctionnel. Il existe des politiques régionales sans rapport avec les mécanismes nationaux mais qui ont une importance assez fondamentale

[*Texte*]

So what I am suggesting is not a not a functionally oriented thing necessarily. It is whatever comes on the table as you go down that road, but with a wide-open eye on those off-ramps to other countries which are essential.

**Mr. Stackhouse:** Madam Chairman, does Professor Proulx have any timeframe in mind when we could move from framework agreement to comprehensive agreement negotiations? Does he think we could possibly attempt both at about the same time?

**Mr. Proulx:** I think the trade-offs which give rise and that we would meet in terms of our domestic utilization of policies for socio-cultural purposes are such that I personally would not want to be sitting at any table where they would negotiate an across-the-board free . . . well, free trade zones, I think, are too fragile. That will fall apart pretty fast because we are a small country. Common markets are out I think, because mobility of human resources is not something that we can envisage. Think of Quebec, Maine, the Atlantic provinces and their southern neighbours' problems, and you see immediately why common markets are out.

So because of the trade-offs between the efficiency and productivity improvement that would come from an across-the-board thing, in terms of social welfare, cultural and other policies, I as one would never argue for it. That is why I am proposing just a softer, open-channel mechanism for discussion, a step-by-step approach, knowing full well that it will increase the integration process. That is under way now. The private sector is doing that and they are not waiting for governments. They have understood the mechanics and the economics underlined in this phenomenon. But governments can intervene to channel some of that private sector activity to make sure we keep those off-ramps which are essential and which will help us to balance off some of the costs we have in terms of the social aspects and utilization of domestic policies for domestic purposes.

• 0955

**Mr. Stackhouse:** As I understand the proposal that these hearings are about, it does not envisage something called "free trade" in which there would not be any barriers at all, but it envisages a comprehensive trade enhancement that accepts the proposed reduction of tariffs that we anticipate through GATT, that aims at reducing non-tariff barriers, that aims at assuring greater certitude of the regulations affecting trade and so on. Is that what you have in mind under the term "trade enhancement framework agreement"?

**Mr. Proulx:** I guess I am more at the process than at the substance formula approach, really. I am on the process, which could lead to understandings on who uses subsidies and countervail and how you do it, under what conditions, what information and prewarning things you do and so on.

[*Traduction*]

pour le commerce nord-sud, de province à état. Nous pourrions étudier ces questions.

Je ne propose donc pas un système nécessairement fonctionnel. Il faut prendre ce qui se présente à mesure que l'on avance, mais en gardant l'oeil sur les possibilités existant dans d'autres pays.

**M. Stackhouse:** Madame la présidente, M. le professeur Proulx voit-il quand on pourrait passer d'un accord-cadre à des négociations pour un accord global? Pense-t-il que nous pourrions essayer les deux en même temps?

**M. Proulx:** Les compromis qui se présenteraient pour nous en ce qui concerne notre utilisation des politiques à des fins socio-culturelles sont tels que je n'aimerais pas personnellement être assis à une table où l'on négocie sur toute la ligne des zones de libre échange . . . qui selon moi sont trop fragiles. Un tel système s'écroulerait très vite parce que nous sommes un petit pays. Les marchés communs sont hors de question parce que la mobilité des ressources humaines ne peut être envisagée. Pensez au Québec, au Maine, aux provinces maritimes et à leurs voisins du sud, et vous verrez immédiatement pourquoi on ne peut parler de marchés communs.

Donc à cause des compromis qu'il faudrait faire entre l'efficacité et l'amélioration de la productivité, au niveau des politiques de bien-être social, des politiques culturelles et autres, je ne serai jamais d'accord pour un système global. C'est pourquoi je propose pour la discussion un mécanisme moins dur, plus ouvert, une approche par étape, tout en sachant très bien que cela renforcera le processus d'intégration qui est actuellement en cours. Le secteur privé le fait déjà et il n'attend pas l'action des gouvernements. Ils ont compris le mécanisme et l'économie de ce phénomène. Mais les gouvernements peuvent intervenir pour canaliser une partie de l'activité du secteur privé pour s'assurer du maintien de ces voies de sortie qui sont essentielles et qui nous aideront à compenser une partie des frais encourus au niveau social et dans l'utilisation des politiques nationales à des fins nationales.

**M. Stackhouse:** Si je comprends bien la proposition sur laquelle porte ces audiences, on n'y prévoit pas ce que l'on appelle le «libre-échange», où il n'y aurait plus aucune barrière, mais plutôt une amélioration du commerce en général, où l'on accepterait les réductions de tarifs qui sont prévues par le GATT, où l'on chercherait à réduire les obstacles non tarifaires, à assurer une plus grande certitude quant aux règlements touchant le commerce, et ainsi de suite. Est-ce cela que vous voulez-dire par l'expression «accord cadre d'amélioration du commerce»?

**M. Proulx:** Je crois que je m'intéresse plus au processus qu'à la substance même, vraiment. Je discute du processus, qui pourrait nous amener à comprendre qui se sert de subventions et va à l'encontre du principe, comment on le fait, dans quelles conditions, quels renseignements sont fournis et quels avis sont donnés et ainsi de suite.

[*Text*]

I would not commit myself to any formula which is described as a free trade approach or a comprehensive trade agreement. It is more of a process, a step-by-step negotiated approach—to liberalize, yes, but in light of what might happen in terms of the shortcomings and trade-offs for Canada.

**Mr. Stackhouse:** Thank you.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Proulx, nous vous remercions. Votre temps est écoulé.

Félicitations et merci. J'invite maintenant M. Jean-Yves Couillard, deuxième vice-président, et M. Pierre Fortin, économiste de l'Union des producteurs agricoles, à s'avancer.

**M. Lapierre:** Madame la présidente, j'invoque le Règlement. Je sais qu'il y a des représentants de l'Association des brasseurs du Québec et de l'Union des routiers (Brasseries) au Québec qui voulaient être entendus; malheureusement, il ne semble pas y avoir assez de temps pour écouter trois témoins. Mais je remarque qu'à 17h00, nous avons du temps libre. Je suis convaincu que ces trois témoins pourraient être entendus ensemble puisqu'ils traitent du même problème. Je me demande si on peut réserver ce temps, à 17h00, pour les entendre. C'est une suggestion au Comité; ils sont déjà là et ils veulent être entendus.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je voudrais savoir si les membres du Comité sont disposés à ce qu'on entende ces personnes à 17h00. Je voudrais un vote là-dessus. Êtes-vous d'accord?

**Mr. Jardine:** Madam Chairman, is that not in accordance with the procedure we have been following anyway? It is called "the late show". These people who have not been . . .

**Mr. Lapierre:** Yes, but we have 5 p.m. for a real witness. If they are on the late show at 5.45 p.m. they will only have five minutes, but if they are at 5 p.m. and they are treated . . . they would probably each get 15 minutes. They already prepared a presentation so I would like the committee to consider those people who got ready to come, and they have been in touch with the clerk for the last three weeks or something like that.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Oui, monsieur Langdon.

**Mr. Langdon:** I think at the steering committee meeting some of these questions were discussed. There was some hope to have the International Union for Workers of Women's Garments be able to make a presentation today. Could I ask how far that has been pursued?—because I think that might influence the decision with respect to these two groups too.

**Senator Flynn:** If I might be permitted, what time is available?

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Le greffier vous répondra.

[*Translation*]

Je ne pourrais m'engager envers une formule décrite comme étant une approche au libre-échange ou une entente globale sur le commerce. C'est plus un processus, une approche négociée étape par étape—en vue de libéraliser, oui, mais à la lumière de ce que pourraient être les désavantages et les échanges pour le Canada.

**M. Stackhouse:** Merci.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you very much, Mr. Proulx. Your time is up.

Congratulations and thank you. I now invite Mr. Jean-Yves Couillard, Second Vice-President, and Mr. Pierre Fortin, economist of the "*Union des producteurs agricoles*", to come forward.

**Mr. Lapierre:** Madam Chairman, I invoke the order. I know there are representatives of the Quebec Brewers Association and of the "*Union des routiers (Brasseries) au Québec*" that would like to be heard; unfortunately, there does not seem to be enough time to hear three witnesses. I note, however, that at 5 p.m., we have some free time. I am certain that these three witnesses could be heard together as they discuss the same problem. I wonder if we could set aside that time, at 5 p.m., to hear them. It is a suggestion for the committee; they are already here and would like to be heard.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** I would like to know if the committee members are willing to hear these people at 5 p.m. I would like a vote on that. Do you agree?

**M. Jardine:** Madame la présidente, est-ce que cela n'est pas conforme à la procédure que nous avons suivie de toute façon? C'est ce qu'on appelle «l'arrière-soirée». Ces gens qui n'ont pas été . . .

**M. Lapierre:** Oui, mais nous avons un vrai témoin à 17 heures. S'ils sont à l'arrière-soirée à 17 h 45, ils n'auront que cinq minutes, mais s'ils se présentent à 17 heures et qu'on les écoute . . . ils auront probablement 15 minutes chacun. Ils ont déjà préparé leur exposé et je voudrais donc que le Comité écoute ces gens qui se sont préparés à venir et qui ont communiqué avec le greffier pendant les trois dernières semaines, ou quelque chose comme ça.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Yes, Mr. Langdon.

**M. Langdon:** Je crois que certaines de ces questions ont fait l'objet de discussions à la réunion du Comité directeur. On espérait que l'«*International Union for Workers of Women's Garments*» pourrait faire un exposé aujourd'hui. Puis-je demander si on a donné suite à cette question? Parce que je crois que cela pourrait influencer la décision relativement à ces deux groupes également.

**Le sénateur Flynn:** Si je puis me permettre, combien de temps avons-nous?

**The Acting Joint Chairman (Mrs.Duplessis):** The Clerk will answer.

[*Texte*]

**The Joint Clerk of the Committee (Mr. Belisle):** I know that the co-ordinator, Mr. Dobell, in consultation with the three parties, was at the phone until late Friday afternoon to get in touch with these people you have mentioned and he was unsuccessful. That was until 4.30 p.m. on Friday. I can call Ottawa to see if there are any changes to that.

• 1000

**Mr. Langdon:** Could I suggest that an easier solution than calling Ottawa might be to call their offices here in Montreal? If we could have all three groups given 10 to 15 minutes of special consideration, I think that would make a good deal of sense.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Les membres du Comité sont-ils d'accord? Acceptent-ils d'autres intervenants à 17h00? Oui? C'est très bien.

L'Union des producteurs agricoles est l'asssociation syndicale et professionnelle des producteurs agricoles du Québec et elle rassemble 43,473 agriculteurs.

Je cède la parole à M. Jean-Yves Couillard.

**M. Jean-Yves Couillard (deuxième vice-président, Union des producteurs agricoles):** Merci, madame la présidente.

Messieurs les députés, messieurs les sénateurs, nous nous excusons de ne pas avoir de version anglaise du document. Nous sommes convaincus que les traducteurs pourront s'en charger.

Nous vous remercions de nous donner l'occasion de vous exprimer le point de vue des agriculteurs du Québec sur la question des échanges commerciaux du Canada et de l'orientation de la politique commerciale canadienne.

Avant d'entrer dans le vif du sujet, permettez-moi de vous situer très brièvement, à grands traits, l'agriculture du Québec.

Comparativement à d'autres provinces, le Québec ne dispose pas de très grandes étendues de terres arables. Seul le sud de la province et quelques autres régions ont les sols et la température propices pour pratiquer une agriculture viable. Globalement, notre production agricole correspond actuellement à environ 73 p. 100 de notre consommation d'aliments et fournit de l'emploi direct à 47,000 personnes. Ce pourcentage est évidemment une moyenne. Dans certaines productions, nous sommes exportateurs vers le reste du Canada, vers les États-Unis ou à travers le monde. Dans d'autres domaines, nous sommes largement importateurs.

La spécialisation historique dominante du Québec a été la production laitière. Nous produisons 39 p. 100 du lait au Canada. Au cours des dernières années, deux productions ont connu une croissance accélérée, soit le porc et les céréales. Nous sommes devenus, à partir de 1978, exportateurs de porcs vers le Japon puis, de façon croissante, vers les États-Unis. Actuellement, nous exportons 30 p. 100 de notre production porcine, dont 85 p. 100 vers les États-Unis. Il y a eu aussi une expansion marquée de la production de céréales. En effet, en 1975, nous importions 70 p. 100 de nos grains d'alimentation animale, et ce pourcentage est maintenant diminué à 30 p. 100.

[*Traduction*]

**Le cogreffier du Comité (M. Bélisle):** Je sais que le coordonnateur, M. Dobell, en consultation avec les trois parties, a essayé, jusqu'à tard vendredi après-midi, de rejoindre les personnes que vous avez mentionnées, mais il n'a pas réussi. Il a essayé jusqu'à 16 h 30 vendredi. Je peux téléphoner à Ottawa pour voir s'il y a eu des changements.

**M. Langdon:** Je suggère qu'on les appelle à leur bureau ici à Montréal plutôt qu'à Ottawa. Je pense que nous devrions accorder de 10 à 15 minutes à chacun des trois groupes.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Does everyone agree? Do we accept more interventions at 5.00 o'clock? Yes? Good.

*L'Union des producteurs agricoles* is the union and professional association of agricultural producers in Quebec and it has 43,473 members.

Mr. Jean-Yves Couillard.

**Mr. Jean-Yves Couillard (Second Vice-President, *Union des producteurs agricoles):*** Thank you, Madam Chairman.

Members of Parliament, Senators, we are sorry that we cannot provide you with the English version of our document. We are sure however that the translators will be able to take care of that.

We thank you for giving us the opportunity to express the opinion of Quebec farmers on the matter of Canadian trade relations and the orientation of Canadian commercial policy.

Before we go any further, let me give you a brief summary of the agricultural situation in Quebec.

As compared to other provinces, the Province of Quebec does not contain a large proportion of arable land. Only in the south of the province and in a few other regions are the soil and temperature favourable to farming. As a whole, our agricultural production amounts to about 73% of our food consumption and produces direct employment for 47,000 people, as an average. In some areas we export towards the rest of Canada, the United States or other parts of the world. In others, we mostly rely on imports.

Historically, the Province of Quebec has specialized in dairy production. We account for 39% of the milk production in Canada. Over the last few years, pork and grain production has shown a substantial growth. Since 1978, we have been exportating pork to Japan and increasingly now to the United States. We are now exporting 30% of our pork production, of which 85% is directed to the United States. There has also been a substantial rise in grain production. While in 1975 we imported 75% of our animal feed, this percentage has now dropped to 30%.

[*Text*]

Voici maintenant nos opinions et nos interrogations sur les relations commerciales du Canada avec le reste du monde, et plus particulièrement avec nos voisins, les États-Unis.

Le document de travail, à la base de la présente discussion, identifie, en ce qui concerne les relations commerciales avec les États-Unis, trois voies possibles pour développer, dans un contexte stable et prévisible, les relations commerciales déjà importantes que le Canada exerce avec les États-Unis.

Ces voies sont:

- L'approche sectorielle ou fonctionnelle, qui exigerait la signature d'accords commerciaux sectoriels; le pacte de l'automobile en est un exemple.

- L'approche globale, qui impliquerait, en y mettant du temps et de la flexibilité, la presque totalité des secteurs de l'économie.

- La signature d'un accord-cadre, par lequel seraient mis en place des mécanismes visant à développer et à régulariser le commerce Canada-États-Unis, et qui pourrait tendre vers une des deux solutions envisagées ci-haut.

Le document demande aussi les opinions de tous sur les buts que le Canada devrait viser dans une nouvelle négociation internationale sous les auspices du GATT. Cette dernière débutera probablement en 1986, et son objectif sera d'améliorer les règles encadrant le commerce international de façon à le rendre plus stable, plus prévisible, et à l'intensifier.

Voici comment nous réagissons face à ces questions.

Selon nous, le document de consultation identifie clairement des éléments qui, une fois rassemblés, tendent à démontrer dans cette discussion que l'agriculture constitue un cas à part pour lequel il faut une analyse, une politique et une pratique différentes des autres secteurs. C'est un point important dans le mémoire: l'agriculture doit être traitée différemment. On en parlera tout au long du mémoire.

• 1005

Les buts et les implications d'une volonté d'intensifier le commerce en général, et plus particulièrement le commerce bilatéral avec les États-Unis, sont formulés d'une façon claire et bien résumée au paragraphe 81 de la page 38 de la version française du document de consultation.

Cette incidence se manifestera sous forme d'une modification et d'une spécialisation des structures de production axées sur les économies d'échelle, y compris une expansion dans les secteurs où le Canada jouit d'un avantage concurrentiel réel ou éventuel, et une contraction dans les secteurs moins bien pourvus pour lutter contre la concurrence accrue des importations.

Voilà réunies les idées maîtresses constituant l'ensemble de la problématique concernant le développement du commerce international.

D'un côté, il y a la possibilité, en s'ouvrant davantage sur le marché international, de produire plus pour un marché plus grand, de réaliser des économies d'échelle et, par conséquent, d'être plus productifs et plus riches. En même temps, les conséquences économiques et sociales peuvent être extrême-

[*Translation*]

I will now express our opinions and questions on Canada's trade relations with the rest of the world and mostly with our neighbours, the United States.

The working paper which we are now discussing suggests three possible avenues for developing trade exchanges between Canada and the United States.

These are:

- The sectorial or functional approach which would require sectorial trade agreements. The Auto Pact is an example.

- The global approach which would involve, given enough time and flexibility, almost all sectors of the economy.

- A framework agreement which would provide mechanisms for the development and regularization of trade between Canada and the United States, and would be directed towards one of the two solutions presented above.

The working paper asks also for the general opinion on the objectives Canada should pursue in a new round of international negotiations under the GATT. These will probably start in 1986 and will aim at improving the regulation framework for international trade in order to achieve predictability, stability and strength.

This is our reaction to these issues.

In our opinion, the consultation document clearly identifies the elements which if taken together tend to show that agriculture should be treated separately and that other types of analyses, policies and practices should apply. This is a very important point in our brief: agriculture should be treated separately and we will refer to it all along.

The goals and implications of a desire to enhance general trade, and more specifically bilateral trade with the United States, are set out clearly and summarized well in paragraph 81 on page 38 of the French version of the consultation paper.

This effect will take the form of a modification and a specialization of the structures of production based on economies of scale, including expansion in sectors where Canada has a real or potential competitive edge, and contraction in less well-off sectors to fight increased competition from imports.

These are the governing ideas that constitute the problem concerning the development of international trade.

On the one hand, it is possible to increase access to the international market, to produce more for a larger market, to realize economies of scale and, therefore, to be more productive and richer. At the same time, the economic and social implications may be extremely negative for companies and

[*Texte*]

ment négatives pour les entreprises et les régions dont les produits ne pourront faire face à la concurrence internationale. C'est entre ces deux pôles que se fait la discussion. Nous ne nous prononcerons pas ici quant à savoir comment le Canada doit orienter sa stratégie de développement et ses échanges au niveau industriel.

Ce que nous tenons à dire ici aujourd'hui, c'est que dans cette problématique, l'agriculture constitue un cas d'exception, pour les raisons suivantes:

La première et la plus importante est clairement identifiée dans le document au paragraphe 17, page 8.

> Dans le domaine agricole, par exemple, la poursuite de politiques d'autosuffisance alimentaire dans les grands pays importateurs, l'arrivée de nouveaux exportateurs et les pénuries de devises dans les pays en développement et dans les économies à planification centrale pourraient continuer à restreindre les possibilités qui s'offrent sur le marché international.

Cette courte phrase est lourde de sens et d'implications.

Dans le domaine industriel, les pays ont été prêts dans le passé et le seront probablement dans l'avenir à se spécialiser de plus en plus à l'échelle mondiale, parce qu'une telle spécialisation, malgré les risques et les contraintes qu'elle comporte, permet à chacun de produire plus efficacement pour un marché plus grand. En agriculture, ce raisonnement ne s'est pas appliqué et il n'y a pas de raison de penser qu'il s'appliquera dans l'avenir.

La raison en est que tous les groupes nationaux ont tendance à considérer l'autosuffisance alimentaire comme un attribut de la souveraineté politique nationale, et comme un facteur essentiel d'équilibre et de sécurité collective.

Aucun pays n'est prêt à dépendre d'un autre pays pour son alimentation. L'alimentation est la base de la vie, et tant qu'il subsistera des intérêts nationaux, il existera des politiques d'autosuffisance alimentaire.

Pour cette raison, les marchés internationaux de produits agricoles fonctionnent et fonctionneront sur des bases complètement différentes des autres produits.

Un autre élément qui tend à différencier l'agriculture des autres secteurs économiques, c'est que dans le secteur agricole, les économies d'échelle à réaliser ne sont pas du même ordre que celles qui peuvent être recherchées et obtenues dans des secteurs manufacturiers.

Pour plusieurs secteurs industriels, il est peut-être vrai qu'en ayant accès à des marchés plus vastes, la productivité augmente. Au niveau agricole, cette relation n'est pas évidente. La production demeure largement familiale, chacun produisant assez, en moyenne, pour nourrir environ 25 personnes. On ne peut donc faire aucune analogie entre l'agriculture et l'industrie manufacturière sur ce point précis.

Un troisième facteur qui différencie l'agriculture est l'existence de secteurs de production agricole contingentés au Canada, notamment dans le lait, la volaille et les oeufs. La gestion de l'offre implique nécessairement un contrôle des importations, sinon les surplus de produits d'ailleurs envahi-

[*Traduction*]

regions whose products cannot meet international competition. The debate is between these two polls. We shall not state our opinion here on how Canada should direct its development strategy and industrial trade.

What we would like to point out here today, is that with regard to this problem agriculture is an exception, for the following reasons:

The first and most important is clearly set out in paragraph 17, page 8 of the paper.

> In the field of agriculture, for example, policies of food self-sufficiency in the major importing countries, the appearance of new exporters and the shortages of currency in developing countries and countries with centrally planned economies, could continue to limit the possibilities offered on the international market.

This short sentence is full of meaning and implications.

In the industrial area, countries have been willing in the past and will probably be willing in the future to specialize increasingly on a world scale, because such specialization, in spite of the risks and restrictions it entails, allows each country to produce more efficiently for a larger market. In agriculture, such reasoning has not been followed and there is no reason to think that it will be followed in the future.

The reason for this is that all national groups tend to consider food self-sufficiency to be an attribute of national political sovereignty and an essential factor in collective stability and security.

No country is willing to depend on another country for its food. Food is the basis of life, and as long as there are national interests there will be policies of food self-sufficiency.

For this reason, international farm product markets operate and will operate on bases completely different from those on which markets for other products operate.

Another element that tends to make agriculture different from other sectors of the economy, is that in the agricultural sector the economies of scale that can be realized are not as great as those that can be sought and maintained in manufacturing sectors.

It is perhaps true in a number of industrial sectors that access to larger markets increases productivity. With respect to agriculture, this is not obvious. The family farm is still generally the norm, and each one produces, on average, enough to feed approximately 25 people. Therefore, an analogy between agriculture and the manufacturing industry cannot be drawn on this particular point.

A third factor that makes agriculture different is that some sectors, notably milk, poultry and eggs, are subject to farm production quotas in Canada. Supply management necessarily involves control of imports, otherwise the surplus of products from elsewhere would invade the domestic markets and

[*Text*]

raient les marchés domestiques et détruiraient automatiquement la stabilité des prix et des approvisionnements visée par le contingentement. Ce mécanisme existe au Canada depuis plusieurs années, et il fait partie des règles acceptées par le GATT.

Comme il ne saurait être question d'éliminer les systèmes de gestion de l'offre qui donnent satisfaction à la fois aux producteurs et aux consommateurs, il faudra maintenir, dans les secteurs contingentés, un contrôle des importations. Il permet d'encourager les autres secteurs à poursuivre une expansion parallèle.

• 1010

Nous croyons que les éléments précédents constituent des parties essentielles du cadre général à l'intérieur duquel on doit situer la discussion sur le commerce des produits agricoles.

Un autre point s'avère extrêmement important, et c'est le suivant.

Globalement et dans l'ensemble, les intérêts de l'ouest et de l'est du pays ne coïncident pas parfaitement.

Il est connu de tous que le Canada a acquis une place élevée parmi les rares pays du monde exportateurs importants de produits agricoles. Les exportations proviennent des Prairies.

Dans ses échanges alimentaires, l'est du pays est, pour sa part, importateur de produits agricoles. L'agriculture de l'Est s'est développée davantage pour satisfaire à une demande domestique diversifiée.

L'ouest du pays a sans doute intérêt à ce que le Canada recherche une élimination des barrières dans les autres pays. L'est du Canada peut, quant à lui, être plus préoccupé de l'invasion des produits égrangers et de l'intérêt que le pays a à chercher à les contrôler. Ces surplus, qui résultent de politiques d'autosuffisance poursuivies ailleurs, menacent sa base agricole nationale.

Ces éléments nous amènent à formuler les réponses suivantes aux questions qui constituent le mandat de votre Comité.

Pour plusieurs des raisons que nous avons énumérées ci-haut, il ne saurait être question d'un libre-échange avec les États-Unis, ni avec le reste du monde en matière de produits agricoles.

Le fait que la plupart des pays poursuivent des politiques d'autosuffisance alimentaire a comme conséquence inévitable de créer un marché mondial artificiel, où les pays qui ont atteint l'autosuffisance liquident leurs surplus à rabais et peuvent ainsi s'accaparer des marchés dans ces conditions. Il faut que la politique commerciale canadienne reconnaisse ce fait et protège la production domestique canadienne, si évidemment le Canada veut, comme la plupart des pays, maintenir une production agricole domestique diversifiée.

Il faut que le gouvernement canadien, tout en recherchant des débouchés internationaux pour les céréales de l'Ouest, ce qui est parfaitement légitime, soit prêt, dans les secteurs où cela s'avère utile et nécessaire, et protège la production domestique contre les aléas d'un marché international en grande partie artificiel.

[*Translation*]

automatically destroy the price and supply stability for which quotas are imposed. Canada has had this mechanism for a number of years, and it is part of the GATT rules.

Since there is no question of eliminating the supply management systems that satisfy both producers and consumers, imports will have to continue to be controlled in sectors with quotas. This makes it possible to encourage other sectors to undertake a separate expansion.

We believe that the preceding elements constitute the basic parts of the framework for discussion of trade in agricultural products.

Another point is extremely important.

Overall, the interests of Western Canada and Eastern Canada do not coincide.

Everyone knows that Canada has an important place among the few countries in the world that are major exporters of agricultural products. The exports come from the Prairies.

With respect to food trade, Eastern Canada is an importer. Agriculture in the East has developed to satisfy a diversified domestic demand.

It is probably in the interest of the West that Canada seeks to eliminate barriers in other countries. Eastern Canada, however, may be more concerned about the invasion of foreign products and the interest the country has in seeking to control them. Such surpluses, which result from self-sufficiency policies elsewhere, threaten its national agricultural base.

These elements lead us to suggest the following answers to the questions contained in your committee's mandate.

For several of the reasons we have set out above, there is no question of free trade with the United States, nor with the rest of the world as far as agricultural products are concerned.

The fact that most countries follow food self-sufficiency policies inevitably creates an artifical world market, in which countries that have reached self-sufficiency liquidate their surpluses at a reduced price, and can thereby win markets. Canadian trade policy must acknowledge this fact and protect Canadian domestic production, if, obviously, Canada wants to maintain a diversified domestic agricultural production, as most countries do.

The Canadian government must, while seeking international outlets for Western grains, which is perfectly legitimate, be ready to protect domestic production in sectors where this is useful and necessary against the ups and downs of an international market that is to a great extent artificial.

[*Texte*]

En ce qui concerne le commerce avec les États-Unis, tous savent que le Canada est confronté actuellement à un problème extrêmement grave, celui des exportations de porc vers les États-Unis.

Le gouvernement américain a imposé au printemps un droit compensatoire, qui atteint maintenant 5.5 cents (poids en coupe) par livre de porc exportée aux États-Unis.

Pour l'instant, la surtaxe est temporaire, et la Commission internationale de commerce des États-Unis prendra d'ici quelques jours une décision finale sur cette question. Cette décision a pour effet de désorganiser complètement le marché canadien du porc et de faire baisser les prix reçus par les producteurs canadiens. La surtaxe crée une situation grave et nous plonge brutalement dans les aléas du commerce international.

Cette surtaxe est imposée en vertu d'une loi américaine, laquelle est conforme aux principes du GATT, qui stipule qu'un droit compensatoire peut être imposé lorsque les importateurs font l'objet de subventions et causent préjudice.

Or, c'est une autre des données de base en agriculture que dans tous les pays du monde, les gouvernements sont profondément impliqués.

Cela résulte de la volonté des pays de protéger leur agriculture nationale et cela résulte aussi que, dans un contexte d'agriculture faite par des fermes familiales, il y a plusieurs fonctions qui ne peuvent être remplies par les entreprises et qui doivent être assumées par l'État, comme la recherche, la formation, la vulgarisation et l'encadrement technique, etc.

Dans un tel contexte, une loi comme celle qui existe aux États-Unis sur les subventions met les exportations agricoles constamment à la merci d'une volonté protectionniste.

Toute menace ou toute action pour imposer, provisoirement ou non, des droits compensatoires sur nos exportations, a pour effet de déstabiliser complètement le marché intérieur. Nous le vivons actuellement dans la production porcine; nous l'avons vécu dernièrement pour la pomme de terre, dans l'industrie du bois de sciage et pour d'autres produits.

Nous ne pouvons qu'appuyer la création de mécanismes permanents de discussion avec les États-Unis pour contrôler et empêcher de tels mouvements protectionnistes.

Nous tenons à vous souligner que nous sommes aussi concernés et préoccupés par les mouvements protectionnistes aux États-Unis concernant le bois d'oeuvre. Les producteurs agricoles du Québec sont souvent des producteurs forestiers et tirent de la forêt un revenu complémentaire.

• 1015

Toute entrave aux exportations de bois vers les États-Unis aurait un effet sur le marché de l'ensemble des produits forestiers et affecterait sérieusement les producteurs agricoles du Québec. Là encore, nous avons intérêt à ce que des mesures soient prises pour contrer les poussées protectionnistes aux États-Unis qui s'intensifient d'année en année.

Dans une discussion où l'on cherche à déterminer les grandes directives de la politique commerciale canadienne face

[*Traduction*]

With respect to trade with the United States, everyone knows that Canada is currently faced with a very serious problem, pork exports to the United States.

In the spring the American government imposed a countervailing duty which is now 5.5 cents (cut weight) per pound of pork exported to the United States.

For the time being, the surcharge is temporary, and the international trade commission of the United States will make a final decision on this issue in a few days. This has caused a complete disorganization in the Canadian hog market, and a drop in the prices paid to Canadian producers. The surcharge creates a serious situation, and we are thrown at the mercy of the ups and downs of international trade.

The surcharge was imposed under an American law, which is in conformity with the principles of the GATT. They stipulate that a countervailing duty may be imposed when importers receive subsidies and cause harm.

Another given in agriculture in all the countries of the world is that governments are deeply involved.

This is because countries want to protect their national agriculture, and it also means that, a number of functions, for example, research, training, popularization and technical support, cannot be carried out by companies and must be assumed by the government.

In this light, a law like the one in the United States on subsidies means that agricultural exports are constantly at the mercy of protectionist sentiment.

Any threat or action to impose, temporarily or not, countervailing duties on our exports, has the effect of completely destabilizing our domestic market. We are experiencing this at the present time in hog production; we have experienced it recently for potatoes, lumber, and other products.

We cannot but support the establishment of permanent discussion mechanisms with the United States to control and to prevent such protectionist movements.

We would like to point out to you that we are concerned about protectionist movements in the United States regarding lumber. A number of Quebec farmers are also involved in forest products to supplement their incomes.

Any obstacle to the export of lumber to the United States would have an effect on the overall forest product market and would seriously affect the agricultural producers of Quebec. Here again, it is in our interest that measures be taken to counteract the protectionist upsurges of the United States, which are intensifying from year to year.

In a discussion intended to establish the broad lines of a policy governing Canadian trade with the United States and

[*Text*]

aux États-Unis et face au reste du monde, nous n'avons pas, pour l'agriculture, de ligne de conduite simple et uniforme à proposer.

Les remarques et les observations faites démontrent qu'à plusieurs points de vue, l'agriculture est une industrie différente des autres. De plus, nos intérêts peuvent être très différents selon les produits. Il résulte de cela qu'en agriculture, il faudra pratiquer une approche produit par produit, extrêmement souple et pragmatique, en consultation continuelle avec les producteurs et les gouvernements provinciaux.

Madame la présidente, j'aimerais faire une remarque . À l'heure actuelle, les États-Unis doivent réduire leur important déficit commercial qui a totalisé 111 milliards de dollars en 1984, de même qu'ils doivent diminuer le déficit budgétaire du gouvernement fédéral de 200 milliards de dollars.

En matière de programmes agricoles, la volonté gouvernementale américaine est de restreindre les crédits de l'agriculture de 50 p. 100 d'ici 1986. Vous savez tous qu'aux États-Unis, il y a plusieurs milliards de dollars qui sont versés à l'agriculture. Actuellement, il y a 19 milliards de dollars de subventions qu'on connaît, qui sont publiques, à part tous les autres milliards de subventions ou d'aide apportée indirectement, qui totalisent probablement 40 ou 50 milliards de dollars.

L'actuelle stratégie américaine est donc d'imposer au Canada des pratiques commerciales plus libérales concernant les échanges de produits agricoles. Ces pratiques doivent s'étendre par la suite à la Communauté économique européenne et au Japon, qui sont de véritables clients des États-Unis, qui achètent des États-Unis.

Toutes ces choses-là leur permettraient d'arrêter l'aide à l'agriculture de chacun des pays. Le coût de nos produits pourrait augmenter de 25 p. 100 et cela rendrait les produits des États-Unis beaucoup plus concurrentiels.

Face à cette offensive, on demande au Canada de défendre les intérêts des producteurs canadiens et québécois.

Je vous remercie.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je vous remercie. Comme vous avez pris quelques minutes de plus pour faire quelques observations à la fin de votre exposé, je devrai réduire d'une minute le temps de chacun des intervenants pour que ce soit juste pour les autres témoins.

Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, madame la présidente.

Monsieur Couillard, je vous félicite encore une fois pour votre mémoire. Ce mémoire-ci est terriblement important pour la survie de l'agriculture québécoise et canadienne.

Dans votre mémoire, vous rejetez catégoriquement toute forme de libre-échange. En réalité, vous dites un peu que l'autosuffisance alimentaire et le libre-échange, c'est un peu comme le feu et l'eau. Vous avez donné l'exemple du porc. Vous êtes probablement les gens les plus préoccupés par les relations canado-américaines, parce que le 25 juillet, vous allez vivre le protectionnisme.

[*Translation*]

with the rest of the world, we have no simple and uniform guideline to propose for agriculture.

The remarks and observations already heard show that in many ways, agriculture is an industry unlike the others. Furthermore, our interests can vary considerably with the product. It follows, therefore, that in agriculture we will have to adopt an extremely flexible and pragmatic product-by-product approach with ongoing consultation between the producers and the provincial governments.

Madam Chairman, I should like to make a comment. At the present time, the United States must reduce its huge trade deficit which amounted to $111 billion in 1984, and it must also reduce its federal deficit of $200 billion.

As for agricultural programs, the American government wants to cut the agricultural budget in half by 1986. You are all aware, of course, that in the United States, several billion dollars are poured into agriculture. At this time, there are $19 billion of subsidies that we know of, that are public knowledge, in addition to many more billions in subsidies or indirect assistance probably totalling between $40 and $50 billion.

The current American strategy is therefore to impose upon Canada more liberal practices as regards to the trade of agricultural products. These practices will subsequently be extended to the European Economic Community and to Japan, which are genuine customers of the United States, countries that buy from the United States.

All those things would enable them to put an end to agricultural assistance in each of those countries. The cost of our products could rise by 25% and American products would thus become much more competitive.

In response to this offensive, we ask that Canada defend the interests of Canadian and Quebec producers.

Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you. Because you took a few extra minutes to add some comments at the end of your presentation, I shall have to cut one minute off the time allowed each of the intervenors, in fairness to the other witnesses.

Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Madam Chairman.

Mr. Couillard, I congratulate you once again on your brief. This brief is terribly important for the survival of Quebec and Canadian agriculture.

In your brief, you categorically reject any form of free trade. In fact, you are to some extent saying that the notions of self-sufficiency in food and free trade, are a bit like fire and water. You gave the example of pork. You are probably the people most concerned by Canadian-American relations, because on July 25, you will experience protectionism.

[*Texte*]

Monsieur Couillard, on sait que le gouvernement a changé son jargon depuis le début du débat. Au début, on parlait de libre-échange; ensuite, on a parlé d'échange plus libre; là, les sondages leur ont dit de parler d'amélioration des échanges. Je pense que ce que vous aimeriez, c'est une structure qui nous permettrait de régler nos différends crise par crise, que ce soit pour le porc, le bois d'oeuvre, les framboises, la morue salée, etc. Si jamais le gouvernement avait l'intention de conclure un effort plus global sur l'ensemble de nos relations commerciales Canada-États-Unis, vous demanderiez que l'agriculture soit exclue. Si l'agriculture était exclue de l'entente de libre-échange, on serait ramené au débat d'un comité sénatorial de 1982 qui a fait la même étude et qui a conclu:

> L'exclusion la plus notoire de l'accord bilatéral serait l'agriculture.

Je pense que le rapport sénatorial était très clair là-dessus, et vous nous dites finalement que si on veut l'autosuffisance et donner aux producteurs canadiens et québécois une garantie de revenus, on ne peut pas enlever tout ce qui s'appelle contingentement, au contraire. Dans l'avenir—et si je me réfère à la position de l'UPA, par exemple, dans la crise du porc—vous nous demandez de penser à l'établissement de contingentements et non le contraire.

• 1020

Est-ce que j'ai bien compris votre mémoire?

**M. Couillard:** Vous l'avez bien saisi, monsieur Lapierre.

Si on dit que l'agriculture doit être un secteur à part pour les motifs qu'on a invoqués, et si vous les relisez attentivement, vous verrez que chaque pays a des politiques d'aide agricole aussi accentuées pour protéger ses politiques agricoles à l'intérieur du pays. Bien sûr, les prix sont plus bas là où le coût de la vie est plus bas, et l'aide apportée est moins élevée. Mais dans un pays où le coût de la vie est plus élevé, pour équilibrer le coût des produits, l'aide devient plus élevée. C'est pour vous signaler que chaque fois qu'il y a des ententes qui nous concernent, nous disons tout simplement, qu'en agriculture, c'est différent, et même pour chacune des productions.

**M. Lapierre:** Il y a l'exemple du porc; j'imagine que même s'il y avait un accord de libre-échange sur le porc, il ne réglerait rien dans votre cas.

**M. Couillard:** Non. Considérez l'accord sur le porc; actuellement, les États-Unis ont cherché au Québec et au Canada. Ils ont regardé ce qui était accordé aux producteurs. Ils ont constaté qu'il y avait de l'aide apportée aux producteurs. Mais ils ont oublié de regarder l'aide apportée à leurs producteurs.

Quand on fait des échanges, il faut absolument être en mesure de connaître l'aide qui est apportée à leurs producteurs. C'est pour cela qu'on recommande l'approche produit par produit dans ces situations.

**M. Lapierre:** Merci.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci. Le prochain intervenant sera M. Harvey.

**M. Harvey:** Merci, madame la présidente.

[*Traduction*]

Mr. Couillard, we know that the government has changed its jargon since the start of the debate. At first, they talked about free trade; then, it was freer trade; at that point, the polls told them that they should be talking about trade enhancement. I think that what you would like is a structure that would allow us to settle our differences crisis by crisis, whether it relates to pork, lumber, raspberries, salt cod, etc. If the government ever intended to reach a more comprehensive agreement on the whole of Canadian trade relations with the United States, you would ask that agriculture be excluded. If agriculture were to be excluded from the free trade agreement, it would bring us back to the debate held in a 1982 Senate committee which studied the same thing and which concluded that:

> The most noteworthy exclusion from the bilateral agreement would be agriculture.

I believe the Senate report was very clear on that subject, and in the end, you are saying that if we want self-sufficiency and a guaranteed income for Canadian and Quebec producers, we cannot remove all of what we call quotas. For the future—and here I refer to the position of the UPA, for example, in the pork crisis—you are asking us to think about setting up quotas and not the opposite.

Have I correctly understood your brief?

**Mr. Couillard:** You have indeed, Mr. Lapierre.

If we say that agriculture must be considered as a distinctive sector for the reasons that we have given, and if you reread them closely, you will see that each country has its own policies for agricultural assistance, and all are equally intent on protecting domestic agricultural policies. Of course, prices are lower where the cost of living is lower, and a lower level of assistance is given. But, in a country where the cost of living is higher, assistance becomes higher in order to balance the cost of the products. What I want to say is that each time there are agreements that concern us, we simply say that in agriculture, it is different, even for each product.

**Mr. Lapierre:** Take pork, for example; I imagine that even if there was a free trade agreement for pork, it would not solve anything in your case.

**Mr. Couillard:** No. Take the pork agreement, for example; the United States looked at Quebec and Canada. They examined what was being given to our producers. They found that the producers were receiving assistance. But they forgot to look at the assistance being given to their own producers.

When engaging in trade, it is essential that we be in a position to know what their producers receive by way of assistance. That is why we recommend a product-by-product approach in such situations.

**Mr. Lapierre:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you. The next intervenor will be Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Madam Chairman.

[*Text*]

Vous avez voulu faire ressortir la différence entre le secteur agricole et plusieurs autres secteurs en faisant allusion à la spécialisation; ce n'est pas toujours le cas. Les économies d'échelle sont inaccessibles en raison du faible taux de production de ces deux entreprises familiales.

Mais ce que vous demandez au gouvernement, et c'est très important, c'est d'essayer, dans ce secteur, de sauver les meubles. Est-ce que je vous comprends bien? Pensez-vous vraiment que la poursuite des négociations sectorielles, entre autres dans votre secteur, peut être menée de façon assez efficace pour atteindre votre objectif, ou si une déclaration de principe du gouvernement sur un accord global ne nous permettrait pas de civiliser, au cours des 6, 7 ou 8 prochaines années, les relations, à tel point qu'on pourrait sauver les meubles dans ce secteur?

C'est un peu le choix qu'on devra faire dans les ententes sectorielles qui semblent actuellement être remises en cause par le gouvernement américain, considérant son déficit d'une vingtaine de milliards de dollars par rapport au Canada. Cela me préoccupe beaucoup.

Ne pensez-vous pas qu'une déclaration de principe, un accord global, permettrait de sauver notre agriculture à l'intérieur de négociations pouvant s'échelonner sur plusieurs années? On sait que le libre-échange avec Israël a un échéancier d'une dizaine d'années. J'aimerais entendre votre réaction à ce sujet.

**M. Couillard:** Vous parlez beaucoup d'économies d'échelle, mais en agriculture, ces économies d'échelle ne se retrouvent pas comme dans le secteur manufacturier ou ailleurs. En agriculture, on ne peut pas penser ainsi.

En agriculture, lorsqu'on défend une ferme familiale, il s'agit d'une ferme avec des économies. Avec ces économies et un minimum de nouvelles méthodes, on peut arriver à produire économiquement. Dans une ferme familiale, il y a beaucoup de main-d'oeuvre qui n'est jamais capitalisée dans les coûts de production, ce qui aide beaucoup.

Mais pour revenir un peu à ce que vous dites, je ne crois pas que vous arriverez à la même chose avec les États-Unis, compte tenu de ce qu'ils recherchent actuellement.

• 1025

Je m'explique. Vous ne pourrez pas le faire, parce que le jour où cela ne marchera pas dans un secteur, ce ne sera rien pour eux que d'investir un milliard de dollars, mais le Canada ne sera pas capable de le faire, dans n'importe quel secteur.

Au niveau du grain actuellement, on recherche des pays importateurs, mais il faut que je vous pose la question suivante: combien de pays à qui vous vendez du grain vous doivent de l'argent à l'heure actuelle? En 1984, vous avez investi seulement 3 milliards de dollars; c'est un détail. Mais ces trois milliards de dollars ne vous sont pas remboursés. Ils veulent négocier des ententes pour vous rembourser en 7 ou 8 ans, ce qui va peut-être vous rapporter 300 millions de dollars en intérêts par année. Je ne sais pas où vous allez vous réveiller. Par contre, quand vous achetez des États-Unis, ils vont vous

[*Translation*]

You tried to highlight the difference between the agricultural sector and several other sectors when you alluded to specialization; that is not always the case. Economies of scale are inaccessible because of the low production rate in those two family enterprises.

But what you are asking the government, and this is very important, is that it try to save what it can in that sector. Is that what you are saying? Do you really think that sectoral negotiations, in your sector among others, can be conducted efficiently enough to achieve your objective, or would a statement of principle by the government on a comprhensive agreement allow us, in the next six, seven or eight years, to civilize relations to a point where we would be in a position to salvage something in that sector?

To some extent, this is the choice that we will have to make in sectoral agreements that at present seem to be questioned by the American government, in view of its $20 billion deficit with regard to Canada. That really worries me.

Do you not think that a statement of principle, a comprehensive agreement, would allow us to save our agriculture in negotiations that might be spread over several years? We know that free trade with Israel is ten years away. I should like to hear your reaction on that subject.

**Mr. Couillard:** You talk a great deal about economies of scale, but in agriculture, those economies of scale are not a factor as they are in the manufacturing or other sectors. In agriculture, one cannot think in that way.

In agriculture, a family farm is a farm with savings. With those savings and a minimum of new methods, one can produce economically. In a family farm, much of the labour is never capitalized in the production costs, and that helps a lot.

But to come back a bit to what you were saying, I do not think that you could achieve at the same thing with the United States, in view of what they are looking for now.

Let me explain. You will not be able to do that, because when it no longer works in one sector, it will be like nothing for them to invest a billion dollars, but Canada will never be able to do the same in any sector.

As for grain, we are now looking for importing countries, but I must ask you, how many of the countries to whom you sell grain currently owe you money? In 1984, you invested only $3 billion—a mere trifle . But you have not been paid these $3 billion. They want to negotiate agreements to pay you in seven or eight years and this could earn you $300 million in interest each year. I do not know where it will all end. When you buy from the United States, however, they will give you seven or eight tonnes, and one free tonne, no matter what.

[*Texte*]

donner 7 ou 8 tonnes, et une tonne pour rien, n'importe comment.

C'est pour cela que vous ne pouvez pas conclure des ententes du genre à long terme, parce qu'eux se retournent et . . . Vous ne serez pas capables. C'est pour cela que je vous dis qu'il faut que les discussions se fassent produit par produit. Vous ne pourrez pas faire autrement.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je vous remercie.

Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, madame. Bienvenue à notre Comité. Je suis d'accord avec vous quant à plusieurs des points que vous avez soulevés dans ce document. J'ai deux questions et je voudrais les poser en anglais pour être plus précis. Je m'excuse.

First, you talk about the question of the fights which the pork producers have had to face in the United States to maintain their exports to that country. Complaints have been made to me by pork producers in my county that there has not been enough government research help provided to the pork producers to carry forward this fight against the International Trade Commission within the United States. I would like you to comment on it. Should we as a committee recommend more of this kind of research help to producer organizations that face these kinds of struggles?

Second, we have just received a report from the Canadian Cattlemen's Association, which talks about their efforts to try to keep imports of European Community beef out of Canada, and about the very great difficulty which exists in our country to try to persuade the Canadian Import Tribunal to take positions which will help our producers against imports from the outside.

As you look at the United States and compare it with Canada, do you have a sense that our system to set up protection to help our producers is much less flexible and much slower to move than is true in the United States? Is that also something we should change?

**M. Couillard:** En ce qui concerne les producteurs de porcs, nous nous sommes aperçus qu'il était très facile pour tous ceux qui travaillent à l'établissement de politiques étrangères ou autres de connaître tous les avantages qu'un pays consent à ses producteurs. Pour ma part, je ne saurais dire quels sont les avantages que les États-Unis consentent à leurs producteurs, tandis qu'eux savent exactement tous les avantages que le Canada et le Québec consentent aux producteurs canadiens. Ils sont en mesure, rapidement, alors que les motifs ne sont pas encore acceptés, d'imposer une douane avant même de connaître les données. Ils disent: Eh bien, vous exportez du porc vers les États-Unis; à partir d'aujourd'hui, il y a de la douane. On regarde tous les motifs, on fait valoir nos arguments, et si les motifs existent, la douane s'applique.

• 1030

Par conséquent, on dirait qu'ils ont toujours de l'avance sur nous. Je suis convaincu qu'il n'y en a pas beaucoup autour de

[*Traduction*]

This is why you will never be able to conclude such long-term agreements because they turn around and . . . You will never be able to. In my opinion, this is why discussions should be conducted on a product-by-product basis. You have no other choice.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mrs. Duplessis. Welcome to our committee. I agree with you on many aspects of your presentation. I have two questions to ask you and for the sake of accuracy, I shall do so in English. I apologize.

D'abord, vous parlez de la lutte que les producteurs de porc ont dû mener aux États-Unis pour maintenir le niveau de leurs exportations. Les producteurs de porc de mon comté m'ont fait remarquer que le gouvernement ne leur a pas fourni une assistance adéquate au point de vue de la recherche pour leur permettre de continuer cette lutte contre l'*International Trade Commission* aux États-Unis. Je voudrais avoir votre opinion là-dessus. Le Comité devrait-il recommander une plus grande collaboration au point de vue de la recherche de la part du gouvernement auprès des organismes de producteurs qui doivent faire face à de tels problèmes?

Deuxièmement, nous venons de recevoir un rapport de la *Canadian Cattlemen's Association* traitant des efforts de cette association en vue de restreindre les importations de boeuf en provenance des pays de la Communauté européenne. On demande aussi au Tribunal canadien des importations de prendre position pour aider nos producteurs à lutter contre les importations.

Croyez-vous que notre approche en vue de venir en aide à nos producteurs est moins souple et plus lente que celle des États-Unis? Y aurait-il là aussi des changements à apporter?

**Mr. Couillard:** With regard to the pork producers, we have noticed that it is very easy for those engaged in developing international policies to find out about all the advantages granted by a given country to its producers. I do not know what benefits the producers get in the United States, although they are fully aware of every advantage granted by Canada and Quebec to Canadian producers. Even before the reasons have been accepted, they are quickly able to slap on a duty, even before the facts are known. They say: well, you are exporting pork to the United States; as of today, there are customs duties. We look at all the reasons, we present our arguments, and if the reasons are genuine, the duties stay.

Consequently, they always seem to be ahead of us. I am convinced that there are not many around this table who really

[*Text*]

cette table qui connaissent à fond leurs politiques d'aide aux producteurs. Même si vous parlez de recherche, je suis bien sûr qu'ils vont aussi tenir compte dans ces politiques d'aide de toute la recherche que vous allez faire. Je suis bien certain, et cela s'applique aussi à la deuxième question, que la nouvelle politique qui a été mise en place avec le projet de loi C-25 sur l'assurance-stabilisation a aussi été incluse dans leurs politiques d'aide.

C'est pour cette raison qu'au niveau du Québec et au niveau du Canada, nous devrions toujours négocier avec les États-Unis produit par produit, parce que l'aide apportée au niveau de chacune des productions est différente. L'aide apportée au niveau du bétail est différente de l'aide apportée au niveau du porc.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Monsieur Edwards.

**Mr. Edwards:** Thank you, Madam Chairman.

Very quickly. Since I come from the west, I would like some clarification, please, Mr. Couillard, on your point that the west has an interest in the elimination of barriers with other countries. But then two paragraphs later, you go on to say there should not be any question of free trade with the United States in agricultural products. The west, I would remind you, is not only the chief producer of grain products in this country but also the chief producer of many other products in this country. Its pork industry and its beef industry have recently been devastated, partly as a result of American countervails against intraprovincial barriers to trade thrown up in other parts of Canada.

Do you not feel it would be to the advantage of Canada to start dismantling those intraprovincial barriers and look towards surviving in the world market?

**M. Couillard:** Dans le document, nous avons signalé que la province du Québec et l'Ouest étaient différents l'un de l'autre.

L'Ouest est un important exportateur de céréales et il doit le demeurer. Cependant, le Canada a été obligé de s'impliquer financièrement de façon importante pour permettre à l'Ouest de conserver ses marchés extérieurs qui, de plus en plus, sont à la baisse, en termes de l'argent que l'on vous donne. Avant le début de l'année, la Commission canadienne du blé verse aux agriculteurs le manque à gagner; il y a une partie de l'argent qui est versée à ce moment-là.

Je vous dis que les marchés sont à la baisse au niveau des pays, et je m'explique. D'après un document qui a été produit par l'Office des provendes du Canada, sur 10 pays, 7 ne pouvaient pas payer les céréales qu'ils importaient. À ce moment-là, le Canada s'est engagé à les payer. Cela devenait un passif pour lui. Ce passif-là s'élève à l'heure actuelle à 3 milliards de dollars. Je l'ai lu moi-même. Sur les 10 pays, il y en a 6 ou 7 qui ne peuvent rembourser. C'est donc dire qu'il est difficile de conserver ces marchés-là.

Je vous donne un autre exemple, celui de la Commission canadienne du lait. Les marchés de poudre sont tout à fait

[*Translation*]

understand their policies governing assistance to producers. Even with regard to research, I am sure that any research you carry out will be taken into consideration in those assistance policies. I am very certain, and this applies to the second question as well, that the new policy introduced with Bill C-25 on stabilization insurance was also considered in their policies on assistance.

That is why, for Quebec and for Canada, we should always negotiate with the United States product by product, because the assistance given for each commodity is different. The assistance given for beef is not the same as that given for pork.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Edwards.

**M. Edwards:** Merci, madame la présidente.

Je ferai très vite. Comme je suis de l'Ouest, j'aimerais certains éclaircissements, s'il vous plaît, Monsieur Couillard, sur votre affirmation qu'il est dans l'intérêt de l'Ouest que les obstacles soient éliminés par rapport aux autres pays. Par contre, deux paragraphes plus loin, vous dites qu'il ne devrait pas être question de libre-échange avec les États-Unis en ce qui concerne les produits agricoles. Si vous permettez que je vous le rappelle, l'Ouest est non seulement le principal producteur de produits céréaliers dans ce pays, mais aussi le principal producteur de bien d'autres produits dans ce pays. Ses industries du porc et du boeuf ont dernièrement été dévastées, en partie à cause des réactions américaines contre les obstacles inter-provinciaux au commerce qui ont été soulevés dans d'autres parties du pays.

Ne croyez-vous pas qu'il serait avantageux pour le Canada de commencer à démanteler ces obstacles inter-provinciaux et d'essayer de survivre sur le marché mondial?

**Mr. Couillard:** In that document, we pointed out that the Province of Quebec and the Canadian West were different.

The West is a major exporter of grain and this must remain so. However, Canada was forced to become heavily financially involved in order to allow the West to preserve its foreign markets which are steadily decreasing in terms of the money that you get. Before the start of a year, the Canadian Wheat Board compensates the farmers for their losses; part of the money is paid at that time.

Let me explain why I say that the markets are decreasing in terms of countries. A document produced by the Liverstock Feed Board of Canada states that seven out of ten countries were not able to pay for their grain imports. At that time, Canada undertook to pay for those products. It became a liability for the country. That liability has now reached the order of $3 billion. I read it myself. Six or seven out of ten countries cannot pay. In other words, it is difficult to hold on to those markets.

I will give you another example, that of the Canadian Dairy Commission. The milk powder markets are the same as the

[*Texte*]

comme les marchés céréaliers. C'est-à-dire qu'il n'y a plus de prix, parce que tous les pays ont leurs politiques intérieures; ils maintiennent des prix pour leurs denrées à l'intérieur de leur pays. Le surplus, qui est mis sur le marché international, devient du dumping. Tous les pays qui ont des besoins s'approvisionnent à ce surplus-là et il n'y a plus de prix pour les produits que nous, nous envoyons à l'extérieur.

• 1035

Les céréales et le lait en poudre sont deux exemples. C'est pourquoi nous disons qu'il faut négocier produit par produit. On l'affirme dans notre mémoire. On est même capables de le prouver avec des chiffres. Je n'ai pas les chiffres exacts indiquant dans quelle mesure le prix de la poudre de lait a baissé ces dernières années, mais c'est catastrophique. Aux États-Unis, on a mis de la poudre de lait sur le marché international. La Communauté économique européenne a fait de même. Cela est dû à des politiques de soutien dans leurs pays; et ils exportent ce produit sur le marché international.

**La coprésident suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Couillard.

Sénateur Grafstein.

**Senator Grafstein:** First of all, I want to commend you on your brief. I would like to take your argument one step further. Assuming for the moment that this committee agrees that agricultural products should be exempted from any sort of overall or global arrangement or framework arrangement or comprehensive pact, has your organization given any thought to what new national mechanisms should be put in place to make agricultural products, product by product, more internationally competitive? What national organizations, national associations, national mechanisms should be put in place to focus on export?

**M. Pierre Fortin (économiste, Union des producteurs agricoles):** Nous n'avons pas identifié plusieurs mécanismes, mais celui que nous proposons est la création d'un mécanisme permanent de discussion avec les États-Unis, de concert avec les producteurs et les provinces concernées. Il faut empêcher les mouvements protectionnistes qu'on a connus ou qu'on connaît actuellement dans la production porcine. Une approche globale signifierait, pour certaines productions, un retrait complet des producteurs. On demeurerait peut-être plus compétitifs dans la production porcine ou laitière. Par contre, certaines productions devront nécessairement être abandonnées dans un tel contexte. C'est pourquoi notre approche serait une approche produit par produit, contrairement aux produits contingentés à travers le Canada, pour les produits où notre notre productivité serait confrontée avec celle des États-Unis. Si on considère la production secteur par secteur, dans le secteur horticole, nous exportons des produits maraîchers aux Antilles ou en Grande-Bretagne; ces derniers auraient peut-être un intérêt plus grand à exporter ou à développer des marchés chez nous. Donc, ce n'est pas nécessairement un contexte de libre-échange. On aurait avantage à exporter ou à développer des marchés pour certains produits alors que pour

[*Traduction*]

grain markets; in other words, there is no longer a price, because all countries have their domestic policies. They maintain their own prices for their commodities within their country. The surplus, which is put on the international market, becomes dumping. All countries with a requirement obtain their supplies from the surplus, and there is no longer a price set for the products that we export.

Cereals and powdered milk are two examples. This is why we say that we must negotiate product by product. Our brief maintains this. We can even prove it with figures. I do not have the exact figures indicating to what extent the price of powdered milk has gone down these past few years, but it is disastrous. In the United States, powdered milk is sold on the international market. The European Economic Community does the same. This is due to support policies in those countries; and they export these products internationally.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Couillard.

Senator Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Tout d'abord, permettez-moi de vous féliciter pour votre mémoire. J'aimerais pousser votre argument un peu plus loin. En supposant pour le moment que ce Comité convienne que les produits agricoles devraient être exemptés d'un accord général ou global ou accord cadre ou accord d'ensemble ou de quelque sorte que ce soit, est-ce que votre organisme a réfléchi aux nouveaux mécanismes nationaux qui devraient être mis en place de façon à rendre chacun de nos produits agricoles plus concurrentiel sur le plan international? Quels organismes nationaux, associations nationales, mécanismes nationaux devraient être mis en place et se concentrer sur l'exportation?

**Mr. Pierre Fortin (Economist, *Union des producteurs agricoles):*** We have not identified several mechanisms, but the one we suggest is the creation of a permanent mechanism for discussion with the United States, in conjunction with the producers and the provinces concerned. We must forestall protectionist movements such as we have seen or are witnessing now with regard to pork production. A global approach would mean, for certain commodities, a complete withdrawal by producers. Perhaps we could remain more competitive in pork or dairy production. On the other hand, certain commodities will necessarily have to be abandoned in such a context. This is why our approach would be product by product, unlike the commodities subject to quotas in Canada, for those commodities for which our productivity would be up against that of the United States. If we look at production on a sector by sector basis, we find that in the horticultural sector, we export market garden produce to the West Indies and to Great Britain, who would probably have a greater interest in exporting or developing markets in Canada. Thus, it is not necessarily a free trade context. It would be desirable for us to export or to develop markets for certain products, whereas for others, there should be a restriction. This is the mechanism that we suggest.

[*Text*]

d'autres, il faut quand même avoir une restriction. C'est le mécanisme suggéré.

**Senator Grafstein:** Just a final question, and you could answer this as briefly as possible. What was your organization's position on Canagrex? What was your position? What was your association . . . ?

**M. Couillard:** Madame la présidente, nous sommes favorables à Canagrex. Lorsque Canagrex a été arrêtée, nous avons demandé qu'on fasse un essai plus poussé, ce qui a été fait. Nous étions favorables.

• 1040

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Couillard et monsieur Fortin.

**M. Couillard:** Madame la présidente, si vous me le permettez, je voudrais ajouter ceci. Actuellement, dans le secteur agricole, on veut se distinguer des autres secteurs. Bien sûr, occasionnellement on ne produit pas suffisamment dans certains domaines, pendant un an ou deux. Mais je ne crois pas qu'un pays peut, à cause du caprice d'un autre pays, dire que dans tel secteur, on ne peut pas produire pour un an ou deux. Cela détruit les structures de ce secteur. En agriculture, un secteur ne se construit pas en un an ou en deux ans. L'agriculture produit à longue échéance. Elle se modifie aussi à longue échéance. C'est pourquoi je me permets de faire cette remarque avant de partir. Je vous remercie beaucoup, madame la présidente.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je vous remercie beaucoup, monsieur Couillard et monsieur Fortin, pour votre excellent rapport.

J'invite maintenant M. Neufeld de la Banque Royale du Canada.

M. Neufeld est vice-président principal et économiste en chef de la Banque Royale du Canada, au siège social de Montréal. Vous pouvez commencer.

**M. Neufeld (vice-président principal et économiste en chef, Banque Royale du Canada):** Merci beaucoup.

C'est un grand honneur que vous m'avez fait, il y a quelques jours, en m'invitant à comparaître devant vous. Malheureusement, on n'a pas eu assez de temps pour faire traduire mes remarques d'introduction. Nous aurons la traduction bientôt.

My pleasure in appearing before the Special Joint Committee of the Parliament of Canada on Canada's International Relations is very much influenced by the importance I attach to your work. There can be no doubt in my mind as to the vital importance of your deliberations for all of Canada today and in future years. I say this not because there is likely to emerge much economic information on the issue of trade liberalization not already known to Canadian experts in the field. Rather, I do so because of the vital role of the committee in helping to clarify the issue at stake for all Canadians.

Such clarification is essential for the development of a consensus on new trade policy. Indeed, without that consensus

[*Translation*]

**Le sénateur Grafstein:** Une dernière question à laquelle vous pouvez répondre le plus brièvement possible. Quelle était la position de votre organisme à propos de Canagrex? Quelle était votre position? Quelle était la position de votre association . . . ?

**Mr. Couillard:** Madam Chairman, we are in favour of Canagrex. When Canagrex was discontinued, we asked that a more extensive trial be made and that was done. We were in favour of it.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Couillard and Mr. Fortin.

**Mr. Couillard:** Madam Chairman, if you allow me, I would like to add the following. At the moment, in the agricultural sector, we want a distinction to be drawn from the other sectors. Of course, it sometimes happens that we do not produce enough in certain areas, for a year or two. Nevertheless, I do not think that a country, simply because of the whims of another country, can say that there will be no production in a given area for a year or two. That would destroy the structures of the sector. In agriculture, you cannot build up a sector in a year or two. It takes a long time to produce. It also takes a long time to change. That is why I wanted to make this remark before leaving. Thank you very much, Madam Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you very much, Mr. Couillard and Mr. Fortin, for your excellent report.

I now call on Mr. Neufeld of the Royal Bank of Canada.

Mr. Neufeld is the Senior Vice-President and Chief Economist of the Royal Bank of Canada, at its Montreal Head Office. You may begin.

**Mr. Neufeld (Senior Vice-President and Chief Economist, Royal Bank of Canada):** Thank you.

It is a great honour for me to have been invited a few days ago, to appear before you. Unfortunately, we did not have enough time to translate my introductory remarks. We will soon have the translation.

Je suis très heureux de me présenter devant le Comité mixte spécial du Parlement canadien sur les relations extérieures du Canada parce que j'attache beaucoup d'importance à votre travail. Il n'y a aucun doute dans mon esprit quant à l'importance vitale de vos délibérations pour l'ensemble du Canada, aujourd'hui et pour les années à venir. Je ne dis pas cela parce que je crois qu'il ressortira beaucoup de renseignements au sujet de la libéralisation du commerce qui ne sont pas déjà connus des experts canadiens dans le domaine. Je le dis plutôt parce que le Comité joue un rôle essentiel en aidant à clarifier la question pour tous les Canadiens.

Ces éclaircissements sont essentiels pour l'élaboration d'un concensus sur une nouvelle politique commerciale. En effet,

[*Texte*]

we cannot assume we will be able to develop trade policy that best serves Canada's national interest. We have to face the reality that ion fact inadequate public understanding could create a consensus of a different kind, one that could produce trade policy harmful to Canada's economic future.

In these introductory comments I simply want to identify briefly a few of the major points on which general understanding and consensus must emerge if our trade policy is to be of a kind that will benefit the majority of current and future generations of Canadians. Perhaps the most important point on which a more general consensus must emerge concerns the economic benefits of trade liberalization to Canada. In some respects I find it astonishing that such consensus does not yet exist. That there are positive benefits to both trading partners in trade liberalization is one of the oldest and most durable principles in economics, never successfully challenged in any significant way. In addition, Canadian empirical studies stretching back over several decades have come to the same conclusion; namely, that living standards for Canadians will rise if trade is further liberalized. Access to bigger markets, increased specialization, swifter flow of technology, and keener competition, all these taken together provide benefits that exceed the transitional dislocation costs involved in trade liberalization. In the case of Canada-U.S. trade liberalization, these potential benefits to Canada are heightened by the fact that the U.S. market is large compared to the market of Canada.

• 1045

But this question of transitional costs is another area where consensus must emerge. There are costs involved in trade liberalization, even though on the national scale the benefits outweigh them. Furthermore, the costs being more easily identified by industry and community than the benefits seem to receive most of the political attention. Therefore, political and social problems they present must be addressed if trade liberalization is to gain consensus support.

In this respect, we must recognize that it was national policy, not individuals, which caused the creation of industries now protected by trade barriers and so there is a national responsibility for giving them transitional assistance when the rules of the trade game are changed. Also, since the benefits from freer trade will go to society as a whole, it is only right and proper that society as a whole should cushion part of the costs involved. Therefore, just as there must be a consensus that Canada as a whole will benefit materially from trade liberalization, so there must be a consensus that the inevitable transitional costs must be cushioned by national policy.

[*Traduction*]

sans ce consensus, nous ne pouvons supposer que nous pourrons élaborer une politique commerciale qui servira au mieux les intérêts nationaux du Canada. Nous devons faire face au fait qu'une mauvaise compréhension par le public pourrait donner lieu à un consensus d'un genre différent sur une politique commerciale qui pourrait être nuisible pour l'avenir économique du Canada.

Dans ces remarques d'introduction, je veux simplement définir rapidement quelques points majeurs sur lesquels il nous faut arriver à une compréhension et à un consensus général si nous voulons que notre politique commerciale profite à la majorité des Canadiens des générations présentes et futures. Le point le plus important sur lequel nous devons établir un consensus se rapporte aux avantages économiques de la libéralisation du commerce pour le Canada. À certains égards, je suis surpris qu'un tel consensus n'existe pas déjà. Le fait que la libéralisation du commerce comporte des avantages pour les deux partenaires commerciaux est un des principes les plus anciens et les plus durables de la science économique, qui n'a jamais été sérieusement mis en question de quelque façon que ce soit. De plus, les études empiriques effectuées au Canada au cours de plusieurs décennies arrivent à la même conclusion le niveau de vie des Canadiens augmentera si on libéralise le commerce. L'accès à des marchés plus grands, la spécialisation accrue, les échanges plus rapides de technologie et la concurrence plus serrée, tous ces facteurs pris ensemble fournissent des avantages qui dépassent les coûts de transition inhérents à la libéralisation du commerce. Dans le cas d'une libéralisation commerciale Canada-États-Unis, les avantages potentiels pour le Canada sont rehaussés par le fait que le marché américain est beaucoup plus important que le marché canadien.

Toutefois, la question des coûts transitoires doit également faire l'objet d'un consensus. La libéralisation commerciale implique des coûts même si à l'échelle nationale, les avantages les surpassent. De plus, comme il est beaucoup plus facile pour l'industrie et la communauté d'identifier les coûts que les avantages, une grande partie de l'attention politique se porte sur ces coûts. Il faut par conséquent résoudre les problèmes politiques et sociaux potentiels de ces coûts transitoires si on veut obtenir un consensus en faveur d'une libéralisation commerciale.

Il faut reconnaître que c'est une politique nationale et non individuelle qui a mis en place les barrières tarifaires qui protègent maintenant nos industries, et que c'est une responsabilité nationale d'aider ces industries pendant la période de transition où les règles du jeu commercial seront modifiées. De plus, comme la libéralisation du commerce profitera à toute la société, il est juste et normal qu'elle absorbe partiellement les coûts engendrés. Par conséquent, s'il faut un consensus sur le fait que c'est tout le Canada qui profitera matériellement d'une libéralisation commerciale, il faut également un consensus sur le fait que les coûts transitoires inévitables seront également assumés en partie par une politique nationale.

[*Text*]

How big are those costs? I believe that the public may have an exaggerated notion of the total real costs involved in trade liberalization. In part, this is because the costs are localized in particular industries and communities while the benefits are not. However, it may also be because of the failure to recognize that the kinds of costs involved in trade liberalization are no different from those the economy encounters every day in the normal evolution of its domestic industries.

Within domestic industries the transitional costs of change are very substantial and the reasons for change quite diverse. Plants open and close because of changes in product demand, because of the emergence of new production technology, because of failure of management, because of industry rationalization and for many other reasons. Yet, by not putting obstacles in the way of these changes, domestic industry is able to adjust to new realities and improve its efficiency while society deals as best it can with the social costs involved.

The transitional costs involved in changes in trade policy are no different in kind and, if appropriately managed, may well be significantly less than those the nation faces as a matter of course all the time. In other words, the economy is quite used to handling the kinds of changes that would be involved. Were it possible to achieve a consensus view on this issue, the task of a trade policy formation would probably be facilitated.

There must also emerge a better understanding of what Canada's choices really are. What happens if we do not move toward trade liberalization? Canada's dependence upon foreign trade has been amply documented. All of us know that almost 30% of our GNP relates to trade, but it is yet not in our national consciousness that among industrial nations Canada alone does not have unhindered access to a world-scale market. Do we yet realize how this constrains our industrial efficiency and heightens our exposure to the risks of foreign markets? Is it understood that this constraint and these risk exposures already help explain why our productive improvement has been poor and why the gap between Canada's living standard and that of the United States remains large and could increase?

It is within this context that Canadians should be asked to contemplate the issue of trade liberalization, but there is more to it than that. Our trading environment itself is changing. A decision to do nothing in a changing world is a decision to go backward, not a decision to keep what we have. Third World producers and exporters of commodities and manufactured goods are emerging strongly and so is their demand for products to help them in their economic development. Technology is creating new losers and winners among companies and countries with remarkable swiftness. Currency realignments have become unusually frequent and very substantial and with it, the temptation to use protective measures as a partial offset.

[*Translation*]

Quelle est l'importance de ces coûts? Je pense que le public surestime les coûts réels totaux d'une libéralisation commerciale, en partie parce que les coûts sont localisés dans certaines industries et communautés, tandis que les bénéfices ne le sont pas. Toutefois, la crainte du public provient peut-être également du fait qu'il ne se rend pas compte que les coûts engendrés par une libéralisation commerciale sont semblables à ceux qui se présentent tous les jours dans le cadre de l'évolution économique normale de notre production nationale.

Dans les industries de notre marché intérieur, les coûts transitoires engendrés par le changement sont très importants et les raisons des changements très diverses. Des usines ouvrent et ferment à la suite de variations de la demande, en raison de l'introduction d'une nouvelle technique de production, à cause d'une mauvaise gestion, d'une rationalisation de l'industrie etc. Toutefois, en ne s'opposant pas à ces changements, nos industries nationales peuvent faire face aux nouvelles réalités et améliorer leur efficacité, tandis que la société assume du mieux qu'elle peut les coûts sociaux de ces changements.

Les coûts engendrés par un réalignement des politiques commerciales sont de nature semblable et s'ils sont bien gérés, ils peuvent être nettement inférieurs à ceux auxquels la nation doit faire face tous les jours. Autrement dit, l'économie dans son ensemble a l'habitude de s'ajuster à de tels changements. Si l'on parvenait à un consensus sur ce point, il serait beaucoup plus facile de formuler une nouvelle politique commerciale.

Il faut également mieux comprendre quels sont les choix réels du Canada. Que risque-t-il d'arriver si on ne libéralise pas nos échanges commerciaux? La dépendance du Canada face au commerce extérieur est un fait bien connu. Nous savons tous que près de 30 p. 100 de notre PNB repose sur le commerce, mais ce dont les Canadiens n'ont pas encore pris conscience, c'est que le Canada est le seul pays industrialisé qui n'ait pas librement accès à un marché d'envergure internationale. Réalisons-nous à quel point ceci limite le rendement de notre industrie et nous expose à une invasion par les marchés étrangers. Sait-on que cette contrainte et ces risques sont responsables en grande partie de notre faible augmentation de productivité et de l'écart qui existe entre les niveaux de vie des Canadiens et des Américains? Cet écart important pourrait se creuser encore davantage.

C'est dans ce contexte qu'on doit demander aux Canadiens d'examiner la question d'une libéralisation commerciale. Mais il y a plus. Notre environnement commercial proprement dit est en mutation. Choisir de ne rien faire dans un monde en mutation c'est choisir de régresser, car nous ne pourrons pas conserver nos acquis. Les producteurs, les exportateurs et les manufacturiers du Tiers-Monde font une très forte percée et ils ont besoin de plus en plus de produits pour favoriser la croissance de leur économie. Le progrès technologique crée de nouveaux perdants et de nouveaux gagnants parmi les firmes et les pays à un rythme accéléré. Les réalignements monétaires sont devenus inhabituellement fréquents et considérables, d'où la tentation d'utiliser des mesures protectionnistes pour les compenser partiellement.

[*Texte*]

• 1050

Canada cannot be sanguine over the protectionist forces that are emerging in the United States and the European Economic Community, which account for 80% of our trade. Nor can it hope to win in any protectionist shoot-out that those forces could generate. In my judgment, the pace of the international trade policy game has accelerated and Canada does not have the option of staying on the sidelines. In this game, spectators get hurt more than players. In that sense, Canada has no choice but to be a player if it wishes to protect its current and future interests. That is, Canada must take initiatives in its bilateral and multilateral trading policies—initiatives for opening up its trading opportunities.

There is need to understand that trade policy is not something alone and separate, but rather is an integral part of Canadian industrial policy. If we want high employment and an assured economic well-being for us and our children, we need a healthy and vigorous and competitive industrial structure. We cannot afford to have major elements of our industrial structure unable to meet the competition. Trade liberalization policy, sensibly phased and properly managed, is sound industrial policy and one which over time will induce Canada to put its scarce savings and capital and human resources to their best possible uses. If on the other hand we opt for the status quo or for more protectionism, then we are also opting for an increasingly inefficient and uncompetitive industrial structure. That is not an attractive heritage to leave to future Canadians.

Let us assume there does emerge a consensus view that trade liberalization will lead to a healthier, more competitive and more resilient economy, one that can create lasting and well-paying jobs. There remains the question as to whether this should not be achieved multilaterally rather than through bilateral negotiations with the United States. After all, economic logic argues that multilateral free trade is the most productive route to take. This issue I believe must be addressed within the context of current reality. Canada certainly must continue to strongly support the multilateral move toward freer trade through the General Agreement on Tariffs and Trade. In this respect I agree with and welcome the recent Canadian government submission to the GATT made public by the Canadian Minister for International Trade, Mr. James Kelleher, last Friday.

However, we cannot realistically assume that such multilateral process will be sufficiently swift to bring adequate improvement in trade relations with our most important trading partner, the United States. In short, I do not believe we should permit the lack of quick progress in our multilateral trading arrangements to deny us the opportunity of achieving substantial benefits through better bilateral trading relationships.

[*Traduction*]

Le Canada ne doit pas se faire d'illusions sur les forces protectionnistes qui voient le jour aux États-Unis et dans la Communauté économique européenne, qui représentent 80 p. 100 de notre commerce. Le Canada ne peut non plus espérer gagner un bras de fer protectionniste avec ces forces. À mon point de vue, le rythme du jeu de la politique commerciale internationale s'est accéléré, et le Canada ne peut se permettre de demeurer sur la touche. Dans ce jeu, les spectateurs sont plus souvent blessés que les joueurs. Pour cette raison, le Canada n'a d'autre choix que d'entrer dans le jeu s'il désire protéger ses intérêts présents et futurs. Le Canada doit donc prendre l'initiative dans ses politiques commerciales bilatérales et multilatérales pour diversifier ses possibilités commerciales.

Il faut bien comprendre que la politique commerciale n'est pas un élément isolé, mais qu'elle est partie intégrante de la politique industrielle canadienne. Si nous voulons développer l'emploi et assurer à notre génération et aux générations futures le bien-être économique, nous avons besoin d'une structure industrielle forte, vigoureuse et compétitive. Il n'est pas question que des éléments majeurs de notre industrie ne puissent pas faire face à la concurrence. La politique de libéralisation commerciale, instaurée intelligemment et correctement gérée, est une politique industrielle sensée qui, avec le temps, permettra au Canada d'utiliser de façon optimale ses maigres économies et ses faibles ressources financières et humaines. Par ailleurs, si nous optons pour le statu quo ou pour un protectionnisme accru, nous choisissons une structure industrielle qui deviendra de plus en plus inefficace et non concurrentielle. Voilà qui serait un bien piètre héritage à léguer à nos enfants.

Supposons qu'on s'entende sur l'idée qu'une libéralisation commerciale permettra d'obtenir une économie plus forte, plus compétitive et plus apte aux changements, et que cela permettra de créer des emplois durables et bien payés. Il reste encore à décider s'il est préférable d'obtenir un accord multilatéral plutôt qu'un accord bilatéral avec les États-Unis. Après tout, selon la logique économique, le libre-échange multilatéral devrait produire les meilleurs résultats. Je pense qu'il faut traiter cette question dans le cadre de la réalité actuelle. Le Canada doit certainement poursuivre ses efforts en faveur d'une libéralisation multilatérale du commerce par l'intermédiaire de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. A cet égard, j'approuve entièrement les récentes propositions du Canada au GATT rendues publiques vendredi dernier par le ministre canadien du Commerce international, M. James Kelleher.

Toutefois, nous ne pouvons de façon réaliste espérer qu'un tel processus multilatéral puisse produire des effets suffisamment rapides pour améliorer de façon adéquate nos relations commerciales avec notre plus important partenaire commercial, les États-Unis. Bref, je pense qu'il faut éviter que la lenteur des progrès de nos accords commerciaux multilatéraux ne nous empêche d'obtenir les bénéfices substantiels que produirait une amélioration de nos relations commerciales bilatérales.

[*Text*]

There has been a debate as to whether trade policy initiatives with the United States should be broadly based or by sectors. The Royal Bank and other documents have pointed to the advantage of working toward freer trade, including in particular sectors such as the one of computer services. I have listed these documents at the end of this commentary.

It seems to me that this question of approach is much more political than economic in character. Which approach is most likely to be accepted?—that is the question. Some feel strongly that the general approach is; others do not. I favour whatever approach is most likely to yield results. However, it does seem to me that if trade liberalization on a broad front is to be pursued, then it really is vitally important to achieve a reasonably good national consensus on the issues I have raised here. The greater the lack of consensus, the more we will have to be content with minor victories in opening up trade and with simply controlling as best as we can the newly emerging protectionist threats to our trade with the United States.

• 1055

I would like to make a final point, Mr. Chairman: the link between trade and other policies. There can be little doubt that necessary industrial adjustments arising out of trade policy changes will be more easily achieved with less economic and social costs if the general economic environment is healthy. In this respect, a monetary policy that assures continued control over inflation and a fiscal policy that leaves adequate savings at reasonable costs for productive capital investment should be viewed as an important element of making progress in trade policy. So should policy that enhances the development implementation of new technology and training programs that ensures continued control over production costs and improves industrial relations generally.

In short, trade policy by itself cannot be successful, nor can it solve problems created by other areas of economic policy. Indeed, poor economic policies impede progress toward trade liberalization, a point amply illustrated by the impetus given to protectionist forces in the United States by the overvalued U.S. dollar.

In summary, we need a stronger national consensus on trade policy issues. In my judgment, the evidence suggests that consensus should revolve around the following points.

• 1100

First, there are significant net benefits to Canada in adopting a policy of appropriately phased trade liberalization with the United States.

Second, the costs of doing so should be borne by the national generally and not just by the individuals directly affected.

[*Translation*]

On s'est demandé si nos initiatives commerciales face aux États-Unis devaient être globales ou sectorielles. Les mémoires présentés par la Banque Royale et par d'autres ont indiqué qu'il serait avantageux de libéraliser les échanges, en particulier dans certains secteurs comme celui des services informatiques. J'ai fait une liste de ces documents à la fin du présent mémoire.

Je pense que la question de l'approche globale ou sectorielle a un caractère beaucoup plus politique qu'économique. Il faut surtout se demander quelle approche a le plus de chances d'être acceptée. Certains pensent que l'approche globale est la meilleure, tandis que d'autres affirment le contraire. Je suis en faveur de l'approche qui a le plus de chances de produire des résultats. Toutefois, il me semble que si l'on tente d'obtenir une libéralisation commerciale générale, il est de la plus grande importance d'obtenir un consensus national aussi vaste que possible sur les questions que je viens de soulever. Moins nous saurons nous entendre, plus nous devrons nous contenter de minces victoires commerciales et moins nous serons capables de contrôler le protectionnisme naissant qui menace notre commerce avec les États-Unis.

J'en viens à un dernier point, monsieur le président: le lien entre la politique commerciale et les autres politiques. Il ne fait pas de doute que l'industrie s'adaptera plus facilement, et pour moins cher sur les plans économique et social, aux changements de politique commerciale si l'économie est saine dans son ensemble. À cet égard, il est important d'avoir une politique monétaire qui contrôle bien l'inflation et une politique fiscale qui laisse suffisamment de revenu disponible, à un coût raisonnable pour permettre des investissements en capital rentables. De même, il faut une politique qui favorise le développement et la mise en oeuvre de nouvelles techniques et de programmes de formation qui permettent de contrôler les coûts de production et d'améliorer les relations industrielles en général.

Bref, la politique commerciale ne saurait assurer le succès à elle seule ni non plus résoudre des problèmes créés par d'autres politiques économiques. Enfin, de piètres politiques économiques entravent l'évolution vers la libéralisation des échanges, ce que prouve amplement le regain de protectionnisme qu'a causé aux États-Unis la surévaluation du dollar américain.

En résumé, il faut nous entendre plus étroitement en matière de politique commerciale. Selon moi, tout indique qu'il faut viser les points suivants en particulier.

Premièrement, le Canada aurait grand avantage à une libéralisation graduelle des échanges avec les États-Unis.

Deuxièmement, les coûts devraient en être assumés par le pays entier et non seulement par les particuliers directement touchés.

[*Texte*]

Third, the adjustment involved would not be fundamentally different from what the economy is already having to absorb in a period of great change, and that adjustment is manageable.

Fourth, Canada has no choice but to move judiciously toward trade liberalization if it wishes to protect is own interests.

Fifth, trade liberalization is an essential element of an overall industrial policy for achieving an economy that can create new jobs and assure decent living standards.

Sixth, Canada should not wait for progress in multilateral negotiations before attempting to achieve significant improvements in its access to U.S. markets.

Seventh, its approach to trade liberalization with the United States should be totally pragmatic, moving on broad or narrow fronts, wherever the opportunities are and whatever is most likely to achieve results.

Finally, sound monetary, fiscal and other economic policies are important elements in achieving good results from trade policy initiatives.

Thank you very much for your attention.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Neufeld, pour cet excellent exposé.

Sénateur Grafstein.

**Senator Grafstein:** Dr. Neufeld, I want to welcome you to this committee as a distinguished academic, teacher, author, public servant and now a well regarded executive and professional in the banking business. Your comments are important and in some ways very persuasive.

However, I would like to focus on what I take it is your main thrust, which is that in Canada, as we have in the past on trade matters, we should try to have our cake and eat it, too, which as you say in item seven of your recommendations, is to move on those fronts where there are opportunites and where we can achieve positive results for Canada. I do not think anybody can disagree with that as a tactical approach.

I would like to focus your attention, if I could, on something in which your bank and your president have been a leader—and that is a place where Canada has in recent years been very weak—which is the terrible dislocation we have in services, data services and transborder information flows, essentially in the computer software and hardware business. Have you any specific advice you could give to this committee about what specific steps we could take? Let me perhaps guide you a bit by suggesting that I think Mr. Frazee or others at one time have suggested a form of computer pact following the Auto Pact. I would be interested in your specific views about how we could address that serious trade imbalance.

**Dr. Neufeld:** Yes, this is a very important issue for two reasons, because it brings right to the fore whether the thrust Canada takes should be in a sectoral or in a general basis. Let me say also, just in clarification with my point seven, I certainly do not feel we have any chance of negotiating with

[*Traduction*]

Troisièmement, l'adaptation nécessaire ne serait pas tellement différente de ce que les transformations actuelles obligent l'économie à absorber, et serait faisable.

Quatrièmement, pour protéger ses propres intérêts, le Canada n'a d'autre choix que de se diriger prudemment vers le libre-échange.

Cinquièmement, le libre-échange est un élément essentiel d'une politique économique globale visant à créer de nouveaux emplois et à assurer un niveau de vie décent.

Sixièmement, le Canada ne doit pas attendre que les négociations multilatérales progressent avant d'essayer de s'ouvrir l'accès aux marchés américains.

Septièmement, pour le libre-échange, le Canada doit être pratique avant tout: préférer la négociation d'ensemble ou la négociation sur un point en particulier, selon ce qui est possible et ce qui paraît le plus avantageux.

Finalement, il est très important d'adopter de saines politiques monétaires, fiscales et autres pour assurer la réussite de la politique commerciale.

Je vous remercie de votre attention.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Neufeld, for an excellent presentation.

Senator Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Monsieur Neufeld, je vous souhaite la bienvenue en qualité d'éminent universitaire, enseignant, auteur, fonctionnaire et maintenant dirigeant et professionnel réputé dans le secteur bancaire. Vos commentaires sont importants et, par certains côtés, très persuasifs.

J'aimerais cependant m'attarder sur ce qui, je pense, est votre principal point, à savoir qu'au Canada nous devrions, comme nous l'avons fait par le passé en matière commerciale, essayer de faire une omelette sans casser d'oeufs, c'est-à-dire, comme vous le dites dans votre septième recommandation, négocier seulement ce qui peut être rentable pour le Canada. Une stratégie du genre remporte tous les suffrages, évidemment.

J'aimerais attirer votre attention, si possible, sur un domaine dans lequel votre banque et votre président ont pris les devants, un domaine dans lequel le Canada s'est montré très faible ces dernières années, celui de l'échange de données d'un pays à l'autre, essentiellement dans l'industrie du matériel et du logiciel, où règne un déséquilibre complet. Auriez-vous des mesures particulières à conseiller au Comité à cet égard? Pour vous aider un peu, j'ajouterai que M. Frazee et d'autres également ont, je pense, suggéré à un moment d'avoir une sorte de pacte de l'informatique calqué sur le Pacte de l'automobile. Je voudrais connaître votre avis sur la façon dont nous pourrions remédier à ce grave déséquilibre de nos échanges commerciaux.

**M. Neufeld:** Oui, le point est très important pour deux raisons, parce qu'il met en évidence la question de savoir si le Canada devrait négocier par secteur ou globalement. Pour ce qui est de ma recommandation nº 7, je ne dis certainement pas que nous pourrons négocier quoi que ce soit avec les États-Unis

[*Text*]

the United States if we want to have our cake and eat it, too. I do not believe that is realistic. I think all negotiations have to be two-way here as elsewhere, and certainly, that has been my experience in my own negotiating activities when I was with the government. So I think that has to be clear, and computer services is an example of this.

I think the point to be recognized is that detailed conditions really do vary a great deal between sectors. In the computer services sector, a very important issue is the one of privacy. It is not an economic issue totally or even substantially, but it is a very important issue. So if we wish to move toward an arrangement where we have a free flow of computer services between Canada and the United States, we cannot ignore the privacy issue. Therefore, it seems the negotiations there can be focused on that industry which will take up both economic and non-economic issues.

• 1105

Having said that, our own feeling—and I will leave our documentation with the committee—is that we stand to gain from opening up the computer services sector with the United States as long as it is a two-way opening up and as long as we deal with the non-economic issues such as the privacy issues. If we do not deal with them, we will not achieve a national consensus.

**Senator Grafstein:** Just on that one, if we are weakest in the service sector, the narrow sector being computer services, do you have any specific advice you could give to us about how we could move quickly on that front without waiting for a global approach?

**Dr. Neufeld:** We think that their very first good move was the March 17 summit meeting between President Reagan and Prime Minister Mulroney. I think it indicated—in a general way, to be sure, but in a way—that the issue of Canada and the United States getting together to talk about trade problems is an important one. So it is a minimal start. It seems to be now the next start not to get hung up on definitions of the approach and whether it should be a common market or a free trade or a bilateral or a sectoral or a non-sectoral or what. It should just simply begin to feel out the situation, in discussion with the United States, where we can make progress. If there is sentiment in Canada in favour of the general points to which I referred, then that progress might include very quickly a broad range of issues which at one point you might call a general trade approach. But I would not get hung up with saying we have to have a general approach or a detailed approach.

Take computer services, as an example. Get the experts on both sides to really understand the nature of the trade problems and the non-trade problems surrounding the issue. See if progress cannot be made. This is how I would start. I think it is much more manageable to start in that way than to go through the whole issue of lining up all the prerequisites for embarking on a totally comprehensive approach.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je m'excuse de vous interrompre, monsieur Neufeld. Je dois maintenant donner la parole à M. Attewell.

[*Translation*]

si nous voulons faire une omelette sans casser d'oeufs. Toutes les négociations, celles-là comme les autres, se font donnant, donnant, et c'est bien ce que j'ai vu quand je négociais dans l'administration. Ce doit être clair, et ça s'applique aux échanges informatiques aussi.

Il faut bien se rendre compte, cependant, que les conditions varient beaucoup d'un secteur à l'autre. Pour ce qui est de l'échange de données, la grande question c'est la confidentialité de l'information. C'est très important, même si ce n'est pas vraiment une question économique. Il faut en tenir compte si l'on veut négocier la libre circulation des données entre le Canada et les États-Unis. Il faudra donc aborder à la fois des questions économiques et non économiques.

Ceci dit, je pense—et je laisse au Comité notre documentation—que nous avons intérêt à libéraliser les échanges informatiques avec les États-Unis dans la mesure où cela se fait dans les deux sens et où nous pouvons aborder des questions non économiques comme celles de la confidentialité. Si nous ne traitons pas de ces questions, nous ne pourrons en arriver à un consensus national.

**Le sénateur Grafstein:** À ce sujet, si nous sommes si faibles dans le secteur des services, et dans celui des échanges informatiques en particulier, pourriez-vous nous dire précisément comment nous pourrions progresser sur ce point sans attendre qu'on mette au point une démarche globale?

**M. Neufeld:** Un premier pas a été accompli avec la rencontre du 17 mars entre le Président Reagan et le Premier ministre Mulroney. Cela indique, de façon très générale, évidemment, qu'il est très important que le Canada et les États-Unis se rencontrent pour parler de leurs problèmes commerciaux. C'est déjà quelque chose. Il s'agit maintenant de ne pas se laisser arrêter par les définitions, se demander s'il va s'agir d'un marché commun, de libre-échange, de négociations bilatérales, sectorielles ou non sectorielles, etc. Il faut simplement tâter le terrain auprès des Américains, et essayer de savoir où on peut progresser. Si les intervenants canadiens approuvent les points généraux que j'ai énumérés, alors on pourra en venir très rapidement à englober un grand nombre de questions au point de pouvoir, à un moment, parler de démarche générale. Mais je ne me laisserais pas arrêter par la question de savoir si nous devons négocier de façon générale ou de façon détaillée.

Prenons les échanges informatiques, par exemple; tâchons de faire comprendre aux experts des deux côtés la nature des problèmes commerciaux et non commerciaux en jeu et voyons s'il n'est pas possible de progresser. Je commencerais par là. Je pense que c'est beaucoup plus facile que de commencer par aligner tous les préalables à des négociations qui puissent tout couvrir.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** I am sorry but I must interrupt you, Mr. Neufeld. I must now call on Mr. Attewell.

[*Texte*]

**Mr. Attewell:** Thank you, Madam Chairman. Dr. Neufeld, I would like to compliment you on an articulate and pragmatic approach to this very complex problem.

I have two areas of questions. One concerns investment. I am sure you would agree how essential new investment is to competitiveness. We have had investment flows going the other way. Would you comment on how that can turned around.

**Dr. Neufeld:** I think you are very right, sir, to point to the worrisome developments since the middle 1970s of a net outflow with respect to direct investment. This is not Canada's traditional position. It was turned around and it should be reversed.

In my judgment, the way to reverse it is to move toward a domestic industrial policy and an accompanying trade policy that will in fact put the emphasis in Canada on industries that are competitive and efficient. My own feeling is that a reflow of investment capital will come to Canada with it.

I would like to make another point that is very relevant, in my judgment. I have recently talked a great deal to European businessmen and I have been interested in the questions they have posed to me about trade policy. And their optic is this. They feel direct investment in Canada really makes sense only if it is a gateway to the U.S. market. But if it really and truly is a gateway to the U.S. market, then investment in Canada in some cases suddenly becomes very attractive. In certain areas our costs are better than in the United States.

So I think this trade policy, both by increasing the productivity of Canadian industry and by making it more attractive for foreign industry to come to Canada rather than go to the United States, could make an important contribution to the rejuvenation of capital spending.

**Mr. Attewell:** Thank you. On the bottom of page 4, you say:

> But it is as yet in our national consciousness that Canada alone

and you underline the word alone:

> among industrial nations does not have unhindered access to a world-scale market?

Could you elaborate on that point, please?

• 1110

**Dr. Neufeld:** I could be questioned by the definition of "industrial country". Leaving that aside, we do have a situation where the U.S. market by itself is so huge that most companies can achieve economies of scale domestically in the United States. We cannot.

In Europe, in the Common Market, this is also the case for a number of industries; not for all. There are a number in the Common Market, particularly in manufacturing which will be important to Canada in future, which have a market that is about as large as the U.S. market is for U.S. domestic producers. Canada historically had an in into the U.K. market which in former days was quite significant. That is a thing of

[*Traduction*]

**M. Attewell:** Merci, madame la présidente. Monsieur Neufeld, je vous félicite d'aborder ce problème très complexe de façon aussi claire et aussi pratique.

Ma question touche deux domaines: le premier est l'investissement. Vous conviendrez avec moi, j'en suis certain, que l'investissement de capitaux neufs est essentiel pour concurrencer. Or, les investissements vont outre-frontière. Pourriez-vous nous dire comment inverser la tendance?

**M. Neufeld:** Vous avez bien raison, monsieur, de signaler l'inquiétant déficit net des investissements depuis le milieu des années 70. Les choses se passaient autrement pour le Canada avant et il faut renverser la tendance.

Pour cela, il faut à mon avis avoir une véritable politique industrielle nationale accompagnée d'une politique commerciale qui mettent l'accent sur les industries concurrentielles et efficientes au Canada. De cette façon, je crois que l'investissement refluera au Canada.

J'aimerais soulever un autre point qui, à mon avis, est très pertinent. J'ai récemment eu de longs échanges avec des gens d'affaires européens et j'ai été grandement intéressé par les questions qu'ils ont posées sur la politique commerciale. Leur qpoint de vue est le suivant: investir directement au Canada n'a de sens que dans la mesure où cela ouvre l'accès au marché américain. Si c'est vraiment le cas, cela devient alors très intéressant dans certains domaines, où les coûts sont plus bas ici qu'aux États-Unis.

Alors, je pense que ce genre de politique commerciale, qui accroîtrait la productivité de l'industrie canadienne et attirerait l'entreprise étrangère au Canada plutôt qu'aux États-Unis, pourrait contribuer énormément à faire augmenter l'investissement chez nous.

**M. Attewell:** Merci. Au bas de la page 4, vous dites:

> Mais le Canada a-t-il déjà pris conscience qu'il est le seul

et vous soulignez le mot seul:

> pays industrialisé à ne pas avoir le libre accès à un marché mondial?

Pourriez-vous développer ce point s'il vous plaît?

**M. Neufeld:** On pourrait me demander de définir ce qu'est un "pays industriel". Cela mis à part, nous avons effectivement une situation où le marché américain est tellement énorme que la plupart des compagnies peuvent réaliser des économies d'échelle sur le plan national aux États-Unis. Mais nous ne le pouvons pas.

En Europe, au sein du Marché commun, c'est aussi le cas pour un certain nombre d'industries, mais pas pour toutes. Il y a un certain nombre d'industries au sein du Marché commun, particulièrement dans l'industrie manufacturière, qui seront importantes pour le Canada à l'avenir. Le marché qui s'offre à ces industries est presque aussi vaste que le marché américain pour les producteurs américains. Dans le passé le Canada avait, au Royaume-Uni, des débouchés qui, au début, étaient

[*Text*]

the past. In fact, a few years ago Canadian trade with Asia in dollar terms became larger than Canada's trade with Europe.

So we are a country where we do not have unhindered access to huge markets. In my judgment, the fastest way to achieve that and to get that stability for producers is to achieve the access to the U.S. market. I do not think we are going to achieve that access with Europe.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Monsieur Langdon.

**Mr. Langdon:** It is one of the great anomalies of this country that one gets a chance 15 years later to ask questions of one's former economics professor.

I have found it, as usual, a careful and well presented brief. I would put two comments on the table and then ask a question. I think the first comment is that your call within the brief is for a process of liberalization. That process of course is taking place, under GATT auspices; perhaps less swiftly than any of us might like, but it is taking place.

Secondly, it is important to recognize that the crucial problem with the United States at this stage is with non-tariff barriers; and if the experience of the Israeli-U.S. agreement can tell us anything, it tells us that those non-tariff barriers will not, by a comprehensive bilateral agreement, be wiped out. They will continue to be ongoing problems.

But I guess my question is about a cost which I think in your discussion you have not looked at. You have talked about the economic costs of adjustment and you have done so in the usual trade economist way, and very competently. But the question we have heard come to us from a great many people has been what is the policy freedom cost or loss that comes from entering into the kind of detailed integration with the United States which a bilateral agreement, trade liberalization on a bilateral basis, would represent? You talk, for instance, about the capacity of European companies to use Canada as a point of entry into North America. Well, of course Michelin tried that. It found that aspects of Canadian domestic industrial policy, i.e., regional grants, prevented it from getting access freely to the U.S. market.

Do you not think there is a serious probability that for us to establish the kind of bilateral liberalization you are talking about—given given a kind of U.S. philosophy these days of wanting to play on a "level playing field", as they put it—we would have to give up a great many of the policy instruments we presently think are quite important? I am thinking of such things as regional industrial incentives, or special benefits to rationalize our textile industry, or perhaps the particularities of the worker adjustment policies that we put into place in sectors like footwear and textiles and clothing. Is there not a significant potential loss of that kind of policy freedom in economic areas?

[*Translation*]

assez considérables. Mais cela c'est le passé. En fait, il y a quelques années la valeur en dollars des échanges commerciaux entre le Canada et l'Asie a dépassé celle des échanges entre le Canada et l'Europe.

Donc, notre pays n'a pas la pleine liberté d'accès aux énormes marchés. Selon moi, la façon la plus rapide d'y arriver et d'obtenir cette stabilité pour les producteurs est d'accéder au marché américain. Je ne pense pas que nous puissions accéder de la même façon au marché européen.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Langdon.

**M. Langdon:** Une des grandes anomalies dans notre pays est qu'on peut avoir la chance, 15 ans plus tard, de poser des questions à son ancien professeur d'économie.

Comme d'habitude, je trouve que votre exposé est soigné et bien présenté. Je ferai deux commentaires avant de poser une question. Tout d'abord, je pense que, dans votre exposé, vous favorisez un processus de libéralisation. Bien entendu, ce processus est déjà engagé dans le cadre du GATT; il avance peut-être moins rapidement que l'on aimerait, mais il est en cours.

Deuxièmement, il importe de reconnaître que le problème crucial que nous avons avec les États-Unis à ce stade, le problème des barrières non tarifaires; et si l'on peut retenir quelque chose de l'expérience de la conclusion d'un accord entre Israël et les États-Unis, on saura que ces barrières non tarifaires ne seront pas éliminées par un accord bilatéral général. Elles continueront de poser des problèmes.

Mais ma question a trait à un coût que vous n'avez pas examiné d'après moi, dans votre exposé. Vous avez parlé du coût économique de l'adaptation et vous l'avez fait à la manière habituelle de l'économiste, et cela de façon très compétente. Mais la question que beaucoup de gens se posent est de savoir quel est le coût de cette politique pour notre liberté, quelle perte de liberté entraînerait le genre d'intégration détaillée avec les États-Unis que représenterait un accord bilatéral ou une libéralisation des échanges au niveau bilatéral? Vous parlez, par exemple, de la possibilité pour les compagnies européennes d'utiliser le Canada comme point d'entrée en Amérique du Nord. Evidemment, la compagnie Michelin a essayé ce système. Elle a trouvé que certains aspects de la politique industrielle canadienne, comme par exemple les subsides aux régions l'empêchaient d'accéder librement au marché américain.

Pensez-vous que nous courrions sérieusement le risque en adoptant le genre de libéralisation bilatérale dont vous parlez, étant donné la philosophie courante aux États-Unis de vouloir évoluer sur un terrain caractérisé par l'égalité, comme ils disent, d'avoir à abandonner un grand nombre d'instruments de politiques que nous estimons assez importants à l'heure actuelle? Je pense à des choses comme les subventions régionales à l'industrie, ou les avantages spéciaux destinés à rationaliser notre industrie textile, ou peut-être les particularités des systèmes d'adaptation des travailleurs que nous appliquons dans des secteurs comme l'industrie de la chaussure, des textiles et du vêtement. N'y a-t-il pas un risque

[*Texte*]

• 1115

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Excuse me, but Mr. Langdon was so long that you have just one minute to answer.

**Le sénateur Gigantès:** Madame la présidente, c'est une question qui m'intéresse beaucoup, et j'y reviendrai.

**Dr. Neufeld:** Certainly, on your first point, liberalization is taking place. It is much too slow; we have to accelerate it—that is my view. On the problem of non-tariff barriers, it is true . . . I think they are so complicated that it is much more likely that we can deal with them on a one-on-one basis than on the basis of 1 on 55 or 1 on 155.

On the question of domestic policy costs, giving up freedom, I cannot go into it in 25 seconds. Let me just say that in my judgment Canadian industrial policy in many respects has hindered productivity improvement as much as trade policy, in the sense that we have tried to achieve non-economic objectives with our industrial policy, which in the end does not do regions good, communities good, or Canada any good. But if I can isolate those elements of domestic policy that would be in harmony with improving the lot of Canadian living standards, I would say their flexibility will not be threatened at all.

The final point—and I would put this with respect to regional policy, cultural issues, political independence—is that I firmly believe a strong Canada is a much more independent Canada culturally, a much more vibrant Canada, and regionally much more attractive Canada than a generally weak Canada. This is why I do not see any serious threats to those areas of domestic policy that are themselves good for Canadians over time.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Monsieur Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Madam Chairman. Dr. Neufeld, it reveals the age difference between Mr. Langdon and myself that I studied economics at the University of Toronto before you were a faculty member. On the basis of your paper this morning, I regret that.

Dr. Neufeld, I appreciate very much the argument you have presented here, but I would like to attempt certainly at least one question about a major dimension of it. You say that benefits of trade liberalization are greater than its opposite, and that there has been no impressive argument to the contrary. Historically, however, Canadians have concluded that some protection has been necessary for the economic survival of certain regions and industries; that goes to Macdonald, Laurier, Borden, including King.

The question I put to you is why should Canadians generally conclude now that liberalization is no longer a threat to the survival of certain regions economically? For instance, the political leadership of Ontario—the Premier and the Leader of

[*Traduction*]

important de perdre ce genre de liberté de politique dans les domaines économiques?

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Excusez-moi, mais monsieur Langdon a pris tellement de temps que vous n'avez qu'une minute pour répondre.

**Senator Gigantès:** Madam Chairman, that is a matter I am very interested in and I will come back to it.

**M. Neufeld:** Certainement, pour reprendre votre premier point, la libéralisation est en cours. Elle est bien trop lente; nous devons l'accélérer, c'est mon opinion. Quant aux barrières non tarifaires, elles sont tellement compliquées qu'il est bien plus probable que nous puissions traiter de ces problèmes avec un seul interlocuteur plutôt que 55 ou même 155.

Je ne peux pas parler en 25 secondes de la question du coût en matière de politique nationale, de la perte de liberté. Je dirai seulement que selon moi, la politique industrielle canadienne a entravé de nombreuses façons l'amélioration de la productivité, autant que la politique commerciale, en ce sens que nous avons essayé d'atteindre des objectifs non économiques avec notre politique industrielle, ce qui au bout du compte, n'a fait aucun bien aux régions, aux collectivités ou même au Canada. Mais si je peux isoler les éléments de la politique nationale qui conviendraient à l'amélioration du niveau de vie des Canadiens, je dirai que leur souplesse ne serait nullement menacée.

Pour finir, et en regard de la politique régionale, des questions culturelles, et de l'indépendance politique, je dirai que je pense fermement qu'un Canada fort est un Canada bien plus indépendant culturellement, bien plus vibrant, et régionalement bien plus attirant qu'un Canada généralement faible. C'est pourquoi je ne pense pas que les politiques nationales qui, à la longue, sont bénéfiques aux Canadiens, soient sérieusement menacées.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci madame la présidente. Monsieur Neufeld, j'ai étudié l'économie à l'université de Toronto avant que vous y soyiez enseignant ce qui montre bien la différence d'âge entre monsieur Langdon et moi-même. Après avoir lu votre mémoire ce matin, je le regrette.

Monsieur Neufeld, j'apprécie beaucoup l'argument que vous avez présenté ici, mais j'aimerais vous poser au moins une question sur un aspect important de cet exposé. Vous dites qu'il y aura plus d'avantages à libéraliser les échanges qu'à faire le contraire, et qu'il n'y a pas d'argument irréfutable pour le nier. Dans le passé cependant, les Canadiens ont conclu qu'il était nécessaire d'avoir une certaine protection pour la survie économique de certaines régions et de certaines industries. C'est le cas pour Macdonald, Laurier, Borden et même King.

J'aimerais vous demander pourquoi les Canadiens arriveraient aujourd'hui, en général, à conclure que la libéralisation n'est plus une menace à la survie économique de certaines régions? Par exemple, les leaders politiques de l'Ontario, le

[*Text*]

the Opposition—have both expressed let us say serious concerns about the prospects for trade liberalization. I ask you, Dr. Neufeld, how would you respond to the serious concerns that such leadership has expressed?

**Dr. Neufeld:** Well, there is certainly, as you quite rightly say, this historical view on the helpfulness or otherwise of tariffs in Canada. I think it is safe to say that historically those strongest views always did come from central Canada. I myself come from Saskatchewan, and we did not have those historical views where I grew up. We generally felt that free trade was good; we could buy machinery cheaper if we had free trade, and so on. It is not that all of Canada thought that way but I think it was the case that central Canada thought that way.

• 1120

I think the reason that issue is still there is in part related to the fact that one can identify fairly specifically the industries and the communities which would have to undergo adjustment if you had freer trade, and those industries, by and large, are not in western Canada. They are not all that much in the Maritimes, either. They certainly are in Ontario and in Quebec.

The other point is that as far as we can judge, from reading all the studies which have been done on this, in total quantity terms the benefits are likely to be the greatest in Ontario and Quebec. I can only say that I think when policy makers do their calculations, they somehow put a greater weight on the problems than on the benefits. The problems are politically very visible—and that does not make them important, although they are important and must be dealt with. I think it is this way because it is always safest from the point of view of the bureaucrat or policy maker, decision-maker, to shy away from problems since there will be areas that will be hurt. It is best to delay trouble. My own feeling is that the time has come when this is too costly. We have to accept the fact that there will be difficulties in industries in parts of Canada, probably mostly in Ontario and Quebec, but also that the benefits in those two provinces will outweigh those costs. Further, it will be very much to the benefit of the next generation of Ontarians, francophones and Québécois.

**Mr. Stackhouse:** Madam Chairman, I wish there was time to develop that. Do I have time for one other question?

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** You just have time for a very small one.

**Mr. Stackhouse:** In another part of your paper you refer to that, saying the cost must be cushioned by the nation as a whole. What kind of cushion do you have in mind? Are you thinking of subsidies to help affected industries continue or grants to people to retrain? What do you have in mind?

**Dr. Neufeld:** Again, I think this is why one cannot ignore the sector approach. The issues are not simplistic. They differ from one industry to another. In some cases, one of the things

[*Translation*]

premier ministre ainsi que le chef de l'opposition ont tous les deux exprimé de sérieuses réserves à la perspective d'une libéralisation des échanges. Que répondez-vous, monsieur Neufeld à ces réserves sérieuses exprimées par ces personnalités?

**M. Neufeld:** Certes, comme vous le dites si bien on a toujours reconnu, au Canada, l'utilité de ces tarifs. On ne se trompera pas trop en disant que dans le passé, les opinions les plus fermes à ce sujet venaient du centre du Canada. Je viens moi-même de la Saskatchewan et là où j'ai grandi, de telles opinions n'étaient pas exprimées. Nous étions en général, en faveur du libre-échange, il nous permettait d'acheter nos machines à meilleur marché, et caetera. Ce ne sont pas tous les Canadiens qui pensaient de la sorte, mais je pense que c'était le cas pour la population du centre du Canada.

Je pense qu'une des raisons pour lesquelles cette question se pose toujours est reliée en partie au fait que l'on peut identifier assez précisément les industries et les collectivités qui devraient s'adapter en cas de libéralisation des échanges et ces industries, dans l'ensemble ne sont pas dans l'Ouest du Canada. Elles ne sont pas non plus dans les Maritimes. Elles se trouvent certainement en Ontario et au Québec.

L'autre point est que, autant que nous puissions en juger à partir de toutes les études qui ont été effectuées sur le sujet, ce serait selon toutes probabilités l'Ontario et le Québec qui en profiteraient. Il me semble que lorsqu'ils font leurs calculs, les décideurs pensent plus aux problèmes qu'aux avantages. Les problèmes sont très visibles au plan politique, et cela ne les rend pas importants, bien qu'ils soient importants et qu'ils doivent être réglés. Il en est ainsi, selon moi, parce qu'il est toujours plus sûr du point de vue du bureaucrate ou du décideur, de fuir ces problèmes parce que c'est là que le bât blesse. Il vaut mieux retarder les ennuis. Selon moi, une telle attitude est devenue maintenant trop coûteuse. Nous devons accepter le fait que les industries connaîtront des difficultés dans certaines parties du Canada, et probablement surtout en Ontario et au Québec, mais aussi que les avantages dans ces deux provinces l'emporteront sur ces coûts. En outre, tout cela sera bien plus à l'avantage de la prochaine génération d'Ontariens, des francophones et des Québécois.

**M. Stackhouse:** Madame la présidente, j'aimerais qu'on puisse s'étendre davantage sur ce sujet. Puis-je poser une autre question?

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Vous avez juste assez de temps pour une toute petite question.

**M. Stackhouse:** Ailleurs dans votre mémoire, vous vous référez à cette question en disant que le coût doit être amorti par l'ensemble de la nation. A quel genre d'amortissement pensez-vous? Pensez-vous à des subventions pour aider les industries concernées à continuer ou à des subventions pour le recyclage des travailleurs? Qu'avez-vous à l'esprit?

**M. Neufeld:** Ici encore, je pense que c'est pour cela qu'il faut tenir compte de l'approche sectorielle. Les problèmes ne sont pas simples. Ils diffèrent d'une industrie à l'autre. Dans

[*Texte*]

we have found is that the restructuring involved in trade is not likely to involve too much moving from one region to another, long distances. It is much more moving within a region, and therefore you do not have to worry about uprooting people in great numbers. What you must do is to help people move short distances; help people retrain; help some companies that can change product lines, simplify product lines, expand capacities in certain areas, modernize and introduce new technology. That, it seems to me, is the approach; that approach only makes sense if you do it on a sector-by-sector basis.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Neufeld.

Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, madame la présidente.

Thank you, Dr. Neufeld. We were told in a briefing that the Americans have now gone beyond the . . .

[*Technical Difficulties—Editor*]

They are emotional about what they call "the level playing field". One of our witnesses said that what they are asking for on this level playing field is that we, the peewees, play against their national football league. There are some things I would like you to list for me, which are the things we are not going to surrender in any negotiation to achieve this level playing field that the Americans want. They have already alleged, in some negotiations, that our medicare makes the playing field not level. What are the things you would include in a list which we would say are are non-negotiable? Would you include medicare, for instance, and the pledge in Part V of our Constitution Act, 1982 to fight regional economic disparity? They call these sort of thing subsidies. Give me a list, please.

**Dr. Neufeld:** Sir, I do not think it is possible to give a list. Let me make this point. I recall, when I was negotiating the tax treaty with the United States, the same issue arose. I finally responded to my opposite number that what he seemed to be saying was that unless our tax system in every finite detail was identical to theirs, we would some place or other be giving subsidies. So that led to a great deal of discussion, a great deal of discussion. But what was the end? The end was that there was a meeting of minds and we do have a tax treaty. So I am not pessimistic that we can in honest, straightforward detailed negotiations deal with issues such as medicare.

• 1125

Of course we would not give up our medicare system. There is no question about that, and I am sure there is a fair list of people. I will say this: in in my experience negotiating with Americans, if the negotiation is serious, detailed and open they are exceedingly reasonable on most major points. But it is not a negotiation that is overnight.

[*Traduction*]

certains cas, on a trouvé que la restructuration n'entraînerait probablement pas trop de déplacements d'une région à une autre, sur de longues distances. Il s'agit plus d'un déplacement à l'intérieur d'une région, et vous n'avez donc pas à vous inquiéter du déracinement d'un grand nombre de personnes. Ce qu'il faut faire c'est aider les gens à se déplacer sur de courtes distances, les aider à se recycler, à aider certaines compagnies qui peuvent changer ou simplifier leur gamme de produits, étendre leur compétence à certains domaines, moderniser et introduire de nouvelles technologies. C'est là, il me semble, la voie à adopter; cette approche ne convient que si l'on procède secteur par secteur.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Dr. Neufeld.

Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Madam Chairman.

Merci monsieur Neufeld. On nous a dit lors d'une réunion que les Américains étaient allés au-delà . . .

[*Difficultés techniques—Éditeur*]

Ils insistent beaucoup sur ce qu'ils appellent l'égalité sur le terrain. L'un de nos témoins nous a dit que ce qu'il demande c'est une compétition entre nous, les *peewees*, et leur équipe de ligue nationale. Pourriez-vous me donner une liste des choses que nous n'abandonnerons, dans aucune négociation, pour atteindre cette égalité sur le terrain que veulent les Américains. Ils ont déjà fait valoir, dans certaines négociations, que notre système d'assurance-maladie rend le jeu inégal. Dans cette liste, quels sont les points à considérer comme non négociables que nous pourrions inscrire? Incluriez-vous l'assurance-maladie, par exemple, et l'engagement mentionné à la partie V de notre acte constitutionnel de 1982, quant à la lutte contre les disparités économiques régionales? Ils appellent ce genre de choses des subventions. Donnez-moi une liste s'il vous plaît.

**M. Neufeld:** Monsieur, je ne pense pas qu'il soit possible de dresser une liste. Laissez-moi dire ceci. Je me rappelle que, lorsque je négociais le traité sur les impôts avec les États-Unis, la même question a été soulevée. J'ai fini par répondre à mon homologue qu'il semblait dire qu'à moins que notre système fiscal soit dans les moindres détails identique au leur, nous accorderions toujours des subventions ici et là. Cela a déclenché des discussions à n'en plus finir. Mais à quoi avons-nous abouti? Il y a eu un échange d'idées et nous avons maintenant un traité sur les impôts. Je pense donc que les négociations sont honnêtes, directes et détaillées. Nous pouvons très bien traiter de questions comme l'assurance-maladie.

Bien sûr, nous n'abandonnerions pas notre système d'assurance-maladie. Il n'y a aucun doute à ce sujet et je suis sûr que beaucoup de gens pensent de même. Je dirais ceci: d'après ma propre expérience de négociation avec les Américains, si les négociations sont sérieuses, détaillées et ouvertes, ils sont extrêmement raisonnables sur la plupart des points principaux. Mais il ne s'agit pas de négociations qui donnent des résultats du jour au lendemain.

[*Text*]

**Senator Gigantès:** You are talking now of official negotiators representing the administration, but the U.S. Congress does not seem to play by the same rules. Naturally they are subject every two years to electoral pressures, and they seem to be more given to ideological battles over such things as medicare.

**Dr. Neufeld:** My experience has been that if you develop very good ongoing working relations that are serious with the permanent people in the administration and also with the semi-permanent people, you can make progress even though every day you read newspaper headlines about what this or that person in the administration has said. Therefore, I am not discouraged by the headlines I read because I know underneath there is a whole process that is reasonable, that is serious, that is professional, that on most points it is just a question of clarifying the facts of the situation. So I would not be bothered by the fact. The other thing, of course, is that administrative people change, they come and they go.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Jardine.

**Mr. Jardine:** Madam Chairman. Dr. Neufeld, the Canadian Chamber of Commerce has come out in agreement with the comprehensive plan, but they point out that this could result in a significant loss of jobs, a number of business failures in the industry and a shift of workers from one industry to another in the range of 7% to 10%. You seem to be somewhat in agreement with that, but do you see this as a short-term or a long-term problem? How long will it take to realign that?

**Dr. Neufeld:** I do not exclude the possibility that an appropriately phased policy that also has subpolicy that deals with particular situations would create jobs as quickly as it lost jobs. I do not envisage . . . You see, I have never used the phrase "free trade" because it is one of those phrases that does much more harm than good now, so I avoid it. It is not a question of tomorrow morning doing something that all of a sudden is going to shut down a plant. It is a question of opening up the opportunities as quickly as dealing with the cost, and in my judgment there are already businesses in Canada where if they had open access to the U.S. market could begin to increase their sales.

I am not going to say whether it is dead certain that the benefits can come as quickly as the cost, but I do not exclude it.

**Mr. Jardine:** One of the concerns expressed about a comprehensive agreement would be Canada's inability to adopt economic and fiscal policies independent of the U.S. Do you see that as a real stumbling block?

**Dr. Neufeld:** No, I think that is a totally non-issue. I think it is a red herring. We have as much economic independence as any country in the world is able to have, a world in which no one has much economic independence.

[*Translation*]

**Le sénateur Gigantès:** Vous parlez là de négociateurs officiels représentant l'administration, mais le Congrès des États-Unis ne semble pas suivre les mêmes règles. Généralement ils sont soumis, tous les 2 ans, à la pression électorale et ils semblent plus enclins à des batailles idéologiques sur des questions comme l'assurance-maladie.

**M. Neufeld:** D'après mon expérience, si vous entretenez de très bonnes et de sérieuses relations de travail avec des personnes occupant un poste permanent, ou même semi-permanent au sein de l'administration, vous pouvez faire des progrès même si tous les jours vous lisez dans les journaux ce qu'a dit telle ou telle personne de l'administration. Par conséquent, je ne me laisse pas décourager par les journaux parce que je sais que derrière tout ça, il y a toute une mécanique raisonnable, sérieuse, professionnelle, et que, sur la plupart des points, il s'agit simplement de préciser les faits sur la situation. Je ne me laisserai donc pas inquiéter par cela. D'autre part bien sûr, l'administration change, et les fonctionnaires aussi.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Jardine.

**M. Jardine:** Madame la présidente. Monsieur Neufeld, la Chambre de commerce du Canada est d'accord avec le plan global, mais elle fait remarquer que cela pourrait entraîner une perte d'emplois importante, un certain nombre de faillites dans l'industrie et un déplacement des travailleurs d'une industrie à l'autre, de l'ordre de 7 à 10 p. 100. Vous semblez être plus ou moins d'accord avec cela, mais envisagez-vous cela comme un problème à court terme ou à long terme? Combien de temps faudra-t-il pour arranger cela?

**M. Neufeld:** Je n'exclus pas la possibilité qu'une politique étalée de façon appropriée et qui comporterait aussi une sous-politique traitant de situations particulières, entraînerait la création d'emplois aussi vite que la perte d'emplois. Voyez-vous, je n'ai jamais utilisé l'expression «libre-échange» parce que c'est une de ces expressions qui fait plus de mal que de bien à l'heure actuelle, donc je l'évite. Il ne s'agit pas de faire quelque chose demain matin qui tout d'un coup entraînerait la fermeture d'une usine. Il s'agit de créer des occasions aussi rapidement que l'on paye le prix, et selon moi, il existe déjà des entreprises au Canada qui, si elles avaient accès librement au marché américain, commenceraient à augmenter leurs ventes.

Je ne vais pas dire s'il est absolument certain que les bénéfices peuvent venir aussi vite que le prix à payer, mais je ne l'exclus pas.

**M. Jardine:** Une des inquiétudes exprimées au sujet d'un accord global serait l'inaptitude du Canada à adopter des politiques économiques et fiscales indépendantes de celles des États-Unis. Considérez-vous que cela constitue une pierre d'achoppement?

**M. Neufeld:** Non, je pense qu'il s'agit là d'un faux problème. C'est un faux-fuyant. Nous avons autant d'indépendance économique que n'importe quel autre pays du monde peut en avoir dans un monde où personne n'a beaucoup d'indépendance économique.

[*Texte*]

• 1130

I cannot see how our system of protection in any way gives us greater flexibility in monetary and fiscal policy. I just do not think that is a problem we need worry about. But I think we also have to be very realistic that we are in a highly interdependent world and that our actual quantum amount of economic policy influence at present is already limited by the fact that we are in that kind of a world.

**Mr. Jardine:** Thank you very much.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Il vous reste encore une minute, monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Une autre question, s'il vous plaît.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Just one minute.

**Mr. Langdon:** Could I ask you, Dr. Neufeld, given your view of trade, why the sector of industry which is perhaps the most productive in this country, the automotive sector, has not seen great amounts of Japanese investment come into it in Canada, whereas that investment has gone 50:1 into the United States, where productivity in the sector is much less than in Canada?

**Dr. Neufeld:** I would not pretend, Steve, to give you an authoritative response to that. My inclination, which I get from talking to business people, including business in the Far East, is that they are not at all sure what is going to happen to Canada-U.S. trade relations. The Auto Pact, after all, is a pact that can end. Therefore I again say that if foreign investors, including Japanese automotive makers, were quite sure that locating in Canada would give them access to the U.S. market then they would in some cases find benefits in locating in Canada because the costs are lower. It could be an element there, but I do not pretend I have the answer.

**Mr. Langdon:** You do not think it is the trade pressure the United States has been able to put to bear on Japan to force them to invest there?

**Dr. Neufeld:** If I had a useful opinion, Steve, I would give it; but I just do not think I know the Japanese mind well enough.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Dr. Neufeld, for your excellent report.

**M. Neufeld:** Merci beaucoup.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** J'invite maintenant M. André Raynauld, professeur titulaire en sciences économiques de l'Université de Montréal, à nous adresser la parole.

Vous pouvez commencer, monsieur Raynauld.

**M. André Raynauld (professeur titulaire en sciences économiques, Université de Montréal):** Merci. C'est, bien

[*Traduction*]

Je ne vois pas comment notre système de protection nous donne une plus grande souplesse en matière de politique fiscale et monétaire. Je ne pense simplement pas qu'il s'agisse là d'un problème dont nous devons nous préoccuper. Mais je pense aussi que nous devons être très réaliste et comprendre que nous sommes dans un monde fait de nations hautement interdépendantes et que l'influence réelle de notre politique économique à l'heure actuelle est déjà limitée par le fait que nous vivons dans ce genre de monde.

**M. Jardine:** Merci beaucoup.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** You still have one minute, Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** One more question, please.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Une minute seulement.

**M. Langdon:** Pourrais-je vous demander monsieur Neufeld, étant donné votre point de vue sur le commerce, pourquoi dans le secteur industriel qui est probablement le plus productif du Canada, soit le secteur de l'automobile, les Japonais n'ont-il guère investi, alors que la proportion d'investissements japonais dans ce secteur est passée à 50:1 aux États-Unis, où la productivité de ce secteur est bien inférieure à celle du Canada?

**M. Neufeld:** Je ne prétendrai pas, monsieur, vous donner une réponse de spécialiste à ce sujet. D'après mes entretiens avec des gens d'affaires de diverses parties du monde dont l'Extrême-Orient, les intéressés ne savent pas trop à quoi aboutiront les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis. Le Pacte de l'automobile, après tout, peut prendre fin. Je répète donc que si les investisseurs étrangers, y compris les fabricants japonais d'automobiles, étaient à peu près certains qu'en s'installant au Canada ils auraient accès au marché américain, ils trouveraient certains avantages à s'installer au Canada parce que les coûts sont inférieurs. Cela peut être une explication, mais je ne prétends pas avoir la réponse.

**M. Langdon:** Vous ne pensez pas que ce sont les pressions commerciales que les États-Unis exercent sur le Japon qui forcent ce dernier à investir aux États-Unis?

**M. Neufeld:** Si je pouvais donner une réponse utile, monsieur Langdon, je le ferais; mais je ne pense pas connaître suffisamment bien la mentalité japonaise.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci monsieur Neufeld, pour votre excellent rapport.

**Mr. Neufeld:** Thank you very much.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** I now invite Mr. André Raynauld, professor of economics at the University of Montreal, to make his presentation.

You can start, Mr. Raynauld.

**Mr. André Raynauld (Professor in Economics, University of Montreal):** Thank you. It is a great honour to be invited to

[*Text*]

entendu, un honneur d'être invité à vous faire cet exposé. J'ai reçu la confirmation vendredi matin. À l'Université de Montréal, il a été difficile de trouver des secrétaires de fin de semaine, au mois de juillet, de sorte que même si j'ai pu préparer des notes, je n'ai pas pu les faire dactylographier. Je le regrette infiniment; je n'ai pas de copies à vous distribuer.

Cela dit, c'est avec un grand intérêt que j'ai pris connaissance du Livre vert du très honorable Joe Clark intitulé *Compétitivité et sécurité: orientations pour les relations extérieures du Canada*. Je suis en effet favorable à une libéralisation aussi complète que possible des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis. Un traité ou un accord bilatéral à cet effet devrait prévoir l'accès à ces arrangements de tout autre pays désireux de s'y conformer. De même, cette initiative bilabérale devrait être conforme aux règles du GATT et être accompagnée d'initiatives parallèles de nature multilatérale. Ma préférence va à une approche de type global vis-à-vis des États-Unis plutôt qu'à une approche dite sectorielle, mais les modalités de transition et d'application pourraient comporter certaines mesures de type sectoriel, ou pourraient comporter aussi l'abandon plus progressif de certaines politiques restrictives, dépendant des circonstances.

• 1135

Les vues que j'exprime ici sont les mêmes que celles du Conseil économique du Canada que j'ai eu l'honneur de publier en 1975 en ma qualité de président. Les études qui ont été faites à ce moment-là et qui sont rapportées dans cette publication, *Au-delà des frontières*, sont encore valables aujourd'hui, à mon avis. De plus, il me fait plaisir de souligner que les orientations proposées par le Conseil en 1975 avaient reçu l'appui unanime des 27 membres du temps, tant du côté des représentants des syndicats que de celui des milieux d'affaires ou des milieux agricoles.

Je rappelle aussi qu'en août 1978, le Comité du Sénat sur les affaires extérieures avait endossé les recommandations du Conseil économique et proposé à son tour de libéraliser les échanges entre le Canada et les États-Unis. Cette préoccupation n'a pas quitté, depuis, les ordres du jour du Conseil économique de l'Ontario, qui a organisé plusieurs conférences sur le sujet, dont la dernière remonte au mois de mars dernier et à laquelle j'ai participé.

Mon premier point sera d'essayer d'établir que cette libéralisation des échanges est absolument nécessaire. La solution idéale pour le Canada en matière d'échanges extérieurs serait le libre-échange universel, mais, à mon avis, c'est une utopie. Faute d'atteindre la perfection, on peut tout de même chercher à faire un peu mieux. Dans un tel contexte, le libre-échange avec les États-Unis paraît la seule option réaliste disponible, et c'est celle qui procurerait au Canada la majeure partie des bénéfices attendus d'une libéralisation complète du commerce international.

Une libéralisation contractuelle et négociée canado-américaine est nécessaire pour les raisons principales suivantes:

Premièrement, il est devenu banal d'affirmer que l'interdépendance des pays grandit d'année en année. Mais c'est une observation fondamentale. Le Livre vert rapporte ainsi que les

[*Translation*]

make this brief. I received the confirmation Friday morning. At the University of Montreal, it was difficult to find typists for the weekend, in the middle of July even I was prepared some notes, but I was not able to get them typed. I am very sorry about this; I do not have any copies to hand out.

I have read with great interest the Green Paper prepared by the Right Honourable Joe Clark entitled *Competitiveness and Security; directions for Canada's international relations*. I am indeed in favour of as broad a liberalization as possible of trade between Canada and the U.S. A treaty or a bilateral agreement to this effect should provide access to those agreements by any other country willing to abide by them. Also, such bilateral initiative should abide by the rules of GATT and should also include multilateral initiatives. My preference leans towards an overall type of approach to the United States rather than to an approach that we might call sectoral, but the terms and methods of transition and application could involve a number of sectoral-type measures, or else they might also involve a more progressive departure from certain restrictive policies, depending on the circumstances.

The views that I am expressing here are the same as those held by the Economic Council of Canada, which I had the honour of publishing in 1975 in my capacity of chairman. The studies that were conducted at that time, and which are reported in the publication *Looking Outward*, are, in my opinion, still valid today. Moreover, I am pleased to point out that the orientations suggested by the Council in 1975 received the unanimous support of the 27 memmbers of the time, whether representatives of the labour movement, of business concerns or of the agricultural community.

I also wish to mention that in August 1978, the Senate Committee on Foreign Affairs endoresed the recommendations of the Economic Council and in turn suggested that trade between Canada and the United States be made more free. Since then, the Economic Council of Ontario has retained this concern on its agendas, having organized several conferences on this subject, the most recent of which was held last March and which I attended.

My first point will be to try to establish the absolute necessity of freer trade. The ideal solution for Canada with regard to foreign trade would be universal free trade, but, in my opinion, this is utopoic. We may not be able to achieve perfection, but we can still try to do a little better. In such a context, free trade with the United States appears to be the only realistic option available, and is the one that would obtain for Canada most of the benefits expected from complete freedom of international trade.

A contracted and negotiated Canadian-American liberalization is necessary for the following principal reasons:

First of all, it has become trite to state that the interdependence of these countries is increasing from year to year. Nevertheless, it is a fundamental observation. Thus the Green

[*Texte*]

exportations canadiennes ont monté de 18 à 28 p. 100 du produit intérieur brut depuis 1960. Un grand nombre de nouveaux pays industriels sont apparus sur la scène internationale à la faveur d'une croissance économique rapide pendant trois décennies. Ce sont en fait les progrès de la technologie qui ont abaissé considérablement les coûts de transport et des communications qui ont stimulé les échanges; les continents, les hommes se sont rapprochés; les flux de capitaux, tant privés que publics, se sont multipliés, de sorte que le marché des capitaux s'est internationalisé au point où les taux d'intérêt, en tout lieu particulier, reflètent les conditions financières qui prévalent dans le monde, plus ou moins un écart ou une prime de risque national. Enfin, la production s'est mondialisée, non seulement à travers les entreprises multinationales dont l'importance ne cesse de croître, mais aussi grâce aux institutions publiques internationales qui ont répondu aux besoins grandissants de concertation et d'harmonisation des politiques économiques, financières ou sociales.

Cette interdépendance a été confirmée de façon particulièrement nette à l'occasion des crises du pétrole de 1973 et de 1979, puis surtout à l'occasion de la dernière récession de 1981-1982 qui, pour la première fois, je pense, a frappé tous les pays à peu près simultanément.

Deuxièmement, le Canada est plus vulnérable que les autres pays face à cette mondialisation des activités, et ce pour deux raisons: d'une part, parmi les pays avancés, le Canada est l'un des rares qui ne se soient pas encore procuré un accès garanti à un grand marché. Par rapport à l'Europe, aux États-Unis ou au Japon, le Canada est pénalisé par l'étroitesse de son marché intérieur et par le risque toujours présent de faire face à des mesures protectionnistes étrangères. D'autre part, les progrès économiques de l'avenir tiendront moins à l'abondance des ressources naturelles qu'à l'innovation et à la maîtrise des technologies de pointe. Pays à tradition de rentier, le Canada devra apprendre à inventer et à vendre sans le secours de la nature, et pour cela, il lui faut, non plus les grands espaces naturels qui lui sont familiers, mais les grands espaces économiques qui se construisent par l'effort, l'imagination et des politiques d'ouverture sur le monde.

• 1140

Troisièmement, bien qu'un nombre grandissant d'entreprises canadiennes ont déjà acquis une expertise internationale précieuse, en finances, en génie, en communications, dans certains équipements spécialisés, la productivité générale de l'économie n'a pas fait de progrès depuis 20 ans par comparaison avec nos partenaires principaux; bien plus, sa part de marché dans les échanges internationaux a diminué fortement, faute d'avoir pris les initiatives nécessaires pour les maintenir et notamment une politique commerciale plus appropriée.

Quatrièmement, on doit constater aujourd'hui que la route multilatérale de GATT n'est pas suffisante pour le Canada, puisqu'on s'est donné ailleurs des marchés privilégiés. Les pays d'Europe n'ont pas attendu le libre-échange universel; ils se sont bâti un marché commun et, en plus, ils ont conclu des accords particuliers avec une cinquantaine, sinon plus, de pays en voie de développement ou d'industrialisation. Même les

[*Traduction*]

Paper reports that Canadian exports increased from 18% to 28% of the gross domestic product since 1960. A great number of newly industrialized countries have appeared on the international scene and contributed to rapid economic grwoth over three decades. In fact, it is technological progress that stimulated trade by considerably lowering the costs of transportation and communications; continents and people were brought closer together; the flow of capital, both private and public, was multiplied so that the market has been internationalized to the point where interest rates at any given place reflect the financial conditions prevailing throughout the world, plus or minus a national risk subsidy or divergence. Finally, production has become world wide, not only because of the multinational firms which are continuing to grow, but also through international public institutions which have responded to the growing need for co-ordination and harmonization of economic, financial or social policies.

This interdependence was very clearly confirmed during the 1973 and 1979 oil crises, then especially during the latest recession in 1981-82 which, for the first time I believe, struck all the countries at about the same time.

Secondly, Canada is more vulnerable than the other countries with regard this world wide spreading of activities, for two reasons: firstly, among the developed countries, Canada is one of the few who have not yet secured guaranteed access to a broad market. With regard to Europe, the United States, or Japan, Canada is penalized by the narrowness of its domestic market and by the ever-present risk of having to cope with foreign protectionist measures. On the other hand, future economic progress will depend on the abundance of natural resources than on innovation and expertise in high technology. A country with a shareholding tradition, Canada will have to learn to invent and to sell without the help of nature, and to do that, it will no longer need the big natural spaces with which it is familiar but the large economic spaces that are built by dint of effort, imagination, and policies of openness to the world.

Thirdly, although an increasing number of Canadian firms have already acquired valuable international expertise in finance, in engineering, in communications, in certain specialized equipment, the general productivity of the economy has not made any progress in the past 20 years in comparison with our principal partners; worse still, its share of the market with regard to international trade has strongly declined because it did not take the initiatives required to maintain it, among others a more suitable trade policy.

Fourthly, we are forced to admit today that the multilateral GATT route is not sufficient for Canada because other countries have secured privileged markets. The European countries did not wait for universal free trade; they built themselves a common market and, moreover, they concluded individual agreements with some 50, or possibly more, countries in the process of developing or industrializing. More

[*Text*]

États-Unis, plus récemment, établissent des zones de-libre échange ou des relations privilégiées avec certains pays qui le souhaitent. Or, il faut bien se rendre compte que toutes ces ententes particulières rendent sans cesse plus difficile l'entrée des entreprises canadiennes sur ces marchés puisqu'elles font face à des obstacles commerciaux ou réglementaires que leurs concurrentes n'ont pas.

Cinquièmement, l'économie canadienne est déjà fortement intégrée à l'économie américaine. Les indicateurs à cet effet sont trop bien connus pour qu'il soit nécessaire de les examiner ici. Mais faute d'un accord bilatéral qui reconnaisse cette intégration de fait, on ne retire pas les bénéfices qui sont attachés à cette intégration à cause de l'incertitude qui demeure complète. Au contraire, le Canada est sans cesse menacé de décisions ad hoc particulières de protectionnisme chaque fois qu'il réussit à vendre quelque chose quelque part. Il ne se passe plus une semaine sans qu'une nouvelle menace de taxe, de droit ou de réglementation ne vienne mettre nos exportations en danger. Une situation aussi déplorable, aussi humiliante pour ceux que préoccupe la souveraineté ou l'indépendance du pays, ne peut plus durer. Elle est devenue intolérable.

En somme, la libéralisation des échanges avec les États-Unis me semble être le seul moyen à notre disposition pour restaurer la compétitivité internationale de l'entreprise canadienne, pour maintenir notre rang économique et politique dans le monde, enfin pour assurer une croissance et un niveau de vie aussi élevés que par le passé.

Face à ces difficultés, quelles sont les options?

J'ai déjà indiqué ma préférence pour un accord global de libre-échange sans exclusive préalable. Je recommande donc que le gouvernement du Canada, après les consultations et les débats parlementaires de rigueur, fasse une déclaration solennelle d'intention et propose d'entreprendre les négociations nécessaires avec le gouvernement des États-Unis. Il serait hautement souhaitable, mais non nécessaire strictement que cette orientation reçoive l'appui des gouvernements des provinces et, bien entendu, recueille un certain consensus dans l'opinion.

• 1145

En troisième lieu, je voudrais traiter des objections qui sont soulevées depuis toujours à cette orientation générale de libéralisation des échanges.

Une certaine partie de l'opinion au Canada est opposée à la libéralisation des échanges. Certaines objections sont de nature économique, mais la plupart sont d'ordre politique. Les unes et les autres, qu'elles soient économiques ou politiques, soulèvent toutes, au fond, le danger de la dépendance.

Il y a l'argument de la concentration client-fournisseur qui accroît les risques et entraîne un détournement de commerce coûteux. Trois réponses peuvent être apportées à cette objection-là. Premièrement, les cycles sont synchronisés davantage aujourd'hui, de sorte que la diversification des marchés pour fins de stabilisation est moins avantageuse qu'auparavant. Ensuite, on peut avancer que l'accès au marché

[*Translation*]

recently, even the United States established free trade zones or privileged relations with certain countries desireing to do so. It must be understood, however, that all these individual agreements make it increasingly difficult for Canadian firms to penetrate these markets since they must cope with commercial or regulatory obstacles that the competition does not encounter.

Fifthly, the Canadian economy is already strongly integrated with the American economy. Indicators to this effect are far too well known for it to be necessary to examine them here. But for lack of a bilateral agreement recognizing that already existing integration, we cannot draw the benefits attached to that integration because of the uncertainty which remains complete. On the contrary, Canada is forever threatened with specific ad hoc protectionist decisions every time it manages to sell something somewhere. Not a week goes by without a new tax, duty or regulation threatening to jeopardize our exports. A situation so deplorable, so humiliating for those concerned with national sovereignty or independence, cannot endure. It has become intolerable.

To sum up, the liberalization trade with the United States seems to me to be the only means at our disposal for restoring the international competitiveness of Canadian business, for maintaining our economic and political place in the world, fanally for ensuring as high a growth and a standard of living as in the past.

In view of these problems, what are the options?

I have already indicated my preference for an overall free trade agreement with no prior exclusions. I therefore recommend that the Canadian government, after the appropriate consultations and parliamentary debate, make a solemn declaration of intent and propose to initiate the necessary negotiations with the Government of the United States. It would be highly desirable, although not strictly necessary, that this orientation be supported by the provincial governments, and, of course, that it receive some consensus of public opinion.

Thirdly, I should like to deal with the objections that are forever being raised against this general orientation of trade liberalization.

Part of public opinion in Canada is against liberalization of trade. Some objections are of an economic nature, but most are political. All of them, whether economic or political, when all is said and done, are related to the danger of dependence.

There is the argument of the client-supplier concentration which increases the risks and results in a costly diversion of trade. There are three answers to that objection. First of all, cycles are more synchronized nowadays, so that diversification of markets for purposes of stabilization is less advantageous than before. Then, one might say that access to the American market is a pre-condition for diversification, inasmuch as that

[*Texte*]

américain est une condition préalable à la diversification, dans la mesure où cette diversification n'est possible que si l'on est d'abord concurrentiel et compétitif. Enfin, si le libre-échange avec les États-Unis entraîne un certain détournement des courants d'échange, on peut les réduire en abaissant nos tarifs vers les pays tiers, et l'on peut aussi, si la chose est possible, admettre tout autre pays qui est disposé à le faire dans cette entente de libéralisation des échanges. En somme, on doit accepter les détournements qu'on ne peut pas éviter.

Les craintes de dépendance ont aussi trait aux investissements directs et au contrôle extérieur de l'entreprise canadienne. Quoique personne ne puisse prédire l'avenir, les analyses existantes sont plutôt rassurantes à cet égard. L'on sait qu'une des raisons importantes des investissements extérieurs tient justement au protectionnisme lui-même puisque, ce faisant, les entreprises peuvent éviter le coût des barrières tarifaires et non tarifaires. Logiquement, on devrait s'attendre qu'avec la suppression de ces barrières, les entreprises, dans un certain sens, vont rester chez elles et exporter davantage. En second lieu, les bénéfices de la libéralisation des échanges en termes de compétitivité, sont beaucoup plus importants pour le Canada que pour les États-Unis. En d'autres termes, l'accès au marché du partenaire ouvre un marché dix fois plus étendu au bénéfice de l'entreprise canadienne, alors qu'il ne représente qu'un élargissement de 10 p. 100 pour l'entreprise américaine. Il découle de cette asymétrie que ce sont les Canadiens qui auront le plus intérêt à s'implanter fermement sur les marchés américains et non l'inverse. Il y a tout lieu de croire que les nouvelles multinationales de demain seront des multinationales canadiennes si on parvient è libéraliser ces échanges.

Sur un plan plus étroitement politique, on soulève encore le spectre des années 1860 concernant l'abrogation unilatérale du traité de réciprocité du temps. On ne peut rien dire, à mon avis, sur la probabilité d'un tel événement dans l'avenir, mais ses conséquences pour l'économie canadienne sont nettement exagérées. Il est erroné de penser que nous serions alors dans une situation plus désavantageuse que maintenant. Au contraire, puisque l'entreprise serait alors beaucoup plus compétitive, elle serait mieux placée qu'aujourd'hui pour faire face à des chocs extérieurs de cette nature et elle serait plus en mesure de répondre de façon positive à ces chocs extérieurs.

Enfin, qu'un tel arrangement de libre-échange conduise à terme à satelliser le Canada, sinon à l'intégrer politiquement, est un épouvantail sans fondement. La liberté politique de tout pays dans l'univers interdépendant que nous connaissons est toujours limitée et elle l'est plus particulièrement encore pour le Canada à cause de la géographie nord-américaine. Mais de là à soutenir que l'union politique serait inévitable ou qu'elle pourrait se faire contre la volonté des Canadiens . . . Il s'agit d'une affirmation gratuite, à mon avis.

• 1150

Je préfère penser que les Canadiens forment un peuple adulte, confiant dans l'avenir, possédant des ressources humaines et financières considérables, et capable de s'affirmer et de jouer un rôle capital dans le monde. Un tel peuple ne

[*Traduction*]

diversification is possible only if one is competitive in the running. Finally, if free trade with the United States produces a certain shift in the flow of trade, it can be lowered by reducing our tariffs for trade with other countries, and we might also, if it can be done, admit any other country willing to participate in this agreement for freer trade. Actually, we must accept the shifts that we cannot avoid.

Fears of dependence are also related to direct investment and to foreign control of Canadian enterprise. Although no one can predict the future, existing analyses are rather reassuring in this regard. We know that one of the major reasons for foreign investment is in fact related to protectionism itself since in doing so, business concerns can avoid the cost of tariff and non-tariff barriers. Logically, we should expect that with the elimination of these barriers, the business concerns will stay home in a manner of speaking and increase their exports. Secondly, the benefits of a freer trade in terms of competitiveness are far more important for Canada than for the United States. In other words, access to the partner's market opens to Canadian enterprise a market that is ten times larger, whereas it represents only an increase of 10% for American enterprise. This imbalance means that it is the Canadians who will derive the greatest advantage from securing a firm place on the American markets and not the other way around. There is every reason to believe that tomorrow's new multinationals will be Canadian multinationals if we are able to achieve freer trade.

In a more narrowly political context, the spectre of the 1860's is still being raised with regard to the unilateral abrogation of the reciprocity treaty of the time. I believe that there is nothing to say about the probability of such an event in the future, but its consequences for the Canadian economy are clearly exaggerated. It is wrong to think that we would then be in a more disadvantageous situation than we are now. On the contrary, because business would then be much more competitive, it would be in a better position than today to cope with external upheavals of that nature and it would be better able to respond positively to those external upheavals.

Finally, the argument that such a free trade arrangement should in time result in Canada becoming a satellite, if not politically integrated, is an unfounded bugbear. The political freedom of any country in the interdependent universe that we know is always limited and it is even more so for Canada because of the geography of North America. But between that and maintaining that politican union would be inevitable, or that it could take place against the will of Canadians . . . this, in my opinion, is a gratuitous statement.

I prefer to think that Canadians are an adult people, confident in the future, with considerable human and financial resources, and capable of asserting themselves and of playing a role of prime importance in the world. Such a people does not

[*Text*]

perd pas son indépendance parce qu'il s'associe à un voisin de façon délibérée, en pleine possession de ses moyens et pour servir ses propres intérêts.

Comme le dit de façon légèrement différente le Livre vert, une telle démarche est un acte de souveraineté; ce n'est pas un abandon. Merci beaucoup.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Raynauld.

Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Monsieur Raynauld, votre exposé est une profession de foi dans la libéralisation de nos échanges. On est tous pour la vertu et la maternité, mais le problème survient quand on veut l'appliquer. Dans un cas comme celui-ci, vous nous demandez de faire une profession de foi et, à la fin, vous nous proposez presque la souveraineté-association avec les États-Unis, ce qui m'inquiète beaucoup.

Vous avez parlé des avantages extraordinaires, mais vous n'avez pas beaucoup parlé des coûts d'une telle adaptation à cette nouvelle réalité d'une plus grande concurrence. Dans vos études au Conseil économique du Canada, j'imagine que cela a été l'une de vos préoccupations. Vous parlez d'une possibilité de signer un accord global ou un traité. On sait qu'un traité serait très difficile à signer avec le Congrès américain, mais encore, avez-vous prévu du temps pour l'adaptation? Auriez-vous une approche progressive pour l'adaptation, ou feriez-vous table rase? On s'engage, on a confiance dans le processus et on agit sans exclusion, comme vous l'avez dit. Si vous voulez qu'il y ait un certain consensus, une des exclusions obligatoires serait certainement l'exclusion dont parlaient nos premiers témoins. Même le comité sénatorial s'était prononcé en faveur de cela. Au point de vue pratico-pratique, en dehors des grands principes, avez-vous une période et des mécanismes à suggérer?

**M. Raynauld:** D'abord, monsieur Lapierre, je voudrais vous dire que nous parlons ici de libéralisation des échanges. Comme M. Neufeld, je ne parle pas de libre-échange, parce que ces mots sont maintenant trop chargés. J'utiliserais encore beaucoup moins des mots comme ceux que vous avez utilisés, soit «souveraineté-association», car cela va beaucoup plus loin que la libéralisation des échanges. Je ne propose pas d'aller plus loin que ce que j'ai dit.

En deuxième lieu, sur le plan de l'application, j'entrevois des négociations de longue durée. J'entrevois aussi une période relativement longue d'adaptation. Et quand je dis qu'il n'y a pas de condition préalable, c'est que je voudrais éviter l'achoppement des négociations dès le départ. Je voudrais, autrement dit, essayer de réunir les conditions qui seraient les plus favorables pour conclure une entente, si on en veut une.

Cela dit, au cours de ces négociations, selon les réactions du gouvernement des États-Unis, je devine qu'il puisse y avoir des exceptions, mais je ne peux pas affirmer d'avance qu'il y en aura. Les exceptions s'établiront quand on s'apercevra, au cours des négociations, qu'il n'est pas possible d'aller plus loin. Vous avez mentionné l'agriculture, mais l'agriculture est un terme très, très vaste.

[*Translation*]

lose its independence because it deliberately associates with a neighbour, in full possession of its means and to serve its own interests.

As the green paper states in a slightly different manner, such a step is an act of sovereignty; it is not copping out. Thank you very much.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Raynauld.

Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Mr. Raynauld, your brief is a profession of faith in the liberalization of our trade. We are all for virtue and maternity, but the problem occurs in the application. In a case such as this one, you ask us to make a profession of faith and, in the end, you very nearly suggest sovereignty-association with the United States, and this has me considerably worried.

You spoke of the extraordinary advantages, but you did not say much about the costs of such adaptation to this new reality of greater competition. In your studies at the Economic Council of Canada, I imagine that this was one of your concerns. You speak about the possibility of signing an overall agreement or treaty. We know that a treaty would be very difficult to sign with an American Congress, but once again, have you provided for a period of adaptation? Would you adopt a progressive approach to adaptation, or would you make a clearn sweep? We commit ourselves, we have confidence in the process and we act without exclusion, as you said. If you would like there to be a degree of consensus, one of the compulsory exclusions would certainly be the exclusion that our first witnesses were talking about. Even the Senate Committee decided in favour of that. Getting down to the nitty-gritty, other than broad principles, do you have a period and some mechanisms to suggest?

**Mr. Raynauld:** First of all, Mr. Lapierre, I would like to say that we are talking here about freer trade. Like Mr. Neufeld, I am not talking about free trade, because these words have become too loaded. I would be even much less inclined to use words such as those that you used, "sovereignty-association", because this goes much further than the liberalization of trade. I do not intend to go any further than what I said.

Secondly, with regard to application, I foresee protracted negotiations. I also see a relatively long period of adaptation. And when I say that there is no pre-condition, it is because I should like to avoid having an obstacle to the negotiations from the very beginning. In other words, I should like to bring together those conditions that would be most favourable for the conclusion of an agreement, if we want one.

This having been said, in the course of these negotiations, depending on the reactions of the United States government, I would guess that there might be exceptions, but I cannot state in advance that there will be some. Exceptions will arise when we find, during the negotiations, that it is impossible to go any further. You mentioned agriculture, but agriculture is a very, very wide-ranging term.

[*Texte*]

• 1155

J'espère qu'on n'arrivera pas à une entente dont tous les produits d'origine agricole seraient exclus, parce que cela implique aussi toute l'industrie agro-alimentaire et qu'on aurait beaucoup à gagner par une libéralisation des échanges. Je peux entrevoir des exceptions, mais je pense qu'on insiste trop sur ces exceptions. Si on insiste seulement sur les exceptions, on ne commencera jamais le processus des négociations. Par conséquent, je préfère dire: Oouvrons les négociations sans condition préalable, et nous verrons par la suite. Si on doit faire des compromis, on les fera, mais on les fera lorsque ce sera nécessaire, et pas au point de départ.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Lapierre, votre temps est écoulé.

Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Merci, madame la présidente.

Monsieur Raynauld, contrairement à mon collègue, ce qui m'inquiète, c'est la situation actuelle de l'emploi entre autres. Il y a officiellement 1.5 million de chômeurs. L'analyse des paramètres économiques indique qu'ils sont loin d'être à l'avantage de la performance canadienne. Je vous avouerai qu'on est assez partagés. Votre approche globale, je pense, met un terme à tout espoir quant à l'approche sectorielle. Je pense que la comptabilisation des négociations sectorielles va faire en sorte que le protectionnisme va rapidement prendre l'ampleur.

J'aimerais vous poser une question précise sur votre point de vue général. À quelle réaction vous attendez-vous de la part des secteurs mous comme ceux du textile et de l'agriculture? C'est ma première question.

Deuxièmement, j'aimerais vous demander si vous pensez qu'on fait face à un délai très court pour ce qui est d'une déclaration de principe du gouvernement canadien. Pensez-vous qu'il peut se passer rapidement des choses sur le plan commercial, d'ici quelques semaines ou quelques mois, de sorte que le gouvernement devra prendre position assez rapidement?

**M. Raynauld:** En ce qui concerne votre première question, il est bien évident qu'il va y avoir des coûts d'ajustement qui ne seront pas identiques d'une industrie à une autre. Moi non plus, je n'exclus pas qu'on puisse, au cours des négociations, privilégier certains secteurs. Donc, je ne ne prends pas une vue nécessairement globale pour exclure des adaptations particulières.

Maintenant, la situation actuelle est toujours très mauvaise conseillère dans ce genre d'approche. Si je dis cela, c'est que la politique commerciale change les règles du jeu et change les coûts de production des entreprises. Les entreprises on tendance à se baser sur leurs coûts actuels pour dire: Voilà ce qui arriverait; je perdrais des emplois, je ne serais pas capable de faire concurrence aux entreprises américaines. Or, ce n'est pas comme cela que les choses se présentent. Les coûts de production sont modifiés par la politique commerciale et ce n'est pas toujours évident, même pour les entreprises qui sont engagées dans leurs propres activités.

Donc, il y a sûrement certains secteurs qui seraient plus touchés que d'autres, mais les études qu'on avait faites au

[*Traduction*]

I hope we will not end up with an agreement from which all agricultural products are excluded, because this also involves the whole agri-food industry, and there would be much to be gained by a liberalization of trade. I can see there might be exceptions, but I think we put too much emphasis on the exceptions. If we emphasize only the exceptions, we will never start the negotiation process. Therefore, I prefer to say: let's open negotiations with no prior condition, and we will see after that. If we have to make compromises, we will make them, but when it is necessary to do so, not at the beginning.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Lapierre, your time is up.

Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Madam Chairman.

Mr. Raynauld, unlike my colleague, what concerns me, among other things, is the current employment situation. Officially there are 1.5 million unemployed. The analysis of economic parameters indicates that this is far from being beneficial to Canadian performance. I must admit that our opinions are divided. Your global approach, I think, eliminates any hope of a sectoral approach. I think that sectoral negotiations will mean that protectionism will grow rapidly.

I would like to ask you a specific question on your general point of view. What reaction do you expect from soft sectors such as textiles and agriculture? That is my first question.

Second, I would like to ask you if you think we are facing a very short deadline for a statement of principle from the Canadian government? Do you think that things are going to happen quickly in the area of trade within the next few weeks or months that will mean the government will have to take a stand quite quickly?

**Mr. Raynauld:** Concerning your first question, obviously adjustment costs will not be the same from one industry to the next. I do not exclude the possibility either that some sectors may be favoured during the negotiations. Therefore, I do not necessarily take a global view that excludes specific adjustments.

Now the current situation is always a very bad basis on which to judge this type of approach. I say that because trade policies change the rules of the game and firms' production costs. Firms tend to say on the basis of their current costs that jobs would be lost and they would not be able to compete with American firms. But that is not the way things work. Production costs are changed by trade policy, and this is not always obvious, even to firms that are engaged in their own activities.

Therefore, some sectors will certainly be more affected than others. But studies carried out by the Economic Council have

[*Text*]

Conseil économique avaient indiqué que les principaux ajustements se feraient à l'intérieur des industries plutôt que d'une industrie à une autre, et qu'il y aurait une spécialisation intra-industrielle principalement, ce qui ne veut pas dire qu'il n'y aurait pas de coûts d'ajustement. Ces coûts d'ajustement, il me semble que la façon de les assumer et d'y faire face, c'est de se donner une période d'application. Le *Tokyo Round*, par exemple, n'a pas été appliqué du jour au lendemain; il a été appliqué au cours d'une période de temps. J'envisage que cette libéralisation des échanges avec les États-Unis se ferait de la même façon. Il y aurait un certain temps d'adaption qui serait donné aux entreprises, de sorte qu'on verrait, à mesure où on va, si on peut retarder ou avancer cette période d'adaptation. Ceci est très important, parce qu'au cours des discussions qui ont eu lieu il y a quelques mois à Toronto, un certain nombre d'experts américains prétendaient que c'était le principal moyen par lequel on pouvait tenir compte des réalités dans l'application d'un régime comme celui-là; c'était par la période d'adaptation plutôt qu'en faisant des exceptions ici et là et en les multipliant à l'infini. On disait: Mais est-ce qu'on ne pourrait pas envisager, par exemple, que pour le secteur des textiles et du vêtement, la période d'adaptation soit de dix ans au lieu de cinq? Et même, ce ne serait pas nécessairement symétrique avec les États-Unis. Il pourrait y avoir une période d'adaptation plus longue pour le Canada que pour les États-Unis, dépendant justement des circonstances.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Raynauld.

• 1200

**M. Harvey:** Monsieur Raynauld, ne pensez-vous pas qu'actuellement, on fait face à un *deadline* important en ce qui concerne la déclaration officielle du gouvernement, parce qu'au point de vue commercial, le protectionnisme semble vouloir prendre de l'ampleur rapidement?

**M. Raynauld:** Ce sera très bref parce qu'en fait, je ne connais pas très bien la réponse à cette question-là. C'est vrai que nous faisons face à des échéances très courtes, mais ce serait, je pense, utopique que de penser qu'on pourrait obtenir des résultats très, très rapidement avec une approche visant un accord global. Je ne pense pas que ce soit possible.

**Ms Jewett:** You talk about negotiating with the U.S. government. It seems to me that that is a reflection of the mid-1970s, when the Economic Council studied the matter, because it is not the U.S. government that one is negotiating with today, surely; it is the U.S. Congress. I look at this as a politician, and the people I talk to in the United States are politicians, not members of the administration. Most of the politicians, even those very free trade inclined, in the United States whom I have talked with say it will not fly; it simply will not fly in the foreseeable future—the removal of a variety of non-tariff barriers. Indeed, compared with 10 years ago, or even 5 years ago . . . as our ambassador in Washington has made clear, we have to address ourselves to the politicians. That is why we have a group from B.C. in Washington now on the softwood lumber question, and groups from the pork industry and so on.

[*Translation*]

shown that the main adjustments would be within industries rather than from one industry to the next, and that specialization would be mainly intra-industrial, which does not mean that there would be no adjustment costs. It seems to me that the way to deal with adjustment costs is to provide for a period of application. The Tokyo Round, for example, was not applied overnight; it was applied over a period of time. I think liberalization of trade with the United States should be carried out in a similar manner. Firms would be given an adjustment period that could be lengthened or shortened as we went along. This is very important, because during discussions in Toronto a few months ago, a number of American experts argued that this is the principal means by which such a regime can be applied realistically; it is through a period of adjustment rather than by making exceptions here and there ad infinitum. It was asked, for example, whether it would not be possible to have a period of adjustment of 10 instead of 5 years for the textiles and clothing sector. And it would not even have to be necessarily symetrical with the United States. The adjustment period could be longer in Canada than in the United States, depending on the circumstances.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Raynauld.

**Mr. Harvey:** Mr. Raynauld, do you not think that at the present time we are facing an important deadline for an official declaration from the government, because from the trade point of view, protectionism seems to be growing rapidly?

**Mr. Raynauld:** I shall be very brief, because in fact I do not really know the answer to that question. True, we are facing very short deadlines, but it would be utopian, I feel, to think that we could obtain results very quickly with an approach aiming for a comprehensive agreement. I do not think that this is possible.

**Mme Jewett:** Vous parlez de négocier avec le gouvernement des États-Unis. Il me semble revenir au milieu des années 70, quand le Conseil économique a étudié la question, parce que ce n'est pas avec le gouvernement des États-Unis qu'on négocie aujourd'hui mais bien avec le Congrès américain. C'est comme politicienne que j'agis et les gens avec qui je parle aux États-Unis sont des politiciens, pas des fonctionnaires. La plupart des politiciens américains avec qui j'ai parlé, même les plus chauds partisans du libre-échange, disent qu'il n'est tout simplement pas possible, dans un avenir prévisible, de supprimer diverses barrières non tarifaires. Enfin, si l'on compare avec il y a dix ans, ou même cinq ans . . . Comme notre ambassadeur à Washington l'a dit clairement, nous devons nous adresser aux politiciens. C'est pour cela que nous avons, à Washington, un groupe de la Colombie-Britannique pour la question des

[*Texte*]

So I really wonder whether you are not addressing the issue from an almost entirely theoretical perspective, without any real concern about the other side of the equation, which is the U.S. Congress, and what Congress can do to nullify any efforts that might be made between the two administrations on the issue of liberalization of trade, and particularly in the non-tariff barrier area; because we are practically liberalized in the tariff area.

• 1205

**Mr. Raynauld:** Ms Jewett, I cannot agree more with you on the question of the Congress versus the administration. I used the expression "the Government of the United States" just to make matters simple, but they are not that simple, and I agree with you that there will be more than just conversations between experts if we are to achieve anything.

On the second point, though, I would not want to be concerned at the present time with the likelihood of success or failure by looking at the U.S. interests. I think it is long overdue for Canada to decide for itself what it wants first, what are the interests of Canadians first, and then we will see if those interests can be made compatible with the interests of the United States. So at present I think the need is for developing a consensus and a policy line, a policy direction for Canadians taking into account the interest of Canadians, because we do not really know what the end result will be, but we have to know what we want first and then we will see.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Senator Flynn. Do you have another question, Mr. Langdon?

**Mr. Langdon:** A supplementary, if I may.

Surely when you launch a great initiative like this, it comes at the cost of other things that you might be doing. It represents the allocation of some of our best negotiators, drawing labour, business, a broad group of people into a major effort to work out a bilateral arrangement. Surely one has to start with some kind of judgment as to whether you are likely to get anything out of it. Otherwise, I think it is a theoretical exercise.

**Mr. Raynauld:** Yes, Mr. Langdon. I think if we knew from the start that there was no use doing anything there, then we would not even proceed. But unless I am completely mistaken, I think that the prospects are presumably good that we might achieve some progress, and I believe personally that trade policy is the most powerful policy instrument that we have to produce the kind of benefits we are looking for. It is a lot more profitable to spend efforts trying to develop a more open trade policy than almost anything else in my view.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur le sénateur Flynn.

[*Traduction*]

conifères comme bois d'oeuvre, et des groupes qui représentent l'industrie du porc, etc.

Alors, je me demande vraiment si vous n'abordez pas la question d'une façon presque entièrement théorique, sans vous soucier de l'autre élément de l'équation, c'est-à-dire le Congrès américain, ni de ce que le Congrès peut faire pour annuler toutes les négociations entre les deux administrations sur la question de la libéralisation des échanges, et en particulier l'abolition des barrières non tarifaires. Parce que, pour ce qui est des barrières non tarifaires, c'est pratiquement le libre-échange.

**M. Raynauld:** Madame Jewett, je ne peux être plus en accord avec vous quant à la question du Congrès versus l'administration. J'ai utilisé l'expression «le Gouvernement des États-Unis» simplement pour rendre les choses plus simples, mais elles ne sont pas aussi simples. Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il y aura bien plus que de simples conversations entre experts si nous voulons arriver à quelque chose.

En ce qui concerne le deuxième point, par contre, je ne m'intéresse pas, à l'heure actuelle, à la possibilité de succès ou d'échec en ce qui concerne les intérêts des États-Unis. Je crois qu'il est grand temps que le Canada décide pour lui-même de ce qu'il veut en premier, de ce que sont les intérêts des Canadiens en premier, puis nous verrons si ces intérêts sont compatibles avec ceux des États-Unis. Donc, pour l'instant, je crois qu'il faut élaborer un consensus et une politique, une orientation pour les Canadiens, qui tient compte des intérêts des Canadiens, parce que nous ne savons pas vraiment ce que seront les résultats, mais nous devrons savoir ce que nous voulons avant tout et nous verrons ensuite.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, sénateur Flynn. Avez-vous une autre question, Monsieur Langdon?

**M. Langdon:** Une supplémentaire, si je peux.

Il est certain que lorsqu'on lance une grande initiative comme celle-ci, on le fait au dépens d'autres choses que l'on pourrait faire. Cela signifie que certains de nos meilleurs négociateurs, des travailleurs, des hommes d'affaires et un groupe varié de personnes consacreront leurs efforts à la négociation d'un accord bilatéral. Il nous faut certainement tout d'abord déterminer s'il est possible d'en tirer quelque chose. Sinon, je crois que ce n'est qu'un exercice théorique.

**M. Raynauld:** Oui, monsieur Langdon. Je crois que si nous savions dès le début que cela ne valait pas la peine de faire quoi que ce soit, nous ne ferions rien. Mais à moins que je ne me trompe tout à fait, je crois que les espoirs sont assez bons que nous puissions voir certains progrès et je crois personnellement qu'une politique commerciale est l'outil le plus puissant que nous ayons pour obtenir le genre d'avantages que nous recherchons. Il est beaucoup plus profitable de consacrer ses efforts à tenter d'élaborer une politique commerciale plus ouverte que presque n'importe quoi d'autres, à mon avis.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Senator Flynn.

[*Text*]

**Le sénateur Flynn:** Merci.

Monsieur Raynauld, en principe, vous favorisez le libre-échange absolu et, en pratique, vous voulez que nous tentions d'obtenir un accord global de libéralisation qui, j'imagine, viserait à éliminer la plupart des barrières non tarifaires et selon lequel nous pourrions traiter d'une façon un peu spéciale certains secteurs comme l'agriculture. Je ne cherche pas à vous faire identifier les victimes à long terme d'un tel accord, mais pourriez-vous identifier les principaux secteurs qui bénéficieraient de cette libéralisation?

• 1210

**M. Raynauld:** Il est très difficile d'identifier des secteurs. Je vous avouerai que souvent, je trouve que l'insistance que l'on met à faire des analyses par secteur est mauvaise. Il peut arriver qu'à l'intérieur d'un secteur donné, des entreprises puissent être très efficaces, très profitables, tandis que d'autres entreprises ne réussissent pas.

Par conséquent, j'hésiterais beaucoup à dire que ce sera tel secteur qui bénéficiera le plus, même si, en théorie, il serait facile de le faire. Je ne sais pas si vous serez satisfait d'une telle réponse, mais normalement, les secteurs qui bénéficieraient le plus de la libéralisation des échanges avec les États-Unis sont ceux qui sont les plus susceptibles de profiter d'économies d'échelle. L'accès aux marchés leur donne des avantages plus grands qu'aux secteurs où les économies d'échelle sont beaucoup plus faibles.

Mais qu'est-ce que cela signifie? Des secteurs comme la sidérurgie, la pétrochimie, les métaux non ferreux, et j'en oublie. Un marché beaucoup plus vaste permet une spécialisation plus poussée, tandis que dans certains autres secteurs, ces possibilités d'économies d'échelle sont plus limitées. Par conséquent, ce serait les secteurs à économies d'échelle élevées, à contenu technologique élevé, qui bénéficieraient le plus d'une libéralisation des échanges.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Sénateur Grafstein.

**Senator Grafstein:** Mr. Raynauld, I want to go back as well to a sectoral approach, if I could, even though you again recommend a global approach. You tell us we need more competition. Essentially, I think we have competition and a global market, if you will, in services because we have a protective mechanism in front of us, which is the Canadian dollar, as we approach the U.S. market. So our costs in terms of sales and our costs in terms of the differential, which is about a third, in effect, are quite a visible barrier that should allow us to move forward and be more competitive in our own marketplace and be able to export.

But if we look at our trade figures in services, we have a suicidal deficit now, and it has been quadrupling in the last decade. So now our trade deficit in services is close to $14 billion, and there is no sign in the domestic economy that this is going to move in the other direction. So I would like you to focus your attention on the services aspect, as you called the

[*Translation*]

**Senator Flynn:** Thank you.

Mr. Raynauld, in principle, you favour absolute free trade and, in practice, you would want us to try to obtain a comprehensive liberalization agreement which, I imagine, would aim at eliminating most of the non-tariff barriers and through which we could deal in some special way with certain sectors, such as agriculture. I am not trying to have you identify the victims, on the long term, of such an agreement, but could you please identify the main sectors which would profit from such a liberalization?

**Mr. Raynauld:** It is very difficult to identify sectors. I must admit that I often think that insistence on analysis by sector is wrong. It may happen within a given sector that some firms may be very effective and very profitable, whereas other firms are not succeeding.

I would hesitate to say that such and such a sector will benefit most, even if, in theory, it would be easy to do so. I do not know if you will be satisfied with this answer, but normally, sectors that would benefit most from liberalized trade with the United States are those which are most likely to benefit from economies of scale. Access to markets gives them greater advantages than sectors in which economies of scale are much smaller.

But what does this mean? Sectors such as iron and steel, petrochemistry, non-ferrous metals and others. Larger markets make for greater specialization, whereas in some other sectors, the possibilities of economies of scale are more limited. Therefore, high technology sectors with great economies of scale would be the ones to benefit most from liberalized trade.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Senator Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Monsieur Raynauld, je voudrais en revenir à une démarche sectorielle, si je puis, même si vous recommandez encore une démarche globale. Nous avons besoin, dites-vous, de plus de concurrence. Eh bien, je pense que nous en avons et que nous avons aussi un marché global, si vous voulez, en matière de services parce que nous avons un mécanisme de protection, qui est le dollar canadien, quand nous abordons le marché américain. Donc, ce qu'il nous en coûte de vendre et la différence qu'il y a entre le dollar américain et le dollar canadien, qui est d'environ un tiers, représentent une barrière assez évidente qui devrait nous permettre d'être plus concurrentiels sur notre propre marché et d'exporter aussi.

Mais du côté des services, notre déficit est suicidaire, et il a quadruplé ces dix dernières années pour atteindre presque 14 milliards de dollars et rien dans l'économie du pays n'indique que la tendance sera renversée. J'aimerais donc que vous vous tourniez vers les services, comme vous appelez l'industrie de pointe, où nous avons vraiment un déficit tragique. Expliquez-

[*Texte*]

new technique, the high-tech industries, where we have a tragic deficit. Tell me how free trade, before we rationalize our own industry and make it world competitive, can in any way, shape or form assist us.

**Mr. Raynauld:** Freer trade or liberalization of trade is the instrument, the only one, to rationalize industry. So you cannot imagine a system where you will tell businessmen to rationalize, to produce on a mass basis, and at the same time, you do not give them the access to the market. So if the markets are closed, they will not rationalize, whatever we do. So there is no opposition between rationalizing industry and freer trade. It is quite the opposite.

So if we want to correct that huge deficit in services, I think the only way is to free up the trade that is taking place in services. I do not think it is an accident if services have been traditionally subjected to non-tariff barriers a lot more than tariff, and because of that, have not been covered in previous multilateral negotiations, or very little. So it is a more protected sector in the economy, and that is precisely why that sector is so weak in Canada. So if we want to rationalize and to become more competitive, you cannot do it in principle. You have to provide access, and then businessmen will rationalize.

• 1215

**Senator Grafstein:** Mr. Chairman, I have a supplementary question.

If there were a liberalization or a reduction of tariff barriers in the service industries, I cannot think of one major sector within the service industry that would choose to locate or expand its facilities in Canada. Not one.

**Mr. Raynauld:** I suspect it is because of the uncertainty that exists at the present time. If you do not have a guaranteed access, why would you invest in one country or another?

**Senator Grafstein:** My point is that if you put it to any major developer of a service product, he will tell you unanimously that if the markets open up, he will not stay in Canada, he will move to the United States. The only rationale for them to stay, if you talk to some of the new high-tech managers, is the wonderful quality of life that we have in Canada compared to the United States. But if we offset that, they say there is absolutely no reason for them to be in Canada.

They sat that successive governments have done nothing to rationalize and prepare the service industries for self-sufficiency and then export. It seems to me that we are putting the cart before the horse.

**Mr. Raynauld:** I do not really know how to answer that. I do not know whether our cost situation in particular services is such that business would locate in the U.S. rather than in Canada. I would be very surprised if this were so. You may have been talking to a lot of people . . . Services include such a variety of activities—I would be surprised if the banks, for example, would locate in the U.S. I would be surprised if our engineering firms would all move to the U.S., given trade

[*Traduction*]

moi comment, avant que nous rationalisions notre propre industrie et la rendions concurrentielle sur le plan mondial, le libre-échange pourrait, d'une façon ou d'une autre, nous aider.

**M. Raynauld:** Le libre-échange est le seul moyen de rationaliser l'industrie. Inutile de dire aux entreprises de rationaliser, de produire massivement, si on ne leur ouvre pas en même temps l'accès au marché nécessaire. Alors, quoi que nous fassions, il n'y aura pas de rationalisation. Par conséquent, il n'y a pas d'opposition entre rationalisation et libre-échange, bien au contraire.

Si donc nous voulons faire disparaître cet énorme déficit dans le secteur des services, le seul moyen, c'est le libre-échange. Ce n'est pas par hasard, je pense, s'il y a toujours eu dans le secteur des services des barrières non tarifaires plutôt que des barrières tarifaires et que, justement pour cela, ce secteur n'a pratiquement pas été couvert dans les précédentes négociations multilatérales. C'est donc un secteur plus protégé et c'est précisément pour cela qu'il est faible au Canada. Donc, impossible, en principe, de rationaliser et de devenir plus concurrentiel sans ouvrir l'accès au marché nécessaire.

**Le sénateur Grafstein:** Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire.

S'il se produisait une libéralisation des échanges commerciaux ou une réduction des barrières tarifaires applicables au secteur des services, je ne vois aucun secteur important parmi les secteurs des services qui choisirait d'établir ou d'agrandir ses installations au Canada. Aucun.

**M. Raynauld:** Je suppose que c'est à cause du climat d'incertitude actuel. Si vous ne jouissez pas d'un accès garanti, pourquoi investiriez-vous dans un pays ou dans un autre?

**Le sénateur Grafstein:** Ce que je veux dire, c'est que si vous demandez à n'importe quel entrepreneur de biens de service ce qu'il fera si les obstacles sont éliminés, il vous répondra catégoriquement qu'il ne restera pas au Canada et qu'il s'installera aux États-Unis. La seule raison qui les inciterait à rester, dans le cas de certains nouveaux gestionnaires de produits de haute technologie, c'est la merveilleuse qualité de la vie au Canada par rapport aux États-Unis. À part ce facteur, ils disent qu'ils n'ont aucune raison d'être au Canada.

Ils disent que les gouvernements qui se sont succédés n'ont jamais rien fait pour rationaliser les industries des secteurs des services et les préparer à une autosuffisance et ensuite à l'exportation. Il me semble que nous mettons la charrue avant les boeufs.

**M. Raynauld:** Je ne sais vraiment pas comment répondre à ces remarques. Je ne sais pas si le coût de certains de nos services inciterait le monde des affaires à aller aux États-Unis plutôt qu'au Canada. Cela me surprendrait beaucoup. Il se peut que vous ayez parlé à beaucoup de gens . . . Les services englobent tellement d'activités—je serais surpris, par exemple, de voir les banques déménager aux États-Unis. Cela m'étonnerait que nos firmes d'ingénierie aillent s'installer aux États-

[*Text*]

liberalization. Services do not only include computer services. There are a lot more than that. It is much broader than that.

That being said, it seems to me that we cannot expect to be successful in all sectors. This is what trade liberalization is. We have to specialize in certain sectors and I do not know beforehand which activities will be successful and which will develop much less. You made a general assertion to the effect that, if we had free trade with the U.S., all firms and services would move to the U.S. I do not understand why that would happen.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Raynauld, pour votre rapport intéressant. Je demande à mes collègues d'être ici à 14h00 précises.

La séance est levée.

[*Translation*]

Unis s'il y avait une libéralisation des échanges commerciaux. Les services ne comprennent pas seulement les services informatiques. C'est beaucoup plus que ça, c'est beaucoup plus vaste.

Ceci dit, il me semble que nous ne pouvons pas nous attendre à gagner dans tous les secteurs. C'est cela, la libéralisation des échanges commerciaux. Nous devons nous spécialiser dans certains secteurs, et je ne sais pas à l'avance dans lesquels nous réussirons et lesquels progresseront beaucoup moins. Vous avez affirmé de façon générale qu'en cas de libre-échange avec les États-Unis, toutes les entreprises et toutes les sociétés de services déménageraient aux États-Unis, je ne vois pas pourquoi cela se produirait.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Raynauld, for your interesting report. I would ask my colleagues to be back at 2:00 o'clock sharp.

The meeting is adjourned.

## AFTERNOON SITTING

• 1403

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** A l'ordre!

Bienvenue, messieurs et mesdames les témoins, messieurs et mesdames les journalistes et chers collègues.

Le premier témoin de cet après-midi est M. Jack Weldon, professeur au département d'économie de l'Université McGill. Professeur, vous avez la parole.

**Professor Jack Weldon (Department of Economics, McGill University):** Thank you very much, Madam Chairperson. May I make a preliminary comment about the terms on which I appear? I was invited, I suppose a month or so ago, somewhat to my surprise to make an appearance. The actual formal invitation appeared this morning. I am sure the mix-up comes largely at the McGill side, because our offices are closed from Thursday on. The whole thing has caught me by surprise. I was not sure whether simply to send in a written submission; I thought that might leave you with a gap in your program. So I will speak informally. I hope you will understand the circumstances under which I appear. I will provide a formal written submission, and I will be delighted to chat with you as you may wish; but I have no written submission, it not being practical in an hour and a half to prepare one.

Let me sketch what seem to me three or four of the principal issues and the viewpoint I take with respect to them so that if the talk becomes rambling at least I will have put the main points into the record.

One, what should be the practical goal of bilateral discussions with the United States on trade? There are many particular goals. My own view is that the goal of overwhelming importance is import substitution, basically to try to transfer to the Canadian productive scene as many objects as it makes sense to produce, whether commodities or services, that presently are imported. It seems to me this is a goal which

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Order, please!

Welcome, ladies and gentlemen, witnesses, journalists and colleagues.

Our first witness this afternoon is Mr. Jack Weldon, Professor at the Department of Economics of McGill University. Professor Weldon, you have the floor.

**M. Jack Weldon (professeur, Département d'économie, Université McGill):** Merci beaucoup, madame la présidente. Pourrais-je tout d'abord préciser les conditions dans lesquelles je viens témoigner? J'ai été invité, il y a un mois à peu près je pense, à ma grande surprise d'ailleurs, à venir témoigner. L'invitation officielle ne m'est parvenue que ce matin. Je suis certain que la confusion est surtout imputable à l'Université McGill, parce que nos bureaux sont fermés à partir du jeudi. Tout cela m'a pris par surprise. Je me demandais s'il fallait se contenter d'envoyer un mémoire écrit, puis, j'ai pensé qu'il y aurait un vide dans votre programme. C'est donc à titre officieux que je parlerai. J'espère que vous comprenez la situation. Je vous ferai parvenir un mémoire écrit et je serai très heureux de causer avec vous si vous le souhaitez mais je n'ai pas de mémoire, parce qu'il m'était impossible d'en rédiger un en une heure et demie.

Je voudrais d'abord exposer ce qui me semble être les trois ou quatre grandes questions en cause et donner mon opinion à cet égard de façon que, si je m'égare dans d'autres considérations, j'aurai au moins dit le principal.

Premièrement, quel devrait être, concrètement, le but des discussions bilatérales avec les États-Unis en matière d'échanges commerciaux? Il y a plusieurs buts et quant à moi, j'estime que le principal devrait être le changement dans nos importations, c'est-à-dire essayer de produire au Canada même, dans la mesure où c'est raisonnable, les produits, denrées ou services, que nous importons actuellement. De la sorte, nous

[*Texte*]

reduces our dependence on the chances of events in the outside world, assists our employment and on the whole assists our standard of living as well. If you ask for particulars of this, you, I am sure, have heard about lists that repeat over and over again such things as suggestions for having Canadian content rules in the style of auto pact; such ideas as fall under the general heading of industrial policy; the endorsement directly and openly of Canadian procurement policies, as contrasted with sort of shamefaced procurement policies under the table, as though there were something unreasonable or anti-social in those policies; Canadian preferences in the public domain, Canadian preferences generally. I suppose one point that is always raised in this context—and which I would endorse, because it seems to me to be critical to import substitution—is the very considerable contribution to research and development, essentially a public good and therefore essentially something that requires government assistance if it is to flourish. Well, on most of these points of import substitution, government has much to do. It seems to me that with research and development government particularly is directly involved.

• 1405

Let me take another issue—my fears on the matter. I would place my fears in two categories: real fears and hypothetical fears. Real fears are very small, because I do not think these negotiations are going to go very far in the real world or affect anything very much in the real world. In one's own memory, there have been very few things in international trade that have been on a monumental scale . . . Well, the collapse in the great depression perhaps, the whole episode with OPEC, perhaps in a secular sense the growth of industrialization in some sectors of the world today. I would confess to being skeptical about the discussions in prospect for good or bad. In terms of reality, I am not really very worried at all.

Let me, however, take the case hypothetically. Suppose these discussions did lead to something close to the paper formulation of goals of bilateral trade, something that approached in some substantial degree a free trade area with the United States. I mean something of that kind. As I say, I regard that as wholly hypothetical. It will not happen . . . It will occupy press space, no doubt; it is not really a starter. But suppose it were. Then, it seems to me, it would represent two aspects of the loss of sovereignty. My fear about integration vis-à-vis the United States in trading matters is indeed the classical Canadian fear of integration into the American system. On the one hand, it seems to me there would be very great pressures to surrender Canadian political identity to the United States. You have all the familiar figures of speech. I will not repeat them—51st state, and so on, if the integration were substantial.

I notice that people who take the opposite point of view use some such story as that we are prepared to surrender something like 15% or 20% in standard of living in order to maintain our identity, in order to maintain our separation. But I do not think those people are being faithful to their belief in the free market.

[*Traduction*]

serions moins à la merci de ce qui peut se produire dans les autres pays, nous créerions de l'emploi chez nous et contribuerions, au total, à rehausser notre niveau de vie. Si vous voulez des détails, vous avez, j'en suis certain, entendu maintes et maintes fois suggérer d'avoir des exigences de contenu canadien similaires à celles qui se trouvent dans le Pacte de l'automobile, entendu des suggestions de ce qui devrait figurer dans une politique industrielle, et vous connaissez la politique directement et ouvertement adoptée d'acheter au Canada, plutôt que d'aller, honteusement et en cachette, aller acheter à l'étranger, comme s'il y avait quelque chose de déraisonnable ou d'antisocial à cela de même que la préférence accordée aux produits canadiens dans le domaine public et en général. Un point dont on parle toujours dans ce contexte, je pense, et sur lequel je suis d'accord parce qu'il me semble d'une importance critique pour rééquilibrer les importations, c'est la contribution très considérable à la recherche et au développement, qui sont essentiellement pour le bien public et qui nécessitent, par conséquent, l'aide du gouvernement pour s'épanouir. Le gouvernement a un rôle à jouer sur à peu près tous les points signalés mais plus particulièrement, il me semble, pour ce qui est de la recherche et du développement.

Et puis, j'éprouve à l'égard des négociations des craintes, réelles et hypothétiques. Mes craintes réelles sont insignifiantes, car je ne crois pas que les négociations auront, dans la réalité, beaucoup d'effet. En matière de commerce international, peu de choses ont eu des répercussions monumentales . . . Peut-être l'effondrement durant la grande Dépression, toute l'histoire avec l'OPEP, et peut-être aussi l'industrialisation poussée de certains secteurs. Je doute que les négociations aient des résultats, bons ou mauvais. Pour le concret, je ne suis pas vraiment inquiet.

Mais traitons le cas hypothétiquement. Supposons que les négociations aboutissent à la formulation sur papier de buts pour le commerce bilatéral qui se rapprochent substantiellement du libre-échange avec les États-Unis. Quelque chose du genre, disons. Dans mon esprit, tout ça n'est qu'une hypothèse. Ca n'arrivera pas . . . Les journaux en parleront évidemment, mais ça ne mènera pas à grand chose. Et dans l'hypothèse que oui, alors je pense que nous perdrions notre autonomie de deux façons. Les craintes que j'éprouve à l'égard d'une intégration commerciale avec les États-Unis ne sont rien d'autre que celles que le Canada a toujours eu d'être intégré dans le système américain. D'un côté, il me semble que nous subirions d'énormes pressions d'abandonner notre autonomie politique en faveur des États-Unis. Vous savez bien tout ce qu'on dirait et que je ne répèterai pas—51ème État, etc—si l'intégration devait être substantielle.

Ceux qui ne sont pas du même avis racontent que nous serions prêts à accepter une baisse de 15% ou 20% de notre niveau de vie pour conserver notre autonomie. Mais je ne pense pas que ces gens-là croient vraiment au libre-échange.

[*Text*]

• 1410

Evidently, if we stay here it must be because, all things properly considered, we judge our standard of living to be higher, that there are things not captured in their accounting—which is classical national accounting, a very vague concept that is a mistaken estimate of the situation. It seems to me we would be surrendering a superiority that many of us see in our relationship to the United States for the rather marginal gains in trade to integrate into that society.

There is a second surrender of sovereignty. It seems to me that what has been taking place is the development of a kind of two-sided myth about the superiority of the marketplace to various aspects of democratic government. I do not for a moment dispute that the marketplace is a marvellous instrument of economic policy. It can, in the right circumstances, provide efficiency. It can, in the right circumstances, provide very considerable dynamic force to an economy because of the delegation of authority to decentralized units; it gets away from the costs and inefficiency of a highly centralized system. I do not dispute these virtues of the marketplace for a moment.

I think, however, that when one carries the virtues of the marketplace from the just assessment that here is a marvellous instrument and that here is an object of policy, one has confused means and ends. The notion that free trade with the United States becomes a method of doing on the cheap things that would take our government a great deal of effort and energy to do by direct intervention I think is a fundamental fallacy. We have chosen to have democratic governments, and democratic governments are supposed to do things. The marketplace may help democratic governments, but I do not think the marketplace can relieve democratic governments of their problem of carrying out such things as industrial policy and all the rest of it. If we imagine that being integrated in the American economy is sufficient to make us prosperous and healthy, I think we imagine falsely.

Another version, if I may say, of an instrument elevated to an end . . . I would toss in under the domestic front the preoccupation with the deficit as though the deficit were anything more than a symptom of policy; it has suddenly become an object of policy. The marketplace and its concomitant deficit have to some extent, it seems to me, undermined our faith in the efficiency of democratic government.

I do not see how we could have genuine free trade, textbook free trade, without the surrender of a very large fraction of the functions of Canadian government—of our social programs, our cultural programs, our style of doing things—all those things that go into the public goods that make this a desirable place to live. Our pension plans, our health plans, our labour unions, our style of organization of our society—these things in pure logic are incompatible with absolute free trade. Absolute free trade cannot permit these deviations from the market. I think these things are hypothetical. I do not think for a minute, as our officials come close to the Canadian public in these matters, that dramatic moves will take place. But one was presented with a hypothetical question; one expresses one's

[*Translation*]

De toute évidence, si nous restons ici, ce doit être parce que, tout bien considéré, nous estimons notre niveau de vie supérieur à celui des États-Unis, et qu'il y a des choses dont ces gens-là ne tiennent pas compte dans leur comptabilité, une comptabilité nationale tout à fait classique, notion très vague qui rend bien mal compte de la situation. Il me semble qu'en nous intégrant à cette société, nous renoncerions à la supériorité que beaucoup d'entre nous perçoivent dans nos relations avec les États-Unis pour quelques avantages commerciaux de peu d'importance.

Nous perdrions notre souveraineté d'une deuxième façon aussi. D'un côté comme de l'autre, on semble penser que le jeu des forces du marché est supérieur à maints égards à un gouvernement démocratique. Je ne doute absolument pas que le marché ne soit un merveilleux instrument de politique économique. Il peut, dans certaines circonstances, assurer l'efficience et un dynamisme considérable à l'économie parce que son pouvoir est décentralisé; ce qui évite les coûts et l'inefficience d'un système fortement centralisé. Je reconnais ces avantages du marché.

C'est donc un merveilleux instrument mais je pense que c'est confondre la fin et les moyens que d'en faire l'objet d'une politique. On se trompe lourdement, en affirmant que la libéralisation des échanges avec les États-Unis pourrait permettre de faire à peu de frais des choses pour lesquelles le gouvernement dépense beaucoup de temps et d'énergie à vouloir intervenir directement. Nous avons choisi de vivre en démocratie et il y a des choses qu'un gouvernement démocratique doit faire. Les forces du marché peuvent lui venir en aide mais je ne crois pas qu'elles peuvent se substituer à une politique industrielle et le reste. Nous faisons erreur en croyant que l'intégration avec l'économie américain nous assurerait une économie prospère et saine.

Un autre exemple de moyen confondu avec la fin . . . Nous en sommes venus à considérer le déficit non comme l'effet d'une politique, mais comme l'objet d'une politique. Le jeu des forces du marché, qui a engendré un déficit, a dans une certaine mesure, me semble-t-il, miné notre confiance dans l'efficacité de la démocratie.

Je ne vois pas comment nous pourrions avoir le libre-échange total, celui qui est décrit dans les manuels, sans renoncer à une grande part des fonctions que le gouvernement canadien doit assumer—programmes sociaux, programmes culturels, mode d'éxécution—toutes ces choses faites dans l'intérêt public et pour lesquelles nous aimons vivre ici. Nos régimes de pension, nos régimes d'assurance-santé, nos syndicats, notre organisation sociale—ces choses sont, en toute logique, incompatibles avec le libre-échange parfait, car ce seraient des aberrations. Tout cela est purement hypothétique. Je ne crois pas un instant, et nos représentants pensent comme les Canadiens à cet égard, qu'il y aura de grands bouleversements. On pose une question hypothétique. Il est donc normal

[*Texte*]

fear of the hypothetical answer. I think I have used the 15 minutes, and I will try to put all of this line of argument in a more orderly written way later. I would welcome discussion if any of you want it.

• 1415

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Nous passons maintenant à la période de questions.

Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci.

Professeur, dans votre présentation, vous parlez d'une peur hypothétique. Bien sûr, on est dans un débat hypothétique, étant donné que le gouvernement n'a pas fait connaître sa position, bien qu'il ait essayé de nous faire part de ses préférences.

D'après votre présentation, vous nous invitez à définir une nouvelle politique industrielle plutôt qu'à penser à une libéralisation des échanges avec les États-Unis. Vous parlez des objectifs pratiques. L'un est d'assurer une substitution des importations. J'imagine qu'à partir de cet objectif noble, vous nous recommandez de nous attarder surtout à la politique industrielle canadienne, en tenant compte aussi des éléments de politique commerciale, bien sûr. D'après ce que je comprends, vous voulez qu'on donne la préséance à la définition d'une politique industrielle canadienne. Est-ce le message que vous essayez de transmettre aux membres du Comité?

**Prof. Weldon:** Yes. I am trying to say something positive and something negative that follows from something positive. I do not think free trade is a serious solution. I do not think export drives, valuable as they may be, are important contributions. I think the most important contribution is import substitution, which means doing things in Canada that are for the moment being done outside Canada, and using all the apparatus of government to assist those things to be done. I have enumerated a fairly classical list of things: extensions of ideas such as the Auto Pact; procurement of goods by governments even at nominal losses vis-à-vis goods from outside; research and development advances; and so forth and so on. The list, I think, is a familiar one. I am arguing that I see no other place in which you can have a substantial effect on Canadian economic activity or Canadian levels of income. Any of the other things seem to me much less effective.

**M. Lapierre:** En d'autres termes, vous nous invitez à formuler une politique beaucoup plus protectionniste dans le sens réel du terme en parlant, par exemple, de politique d'achat gouvernementale ou de substitution des importations. Je pense, par exemple, à diverses productions agricoles, au mouton de Nouvelle-Zélande ou à d'autres productions comme celle-là. Dites-vous que le Canada doit être autosuffisant à tout prix, même si cela doit coûter plus cher? Pensez-vous que le marché canadien, s'il est autosuffisant, peut nous assurer un niveau de vie adéquat si on fait assez de recherche et développement, etc.? Actuellement, 30 p. 100 des revenus de l'économie canadienne proviennent de nos exportations.

[*Traduction*]

qu'on craigne une réponse hypothétique. Je crois les quinze minutes qui m'étaient allouées sont écoulées; je tenterai donc de préciser ma pensée par écrit, plus tard. Entre-temps, je serai heureux d'en discuter, si quelqu'un le désire.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Now we go on to the question period.

Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you.

Professor, in your presentation you refer to a hypothetical fear. In fact, the present debate is hypothetical, since the government failed to indicate its position but has tried to inform us of his preferences.

In your presentation you ask us to define a new industrial policy rather than to think of free trade with the United States. You mention practical objectives. One of those objectives is to ensure import replacement. I imagine that, based on such noble objective, you are recommending that we consider mainly Canadian industrial policy, taking also into account of course, some aspects of commercial policy. I understand that you would like us to give priority to the definition of a Canadian industrial policy. Is this the message that you are trying to convey to the Committee members?

**M. Weldon:** Oui. J'essaie de dire quelque chose de positif et quelque chose de négatif qui découle de quelque chose de positif. Le libre-échange n'est pas à mon avis une solution réelle. Mousser les exportations, peu importe leur valeur, ne constitue pas à mon avis une contribution importante. Il s'agirait plutôt de remplacer les importations, ce qui signifie faire sur place, ici au Canada, ce qui pour l'instant est fait à l'extérieur et utiliser tout l'appareil gouvernemental pour faciliter cette contribution. La liste que je viens de faire est assez classique: reprendre des idées telles que le Pacte de l'automobile, achats gouvernementaux de biens même s'ils sont plus chers que les biens même s'ils sont plus chers que les biens de l'extérieur; plus de travaux de recherche et développements; etc. Je pense que vous connaissez tous cette liste. Ce que j'essaie de dire, en fait, c'est que je ne vois aucun autre moyen d'exercer une influence sensible sur l'économie canadienne ou sur les niveaux de revenus des Canadiens. Toute autre mesure me semble beaucoup moins efficace.

**Mr. Lapierre:** In other words, you ask us to develop a policy that is much more protectionist, in the true meaning of the word, when you mention for example a government procurement policy or an import replacement policy. I think, for example, of various agricultural products, of the New Zealand lamb or other such products. Do you want to say that Canada must absolutely be self-sufficient even if this is more expensive? Do you think that the Canadian market, if self-sufficient, can ensure an adequate standard of living if the country does enough research and development, etc.? At the present time, 30% of Canadian income is linked to our exports.

[*Text*]

• 1420

Comment pouvez-vous nous recommander de nous refermer jusqu'à un certain point sur nous-mêmes? Au fond, le débat porte sur la création d'emplois et la progression économique. Comment pouvez-vous nous recommander cela et espérer en même temps que le million et demi de chômeurs au Canada pourront trouver du travail? Pensez-vous qu'avec une politique de cette nature, on pourra régler le problème fondamental?

**Prof. Weldon:** I think in many ways we are saying the same thing about purposes; we are diagnosing what would achieve those purposes in quite different ways. I see the 1.5 million Canadian unemployed and I ask myself why they are not employed in producing things we can use in Canada. Why are they not employed in producing things we import? It would seem to me that would both give them jobs and save us foreign exchange. I have never understood the other logic. Those are idle resources. Why do we not use them?

That would be one point. The second point is that I want to be very clear that I am not advocating for one moment a kind of genteel poverty for this country—a country that retreats into a backwater and accepts low standards of living. My argument is that the policies I have been sketching are the most practical and effective way of giving us a high standard of well being, a society that is prosperous, a society that does not have 1.5 million people unemployed, that is not subject to every whim of American policy in interest rates, in supply-side economics one day, conservative economics another day, a society that gives us some chance to have an organized, prosperous society.

My arguments are to the same goals, I think, as you expressed. I am not for a moment preaching the virtues of isolation, the virtues of poverty, or anything of that kind. I am arguing that vigorous government intervention makes a society better, richer, more independent.

**Mr. Jardine:** Professor Weldon, did I understand you correctly when you said you feel freer trade or economic association will lead to the erosion of our political and cultural independence?

**Prof. Weldon:** Yes. I take it that we are agreed when we are talking about freer trade and the rest that we are talking about some significant difference from what already obtains, because trivial differences will have trivial effects. But if we are talking about some heroic free trade pact, which is the sort of thing I think the press is taking from these discussions, I find it very difficult to imagine that we would not face a very considerable degree of economic integration and then political and social integration as well. Our social programs—for example, our method of handling pensions, our method of handling medical care, our regard for the trade union movement—I think all these things would be at risk.

**Mr. Jardine:** Do you see that primarily for the Province of Quebec or for the country as a whole?

**Prof. Weldon:** I see it for the country as a whole. I had not in fact for a moment meditated on Quebec as something

[*Translation*]

How can you recommend to us that we up to a point shut ourselves up? The debate concerns essentially job creation and economic progress. How can you say that and at the same time hope that the 1.5 million of Canadian unemployed will find work? Do you think that a policy of this sort is a real solution?

**M. Weldon:** De bien des façons, je crois que nous proposons les mêmes fins; ce sont en réalité les moyens qui diffèrent. Je vois 1.5 million de Canadiens en chômage et je me demande pourquoi on ne les emploie pas à produire des biens que nous pouvons utiliser au Canada. Pourquoi ne sont-ils pas employés à produire les biens que nous importons? Il me semble qu'ainsi nous leur donnerions de l'emploi et épargnerions sur le plan des devises étrangères. Je n'ai jamais compris l'autre raisonnement. Ce sont là des ressources non utilisées. Pourquoi ne pas s'en servir?

Voilà pour le premier point. Le deuxième, c'est que je veux bien faire comprendre que je ne suis d'aucune façon partisan d'un genre de décente misère pour le pays—je ne préconise pas que le pays se creuse une niche et qu'il accepte une baisse de son niveau de vie. Je prétends plutôt que les politiques dont j'ai brièvement parlé sont les moyens les plus pratiques et les plus efficaces d'atteindre un niveau élevé de bien-être, pour créer une société prospère, une société qui n'a pas 1.5 million de chômeurs, qui ne dépend pas des caprices de la politique américaine au sujet des taux d'intérêt, qui joue sur l'offre un jour pour revenir le lendemain à la prudence, une société qui nous donne la possibilité de s'organiser et de prospérer.

Donc, je crois que nous cherchons les mêmes fins, comme vous l'avez dit. Je suis loin de prêcher les vertus de l'isolation, de la pauvreté ou de toute autre chose du genre. J'affirme simplement que si le gouvernement intervient avec force, notre société sera meilleure, plus riche et plus indépendante.

**M. Jardine:** Professeur Weldon, ai-je bien compris que d'après vous, une libéralisation des échanges ou une association économique provoquera une érosion de notre économique politique et culturelle?

**M. Weldon:** Oui. Nous sommes donc d'accord que lorsque nous parlons d'une libéralisation des échanges et du reste, nous voulons obtenir quelque chose de bien différent, car nous n'obtiendrons rien d'important si nous ne changeons pas complètement d'orientation. Si nous discutons toutefois d'une quelconque entente héroïque de libre échange, ce que la presse a conclu, je crois, de ces délibérations, j'ai beaucoup de difficultés à concevoir que nous ne ferions pas face à une intégration économique considérable, suivie d'une intégration politique et sociale. Nos programmes sociaux, par exemple notre régime de pensions, d'assurance-maladie, le respect accordé au syndicalisme, toutes ces choses seraient à mon avis menacées.

**M. Jardine:** Cette situation particulière serait-elle propre à la province de Québec ou s'appliquerait-elle à tout le pays?

**M. Weldon:** D'après moi, elle serait généralisée. En fait, je n'avais jamais songé au Québec comme étant distinct du reste

[*Texte*]

distinct from the rest of the country in these remarks. Undoubtedly these policies are differentially significant across Canada, but I have not attempted to go into those regional variations.

I think roughly the dangers of such policies, if I might extemporize here, are greater for the poorer sections of our country. They are less able to fend for themselves if we follow these textbook recipes of free trade. They will be hurt more than the rest.

**Mr. Jardine:** On the cultural side, we have heard that indeed if we do not strengthen our economy, if we have a weak economy, there is a greater danger of losing our cultural identity.

• 1425

**Prof. Weldon:** We are back to the point I was just arguing. I am not arguing for policies to weaken our economy, I am arguing for policies that would strengthen our economy—if I am correct, of course. These are always debatable propositions. I see a policy of import substitution as a policy which causes more people in idle resources to be used. It gives us a larger GNP, not a smaller GNP, etc., etc. I am not arguing for policies to weaken the economy. I am saying the policies afoot are policies of abdication of strengthening the Canadian economy.

**Mr. Jardine:** Thank you, sir.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Professor Weldon, we heard this morning from several true believers in the free trade cause, who I think put the case theoretically in the usual very tightly argued way in which this case can be made. In each case, though, they made the point very strongly that it was necessary to have some kind of assistance to compensate workers who would be badly disrupted as the result of free trade forces sweeping across the country.

I wonder, as an economist who has worked in Quebec particularly, if you could evaluate just how effective our worker adjustment mechanisms have typically been in Canada, and whether therefore you would have faith in this kind of satisfactory worker adjustment assistance being available.

**Prof. Weldon:** I think I have two kinds of experience to report—Quebec experience as a citizen, and Manitoba experience watching the thing from inside the shop, as it were. My impression is that so-called compensation exists only in the textbooks, to allow the case to be made that this scheme is feasible. The transitions are never cushioned in any substantial degree. Look around you, I would say; that is all. Ask yourself: where are these happy people undergoing transition? They do not exist. They are undergoing transition without substantial compensation.

It is not a starter. There is nobody in charge of those transitions, but if you wish to push the textbook case . . . By the way, may I make an objection? It is not tightly argued.

[*Traduction*]

du pays. Il est certain que les programmes diffèrent énormément d'un bout à l'autre du pays, mais je ne me suis pas lancé dans les variations régionales.

Si vous me permettez une petite improvisation, je crois que ce sont les parties les plus pauvres du pays qui sont menacées. Si nous suivons les recettes classiques de libre échange, elles sont les moins autonomes, celles qui souffriront le plus.

**M. Jardine:** Côté culturel, nous avons entendu qu'effectivement si nous ne renforçons pas notre économie, celle-ci sera faible, que nous risquons davantage de perdre notre identité culturelle.

**M. Weldon:** C'est précisément ce que je disais à l'instant. Je ne défends pas l'adoption de politiques qui affaibliraient notre économie; au contraire, je préconise des politiques qui la renforcerait. Encore faut-il que j'aie vu juste, ce genre de proposition pouvant toujours être critiqué. Selon moi, remplacer les importations devrait aboutir à une utilisation accrue des ressources inutilisées, et par conséquent, il y aurait augmentation de PNB. Je ne préconise pas des politiques qui mineraient notre économie. J'estime, toutefois, que l'adoption des politiques envisagées, équivaudrait à cesser de chercher à la consolider.

**M. Jardine:** Je vous remercie monsieur.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Professeur Weldon, nous avons entendu ce matin plusieurs tenants inconditionnels du libre-échange qui, à mon avis, ont défendu leurs convictions en invoquant les solides arguments que l'on connaît. Chaque fois, cependant, ils ont bien souligné qu'il était nécessaire de prévoir une certaine forme d'aide pour indemniser les travailleurs qui partout subiraient les remous du jeu des forces du libre-échange.

Puisque vous avez travaillé en tant qu'économiste, au Québec en particulier, pouvez-vous nous dire si nos mécanismes de dédommagement des travailleurs se sont révélés efficaces et si vous pensez qu'ils offriraient éventuellement un appoint satisfaisant aux travailleurs?

**M. Weldon:** J'ai vécu deux genres d'expérience: d'abord au Québec en tant que citoyen, puis au Manitoba où, pour ainsi dire, j'ai vu les dessous de la situation. J'ai l'impression que ce que l'on appelle dédommagement n'existe qu'en théorie, pour faire la preuve que c'est réalisable. Le travailleur n'est jamais totalement protégé en cas de changement. Il suffit de regarder autour de soi. Demandez-vous où sont les gens parfaitement satisfaits d'une transition. Ils n'existent pas. La transition se fait sans dédommagement appréciable.

Cela ne vaut rien. Personne n'est véritablement responsable en cas de transition, mais si vous voulez poursuivre la démonstration . . . Puis-je formuler une objection en passant? Cette

[*Text*]

The textbook argument in many ways is fantasy on these matters, which is probably pretty classical economics, to say it depends upon all sorts of things that are not characteristic of the real world. But suppose for a moment the textbook case were made. To sell it you have to deal with transitions, and the transitions . . . no one knows how long they are, no one has any mechanisms for handling them. If you ask everyone involved in transitions if they would like to undergo it, you will get 99% voting no, I do not want to be the beneficiary of your transition. You know that. Just ask a benefactor if they would like to be closed while the transition takes place.

**Mr. Langdon:** Could I ask you about what some of us have been presenting as a counterapproach, instead of major heroic efforts, as you put it, to achieve a marked increase in freer trade with the United States? What would your reaction be to an approach that said yes, it is important to take seriously our bilateral relationship with the United States, because the extent of trade in both directions is extremely great and we have a great many irritants which presently exist, particularly on the U.S. side? It therefore makes sense to set up a system of some kind of bilateral dispute settlement mechanisms, some attempt to look at these direct non-tariff barrier problems in which our pork producers, our lumber producers and our fish producers are caught up. Try to work out the mechanisms on our side, which would back up those producers more effectively in what I think our ambassador to the United States has called the hand-to-hand combat that takes place on many of these issues in the United States.

• 1430

**Prof. Weldon:** Well, I would have thought this was a position pretty generally accepted. If I have given any impression of being engaged in American bashing, so to speak, of being hostile to the well-being of our friends to the south, or being uncaring, that is quite mistaken. I know perfectly well that our world and their world, those worlds are tied together very closely and it would be utter folly not to be collaborative, co-operative, friendly, joint negotiations on anything in sight—of course, of course—and that they and we are going to trade on terms that are critical for us, obviously.

It seems to me, though, it would be naive to imagine that non-tariff barriers are logically any different from tariff barriers—that there is any way of cleaning them out in any absolute sense. They are going to be substituted for tariff barriers. As tariff barriers diminish you are going to get non-tariff barriers. You are engaged always in a bargaining relationship with your trading partners. It is inevitable; it is life. It is not because they are enemies; it is because they are other people, and you are going to have to accept the fact that our American friends and ourselves are going to be debating tariffs forever. The more civilized we can make the debates, the better. The notion that you can simply trust to something called good faith is insane. Of course you cannot. You are going to have to bargain every single one, and who is going to bargain for us? Our government.

[*Translation*]

argument n'est pas incontestable. La théorie, à bien des égards, est assez farfelue, ce qui est probablement caractéristique de la science économique du reste, car elle repose sur toute sorte de présupposés qui n'ont rien à voir avec la réalité. Supposons un instant qu'on défende cette théorie. Pour en vendre l'idée, vous devez affronter les transitions, et les transitions . . . Personne ne sait au juste combien de temps elles durent, aucun mécanisme n'est prévu pour y faire face. Si vous demandez tous ceux qui vivent une transition si cela leur plaît, 99 p. 100 vous répondront que non, qu'ils s'en passeraient volontiers. Vous le savez comme moi. Demandez aux intéressés s'ils aimeraient fermer pendant que la transition et vous verrez.

**M. Langdon:** J'aimerais savoir ce que vous pensez de la solution de rechange que quelques uns d'entre nous proposent afin d'éviter d'avoir à fournir des efforts héroïques, comme vous les appelez, pour accroître sensiblement la libéralisation des échanges avec les États-Unis. Que diriez-vous d'une politique qui reconnaîtrait l'importance de traiter avec sérieux nos relations bilatérales avec les États-Unis, vu le très gros volume d'échanges commerciaux dans un sens comme dans l'autre et vu les nombreuses sources actuelles d'irritation, éprouvées surtout du côté des Américains? Ne serait-il pas logique dès lors d'établir un mécanisme pour le règlement bilatéral des différends, lequel témoignerait d'une volonté d'examiner les problèmes de barrières non tarifaires de nos producteurs de porc et de bois d'oeuvre ainsi que de nos pêcheurs? Il s'agirait ni plus ni moins d'essayer de trouver nous-mêmes des solutions efficaces pour venir en aide à nos producteurs dans ce que notre ambassadeur aux États-Unis appelle le corps-à-corps que suscite nombre de ces questions avec nos voisins.

**M. Weldon:** Je croyais que presque tout le monde était d'accord là-dessus. Qu'on ne se méprenne pas: je ne voulais pas donner l'impression qu'il faut écraser les Américains, pour ainsi dire, et que peu me chaut les intérêts de nos voisins du Sud, ou que j'y suis contraire. Je sais très bien que notre sphère est la leur, nos destins étant très étroitement liés, et qu'il serait aberrant de refuser de collaborer, de coopérer, et de négocier en toute amitié avec les Américains. Cela tombe sous le sens. De toute évidence, les modalités que nous négocierons sont vitales pour nous.

A mon avis toutefois, nous serions trop naïfs si nous pensions que les barrières non tarifaires sont profondément différentes des barrières tarifaires et qu'il y a moyen de lever complètement toute entrave au commerce. Les barrières non tarifaires prendront la place des barrières tarifaires. Au fur et à mesure que celles-ci s'atténueront, les premières seront imposées. Il est impossible d'être partenaire commercial sans négocier. C'est inévitable, c'est la vie. Nos partenaires ne sont pas des ennemis mais ils ont leur propre territoire et il faut accepter le fait que les tarifs feront toujours l'objet de négociations entre nos amis Américains et nous-mêmes. Toutefois, plus les négociations seront civilisées, mieux cela vaudra. Il est insensé de s'en remettre à leur bonne foi. Nous ne le pouvons pas. Il faudra négocier chaque point et qui le fera pour nous? Notre gouvernement.

[*Texte*]

**La coprésidente (Mme Duplessis):** Excusez-moi de vous interrompre. Nous passons au prochain intervenant. Demeurez avec nous, je vous prie. M. Crofton a des questions à vous poser.

**Mr. Crofton:** Thank you, Madam Chairman. I thought that your list was full, so I was not entirely ready because I was listening to the last answer.

An argument has been made, sir, that the present status is precarious, that there is not some nirvana situation that we can get back to that existed before, because circumstances are changing and changing fairly rapidly. I got the impression from your earlier remarks that the deficit that is being talked about at length is of relatively minor consequence in the mix of problems facing us at this point in time. Is that a fair reflection of what you suggested, or is it something that we should be very conscious of in our negotiations?

**Prof. Weldon:** I had a slightly different point in mind. I rather suspect that if we get off into the deficit we will not get back to trade. But let me observe. My point about the deficit was that there was a confusion between a symptom of a mismanaged economy, which was the deficit, and the deficit as a goal in itself; that is, getting rid of the deficit as a goal. The goal, presumably, is to manage the economy correctly and then to absorb and live with whatever deficit goes along with it. There has been this notion that the deficit is a purpose, the deficit is a sign. It is like the thermometer on your windowsill. You could have a very considerable deficit in very prosperous times, and from my point of view that would be excellent. The deficit per se would not bother me. It would be the economic situation as to employment, production, distribution. How we get preoccupied with the thermometer instead of with the furnace, I do not know.

• 1435

**Mr. Crofton:** One of the differences we have in this country as compared to the United States is that there is perhaps in some ways a greater willingness in the United States, if an industry is failing or the market circumstances have changed, on the part of people to go from Maine to Texas or from Florida to California. In this country, there is not quite the same disposition to do so. We have two linguistic groups in this country, and obviously it is rather more difficult for people to go. You really do not have a whole lot of option of north and south; you move east or west if you are moving and still staying in the country. We have had a longstanding policy in this country to try to encourage economic activity in all regions of the country, and we have felt that is important.

Being realistic about it and looking at the long term, say the next 20, 30 or 40 years, to what degree are we going to be able to sustain this sort of thing? I am not suggesting we should change, but I am interested in your view on how we can continue to do this. It has been a very expensive government policy, and it has not had a whole lot of tangible benefits. There have been many, many governments that have done what they could to try to generate activity—for instance, in Cape Breton—and yet they are still in a bad way economically.

[*Traduction*]

**The Acting Chairman (Mrs. Duplessis):** I am sorry but I have to interrupt you. I must give the floor to the next questioner. Please do not leave. Mr. Crofton has some questions to put to you.

**M. Crofton:** Merci madame la coprésidente. Je ne croyais pas qu'on pouvait faire rajouter son nom à la liste de sorte que je ne suis pas tout à fait prêt car j'écoutais la dernière réponse.

On a prétendu, monsieur, que l'état actuel des choses est précaire, qu'il n'existe pas de situation idéale que nous pourrions retourner, parce que les choses évoluent constamment et assez rapidement. J'ai eu l'impression, à vous écouter, que le déficit dont on parle tant a peu d'incidence sur les différents problèmes auxquels nous faisons actuellement face. Cela traduit-il assez bien votre pensée ou, au contraire, devrions-nous en tenir compte sérieusement dans nos négociations?

**M. Weldon:** Je pensais à quelque chose d'un peu différent. Je soupçonne que si nous nous lançons dans une discussion sur le déficit nous quitterons celle du commerce. Quoi qu'il en soit, je ferai valoir un point. À propos du déficit, je disais qu'on confond le symptôme d'une économie mal gérée, c'est-à-dire le déficit, avec le déficit comme un but en soi; Le but dès lors est de se débarasser du déficit. Le but, il me semble, devrait être d'abord, de bien gérer l'économie et ensuite, d'absorber le déficit qui l'accompagne et de s'en accomoder. Certains estiment que le déficit a une raison d'être, qu'il est révélateur. C'est un peu comme le thermomètre à la fenêtre. En période de prospérité, le déficit peut être considérable, situation à mon avis tout à fait saine. Le déficit comme tel ne me gêne pas. Je serais porté à m'inquiéter davantage de l'emploi, de la production, de la distribution. Comment on peut se préoccuper davantage du thermomètre que du chauffage, je l'ignore.

**M. Crofton:** Une des choses qui nous distingue des Américains, c'est qu'ils sont peut-être mieux disposés que nous, lorsqu'une exploitation échoue ou que la conjoncture du marché a changé, à se déplacer par exemple du Maine au Texas ou de la Floride à la Californie. Ici, la présence de deux groupes linguistiques rend de toute évidence la mobilité de la main-d'oeuvre plus difficile. Il n'y a pas vraiment de choix entre le Nord et le Sud; or, si vous allez vers l'Est ou vers l'Ouest vous restez toujours au Canada. Depuis fort longtemps, notre pays a pour politique d'encourager l'activité économique dans toutes les régions, car c'est important pour nous.

Si l'on est réaliste et qu'on examine la situation à long terme, soit pour les 20, 30 ou 40 prochaines années, on peut se demander jusqu'où nous irons pour maintenir cette situation? Comprenez-moi bien, je ne dis pas que nous devrions y changer quelque chose, mais j'aimerais tout de même savoir comment, d'après vous, nous pourrons continuer de la sorte. Cette politique gouvernementale nous coûte très cher sans forcément donner grand résultat. Bien des gouvernements ont essayé d'activer l'économie de certaines régions, par exemple au Cap Breton, qui ne s'en porte pourtant pas mieux.

[*Text*]

**Prof. Weldon:** I think you have expressed very well and clearly the policies of many past governments about the desirability of making it possible to live comfortably in whatever region of the country you were brought up and in whatever region of the country you wanted to stay. It seems to me a mistake not to put into our accounting of things that this is a very valuable feature of our society, and that if it costs something in terms of GNP it is more than paid for in terms of the well-being of the society. I do not doubt that our society in that respect . . . It is not, I think, because we particularly chose it; we were forced to choose it. But I think it is a more humane society than the society to the south.

Can we continue it? I would argue yes. We will pay something for it in GNP. I see no reason why we cannot continue it, and with a somewhat more coherent interventionist policy on industry perhaps do rather more about the Cape Bretons and the Newfoundlands and so forth.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Crofton, une très brève question.

**Mr. Crofton:** I have just one question, which might require quite a lengthy answer. Maybe you could give me a quick one, and maybe somebody else will raise it.

You suggested that for a long time we have needed a more coherent industrial policy, and you talked about import substitution. To achieve that, for governments to crank money into the economy to try to generate Canadian activity that somehow will produce goods and services that we have been importing from elsewhere, is the very situation which could create even more non-tariff barriers from the United States. How do we solve that dilemma? I think all of us would prefer to buy Canadian if we had the opportunity, but our market is so small that the unit cost is going to be pretty hard to pay.

**Prof. Weldon:** I am not that persuaded that the unit costs are out of control now that we have a society of 25 million persons. We used to get these arguments when we had 8 million. Then the ceiling was always raised. As fast as our population went up, the ceiling of efficient production from the other side of this argument went up. I do not know. When we have 200 million, we will be told we need 400 million.

I do not think the costs for most lines of production are likely to be unbearable. This is a technological thing; we could go on for a long time on it. Sweden has 8 million or 9 million, and we have 25 million. We can live.

• 1440

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Now, Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** Professor Weldon, as an academic perhaps you could give us some assistance in the area of facts. I do not say that unkindly; I say it kindly. I am searching for

[*Translation*]

**M. Weldon:** Vous avez d'après moi énoncé avec beaucoup de clarté et de précision les politiques de bien des gouvernements passés au sujet de l'opportunité d'offrir à tous les Canadiens la possibilité de bien vivre quelle que soit la région où ils ont été élevés, la région où ils choisissent de vivre. C'est une erreur, me semble-t-il, de ne pas faire entrer dans le bilan cette particularité très précieuse de notre société et le fait que si nous y perdons en PNB, cette perte est plus que compensée, notre société y trouvant un mieux-être. Je ne doute pas que notre société à cet égard . . . Nous n'avons pas choisi, je crois, d'agir ainsi; cela nous a été imposé par la force des choses. Mais je persiste à croire que notre société est plus humaine que la société américaine.

Pouvons-nous maintenir cet état de chose? Je dirais que oui. Cela nous coûtera en PNB. Je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas continuer ainsi et, si nous adoptons une politique interventionniste un peu plus cohérente concernant l'industrie, nous pourrons peut-être faire plus pour les habitants du Cap Breton et de Terre-Neuve.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Crofton, if you are brief.

**M. Crofton:** J'ai seulement une question, mais elle pourrait exiger une réponse assez longue. Peut-être pourriez-vous me répondre rapidement et quelqu'un d'autre continuera par la suite.

Vous avez laissé entendre que depuis bien longtemps nous avons besoin d'une politique industrielle plus cohérente, et vous avez parlé de substitution aux importations. Pour y arriver, pour que les gouvernements puissent injecter de l'argent dans l'économie afin que le Canada produise les biens et services que nous importons, nous créerions la situation même qui inciterait les États-Unis à imposer encore plus de barrières non tarifaires. Comment se sortir de ce cercle vicieux? Je crois bien que tous, nous préférerions encourager les entreprises canadiennes si nous en avions la possibilité, mais notre marché est si petit que le coût unitaire serait exorbitant.

**M. Weldon:** Maintenant que notre pays compte 25 millions d'habitants, je ne suis pas convaincu que les coûts unitaires seraient si élevés. Nous entendions ce genre d'argument lorsque nous n'étions que 8 millions. Le plafond a ensuite été sans cesse relevé. À mesure qu'augmentait notre population, le plafond invoqué pour une production efficace grimpait. Je ne sais pas. Quand nous serons 200 millions, on nous dira qu'il faut être 400 millions.

Je ne crois pas que le prix de revient de la plupart des chaînes de production soit vraisemblablement insupportable. Ce point relève de la technologie; nous pourrions en discuter pendant fort longtemps. La Suède compte 8 ou 9 millions d'habitants et nous en avons 25 millions. Il y a moyen de vivre.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Le sénateur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Professeur Weldon, en tant qu'universitaire, peut-être pourriez-vous nous aider à établir les faits. Je ne dis pas ça méchamment: au contraire. J'aimerais que

[*Texte*]

some facts here in order for us, as members of this committee and as a party, to come to some conclusions about the initiative. And one of the things that appears to be lacking is facts. There is lots of rhetoric.

This morning we heard from an outstanding academic and public servant and now bank executive who told us that there will be tremendous costs but that we should not be concerned about those costs because there will be tremendous benefits. But we still do not have any numbers or any statistical data upon which to come to a conclusion as to what are the costs of a more liberalized trade approach, whether by means of a five-year or a ten-year gradual reduction of tariff and visible barriers, let alone invisible barriers. Are there any statistical models to which you can lead us on the present system compared with a more protectionist model or a less protectionist model?

**Prof. Weldon:** There is a considerable number of studies. I think perhaps to the general disappointment of those who wish hard facts, they often come out with very small pluses and very small minuses. I think the economists look at these results and say no, the political people cannot be that far out of touch with reality; there has to be something very large at stake. But the standard international trade models of gains and losses come out with quite astonishingly small numbers. You asked for a number. I would say a typical number might be 2% or 3%.

**Senator Grafstein:** So there is no strong argument one way or the other on sustaining the status quo or moving more rapidly toward a more liberalized or reduced trade barrier approach.

**Prof. Weldon:** You will have your staff hunting up numbers for you, I am sure. From what you can get for the economists' measurement of what they call the trade triangles and so forth, you will only get small numbers. I think you will have to reconcile yourselves to the fact that you are dealing with political measurement of political welfare and that the economists are not going to give you anything to take you off your problem.

**Senator Grafstein:** So is it fair to conclude from your evidence that having looked at this material for these sorts of statistical facts you come to the conclusion that you are concerned—I detect that in your evidence; I hope I have it straight—since there is not a statistical case one way or the other, if there were a movement toward a global approach it would be at a terrific social and political cost? Is that . . . ?

**Prof. Weldon:** You have been quite fair to the thrust of what I was saying. The social and political costs worry me far more than anything else.

**Senator Grafstein:** If I could be afforded one more question . . . As I have raised with other witnesses today, we are sitting with what I consider to be clear evidence that our sovereignty and our ability to control our own affairs is being very quickly eroded because of the inflamatics deficit. This is

[*Traduction*]

nous ayons des faits permettant à nous qui sommes membres du comité et membres d'un parti, d'arriver à des conclusions au sujet de l'initiative. En fait, il semble qu'il n'y a rien de concret. Par contre, il y a beaucoup de rhétorique.

Ce matin nous avons entendu un homme remarquable en tant que fonctionnaire et universitaire, et qui est maintenant dans la banque; d'après lui, les coûts seront très élevés, mais cela ne devrait pas nous préoccuper, car les profits seront aussi très élevés. Mais nous ne possédons toujours pas de données statistiques ou de chiffres nous permettant d'arriver à une conclusion sur le prix qu'il faudrait payer pour une plus grande libéralisation des échanges commerciaux, obtenue par une réduction progressive des tarifs et des barrières visibles, étalée sur 5 ou 10 ans, sans même parler des barrières invisibles. Existe-t-il des modèles statistiques qui vous permettraient de nous éclairer sur le système actuel, comparé à un modèle plus protectionniste ou au contraire moins protectionniste?

**M. Weldon:** Il y a énormément d'étude là-dessus. Je crois, au risque de désappointer ceux qui aiment les réponses claires et nettes, que les résultats obtenus ne sont souvent que très légèrement positifs ou négatifs. Je crois que les économistes qui étudient ces résultats se disent non, il n'est pas possible que les politiciens aient à ce point perdu contact avec la réalité: il faut que l'enjeu soit considérable. Mais les modèles standards traitant des gains et des pertes dans le commerce international ne donnent que des nombres extraordinairement petits. Vous en voulez un. Je dirais que 2 ou 3 p. 100 sont des valeurs typiques.

**Le sénateur Grafstein:** Ainsi il n'y a aucun argument massue d'un côté ou de l'autre, pour conserver le statu quo ou pour accélérer la libéralisation des échanges ou la réduction des barrières.

**M. Weldon:** Je suis sûr que vous allez envoyer vos gens à la chasse aux nombres. De toute façon, les mesures d'économistes que vous obtiendrez sur ce qu'ils appellent les triangles du commerce et autres choses du même genre, ne seront que des chiffres très petits. Je crois que vous devrez finir par admettre qu'il s'agit là de mesures politiques, prises dans un but politique, et que les économistes ne feront rien pour vous ôter ce fardeau.

**Le sénateur Grafstein:** Ainsi, ce que vous avez dit permet de conclure qu'après consultation des données statistiques, le résultat vous préoccupe—c'est ce que je vois dans votre témoignage; j'espère que je ne me trompe pas—étant donné que les statistiques ne font pencher la balance ni d'un côté ni de l'autre, s'il devait y avoir un mouvement pour aborder la question d'une manière globale, cela aurait des conséquences sociales et politiques terribles? Est-ce . . . ?

**M. Weldon:** Vous avez très bien rendu ce que j'ai dit. Les coûts sociaux et politiques me préoccupent beaucoup plus que tout le reste.

**Le sénateur Grafstein:** Puis-je me permettre encore une question . . . Comme je l'ai déjà dit à d'autres témoins, je crois qu'il est clair que notre souveraineté et le contrôle de nos propres affaires sont soumis à une rapide érosion à cause du déficit galopant. Il y a un flot d'informations qui franchit la

[*Text*]

the software services computer trans-border flow of information where we are in effect losing our sovereignty because we have not established a rationalization domestically to attain at least self-sufficiency in this area for Canada. Have you any thoughts or views about it?

**Prof. Weldon:** I have only a kind of journalist response. I have not investigated the problem, although I have listened to people talk about the problem. It strikes me that it is an important problem, on which the political process does not seem to have been exercising itself with vigour. It is a very considerable danger and it has not been picked up. I do not think it has been picked up statistically in any important way. I do not think there has been a great deal of hard academic research, but again it is something in which solutions are to be found politically. I would quite agree that it is a big item.

• 1445

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** *Merci.* Mr. Jim Edwards.

**Mr. Edwards:** I do not have any questions.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Prof. Weldon.

**Prof. Weldon:** Thank you for your courtesy. I apologize for not knowing that I was going to be here.

**La coprésidente supléante (Mme Duplessis):** J'invite maintenant M. Georges Lafond, vice-président du conseil d'administration de l'Association canadienne de l'électricité et vice-président exécutif des marchés externes de l'Hydro-Québec. Il est accompagné par M. Hans Konow, directeur des affaires publiques.

Monsieur Lafond, vous avez la parole.

**M. Georges Lafond (vice-président du conseil d'administration de l'Association canadienne de l'électricité et vice-président exécutif des marchés externes de l'Hydro-Québec):** Monsieur le président, madame, mesdames et messieurs, membres du Comité.

Je voudrais d'abord excuser l'absence du président de l'Association canadienne de l'électricité, M. Wally Read, qui est malheureusement retenu à l'extérieur du Québec. Il m'a demandé de le remplacer aujourd'hui.

Je suis heureux d'avoir l'occasion de présenter le point de vue de tous les membres de l'Association, des 30 compagnies qui la composent, sur les échanges d'électricité avec les États-Unis.

Notre association est formée de compagnies d'électricité privées et publiques, représentant un actif total de 70 milliards de dollars et des effectifs d'environ 70,000 employés à travers le Canada. Les échanges d'électricité entre le Canada et les États-Unis remontent au début du siècle. À l'heure actuelle, plus de 100 lignes de transport d'électricité traversent la frontière, dont 21 ont une capacité supérieure à 100 mégawatts.

Les ventes portent majoritairement sur des livraisons d'électricité interruptibles et aussi sur des livraisons garanties.

[*Translation*]

frontière par logiciel d'ordinateurs ce qui porte atteinte à notre souveraineté, car nous n'avons pas mis sur pied d'organisation rationnelle pour que le Canada puisse au moins être autonome dans ce domaine. Que pensez-vous de cela?

**M. Weldon:** Je ne peux vous donner qu'une réponse de journaliste. Je n'ai pas investigué le problème, mais seulement écouté ceux qui en parlaient. Je suis frappé par l'importance qu'il revêt et par le fait que l'aspect politique ne semble pas s'être manifesté avec force. Il y a là un très grand danger qui n'a pas été relevé. Je ne pense pas qu'il apparaisse dans les statistiques d'une manière significative. Je ne pense pas que l'on ait fait des recherches poussées. Mais c'est une chose à laquelle il faut trouver une solution politique. Je conviens que c'est une question de taille.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** *Thank you.* Monsieur Jim Edwards.

**M. Edwards:** Je n'ai aucune question à poser.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, professeur Weldon.

**M. Weldon:** Merci de votre amabilité. Excusez-moi de ne pas avoir su que je serai ici aujourd'hui.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** I now invite Mr. Georges Lafond, Vice-Chairman, Canadian Electrical Association, and Executive Vice-President, External Markets, Hydro-Quebec. He is accompanied by Mr. Hans Konow, Director of Public Affairs.

Mr. Lafond, you have the floor.

**Mr. Georges Lafond (Vice-Chairman, Canadian Electrical Association, and Executive Vice-President, External Markets, Hydro-Quebec):** Mr. Chairman, Madam, ladies and gentlemen, Members of the Committee.

I would first of all like to apologize for the absence of the Chairman of the Canadian Electrical Association, Mr. Wally Read, who unfortunately has to be outside of Quebec today. He asked me to replace him.

I would like to express my appreciation for this opportunity to present the views of the Canadian Electrical Association and its 30 member utilities on the important matter of electricity trade with the United States.

The Association represents both publicly- and privately-owned utilities with combined assets in excess of $70 billion and employs some 70,000 Canadians from coast to coast. Canadian utilities have been buying and selling electricity with their counterparts in the United States since the turn of the century. Power is currently exchanged over more than 100 transborder transmission lines, including 21 lines in excess of 100 MW capability.

Sales are being made on both a firm and interruptible basis with the preponderance in the latter category.

[*Texte*]

Au cours des dernières années, nos exportations d'électricité se sont sensiblement intensifiées en raison de l'augmentation des coûts de production aux États-Unis. Elles atteignent maintenant environ 42 térawatts-heure et représentent 1.4 milliard de dollars canadiens.

L'industrie électrique canadienne se caractérise par une infrastructure fortement tributaire des ressources hydrauliques domestiques; c'est le cas notamment de Terre-Neuve, du Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique. En outre, depuis plusieurs années, la technologie nucléaire CANDU, qui est concurrentielle tant sur les marchés internes qu'externes, assure à l'Ontario une source d'énergie fiable et importante. De plus, le Québec et le Nouveau-Brunswick ont aussi une centrale nucléaire CANDU en exploitation.

En Alberta et en Saskatchewan, d'autre part, de même qu'en Ontario et dans les Maritimes, les abondantes réserves de charbon constituent une autre source canadienne de production d'électricité.

Le grand avantage de l'électricité par rapport aux autres formes d'énergie vient de ce qu'elle peut être produite à partir d'un grand nombre de combustibles et qu'elle est propre et efficace à l'usage. De plus, au plan technique, l'électricité est très importante pour l'alimentation des équipements électroniques et des électrotechnologies qui se développent dans l'infrastructure industrielle et commerciale du Canada.

• 1440

Le développement des exportations d'électricité est lié à quatre facteurs principaux. Historiquement, c'est d'abord la disponibilité des sites de production, en particulier des aménagements hydro-électriques, qui a favorisé la vente d'électricité des producteurs américains aux réseaux canadiens et vice versa. L'aide mutuelle des réseaux est également un facteur important. L'interconnexion de réseaux voisins assure une plus grande sécurité d'approvisionnement; en cas de panne, le réseau affecté peut disposer des surplus des réseaux voisins. Le troisième facteur a trait aux différences dans les courbes de la demande au Canada et aux États-Unis. Au Canada, en général, la consommation d'électricité atteint son sommet en hiver, en raison des besoins de chauffage. Aux États-Unis, c'est en été qu'on enregistre la plus forte consommation, à cause des besoins de climatisation. Les interconnexions permettent une utilisation plus efficace et plus économique de l'énergie de pointe et réduisent la quantité de puissance de réserve nécessaire. Enfin, le dernier facteur, et le plus important, est d'ordre économique. Au Canada, il en coûte moins cher pour produire et livrer l'électricité que dans certaines régions des États-Unis. Ce marché résulte principalement du remplacement de combustibles coûteux utilisés dans les centrales américaines, en particulier le mazout.

Tout cela a contribué à porter les exportations d'électricité canadienne à près de 1.4 milliard de dollars en 1984 et à influencer positivement la balance des paiements du Canada. L'on s'attend par ailleurs à ce que ces tendances se poursuivent. Déjà, d'importants contrats d'exportation ont été conclus par Hydro-Québec et par Manitoba Hydro pour des livraisons qui s'échelonneront jusqu'au siècle prochain. Ces engagements

[*Traduction*]

In recent years, Canadian exports of electricity have grown substantially in response to higher U.S. production costs and now total about 42 Terrowatt hours annually worth about $1.4 billion.

The Canadian electricity infrastructure is characterized by the availability of indigenous hydraulic resources, particularly in Newfoundland, Quebec, Manitoba, and British Columbia. In addition, the CANDU nuclear system, which is competitive in terms of price for domestic and export purposes, has provided an important and reliable source of energy in Ontario. Quebec and New Brunswick also each have a CANDU nuclear plant in commercial operation.

Canada's rich coal reserves provide another indigenous fuel source for electricity which is being exploited in Alberta, Saskatchewan, Ontario, and the Maritimes.

The particularly advantageous characteristic of electricity, as an energy form, relates to its flexibility in fuel input, its efficiency and cleanliness at the site of use, and its technological importance in powering the electronics and electrotechnologies being deployed in Canada's industrial and commercial infrastructure.

The genesis of transborder exchanges of electricity lies in four main factors. The first is a convenience factor based upon available generation sites, particularly hydraulic ones, which initially led to the sale of electricity by U.S. utilities to neighbouring Canadian buyers and vice versa. The second major factor is systems assistance. By linking neighbouring electic systems it is possible to provide greater security of supply so that in the event of outages, surpluses available on other systems can be made available to make up the lost power. The third factor relates to the different peaking characteristics of Canadian and U.S. utilities. On the whole, Canadian utilities' peak power demands occur during the winter heating season, whereas American utilities tend to experience peak demand during the summer cooling season. By linking the systems, it is possible to make better and more economic use of utilities' peak capacity and to reduce the margin of reserve capacity required. The fourth, and currently most important factor, is economic, arising from the fact that Canadian electricity can be produced and delivered more economically than is the case in certain areas of the U.S. This market arises from the displacement of high cost fuel in U.S. generating stations, principally oil.

The result has been an increase in Canadian electricity exports growing to some $1.4 billion in value in 1984 and providing a positive contribution to Canada's balance of payments. These trends are expected to continue in future years. Major contracts have been signed by Hydro-Quebec and Manitoba Hydro for delivery of energy for periods extending into the next century. These long-term commitments are

[*Text*]
à long terme portent principalement sur la fourniture d'électricité d'origine hydraulique, une ressource encore abondante au Canada.

Bien que le Canada ait considérablement accru sa part de marché dans le commerce bilatéral de l'électricité, il reste que les ventes canadiennes représentent à peine plus de 1 p. 100 du marché américain; même les nouvelles ventes pourtant importantes que l'on envisage, ne porteront guère cette part de marché à plus de 2 p. 100 des besoins globaux des Américains.

Or, l'importance des exportations canadiennes pourrait être beaucoup plus grande dans certaines régions, notamment dans le Nord-Est, le Centre-Ouest et la Côte-Ouest. Dans l'État de New York, par exemple, on évalue à quelque 20 p. 100 la part des besoins qui pourraient être comblés par de l'électricité canadienne. Bien que les États-Unis s'inquiètent quelque peu de leur dépendance envers les sources d'énergie étrangères, il est bien évident que le remplacement des centrales au mazout par de l'électricité canadienne renforce la sécurité de l'approvisionnement en réduisant la dépendance envers des sources de pétrole éloignées de l'Amérique du Nord.

Le commerce de l'électricité entre les États-Unis et le Canada constitue actuellement un exemple du climat de libre-échange qui a permis au Canada de créer une technologie compétitive à l'échelle mondiale, de développer ses ressources domestiques et de vendre ses produits avec succès sur le marché américain. Il n'existe actuellement aucune barrière tarifaire aux exportations canadiennes, ni du côté américain, ni du côté canadien. Il y a cependant au Canada un processus de réglementation par lequel l'Office national de l'énergie s'assure que ces exportations sont conformes aux intérêts du pays. Du côté américain, il est nécessaire d'obtenir un permis présidentiel pour l'importation d'électricité et pour la construction de lignes de transport. Le département américain de l'Energie est chargé de s'assurer que les projets proposés sont conformes à l'intérêt public. Indépendamment de ces restrictions, le prix de l'énergie exportée est fixé par voie de négociations bilatérales entre l'acheteur et le vendeur sur la base des avantages réciproques.

• 1455

Au fil des ans, certaines préoccupations se sont manifestées aux États-Unis à l'égard du prix relativement élevé de l'électricité vendue par le Canada. Mais l'évolution que connaissent les ventes canadiennes montre clairement que cette perception n'est pas largement répandue dans les États clients. L'émergence générale de la nouvelle philosophie protectionniste est plus inquiétante, car elle pourrait même affecter les relations mutuellement avantageuses déjà établies en matière de commerce d'électricité. À cet égard, l'inquiétude engendrée au sein du Congrès et du Sénat par ce que l'on perçoit comme des pratiques déloyales de la part d'autres pays pourrait déborder sur les activités canadiennes.

Mais des inquiétudes ont été soulevées par le succès des ventes d'électricité canadienne aux États-Unis chez certains observateurs de Washington quant à la sécurité nationale d'une part et à l'économie énergétique d'autre part. C'est cette réaction, fort naturelle, à la réussite d'un partenaire commer-

[*Translation*]
primarily based upon hydraulic resources which remain abundant in Canada.

Although Canada has substantially increased its share of the bilateral trade in electricity, its penetration of the U.S. market still only amounts to just over 1% and even with major future sales on the horizon, this is not expected to move much beyond 2% of total U.S. requirements.

On the other hand, on a regional basis, the importance of Canadian electricity in the American northeast, central west, and far west, can be much more substantial. In New York State, it is expected that something in the order of 20% of that market may be served by Canadian electricity. While some U.S. concern has been evidenced with regard to dependency on foreign energy sources, it is quite clear that where oil-fired capacity is being replaced with Canadian electricity, U.S. security considerations are greatly enhanced through the reduced dependency on oil sources far from North America.

Electricity trade between the United States and Canada is currently an example of a tariff-free trading environment in which Canada has developed world competitive technology, has exploited indigenous resource strengths and been successful in selling its product in the U.S. market. There are currently no U.S. or Canadian tariff barriers to Canadian exports. There is, however, a Canadian regulatory process through which the National Energy Board ensures that exports of electricity are in the national interest. Similarly, in the United States, a "Presidential Permit" for the importation of electricity and for the construction of associated transmission lines is required. The U.S. Department of Energy is responsible for ensuring that the project proposal is in the public interest. Beyond these restrictions, the pricing of electricity exports has been determined through bilateral negotiations between buyer and seller on the basis of mutual advantage.

Some concern has been evidenced in the United States over the years with respect to the relatively high price of Canadian electricity sold to U.S. buyers. However, the pattern of increasing Canadian sales clearly indicates that this perception is not widely shared in consuming States. Of more concern to us is the general protectionist philosophy which is emerging in the United States and its potential to affect the current mutually-advantageous trade in electricity. In this regard, the concern generated within the U.S. Congress and Senate over what they perceive as unfair trade practices by other countries could spill over to affect Canadian activities.

The success enjoyed by Canadian utilities in selling electricity in the United States has given rise to concern among some observers in Washington with respect to "national security" and "energy independence". It is this sort of very natural reaction to the successful penetration of domestic

[*Texte*]

cial étranger sur des marchés domestiques qu'il faut considérer quand on envisage la question du libre-échange bilatéral. Jusqu'à présent, le cas de l'électricité illustre indéniablement les avantages possibles du libre-échange pour une industrie dotée d'avantages naturels liés à sa technologie ou au coût de ses ressources. Mais pour que le libre-échange continue d'être un succès, il faut que chaque partenaire accepte que l'un des deux pays domine dans certains secteurs industriels tandis que l'autre aura la primauté dans d'autres secteurs, et tout cela à l'avantage des deux.

Bref, les échanges d'électricité entre le Canada et les États-Unis offrent un exemple de libre-échange bilatéral dans lequel le Canada a prospéré grâce à des avantages du point de vue de la technologie et des ressources. Les effets favorables du libre-échange ne sont toutefois pas entièrement à sens unique: les deux pays y ont trouvé leur intérêt sur le plan de la fiabilité, de la sécurité et sur le plan économique.

Madame la présidente, messieurs les membres du Comité, je vous remercie sincèrement encore de l'occasion que vous nous avez donnée de présenter le point de vue de l'Association canadienne de l'électricité.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Lafond.

Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, madame la présidente.

Monsieur Lafond, je vous remercie pour votre présentation dans laquelle vous nous dites que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes. Vous parlez par exemple des avantages du libre-échange, mais je crains que votre perception ne soit sélective. Bien sûr, en ce qui concerne les échanges d'électricité Canada-États-Unis, dans le contexte de libre-échange que vous vivez, tout va bien. Mais ne pensez-vous pas que dans un contexte de libre-échange global, les taux réduits qu'offrent les entreprises de service public à des compagnies comme Péchiney ou Alcan seraient considérés comme des avantages indus consentis à l'industrie canadienne et calculés comme des avantages équivalant à un subside? Est-ce que vous avez examiné cet aspect-là?

**M. Lafond:** Je crois qu'on pourrait citer énormément d'exemples, dans le domaine de l'électricité, de clients aux États-Unis, d'industries américaines qui bénéficient de taux inférieurs à ceux dont Péchiney peut bénéficier. Cet exemple de Péchiney n'est pas un exemple unique.

Il y a des secteurs autres que l'électricité, des secteurs où il y a aussi énormément de coûts reliés aux coûts de production ou de fonctionnement, dans lesquels les Américains ont constamment un avantage énorme. Pensons entre autres au coût de l'argent et au coût des intérêts.

• 1500

**M. Lapierre:** Oui, mais . . .

**M. Lafond:** Affirmer que Péchiney représente un avantage indu, concurrentiel et que cet avantage est concédé—à moins que je comprenne mal la question—ne cause pas de problème dans une cadre d'échange bilatéral sans tarif.

[*Traduction*]

markets by a trading partner which must be addressed in dealing with the issue of bilateral free trade. To date, the electricity model certainly indicates the potential advantage of unimpeded trade to any industry sector with basic indigenous advantages derived from technological or resource-cost inputs. To continue to be successful, however, requires the acceptance by both trading partners that one country may dominate industrial activity in one sector and the other in another to the mutual advantage of both.

In summary, Canadian/U.S. electricity trade is an example of a bilateral free trade environment in which Canada has prospered due to technological and resource input advantages. The trade is not entirely a one-way street and has provided both reliability, security and economic advantages to both countries.

Thank you again, Mr. Chairman, and Committee members, for this opportunity to present our views.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Lafond.

Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Madam Chairman.

Mr. Lafond, thank you for your brief in which you say that everything is going for the best. For example, you speak of the benefits of free trade, but I feel that your perception is selective. Certainly, as concerns the trade of electricity between Canada and the United States, in the context of free trade that you are living, everything goes well. But do you not think that in a more global context of free trade, the reduced rates that our public utilities are offering companies, such as, Péchiney or Alcan could be considered as undue advantages given to Canadian industry and be calculated as advantages or benefits amounting to subsidy? Have you looked at that aspect?

**Mr. Lafond:** I think we could cite a great number of examples, in the electricity sector, of American customers, of American industries that benefit from rates that are lower than those that Péchiney could derive advantage from. This example of Péchiney is not unique.

There are sectors other than electricity, sectors where there are also an awful lot of costs linked to production or operating costs, in which the Americans are constantly at a great advantage. Amongst others, let us just think of the cost of money and the cost of the interest.

**Mr. Lapierre:** Yes, but . . .

**Mr. Lafond:** To say that the Péchiney situation represents an undue advantage, competitively speaking and that advantage is conceded—unless I do not understand your question

[*Text*]

**M. Lapierre:** Vous avez, en effet, mal compris ma question. Je vous ai donné Péchiney ou l'Alcan comme exemple. Il ne s'agit pas d'une discussion sur l'électricité, mais d'une discussion des exportations d'aluminium, etc., etc. Les fabricants canadiens ont-ils des avantages indus par rapport à l'industrie américaine? On peut répondre dans l'affirmative, mais aux États-Unis, on sait que certains reçoivent des taux préférentiels, etc. Mais il ne suffit pas de regarder la poussière dans l'oeil du voisin. Par exemple, pour ce qui est de l'industrie porcine, ils ont calculé tous les avantages indirects des producteurs canadiens et ils ont dit: Cela nous force à imposer une surtaxe parce que ce n'est pas du *free trade all the way*, comme on dit.

• 1505

Bien sûr, mise à part l'exportation d'électricité directe aux États-Unis, vos activités quotidiennes en tant qu'entreprises de service public vous confèrent des avantages, parce s'il n'y avait pas eu d'avantages, ces sociétés ne se seraient sans doute pas établies selon les lois du marché libre. Dans un contexte de libre-échange, vos services publics se croiraient-ils obligés de mettre fin à ces avantages qu'on offre pour l'établissement d'entreprises dans un secteur ou dans une province? Avez-vous réfléchi à cette question?

**M. Lafond:** Personnellement, je n'ai pas réfléchi à cette question particulière.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Merci, madame la présidente.

Monsieur Lafond, vous avez bien résumé en peu de mots les effets du libre-échange dans votre secteur: le développement d'une technologie compétitive à l'échelle mondiale, l'utilisation des ressources et l'utilisation du marché américain. Pour ma part, je viens d'une région où la présence d'une entreprise comme l'Alcan est fondamentale pour le développement économique.

Pensez-vous qu'il serait possible, si on laissait aller les effets du protectionnisme, qu'à un moment donné, les tarifs privilégiés d'électricité puissent être considérés comme des subventions indirectes? Cela pourrait être relativement grave sur le plan de la concurrence, pour nos entreprises régionales entre autres.

J'imagine que c'est dans cet esprit-là que vous proposez l'accord global.

**M. Lafond:** J'hésite à répondre à cette question pour la raison suivante. Ayant été responsable du financement à l'Hydro-Québec jusqu'à la fin de 1982 et étant maintenant responsable des marchés externes, je ne considère pas, contrairement à ce qu'on peut lire dans certains journaux, que les tarifs d'électricité canadiens sont subventionnés. D'un océan à l'autre, du Pacifique à l'Atlantique, le système canadien est tel que chaque province est desservie par une

[*Translation*]

very well—causes no problem in a tariff free and bilateral trade context.

**Mr. Lapierre:** You have indeed misunderstood my question. I gave Péchiney and Alcan as examples. We are not dealing with electricity here, but rather with the export of aluminum, etc., etc. Do Canadian manufacturers have undue advantages as opposed to their American counterparts? We could say that they are, but in the United States, we know that certain of those manufacturers get preferential rates, etc. But it is not enough to look at the speck of dust in your neighbour's eye. For example, with respect to the pork industry, they calculated all the indirect advantages Canadian producers had and they said: this forces us to impose a surcharge because it is not free trade all the way.

Of course, except for the direct export of electricity to the United States, your daily activities as utilities give you certain advantages, because if there had not been advantages, these companies would probably not have been established according to the rules of the free market. In the context of free trade, would your public services feel obliged to put an end to the advantages offered to establish firms in a particular sector or province? Have you thought about that question?

**Mr. Lafond:** Personally, I have not thought about this specific question.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Madam Chairman.

Mr. Lafond, you have clearly and concisely summarized the effects of free trade in your sector: the development of competitive technology on a world scale, the use of resources and the use of the American market. I come from a region where the presence of a firm like Alcan is fundamental to economic development.

If the effects of protectionism are not dealt with, do you think that the preferred electricity rates could eventually be considered direct subsidies? This could be relatively serious with respect to competition, for our regional firms among others.

I suppose that is the light in which you propose a comprehensive agreement.

**Mr. Lafond:** I hesitate to answer that question. Having been responsible for the financing of Hydro-Quebec until late 1982 and being now responsible for external markets, I do not consider, contrary to what may be read in some newspapers, that Canadian electricity rates are subsidized. From coast to coast, from the Pacific to the Atlantic, the Canadian system is such that each province is served by a Crown corporation, and each Crown corporation passes on its real production costs to its subscribers.

[*Texte*]

compagnie de la Couronne, et chaque compagnie de la Couronne passe ses coûts réels de production aux abonnés.

Lorsqu'on affirme que les tarifs d'électricité canadiens font l'objet d'un subside ou d'un traitement préférentiel, je dois m'inscrire en faux. Si l'Alcan a un système que trop de personnes qualifient de privilégié, c'est qu'ils ont signé des contrats pour l'utilisation de rivières qu'ils ont harnachées et pour lesquelles ils ont fait des investissements énormes. C'est le cas tant au Québec qu'en Colombie-Britannique. Leurs prix reflètent les coûts de production. De la même façon, Alcan va aller en Australie, va aller dans d'autres pays où ils pourront produire d'électricité; cela représente un coût énorme, soit de 25 à 30 p. 100 du coût de leur produit.

D'autres fabricants d'aluminium, comme Péchiney, viendront ici et signeront des contrats, parce que la politique n'est plus d'octroyer des rivières à harnacher à des fabricants d'aluminium. Ils signeront des contrats, comme cela peut se faire aussi aux États-Unis dans certains secteurs. Il y a des alumineries américaines qui profitent de contrats semblables.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Langdon.

**Mr. Langdon:** *Merci.* I wonder if you could give me a rough estimate of two things. What is the dollar value of exports of electricity to the United States, and how many direct jobs are produced in Canada through that export? If you can give me a calculation too of how much each job amounts to in export earnings . . . As I say, the two key things are what is the amount of export earning and what is the number of direct jobs created by that.

• 1510

**Mr. Lafond:** I said in my presentation that last year, in 1984, the revenues derived by Canada from export of electricity amounted to $1.4 billion. It is not easy to figure out—I would not be able to do it offhand—the number of jobs created as a result of this volume of export. We know that in our industry we have a labour force equivalent to 70,000 employees. Our volume of exports last year, in 1984, represented something like 9% of our total production, or just about. I would not be prepared to say . . . if you just figure it out, 9% of 70,000 employees is 6,300 jobs.

**Mr. Langdon:** So about 6,000, perhaps, as a maximum. It is interesting. Those are 1984-85 figures?

**Mr. Lafond:** For 1984.

**Mr. Langdon:** And it was about $1.2 billion.

**Mr. Lafond:** It was $1.4 billion.

**Mr. Langdon:** So $1.4 billion of exports. I have in front of me some calculations from the Canadian Independent Computer Services Association that show in 1984 the trade deficit in computer services in Canada was about $1.2 billion: so in fact a trade deficit somewhat smaller than the amount of the exports you achieved to the United States. The estimate by the Canadian Independent Computer Services Association is that that represents a loss of 180,000 jobs that Canada would

[*Traduction*]

I must disagree with the view that Canadian electricity rates are subsidized or are given preferential treatment. If Alcan has a system that many describe as preferred, it is that they have signed contracts to use rivers that they have harnessed and for which they have made enormous investments. This is the case both in Quebec and in British Columbia. Their prices reflect production costs. In the same way, Alcan will go to Australia or other countries where they will be able to produce electricity; this represents an enormous cost, from 25% to 30% of the cost of their product.

Other aluminum manufacturers, like Péchiney, will come here and will sign contracts, because the policy is no longer to grant aluminum manufacturers rivers to be harnessed. They will sign contracts, as is also possible in the United States in some sectors. Some American aluminum refineries benefit from similar contracts.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Langdon.

**M. Langdon:** *Thank you.* Pourriez-vous me faire un calcul approximatif de deux choses. Quelle est la valeur en dollars des exportations d'électricité aux États-Unis et combien d'emplois directs ces exportations créent-elles au Canada? Si vous pouviez me donner aussi une estimation des recettes dues à l'exportation pour chaque emploi . . . Comme je le dis, les deux choses essentielles sont les recettes dues à l'exportation et le nombre d'emplois directs qui sont créés.

**M. Lafond:** J'ai dit dans mon exposé que l'an dernier, en 1984, l'exportation de l'électricité à rapporté au Canada 1,4 milliard de dollars. Il n'est pas facile de déterminer—je ne pourrais pas produire un chiffre juste comme ça—le nombre d'emplois créés relativement à ce volume d'exportation. Nous savons que dans notre industrie, la main-d'oeuvre compte environ 70,000 employés. Notre volume d'exportation l'an dernier, en 1984, a représenté quelque chose comme 9 p. 100 de notre production totale. Je ne serais pas prêt à dire . . . si vous faites un simple calcul, que 9 p. 100 de 70,000 employés représentent 6,300 emplois.

**M. Langdon:** Donc environ 6,000, peut-être, au maximum. C'est intéressant. Ce sont les chiffres pour 1984-1985?

**M. Lafond:** Pour 1984.

**M. Langdon:** Et c'était environ 1,2 milliard de dollars.

**M. Lafond:** C'était 1,4 milliard de dollars.

**M. Langdon:** Donc 1,4 milliard de dollars d'exportation. J'ai devant moi certains calculs de la *Canadian Independant Computer Services Association* qui montrent qu'en 1984 le déficit commercial des services informatiques au Canada était de l'ordre de 1,2 milliard de dollars. Donc, un déficit commercial quelque peu inférieur aux recettes tirées des exportations aux États-Unis. D'après la *Canadian Independent Computer Services Association*, ce déficit représente une perte de

[*Text*]

have had in the absence of that deficit. So it suggests that in this case our exports are in extremely capital-intensive sectors not generating much employment, and our imports are in areas that would have been very much more labour intensive, leading these particular people to say in fact we should be measuring our trade deficit and surplus in terms of jobs. If you did that in this case, what is a trade surplus of $200 million, comparing your two sectors, would turn into a job deficit of approximately 174,000 jobs.

These two sectors I think are polar extremes in some respects, but they do suggest why we have to be concerned with more than just the extent of dollars that we earn from exports. We also have to have a tremendous concern with the sectors from which we are able to export, or sectors from which we are able to gain jobs because of import replacement possibilities. Do you see that those different considerations might lead you to have a somewhat different perspective on the question of free trade than just looking at your own particular industry?

**Mr. Hans Konow (Director, Public Affairs, Canadian Electrical Association):** I would not like this committee to assume we have any position on free trade. We were asked to appear before the committee and tell the story of electricity. I by no means feel by appearing here we come down on one side or the other.

About the examples you cited, you are right that our indusrtry is exceptionally capital intensive; one of the most so in the country. There certainly is no direct linkage between the two examples cited. I think it only makes common sense that one would have to look beyond just dollars and cents when you come to assessing the trade issue.

• 1515

**Mr. Langdon:** So in fact you think looking at jobs might make sense?

**Mr. Konow:** Oh, certainly. I think it is one of the criteria, yes.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Madam Chairman.

You mentioned in your presentation, sir, that our penetration of the American market or supply to the American market is something in the vicinity of 1% and the potential might rise to 2% in the foreseeable future. I am interested in cost comparisons. Our ability to generate hydroelectric power in Canada is one of the advantages we have by the nature of our geography. Do you see in the foreseeable future it being economically worth while to the United States to produce that electricity from within, or do you feel that this is a fairly secure market we have, that it is unlikely that some alterate energy source will be found by the Americans?

[*Translation*]

180,000 emplois pour le Canada. Ainsi, nous pouvons croire que, dans ce cas, nos exportations proviennent de secteurs à très forte intensité capitalistique qui produisent peu d'emplois et que nos importations s'effectuent dans des secteurs qui auraient été beaucoup plus axés sur la main-d'oeuvre, ce qui fait dire à ces personnes que nous devrions en fait mesurer notre déficit et notre excédent commerciaux en fonction des emplois. Si nous appliquons ce raisonnement ici, l'excédent commercial de 200 millions de dollars, en comparant vos deux secteurs, deviendrait un déficit d'environ 174,000 emplois.

Ces deux secteurs, je pense, sont aux antipodes d'une certaine façon, mais ils nous font voir pourquoi nous ne devons pas nous limiter à considérer uniquement les dollars que nous rapportent les exportations. Nous devons aussi accorder énormément d'importance aux secteurs d'où peuvent nous provenir nos exportations, ou aux secteurs capables de nous fournir de l'emploi en raison des possibilités de remplacement des importations. Voyez-vous que ces divers facteurs peuvent vous donner une perspective quelque peu différente sur la question du libre-échange, au lieu de vous pencher seulement sur votre propre industrie?

**M. Hans Konow (directeur, Affaires publiques, Association canadienne de l'électricité):** Je ne voudrais pas donner à ce Comité l'impression que nous prenons position au sujet du libre-échange. On nous a demandé de paraître devant ce Comité et de parler de l'électricité. Je n'ai aucunement l'impression qu'en venant ici nous tranchons en faveur d'un point de vue ou d'un autre.

A propos des exemples que vous avez cités, vous avez raison de dire que notre industrie est particulièrement axée sur les capitaux, plus que la plupart des autres. Il n'y a certainement pas de lien direct entre les deux exemples cités. Je crois qu'il est évident qu'il faille aller au-delà des considérations financières lorsqu'on évalue la question du commerce.

**M. Langdon:** Donc, en fait, vous pensez qu'il serait logique de considérer les emplois?

**M. Konow:** Oh, assurément. Je pense que c'est un des critères.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, madame la présidente.

Vous avez mentionné dans votre exposé, monsieur, que notre pénétration du marché américain, ou notre apport au marché américain, se situe dans les environs de 1 p. 100 et que ce chiffre pourrait peut s'élever à 2 p. 100 dans un avenir prévisible. Je m'intéresse à la comparaison des coûts. Notre capacité de produire de l'énergie hydro-électrique au Canada est un des avantages que nous procure notre situation géographique. Croyez-vous qu'il serait économiquement avantageux pour les États-Unis, dans un avenir rapproché, de produire eux-mêmes cette électricité, ou pensez-vous que nous avons là un marché assez fiable et qu'il est peu probable que les Américains découvrent une autre source d'énergie?

[*Texte*]

**Mr. Lafond:** We have to make a distinction. I would love to make a distinction here because too often we look at the world of energy and we follow the same reasoning whether it be oil, gas or electricity, but there is a major difference between these three components of the energy sector.

First of all, oil is an international commodity: anyone can buy oil on the spot market in Rotterdam and pay the same price. So the price of oil is the subject of a world-wide mechanism, by comparison to gas, which is much more the object of a continental price mechanism: you can buy gas in Canada from one end of the country to the other and you will pay approximately the same plus the cost of transportation. In the case of electricity it is entirely different. It is the object of what I would call a quasi-parochial pricing mechanism because electricity, kilowatt-hours, cannot be liquefied, cannot be pipelined, cannot be put in a tanker. So electricity can be distributed economically over a range of a maximum of 1,000 to 1,500 miles, and that is one of the reasons why in North America you will find practically the lowest cost of electricity in Quebec and the highest cost of electricity not any further away than downstate New York in Manhattan. This is very important to remember.

Following this, what does that mean? It means that in many regions immediately south of the U.S.-Canada border the rivers have been used up; the rivers have been developed so there is no more potential to generate hydroelectric electricity. So they have to resort to thermal, whether it be coal, gas or nuclear. They have problems with their nuclear production right now, which is extremely expensive.

So the capacity for Canada—it is true for British Columbia; it is true for Manitoba; it is also true for Quebec and some other places as well—to develop a market is there. It is limited to some regions. I do not think we are taking undue risks because the differential in cost between the U.S. production and the Canadian production is bound to remain.

Did I answer your question?

**Mr. Crofton:** Yes, you shed a lot of light on it. I was attempting to determine, really, how secure the American market is at present and whether, if we should wander into a minefield in attempting to unravel some of the other trade differences . . . You do not really see it prejudicing the electrical market we have because they are dependent on it and obviously it would not be easy for them to replace it.

**Mr. Lafond:** To replace it, it all depends. If the cost of oil comes down . . . That is a crystal ball I do not control.

• 1520

**Mr. Konow:** If I might just add a short comment to that. The critical element is the economic incentive involved in the

[*Traduction*]

**M. Lafond:** Nous devons faire une distinction. Trop souvent, nous abordons la question de l'énergie d'une seule façon, qu'il s'agisse du pétrole, du gaz ou de l'électricité; mais, il y a une grande différence entre ces trois composantes du secteur énergétique.

Tout d'abord, le pétrole est un produit international: n'importe qui peut en acheter sur le marché au comptant à Rotterdam et payer le même prix. Le prix du pétrole s'inscrit donc dans un mécanisme mondial, par comparaison au gaz, qui fait beaucoup plus l'objet d'un mécanisme d'établissement des prix au niveau continental. Vous pouvez acheter du gaz au Canada, d'un bout à l'autre du pays, et vous allez payer approximativement la même chose plus le coût du transport. Dans le cas de l'électricité, c'est entièrement différent. L'établissement des prix se fait sur une très petite échelle, parce que l'électricité, les kilowatts-heures, ne peuvent pas être liquifiés, ne peuvent pas être transportés par canalisation, ne peuvent pas être mis dans un camion-citerne. Donc, l'électricité peut être distribuée de façon rentable sur une distance d'un maximum de 1,000 à 1,500 milles. Voilà une des raisons pour lesquelles, en Amérique du Nord, c'est au Québec que l'électricité coûte à peu près le plus moins cher et c'est aussi près que dans l'État de New York, à Manhattan, que son prix est le plus élevé. Il importe de se souvenir de ce fait.

Qu'est-ce que cela signifie? Cela signifie que dans bien des régions immédiatement au sud de la frontière entre le Canada et les États-Unis, les rivières ont été utilisés au maximum; elles ont été exploitées et n'ont plus le potentiel pour produire de l'énergie hydro-électrique. Ces régions doivent donc recourir aux ressources thermiques, que ce soit le charbon, le gaz ou l'énergie nucléaire. Elles ont des problèmes avec leur production d'énergie nucléaire en ce moment, qui leur coûte extrêmement cher.

Il y a donc là un débouché pour le Canada—que ce soit pour la Colombie-Britannique, le Manitoba, le Québec ou quelques autres endroits. Cette capacité d'établir un marché se limite à certaines régions. Je ne pense pas que nous prenions un trop grand risque, parce que l'écart entre le coût de production américain et le coût de production canadien ne peut que se maintenir.

Est-ce que j'ai répondu à votre question?

**M. Crofton:** Oui, vous avez apporté bien des éclaircissements. J'essayais de déterminer, en réalité, jusqu'à quel point nous pouvions compter sur le marché américain à l'heure actuelle et si nous devions nous donner la peine de chercher à éclaircir certaines autres différences commerciales . . . Vous ne pensez pas que nous risquons de nuire à notre marché de l'électricité parce qu'ils en dépendent et qu'il ne leur serait pas facile de trouver un substitut.

**M. Lafond:** De trouver un substitut, cela dépend. Si le prix du pétrole baisse . . . C'est une situation sur laquelle je n'ai pas de contrôle.

**M. Konow:** Si je peux me permettre d'ajouter un bref commentaire à ce que vous venez de dire. L'élément clé est la

[*Text*]

process. Provided that Americans hold to their current belief that it is to our mutual economic advantage to participate in this trade, then the market should not change. The only potential, and I think it is very small in terms of risk, would be if some of the arguments based around energy, independence, national security considerations and that sort of thing intervene. This is certainly into the non-tariff areas, which are awfully hard to quantify. I think, in our particular area, that it is probably a very minimal concern.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Your time is finished. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** *Merci, madame la présidente.* How far would the price of oil have to go for it to be able to compete with the price of electrical power exported from Quebec?

**Mr. Lafond:** This is a really difficult one, Senator Gigantès. If you talk of capacity in energy of a new plant, I just do not know. I am trying to put myself in the shoes of my counterparts in the United States. After having had their fingers burned when the price of oil went up to $34, I doubt that today they would have the guts to recommend to their boards of directors an investment in a new oil-powered plant. I am sorry not to be precise in answering your question, but my reaction is that they would feel much more secure with a Canadian supply based on hydro-electric power than on a volatile supply of electricity produced from oil.

**Senator Gigantès:** How competitive is our hydro-electric power with their coal-generated power?

**Mr. Lafond:** When we replace coal right now, it is still profitable for them and for us. On the other hand, coal is a different source of heat for producing electricity because the cost of coal in the United States does not represent the same volatility that oil does. The cost of coal is apt to go up because of increasing charges and costs of transportation and increasing labour costs. In this respect, as long as we can control our costs, it represents an interesting market for them and for us.

**Senator Gigantès:** Plus the cost of pollution as far as coal is concerned.

**Mr. Lafond:** I fully agree with you.

**Senator Gigantès:** And natural gas? Can they use their considerable reserves of natural gas to generate electric power in competition with our hydro?

**Mr. Lafond:** They use less natural gas. They are using more oil and coal than natural gas.

**Senator Gigantès:** You do not have any objection as far as I can see to our using our abundant and inexpensive hydro-electric power as an inducement to convince investors to locate here, as in the Pechiney case.

**Mr. Lafond:** Well, the Pechiney case was a special case. It happened to take place in Quebec at a very particular point in

[*Translation*]

motivation économique du processus. Dans la mesure où les Américains continuent de penser que nous tirons un avantage économique mutuel de ce commerce, le marché ne devrait pas changer. La seule possibilité, et je crois que le risque est très mince, serait que l'on soulève des arguments ayant trait à l'énergie, à l'indépendance, à la sécurité nationale ou autres. Nous touchons là à des domaines non tarifaires, qui sont extrêmement difficiles à évaluer quantitativement. Je crois que nous avons très peu de souci à nous faire.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Votre temps est écoulé. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** *Thank you, Madam Chairman.* Jusqu'où faudrait-il que le prix du pétrole aille pour pouvoir entrer en concurrence avec le prix de l'électricité exportée du Québec?

**M. Lafond:** Cette question est très difficile, sénateur Gigantès. Si vous parlez de la capacité d'énergie d'une nouvelle installation, je suis incapable de vous le dire. J'essaie de me mettre à la place de mes homologues aux États-Unis. Après s'être mis le doigt dans l'oeil lorsque le prix du pétrole a monté à 34$, je doute qu'ils osent aujourd'hui recommander à leurs conseils d'administration d'investir dans une nouvelle installation alimentée au pétrole. Je regrette de ne pouvoir répondre avec plus de précision à votre question, mais je pense qu'ils se sentiraient beaucoup plus en sécurité s'ils obtenaient leur réserve en énergie hydro-électrique du Canada que s'ils produisaient de façon précaire leur électricité à partir du pétrole.

**Le sénateur Gigantès:** Dans quelle mesure notre énergie hydro-électrique est-elle concurrentielle par rapport à leur énergie en provenance du charbon?

**M. Lafond:** Lorsque nous remplaçons le charbon à l'heure actuelle, c'est encore profitable pour eux et pour nous. Par ailleurs, le charbon constitue une différente source de chaleur pour la production de l'électricité parce que le coût du charbon aux États-Unis ne fluctue pas autant que celui du pétrole. Le prix du charbon est sujet à la hausse en raison de l'augmentation des frais et des coûts de transport et des coûts de la main-d'oeuvre. En ce sens, tant que nous pouvons contrôler nos coûts, ce marché est intéressant pour eux comme pour nous.

**Le sénateur Gigangès:** Il faut ajouter le coût de la pollution en ce qui concerne le charbon.

**M. Lafond:** Je suis entièrement d'accord avec vous.

**Le sénateur Gigantès:** Et le gaz naturel? Peuvent-ils utiliser leur réserve considérable de gaz naturel pour produire de l'électricité de façon à nous faire concurrence?

**M. Lafond:** Ils utilisent moins le gaz naturel. Ils utilisent plutôt du pétrole et du charbon.

**Le sénateur Gigantès:** Vous n'avez aucune objection d'après ce que je peux voir à ce que nous utilisions notre énergie hydro-électrique abondante et bon marché pour convaincre les investisseurs de venir s'établir ici, comme dans l'affaire Pechiney.

**M. Lafond:** L'affaire Pechiney était un cas spécial qui s'est déroulé au Québec à un moment très précis. On devra se

[*Texte*]

time. One has to remember, like in the United States and the rest of Canada, we did have to cope with the impact of the energy crisis which took place first in two rounds, 1974-75 when the cost of oil went up from $2, $3 a barrel to $14, and then the second round in 1978-79 when it went up from $14, $15 to $34 a barrel.

• 1525

As a result of that, for the first time in our history in Quebec, the demand for electricity dropped; in 1982 we had a negative load growth. So we were caught with a huge surplus of electricity. We had a unique situation, something that we could do; we were anticipating that the surplus of energy would last until 1988-1989, so it was an occasion that we tried to benefit from.

**Senator Gigantès:** Thank you, sir. *Merci, madame la présidente.*

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Madam Chairman.

Mr. Lafond, I guess I can better appreciate the concerns expressed by others when they worry about our economic and cultural independence, when you think that 80% of our export trade is with the Americans and you mention in your brief that with 1% of our energy trade to the United States, there is some concern down there about their national security and energy independence. So there is quite a difference. If the American dollar declines in value at all, what difference will that make in our export sales to the United States in electrical energy? Will it amount to anything?

**Mr. Lafond:** Most of the sales contracts for export are expressed in U.S. dollars. So for them it would have no impact whatsoever.

**Mr. Jardine:** It will not make a difference. Is there not a limited market there anyway when you mention that the maximum distance is something like 1,000 to 1,500 miles?

**Mr. Lafond:** The market is regionally geographically limited; that is what I meant. Although, by extension some people could do some block-loading, i.e., buying from Canada and then displacing energy down the line. But this is more difficult to achieve than direct substitution.

When I made this remark, what I wanted to make clear, the point I wanted to get across the table was that I wanted to prevent people from thinking that what is true for oil and gas is not necessarily true for electricity.

**Mr. Jardine:** It then has to do with line drop, does it? You could not sell electrical energy from Quebec to Florida?

**Mr. Lafond:** That is it.

**Mr. Jardine:** So really, when you are looking at the market, it extends from east to west across Canada, a distance of 1,000 or 1,500 miles as we go across the country. Is that correct?

[*Traduction*]

rappeler que, comme aux États-Unis et ailleurs au Canada, nous avons dû faire face aux répercussions de la crise de l'énergie qui a eu lieu en deux étapes: la première en 1974-1975, lorsque le prix du pétrole est passé de 2 ou 3$ le baril à 14$, puis en 1978-1979, lorsqu'il est passé de 14 ou 15$ à 34$ le baril.

C'est ainsi que, pour la première fois dans l'histoire du Québec, la demande en électricité à baissé; en 1982, nous avons eu une croissance négative de la charge. Il nous est donc resté un énorme surplus d'électricité. Nous avions une occasion unique; nous pouvions faire quelque chose. Nous envisagions que le surplus d'énergie durerait jusque vers 1988-1989, donc nous avons essayé de tirer avantage de cette situation.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, Monsieur. *Thank you, Madam Chairman.*

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci, Madame la présidente.

Monsieur Lafond, je crois que je peux mieux comprendre les préoccupations des autres lorsqu'ils s'inquiètent de notre indépendance économique et culturelle, lorsque vous pensez que 80 p. 100 de nos exportations s'en vont aux États-Unis. Par ailleurs, vous dites dans votre exposé que ces derniers, les États-Unis, s'inquiètent de leur sécurité nationale et de leur indépendance énergétique parce que nous leur vendons 1 p. 100 de notre énergie. Il y a toute une différence. Si la valeur du dollar américain baisse quelque peu, quelle différence cela pourrait-il faire sur nos ventes à l'exportation d'énergie électrique aux États-Unis? Est-ce que ce sera significatif?

**M. Lafond:** La plupart des contrats de vente pour l'exportation sont exprimés en dollars américains. Donc, pour eux, ça ne ferait aucune différence.

**M. Jardine:** Il n'y aura aucune différence. Le marché n'est-il pas limité de toute façon aux États-Unis si vous dites que la distance maximale de transport de l'électricité est de 1,000 à 1,500 milles?

**M. Lafond:** Le marché est limité régionalement et géographiquement; c'est ce que je veux dire. Toutefois, les Américains pourraient toujours acheter de l'électricité au Canada, puis la transmettre en aval. Mais cela est plus difficile à faire que la substitution directe.

En faisant cette remarque, mon intention était de faire comprendre aux gens que ce qui s'applique au pétrole et au gaz ne s'applique pas nécessairement à l'électricité.

**M. Jardine:** Il faut aussi tenir compte des pertes dues aux distances de transmission, n'est-ce pas? Vous ne pourriez pas vendre de l'énergie électrique du Québec en Floride?

**M. Lafond:** En effet.

**M. Jardine:** Disons qu'en réalité le marché s'étend d'est en ouest au Canada, sur une distance de 1,000 à 1,500 milles. Est-ce correct?

[*Text*]

**Mr. Lafond:** Well, I would say, looking north to south, for Quebec, New England is accessible and the State of New York is accessible. For Ontario, the State of New York and the western State of New York. For British Columbia, it is the State of Washington and maybe the interconnection, the Los Angeles region.

**Mr. Jardine:** In that sense, though, it is somewhat of a limited market is it not?

**Mr. Lafond:** In that sense?

**Mr. Jardine:** Yes. It is a limited market.

**Mr. Lafond:** Yes.

**Mr. Jardine:** Thank you very much.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Lafond et monsieur Konow, pour votre intéressant exposé.

J'invite maintenant M. Frank Stone du *Institute for Research on Public Policy*.

• 1530

**Mr. Frank Stone (Research Associate, The Institute for Research on Public Policy):** Madam Chairman, hon. members of this committee, I appreciate very much the privilege of appearing before you. I have distributed a statement, which I regret is only in the English language because of the shortness of time that I had to prepare it.

As I note in my statement, I am a research associate with the Institute for Research on Public Policy in Ottawa. I had a past career in the Department of External Affairs, during which I was for a time responsible for dealing with matters relating to the GATT in Geneva, the General Agreement on Tariffs and Trade. I am not an economist. I would like, if I may, to focus my remarks on the question of the general framework of a possible Canada-U.S. agreement and the nature of such an agreement. I could discuss the questions of costs and benefits only in the most general terms. However, I could make some observations of my own on this issue of sovereignty.

It may be helpful if I could begin with a brief review of the background of Canada-United States trade relations and the relationship of any new bilateral arrangement to the General Agreement on Tariffs and Trade, which has represented Canada's main trade agreement with the United States for almost 35 years. In this context, I would then like to make some suggestions about the kind of new bilateral agreement that might be concluded with the United States.

There are precedents for bilateral Canada-United States trade agreements. For a brief period in the middle of the nineteenth century a reciprocity treaty was in effect under which the tariffs of both countries on so-called natural products and a few manufactured products were removed between the then provinces of Canada—of what became Canada—and the United States. This treaty was abrogated by the United States, partly because of a resurgence of protec-

[*Translation*]

**M. Lafond:** Eh bien, je dirais que pour le Québec, sur un axe nord-sud, la Nouvelle-Angleterre est accessible ainsi que l'État de New York. Pour l'Ontario, l'État de New York et la partie ouest de New York. Pour la Colombie-Britannique, ce serait l'État de Washington et peut-être la région de Los Angeles.

**M. Jardine:** Dans ce sens, donc, c'est en sorte un marché limité n'est-ce pas?

**M. Lafond:** Dans ce sens?

**M. Jardine:** Oui, c'est un marché limité.

**M. Lafond:** Oui.

**M. Jardine:** Merci beaucoup.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Lafond and Mr. Konow, for your interesting brief.

I now call Mr. Frank Stone of the Institute for Research on Public Policy.

**M. Frank Stone (associé à la recherche, *The Institute for Research on Public Policy*):** Madame la présidente, honorables membres du Comité, c'est pour moi un privilège d'être ici. J'ai distribué une déclaration, et je regrette qu'elle ne soit qu'en langue anglaise, mais je n'ai eu que peu de temps pour la préparer.

Comme je le fais remarquer dans ma déclaration, je suis un associé à la recherche au service de l'*Institute for Research on Public Policy*, à Ottawa. J'ai fait carrière au ministère des Affaires extérieures où j'ai été, pendant un certain temps, responsable de certaines questions relatives au GATT à Genève, l'Accord général sur les tarifs et le commerce. Je ne suis pas un économiste. J'aimerais, si vous me le permettez, axer mes commentaires sur la question du cadre général d'une entente possible entre le Canada et les États-Unis et sur la nature d'une telle entente. Je pourrais aborder les questions de coûts et d'avantages de manière très générale seulement. Cependant, je pourrais faire quelques observations personnelles sur cette question de souveraineté.

Il peut être utile de commencer en dressant un bref tableau de l'historique des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et en faisant un rapport entre toute nouvelle entente bilatérale et l'Accord général sur les tarifs et le commerce, qui constitue le principal accord commercial du Canada avec les États-Unis depuis presque 35 ans. Dans ce contexte, j'aimerais donc faire quelques propositions sur le type de nouvel accord bilatéral qui pourrait être conclu avec les États-Unis.

Il existe des précédents pour les accords commerciaux entre le Canada et les États-Unis. Pendant une courte période au milieu du dix-neuvième siècle, un traité de réciprocité a été en vigueur. En vertu de celui-ci, les tarifs des deux pays sur les produits dits naturels et sur quelques produits manufacturés ont été éliminés entre les provinces du Canada d'alors et les États-Unis. Ce traité a été abrogé par les États-Unis, en partie à cause de la réapparition du protectionisme dans ce pays à la

[*Texte*]

tionism in the United States following the civil war. Thereafter, for a period of about 80 years, there was no trade agreement of any kind between the two countries. Both countries applied their highest tariffs to the imports from each other; these were very high indeed on many products, especially on the United States side.

In the early 1930s, under the administration of President Roosevelt, United States trade policy, which was heavily protectionist, was reversed, and the United States entered into a series of bilateral trade agreements, including one with Canada in 1935 and a second, which revised that agreement and renewed it, in 1938. These bilateral agreements lowered many barriers to trade—tariffs and others—on both sides, and led to an increase in bilateral trade and cross-border trade. Then, following World War II and within the general framework of the United Nations, Canada and the United States joined forces in creating the GATT, the General Agreement on Tariffs and Trade. The GATT contained many of the same provisions that had been in the pre-war bilateral agreements, but was concluded on a multilateral basis among a number of countries. When Canada and the United States signed the GATT they agreed to suspend their bilateral trade agreement. The GATT has, since then, since 1948, represented in effect the basic trade agreement between the two countries.

• 1535

Now, of course, there have been and there are in existence several essentially bilateral agreements and one, of course, is the automotive agreement of 1965 with which, under certain circumstances and with certain limitations, trade between the two countries in automotive products was freed of tariffs and other impediments.

There is another arrangement governing trade and defence goods, and there is another arrangement concluded more recently in 1984 on the use of so-called safeguard measures by either country affecting imports from the other. In this regard, it has always seemed to me rather remarkable that between two countries with such a large volume of mutual trade, and whose economies are so interdependent, so closely linked, that there are not in fact more arrangements of a bilateral nature, and that the GATT has served reasonably well as a framework for the conduct of trade relations between the two countries.

If I may, I will give a brief analysis of what the GATT is. In the first place, its membership has now increased to about 90 members, including almost all the important trading countries of the world with a couple of notable exceptions, including the Soviet Union, China and Mexico as well.

The GATT rules cover about four-fifths of world trade. The GATT system may be considered as including several elements. One is a body of trade rules which constrain the trade policies of its member countries including the trade policies of the United States and Canada, and I might mention that these rules of the GATT have been reasonably consistent and unchanged since 1948 except during the Kennedy round in the

[*Traduction*]

suite de la guerre civile. Par la suite, pour une période de 80 ans à peu près, il n'a existé aucun accord commercial entre les deux pays. Tous deux ont appliqué leurs tarifs les plus élevés aux produits importés de l'autre; ces tarifs étaient en effet très élevés sur bon nombre de produits, surtout du côté des États-Unis.

Au début des années 30, sous l'administration du Président Roosevelt, la politique commerciale des États-Unis, alors fortement protectioniste, a été renversée, et les États-Unis ont conclu une série d'accords commerciaux bilatéraux, y compris un avec le Canada en 1935 et un deuxième, qui révisait et renouvelait le premier en 1938. Ces accords bilatéraux ont réduits de nombreux obstacles au commerce, des tarifs et autres, des deux cotés, et ont permis d'augmenter le commerce bilatéral et le commerce transfrontalier. Ensuite, après la Seconde Guerre mondiale et dans le cadre général des Nations Unies, le Canada et les États-Unis se sont unis pour créer le GATT, l'Accord général sur les tarifs et le commerce. Le GATT reprenait un bon nombre des dispositions contenues dans les accords bilatéraux d'avant-guerre, mais il a été conclu de façon multilatérale par un certain nombre de pays. Lorsque le Canada et les États-Unis ont signé le GATT, ils ont convenu de suspendre leur accord commercial. Depuis 1948 donc, le GATT représente effectivement l'accord commercial fondamental entre les deux pays.

Bien entendu, il y a eu et il y a encore plusieurs accords essentiellement bilatéraux, entre autres, celui sur l'automobile qui date de 1965 et en vertu duquel, dans certaines circonstances et à l'intérieur de certaines limites, l'échange de produits automobiles entre les deux pays a été libérée de tarifs et d'autres obstacles.

Il existe un autre accord régissant le commerce et les produits en matière de défense, et un autre conclu plus récemment en 1984 sur l'usage des présumées mesures de protection adoptées par l'un ou l'autre des pays par rapport aux importations. A cet égard, il m'a toujours paru plutôt remarquable qu'entre deux pays possédant un tel volume d'échanges réciproques, et dont les économies sont si interdépendantes, si intimement liées, il n'existe pas un plus grand nombre d'accords de nature bilatérale, et que le GATT a servi assez bien de cadre pour les relations commerciales entre les deux pays.

Si vous me le permettez, je vous dresserai un bref tableau analytique du GATT. En premier lieu, le nombre de ses adhérents est maintenant passé à environ 90; il comprend presque tous les pays commerciaux importants du monde, sauf quelques exceptions remarquables, comme l'Union soviétique, la Chine et le Mexique.

Les règles du GATT régissent les quatre cinquièmes du commerce mondial. Le GATT se compose de plusieurs éléments. Citons d'abord un ensemble de règles commerciales qui régissent les politiques commerciales de ses membres, y compris les politiques commerciales des États-Unis et du Canada, et je me permets de souligner que ces règles sont restées raisonnablement constantes et intactes depuis 1948,

[*Text*]

mid-1960s and the Tokyo Round in the 1970s. The basic GATT rules were extended, elaborated, clarified by a process of concluding a number of so-called codes. The so-called Tokyo Round codes can be considered to be part of the GATT rules system.

Secondly, the GATT represents a framework for the liberalization of world trade, for the reduction of trade barriers within which Canada and the United States have played a fairly prominent role. These negotiations have succeeded in reducing and removing very many tariffs and other trade barriers between Canada and the United States. The bilateral Canada-U.S. negotiations have always been an important part of these successive rounds of GATT negotiations. While the results of these negotiations have been impressive, there remains a considerable number of tariffs and other barriers in world trade and which limit crossborder trade, of course, between Canada and the United States.

The GATT also includes facilities for continuing consultations between governments, between the United States and the Canadian government and other governments, in Geneva in a process of almost non-stop meetings of committees and working parties and all the rest. And a very large part of Canada-U.S. trade relations and the issues effecting Canada-U.S. trade relations have in fact been dealt with by the two governments in the GATT context.

• 1540

GATT also has important facilities to help countries resolve trade disputes. Basically the system involves the appointment of a panel of independent experts who look at a particular issue or a particular dispute, make recommendations to the governments concerned and often, but not always, lead to the conclusion of arrangements which resolve the dispute Canada and the United States have in fact dealt with a number of their bilateral trade disputes within that GATT system for dispute resolution. GATT also consists of an institution and a secretariat and all the rest, much like any other specialized agency of the United Nations, with its headquarters in Geneva. Canada and the United States, as well as other member countries, maintain permanent delegations, located in Geneva, which deal with day-to-day issues that emerge there. In the event of a trade negotiation, we will send over special teams of negotiators to try to negotiate new agreements or reductions in tariffs and the rest of the parts and elements of a GATT round of negotiations.

Now I have always considered, and I think it has been fairly generally accepted, that the GATT system has a special advantage for a country like Canada which has very important

[*Translation*]

sauf sous Kennedy vers le milieu des années 60 et dans le cas des discussions tenues à Tokyo dans les années 1970. Les règles fondamentales du GATT ont été élargies, détaillées, éclaircies par l'établissement d'un certain nombre de codes, si on peut les appeler ainsi. Les codes issus des discussions de Tokyo peuvent être considérés comme faisant partie du système des règles du GATT.

Deuxièmement, le GATT représente un cadre dans lequel pourrait s'effectuer la libéralisation des échanges internationaux, dans lequel on pourrait réduire les obstacles au commerce, démarche dans laquelle le Canada et les États-Unis ont joué un rôle plutôt important. Ces négociations ont permis de réduire et d'éliminer un très grand nombre de tarifs et d'autres obstacles commerciaux entre le Canada et les États-Unis. Les négociations bilatérales entre le Canada et les États-Unis ont toujours joué un rôle important dans la série des négociations du GATT. Même si les résultats de ces négociations ont été impressionnants, il demeure encore un nombre très important de tarifs et d'autres obstacles visant le commerce mondial et limitant, bien entendu, le commerce transfrontalier entre le Canada et les États-Unis.

Le GATT permet également de continuer les consultations entre les différents gouvernements, entre les États-Unis et le Canada, et entre d'autres gouvernements à Genève, en ayant recours à un processus de réunions presque permanentes de comités et de groupes de travail, et ainsi de suite. De plus, une très grande partie des questions relatives aux relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et d'autres questions touchant les relations commerciales entre ces deux pays ont effectivement été étudiées par les deux gouvernements dans le contexte du GATT.

Le GATT comprend aussi d'importantes dispositions pour aider les pays à résoudre leurs disputes commerciales. Fondamentalement, le GATT fonctionne de la façon suivante: un comité d'experts indépendants est nommé pour étudier une question donnée ou un différend spécifique. Le comité fait des recommandations aux gouvernements concernés et la plupart du temps, mais non pas toujours, ces recommandations permettent de conclure un accord qui résout le différend. Le GATT a permis au Canada et aux États-Unis de régler un certain nombre de différends dans leurs relations commerciales bilatérales. Le GATT est également un organisme qui possède un secrétariat et des services connexes, à l'exemple de tout autre organisme spécialisé des Nations-Unies. Son siège social est situé à Genève. Le Canada et les États-Unis, de même que d'autres pays-membres, maintiennent des délégations permanentes à Genève; celles-ci traitent sur place des affaires courantes. Lorsqu'il s'agit d'une importante négociation commerciale, nous envoyons une équipe spéciale de négociateurs qui tenteront de négocier de nouveaux accords ou une réduction des tarifs ou tout autre aspect qui entre dans le cadre des négociations du GATT.

Selon mon opinion, et je crois que la grande majorité des gens concernés la partagent, le GATT est particulièrement avantageux pour un pays comme le Canada pour qui le

[*Texte*]

trading interests and whose main trading partners are larger countries. That is because the GATT rules serve to restrain and discipline the trade policies of the United States, the European community, Japan and other member countries in a way which would be rather difficult for Canada to achieve in a bilateral relationship.

At the same time, the GATT negotiations have left intact many tariff and other barriers to Canadian exports, to the world at large, and to the United States markets. Moreover, I think it is generally recognized that the GATT rules, valuable as they have been, are not really sufficient to deal with the recurring trade policy issues that arise, especially in the Canada-United States bilateral context. For these reasons there has been a growing recognition, I think, in the United States as well as in Canada that between Canada and the United States there is a need for some kind of supplementary bilateral arrangement which would be of benefit to both countries.

Well now, if I might just suggest the purposes of a new bilateral agreement, I think from a Canadian perspective they are twofold. At least the main purposes are twofold. From our point of view one of the main purposes is to reduce and remove American barriers to Canadian exports so as to create a larger export market for our manufacturers, for our farmers, for our processors, and to the benefit of Canadian industry and agriculture and Canada in general.

A second major purpose, again from our perspective, is to get a handle on and maintain stronger and better control over the use by the United States of measures which injure Canadian trade. We have done both these things in the GATT context, and both these objectives can be approached in a bilateral context as well, and the objectives and the process are not new.

• 1545

What would be the shape and nature of a bilateral arrangement? In the first place, again, in my view, it seems to me we should hold onto, and not abandon, the GATT as the basic Canada-United States trade agreement. We should build on that and construct on top of it any possible supplementary rules, any possible supplementary trade or liberalization of bilateral trade.

So again, perhaps using the GATT as a model, we may envisage a process of negotiation of trade liberalization. We might envisage agreement on new and tighter rules on bilateral trade. Some of these rules would be amplifications of the GATT rules; others may be rules in areas not covered by GATT. The arrangement might conclude special arrangements for ongoing consultations, for the resolution of trade disputes and so on, and, in this context, possibly the creation of a new special independent institute that would be helpful to the two governments in resolving their trade disputes.

[*Traduction*]

commerce extérieur est très important et dont les principaux partenaires commerciaux sont des pays plus grands. Les règlements du GATT sont en effet conçus pour refréner et discipliner les politiques commerciales des États-Unis, de la Communauté européenne, du Japon et des autres pays membres à un point qui serait difficile à obtenir pour le Canada dans le cadre de relations bilatérales.

Néanmoins, les négociations du GATT n'ont pas touché à de nombreuses barrières tarifaires ou autres qui limitent les exportations canadiennes dans le monde en général et dans les marchés américains en particulier. Qui plus est, je pense qu'il est généralement admis que les règlements du GATT, aussi utiles qu'ils puissent être, ne sont pas réellement suffisants pour traiter les questions de politiques commerciales qui reviennent périodiquement, en particulier dans le contexte des relations bilatérales Canada-États-Unis. Pour cette raison, je pense qu'on se rend de plus en plus compte, aux États-Unis et au Canada, de la nécessité de conclure un accord bilatéral supplémentaire quelconque qui pourrait profiter aux deux pays.

Maintenant, si je peux simplement suggérer les objectifs d'un nouvel accord bilatéral, je pense que du point de vue canadien, cet accord devrait comporter deux volets. L'un des principaux objectifs est d'éliminer ou de réduire les barrières commerciales américaines de manière à élargir le marché des exportations canadiennes pour nos fabricants, nos agriculteurs et nos exploitants de l'industrie de la transformation, afin de favoriser l'industrie canadienne, l'agriculture et le Canada dans son entier.

Un second objectif principal, encore une fois de notre point de vue, est d'obtenir et de maintenir un droit d'opposition plus ferme et plus efficace contre les mesures américaines qui risquent de nuire aux intérêts commerciaux canadiens. Ces deux objectifs entrent dans le cadre du GATT, et ils peuvent également être traités dans le cadre d'un accord bilatéral, le processus pour arriver à de tels accords n'étant pas nouveau.

Quelles seraient la forme et la nature d'un accord bilatéral? Tout d'abord, et encore une fois j'exprime ma propre opinion, il serait une erreur d'abandonner le GATT; au contraire, cet accord doit servir de base à tout accord commercial entre le Canada et les États-Unis. Nous devons parfaire cet accord et y ajouter tout règlement supplémentaire, ainsi que toute entente commerciale supplémentaire ou entente de libéralisation commerciale bilatérale.

Une fois de plus, en prenant peut-être comme modèle le GATT, nous pouvons entrevoir un processus de négociation d'une libéralisation commerciale. Nous pouvons envisager un accord sur de nouvelles règles plus strictes de commerce bilatéral. Certaines de ces règles pourraient être une amplification des règles du GATT, tandis que d'autres pourraient porter sur des aspects non couverts par celui-ci. L'accord pourrait prévoir des arrangements spéciaux pour des consultations permanentes, pour la résolution des différends commerciaux, et caetera. Dans ce cadre, il serait possible de créer un

[*Text*]

In both countries, the upshot, the outcome could very well, and probably would, involve amendments to existing law. The two countries have federal systems of government, and, in Canada especially, the provinces would need to be closely involved in the negotiations. They have many interests and these would be involved. On the United States side, Congress is of course an important player in trade policy. The outcome might be in the form of a treaty or in some other form. It seems to me that decision should rest on the nature of the arrangements which emerge from the negotiations.

I think my time for my statement is up.

If I could just add two little points, one is that the GATT rules in article 24 of the GATT permit Canada and the United States, like any other members, to conclude so-called free trade agreements between themselves without the payment of compensation or risking retaliation. Of course that GATT rule has been used by the Europeans to create their European Economic Community as well as the EFTA, the European Free Trade Association.

I might just stop at that point, Madam Chairman. If there are any questions, I would be more than delighted to try to respond.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Sénateur Grafstein.

**Senator Grafstein:** First of all, can we still call you Ambassador Stone?

**Mr. Stone:** Not in the Canadian usage. "Former" perhaps.

**Senator Grafstein:** Well, former Ambassador Stone, your reputation is . . .

**Mr. Stone:** "Mister" is the word.

**Senator Grafstein:** Mr. Stone, your reputation as a great public servant on behalf of Canada is well known, certainly outside of Canada. Sometimes actions by public servants are not as well known inside the country as they are outside the country. So I welcome you to this committee and I welcome your brief because I think it gives us some perspective on GATT which is very useful.

I just want a comment that you did not mention. It was the tag-end of I guess the last page of your written brief. One of the reasons why we are sitting this summer is the urgency that has been imposed, I guess, or declared that we will lose a window of opportunity in bilateral terms unless we move immediately and that, the argument goes on to say, if we do not deal with these bilateral questions now we will lose that opportunity and then we will be into a multilateral round.

• 1550

But you seem to say that this is in a way a false argument; that one can proceed with both those negotiations in parallel,

[*Translation*]

organisme indépendant spécial qui aiderait les deux gouvernements à résoudre leurs différends commerciaux.

Dans les deux pays, la mise en vigueur d'un tel accord entraînerait fort probablement des modifications aux lois existantes. Les deux pays possèdent un régime fédéral de gouvernement, et, au Canada en particulier, les provinces devraient participer activement aux négociations. De nombreux intérêts provinciaux seraient en cause dans ces négociations. Aux États-Unis, le Congrès a un rôle important à jouer dans la politique commerciale. Les résultats de ces négociations pourraient prendre la forme d'un traité ou toute autre forme. Je pense que la décision devrait dépendre de la nature des accords qui ressortiraient des négociations.

Je pense avoir épuisé le temps qui m'était alloué.

J'aimerais seulement ajouter deux éléments. Tout d'abord, l'article 24 du GATT autorise le Canada et les États-Unis, comme tout autre pays membre, à conclure des accords dits de libre-échange entre eux, sans qu'ils aient à payer d'indemnité et sans courir le risque de représailles. Il est évident que les Européens se sont servis de cette règle pour créer la Communauté économique européenne de même que l'Association européenne de libre-échange (AELE).

Je vais m'arrêter ici, madame la présidente. S'il y a des questions, je serai plus qu'heureux d'y répondre.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Senator Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Tout d'abord, est-ce que je peux encore vous appeler ambassadeur Stone?

**M. Stone:** Pas selon l'usage canadien. Peut-être «ex-ambassadeur».

**Le sénateur Grafstein:** Très bien, ex-ambassadeur Stone, votre réputation . . .

**M. Stone:** Le terme à utiliser est «monsieur».

**Le sénateur Grafstein:** Monsieur Stone, vous avez acquis une grande réputation, du moins à l'extérieur du Canada, en tant qu'excellent représentant canadien. Il arrive parfois que les actions d'un fonctionnaire soient mieux reconnues à l'étranger que dans son propre pays. Je vous souhaite donc la bienvenue à ce Comité et je vous remercie du dépôt de votre mémoire qui nous permettra de mieux comprendre le GATT, ce qui nous sera fort utile.

J'aimerais seulement que vous commentiez une partie de votre mémoire qui se trouve, je le pense, à la toute fin de la dernière page. Je pense que l'une des raisons pour lesquelles nous siégeons ici, en plein été, est que les questions dont nous discutons revêtent un caractère d'urgence. En effet, si nous n'agissons pas au plus tôt, nous risquons de voir nous échapper des possibilités dans le domaine des relations bilatérales; et nous devrons alors passer aux négociations multilatérales.

Mais vous semblez dire d'une certaine façon qu'il s'agit là d'un faux argument, qu'il est possible de poursuivre ces deux

[*Texte*]

although it might be more difficult and time consuming. But the window-of-opportunity argument seems not to be a real one, or as pressing as one would believe. Am I correct in that assumption?

**Mr. Stone:** When people start talking about windows of opportunity, my reaction is not to get too close to the window. You might fall out or get pushed out. On the other hand, it does seem to me we could be entering, both in the GATT context and in the bilateral context, an important and even historic period of our trade policy, and the present time is an opportune time, for a number of reasons which I am sure have been well discussed and debated, to enter discussions with the United States on some new arrangement for bilateral trade. That being the case, the sooner we get at it, the better.

So window of opportunity or not, in my view the time is a good time. American officials have been positive in their response to suggestions for some new trade deal with Canada. What might occur in the United States in future is not certain. So it seems to me it is a good time now to open discussions. Both countries, moreover, providing we can make some progress on the bilateral front, can use that process, those successes, to progress in the broader multilateral negotiations.

**Senator Grafstein:** Maybe I am quoting this out of context, but in our briefing documents there is reference to a *Globe and Mail* article of March 25, 1985 of this year. I quote this from the article:

> A secret U.S. government report concludes that only two out of thirty-five U.S. product areas would suffer in a possible free trade deal with Canada.

I would assume from that the administration has done its homework and has concluded that it has very little to lose in opening the door, or opening the window of opportunity, for Canadians to jump through. It strikes me that we still are not prepared in a sectoral analysis, let alone a sectoral tactic, to move forward.

What is your feeling about the state of our preparedness to enter into detailed negotiations with the Americans before there is more at least statistical analysis, which we have had very little of in this committee? You yourself have said, look, I do not come to you with costs or benefits, I just come to you with perceptions.

**Mr. Stone:** My impression is that on both sides the analysis of costs and benefits is far from complete; probably less complete in the United States than it is in Canada. The American International Trade Commission did last fall or last winter prepare a series of studies of particular American industries that were named for possible inclusion in some kind of sectoral arrangement. They went through these analytical studies; and that is perhaps what the *Globe and Mail* article was referring to. I do not know. I am told by some American

[*Traduction*]

séries de négociations parallèlement, bien qu'elles risquent d'être plus ardues et plus longues. Mais l'argument des possibilités semble être un argument faux, ou du moins pas aussi convaincant qu'on puisse le croire. Est-ce que je me trompe?

**M. Stone:** Lorsqu'on me parle de chance inouïe, j'ai tendance à ne pas trop m'emballer; on risque de déchanter. D'autre part, il semble qu'on pourrait être sur le point de s'engager, à la fois dans le contexte du GATT et dans celui des ententes bilatérales, dans une période importante et même historique de notre politique commerciale et que c'est maintenant le temps, pour un certain nombre de raisons qui, j'en suis sûr, ont fait l'objet de discussions et de débats, d'amorcer des pourparlers avec les États-Unis en vue d'en venir à une nouvelle entente sur le commerce bilatéral. Dans ces conditions, le plus tôt on s'y met, le mieux ce sera.

Ainsi, peu importe qu'il s'agisse d'une occasion inouïe ou non, je crois que le moment est approprié. Les représentants américains ont réagi favorablement à l'idée d'une nouvelle entente commerciale avec le Canada. On ne sait pas ce qui peut se passer aux États-Unis dans l'avenir. Donc, il me semble que le temps soit approprié pour amorcer les discussions. De plus, pourvu que nous fassions des progrès sur le plan bilatéral, les deux pays peuvent se servir de cette démarche et tirer profit des succès remportés dans ces négociations pour faire progresser des ententes multilatérales plus larges.

**Le sénateur Grafstein:** Il se peut que les citations suivantes soient hors contexte, mais je vais vous lire un passage tiré du *Globe and Mail* du 25 mars 1985 qui paraît dans notre documentation, et je cite:

> Un rapport secret du gouvernement américain conclut que seulement deux secteurs de produits américains sur trente-cinq éprouveraient de la difficulté si une entente de libre-échange était conclue avec le Canada.

Je présume que l'administration américaine a vu à ses affaires et qu'elle a très peu à perdre en ouvrant la porte au marché canadien. Je suis surpris de voir que nous n'ayons pas encore procédé à une analyse sectorielle, ni élaboré une tactique sectorielle, afin d'être prêts à aller de l'avant.

Croyez-vous que nous soyons suffisamment préparés à amarcer des négociations détaillées avec les Américains avant qu'il existe au moins davantage de données statistiques sur le sujet, données dont nous avons très peu entendu parler ici? Vous avez dit vous-même: écoutez, je ne viens pas vous fournir des précisions sur les coûts ni les bénéfices; je ne fais que vous présenter des perceptions.

**M. Stone:** J'ai l'impression que l'analyse des coûts et des bénéfices est loin d'être complète dans les deux camps; et elle est probablement moins complète dans le camp des États-Unis. La Commission américaine sur le commerce international a procédé l'automne ou l'hiver dernier à une série d'études sur certaines industries américaines qu'on avait désignées comme pouvant faire partie d'une entente sectorielle quelconque. On a examiné ces analyses, et c'est peut-être ce à quoi faisait allusion l'article du *Globe and Mail*. Je ne sais pas. Certains

[*Text*]

friends that if we think our study of benefits and costs in Canada has been slow, it is even slower in the United States.

But if I may just add a comment, the analysis of costs and benefits in part is the sum of the costs and benefits for particular firms, or particular sectors, or particular industries: farmers, fishermen, and so on. I assume that these are rather difficult to make, even for particular firms or industries. It is even more difficult to add them all up and get a sort of balance, that the benefits are 50 and the costs are 40 or whatever. It is really kind of unrealistic to assume that can be done with any precision.

• 1555

The economists, of course, and the Economic Council and others, have told us that in terms of overall benefits for Canada, the liberalization of bilateral trade or the liberalization of trade on a broader basis would have net benefits for Canada.

There is an economist at Queen's, Richard Harris, I think, who has—I am not able to judge how useful it is—studied this question in depth. But I have always assumed that access to larger markets is a good thing for a country like Canada, which has a major stake in trade. Also, opening our market to import competition is a good thing, and that brings benefits to the country.

**The Acting Joing Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Attewell.

**Mr. Attewell:** Thank you, Madam Chairman.

Mr. Stone, I would like to pursue a couple of areas. The first one is similar to the area that Senator Grafstein was exploring.

I was part of a group of Canadian MPs and Senators who met—about 18 of us—with a like number of U.S. Congressmen and Senators in late May. The meeting dealt specifically with trade irritants between the two countries. Perhaps you could give us the benefit of your extensive experience in terms of assessing the U.S. Let me just share with you a few thoughts that I have. I sense the mood is different down there this time. Perhaps they are going to be moving into more, if I could use the term, hardball than before. I do not think that is totally related to upcoming elections next year. They are running a trade deficit now of between $100 billion and $150 billion and they are starting to really see the negative impact of that.

Perhaps you could touch on three things related to that. How you see the mood down there . . . History can teach us a lot, but we might very well be into a different type of ball game this time. Secondly, what sense of urgency would you put on this topic; and thirdly, would you agree that we will have to be more astute than ever, next time we step up to the bargaining table?

[*Translation*]

amis américains m'ont dit que leur étude sur les coûts et les bénéfices se déroulait encore plus lentement que la nôtre.

Mais si je peux faire une remarque supplémentaire, je dirais que l'analyse des coûts et des bénéfices correspond partiellement à la totalité des coûts et des bénéfices des entreprises particulières, des secteurs particuliers ou des industries particulières: les agriculteurs, les pêcheurs et ainsi de suite. Je présume qu'il s'agit d'analyses difficiles à effectuer, même pour certaines entreprises ou industries. Il est encore plus difficile de tout additionner et d'en arriver à un équilibre quelconque, que les bénéfices soient de 50 et les coûts de 40, ou quoi que ce soit. Il est vraiment plutôt irréaliste de présumer qu'on puisse y parvenir avec quelque degré de précision que ce soit.

Les économistes, bien entendu, ainsi que le Conseil économique et d'autres, nous ont dit qu'en terme de bénéfices globaux pour le Canada, la libéralisation du commerce bilatéral ou la plus grande libéralisation du commerce engendrerait des bénéfices nets pour le Canada.

Un économiste de l'Université Queen, Richard Harris, je crois, a étudié la question en profondeur, mais je ne suis pas en mesure de juger à quel point c'est utile. J'ai toujours cru qu'un marché plus vaste serait bénéfique pour un pays comme le Canada qui dépend beaucoup du commerce. De plus, le fait d'ouvrir notre marché à la concurrence extérieure est une bonne chose, et cela apporte des bénéfices au pays.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Attewell.

**M. Attewell:** Merci, madame la présidente.

Monsieur Stone, j'aimerais m'attarder davantage sur quelques secteurs, le premier étant semblable à celui examiné par le Sénateur Grafstein.

J'ai fait partie d'un groupe de députés et sénateurs canadiens—nous étions environ 18—qui a rencontré un groupe de même importance de congressistes et de sénateurs américains, fin mai. La réunion portait précisément sur les points irritants concernant le commerce entre les deux pays. Vous pourriez peut-être nous faire profiter de la vaste expérience que vous avez pour jauger les intentions des États-Unis. Permettez-moi de vous faire partager quelques-unes de mes idées. Je crois que leur attitude n'est pas la même cette fois. Ils seront peut-être plus coriaces qu'avant. Je ne crois pas que ce soit entièrement dû aux élections de l'année prochaine. Ils accusent maintenant un déficit commercial se situant entre 100 et 150 milliard de dollars et ils commencent à constater effectivement des aspects négatifs de ce déficit.

Vous pourriez peut-être aborder trois points reliés à ces faits. Comment entrevoyez-vous leur attitude . . . L'histoire peut nous en apprendre beaucoup, mais il se peut très bien que nous ayons affaire à une situation différente cette fois. Deuxièmement, quel degré d'urgence y accordez-vous; et, troisièmement, êtes-vous d'accord pour dire qu'il va nous falloir être plus astucieux que jamais lors des prochaines négociations?

[*Texte*]

**Mr. Stone:** On the first point, I agree that there is an aggressively defensive mood in the United States, arising out of their overvalued dollar, their very large trade deficit, and their quarrels with the Japanese and the Europeans, in particular. My impression is that despite that, Canada is still regarded as a good trading partner. The resentment or the protectionism in the United States, which has been built up, is not generalized towards Canada, although it would appear so, in relation to particular products such as lumber or hogs.

But then we have to remember that the United States is a more legalistic society. They have these trade laws to which private citizens have access and can use to petition the government on lumber. If they cannot work through the trade laws, they try to get the laws changed to suit their interests. Apart from trade liberalization, it is this question of control or influence over the formulation and operation of U.S. trade policy that is of great importance to Canada. We are perhaps in a position to move to tighten the rules, to improve the rules, from our own perspective. Of course, they have their interest too and they would want a fair bargain in a negotiation. I am not sure if that has answered the second and third parts of your questions.

• 1600

**Mr. Attewell:** Madam Chairman, perhaps I could just ask a question in one other area.

Approximately 30% of our GNP is related to foreign trade. Given the climate we are moving into for these renewed negotiations, would you share with us what you think might be a reasonable goal versus that 30% for this country? Do you see us being able to hold that level or increase it; or are we at risk of slipping? What strategies do you think need to be employed to achieve that goal?

**Mr. Stone:** I am not really qualified and I would be hesitant to say we should be aiming at 30%, or 20%, or 40%. These percentages are a feature of our economic performance of the changing world situation. I must say I have always been suspicious of the statement we hear so often that Canada in 1970 had such and such a percentage of world trade and today we only have 4%, or whatever it is.

These figures tend to be meaningless when you think of changing currency values. They are of course in value terms, not volume terms. The changes in the price levels, for example, for petroleum . . . I do think this country is well equipped to continue to be a major exporter not just of raw materials, but of a whole lot of other things as well, including services, and that whole areas of this country are perfectly competitive. Again, I am not speaking as an economist.

**Mr. Attewell:** Thank you.

[*Traduction*]

**M. Stone:** Pour ce qui est du premier point, je conviens que les États-Unis ont maintenant adopté une attitude défensive plus agressive en raison de leur dollar surévalué, de leur très gros déficit commercial et de leur dispute avec les Japonais et surtout les Européens. J'ai toutefois l'impression qu'ils considèrent que le Canada constitue toujours un bon partenaire commercial. Le sentiment de rejet ou la politique de protectionnisme des États-Unis, qui a d'ailleurs été exagéré, ne s'applique pas de façon générale au Canada, bien qu'on pourrait le croire pour certains produits particuliers tels que le bois et le porc.

Nous devons toutefois nous souvenir qu'aux États-Unis, on a beaucoup plus recours aux lois. Les particuliers peuvent invoquer le droit commercial pour faire pression sur le gouvernement en ce qui a trait au bois. Si la loi ne leur permet pas de parvenir à leurs fins, ils essaient de la faire modifier pour qu'elle serve leurs intérêts. Mis à part la libéralisation du commerce, la question du contrôle ou de l'influence qui pourrait être exercé sur la formulation et l'application de la politique commerciale américaine revêt une grande importance pour le Canada. Nous pourrions peut-être améliorer les règles du jeu. Ils ont leurs propres intérêts à défendre et seraient prêts à négocier équitablement. Je ne sais si cela répond à la deuxième et à la troisième parties de votre question?

**M. Attewell:** Madame la présidente, permettez-moi de poser juste une autre question concernant un autre secteur.

Environ 30 p. 100 de notre PNB est relié à notre commerce extérieur. Compte tenu du climat dans lequel vont se dérouler ces nouvelles négociations, pourriez-vous nous dire ce que serait un objectif raisonnable par rapport au 30 p. 100 attribué à ce pays? Croyez-vous que nous pourrions maintenir ce niveau ou l'augmenter, ou y a-t-il des chances qu'il baisse? À votre avis, à quelles stratégies devrions-nous avoir recours pour atteindre cet objectif?

**M. Stone:** Je ne suis pas vraiment qualifié pour répondre à votre question et j'hésiterais à dire qu'il faudrait viser un objectif de 30, 20 ou 40 p. 100. Ces pourcentages reflètent notre performance économique dans une situation mondiale changeante. Je dois avouer que j'ai toujours été surpris d'entendre dire qu'en 1970 le Canada avait tel ou tel pourcentage du commerce international et n'en a plus aujourd'hui que 4 p. 100 ou quelque chose du genre.

Ces chiffres ne signifient pas grand chose quand vous considérer les fluctuations des devises. C'est important en termes de valeur, mais non en termes de volume. Prenons par exemple l'évolution du prix des produits pétroliers . . . Je ne crois que ce pays soit bien préparé à continuer de figurer parmi les principaux exportateurs, non seulement de matières premières, mais aussi d'un grand nombre d'autres produits, et services, ni que certains secteurs soient parfaitement concurrentiels. Je tiens à préciser de nouveau que je ne parle pas à titre d'économiste.

**M. Attewell:** Merci.

[*Text*]

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Madam Chairman. Let me, if I could, pick up on the question Mr. Attewell was raising, to which you replied that within the United States there are all these capacities on the part of producers to kind of make end runs around the congress and the President and to get the International Trade Commission itself to help them to try to put countervailing duties on Canada.

I put into the record this morning the statements of the Canadian Cattlemens' Association with respect to our equivalent, the Canadian Import Tribunal, which they described as saying there are so many legal hoops to jump through that even a temporary tax could not be in place on European community beef, in this particular case, before most of the beef will have arrived this year and done its damage.

This suggests to me that you have in fact a fair amount of inequality in the relationship between the United States and Canada, with the United States having these institutions that can respond very flexibly and effectively to the interests and concerns of their producers, whereas the Canadian producer seems to lack this kind of institution on our side of the border. From your own experience, would you say that this is the case?

**Mr. Stone:** There is no question of the United States producers. The United States trade policy officials have been rather successful in manipulating their trade system to achieve protectionist purposes, but similarly our own people seem to have been pretty good at it too. We have used, for example, the Multi-Fibre Agreement equally as effectively or as restrictively as the Americans have—well perhaps not quite as much, but there is not much to choose between them. We have used our system to put global quotas on footwear. If the cattlemen complain that they were not able to get a countervailing duty past the Canadian Import Tribunal, they were able to pursuade the government to put global quotas on imports of beef from all quarters. I am not sure this . . .

• 1605

**Mr. Langdon:** That was for last year, and now they are talking about this year again.

**Mr. Stone:** Yes.

**Mr. Langdon:** The case I hear, anyway, is the kind of flexibility and the speed with which producers can get response in the United States compared to the long process that is necessary here. Let me ask you a second question, though, if I could, since we are constrained by time, about the joint commission for trade that you raise as a helpful institution within your brief. Could you give us a bit more idea of how you would see that kind of joint commission working, whether it would have the capacity to sort out a lot of these present trade disputes we face, such as the pork case, the lumber case and the fish case, steel or whatever? Is it that kind of thing you would see it aimed at?

**Mr. Stone:** Yes, it is. I think the sort of commission we are talking about could be helpful in dealing with cases of that

[*Translation*]

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Langdon.

**M. Langdon:** Merci, madame la présidente. Permettez-moi de poursuivre le point soulevé par M. Attewell. Vous avez répondu que les producteurs américains disposaient de moyens pouvant en quelque sorte influencer le Congrès, le président et la Commission du commerce international elle-même à les aider à essayer de soumettre les produits canadiens à des droits compensateurs.

La *Canadian Cattlemen's Association* a déclaré que notre homologue le Tribunal canadien des importations aurait dit qu'il y a tellement d'obstacles juridiques à contourner que même une taxe temporaire ne pourrait être imposée sur le boeuf provenant de la communauté européenne avant que la plupart de ce boeuf ne soit arrivé cette année et n'ait causé ces dommages.

J'en conclus qu'il existe une différence assez considérable entre les États-Unis et le Canada. Les États-Unis ont des institutions qui peuvent réagir avec souplesse et efficacité en fonction des intérêts et préoccupations de leurs producteurs, tandis que les producteurs candiens ne semblent pas disposer de ce genre d'institution. Votre expérience vous porte-t-elle à confirmer cela?

**M. Stone:** Il n'y a aucun doute pour ce qui est des producteurs américains. Les responsables de la politique commerciale américaine ont plutôt bien réussi à manipuler sur leur système commercial de manière à protéger leur économie, mais nos propres représentants semblent également avoir assez bien réussi à ce jeu. Nous avons, par exemple, utilisé l'accord multifibres avec presque autant d'efficacité que les Américains. Nous nous sommes servis de notre système pour imposer des quotas globaux d'importation sur les chaussures. Si les éleveurs de bétail se plaignent qu'ils n'ont pu obtenir que soient imposés des droits compensatoires par le Tribunal canadien des importations, ils ont pu convaincre le gouvernement d'imposer des quotas globaux sur les importations de boeuf de toute origine. Je ne suis pas convaincu que cela . . .

**M. Langdon:** C'était l'an dernier et maintenant ils parlent de cette année encore.

**M. Stone:** Oui.

**M. Langdon:** De toute façon, il est question de la flexibilité et de la rapidité à laquelle les producteurs américains peuvent obtenir une réponse comparativement au long processus que nous connaissons ici Malgré le temps qui nous presse, puis-je vous poser une deuxième question au sujet de la commission mixte du commerce, que vous jugez utile dans votre exposé. Pourriez-vous nous donner un aperçu de la façon dont cette commission mixte fonctionnerait? Serait-elle en mesure de régler un bon nombre des conflits commerciaux auxquels nous devons faire face actuellement, comme le cas du porc, du bois, du poisson, de l'acier ou autres? Est-ce le genre de choses que vous viseriez?

**M. Stone:** Oui, c'est bien cela. Je crois que le genre de commission dont il est question pourrait être utile dans des cas

[*Texte*]

kind. Now, we have a fairly long history of institutions of this kind in the form of the International Joint Commission which was set up by the Boundary Waters Treaty of 1909, and it seems to me the IJC has had some rather special advantages for Canada in helping to even up the imbalance between the two countries by acting as an independent commission on which Canada is equally represented with the United States and has been equally effective in moving ahead in the work of the IJC.

• 1610

Oh, by the way, I should mention that the composition and the terms of reference and all that, of such a commission on the trade side were set out fairly clearly and fairly extensively by the Hon. Donald Macdonald a few years back in a speech he made at the University of Western Ontario, which is included in one of the publications of our institute.

Again, Senator Mitchell of Maine, about two years ago placed a bill before Congress to establish a commission of this kind and he set out in his bill fairly precise terms of reference for such a body. Judge Maxwell Cohen has recently talked about this and written about it. So the concept of modelling, of creating something not precisely like the International Joint Commission but modelled on that precedent, is not new.

In my own view, I think this should be part of any new Canada-U.S. bilateral deal. I am not sure the government civil servants either in Ottawa or Washington agree with that, but there may be other reasons why they would not be enthusiastic.

**Mr. Langdon:** You would certainly make it a priority yourself.

**Mr. Stone:** I see three things of advantage in that: one is a body that the governments can use to get some independent advice, independent advice, let us say, on the lumber issue. The problem with these issues as they come up—lumber, fish, potatoes, whatever—is that we get a study of the issue from the International Trade Commission in the United States. It will investigate in detail the question of subsidies in Canada on exports of lumber, but it is not asked to nor does it generally investigate the question of subsidies for the U.S. lumber industry or the U.S. fishing industry. So you get an imbalance in the treatment of an issue if it is only examined, however well, from the perspective of one country. If an issue of that kind could be referred for study to an independent commission, perhaps the two governments would get a more objective and more thorough analysis of a bilateral issue. So that would be one function.

Second, such a body could then make recommendations or advise the two governments on how to deal with the issue. They could advise them whether a countervailing duty seems to be in order or not, and conceivably their advice could be binding on the governments in the way of an arbitration decision.

[*Traduction*]

de ce genre. D'ailleurs, ce genre d'établissement existe depuis très longtemps sous la forme d'une Commission mixte internationale, qui a été établie par le Traité des eaux limitrophes de 1909, et il me semble que la CMI a aidé tout spécialement le Canada à rétablir l'équilibre entre les deux pays en agissant à tire de commission indépendante, comptant une part égale de représentants canadiens et américains et a réussi à faire avancer ses travaux.

A propos, je dois vous dire que la composition, le mandat, etc., d'une telle commission dans le domaine du commerce ont été clairement et largement énoncés par l'honorable Donald Macdonald il y a quelques années, lors d'un discours prononcé à l'*University of Western Ontario*, qui fait partie de l'une des publications de notre institut.

En outre, le sénateur du Maine, M. Mitchell, a présenté un projet de loi au Congrès, il y a environ deux ans, afin d'établir une commission de ce genre, projet de loi qui contenait un mandat assez précis d'un tel organisme. M. le juge Maxwell Cohen a dernièrement parlé de cette question et a même écrit à ce sujet. Ce n'est donc pas la première fois qu'il est question de modeler, de créer quelque chose qui ressemblerait à la Commission mixte internationale.

A mon avis, cela devrait faire partie d'une nouvelle entente bilatérale entre le Canada et les États-Unis. Je ne suis pas certain que les fonctionnaires du gouvernement, à Ottawa ou à Washington, soient du même avis, mais il peut y avoir d'autres raisons pour leur manque d'enthousiasme.

**M. Langdon:** Vous en ferez certainement une priorité vous-même.

**M. Stone:** J'y vois trois avantages: le premier est qu'il s'agit d'un organisme que les gouvernements peuvent utiliser pour obtenir des conseils indépendants, disons sur la question du bois. Le problème, lorsque ces questions se posent—que ce soit le bois, le poisson, les pommes de terre, ou autres—c'est que l'étude de la question est faite par la *International Trade Commission* aux États-Unis. Cette commission étudiera en détail la question des subventions canadiennes à l'exportation du bois, mais n'étudiera généralement pas la question des subventions à l'industrie du bois ou à la pêche aux États-Unis, étant donné qu'on ne le lui demande pas. Il y a donc un déséquilibre dans le traitement d'une question si cet examen, si valable soit-il, ne se fait que du point de vue d'un seul pays. S'il était possible de faire étudier une telle question par une commission indépendante, peut-être les deux gouvernements pourraient-ils obtenir une analyse plus objective et plus approfondie d'une question bilatérale. Il s'agirait donc là d'une première fonction.

Deuxièmement, un tel organisme pourrait faire des recommandations ou donner des conseils aux deux gouvernements sur la façon de traiter la question. Il pourrait les conseiller sur l'opportunité du droit compensateur, et ces conseils pourraient très bien engager les gouvernements à prendre une décision d'arbitrage.

[*Text*]

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Please, very briefly, because we have other people who want to ask you questions.

**Mr. Stone:** So that would be helpful in resolving disputes. Conceivably, such a body's deliberations, its findings, could even be a basis for the imposition of countervailing or antidumping duties on either side. That would be stretching it quite a long way, but it is a concept that seems to me would make sense.

• 1615

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Madam Chairman. I would like to join Senator Grafstein and welcome Mr. Stone, and assure him his reputation is known within Canada, even among MPs who are not trade specialists.

I would like to put a question to him with regard to the elements in a new bilateral agreement. Mr. Stone, you have outlined four elements, including one which says, "a process of negotiations to reduce or remove remaining tariffs and other barriers". I want to ask if there could be a fifth element which may run counter to the first one. I want to see if you could find them more compatible than that, a fifth element which would provide for meeting the special needs of certain industries which doubt they can become competitive in a North American market, who fear they would be overwhelmed by their U.S. rivals. This committee has heard from such industries, doubtless we will hear from others. I think a major concern for us has to be the apprehensions of not only those industries but of provincial or regional political leadership, which shares the same apprehension.

I am asking you: Is it possible to have a kind of comprehensive trade agreement which provides not just for the design you have outlined here, but for some modification of it?

**Mr. Stone:** My concept of an agreement has not been a completely free-trade agreement, and that is why I used the word, reduce, remaining barriers and tariff . . .

**Mr. Stackhouse:** Or remove.

**Mr. Stone:** Remove them if you can. My concept, though—and I hope this is shared by the governments on both sides—is to put everything on the table for discussion. It is entirely normal in negotiations to end up with, or even to table it from the beginning, an exceptions list of some kind. That is one point.

Secondly, I assume this trade liberalization would take place over a period, and the period would not necessarily be the same for all sectors, or it would not necessarily be the same on both sides. In fact, a very good case could be made for phasing in Canadian trade liberalization over a longer period than on the

[*Translation*]

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Veuillez être bref, d'autres personnes voudraient vous poser des questions.

**M. Stone:** Ce serait donc pratique pour régler les conflits. Les délibérations et les conclusions d'un tel organisme pourraient très bien servir de base pour l'imposition de droits compensateurs ou antidumping des deux côtés. Peut-être est-ce un peu extrapoler mais c'est une notion qui me semble logique.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci, madame la présidente. J'aimerais me joindre au sénateur Grafstein pour souhaiter la bienvenue et à M. Stone et l'assurer que sa réputation est bien établie au Canada, même auprès des députés qui ne sont pas des spécialistes dans le domaine des affaires.

J'aimerais lui poser une question concernant les éléments d'une nouvelle entente bilatérale. Monsieur Stone, vous avez souligné quatre éléments, dont un que vous avez défini de la façon suivante: «un processus de négociations pour réduire ou supprimer les tarifs et les autres barrières qui restent». J'aimerais vous demander s'il pourrait y avoir un cinquième élément qui pourrait contredire le premier. J'aimerais savoir s'il est possible de les rendre plus compatibles entre eux; je parle donc d'un cinquième élément qui satisferait aux besoins spéciaux de certaines industries qui doutent de leurs possibilités concurrentielles dans un marché nord-américain, qui craignent d'être submergées par les industries américaines rivales. Le Comité a entendu les présentations de ces industries, et il ne fait aucun doute qu'il y en aura d'autres. J'estime que nous devons accorder le plus grand intérêt aux appréhensions de ces industries, appréhensions partagées par le leadership politique provincial et régional.

Voilà ma question: Est-il possible d'en venir à une sorte d'entente commerciale globale qui permettrait de donner suite à vos suggestions mais qui permettrait également de les modifier?

**M. Stone:** Ma notion d'une entente ne vise pas une entente de libre-échange intégrale, et c'est pour cette raison que j'ai parlé de réduire les tarifs et les barrières qui restent.

**M. Stackhouse:** Ou de les supprimer.

**M. Stone:** Supprimez-les si vous le pouvez. Ce que je propose, et j'espère que cette proposition sera appuyée par les gouvernements des deux pays, c'est que toutes les positions soient exprimées et soumises à la discussion. Il est parfaitement normal, dans un processus de négociations, d'aboutir à une certaine liste d'exceptions ou même de commencer les négociations avec une telle liste. Voilà un aspect de l'affaire.

Deuxièmement, je suppose que cette libéralisation des échanges se déroulerait sur une certaine période, et que cette période ne serait pas nécessairement indentique pour tous les secteurs, ni nécessairement pour les deux pays. En fait, il est intéressant d'imaginer une libéralisation progressive sur une

[*Texte*]

American side, because the adjustment process in Canada is probably more difficult, and I think the Americans would appreciate it from the start. As for exceptions, I assume there would have to be, yes.

**Mr. Stackhouse:** Just a small point with regard to GATT. I take it from your paper there is no reason to believe there is any conflict between what we anticipate renegotiating with GATT and what we contemplate we may begin to negotiate with the United States, that we can participate in the renewal of GATT and at the same time, without contradiction, enter into a comprehensive trade enhancement agreement, which would be something different and less than the kind of free-trade zone to which GATT makes reference.

**Mr. Stone:** In principle, I see no reason why the two sets of negotiations should not proceed together. Whether there would be conflict between, let us say, some provision of a bilateral deal and the GATT rules, one would hope not, because I think it is important we keep the GATT and keep it intact as a set of rules between Canada and the United States, and any conflict should be minimized. I think the deal will have to be pretty big, not just a series of little preferences here and there. It will have to be something fairly comprehensive, in order to go to the GATT and say, this agreement conforms with article 24, it is in line with our article 24 obligations and, therefore, we can proceed to put it in place.

**Mr. Stackhouse:** Thank you.

• 1620

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** *Merci, madame.* Thank you very much for having come, sir. It is always a pleasure to listen to you and to read your work. I was wondering if you could expand a little on services and GATT. When you have done that, I would like to ask you whether you would care to consider and give us a perspective on the three categories of views we seem to be hearing. One says, if we do not play along with the Americans they will shut us out of their market; we are finished. Another says, if we play along with the Americans we are going to be totally dominated, we will become the fifty-first state; we are finished. The third view says, as I interpret it, let us have these talks with the Americans, but basically let us assume what will be happening in those talks is, as before, we shall simply be doing damage control, plugging leaks, and there will be no great redesign of our common ship, or of their large ship and our small, leaky lifeboat. Thank you.

**Mr. Stone:** Thank you. Senator, on the question of services, I am not an expert on this subject, but it seems to me the services sector is so diverse and there are so many different problems, different issues, depending whether you are talking about banking, insurance, shipping, airlines, or whatever, that

[*Traduction*]

période plus longue au Canada qu'aux États-Unis, parce que le processus d'ajustement au Canada est probablement plus difficile, et je pense que les Américains seraient d'accord sur ce principe. Pour ce qui est des exceptions, je suppose qu'il y en aurait nécessairement.

**M. Stackhouse:** Une petite question au sujet de l'accord GATT. Je crois comprendre, à partir de votre document, qu'il n'y a pas de raison de croire qu'il y aurait des conflits entre ce que nous envisageons de renégocier dans le cadre de l'accord GATT et ce que nous pourrons normalement négocier avec les États-Unis; qu'au contraire, nous pourrons participer au renouvellement de l'accord GATT et en même temps, sans contradiction, en venir à une entente commerciale globale améliorée, dont les dispositions seraient différentes et moins contraignantes que celles qui ont été établies dans l'accord GATT concernant la zone de libre-échange.

**M. Stone:** En principe, je ne vois pas pourquoi les deux ensembles de négociations ne pourraient pas se dérouler simultanément. Il est à souhaiter qu'il n'y aura pas de conflit, entre, par exemple, certaines dispositions d'une entente bilatérale et les règles de l'accord GATT, parce que j'estime qu'il est important de garder l'accord GATT et de le garder intact pour réglementer les échanges entre le Canada et les États-Unis, tout en minimisant les conflits. Je pense que l'entente doit avoir une très grande portée, tout en évitant les préférences et les mesquineries d'un côté comme de l'autre. Elle doit être raisonnablement globale et permettre les recoupements entre les dispositions de l'accord GATT et les dispositions de l'entente.

**M. Stackhouse:** Je vous remercie.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** *Thank you, Madam.* Merci beaucoup d'être venu, monsieur. C'est toujours agréable de vous écouter et de lire vos travaux. J'aimerais que vous donniez plus d'explications sur les services et l'Accord GATT. Après cela, j'aimerais connaître votre opinion sur les trois catégories de points de vue qui semblent en faveur. Un point de vue soutient que si nous n'en venons pas à une entente, les Américains nous couperont de leur marché et nous serons fichus. Un autre point de vue soutient que si nous en venons à une entente, les Américains nous domineront totalement, nous deviendrons le 51e état et nous serons fichus. Le troisième point de vue soutient, d'après mon interprétation, qu'il est important de poursuivre des négociations avec les Américains sans entretenir d'illusions: comme à l'accoutumée, nous limiterons les dégâts, nous boucherons les trous, et nous continuerons à naviguer, mine de rien, avec le gros paquebot américain d'un côté, et de l'autre notre petite embarcation de sauvetage qui prend l'eau. Merci beaucoup.

**M. Stone:** Merci beaucoup. Monsieur le sénateur, je ne suis pas expert dans la question des services mais il me semble qu'il serait impossible d'établir un ensemble de règles à ce sujet, étant donné la multiplicité des services et des problèmes qui leur sont associés, par exemple dans le domaine bancaire, dans

[*Text*]

it would be impossible to think of a comprehensive body of rules covering services. What might be possible would be sort of a general framework within which trade and services—it is not just a question of liberalization, it is a question of governments undertaking not to impose in the future more restrictions than they have now. So within an umbrella kind of arrangement, some rules could be set up in particular sectors. Beyond that, I am not really qualified to discuss trade and services.

If I might make some observations about this general question of relations with the United States, if our objective is to open their market and try to secure greater control over the operation of U.S. policy, we have been trying to do it for half a century; one way or another, we continue to do it. The world, of course, will not fall apart if we do not succeed, or if we cannot achieve an arrangement with them. As for retaliation, I do not see it as a possibility, but it is quite clear, in their present mood, the Americans are threatening protectionist trade measures. Whether or not the trade measure is actually imposed by Washington, the very existence of the threat of it inhibits Canadian enterprise, Canadian exports, Canadian decisions about investment and so on.

I hope we do not end up by just plugging leaks. This again is a personal view, but I hope we do succeed in liberalizing cross-border trade in a number of sectors, or over a wide range, and secondly, that we end up with an improved body of mutually agreed rules for covering bilateral trade.

**Senator Gigantès:** If the Americans take restrictive trade measures among themselves, against one another, and the American Constitution does not manage to stop it, how can we be sure any sort of executive agreement is likely to succeed where the U.S. Constitution does not succeed? How can we be sure a treaty, which is stronger than an executive agreement, would ever get past Congress where there is an election every three years?

**Mr. Stone:** A very good question, sir.

• 1625

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** You only have one minute to answer.

**Mr. Stone:** Yes. Among our provinces there are also trade barriers and an important part of the negotiation on both sides would be to get better co-operation between the federal governments and the state and provincial governments.

Getting it through Congress, of course, one cannot guarantee, but I would assume that on the American side the negotiating process would have to be carried out in very close consultation with Congress, so that the final outcome would stand a chance of being approved.

[*Translation*]

le domaine des assurances, de la marine marchande, des compagnies aériennes, et le reste. Je considère possible une sorte d'entente cadre générale portant sur le commerce et les services; il n'est pas seulement question de libéralisation, il faut d'abord que les gouvernements cessent d'imposer de nouvelles restrictions. De cette façon, une entente parapluie permettrait d'établir des règles dans certains secteurs. Je ne me sens pas vraiment qualifié pour en dire davantage sur la question du commerce et des services.

Si je peux me permettre certaines observations sur cette question générale des relations avec les États-Unis, j'affirmerai ceci: si notre objectif consiste à ouvrir leur marché et à tenter d'obtenir un meilleur contrôle sur le déroulement de la politique américaine, voilà ce que nous recherchons depuis un demi-siècle; d'une façon ou de l'autre, voilà ce que nous continuons à rechercher. La Terre continuera de tourner si nous manquons notre coup, ou si nous n'en venons pas à une entente avec les Américains. Je ne vois pas non plus comment une politique de représailles serait possible, mais il est assez évident que les Américains, dans l'état actuel des chose, menacent de prendre des mesures commerciales protectionnistes. On ne peut pas dire si cette menace vient de Washington, mais sa seule existence gêne l'entreprise canadienne, les exportations canadiennes, les décisions canadiennes au sujet des investissements, et le reste.

J'espère que nous finirons par faire autre chose que boucher des trous. C'est là un point de vue personnel, mais j'espère que nous réussirons à libéraliser les échanges transfrontaliers dans un certain nombre de secteurs, ou à donner plus d'expansion aux échanges, et que nous établirons également un ensemble amélioré de règles mutuellement acceptables concernant les échanges bilatéraux.

**Le sénateur Gigantès:** Si les Américains adoptent des mesures commerciales restrictives entre eux, c'est-à-dire les uns contre les autres, et si la Constitution américaine est incapable d'y mettre un frein, comment être certain qu'une entente aura des chances de réussir là où la Constitution américaine a échoué? Comment être certain qu'un traité, qui est plus fort qu'une entente, aura des chances d'être approuvé par le Congrès, sachant qu'il y a des élections au Congrès toutes les trois années?

**M. Stone:** C'est là une très bonne question, monsieur.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Vous n'avez qu'une minute pour répondre.

**M. Stone:** D'accord. Il y a également des barrières commerciales entre nos provinces et un aspect important des négociations devra poster sur l'amélioration de la coopération entre les gouvernements fédéraux, les gouvernements des différents États et les gouvernements provinciaux.

L'assentiment du Congrès n'est certes pas garanti, et je suppose que du côté américain le processus de négociations devra se dérouler en consultation avec le Congrès pour augmenter les chances d'approbation du résultat des négociations.

[*Texte*]

**Senator Gigantes:** Thank you, Mr. Ambassador.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Edwards.

**Mr. Edwards:** Mr. Stone, unless I misunderstood you in your introductory remarks, I think you indicated that you were going to say a few words about how trade enhancement would affect our sovereignty. Did I understand you correctly or did you run out of time? Perhaps there might be a minute or two now to address it.

**Mr. Stone:** Well, perhaps I am out of time. It seems to me that one does not threaten one's sovereignty by concluding an international arrangement that is entered into voluntarily by two countries on a set of rules. We have done that both bilaterally and multilaterally, especially since the end of the Second World War. For example, we have an agreement with the Americans on Great Lakes water quality. Under this arrangement, we undertake not to pollute the Great Lakes and we undertook that in response to a commitment on their part.

**Mr. Edwards:** I wonder if I could carry your statement to its conclusion. That is, if these series of discussions entered into by consenting countries lead ultimately to total free trade, no barriers, would that result in any sort of erosion of sovereignty?

**Mr. Stone:** The only erosion of sovereignty, sir, that I can think of will come from the process of harmonizing Canadian and American policies. For example, we have free trade in dairy products or eggs or whatever and these areas are highly regulated by governments on both sides. If we try to liberalize trade in fluid milk, or cheese or butter, then presumably there is pressure from both countries by the producers to harmonize the conditions, not only of trade but also of production. Now, in a process of harmonization, who harmonizes to whom? There is that very real issue that we end up with an American dairy policy rather than a Canadian dairy policy, but maybe that is not a bad thing. I do not know if you can say in advance that theirs could be any worse than ours.

**Mr. Edwards:** Thank you, Mr. Stone. *Merci, Madame le Presidente.*

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Stone, pour cet excellent rapport et cette étude approfondie des possibilités du GATT. Ce que vous avez préparé est vraiment très bien.

**M. Stone:** Merci.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Encore une fois, merci.

**Mr. Stone:** Take out my reference to the Canadian Dairy Commission, please.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** M. Del Haylock, président du Conseil canadien de la fourrure.

[*Traduction*]

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur l'Ambassadeur.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Edwards.

**M. Edwards:** Monsieur Stone, si j'ai bien compris votre introduction, vous avez indiqué que vous diriez quelques mots sur l'influence que pourrait avoir l'amélioration des échanges commerciaux sur notre souveraineté. Ai-je bien compris le sens de vos observations ou est-ce que le temps vous a fait défaut? Nous aurions peut-être une minute ou deux pour nous intéresser à cette question.

**M. Stone:** Peut-être que le temps me fait défaut. Il me semble que la souveraineté d'un pays ne peut pas être menacée par suite d'une entente internationale conclue, volontairement entre deux pays. Nous avons signé de telles ententes bilatérales et multilatérales, spécialement depuis la Seconde guerre mondiale. Par exemple, nous avons une entente avec les Américains sur la qualité des eaux des Grands Lacs. En vertu de cette entente, nous avons promis de ne pas polluer les Grands Lacs et cela en réponse à un engagement de leur part.

**M. Edwards:** Je me demande si je peux amener votre observation jusqu'à sa conclusion naturelle. Autrement dit, si les négociations entre pays consentants entraînent éventuellement la libéralisation intégrale des échanges commerciaux, sans barrières, la souveraineté s'en trouvera-t-elle menacée d'une façon ou de l'autre?

**M. Stone:** La seule menace à la souveraineté que je peux entrevoir, monsieur, viendra du processus d'harmonisation des politiques canadiennes et américaines. Par exemple, les échanges commerciaux sont libres dans le secteur des produits laitiers ou des oeufs, et ces secteurs sont fortement réglementés par les deux gouvernements. Si nous essayons de libéraliser les échanges dans le secteur du lait liquide, du fromage ou du beurre, les producteurs des deux pays exerceront probablement des pressions pour harmoniser les conditions, non seulement les conditions d'échange commercial mais aussi les conditions de production. Alors, dans un processus d'harmonisation, qui doit faire les concessions? Il existe une réelle possibilité que nous récoltions une politique laitière américaine plutôt qu'une politique canadienne, mais peut-être que nous ne nous en porterions pas plus mal. Je ne vois pas comment il serait possible de dire à l'avance si leur politique serait pire que la nôtre.

**M. Edwards:** Merci monsieur Stone. *Thank you, Mrs. Chairman.*

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Stone, for this excellent report and this detailed study of the GATT potential. Your statements were really quite interesting.

**Mr. Stone:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Once again, thank you.

**M. Stone:** Je vous prie de supprimer ce que j'ai dit au sujet de la Commission canadienne du lait.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Del Haylock, Executive Director, Fur Council of Canada.

[*Text*]

**Mr. Del Haylock (Executive Director, Fur Council of Canada):** Good afternoon ladies and gentlemen and members of the committee, Senator Flynn, and Member of Parliament, Mr. Hocking.

I would like to introduce various members of the fur trade who are here today, and Mr. Caminsky, the Vice-President of the Fur Council of Canada, will be giving our submission.

• 1630

Accompanying me today is Michael Grossman from Grossman Furs; Mr. Andrew Toth, who is a member of the Canadian Fur Trade Development Institute and a member of the board of directors; Mr. Michael Voticky, who is the Vice-President of the Fur Trade Association of Quebec; Mr. Abraham Taran, Vice-President of the Fur Manufacturers Guild of Quebec; and Mr. Ralph Caminsky, the Vice-President of the Fur Council of Canada and the President of the Fur Trade Association of Quebec. Mr. Caminsky will now present our brief.

**Mr. Ralph Caminsky (Vice-President, Fur Council of Canada:** President, Fur Trade Association of Quebec): Co-chairmen, the Hon. Jacques Flynn and Member of Parliament, Tom Hockin, distinguished committee members and honoured guests, we appreciate the opportunity to make a submission to your committee concerning the prospects for enhancing freer trade with the United States.

The Fur Council of Canada is a national organization representing all the different fur interests, including trapping, ranching, dressing and dyeing, cleaning, manufacturing, wholesaling and retailing. More than 100,000 Canadians, some 70,000 of whom are Indians, Inuit and Métis, earn their livelihood in whole or in part from the fur industry. According to the most recent Government of Canada statistics, the fur industry generates $600 million in annual sales, which represents approximately one-half of 1% of Canada's Gross National Product.

From the earliest times and for the better part of two centuries, the fur trade was the catalyst for opening up and developing this country. We, as Canadians, have a rich heritage and a proud tradition because of furs, and in other countries this Canadian fur identity is strong and well respected.

The Canadian fur industry has always been export oriented. More than half of all fur products, both pelts and finished garments, are destined for export. In 1984, total exports of pelts and garments totalled $271 million. Until the late 1970s, western Europe was the primary market for all our products, accounting for more than three-quarters of our foreign sales.

[*Translation*]

**M. Del Haylock (président du Conseil canadien de la fourrure):** Bon après-midi, mesdames et messieurs, membres du Comité, monsieur le sénateur Flynn et monsieur le député Hockin.

Je veux maintenant présenter différents représentants du commerce de la fourrure qui sont ici parmi nous, et vous annoncer que M. Caminsky, vice-président du Conseil canadien de la fourrure, sera notre porte-parole.

J'ai le plaisir d'avoir pour compagnons aujourd'hui M. Michael Grossman de *Grossman Furs*; M. Andrew Toth, membre de l'Institut de développement de l'industrie de la fourrure canadienne et membre du Conseil d'administration; M. Michael Voticky, vice-président de l'Association québécoise du commerce de la fourrure; M. Abraham Taran, vice-président de la Guilde des manufacturiers de la fourrure du Québec et M. Ralph Caminsky, vice-président du Conseil canadien de la fourrure et président de l'Association québécoise du commerce de la fourrure. M. Caminsky présentera maintenant notre mémoire.

**M. Ralph Caminsky (vice-président, Conseil canadien de la fourrure:** président, Association québécoise du commerce de la fourrure): Messieurs les présidents, Honorable Jacques Flynn, monsieur le député Tom Hockin, distingués membres du Comité et invités d'honneur, nous vous savons gré de l'occasion qui nous est donnée de présenter un mémoire à votre Comité concernant la possibilité d'une libéralisation des échanges commerciaux avec les États-Unis.

Le Conseil canadien de la fourrure est une organisation nationale représentant tous les intérêts associés à la fourrure, y compris le trappage, l'élevage, le tannage, la teinture, le nettoyage, la manufacture, le commerce en gros et en détail. Plus de 100,000 canadiens, dont environ 70,000 sont des Indiens, des Inuit et des Métis, gagnent leur vie en tout ou partie dans l'industrie de la fourrure. D'après les dernières statistiques du gouvernement du Canada, l'industrie de la fourrure engendre des ventes annuelles de 600 millions de dollars, ce qui représente environ 1/2 de 1 p. 100 du produit national brut du Canada.

Depuis les premiers temps de notre histoire et durant la presque totalité des deux siècles qui ont suivi, le commerce de la fourrure a été le catalyseur qui a permis d'ouvrir les frontières et de développer notre pays. En tant que Canadiens, nous avons un riche héritage et une fière tradition dans le secteur de la fourrure, et dans d'autres pays cette identité canadienne associée à la fourrure est fortement respectée.

L'industrie canadienne de la fourrure a toujours été orientée du côté des exportations. Plus de la moitié de tous les produits de la fourrure, des pelleteries jusqu'au prêt-à-porter, sont destinés à l'exportation. En 1984, le total des exportations de pelleteries et de vêtements a atteint 271 millions de dollars. Jusqu'à la fin des années 1970, l'Europe occidentale était le principal marché pour l'ensemble de nos produits et ce marché et représentait plus des trois quarts de nos ventes à l'étranger.

[*Texte*]

Since 1979, however, trade in the fur products with our southern neighbour, the United States, has escalated; from $58 million in 1979, it has risen to $134 million. The increase is even more dramatic if the sale of pelts is excluded from this total; sales of fur garments, where all the value added is found, rose from $20 million to $107 million in this time period. Considering that fur manufacturing is labour intensive in nature and that, directly and indirectly, some 9,000 Canadians are employed in this activity, the importance of our substantial trade with the United States government cannot be underscored. In 1984, our fur garment sales to the United States represented 38% of our entire production and 78% of the overall exports.

The reasons for the sharp increase in our sales to the United States during the past four years are many and varied. The obvious advantage of a cheaper Canadian dollar cannot be discounted. However, other more fundamental reasons are also apparent.

The Canadian fur industry has made considerable strides in improving the quality, make and fit of its garments, but more importantly, has developed a strong fashion image based on Canadian, as well as internationally recognized, designer names. In addition, major Canadian fur manufacturers have upgraded their operations, and a major research and development experiment is now being carried out by the largest producer, which could have important implications for the entire industry.

• 1635

Aggressive marketing initiatives also have typified entrepreneurial skill and industrial capability in selling our government products abroad. The Canadian International Fur Fair, held in Montreal each spring, is the largest software-goods fair held in Canada. The 1985 fair attracted some 8,000 visitors, and orders taken at the fair totalled more than $108 million, of which some $45 million was destined for the United States. The orders for the United States were 45% higher than those recorded at the 1984 fair.

Besides this fair, Canadian manufacturers are exhibiting in increasing numbers at international fur fairs, including the American International Fur Fair, the Frankfurt Fur Fair, and the Hong Kong International Fur Fair. This past February, 17 Canadian fur manufacturers staged the largest-ever Canadian trade exhibition in Hong Kong in an effort to develop the Asian fur market. Plans are being made to mount further foreign fur missions in the near future.

[*Traduction*]

Depuis 1979, cependant, le commerce des produits de la fourrure avec nos voisins du Sud, c'est-à-dire les États-Unis, s'est accru: il est passé de 58 millions de dollars en 1979 à 134 millions de dollars. L'augmentation est même beaucoup plus impressionnante si la vente des pelleteries est exclue de ce total; la vente du prêt-à-porter, où s'est concentrée toute l'augmentation, est passée de 20 millions de dollars à 107 millions de dollars durant cette période. Considérant que l'industrie de la fourrure est à prédominance main-d'oeuvre et que, directement ou indirectement, environ 9,000 Canadiens doivent leur travail à cette industrie, l'importance de notre commerce substantiel avec le gouvernement des États-Unis ne peut pas être négligée. En 1984, nos ventes de vêtements de fourrure aux États-Unis représentaient 38 p. 100 de la totalité de notre production et 78 p. 100 de la totalité de nos exportations.

Les raisons de l'augmentation rapide de nos ventes aux États-Unis durant les quatre dernières années sont nombreuses. L'avantage évident de notre dollar canadien dévalué ne peut pas être mis de côté. Toutefois, d'autres raisons fondamentales sont à prendre en considération.

L'industrie canadienne de la fourrure a fait des progrès considérables dans l'amélioration de la qualité, de la confection et du style des vêtements, mais il est plus important de souligner qu'elle s'est également acquis une bonne réputation au niveau de la mode, grâce aux grands couturiers canadiens et aux grands couturiers de réputation internationale. De plus, les grands manufacturiers canadiens de la fourrure ont amélioré leurs opérations, et le plus grand manufacturier canadien est en train de mener une importante expérience de recherche et de développement qui pourrait avoir de sérieuses répercussions sur toute l'industrie.

La vente de nos produits à l'étranger s'est caractérisée par des initiatives de commercialisation dynamiques de la part des entrepreneurs et de l'industrie. L'Exposition internationale de la fourrure qui a lieu chaque printemps au Canada, plus précisément à Montréal, est la plus importante exposition de mercerie au Canada. L'Exposition de 1985 a attiré environ 8,000 visiteurs, et les commandes obtenues durant l'Exposition ont totalisé 108 millions de dollars, dont environ 45 millions de dollars des États-Unis. Les commandes américaines étaient de 45 p. 100 supérieures à celles de l'Exposition de 1984.

En plus de cette Exposition, les manufacturiers canadiens sont de plus en plus nombreux à présenter leurs produits aux expositions internationales de la fourrure, y compris l'Exposition internationale de la fourrure qui a lieu aux États-Unis, l'Exposition de la fourrure qui a lieu à Frankfurt et l'Exposition internationale de la fourrure qui a lieu à Hong Kong. En février de l'année courante, 17 manufacturiers canadiens de la fourrure ont préparé la plus importante exposition commerciale canadienne jamais vue à Hong Kong pour développer le marché de la fourrure en Asie. Il est déjà prévu que d'autres missions semblables à l'étranger auront lieu dans un proche avenir.

[*Text*]

The industry guide which has been distributed to you is yet another example of the way our industry pursues international markets. Produced annually in a multilanguage format, some 10,000 copies are distributed abroad to potential foreign customers.

As you can see, our success in developing an internationally competitive and viable industry has been no accident. We have not enjoyed exceedingly high productive barriers, such as the textile and non-fur apparel industries. Our industry has never been under, nor needed, import quota protection against low cost imports. In spite of the labour advantage of countries such as Korea and Hong Kong, we have consistently managed to retain more than 90% of our domestic market, and managed to increase our sales in the international market, such as the United States, despite the preferential developing country tariff status often accorded to these countries' finished products.

Mr. Chairman, our market in Canada is limited. We recognized this many years ago and conscientiously opted to pursue international markets. Sharing the same continental market with our much larger southern neighbour has offered opportunities, as well as challenges, to us. As indicated earlier, we have responded in a positive manner and our sales of fur garments have increased more than 300% since 1980. Our American neighbour has benefited as well, as our imports of United States fur skins has steadily risen to the point where the dollar value of these imported skins is nearly equal to that of the fur garments they buy from us. You can therefore appreciate that the bilateral trade with the U.S. is of critical importance to us.

We endorse freer trade with our southern neighbour. Reduction in bilateral tariff barriers would provide mutual benefit for both countries. In Canada you could expect to see an expansion in our manufacturing industry. This would create jobs in the needle trades and related areas. A ready pool of semi-skilled labour already exists, as you undoubtedly know, because of the displacement of thousands of apparel workers by low-cost imports. The creation of job opportunities in fur manufacturing through increased exports would obviate some of the substantial costs of retraining and for relocation assistance currently being spent by the government to help displaced apparel workers adjust.

For our American neighbours, this would mean a wider range of fur goods available from Canadian sources. With our relative proximity and capability of supply, Americans could count on doing expanded business with Canadian suppliers. For American fur skin suppliers, primarily mink ranchers,

[*Translation*]

Le Guide de l'industrie qui vous a été distribué représente un autre exemple de la façon dont notre industrie recherche les marchés internationaux. Ce Guide est produit annuellement dans un format multilingue et environ 10,000 exemplaires de ce Guide sont distribués à l'étranger à des clients éventuels.

Comme vous pouvez le voir, notre réussite dans le développement d'une industrie viable et concurrentielle sur le plan international ne s'est pas produite par accident. Nous n'avons pas été touchés par des barrières de production excessivement élevées, comme ce fut le cas de l'industrie du textile et de l'industrie du vêtement sans fourrure. Notre industrie n'a jamais subi ni demandé des quotas d'importations pour se protéger contre les importations bon marché. En dépit des avantages de certains pays comme la Corée et Hong Kong au niveau de la main-d'oeuvre, nous sommes toujours parvenus à garder plus de 90 p. 100 de notre marché canadien et à augmenter nos ventes sur le marché international, aux États-Unis par exemple, en dépit du statut tarifaire préférentiel des pays en voie de développement accordé aux produits finis de ces pays.

Monsieur le président, notre marché canadien est limité. Nous avons reconnu ce fait il y a de nombreuses années et nous nous sommes délibérément mis à la recherche des marchés internationaux. Le partage du même marché continental avec notre important voisin du Sud a présenté des avantages, et en même temps des défis. Comme nous l'avons indiqué plus tôt, nous avons répondu de façon positive et nos ventes de vêtements de fourrure ont augmenté de plus de 300 p. 100 depuis 1980. Nos voisins amécirains en ont profité aussi, car nos importations de pelleteries américaines ont continué d'augmenter au point que la valeur monétaire de ces pelleteries importées est pratiquement égale à celle des vêtements de fourrure qu'ils achètent chez nous. Il est donc facile de comprendre qu'une entente bilatérale avec les États-Unis revêt une importance considérable à nos yeux.

Nous approuvons la libéralisation des échanges avec notre voisin du Sud. La réduction des barrières tarifaires bilatérales entraînerait des avantages mutuels. Au Canada, on peut s'attendre à avoir une expansion de notre industrie manufacturière, entraînant la création d'emplois dans le secteur de la couture et les secteurs connexes. Nous avons déjà sur place un réservoir de main-d'oeuvre semi-spécialisée, comme vous le savez sans doute, étant donné que les importations bon marché ont fait perdre leur place à des milliers d'ouvriers de l'industrie du vêtement. La création d'emplois dans le secteur manufacturier de la fourrure, grâce à l'accroissement des exportations, compenserait une partie des sommes substantielles nécessaires pour redonner une formation aux ouvriers et pour aider les ouvriers à déménager, sommes que le gouvernement doit actuellement engager pour aider les ouvriers de l'industrie du vêtement qui ont perdu leur emploi à se réadapter à un autre milieu.

Du côté des Américains, cela signifie un plus grand éventail de produits de la fourrure en provenance des sources canadiennes. Étant donné notre rapporchement relatif et nos possibilités d'approvisionnement, les Américains pourraient être assurés de l'expansion des transactions avec les fournisseurs canadiens de

[*Texte*]

prospects for a continuation in the expansion of sales to Canada would be heightened.

Prior to negotiation of any freer trade arrangement, we would expect that the government would consult with the fur industry and take into consideration our views and input. Our major concern, and one which we believe has to be carefully studied before opting for a freer trade arrangement with our southern neighbour, is the matter of possible trans-shipments. If low-cost imports did enter Canada at low duty, being transhipped through the United States, they could cause serious disruption to our domestic market.

• 1640

I would make it clear that we in the fur industry favour a freer trade arrangment with our American neighbour and have no qualms about competing with U.S. manufactured goods. But we are not willing to see an erosion in protection afforded by our tariff when it comes to trading with countries such as South Korea, Hong Kong, and China. If this situation were not effectively covered in such an arrangement with the United States, then we could expect to see many anticipated benefits negated.

A historic opportunity is available to us. We want to impress upon you that our industry favours freer trade. We are proud of our bilateral trade record with the United States, and thousands of Canadians who owe their jobs to this trade support your committee's efforts to expand our export horizons.

Co-Chairmen, the Canadian fur industry is ready to respond positively to any liberalization of trade barriers with our American neighbours. We are going on record as being committed to a Canadian government negotiating mandate that includes freer trade in furs, providing there is effective enforcement of transhipments and origin regulations. We look forward to working closely with your officials on the preparation of any position papers for such eventual negotiations.

Thank you for providing us with an opportunity to address you today. I or any of my colleagues will now be pleased to answer any of your questions.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Thank you very much, Mr. Caminsky. We welcome you and your associates. I personally thank you very much for presenting me with your fur industry guide, rather than my wife.

Mr. Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président.

[*Traduction*]

pelletries. Du côté des fournisseurs américains, principalement les éléveurs de visons, les possibilités d'une expansion croissante des ventes au Canada seraient améliorées.

Avant de négocier la libéralisation accrue des échanges commerciaux, nous estimons que le gouvernement doit consulter l'industrie de la fourrure et prendre en considération nos points de vue et nos observations. Notre principale préoccupation, qui devra, nous croyons, faire l'objet d'une étude minutieuse avant d'en venir à la libéralisation des échanges commerciaux avec notre voisin du Sud, touche la possibilité des livraisons en transit. Si des importations peu coûteuses entraient au Canada avec de faibles droits de douanes, à la suite d'un transfert par les États-Unis, notre marché national pourrait se retrouver dans une situation précaire.

J'aimerais que la chose soit bien claire, l'industrie de la fourrure dont je fais partie favorise une entente de plus grande libéralisation commerciale avec nos voisins américains et n'a aucune inquiétude quant à la concurrence qui doit exister avec les biens fabriqués aux États-Unis. Mais nous ne voulons pas assister à l'érosion de la protection que fournissent nos barrières tarifaires lorsqu'il s'agit d'entrer en relation commerciale avec des pays comme la Corée du Sud, Hong Kong et la Chine. Si cette situation n'était pas prévue adéquatement dans une telle entente avec les États-Unis, nous pourrions nous retrouver devant l'annulation de bon nombre des avantages prévus.

Une occasion historique s'offre à nous. Nous tenons à ce que vous sachiez que notre industrie favorise une libéralisation commerciale. Nous sommes fiers de nos relations commerciales avec les États-Unis, et des milliers de Canadiens qui doivent leur emploi à ces relations appuient les efforts de votre comité en vue d'élargir nos horizons d'exportation.

L'industrie canadienne de la fourrure est prête à répondre de façon positive à toute libéralisation des barrières tarifaires avec nos voisins américains. Notre position doit être considérée comme un engagement lié au mandat de négociation du gouvernement canadien visant une plus grande libéralisation commerciale dans le domaine des fourrures, à condition qu'une réglementation en matière de transferts et de points d'origine soit mise en vigueur de façon efficace. C'est avec enthousiasme que nous envisageons la possibilité de travailler étroitement avec vos fonctionnaires à la préparation de tout exposé de politique en vue de négociations éventuelles.

Merci de nous avoir fourni l'occasion de nous adresser à vous aujourd'hui. Mes collègues et moi sommes maintenant prêts à répondre à vos questions.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Merci beaucoup, monsieur Caminsky. Vous êtes les bienvenus, vous et vos associés. Je tiens également à vous remercier personnellement de m'avoir présenté votre guide sur l'industrie de la fourrure plutôt qu'à mon épouse.

Monsieur Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

[*Text*]

Je veux remercier nos témoins pour leur excellent exposé. Je veux surtout les féliciter pour les succès remarquables réalisés sur le marché américain. Je les entends dire qu'il faudrait absolument un marché plus libre. Voyez-vous actuellement des entraves au développement de vos projets sur le marché américain? Je regarde les succès auxquels vous faites allusion; si on voyait ce taux d'augmentation dans toutes les industries, tout le monde prêcherait en faveur du statu quo plutôt qu'en faveur de changements. J'aimerais savoir ce qu'une entente globale sur le commerce bilatéral vous offrirait de plus.

**Mr. Abraham Taran (Vice-President, Fur Manufacturers Guild of Quebec):** We have a market today in Canada of 25 million or 22 million people. We have a market to the south of 250 million or 275 million people. We are not worried about competition from America. They have not expanded their facilities or done any kind of modernization in the last 25 to 30 years, maybe 50 years. We have spent money, with lot of help from the Canadian government, in doing some modernization, finding new techniques, modernizing our plants. We feel we have nothing to lose, because of their old facilities—basically they have very little production—and we have an awful lot to gain.

Today the smaller retailer does not come up to Canada, because it still means he has to get a broker, pay duty. It is too complicated for him. We feel we can pick up maybe two or three times the business we are doing now, because the market is still with the individual fur retailer in America, whom we cannot service; it is too complicated for him. So we are losing that piece of the market. As for the Americans taking over the market, there is no one to take it away from us.

I hope that answers your question, if I understood you correctly.

• 1645

**Mr. Lapierre:** Well, that has not really answered my question completely. What I am trying to get from you is that . . . With the numbers you have shown us we are quite impressed by the results your industry has had in the U.S., but not only in the U.S. I mean, any industry that could have such a firm hold on the Canadian market—I think any other industry that would have that same type of percentage of the Canadian market would go for freer trade. What I am concerned about is not only your own industry, but some other industries. You know, we have been talking with the textile people and the footwear people, and they claim they would need at least 50% of the Canadian market to be able to even dream of having better access to the American market.

**Mr. Taran:** Well, I think I did answer you when I said we have modernized. We did go after the export market; we did help production facilities. I am not that *au courant* of the apparel trade, but I think the vast majority of them they have not modernized their plants. They have not looked for export markets. They were so concerned about what was coming in they forgot to watch what was happening to their own. They were so busy worrying about what somebody else was doing they forgot to worry about what was happening in their own

[*Translation*]

I want to thank our witnesses for their excellent presentation. Above all, I want to congratulate them for their remarkable success on the American market. I hear them saying that they absolutely want a freer market. Do you see any thing today that would hinder your development on the American market? Take the successes to which you allowed. If we could see the same rate of increase in all our industries, everybody would favour the status quo rather than changes. What more could you get from a global bilateral trade agreement?

**M. Abraham Taran (vice-président, Guilde des manufacturiers de fourrures du Québec):** Nous avons aujourd'hui au Canada un marché de 25 ou 22 millions de personnes. Nous avons au Sud un marché de 250 ou 275 millions de personnes. Nous ne sommes pas préoccupés par la concurrence venant des États-Unis. Ce pays n'a ni agrandi ni mordernisé ses installations depuis vingt-cinq, trente ou même cinquante ans. Nous avons pour notre part, avec beaucoup d'aide du gouvernement canadien, fait certains investissements à fin de nous moderniser et de trouver de nouvelles techniques. Nous croyons n'avoir rien à perdre: leurs installations sont désuètes, leur production est très faible; mais nous avons énormément à gagner.

Aujourd'hui, le petit détaillant ne se rend pas au Canada, car il est obligé de faire affaire avec un courtier et de payer des droits. Cela est trop compliqué pour lui. Nous croyons qu'il nous est possible de doubler ou même tripler notre chiffre actuel car il nous faut toucher le marché des détaillants qu'il nous est impossible de servir actuellement aux États-Unis. Pour ce qui est d'une prise de contrôle éventuelle par les Américains, je crois que personne ne peut nous enlever ce marché.

J'espère que cela répond à votre question, si je l'ai bien comprise.

**M. Lapierre:** Ma foi, cela ne répond pas entièrement à ma question. Avec les chiffres que vous nous avez indiqués, nous sommes fort impressionnés par les résultats qu'a obtenus votre industrie aux États-Unis et ailleurs. Toute industrie ayant une aussi grande emprise sur le marché canadien, toute entreprise ayant une part aussi importante du marché canadien, serait en faveur d'une plus grande libéralisation commerciale. Mais, ce qui me préoccupe, ce n'est pas seulement votre industrie, mais également les autres. Vous savez, nous avons entendu les représentants des industries du textile et de la chaussure, qui nous ont déclaré qu'ils avaient besoin d'au moins 50 p. 100 du marché canadien pour pouvoir même rêver à un meilleur accès au marché américain.

**M. Taran:** Je crois que j'ai répondu à votre question lorsque je vous ai dit que nous nous étions modernisés. Nous nous sommes adaptés au marché d'exportation et nous avons agrandi nos usines de production. Je ne suis pas parfaitement au courant de ce qui se passe dans l'industrie du vêtement, mais je crois que la grande majorité des entreprises n'ont pas modernisé leurs installations. Elles n'ont pas recherché de marchés d'exportation. Elles étaient tellement préoccupées par ce qui venait de l'extérieur qu'elles ont oublié ce qui se passait

[*Texte*]

house. Now, maybe it does not answer you 100%, but basically I am not *au courant* of the apparel industry. I know they do have problems, but they are not modernizing.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Monsieur Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Madam Chairman. I would be interested to know what percentage of your business is in specialty furs; that is, things like mink for instance. There are many places where mink can be raised. I do not know whether you would consider that a staple of your industry or not, but I am wondering what inherent advantage we have as Canadians because of the wildlife we have that you . . .

**Mr. John Toth (Vice-President, John Toth Fur Corporation, Fur Council of Canada):** I am not quite clear as to what you mean by distinctive furs.

**Mr. Crofton:** Well, my question was leading to who could substitute for Canadian products in the United States markets. I mean, where is your risk? Who else is capable of competing with Canada in going after the United States market? That is why I was asking what are the advantages we have in Canada with our own production.

**Mr. Michael Voticky (Vice-President, Fur Trade Association of Quebec):** I will try to answer that for you. My firm is the largest skin dealer in Canada at this time. When you are talking about garments and skins there are two different real sections. In the garment area the main competition Canada has in the United States right now is coming from the Far East, the underdeveloped countries such as Korea, where labour is much cheaper. They can produce garments cheaper, but they cannot make them as well as we do. They do not have the expertise, the fashion, and this type of thing, which is very important to the American market. Canada has the fashion. We have here in Canada as well the natural resource of the skins. We do import a lot of mink from around the world. However, this mink comes into the country duty-free right now because it comes in in a raw state mainly. Some does come in dressed, which is dutiable, but it mainly comes in a raw state. So to answer your question, our biggest competition right now in the States comes from the Far Eastern countries, on whom there are duties into the States.

**Mr. Crofton:** We should get the hydro people back here again and make sure we stay on par here. What scope is there as a Canadian industry for mink ranching and that sort of thing? You talk about your imports . . .

**Mr. Voticky:** The Canadian mink rancher today has, besides the Canadian manufacturers and the Canadian dealers, a very large market with foreigners who come to Canada. We have in Canada two mink auctions a year at the Hudson Bay Com-

[*Traduction*]

chez elles. Elles étaient tellement préoccupées par ce qui se passait chez le voisins qu'elles ont négligé les implications que cela avait pour elles. Peut-être cela ne répond-il pas entièrement à votre question, mais je ne suis pas plus au courant que cela de ce qui se passe dans l'industrie du vêtement. Je sais qu'il existe des problèmes, mais ils ne modernisent pas.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Crofton.

**M. Crofton:** Merci, madame la présidente. J'aimerais savoir quel pourcentage de votre industrie est spécialisé, par exemple dans le vison. Le vison peut être élevé dans de nombreux endroits. Je ne sais pas si vous considérez qu'il s'agit là d'un exemple type de votre industrie, mais je me demande quel avantage inhérent nous apporte notre faune.

**M. John Toth (vice-président, *John Toth Fur Corporation, Conseil canadien de la fourrure):*** Je ne comprends pas très bien ce que vous entendez par fourrure particulière.

**M. Crofton:** Je voulais vous demander qui pourrait remplacer les produits canadiens sur le marché des États-Unis. D'où vient le risque? Qui d'autre pourrait entrer en concurrence avec le Canada pour s'approprier le marché américain? Voilà pourquoi je vous demandais quels étaient les avantages dont jouissait le Canada en raison de sa production propre.

**M. Michael Voticky (vice-président, Association du commerce de la fourrure du Québec):** Je tenterai de répondre à cette question. Mon entreprise constitue actuellement le plus grand vendeur de peaux au Canada. Lorsque vous parlez de vêtements et de peaux, vous parlez en fait de deux domaines tout à fait différents. Dans le domaine du vêtement, la principale concurrence à laquelle le Canada fait actuellement face aux États-Unis provient de l'Extrême-Orient, de pays en voie de développement comme la Corée, où la main-d'oeuvre est beaucoup moins coûteuse. Ces pays peuvent produire des vêtements à meilleur prix, mais ils ne peuvent les faire aussi bien que nous. Ils n'ont pas les spécialistes et les couturiers, etc . . . qui sont très importants pour le marché américain. Le Canada en a. Il dispose également des ressources naturelles que représentent les peaux. Nous importons beaucoup de vison d'un peu partout dans le monde. Toutefois, ce vison arrive au pays en franchise de droit, étant donné qu'il nous parvient essentiellement à l'état brut. Certaines peaux nous arrivent également tannées, et sont alors soumises à des droits, mais ce n'est la plupart du temps pas le cas. Pour répondre donc à votre question, la concurrence la plus forte sur le marché américain nous vient des pays de l'Extrême-Orient, auxquels les États-Unis imposent des droits.

**M. Crofton:** Nous devrions faire revenir les gens qui s'occupent d'électricité pour nous assurer que nous restons sur un pied d'égalité. Quelles perspectives s'offrent à l'industrie canadienne, notamment pour l'élevage du vison? Vous avez parlé de vos importations . . .

**M. Voticky:** Outre les manufacturiers et les détaillants canadiens, l'éleveur de vison canadien dispose d'un très vaste marché auprès des étrangers qui viennent au Canada. La compagnie de la Baie d'Hudson à Toronto organise chaque

[*Text*]

pany in Toronto. There are many international buyers who come in and buy our mink and they take it out of the country in the raw and the dressed state. The Canadian mink rancher will not be hurt by the tariff barriers because most of the mink that is exported out is exported in the raw state, and there is no duty into most countries for raw mink.

• 1650

**Mr. Crofton:** I was wondering what scope there was for job creation in Canada. Your industry is doing extremely well, not only in increased sales in the States, but abroad . . .

**Mr. Voticky:** Right now the sales abroad can only be increased by the amount of production. You have to understand one thing about mink as a commodity; like any other commodity it goes completely by supply and demand, prices and quantities. We have seen vast fluctuations in the last three years in certain colours. You have to understand mink comes in many different colours; some are greatly wanted, such as a natural dark, and there are some that are presently not greatly wanted. The Canadian mink rancher has to adjust to this to produce the type of mink that is wanted internationally. Free trade barriers are going to help a Canadian rancher because a lot of Canadian mink stays in Canada and goes to Canadian manufacturers who then re-export it in the form of garments. So the mink ranchers will benefit as our increase in exports continues because the demand by us internally will be so great that we will drive the prices up internally.

**Mr. Crofton:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Now it is Mr. Langdon, and you asked that we listen to another group. Please, I ask you to stay inside the five-minute limit. Be brief with your questions. Thank you.

**Mr. Langdon:** Thank you, Madam Chairman. I am particularly pleased to see you here today because, gentlemen, you are not supposed to exist. You are a labour-intensive manufacturing sector in Canada that has exported successfully. There is not supposed to be such a thing. I wish some of our theoretical economists were here this morning who told us that the only way we are going to get successful exporting firms is through free trade, because clearly you have managed to do it without free trade, as indeed have a great many other manufacturing firms when you actually get down to the details, to the experience itself. And I would like, as a first question, to ask you how you did it. Did you rationalize first? Did you decide to start this aggressive marketing? How did you penetrate that export market?

[*Translation*]

année deux encans de vison. De nombreux acheteurs internationaux viennent acheter notre vison, et le font sortir du pays à l'état brut et à l'état tanné. L'éleveur de visons canadien n'est pas touché par les barrières tarifaires étant donné que la plus grande part du vison exporté l'est à l'état brut, et que le vison brut n'est soumis à aucun droit dans la plupart des pays.

**M. Crofton:** Je me demandais quelles perspectives de création d'emploi existaient au Canada. Votre industrie fait d'excellentes affaires, si l'on considère l'augmentation de ses ventes non seulement aux États-Unis, mais aussi partout à l'étranger.

**M. Voticky:** Actuellement, les ventes à l'étranger ne peuvent être accrues que par une augmentation de la production. Il importe de comprendre une chose lorsque l'on parle du vison en tant que bien de consommation; comme tout autre bien de consommation, le vison suit les lois de l'offre et de la demande, du prix et des quantités offertes. Certaines couleurs ont subi d'importantes fluctuations au cours des trois dernières années. Vous devez comprendre qu'il existe du vison de plusieurs couleurs différentes; certaines couleurs sont fort en demande, par exemple la couleur foncée naturelle, et certaines couleurs sont plutôt délaissées pour le moment. L'éleveur de visons canadien doit s'ajuster à ces conditions de façon à produire le genre de vison qui est en demande sur les marchés internationaux. Le libre-échange aidera l'éleveur canadien étant donné qu'une grande part du vison canadien reste au Canada où des manufacturiers canadiens le réexporte ensuite sous forme de vêtements. L'éleveur de visons ne pourra que profiter de l'augmentation de nos exportations étant donné que notre demande interne sera tellement élevée qu'elle fera monter les prix sur le marché intérieur.

**M. Crofton:** Merci.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** C'est maintenant à M. Langdon. Comme nous devons encore entendre un autre groupe, je vous prierais de respecter la limite de cinq minutes. Soyez brefs dans vos questions. Merci.

**M. Langdon:** Merci, madame la présidente. Messieurs, je suis particulièrement heureux de vous voir aujourd'hui parce que vous n'êtes pas censés exister. Vous constituez un secteur manufacturier à forte concentration de main-d'oeuvre au Canada qui a remporté de grands succès à l'exportation. Une telle prospérité n'est pourtant pas censée exister. J'aimerais bien que certains des théoriciens économistes qui nous ont raconté que le libre-échange est le seul moyen d'assurer la prospérité de l'entreprise exportatrice soient ici aujourd'hui parce que vous avez clairement réussi sans libre-échange, tout comme d'ailleurs bon nombre d'autres entreprises manufacturières, si l'on considère en fait les détails, l'expérience vécue. J'aimerais, comme première question, vous demander comment vous avez réussi. Avez-vous rationalisé tout cela dès le départ? Avez-vous décidé d'entreprendre une commercialisation dynamique? Comment avez-vous pénétré ce marché d'exportation?

[*Texte*]

**Mr. Caminsky:** Aggressive marketing was the beginning, and once that was established, designer labels, and once that was established everything became easier and easier.

**Mr. Langdon:** Now that you have done that, of course a free trade arrangement represents . . .

**Mr. Caminsky:** Will help.

**Mr. Langdon:** —no threat, but in fact a benefit.

**Mr. Caminsky:** That is right.

**Mr. Langdon:** Now that you are ready for it.

**Mr. Caminsky:** Absolutely.

**Mr. Langdon:** Okay. The second question is one that deals with this issue I have raised with a number of other groups, that of the policy freedom that we might lose with a free trade agreement. You have raised a potential problem in your brief, that if we had to take on the same kind of trans-shipment and access systems which the United States has for furs and for fur goods, this could be a threat. Well, if we entered a free trade agreement where we dropped the freedom to set our own policy on those matters, would you have a sense of security about the future or would you be worried about U.S. policy?

**Mr. Caminsky:** It would be a definite concern because trans-shipments could cause problems to our industry.

**Mr. Langdon:** And those do come in to the United States quite . . .

**Mr. Caminsky:** They are coming into the United States now and they could be trans-shipped to Canada. Right now there are certain tariff barriers. They are being reduced gradually. If the graduation continues it will not hurt us over a long period, but over a short period these trans-shipments could hurt us. We must adjust to them.

• 1655

**Mr. Langdon:** Thank you.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Si j'ai bien compris, vous êtes venus dire aux politiciens d'abolir la totalité des barrières qui existent entre les deux pays et que vous êtes prêts à faire face à la concurrence du marché américain, en vous emparant de la plus grande partie possible de ce marché. Vous avez beaucoup de succès dans votre secteur, et je suis persuadé que vous n'êtes pas programmés strictement pour votre secteur.

Je voudrais connaître votre point de vue concernant les secteurs mous qui, je pense, vous sont familiers. Pensez-vous vraiment que dans les secteurs qu'on pourrait considérer comme étant en difficultés dans un contexte de concurrence accrue, il y a possibilité de vivre la même expérience? Je pense aux textiles, etc. J'aimerais avoir votre point de vue à ce sujet.

[*Traduction*]

**M. Caminsky:** Nous avons tout d'abord eu recours à une commercialisation dynamique, puis à la conception graphique, et finalement tout est devenu de plus en plus facile.

**M. Langdon:** Maintenant que vous avez fait cela, une entente de libre-échange ne représente évidemment . . .

**M. Caminsky:** Une telle entente serait utile.

**M. Langdon:** . . . aucune menace, mais serait plutôt avantageuse.

**M. Caminsky:** C'est exact.

**M. Langdon:** Vous êtes maintenant prêts pour une telle entente.

**M. Caminsky:** Absolument.

**M. Langdon:** Très bien. Ma deuxième question porte sur l'aspect que j'ai abordé avec quelques autres groupes, celui de la liberté politique que nous pourrions perdre avec une entente de libre-échange. Vous avez souligné un problème éventuel dans votre mémoire, en disant qu'un système de transfert et d'accès du même type que celui qui existe aux États-Unis pour les fourrures et les biens fabriqués avec de la fourrure pourraient constituer une menace. Si nous concluons une entente de libre-échange par laquelle nous abandonnerions la liberté de déterminer nos propres politiques dans ce domaine, l'avenir vous semblerait-il aussi sur ou seriez-vous préoccupés par la politique américaine?

**M. Caminsky:** La situation serait assurément préoccupante étant donné que les transferts pourraient causer des problèmes à notre industrie.

**M. Langdon:** Et les fourrures arrivent actuellement aux États-Unis . . .

**M. Caminsky:** Elles arrivent aux États-Unis et sont transférées au Canada. Il existe actuellement certaines barrières tarifaires. Elles sont graduellement réduites. Si l'escalade ne s'arrête pas, ces transferts ne pourront qu'avoir des effets négatifs sinon à long terme, du moins à court terme. Nous devrons nous adapter.

**M. Langdon:** Merci.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** If I understand, you came to tell the politicians that all barriers between the two contries should be eliminated and that you are ready to face the American competition by taking over the largest possible part of the market. You are very successfull in your area and I am sure that you are not strictly programmed for that sector.

I would like to have your view on the soft sectors which, I think, you are familiar with. Do you really think that the same experience could apply in a situation of greater competition? I am thinking of textiles, for example. I would like to hear your views on that subject.

[*Text*]

**Mr. Caminksy:** Actually, my personal opinion on this matter would be, yes, I think the software industry could benefit from a lot of the things we have done. There are software industries today in Quebec that are shipping to the United States. There are leather manufacturers going from Montreal to the United States. This should be increased. They are going there not with price but with make, with quality, with fashion and with style. There are software manufacturers in the clothing industry, ladies' coats and suits, that we have dealt with in our trimming industry that are exporting to the United States. The same thing applies. If the Canadian industries, instead of worrying about the imports, put their mind to fashion, put their mind to getting the most expensive and the best garments out for their dollar, they would find they could ship and sell much more easily than trying to fight with labour-intensive industries and cheap labour.

One of the other things my confrère mentioned just now is that we have found it helps us greatly as long as we work together as a whole industry, trying to keep together so we can benefit the industry as a whole and not the individual, so that everybody has the benefit of the services of our council and our organization.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** I too want to add my words of congratulations to your industry. I am very familiar with some members of your industry and I have a high degree of respect for their ability and hard work and diligence. They know no hours and they know no time and they know no feeling of stability, so I think the results are self-evident.

But to give us a little clearer picture, it strikes me that when you are talking about free trade you are really talking about freer trade for items that are in the higher price range. I do not mean the top of the price range, but even in your response to Mr. Crofton's question, it was really related to the high-fashion apparel industry that was in the high range.

I notice that in your brief on page 4 you are concerned about import surges from low-cost countries, and so you want to maintain protection, in effect, from low-cost countries. Hong Kong is an example of where fashion is now becoming a topical conversation and one of competitive advantage. Is it true that, really, you are asking us to look at free trade in a horizontal way, which is free trade for higher-priced goods where Canadians can compete, but really, to protect us at the lower ends where, in effect, we will be subject to surges of low-cost imports?

**Mr. Taran:** We are talking as a fur industry. If we are talking about the dressing and dyeing or the tanning industry or the manufacturing end of it, we would like a freer trade

[*Translation*]

**M. Caminksy:** Mon opinion personnelle à ce sujet est que oui, je crois que l'industrie des textiles pourrait tirer profit d'une foule de choses que nous avons faites. Il existe aujourd'hui au Québec des industries textiles qui expédient leurs produits aux États-Unis. Il existe des manufacturiers de l'industrie du cuir qui vont de Montréal aux États-Unis. Cette tendance doit être accrue. Ils pénètrent le marché américain non pas en raison de leur prix, mais de la confection, de la qualité, de la nouveauté et du style de leurs produits. Il existe au sein de notre industrie du vêtement, des manteaux et costumes pour dames, des fabricants avec qui nous avons fait affaire et qui exportent aux États-Unis. Le même principe s'applique ici. Si les industries canadiennes, plutôt que de se préoccuper de leurs importations, commençaient à s'intéresser à la mode, consacraient leurs efforts à trouver la façon de produire les vêtements les plus coûteux et les meilleurs pour chaque dollar dépensé, elles se rendraient compte qu'elles peuvent expédier et vendre leurs produits beaucoup plus facilement qu'en tentant de combattre les industries à forte concentration de main-d'oeuvre et de main-d'oeuvre bon marché.

Mon confrère vient également de mentionner que cela s'est révélé extrêmement utile dans la mesure où nous travaillons ensemble en tant qu'industrie, tentant de nous soutenir de façon que toute l'industrie, et non pas seulement un fabricant ou un autre, puisse tirer profit de la situation et que chacun bénéficie des services de notre conseil et notre organisation.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Sénateur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Je tiens aussi à féliciter moi-même votre industrie. Je connais bien certains membres de votre industrie et j'ai un très grand respect pour leur compétence, leur travail et leur diligence. Les heures ne comptent pas pour eux et ils n'ont aucun sentiment de stabilité. Les résultats obtenus parlent donc d'eux-mêmes.

Mais j'aimerais obtenir une image un peu plus claire de la situation. Je suis frappé par le fait que, lorsque vous faites allusion au libre-échange, vous parlez en fait d'une plus grande libéralisation commerciale pour des articles de haut de gamme. Je ne parle pas nécessairement du sommet de cette gamme mais, même dans votre réponse à la question de M. Crofton, vous faisiez véritablement allusion à l'industrie de la mode produisant des vêtements de haut de gamme.

Je remarque qu'à la page 4 de votre mémoire vous vous posez des questions sur les importations massives en provenance de pays où les coûts sont peu élevés. Vous désirez donc vous protéger contre ces pays. Hong Kong est un exemple de pays où la mode devient un sujet de conversation et un avantage en matière de concurrence. Est-il vrai que vous nous demandez de considérer le libre-échange de façon horizontale, c'est-à-dire un libre-échange des biens de prix élevé pour lesquels les Canadiens peuvent soutenir la concurrence? Désirez-vous qu'il y ait protection pour les produits de bas de gamme exposés aux importations de produits peu coûteux?

**M. Taran:** Nous parlons de l'industrie de la fourrure. Si nous parlions de l'industrie du vêtement, de la teinture ou de la tannerie, ou encore de leur aspect manufacturier, nous

[*Texte*]

from soup to nuts. I think our tanning industry could benefit immensely because tanning is strictly a little chemical, lots of labour and a lot of know-how. As far as our manufacturing end, we are talking from soup to nuts; we are not talking only about Cadillacs, we are talking about Beetles also.

• 1700

What we are concerned about is where you get from Taiwan into the U.S.A.—there is no duty at all. That is what we are worried about. We are not worried about South Korea or Hong Kong, which has a tariff today; Hong Kong's tariff just came on July 1. We are worried about the underdeveloped countries, which are coming up, which are up now, that have no tariff at all into the U.S.A.; that is what we are worried about—trans-shipments. So we are not talking about just the Cadillacs of our industry; we are talking from the Beetle right to the top end of the line.

**Senator Grafstein:** What you are then saying to us is that you are prepared to then do freer bilateral arrangements with the United States, but in terms of low-cost countries you would like tariff protections. For example, the President of China was here this week. One of the concerns of his delegation is that he is concerned about our trade imbalance; we have a trade surplus, and he wants to open up Canadian markets to Chinese products, Chinese manufactured products. So what you are saying to us, just so I have it clear, is that on the bilateral side with the United States open it up subject to trans-shipment problems and origin regulations, but on multilateral questions keep it tight, which would in effect foreclose the low-cost countries from penetrating our marketplace.

**Mr. Taran:** Of course you have to understand that with America we are going to give up something but we have a hell of a lot to gain. Dealing with China, what can we sell China as a furrier?

**Senator Grafstein:** Because of your high prices . . .

**Mr. Taran:** We can give up our corner, but we cannot even get back a tenth of an inch of his corner. As I mentioned before, we have a market in Canada of 22 million or 25 million, and we are willing to gamble on losing a piece; but with America we have a market of 250 million, which is a little more affluent than ours, where we can make great inroads. So you have to give up a little something to get something. But with China or low-labour countries, we give up all to get nothing.

**Senator Grafstein:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Stackhouse.

[*Traduction*]

aimerions une libéralisation commerciale d'un bout à l'autre. Je crois que notre industrie de tannerie pourrait en bénéficier énormément, car le tannage est strictement un peu de produits chimiques, beaucoup de travail et beaucoup de savoir-faire. Pour ce qui est des aspects manufacturiers, nous désirerions vraiment qu'il y ait libre échange d'un bout à l'autre; nous ne parlons pas seulement de cadillacs, mais aussi de coccinelles.

Nos préoccuppations concernent plutôt les exportations de Taiwan vers les États-Unis, qui ne sont touchées par aucun droit. C'est plutôt dans ces cas que nous sommes préoccupés. Nous ne sommes pas dérangés par la Corée du Sud ou Hong Kong, qui possèdent aujourd'hui une barrière tarifaire; la barrière tarifaire de Hong Kong existe depuis le 1er juillet. Nous sommes préoccupés par les pays en voie de développement, qui se préparent à produire ou produisent déjà, mais qui n'ont aucune barrière tarifaire vers les États-Unis. En fin de compte, ce sont les transferts qui nous préoccupent. Nous ne parlons donc pas seulement des cadillacs de notre industrie; nous parlons de la coccinelle aussi bien que du haut de gamme.

**Le sénateur Grafstein:** Vous voulez donc dire que vous êtes prêts à accepter des ententes bilatérales de libéralisation avec les États-Unis, mais que vous aimeriez qu'il y ait des barrières tarifaires avec les pays producteurs de biens peu coûteux. Par exemple, le Président de la Chine était ici cette semaine. L'une des préoccupations de sa délégation provenait de notre déséquilibre commercial; nous avons un surplus commercial et il désire ouvrir les marchés canadiens aux produits chinois, aux produits fabriqués en Chine. Je voudrais donc m'assurer que j'ai bien saisi ce que vous voulez dire. Souhaitez-vous bien une libéralisation bilatérale avec les États-Unis, sous réserve d'une réglementation relative aux transferts et à l'origine, tout en maintenant des barrières pour les questions multilatérales, ce qui empêcherait les piliers producteurs de biens peu coûteux de pénétrer notre marché?

**M. Taran:** Il faut bien comprendre qu'avec les États-Unis, il faudra évidemment céder quelque chose, mais nous avons beaucoup à gagner. En parlant de la Chine, que pouvons-nous vendre à la Chine en tant que fabricant de fourrures?

**Le sénateur Grafstein:** Étant donné vos prix élevés . . .

**M. Taran:** Nous pouvons faire toutes les concessions imaginables; nous ne pourrons obtenir pratiquement rien en retour. Comme je l'ai mentionné précédemment, nous avons au Canada un marché de 22 ou 25 millions, et nous sommes prêts à mettre en jeu une partie de ce marché; mais, les États-Unis représentent un marché de 250 millions, qui est un peu plus prospère que le nôtre, et où nous pourrions faire de grandes percées. Il faut donc donner un peu si l'on veut recevoir quelque chose en retour. Pour ce qui est de la Chine, ou des pays producteurs de biens peu coûteux, nous donnons tout et ne recevons rien en retour.

**Le sénateur Grafstein:** Merci.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Stackhouse.

[*Text*]

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Madam Chairman. I have not heard any theoretical economist advocate free trade here. I have heard some advocate the kind of freer trade you are speaking about, bilateral comprehensive agreements that would adjust the trade arrangements favourably to Canada as well as to the United States. I am very impressed to find a business group like yourselves show how practical the suggestion can be. I want to think with you, however, for a few minutes about a possible negative side of this; I think you should anticipate it and we ought to anticipate it if we go any further with this proposal.

I take it from one of your memos that the major reason you are in a position to compete with the United States, if we were to effect a bilateral agreement, is that you have modernized and improved your performance in a way the Americans have not. Now, let us suppose the American fur industry were to suffer from Canadian competition. We might like that; I would like it. But I can also anticipate that the Americans could very quickly react. They could modernize. They could improve. They could become a very serious threat to you. Would the result be that what you anticipated to be a great opportunity turned out to be just the opposite? I am asking you not only out of concern for you but out of concern for other industries, which may think this is going to be an improvement; looking down the road, it may be something that would have just the opposite negative result.

**Mr. Toth:** If I may respond to that, what you have suggested could also very well happen if we do not go to a freer trade agreement. Notwithstanding the fact, they can modernize and try to put some impetus into their industry to get it back on its feet. It is suffering at the moment. It happens to be suffering. But we have a well-established industry here. What we are saying basically is that on a one-to-one basis we are not afraid of the competition that will come out of the United States. We are talking about the Canadian manufacturer as opposed to the U.S. manufacturer; this is what we are talking about.

• 1705

**Mr. Voticky:** Could I just interject on one thing here? There is something you have to understand about the fur trade which is unique from any other industry. Most of the businesses in the Canadian fur trade are family businesses and there are second and third generations running the businesses today. You need know-how. It is not like the automobile industry or like widgets, where you can come and get a machine and just start producing; you have to have know-how. It is still a master craft. You have to have the craftsmen; you have to have lots of capital. You cannot just go out and modernize; you need the capital and know how to use it properly, which is a very important aspect in this. Somebody who, let us say, is in telephones in the United States today cannot go into New York City and open up a fur manufacturing business like he can open any type of other industrial business. There is a certain amount of know-how which is learned and passed down

[*Translation*]

**M. Stackhouse:** Merci, Madame la Présidente. Je n'ai entendu aucun théoricien de l'économie nous parler en faveur du libre échange. J'en ai entendu certains vanter le genre de libéralisation commerciale dont vous nous parlez, d'ententes bilatérales globales qui régleraient favorablement les problèmes commerciaux entre le Canada et les États-Unis. Je suis fort impressionné qu'un groupe commercial comme le vôtre nous démontre combien cette proposition est pratique. Je voudrais cependant me pencher avec vous quelques instants sur les aspects négatifs éventuels de cette proposition; cela ne devrait pas vous étonner puisque nous cherchons à approfondir un peu la question.

Je remarque dans l'une de vos notes que la principale raison pour laquelle vous seriez en mesure de soutenir la concurrence des États-Unis, si une entente bilatérale était conclue, est que vous avez modernisé vos installations et amélioré votre rendement tandis que les Américains ne l'ont pas fait. Supposons maintenant que l'industrie de la fourrure américaine souffre de la concurrence canadienne. Peutêtre que, tout comme moi, vous vous en réjouiriez. Mais je peux également prévoir que les Américains réagiraient très rapidement. Ils pourraient eux aussi se moderniser. Ils pourraient s'améliorer. Ils pourraient en venir à constituer une menace très grave pour vous. Se pourrait-il que ce que vous considériez comme une excellente occasion devienne tout juste le contraire? Et cette situation ne viserait pas seulement votre industrie, mais aussi d'autres industries qui s'imaginent que leur situation va s'améliorer; à bien y regarder, on pourrait se retrouver avec des résultats tout à fait opposés et négatifs.

**M. Toth:** Si je puis répondre à cette question, ce que vous nous avez décrit pourrait fort bien se produire également sans entente de libéralisation commerciale. Abstraction faite de cela, les Américains peuvent moderniser leurs installations et tenter de donner un certain élan à leur industrie pour la remettre sur pied. Leur industrie est chancelante pour le moment. Mais nous avons ici une industrie bien établie. Nous disons seulement qu'individuellement, nous n'avons pas peur de la concurrence qui peut venir des États-Unis. Nous voulons parler de la concurrence entre un manufacturier canadien et un manufacturier américain.

**M. Voticky:** J'aimerais placer un mot ici. Il faut savoir que la pelleterie est différentes de toutes les autres industries. La plupart des affaires du commerce canadien de la fourrure sont des affaires familiales dirigées aujourd'hui par la seconde et troisième génération. Il faut avoir du savoir-faire. Ce n'est pas comme l'industrie automobile ou autres où il suffit d'avoir une machine pour commencer la production. La pelleterie est un métier d'art. Il faut avoir les artisans et beaucoup de capitaux. Il ne suffit pas de moderniser; il faut les capitaux et savoir comment les utiliser correctement. Ceci est très important. Ainsi, quelqu'un qui est dans les téléphones aux États-Unis aujourd'hui ne peut pas lancer une affaire de pelleterie à New York comme il pourrait lancer n'importe quel genre d'affaire industrielle. Il y a un savoir-faire, qui s'acquiert et se transmet de génération en génération.

[*Texte*]

from generation to generation as well. That is an important factor.

**Mr. Toth:** That takes time. You are talking of considerable time.

**Mr. Stackhouse:** Okay. Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Sir, thank you for being here today. I am very sorry because I have no time to . . . I was not here when you read your report. I just saw your luxury catalogue, but surely I will take the time to read your report. Thank you.

Les prochains témoins ne disposeront que de 15 minutes. J'invite M. Gérard Roy, président de l'Union internationale des ouvriers et ouvrières du vêtement pour dames, à prendre la parole.

Monsieur Roy.

**M. Gérard Roy (président de l'Union internationale des ouvriers et ouvrières du vêtement pour dames):** Bonjour, monsieur le président, madame la présidente, messieurs et mesdames les sénateurs et députés.

I would like to make my comments in English. First of all, I am glad to be at this meeting, although I was notified at the very, very last moment of the existence of this meeting.

I am the President of the International Ladies Garment Workers Union. It is one of the most recognized unions throughout the labour movement in the garment industry in all of North America and the United States. In Quebec we represent 12,000 members; throughout Canada we represent over 10,000 members, in Toronto, Winnipeg, Vancouver. Most of these workers are in a labour-intensive industry, one of the largest labour-intensive industries in North America. The jobs which we are concerned with here in Quebec and the rest of Canada, an approximation of 100,000 to 150,000 jobs, are affected directly and indirectly. And if some of the experts want to sit down and count the heads and count the feet, they will come out to these numbers very easily. I will try to be brief because 15 minutes is not quite long enough to express the feeling of the workers in the garment industry. They are at the low end of the scale and have always been at the low end of the scale. They are the last to know what is going on in Parliament, but they are the first to feel the brunt of an economic crisis or a policy on imports.

• 1710

As for the policy on imports in this country, we have just heard the furriers state that they are doing the greatest thing ever, but it is not so in the general garment industry. We do have to compete with the lower-wage countries and we are competing with the lower-wage countries. But year after year for the last 10 years, thousands of jobs have been lost.

The IUWWG objects to a total free trade agreement between the States and Canada. To us it would mean again losses of thousands of jobs. Small- and medium-sized companies cannot compete on the marketplace. They are not geared to compete either because they have not motivated themselves or, as the industry presently exists, they are not geared for it.

[*Traduction*]

**M. Toth:** Cela prend énormement de temps.

**M. Stackhouse:** Entendu. Merci.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je vous remercie d'être venu aujourd'hui monsieur, je suis désolée de n'avoir pas suivi la lecture de votre rapport. Je n'ai vu que votre catalogue de luxe mais je m'efforcerai de prendre le temps de lire votre rapport. Merci.

The next witnesses will have only 15 minutes. I invite Mr. Gérard Roy, president of the International Ladies Garment Workers Union, to take the floor.

Mr. Roy

**Mr. Gérard Roy (President of the International Ladies Garment Workers Union):** Mr. Chairman, Madam Chairman, Senators and Members of Parliament.

J'aimerais répondre en anglais. Tout d'abord, je suis heureux d'être présent même si je n'ai été averti qu'à la dernière minute de la tenue de cette réunion.

Je suis le président de l'Union internationale des ouvriers et ouvrières du vêtement pour dames qui est l'une des unions les plus reconnues dans l'industrie du vêtement en Amérique du Nord et aux États-Unis. Au Québec, nous représentons 12,000 personnes et dans tout le Canada plus de 10,000 personnes, à Toronto, Winnipeg, Vancouver. La plupart de ces ouvriers se trouvent dans une industrie à fort coefficient de main-d'oeuvre, l'une des plus importantes d'Amérique du Nord. Les emplois qui nous préoccupent au Québec et dans le reste du Canada, 100,000 à 150,000 emplois environ, sont directement ou indirectement touchés. Les experts peuvent facilement vérifier ces chiffres s'ils le veulent. Je vais être bref car ce n'est pas en 15 minutes que je peux exprimer le sentiment des ouvriers de l'industrie du vêtement. Ils se trouvent comme toujours tout au bas de l'échelle. Ce sont les derniers à apprendre ce qui se passe au Parlement mais les premiers à ressentir le poids d'une crise économique ou d'une politique d'importation.

En matière de politiques d'importation dans ce pays, contrairement aux fourreurs, l'industrie du vêtement en général n'est pas si reluisante. Nous devons soutenir la concurrence de pays disposant de main-d'oeuvre bon marché et, chaque année depuis dix ans, nous avons perdu des milliers d'emploi.

Le IUWWG s'oppose à un accord de libre-échange entre les États-Unis et le Canada. Cela entraînerait pour nous des milliers de pertes d'emplois. Les petites et moyennes entreprises ne peuvent pas pénétrer le marché. Elles n'y sont pas prêtes parce qu'elles ne sont pas motivées ou tout simplement parce que l'industrie telle qu'elle est aujourd'hui ne les y a pas

[*Text*]

The Canadian companies are unknown in the United States. They would have to build—and some of them are building—a relationship between the retailers and the markets that are available to them in the United States. But it is long and tedious, and I feel when I speak to the employers they are not ready and have not prepared themselves.

• 1715

The workers could agree to a more free trade policy . . . well, a fairer trade policy is what I want to say. The free trade policy seems to be a policy that would take away all restrictions, barriers, quotas, but a fair trade policy is something different. A rational system of fair trade is the first step in a policy to conserve labour-intensive industries and jobs. Negotiating import quotas would be an important part of that policy.

Reductions of the import quotas to the 1983 levels is something to look at. Currently the import quotas are around 43%. Perhaps adopting a policy which states that those people or companies who import should produce an equal quantity of domestic garments would ensure jobs in Canada; perhaps would ensure that people at the lower end of the scale have take-home pay.

What the import situation has created is that many employers have cut corners, and to cut corners they have simply stopped investing money in their companies and are taking it out on the backs of the workers. To prove this, we have produced a document which is called *Homeworking in the Garment Industry*. The homeworking issue in the Province of Quebec represents something near 30,000 people. That is the off-shot of imports.

When we try to compete with imports the employers have found that the only way is by lowering wages and working conditions. And the working conditions of people in homes are such that it creates child labour and all the other sicknesses that go with it. I will not elaborate because it is a very, very long story and I think a lot of you who are professionals in this industry know a lot of what is going on. But our book is available, and for those who want it as a study paper, or need it, all they have to do is indicate it to the IUWWG and it will be made available.

I think it also takes a revision of the Multi-Fibre Agreement. Perhaps the most important change in that agreement could be a recognition by both the Multi-Fibre Agreement and our government of the rights of all nations to protect their own working people and the industrial status or structure.

Just before the furriers spoke, or the people in the furrier industry, I learned a lesson on the GATT agreement and took many notes. But from my experience in this industry, the political aspect of the GATT agreement is presented in such a way . . . Perhaps I am completely wrong, perhaps some people will identify it for me, but it seems to me that the people who understand the garment industry are not part of the group that negotiates any kind of an agreement concerning this industry.

[*Translation*]

préparées. Les entreprises canadiennes sont inconnues aux États-Unis. Certaines établissent des rapports entre les détaillants et les marchés qui leur sont offerts aux États-Unis, et toutes devraient le faire. Mais c'est un travail long et fatigant, et quand je parle aux employeurs, j'ai l'impression qu'ils ne s'y sont pas préparés.

Les travailleurs pourraient accepter une politique axée davantage sur le libre-échange . . . c'est-à-dire plutôt une politique commerciale plus juste. La politique de libre-échange semble en être une qui supprimerait toutes les restrictions, tous les obstacles, les contingents, mais une politique commerciale juste est quelque chose de différent. Un système rationnel d'échanges justes est la première étape d'une politique visant à conserver les industries de main-d'oeuvre et les emplois. La négociation des contingents serait une partie importante de cette politique.

L'abaissement des contingents aux niveaux de 1983 est une mesure à envisager. Les contingents s'élèvent actuellement à 43 p. 100 environ. L'adoption d'une politique qui stipulerait que les personnes ou sociétés qui importent doivent produire une quantité égale de vêtements au pays garantirait peut-être des emplois au Canada, un salaire net aux personnes situées au bas de l'échelle.

Les importations ont amené de nombreux employeurs à rogner sur les coûts, et pour ce faire, ils ont simplement cessé d'investir de l'argent dans leurs sociétés et ils s'en prennent aux travailleurs. Pour le prouver, nous avons produit un document intitulé «*Homeworking in the Garment Industry*». Dans la province de Québec, le travail à domicile occupe quelque 30,000 personnes. C'est la conséquence des importations.

Les employeurs ont constaté que le seul moyen de concurrencer les importations, c'était d'abaisser les salaires et les conditions de travail. Et celles des personnes qui travaillent à domicile sont telles qu'elles entraînent l'emploi d'enfants et tous les autres maux qui l'accompagnent. Je ne veux pas entrer dans les détails, car c'est une histoire très, très longue, et je pense qu'un grand nombre de ceux ici présents qui sont des professionnels de cette industrie savent bien ce qui se passe. Mais on peut obtenir notre livre. Ceux qui veulent l'avoir comme document de travail ou qui en ont besoin n'ont qu'à le faire savoir à l'IUWWG.

Je pense aussi qu'il faut réviser l'entente multi-fibres. La modification la plus importante de cette entente serait peut-être une clause où les parties à cette entente et notre gouvernement reconnaîtraient le droit qu'ont tous les pays de protéger leurs travailleurs et la situation ou la structure industrielles.

Juste avant que les fourreurs ou les personnes de l'industrie de la fourrure aient pris la parole, j'ai tiré une leçon au sujet du GATT et pris de nombreuses notes. Mais d'après mon expérience de cette industrie, l'aspect politique du GATT est présenté de telle façon . . . Je me trompe peut-être complètement, certains me reprendront peut-être, mais il me semble que ceux qui comprennent l'industrie du vêtement ne font pas partie de ceux qui négocient les accords qui la touchent. À

[*Texte*]

I find that is a *lacune*—it is a weak spot, if you will, in that kind of negotiation.

• 1720

I do approve of, in part, Mr. Stone's questions about having a joint commission of some kind which would be able to touch the different aspects of the garment industry. In the garment industry in the Province of Quebec, we have one of the best systems and it is a decree system. It does not exist anywhere in the world except here in Quebec. There are nine decree systems in the garment industry and the workers in general have protection of some sort. However, they have no protection against free trade barriers and no protection if the barriers are lifted.

Nobody has indicated to this industry what they are going to do with the hundreds of thousands of jobs that are in the hands of people who wish to continue this industry. These are employers who are going to inject money, time, energy, styling, marketing, and all of the available knowledge that they have, to sell their garments here in Canada and the States.

I think it is being done slowly but surely. We cannot adopt a policy tomorrow morning that will make this country all of a sudden a dumping ground for a large quantity of garments which, in the Canadian eye, are not good quality garments. Again, we are dealing with quality. A knowledge of the industry has to be known by the people who are going to take the decisions.

I have had the opportunity of having to show some of the people around this table what the industry looks like. They have only scratched the surface of the industry. It would be an education for most politicians to investigate the garment industry, to look at it and understand it. Most politicians do not understand it.

A garment worker has to know many things before she sits at a sewing machine. She does not learn it overnight. She has to work at it. It is a very hard and difficult job, and at the end it pays very little. So whatever we say at this table or other tables, such as this, that person has to live in the marketplace, and the politics which are going to be announced by government will decide their future.

I stress the point that this committee should get involved more with this industry, because it is a labour-intensive industry, more so than many other hard industries. We call this a soft industry. And this soft industry is a viable industry, but we have to show some kind of protectionism before we can open the floodgates and let the jobs go.

Merci, madame la présidente.

• 1725

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Deux personnes veulent poser des questions. Si vous pouvez le faire en une minute, je vous le permettrai, de même qu'à M. Langdon.

[*Traduction*]

mon avis, c'est une lacune, un point faible dans ce genre de négociation.

J'approuve vraiment certaines des questions que M. Stone a soulevées au sujet de la création d'un genre de commission mixte capable d'aborder les différents aspects de l'industrie du vêtement. Dans cette industrie, nous avons au Québec un des meilleurs systèmes, un système de décret. On ne le retrouve nulle part ailleurs dans le monde. Il y a neuf décrets qui régissent l'industrie du vêtement, et les travailleurs bénéficient en général d'une certaine protection. Ils n'ont cependant aucune protection contre les obstacles au libre-échange et ils n'en auront aucune si on lève ces obstacles.

Personne n'a fait savoir à cette industrie ce qu'il va faire des centaines de milliers d'emplois qui sont entre les mains de personnes qui désirent la maintenir. Ces personnes sont des employeurs qui vont consacrer de l'argent, du temps, de l'énergie, des esprits créateurs, des efforts de commercialisation et toutes les connaissances qu'ils ont pour vendre leurs vêtements au Canada et aux États-Unis.

Je pense qu'ils vont le faire lentement mais sûrement. Nous ne pouvons adopter demain matin une politique qui fera tout d'un coup de notre pays le dépotoir d'une grande quantité de vêtements qui, aux yeux des Canadiens, ne sont pas de bonne qualité. Nous revenons à la question de la qualité. Il faut que ceux qui vont prendre les décisions connaissent l'industrie.

J'ai eu l'occasion de montrer à certaines personnes du Comité à quoi ressemble cette industrie. Ils n'ont qu'effleurer le sujet. La plupart des hommes politiques s'instruiraient à enquêter sur l'industrie du vêtement, à l'étudier et à la comprendre. La plupart d'entre eux ne la comprennent pas.

Une ouvrière du vêtement doit avoir de grandes connaissances avant de se mettre à sa machine à coudre. Elle ne les acquiert pas en une nuit. Elle doit piocher. C'est un travail très dur et très difficile, qui rapporte très peu finalement. Par conséquent, quoi que nous disions à cette séance ou dans d'autres circonstances semblables, cette personne doit vivre sur le marché, et la politique que le gouvernement va annoncer décidera de son avenir.

J'insiste sur le fait que ce comité devrait s'intéresser davantage à cette industrie, car c'est une industrie de main-d'oeuvre, et elle l'est beaucoup plus que de nombreux secteurs durs. On la qualifie de secteur mou, mais elle est viable, et nous devons faire preuve d'un certain protectionnisme avant de pouvoir lâcher les écluses et laisser filer les emplois.

Thank you, Madam Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Two people would like to ask questions. If you can ask your question in one minute, you may do so, as may Mr. Langdon.

[*Text*]

**M. Lapierre:** Merci, madame la présidente. Je veux remercier le témoin pour son exposé. Je dois lui dire que, comme bien d'autres, la personne qui m'inquiète le plus dans un débat aussi théorique qui celui-ci est, par exemple, la couturière de mon comté qui ne sait que penser du libre-échange, mais qui a des paiements de loyer à faire, à la fin du mois. C'est pour cette raison que depuis le début des audiences, je pose beaucoup de questions sur les mesures d'adaptation. Tout le monde le sait: il faudra s'adapter. L'OCRI a fait plusieurs tentatives dans des cas semblables à celui des couturières, et je peux vous dire que dans ma propre circonscription, ce fut une faillite monumentale en ce qui concerne l'adaptation des travailleurs. J'aimerais savoir si cet exemple de mon comté représente ce qui se passe ailleurs. Ceux qui ont perdu leur emploi n'ont reçu aucune aide pour s'adapter. Les plus vieux ont profité d'une préretraite, particulièrement dans le secteur du textile. On dit qu'il y a un prix à payer; plusieurs économistes disent que les secteurs du textile, du vêtement et de la chaussure seront frappés. Autant que vous sachez, y a-t-il des essais en vue d'aider ces personnes, par des cours ou tout autre moyen? L'expérience, chez nous, a été une faillite monumentale. J'aimerais savoir ce que vous avez à dire là-dessus.

**M. Roy:** Pour répondre brièvement, dans le secteur du vêtement, il n'y a eu aucune école de recyclage. Même les comités mis sur pied par le gouvernement ont échoué à plusieurs reprises. C'est pour cette raison qu'on a fait l'étude sur le travail à domicile. Les personnes se retrouvent encore sur le marché du travail, même avec un programme de recyclage ou un programme de préretraite. Que se passe-t-il chez ces travailleurs et travailleuses? Le manufacturier les appelle plus tard pour leur demander de travailler à domicile. Finalement, ils doivent gagner de l'argent, ils doivent travailler pour nourrir leur famille. Ils ne savent pas comment le faire; ils sont dépourvus. Au lieu de se recycler, ils font ce qu'ils connaissent: de la couture chez eux. Cela rappelle les conditions de *sweat-shop* de 1930 qui reviennent de plus en plus dans cette industrie. On voudrait croire à leur disparition, mais c'est difficile.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you.

I took to heart the remarks about the politicians learning something about your industry. I am the son of a garment worker and although I have not been one myself I know exactly what you mean in saying that it is an industry for trained skill, hard work and miserable pay. It has always been that way. I am very, very sympathetic with the cause you are representing.

I want to raise certain questions with you, however. I took from your remarks that, while your union would object to a free trade agreement—to which I think most members of this committee would object, for we are not discussing a free trade agreement—you are open to another kind of trade agreement. You used the term "fair trade", and you helped us considerably by setting up certain elements you would want to see in a fair trade policy.

[*Translation*]

**Mr. Lapierre:** Thank you, Madam Chairman. I wish to thank the witness for his presentation. I must say to him that, like many others, the person I am worried most about in a debate as theoretical as that one is, for example, the seamstress in my constituency who does not know what to think of free trade, but who has rent to pay at the end of the month. This is why I have been asking many questions about adjustment measures since the beginning of the hearing. Everyone knows that we must adapt. The CIRB has made a number of attempts in similar cases to that of the seamstress', and I can tell you that in my own constituency, labour adjustment was a monumental failure. I would like to know if what happened in my constituency is representative of what is happening elsewhere. Those who lost their jobs received no assistance to adjust. Older workers were given early retirement, especially in the textiles sector. It is said that there is a price to pay; a number of economists say that the textiles, clothing and footwear sectors will be affected. As far as you know, have there been attempts to assist these people through courses or other means? Where I come from, the experiment has been a total failure. I would like to know what you have to say about that.

**Mr. Roy:** To answer briefly, in the clothing sector there has been no upgrading school. Even the committees set up by the government have failed on a number of occasions. This is why a study has been done on homeworking. These people find themselves on the labour market again, even with an upgrading program or an early retirement program. What happens to these workers? The manufacturer calls them back later to ask them to work at home. They must earn money, they must work to provide for their families. They do not know how to do it; they are lost. Instead of upgrading their skills, they do what they know best: they sew at home. This reminds one of the sweat-shop conditions of the 1930s, which is increasingly reappearing in this industry. One would like to think that they have disappeared, but it is difficult.

**La coprésident suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci.

L'idée que les hommes politiques devraient se familiariser avec votre industrie m'est allée droit au coeur. Je suis moi-même fils d'un ouvrier du vêtement et, bien que je ne l'aie pas été moi-même, je comprends exactement ce que vous voulez dire lorsque vous faites allusion à la main-d'oeuvre qualifiée, qui travaille dur et qui a un salaire de misère. Cela a toujours été ainsi. Je suis extrêmement sensible à votre cause.

Je veux toutefois vous poser certaines questions. D'après vos remarques, votre union désapprouverait un accord de libre-échange, que la plupart des membres de ce Comité désapprouveraient aussi étant donné que nous ne parlons pas d'un accord de libre-échange, mais vous êtes ouverts à un autre genre d'accord commercial. Vous employez le terme «commerce équitable» et vous nous indiquez les éléments que vous voulez

[*Texte*]

Looking therefore at the possibility of Canada entering into a comprehensive trade enhancement agreement with the United States, I want to put this to you. Could you see that being undertaken if there were some special consideration for the garment industry? Secondly, if we were conscious, as I think you are conscious, that the real threat to the Canadian garment workers is not posed by United States competition but by Third World competition, that you need your primary protection there and that it would be possible to develop a trade arrangement with the United States that would not adversely affect the Canadian industry, perhaps we could seek ways by which we could enhance the trade opportunities for the Canadian garment industry.

• 1730

**Mr. Roy:** To answer your question very rapidly, of course, there is a divergence of opinions on this. I am not a manufacturer; I represent labour. Manufacturers tend to shy away from this type of policy because it means a large investment; it means many, many things to them. Basically at the bitter end, after many discussions with them, more fair trade policy would be acceptable if the parties could sit at the table and negotiate their problems. This is one of the aspects which I think our government should look into before lifting any barriers or just walking into that window—I do not know what it was called before by one of the parties here—into that open space.

Secondly, the conditions of the workers, of course, are of the utmost and have to be considered in all of these negotiations. They are going to be taking the brunt of the matter. Yes, there is a possibility of a fair trade situation with the garment workers, but it has to be negotiated.

**Mr. Stackhouse:** Madam Chairman, if I may continue, I am encouraged by that.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** There is no more time, Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** All right. Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** A short question, Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Let me follow up and ask the question that I am sure you would have asked, Mr. Stackhouse. It follows very much on what you have been raising about the need to have close participation within any negotiating process by both workers and the companies represented. Back in November, when the government released its discussion paper on new directions for the Canadian economy, it indicated that it would carry out a careful analysis for bilateral trade liberalization with the United States, and that it would do so in close consultation with the provinces and the private sector, asking, among other things, what are the advantages and adjustment implications of the reduction of barriers to trade for Canada and for specific sectors, firms and employment. Can I ask you, since that paper was released in November, has your particular

[*Traduction*]

voir inclus dans une politique de cet ordre, ce qui nous est très utile.

En examinant la possibilité que le Canada accepte un accord global de renforcement du commerce avec les États-Unis, je voudrais vous demander si d'après vous cela serait possible en accordant à l'industrie du vêtement des conditions particulières? Ensuite, si nous rendons compte, comme vous je pense, que la véritable menace qui plane sur les ouvriers canadiens du vêtement n'est pas la concurrence des États-Unis mais celle du Tiers-Monde, que c'est à ce niveau-là qu'il faut assurer la protection, et qu'il serait possible d'arriver avec les États-Unis à un accord commercial qui ne nuirait pas à l'industrie canadienne, peut-être pourrions-nous alors chercher des moyens d'améliorer les perspectives commerciales de l'industrie canadienne du vêtement.

**M. Roy:** Pour répondre à votre question rapidement, évidemment il y a une divergence d'opinion. Je ne suis pas fabricant, je représente la main-d'oeuvre. Les fabricants tendent à refuser ce genre de politique car elle représente pour eux un investissement important, et bien d'autres choses. Au bout du compte, si les parties pouvaient négocier leurs problèmes, on serait plus ouvert à la notion de commerce équitable. C'est l'un des aspects que le gouvernement devrait examiner avant de supprimer des barrières ou de se lancer dans cette aventure—je ne me souviens plus du terme utilisé tout à l'heure.

Ensuite, les conditions des travailleurs sont bien entendu des plus importantes et il faut en tenir compte dans toutes ces négociations. Ce sont eux qui vont subir le gros des conséquences. Les ouvriers du vêtement peuvent certainement accepter une entente commerciale équitable, à condition qu'elle soit négociée.

**M. Stackhouse:** Madame la présidente, j'aimerais poursuivre sur ce plan.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Vous n'en avez plus le temps, monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Très bien, merci.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Langdon, vous pouvez poser une question rapide.

**M. Langdon:** Ma question correspond sûrement à celle que vous auriez posée, monsieur Stackhouse. Elle se rapporte à la nécessité d'une participation étroite des ouvriers et des entreprises concernés à toute négociation. En novembre dernier, lorsque le gouvernement a publié son document de travail sur les nouvelles directions de l'économie canadienne, il a annoncé qu'il effectuerait une analyse attentive de la libéralisation du commerce bilatéral avec les États-Unis, en consultation étroite avec les provinces et le secteur privé. Il demanderait entre autres, quels seraient les avantages et les implications pour le Canada ainsi que pour les secteurs, entreprises et emplois spécifiques, de la réduction des barrières commerciales. Depuis la publication de ce document en novembre, est-ce qu'on a demandé à votre union de participer à ce genre de discussions?

[*Text*]

union been approached to be involved in these kinds of detailed discussions and considerations?

**Mr. Roy:** No. I can say right away they have not been approached in any way, shape or form. Previous to November, a task force was formed in the garment and the textile industries, and those reports have not been terminated. The people sitting at those committees could not see eye to eye, for some reason or other. As far as I can see, the program has been shelved. Now, I think it would be up to the federal government to make sure that the program gets back on the program and that we get to see results. There have not been any results and we have not been contacted in that form.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Roy.

**Mr. Roy:** Thank you.

**Mr. Langdon:** Madam Chairman, I wonder if it would be possible for Mr. Roy to table for the committee a copy of the study of homeworking which he referred to?

**Mr. Roy:** No problem.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** J'invite maintenant M. Thaddée Dalcourt à prendre la parole. M. Dalcourt est président provincial de l'Union canadienne des travailleurs unis des brasseries.

**M. Thaddée Dalcourt (président provincial, Union canadienne des travailleurs unis des brasseries, farine, céréales, liqueurs douces et distilleries):** Monsieur le président, sénateurs, honorables membres du Comité, je tiens à vous remercier de m'avoir invité à témoigner concernant les échanges commerciaux bilatéraux.

Sachant que votre Comité a un travail très important à accomplir et que les voyages et rencontres d'un bout à l'autre du pays sont souvent très fatigants, j'irai directement au but.

• 1735

Pour débuter, j'aimerais me présenter. Je suis le président provincial du Québec du local d'union 301 de l'Union canadienne des travailleurs unis des brasseries, farine, céréales, liqueurs douces et distilleries.

Notre local d'union représente au Québec 1,500 membres-travailleurs réguliers et au-delà de 2,000 travailleurs dans les périodes de pointe; ces travailleurs sont tous à l'emploi de la Brasserie O'Keefe Limitée du Québec. Les travailleurs et membres de notre syndicat sont localisés dans toutes les régions du Québec: Rouyn-Noranda, Val D'Or, Hull, Saint-Jérôme, Lachute, Dorion, Valleyfield, Montréal, Laval, Sorel, Saint-Jean-d'Iberville, Granby, Magog, Sherbrooke, Joliette, Victoriaville, Drummondville, Thetford-Mines, Saint-Geroges-de-Beauce, Québec, Trois-Rivières, Shawinigan, La Tuque, Alma, Dolbeau, Jonquière, La Malbaie, Baie-Comeau, Sept-Iles, Rivière-du-Loup, Rimouski, Sainte-Anne-des-Monts et Chandler.

Comme vous pouvez le constater, nous avons une répartition à travers notre grande province et nous avons la possibilité d'étudier l'impact possible d'une libéralisation du commerce

[*Translation*]

**M. Roy:** Non. D'aucune manière. Avant le mois de novembre, un groupe de travail a été constitué dans l'industrie du vêtement et l'industrie textile. Les rapports n'ont pas été achevés. Pour une raison ou pour une autre, les membres des Comités n'ont pas pu se mettre d'accord. À mon avis, le programme a été relégué aux oubliettes. Je pense que ce serait au gouvernement fédéral de remettre le programme sur pied, et de le faire déboucher sur quelque chose.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Roy.

**M. Roy:** Merci.

**M. Langdon:** Madame la présidente serait-il possible que M. Roy dépose un exemplaire de l'étude sur le travail à domicile?

**M. Roy:** Certainement.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** I now invite Mr. Thaddée Dalcourt to take the floor. Mr. Dalcourt is the provincial president of the Canadian Union of United Brewery Workers.

**Mr. Thaddée Dalcourt (Provincial President, Canadian Union of United Brewery, Flour, Cereal, Softdrink and Distillery Workers):** Mr. Chairman, senators, honourable members of the committee, I would like to thank you for your invitation to testify on bilateral trade.

I know that your committee has very important work to do and that the travelling and meetings from one end of the country to the other are often very tiring, and so I will go directly to my point.

I should like to begin by introducing myself. I am the Quebec Provincial President of Local 301 of the Canadian Union of United Brewery, Flour, Cereal, Soft Drink and Distillery Workers.

Our Union Local represents 1,500 regular member-workers in Quebec and more than 2,000 workers during peak periods; these workers are all employed by *Brasserie O'Keefe Limitée* of Quebec. The workers and members of our Union are located in all regions of Quebec: Rouyn-Noranda, Val D'Or, Hull, Saint-Jérôme, Lachute, Dorion, Valleyfield, Montreal, Laval, Sorel, Saint-Jean-d'Iberville, Granby, Magog, Sherbrooke, Joliette, Victoriaville, Drummondville, Thetford-Mines, Saint-Georges-de-Beauce, Québec, Trois-Rivières, Shawinigan, La Tuque, Alma, Dolbeau, Jonquière, La Malbaie, Baie-Comeau, Sept-Iles, Rivière-du-Loup, Rimouski, Sainte-Anne-des-Monts and Chandler.

As you can see, we are scattered throughout our great province and we are in a position to study the possible impact of freer trade with the United States on the sector that we

[*Texte*]

avec les États-Unis pour le secteur que nous représentons. Il faut voir également l'apport économique important de nos membres, tant au niveau des impôts versés aux divers gouvernements, fédéral, provincial ou municipal, qu'au niveau de la vie économique régionale elle-même.

En plus de nos membres réguliers, il y a, durant les périodes de pointe, une création de 500 emplois qui sont partagés par les étudiants. Il nous semble pour le moins excessivement important qu'une politique gouvernementale tende à créer des emplois pour les jeunes en ce temps de chômage, et non à provoquer des pertes d'emploi. Je n'ai pas besoin de vous rappeler l'importance de créer une relève qui aura non seulement une connaissance théorique du milieu du travail, mais également une certaine pratique.

Nous, du local d'union 301 de l'Union canadienne des travailleurs unis des brasseries, farine, céréales, liqueurs douces et distilleries, affiliés au Congrès canadien du travail, à la Fédération des travailleurs du Québec et aux conseils régionaux, sommes contre ce libre-échange, et pour les raisons suivantes:

1. Nous considérons qu'il s'ensuivrait une perte d'emplois directe et indirecte de plus de 30,000 emplois au Canada. En effet, les brasseurs ont sorti des chiffres d'après nous très conservateurs en évaluant les pertes d'emplois directes à 7,700 et indirectes à 21,800. Il faut voir qu'au niveau des emplois indirects, beaucoup d'industries tirent leur subsistance directement de l'industrie brassicole. Pensons aux compagnies de verre, aux fournisseurs de produits de base pour la fabrication de la bière, aux agriculteurs qui produisent les matières premières, en passant par l'industrie du carton et de l'imprimerie et d'autres industries. On pourrait en énumérer des centaines qui font affaire avec les brasseries.

2. Conséquemment, un nombre encore plus important de chômeurs et, par la suite, d'assistés sociaux viendrait grossir les rangs des sans-emploi, ce qui nécessiterait une sortie de fonds des coffres des gouvernements. En outre, il faut calculer les pertes de revenus de l'impôt et des diverses taxes, car les travailleurs que nous représentons dans cette industrie ont des revenus bien au-delà de la moyenne canadienne des revenus. Il s'ensuivra nécessairement un ralentissement économique compte tenu de la diminution de leur pouvoir d'achat.

• 1740

En plus de diverses prestations sociales que les gouvernements seraient obligés de débourser, l'industrie de la bière devrait investir 2 milliards de dollars pour tenter de devenir concurrentielle et elle devrait demander l'aide gouvernementale pour une levée de fonds. Encore là, l'État devra assumer des coûts, même après cette mise de fonds extrêmement importante. L'Association des brasseurs du Canada considère que l'industrie brassicole canadienne sera toujours incapable de concurrencer l'industrie américaine.

Un autre aspect qu'il ne faut pas négliger, c'est l'impact sur nos conventions collectives. Si l'industrie veut être concurrentielle, les salaires devront probablement être diminués de 50 p. 100, selon l'Association des brasseurs du Canada. Nous osons imaginer la réaction de nos confrères de travail. Cela provo-

[*Traduction*]

represent. We should also remember the important economic contribution of our members, in terms both of the taxes paid to various governments, federal, provincial and municipal, and of the economic standard of living of the region itself.

In addition to our regular members, there are 500 jobs created during peak periods, which are held by students. To say the least, we find extremely important for government policy to tend to create jobs for young people during these times of unemployment, and not to cause jobs to be lost. I need not remind you of the importance of creating a new replacement team that will have not only a theoretical knowledge of the working environment, but also a degree of practice.

We of Local 301 of the Canadian Union of United Brewery, Flour, Cereal, Soft Drink and Distillery Workers, affiliated with the Canadian Labour Congress, the Quebec Federation of Labour and Regional Councils, are against free trade for the following reasons:

1. We consider that it would lead to the direct and indirect loss of more than 30,000 jobs in Canada. Indeed, the brewers have produced figures, which we consider highly conservative, estimating the number of direct job losses at 7,700 and indirect losses at 21,800. One must realize that, with regard to indirect jobs, the existence of many industries is directly related to the brewing industry. One need only think of the glass manufacturing companies, the suppliers of base products for the manufacture of beer, the farmers who produce the primary ingredients, along with the cardboard, the printing and other industries. We could list hundreds that do business with the breweries.

2. Consequently, an even greater number of unemployed and, as a result, of people drawing social assistance would swell the ranks of the jobless, and this would require an expenditure of funds from the coffers of the governments. Moreover, we should include the loss of revenue from income tax and various other taxes, because the workers that we represent in this industry have an income well above the average Canadian income. An economic slowdown would necessarily follow, owing to the reduction in their purchasing power.

In addition to the various social benefits that the governments would have to pay out, the beer industry would have to invest $2 billion in an attempt to become competitive and it would have to seek government assistance to raise the money. Here again, the State would have to pay the cost, even after that extremely large investment. The Brewers Association of Canada considers that the Canadian brewing industry will never be able to compete with the American industry.

Another aspect that should not be neglected is the impact on our collective agreements. If the industry wants to become competitive, salaries will probably have to decrease by 50%, according to the Brewers Association of Canada. We can easily imagine the reaction of our fellow workers. This will

[*Text*]

quera sûrement une instabilité dans nos relations de travail. Plus spécialement au Québec, on considère qu'on sera davantage touchés par les efforts de rationalisation que les compagnies voudront faire, car nous avons sauvegardé au fil des négociations de conventions collectives un mode de distribution sûrement plus coûteux que dans les autres provinces du Canada.

Un autre aspect important que nous devons regarder est toute la question de la pollution. Nous sommes beaucoup plus conscients des problèmes écologiques que les États-Unis. Nous n'avons qu'à penser au travail que le gouvernement canadien fait au niveau des pluies acides. Ici, la bouteille en verre consignée, dite écologique, est utilisée pour 90 p. 100 des ventes de bière. Les producteurs américains utilisent des contenants en verre et en aluminium à remplissage unique. Encore là, il y a des coûts supplémentaires pour sauvegarder nos lieux de ce genre de pollution.

On pourrait continuer à énumérer plusieurs raisons pour lesquelles nous nous opposons farouchement à toute formule de réglementation. Cependant, nous nous sommes limités aux raisons principales. Pour terminer, nous nous en voudrions de ne pas mentionner que nous ne pourrions accepter qu'une telle politique envisageable devienne une réalité, car aujourd'hui, un gouvernement qui se veut vraiment représentatif des citoyens doit non pas penser à faire perdre des emplois, mais faire tout ce qui est humainement possible pour créer des emplois et les conserver.

Nous sommes persuadés que vous allez tenir compte de l'analyse qu'on a faite de la situation et que vous allez l'étudier au mérite, en soupesant le pour et le contre de cette question. Pour nous, il est évident que les désavantages supplantent d'emblée les avantages que pourrait produire une libéralisation du commerce avec les États-Unis.

Le local d'union 301 de l'Union canadienne des travailleurs unis des brasseries, farine, céréales, liqueurs douces et distilleries remercie le Comité de lui avoir permis de s'exprimer.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Dalcourt.

Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci. Je voudrais vous poser la même question que j'ai posée à l'autre représentant. C'est une question concernant les relations entre le gouvernement et votre syndicat. Le gouvernement a promis de faire des études pour examiner les problèmes qu'il y aurait pour certaines industries et les avantages qu'il y aurait pour d'autres industries. Est-ce qu'on a consulté votre syndicat en vue d'une étude de ce genre dans votre industrie?

• 1745

**M. Dalcourt:** Vous parlez du syndicat?

**M. Langdon:** Oui, c'est ça.

**M. Dalcourt:** Du côté syndical, on voit énormément de choses. Ne parlons pas des autres industries, car on n'est pas impliqués dans d'autres industries. Nous parlons de l'industrie

[*Translation*]

undoubtedly bring about instability in our labour relations. More especially in Quebec, it is believed that we will be more seriously affected by the rationalization efforts that the companies will want to make, because in the course of negotiating our collective agreements, we have preserved a mode of distribution that is surely more costly than in the other provinces of Canada.

Another important aspect that we must look at is the entire question of pollution. We are much more aware of ecological problems than the Americans. We need only think of the work that the Canadian government is doing with regard to acid rain. Here, the returnable glass bottle, known as ecological, is used for 90% of beer sales. The American producers use one-time glass and aluminum containers. Here too, there are additional costs for protecting our environment from this kind of pollution.

We could continue to list several reasons why we are fiercely opposed to any formula for regulation, but I have given only the main ones. In conclusion, we would be remiss if we did not mention that we cannot agree to the policy under consideration becoming reality, because these days, any government claiming to be genuinely representative of the citizens must not think of causing jobs to be lost, but must do everything humanly possible to create jobs and to preserve them.

We are convinced that you will take account of the analysis we have made of the situation and that you will study it on its merit, weighing the pros and the cons of this question. For us, it is obvious that the disadvantages far outweigh the advantages resulting from any liberalization of trade with the United States.

Local 301 of the Canadian Union of United Brewery, Flour, Cereal, Soft Drink and Distillery Workers thanks the committee for having allowed it to express its opinion.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Dalcourt.

Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you. I should like to ask you the same question that I asked the other representative. It is a question relating to relations between the government and your union. The government promised to conduct studies to look into the problems that would be created for certain industries and the advantages there would be for other industries. Was your union consulted in connection with this sort of a study in your industry?

**Mr. Dalcourt:** You mean the union?

**Mr. Langdon:** Yes, that is correct.

**Mr. Dalcourt:** On the union side, we see an awful lot of things. We sould not speak about the other industries because we are not involved in other industries. We are talking about

[*Texte*]

de la bière au Canada et surtout au Québec, là où sont nos membres.

Nous croyons que si on permet aux brasseries américaines de s'établir au Canada, dans un contexte de libre-échange, il est certain qu'on ne pourra pas être compétitifs.

On voit des pertes d'emplois énormes, parce qu'ils ont l'argent nécessaire pour produire à meilleur marché. On voit aussi qu'au Québec—mais il en est ainsi pour le Canada tout entier—ce serait un désastre pour l'industrie de la bière.

C'est impensable. Il serait peut-être bon que je dise au Comité que je travaille pour la Brasserie O'Keefe, l'ex-brasserie Dow ou Black Horse, depuis 40 ans; c'est la première fois qu'on veut laisser les Américains s'établir au Canada pour y vendre leurs produits concurrentiels. C'est inacceptable pour les travailleurs de la bière. On perdrait des emplois, comme je l'ai mentionné dans mon document. Les bouteilles, les étiquettes, les capsules seraient probablement fabriquées aux États-Unis, ce qui amènerait des pertes d'emplois énormes au Canada.

La bière n'est pas une des grosses industries au Canada. On aimerait que le Comité protége nos emplois en empêchant les Américains de venir s'établir chez nous pour nous concurrencer avec leur bière.

Peut-être me direz-vous qu'on exporte un peu de bière aux États-Unis. Mais là encore, on embouteille chez nous la bière destinée aux Américains. Il ne faut pas dire qu'on n'embouteille pas: la Miller est embouteillée par la brasserie O'Keefe, comme d'autres produits peuvent être embouteillées par d'autres brasseries. Mais elle est fabriquée au Canada; voilà l'important.

Si les Américains nous envahissent avec leur bière, qu'ils la fassent fabriquer par nos Canadiens. Cela ne causerait pas de problème. Mais s'ils transportent leur bière au Canada, nos membres n'en seraient certainement pas heureux. Quant à nos conventions collectives, nos relations de travail dans l'industrie de la bière, qui ne sont pas les meilleures mais qui ne sont pas les pires, cela produirait un climat désastreux pour tous nos travailleurs.

Je représente seulement 2,000 travailleurs, mais vous pouvez deviner combien il peut y avoir de membres au Canada. Peut-être que d'autres syndicats vous donneront le total des membres qu'ils représentent; je représente seulement 1,500 travailleurs réguliers et plus de 500 étudiants pendant les périodes de vacances. Je crois que le Comité devra viser à garder les emplois.

Je vous parle de Rouyn-Noranda, de Chandler, de Sept-Îles, etc. Je peux vous dire que le pouvoir d'achat de nos membres est appréciable.

Il y aurait probablement une centralisation à un endroit. Le premier ministre devrait être préoccupé car, si une région est touchée, c'est bien celle où il s'est présenté aux dernières élections. C'est dans la région de Sept-Îles et Baie-Comeau qu'on perdrait des emplois. On en a assez perdu et j'espère qu'on les récupérera. Mais avant de récupérer, il faut conserver ceux qui existent.

[*Traduction*]

the beer industry in Canada and especially in Quebec, where our members are located.

We believe that if we allow the American breweries to set themselves up in Canada, in a free trade context, it is for sure that we will not be able to compete.

We foresee an enormous number of jobs being lost, because they have the money needed to produce more cheaply. We also foresee that in Quebec—but the same would be true for all of Canada—it would be a disaster for the beer industry.

It is unthinkable. Perhaps I should mention to the committee that I have been working for the O'Keefe Brewery, the former Dow or Black Horse Brewery, for 40 years; this is the first time that there is any question of allowing the Americans to set up shop in Canada in order to sell their competitive products. It is unacceptable for the workers in the beer industry. We would lose jobs, as I mentioned in my paper. The bottles, the labels, the caps would probably be manufactured in the United States, which would mean the loss of an enormous number of jobs in Canada.

Beer is not a major industry in Canada. We would like the committee to protect our jobs by preventing the Americans from moving here and setting up shop and having their beer compete with ours.

You might tell me that we export some beer to the United States, but here again the beer intended for the Americans is bottled in this country. No one should say that we do not do the bottling: Miller is bottled by O'Keefe Breweries, as other products may be bottled by other breweries. But it is made in Canada: that is what matters.

If the Americans invade us with their beer, let them have it manufactured by our Canadians. This would not cause any problem. But if they ship their beer into Canada, our members would certainly not be happy. As for our collective agreements, our labour relations in the beer industry, which are not the best but which are not the worst, it would produce a disastrous climate for all our workers.

I represent only 2,000 workers, but you can guess how many members there might be across Canada. Perhaps other unions will supply you with the total number of members they represent; I represent only 1,500 regular workers and more than 500 students during holiday periods. I believe that the committee should strive to hold on to jobs.

I can mention Rouyn-Noranda, Chandler, Sept-Îles, etc., and I can tell you that the purchasing power of our members is appreciable.

There would probably be centralization in one location. The Prime Minister should be concerned because, if any region is affected, it is well and truly the one in which he ran during the last election. It is in the Sept-Îles and Baie-Comeau regions that jobs would be lost. We have lost enough of them and I hope that we will get them back. But before getting anything back, we have to hold on to those we have.

[*Text*]

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question, monsieur.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci beaucoup, monsieur Dalcourt.

**M. Dalcourt:** Merci beaucoup. Vous êtes bien gentille de m'avoir entendu.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Nous allons maintenant entendre MM. Pierre Soucisse, Lionel Dorais et Louis Lacroix.

• 1750

**M. Pierre Soucisse (conseiller syndical, Conseil conjoint 91 des Teamsters):** Monsieur le président, madame la présidente, messieurs les commissaires, madame, les Teamsters au Québec représentent quelque 5,000 travailleurs des industries de la fabrication de bière et de boissons gazeuses répartis dans quelque 25 régions représentées par 44 entreprises différentes pour la bière et 25 régions pour 40 entreprises différentes pour les boissons gazeuses.

Notre intervention devant le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se limitera à ces deux industries, compte tenu du temps que la commission a bien voulu nous accorder pour exprimer devant elle les craintes de nos membres quant à une éventuelle ouverture des échanges commerciaux bilatéraux avec les États-Unis. Il faut comprendre que nos inquiétudes concernant ces échanges bilatéraux ne se limitent pas à ces deux seules industries; cependant, nous croyons que les exemples de ces deux industries peuvent être représentatifs de plusieurs autres dans la production de biens et services.

L'industrie de la bière au Québec est dans une situation de marché très particulière, voire même unique au Canada. En effet, c'est la seule province où il existe seulement trois brasseurs. C'est une des principales raisons pour lesquelles notre taux de productivité est parmi les plus élevés et nos salaires et avantages sociaux parmi les plus intéressants. Or, une ouverture au commerce bilatéral avec les États-Unis met en péril les emplois directs et indirects de l'industrie de la bière au Québec en ouvrant le marché à plusieurs compétiteurs dont la majorité ne produirait même pas au Québec.

Est-ce que l'industrie québécoise peut être assurée de se rattraper sur les marchés américains? Permettez-nous d'en douter.

La consommation de la bière a fléchi au Québec d'environ 12 p. 100 au cours des cinq dernières années, principalement à cause d'augmentations de taxes imposées à la consommation de bière par les deux gouvernements. L'industrie québécoise de la bière fonctionne à environ 65 p. 100 de sa capacité; à elle seule, elle pourrait fournir à la demande des provinces Maritimes. Par contre, l'industrie américaine fonctionne à 75 p. 100 de sa capacité, ce qui lui permet de répondre à plus de trois fois la demande canadienne actuelle sans même ouvrir de nouvelles usines de production. Nous voyons là un danger de dumping énorme qui aurait pour effet de mettre en péril la rentabilité, voire l'existence même des brasseries québécoises et, par voie de conséquence, les quelque 6,000 emplois directs qui s'y rattachent, sans compter les emplois indirects. Le

[*Translation*]

I do not know if I have answered your question, sir.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you very much, Mr. Dalcourt.

**Mr. Dalcourt:** Thank you very much. It was very kind of you to listen to me.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** We shall now hear Messrs. Pierre Soucisse, Lionel Dorais and Louis Lacroix.

**Mr. Pierre Soucisse (Union Advisor, Teamsters Joint Council 91):** Mr. Chairman, Madam Chairman, Commissioners, Madam, the Teamsters in Quebec represent some 5,000 workers in the beer and soft drink manufacturing industries, scattered in some 25 regions represented by 44 different companies for beer, and 25 regions represented by 40 different companies for soft drinks.

Our intervention before the Special Joint Committee on Canada's International Relations will be limited to these two industries, in consideration of the time that the committee has been good enough to grant us so that we might appear before it and express the fears of our members regarding any future opening up of bilateral trade relations with the United States. You must understand that our concerns about such bilateral trade are not limited to these two industries alone; nevertheless, we do believe that the examples of these two industries might be representative of several others involved in the production of goods and services.

The beer industry in Quebec is in a very special market situation, perhaps even a situation unique in Canada. Indeed, this is the only province where there are only three breweries. It is one of the main reasons why our productivity rate is among the highest and our salaries and fringe benefits among the most attractive. Any opening up to bilateral trade with the United States jeopardizes direct and indirect employment in the beer industry of Quebec by opening the market to several competitors, most of whom would not even be producing in Quebec.

Would the Quebec industry have any assurance of being able to make up the difference on the American markets? Allow us to express some doubt in that connection.

The consumption of beer in Quebec has declined by approximately 12% in the past five years, mainly because of increases in the taxes imposed on beer consumption by both governments. The Quebec beer industry is operating at approximately 65% capacity; it would be able, all by itself, to cope with the demand from the Maritime Provinces. On the other hand, the American industry is operating at 75% capacity, which would enable it to meet present Canadian demand more than three times over, without even having to open new production plants. We see therein the risk of an enormous amount of dumping which would jeopardize the profitability, even the existence of the Quebec breweries and, consequently, the 6,000 or so jobs directly related to it, to say nothing of the indirect jobs. The problem raised by liberaliza-

[*Texte*]

problème que pose une ouverture aux échanges commerciaux est d'autant plus complexe que les lois fédérales et provinciales en cette matière, comme dans bien d'autres, loin d'être complémentaires, imposent une double taxation; de plus, il y a les politiques protectionnistes pratiquées par les provinces. Les deux paliers de gouvernement tirent d'importants revenus en taxes directes et en impôts sur les revenus des salariés.

Avant même de conclure un accord de réciprocité entre les États-Unis et le Canada, il y aurait lieu de réexaminer les taux de taxation fédéral et provincial. Il faudrait également réviser les lois provinciales et fédérales concernant la production et la vente de bière au pays. Passer outre ces prémisses serait catastrophique, compte tenu des capacités de production en volume et des techniques de production employées par nos voisins du Sud.

Le succès des brasseries au Québec est principalement dû à leur concentration: trois entreprises. Les brasseries américaines ont vécu un phénomène de concentration qui rend impossible toute compétitivité entre ces dernières et l'industrie québécoise. En effet, les cinq principaux brasseurs américains contrôlent au-delà de 85 p.100 du marché. Le plus important en contrôle plus de 40 p. 100.

Il est certain, d'une part, que le marché américain est prêt à envahir le marché québécois et canadien. Il est cependant peu probable que l'inverse se produise. Six mille emplois directs au Québec sont en jeu, et on peut vous promettre que les salariés de l'industrie ne ménageront rien pour préserver leurs emplois devant une telle menace.

Nous n'y voyons qu'une perte d'emplois possible.

Nous y voyons également un processus qui aurait pour effet de monter les travailleurs les uns contre les autres. Tous ne peuvent en sortir gagnants et nous croyons que les salariés du Québec, pour les raisons exprimées plus haut et plusieurs autres, en sortiraient grands perdants.

• 1755

L'industrie de la boisson gazeuse, bien que semblable à certains égards, est dans une situation nettement différente. En 1978, le Québec à lui seul produisait 36.6 p. 100 de la production totale du pays. Aujourd'hui, le Québec ne produit que 23.2 p. 100. Du deuxième rang en 1978, le Québec est passé au neuvième rang des consommateurs au Canada. Cette baisse dans la consommation s'est traduite par une perte de 1,000 emplois directs chez les embouteilleurs du Québec.

Il est plus inquiétant pour les salariés de cette industrie de voir apparaître une ouverture sur le libre-échange commercial canado-américain. En effet, les usines d'embouteillage des deux principales entreprises, Coke et Pepsi, de même que de Seven-up, sont situées des deux côtés de la frontière. La tendance à centraliser la production est déjà amorcée aux États-Unis. Étant donné la baisse dans la consommation de boissons gazeuses au Québec, le Québec risque de ne plus être un centre de production important. La rentrée et l'acceptation pour le Québec des cannettes d'aluminium permettra de déplacer des centres de production à volonté.

[*Traduction*]

tion of commercial trade is all the more complex in that federal and provincial legislation on this subject, as on many others, far from being complementary, imposes dual taxation; moreover, there are protectionist policies practised by the provinces. Both levels of government derive a sizeable revenue in direct taxes and in taxes on wage earners' incomes.

Before even concluding a reciprocity agreement between the United States and Canada, it would be desirable to re-examine the rates of federal and provincial taxation. There should also be a review of provincial and federal legislation regarding the production and the sale of beer in the country. To carry on regardless of these premises would be a catastrophe, considering the volume production capacity and the production techniques used by our neighbours to the south.

The success of the Quebec breweries is mainly due to their concentration: three companies. American breweries have experienced a concentration phenomenon that renders impossible any competitiveness between them and the Quebec industry. Indeed, the five main American breweries control more than 85% of the market. The largest among them controls more than 40%.

There is no doubt, on the one hand, that the American market is ready to invade the Quebec and Canadian market. It is, however, unlikely that the reverse will take place. Six thousand direct jobs are at stake in Quebec, and we promise you that the wage earners of the industry will spare no effort in preserving their jobs against this kind of threat.

The only possibility we can see is that jobs will be lost.

We also see a process that would result in setting workers against each other. They will not all come out on top and we believe that the wage earners of Quebec, for the reasons given above and several others, would be the big losers.

The soft drink industry, although similar in many respects, is in a totally different situation. In 1978, Quebec alone produced 36.6% of the country's total production. Today, Quebec produces only 23.2%. Although it was second in 1978, Quebec is now ninth in terms of consumers in Canada. This drop resulted in the loss of 1,000 direct jobs in Quebec's bottling industry.

Of greater concern for the workers in this industry is to see an opening in the free trade between Canada and the U.S. Indeed, the bottling plants of the two main firms, Coke and Pepsi, as well as that of Seven-Up, are located on both sides of the border. The tendency to centralize production has already started in the United States. Given the drop in the soft drink consumption in Quebec, there is a risk that this province will no longer be an important production centre. The introduction and acceptance of aluminum cans in Quebec will allow for an easy moving of the production centres.

[*Text*]

Les travailleurs de cette industrie ne veulent pas être limités à entreposer une production effectuée à l'extérieur. Des milliers d'emplois sont en jeu et nous demandons avec insistance aux membres de ce Comité de prendre en considération ces remarques dans le seul but de conserver les emplois de production au Québec.

Je vous remercie.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Je vous remercie pour votre document.

La consultation qui se fait actuellement n'a pas pour but de mettre en application du jour au lendemain un processus qui permettrait d'améliorer les relations commerciales avec les États-Unis. Si la politique du libre-échange s'accompagnait d'une révision de toute la politique fiscale du gouvernement et que tout le processus des nouvelles relations avec les Américains s'échelonnait sur une période de six, huit ou dix ans, comme ils font avec Israël actuellement, est-ce que vous hésiteriez à soumettre votre produit à la concurrence?

**M. Soucisse:** Dans les centres de production américains, dans les très grosses entreprises qui contrôlent 40 p. 100 du marché, les salaires sont tout à fait comparables aux salaires dans les brasseries québécoises. Ce n'est pas à ce niveau-là que la concurrence serait déloyale. C'est plutôt au niveau du type de marché, de la capacité de production et de l'ampleur de cette industrie-là par rapport à l'industrie québécoise. C'est comme comparer un éléphant et une souris. A toutes fins pratiques, l'industrie québécoise se ferait bouffer, à moyen ou à long terme, par une industrie américaine très développée, surdéveloppée.

Les Teamsters du Québec ne tiennent pas à manger le marché d'une province de l'Est plus petite que le Québec. On veut que les provinces de l'Est produisent leur bière et qu'elles conservent leur marché, de la même manière qu'on veut que le Sud laisse le Québec produire sa propre bière. Ce qu'on craint, c'est un dumping d'un produit américain.

**M. Harvey:** Est-ce un secteur où la modernisation a eu très, très peu d'effets? On nous disait qu'il serait nécessaire de faire un investissement de 2 milliards de dollars pour faire face à un marché plus vaste, pour répondre à une demande plus importante. Est-il vrai que vous fonctionnez encore un peu de façon artisanale ou bien si au niveau de l'équipement, vous êtes prêts à faire face à un marché beaucoup plus grand? Vous produisez, je pense, à 65 p. 100 de votre capacité?

**M. Louis Lacroix (président, Conseil conjoint 91 des Teamsters):** Disons qu'il y a eu énormément d'automation dans l'industrie de la bière et des boissons gazeuses. Les compagnies de bière sont très efficaces au Québec, au Canada, mais elles sont limitées par le volume de ventes, par la population qu'ils desservent. Aux États-Unis, une compagnie comme Busch peut vendre 20 ou 30 fois le volume d'une brasserie canadienne.

[*Translation*]

The workers in this industry do not want to be restricted to stocking a production that is done outside. Thousands of jobs are at stake and we insist that the members of this committee consider these remarks in order to maintain the production jobs in Quebec.

Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you for your document.

The consultation that is now going on does not aim at implementing overnight a process which would allow an enhancement of the trade relations with the United States. If the free trade policy implied a review of the entire government fiscal policy and if the new relationships with the Americans were spread out over a period of six, eight or ten years, as it is done in Israel right now, would you hesitate to bring your product into the competition?

**Mr. Soucisse:** In the American production centres, in the very big companies which control 40% of the market, the salaries compare very well with those in the Quebec breweries. At that level, the competition would not be unfair. It is rather in terms of type of market, of production capacity and of size of the industry, as compared to the Quebec industry. It is like comparing an elephant to a mouse. The Quebec industry would end up being overcome, on the medium or long-term, by an American industry that is very developed, even over-developed.

The Quebec teamsters do not want to overcome the market of one of the eastern provinces smaller than Quebec. We want the eastern provinces to produce their own beer and to keep their own market, just as we want the south to let Quebec produce its own beer. What we fear is the dumping of an American product.

**Mr. Harvey:** Is that a sector where modernization has had very few effects? We have been told that it would be necessary to invest $2 billion to be able to face a bigger market and to meet a greater demand. Is it true that you still operate in a very unsophisticated way, in terms of equipment, or are you ready to face a market that is much greater? You produce, I think, at approximately 65% of your capacity?

**Mr. Louis Lacroix (President, *Conseil conjoint 91 des Teamsters):*** Let us say that there has been a lot of automation in the brewing and soft drink industries. The breweries are very efficient in Quebec, in Canada, but they are limited by the sales volume and by the population they serve. In the United States, a company like Busch can sell 20 to 30 times the volume of a Canadian brewery.

[*Texte*]

• 1800

Par exemple, sur une ligne d'assemblage de canettes, vous produisez 1 million de canettes; je vous donne un exemple sur 15 jours; vous en produisez 100,000 ici. Les 200,000 de plus que vous produisez là-bas, ce n'est rien; le coût est minime. C'est un problème de dumping. Nos brasseries sont modernes et efficaces, mais face aux géants des États-Unis, c'est un problème. Au Canada, on a des brasseries qui, de par les lois provinciales, produisent leur bière dans la province même, vantent leur bière, font un profit et contribuent à créer et à conserver des emplois dans la province. Si la bière américaine entrait librement au Canada demain matin, une partie importante de ces emplois serait menacée. C'est le problème principal.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Cela répond-il à votre question, monsieur Harvey?

**M. Lacroix:** Une autre remarque. Vous dites qu'on peut comparer la qualité. Serait-on prêt à comparer la qualité de la bière américaine à la qualité de la bière canadienne? Je pense que c'est une remarque que vous avez faite. Il est bien connu que les Américains préfèrent la bière canadienne. De toute façon, les brasseries comme la Budweiser ou la Miller sont déjà intallées, par des ententes avec les brasseries canadiennes, sur le marché canadien. Elles produisent une bière selon une entente dont je ne connais pas les détails. C'est une bière qui s'adapte au marché canadien, mais ils la font à l'intérieur du système qui prévaut actuellement dans l'industrie de la bière.

**M. Harvey:** Mais si une étude établissait qu'il serait possiblede doubler la production et d'avoir un accès intéressant au marché américain, favoriseriez-vous un processus comme la mise en place d'une zone permettant des échanges entre les deux pays, en abolissant une certaine forme de taxation qui nous cause du tort?

**M. Lacroix:** Même si avait librement accès au marché américain en laissant la bière américaine venir sur le marché canadien, ce n'est pas cela qui créerait ou maintiendrait des emplois au Québec ou dans d'autres provinces. Les brasseries américaines peuvent déjà produire beaucoup plus que nous. Elles ont des usines deux et trois fois plus grandes que les nôtres. Le fait de permettre aux Américains de pénétrer chez nous ne créerait pas d'emploi au Canada; au contraire, cela signifierait une perte d'emplois importante. Le réciproque n'existe pas à notre sens.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je vous remercie, messieurs.

J'invite maintenant M. Pierre Deniger de l'Association des brasseurs du Québec à présenter son mémoire.

**M. Pierre Deniger (président-directeur général de l'Association des brasseurs du Québec):** Merci beaucoup, madame la coprésidente, monsieur le coprésident, députés et sénateurs. Permettez-moi tout d'abord de vous féliciter d'avoir le courage d'entendre, jour après jour, en plein milieu du mois de juillet, les témoins qui viennent élaborer leur position sur le libre-échange et sur la Guerre des étoiles. Comme ancien parlementaire, je sais qu'il y a bien d'autres choses qu'on aimerait faire en juillet. On sait que les vacances parlementaires ne durent

[*Traduction*]

For example, on a can assembly line, you produce 1 million cans; I will give you an example for 15 days; you will produce 100,000 cans here. The 200,000 cans more that you produce there are nothing; the cost is minimal. It is a dumping problem. Our breweries are modern and efficient, but in the face of the American giants, it is a problem. In Canada, we have breweries which, because of provincial laws, produce their beer in the province, promote their beer, make a profit, and contribute to creating and maintaining jobs in the province. If American beer freely entered Canada tomorrow morning, many of these jobs would be threatened. That is the main problem.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Does that answer your question, Mr. Harvey?

**Mr. Lacroix:** One other remark. You say we can compare the quality. Would we be ready to compare the quality of American beer to that of Canadian beer? I think that is one of your remarks. It is well known that Americans prefer Canadian beer. Anyway, breweries such as Budweiser or Miller are already installed on the Canadian market, in accordance with agreements with Canadian breweries. They produce a beer according to an agreement of which I do not know the terms. It is a beer which fits the Canadian market, but they do it within the system which now exists in the brewing industry.

**Mr. Harvey:** But if through a study, we determined that it is possible to double the production and to have an interesting access to the American market, would you be in favour of a process such as the establishment of a zone where trading between the two countries would be permitted, by abolishing some form of tax which is detrimental to us?

**Mr. Lacroix:** Even if we had free access to the American market by letting American beer enter the Canadian market, that is not what would create or maintain jobs in Quebec or in other provinces. American breweries can already produce a lot more than us. They have plants which are two or three times as big as ours. Allowing the Americans to enter our market would not create any jobs in Canada; on the contrary, that would represent an important loss of jobs. In our opinion, the reciprocity does not exist.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, gentlemen.

I now invite Mr. Pierre Deniger from L'*Association des brasseurs du Québec* to present his submission.

**Mr. Pierre Deniger (President and Managing Director of L'*Association des brasseurs du Québec*):** Thank you very much, Madam Joint Chairman, Mister Joint Chairman, Members of Parliament, and Senators. Allow me first to congratulate you for having the courage to hear, day after day, in the middle of July, the witnesses who come to present their position on the questions of free trade and Star Wars. As a former Member of Parliament, I know there are many other things you would want to do in July. We know that the

[*Text*]

que deux mois; c'est tout à votre mérite. Cela prouve que le Parlement canadien s'intéresse aux grands dossiers et que les parlementaires sont prêts à faire des sacrifices.

C'est quasiment un sacrifice que de venir discuter du libre-échange et de l'industrie brassicole. Cette décison de politique économique aura des conséquences majeures sur plusieurs industries du Québec dont la nôtre.

Vous savez que l'industrie brassicole québécoise a un chiffre d'affaire global d'environ 800 millions de dollars. Elle compte pour plus de 5 p. 100 des livraisons du secteur des aliments et boissons au Québec.

Cette activité manufacturière et de distribution emploie de façon directe 6,000 personnes dont le salaire moyen est de 31,000$ par année. Il y a 6,00 emplois directs, 6,000 emplois indirects et 10,000 emplois induits, soit 22,000 emplois, 910 millions de dollars de revenus totaux, et 430 millions de dollars de taxes et impôts.

Vous allez donc comprendre que toute variation importante de l'activité dans l'industrie brassicole a une influence considérable sur l'ensemble de l'économie du Québec.

• 1805

Si, comme on le croit à l'heure actuelle, une libéralisation trop rapide des échanges faisait perdre des marchés à l'industrie brassicole au Québec, l'impact de l'économie ne se limiterait pas seulement à une perte de revenus et d'emplois dans le secteur brassicole. À cause de ses liens avec les divers secteurs de l'économie et à cause des effets multiplicateurs d'une baisse de revenus, tout l'ensemble de l'économie serait affecté par une baisse significative de la production.

L'industrie brassicole au Québec fait face à un marché fortement réglementé qui, non seulement limite sérieusement la taille de son marché, mais aussi augmente les coûts de distribution.

A cause de la répartition fédérale-provinciale des pouvoirs législatifs en matière de fabrication et de distribution de la bière, le marché de l'industrie se limite principalement à celui de la province de Québec où la population adulte se situe autour de 5 millions de personnes. Il s'agit d'un très petit marché comparativement à celui des États-Unis auquel tous les fabricants américains ont accès.

Il ne faudrait pas croire que l'industrie brassicole au Québec considère la petite taille du marché ou la réglementation concernant la distribution comme prétexte à l'inefficacité. Je pense que ça va répondre un peu à M. Harvey. Au contraire, il existe au Québec une concurrence énorme entre les fabricants pour garder ou accroître leur part de marché. Cette concurrence oblige les fabricants à être très efficaces dans les limites imposées par la taille du marché et le système de distribution. En fait, l'industrie brassicole se classe précisément parmi celles qui sont les plus productives dans le secteur manufacturier au Québec. Sur la base des données de 1983, la productivité était évaluée en dollars courants à 72.90$ par personne-heure de travail, ce qui permettait à l'industrie brassicole de se classer parmi les industries les plus productives du secteur de la

[*Translation*]

parliamentary holiday lasts only two months; so it is to your credit. That proves that the Canadian Parliament is interested in these big questions and that the Members of Parliament are willing to make sacrifices.

It is almost a sacrifice to come here to discuss free trade and the brewing industry. This economic policy decision will have major consequences on several industries of Quebec, including ours.

You know that the brewing industry in Quebec has a total sales figure of some $800 million. It accounts for more than 5% of deliveries in the Food and Beverage Sector in Quebec.

Six thousand people, earning an average of $31,000 per year, are directly employed in these manufacturing and distribution activities. There are 6,000 direct jobs, 6,000 indirect jobs, and 10,000 implicit jobs, thus 22,000 jobs, $910 million in total income, and $430 million in taxes.

You will, therefore, understand that any major variation in the activity of the brewing industry has a considerable impact on the Quebec economy as a whole.

It is presently thought that moving too swiftly towards freer trade would result in lost markets for the Quebec brewing industry; if so, the impact spoken of would not be restricted to lost income and employment in this sector. Due to the connections with other economic sectors and the compounding effect of lowered incomes, the economy as a whole would experience a significant drop in production.

The brewing industry in Quebec finds itself faced with a strictly regulated market, which is not only severely restricted as to size but also entails increased distribution costs.

Due to federal-provincial sharing of legislative powers covering the manufacture and distribution of beer, the industry's market is in the main limited to the Province of Quebec, with an adult population of approximately 5 million people. This is a tiny market compared to that of the United States, to which all American manufacturers have free access.

It should not be thought that the brewing industry in Quebec considers the small market or distribution regulations an excuse for inefficiency. I think that will answer Mr. Harvey's question. On the contrary, competition between the various brewers in Quebec to keep or increase their market share is massive, and this requires that they be highly efficient within the limits imposed by market size and the distribution system. The brewing industry considers itself one of the most productive in the manufacturing sector in Quebec. Based on 1983 figures, a productivity level assessed at $72.90 per person per working hour "today's dollar" enabled the brewing industry to count itself among the most productive industries in the manufacturing sector. Our productivity level outstrips that of most sectors, including several considered to be the very

[*Texte*]

fabrication. Notre industrie a un niveau de productivité qui dépasse celui de la plupart des secteurs, y compris plusieurs secteurs qui sont considérés comme étant à la fine pointe de la technologie. Certains vont dire que l'exportation sur le marché américain pourrait être présentée comme une solution au problème de la petite taille du marché. Mais celui-ci pose plusieurs problèmes.

Il existe dans les faits différentes barrières à l'entrée sur le marché américain. De plus, l'industrie américaine souffre également d'un problème d'excédent de capacité qui ne facilite pas la tâche des exportateurs. Il faut souligner cependant, comme les témoins précédents l'ont fait, que la bière canadienne a bonne réputation aux États-Unis et est perçue sur le marché américain comme un produit de luxe ou de grande qualité.

Si l'industrie brassicole au Québec ne bénéficie pas des économies d'échelle de l'industrie américaine, ceci est le résultat de la plus petite taille du marché canadien, mais aussi des lois et règlements des gouvernements fédéral et provinciaux adoptés par le passé. Le marché canadien, déjà petit, a été fragmenté de façon régionale par les législateurs. Ces gouvernements ont bénéficié de cette situation en considérant la production et la consommation de bière comme une source importante de revenu. L'industrie brassicole au Québec est, à cet égard, pour les Trésors des gouvernements fédéral et provincial un très important contribuable.

Si les gouvernements ont contribué ainsi à fixer les règles du jeu de la production et de la distribution de la bière au Canada, ils ne peuvent pas changer ces règles sans examiner en détail les conséquences de ces modifications. Une première étape de base de cette analyse consisterait à examiner quel serait l'effet sur l'industrie d'une ouverture complète des frontières entre les provinces. Ce changement fondamental pourrait, sur un certain nombre d'années, permettre une rationalisation de l'industrie au Canada et permettrait d'accroître les économies d'échelle pour les usines qui survivraient à cette rationalisation.

Mais attention! Cette orientation ne sera pas sans poser de problèmes majeurs aux différentes régions du Canada. D'abord, dans la présente structure des lois du pays, il devra y avoir des négociations entre le gouvernement fédéral et les provinces pour établir les modalités et l'échéancier d'un décloisonnement du commerce de la bière au pays.

Ces négociations seront d'autant plus complexes et délicates que les producteurs ont des usines dans plusieurs régions et qu'à ce titre, leurs intérêts économiques ne vont pas nécessairement coïncider avec ceux de tous les gouvernements provinciaux.

Aussi, si ce processus de rationalisation de l'industrie au Canada, à titre de préalable logique à une rationalisation nord-américaine éventuelle, était amorcé, il nous semble qu'il sera long, complexe et coûteux. Il ne sera pas facile de mettre d'accord les divers gouvernements impliqués ainsi que les producteurs. Enfin, la réconciliation de ces intérêts diversifiés avec ceux des consommateurs qui, ultimement, sont ceux qui devraient bénéficier de ces changements, sera une tâche complexe.

[*Traduction*]

forefront of technology. Some will say that exporting to the American market could appear to be one solution to the small market problem. But this, in turn, would give rise to others.

There are several barriers to our entering the American market. In addition, the U.S. industry also has a problem with excess capacity, which would not facilitate matters for those exporting to that country. It should be mentioned, as other witnesses have done, that Canadian beer enjoys a good reputation in the United States and is considered a high quality or luxury product there.

If the brewing industry in Quebec does not benefit from the same economies of scale as that in the United States, this is due to the smaller Canadian market and also federal and provincial laws and regulations which have been passed. The Canadian market, already limited in size, has been splintered into regions by the law makers. The governments have benefitted since the production and consumption of beer represent important sources of income. The brewing industry in Quebec contributes large sums in taxes to both federal and provincial government coffers.

Although the governments may have thus helped establish the rules of the game as regards beer production and distribution in Canada, they cannot change them without a detailed examination of the attendant consequences. A basic step in such an analysis would be to examine the effect on the industry of completely doing away with provincial "frontiers". Over a number of years, this fundamental change could permit industry rationalization in Canada and enable the economies of scale for plants surviving such rationalization to be increased.

We must be careful, however, because action of this nature will undoubtedly create major problems for the various regions in Canada. For one thing, given the way that laws are structured at present, federal-provincial negotiations would have to take place to decide on how and when a "decompartmentalization" of the beer market would occur.

Such negotiations would become even more delicate and complex when producers had plants in several areas, since their economic interests may not then necessarily coincide with those of all the provincial governments.

Thus, if the process of rationalizing the industry in Canada were begun as a first logical step in the eventual rationalization of the industry in North America as a whole, it appears that it would be a long, complicated and costly endeavour. It will not be easy to get the various governments involved and the producers to agree. Anyway, reconciling these diverse interests with those of the consumers, who should ultimately benefit from these changes, will be a complex task.

[*Text*]

• 1810

Il faut souligner que souvent dans le passé, lorsque l'on a discuté de la rationalisation d'industries au Canada pour faire face à la concurrence internationale, il s'agissait d'industries inefficaces ou peu rentables et incapables, même à long terme, d'affronter la concurrence mondiale. Ces discussions ont souvent abouti à une demande des gouvernements provinciaux ou encore de l'industrie ou d'autres groupes d'intérêt en faveur d'un plus grand protectionnisme ou encore de subventions généreuses pour l'industrie.

L'industrie brassicole au Québec n'est pas dans cette situation. Si l'industrie avait eu libre accès à un marché de grande taille, elle serait aussi efficace que les grands producteurs que l'on retrouve aux États-Unis et aurait vraisemblablement un avantage au niveau de la qualité des produits. Les barrières au commerce avec les États-Unis et au commerce interprovincial et les réglementations de la province ont fait que l'industrie au Québec se retrouve dans une situation où elle ne peut pas, à court terme, concurrencer l'industrie américaine. Mais l'industrie n'a pas à demander une plus grande protection pour survivre à court terme. Dans l'hypothèse d'un changement aux règles du jeu concernant le commerce de la bière, l'industrie demande plutôt que ces changements ne se fassent pas de façon précipitée et sans examen détaillé de la situation. Agir autrement pourrait avoir des conséquences dramatiques pour l'industrie brassicole au Québec.

Merci, madame la présidente, de m'avoir accordé ces quelques courtes minutes pour cette présentation de l'industrie brassicole du Québec.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, madame la présidente.

Monsieur Deniger, permettez-moi de vous dire jusqu'à quel point j'apprécie que vous soyez parmi nous.

**An hon. member:** He will be back on this side of the table soon.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Il n'est pas tellement heureux de se retrouver avec nous.

**M. Deniger:** Je me mords la langue, monsieur le président.

**M. Lapierre:** Je suis heureux d'entendre le mémoire de votre association qui correspond, à toutes fins pratiques, au mémoire présenté par les travailleurs. Quand on est en train de se poser des questions sur un sujet aussi vaste, il est important de s'assurer que l'industrie et les travailleurs sont sur le même longueur d'onde. En fait, il est bien beau de parler de cette profession de foi dans le libre-échange, mais dans votre propre cour, vous avez actuellement des empêchements au libre-échange. Vous parlez des vertus des économies d'échelle alors qu'on ne vous laisse même pas en faire à l'intérieur du marché canadien. Est-ce qu'on peut aller jusqu'à dire que les brasseries demandent au gouvernement, si jamais il décidait d'aller de l'avant, d'avoir au moins la décence d'exclure le secteur de la bière pour l'instant et de commencer par faire du ménage dans sa propre cour avant de faire cette profession de foi dans le marché américain?

[*Translation*]

It must be underlined that often in the past when ever there was discussion of industry rationalization in Canada to face international competition, the concern was with inefficient or industries with low cost effectiveness incapable, even in the long-term, of competing at a world level. Such discussion often led to provincial governments or even industry and other interest groups asking for more protectionism or more generous subsidies for industry.

Quebec's brewing industry is different. Had there been free access to a large market, today it would be as efficient as the big producers in the United States and would likely have an advantage at the product quality level. Barriers to trading with the United States and to inter-provincial trade flows and province regulations have meant that the industry in Quebec cannot, in the short-term, compete with its American counterpart. However, the industry is not asking for greater protection to survive in the short-term. Should the rules of the beer trade be changed, however, industry asks that the changes not be rushed through, without detailed study of the situation. Otherwise, there would be dramatic consequences for Quebec's brewing industry.

Madam Chairman, thank you for having given me these few minutes to make my presentation.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Madam Chairman.

Mr. Deniger, let me say how much I appreciate your presence here.

**Une voix:** Il sera de retour de ce côté-ci de la table bientôt.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** He is not too happy to be back with us.

**Mr. Deniger:** I am biting tongue, Mr. Chairman.

**Mr. Lapierre:** It was a pleasure for me to hear your association's brief which is basically the same as the one submitted by the workers. When examining as vast a subject as this one, it is important to ensure that the industry and the workers are on the same wavelength. Indeed, it is all very well to profess free exchange, but there are actually impediments to free trade in your own back yard. You speak of the virtues of economies of scale when you are not even free to have them within the Canadian market. Could it be said that breweries are asking government to at least have the decency to temporarily exempt the breweries and to start cleaning up its own back yard before professing its faith in the American market, should it decide to proceed?

[*Texte*]

**M. Deniger:** Je pense que vous avez très bien compris l'esprit du mémoire. Nous sommes productifs, nous sommes prêts à affronter la concurrence, mais les lois et règlements actuels ne nous le permettent pas. On ne manque pas de subsides, on ne manque pas de protectionnisme, mais les lois et règlements actuels obligent un brasseur qui veut vendre de la bière dans une province donnée à avoir sa brasserie dans cette province-là.

Cela veut dire qu'on a un paquet de petites brasseries un peu partout au Québec, sous le chapeau de trois grandes compagnies très productives, très efficaces, mais petites. Comment voulez-vous qu'une petite brasserie concurrence une très grosse brasserie qui a des économies d'échelle que nous n'aurons jamais?

C'est une première dimension. L'autre dimension est une dimension humaine. Il y a également une dimension fiscale. Si on procède à une rationalisation au Canada, ce qui est la seule méthode possible pour pouvoir éventuellement concurrencer nos voisins du Sud, quelles brasseries allons-nous garder ouvertes et lesquelles allons-nous fermer? Est-ce les politiciens qui prendront ces décisions-là? Allez-vous nous défendre? Les pertes de revenus de ces employés-là et le chômage dans ces villes-là, qui va les expliquer, qui va les justifier?

En résumé, comme vous l'avez bien dit, c'est un problème fondamental. C'est un problème d'une complexité spéciale à cause des règlements et loi actuels, tant provinciaux que fédéraux. Avant que n'importe quelle décision soit prise dans ce secteur-là, il faut absolument que le gouvernement fédéral s'asseoie avec les provinces, les producteurs et les employés.

• 1815

**M. Lapierre:** Le message est clair. L'importance des provinces est indéniable et, même avec la meilleure volonté du monde, on peut rien décider dans ce secteur. C'est une vache à lait, tant pour le gouvernement fédéral que pour les provinces. Vos collègues des Maritimes ont transmis exactement le même message au Comité: c'est très complexe; n'y touchez pas avant d'avoir réglé votre propre affaire.

J'aimerais avoir des commentaires à propos de l'économie d'échelle dont on vante tant les vertus. Vous dites que ce n'est pas ce qui vous fait peur. Le problème, c'est la réglementation à travers le pays. Vous parlez au nom des brasseries, mais je suis certain qu'une quantité d'autres secteurs sont impliqués. On n'a pas entendu les distilleries, mais j'imagine qu'elles doivent, elles aussi, se soumettre à des tas de règlements qui les affectent. On dit qu'il faut des consensus. Votre association, les travailleurs et les autres ont-ils été consultés? Le gouvernement nous a dit qu'il ferait une étude par secteur. Avez-vous eu l'occasion de participer à une étude directement avec le gouvernement, par exemple avec M. Kelleher? Le syndicat a-t-il été entendu par M. Kelleher?

**M. Deniger:** Au niveau national, il y a eu une rencontre entre M. Kelleher et les présidents nationaux des trois brasseries. Au Québec, en tout cas, c'est la première fois que les syndicats sont affiliés directement avec les brasseries. Si on me demande de prendre une décision, qui pourrait être bonne

[*Traduction*]

**Mr. Deniger:** I think you have clearly understood the thrust of my brief. We are productive, we are ready to face competition but present legislation and regulations do not allow us to do so. It is neither subsidies nor protectionism that are lacking, but under present legislation and regulations, to sell beer in a given province a brewery must have its facilities in that province.

This means that we have small breweries all over Quebec, headed by three companies that are very productive and very efficient, but small. How can a small brewery compete with a giant that has the advantage of economies of scale we will never know?

That is one aspect of the question. The other one is the human aspect. There is also a tax perspective. If the industry is rationalized in Canada, which is the only possible way to eventually allow them to compete with our southern neighbours, which breweries will we keep open and which will we close? Who will make those decisions? Politicians? Will you defend us? Who will explain the loss of income to employees and the un employment in those towns? Who will justify it?

In sum, a basic problem, as you have so clearly stated. It is further complicated by present regulations and laws, provincial as well as federal. Before any decision is taken in this sector, the federal government will have to sit down with the provinces, the producers and the employees.

**Mr. Lapierre:** The message is clear. The importance of the provinces in this issue is undeniable and even with all the good will in the world, no decision can be made in this sector. It is a bottomless pit for both the federal government and for the provinces. Your colleagues from the Maritimes delivered exactly the same message to the committee: it is a very complex issue; do not touch it until you have settled your own affairs.

I would like to hear your comments on the famous economies of scale. You say this is not what you fear and that the problem is the regulation across the country. You speak on behalf of the breweries, but I am sure that many other sectors are involved. We have not heard from distillers, but I imagine they are also subject to volumes of regulations. We are told there has to be concensus. Have your association, the workers and others been consulted? The government has told us it will do a study for each sector. Have you been directly involved in a study with the government, with Mr. Kelleher for example? Did he hear the union?

**Mr. Deniger:** At the national level, there was a meeting between Mr. Kelleher and the national presidents of the three breweries. In Quebec, at least, this is the first time unions have been directly affiliated with the breweries. If I have to make a decision, which could be either good or bad, the Minister will

[*Text*]

ou mauvaise, il faut que le ministre soit pleinement conscient de la position du syndicat et puisse vivre avec à l'avenir.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Une courte question.

**M. Lapierre:** Y a-t-il des gouvernements provinciaux qui ont fait connaître leur position quant à cette industrie?

**M. Deniger:** Récemment, tout récemment—j'ai une nouvelle fraîche—, j'ai reçu un téléphone du bureau du ministre du Commerce international du Québec qui veut absolument une rencontre de fonctionnaires. Dans notre industrie, une réunion est prévue pour le début du mois d' août. Le gouvernement du Québec, du moins dans notre secteur, je l'espère, a l'intention de faire des représentations.

**M. Lapierre:** Merci.

• 1820

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Deniger, j'aurais une question à vous poser. Comme je n'ai pas abusé des questions aujourd'hui, j'imagine que mes collègues vont me permettre de la poser.

**M. Deniger:** Vous avez tous les pouvoirs, madame.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** L'autre jour, nous avons rencontré les brasseurs à Halifax, et une chose me tracasse. Je ne sais pas si vous serez en mesure de me répondre, mais je vais toujours bien essayer. Il y a une différence entre le taux d'alcool de la bière américaine et celui de la bière canadienne. Je pense qu'aux États-Unis, c'est 3 ou 4 p. 100. Ici, au Québec, il me semble que c'est au moins 7 p. 100.

Je voudrais savoir s'il y a vraiment une grande différence de coût dans la production d'une bière plus ou moins alcoolisée, pour la même quantité de liquide.

**M. Deniger:** Il y a des gens dans la salle qui seraient certainement mieux placés que moi pour vous répondre. D'abord, la bière légère canadienne a une teneur en alcool de 4 p. 100, et la bière régulière a une teneur en alcool de 5 p. 100. Ce n'est pas 7 p. 100. Quant à la bière américaine, elle est un peu moins alcoolisée. Ce n'est pas la teneur en alcool qui fait qu'une bière coûte plus ou moins cher.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Ce sont les ingrédients.

**M. Deniger:** Oui. Par exemple, au Canada, la Commission canadienne du blé impose le prix du malt aux brasseurs, alors que les producteurs américains peuvent l'acheter sur le marché de Chicago. Tout de suite, il y a une différence dans les coûts de production.

M. Lacroix disait que ce n'était pas au niveau des salaires des employés ni au niveau de leur productivité qu'il y avait des économies. L'économie est ailleurs. L'économie, chez les brasseurs américains, n'est pas dans la fabrication mais dans la distribution et dans l'achat de matières premières.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je vous remercie beaucoup. C'était très intéressant.

[*Translation*]

have to be fully aware of the union's position and be able to live with it in the future.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** One short question.

**Mr. Lapierre:** Has any provincial government stated its position on the industry?

**Mr. Deniger:** Recently, just recently—and this is hot news—I received a telephone call from the office of the Minister of International Trade for Quebec, who is dead set on having a meeting of officials. In our industry, a meeting has been scheduled for the beginning of August. The Government of Quebec, at least in our sector, I hope, intends to make representations.

**Mr. Lapierre:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Deniger, I have a question for you. As I have not had too many today, I do not expect my colleagues will object.

**Mr. Deniger:** You have every authority to do so, Madam, Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** The other day, we heard the breweries in Halifax and something is bothering me. I do not know if you will be able to give me an answer, but I will give it a try. The alcohol levels in American and Canadian beer are different. I believe that in the United States, it is 3% or 4% whereas here, in Quebec, it is at least 7%.

Now, I would like to know whether there is a big difference in the production costs, given that there is the same amount of liquid.

**Mr. Deniger:** There are others here who would certainly be in a better position to reply than I. First, let us establish that Canadian light beer has a 4% alcohol level and regular beer, 5%, not 7%. American beer, has a slightly lower percentage. But the alcohol level is not what determines the cost of the beer.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** It is the ingredients.

**Mr. Deniger:** Yes. For example, in Canada, the Canadian Wheat Board sets the price of malt for breweries, whereas the American producers can buy it on the Chicago market. This means a difference in production costs right off the bat.

Mr. Lacroix was saying that economies of scale were made neither with employee salaries nor with their productivity. They are elsewhere. At American breweries, they are not in the production but rather in the wholesaling and acquisition of the raw material.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you very much. It was most interesting.

[*Texte*]

A demain, 9h00, pour la consultation sur l'IDS.

La séance est levée.

[*Traduction*]

We reconvene tomorrow at 9 o'clock a.m. for the SDI consultation.

The meeting is adjourned.

*From the Fur Council of Canada*:

Del Haylock, Executive Director;

R. Caminsky, Vice-President;

A. Toth, Vice-President, John Toth Fur Corp.;

A. Taran, Vice-President, Fur Manufacturer Guild;

M. Voticky, Vice-President, Fur Trade Association of Quebec.

*From the Garment Workers*:

Gérard Roy, President, «*Union internationale des ouvriers(ères) de vêtements pour dames*».

*From the «Local d'union 301—de l'Union canadienne des travailleurs unis des brasseries, farine, céréales, liqueurs douces et distilleries»*:

Thaddée Dalcourt, Provincial President.

*From «l'Union des routiers, brasseries»*:

Pierre Soucisse, Union Advisor;

Louis Lacroix, President.

*From «l'Association des brasseurs du Québec»*:

Pierre Deniger.

*Du «Fur Council of Canada»*:

Del Haylock, directeur exécutif;

R. Caminsky, vice-président;

A. Toth, vice-président, «*John Toth Fur Corp.*»;

A. Taran, vice-président, «*Fur Manufacturers Guild*»;

M. Voticky, vice-président, «*Fur Trade Association of Quebec*».

*De l'Union internationale des ouvriers(ères) de vêtements pour dames*:

Gérard Roy, président.

*Du Local d'union 301—de l'Union canadienne des travailleurs unis des brasseries, farine, céréales, liqueurs douces et distilleries*:

Thaddée Dalcourt, président provincial.

*De l'Union des routiers, brasseries*:

Pierre Soucisse, conseiller syndical;

Louis Lacroix, président.

*De l'Association des brasseurs du Québec*:

Pierre Deniger.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

*From the University of Montreal*:
Pierre-Paul Proulx, Professor.

*From «L'Union des producteurs agricoles»*:
Jean Yves Couillard, 2nd Vice-President.

*From the Royal Bank of Canada*:
Edward E. Neufeld, Senior Vice-President and Chief Economist.

*From the University of Montreal*:
André Raynauld, Professor.

*From McGill University*:
Jack Weldon, Professor.

*From the Canadian Electrical Association*:
George Lafond, Vice-Chairman and Vice-President, External Markets—Hydro-Québec;
Hans Konow, Director, Public Affairs.

*From the Institute for Research on Public Policy*:
W. Frank Stone, Research Associate.

*(Continued on previous page)*

*De l'Université de Montréal*:
Pierre-Paul Proulx, professeur.

*De l'Union des producteurs agricoles*:
Jean Yves Couillard, 2e vice-président.

*De la Banque royale du Canada*:
Edward E. Neufeld, vice-président principal et économiste en chef.

*De l'Université de Montréal*:
André Raynauld, professeur.

*De l'université McGill*:
Jack Weldon, professeur.

*De l'Association canadienne de l'électricité*:
George Lafond, vice-président du conseil d'administration et vice-président pour les marchés extérieurs, Hydro Québec;
Hans Konow, directeur des affaires publiques.

*De l'Institut de recherches politiques*:
W. Frank Stone, chercheur associé.

*(Suite à la page précédente)*

**Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

**En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

Government Publications

SENATE
HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 8**

Tuesday, July 23, 1985

**Joint Chairmen:**
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 8**

Le mardi 23 juillet 1985

**Coprésidents:**
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on*

# Canada's International Relations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur les*

# Relations extérieures du Canada

---

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du Canada

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
AUG 2 1 1985
University of Toronto

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

---

25547—1

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*
Senator Jacques Flynn, P.C.
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle
Jacques Flynn
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein
Peter Stollery—(6)

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin
W.R. Bud Jardine
Pauline Jewett
Bill Kempling
Steven Langdon
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(13)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paul Bélisle

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*
Sénateur Jacques Flynn, c.p.
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

Published under authority of the Senate and the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 23, 1985
(20)

[*Text*]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:04 o'clock a.m. this day in Montreal, the Acting Joint Chairman, Suzanne Duplessis, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Bill Attewell, Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Jim Edwards, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Reginald Stackhouse.

*In attendance*: André Reny and Luke Morton, Committee Clerks; Gerald Wright, Study Director; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party; Patrick Gossage, Media Co-ordinator.

*Witnesses*: *Individual*: Harold Geltman. *From the Canadian Coalition for Peace Through Strength Inc.*: Miroslaw Matuszewski, Chairman; Philip Traversy, Director. *From the University of Montreal*: Michel Fortmann, Professor. *From the «Conseil Québécois de la Paix»*: Ed Sloane, President; Donald Pipe, Minister, United Church of Canada; Gérald Beaulieu, President, *«Fédération des comités de parents»*; André Albert Saint-Laurent, Member of the *«Fédération des comités de parents»*. *From the Canadian Marconi Company*: John H. Simons, Executive Vice-President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

At 12:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to later this day.

AFTERNOON SITTING
(21)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 2:03 o'clock p.m. this day, in Montreal, the Acting Joint Chairman, Suzanne Duplessis, presiding.

*Members of the Committee present*:

*Representing the Senate*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès.

*Representing the House of Commons*: Bill Attewell, Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Jim Edwards, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Reginald Stackhouse.

*In attendance*: André Reny and Luke Morton Committee Clerks; Gerald Wright, Study Director; Jean-François Rioux, Assistant to the Study Director; Michael Watkins, Staff Representative of the P.C. Party; Hubert Lussier, Staff

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 23 JUILLET 1985
(20)

[*Traduction*]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 9 h 04 à Montréal, sous la présidence de Suzanne Duplessis (*coprésidente suppléante*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Bill Attewell, Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Jim Edwards, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents*: André Reny et Luke Morton, greffier de Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Jean-François Rioux, adjoint du directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier, du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; Patrick Gossage, coordonnateur des médias.

*Témoins*: *A titre personnel*: Harold Geltman. *De la «Canadian Coalition for Peace Through Strength Inc.»*: Miroslaw Matuszewski, président du conseil d'administration; Philip Traversy, directeur. *De l'Université de Montréal*: Michel Fortmann, professeur. *Du Conseil Québécois de la Paix*: Ed Sloane, président; Donald Pipe, ministre du culte, Église unie du Canada; Gérald Beaulieu, président, Fédération des comités de parents; André Albert Saint-Laurent, membre, Fédération des comités de parents. *De la «Canadian Marconi Company»*: John H. Simons, vice-président exécutif.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

A 12 h 19, le Comité ajourne les travaux pour les reprendre plus tard dans la journée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(21)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 14 h 03 à Montréal, sous la présidence de Suzanne Duplessis (*coprésidente suppléante*).

*Membres du Comité présents*:

*Représentant le Sénat*: Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès.

*Représentant la Chambre des communes*: Bill Attewell, Jean Chrétien Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Jim Edwards, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents*: André Reny et Luke Morton, greffiers de Comité; Gerald Wright, directeur de l'étude; Jean-François Rioux, adjoint au directeur de l'étude; Michael Watkins, du personnel du Parti progressiste conservateur; Hubert Lussier,

Representative of the Liberal Party; Bruce Campbell, Staff Representative of the N.D.P. Party; Patrick Gossage, Media Co-ordinator.

*Witnesses*: *From the University of Montreal*: Albert Legault, Professor. *From the Montreal Chapter of Physicians for Social Responsibility/Canada*: Don G. Bates, Member. *From the Schiller Institute*: Guy Huard, Member. *From the «Union des Pacifistes du Québec»*: Dimitri Roussopoulos, Treasurer; Josée Hershbain, President of Women's Committee. *Individual*: Ann Gertler. *From «Le Mouvement du Plateau Mont-Royal pour le désarmement et la paix»*: Marguerite Taillefer, Coordinator. *Individuals*: Solanges Vincent; Monique Foley, Frank Piccolino; Barbara Seifred; Ruth DosSantos; Marco Ermacora; Pauline Busby; Marie-Berthe Dion.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

At 5:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

du personnel du Parti libéral; Bruce Campbell, du personnel du Nouveau parti démocratique; Patrick Gossage, coordonnateur des médias.

*Témoins*: *De l'Université de Montréal*: Albert Legault, professeur. *De la section montréalaise de «Physicians for Social Responsibility/Canada»*: Don G. Bates, membre. *De l'Institut Schiller*: Guy Huard, membre. *De l'Union des Pacifistes du Québec*: Dimitri Roussopoulos, trésorier; Josée Hershbain, présidente du comité des femmes. *A titre personnel*: Ann Gertler. *Du Mouvement du Plateau Mont-Royal pour le désarmement et la paix*: Marguerite Taillefer, coordonnatrice. *A titre personnel*: Solanges Vincent; Monique Foley, Frank Piccolino; Barbara Seifred; Ruth DosSantos; Marco Ermacora; Pauline Busby; Marie-Berthe Dion.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat, daté du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule nº 1*)

A 17 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Paul Belisle

*Joint Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Tuesday, July 23, 1985

• 0900

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Bonjour et bienvenue, messieurs et mesdames les témoins, messieurs et mesdames les journalistes et chers collègues.

J'invite M. Harold Geltman à nous présenter son mémoire.

**Mr. Harold Geltman (Individual Presentation):** Good morning. First of all, I would ask you to make a correction on the sheet which you had me fill in this morning, on the time thing, that is 1700 hours. I am remitting these not in the capacity of a brief but under the section of the public's right to question, and the issue is on Canada-U.S. trade. I thank you, and caution you in the months ahead to verify the voice and the image and face of the individuals on this issue, because I can anticipate the controversy becoming quite heated on the substance of the issue. Thank you very much.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** A l'ordre!

Nous entendrons maintenant M. Miroslaw Matuszewski et M. Philip Traversy de la Coalition canadienne pour la paix. Vous avez la parole.

**Mr. Philip Traversy (Director, Canadian Coalition for Peace Through Strength):** Ladies and gentlemen, before we begin, we will not be reading from the brief that has been distributed to you and therefore we would ask that it be made part of the record of the proceedings of this committee. Might I ask that of the chairman? We will not be reading it, so it will not go on the transcript.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Yes.

**Mr. Traversy:** Ladies and gentlemen, at the outset, I want to thank you on behalf of our membership for giving us this opportunity to be with you today. We are a group of Canadians who are dedicated to peace and freedom. We would ask you to read the resume of our activities over the past three years, attached to our brief. You will see that we have been very busy and have had good success in our educational and other activities, even though we have never received a penny of public funding.

I am proud to tell you that our organization was the first Canadian group to publicly support the Strategic Defence Initiative as an answer to the Mutual Assured Destruction doctrine. We support fully Canadian participation in SDI research. In this regard, we applaud the wisdom of the majority of our fellow Canadians in supporting this important opportunity to seek a way out of MAD and into mutual assured survival.

The results of the recent Gallup poll were very heartening to us, for it confirmed the basic common sense of ordinary Canadians. Despite sophistical arguments to the contrary, the Canadian people feel that the possibility of saving many, many

**TÉMOIGNAGES**

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le mardi 23 juillet 1985

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Good morning and welcome, ladies and gentlemen witnesses, ladies and gentlemen journalists and dear colleagues.

I will ask Mr. Harold Geltman to present his brief.

**M. Harold Geltman (présentation individuelle):** Bonjour. J'aimerais d'abord vous demander d'apporter une correction sur la feuille que vous m'avez fait remplir ce matin, à propos du temps, c'est-à-dire 17 heures. Je les dépose non à titre de mémoire mais conformément à l'article sur le droit du public à l'information et le sujet porte sur le commerce canado-américain. Je vous remercie, et vous invite dans les mois à venir à écouter et à observer la réaction des gens sur cette question, qui d'après moi va susciter une très grande controverse. Merci beaucoup.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Order!

We will now hear Mr. Miroslaw Matuszewski and Mr. Philip Traversy from the Canadian Coalition for Peace through Strength. You can have the floor.

**M. Philip Traversy (directeur, Coalition canadienne pour la paix):** Mesdames et messieurs, j'aimerais vous informer, avant que nous commencions, que nous ne lirons pas d'extrait du mémoire qui vous a été distribué et par conséquent je demanderais que celui-ci soit inclus dans le procès-verbal de ce Comité. Est-ce que je peux en faire la demande à la présidente? Comme nous ne lirons pas le mémoire, il ne sera pas consigné.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Oui.

**M. Traversy:** Mesdames et messieurs, j'aimerais en commençant vous remercier au nom de nos membres de nous avoir donné l'occasion d'être parmi vous aujourd'hui. Nous sommes un groupe de Canadiens qui travaillons en vue de la paix et de la liberté. Nous vous invitons à lire le résumé de nos activités au cours des trois dernières années, qui est joint en annexe à notre mémoire. Vous pourrez constater que nous avons été très actifs et avons mené à bien nos activités éducatives et autres sans aucun financement de l'État.

Je suis fier de vous informer que notre organisme a été le premier groupe canadien à appuyer publiquement l'Initiative de défense stratégique pour faire contrepoids à la doctrine de la destruction mutuelle assurée. Nous appuyons entièrement la participation canadienne à la recherche sur l'IDS. À cet égard, nous nous réjouissons de la sagesse de la majorité de nos compatriotes canadiens qui appuient cette importante tentative de nous détourner de la destruction mutuelle assurée au profit de notre survie mutuelle assurée.

Les résultats du récent sondage Gallup nous ont largement réconfortés, puisqu'ils confirment le bon sens fondamental de la majorité silencieuse des Canadiens. En dépit des arguments complexes énoncés contre le projet, la population canadienne

[*Text*]

lives through the building of a defence to nuclear disaster must not be dismissed out of hand. We believe the Gallup questions, referring as they did to SDI as Star Wars, a phrase which has been used by the proposal's opponents to suggest an offensive strategy, were poorly chosen. A poll which avoided this expression would have been much more positive.

• 0905

For instance, in February 1985, Arthur J. Finkstein of New York conducted two polls. The first asked: Do you want the Government of the United States to defend America against Soviet missiles? Ninety percent answered yes. When the question was asked: Do you favour or oppose Star Wars? If you do not know, say so; 35% were in favour.

We believe the Canadian people, by a large majority, want their government to defend them against nuclear missiles. This political reality cannot be lightly dismissed when the public continues to support SDI in the face of two years of biased coverage and irresponsible prejudgments of the issue by much of the Canadian media. Between September 1984 and May 1985, we found not one pro-SDI column in the *Globe and Mail*. Add to this that no pro-SDI group received any of the $700,000 awarded by the External Affairs Disarmament Fund between September 1984 and April 1985.

Ladies and gentlemen, we do not question the genuine concern and sincere motives of those Canadians who oppose SDI and our participation in NATO. But in our more cynical moments we wonder if such persons are the victims, well-intentioned though they may be, of a longtime Soviet strategy, the peace offensive.

In Jean-François Revel's recently published book, *How Democracies Perish*, Lenin's words in a letter to a Soviet delegate to a 1922 international convention in Genoa, are quoted, and in our opinion are instructive. He was responding to the delegate's complaint about being ordered to promote pacifism at the conference:

> In the name of our Revolutionary Proletarian Party's program, you and I have fought against pacifism . . . but tell me . . . where and when the Party has refused to use pacifism to break up the enemy, the bourgeoise.

In a subsequent directive to the same delegation, Lenin wrote:

> Try to widen as much as possible the gulf between the bourgeoise's pacifist camp and its aggressive and reactionary camp . . . Do everything possible, and even the impossible, to reinforce the pacifist wing of the bourgeoisie and to increase, however feebly, its chances of success at the polls—that is the first task: The second is to split up the countries united against us. In no way must Communist opinions be elaborated.

[*Translation*]

estime qu'on ne doit pas sommairement rejeter la possibilité de sauver un nombre incalculable de vies grâce à l'édification d'une défense contre le désastre nucléaire. Nous croyons que les questions du sondage Gallup, qui substituait à l'apellation IDS de «La guerre des étoiles», une expression utilisée par les opposants à la proposition pour désigner une stratégie offensive, était mal choisie. Un sondage qui n'aurait pas fait usage de cette expression aurait été beaucoup plus positif.

Par exemple, en février 1985, Arthur J. Finkstein de New-York a effectué deux sondages. Le premier demandait: Voulez-vous que le gouvernement des États-Unis défende l'Amérique contre des missiles soviétiques? Quatre-vingt-dix p. 100 des réponses étaient positives. A la question: Êtes-vous pour ou contre «La guerre des étoiles»? Si vous ne le savez pas, dites-le; 35 p. 100 étaient en faveur.

Nous croyons que la grande majorité du peuple canadien désire que son gouvernement le défende contre des missiles nuclaires. Cette réalité politique ne peut être rejetée d'un revers de la main alors que le public continue à appuyer l'IDS malgré les deux années de publicité orientée et de préjugés irresponsables qui ont eu cours pour une grande part dans les médias. Entre septembre 1984 et mai 1985, nous n'avons pas trouvé un seul article en faveur de l'IDS dans «*The Globe and Mail*». Sans compter qu'aucun groupe pro-IDS n'a reçu une part des $700,000 accordés par le Fonds de désarmement des Affaires Extérieures entre septembre 1984 et avril 1985.

Mesdames et messieurs, nous ne remettons pas en question l'inquiétude réelle et les motifs sincères des Canadiens qui s'opposent à l'IDS et à notre participation à l'OTAN. Mais dans nos moments de cynisme, nous nous demandons si ces personnes ne sont pas victimes, même si elles sont bien intentionnées, d'une stratégie soviétique qui dure depuis longtemps, l'offensive pour la paix.

Jean-François Revel, dans l'ouvrage qu'il a publié récemment, «la fin des démocraties», cite les paroles de Lénine dans une lettre adressée à un délégué soviétique au Congrès international de Genève en 1922 et qui, à notre avis, sont instructives. Celui-ci répondait à l'insatisfaction du délégué à qui l'on ordonnait de promouvoir le pacifisme à la conférence:

> A cause du programme de notre Parti prolétaire révolutionnaire, vous et moi avons lutté contre le pacifisme . . . mais dites-moi, . . . où et quand le Parti a-t-il refusé d'avoir recours au pacifisme pour arrêter dans son élan l'ennemi, la bourgeoisie.

Dans une directive subséquente à la même délégation, Lénine écrivait:

> Essayez d'élargir le plus possible le fossé qui sépare le camp pacifiste de la bourgeoisie et son camp agressif et réactionnaire . . . Faites tout ce que vous pourrez, et même l'impossible, pour renforcer l'aile pacifiste de la bourgeoisie et pour accroître, bien que faiblement, ses chances de succès aux élections, voilà la première tâche: La seconde consiste à diviser les pays qui sont unis contre nous. En aucune façon nous ne devons exposer les opinions communistes.

[*Texte*]

This correspondence was reproduced from the Soviet Union's most prestigious literary journal, *Literary Gazette*, November 1, 1972.

Since the best alternative to our present dilemma, verifiable balance disarmament, has been rejected time and again by the Soviet Union, we have been saddled until now with the worst defence option, MAD, mutual assured destruction. Now SDI has been proposed, and you are entitled to ask that if MAD has worked so far why should we go for SDI? We believe there are at least four good reasons for doing so. First, prudence dictates that we accept American reports of extensive Soviet research on stategic defence until the Soviets allow us to inspect their facilities to prove the contrary. Second, not to proceed with research would risk the chance of a Soviet breakthrough in strategic defence and result in a dangerous imbalance with the possibility of blackmail. Third, strategic defence allows us to protect ourselves against accidental missile launches. Fourth, the MAD doctrine assumes that totalitarian leaders are no less concerned about the terrible losses their people would sustain in a nuclear exchange than would democratically elected leaders. Unfortunately history shows us clearly that Marxists do not in fact always see human lives as ends in themselves, but rather see them as dispensible if they determine that mass death, even of their own people, will advance the historical cause they promote. Witness the tens of millions of Ukrainians and others executed or starved by Stalin to tighten the Party's control over its own people and the close to one-half of the population of Kampuchea murdered simply to advance the establishment of a pure communist society.

[*Traduction*]

Cette correspondance est tirée du périodique littéraire le plus prestigieux de l'Union Soviétique, *La Gazette littéraire* du 1er novembre 1972.

Puisque la meilleure façon de résoudre notre dilemme actuel, un équilibre vérifiable en matiàre de désarmement, a été rejetée, à maintes reprises, par l'Union soviétique, nous avons dû nous réfugier jusqu'à maintenant dans le pire choix de défense, la destruction mutuelle assurée. L'IDS a maintenant été proposée et vous avez le droit de demander pourquoi, puisque la destruction mutuelle assurée a fonctionné jusqu'à maintenant, nous devrions adopter l'IDS? Nous croyons qu'il existe au moins quatre bonnes raisons de le faire. D'abord, la prudence nous dicte d'accepter les rapports américains selon lesquels les Soviétiques effectuent de vastes recherches sur la défense stratégiques, tant que les Soviétiques eux-mêmes ne nous permettront pas d'inspecter leurs installations pour démentir cette affirmation. Deuxièmement, si nous ne poursuivons pas nos recherches, nous risquons de voir les Soviétiques faire, en matière de défense stratégique, des découvertes créant un déséquilibre dangereux et la possibilité de chantage. Troisièmement, la défense stratégique nous permet de nous protéger contre des lancements accidentels de missiles. Quatrièmement, la doctrine de la destruction mutuelle assurée prend pour acquis que les chefs totalitaires ne se préoccupent pas moins que les chefs élus démocratiquement des pertes terribles que leur population aurait à subir dans un échange nuclaire. Malheureusement, l'histoire nous démontre clairement que les marxistes ne voient pas toujours les vies humaines comme des fins en elles-mêmes, mais plutôt comme aliénables s'ils décident que les pertes massives, même de leur propre peuple, feront avancer la cause historique qu'ils promeuvent. Voyez les dizaines de millions d'Ukrainiens et autres qui ont été exécutés ou affamés par Staline afin de renforcer le contrôle du parti sur son peuple, et le massacre de près de la moitié de la population du Cambodge, à seule fin de favoriser l'établissement d'une société communiste pure.

• 0910

We also see no difficulty in proceeding with SDI in the face of the present Anti-Ballistic Missile Treaty. I am a lawyer myself, and I think most lawyers would agree with me that the United States has every right to declare the treaty null and void because the Soviets have committed a fundamental breach of same by their construction of the phased-ray radar system in the central Soviet Union.

Nous ne voyons non plus aucune difficulté à nous engager dans l'IDS en dépit du traité actuel sur les missiles antibalistiques. Je suis avocat moi-même, et je pense que la plupart des avocats seraient d'accord avec moi pour affirmer que les États-Unis ont le droit de déclarer le traité nul et non avenu puisque les Soviétiques ont commis une infraction fondamentale du même ordre en construisant le système de radar à éléments en phase à balayage électronique en Union soviétique centrale.

We must never forget that what the Soviets say to us about peace and what they say to their own people can be two very different things. In an October 1980 issue of a Soviet journal entitled *Questions of Philosophy* we find the following statement by General-Major A.S. Milovidov on the question of nuclear war:

> Marxists-Leninists decisively reject the assertions of certain bourgeois theoreticians who consider nuclear missile war unjust from any point of view.

Nous devons jamais oublier que ce que les Soviétiques nous disent à propos de la paix et ce qu'ils disent à leur propre peuple peuvent être deux choses bien différentes. Dans un numéro d'octobre 1981 d'un périodique soviétique intitulé *Questions de philosophie*, nous trouvons la déclaration suivante du major-général A.S. Milovidov sur la question de la guerre nuclaire:

> Les Marxistes-Léninistes rejettent absolument les affirmations de certains théoriciens bourgeois qui considèrent la querre de missile nucléaire injuste quelque que soit le point de vue.

[*Text*]

More recently, Colonel General Vladimir Vishenkov, in an address on Soviet Rocket Day reported by *Tass* on November 15, 1984, said this:

> Nuclear missile units can carry out their assigned task in the shortest time and create favourable conditions for other parts of the armed forces to begin military actions.

In case some of you may dismiss these quotations as the musings of Soviet hawks, I refer you to the front page editorial in the June 9, 1984 issue of *Pravda*. The head of that paper's editorial board at the time was Yuri Zhukov, who also chairs the Soviet Peace Council. The title of the editorial is "Fostering Love for the Army". After listing all the qualities of the good soldier, it goes on to state:

> Soldiers acquire these qualities all the faster the more actively young people are nurtured with love for the army and navy.

Later on, we read:

> The party pays particular attention to the formation of patriotic feelings and political consciousness in the minds of teenagers and young pupils . . . The trick is in finding forms of activities which are accessible to children: organizing various types of military games and sports: making good use of the lessons from elementary school military preparation classes . . .

Ladies and gentlemen, the fundamental error committed by those opposed to SDI is that weapons create wars and not aggressive intentions—if only we lay down our arms, peace will come. We believe the contrary to be true. We believe Canadians should share in SDI as a far-sighted and prudent change for mankind.

Mr. Matuszewski will now address you.

**Mr. Miroslaw Matuszewski (Chairman, Canadian Coalition for Peace through Strength):** In my part of the reading I would like to present to you, ladies and gentlemen, the principle of a mutual assured survival alternative.

On March 23, 1983, President Ronald Reagan announced the United States intention to replace the mutual assured destruction doctrine with a new mutual assured survival strategy. President Reagan's Strategic Defence Initiative represents the first military effort in history solely designed to sabotage and neutralize the means of destruction instead of targeting an adversary's population. It provides us with a unique opportunity to discard the dangerous and unethical MAD doctrine with an alternative, more human deterrence.

The system emerging from the Strategic Defence Initiative is popularly known as "high frontiers". Also, it was insultingly labelled by its opponents as Star Wars. One should be reminded that intercontinental ballistic missiles are space weapons, and that real star wars began in 1957, when the beep

[*Translation*]

Plus récemment, le colonel-général Vladimir Vishenkov, dans une allocution qu'il a prononcée le jour du lancement soviétique reproduite dans le journal *Tass* du 15 novembre 1984, a déclaré ce qui suit:

> Les unités des missiles nucléaires peuvent exécuter la tâche qui leur est assignée dans un temps record et créer des conditions favorables à l'entreprise d'actions militaires par d'autres parties des forces armées.

Au cas où vous seriez tenté de reléguer ces citations au plan de rêverie et de quelques busards soviétiques, j'attire votre attention sur l'éditorial en page couverture de l'édition du 9 juin 1984 de la *Pravda*. Le directeur du comité de rédaction de ce journal a l'époque était Yuri Zhukov, qui est aussi président du Conseil soviétique pour la paix. Le titre de l'éditorial était «Instiller l'amour pour l'armée». Après avoir énuméré toutes les qualités d'un bon soldat, l'auteur de l'article poursuit en ces termes:

> Les soldats acquièrent ces qualités d'autant plus vite qu'ils auront activement été encouragés dans leur jeunesse à développer leur amour pour l'armée et la marine.

Plus loin, nous lisons:

> Le parti accorde particulièrement d'attention à la formation des sentiments patriotiques et de la conscience politique dans l'esprit des adolescents et des jeunes élèves . . . Le truc est de trouver certaines formes d'activités qui sont accessibles aux enfants: par exemple organiser divers types de jeux et de sport militaires, mettre en pratique les leçons apprises dans les classes de préparation militaire à l'école primaire . . .

Mesdames et messieurs, l'erreur fondamentale que commettent ceux qui s'opposent à l'IDS est de croire que ce sont les armes, plutôt que les intentions agressives, qui sont à l'origine des guerres—et que si seulement nous déposions nos armes, la paix s'ensuivrait. Nous croyons le contraire. Nous croyons que les Canadiens devraient participer à l'IDS en y voyant un changement éclairé et prudent pour l'humanité.

M. Matuszewski va maintenant prendre la parole.

**M. Miroslaw Matuszewski (président, Coalition canadienne pour la paix):** J'aimerais pour ma part, vous présenter, mesdames et messieurs, le principe du choix de la survie mutuelle assurée.

Le 23 mars 1983, le Président Ronald Reagan a annoncé l'intention des États-Unis de remplacer la doctrine de la destruction mutuelle assurée par une nouvelle stratégie de survie mutuelle assurée. L'Initiative de défense stratégique du Président Reagan représente le premier effort militaire dans l'histoire destiné uniquement à entraver et à neutraliser les moyens de destruction plutôt que prendre pour cible le peuple adverse. Elle nous fournit l'occasion unique d'écarter la doctrine dangereuse et immorale de la destruction mutuelle assurée au profit d'un moyen de dissuasion plus humain.

Le système qui découle de l'Initiative de défense stratégique est connu populairement sous le nom de «*high frontiers*». Il a aussi été dénommé de façon insultante par ses opposants «La guerre des étoiles». Il faudrait se rappeler que les missiles balistiques intercontinentaux sont des armes spatiales, et que

[*Texte*]

from the Soviet Sputnik awoke western public opinion to the realities of the Soviet ICBM build-up. It was the Soviet star wars effort that prompted President Kennedy to close the missile gap.

After the 1972 ABM Treaty, outer space became a santuary for nuclear warheads to travel freely to deliver their deadly cargo to our cities. Today, Strategic Defence Initiative is a device to end, not start, the real star wars. One must display an Orwellian "newspeak" mentality to apply this insulting name to the anti-nuclear shield.

• 0915

Ladies and gentlemen, the future successful implementation of the anti-nuclear shield lies in the progress of three crucial areas: first, development of effective defence weapons in the form of laser light beams or streams of particles able to destroy missiles or warheads; second, establishment of a fast computer communication system to track the nuclear warheads and to co-ordinate their destruction; and third, development of advanced sensors to detect the warhead even during its post-boost phase.

In all these three areas, exceptional progress has occurred during the last few years. The so-called vector supercomputers, as developed by Cray, Cyber or Fujitsu, are able to handle up to 10 billion instructions per second, so the effective computer communication is not against the development SDI. The success of so many experiments—there was the recent test with a laser beam fired from the mountain peak in Hawaii which hit a plate-sized mirror attached to the shuttle, *Discovery*. Another example are the tracking devices which are available. This success and the many more successes which we have witnessed recently, which according to James Abrahamson, who expressed quite genuine surprise that the speed of progress of SDI is so fast, could convince us that it is not the technical problems which are the real problems facing SDI.

I do not think anybody who really has a moral feeling can claim the defence against nuclear attack is immoral defence. We are assuming in this premise there will not be too much argument. I will try to address mostly the technical problem.

I want to turn to the Liberal Party colleagues sitting here. We were addressing the same issue during the Liberal Party task force. In fact, the submission you are witnessing here, the whole debate on the submission, was also presented to the Liberal Party task force. What we found in the report of the Liberal Party was basically all examples of the anti-SDI claims with our rebuttal deleted. I feel a little bit sorry the

[*Traduction*]

la vraie guerre des étoiles a commencé en 1957, lorsque le timbre du *Sputnik* soviétique a fait prendre conscience à la population occidentale des réalités de l'accroissement des missiles balistiques intercontinentaux. C'est l'effort de guerre des étoiles soviétique qui a poussé le Président Kennedy à abolir l'écart au niveau des missiles.

Après la signature du traité sur le système de missiles antibalistiques de 1972, l'espace est devenu un sanctuaire permettant aux ogives nucléaires de voyager librement pour livrer leur funeste cargaison dans nos villes. Aujourd'hui, l'Initiative de défense stratégique est un moyen de mettre fin, et non de donner le signal de départ, à une véritable guerre des étoiles. Il faut vouloir se situer dans l'univers Orwellien de la «Novlangue» pour appliquer ce nom insultant à la protection anti-nucléaire.

Mesdames et messieurs, le succès futur de la mise en oeuvre de la protection anti-nucléaire dépend de l'évolution de 3 domaines essentiels: premièrement, la fabrication d'armes de défense efficaces sous forme de rayons de lumière au laser ou de minces particules capables de détruire des missiles ou des ogives; deuxièmement, l'établissement d'un système de communication informatique rapide servant à repérer les ogives nucléaires et à coordonner leur destruction; et troisièmement, la création de détecteurs perfectionnés ayant pour fonction de déceler les ogives même après leur phase de propulsion.

Des progrès énormes ont été réalisés dans ces 3 domaines au cours des quelques dernières années. Les dénommés superordinateurs à vecteur, inventés par Cray, Cyber ou Fujitsu, peuvent décoder jusqu'à 10 milliards d'instructions par seconde; la communication informatique efficace ne fait donc pas obstacle à l'adoption de l'IDS. De très nombreuses expériences ont réussi—prenons par exemple le test récent d'un rayon laser lancé du sommet montagneux à Hawai qui a frappé le miroir de la grosseur d'une assiette fixé à la navette Discovery. Un autre exemple sont les moyens de repérage maintenant au point. Ce succès joint à bien d'autres dont nous avons été témoins récemment sont de nature à nous convaincre, selon James Abrahamson, qui a exprimé une véritable surprise à la vitesse du progrès de l'IDS, que ce ne sont pas des problèmes techniques qui doivent occuper le centre du débat à propos de l'IDS.

Je ne crois pas que quiconque doué d'un véritable sens moral puisse affirmer que la défense contre une attaque nucléaire est immorale. Cet aspect ne devrait pas susciter trop de controverses. Je vais tenter de discuter principalement du problème technique.

Je veux m'adresser à mes collègues du Parti libéral ici présents. Nous nous posions la même question durant les séances du groupe de travail du Parti libéral. En fait, tout le débat sur la présentation d'aujourd'hui a aussi été soulevé par le groupe du travail du Parti libéral. Or, le rapport du Parti libéral citait essentiellement tous les exemples à l'appui des arguments contre l'IDS, nos réfutations en moins. Je trouve quelque peu regrettable que le groupe de travail du Parti

[*Text*]

Liberal Party task force did not try to answer our counter-arguments in support of SDI.

Basically, what we are also trying to say in this moment is that the criticism of the Strategic Defence Initiative is very well known to the public. While the best American scientists and engineers working on the project are restrained in discussion by security considerations, the critics enjoy no restrictions. No one has articulated the frustrations of the real experts better than Lowell Wood, the leading scientist working in the Lawrence Livermore National Laboratory in Los Alamos:

> Those of us constrained by the restrictions of the government security clearance often despair of responding effectively in public forums to critics of the Strategic Defence Initiative. Government classification rules perversely permit all manner of nonsensical "straw men" to be put forward and then kicked apart by those holding clearance and exploiting the prestige of being in the know . . .

Yet as we bring this to your attention, the Canadian public has displayed an admirable ability to remain objective. Scientists like Lowell Wood or Robert Jastrow were capable, despite imposed restrictions, to prove that the SDI critics do not merit the political confidence of our society.

Let us briefly address the most frequently heard arguments against space defence. For example, space defence is destabilizing and would make nuclear war more likely. Experience has proven that, contrary to this assertion, today's balance of terror is much more destabilizing. A false signal or accidental launching of even a few missiles could set off an all-out nuclear war. Even an imperfect space defence would relieve leaders from the agonizing launch-on-warning decision when any incoming missiles are detected.

• 0920

Another claim is that anti-nuclear space defence would be extremely expensive. This argument has lost a lot of clout since the public has learned more details about the proposed system. The Union of Concerned Scientists, a group opposing the system, originally claimed that 2,400 orbiting space stations costing $1 trillion would be needed to protect us against Soviet missiles. When the public awareness on the subject increased, Concerned Scientists quietly reduced their estimate to 800, then to 300, and finally to 162 satellite stations. Ladies and gentlemen, this is an error in the order of 20. As a professional engineer, if I committed such an error I would be fired from my job. The Union of Concerned Scientists rebutted their original estimate, but their claims are repeated by our opponents constantly in their argumentation.

We estimate—and actually this is not our estimate only—that the real cost of, let us say, a 90% effective shield will be

[*Translation*]

libéral n'ait pas tenté de répondre à nos arguments en faveur de l'IDS.

Fondamentalement, ce que nous essayons de dire en ce moment est que la critique de l'Initiative de défense stratégique est fort bien connue du public. Tandis que les meilleurs scientifiques et ingénieurs américains travaillant au projet sont limités dans leur discussion par des considérations d'ordre sécuritaire, les critiques pour leur part peuvent donner libre cours à leurs sentiments. Personne n'a exprimé les frustrations des véritables experts mieux que Lowell Wood, le principal scientifique qui travaille au laboratoire Lawrence Livermore à Los Alamos:

> Ceux parmi nous qui sont contraints par les restrictions d'ordre sécuritaire imposées par le gouvernement se sentent souvent impuissants à répondre avec efficacité aux critiques soulevées dans les débats publics à l'égard de l'Initiative de défense stratégique. Les règles de classification du gouvernement permettent de façon perverse la mise au devant de la scène de toutes sortes d'«hommes de paille» qui sont ensuite écartés par ceux qui détiennent les pouvoirs d'autorisation et qui exploitent le prestige d'être connus . . .

Pourtant comme nous vous le faisons remarquer, le public canadien a démontré une capacité admirable de demeurer objectif. Les scientifiques comme Lowell Wood et Robert Jastrow ont réussi, en dépit des restrictions imposées, à prouver que les critiques de l'IDS ne méritent pas la confiance politique de notre société.

Passons brièvement en revue, si vous le voulez bien, les arguments les plus souvent entendus contre la défense spatiale. Par exemple, la défense spatiale présente une menace pour la stabilité et risque d'augmenter la possibilité d'une guerre nucléaire. L'expérience a prouvé qu'à l'inverse, l'équilibre de la terreur que l'on connait aujourd'hui est une bien plus grande menace pour la stabilité. Un faux signal ou un lancement accidentel même de quelques missiles pourrait déclencher tout l'arsenal d'une guerre nucléaire. Même une défense spatiale imparfaite déchargerait les dirigeants de l'angoissante décision de lancement sur alerte au moment de la détection de missiles.

Il est par ailleurs affirmé qu'une défense spatiale anti-nucléaire serait extrêmement coûteuse. Cet argument a perdu beaucoup de poids depuis que le public a plus de détails au sujet du système proposé. L'*Union of concerned Scientists*, groupe opposé au système, avait à l'origine déclaré qu'il faudrait 2,400 stations spatiales en orbite coûtant un billion de dollars pour nous protéger des missiles soviétiques. Au fur et à mesure que le public était informé, les *Concerned Scientists* ont tranquillement réduit leur estimation à 800, puis à 300 et à enfin 162 stations satellites. Mesdames et messieurs il s'agit d'une erreur monumentale. À titre d'ingénieur professionnel, si je commettais une telle erreur, je serais renvoyé de mon emploi. L'*Union of Concerned Scientists* a refuté son estimation première mais ses affirmations sont constamment reprises par nos adversaires.

Nous ne sommes pas les seuls à estimer que le coût réel d'un bouclier efficace à 90% se situerait autour de 100 milliards de

[*Texte*]

around $100 billion. This is confirmed by the Lockheed Company. They have a system which they can in fact implement in a very quick way, and there is another system which would come afterwards.

Another claim against the SDI is that the Soviets would overcome our defences by simply building more nuclear missiles. There is no incentive to overwhelm a space-based defence because defence is cheaper than offence. Robert Jastrow stated:

> The cost trade-offs are bound to favour defense over offense. If the Soviets tried to overwhelm our defence, they would be bankrupted before we were.

I would welcome any questions in this respect later.

Ladies and gentlemen, I believe Canada has a very good chance to get involved in this whole idea and really help to save millions of lives—and Canadian lives and American lives. This country has a vast territory and we can quite easily implement SDI in our continent. There is no question that the system could work everywhere. I know there are a lot of counter-arguments; in our presentation we cannot exhaust all of them.

I welcome questions on the subject, but this is the first system which can challenge mutual assured destruction. It is the first hope in the 20 years of the MAD doctrine where we can turn around and have a very clear phase in which instead of blowing up the Soviets in case of accidental launching we can just try to eliminate and find out what went wrong. No more, with SDI, does President Reagan have a finger on a button and do we really have to launch on warning. I think this is a good reason to consider SDI.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, messieurs. Puisque vous avez pris cinq minutes de plus pour votre exposé, je dois réduire d'une minute le temps des intervenants.

Monsieur Chrétien, vous avez la parole.

**M. Chrétien:** Monsieur le témoin, pourriez-vous me donner un exemple d'un système de défense développé au cours de l'histoire de l'humanité qui n'a pas été aussitôt dévasté par un système offensif?

**Mr. Matuszewski:** I do believe that always every system is trying to be overcome. This is not the point. The point is to end the arms race, and this is what we are talking about.

If you can go on this premise, obviously the arms race will go forever. The fact is that for the first time we have a chance to give a Soviet incentive instead of following their nuclear madness. We could go on the defensive side of the arms race and maybe finally go to a more secure world and find disarmament as the alternative.

Now, obviously in the past we never had arms negotiation. There was never any attempt in the past with exception of the

[*Traduction*]

dollars. Ce chiffre est confirmé par la compagnie Lockheed. Un système pourrait être mis en place assez rapidement et un autre y ferait suite.

Nos adversaires affirment également que les soviétiques vaincraient nos défenses en construisant tout simplement davantage de missiles nucléaires. Il n'est pas stimulant d'anéantir une défense spatiale car la défense est moins chère que l'attaque et je cite Robert Jastrow:

> L'analyse des coûts ne peut que favoriser la défense par rapport à l'attaque. Si les Soviétiques essayaient d'annihiler notre défense, ils échoueraient bien avant nous.

Je répondrai à vos questions plus tard.

Mesdames et messieurs, Le Canada a, à mon avis, une excellente occasion de participer à cette initiative et ainsi d'aider à sauver des millions de vies humaines tant au Canada qu'aux États-Unis. Notre pays représente un vaste territoire et nous pouvons facilement mettre l'IDS en vigueur sur notre continent. Il ne fait aucun doute que le système pourrait fonctionner partout. Je sais qu'il y a beaucoup d'arguments contraires mais, dans notre présentation, nous ne pouvons pas tous les passer en revue.

Il s'agit du premier système capable de mettre en question la destruction mutuelle assurée. C'est depuis vingt ans le premier espoir de la doctrine de destruction mutuelle assurée qui nous permet de faire volte-face et, dans le cas d'une attaque accidentelle, au lieu de faire sauter les Soviétiques, d'en éliminer simplement les effets et de savoir ce qui a mal fonctionné. Dans le cadre de l'IDS, le président Reagan n'est plus tout-puissant et nous n'avons plus besoin de lancer des missiles sur alerte. C'est ce qui fait de l'IDS une option intéressante.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, gentlemen. You had five minutes more for your brief, therefore, I will reduce the interventions by one minute.

Mr. Chrétien, please take the floor.

**Mr. Chrétien:** Could you as a witness give me an example of a defence system which has not been immediately overcome by an offensive system?

**M. Matuszewski:** Je sais bien que l'adversaire essaie toujours de dévaster les systèmes. Là n'est pas la question. Nous voulons par contre mettre un terme à la course aux armements.

Si personne n'accepte cette prémisse, la course aux armements se poursuivra éternellement. Nous avons pour la première fois la possibilité de lancer un défi aux Soviétiques au lieu de les suivre dans leur folie nucléaire. Nous pourrions opter pour l'aspect défensif de la course aux armements et peut-être vivre dans un monde plus sûr pour finalement choisir le désarmement comme solution de rechange.

Nous n'avons jamais eu dans le passé de négociations au sujet de l'armement. On n'a jamais assisté, dans le passé, à une tentative de limitation des armements, à l'exception du

[*Text*]

1930s, but we know what were the results of this unilateral disarmament of the French and British.

• 0925

There was never any attempt in the past, with the exception of the thirties—but we know that was the result of the unilateral disarmament of French and British—never any effort, to reduce armaments. So obviously I have to admit there were no cases in the past, as you say. But that is not the point. The point is to go along a path such that hopefully, for the first time in history, we can reverse the trend of the arms race. So obviously there is no example in the past.

**Mr. Chrétien:** Who is telling you that this technology being developed at this time cannot be used offensively?

**Mr. Matuszewski:** It is easy to prove, because first of all I cannot imagine the lasers in space being used for offensive purposes, for a very simple reason: they are not a very effective offensive weapon. We have nuclear weapons, which are much more effective for blowing up cities than are lasers.

**Mr. Chrétien:** You say it is to be used defensively. I am telling you it might be used offensively.

**Mr. Matuszewski:** I cannot envision any offensive use of a laser beam or particle beam. It does not make sense from a military point of view. There are much more effective offensive weapons than laser beams.

**Mr. Chrétien:** What will the world be gaining in transporting the possibility of war from the earth to the universe? What will humanity be gaining, to end up with having two defensive systems trying to control the universe?

**Mr. Matuszewski:** We are talking about the earth, not the universe. We are basically trying to build up a system such that instead of blowing up the Soviets, we will just try to secure our destiny. There are two sides to this question. Is the system moral; and we believe it is. Is it technically feasible; and we say yes. The fact is that, as we stated to Prime Minister Trudeau at the moment of inception of our organization, we would prefer verifiable bilateral disarmament. This is our preference. Unfortunately the Soviet Union does not like this alternative. Obviously we cannot just sit and wait forever until the Soviets do something about it. We have to find alternatives. I think SDI is the best alternative to Mutual Assured Destruction.

**Mr. Chrétien:** But in most of the evidence we have heard there have not been many scientific people who think it is possible to have an absolute defence. Only 1% of failure in the system might cause the destruction of 60 of the biggest American cities in one shot—with virtually a perfect system; 99% perfect.

**Mr. Matuszewski:** Obviously the problem is that we have a lot of misguided information. Unfortunately the witnesses are experts who have no expertise in lasers and space defence. They claim to be experts. Unfortunately, the real experts, who are working at Livermore Laboratories, the people who know

[*Translation*]

désarmement franco-britannique unilatéral des années 30, avec le résultat que nous connaissons.

Mais là n'est pas la question. Pour la première fois dans l'histoire, nous pouvons suivre une route qui, nous l'espérons, nous permettra de faire volte-face et d'abandonner la course aux armements. De cela, nous n'avons aucun exemple dans le passé.

**M. Chrétien:** Comment savez-vous que cette technologie ne pourra pas servir à des fins offensives?

**M. Matuszewski:** C'est très simple. En effet, il est impensable que les lasers dans l'espace servent à des fins offensives pour la simple raison qu'ils ne constituent pas une arme offensive efficace. Nous avons des armes nucléaires qui peuvent faire sauter des villes entières beaucoup plus facilement que les lasers.

**M. Chrétien:** Ce système, d'après vous, va servir à des fins défensives. D'après moi, il pourrait servir à des fins offensives.

**M. Matuszewski:** Je ne vois pas comment un rayon laser ou un faisceau de particules pourrait servir à des fins offensives. Cela n'a aucun sens d'un point de vue militaire. Nous disposons d'armes offensives beaucoup plus efficaces que les rayons lasers.

**M. Chrétien:** À quoi servirait-il à la planète de déplacer la possibilité de guerre de la terre à l'univers? À quoi servirait-il à l'humanité au bout du compte d'avoir deux systèmes défensifs de contrôle de l'univers?

**M. Matuszewski:** Nous ne parlons pas ici de l'univers, mais de la terre. Le système que nous essayons de concevoir nous permettrait, au lieu de faire sauter les Soviétiques, de garantir notre destinée. La question est double. Le système est immoral; à notre avis oui. Le système est-il techniquement possible; oui. En fait, nous préférerions ainsi que nous l'avions dit au premier ministre Trudeau au moment de la création de notre organisme, un désarmement bilatéral vérifiable. Malheureusement, l'Union soviétique ne partage pas cette préférence. Il est évident que nous ne pouvons pas attendre jusqu'à la fin des temps que les Soviétiques agissent. Nous devons trouver des solutions de rechange et je pense que l'IDS est la meilleure solution de rechange à la destruction mutuelle à ce sujet.

**M. Chrétien:** D'après la plupart des témoignages, peu de scientifiques pensent qu'il est possible d'avoir une défense absolue. Un taux d'échec de 1 p. 100 seulement pourrait provoquer la destruction instantanée de 60 des plus grandes villes américaines. Il s'agit là d'un système pratiquement parfait, parfait à 99 p. 100.

**M. Matuszewski:** Le problème, en fait, c'est que nous sommes très mal informés. Il est malheureux que les témoins soient des experts qui ne possèdent aucune connaissance en matière de laser et de défense spatiale. Ils prétendent être experts en la matière. Malheureusement, les véritables experts

[*Texte*]

how to build the system, are restricted, because they work under certain restrictions. We would be very happy to challenge this whole nonsensical argument, which in fact was refuted by the original authors, the Union of Concerned Scientists. They now admit that all the original claims were false. Unfortunately, our opponents in Canada are constantly repeating this nonsense without taking into consideration the original . . .

**Mr. Chrétien:** I invite you to read the comments that were made in front of our committee and that will probably be repeated this week in Toronto by people who do not read about it but who are quite knowledgeable in all the technologies involved.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Merci, madame la présidente.

Je pense que l'émotion qui domine une partie du débat actuel rend difficile sa rationalisation. Les gens ont peur. Croyez-vous qu'il est moins dangereux de participer à la mise en place de boucliers spatiaux efficaces que de continuer, comme on le fait depuis 40 ans, à alimenter la quincaillerie militaire et à militariser davantage l'espace terrestre sous ses trois dimensions, sur terre, sur mer et dans l'atmosphère? Est-ce le point de vue que vous voulez exposer? Est-il moins dangereux de faire un bouclier que de continuer à multiplier les missiles, les sous-marins nucléaires, etc.?

• 0930

**Mr. Traversy:** I think a defensive arms race is preferable to an offensive arms race.

**M. Harvey:** Je vous remercie.

Vous dites qu'une participation limitée, qui définirait les secteurs d'intervention du gouvernement canadien et de ses entreprises, pourrait à la limite satisfaire les Américains. Ceux-ci, je pense, s'attendent à une réponse un peu plus enthousiaste que celle-là, étant donné leur énorme responsabilité militaire.

**Mr. Matuszewski:** Sir, I do believe the Canadian public is much more enthusiastic than the American public, as the Gallup poll showed. A similar question was posed to the American and the Canadian public, and the Canadian public was even more enthusiastic than the American public on this issue. So what we ask is not to follow the American government advice but to follow Canadian public opinion.

What we believe the Canadian government should be concerned about is not to please Americans but to satisfy Canadians that we have a system which, in case of accidental nuclear attack, could take care of Toronto, Montreal, Ottawa and other cities. Regardless of the arguments you can present, if we have a 90% effective system or an 80% effective system, there is no question that this system can take care of accidental nuclear war. I think the Canadian public understand this, as the Gallup poll showed, despite the media distortion of this whole issue. We ask you, as our representatives, to follow the Canadian public response, not the American interests.

[*Traduction*]

qui travaillent dans les *Livermore Laboratories*, les personnes qui savent comment construire le système, sont soumises à certaines restrictions. Nous serions heureux de pouvoir réfuter cet argument absurde qui l'a d'ailleurs été par ses auteurs, l'*Union of Concerned Scientists*. Ils admettent aujourd'hui que toutes leurs affirmations étaient fausses. Malheureusement, les opposants au Canada ne cessent de répéter ces absurdités.

**M. Chrétien:** Je vous invite à lire les commentaires qui ont été faits à ce comité et qui seront sans aucun doute repris cette semaine à Toronto par des gens qui ne les lisent pas mais qui connaissent très bien toutes les technologies dont il est question.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mrs. Chair.

As this is an emotional debate, it is difficult to rationalize. People are scared. Do you think that it is less dangerous to participate in the setting up of special shields rather than to continue, as in the last 40 years, to increase military hardware and to militarize even more our planet on land, on sea and in the atmosphere? Is this your opinion? Is it less dangerous to set up a shield than to increase the number of missiles, of nuclear submarines, etc.?

**M. Traversy:** Une course aux armements défensifs est à mon avis préférable à une course aux armements offensifs.

**Mr. Harvey:** Thank you.

Our limied involvement which would define the areas of intervention by the Canadian government and its firms, would to a point satisfy the Americans. But the Americans are expecting a more enthusiastic answer because of their huge military responsibility.

**M. Matuszewski:** Je suis convaincu que le public canadien est beaucoup plus enthousiaste que le public américain, comme l'indique le sondage Gallup qui renfermait une question identique à l'intention du public canadien et du public américain. Nous demandons simplement de ne pas suivre le gouvernement américain mais plutôt l'opinion publique canadienne.

Le gouvernement canadien ne devrait pas essayer de plaire aux Américains mais plutôt de répondre aux attentes des Canadiens et de prévoir un système qui, en cas d'attaque nucléaire accidentelle, pourrait protéger Toronto, Montréal, Ottawa, et caetera. En dépit de vos arguments, un système efficace à 90 ou à 80 p. 100, peut régler le problème d'une guerre nucléaire accidentelle. À mon avis, le public canadien le comprend, comme l'indique le sondage Gallup, malgré la déformation qu'en ont fait les médias. Nous vous demandons, à titre de représentant, de respecter l'opinion publique canadienne et non pas de servir les intérêts américains.

[*Text*]

**M. Harvey:** Donc, vous croyez que la mise en place d'un bouclier spatial va rompre avec la façon traditionnelle de négocier. Par exemple, la Conférence spatiale de l'ONU de 1978 sur le désarmement, selon vous, n'a pas donné les résultats escomptés, de même que la Conférence de Genève. En fait, les résultats ne sont pas assez satisfaisants pour qu'on continue à négocier la démilitarisation avec l'Union soviétique. Vous pensez que devant la possibilité d'un bouclier, les Soviétiques diraient: Des sous-marins et des missiles, on en a assez; c'est suffisant.

**Mr. Matuszewski:** In fact, we can say SDI is a form of verifiable disarmament because it could verifiably disarm a Soviet nuclear attack. Well, this is one way of disarming. I am not very serious about this, but it is a form of disarmament which obviously is preferable to no defence at all. The most preferable way for us would be to have a verifiable disarmament. I agree with you that the Soviet Union is not serious, and as my colleague was mentioning before, the reason the Soviets do not want verifiable disarmament is because they want to achieve their own objectives, and everybody who knows history knows what kind of objective the Soviet Union has.

So there is no question in our mind that the Soviet Union will try to stall the disarmament talks in Geneva. But we have to keep in mind that it was SDI that brought the Soviets to the Geneva conference; not only SDI, I have to admit. The election results in the United States, France, Britain, and Germany and Canada were another reason, when public opinion in the western countries showed there is no way the Soviet Union can count on the peace movement in the west as a tool to force unilateral disarmament. The failure of the peace movement was one of the reasons the Soviets returned to the Geneva conference.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Ms Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, Madam Chair. Welcome to our guests this morning.

I suppose the first question one would like to ask is really this: How can you envision changing the rules without having the least idea of whether or not any of this will work?

**Mr. Matuszewski:** I would like to answer this way: SDI is exactly to find the way. The SDI research project, to answer your question, is to find out, and we can be quite pleased to say that in the United States we are very encouraged from the results of the research which is going on.

• 0935

To answer your question, we are almost sure now that the system will emerge. The question is how effective the system will be. It will be 100%, 90% and for what cost? But the Strategic Defence Initiative is basically research to answer this question. In fact, I want to bring to your attention that the Soviet Union has been engaged for a long time in this research, basically from the moment of signing the ABM Treaty, and as

[*Translation*]

**Mr. Harvey:** According to you, the setting up of a space shield is going to change our traditional ways of negotiating. According to you, the UN special session on disarmament in 1978 as well as the Geneva talks did not give the results hoped for. In fact, results are not satisfying enough to continue negotiating demilitarization with the Soviet Union. Do you think that with such a shield, the Soviets would say that they have enough submarines and missiles.

**M. Matuszewski:** Nous pouvons parfaitement dire que l'IDS est une forme de désarmement vérifiable, car elle pourrait empêcher une attaque nucléaire soviétique. C'est une façon de procéder. Il s'agit en fait d'une forme de désarmement préférable à une absence totale de défense. Nous préférerions de loin pouvoir vérifier le désarmement. Comme vous, je pense que l'Union soviétique n'est pas sincère et qu'elle ne veut pas de désarmement vérifiable parce qu'elle souhaite atteindre son propre objectif, que tous ceux qui s'intéressent à l'histoire connaissent.

Nous sommes donc persuadés que l'Union soviétique va essayer de retarder les conférences de Genève sur le désarmement. N'oublions pas toutefois que c'est grâce à l'IDS que les Soviétiques ont accepté de venir à la conférence de Genève. Je dois admettre en plus que les résultats électoraux aux États-Unis, en France, en Grande-Bretagne, en Allemagne et au Canada en sont un autre facteur. En effet, l'opinion publique dans les pays occidentaux a clairement montré que l'Union soviétique ne peut en aucun cas compter sur les mouvements pacifistes de l'Ouest comme moyens de pression en termes de désarmement unilatéral. Les Soviétiques sont revenus à la conférence de Genève en raison, entre autres, de l'échec du mouvement pacifiste.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** M^me^ Jewett.

**Mme Jewett:** Merci madame la présidente. Je souhaite la bienvenue à nos invités.

Comment peut-on envisager de changer les règles sans savoir si tout cela peut marcher? C'est à mon avis la première question que l'on aimerait poser.

**M. Matuszewski:** C'est exactement ce que l'IDS tente de faire. Nous sommes d'ailleurs heureux de pouvoir dire qu'aux États-Unis, les résultats des recherches effectuées sont très encourageants.

Nous sommes pratiquement sûr que le système va se réaliser. La question est de savoir si le système sera efficace à 100 p. 100, 90 p. 100 et quel en sera le coût. L'Initiative de défense stratégique constitue d'ailleurs la tentative de réponse à cette question. Je vous ferai remarquer que l'Union soviétique fait ce genre de recherche depuis longtemps, depuis la signature du Traité pour la limitation des missiles antimissiles et, comme le déclarait le maréchal Gresko au Soviet Suprême,

[*Texte*]

Marshall Gresko stated to the Supreme Soviet, he believed that such research is not a violation of the ABM Treaty.

**Ms Jewett:** But you still have not answered the question. We have no proof that any of this will work at all. I think I am safe in saying that every single member of the European Community and the NATO Alliance is extremely concerned about changing the rules without any assurance that any of it will work.

May I ask if you would accept Mrs. Thatcher's basic points she made to President Reagan last December in her meeting with him at Camp David? That is, namely, that the west would disavow any intention of trying to attain strategic superiority; that it would continue to rely on the doctrine of deterrence and to not engage in anything that would weaken the doctrine of deterrence, and to continue to work toward arms controls.

**Mr. Matuszewski:** If I may, the SDI does not try to undermine deterrence. On the contrary, it is trying to strengthen deterrence. If we would have an additional shield which can at least prevent an accidental nuclear war, then we would have a stronger deterrence than weaker. I think it was quite clear recently that Margaret Thatcher has had, as have many other European leaders, a change of heart regarding SDI, and more information is coming to the public and to the politicians about what SDI is about.

As you may know, the British, the German, and the Italian governments—by the way, the Italian government is headed by the Social Democrats, like your party—strongly believe that SDI will only enhance the security of the western group. I would also like to say that the first responsibility of the Canadian government and the American government is to their own people, and I think there is no way any government should ask another democratically elected government to undermine security of their own people just for the sake of the very selfish balance in the world. I can only make this comment, that all the people are realizing this more and more.

**Ms Jewett:** But you would agree that we should not engage in trying to get strategic superiority, would you?

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Your time is finished, Ms Jewett.

**Mr. Matuszewski:** Well, we were living on the western democratic superiority for many years after the Second World War, and the western powers never tried to use their own superiority to conquer the Soviet Union or even abolish . . . That would may not be a bad idea for the people living under the Soviet system existing within the Soviet bloc. We should fear the Soviet superiority. It would be terrible if the totalitarian system would have a superiority over the democratic system. But I do not think anybody should be afraid about the superiority of democratic countries over the totalitarian countries; I do not think there is any danger.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Jardine

**Mr. Jardine:** Thank you, Madam Chair. Gentlemen, I thank you for your well-researched brief. The comments you made

[*Traduction*]

ce genre de recherche n'était pas une violation du Traité pour la limitation des missiles antimissiles.

**Mme Jewett:** Vous n'avez pas répondu à ma question. Rien ne nous prouve que cela va marcher. A mon avis, la Communauté européenne, non plus que l'Alliance de l'OTAN, ne souhaite changer les règles avant d'être sûre qu'elles marchent.

Acceptez-vous les points fondamentaux que M^me^ Thatcher a présentés au président Reagan en décembre dernier au cours de leur rencontre à Camp David? A ses yeux, l'Ouest renoncerait à toute intention de supériorité stratégique; il continuerait à s'appuyer sur la doctrine de dissuasion, ne ferait rien qui puisse l'affaiblir et continuerait à oeuvrer dans le sens du contrôle des armements.

**M. Matuszewski:** L'IDS ne sape pas la disuasion, mais au contraire tend à la renforcer. Si l'on avait un bouclier supplémentaire qui pourrait au moins prévenir une guerre nucléaire accidentelle, la dissuasion en serait renforcée. Il est très clair que Margaret Thatcher a, comme bien d'autres chefs d'États européens, changé d'attitude en ce qui concerne l'IDS. Le public et les hommes politiques sont par ailleurs davantage informés de ce que représente l'IDS.

Vous n'êtes pas sans savoir que les gouvernements britannique, allemand et italien ont la ferme conviction que l'IDS permettra d'améliorer la sécurité du bloc occidental. Le gouvernement italien est d'ailleurs dirigé par les sociaux-démocrates. J'aimerais également ajouter que le gouvernement canadien, comme le gouvernement américain, se sentent responsables de leurs populations et je ne pense pas qu'un gouvernement, quel qu'il soit, demanderait à un autre gouvernement élu démocratiquement de saper la sécurité de son propre peuple au nom de l'équilibre du monde. Tout le monde s'en rend compte.

**Mme Jewett:** Vous convenez malgré tout que nous ne devrions pas essayer d'obtenir une supériorité stratégique.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Le temps qui vous était alloué est expiré.

**M. Matuszewski:** Après la Deuxième Guerre mondiale, nous avons connu une supériorité des démocraties occidentales pendant plusieurs années et les puissances occidentales n'ont jamais essayé de l'utiliser pour conquérir l'Union soviétique, ni même l'annihiler. Cela n'aurait pas été une mauvaise idée aux yeux des peuples qui subissent le joug soviétique. Par contre, nous devrions craindre la supériorité soviétique. Il serait catastrophique que le système totalitaire ait une supériorité sur le système démocratique. Par contre, personne ne devrait craindre la supériorité des pays démocratiques sur les pays totalitaires car il n'y a pas de risque.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci madame la présidente. Messieurs je vous remercie de votre exposé bien documenté. Les commentaires à

[*Text*]

about the poll does not surprise me at all; I mean, when you use the words "Star Wars", it has that connotation of offence, but SDI implies defence and therefore those who are opposed tend to prefer not to use the term SDI.

I would like to ask you this: Do we hear enough about the total equation? I mean the arms build-up in the Soviet Union; the fact that, as you have pointed out for years, they have had an ABM system, they have tested an ASAT device and are reported working on laser and particle-beam weapons. Do we hear enough about what is going on on the other side?

**Mr. Matuszewski:** In the Soviet Union?

• 0940

**Mr. Jardine:** Where so much, of course, was going on and how offensive we are on our side, but yet we seem . . . I have the perception that at least the public at large are not well educated in that regard.

**Mr. Matuszewski:** There was a lot of evidence, obviously, from the beginning of the signing of the IBM Treaty that the Soviet Union did not intend to oblige this treaty, and the information was available. Unfortunately, our media did not find this information entertaining, and the fact is that some of the professional newspapers were providing this information to the media. Unfortunately, they did not carry out . . . the peace movement did not consider it as a big case to really address the Soviet violation of the IBM Treaty. They were waiting for President Reagan to come up with the SDI initiative to start really making the issue. But during the 1970s, obviously, the peace movement was . . . I do not know if it even existed at that time, because they were not concerned about the missiles aimed at our cities; they were concerned about American missiles aimed at Soviet cities. But anyway, there was basically no issue of the Soviet violation in public, but it does not mean that such violations did not exist. We listed in our briefing plenty of cases where the Soviet Union were doing research. Obviously I could take quite a bit of time reading them, but the point is the Soviet Union, from the beginning, engaged in SDI research. In fact, an interesting comment was made by Mr. Taylor, who said that in fact we should not call this a Strategic Defence Initiative, we should call this a Strategic Defence Response, because in fact the Americans responded to the Soviet research in this field. Am I addressing your question correctly?

**Mr. Jardine:** How is our time?

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** You have just a minute.

**Mr. Jardine:** I think perhaps you partly did, but might I ask very quickly, who should the responsibility rest on to educate the public with what is happening in the eastern bloc, their arms build-up? Should it rest with the Pentagon, the American political system, our political system, our media, the newspa-

[*Translation*]

propos du sondage ne me surprennent pas du tout. En effet, l'expression «Guerre des étoiles» a une connotation d'attaque alors que l'IDS sous-entend défense. C'est la raison pour laquelle ceux qui y sont opposés préfèrent ne pas utiliser l'expression Ids.

Une autre question. Sommes-nous vraiment au courant de l'accroissement de l'arsenal soviétique? Depuis des années, ils ont en effet un système de missiles antimissiles, ils ont testé un dispositif antisatellite et ils travaillent à l'heure actuelle sur des armes à rayons laser et à faisceaux de particules. Sommes-nous suffisamment au courant de ce qui se passe de l'autre côté?

**M. Matuszewski:** Vous voulez dire en Union soviétique?

**M. Jardine:** Il se passe tellement de choses et nous sommes tellement agressifs, et pourtant . . . J'ai l'impression que le grand public n'est pas très informé dans ce domaine.

**M. Matuszewski:** Il est évident que dès la signature du Traité IBM, tout indiquait que l'Union soviétique n'avait pas l'intention de respecter le traité, et les informations là-dessus ne manquaient pas. Quelques-unes des revues professionnelles fournissaient ces informations aux media, qui malheureusement ne les trouvaient pas dignes d'intérêt. Il est dommage de n'avoir pas poursuivi dans cette voie . . . pour le mouvement en faveur de la paix, la violation du Traité IBM par l'Union soviétique ne constituait pas un élément important. Les partisans de ce mouvement ont attendu que le Président Reagan lance son initiative de défense stratégique pour monter l'affaire en épingle. Mais au cours des années 70, de toute évidence, le mouvement en faveur de la paix . . . je ne sais même pas s'il existait à l'époque, les missiles pointés sur nos villes ne les préoccupaient pas, seuls les préoccupaient les missiles américains pointés sur les villes de l'Union soviétique. En tout cas, il n'y avait pratiquement aucun débat public sur les violations auxquelles se livraient les Soviétiques, ce qui ne veut pas dire que ces violations n'existaient pas. Nous avons signalé dans notre mémoire un grand nombre de cas où l'Union soviétique se livrait à des recherches. Je pourrais vous donner lecture de ces cas, ce qui prendrait un certain temps, mais le fait est que l'Union soviétique s'est lancée depuis le début dans la recherche SDI. En fait, M. Taylor a fait un commentaire intéressant lorsqu'il a déclaré qu'on ne devrait pas dire Initiative de défense stratégique, mais réaction de défense stratégique, parce qu'il s'agissait en vérité d'une réaction des Américains aux recherches soviétiques dans ce domaine. Est-ce que cela répond à votre question?

**M. Jardine:** Combien de temps nous reste-t-il?

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Il vous reste une minute.

**M. Jardine:** Je crois que vous y avez répondu en partie, mais puis-je vous demander, très rapidement, qui devrait être chargé d'éduquer le public sur ce qui se passe dans les pays de l'Est, je veux dire l'accroissement des armements? Le Pentagone, le régime politique américain, notre régime politique, nos media,

[*Texte*]

pers? You did take to task one particular newspaper. Who should the responsibility primarily rest with?

**Mr. Traversy:** I think our leaders should take that responsibility. The facts are there. I do not see why we are not hearing more about it. There seems to be a perverse notion that we must treat Soviet violations with equanimity, but when we make a response, we have to beat ourselves about the head over it. The fact of the matter is that there is lots of cause for concern by what is happening in the Soviet Union and the media does not seem to feel it is a very important issue. Nobody was squawking about the SS-20s until we decided we wanted to respond to that threat.

**Mr. Jardine:** Thank you very much.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, madame la présidente.

Thank you, gentlemen. Like you, I believe the Soviet Union is aggressive. I believe that if we lowered our guard, it would try to strike us. I trust a Communist government as far as I can throw the Queen Elizabeth building. So let us get that out of the way. But I have to ask: Do you really believe—because we have not met any proponent of SDI who says that it will work at 100%; no self-respecting scientist, regardless of his oath at Livermore or wherever, will assume that any system will work at 100%. If it does not work at 100% and it works at 99%, which is practically miraculous, then if I were a Soviet leader I would say, okay, I retarget all my missiles towards U.S. cities and I declare that I have done so. I would say, 1% will get through. I have 6,000 warheads. The first 60 U.S. cities will disappear, and that is not counting the submarines. I am saying, what use is a system which will not defend the first 60 cities of the United States from obliteration?

**Mr. Matuszewski:** I do believe that the system, whether it would work or fail, we would be living in a different scenario. First of all, the Soviet Union would not know which missiles would be destroyed and which would get through. Second, the . . .

**Senator Gigantès:** Neither would we.

**Mr. Matuszewski:** This is true.

**Senator Gigantès:** We could not assume that one would not get through to each city. We could not make that assumption ourselves either.

• 0945

**Mr. Matuszewski:** Obviously, there is a lot of technical information in answer to this question. But to make some comparison, would you consider not buckling up the safety belt in your car if you knew that it protected you only 90% from getting into an accident? Would you, for example, not put a bullet-proof vest on a policeman because you were assured that, in 5% of the instances, the bullet would go through? We are not talking about justifying any nuclear war. We are

[*Traduction*]

les journaux? Vous vous en êtes pris à un journal en particulier. Qui devrait être considéré comme le principal responsable?

**M. Traversy:** Je pense que nos chefs devraient assumer cette responsabilité. Les faits sont là. Je ne comprends pas pourquoi on n'en parle pas plus. Il semble y avoir une certaine perversité à vouloir traiter les violations des Soviétiques d'une manière sereine, alors que nous devons nous battre les flancs pour réagir. En réalité, ce qui se passe en Union soviétique est très préoccupant, mais les media ne semblent pas y attacher beaucoup d'importance. Il n'y a eu aucun concert de protestations au sujet des SS-20, jusqu'à ce que nous décidions que nous voulions répondre à cette menace.

**M. Jardine:** Merci beaucoup.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mrs. Chairman.

Merci, messieurs. Je crois, comme vous, que l'Union soviétique est un pays belligueux. Je crois que si nous baissions notre garde, elle essaierait de nous frapper. Je n'ai aucun confiance dans un gouvernement communiste. Il ne devrait plus y avoir la moindre équivoque là-dessus. Mais, je vous pose la question: croyez-vous vraiment—car jusque-là aucun des partisans du SDI ne prétend que le système marchera à 100 p. 100; aucun homme de science digne de ce nom et quel que soit le serment qu'il a prêté à Livermore, ne peut promettre qu'un système fonctionnera à 100 p. 100, imaginons qu'à défaut de 100 p. 100, le système marche à 99 p. 100. Alors, si j'étais un des chefs soviétiques, je dirais, bon, je pointe maintenant tous mes missiles sur les villes américaines et je le fais savoir. Je dirais, 1 p. 100 des missiles passeront. J'ai 6,000 têtes nucléaires. Les 60 villes américaines les plus importantes disparaîtront, sans compter les sous-marins. Je dis, à quoi sert un système incapable d'empêcher la destruction des 60 principales villes des États-Unis?

**M. Matuszewski:** Je crois que le scénario serait entièrement différent, que le système marche ou pas. Tout d'abord, l'Union soviétique ne pourrait pas savoir quels sont les missiles qui vont être détruits et quels sont ceux qui vont passer. Deuxièmement, le . . .

**Le sénateur Gigantès:** Nous ne le saurions pas non plus.

**M. Matuszewski:** C'est vrai.

**Le sénateur Gigantès:** Nous ne pourrions pas être certains que chaque ville va recevoir un missile. Nous ne pourrions pas non plus en dire autant de notre côté.

**M. Matuszewski:** Evidemment, pour répondre à cette question, il faut beaucoup d'informations techniques. Mais faisons une comparaison: si vous saviez que dans votre voiture la ceinture de sécurité ne vous protège qu'à 90 p. 100 en cas d'accident, envisageriez-vous de ne pas l'attacher? De même, si vous étiez policier, trouveriez-vous inutile de porter votre gilet pare-balles, parce qu'on vous a assuré que dans 5 p. 100 des cas, la balle passerait au travers? Nous ne parlons pas ici

[*Text*]

talking about a system for which, compared with the present situation, we have no defence. We know that, in any scenario in which the Soviet Union launches an attack, whether it is accidental or real, we would be basically sitting ducks. We would have no defence; we could only pray to God. In this situation, we would have 90% or better—you mentioned that 90% would be a miracle. Well, everybody estimated . . .

**Senator Gigantès:** No, I said 99.

**Mr. Matuszewski:** Ninety-nine, yes. Ninety-nine is pretty tough to accomplish with this present technology, but this is not the point. I could ask another question. How many Soviet missiles are aimed at Montreal? I bet maybe five. I do not know; it depends on how mad the Soviet Union is with Montreal. Maybe five missiles. So let us presume that the five missiles are launched to Montreal. Now we have a 99% effective defence. What are the chances that no missiles would get through?

**Senator Gigantès:** No, you are shifting the grounds statistically. We are talking of 6,000 warheads surrounded by a cloud of decoys coming towards North America. I am saying 1% will get through. Maybe none will get through to Montreal. But 1% will get through to major North American cities and that 1% may well kill 150 million to 200 million Americans. I am asking: In what is this system an improvement on mutually assured destruction, which has kept the peace so far? That is all.

**Mr. Chrétien:** I do not agree that peace is there.

**Mr. Matuszewski:** I do not think anybody is happy with the peace we are witnessing when we are threatened by accidental nuclear war. But this is beyond the point. The fact is, unfortunately I have to challenge your original premise that in the case of such attack there would be hundreds of millions of people killed. I want to refer to our opponent's literature. I do not want to go to the Pentagon. I want to cite a group which opposes our policy and opposesd defence spending. Ground Zero is a big American pacifist organization. Or even Physicians for Social Responsibility are saying that in an all-out nuclear war, which means all the Soviet missiles are launched and all American missiles are launched and there is no defence, there will be about 60% of the North American population killed—terrible losses—and about 40% of the Soviet population. This is not our argument; it is our opponent's arguments. If you have 60% loss of the North American population in the case where there is no defence, and then you have 99% defence, you can see how this loss in the case of a terrible scenario could be reduced much lower. So unfortunately . . .

**Senator Gigantès:** The argument is different . . .

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** The time is finished.

[*Translation*]

de justifier une guerre nucléaire. Nous parlons d'un système qui, comparé à la situation actuelle, n'offre aucune défense. Nous savons qu'en cas d'attaque par l'Union soviétique, et quel que soit le scénario, que cela soit accidentel ou voulu, nous serions pratiquement sans défense. Nous pourrions seulement prier. Dans une telle situation, nous aurions 90 p. 100 de chances ou plus . . . Vous avez dit que le 90 p. 100 serait un miracle. Eh bien tout le monde pensait . . .

**Le sénateur Gigantès:** Non, j'ai dit 99.

**M. Matuszewski:** Oui, 99. Quatre-vingt-dix-neuf, c'est très difficile à atteindre avec la technologie actuelle, mais le problème n'est pas là. Je vais poser une autre question. Combien y a-t-il de missiles soviétiques pointés sur Montréal? Je serais prêt à parier qu'il y en a peut-être cinq. Je ne sais pas vraiment, cela dépend du degré d'hostilité ressenti par l'Union soviétique envers Montréal. Peut-être cinq missiles. Imaginons que les cinq missiles sont lancés contre Montréal. Nous avons une défense effective à 99 p. 100. Quelles sont les chances qu'aucun missile ne passe?

**Le sénateur Gigantès:** Non, vous présentez les statistiques d'une façon qui déforme le problème. Nous parlons ici de 6,000 têtes nucléaires entourées de nuages de brouillage et se dirigeant vers l'Amérique du Nord. Je dis que 1 p. 100 passera. Peut-être qu'aucun d'entre eux n'arrivera jusqu'à Montréal. Mais 1 p. 100 atteindra les plus grandes villes nord-américaines, et ce 1 p. 100 tuera entre 150 et 200 millions d'Américains. Je vous demande: en quoi ce système représente-t-il une amélioration par rapport à celui qui, en garantissant une destruction mutuelle, a maintenu la paix jusqu'à présent? C'est tout.

**M. Chrétien:** Je ne suis pas d'accord pour dire que la paix règne.

**M. Matuszewski:** Je crois que personne n'est heureux de vivre dans une paix constamment menacée par une guerre nucléaire accidentelle. Mais là n'est pas la question. Je dois malheureusement contester ce que vous avez d'abord avancé, à savoir qu'en cas d'attaque des centaines de millions de personnes seraient tuées. Je vais m'appuyer sur les données avancées par notre adversaire. Je ne veux pas aller au Pentagone. Je vais citer un groupe qui s'oppose à notre politique et qui est contre les dépenses pour la défense. *Ground Zero* est une grosse organisation pacifiste américaine. Même les *Physicians for Social Responsibility* disent qu'en cas de guerre nucléaire totale, ce qui veut dire que tous les missiles soviétiques sont lancés, que tous les missiles américains sont lancés et qu'il n'y a aucune défense, environ 60 p. 100 de la population nord-américaine serait tuée, ce sont des pertes épouvantables, et environ 40 p. 100 de la population soviétique. Ce n'est pas nous qui le disons, c'est notre adversaire. Donc, sans aucune défense, il y a 60 p. 100 de pertes dans la population nord-américaine. Vous pouvez constater que s'il y a une défense efficace à 99 p. 100, ces pertes seraient diminuées considérablement. Aussi malheureusement . . .

**Le sénateur Gigantès:** L'argument est différent . . .

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Le temps est écoulé.

[*Texte*]

**Senator Gigantès:** The targeting would be shifted to the cities. The current targeting is what gives you those calculations, and the missiles go mostly towards silos. This is why you have losses of only 60 million. Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Attewell.

**Mr. Attewell:** Thank you, Madam Chairman.

Gentlemen, I would just like to explore one area. I know there can be almost endless discussion on the technological and scientific areas. I would just like to explore and get your thinking on the trust that either exists or does not exist or exists to different degrees between the two super powers. I think in some ways we have to examine the track record of each country, the humanitarian deeds, the things like refugee assistance, etc.

I have two general questions. What has Russia been doing to not gain your trust, which I think is fairly evident? Secondly, what, if anything, could it do to gain that trust? I do really think that fundamental trust between the two nations and how we rank those two super powers is pretty fundamental to negotiations and to overall developments.

• 0950

**Mr. Traversy:** I will answer one part of it, and perhaps Miroslaw will have more of an answer for you.

Until the Soviet Union is prepared to agree to verifiable nuclear disarmament, until they are prepared to agree that teams will be able to go through the Soviet Union on very short notice and go to any place in the Soviet Union, I do not think—and bear in mind that we have been offering that from day one—but until they are prepared to agree to that, trust goes out the window. I do not think anything they say or do is going to authorize us in having the kind of trust that would be required for us to start backing away from programs like SDI, and from unilateral disarmament. It has to be verifiable and those people do not wish to have it verified.

**Mr. Attewell:** And the United States has been offering that all along?

**Mr. Traversy:** As I understand the United States has always been prepared, in exchange for a similar commitment from the Soviet Union, for extensive verification of disarmament proposals. The Soviet Union says this will create international tensions if we have people coming around and then there will be disputes and whatnot, but it is just nonsense. They have a closed society, and they just do not want anybody walking around free in their country, not under their control. Control is a big word in that system.

**Mr. Matuszewski:** In fact, Victor Issraelyan, who is the Soviet representative on the conference, stated:

[*Traduction*]

**Le sénateur Gigantès:** Ce sont les villes qui deviendraient divisées. Actuellement, ce sont surtout les silos qui seront visés, et les calculs sont basés là-dessus. C'est pourquoi l'on estime que les pertes ne dépasseraient pas 60 millions. Merci.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Attewell.

**M. Attewell:** Merci, madame la présidente.

Il y a un domaine que je désire explorer. Je sais que l'on peut discuter pratiquement sans fin des aspects techniques et scientifiques. Je voudrais connaître votre opinion sur le degré de confiance qui existe entre les deux superpuissances. Je crois que nous devrions examiner quelle a été la conduite de chacun de ces deux pays au point de vue mesures humanitaires, assistance aux réfugiés, etc.

J'ai deux questions générales à poser. Qu'a donc fait la Russie pour susciter votre méfiance, qui me paraît très évidente? Deuxièmement, que devrait-elle faire pour mériter votre confiance? Je crois réellement qu'à la base de tout il doit y avoir la confiance entre ces deux superpuissances; et nous devons connaître leur force respective; cela me paraît indispensable pour les négociations et l'ensemble des développements.

**M. Traversy:** Je répondrai à l'une des parties de la question, et peut-être Miroslaw pourra-t-il répondre plus complètement.

Jusqu'à ce que l'Union soviétique soit prête à accepter un désarmement nucléaire vérifiable, jusqu'à ce qu'elle soit prête à accepter que des équipes se rendent en Union soviétique avec un préavis très faible et qu'ils puissent pratiquement sans préavis se rendre n'importe où en Union soviétique, je ne crois pas—et n'oubliez pas que nous étions prêts à faire cela depuis le premier jour—tant qu'ils ne sont pas prêts à accepter cela, il n'y aura aucune confiance à leur accorder. Je ne crois pas que rien de ce qu'ils disent ou de ce qu'ils font nous permette d'avoir le genre de confiance qu'il faudrait pour que nous commencions à nous désintéresser de programmes comme le SDI, et le désarmement unilatéral. Il faut que cela soit vérifiable et ces gens-là ne veulent pas en entendre parler.

**M. Attewell:** Et les États-Unis ont toujours offert cela?

**M. Traversy:** À ma connaissance, les États-Unis ont toujours été prêts à négocier sérieusement la vérification du désarmement, à condition que l'Union soviétique s'engage de même. D'après l'Union soviétique, les déplacements de ces personnes créeraient des tensions internationales qui pourraient dégénérer en conflits et je ne sais trop quoi, mais cet argument n'a aucune valeur. Ils vivent dans une société fermée et ils veulent simplement que personne ne se déplace librement dans leur pays, échappant à leur contrôle. Contrôle, voilà le grand mot dans leur système.

**M. Matuszewski:** Le représentant soviétique à la conférence, Victor Issraelyan, a déclaré:

[*Text*]

The outside verification can only complicate the relationship between the states and give rise to international conflict.

Well, anyone who is aware of the Soviet compliance with the former agreement cannot be surprised at this kind of statement. Obviously, they consider the means of verification very dangerous to their teaching because we know . . . and your Senate published a 111-page report which listed examples of the Soviet violation of treaties which we signed and they almost immediately violated. Just recently there were another 17 cases of violation of the Soviet agreements and treaties.

We believe this is just the tip of the iceberg, because we do not have a real means of finding out what is going on in Soviet laboratories and what is going on in their secret silos and so forth. We know, for example, there is a lot of suspicion. We can say we should not just base our judgment on suspicion. Fine. Fair. Let us have free access to the Soviet, as the United States and the western alliance offer to the Soviets. Let us have an exchange of an independent commission which can go and inspect what is going on, on both sides. We are not afraid to open, because in fact we are open already.

Can you envision for a moment two scenarios? There is the American scientist who works in an American laboratory and he discovers that secretly the American government is trying to violate some treaty. Let us say this scientist goes to the New York *Times*, saying he knows the case the Soviet Union violated. He would probably get about a $100,000 prize for it and there will be a big article in the New York *Times*.

If there were a Soviet scientist who discovered some violation in a lab, and he went to *Pravda*, he would get the big prize of Siberia. This is probably the scenario in which we can see the difference. We constantly hear about a mirror image. There is no difference between American and Soviets, and a lot of people from the peace movement are claiming these things. When I am talking about "peace movement", I put it in quotation marks because we consider ourselves as a peace movement. But besides all this, they are saying there is no difference. Helen Calvicott's line is always that there is no difference between the Americans and the Soviets. Well, this is all very strange. I wish she would go to the Soviet Union and find out for herself what the difference is, as I did myself when I was . . .

**La co-présidente suppléante (Mme Duplessis):** Votre temps est écoulé. Merci pour votre rapport.

J'invite maintenant M. Michael Fortmann, professeur en sciences politiques à l'Université de Montréal, à nous présenter son rapport.

• 0955

**M. Michael Fortmann (professeur en sciences politiques, Université de Montréal):** Madame la présidente, messieurs et

[*Translation*]

Une vérification extérieure ne peut que compliquer les relations entre les États et donner naissance à des conflits internationaux.

Eh bien cela ne surprendra pas quiconque est au courant de la manière dont les Soviétiques ont respecté la première entente. Il est évident qu'ils considèrent que les moyens de vérification sont très dangereux pour ce qu'ils prêchent, parce que nous savons . . . d'ailleurs, votre Sénat a publié un rapport de 111 pages citant des exemples de traités signés par nous et violés par les Soviétiques presque immédiatement. Récemment encore, il y avait 17 nouveaux cas de violation d'ententes et de traités par les Soviétiques.

D'après nous, c'est seulement la pointe de l'iceberg, car nous n'avons aucun moyen de savoir ce qui se passe dans les laboratoires soviétiques, ni dans leurs silos ou ailleurs. Nous soupçonnons beaucoup de choses, mais nous ne devons pas baser notre jugement là-dessus. Parfait. Très bien. Que les Soviétiques nous offrent le même libre accès que les États-Unis et les pays de l'Alliance atlantique accordent aux Russes. Ayons, des deux côtés, une commission indépendante, libre de se déplacer et d'inspecter tout ce qui se passe. Nous n'avons pas peur d'offrir un accueil à bras ouverts, car c'est déjà ce que nous faisons.

Imaginez maintenant deux scénarios! Un homme de sciences américain travaille dans un laboratoire américain et découvre que le gouvernement américain essaie secrètement de violer un traité. Imaginons maintenant que cet homme de sciences se rend au *New York Times* et qu'il révèle ce qu'il a découvert. Il aurait probablement une récompense de 100,000$ accompagnée de tout un article dans le *New York Times*.

Prenons maintenant le cas d'un homme de sciences soviétique découvrant, au laboratoire, qu'une violation a été commise. Il se rend à la *Pravda* et, en guise de récompense, il se retrouvera en Sibérie. C'est une manière d'expliquer les différences qui existent. Nous entendons constamment dire que les deux pays sont le miroir l'un de l'autre. Il n'y aurait aucune différence entre les Américains et les Soviétiques, et c'est ce que beaucoup de membres du mouvement pour la paix prétendent. Lorsque je parle du «mouvement pour la paix», je mets le mot entre guillemets, parce que nous nous considérons comme un mouvement pour la paix. Cela mis à part, ces gens disent qu'il n'y a pas de différence. L'argument d'Helen Calvicott est toujours le même, à savoir qu'il n'y a aucune différence entre les Américains et les Soviétiques. Eh bien cela me paraît très étrange. J'aimerais qu'elle se rende en Union soviétique et qu'elle découvre par elle-même la différence qu'il y a, comme je l'ai fait moi-même lorsque j'étais . . .

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Your time is over. Thank you for your report.

Would Mr. Michael Fortmann, who is a professor in political science at the University of Montreal, present his report?

**Professor Michael Fortmann (Faculty of Political Science, University of Montreal):** Madam Chairman, Members of the

[*Texte*]

mesdames les membres du Comité, j'aimerais d'abord vous remercier de m'avoir invité à témoigner ce matin. J'aimerais préciser que je ne représente aucun groupe, aucune organisation, aucun organisme commercial. Je suis simplement professeur à l'Université de Montréal. Je pense vous avoir distribué mon curriculum vitae. Je ne présenterai pas un point de vue engagé.

Je vous ai fait distribuer le résumé de ma présentation qui se structure en quatre points. Ma présentation s'articulera autour de ces quatre points ou questions. Je ne pense pas qu'on puisse faire le tour de la question de l'IDS, ni trouver des options politiques, ce matin, ou au cours d'une période plus longue, mais les quatre questions que je pose sont, je pense, assez importantes.

Première question: comment doit-on percevoir l'initiative de défense stratégique? Deuxième question: quelles seraient les conséquences, à court et à long termes, du développement de ce type de politique, d'un point de vue américain, sur les rapports Est-Ouest? Troisième question: quelles choix s'offrent à la politique canadienne de sécurité face à l'IDS? Et quatrième question: quelle option le Canada devrait-il, ou peut-il, choisir?

• 1000

Passons à la première question: comment percevoir l'IDS? Le point que je voudrais faire ressorte ici est qu'on essaie généralement de voir les choses en noir ou en blanc, de façon complètement négative ou complètement positive. Je pense que ce n'est pas le cas. En l'occurrence, la réponse est multiple.

Dans ce sens, j'apporterai sept réponses à cette question: comment percevoir l'IDS?

L'IDS, d'une part, peut être considérée comme un geste irresponsable posé par une administration plus soucieuse de son image que des conséquences de ses actes. C'est peut-être un argument minime, mais tout de même important. Dans la mesure où on a pu voir, au cours des cinq dernières années, un président des États-Unis très peu au fait des problèmes de défense, on peut se demander s'il est conscient de ses responsabilités quand il pose certains gestes politiques.

Je pense qu'il y a là une question de confiance fondamentale qui entraîne un jugement sur l'IDS.

Deuxième réponse possible: l'IDS est une réponse nécessaire face au développement de la menace soviétique. Je pense qu'il y a, là aussi, une part de vrai. On a tendance à considérer la menace soviétique comme une possibilité d'attaque *out of the blue*, comme on dit en anglais; je ne pense pas que ce soit le cas. L'Union soviétique est très prudente en ce qui concerne l' utilisation de ses forces armées. Par contre, je pense qu'elle sait très bien se servir de l'ombre de sa force, c'est-à-dire trouver l'utilisation politique de cette force. Je pense que là est le danger. L'évolution, au cours des années 60 et 70, montre un accroissement considérable des forces soviétiques. Il s'agit de faire face à cette menace. L'IDS est peut-être une réponse.

Troisième réponse possible: l'IDS est une conséquence inéluctable de l'évolution technologique et de la course à l'espace.

[*Traduction*]

Committee, I would first of all like to thank you for having invited me to testify this morning. I would like to point out that I represent no group, organization or commercial organism. I am simply a professor at the University of Montreal. I think I have handed out my Curriculum Vitae. I will not present a committed point of view.

I have handed out a summary of my presentation, which is based on four main points. My presentation will deal with these four points or questions. I do not think we can deal with the whole SDI issue or find political options this morning, or even over a longer period of time, but I think the four questions I ask are quite important.

First question: How should the Strategic Defense Initiative be perceived? Second question: What would be the implications, in the short and the long terms, of the development of this type of policy, from the American point of view, for East-West relations? Third question: What choices are open to Canadian security policy with respect to SDI? And fourth question: What option should, or can, Canada choose?

Now for the first question: how should SDI be perceived? The point I would like to make here is that we generally try to perceive things in black or white, completely negatively or completely positively. I do not think this is the case. In this instance, the answer is manifold.

Therefore, I will give seven answers to this question: how to perceive SDI?

On the one hand, SDI may be considered an irresponsible act by an administration that is more concerned about its image than about the consequences of its acts. This is perhaps a minor argument, but it is still important. Insofar as we have seen over the past five years a U.S. President very little aware of the problems of defence, one might wonder whether he is conscious of his responsibilities when he initiates certain political actions.

I think that is a fundamental question of confidence that leads to a judgment on SDI.

Second possible answer: SDI is a necessary response to the growing Soviet menace. I think there is some truth in that as well. We tend to consider the Soviet menace as the possibility of an attack out of the blue, but I do not think this is the case. The Soviet Union is very careful when it comes to using its armed forces. However, I think it knows very well how to use the spectre of its force, that is to use it for political purposes. I think therein lies the danger. Developments in the 1960s and 1970s showed a considerable buildup of Soviet forces. This menace must be faced. SDI is perhaps an answer.

Third possible answer: SDI is an inescapable consequence of technological development and the race for space.

[*Text*]

Tout un débat se produit, à savoir, peut-on contrôler la technologie? Personnellement, j'aurais tendance à apporter une réponse assez négative à cette question, étant donné que les myriades de projets technologiques qui se développent au sein du Pentagone ou à Moscou sont difficilement contrôlables par l'autorité politique. De ce fait même, l'IDS, si les moyens sont disponibles en termes techniques, se développera, en petits morceaux ou en entier. Il faudra y faire face.

De la même façon, je dirais qu'au fur et à mesure que l'utilisation de l'espace s'intensifie, la défense des enjeux spatiaux devient nécessaire. Dans ce sens-là, une militarisation de l'espace—et je ne veux pas dire nécessairement l'armement dans l'espace—est un processus qui a été entamé dès les années 50 et qu'on ne pourra pas arrêter par un geste politique.

Quatrième possibilité: l'IDS est une alternative intéressante à la course aux armements. Je pense qu'on peut considérer l'IDS comme une façon de sortir de cette espèce de cul-de-sac, d'empiler constamment des dizaines de milliers de têtes nucléaires et, effectivement, cela peut être une solution à très long terme. On peut défendre ce point de vue.

Cinquième réponse à la question que je posais: l'IDS est un moyen de pression au sein des négociations de Genève et même un substitut aux négocations sur le contrôle des armements. Dans ce sens-là, je pense que le fait que l'IDS soit sur la table intéresse particulièrement les Soviétiques et les motive à continuer les pourparlers. Dans une certaine mesure, si ces pourparlers ne débouchent pas, le président américain peut très bien arguer qu'il discute pour contrer l'opinion publique.

Sixième réponse: l'IDS est une opération de relations publiques réussie. Ceci est aussi vrai dans la mesure où on a assisté à un retournement dans l'opinion publique américaine du début des années 80 à maintenant. Actuellement, un grand nombre d'Américains appuient l'IDS ou sa version de la défense du continent. Dans cette mesure-là, on peut effectivement considérer l'IDS comme une opération publique de politique réussie.

• 1005

Septième réponse possible: l'IDS est une stratégie dangereuse, déstabilisatrice et offensive. Je pense en particulier à ce qu'on appelle la stabilité de crise, c'est-à-dire à la possibilité qu'un des deux protagonistes, soit l'URSS, soit les États-Unis, soit tenté au moment d'une crise, du fait qu'il dispose d'une forme de défense stratégique, d'utiliser en premier ces armes. Je pense que c'est un argument extrêmement solide, étant donné, comme on l'a mentionné plusieurs fois déjà, qu'aucun parapluie de laser ne pourrait être totalement imperméable.

Donc, si on ne peut envisager une défense totale, une défense partielle contre une réplique déjà dégradée d'un adversaire atteint en premier, est une option beaucoup plus attirante. Donc, en temps de crise, je dirais que les Soviétiques ou les Américains, disposant d'un système IDS, seraient éventuellement tentés de tirer en premier. Donc, du point de vue de ce qu'on appelle la stabilité de crise, le programme IDS est effectivement déstabilisateur et dangereux.

[*Translation*]

A great debate is going on about whether technology can be controlled. Personally, I would be inclined to give a rather negative answer to this question, given that the myriad of technological projects being developed by the Pentagon and in Moscow are difficult for the political authorities to control. For this reason, SDI, if the means are available in technical terms, will develop bit by bit or as a whole. This must be faced.

Similarly, I would say that, as the use of space intensifies, the defence of national interests in space will become necessary. In this sense, militarization of space—and I do not necessarily mean weapons in space—is a process that began in the 1950s and that cannot be stopped by a political act.

Fourth possibility: SDI is an interesting alternative to the arms race. I think that SDI can be considered a means of getting out of the dead end of constantly piling up tens of thousands of nuclear warheads, and indeed this may be a solution in the very long term. This point of view can be defended.

Fifth answer to the question that I have asked: SDI is a means of pressure within the Geneva negotiations and even a substitute for negotiations on arms control. In this sense, I think that the fact that SDI is on the table is of special interest to the Soviets and motivates them to continue the talks. To some extent, if these talks lead nowhere, the American president could very well argue that he is discussing it to counter public opinion.

Sixth answer: SDI is a successful public relations campaign. This is true insofar as there has been a turnaround in American public opinion since the early 1980s. At the present time, many Americans support SDI or its version of continental defence. To that extent, SDI may be considered a successful public policy operation.

Seventh possible answer: SDI is an offensive, destabilizing and dangerous strategy. I am thinking in particular of what is called crisis stability, that is the possibility that one of the opposing parties, either the USSR or the United States will be tempted in a moment of crisis, because it has a form of strategic defence, to use its weapons first. I think this is an extremely solid argument, given that, as has been mentioned several times already, no laser umbrella can be totally impenetrable.

Therefore, if total defence is impossible, partial defence against a weakened counterattack from an adversary who has been hit first, is a much more attractive option. Therefore, in a crisis, I would say that the Soviets or the Americans, equipped with an SDI system, would possibly be tempted to fire first. Thus, from the point of view of what is called crisis stability, the SDI program is indeed destabilizing and dangerous.

[*Texte*]

Il est dangereux sous un autre plan également. C'est-à-dire qu'il engage nécessairement la partie qui ne dispose pas éventuellement d'un système IDS à augmenter son stock d'armements offensifs pour pouvoir percer ce parapluie. Donc, ce qu'on appelle la stabilité en termes numériques, en termes de nombre de missiles, est aussi menacée.

J'ajouterai en huitième réponse possible à cette question qu'on peut percevoir l'IDS comme un mirage technologique. Paul Nitze, dans un discours assez récent qu'il a prononcé à Philadelphie, a laissé entendre qu'on ne pouvait s'attendre à voir se développer un réel système idéal avant une cinquantaine d'années. Je pense qu'il a peut-être été assez généreux dans sa façon de voir les choses.

Ce que je voudrais souligner, c'est que vous ne pouvez pas donner une réponse unique à la question que j'ai posée. Vous avez des arguments pour et des arguments contre, et tant qu'il y aura des arguments contre, le projet IDS survivra en termes politiques.

Je signale un autre point qui me semble essentiel en ce qui concerne la course technologique aux armements. Des systèmes comme le Cruise, comme le Bombardier B-1 ou comme le MX, ce sont des projets qui ont été extrêmement critiqués, dont on a contesté l'utilité constamment; on a continuellement mis des mines sur leur parcours d'évolution. Ces projets ont survécu. Les systèmes d'armes sont au départ divisés dans des myriades d'éléments qui ne sont pas contrôlés directement, ni par les autorités du Pentagone, ni par le président des États-Unis. L'évolution technologique constitue, à mon avis, quelque chose de difficilement stoppable. Un ancien directeur du DDRI, donc de la Direction de recherche et d'ingénierie au Pentagone, dit qu'en fait, le secrétaire de la Défense et ses adjoints ne sont pas à même de contrôler plus de 10 p. 100 des projets de R & D. Dans ce sens, je pense que l'IDS représente peut-être quelque chose d'irréversible.

Deuxième question que je voulais poser: Quelles seront les conséquences du développement de l'IDS? Généralement, on a tendance à mettre l'accent sur les conséquences les plus négatives, dans le sens de la déstabilisation de la course aux armements. Le point que je voudrais soulever en répondant à cette question, c'est qu'il existe quand même des aspects relativement positifs, dans la mesure où on ne peut s'attendre à une catastrophe dans l'immédiat, je dirais dans les 20 années à venir. Dans ce sens-là, en termes de conséquences, l'IDS ne bloque ni ne freine les négociations de Genève. Au contraire, comme je l'ai précisé tout à l'heure, je pense qu'elle motive les Soviétiques à continuer à discuter.

Mais je dirais qu'il y a une suite à cela. Nous avons maintenant une chance de faire à Genève des propositions positives en termes de contrôle des armements.

• 1010

Deuxième argument un peu rassurant: l'IDS, à mon sens, n'amènera pas le gouvernement américain, dans les 10 ou 20 ans à venir, à enfreindre ou à sortir des traités ABM. Paul Nitze l'a aussi précisé à plusieurs reprises: aucune décision de déploiement ou même de tests opérationnels ne sera prise en ce qui concerne l'IDS; donc, on n'enfreindra pas directement

[*Traduction*]

It is also dangerous on another count. It forces the side that is not or will not be equipped with an SDI system to build up its offensive arms stock to be able to pierce the umbrella. Therefore, stability in numerical terms, in terms of the number of missiles, is also threatened.

I would add an eighth possible answer to this question: SDI may be perceived as a technological mirage. Paul Nitze, in a recent address in Philadelphia, left the impression that a real ideal system could not be expected to be developed for 50 years. I think perhaps he was being quite generous in his way of seeing things.

What I would like to emphasize, is that there is no single answer to the question I have put forward. You have arguments for and arguments against, and as long as there are arguments against, the SDI project will survive in political terms.

I would like to raise another basic point concerning the technological arms race. Projects like the Cruise, the B-1 bomber and the MX received a great deal of criticism, their utility was constantly contested; obstacles were continually put in the path of their development. These projects survived. Weapons systems are from the beginning divided into myriad elements that are not controlled directly either by the authorities in the Pentagon or by the President of the United States. In my opinion, technological development is very difficult to stop. A former Director of Research and Engineering at the Pentagon says that, in fact, the Secretary of Defense and his deputies do not control more than 10% of R&D projects. In this light, I think that SDI is irreversible.

The second question I would like to put forward: What are the implications of SDI development? Generally, we tend to emphasize the most negative implications, the destabilization of the arms race. The point I would like to raise in answering this question is that there are some relatively positive aspects all the same, in so far as we are not expecting a catastrophe in the immediate future, I would say in the next 20 years. In terms of implications, SDI does not block or check the negotiations in Geneva. On the contrary, as I said a moment ago, I think that they motivate the Soviets to continue the discussions.

But I would say there is a follow-up to that. We now haVe a chance at Geneva to make positive proposals in terms of arms control.

A second, somewhat reassuring argument: in my view, SDI will not lead the American government to break or withdraw from the ABM treaties in the next 10 or 20 years. Paul Nitze has also stated this on a number of occasions: no decision on deployment or even operational tests will be taken concerning SDI; therefore, they will not directly infringe certain clauses of

[*Text*]

certains articles du traité ABM tant qu'on ne sera pas sûr que le système fonctionne. Ceci nous laisse une période de 10 à 15 ans au cours de laquelle nous pourrons effectivement faire plus pour le contrôle des armements.

Troisième réponse à ma question sur les conséquences: à mon avis, l'IDS n'envenimera pas la course aux armements pour l'instant, pour 10 ou 15 ans encore, dans la mesure où les choses ne peuvent pas être pires qu'elles le sont maintenant et qu'elles l'ont été. Vous vous rappellerez probablement que dans les années 70, alors que nous étions au sommet de la détente, les Soviétiques en particulier ont fait leur effort maximum concernant, par exemple, le développement de systèmes à la fois stratégiques et tactiques en Europe ou ailleurs dans le monde. C'est-à-dire que le fait qu'il existait un climat politique peut-être plus propice à la négociation n'a pas empêché la course aux armements. Je pense qu'une situation plus tendue ne changera pas non plus les choses.

Quelles sont les options du Canada? J'en distingue cinq. Je ne les ai pas inventées; elles sortent du rapport au Sénat concernant la défense aérienne du Canada.

Première option qui est offerte au Canada: collaborer pleinement à l'IDS, tant sous ses aspects défensifs qu'offensifs. Ceci signifierait à mon sens une participation et éventuellement un déploiement sur notre territoire d'éléments offensifs du système. Je pense que cela exigerait des changements fondamentaux dans notre politique extérieure. Je ne pense pas que ce soit très envisageable.

Deuxième option: collaborer à l'IDS de façon limitée, en excluant tous les éléments offensifs de l'IDS et en se spécialisant, par exemple, dans les systèmes d'alerte.

Troisième option: développer un système aérien de façon totalement autonome, en se désolidarisant d'une certaine façon des Américains, en tentant de prendre le contrôle, par exemple, des aspects défense aérienne de l'IDS.

Quatrième option: adopter une attitude passive, c'est-à-dire ne pas réagir face à l'IDS et accepter éventuellement que les Américains eux-mêmes se chargent de la plus grande partie des dépenses concernant, par exemple, les systèmes d'alerte du Nord.

Cinquième option: limiter notre participation à NORAD ou sortir de NORAD par mesure de protestation.

Personnellement, je trouve que les première et cinquième options impliquent des risques politiques trop graves. La troisième option, c'est-à-dire développer un système de défense aérienne de façon autonome, m'apparaît trop coûteuse. Cela se chiffrerait à trois ou quatre milliards de dollars. Donc, j'aurais tendance à favoriser la deuxième option, c'est-à-dire concevoir que nous ne pouvons pas faire grand-chose sur le développement de l'IDS et que la meilleure façon d'influencer le développement de l'IDS serait de participer partiellement à ce programme, uniquement pour ses aspects défensifs et les systèmes d'alerte.

Je vous remercie.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Chrétien.

[*Translation*]

the ABM treaty as long as the Americans are not sure that the system works. This gives us 10 to 15 years to do more towards arms control.

Third answer to my question on implications: in my opinion SDI will not aggravate the arms race for the moment, for the next 10 or 15 years, in so far as things cannot be worse than they are now or than they have been. You will probably remember that in the 1970s, when we were at the height of détente, the Soviets in particular put out their maximum effort, for example, to develop both strategic and tactical systems in Europe and elsewhere in the world. In other words, the fact that the political climate was perhaps more favourable to negotiation did not stop the arms race. I do not think a more tense situation will change things either.

What are Canada's options? I see five. I did not invent them; they come from the Senate report on Canada's air defence.

The first option open to Canada: to collaborate fully on SDI, in both its defensive and offensive aspects. To me this would mean participation and eventual deployment on our territory of offensive elements of the system. I think that would require fundamental changes in our foreign policy. I do not think this is seriously worth considering.

Second option: To collaborate on SDI to a limited extent, excluding all SDI offensive elements and to specialize in, for example, warning systems.

Third option: To develop an air system totally independently, by dissociating itself to some extent from the Americans, and trying to take control of the air defence aspects of SDI, for example.

Fourth option: To adopt a passive attitude, that is not to react to SDI and possibly agree that the Americans themselves would assume the greatest part of expenses for northern warning systems, for example.

Fifth option: To limit our participation in NORAD or pull out of NORAD as a means of protest.

Personally, I think that the political risks of the first and fifth options are far too great. The third option, developing an air defence system independently, is too expensive I think. It would cost $3 billion or $4 billion. Therefore I am inclined to favour the second option, that is realizing that we cannot do much to affect the development of SDI and that the best way to influence the development of SDI would be through limited participation in the program, solely on defensive aspects and warning systems.

Thank you very much.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Chrétien.

[*Texte*]

**M. Chrétien:** Merci beaucoup, professeur. Je pense que c'est une excellente présentation. Je voudrais vous poser une question sur votre recommandation.

Vous nous proposez d'améliorer le système d'alerte. Je pense que vous faites une petite erreur en reliant cela à l'IDS. Nous avons présentement un système d'alerte qui nécessite des améliorations. D'ailleurs, mon parti proposait dans son rapport d'améliorer le système de communications, ce qui, nécessairement, conduirait à l'amélioration du système d'alerte. Il y a moyen d'accepter très facilement votre recommandation sans pour autant prétendre que nous sommes liés à l'IDS, parce que le système est en place.

• 1015

Il nous faut, pour le monde occidental, essayer de déterminer à quel moment les ogives ou les sous-marins soviétiques pourront quitter le territoire, mais cela n'a aucun rapport avec le système IDS. C'est une observation que je voulais vous faire.

Avez-vous un commentaire en guise de réponse?

**M. Fortmann:** Mon commentaire serait le suivant: je ne pense pas qu'on puisse isoler ce qu'on appelle la défense aérienne du territoire axée sur les bombardiers ou les avions de chasse, les *back fire*, les *black jack* et tout ce que vous voudrez; je ne pense pas qu'on puisse isoler cet aspect-là de la défense du territoire nord-américain de l'IDS. Ce que je propose, c'est de prendre assise sur la modernisation de ce système d'alerte anti-bombardiers pour élargir notre participation, en particulier sous ces aspects spatiaux et d'alerte antimissiles.

Ce serait une façon, peut-être «pacifique» d'entrer un peu dans le projet IDS.

**M. Chrétien:** Dans votre exposé, vous semblez insister—et je suis porté à être d'accord avec vous—sur la façon de percevoir l'IDS. Vous dites que l'IDS est une stratégie dangereuse, déstabilisatrice et offensive et vous dites qu'en temps de crise, elle devient un élément très déstabilisateur, si je peux employer le mot.

Ne croyez-vous pas que c'est là le principal argument contre l'IDS? Comme vous le dites si bien, celui qui aura, le premier, le système IDS presque parfait et qui voudra s'assurer de dominer, sera tenté de l'utiliser. De cette façon, il survivra certainement beaucoup mieux que son adversaire qui n'a pas un tel système. Mais peut-être pouvons-nous ajouter un autre argument, à savoir qu'avant que les Américains ou les Russes réussissent à mettre en place un système IDS plus ou moins parfait, l'autre opposant sera peut-être tenté de mettre au point un système de défense presque parfait et d'attaquer en premier pour prévenir la domination totale. Je pense que les Soviétiques et les Américains ont plus d'armes nucléaires actuellement; ils en ont pour détruire le monde dix fois. Or, les deux ont les armes offensives et lorsque l'un des deux adversaires aura la défense parfaite, il aura atteint la dominance absolue. Mais je ne pense pas que la paix dans le monde s'établisse par la dominance de la volonté des populations, que ce soit par les Soviétiques ou les Américains.

[*Traduction*]

**Mr. Chrétien:** Thank you very much, Professor Fortmann. I think that was an excellent presentation. I would like to ask a question on your recommendation.

You propose improving the warning system. I think you are making a small error linking that to SDI. We currently have a warning system that needs improvements. In fact, my party proposed in its report to improve the communications system, which would necessarily mean an improvement in the warning system. It is very easy to accept your recommendation without claiming that we are linked to SDI because the system is in place.

We must, for the western world, try to determine at which moment the Soviet warheads or submarines will be able to leave a territory, but this has no bearing on the SDI system. It is just an observation that I wish to make.

Do you wish to make a comment on this?

**Prof. Fortmann:** My comment would be what follows: I do not think that we could isolate what we called air defence of a territory based on bombers or fighters, the backfire, the black jack or what you will. I do not think that we can isolate that aspect of the defence of the North American territory from SDI. What I propose, is to base ourselves on the modernization of the bomber warning system to increase our participation, in particular as regards the space and antimissile warning aspects.

This could perhaps be a peaceful way for us to participate somewhat in the SDI project.

**Mr. Chrétien:** In your brief, you seem to insist—and I tend to agree with you on that aspect—on the manner in which to perceive SDI. You say that SDI is a dangerous, destabilizing and offensive strategy and you say that, in a crisis, it becomes a very destabilizing element, if I may use the word.

Do you not think that that is the main argument against SDI? As you say so well, whichever side first has a near perfect SDI system and wants to make sure it will win, will be tempted to use it. In this way, that side will certainly survive much better than its adversary who does not have such a system. Perhaps we could add another comment, that before the Americans or the Russians succeed in establishing an SDI system that is more or less perfect, the opponent will perhaps be tempted to develop a defence system which is almost perfect and to attack first to prevent total domination by the other. I believe that the Soviets and the Americans have more nuclear arms at the moment; they have enough to destroy the world ten times over. Both have offensive arms and when one of the two achieves perfect defence, that side will have attained absolute domination. But I do not think that world peace can be attained by the domination of the will of peoples, be it on the Soviet or the American side.

[*Text*]

**M. Fortmann:** Il y a une distinction très importante à faire: c'est qu'il faut distinguer l'utilisation militaire des armes. Vous parliez de tentation d'attaquer dans telle ou telle situation et de l'utilisation politique de l'arme nucléaire. Je pense que c'est sur ce deuxième aspect qu'il faut insister. Ni les Soviétiques, ni les Américains n'utiliseraient ces armes pour des fins ou des objectifs politiques, que ce soit l'IDS ou les missiles dont on dispose maintenant. Je pense que le réel danger des arsenaux extrêmement développés, soit l'IDS, se pose réellement en temps de crise, c'est-à-dire quand on peut s'attendre à ce que l'un ou l'autre utilise, en dernier recours, l'arme nucléaire, dans des situations de déstabilisation.

C'est dans ce sens que l'IDS présente son aspect le plus dangereux: lorsqu'on dispose d'un système partiel, mais qui fonctionnerait mieux si on attaquait en premier. La tentation de pousser sur le bouton en temps de crise est beaucoup plus grande. C'est là qu'est le danger que j'essayais de souligner.

**M. Chrétien:** Merci beaucoup, professeur.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Edwards.

**Mr. Edwards:** Thank you, *madame la présidente.*

Professor, you make three points in your second option.

• 1020

D'abord, vous dites que nous pourrions, par exemple, restreindre notre participation au système de détection et d'alerte.

How could it really be held to that and limited to that? How could we hold back from going the next step?

**Mr. Fortmann:** I think it is a hard decision, but the only decision we will have to make clear to the Americans is that we will not accept active weapons system on our territory, that we will only accept warning systems—and perhaps satellites too.

**Mr. Edwards:** The disadvantage there, of course, professor, is that Canada would then become the battleground rather than space becoming the battleground.

**Mr. Fortmann:** I think we are already a battleground, if we have some part of the system or not. In fact, Willie Markham, who is an American expert, a well-known expert, showed in one of his last books, which is called *The Nuclear Battlefield*, that the whole world is becoming a very complex network of nuclear-related systems. So whether we have warning systems or not does not matter very much.

**Mr. Edwards:** Your second point has to do with enlarging our role in the space and aerial defence of the continent. In what way would you see us enlarging that role?

**Mr. Fortmann:** You mean in space business?

**Mr. Edwards:** Yes. This is the point you make in your second option.

[*Translation*]

**Prof. Fortmann:** There is a very important distinction to be made: that is that we must distinguish military use of weapons. You spoke of the temptation to attack in such or such a situation and the political use of nuclear weapons. I think that it is on this second aspect that we must put the emphasis. Neither the Soviets nor the Americans would use these weapons for political ends, be it SDI or the missiles that they now have. I believe that the real danger of the extremely well stocked arsenals, or of SDI, would really exist in a time of crisis, that is to say when one could expect that one or the other side would use, as a last resort, nuclear weapons in destabilizing situations.

It is in that sense that SDI is most dangerous: it is when one has a partially developed system, one that would work better if one would attack first. The temptation to push the button in a time of crisis is much greater. That is the danger that I was trying to stress.

**Mr. Chrétien:** Thank you very much, Professor.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Edwards.

**M. Edwards:** Merci, madame la présidente.

Professeur, votre deuxième option soulève trois points.

First, you say that we could, for example, limit our participation to the detection and alert system.

Comment pourrions-nous réellement nous en tenir à cela? Comment pourrions-nous éviter de passer à l'étape suivante?

**M. Fortmann:** Je crois que c'est une décision difficile, mais la seule décision que nous devrons faire connaître clairement aux Américains, c'est que nous n'accepterons pas de système d'armes actives sur notre terrirtoire, que nous n'accepterons que des systèmes d'alerte, et peut-être des satellites.

**M. Edwards:** L'inconvénient à cela, bien entendu, professeur, c'est que le Canada deviendrait alors le champ de bataille, au lieu que celle-ci se déroule dans l'espace.

**M. Fortmann:** Je crois que nous sommes déjà un champ de bataille, que nous accueillions une partie quelconque du système ou pas. En fait, Willie Markham, un expert américain, un expert reconnu, a montré dans un de ses derniers livres, intitutlé *The Nuclear Battlefield,* que le monde entier est en train de devenir un réseau très complexe de systèmes à vocation nucléaire. Donc, que nous ayons des systèmes d'avertissement ou d'alerte ou pas, ne semble pas changer quoi que ce soit.

**M. Edwards:** Votre deuxième point porte sur l'accroissement de notre rôle dans la défense spatiale et aérienne du continent. Comment, selon vous, pourrions-nous accroître ce rôle?

**M. Fortmann:** Vous voulez dire dans l'espace?

**M. Edwards:** Oui. C'est le point que vous soulevez dans votre deuxième option.

[*Texte*]

**Mr. Fortmann:** My view would be that we could participate in some American programs, and in that way we could have a much larger say in their policies, I think.

**Mr. Edwards:** By participating in laser research and . . .

**Mr. Fortmann:** No, no, no. That is precisely my point. I would not accept participating, for example, in laser or weapon-related research, only warning systems.

**Mr. Edwards:** So you consider lasers to be weapons.

**Mr. Fortmann:** Yes, of course.

**Mr. Edwards:** I just want to get that on the record. Finally, you quite logically point out that with such modest participation our influence would be modest. Should we not be looking for more influence than would flow from your second option?

**Mr. Fortmann:** Well, that touches the credit we have in Washington. I think that credit is not very high. According to some sources, the Pentagon does not trust us very much. So they would not give us any part in their big weapon program related to Star Wars, because we are not a leak-proof country, as they put it. They even have a special team investigating the leaks to the East in Canada in the Pentagon.

**Mr. Edwards:** Given our country's record over the last 20 years, that does not surprise me. Thank you, Madam Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Ms Jewett.

**Ms Jewett:** Thank you, and welcome to Professor Fortmann.

I was reading the other day a statement that Richard Perle, in the U.S. Department of Defence, has effectively said in a meeting that space-based defence is really not where they are at all, and that what is really the intention is to develop a very substantial ground-based ABM defence. Have you any comment to make on that, whether that is really what the U.S. wants?

**Mr. Fortmann:** Yes.

**Ms Jewett:** If that is the case, that would seem to substantiate a great many of our concerns that Canada, in the ARCAN context, would become really a very key player in ground-based ABM defence.

**Mr. Fortmann:** I think you have a very, very strong point here. The Pentagon told a Canadian delegation—I think it was in April, if I recall well—that in effect what they are trying to do is build ground-based BMD and what is called Stars Wars I. Paul Nitze substantiated that hypothesis in his speech at Philadelphia. I think that is quite dangerous.

[*Traduction*]

**M. Fortmann:** Je crois que nous devrions participer à quelques programmes américains, de manière à avoir un plus grand droit de regard sur leur politique, je crois.

**M. Edwards:** En participant dans des recherches sur le laser et . . .

**M. Fortmann:** Non, non, non. C'est justement là-dessus que j'insiste. Je n'accepterai pas de participer, par exemple, à des travaux de recherche portant sur le laser ou sur les armes, mais seulement sur le système d'alerte.

**M. Edwards:** Est-ce que vous considérez les lasers comme des armes?

**M. Fortmann:** Oui, bien entendu.

**M. Edwards:** Je voulais seulement que ce soit noté. Enfin, vous signalez très logiquement qu'avec une participation modeste, notre influence serait aussi modeste. Ne devrions-nous pas rechercher une influence plus grande que celle découlant de votre deuxième option?

**M. Fortmann:** Eh bien, cela touche l'image qu'on a de nous à Washington. Je crois que cette image n'est pas tellement flatteuse. Selon certaines sources, le Pentagone n'a pas tellement confiance en nous. C'est pourquoi il ne devrait pas nous laisser participer à leur grand programme d'armement associé à «La guerre des étoiles», car, selon eux, notre pays n'est pas «étanche». Le Pentagone a même mis sur pied une équipe spéciale qui enquête sur les fuites à partir du Canada vers le bloc oriental.

**M. Edwards:** Compte tenu de nos antécédents au cours des 20 dernières années, cela ne me surprend guère. Merci, madame la présidente.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Madame Jewett.

**Mme Jewett:** Merci, et bienvenue au professeur Fortmann.

Je lisais l'autre jour une déclaration selon laquelle M. Richard Perle, du département de la Défense américaine, aurait dit au cours d'une réunion que la défense depuis l'espace n'est pas ce qui les intéresse actuellement, mais que ce qui les intéresse réellement, à l'heure actuelle, c'est de mettre au point une très importante défense MAB établie sur la terre. Avez-vous des commentaires là-dessus, si c'est réellement ce que veulent les États-Unis?

**M. Fortmann:** Oui.

**Mme Jewett:** Si tel est le cas, cela confirmerait un grand nombre de nos inquiétudes ou de nos préoccupations, à savoir que le Canada, dans le contexte ARCAN, deviendraient réellement un élément-clé de la défense MAB terrestre.

**M. Fortmann:** Je crois que vous avez soulevé là un point très très valable. Le Pentagone a dit à une délégation canadienne, je crois que c'est en avril si je me souviens bien, qu'effectivement, ce qu'ils veulent essayer de faire, c'est de mettre au point une DMB terrestre, ce qu'on appelle «La guerre des étoiles», phase I. Paul Nitze a confirmé cette hypothèse dans son discours à Philadelphie. Je crois que cela est très dangereux.

[*Text*]

• 1025

You have another hint of that policy in the fact that the Americans just decided one month ago to build a sort of command post, a unified command, including army, navy, and air force, which is putting into one organism, one structure, all the controls of the strategic offence and strategic defence. This command post will be operational in I think September.

That seems to show that what the Americans are trying to do is have real instruments to fight and win a nuclear war. It means they did not scrap the project that they had and that they disclosed at the beginning of the administration in 1981, and that was so heavily attacked by, for example, the book *With Enough Shovel*. They were very much low key for a time, but now it seems they are still going in that direction: building that command post and building also a sort of transition system.

**Ms Jewett:** Could I ask what implications you feel this has for Canada's renewal of the NORAD agreement?

**Mr. Fortmann:** If we have any hint people like Richard Perle are really controlling, shaping, American defence policy, then the fifth option—I underline it—could be a way out. We cannot accept being part of a project having as a goal to fight and win a nuclear war. I for one think a guy like Richard Perle is really deeply dangerous.

**Mr. Crofton:** Thank you, sir, for your important contribution to our discussion.

I would like to go back to a basic premise. I would like to ask three questions, but how I phrase the second question will in part depend on your response to question one.

There has been a suggestion throughout the presentations by those opposed to our participating in SDI that the Mutual Assured Destruction situation which has existed has been a relatively stable situation; that both sides have the capacity to carry out massive attacks. The argument that it is a stable situation is that there has been no nuclear war.

I am a little puzzled by that argument, because I think all people in Canada and the western world have been very concerned about the international situation. There has been no effective defence against the threat other than that we could wipe out the other side if they tried to wipe us out. Do you really believe it has been a stable situation? The peace movement has grown over the last 10 years because many have viewed that it is a highly unstable situation and that the threat of war is hanging over our heads. So do you really think it is as stable a situation as some try to argue it is?

**Mr. Fortmann:** I would again make the distinction between the military side of nuclear weapons and the political side. On

[*Translation*]

On a un autre indice de cette politique du fait que les Américains viennent de décider, il y a un mois, de construire une sorte de poste de commandement, un commandement unifié, comprenant l'armée, la marine et l'aviation, qui réunirait dans un seul organisme, une seule structure, toutes les commandes de l'offensive stratégique et de la défense stratégique. Ce poste de commandement sera en opération en septembre, je crois.

Cela semble montrer que ce que les Américains veulent faire c'est de posséder tous les instruments nécessaires à mener et à gagner une guerre nucléaire. Cela veut dire qu'ils n'ont pas rejeté le projet qu'ils avaient et qu'ils avaient fait connaître au début de l'administration en 1981, et qui avait été si fortement attaqué par le livre *With Enough Shovel* par exemple. Ils y sont allés très doucement pendant un certain temps, mais maintenant, il semble qu'ils continuent encore dans ce sens: ils construisent ce poste de commandement et ils élaborent aussi une sorte de système de transition.

**Mme Jewett:** Puis-je vous demander quelles répercussions vous croyez que cela peut avoir sur le renouvellement, par le Canada, de l'accord NORAD?

**M. Fortmann:** Si nous avons un indice quelconque que des gens de la trempe de Richard Perle sont réellement derrière le contrôle, l'élaboration de la politique en défense américaine, alors la cinquième option, je le souligne, pourrait être notre porte de sortie. Nous ne pouvons accepter de participer à un projet dont l'objet est de mener et de gagner une guerre nucléaire. Je suis d'avis que ce Richard Perle est réellement fort dangereux.

**M. Crofton:** Merci, monsieur, pour votre importation contribution à notre discussion.

J'aimerais revenir à une prémisse fondamentale. J'aimerais demander trois questions, mais la formulation de la deuxième dépendra en partie de votre réponse à la première.

Il a été suggéré dans les présentations faites par ceux qui s'opposent à notre participation à l'IDS que la situation de destruction réciproque assurée qui a existé a été une situation relativement stable; que les deux côtés ont la possibilité de lancer des attaques massives. L'argument que c'est une situation stable repose sur le fait qu'il n'y a eu aucune guerre nucléaire.

Cet argument me trouble un peu, car je crois que tous les gens du Canada et du monde occidental se sont beaucoup inquiétés de la situation internationale. Il n'y a eu aucune défense efficace contre cette menace si ce n'est que nous pouvons détruire l'autre côté s'il essayait de nous détruire. Croyez-vous vraiment que ça été une situation stable? Le mouvement de la paix s'est accru au cours des 10 dernières années car beaucoup ont été de l'opinion que c'est une situation très instable et que la menace de la guerre nous guette. Croyez-vous donc que cette situation soit aussi stable que certains le prétendent?

**M. Fortmann:** Je ferais encore une fois la distinction entre le côté militaire et le côté politique des armes nucléaires. Du côté

[*Texte*]

the military side, I think the situation was very stable from 1945 till now. On the political side, I would say we witnessed a sort of degradation of the credibility of the American deterrent. That degradation is as important, I would say, as the military balance. I think the Americans had to do something, whether adding some new weapons in the arsenal or trying something new, and they tried something new. I think it is a bet, like in a card game. I would not argue that the SDI was the safest bet. But that is what they chose to do.

• 1030

**Mr. Crofton:** The argument is advanced that both sides have been engaged in SDI research, for some considerable period of time, and an argument has been advanced that this is destabilizing in itself. In view of the fact it is unlikely that anything we can say or do will cause either the Soviets or the Americans to stop their SDI research, is Canada's participation in the SDI research going to add to the destabilization of the situation?

**Mr. Fortmann:** I think I already made the point. I do not think Canada's participation would change anything but our policy. I would be quite prudent in going that way; that is why I stress the second option.

**Mr. Crofton:** One final question, Madam Chairman.

We are talking about two separate parts, the research into SDI and and the actual deployment of any systems devised as a result of that research. It is argued that the research will go on for four, five, six years, perhaps longer, before the validity of constructing an actual system can be determined. Would you not agree that were the Americans to come up with a system that they felt was worthy of deployment, there would be sustantial debate in Canada at that point in time? In other words, should we allow any part of the system to be constructed on Canadian soil, whether or not we were actively engaged in the research? It seems to me that, if the Americans decide their system would work best if part of it were on Canadian soil, there would obviously be a lot of discussion with Canada, and consequently the government of the day with the Canadian people.

**Mr. Fortmann:** You are perfectly right in saying that we are in this sort of transition period; that is basically true. I think the big debate will come when the Americans test and deploy the system. So for the moment, I would say we are on the safe side. But it is a contested point also, because what is research and what is testing and engineering? I think that is also a grey area in the ABM Treaty. Canada's participation in research for the SDI could be seen as a form of indirect breach of the ABM. However, I think it would be a low-key debate in Canada during that transition period. The real debate would follow afterwards.

**Mr. Crofton:** Thank you, Madam Chairman.

[*Traduction*]

militaire, je crois que la situation a été stable depuis 1945 jusqu'à nos jours. Du côté politique, je dirais que nous avons assisté à une sorte de dégradation de la crédibilité de la dissuasion américaine. Cette dégradation est aussi importante, dirais-je, que l'équilibre militaire. Je crois que les Américains devaient faire quelque chose, ajouter de nouvelles armes à leur arsenal ou essayer quelque chose de nouveau, et ils ont essayé quelque chose de nouveau. Je crois qu'il s'agit d'une gageure, comme dans un jeu de cartes. Je ne dirais pas que l'IDS a été la gageure la plus sûre. Mais c'est ce qu'ils ont fait.

**M. Crofton:** On prétend que les deux côtés se sont engagés en recherche IDS, depuis beaucoup de temps, et on prétend aussi que cela constitue un élément de déstabilisation. Du fait qu'il est peu probable qu'on puisse faire ou dire quelque chose qui pourrait freiner la recherche IDS par les Soviétiques ou les Américains, la participation du Canada à ce type de recherche contribuera-t-elle à déstabiliser la situation?

**M. Fortmann:** Je crois déjà l'avoir dit. Je ne crois pas que la participation du Canada pourrait changer quoi que ce soit, sauf notre politique. Il faudrait être très prudent si on choisit cette voie et c'est pourquoi je souligne l'importance de la deuxième option.

**M. Crofton:** Une dernière question, madame la présidente.

Nous parlons de deux choses distinctes, la recherche IDS et l'actuelle mise en place de tout système mis au point suite à cette recherche. On prétend que cette recherche se poursuivra pendant quatre, cinq, six ans, peut-être plus longtemps encore, avant qu'on puisse déterminer la validité de la mise en place d'un tel système. Si les Américains découvraient un système qu'ils jugeraient bon de mettre en place, cela n'amènerait-il pas un grand débat au Canada? En d'autres termes, devrions-nous permettre qu'une partie du système soit construite sur sol canadien, que nous participions activement ou non dans la recherche? Il me semble que si les Américains décidaient que leur système fonctionnerait mieux si une de ses composantes était installée sur sol canadien, il y aurait évidemment bon nombre de discussions avec le Canada, donc un certain dialogue entre le gouvernement et le peuple canadien.

**M. Fortmann:** Vous avez parfaitement raison de dire que nous sommes dans une sorte de période de transition; c'est essentiellement vrai. Je crois que le gros du débat surviendra lorsque les Américains voudront mettre ce système à l'essai et en place. Donc, pour le moment, je dirais que nous avons rien à craindre. Il faut cependant se demander qu'est-ce qui constitue la recherche et qu'est-ce qui constitue les essais et l'élaboration. Je crois que c'est là aussi une zone grise dans le traité MAB. La participation du Canada à la recherche IDS pourrait être perçue comme une forme d'infraction indirecte de ce traité. Cependant, je crois que cela ferait surgir des discussions assez modérées au Canada pendant cette période de transition. Le vrai débat aurait lieu par la suite.

**M. Crofton:** Merci, madame la présidente.

[*Text*]

• 1035

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, madame la présidente.

Monsieur le professeur, j'ai beaucoup aimé ce que avez dit. J'admire votre logique euclidienne. Je vous trouve parfait. Je n'ai aucune objection à quoi que ce soit que vous dites. L'option numéro 2 est superbe. C'est ce qu'on devrait faire.

Je voudrais que vous répétiez, et que vous le fassiez en anglais si possible, votre remarque disant que celui qui possède ce bouclier dans l'espace, qui n'est pas parfait à 100 p. 100, serait très tenté de le rendre plus parfait en lançant une première attaque contre l'ennemi, pour foutre la pagaille dans ses forces de riposte; dans ce cas, le bouclier sera plus efficace. Donc, l'ennemi qui sait que c'est une façon logique d'envisager les choses se trouvera sûrement dans un état d'esprit qu'on appelle le *hair-trigger mood*, en anglais. Pourriez-vous répéter votre remarque en anglais pour que les gens l'entendent, s'il vous plaît?

**M. Fortmann:** J'aimerais ajouter un point. Le point essentiel est que lorsqu'on passe d'un système à utilisation purement politique—donc de l'équilibre de la terre tel qu'on l'a connu jusqu'à maintenant—à un système à utilisation militaire, c'est le point de passage, le moment de crise.

What I would stress really is the weakness of what is called the SCCCIS; that is, the Strategic Communication Command Control and Intelligence System, whose weakness has been stressed by a journalist called Daniel Ford, who was at NORAD headquarters recently, I think it was last year. There was a big table with different coloured telephones, and he asked the commander of the NORAD centre what the use of the telephones was and was told: One is to reach the White House; other one is to reach the GCS, the other one to reach the CIA and so on.

So Daniel Ford asked the general: Let us assume the Soviets are making an attack on the U.S.; could you try to reach, for example, the White House on one of those telephones? The general said okay, took the white telephone to the President, and nothing happened. There was supposed to be an attack. What would happen—and that is a question Daniel Ford is asking—if parts of the command and control system do not function? Further on, he tried to check also the functioning of the warning radars, and two out of three warning radars, satellites in particular, were not operational at the moment.

So I would say any dream of controlling a nuclear war is insubstantial, and any dream of having a leak-proof SDI, too. I think a nuclear war would be a total tragedy, a technological tragedy first and then a human tragedy. That is a fact for at least, I would say, 15 more years.

**Le sénateur Gigantès:** Monsieur le professeur, une petite question.

[*Translation*]

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Senator Gigantes.

**Senator Gigantès:** Thank you, Madam Chairman.

Professor, I like very much what you said. I admire your Euclidean reasoning. I am in complete agreement with everything you said. It was perfect. Option No. 2 is superb, that is what we should do.

I would like you to repeat, in the other language if you can, your remark that the one who has this space shield, which is not foolproof, would be very much tempted to eliminate this weakness by launching a first attack against the enemy to create havoc in its retaliation forces; the shield would then be more efficient. Thus, the enemy knowing that this is a logical way of looking at things will surely be in a hair-trigger mood. Could you please make your remark in English so that people can hear it?

**Prof. Fortmann:** I would like to add something. The critical point, when one goes from a system used clearly for political ends—for world balance as we have known it up to now—to a military-use system is the turning point, the moment of crisis.

Ce que je ferai vraiment ressortir, c'est la faiblesse de ce qu'on appelle le SCCCIS, c'est-à-dire le Système de renseignements et de contrôle des commandes de communication stratégiques, dont le journaliste Daniel Ford, qui se trouvait récemment aux quartiers généraux du NORAD, je crois que c'était l'année dernière, a bien fait ressortir les lacunes. Il y avait une énorme table sur laquelle étaient posés des appareils téléphoniques de différentes couleurs. Lorsqu'il a demandé au commandant du centre à quoi servaient ces téléphones, celui-ci lui a répondu: celui-ci, c'est pour la Maison blanche, celui-là, le GCS, l'autre la *CIA* et ainsi de suite.

Daniel Ford a donc demandé au général: Supposons que les Soviétiques attaquent les États-Unis; seriez-vous capable de joindre, par exemple, quelqu'un à la Maison blanche au moyen d'un de ces téléphones? Le général a donc saisi l'appareil blanc lui permettant de communiquer avec le président sans avoir de réponse. Une attaque était censée avoir eu lieu! Qu'arriverait-il—et c'est ce que demande Daniel Ford—si certains éléments du système de commandement et de contrôle ne fonctionnent pas? Par la suite, il a aussi tenté de vérifier le fonctionnement des radars d'alerte: dans une proportion de deux sur trois, les radars d'alerte, plus particulièrement les satellites, étaient inopérationnels à ce moment.

Donc, il est utopique de croire que l'on peut contrôler une guerre nucléaire ou mettre au point une IDS à toute épreuve. Une guerre nucléaire serait à mon avis tout à fait tragique, d'abord du point de vue technologique puis du point de vue humain. C'est vrai, d'après moi, pour encore au moins 15 ans.

**Senator Gigantès:** Professor, one little question.

[*Texte*]

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur le sénateur, votre temps est écoulé.

**Le sénateur Gigantès:** D'accord. C'est une bonne graine de gens, ce professeur.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Madam Chairman.

Professor, in view of the limited influence you think even modest participation in SDI would achieve—namely, limiting ourselves to detection and alert systems research—would you consider it better to develop a greater influence in other parts of the world on current arms control, such as the various conferences now in progress in Europe, by rejecting Canadian participation altogether?

• 1040

**Mr. Fortmann:** No, I would not because there is a hierarchy of arms control negotiations. The first is the one taking place in Geneva between the U.S.S.R. and the U.S.A. As long as that negotiation is blocked, CDE or CSCE or the other Canadian negotiations, to my point of view, are blocked—simply blocked. What most interests the Russians is to have a deal with the Americans, not with the Europeans who do not threaten them. Therefore, we will not see anything happen in other forums, and I think then Canada should try to influence the U.S. and not prefer the other parts of the world. I should say that the priority for us is to try to influence, to have credit, in Washington.

**Mr. Stackhouse:** To just carry on, do you believe to have that kind of credit in Washington requires some participation in SDI, in view of the United States not really needing Canadian research efforts? Why would it make that much difference to them if we stayed out of it?

**Mr. Fortmann:** I think—and this is perhaps a personal point of view, but I have met quite a lot of people in Washington and their general view was that Canada is a good neighbour although not a very trusted friend, and that Canada has tried again and again to have a free ride, especially in defence matters. I think we have to change the image we have in Washington. Perhaps—I say only perhaps, it is not a certainty—we can change that image by proving we are a faithful ally. At the same time, we can try to keep faithful to our foreign policy principles. It will be a very difficult undertaking but I think it can be managed.

**Mr. Stackhouse:** In view of the Canadian government taking a lead in the development of the North Warning System, participating quite substantially in its financing and taking direct control over it, and in view of the Canadian government increasing our participation in the arms strength of NATO, why would you insist that the only way we can show Washington we are serious about being responsible partners in the defence of the West is by joining SDI?

[*Traduction*]

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Senator, you have used up your time.

**Senator Gigantès:** Yes. He is the right sort of chap, this professor.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci, madame la présidente.

Monsieur le professeur, étant donné le peu d'influence que nous donnerait une participation même modeste à l'IDS—je parle de nous limiter à la recherche sur les systèmes de détection et d'alerte—à votre avis, faudrait-il gagner plus d'influence dans d'autres parties du monde quant au contrôle des armements nucléaires, dont traitent par exemple diverses conférences actuellement en cours en Europe, en refusant carrément de participer à l'IDS?

**M. Fortmann:** Non, je ne le pense pas car il existe une hiérarchie dans les négociations sur le contrôle des armements. Il y a d'abord les négociations qui se tiennent à Genève entre l'URSS et les États-Unis. Tant que ces négociations n'aboutiront pas, il est impossible d'obtenir quoi que ce soit à la CDE, la CSCE ou à toute autre tribune de négociations canadiennes; c'est tout simplement impossible. Les Russes veulent avant tout conclure un marché avec les Américains, non pas avec les Européens qui ne les menacent pas. Par conséquent, rien ne se passera sur les autres tribunes et c'est pourquoi le Canada devrait essayer d'influencer les États-Unis, plutôt que d'accorder la préférence à d'autres parties du monde. Je devrais préciser que la priorité, pour nous, est d'essayer d'exercer une influence sur Washington, de nous y faire accréditer.

**M. Stackhouse:** Pour poursuivre, croyez-vous qu'il nous faille participer à l'IDS pour avoir du mérite aux yeux de Washington, étant donné que les États-Unis n'ont pas vraiment besoin de nos efforts de recherche? Pourquoi notre refus de participer aurait-il tant d'importance?

**M. Fortmann:** Je crois—c'est peut-être mon point de vue personnel, mais j'ai rencontré beaucoup de gens à Washington qui pensent comme moi—que le Canada est peut-être un bon voisin, mais on n'a pas entière confiance dans son amitié et qu'à de nombreuses reprises il a tenté d'obtenir des avantages sans payer, surtout en ce qui a trait à la défense. Il faudrait à mon avis changer notre image à Washington. Peut-être—et je dis bien peut-être car ce n'est pas sûr—pouvons-nous changer cette image en prouvant que nous sommes un allié fiable. Rien ne nous empêche en même temps d'essayer de demeurer fidèles à nos principes de politique étrangère. Ce serait très difficile, mais je crois qu'on peut y arriver.

**M. Stackhouse:** Compte tenu du fait que le gouvernement du Canada prend la tête dans le développement du système d'alerte du Nord, en le finançant dans une forte proportion et en le prenant en charge, et étant donné que le gouvernement accroît notre participation aux forces armées de l'OTAN, pourquoi êtes-vous si convaincu que notre participation à l'IDS soit la seule façon de montrer à Washington que nous voulons

[*Text*]

**Mr. Fortmann:** I did not say it was the only way. I would say that a second solution, a second option, would be to define much more precisely what our contribution to NATO is instead of trying to do everything at the same time, which is what we have basically been trying to do for 18 years. We can define precisely our role—will it be in the centrefront or in the north for Canada, or in the Atlantic? We can be more serious about our defence responsibilities everywhere.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Stackhouse, I am sorry. Your time is finished now.

**Mr. Stackhouse:** All right.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Professeur, je m'excuse, mais je dois vous interrompre. Nous vous remercions énormément pour votre rapport.

Les prochains témoins seront M. Ed Sloane du Conseil québécois de la paix; M. Donald Pipe de l'Eglise unie du Canada; M. Gérald Beaulieu, président de la Fédération des comités de parents; et M. André-Albert Saint-Laurent, membre de la Fédération des comités de parents.

• 1045

Monsieur Sloane, vous avez la parole.

**M. Ed Sloane (président du Conseil québécois de la paix):** Permettez-moi d'abord de remercier le Comité mixte spécial du Parlement du Canada de nous donner la possibilité d'intervenir et d'exprimer le point de vue de plusieurs groupes du Québec. Aussi, permettez-moi de vous présenter les gens qui ont bien voulu venir ici conjointement avec le Conseil québécois de la paix pour indiquer leurs soucis concernant la paix et le désarmement.

Ce sont M. André-Albert Saint-Laurent, qui est membre de la Fédération des comités de parents de l'île de Montréal et membre de l'exécutif de la Conférence mondiale des religions pour la paix; M. Gérald Beaulieu, qui est président de la Fédération des comités de parents de l'île de Montréal; le révérend Donald Pipe, qui est ministre à l'Eglise unie du Canada; et M. Roger Moreau, qui est membre de l'exécutif du Conseil québécois de la paix.

Comme vous l'avez constaté, nous vous avons présenté un mémoire avec quelques annexes. Je me propose de soulever quelques points saillants de ce mémoire. J'aimerais d'abord lire deux courts extraits de textes sur la signification de la guerre nucléaire. Étant donné que vous avez des interprètes compétents, je vais lire le premier extrait en anglais. Cet extrait fait partie d'une adresse de Carl Sagan, qui est le président du *Laboratory for Planetary Studies at Cornell University* et l'un de ceux qui parlent de l'éventualité d'un hiver nucléaire.

L'extrait est le suivant:

There is a set of implications here that shed disquieting light on prevailing strategic doctrines. For example, suppose we posit that the fear of first strike is what has propelled the arms race. What does first strike mean in nuclear winter

[*Translation*]

vraiment être des partenaires responsables dans la défense de l'Ouest?

**M. Fortmann:** Je n'ai pas dit que c'était la seule façon. Un autre moyen, une deuxième option, serait de définir avec plus de précision notre contribution à l'OTAN plutôt que d'essayer de tout faire à la fois, ce que nous faisons essentiellement depuis 18 ans. Nous pouvons définir plus précisément notre rôle—se situera-t-il à l'avant-centre, dans le nord, dans l'Atlantique? Nous pouvons nous montrer plus sérieux quant à nos responsabilités en matière de défense, partout.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Stackhouse, je m'excuse mais votre temps d'intervention est écoulé.

**M. Stackhouse:** Très bien.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Professor, I am sorry, but I must interrupt you. We thank you very much for your report.

Next we will hear Mr. Ed Sloane of the *Conseil québécois de la paix*; Mr. Donald Pipe, from the United Church of Canada; Mr. Gérald Beaulieu, President of the *Fédération des comités de parents*; and Mr. André-Albert Saint-Laurent, member of the *Fédération des comités de parents*.

Mr. Sloane, if you please.

**Mr. Ed Sloane (*président du Conseil québécois de la paix):*** First, let me thank the Special Joint Committee of the Parliament of Canada for giving us this opportunity to intervene and to express the views of several groups in Quebec. Also, I would like to introduce those who accepted to come here jointly with *le Conseil québécois de la paix* to express their preoccupation with peace and disarmament.

They are: Mr. André-Albert Saint-Laurent, member of *la Fédération de comités de parents de l'île de Montréal* and executive member of the *Conférence mondiale des religions pour la paix*; Mr. Gérald Beaulieu, President of the *Fédération des comités de parents de l'île de Montréal*; the Reverend Donald Pipe, United Church of Canada Minister; and Mr. Roger Moreau, executive member of the *Conseil québécois de la paix*.

As you have noticed, we have presented a brief and some annexes. I will present some highlights of this brief. But first I would like to read you two short excerpts about the significance of nuclear war. The first is from an address by Carl Sagan , Chairman of the Laboratory for Planetary Studies at Cornell University and one of those who speak about the possibility of a nuclear winter.

These are his words:

Les doctrines stratégiques actuelles présentent toute une série d'implications assez inquiétantes. Par exemple, prenons pour acquis que c'est la peur de la première frappe qui a lancé la course aux armements. Que signifie la première

[*Texte*]

terms? Let us imagine two adversary powers, A and B. If A makes a massive first strike against the strategic based forces of its adversary B, then even if B, for whatever reason, does not retaliate, look at what happens. A vast cloud of soot and dust arrives above the attacked nation B, and ten days later the prevailing winds carry it half way around the world, so that it sits over A as well. The temperatures then fall, the sun disappears, and everybody in the aggressor nation A dies. It is an extremely elaborate and expensive way of committing national suicide.

If this were accepted and widely understood, the knowledge itself should come to have a sobering influence on the contending nation-states. We have a common vulnerability, the United States and the Soviet Union . . .

—and I might say we should add Canada:

But now we see that other nations, including those far removed from the northern mid-latitude target zones, can be utterly destroyed without a single nuclear weapon dropped on their territory. The extent of nuclear winter, even for a small nuclear war involving less than 1% of the arsenals, provided that cities are targeted, is so great that a number of biologists believe that it may entail massive extinctions of life on earth.

• 1050

Je vais vous lire l'autre extrait en français.

En d'autres termes, les armes nucléaires ne sont pas, à vrai dire, des armes, dans le sens où celles-ci sont généralement conçues pour se défendre. Dans ce cas-ci, si vous cherchez à vous protéger avec ces «armes», vous êtes mort. Comme leur usage est suicidaire, le seul moyen pour éviter l'hiver nucléaire consiste à éliminer les armes nucléaires.

J'aimerais aborder la question suivante: sur quelle base la politique étrangère du Canada doit-elle être formulée? Il est très clair pour nous que notre politique étrangère doit se baser sur la sécurité nationale et le bien-être de nos citoyens. Il serait absolument inadmissible de se céder au chantage de l'une ou l'autre des grandes puissances pour déterminer notre politique étrangère. Certains pays de l'OTAN, certains pays de l'Ouest suivent une politique assez indépendante malgré leurs liens avec des pactes défensifs. Nous ne pouvons permettre que les intérêts de certains groupes spéciaux soient pris en considération avant l'intérêt du peuple canadien tout entier.

Notre survivance comme nation dépend de notre politique étrangère. Dans une situation de crise économique mondiale et de crise économique au Canada, nous ne devrions pas oser fournir une aide financière pour un tel projet qui, sûrement, va mettre en danger notre économie plus que jamais. Il y a des solutions de rechange valables. Je vous réfère à la page 8 de notre mémoire où on parle de la sécurité collective. Dans notre mémoire, nous parlons aussi du rôle des Nations-Unies, de la façon dont le Canada doit, plus que jamais, appuyer le rôle des Nations-Unies, et du fait que la grande majorité des pays du monde n'accepte pas l'idée d'une Guerre des étoiles. Même le Canada a voté avec les autres pays du monde sur cette question.

[*Traduction*]

frappe par rapport à l'hiver nucléaire? Imaginons-nous deux puissances adverses, A et B. Si A, le premier, attaque massivement les forces stratégiques de son adversaire B, voyons ce qui arrive même si B ne riposte pas, peu importe pour quelle raison. Un immense nuage de suie et de poussière se répand au-dessus du pays attaqué B, et 10 jours plus tard, les vents dominants transportent ce nuage au-dessus de l'autre hémisphère, où se trouve A. La température baisse, le soleil disparaît et tous les habitants du pays agresseur meurent. Voilà une méthode très complexe et fort coûteuse de suicide national.

Si tout le monde acceptait et comprenait ce principe, cette simple connaissance freinerait l'élan belliqueux des États-nations ennemis. Nous sommes tous vulnérables, les États-Unis, l'Union Soviétique . . .

. . . et on pourrait y ajouter le Canada:

Mais nous comprenons maintenant que d'autres pays, y compris ceux qui se trouvent à l'écart des zones cibles de latitude moyenne dans le Nord, peuvent être entièrement détruits sans qu'une seule arme nucléaire ne tombe sur leur territoire. La gravité de l'hiver nucléaire, même si moins de 1 p. 100 des arsenaux est utilisé, à condition que des villes soient visées, est telle que certains biologistes y voient l'extinction massive de la vie sur terre.

Here is the other excerp, originally in English.

In other words, nuclear arms are not really weapons in that these are generally intended to be defensive. In this case, if you try to protect yourself with these so-called weapons, you are dead. Since their use is suicidal, the only way to avoid a nuclear winter is to get rid of nuclear arms.

Now, let us get on to the next point: on what basis should Canada formulate its foreign policy? It is very clear to us that our foreign policy should be based on national security and the well being of our citizens. It would be totally inadmissible to yield to the blackmail of one or the other of the super powers to determine our foreign policy. Some NATO countries, some western countries, remain relatively independent in this regard in spite of having signed defensive pacts. We cannot allow the interests of some special groups to prevail over that of the whole Canadian nation.

Our survival as a nation is dependent upon our foreign policy. In times of economic crisis, both at the world and at the Canadian levels, we should not be providing financial aid to such a project which surely will endanger more than ever our economy. There are valid alternatives. I refer you to page 8 of our brief where collective security is discussed. This brief also discusses the role of the United Nations, of the way Canada must more than ever support the United Nations and the fact that most world nations reject the Star Wars principle. Even Canada sided with the other nations on this point.

[*Text*]

Je vous remercie, madame la présidente. Je cède maintenant la parole au révérend Donald Pipe de l'Eglise unie du Canada.

**The Reverend Donald Pipe (Minister, United Church of Canada, *Conseil québécois de la paix):*** Madam Chairman, humanity, standing in the grim shadow of an escalating nuclear arms race for too long a period of time, sees these shadows growing darker. Meanwhile, we in the West are invited to participate in a research program possessing the rather innocent and sophisticated, alluring but deceptive title of Strategic Defence Initiative or Star Wars. This project has been designed with two aims in mind—prevention and defence. Hopefully it is going to prevent a third world war. If for some reason our thinking does not produce the desired aim and a third world war, God forbid, breaks out on our international scene, we are led to believe that Star Wars would offer to us a measure of military security on this North American continent.

• 1055

Ostensibly, enemy nuclear missiles winging their way over toward us will be blasted out of the skies by laser beams and other guidance-aiming devices. Many military, scientific and political thinkers are highly suspicious of this long-range thinking. I will have to leave these rather technical aspects of the debate to the so-called experts. I am neither militarily or scientifically trained. In spite of these rather serious omissions, I am daring to hope that you would be ready to admit that in the Star Wars debate there is a significant place for someone to make a very strong and powerful plea that one aspect of the thought process that is conspicuous simply because of its absence is the moral question. Both science and politics, many serious thinkers proclaim, need morality. It was a certain George Faludy who suggested rather cynically but nonetheless rather realistically that science presented us first with normative ethics, then with relative ethics, and at the last with no ethics at all.

May I be permitted to suggest that this Star Wars program has, along with many other large-scale rearmament programs, been created in a moral vacuum. For three reasons then, I would have the temerity to suggest that the highly deceptive title of Strategic Defence Initiative be abandoned and renamed as a seemingly dubious invention. Because of the extreme demands this proposed Star Wars system makes and our inability to test its effectiveness, we will never be able to believe with any confidence that we have succeeded, according to Professor David Parnas, of the University of Victoria. Most of the money spent will be wasted, he added. It would appear then that while we are flirting with a highly speculative idea of putting military hardware alongside the stars, it is going to cost the taxpayer millions of dollars to erect a so-called modern heavenly Maginot Line in an attempt to prevent an enemy nuclear missile from piercing our strategic defence barrier.

Many military and scientific thinkers join with the professor in saying that there is no guarantee there will be any degree of security in a weapons system offering to defend any part of the

[*Translation*]

I thank you, Madam Chairman. I now give the floor to the Reverend Donald Pipe, of the United Church of Canada.

**Le révérend Donald Pipe (pasteur, Eglise unie du Canada, Conseil québécois de la paix):** Madame la présidente, le soleil luit de moins en moins sur une humanité qui se trouve depuis trop longtemps dans l'ombre sinistre d'une course accélérée aux armements nucléaires. En attendant, dans l'Ouest, nous sommes invités à participer à un programme de recherche auquel on a donné le titre plutôt innocent, sophistiqué, tentant mais décevant d'Initiative de défense stratégique ou «La guerre des étoiles». Ce projet a été conçu à deux fins—la prévention et la défense. Nous espérons qu'il pourra empêcher une troisième guerre mondiale. Si, pour quelque raison, nous nous sommes trompés et qu'une troisième guerre mondiale—que Dieu nous en préserve—éclate sur la scène internationale, on nous laisse entendre que «La guerre des étoiles» nous offrirait une certaine mesure de sécurité militaire sur le continent nord-américain.

Il semblerait que les missiles nucléaires ennemis se dirigeant vers nous seront détruits en plein ciel par les rayons laser et d'autres appareils de guidage. Bon nombre de penseurs militaires, scientifiques et politiques mettent en doute cette prévision à long terme. Je devrai laisser aux soit-disant experts ces aspects plutôt techniques du débat. Je n'ai aucune formation militaire ou scientifique. Malgré ces lacunes plutôt graves, j'ose espérer que vous admettrez que dans le débat sur «La guerre des étoiles», il y a suffisamment de place pour que quelqu'un puisse présenter un argument très solide sur un aspect du processus intellectuel qu'il est important de soulever, simplement en raison de son absence, soit le côté moral. Comme l'ont proclamé nombre de penseurs sérieux, le domaine de la science comme celui de la politique a besoin de la morale. C'est un certain M. George Faludy qui a dit, de façon cynique mais plutôt réaliste, que la science nous a d'abord donné l'éthique normative, puis l'éthique relative et enfin aucune éthique.

Puis-je me permettre de souligner que ce programme de «La guerre des étoiles», tout comme bien d'autres programmes de réarmement à grande échelle, a été créé en l'absence de morale. Pour trois raisons donc, j'ai l'audace de suggérer que le titre très décevant d'Initiative de Défense stratégique soit abandonné pour le rebaptiser invention vraisemblablement douteuse. Selon le professeur David Parnas, de l'Université de Victoria, compte tenu des exigences considérables de cette «guerre des étoiles» proposée et de l'impossibilité d'évaluer son efficacité, nous ne pourrons jamais croire en toute confiance à notre succès. La plupart des sommes dépensées seront gaspillées, a-t-il ajouté. Il semble donc qu'alors que nous caressons l'idée très spéculative de mettre du matériel militaire à côté des étoiles, il coûtera des millions de dollars aux contribuables pour construire une Ligne Maginot moderne et céleste dans le but d'empêcher un missile nucléaire ennemi de traverser notre barrière de défense stratégique.

De nombreux penseurs militaires et scientifiques se joignent au professeur pour dire qu'il n'y a aucune garantie qu'un système d'armement offre jamais suffisamment de sécurité

[*Texte*]

population on our continent. It is too vast a program, say the scientists, simply because to attempt to turn Star Wars into strategic defence units is both strategically and militarily impossible. Therefore in this area it is an affront to the modern thinking person to attempt to deceive him or her into believing there is a measure of security in this defensive measure.

As far as suggesting that the Star Wars program is a preventative measure and that again a measure of security may be hoped for as we continue an extension of the old Roman prescription that if you want peace you prepare for war, this is a very dangerous misconception. Nations cannot increase their security by embarking on a policy that contributes to their total insecurity. In this nuclear age, according to the late Lord Mountbatten, realizing that there are powerful forces in this world still clinging to this ancient illusion we can only say to those forces that this is rubbish.

It is unfortunate that in spite of what history teaches us we continue the folly of preparing for war so that we might have peace. Here in the West, that race is to be continued and expanded by the appeals directed to us here in Canada to undertake the research into the militarization of space programs. It is not only militarily dubious, politically unwise, and economically wasteful; it is immoral.

• 1100

Turning to the military and industrial complex, it would appear the Star Wars program has been greeted with some measure of satisfaction, because it will stimulate the economy. It will offer many lucrative contracts for large-scale corporations, high dividends for shareholders, and the offering of pay packets to their workers. It will also demand taxes from taxpayers to underwrite the cost of the military budgets.

Theoretically, this possibility looks attractive. No one can deny that this trend will take place. But at what cost? In 1980 an American corporation increased its profits by as much as 57% over the previous year. *Time Magazine* has pointed out that it was due to a single air force contract, the largest since the Vietnam War, being the arms deal that propelled our neighbours into the weapons-bristling decade of the 1980s. It was an American President, Eisenhower, who warned North Americans to guard against the acquisition of unwanted influence of the military-industrial complex, for it feeds off budgets and takes money away from those areas that need financial assistance: the needy. It also creates unemployment, as the following figures show: $1 billion spent on education creates 187,299 jobs. I will not elaborate.

It would appear, then, that the advocates of the Star Wars program cannot justify their expenditures on the grounds that it will help to minimize either our unemployment problem or our inflationary trends.

[*Traduction*]

pour défendre une partie de la population de notre continent. C'est un programme trop vaste, disent les hommes de science, simplement parce qu'il est impossible, du point de vue stratégique et militaire, de faire de «La guerre des étoiles» des unités de défense stratégique. Ainsi, dans ce domaine, c'est offenser tous les penseurs modernes que d'essayer de les pousser à croire que cette mesure défensive comporte un certain degré de sécurité.

Pour ce qui est du programme de «La guerre des étoiles», il serait très dangereux de croire qu'il s'agit d'une mesure préventive et que l'on peut en espérer un certain degré de sécurité, conformément au vieux principe romain fort dangereux voulant que si on veut la paix, il faut préparer la guerre. Les pays ne peuvent augmenter leur sécurité en s'embarquant dans une politique qui contribue à leur insécurité totale. Comme l'a dit Lord Mountbatten, en ces temps nucléaires, il y a dans le monde des puissances qui croient toujours à cet ancien principe et nous ne pouvons que leur dire que c'est absurde.

Il est malheureux qu'en dépit de ce que nous enseigne l'histoire, nous continiuons la folie de préparer pour la guerre en vue d'avoir la paix. Ici dans l'Ouest, cette course se poursuit et s'accroît par les demandes qui nous sont faites, ici au Canada, d'entreprendre des recherches quant à la militarisation des programmes spatiaux. Ce n'est pas seulement douteux du point du Vue militaire, imprudent du point de vue politique et peu rentable du point de vue économique: c'est immoral.

En ce qui concerne le complexe militaire et industriel, il semble que le programme de «La guerre des étoiles» ait été accueilli avec une certaine satisfaction, car il stimulera l'économie. Il offrira de nombreux contrats lucratifs aux grandes sociétés, des dividendes élevés aux actionnaires et des salaires à leurs travailleurs. Il exigera également des impôts des contribuables pour couvrir les coûts des budgets militaires.

En théorie, cette possibilité est attrayante. Personne ne peut nier que cette tendance se manifestera. Mais à quel coût? En 1980, une société américaine a augmenté ses profits de 57 p. 100 par rapport à l'année précédente. Le *Time Magazine* a indiqué que c'était dû à un seul marché avec l'aviation militaire, le plus grand depuis la guerre du Vietnam, qui a projeté nos voisins dans la décennie des armements des années 1980. C'est un Président américain, Eisenhower, qui a mis en garde les nords-américains contre l'augmentation de l'influence du complexe militaire et industriel, qui grève les budgets et enlève de l'argent à ceux qui ont besoin d'aide financière: les nécessiteux. Le projet crée également du chômage, comme le montrent les chiffres suivants: 1 milliard de dollars dépensés dans le domaine de l'éducation créent 187,299 emplois. Je n'irai pas plus loin.

Il semble donc que les promoteurs du programme de «La guerre des étoiles» ne peuvent justifier leurs dépenses en disant qu'elles nous permettront de minimiser soit les problèmes de chômage, soit les tendances inflationnistes.

[*Text*]

• 1105

Let me skip the next section and refer to this modern global village. National states in the family of the United Nations Organization have attempted to develop political guidelines. At the Geneva Convention in 1980, the use of certain weapons for indiscriminate effect were forbidden under international law. The World Council of Churches has said:

> We believe nuclear weapons must be considered within this category. We join in the conviction drawn by the Panel of the WCC Public Hearing on Nuclear Weapons and Disarmament after it has examined the testimony of a broad range of expert witnesses.

The well-known commentator on current affairs, Alistair Cooke, wrote a rather cynical prophecy with a challenge attached to it: "I'd be astounded if this planet is still going by fifty years from now. I do not think we will reach 2,000. It would be miraculous."

At this time in our lives, when there is much searching for the ways to disarmament and peace, I am going to remain a supreme optimist because mushrooming through our modern world there arise from every corner the voices of protest at our nuclear madness from the common people testifying to the observation made by President Eisenhower:

> I think that the people want peace so much that one of these days government had better get out of their way and let them have it.

I am not asking for our government to get out of the way, but I am asking our government to refuse to participate in this "Dubious Immoral Stupidity" and to set in motion a very real SDI program, a "Strategy for Disarmament Intentions", to realize the great dreams of the common people. This is the way to prevent a Third World War, and in doing so we will not need to pursue our nuclear madness or even to think about setting up "Dubious Heavenly Defence" barriers offering us some kind of uneasy security.

Yes, we need a miracle. Will you assist that miracle to be realized? Our children of today and tomorrow anticipate and demand that miracle.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you. A point of clarification: Rev. Pipe, do you speak for the United Church of Canada or as a minister member of the *Conseil québécois de la paix*?

**Rev. Pipe:** That is a technical question, Madam Chairman. I am not speaking on behalf of the United Church of Canada because I have not been given any mandate; I am speaking principally as a United Church minister who has been absorbed with the whole peace project ever since I was a little child and made aware of the problems of rearmament and war.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, madame la présidente.

[*Translation*]

Permettez-moi de sauter la prochaine section et de parler de ce village global moderne. Les États nationaux de la famille de l'Organisation des Nations unies ont tentés d'élaborer des lignes directrices politiques. A la Convention de Genève en 1980, l'utilisation de certaines armes aux effets tous azimuths a été interdite en vertu du droit international. Le Conseil écuménique des Eglises a dit ceci:

> Nous croyons que les armes nucléaires devraient faire partie de cette catégorie. Nous appuyons la conclusion tirée par le Comité du CEE de l'audience publique sur les armes nucléaires et le désarmement, après qu'il ait examiné le témoignage de grand nombre de témoins et d'experts.

Monsieur Alistair Cooke, commentateur bien connu de l'actualité, a écrit une prophétie plutôt cynique comportant un défi: il a dit qu'il serait surpris que cette planète existe encore dans 50 ans. Il ne croit pas que nous nous rendrons jusqu'à l'an 2000. Ce serait miraculeux, a-t-il dit.

A ce moment de notre existence où nous cherchons des façons d'arriver au désarmement et à la paix, je reste optimiste parce partout dans notre monde moderne, s'élèvent des protestations contre la folie nucléaire et des gens ordinaires confirment l'observation faite par le Président Eisenhower:

> Je crois que les gens veulent tellement la paix qu'un de ces jours, le gouvernement ferait mieux de s'écarter de leur chemin pour qu'ils en profitent.

Je ne demande pas à notre gouvernement de s'écarter du chemin, mais je lui demande de refuser de participer à cette «stupidité immorale et douteuse» et de mettre en marche un vrai programme d'IDS, un programme d'«Intentions de désarmement stratégique», afin de réaliser les grands rêves des gens ordinaires. C'est là la façon d'éviter une troisième guerre mondiale. Ainsi, il ne sera pas nécessaire de continuer cette folie nucléaire ou même de penser à mettre sur pied des barrières de «défense céleste douteuse» pour nous offrir une sécurité troublée.

Oui, il nous faut un miracle. Nous aiderez-vous à le réaliser? Nos enfants d'aujourd'hui et de demain veulent et demandent ce miracle.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci. Une petite précision: monsieur Pipe, parlez-vous au nom de la *United Church of Canada* ou à titre de pasteur membre du *Conseil québécois de la paix*?

**Le rév. Pipe:** Il s'agit d'une question technique, madame la présidente. Je ne parle pas au nom de la *United Church of Canada* parce qu'on ne m'en a pas donné le mandat; je parle surtout à titre de pasteur de la *United Church of Canada* parce que je m'intéresse à l'ensemble du projet de paix depuis que je suis enfant et que j'ai été mis au courant des problèmes de réarmement et de guerre.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Madam Chairman.

[*Texte*]

Thank you very much, sir, for combining reason and morality in your presentation. It is a powerful mix; I hope it is listened to.

I am glad that you brought in economics. Would you care to elaborate on the varying economic benefits of defence spending versus other less dangerous fields, planting trees instead of planting missiles, which seems to be the warmonger's version of Keynesianism?

**Rev. Pipe:** I would be only too happy to be able to continue this aspect of the dialogue because many distinguished thinkers in and around the world at the international level have been drawing our attention to the fact that possibly one of the contributing reasons for building up the defence programs of the nation states is the fact that the cry of the hungry and the impoverished, the cry of those who live in squalor and want, is not being listened to with a tremendous amount of attention.

We would quote the words of another international and yet national figure, Mr. Goebbels, when he indicated that they would prefer to have guns rather than butter. I would feel that somehow or other we are still in that unfortunate area of thinking that we would prefer bombs to bread, and that is where I think part of this tremendous argument rests when we think of the escalating arms race and the movement towards the Star Wars program.

**Senator Gigantès:** Thank you, sir.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Harvey.

• 1110

**M. Harvey:** Merci, madame la présidente.

Comme vous pouvez le constater, nous participons tous à un débat où la réflexion est difficile. Je disais ce matin, entre autres choses, que le Parti libéral semble prêt à faire des virages importants, allant même jusqu'à s'inscrire à l'intérieur de visions que leur ancien chef a déjà qualifiées de moralement simplistes. On veut remettre en cause la décision concernant le missile Cruise. Sur ce dossier en particulier, M. Axworthy allait même jusqu'à dire que notre gouvernement devrait demander au gouvernement américain de suspendre les contrats aux compagnies canadiennes qui travaillent dans ce secteur. Il ne faut pas oublier qu'il s'agit de 155 compagnies embauchant 40,000 travailleurs et qu'une énorme partie du budget consacré à la recherche sera affectée à l'initiative de défense stratégique.

Il y a trois points que j'aimerais vous entendre éclaircir. Premièrement, peut-on prendre le risque de laisser les Soviétiques poursuivre leurs recherches spatiales comme ils le font depuis 20 ans, seuls, sans consultation avec les Occidentaux? Cela ne pourrait-il pas amener un déséquilibre stratégique important?

Deuxièmement, considérez-vous que M. Reagan était de bonne foi dans sa poursuite de la démilitarisation de l'espace terrestre, c'est-à-dire de suspendre l'augmentation de toute la quincaillerie qui nous entoure? Et il y a du nucléaire dans la

[*Traduction*]

Merci beaucoup, monsieur, d'avoir regroupé la raison et la morale dans votre exposé. C'est un ensemble puissant; j'espère qu'on l'écoutera.

Je suis heureux que vous ayez aussi parlé d'économie. Pourriez-vous préciser quels sont les différents avantages économiques des dépenses liées à la défense par rapport aux dépenses dans des domaines moins dangereux, comme la plantation d'arbres plutôt que la création de missiles, qui semble être la version Keynésienne des bellicistes?

**Le rév. Pipe:** Je serais très heureux de pouvoir poursuivre cet aspect du dialogue. Bon nombre de penseurs éminents partout dans le monde, à l'échelle internationale, ont attiré notre attention sur le fait qu'une des raisons de l'élaboration des programmes de défense des pays est l'appel de ceux qui ont faim, des pauvres, de ceux qui vivent dans la misère et le besoin, appel que l'on n'entend pas avec beaucoup d'attention.

J'aimerais citer les paroles d'une autre personnalité internationale et nationale, monsieur Goebbels, qui a dit qu'il vaudrait mieux avoir des fusils que du beurre. Je crois que d'une façon ou d'une autre, nous en sommes malheureusement encore à penser que nous préférerions les bombes au pain. C'est sur cela que l'argument repose lorsque l'on pense à l'accélération de la course aux armements et au mouvement vers le programme de «La guerre des étoiles».

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Madam Chairman.

As you can see, we are all taking part in a debate in which reflection is difficult. I was saying this morning, among other things, that the Liberal party seems to be ready to make some significant changes in policy, even to go so far as to agree with views that their former leader described as morally simplistic. They want to call into question the decision on the Cruise missile. On this particular point, Mr. Axworthy went so far as to say that our government should ask the American government to suspend the contracts with Canadian companies that work in this sector. It must be remembered that we are dealing here with 155 companies employing 40,000 workers and that an enormous part of the research budget will be allocated to the strategic defence initiative.

I would like you to clarify three points. First, can we take the risk of allowing the Soviets to continue their space research as they have for the past 20 years, alone, without consultation with the West? Could this not lead to a serious strategic imbalance?

Second, do you think that Mr. Reagan was sincere in pursuing the demilitarization of space around the earth, that is putting a stop to the increase in all the hardware surrounding

[*Text*]

quincaillerie qui nous entoure: sous-marins nucléaires, missiles, etc.

Troisièmement, vous parlez de sécurité nationale. Vous avez des contacts internationaux que je n'ai pas. Savez-vous si dans les pays du Pacte de Varsovie, des groupes alliés ayant pour objectif la poursuite de la paix sont consultés fréquemment? Le Kremlin les consulte-t-il lorsqu'il doit prendre des décisions de sécurité nationale? Cela pourrait nous permettre de faire ressortir l'importance et les limites de notre débat sur la question de la sécurité nationale. Je vous remercie.

**M. Sloane:** Monsieur Harvey, si vous le permettez, j'essaierai de répondre à votre première question. Il me semble que la question de confiance serait plutôt une confiance en M. Reagan. Quand M. Reagan rencontrera M. Gorbachev, au mois d'octobre, je pense, nous avons pleine confiance qu'il s'assurera que les intérêts des États-Unis et des pays de l'Ouest soient garantis dans les discussions et dans les accords auxquels ils pourront arriver. Nous imaginons que M. Gorbachev aussi s'assurera que les intérêts nationaux des Soviétiques soient protégés. C'est ainsi que nous voyons la situation. Nous ne songeons d'aucune façon à un désarmement unilatéral; ce ne serait pas réaliste, et ce serait irresponsable de notre part de penser ainsi. Nous pensons, comme M. Mulroney le disait avec jutesse durant sa campagne électorale, qu'il n'y a rien de plus précieux que la paix, et nous sommes convaincus qu'il a touché le coeur de tous les Canadiens, y compris les Québécois, car on lui a donné un mandat.

Nous pensons maintenant que c'est la tâche du Canada que d'insister—parce que notre sécurité nationale est en jeu—pour que les Soviétiques et les Américains mènent leurs négociations jusqu'à un point productif. Nous sommes complètement d'accord avec M. Douglas Roche quand il dit que c'est le rôle du Canada.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Madame Jewett.

• 1115

**Ms Jewett:** Perhaps I could pursue this line of questioning first for a moment. There is no doubt that there are not very extensive peace movements in the Warsaw Pact countries, although there are small ones, and I wonder if the absence of such large peace movements as we have should, however, prevent Canadians or the Canadian government from wanting to have a fairly strong voice within the western world. The presence or absence of a movement in another country, I think you would agree, should not prevent Canadians concerned about these issues from expressing their views to the government.

What I would like to ask, however, is: Has the expression of these views by the Canadian peace movement had any effect whatsoever, either in the United States or in Canada? After all, the Pershing IIs have been put in; the ground-based cruise missiles are in; Canada is testing the air-launched cruise. The Liberals no doubt now are going to have second thoughts, but the fact does remain that, despite very strong peace movements in western Europe, despite grave reservations about

[*Translation*]

us? And there is a nuclear component in that hardware: nuclear submarines, missiles, etc.

Third, you speak of national security. You have international contacts that I do not have. Do you know whether, in the Warsaw Pact nations, allied groups whose objective is the pursuit of peace are consulted often? Does the Kremlin consult them when it has to take national security decisions? This could help us clarify the importance and limits of our debate on the national security question. Thank you very much.

**Mr. Sloane:** Mr. Harvey, if I may, I will try to answer your first question. It seems to me that the confidence question would be more a question of confidence in Mr. Reagan. When Mr. Reagan meets Mr. Gorbachev in October, I think, we are fully confident that he will ensure that the interests of the United States and the Western countries will be guaranteed in the discussion and in any agreements they may conclude. We imagine that Mr. Gorbachev also will ensure that the national interests of the Soviet Union are protected. This is how we see the situation. We are not at all considering unilateral disarmament; it would not be realistic, and it would be irresponsible on our part to think that way. We think, as Mr. Mulroney rightly said in his election campaign, that there is nothing more precious than peace, and we are sure that he touched the hearts of all Canadians, including Quebecers, because he was given a mandate.

We think now that it is the task of Canada to insist—because our national security is at stake—that the Soviets and the Americans carry their negotiations through to a productive outcome. We agree completely with Mr. Douglas Roche that this is Canada's role.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Ms Jewett.

**Mme Jewett:** J'aimerais élaborer cette question durant quelques instants. Il ne fait aucun doute qu'il n'existe pas de mouvements pacifiques de grande envergure dans les pays du Pacte de Varsovie, mais il y a quand même de petits noyaux, et je me demande si l'absence de mouvements aussi actifs que les nôtres devrait cependant empêcher les Canadiens ou leur gouvernement d'exprimer leur opinion avec conviction dans le monde occidental. La présence ou l'absence d'un mouvement pacifique dans un autre pays, et je crois que nous serons tous d'accord là-dessus ne doit pas empêcher les Canadiens intéressés d'exprimer leur point de vue au gouvernement.

J'aimerais cependant poser la question suivante: L'expression de ces points de vue par le mouvement pacifiste canadien a-t-il eu une incidence quelconque aux États-Unis ou au Canada? Après tout, les Pershing II ont été mis en place tout comme les missiles Cruise basés au sol; le Canada effectue des essais sur les missiles Cruise aéroportés. Les libéraux devront certainement revenir sur leurs décisions, mais le fait demeure qu'en dépit de la force des mouvements pacifistes en Europe

[*Texte*]

many of our military adventures on the part of people who are not even part of the peace movement, despite all this, we have proceeded as rapidly as the Soviet Union, if not more rapidly in some areas, in the offensive arms build-up. Why? Why have we no voice?

**Mr. Sloane:** Are you asking us this question?

**Ms Jewett:** Yes.

**Mr. Sloane:** Wow! That is quite a question. You see, I do not think we are military experts here. I think part of your point of departure is: How does the peace movement feel about its actions, and what effect has it had on the Canadian government? Our concern basically is not the Americans or the Russians; our concern is Canada. We are Canadians, and we want to affect the policy of our government.

We feel that to some extent this policy has been affected, not as much as we would like. We would have liked to see cruise missile testing stopped. For example, for years we have campaigned against the storage of nuclear weapons in Canada, and if we base ourselves on the assurances of the Canadian government that there are no longer nuclear weapons stored in Canada, we want to ensure that we do not slip back into this again. We would like to see Canada declare itself a nuclear weapons-free zone. We would like Canada to stop cruise missile testing. We do not make policy for the American or Soviet governments.

We feel this is an opportunity, which we must accept as a very positive feature, that the Parliament in Ottawa has given to many groups across Canada to express their opinions on this issue. Our objective is to convince the Canadian Parliament, without playing politics, that it is essential for the security of our country and the well-being of the people of Canada to refuse to accept the Strategic Defence Initiative. This is the case with many NATO countries and many western countries. You all know the example of New Zealand, and we feel that if a tiny country like New Zealand can stand up and decide its own future Canada can do this as well.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Madam Chair.

Gentlemen, you have given a very thoughtful and serious presentation. I make reference to part of it when I say that the production and deployment as well as use of nuclear weapons are a crime against humanity and that such activities must be condemned on moral grounds.

• 1120

Then I refer to an editorial that says it is ironic that those who hate nuclear weapons most are, in the Star Wars controversy, those who embrace and defend the balance of nuclear terror, because at the present time what has given us peace these 40 years has been the MAD concept—Mutual Assured

[*Traduction*]

occidentale, en dépit des réserves sérieuses exprimées par ceux qui ne font même pas partie du mouvement pacifiste sur bon nombre de nos exploits militaires, en dépit de tout cela, nous avons poursuivi la course aux armements aussi rapidement que l'Union soviétique, sinon plus rapidement même dans certains secteurs. Pourquoi? Pourquoi nos opinions n'ont-elles aucun poids?

**M. Sloane:** Cette question nous est-elle adressée?

**Mme Jewett:** Oui.

**M. Sloane:** Pas facile comme question! Voyez-vous, vous n'avez pas affaire à des experts dans le domaine militaire. Je pense que votre point de départ est le suivant: Comment le mouvement pacifiste se situe-t-il par rapport à son programme, et quelles en ont été les répercussions sur le gouvernement canadien? Nos intérêts ne sont pas orientés du côté des Américains ni des Russes, mais bien du côté du Canada. Nous sommes Canadiens, et nous voulons influer sur la politique de notre gouvernement.

Nous estimons avoir eu une certaine influence à cet égard, mais pas autant que nous l'aimerions. Nous aurions voulu que les essais sur le missile Cruise prennent fin. Par exemple, pendant des années nous avons fait campagne contre le stockage d'armements nucléaires au Canada, et si nous nous fions aux assurances du gouvernement canadien qu'il n'en existe plus dans notre pays, nous voulons être certains qu'on ne fera pas marche arrière. Nous aimerions que le Canada se déclare zone dénucléarisée, qu'il mette fin aux essais sur le missile Cruise. La politique des Américains ou des Soviétiques n'est pas de notre ressort.

Nous sommes heureux de l'attitude très positive du Parlement d'Ottawa qui a donné à de nombreux groupes au pays l'occasion d'exprimer leurs opinions sur cette question. Nous avons pour objectif, en dehors de tout sectarisme, de convaincre le Parlement du Canada qu'il est essentiel à la sécurité de notre pays et au bien-être des Canadiens de rejeter l'Initiative de défense stratégique. La même question se pose dans beaucoup de pays de l'OTAN et du monde occidental. Nous connaissons tous l'exemple de la Nouvelle-Zélande, et nous croyons que si ce petit pays peut se tenir debout et décider de son propre avenir, le Canada peut en faire autant.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Jardine.

**M. Jardine:** Merci, madame la présidente.

Messieurs, vous nous avez présenté un exposé extrêmement sérieux. Voilà à quoi je fais allusion lorsque je dis que la production, le déploiement et l'utilisation des armements nucléaires sont un crime contre l'humanité et que de telles activités sont moralement condamnables.

Je fais ensuite allusion à un éditorial affirmant qu'il est ironique que ceux qui détestent le plus les armements nucléaires soient précisément ceux qui, dans cette controverse de «La guerre des étoiles», approuvent et défendent l'équilibre de la terreur nucléaire parce que la garantie de la paix nous a été

[*Text*]

Destruction—based on the nuclear weapon build-up on both sides, which has escalated and which continues to escalate. Indeed, the SDI was intended if at all possible to reduce the nuclear threat, and theoretically, eventually, hopefully, to do away with nuclear weapons. If not SDI, then where do we go? We have not been very successful in verifiable arms reduction talks.

**Mr. Sloane:** I am glad you are asking us this question, Mr. Jardine, because I think the way to go is to disarm. As we pointed out with the quotation we gave from Carl Sagan, who is one of the foremost scientists in the United States . . . he pointed out that if 1% of the nuclear arsenals that exist in the world today were to be exploded over cities, then this would—I do not know how you say that in English—*ça peut déclencher une guerre nucléaire*—it could create a nuclear winter, with the possibility of extinction of life on earth.

I would say the answer to your question, Mr. Jardine, is that we are darn lucky we have not had a nuclear war up to now. I do not know the exact figures, but there have been maybe 150 or more nuclear accidents. We are not even talking about somebody pushing a button deliberately, but there have been "umpteen" nuclear accidents which could have degenerated into a nuclear war. Now what we are talking about is having nuclear missiles over our heads—I happen to be a professional engineer—which will circulate the earth every hour or so, with the chance that there will be a nuclear accident and, poof, goodbye.

I think the answer, Mr. Jardine, is we have to get rid of those nuclear weapons as quickly as possible. Nothing else is going to save us or the whole of humanity, believe me.

**Rev. Pipe:** Madam Chairman, may I be permitted an observation in this particular regard? What Mr. Jardine has said is indicative of the political thinking of the world in which we live. I think we have to move out of this despairing attitude of mind. If politicians have been so successful in preventing war by the amassing of armaments, is it not reasonable for members around this table and me to suggest that we could be successful if we turned our attention away from rearming—because we have already established a measure of success around the United Nations' debating table—to the area of disarmament? I would like to think politicians might be ready and prepared to give this some consideration before the next bomb goes off.

**Mr. Attewell:** I would like to direct a question to Rev. Pipe. You mentioned that SDI was created in a moral vacuum. I would suggest that Russia operates totally in a moral vacuum.

You mentioned the word "miracle" in your summary. We experienced a miracle last Thursday, July 18. We had a little grandson born, our first one: 7 lb. 13 oz. His name is Kyle. I saw him Thursday and Friday. I held him in my arms on Sunday. You just have to see a new child come into this world

[*Translation*]

donnée durant les 40 dernières années grâce au principe de la destruction mutuelle assurée, qui a entraîné la course aux armements de chaque côté avec l'escalade inévitable qui se poursuit. En effet, l'IDS a été conçue pour réduire, dans la mesure du possible, la menace nucléaire et éliminer en principe et éventuellement les armements nucléaires, espèrons-le. Si l'IDS n'est pas la solution, que faire? Les pourparlers sur la réduction vérifiable des armements n'ont pas donné de très bons résultats.

**M. Sloane:** Je suis heureux que vous posiez cette question, Monsieur Jardine, car j'estime que la solution viendra du côté du désarmement. Comme nous l'avons souligné à partir d'une citation de Carl Sagan, qui est un des scientifiques les plus en vue aux États-Unis, si 1 p. 100 de l'arsenal nucléaire existant devait exploser au-dessus des villes, il en résulterait un hiver nucléaire avec possibilité d'extinction de la vie sur terre.

En réponse à votre question, monsieur Jardine, j'aimerais dire que nous sommes drôlement chanceux d'avoir pu éviter la guerre nucléaire jusqu'à ce jour. Je ne connais pas les chiffres exacts, mais il y a peut-être eu 150 accidents nucléaires ou plus. Nous ne parlons même pas de la décision qui aurait pu être prise de pousser délibérément sur le bouton qui aurait déclenché la guerre, mais nous parlons des nombreux accidents nucléaires qui auraient pu dégénérer en guerre. Nous parlons des missiles porteurs d'ogives nucléaires en orbite, j'en parle à titre d'ingénieur, qui feront le tour de la terre à peu près toutes les heures, augmentant ainsi les chances pour que se produise un accident nucléaire avec les résultats désastreux que l'on connaît.

Je crois, monsieur Jardine, que nous devons nous débarrasser de ces armements nucléaires aussi rapidement que possible. Rien d'autre, croyez-moi, ne peut sauver le pays ou l'humanité toute entière.

**Le rév. Pipe:** Madame la présidente, puis-je me permettre une observation à ce sujet? Ce qu'a dit M. Jardine en représentatif d'une pensée politique pratiquement universelle. Je crois que nous devons nous écarter de cette attitude désespérante. Si les politiciens sont parvenus à empêcher la guerre par l'accumulation des armements, n'est-il pas raisonnable de penser, sur la foi des résultats déjà obtenus aux Nations Unies, que le mieux serait de renoncer au réarmement et de choisir la voix du désarmement? J'ose espérer que les politiciens sont prêts à porter leur attention du côté de cette solution avant le déclenchement de la prochaine bombe.

**M. Attewell:** J'aimerais poser une question au Révérend Pipe. Vous avez dit que l'IDS a été conçue dans une atmosphère de vide moral. J'aimerais suggérer que c'est dans une telle atmosphère que la Russie poursuit ses activités.

Vous avez mentionné le terme de «miracle» dans votre résumé. Nous avons été témoins d'un miracle jeudi dernier, le 18 juillet. Nous avons souhaité la bienvenue dans ce monde à notre premier petit-fils de 7 livres et 13 onces. Il s'appelle Kyle. Je l'ai vu jeudi et vendredi. Je l'ai tenu dans mes bras

[*Texte*]

of ours to bring it home even more vividly how surely we all—and I underline that—we all seek peace. It does disturb me a little that somehow the peace movement gets all the credit for seeking peace. I happen to think there are a number of very serious people who believe that SDI has even fewer risks in seeking that peace that we all embrace.

• 1125

Without regurgitating a lot of history, sometimes trust can be misplaced. Chamberlain returned from Germany in 1937-38 and declared peace in our time. There was misplaced trust there. So just coming back, whether we want to or not, and I think we all want to, we have to deal with that question of trust. It is very intangible. You cannot line up a lot of scientific facts on it. But may I ask you a couple of questions? What basis do you have for really believing that Russia seeks peace? Secondly, why do you believe there is less risk in your proposal? What if you are wrong, sir?

**Mr. Sloane:** I think it might be appropriate if we ask Mr. Beaulieu, who is the President of the Federation of Parent Committees of the Island of Montreal, to answer that. Mr. Beaulieu, represents about 250,000 families of parents whose children are going to school, and since he did not have chance to intervene perhaps he would like to make some comments on this question that was raised.

**M. Gérald Beaulieu (président de la Fédération des comités de parents de l'île de Montréal):** Madame la présidente, la Fédération des comités de parents se base sur des valeurs éducatives pour prendre position dans ce débat. Au fond, le problème fondamental pour les parents est celui-ci: quels risques est-on prêt à prendre en tant que société? Quelles sont les valeurs qu'on veut voir transmettre à nos enfants, et dans quelle société veut-on qu'ils vivent? D'une part, vous avez la guerre, l'agression, la méfiance et la violence et, d'autre part, vous avez des valeurs comme la paix, l'entraide, la coopération et la tolérance.

Comme parents, notre choix va vers des valeurs positives. Je pense qu'il vaut la peine qu'on prenne des risques en tant que pays. Un pays qui va participer à une course aux armements mondiale et mettre des armements dans l'espace n'est pas un pays qui va prôner des valeurs d'entraide, de coopération et de tolérance.

**M. André-Albert Saint-Laurent (membre de la Fédération des comités de parents de l'île de Montréal):** Madame la présidente, un de vos collègues a mentionné qu'il a maintenant un petit-fils ou une petite-fille. Je souhaite longue vie à cet enfant et je lui souhaite aussi un monde de paix. Mon expérience personnelle, à la Commission du désarmement des Nations-Unies à New York et à Genève, m'a démontré qu'il est particulièrement important que les pays se préparent pour la paix. Comme le révérend Pipe le disait tout à l'heure, le vieil adage «Qui veut la paix prépare la guerre» est complètement

[*Traduction*]

dimanche. Il suffit de regarder un nouveau-né pour comprendre encore mieux la conviction qui nous anime tous, je dis bien qui nous anime tous, dans notre recherche de la paix. Cela m'inquiète un peu de constater que le mouvement pacifiste est perçu comme le seul qui oeuvre en faveur de la paix. Il y a pourtant bon nombre de personnes très sérieuses qui croient que l'IDS est une solution qui comporte encore moins de risques dans la recherche de la paix que nous voulons tous.

Sans ressasser le passé, il faut quand même comprendre que la confiance peut être mal placée. A son retour d'Allemagne dans les années 1937-1938, Chamberlain a déclaré que la paix était chose faite. Voilà un exemple de confiance mal placée. Que nous le voulions ou non, et je pense qu'au fond nous le voulons tous, il est important de s'occuper de cette question de confiance. C'est là une notion plutôt intangible. Il est impossible d'accumuler les faits scientifiques à ce sujet. Mais puis-je vous poser un certain nombre de questions? Comment pouvez-vous savoir que la Russie veut réellement la paix? Deuxièmement, pourquoi croyez-vous que votre proposition comporte moins de risques? Que se passe-t-il si vous avez tort, monsieur?

**M. Sloane:** Je pense qu'il conviendrait de demander à M. Beaulieu, président de la Fédération des comités de parents de l'île de Montréal, de répondre à cette question. M. Beaulieu représente environ 250,000 familles dont les parents ont des enfants d'âge scolaire et, comme il n'a pas encore pris la parole, peut-être aimerait-il faire quelques observations sur la question qui a été posée.

**Mr. Gérald Beaulieu (President of the Federation of Parent Committees of the Island of Montreal):** Madam Chairman, the position of the Federation of Parent Committees is based on educational values. The basic problem for parents is this: what risks are we ready to take as a society? What values do we want to transmit to our children and what kind of a society do we want them to live in? On the one hand we have war, aggression, mistrust and violence, and on the other hand we have values such as peace, mutual aid, co-operation and tolerance.

As parents, we choose positive values. I think we should take risks as a country. A country which is about to take part in world-wide arms build-up and put weapons in space is not a country which will advocate mutual aid, co-operation and tolerance.

**Mr. André-Albert Saint-Laurent (Member, Federation of Parents Committee of the Island of Montreal):** Madam Chairman, one of your colleagues mentioned that he now has a grandson or granddaughter. I wish him or her a long life in a peaceful world. My personal experience at the United Nations Disarmament Commission in New York and Geneva has shown me that it is particularly important for a country to prepare for peace. As Rev. Pipe said not long ago, the old saying 'if you want peace, prepare for war" is completely false. Do you know of any country which prepared for war and did not get war?

[*Text*]

faux. Connaissez-vous un pays qui n'ait pas préparé la guerre et qui ne l'ait pas eue?

Depuis les débuts de l'humanité, il y a eu au-delà de 14,500 guerres et 4 milliards de victimes. Aujourd'hui, nous pourrions, dans une seule guerre, faire autant de victimes. Mais revenons au point, madame la présidente.

Pourquoi les parents interviennent-ils? D'abord, parce qu'ils veulent véhiculer, à l'école et dans la société, la paix comme valeur. Deuxièmement, parce que nous voulons inclure, dans un projet éducatif, cette question-là devant la violence.

• 1130

Troisièmement, nous avons expédié une lettre à des fédérations de parents de New York et de Moscou en nous déclarant solidaires d'elles au niveau de la paix.

Quatrièmement, nous nous sommes fait entendre devant la Commission Clark et, plus récemment, devant la Commission Chrétien du Parti libéral. Nous sommes venus témoigner. Chaque fois, nous avons témoigné en faveur d'une pédagogie de la paix, parce que nous estimons que si on veut que les étudiants fassent l'apprentissage de paix, il est particulièrement important que les politiciens et la population participent à cet apprentissage de la paix.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Malheureusement, monsieur Saint-Laurent, je vous vous interrompre. Je sais que vous m'avez demandé de vous accorder du temps supplémentaire, mais ce n'est pas possible parce que nous avons un autre groupe à rencontrer ce matin.

Je vous invite à venir nous remettre votre mémoire à 17 heures, si ce n'est pas trop vous demander. Nous aimerions beaucoup entendre le point de vue des comités de parents.

**M. Saint-Laurent:** Actuellement, nous sommes en train de prendre un peu du temps du Conseil québécois de la paix, notre présentation étant aussi autonome. Je vous demande encore une fois une extension de quelques minutes, tout au moins pour ceux qui ont des questions à poser à ce sujet.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** C'est que nous sommes déjà en retard. Cela me fait de la peine de vous refuser, mais je dois le faire.

**M. Saint-Laurent:** Mais on se trouve pénalisés. De toute façon, nous comprenons.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Peut-être aurait-il fallu que vous vous entendiez ensemble avant . . .

**M. Chrétien:** Avez-vous un mémoire écrit?

**M. Saint-Laurent:** Nous allons le résumer.

**M. Chrétien:** Pourriez-vous le remettre au Comité? Nous allons en prendre connaissance.

**M. Beaulieu:** Il n'est pas écrit actuellement. Nous allons vous l'expédier.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Très bien. Nous allons en tenir compte.

[*Translation*]

From the beginnings of mankind, there have been more than 14,500 wars and 4 billion victims. We could end up with as many victims today in only one war. But let us get back to the point, Madam Chairman.

Why do parents intervene? Firstly, because they want to propose peace as a value in school and in our society at large. Secondly, because we want to include this matter as opposed to violence in our educational plan.

Thirdly, we sent a letter to parent federations in New York and in Moscow expressing our solidarity with them in seeking peace.

Fourthly, we appeared before the Clark Commission and more recently before the Chrétien Commission of the Liberal Party. We submitted our proposals. We said that we are in favour of peace as an educational value, because we feel that if we want students to learn about peace, it is especially important for politicians and people in general to participate in this learning process.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** I am sorry for this interruption, Mr. Saint-Laurent. I know you have asked for additional time, but it is not possible because we have another group this morning.

You are invited to submit your brief at 5.00 o'clock, if at all possible. We would like very much to hear from parent committees.

**Mr. Saint-Laurent:** We are actually taking time away from the Conseil québécois de la paix, since we have two separate submissions. I would like to ask once more for a short extension, at least for those who have questions on that matter.

**The Acting Joint-Chairman (Mrs. Duplessis):** The problem is we are already late. I am sorry to refuse, but I have to.

**Mr. Saint-Laurent:** Well, we are being penalized, but we understand anyway.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Maybe this should have been agreed upon ahead of time.

**Mr. Chrétien:** Do you have a written brief?

**Mr. Saint-Laurent:** We will summarize it for you.

**Mr. Chrétien:** Could you hand it over to the committee? We will take it into consideration.

**Mr. Beaulieu:** Our brief is not ready yet. We will send it to you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Very well. We will take it into consideration.

[*Texte*]

Je vous remercie beaucoup. Vraiment, je suis peinée d'avoir à vous dire non. Mais nous attendrons que vous nous l'expédiiez.

**M. Saint-Laurent:** Disons que pour nous, le message est clair: nous sommes contre la militarisation de l'espace. Plus de 45 associations du Québec nous ont fait cette représentation. Cela, c'est très clair.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Alors, nous tenons compte de cela. Je vous remercie beaucoup.

J'invite maintenant M. John H. Simons, vice-président exécutif de la *Canadian Marconi Company*.

**Mr. John H. Simons (Vice-President, Canadian Marconi Company):** Thank you, Madam Chairman. I would like to examine the question of Canadian participation in the strategic defence initiative from two points of view. The first is a scientific viewpoint in which I will discuss the nature of research, various possible research outcomes, and the benefits that will result from that research in other areas. Most of my presentation will dwell on this aspect, drawing on some 20 years personal experience in engineering management in the high technology electronics field.

• 1135

The second is a defence viewpoint which is essential to consider when addressing this topic. What is the Strategic Defence Initiative, or SDI? SDI is a research program. It is not a program to develop defensive weapons systems, and it is not a program to deploy such advanced systems. It is a scientific research program whose aim is to provide technical knowledge to enable later decisions to be made on whether to develop and deploy advanced defensive systems. Those later decisions will not be made until the early 1990s.

What is research? Research is the systematic investigation of some phenomenon, using an experimental method. In this method, a theory or hypothesis is proposed and then tests are carried out to see if the hypothesis is true. Although researchers often have an idea of what the outcome may be, any outcome is possible in research. So one can only speculate about the outcome before the research is carried out. A research project as complicated as SDI will involve thousands of hypotheses, each of which will need to be tested, and many of which cannot even be proposed until the outcome of earlier tests is known.

Some commentators are skeptical about the feasibility of the strategic defence options which SDI is intended to investigate. A researcher would say, so what! But it is only by carrying out the research can the answers be found. If some of these concepts are learned to be feasible, then a future U.S. President and a future U.S. Congress will have to decide whether to proceed with development of such systems. On the other hand, if they turn out not to be feasible, then the result simply will be that over five years of research will have been carried out in

[*Traduction*]

Thank you very much. I am truly sorry to have to say no to you. But we will be expecting your brief.

**Mr. Saint-Laurent:** Let me say that our position is clear: we are against the militarization of space. More than 45 associations in Quebec have submitted the same position to us. This is very clear.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Then this will be taken into consideration. Thank you very much.

I would like to call on Mr. John H. Simons, Vice-President, Canadian Marconi Company.

**M. John H. Simons (vice-président, société Marconi Canada):** Merci, Madame la Présidente. J'aimerais examiner la question de la participation du Canada à l'Initiative de défense stratégique sous deux angles. Le premier porte sur des questions scientifiques touchant la nature de la recherche, des retombées possibles de la recherche et des avantages de cette recherche pour d'autres secteurs. La plus grande partie de mon exposé portera sur ces questions, face auxquelles je me sens à l'aise étant donné ma vingtaine d'années d'expérience personnelle dans l'ingénierie de la haute technologie de l'électronique.

Le deuxième aspect qu'il est essentiel de considérer à cet égard est celui de la défense. Qu'est-ce que l'Initiative de défense stratégique, ou l'IDS? L'IDS est un programme de recherche. Ce n'est pas un programme visant à développer des systèmes d'armes défensives, et ce n'est pas un programme visant à déployer de tels systèmes perfectionnés. Ce n'est qu'un programme de recherche scientifique qui vise à fournir les connaissances techniques permettant de prendre ultérieurement des décisions sur le développenent et le déploiment de systèmes défensifs perfectionnés. Ces décisions ne seront pas prises avant le début des années 1990.

Qu'est-ce que la recherche? La recherche est l'examen systématique d'un phénomène donné, selon une méthode expérimentale. Cette méthode consiste à poser une théorie ou une hypothèse, puis à effectuer des essais afin de déterminer si l'hypothèse est juste. Bien que les chercheurs se doutent souvent de ce que seront les conclusions, ils ne mettent de côté aucune possibilité. Ainsi, on ne peut que spéculer sur les conclusions tant que la recherche n'est pas terminée. Un projet de recherche aussi complexe que l'IDS comportera des milliers d'hypothèses, et chacune d'entre elles devra être vérifiée; certaines hypothèses ne peuvent même pas être posées tant que les premiers essais n'auront pas été effectués.

Certains commentateurs sont sceptiques quant à la faisabilité du système de défense stratégique que l'IDS est supposée étudier. Un chercheur pourrait dire: «Et puis après!». Mais ce n'est qu'en menant la recherche que des réponses pourront être trouvées. Si l'on se rend compte que certains principes sont applicables, un futur président des États-Unis et un futur Congrès des États-Unis devront décider si l'on doit procéder au développement des systèmes en question. Si, par ailleurs, les principes se révèlent impossibles à appliquer, il en résultera simplement plus de cinq années de recherche dans les domai-

[*Text*]

the fields of electronics, optics, high energy physics and aerospace technologies.

One of the important side-effects of research is the spin-off of technological benefits into other areas of society than the area in which the research was originally focused. We are all familiar with examples where defence or space programs led to innovations which we use in our private lives. Such products as hand-held calculators, microwave ovens, and graphite tennis racquets all were made possible by research in other areas. In my own firm, Canadian Marconi Company, research in aircraft navigation systems led to technology which formed the basis for a new business supplying telex switching systems to telecommunications carriers. SDI research will certainly spin off new products in areas as diverse as communications devices, industrial robots, laser cutters, space factories and self-repairing computers.

American commentators have been quick to recognize the massive technological endeavour that SDI represents. With a projected $26 billion U.S., or $35 billion Canadian, to be spent in the next five years, SDI will produce a tremendous technological surge. *The Wall Street Journal* calls SDI "the business opportunity of a generation". SDI will be the biggest stimulant to technology since the Apollo moon program. Americans view SDI as investing in the future, and SDI will turn out to be a widespread industrial development program for U.S. firms.

• 1140

Canada cannot afford to sit idly by and watch this happen from the sidelines. Technology never stands still, and without access to leading-edge technology Canada will fall behind its international competitors. SDI will dramatically advance certain technological areas, such as communications, computer technology, robotics, artificial intelligence and remote sensing. Many of these are areas in which Canadian firms are actively engaged. The results of SDI research will certainly be subject to security classification by the Americans and will not be released to firms in countries which do not participate in SDI. Only by participating in the research will Canadian firms be able to understand the advances being made in these vital technologies.

We are all aware of the controversy that has been caused by inviting Canada to participate in SDI research. It is this debate which has led to these hearings. Imagine the far greater controversy that will exist in the early 1990s if, based on the successful outcome of this research activity, the U.S. decides to proceed with the development of such systems and invites Canada to participate in that development, or if the U.S. asks

[*Translation*]

nes de l'électronique, de l'optique, de la physique des hautes énergies et des techniques aérospatiales.

L'un des importants effets secondaires de la recherche réside dans les retombées technologiques sur d'autres secteurs que celui sur lequel la recherche était initiamement axée. Nous connaissons tous des exemples où des programmes spatiaux ou de défense ont mené à des innovations qui s'appliquent maintenant dans la vie de tous les jours. Qu'il suffise de penser aux calculatrices de poche, aux fours micro-ondes et aux raquettes de tennis en graphite, toutes rendues possibles par les recherches menées dans d'autres secteurs. Dans ma propre entreprise, la Compagnie Marconi Canada, la recherche en matière de systèmes de navigation aérienne ont fourni la technologie permettant d'établir le nouveau secteur de fabrication de systèmes de commutation télex à l'intention des sociétés exploitantes de télécommunications. La recherche IDS aura certainement comme retombées de nouveaux produits dans des secteurs aussi divers que les dispositifs de télécommunications, les robots industriels, des appareils de découpage au laser, des usines spatiales et des ordinateurs à dépannage automatique.

Des commentateurs américains n'ont pas pris longtemps avant de reconnaître les aspects technologiques importants que représente l'IDS. Avec des dépenses prévues de 26 milliards de dollars américains, soit 35 milliards de dollars canadiens, au cours des cinq prochaines années, l'IDS aura une incidence technologique incroyable. *The Wall Street Journal* parle de l'IDS comme d'une occasion commerciale unique offerte à notre génération. L'IDS constituera le plus grand stimulant technolgique depuis le programme spatial Apollo. Les Américains considèrent l'IDS comme un investissement dans l'avenir, et l'IDS deviendra un programme de développement industriel répandu au sein de l'industrie américaine.

Le Canada ne peut se permettre de rester spectateur dans cette recherche. La technologie est toujours en mouvement, et sans accès aux technologies de pointe, le Canada se retrouvera bien vite derrière ses concurrents internationaux. L'IDS fera remarquablement progresser certains secteurs technologiques, notamment les télécommunications, l'informatique, la robotique, l'intelligence artificielle et la télédétection. Les entreprises canadiennes travaillent déjà dans bon nombre de ces secteurs. Les résultats de la recherche IDS feront certainement l'objet d'une classification de sécurité par les Américains, et ils ne seront pas communiqués aux entreprises des pays qui ne prennent pas part à l'IDS. Ce n'est qu'en participant aux recherches que les entreprises canadiennes pourront comprendre les progrès effectués dans le domaine de ces technologies vitales.

Nous sommes tous au courant de la controverse qui a été causée par le fait que le Canada a été invité à prendre part à la recherche IDS. C'est le débat engendré qui a mené aux audiences auxquelles nous participons aujourd'hui. Imaginons la controverse beaucoup plus grande qui existera au début des années 90 si, après le succès de ces recherches, les États-Unis décident de procéder au développement des systèmes en cause

[*Texte*]

Canada to allow such weapons to be based on Canadian territory. If Canada does not participate in SDI research, we will never obtain enough knowledge to allow us, as a nation, to rationally decide how to answer that question. If Canada does participate in SDI research, then at least we will have the background technical knowledge to help us make that difficult decision.

From a defence viewpoint, the characterization of SDI as Star Wars is an unfortunate and misleading dramatization of this research program which has distorted the issue that Canada must consider. Have we grown so accustomed to a defence strategy based on mutually assured destruction that we cannot even consider any alternative? If SDI research shows that defence against missiles is feasible, then we will have a glimmer of hope that there is a way out of the present nuclear impasse; the replacement of mutually assured destruction by mutually assured survival.

The strategic defence of Canada is inextricably linked to the defence of the U.S. Through NORAD, the U.S. provides an umbrella which defends Canada. Mechanisms are in place, such as the defence development and defence production sharing agreements, to allow Canadian firms to receive contracts under SDI. Since there would be substantial technological benefits to Canada as a result of participation in SDI research, why not take advantage of these links and mechanisms? In negotiating a significant involvement for Canada in SDI research, Canada would have to prepare a well organized negotiating position to enable us to pick activities with high spin-off potential and to avoid or reduce the security restrictions which the U.S. has been evolving in recent years.

• 1145

In conclusion, I would make the following recommendations as a result of my analysis of this question. First, Canada should accept the U.S. invitation to participate in SDI research. Secondly, Canada should set up a consultative body with members from government, industry and universities to identify appropriate technology areas within SDI in which Canada should carry out research. And finally, at the conclusion of the research program, Canada should then consider whether to participate further if the U.S. decides to proceed with development.

Je vous remercie, madame la présidente, de me permettre d'exposer mon point de vue.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** Merci. Je vous remercie, monsieur Simons, pour votre exposé. Je voudrais vous poser quelques questions.

[*Traduction*]

et invitent le Canada à prendre part à ce développement, ou si les États-Unis demandent au Canada l'autorisation d'installer ces armements sur le territoire canadien. Si le Canada ne prend pas part à la recherche IDS, nous n'aurons jamais suffisamment de connaissances pour nous permettre de répondre rationnellement à cette question au nom du pays. Si le Canada prend part à la recherche IDS, nous disposerons au moins des connaissances techniques de base nous permettant de prendre cette difficile décision.

Du point de vue de la défense, la désignation de l'IDS par l'expression «La guerre des étoiles» est malheureuse et trompeuse, car elle déforme la question que le Canada doit examiner. Sommes-nous devenus tellement habitués à une stratégie de défense fondée sur une destruction mutuelle assurée que nous ne pouvons même plus envisager une solution de rechange? Si la recherche IDS démontre qu'il est possible de se défendre contre les missiles, nous aurons une lueur d'espoir qu'il est possible de se sortir de l'impasse nucléaire actuelle. Il s'agit de remplacer la destruction mutuelle assurée par la survie mutuelle assurée.

La défense statégique du Canada est inextricablement liée à celle des États-Unis. Par l'intermédiaire de NORAD, les États-Unis établissent un écran qui défend le Canada. Les mécanismes sont en place, notamment des ententes de développement en matière de défense et des ententes de partage de la production de défense, afin de permettre à des entreprises canadiennes de recevoir des contrats dans le cadre de l'IDS. Comme des avantages technologiques importants découleraient de la participation du Canada à la recherche IDS, pourquoi ne pas profiter de ces liens et mécanismes? En négociant une participation canadienne importante à la recherche IDS, le Canada devrait préparer une position de négociation bien organisée de façon que nous puissions choisir des activités à forte retombée potentielle et éviter ou réduire les restrictions de sécurité que les États-Unis ont établies au cours des dernières années.

En conclusion, j'aimerais faire les recommandations qui suivent par suite de mon analyse de la question. Premièrement, le Canada devrait accepter l'invitation des États-Unis à prendre part aux recherches IDS. Deuxièmement, le Canada devrait constituer un organisme consultatif formé de représentants du gouvernement, de l'industrie et des université de façon à déterminer les secteurs technologiques de l'IDS au sein desquels le Canada devrait mener des recherches. Et finalement, à la fin du programme de recherche, le Canada devrait examiner la possibilité de s'engager plus à fond si les États-Unis décident de passer à l'étape de concrétisation.

Thank you, Madam Chairman, for allowing me to present my opinion.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** Thank you. I thank you, Mr. Simons, for your presentation. I would like to ask you a few questions.

[*Text*]

A la page 2 de votre mémoire, vous parlez de programmes comme le programme de recherche spatiale des Américains, où toutes sortes de nouvelles technologies ont été découvertes, ce qui a permis aux Américains de faire beaucoup de progrès. Je pense que les Japonais, même s'ils n'ont pas participé au programme aérospatial des Américains, ont probablement pris de l'avance sur eux, pour ce qui de tous les éléments que vous mentionnez. La plupart des fours à micro-ondes, des ordinateurs sont des réalisations japonaises. Il n'ont pas participé à l'envoi d'armes dans l'espace, mais leur technologie a progressé jusqu'aux raquettes de tennis en graphite. Vous voyez leurs produits dans tous les pays, aujourd'hui, et ils n'ont pas dépensé un sou pour envoyer un homme dans l'espace. Les effets secondaires de la recherche ont profité davantage aux Japonais et aux Allemands qu'aux Américains et aux Canadiens.

Que répondez-vous à cela? Qu'est-ce qui vous dit que nous ne pourrions pas participer à l'avenir aux bénéfices pacifiques d'une technologie développée avec une mentalité guerrière par un pays ou l'autre?

**Mr. Simons:** I will address that one first. I do not, in my speech, address this as being the only way to stimulate Canada's economy or to stimulate Canada's research and development programs. I think those people who have studied the Japanese economy closely have come up with the phrase "Japan, Incorporated". They find that the government, industry, universities in Japan working together have directed their economy into areas of business that they have chosen for strategic reasons and have led to an investment of proportions of the gross national product in research and development which are many times higher than the level of research and development we spend in Canada. In fact, among the leading nations, we spend one of the lowest levels as a proportion of our gross national product on research and development. Certainly, anything we could find which would help us stimulate our future by investing in technology and in research and development we should grasp for, and the Japanese example is a very good one. I think the policy both of your government and of the current government, as one of its main planks, includes an increase in the research and development level of spending in Canada, which I totally agree with. So I do not propose that this is the only way to do it, but it is certainly another way to do it.

**Mr. Chrétien:** But do you not think that we could find many ways in Canada of putting more money into scientific research that will lead to the advancement of technology in Canada for the benefit of Canada, and still have all the same effects as if we participated in SDI? Do not think that you will have a free ride there. For part of it, you will pay your ticket.

**Mr. Simons:** We certainly will not have a free ride, and I do not think Canada should ever look for a free ride, either in terms of defending itself or in terms of obtaining its technology. But I think one has to look at the fact that the Americans are going ahead with this program and they are

[*Translation*]

On page 2 in your brief, you mentioned programs such as the American space research program in which all sorts of new technologies have been discovered, which have allowed the Americans to make a lot of progress. I think the Japanese, even though they did not take part in the American space program, have probably taken the lead over them, with respect to all the elements you mention. Most microwave ovens and computers are made in Japan. They did not take part in the placing of arms in space, but their technology has progressed up to graphite tennis rackets. Today, you can see their products in all countries, and they did not spend a cent to have a man in space. Research spin offs have been more beneficial to the Japanese and Germans than to the Americans and Canadians.

How do you answer that question? What tells you that in the future we would not be able to share in to peace feel benefits of a technology developed by a country with a warlike attitude?

**M. Simons:** Je répondrai tout d'abord à cette dernière question. Dans mon exposé, je ne considère pas qu'il s'agisse là de la seule façon de stimuler l'économie canadienne ou de stimuler les programmes de recherche et développement du Canada. Je pense que ceux qui ont étudié de près l'économie nippone se sont aperçus que le gouvernement, l'industrie et les universités du Japon, unissant leurs efforts, ont orienté leur économie vers des secteurs commerciaux qu'ils ont choisis pour des raisons stratégiques. Il s'en est suivi des investissements en matière de recherche et développement qui, par rapport au produit national brut, sont bien plus élevés qu'au Canada. En fait, parmi les pays les plus développés, le Canada est l'un de ceux qui consacrent la partie la plus faible de son produit national brut à la recherche et au développement. Il ne fait pour moi aucun doute que nous devons saisir toutes les occasions qui se présentent de stimuler notre avenir en investissant dans la technologie ainsi que la recherche et le développement; l'exemple du Japon est excellent à cet égard. Je crois que l'un des principaux aspects de la politique de votre gouvernement, aussi bien que du gouvernement actuel, vise l'accroissement des dépenses de recherche et développpement au Canada, et je suis entièrement d'accord là-dessus. Je n'entends pas qu'il s'agisse là de la seule façon de procéder, mais c'est certainement une des voies posibles.

**M. Chrétien:** Mais ne croyez-vous pas que l'on pourrait trouver de nombreuses façons de consacrer au Canada plus d'argent à la recherche scientifique, que cela amènerait des progrès technologiques au Canada, pour le bénéfice du Canada, et que les effets seraient les mêmes que si nous avions pris part à l'IDS? Ne croyez pas que nous n'aurons qu'à récolter la manne. D'une certaine façon, il faudra payer la note.

**M. Simmons:** Nous n'aurons certainement pas qu'à récolter la manne, et je ne crois pas qu'il y ait jamais de manne pour le Canada, tant en ce qui a trait aux aspects de défense qu'à l'obtention des moyens technologiques nécessaires. Mais je crois qu'il faut considérer le fait que les Américains vont de

[*Texte*]

spending their $26 billion of money, and the result from that will be hundreds, thousands of new inventions, new ideas which will have economic benefit.

• 1150

Now we could set up our own program to stimulate research, and work at that, and we would then have the benefit of our ideas, but we would be cut off from that other mass of research and technology of invention that will take place under their program.

**Mr. Chrétien:** But, with due respect, I think that the Japanese were cut off on the previous research, and they have managed to catch up pretty fast, and would it not be better for us at this time to take one specialty. You say we should identify an area, and if you read attentively the report that we have produced, my committee, my party on that, we said that you know the surveillance is a very important element for Canada because we have so much territory to cover, and there is a lot of progress that can be made there, and would it not be better for Canada either through the satellite surveillance, you know, apply to that area our own research and technology that will both benefit Canadians and in terms of advancement in science, and at the same time do a lot of the work that has to be done, both for defence purposes and civil purposes like satellite surveillance might be very useful to do a lot of work for Canada in terms of possibility of discovering a mine, or oil or gas or whatnot. You know, there are some possibilities of big advances there that might be useful in terms of defence, but benefiting first, you know, the real problems of Canada, and not moving the country into some dream that will just be a provocation and might lead to a lot of destabilization in the world that is troubled enough so far.

**Mr. Simons:** I think you have probably identified a very good area for Canadians to work in. In my second recommendation I said that we should set up a consultative body to identify appropriate technology areas in SDI to carry out research in. Now one of the areas of SDI where research needs to be carried out is in space borne platforms, in remote sensing, in space radars which have not only an application to SDI if it goes ahead, but also a very real application and benefit today to our economy and to our society, and it is an area in which Canadian firms have already a very large amount of expertise.

I am not at all proposing that the area of business we should be in be one which is offensive to Canadian morality, but that we pick an appropriate area and then participate to gain the benefits of the other activities that are going on.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Edwards.

**M. Edwards:** Merci, madame la présidente.

[*Traduction*]

l'avant avec ce programme, qu'ils dépensent 26 milliards de dollars, et qu'il en résultera des centaines, des milliers de nouvelles inventions et de nouvelles idées génératrices d'avantages économiques.

Nous devons maintenant établir notre propre programme de stimulation de la recherche, et y travailler, et nous pourrons par la suite tirer profit de nos idées; mais nous serions alors coupés de la masse de recherches et d'inventions technologiques qu'aurait engendré ce programme.

**M. Chrétien:** Mais, avec le respect que je vous dois, je crois que les Japonais ont été coupés de la recherche effectuée antérieurement et ils ont pris les moyens d'effectuer un rattrapage plutôt rapide. De toute façon, ne vaudrait-il pas mieux que nous commencions dès maintenant à nous spécialiser? Vous dites que nous devrions déterminer un secteur privilégié. Si vous lisez attentivement le rapport que mon comité, mon parti, a préparé à ce sujet, vous verrez qu'à notre avis la surveillance est un élément très important pour le Canada du fait que nous avons un territoire tellement grand à couvrir. Beaucoup de progrès peuvent être réalisés à cet égard. Ne vaudrait-il pas mieux que le Canada s'intéresse par exemple à la surveillance par satellite, qu'il applique sa propre recherche et sa propre technologie au profit à la fois des Canadiens et du progrès de la science? Ne pensez-vous pas que le Canada pourrait en même temps effectuer bon nombre d'activités nécessaires à des fins de défense et à des fins civiles, par exemple la surveillance par satellite, et que cela se révélerait très utile, par exemple si l'on considère la possibilité de découvrir une mine, du pétrole ou du gaz? Vous savez, il y a là quelques possibilités de progrès importants qui non seulement se révéleraient utiles en matière de défense, mais qui permettraient aussi de répondre aux besoins réels du Canada, plutôt que d'entraîner le pays dans un rêve qui ne serait que de la provocation et qui pourrait aboutir une très grande déstabilisation dans un monde déjà suffisamment troublé.

**M. Simons:** Vous avez probablement indiqué un très bon secteur dans lequel les Canadiens devraient oeuvrer. Dans ma seconde recommandation, j'ai indiqué que nous devrions constituer un organisme consultatif chargé de déterminer les secteurs technologiques de l'IDS dans lesquels des recherches devraient être effectuées. Or, l'un de ces secteurs est celui des plates-formes spatiales, de la télédétection et des radars spatiaux, qui ont certes leur application dans le contexte de l'IDS, mais qui se caractérisent en outre par une application et des avantages très réels dans notre économie et notre société d'aujourd'hui. Par ailleurs, les entreprises canadiennes ont déjà développé une très grande compétence dans ce domaine.

Je ne propose absolument pas que nous développions un secteur industriel offensant pour la morale canadienne, mais plutôt que nous choisissions un domaine qui nous convient et auquel nous pourrions apporter notre participation afin de retirer des avantages des autres activités en cours.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Edwards.

**Mr. Edwards:** Thank you, Madam Chairman.

[*Text*]

Mr. Simons, we have a pragmatic approach from you. Our last group, if it was not pragmatic said it was moral. What are your thoughts on the morality of SDI?

**Mr. Simons:** I guess I have a hope that it might work, and until we do the research we will not know.

**Mr. Edwards:** Are you suggesting, sir, that it would be immoral not to do the research?

**Mr. Simons:** I think it would be wrong to turn down an opportunity to find out if it would work.

**Mr. Edwards:** Wrong pragmatically, or wrong morally or both?

**Mr. Simons:** You have talked about my approach being pragmatic, I guess I would start off by saying wrong pragmatically, but supposing in some scenario many years from now we find a totally unstable man in one of the countries A and B that were referred to this morning who pushes the button for no good reason, and it happens, then it certainly would have been wrong morally not to explore whether at least some of the destruction could have been prevented by having done this research.

**Mr. Edwards:** We had another group, I think it was the first group we heard this morning, I do not know whether you were here at the beginning of the morning or not, but that group the Canadian Coalition for Peace through Strength said that they were a little—I am sorry it was the second individual, Professor Fortmann, who said this that the Pentagon did not really trust Canadians too much with military secrets because of the leakage to east bloc countries out of this country. That is the impression I got, Mr. Chairman.

**Senator Gigantès:** That was an impression, but that is not what he said.

**Mr. Chrétien:** They have their own leakage there anyway.

**Senator Gigantès:** He did not say anything about a leak.

**Mr. Edwards:** Let us get a comment on the phenomenon. Has it been your experience that the Pentagon trusts us or does not trust us?

• 1155

**Mr. Simons:** I think, in the case of the Pentagon, they get mixed-up, political motives with the question of whether technology is really being leaked to anybody. Some of the things they have put in place, I think, are more for political effect than actual prevention of leaks.

**Mr. Edwards:** Madam Chairman, I think we can go to the record to see what Professor Fortmann truly said.

Finally, Mr. Simons, we had the now-familiar spectacle of the Liberals recanting yesterday on the question of some of their former policy—I think it had to do with the cruise missile. I am not going to recant on the Avro Arrow, but I think in many ways there were some very unfortunate spin-offs from that particular decision in the late 1950s or early 1960s, not the least of which was the brain drain which resulted from

[*Translation*]

Monsieur Simons, vous nous avez fait valoir un point de vue pragmatique. Notre dernier groupe a plutôt développé les aspects moraux de l'IDS. Quelle est votre opinion à ce sujet?

**M. Simons:** J'ai l'espoir que tout ira bien mais tant que la recherche ne sera pas terminée, nous ne pourrons pas en savoir plus long.

**M. Edwards:** Laissez-vous entendre, monsieur, qu'il serait immoral de ne pas se lancer dans ces recherches?

**M. Simons:** Je crois qu'il ne serait pas bon de rejeter une occasion de voir comment les choses se dérouleraient.

**M. Edwards:** Serait-ce mal d'un point de vue pragmatique, d'un point de vue moral, ou des deux?

**M. Simons:** Vous avez dit que ma façon de voir les choses était pragmatique. Je dirais donc d'abord que cela serait mal d'un point de vue pragmatique. Mais supposons que dans plusieurs années quelqu'un de totalement instable de l'un des pays A et B dont nous avons parlé ce matin appuie sur le bouton sans raison valable, et qu'il arrive ce qui doit alors arriver; il serait bien sûr mal, d'un point de vue moral, de ne pas avoir examiné comment une partie au moins de la destruction aurait pû être empêchée par les recherches dont nous parlons aujourd'hui.

**M. Edwards:** Je ne sais pas si vous étiez présente au début de la séance de ce matin, mais nous avons rencontré un autre groupe, la Coalition canadienne pour la paix par la force, ou je crois plutôt qu'il s'agissait du deuxième témoin, le professeur Fortmann, qui a dit que le Pentagone ne confiait pas beaucoup de secrets militaires aux Canadiens, en raison des fuites vers les pays du bloc de l'Est. C'est du moins l'impression que j'ai eue, monsieur le président.

**Le sénateur Gigantès:** C'était une impression, mais ce n'est pas ce qu'il a dit.

**M. Chrétien:** Ils ont leurs propres fuites, de toutes façons.

**Le sénateur Gigantès:** Il n'a absolument pas parlé de fuites.

**M. Edwards:** J'aimerais quand même connaître votre opinion à ce sujet. À votre avis, le Pentagone nous fait-il ou non confiance?

**M. Simons:** Je crois que, dans le cas du Pentagone, on mélange les motifs politiques avec la question de savoir si la technologie est réellement divulguée à quiconque. Certaines des mesures qu'ils ont prises, visent davantage les faits politiques que la prévention réelle des fuites.

**M. Edwards:** Madame la présidente, je crois que nous pourrons vérifier ce que le professeur Fortmann a dit.

Enfin, monsieur Simons, nous avons encore eu droit hier au spectacle maintenant habituel des Libéraux se rétractant sur certaines de leurs politiques antérieures—je crois qu'il s'agissait du missile de croisière. Je n'ai pas l'intention de me rétracter à propos de l'Arrow, mais je crois que la décision d'annuler le projet prise vers la fin des années 1950 ou au début des années 1960, a eu des retombées très malheureuses,

[*Texte*]

the cancellation of that project, and perhaps from which our aerospace industry has had a tough time recovering.

If we do not participate in SDI, what do you foresee in terms of Canadian researchers going south of the border?

**Mr. Simons:** I think the situation is a bit different in the case of the Arrow. There were already many thousands of workers on the project who then had to find new jobs, and quite frankly, they were only available south of the border. But to take it in a more general sense, if we do not allow our researchers and our universities to work in the most advanced areas of technology, then there has to be an inexorable move to areas of the world where they can do it. People who are ambitious, who are intelligent, who are striving for knowledge will want to work in areas where knowledge is being discovered at the forefront, rather than in areas which are, let us say, more backward, where the new technology is not being addressed.

**Mr. Edwards:** Thank you, Mr. Simons.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** *Merci, madame la présidente.* You have, I think, made a strong case, Mr. Simons, for the importance to Canada of some kind of external association which will help with the furthering of research activity here in Canada.

Let me ask you, as an expert in the field, to compare the benefits we might be expected to receive technologically from participation in SDI with the alternative of participation in the Eureka project which is being promoted by France and has been endorsed by both the British and the Germans as an alternative, peaceful exploration of any of these same technologies.

**Mr. Simons:** I am not, myself, totally familiar with the Eureka project, so I cannot describe it in detail. But if I look at the European countries as they go through this same process of trying to decide what to do, I think the announcement by the British government yesterday through their defence minister meeting in Washington with Mr. Weinberger, that Britain would enter into a partnership with the United States on the SDI research program, I believe is a very strong indication of the fact that, at least for Britain, it is beginning to realize you cannot duplicate the essential features yourself and it is important to be part of the mainstream program.

The details of this partnership Britain will have with the American SDI program have not been worked out, and I would think it is a direction for Canada to look at—a partnership rather than a full participation. Perhaps in that partnership we could define for ourselves a piece of work, coming back to Mr. Chrétien's earlier remark, on space platforms or space radar or some area of technology which has arguably societal benefits as well as benefits to defence. Then, in partnership with the Americans, we can say we will do this and you do all the rest.

**Mr. Langdon:** Again, you have made the case for participation with SDI, but you have also recognized as you have

[*Traduction*]

dont l'exode des spécialistes. Notre industrie aérospatiale a eu du mal à s'en relever.

Si nous ne participons pas à l'IDS, pensez-vous que nos chercheurs canadiens partiront aux États-Unis?

**M. Simons:** Je crois que la situation est un peu différente dans le cas du projet Arrow. Plusieurs milliers de travailleurs avaient déjà été engagés pour le projet et ont dû se trouver de nouveaux emplois, et très franchement, les emplois n'étaient disponibles qu'aux États-Unis. Mais de façon plus générale, si nous ne permettons pas à nos chercheurs et à nos universités de travailler dans les domaines les plus avancés de la technologie, ils s'en iront inévitablement aux endroits où ils pourront le faire. Les personnes ambitieuses, intelligentes et qui cherchent toujours à apprendre désireront travailler dans les domaines où la science occupe le premier plan, plutôt que dans des domaines qui sont plus en retard et où on ne tient pas compte de la nouvelle technologie.

**M. Edwards:** Merci, monsieur Simons.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, madame la présidente. Monsieur Simons, je crois que vous avez très bien débattu la question de l'importance, pour le Canada, d'établir une certaine association extérieure qui contribuera à l'avancement de la recherche au Canada.

A titre d'expert dans le domaine, pouvez-vous comparer les avantages technologiques auxquels nous pourrions nous attendre en participant à l'IDS avec ceux que nous pourrions obtenir en participant au projet Eureka, mis en oeuvre par la France et soutenu par la Grande-Bretagne et l'Allemagne à titre de solution de rechange ou d'utilisation pacifique de l'une ou l'autre de ces mêmes technologies.

**M. Simons:** Personnellement, je ne connais pas assez le projet Eureka pour pouvoir vous le décrire en détail. Mais si je considère les pays européens qui réfléchissent eux aussi à la question, l'annonce du ministre de la Défense britannique hier, lors d'une rencontre à Washington avec M. Weinberger, indique clairement que la Grande-Bretagne commence à se rendre compte qu'il est impossible de faire les choses en double et qu'il est important de se joindre aux activités principales du programme. La Grande-Bretagne à donc décidé de s'associer au programme de recherche de l'IDS.

Les détails de cette association n'ont pas encore été déterminés, et je crois que le Canada devrait chercher à s'associer plutôt qu'à participer entièrement. Nous pourrions ainsi nous pencher par exemple, comme le disait M. Chrétien, sur les plate-formes spatiales ou les radars ou tout autre domaine de la technologie qui présente des avantages certains pour la société ainsi que pour la défense. Ainsi, grâce à cette association avec les Américains, nous pourrons leur dire ce que nous nous engageons à faire et les laisser faire tout le reste.

**M. Langdon:** Encore une fois, vous avez soulevé un bon point pour ce qui est de la participation à l'IDS, mais vous

[*Text*]

talked, that there are extreme security considerations with respect to the SDI technology and the capacity to spread it and use it for commercial purposes. Is it possible that the Eureka option, which among other things has been endorsed by the *Globe and Mail*—although I suppose that does not prove a great deal—would would in fact give us access to all the technological benefits you talk about in your paper, without having to lock ourselves into handling that technology in the kind of secretive security conscious way that would make difficult the very point you are emphasizing economically, the potential for peaceful application of this technology?

• 1200

**Mr. Simons:** With due deference to the *Globe and Mail*, I think over time we will come to understand that the Eureka project will not turn out to be an equivalent source of technology to Star Wars.

I believe the fact that the British have decided to work with the Americans, and not on the European program, probably indicates a further movement in that direction, and . . .

**Mr. Langdon:** In fact, I think the British have not made a choice, but have agreed to participate with both. I think you made the case yourself too, that you did not have the details with respect to Eureka. Do you not think it is important to get a detailed picture of what that option is before rejecting it as less beneficial for us in our specific circumstances than the SDI possibilities?

**Mr. Simons:** What I said was that I personally did not have the details of the Eureka project, and I am sure there are other more informed people who have either spoken to your committee, or will be doing so, who could provide those details. I assume then that you will obtain those details.

I will then just come back to my opinion. I believe by picking an area of technology which avoids, let us say, the atomic weapon security problems that the Americans would impose . . . clearly from a Canadian conscience point of view, I believe no one would propose that we get involved in that kind of activity. On the other hand, if we picked an area of technology—and again I come back to the one suggested by Mr. Chrétien earlier—an ideal one that fits Canadian technology capabilities today and has demonstrable benefits in a non-defence application, then the security problems would not be there. We would be participating in the program and we would actually be doing research work in an area which would push our own engineers and scientists to the limits of their ability, and encourage them to stay here and keep working for Canada.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Monsieur Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Madam Chairman. Mr. Simons, can you put figures on what participation by Canada in SDI would mean in terms of the value of contracts, the number of jobs, and the amount of government funding that would be required?

[*Translation*]

avez également reconnu qu'il existe des quetions de sécurité très importantes en ce qui a trait à la technologie de l'IDS et à la possibilité d'en élargir la portée et de s'en servir à des fins commerciales. Est-il possible que l'option Eureka, qui a entre autres été appuyé par le *Globe and Mail*—bien que je présume que cela ne veuille pas dire grand-chose—nous donne en réalité accès à tous les avantages technologiques dont vous parlez dans votre document, sans que nous soyons obligés d'avoir recours à des mesures de sécurité qui rendraient difficiles les retombées économiques en question, la possibilité d'une application pacifique de cette technologie?

**M. Simons:** Avec tout le respect que je dois au *Globe and Mail*, je crois qu'avec le temps nous constaterons que le projet Eureka ne deviendra pas une source de technologie équivalente à celui de la Guerre des étoiles.

Le fait que les Britanniques ont décidé de travailler avec les Américains plutôt qu'avec les Européens indique probablement un mouvement dans cette direction, et . . .

**M. Langdon:** En fait, je crois que les Britanniques n'ont pas fait un choix, mais ont décidé de participer aux deux. Vous avez dit vous-même, que vous n'étiez pas au courant des détails du projet Eureka. Ne croyez-vous pas qu'il est important d'avoir une idée précise de ce qui constitue ce projet avant de le considérer comme moins avantageux pour nous, que les possibilités de l'IDS?

**M. Simons:** J'ai dit que je n'avais pas de détails sur le projet Eureka et je suis sûr qu'il existe d'autres personnes mieux renseignées qui pourraient vous les fournir si elles ne l'ont déjà fait.

Revenons donc à ce que je disais. En choisissant un domaine technologique qui évite les problèmes de sécurité des armes nucléaires que les Américains imposeraient . . . Aucun Canadien ne proposerait, je crois, de nous faire participer à ce genre d'activités. Par contre, si nous choisissions un domaine—et je pense à ce qu'avait suggéré M. Chrétien—un domaine idéal qui corresponde aux possibilités de la technologie canadienne d'aujourd'hui et qui offre des avantages évidents dans des applications pacifiques, il n'y aurait plus de problèmes de sécurité. Nous pourrions participer au programme et faire de la recherche dans un domaine qui pousserait nos ingénieurs et nos hommes de sciences à la limite de leurs capacités, ce qui les encouragerait à rester ici et à travailler pour le Canada.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci madame la présidente. Monsieur Simons, pouvez-vous nous donner des chiffres sur ce que signifierait la participation du Canada à l'IDS en termes de contrats, de nombre d'emplois et de financement gouvernemental?

[*Texte*]

**Mr. Simons:** I am not at all aware of what kind of offer in detail was made by the Americans to the Canadian government. The offer could have been just to participate and that they would give us some contracts out of their program, which would then turn out to be fully funded contracts. As I said earlier, there are mechanisms in place to allow contracts to be placed in Canada.

On the other hand, the Americans may want to sit down with Canada and say that if this work is going to be done, how much of it is Canada going to put up, and request that the share be defined as was done in the case of north warning where we took a 60% share of certain items of that job. However, I do not believe any substantive progress could be made on that unless the government position was that they were at least willing to sit down with the Americans and negotiate how it might happen.

**Mr. Stackhouse:** All right, so you do not have any figures yourself. If the Canadian government was not to participate, do you think firms such as Marconi could expect contracts from the United States, vis-à-vis SDI?

**Mr. Simons:** Categorically, I would say no. The reason is that any contract which comes out under SDI will certainly have a security classification. What this means is that the contract can only be given to us through the Canadian government, generally through Canadian Commerical Corporation which is the intermediary for purchases by foreign governments from Canadian firms. All documents which have any security classification would have to be handed by DOD to the Canadian government—the security branch here for their transmittal to a Canadian firm—and in the case of a more complicated document, which never gets into the hands of the firm, it is held by what they call green suitors, armed forces personnel who excerpt the appropriate information and give it to the Canadian firm. This all requires active participation, and therefore implicit agreement, by the Canadian government in this work or it will not happen. So I am certain contracts would not arrive in the hands of Canadian Marconi if the Canadian government did not make a decision to participate.

• 1205

**Mr. Stackhouse:** Okay. Now, I gather from your answer to other questions that you agree it is possible for Canadian technology to develop through other lines of research and development than SDI. Now, in view of the fact that none of us, including yourself, knows what is involved in terms of anything quantitative—the number of jobs, etc.—why must we conclude that Canada cannot afford to stay out of the SDI? You say there are other options open to us to develop our technology in other directions.

• 1210

**Mr. Simons:** I think if you talk on a theoretical plain, you could have SDI or you could have ABC or you could have XYZ; you could have a number of different programs all of which would stimulate technology. The fact is, the SDI

[*Traduction*]

**M. Simons:** Je ne suis pas du tout au courant du genre d'offre qui a été faite au gouvernement canadien par les Américains. Il se peut très bien que les Américains nous aient simplement demandé de participer en nous disant qu'ils nous fourniraient certains contrats à même leur programme, des contrats entièrement financés. Comme je l'ai dit précédemment, il existe des mécanismes permettant de passer des contrats au Canada.

D'un autre côté, les Américains veulent peut-être discuter avec le Canada de la part qu'il prendra dans le projet et demander que celle-ci soit définie comme on l'avait fait pour le système de préalerte de l'hémisphère nord, dans lequel nous avons assumé 60 p. 100 de certaines activités. Cependant, je ne crois pas qu'il soit possible d'enregistrer des progrès réels à cet égard, à moins que la position du gouvernement soit qu'il désire au moins discuter et négocier avec les Américains.

**M. Stackhouse:** Bien, vous ne pouvez nous donner de chiffres. Si le gouvernement canadien ne participait pas, croyez-vous que des firmes comme Marconi pourraient obtenir des contrats des États-Unis dans le cadre de l'IDS?

**M. Simons:** Je vous répondrai catégoriquement non. Tout contrat lié à l'IDS aura certainement une cote de sécurité. Cela veut dire que le contrat ne peut nous être accordé qu'en passant par le gouvernement canadien, généralement par la Corporation commerciale canadienne qui sert d'intermédiaire pour les achats des gouvernements étrangers aux firmes canadiennes. Tous les documents qui ont une cote de sécurité devraient être remis au gouvernement canadien par le ministère de la Défense—avant d'être transmis à la firme canadienne—et dans le cas d'un document plus complexe, qui n'est jamais remis à la firme, il est confié au personnel des forces armées qui en extrait les renseignements pertinents et les transmet à la firme canadienne. Tout ceci demande une participation active et, par conséquent, l'accord absolu du gouvernement canadien. C'est pourquoi je suis sûr que les contrats ne reviendront pas à la firme canadienne Marconi si le gouvernement canadien ne prend pas la décision de participer.

**M. Stackhouse:** Très bien. Je conclus donc, de vos réponses aux autres questions qu'il est possible de développer la technologie canadienne grâce à d'autres secteurs de recherche et de développement que l'IDS. Maintenant, compte tenu du fait qu'aucun de nous, pas même vous, ne connaît les chiffres en cause—le nombre d'emplois, etc.—pourquoi devons-nous conclure que le Canada ne peut se permettre de ne pas participer à l'IDS? Vous dites que d'autres options nous sont offertes afin de développer notre technologie dans d'autres domaines.

**M. Simons:** Je crois que, sur le plan théorique, quel que soit le projet, quel que soit le programme, tout stimulerait la technologie. Le fait est que le programme d'IDS existe aux États-Unis, qu'il est en plein essor et constitue pour l'instant le

[*Text*]

program exists in the United States; it is going ahead, and it is the one that right now is going to be the technology driver for the next few years. What I said earlier is that we could try to find ways to augment our output of R and D. We have had a number of those ways, including some that have been less successful than others, as the Scientific Research Tax Credit proved. We have been groping in Canada for at least 10 or 15 years for ways to raise our research and development level from the 1% level it has hovered about. I think we have now succeeded in getting it up to 1.3% or 1.4%, but that is still only about half of what the Japanese spent. This just happens to be a program which is going ahead now and our discussion with respect to participating in that is on that basis. If somebody had another program which had the equivalent effect then I guess we should look at whether we could participate in the one or the other. The fact is the SDI program is going ahead and it is an opportunity which we can either participate in or miss.

**Mr. Stackhouse:** Madam Chairman, would I be right in concluding from Mr. Simons that what we really need is a stimulus towards research and development? We do not need to participate in SDI to achieve that objective. Admittedly, that is one way of doing it. But I am inferring from the discussion that a case has not been made that in order to advance Canadian technology we must be in SDI. Is that correct?

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Simons, a very short answer.

**Mr. Simons:** I have to come back first of all, Mr. Stackhouse, to my conclusion. I believe personally that Canada should participate in SDI. But you are right, I also said there are other ways of stimulating research and development. I would do them both.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** Merci beaucoup.

I do not need a laser weapon to destroy the red herring of Mr. Edwards. You talk about the leaks, I have not heard any leaks about defence with the Americans in a long time. But if there is a problem about leaks in defence research in the United States, it is in the United States itself. You only have to read the magazines today about prosecutions on the east and the west coast with Americans who leak. So to create the impression that the Department of Defence do not trust the Canadians—they should not trust all the Americans either.

**Mr. Edwards:** If they have not trusted us for 20 years, maybe they are . . .

**Mr. Chrétien:** No, no. Ask the witness, there is a lot of work that has been done with the United States in the joint defence program that has not created any problems of that nature. I think you are wrong to create the impression that we are more leaky than the Americans, sir. You have to learn a bit.

[*Translation*]

conducteur de la technologie des prochaines années. Ce que j'ai dit précédemment est que nous devrions essayer de trouver des moyens d'augmenter notre volune de recherche et de développement. Nous en avons eu quelques-uns, certains ayant moins bien réussi que d'autres, comme l'a prouvé le Crédit d'impôt pour la recherche scientifique. Pendant 10 à 15 ans au Canada, nous avons cherché à tâtons des moyens de dépasser notre niveau de recherche et de développement, qui était d'environ 1 p. 100. Je crois que nous avons maintenant réussi à atteindre 1.3 p. 100 ou 1.4 p. 100, mais ce n'est toujours pas la moitié de ce que les Japonais ont dépensé. Il se trouve que c'est un programme qui est en plein essor en ce moment et notre discussion en ce qui a trait à la participation à ce projet est fondée là-dessus. Si quelqu'un avait un autre programme qui avait le même effet, nous devrions envisager la possibilité de participer à l'un ou l'autre. Le fait est que le programme d'IDS est en plein essor et que nous avons l'occasion d'y participer ou non.

**M. Stackhouse:** Madame la présidente, ai-je raison de conclure, selon l'exposé de M. Simons, que ce dont nous avons réellement besoin est un stimulant à la recherche et au développement? Il n'est pas nécessaire de participer à l'IDS pour atteindre cet objectif. Je reconnais que c'est l'une des façons d'y arriver. Mais, selon la discussion, je déduis qu'on n'a pas trouvé d'argument pour soutenir qu'afin d'avancer la technologie canadienne, nous devons participer à l'IDS. Est-ce exact?

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Simmons, veuillez répondre brièvement.

**M. Simons:** Monsieur Stackhouse, je dois d'abord revenir à ma conclusion. Je crois personnellement que le Canada devrait participer à l'IDS. Mais vous avez raison, j'ai également dit qu'il a d'autres façons de stimuler la recherche et le développement. Je ferais les deux.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** Thank you very much.

Je n'ai pas besoin d'une arme au laser pour venir à bout du faux-fuyant de M. Edwards. Vous parlez de fuites, il y a longtemps que j'ai entendu parler de fuites chez les Américains au sujet de la défense. S'il y a un problème de fuites dans la recherche sur la défense aux États-Unis, ce sont des fuites internes. Vous n'avez qu'à lire les revues qui parlent des poursuites judiciaires sur les côtes Est et Ouest. Ce sont des Américains qui ont divulgué des renseignements. Alors, si vous dites que le ministère de la Défense ne fait pas confiance aux Canadiens—il ne devrait pas faire confiance non plus aux Américains.

**M. Edwards:** S'ils ne nous font pas confiance depuis 20 ans, peut-être sont-ils . . .

**M. Chrétien:** Non, non. Demandez au témoin, tout le travail qui s'est fait avec les États-Unis dans le cadre du progrmme mixte de défense n'a jamais créé de problème de cette nature. Je crois que vous avez tort de laisser entendre que nous sommes plus enclin à divulguer des renseignements secrets que les Américains. Renseignez-vous.

[*Texte*]

**Mr. Edwards:** I think it was Professor Fortmann who created that impression, sir.

**Senator Gigantès:** Mr. Edwards, he did not say that. I felt personally insulted, sir. I know you did not mean to do it, but it is personally insulting to do that.

**An hon. member:** The witness mentioned it.

**Senator Gigantès:** The fact is that Mr. Edwards picked it up. A point of privilege . . .

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Les questions doivent être adressées au témoin.

**Mr. Edwards:** On a point of order, Madam Chairman. A point of order, please.

If there was any personal insult taken, Senator, I apologize for that. I was quoting what I understood to be a statement by the witness, and I suggest that we wait for the record to see what was truly said.

**Senator Gigantès:** Madam Chairman, may I answer this point of order, please, as a point of privilege.

• 1215

Before quoting the witness, and while listening to the witness, Mr. Edwards exclaimed something to the effect that they had not trusted us for 20 years before, which was an expression of his opinion. I will not qualify it. I would like to stay polite.

**Mr. Edwards:** Madam Chairman, if that was taken as a political slur, it was not intended as such. Mr. Fortmann, as I understood it, said that since 1963 this mechanism has existed within the Pentagon. That is roughly 20 years, Senator, and that was why I chose that figure. I should perhaps have said 22 years.

**Senator Gigantès:** They did not trust us before, under Mr. Diefenbaker.

**Mr. Edwards:** That is not the point.

**Mr. Langdon:** I will not to try to conciliate things but simply to make the point that the witness's comments about trust had to do with the extent of our financial commitment to spending related to North American defence. It did not have to do with leakages of defence secrets. I think the record will show that and hopefully will get rid of this disagreement.

**Mr. Chrétien:** Okay.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Chrétien, avez-vous une question à poser au témoin?

**M. Chrétien:** Oui. Je voudrais demander à M. Simons s'il ne croit pas qu'il nous serait très utile, pour nous faire une opinion, de voir le rapport de M. Kroeger, qui a été chargé par le gouvernement d'étudier les effets économiques de notre participation à la Guerre des étoiles ou au programme en question? En ce moment, nous sommes tous dans le néant de ce côté-là. Je trouve tout à fait déplorable que vous présumiez

[*Traduction*]

**M. Edwards:** Je crois que c'est le professeur Fortmann qui a créé cette impression.

**Le sénateur Gigantès:** Monsieur Edwards, il n'a pas dit cela. Je me suis senti personnellement insulté, monsieur. Je sais que vous n'aviez pas l'intention de le faire, mais c'est quand même une insulte.

**Une voix:** Le témoin l'a mentionné.

**Le sénateur Gigangès:** Le fait est que M. Edwards l'a repris. Question de privilège . . .

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** The questions should be addressed to the witness.

**M. Edwards:** Objection, madame la présidente. Objection, s'il vous plaît.

Monsieur le sénateur, si vous avez pris ce que j'ai dit pour une insulte, je vous prie de m'en excuser. Je citais ce que je croyais être une déclaration faite par le témoin, et je suggère que l'on attende la transcription pour voir ce qui a vraiment été dit.

**Le sénateur Gigantès:** Madame la présidente, puis-je me permettre de répondre à cette objection puisqu'il s'agit d'une question de privilège.

Avant de citer le témoin, et pendant que nous l'écoutions, M. Edwards s'est esclaffé, semblant vouloir dire qu'ils ne nous faisaient pas confiance depuis 20 ans. Libre à lui de penser ce qu'il veut et je serai poli.

**M. Edwards:** Madame la présidente, si cela a été perçu comme une insulte politique, ce n'était pas là l'intention. M. Fortmann a dit, si je ne m'abuse, que ce mécanisme existe au Pentagone depuis 1963. Cela fait environ 20 ans, sénateur, et c'est pourquoi j'ai choisi ce chiffre. J'aurais peut-être dû dire 22 ans.

**Le sénateur Gigantès:** Ils ne nous faisaient pas confiance avant, du temps de M. Diefenbaker.

**M. Edwards:** La question n'est pas là.

**M. Langdon:** Je n'essaierai pas de me faire conciliateur mais je voudrais simplement indiquer que les commentaires du témoin au sujet de la confiance s'appliquaient à notre engagement financier dans le cadre de la défense nord-américaine. Il ne parlait pas de fuite de documents secrets. Le compte rendu l'indiquera et ce malentendu devrait disparaître.

**M. Chrétien:** D'accord.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Chrétien, do you have a question for the witness?

**Mr. Chrétien:** Yes. I would like to ask Mr. Simons if he thinks that it would be very useful to us, to help us form our own opinion, to see the report prepared by Mr. Kroeger, who was asked by the government to study the economic effects of our participation in the Star Wars Program or the program in question? At present, we all are in the dark regarding that matter. I find it quite deplorable for you to assume that you

[*Text*]

que vous aurez probablement des contrats, sans savoir exactement qui, du gouvernement canadien ou du gouvernement américain, paiera la note. Nous avons à faire un rapport dans quelques jours et nous n'avons pas encore vu le rapport de M. Kroeger.

Pour votre part, croyez-vous qu'il vous serait utile de voir le rapport Kroeger afin de vous faire une opinion encore plus éclairée?

**Mr. Simons:** About the Kroeger report, I do not personally feel I need to see that report. That report was put together for certain purposes, but they are not necessarily the same as my purposes. Secondly, I do not presume my firm will get any contracts out of SDI. We may; we may not.

But understanding the broad aspects of it, documents such as the ones the congress produces—I refer to the report of the Congress on the Strategic Defence Initiative—they are extremely detailed. All the areas of business, all the major experiments, all the technologies that would be involved are listed in there. Any Canadian company can sit down with this report, which is unclassified—it is available to anyone—and go through it and say, well, these are the areas of interest my firm would like to talk to someone about. The problem then becomes whom do you talk to? I am aware of Canadians who tried to find a way to talk to somebody in the Star Wars organization and who have been told, we cannot talk to you until your government has decided what it is going to do.

So to me, it is not the Kroeger report that is so important. It is the decision by the government to allow Canadian firms to participate that is necessary before any detailed progress can be made.

**M. Chrétien:** Mais n'êtes-vous pas d'accord qu'il y a moyen que le Canada fasse des progrès technologiques dans le domaine la surveillance sans participer au programme de l'IDS? Un des plus graves problèmes que nous avons au Canada, c'est la grandeur de notre territoire. Nous avons des eaux territoriales dans trois océans différents, et nous sommes le jambon du sandwich nucléaire, entre les Soviétiques et les Américains. Ne croyez-vous pas que nous pouvons dépenser des ressources considérables pour faire des progrès scientifiques qui nous protègent et qui assurent notre souveraineté sans avoir à participer à la Guerre des étoiles?

• 1220

**Mr. Simons:** I think in the first part of your question you are asking whether I thought Canada would fall behind in surveillance if we did not participate in SDI. I believe we will fall behind in surveillance if we do not participate. You then went on to say that we could make that up by doing other equivalent projects. I think you are right; in the surveillance field we could put into place other equivalent projects, which would have an equivalent effect in terms of keeping that area of technology open to us. But you then used the word "protect". Nothing we do in terms of surveillance will protect us; it will give us a few extra minutes notice that we are all going to be annihilated, but it will not protect us. The difference with Star Wars is that if it is feasible—and I say if as a

[*Translation*]

would probably have some contracts, without knowing exactly who, either the Canadian government or the American government, would pay the bill. We have to prepare our report in a few days and we still have not seen Mr. Kroeger's report.

Do you think that you would gain from seeing the Kroeger report in order to form an even more informed opinion?

**M. Simons:** En ce qui concerne le rapport Kroeger, je n'éprouve pas le besoin de le voir. Ce rapport a été préparé dans un but qui n'est pas forcément le mien. Deuxièmement, je ne présume pas que mon entreprise retirera le moindre contrat de l'IDS. Peut-être que oui, peut-être que non.

Pour en comprendre les grandes lignes, certains documents sont extrêmement détaillés comme ceux préparés par le Congrès, notamment son rapport sur l'initiative de défense stratégique. Il décrit tous les secteurs commerciaux, toutes les grandes expériences et toutes les techniques qu'impliquerait ce programme. N'importe quelle entreprise canadienne peut étudier ce rapport, qui n'est pas un document classé et qui est donc accessible à tout le monde, y trouver un domaine d'intérêt et vouloir en parler à quelqu'un. Le problème devient alors de savoir à qui s'adresser? Je sais que des Canadiens ont essayé de s'adresser à un responsable du programme de «La guerre des étoiles» et qu'on leur a répondu qu'on ne pouvait rien leur dire tant que le gouvernement n'avait pas décidé ce qu'il allait faire.

Donc, pour moi, ce n'est pas tellement le rapport Kroeger qui est important. Ce qui est nécessaire avant de pouvoir faire le moindre progrès sensible, c'est que le gouvernement se décide à autoriser les entreprises canadiennes à participer.

**Mr. Chrétien:** But, do you not agree that it is possible for Canada to improve its technology in the area of surveillance without taking part in SDI? One of the most serious problems Canada has to face is the size of our territory. We have territorial waters in three different oceans and we are the ham of the nuclear sandwich, between the USSR and the U.S. Do you not think that we can spend considerable resources to achieve scientific progress that protects us and secures our sovereignty without having to participate in Star Wars?

**M. Simons:** Dans la première partie de votre question, vous semblez demander si je pense que le Canada serait en retard dans le domaine de la surveillance si nous ne participions pas à l'IDS. Je pense que ce serait effectivement le cas. Vous dites ensuite que nous pourrions combler ce retard en nous lançant dans des projets équivalents. Vous avez raison, dans le domaine de la surveillance, nous pourrions mettre en place d'autres projets équivalents qui auraient aussi pour effet de nous garder ouvert ce domaine de la technologie. Mais vous avez ensuite utilisé le mot «protéger». Rien de ce que nous faisons en matière de surveillance ne nous protégera; nous aurons tout au plus quelques minutes supplémentaires d'avertissement pour savoir que nous allons tous être annihilés,

[*Texte*]

scientifically trained person . . . It may not be, but if it is feasible that might protect us. Nothing we could ever do in Canada would be of sufficient magnitude to protect us.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Monsieur Simons, certains députés du Parti libéral disent que maintenant qu'ils n'exercent plus le pouvoir, ils peuvent voir les problèmes dans une dimension plus large. C'est exactement ce que notre gouvernement a donné comme mandat à notre Comité, à savoir d'essayer de voir ce problème très important de l'initiative de défense stratégique dans une perspective globale. Pensez-vous que notre Comité doit essayer d'évaluer notre participation de façon assez multidimensionnelle? C'est un dossier qui peut être relié aux relations commerciales très étroites que nous avons avec les Américains. Il y a une dimension économique importante pour nos entreprises qui travaillent directement dans le secteur dans ces négociations importantes qu'on se prépare à amorcer avec le gouvernement américain. Est-ce que la dimension politique ne serait pas également une dimension importante à prendre en considération? Plusieurs intervenants et plusieurs membres du Comité mixte se demandent si on ne pourrait pas participer à cette initiative de façon partielle, et si on ne pourrait pas dire aux Américains qu'on ne veut pas leur donner notre caution politique pour ce projet si important. Cependant, nous voulons que nos entreprises participent et retirent tous les profits. Pensez-vous qu'une participation aussi tiède serait bien acceptée par le gouvernement américain? C'est quand même une dimension importante.

Sur le plan militaire, pensez-vous qu'il y a lieu d'espérer qu'un développement technologique . . . On sait que les négociations n'ont rien donné. On nous dit que l'éclatement de 1 p. 100 de toute la force nucléaire qui existe actuellement dans le monde détruirait la planète. Est-ce qu'on doit considérer comme un échec l'orientation qu'on a suivie jusqu'à maintenant et se dire que si les hommes faisaient appel à plus de raffinements technologiques, on pourrait peut-être oser espérer démilitariser l'espace terrestre, c'est-à-dire sur terre, sur mer et dans l'atmosphère?

**Mr. Simons:** I will try to address the question in several steps really. First of all, I think you were saying that your government wants to look at this question from a very global perspective. You are right; there are a great many perspectives that must be addressed, and the defence perspective is only one of them. There is an economic perspective, which I have not touched on today in terms of jobs and what it will do for the economy. The technological dimension I have talked about. There is also the question of our whole relationship vis-à-vis the Americans. We have many subjects that are constantly being negotiated with the Americans. I would hope that if Canada went in to participation on the SDI with the Americans we would go in with a very long shopping list of things that we want improved from our perspective. For instance, many of the non-tariff barriers and dumping barriers and so on

[*Traduction*]

mais nous ne serons pas protégés. La différence avec le programme de «La guerre des étoiles», c'est que s'il est faisable, et je pose la question du fait de ma formation scientifique, mais si ce programme est faisable, il pourrait nous protéger. Rien de ce que nous pourrions faire au Canada ne suffirait à nous protéger.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Mr. Simons, some members from the Liberal party say that now that they are no longer in power, they can examine the problems from a wider perspective. This is exactly the mandate that was given to our committee by the government, that is to try to examine this very important question of the strategic defence initiative from a global perspective. Do you think that our committee should try to evaluate our participation from a rather multifaceted perspective? This is a matter that could be related to the very close trade relations we have with the United States. For those of our firms involved directly in that sector, there is a substantial economic aspect in the important negotiations we are about to initiate with the American government. Would it not be equally important to consider the political aspect? Several witnesses and several members of the Joint Committee are wondering if we could not participate only partially in this initiative, and if we could not say to the U.S. that we do not want to give them our political support for such a large-scale project. And yet we want our firms to participate and draw all the profits. Do you think that such a lukewarm participation would be welcomed by the U.S. government? It is indeed an important aspect.

At the military level, do you think that we can hope for technological development . . . we know that negotiations has given no results. We are told that 1% of all the nuclear weapons now existing in the world would be enough to destroy the planet. Do we have to consider that the route we have followed until now is a failure and say that if mankind used even more advanced technologies, we could hope perhaps to demilitarize the Earth, that is on land, in the seas and in the atmosphere?

**M. Simons:** J'essaierai de répondre à cette question en plusieurs étapes. Premièrement, vous sembliez dire que votre gouvernement veut étudier cette question d'un point de vue très global. Vous avez raison; cette question comporte un très grand nombre d'aspects, et la défense n'est que l'un d'entre eux. Il y a la perspective économique, que je n'ai pas abordée aujourd'hui au niveau de l'emploi et des conséquences pour l'économie. J'ai parlé de la dimension technologique. Il y a aussi toute la question de nos rapports avec les Américains. Nous sommes constamment en négociations avec les Américains sur de nombreux sujets. J'espère que si le Canada participe à l'IDS avec les Américains, nous aborderons les discussions avec une longue liste de choses que nous voulons voir améliorées. Par exemple, un grand nombre des barrières non tarifaires et des barrières de dumping, etc., qui sont mises

[*Text*]

that are being put into place as the American economy becomes more and more protectionist and less and less oriented toward free trade I think should be part and parcel of such a negotiation.

With respect to whether we can participate partly in Star Wars, I think you are absolutely right. We could pick an area and say we will work in this area and that area alone. From the American point of view, congressional legislation would prevent Canada from participating in anything that had to do with nuclear or atomic work. So it is nothing for us to say we will not participate in that; they would not let us anyway. I doubt that there is much in Canada to contribute to high-energy particle-beam weapons. I am sure there is not a person in Canada who is working in the area. So we could pass it by.

• 1225

By the time we pick the parts that we would be happy to work on from a moral point of view, they might be totally congruent with the parts that would benefit our economy and our technology anyway. So I think we could indeed approach it. I do not know if that addresses all of your points, but those are my views.

**M. Harvey:** J'aimerais que vous reveniez brièvement à l'exemple japonais. Vous avez répondu partiellement à la question tout à l'heure. Je sais pertinemment que notre participation budgétaire à la défense nationale est l'une des plus faibles dans le monde occidental, à moins que je fasse erreur. Pourriez-vous élaborer un peu sur les avantages dont les Japonais ont profité? Leur pacifisme à l'état pur est-il si réel qu'on le dit? Les Japonais n'ont-ils pas réussi, par des moyens détournés sur le plan économique, à acquérir toute l'expertise voulue sans participer trop directement?

**Mr. Simons:** I think the Japanese have become very adept at copying other people's technologies; maybe we should learn how to do it better. But they seem to have acquired the essence of most of the technologies in the world very quickly and very soon after the originating nation has come up with a technology. Now, that can only apply in areas where the technology is not classified. I do not know what will come out of the SDI program in terms of classified technology that we might be able to use and, therefore, that the Japanese might not. It is really a question that can only be explored if we were allowed to go and talk to the Americans on the subject.

**M. Harvey:** Avez-vous une idée de la participation budgétaire des Japonais par rapport à leur PNB? Je sais que dans notre cas, c'est à peu près 10 p. 100 du budget annuel. Quelle est la participation des Japonais?

**Mr. Simons:** Were you referring to the R and D budget or to the defence budget?

**M. Harvey:** Je parle du budget de la défense par rapport au budget courant.

**Mr. Simons:** No, I could not answer that question. On the R and D budget they spend a number between 2.5% and 3% of their gross national product on R and D; we currently spend

[*Translation*]

en place à mesure que l'économie américaine devient plus protectionniste et moins orientée vers le libre-échange. Je pense que ces questions doivent faire partie de ce genre de négociations.

Quant à savoir si oui ou non nous devons participer au programme de «La guerre des étoiles», je pense que vous avez absolument raison. Nous pouvons choisir un domaine et dire que nous ne travaillerons que dans ce domaine. Du point de vue américain, la législation du Congrès empêcherait le Canada de participer à quoi que ce soit qui ait rapport au domaine nucléaire ou atomique. Il ne nous sert donc à rien de dire que nous n'y participerons pas; ils ne nous laisseront pas le faire de toute façon. Je doute que le Canada puisse contribuer beaucoup aux armes à Vaisceau particulaire à haute énergie. Je suis sûr que personne au Canada ne travaille dans ce domaine. Alors nous pourrions passer à côté.

D'ici à ce que nous choisissions les domaines qui, moralement, nous satisfait, nous nous apercevrons peut-être qu'ils sont entièrement conformes aux domaines qui seraient avantageux pour notre économie et notre technologie. Je pense donc qu'on pourrait s'y intéresser. Je ne sais pas si cela répond à tous vos points.

**Mr. Harvey:** I would like you to come back briefly to the Japanese example. You answered part of the question before. I know very well that our budget commitment to national defence is one of the smallest in the Western world, if I am not mistaken. Could you tell us a little more about the benefits derived by the Japanese. Their pure pacifism, is it as real as it is said? Is it not true that the Japanese succeeded, through indirect economic actions, to acquire all the necessary expertise without having to be involved too directly?

**M. Simons:** Les Japonais sont devenus très experts pour ce qui est de copier les technologies d'autres peuples; peut-être devrions-nous apprendre nous-mêmes. Mais ils semblent acquérir l'essence de la plupart des technologies du monde très rapidement et très peu de temps après leur mise au point. Cependant, cela ne peut s'appliquer que dans des domaines où la technologie n'est pas classée. Je ne sais pas quelle partie classée du programme de l'IDS nous pourrons utiliser alors que les Japonais ne le pourront pas. Il s'agit là d'une question que l'on ne pourrait vraiment explorer que si nous pouvions en parler aux Américains.

**Mr. Harvey:** Do you have any idea of the budget participation of the Japanese in relation to their GNP? I know that in our case, that it is about 10% of our annual budget. What is the participation of the Japanese?

**M. Simons:** Parlez-vous du budget de R & D ou du budget de la défense?

**Mr. Harvey:** I am referring to the defence budget as compared to the general budget.

**M. Simons:** Non, je n'ai pas de réponse à cette question. Sur la question du budget R & D, ils dépensent entre 2,5 p. 100 et 3 p. 100 de leur produit national brut; nous dépensons

[*Texte*]

1.2% to perhaps 1.3% of our gross national product on R and D.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Simons.

I want to ask the members of the committee to be on time at 2 p.m. out of respect for the witnesses.

La séance est levée.

[*Traduction*]

actuellement 1,2 p. 100, peut-être 1,3 p. 100, de notre produit national brut.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Simons.

Je voudrais demander aux membres du Comité d'être à l'heure à 14 heures par considération pour les témoins.

The meeting is adjourned.

## AFTERNOON SITTING

• 1400

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** A l'ordre!

Notre premier témoin cet après-midi est M. Albert Legault, professeur en sciences politiques à l'Université Laval. Il me fait plaisir de rencontrer quelqu'un qui travaille dans mon comté.

Professeur Legault, vous avez la parole.

**M. Albert Legault (professeur en sciences politiques, Université Laval):** Merci, madame la présidente.

Madam Chairman and ladies and gentlemen, it is a great honour and a great pleasure for me to be invited to testify before your committee. I have prepared a very short paper, which I assume has been distributed to you. The text is in French, and I assume that in due time an official English version will be made available to the members of the committee.

I have been told I have only about 15 minutes to speak to the members of this distinguished committee. I will therefore try to be very short and I will especially emphasize in this draft the last section, which deals with the problems which will flow from the Strategic Defence Initiative for the Canadian policy-makers.

In the paper, I cover the origins of SDI, the reasons behind SDI, the relationship between SDI and arms control, the extension of the concept of SDI, how in fact it has evolved and how it is developed into an overall project where in fact you have maybe a hundred different types of projects which are involved in the SDI. I think what general apprehension there is now in terms of SDI is the equivalent of what the former Secretary of Defence, Mr. McNamara, was doing in the early 1960s as regards the strategic triad. In other words, general apprehension is in the process of rationalizing, planning and guiding all the developments which are directed to the strategic defence field.

Can I switch to French? Can I use any language here? What is the preference . . . ?

**Le sénateur Gigantès:** En français ou en anglais, professeur, peu importe.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Comme vous le désirez, professeur.

**M. Legault:** Dans la dernière partie, je parlerai des problèmes que l'IDS apporte au Canada. Il faut être prudent en ce qui concerne l'IDS, plusieurs raisons. D'abord parce qu'il

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Order!

Our first witness this afternoon is Mr. Albert Legault, Professor of Political Science at Laval University. I am pleased to meet someone who works in my constituency.

Professor Legault, you have the floor.

**Mr. Albert Legault (Professor of Political Science, Laval University):** Thank you, Madam Chairman.

Madame la présidente, mesdames, messieurs, c'est un grand honneur et un grand plaisir pour moi d'être invité à témoigner devant votre Comité. J'ai préparé un exposé très court qui, je suppose, vous a été distribué. Le texte est en français et je suppose qu'en temps utile les membres du Comité pourront disposer d'une version officielle en anglais.

On m'a dit que je n'avais qu'environ 15 minutes pour m'adresser à vous. J'essaierai donc d'être très bref et je mettrai l'accent principalement ici sur la dernière section, qui traite des problèmes qu'auront les responsables de la politique canadienne à propos de l'Initiative de défense stratégique.

Dans mon document, j'ai traité des origines de l'IDS, des raisons qui y ont conduit, du rapport entre l'IDS et le contrôle des armements, de l'élargissement du concept de l'IDS, de son évolution et du fait qu'il est devenu un projet global où vous pouvez, en fait, avoir une centaine de projets différents qui y sont tous reliés. Je pense que l'appréhension générale que l'on perçoit maintenant au sujet de l'IDS rappelle ce que l'ancien secrétaire de la Défense, M. McNamara, faisait au début des années 60 à propos des essais stratégiques. En d'autres termes, l'appréhension générale est en train de rationaliser, de planifier et de guider tout ce qui relève du domaine de la défense stratégique.

Puis-je continuer en français? Puis-je utiliser les deux langues ici? Quelle est la préférence . . . ?

**Senator Gigantès:** In French or in English, Professor, it does not matter.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** As you wish, Professor.

**Mr. Legault:** In the last part, I will talk about the problems SDI brings to Canada. We have to be careful regarding SDI, and for several reasons. First of all, because it is a project that

[*Text*]

s'agit d'un projet qui n'est pas encore complètement ou totalement défini. On ne sait pas véritablement ce qui sortira de ce projet; des morceaux apparaîtront de temps à autre, mais pour l'instant, on n'a pas d'image globale de ce que pourrait représenter ce fameux bouclier défensif stratégique dont parlent actuellement les États-Unis.

• 1405

En deuxième lieu, je pense que personne ne peut préjuger de l'avenir et qu'il est difficile de prévoir ce que fera la prochaine administration américaine. Toute l'histoire de la stratégie ou de la politique de défense américaine est comme l'histoire du pendule qui oscille entre une augmentation massive des dépenses militaires et une réduction massive des dépenses militaires, ceci en grande partie relié à des événements extérieurs ou à des événements politiques intérieurs. À ce niveau-là, je pense que la prochaine administration américaine, qu'elle soit républicaine ou démocrate, pourrait très bien vouloir substantiellement réduire les dépenses militaires. Ceci pourrait affecter évidemment l'IDS.

D'autre part, on ne peut pas préjuger non plus des négociations de Genève, de ce qui va se passer à Genève, et on ne peut pas préjuger de la rencontre attendue entre MM. Reagan et Gorbatchev. A ce moment-là, donc, on est obligé d'adopter une attitude prudente vis-à-vis d'un projet qui, pour l'instant, est assez mal défini et qui est né en grande partie d'une improvisation du président américain et de quelques-uns de ses conseillers.

Je pense que le Canada n'a pas à se prononcer sur le fond du problème et qu'il vaut mieux identifier ce que j'appellerais en anglais des *windows of opportunity*, des créneaux d'opportunité, à l'intérieur desquels le Canada pourrait vouloir se spécialiser.

Donc, il y a quatre types de problèmes qui vont se poser pour le Canada. Le premier est évidemment relié à ce qu'on appelle la défense terminale des silos d'engins ICBM. Est-ce qu'il y aura, oui ou non, mise sur pied de deux systèmes de défense rapprochés, basés à terre, destinés à protéger les engins enfouis dans des silos américains? Si ceci se produit, deux formes de participation pourront être demandées au Canada, soit une participation directe, dans la mesure où des intercepteurs ou des vecteurs d'interception pourraient être basés sur le sol canadien, ou alors une participation indirecte, dans la mesure où il pourrait s'agir de systèmes de radar, de *sensors* ou encore de systèmes de traitement électronique de l'information qui pourraient être basés sur le territoire canadien.

Deuxième dimension: la guerre antisatellites ou les systèmes de défense antisatellites. Vous savez qu'il y a deux escadrons de F-15 qui sont basés actuellement aux États-Unis. Les Américains pourraient souhaiter, dans l'avenir, baser ces intercepteurs plus au Nord. Il y a trois choix possibles: l'Alaska, le Canada et le Groenland. C'est un problème auquel le Canada devra éventuellement faire face dans l'avenir.

La troisième dimension, c'est la défense aérienne proprement dite qui se complique du fait de l'établissement, en octobre prochain, à Washington, de centres de commandement spatial unifiés. Cela supposera que le Canada devra se situer

[*Translation*]

is not yet entirely defined. We do not know really what will come out of that project; pieces of it will come up from time to time, but for now, we do not have an overall picture of what could represent that so-called strategic defensive shield about which the United States are now talking.

In the second place, I think that no one can foresee the future and that it is difficult to predict what the next American administration will do. The whole history of American strategy and defence policy is like the history of a pendulum swinging back and forth between massive increases in military spending and massive reductions in military spending, to a great extent linked to foreign events or domestic political events. I think that the next American administration, whether Republican or Democrat, could very well wish to substantially reduce military spending. This could obviously affect SDI.

Furthermore, we cannot foresee the outcome of the Geneva negotiations, what is going to happen in Geneva, and we cannot judge in advance the expected meeting between Mr. Reagan and Mr. Gorbachev. In this light, we are obliged to adopt a careful attitude toward a project which has not yet been very clearly defined and has emerged to a great extent from an improvisation of the American president and a few of his advisers.

I do not think that Canada needs to take a stand on the issue. It would be better to identify the windows of opportunity where Canada may want to specialize.

So, Canada is going to be faced with four types of problems. The first is obviously related to what is called the terminal defence of ICBM missile silos. Will there or will there not be two nearby, earth based defence systems set up to protect the missiles buried in American silos? If so, Canada could be asked to participate in two ways, either directly whereby interceptors or interceptor rockets could be based on Canadian soil, or indirectly, whereby radar systems, sensors, or electronic data processing systems could be based on Canadian territory.

Second aspect: antisatellite war and antisatellite defence systems. You know that there are two F-15 squadrons currently based in the United States. In the future, the Americans might wish to base these interceptors farther north. There are three possible choices: Alaska, Canada and Greenland. This is a problem Canada will eventually have to face.

The third aspect, air defence itself, is complicated by the fact that unified space command centres will be set up in Washington in October. This will mean that Canada will have to be more closely integrated into American defence plans,

[*Texte*]

un peu mieux à l'intérieur des plans de défense américains, puisque cette dimension aérienne va recouper d'autres types de dimensions qui sont particulièrement reliés au missile de croisière qui, lui, pourra être lancé non seulement d'un avion, mais aussi d'un navire de surface le long des côtes nord-est ou nord-ouest canadiennes, ou d'un sous-marin. Ceci va poser le problème de l'intégration de toutes les données relatives à la défense.

C'est le genre de problèmes auxquels le Canada devra faire face.

Ce sont les quatre dimensions qui m'intéressent. J'aimerais terminer sur une idée beaucoup plus générale. Je pense que ni d'un côté, ni de l'autre, on ne peut être totalement en faveur du *free trade* ou totalement en faveur de l'IDS. Je pense que c'est une erreur que de penser que l'IDS existe comme telle ou de penser que le *free trade* ou une zone de libre-échange constitue en soi un concept qui corresponde à une réalité. Nous avons déjà le libre-échange entre le Canada et les États-Unis; 85 p. 100 des biens sont échangés. Il y a déjà, par exemple, quatre zones de libre-échange qui existent entre le Canada et les États-Unis: l'électricité, le pétrole, les accords de coproduction de défense et le pacte de l'automobile.

• 1410

A mon avis, il faut rechercher une espèce d'accord-cadre en ce qui a trait au commerce et à la défense, comme ceci s'est fait avec la Communauté économique européenne—ce qu'on a appelé en anglais le fameux *contractual link*. Il faudra éventuellement établir une espèce d'accord-cadre, de *contractual link* avec les États-Unis à l'intérieur duquel le Canada devra préciser très exactement les domaines de spécialisation qu'il entend favoriser dans l'avenir.

Dans le domaine commercial, cela pourrait être les investissements, les barrières non tarifaires, la recherche et le développement. Dans le domaine de la défense, cela pourrait être essentiellement la technologie, les communications, les radars, les *sensors*, en fait tout ce qui concerne l'appareillage électronique qui vise à la détection et à l'observation proprement dite d'une part et, d'autre part, tous les domaines qui concernent le traitement et la gestion de l'information, ce qui suppose une participation importante au niveau de la fabrication de certains types d'ordinateurs.

Voilà en gros les quelques remarques que je voulais faire. Evidemment, j'ai eu très peu de temps pour préparer cet exposé. J'ai voulu être bref parce que je pense que dans tous les cas, ce sont les questions qui intéressent les membres du Comité. Je vous remercie encore une fois, madame la présidente, de m'avoir fait l'honneur de m'inviter à témoigner devant ce Comité.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, madame la présidente.

Une petite question technique. À la page 6 de votre document, monsieur le professeur, vous dites que cela pourrait être à l'avantage des Américains d'avoir ces F-15 plus au nord qu'ils ne le sont maintenant. Étant donné que ces avions

[*Traduction*]

because this air aspect will overlap other aspects that are specifically linked to the cruise missile which could be launched not only from an airplane but also from a ship along the northeast or northwest coasts of Canada or from a submarine. This is going to pose the problem of integrating all defence—related data.

These are the kinds of problems Canada is going to have to face.

These are the four aspects that interest me. I would like to conclude on a much more general note. I do not think that on either side we can be totally in favour of free trade or totally in favour of SDI. I think it is a mistake to think that SDI exists as such or to think that free trade or a free trade zone is in itself a concept that corresponds to reality. We already have free trade between Canada and the United States; 85% of goods are traded. There are already, for example, four free trade areas between Canada and the United States: electricity, oil, defence coproduction agreements, and the automobile pact.

In my opinion, we must seek a framework agreement on trade and defence, as was done with the European Economic Community in the case of the famous contractual link. A kind of master agreement, or contractual link, will eventually have to be established with the United States, under which Canada will have to set out very clearly the areas of specialization it intends to favour in the future.

In the area of trade, these could be investment, non-tariff barriers, research and development. In the area of defence, these could be basically technology, communications, radar, sensors, in fact anything having to do with electronic equipment for detection and observation as such for one thing, as well as all areas dealing with the processing and management of information, which implies extensive participation in the manufacture of certain types of computers.

That is the gist of what I wanted to say. Of course, I had very little time to prepare this presentation. I wanted to be brief because I think that the Members of the Committee are more interested in asking questions anyway. Thank you again, Madam Chairman for having invited me to appear before the Committee.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Madam Chairman.

A small technical question. On page six of your paper, you say that it could be to the American advantage to have F-15s farther north than they are now. Since these planes can fly very high and launch missiles that are equipped to destroy

[*Text*]

grimpent très haut et lâchent une sorte de missile qui, lui, lâche des billes de roulement—quelque chose pour détruire un satellite—, qu'est-ce que cela peut faire, puisque les satellites sont sur une orbite qui passe au-dessus des États-Unis, si les avions partent de notre territoire plutôt que du territoire des États-Unis?

**M. Legault:** La seule différence, c'est que vous avez des satellites d'observation maritime, essentiellement, et qui, effecivement, empruntent l'orbite est-ouest. Mais vous pourriez avoir d'autres types de satellites sur orbite polaire. À ce moment-là, c'est une question d'être plus rapproché de l'orbite ou de la trajectoire du satellite proprement dit.

**Le sénateur Gigantès:** L'orbite polaire les fait circuler entre le Pôle Sud et le Pôle Nord, n'est-ce pas?

**M. Legault:** Effectivement. Si vous êtes en Alaska ou au Groenland, vous êtes beaucoup plus rapproché des orbites polaires que si vous êtes dans le Maine ou sur la côte est ou la côte ouest américaine.

**Le sénateur Gigantès:** Pas s'il est en train de passer au-dessus de vous.

**M. Legault:** Ah, s'il est en train de passer au-dessus de vous . . .

**Le sénateur Gigantès:** Non, non. Il fait le tour: nord-sud. Alors, il doit passer au-dessus des États-Unis aussi.

**M. Legault:** Ecoutez, je ne vais pas m'engager dans des questions techniques. Il y a le mouvement de rotation de la terre sur elle-même, l'orbite qui se reproduit toutes les 90 minutes, le changement d'orbite toutes les 90 minutes. Plus vous êtes rapproché du Pôle Nord, plus vous êtes proche de l'orbite éventuellement.

**Le sénateur Gigantès:** C'est vrai.

Je voudrais vous poser une autre question générale. Est-ce que vous croyez que si les Américain décident que cette initiative statégique ou cette Guerre des étoiles—appelez cela comme vous vous le voulez—est à leur avantage, ils vont s'engager dans cette voie, quoi qu'on dise? Si, dès le début, on prend part uniquement à la recherche préalable et qu'on refuse par la suite de continuer, est-ce que cela va avoir un effet sur les décisions américaines? Au fait, est-ce que nous avons un mot à dire là-dessus?

**M. Legault:** Pour la première partie de la question, je pense qu'avec ou sans le Canada, les Américains vont prendre les moyens nécessaires pour assurer leur sécurité. Donc, à ce niveau-là, je pense que nous n'avons pas grand-chose à dire et que nous n'avons pas beaucoup d'influence sur Washington.

La question de savoir si le Canada devrait ou ne devrait ne pas participer est, à mon sens, une question qui est reliée essentiellement à la souveraineté et à l'indépendance du Canada. C'est une question de souveraineté et d'indépendance.

• 1415

Pensez au même problème au niveau de l'espace. Pensez au même problème au niveau des côtes maritimes. Si nous n'avons aucune aviation, aucune marine, il est évident qu'à ce moment-

[*Translation*]

satellites, what difference would it make if the planes took off from our territory rather than from American territory, since the satellites are in orbit over the United States?

**Prof. Legault:** The only difference is that there are Maritime observation satellites, basically, which have an east-west orbit, but there are also other types of satellites with polar orbits. In this case, the planes would be closer to the orbit or the satellite flight path.

**Senator Gigantès:** A polar orbit takes them in between the South Pole and the North Pole, is that not correct?

**Prof. Legault:** That is true. If you are in Alaska or Greenland, you are much closer to the polar orbits than if you are in Maine or on the east or west coast of the U.S.

**Senator Gigantès:** Not if it is passing above you.

**Prof. Legault:** Oh, if it is passing above you . . .

**Senator Gigantès:** No, no. It goes around from north to south. Therefore it has to go over the United States as well.

**Prof. Legault:** Listen, I am not going to discuss technical questions. The earth rotates, the orbit repeats itself every 90 minutes, the orbit changes every 90 minutes. The closer you are to the North Pole, the closer you are likely to be to the orbit.

**Senator Gigantès:** True.

I would like to ask you another more general question. Do you think that if the Americans decide that this strategic initiative, or Star Wars—call it what you like—is to their advantage, they are going to take that route, whatever anyone else says? If, from the beginning we take part only in preliminary research and refuse to go any further, is this going to have an effect on American decisions? Indeed, do we have any say in the matter?

**Prof. Legault:** In reply to the first part of your question, I think that with or without Canada, the Americans are going to take the necessary means to ensure their security. Therefore, at that level, I think that we do not have much say and that we do not have much influence on Washington.

The question as to whether Canada should or should not participate is, in my mind, a question that is basically related to the sovereignty and independence of Canada. It is a matter of sovereignty and independence.

Think of the same problem with regard to space. Think of the same problem with regard to sea coasts. If we had no air force, no navy, obviously Canadian coasts would be patrolled

[*Texte*]

là, les rives canadiennes seront occupées par des destroyers américains, des porte-hélicoptères américains ou des navires de surface américains. De la même façon, je pense que si nous n'avons aucune aviation, les Américains feront peut-être tout en leur possible pour ne pas violer notre souveraineté, mais il est évident qu'en temps de crise, il ne nous demanderont pas la permission pour envoyer des avions au-dessus du Canada si vraiment les raisons stratégiques leur dictent de se comporter de cette façon-là.

Pour ce qui est de la question de l'espace, je dirais que c'est un peu une nouvelle forme de colonisation. Malheureusement, c'est une colonisation qui se fait cahin-caha. Elle s'est faite en grande partie par les grandes puissances, mais elle est en train de se faire par les puissances européennes. Elle est en train de se faire par le Japon. Si le Canada ne prend pas maintenant la décision de choisir son créneau technologique, comme les systèmes qui sont actuellement développés portent sur une période de 20 ans, il est clair que le Canada accusera dans ce domaine-là un retard considérable, surtout qu'il est de plus en plus difficile, dans l'espace, de distinguer les projets à connotation civile proprement dits des projets à connotation militaire.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Merci, madame la présidente.

Monsieur Legault, il me fait plaisir de vous rencontrer en personne, parce que j'ai eu le plaisir de lire vos deux articles parus il y a quelques semaines, *De la Guerre des étoiles à la nausée technologique* et *Le Canada doit regarder les étoiles bien en face*. D'ailleurs, je les relirai attentivement.

Quelle analyse faites-vous des 40 dernières années en ce qui concerne le contrôle de la nucléarisation? J'aimerais avoir votre point de vue sur les résultats des négociations bilatérales, si on peut dire, surtout entre les Américains et les Soviétiques.

**M. Legault:** Je pense qu'on ne peut avoir que des sentiments mélangés. Il y a eu de bons points, il y a eu de bons accords, et il y a eu toute une série d'échecs. En règle générale, il y a eu des accords quand cela faisait l'affaire des grandes puissances ou l'affaire des pays dominants. Tous les traités, par exemple, sont des traités de non-prolifération. Il est évident que si vous n'avez que quatre ou cinq États qui ont une police d'assurance, c'est-à-dire qui ont un certain type d'armements nucléaires et qui peuvent bénéficier de la dissuasion, ils ne tiennent pas à ce que les règles du jeu deviennent trop compliquées et, par conséquent, préfèrent passer des accords pour interdire la prolifération, toute raison morale étant laissée de côté.

D'autre part, depuis 1968 ou au cours des 40 dernières années, comme vous le dites, il y a eu une série d'échecs, notamment sur la limitation et la réduction des armements stratégiques. Il y a eu un accroissement considérable au niveau des têtes nucléaires, au niveau du nombre global, au niveau qualitatif, au niveau de la précision, et la course aux armements se continue et se perpétue. À ce niveau-là, il y a un échec assez global qui dépend probablement en grande partie du fait qu'il est très difficile d'arrêter et de contrôler la technologie d'une part, et du fait que la volonté politique n'est pas toujours présente et qu'à ce niveau-là, il est difficile d'en

[*Traduction*]

by American destroyers, American helicopter carriers, or American surface ships. Similarly, I think that if we had no air force, the Americans would perhaps do all they could not to violate our sovereignty, but obviously in a crisis, they would not ask our permission to send airplanes over Canada if strategic reasons forced them to.

With respect to the space issue, I would say that it is a new form of colonization. Unfortunately, this colonization is moving along precariously. It is being carried out to a great extent by the superpowers, but it is also being carried out by European powers. It is being carried out by Japan. If Canada does not decide now to choose its technological forte, as systems that are being developed currently have a lifespan of 20 years, it is clear that Canada will fall considerably behind in this area, especially since it is increasingly difficult, in space, to distinguish between projects with civil and projects with military purposes.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Madam Chairman.

Mr. Legault, I am pleased to meet you in person, because I have had the pleasure of reading both of your recent articles, "*De La guerre des étoiles à la nausée technologique*" and "*Le Canada doit regarder les étoiles bien en face*". Indeed, I shall read them again carefully.

What is your analysis of the past 40 years with regard to the control of nuclearization? I would like to have your point of view on the results of bilateral negotiations, especially between the Americans and the Soviets.

**Mr. Legault:** I think one can only have mixed feelings. There have been good points, there have been good agreements, and there has been a whole series of failures. Generally speaking, there have been agreements when the superpowers or dominant countries wanted them. All treaties, for example, are nonproliferation treaties. Obviously if you have only four or five nations that have an insurance policy, that is that have some type of nuclear weapon and that can benefit from deterrents, they are not eager for the rules of the game to become more complicated and therefore, prefer to conclude agreements to prohibit proliferation, ethics aside.

Moreover, since 1968 or over the past 40 years, as you say, there has been a series of failures, notably in the limitation and production of strategic arms. There has been a considerable increase with regard to nuclear warheads, overall number, quality, accuracy, and the arms race continues and is perpetuated. In this regard, there has been a rather widespread failure that probably depends to a great extent on the fact that it is very difficult to stop and control technology, for one thing, and on the fact that the political will has not always been there and therefore it is difficult to come to solutions that are acceptable to everyone.

[*Text*]

arriver à des solutions qui soient acceptables pour tout le monde.

Je pense donc que le bilan est assez mélangé. C'est à la fois positif et négatif. On a évité jusqu'à maintenant la catastrophe. Je ne pense pas, comme plusieurs semblent le croire, que nous soyons au bord d'une guerre nucléaire. Je pense qu'il y a tout un mythe de créé sur les armes nucléaires et sur la dissuasion nucléaire. Il reste qu'il y a ce que j'appellerais une démocratisation du débat nucléaire et que l'affaire nucléaire n'est plus seulement le privilège des hommes d'État, des généraux, du ministère des Affaires extérieures ou du ministère de la Défense nationale, mais que chaque groupe de citoyens peut se sentir impliqué. C'est excellent, parce que cela oblige les gouvernements à prendre des décisions qui tiennent compte non seulement des intérêts particuliers et des intérêts des groupes de pression, mais aussi des intérêts de la population.

**M. Harvey:** Vous avez relié les deux sujets, et cela m'a fait grandement plaisir. Étant donné que notre participation à l'IDS est un sujet de sécurité nationale, pensez-vous que si le Canada offrait une collaboration strictement technique, cela serait interprété par les Américains comme un manque de solidarité pour ce qui est de la sécurité des alliés?

• 1420

**M. Legault:** Je ne suis pas certain de très bien saisir votre question. Vous me demandez si je pense qu'il est possible de minimiser notre contribution?

**M. Harvey:** C'est-à-dire l'orienter davantage vers des domaines de recherche précis, et non pas donner un accord global à l'initiative de défense stratégique des Américains.

Comment pourraient réagir les Américains sur le plan commercial, sur le plan économique si leur principal partenaire disait froidement: Ecoutez, nous sommes prêts à nous orienter dans le secteur de la recherche, car les retombées économiques peuvent être intéressantes; il y a 40,000 personnes et 150 entreprises dans ce secteur, et cela nous intéresse beaucoup; cependant, nous hésitons à vous donner un appui public ou à dire que cette initiative peut contribuer à la démilitarisation. Comment pensez-vous qu'ils pourraient réagir? On sait ue les relations entre les nations sont parfois hypersensibles. Il ne faut pas grand-chose pour déstabiliser certaines choses. Vous ne pensez pas que les Américains pouvaient réagir négativement à l'absence complète de caution morale en ce qui concerne leur engagement militaire?

**M. Legault:** Je pense que c'est exactement la position que j'ai défendue. Je pense qu'on ne peut pas appuyer l'IDS les yeux fermés, mais qu'il faut choisir certains domaines à l'intérieur de l'IDS qui intéressent à la fois la technologie canadienne, les Forces armées et notre sécurité proprement dite. Il faut les identifier. Il est possible que le Canada ne veuille avoir rien à faire avec l'interception proprement dite, mais il est possible qu'on veuille développer des radars, des senseurs, tous les systèmes de détection et d'observation ou tous les systèmes de traitement de l'information.

Ce sont deux choses différentes. Tout peut se définir par après, mais vous devez déjà identifier des secteurs. L'IDS, de

[*Translation*]

I think the assessment is mixed. There are both positive and negative aspects. So far we have avoided catastrophy. I do not think, as some people seem to, that we are on the threshold of nuclear war. I think there has been a whole myth created on nuclear arms and nuclear deterrents. It remains that there is what I would call a democratization of the nuclear debate and the nuclear issue is no longer the private domain of statesmen, generals, the Department of External Affairs, or the Department of National Defence. Groups of citizens also feel involved. This is excellent, because it forces governments to make decisions that take into account not only special interests and interests of pressure groups, but also the interests of the public.

**Mr. Harvey:** You have linked the two subjects, and I am very pleased that you have. Because our participation in SDI is a matter of national security, do you think that if Canada were to offer a strictly technical collaboration, this would be interpreted by the Americans as a lack of solidarity for the security of our allies?

**Mr. Legault:** I am not sure that I understand your question. Are you asking me whether I think it is possible to minimize our contribution?

**Mr. Harvey:** I mean to direct it more toward specific areas of research, and not to express an overall agreement with the Americans' Strategic Defence Initiative.

How might the Americans react with respect to trade and economic relations if their main partner said coldly: listen, we are willing to contribute to research, because the economic spin-off may be worthwhile; there are 40,000 people and 150 companies in this sector, and that interests us a great deal; however, we hesitate to give you public support or to say that this initiative may contribute to demilitarization. How do you think they might react? We know that relations between nations are sometimes hypersensitive. It does not take much to destabilize certain things. Do you not think that the Americans could react negatively to a complete lack of moral support with respect to their military commitment?

**Mr. Legault:** I think that that is exactly the position I have defended. I do not think we can support SDI with our eyes closed, but we must choose certain fields within SDI that are of interest to Canadian technology, the armed forces and our own security. They must be identified. Canada may want to have absolutely nothing to do with actual interception, but it may wish to develop radar, sensors, all the detection and observation systems or all the information processing systems.

These are two different things. The details can be finalized later, but the sectors must be identified now. SDI, like the

[*Texte*]

même que le problème actuel de l'omniprésence commerciale américaine des États-Unis, nous fournissent l'occasion de nous identifier et de définir des choses que nous n'aurions peut-être pas définies autrement. Je pense que les circonstances actuelles et la situation internationale nous obligent à définir aujourd'hui une position qu'on n'aurait peut-être pas définie autrement. C'est à nous de faire notre *homework*, notre boulot, et de dire exactement aux Américains ce que l'on veut. Aussi longtemps que nous ne leur dirons pas ce que nous voulons, je pense que cela va être dramatique, parce que NORAD est une coquille vide qui ne veut pas dire grand-chose. Il faut préciser exactement les domaines. Je pense avoir identifié certains types de domaines, et je pense qu'il y a plusieurs options que le Canada devrait pouvoir explorer dans l'avenir.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Madam Chairman. I am frankly getting the impression that there is an attempt to kind of lead us, as a committee, to come to the conclusion that after all, all we are talking about is a mere research program, that no great considerations of peace and security are involved here. It is a simple technical question. We should not be giving so much emotional consideration to it, when it seems to me that the facts are saying that we are talking about a crash program of $26 billion over five years with a very precise goal of developing weapons systems which will act as anti-defence systems, themselves having a major destabilizing effect on the present strategic balance that exists, having as a short-term effect the destruction of the potential for any progress in the Geneva arms talks. Now it would seem to me that those considerations mean that we have to take other than simply a kind of technocratic approach of seeing what kinds of research areas we might define. Surely we have to look at the basic thrust of this whole exercise and ask: Does it make sense or does it not make sense?

**Prof. Legault:** Well, let me start with some of your remarks. I do not think it is a crash program. I mean, $26 billion over the next five years is not more than 2% of the U.S. defence budget. So it is not a crash program; it is a major program, but it is not a crash program.

• 1425

The second thing: You were talking about the destabilizing aspect of the program. Of course if one has a shield and the other does not, it is destabilizing . . .

**Mr. Langdon:** Or if one makes faster progress in their shield.

**Prof. Legault:** Yes, that is correct. In fact, it is part of the acceleration of the arms race, but at the same time I think you will be infinitely better off 25 years from now if you have fewer offensive weapons and more defensive weapons. You will be in an infinitely better position. Everybody knows that MAD, Mutually Assured Destruction, or that a general war between the super powers will be the end of the world. If over the next 25 years you can at least substantially reduce

[*Traduction*]

current problem of American commercial omnipresence, provides us with the opportunity to identify ourselves and to define things that we would perhaps not have defined otherwise. I think that present circumstances and the international situation forces us to define a position now that we would perhaps not have defined otherwise. It is up to us to do our homework and to tell the Americans exactly what we want. As long as we do not tell them what we want, I think the situation will be dramatic, because NORAD is an empty shell that does not mean very much. Areas must be clearly specified. I think I have identified a number of areas, and I think there are a number of options that Canada should be able to explore in the future.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Langdon.

**M. Langdon:** Merci, madame la présidente. J'ai franchement l'impression qu'on essaie de nous faire dire qu'après tout, il s'agit d'un simple programme de recherches, qu'il n'y a pas là de grandes questions de paix et de sécurité mais purement une question technique. Nous ne devrions pas nous en émouvoir car il me semble que nous parlons d'un programme quinquennal accéléré de 26 milliards de dollars dont le but précis est de mettre au point des systèmes d'armement qui serviront de systèmes de défense et qui auront un grand effet déstabilisateur sur l'équilibre stratégique actuel et, à court terme, pour effet de supprimer toute chance de progrès dans les pourparlers de Genève. Il me semble donc que pour ces raisons, nous ne devons pas nous contenter d'une approche technocratique, consistant à définir les secteurs de recherche qui nous intéresseraient. C'est sur l'orientation fondamentale de ce programme que nous devons nous interroger: cela tient-il debout ou non?

**M. Legault:** Il a fois, permettez-moi de revenir sur certaines de vos remarques. Je ne pense pas qu'il s'agisse d'un programme accéléré. Ce que je veux dire, c'est que 26 milliards de dollars en cinq ans ne représentent pas plus de 2 p. 100 du budget de défense des États-Unis. Ce n'est donc pas un programme accéléré; c'est un programme important, mais non un programme accéléré.

En second lieu, vous parliez de l'effet déstabilisateur de ce programme. Evidemment, si un pays a un bouclier et l'autre n'en a pas, cela déstabilise . . .

**M. Langdon:** Ou si l'un progresse plus rapidement que l'autre dans l'établissement de son bouclier.

**M. Legault:** Oui, c'est exact. En fait, cela fait partie de l'accélération de la course aux armements mais, en même temps, je pense qu'on serait dans une situation infiniment plus avantageuse dans 25 ans si on avait moins d'armes offensives et plus d'armes défensives. Chacun sait qu'une destruction mutuelle assurée ou qu'un conflit généralisé entre les superpuissances signifieront la fin du monde. Si, au cours des 25 prochaines années, on réussit au moins à réduire sensiblement

[*Text*]

offensive weapons and increase defensive weapons it may be unstable, but if an accident occurred it may not necessarily be the end of the world. So from that point of view it depends on how you want to define stabilization.

**Mr. Langdon:** I think we should all recognize that with this research, as with any research, these could as easily turn out to be offensive weapons as defensive weapons.

Let us, though, take your point that they are defensive weapons. What possible guarantee would we have that the response on the Soviet side would not be massively to expand its offensive weapons? It is a much cheaper solution to a situation where you are going to have to launch a great number of missiles because a smaller proportion of them will get through. So in fact you could have as a result of this scenario that you talk about not just billions and billions spent on defensive weapons but great extra billions spent on offensive weapons—all of this taking place in a context where basic social expenditures are being badly squeezed in every country in the western world. How can this simply be treated as a technocratic question?

**Prof. Legault:** I do not think I am treating any of the questions from the point of view of a technocrat.

I think you are making a point, but it would lead me to different conclusions. Maybe if you have this nuclear shield or strategic shield infrastructure it could be used for other purposes; that is to say, for offensive purposes. That is a possibility, but I do not think the defensive weapons or the defensive systems which will be developed as such could be used in an offensive way. It will be the additional development of other types of systems which could use the same infrastructure which could lead in fact to offensive purposes, but I assume that this is the type of thing you could try to negotiate between the super powers.

**Mr. Langdon:** But you have just recognized in your own paper that the negotiation process is stalled because of this dynamic that is taking place.

**Prof. Legault:** The negotiation process is stalled, but it has been stalled for over two years and I do not think the Americans have the sole responsibility for that. It is true that it is being stalled. I am optimistic myself, but some Americans—and I was talking to some people on the policy planning staff of the State Department—are pessimistic and others are optimistic. That is part of the rules of the game.

The negotiations are stalled. If they are still deadlocked after the summit meeting, I think we are in for a very bad period of time and for a major acceleration of the arms race. If, on the other hand, they come to some type of agreement on reducing the massive weapons they have on both sides and allow within the ABM Treaty some limited development or deployment of an ABM system, mainly the terminal part, which may be ground based, this is not a major step towards the arms race. It is just a question of modernizing what you already have and coming to what I would call some process

[*Translation*]

les armes offensives et à accroître les armes défensives, la situation sera peut-être instable, mais si un accident se produit, ce ne sera pas nécessairement la fin du monde. Par conséquent, de ce point de vue, cela dépend de la façon dont vous définissez la stabilisation.

**M. Langdon:** Je pense que nous devrions tous reconnaître que cette recherche, comme toute recherche, pourrait aboutir tout aussi bien à la mise au point d'armes offensives qu'à celle d'armes défensives.

Supposons cependant comme vous qu'il s'agira d'armes défensives. Quelle garantie aurions-nous que la réaction des Soviétiques ne serait pas d'accroître massivement leurs armes offensives? C'est une solution bien meilleur marché dans une situation où vous auriez à lancer un grand nombre de missiles, parce qu'une proportion plus petite d'entre eux percerait le bouclier. Dans ce scénario, on pourrait donc voir en fait non seulement des milliards et des milliards de dollars consacrés à des armes défensives, mais aussi un grand nombre de milliards de dollars supplémentaires consacrés à des armes offensives, et ce, dans un contexte où tous les pays du monde occidental compriment fortement leurs dépenses sociales de base. Comment peut-on considérer uniquement cette question en technocrate?

**M. Legault:** Je ne crois considérer aucune de ces questions du point de vue d'un technocrate.

Vous avez fait une remarque pertinente, mais elle m'amènerait à des conclusions différentes. Si on avait ce bouclier nucléaire ou l'infrastructure stratégique de ce bouclier, il pourrait peut-être servir à d'autres fins, à des fins offensives. C'est une possibilité, mais je ne pense pas que les armes ou les systèmes défensifs qu'on mettra au point comme tels pourront servir à attaquer. Ce sont les autres genres de systèmes qui pourraient utiliser la même infrastructure et devenir offensifs mais je suppose que c'est le genre de choses que peuvent négocier les super-puissances.

**M. Langdon:** Mais vous venez de reconnaître vous-même que le processus de négociation est bloqué du fait même de cette dynamique.

**M. Legault:** Le processus est en effet bloqué mais il l'est depuis plus de deux ans et je ne pense pas que les Américains soient les seuls responsables. Il est vrai que tout est bloqué. Je suis toutefois optimiste mais certains Américains . . . et je parlais à certains responsables de la planification du Département d'État . . . sont pessimistes alors que d'autres sont optimistes. Cela fait partie de la règle du jeu.

Les négociations sont bloquées. Si elles le sont toujours après la rencontre au sommet, je pense que nous connaîtrons une très mauvaise période et une accélération importante de la course aux armements. Si, d'autre part, les plus antagonistes parviennent à un certain accord sur la réduction de leurs armements et permettent dans un traité sur les missiles antimissiles balistiques la mise au point ou le déploiement à petite échelle d'un système anti-missile balistique, soit principalement de la partie terminale de ce système, qui peut être terrestre, ce ne sera pas un grand pas vers la course aux

[*Texte*]

through which you can manage the arms race, and I am not totally pessimistic from that point of view.

I have to listen to the chairperson.

• 1430

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Langdon.

Monsieur Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Madam Chair. Mr. Legault, in one of the four problem areas you presented, one of them had to do with a unified space command. I am not sure if it was the third or fourth problem. Could you elaborate on that a little bit more in so far as you see it as a problem?

**Prof. Legault:** The 1985 space command was officially announced by Secretary of Defence Weinberger in his official report to the congress for fiscal year 1986, somewhere in January or February of last year. It was formally announced about one month ago and it came out in the *New York Times*. The unified command will exist on paper on October 1. There are some strong reservations within the American armed forces about this unified space command, particularly by the navy, which would like to continue to have its own area of operations without having to deal with the air force, with the NORAD component or with the land forces.

The purpose of the unified command is linked to my remark at the beginning when I said that Hansen is not doing to strategic forces—to the defensive forces—what McNamara was doing to the offensive forces in the early 1960s. In other words, if the navy wants to have one anti-Cruise missile, the air force wants to have another one, and the army wants to have a third, I assume that General Hansen will be the guy, or the person in charge in Washington, who will tell whether or not this system is cost effective, that system should be developed or this third type of system which is suitable for the air force is suitable for the navy and so forth. It is a question of planning, a question of budgeting and a question of cost effectiveness in terms of cross-system comparison.

The same thing will happen in terms of what the Americans call the war fighting command. The army, the navy or the armed forces—everyone has a fighting command. In Canada, the army—its mobile command—is the war-fighting command of the land forces. The FI space command is the command which will have the sole military responsibility for directing all operations linked to defensive interception, be it missiles in space, cruise from a submarine, surface ship or an aircraft. From that point of view, the NORAD operations will have to be fitted in somewhere.



[*Traduction*]

armements. Il s'agira simplement de moderniser ce qu'on a déjà et d'établir ce que j'appellerais un processus permettant de maîtriser la course aux armements. De ce point de vue, je ne suis pas tout à fait pessimiste.

Je dois écouter la présidente.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Langdon.

Mr. Jardine.

**M. Jardine:** Merci, madame la présidente. Monsieur Legault, parmi les quatre problèmes que vous avez exposés, il y en avait un qui se rapportait à un commandement spatial intégré. Je ne sais pas s'il s'agit du troisième ou du quatrième problème. Pourriez-vous préciser un peu plus pourquoi vous le considérez comme un problème?

**M. Legault:** Au mois de janvier ou de février de l'an dernier, le secrétaire à la Défense, M. Weinberger, a annoncé officiellement le commandement spatial de 1985 dans le rapport officiel qu'il a présenté au congrès pour l'exercice 1986. L'annonce de ce commandement a été faite dans les formes il y a environ un mois et est parue dans le *New York Times*. Ce commandement intégré existera sur le papier le 1er octobre. Au sein des forces armées américaines, on fait de sérieuses réserves sur ce commandement spatial intégré, notamment dans la marine, qui aimerait continuer d'avoir son propre secteur d'opérations sans avoir à traiter avec les forces aériennes, le service chargé de la défense aérienne de l'Amérique du Nord ou les forces terrestres.

Le but de ce commandement intégré se rattache à la remarque que j'ai faite au début, à savoir que Hansen ne fait pas aux forces stratégiques, aux forces défensives, ce que McNamara a fait aux forces offensives au début des années 60. En d'autres termes, si la marine désire avoir un missile contre les missiles de croisière, que les forces aériennes en veuillent un et que l'armée de terre en veuille un aussi, je suppose que le général Hansen sera le gars, ou le responsable en poste à Washington, qui dira si tel système est rentable, si tel système devrait être mis au point ou si tel autre système, qui convient aux forces aériennes, convient à la marine, et ainsi de suite. C'est une question de planification, de budgétisation et de rentabilité, rentabilité établie par comparaison des divers systèmes.

La même chose se produira au niveau de ce que les Américains appellent le commandement des opérations militaires. L'armée, la marine ou les forces armées, tous ont un commandement des opérations. Au Canada, l'armée—sa force mobile—est le commandement des opérations militaires des forces terrestres. Le commandement spatial des opérations de combat et d'interception sera le seul responsable militaire de la direction de toutes les opérations reliées aux interceptions défensives, qu'il s'agisse de missiles dans l'espace ou de missiles de croisière lancé d'un sous-marin, d'un navire de surface ou d'un avion. De ce point de vue, il faudra caser les opérations du NORAD quelque part.

[*Text*]

**Mr. Jardine:** That was going to be my question. How do you see NORAD coming within that unified space command?

**Prof. Legault:** This will depend on what the policy makers decide in Ottawa as regards the type of activities which we want to undertake within the framework of our alliance or within the framework of our NORAD agreement. If we do take some functions which overlap NORAD as such—I will give you one example. If we do base in space some radar system or some infra-red radar system which is designed for aircraft detection, some of the radars, depending on the aperture of the radar, could be used for missile detection, ICBM detection or aircraft detection. Therefore, all the data will be centralized through North Bay and go to Colorado Springs; and it goes both ways. Some of the OTHB functions or data—we do not have any OTHB in Canada, but one is in Maine, one is on the west coast and another is in Alaska. Some of the data of those radars are already being filtered through North Bay and then go back to Colorado Springs. In other words, it will be a question of how you want to manage all the information processing systems which are linked to interception or missile detection, or missile interception properly speaking.

If Canadians do not undertake any responsibilities other than NORAD, then it is like a telephone booth. The communications which are going there will be centralized in Colorado Springs, but perhaps you will not get any information back from what is going on on the oceans, on the seas, or on the water. Now is this the type of situation we want to have or not? I assume that the Americans are entirely free to give it to you or not to give it to you, and it will depend upon what the Canadians decide to do. There are various alternatives in Washington and some people think NORAD could be moved to another headquarters, the unified space command could be based in Colorado. Much will depend on what the Canadian government decides to do with respect to, I assume, our future commitments or undertakings in terms of a security and defence relationship.

• 1435

**Mr. Jardine:** You answered that very well.

**Le coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** Merci, monsieur Legault, d'être venu éclairer ce Comité.

A la page 5, où vous parlez des problèmes que pose l'IDS au Canada, vous dites que c'est un assemblage de projets souvent hasardeux et hétéroclites. Vous parlez aussi des problèmes que ce projet apporte à l'administration américaine quant à l'intégration des forces; si l'aviation est à Colorado Springs, elle n'est peut-être pas disponible pour le Canada.

Vous soulevez plusieurs problèmes techniques. Au point de vue stratégique, croyez-vous vraiment que le projet de Guerre des étoiles n'est qu'un plan, une façade du Président Reagan pour amener les Soviétiques à la table des négociations? Deuxièmement, si c'est le cas, croyez-vous que pour faire des

[*Translation*]

**M. Jardine:** C'était justement la question que j'allais poser. Quel rapport voyez-vous entre NORAD et ce commandement spatial intégré?

**M. Legault:** Cela dépendra des décisions que les hommes politiques à Ottawa prendront quant au genre d'activités que nous voulons mener dans le cadre de notre alliance ou de l'accord NORAD. Si nous remplissons certaines fonctions qui dépassent l'accord NORAD comme tel . . . Je vais vous donner un exemple. Si nous lançons dans l'espace un système de radars à rayons infrarouges ou autre conçus pour la détection des avions, certains de ces radars, selon l'ouverture de leurs faisceaux, pourraient servir à détecter les missiles balistiques intercontinentaux ou autres ou les avions. Par conséquent, toutes les données seraient centralisées à North Bay et transmises à Colorado Spring. La transmission des données se feraient dans les deux sens. Certaines des données recueillies par les radars de surveillance transhorizons—il n'y en a pas au Canada, mais il y en a au Maine, sur la côte ouest et en Alaska, sont déjà filtrées à North Bay et transmises à Colorado Spring. En d'autres termes, il s'agira de déterminer comment vous voulez gérer tous les systèmes de traitement de l'information reliés à l'interception ou à la détection de missiles ou à l'interception de missiles proprement dite.

Si le Canada n'assume aucune autre responsabilité que celle que prévoit l'accord NORAD, cela ressemblera alors à une cabine téléphonique. Les communications seront centralisées à Colorado Spring, mais on ne tiendra peut-être pas le Canada au courant de ce qui se passe sur les océans, sur les mers ou sur l'eau. Or est-ce le genre de situation que nous voulons? Je suppose que les Américains sont entièrement libres de nous renseigner ou non, et cela dépendra de ce que les Canadiens décideront de faire. Il y a plusieurs solutions à Washington et certains pensent que le quartier général de NORAD pourrait être déménagé, que le centre de commandement spatial unifié pourrait aller au Colorado. Cela dépendra en grande partie de ce que le gouvernement canadien décidera en ce qui concerne l'avenir de nos relations de sécurité et de défense.

**M. Jardine:** Vous avez très bien répondu.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** Thank you, Mr. Legault, for coming to enlighten the Committee.

On page 5, where you talk about the problems SDI poses for Canada, you say that it is a collection of often hazardous and heterogeneous projects. You also talk about the problems the project causes the American administration with regard to the integration of forces; if the air force is at Colorado Springs, it is perhaps not available for Canada.

You raise a number of technical problems. From the strategic point of view, do you really believe that the Star Wars project is only a plan, a ruse by President Reagan to bring the Soviets to the negotiating table? Second, if this is so, do you believe that for real progress in the Geneva talks, he

[*Texte*]

progrès réels dans les négociations à Genève, il devrait, d'abord et avant tout, abandonner son projet, afin de progresser dans les négociations sur le désarmement?

**M. Legault:** Je pense que le projet IDS n'est pas une façade; c'est le reflet d'un avantage technologique dont disposent actuellement les États-Unis vis-à-vis de l'URSS. On voit un développement générateur d'ordinateurs de cinquième génération, de technologies nouvelles très sophistiquées, qui supposent un lobbying important de l'industrie américaine. Les Américains ont probablement un avantage. Donc, ils négocient une supériorité. Les Soviétiques, de leur côté, refusent cette supériorité et refusent ce qu'ils considèrent comme un geste des Américains pour redéfinir unilatéralement les règles du jeu. En d'autres termes, disons que vous êtes de l'Union soviétique et que je suis des États-Unis, et que je joue au bridge avec vous depuis 40 ans; au bout de 40 ans, je vous dis que ce n'est pas vraiment le bridge qui m'intéresse, mais le poker ou le whist. Mais, pour changer de jeu, il faudrait d'abord qu'on soit d'accord. C'est exactement ce qui se passe actuellement. Je pense que les deux côtés devront mettre un peu d'eau dans leur vin. Il faudra négocier une partie de «La guerre des étoiles», accepter des contraintes; il faudra qu'on fixe des limites aux Américains et aux Soviétiques. Je pense qu'il faudra aussi qu'ils acceptent des contraintes vis-à-vis de leur propre programme qui, d'après les déclarations du secrétaire Shultz, il y a deux semaines—si je ne fais erreur, car c'est peut-être Weinberger—, est considérable, en termes de fonds et d'investissements. Je pense qu'ils devront mettre de l'eau dans leur vin et accepter des limitations soit sur les FNI (Forces nucléaires intermédiaires) en Europe, soit sur les armes stratégiques proprement dites.

Donc, pour répondre très précisément, ce n'est pas une façade. Deuxièmement, ce projet est utilisé comme moyen de marchandage. Les Américains veulent jouer l'as de pique pour amener les Soviétiques à jouer le coeur. Iil n'est pas dit que les Soviétiques accepteront nécessairement, mais il faudra bien, quelque part, si un accord se négocie, que les deux mettent de l'eau dans leur vin.

**M. Chrétien:** Beaucoup de personnes en faveur de l'IDS nous rappellent que les Soviétiques font le même genre de travail. Vous émettez l'opinion que les Soviétiques ne sont pas aussi avancés que les Américains dans ce domaine. Sont-ils sérieusement en arrière ou légèrement en arrière?

**M. Legault:** Il est difficile de répondre à cette question. Vous savez, les Soviétiques produisent en masse; ils ont produit 50,000 chars d'assaut au cours des six ou sept dernières années. Ces 50,000 chars d'assaul, comparés aux 13,000 dont dispose l'OTAN, c'est du monde à la messe, comme on dit en bon québécois.

**M. Chrétien:** En bon chrétien!

**M. Legault:** En bon chrétien! Donc, ce sont de grands producteurs. Ils produisent des systèmes—quatre ou cinq différents types de missiles—parce qu'ils ne savent jamais lequel fonctionnera. Aux États-Unis, on en produit un seul et ensuite on souffre d'arrogance technologique. Si vous n'avez pas de boutons électroniques sur votre machine à laver, vous

[*Traduction*]

should first and foremost abandon his project in order to make progress on disarmament negotiations?

**Mr. Legault:** I do not think the SDI project is a facade; it is the reflection of a technological advantage that the United States currently has over the USSR. We see development toward fifth generation computers, highly sophisticated new technologies, which imply strong lobbying by American industry. The Americans probably have an advantage. Therefore, they are negotiating a superior position. The Soviets, however, refuse to accept this superior position and refuse what they consider to be an attempt by the Americans to unilaterally redefine the rules of the game. In other words, let us say you are from the Soviet Union and I am from the United States and we have been playing bridge together for the past 40 years; after 40 years, I say to you that it is not really bridge that interests me but poker or whist. But to change a game, we must first of all agree. This is exactly what is happening now. I think both sides will have to put a little water in their wine. Part of Star Wars will have to be negotiated, restrictions agreed to; limits will have to be placed on both the Americans and the Soviets. I think they will also have to accept restrictions on their own program which, according to statements by Secretary of State Shultz two weeks ago—if I am not mistaken—it was perhaps Weinberger—is a considerable one in terms of funding and investments. I think they will have to put water in their wine and agree to limitations on their INF (Intermediate Nuclear Forces) in Europe or on strategic arms as such.

Therefore, to be specific, it is not a facade. Second, the project is used as a bargaining chip. The Americans want to use the ace of spades to make the Soviets play the heart. It is not a foregone conclusion that the Soviets will necessarily agree, but if an agreement is negotiated, somehow both sides will have to put water in their wine.

**Mr. Chrétien:** Many people who are in favour of SDI remind us that the Soviets are doing the same kind of work. Your opinion is that the Soviets are not as far advanced as the Americans in this field. Are they seriously behind or slightly behind?

**Mr. Legault:** That question is difficult to answer. The Soviets engage in mass production; they have produced 50,000 tanks over the past six or seven years. These 50,000 tanks, compared with NATO's 13,000, are a lot of tanks.

**Mr. Chrétien:** You can say that again.

**Mr. Legault:** They are big producers. They produce systems—four or five different types of missiles—because they never know which ones will work. In the United States, they produce only one and then they suffer from technological arrogance. If you do not have electronic buttons on your washing machine, you lose social status, you are not a good consumer, you are not a good citizen.

[*Text*]

êtes déclassé, vous n'êtes pas un bon consommateur, vous n'êtes pas un bon citoyen.

• 1440

C'est la même chose pour les Forces armées. C'est vraiment ce concept de nausée technologique dont je parlais dans un de mes articles. Les Américains cherchent à améliorer constamment ce dont ils disposent et, à ce niveau-là, ils ont sûrement un avantage par rapport aux Soviétiques.

Cependant, dans la mesure où les Soviétiques dépensent des sommes d'argent considérables, s'ils décident de produire un système qui est *crude*, comme on dit en anglais, ou moins développé ou moins efficace que celui des Américains, ils vont le faire de toute façon. Donc, à ce niveau-là, c'est la qualité et la quantité; il s'agit de savoir où mettre le doigt et où mettre la croix sur la supériorité, l'insuffisance et ainsi de suite. Je pense que ce n'est pas possible et que même les gens de la CIA ont beaucoup de difficultés avec ce genre de problème. Je ne suis pas le seul.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** I would like to go back, Professor Legault, to your presentation, from which I infer you think there is a certain inevitability about the implementation of SDI by the United States, in which Canada will find itself swept up. We cannot resist the United States in a time of crisis, you mentioned, and I infer that, so on and so on, we might as well participate in the research. I want to add to that. In view of the way in which there may not be available to us, now or after SDI is developed, if it is developed, a defence adequate to prevent a sufficient number of nuclear explosions to bring about something called a nuclear winter, it follows for some of us that it makes much more sense to make a priority out of preventing a war rather than trying to develop ways of defending ourselves should a nuclear war begin. If it is a legitimate position to take, I ask you, is there not some value in the court of world opinion, that Canada, by refusing to participate in SDI, would send a signal which we are committing ourselves as a country to preventing nuclear conflict instead of trying to defend our continent, should one begin?

**Prof. Legault:** Well, it is a political option certainly open to Canada. We can become neutral or we can become non-aligned, or we can dissociate ourselves from any military alliances whatsoever. It is a political option but I think it will be very, very costly. I do not know of any country, even within the neutral ones, which is spending less than Canada on its defence budget. This was an issue considered by the Liberal government in 1969. When they did some cross-comparisons between Sweden, Switzerland and Canada, they found out those countries were spending more. I think you put your finger on the right nail, *sur le bon clou, comme on dit*. It is true we have some political options, but it is a question of independence and sovereignty in the long run. We could be like Finland, in the position of Finland toward the Soviet Union, or in the position of Czechoslovakia toward the Soviet Union. We can refuse to take some responsibility, but then, in a time of crisis, do not expect the Americans to observe your sover-

[*Translation*]

It is the same thing for the armed forces. It is really the same concept of technological nausea that I spoke about in one of my articles. The Americans are constantly seeking to improve what they have and, at that level, they certainly have an advantage over the Soviets.

However, inasmuch as the Soviets spend considerable amounts of money, if they decide to produce a system that is crude, or less developed or less effective than that of the Americans, they are going to do it anyway. Therefore, in this respect, it is quality and quantity; it is a question of knowing where to put the finger and where to put the "x" on superiority, inadequacy and so forth. I do not think this is possible and even CIA people have great difficulty with this kind of problem. I am not the only one.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Si vous le voulez bien, professeur Legault, j'aimerais revenir à votre présentation de laquelle je déduis que vous estimez qu'inévitablement les États-Unis vont mettre en oeuvre l'initiative de défense stratégique et que le Canada se trouvera impuissant devant le fait accompli. En temps de crise, nous ne pourrons infléchir la volonté des États-Unis, comme vous aviez mentionné et je suppose que nous devrions aussi bien participer aux recherches. En outre, compte tenu du fait qu'il peut être impossible d'élaborer une défense adéquate pour empêcher l'avènement d'un hiver nucléaire résultant d'une série d'explosions nucléaires, ceci une fois que l'initiative de défense stratégique aura été lancée ou dès maintenant, certaines personnes jugent qu'il est plus logique d'empêcher la guerre au lieu d'essayer de trouver des moyens de se défendre en cas de guerre nucléaire. S'il s'agit là d'une position légitime, le Canada ne donnerait-il pas l'exemple face à l'opinion publique mondiale en refusant de participer à l'initiative de défense stratégique et en s'engageant ainsi à empêcher un conflit nucléaire au lieu de défendre notre continent.

**M. Legault:** Eh bien, il s'agit là d'une solution politique que le Canada peut certainement envisager. Nous pouvons devenir neutres ou non-alignés, ou nous pouvons nous dissocier complètement de toute alliance militaire. Il s'agit d'une solution politique mais je crois qu'elle pourrait être très très coûteuse. À ma connaissance, aucun autre pays que le Canada, y compris les pays neutres, ne consacrent un aussi faible pourcentage de ses ressources financières au budget de la défense. Cette analyse avait été faite par le gouvernement libéral en 1969. Lorsque les analystes ont procédé à des études comparées entre la Suède, la Suisse et le Canada, ils ont découvert que ces pays dépensaient des sommes plus importantes au chapitre de la défense. Je crois que vous venez de soulever le point essentiel. Il est vrai que certains choix politiques s'offrent à nous mais à long terme, il s'agit d'une question d'indépendance et de souveraineté. Nous pourrions adopter la position de la Finlande à l'égard de l'Union

[*Texte*]

eignty; they will simply do whatever they want or whatever they deem necessary to defend themselves. I think we cannot accept to become a security risk to the United States. Otherwise, our relations will turn sour.

**Mr. Stackhouse:** Madam Chairman, if I may continue. I really do not follow your reasoning here, Professor Legault, in a number of ways. What I suggested in my preamble does not necessarily lead to something called neutrality or non-alignment or ignoring our defence obligations. It is possible for a nation to belong to NATO without participating in SDI. It has already been demonstrated by member nations. It is possible to refrain from joining SDI without being described as a Finland or a Czechoslovakia, which I just add would have no option in participating in something the Soviet Union wanted if the Soviets were inviting them to participate as the United States is inviting us.

• 1445

**Prof. Legault:** I think you have a point, but I tend to look at the situation from a different optic or from a different view. If you look especially at the trade figures or the commercial relationship, when the Trudeau government tried to diversify its relationship—and that was one of the reasons behind the third option in trying to establish a contractual link with Europe—it was precisely to escape the total influence too of the United States. It did not work out this way. In fact, our trade with Europe has diminished and our trade with the United States has increased and that means something which is very critical. And we are at this particular juncture precisely at the time that Canada becomes less important to the United States, because our trade with the United States even though it has increased is a lesser percentage of total U.S. trade abroad. At the precise time that Canada is becoming less important to the United States, the United States is becoming more important to us.

That is the critical juncture which we are now facing and I think that is true in all aspects. It concerns trade, it concerns technology, it concerns research and development, it concerns defence, and somehow Canada has to make up its mind about where it intends to go for the next 20 years. And my view on that is that unless we do something we are in for a drifting period where our influence will diminish considerably in the future.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, professeur. Je vous remercie pour votre rapport. C'était vraiment très intéressant.

J'invite le docteur Don Bates, qui est membre de *Physicians for Social Responsibility*, à nous lire son rapport. Docteur Bates, vous avez la parole.

**Dr. Don Bates (Member, Physicians for Social Responsibility):** Thank you. I hope you have in front of you a sort of yellowish document. That was not written as a brief for this

[*Traduction*]

soviétique ou la position de la Tchécoslovaquie à l'égard du même pays. Nous pouvons refuser d'assumer une responsabilité mais par ailleurs, en temps de crise nous ne pouvons nous attendre à ce que les Américains respectent notre souveraineté; ils accompliront tout simplement leur volonté ou ce qu'ils estiment nécessaire pour se défendre. Je crois que nous ne pouvons accepter de risquer de compromettre la sécurité des États-Unis. Autrement, nos relations tourneront au vinaigre.

**M. Stackhouse:** Madame la présidente, si vous le permettez. Ici, votre raisonnement m'échappe, professeur Legault. Les suppositions que j'ai faites dans mon préambule ne conduisent pas nécessairement à une position de neutralité ou de non-alignement ou au non-respect de nos obligations en matière de défense. Par ailleurs, un pays peut appartenir à l'OTAN sans pour autant participer à l'initiative de défense stratégique. Certaines nations membres ont déjà adopté cette position. Il est possible de s'abstenir de participer à l'IDS sans être assimilé à la Finlande ou à la Tchéchoslovaquie, qui je dois préciser n'aurait pas le choix de participer ou non à un projet souhabité par l'Union soviétique si les Soviétiques les invitaient à y participer comme les États-Unis nous invitent.

**M. Legault:** Je pense qu'il y a du vrai dans ce que vous dites, mais j'ai tendance à examiner la situation d'un point de vue différent. Si vous examinez en particulier les statistiques ou les relations commerciales, lorsque le gouvernement Trudeau a essayé de diversifier ses relations—et c'était l'une des raisons de la troisième solution qui consistait à établir un lien contractuel avec l'Europe—c'était précisément pour échapper à l'influence complète des États-Unis. Cela n'a pas marché de cette façon. En fait, nos échanges avec l'Europe ont diminumé, et notre commerce avec les États-Unis a augmenté, d'où une situation très délicate. Et nous sommes dans cette situation particulière à moment même où le Canada vient moins important pour les États-Unis, car ses exportations vers ce pays, malgré leur augmentation, représentent un pourcentage inférieur de l'ensemble des importations américaines. Au moment même où le Canada devient moins important pour les États-Unis, ceux-ci ont plus d'importance pour nous.

C'est la situation délicate où nous sommes,et je pense que c'est vrai à tous les égards. Cela touche le commerce, la technologie, la recherche développement, la défense, mais d'une manière ou d'une autre, le Canada doit prendre une décision au sujet de l'orientation qu'il entend suivre au cours des 20 prochaines années. Et à avis, à moins de faire quelque chose, nous connaîtrons une période où notre influence diminuera considérablement.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Professor. I thank you for your report. It was really very interesting.

I invite Dr. Don Bates, who is a member of the Physicians for Social Responsibility to read his report. Dr. Bates, the floor is yours.

**M. Don Bates (membre des *Physicians for Social Responsibility*):** Merci. J'espère que vous avez en main une sorte de document jaunâtre. Il n'a pas été écrit pour être présenté à ce

[*Text*]

committee, but it so happened to come out when this committee was convening here and it seemed appropriate to use it as my brief, but I am not going to read it, and only in a general way summarize it. Rather, I would like to highlight and to emphasize some of the thinking behind it, particularly in the light of previous meetings of this committee's hearings as I have been reading about them.

Now, I think as occurred in the conversation with Mr. Legault, it is clear that we have had 40 years of following two paths basically, one of nuclear deterrence and the other of arms control. It has not been a very happy experience and the future does not look all that bright in the sense that the deterrence remains unstable and keeps edging us toward possibly inadvertent nuclear war. On the other hand, arms control has been far from successful. I think it is no wonder that the notion of having some kind of technological defensive system is attractive to us in our jaded state of disillusionment. But there is a basic problem with defence if it is to be a practical alternative to the two paths we have. And I think, if I read correctly, Mr. Epstein has covered with you the particular point that, if you are going to go the route of defence, it is not enough to have a modest defence. A modest defence leads to an increase in the arms race. And if you are going to go that route, you have to have an overwhelming defensive capacity in order to discourage the arms race.

• 1450

Now, I think those who drew up the idea, the concept of SDI, were perfectly aware of that problem and I think it is the reason why SDI was presented to us as a very new and different idea in defence which was credible by virtue of being overwhelming. It is not, I guess, a crash program in the temporal sense of the time, but it is a major program exceeding by far the Apollo program or the Manhattan project in its scope. It is a lot of money, a lot of technology, multilayered, involving space. It is a very ambitious concept of defence. It had to be, because that is the only way it would be credible and overcome the objections of modest defence.

Now the problem with SDI is that it is not overwhelming, and no one can make the case that it is. The claim made for it by Reagan, that it would be complete, has been dismissed as ridiculous. That it could be cost effective at the margin, as Paul Nitze has proposed, has also not withstood scrutiny. It has not been credible, I would suggest—and I argue at greater length in the article I have put in front of you—even as a research program, let alone as a realizable program of development and deployment. In fact, I would suggest to you that this sound scientific criticism, technological criticism, that has been offered of SDI as a research program has never been answered. It has never been refuted. The arguments of people like Richard Garwin and Sidney Drell, who are described at some length in the article on the back page, "Food for Thought", have never been refuted.

[*Translation*]

Comité, mais il est ressorti au moment où ce Comité s'est réuni ici, et il m'a semblé bon de l'utiliser comme mémoire, mais je ne vais pas le lire, mais seulement en résumer les grandes lignes. J'aimerais plutôt faire ressortir et accentuer certaines des réflexions qu'ils sous-tentent, en fonction notamment des réunions précédentes de ce Comité dont j'ai lu le compte rendu.

Eh bien, je pense, d'après les échanges avec M. Legault, qu'il est clair que depuis 40 ans, nous avons suivi fondamentalement deux voies, celle de dissuasion par les hommes nucléaires et celle du contrôle des armements. Cela n'a pas été une expérience très heureuse, et l'avenir ne paraît pas si brillant que cela, en ce sens que la dissuasion reste instable et continue de nous pousser au bord d'une guerre nucléaire peut-être involontaire. D'autre part, il s'en faut de beaucoup que le contrôle des armements a été couronné de succès. Il n'est donc pas surprenant que l'idée d'avoir un certain genre de système défensif technologique nous séduise, blasés et désillusionnés comme nous le sommes. Mais il y a un problème fondamental à résoudre en ce qui concerne la défense, et nous voulons qu'elle soit une solution pratique aux deux voies que nous avons suivies. Et je pense, si j'ai bien compris, que M. Epstein a déja discuté avec vous le fait que si on décide de se doter d'un système de défense, on ne pourra se contenter d'un système modeste. Un système de défense modeste ne ferait qu'accélérer la course aux armements. Si on opte pour un système de défense stratégique, ce système doit être suffisamment puissant pour décourager la course aux armements.

Ceci dit, ceux qui ont conçu le programme IDS étaient, à mon avis, parfaitement conscients de ce problème. C'est, selon moi, la raison pour laquelle on nous a présenté l'IDS comme un concept de défense différent et totalement nouveau, dont la crédibilité reposait essentiellement sur sa formidable efficacité. Je ne pense pas que ce programme doive être réalisé dans un temps très court, mais son envergure dépasse de loin d'autres réalisations importantes comme le programme Apollo ou le projet Manhattan. Ce programme nécessitera beaucoup d'argent, d'immenses progrès technologiques à tous les niveaux et l'utilisation de l'espace. Il s'agit d'un concept de défense très ambitieux. En effet, ce programme doit être ambitieux, car un programme plus modeste n'aurait aucune crédibilité.

Néanmoins, personne n'a pu affirmer jusqu'à maintenant que l'IDS serait parfaitement efficace. l'affirmation de M. Reagan que ce système de défense serait invulnérable a été tourné en ridicule. De plus, l'affirmation de Paul Nitze que ce programme était justifiable du point de vue coût—efficacité, n'a pas résisté non plus à l'analyse. D'après moi, ce projet n'a aucune crédibilité, même en temps que programme de recherche. Je précise davantage cette affirmation dans l'article que je vous ai soumis. À plus forte raison, il est irréaliste de songer à la mise en oeuvre et au déploiment d'un tel système de défense. En fait, il est significatif que personne, à l'heure actuelle, n'a pu réfuter les solides attaques des milieux scientifiques et technologiques portées contre le programme de recherche sur l'IDS. Les arguments de personnalités comme Richard Garwin et Sidney Drell, que j'ai reproduits en bonne

[*Texte*]

If I may make an aside, I would hope that when Mr. Kroeger's report is made public, and I sincerely hope it will be, he will have taken cognizance of not only what the Pentagon and the Defence Department have to say on the subject, but also of what people like Richard Garwin and Sidney Drell have to say, and will have responded to their criticisms appropriately.

In fact, because the proponents of SDI cannot make the case that it will be overwhelming and they cannot refute the criticisms that have been made of it, they have changed their ground. They have most recently made the claim that it can be an adjunct to deterrence. Again, Mr. Nitze has been a leader in making that shift. But all that does is to bring the idea of defence back to a modest defence. It does not escape the first and basic problem that a modest defence will simply stimulate the arms race.

Therefore, the first point I would like to make to this committee is that Canada should not endorse SDI—first, because it will not work as an overwhelming defensive system; and second, that as a modest defence it only makes matters worse.

I do not want to belabour this point because I think you have heard it before, and I think you are going to hear it all across Canada. I would, however, make one observation, which is that I think many, if not most, of the proponents of SDI have conceded the point that it will not work. The way they have conceded it is to try every other argument except to confront that one, and that is why we hear so much about the inevitability of SDI; that we might as well go along with it—the fact that there is high technology in it for Canada, the fact that there is employment, the fact that we must not rock the boat with NATO, and so on. These kinds of arguments, I would suggest, are partly because they cannot address the central issue: that SDI is not effective, will not be, not even as a research program.

• 1455

I would rather go on, however, and stress a second point with you. SDI is not, as many proponents seem to suggest, simply another name or an excuse for government support of high technology. SDI is a specific research program. It is a program which can only be justified if it accomplishes overwhelming defence; and it loses all purpose and sense if it does not.

Research is going on, and it has gone on, on ballistic missile defence since the ABM Treaty of 1972. The United States has carried it on. The Soviet Union has carried it on. They will continue to carry it on, whatever the fate of SDI. They will carry it on because it is not possible to verify laboratory research; and without that, the two super powers are not

[*Traduction*]

partie dans la page arrière de mon article sous le titre «*Food for Thought*», n'ont jamais été réfutés.

Si je peux faire un digression, j'espère que lorsque le rapport de M. Kroeger sera rendu public, et je souhaite sincèrement qu'il le soit, il aura pris connaissance non seulement de la vie du Pentagon et du ministère de la défense sur ce sujet, mais également de la vie de gens comme Richard Garwin et Sidney Drell et qu'il saura répondre adéquatement à leurs critiques.

En fait, comme les promoteurs de l'IDS ne peuvent démontrer que ce système de défense sera invulnérable et ne peuvent répondre aux critiques formulées à cet égard, ils ont changé d'approche. Récemment, ils ont affirmé que ce projet accroîtrerait le pouvoir de dissuasion des Américains. C'est également M. Nitze qui est responsable de ce changement d'approche. Toutefois, cette nouvelle approche nous ramène à l'idée d'une défense modeste. Cette approche n'échappe pas au problème fondamental qu'un système de défense modeste ne ferait que relancer de plus belle la course aux armements.

Par conséquent, la première demande que j'aimerais formuler à ce comité est que le Canada refuse tout appui à l'IDS. Premièrement, parce que ce système ne pourra jamais assurer une défense suffisamment efficace; et deuxièmement, parce qu'un système de défense modeste ne ferait qu'empirer les choses.

Je ne veux pas trop insister sur ce point, car je pense que vous l'avez déja entendu et que vous l'entendrez partout où vous irez au Canada. Je ferai toutefois remarquer au comité que déja un grand nombre, sinon la totalité, des promoteurs de l'IDS ont admis que le système ne pourra fonctionner. Ils ont admis ce fait en présentant une multitude d'autres arguments et en évitant soigneusement celui-là. Voilà pourquoi il est maintemant tellement question de l'inévitabilité de l'IDS; que nous ferions tout aussi bien de suivre les Américains; que l'industrie de la haute technologie canadienne profiterait beaucoup de ce programme; qu'un grand nombre d'emplois sont en jeu; qu'il vaut mieux ne pas faire de grabuge au sein de l'OTAN, etc. Si on nous sert ce type d'arguments, à mon avis, en partie parce qu'on ne peut traiter du problème fondamental: l'IDS est inefficace, et le sera même au niveau d'un programme de recherche.

Plutôt que de continuer dans cette veine, j'aimerais discuter d'un second point. L'IDS n'est pas, comme de nombreux promoteurs semblent le suggérer, simplement un autre prétexte de la part du gouvernement pour appuyer la haute technologie. L'IDS est un programme de recherche spécifique. C'est un programme qu'on ne peut légitimer que s'il procure une défense quasi impénétrable; et qui perd toute raison d'être dans le cas contraire.

Les recherches se poursuivent depuis déjà un bon moment dans le domaine des missiles anti-missiles, depuis les signatures du traité ABM en 1972. Les États-Unis, au même titre que l'union Soviétique, ont poursuivi leurs recherches. Ces recherches se poursuivront quoi qu'il advienne de l'IDS. Ces recherches se poursuivront pour la bonne raison qu'il est

[*Text*]

sufficiently trusting of each other that they will not maintain some level of evolution of technological expertise.

But the research that has been going on, and that we cannot prevent from going on, is, I would suggest, subservient to arms control. It does not undermine or threaten to undermine arms control. SDI, on the other hand, in its most fundamental construction and concept undercuts the ABM Treaty, undercuts the negotiations presently going on in Geneva, undercuts the NPT Treaty, when it comes up for review in the fall, and I think in a general way creates a bad atmosphere—a worse atmosphere—for the Comprehensive Test Ban Treaty. I might say that I understand the present government has declared its all-out support for those last two treaties and their evolution.

I think it is very clear that SDI, even in the minds of its most vigorous proponents, is an abandonment of the road of arms control. I would suggest to you, contrary to Mr. Legault, you cannot get reductions in offensive weapons as long as SDI is on the horizon. To argue that SDI will be good because you will have reductions in offensive arms is to put the cart before the horse.

I started out this presentation by admitting that arms control is far from satisfactory. But I would suggest to you that the progress, or lack of it so far, cannot in any way be improved, enhanced, or replaced by torpedoing it with something like SDI.

• 1500

My second and last point is the last sentence on the third page, which is the end of the main article. In the light of this, Canada must choose between supporting arms control and supporting SDI. It cannot do both. In order to live up to our support for arms control, I would argue we must clearly and unequivocably reject the concept and the practice of SDI. I am a doctor, not a politician; but it is my impression that the present government has unequivocably and clearly declared itself, on the case of Nicaragua, in opposition to the Reagan administration and in support of many other parts of the world. I would suggest to you that serves as an excellent model for the kind of approach that should be taken to SDI. Thank you.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, docteur.

Monsieur Chrétien.

**Mr. Chrétien:** Thank you very much, doctor, for your presentation. You say that in the light of this, Canada must choose between supporting arms control and supporting SDI. You are of the view that it is not a bargaining chip on the part of Mr. Reagan, that a little concession on SDI might lead to a

[*Translation*]

impossible de vérifier les travaux de recherche faits en laboratoire; et que, sans ces mesures de vérification, les deux superpuissances ne se font pas suffisamment confiance pour ne pas maintenir un certain niveau de progrès ou d'expertise technologique dans ce domaine.

Néanmoins, la poursuite de ces recherches, qu'on ne peut empêcher d'aucune façon, contribue à mon avis à la limitation des armements. Ces recherches ne constituent nullement une menace pour la limitation des armements. Tout au contraire, l'IDS, dans son fondement et dans ses objectifs, sape le traité ABM, compromet les négociations présentement en cours à Genève, compromettrait le traité de non prolifération des armes nucléaires, qui doit être revu cet automne, et je pense que, d'une façon générale, il empoisonnerait l'atmosphère, qui est déjà passablement mauvaise, pour le traité d'interdiction des essais de toutes les armes nucléaires. J'ajouterais que j'ai cru comprendre que le présent gouvernement s'est déclaré tout à fait en faveur de l'évolution et de la signature des deux derniers traités.

Je pense qu'il est tout à fait clair que, même dans l'esprit des plus vigoureux promoteurs du projet, l'IDS est tout à fait dans la direction opposée à la voie de la limitation des armements. Contrairement à l'opinion de Monsieur Legault, je pense qu'il sera impossible d'obtenir toute réduction des armements tactiques aussi longtemps qu'il sera question de l'IDS. Affirmer que l'IDS serait profitable car elle entraînerait une réduction des armes offensives serait mettre la charrue avant les boeufs.

Au début de ma présentation, j'ai admis que les négociations sur la limitation des armements nucléaires étaient loin d'être satisfaisantes. J'affirme cependant qu'il serait tout à fait impossible d'obtenir de meilleurs résultats en torpillant les négociations avec un projet comme l'IDS.

Mon deuxième et dernier point porte sur la dernière phrase de la troisième page, à la fin de l'article principal. À la lumière de ces faits, le Canada doit choisir entre appuyer la limitation des armements et appuyer l'IDS. Il ne peut faire les deux. Afin d'être en mesure d'appuyer la limitation des armements nucléaires, j'affirme qu'il est nécessaire de rejeter nettement et sans équivoque le concept et la mise en pratique de l'IDS. Je suis un médecin, pas un politicien, mais j'ai l'impression que l'actuel gouvernement, dans le cas du Nicaragua a affirmé clairement et sans équivoque qu'il s'opposait à l'administration Reagan et a appuyé les nombreuses autres parties du monde qui ont fait de même. Je pense que cette décision pourrait servir de modèle pour la façon d'aborder l'IDS. Merci.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Doctor.

Mr. Chrétien.

**M. Chrétien:** Merci beaucoup, docteur, pour votre exposé. Vous affirmez qu'à la lumière de ces faits, le Canada doit choisir entre appuyer la limitation des armements et appuyer l'IDS. Selon vous, l'IDS n'est pas un élément de négociation pour M. Reagan, qui serait prêt à faire certaines concessions

[*Texte*]

little concession on the deployment of SS-20s, I guess, and other missiles like that. You think it is completely separated and if . . . [*Inaudible—Editor*] . . . there will be no progress at all in negotiation of the arms race.

**Dr. Bates:** I think there are two aspects to that. I think on the one hand we are getting a very mixed message from Washington. The State Department has always seemed to indicate that SDI was negotiable, but the Defence Department has made very clear that it is not.

**Mr. Chrétien:** Which do you believe?

**Dr. Bates:** I think one has to take a worst-case scenario, just the way the Defence Department does.

**Mr. Chrétien:** So you believe that if they are going into that they will go all the way, and they have no other choice?

**Dr. Bates:** I have not seen any evidence that the State Department will get its way in the long run in the United States in the present political climate.

**Mr. Chrétien:** So the logical conclusion of SDI will lead to the deployment?

**Dr. Bates:** I think it will lead to an erosion of anything we have going for us now in the way of arms control—an erosion or gutting of the ABM Treaty, and making life difficult for all the treaties. How can there be further progress with SALT II and the resolution of it? How can there be an ASAT treaty? How can the non-proliferating countries agree to renewal? What is going to be the climate for CTB and so on? I think SDI is . . . I think it is quite explicit among the most enthusiastic proponents that they do not wants arms control in the United States. Richard Perle, Colin Gray—I have heard several of them speak as if arms control is a bad idea. I think they will have their way; I think we have to assume they will have their way.

**Mr. Chrétien:** Do you believe that since 1945 or 1947, since the race started between the Americans and the U.S.S.R. and both of them have been able to build up that big arsenal, the MAD theory has in fact prevented a war?

**Dr. Bates:** It is awfully difficult. As a doctor, I know that in preventive medicine we have a great deal of difficulty saying on any given day what it is that has prevented the outbreak of whatever. I think it is true also with nuclear weapons in the last 40 years. I would, as a personal guess, believe that we have not had major confrontation between the two super powers because of the threat of nuclear weapons.

[*Traduction*]

sur l'IDS pour tenter d'obtenir des concessions sur le déploiement des SS-20, ou d'autres missiles comme ceux-là. Vous pensez qu'il s'agit d'un élément tout à fait distinct et que cela ne peut en aucun cas faire progresser les négociations sur la limitation des armements.

**M. Bates:** Je pense que cette question comporte deux aspects. D'une part, l'information que nous recevons de Washington semble très confuse. Le département d'État semble maintenir la position selon laquelle l'IDS serait négociable, tandis que le ministère de la Défense a affirmé très clairement que l'IDS n'était pas négociable.

**M. Chrétien:** Lequel des deux croyez-vous?

**M. Bates:** Je pense qu'il faut envisager le pire des scénarios, celui du ministère de la Défense.

**M. Chrétien:** Ainsi vous croyez que s'ils s'engagent dans ce programme ils devront aller jusqu'au bout, qu'ils n'ont pas le choix?

**M. Bates:** Rien ne prouve que le ministère de la Défense aura gain de cause à long terme compte tenu du climat politique actuel aux États-Unis.

**M. Chrétien:** La conclusion logique est donc le déploiement de l'IDS.

**M. Bates:** Je pense que ce programme conduira à une détérioration de tous les avantages que nous avons obtenus dans les négociations sur la limitation des armements, une détérioration ou une abrogation totale du traité ABM, et qui rendra très difficile l'observation de tout autre accord. Comment peut-on espérer un déblocage des négociations SALT II? Comment pourrait-on conclure un traité sur les systèmes antisatellites? Comment les autres pays pourraient-ils accepter de renouveler le traité de non-prolifération des armes nucléaires? Dans quel genre de climat se dérouleront les négociations pour le traité d'interdiction des essais de toutes les armes nucléaires? Je pense que l'IDS est . . . Je pense qu'il est très clair que les plus chauds partisans de l'IDS qu'ils ne veulent pas de limitation des armemements aux États-Unis. Richard Perle, Colin Gray—j'ai entendu plusieurs d'entre eux affirmer que la limitation des armemements était une mauvaise chose. Je pense que ces gens feront à leur tête; je pense que nous devons supposer que ces gens pourront obtenir ce qu'ils veulent.

**M. Chrétien:** Croyez-vous que depuis 1945 ou 1947, depuis le début de la course aux armements entre les Américains et les Soviétiques, et depuis que ces deux pays ont accumulé un énorme arsenal, la théorie de la destruction mutuelle assurée a effectivement prévenu la guerre?

**M. Bates:** Il est très difficile de répondre à cette question. Comme médecin, je sais qu'en médecine préventive il est très difficile pour nous d'affirmer, à un moment donné, quel facteur a permis d'éviter le déclenchement de telle ou telle maladie. Je pense qu'on peut dire la même chose pour le problème des armements nucléaires qui se pose depuis 40 ans. A titre personnel, je suppose que la menace des armes nucléaires a sans doute contribué à éviter un conflit majeur entre les deux superpuissances.

[*Text*]

• 1505

Of course, we have had a lot of wars and we have had a lot of wars by proxy and other things. But I think that at the moment, it is inconceivable that we can get rid of all nuclear weapons tomorrow, for example, even if it were politically possible, simply because it would put us back to 1944 and the temptations to use conventional weapons would be very great.

**Mr. Chrétien:** So you are of the view that it is a very bad move by President Reagan to abandon MAD and try to go to mutually assured survival; that is, not to balance for a long time until the Russians have the same thing.

**Dr. Bates:** Yes. I think it is a very bad move, partly because it is simply a foolish move. It is folly and it will not work. Secondly, it will undermine whatever we have. But I think that deterrence is finally unstable and it is not the path for the future. The only path we have, however feeble it may have been, is arms control.

**Mr. Chrétien:** Thank you very much.

**La coprésident suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Chrétien.

Monsieur Jim Edwards.

**Mr. Edwards:** Thank you, *madame la présidente*. Dr. Bates, we welcome you. Your organization is well known and of high repute, particularly in my home area. I have a couple of questions to direct to you, having to do with research.

I believe you said, sir, that the ABM research up to this point, short of SDI, has not been destabilizing and has not been counter to the ABM treaties. Could you elaborate on that, please? In what way would that research be distinct from SDI research?

**Dr. Bates:** I think it is distinct in this regard. Because SDI is a specific program, it has specific requirements, as they say over and over again, for research to decide in five years whether or not to go ahead. Now, if you want to be able to answer in five years the question of whether or not to go ahead, not with just research but with this program, you have to go beyond the laboratory. You have to start doing some kind of putting these things together in a development trial sort of way. What is going on right now in the United States is a kind of sea lawyer's effort to get out from under ABM by carving up the distinction between research and development. If SDI proceeds, this is exactly the way things are going to go. When you move from laboratory research to development, it is precisely the sort of thing that could be curtailed through surveillance if you had a treaty to make it stick.

[*Translation*]

Evidemment, il y a eu de nombreuses guerres durant cette période et un certain nombre d'entre elles par pays interposés. Mais je pense qu'à l'heure actuelle, il serait inconcevable qu'on se débarrasse de toutes les armes nucléaires dès demain, par exemple, même si la chose était politiquement faisable, pour la simple raison qu'on reviendrait alors à la situation qui régnait en 1944 et la tentation d'utiliser des armes conventionnelles serait très grande.

**M. Chrétien:** Ainsi, à votre avis, c'est une grave erreur de stratégie de la part du président Reagan d'abandonner le concept de destruction mutuelle assurée pour tenter d'atteindre celui de survie mutuelle assurée; c'est-à-dire, que l'équilibre ne pourrait être rétabli avant que les Russes ne possèdent un système équivalent.

**M. Bates:** Oui, je pense que c'est une très grave erreur de stratégie, car c'est une entreprise absurde. C'est une entreprise absurde qui ne peut fonctionner. Deuxièmement, cette entreprise nous ferait perdre tous les avantages acquis. Néanmoins, je pense qu'il est difficile de maintenir l'équilibre de la terreur, et que ce n'est pas la voie à suivre pour l'avenir. La seule solution qui s'offre à nous, aussi ardue qu'elle puisse être, est la voie de la limitation des armements.

**M. Chrétien:** Merci beaucoup.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you Mr. Chrétien.

Mr. Jim Edwards.

**M. Edwards:** Merci, madame la présidente, je souhaite la bienvenue au docteur Bates. Votre organisation est très réputée, en particulier dans ma propre région. J'ai quelques questions à vous poser qui portent sur la recherche.

Je crois que vous avez affirmé que jusqu'à maintenant, la recherche sur les missiles anti-ballistiques, hors du contexte de l'IDS, n'avait pas eu d'effets déstabilisateurs et n'avait pas enfreint le traité conclu à cet effet. Pourriez-vous, s'il vous plaît, préciser votre pensée? Comment pouvons-nous séparer ce type de recherche et la recherche dans le cadre de l'IDS?

**M. Bates:** Je pense qu'il existe une distinction à cet égard. En effet, le programme IDS est un programme spécifique, ayant des exigences spécifiques, comme on nous l'a répété maintes fois. Les chercheurs doivent décider d'ici cinq ans si ce programme doit aller ou non de l'avant. Pour être en mesure de répondre à cette question d'ici cinq ans, les chercheurs ne peuvent se contenter des expériences en laboratoire. Il est nécessaire d'assembler les éléments de ce système d'une façon ou d'une autre afin de pouvoir faire certains types d'essais pratiques. On assiste actuellement aux États-Unis à une sorte d'effort juridique concerté pour se soustraire au traité ABM en faissant une distinction entre la recherche et le développement. Si l'on va de l'avant avec l'IDS, c'est exactement ce qui va se produire. Lorsqu'on sort du cadre de la recherche en laboratoire et qu'on entre dans la phase de mise au point, c'est précisément le genre de chose qui peut être empêché par la surveillance s'il existe un traité qu'on peut faire respecter.

[*Texte*]

For instance, the Pentagon is arguing right now that it is only going to be components of the system and not the system itself, and that it is just a way of testing and research but is not development. If they start doing this, then all of the treaties will be under the same kind of erosion of the meaning of research versus development, and it will be the end. I would recommend that you read a very recent issue, I think it is July 8, of *Science*, in which it is spelled out most clearly how the encroachment is going on as development is being brought in under the rubric of research. The problem is that it is a very different thing from the lab research of ABM work so far.

**Mr. Edwards:** Do you see that the Soviets are able to arrive at a distinction between lab work and what comes after it? On page 3 of your leaflet you quote a Soviet general who says:

> The U.S.S.R. will not try to deploy a Star Wars system of its own, even if the U.S. does.

You have contacts on the other side. I think your organization has a counterpart organization in the Soviet Union. What are the Soviets doing? Are they doing any lab work, to your knowledge?

**Dr. Bates:** I cannot imagine they are not. I mean, one of the common questions raised by Mr. Joe Clark is, why should we not have SDI; why should we not do research?—the Russians are doing it. I think the answer is that both the Americans and the Russians are doing it, but within and under the roof of ABM. As long as they do not take it out of the lab into the backyard and fire it off, there is a point of restraint which is measurable and visible, and that is the point to preserve. Once you get past it, you are in serious trouble.

• 1510

**Mr. Edwards:** Are you concerned that the Soviets might be able to advance to testing and deployment in a closed society without our knowledge, whereas such a thing could never happen in this society without our knowlege, since it is an open society?

**Dr. Bates:** Yes, this is the argument of break-out. It is a concern, and it is one of the reasons both sides maintain their research. The idea that the Soviet Union could break out, develop, deploy and threaten with a system in less time than the United States would have to catch up is, I think, not credible in any scientific circle I have been in. First of all, as Mr. Legault himself said, the United States is well ahead in these technologies. But in addition to that, to take something from the bench out to the back yard is when you really start to have the troubles. It is a little bit like a recipe. You may know how to cook this food and that food, but try to make a meal and get everything to come out just right at the right time. You can do that only by practice and experience, and that is when it comes out to the visible level. So as for the idea that the Soviet Union could break out in so short a time and go

[*Traduction*]

Par exemple, le Pentagone affirme qu'à l'heure actuelle, il s'agit seulement de mettre au point des composantes du système et non le système lui-même, et qu'il s'agit là précisément d'essais et de recherche, mais pas de développement. Si les Américains s'engagent dans cette voie, alors tous les traités se détérioreront en raison de la signification du terme «recherche» par rapport au terme «développement», et ce sera la fin de ces traités. Je vous recommande de lire un tout récent numéro de la revue «Science», je crois que c'est celle du 8 juillet, dans laquelle on explique clairement comment le fait d'intégrer le développement au domaine de la recherche équivaut à un empiétement. Il s'agit d'une réalité très différente des recherches menées jusqu'ici en laboratoire sur les missiles antiballistiques. C'est là le problème.

**M. Edwards:** Pensez-vous que les Soviétiques sont en mesure de faire la distinction entre les travaux de laboratoire et ce qui s'ensuit? À la page 3 de votre article, vous citez un général soviétique qui affirme que:

> l'URSS ne tentera pas de déployer un système *Star Wars* de son propre chef, même si les États-Unis le font.

Avez-vous des contacts dans le bloc soviétique? Je pense qu'il existe une organisation semblable à la vôtre en Union Soviétique. Quels sont les travaux des Soviétiques? À votre connaissance, font-ils des expériences en laboratoire?

**M. Bates:** Je ne peux pas croire qu'ils n'en font pas. L'une des questions que soulève le plus souvent M. Joe Clark est que si nous ne possédons pas l'IDS, pourquoi ne pas poursuivre les recherches? Les Russes le font bien. Je pense que la réponse à cette question est que les Américains et les Russes font effectivement de la recherche, mais tout en respectant le traité pour la limitation des missiles anti-ballistiques. Aussi longtemps que ces recherches ne conduisent pas à des essais de mise à feu réels, il existe certaine retenue visible et mesurable, et c'est cela qu'il faut préserver. Une fois que vous avez dépassé ce point, vous avez de graves problèmes.

**M. Edwards:** Cela vous inquiète-t-il de penser que les Soviétiques pourraient, dans leur société fermée, mettre à l'essai et ensuite déployer leurs armes sans que nous le sachions, tandis que chez nous, dans un milieu où l'information circule, une telle chose serait impossible?

**M. Bates:** Oui, c'est l'argument de la surprise. C'est une question préoccupante et une des raisons pour lesquelles les deux côtés poursuivent leurs recherches. Dans aucun des milieux scientifiques que j'ai fréquentés, on ne croit que l'Union soviétique pourrait arriver à mettre en place un système et nous menacer sans que les États-Unis aient eu le temps de les rattraper. Tout d'abord, comme M. Legault lui-même l'a dit, les États-Unis ont beaucoup d'avance dans ces domaines. De plus, le gros problème, c'est de sortir son intention du laboratoire pour la mettre à l'essai. C'est un peu comme cuisiner: on peut savoir faire cuire ceci ou cela mais pour un repas, il faut que tout soit cuit à point et à temps. Seule l'expérience permet d'en arriver là et ça se voit dans les résultats. Alors, l'Union soviétique ne peut pas, en si peu de

[*Text*]

through the development and deployment stages, those are the real tough parts of any development of a system.

**Mr. Edwards:** Have they not been stirring the soup, though, for about 10 or 12 years now?

**Dr. Bates:** They have been stirring the soup for the last three years in terms of their phase-ray radar in that unpronounceable place in Siberia.

**Mr. Edwards:** What about their ground-based lasers at their test site?

**Dr. Bates:** It is the opinion of Costa Sipis, who is a weapons expert in the physics department at MIT, and it is Richard Garwin's view that the Soviets are behind in both laser beam and particle beam. But even if they are not, even if they are ahead, the point is that you have to take it out where it can be seen. If our treaties are not good enough in terms of curbing development, then let us strengthen them. But right now, the position of the Soviet Union is that it is granted that research cannot be verified. It has backed off in Geneva on that point, and it has said it is at the development level that we should have no further go. It is the United States that is bucking that.

**Mr. Edwards:** Thank you, Dr. Bates.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Langdon.

**Mr. Langdon:** I wonder, Dr. Bates, if you could tell me a bit about your organization. We have had what might be considered special pleadings from organizations that will themselves directly or indirectly benefit from a decision that might be made with respect to SDI. What has led your organization to develop the obvious expertise you have been able to demonstrate here today?

**Dr. Bates:** I think many of us have come at it from different points. To answer personally, I was concerned about health care in developing countries and the distortion of that through military spending. That is how I got started in the late 1970s. I think the major thrust of the movement, as you well know, has been through a concern over the effects of nuclear war, and most recently, things like nuclear winter.

At a certain point, we realized that if you are into some issue in preventive medicine you do not just stop at saying what the ill effects would be. You have to become a partisan, if I may use that word, of prevention, and prevention is a preeminently political thing. We have come to identify what we regard as preventive measures that, as far as we are able to . . . We have gotten into it further so we could ascertain—after all, we are not strangers to science and to technology—and we have become advocates of prevention and of preventive measures.

I might say in addition that I think there is another reason for our interest. Physicians, perhaps more than any other occupation in society, are at the interface between technology and human life. We have made the mistake of being too confident about technology, and the public was very severely critical of us for it. We have had to come to learn that technology can be helpful and is hopeful but has its limits, and

[*Translation*]

temps, mettre au point un système et le déployer puisque c'est l'étape la plus difficile.

**M. Edwards:** Mais ne font-ils pas mijoter leur bouillon depuis 10 ou 12 ans déjà?

**M. Bates:** Ca fait déjà trois ans qu'ils travaillent à leur radar à réseau en phase installé dans cet endroit au nom imprononçable en Sibérie.

**M. Edwards:** Et leurs lasers au sol, à leurs installations d'essai?

**M. Bates:** Costa Sipis, spécialiste en armement au département physique du MIT, pense comme Richard Garwin, que les Soviétiques ont du retard dans le faisceau laser et le faisceau de particules. Même si ce n'est pas le cas, la difficulté est encore d'étaler l'invention au grand jour. Si nos traités ne limitent pas assez énergiquement la fabrication, alors renforçons-les. Pour les Soviétiques, il est de toute évidence difficile de contrôler la recherche aussi ont-ils refusé de négocier ce point à Genève, disant qu'on devrait plutôt se concentrer sur la fabrication. Là, ce sont les États-Unis qui ne sont pas d'accord.

**M. Edwards:** Merci, docteur Bates.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Langdon.

**M. Langdon:** Docteur Bates, j'aimerais en savoir un peu plus long sur votre organisation. Nous avons entendu plaider des organisations qui profiteront, directement ou indirectement, de la décision qui pourrait être prise au sujet de l'IDS. Comment votre organisation en est-elle venue à acquérir les connaissances que vous avez pu démontrer aujourd'hui.

**M. Bates:** Pour beaucoup de nous, cela s'est fait de différentes façons. Personnellement, je m'inquiétais des répercussions des dépenses militaires sur le budget consacré à la santé dans les pays en développement. J'ai commencé à militer à la fin des années 70. Notre organisation se préoccupe surtout, comme vous le savez, des effets de la guerre nucléaire et, depuis peu, de l'hiver nucléaire.

A un moment donné, nous nous sommes rendu compte qu'en médecine préventive il ne suffisait pas de prévoir les effets négatifs, il fallait, si je puis dire, devenir un partisan de la prévention, un point essentiellement politique. Nous nous sommes entendus sur des mesures préventives qui, dans la mesure où nous le pouvons . . . Nous nous sommes engagés plus avant pour nous rendre compte—après tout, que nous avons tout de même certaines connaissances sur la science et la technologie—et nous voilà maintenant partisans de la prévention.

Et nous avons un autre motif d'intérêt: les médecins songent, davantage peut-être que n'importe quel autre travailleur, au rapport qui existe entre la technologie et la vie. Nous avons trop fait confiance à la technologie et le public nous a sévèrement critiqués pour cela. Nous avons dû apprendre que la technologie peut aider, donner des raisons d'espérer, mais qu'elle a ses limites, comme l'expérience nous l'a montré.

[*Texte*]

I think it is with a certain amount of that experience behind us that we come at this.

**Mr. Langdon:** Could I ask you this, too? You have mentioned the Kroeger report and your hopes that this would be made public.

• 1515

My understanding, certainly at the moment, is that it is a document which is destined to Cabinet and not expected to become public. Would it be helpful if this committee were to make a request to assist with its consideration of this particular important topic? That the report be made public for purposes, not just of our consideration as committee members, but also for people who would be able to make better presentations and provide more informed input from the public as a result.

**Dr. Bates:** Yes, I think that as Mr. Legault said in his presentation, there is a democratizing going on of the interest in this subject and none too early, none too soon. If we are to begin to develop democratic reflexes with respect to the creation of foreign policy, something which I do not think we have had, then I think the keeping of Joe Clark's report from the time the Conservatives were in opposition a secret, or keeping Mr. Krueger's statement secret works against an expression of trust in the public.

**Mr. Langdon:** I have one last question, if I may. We have had a certain amount of debate on the committee about the question of whether Canada should endorse the Stars Wars project, but also a related question of whether Canadian companies and the subsidiaries, Canadian subsidiaries of U.S. companies, should be permitted to participate in Star Wars contracts financed by Star Wars funding if the Canadian government were to come out with a position that did not endorse Star Wars. Do you see these as two tightly related decisions or do you see it as possible and defensible that we should, for instance, as a committee, come out against Canadian participation and yet permit our companies and the Canadian subsidiaries here of U.S. companies to take part in such research projects?

**Dr. Bates:** I think the overwhelming requirement is for the Canadian government to express itself clearly and unequivocally on this subject. If it does so, I think it would follow almost surely that it would not make available such things as DIPP grants to private industry for the purpose of trying to win contracts. I would assume that would have to follow almost logically from that position.

I also assume that the good offices of the embassy in Washington and so on would not be available to private industry. I think all those things are appropriate. For the government to take the positive step of forbidding companies to bid on those countracts seems to me to be throwing the baby out with the bath water. As a society, we have agreed that we are going to be open and free and let people do what they want within a certain framework, and unless we have clear precedents and clear limitations in other areas—and I am not a politician, I do not know about that—but unless government

[*Traduction*]

**M. Langdon:** Puis-je vous demander autre chose aussi? Vous avez exprimé l'espoir que le rapport Kroeger soit rendu public.

Je crois comprendre que ce document est destiné uniquement au Cabinet. Le Comité aurait-il intérêt à demander à ce qu'il soit rendu public, non seulement pour s'aider dans ses travaux, mais pour renseigner nos témoins, qui pourraient faire de meilleurs exposés?

**M. Bates:** Oui, je pense que, comme M. Legault l'a dit dans son exposé, l'intérêt pour le sujet se généralise et ce n'est pas trop tôt. Si l'on veut faire participer le public à la formulation de la politique extérieure, ce qui ne s'est jamais fait je crois, alors le fait de garder secrets le rapport fait par Joe Clark du temps où les conservateurs étaient dans l'opposition et le rapport de M. Kruegger, c'est manquer de confiance dans le public.

**M. Langdon:** J'aurais une dernière question à poser. Le Comité se demande si le Canada devrait participer à la recherche pour «La guerre des étoiles» et, dans la négative, s'il devrait permettre aux sociétés canadiennes et aux filiales canadiennes des sociétés américaines d'accepter des contrats financés par le budget de la recherche pour «La guerre des étoiles». À votre avis, les deux décisions sont-elles étroitement liées ou estimez-vous possible et justifiable que le Comité se prononce contre la participation du Canada mais autorise nos sociétés et les filiales canadiennes à prendre part à la recherche?

**M. Bates:** Avant tout, il faut que le gouvernement canadien se prononce clairement et sans équivoque sur la question. Ensuite, il n'accorderait certainement pas de subventions du PPIMD à l'entreprise privée afin qu'elle puisse décrocher des contrats. Je suppose que cela serait une suite à peu près logique d'événements.

Il va sans dire aussi que l'industrie privée ne pourrait compter sur les services de notre ambassade à Washington ou ailleurs. Cependant, interdire aux sociétés de soumissionner pour obtenir des contrats me semble aller trop loin. Nous sommes une société libre, où les gens font ce qu'ils veulent dans une certaine limite et, à moins qu'il y ait des précédents dans d'autres domaines—je ne suis pas politicien, je n'en sais rien—je ne créerais certes pas de précédents dans ce cas-ci.

[*Text*]

has already exercised that kind of power with respect to other areas, I certainly would not create it for this.

**Mr. Langdon:** Would it be sensible to have a system to be able to monitor such participation on an ongoing basis?

**Dr. Bates:** I think we need openness and monitoring of everything, and I do not think that is harmful. The arms trade abroad should be registered and so on. There are many ways in which there should be monitoring, yes.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Langdon. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Madam Chairman.

Welcome, Doctor. There is a chapter of your organization in my home riding on Vancouver Island and I have had the privilege of dialogue with them, both in public forums and in private. You might be happy to know that they are no less articulate and capable than you are, sir.

You said several times that you are a physician, not a politician. That is a pity. Although I am not sure how well we manage as politicians by any sort of regular diet of coherent and effective presentations. So I congratulate you.

• 1520

There was a brief discussion of Dr. Kroeger's report. I think it is worthwhile. He was commissioned by the Cabinet to report to the Cabinet, and we are not aware that he has done that yet because of the summer holiday. I think it is asking a bit much to get the benefit of his views until he has carried out that mandate.

Secondly, I am not entirely sure it would be helpful to our committee if we knew exactly what Dr. Kroeger was reporting, in the way of factual evidence. We might then spend our time across the country debating the rightness or wrongness of Dr. Kroeger's recommendations, rather than hearing from people who wish to speak to us on moral grounds, economic grounds, or strategic grounds. I think we might twist the system a little bit.

But to get on to some questions, it is very difficult to know the motives of others. It is not always evident. I guess if we accept the premise that the Soviets, on the one hand, and the Americans, on the other, are determined to inflict their economic and social system on the other, that they are just looking for the right opportunity to let fly with all the armament they have, we are in big trouble. Our conversations here will be relatively meaningless in the scheme of things.

Let us work on the premise that perhaps there is some rationality at both ends. Some make the argument in favour of SDI because it is a change away from this idea of clobbering the other guy the first chance we get, to paying some attention to defences. If you accept that, then the end result in the minds of both sides is that they want to protect their people against the accesses of the other side. If you believe Mr. Reagan's offer that, where the American research amounts to anything, he would be prepared to share it with the Soviets, then can you

[*Translation*]

**M. Langdon:** Serait-il raisonnable de mettre en place un système pour contrôler en permanence la situation?

**M. Bates:** Tout doit se faire ouvertement et tout doit être surveillé, je ne crois pas que cela soit nuisible. Les ventes d'armes à l'étranger, etc, devraient être enregistrées. Nous aurions besoin de surveillance pour bien des choses.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Langdon. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, madame la présidente.

Je vous souhaite la bienvenue, docteur. Il y a, dans ma circonscription de Vancouver une section de votre organisation que j'ai eu l'avantage de rencontrer les membres, en public et en privé. Vous serez peut-être content d'apprendre que vos représentants savent exprimer leurs idées aussi clairement que vous-même, monsieur.

Vous nous avez dit à plusieurs reprises être médecin, et non politicien. C'est bien dommage. Je ne sais pas trop si nous autres, politiciens, réussissons à présenter des exposés aussi cohérents et qui aient autant d'effets. Je vous félicite.

Il a été brièvement question du rapport de M. Kroeger, ce qui est bien. Il a été mandaté par le Cabinet pour faire rapport au Cabinet et, à notre connaissance, il ne l'a pas encore fait en raison des vacances. C'est beaucoup demander que de vouloir profiter de ses opinions avant qu'il ait fait rapport.

Deuxièmement, je ne suis pas trop sûr que le Comité aurait avantage à connaître les constatations de M. Kroeger. Nous perdrions peut-être notre temps à débattre de la valeur de ses recommandations plutôt que d'écouter les gens venus nous exposer leurs points de vue sur les plans moral, économique et stratégique. Nous nous égarerions peut-être.

Pour poursuivre, il est très difficile de connaître les motivations d'autrui, qui ne sont pas toujours évidentes. Les choses vont se gâter, je pense, si nous partons de l'hypothèse voulant que les Soviétiques d'un côté, et les Américains de l'autre sont résolus à infliger à l'autre partie leur système économique et social qu'ils cherchent tout simplement l'occasion idéale d'utiliser au maximum tous leurs armements. Nos conversations, à ce stade, n'auront guère de valeur relative par rapport à la situation générale.

Partons de l'hypothèse selon laquelle les intentions sont justifiées dans les deux camps. Certains avancent des arguments en faveur de l'IDS parce que cela diffère de l'idée de frapper l'autre adversaire dès que l'occasion se présente et dénote une intention de s'attacher aux mesures de défense. Si vous acceptez cela, il en résulte, en fin de compte, que les deux camps veulent protéger leur population contre les excès de la partie adverse. Si vous croyez en la proposition de M. Reagan de communiquer les résultats de la recherche américaine aux

[*Texte*]

see any avenue where both sides might be able to get on to a different piece of dance music? Do you think they could actually start talking about how they might provide some ease . . . ? Is there any scope there at all, in your view, or are we wasting time talking about that?

**Dr. Bates:** The short answer is no. I think we often seem to make the argument that, since we have not been able to get an agreement with the Soviet Union over arms control at the negotiation table, maybe we could get agreement with them over something else, and I have never seen the thrust of that argument. People argue, for example, that if we start a nuclear war, then we can negotiate a cease-fire. I do not think that would be the time. By the same token, I think the threatening nature of the technology of SDI will degenerate the atmosphere in which agreement between the two sides could take place, not enhance it.

The only way in which that argument is attractive is if one thinks that the United States gets the upper hand to the point where they force upon the Soviet Union to come to some kind of agreement about defences. But that presupposes a kind of capacity for defence which I have argued in my presentation, and at greater length in that article, is simply not possible.

Richard Garwin, a recent Ph.D., at the age of 22, was out helping to build the H-bomb and has been a consultant to the Pentagon on every major weapon system since. If you listen to his arguments, he will tell you why that is not possible. I, for one, am convinced. I think SDI degrades the circumstances under which agreement with the Soviet Union about anything becomes possible.

**Mr. Edwards:** A second question if I may, Madam Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Briefly.

**Mr. Edwards:** The government, in the final analysis, will have to weigh the various implications of their decision. What importance, if any, do you put on the influence we might have with the United States over time and what they might or might not do? It has been argued in other forums that we are the closest friends the United States have, whether we as individuals like that or not. It is viewed by some Europeans that we understand the Americans best and are closest to them and therefore are in a special position to influence them in things they might do. Do you think there is any merit in that? Do you really think we are in a position to influence what they might or might not do with SDI? If so, should we be involved in the research side and have that window on what they are up to; or will it be of no consequence?

• 1525

**Dr. Bates:** I wonder what the answer to that question is from the people who designed the current government's policy towards Nicaragua? It is a bit like bad breath: only your best friend will tell you about it. I think that is being a best friend. Canada is a best friend to itself and to the United States if it at all times says what it thinks is wise and sensible counsel. To second-guess the United States, to worry, as Mr. Legault does, about trade, for example, is to simplify a relationship which is

[*Traduction*]

Soviétiques, entrevoyez-vous un moyen d'amener les deux parties à changer leur façon de voir? Pensez-vous que les deux pourraient réellement changer leur fusil d'épaule et collaborer? Y a-t-il quelque chose à espérer ou si nous perdons notre temps?

**M. Bates:** En court, non. On prétend souvent que puisqu'il a été impossible de s'entendre avec l'Union soviétique sur la limitation des armements à la table des négociations, peut-être pourrait-on en venir à une entente sur quelque chose d'autre, mais je n'ai jamais compris l'idée de la chose. Certains prétendent, par exemple, que si nous commençons une guerre nucléaire alors nous pourrons négocier un cessez-le-feu. Il ne sera plus temps, je pense. La menace que représente la technologie envisagée pour l'IDS, loin d'améliorer l'atmosphère des négociations entre les parties, ne fera que la détériorer.

Cet argument ne vaut que si les États-Unis réussissent à prendre assez d'avance pour forcer l'Union soviétique à négocier sur l'armement de défense. Mais cela suppose des moyens de défense qui, comme je l'ai expliqué dans mon exposé et plus longuement dans mon article, qu'ils ne peuvent tout simplement pas avoir.

Richard Garwin, titulaire d'un doctorat à 22 ans, a contribué à la fabrication de la bombe H et, depuis lors, a conseillé le Pentagone sur chacun des grands systèmes d'armements. Il vous dira, comme moi, qu'il est impossible d'avoir de pareils moyens. Je pense que l'IDS détériore le climat des négociations avec l'Union soviétique.

**M. Edwards:** J'aurais une deuxième question à poser, madame la présidente.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Soyez bref.

**M. Edwards:** Le gouvernement devra peser le pour et le contre avant de prendre une décision. Quelle influence pouvons-nous avoir sur les États-Unis? Certains ont affirmé, d'ailleurs, que nous sommes les meilleurs amis des États-Unis, que ça nous plaise ou non. Certains Européens pensent que c'est nous qui comprenons le mieux les Américains, en somme sont-il réellement nos meilleurs amis et pouvons-nous mieux les influencer. Y a-t-il du vrai là-dedans? Pouvons-nous réellement influencer leurs décisions concernant l'IDS? Si oui, devrions-nous participer à la recherche pour savoir ce qu'ils font ou est-ce que cela n'a pas d'importance?

**M. Bates:** Je me demande ce qu'en pensent ceux qui ont établi la politique à l'égard Nicaragua? C'est un peu comme la mauvaise haleine: votre meilleur ami sera le seul à oser à vous en parler. C'est un peu le rôle du meilleur ami. Et le Canada est son propre meilleur ami et celui des États-Unis en même temps s'il dit toujours des choses raisonnables et sensées. Vouloir deviner ce que les États-Unis feront, s'inquiéter comme M. Legault du Commerce, par exemple, c'est simpli-

[*Text*]

so complex that no one can predict the outcome of any particular step on our part.

That the United States can step on us there is no doubt. I like to think that there is a difference in our relationship to the United States from that of Finland to the Soviet Union. I do not think we create our sovereignty by giving it away. I do not think we make influence by doing what the other guy tells us to do. We become influential if we are credible; and we become credible if we act according to our own best instincts.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Sénateur Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you very much, Dr. Bates. I am delighted to see you, finally, having heard of you and read what you have been writing.

One of the arguments we heard this morning—and I am sure you can answer it—from a group that is at the antipodes compared with you, and it seems to be the only argument they have advanced, is that SDI could protect against an accidental launch. A Soviet rocket with 10 warheads takes off by mistake. Some idiot pressed the button when he should not have, and here they are, they are coming. There are 10 warheads. Mr. Gorbachev picks up the telephone and tells the American President, Mr. Bush, or whomever it will be, hey, we have this rocket coming over; we did not do it on purpose; please forgive us. This group was saying if you have SDI you can knock those 10 warheads down and no damage is done. If you do not have SDI, you lose 10 cities. What do we do until we have disarmament, which we do not have and will not have for many years?

**Dr. Bates:** The answer that Richard Garwin gives to that is very simple. It is quite conceivable, technically possible, to build into your missiles and your warheads a self-destruct capacity which can be triggered from the ground if the rocket goes off when you do not want it to. It is quite conceivable; and the Soviet Union has expressed an interest in making such arrangements as a part of crisis management with the United States. So the very simple, easy answer to that is to have a system built into your rocket that will defuse it, de-arm it, or whatever, if it goes off accidentally. And that does not cost $26 billion just to do the research.

**Senator Gigantès:** Thank you very much.

I would also like to hear your views on the possibility that the power that first gets SDI will be under great pressure from its generals to make sure SDI works by launching a first strike, therefore disorganizing and practically destroying the retaliatory power of the opponent, knowing that the kinds of thoughts inevitably going through the mind of any self-respecting general will be on a hair-trigger response.

• 1530

**Dr. Bates:** We do not have to have SDI to get ourselves in that situation. All we need are a couple of good crises right now and we will be exactly in that position because the concern is growing all the time that there is a sufficient first strike capability by each side seriously to degrade the retaliatory capacity of the other side. If we have enough crises right at the moment . . . I recommend to you particularly a book called

[*Translation*]

fier une relation si complexe que personne ne peut prédire le résultat d'une action de notre part, quelle qu'elle soit.

Les États-Unis peuvent nous écraser, c'est certain, mais j'aime croire qu'il y a entre nous une relation différente de celle qui existe entre la Finlande et l'Union soviétique. Je ne crois pas que nous serions plus autonomes en renonçant à cette relation, ni que nous pouvons exercer une influence en faisant ce qu'on nous dit de faire. Pas d'influence sans crédibilité et pas de crédibilité si l'on n'agit pas selon sa conscience.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Senator Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci beaucoup, monsieur Bates. Je suis heureux de vous rencontrer après avoir tant entendu parler de vous et après avoir lu vos écrits.

Ce matin, nous avons entendu entre autres arguments un groupe—dont les vues sont tout à fait opposées aux vôtres—nous déclarer, et c'est semble-t-il son seul argument, que l'IDS serait une sauvegarde contre une attaque accidentelle. Un imbécile se trompe de bouton et une fusée soviétique décolle avec ses dix têtes explosives. M. Gorbatchev décroche le téléphone et appelle le président américain, M. Bush ou un autre à ce moment-là, pour s'excuser. Avec l'IDS, d'après ce groupe, on pourrait détruire les dix têtes explosives sans dommage sinon 10 villes sont anéanties. Que faire, en attendant d'avoir le désarmement, qui n'est pas pour demain?

**M. Bates:** Richard Garwin répond tout simplement qu'il est techniquement possible de construire des têtes explosives autodestructrices commandées au sol. Cela peut se faire et l'Union soviétique a exprimé le désir de négocier cela avec les États-Unis en cas d'accident. Alors il suffit simplement de faire une fusée qui se détruira en cas de décollage accidentel. Et la recherche nécessaire ne coûtera pas 26 milliards de dollars.

**Le sénateur Gigantès:** Merci beaucoup.

J'aimerais également savoir si vous pensez que la première puissance à mettre en place l'IDS subira, de la part de ses généraux, de fortes pressions pour essayer le nouveau système de défense en lançant une première attaque, détruisant pratiquement, par le fait même, les armements de l'ennemi nuit, quand on sait que tout général qui se respecte pense inévitablement à réagir à la moindre provocation.

**M. Bates:** Même sans IDS, nous pourrions nous trouver dans cette situation. Quelques bonnes crises en ce moment suffiraient à nous placer exactement dans une telle situation étant donné qu'on s'inquiète de plus en plus du fait que les chances d'atteinte au premier coup soient suffisamment grandes des deux côtés pour compromettre les chances de représailles de l'adversaire. S'il existe suffisamment de crises

[*Texte*]

*Command and Control of Nuclear Forces* by Paul Bracken, who argues that all we need is something like 1956 with a Suez crisis in one part of the world and the Hungarian uprising in another part and with the kinds of systems we have today we cannot cope; each side will be sitting there knowing that the other side knows that going first is the only way to go.

So we do not need to have SDI before we get into that situation. We are in that situation now. SDI would just enormously increase it.

**Senator Gigantès:** What does that do, though, with the submarine-launched ballistic missiles which presumably would escape a first strike?

**Dr. Bates:** The point is that you know that it is going to be bad when they retaliate, and the question is only how bad. If you think there is any margin to be gained by going first—and there very clearly is—then, even though you know there is a retaliation, you are feeling obliged to go because the other fellow might go first, and that is the logic you get into once we are in a crisis situation. There again I would not agree with Mr. Legault that it is some kind of myth that we are in a position now of leading ourselves into an inadvertent nuclear war. I would refer you to the first issue of my same publication on that subject.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Monsieur Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Madam Chairman.

Dr. Bates, several witnesses have suggested that we should support SDI on what they describe as a limited basis—specifically, that we concentrate on detection and surveillance dimensions of SDI. How would you react to that kind of proposal? Would you see Canada receiving benefits that would justify its participating in SDI, certain arguments against our participation notwithstanding?

**Dr. Bates:** That is why in my presentation I made a distinction between SDI, which I do not regard as a vague cover for everything but a specific program . . . Whatever you may say publicly, unless you do something clear and unequivocal you are buying into it. If you say that we will just take the parts of it that are useful to us or helpful to us or make sense in our defensive arrangement, I think you are subscribing to SDI and I think you are turning your back on arms control.

But research is going on; research is possible. Canadian universities, for example, generally carry on research under the restraint that there will be no secret research. I think that is a very good proposal. I think that is a very good way of proceeding. I think research that can go on openly within Canada is

[*Traduction*]

en ce moment . . . Je vous recommande particulièrement la lecture d'un livre intitulé *Command and Control of Nuclear Forces* de Paul Bracken. L'auteur de ce livre soutient qu'il suffirait qu'il se produise une crise comme celle du Canal de Suez qui a eu lieu en 1956 et qu'il y ait dans un autre coin du monde un soulèvement comme celui qui a eu lieu en Hongrie pour que nous soyons incapables de remédier à la situation en raison du genre de systèmes utilisés aujourd'hui; les deux côtés sachant chacun que la seule solution est d'être le premier à aller de l'avant.

Donc, même sans l'IDS, nous pouvons nous trouver dans cette situation. Nous sommes déjà dans cette situation actuellement. L'IDS ne ferait que l'empirer grandement.

**Le sénateur Gigantès:** Quel effet cela a-t-il par contre par rapport aux missiles balistiques lancés depuis des sous-marins qui, supposément, échapperaient à une première attaque?

**M. Bates:** Le fait est que nous savons que les représailles seront néfastes, ce que nous ignorons, par contre, c'est jusqu'à quel point. Si vous croyez que le fait d'être le premier à déclencher l'attaque comporte un avantage quelconque—et, de toute évidence, il en existe un—alors, même si nous savons qu'il y aura des représailles, nous nous sentons obligés d'être les premiers à déclencher l'attaque de peur que l'adversaire se décide le premier, et c'est de cette façon que l'on raisonne en temps de crise. Je suis de nouveau en désaccord avec M. Legault qui affirme qu'il est faux de croire que nous sommes actuellement dans une position qui nous entraînera dans une guerre nucléaire involontaire. J'aimerais que vous consultiez le premier numéro de la même publication que j'ai apportée sur le sujet.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci, madame la présidente.

Docteur Bates, plusieurs intervenants ont proposé qu'on appuie l'IDS avec certaines restrictions—précisément, qu'on s'occupe des aspects détection et surveillance de l'IDS. Quelles sont vos réactions à ce type de proposition? Croyez-vous que le Canada pourrait en tirer des avantages qui justifieraient sa participation à l'IDS, en dépit de certains arguments évoqués contre notre participation?

**M. Bates:** C'est pourquoi j'ai fait une distinction dans mon exposé entre l'IDS, que je n'envisage pas comme un vague concept englobant tout, mais comme un programme précis . . . Peu importe ce que vous dites publiquement, vous laissez entendre que vous y adhérez à moins que vous ne posiez des gestes clairs et sans équivoque. Si vous dites que nous adhérerons seulement aux parties du programme qui nous seront utiles ou qui concordent bien avec nos mesures de défense, je crois que vous adhérez à l'IDS et que vous tournez le dos au contrôle des armements.

Mais des travaux de recherche sont en cours; il est possible de faire de la recherche. Par exemple, les universités canadiennes peuvent, en général, effectuer de la recherche pourvu qu'il ne s'agisse pas de recherche secrète. Je crois que c'est une très bonne proposition et que c'est une très bonne façon de

[*Text*]

possible. You do not have to subscribe to SDI in order to have that happen.

Say what is in Canada's interests. Certainly, a monitoring, certainly the conveyance of information from space is a very good way to go. It helps with arms control and it is a peace technology, and I think Canada should openly embrace and pursue such technologies. But I see no reason why we have either to subscribe to or appear to subscribe to SDI with all that brings with it in order to proceed in that fashion.

**Mr. Stackhouse:** Have you considered whether Canada is capable of mounting a sufficiently large research program to give to our industry and technology the kind of stimulus that some anticipate it would get if we participated in SDI?

**Dr. Bates:** We have talked for a long time about avoiding, for instance, the SS-20 and the cruise missile issue. A lot of that was about preventing the Soviet Union from creating nuclear blackmail in Europe. The United States is perfectly capable of committing technological blackmail on Canada, if she wants. There is not much we can do about that, and if by saying no to SDI, as a form of retaliation the United States refuses to let us in on technology we would otherwise have, so be it. I do not think our future and our security is in any way improved by saying that we will succumb on the possibility that we might get something under those circumstances. Let us declare that we do not want technological blackmail practised on us, we hope we are good friends with the United States and they will not do that.

• 1535

**Mr. Stackhouse:** We are trying to look at all the options open to us without prejudice here. In the United States one of the issues that is being debated in the universities, where professors are considering SDI participation ... one of the objections made is that some of the research may find itself classified and therefore not be open to be shared. Apart from your reference to potential technological blackmail, we may find that very large blocks of knowledge are not made available—not only to Canadians but to anybody, including Americans who are not using it for the purposes of the Defence Department. With that in mind, would you make the same judgment with regard to Canada's non-participation?

**Dr. Bates:** I think already there has been a fair amount declared by people in the aerospace industry in Canada, to the effect that even if we went into SDI, there is going to be very little for us because the United States is so up-tight about security. The Europeans are worried on precisely the same grounds. One of the reasons Eureka has been proposed is that they do not feel the United States is going to be very forthcoming with their research. The Europeans are being driven up the

[*Translation*]

procéder. Je crois qu'il est possible pour le Canada de procéder ouvertement à de la recherche. Il n'est pas nécessaire d'adhérer à l'IDS pour que ça ait lieu.

Il faut établir ce qui est dans l'intérêt du Canada. La surveillance serait certainement un bon moyen, tout comme la transmission des renseignements en provenance de l'espace. Il s'agit de moyens qui contribuent à la limitation des armements et au maintien de la paix, et je crois que le Canada devrait appuyer ouvertement de tels moyens et les appliquer. Mais je ne vois pas pourquoi nous devrions adhérer ou sembler adhérer à l'IDS et à tout ce qu'il comporte, dans cette optique.

**M. Stackhouse:** Pensez-vous que le Canada serait en mesure de mettre sur pied un programme de recherche qui serait sufisamment important pour stimuler nos industries en général et notre technologie comme pourrait le faire, selon les prévisions de certaines personnes, l'IDS?

**M. Bates:** Il a été longtemps question d'éviter, par exemple, les SS-20 et le sujet des missiles Cruise. Il était surtout question d'empêcher l'U.R.S.S. de faire du chantage nucléaire en Europe. Les États-Unis sont parfaitement capables, s'ils le veulent, de soumettre le Canada à du chantage technologique. Il n'y a pas grand-chose qu'on puisse faire à ce sujet, et, si l'on refuse d'appuyer l'IDS, et, si en guise de représailles à notre non-participation à l'IDS, les États-Unis décident de nous refuser l'accès à la nouvelle technologie qui en découlera, nous n'y pouvons rien. Je ne crois pas que nous puissions améliorer notre avenir ni notre sécurité de quelque façon que ce soit en disant que nous allons nous laisser tenter par les chances que nous obtenions quelque avantage en ces circonstances. Il doit être compris que nous ne voulons pas être victimes de chantage technologique et, comme nous espérons être de bons amis des États-Unis, ils ne nous feront pas chanter.

**M. Stackhouse:** Nous essayons d'envisager, sans préjudice, toutes les possibilités qui s'offrent à nous. Dans les universités américaines où une des questions est débattue, certains professeurs qui étudient le pour et le contre de la participation à l'IDS, soulèvent l'objection selon laquelle la publication d'une partie de la recherche risque d'être interdite et, par conséquent, ne serait pas accessible. Mis à part votre allusion au chantage technologique éventuel, nous risquons de nous apercevoir que de très grandes quantités de renseignements ne sont pas accessibles—non seulement pour les Canadiens mais pour n'importe qui, y compris les Américains qui ne s'en serviraient pas aux fins du département de la Défense. Compte tenu de ces faits, porteriez-vous le même jugement quant à la non-participation du Canada?

**M. Bates:** Je crois que les porte-parole de l'industrie aérospatiale canadienne ont déjà passablement affirmé que, même si nous participions à l'IDS, nous en retirerions très peu étant donné que les États-Unis sont si préoccupés par la sécurité. Les Européens s'inquiètent précisément du même problème. Le sentiment que les États-Unis ne seront pas trop empressés de dévoiler le résultat de leurs recherches est l'une des raisons qui ont donné lieu au projet Eurêka. Le fait que les

[*Texte*]

wall right now with ever-increasing restraints on technological sharing because of U.S. concern.

I think what we have to hope is that the Reagan administration someday will go away, and the attitudes that go along with it will go away. I think that is the thing to hope for and not that we are going to get in on the crumbs.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Dr. Bates. Your time is finished, and thank you for your report.

J'invite maintenant M. Guy Huard, membre de l'Institut Schiller, à prendre la parole.

**M. Guy Huard (membre de l'Institut Schiller):** Merci, madame la présidente.

J'aimerais d'abord remercier le Comité de me donner l'occasion de témoigner sur cette importante question qu'est l'initiative de défense stratégique.

La position de l'Institut Schiller que je représente est simple: non seulement le Canada doit-il participer à l'IDS, mais à moins que les pays de l'OTAN se mobilisent pour un programme à marche forcée comme le projet Manhattan de la Seconde guerre mondiale, ce qui s'appelle civilisation depuis plus de 2,000 ans sera irréversiblement en voie de disparition avant la fin de la prochaine décennie. Dans mon exposé, je démontrerai que premièrement, les Soviétiques mobilisent actuellement leurs ressources en vue de dominer le monde à partir de 1988 et, deuxièmement, que quoi qu'en disent les apaiseurs, il est déjà acquis que l'IDS soit réalisable. Je terminerai en parlant du rôle spécifique du Canada.

J'aimerais vous montrer une image, puisqu'une image vaut 1,000 mots. Voilà ce que nous avons à confronter actuellement. Il ne s'agit pas de Marguerite Bourgeoys ou de Jeanne d'Arc. C'est avec cette affiche que, durant la Seconde guerre mondiale, Staline et l'Église orthodoxe russe ont mobilisé les paysans russes contre Adolf Hitler. On peut lire en haut «Sainte Mère-Soviet», et en bas «Déclaration de guerre». La sainte mère Russie, communiste ou pas, est le symbole le plus puissant de la culture russe.

• 1540

Défendre la sainte mère Russie: c'est en ces termes que le Kremlin s'adresse à la population de l'Union soviétique. Même Gorbachev, ce leader au caractère bien trempé, s'oublie quelquefois et dit «Russie» au lieu d'«Union soviétique».

Le journal *Die Welt* publiait la semaine dernière, en Allemagne, la nouvelles de purges dans la haute direction militaire de l'Union soviétique. Même un maréchal qui n'adhère pas au plan Ogarkov est muté ou mis à la retraite. Ce plan du maréchal Ogarkov, on peut le lire dans les grandes manoeuvres qu'ont menées les troupes du Pacte de Varsovie depuis un an ou deux et dans les pages du dernier livre d'Ogarkov intitulé *L'Histoire nous apprend la vigilance*, où l'auteur dit que l'URSS ne peut gagner une guerre qu'en consolidant son potentiel économique et militaire ainsi que ceux de ses alliés.

[*Traduction*]

États-Unis soient de moins en moins pressés de partager leurs découvertes technologiques affecte grandement les Européens.

Je crois qu'il faut espérer que l'administration Reagan, ainsi que les attitudes qui la caractérisent, disparaissent un jour. Je crois que c'est ce qu'il faut espérer et non croire que nous n'allons récolter que les miettes.

**Le coprésident suppléant (Mme Duplessis):** Merci docteur Bates. Votre temps est écoulé. Je vous remercie pour votre rapport.

I would like to invite Mr. Guy Huard from the Schiller Institute to take the floor.

**Mr. Guy Huard (Member of the Schiller Institute):** Thank you, Madam Chairman.

I would first of all like to thank the Committee for giving me the opportunity to make my views known on such an important issue as the strategic defence initiative.

The position of the Schiller Institute I represent is simple: we believe that not only does Canada have to participate in SDI, but unless the countries of NATO join forces to bring in a program like the Manhattan project in the Second World War, civilization as we have known it for over 2,000 years will have disappeared forever by the end of the next decade. I explain first of all in my presentation how the Soviets are currently organizing their resources in order to rule the world by 1988 and secondly, that regardless of what its opponents may say, SDI is feasible. I conclude with a discussion of the specific role of Canada.

I would like to show you a picture, since a picture is worth 1,000 words. Here is what we are confronted with today. It is not some kind of a holy figure. Stalin and the Russian Orthodox Church used this poster to mobilize the Russian peasants against Adolf Hitler during World War II. At the top, the caption reads "Holy Soviet Mother"; at the bottom, "Declaration of War". Holy Mother Russia, Communist or not, is the most powerful symbol of Russian culture.

Defend Holy Mother Russia: it is in these terms that the Kremlin addresses the population of the Soviet Union. Even Mr. Gorbachev, the country's well-tempered leader, sometimes forgets himself and refers to "Russia" instead of "the Soviet Union".

In Germany last week, the newspaper *Die Welt* carried reports of the purges in the upper echelons of the Soviet military. A field marshall who does not support the Ogarkov plan is either transferred or forced to retire. The existence of this plan devised by Field Marshall Ogarkov has been apparent in the extensive manoeuvres conducted by Warsaw Pact troops in the past year or two and is outlined in the pages of Orgakov's last book entitled, *History Teaches Us Vigilance*, in which the author claims that the USSR can win a war only by consolidating its economic and military potential and that of its allies.

[*Text*]

Ce thème fut repris immédiatement par Gorbachev dans son discours du 11 juin dernier sur la réorganisation de l'économie soviétique, le discours le plus brutal depuis la période de Staline que le régime vient de réhabiliter. Cette réorganisation serait «rendue nécessaire par des circonstances extérieures nous forçant à investir les fonds nécessaires dans la défense du pays», déclarait Gorbachev. Ogarkov, dans son livre, admet que l'économie soviétique ne pourra soutenir longtemps une telle mobilisation sans s'effondrer, deux ou trois ans tout au plus. Est-ce que Fidel Castro ne nous donnait pas un indice récemment en déclarant que les États-Unis allaient s'écrouler en 1988? 1988 est justement la célébration du millénaire de la soi-disant christianisation de la Russie. Dans cette perspective de l'Église orthodoxe russe, Moscou doit devenir la troisième Rome, la capitale d'un troisième empire, après Rome et Byzance. L'idée a déjà servi sous le nom de IIIe Reich.

Ogarkov, demanderont certains, n'était-il pas tombé en disgrâce, en septembre 84, après l'incident de l'avion coréen, et remplacé par son subordonné au ministère? En fait, Ogarkov avait alors été nommé commandant de toutes les troupes du front ouest et a dirigé personnellement, depuis lors, les plus grandes manoeuvres militaires de l'histoire, répétition générale d'un scénario d'invasion, à la *Blitzkrieg* de l'Europe de l'Ouest, incluant premièrement le *Blitzkrieg* proprement dit, occupation de toute l'Europe en deux semaines et, deuxièmement, le déploiement de la marine soviétique visant à couper les voies maritimes entre l'Amérique et l'Europe.

Selon ce scénario, l'invasion serait précédée d'un barrage nucléaire contre les forces de l'OTAN en Europe, contre les missiles stratégiques américains dans leurs silos et contre les grands ports de la côte est de l'Amérique, afin d'enlever tout espoir d'un nouveau débarquement de Normandie.

Et le terrorisme frappe maintenant jusqu'au Canada! C'est une facette de la guerre psychologique que mène le Kremlin contre nous: générer l'impuissance chez nos leaders politiques et militaires en les prenant au piège dans des situations sans issue, sinon la retraite.

L'empire soviétique, anciennement russe, se prépare à nouveau à doubler sa superficie comme il l'a fait tous les 50 ans depuis 1,000 ans. Pour cela, il lui est essentiel de prendre le contrôle de l'Europe à temps pour célébrer le millénaire. Naturellement, Moscou aurait préféré atteindre son but sans tirer un seul coup de feu, en brisant l'Alliance Atlantique comme le lui laissait espérer le fait politique des hauts taux d'intérêt américains sur l'économique européenne, ajouté à la stupide doctrine de guerre nucléaire limitée et à l'action de certains traîtres à l'intérieur de l'OTAN.

• 1545

Le 23 mars 1983, les rêves des Soviétiques s'écroulèrent lorsque Ronald Reagan proposa l'IDS, augurant une alliance Atlantique viable et une fin prochaine à la dépression grâce au potentiel révolutionnaire des nouvelles technologies du laser. Aussi, la riposte ne s'est pas fait attendre. Aux propositions de collaboration contre la destruction mutuelle assurée de

[*Translation*]

This theme was immediately picked up and repeated by Mr. Gorbachev on June 11 of this year in his speech on re-organization of the Soviet economy, the most vehement speech delivered since Stalin, whom the current regime has just restored to official favour. This re-organization, says Gorbachev, has been "made necessary by external circumstances forcing us to invest the necessary funds in the country's defence". In his book, Ogarkov admits that the Soviet economy cannot sustain such mobilization for long periods of time, for more than two or three years at the most, without breaking down. Did Fidel Castro not give us a hint recently when he declared that the United States was going to fall in 1988? The year 1988 marks exactly the millenary of the so-called Christianization of Russia. In the eyes of the Russian Orthodox Church, Moscow is to become the third Rome, capital of the third great empire after Rome and Byzantium. That same idea has served its purpose once before: under the Third Reich.

Some may recall that Ogarkov fell into disgrace in September 1984, after the Korean airliner incident and was replaced by his assistant in the Department. He had in fact already been appointed Commander of all forces on the Western Front and, since then, has personally directed the largest military manoeuvres in history, a dress rehearsal of an invasion scenario similar to that of the blitzkrieg in Western Europe. According to the plan, invasion is to begin with blitzkrieg warfare, followed by the occupation of all Europe within two weeks and deployment of the Soviet navy to cut off shipping routes between America and Europe.

Under the scenario, the invasion would be preceded by a nuclear barrage against NATO forces in Europe, against American strategic missiles in their silos and then the major ports on the east coast of the U.S., all designed to destroy any hope of another Normandy-style landing.

Terrorism has even reached Canada now. This is another facet of the psychological warfare the Kremlin is conducting against us, its purpose being to render political and military leaders powerless by trapping them in situations from which there is no escape, except, possibly, retreat.

The Soviet empire, the former Russian empire, is once again preparing to double its land area, as it has done every 50 years for the past 1,000. To do so, it must take control of Europe in time to celebrate the millenary. Moscow would naturally have preferred to achieve this goal without firing a single shot, by breaking the Atlantic Alliance, as it could well hope to do through the political effects of high U.S. interest rates on the European economy combined with the foolish doctrine of limited nuclear war and the actions of certain traitors within NATO.

On March 23, 1983, Soviet dreams were shattered when Ronald Reagan proposed the SDI, which augured well for a viable Atlantic Alliance and a quick end to the depression thanks to the revolutionary potential of the new laser technologies. The Soviet answer was not long in coming. To President Reagan's proposals of co-operation against mutually assured

[*Texte*]

Reagan, les Soviétiques répondirent d'abord par la violence verbale, par l'assassinat des passagers de l'équipage d'un avion coréen, par la rupture des négociations et par l'accélération de leurs préparatifs de guerre.

Plus récemment, Fidel Castro a enjoint aux nations débitrices d'Amérique latine de déclarer un moratoire contre Wall Street en disant que Washington serait alors forcé de sabrer dans le budget de l'IDS pour secourir les grandes banques américaines. Eh bien, sur ce chapitre, j'ai le plaisir de vous annoncer qu'à l'instigation de l'Institut Schiller, des leaders syndicaux réunis la semaine dernière à Mexico et représentant 40 millions de travailleurs d'Amérique latine ont rejeté Castro et, bien au contraire, ont enjoint le président Reagan d'accélérer l'IDS.

Que les naïfs qui croient que l'IDS détruira l'équilibre stratégique se ravisent. L'Union soviétique n'a adhéré à la doctrine MAD que le temps de nous faire croire que nous n'avions plus besoin d'une puissance économique et technologique d'un point de vue stratégique, que les missiles nous protégeraient *ad vitam aeternam* et qu'il ne restait plus qu'à entrer dans l'ère postindustrielle des ordinateurs, de la pornographie, de la drogue et des casinos.

Les Soviétiques, pendant ce temps, continuaient à moderniser et renforcer leur arsenal nucléaire. Ils nous ont rejoints et dépassés il y a 10 ans, à l'époque du traité ABM de 1972, traité dans lequel ils se sont assuré d'une clause leur permettant de continuer leur recherche sur les faisceaux d'énergie dirigée comme les y avaient enjoints le maréchal Soukolovskii dans son ouvrage publié en 1962 intitulé *La doctrine militaire soviétique* qui devait rapidement devenir la bible des forces armées soviétiques.

Le maréchal Ogarkov, probablement le meilleur stratège du XXe siècle, après MacArthur, est l'héritier de cette doctrine. Il achève d'en préparer l'exécution et accorde une suprême importance au développement des armes antimissiles. La moitié du budget d'armements stratégiques de l'URSS y est présentement consacrée. L'autre moitié lui permet de déployer, en moyenne, un nouveau missile chaque jour, négociations de Genève ou pas, alors que de notre côté, 40 missiles MX semblent à certains une provocation et un gaspillage irresponsables.

L'Insitut Schiller préconise la fabrication et le déploiement de 1,000 missiles MX d'ici un an, la fabrication et le déploiement des quantités nécessaires d'obus à neutrons en Allemagne de l'Ouest et l'accélération maximale de l'IDS de façon à pouvoir déployer un système antimissiles à faisceaux d'énergie dirigée avant 1988. Seule une telle mobilisation arrêtera la folle entreprise du Kremlin car, de leur point de vue, les leaders de l'Union soviétique doivent annexer l'Europe de l'Ouest prochainement. Ne pas le faire représente pour eux la destruction de leur État, de leur ordre social, de leur culture même. Leur économie, pour se maintenir, doit, comme celle de l'Allemagne nazie, annexer et piller ses voisines.

Abandonner l'ordre social actuel, bâtir une économie réellement productive, signifie également écarter une culture populaire oppressive entretenue par les élites politiques et

[*Traduction*]

destruction, the Soviets responded first with verbal vehemence, then with the assassination of the passengers and crew of a Korean airliner, breakoff of negotiations and accelerated war preparations for war.

More recently, Fidel Castro has called upon the debtor nations of Latin America to declare a moratorium against Wall Street, saying that Washington would then be forced to cut into the SDI budget in order to rescue the major American banks. In this respect, however, it is my pleasure to tell you that, at the instigation of the Schiller Institute, union leaders representing 40 million Latin American workers met last week in Mexico City and not only rejected Castro's proposal, but also called upon President Reagan to speed up work on the SDI.

Those gullible people who believe that SDI will destroy the strategic balance should think again. The Soviet Union adhered to the MAD doctrine only long enough to have us believe that we no longer needed economic and technological power from a strategic point of view, that missiles would protect us *ad vitam aeternam* and that we could safely enter the post-industrial era of computers, pornography, drugs and casinos.

In the meantime, however, the Soviets continued to modernize and strengthen their nuclear arsenal. They caught up with us and overtook us 10 years ago at the time of the 1972 ABM Treaty, in which they secured a clause enabling them to continue research on guided energy beams, as they were encouraged to do by Field-Marshal Soukolovskii in his book published in 1962 entitled *Soviet Military Doctrine*, which was quickly to become the bible of the Soviet armed forces.

Field-Marshall Ogarkov, probably the twentieth century's leading strategist after MacArthur, is the heir to this doctrine. He is now completing preparations for its execution and attaches supreme importance to the development of anti-missile weapons, to which half of the USSR's strategic arms budget is currently allocated. The other half enables him to deploy, on average, one new missile a day, the Geneva negotiations notwithstanding, whereas, on our side, there are those who consider 40 MX missiles as a provocation and an irresponsible waste of resources.

The Schiller Institute recommends that 1,000 MX missiles be manufactured and deployed within the year, that the necessary quantities of neutron shells be manufactured and deployed in West Germany and that work on SDI be accelerated to the maximum so that a guided energy beam anti-missile system may be deployed before 1988. Only this kind of mobilization will put a stop to the Kremlin's insane undertaking because, from their point of view, Soviet leaders must annex Western Europe in the very near future. For them, not to do so represents the destruction of their state, their social order and even their culture. To continue to function, their economy must, like that of Nazi Germany, annex and ransack those of neighbouring countries.

To abandon the present social order and build a truly productive economy also means a departure from an oppressive popular culture maintained by the political and religious elite.

[*Text*]

religieuses. Cette culture leur a permis de cacher depuis 1,000 ans à leur peuple une conception qui est la base même de la civilisation occidentale, à savoir que l'homme a hérité d'un potentiel créateur de nature divine qui lui permet de continuer la création de Dieu par son intervention rationnelle sur la nature et de ne plus se contenter d'un monde où rien ne peut changer et dominé par une élite qui aurait reçu ses pouvoirs d'un Dieu irrationnel et hors de portée.

• 1550

La meilleure chose qui pourrait arriver aux peuples de l'Est serait qu'en développant les armes à rayons, nous lancions mieux qu'une révolution industrielle, c'est-à-dire une renaissance technologique et culturelle capable de créer des Léonard de Vinci, des Beethoven, des Pouchkine. La Byzance qui domine toujours à l'Est serait alors forcée de desserrer les entraves d'une culture opressive pour maintenir son pouvoir encore quelque temps.

Les Soviétiques croient toujours qu'ils peuvent gagner une guerre nucléaire parce que nous, nous avons cru que la vulnérabilité pouvait nous protéger. La doctrine de la destruction mutuelle assurée vient de l'Ouest. Elle a été produite ici au Canada en 1958, à la Conférence du groupe Pugwash à Québec. Ce groupe a été créé à l'époque par les cercles des fédéralistes mondiaux qui avaient d'abord cru pouvoir imposer une forme de gouvernement mondial dont les États-Unis auraient été le gendarme nucléaire. La bombe soviétique les força à reviser leur position. Utilisant le *Bulletin of the Atomic Scientist*, ils propagèrent l'idée qu'il ne pouvait y avoir de gagnant dans une guerre nucléaire, et que l'énergie nucléaire était dangereuse, qu'il fallait en empêcher la dissémination. Ils créèrent également le *Union of Concerned Scientists*, toujours un organisme central du mouvement antinucléaire.

Lors de multiples rencontres internationales, eux et leurs correspondants à l'Est établirent les détails du partage du monde et le protocole de la nouvelle guerre de salon coloniale: la guerre nucléaire limitée presque vingt ans avant que James Schlesinger ne l'impose à l'OTAN, missiles Pershing et Cruise compris.

Ces gens de Pugwash étaient très influents de part et d'autre. Ils peuplaient les corridors du pouvoir et il n'y a pas une seule décision stratégique prise par le gouvernement américain dont ils n'aient d'abord convenu entre eux. Ils se considéraient et se considèrent toujours comme les meneurs du jeu. Mais l'IDS ne faisait pas partie de leurs plans.

Les Soviétiques ont joué le jeu parce qu'ils se sont rapidement rendu compte qu'ainsi, ils contribuaient à maintenir l'influence des cercles de Pugwash à l'Ouest et qu'ils pourraient éventuellement dépasser l'Ouest au niveau militaire. En 1972, à l'époque du traité ABM, ils savaient que ce n'était plus qu'une question de temps, voyant l'Ouest saborder sa base logistique et adopter graduellement une idéologie malthusienne.

Les travaux sur les armes à rayons progressent rapidement. Des solutions s'imposent actuellement qu'on croyait, il y a un an ou deux, ne pouvoir utiliser que dans quelques décennies. Les recherches démontrent également que la défense active

[*Translation*]

That culture has enabled Soviet leaders for the past 1,000 years to hide from their people a notion that is at the very root of Western civilization: that humankind has inherited a divine creative potential that enables it to continue God's creation through its own rational intervention in nature and no longer to be satisfied with a world in which nothing can be changed and which is dominated by an elite that appears to have received its powers from an irrational and unreachable god.

The best thing that could happen to the peoples of the East would be for us, while developing laser weapons, to start something better than an industrial revolution; that is to say, a technological and cultural renaissance capable of creating Leonardo da Vincis, Beethovens and Pushkins. Byzantium, which still dominates the East, would then be forced to loosen the shackles of an oppressive culture in order to preserve its power a while longer.

The Soviets still believe they can win a nuclear war because we have believed that vulnerability would protect us. The doctrine of mutually assured destruction comes from the West. It originated here in Canada in 1958, at the conference of the Pugwash group in Quebec City. That group was created at the time by a circle of world federalists, who at first believed they could impose a form of world government for which the United States would have been the nuclear police force. The Soviet bomb forced them to revise their position. Through the *Bulletin of the Atomic Scientist*, they spread the idea that there could be no winner in a nuclear war, that nuclear energy was dangerous and that its spread had to be prevented. They also created the Union of Concerned Scientists, which is still a central agency of the anti-nuclear movement.

In the course of many international meetings, they and their correspondents in the East established the details of how the world would be divided and the protocol of the new colonial salon warfare: limited nuclear war almost 20 years before James Schlesinger imposed it on NATO, Pershing and Cruise missiles included.

The Pugwash people were very influential in many respects. They haunted the corridors of power, and the American government has not taken a single strategic decision which they had not first agreed on among themselves. They considered themselves the lords of the dance, but SDI was not in their plans.

The Soviets have played the game because they quickly realized that, in doing so, they were helping to maintain the influence of the Pugwash circle in the West and that they could eventually outstrip the West militarily. In 1972, at the time of the ABM Treaty, they knew it was only a question of time when they saw the West destroying its logistic base and gradually adopting a Malthusian ideology.

Work on laser weapons is progressing quickly. Solutions are now needed which, a year or two ago, we thought would only be required in a few decades. Research also shows that active

[*Texte*]

contre les missiles nucléaires jouira désormais d'un avantage économique décisif.

A ce chapitre, un rapport publié par le laboratoire de Los Alamos, en février, démontre que même le système de défense basé sur des lasers et des miroirs orbitaux ne devra augmenter le nombre de ses pièces que de 60 p. 100 pour chaque doublage de la vitesse ou du nombre des missiles ennemis. La puissance de feu est déjà plus qu'adéquate. On ne voit pas comment les Soviétiques pourraient augmenter la résistance de leurs missiles par un facteur de 20. Ce rapport de 60 à 200 p. 100 découle de la géométrie même de la bataille.

Une nouvelle version des lasers rayons X semble également très prometteuse. On pourrait, à l'aide de canons magnétiques déjà à l'essai, propulser en orbite, à la moindre alerte, quantité de mines spatiales capables, chacune, en explosant, de projeter des dizaine de milliers d'impulsions laser rayon X à très haute énergie. On obtiendrait ainsi un effet fusil de chasse rendant superflue une mise en joue précise de chaque canon laser avant la mise à feu. Plusieurs mines, lancées de différents endroits, pourraient diriger contre l'espace aérien soviétique, un feu croisé d'une telle intensité qu'aucun missile ne survivrait, quelle que soit la stratégie de lancement. Et ces mines seraient à peine plus coûteuses que les ogives multiples actuelles.

Une rumeur circule actuellement voulant que les négociateurs américains à Genève aient accepté de limiter l'IDS strictement à la recherche. Le Canada doit user de toute son influence pour qu'au contraire, les essais prévus pour les 90 jours à venir aient bien lieu, car ces essais vont susciter l'enthousiasme de la population, l'intérêt de l'industrie et montrer aux Soviétiques que, comme eux, nous nous préparons à produire des prototypes.

• 1555

Le Canada, en effet, peut s'il le veut exercer une influence politique décisive, non seulement en encourageant Washington à accélérer, mais aussi en donnant l'exemple aux membres européens de l'OTAN, en offrant une participation sans équivoque à l'IDS.

La position géographique du Canada le met à la première ligne de défense de l'Amérique du Nord. Son territoire fait partie du périmètre stratégique des États-Unis, ce que reconnaît aussi l'Union Soviétique. Il ne fait aucun doute qu'un éventuel refus de nouvelles installations militaires américaines compromettrait sérieusement l'efficacité du système de défense de tout l'Occident.

Le Canada a été un pionnier du développement des lasers. Ses laboratoires ont considéré l'usage de ces derniers comme arme tactique, et sa situation lui fait partager bien des intérêts des pays européens pour cette facette de la mise au point des faisceaux d'énergie dirigée.

En fait, loin de simplement encourager Washington à aller de l'avant en attendant les sous-traitances, le Canada pourrait lancer immédiatement sa propre IDT, initiative de défense tactique, les lasers anti-cruise, par exemple.

Finalement, notre gouvernement a manifesté son intérêt pour l'effet positif des nouvelles technologies sur la producti-

[*Traduction*]

defence against nuclear missiles will henceforth enjoy a decisive economic benefit.

In this connection, a report published in February by the Los Alamos laboratory shows that the number of components in the laser and orbital mirrors defence system should increase by only 60% for each 100% increase in the speed and number of enemy missiles. Firepower is already more than adequate. We do not see how the Soviets could increase the resistance of their missiles by a factor of 20. This ratio of 60 to 100 per cent follows from the geometry of the battle.

A new version of X-ray lasers also appears very promising. With the aid of magnetic guns already being tested, space mines could be sent into orbit at the slightest warning, each capable of exploding and projecting tens of thousands of very high-energy X-ray laser impulses. The effect would be that of a shot gun, thus making it unnecessary to aim each laser gun accurately before firing. Mines launched from various locations could send into Soviet air space a cross fire so intense that no missile could survive, regardless of the launching strategy employed. These mines would be scarcely more expensive than the current multiple warheads.

There is a rumour circulating that American negotiators in Geneva have agreed to restrict SDI to the research level. Canada must use all of its influence to ensure that the tests planned for the next 90 days in fact take place because those tests will stimulate public enthusiasm and the industry's interest and show the Soviets that, like them, we are preparing to produce prototypes.

Canada, if it wants, can wield decisive political influence, not only by encouraging Washington to speed up work, but also by setting an example for the European members of NATO by taking part wholeheartedly in SDI.

Canada's geographical position puts it in the first line of defence of North America. Its territory is part of the strategic perimeter of the United States, a fact that the Soviet Union also recognizes. There is no doubt that any possible refusal to accommodate new American military installations would seriously compromise the effectiveness of the defence system of the entire West.

Canada was a pioneer in the development of lasers, the use of which was considered by its laboratories as a tactical weapon. Because of its situation, the country shares many of the interests of European countries in this aspect of directed energy beam development.

Instead of simply encouraging Washington to go ahead while waiting for sub-contracts, Canada should immediately launch its own TDI, a tactical defence initiative—anti-cruise lasers, for example.

Lastly, our government has shwn its interest in the positive effects of new technologies on overall productivity in the

[*Text*]

vité globale d'une économie nationale. Cette IDT pourrait être une NASA pour l'économie canadienne. Le tout est de faire un programme ouvert sur l'économie civile. L'équation est simple. Qu'attendons-nous?

Je vous remercie de votre attention.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Huard, je me réfère à la page 5 de votre texte où vous semblez ne pas être d'accord avec l'opinion avancée dans le *Bulletin of the Atomic Scientist*, à savoir qu'une guerre nucléaire ne pourrait pas être gagnée.

Pensez-vous qu'une guerre nucléaire pourrait être gagnée, et pourriez-vous nous la décrire?

**M. Huard:** Il est difficile pour moi de décrire le déroulement d'une guerre nucléaire. Cela a déjà été fait de façon très compétente dans de multiples publications. Il y a à cet effet la théorie de l'hiver nucléaire qui semble très horrifiante. Cette théorie a été largement contestée. Elle avait été émise par un théoricien soviétique qui est disparu d'une conférence internationale en Europe de l'Ouest récemment.

En fait, les Soviétiques croient qu'une guerre nucléaire peut être gagnée, à un certain prix cependant.

**Le sénateur Gigantès:** Quel est ce prix, s'il vous plaît? Combien de millions de morts?

**M. Huard:** Notre évaluation est que les dirigeants de l'Union soviétique seraient prêts à essuyer, dans une confrontation nucléaire, l'équivalent des pertes subies lors de la Seconde guerre mondiale.

**Le sénateur Gigantès:** Parce qu'ils les ont subies durant la Seconde guerre mondiale.

**M. Huard:** Les 20 millions, oui, principalement.

**Le sénateur Gigantès:** Donc, ils sont prêts à en subir 30 millions aujourd'hui.

**M. Huard:** Environ, oui.

**Le sénateur Gigantès:** À votre avis, donc, ils sont fous! C'est de la folie, non?

**M. Huard:** En effet.

**Le sénateur Gigantès:** Toujours à la page 5, vous dites que ces méchants hommes du *Bulletin of the Atomic Scientist* étaient contre la dissémination des armes nucléaires.

**M. Huard:** De l'énergie nucléaire.

**Le sénateur Gigantès:** De l'énergie nucléaire. Est-ce que vous croyez que cette dissémination aurait dû être tout à fait libre, pour que M. Gadaffi, l'ayatollah Khomeiny, Idi Amin Dada, etc., aient tous leurs petits réacteurs?

**M. Huard:** En parlant de Gadaffi, il est probable qu'il dispose d'armes nucléaires actuellement. Mais voyez-vous, dans les années 50, l'optique du programme *Atom for Peace* de dissémination de l'énergie nucléaire était tout à fait justifiée. La dissémination de l'énergie nucléaire comme telle, surtout

[*Translation*]

national economy. This TDI could become a NASA for the Canadian economy. The whole idea would be to create a program that is open to the civilian economy. The equation is simple. What are we waiting for?

I thank you for your attention.

**The Joint Chairman (senator Flynn):** Senator Gigantès:

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Huard, I am looking at page 5 of your text, where you appear not to agree with the opinion expressed in the *Bulletin of the Atomic Scientist* that a nuclear war cannot be won.

Do you think that a nuclear war could be won, and could you describe how?

**Mr. Huard:** It is difficult for me to describe how a nuclear war would be conducted. That has already been done very competently in many publications. In this respect, the nuclear winter theory appears to be very horrifying. That theory has been widely disputed. It was put forward by a Soviet theoretician who recently disappeared from an international conference in Western Europe.

The Soviets in fact believe that a nuclear war can be won, although at a certain cost.

**Senator Gigantès:** Would you please tell us that cost? How many million dead?

**Mr. Huard:** In our assessment, the leaders of the Soviet Union would be ready in a nuclear confrontation to tolerate the equivalent of the losses suffered during World War II.

**Senator Gigantès:** Because they suffered losses during World War II.

**Mr. Huard:** Yes, approximately 20 million.

**Senator Gigantès:** So they would be ready to lose 30 million today.

**Mr. Huard:** Approximately, yes.

**Senator Gigantès:** In your opinion, then, they are crazy! That is surely folly, is it not?

**Mr. Huard:** Yes, it is.

**Senator Gigantès:** Still on page 5, you say that these nasty men of the *Bulletin of the Atomix Scientist* were against the spread of nuclear weapons.

**Mr. Huard:** Of nuclear energy.

**Senator Gigantès:** Of nuclear energy. Do you think that such a spread should have been entirely free, so that Mr. Khadafi, Ayatollah Khomeiny, Idi Amin Dada and others could all have had their little reactors?

**Mr. Huard:** Speaking of Khadafi, he probably has nuclear arms already. But in the 1950s, the perspective of the Atom for Peace program for the spread of nuclear energy was entirely justified. The spread of nuclear energy as such, especially with the kinds of control mechanisms we now have, does not mean the spread of nuclear weapons.

[*Texte*]

avec les mécanismes de contrôle existant actuellement, ne signifie pas la dissémination d'armements nucléaires.

• 1600

**Le sénateur Gigantès:** Alors, comment l'Inde s'est-il arrangée pour utiliser le produit d'un réacteur canadien pour produire une bombe atomique?

Finalement, ces mines que vous voulez dans l'espace et qui vont produire tant de particules pour interdire le passage dans l'espace de tout missile russe seraient des mines à charge nucléaire, n'est-ce pas?

**M. Huard:** Oui, absolument.

**Le sénateur Gigantès:** Et que faites-vous donc de l'effet Van Halen? Qu'est-ce qu'on fait de la couche d'ozone qui protège notre terre et qui serait en grand risque de disparaître, nous laissant tous sans protection? Vous croyez que l'ambre solaire protège mieux que l'ozone? Est-ce cela que vous suggérez?

**M. Huard:** Eh bien, il y a eu des essais nucléaires en haute atmosphère et je pense qu'on n'a pas subi trop de mauvais effets.

**Le sénateur Gigantès:** Une bombe. Et on a subi beaucoup de mauvais effets. Vous dites ici que tout sera couvert. Vous parlez maintenant d'une multiplicité d'explosions. Il n'y aura plus d'ozone.

**M. Huard:** Je parle d'un certain nombre d'explosions, oui.

**Le sénateur Gigantès:** Un certain nombre. Combien?

**M. Huard:** C'est aux spécialistes de le dire.

**Le sénateur Gigantès:** C'est aux spécialistes de le dire. Alors, vous avez une foi aveugle en ces spécialistes, quelle que soit leur nationalité, ces spécialistes dont les pères ont produit la ligne Maginot, etc.?

• 1605

**M. Huard:** Je pense que l'équation entre les spécialistes des armes à rayons et les créateurs de la ligne Maginot est faible.

**Le sénateur Gigantès:** Ah, je ne crois pas.

**M. Huard:** Voyez-vous, je crois à la bonne disposition morale des gens qui essaient d'élaborer une technologie qui mettrait fin à cette destruction mutuelle assurée.

**Le sénateur Gigantès:** En tout cas, mes respects à M. Lyndon Larouche, membre de votre exécutif, qui comptait se présenter comme président des États-Unis parce qu'il trouvait que M. Ronald Reagan était trop à gauche.

**M. Huard:** Je lui communiquerai vos respects.

**Le sénateur Gigantès:** Merci.

**M. Harvey:** Monsieur Huard, il serait évidemment facile de parler avec arrogance de votre mémoire, mais je vous poserai des questions générales pour tenter de faire ressortir que vous êtes complètement en dehors du sujet traité ici. Je pense qu'il y a des dimensions importantes dans ce que vous avez dit.

[*Traduction*]

**Senator Gigantès:** Then how did India manage to use the product of a Canadian reactor to produce an atomic bomb?

Ultimately, these mines that you want to have in space, which are going to produce so many particles to destroy Russian missiles in space would be nuclear mines, is that not true?

**Mr. Huard:** Yes, absolutely.

**Senator Gigantès:** And what do you do about the Van Halen effect? What happens to the ozone layer, which protects the earth and which would be at great risk of disappearing, leaving us unprotected? Do you think that suntan lotion protects better than ozone? Is that what you are suggesting?

**Mr. Huard:** Well, nuclear tests have been conducted in the upper atmosphere, and I do not think we have suffered too many untoward effects.

**Senator Gigantès:** A bomb. And we have suffered a great many untoward effects. You were saying that everything would be covered. You are now talking about a large number of explosions. The ozone layer will be destroyed.

**Mr. Huard:** I am talking about a certain number of explosions, yes.

**Senator Gigantès:** A certain number. How many?

**Mr. Huard:** That is up to the experts to say.

**Senator Gigantès:** It is up to the experts to say. Then you have blind faith in these experts, no matter their nationality, these experts whose fathers produced the Maginot Line, etc.

**Mr. Huard:** I think that equating the specialists in radiation weapons to the creators of the Maginot Line is a little weak.

**Senator Gigantès:** Oh, I think not.

**Mr. Huard:** You see, I believe in the good moral intentions of those who are trying to develop a technology that would put an end to mutually assured destruction.

**Senator Gigantès:** In any case, my respects to Mr. Lyndon Larouche, a member of your executive, who wanted to run for the Presidency of the United States because he felt that Mr. Ronald Reagan was too far to the left.

**Mr. Huard:** I will convey your respects.

**Senator Gigantès:** Thank you.

**Mr. Harvey:** Mr. Huard, it would obviously be easy to speak with arrogance about your brief, but I will put some general questions to you in an attempt to demonstrate that you are completely outside the subject being dealt with here. I think there are some important dimensions to what you have said.

[*Text*]

Entre autre, vous avez dit qu'il était possible que les leaders soviétiques s'organisent pour générer l'impuissance chez nos leaders politiques. Qu'est-ce que cela signifie dans votre esprit? Voulez-vous dire que les leaders politiques occidentaux, étant soumis périodiquement à l'électorat, ne sont pas en mesure d'assurer la sécurité nationale? Que si M. Reagan et différents responsables occidentaux ne peuvent pas prendre les décisions politiques qui s'imposent pour assurer la sécurité nationale, à cause de la pression politique trop forte, cela constitue un facteur de déséquilibre stratégique?

**M. Huard:** Il faut comprendre ce qu'est le terrorisme. Il ne s'agit pas des victimes de l'avion coréen comme tel et il ne s'agit pas des otages américains au Liban. Ils ne sont pas l'objet du terrorisme. On pourrait dire que l'objet du terrorisme comme tel, ce n'est même la cause que croient défendre les jeunes de 20 ou 21 ans qui se font laver le cerveau et deviennent des acteurs terroristes. La vraie raison du terrorisme est qu'il est l'instrument d'une guerre psychologique. Quand le président Reagan voit des citoyens américains pris en otage et que le public craint pour la vie de ces otages, il cherche une façon de répondre efficacement à la provocation. On peut comprendre que, finalement, la seule solution qui soit acceptable pour le public est de reculer, de céder. Quand ce processus a eu lieu un certain nombre de fois, il prend l'aspect d'un réflexe.

**M. Harvey:** Qui est marginal quand même.

**M. Huard:** En fait, c'est très important dans une stratégie globale; c'est une préparation à l'assaut.

**M. Harvey:** Je vous mets devant la situation suivante. M. Reagan est aux prises avec 60 p. 100 de l'électorat qui est contre l'initiative de défense stratégique. Il doit assumer la responsabilité militaire de tous les alliés. Comment réagiriez-vous dans une telle situation?

**M. Huard:** Vous me dites que 60 p. 100 de l'électorat est contre l'IDS.

**M. Harvey:** Je vous place dans ce contexte-là. Les Soviétiques auraient-ils atteint leur objectif de réduire un leader politique occidental important à l'impuissance par la voie des réactions publiques, des réactions politiques des citoyens?

**M. Huard:** Si la population était contre l'IDS . . . Mais vous changez le contexte.

**M. Harvey:** Absolument.

**M. Huard:** Posons l'hypothèse que la population est contre l'IDS. Les actes de terrorisme seraient-ils efficaces contre le président Reagan? C'est votre question?

**M. Harvey:** Je vous demande d'évaluer la position d'un président, d'un élu politique occidental, devant le fait que l'ensemble des citoyens serait contre l'initiative de défense stratégique. L'Union soviétique aurait-elle atteint son objectif de réduire à l'impuissance un leader, peut-être par des moyens détournés, par de l'animation de masse? Est-ce ce que vous avez à l'esprit?

**M. Huard:** Effectivement, il s'agit de bâtir un environnement contrôlé.

[*Translation*]

Amongst other things, you have said that it was possible that the Soviet leaders are organized to render our political leaders impotent. What does that mean to you? Do you mean to say that the western political leaders, since they are periodically subjected to the electorate, are not capable of ensuring the security of the nation? That if Mr. Reagan and other western leaders are unable to make the necessary national security political decisions, because the political pressure is too strong, that constitutes a factor of strategic imbalance?

**Mr. Huard:** We must understand what terrorism is. It has noting to do with the victims of the Korean airliner as such or with the American hostages in Lebanon. They are not the objective of terrorism. You could say that the objective of terrorism, as such, is not even the cause that the young 20 and 21 year olds are brainwashed into believing they are defending by becoming terrorists. The real purpose of terrorism is psychological warfare. When President Reagan sees American citizens taken hostage and the public fears for the lives of these hostages, he looks for a means of responding to the provocation. It is understandable that, ultimately, the only solution that is acceptable to the public is to back up, to give in. When the process is repeated a certain number of times, it becomes almost a reflex action.

**Mr. Harvey:** A marginal one nevertheless.

**Mr. Huard:** In fact, it is very important to a global strategy; it is a preparation for the assault.

**Mr. Harvey:** Consider the following situation. Mr. Reagan has to contend with 60 per cent of the electorate who oppose the strategic defence initiative. He must assume the military responsibility of all the Allies. How would you react in such a situation?

**Mr. Huard:** You are telling me that 60 per cent of the electorate are opposed to SDI.

**Mr. Harvey:** I am asking you to consider such a situation. Would the Soviets have attained their goal of reducing a Western political leader to impotence by means of public pressure, political pressure exercised by citizens?

**Mr. Huard:** If the people were opposed to SDI . . . but you are changing the context.

**Mr. Harvey:** Absolutely.

**Mr. Huard:** Let us assume that the people are opposed to SDI. Would the terrorist acts directed against President Reagan be effective? Is that your question?

**Mr. Harvey:** I am asking you to appraise the position of a President, of an elected Western leader, in the event that the citizenry were generally opposed to the strategic defence initiative. Would the Soviet Union have attained its goal of reducing a leader to impotence, perhaps indirectly, through mass agitation? Is that what you have in mind?

**Mr. Huard:** Yes, it is effectively a matter of building a controlled environment.

[*Texte*]

**M. Harvey:** Et vous pensez qu'ils sont actuellement à l'oeuvre sur ce plan-là?

• 1610

**M. Huard:** Je suis persuadé que c'est un des volets de leur politique.

**M. Harvey:** Cela ne prend pas toujours l'allure du terrorisme international, non plus.

**M. Huard:** Non, mais le terrorisme est un instrument important. Par exemple, l'idée que les négociations puissent aboutir à un résultat quelconque est une autre forme d'environnement contrôlé. On donne à la personne élue certains paramètres dont elle ne peut sortir.

**M. Harvey:** C'est une situation sans issue.

**M. Huard:** Le président Reagan a forcé ces limites, en annonçant l'IDS, en 1983. Jusqu'à un certain point, l'invasion de la Grenade était aussi un cas où le président Reagan a fait preuve d'esprit de décision personnel. Je n'ai pas besoin de vous dire que l'Union Soviétique craint beaucoup cette facette de sa personnalité et serait beaucoup plus à l'aise avec un président comme Mondale.

**Mr. Edwards:** I think I have lifted one gem out of your presentation, Mr. Huard, and that is the suggestion that we do our own research and development into defending against the Cruise missile. Of course, that is not a direct part of our mandate on this committee, but it is of interest to us and we thank you for that.

I guess, like you, some of us are worried about who is peopling and prowling the corridors of power. Just prior to your appearance, Dr. Bates said he thought one of the solutions to SDI was if President Reagan would go away. I am not subscribing particularly to what Dr. Bates said in that regard, but do you see that the President is undermined in any way by this sort of fifth column that you allude to within the United States government?

**Mr. Huard:** Well, he has shown that he was able to form an opinion independent of this strong political faction and principally the U.S. State Department. That is why the SDI is now an issue.

**Mr. Edwards:** Earlier today we were talking about SDI and taking a position on SDI based on moral grounds and on pragmatic grounds. You clearly favour SDI. Your preamble seems to support it because it is something that would counter the Soviet Union in your view. Would you advocate SDI on pragmatic grounds, on practical grounds, or on moral grounds?

**Mr. Huard:** Merely pragmatic reasons are never a good counsel. I think the moral issue here is of the highest degree and we have to look at the situation, at what the Soviets are doing, very, very squarely. There is always the fact that when there is a danger of war, not many people are willing to look at it. And I think we are living through a similar situation.

[*Traduction*]

**Mr. Harvey:** And you believe that they are currently at work in that respect?

**Mr. Huard:** I am convinced that it is one of the elements of their policy.

**Mr. Harvey:** And that does not always take on the character of international terrorism either.

**Mr. Huard:** No, but terrorism is an important weapon. For example, the notion that negotiations can lead to some given result is another form of controlled environment. We present the elected person with a set of criteria, which he cannot depart from.

**Mr. Harvey:** That is a no win situation.

**Mr. Huard:** President Reagan stretched his limits when he announced SDI in 1983. The invasion of Grenada was also, up to a certain point, a case where President Reagan demonstrated his bent for personal decisions. I do not have to tell you that the Soviet Union is quite fearful of this aspect of his personality and would feel much more comfortable with a president like Mondale.

**M. Edwards:** Je crois avoir relevé quelque chose de très intéressant dans votre exposé, monsieur Huard, c'est la suggestion que nous procédions à notre propre recherche et développement pour la défense contre le missile Cruise. Bien entendu, cela ne fait pas directement partie du mandat de notre comité, mais cela nous intéresse et nous vous en remercions.

Je suppose, comme vous, que certains d'entre nous s'inquiètent de l'identité de ceux qui sont en position de force. Juste avant votre arrivée, le Dr Bates déclarait qu'il pensait qu'une des solutions au problème de l'IDS serait le départ du président Reagan. Je ne partage pas particulièrement les vues du Dr Bates à cet égard, mais pensez-vous que le Président voit son pouvoir diminué de façon quelconque par cette sorte de cinquième colonne à laquelle vous faites allusion dans le gouvernement des États-Unis?

**M. Huard:** Eh bien, il a démontré qu'il pouvait se former une opinion indépendamment de cette forte faction politique et surtout du Département d'État. C'est pourquoi l'IDS est maintenant un point à l'ordre du jour.

**M. Edwards:** Nous parlions de l'IDS tout à l'heure et prenions une position sur cette question en nous fondant sur des raisons morales et pragmatiques. Vous êtes manifestement en faveur de l'IDS. Votre préambule semble l'appuyer parce qu'il s'agit de quelque chose qui, selon vous, permettrait de contrer l'Union Soviétique. Soutiendriez-vous l'IDS pour des raisons pragmatiques, pratiques ou morales?

**M. Huard:** Des raisons uniquement pragmatiques n'ont jamais été bien solides. Je pense qu'ici la question morale est de la plus haute importance et que nous devons examiner sans sourciller ce que les Soviétiques sont en train de faire. Il y a toujours le fait que, lorsqu'il existe un danger de guerre, peu de personnes sont prêtes à regarder ce danger en face. Et je pense

[*Text*]

**Mr. Edwards:** I think we have had almost unanimity here from all points of view that war is a horror that none of us wants to face in our lifetime or in the lifetime of our children or grandchildren. Are you saying that war is a horror that is manageable and that we can face in order to achieve some other objective?

**Mr. Huard:** The best way to avoid war is to make sure the other side will not take a chance about it. Adolf Hitler started World War II because he thought he could win, and he thought he could win because we were weak.

**Mr. Edwards:** And you see a parallel to the present situation?

**Mr. Huard:** Absolutely.

**Mr. Edwards:** Thank you very much.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Are you predicting that the war would be for 1988? Am I wrong that about seven years ago there was a prediction by your association that war was to be in 1984? What happened?

• 1615

**Mr. Huard:** Back then we were predicting the danger of war on the reading we had of Soviet activities, and it is still the case today. I might venture that one of the reasons that a critical situation was avoided back then was because there were people like us to say that something was coming up—because the surprise effect is capital.

**M. Chrétien:** C'était à l'époque du président Carter; ils avaient plus peur de Carter. Je crois avoir lu que votre association—je peux me tromper—avait prédit une guerre pour 1984, en se basant à peu près sur les mêmes arguments. La guerre n'étant pas venue, vous avez reporté votre délai à 1988. Quels sont les faits? Vous parlez d'un général, le plus grand stratège militaire depuis MacArthur, qui la prépare. Si ces prédictions pour 1984 n'étaient pas bonnes, pourquoi le seraient-elles pour 1988?

**M. Huard:** Il ne s'agit pas des mêmes prédictions. Il y avait, en 1984, une situation qui pouvait mener à une confrontation. Maintenant, les Soviétiques ont à nouveau des plans et nous croyons qu'ils constituent un réel danger pour 1988.

Maintenant, on parle de guerre. Il y a effectivement un danger de guerre; c'est une option extrême. L'intérêt des Soviétiques est de finlandiser l'Europe de l'Ouest, préférablement, comme je l'ai écrit, sans tirer un coup.

**M. Chrétien:** Sans tirer un coup. Ce serait donc une guerre conventionnelle, un envahissement soudain de l'Europe, et les Américains ne pourraient pas intervenir, à moins d'utiliser l'arme nucléaire pour les restreindre.

**M. Huard:** Les Soviétiques ne souscrivent pas à l'idée d'une guerre nucléaire limitée. Il n'y aura pas d'invasion conventionnelle de l'Europe. Ce n'est pas ainsi que la guerre se fera.

[*Translation*]

que nous nous trouvons actuellement dans une situation semblable.

**M. Edwards:** Je pense que les intéressés sont quasi-unanimes pour affirmer que la guerre est une horreur, que nul d'entre nous ne désire connaître durant sa vie et ne veut que ses enfants et petits-enfants connaissent. Déclarez-vous en ce moment que la guerre est une horreur pensable et que nous pouvons l'envisager pour parvenir à quelque autre objectif?

**M. Huard:** La meilleure façon d'éviter la guerre est de s'assurer que l'autre camp ne tentera pas sa chance. Adolf Hitler a commencé la deuxième guerre mondiale parce qu'il pensait qu'il pouvait gagner, et il pensait qu'il pouvait gagner parce que nous étions faibles.

**M. Edwards:** Et vous voyez un parallèle avec la situation actuelle?

**M. Huard:** Absolument.

**M. Edwards:** Merci Beaucoup.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Êtes-vous en train de prédire que la guerre serait pour 1988? Est-ce que je me trompe en disant qu'il y a environ sept ans une prédiction faite par votre association déclarait que la guerre devait éclater en 1984? Qu'est-ce qui est arrivé?

**M. Huard:** À ce moment-là, nous prédisions le danger de guerre d'après ce que nous savions des activités soviétiques et c'est encore le cas aujourd'hui. J'irai jusqu'à dire qu'une des raisons pour lesquelles une situation critique a alors été évitée est que d'autres, comme nous, ont dit que quelque chose allait se passer, car l'effet de surprise est capital.

**Mr. Chrétien:** That was when President Carter was in office. They were more afraid of Carter. I seem to recall having read that your association—I could be wrong—had predicted a war for 1984, based pretty much on the same arguments. Since the war did not take place, you pushed the date ahead to 1988. What are the facts? You speak of a general, the greatest military strategist since MacArthur, who is preparing it. If the 1984 predictions were wrong why would not the 1988 ones also be wrong?

**Mr. Huard:** The predictions are not the same. There existed, in 1984, a situation that could lead to a confrontation. Now, the Soviets have plans again and we believe they constitute a real danger for 1988.

Now, people are talking of war. There is in fact a danger of war, it is an extreme option. The Soviets want to "finlandize" Western Europe, preferably, as I have written, without firing a shot.

**Mr. Chrétien:** Without firing a shot. Then it would be a conventional war, a sudden invasion of Europe, and the Americans would not be able to intervene unless they used nuclear weapons to restrain them.

**Mr. Huard:** The Soviets do not subscribe to the notion of a limited nuclear war. There would be no conventional invasion of Europe. That is not how the war would be fought.

[*Texte*]

**M. Chrétien:** Comment se fera-t-elle?

**M. Huard:** Comme je l'ai écrit. S'il y a une guerre, un affrontement militaire, le barrage nucléaire fera partie des premiers instants de cette guerre.

**M. Chrétien:** Ils commenceront par la la guerre conventionnelle et ensuite la guerre nucléaire.

**M. Huard:** Absolument.

**M. Chrétien:** Ils attaquereront les Américains d'abord.

**M. Huard:** Ils neutraliseront l'armement stratégique américain.

**M. Chrétien:** Mais où se situe l'IDS alors? Tous les témoignages que nous avons entendus jusqu'à maintenant nous indiquent qu'il ne s'agit que d'un programme de recherche qui ne trouverait aucune application pratique avant les années 90. Alors, pourquoi les Américains, devraient-ils investir des sommes aussi considérables dans l'IDS si, de toute façon, il y aura une guerre en 1988? Ils n'auraient pas complété leurs recherches à ce moment-là.

**M. Huard:** Parce que les Soviétiques lanceraient un assaut seulement dans les conditions les plus favorables.

**M. Chrétien:** Mais quelle est la différence quant aux conditions favorables que . . .

**M. Huard:** Par exemple, si les Américains ont déployé une première génération d'IDS, équivalant à ce que les Soviétiques prévoient avoir, les conditions ne sont plus suffisantes pour que les Soviétiques paient le prix qu'ils s'attendaient à payer pour gagner l'Europe. Alors, ils mettent leur plan en veilleuse, comme ils ont fait en 1984.

**M. Chrétien:** Mais ils ne rencontreront pas leur objectif du millénaire . . .

**M. Huard:** Malheureusement pour eux.

**M. Chrétien:** . . . la grande célébration européenne.

**M. Huard:** C'est à nous d'y voir.

**M. Chrétien:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci, monsieur Huard.

Nous entendrons maintenant l'Union des pacifistes du Québec.

• 1620

Would you please introduce yourself and begin?

**Mme Josée Hershbain (présidente du comité féminin, Union des pacifistes du Québec):** Merci.

Ce mémoire vous est soumis par l'Union des pacifistes du Québec qui a été fondée le 24 juin 1982, quelques semaines après la manifestation d'un million de gens à New York lors de la Deuxième session des Nations Unies sur le désarmement. De ce million de gens, quelque 2,000 étaient venus de Montréal dans une cavalcade de 39 autobus que plusieurs membres fondateurs de l'UPQ ont aidé à organiser.

[*Traduction*]

**Mr. Chrétien:** How will it be fought?

**Mr. Huard:** As I wrote it. If there is a war, a military confrontation, the nuclear barrage would take place at the very beginning of the war.

**Mr. Chrétien:** They would start with a conventional war to continue with a nuclear war.

**Mr. Huard:** Absolutely.

**Mr. Chrétien:** They would attack the Americans first.

**Mr. Huard:** They would neutralize the American strategic armament.

**Mr. Chrétien:** But then, where does SDI come into the picture? All of the representations we heard until now show that it is nothing but a research program that would yield no practical applications before the 1990s. So why should the Americans invest vast sums in SDI if, in any event, there will be a war in 1988? They would not have completed their research by then.

**Mr. Huard:** Because the Soviets would only launch an assault under the most favourable conditions possible.

**Mr. Chrétien:** But what is the difference in regard to favourable conditions that . . .

**Mr. Huard:** For example, if the Americans deploy a first generation SDI, equivalent to what the Soviets expect to have in place, the conditions are no longer sufficient for the Soviets to pay the price they expected to pay to gain a victory in Europe. So they put their plans in abeyance as they did in 1984.

**Mr. Chrétien:** So they would not reach their objective for the millenium . . .

**Mr. Huard:** Unfortunately for them.

**Mr. Chrétien:** . . . the great European celebration.

**Mr.Huard:** It is up to us to see to it.

**Mr. Chrétien:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you, Mr. Huard.

We will now hear the *Union des pacifistes du Québec.*

Voudriez-vous vous présenter et commencer?

**Mrs. Josée Hershbain (Chairperson of the Women's Committee, *Union des pacifistes du Québec):*** Thank you.

This brief is presented to you by *l'Union des pacifistes du Québec* which was founded on June 24, 1982, a few weeks after the demonstration involving a million people in New York, during the second session of the United Nations on disarmament. Of these million people, some 2,000 had come from Montreal in a calvacade of buses that several of the founding members of the UPQ helped to organize.

[*Text*]

L'UPQ est contre toute guerre. Basée sur les principes de non-violence ghandiens, elle organise des cours d'éducation populaire et des actions, non seulement contre la guerre et la violence, mais aussi contre toutes les causes de tels conflits. Elle est affiliée à l'Internationale des résistants à la guerre, l'IRG, qui a été fondée en 1921 et qui a commencé son histoire en travaillant pour la reconnaissance du statut d'objecteur de conscience au service militaire. En tant que membre de l'IRG, nous appartenons aussi au Bureau international pour la paix, le BIP.

Le BIP est une organisation internationale non gouvernementale qui regroupe des organisations pour la paix indépendantes et non alignées, tant nationales qu'internationales. Le BIP a un statut consultatif auprès des Nations Unies et a été fondé en 1892. Ses buts sont les suivants:

—servir la cause de la paix par la promotion de la coopération internationale et par la solution non violente des problèmes.

—servir les mouvements de paix indépendants dans le monde entier.

Pas moins de 13 de ses officiels ont déjà gagné le Prix Nobel de la paix, y compris son président actuel, Sean MacBride. En 1910, le BIP lui-même a gagné le Prix Nobel de la paix en raison de son habileté à rendre les termes de guerre et de paix intelligibles aux citoyens ordinaires et pour avoir servi de réseau de communication entre les gouvernements et les mouvements pour la paix.

Les bureaux de l'IRG se situent à Londres alors que ceux du BIP sont à Genève.

Au Québec, l'UPQ est un des membres fondateurs de la Coalition québécoise pour le désarmement et la paix, le CQDP, qui a été fondé en 1984. Le CQDP représente le plus grand nombre d'organisations pour la paix au Québec. Il suit une perspective politique de non-alignement strict et critique le rôle des deux superpuissances dans la course aux armements. Je parle, bien sûr, des États-Unis et de l'Union Soviétique.

Nous voulons féliciter le gouvernement actuel d'avoir amené la question des relations extérieures du Canada devant le public. Ceci est sans précédent dans les démocraties parlementaires qui, comme les régimes autoritaires, considèrent que la politique extérieure et la défense nationale sont du domaine exclusif d'une élite et de l'État. Espérons que les audiences publiques sont mieux organisées et que la participation publique sera augmentée.

**Mr. Dimitri Roussopoulos (Treasurer, *L'Union des Pacifistes du Quebec*)**: My name is Dimitri Roussopoulos, a member of the UPQ and I have the honour to present the second part of this brief before this parliamentary committee.

Essentially, we are presenting to you here the fruits of labour of many scientists and political analysts. I do not want to take up your time by going through the brief in detail, except to point out to you that the substance of it has in fact been put together by the Union of Concerned Scientists in the United States and is drawn from their very excellent research work which has been published in the book *The Fallacy of Star Wars*, which I highly commend to this committee for careful study.

[*Translation*]

The UPQ is opposed to all forms of war. Based on Ghandi's principle of non-violence, it organizes public education courses and events, not only opposing war and violence, but also opposing all causes of such conflicts. It is affiliated to *l'Internationale des résistants à la guerre*, the IRG, that was founded in 1921 and that began by fighting for the recognition of the status of conscientious objectors to the military service. As a member of the IRG we are also part of the *Bureau international pour la paix* the BIP.

The BIP is an international non-governmental organization of national as well as international independent and non-aligned peace organizations. The BIP has an advisory status at the United Nations and was founded in 1892. Its goals are the following:

—To serve the cause of peace through the promotion of international cooperation and non-violent solution to problems.

—To serve the independent peace movements throughout the world.

No less than 13 of its members have been awarded the Nobel Peace Prize, and that includes its current president, Sean MacBride. In 1910, the BIP itself was awarded the Nobel Peace Prize in recognition of its ability to make the terms of war and peace understandable to ordinary citizens and for serving as a communications network linking governments and peace movements.

The IRG offices are in London, while those of the BIP are in Geneva.

In Quebec, the UPQ is one of the founding members of the *Coalition Québécoise pour le désarmement et la paix*, the CQDP, that was founded in 1984. The CQDP represents the largest number of peace organizations in Quebec. It adheres to a policy of strict non-alignment and criticizes the role of the two superpowers in the arms race. I refer, of course, to the United States and the Soviet Union.

We would like to congratulate the current government for having brought the issue of external relations before the public. This is unprecedented in parliamentary democracies which in the same way as authoritarian regimes consider foreign policy and national defense to be the private hunting ground of the elite and of the State. Let us hope that the public hearings are better organized and that the participation of the public increases.

**M. Dimitri Roussopoulos (trésorier, Union des pacifistes du Québec):** Je m'appelle Dimitri Roussopoulos. Je suis membre de l'UPQ et j'ai l'honneur de présenter la deuxième partie de ce mémoire à votre comité parlementaire.

Nous vous présentons essentiellement ici le résultat des travaux de nombreux scientifiques et politicologues. Je ne veux pas abuser de votre temps en examinant en détail le contenu du mémoire, mais j'aimerais vous signaler que sa substance a été élaboré par le groupe américain *Union of Concerned Scientists* et qu'elle est tirée de son excellent travail de recherche publié dans l'ouvrage *The Fallacy of Star Wars*, dont je recommande l'étude approfondie à votre comité.

[*Texte*]

• 1625

As part of the panel that put together the political and strategic implications of Star Wars, you will find many distinguished American scientists. The conclusion of this particular study draws political conclusions, of course, which in our view are the most important; it is the most important spectrum with which to look at this question, because the superficial attractions of a strategy of nuclear defence disappear when the overall consequences of BMD deployments are considered. More than any foreseeable offensive arms breakthrough, defences of this kind would radically transform the context of U.S.-Soviet nuclear relations, setting in motion a chain of events and reactions which would leave both superpowers much less secure, and would definitely lead to a nuclear war.

We also include in our brief the concluding remarks of a very succinct statement which was authored by George Ball, a very well known member of the Soviet KGB, which appeared in *The New York Review of Books*. There again, as former U.S. Undersecretary of State in 1961-66, he again draws the very deleterious political consequences of embarking upon this new kind of escalation. Our brief, of course, is tailored to reflect the position of the peace movement in this country, as well as in other countries. At first, President Reagan's idea of a space-based system to destroy nuclear warheads looked like a bit of a joke. It is now a $26 billion research program, as you know. The Americans still lack the necessary technology. In a test, a single warhead was destroyed in outer space, but that is very different from destroying several, let alone hundreds. The proposed Star Wars computer would have to perform one trillion computations per second, five thousand times faster than any current machine. We cannot relax into hoping the idea will collapse under its own weight. The arms race is a history of wild ideas coming true. The Strategic Defence Initiative is only defensive in the same sense as a medieval knight's shield defended him as he waded into the attack. If all the fantastic technology works, it will give the U.S.A. the nuclear superiority it seeks and a first-strike capability. The obvious Soviet response is to build more and more nuclear weapons to overwhelm the system and to evade it with weapons which do not fly through outer space—bombers and cruise missiles, for example.

In March, Caspar Weinberger gave the U.S.A.'s 15 NATO allies, plus Australia, Israel and Japan, 60 days to respond to an invitation to participate in this research program. The May 26 deadline was later lifted because west European governments were irked, naturally, by the time pressure and the U.S.A.'s arrogance in imposing it. The response, as you know, has been mixed. For different reasons, Australia, France, Norway and the Danish Parliament have all said, no. Italy has said, yes, as has West Germany, as long as it shares in the technological gains. Britain has said, yes, with reservation—

[*Traduction*]

Vous constaterez que de nombreux éminents scientifiques américains font partie de l'équipe qui a fait une étude sur les implications politiques et stratégiques de la guerre des étoiles. La partie finale de cette étude particulière tire des conclusions politiques qui, à notre avis, sont les plus importantes: il s'agit là de l'angle le plus important sous lequel il faut considérer cette question, car l'attraction superficielle d'une stratégie de défense nucléaire disparaît lorsque l'on examine les conséquences de l'ensemble des déploiements de BMD. Plus que toute autre percée prévisible dans le domaine des armes offensives, des défenses de ce genre transformeraient radicalement le contexte des relations nucléaires américano-soviétiques et déclancheraient une série d'événements et de réactions qui laisseraient les deux superpuissances dans un état d'insécurité beaucoup plus grand et mèneraient absolument à une guerre nucléaire.

Nous incluons dans notre mémoire les remarques présentées en conclusion par une déclaration très succincte de George Ball, membre très connu du KGB soviétique, qui ont paru dans le *New York Review of Books*. Là encore, à titre d'ancien sous-secrétaire d'État des États-Unis en 1961-1966, il tire les conséquences politiques très graves d'une nouvelle escalade de ce genre. Notre mémoire vise, bien sûr, à refléter la position du mouvement pacifique dans ce pays, de même que dans d'autres pays. Tout d'abord, l'idée présentée par le président Reagan d'un réseau spatial destiné à détruire les ogives nucléaires semblait une plaisanterie. Comme vous le savez, il s'agit maintenant d'un programme de recherche de 26 milliards de dollars. Les Américains ne possèdent pas encore la technologie nécessaire. Lors d'un essai, une ogive a été détruite dans l'espace, mais cela est très différent de la destruction de plusieurs ogives, sans parler de centaines. L'ordinateur proposé pour cette guerre des étoiles devrait effectuer un trillion d'opérations par seconde, soit aller cinq mille fois plus vite que n'importe quelle machine actuelle. Nous ne pouvons pas nous laisser aller à penser que l'idée s'affaissera d'elle-même. La course aux armements est une histoire d'idées saugrenues qui se réalisent. L'Initiative de défense stratégique est seulement défensive dans le sens où le bouclier du chevalier, au moyen-âge, protégeait celui-ci lorsqu'il allait combattre. Si toute cette technologie fantastique fonctionne, elle donnera aux États-Unis la supériorité nucléaire qu'ils recherchent et une capacité de première frappe. La réaction soviétique évidente est de construire toujours plus d'armes nucléaires permettant de saturer le réseau et d'y échapper grâce à des armes qui ne volent pas dans l'espace—par exemple les bombardiers et les missiles de croisière.

En mars, Caspar Weinberger a donné aux 15 alliés de l'OTAN, plus l'Australie, Israël et le Japon, 60 jours pour répondre à une invitation à participer à ce programme de recherche. La date limite du 26 mai a été plus tard supprimée, du fait que les gouvernements de l'Europe de l'Ouest étaient mécontents de ces délais et de l'arrogance avec laquelle les États-Unis les imposaient. Comme vous le savez, la réaction a été mitigée. Pour diverses raisons, l'Australie, la France, la Norvège et le Parlement danois ont tous répondu non. L'Italie a dit oui, de même que l'Allemagne de l'Ouest, à condition

[*Text*]

the English art of compromise, no doubt. Some west European governments have expressed doubts about the strategic implications. They fear upsetting the mutual deterrence by which they misguidedly set so much store. Even the would-be participants insist that helping in the research does not mean approving eventual deployment. But their strategic doubts are visibly offset by the temptations of sharing in this exotic technology, a temptation Canada should squarely avoid.

• 1630

Neither greed nor fear of being technologically left behind should obscure the basic issue. This is a dangerous escalation of the arms race both in space and on earth. We as a peace organization are primarily concerned with the politics of this question, and most specifically the politics of space weapons as such. That is the substance of our brief before you today.

Let me say by way of conclusion, as we have noted in my colleague's opening comments, the present government must be commended for opening to public participation the sacred domains of foreign policy and national defence. This kind of travelling parliamentary commission is a hopeful sign, but understandably, it must prove itself before prevailing widespread public cynicism is dented.

There is more knowledge and expertise out here amongst the general public than is generally recognized by parliamentarians. Many refreshing and exciting ideas are being investigated and discussed. The UPQ, for instance, in its concern for security for Canada as a region, is working on the concept of civilian or social defence. It is a notion that a region and a population can defend itself by means other than military, and certainly other than nuclear means. Thus the UPQ is in liaison with *Le mouvement pour l'action nonviolente* in France, which received, paradoxically, a grant from the French ministry of national defence to study this possible concept in detail. Having completed the study, it is now being circulated within the ministry, and the organization in question received another grant to organize an international conference on this subject in late November in Strasberg.

The peace movement, I would like to stress, is carefully watching not so much the rhetoric of this government as its actions, which at present are very contradictary. We shall be doing so with particular attention in the coming year, which has been declared by the United Nations, as you know, as the International Year of Peace.

If public cynicism is confirmed, we predict two major eventualities. The peace movement in this country, as a result of frustration, will engage in heretofore unprecedented campaigns of civil disobedience. Some such campaigns have

[*Translation*]

d'obtenir une part des avantages technologiques. La Grande-Bretagne a dit oui, avec réserve—sans doute l'art anglais du compromis. Quelques gouvernements de l'Europe occidentale ont exprimé des doutes quant aux implications stratégiques. Ils craignent de faire du tort au système de dissuasion réciproque sur lequel ils comptent tellement, à tort. Mais, même les participants éventuels insistent sur le fait que leur aide à la recherche ne signifie pas qu'ils approuvent un déploiement éventuel. Cependant, leurs doutes sur la stratégie sont visiblement surmontés par leur tentation de prendre part à cette technologie exotique, une tentation que le Canada devrait carrément éviter.

Ni la convoitise ni la crainte d'être laissé technologiquement à l'arrière ne devraient masquer le probleme de base. Il s'agit ici d'une escalade dangereuse de la course aux armements, dans l'espace et sur terre. En tant qu'organisation pacifiste, nous nous attachons surtout à l'aspect politique de cette question et, plus particulièrement, à l'aspect politique des armes spatiales en tant que telles. C'est là l'essentiel du mémoire que nous vous présentons aujourd'hui.

Laissez-moi vous dire, en conclusion et comme nous l'avons noté dans les commentaires d'introduction de mon collègue, que l'on doit féliciter le gouvernement actuel d'ouvrir à la participation du public les domaines sacro-saints de la politique étrangère et de la défense nationale. Ce genre de commission parlementaire ambulante est un signe prometteur mais, on le comprendra, elle devra faire ses preuves avant que ne soit entamé le cynisme qui règne dans le public à cet égard.

Le grand public est beaucoup plus au fait que les parlementaires ne le reconnaissent en général. De nombreuses idées originales et très intéressantes sont l'objet de recherche et de discussion. L'UPQ, par exemple, qui se préoccupe de la sécurité du Canada en tant que région, se base sur le concept de la défense civile ou sociale. Il s'agit d'une notion selon laquelle une région et une population peuvent se défendre par des moyens autres que les moyens militaires, et certainement autres que les moyens nucléaires. Ainsi, l'UPQ est en liaison avec le «Mouvement pour l'action non violente» de France qui a reçu, paradoxalement, une subvention du ministère français de la Défense nationale afin d'étudier ce concept éventuel en détail. Cette étude étant maintenant achevée, elle est communiquée à l'intérieur du ministère et l'organisme en question a reçu une autre subvention pour organiser à ce sujet une conférence internationale qui se tiendra fin novembre à Strasbourg.

Le mouvement pacifiste, j'aimerais le souligner, suit de près, non pas tellement la rhétorique de ce gouvernement, mais ses actions qui sont actuellement très contradictoires. Nous le ferons encore plus particulièrement l'année prochaine car, comme vous le savez, cette année-là a été déclarée Année internationale de la paix par les Nations-Unies.

Si le cynisme du public est vérifié, nous prédisons deux éventualités principales. Le mouvement pacifiste de notre pays, dans sa frustration, s'engagera dans des campagnes de désobéissance civile sans précédent. Des campagnes de ce

[*Texte*]

already taken place around Litton Industries in the Toronto area and with the Peace Camp on Parliament Hill. Many people have been arrested during these actions. What can be expected is much larger campaigns of this kind as a result of Parliament's continued sclerosis.

In addition, what we can also predict with certainty is more terrorism in this country. There are already five young Canadians sitting in jails because they were charged with acts of terrorism. There may very well be many more acts of terrorism.

The clock on the cover of the *Bulletin of Atomic Scientists* shows that for humanity it is two minutes to midnight. The final deadline is very near indeed. We, along with millions of Canadians and millions around the world, urge you to act responsibly and not only to reject Star Wars, but to undertake as a matter of urgency the abolition of all military space weaponry.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Monsieur Chrétien.

**Mr. Chrétien:** The last part of your statement undermines a little the goals you have. It is very difficult for people living in a democracy to hear that if you do not do that, we will be violent and there will be terrorism and so on. I do not think it is very useful to the cause. I share your view of Star Wars, but I do not think making that point is helping very much. In fact, the protests that have been heard in Canada since January on that issue have produced some effective results after the summit in Quebec City. You know, we all felt that this decision was already made. Now we are in the summer, and in spite of the 60-day delay imposed by the Americans the decision is not made. This committee will make a report to the government next month and we have a commitment the decision will not be made until we have produced our report. So you made me a little bit uncomfortable when you said if we do not have our way we will use violence. I do not think that is . . . We are living in a democracy and it is this type of meeting that gives us the chance to speak out and protest, and if you want to march you know you are welcome to march. But you advocate violence and I am having a little bit of a problem with that, if I can make that point.

• 1635

**Mr. Roussopoulos:** Let me make a point of clarification, Mr. Chrétien. The brief stands for itself and what the brief concludes is a political reality in this country. It is not a threat that is being put forward here; it is a caution. We urge you to take this political reality into consideration.

What the brief concludes is on two things. When a massive social movement in this country, or in any other country that considers itself free, finds itself against a stone wall, as it did for instance with the issue of the Cruise missile when your party was in power, the level of frustration of that social movement greatly escalates. When the ears of parliamentari-

[*Traduction*]

genre ont déjà été engagées en ce qui a trait à la Litton Industries, à Toronto, et pour le Camp de la paix sur la colline parlementaire. De nombreuses personnes ont été arrêtées à ces occasions. On peut s'attendre à ce que la sclérose parlementaire suscite des campagnes de ce genre beaucoup plus importantes.

En outre, ce que nous pouvons également prédire avec certitude, c'est un accroissement du terrorisme dans notre pays. Il y a déjà cinq jeunes Canadiens en prison parce qu'ils ont été accusés d'actes de terrorisme. Beaucoup plus d'actes de terrorisme pourraient fort bien se produire.

L'horloge sur la couverture du «Bulletin of Atomic Scientists» indique que pour l'humanité, il est minuit moins deux minutes. La date finale approche. Nous, et des millions de Canadiens, de même que des millions dans le monde entier, vous exhortons à agir d'une manière responsable et non seulement de rejeter «La guerre des étoiles», mais à travailler de toute urgence, à l'abolition de tous les armements spatiaux.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mr. Chrétien.

**M. Chrétien:** La dernière partie de votre déclaration nuit un peu à vos objectifs. Il est très difficile à des personnes qui vivent dans une démocratie d'entendre: si vous ne faites pas cela, nous serons violents et il y aura du terrorisme, etc. Je ne pense pas que cela serve beaucoup votre cause. Je partage vos vues sur la guerre des étoiles, mais je ne pense pas que se faire entendre là-dessus aide beaucoup les choses. En fait, les protestations qui se sont fait entendre au Canada depuis janvier à ce sujet ont produit quelques résultats concrets après le sommet de Québec. Vous savez, nous avions tous pressenti que cette décision avait déjà été prise. C'est maintenant l'été et malgré le délai de 60 jours imposé par les Américains, la décision n'a toujours pas été prise. Le présent Comité fera rapport au gouvernement le mois prochain et nous nous sommes engagés à ne pas prendre de décision avant d'avoir présenté notre rapport. C'est pourquoi vous m'avez mis un peu mal à l'aise lorsque vous avez dit que si nous n'avons pas gain de cause, nous utiliserons la violence. Je ne crois pas que c'est . . . Nous vivons dans une démocratie et ce genre d'assemblée qui nous permet de protester, et si vous voulez faire une démonstration, vous savez que vous êtes libre de le faire. Mais, vous préconisez la violence et cela me rend un peu mal à l'aise si vous me permettez de m'exprimer ainsi.

**M. Roussopoulos:** Permettez-moi d'éclaircir la question, monsieur Chrétien. Le mémoire dit tout et sa conclusion est une réalité politique dans ce pays. Ce n'est pas une menace, c'est un avertissement. Nous vous invitons fortement à tenir compte de cette réalité politique.

La conclusion du mémoire comporte deux volets. Lorsqu'un mouvement social massif dans ce pays, ou tout autre pays qui se considère libre, se trouve face au mur, comme ça a été le cas, par exemple, avec la question du missile Cruise lorsque votre parti était au pouvoir, le niveau de frustration chez les personnes concernées augmente beaucoup. Lorsque les

[*Text*]

ans are deaf to the voice of reason then two things tend to develop, and this is just a historical fact, and again I put it forward as a note of caution. You either encourage non-violent civil disobedience on the one hand, or terrorism on the other. And that is just a political fact.

**M. Chrétien:** Je ne veux pas provoquer une discussion à ce sujet. Je pense que vos intentions sont bonnes. Ce n'était pas nécessaire de faire cette affirmation. Ici, au Canada, les gens ont été capables de protester.

Vous avez été dans la salle pendant une partie de la journée et vous avez entendu les témoignages. Je voudrais avoir si vous êtes d'avis que l'action entreprise par le président Reagan en vue d'établir ce qu'on appelle en termes populaires la technologie de la Guerre des étoiles, est seulement un élément de négociation de la part du président Reagan de façon pour amener les Soviétiques à la table des négociations, ou si vous croyez qu'il a vraiment l'intention de donner aux Américains l'avantage stratégique d'une défense parfaite en plus d'avoir l'offensive, ce qui leur donnerait la supériorité absolue sur les Soviétiques, du moins pendant un certain temps.

**M. Roussopoulos:** Vous savez très bien, monsieur Chrétien, que la décision que l'OTAN a prise en 1979 vis-à-vis de la question des euromissiles avait justement pour but d'obliger l'Union soviétique à venir à la table des négociations. Cela n'a pas réussi.

Vous me proposez deux réponses possibles. Si on fait une étude de la politique étrangère des États-Unis, à notre avis, c'est clairement la deuxième réponse qui est valable. C'est-à-dire que les États-Unis et l'Union soviétique cherchent toujours à dépasser l'autre côté. Cette nouvelle proposition est, à notre avis et de l'avis de tous les gens raisonnables, un autre effort de la part des États-Unis en vue de dépasser l'Union soviétique et le bloc de l'Est.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Jardine.

• 1640

**Mr. Jardine:** Thank you, Madam Chair.

I would like to ask just a few questions of the peace movement. Do you believe in Canada's participation in NORAD and NATO?

**Mr. Roussopoulos:** I cannot answer for the peace movement. The peace movement in this country consists of over 1,000 local, regional and national groups. I can only answer your question from the point of view of the Union des pacifistes du Québec and the coalition we belong to here in Quebec, the Coalition québécoise pour le désarmement et la paix, and the international organizations to which we belong.

Our position is quite clear. Vis-à-vis our own country, we would urge that our country withdraw from all military alliances and help form a third association of countries that can break the logjam the international arms race currently represents and reflects.

[*Translation*]

parlementaires n'entendent pas raison, deux choses ont tendance à se produire, et cela n'est qu'un fait historique, et, encore une fois, il s'agit d'un avertissement. Vous n'encouragez d'un côté que la désobéissance civile non violente, ou d'un autre côté, le terrorisme. Et cela n'est qu'un fait politique.

**Mr. Chrétien:** I do not want to start an argument. I believe your intentions are good. Your affirmation was not necessary. Here, in Canada, people have been allowed to protest.

You have been in this room for part of the day and you have heard the witnesses. I would like to know if you believe that the action undertaken by President Reagan in view of establishing what we popularly call star wars technology, is only a negotiating element on the part of President Reagan in order to bring the Soviets to the negotiating table, or do you believe that he really intends to give Americans the strategic advantage of perfect defence as well as an offense, which would give them the upper hand over the Soviets, for a little while at least.

**Mr. Roussopoulos:** You know very well, Mr. Chrétien, that the decision taken by NATO in 1979 regarding euromissiles was really designed to force the Soviet Union to come to the negotiating table. It did not succeed.

You are advancing two hypotheses. An examination of foreign policy in the United States clearly reveals, in our view, that it is the second theory that holds true. That is to say, the United States and the Soviet Union are continually trying to outdo one another. This new proposal is, as far as we are concerned and as far as all reasonable people are concerned, another effort on the part of the United States to surpass the Soviet Union and the Eastern bloc.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Jardine.

**M. Jardine:** Merci, Madame la présidente.

J'aimerais poser quelques questions sur le mouvement pour la paix. Que pensez-vous de la participation du Canada à Norad et à l'OTAN?

**M. Roussopoulos:** Je ne peux répondre au nom du mouvement pour la paix. Le mouvement pour la paix de ce pays comprend plus de 1000 groupes locaux, régionaux et nationaux. Je ne peux répondre à votre question qu'au nom de l'Union des pacifistes du Québec et au nom de la coalition à laquelle nous appartenons ici au Québec, la Coalition québécoise pour le désarmement et la paix, et au nom des organisations internationales auxquelles nous appartenons.

Notre position est très claire. En ce qui a trait à notre pays, nous souhaitons ardemment que le Canada se retire de toutes les alliances militaires et participe à la formation d'une troisième association de pays qui puisse aider à résoudre l'impasse qui a mené à la course aux armements internationale que nous vivons actuellement.

[*Texte*]

**Mr. Jardine:** Do you believe then that each country should have an armed force to protect their security in defence of freedom?

**Mr. Roussopoulos:** I think that is a legitimate position. Without going into great detail, I think there are alternative forms of defence. I briefly alluded to the fact that there are peace organizations today, both in Britain and in France specifically, that are studying non-military means of defence. So there are alternatives to that.

**Mr. Jardine:** So would you say that peace and disarmament are synonymous?

**Mr. Roussopoulos:** Disarmament is a step towards peace.

**Mr. Jardine:** One of the witnesses today made the statement that it is people who have the courage to defend our liberty, dignity and prosperity who represent the true peace movement, not the self-righteous pacifists. Is that a fair statement?

**Mr. Roussopoulos:** I would agree with the first 80% of that statement. I would disagree with the last 20% because I think those two equate each other.

**Mr. Jardine:** Thank you very much.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Ms Jewett.

**Ms Jewett:** I have gone from feeling very bloodthirsty, hearing the last witness . . . He really got me all worked up to fight a nuclear war, and now here I am all back to my usual way of life, although actually I have not been a pacifist: I did support Canada's entry into the Second World War, tiny tot though I was.

But I welcome very much your being here. Much of what you have said is fairly familiar to me and to the rest of us, with one rather large exception, which is the growing movement generally called social defence or citizens' defence—unless it is in your brief, which I have not had a chance to read yet. Perhaps in any event you might tell us a bit more about that.

**Mr. Roussopoulos:** It is a pioneering field, and I would like simply to draw to your attention the fact that important studies, without going into details, have been already undertaken in this regard. In Great Britain there is a very interesting faculty of peace studies at Bradford University. Bradford University, with a number of other institutes, set up a Commission on Alternative Forms of Defence, chaired by Michael Randall. This study now has been published in book form and is available in Great Britain and in our own country. Pursuant to that publication, a number of other studies have now been published in Great Britain.

As the brief remarks, a very interesting paradox took place two years ago when the Ministry of National Defence in France granted a peace organization in that country to

[*Traduction*]

**M. Jardine:** Croyez-vous alors que chaque pays devrait posséder une force armée qui puisse protéger sa sécurité et défendre sa liberté?

**M. Roussopoulos:** Je crois que cette position est légitime. Sans entrer dans les menus détails, je pense qu'il existe d'autres formes de défense. J'ai fait brièvement allusion au fait que certaines organisations pour la paix, situées en particulier en Grande-Bretagne et en France, étudient présentement les moyens de défense non militaires. Il y a donc d'autres options.

**M. Jardine:** Ainsi vous êtes d'avis que la paix et le désarmement sont synonymes?

**M. Roussopoulos:** Le désarmement est un pas vers la paix.

**M. Jardine:** L'une des personnes qui a témoigné ici aujourd'hui a affirmé que ce sont les gens qui ont le courage de défendre notre liberté, notre dignité et notre prospérité qui représentent véritablement le mouvement pour la paix, et non les pharisiens des mouvements pacifistes. Que pensez-vous de cette affirmation?

**M. Roussopoulos:** Je suis en accord avec la première partie de cette affirmation, mais en désaccord avec la seconde, car je crois que ces deux groupes se valent.

**M. Jardine:** Merci beaucoup.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Madame Jewett.

**Mme Jewett:** En entendant le dernier témoin, je suis vraiment devenue assoiffée de sang. Il m'a vraiment donné envie de me préparer à faire une guerre nucléaire, et maintenant voici que je reviens à mon mode de vie habituel, méme si en réalité, je n'ai jamais été une pacifiste: j'ai appuyé l'entrée du Canada dans la Seconde Guerre mondiale, même si je n'étais alors qu'une enfant.

Mais je suis très heureuse que vous soyez ici. Il n'y avait pas grand-chose de nouveau pour moi et pour la plupart d'entre nous dans vos propos, à une exception près, qui est par contre très importante. Vous avez parlé d'un mouvement en pleine croissance qu'on appelle généralement la défense sociale ou la défense par les citoyens. À moins que ce ne soit inclus dans votre mémoire, que je n'ai pas encore eu l'occasion de lire. Dans tous les cas, vous pourriez peut-être nous en dire un peu plus sur le sujet.

**M. Roussopoulos:** Il s'agit d'une oeuvre de pionniers, et j'aimerais simplement attirer votre attention, sans entrer dans les détails, sur le fait que des études importantes sont déjà en cours sur cette question. L'Université Bradford de Grande-Bretagne possède une très intéressante faculté d'études pour la paix. L'Université Bradford, et un certain nombre d'autres établissements, ont mis sur pied la Commission on Alternative Forms of Defence, présidée par M. Michael Randall. Cette étude est maintenant publiée sous forme de livre et est en vente en Grande-Bretagne et au Canada. Suite à cette publication, un certain nombre d'autres études ont été publiées en Grande-Bretagne.

Comme en fait état le mémoire, un très intéressant paradoxe s'est produit il y a deux ans alors que le ministère de la Défense nationale de France a demandé à une organisation

[*Text*]

undertake a detailed study of this concept. The study has in fact been completed and, paradox upon paradox, is now being circulated within the French military.

• 1645

A second grant has been given to this organization, and an international conference is being held in Strasbourg at the end of November. It would be very interesting, indeed, for a person such as yourself or other Canadian parliamentarians to attend such a conference to see at first hand the fruits of that kind of study.

But, in essence, what it means is that there is no better form of defence than an alert citizenry, an educated citizenry, a highly conscious citizenry, that is prepared to defend its freedom by means of nonco-operation. The reason the Nazis did not invade Switzerland, for instance, or Sweden for that matter, is not because they were afraid they were going to be defeated by the Swiss navy or by the Swedish air force. They knew the price of occupation would be so high that it was not worth taking over those countries. So this is one important element of the concept of social defence.

**Ms Jewett:** To what extent is the social defence concept developed in the super powers?

**Mr. Roussopoulos:** There is a research project that takes place which is geographically to be found in Lanark County, and the directors of that project made contact with the Canadian-Soviet Friendship Society with the view of dialoguing with representatives of the Soviet Union on the concept of social defence. They received a curt reply to their request for dialogue, and the essence of that curt reply was a categorical denunciation, that any concept of social defence was clearly a CIA and a NATO plot. So that is the response of the representatives of one super power, that they are not prepared to look at that concept at all.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Madam Jewett, you are finished now. Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Madam Chairman.

I would like to thank both witnesses for their supportive remarks regarding the process in which we are engaged. I would like to assure them both that the fact of this committee's visiting major centres of Canada for this kind of consultation is due, I think, to the determination of the government, primarily the Secretary of State for External Affairs, that the people of Canada should participate actively in the formation of this country's foreign policy. This meeting today, like all before and after it, is a sincere effort to achieve that objective, which one of you has observed is new and different.

I must say I have appreciated profoundly the results of this experience even after just one week of it, first because of the large number of citizens that have actively participated, many more than we have been able to accommodate with time—and I understand that will be true in the cities that lie ahead of us—and second, because of the mix of ideas we have had

[*Translation*]

pour la paix de ce pays de faire une étude complète sur cette notion. L'étude est maintenant terminée et, ce qui est encore plus paradoxal, elle circule maintenant parmi les militaires français.

Une seconde subvention a été accordée à cette organisation, et une conférence internationale aura lieu à Strasbourg à la fin du mois de novembre. Il serait très intéressant, en effet, pour une personne comme vous ou pour d'autres parlementaires canadiens de constater sur les lieux le résultat d'une étude de ce type.

Mais cela signifie en substance qu'il n'existe aucun autre meilleur moyen de défense qu'une population vigilante, qu'une population éduquée et qu'une population très consciente qui est prête à défendre sa liberté par la voie de la non-coopération. Par exemple, les Nazis n'ont pas envahi la Suisse, ni la Suède quant à ça, non par crainte d'être défaits par la marine suisse ni les forces aériennes suédoises, mais parce qu'ils savaient que le prix de l'occupation serait trop élevé. Il s'agit donc là d'un élément important de la notion de défense sociale.

**Mme Jewett:** Dans quelle mesure la notion de défense sociale est-elle développée chez les super-puissances?

**M. Roussopoulos:** Il s'effectue de la recherche dans le comté de Lanark, et les administrateurs de ces recherches sont entrés en contact avec la Canadian-Soviet Friendship Society dans le but de s'entretenir avec les représentants soviétiques sur la notion de défense sociale. Ils ont reçu une réponse sèche qui se résume essentiellement en une affirmation catégorique que la notion de défense sociale était évidemment le fruit d'un complot tramé par la CIA et l'OTAN. Voilà la réponse des représentants d'une des super-puissances, c'est-à-dire qu'ils ne sont pas du tout prêts à envisager cette notion.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Madame Jewett, votre temps est écoulé. Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci, Madame la présidente.

Je tiens à remercier les deux intervenants de leurs remarques encourageantes à l'égard de nos activités. Je voudrais leur affirmer à tous deux que, selon moi, la consultation entreprise par le présent comité dans les centres importants du Canada doit son origine au fait que le gouvernement, principalement le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, était déterminé à faire participer activement les citoyens du Canada à l'élaboration de la politique extérieure du pays. La présente réunion, tout comme celles qui l'ont précédée et celles qui vont la suivre, constitue un effort sincère dans la poursuite de cet objectif qui, comme l'un d'entre vous l'a remarqué, est nouveau et différent.

J'avoue que j'ai grandement apprécié les résultats de la présente consultation, même après seulement une semaine, d'abord en raison du grand nombre de citoyens qui y ont participé, nombre qui a dépassé de beaucoup celui que le temps nous permettait—et j'ai l'impression que ce sera ainsi dans les autres villes et, deuxièmement, en raison de la diversité des

[*Texte*]

submitted and which I have found very informative. We will all be able to be much more clear in our thinking and in our proposals that we may submit to Parliament and to the government. We are not a committee of the government as such, but of the Parliament, and we represent all parties within it.

This leads me to the observation I wish to make in line with the remarks of Mr. Chrétien. I regretted the remarks at the end of the second presentation. Now, I note very carefully that you are predicting rather than threatening, that you are drawing attention to a reality, and you were right to do that. We have to be equally conscious of another political reality; namely, that the vast majority of people of Canada do not share the thinking represented by demonstrations that took place around Litton Industries and the peace camp on Parliament Hill. The group sitting around this table does not represent some oligarchy, with people in peace demonstrations representing the people; it is quite the opposite. What we are striving to do in this committee is not to impose something, but rather, to frame a policy that will be based on the thinking of the people of Canada, a very diverse people with many, many different concerns and values.

• 1650

I just wish to put that point to you. I want to say I respect the pacifist position, although I do not hold it, and represent the kind of commitment and tradition that you come out of. We, as Parliamentarians, are supporting another approach to government; namely, one that accepts the use of armed forces and participation in alliances with other countries that have armed forces, notwithstanding, I think, that it is always healthy for us to have the witness and the balance that the pacifist movement represents. I am glad you have come before our committee today.

**Mr. Roussopoulos:** I would like to thank you very much for your remarks, and I would like again to repeat the fact that our movement commends the government for undertaking this process. Not only is it an important process, but I am convinced it is a process without much precedent in parliamentary democracies. Knowing in great detail the development of these kinds of politics in European countries, there is not a single western European government that has opened up the question of foreign and defence policy to the kind of public review that our country is now experiencing. That is a very, very important development in the political history of Canada.

As for your remarks as to who represents whom, that to me is a very debatable question because no institution, public opinion poll or other has ever surveyed the opinion of the vast majority of Canadians on where they stand on important social issues of this kind. There has not been a single national election during the crisis the euromissiles generated in western European countries where the issue of the euromissiles was the central question around which elections were fought. So we really do not know. When people go to the polls, they are as

[*Traduction*]

idées qui nous ont été présentées. J'ai trouvé cela très instructif. Grâce à votre participation, nous aurons tous une idée beaucoup plus claire de la situation, ce qui se reflètera dans les propositions que nous présenterons au Parlement et au gouvernement. Nous ne sommes pas un comité du gouvernement en tant que tel, mais du Parlement, et nous représentons tous les partis qui y siègent.

Ceci m'amène à vous faire une observation en rapport avec les remarques de M. Chrétien. J'ai regretté les remarques faites à la fin du second exposé. Maintenant, je me rends bien compte que vous prévoyez plutôt que vous ne menacez, que vous attirez notre attention sur une réalité, et vous avez raison de le faire. Nous devons également être conscients d'une autre réalité politique, c'est-à-dire que la majorité des citoyens du Canada ne partagent pas les idées de ceux qui ont manifesté aux industries Litton et au camp de la paix sur la Colline parlementaire. Le groupe de personnes assises autour de cette table ne constitue pas un genre d'oligarchie et les manifestants pour la paix, le peuple. C'est tout à fait le contraire. Le présent comité ne veut pas imposer quoi que ce soit, mais veut plutôt établir une politique qui reflète l'opinion des Canadiens, peuple très diversifié dont les préoccupations et les valeurs sont extrêmement différentes.

Je voudrais simplement vous faire comprendre que je respecte l'opinion des pacifistes, bien que je ne la partage pas, et que mes vues correspondent au genre d'engagement et de traditionnalisme dont vous êtes issu. Nous, à titre de parlementaires, préconisons une autre forme de gouvernement, c'est-à-dire un gouvernement qui accepte l'utilisation des armes et la formation d'alliances avec d'autres pays qui possèdent des forces armées. Je crois néanmoins qu'il sera toujours sain pour nous d'entendre les témoignages des partisans de la paix et de pouvoir profiter de l'équilibre qu'ils assurent. Je suis contente que vous soyez venu aujourd'hui.

**M. Roussopoulos:** Je tiens à vous remercier beaucoup de vos remarques et je voudrais répéter que notre groupe trouve louable cette initiative prise par le gouvernement. Il ne s'agit non seulement d'une initiative importante, mais je suis convaincu qu'il s'agit d'un geste qui n'a pas beaucoup de précédents dans les démocraties parlementaires. Je suis très au courant de l'évolution de ces types de politiques en Europe, et je peux affirmer qu'il n'existe aucun gouvernement européen occidental qui a exposé la politique étrangère et la politique de défense à la critique publique comme le fait notre pays actuellement. Il s'agit d'une évolution extrêmement importante pour ce qui est de l'histoire politique du Canada.

Pour ce qui est de savoir qui représente qui, votre affirmation est très discutable étant donné que l'opinion de la majorité des Canadiens n'a jamais été sondée sur des questions sociales importantes de ce genre. Aucune élection nationale n'a été déclenchée durant la crise engendrée par les euromissiles dans les pays européens occidentaux où la question des euromissiles constituait l'enjeu des élections. Alors, nous ne savons vraiment pas. Lorsque les gens vont voter, ils sont tout aussi préoccupés par le chômage que par les relations internationa-

[*Text*]

concerned about jobs as they are about international relations; therefore they might vote for one party that seems to be clear on the question of job creation, while at the same time they hope they could also vote for another party that seems to be clear on international relations.

So with respect, it is a very murky area as to what reflects what in any given society.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Stackhouse, votre temps est écoulé.

Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, madame la présidente.

I join Mr. Stackhouse in thanking you for what you have said so far. But I would like to ask you to address yourself to the problem legislators face in trying to give some advice on this. There are certain constraints on us Canadians. Others are sick of hearing this simile, I am sure, but we are the puny Siamese twin of the United States, the wort stuck on the scalp. It is an inoperable condition; we cannot be separated. We share the same blood system, which is commerce, and through a common nervous system, which is communications, we have become very much alike in many ways.

• 1655

The technology of the next war, which I hope will never happen, is such that if anybody is trying to get at the United States over Canadian territory the Americans will be thoroughly indifferent to whatever we might think about it and will use our territory to stop those things reaching their territory. I consider these to be the realities, although I am against SDI. We cannot take the same position as New Zealand because of geography.

So what do we realistically do, apart from saying tut, tut, you are immoral? I am not sure it is entirely moral to say to our large Siamese brother to the south that if there are engines of destruction coming over the north pole and over Canadian territory toward you, I will be neutral; I will not help you shoot them down. What do we do?

**Mr. Roussopoulos:** Well, senator, your ethnic background, like mine, has been largely determined by the canons of Aristotelian logic. You know as well as I do that whether we are part of military alliances or not, whether we are part of Star Wars or not, when the button is pressed it is wholly irrelevant. Is that not the case?

Canada will be the garbage can of the third world war. The thing is, what shall we do to prevent it? What shall we do to de-escalate it? What shall we do to reverse it? Whereas we have a close geographic and almost physiological relationship with the United States, let us not make it a self-fulfilling prophecy. Let us not compound it. Therefore let us look to the examples of other NATO allies, and I have cited several, that have said not only no to Star Wars but have also equivocated

[*Translation*]

les. Par conséquent, ils peuvent voter pour un parti qui a fait connaître ses intentions sur la création d'emplois, tandis qu'ils aimeraient également pouvoir voter pour un autre parti qui a une politique bien arrêtée dans le domaine des relations internationales.

Donc, sauf votre respect, il est très difficile de savoir qu'est-ce qui représente quoi dans toute société donnée.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Stackhouse, your time is up.

Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Madam Chairman.

Je me joins à M. Stackhouse pour vous remercier de ce que vous avez dit jusqu'à maintenant. Mais j'aimerais que vous vous attaquiez au problème auquel font face les législateurs lorsqu'ils essaient de donner des conseils à ce sujet. Nous, les Canadiens, sommes soumis à certaines contraintes. Il y en a qui sont dégoûtés d'entendre cette analogie, j'en suis convaincu, mais il faut se rappeler que nous sommes le chétif jumeau siamois des États-Unis. C'est peine perdue, on ne peut nous séparer. Nous partageons le même système sanguin, qui est le commerce, et le même système nerveux, que constituent nos communications et qui nous ont rendus très semblables sous bien des aspects.

La technologie qui sera en cause au cours de la prochaine guerre, qui ne se produira jamais j'espère, est telle que, si quiconque essaie d'atteindre les États-Unis en passant par le territoire canadien, les Américains seront complètement indifférents à nos opinions sur le sujet et ils utiliseront notre territoire pour empêcher qu'on les atteigne. Je considère qu'il s'agit là de la réalité, même si je suis contre l'IDS. Nous ne pouvons adopter la même position que la Nouvelle-Zélande en raison de notre géographie.

Donc, dans les faits, que doit-on faire à part de leur dire que c'est immoral? Je ne suis pas convaincu qu'il soit entièrement moral de dire à notre gros frère siamois du sud que, si jamais des engins de destruction passaient par le pôle nord et traversait le territoire canadien pour s'acheminer dans sa direction, nous serions neutres; que nous ne l'aiderions pas. Que faut-il faire?

**M. Roussopoulos:** Eh bien sénateur, votre origine ethnique, tout comme la mienne, repose grandement sur les principes de la logique aristotélicienne. Vous savez aussi bien que moi que, peu importe si nous faisons partie d'une alliance militaire ou si nous adhérons à «La guerre des étoiles, une fois que le bouton est enfoncé, c'est sans importance. N'est-ce pas le cas?

Le Canada servira de poubelle à la Troisième Guerre mondiale. L'important, c'est de savoir quoi faire pour la prévenir. Que doit-on faire pour en réduire les risques? Que faut-il faire pour renverser la situation? Il est vrai que nous soyons près des États-Unis géographiquement et nous entretenons avec eux une relation qui pourrait presque être qualifiée de physiologique, mais ne faisons pas en sorte que cela devienne une réalité. N'y contribuons pas. Par conséquent,

[*Texte*]

on the question of the deployment of the Euro-missiles. There are NATO allies that are very dependent on Europe, very dependent on the Common Market—Greece, for instance, which has said not only no to Euro-missiles, but has said no to many aspects of NATO policy while still remaining a member of NATO.

I think there are options, but it takes a certain existential, if you will, orientation toward looking at those options seriously. It seems to me that most Canadian parliamentarians accept that physiology with the United States as a regrettable given and continue to function within that parameter while our country and other countries continue to slowly walk toward the precipice. I do not see anything that reverses us from that process, and that is what I think we should address ourselves to.

**Senator Gigantès:** And how do you propose that we reverse this process?

**Mr. Roussopoulos:** Among other things, the peace movement has a long laundry list of constructive suggestions to make; but we do not have the political muscle, I regret to say, to see them implemented. Hence, we present ourselves before such bodies as yours here today. One such step is to say no to Star Wars—and not only no to Star Wars, but within a context of no to the militarization of outer space. I think that is what we try to do in this brief. It is not enough to say no to Star Wars; it has to be done within the context of examining the issue of the militarization of outer space and the politics of bringing the military out in outer space.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, senator. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Madam Chairman. Thank you both very much for your presentation. You note in your brief that you are disappointed that we are not examining Canada's foreign policy on a broader scope. I just wanted to make the observation that the committee indeed has that mandate, and it will run through until next spring. We have asked in phase one, which is the part that we are embarked on now, to look at two particular issues. I agree that one cannot disassociate from the other dimensions of international trade and our international relations on a general scale but we are asked to look at the two particular things, and that is why the focus at this committee.

• 1700

You made the observation that parliamentarians are not conscious of the considerable amount of expertise in society. I would make the observation that I am aware there is a very substantial amount of it in my riding. I have had the opportunity to talk with many very able people. They have made arguments very sincerely—not always with expertise, but very honestly and sincerely—as they perceive it. Our dilemma is that it comes from a variety of directions, and the challenge as

[*Traduction*]

considérons l'exemple d'autres alliés de l'OTAN, et j'en ai nommé plusieurs, qui ont non seulement refusé d'adhérer à «La guerre des étoiles», mais qui ont aussi été évasifs sur la question du déploiement des euromissiles. Certains alliés de l'OTAN, qui sont très dépendants de l'Europe, très dépendants du marché commun—la Grèce, par exemple, qui en plus d'avoir dit non aux euromissibles, a dit non à de nombreux aspects de la politique de l'OTAN, tout en restant membre de l'OTAN.

Il existe des choix, mais il faut avoir une certaine attitude existentielle lorsqu'on envisage sérieusement ces choix. Il semble que la plupart des parlementaires canadiens trouvent malheureux notre lien physiologique avec les États-Unis et qu'ils continuent d'agir dans ce contexte, tandis que notre pays ainsi que d'autres pays continuent de marcher lentement vers le précipice. Je ne vois rien qui nous en éloigne, et je crois que c'est ce qu'il faudrait corriger.

**Le sénateur Gigantès:** Et comment pensez-vous que nous devrions procéder pour corriger la situation?

**M. Roussopoulos:** Le mouvement pacifiste, entre autres, a une longue liste de suggestions constructives à faire, mais nous ne possédons pas de pouvoirs politiques, je regrette d'avoir à le dire, pour les mettre en vigueur. C'est pourquoi nous nous adressons à des groupes comme le vôtre. Une mesure à prendre dans la bonne direction serait de ne pas adhérer à «La guerre des étoiles»—et non seulement à «La guerre des étoiles», mais aussi à la militarisation de l'espace inter-sidéral. Je crois que c'est ce que nous essayons de communiquer dans notre mémoire. Il n'est pas suffisant de refuser d'adhérer à «La guerre des étoiles»; il faut le faire dans le contexte d'une étude de la question de la militarisation de l'espace inter-sidéral et des politiques prônant la présence militaire dans cet espace.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, sénateur. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, madame la présidente. Merci tous les deux de votre exposé. Vous soulignez dans votre mémoire que vous êtes déçus que nous n'examinions pas la politique étrangère du Canada plus largement. Je tiens simplement à vous préciser que le Comité a effectivement ce mandat et qu'il ne sera pas dissout avec le printemps prochain. Dans la première étape, celle-ci, nous avons demandé d'examiner deux questions en particulier. Je suis d'accord qu'on ne peut les dissocier du contexte du commerce international et des relations internationales en général, mais nous devons examiner ces deux questions et c'est pourquoi nous insistons.

Vous avez dit que les parlementaires n'étaient pas conscients qu'il pouvait y avoir, dans le grand public, des gens très versés dans ces questions. Je vous répondrai que j'ai moi-même constaté qu'il y en avait un nombre substantiel dans ma propre circonscription. J'ai rencontré beaucoup de gens très capables qui ont exprimé leur point de vue, en n'ayant pas toujours beaucoup de profondes connaissances, mais en faisant preuve de beaucoup d'honnêteté et de sincérité. Ces questions sont

[*Text*]

a politician is to try to reconcile these different points of view in the reality of the times. I am not complaining about my task, I am merely saying that we are very much aware of the expertise in Canadian society and that is one of the principal reasons why we are here.

I would like to get your view on a particular matter. One can advocate, as you have, a pacifist approach to problems; in this country we have the luxury of a number of things. One is free speech. The second is that no matter what particular policy we might adopt as a nation, when push comes to shove in an armed conflict we are going to be protected whether we really want to be protected or not. This gives us a scope for debate and a latitude for action that other countries do not have. So it troubles me somewhat that you advocate an action which to a degree holds us blameless because we will be protected no matter what particular policy we embark on. It is like dining at a table; if one is going to derive the benefits of the meal one has some obligation along the way to make a contribution to it. It is an imperfect world and if we could be persuaded that those who might threaten our society were indeed peaceful, then clearly we could take a different course of action than that which we have done in the past. But I am not persuaded we have. How do you reconcile that?

**Mr. Roussopoulos:** Mr. Crofton, two observations. Number one, one can sympathize with your dilemma about different kinds of experts. Bertrand Russell once said there are two kinds of experts; those who work for the government, and those who do not.

My second observation is about being protected. I do not think the United States is protecting our country. I do not know what that protection consists of, quite frankly. I would like to bring to your attention the fact that not in South America, not in Asia, not in Africa, but in good old Europe, Yugoslavia, Austria, Switzerland, Sweden, are amongst a few countries on that old continent that do not share the benefits of the protection of either the Soviet nuclear umbrella or the American nuclear umbrella. And, Mr. Crofton, they are doing very well indeed. Not only are they doing very well as functioning societies, but it seems to me that they are contributing to proposing and actively pursuing alternatives to the arms race as generated by the two superpowers. That is the direction I hope our country can take; to join that grouping of countries both in Europe and on other continents, to present an alternative to the world. We desperately need it, because as I said to Senator Gigantès, the direction we are now taking is towards the precipice.

• 1705

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, monsieur Roussopoulos et madame Hershbain, pour votre exposé.

Nous avons apprécié votre présence et vos propos.

J'invite maintenant cinq personnes: M^me^ Ann Gertler, M. André-Albert Saint-Laurent, M^me^ Marguerite Taillefer, M^me^ Solange Vincent et M^me^ Monique Foley.

[*Translation*]

abordées sous tous les angles et le problème pour nous, politiciens, est d'essayer de concilier tous les points de vue en tenant compte de la réalité. Je ne me plains pas de ma tâche; je dis simplement que nous savons très bien qu'il y a beaucoup d'experts dans le public et c'est une des raisons principales de l'existence du Comité.

J'aimerais savoir ce que vous pensez d'un point en particulier. On peut, comme vous le faites, prôner la solution pacifique, car nous avons dans ce pays la liberté de parole. D'autre part, peu importe la politique que nous adoptions, si la guerre finit par éclater, nous serons protégés que nous le voulions ou non. Cela nous ouvre, pour la discussion et l'action, des perspectives que d'autres pays n'ont pas. Cela me dérange un peu de vous voir prôner une position qui ne nous engage pas parce que nous serons protégés, quoi que nous fassions. C'est comme profiter d'une bonne table sans vouloir contribuer d'aucune façon. Le monde n'est pas parfait et si nous avions l'assurance que nos éventuels ennemis ont des intentions pacifiques, alors nous agirions autrement que nous l'avons toujours fait. Mais nous n'avons pas cette assurance. Que répondez-vous à cela?

**M. Roussopoulos:** Monsieur Crofton, j'aurais deux remarques pour commencer. Premièrement, nous pouvons bien comprendre votre problème au sujet des experts. Bertrand Russell dit un jour qu'il en existait deux sortes: ceux qui travaillent pour l'administration gouvernementale et les autres.

Deuxièmement, j'en viens à la question de la protection. Franchement, je ne vois pas comment les États-Unis nous protègent. Je vous signale que dans la bonne vieille Europe—et pas en Amérique du Sud, ni en Asie, ni en Afrique—mais les pays européens comme la Yougoslavie, l'Autriche, la Suisse et la Suède comptent parmi les quelques pays qui se passent très bien, monsieur Crofton, de la protection nucléaire des Soviétiques ou des Américains. Il me semble même qu'ils proposent et cherchent activement d'autres solutions que la course aux armements à laquelle se livrent les deux superpuissances. J'espère que notre pays saura se joindre aux pays d'Europe et des autres continents pour offrir quelque chose d'autre au monde. Nous en avons drôlement besoin car, comme je l'ai dit au sénateur Gigantès, nous nous dirigeons actuellement vers le précipice.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mr. Roussopoulos and Mrs. Hershbain, for your presentation.

We have appreciated your presence and your remarks.

I would like to call five persons: Mrs. Ann Gertler, Mr. André-Albert Saint-Laurent, Mrs. Marguerite Taillefer, Mrs. Solange Vincent and Mrs. Monique Foley.

[*Texte*]

• 1710

Mesdames, vous avez exactement cinq minutes chacune. Naturellement, je devrai vous interrompre quand les cinq minutes seront écoulées.

La parole est maintenant à M^me^ Gertler.

**Ms Ann Gertler (Individual Presentation):** Thank you, Madam Chairman. I will very quickly read my statement, because it has in it a lot of questions for the members of this committee. I would be delighted if we would have time to discuss them now or at some future date.

The question of Canadian participation and research for the U.S. Strategic Defence Initiative is a political question. Therefore, it is right that hearings, however hurried, are being held. But unless the questions are set in a broad perspective of Canadian security, the answers you hear and the answers you in turn give to government will be of little worth. I should explain.

It is not a traditional military question. So with few exceptions, military answers, whether by professional or by amateur strategists, will be inadequate. Also, the research is part of the arms race and companies who are interested in participating in arms production are going to find that the whole project is feasible.

It should be clear that this committee cannot mistake the current super power arms competition for some past mode of warfare. It is not a question of conquest and destruction of uniformed forces. Now the future of all human life is in jeopardy. So the question of SDI research by Canada is not a simple military question.

As for the question of NORAD and NATO, surely members of any agreement do not surrender their sovereignty. In NATO history there are many examples of countries who have limited or opted out of particular activities so they would be forced to try to translate what is being decided into a question of loyalty or non-loyalty to NATO. What we have to consider here is Canadian security interests and nothing else.

The question of Canadian SDI research is not a question of ideology either. Canadians like to think of themselves as civilized. We do not settle neighbourly disagreements by murdering each other. It is not logical to believe that larger disagreements can be settled by killing larger numbers of people. It does not solve problems; it makes them. We need new institutions to fit this reality.

Canadian participation in SDI research is not necessarily needed to protect our territorial integrity. In the past week in northern waters, the U.S. intrusion has been dealt with by negotiations, and similarly with the Spanish one in the Atlantic the week before.

[*Traduction*]

Ladies, you have exactly five minutes each. Of course, I will have to interrupt you when those five minutes are up.

It is now your turn, Mrs. Gertler.

**Mme Ann Gertler (exposé personnel):** Merci, madame la présidente. Je lirai très rapidement mon exposé, parce qu'il contient plusieurs questions pour les membres de ce comité. J'aimerais beaucoup que nous puissions en discuter maintenant ou à une date ultérieure.

La question de la participation du Canada au programme américain d'Initiative de défense stratégique est une question d'ordre politique. Par conséquent, il est bien que ces audiences, quoique précipitées, soient tenues. Cependant, à moins que les questions ne soient prises dans une perspective plus vaste de sécurité pour le Canada, les réponses que vous entendrez et les réponses que vous donnerez au gouvernement n'auront que peu de valeur. Je m'explique.

Il ne s'agit pas d'une question militaire habituelle. Par conséquent, à quelques exceptions près, les réponses militaires, quelles soient données par des stratégistes professionnels ou amateurs, ne seront pas adéquates. De plus, la recherche fait partie de la course aux armements et les entreprises qui sont intéressées à participer à la production d'armes diront que l'ensemble du projet est réalisable.

Il devrait être clair que ce comité ne peut considérer la concurrence actuelle entre les super-puissances comme une ancienne façon de faire la guerre. Ce n'est pas une question de conquête et de destruction de forces en uniforme. Maintenant, l'avenir de toute vie humaine est en jeu. La participation du Canada à la recherche dans le cadre de l'IDS n'est donc pas simplement une question militaire.

En ce qui concerne le NORAD et l'OTAN, il est évident que les membres de toute entente ne renoncent pas à leur souveraineté. Dans l'histoire de l'OTAN, il y a de nombreux exemples de pays qui ont limité ou refusé certaines activités particulières et se sont vus forcés de considérer ce qui était décidé comme une question de loyauté ou de déloyauté à l'OTAN. Ce qu'il nous faut considérer ici, ce sont les intérêts du Canada en matière de sécurité et rien d'autre.

La question de la recherche par le Canada dans le cadre de l'IDS n'est pas non plus une question d'idéologie. Les Canadiens aiment se dire civilisés. Nous ne réglons pas nos désaccords entre voisins en nous tuant l'un l'autre. Ce n'est pas logique de croire que des désaccords plus importants peuvent être réglés en tuant de plus grand nombre de gens. Cela ne règle pas les problèmes, cela les crée. Il nous faut de nouvelles institutions adaptées à cette réalité.

La participation du Canada à la recherche de l'IDS n'est pas vraiment nécessaire pour protéger notre intégrité territoriale. Au cours des dernières semaines, l'intrusion des Américains dans les eaux du Nord a été réglée au moyen de négociations et, de même, celle des Espagnols dans l'Atlantique, une semaine auparavant.

[*Text*]

The committee should be asking as soon as possible whether there are alternatives for Canadian participation in the SDI research. How should we respond to the news that the U.S. plans stationing SDI systems on Canadian territory? Should not the government have warned us last March that this could happen? And what are the penalties that the United States or our allies will inflict on us for refusing to do the things that are asked?

The question of alternatives suggests two important possibilities. The first possibility concerns scientific activity, and the idea that you can use space research for peaceful purposes. Daniel Deudney has done quite an extensive study which talks about using space research for co-operative U.S.-U.S.S.R. activity. I would suggest that Canada could play the role of catalyst in getting this started. There are alternatives to high-tech space research.

Finally, of course, space is the common heritage of mankind. We could really take a lead in the developing of an international legal regime for outer space if we have the political will.

We also need to work harder at using the institutions of the UN for development of common security which is really the only security that matters. There is no such thing as individual or even alliance security. Now, the consequences of Canadian refusal to participate in SDI and refusal to station SDI systems in northern Canada: We are not talking about military reprisals as we had in the 19th Century, it is a question of more sophisticated reprisals. We should know more about what the choice is, whether we are willing to suffer reprisal. The decision should be taken, taking the public into your confidence.

• 1715

Finally, I would like to urge that our aspirations should look toward a demilitarized Canadian north and a demilitarized arctic zone internationally, and the peaceful uses of space.

I might just add that, although this rather jerky set of notes sounds far out, I am a very respectable member of the Consultative Committee to the Ambassador of Disarmament, the same consultative committee that recommended in April to the Minister that we do not participate in Star Wars research.

Thank you very much.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, madame Gertler.

J'invite M^me^ Marguerite Taillefer à nous présenter son mémoire.

**Mme Marguerite Taillefer (coordinatrice du Mouvement du Plateau Mont-Royal pour le désarmement et la paix):** Merci. Je représente le Mouvement du Plateau Mont-Royal pour le désarmement et la paix.

We believe it is erroneous that Canada is not already deeply engaged in the U.S. nuclear defence program SDI, aimed

[*Translation*]

Le comité devrait demander dès que possible s'il y a d'autres options à la participation du Canada à l'IDS. Comment devrions-nous réagir à la nouvelle que les États-Unis prévoient installer des systèmes de l'IDS sur le territoire canadien? Le gouvernement n'aurait-il pas dû nous avertir, en mars dernier, que cela pouvait arriver? Quelles pénalités les États-Unis ou nos alliés nous infligeront-ils si nous refusons de faire les choses que l'on nous demande?

La question des options laisse entrevoir deux possibilités importantes. La première possibilité a trait à l'activité scientifique et à l'idée que l'on peut utiliser la recherche spatiale à des fins pacifiques. Monsieur Daniel Deudney a fait une étude approfondie sur l'utilisation de la recherche spatiale pour des activités de collaboration entre les États-Unis et l'URSS. Je crois que le Canada pourrait jouer le rôle d'un catalyseur à cet égard. La recherche spatiale technique comprend également d'autres options.

Enfin, évidemment, l'espace est l'héritage commun de toute l'humanité. Si nous en avons la volonté politique, nous pouvons jouer un rôle majeur dans l'élaboration d'un régime juridique international.

Nous devons également utiliser davantage les organismes de l'ONU pour mettre en place la sécurité commune, seule sécurité qui importe vraiment. La sécurité individuelle ou même la sécurité de l'alliance, çà n'existe pas. Pour ce qui est des conséquences d'un refus du Canada de participer à l'IDS et d'un refus de stationner des systèmes de l'IDS dans le nord du Canada, nous ne parlons pas de représailles militaires comme au 19^e^ siècle. Il est question de représailles d'un genre plus complexe. Nous devrions mieux comprendre le choix qui s'impose à nous et savoir si nous voulons subir les représailles. Cette décision doit être prise au vu et au su du public.

Enfin, je voudrais recommander que nous aspirions à un Nord canadien démilitarisé et une zone arctique démilitarisée au niveau international, et que l'espace soit utilisé à des fins pacifiques.

J'aimerais ajouter que, malgré le timbre apparemment extravagant de ces propos, je suis un membre très respectable du comité consultatif auprès de l'ambassadeur du désarmement, le comité même qui a recommandé en avril au ministre que le Canada ne participe pas à la recherche sur la guerre des étoiles.

Merci beaucoup.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mrs. Gertler.

I now invite Mrs. Marguerite Taillefer to make her presentation.

**Mrs. Marguerite Taillefer (Co-ordinator for the *Mouvement du Plateau Mont-Royal pour le désarmement et la paix*):** Thank you. I represent the *Mouvement du Plateau Mont-Royal pour le désarmement et la paix.*

Nous pensons que c'est une erreur que le Canada ne soit pas déjà engagé à fond dans le programme IDS de défense

[*Texte*]

towards space. According to the Canadian Institute for Strategic Study's publication *War in the Eighties*, Canada is recognized as a world leader in unmanned battlefield surveillance systems of the penetration type; that is, in front of the forward edge of the battlefield. Does not this mean, in view of Canada's extensive integration in the U.S. military command, control, communications, intelligence system, she is already participating in the U.S. Star Wars preparations, which will make us the prime target in such warfare?

Is it correct, as Arkin states on page 216 of *Nuclear Battlefields*, that Canada ranks second, behind West Germany only, in the number of facilities and overseas nuclear infrastructure of the United States, that there are 80 separate installations on our soil? For if that is true, the United States needs us more than we need them.

What subcontracts from the U.S. military contractors to Canadian suppliers were signed, or are presently under negotiation, as the result of the visit of the United States Defence Department officials to Canada in December 1984?

It is understood that no prior U.S. presidential agreement will be required for landing in Canada of U.S. aircraft carrying nuclear weapons in time of crisis, because these are not regarded as being on foreign soil since they are aboard a U.S. airplane. But does Canada agree to this interpretation of sovereignty?

And on the subject of sovereignty, we must recall that NORAD itself was brought into existence *de facto* 10 months before the Canadian Parliament began debate on its creation. We trust that this debate on the SDI will not meet the same dead-end with another Conservative government.

What is at question today is not Canada's SDI complicity, but our conscious choice to continue to participate or not to participate in this Strategic Defence Initiative program, as proposed.

There is nothing defensive in a space initiative that provokes a new arms race, making acceptable the idea that a nuclear war can be fought and won. From the original object of preventing a nuclear war, deterrence has come to mean intimidation, relying on the threat of first strike. Such an enhanced strategy would obliterate any difference between offensive and defensive weapons, making verification impossible. The SDI threat to world peace begins right now in the research and development stage, with the acceleration of the arms race. There is nothing defensive in a space initiative that diverts unprecedented sums of money from the civilian population to the military, attacking job creation programs, social benefit programs, adversely affecting loans to small businesses and students and the arts, health care for all, and the deindexation of pensions for the elderly so recently attempted by the present Canadian government which must budget $12 billion towards defence.

[*Traduction*]

nucléaire des États-Unis, dirigé vers l'espace. Selon la publication de l'Institut canadien d'étude stratégique, *Guerre dans les années 80*, le Canada est reconnu comme un leader mondial pour les systèmes automatisés de surveillance des champs de bataille type pénétration, c'est-à-dire en avant même du front. Cela ne veut-il pas dire, si l'on considère l'intégration étendue du Canada au système militaire américain, au contrôle, aux communications, au service de renseignements, que le Canada participe déjà aux préparatifs des États-Unis pour la guerre des étoiles, ce qui fera de nous la première cible en cas de conflit de ce genre?

Est-il exact, comme l'indique M. Arkin à la page 216 de *Nuclear Battlefields*, que le Canada est au second rang, après l'Allemagne de l'Ouest seulement, pour le nombre d'installations et d'infrastructures nucléaires mises sur pied par les États-Unis à l'étranger, et qu'il y a 80 installations distinctes sur notre territoire? Si cela est vrai, les États-Unis ont plus besoin de nous que nous n'avons besoin d'eux.

Quels sous-contrats entre les entrepreneurs militaires américains et les fournisseurs canadiens ont été signés, ou sont en cours de négociation, à la suite de la visite au Canada en décembre 1984 des représentants du ministère de la Défense des États-Unis?

Chacun sait qu'aucun accord préalable du président des États-Unis ne sera nécessaire pour l'atterrissage au Canada d'avions américains porteurs d'armes nucléaires en temps de crise, car ces armes ne sont pas considérées comme étant en sol étranger étant donné qu'ils sont à bord d'avions américains. Mais le Canada est-il d'accord avec cette interprétation de la souveraineté?

Sur le sujet de la souveraineté, nous devons nous rappeler que l'organisation NORAD elle-même a été mise sur pied *de facto* 10 mois avant que le Parlement canadien ne commence les débats sur sa création. Nous espérons bien que le débat sur l'IDS ne se retrouvera pas dans la même impasse avec un autre gouvernement conservateur.

Ce dont il est question aujourd'hui, ce n'est pas la complicité du Canada à l'IDS, mais notre choix conscient de continuer à participer ou à ne pas participer à cette initiative de défense stratégique, tel qu'elle est proposée.

Il n'y a rien de défensif dans un projet spatial qui provoque une nouvelle course aux armements, qui rend acceptable l'idée qu'on peut faire la guerre nucléaire et la gagner. Depuis l'objectif premier d'empêcher une guerre nucléaire, la dissuasion en est venue à être de l'intimidation reposant sur la menace du premier coup donné. Une stratégie si poussée effacerait toute différence entre les armes offensives et défensives, rendant toute vérification impossible. La menace de l'IDS à la paix mondiale commence dès maintenant à l'étape de la recherche et du développement, avec l'accélération de la course aux armements. Il n'y a aucun aspect défensif dans une initiative spatiale qui détourne des sommes d'argent sans précédent de la population civile vers les militaires, qui s'attaque aux programmes de création d'emplois, aux programmes d'avantages sociaux, qui réduit les prêts accordés aux petites entreprises et aux étudiants ainsi que les sommes consacrées aux arts, aux soins médicaux pour l'ensemble de la

[*Text*]

• 1720

On the other hand, militarization is a superb public works program for the military industrial complex and the top echelon of the financial superstructure. It is the one use of public funds that competes in no way with private industry. The market for armament is assured, payment is guaranteed, control is loose and profits are lush. The financial burden rests on the general public. The process encourages concentration and monopoly. Militarization creates nothing but deficits for the civilian population and creates more jobs, but for the military.

There is nothing defensive in the space initiative project that causes humanity to live in abject terror of annihilation rather than in peace. Even the argument that militarization assures security to its practitioners no longer has validity in a nuclear-armed world, but the contrary. To participate in such space initiatives as SDI is to practise international terrorism.

Does not this whole study of SDI lead to the conclusion that Canadian government policies over the years have shown increasing willingness to adopt U.S. attitudes and to follow the U.S. lead on major issues, as demonstrated by the Canadian performance at the United Nations? Complicity means partnership in harmful actions, and that is exactly what has been taking place on the key issues of peace or war. Canada's complicity in U.S. and NATO war planning and preparation has compromised our sovereignty, has jeopardized our independence in foreign affairs and has lost us respect and influence among the countries of the world which need and long for peace. But this is not all. The decay spreads from military complicity to economic, social and cultural fields as well, and the Canadian economy is going nowhere. The social fabric is unravelling; our cultural identity is being submerged.

Last, but by no means least, the nuclear war clouds hanging over all of us continue to darken. Could we not do better than this by fashioning and implementing independent national policies, directed first and foremost to the interests of the Canadian peoples? A majority of Canadians have categorically chosen multilateral nuclear disarmament through referendums, petitions and *sondages* as the only solution to world peace, and the Canadian government has no choice but to represent and execute that expressed wish for peace. The Canadian government must say no to Canada's participation in research on the Strategic Defence Initiative.

Thank you.

[*Translation*]

population, et qui vise finalement à désindexer les pensions des personnes âgées, comme l'a récemment tenté l'actuel gouvernement du Canada. Et tout cela pendant que le budget prévoit 12 milliards de dollars pour la défense.

Par ailleurs, la militarisation constitue un superbe programme de travaux publics pour le complexe industriel militaire et l'échelon supérieur de la superstructure financière. C'est là une utilisation des fonds publics qui ne crée aucune concurrence à l'industrie privée. Le marché des armements est assuré, les paiements sont garantis, les contrôles sont peu serrés et les profits sont élevés. Le fardeau financier repose sur le grand public. Ce processus favorise la concentration et le monopole. La militarisation ne crée rien d'autre que des déficits pour la population civile, et elle crée un certain nombre d'emplois, mais uniquement dans le secteur militaire.

Je ne vois aucun aspect défensif dans une initiative spatiale qui fait vivre l'humanité dans une terreur abjecte d'annihilation plutôt que dans la paix. Même l'argument selon lequel la militarisation assure la sécurité à ceux qui la mettent en pratique ne tient plus dans un monde qui dispose d'armement nucléaire. C'est plutôt le contraire qui est vrai. Prendre part à des initiatives spatiales comme l'IDS, c'est voir recours au terrorisme international.

Toute cette étude de l'IDS ne mène-t-elle pas à la conclusion que les politiques adoptées par le gouvernement canadien au cours des ans ont montré un désir croissant d'adopter les attitudes américaines et de suivre les États-Unis sur les questions d'importance, comme l'a révélé le rôle joué par le Canada aux Nations Unies? Etre complices, c'est être partenaires dans des projets nuisibles. Et c'est exactement ce qui s'est produit à l'égard des questions clés de paix et de guerre. La complicité du Canada avec les États-Unis et l'OTAN dans la planification et la préparation de la guerre ont compromis notre souveraineté, mis en jeu notre indépendance en matière d'affaires étrangères, nous ont fait perdre le respect des pays du monde qui aspirent à la paix, et ont sapé notre influence auprès de ces pays. Mais cela ne s'arrête pas là. Cette dégradation s'étend également de la complicité militaire aux domaines économique, social et culturel, et l'économie canadienne ne va nulle part. Le tissu social s'effiloche; notre identité culturelle est submergée.

Finalement, et ce n'est certainement pas là l'argument le moins important, les nuages de la guerre nucléaire ne cessent de s'obscurcir au-dessus de nous. Ne ferions-nous pas mieux d'élaborer et de mettre en oeuvre des politiques nationales indépendantes, visant d'abord et avant tout les intérêts de la population canadienne? La majorité des Canadiens a catégoriquement indiqué dans des référendums, des pétitions et des sondages qu'elle choisissait le désarmement nucléaire multilatéral comme seule solution pour la paix mondiale, et le gouvernement canadien n'a d'autre choix que de représenter et d'exécuter ce désir de paix. Le gouvernement du Canada doit dire non à la participation canadienne aux recherches dans le cadre de l'Initiative de défense stratégique.

Merci.

[*Texte*]

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, madame Taillefer.

J'invite M^me^ Solange Vincent à nous présenter son mémoire.

**Mme Solange Vincent (présentation personnelle):** Je parle ici à titre personnel, bien que je suis active dans le Mouvement pour la paix depuis environ 20 ans.

J'aimerais situer la discussion dans un contexte plus large. Cette initiative américaine de Guerre des étoiles arrive à un moment dans l'histoire économique des pays de l'Ouest où on observe non pas le développement d'un système d'armes en particulier, mais une militarisation croissante des économies. J'aimerais donc situer la question dans un contexte plus large que celui d'armes particulières et vous faire part de quelques réflexions à ce sujet.

Je constate actuellement que le virage technologique au Canada est un virage militaire. Je vais essayer de donner quelques exemples.

Je vais d'abord parler de ce que je vois comme un projet de société désastreux pour l'ensemble des citoyens, c'est-à-dire une société informatisée, militarisée et privatisée. L'informatisation réduit la main-d'oeuvre; la militarisation dévore les capitaux privés et les fonds publics; la privatisation réduit les services publics et parapublics.

• 1725

L'argent tiré de ces secteurs est versé aux entreprises privées pour qu'elles s'informatisent et pensent à la production militaire, ce qui entraîne des pertes d'emploi dans les secteurs public et privé. Depuis deux jours, on entend beaucoup parler des emplois qu'on pourrait retirer du programme *Star Wars*, mais le secteur militaire est le secteur le moins créateur d'emplois par dollar investi. Cela a été prouvé dans de multiples études.

Prenant exemple sur le Président Reagan, le premier ministre actuel veut que l'industrie de la défense devienne un secteur clé de l'économie. Le gouvernement réduit l'aide aux régions et aux industries autres que celles du matériel de défense. J'ai pris ce renseignement dans *La Presse*, en mars dernier. Ces coupures dans différents secteurs s'ajoutent à celles qu'on fait dans le domaine social et culturel et dans le domaine de développement d'emplois. Malgré les nombreuses critiques du programme *Star Wars*, selon lesquelles la technologie militarisera à la fois l'espace et la planète, le premier ministre déclare que s'il peut aller chercher des contrats pour développer ce système ultratechnologique, il ne s'en privera pas; le titre de cet article est *PM says Job Creation Key to Star Wars Involvement*. En dépit des radotages sur les forces du marché et le rôle de l'entreprise privée comme moteur de l'économie, Reagan consacre le tiers du budget, plus de 300 milliards de dollars par année, à accumuler des armes de plus en plus complexes, sophistiquées et coûteuses, et à faire du Pentagone le facteur déterminant dans l'économie.

Selon Suzanne de Brunhoff, chercheur au Centre national de la recherche scientifique de Paris, la nature, le volume et le financement des dépenses publiques sont affectés par le rôle

[*Traduction*]

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mrs. Taillefer.

I would like to call Mrs. Solange Vincent.

**Mrs. Solange Vincent (individual presentation):** Although I have been active in the peace movement for some 20 years, I am here on my own behalf.

I would like to place the discussion in a larger context. The American Star Wars Initiative appears in the economic history of Western countries at a moment when we do not see the development of a specific arms system, but rather a growing militarization of economies. Therefore, I would like to place the issue in a larger context than that of specific arms and present some of my viewpoints on the subject.

Today, the high-tech development in Canada is rather a military development. I will try to give you a few examples.

First, I will talk of what I consider a disastrous society project for all of the citizens, that is a computerized, militarized and privatized society. Computerization reduces manpower; militarization consumes private capital and public funds; privatization reduces public and para-public services.

Private businesses receive the money from these sectors to computerize their operations and switch to military production, which causes job losses in the public and private sectors. A lot has been said in these last two days about the jobs that could be created by the Star Wars program, but the military sector is the one that creates the fewest jobs per dollar invested. This has been demonstrated in many, many studies.

Following the example of President Reagan, the present Prime Minister wants to make the defence industry a key sector of our economy. The government is reducing assistance to regions and to industries not involved in defence production. I obtained that information from *La Presse*, last March. These cuts in various sectors must be added to those made in the social, cultural and job development areas. Despite the many criticisms directed at the Star Wars Program to the effect that technology will militarize both space and this planet, the Prime Minister says that if he can get contracts to develop this super technological system, he will not hesitate; this article is entitled *P.M. says Job Creation Key to Star Wars Involvement*. In spite of ramblings on the market forces and the role of private enterprise as the prime mover of the economy, Reagan allocates one third of the budget, more than $300 billion each year, to stock piling arms that are more and more complex, sophisticated and expensive, and to making the Pentagon the determining factor in the economy.

According to Suzanne de Brunhoff, researcher at the *Centre national de la recherche scientifique de Paris*, the very nature, volume and financing of public expenditures are affected by

[*Text*]

impérial des États-Unis; l'intervention de l'État n'a pas diminué. Par contre, les dépenses militaires se sont accrues et font que l'état-gendarme prend le relais de l'état-providence. Donc, ce qu'on a pris des bons de nourriture aux États-Unis, on l'a consacré aux missiles.

Depuis des décennies, les Américains font des pressions sur le Canada pour qu'il augmente ses dépenses de guerre. Ce qui est différent actuellement, c'est que le gouvernement canadien est trop heureux d'accroître rapidement notre intégration économique et militaire aux États-Unis et de nous lier aux décisions américaines. Nouvelle *DEW Line*, *North Warning System*, *Star Wars* exige aussi que le Canada serve de plus en plus de terrain d'essai pour les nouveaux systèmes d'armes.

En outre, l'administration Mulroney applaudit les politiques d'intervention américaine dans le Tiers monde, le renversement de régimes progressistes et le maintien de dictatures. Voilà pourquoi Mulroney, Nielsen et Stevens se font les entremetteurs du Pentagone pour faire mousser l'intérêt dans la fabrication d'armes en offrant aux entreprises des exemptions fiscales, des prêts sans intérêt, des subventions, des services de commercialisation, ici et à l'étranger, avec l'argent des Canadiens.

Les gens d'affaires aiment bien le virage technologique et militaire et ils réclament son accélération. On l'a bien vu ce matin.

Le *Business Council on National Issues* qui a recommandé au Canada une augmentation de 80 p. 100 de ses dépenses militaires, une réorientation de fonds publics vers divers programmes gouvernementaux, vers les programmes de la défense, la participation dans les programmes militaires américains de l'espace, pour assurer que les entreprises canadiennes de haute technologie puissent en bénéficier—ce sont bien elles qui vont en bénéficier—, une expansion du rôle de protection des intérêts canadiens pour inclure les territoires de l'Arctique et du Pacifique, et un certain pourcentage d'augmentation de l'ensemble des forces armées.

C'est un choix de société, une économie très militarisée, mais c'est un choix de société qui comportera des coûts sociaux énormes, un chômage énorme et aussi une accélération du danger de guerre nucléaire.

Evidemment, je trouve que c'est un choix de société à combattre. Ici, jusqu'à maintenant, on s'est demandé jusqu'à quel point on pourrait profiter de *Star Wars*. Je crois que ce projet ne pourrait profiter à personne.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci beaucoup, madame Vincent pour votre mémoire. J'invite maintenant M^me^ Monique Foley à prendre la parole.

• 1730

**Mme Monique Foley (présentation personnelle):** Bonjour, tout le monde!

Je suis ici à titre personnel. Je n'ai pas préparé grand-chose. Je pense que je représente une certaine catégorie de la population qui n'a pas encore été représentée ici aujourd'hui. Je ne suis pas une experte; je suis un être humain. Je ne vous

[*Translation*]

the imperial role of the United States; State intervention has not diminished. On the other hand, military spending has increased, causing the police state to take over from the welfare state. Therefore, what was withdrawn from food stamps in the United States has been handed over to missiles.

For decades Americans have been pressing Canada to increase its war expenditures. The difference now is that the Canadian government is only too happy to accelerate our economical and military integration to the United States and to bind us to American decisions. The new DEW Line, *North Warning System*, *Star Wars*, all of these also require that Canada be used increasingly as a testing ground for new weapons systems.

Moreover, the Mulroney administration applauds American policies of intervention in the Third World, the overthrow of progressist regimes and the upholding of dictatorships. This explains why Mulroney, Nielsen and Stevens are acting as the Pentagon's go-betweens, using Canadian money to promote interest in arms production by offering businesses tax exemptions, interest free loans, grants, marketing services here and abroad.

We saw it clearly this morning: business people are quite pleased with the technological and military change and are calling for its acceleration.

The Business Council on National Issues recommended that Canada increase by 80% its military spending, that it redirect public funds towards various government programs, namely defence programs, that it take part in the American military space programs, to ensure that Canadian high technology industry will benefit—and they are indeed the ones who will benefit—that it expand its role of protecting Canadian interests to include territories in the Arctic and the Pacific and that it increase its total armed forces by a certain percentage.

A highly militarized economy is a choice society must make, but it must realize that such a choice will have enormous social costs, that it will cause a great deal of unemployment and also increase the danger of a nuclear war.

Naturally, I think that we should fight such an option. Up to now, this debate has been concerned with the extent to which we could benefit from Star Wars. I think this project would not benefit anyone.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you very much, Mrs. Vincent, for your brief. We will now hear Mrs. Monique Foley.

**Mrs. Monique Foley (Individual Presentation):** Good afternoon, everyone!

I am here on my own behalf. I have not prepared much. I think I speak for a certain category of people who have not been represented here today. I am not an expert, merely a human being. I have no figures to give you, no scientific facts,

[*Texte*]

parlerai pas de chiffres, ni de choses scientifiques, ni de signes de dollars. Je vais parler avec mon coeur. C'est probablement le meilleur moyen de ne pas me contredire.

Je suis d'accord avec mes trois compagnes qui disaient que la technologie avait pris un virage militaire. Aujourd'hui, la technologie aurait vraiment la possibilité de faire en sorte que la vie sur terre soit une vraie vie. Il y aurait moyen de rendre tout le monde vraiment heureux. La technologie, aujourd'hui, a perdu son sens, car elle est axée sur le militaire. Je ne crois pas en l'IDS, c'est certain. Je ne crois pas à la guerre, je ne crois pas à ces choses-là. Je sais que cela a toujours existé, mais cela ne veut pas dire que c'est bon.

Je pense que vous avez compris ce que je voulais dire. C'est le message du coeur. Merci, tout le monde.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Il reste trois minutes à M^me^ Foley. Madame Vincent, voulez-vous les utiliser?

**Mme Vincent:** Je préférerais qu'on nous pose des questions.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Malheureusement, ce ne sera pas possible, parce que je suis obligée d'être équitable envers tous les partis politiques. C'est une question de procédure qui est assez difficile. Ce qu'on accorde à un parti, il faut l'accorder à l'autre. Alors, on ne peut pas vous poser des questions.

**Mme Vincent:** On ne nous posera pas de questions?

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Non, puisque cinq autres personnes ont demandé à être entendues après vous.

**Mme Vincent:** Très bien. En ce cas, je vais continuer.

Le développement technologique dans le militaire n'est pas rentable. Aux États-Unis, la part du budget gouvernemental accordée à la recherche et au développement militaires est passée, en 1983, de 50 à 70 p. 100. Par contre, la Commission Young sur la compétitivité industrielle a remis son rapport à la Maison Blanche; elle déclare que les États-Unis sont en train d'effectuer un recul de leur avance technologique parce qu'ils dépensent trop peu en recherche et développement civils. En outre, les quelque 50 milliards de dollars affectés à la recherche et au développement militaires de sources gouvernementales et privées n'ont plus d'effet d'entraînement sur les applications civiles comme dans les années 50 et 60. Cela répond à M. Simons qui disait le contraire ce matin.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Je vous remercie.

Merci beaucoup d'être venues vous faire entendre. Il nous a fait plaisir de vous accueillir. Bonne fin de journée.

J'invite maintenant M. Frank Piccolino, M^me^ Barbara Seifred, M^me^ Ruth Dos Santos, M. Marco Ermacoura et M^me^ Pauline Busby.

Monsieur Piccolino, vous avez la parole.

**Mr. Frank Piccolino (Individual Presentation):** I guess I will start. My name is Frank Piccolino, a former member of the peace camp on Parliament Hill. Monique, the girl who

[*Traduction*]

no dollar signs. I will speak from the heart. It is probably the best way for me not to contradict myself.

I agree with my three companions who said that technology had taken a military bent. Today technology could really help to make life on earth truly living. It could really make everyone happy. Technology today has lost its meaning for it is centred on the military. I do not believe in SDI, that is for sure. I do not believe in war, I am against all these things. I know that they have always been there, but that does not make them good.

I think you know what I mean. It is a message from the heart.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mrs. Foley has three minutes left. Would you like to use them, Mrs. Vincent?

**Mrs. Vincent:** I would prefer answering questions.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Unfortunately, it will not be possible because I am required to be fair towards all political parties. It is a rather difficult question of procedure. I cannot allow one party more than another. Therefore, we cannot ask you questions.

**Mrs. Vincent:** We will not be asked any questions?

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** No; five other persons have asked to be heard.

**Mrs. Vincent:** Very well. In that case I shall continue.

Technological development in the military is not profitable. In the United States, the percentage of the government budget allocated to military research and development rose in 1983 from 50% to 70%. On the other hand, the Young Commission on Industrial Competition has submitted its report to the White House; according to it, the United States is presently losing ground in their technological advances because they spend too little on civilian research and development. Moreover, the $50 billion or thereabouts allocated to military research and development by governmental and private sources no longer produce a chain effect on civilian applications, as in the 1950s and 1960s. This is in response to Mr. Simons who was saying the opposite this morning.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

I appreciate your coming here to be heard. We were happy to have you, and I wish you a pleasant evening.

Now for Mr. Frank Piccolino, Mrs. Barbara Seifred, Mrs. Ruth Dos Santos, Mr. Marco Ermacoura and Mrs. Pauline Busby.

Mr. Piccolino, if you please.

**M. Frank Piccolino (présentation personnelle):** Je vois que je serai le premier. Je m'appelle Frank Piccolino, ex-membre du Camp de la paix sur la colline parlementaire. Monique,

[*Text*]

spoke from her heart, was another former member of the camp, and there is another member here. We have been following this very carefully, we find it very educational and have learned a lot by coming.

• 1735

I am going to say a few things which might shock some people, even the people in the peace movement, why I was on Parliament Hill protesting. I was there for 15 months. I believe in the military. I believe in the army. I believe Canada needs defence, but how much defence do we need? We have always had the army, and I know Canadians need a defence, but how much do we need? I am not going to say. That was my personal view of why I was on the Hill protesting.

The second reason why I was on the Hill was to teach, help and educate people. Canada is very low on educated people. We have been able to contact thousands of people through the media by being on Parliament Hill. Nobody knew what a Cruise missile was, and it has been around for 20 years, it has crashed more than 65 times, and people do not know about it. That was the reason I was on the Hill.

Thousands of people came up to us throughout the two years and asked us, what can we do, where can we go? What we directed was to pick up the material on our tables, go to the libraries, do some research. We even recommended books for them to start with and then from there they would go to the next step, joining a peace group, an organization, and learning. That is what the peace camp did. It was a stepping stone for people to learn.

Like Monique, I did not come prepared. I am just speaking as I always do. We were not funded by anybody. Maybe one or two little groups gave us money. We were not an organization. Four people started the protest in the morning of April 18, 1983. Those people left the peace camp about one or two weeks later. As people entered this room, this is how the peace camp continued. As a peace camper was leaving, another one took his place. He was either very educated or not educated. Like myself, I was not educated. I had my own personal reasons for being there, and most of us spoke for our own person reasons. The way the camp continued as it did was, as we were getting ready to close, somebody else would come in and would continue it, so it was unplanned, it was unrehearsed, and it just continued as we wanted it to.

We continued. We were not allowed to set up tents when the camp started. We were not allowed tables. We were not allowed anything. All we were allowed to do was sleep under the stars, and that was it. The media used it. When you watch TV and you catch the 6 o'clock news, you see people sleeping under the stars. We had nothing to start with. There was no organization or anything. The media used it, they said it was

[*Translation*]

dont les propos venaient du fond du coeur, était un autre ancien membre du camp, et il y a un autre membre ici. Nous avons suivi la discussion de très près et nous trouvons cela très éducatif. Nous avons beaucoup appris en venant ici.

Je vais dire des choses qui risquent de choquer certaines personnes, même les gens qui font partie du mouvement pacifiste. Je vais dire pourquoi je suis venu protester sur la colline du Parlement. J'ai été là pendant 15 mois. Je crois aux militaires. Je crois à l'armée. Je crois que le Canada a besoin de défense, mais jusqu'à quel point en avons-nous besoin? Nous avons toujours eu l'armée, et je sais que les Canadiens ont besoin de défense, mais à quel point? Je ne le dirai pas. C'était ma raison personnelle pour être venu protester sur la colline.

La deuxième raison pour laquelle j'étais sur la colline était d'apprendre aux gens, de les aider et de les instruire. Le Canada a très peu de gens instruits. Nous avons pu entrer en contact avec des milliers de personnes grâce aux médias, en étant sur la colline du Parlement. Personne ne savait ce qu'était un missile de croisière, et pourtant ces missiles existent depuis 20 ans; ils se sont écrasés plus de 65 fois, et les gens ne savent toujours pas de quoi il s'agit. C'est pour cette raison que j'étais sur la colline.

Des milliers de personnes sont venus nous voir pendant ces deux années et nous ont demandé ce qu'ils pouvaient faire, où est-ce qu'ils devaient aller? Nous leur avons alors dit de prendre de la documentation sur nos tables, d'aller dans les bibliothèques, de faire un peu de recherche. Nous leur avons même recommandé des livres pour débuter, après quoi ils pourraient faire le pas suivant, se joindre à un groupe, une organisation pacifiste, apprendre. Voilà ce qu'a fait le camp de la paix. Il a servi de tremplin à l'éducation des gens.

Comme Monique, je ne suis pas venu ici préparé. Je parle comme je le fais toujours. Nous n'avons reçu aucun financement de quiconque. Peut-être qu'un ou deux petits groupes nous ont donné de l'argent. Nous n'étions pas une organisation. Quatre personnes ont commencé à protester au matin du 18 avril 1983. Elles ont quitté le camp de la paix après une ou deux semaines. Tout comme les gens sont entrés dans cette pièce, le camp de la paix a continué. Lorsque quelqu'un partait, une autre personne prenait sa place. Cette personne pouvait être très instruite ou pas instruite du tout. Comme moi, je n'étais pas instruit. J'avais mes raisons personnelles d'être là, et la plupart d'entre nous avions nos raisons personnelles de parler. Le camp a continué parce que, chaque fois que nous étions prêts à plier bagage, quelqu'un d'autre arrivait et continuait. Rien n'était donc planifié, répété. Il s'est tout simplement maintenu comme nous le voulions.

Nous avons continué. Nous n'avions pas le droit d'installer des tentes au début du camp. Nous n'avions pas le droit d'avoir des tables. Nous n'avions le droit à rien. Tout ce que nous pouvions faire, c'était de dormir à la belle étoile. Les médias ont exploité cela. Lorsque vous regardez la télévision, aux nouvelles de 18 heures, vous voyez des gens dormir à la belle étoile. Nous n'avions rien pour commencer. Il n'y avait ni

[*Texte*]

an eyesore. Through the two years we were able to build it up. We put up tables, put material on the tables, and the people changed. Yes, we had problems. We had anarchy there. We had people you do not want to associate with, but we went through it because we believe in peace. We believe Canada should stay out of that, and that is why were were there. We were able to teach thousands of people. A blind lady came up to the peace camp, she was led up there, and she did not know anything about the Cruise missile. We had a mock Cruise missile there and, because we were not allowed tents up there, we threw a tarp over the top of it. It was our mascot, and that is how . . .

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Monsieur Piccolino, je dois vous interrompre, car votre temps est écoulé.

**Mr. Piccolino:** I am sorry. I do not speak French.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Your time is finished. Excuse me, but . . .

**Mr. Piccolino:** Okay, I am just going to close. At the end, the last day in the camp, there were two campers who took hacksaws or whatever to the statues and they acted upon themselves. The peace campers had nothing to do with it. It was their own personal, radical move and the peace movements and the peace campers do not approve of that action. Thank you.

• 1740

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci.

Madame Seifred, s'il vous plaît.

**Ms Barbara Seifred (Individual Presentation):** Thank you. This is the first time I have spoken to a group like this; it is an intimidating moment, but I will try to make some thoughts clear.

These excerpts are from letters dated April 2 and April 11 to Mr. Mulroney and as yet unanswered, in which I laid out 25 points against SDI. It is a reversal of Canada's previous position against the arms race in space. We are being sucked or suckered more and more under U.S. control. The failure to question the wisdom of more weapon systems, especially such destabilizing ones, and our acceptance of a weapon that could elicit a pre-emptive first strike, or offer perhaps only 90% protection, which is an awesome gap for incoming megatons, reveals our continuing preoccupation with war mentality and our apathy to change. It suggests an easier acceptance of giving up lives rather than habits.

A decision to adopt or to go along with SDI would be a reversal of stated election promises to pursue our peace-making role. The misrepresentation of numbers of jobs

[*Traduction*]

organisation ni rien d'autre. Les médias ont exploité cela, disant que c'était une horreur. À mesure que le temps passait, nous avons pu nous installer. Nous avons installé des tables, placé de la documentation sur celles-ci et les gens ont changé. Oui, nous avons eu des problèmes. Nous avons connu l'anarchie. Nous avons eu des gens avec qui nous ne voulions pas nous associer, mais nous avons continué parce que nous croyons en la paix. Nous pensons que le Canada devrait rester en dehors de tout ça et c'est pour ça que nous étions là. Nous avons pu instruire des milliers de personnes. Une aveugle est venue au camp de la paix, on l'y a conduite, et elle ne connaissait rien du missile de croisière. Nous avions sur place la reproduction d'un missile de croisière et parce que nous ne pouvions monter de tente, nous avons placé une toile par-dessus. C'était notre mascotte et c'est pourquoi . . .

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Mr. Piccolino, I have to interrupt you, your time has run out.

**M. Piccolino:** Je suis désolé. Je ne comprends pas le français.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Votre temps est écoulé. Excusez-moi, mais . . .

**M. Piccolino:** D'accord, je vais finir. A la fin, le dernier jour du camp, deux campeurs se sont attaqués aux statues et ils ont agi de leur propre chef. Les campeurs de la paix n'ont rien à voir avec cela. C'était une action personnelle, radicale, de leur part et les mouvements pacifistes et les campeurs de la paix ne l'approuve pas. Merci.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you.

Mrs. Seifred, please.

**Mme Barbara Seifred (exposé personnel):** Merci. C'est la première fois que je parle devant un groupe comme celui-ci; c'est assez intimidant, mais j'essaierai de rendre mes idées claires.

Ces extraits sont tirés de lettres datées du 2 et du 11 avril et adressées à M. Mulroney et auxquelles on n'a toujours pas répondu. J'y ai énuméré 25 raisons contre l'IDS. Il s'agit d'un revirement de la position précédente du Canada qui s'opposait à la course aux armements dans l'espace. Nous sommes de plus en plus sous le contrôle des États-Unis. Le fait que nous ne remettions pas en question la décision d'augmenter les systèmes d'armement, surtout des systèmes aussi déstabilisateurs, et que nous acceptions une arme qui pourrait provoquer une première frappe par anticipation, ou assurer peut-être une protection à 90 p. 100, ce qui laisserait une ouverture terrifiante pour les mégatonnes dirigées vers nous, révèle bien notre préoccupation permanente à l'égard de la mentalité de la guerre et notre indifférence au changement. Cela laisse entendre qu'il nous est plus grande facile de perdre des vies que des habitudes.

Une décision d'accepter l'IDS serait un renversement des promesses électorales voulant que le Canada poursuive son rôle de gardien de la paix. C'est de la déformation que de dire que

[*Text*]

resulting when defence spending is capital-intensive, not job-intensive, and when shared development will be spread thinly among NATO countries except those with the courage to reject it outright . . . The deception of calling it defence surely is a misnomer in the nuclear age. I protest approving an addition to the militarization and nuclearization of our world, the consequence of which has been the dehumanizing process of 40 years of the arms race with the most inhuman weapons ever devised. The criminal and obscene expenditure on more and imperfectable weaponry, while cutting back on social programs—especially medical care and hospital cutbacks, etc . . .

I protest especially the simplistic dismissal of opponents to Star Wars as only the far left, invalidating our concerns as free, informed, and caring citizens to cry out for restraint from this terrible course. It is our business; it vitally concerns our lives, our children's lives, our grandchildren's, and the world's. I protest the statement that public opinion is with the government on this issue when public opinion has been sidestepped or misled. This was dated earlier in the year, and I am glad to have this chance, now that public opinion is being invited. I protest continuing to support the outdated and arrogant concept that two superpowers in this eye-blink of universal time have the right to hold the world hostage to their implacably opposed ideologies and the failure of smaller nations to crack through this insanely blocked stand, which threatens to blow away everything from the moment of creation to prove one side right. It takes one's breath away. What are our values? Pause, reflect, and count Canada out.

We must put all our efforts into human negotiation until it hurts and never stop, for we know what military solutions will lead to. In each hour spent here and each hour over cocktails and lunch and each hour over drinks and dinner and each hour we sleep in our comfortable and righteous complacency, in each of those hours $90 million was spent on the military and 2,000 children died of starvation every hour. Those are U.N. statistics, which are now considered low. Where does the human priority lie, in the end of humanity or in life-affirming aims?

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Madam Seifred, your time is now finished. Thank you for being here. Madam Ruth DoSantos.

• 1745

**Ms Ruth DosSantos (Individual Presentation):** Thank you. I would like to say that I am not here as a representative of any group. I am a mother, a voter and, most of all, a taxpayer. I think the idea of these hearings is great; it just might make democracy more democratic. But I would like to object to the

[*Translation*]

tant d'emplois seront créés lorsque les dépenses liées à la défense sont en fait génératrices de capitaux et non d'emplois, et de dire que les nouveaux développements seront partagés entre les pays de l'OTAN, à l'exception de ceux qui ont le courage de rejeter le projet ouvertement . . . Mais la répartition sera maigre. Le fait de dire qu'il s'agit d'une défense est certainement une erreur, en ces temps nucléaires. Je proteste contre un ajout à la militarisation et la nucléarisation de notre monde, activités dont les conséquences ont été le processus de déshumanisation des 40 années de la course aux armements, au cours desquelles les armes les plus inhumaines ont été conçues. C'est criminel et obscène de dépenser des sommes sur plus d'armes imparfaites, alors que l'on coupe les dépenses dans les programmes sociaux—surtout les soins de santé et les hôpitaux, etc . . .

Je proteste surtout contre le renvoi simpliste des opposants à la Guerre des étoiles comme n'étant que des extrêmistes de gauche, ce qui invalide nos préoccupations, à titre de citoyens libres, informés et intéressés, pour que l'on arrête cette course terrible. Ce projet nous concerne; il touche notre vie, la vie de nos enfants, de nos petits-enfants et du monde. Je suis contre le fait qu'on dise que l'opinion publique appuie le gouvernement à ce sujet alors que l'opinion publique a été laissée de côté ou trompée. Ceci date de plus tôt cette année, et je suis heureuse d'avoir cette possibilité, maintenant que l'on invite le public à faire connaître son opinion. Je ne veux pas que l'on continue à appuyer la notion démodée et arrogante selon laquelle les deux superpuissances ont aujourd'hui le droit de tenir le monde en otage devant leurs idéologies fatalement opposées et l'impossibilité pour les plus petits pays d'influer sur cette position follement arrêtée, qui menace de tout faire sauter ce qui se trouve sur terre depuis la création, pour prouver qu'un côté a raison. Cela m'en coupe le souffle. Quelles sont nos valeurs? Arrêtez-vous un peu, réfléchissez et ne donner pas l'appui du Canada.

Nous devons consacrer tous nos efforts à des négociations humaines et ne jamais arrêter, parce que nous savons ce à quoi mènent les solutions militaires. Au cours de chaque heure que nous passons ici, chaque heure de cocktail et de déjeuner, chaque heure passée à déguster l'appéritif et le dîner et chaque heure de sommeil dans notre suffisance confortable et vertueuse, pendant chacune de ces heures, 90 millions de dollars ont été dépensés dans le domaine militaire et 2,000 enfants sont morts de faim. Ce sont là les statistiques de l'ONU qui sont maintenant considérées comme modérées. Où en est la priorité humaine, à la fin de l'humanité ou à des objectifs de vie?

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Madame Seifred, votre temps est écoulé. Merci d'être venue. Madame Ruth DoSantos.

**Mme Ruth DosSantos (exposé personnel):** Merci. Je voudrais dire que je ne suis pas ici à titre de représentante d'un groupe. Je suis une mère, une électrice et, de surcroît, une contribuable. Je trouve que c'est une très bonne idée de tenir ces audiences; cela rendra peut-être la démocratie encore plus

[*Texte*]

haste and lack of public notice surrounding these hearings. If I had not read *The Globe and Mail* I would not have known about them since there was nothing in *The Gazette*. I must also object to the timing of these hearings. The latter part of July here in Quebec is when the construction industry closes by law for their vacation and many people are away. To slip these hearings quickly through town under the guise of wanting to learn what Canadians think about SDI participation seems somehow deceitful.

Having said that, I wish to protest any Canadian involvement in SDI for the following reasons. Many people have the opinion that SDI is simply adding another element to the already run-away arms race and that it will have no result except to line the pockets of the defence contractors. Is our Prime Minister more interested in lining the pockets of his corporate buddies than he is in listening to the people who voted for him? Perhaps he should give consideration to the possibility that those of us who hired him will also be the ones to fire him.

The government apparently wants us to believe that SDI will create jobs. Why do we need to create jobs when there are already plenty that are not being filled. For example, we have overcrowded classrooms and unemployed teachers. We have overcrowded hospitals with closed wards and unemployed nurses. These are only two examples, but the list could go on and on.

According to *The Gazette* on July 22 the government is conducting "a secret review of the Canada Assistance Plan with the aim of limiting social spending". As a taxpayer, I object to the government doing this while at the same time it is trying to redirect taxpayers's money into SDI which is looking more and more like a horrendously expensive boondoggle, a boondoggle that will make the defence contractors rich and the rest of us poor.

It is for these reasons that I object strenuously to this being literally rammed down our throats by our present government. Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Madam DosSantos. Now, Mr. Marco Ermacora.

**Mr. Marco Ermacora (Individial Presentation):** Thank you very much. First of all, I want to say that I really learned a lot today. I am in a phase where my point of view is evolving on these matters and I need input from a lot of different approches, and I certainly got it today.

There is only one thing I want to say, because I think it was alluded to directly and indirectly throughout the whole day. I think, when it finally comes down to it, it is a matter of mutual trust; it is a matter of feelings, it is a matter of whether or not we trust our enemies, our perceptions of reality, really. It has really dawned on me much more forcefully today that you have quite a responsibility on your shoulders, you politicians—more so than I thought—and I think you all seem to be taking it very seriously. There are some people like myself who

[*Traduction*]

démocratique. Je m'élève cependant contre la précipitation qui entoure ces audiences et le manque d'avis publics. Si je n'avais pas lu *The Globe and Mail*, je n'en aurai rien su, puisqu'il n'y avait rien dans *The Gazette*. Je désapprouve également le moment où sont tenues ces audiences. Ici au Québec, à la fin de juillet, l'industrie de la construction est tenue par la loi de fermer pour les vacances et bon nombre de gens sont partis. Le fait de tenir rapidement ces audiences en ville, et de dire que l'on veut savoir ce que les Canadiens pensent de la participation à l'IDS relève quelque peu de la tromperie.

Cela étant dit, je veux protester contre toute participation du Canada à l'IDS pour les raisons suivantes. Bon nombre de gens considèrent que l'IDS constitue simplement l'ajout d'un autre élément à la course aux armements qui est déjà en cours et que ce projet n'aura aucun effet, mis à part celui de remplir les poches des entrepreneurs de la défense. Le Premier ministre s'intéresse-t-il plus à remplir les poches de ses amis entrepreneurs qu'à écouter les gens qui ont voté pour lui? Il devrait peut-être penser à la possibilité que ceux d'entre nous qui l'avons embauché seront également ceux qui le mettront à la porte.

Le gouvernement veut apparemment que nous croyons que l'IDS créera des emplois. Pourquoi devons-nous créer des emplois alors qu'il y en a déjà beaucoup qui sont vacants? Nous avons des salles de classe bondées et des enseignants sans emploi. Nous avons des hôpitaux remplis dont des ailes sont fermées et certaines infirmières sont sans emploi. Ce ne sont là que deux exemples, mais la liste s'allonge.

Selon *The Gazette* du 22 juillet, le gouvernement effectue un examen secret du Régime d'assistance publique du Canada en vue de limiter les dépenses sociales. À titre de contribuable, je m'oppose à ce que le gouvernement fasse cela alors qu'en même temps, il essaie de réaffecter les fonds des contribuables au projet d'IDS qui ressemble de plus en plus à un gaspillage extrêmement coûteux, un gaspillage qui rendra des entrepreneurs de la défense riches et fera du reste d'entre nous des pauvres.

C'est pour ces raisons que je m'oppose énergiquement à ce que notre actuel gouvernement nous fasse littéralement avaler cela. Merci.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, madame DosSantos. Maintenant, monsieur Marco Ermacora.

**M. Marco Ermacora (exposé personnel):** Merci beaucoup. Premièrement, je voudrais dire que j'ai vraiment appris beaucoup aujourd'hui. J'en suis rendu à un point où mon opinion à ce sujet évolue et j'ai besoin de connaître des points de vue différents. J'ai été comblé aujourd'hui.

Il n'y a qu'une chose que je veux dire, parce que je crois qu'on y a fait allusion toute la journée, directement et indirectement. Je crois qu'en fin de compte, il s'agit d'une question de confiance réciproque; c'est une question de sentiments, à savoir si oui ou non nous faisons confiance à nos ennemis, quelles sont nos perceptions de la réalité, en fait. Il m'est apparu très clairement aujourd'hui que vous avez une grande responsabilité sur les épaules, vous les politiciens—beaucoup plus grande que je ne le croyais—et il me semble que vous prenez votre rôle

[*Text*]

respect the work you are doing here very much, and I certainly would like to become more involved myself. What I have heard really has spurred me on today.

Again, coming back to this feeling of distrust, when you get down to it again, to me it is a matter of human relations—our capacity to get along with others, to respect other people's point of view, to live in harmony. There is not enough work being done. This is not intellectual work, but is "conscienciza-tions" of what we are as people, as human beings, and how we come across and how we view things.

• 1750

We spend a lot more of our time in defending our points of view because we think we are right about things than in putting ourselves into question—what they call in French *autocritique*—to see if the way you are coming across is contributing to the war we are all against. Sometimes we have the idea of peace in our mind, but our actual behaviour is contributing to conflict in the world. It is certainly the case very often with myself. It takes a lot of work just to become conscious of that and to look at our own selves to stop. Sometimes we extrapolate to the planetary level; we generalize. We are not looking at how we are coming across. It is very, very, difficult work to do, but I think it is very important to undertake.

I want to read just the end of a letter I wrote during Mr. Trudeau's peace initiative. This was about two years ago. I addressed it to Mr. Trudeau and Mr. Clark, who at that time was a critic for the Conservative Party in matters of external relations. I said:

> I would like to share with both of you a vision that gripped me as I read the news that Mr. Clark would undertake peace initiatives on behalf of his party. I saw the formation of a Canadian peace and disarmament initiative composed of a tripartisan task force, headed by both of you and Mr. Broadbent, that would forcefully incarnate the goal of peace by the very process of its coming to being. The formation of such a tripartisan task force would demand on the part of those involved a living commitment to generating peace between themselves before seeking it for the world. For are not the present differences between both of you just a less volatile microcosm of the cleavages in attitude that split most of this planet in half? And would not the process and effort of actually agreeing between yourselves and then acting together be the living example beyond all the well-intentioned rhetoric of peace in the world?
>
> I hope that you both will seriously consider this proposal, so that we can build upon the respect that Canada has historically cultivated in the world and continue to act even more wisely as peacemakers in this increasingly troubled world.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci beaucoup, monsieur Ermacora.

Madame Pauline Busby.

[*Translation*]

au sérieux. Il y a des gens comme moi qui respectent beaucoup le travail que vous faites ici, et j'aimerais bien pouvoir y participer davantage moi-même. Ce que j'ai entendu aujourd'hui me pousse vraiment à poursuivre.

De nouveau, pour revenir à ce sentiment de méfiance, lorsqu'on y pense, il me semble que c'est une question de relations humaines—notre capacité à nous entendre avec les autres, à respecter le point de vue d'autres personnes, à vivre en harmonie. Je ne crois pas que nous y mettions suffisamment d'efforts. Il ne s'agit pas d'un travail intellectuel, mais d'une prise de conscience de ce que nous sommes en tant que personnes et en tant qu'êtres humains, de la façon dont nous nous faisons comprendre et dont nous voyons les choses.

Nous passons beaucoup plus de temps à défendre nos points de vue parce que nous pensons que nous avons raison, qu'à nous mettre en question et faire notre autocritique pour voir si notre attitude contribue à la guerre que nous ne voulons pas. Il arrive parfois que tout en pensant à la paix, nous contribuons au conflit par notre comportement. Cela m'arrive souvent. Il n'est pas facile d'en prendre conscience et de s'auto-examiner. Parfois, nous extrapolons jusqu'au niveau planétaire; nous faisons des généralités. Peu nous importe la façon dont nous sommes compris. Ce n'est vraiment pas facile, mais je pense que c'est très important à faire.

Permettez-moi de lire la fin d'une lettre que j'ai rédigée lors de l'initiative de paix de M. Trudeau il y a environ deux années. Je l'adressais à M. Trudeau et à M. Clark, qui à l'époque était le critique conservateur pour les questions de relations extérieures.

> J'aimerais vous faire part d'une vision qui m'a saisi lorsque j'ai appris que M. Clark entreprendrait des initiatives de paix au nom de son parti. J'ai vu un groupe de travail tripartite dirigé par vous deux et par M. Broadbent travailler à une initiative de paix et de désarmement qui incarnerait avec vigueur l'objectif de paix par le seul fait de son existence. La formation d'un tel groupe de travail tripartite exigerait de ceux qui y participent qu'ils s'engagent à établir la paix entre eux avant de la rechercher pour le monde. Les différences actuelles qui vous séparent ne sont-elles pas simplement un microscome moins explosif des clivages d'attitude qui divisent notre planète en deux? Vous mettre d'accord, ou tout au moins faire un effort en ce sens, et agir ensemble ne serait-il pas un exemple vivant dépassant toute les discours sur la paix et les bonnes intentions dont le monde est submergé?
>
> J'espère que vous penserez sérieusement à cette proposition de façon à conserver le respect dont le Canada bénéficie historiquement dans le monde et à agir encore plus sagement à titre de pacificateurs dans ce monde qui connaît de plus en plus de difficultés.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you very much, Mr. Ermacora.

Mrs. Pauline Busby.

[*Texte*]

**Mrs. Pauline Busby (Individual Presentation):** Thank you very much.

I come to this committee as a mother, and in particular as an educator. I speak for my own children, for the children I teach, and for all the children of the world, regardless of their nationality or colour.

Before I get to the meat of my presentation, I must express my shock at the lack of publicity about these hearings, on a subject which I regard as a matter of life and death.

Richard Gwynn wrote recently in a Toronto newspaper that since December 1984, and during the succeeding 6 months, the Canadian government has received 6 letters encouraging our involvement in SDI and almost 5,000 letters asking our government to have nothing to do with this American invitation; the greatest influx of mail received by the government on any one subject. Does this not tell us something about the wishes of the Canadian people?

Let us not involve ourselves in a game of one-upmanship with other nations as to who has the most powerful atomic bomb or hydrogen bomb or Trident II submarine or Star Wars system. Are we headed towards war in space or peace on earth? It would take only one nuclear bomb to initiate the beginning of the end. Millions would die and millions would be seriously wounded, with little or no medical help. As Nikita Khrushchev stated, the living would envy the dead. Those alive would suffer from radiation sickness, viruses, lack of food, water, etc.

I remember when the Russians were our allies during World War II . . . and it never fails to amaze me how propaganda has changed our attitude towards them. Have we turned the world into the good guys and the bad guys, or do we still have the humanity to keep an open mind and negotiate with them in good faith?

• 1755

At school I teach as a moral and religious specialist, and often find myself in the position of answering children's questions and concerns about war and peace. I would be the last one to promote more anxiety than already exists among the future generations. However, I can assure you that in teaching over 200 children there is considerable anxiety there. They live in an age of communication; every child has access to a television. Their perception of what they see and hear on TV needs to be dealt with. How often I find myself in the position of not having an answer for my students. When Star Wars was brought up in class recently by the children I could only try to explain and say I was frightened too.

On a personal level, my husband died 18 years ago, when my children were 5 and 2 years old. I suppose to all intents and purposes I did most of their rearing. Because I am concerned about their future, I am trying to do the ultimate in parenting

[*Traduction*]

**Mme Pauline Busby (A titre individuel):** Merci beaucoup.

C'est à titre de mère de famille et plus précisément d'éducatrice que je me présente devant le Comité. Je veux parler pour mes propres enfants, pour les enfants auxquels j'enseigne et pour tous les enfants du monde indépendamment de leur nationalité ou de leur couleur.

Avant de passer à mon exposé proprement dit, je voudrais vous dire que je suis absolument abasourdie du manque de publicité sur ces débats dont le sujet est à mon avis une question de vie ou de mort.

Dans un journal de Toronto, Richard Gwynn écrit que depuis décembre 1984 le gouvernement canadien a reçu six lettres favorable à notre participation à l'IDS et près de 5,000 lettres demandant au gouvernement de ne pas répondre à l'invitation américaine. Il s'agit de l'arrivée la plus importante de courrier que le gouvernement ait jamais reçu. Cela n'est-il pas révélateur des souhaits du peuple canadien?

Ne nous laissons pas entraîner dans une escalade politique avec d'autres pays pour savoir qui possède la bombe atomique, la bombe à hydrogène, le sous-marin Trident II ou le système de «La guerre des étoiles» le plus puissant. Nous dirigeons-nous vers la guerre dans l'espace ou la paix sur la terre? Une seule bombe nucléaire suffirait pour que le monde tire à sa fin. Des millions de personnes mourraient, des millions seraient gravement blessées et abandonnées sans soins médicaux. Comme le disait Nikita Khrushchev, les vivants envieraient les morts. Les vivants souffriraient de maladies dues aux rayons, aux virus, au manque d'aliments, d'eau, et caetera.

Il ne faut pas oublier que les Russes étaient nos alliés pendant la Deuxième Guerre mondiale, et je suis toujours étonné de voir comment la propagande a modifié notre attitude envers eux. Avons-nous divisé le monde entre les bons et les méchants ou avons-nous encore assez d'humanité pour garder l'esprit ouvert et négocier avec eux en toute bonne foi?

A l'école j'enseigne les questions morales et religieuses et je dois souvent répondre aux questions des enfants en ce qui concerne la guerre et la paix. Je serais la dernière à promouvoir plus d'inquiétude qu'il y en a à l'heure actuelle chez les générations futures. Toutefois, je peux vous assurer qu'en enseignant à 200 enfants je crois beaucoup d'inquiétude chez eux. Ils vivent dans l'ère des communications. Chaque enfant a accès à un téléviseur. Il faut savoir s'y prendre avec leur perception de ce qu'ils voient et entendent à la télévision. Combien de fois n'ai-je pas pu trouver de réponses aux questions de mes élèves. Récemment quand les enfants ont parlé de la guerre des étoiles en classe, je n'ai pu qu'esssayer de leur expliquer et de leur dire que moi aussi j'avais peur.

D'un point de vue personnel, mon mari est décédé il y a 18 ans quand mes enfants avaient cinq et deux ans. Je suppose, qu'à toutes fins pratiques, je les ai moi-même élevés. Parce que je me préoccupe de leur avenir, je tente de faire le maximum

[*Text*]

by attempting to prevent nuclear war and star wars. Thank you.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci, madame Busby.

M^me^ Marie-Berthe Dion.

**Mme Marie-Berthe Dion (présentation individuelle):** Merci, madame la présidente.

Je parle à titre tout à fait personnel et même impromptu, ayant appris à la dernière minute que votre Comité tenait des audiences publiques aujourd'hui.

Je suis anciennne fonctionnaire des Nations Unies. Je suis donc sensibilisée à toutes ces questions dont vous traitez et je continue de m'y intéresser vivement, sans prétendre être experte en la matière. Je me contenterai de répéter ce que j'ai déjà écrit à M. Mulroney, au mois d'avril, avec copie à toutes les autorités intéressées: ministre de la Défense nationale, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, ambassadeur du Canada aux armements, etc.

On vient de se lancer dans un programme de recherche militaire des États-Unis et d'augmenter l'insécurité du monde et le risque d'une conflagration planétaire. Le Canada ferait beaucoup mieux d'encourager l'installation de mécanismes de sécurité qui apporteraient une certaine stabilité, une certaine paix d'esprit aux gens, tout au moins, et qui favoriseraient en même temps le désarmement. À titre d'exemple, je citerai le projet appellé ISMA, à l'ONU. Il s'agit d'un projet de création d'une agence internationale de satellites de contrôle ou de surveillance par satellites. J'ai oublié l'appellation exacte de ce projet en français. C'est une proposition faite par la France à l'Assemblée générale des Nations Unies en 1981, je crois. Un groupe d'experts avait été formé, à l'époque, pour étudier cette proposition, ce qui fut fait.

Au moment de la création de ce groupe d'experts, des rumeurs se sont répandues voulant que le Canada, qui possède la technologie nécessaire, ait refusé l'invitation de faire partie de ce groupe. Il aurait craint de déplaire aux États-Unis. Le Canada n'était pas du tout intéressé par la surveillance de leurs arsenaux nucléaires, pas plus que par l'Union soviétique. Or, je crois que le Canada pourrait utiliser son influence au sein de l'ONU et ranimer ce projet. L'an dernier, ce projet ne figurait même pas à l'ordre du jour de la 39^e^ session de l'Assemblée générale des Nations Unies.

• 1800

Le Canada pourrait donc déployer des efforts afin d'accélérer et l'adoption et la réalisation de ce projet qui ne coûterait pas très cher; il pourrait être réalisé en trois étapes, à un coût minime, si on le compare aux 800 milliards de dollars consacrés actuellement à l'armement.

Je vous remercie, madame.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** Merci beaucoup d'être venue vous faire entendre. Nous l'apprécions beaucoup.

Je rappelle à mes collègues que nous nous retrouvons demain, à 9h00, à Toronto.

[*Translation*]

en tant que parent pour empêcher la guerre nucléaire et la guerre des étoiles. Merci.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you, Mrs. Busby.

Mrs. Marie-Berthe Dion.

**Mrs. Marie-Berthe Dion (Personal Presentation):** Thank you, Mrs. Chairman.

I speak on an entirely personal and even impromptu basis, having learned at the last minute that your committee was holding public hearings today.

I am a former employee of the United Nations. I am, therefore, acquainted with all the issues you are dealing with and I am always actively interested in them although I do not pretend to be an expert in the field. I would like to repeat here that I have already written to Mr. Mulroney in April, with a copy to all interested authorities: the Minister of National Defence, the Secretary of State for External Affairs, the Canadian Ambassador to the arms talks, etc.

The United States launched a military research program and the insecurity of the world as well as the risk of a planet-wide conflagration has been increased. It would be a mush better idea for Canada to encourage the establishment of security mechanisms that would foster stability and offer some peace of mind to people, at least, and that foster disarmament at the same time. As an example, I want to refer to a project called ISMA, at the U.N. Its purpose is the creation of an international surveillance satellite and monitoring satellite agency. I have forgotten the project's exact name in French. It was a proposal made by France to the General Assembly of the United Nations in 1981, I believe. A group of experts had been created at that time to study the proposal, and that was done.

When the group of experts was being set up there was a widespread rumour that Canada, who had the necessary technology, refused an invitation to participate in this group. It apparently feared displeasing the United States. Canada was not at all interested in the surveillance of their nuclear arsenals, any more than by the Soviet Union. I believe that Canada could use its influence at the U.N. to revive this project. The project was not even included in the agenda of the 39th session of the General Assembly of the United Nations.

Canada could thereby apply its efforts to the speeding up, the adoption and the realization of this project which would not be very expensive. It could be achieved in three stages, at a minimum cost, compared to the $800 billion that are currently being spent on arms.

Thank you Madam.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** Thank you very much for having come to speak to us. We appreciate it very much.

I remind my colleagues that we meet tomorrow, at 9.00 a.m. in Toronto.

[*Texte*]

**Une voix:** Nous y serons.

**La coprésidente suppléante (Mme Duplessis):** La séance est levée.

[*Traduction*]

**An hon. member:** We shall be there.

**The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis):** The meeting is adjourned.

*From the University of Montreal*:

Albert Legault, Professor.

*From the Montreal Chapter of Physicians for Social Responsibility/Canada*:

Don G. Bates, Member.

*From the Schiller Institute*:

Guy Huard, Member.

*From the «Union des Pacifistes du Québec»*:

Dimitri Roussopoulos, Treasurer;

Josée Hershbain, President of Women's Committee.

*Individual*:

Ann Gertler.

*From «Le Mouvement du Plateau Mont-Royal pour le désarmement et la paix»*:

Marguerite Taillefer, Coordinator.

*Individuals*:

Solanges Vincent;

Monique Foley,

Frank Piccolino;

Barbara Seifred;

Ruth DosSantos;

Marco Ermacora;

Pauline Busby;

Marie-Berthe Dion.

*De l'Université de Montréal*:

Albert Legault, professeur.

*De la section montréalaise de «Physicians for Social Responsibility/Canada»*:

Don G. Bates, membre.

*De l'Institut Schiller*:

Guy Huard, membre.

*De l'Union des Pacifistes du Québec*:

Dimitri Roussopoulos, trésorier;

Josée Hershbain, présidente du comité des femmes.

*A titre personnel*:

Ann Gertler.

*Du Mouvement du Plateau Mont-Royal pour le désarmement et la paix*:

Marguerite Taillefer, coordonnatrice.

*A titre personnel*:

Solanges Vincent;

Monique Foley,

Frank Piccolino;

Barbara Seifred;

Ruth DosSantos;

Marco Ermacora;

Pauline Busby;

Marie-Berthe Dion.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to*
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

*Individual*:

Harold Geltman.

*From the Canadian Coalition for Peace Through Strength Inc.*:

Miroslaw Matuszewski, Chairman;

Philip Traversy, Director.

*From the University of Montreal*:

Michel Fortmann, Professor.

*From the «Conseil Québécois de la Paix»*:

Ed Sloane, President;

Donald Pipe, Minister, United Church of Canada;

Gérald Beaulieu, President, «*Fédération des comités de parents*»;

André Albert Saint-Laurent, Member of the «*Fédération des comités de parents*».

*From the Canadian Marconi Company*:

John H. Simons, Executive Vice-President.

*(Continued on previous page)*

*A titre personnel*:

Harold Geltman.

*De la «Canadian Coalition for Peace Through Strength Inc.»*:

Miroslaw Matuszewski, président du conseil d'administration;

Philip Traversy, directeur.

*De l'Université de Montréal*:

Michel Fortmann, professeur.

*Du Conseil Québécois de la Paix*:

Ed Sloane, président;

Donald Pipe, ministre du culte, Église unie du Canada;

Gérald Beaulieu, président, Fédération des comités de parents;

André Albert Saint-Laurent, membre, Fédération des comités de parents.

*De la «Canadian Marconi Company»*:

John H. Simons, vice-président exécutif.

*(Suite à la page précédente)*

528

**Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

**En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9**

AUG 13 1986